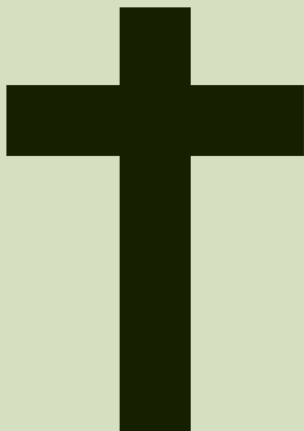


Santa Biblia libre
Latinoamericano



The Holy Bible in the Latin American dialect of Spanish,
Biblia libre Latinoamericano translation

Santa Biblia libre Latinoamericano
The Holy Bible in the Latin American dialect of Spanish,
Biblia libre Latinoamericano translation

Public Domain

Language: Español (Spanish)

Dialect: Latin American

Este es un borrador de traducción. Está siendo revisado y editado. Si encuentra algún error, infórmenos en spablm@eBible.org.

2026-04-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Apr 2026 from source files dated 1 Apr 2026
94a0b3cb-f9c0-50dd-bd1f-0f6be93b38a6

Contents

Introducción	1
GÉNESIS	2
ÉXODO	74
LEVÍTICO	131
NÚMEROS	175
DEUTERONOMIO	237
JOSUE	288
JUECES	322
RUT	357
1 SAMUEL	362
2 SAMUEL	406
1 REYES	443
2 REYES	486
1 CRÓNICAS	527
2 CRÓNICAS	567
ESDRAS	614
NEHEMÍAS	628
ESTER	648
JOB	659
SALMOS	709
PROVERBIOS	831
ECLESIASTÉS	872
CANTARES	884
ISAÍAS	893
JEREMÍAS	982
LAMENTACIONES	1070
EZEQUIEL	1081
DANIEL	1153
OSEAS	1175
JOEL	1189
AMÓS	1195
ABDIÁS	1205
JONÁS	1207
MIQUEAS	1210
NAHUM	1219
HABACUC	1222
SOFONÍAS	1226
HAGEO	1229
ZACARÍAS	1232
MALAQUÍAS	1245
Tobit	1249
Judit	1263

Ester griega	1284
Daniel (griego)	1298
Sabiduría	1327
Sirácide	1355
Baruc	1430
1 Macabeos	1440
2 Macabeos	1484
1 Esdras	1518
Manasés	1541
Salmo 151	1542
3 Macabeos	1543
2 Esdras	1557
4 Macabeos	1600
SAN MATEO	1623
SAN MARCOS	1671
SAN LUCAS	1701
SAN JUAN	1751
HECHOS	1788
ROMANOS	1837
1 CORINTIOS	1858
2 CORINTIOS	1878
GÁLATAS	1891
EFESIOS	1898
FILIPENSES	1905
COLOSENSES	1910
1 TESALONICENSES	1915
2 TESALONICENSES	1920
1 TIMOTEO	1923
2 TIMOTEO	1929
TITO	1933
FILEMÓN	1936
HEBREOS	1937
SANTIAGO	1952
1 PEDRO	1957
2 PEDRO	1963
1 JUAN	1967
2 JUAN	1972
3 JUAN	1973
SAN JUDAS	1974
EL APOCALIPSIS	1976

Introducción

La “Biblia libre para el mundo” se basa en la “World English Bible”, que fue traducida del Antiguo Testamento hebreo tradicional y del Nuevo Testamento en texto mayoritario griego. Al igual que la “World English Bible”, la “Biblia libre para el mundo” se puede copiar y utilizar libremente sin ningún permiso adicional ni pago de regalías. Sin embargo, si cambia el texto de esta traducción de la Biblia, debe cambiar el nombre de la traducción para evitar confusión.

Este obra es de dominio público.

https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.es_ES

Este es un borrador de traducción. Está siendo revisado y editado. Si encuentra algún error, infórmenos en spablm@eBible.org.

Libro primero de Moisés, comúnmente llamado Génesis

¹ En el principio, Dios* creó los cielos y la tierra.

² La tierra estaba sin forma y vacía. Las tinieblas cubrían la superficie del abismo y el Espíritu de Dios se cernía sobre la superficie de las aguas.

³ Dios dijo: "Hágase la luz", y la luz se hizo.

⁴ Dios vio que la luz era buena y separó Dios la luz de las tinieblas.

⁵ Dios llamó a la luz "día", y a las tinieblas las llamó "noche". Y hubo tarde y hubo mañana: el primer día.

⁶ Dios dijo: "Haya un firmamento en medio de las aguas, y que separe las aguas de las aguas".

⁷ Dios hizo el firmamento y separó las aguas que estaban debajo del firmamento de las aguas que estaban por encima del firmamento; y así fue.

⁸ Dios llamó al firmamento "cielo". Y hubo tarde y hubo mañana: el segundo día.

⁹ Dios dijo: "Que las aguas que están bajo el cielo se reúnan en un solo lugar, y que aparezca lo seco"; y así fue.

¹⁰ Dios llamó a lo seco "tierra", y a la reunión de las aguas la llamó "mares". Y vio Dios que era bueno.

¹¹ Dijo Dios: "Produzca la tierra hierba verde, plantas que den semilla y árboles frutales que den fruto según su especie, cuya semilla esté en ellos, sobre la tierra"; y así fue.

¹² La tierra produjo hierba verde, plantas que dan semilla según su especie, y árboles que dan fruto, cuya semilla está en ellos, según su especie; y vio Dios que era bueno.

¹³ Y hubo tarde y hubo mañana: el tercer día.

¹⁴ Dios dijo: "Haya lumbreras en el firmamento del cielo para separar el día de la noche; y sirvan de señales para las estaciones, para los días y los años;

¹⁵ y sean por lumbreras en el firmamento del cielo para alumbrar sobre la tierra"; y así fue.

¹⁶ Dios hizo las dos grandes lumbreras: la lumbrera mayor para que dominase en el día, y la lumbrera menor para que dominase en la noche. Hizo también las estrellas.

¹⁷ Dios las puso en el firmamento del cielo para alumbrar sobre la tierra, y para dominar en el día y en la noche, y para separar la luz de las tinieblas. Y vio Dios que era bueno.

¹⁸ Y hubo tarde y hubo mañana: el cuarto día.

¹⁹ Dios dijo: "Produzcan las aguas seres vivientes en abundancia, y vuelen las aves sobre la tierra en el ancho firmamento del cielo".

²⁰ Dios creó los grandes monstruos marinos y todo ser viviente que se mueve, que las aguas produjeron según su especie, y toda ave alada según su especie. Y vio Dios que era bueno.

* 1:1 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

²² Dios los bendijo, diciendo: “Sed fecundos y multiplicaos, y llenad las aguas de los mares, y multiplíquense las aves en la tierra”.

²³ Y hubo tarde y hubo mañana: el quinto día.

²⁴ Dios dijo: “Produzca la tierra seres vivientes según su especie: ganado, reptiles y animales de la tierra según su especie”; y así fue.

²⁵ Dios hizo los animales de la tierra según su especie, el ganado según su especie y todo lo que se arrastra sobre la tierra según su especie. Y vio Dios que era bueno.

²⁶ Dios dijo: “Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y tenga dominio sobre los peces del mar, sobre las aves del cielo, sobre el ganado, sobre toda la tierra y sobre todo reptil que se arrastra sobre la tierra”.

²⁷ Dios creó al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y mujer los creó.

²⁸ Dios los bendijo y les dijo: “Sed fecundos y multiplicaos; llenad la tierra y sometedla; dominad sobre los peces del mar, sobre las aves del cielo y sobre todo ser viviente que se mueve sobre la tierra”.

²⁹ Dios dijo: “Mirad,[†] os he dado toda planta que da semilla, que está sobre la superficie de toda la tierra, y todo árbol en el que hay fruto que da semilla. Os servirán de alimento.

³⁰ Y a toda bestia de la tierra, a toda ave de los cielos y a todo lo que se arrastra sobre la tierra, en que hay vida, toda hierba verde les servirá de alimento”; y así fue.

³¹ Dios vio todo lo que había hecho, y he aquí que era muy bueno. Y hubo tarde y hubo mañana: el sexto día.

2

¹ Así fueron terminados los cielos y la tierra y todo su ornato.

² Y acabó Dios en el séptimo día la obra que hizo; y descansó el día séptimo de toda la obra que había realizado.

³ Y bendijo Dios el día séptimo y lo santificó, porque en él descansó de toda la obra que había creado y hecho.

⁴ Éstos son los orígenes de los cielos y de la tierra cuando fueron creados, el día en que Yahvé Dios hizo la tierra y los cielos.

⁵ Y toda planta del campo antes que fuese en la tierra, y toda hierba del campo antes que germinase; porque Yahvé Dios aún no había hecho llover sobre la tierra, ni había hombre para que labrase el suelo,

⁶ sino que subía de la tierra un vapor que regaba toda la faz de la tierra.

⁷ Formó, pues, Yahvé Dios al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida, y fue el hombre un ser viviente.

⁸ Y Yahvé Dios plantó un huerto en Edén, al oriente; y puso allí al hombre que había formado.

⁹ Y Yahvé Dios hizo nacer de la tierra todo árbol delicioso a la vista y bueno para comer; también el árbol de la vida en medio del huerto, y el árbol del conocimiento del bien y del mal.

¹⁰ Y salía de Edén un río para regar el huerto, y de allí se repartía en cuatro brazos.

[†] 1:29 “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

¹¹ El nombre del uno era Pisón; éste es el que rodea toda la tierra de Havila, donde hay oro;

¹² y el oro de aquella tierra es bueno; hay allí también bedelio* y ónice.

¹³ El nombre del segundo río es Gihón; éste es el que rodea toda la tierra de Cus.

¹⁴ Y el nombre del tercer río es Hidekel; éste es el que va al oriente de Asiria. Y el cuarto río es el Éufrates.

¹⁵ Tomó, pues, Yahvé Dios al hombre y lo puso en el huerto de Edén, para que lo labrase y lo guardase.

¹⁶ Y mandó Yahvé Dios al hombre, diciendo: “De todo árbol del huerto podrás comer;

¹⁷ mas del árbol del conocimiento del bien y del mal no comerás; porque el día que de él comas, ciertamente morirás”.

¹⁸ Y dijo Yahvé Dios: “No es bueno que el hombre esté solo; le haré ayuda idónea para él”.

¹⁹ Yahvé Dios formó, pues, de la tierra toda bestia del campo y toda ave de los cielos, y las trajo a Adán para que viese cómo las había de llamar; y lo que Adán llamó a los animales vivientes, ése es su nombre.

²⁰ Y puso Adán nombres a toda bestia y ave de los cielos y a todo ganado del campo; mas para Adán no se halló ayuda idónea para él.

²¹ Entonces Yahvé Dios hizo caer sueño profundo sobre Adán, y mientras éste dormía, tomó una de sus costillas y cerró la carne en su lugar.

²² Y de la costilla que Yahvé Dios tomó del hombre, hizo una mujer, y la trajo al hombre.

²³ Dijo entonces Adán: “Ésta es ahora hueso de mis huesos y carne de mi carne; ésta será llamada Varona, porque del varón fue tomada”.

²⁴ Por tanto, dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán una sola carne.

²⁵ Y estaban ambos desnudos, Adán y su mujer, y no se avergonzaban.

3

¹ Pero la serpiente era astuta, más que todos los animales del campo que Yahvé Dios había hecho; la cual dijo a la mujer: “¿Conque Dios os ha dicho: ‘No comáis de todo árbol del huerto?’”

² Y la mujer respondió a la serpiente: “Del fruto de los árboles del huerto podemos comer;

³ pero del fruto del árbol que está en medio del huerto dijo Dios: ‘No comeréis de él, ni lo tocaréis, para que no muráis’ ”.

⁴ Entonces la serpiente dijo a la mujer: “No moriréis;

⁵ sino que sabe Dios que el día que comáis de él, serán abiertos vuestros ojos, y seréis como Dios, conociendo el bien y el mal”.

⁶ Y vio la mujer que el árbol era bueno para comer, y que era agradable a los ojos, y árbol codiciable para alcanzar la sabiduría; y tomó de su fruto y comió; y dio también a su marido, el cual comió así como ella.

⁷ Entonces fueron abiertos los ojos de ambos, y conocieron que estaban desnudos; entonces cosieron hojas de higuera y se hicieron delantales.

* 2:12 o, resina aromática

⁸ Y oyeron la voz de Yahvé Dios que se paseaba en el huerto, al aire del día; y el hombre y su mujer se escondieron de la presencia de Yahvé Dios entre los árboles del huerto.

⁹ Mas Yahvé Dios llamó al hombre, y le dijo: “¿Dónde estás tú?”

¹⁰ Y él respondió: “Oí tu voz en el huerto, y tuve miedo, porque estaba desnudo; y me escondí”.

¹¹ Y Dios le dijo: “¿Quién te enseñó que estabas desnudo? ¿Has comido del árbol de que yo te mandé no comieses?”

¹² Y el hombre respondió: “La mujer que me diste por compañera me dio del árbol, y yo comí”.

¹³ Entonces Yahvé Dios dijo a la mujer: “¿Qué es lo que has hecho?”

Y dijo la mujer: “La serpiente me engañó, y comí”.

¹⁴ Y Yahvé Dios dijo a la serpiente:

“Por cuanto esto hiciste,
maldita serás entre todas las bestias
y entre todos los animales del campo;
sobre tu pecho andarás,
y polvo comerás todos los días de tu vida.

¹⁵ Y pondré enemistad entre ti y la mujer,
y entre tu simiente y la simiente suya;
ésta te herirá en la cabeza,
y tú le herirás en el calcañar”.

¹⁶ A la mujer dijo:

“Multiplicaré en gran manera tus dolores en tus preñeces;
con dolor darás a luz los hijos;
y tu deseo será para tu marido,
y él se enseñoreará de ti”.

¹⁷ Y al hombre dijo:

“Por cuanto obedeciste a la voz de tu mujer,
y comiste del árbol de que te mandé diciendo: ‘No comerás de él’;
maldita será la tierra por tu causa;
con dolor comerás de ella todos los días de tu vida.

¹⁸ Espinos y cardos te producirá,
y comerás hierba del campo.

¹⁹ Con el sudor de tu rostro comerás el pan hasta que vuelvas a la tierra,
porque de ella fuiste tomado;
pues polvo eres,
y al polvo volverás”.

²⁰ Y llamó Adán el nombre de su mujer, Eva, por cuanto ella era madre de todos los vivientes.

²¹ Y Yahvé Dios hizo al hombre y a su mujer túnicas de pieles, y los vistió.

²² Y dijo Yahvé Dios: “He aquí el hombre es como uno de nosotros, sabiendo el bien y el mal; ahora, pues, que no alargue su mano, y tome también del árbol de la vida, y coma, y viva para siempre”.

²³ Y lo sacó Yahvé Dios del huerto de Edén, para que labrase la tierra de que fue tomado.

²⁴ Echó, pues, fuera al hombre, y puso al oriente del huerto de Edén querubines* y una espada encendida que se revolvía a todas partes, para guardar el camino del árbol de la vida.

4

¹ Conoció* Adán a su mujer Eva, la cual concibió† y dio a luz a Caín, y dijo: “He alcanzado varón de parte de Yahvé”.

² Después dio a luz a su hermano Abel. Y Abel fue pastor de ovejas, y Caín fue labrador de la tierra.

³ Y aconteció andando el tiempo, que Caín trajo del fruto de la tierra una ofrenda a Yahvé.

⁴ Y Abel trajo también de los primogénitos de sus ovejas, de lo más gordo de ellas. Y miró Yahvé con agrado a Abel y a su ofrenda;

⁵ pero no miró con agrado a Caín y a la ofrenda suya. Y se ensañó Caín en gran manera, y decayó su semblante.

⁶ Entonces Yahvé dijo a Caín: “¿Por qué te has ensañado, y por qué ha decaído tu semblante?

⁷ Si bien hicieres, ¿no serás enaltecido? y si no hicieres bien, el pecado está a la puerta; con todo esto, a ti será su deseo, y tú te enseñorearás de él”.

⁸ Y dijo Caín a su hermano Abel: “Salgamos al campo”. Y aconteció que estando ellos en el campo, Caín se levantó contra su hermano Abel, y lo mató.

⁹ Y Yahvé dijo a Caín: “¿Dónde está Abel tu hermano?”

Y él respondió: “No sé. ¿Soy yo acaso guarda de mi hermano?”

¹⁰ Y él le dijo: “¿Qué has hecho? La voz de la sangre de tu hermano clama a mí desde la tierra.

¹¹ Ahora, pues, maldito seas tú de la tierra, que abrió su boca para recibir de tu mano la sangre de tu hermano.

¹² Cuando labres la tierra, no te volverá a dar su fuerza; errante y extranjero serás en la tierra”.

¹³ Y dijo Caín a Yahvé: “Grande es mi castigo para ser soportado.

¹⁴ He aquí me echas hoy de la faz de la tierra, y de tu presencia me esconderé, y seré errante y extranjero en la tierra; y sucederá que cualquiera que me hallare, me matará”.

¹⁵ Y le respondió Yahvé: “Ciertamente cualquiera que matare a Caín, siete veces será castigado”. Entonces Yahvé puso señal en Caín, para que no lo matase cualquiera que le hallara.

¹⁶ Salió, pues, Caín de delante de Yahvé, y habitó en tierra de Nod, al oriente de Edén.

¹⁷ Y conoció Caín a su mujer, la cual concibió y dio a luz a Enoc; y edificó una ciudad, y llamó el nombre de la ciudad del nombre de su hijo, Enoc.

¹⁸ Y a Enoc nació Irad, e Irad engendró a Mehujael, y Mehujael engendró a Matusael, y Matusael engendró a Lamec.

¹⁹ Y tomó Lamec para sí dos mujeres; el nombre de la una fue Ada, y el nombre de la otra, Zila.

²⁰ Y Ada dio a luz a Jabal, el cual fue padre de los que habitan en tiendas y crían ganados.

* 3:24 Los querubines son poderosas criaturas angélicas, mensajeros de Dios con alas. Véase Ezequiel 10. * 4:1 o, yacer con, o, tener relaciones con † 4:1 o, se quedó embarazada

²¹ Y el nombre de su hermano fue Jubal, el cual fue padre de todos los que tocan arpa y flauta.

²² Y Zila también dio a luz a Tubal Caín, artífice de toda obra de bronce y de hierro; y la hermana de Tubal Caín fue Naama.

²³ Y dijo Lamec a sus mujeres:

“Ada y Zila, oíd mi voz;
mujeres de Lamec, escuchad mi dicho:
que un varón maté por mi herida,
y un joven por mi golpe.

²⁴ Si siete veces será vengado Caín,

Lamec en verdad setenta veces siete lo será”.

²⁵ Y conoció de nuevo Adán a su mujer, la cual dio a luz un hijo, y llamó su nombre Set: “Porque Dios —dijo ella— me ha sustituido otra simiente en lugar de Abel, a quien mató Caín”.

²⁶ Y a Set también le nació un hijo, y llamó su nombre Enós. Entonces los hombres comenzaron a invocar el nombre de Yahvé.

5

¹ Éste es el libro de las generaciones de Adán. El día en que creó Dios al hombre, a la semejanza de Dios lo hizo.

² Varón y mujer los creó; y los bendijo, y llamó el nombre de ellos Adán, el día en que fueron creados. *

³ Y vivió Adán ciento treinta años, y engendró un hijo a su semejanza, conforme a su imagen, y llamó su nombre Set.

⁴ Y fueron los días de Adán después que engendró a Set, ochocientos años, y engendró hijos e hijas.

⁵ Y fueron todos los días que vivió Adán novecientos treinta años; y murió.

⁶ Vivió Set ciento cinco años, y engendró a Enós.

⁷ Y vivió Set, después que engendró a Enós, ochocientos siete años, y engendró hijos e hijas.

⁸ Y fueron todos los días de Set novecientos doce años; y murió.

⁹ Vivió Enós noventa años, y engendró a Cainán.

¹⁰ Y vivió Enós, después que engendró a Cainán, ochocientos quince años, y engendró hijos e hijas.

¹¹ Y fueron todos los días de Enós novecientos cinco años; y murió.

¹² Vivió Cainán setenta años, y engendró a Mahalaleel.

¹³ Y vivió Cainán, después que engendró a Mahalaleel, ochocientos cuarenta años, y engendró hijos e hijas.

¹⁴ Y fueron todos los días de Cainán novecientos diez años; y murió.

¹⁵ Vivió Mahalaleel sesenta y cinco años, y engendró a Jared.

¹⁶ Y vivió Mahalaleel, después que engendró a Jared, ochocientos treinta años, y engendró hijos e hijas.

¹⁷ Y fueron todos los días de Mahalaleel ochocientos noventa y cinco años; y murió.

¹⁸ Vivió Jared ciento sesenta y dos años, y engendró a Enoc.

¹⁹ Y vivió Jared, después que engendró a Enoc, ochocientos años, y engendró hijos e hijas.

* 5:2 “Adán” y “Hombre” se escriben exactamente con las mismas consonantes en hebreo.

²⁰ Y fueron todos los días de Jared novecientos sesenta y dos años; y murió.

²¹ Vivió Enoc sesenta y cinco años, y engendró a Matusalén.

²² Y caminó Enoc con Dios, después que engendró a Matusalén, trescientos años, y engendró hijos e hijas.

²³ Y fueron todos los días de Enoc trescientos sesenta y cinco años.

²⁴ Caminó, pues, Enoc con Dios, y desapareció, porque le llevó Dios.

²⁵ Vivió Matusalén ciento ochenta y siete años, y engendró a Lamec.

²⁶ Y vivió Matusalén, después que engendró a Lamec, setecientos ochenta y dos años, y engendró hijos e hijas.

²⁷ Fueron, pues, todos los días de Matusalén novecientos sesenta y nueve años; y murió.

²⁸ Vivió Lamec ciento ochenta y dos años, y engendró un hijo;

²⁹ y llamó su nombre Noé, diciendo: “Éste nos aliviará de nuestras obras y del trabajo de nuestras manos, a causa de la tierra que Yahvé maldijo”.

³⁰ Y vivió Lamec, después que engendró a Noé, quinientos noventa y cinco años, y engendró hijos e hijas.

³¹ Y fueron todos los días de Lamec setecientos setenta y siete años; y murió.

³² Y siendo Noé de quinientos años, engendró a Sem, a Cam y a Jafet.

6

¹ Aconteció que cuando comenzaron los hombres a multiplicarse sobre la faz de la tierra, y les nacieron hijas,

² viendo los hijos de Dios que las hijas de los hombres eran hermosas, tomaron para sí mujeres, escogiendo entre todas.

³ Y dijo Yahvé: “No contendrá mi espíritu con el hombre para siempre, porque ciertamente él es carne; mas serán sus días ciento veinte años”.

⁴ Había Nefilim* en la tierra en aquellos días, y también después que se llegaron los hijos de Dios a las hijas de los hombres, y les engendraron hijos. Éstos fueron los valientes que desde la antigüedad fueron varones de renombre.

⁵ Y vio Yahvé que la maldad de los hombres era mucha en la tierra, y que todo designio de los pensamientos del corazón de ellos era de continuo solamente el mal.

⁶ Y se arrepintió Yahvé de haber hecho hombre en la tierra, y le dolió en su corazón.

⁷ Y dijo Yahvé: “Raeré de sobre la faz de la tierra a los hombres que he creado, desde el hombre hasta la bestia, y hasta el reptil y las aves del cielo; pues me arrepiento de haberlos hecho”.

⁸ Pero Noé halló gracia ante los ojos de Yahvé.

⁹ Éstas son las generaciones de Noé: Noé, varón justo, era perfecto en sus generaciones; con Dios caminó Noé.

¹⁰ Y engendró Noé tres hijos: a Sem, a Cam y a Jafet.

¹¹ Y se corrompió la tierra delante de Dios, y estaba la tierra llena de violencia.

¹² Y miró Dios la tierra, y he aquí que estaba corrompida; porque toda carne había corrompido su camino sobre la tierra.

* 6:4 o, gigantes

¹³ Dijo, pues, Dios a Noé: "He decidido el fin de todo ser, porque la tierra está llena de violencia a causa de ellos; y he aquí que yo los destruiré con la tierra.

¹⁴ Hazte un arca de madera de gofer; harás aposentos en el arca, y la calafatearás con brea por dentro y por fuera.

¹⁵ Y de esta manera la harás: de trescientos codos[†] la longitud del arca, de cincuenta codos su anchura, y de treinta codos su altura.

¹⁶ Una ventana harás al arca, y la acabarás a un codo de elevación por la parte de arriba; y pondrás la puerta del arca a su lado; y le harás piso bajo, segundo y tercero.

¹⁷ Y yo, he aquí que yo traigo un diluvio de aguas sobre la tierra, para destruir toda carne en que haya espíritu de vida debajo del cielo; todo lo que hay en la tierra morirá.

¹⁸ Mas estableceré mi pacto contigo, y entrarás en el arca tú, tus hijos, tu mujer, y las mujeres de tus hijos contigo.

¹⁹ Y de todo lo que vive, de toda carne, dos de cada especie meterás en el arca, para que tengan vida contigo; macho y hembra serán.

²⁰ De las aves según su especie, y de las bestias según su especie, de todo reptil de la tierra según su especie, dos de cada especie entrarán contigo, para que tengan vida.

²¹ Y toma contigo de todo alimento que se come, y almacénalo, y servirá de sustento para ti y para ellos".

²² E hizo Noé conforme a todo lo que Dios le mandó; así lo hizo.

7

¹ Dijo luego Yahvé a Noé: "Entrad tú y toda tu casa en el arca; porque a ti he visto justo delante de mí en esta generación.

² De todo animal limpio tomad siete parejas, macho y su hembra; mas de los animales que no son limpios, una pareja, el macho y su hembra.

³ También de las aves de los cielos, siete parejas, macho y hembra, para conservar viva la especie sobre la faz de toda la tierra.

⁴ Porque pasados aún siete días, yo haré llover sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches; y raeré de sobre la faz de la tierra a todo ser viviente que hice".

⁵ E hizo Noé conforme a todo lo que le mandó Yahvé.

⁶ Era Noé de seiscientos años cuando el diluvio de las aguas vino sobre la tierra.

⁷ Y por causa de las aguas del diluvio entró Noé en el arca, y con él sus hijos, su mujer y las mujeres de sus hijos.

⁸ De los animales limpios, y de los animales que no eran limpios, y de las aves, y de todo lo que se arrastra sobre la tierra,

⁹ de dos en dos entraron con Noé en el arca, macho y hembra, como mandó Dios a Noé.

¹⁰ Y sucedió que al séptimo día las aguas del diluvio vinieron sobre la tierra.

¹¹ El año seiscientos de la vida de Noé, en el mes segundo, a los diecisiete días del mes, aquel día fueron rotas todas las fuentes del grande abismo, y las cataratas de los cielos fueron abiertas,

¹² y hubo lluvia sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches.

[†] 6:15 Un codo es de unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

¹³ En aquel mismo día entraron Noé, y Sem, Cam y Jafet hijos de Noé, la mujer de Noé, y las tres mujeres de sus hijos con ellos, en el arca;

¹⁴ ellos, y todos los animales silvestres según su especie, y todo ganado según su especie, y todo reptil que se arrastra sobre la tierra según su especie, y toda ave según su especie, y todo pájaro de toda especie.

¹⁵ Vinieron, pues, con Noé al arca, de dos en dos de toda carne en que había espíritu de vida.

¹⁶ Y los que vinieron, macho y hembra de toda carne vinieron, como le había mandado Dios; y Yahvé le cerró la puerta.

¹⁷ Y fue el diluvio cuarenta días sobre la tierra; y las aguas crecieron, y alzaron el arca, y se elevó sobre la tierra.

¹⁸ Y prevalecieron las aguas y crecieron en gran manera sobre la tierra; y flotaba el arca sobre la superficie de las aguas.

¹⁹ Y las aguas subieron mucho en extremo sobre la tierra; y todos los montes altos que había debajo de todos los cielos fueron cubiertos.

²⁰ Quince codos* más alto subieron las aguas, después que los montes fueron cubiertos.

²¹ Y murió toda carne que se mueve sobre la tierra, así de aves como de ganados y de bestias, y de todo reptil que se arrastra sobre la tierra, y todo hombre.

²² Todo lo que tenía aliento de espíritu de vida en sus narices, todo lo que había en la tierra, murió.

²³ Así fue raído todo ser que vivía sobre la faz de la tierra, desde el hombre hasta la bestia, los reptiles, y las aves del cielo; y fueron raídos de la tierra, y quedó solamente Noé, y los que con él estaban en el arca.

²⁴ Y prevalecieron las aguas sobre la tierra ciento cincuenta días.

8

¹ Y se acordó Dios de Noé, y de todos los animales, y de todo el ganado que estaba con él en el arca; e hizo pasar Dios un viento sobre la tierra, y disminuyeron las aguas.

² Y se cerraron las fuentes del abismo y las cataratas de los cielos; y la lluvia de los cielos fue detenida.

³ Y las aguas decayeron de sobre la tierra yendo y volviendo; y decrecieron las aguas al cabo de ciento cincuenta días.

⁴ Y reposó el arca en el mes séptimo, a los diecisiete días del mes, sobre los montes de Ararat.

⁵ Y las aguas fueron decreciendo hasta el mes décimo; en el décimo, al primero del mes, se descubrieron las cimas de los montes.

⁶ Sucedió que al cabo de cuarenta días abrió Noé la ventana del arca que había hecho,

⁷ y envió un cuervo, el cual salió, y estuvo yendo y volviendo hasta que las aguas se secaron sobre la tierra.

⁸ Envío también de sí una paloma, para ver si las aguas se habían retirado de sobre la faz de la tierra.

⁹ Y no halló la paloma donde sentar la planta de su pie, y volvió a él al arca, porque las aguas estaban aún sobre la faz de toda la tierra. Entonces él extendió su mano, y tomándola, la introdujo consigo en el arca.

* **7:20** Un codo es de unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

¹⁰ Esperó aún otros siete días, y volvió a enviar la paloma fuera del arca.

¹¹ Y la paloma volvió a él a la hora de la tarde; y he aquí que traía una hoja de olivo verde en el pico; y entendió Noé que las aguas se habían retirado de sobre la tierra.

¹² Y esperó aún otros siete días, y envió la paloma, la cual no volvió a él más.

¹³ Y sucedió que en el año seiscientos uno de Noé, en el mes primero, al primero del mes, las aguas se secaron sobre la tierra; y quitó Noé la cubierta del arca y miró, y he aquí que la faz de la tierra estaba seca.

¹⁴ Y en el mes segundo, a los veintisiete días del mes, se secó la tierra.

¹⁵ Entonces habló Dios a Noé, diciendo:

¹⁶ "Salid del arca tú, y vuestra mujer, y vuestros hijos, y las mujeres de vuestros hijos con vosotros.

¹⁷ Todos los animales que están con vosotros de toda carne, de aves y de bestias y de todo reptil que se arrastra sobre la tierra, sacadlos con vosotros; y vayan por la tierra, y fructifiquen y multiplíquense sobre la tierra".

¹⁸ Entonces salió Noé, y sus hijos, su mujer, y las mujeres de sus hijos con él.

¹⁹ Todos los animales, y todo reptil y toda ave, todo lo que se mueve sobre la tierra según sus especies, salieron del arca.

²⁰ Y edificó Noé un altar a Yahvé, y tomó de todo animal limpio y de toda ave limpia, y ofreció holocausto en el altar.

²¹ Y percibió Yahvé olor grato; y dijo Yahvé en su corazón: "No volveré más a maldecir la tierra por causa del hombre; porque el intento del corazón del hombre es malo desde su juventud; ni volveré más a destruir todo ser viviente, como he hecho.

²² Mientras la tierra permanezca, no cesarán la sementera y la siega, el frío y el calor, el verano y el invierno, y el día y la noche".

9

¹ Bendijo Dios a Noé y a sus hijos, y les dijo: "Fructificad y multiplicaos, y llenad la tierra.

² Vuestro temor y vuestro pavor estarán sobre todo animal de la tierra, y sobre toda ave de los cielos, en todo lo que se mueva sobre la tierra, y en todos los peces del mar; en vuestras manos son entregados.

³ Todo lo que se mueve y vive os será para mantenimiento: así como las legumbres y hierbas verdes, os lo he dado todo.

⁴ Pero carne con su vida, que es su sangre, no comeréis.

⁵ Porque ciertamente demandaré la sangre de vuestras vidas; de mano de toda bestia la demandaré, y de mano del hombre; de mano del varón su hermano demandaré la vida del hombre.

⁶ El que derramare sangre de hombre, por el hombre su sangre será derramada; porque a imagen de Dios es hecho el hombre.

⁷ Mas vosotros fructificad y multiplicaos; procread abundantemente en la tierra, y multiplicaos en ella".

⁸ Y habló Dios a Noé y a sus hijos con él, diciendo:

⁹ "He aquí que yo establezco mi pacto con vosotros, y con vuestra simiente después de vosotros;

¹⁰ y con todo ser viviente que está con vosotros, de aves, de animales y de toda bestia de la tierra que está con vosotros, desde todos los que salieron del arca hasta todo animal de la tierra.

¹¹ Estableceré mi pacto con vosotros, y no exterminaré ya más toda carne con aguas de diluvio, ni habrá más diluvio para destruir la tierra".

¹² Y dijo Dios: "Ésta es la señal del pacto que yo establezco entre mí y vosotros y todo ser viviente que está con vosotros, por siglos perpetuos:

¹³ Mi arco he puesto en las nubes, el cual será por señal del pacto entre mí y la tierra.

¹⁴ Y sucederá que cuando haga venir nubes sobre la tierra, se dejará ver entonces mi arco en las nubes.

¹⁵ Y me acordaré del pacto mío, que hay entre mí y vosotros y todo ser viviente de toda carne; y no habrá más aguas de diluvio para destruir toda carne.

¹⁶ Estará el arco en las nubes, y verlo he para acordarme del pacto perpetuo entre Dios y todo ser viviente, con toda carne que hay sobre la tierra".

¹⁷ Dijo, pues, Dios a Noé: "Ésta es la señal del pacto que he establecido entre mí y toda carne que está sobre la tierra".

¹⁸ Y los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Cam y Jafet; y Cam es el padre de Canaán.

¹⁹ Éstos tres son los hijos de Noé, y de ellos se pobló toda la tierra.

²⁰ Después comenzó Noé a labrar la tierra, y plantó una viña;

²¹ y bebió del vino, y se embriagó, y estaba descubierto en medio de su tienda.

²² Y Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre, y lo dijo a sus dos hermanos que estaban fuera.

²³ Entonces Sem y Jafet tomaron la ropa, y la pusieron sobre sus propios hombros, y andando hacia atrás, cubrieron la desnudez de su padre, teniendo vueltos sus rostros, y así no vieron la desnudez de su padre.

²⁴ Y despertó Noé de su vino, y supo lo que había hecho con él su hijo más joven,

²⁵ y dijo:

"Maldito sea Canaán;
siervo de siervos será a sus hermanos".

²⁶ Dijo más:

"Bendito sea Yahvé el Dios de Sem,
y sea Canaán su siervo.

²⁷ Engrandezca Dios a Jafet,
y habite en las tiendas de Sem,
y sea Canaán su siervo".

²⁸ Y vivió Noé después del diluvio trescientos cincuenta años.

²⁹ Y fueron todos los días de Noé novecientos cincuenta años; y murió.

10

¹ Éstas son las generaciones de los hijos de Noé: Sem, Cam y Jafet, a los cuales nacieron hijos después del diluvio.

² Los hijos de Jafet: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec y Tiras.

³ Los hijos de Gomer: Askenaz, Rifat y Togarma.

⁴ Los hijos de Javán: Elisa, Tarsis, Quitim y Dodanim.

⁵ De éstos se poblaron las costas de las naciones en sus tierras, cada cual según su lengua, conforme a sus familias en sus naciones.

⁶ Los hijos de Cam: Cus, Mizraim, Fut y Canaán.

⁷ Los hijos de Cus: Seba, Havila, Sabta, Raama y Sabteca. Y los hijos de Raama: Sabá y Dedán.

⁸ Y Cus engendró a Nimrod, quien llegó a ser el primer poderoso en la tierra.

⁹ Éste fue vigoroso cazador delante de Yahvé; por lo cual se dice: “Así como Nimrod, vigoroso cazador delante de Yahvé”.

¹⁰ Y fue el comienzo de su reino Babel, Erec, Acad y Calne, en la tierra de Sinar.

¹¹ De esta tierra salió para Asiria, y edificó Nínive, Rehobot, Cala,

¹² y Resén entre Nínive y Cala, la cual es ciudad grande.

¹³ Mizraim engendró a Ludim, a Anamim, a Lehabim, a Naftuhim,

¹⁴ a Patrusim, a Casluhim, de donde salieron los filisteos, y a Caftorim.

¹⁵ Y Canaán engendró a Sidón su primogénito, a Het,

¹⁶ al jebuseo, al amorreo, al gergeseo,

¹⁷ al heveo, al araceo, al sineo,

¹⁸ al arvadeo, al zemareo y al hamateo; y después se dispersaron las familias de los cananeos.

¹⁹ Y fue el territorio de los cananeos desde Sidón, en dirección a Gerar, hasta Gaza; y en dirección de Sodoma, Gomorra, Adma y Zeboim, hasta Lasa.

²⁰ Éstos son los hijos de Cam por sus familias, por sus lenguas, en sus tierras, en sus naciones.

²¹ También le nacieron hijos a Sem, padre de todos los hijos de Heber, y hermano mayor de Jafet.

²² Los hijos de Sem: Elam, Asur, Arfaxad, Lud y Aram.

²³ Y los hijos de Aram: Uz, Hul, Geter y Mas.

²⁴ Arfaxad engendró a Sala, y Sala engendró a Heber.

²⁵ Y a Heber nacieron dos hijos: el nombre del uno fue Peleg, porque en sus días fue repartida la tierra; y el nombre de su hermano, Joctán.

²⁶ Y Joctán engendró a Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

²⁷ Adoram, Uzal, Dicla,

²⁸ Obal, Abimael, Sabá,

²⁹ Ofir, Havila y Jobab; todos éstos fueron hijos de Joctán.

³⁰ Y su habitación fue desde Mesa en dirección de Sefar, monte del oriente.

³¹ Éstos fueron los hijos de Sem por sus familias, por sus lenguas, en sus tierras, en sus naciones.

³² Éstas son las familias de los hijos de Noé por sus descendencias, en sus naciones; y de éstos se esparcieron las naciones en la tierra después del diluvio.

11

¹ Tenía entonces toda la tierra una sola lengua y unas mismas palabras.

² Y aconteció que cuando partieron de oriente, hallaron una llanura en la tierra de Sinar, y se establecieron allí.

³ Y se dijeron unos a otros: “Venid, hagamos ladrillo y cozámoslo con fuego”. Y les sirvió el ladrillo en lugar de piedra, y el betún en lugar de mezcla.

⁴ Y dijeron: “Venid, edificuémonos una ciudad y una torre, cuya cúspide llegue al cielo; y hagámonos un nombre, por si fuéramos esparcidos sobre la faz de toda la tierra”.

⁵ Y descendió Yahvé para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres.

⁶ Y dijo Yahvé: “He aquí el pueblo es uno, y todos éstos tienen un solo lenguaje; y han comenzado la edificación, y ahora nada les hará desistir de lo que han pensado hacer.

⁷ Ahora, pues, descendamos, y confundamos allí su lengua, para que ninguno entienda el habla de su compañero”.

⁸ Así los esparció Yahvé desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

⁹ Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió Yahvé el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

¹⁰ Éstas son las generaciones de Sem: Sem, de edad de cien años, engendró a Arfaxad, dos años después del diluvio.

¹¹ Y vivió Sem, después que engendró a Arfaxad, quinientos años, y engendró hijos e hijas.

¹² Arfaxad vivió treinta y cinco años, y engendró a Sala.

¹³ Y vivió Arfaxad, después que engendró a Sala, cuatrocientos tres años, y engendró hijos e hijas.

¹⁴ Sala vivió treinta años, y engendró a Heber.

¹⁵ Y vivió Sala, después que engendró a Heber, cuatrocientos tres años, y engendró hijos e hijas.

¹⁶ Heber vivió treinta y cuatro años, y engendró a Peleg.

¹⁷ Y vivió Heber, después que engendró a Peleg, cuatrocientos treinta años, y engendró hijos e hijas.

¹⁸ Peleg vivió treinta años, y engendró a Reu.

¹⁹ Y vivió Peleg, después que engendró a Reu, doscientos nueve años, y engendró hijos e hijas.

²⁰ Reu vivió treinta y dos años, y engendró a Serug.

²¹ Y vivió Reu, después que engendró a Serug, doscientos siete años, y engendró hijos e hijas.

²² Serug vivió treinta años, y engendró a Nacor.

²³ Y vivió Serug, después que engendró a Nacor, doscientos años, y engendró hijos e hijas.

²⁴ Nacor vivió veintinueve años, y engendró a Taré.

²⁵ Y vivió Nacor, después que engendró a Taré, ciento diecinueve años, y engendró hijos e hijas.

²⁶ Taré vivió setenta años, y engendró a Abram, a Nacor y a Harán.

²⁷ Éstas son las generaciones de Taré: Taré engendró a Abram, a Nacor y a Harán; y Harán engendró a Lot.

²⁸ Y murió Harán antes que su padre Taré en la tierra de su nacimiento, en Ur de los caldeos.

²⁹ Y tomaron Abram y Nacor para sí mujeres; el nombre de la mujer de Abram era Sarai, y el nombre de la mujer de Nacor, Milca, hija de Harán, padre de Milca y de Isca.

³⁰ Mas Sarai era estéril, y no tenía hijo.

³¹ Y tomó Taré a Abram su hijo, y a Lot hijo de Harán, hijo de su hijo, y a Sarai su nuera, mujer de Abram su hijo, y salió con ellos de Ur de los caldeos, para ir a la tierra de Canaán; y vinieron hasta Harán, y se quedaron allí.

³² Y fueron los días de Taré doscientos cinco años; y murió Taré en Harán.

12

¹ Pero Yahvé había dicho a Abram: “Vete de tu tierra y de tu parentela, y de la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré.

² Y haré de ti una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y serás bendición.

³ Bendeciré a los que te bendijeren, y a los que te maldijeren maldeciré; y serán benditas en ti todas las familias de la tierra”.

⁴ Y se fue Abram, como Yahvé le dijo; y Lot fue con él. Y era Abram de edad de setenta y cinco años cuando salió de Harán.

⁵ Tomó, pues, Abram a Sarai su mujer, y a Lot hijo de su hermano, y todos sus bienes que habían ganado y las personas que habían adquirido en Harán, y salieron para ir a tierra de Canaán; y a tierra de Canaán llegaron.

⁶ Y pasó Abram por aquella tierra hasta el lugar de Siquem, hasta la encina de More; y el cananeo estaba entonces en la tierra.

⁷ Y apareció Yahvé a Abram, y le dijo: “A tu descendencia daré esta tierra”. Y edificó allí un altar a Yahvé, quien le había aparecido.

⁸ Luego se pasó de allí a un monte al oriente de Betel, y plantó su tienda, teniendo a Betel al occidente y Hai al oriente; y edificó allí altar a Yahvé, e invocó el nombre de Yahvé.

⁹ Y Abram partió de allí, caminando y yendo hacia el sur.

¹⁰ Hubo entonces hambre en la tierra, y descendió Abram a Egipto para morar allí; porque era grande el hambre en la tierra.

¹¹ Y aconteció que cuando estaba para entrar en Egipto, dijo a Sarai su mujer: “He aquí, ahora conozco que eres mujer de hermoso aspecto;

¹² y cuando te vean los egipcios, dirán: ‘Su mujer es’; y me matarán a mí, y a ti te dejarán la vida.

¹³ Di, ahora, que eres mi hermana, para que yo tenga bien por causa tuya, y viva mi alma por amor de ti”.

¹⁴ Y aconteció que cuando entró Abram en Egipto, los egipcios vieron que la mujer era hermosa en gran manera.

¹⁵ También la vieron los príncipes de Faraón, y la alabaron delante de él; y fue llevada la mujer a casa de Faraón.

¹⁶ E hizo bien a Abram por causa de ella; y él tuvo ovejas, vacas, asnos, siervos, criadas, asnas y camellos.

¹⁷ Mas Yahvé hirió a Faraón y a su casa con grandes plagas, por causa de Sarai mujer de Abram.

¹⁸ Entonces Faraón llamó a Abram, y le dijo: “¿Qué es esto que has hecho conmigo? ¿Por qué no me declaraste que era tu mujer?

¹⁹ ¿Por qué dijiste: ‘Es mi hermana’, dándome ocasión para tomarla para mí por mujer? Ahora, pues, he aquí tu mujer; tómala, y vete”.

²⁰ Entonces Faraón dio orden a sus gentes acerca de Abram; y le acompañaron a él, y a su mujer, con todo lo que tenía.

13

¹ Subió, pues, Abram de Egipto hacia el sur, él y su mujer, con todo lo que tenía, y con él Lot.

² Y Abram era muy rico en ganado, en plata y en oro.

³ Y volvió por sus jornadas desde el sur hacia Betel, hasta el lugar donde había estado antes su tienda entre Betel y Hai,

⁴ al lugar del altar que había hecho allí antes; e invocó allí Abram el nombre de Yahvé.

⁵ También Lot, que andaba con Abram, tenía ovejas, vacas y tiendas.

⁶ Y la tierra no era suficiente para que habitasen juntos, pues sus posesiones eran muchas, y no podían morar en un mismo lugar.

⁷ Y hubo contienda entre los pastores del ganado de Abram y los pastores del ganado de Lot; y el cananeo y el ferezeo habitaban entonces en la tierra.

⁸ Entonces Abram dijo a Lot: "No haya ahora altercado entre nosotros dos, entre mis pastores y los tuyos, porque somos hermanos.

⁹ ¿No está toda la tierra delante de ti? Yo os ruego que os apartéis de mí. Si fueres a la mano izquierda, yo iré a la derecha; y si tú a la derecha, yo iré a la izquierda".

¹⁰ Y alzó Lot sus ojos, y vio toda la llanura del Jordán, que toda ella era de riego, antes que destruyese Yahvé a Sodoma y a Gomorra, como el huerto de Yahvé, como la tierra de Egipto en la dirección de Zoar.

¹¹ Entonces Lot escogió para sí toda la llanura del Jordán; y se fue Lot hacia el oriente, y se apartaron el uno del otro.

¹² Abram acampó en la tierra de Canaán, en tanto que Lot habitó en las ciudades de la llanura, y fue poniendo sus tiendas hasta Sodoma.

¹³ Mas los hombres de Sodoma eran malos y pecadores contra Yahvé en gran manera.

¹⁴ Y Yahvé dijo a Abram, después que Lot se apartó de él: "Alzad ahora vuestros ojos y mirad desde el lugar donde estáis hacia el norte y el sur, y al oriente y al occidente.

¹⁵ Porque toda la tierra que veis, os la daré a vos y a vuestra descendencia para siempre.

¹⁶ Y haré vuestra descendencia como el polvo de la tierra; que si alguno puede contar el polvo de la tierra, también vuestra descendencia será contada.

¹⁷ Levantaos, recorred la tierra por su longitud y por su anchura; porque a vos os la he de dar".

¹⁸ Abram, pues, removiendo su tienda, vino y moró en el encinar de Mamre, que está en Hebrón, y edificó allí altar a Yahvé.

14

¹ Aconteció en los días de Amrafel rey de Sinar, Arioc rey de Elasar, Quedorlaomer rey de Elam, y Tidal rey de Goim,

² que éstos hicieron guerra contra Bera rey de Sodoma, contra Birsá rey de Gomorra, contra Sinab rey de Adma, contra Semeber rey de Zeboim, y contra el rey de Bela, la cual es Zoar.

³ Todos éstos se juntaron en el valle de Sidim, que es el Mar Salado.

⁴ Doce años habían servido a Quedorlaomer, y en el decimotercero se rebelaron.

⁵ Y en el año decimocuarto vino Quedorlaomer, y los reyes que estaban con él, y derrotaron a los refaítas en Astarot Karnaim, a los zuzitas en Ham, a los emitas en Save-quiriataim,

⁶ y a los horeos en el monte de Seir, hasta la llanura de Parán, que está junto al desierto.

⁷ Y volvieron y vinieron a En-mispat, que es Cades, y devastaron todo el país de los amalecitas, y también al amorreo que habitaba en Hazezón-tamar.

⁸ Y salieron el rey de Sodoma, el rey de Gomorra, el rey de Adma, el rey de Zeboim y el rey de Bela, que es Zoar, y ordenaron batalla contra ellos en el valle de Sidim;

⁹ esto es, contra Quedorlaomer rey de Elam, Tidal rey de Goim, Amrafel rey de Sinar y Arioc rey de Elasar; cuatro reyes contra cinco.

¹⁰ Y el valle de Sidim estaba lleno de pozos de asfalto; y cuando huyeron el rey de Sodoma y el de Gomorra, cayeron allí; y los demás huyeron al monte.

¹¹ Y tomaron toda la riqueza de Sodoma y de Gomorra, y todas sus provisiones, y se fueron.

¹² Tomaron también a Lot, hijo del hermano de Abram, que moraba en Sodoma, y sus bienes, y se fueron.

¹³ Y vino uno de los que escaparon, y lo anunció a Abram el hebreo, que habitaba en el encinar de Mamre el amorreo, hermano de Escol y hermano de Aner, los cuales eran aliados de Abram.

¹⁴ Oyó Abram que su pariente estaba cautivo, y armó a sus criados, los nacidos en su casa, trescientos dieciocho, y los siguió hasta Dan.

¹⁵ Y cayó sobre ellos de noche, él y sus siervos, y los atacó, y los siguió hasta Hoba al norte de Damasco.

¹⁶ Y recobró todos los bienes, y también a Lot su pariente y sus bienes, y a las mujeres y demás gente.

¹⁷ Cuando volvía de la derrota de Quedorlaomer y de los reyes que con él estaban, salió el rey de Sodoma a recibirlo al valle de Save, que es el Valle del Rey.

¹⁸ Entonces Melquisedec, rey de Salem y sacerdote del Dios Altísimo, sacó pan y vino;

¹⁹ y le bendijo, diciendo: "Bendito sea Abram del Dios Altísimo, poseedor de los cielos y de la tierra;

²⁰ y bendito sea el Dios Altísimo, que entregó tus enemigos en tu mano". Y le dio Abram los diezmos de todo.

²¹ Entonces el rey de Sodoma dijo a Abram: "Dame las personas, y toma para ti los bienes".

²² Y respondió Abram al rey de Sodoma: "He alzado mi mano a Yahvé Dios Altísimo, poseedor de los cielos y de la tierra,

²³ que desde un hilo hasta una correa de calzado, nada tomaré de todo lo que es tuyo, para que no digas: 'Yo enriquecí a Abram';

²⁴ excepto solamente lo que comieron los jóvenes, y la parte de los varones que fueron conmigo, Aner, Escol y Mamre, los cuales tomarán su parte".

15

¹ Después de estas cosas, vino la palabra de Yahvé a Abram en visión, diciendo: "No temas, Abram; yo soy tu escudo, y tu galardón será

sobremamente grande”.

² Y respondió Abram: “Señor* Yahvé, ¿qué me darás, siendo así que ando sin hijo, y el mayordomo de mi casa es ese damasceno Eliezer?”

³ Dijo también Abram: “He aquí que no me has dado prole, y he aquí que será mi heredero un esclavo nacido en mi casa”.

⁴ Luego vino a él palabra de Yahvé, diciendo: “No te heredaré éste, sino un hijo tuyo, que saldrá de tus entrañas, será el que te herede”.

⁵ Y lo sacó fuera, y le dijo: “Mira ahora a los cielos, y cuenta las estrellas, si las puedes contar”. Y le dijo: “Así será tu descendencia”.

⁶ Y creyó a Yahvé, y le fue contado por justicia.

⁷ Y le dijo: “Yo soy Yahvé, que te saqué de Ur de los caldeos, para darte a heredar esta tierra”.

⁸ Y él respondió: “Señor Yahvé, ¿en qué conoceré que la he de heredar?”

⁹ Y le dijo: “Tráeme una becerra de tres años, y una cabra de tres años, y un carnero de tres años, una tórtola también, y un palomino”.

¹⁰ Y él le trajo todo esto, y los partió por el medio, y puso cada mitad una enfrente de la otra; mas no partió las aves.

¹¹ Y descendían aves de rapiña sobre los cuerpos muertos, y Abram las ahuyentaba.

¹² Mas a la caída del sol sobrecogió el sueño a Abram, y he aquí que el temor de una grande oscuridad cayó sobre él.

¹³ Entonces Yahvé dijo a Abram: “Ten por cierto que tu descendencia morará en tierra ajena, y será esclava allí, y será oprimida cuatrocientos años.

¹⁴ Mas también a la nación a la cual servirán, juzgaré yo; y después de esto saldrán con gran riqueza.

¹⁵ Y tú irás a tus padres en paz, y serás sepultado en buena vejez.

¹⁶ Y en la cuarta generación volverán acá; porque aún no ha llegado a su colmo la maldad del amorreo hasta aquí”.

¹⁷ Y sucedió que puesto el sol, y ya oscurecido, se dejó ver un horno humeando, y una antorcha de fuego que pasó por entre los animales divididos.

¹⁸ En aquel día hizo Yahvé un pacto con Abram, diciendo: “A tu descendencia daré esta tierra, desde el río de Egipto hasta el río grande, el río Éufrates;

¹⁹ la tierra de los ceneos, los cenezeos, los cadmoneos,

²⁰ los heteos, los ferezeos, los refaitas,

²¹ los amorreos, los cananeos, los gergeseos y los jebuseos”.

16

¹ Sarai, mujer de Abram, no le daba hijos; y ella tenía una sierva egipcia que se llamaba Agar.

² Dijo entonces Sarai a Abram: “Mira, Yahvé me ha impedido el tener hijos; te ruego que te llegues a mi sierva, quizá tendré descendencia de ella”. Y atendió Abram al ruego de Sarai.

³ Y Sarai, mujer de Abram, tomó a Agar su sierva egipcia, al cabo de diez años que había habitado Abram en la tierra de Canaán, y la dio por mujer a Abram su marido.

* 15:2 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”.

⁴ Y él se llegó a Agar, la cual concibió; y cuando vio que había concebido, miraba con desprecio a su señora.

⁵ Entonces Sarai dijo a Abram: "Este agravio es culpa tuya. Entregué a mi sierva en tu seno, y cuando vio que había concebido, me miraba con desprecio; juzgue Yahvé entre tú y yo".

⁶ Y respondió Abram a Sarai: "He aquí, tu doncella está en tu mano; haz con ella lo que bien te parezca". Y como Sarai la afligiese, ella huyó de su presencia.

⁷ Y la halló el ángel de Yahvé junto a una fuente de agua en el desierto, junto a la fuente que está en el camino de Shur.

⁸ Y le dijo: "Agar, sierva de Sarai, ¿de dónde vienes tú, y a dónde vas?"

Y ella respondió: "Huyo de la presencia de mi señora Sarai".

⁹ Y le dijo el ángel de Yahvé: "Vuélvete a tu señora, y ponte sumisa bajo sus manos".

¹⁰ Le dijo también el ángel de Yahvé: "Multiplicaré en gran manera tu descendencia, que no podrá ser contada a causa de la multitud".

¹¹ Además le dijo el ángel de Yahvé: "He aquí que has concebido, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Ismael, porque Yahvé ha oído tu aflicción.

¹² Y él será un hombre fiero como un asno montés; su mano será contra todos, y la mano de todos contra él, y habitará frente a todos sus hermanos".

¹³ Entonces llamó el nombre de Yahvé que con ella hablaba: "Tú eres Dios que ve"; porque dijo: "¿No he visto también aquí al que me ve?"

¹⁴ Por lo cual llamó al pozo Beer Lahai Roi.* He aquí que está entre Cades y Bered.

¹⁵ Y Agar dio a luz un hijo a Abram, y llamó Abram el nombre del hijo que le dio Agar, Ismael.

¹⁶ Era Abram de edad de ochenta y seis años, cuando Agar dio a luz a Ismael.

17

¹ Cuando Abram tenía noventa y nueve años, se le apareció Yahvé y le dijo: "Yo soy el Dios Todopoderoso; anda delante de mí y sé perfecto.

² Y pondré mi pacto entre mí y ti, y te multiplicaré en gran manera".

³ Entonces Abram se postró sobre su rostro, y Dios habló con él, diciendo:

⁴ "En cuanto a mí, he aquí que mi pacto es contigo, y serás padre de muchedumbre de gentes.

⁵ Y no se llamará más tu nombre Abram, sino que será tu nombre Abraham, porque te he puesto por padre de muchedumbre de gentes.

⁶ Y te haré fructificar en gran manera, y haré naciones de ti, y reyes saldrán de ti.

⁷ Y estableceré mi pacto entre mí y ti, y tu descendencia después de ti en sus generaciones, por pacto perpetuo, para ser tu Dios, y el de tu descendencia después de ti.

⁸ Y te daré a ti, y a tu descendencia después de ti, la tierra en que moras, toda la tierra de Canaán en heredad perpetua; y seré el Dios de ellos".

* **16:14** Beer Lahai Roi significa "pozo del que vive y me ve".

⁹ Dijo de nuevo Dios a Abraham: “En cuanto a ti, guardarás mi pacto, tú y tu descendencia después de ti por sus generaciones.

¹⁰ Éste es mi pacto, que guardaréis entre mí y vosotros y tu descendencia después de ti: Será circuncidado todo varón de entre vosotros.

¹¹ Circuncidaréis, pues, la carne de vuestro prepucio, y será por señal del pacto entre mí y vosotros.

¹² Y de edad de ocho días será circuncidado todo varón entre vosotros por vuestras generaciones; el nacido en casa, y el comprado por dinero a cualquier extranjero, que no fuere de tu linaje.

¹³ Debe ser circuncidado el nacido en tu casa, y el comprado por tu dinero; y estará mi pacto en vuestra carne por pacto perpetuo.

¹⁴ Y el varón incircunciso, el que no hubiere circuncidado la carne de su prepucio, aquella persona será cortada de su pueblo; ha violado mi pacto”.

¹⁵ Dijo también Dios a Abraham: “A Sarai tu mujer no la llamarás Sarai, mas Sara será su nombre.

¹⁶ Y la bendeciré, y también te daré de ella hijo; sí, la bendeciré, y vendrá a ser madre de naciones; reyes de pueblos vendrán de ella”.

¹⁷ Entonces Abraham se postró sobre su rostro, y se rió, y dijo en su corazón: “¿A hombre de cien años ha de nacer hijo? ¿Y Sara, ya de noventa años, ha de concebir?”

¹⁸ Y dijo Abraham a Dios: “¡Ojalá Ismael viva delante de ti!”

¹⁹ Respondió Dios: “Ciertamente Sara tu mujer te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Isaac.* Y confirmaré mi pacto con él como pacto perpetuo para sus descendientes después de él.

²⁰ Y en cuanto a Ismael, también te he oído; he aquí que le bendeciré, y le haré fructificar y multiplicar en gran manera; doce príncipes engendrará, y haré de él una gran nación.

²¹ Mas yo estableceré mi pacto con Isaac, el que Sara te dará a luz por este tiempo el año que viene”.

²² Y acabó de hablar con él, y subió Dios de estar con Abraham.

²³ Entonces tomó Abraham a Ismael su hijo, y a todos los siervos nacidos en su casa, y a todos los comprados por su dinero, a todo varón entre los domésticos de la casa de Abraham, y circuncidó la carne del prepucio de ellos en aquel mismo día, como Dios le había dicho.

²⁴ Era Abraham de edad de noventa y nueve años cuando circuncidó la carne de su prepucio.

²⁵ E Ismael su hijo era de trece años cuando fue circuncidada la carne de su prepucio.

²⁶ En el mismo día fueron circuncidados Abraham e Ismael su hijo.

²⁷ Y todos los varones de su casa, el siervo nacido en casa, y el comprado del extranjero por dinero, fueron circuncidados con él.

18

¹ Yahvé se le apareció en el encinar de Mamre, estando él sentado a la puerta de su tienda en el calor del día.

² Y alzó sus ojos y miró, y he aquí tres varones que estaban junto a él. Al verlos, salió corriendo de la puerta de la tienda a recibirlos, se postró en tierra,

* 17:19 Isaac significa “se ríe”.

³ y dijo: “Señor mío, si he hallado gracia en tus ojos, te ruego que no pases de largo junto a tu siervo.

⁴ Que se traiga ahora un poco de agua, lavad vuestros pies y recostaos bajo el árbol.

⁵ Yo traeré un bocado de pan para que sustentéis vuestro corazón; después podréis seguir vuestro camino, ya que habéis pasado cerca de vuestro siervo”.

Ellos dijeron: “Haz así como has dicho”.

⁶ Entonces Abraham fue de prisa a la tienda, a donde estaba Sara, y le dijo: “Toma pronto tres medidas* de flor de harina, amásala y cuece panes”.

⁷ Y corrió Abraham a las vacas, tomó un becerro tierno y bueno, y lo dio al criado, quien se apresuró a prepararlo.

⁸ Tomó también cuajada, leche y el becerro que había preparado, y lo puso delante de ellos. Él se quedó de pie junto a ellos debajo del árbol, y comieron.

⁹ Y le dijeron: “¿Dónde está Sara tu mujer?”

Y él respondió: “Allí en la tienda”.

¹⁰ Entonces dijo: “Ciertamente volveré a ti por este tiempo el año próximo, y he aquí, Sara tu mujer tendrá un hijo”.

Y Sara escuchaba a la puerta de la tienda, que estaba detrás de él.

¹¹ Abraham y Sara eran ancianos, de edad avanzada; y a Sara le había cesado ya la costumbre de las mujeres.

¹² Se rió, pues, Sara entre sí, diciendo: “¿Después que he envejecido tendré deleite, siendo también mi señor ya viejo?”

¹³ Entonces Yahvé dijo a Abraham: “¿Por qué se ha reído Sara diciendo: ‘¿Será cierto que he de dar a luz siendo ya vieja?’

¹⁴ ¿Hay para Yahvé alguna cosa difícil? Al tiempo señalado volveré a ti, por este tiempo el año próximo, y Sara tendrá un hijo”.

¹⁵ Entonces Sara lo negó, diciendo: “No me he reído”; porque tuvo miedo.

Pero él dijo: “No es así, sino que te has reído”.

¹⁶ Y los varones se levantaron de allí, y miraron hacia Sodoma; y Abraham iba con ellos acompañándolos.

¹⁷ Y Yahvé dijo: “¿Ocultaré yo a Abraham lo que voy a hacer,

¹⁸ habiendo de ser Abraham una nación grande y fuerte, y habiendo de ser benditas en él todas las naciones de la tierra?

¹⁹ Porque yo lo he elegido, sé que mandará a sus hijos y a su casa después de sí, que guarden el camino de Yahvé, haciendo justicia y juicio, para que haga venir Yahvé sobre Abraham lo que ha hablado acerca de él”.

²⁰ Entonces Yahvé le dijo: “Por cuanto el clamor contra Sodoma y Gomorra se aumenta más y más, y el pecado de ellos se ha agravado en extremo,

²¹ descenderé ahora, y veré si han consumado su obra según el clamor que ha llegado hasta mí; y si no, lo sabré”.

²² Y se apartaron de allí los varones, y fueron hacia Sodoma; pero Abraham estaba aún delante de Yahvé.

²³ Y se acercó Abraham y dijo: “¿Destruirás también al justo con el impío?

* 18:6 La medida hebrea original es el seah, equivalente a unos 7 litros.

²⁴ Quizá haya cincuenta justos dentro de la ciudad: ¿destruirás también y no perdonarás al lugar por amor a los cincuenta justos que estén dentro de él?

²⁵ Lejos de ti el hacer tal, que hagas morir al justo con el impío, y que sea el justo tratado como el impío; nunca tal hagas. El Juez de toda la tierra, ¿no ha de hacer lo que es justo?"

²⁶ Entonces respondió Yahvé: "Si hallare en Sodoma cincuenta justos dentro de la ciudad, perdonaré a todo este lugar por amor a ellos".

²⁷ Y Abraham replicó y dijo: "He aquí, me he atrevido a hablar a mi Señor, aunque soy polvo y ceniza.

²⁸ Quizá faltarán de cincuenta justos cinco; ¿destruirás por aquellos cinco toda la ciudad?"

Y dijo: "No la destruiré, si hallare allí cuarenta y cinco".

²⁹ Y volvió a hablarle, y dijo: "Quizá se hallarán allí cuarenta".

Y respondió: "No lo haré por amor a los cuarenta".

³⁰ Y dijo: "No se enoje ahora mi Señor, y hablaré: quizá se hallarán allí treinta".

Y respondió: "No lo haré si hallare allí treinta".

³¹ Y dijo: "He aquí, me he atrevido a hablar a mi Señor: quizá se hallarán allí veinte".

Y respondió: "No la destruiré por amor a los veinte".

³² Y volvió a decir: "No se enoje ahora mi Señor, y hablaré solamente una vez más: quizá se hallarán allí diez".

Y respondió: "No la destruiré por amor a los diez".

³³ El Señor se fue en cuanto terminó de hablar con Abraham, y éste volvió a su lugar.

19

¹ Llegaron, pues, los dos ángeles a Sodoma a la caída de la tarde; y Lot estaba sentado a la puerta de Sodoma. Y viéndolos Lot, se levantó a recibirlos, y se postró hacia tierra,

² y dijo: "He aquí ahora, mis señores, os ruego que vengáis a casa de vuestro siervo y os hospedéis, y lavaréis vuestros pies; y por la mañana os levantaréis, y seguiréis vuestro camino". Y ellos respondieron: "No, que en la plaza nos quedaremos esta noche".

³ Mas él porfió con ellos mucho, y fueron con él, y entraron en su casa; y les hizo banquete, y coció panes sin levadura, y comieron.

⁴ Pero antes que se acostasen, rodearon la casa los hombres de la ciudad, los varones de Sodoma, todo el pueblo junto, desde el más joven hasta el más viejo.

⁵ Y llamaron a Lot, y le dijeron: "¿Dónde están los varones que vinieron a ti esta noche? Sácalos, para que los conozcamos".

⁶ Entonces Lot salió a ellos a la puerta, y cerró la puerta tras sí,

⁷ y dijo: "Os ruego, hermanos míos, que no hagáis tal maldad.

⁸ He aquí ahora yo tengo dos hijas que no han conocido varón; os ruego que os las saque afuera, y haced de ellas como bien os pareciere; solamente a estos varones no hagáis nada, pues que vinieron a la sombra de mi tejado".

⁹ Y ellos respondieron: "¡Quita allá!" Y añadieron: "Vino este extraño para habitar entre nosotros, y ¿habrá de erigirse en juez? Ahora te haremos

más mal que a ellos". Y hacían gran violencia al varón, a Lot, y se acercaron para romper la puerta.

¹⁰ Entonces los varones alargaron la mano, y metieron a Lot en casa con ellos, y cerraron la puerta.

¹¹ Y a los hombres que estaban a la puerta de la casa hirieron con ceguera desde el menor hasta el mayor, de manera que se fatigaban buscando la puerta.

¹² Y dijeron los varones a Lot: "¿Tienes aquí alguno más? Yernos, y tus hijos y tus hijas, y todo lo que tienes en la ciudad, sácalo de este lugar;

¹³ porque vamos a destruir este lugar, por cuanto el clamor contra ellos ha subido de punto delante de Yahvé; por tanto, Yahvé nos ha enviado para destruirlo".

¹⁴ Entonces salió Lot y habló a sus yernos, los que habían de tomar sus hijas, y les dijo: "Levantaos, salid de este lugar; porque Yahvé va a destruir esta ciudad". Mas pareció a sus yernos como que se burlaba.

¹⁵ Y al rayar el alba, los ángeles daban prisa a Lot, diciendo: "Levántate, toma tu mujer, y tus dos hijas que se hallan aquí, para que no perezcas en el castigo de la ciudad".

¹⁶ Y deteniéndose él, los varones asieron de su mano, y de la mano de su mujer y de las manos de sus dos hijas, según la misericordia de Yahvé para con él; y lo sacaron y lo pusieron fuera de la ciudad.

¹⁷ Y cuando los hubieron llevado fuera, dijeron: "Escapa por tu vida; no mires tras ti, ni pares en toda esta llanura; escapa al monte, no sea que perezcas".

¹⁸ Pero Lot les dijo: "No, os ruego, señor mío.

¹⁹ He aquí ahora ha hallado tu siervo gracia en tus ojos, y has engrandecido tu misericordia que has hecho conmigo dándome la vida; mas yo no podré escapar al monte, no sea que me alcance el mal, y muera.

²⁰ He aquí ahora esta ciudad está cerca para huir allá, la cual es pequeña; dejadme escapar ahora allá (¿no es ella pequeña?), y salvaré mi vida".

²¹ Y le respondió: "He aquí he recibido también tu súplica sobre esto, y no destruiré la ciudad de que has hablado.

²² Date prisa, escápate allá; porque nada podré hacer hasta que hayas llegado allí". Por esto fue llamado el nombre de la ciudad, Zoar.

²³ El sol salía sobre la tierra, cuando Lot llegó a Zoar.

²⁴ Entonces Yahvé hizo llover sobre Sodoma y sobre Gomorra azufre y fuego de parte de Yahvé desde los cielos;

²⁵ y destruyó las ciudades, y toda aquella llanura, con todos los moradores de aquellas ciudades, y el fruto de la tierra.

²⁶ Entonces la mujer de Lot miró atrás, a espaldas de él, y se volvió estatua de sal.

²⁷ Y subió Abraham por la mañana al lugar donde había estado delante de Yahvé.

²⁸ Y miró hacia Sodoma y Gomorra, y hacia toda la tierra de aquella llanura miró; y he aquí que el humo subía de la tierra como el humo de un horno.

²⁹ Así, cuando destruyó Dios las ciudades de la llanura, se acordó Dios de Abraham, y envió fuera a Lot de en medio de la destrucción, al asolar las ciudades donde Lot estaba.

³⁰ Pero Lot subió de Zoar y moró en el monte, y sus dos hijas con él; porque tuvo miedo de quedarse en Zoar, y habitó en una cueva él y sus dos hijas.

³¹ Entonces la mayor dijo a la menor: "Nuestro padre es viejo, y no queda varón en la tierra que entre a nosotras conforme a la costumbre de toda la tierra.

³² Ven, demos a beber vino a nuestro padre, y durmamos con él, y conservaremos de nuestro padre descendencia".

³³ Y dieron a beber vino a su padre aquella noche, y entró la mayor, y durmió con su padre; mas él no sintió cuándo se acostó ella, ni cuándo se levantó.

³⁴ El día siguiente, dijo la mayor a la menor: "He aquí, yo dormí la noche pasada con mi padre; démosle a beber vino también esta noche, y entra y duerme con él, para que conservemos de nuestro padre descendencia".

³⁵ Y dieron a beber vino a su padre también aquella noche, y se levantó la menor, y durmió con él; pero él no echó de ver cuándo se acostó ella, ni cuándo se levantó.

³⁶ Y las dos hijas de Lot concibieron de su padre.

³⁷ Y dio a luz la mayor un hijo, y llamó su nombre Moab, el cual es padre de los moabitas hasta hoy.

³⁸ La menor también dio a luz un hijo, y llamó su nombre Ben-amí, el cual es padre de los amonitas hasta hoy.

20

¹ Abraham partió de allí hacia la tierra del Négueb, y habitó entre Cades y Shur; y moró como forastero en Gerar.

² Y dijo Abraham de Sara su mujer: "Es mi hermana". Y Abimelec, rey de Gerar, envió y tomó a Sara.

³ Pero Dios vino a Abimelec en sueños de noche, y le dijo: "He aquí, muerto eres a causa de la mujer que has tomado, la cual es mujer casada".

⁴ Mas Abimelec no se había llegado a ella, y dijo: "Señor, ¿matarás también a la nación justa?

⁵ ¿No me dijo él: 'Es mi hermana'? Y ella también dijo: 'Es mi hermano'. Con sencillez de mi corazón y con limpieza de mis manos he hecho esto".

⁶ Y le dijo Dios en sueños: "Yo también sé que con integridad de tu corazón has hecho esto; y yo también te detuve de pecar contra mí, y así no te permití que la tocases.

⁷ Ahora, pues, devuelve la mujer a su marido; porque es profeta, y orará por ti, y vivirás. Y si no la devolvieres, sabe que de cierto morirás tú, y todos los tuyos".

⁸ Entonces Abimelec se levantó de mañana, y llamó a todos sus siervos, y dijo todas estas palabras en los oídos de ellos; y temieron los varones en gran manera.

⁹ Después llamó Abimelec a Abraham, y le dijo: "¿Qué nos has hecho? ¿En qué pequé yo contra ti, que has atraído sobre mí y sobre mi reino un pecado tan grande? Lo que no debiste hacer has hecho conmigo".

¹⁰ Dijo también Abimelec a Abraham: "¿Qué veías, para que hicieses esto?"

¹¹ Y Abraham respondió: "Porque dije para mí: Ciertamente no hay temor de Dios en este lugar, y me matarán por causa de mi mujer.

¹² Y a la verdad también es mi hermana, hija de mi padre, mas no hija de mi madre, y la tomé por mujer.

¹³ Y aconteció que cuando Dios me hizo errar de la casa de mi padre, yo le dije a ella: 'Esta es la merced que tú harás conmigo: que en todos los lugares adonde lleguemos, digas de mí: "Mi hermano es" ' '.

¹⁴ Entonces Abimelec tomó ovejas y vacas, y siervos y siervas, y se los dio a Abraham, y le devolvió a Sara su mujer.

¹⁵ Y dijo Abimelec: "He aquí mi tierra está delante de ti; habita donde bien te parezca".

¹⁶ Y a Sara dijo: "He aquí he dado mil monedas de plata a tu hermano; mira que él te es por velo de los ojos para todos los que están contigo, y para con todos; así quedas justificada".

¹⁷ Entonces Abraham oró a Dios; y Dios sanó a Abimelec y a su mujer, y a sus siervas, y dieron a luz.

¹⁸ Porque Yahvé había cerrado del todo toda matriz de la casa de Abimelec, a causa de Sara mujer de Abraham.

21

¹ Yahvé visitó a Sara como había dicho, e hizo Yahvé con Sara como había hablado.

² Y concibió Sara, y dio a luz un hijo a Abraham en su vejez, en el tiempo señalado que Dios le había dicho.

³ Y llamó Abraham el nombre de su hijo que le nació, que le dio a luz Sara, Isaac. *

⁴ Y circuncidó Abraham a su hijo Isaac de ocho días de edad, como Dios le había mandado.

⁵ Y era Abraham de cien años cuando le nació Isaac su hijo.

⁶ Entonces dijo Sara: "Dios me ha hecho reír; cualquiera que lo oyere, se reirá conmigo".

⁷ Y añadió: "¿Quién dijera a Abraham que Sara habría de dar de mamar a hijos? Pues le he dado a luz un hijo en su vejez".

⁸ Y creció el niño, y fue destetado; e hizo Abraham gran banquete el día que fue destetado Isaac.

⁹ Y vio Sara que el hijo de Agar la egipcia, el cual ésta le había dado a luz a Abraham, se burlaba.

¹⁰ Por tanto, dijo a Abraham: "Echa a esta sierva y a su hijo, porque el hijo de esta sierva no ha de heredar con mi hijo, con Isaac".

¹¹ Este dicho pareció grave en gran manera a Abraham a causa de su hijo.

¹² Entonces dijo Dios a Abraham: "No te parezca grave a causa del muchacho y de tu sierva; en todo lo que te dijere Sara, oye su voz, porque en Isaac te será llamada descendencia.

¹³ Y también del hijo de la sierva haré una nación, porque es tu simiente".

¹⁴ Entonces Abraham se levantó muy de mañana, tomó pan y un odre de agua, y se lo dio a Agar, poniéndolo sobre su hombro, y le entregó al muchacho, y la despidió. Y ella partió y anduvo errante por el desierto de Beerseba.

¹⁵ Y faltó el agua del odre, y echó al muchacho debajo de un arbusto,

* **21:3** Isaac significa "Él se ríe".

¹⁶ y se fue y se sentó enfrente, a distancia de un tiro de arco; porque decía: “No veré cuando el muchacho muera”. Y cuando ella se sentó enfrente, el muchacho alzó su voz y lloró.

¹⁷ Y oyó Dios la voz del muchacho;

y el ángel de Dios llamó a Agar desde el cielo, y le dijo: “¿Qué tienes, Agar? No temas; porque Dios ha oído la voz del muchacho en donde está.

¹⁸ Levántate, alza al muchacho, y sostenlo con tu mano, porque yo haré de él una gran nación”.

¹⁹ Entonces Dios le abrió los ojos, y vio un pozo de agua; y fue y llenó el odre de agua, y dio de beber al muchacho.

²⁰ Y Dios estaba con el muchacho; y creció, y habitó en el desierto, y fue tirador de arco.

²¹ Y habitó en el desierto de Parán; y su madre le tomó mujer de la tierra de Egipto.

²² Aconteció en aquel mismo tiempo que habló Abimelec, y Ficol príncipe de su ejército, a Abraham, diciendo: “Dios está contigo en todo cuanto haces.

²³ Ahora, pues, júrame aquí por Dios, que no obrarás falsamente conmigo, ni con mi hijo, ni con mi nieto; sino que, conforme a la bondad que yo hice contigo, harás tú conmigo, y con la tierra en donde has morado como forastero”.

²⁴ Y respondió Abraham: “Yo lo juraré”.

²⁵ Y Abraham reconvino a Abimelec a causa de un pozo de agua que los siervos de Abimelec le habían quitado.

²⁶ Y respondió Abimelec: “No sé quién haya hecho esto, ni tampoco tú me lo hiciste saber, ni yo lo he oído hasta hoy”.

²⁷ Y tomó Abraham ovejas y vacas, y dio a Abimelec; e hicieron ambos un pacto.

²⁸ Entonces puso Abraham siete corderas del rebaño aparte.

²⁹ Y dijo Abimelec a Abraham: “¿Qué significan estas siete corderas que has puesto aparte?”

³⁰ Y él respondió: “Que estas siete corderas tomarás de mi mano, para que me sirvan de testimonio de que yo cavé este pozo”.

³¹ Por esto llamó a aquel lugar Beerseba;† porque allí juraron ambos.

³² Así hicieron pacto en Beerseba; y se levantó Abimelec, y Ficol príncipe de su ejército, y volvieron a la tierra de los filisteos.

³³ Y plantó Abraham un tamarisco en Beerseba, e invocó allí el nombre de Yahvé Dios eterno.

³⁴ Y moró Abraham como forastero en la tierra de los filisteos muchos días.

22

¹ Aconteció después de estas cosas, que probó Dios a Abraham, y le dijo: “¡Abraham!”

Y él respondió: “Aquí estoy”.

² Y le dijo: “Toma ahora a tu hijo, tu único, Isaac, a quien amas, y vete a tierra de Moriah, y ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré”.

† 21:31 Beerseba puede significar “pozo del juramento” o “pozo de los siete”.

³ Y Abraham se levantó muy de mañana, ensilló su asno, y tomó consigo a dos de sus mozos y a Isaac su hijo; y cortó leña para el holocausto, y se levantó y fue al lugar que Dios le había dicho.

⁴ Al tercer día alzó Abraham sus ojos y vio el lugar de lejos.

⁵ Entonces dijo Abraham a sus mozos: "Quedaos aquí con el asno; el muchacho y yo iremos hasta allí, adoraremos, y volveremos a vosotros".

⁶ Tomó Abraham la leña del holocausto y la puso sobre Isaac su hijo; y él tomó en su mano el fuego y el cuchillo, y fueron ambos juntos.

⁷ Entonces habló Isaac a Abraham su padre, y dijo: "¿Padre mío?"

Y él respondió: "Aquí estoy, hijo mío".

Y él dijo: "He aquí el fuego y la leña; mas ¿dónde está el cordero para el holocausto?"

⁸ Y respondió Abraham: "Dios se proveerá de cordero para el holocausto, hijo mío". E iban juntos.

⁹ Y cuando llegaron al lugar que Dios le había dicho, edificó allí Abraham un altar, compuso la leña, ató a Isaac su hijo, y lo puso en el altar sobre la leña.

¹⁰ Y extendió Abraham su mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo.

¹¹ Entonces el ángel de Yahvé le dio voces desde el cielo, y dijo:

"¡Abraham, Abraham!"

Y él respondió: "Aquí estoy".

¹² Y dijo: "No extiendas tu mano sobre el muchacho, ni le hagas nada; porque ya conozco que temes a Dios, por cuanto no me rehusaste a tu hijo, tu único hijo".

¹³ Entonces alzó Abraham sus ojos y miró, y he aquí a sus espaldas un carnero trabado en un zarzal por sus cuernos; y fue Abraham y tomó el carnero, y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo.

¹⁴ Y llamó Abraham el nombre de aquel lugar "Yahvé proveerá".* Por tanto se dice hoy: "En el monte de Yahvé será provisto".

¹⁵ Y llamó el ángel de Yahvé a Abraham por segunda vez desde el cielo,

¹⁶ y dijo: "Por mí mismo he jurado, dice Yahvé, que por cuanto has hecho esto, y no me has rehusado a tu hijo, tu único hijo,

¹⁷ de cierto te bendeciré, y multiplicaré tu descendencia como las estrellas del cielo y como la arena que está a la orilla del mar; y tu descendencia poseerá las puertas de sus enemigos.

¹⁸ En tu simiente serán benditas todas las naciones de la tierra, por cuanto has obedecido a mi voz".

¹⁹ Y volvió Abraham a sus mozos, y se levantaron y se fueron juntos a Beerseba; y habitó Abraham en Beerseba.

²⁰ Aconteció después de estas cosas, que fue dada la nueva a Abraham, diciendo: "He aquí que también Milca ha dado a luz hijos a Nacor tu hermano:

²¹ Uz su primogénito, Buz su hermano, Kemuel padre de Aram,

²² Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf y Betuel".

²³ Y Betuel engendró a Rebeca. A estos ocho dio a luz Milca para Nacor, hermano de Abraham.

²⁴ Y su concubina, que se llamaba Reúma, dio a luz también a Teba, a Gaham, a Tahas y a Maaca.

* **22:14** o, Yahvé-Jireh, que significa "Yahvé provee".

23

¹ Fue la vida de Sara ciento veintisiete años; estos fueron los años de la vida de Sara.

² Y murió Sara en Quiriat Arba, que es Hebrón, en la tierra de Canaán; y vino Abraham a hacer duelo por Sara y a llorarla.

³ Y se levantó Abraham de delante de su muerta, y habló a los hijos de Het, diciendo:

⁴ “Forastero y advenedizo soy entre vosotros; dadme heredad de sepultura entre vosotros, y sepultaré a mi muerta de mi presencia”.

⁵ Y respondieron los hijos de Het a Abraham, diciéndole:

⁶ “Óyenos, señor nuestro; eres un príncipe de Dios entre nosotros; en el mejor de nuestros sepulcros sepulta a tu muerta. Ninguno de nosotros te negará su sepulcro, ni te impedirá que entierres a tu muerta”.

⁷ Y Abraham se levantó, y se inclinó ante el pueblo de aquella tierra, ante los hijos de Het.

⁸ Y habló con ellos, diciendo: “Si tenéis por bien que yo sepulte a mi muerta de mi presencia, escuchadme, e interceded por mí con Efrón, hijo de Zohar,

⁹ para que me venda la cueva de Macpela que tiene, que está al extremo de su heredad. Que por su justo precio me la dé entre vosotros como posesión para lugar de sepultura”.

¹⁰ Efrón estaba sentado en medio de los hijos de Het. Y respondió Efrón el heteo a Abraham, en presencia de los hijos de Het, de todos los que entraban por la puerta de su ciudad, diciendo:

¹¹ “No, señor mío, escúchame: te doy el campo, y te doy también la cueva que está en él. En presencia de los hijos de mi pueblo te lo doy; sepulta a tu muerta”.

¹² Y Abraham se inclinó delante del pueblo de aquella tierra.

¹³ Y habló a Efrón a oídos del pueblo de la tierra, diciendo: “Te ruego que me escuches. Daré el precio del campo; tómalo de mí, y sepultaré allí a mi muerta”.

¹⁴ Respondió Efrón a Abraham, diciéndole:

¹⁵ “Señor mío, escúchame: un pedazo de tierra que vale cuatrocientos siclos de plata* entre tú y yo, ¿qué es? Sepulta, pues, a tu muerta”.

¹⁶ Entonces Abraham escuchó a Efrón, y pesó Abraham a Efrón la plata que había nombrado a oídos de los hijos de Het: cuatrocientos siclos de plata, de buena ley entre los mercaderes corrientes.

¹⁷ Así que el campo de Efrón que estaba en Macpela, el cual estaba delante de Mamre, el campo y la cueva que había en él, y todos los árboles que había en el campo, que estaban en todos sus límites, fueron escriturados

¹⁸ a Abraham como posesión en presencia de los hijos de Het, ante todos los que entraban por la puerta de su ciudad.

¹⁹ Después de esto, Abraham sepultó a Sara su mujer en la cueva del campo de Macpela, frente a Mamre (es decir, Hebrón), en la tierra de Canaán.

²⁰ Y el campo y la cueva que en él había, pasaron a ser de Abraham como posesión para sepultura, cedidos por los hijos de Het.

* **23:15** Un siclo equivale a unos 10 gramos, por lo que 400 siclos serían unos 4 kg u 8,8 libras.

24

¹ Era Abraham ya viejo, y bien avanzado en años; y Yahvé había bendecido a Abraham en todo.

² Y dijo Abraham a un criado suyo, el más viejo de su casa, que era el que gobernaba en todo lo que tenía: "Pon ahora tu mano debajo de mi muslo,

³ y te haré jurar por Yahvé, Dios de los cielos y Dios de la tierra, que no tomarás para mi hijo mujer de las hijas de los cananeos, entre los cuales yo habito;

⁴ sino que irás a mi tierra y a mi parentela, y tomarás mujer para mi hijo Isaac".

⁵ El criado le respondió: "Quizá la mujer no querrá venir conmigo a esta tierra. ¿Volveré, pues, tu hijo a la tierra de donde saliste?"

⁶ Y Abraham le dijo: "Guárdate de que no vuelvas a llevar allá a mi hijo.

⁷ Yahvé, Dios de los cielos, que me tomó de la casa de mi padre y de la tierra de mi parentela, y me habló y me juró, diciendo: 'A tu descendencia daré esta tierra'; él enviará su ángel delante de ti, y tú traerás de allá mujer para mi hijo.

⁸ Y si la mujer no quiere venir contigo, quedarás libre de este mi juramento; solamente que no lleves allá a mi hijo".

⁹ Entonces el criado puso su mano debajo del muslo de Abraham su señor, y le juró sobre este negocio.

¹⁰ Y el criado tomó diez camellos de los camellos de su señor, y se fue, tomando toda clase de regalos escogidos de su señor; y puesto en camino, llegó a Mesopotamia, a la ciudad de Nacor.

¹¹ E hizo arrodillar los camellos fuera de la ciudad, junto a un pozo de agua, a la hora de la tarde, la hora en que salen las doncellas por agua.

¹² Y dijo: "Oh Yahvé, Dios de mi señor Abraham, dame, te ruego, el tener hoy buen encuentro, y haz misericordia con mi señor Abraham.

¹³ He aquí yo estoy junto a la fuente de agua, y las hijas de los varones de esta ciudad salen por agua.

¹⁴ Sea, pues, que la doncella a quien yo dijere: 'Baja tu cántaro, te rogo, para que yo beba', y ella respondiere: 'Bebe, y también daré de beber a tus camellos'; que sea ésta la que tú has destinado para tu siervo Isaac; y en esto conoceré que habrás hecho misericordia con mi señor".

¹⁵ Y aconteció que antes que él acabase de hablar, he aquí Rebeca, que había nacido a Betuel, hijo de Mílca mujer de Nacor hermano de Abraham, la cual salía con su cántaro sobre su hombro.

¹⁶ Y la doncella era de aspecto muy hermoso, virgen, a la que varón no había conocido; la cual descendió a la fuente, y llenó su cántaro, y se volvía.

¹⁷ Entonces el criado corrió hacia ella, y dijo: "Te ruego que me des a beber un poco de agua de tu cántaro".

¹⁸ Ella respondió: "Bebe, señor mío". Y se dio prisa a bajar su cántaro sobre su mano, y le dio a beber.

¹⁹ Y cuando acabó de darle a beber, dijo: "También para tus camellos sacaré agua, hasta que acaben de beber".

²⁰ Y se dio prisa, y vació su cántaro en la pila, y corrió otra vez al pozo para sacar agua, y sacó para todos sus camellos.

²¹ Y el hombre estaba maravillado de ella, callando, para saber si Yahvé había prosperado su viaje, o no.

²² Y cuando los camellos acabaron de beber, le dio el hombre un pendiente de oro que pesaba medio siclo,* y dos brazaletes que pesaban diez siclos,

²³ y dijo: “¿De quién eres hija? Te ruego que me digas: ¿hay en casa de tu padre lugar donde posemos?”

²⁴ Y ella respondió: “Soy hija de Betuel hijo de Milca, el cual dio a luz ella a Nacor”.

²⁵ Y añadió: “También hay en nuestra casa paja y mucho forraje, y lugar para posar”.

²⁶ El hombre entonces se inclinó, y adoró a Yahvé,

²⁷ y dijo: “Bendito sea Yahvé, Dios de mi amo Abraham, que no apartó de mi amo su misericordia y su verdad, guiándome Yahvé en el camino a casa de los hermanos de mi amo”.

²⁸ Y la doncella corrió, y e hizo saber en casa de su madre estas cosas.

²⁹ Y Rebeca tenía un hermano que se llamaba Labán, el cual corrió afuera hacia el hombre, a la fuente.

³⁰ Y sucedió que como vio el pendiente y los brazaletes en las manos de su hermana, que decía: “Así me habló aquel hombre”, vino a él; y he aquí que estaba junto a los camellos a la fuente.

³¹ Y le dijo: “Entra, bendito de Yahvé; ¿por qué estás fuera? Yo he limpiado la casa, y el lugar para los camellos”.

³² Entonces el hombre vino a casa, y Labán desató los camellos; y les dio paja y forraje, y agua para lavar los pies de él, y los pies de los hombres que con él venían.

³³ Y le pusieron delante qué comer; mas él dijo: “No comeré hasta que haya dicho mi mensaje”.

Y él le dijo: “Habla”.

³⁴ Entonces dijo: “Yo soy criado de Abraham.

³⁵ Y Yahvé ha bendecido mucho a mi amo, y él se ha engrandecido; y le ha dado ovejas y vacas, plata y oro, siervos y siervas, camellos y asnos.

³⁶ Y Sara, mujer de mi amo, dio a luz en su vejez un hijo a mi señor, quien le ha dado a él todo cuanto tiene.

³⁷ Y mi amo me hizo jurar, diciendo: ‘No tomarás para mi hijo mujer de las hijas de los cananeos, en cuya tierra habito;

³⁸ sino que irás a la casa de mi padre y a mi parentela, y tomarás mujer para mi hijo’.

³⁹ Y yo dije a mi amo: ‘Quizá la mujer no querrá seguirme’.

⁴⁰ Entonces él me respondió: ‘Yahvé, en cuya presencia he andado, enviará su ángel contigo, y prosperará tu camino; y tomarás para mi hijo mujer de mi familia y de la casa de mi padre.

⁴¹ Entonces serás libre de mi juramento, cuando hayas llegado a mi familia; y si no te la dieren, serás libre de mi juramento’.

⁴² Llegué, pues, hoy a la fuente, y dije: ‘Oh Yahvé, Dios de mi señor Abraham, si tú prosperas ahora mi camino por el cual ando,

⁴³ he aquí yo estoy junto a la fuente de agua; sea, pues, que la doncella que saliere por agua, a la cual dijere: “Dame de beber, te ruego, un poco de agua de tu cántaro”,

* **24:22** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas.

⁴⁴ y ella me respondiere: “Bebe tú, y también para tus camellos sacaré agua”; sea ésta la mujer que destinó Yahvé para el hijo de mi señor’.

⁴⁵ Y antes que acabase de hablar en mi corazón, he aquí Rebeca, que salía con su cántaro sobre su hombro; y descendió a la fuente, y sacó agua; y le dije: ‘Te ruego que me des de beber’.

⁴⁶ Y se dio prisa, y bajó su cántaro de encima de sí, y dijo: ‘Bebe, y también a tus camellos daré de beber’. Y bebí, y dio también de beber a mis camellos.

⁴⁷ Entonces le pregunté, y dije: ‘¿De quién eres hija?’ Y ella respondió: ‘Hija de Betuel hijo de Nacor, que le dio a luz Milca’. Entonces le puse un zarcillo en su nariz, y brazaletes en sus brazos;

⁴⁸ y me incliné y adoré a Yahvé, y bendije a Yahvé Dios de mi señor Abraham, que me había guiado por camino de verdad para tomar la hija del hermano de mi señor para su hijo.

⁴⁹ Ahora, pues, si vosotros hacéis misericordia y verdad con mi señor, declarádmelo; y si no, declarádmelo también, para que vaya a la diestra o a la siniestra”.

⁵⁰ Entonces Labán y Betuel respondieron y dijeron: “De Yahvé ha salido esto; no podemos hablarte malo ni bueno.

⁵¹ He aquí Rebeca delante de ti; tómala y vete, y sea mujer del hijo de tu señor, como lo ha dicho Yahvé”.

⁵² Y cuando el criado de Abraham oyó sus palabras, se postró en tierra ante Yahvé.

⁵³ Y sacó el criado alhajas de plata y alhajas de oro, y vestidos, y dio a Rebeca; también dio cosas preciosas a su hermano y a su madre.

⁵⁴ Y comieron y bebieron él y los varones que venían con él, y durmieron; y levantándose de mañana, dijo: “Enviadme a mi señor”.

⁵⁵ Entonces respondieron su hermano y su madre: “Espere la doncella con nosotros a lo menos diez días, y después se irá”.

⁵⁶ Y él les dijo: “No me detengáis, ya que Yahvé ha prosperado mi camino; despachadme para que me vaya a mi señor”.

⁵⁷ Ellos respondieron entonces: “Llamemos a la doncella y preguntémosle”.

⁵⁸ Y llamaron a Rebeca, y le dijeron: “¿Irás tú con este varón?”

Y ella respondió: “Sí, iré”.

⁵⁹ Entonces dejaron ir a Rebeca su hermana, y a su nodriza, y al criado de Abraham y a sus hombres.

⁶⁰ Y bendijeron a Rebeca, y le dijeron: “Hermana nuestra, sé madre de millares de millares, y posean tus descendientes la puerta de sus enemigos”.

⁶¹ Entonces se levantó Rebeca y sus doncellas, y montaron en los camellos, y siguieron al hombre; y el criado tomó a Rebeca, y se fue.

⁶² Y venía Isaac del pozo del Viviente-que-me-ve; porque él habitaba en el Négueb.

⁶³ Y había salido Isaac a meditar al campo, a la hora de la tarde; y alzando sus ojos miró, y he aquí los camellos que venían.

⁶⁴ Rebeca también alzó sus ojos, y vio a Isaac, y descendió del camello;

⁶⁵ porque había preguntado al criado: “¿Quién es este varón que viene por el campo hacia nosotros?”

Y el criado había respondido: “Este es mi señor”.

Ella entonces tomó el velo, y se cubrió.

⁶⁶ Entonces el criado contó a Isaac todo lo que había hecho.

⁶⁷ Y la trajo Isaac a la tienda de su madre Sara, y tomó a Rebeca por mujer, y la amó; y se consoló Isaac después de la muerte de su madre.

25

¹ Abraham tomó otra mujer, que se llamaba Cetura.

² Ella le dio a luz a Zimrán, a Jocsán, a Medán, a Madián, a Isbac y a Súa.

³ Jocsán engendró a Seba y a Dedán. Los hijos de Dedán fueron Asurim, Letusim y Leumim.

⁴ Los hijos de Madián fueron Efá, Efer, Hanoc, Abida y Eldá. Todos estos fueron hijos de Cetura.

⁵ Abraham dio todo lo que tenía a Isaac,

⁶ pero a los hijos de sus concubinas les dio Abraham regalos; y mientras él aún vivía, los envió lejos de su hijo Isaac, hacia el este, a la tierra oriental.

⁷ Estos son los días de los años de la vida de Abraham: ciento setenta y cinco años.

⁸ Y exhaló el espíritu, y murió Abraham en buena vejez, anciano y lleno de años, y fue reunido con su pueblo.

⁹ Isaac e Ismael, sus hijos, lo sepultaron en la cueva de Macpela, en la heredad de Efrón, hijo de Zohar heteo, que está frente a Mamre,

¹⁰ la heredad que Abraham compró a los hijos de Het. Allí fue sepultado Abraham, junto con Sara, su mujer.

¹¹ Y sucedió, después de la muerte de Abraham, que Dios bendijo a Isaac, su hijo. E Isaac habitó junto a Beer Lahai Roi.

¹² Éstas son las generaciones de Ismael, hijo de Abraham, el que Agar la egipcia, sierva de Sara, le dio a luz a Abraham.

¹³ Y estos son los nombres de los hijos de Ismael, por sus nombres, según el orden de su nacimiento: el primogénito de Ismael, Nebaiot; luego Cedar, Adbeel, Mibsam,

¹⁴ Misma, Duma, Massa,

¹⁵ Hadad, Tema, Jetur, Nafis y Cedema.

¹⁶ Estos son los hijos de Ismael, y estos son sus nombres, por sus villas y por sus campamentos: doce príncipes, según sus naciones.

¹⁷ Y estos son los años de la vida de Ismael: ciento treinta y siete años. Exhaló el espíritu y murió, y fue reunido con su pueblo.

¹⁸ Y habitaron desde Havila hasta Shur, que está frente a Egipto, en dirección a Asiria. Y se estableció frente a todos sus hermanos.

¹⁹ Éstas son las generaciones de Isaac, hijo de Abraham. Abraham engendró a Isaac.

²⁰ E Isaac tenía cuarenta años cuando tomó por mujer a Rebeca, hija de Betuel el arameo de Padán Aram, hermana de Labán el arameo.

²¹ E Isaac rogó a Yahvé por su mujer, porque era estéril. Y Yahvé aceptó su ruego, y Rebeca, su mujer, concibió.

²² Y los hijos luchaban dentro de ella; y ella dijo: "Si esto es así, ¿para qué vivo yo?" Y fue a consultar a Yahvé.

²³ Y Yahvé le respondió:

"Dos naciones hay en tu vientre,
y dos pueblos serán divididos desde tus entrañas.

Un pueblo será más fuerte que el otro,
y el mayor servirá al menor”.

²⁴ Cuando se cumplieron sus días para dar a luz, he aquí que había gemelos en su vientre.

²⁵ Y salió el primero rubio, y todo velludo como una pelliza; y llamaron su nombre Esaú.

²⁶ Después salió su hermano, con su mano trabada al talón de Esaú. Y llamaron su nombre Jacob. Isaac tenía sesenta años cuando ella los dio a luz.

²⁷ Y crecieron los niños. Esaú fue diestro en la caza, hombre del campo; pero Jacob era varón quieto, que habitaba en tiendas.

²⁸ E Isaac amaba a Esaú, porque comía de su caza; mas Rebeca amaba a Jacob.

²⁹ Y guiso Jacob un potaje; y volviendo Esaú del campo, cansado,

³⁰ dijo Esaú a Jacob: “Te ruego que me des a comer de ese guiso rojo, pues estoy muy cansado”. Por eso su nombre fue llamado Edom.*

³¹ Y Jacob respondió: “Véndeme en este día tu primogenitura”.

³² Entonces dijo Esaú: “He aquí yo me voy a morir; ¿para qué, pues, me servirá la primogenitura?”

³³ Y dijo Jacob: “Júramelo en este día”. Y él se lo juró, y vendió a Jacob su primogenitura.

³⁴ Entonces Jacob dio a Esaú pan y del guisado de las lentejas; y él comió y bebió, y se levantó y se fue. Así menospreció Esaú la primogenitura.

26

¹ Hubo hambre en la tierra, además de la primera hambre que hubo en los días de Abraham. E Isaac fue a Abimelec, rey de los filisteos, a Gerar.

² Y se le apareció Yahvé y le dijo: “No descendas a Egipto; habita en la tierra que yo te diré.

³ Habita como forastero en esta tierra, y estaré contigo, y te bendeciré; porque a ti y a tu descendencia daré todas estas tierras, y confirmaré el juramento que hice a Abraham tu padre.

⁴ Multiplicaré tu descendencia como las estrellas del cielo, y daré a tu descendencia todas estas tierras; y todas las naciones de la tierra serán benditas en tu simiente,

⁵ por cuanto oyó Abraham mi voz, y guardó mi precepto, mis mandamientos, mis estatutos y mis leyes”.

⁶ Habitó, pues, Isaac en Gerar.

⁷ Y los hombres de aquel lugar le preguntaron acerca de su mujer; y él respondió: “Es mi hermana”, porque tuvo miedo de decir: “Es mi mujer”; pensando que tal vez los hombres del lugar lo matarían por causa de Rebeca, pues ella era de hermoso aspecto.

⁸ Sucedió que después de estar él allí muchos días, Abimelec, rey de los filisteos, miró por una ventana, y vio a Isaac que acariciaba a Rebeca su mujer.

⁹ Y llamó Abimelec a Isaac, y dijo: “He aquí ella es de cierto tu mujer. ¿Cómo, pues, dijiste: ‘Es mi hermana?’” E Isaac le respondió: “Porque dije: ‘Quizá moriré por causa de ella’”.

* **25:30** “Edom” significa “rojo”.

¹⁰ Y Abimelec dijo: “¿Qué es esto que nos has hecho? Por poco hubiera dormido alguno del pueblo con tu mujer, y hubieras traído sobre nosotros el pecado”.

¹¹ Entonces Abimelec mandó a todo el pueblo, diciendo: “El que tocara a este hombre o a su mujer, de cierto morirá”.

¹² Y sembró Isaac en aquella tierra, y cosechó aquel año ciento por uno; y le bendijo Yahvé.

¹³ El varón se enriqueció, y fue prosperando y engrandeciéndose hasta hacerse muy poderoso.

¹⁴ Y tuvo hato de ovejas, y hato de vacas, y mucha servidumbre; y los filisteos le tuvieron envidia.

¹⁵ Y todos los pozos que habían cavado los criados de Abraham su padre en sus días, los filisteos los cegaron y los llenaron de tierra.

¹⁶ Entonces dijo Abimelec a Isaac: “Apártate de nosotros, porque mucho más poderoso que nosotros te has hecho”.

¹⁷ E Isaac se fue de allí, y acampó en el valle de Gerar, y habitó allí.

¹⁸ Y volvió a abrir Isaac los pozos de agua que habían abierto en los días de Abraham su padre, los cuales habían cegado los filisteos después de la muerte de Abraham; y los llamó por los nombres que su padre los había llamado.

¹⁹ Y los siervos de Isaac cavaron en el valle, y hallaron allí un pozo de aguas vivas.*

²⁰ Y los pastores de Gerar riñeron con los pastores de Isaac, diciendo: “El agua es nuestra”. Por eso llamó el nombre del pozo Esek,[†] porque habían altercado con él.

²¹ Y abrieron otro pozo, y también riñeron sobre él; y llamó su nombre Sitna.[‡]

²² Y se apartó de allí, y abrió otro pozo, y no riñeron sobre él; y llamó su nombre Rehobot,[§] y dijo: “Porque ahora Yahvé nos ha prosperado, y fructificaremos en la tierra”.

²³ Y de allí subió a Beerseba.

²⁴ Y se le apareció Yahvé aquella noche, y le dijo: “Yo soy el Dios de Abraham tu padre; no temas, porque yo estoy contigo, y te bendeciré, y multiplicaré tu descendencia por amor de Abraham mi siervo”.

²⁵ Y edificó allí un altar, e invocó el nombre de Yahvé, y plantó allí su tienda; y abrieron allí los siervos de Isaac un pozo.

²⁶ Y Abimelec vino a él desde Gerar, y Ahuzat, amigo suyo, y Ficol, capitán de su ejército.

²⁷ Y les dijo Isaac: “¿Por qué venís a mí, pues que me habéis aborrecido, y me echasteis de entre vosotros?”

²⁸ Y ellos respondieron: “Hemos visto que Yahvé está contigo; y dijimos: ‘Haya ahora juramento entre nosotros, entre nosotros y tú, y hagamos pacto contigo,

²⁹ que no nos harás mal, como nosotros no te hemos tocado, y como solamente te hemos hecho bien, y te enviamos en paz; tú eres ahora bendito de Yahvé’ ”.

³⁰ Entonces él les hizo banquete, y comieron y bebieron.

* **26:19** O, agua fresca. † **26:20** “Esek” significa “contención”. ‡ **26:21** “Sitna” significa “hostilidad”. § **26:22** “Rehobot” significa “lugares amplios”.

³¹ Y se levantaron de madrugada, y juraron el uno al otro. E Isaac los despidió, y ellos se partieron de él en paz.

³² En aquel día sucedió que vinieron los criados de Isaac, y le dieron nuevas acerca del pozo que habían cavado, y le dijeron: “Hemos hallado agua”.

³³ Y lo llamó Seba;* por cuya causa el nombre de aquella ciudad es Beerseba† hasta este día.

³⁴ Y cuando Esaú era de cuarenta años, tomó por mujer a Judit hija de Beeri heteo, y a Basemat hija de Elón heteo;

³⁵ y fueron amargura de espíritu para Isaac y para Rebeca.

27

¹ Aconteció que cuando Isaac envejeció, y sus ojos se oscurecieron quedando sin vista, llamó a Esaú su hijo mayor, y le dijo: “Hijo mío”.

Y él respondió: “Aquí estoy”.

² Y él dijo: “He aquí ya soy viejo, y no sé el día de mi muerte.

³ Toma, pues, ahora tus armas, tu aljaba y tu arco, y sal al campo y tráeme caza.

⁴ Y hazme un guisado como a mí me gusta, y tráemelo para que coma, y te bendiga mi alma antes que yo muera”.

⁵ Y Rebeca estaba escuchando cuando hablaba Isaac a Esaú su hijo. Y se fue Esaú al campo para cazar la caza y traerla.

⁶ Entonces Rebeca habló a su hijo Jacob, diciendo: “He aquí yo he oído a tu padre que hablaba con Esaú tu hermano, diciendo:

⁷ ‘Tráeme caza y hazme un guisado, para que coma y te bendiga en presencia de Yahvé antes de mi muerte’.

⁸ Ahora, pues, hijo mío, obedece a mi voz en lo que te mando.

⁹ Ve ahora al ganado, y tráeme de allí dos buenos cabritos de las cabras, y haré de ellos un guisado para tu padre, como a él le gusta.

¹⁰ Y tú se lo llevarás a tu padre, y comerá, para que él te bendiga antes de su muerte”.

¹¹ Y Jacob dijo a Rebeca su madre: “He aquí, Esaú mi hermano es hombre velloso, y yo lampiño.

¹² Quizá me palpará mi padre, y me tendrá por burlador, y traeré sobre mí maldición y no bendición”.

¹³ Y su madre le respondió: “Hijo mío, sea sobre mí tu maldición; solamente obedece a mi voz, y ve y tráemelos”.

¹⁴ Él fue, y los tomó, y los trajo a su madre; y su madre hizo un guisado, como a su padre le gustaba.

¹⁵ Y tomó Rebeca los vestidos de Esaú su hijo mayor, los preciosos, que ella tenía en casa, y vistió a Jacob su hijo menor.

¹⁶ Y le cubrió las manos y la parte sin vello de su cuello con las pieles de los cabritos.

¹⁷ Y entregó el guisado y el pan que había preparado, en manos de Jacob su hijo.

¹⁸ Entonces él fue a su padre y dijo: “Padre mío”.

E Isaac respondió: “Aquí estoy. ¿Quién eres, hijo mío?”

* **26:33** Seba significa “juramento” o “siete”. † **26:33** Beerseba significa “pozo del juramento” o “pozo de los siete”.

19 Y Jacob dijo a su padre: “Yo soy Esaú tu primogénito; he hecho como me dijiste. Levántate ahora, y siéntate, y come de mi caza, para que me bendiga tu alma”.

20 Entonces Isaac dijo a su hijo: “¿Cómo es que la hallaste tan pronto, hijo mío?”

Y él respondió: “Porque Yahvé tu Dios hizo que la encontrase delante de mí”.

21 E Isaac dijo a Jacob: “Acércate ahora, y te palparé, hijo mío, por si eres mi hijo Esaú o no”.

22 Y se acercó Jacob a su padre Isaac, quien le palpó, y dijo: “La voz es la voz de Jacob, pero las manos, las manos de Esaú”.

23 Y no le conoció, porque sus manos eran vellosas como las manos de Esaú; y le bendijo.

24 Y le dijo: “¿Eres tú mi hijo Esaú?”

Y Jacob respondió: “Yo soy”.

25 Dijo también: “Acércamela, y comeré de la caza de mi hijo, para que te bendiga mi alma”.

Y él se la acercó, e Isaac comió; le trajo también vino, y bebió.

26 Y le dijo Isaac su padre: “Acércate ahora, y bésame, hijo mío”.

27 Y Jacob se acercó, y le besó; y olió Isaac el olor de sus vestidos, y le bendijo, diciendo:

“Mira, el olor de mi hijo

es como el olor del campo que Yahvé ha bendecido.

28 Dios, pues, te dé del rocío del cielo,
y de la grosura de la tierra,
y abundancia de trigo y de mosto.

29 Sírvanle pueblos,
y naciones se inclinen a ti.

Sé señor de tus hermanos,
y se inclinen ante ti los hijos de tu madre.

Malditos los que te maldijeren,
y benditos los que te bendijeren”.

30 Y aconteció, luego que Isaac acabó de bendecir a Jacob, y apenas había salido Jacob de delante de Isaac su padre, que Esaú su hermano volvió de su caza.

31 E hizo él también un guisado, y lo trajo a su padre, y le dijo: “Levántese mi padre, y coma de la caza de su hijo, para que me bendiga tu alma”.

32 Entonces Isaac su padre le dijo: “¿Quién eres tú?”

Y él le dijo: “Yo soy tu hijo, tu primogénito, Esaú”.

33 Y se estremeció Isaac grandemente, y dijo: “¿Quién es el que vino aquí, que trajo caza, y me dio, y comí de todo antes que tú vinieses? Yo le bendije, y será bendito”.

34 Cuando Esaú oyó las palabras de su padre, clamó con una muy grande y muy amarga exclamación, y le dijo: “Bendíceme también a mí, padre mío”.

35 Y él dijo: “Vino tu hermano con engaño, y tomó tu bendición”.

36 Y Esaú respondió: “Bien llamaron su nombre Jacob, pues ya me ha suplantado dos veces: se apoderó de mi primogenitura, y he aquí ahora ha tomado mi bendición”. Y añadió: “¿No has guardado bendición para mí?”

³⁷ Isaac respondió y dijo a Esaú: “He aquí yo le he puesto por señor tuyo, y le he dado por siervos a todos sus hermanos; de trigo y de vino le he provisto. ¿Qué, pues, te haré a ti ahora, hijo mío?”

³⁸ Y Esaú respondió a su padre: “¿No tienes más que una sola bendición, padre mío? Bendíceme también a mí, padre mío”. Y alzó Esaú su voz, y lloró.

³⁹ Entonces Isaac su padre habló y le dijo: “He aquí, será tu habitación en la grosura de la tierra, y del rocío de los cielos de arriba.

⁴⁰ Por tu espada vivirás, y a tu hermano servirás. Y sucederá cuando te fortalezcas, que descargarás su yugo de tu cerviz”.

⁴¹ Y aborreció Esaú a Jacob por la bendición con que su padre le había bendecido, y dijo en su corazón: “Llegarán los días del luto de mi padre, y yo mataré a mi hermano Jacob”.

⁴² Y fueron dichas a Rebeca las palabras de Esaú su hijo mayor; y ella envió y llamó a Jacob su hijo menor, y le dijo: “He aquí, Esaú tu hermano se consuela acerca de ti con la idea de matarte.

⁴³ Ahora pues, hijo mío, obedece a mi voz. Levántate y huye a casa de Labán mi hermano, en Harán.

⁴⁴ Y mora con él algunos días, hasta que el enojo de tu hermano se mitigue;

⁴⁵ hasta que se aplaque la ira de tu hermano contra ti, y olvide lo que le has hecho. Entonces enviaré y te traeré de allá. ¿Por qué seré privada de vosotros dos en un solo día?”

⁴⁶ Y dijo Rebeca a Isaac: “Fastidio tengo de mi vida, a causa de las hijas de Het. Si Jacob toma mujer de las hijas de Het, como éstas, de las hijas de esta tierra, ¿para qué quiero la vida?”

28

¹ Entonces Isaac llamó a Jacob, y lo bendijo, y le mandó diciendo: “No tomes mujer de las hijas de Canaán.

² Levántate, ve a Padán Aram, a casa de Betuel, padre de tu madre, y toma allí mujer de las hijas de Labán, hermano de tu madre.

³ Y el Dios Omnipotente te bendiga, y te haga fructificar y te multiplique, hasta llegar a ser multitud de pueblos;

⁴ y te dé la bendición de Abraham, a ti y a tu descendencia contigo, para que heredes la tierra en que moras, que Dios dio a Abraham”.

⁵ Así envió Isaac a Jacob, el cual fue a Padán Aram, a Labán hijo de Betuel arameo, hermano de Rebeca madre de Jacob y de Esaú.

⁶ Y vio Esaú cómo Isaac había bendecido a Jacob, y le había enviado a Padán Aram para tomar para sí mujer de allí; y que cuando le bendijo, le había mandado diciendo: “No tomarás mujer de las hijas de Canaán”;

⁷ y que Jacob había obedecido a su padre y a su madre, y se había ido a Padán Aram.

⁸ Vio asimismo Esaú que las hijas de Canaán parecían mal a Isaac su padre;

⁹ y se fue Esaú a Ismael, y tomó para sí por mujer a Mahalat, hija de Ismael hijo de Abraham, hermana de Nebaiot, además de sus otras mujeres.

¹⁰ Salió, pues, Jacob de Beerseba, y fue a Harán.

¹¹ Y llegó a un cierto lugar, y durmió allí, porque ya el sol se había puesto; y tomó de las piedras de aquel paraje y puso a su cabecera, y se acostó en aquel lugar.

¹² Y soñó: y he aquí una escalera que estaba apoyada en tierra, y su extremo tocaba en el cielo; y he aquí ángeles de Dios que subían y descendían por ella.

¹³ Y he aquí, Yahvé estaba en lo alto de ella, el cual dijo: "Yo soy Yahvé, el Dios de Abraham tu padre, y el Dios de Isaac; la tierra en que estás acostado te la daré a ti y a tu descendencia.

¹⁴ Será tu descendencia como el polvo de la tierra, y te extenderás al occidente, al oriente, al norte y al sur; y todas las familias de la tierra serán benditas en ti y en tu simiente.

¹⁵ He aquí, yo estoy contigo, y te guardaré por dondequiera que fueres, y volveré a traerte a esta tierra; porque no te dejaré hasta que haya hecho lo que te he dicho".

¹⁶ Y despertó Jacob de su sueño, y dijo: "Ciertamente Yahvé está en este lugar, y yo no lo sabía".

¹⁷ Y tuvo miedo, y dijo: "¡Cuán terrible es este lugar! No es otra cosa que casa de Dios, y puerta del cielo".

¹⁸ Y se levantó Jacob de mañana, y tomó la piedra que había puesto de cabecera, y la alzó por señal, y derramó aceite encima de ella.

¹⁹ Y llamó el nombre de aquel lugar Betel, aunque Luz era el nombre de la ciudad primero.

²⁰ E hizo Jacob voto, diciendo: "Si fuere Dios conmigo, y me guardare en este viaje en que voy, y me diere pan para comer y vestido para vestir,

²¹ y si volviere en paz a casa de mi padre, Yahvé será mi Dios.

²² Y esta piedra que he puesto por señal, será casa de Dios; y de todo lo que me dieres, el diezmo apartaré para ti".

29

¹ Siguió luego Jacob su camino, y fue a la tierra de los orientales.

² Y miró, y vio un pozo en el campo; y he aquí tres rebaños de ovejas que yacían cerca de él, porque de aquel pozo abrevaban los rebaños; y había una gran piedra sobre la boca del pozo.

³ Y se juntaban allí todos los rebaños; y rodaban la piedra de la boca del pozo, y abrevaban las ovejas, y volvían la piedra sobre la boca del pozo a su lugar.

⁴ Y les dijo Jacob: "Hermanos míos, ¿de dónde sois?"

Y ellos respondieron: "De Harán somos".

⁵ Él les dijo: "¿Conocéis a Labán hijo de Nacor?"

Y ellos dijeron: "Sí, le conocemos".

⁶ Y él les dijo: "¿Está bien?"

Y ellos dijeron: "Bien; y he aquí Raquel su hija viene con las ovejas".

⁷ Y él dijo: "He aquí es aún muy de día; no es tiempo todavía de recoger el ganado; abrevad las ovejas, e id a apacentarlas".

⁸ Y ellos respondieron: "No podemos, hasta que se junten todos los rebaños, y remuevan la piedra de la boca del pozo, para que abrevemos las ovejas".

⁹ Mientras él aún hablaba con ellos, Raquel vino con el rebaño de su padre, porque ella era la pastora.

¹⁰ Y sucedió que cuando Jacob vio a Raquel, hija de Labán hermano de su madre, y las ovejas de Labán el hermano de su madre, se acercó Jacob y removió la piedra de la boca del pozo, y abrevó el rebaño de Labán hermano de su madre.

¹¹ Y Jacob besó a Raquel, y alzó su voz y lloró.

¹² Y Jacob dijo a Raquel que él era pariente de su padre, y que era hijo de Rebeca; y ella corrió, y dio las nuevas a su padre.

¹³ Así que Labán oyó las nuevas de Jacob, hijo de su hermana, corrió a recibirlo, y lo abrazó, lo besó, y lo trajo a su casa. Y él contó a Labán todas estas cosas.

¹⁴ Y Labán le dijo: “Ciertamente hueso mío y carne mía eres”. Y Jacob estuvo con él durante un mes.

¹⁵ Entonces dijo Labán a Jacob: “¿Por ser tú mi pariente, me servirás de balde? Dime, ¿cuál será tu salario?”

¹⁶ Y Labán tenía dos hijas: el nombre de la mayor era Lea, y el nombre de la menor, Raquel.

¹⁷ Y los ojos de Lea eran delicados, pero Raquel era de lindo semblante y de hermoso parecer.

¹⁸ Y Jacob amó a Raquel, y dijo: “Yo te serviré siete años por Raquel tu hija menor”.

¹⁹ Y Labán respondió: “Mejor es que te la dé a ti, y no que la dé a otro varón; quédate conmigo”.

²⁰ Así sirvió Jacob por Raquel siete años; y le parecieron como pocos días, porque la amaba.

²¹ Entonces dijo Jacob a Labán: “Dame mi mujer, porque mi tiempo se ha cumplido, para que me llegue a ella”.

²² Y Labán juntó a todos los varones de aquel lugar, e hizo banquete.

²³ Y sucedió que a la noche tomó a Lea su hija, y se la trajo a Jacob; y él se llegó a ella.

²⁴ Y dio Labán su sierva Zilpa a su hija Lea por criada.

²⁵ Venida la mañana, he aquí que era Lea; y Jacob dijo a Labán: “¿Qué es esto que me has hecho? ¿No te he servido por Raquel? ¿Por qué, pues, me has engañado?”

²⁶ Y Labán respondió: “No se acostumbra en nuestro lugar dar a la menor antes que a la mayor.

²⁷ Cumple la semana de ésta, y se te dará también la otra, por el servicio que harás conmigo otros siete años”.

²⁸ E hizo Jacob así, y cumplió la semana de ella; y él le dio a Raquel su hija por mujer.

²⁹ Y dio Labán a Raquel su hija su sierva Bilha por criada.

³⁰ Y se llegó también a Raquel, y la amó también más que a Lea; y sirvió a Labán aún otros siete años.

³¹ Y vio Yahvé que Lea era menospreciada, y le dio hijos; pero Raquel era estéril.

³² Y concibió Lea, y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Rubén, porque dijo: “Ha mirado Yahvé mi aflicción; ahora, por tanto, me amará mi marido”.

³³ Concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y dijo: “Por cuanto oyó Yahvé que yo era menospreciada, me ha dado también éste”. Y llamó su nombre Simeón.

³⁴ Y concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y dijo: “Ahora esta vez se unirá mi marido conmigo, porque le he dado a luz tres hijos”. Por tanto, llamó su nombre Levi.

³⁵ Concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y dijo: “Esta vez alabaré a Yahvé”. Por esto llamó su nombre Judá; y dejó de dar a luz.

30

¹ Viendo Raquel que no daba hijos a Jacob, tuvo envidia de su hermana, y dijo a Jacob: “Dame hijos, o si no, me muero”.

² Y se encendió la ira de Jacob contra Raquel, y dijo: “¿Estoy yo en lugar de Dios, que te ha negado el fruto de tu vientre?”

³ Y ella dijo: “He aquí mi sierva Bilha; llégate a ella, y dará a luz sobre mis rodillas, y así tendré yo también hijos de ella”.

⁴ Así le dio a Bilha su sierva por mujer; y Jacob se llegó a ella.

⁵ Y concibió Bilha, y dio a luz un hijo a Jacob.

⁶ Y dijo Raquel: “Me juzgó Dios, y también oyó mi voz, y me dio un hijo”. Por tanto llamó su nombre Dan.

⁷ Concibió otra vez Bilha la sierva de Raquel, y dio a luz un segundo hijo a Jacob.

⁸ Y dijo Raquel: “Con luchas de Dios he contendido con mi hermana, y he vencido”. Y llamó su nombre Neftalí.

⁹ Viendo Lea que había dejado de dar a luz, tomó a Zilpa su sierva, y la dio a Jacob por mujer.

¹⁰ Y Zilpa sierva de Lea dio a luz un hijo a Jacob.

¹¹ Y dijo Lea: “¡Vino la ventura!” Y llamó su nombre Gad.

¹² Y Zilpa sierva de Lea dio a luz un segundo hijo a Jacob.

¹³ Y dijo Lea: “Para dicha mía, porque las mujeres me llamarán dichosa”. Y llamó su nombre Aser.

¹⁴ Fue Rubén en tiempo de la siega de los trigos, y halló mandrágoras en el campo, y las trajo a Lea su madre; y dijo Raquel a Lea: “Te ruego que me des de las mandrágoras de tu hijo”.

¹⁵ Y ella respondió: “¿Es poco que hayas tomado a mi marido, para que también te quieras llevar las mandrágoras de mi hijo?”

Y dijo Raquel: “Pues dormiré contigo esta noche por las mandrágoras de tu hijo”.

¹⁶ Cuando Jacob volvía del campo a la tarde, salió Lea a su encuentro, y le dijo: “A mí has de llegarte, porque a la verdad te he alquilado por las mandrágoras de mi hijo”.

Y durmió con ella aquella noche.

¹⁷ Y escuchó Dios a Lea; y concibió, y dio a luz el quinto hijo a Jacob.

¹⁸ Y dijo Lea: “Dios me ha dado mi recompensa, por cuanto di mi sierva a mi marido”. Por eso llamó su nombre Isacar.

¹⁹ Concibió Lea otra vez, y dio a luz el sexto hijo a Jacob.

²⁰ Y dijo Lea: “Dios me ha dado una buena dote; ahora morará conmigo mi marido, porque le he dado a luz seis hijos”. Y llamó su nombre Zabulón.

²¹ Después dio a luz una hija, y llamó su nombre Dina.

²² Y se acordó Dios de Raquel, y la oyó Dios, y le concedió hijos.

²³ Y concibió, y dio a luz un hijo, y dijo: “Dios ha quitado mi afrenta”.

²⁴ Y llamó su nombre José,* diciendo: “Añádame Yahvé otro hijo”.

²⁵ Aconteció que cuando Raquel hubo dado a luz a José, Jacob dijo a Labán: “Despídeme, para que vaya a mi lugar, y a mi tierra.

²⁶ Dame mis mujeres y mis hijos, por las cuales he servido contigo, y déjame ir; pues tú sabes los servicios que te he prestado”.

²⁷ Y Labán le respondió: “Halle yo ahora gracia en tus ojos, y quédate; he experimentado que Yahvé me ha bendecido por tu causa”.

²⁸ Y añadió: “Señálame tu salario, y yo lo daré”.

²⁹ Y él le respondió: “Tú sabes cómo te he servido, y cómo ha estado tu ganado conmigo.

³⁰ Porque poco tenías antes de mi venida, y ha crecido en gran número, y Yahvé te ha bendecido con mi llegada; y ahora, ¿cuándo proveeré yo también para mi propia casa?”

³¹ Y él dijo: “¿Qué te daré?”

Y respondió Jacob: “No me des nada; si haces por mí esto, volveré a apacentar tus ovejas.

³² Yo pasaré hoy por todo tu rebaño, apartando de él toda oveja manchada y salpicada de color, y toda oveja de color oscuro, y las manchadas y salpicadas de color entre las cabras; y esto será mi salario.

³³ Así responderá por mí mi honradez el día de mañana, cuando vengas a reconocer mi salario; toda la que no fuere pintada ni manchada en las cabras, y de color oscuro entre las ovejas, se me ha de tener por hurto”.

³⁴ Dijo entonces Labán: “Mira, sea como tú dices”.

³⁵ Y Labán apartó aquel día los machos cabrios manchados y rayados, y todas las cabras manchadas y salpicadas de color, y toda aquella que tenía en sí algo de blanco, y todas las de color oscuro entre las ovejas, y las puso en mano de sus hijos.

³⁶ Y puso tres días de camino entre sí y Jacob; y Jacob apacentaba las otras ovejas de Labán.

³⁷ Tomó luego Jacob varas verdes de álamo, de avellano y de castaño, y descortezó en ellas mondaduras blancas, descubriendo así lo blanco de las varas.

³⁸ Y puso las varas que había mondado delante de los rebaños, en los abrevaderos donde venían a beber las ovejas, las cuales procreaban cuando venían a beber.

³⁹ Así concebían las ovejas delante de las varas; y parían borregos listados, pintados y salpicados de diversos colores.

⁴⁰ Y apartaba Jacob los corderos, y ponía con su rebaño los listados y todo lo que era oscuro en el rebaño de Labán. Y ponía su rebaño aparte, y no lo ponía con las ovejas de Labán.

⁴¹ Y sucedía que cuantas veces se hallaban en celo las ovejas más fuertes, Jacob ponía las varas delante de las ovejas en los abrevaderos, para que concibiesen a la vista de las varas.

⁴² Pero cuando venían las ovejas más débiles, no las ponía; así eran las más débiles para Labán, y las más fuertes para Jacob.

⁴³ Y se enriqueció el varón muchísimo, y tuvo muchas ovejas, y siervas y siervos, y camellos y asnos.

* 30:24 José significa “puede añadir”.

31

¹ Y oía Jacob las palabras de los hijos de Labán, que decían: “Jacob ha tomado todo lo que era de nuestro padre, y de lo que era de nuestro padre ha adquirido toda esta riqueza”.

² Miró también Jacob el semblante de Labán, y vio que no era para con él como antes.

³ También Yahvé dijo a Jacob: “Vuélvete a la tierra de tus padres, y a tu parentela, y yo estaré contigo”.

⁴ Y envió Jacob, y llamó a Raquel y a Lea al campo donde estaba su rebaño,

⁵ y les dijo: “Veo que el semblante de vuestro padre no es para conmigo como antes; mas el Dios de mi padre ha estado conmigo.

⁶ Y vosotras sabéis que con todas mis fuerzas he servido a vuestro padre;

⁷ y vuestro padre me ha engañado, y me ha cambiado el salario diez veces; pero Dios no le ha permitido que me hiciese mal.

⁸ Si él decía así: ‘Los pintados serán tu salario’, entonces todas las ovejas parían pintadas; y si decía así: ‘Los listados serán tu salario’, entonces todas las ovejas parían listadas.

⁹ Así quitó Dios el ganado de vuestro padre, y me lo dio a mí.

¹⁰ Y sucedió que al tiempo que las ovejas se apareaban, alcé yo mis ojos y vi en sueños, y he aquí que los machos que cubrían a las hembras eran listados, pintados y abigarrados.

¹¹ Y me dijo el ángel de Dios en sueños: ‘Jacob’. Y yo dije: ‘Aquí estoy’.

¹² Y él dijo: ‘Alza ahora tus ojos, y verás que todos los machos que cubren a las ovejas son listados, pintados y abigarrados; porque yo he visto todo lo que Labán te hace.

¹³ Yo soy el Dios de Betel, donde tú ungiste la piedra, y donde me hiciste un voto. Levántate ahora y sal de esta tierra, y vuélvete a la tierra de tu nacimiento’ ”.

¹⁴ Respondieron Raquel y Lea, y le dijeron: “¿Tenemos acaso parte o heredad en la casa de nuestro padre?

¹⁵ ¿No nos tiene ya por extranjeras, pues que nos vendió, y aun se ha comido del todo nuestro precio?

¹⁶ Porque toda la riqueza que Dios ha quitado a nuestro padre, es nuestra y de nuestros hijos; ahora pues, haz todo lo que Dios te ha dicho”.

¹⁷ Entonces se levantó Jacob, y subió a sus hijos y a sus mujeres sobre los camellos,

¹⁸ y puso en camino todo su ganado, y todo cuanto había adquirido, el ganado de su ganancia que había obtenido en Padán Aram, para ir a Isaac su padre en la tierra de Canaán.

¹⁹ Y Labán había ido a trasquilar sus ovejas; y Raquel hurtó los terafines* de su padre.

²⁰ Y Jacob engañó a Labán arameo, no haciéndole saber que se iba.

²¹ Huyó, pues, con todo lo que tenía; y se levantó y pasó el río, y se dirigió al monte de Galaad.

²² Y al tercer día fue dicho a Labán que Jacob había huido.

²³ Entonces tomó a sus parientes consigo, y fue tras él camino de siete días, y le alcanzó en el monte de Galaad.

* **31:19** Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

²⁴ Y vino Dios a Labán arameo en sueños aquella noche, y le dijo: "Guárdate que no hables a Jacob descomedidamente".

²⁵ Alcanzó, pues, Labán a Jacob; y éste había fijado su tienda en el monte; y Labán acampó con sus parientes en el monte de Galaad.

²⁶ Y dijo Labán a Jacob: "¿Qué has hecho, que me engañaste, y has traído a mis hijas como cautivas de guerra?"

²⁷ ¿Por qué te escondiste para huir, y me engañaste, y no me lo hiciste saber para que yo te despidiera con alegría y con cantares, con tamboril y arpa?

²⁸ Pues ni aun me dejaste besar a mis hijos y a mis hijas. Ahora, locamente has hecho.

²⁹ Poder hay en mi mano para haceros mal; mas el Dios de tu padre me habló anoche diciendo: 'Guárdate que no hables a Jacob descomedidamente'.

³⁰ Y ya que te ibas, porque tenías deseo de la casa de tu padre, ¿por qué me hurtaste mis dioses?"

³¹ Respondió Jacob y dijo a Labán: "Porque tuve miedo; pues pensé que quizá me quitarías por fuerza a tus hijas.

³² Aquel en cuyo poder hallares tus dioses, no viva; delante de nuestros hermanos reconoce lo que yo tenga tuyo, y llévate". Jacob no sabía que Raquel los había hurtado.

³³ Entró Labán en la tienda de Jacob, en la tienda de Lea, y en la tienda de las dos siervas, y no los halló; y salió de la tienda de Lea, y entró en la tienda de Raquel.

³⁴ Pero tomó Raquel los terafines y los puso en una albarda de un camello, y se sentó sobre ellos; y buscó Labán en toda la tienda, y no los halló.

³⁵ Y ella dijo a su padre: "No se enoje mi señor, porque no me puedo levantar delante de ti; pues estoy con la costumbre de las mujeres". Y él buscó, pero no halló los terafines.

³⁶ Entonces Jacob se enojó, y riñó con Labán; y respondió Jacob y dijo a Labán: "¿Qué transgresión es la mía? ¿Cuál es mi pecado, para que con tanto ardor hayas venido en mi persecución?"

³⁷ Pues que has buscado en todas mis cosas, ¿qué has hallado de todos los enseres de tu casa? Ponlo aquí delante de mis hermanos y de los tuyos, y juzguen entre nosotros dos.

³⁸ Estos veinte años he estado contigo; tus ovejas y tus cabras no han abortado, ni yo comí carnero de tus ovejas.

³⁹ Nunca te traje lo arrebatado por las fieras: yo pagaba el daño; lo hurtado así de día como de noche, a mí me lo cobrabas.

⁴⁰ De día me consumía el calor, y de noche la helada, y el sueño huía de mis ojos.

⁴¹ Así he estado veinte años en tu casa; catorce años te serví por tus dos hijas, y seis años por tu ganado, y has cambiado mi salario diez veces.

⁴² Si el Dios de mi padre, Dios de Abraham y temor de Isaac, no estuviera conmigo, de cierto me enviarías ahora con las manos vacías; vio Dios mi aflicción y el trabajo de mis manos, y te reprendió anoche".

⁴³ Respondió Labán y dijo a Jacob: "Las hijas son hijas mías, y los hijos, hijos míos son, y las ovejas son mis ovejas, y todo lo que tú ves es mío. ¿Y

qué puedo yo hacer hoy a estas mis hijas, o a sus hijos que ellas han dado a luz?

⁴⁴ Ven pues ahora, y hagamos pacto tú y yo, y sea por testimonio entre nosotros dos”.

⁴⁵ Entonces Jacob tomó una piedra, y la levantó por señal.

⁴⁶ Y dijo Jacob a sus hermanos: “Recoged piedras”. Y tomaron piedras e hicieron un majano, y comieron allí sobre aquel majano.

⁴⁷ Y lo llamó Labán Jegar Sahaduta,[†] y Jacob lo llamó Galaad.[‡]

⁴⁸ Porque Labán dijo: “Este majano es testigo hoy entre nosotros dos”; por eso fue llamado su nombre Galaad;

⁴⁹ y Mizpa, por cuanto dijo: “Vigile Yahvé entre tú y yo, cuando nos apartemos el uno del otro.

⁵⁰ Si afligieres a mis hijas, o si tomares otras mujeres además de mis hijas, nadie está con nosotros; mira, Dios es testigo entre nosotros dos”.

⁵¹ Dijo más Labán a Jacob: “He aquí este majano, y he aquí esta señal, que he erigido entre tú y yo.

⁵² Testigo sea este majano, y testigo sea esta señal, que ni yo pasaré de este majano contra ti, ni tú pasarás de este majano ni de esta señal contra mí, para mal.

⁵³ El Dios de Abraham y el Dios de Nacor juzgue entre nosotros, el Dios de sus padres”. Y Jacob juró por el temor de Isaac su padre.

⁵⁴ Entonces Jacob inmoló víctimas en el monte, y llamó a sus hermanos a comer pan; y comieron pan, y durmieron aquella noche en el monte.

⁵⁵ Y se levantó Labán de mañana, y besó sus hijos y sus hijas, y los bendijo; y regresó y se volvió a su lugar.

32

¹ Jacob siguió su camino, y le salieron al encuentro ángeles de Dios.

² Y dijo Jacob cuando los vio: “Campamento de Dios es este”. Y llamó el nombre de aquel lugar Mahanaim.*

³ Y envió Jacob mensajeros delante de sí a Esaú su hermano, a la tierra de Seir, campo de Edom.

⁴ Y les mandó diciendo: “Así diréis a mi señor Esaú: ‘Así dice tu siervo Jacob: Con Labán he morado como forastero, y me he detenido hasta ahora;

⁵ y tengo vacas, asnos, ovejas, y siervos y siervas; y envío a decirlo a mi señor, para hallar gracia en tus ojos”.

⁶ Y los mensajeros volvieron a Jacob, diciendo: “Fuimos a tu hermano Esaú, y él también viene a recibirte, y cuatrocientos hombres con él”.

⁷ Entonces Jacob tuvo mucho miedo, y se angustió; y dividió el pueblo que tenía consigo, y las ovejas y las vacas y los camellos, en dos campamentos.

⁸ Y dijo: “Si viene Esaú contra un campamento y lo ataca, el otro campamento escapará”.

⁹ Y dijo Jacob: “Dios de mi padre Abraham, y Dios de mi padre Isaac, Yahvé, que me dijiste: ‘Vuélvete a tu tierra y a tu parentela, y yo te haré bien’;

[†] 31:47 “Jegar Sahaduta” significa “Majano de Testimonio” en arameo. [‡] 31:47 “Galaad” significa “Majano de Testimonio” en hebreo. * 32:2 “Mahanaim” significa “dos campamentos”.

¹⁰ menor soy que todas las misericordias y que toda la verdad que has usado para con tu siervo; pues con mi bordón pasé este Jordán, y ahora estoy sobre dos campamentos.

¹¹ Líbrame ahora de la mano de mi hermano, de la mano de Esaú, porque le temo; no venga acaso y me hiera la madre con los hijos.

¹² Y tú has dicho: 'Yo te haré bien, y haré tu descendencia como la arena del mar, que no se puede contar por la multitud' ".

¹³ Y durmió allí aquella noche, y tomó de lo que le vino a la mano un presente para su hermano Esaú:

¹⁴ doscientas cabras y veinte machos cabríos, doscientas ovejas y veinte carneros,

¹⁵ treinta camellas paridas con sus crías, cuarenta vacas y diez novillos, veinte asnas y diez borriquillos.

¹⁶ Y lo entregó en mano de sus siervos, cada manada de por sí; y dijo a sus siervos: "Pasad delante de mí, y poned espacio entre manada y manada".

¹⁷ Y mandó al primero, diciendo: "Si Esaú mi hermano te encontrare, y te preguntare, diciendo: '¿De quién eres? ¿y adónde vas? ¿y para quién es esto que llevas delante de ti?'"

¹⁸ entonces diréis: 'Es un presente de tu siervo Jacob, que envía a mi señor Esaú; y he aquí también él viene tras nosotros' ".

¹⁹ Mandó también al segundo, y al tercero, y a todos los que iban tras aquellas manadas, diciendo: "Conforme a esto hablaréis a Esaú, cuando le hallareis.

²⁰ Y diréis también: 'He aquí tu siervo Jacob viene tras nosotros' ". Porque dijo: "Le apaciguaré con el presente que va delante de mí, y después veré su rostro; quizá le seré acepto".

²¹ Pasó, pues, el presente delante de él; y él durmió aquella noche en el campamento.

²² Y se levantó aquella noche, y tomó sus dos mujeres, y sus dos siervas, y sus once hijos, y pasó el vado de Jaboc.

²³ Los tomó, pues, e hizo pasar el arroyo a ellos y a todo lo que tenía.

²⁴ Así se quedó Jacob solo; y luchó con él un varón hasta que rayaba el alba.

²⁵ Y cuando el varón vio que no podía con él, tocó en el sitio del encaje de su muslo, y se descoyuntó el muslo de Jacob mientras con él luchaba.

²⁶ Y dijo: "Déjame, porque raya el alba".

Y Jacob le respondió: "No te dejaré, si no me bendices".

²⁷ Y el varón le dijo: "¿Cuál es tu nombre?"

Y él respondió: "Jacob".

²⁸ Y el varón le dijo: "No se dirá más tu nombre Jacob, sino Israel; porque has luchado con Dios y con los hombres, y has vencido".

²⁹ Entonces Jacob le preguntó, y dijo: "Declárame ahora tu nombre".

Y el varón respondió: "¿Por qué me preguntas por mi nombre?" Y lo bendijo allí.

³⁰ Y llamó Jacob el nombre de aquel lugar, Peniel;† porque dijo: "Vi a Dios cara a cara, y fue librada mi alma".

³¹ Y cuando había pasado Peniel, le salió el sol; y cojeaba de su cadera.

† 32:30 Peniel significa "rostro de Dios".

³² Por esto no comen los hijos de Israel, hasta hoy día, del nervio que se encogió, el cual está en el encaje del muslo; porque tocó a Jacob este sitio de su muslo en el nervio que se encogió.

33

¹ Alzó Jacob sus ojos y miró, y he aquí venía Esaú, y los cuatrocientos hombres con él; entonces repartió él los niños entre Lea y Raquel y las dos siervas.

² Y puso las siervas y sus niños delante, luego a Lea y a sus niños, y a Raquel y a José los últimos.

³ Y él pasó delante de ellos y se inclinó a tierra siete veces, hasta que llegó a su hermano.

⁴ Pero Esaú corrió a su encuentro y le abrazó, y se echó sobre su cuello, y le besó; y lloraron.

⁵ Y alzó sus ojos y vio a las mujeres y los niños, y dijo: “¿Quiénes son éstos que están contigo?”. Y él respondió: “Son los niños que Dios ha dado a tu siervo”.

⁶ Luego vinieron las siervas, ellas y sus niños, y se inclinaron.

⁷ Y se acercó Lea con sus niños, y se inclinaron; y después se acercó José y Raquel, y también se inclinaron.

⁸ Y Esaú dijo: “¿Qué te propones con toda esta compañía que he encontrado?”. Y Jacob respondió: “El hallar gracia en los ojos de mi señor”.

⁹ Y dijo Esaú: “Suficiente tengo yo, hermano mío; sea para ti lo que es tuyo”.

¹⁰ Y dijo Jacob: “No, yo te ruego; si he hallado ahora gracia en tus ojos, acepta mi presente, porque he visto tu rostro, como si hubiera visto el rostro de Dios, pues que con tanto favor me has recibido.

¹¹ Acepta, te ruego, mi presente que te ha sido traído, porque Dios me ha hecho merced, y todo lo que hay aquí es mío”. Y le insistió, y él lo tomó.

¹² Y Esaú dijo: “Anda, vamos; y yo iré delante de ti”.

¹³ Y Jacob le dijo: “Mi señor sabe que los niños son tiernos, y que tengo ovejas y vacas paridas; y si las fatigan, en un día morirán todas las ovejas.

¹⁴ Pase ahora mi señor delante de su siervo, y yo me iré poco a poco al paso del ganado que va delante de mí, y al paso de los niños, hasta que llegue a mi señor a Seir”.

¹⁵ Y Esaú dijo: “Dejaré ahora contigo de la gente que viene conmigo”. Y Jacob dijo: “¿Para qué esto? Halle yo gracia en los ojos de mi señor”.

¹⁶ Así volvió Esaú aquel día por su camino a Seir.

¹⁷ Y Jacob fue a Sucot, y edificó allí casa para sí, e hizo cabañas para su ganado; por tanto, llamó el nombre de aquel lugar Sucot.*

¹⁸ Y llegó Jacob sano y salvo a la ciudad de Siquem, que está en la tierra de Canaán, cuando venía de Padán Aram; y acampó delante de la ciudad.

¹⁹ Y compró una parte del campo, donde plantó su tienda, de mano de los hijos de Hamor padre de Siquem, por cien monedas.

²⁰ Y erigió allí un altar, y lo llamó El Elohe Israel.†

* **33:17** Sucot significa “cabañas” o “enramadas”. † **33:20** El Elohe Israel significa “Dios, el Dios de Israel”.

34

¹ Salió Dina, la hija de Lea, la cual ésta había dado a luz a Jacob, a ver a las hijas del país.

² Y la vio Siquem, hijo de Hamor heveo, príncipe de aquella tierra, y la tomó, y se acostó con ella, y la deshonoró.

³ Pero su alma se apegó a Dina, la hija de Jacob, y amó a la joven, y le habló al corazón.

⁴ Y habló Siquem a Hamor su padre, diciendo: “Tómame por mujer a esta joven”.

⁵ Y oyó Jacob que Siquem había amancillado a Dina su hija; y estando sus hijos con su ganado en el campo, calló Jacob hasta que ellos viniesen.

⁶ Y se dirigió Hamor padre de Siquem a Jacob, para hablar con él.

⁷ Y los hijos de Jacob vinieron del campo cuando lo supieron; y se entristecieron los varones, y se enojaron mucho, porque hizo vileza en Israel acostándose con la hija de Jacob, lo que no se debía hacer.

⁸ Y Hamor habló con ellos, diciendo: “El alma de mi hijo Siquem se ha apegado a vuestra hija; os ruego que se la deis por mujer.

⁹ Y emparentad con nosotros; dadnos vuestras hijas, y tomad para vosotros las nuestras.

¹⁰ Y habitaréis con nosotros, y la tierra estará delante de vosotros; habitad y negociad en ella, y tomad en ella posesión”.

¹¹ Siquem también dijo a su padre y a los hermanos de ella: “Halle yo gracia en vuestros ojos, y daré lo que me dijereis.

¹² Aumentad a cargo mío mucha dote y dones, y yo daré cuanto me dijereis; y dadme la joven por mujer”.

¹³ Y respondieron los hijos de Jacob a Siquem y a Hamor su padre con palabras engañosas, por cuanto había amancillado a Dina su hermana;

¹⁴ y les dijeron: “No podemos hacer esto de dar nuestra hermana a hombre incircunciso, porque entre nosotros es abominación.

¹⁵ Mas con esta condición os complaceremos: si habéis de ser como nosotros, que se circuncide entre vosotros todo varón.

¹⁶ Entonces os daremos nuestras hijas, y tomaremos nosotros las vuestras; y habitaremos con vosotros, y seremos un solo pueblo.

¹⁷ Mas si no nos prestareis oído para circuncidaros, tomaremos a nuestra hija,* y nos iremos”.

¹⁸ Y parecieron bien sus palabras a Hamor y a Siquem hijo de Hamor.

¹⁹ Y no tardó el joven en hacer aquello, porque la hija de Jacob le había agradado; y él era el más distinguido de toda la casa de su padre.

²⁰ Entonces Hamor y Siquem su hijo vinieron a la puerta de su ciudad, y hablaron a los varones de su ciudad, diciendo:

²¹ “Estos varones son pacíficos con nosotros; habitarán, pues, en el país, y traficarán en él; pues he aquí la tierra es bastante ancha para ellos; nosotros tomaremos sus hijas por mujeres, y les daremos las nuestras.

²² Mas con esta condición consentirán estos varones en habitar con nosotros, para que seamos un pueblo: que se circuncide todo varón entre nosotros, así como ellos son circuncidados.

²³ Sus ganados, sus bienes y todas sus bestias, ¿no serán nuestros? Solamente convengamos con ellos, y habitarán con nosotros”.

* 34:17 El hebreo tiene, literalmente, “hija”.

²⁴ Y obedecieron a Hamor y a Siquem su hijo todos los que salían por la puerta de la ciudad, y circuncidaron a todo varón, a cuantos salían por la puerta de su ciudad.

²⁵ Y sucedió que al tercer día, cuando sentían el mayor dolor, los dos hijos de Jacob, Simeón y Leví, hermanos de Dina, tomaron cada uno su espada, y vinieron contra la ciudad, que estaba desprevenida, y mataron a todo varón.

²⁶ Y a Hamor y a Siquem su hijo los mataron a filo de espada; y tomaron a Dina de casa de Siquem, y se salieron.

²⁷ Y los hijos de Jacob vinieron a los muertos, y saquearon la ciudad, por cuanto habían amancillado a su hermana.

²⁸ Tomaron sus ovejas y vacas y asnos, y lo que había en la ciudad y en el campo,

²⁹ y todos sus bienes; llevaron cautivos a todos sus niños y a sus mujeres, y robaron todo lo que había en las casas.

³⁰ Entonces dijo Jacob a Simeón y a Leví: “Me habéis turbado, haciéndome abominable a los moradores de esta tierra, el cananeo y el ferezeo; y teniendo yo pocos hombres, se juntarán contra mí y me herirán, y seré destruido yo y mi casa”.

³¹ Pero ellos respondieron: “¿Había él de tratar a nuestra hermana como a una ramera?”

35

¹ Y dijo Dios a Jacob: “Levántate, sube a Betel y habita allí; y haz allí un altar al Dios que se te apareció cuando huías de la presencia de tu hermano Esaú”.

² Entonces Jacob dijo a su familia y a todos los que con él estaban: “Quitad los dioses ajenos que hay entre vosotros, purificaos y cambiad vuestros vestidos.

³ Levantémonos y subamos a Betel; y haré allí un altar al Dios que me respondió en el día de mi angustia, y que ha estado conmigo en el camino que he andado”.

⁴ Así dieron a Jacob todos los dioses ajenos que tenían en su poder, y los zarcillos que colgaban de sus orejas; y Jacob los escondió debajo de la encina que estaba junto a Siquem.

⁵ Y partieron; y el terror de Dios cayó sobre las ciudades que había en sus alrededores, y no persiguieron a los hijos de Jacob.

⁶ Y llegó Jacob a Luz (es decir, Betel), que está en la tierra de Canaán, él y todo el pueblo que con él estaba.

⁷ Y edificó allí un altar, y llamó al lugar El Betel, porque allí se le había revelado Dios cuando huía de la presencia de su hermano.

⁸ Entonces murió Débora, el ama de Rebeca, y fue sepultada al pie de Betel, debajo de una encina, la cual fue llamada Alón Bacut.

⁹ Y apareció Dios otra vez a Jacob, cuando había vuelto de Padán Aram, y le bendijo.

¹⁰ Y le dijo Dios: “Tu nombre es Jacob; no se llamará más tu nombre Jacob, sino Israel será tu nombre”. Y llamó su nombre Israel.

¹¹ También le dijo Dios: “Yo soy el Dios Omnipotente: crece y multiplícate; una nación y un conjunto de naciones procederán de ti, y reyes saldrán de tus lomos.

¹² La tierra que he dado a Abraham y a Isaac, te la daré a ti, y a tu descendencia después de ti daré la tierra”.

¹³ Y Dios se alejó de él, del lugar en donde había hablado con él.

¹⁴ Y Jacob erigió un pilar en el lugar donde Dios había hablado con él, un pilar de piedra; y derramó sobre él una libación, y echó sobre él aceite.

¹⁵ Y llamó Jacob el nombre de aquel lugar, donde Dios había hablado con él, Betel.

¹⁶ Partieron, pues, de Betel; y había aún como media legua de tierra para llegar a Efrata, cuando dio a luz Raquel, y hubo trabajo en su parto.

¹⁷ Y aconteció que, como había trabajo en su parto, le dijo la partera: “No temas, que también tendrás este hijo”.

¹⁸ Y aconteció que al salirse el alma (pues murió), llamó su nombre Benoni;* mas su padre lo llamó Benjamín.†

¹⁹ Así murió Raquel, y fue sepultada en el camino de Efrata, la cual es Belén.

²⁰ Y erigió Jacob un pilar sobre su sepultura; este es el pilar de la sepultura de Raquel hasta hoy.

²¹ E Israel partió, y plantó su tienda más allá de Migdal-eder.

²² Aconteció que, morando Israel en aquella tierra, fue Rubén y durmió con Bilha, la concubina de su padre; y lo oyó Israel.

Y los hijos de Jacob fueron doce.

²³ Los hijos de Lea: Rubén el primogénito de Jacob, y Simeón, Leví, Judá, Isacar y Zabulón.

²⁴ Los hijos de Raquel: José y Benjamín.

²⁵ Los hijos de Bilha, sierva de Raquel: Dan y Neftalí.

²⁶ Y los hijos de Zilpa, sierva de Lea: Gad y Aser. Éstos son los hijos de Jacob, que le nacieron en Padán Aram.

²⁷ Y vino Jacob a Isaac su padre a Mamre, a la ciudad de Quiriat Arba (que es Hebrón), donde habitaron Abraham e Isaac.

²⁸ Y fueron los días de Isaac ciento ochenta años.

²⁹ Y exhaló Isaac el espíritu, y murió, y fue reunido a su pueblo, anciano y lleno de días; y lo sepultaron Esaú y Jacob sus hijos.

36

¹ Éstas son las generaciones de Esaú, el cual es Edom.

² Esaú tomó sus mujeres de las hijas de Canaán: a Ada, hija de Elón heteo, a Aholibama, hija de Aná, nieta de Zibeón heveo;

³ y a Basemat, hija de Ismael, hermana de Nebaiot.

⁴ Y Ada dio a luz a Elifaz para Esaú; y Basemat dio a luz a Reuel.

⁵ Y Aholibama dio a luz a Jeús, a Jalam y a Coré. Éstos son los hijos de Esaú, que le nacieron en la tierra de Canaán.

⁶ Y Esaú tomó a sus mujeres, a sus hijos y a sus hijas, y a todas las personas de su casa, y sus ganados, y todas sus bestias, y todo cuanto había adquirido en la tierra de Canaán, y se fue a otra tierra, separándose de Jacob su hermano.

⁷ Porque los bienes de ellos eran muchos, y no podían habitar juntos, ni la tierra de su peregrinación los podía sostener a causa de sus ganados.

* 35:18 “Benoni” significa “hijo de mi dolor”. † 35:18 “Benjamín” significa “hijo de mi diestra”.

⁸ Y Esaú habitó en el monte de Seir; Esaú es Edom.

⁹ Éstos son los linajes de Esaú, padre de Edom, en el monte de Seir.

¹⁰ Éstos son los nombres de los hijos de Esaú: Elifaz, hijo de Ada mujer de Esaú; Reuel, hijo de Basemat mujer de Esaú.

¹¹ Y los hijos de Elifaz fueron Temán, Omar, Zefo, Gatam y Cenaz.

¹² Y Timna fue concubina de Elifaz hijo de Esaú, y ella le dio a luz a Amalec; éstos son los hijos de Ada, mujer de Esaú.

¹³ Los hijos de Reuel fueron Nahat, Zera, Sama y Miza; éstos son los hijos de Basemat, mujer de Esaú.

¹⁴ Y éstos fueron los hijos de Aholibama, mujer de Esaú, hija de Aná, nieta de Zibeón: ella dio a luz para Esaú a Jeús, a Jalam y a Coré.

¹⁵ Éstos son los caudillos de los hijos de Esaú: hijos de Elifaz, primogénito de Esaú: el caudillo Temán, el caudillo Omar, el caudillo Zefo, el caudillo Cenaz,

¹⁶ el caudillo Coré, el caudillo Gatam y el caudillo Amalec; éstos son los caudillos que salieron de Elifaz en la tierra de Edom, los cuales fueron hijos de Ada.

¹⁷ Y éstos son los hijos de Reuel, hijo de Esaú: el caudillo Nahat, el caudillo Zera, el caudillo Sama y el caudillo Miza; éstos son los caudillos que salieron de Reuel en la tierra de Edom; éstos fueron los hijos de Basemat, mujer de Esaú.

¹⁸ Y éstos son los hijos de Aholibama, mujer de Esaú: el caudillo Jeús, el caudillo Jalam y el caudillo Coré; éstos fueron los caudillos que salieron de Aholibama, mujer de Esaú, hija de Aná.

¹⁹ Éstos, pues, son los hijos de Esaú, y sus caudillos; él es Edom.

²⁰ Éstos son los hijos de Seir horeo, moradores de aquella tierra: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

²¹ Disón, Ezer y Disán; éstos son los caudillos de los horeos, hijos de Seir, en la tierra de Edom.

²² Los hijos de Lotán fueron Hori y Hemán; y Timna fue hermana de Lotán.

²³ Los hijos de Sobal fueron Alván, Manahat, Ebal, Sefo y Onam.

²⁴ Y los hijos de Zibeón fueron Aja y Aná. Éste es aquel Aná que halló manantiales de aguas termales en el desierto, cuando apacentaba los asnos de Zibeón su padre.

²⁵ Los hijos de Aná fueron Disón y Aholibama, hija de Aná.

²⁶ Éstos fueron los hijos de Disón: Hemdán, Esbán, Itrán y Querán.

²⁷ Éstos fueron los hijos de Ezer: Bilhán, Zaaván y Acán.

²⁸ Éstos fueron los hijos de Disán: Uz y Arán.

²⁹ Éstos son los caudillos de los horeos: el caudillo Lotán, el caudillo Sobal, el caudillo Zibeón, el caudillo Aná,

³⁰ el caudillo Disón, el caudillo Ezer, el caudillo Disán; éstos son los caudillos de los horeos, por sus mandos en la tierra de Seir.

³¹ Éstos son los reyes que reinaron en la tierra de Edom, antes que reinara rey alguno sobre los hijos de Israel.

³² Bela hijo de Beor reinó en Edom; y el nombre de su ciudad fue Dinaba.

³³ Y murió Bela, y reinó en su lugar Jobab hijo de Zera, de Bosra.

³⁴ Y murió Jobab, y reinó en su lugar Husam, de la tierra de los temanitas.

³⁵ Y murió Husam, y reinó en su lugar Hadad hijo de Bedad, el que derrotó a Madián en el campo de Moab; y el nombre de su ciudad fue Avit.

³⁶ Y murió Hadad, y reinó en su lugar Samla, de Masreca.

³⁷ Y murió Samla, y reinó en su lugar Saúl, de Rehobot, que está junto al río.

³⁸ Y murió Saúl, y reinó en su lugar Baal Hanán hijo de Acbor.

³⁹ Y murió Baal Hanán hijo de Acbor, y reinó en su lugar Hadar; y el nombre de su ciudad fue Pau; y el nombre de su mujer, Mehetabel hija de Matred, nieta de Mezaab.

⁴⁰ Éstos, pues, son los nombres de los caudillos de Esaú, por sus linajes, por sus lugares y sus nombres: el caudillo Timna, el caudillo Alva, el caudillo Jetet,

⁴¹ el caudillo Aholibama, el caudillo Ela, el caudillo Pinón,

⁴² el caudillo Cenaz, el caudillo Temán, el caudillo Mibzar,

⁴³ el caudillo Magdiel y el caudillo Iram. Éstos son los caudillos de Edom, según sus moradas en la tierra de su posesión. Éste es Esaú, padre de los edomitas.

37

¹ Habitó Jacob en la tierra donde había peregrinado su padre, en la tierra de Canaán.

² Ésta es la historia de la familia de Jacob: José, siendo de edad de diecisiete años, apacentaba las ovejas con sus hermanos; y el joven estaba con los hijos de Bilha y con los hijos de Zilpa, mujeres de su padre; e informaba José a su padre la mala fama de ellos.

³ Y amaba Israel a José más que a todos sus hijos, porque lo había tenido en su vejez; y le hizo una túnica de diversos colores.

⁴ Y viendo sus hermanos que su padre lo amaba más que a todos sus hermanos, le aborrecían, y no le podían hablar pacíficamente.

⁵ Y soñó José un sueño, y lo contó a sus hermanos; y ellos llegaron a aborrecerle más todavía.

⁶ Y él les dijo: "Oíd ahora este sueño que he soñado:

⁷ he aquí que atábamos gavillas en medio del campo, y mi gavilla se levantaba y estaba derecha, y vuestras gavillas estaban alrededor y se inclinaban ante la mía".

⁸ Le respondieron sus hermanos: "¿Reinarás tú sobre nosotros, o te enseñorearás sobre nosotros?" Y le aborrecieron aún más a causa de sus sueños y de sus palabras.

⁹ Soñó aun otro sueño, y lo contó a sus hermanos, diciendo: "He aquí que he soñado otro sueño, y he aquí que el sol y la luna y once estrellas se inclinaban a mí".

¹⁰ Y lo contó a su padre y a sus hermanos; y su padre le reprendió, y le dijo: "¿Qué sueño es este que soñaste? ¿Acaso vendremos yo y tu madre y tus hermanos a postrarnos en tierra ante ti?"

¹¹ Y sus hermanos le tenían envidia, mas su padre meditaba en esto.

¹² Y fueron sus hermanos a apacentar las ovejas de su padre en Siquem.

¹³ Y dijo Israel a José: "Tus hermanos apacientan las ovejas en Siquem; ven, y te enviaré a ellos". Y él respondió: "Aquí estoy".

¹⁴ E Israel le dijo: "Ve ahora, mira cómo están tus hermanos y cómo están las ovejas, y tráeme la respuesta". Y lo envió del valle de Hebrón, y llegó a Siquem.

¹⁵ Y le halló un hombre, andando él errante por el campo, y le preguntó aquel hombre, diciendo: "¿Qué buscas?"

¹⁶ José respondió: "Busco a mis hermanos; te ruego que me muestres dónde están apacentando".

¹⁷ Aquel hombre respondió: "Ya se han ido de aquí; y yo les oí decir: 'Vamos a Dotán' ". Entonces José fue tras sus hermanos, y los halló en Dotán.

¹⁸ Cuando ellos lo vieron de lejos, antes que llegara cerca de ellos, conspiraron contra él para matarle.

¹⁹ Y dijeron el uno al otro: "He aquí viene el soñador.

²⁰ Ahora pues, venid, y matémosle y echémosle en una cisterna, y diremos: 'Alguna mala bestia lo devoró'; y veremos qué será de sus sueños".

²¹ Cuando Rubén oyó esto, lo libró de sus manos, y dijo: "No lo matemos".

²² Y les dijo Rubén: "No derramáis sangre; echadlo en esta cisterna que está en el desierto, y no pongáis mano en él"; por librarlo así de sus manos, para hacerlo volver a su padre.

²³ Sucedió, pues, que cuando llegó José a sus hermanos, ellos quitaron a José su túnica, la túnica de colores que tenía sobre sí;

²⁴ y le tomaron y le echaron en la cisterna; pero la cisterna estaba vacía, no había en ella agua.

²⁵ Y se sentaron a comer pan; y alzando los ojos miraron, y he aquí una compañía de ismaelitas que venía de Galaad, y sus camellos traían aromas, bálsamo y mirra, e iban a llevarlo a Egipto.

²⁶ Entonces Judá dijo a sus hermanos: "¿Qué provecho hay en que matemos a nuestro hermano y encubramos su sangre?"

²⁷ Venid, y vendámosle a los ismaelitas, y no sea nuestra mano sobre él; porque él es nuestro hermano, nuestra propia carne". Y sus hermanos vinieron a acuerdo.

²⁸ Y cuando pasaban los mercaderes madianitas, sacaron ellos a José de la cisterna, y le trajeron arriba, y le vendieron a los ismaelitas por veinte piezas de plata. Y llevaron a José a Egipto.

²⁹ Después Rubén volvió a la cisterna, y no halló a José dentro, y rasgó sus vestidos.

³⁰ Y volvió a sus hermanos, y dijo: "El joven no parece; y yo, ¿adónde iré yo?"

³¹ Entonces tomaron ellos la túnica de José, y degollaron un cabrito de las cabras, y tiñeron la túnica con la sangre;

³² y enviaron la túnica de colores y la trajeron a su padre, y dijeron: "Esto hemos hallado; reconoce ahora si es la túnica de tu hijo, o no".

³³ Y él la reconoció, y dijo: "La túnica de mi hijo es; alguna mala bestia lo devoró; José ha sido despedazado".

³⁴ Entonces Jacob rasgó sus vestidos, y puso cilicio sobre sus lomos, y guardó luto por su hijo muchos días.

³⁵ Y se levantaron todos sus hijos y todas sus hijas para consolarlo; mas él no quiso recibir consuelo, y dijo: “Descenderé enlutado a mi hijo hasta el Seol”.* Y lo lloró su padre.

³⁶ Y los madianitas lo vendieron en Egipto a Potifar, oficial de Faraón, capitán de la guardia.

38

¹ Aconteció en aquel tiempo, que Judá se apartó de sus hermanos, y se fue a un varón adulamita que se llamaba Hira.

² Y vio allí Judá a la hija de un varón cananeo, el cual se llamaba Súa; y la tomó, y se llegó a ella.

³ Y ella concibió, y dio a luz un hijo; y llamó su nombre Er.

⁴ Concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Onán.

⁵ Y volvió a concebir, y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Selá. Y estaba en Quezib cuando lo dio a luz.

⁶ Y Judá tomó mujer para su primogénito Er, la cual se llamaba Tamar.

⁷ Y Er, el primogénito de Judá, fue malo a los ojos de Yahvé, y le quitó Yahvé la vida.

⁸ Entonces Judá dijo a Onán: “Llégate a la mujer de tu hermano, y cumple con ella el deber de cuñado, y levanta descendencia a tu hermano”.

⁹ Y sabiendo Onán que la descendencia no había de ser suya, sucedía que cuando se llegaba a la mujer de su hermano, vertía su semen en tierra, por no dar descendencia a su hermano.

¹⁰ Y desagradó en los ojos de Yahvé lo que hacía, y a él también le quitó la vida.

¹¹ Y Judá dijo a Tamar su nuera: “Quédate viuda en casa de tu padre, hasta que crezca Selá mi hijo”; porque dijo: “No sea que muera él también como sus hermanos”. Y se fue Tamar, y habitó en casa de su padre.

¹² Pasaron muchos días, y murió la hija de Súa, mujer de Judá. Después Judá se consoló, y subía a los trasquiladores de sus ovejas a Timnat, él y su amigo Hira el adulamita.

¹³ Y fue dado aviso a Tamar, diciendo: “He aquí tu suegro sube a Timnat a trasquilar sus ovejas”.

¹⁴ Entonces se quitó ella los vestidos de su viudez, y se cubrió con un velo, y se arrebozó, y se sentó a la entrada de Enaim, que está junto al camino de Timnat; porque veía que había crecido Selá, y ella no le era dada por mujer.

¹⁵ Y la vio Judá, y la tuvo por ramera, porque ella había cubierto su rostro.

¹⁶ Y se apartó del camino hacia ella, y le dijo: “Ea, pues, te ruego que me dejes llegar a ti”; pues no sabía que era su nuera. Y ella dijo: “¿Qué me darás por llegarte a mí?”

¹⁷ Él respondió: “Yo te enviaré un cabrito de las cabras del rebaño”.

Y ella dijo: “¿Me darás una prenda hasta que lo envíes?”

¹⁸ Entonces Judá dijo: “¿Qué prenda te daré?”

Ella respondió: “Tu sello, tu cordón, y tu báculo que tienes en tu mano”.

Y él se los dio, y se llegó a ella, y ella concibió de él.

* 37:35 El Seol es el lugar de los muertos.

¹⁹ Y se levantó, y se fue, y se quitó el velo de sobre sí, y se vistió las ropas de su viudez.

²⁰ Y Judá envió el cabrito por mano de su amigo el adulamita, para que tomase la prenda de mano de la mujer; mas no la halló.

²¹ Y preguntó a los varones de aquel lugar, diciendo: “¿Dónde está la ramera de Enaim junto al camino?”

Y ellos le dijeron: “No ha estado aquí ramera alguna”.

²² Entonces él se volvió a Judá, y dijo: “No la he hallado; y también los varones del lugar dijeron: ‘Aquí no ha estado ramera’ ”.

²³ Y Judá dijo: “Tómeselo para sí, para que no seamos menospreciados; he aquí yo envié este cabrito, y tú no la hallaste”.

²⁴ Sucedió que al cabo de unos tres meses fue dado aviso a Judá, diciendo: “Tamar tu nuera ha fornicado, y ciertamente está encinta a causa de las fornicaciones”.

Y Judá dijo: “Sacadla, y sea quemada”.

²⁵ Pero cuando la sacaban, ella envió a decir a su suegro: “Del varón cuyas son estas cosas, estoy encinta”. Y dijo más: “Mira ahora de quién son estas cosas, el sello, el cordón y el báculo”.

²⁶ Entonces Judá los reconoció, y dijo: “Más justa es ella que yo, por cuanto no la he dado a Selá mi hijo”.

Y nunca más la conoció.

²⁷ Y aconteció que al tiempo de dar a luz, he aquí había gemelos en su seno.

²⁸ Y sucedió, cuando daba a luz, que sacó la mano el uno, y la partera tomó y ató a su mano un hilo de grana, diciendo: “Éste salió primero”.

²⁹ Pero volviendo él a meter la mano, he aquí salió su hermano; y ella dijo: “¡Qué brecha te has abierto!” Y llamó su nombre Fares.*

³⁰ Y después salió su hermano, el que tenía en su mano el hilo de grana, y llamó su nombre Zera.†

39

¹ Llevado, pues, José a Egipto, Potifar oficial de Faraón, capitán de la guardia, varón egipcio, lo compró de los ismaelitas que lo habían llevado allá.

² Mas Yahvé estaba con José, y fue varón próspero; y estaba en la casa de su amo el egipcio.

³ Y vio su amo que Yahvé estaba con él, y que todo lo que él hacía, Yahvé lo hacía prosperar en su mano.

⁴ Así halló José gracia en sus ojos, y le servía; y él le hizo mayordomo de su casa, y entregó en su poder todo lo que tenía.

⁵ Y aconteció que desde cuando le dio el encargo de su casa y de todo lo que tenía, Yahvé bendijo la casa del egipcio a causa de José; y la bendición de Yahvé estaba sobre todo lo que tenía, así en casa como en el campo.

⁶ Y dejó todo lo que tenía en mano de José, y con él no se preocupaba de cosa alguna sino del pan que comía.

Y era José de hermoso semblante y bella presencia.

* **38:29** Fares significa “brecha” o “romper”. † **38:30** Zera significa “amanecer”, “brillo” o “escarlata”.

⁷ Aconteció después de esto, que la mujer de su amo puso sus ojos en José, y dijo: “Duerme conmigo”.

⁸ Y él rehusó, y dijo a la mujer de su amo: “He aquí que mi señor no se preocupa conmigo de lo que hay en casa, y ha puesto en mi mano todo lo que tiene.

⁹ No hay otro mayor que yo en esta casa, y ninguna cosa me ha reservado sino a ti, por cuanto tú eres su mujer; ¿cómo, pues, haría yo este grande mal, y pecaría contra Dios?”

¹⁰ Hablando ella a José cada día, y no escuchándola él para acostarse al lado de ella, para estar con ella,

¹¹ aconteció un día, que entró José en la casa para hacer su oficio, y no había nadie de los de casa allí dentro.

¹² Y ella lo asió por su ropa, diciendo: “Duerme conmigo”.

Entonces él dejó su ropa en las manos de ella, y huyó y salió fuera.

¹³ Cuando vio ella que le había dejado su ropa en sus manos, y había huido fuera,

¹⁴ llamó a los de casa, y les habló diciendo: “Mirad, nos ha traído un hebreo para que hiciese burla de nosotros. Vino él a mí para dormir conmigo, y yo di grandes voces.

¹⁵ Y viendo que yo alzaba la voz y gritaba, dejó su ropa junto a mí, y huyó y salió fuera”.

¹⁶ Y ella puso junto a sí la ropa de él, hasta que vino su señor a su casa.

¹⁷ Entonces le habló ella las mismas palabras, diciendo: “El siervo hebreo que nos trajiste, vino a mí para deshonorarme.

¹⁸ Y cuando yo alcé mi voz y grité, él dejó su ropa junto a mí y huyó fuera”.

¹⁹ Y sucedió que cuando oyó el amo de José las palabras que su mujer le hablaba, diciendo: “Así me ha tratado tu siervo”, se encendió su furor.

²⁰ Y tomó su amo a José, y lo puso en la cárcel, donde estaban los presos del rey, y estuvo allí en la cárcel.

²¹ Pero Yahvé estaba con José y le extendió su misericordia, y le dio gracia en los ojos del alcaide de la cárcel.

²² Y el alcaide de la cárcel entregó en mano de José el cuidado de todos los presos que había en aquella prisión; todo lo que se hacía allí, él lo hacía.

²³ No necesitaba atender el alcaide de la cárcel cosa alguna de las que estaban al cuidado de José, porque Yahvé estaba con él, y lo que él hacía, Yahvé lo prosperaba.

40

¹ Aconteció después de estas cosas, que el copero del rey de Egipto y el panadero delinquieron contra su señor, el rey de Egipto.

² Y se enojó Faraón contra sus dos oficiales, contra el jefe de los coperos y contra el jefe de los panaderos,

³ y los puso en prisión en la casa del capitán de la guardia, en la cárcel donde José estaba preso.

⁴ Y el capitán de la guardia los confió a José, y él les servía; y estuvieron muchos días en la prisión.

⁵ Y ambos, el copero y el panadero del rey de Egipto, que estaban apresados en la cárcel, tuvieron un sueño, cada uno su propio sueño en una misma noche, cada uno con su propio significado.

⁶ Vino a ellos José por la mañana, y los miró, y he aquí que estaban tristes.

⁷ Y él preguntó a aquellos oficiales de Faraón, que estaban con él en la prisión de la casa de su señor, diciendo: “¿Por qué están hoy tristes vuestros semblantes?”

⁸ Ellos le dijeron: “Hemos tenido un sueño, y no hay quien lo interprete”.

Entonces les dijo José: “¿No son de Dios las interpretaciones? Contádmelo ahora”.

⁹ Entonces el jefe de los coperos contó su sueño a José, y le dijo: “Yo soñaba que veía una vid delante de mí,

¹⁰ y en la vid tres sarmientos; y ella como que brotaba, y arrojaba su flor, viniendo a madurar sus racimos de uvas.

¹¹ Y que la copa de Faraón estaba en mi mano, y tomaba yo las uvas y las exprimía en la copa de Faraón, y daba yo la copa en mano de Faraón”.

¹² Y le dijo José: “Ésta es su interpretación: los tres sarmientos son tres días.

¹³ Al cabo de tres días levantará Faraón tu cabeza, y te restituirá a tu puesto, y darás la copa a Faraón en su mano, como solías hacerlo cuando eras su copero.

¹⁴ Acuérdate, pues, de mí cuando tengas ese bien, y te ruego que uses conmigo de misericordia, y hagas mención de mí a Faraón, y me saques de esta casa.

¹⁵ Porque fui hurtado de la tierra de los hebreos; y tampoco he hecho aquí nada para que me pusiesen en la cárcel”.

¹⁶ Viendo el jefe de los panaderos que había interpretado para bien, dijo a José: “También yo soñaba que veía tres canastillos blancos sobre mi cabeza.

¹⁷ En el canastillo más alto había toda clase de manjares de pastelería para Faraón; y las aves los comían del canastillo de sobre mi cabeza”.

¹⁸ Entonces respondió José, y dijo: “Ésta es su interpretación: los tres canastillos tres días son.

¹⁹ Al cabo de tres días quitará Faraón tu cabeza de sobre ti, y te hará colgar en la horca, y las aves comerán tu carne de sobre ti”.

²⁰ Y sucedió que al tercer día, que era el día del cumpleaños de Faraón, hizo banquete a todos sus sirvientes; y alzó la cabeza del jefe de los coperos, y la cabeza del jefe de los panaderos, entre sus servidores.

²¹ E hizo volver a su oficio al jefe de los coperos, y dio él la copa en mano de Faraón.

²² Mas hizo ahorcar al jefe de los panaderos, como lo había interpretado José.

²³ Y el jefe de los coperos no se acordó de José, sino que le olvidó.

41

¹ Aconteció que pasados dos años completos, soñó Faraón que estaba junto al río;

² y que del río subían siete vacas, hermosas a la vista, y muy gordas, y pacían en el prado.

³ Y que tras ellas subían del río otras siete vacas de feo aspecto y enjutas de carne, y se pararon cerca de las vacas hermosas a la orilla del río;

⁴ y que las vacas de feo aspecto y enjutas de carne devoraban a las siete vacas hermosas y muy gordas. Y despertó Faraón.

⁵ Se durmió de nuevo, y soñó la segunda vez: Que siete espigas llenas y hermosas crecían de un solo tallo,

⁶ y que después de ellas salían otras siete espigas menudas y abatidas del viento solano;

⁷ y las siete espigas menudas devoraban a las siete espigas gruesas y llenas. Y despertó Faraón, y he aquí que era sueño.

⁸ Sucedió que por la mañana estaba agitado su espíritu, y envió e hizo llamar a todos los magos de Egipto, y a todos sus sabios; y les contó Faraón sus sueños, mas no había quien los pudiese interpretar a Faraón.

⁹ Entonces el jefe de los coperos habló a Faraón, diciendo: “Me acuerdo hoy de mis faltas.

¹⁰ Cuando Faraón se enojó contra sus siervos, nos echó a la prisión de la casa del capitán de la guardia, a mí y al jefe de los panaderos.

¹¹ Y él y yo tuvimos un sueño en una misma noche, y cada sueño tenía su propio significado.

¹² Estaba allí con nosotros un joven hebreo, siervo del capitán de la guardia; y se lo contamos, y él nos interpretó nuestros sueños, y declaró a cada uno conforme a su sueño.

¹³ Y aconteció que como él nos lo interpretó, así fue: yo fui restablecido en mi puesto, y el otro fue colgado”.

¹⁴ Entonces Faraón envió y llamó a José. Y lo sacaron apresuradamente de la cárcel, y se cortó el pelo, y mudó sus vestidos, y vino a Faraón.

¹⁵ Y dijo Faraón a José: “Yo he tenido un sueño, y no hay quien lo interprete; mas he oído decir de ti, que oyes sueños para interpretarlos”.

¹⁶ Respondió José a Faraón, diciendo: “No está en mí; Dios será el que dé respuesta propicia a Faraón”.

¹⁷ Entonces Faraón dijo a José: “En mi sueño me parecía que estaba a la orilla del río;

¹⁸ y que del río subían siete vacas de gruesas carnes y hermosa apariencia, que pacían en el prado.

¹⁹ Y que otras siete vacas subían después de ellas, flacas y de muy feo aspecto; tan extenuadas, que no he visto otras semejantes en fealdad en toda la tierra de Egipto.

²⁰ Y las vacas flacas y feas devoraban a las siete primeras vacas gordas;

²¹ y éstas entraban en sus entrañas, mas no se conocía que hubiesen entrado, porque la apariencia de las flacas era aún mala, como al principio. Y yo desperté.

²² Vi también soñando, que siete espigas crecían en un mismo tallo, llenas y hermosas.

²³ Y que otras siete espigas menudas, marchitas, abatidas del viento solano, crecían después de ellas;

²⁴ y las espigas menudas devoraban a las siete espigas hermosas; y lo he dicho a los magos, mas no hay quien me lo declare”.

²⁵ Entonces respondió José a Faraón: “El sueño de Faraón es uno mismo; Dios ha mostrado a Faraón lo que va a hacer.

²⁶ Las siete vacas hermosas siete años son; y las espigas hermosas son siete años: el sueño es uno mismo.

²⁷ También las siete vacas flacas y feas que subían tras ellas, son siete años; y las siete espigas menudas y marchitas del viento solano, siete años serán de hambre.

²⁸ Esto es lo que respondo a Faraón. Lo que Dios va a hacer, lo ha mostrado a Faraón.

²⁹ He aquí vienen siete años de gran abundancia en toda la tierra de Egipto.

³⁰ Y tras ellos seguirán siete años de hambre; y toda la abundancia será olvidada en la tierra de Egipto, y el hambre consumirá la tierra.

³¹ Y aquella abundancia no se echará de ver, a causa del hambre siguiente, la cual será gravísima.

³² Y el suceder el sueño a Faraón dos veces, significa que la cosa es firme de parte de Dios, y que Dios se apresura a hacerla.

³³ Por tanto, provéase ahora Faraón de un varón prudente y sabio, y póngalo sobre la tierra de Egipto.

³⁴ Haga esto Faraón, y ponga gobernadores sobre el país, y quinte la tierra de Egipto en los siete años de la abundancia.

³⁵ Y junten toda la provisión de estos buenos años que vienen, y recojan el trigo bajo la mano de Faraón para mantenimiento de las ciudades; y guárdenlo.

³⁶ Y esté aquella provisión en depósito para el país, para los siete años de hambre que habrá en la tierra de Egipto; y el país no perecerá de hambre".

³⁷ El asunto pareció bien a Faraón y a sus siervos.

³⁸ Y dijo Faraón a sus siervos: "¿Acaso hallaremos a otro hombre como éste, en quien esté el espíritu de Dios?"

³⁹ Y dijo Faraón a José: "Pues que Dios te ha hecho saber todo esto, no hay entendido ni sabio como tú.

⁴⁰ Tú estarás sobre mi casa, y por tu palabra se gobernará todo mi pueblo; solamente en el trono seré yo mayor que tú".

⁴¹ Dijo además Faraón a José: "He aquí yo te he puesto sobre toda la tierra de Egipto".

⁴² Entonces Faraón quitó su anillo de su mano, y lo puso en la mano de José, y lo hizo vestir de ropas de lino finísimo, y puso un collar de oro en su cuello;

⁴³ y lo hizo subir en su segundo carro, y pregonaron delante de él: "¡Doblad la rodilla!" Y lo puso sobre toda la tierra de Egipto.

⁴⁴ Y dijo Faraón a José: "Yo soy Faraón; y sin ti ninguno alzaré su mano ni su pie en toda la tierra de Egipto".

⁴⁵ Y llamó Faraón el nombre de José, Zafnat-panea; y le dio por mujer a Asenat, hija de Potifera sacerdote de On. Y salió José por toda la tierra de Egipto.

⁴⁶ Era José de edad de treinta años cuando fue presentado delante de Faraón rey de Egipto; y salió José de delante de Faraón, y recorrió toda la tierra de Egipto.

⁴⁷ En aquellos siete años de abundancia la tierra produjo a montones.

⁴⁸ Y él reunió todo el alimento de los siete años de abundancia que hubo en la tierra de Egipto, y guardó alimento en las ciudades, poniendo en cada ciudad el alimento del campo de sus alrededores.

⁴⁹ Recogió José trigo como arena del mar, mucho en extremo, hasta no poderse contar, porque no tenía número.

⁵⁰ Y nacieron a José dos hijos antes que viniese el primer año del hambre, los cuales le dio a luz Asenat, hija de Potifera sacerdote de On.

⁵¹ Y llamó José el nombre del primogénito, Manasés;* porque dijo: “Dios me hizo olvidar todo mi trabajo, y toda la casa de mi padre”.

⁵² Y llamó el nombre del segundo, Efraín;† porque dijo: “Dios me hizo fructificar en la tierra de mi aflicción”.

⁵³ Así se cumplieron los siete años de abundancia que hubo en la tierra de Egipto.

⁵⁴ Y comenzaron a venir los siete años del hambre, como José había dicho; y hubo hambre en todos los países, mas en toda la tierra de Egipto había pan.

⁵⁵ Cuando se sintió el hambre en toda la tierra de Egipto, el pueblo clamó a Faraón por pan. Y dijo Faraón a todos los egipcios: “Id a José, y haced lo que él os dijere”.

⁵⁶ Y el hambre estaba por toda la extensión del país. Entonces abrió José todo granero donde había, y vendía a los egipcios; porque había crecido el hambre en la tierra de Egipto.

⁵⁷ Y de todos los países venían a Egipto para comprar a José, porque por toda la tierra había crecido el hambre.

42

¹ Viendo Jacob que había provisiones en Egipto, dijo a sus hijos: “¿Por qué os estáis mirando unos a otros?”

² Y dijo: “He aquí, he oído que hay trigo en Egipto; descended allá, y comprad de allí para nosotros, para que podamos vivir, y no muramos”.

³ Y descendieron los diez hermanos de José a comprar trigo en Egipto.

⁴ Mas Jacob no envió a Benjamín, hermano de José, con sus hermanos; porque dijo: “No sea que le acontezca algún desastre”.

⁵ Vinieron los hijos de Israel a comprar entre los que venían; porque había hambre en la tierra de Canaán.

⁶ Y José era el señor de la tierra, quien le vendía el trigo a todo el pueblo de la tierra; y llegaron los hermanos de José, y se inclinaron a él rostro a tierra.

⁷ Y José, cuando vio a sus hermanos, los conoció; mas hizo como que no los conocía, y les habló ásperamente, y les dijo: “¿De dónde venís?”

Ellos respondieron: “De la tierra de Canaán, para comprar alimentos”.

⁸ José, pues, conoció a sus hermanos; pero ellos no le conocieron.

⁹ Entonces se acordó José de los sueños que había tenido acerca de ellos, y les dijo: “¡Espías sois! Por ver lo descubierto del país habéis venido”.

¹⁰ Ellos le respondieron: “No, señor mío, sino que tus siervos han venido a comprar alimentos”.

¹¹ Todos nosotros somos hijos de un varón; somos hombres honrados; tus siervos nunca fueron espías”.

¹² Pero él les dijo: “No; para ver lo descubierto del país habéis venido”.

* **41:51** “Manasés” suena en hebreo como la palabra “olvidar”. † **41:52** “Efraín” suena en hebreo como “doblemente fructífero”.

¹³ Y ellos respondieron: “Tus siervos somos doce hermanos, hijos de un varón en la tierra de Canaán; y he aquí el menor está hoy con nuestro padre, y otro ya no parece”.

¹⁴ Y José les dijo: “Eso es lo que os he dicho: espías sois.

¹⁵ En esto seréis probados: ¡Vive Faraón, que no saldréis de aquí, sino cuando vuestro hermano menor viniere acá!

¹⁶ Enviad a uno de vosotros y traiga a vuestro hermano, y vosotros quedad presos, y vuestras palabras serán probadas, si hay verdad en vosotros; y si no, ¡vive Faraón, que sois espías!”

¹⁷ Y los puso juntos en la cárcel por tres días.

¹⁸ Y al tercer día les dijo José: “Haced esto y vivid, porque yo temo a Dios.

¹⁹ Si sois hombres honrados, quede atado uno de vuestros hermanos en la casa de vuestra prisión; y vosotros id, llevad el trigo para el hambre de vuestras casas.

²⁰ Pero habéis de traerme a vuestro hermano menor, y serán verificadas vuestras palabras, y no moriréis”.

Y ellos lo hicieron así.

²¹ Y decían el uno al otro: “Verdaderamente hemos pecado contra nuestro hermano, pues vimos la angustia de su alma cuando nos rogaba, y no le escuchamos; por eso ha venido sobre nosotros esta angustia”.

²² Entonces Rubén les respondió, diciendo: “¿No os hablé yo y dije: ‘No pequéis contra el joven’, y no escuchasteis? He aquí también se nos demanda su sangre”.

²³ Y ellos no sabían que los entendía José, porque había intérprete entre ellos.

²⁴ Y se apartó José de ellos, y lloró; después volvió a ellos, y les habló, y tomó de entre ellos a Simeón, y lo aprisionó a vista de ellos.

²⁵ Después mandó José que llenaran sus sacos de trigo, y devolviesen el dinero de cada uno de ellos, poniéndolo en su saco, y les diesen provisiones para el camino; y así se hizo con ellos.

²⁶ Y ellos pusieron su trigo sobre sus asnos, y se fueron de allí.

²⁷ Pero abriendo uno de ellos su saco para dar forraje a su asno en el mesón, vio su dinero que estaba en la boca de su costal.

²⁸ Y dijo a sus hermanos: “¡Mi dinero se me ha devuelto, y he aquí está en mi saco!” Entonces se les sobresaltó el corazón, y espantados dijeron el uno al otro: “¿Qué es esto que nos ha hecho Dios?”

²⁹ Y vinieron a Jacob su padre en la tierra de Canaán, y le contaron todo lo que les había acontecido, diciendo:

³⁰ “Aquel varón, el señor de la tierra, nos habló ásperamente, y nos trató como a espías de la tierra.

³¹ Y nosotros le dijimos: ‘Somos hombres honrados, nunca fuimos espías’.

³² Somos doce hermanos, hijos de nuestro padre; uno ya no parece, y el menor está hoy con nuestro padre en la tierra de Canaán’.

³³ Entonces aquel varón, el señor de la tierra, nos dijo: ‘En esto conoceré que sois hombres honrados: dejad conmigo uno de vuestros hermanos, y tomad para el hambre de vuestras casas, y andad,

³⁴ y traedme a vuestro hermano el menor, para que yo sepa que no sois espías, sino hombres honrados; así os entregaré a vuestro hermano, y negociaréis en la tierra’ ”.

³⁵ Y aconteció que al vaciar ellos sus sacos, he aquí que en el saco de cada uno estaba el atado de su dinero; y viéndolo ellos y su padre, tuvieron temor.

³⁶ Entonces su padre Jacob les dijo: “Me habéis privado de mis hijos; José ya no parece, ni Simeón tampoco, y a Benjamín le queréis llevar; contra mí son todas estas cosas”.

³⁷ Y Rubén habló a su padre, diciendo: “Harás morir a mis dos hijos, si no te lo devuelvo; entrégalo en mi mano, que yo lo devolveré a ti”.

³⁸ Y él dijo: “No descenderá mi hijo con vosotros, pues su hermano ha muerto, y él solo ha quedado; y si le aconteciere algún desastre en el camino por donde vais, haréis descender mis canas con dolor al Seol”.*

43

¹ El hambre era muy grave en la tierra.

² Y aconteció que cuando se acabaron el trigo que habían traído de Egipto, su padre les dijo: “Volved a comprarnos un poco de alimento”.

³ Respondió Judá, diciendo: “Aquel varón nos protestó solemnemente, diciendo: ‘No veréis mi rostro, si vuestro hermano no viene con vosotros’.

⁴ Si envías a nuestro hermano con nosotros, descenderemos y te compraremos alimento;

⁵ pero si no lo envías, no descenderemos; porque aquel varón nos dijo: ‘No veréis mi rostro, si vuestro hermano no viene con vosotros’.”

⁶ Y dijo Israel: “¿Por qué me hicisteis tanto mal, declarando al varón que teníais otro hermano?”

⁷ Y ellos respondieron: “Aquel varón nos preguntó expresamente por nosotros, y por nuestra parentela, diciendo: ‘¿Vive aún vuestro padre? ¿Tenéis otro hermano?’ Y le declaramos conforme a estas palabras. ¿Acaso podíamos saber que él nos diría: ‘Haced venir a vuestro hermano?’”

⁸ Entonces Judá dijo a Israel su padre: “Envía al joven conmigo, y nos levantaremos y nos iremos, a fin de que vivamos y no muramos, ni nosotros, ni tú, ni nuestros niños.

⁹ Yo te respondo por él; de mi mano lo demandarás. Si no te lo vuelvo a traer y lo pongo delante de ti, seré culpable para contigo todos los días.

¹⁰ Que si no nos hubiéramos detenido, ciertamente hubiéramos ya vuelto dos veces”.

¹¹ Entonces Israel su padre les respondió: “Pues que así es, hacedlo; tomad de lo mejor de la tierra en vuestros sacos, y llevad a aquel varón un presente, un poco de bálsamo, un poco de miel, aromas y mirra, nueces y almendras.

¹² Y tomad en vuestras manos doble cantidad de dinero, y llevad en vuestra mano el dinero devuelto en las bocas de vuestros costales; quizá fue equivocación.

¹³ Tomad también a vuestro hermano, y levantaos, y volved a aquel varón.

¹⁴ Y el Dios Omnipotente os dé misericordia delante de aquel varón, y os suelte al otro hermano vuestro, y a Benjamín. Y si he de ser privado de mis hijos, séalo”.

* 42:38 El Seol es el lugar de los muertos.

¹⁵ Tomaron, pues, aquellos varones el presente, y tomaron en su mano doble dinero, y a Benjamín; y se levantaron, y descendieron a Egipto, y se presentaron delante de José.

¹⁶ Y vio José a Benjamín con ellos, y dijo al mayordomo de su casa: “Lleva a estos varones a casa, y mata alguna res y prepárala, porque estos varones comerán conmigo al mediodía”.

¹⁷ E hizo el hombre como José dijo, y llevó el hombre a los varones a casa de José.

¹⁸ Y los varones tuvieron temor, al ser llevados a casa de José, y decían: “Por el dinero que nos fue devuelto en nuestros costales la primera vez nos han traído aquí, para tender un lazo contra nosotros, y dar sobre nosotros, y tomarnos por siervos a nosotros y a nuestros asnos”.

¹⁹ Y se acercaron al mayordomo de la casa de José, y le hablaron a la puerta de la casa,

²⁰ y le dijeron: “Ay, señor mío, nosotros en verdad descendimos al principio a comprar alimentos.

²¹ Y aconteció que cuando llegamos al mesón y abrimos nuestros costales, he aquí el dinero de cada uno estaba en la boca de su costal, nuestro dinero en su justo peso; y lo hemos vuelto a traer en nuestras manos.

²² También hemos traído en nuestras manos otro dinero para comprar alimentos; nosotros no sabemos quién puso nuestro dinero en nuestros costales”.

²³ Y él respondió: “La paz sea con vosotros, no temáis; vuestro Dios y el Dios de vuestro padre os dio el tesoro en vuestros costales; yo recibí vuestro dinero”. Y sacó a Simeón a ellos.

²⁴ Y metió aquel varón a los hombres en casa de José, y les dio agua, y lavaron sus pies; y dio forraje a sus asnos.

²⁵ Y ellos prepararon el presente entretanto que venía José al mediodía, porque habían oído que allí habrían de comer pan.

²⁶ Y vino José a casa, y ellos le trajeron el presente que tenían en su mano dentro de la casa, y se inclinaron ante él hasta la tierra.

²⁷ Entonces les preguntó él cómo estaban, y dijo: “¿Está bien vuestro padre, el anciano de quien me hablasteis? ¿Vive aún?”

²⁸ Y ellos respondieron: “Bien está tu siervo nuestro padre; aún vive”. Y se inclinaron, e hicieron reverencia.

²⁹ Y alzando José sus ojos vio a Benjamín su hermano, hijo de su madre, y dijo: “¿Es éste vuestro hermano menor, de quien me hablasteis?” Y dijo: “Dios tenga misericordia de ti, hijo mío”.

³⁰ Entonces José se apresuró, porque se conmovieron sus entrañas a causa de su hermano, y buscó dónde llorar; y entró en su cámara, y lloró allí.

³¹ Y lavó su rostro y salió, y se contuvo, y dijo: “Servid el pan”.

³² Y le sirvieron a él aparte, y a ellos aparte, y a los egipcios que comían con él aparte; porque los egipcios no pueden comer pan con los hebreos, lo cual es abominación a los egipcios.

³³ Y se sentaron delante de él, el mayor conforme a su primogenitura, y el menor conforme a su menor edad; y estaban aquellos varones maravillados los unos con los otros.

³⁴ Y él tomó porciones de delante de sí para ellos; mas la porción de Benjamín era cinco veces mayor que la de cualquiera de ellos. Y bebieron, y se alegraron con él.

44

¹ Y mandó José al mayordomo de su casa, diciendo: “Llena de alimento los costales de estos varones, cuanto puedan llevar, y pon el dinero de cada uno en la boca de su costal.

² Y pondrás mi copa, la copa de plata, en la boca del costal del menor, con el dinero de su trigo”. Y el mayordomo hizo conforme a la palabra que José le había dicho.

³ Venida la mañana, los hombres fueron despedidos, ellos con sus asnos.

⁴ Habiendo ellos salido de la ciudad, de la que aún no se habían alejado, dijo José a su mayordomo: “Levántate y sigue a esos hombres; y cuando los alcances, díles: ‘¿Por qué habéis pagado mal por bien?’

⁵ ¿No es ésta la copa en que bebe mi señor, y por la que suele adivinar? Habéis hecho mal en hacer esto’ ”.

⁶ Y él los alcanzó, y les dijo estas palabras.

⁷ Y ellos le respondieron: “¿Por qué dice mi señor tales cosas? ¡Nunca tal hagan tus siervos!

⁸ He aquí, el dinero que hallamos en la boca de nuestros costales te lo volvimos a traer desde la tierra de Canaán; ¿cómo, pues, habíamos de hurtar de casa de tu señor plata ni oro?

⁹ Aquel de tus siervos en quien fuere hallada la copa, que muera, y aun nosotros seremos siervos de mi señor”.

¹⁰ Y él dijo: “Sea ahora también conforme a vuestras palabras: aquel en quien se hallare será mi siervo, y vosotros seréis sin culpa”.

¹¹ Entonces ellos se dieron prisa, y bajó cada uno su costal a tierra, y abrió cada uno su costal.

¹² Y buscó, comenzando desde el mayor y acabando en el menor; y la copa fue hallada en el costal de Benjamín.

¹³ Entonces ellos rasgaron sus vestidos, y cargó cada uno su asno y volvieron a la ciudad.

¹⁴ Vino Judá con sus hermanos a casa de José, que aún estaba allí, y se postraron delante de él en tierra.

¹⁵ Y les dijo José: “¿Qué acción es esta que habéis hecho? ¿No sabéis que un hombre como yo sabe adivinar?”

¹⁶ Entonces dijo Judá: “¿Qué diremos a mi señor? ¿Qué hablaremos, o con qué nos justificaremos? Dios ha hallado la maldad de tus siervos; he aquí, nosotros somos siervos de mi señor, nosotros, y también aquel en cuyo poder fue hallada la copa”.

¹⁷ Pero José respondió: “Nunca yo tal haga. El varón en cuyo poder fue hallada la copa, él será mi siervo; en cuanto a vosotros, idos en paz a vuestro padre”.

¹⁸ Entonces Judá se acercó a él, y dijo: “Ay, señor mío, te ruego que permitas a tu siervo decir una palabra en los oídos de mi señor, y no se encienda tu ira contra tu siervo, pues tú eres como Faraón.

¹⁹ Mi señor preguntó a sus siervos, diciendo: ‘¿Tenéis padre o hermano?’

²⁰ Y nosotros respondimos a mi señor: 'Tenemos un padre anciano, y un hermano joven que le nació en su vejez; y un hermano suyo murió, y él solo ha quedado de su madre; y su padre lo ama'.

²¹ Y tú dijiste a tus siervos: 'Traédmelo, y pondré mis ojos sobre él'.

²² Y nosotros dijimos a mi señor: 'El joven no puede dejar a su padre, porque si lo dejare, su padre morirá'.

²³ Y dijiste a tus siervos: 'Si vuestro hermano menor no desciende con vosotros, no veréis más mi rostro'.

²⁴ Aconteció, pues, que cuando subimos a tu siervo mi padre, le cantamos las palabras de mi señor.

²⁵ Y dijo nuestro padre: 'Volved a comprarnos un poco de alimento'.

²⁶ Y nosotros respondimos: 'No podemos ir. Si nuestro hermano menor va con nosotros, descenderemos; porque no podremos ver el rostro del varón, si no está con nosotros nuestro hermano menor'.

²⁷ Entonces tu siervo mi padre nos dijo: 'Vosotros sabéis que mi mujer me dio a luz dos hijos.

²⁸ El uno salió de mi presencia, y pensé: "De cierto ha sido despedazado"; y hasta ahora no lo he visto.

²⁹ Y si tomáis también a este de mi presencia, y le acontece algún desastre, haréis descender mis canas con dolor al Seol.*

³⁰ Ahora, pues, cuando yo llegue a tu siervo mi padre, si el joven no va con nosotros, como su vida está ligada a la vida de él,

³¹ sucederá que cuando no vea al joven, morirá; y tus siervos harán descender las canas de tu siervo nuestro padre con dolor al Seol.†

³² Como tu siervo salió fiador del joven con mi padre, diciendo: 'Si no te lo devuelvo, entonces cargaré con la culpa ante mi padre para siempre';

³³ te ruego, por tanto, que quede ahora tu siervo en lugar del joven por siervo de mi señor, y que el joven vaya con sus hermanos.

³⁴ Porque ¿cómo iré yo a mi padre sin el joven? No podré, por no ver el mal que sobrevendrá a mi padre".

45

¹ Entonces José no pudo contenerse más delante de todos los que estaban junto a él, y clamó: "¡Haced salir a todos de mi presencia!" Y no quedó nadie con él, cuando José se dio a conocer a sus hermanos.

² Y alzó su voz llorando; y lo oyeron los egipcios, y lo oyó también la casa de Faraón.

³ Y dijo José a sus hermanos: "¡Yo soy José! ¿Vive aún mi padre?" Y sus hermanos no le pudieron responder, porque estaban turbados delante de él.

⁴ Entonces dijo José a sus hermanos: "Acercaos ahora a mí, os ruego". Y ellos se acercaron. Y él dijo: "Yo soy José vuestro hermano, el que vendisteis para Egipto.

⁵ Ahora, pues, no os entristezcáis, ni os pese de haberme vendido acá; porque para preservación de vida me envié Dios delante de vosotros.

⁶ Pues ya ha habido dos años de hambre en medio de la tierra, y aún quedan cinco años en los cuales ni habrá arada ni siega.

* 44:29 El Seol es el lugar de los muertos. † 44:31 El Seol es el lugar de los muertos.

⁷ Y Dios me envió delante de vosotros, para preservaros posteridad sobre la tierra, y para daros vida por medio de gran liberación.

⁸ Así, pues, no me enviasteis acá vosotros, sino Dios, que me ha puesto por padre de Faraón y por señor de toda su casa, y por gobernador en toda la tierra de Egipto.

⁹ Daos prisa, id a mi padre y decidle: 'Así dice tu hijo José: "Dios me ha puesto por señor de todo Egipto; ven a mí, no te detengas."

¹⁰ Habitarás en la tierra de Gosén, y estarás cerca de mí, tú y tus hijos, y los hijos de tus hijos, tus ganados y tus vacas, y todo lo que tienes.

¹¹ Y allí te alimentaré, pues aún quedan cinco años de hambre, para que no perezcas de pobreza tú y tu casa, y todo lo que tienes'.

¹² He aquí, vuestros ojos ven, y los ojos de mi hermano Benjamín, que mi propia boca os habla.

¹³ Haréis, pues, saber a mi padre toda mi gloria en Egipto, y todo lo que habéis visto; y daos prisa, y traed a mi padre acá".

¹⁴ Y se echó sobre el cuello de Benjamín su hermano, y lloró; y también Benjamín lloró sobre su cuello.

¹⁵ Y besó a todos sus hermanos, y lloró sobre ellos; y después sus hermanos hablaron con él.

¹⁶ Y se oyó la noticia en la casa de Faraón, diciendo: "Los hermanos de José han venido". Y agradó en los ojos de Faraón y de sus siervos.

¹⁷ Y dijo Faraón a José: "Di a tus hermanos: 'Haced esto: cargad vuestras bestias, e id, volved a la tierra de Canaán;

¹⁸ y tomad a vuestro padre y a vuestras familias, y venid a mí; y yo os daré lo bueno de la tierra de Egipto, y comeréis de la abundancia de la tierra'.

¹⁹ Y tú manda: 'Haced esto: tomaos carros de la tierra de Egipto para vuestros niños y vuestras mujeres, y traed a vuestro padre, y venid.

²⁰ Y no os preocupéis por vuestros enseres, porque la riqueza de toda la tierra de Egipto será vuestra' ".

²¹ Y lo hicieron así los hijos de Israel; y les dio José carros conforme a la orden de Faraón, y les dio provisiones para el camino.

²² A cada uno de todos ellos dio mudas de vestidos, y a Benjamín dio trescientas piezas de plata, y cinco mudas de vestidos.

²³ Y a su padre envió esto: diez asnos cargados de lo mejor de Egipto, y diez asnas cargadas de trigo, y pan y comida, para su padre en el camino.

²⁴ Y despidió a sus hermanos, y ellos se fueron. Y él les dijo: "No riñáis por el camino".

²⁵ Subieron, pues, de Egipto, y llegaron a la tierra de Canaán a Jacob su padre.

²⁶ Y le dieron las nuevas, diciendo: "¡José vive aún, y es señor en toda la tierra de Egipto!" Y su corazón se paralizó, porque no les creía.

²⁷ Y ellos le contaron todas las palabras de José, que él les había hablado; y viendo Jacob los carros que José enviaba para llevarlo, el espíritu de su padre revivió.

²⁸ Entonces dijo Israel: "¡Basta! José mi hijo vive todavía; iré, y le veré antes que yo muera".

46

¹ Partió Israel con todo lo que tenía, y vino a Beerseba, y ofreció sacrificios al Dios de su padre Isaac.

² Y habló Dios a Israel en visiones de noche, y dijo: “¡Jacob, Jacob!”

Y él respondió: “Aquí estoy”.

³ Y dijo: “Yo soy Dios, el Dios de tu padre; no temas de descender a Egipto, porque allí yo haré de ti una gran nación.

⁴ Yo descenderé contigo a Egipto, y yo también te haré volver; y la mano de José cerrará tus ojos”.

⁵ Y se levantó Jacob de Beerseba; y llevaron los hijos de Israel a su padre Jacob, a sus niños y a sus mujeres, en los carros que Faraón había enviado para llevarlo.

⁶ Y tomaron sus ganados y sus bienes que habían adquirido en la tierra de Canaán, y vinieron a Egipto, Jacob y toda su descendencia con él;

⁷ sus hijos, y los hijos de sus hijos consigo; sus hijas, y las hijas de sus hijos, y a toda su descendencia trajo consigo a Egipto.

⁸ Y éstos son los nombres de los hijos de Israel que entraron en Egipto, Jacob y sus hijos: Rubén, el primogénito de Jacob.

⁹ Y los hijos de Rubén: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi.

¹⁰ Y los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar y Saúl, hijo de una cananea.

¹¹ Y los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.

¹² Y los hijos de Judá: Er, Onán, Selá, Fares y Zera; mas Er y Onán murieron en la tierra de Canaán. Y los hijos de Fares fueron Hezrón y Hamul.

¹³ Y los hijos de Isacar: Tola, Fúa, Job y Simrón.

¹⁴ Y los hijos de Zabulón: Sered, Elón y Jahleel.

¹⁵ Éstos fueron los hijos de Lea, los que dio a luz a Jacob en Padán Aram, y además su hija Dina; treinta y tres almas todas las de sus hijos e hijas.

¹⁶ Y los hijos de Gad: Ziflón, Haguí, Suni, Ezbón, Eri, Arodi y Areli.

¹⁷ Y los hijos de Aser: Imna, Isúa, Isuí, Bería, y Sera hermana de ellos. Los hijos de Bería: Heber y Malquiel.

¹⁸ Éstos fueron los hijos de Zilpa, la que Labán dio a su hija Lea, y dio a luz éstos a Jacob; por todas dieciséis almas.

¹⁹ Y los hijos de Raquel, mujer de Jacob: José y Benjamín.

²⁰ Y nacieron a José en la tierra de Egipto Manasés y Efraín, los que le dio a luz Asenat, hija de Potifera sacerdote de On.

²¹ Y los hijos de Benjamín fueron Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim y Ard.

²² Éstos fueron los hijos de Raquel, que nacieron a Jacob; por todas catorce almas.

²³ Y los hijos de Dan: Husim.

²⁴ Y los hijos de Neftalí: Jahzeel, Guni, Jezer y Silem.

²⁵ Éstos fueron los hijos de Bilha, la que dio Labán a Raquel su hija, y dio a luz éstos a Jacob; por todas siete almas.

²⁶ Todas las personas que vinieron con Jacob a Egipto, procedentes de sus lomos, sin las mujeres de los hijos de Jacob, todas las personas fueron sesenta y seis.

²⁷ Y los hijos de José, que le nacieron en Egipto, dos personas. Todas las almas de la casa de Jacob, que entraron en Egipto, fueron setenta.

²⁸ Y envió Jacob a Judá delante de sí a José, para que le viniese a ver en Gosén; y llegaron a la tierra de Gosén.

²⁹ Y José unció su carro y vino a recibir a Israel su padre en Gosén; y se manifestó a él, y se echó sobre su cuello, y lloró sobre su cuello largamente.

³⁰ Entonces Israel dijo a José: “Muera yo ahora, ya que he visto tu rostro, y sé que aún vives”.

³¹ Y José dijo a sus hermanos, y a la casa de su padre: “Subiré y lo haré saber a Faraón, y le diré: ‘Mis hermanos y la casa de mi padre, que estaban en la tierra de Canaán, han venido a mí’.

³² Y los hombres son pastores de ovejas, porque son ganaderos; y han traído sus ovejas y sus vacas, y todo lo que tenían’.

³³ Y acontecerá que cuando Faraón os llame y os pregunte: ‘¿Cuál es vuestro oficio?’

³⁴ entonces diréis: ‘Tus siervos han sido ganaderos desde nuestra juventud hasta ahora, nosotros y nuestros padres’; a fin de que moréis en la tierra de Gosén, porque todo pastor de ovejas es abominación para los egipcios”.

47

¹ Vino José y lo hizo saber a Faraón, y dijo: “Mi padre y mis hermanos, y sus ovejas y sus vacas, con todo lo que tienen, han venido de la tierra de Canaán, y he aquí están en la tierra de Gosén”.

² Y de entre sus hermanos tomó cinco varones, y los presentó delante de Faraón.

³ Y Faraón dijo a sus hermanos: “¿Cuál es vuestro oficio?”

Y ellos respondieron a Faraón: “Pastores de ovejas son tus siervos, así nosotros como nuestros padres”.

⁴ Dijeron además a Faraón: “Para morar en esta tierra hemos venido; porque no hay pasto para las ovejas de tus siervos, pues el hambre es grave en la tierra de Canaán; por tanto, te rogamos ahora que permitas a tus siervos habitar en la tierra de Gosén”.

⁵ Entonces Faraón habló a José, diciendo: “Tu padre y tus hermanos han venido a ti.

⁶ La tierra de Egipto delante de ti está; en lo mejor de la tierra haz habitar a tu padre y a tus hermanos; habiten en la tierra de Gosén; y si entiendes que hay entre ellos hombres capaces, ponlos por mayores del ganado mío”.

⁷ También José introdujo a Jacob su padre, y lo presentó delante de Faraón; y Jacob bendijo a Faraón.

⁸ Y dijo Faraón a Jacob: “¿Cuántos son los días de los años de tu vida?”

⁹ Y Jacob respondió a Faraón: “Los días de los años de mi peregrinación son ciento treinta años; pocos y malos han sido los días de los años de mi vida, y no han llegado a los días de los años de la vida de mis padres en los días de su peregrinación”.

¹⁰ Y Jacob bendijo a Faraón, y salió de la presencia de Faraón.

¹¹ Así José hizo habitar a su padre y a sus hermanos, y les dio posesión en la tierra de Egipto, en lo mejor de la tierra, en la tierra de Ramsés, como mandó Faraón.

¹² Y alimentaba José a su padre y a sus hermanos, y a toda la casa de su padre, con pan, según el número de sus hijos.

¹³ No había pan en toda la tierra, y el hambre era muy grave, por lo que desfalleció de hambre la tierra de Egipto y la tierra de Canaán.

¹⁴ Y recogió José todo el dinero que había en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán, por los alimentos que de él compraban; y metió José el dinero en casa de Faraón.

¹⁵ Acabado el dinero de la tierra de Egipto y de la tierra de Canaán, vino todo Egipto a José, diciendo: "Danos pan; ¿por qué habremos de morir delante de ti, por haberse acabado el dinero?"

¹⁶ Y José dijo: "Dad vuestros ganados y yo os daré por vuestros ganados, si se ha acabado el dinero".

¹⁷ Y ellos trajeron sus ganados a José, y José les dio alimentos por caballos, y por el ganado de las ovejas, y por el ganado de las vacas, y por asnos; y les sustentó de pan por todos sus ganados aquel año.

¹⁸ Acabado aquel año, vinieron a él el segundo año, y le dijeron: "No encubrimos a nuestro señor que el dinero ciertamente se ha acabado, y también el ganado es ya de mi señor; nada ha quedado delante de mi señor sino nuestros cuerpos y nuestra tierra.

¹⁹ ¿Por qué moriremos delante de tus ojos, así nosotros como nuestra tierra? Compranos a nosotros y a nuestra tierra por pan, y seremos nosotros y nuestra tierra siervos de Faraón; y danos semilla para que vivamos y no muramos, y no sea asolada la tierra".

²⁰ Entonces compró José toda la tierra de Egipto para Faraón; pues los egipcios vendieron cada uno sus tierras, porque se agravó el hambre sobre ellos; y la tierra vino a ser de Faraón.

²¹ Y al pueblo lo hizo pasar a las ciudades, desde un extremo al otro del territorio de Egipto.

²² Solamente la tierra de los sacerdotes no compró, por cuanto los sacerdotes tenían ración de Faraón, y ellos comían la ración que Faraón les daba; por eso no vendieron su tierra.

²³ Y José dijo al pueblo: "Mirad, os he comprado hoy, a vosotros y a vuestra tierra, para Faraón; he aquí semilla, y sembraréis la tierra.

²⁴ De los frutos daréis el quinto a Faraón, y las cuatro partes serán vuestras para sembrar las tierras, y para vuestro mantenimiento, y de los que están en vuestras casas, y para que coman vuestros niños".

²⁵ Y ellos respondieron: "La vida nos has dado; hallemos gracia en ojos de mi señor, y seamos siervos de Faraón".

²⁶ Entonces José lo puso por ley hasta hoy sobre la tierra de Egipto, señalando para Faraón el quinto; excepto sólo la tierra de los sacerdotes, que no fue de Faraón.

²⁷ Así habitó Israel en la tierra de Egipto, en la tierra de Gosén; y tomaron posesión de ella, y se aumentaron, y se multiplicaron en gran manera.

²⁸ Y vivió Jacob en la tierra de Egipto diecisiete años; y fueron los días de Jacob, los años de su vida, ciento cuarenta y siete años.

²⁹ Y llegaron los días de Israel para morir, y llamó a José su hijo, y le dijo: "Si he hallado ahora gracia en tus ojos, te ruego que pongas tu mano debajo de mi muslo, y harás conmigo misericordia y verdad. Te ruego que no me entierres en Egipto.

³⁰ Mas cuando duerma con mis padres, me llevarás de Egipto y me sepultarás en el sepulcro de ellos".

Y José respondió: "Haré como tú dices".

³¹ E Israel dijo: "Júramelo". Y José le juró. Entonces Israel se inclinó sobre la cabecera de la cama.

48

¹ Sucedió después de estas cosas que dijeron a José: "He aquí, tu padre está enfermo". Y él tomó consigo a sus dos hijos, Manasés y Efraín.

² Y se le hizo saber a Jacob, diciendo: "He aquí que tu hijo José viene a ti". Entonces se esforzó Israel, y se sentó sobre la cama.

³ Y dijo a José: "El Dios Omnipotente se me apareció en Luz, en la tierra de Canaán, y me bendijo,

⁴ y me dijo: 'He aquí yo te haré fructificar y te multiplicaré, y te pondré por estirpe de naciones; y daré esta tierra a tu descendencia después de ti por heredad perpetua'.

⁵ Y ahora tus dos hijos Efraín y Manasés, que te nacieron en la tierra de Egipto antes que viniese a ti a la tierra de Egipto, míos son; como Rubén y Simeón, serán míos.

⁶ Y los que engendres después de ellos, serán tuyos; por el nombre de sus hermanos serán llamados en sus heredades.

⁷ Porque cuando yo venía de Padán Aram, se me murió Raquel en la tierra de Canaán, en el camino, como media legua de tierra antes de llegar a Efrata; y la sepulté allí en el camino de Efrata, que es Belén".

⁸ Y vio Israel los hijos de José, y dijo: "¿Quiénes son éstos?"

⁹ Y respondió José a su padre: "Son mis hijos, que Dios me ha dado aquí".

Y él dijo: "Acércamelos ahora, y los bendeciré".

¹⁰ Y los ojos de Israel estaban tan pesados por la vejez, que no podía ver. Les hizo, pues, acercarse a él, y él los besó y los abrazó.

¹¹ Y dijo Israel a José: "No pensaba yo ver tu rostro, y he aquí Dios me ha hecho ver también a tu descendencia".

¹² Entonces José los sacó de entre sus rodillas, y se inclinó a tierra.

¹³ Y los tomó José a ambos, Efraín a su derecha, a la izquierda de Israel, y Manasés a su izquierda, a la derecha de Israel; y los acercó a él.

¹⁴ Entonces Israel extendió su mano derecha, y la puso sobre la cabeza de Efraín, que era el menor, y su mano izquierda sobre la cabeza de Manasés, colocando adrede sus manos así, aunque Manasés era el primogénito.

¹⁵ Y bendijo a José, diciendo:

"El Dios en cuya presencia anduvieron mis padres Abraham e Isaac, el Dios que me mantiene desde que yo soy hasta este día,

¹⁶ el Ángel que me liberta de todo mal, bendiga a estos jóvenes; y sea invocado en ellos mi nombre, y el nombre de mis padres Abraham e Isaac; y multiplíquense en gran manera en medio de la tierra".

¹⁷ Pero viendo José que su padre ponía la mano derecha sobre la cabeza de Efraín, le causó disgusto; y asió la mano de su padre, para pasarla de la cabeza de Efraín a la cabeza de Manasés.

¹⁸ Y dijo José a su padre: "No así, padre mío, porque éste es el primogénito; pon tu mano derecha sobre su cabeza".

¹⁹ Mas su padre no quiso, y dijo: "Lo sé, hijo mío, lo sé; también él vendrá a ser un pueblo, y será también engrandecido; pero su hermano menor será más grande que él, y su descendencia formará multitud de naciones".

²⁰ Y los bendijo aquel día, diciendo: "En vosotros bendecirá Israel, diciendo: 'Hágate Dios como a Efraín y como a Manasés' ". Y puso a Efraín antes de Manasés.

²¹ Y dijo Israel a José: "He aquí yo muero; pero Dios estará con vosotros, y os hará volver a la tierra de vuestros padres.

²² Y yo te he dado a ti una parte más que a tus hermanos, la cual tomé yo de mano del amorreo con mi espada y con mi arco".

49

¹ Y llamó Jacob a sus hijos, y dijo: "Juntaos, y os declararé lo que os ha de acontecer en los días venideros.

² Juntaos y oíd, hijos de Jacob,
Y escuchad a vuestro padre Israel.

³ Rubén, tú eres mi primogénito, mi fortaleza, y el principio de mi vigor;
Principal en dignidad, principal en poder.

⁴ Impetuoso como las aguas, no serás el principal,
Por cuanto subiste al lecho de tu padre;
Entonces te envileciste, subiendo a mi estrado.

⁵ Simeón y Leví son hermanos;
Armas de iniquidad sus espadas.

⁶ En su consejo no entre mi alma,
Ni mi espíritu se junte en su compañía.
Porque en su furor mataron hombres,
Y en su temeridad desjarretaron toros.

⁷ Maldito su furor, que fue fiero;
Y su ira, que fue dura.

Yo los apartaré en Jacob,
Y los esparciré en Israel.

⁸ Judá, te alabarán tus hermanos;
Tu mano en la cerviz de tus enemigos;
Los hijos de tu padre se inclinarán a ti.

⁹ Cachorro de león, Judá;
De la presa subiste, hijo mío.
Se encorvó, se echó como león,
Así como león viejo: ¿quién lo despertará?

¹⁰ No será quitado el cetro de Judá,
Ni el legislador de entre sus pies,
Hasta que venga Siloh;
Y a él se congregarán los pueblos.

¹¹ Atando a la vid su pollino,

Y a la cepa el hijo de su asna,
Lavó en el vino su vestido,
Y en la sangre de uvas su manto.

¹² Sus ojos, rojos del vino,
Y sus dientes blancos de la leche.

¹³ Zabulón en puertos de mar habitará;
Será para puerto de naves,
Y su límite hasta Sidón.

¹⁴ Isacar, asno fuerte
Que se recuesta entre los apriscos;

¹⁵ Y vio que el descanso era bueno,
Y que la tierra era deleitosa;

Y bajó su hombro para llevar,
Y sirvió en tributo.

¹⁶ Dan juzgará a su pueblo,
Como una de las tribus de Israel.

¹⁷ Será Dan serpiente junto al camino,
Víbora junto a la senda,
Que muerde los talones del caballo,
Y hace caer hacia atrás al jinete.

¹⁸ Tu salvación esperé, oh Yahvé.

¹⁹ Gad, ejército lo acometerá;
Mas él acometerá al fin.

²⁰ El pan de Aser será substancioso,
Y él dará deleites al rey.

²¹ Neftalí, cierva suelta,
Que pronunciará dichos hermosos.

²² Rama fructífera es José,
Rama fructífera junto a una fuente,
Cuyos vástagos se extienden sobre el muro.

²³ Le causaron amargura,
Le asaetearon, y le aborrecieron los arqueros;

²⁴ Mas su arco se mantuvo poderoso,
Y los brazos de sus manos se fortalecieron
Por las manos del Fuerte de Jacob
(Por el nombre del Pastor, la Roca de Israel),

²⁵ Por el Dios de tu padre, el cual te ayudará,
Por el Dios Omnipotente, el cual te bendecirá
Con bendiciones de los cielos de arriba,
Con bendiciones del abismo que está abajo,
Con bendiciones de los pechos y del vientre.

²⁶ Las bendiciones de tu padre
Fueron mayores que las bendiciones de mis progenitores;
Hasta el término de los collados eternos

Serán sobre la cabeza de José,
Y sobre la frente del que fue apartado de entre sus hermanos.

²⁷ Benjamín es lobo arrebatador;
A la mañana comerá la presa,
Y a la tarde repartirá los despojos”.

²⁸ Todos éstos fueron las doce tribus de Israel, y esto fue lo que su padre les dijo, al bendecirlos; a cada uno por su bendición los bendijo.

²⁹ Les mandó luego, y les dijo: “Yo voy a ser reunido con mi pueblo. Sepultadme con mis padres en la cueva que está en el campo de Efrón el heteo,

³⁰ en la cueva que está en el campo de Macpela, al oriente de Mamre en la tierra de Canaán, la cual compró Abraham con el mismo campo de Efrón el heteo, para heredad de sepultura.

³¹ Allí sepultaron a Abraham y a Sara su mujer; allí sepultaron a Isaac y a Rebeca su mujer; allí también sepulté yo a Lea.

³² La compra del campo y de la cueva que está en él, fue de los hijos de Het”.

³³ Y cuando acabó Jacob de dar mandamientos a sus hijos, encogió sus pies en la cama, y expiró, y fue reunido con sus padres.

50

¹ Entonces José se echó sobre el rostro de su padre, y lloró sobre él, y lo besó.

² Y mandó José a sus siervos los médicos que embalsamaran a su padre; y los médicos embalsamaron a Israel.

³ Y le cumplieron cuarenta días, porque así cumplían los días de los embalsamados, y los egipcios lo lloraron setenta días.

⁴ Y pasados los días de su luto, habló José a los de la casa de Faraón, diciendo: “Si he hallado ahora gracia en vuestros ojos, os ruego que habléis a los oídos de Faraón, diciendo:

⁵ ‘Mi padre me hizo jurar, diciendo: “He aquí que voy a morir; en el sepulcro que cavé para mí en la tierra de Canaán, allí me sepultarás”. Ruego, pues, que me permitas ir ahora a sepultar a mi padre, y después volveré’”.

⁶ Y Faraón dijo: “Ve, y sepulta a tu padre, como él te hizo jurar”.

⁷ Entonces José subió para sepultar a su padre; y subieron con él todos los siervos de Faraón, los ancianos de su casa, y todos los ancianos de la tierra de Egipto,

⁸ y toda la casa de José, y sus hermanos, y la casa de su padre; solamente dejaron en la tierra de Gosén sus niños, y sus ovejas y sus vacas.

⁹ Subieron también con él carros y gente de a caballo, y se hizo un escuadrón muy grande.

¹⁰ Y llegaron a la era de Atad, que está al otro lado del Jordán, y endechaban allí con grande y muy triste lamentación; y José hizo a su padre duelo por siete días.

¹¹ Y viendo los moradores de la tierra, los cananeos, el llanto en la era de Atad, dijeron: “Llanto grande es este de los egipcios”; por eso fue llamado su nombre Abel-mizraim, que está al otro lado del Jordán.

¹² Hicieron, pues, sus hijos con él según les había mandado;

¹³ pues lo llevaron sus hijos a la tierra de Canaán, y lo sepultaron en la cueva del campo de Macpela, la que había comprado Abraham con el mismo campo, para heredad de sepultura, de Efrón el heteo, al oriente de Mamre.

¹⁴ Y volvió José a Egipto, él y sus hermanos, y todos los que subieron con él a sepultar a su padre, después que lo hubo sepultado.

¹⁵ Viendo los hermanos de José que su padre era muerto, dijeron: “Quizá nos aborrecerá José, y nos dará el pago de todo el mal que le hicimos”.

¹⁶ Y enviaron a decir a José: “Tu padre mandó antes de su muerte, diciendo:

¹⁷ ‘Así diréis a José: “Te ruego que perdones ahora la maldad de tus hermanos y su pecado, porque mal te trataron”’. Por tanto, ahora te rogamos que perdones la maldad de los siervos del Dios de tu padre”. Y José lloró mientras hablaban con él.

¹⁸ Vinieron también sus hermanos y se postraron delante de él, y dijeron: “Henos aquí por siervos tuyos”.

¹⁹ Y les respondió José: “No temáis; ¿acaso estoy yo en lugar de Dios?

²⁰ Vosotros pensasteis mal contra mí, mas Dios lo encaminó a bien, para hacer lo que vemos hoy, para mantener en vida a mucho pueblo.

²¹ Ahora, pues, no temáis; yo os sustentaré a vosotros y a vuestros hijos”. Y los consoló, y les habló al corazón.

²² Y habitó José en Egipto, él y la casa de su padre; y vivió José ciento diez años.

²³ Y vio José los hijos de Efraín hasta la tercera generación; también los hijos de Maquir hijo de Manasés fueron criados sobre las rodillas de José.

²⁴ Y José dijo a sus hermanos: “Yo voy a morir; mas Dios ciertamente os visitará, y os hará subir de esta tierra a la tierra que juró a Abraham, a Isaac y a Jacob”.

²⁵ E hizo jurar José a los hijos de Israel, diciendo: “Dios ciertamente os visitará, y haréis llevar de aquí mis huesos”.

²⁶ Y murió José a la edad de ciento diez años; y lo embalsamaron, y fue puesto en un ataúd en Egipto.

Libro segundo de Moisés, comúnmente llamado Éxodo

¹ Estos son los nombres de los hijos de Israel que vinieron a Egipto (cada hombre y su familia vinieron con Jacob):

² Rubén, Simeón, Leví y Judá,

³ Isacar, Zabulón y Benjamín,

⁴ Dan y Neftalí, Gad y Aser.

⁵ Todas las almas que salieron del cuerpo de Jacob fueron setenta almas, y José ya estaba en Egipto.

⁶ José murió, al igual que todos sus hermanos y toda aquella generación.

⁷ Los hijos de Israel fructificaron, se multiplicaron y se hicieron muy poderosos, y la tierra se llenó de ellos.

⁸ Se levantó un nuevo rey sobre Egipto, que no conocía a José.

⁹ Dijo a su pueblo: “He aquí,^{*} el pueblo de los hijos de Israel es más y más poderoso que nosotros.

¹⁰ Vengan, tratemos con sabiduría con ellos, no sea que se multipliquen, y suceda que cuando estalle alguna guerra, ellos también se unan a nuestros enemigos y luchen contra nosotros, y escapen del país.”

¹¹ Por lo tanto, pusieron sobre ellos a los capataces para que los afligieran con sus cargas. Construyeron ciudades de almacenamiento para el Faraón: Pitón y Ramsés.

¹² Pero cuanto más los afligían, más se multiplicaban y más se extendían. Comenzaron a temer a los hijos de Israel.

¹³ Los egipcios hicieron servir sin piedad a los hijos de Israel,

¹⁴ y les amargaron la vida con un duro servicio en la argamasa y en el ladrillo, y en todo tipo de servicio en el campo, todo su servicio, en el que los hicieron servir sin piedad.

¹⁵ El rey de Egipto habló con las parteras hebreas, de las cuales una se llamaba Sifra y la otra Fua,

¹⁶ y les dijo: “Cuando cumpláis con el deber de partera a las mujeres hebreas y las veáis en el taburete de parto, si es un hijo, lo mataréis; pero si es una hija, vivirá.”

¹⁷ Pero las parteras temían a Dios,[†] y no hicieron lo que el rey de Egipto les ordenaba, sino que salvaron a los niños vivos.

¹⁸ El rey de Egipto llamó a las parteras y les dijo: “¿Por qué habéis hecho esto y habéis salvado vivos a los niños?”

¹⁹ Las parteras dijeron al faraón: “Porque las mujeres hebreas no son como las egipcias, pues son vigorosas y dan a luz antes de que la partera llegue a ellas.”

²⁰ Dios trató bien a las parteras, y el pueblo se multiplicó y se hizo muy poderoso.

²¹ Como las parteras temían a Dios, él les dio familias.

^{*} **1:9** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. [†] **1:17** “Maná” significa “¿Qué es?”

²² El faraón ordenó a todo su pueblo, diciendo: "Echaréis al río a todo hijo que nazca, y a toda hija la salvaréis con vida."

2

¹ Un hombre de la casa de Leví fue y tomó como esposa a una hija de Leví.

² La mujer concibió y dio a luz un hijo. Al ver que era un buen niño, lo escondió durante tres meses.

³ Cuando ya no pudo esconderlo, tomó un cesto de papiro para él, y lo cubrió con brea y alquitrán. Puso al niño en ella y lo depositó en los juncos de la orilla del río.

⁴ Su hermana se quedó lejos, para ver qué se hacía con él.

⁵ La hija del faraón bajó a bañarse en el río. Sus doncellas se paseaban por la orilla del río. Vio el cesto entre los juncos y envió a su criado a buscarlo.

⁶ La abrió y vio al niño, y he aquí que el niño lloraba. Se compadeció de él y dijo: "Este es uno de los hijos de los hebreos".

⁷ Entonces su hermana dijo a la hija del faraón: "¿Debo ir a llamar a una nodriza de las mujeres hebreas para que te amamante al niño?"

⁸ La hija del faraón le dijo: "Ve".

La joven fue y llamó a la madre del niño.

⁹ La hija del faraón le dijo: "Llévate a este niño y cuídalo por mí, y te daré tu salario".

La mujer tomó al niño y lo amamantó.

¹⁰ El niño creció, lo llevó a la hija del faraón y se convirtió en su hijo. Ella le puso el nombre de Moisés, y dijo: "Porque lo saqué del agua".

¹¹ En aquellos días, cuando Moisés había crecido, salió a ver a sus hermanos y vio sus cargas. Vio que un egipcio golpeaba a un hebreo, uno de sus hermanos.

¹² Miró a un lado y a otro, y al ver que no había nadie, mató al egipcio y lo escondió en la arena.

¹³ Salió el segundo día, y he aquí que dos hombres de los hebreos estaban peleando entre sí. Le dijo al que había hecho el mal: "¿Por qué golpeas a tu compañero?"

¹⁴ Él dijo: "¿Quién te ha hecho príncipe y juez sobre nosotros? ¿Piensas matarme, como mataste al egipcio?"

Moisés tuvo miedo y dijo: "Ciertamente esto se sabe".

¹⁵ Cuando el Faraón se enteró de esto, trató de matar a Moisés. Pero Moisés huyó de la presencia del Faraón, y vivió en la tierra de Madián, y se sentó junto a un pozo.

¹⁶ El sacerdote de Madián tenía siete hijas. Ellas vinieron y sacaron agua, y llenaron los abrevaderos para abrevar el rebaño de su padre.

¹⁷ Los pastores vinieron y las ahuyentaron; pero Moisés se levantó y las ayudó, y abrevó su rebaño.

¹⁸ Cuando llegaron a Reuel, su padre, éste les dijo: "¿Cómo es que habéis vuelto hoy tan temprano?"

¹⁹ Dijeron: "Un egipcio nos libró de la mano de los pastores, y además nos sacó agua y abrevó el rebaño."

²⁰ Dijo a sus hijas: "¿Dónde está? ¿Por qué habéis dejado al hombre? Llamadle, para que coma pan".

²¹ Moisés se contentó con habitar con el hombre. Le dio a Moisés a Séfora, su hija.

²² Ella dio a luz un hijo, y él le puso el nombre de Gershom, porque dijo: “He vivido como extranjero en tierra extranjera”.

²³ En el transcurso de esos muchos días, el rey de Egipto murió, y los hijos de Israel suspiraron a causa de la esclavitud, y lloraron, y su clamor subió a Dios a causa de la esclavitud.

²⁴ Dios oyó su gemido, y se acordó de su pacto con Abraham, con Isaac y con Jacob.

²⁵ Dios vio a los hijos de Israel, y Dios comprendió.

3

¹ Moisés guardaba el rebaño de Jetro, su suegro, el sacerdote de Madián, y condujo el rebaño al fondo del desierto, y llegó al monte de Dios, a Horeb.

² El ángel de Yahvé se le apareció en una llama de fuego en medio de un arbusto. Miró, y he aquí que la zarza ardía en fuego, y la zarza no se consumía.

³ Moisés dijo: “Iré ahora a ver este gran espectáculo, por qué la zarza no se quema”.

⁴ Cuando Yahvé vio que se acercaba a ver, Dios le llamó desde el centro de la zarza y le dijo: “¡Moisés! Moisés!”

Dijo: “Aquí estoy”.

⁵ Él dijo: “No te acerques. Quítate las sandalias, porque el lugar que pisas es tierra santa”.

⁶ Además, dijo: “Yo soy el Dios de tu padre, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob”.

Moisés ocultó su rostro porque tenía miedo de mirar a Dios.

⁷ Yahvé dijo: “Ciertamente he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, y he oído su clamor a causa de sus capataces, pues conozco sus penas.

⁸ He descendido para librarlos de la mano de los egipcios, y para hacerlos subir de esa tierra a una tierra buena y extensa, a una tierra que fluye leche y miel; al lugar del cananeo, del hitita, del amorreo, del ferezeo, del heveo y del jebuseo.

⁹ Ahora bien, he aquí que el clamor de los hijos de Israel ha llegado hasta mí. Además, he visto la opresión con que los egipcios los oprimen.

¹⁰ Ven, pues, ahora y te enviaré al Faraón para que saques a mi pueblo, los hijos de Israel, de Egipto”.

¹¹ Moisés dijo a Dios: “¿Quién soy yo para ir al Faraón y sacar a los hijos de Israel de Egipto?”

¹² Dijo: “Ciertamente yo estaré con vosotros. Esta será la señal para ti, de que te he enviado: cuando hayas sacado al pueblo de Egipto, servirás a Dios en este monte.”

¹³ Moisés dijo a Dios: “He aquí que cuando llegue a los hijos de Israel y les diga: ‘El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros’, y ellos me pregunten: ‘¿Cuál es su nombre?’, ¿qué debo decirles?”

¹⁴ Dios dijo a Moisés: “YO SOY EL QUE SOY”, y dijo: “Dirás a los hijos de Israel esto: ‘YO SOY me ha enviado a ustedes’.”

¹⁵ Dios dijo además a Moisés: “Dirás a los hijos de Israel esto: ‘Yahvé, el Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de

Jacob, me ha enviado a vosotros'. Este es mi nombre para siempre, y este es mi memorial para todas las generaciones.

¹⁶ Ve y reúne a los ancianos de Israel y diles: 'El Señor, el Dios de tus padres, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, se me ha aparecido diciendo: "Ciertamente te he visitado y he visto lo que te han hecho en Egipto.

¹⁷ He dicho que te haré subir de la aflicción de Egipto a la tierra del cananeo, del hitita, del amorreo, del ferezeo, del heveo y del jebuseo, a una tierra que mana leche y miel".

¹⁸ Ellos escucharán tu voz. Vendrás, tú y los ancianos de Israel, al rey de Egipto, y le dirás: 'El Señor, el Dios de los hebreos, se ha reunido con nosotros. Ahora, por favor, vayamos tres días de camino al desierto, para que ofrezcamos sacrificios a Yahvé, nuestro Dios'.

¹⁹ Yo sé que el rey de Egipto no te dará permiso para ir, ni siquiera con una mano poderosa.

²⁰ Extenderé mi mano y golpearé a Egipto con todas mis maravillas que haré entre ellos, y después de eso los dejará ir.

²¹ Yo le daré a este pueblo el favor a los ojos de los egipcios, y sucederá que cuando te vayas, no te irás con las manos vacías.

²² Pero cada mujer pedirá a su vecina, y a la que visite su casa, joyas de plata, joyas de oro y ropa. Las pondréis sobre vuestros hijos y sobre vuestras hijas. Saquearás a los egipcios".

4

¹ Moisés respondió: "Pero he aquí que no me creerán ni escucharán mi voz, porque dirán: "Yahvé no se te ha aparecido"".

² Yahvé le dijo: "¿Qué es eso que tienes en la mano?"
Dijo: "Una vara".

³ Dijo: "Tíralo al suelo".

La arrojó al suelo, y se convirtió en una serpiente; y Moisés huyó de ella.

⁴ Yahvé dijo a Moisés: "Extiende tu mano y tómallo por la cola".

Extendió la mano y la agarró, y se convirtió en una vara en su mano.

⁵ "Esto es para que crean que Yahvé, el Dios de sus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob, se te ha aparecido".

⁶ Yahvé le dijo además: "Ahora pon tu mano dentro de tu manto".

Metió la mano dentro de su manto, y cuando la sacó, he aquí que su mano estaba leprosa, blanca como la nieve.

⁷ Dijo: "Vuelve a meter la mano en el manto".

Volvió a meter la mano dentro de su manto, y cuando la sacó de su manto, he aquí que se había vuelto de nuevo como su otra carne.

⁸ "Sucederá que si no te creen ni escuchan la voz de la primera señal, creerán la voz de la segunda señal.

⁹ Sucederá, si no creen ni siquiera en estas dos señales ni escuchan tu voz, que tomarás del agua del río y la derramarás sobre la tierra seca. El agua que saques del río se convertirá en sangre sobre la tierra seca".

¹⁰ Moisés dijo a Yahvé: "Oh, Señor, no soy elocuente, ni antes, ni desde que has hablado a tu siervo; porque soy lento de palabra y de lengua lenta."

¹¹ El Señor le dijo: "¿Quién hizo la boca del hombre? ¿O quién hace que uno sea mudo, o sordo, o que vea, o ciego? ¿No soy yo, Yahvé?"

¹² Ahora, pues, vete, y yo estaré con tu boca y te enseñaré lo que debes hablar”.

¹³ Moisés dijo: “Oh, Señor, por favor, envía a otro”.

¹⁴ La ira de Yahvé ardió contra Moisés y le dijo: “¿Y Aarón, tu hermano, el levita? Sé que sabe hablar bien. Además, he aquí que él sale a recibirte. Cuando te vea, se alegrará en su corazón.

¹⁵ Tú le hablarás y pondrás las palabras en su boca. Yo estaré con tu boca y con la suya, y te enseñaré lo que debes hacer.

¹⁶ Él será tu portavoz ante el pueblo. Sucederá que él será para ti una boca, y tú serás para él como Dios.

¹⁷ Tomarás esta vara en tu mano, con la que harás las señales”.

¹⁸ Moisés fue y regresó a Jetro, su suegro, y le dijo: “Por favor, déjame ir y regresar a mis hermanos que están en Egipto, y ver si todavía están vivos.”

Jetro dijo a Moisés: “Ve en paz”.

¹⁹ Yahvé dijo a Moisés en Madián: “Ve, vuelve a Egipto, porque todos los hombres que buscaban tu vida han muerto”.

²⁰ Moisés tomó a su mujer y a sus hijos, los montó en un asno y volvió a la tierra de Egipto. Moisés tomó la vara de Dios en su mano.

²¹ El Señor le dijo a Moisés: “Cuando vuelvas a Egipto, procura hacer ante el Faraón todas las maravillas que he puesto en tu mano, pero yo endureceré su corazón y no dejará ir al pueblo.

²² Le dirás al faraón: “Yahvé dice: Israel es mi hijo, mi primogénito,

²³ y yo te he dicho: “Deja ir a mi hijo para que me sirva”, y tú te has negado a dejarlo ir. He aquí que voy a matar a tu hijo primogénito”.

²⁴ En el camino, en un lugar de alojamiento, Yahvé se encontró con Moisés y quiso matarlo.

²⁵ Entonces Séfora tomó un pedernal, cortó el prepucio de su hijo y lo arrojó a sus pies, y dijo: “Ciertamente eres un novio de sangre para mí”.

²⁶ Así que lo dejó en paz. Entonces le dijo: “Eres un novio de sangre”, a causa de la circuncisión.

²⁷ Yahvé dijo a Aarón: “Ve al desierto a recibir a Moisés”.

Fue, y se encontró con él en el monte de Dios, y lo besó.

²⁸ Moisés le contó a Aarón todas las palabras de Yahvé con las que lo había enviado, y todas las señales con las que lo había instruido.

²⁹ Moisés y Aarón fueron y reunieron a todos los ancianos de los hijos de Israel.

³⁰ Aarón pronunció todas las palabras que Yahvé había dicho a Moisés, e hizo las señales a la vista del pueblo.

³¹ El pueblo creyó, y al oír que el Señor había visitado a los hijos de Israel y que había visto su aflicción, inclinaron la cabeza y adoraron.

5

¹ Después vinieron Moisés y Aarón y le dijeron al Faraón: “Esto es lo que dice Yahvé, el Dios de Israel: ‘Deja ir a mi pueblo para que me celebre una fiesta en el desierto’”.

² El faraón dijo: “¿Quién es Yahvé, para que yo escuche su voz para dejar ir a Israel? No conozco a Yahvé, y además no dejaré ir a Israel”.

³ Dijeron: “El Dios de los hebreos se ha reunido con nosotros. Por favor, vayamos tres días de camino al desierto y ofrezcamos sacrificios a Yahvé, nuestro Dios, no sea que caiga sobre nosotros la peste o la espada.”

⁴ El rey de Egipto les dijo: “¿Por qué ustedes, Moisés y Aarón, sacan al pueblo de su trabajo? Volved a vuestras cargas”.

⁵ El faraón dijo: “He aquí que el pueblo de la tierra es ahora numeroso, y ustedes lo hacen descansar de sus cargas”.

⁶ Ese mismo día el faraón ordenó a los capataces del pueblo y a sus oficiales, diciendo:

⁷ “Ya no le daréis al pueblo paja para hacer ladrillos, como antes. Que vayan a recoger paja por sí mismos.

⁸ Les exigiréis el número de ladrillos que antes hacían. No disminuirán nada de ella, porque son ociosos. Por eso claman diciendo: ‘Vamos a sacrificar a nuestro Dios’.

⁹ Deja que el trabajo más pesado recaiga sobre los hombres, para que trabajen en él. Que no presten atención a las palabras mentirosas”.

¹⁰ Los capataces del pueblo salieron con sus oficiales y hablaron al pueblo diciendo: “Esto es lo que dice el Faraón: ‘No les daré paja.

¹¹ Vayan ustedes mismos, consigan paja donde puedan encontrarla, porque nada de su trabajo será disminuido”.

¹² Así que el pueblo se dispersó por toda la tierra de Egipto para recoger rastrojos para hacer paja.

¹³ Los capataces urgían diciendo: “¡Cumplan su cuota de trabajo diariamente, como cuando había paja!”

¹⁴ Los oficiales de los hijos de Israel, que los capataces del faraón habían puesto sobre ellos, fueron golpeados y se les preguntó: “¿Por qué no habéis cumplido vuestra cuota tanto ayer como hoy, haciendo ladrillos como antes?”

¹⁵ Entonces los oficiales de los hijos de Israel vinieron y gritaron al Faraón, diciendo: “¿Por qué tratas así a tus siervos?”

¹⁶ No se les da paja a tus siervos, y nos dicen: ‘¡Haz ladrillo!’ y he aquí que tus siervos son golpeados; pero la culpa es de tu propio pueblo.”

¹⁷ Pero el Faraón dijo: “¡Estás ocioso! ¡Estás ocioso! Por eso dices: ‘Vamos a sacrificar a Yahvé’.

¹⁸ ¡Vayan, pues, ahora y trabajen, porque no se les dará paja, pero entregarán el mismo número de ladrillos!”

¹⁹ Los oficiales de los hijos de Israel vieron que estaban en problemas cuando se les dijo: “¡No disminuirán nada de tu cuota diaria de ladrillos!”

²⁰ Se encontraron con Moisés y Aarón, que estaban en el camino, cuando salían del Faraón.

²¹ Les dijeron: “¡Que Yahvé los mire y los juzgue, porque ustedes nos han convertido en un hedor abominable a los ojos del Faraón y a los ojos de sus siervos, para poner una espada en su mano para matarnos!”

²² Moisés volvió a Yahvé y le dijo: “Señor, ¿por qué has traído problemas a este pueblo? ¿Por qué me has enviado?”

²³ Porque desde que vine al Faraón a hablar en tu nombre, él ha traído problemas a este pueblo. No has rescatado a tu pueblo en absoluto”.

6

¹ Yahvé dijo a Moisés: “Ahora verás lo que haré con el Faraón, porque con mano fuerte los dejará ir, y con mano fuerte los expulsará de su tierra.”

² Dios habló a Moisés y le dijo: “Yo soy Yahvé.

³ Me presenté a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Todopoderoso; pero por mi nombre Yahvé no me conocieron.

⁴ También he establecido mi pacto con ellos, para darles la tierra de Canaán, la tierra de sus viajes, en la que vivían como extranjeros.

⁵ Además, he oído el gemido de los hijos de Israel, a quienes los egipcios mantienen en esclavitud, y me he acordado de mi pacto.

⁶ Por tanto, di a los hijos de Israel: “Yo soy Yahvé, y os sacaré de las cargas de los egipcios, y os libraré de su esclavitud, y os redimiré con brazo extendido y con grandes juicios.

⁷ Os tomaré para mí como pueblo. Yo seré tu Dios; y sabrás que yo soy Yahvé, tu Dios, que te saca de las cargas de los egipcios.

⁸ Os llevaré a la tierra que juré dar a Abraham, a Isaac y a Jacob, y os la daré en herencia: yo soy Yahvé”.

⁹ Moisés habló así a los hijos de Israel, pero ellos no escucharon a Moisés por la angustia de espíritu y la cruel esclavitud.

¹⁰ Yahvé habló a Moisés diciendo:

¹¹ “Entra y habla con el faraón, rey de Egipto, para que deje salir a los hijos de Israel de su tierra.”

¹² Moisés habló ante el Señor diciendo: “He aquí que los hijos de Israel no me han escuchado. ¿Cómo, pues, me va a escuchar el faraón, si tengo los labios incircuncisos?”

¹³ Yahvé habló a Moisés y a Aarón y les dio una orden a los hijos de Israel y al faraón, rey de Egipto, para que sacaran a los hijos de Israel de la tierra de Egipto.

¹⁴ Estos son los jefes de las casas de sus padres. Los hijos de Rubén, primogénito de Israel: Hanoc, Falu, Esrom y Carmi; estas son las familias de Rubén.

¹⁵ Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar y Saúl, hijo de una cananea; estas son las familias de Simeón.

¹⁶ Estos son los nombres de los hijos de Leví según sus generaciones Gersón, Coat y Merari; y los años de la vida de Leví fueron ciento treinta y siete años.

¹⁷ Los hijos de Gersón: Libni y Simei, según sus familias.

¹⁸ Los hijos de Coat Amram, Izhar, Hebrón y Uziel; y los años de la vida de Coat fueron ciento treinta y tres años.

¹⁹ Los hijos de Merari: Mahli y Musi. Estas son las familias de los levitas según sus generaciones.

²⁰ Amram tomó como esposa a Jocabed, hermana de su padre, y ella le dio a luz a Aarón y a Moisés. Los años de la vida de Amram fueron ciento treinta y siete años.

²¹ Los hijos de Izhar Coré, Nefeg y Zicri.

²² Los hijos de Uziel: Misael, Elzafán y Sitri.

²³ Aarón tomó por esposa a Elisaba, hija de Aminadab, hermana de Naasón, y ella le dio a luz a Nadab y Abiú, Eleazar e Itamar.

²⁴ Los hijos de Coré: Asir, Elcana y Abiasaf; estas son las familias de los Coreitas.

²⁵ Eleazar, hijo de Aarón, tomó por mujer a una de las hijas de Putiel, y ella le dio a luz a Finees. Estos son los jefes de las casas paternas de los levitas según sus familias.

²⁶ Estos son aquel Aarón y aquel Moisés a quienes Yahvé dijo: "Sacad a los hijos de Israel de la tierra de Egipto según sus ejércitos."

²⁷ Estos son los que hablaron con el faraón, rey de Egipto, para sacar a los hijos de Israel de Egipto. Estos son Moisés y Aarón.

²⁸ El día en que Yahvé habló con Moisés en la tierra de Egipto,

²⁹ Yahvé dijo a Moisés: "Yo soy Yahvé. Dile al Faraón, rey de Egipto, todo lo que te digo".

³⁰ Moisés dijo ante Yahvé: "He aquí que soy de labios incircuncisos, ¿y cómo me escuchará el Faraón?"

7

¹ Yahvé dijo a Moisés: "He aquí que te he puesto como Dios ante el Faraón, y Aarón tu hermano será tu profeta.

² Tú hablarás todo lo que yo te mande; y Aarón tu hermano hablará al Faraón para que deje salir a los hijos de Israel de su tierra.

³ Yo endureceré el corazón del Faraón, y multiplicaré mis señales y mis prodigios en la tierra de Egipto.

⁴ Pero el Faraón no te escuchará, así que pondré mi mano sobre Egipto y sacaré a mis ejércitos, a mi pueblo los hijos de Israel, de la tierra de Egipto con grandes juicios.

⁵ Los egipcios sabrán que yo soy Yahvé cuando extienda mi mano sobre Egipto y saque a los hijos de Israel de entre ellos."

⁶ Moisés y Aarón lo hicieron. Como el Señor les ordenó, así lo hicieron.

⁷ Moisés tenía ochenta años, y Aarón ochenta y tres, cuando hablaron con el faraón.

⁸ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

⁹ "Cuando el Faraón les hable diciendo: 'Hagan un milagro', entonces le dirán a Aarón: 'Toma tu vara y arrójala ante el Faraón, y se convertirá en una serpiente'".

¹⁰ Moisés y Aarón se presentaron ante el faraón, y así lo hicieron, tal como lo había ordenado el Señor. Aarón arrojó su vara ante el Faraón y ante sus servidores, y se convirtió en una serpiente.

¹¹ Entonces el faraón llamó también a los sabios y a los hechiceros. Ellos también, los magos de Egipto, hicieron lo mismo con sus encantamientos.

¹² Cada uno de ellos arrojó su vara y se convirtió en serpiente; pero la vara de Aarón se tragó sus varas.

¹³ El corazón del faraón se endureció y no los escuchó, como había dicho el Señor.

¹⁴ El Señor dijo a Moisés: "El corazón del faraón es obstinado. Se niega a dejar ir al pueblo.

¹⁵ Ve a ver al faraón por la mañana. He aquí que él va a salir al agua. Tú estarás a la orilla del río para recibirlo. Tomarás en tu mano la vara convertida en serpiente.

¹⁶ Le dirás: "Yahvé, el Dios de los hebreos, me ha enviado a ti, diciendo: 'Deja ir a mi pueblo, para que me sirva en el desierto. He aquí que hasta ahora no has hecho caso'".

¹⁷ Yahvé dice: "En esto sabrán que yo soy Yahvé. Miren: Golpearé con la vara que tengo en mi mano las aguas que están en el río, y se convertirán en sangre.

¹⁸ Los peces que están en el río morirán y el río se ensuciará. Los egipcios detestarán beber agua del río".

¹⁹ Yahvé dijo a Moisés: "Dile a Aarón: 'Toma tu vara y extiende tu mano sobre las aguas de Egipto, sobre sus ríos, sobre sus arroyos y sobre sus estanques, y sobre todos sus estanques de agua, para que se conviertan en sangre. Habrá sangre en toda la tierra de Egipto, tanto en los recipientes de madera como en los de piedra'".

²⁰ Moisés y Aarón lo hicieron así, tal como lo había ordenado el Señor, y él levantó la vara y golpeó las aguas que estaban en el río, a la vista del Faraón y de sus servidores, y todas las aguas que estaban en el río se convirtieron en sangre.

²¹ Los peces que había en el río murieron. El río se volvió fétido. Los egipcios no podían beber agua del río. La sangre se extendió por toda la tierra de Egipto.

²² Los magos de Egipto hicieron lo mismo con sus encantamientos. Así que el corazón del faraón se endureció y no les hizo caso, como había dicho el Señor.

²³ El faraón se volvió y entró en su casa, y ni siquiera lo tomó en cuenta.

²⁴ Todos los egipcios cavaron alrededor del río en busca de agua para beber, porque no podían beber el agua del río.

²⁵ Se cumplieron siete días, después de que el Señor golpeó el río.

8

¹ Yahvé le habló a Moisés: "Ve a Faraón y dile: 'Esto es lo que dice Yahvé: "Deja ir a mi pueblo para que me sirva.

² Si te niegas a dejarlos ir, he aquí que yo plagaré de ranas todas tus fronteras.

³ El río se llenará de ranas, que subirán y entrarán en tu casa, en tu dormitorio, en tu cama, en la casa de tus siervos y en tu pueblo, en tus hornos y en tus amasadoras.

⁴ Las ranas subirán sobre ti, sobre tu pueblo y sobre todos tus servidores".

⁵ Yahvé dijo a Moisés: "Dile a Aarón: 'Extiende tu mano con tu vara sobre los ríos, sobre los arroyos y sobre los estanques, y haz que las ranas suban sobre la tierra de Egipto'".

⁶ Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto, y las ranas subieron y cubrieron la tierra de Egipto.

⁷ Los magos hicieron lo mismo con sus encantamientos, e hicieron subir ranas sobre la tierra de Egipto.

⁸ Entonces el faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: "Rogad a Yahvé que quite las ranas de mí y de mi pueblo, y dejaré ir al pueblo para que ofrezca sacrificios a Yahvé."

⁹ Moisés dijo al Faraón: "Te concedo el honor de fijar el tiempo en que debo orar por ti, por tus siervos y por tu pueblo, para que las ranas desaparezcan de ti y de tus casas, y se queden sólo en el río."

¹⁰ El faraón dijo: "Mañana".

Moisés dijo: "Que sea según tu palabra, para que sepas que no hay nadie como Yahvé, nuestro Dios.

¹¹ Las ranas se apartarán de ti, de tus casas, de tus siervos y de tu pueblo. Se quedarán sólo en el río".

¹² Moisés y Aarón salieron del Faraón, y Moisés clamó a Yahvé por las ranas que había traído sobre el Faraón.

¹³ El Señor hizo lo que le dijo Moisés, y las ranas murieron en las casas, en los patios y en los campos.

¹⁴ Las juntaron en montones, y la tierra apestaba.

¹⁵ Pero cuando el faraón vio que había un respiro, endureció su corazón y no les hizo caso, como había dicho el Señor.

¹⁶ Yahvé dijo a Moisés: "Dile a Aarón: 'Extiende tu vara y golpea el polvo de la tierra para que se convierta en piojos en toda la tierra de Egipto'".

¹⁷ Así lo hicieron; y Aarón extendió su mano con su vara y golpeó el polvo de la tierra, y hubo piojos en los hombres y en los animales; todo el polvo de la tierra se convirtió en piojos en toda la tierra de Egipto.

¹⁸ Los magos intentaron con sus encantamientos producir piojos, pero no pudieron. Había piojos en los hombres y en los animales.

¹⁹ Entonces los magos le dijeron al faraón: "Este es el dedo de Dios"; pero el corazón del faraón se endureció y no los escuchó, tal como lo había dicho el Señor.

²⁰ El Señor dijo a Moisés: "Levántate de madrugada y preséntate ante el Faraón; he aquí que él sale al agua, y dile: 'Esto es lo que dice el Señor: "Deja ir a mi pueblo para que me sirva."

²¹ De lo contrario, si no dejas ir a mi pueblo, he aquí que enviaré enjambres de moscas sobre ti, sobre tus siervos y sobre tu pueblo, y a tus casas. Las casas de los egipcios se llenarán de enjambres de moscas, y también el suelo sobre el que están.

²² En ese día apartaré la tierra de Gosén, en la que habita mi pueblo, para que no haya enjambres de moscas, a fin de que se sepa que yo soy Yahvé en la tierra.

²³ Pondré una división entre mi pueblo y el tuyo. Esta señal se producirá para mañana".

²⁴ Así lo hizo Yahvé, y entraron graves enjambres de moscas en la casa del Faraón y en las casas de sus servidores. En todo el territorio de Egipto la tierra se corrompió a causa de los enjambres de moscas.

²⁵ El faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: "¡Vayan a sacrificar a su Dios en la tierra!"

²⁶ Moisés dijo: "No es conveniente hacerlo, porque vamos a sacrificar la abominación de los egipcios a Yahvé, nuestro Dios. He aquí que si sacrificamos la abominación de los egipcios ante sus ojos, ¿no nos apedrearán?"

²⁷ Iremos tres días de camino al desierto y sacrificaremos a Yahvé, nuestro Dios, como él nos mande."

²⁸ El faraón dijo: "Te dejaré ir para que ofrezcas sacrificios a Yahvé, tu Dios, en el desierto, sólo que no te irás muy lejos. Reza por mí".

²⁹ Moisés dijo: "He aquí que yo salgo de ti. Oraré a Yahvé para que los enjambres de moscas se alejen mañana del Faraón, de sus servidores y de su pueblo; sólo que no permitas que el Faraón siga actuando con engaño al no dejar que el pueblo vaya a sacrificar a Yahvé."

³⁰ Moisés salió del Faraón y oró a Yahvé.

³¹ El Señor hizo lo que le dijo Moisés, y eliminó los enjambres de moscas del Faraón, de sus servidores y de su pueblo. No quedó ni una.

³² El faraón también endureció su corazón esta vez y no dejó ir al pueblo.

9

¹ Entonces Yahvé dijo a Moisés: “Ve a Faraón y dile: ‘Esto es lo que dice Yahvé, el Dios de los hebreos: “Deja ir a mi pueblo para que me sirva.

² Porque si te niegas a dejarlos ir y los retienes,

³ he aquí que la mano de Yahvé está sobre tu ganado que está en el campo, sobre los caballos, sobre los asnos, sobre los camellos, sobre los rebaños y sobre las manadas con una peste muy grave.

⁴ El Señor hará una distinción entre el ganado de Israel y el de Egipto, y no morirá nada de todo lo que pertenece a los hijos de Israel”.

⁵ Yahvé fijó un tiempo determinado, diciendo: “Mañana Yahvé hará esta cosa en la tierra”.

⁶ Yahvé hizo esa cosa al día siguiente; y todo el ganado de Egipto murió, pero del ganado de los hijos de Israel no murió ni uno.

⁷ El faraón envió, y he aquí que no había muerto ni uno solo de los ganados de los israelitas. Pero el corazón del Faraón era obstinado, y no dejó ir al pueblo.

⁸ El Señor dijo a Moisés y a Aarón: “Tomen puñados de ceniza del horno y que Moisés la esparza hacia el cielo a la vista del Faraón.

⁹ Se convertirá en polvo pequeño sobre toda la tierra de Egipto, y habrá forúnculos y ampollas que brotarán en el hombre y en el animal, en toda la tierra de Egipto.”

¹⁰ Tomaron cenizas del horno y se presentaron ante el Faraón; Moisés las roció hacia el cielo, y se convirtieron en forúnculos y ampollas que brotaron en el hombre y en el animal.

¹¹ Los magos no podían estar delante de Moisés a causa de los forúnculos, pues los forúnculos estaban en los magos y en todos los egipcios.

¹² El Señor endureció el corazón del faraón y no les hizo caso, como el Señor le había dicho a Moisés.

¹³ Yahvé dijo a Moisés: “Levántate de madrugada y preséntate ante el faraón y dile: “Esto es lo que dice Yahvé, el Dios de los hebreos: “Deja ir a mi pueblo para que me sirva.

¹⁴ Por esta vez enviaré todas mis plagas contra tu corazón, contra tus funcionarios y contra tu pueblo, para que sepas que no hay nadie como yo en toda la tierra.

¹⁵ Porque ahora habría extendido mi mano y te habría herido a ti y a tu pueblo con la peste, y habrías sido eliminado de la tierra;

¹⁶ pero, en verdad, por esta causa te he puesto en pie: para mostrarte mi poder, y para que mi nombre sea declarado en toda la tierra,

¹⁷ porque todavía te exaltas contra mi pueblo, que no lo dejas ir.

¹⁸ He aquí que mañana a esta hora haré llover un granizo muy fuerte, como no ha habido en Egipto desde el día de su fundación hasta ahora.

¹⁹ Ordena, pues, que todo tu ganado y todo lo que tengas en el campo se ponga a resguardo. El granizo caerá sobre todos los hombres y animales que se encuentren en el campo y no sean llevados a casa, y morirán”.

²⁰ Los que temían la palabra de Yahvé entre los siervos del Faraón hicieron huir a sus siervos y a sus ganados a las casas.

²¹ Los que no respetaron la palabra de Yahvé dejaron a sus siervos y a su ganado en el campo.

²² Yahvé dijo a Moisés: “Extiende tu mano hacia el cielo, para que haya granizo en toda la tierra de Egipto, sobre el hombre, sobre el animal y sobre toda hierba del campo, en toda la tierra de Egipto.”

²³ Moisés extendió su vara hacia el cielo, y el Señor envió truenos y granizo, y los relámpagos cayeron sobre la tierra. El Señor hizo llover granizo sobre la tierra de Egipto.

²⁴ Hubo un granizo muy fuerte, y los relámpagos se mezclaron con el granizo, como no había habido en toda la tierra de Egipto desde que se convirtió en una nación.

²⁵ El granizo hirió en toda la tierra de Egipto a todo lo que estaba en el campo, tanto a los hombres como a los animales; y el granizo hirió toda hierba del campo, y quebró todo árbol del campo.

²⁶ Sólo en la tierra de Gosén, donde estaban los hijos de Israel, no hubo granizo.

²⁷ El faraón mandó llamar a Moisés y a Aarón y les dijo: “Esta vez he pecado. El Señor es justo, y yo y mi pueblo somos impíos.

²⁸ Supliquen Yahvé, porque ya ha habido bastantes truenos y granizo. Los dejaré ir, y no se quedarán por más tiempo”.

²⁹ Moisés le dijo: “En cuanto salga de la ciudad, extenderé mis manos a Yahvé. Cesarán los truenos y no habrá más granizo, para que sepas que la tierra es de Yahvé.

³⁰ Pero en cuanto a ti y a tus siervos, sé que aún no temes a Yahvé Dios”.

³¹ El lino y la cebada fueron golpeados, porque la cebada había madurado y el lino estaba floreciendo.

³² Pero el trigo y la escanda no fueron golpeados, porque no habían crecido.

³³ Moisés salió de la ciudad del Faraón y extendió sus manos a Yahvé; y cesaron los truenos y el granizo, y no se derramó la lluvia sobre la tierra.

³⁴ Cuando el Faraón vio que la lluvia, el granizo y los truenos habían cesado, pecó aún más, y endureció su corazón, él y sus siervos.

³⁵ El corazón del faraón se endureció, y no dejó ir a los hijos de Israel, tal como Yahvé había dicho por medio de Moisés.

10

¹ Yahvé dijo a Moisés: “Entra a Faraón, porque he endurecido su corazón y el de sus siervos, para mostrar estas mis señales entre ellos;

² y para que cuentes a tu hijo y al hijo de tu hijo las cosas que he hecho a Egipto y mis señales que he realizado entre ellos, para que sepas que yo soy Yahvé.”

³ Moisés y Aarón fueron a ver al faraón y le dijeron: “Esto es lo que dice el Señor, el Dios de los hebreos: ‘¿Hasta cuándo te negarás a humillarte ante mí? Deja ir a mi pueblo para que me sirva.

⁴ O bien, si te niegas a dejar ir a mi pueblo, he aquí que mañana traeré langostas a tu país,

⁵ y cubrirán la superficie de la tierra, de modo que no se podrá ver la tierra. Se comerán el residuo de lo que se haya escapado, lo que os quede del granizo, y se comerán todo árbol que crezca para vosotros del campo.

⁶ Tus casas se llenarán, y las casas de todos tus siervos, y las casas de todos los egipcios, como nunca vieron tus padres ni los padres de tus

padres, desde el día en que estuvieron en la tierra hasta hoy.' " Se volvió y salió del Faraón.

⁷ Los siervos del faraón le dijeron: "¿Hasta cuándo será este hombre una trampa para nosotros? Deja ir a los hombres para que sirvan a Yahvé, su Dios. ¿Aún no sabes que Egipto está destruido?"

⁸ Moisés y Aarón fueron llevados de nuevo ante el Faraón, y éste les dijo: "¡Id, servid a Yahvé vuestro Dios; pero ¿quiénes son los que irán?"

⁹ Moisés dijo: "Iremos con nuestros jóvenes y nuestros ancianos. Iremos con nuestros hijos y con nuestras hijas, con nuestros rebaños y con nuestras manadas; porque debemos celebrar una fiesta a Yahvé".

¹⁰ Les dijo: "¡Que el Señor esté con vosotros si os dejo ir con vuestros pequeños! Ved que el mal está claramente ante vuestras caras.

¹¹ ¡No es así! Vayan ahora ustedes, que son hombres, y sirvan a Yahvé; ¡pues eso es lo que desean!" Entonces fueron expulsados de la presencia del faraón.

¹² Yahvé dijo a Moisés: "Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto para que suban las langostas sobre la tierra de Egipto y coman toda la hierba de la tierra, todo lo que el granizo ha dejado."

¹³ Moisés extendió su vara sobre la tierra de Egipto, y el Señor trajo un viento del este sobre la tierra durante todo ese día y toda la noche; y cuando amaneció, el viento del este trajo las langostas.

¹⁴ Las langostas subieron por toda la tierra de Egipto y se posaron en todos los límites de Egipto. Eran muy graves. Antes de ellas no hubo langostas como ellas, ni las habrá jamás.

¹⁵ Porque cubrieron la superficie de toda la tierra, de modo que la tierra se oscureció, y se comieron toda la hierba de la tierra y todo el fruto de los árboles que había dejado el granizo. No quedó nada verde, ni árbol ni hierba del campo, en toda la tierra de Egipto.

¹⁶ Entonces el faraón llamó a Moisés y a Aarón a toda prisa, y dijo: "He pecado contra el Señor, tu Dios, y contra ti.

¹⁷ Ahora, por favor, perdonen de nuevo mi pecado, y rueguen a Yahvé su Dios, para que también me quite esta muerte."

¹⁸ Moisés salió del Faraón y oró al Señor.

¹⁹ El Señor envió un fortísimo viento del oeste que arrastró a las langostas y las arrojó al Mar Rojo. No quedó ni una sola langosta en todos los límites de Egipto.

²⁰ Pero Yahvé endureció el corazón del faraón, y no dejó ir a los hijos de Israel.

²¹ Yahvé dijo a Moisés: "Extiende tu mano hacia el cielo, para que haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, tinieblas que se puedan sentir."

²² Moisés extendió su mano hacia el cielo, y hubo una densa oscuridad en toda la tierra de Egipto durante tres días.

²³ No se veían unos a otros, y nadie se levantó de su lugar durante tres días; pero todos los hijos de Israel tenían luz en sus moradas.

²⁴ El faraón llamó a Moisés y le dijo: "Ve y sirve a Yahvé. Sólo deja que tus rebaños y tus manadas se queden atrás. Que tus pequeños también vayan contigo".

²⁵ Moisés dijo: "También debes entregar en nuestras manos sacrificios y holocaustos, para que ofrezcamos sacrificios a Yahvé, nuestro Dios.

²⁶ Nuestro ganado también irá con nosotros. No se dejará ni una pezuña, pues de ella debemos tomar para servir a Yahvé nuestro Dios; y no sabemos con qué debemos servir a Yahvé, hasta que lleguemos allí."

²⁷ Pero Yahvé endureció el corazón del faraón y no los dejó ir.

²⁸ El faraón le dijo: "¡Aléjate de mí! Cuidate de no ver más mi rostro, porque el día que veas mi rostro morirás".

²⁹ Moisés dijo: "Has hablado bien. No volveré a ver tu rostro".

11

¹ El Señor le dijo a Moisés: "Traeré una plaga más sobre el Faraón y sobre Egipto; después te dejará ir. Cuando los deje ir, seguramente los expulsará por completo.

² Habla ahora en los oídos del pueblo, y que cada hombre pida a su prójimo, y cada mujer a su prójimo, joyas de plata y joyas de oro."

³ Yahvé le dio al pueblo el favor a los ojos de los egipcios. Además, el hombre Moisés era muy grande en la tierra de Egipto, a los ojos de los siervos del faraón y del pueblo.

⁴ Moisés dijo: "Esto es lo que dice el Señor: 'Hacia la medianoche saldré al centro de Egipto,

⁵ y morirán todos los primogénitos en la tierra de Egipto, desde el primogénito del Faraón que se sienta en su trono, hasta el primogénito de la sierva que está detrás del molino, y todos los primogénitos del ganado.

⁶ Habrá un gran clamor en toda la tierra de Egipto, como no lo ha habido ni lo habrá nunca.

⁷ Pero contra cualquiera de los hijos de Israel ni siquiera ladrará un perro ni moverá la lengua, ni contra el hombre ni contra el animal, para que sepas que el Señor hace distinción entre los egipcios e Israel.

⁸ Todos estos siervos tuyos bajarán a mí y se inclinarán ante mí, diciendo: "Sal, con todo el pueblo que te sigue"; y después de eso saldré yo". Salió del Faraón con gran ira.

⁹ Yahvé dijo a Moisés: "El faraón no te escuchará, para que mis maravillas se multipliquen en la tierra de Egipto".

¹⁰ Moisés y Aarón hicieron todos estos prodigios ante el faraón, pero Yahvé endureció el corazón del faraón, y no dejó salir a los hijos de Israel de su tierra.

12

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón en la tierra de Egipto, diciendo:

² "Este mes será para vosotros el principio de los meses. Será para ustedes el primer mes del año.

³ Hablad a toda la congregación de Israel, diciendo: "El día diez de este mes, cada uno tomará un cordero, según las casas de sus padres, un cordero por familia;

⁴ y si la familia es demasiado pequeña para un cordero, entonces él y su vecino de al lado tomarán uno según el número de las almas. Harás la cuenta del cordero según lo que cada uno pueda comer.

⁵ Tu cordero será sin defecto, un macho de un año. Lo tomarás de las ovejas o de las cabras.

⁶ Lo guardarás hasta el día catorce del mismo mes; y toda la asamblea de la congregación de Israel lo matará al atardecer.

⁷ Tomarán un poco de la sangre y la pondrán en los dos postes de la puerta y en el dintel, en las casas en las que la comerán.

⁸ Esa noche comerán la carne, asada al fuego, con panes sin levadura. La comerán con hierbas amargas.

⁹ No la comerán cruda, ni hervida en absoluto con agua, sino asada al fuego; con su cabeza, sus patas y sus partes interiores.

¹⁰ No dejarás que quede nada de él hasta la mañana; pero lo que quede de él hasta la mañana lo quemarás al fuego.

¹¹ Así lo comerás: con tu cinturón en la cintura, tus sandalias en los pies y tu bastón en la mano; y lo comerás de prisa: es la Pascua de Yahvé.

¹² Porque esa noche pasaré por la tierra de Egipto y heriré a todos los primogénitos de la tierra de Egipto, tanto a los hombres como a los animales. Ejecutaré juicios contra todos los dioses de Egipto. Yo soy Yahvé.

¹³ La sangre les servirá de señal en las casas donde estén. Cuando vea la sangre, pasaré por encima de ustedes, y no habrá ninguna plaga que los destruya cuando golpee la tierra de Egipto.

¹⁴ Este día será un memorial para ustedes. Lo celebrarán como una fiesta para Yahvé. Lo celebrarán como una fiesta a lo largo de vuestras generaciones, como una ordenanza para siempre.

¹⁵ “Siete días comeréis panes sin levadura; el primer día quitaréis la levadura de vuestras casas, porque cualquiera que coma pan con levadura desde el primer día hasta el séptimo, esa persona será cortada de Israel.

¹⁶ El primer día tendréis una santa convocación, y el séptimo día una santa convocación; no se hará en ellos ninguna clase de trabajo, sino el que cada uno deba comer, sólo el que pueda ser hecho por vosotros.

¹⁷ Observaréis la fiesta de los panes sin levadura, porque en este mismo día he sacado vuestros ejércitos de la tierra de Egipto. Por lo tanto, observaréis este día a lo largo de vuestras generaciones como una ordenanza para siempre.

¹⁸ En el primer mes, el día catorce del mes por la tarde, comeréis panes sin levadura, hasta el día veintiuno del mes por la tarde.

¹⁹ No se hallará levadura en vuestras casas durante siete días, porque el que coma algo leudado será eliminado de la congregación de Israel, ya sea extranjero o nacido en el país.

²⁰ No comeréis nada con levadura. En todas vuestras moradas comeréis panes sin levadura”.

²¹ Entonces Moisés llamó a todos los ancianos de Israel y les dijo: “Sacad y tomad corderos según vuestras familias y matad la Pascua.

²² Tomaréis un manojo de hisopo y lo mojaréis en la sangre que está en la pila, y golpearéis el dintel y los dos postes de la puerta con la sangre que está en la pila. Ninguno de ustedes saldrá de la puerta de su casa hasta la mañana.

²³ Porque Yahvé pasará para herir a los egipcios; y cuando vea la sangre en el dintel y en los dos postes de la puerta, Yahvé pasará por encima de la puerta, y no permitirá que el destructor entre en vuestras casas para heriros.

²⁴ Observaréis esto como una ordenanza para vosotros y para vuestros hijos para siempre.

²⁵ Sucederá que cuando lleguéis a la tierra que Yahvé os dará, como ha prometido, guardaréis este servicio.

²⁶ Sucederá que cuando vuestros hijos os pregunten: “¿Qué queréis decir con este servicio?”

²⁷ Diréis: “Es el sacrificio de la Pascua de Yahvé, que pasó por encima de las casas de los hijos de Israel en Egipto, cuando hirió a los egipcios y perdonó nuestras casas.”

El pueblo inclinó la cabeza y adoró.

²⁸ Los hijos de Israel fueron y lo hicieron; como Yahvé había ordenado a Moisés y a Aarón, así lo hicieron.

²⁹ A medianoche, el Señor hirió a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, desde el primogénito del faraón que se sentaba en su trono hasta el primogénito del cautivo que estaba en el calabozo, y a todos los primogénitos del ganado.

³⁰ El faraón se levantó por la noche, él y todos sus siervos, y todos los egipcios; y hubo un gran clamor en Egipto, pues no había casa donde no hubiera un muerto.

³¹ Llamó de noche a Moisés y a Aarón y les dijo: “¡Levántense, salgan de entre mi pueblo, ustedes y los hijos de Israel, y vayan a servir a Yahvé, como han dicho!”

³² Tomen sus rebaños y sus manadas, como han dicho, y váyanse; ¡y bendecidme también a mí!”

³³ Los egipcios estaban urgidos con el pueblo, para enviarlo fuera de la tierra a toda prisa, pues decían: “Todos somos hombres muertos”.

³⁴ El pueblo tomó su masa antes de que fuera leudada, con sus amasadoras atadas a sus ropas sobre los hombros.

³⁵ Los hijos de Israel hicieron conforme a la palabra de Moisés, y pidieron a los egipcios joyas de plata, joyas de oro y ropa.

³⁶ El Señor le concedió al pueblo el favor de los egipcios, de modo que les permitieron tener lo que pedían. Saquearon a los egipcios.

³⁷ Los hijos de Israel viajaron de Ramesés a Sucot, unos seiscientos mil a pie que eran hombres, además de los niños.

³⁸ También subió con ellos una multitud mixta, con rebaños, manadas y mucho ganado.

³⁹ Con la masa que habían sacado de Egipto cocinaban tortas sin levadura, pues no estaba leudada, porque habían sido expulsados de Egipto y no podían esperar, y no habían preparado ningún alimento para ellos.

⁴⁰ El tiempo que los hijos de Israel vivieron en Egipto fue de cuatrocientos treinta años.

⁴¹ Al final de los cuatrocientos treinta años, hasta el día de hoy, todos los ejércitos de Yahvé salieron de la tierra de Egipto.

⁴² Es una noche que hay que observar mucho a Yahvé por haberlos sacado de la tierra de Egipto. Esta es la noche de Yahvé, que debe ser muy observada por todos los hijos de Israel a lo largo de sus generaciones.

⁴³ El Señor dijo a Moisés y a Aarón: “Esta es la ordenanza de la Pascua. Ningún extranjero comerá de ella,

⁴⁴ pero el siervo de todo hombre comprado por dinero, cuando lo hayas circuncidado, entonces comerá de ella.

⁴⁵ El extranjero y el jornalero no comerán de ella.

⁴⁶ Debe comerse en una sola casa. No llevarás nada de la carne fuera de la casa. No rompas ninguno de sus huesos.

⁴⁷ Toda la congregación de Israel la guardará.

⁴⁸ Cuando un extranjero viva con vosotros como forastero y quiera celebrar la Pascua a Yahvé, que se circunciden todos sus varones, y entonces que se acerque y la celebre. Será como uno de los nacidos en la tierra; pero ningún incircunciso podrá comer de ella.

⁴⁹ Una misma ley será para el nacido en casa, y para el extranjero que vive como forastero entre vosotros."

⁵⁰ Así lo hicieron todos los hijos de Israel. Como Yahvé les ordenó a Moisés y a Aarón, así lo hicieron.

⁵¹ Ese mismo día, Yahvé sacó a los hijos de Israel de la tierra de Egipto con sus ejércitos.

13

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² "Santifícame a todos los primogénitos, todo lo que abre el vientre entre los hijos de Israel, tanto de los hombres como de los animales. Es mío".

³ Moisés dijo al pueblo: "Acuérdate de este día en que saliste de Egipto, de la casa de servidumbre, porque con la fuerza de tu mano Yahvé te sacó de este lugar. No se comerá pan con levadura.

⁴ Hoy salís en el mes de Abib.

⁵ Cuando Yahvé os lleve a la tierra del cananeo, del hitita, del amorreo, del heveo y del jebuseo, que juró a vuestros padres que os daría, una tierra que mana leche y miel, celebraréis este servicio en este mes.

⁶ Durante siete días comeréis panes sin levadura, y el séptimo día será una fiesta para Yahvé.

⁷ Durante los siete días comeréis panes sin levadura, y no se verá con vosotros ningún pan con levadura. No se verá levadura con vosotros, dentro de todas vuestras fronteras.

⁸ Ese día le dirás a tu hijo: 'Es por lo que hizo el Señor por mí cuando salí de Egipto'.

⁹ Te servirá de señal en tu mano, y de recuerdo entre tus ojos, para que la ley de Yahvé esté en tu boca; porque con mano fuerte Yahvé te sacó de Egipto.

¹⁰ Por lo tanto, guardarás esta ordenanza en su temporada de año en año.

¹¹ "Cuando Yahvé os introduzca en la tierra de los cananeos, como os juró a vosotros y a vuestros padres, y os la entregue,

¹² apartaréis para Yahvé todo lo que abra el vientre, y todo primogénito que proceda de un animal que tengáis. Los machos serán de Yahvé.

¹³ Todo primogénito de asno lo redimirás con un cordero; y si no lo quieres redimir, le romperás el cuello; y redimirás todo primogénito de hombre entre tus hijos.

¹⁴ Cuando tu hijo te pregunte en el futuro, diciendo: "¿Qué es esto?", le dirás: "Con la fuerza de la mano, Yahvé nos sacó de Egipto, de la casa de servidumbre.

¹⁵ Cuando el faraón se negó obstinadamente a dejarnos ir, el Señor mató a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, tanto a los primogénitos de los hombres como a los primogénitos de los animales. Por eso sacrifico a Yahvé todo lo que abre el vientre, siendo varones; pero a todos los primogénitos de mis hijos los redimo'.

¹⁶ Será como una señal en tu mano y como un símbolo entre tus ojos, porque con la fuerza de la mano Yahvé nos sacó de Egipto.”

¹⁷ Cuando el faraón dejó ir al pueblo, Dios no lo condujo por el camino de la tierra de los filisteos, aunque estaba cerca; porque Dios dijo: “No sea que el pueblo cambie de opinión al ver la guerra, y vuelva a Egipto”;

¹⁸ sino que Dios condujo al pueblo por el camino del desierto, junto al Mar Rojo; y los hijos de Israel subieron armados de la tierra de Egipto.

¹⁹ Moisés llevó consigo los huesos de José, porque había hecho jurar a los hijos de Israel, diciendo: “Ciertamente Dios os visitará, y llevaréis con vosotros mis huesos.”

²⁰ Partieron de Sucot y acamparon en Etam, en el límite del desierto.

²¹ Yahvé iba delante de ellos de día en una columna de nube, para guiarlos en su camino, y de noche en una columna de fuego, para alumbrarles, para que pudieran ir de día y de noche:

²² la columna de nube de día, y la columna de fuego de noche, no se apartaban de delante del pueblo.

14

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel para que regresen y acampen frente a Pihahiot, entre Migdol y el mar, frente a Baal Zefon. Acamparán frente a ella, junto al mar.

³ El Faraón dirá de los hijos de Israel: ‘Están enredados en la tierra. El desierto los ha encerrado’.

⁴ Endureceré el corazón del faraón y los seguirá, y obtendré honor sobre el faraón y sobre todos sus ejércitos, y los egipcios sabrán que yo soy Yahvé.” Así lo hicieron.

⁵ El rey de Egipto recibió la noticia de que el pueblo había huido; y el corazón del faraón y de sus siervos se transformó hacia el pueblo, y dijeron: “¿Qué es lo que hemos hecho, que hemos dejado que Israel deje de servirnos?”

⁶ Preparó su carro, y tomó su ejército con él;

⁷ y tomó seiscientos carros escogidos, y todos los carros de Egipto, con capitanes sobre todos ellos.

⁸ El Señor endureció el corazón del faraón, rey de Egipto, y persiguió a los hijos de Israel; porque los hijos de Israel salieron con la mano en alto.

⁹ Los egipcios los persiguieron. Todos los caballos y carros del Faraón, su caballería y su ejército los alcanzaron acampando junto al mar, junto a Pihahiot, ante Baal Zefon.

¹⁰ Cuando el faraón se acercó, los hijos de Israel alzaron los ojos y vieron que los egipcios marchaban tras ellos, y tuvieron mucho miedo. Los hijos de Israel clamaron a Yahvé.

¹¹ Le dijeron a Moisés: “Porque no había tumbas en Egipto, ¿nos has llevado a morir al desierto? ¿Por qué nos has tratado así, para sacarnos de Egipto?”

¹² ¿No es ésta la palabra que te dijimos en Egipto: ‘Déjanos en paz, para que sirvamos a los egipcios’? Porque hubiera sido mejor para nosotros servir a los egipcios que morir en el desierto”.

¹³ Moisés dijo al pueblo: “No tengan miedo. Quédense quietos y vean la salvación de Yahvé, que él obrará hoy en favor de ustedes; porque nunca más verán a los egipcios que han visto hoy.

¹⁴ Yahvé luchará por ustedes, y ustedes se quedarán quietos".

¹⁵ El Señor dijo a Moisés: "¿Por qué clamas a mí? Habla a los hijos de Israel para que avancen.

¹⁶ Levanta tu vara, extiende tu mano sobre el mar y divídelo. Entonces los hijos de Israel entrarán en medio del mar sobre tierra seca.

¹⁷ He aquí que yo mismo endureceré el corazón de los egipcios, y entrarán tras ellos. Yo mismo obtendré honor sobre el Faraón y sobre todos sus ejércitos, sobre sus carros y sobre su caballería.

¹⁸ Los egipcios sabrán que yo soy Yahvé cuando me haya ganado el honor sobre el Faraón, sobre sus carros y sobre su caballería."

¹⁹ El ángel de Dios, que iba delante del campamento de Israel, se movió y fue detrás de ellos; y la columna de nube se movió de delante de ellos y se puso detrás de ellos.

²⁰ Se interpuso entre el campamento de Egipto y el campamento de Israel. Allí estaba la nube y las tinieblas, pero daba luz de noche. Uno no se acercó al otro en toda la noche.

²¹ Moisés extendió su mano sobre el mar, y el Señor hizo retroceder el mar con un fuerte viento del este durante toda la noche, e hizo que el mar se secara, y las aguas se dividieron.

²² Los hijos de Israel entraron en medio del mar, en seco, y las aguas les sirvieron de muro a su derecha y a su izquierda.

²³ Los egipcios los persiguieron y entraron tras ellos en medio del mar: todos los caballos del faraón, sus carros y su caballería.

²⁴ En la vigilia de la mañana, el Señor miró al ejército egipcio a través de la columna de fuego y de nube, y confundió al ejército egipcio.

²⁵ Les quitó las ruedas de los carros, y los hizo caer pesadamente, de modo que los egipcios dijeron: "¡Huyamos de la faz de Israel, porque Yahvé lucha por ellos contra los egipcios!"

²⁶ Yahvé dijo a Moisés: "Extiende tu mano sobre el mar, para que las aguas vuelvan a caer sobre los egipcios, sobre sus carros y sobre su caballería."

²⁷ Moisés extendió su mano sobre el mar, y el mar volvió a su fuerza cuando apareció la mañana, y los egipcios huyeron contra él. El Señor derrotó a los egipcios en medio del mar.

²⁸ Las aguas volvieron a cubrir los carros y la gente de a caballo, así como todo el ejército del faraón que entró tras ellos en el mar. No quedó ni uno solo de ellos.

²⁹ Pero los hijos de Israel caminaban en seco en medio del mar, y las aguas eran un muro para ellos a su derecha y a su izquierda.

³⁰ Así salvó Yahvé a Israel aquel día de la mano de los egipcios; e Israel vio a los egipcios muertos en la orilla del mar.

³¹ Israel vio la gran obra que Yahvé hizo a los egipcios, y el pueblo temió a Yahvé; y creyeron en Yahvé y en su siervo Moisés.

15

¹ Entonces Moisés y los hijos de Israel entonaron este cántico a Yahvé, y dijeron

"Cantaré a Yahvé, porque ha triunfado gloriosamente.

Ha arrojado al mar al caballo y a su jinete.

² Yah es mi fuerza y mi canción.

- Se ha convertido en mi salvación.
Este es mi Dios, y lo alabaré;
el Dios de mi padre, y lo exaltaré.
- 3 Yahvé es un hombre de guerra.
Yahvé es su nombre.
- 4 Ha arrojado al mar los carros del Faraón y su ejército.
Sus capitanes elegidos se hunden en el Mar Rojo.
- 5 Las profundidades los cubren.
Bajaron a las profundidades como una piedra.
- 6 Tu mano derecha, Yahvé, es gloriosa en poder.
Tu mano derecha, Yahvé, hace pedazos al enemigo.
- 7 En la grandeza de tu excelencia, derrotas a los que se levantan contra ti.
Envías tu ira. Los consume como rastrojo.
- 8 Con el soplo de tus narices, las aguas se amontonaron.
Las inundaciones se levantaron como un montón.
Las profundidades se congelaron en el corazón del mar.
- 9 El enemigo dijo: "Voy a perseguir. Voy a alcanzarlo. Repartiré el botín.
Mi deseo será satisfecho en ellos.
Sacaré mi espada. Mi mano los destruirá".
- 10 Soplaste con tu viento.
El mar los cubrió.
Se hundieron como el plomo en las poderosas aguas.
- 11 ¿Quién es como tú, Yahvé, entre los dioses?
Que es como tú, glorioso en santidad,
temeroso en las alabanzas, haciendo maravillas?
- 12 Extendiste tu mano derecha.
La tierra se los tragó.
- 13 "Tú, en tu amorosa bondad, has guiado al pueblo que has redimido.
Los has guiado con tu fuerza hacia tu santa morada.
- 14 Los pueblos han oído.
Tiemblan.
Los dolores se han apoderado de los habitantes de Filistea.
- 15 Entonces los jefes de Edom quedaron consternados.
El temblor se apodera de los poderosos hombres de Moab.
Todos los habitantes de Canaán se han derretido.
- 16 El terror y el pavor caen sobre ellos.
Por la grandeza de tu brazo están tan quietos como una piedra,
hasta que tu pueblo pase, Yahvé,
hasta que pasen las personas que has comprado.
- 17 Los traerás y los plantarás en el monte de tu heredad,
el lugar, Yahvé, que te has hecho para habitar:
el santuario, Señor, que tus manos han establecido.
- 18 Yahvé reinará por los siglos de los siglos".
- 19 Porque los caballos del faraón entraron con sus carros y con su gente
de a caballo en el mar, y el Señor hizo volver las aguas del mar sobre ellos;
pero los hijos de Israel caminaron en seco en medio del mar.
- 20 La profetisa Miriam, hermana de Aarón, tomó un pandero en su
mano, y todas las mujeres salieron tras ella con panderos y danzas.
- 21 Miriam les respondió,
"Cantad a Yahvé, porque ha triunfado gloriosamente.
Ha arrojado al mar al caballo y a su jinete".

²² Moisés condujo a Israel desde el Mar Rojo, y salieron al desierto de Shur; anduvieron tres días por el desierto y no encontraron agua.

²³ Cuando llegaron a Mara, no pudieron beber de las aguas de Mara, porque eran amargas. Por eso su nombre fue llamado Mara.

²⁴ El pueblo murmuró contra Moisés, diciendo: "¿Qué vamos a beber?"

²⁵ Entonces él clamó a Yahvé. Yahvé le mostró un árbol, y él lo arrojó a las aguas, y las aguas se endulzaron. Allí les hizo un estatuto y una ordenanza, y allí los puso a prueba.

²⁶ Les dijo: "Si escucháis con diligencia la voz del Señor, vuestro Dios, y hacéis lo que es justo a sus ojos, y prestáis atención a sus mandamientos y guardáis todos sus estatutos, no pondré sobre vosotros ninguna de las enfermedades que puse sobre los egipcios, porque yo soy el Señor que os sana."

²⁷ Llegaron a Elim, donde había doce fuentes de agua y setenta palmeras. Allí acamparon junto a las aguas.

16

¹ Partieron de Elim, y toda la congregación de los hijos de Israel llegó al desierto de Sin, que está entre Elim y Sinaí, el día quince del segundo mes después de su salida de la tierra de Egipto.

² Toda la congregación de los hijos de Israel murmuró contra Moisés y contra Aarón en el desierto;

³ y los hijos de Israel les dijeron: "Ojalá hubiéramos muerto por mano de Yahvé en la tierra de Egipto, cuando nos sentábamos junto a las ollas de carne, cuando nos saciábamos de pan, porque ustedes nos han traído a este desierto para matar de hambre a toda esta asamblea."

⁴ Entonces Yahvé dijo a Moisés: "He aquí que yo haré llover pan del cielo para ustedes, y el pueblo saldrá a recoger la porción de un día cada día, para que yo los pruebe, si andan o no en mi ley."

⁵ Al sexto día prepararán lo que traigan, y será el doble de lo que recojan cada día."

⁶ Moisés y Aarón dijeron a todos los hijos de Israel: "Al anoecer, sabrán que el Señor los ha sacado de la tierra de Egipto."

⁷ Por la mañana, verán la gloria de Yahvé, porque él escucha sus murmuraciones contra Yahvé. ¿Quiénes somos nosotros, para que murmuren contra nosotros?"

⁸ Moisés dijo: "Ahora Yahvé os dará de comer por la tarde, y por la mañana pan para saciaros, porque Yahvé oye vuestras murmuraciones, que vosotros murmuráis contra él. ¿Y quiénes somos nosotros? Sus murmuraciones no son contra nosotros, sino contra Yahvé."

⁹ Moisés le dijo a Aarón: "Dile a toda la congregación de los hijos de Israel que se acerque a Yahvé, porque él ha escuchado sus murmuraciones".

¹⁰ Mientras Aarón hablaba a toda la congregación de los hijos de Israel, miraron hacia el desierto, y he aquí que la gloria de Yahvé apareció en la nube.

¹¹ Yahvé habló a Moisés diciendo:

¹² "He oído las murmuraciones de los hijos de Israel. Háblales diciendo: 'Al atardecer comeréis carne, y por la mañana os saciaréis de pan. Entonces sabrán que yo soy Yahvé, vuestro Dios' ".

¹³ Al atardecer, las codornices subieron y cubrieron el campamento; y por la mañana el rocío se posó alrededor del campamento.

¹⁴ Cuando el rocío que había caído se desvaneció, he aquí que en la superficie del desierto había una cosa pequeña y redonda, pequeña como la escarcha del suelo.

¹⁵ Cuando los hijos de Israel lo vieron, se dijeron unos a otros: “¿Qué es?” Porque no sabían lo que era. Moisés les dijo: “Es el pan que el Señor les ha dado para comer.

¹⁶ Esto es lo que Yahvé ha ordenado: ‘Recoged de él cada uno según su consumo; un omer por cabeza, según el número de vuestras personas, lo tomaréis, cada uno para los que están en su tienda.’”

¹⁷ Los hijos de Israel lo hicieron así, y unos recogieron más y otros menos.

¹⁸ Cuando lo midieron con un omer, al que recogió mucho no le sobró nada, y al que recogió poco no le faltó. Cada uno recogió según lo que comía.

¹⁹ Moisés les dijo: “Que nadie deje nada de ello mañana”.

²⁰ Pero no escucharon a Moisés, sino que algunos de ellos dejaron parte de ella hasta la mañana, de modo que criaba gusanos yapestaba; y Moisés se enojó con ellos.

²¹ Lo recogieron de mañana en mañana, cada uno según su consumo. Cuando el sol se calentó, se derretió.

²² Al sexto día, recogieron el doble de pan, dos omers para cada uno; y todos los jefes de la congregación vinieron a decírselo a Moisés.

²³ Este les dijo: “Esto es lo que ha dicho el Señor: ‘Mañana es un descanso solemne, un sábado sagrado para el Señor. Horneen lo que quieran hornear, y hiervan lo que quieran hervir; y todo lo que sobre lo guarden hasta la mañana’ ”.

²⁴ Lo guardaron hasta la mañana, tal como lo ordenó Moisés, y no se ensució, ni hubo gusanos en él.

²⁵ Moisés dijo: “Coman eso hoy, porque hoy es sábado para Yahvé. Hoy no lo encontrarás en el campo.

²⁶ Seis días lo recogerás, pero el séptimo día es sábado. En él no habrá nada”.

²⁷ El séptimo día, algunos del pueblo salieron a recoger, y no encontraron nada.

²⁸ Yahvé dijo a Moisés: “¿Hasta cuándo os negáis a cumplir mis mandamientos y mis leyes?

²⁹ Miren, porque Yahvé les ha dado el sábado, por eso les da en el sexto día el pan de dos días. Que cada uno se quede en su lugar. Que nadie salga de su lugar en el séptimo día”.

³⁰ Así que el pueblo descansó el séptimo día.

³¹ La casa de Israel lo llamó “Maná”, y era como semilla de cilantro, blanco; y su sabor era como de obleas con miel.

³² Moisés dijo: “Esto es lo que Yahvé ha ordenado: ‘Guarden un omer lleno de él a lo largo de sus generaciones, para que vean el pan con el que los alimenté en el desierto, cuando los saqué de la tierra de Egipto’ ”.

³³ Moisés le dijo a Aarón: “Toma una vasija y pon en ella un omer lleno de maná, y guárdalo delante de Yahvé, para que lo guarden a lo largo de sus generaciones.”

³⁴ Tal como Yahvé le ordenó a Moisés, Aarón lo depositó ante el Testimonio, para que se conservara.

³⁵ Los hijos de Israel comieron el maná durante cuarenta años, hasta que llegaron a una tierra habitada. Comieron el maná hasta que llegaron a los límites de la tierra de Canaán.

³⁶ Un omeres la décima parte de un efa. *

17

¹ Toda la congregación de los hijos de Israel partió del desierto de Sin, siguiendo el mandato de Yahvé, y acampó en Refidim; pero no había agua para que el pueblo bebiera.

² Por eso el pueblo discutió con Moisés y le dijo: “Danos agua para beber”.

Moisés les dijo: “¿Por qué os peleáis conmigo? ¿Por qué ponéis a prueba a Yahvé?”

³ El pueblo estaba sediento de agua allí; por eso el pueblo murmuró contra Moisés y dijo: “¿Por qué nos has hecho subir de Egipto para matarnos de sed a nosotros, a nuestros hijos y a nuestro ganado?”

⁴ Moisés clamó a Yahvé diciendo: “¿Qué debo hacer con este pueblo? Están casi listos para apedrearme”.

⁵ Yahvé dijo a Moisés: “Camina delante del pueblo, y lleva contigo a los ancianos de Israel, y toma en tu mano la vara con la que golpeaste el Nilo, y vete.

⁶ He aquí que yo me pondré delante de ti allí, en la roca de Horeb. Golpearás la roca y saldrá agua de ella, para que el pueblo pueda beber”. Así lo hizo Moisés a la vista de los ancianos de Israel.

⁷ Llamó el nombre del lugar Massah,* y Meribah,† porque los hijos de Israel se peleaban y porque ponían a prueba a Yahvé, diciendo: “¿Está Yahvé entre nosotros o no?”

⁸ Entonces vino Amalec y peleó contra Israel en Refidim.

⁹ Moisés dijo a Josué: “Escoge hombres para nosotros y sal a pelear con Amalec. Mañana estaré en la cima de la colina con la vara de Dios en la mano”.

¹⁰ Así que Josué hizo lo que Moisés le había dicho, y luchó contra Amalec; y Moisés, Aarón y Hur subieron a la cima de la colina.

¹¹ Cuando Moisés levantó la mano, Israel venció. Cuando bajó su mano, Amalec prevaleció.

¹² Pero a Moisés le pesaban las manos, así que tomaron una piedra y la pusieron debajo de él, y se sentó sobre ella. Aarón y Hur le sostuvieron las manos, el uno de un lado y el otro del otro. Sus manos estuvieron firmes hasta la puesta del sol.

¹³ Josué derrotó a Amalec y a su pueblo a filo de espada.

¹⁴ Yahvé dijo a Moisés: “Escribe esto como recuerdo en un libro, y recuérdalo en los oídos de Josué: que borraré por completo la memoria de Amalec de debajo del cielo.”

¹⁵ Moisés construyó un altar y lo llamó “Yahvé, nuestro estandarte”. ‡

¹⁶ Dijo: “Yah ha jurado: ‘Yahvé tendrá guerra con Amalec de generación en generación’.”

* **16:36** 1 efa equivale a unos 22 litros o a 2/3 de una fanega

* **17:7** Massah significa prueba.

† **17:7** Meribah significa riña. ‡ **17:15** Hebreo, Yahvé Nissi

18

¹ Jetro, el sacerdote de Madián, suegro de Moisés, se enteró de todo lo que Dios había hecho por Moisés y por su pueblo Israel, de cómo Yahvé había sacado a Israel de Egipto.

² Jetro, suegro de Moisés, recibió a Séfora, la esposa de Moisés, después de haberla despedido,

³ y a sus dos hijos. El nombre de un hijo era Gershom,* porque Moisés dijo: “He vivido como extranjero en tierra extranjera”.

⁴ El nombre del otro fue Eliezer;† pues dijo: “El Dios de mi padre fue mi ayuda y me libró de la espada del Faraón”.

⁵ Jetro, el suegro de Moisés, vino con los hijos de Moisés y su esposa a Moisés al desierto, donde estaba acampado, en la Montaña de Dios.

⁶ Le dijo a Moisés: “Yo, tu suegro Jetro, he venido a ti con tu mujer y sus dos hijos con ella.”

⁷ Moisés salió al encuentro de su suegro, se inclinó y lo besó. Se preguntaron mutuamente por su bienestar, y entraron en la tienda.

⁸ Moisés le contó a su suegro todo lo que Yahvé había hecho al faraón y a los egipcios por causa de Israel, todas las dificultades que les habían sobrenido en el camino, y cómo Yahvé los había librado.

⁹ Jetro se alegró de toda la bondad que Yahvé había hecho con Israel, al librarlo de la mano de los egipcios.

¹⁰ Jetro dijo: “Bendito sea Yahvé, que te ha librado de la mano de los egipcios y de la mano del faraón; que ha librado al pueblo de la mano de los egipcios.”

¹¹ Ahora sé que Yahvé es más grande que todos los dioses, por la forma en que trataron al pueblo con arrogancia.”

¹² Jetro, suegro de Moisés, llevó un holocausto y sacrificios para Dios. Aarón vino con todos los ancianos de Israel, para comer el pan con el suegro de Moisés ante Dios.

¹³ Al día siguiente, Moisés se sentó a juzgar al pueblo, y el pueblo estuvo de pie alrededor de Moisés desde la mañana hasta la noche.

¹⁴ Cuando el suegro de Moisés vio todo lo que hacía con el pueblo, le dijo: “¿Qué es esto que haces por el pueblo? ¿Por qué te sientas solo, y todo el pueblo está de pie a tu alrededor desde la mañana hasta la noche?”

¹⁵ Moisés dijo a su suegro: “Porque el pueblo viene a mí para consultar a Dios.”

¹⁶ Cuando tienen un asunto, vienen a mí, y yo juzgo entre el hombre y su prójimo, y les hago conocer los estatutos de Dios y sus leyes.”

¹⁷ El suegro de Moisés le dijo: “Lo que haces no es bueno.”

¹⁸ Seguramente te desgastarás, tanto tú como este pueblo que está contigo, porque la cosa es demasiado pesada para ti. No eres capaz de realizarlo tú solo.

¹⁹ Escucha ahora mi voz. Yo te aconsejaré, y Dios estará contigo. Tú representas al pueblo ante Dios, y llevas las causas a Dios.

²⁰ Les enseñarás los estatutos y las leyes, y les mostrarás el camino por el que deben andar y el trabajo que deben hacer.

²¹ Además, proveerás de todo el pueblo hombres capaces y temerosos de Dios; hombres de verdad, que odien la ganancia injusta; y los pondrás

* **18:3** “Gershom” suena como el hebreo para “un extranjero allí”. † **18:4** Eliezer significa “Dios es mi ayudante”.

al frente de ellos, para que sean jefes de millares, jefes de centenas, jefes de cincuenta y jefes de decenas.

²² Que juzguen al pueblo en todo momento. Todo asunto grande te lo traerán a ti, pero todo asunto pequeño lo juzgarán ellos mismos. Así te será más fácil, y ellos compartirán la carga contigo.

²³ Si haces esto, y Dios te lo ordena, entonces podrás sostenerte, y toda esta gente también irá a su lugar en paz."

²⁴ Entonces Moisés escuchó la voz de su suegro, e hizo todo lo que él había dicho.

²⁵ Moisés eligió a hombres capaces de todo Israel, y los nombró jefes del pueblo, jefes de millares, jefes de centenas, jefes de cincuenta y jefes de decenas.

²⁶ Ellos juzgaban al pueblo en todo momento. Traían los casos difíciles a Moisés, pero todo asunto menor lo juzgaban ellos mismos.

²⁷ Moisés dejó partir a su suegro y se fue a su tierra.

19

¹ En el tercer mes después que los hijos de Israel salieron de la tierra de Egipto, ese mismo día llegaron al desierto de Sináí.

² Cuando partieron de Refidim y llegaron al desierto de Sináí, acamparon en el desierto, y allí acampó Israel ante el monte.

³ Moisés subió a Dios, y Yahvé lo llamó desde el monte, diciendo: "Esto es lo que dirás a la casa de Jacob y a los hijos de Israel

⁴ 'Habéis visto lo que hice a los egipcios, y cómo os llevé en alas de águila y os traje a mí.

⁵ Ahora, pues, si de verdad obedecéis mi voz y guardáis mi pacto, seréis mi posesión de entre todos los pueblos, porque toda la tierra es mía;

⁶ y seréis para mí un reino de sacerdotes y una nación santa.' Estas son las palabras que dirás a los hijos de Israel".

⁷ Moisés vino y llamó a los ancianos del pueblo, y les expuso todas estas palabras que Yahvé le había ordenado.

⁸ Todo el pueblo respondió en conjunto y dijo: "Haremos todo lo que Yahvé ha dicho".

Moisés informó a Yahvé de las palabras del pueblo.

⁹ Yahvé dijo a Moisés: "He aquí que vengo a ti en una nube espesa, para que el pueblo oiga cuando hablo contigo y te crea para siempre". Moisés le contó a Yahvé las palabras del pueblo.

¹⁰ Yahvé dijo a Moisés: "Ve al pueblo y santifícalo hoy y mañana, y que lave sus vestidos,

¹¹ y esté preparado para el tercer día; porque al tercer día Yahvé bajará a la vista de todo el pueblo al monte Sináí.

¹² Pondrás límites a todo el pueblo, diciendo: "Tengan cuidado de no subir al monte ni tocar su borde. El que toque el monte será condenado a muerte.

¹³ Ninguna mano lo tocará, sino que será apedreado o atravesado; sea animal u hombre, no vivirá.' Cuando la trompeta suene largamente, subirán al monte".

¹⁴ Moisés bajó del monte hacia el pueblo y lo santificó, y ellos lavaron sus ropas.

¹⁵ Le dijo al pueblo: “Prepárense para el tercer día. No tengan relaciones sexuales con una mujer”.

¹⁶ Al tercer día, al amanecer, hubo truenos y relámpagos, y una espesa nube sobre la montaña, y el sonido de una trompeta muy fuerte; y todo el pueblo que estaba en el campamento tembló.

¹⁷ Moisés sacó al pueblo del campamento para ir al encuentro de Dios, y se paró en la parte baja del monte.

¹⁸ Todo el monte Sinaí humeaba, porque Yahvé descendía sobre él en fuego; y su humo subía como el humo de un horno, y todo el monte temblaba en gran manera.

¹⁹ Cuando el sonido de la trompeta se hizo más y más fuerte, Moisés habló, y Dios le respondió con una voz.

²⁰ Yahvé bajó al monte Sinaí, a la cima de la montaña. Yahvé llamó a Moisés a la cima del monte, y Moisés subió.

²¹ Yahvé dijo a Moisés: “Baja y advierte al pueblo, no sea que se abran paso hacia Yahvé para mirar, y muchos de ellos perezcan.

²² Que también los sacerdotes que se acercan a Yahvé se santifiquen, no sea que Yahvé irrumpa sobre ellos.”

²³ Moisés dijo a Yahvé: “El pueblo no puede subir al monte Sinaí, porque tú nos advertiste diciendo: “Poned límites alrededor del monte y santifícalo””.

²⁴ Yahvé le dijo: “¡Baja! Harás subir a Aarón contigo, pero no permitas que los sacerdotes y el pueblo se abran paso para subir a Yahvé, no sea que él se revele contra ellos.”

²⁵ Entonces Moisés bajó al pueblo y les dijo.

20

¹ Dios* pronunció todas estas palabras, diciendo:

² “Yo soy Yahvé, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre.

³ “No tendrás otros dioses delante de mí.

⁴ “No os haréis ningún ídolo, ni ninguna imagen de lo que está arriba en los cielos, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra:

⁵ no os inclinaréis ante ellos, ni los serviréis, porque yo, Yahvé, vuestro Dios, soy un Dios celoso, que visita la iniquidad de los padres en los hijos, en la tercera y en la cuarta generación de los que me odian,

⁶ y que muestra bondad amorosa a miles de los que me aman y guardan mis mandamientos.

⁷ “No harás mal uso del nombre de Yahvé, tu Dios,† porque Yahvé no declarará inocente al que haga mal uso de su nombre.

⁸ “Acuérdate del día de reposo para santificarlo.

⁹ Trabajarás seis días y harás todo tu trabajo,

¹⁰ pero el séptimo día es sábado para Yahvé vuestro Dios. No harás ningún trabajo en él, ni tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu ganado, ni tu extranjero que esté dentro de tus puertas;

* **20:1** Después de “Dios”, el hebreo tiene las dos letras “Aleph Tav” (la primera y la última del alfabeto hebreo), no como una palabra, sino como un marcador gramatical. † **20:7** o “No tomarás el nombre de Yahvé, tu Dios, en vano

¹¹ porque en seis días Yahvé hizo los cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y descansó el séptimo día; por eso Yahvé bendijo el día de reposo y lo santificó.

¹² “Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días se alarguen en la tierra que el Señor tu Dios te da.

¹³ “No matarás.

¹⁴ “No cometerás adulterio.

¹⁵ “No robarás.

¹⁶ “No darás falso testimonio contra tu prójimo.

¹⁷ “No codiciarás la casa de tu prójimo. No codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su sierva, ni su buey, ni su asno, ni nada que sea de tu prójimo”.

¹⁸ Todo el pueblo percibió los truenos, los relámpagos, el sonido de la trompeta y la montaña humeante. Al verlo, el pueblo tembló y se mantuvo a distancia.

¹⁹ Dijeron a Moisés: “Habla tú con nosotros, y te escucharemos; pero no dejes que Dios hable con nosotros, no sea que muramos.”

²⁰ Moisés dijo al pueblo: “No tengan miedo, porque Dios ha venido a probarlos, y para que su temor esté ante ustedes, para que no pequen”.

²¹ El pueblo se mantuvo a distancia, y Moisés se acercó a la espesa oscuridad donde estaba Dios.

²² El Señor dijo a Moisés: “Esto es lo que les dirás a los hijos de Israel: ‘Ustedes mismos han visto que yo he hablado con ustedes desde el cielo.

²³ No os haréis dioses de plata ni dioses de oro para estar junto a mí.

²⁴ Haréis un altar de tierra para mí, y sacrificaréis en él vuestros holocaustos y vuestras ofrendas de paz, vuestras ovejas y vuestros ganados. En todo lugar donde registre mi nombre vendré a ti y te bendeciré.

²⁵ Si me haces un altar de piedra, no lo construirás de piedras cortadas; porque si alzas tu herramienta sobre él, lo habrás contaminado.

²⁶ No subirás por las escaleras a mi altar, para que tu desnudez no quede expuesta a él’.

21

¹ “Éstas son las ordenanzas que les pondrás delante:

² “Si compras un siervo hebreo, servirá seis años, y al séptimo saldrá libre sin pagar nada.

³ Si entra solo, saldrá solo. Si está casado, su mujer saldrá con él.

⁴ Si su amo le da una esposa y ella le da hijos o hijas, la esposa y sus hijos serán de su amo, y él saldrá solo.

⁵ Pero si el siervo dice claramente: “Amo a mi amo, a mi mujer y a mis hijos. No saldré libre;”

⁶ entonces su amo lo llevará a Dios, y lo traerá a la puerta o al poste de la puerta, y su amo le perforará la oreja con un punzón, y le servirá para siempre.

⁷ “Si un hombre vende a su hija para que sea sierva, no saldrá como los siervos.

⁸ Si no le gusta a su amo, que la ha casado consigo, entonces la dejará rescatar. No tendrá derecho a venderla a un pueblo extranjero, ya que ha actuado con engaño con ella.

⁹ Si la casa con su hijo, la tratará como a una hija.

¹⁰ Si toma otra esposa para sí, no disminuirá su comida, su ropa ni sus derechos matrimoniales.

¹¹ Si no hace estas tres cosas por ella, podrá quedar libre sin pagar nada.

¹² “El que golpee a un hombre de modo que muera, será ciertamente condenado a muerte,

¹³ pero no si es involuntario, sino que Dios permite que ocurra; entonces te designaré un lugar donde huirá.

¹⁴ Si un hombre trama y se acerca presuntuosamente a su prójimo para matarlo, lo sacarás de mi altar para que muera.

¹⁵ “Cualquiera que ataque a su padre o a su madre será condenado a muerte.

¹⁶ “Cualquiera que secuestre a alguien y lo venda, o si lo encuentra en su mano, será condenado a muerte.

¹⁷ “Cualquiera que maldiga a su padre o a su madre será condenado a muerte.

¹⁸ “Si los hombres riñen y uno golpea al otro con una piedra o con su puño, y no muere, sino que queda confinado en la cama;

¹⁹ si se levanta de nuevo y camina con su bastón, entonces el que lo golpeó quedará libre de culpa; sólo que pagará por la pérdida de su tiempo, y proveerá a su curación hasta que esté completamente curado.

²⁰ “Si un hombre golpea a su siervo o a su sierva con una vara, y éste muere bajo su mano, el hombre será castigado.

²¹ Sin embargo, si su siervo se levanta después de uno o dos días, no será castigado, porque el siervo es de su propiedad.

²² “Si los hombres pelean y hieren a una mujer embarazada de modo que dé a luz prematuramente, y sin embargo no se produce ningún daño, se le impondrá la multa que el marido de la mujer exija y los jueces permitan.

²³ Pero si se produce algún daño, entonces hay que quitar vida por vida,

²⁴ ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie,

²⁵ quemadura por quemadura, herida por herida y contusión por contusión.

²⁶ “Si un hombre golpea el ojo de su siervo o de su sierva y lo destruye, lo dejará libre por su ojo.

²⁷ Si golpea el diente de su siervo o de su sierva, lo dejará libre por su diente.

²⁸ “Si un toro mata a un hombre o a una mujer de una cornada, el toro será apedreado y su carne no se comerá; pero el dueño del toro no será responsable.

²⁹ Pero si el toro ha tenido la costumbre de cornear en el pasado, y esto ha sido atestiguado a su dueño, y éste no lo ha guardado, pero ha matado a un hombre o a una mujer, el toro será apedreado, y su dueño también será condenado a muerte.

³⁰ Si se le impone un rescate, deberá dar por la redención de su vida lo que se le imponga.

³¹ Tanto si ha corneado a un hijo como si ha corneado a una hija, según este juicio se hará con él.

³² Si el toro cornea a un siervo o a una sierva, se darán treinta siclos* de plata a su amo, y el buey será apedreado.

³³ “Si un hombre abre una fosa, o si un hombre cava una fosa y no la cubre, y un toro o un asno cae en ella,

³⁴ el dueño de la fosa deberá repararla. Dará dinero a su dueño, y el animal muerto será suyo.

³⁵ “Si el toro de un hombre hiere al de otro, de modo que muera, entonces venderán el toro vivo y dividirán su precio; y también dividirán el animal muerto.

³⁶ O si se sabe que el toro tenía la costumbre de corneado en el pasado, y su dueño no lo ha guardado, pagará ciertamente toro por toro, y el animal muerto será suyo.

22

¹ “Si un hombre roba un buey o una oveja, y lo mata o lo vende, deberá pagar cinco bueyes por un buey, y cuatro ovejas por una oveja.

² Si el ladrón es encontrado entrando a la fuerza, y es golpeado de tal manera que muere, no habrá culpa de sangre para él.

³ Si el sol ha salido sobre él, es culpable de derramamiento de sangre. Deberá restituirlo. Si no tiene nada, será vendido por su robo.

⁴ Si la propiedad robada se encuentra en su mano con vida, ya sea buey, burro u oveja, deberá pagar el doble.

⁵ “Si un hombre hace comer un campo o una viña dejando suelto a su animal, y éste pasta en el campo de otro, deberá restituirlo con lo mejor de su campo y con lo mejor de su viña.

⁶ “Si se produce un incendio y se prende en las espinas, de modo que se consuman las mazmorcas, el grano en pie o el campo, el que encendió el fuego deberá restituirlo.

⁷ “Si un hombre entrega a su prójimo dinero o cosas para que las guarde, y se las roban en su casa, si el ladrón es encontrado, deberá pagar el doble.

⁸ Si no se encuentra al ladrón, el dueño de la casa se acercará a Dios para averiguar si ha metido la mano en los bienes de su prójimo.

⁹ En todo asunto de transgresión, ya sea por buey, por asno, por oveja, por ropa o por cualquier cosa perdida, sobre la que uno diga: “Esto es mío”, la causa de ambas partes se presentará ante Dios. Aquel a quien Dios condene pagará el doble a su prójimo.

¹⁰ “Si un hombre entrega a su prójimo un asno, un buey, una oveja o cualquier otro animal para que lo guarde, y éste muere o se daña, o se aleja, sin que nadie lo vea;

¹¹ el juramento de Yahvé será entre ambos, no ha puesto su mano en los bienes de su prójimo; y su dueño lo aceptará, y no hará restitución.

¹² Pero si se lo roban, el que lo robó deberá restituirlo a su dueño.

¹³ Si se ha roto en pedazos, que lo traiga como prueba. No deberá restituir lo que fue roto.

¹⁴ “Si un hombre toma prestado algo de su prójimo, y se daña o muere, sin que su dueño esté con él, deberá restituirlo.

¹⁵ Si su dueño está con ella, no deberá restituirla. Si se trata de una cosa alquilada, vendrá por su alquiler.

* **21:32** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 30 siclos son unos 300 gramos o unas 10,6 onzas.

16 “Si un hombre seduce a una virgen que no está comprometida para casarse y se acuesta con ella, deberá pagar una dote para que sea su esposa.

17 Si el padre de ella se niega rotundamente a dársela, deberá pagar el dinero correspondiente a la dote de las vírgenes.

18 “No permitirás que viva una hechicera.

19 “El que tenga relaciones sexuales con un animal será condenado a muerte.

20 “El que ofrezca sacrificios a cualquier dios, excepto a Yahvé solamente, será destruido por completo.

21 “No agraviarás al extranjero ni lo oprimirás, pues fuisteis extranjeros en la tierra de Egipto.

22 “No te aprovecharás de ninguna viuda ni de ningún huérfano.

23 Si os aprovecháis de ellos, y ellos claman a mí, ciertamente oiré su clamor;

24 y mi ira se encenderá, y os mataré a espada; y vuestras mujeres serán viudas, y vuestros hijos huérfanos.

25 “Si prestas dinero a alguno de mi pueblo que esté contigo y sea pobre, no serás para él como un acreedor. No le cobrarás intereses.

26 Si tomas el vestido de tu prójimo como garantía, se lo devolverás antes de que se ponga el sol,

27 porque es su única cobertura, es su vestido para su piel. ¿Con qué va a dormir? Sucederá que cuando clame a mí, yo lo escucharé, porque soy clemente.

28 “No blasfemarás a Dios, ni maldecirás a un gobernante de tu pueblo.

29 “No te demorarás en ofrecer de tu cosecha y de la salida de tus lagares.

“Me darás el primogénito de tus hijos.

30 Lo mismo harás con tu ganado y con tus ovejas. Estará con su madre siete días, y al octavo día me lo darás.

31 “Seréis hombres santos para mí, por lo que no comeréis ninguna carne desgarrada por los animales en el campo. Se la echarán a los perros.

23

1 “No difundirás una noticia falsa. No juntes tu mano con la del malvado para ser un testigo malicioso.

2 “No seguirás a una multitud para hacer el mal. No testificarás en la corte para ponerte del lado de una multitud para pervertir la justicia.

3 No favorecerás al pobre en su causa.

4 “Si encuentras al buey de tu enemigo o a su asno extraviado, lo harás volver a él.

5 Si ves que el asno del que te odia se ha caído bajo su carga, no lo dejes. Lo ayudarás con toda seguridad.

6 “No negarás la justicia a tu pueblo pobre en sus pleitos.

7 “Aléjate de una acusación falsa y no mates al inocente y al justo, porque no justificaré al impío.

8 “No aceptarás soborno, porque el soborno ciega a los que tienen vista y perverte las palabras de los justos.

9 “No oprimirás al extranjero, pues conoces el corazón del extranjero, ya que fuisteis extranjeros en la tierra de Egipto.

10 “Durante seis años sembrarás tu tierra y recogerás sus frutos,

¹¹ pero el séptimo año la dejarás descansar y en barbecho, para que coman los pobres de tu pueblo; y lo que dejen lo comerá el animal del campo. Del mismo modo, te ocuparás de tu viña y de tu olivar.

¹² “Seis días harás tu trabajo, y el séptimo día descansarás, para que tu buey y tu asno tengan descanso, y el hijo de tu siervo y el extranjero se refresquen.

¹³ “Cuida de hacer todo lo que te he dicho; y no invoques el nombre de otros dioses ni dejes que se oiga de tu boca.

¹⁴ “Celebrarás una fiesta para mí tres veces al año.

¹⁵ Celebrarás la fiesta de los panes sin levadura. Siete días comeréis panes sin levadura, como os he mandado, en el tiempo señalado en el mes de Abib (porque en él salisteis de Egipto), y nadie se presentará vacío ante mí.

¹⁶ Y la fiesta de la cosecha, con los primeros frutos de vuestras labores, que sembréis en el campo; y la fiesta de la recolección, al final del año, cuando recojáis vuestras labores del campo.

¹⁷ Tres veces al año se presentarán todos vuestros varones ante el Señor Yahvé.

¹⁸ “No ofrecerás la sangre de mi sacrificio con pan leudado. La grasa de mi fiesta no permanecerá toda la noche hasta la mañana.

¹⁹ Traerás las primicias de tu tierra a la casa de Yahvé, tu Dios.

“No hervirás un cabrito en la leche de su madre.

²⁰ “He aquí que yo envío un ángel delante de ti, para que te guarde en el camino y te lleve al lugar que he preparado.

²¹ Presta atención a él y escucha su voz. No lo provoques, porque no perdonará tu desobediencia, pues mi nombre está en él.

²² Pero si en verdad escuchas su voz y haces todo lo que yo digo, seré enemigo de tus enemigos y adversario de tus adversarios.

²³ Porque mi ángel irá delante de ti y te llevará ante el amorreo, el hitita, el ferezeo, el cananeo, el heveo y el jebuseo, y los eliminaré.

²⁴ No te inclinarás ante sus dioses, ni los servirás, ni seguirás sus prácticas, sino que los derrocarás por completo y demolerás sus pilares.

²⁵ Servirás a Yahvé, tu Dios, y él bendecirá tu pan y tu agua, y quitaré la enfermedad de en medio de ti.

²⁶ Nadie abortará ni será estéril en tu tierra. Cumpliré el número de tus días.

²⁷ Enviaré mi terror delante de ti y confundiré a todos los pueblos a los que vayas, y haré que todos tus enemigos te den la espalda.

²⁸ Enviaré el avispón delante de ti, que expulsará al heveo, al cananeo y al hitita de tu presencia.

²⁹ No los expulsaré de delante de ti en un año, no sea que la tierra quede desolada y los animales del campo se multipliquen contra ti.

³⁰ Poco a poco los expulsaré de delante de ti, hasta que te hayas multiplicado y hayas heredado la tierra.

³¹ Fijaré tu frontera desde el Mar Rojo hasta el mar de los filisteos, y desde el desierto hasta el río; porque entregaré en tu mano a los habitantes de la tierra, y los expulsarás delante de ti.

³² No harás ningún pacto con ellos, ni con sus dioses.

³³ No habrán de habitar en tu tierra, para que no te hagan pecar contra mí, pues si sirves a sus dioses, ciertamente será una trampa para ti.”

24

¹ Le dijo a Moisés: “Sube a Yahvé, tú, y Aarón, Nadab y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel; y adora desde lejos.

² Sólo Moisés se acercará a Yahvé, pero ellos no se acercarán. El pueblo no subirá con él”.

³ Llegó Moisés y contó al pueblo todas las palabras de Yahvé y todas las ordenanzas; y todo el pueblo respondió a una sola voz y dijo: “Todas las palabras que Yahvé ha dicho las pondremos en práctica.”

⁴ Moisés escribió todas las palabras de Yahvé, luego se levantó de madrugada y construyó un altar al pie de la montaña, con doce pilares para las doce tribus de Israel.

⁵ Envío a jóvenes de los hijos de Israel, que ofrecieron holocaustos y sacrificaron ofrendas de paz de ganado a Yahvé.

⁶ Moisés tomó la mitad de la sangre y la puso en cuencos, y la otra mitad la roció sobre el altar.

⁷ Tomó el libro de la alianza y lo leyó a la vista del pueblo, que dijo: “Haremos todo lo que Yahvé ha dicho y seremos obedientes”.

⁸ Moisés tomó la sangre, la roció sobre el pueblo y dijo: “Miren, ésta es la sangre de la alianza que Yahvé ha hecho con ustedes sobre todas estas palabras.”

⁹ Entonces subieron Moisés, Aarón, Nadab, Abiú y setenta de los ancianos de Israel.

¹⁰ Vieron al Dios de Israel. Bajo sus pies había como una obra de piedra de zafiro,* como los cielos por su claridad.

¹¹ No puso su mano sobre los nobles de los hijos de Israel. Vieron a Dios, y comieron y bebieron.

¹² Yahvé dijo a Moisés: “Sube a mí en la montaña y quédate aquí, y te daré las tablas de piedra con la ley y los mandamientos que he escrito, para que los enseñes.”

¹³ Moisés se levantó con Josué, su siervo, y subió a la Montaña de Dios.

¹⁴ Dijo a los ancianos: “Esperadnos aquí, hasta que volvamos a vosotros. He aquí que Aarón y Hur están con ustedes. El que esté involucrado en una disputa puede acudir a ellos”.

¹⁵ Moisés subió al monte, y la nube cubrió la montaña.

¹⁶ La gloria de Yahvé se posó en el monte Sinaí, y la nube lo cubrió durante seis días. Al séptimo día llamó a Moisés desde el centro de la nube.

¹⁷ La apariencia de la gloria de Yahvé era como un fuego devorador en la cima de la montaña a los ojos de los hijos de Israel.

¹⁸ Moisés entró en medio de la nube y subió a la montaña; y Moisés estuvo en la montaña cuarenta días y cuarenta noches.

25

¹ Yahvé habló a Moisés diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel para que tomaréis una ofrenda para mí. De todo aquel cuyo corazón lo haga querer, tomarás mi ofrenda.

³ Esta es la ofrenda que tomaréis de ellos: oro, plata, bronce,

⁴ azul, púrpura, escarlata, lino fino, pelo de cabra,

⁵ pieles de carnero teñidas de rojo, cueros de vacas marinas,* madera de

* **24:10** o, lapislázuli * **25:5** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

acacia,

⁶ aceite para la luz, especias para el aceite de la unción y para el incienso aromático,

⁷ piedras de ónice, y piedras de engaste para el efod y para el pectoral.

⁸ Que me hagan un santuario, para que yo habite en medio de ellos.

⁹ Conforme a todo lo que te muestre, el modelo del tabernáculo y el modelo de todos sus muebles, así lo harás.

¹⁰ "Harán un arca de madera de acacia. Su longitud será de dos codos y medio, su anchura un codo y medio, y un codo y medio su altura.

¹¹ La cubrirás de oro puro. Lo cubrirás por dentro y por fuera, y harás una moldura de oro alrededor.

¹² Le fundirás cuatro anillos de oro y los pondrás en sus cuatro pies. Dos anillos estarán a un lado de él, y dos anillos al otro lado.

¹³ Harás varas de madera de acacia y las cubrirás de oro.

¹⁴ Pondrás las varas en las argollas a los lados del arca para transportarla.

¹⁵ Las varas estarán en los anillos del arca. No se sacarán de ella.

¹⁶ Pondrás en el arca el pacto que yo te daré.

¹⁷ Harás un propiciatorio de oro puro. Su longitud será de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio.

¹⁸ Harás dos querubines de oro martillado. Los harás en los dos extremos del propiciatorio.

¹⁹ Haz un querubín en un extremo y un querubín en el otro. Harás los querubines en sus dos extremos de una sola pieza con el propiciatorio.

²⁰ Los querubines extenderán sus alas hacia arriba, cubriendo el propiciatorio con sus alas, con sus rostros uno hacia el otro. Los rostros de los querubines estarán hacia el propiciatorio.

²¹ Pondrás el propiciatorio encima del arca, y en el arca pondrás el pacto que yo te daré.

²² Allí me reuniré contigo, y te diré desde arriba del propiciatorio, desde entre los dos querubines que están sobre el arca de la alianza, todo lo que te mando para los hijos de Israel.

²³ "Harás una mesa de madera de acacia. Su longitud será de dos codos, su anchura de un codo y su altura de un codo y medio.

²⁴ La cubrirás de oro puro y le harás una moldura de oro alrededor.

²⁵ Harás un borde de un palmo de ancho alrededor. Harás una moldura de oro en su borde alrededor.

²⁶ Le harás cuatro anillos de oro y los pondrás en las cuatro esquinas que están sobre sus cuatro pies.

²⁷ Los anillos estarán cerca del borde, como lugares para las varas para llevar la mesa.

²⁸ Harás las varas de madera de acacia y las cubrirás de oro, para que la mesa pueda ser transportada con ellas.

²⁹ Harás sus platos, sus cucharas, sus cucharones y sus tazones con los que se vierten las ofrendas. Los harás de oro puro.

³⁰ En la mesa pondrás siempre el pan de la presencia delante de mí.

³¹ "Harás un candelabro de oro puro. El candelabro se hará de obra martillada. Su base, su fuste, sus copas, sus capullos y sus flores serán de una sola pieza con él.

³² De sus lados saldrán seis ramas: tres brazos del candelabro salen de un lado, y tres brazos del candelabro salen del otro lado;

³³ tres copas hechas como flores de almendro en un brazo, un capullo y una flor; y tres copas hechas como flores de almendro en el otro brazo, un capullo y una flor; así para los seis brazos que salen del candelabro;

³⁴ y en el candelabro cuatro copas hechas como flores de almendro, sus capullos y sus flores;

³⁵ y un capullo debajo de dos ramas de una pieza con él, y un capullo debajo de dos ramas de una pieza con él, y un capullo debajo de dos ramas de una pieza con él, para las seis ramas que salen del candelabro.

³⁶ Sus capullos y sus ramas serán de una sola pieza con ella, toda ella de una sola pieza batida de oro puro.

³⁷ Harás sus lámparas de siete, y ellas encenderán sus lámparas para alumbrar el espacio que está frente a ella.

³⁸ Sus apagadores y sus tabaqueras serán de oro puro.

³⁹ Se hará de un talento de oro puro, con todos estos accesorios.

⁴⁰ Procura hacerlos según su modelo, que te ha sido mostrado en la montaña.

26

¹ “Además, harás el tabernáculo con diez cortinas de lino fino, azul, púrpura y escarlata, con querubines. Las harás con el trabajo de un obrero hábil.

² La longitud de cada cortina será de veintiocho codos, y la anchura de cada cortina de cuatro codos; todas las cortinas tendrán una misma medida.

³ Cinco cortinas estarán unidas entre sí, y las otras cinco cortinas estarán unidas entre sí.

⁴ Harás lazos de color azul en el borde de una de las cortinas desde el borde en el acoplamiento, y harás lo mismo en el borde de la cortina que está más afuera en el segundo acoplamiento.

⁵ Harás cincuenta lazos en la primera cortina, y harás cincuenta lazos en el borde de la cortina que está en el segundo acoplamiento. Los lazos estarán uno frente al otro.

⁶ Harás cincuenta corchetes de oro y unirás las cortinas entre sí con los corchetes. El tabernáculo será una unidad.

⁷ “Harás cortinas de pelo de cabra para cubrir el tabernáculo. Harás once cortinas.

⁸ La longitud de cada cortina será de treinta codos, y la anchura de cada cortina de cuatro codos; las once cortinas tendrán una sola medida.

⁹ Acoplarás cinco cortinas solas y seis cortinas solas, y doblarás la sexta cortina en la parte delantera de la tienda.

¹⁰ Harás cincuenta lazos en el borde de la cortina que está más afuera en el acople, y cincuenta lazos en el borde de la cortina que está más afuera en el segundo acople.

¹¹ Harás cincuenta broches de bronce, los pondrás en las presillas y unirás la tienda para que sea una sola.

¹² La parte que sobresale de las cortinas de la tienda — la mitad de la cortina que queda — colgará sobre la parte posterior del tabernáculo.

¹³ El codo de un lado y el codo del otro lado, de lo que queda de la longitud de las cortinas de la tienda, colgará sobre los lados del tabernáculo de este lado y del otro, para cubrirlo.

¹⁴ Harás una cubierta para la tienda de pieles de carnero teñidas de rojo, y una cubierta de pieles de vaca marina por encima.

¹⁵ "Harás las tablas para el tabernáculo de madera de acacia, de pie.

¹⁶ La longitud de una tabla será de diez codos, y la anchura de cada tabla de un codo y medio.

¹⁷ En cada tabla habrá dos espigas unidas entre sí; así harás todas las tablas del tabernáculo.

¹⁸ Harás veinte tablas para el tabernáculo, para el lado sur, hacia el sur.

¹⁹ Harás cuarenta basas de plata debajo de las veinte tablas; dos basas debajo de una tabla para sus dos espigas, y dos basas debajo de otra tabla para sus dos espigas.

²⁰ Para el segundo lado del tabernáculo, en el lado norte, veinte tablas,

²¹ y sus cuarenta basas de plata; dos basas debajo de una tabla, y dos basas debajo de otra tabla.

²² Para el lado opuesto del tabernáculo, hacia el oeste, harás seis tablas.

²³ Harás dos tablas para las esquinas del tabernáculo en el lado opuesto.

²⁴ Serán dobles por debajo, y de la misma manera serán enteras hasta su parte superior a un anillo; así será para ambas; serán para las dos esquinas.

²⁵ Habrá ocho tablas, y sus basas de plata, dieciséis basas; dos basas debajo de una tabla, y dos basas debajo de otra tabla.

²⁶ "Harás barras de madera de acacia: cinco para las tablas de un lado del tabernáculo,

²⁷ y cinco barras para las tablas del otro lado del tabernáculo, y cinco barras para las tablas del lado del tabernáculo, para el lado opuesto, hacia el oeste.

²⁸ La barra del medio de las tablas pasará de extremo a extremo.

²⁹ Cubrirás las tablas con oro, y harás sus anillos de oro para colocar las barras. Cubrirás de oro las barras.

³⁰ Montarás el tabernáculo de acuerdo con la forma en que se te mostró en la montaña.

³¹ "Harás un velo de azul, púrpura, escarlata y lino fino, con querubines. Será obra de un hábil obrero.

³² Lo colgarás en cuatro columnas de acacia recubiertas de oro; sus ganchos serán de oro, sobre cuatro bases de plata.

³³ Colgarás el velo debajo de los corchetes, y meterás allí el arca de la alianza dentro del velo. El velo separará para ti el lugar santo del santísimo.

³⁴ Pondrás el propiciatorio sobre el arca de la alianza en el lugar santísimo.

³⁵ Pondrás la mesa fuera del velo, y el candelabro frente a la mesa, del lado del tabernáculo hacia el sur. Pondrás la mesa en el lado norte.

³⁶ "Harás un biombo para la puerta de la Tienda, de azul, púrpura, escarlata y lino torcido, obra del bordador.

³⁷ Harás para el biombo cinco columnas de acacia, y las cubrirás de oro. Sus ganchos serán de oro. Fundirás para ellas cinco bases de bronce.

27

¹ "Harás el altar de madera de acacia, de cinco codos* de largo y cinco

* **27:1** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

codos de ancho. El altar será cuadrado. Su altura será de tres codos. †

² Harás sus cuernos en sus cuatro esquinas. Sus cuernos serán de una sola pieza con él. Lo cubrirás de bronce.

³ Harás sus ollas para recoger sus cenizas, sus palas, sus cuencos, sus ganchos para la carne y sus sartenes para el fuego. Harás todos sus recipientes de bronce.

⁴ Le harás una rejilla de red de bronce. En la red harás cuatro anillos de bronce en sus cuatro esquinas.

⁵ La pondrás debajo de la cornisa que rodea el altar, para que la red llegue hasta la mitad del altar.

⁶ Harás varas para el altar, varas de madera de acacia, y las cubrirás de bronce.

⁷ Sus varas se pondrán en los anillos, y las varas estarán a los dos lados del altar cuando lo lleves.

⁸ Lo harán hueco con tablas. Lo harán como se te ha mostrado en la montaña.

⁹ "Harás el atrio del tabernáculo: para el lado sur, hacia el sur, habrá cortinas para el atrio de lino fino de cien codos de largo por un lado.

¹⁰ Sus columnas serán veinte, y sus bases veinte, de bronce. Los ganchos de las columnas y sus filetes serán de plata.

¹¹ Asimismo, para la longitud del lado norte, habrá cortinas de cien codos, y sus columnas serán veinte, y sus bases veinte, de bronce; los ganchos de las columnas y sus filetes, de plata.

¹² La anchura del atrio del lado occidental tendrá cortinas de cincuenta codos; sus columnas, diez, y sus bases, diez.

¹³ La anchura del atrio del lado oriental será de cincuenta codos.

¹⁴ Las cortinas de un lado de la puerta serán de quince codos, sus columnas de tres y sus bases de tres.

¹⁵ Las cortinas del otro lado serán de quince codos; sus columnas, tres, y sus bases, tres.

¹⁶ Para la puerta del atrio habrá una cortina de veinte codos, de azul, púrpura, carmesí y lino torcido, obra del bordador; sus columnas cuatro, y sus bases cuatro.

¹⁷ Todas las columnas del atrio alrededor estarán forradas de plata; sus ganchos, de plata, y sus bases, de bronce.

¹⁸ La longitud del atrio será de cien codos, la anchura de cincuenta y la altura de cinco codos, de lino fino, y sus bases de bronce.

¹⁹ Todos los instrumentos del tabernáculo en todo su servicio, y todos sus pasadores, y todos los pasadores del atrio, serán de bronce.

²⁰ "Mandarás a los hijos de Israel que te traigan aceite de oliva puro batido para la luz, para hacer arder continuamente una lámpara.

²¹ En la Tienda del Encuentro, fuera del velo que está delante del pacto, Aarón y sus hijos la mantendrán en orden desde la tarde hasta la mañana delante de Yahvé; será un estatuto para siempre a través de sus generaciones a favor de los hijos de Israel.

28

¹ "Trae a Aarón, tu hermano, y a sus hijos con él, cerca de ti, de entre los hijos de Israel, para que me sirva en el oficio de sacerdote: Aarón, con

† 27:1 El altar debía tener unos 2,3×2,3×1,4 metros o unos 7½×7½×4½ pies.

Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar, hijos de Aarón.

² Harás vestiduras sagradas para Aarón, tu hermano, para gloria y belleza.

³ Hablarás a todos los sabios de corazón, a quienes he llenado de espíritu de sabiduría, para que hagan las vestiduras de Aarón para santificarlo, a fin de que me sirva en el oficio de sacerdote.

⁴ Estas son las vestimentas que harán: un pectoral, un efod, un manto, una túnica ajustada, un turbante y un fajín. Harán las vestiduras sagradas para Aarón tu hermano y sus hijos, para que me sirvan en el oficio sacerdotal.

⁵ Usarán el oro, el azul, la púrpura, la escarlata y el lino fino.

⁶ “Harán el efod de oro, azul, púrpura, escarlata y lino torcido, obra del obrero hábil.

⁷ Tendrá dos correas para los hombros, unidas a los dos extremos del mismo, para que se pueda unir.

⁸ La banda tejida con destreza, que está sobre él, será como su obra y de la misma pieza; de oro, azul, púrpura, escarlata y lino fino torcido.

⁹ Tomarás dos piedras de ónice y grabarás en ellas los nombres de los hijos de Israel.

¹⁰ Seis de sus nombres en una piedra, y los nombres de los seis que quedan en la otra piedra, en el orden de su nacimiento.

¹¹ Con el trabajo de un grabador en piedra, como los grabados de un sello, grabarás las dos piedras, según los nombres de los hijos de Israel. Las harás encerrar en engastes de oro.

¹² Pondrás las dos piedras en los tirantes del efod, para que sean piedras conmemorativas de los hijos de Israel. Aarón llevará sus nombres ante el Señor en sus dos hombros como recuerdo.

¹³ Harás engastes de oro,

¹⁴ y dos cadenas de oro puro; las harás como cordones trenzados. Pondrás las cadenas trenzadas en los engastes.

¹⁵ “Harás un pectoral de juicio, obra de obrero experto; como la obra del efod lo harás; de oro, de azul, de púrpura, de carmesí y de lino torcido, lo harás.

¹⁶ Será cuadrado y con doble pliegue; un palmo* será su longitud, y un palmo su anchura.

¹⁷ Pondrás en él engastes de piedras, cuatro hileras de piedras: una hilera de rubíes, topacios y berilos será la primera hilera;

¹⁸ y la segunda hilera una turquesa, un zafiro,[†] y una esmeralda;

¹⁹ y la tercera hilera un jacinto, un ágata y una amatista;

²⁰ y la cuarta hilera un crisolito, un ónice y un jaspe. Estarán encerrados en oro en sus engastes.

²¹ Las piedras serán según los nombres de los hijos de Israel, doce, según sus nombres; como los grabados de un sello, cada uno según su nombre, serán para las doce tribus.

²² Harás en el pectoral cadenas como cordones, de oro puro trenzado.

²³ Harás en el pectoral dos anillos de oro, y pondrás los dos anillos en los dos extremos del pectoral.

* **28:16** Un palmo es la longitud desde la punta del pulgar de un hombre hasta la punta de su dedo meñique cuando su mano está extendida (aproximadamente medio codo, o 9 pulgadas, o 22,8 cm.)

† **28:18** o, lapislázuli

²⁴ Pondrás las dos cadenas trenzadas de oro en los dos anillos de los extremos del pectoral.

²⁵ Los otros dos extremos de las dos cadenas trenzadas los pondrás en los dos engastes, y los pondrás en los tirantes del efod en su parte delantera.

²⁶ Harás dos anillos de oro y los pondrás en los dos extremos del pectoral, en su borde, que está hacia el lado del efod, hacia adentro.

²⁷ Harás dos anillos de oro y los pondrás en los dos tirantes del efod por debajo, en su parte delantera, cerca de su acoplamiento, por encima de la banda hábilmente tejida del efod.

²⁸ El pectoral lo unirán por sus anillos a los anillos del efod con un cordón de color azul, para que quede sobre la banda hábilmente tejida del efod, y para que el pectoral no se salga del efod.

²⁹ Aarón llevará los nombres de los hijos de Israel en el pectoral del juicio sobre su corazón, cuando entre en el lugar santo, como recuerdo ante Yahvé siempre.

³⁰ En el pectoral del juicio pondrás el Urim y el Tumim, y estarán en el corazón de Aarón cuando entre delante de Yahvé. Aarón llevará el juicio de los hijos de Israel en su corazón ante el Señor continuamente.

³¹ "Harás el manto del efod todo de color azul.

³² Tendrá un orificio para la cabeza en el centro. Tendrá un cordón de tejido alrededor de su orificio, como el orificio de una cota de malla, para que no se rompa.

³³ En su dobladillo harás granadas de azul, de púrpura y de escarlata, alrededor de su dobladillo; con campanillas de oro entre ellas y alrededor de ellas:

³⁴ una campanilla de oro y una granada, una campanilla de oro y una granada, alrededor del dobladillo del manto.

³⁵ Estará sobre Aarón para ministrar; y su sonido se oirá cuando entre al lugar santo delante de Yahvé, y cuando salga, para que no muera.

³⁶ "Harás una placa de oro puro y grabarás en ella, como los grabados de un sello, 'SANTO A YAHWEH'.

³⁷ La pondrás sobre un cordón de color azul, y estará en el fajín. Estará en la parte delantera del fajín.

³⁸ Estará en la frente de Aarón, y Aarón llevará la iniquidad de las cosas sagradas que los hijos de Israel santifican en todos sus dones sagrados; y estará siempre en su frente, para que sean aceptados ante Yahvé.

³⁹ Tejerás la túnica con lino fino. Harás un turbante de lino fino. Harás un fajín, obra del bordador.

⁴⁰ "Harás túnicas para los hijos de Aarón. Les harás fajas. Les harás cintillos, para gloria y belleza.

⁴¹ Se las pondrás a Aarón, tu hermano, y a sus hijos con él, y los ungirás, los consagrarás y los santificarás, para que me sirvan en el oficio de sacerdote.

⁴² Les harás pantalones de lino para cubrir su carne desnuda. Llegarán desde la cintura hasta los muslos.

⁴³ Estarán sobre Aarón y sobre sus hijos, cuando entren en la Tienda de Reunión, o cuando se acerquen al altar para ministrar en el lugar santo, para que no lleven iniquidad y mueran. Esto será un estatuto para siempre para él y para su descendencia después de él.

29

¹ “Esto es lo que les harás para santificarlos, para que me sirvan en el oficio sacerdotal: toma un novillo y dos carneros sin defecto,

² panes sin levadura, tortas sin levadura mezcladas con aceite y obleas sin levadura untadas con aceite. Las harás de harina de trigo fina.

³ Los pondrás en un canasto y los traerás en el canasto, con el toro y los dos carneros.

⁴ Llevarás a Aarón y a sus hijos a la puerta de la Tienda del Encuentro, y los lavarás con agua.

⁵ Tomarás las vestimentas y le pondrás a Aarón la túnica, el manto del efod, el efod y el pectoral, y lo vestirás con la banda hábilmente tejida del efod.

⁶ Pondrás el turbante sobre su cabeza y pondrás la corona sagrada sobre el turbante.

⁷ Luego tomarás el aceite de la unción, lo derramarás sobre su cabeza y lo ungirás.

⁸ Traerás a sus hijos y les pondrás túnicas.

⁹ Los vestirás con cinturones, a Aarón y a sus hijos, y les atarás cintillos. Ellos tendrán el sacerdocio por estatuto perpetuo. Consagrarás a Aarón y a sus hijos.

¹⁰ “Llevarás el toro ante la Tienda del Encuentro, y Aarón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del toro.

¹¹ Matarás el toro ante el Señor, a la puerta de la Tienda del Encuentro.

¹² Tomarás de la sangre del toro y la pondrás con tu dedo sobre los cuernos del altar, y derramarás toda la sangre al pie del altar.

¹³ Tomarás toda la grasa que cubre las vísceras, la cubierta del hígado, los dos riñones y la grasa que hay sobre ellos, y los quemarás sobre el altar.

¹⁴ Pero la carne del toro, su piel y su estiércol los quemarás al fuego fuera del campamento. Es una ofrenda por el pecado.

¹⁵ “También tomarás el único carnero, y Aarón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del carnero.

¹⁶ Matarás el carnero, tomarás su sangre y la rociarás alrededor del altar.

¹⁷ Cortarás el carnero en pedazos, y lavarás sus entrañas y sus patas, y las pondrás con sus pedazos y con su cabeza.

¹⁸ Quemarás todo el carnero sobre el altar: es un holocausto para Yahvé; es un aroma agradable, una ofrenda hecha por fuego para Yahvé.

¹⁹ “Tomarás el otro carnero, y Aarón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del carnero.

²⁰ Luego matarás el carnero, tomarás un poco de su sangre y la pondrás en el lóbulo de la oreja derecha de Aarón y en el lóbulo de la oreja derecha de sus hijos, en el pulgar de su mano derecha y en el dedo gordo de su pie derecho, y rociarás la sangre alrededor del altar.

²¹ Tomarás de la sangre que está sobre el altar, y del aceite de la unción, y la rociarás sobre Aarón, y sobre sus vestiduras, y sobre sus hijos, y sobre las vestiduras de sus hijos con él; y él será santificado, y sus vestiduras, y sus hijos, y las vestiduras de sus hijos con él.

²² También tomarás parte de la grasa del carnero, la cola gorda, la grasa que cubre las vísceras, la cubierta del hígado, los dos riñones, la grasa que hay en ellos y el muslo derecho (porque es un carnero de consagración),

²³ y una hogaza de pan, una torta de pan engrasado y una oblea del canasto de los panes sin levadura que están delante de Yahvé.

²⁴ Pondrás todo esto en las manos de Aarón y en las manos de sus hijos, y los agitarás como ofrenda mecida ante Yahvé.

²⁵ Los tomarás de sus manos y los harás arder en el altar, sobre el holocausto, como aroma agradable ante Yahvé; es una ofrenda encendida para Yahvé.

²⁶ “Tomarás el pecho del carnero de las consagraciones de Aarón y lo mecereás como ofrenda mecida ante Yahvé. Será tu porción.

²⁷ Santificarás el pecho de la ofrenda mecida y el muslo de la ofrenda mecida, que se eleva, del carnero de las consagraciones, del que es para Aarón y del que es para sus hijos.

²⁸ Será para Aarón y sus hijos como su porción para siempre de los hijos de Israel; porque es una ofrenda mecida. Será una ofrenda mecida de los hijos de Israel de los sacrificios de sus ofrendas de paz, su ofrenda mecida a Yahvé.

²⁹ “Las vestiduras sagradas de Aarón serán para sus hijos después de él, para ser ungidos con ellas y para ser consagrados con ellas.

³⁰ Siete días se las pondrá el hijo que sea sacerdote en su lugar, cuando entre en la Tienda de Reunión para ministrar en el lugar santo.

³¹ “Tomarás el carnero de las consagraciones y cocerás su carne en un lugar sagrado.

³² Aarón y sus hijos comerán la carne del carnero y el pan que esté en el canasto, a la puerta de la Tienda de Reunión.

³³ Comerán esas cosas con las que se hizo expiación, para consagrarlas y santificarlas; pero un extraño no comerá de ellas, porque son sagradas.

³⁴ Si algo de la carne de la consagración, o del pan, queda hasta la mañana, entonces quemarás el resto con fuego. No se comerá, porque es sagrado.

³⁵ “Así harás con Aarón y con sus hijos, según todo lo que te he mandado. Los consagrarás durante siete días.

³⁶ Cada día ofrecerás el toro de la ofrenda por el pecado para la expiación. Limpiarás el altar cuando hagas la expiación por él. Lo ungirás para santificarlo.

³⁷ Siete días expiarás el altar y lo santificarás, y el altar será santísimo. Todo lo que toque el altar será santo.

³⁸ “Esto es lo que ofrecerás sobre el altar: dos corderos de un año, de día en día, continuamente.

³⁹ El primer cordero lo ofrecerás por la mañana, y el otro cordero lo ofrecerás al atardecer;

⁴⁰ y con el primer cordero la décima parte de un efa* de harina fina mezclada con la cuarta parte de un hin de aceite batido, y la cuarta parte de un hin de vino como libación.

* **29:40** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

⁴¹ El otro cordero lo ofrecerás al atardecer, y harás con él lo mismo que con la ofrenda de la mañana y con su libación, como aroma agradable, ofrenda encendida a Yahvé.

⁴² Será un holocausto continuo a lo largo de vuestras generaciones, a la puerta de la Tienda del Encuentro, delante de Yahvé, donde me reuniré con vosotros para hablaros allí.

⁴³ Allí me reuniré con los hijos de Israel, y el lugar será santificado por mi gloria.

⁴⁴ Santificaré la Carpa del Encuentro y el altar. También santificaré a Aarón y a sus hijos para que me sirvan en el oficio de sacerdote.

⁴⁵ Habitaré entre los hijos de Israel y seré su Dios.

⁴⁶ Sabrán que yo soy el Señor, su Dios, que los sacó de la tierra de Egipto para que yo habitara en medio de ellos: Yo soy el Señor, su Dios.

30

¹ “Harás un altar para quemar incienso. Lo harás de madera de acacia.

² Su longitud será de un codo, y su anchura de un codo. Será cuadrado, y su altura será de dos codos. Sus cuernos serán de una sola pieza con él.

³ Lo cubrirás de oro puro, su parte superior, sus lados alrededor y sus cuernos; y harás una moldura de oro alrededor.

⁴ Le harás dos anillos de oro debajo de su moldura; en sus dos costillas, en sus dos lados los harás; y servirán de lugares para las varas que servirán de sostén.

⁵ Harás las varas de madera de acacia y las cubrirás de oro.

⁶ Lo pondrás delante del velo que está junto al arca del testimonio, delante del propiciatorio que está sobre él testimonio, donde me reuniré contigo.

⁷ Aarón quemará sobre él incienso de especias dulces cada mañana. Cuando atienda las lámparas, las quemará.

⁸ Cuando Aarón encienda las lámparas al atardecer, las quemará, un incienso perpetuo ante el Señor por vuestras generaciones.

⁹ No ofrecerás sobre él ningún incienso extraño, ni holocausto, ni ofrenda; y no derramarás sobre él ninguna libación.

¹⁰ Aarón hará expiación sobre sus cuernos una vez al año; con la sangre del sacrificio por el pecado de la expiación, una vez al año, hará expiación por él a lo largo de vuestras generaciones. Es muy sagrado para Yahvé”.

¹¹ Yahvé habló a Moisés diciendo:

¹² “Cuando hagas el censo de los hijos de Israel, según los que se cuentan entre ellos, cada uno dará un rescate por su alma a Yahvé cuando los cuentes, para que no haya plaga entre ellos cuando los cuentes.

¹³ Todo el que pase a los contados dará medio siclo según el siclo* del santuario (el siclo es de veinte gerahs†); medio siclo como ofrenda a Yahvé.

¹⁴ Todo el que pase a los contados, de veinte años para arriba, dará la ofrenda a Yahvé.

¹⁵ El rico no dará más, y el pobre no dará menos, que el medio siclo,‡ cuando den la ofrenda a Yahvé, para hacer expiación por vuestras almas.

* **30:13** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas. † **30:13** una gerah son unos 0,5 gramos o unos 7,7 granos ‡ **30:15** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas.

¹⁶ Tomarás el dinero de la expiación de los hijos de Israel y lo destinarás al servicio de la Tienda de Reunión, para que sea un memorial de los hijos de Israel ante Yahvé, para hacer expiación por vuestras almas."

¹⁷ Yahvé habló a Moisés diciendo:

¹⁸ "Harás también una pila de bronce, con su base de bronce, en la que se lavará. La pondrás entre la Tienda de Reunión y el altar, y pondrás agua en ella.

¹⁹ Aarón y sus hijos se lavarán las manos y los pies en ella.

²⁰ Cuando entren en la Tienda del Encuentro, se lavarán con agua, para no morir; o cuando se acerquen al altar para ministrar, para quemar una ofrenda encendida a Yahvé.

²¹ Así se lavarán las manos y los pies para no morir. Esto les servirá de estatuto para siempre, a él y a sus descendientes por sus generaciones."

²² Además, Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²³ "Toma también especias finas: de mirra líquida, quinientos siclos;[§] y de canela aromática la mitad, doscientos cincuenta; y de caña aromática, doscientos cincuenta;

²⁴ y de casia quinientos, según el siclo del santuario; y un hin* de aceite de oliva.

²⁵ Lo convertirás en un aceite santo para la unción, un perfume compuesto según el arte del perfumista; será un aceite santo para la unción.

²⁶ Lo usarás para ungir la Tienda de reunión, el arca de la alianza,

²⁷ la mesa y todos sus artículos, el candelabro y sus accesorios, el altar del incienso,

²⁸ el altar del holocausto con todos sus utensilios, y la pila con su base.

²⁹ Los santificarás para que sean santos. Todo lo que los toque será santo.

³⁰ Ungirás a Aarón y a sus hijos, y los santificarás para que me sirvan en el oficio de sacerdote.

³¹ Hablarás a los hijos de Israel diciendo: "Este será un aceite de unción santo para mí a través de vuestras generaciones.

³² No se derramará sobre la carne del hombre, y no hagas nada semejante a él, según su composición. Es santo. Será santo para vosotros.

³³ El que componga algo semejante, o el que ponga algo de él sobre un extraño, será cortado de su pueblo".

³⁴ Yahvé dijo a Moisés: "Toma para ti especias dulces, resina de goma, onycha y gálbano: especias dulces con incienso puro. Habrá un peso igual de cada una.

³⁵ Harás con ello incienso, un perfume según el arte del perfumista, sazonado con sal, puro y santo.

³⁶ Machacaréis una parte muy pequeña y pondréis otra delante del pacto en la Tienda de reunión, donde me reuniré con vosotros. Será para ti algo muy sagrado.

³⁷ No haréis este incienso, según su composición, para vosotros; será para vosotros santo para Yahvé.

³⁸ El que haga algo semejante, para olerlo, será cortado de su pueblo."

[§] **30:23** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 500 siclos equivalen a unos 5 kilogramos o a unas 11 libras. * **30:24** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

31

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “He aquí que he llamado por nombre a Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá.

³ Lo he llenado con el Espíritu de Dios, en sabiduría, en inteligencia y en conocimiento, y en toda clase de trabajos,

⁴ para idear obras de arte, para trabajar en oro, en plata y en bronce,

⁵ y en el corte de piedras para engastar, y en la talla de madera, para trabajar en toda clase de trabajos.

⁶ He aquí que yo mismo he puesto con él a Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan; y en el corazón de todos los sabios de corazón he puesto la sabiduría, para que hagan todo lo que os he mandado:

⁷ la Tienda de reunión, el arca de la alianza, el propiciatorio que está sobre ella, todo el mobiliario de la Tienda,

⁸ la mesa y sus recipientes, el candelabro puro con todos sus recipientes, el altar del incienso,

⁹ el altar del holocausto con todos sus recipientes, la pila y su base,

¹⁰ las vestiduras finamente trabajadas — las vestiduras sagradas para el sacerdote Aarón, las vestiduras de sus hijos para servir en el oficio sacerdotal —

¹¹ el aceite de la unción, y el incienso de especias dulces para el lugar santo: conforme a todo lo que te he mandado, lo harán.”

¹² Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹³ “Habla también a los hijos de Israel, diciendo: ‘Ciertamente guardaréis mis sábados, porque es una señal entre yo y vosotros por vuestras generaciones, para que sepáis que yo soy Yahvé, que os santifico.

¹⁴ Por lo tanto, guardarán el sábado, porque es sagrado para ustedes. Todo el que lo profane será condenado a muerte, pues el que haga algún trabajo en él, esa persona será cortada de entre su pueblo.

¹⁵ Seis días se trabajará, pero el séptimo día es un día de descanso solemne, santo para Yahvé. El que haga algún trabajo en el día de reposo será condenado a muerte.

¹⁶ Por lo tanto, los hijos de Israel guardarán el sábado, para observar el sábado a través de sus generaciones, como un pacto perpetuo.

¹⁷ Es una señal entre yo y los hijos de Israel para siempre; porque en seis días Yahvé hizo el cielo y la tierra, y en el séptimo día descansó y se refrescó”.

¹⁸ Cuando terminó de hablar con él en el monte Sinaí, le dio a Moisés las dos tablas del testimonio, tablas de piedra, escritas con el dedo de Dios.

32

¹ Cuando el pueblo vio que Moisés se demoraba en bajar del monte, se reunió con Aarón y le dijo: “Ven, haznos dioses que vayan delante de nosotros, porque en cuanto a este Moisés, el hombre que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él.”

² Aarón les dijo: “Quítense los anillos de oro que están en las orejas de sus esposas, de sus hijos y de sus hijas, y tráiganmelos”.

³ Todo el pueblo se quitó los anillos de oro que tenía en sus orejas y se los llevó a Aarón.

⁴ El recibió lo que le entregaron, lo modeló con un instrumento de grabado y lo convirtió en un becerro moldeado. Luego le dijeron: “Estos son tus dioses, Israel, que te sacaron de la tierra de Egipto”.

⁵ Al ver esto, Aarón construyó un altar delante de él; y Aarón hizo una proclama y dijo: “Mañana será una fiesta para Yahvé.”

⁶ Al día siguiente se levantaron temprano, ofrecieron holocaustos y trajeron ofrendas de paz; el pueblo se sentó a comer y a beber, y se levantó a jugar.

⁷ El Señor le dijo a Moisés: “Ve, baja, porque tu pueblo, al que sacaste de la tierra de Egipto, se ha corrompido.

⁸ Se han desviado rápidamente del camino que les ordené. Se han hecho un becerro moldeado, lo han adorado y le han ofrecido sacrificios, y han dicho: ‘Estos son tus dioses, Israel, que te hicieron subir de la tierra de Egipto’.”

⁹ Yahvé dijo a Moisés: “He visto a este pueblo, y he aquí que es un pueblo de dura cerviz.

¹⁰ Ahora, pues, déjame en paz, para que arda mi ira contra ellos y los consuma; y haré de ti una gran nación.”

¹¹ Moisés suplicó a su Dios y le dijo: “Señor, ¿por qué arde tu ira contra tu pueblo, que sacaste de la tierra de Egipto con gran poder y con mano poderosa?

¹² ¿Por qué han de hablar los egipcios diciendo: ‘Los sacó para mal, para matarlos en los montes y consumirlos de la superficie de la tierra’? Vuélvete de tu feroz ira, y aléjate de este mal contra tu pueblo.

¹³ Acuérdate de Abraham, de Isaac y de Israel, tus siervos, a quienes juraste por ti mismo y les dijiste: ‘Multiplicaré tu descendencia como las estrellas del cielo, y toda esta tierra de la que he hablado se la daré a tu descendencia, y la heredarán para siempre’.”

¹⁴ Entonces Yahvé se apartó del mal que dijo que haría a su pueblo.

¹⁵ Moisés se volvió y bajó del monte con las dos tablas del testimonio en la mano, tablas que estaban escritas por ambos lados. Estaban escritas de un lado y del otro.

¹⁶ Las tablas eran obra de Dios, y la escritura era la escritura de Dios, grabada en las tablas.

¹⁷ Cuando Josué oyó el ruido del pueblo al gritar, dijo a Moisés: “Hay ruido de guerra en el campamento”.

¹⁸ Dijo: “No es la voz de los que gritan por la victoria. No es la voz de los que gritan por ser vencidos, sino el ruido de los que cantan lo que oigo”.

¹⁹ En cuanto se acercó al campamento, vio el becerro y las danzas. Entonces la ira de Moisés se encendió, y arrojó las tablas de sus manos, y las rompió debajo de la montaña.

²⁰ Tomó el becerro que habían hecho, lo quemó con fuego, lo molió hasta hacerlo polvo y lo esparció sobre el agua, e hizo que los hijos de Israel lo bebieran.

²¹ Moisés le dijo a Aarón: “¿Qué te ha hecho esta gente para que les hayas provocado un gran pecado?”

²² Aarón dijo: “No dejes que se caliente la ira de mi señor. Tú conoces al pueblo, que está empeñado en el mal.

²³ Porque me han dicho: 'Haznos dioses que vayan delante de nosotros'. En cuanto a este Moisés, el hombre que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él'.

²⁴ Les dije: 'El que tenga oro, que lo saque'. Y me lo dieron; lo eché al fuego, y salió este becerro".

²⁵ Cuando Moisés vio que el pueblo estaba fuera de control, (pues Aarón los había dejado perder el control, causando la burla de sus enemigos),

²⁶ entonces Moisés se paró en la puerta del campamento y dijo: "¡Quien esté del lado de Yahvé, venga a mí!"

Todos los hijos de Leví se reunieron con él.

²⁷ Él les dijo: "Yahvé, el Dios de Israel, dice: 'Cada uno ponga su espada en el muslo y vaya de puerta en puerta por todo el campamento, y cada uno mate a su hermano, a su compañero y a su vecino'".

²⁸ Los hijos de Leví hicieron lo que dijo Moisés. Ese día cayeron unos tres mil hombres del pueblo.

²⁹ Moisés dijo: "Conságrense hoy a Yahvé, porque cada hombre estaba en contra de su hijo y de su hermano, para que él les dé hoy una bendición."

³⁰ Al día siguiente, Moisés dijo al pueblo: "Habéis cometido un gran pecado. Ahora subiré a Yahvé. Tal vez haga expiación por su pecado".

³¹ Moisés volvió a Yahvé y dijo: "Oh, este pueblo ha cometido un gran pecado y se ha hecho dioses de oro.

³² Pero ahora, si quieres, perdona su pecado; y si no, por favor, bórrame de tu libro que has escrito."

³³ Yahvé dijo a Moisés: "A quien haya pecado contra mí, lo borraré de mi libro.

³⁴ Ahora ve, conduce al pueblo al lugar del que te he hablado. He aquí que mi ángel irá delante de ti. Sin embargo, el día en que yo castigue, los castigaré por su pecado".

³⁵ El Señor golpeó al pueblo por lo que hicieron con el becerro que hizo Aarón.

33

¹ Yahvé habló a Moisés: "Vete, sube de aquí, tú y el pueblo que has sacado de la tierra de Egipto, a la tierra que juré a Abraham, a Isaac y a Jacob, diciendo: 'La daré a tu descendencia'.

² Enviaré un ángel delante de ti, y expulsaré al cananeo, al amorreo, al hitita, al ferezeo, al heveo y al jebuseo.

³ Vayan a una tierra que fluye leche y miel; pero yo no subiré en medio de ustedes, porque son un pueblo de cuello duro, no sea que los consuma en el camino."

⁴ Al oír esta mala noticia, el pueblo se puso de luto y nadie se puso sus joyas.

⁵ Yahvé había dicho a Moisés: "Di a los hijos de Israel: 'Sois un pueblo de cuello duro. Si subiera entre vosotros un momento, os consumiría. Por lo tanto, quítense ahora sus joyas, para que yo sepa qué hacer con ustedes'".

⁶ Los hijos de Israel se despojaron de sus joyas a partir del monte Horeb.

⁷ Moisés acostumbraba a tomar la tienda y a armarla fuera del campamento, lejos de él, y la llamaba "Tienda del Encuentro". Todos los

que buscaban a Yahvé salían a la Tienda del Encuentro, que estaba fuera del campamento.

⁸ Cuando Moisés salió a la Tienda, todo el pueblo se levantó y se puso de pie, cada uno a la puerta de su tienda, y observó a Moisés hasta que éste entró en la Tienda.

⁹ Cuando Moisés entró en la Carpa, la columna de nube descendió, se puso a la puerta de la Carpa, y Yahvé habló con Moisés.

¹⁰ Todo el pueblo vio que la columna de nube estaba a la puerta de la Carpa, y todo el pueblo se levantó y adoró, cada uno a la puerta de su carpa.

¹¹ Yahvé habló con Moisés cara a cara, como un hombre habla con su amigo. Volvió a entrar en el campamento, pero su siervo Josué, hijo de Nun, un joven, no salió de la Tienda.

¹² Moisés dijo a Yahvé: "He aquí que tú me dices: 'Haz subir a este pueblo', y no me has hecho saber a quién enviarás conmigo. Sin embargo, has dicho: 'Te conozco por tu nombre, y también has hallado gracia ante mis ojos'.

¹³ Ahora, pues, si he hallado gracia ante tus ojos, muéstrame ahora tu camino, para que te conozca y pueda hallar gracia ante tus ojos; y considera que esta nación es tu pueblo."

¹⁴ Dijo: "Mi presencia irá contigo y te daré descanso".

¹⁵ Moisés le dijo: "Si tu presencia no va conmigo, no nos subas de aquí.

¹⁶ Pues ¿cómo sabrá la gente que he hallado gracia ante tus ojos, yo y tu pueblo? ¿No es que tú vas con nosotros, para que estemos separados, yo y tu pueblo, de todos los pueblos que están sobre la superficie de la tierra?"

¹⁷ Yahvé dijo a Moisés: "También haré esto que has dicho, porque has hallado gracia ante mis ojos y te conozco por tu nombre."

¹⁸ Moisés dijo: "Por favor, muéstrame tu gloria".

¹⁹ Dijo: "Haré pasar ante ti toda mi bondad, y proclamaré el nombre de Yahvé ante ti. Tendré piedad con quien tenga piedad, y mostraré misericordia con quien tenga piedad".

²⁰ Dijo: "No puedes ver mi rostro, porque el hombre no puede verme y vivir."

²¹ Yahvé también dijo: "He aquí que hay un lugar junto a mí, y tú estarás sobre la roca.

²² Sucederá que, mientras pasa mi gloria, te pondré en una hendidura de la roca y te cubriré con mi mano hasta que haya pasado;

²³ entonces quitaré mi mano, y verás mi espalda; pero mi rostro no se verá."

34

¹ Yahvé dijo a Moisés: "Talla dos tablas de piedra como las primeras. Yo escribiré en las tablas las palabras que estaban en las primeras tablas, que tú rompiste.

² Prepárate para la mañana, y sube por la mañana al monte Sinaí, y preséntate allí ante mí en la cima de la montaña.

³ Nadie subirá contigo ni se te verá en ningún lugar del monte. No dejes que los rebaños o las manadas pasten frente a ese monte".

⁴ Cinceló dos tablas de piedra como la primera; entonces Moisés se levantó de madrugada y subió al monte Sinaí, como Yahvé le había ordenado, y tomó en su mano dos tablas de piedra.

⁵ Yahvé descendió en la nube y se quedó allí con él, y proclamó el nombre de Yahvé.

⁶ Yahvé pasó por delante de él y proclamó: “¡Yahvé! Yahvé, Dios misericordioso y clemente, lento a la cólera y abundante en bondades y verdades,

⁷ que guarda la bondad amorosa durante miles de años, que perdona la iniquidad, la desobediencia y el pecado, y que no exculpa a los culpables, visitando la iniquidad de los padres en los hijos y en los hijos de los hijos, en la tercera y en la cuarta generación.”

⁸ Moisés se apresuró a inclinar la cabeza hacia la tierra y adoró.

⁹ Dijo: “Si ahora he hallado gracia ante tus ojos, Señor, por favor, deja que el Señor vaya entre nosotros, aunque éste sea un pueblo de dura cerviz; perdona nuestra iniquidad y nuestro pecado, y tómanos como herencia.”

¹⁰ Dijo: “He aquí que hago un pacto: ante todo tu pueblo haré maravillas, como no se han hecho en toda la tierra, ni en ninguna nación; y todos los pueblos en medio de los cuales te encuentras verán la obra de Yahvé, porque es algo impresionante lo que hago contigo.

¹¹ Observen lo que hoy les ordeno. He aquí que voy a expulsar ante vosotros al amorreo, al cananeo, al hitita, al ferezeo, al heveo y al jebuseo.

¹² Tened cuidado, no sea que hagáis un pacto con los habitantes de la tierra a la que vais, para que no os sirva de lazo;

¹³ sino que derrumbéis sus altares, y hagáis pedazos sus columnas, y cortéis sus postes de Asera;

¹⁴ porque no adoraréis a ningún otro dios; porque Yahvé, cuyo nombre es Celoso, es un Dios celoso.

¹⁵ “No hagas un pacto con los habitantes de la tierra, no sea que ellos se prostituyan según sus dioses y sacrifiquen a sus dioses, y uno te llame y comas de su sacrificio;

¹⁶ y tomes de sus hijas a tus hijos, y sus hijas se prostituyan según sus dioses, y hagas que tus hijos se prostituyan según sus dioses.

¹⁷ “No os haréis ídolos de fundición.

¹⁸ “Celebrarás la fiesta de los panes sin levadura. Siete días comeréis panes sin levadura, como os he mandado, en el tiempo señalado del mes de Abib; porque en el mes de Abib salisteis de Egipto.

¹⁹ “Todo lo que abre el vientre es mío; y todo tu ganado que sea macho, el primogénito de vaca y de oveja.

²⁰ El primogénito del asno lo redimirás con un cordero. Si no quieres redimirlo, le romperás el cuello. Redimirás a todos los primogénitos de tus hijos. Nadie se presentará ante mí con las manos vacías.

²¹ “Seis días trabajarás, pero el séptimo día descansarás: en el tiempo de arar y en el de cosechar descansarás.

²² “Celebrarás la fiesta de las semanas con las primicias de la cosecha de trigo, y la fiesta de la cosecha al final del año.

²³ Tres veces al año se presentarán todos vuestros varones ante el Señor Yahvé, el Dios de Israel.

²⁴ Porque expulsaré a las naciones delante de ti y ampliaré tus fronteras; nadie deseará tu tierra cuando subas a presentarte ante Yahvé, tu Dios, tres veces al año.

²⁵ “No ofrecerás la sangre de mi sacrificio con pan leudado. El sacrificio de la fiesta de la Pascua no se dejará para la mañana.

²⁶ “Traerás las primicias de los primeros frutos de tu tierra a la casa de Yahvé, tu Dios.

“No hervirás un cabrito en la leche de su madre”.

²⁷ Yahvé dijo a Moisés: “Escribe estas palabras, porque de acuerdo con ellas he hecho un pacto contigo y con Israel”.

²⁸ Estuvo allí con Yahvé cuarenta días y cuarenta noches; no comió pan ni bebió agua. Escribió en las tablas las palabras de la alianza, los diez mandamientos.

²⁹ Cuando Moisés bajó del monte Sinaí con las dos tablas de la alianza en la mano, cuando bajó del monte, Moisés no sabía que la piel de su rostro brillaba por haber hablado con él.

³⁰ Cuando Aarón y todos los hijos de Israel vieron a Moisés, he aquí que la piel de su rostro brillaba, y tuvieron miedo de acercarse a él.

³¹ Moisés los llamó, y Aarón y todos los jefes de la congregación volvieron a él; y Moisés les habló.

³² Después se acercaron todos los hijos de Israel, y él les dio todos los mandamientos que Yahvé había hablado con él en el monte Sinaí.

³³ Cuando Moisés terminó de hablar con ellos, se puso un velo sobre el rostro.

³⁴ Pero cuando Moisés entró delante de Yahvé para hablar con él, se quitó el velo hasta que salió; y salió y habló a los hijos de Israel lo que se le había ordenado.

³⁵ Los hijos de Israel vieron el rostro de Moisés, que la piel del rostro de Moisés resplandecía; entonces Moisés volvió a poner el velo sobre su rostro, hasta que entró a hablar con él.

35

¹ Moisés reunió a toda la congregación de los hijos de Israel y les dijo: “Estas son las palabras que Yahvé ha ordenado, para que las pongáis en práctica.

² ‘Seis días se trabajará, pero el séptimo día será un día sagrado para ustedes, un día de descanso solemne para Yahvé; cualquiera que haga algún trabajo en él será condenado a muerte.

³ No encenderéis fuego en vuestras moradas en el día de reposo’ ”.

⁴ Moisés habló a toda la congregación de los hijos de Israel, diciendo: “Esto es lo que mandó Yahvé, diciendo:

⁵ ‘Tomad de entre vosotros una ofrenda para Yahvé. El que tenga el corazón dispuesto, que lo traiga como ofrenda a Yahvé: oro, plata, bronce,

⁶ azul, púrpura, escarlata, lino fino, pelo de cabra,

⁷ pieles de carnero teñidas de rojo, cueros de vaca marina, madera de acacia,

⁸ aceite para la luz, especias para el aceite de la unción y para el incienso aromático,

⁹ piedras de ónice, y piedras para engastar para el efod y para el pectoral.

10 “Que venga todo sabio de corazón de entre vosotros y haga todo lo que Yahvé ha mandado:

11 el tabernáculo, su cubierta exterior, su techo, sus corchetes, sus tablas, sus barras, sus pilares y sus bases;

12 el arca y sus postes, el propiciatorio, el velo de la cortina;

13 la mesa con sus postes y todos sus recipientes, y el pan de la función;

14 el candelabro para la luz, con sus vasos, sus lámparas y el aceite para la luz;

15 y el altar del incienso con sus varas, el aceite de la unción, el incienso aromático, la cortina de la puerta, a la entrada del tabernáculo

16 el altar del holocausto, con su reja de bronce, sus varas y todos sus utensilios, la pila y su base;

17 las cortinas del atrio, sus columnas, sus bases y la cortina para la puerta del atrio;

18 las clavijas del tabernáculo, las clavijas del atrio y sus cuerdas;

19 las vestimentas finamente trabajadas para ministrar en el lugar santo: las vestimentas sagradas para Aarón, el sacerdote, y las vestimentas de sus hijos, para ministrar en el oficio del sacerdote.’ ”

20 Toda la congregación de los hijos de Israel partió de la presencia de Moisés.

21 Vinieron, todos aquellos cuyo corazón los animó, y todos aquellos a quienes su espíritu los hizo dispuestos, y trajeron la ofrenda de Yahvé para la obra de la Tienda del Encuentro, y para todo su servicio, y para las vestiduras sagradas.

22 Vinieron, tanto hombres como mujeres, todos los que estaban dispuestos, y trajeron broches, pendientes, anillos de sello y brazaletes, todas las joyas de oro; todo hombre que ofreció una ofrenda de oro a Yahvé.

23 Todo el que tenía azul, púrpura, escarlata, lino fino, pelo de cabra, pieles de carnero teñidas de rojo y cueros de vaca marina, los traía.

24 Todo el que ofrecía una ofrenda de plata y de bronce traía la ofrenda de Yahvé; y todo el que tenía madera de acacia para cualquier obra del servicio, la traía.

25 Todas las mujeres de corazón sabio hilaron con sus manos, y trajeron lo que habían hilado: el azul, la púrpura, la escarlata y el lino fino.

26 Todas las mujeres cuyo corazón las movía a la sabiduría hilaron el pelo de las cabras.

27 Los jefes trajeron las piedras de ónice y las piedras de engaste para el efod y para el pectoral;

28 con la especia y el aceite para la luz, para el aceite de la unción y para el incienso aromático.

29 Los hijos de Israel trajeron una ofrenda voluntaria a Yahvé; cada hombre y cada mujer cuyo corazón los hizo traer para toda la obra, que Yahvé había mandado hacer por medio de Moisés.

30 Moisés dijo a los hijos de Israel: “He aquí que Yahvé ha llamado por nombre a Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá.

31 Lo ha llenado con el Espíritu de Dios, en sabiduría, en inteligencia, en conocimiento y en toda clase de trabajos;

32 y para hacer obras de arte, para trabajar en oro, en plata, en bronce,

³³ en el corte de piedras para engastar, y en el tallado de madera, para trabajar en toda clase de trabajos de habilidad.

³⁴ Ha puesto en su corazón que puede enseñar, tanto él como Oholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan.

³⁵ Los ha llenado de sabiduría de corazón para que trabajen en toda clase de obra, del grabador, del obrero hábil y del bordador, en azul, en púrpura, en escarlata y en lino fino, y del tejedor, incluso de los que hacen cualquier obra, y de los que hacen obras hábiles.

36

¹ “Bezaleel y Aholiab trabajarán con todo hombre de corazón sabio, en quien Yahvé haya puesto sabiduría y entendimiento para saber hacer toda la obra para el servicio del santuario, según todo lo que Yahvé ha ordenado.”

² Moisés llamó a Bezaleel y a Oholiab, y a todo hombre de corazón sabio, en cuyo corazón Yahvé había puesto la sabiduría, a todo aquel cuyo corazón lo movía a venir a la obra para hacerla.

³ Ellos recibían de Moisés toda la ofrenda que los hijos de Israel habían traído para la obra del servicio del santuario, con la cual la hacían. Cada mañana le traían ofrendas voluntarias.

⁴ Todos los sabios, que realizaban toda la obra del santuario, venían cada uno de su trabajo que hacía.

⁵ Hablaron con Moisés, diciendo: “El pueblo ha traído mucho más de lo necesario para el servicio de la obra que Yahvé mandó hacer.”

⁶ Moisés dio un mandamiento, y lo hicieron proclamar por todo el campamento, diciendo: “Que ni el hombre ni la mujer hagan otra cosa para la ofrenda para el santuario”. Así el pueblo se abstuvo de traer.

⁷ Porque lo que tenían era suficiente para hacer toda la obra, y demasiado.

⁸ Todos los sabios de corazón entre los que hacían la obra hicieron el tabernáculo con diez cortinas de lino fino torcido, azul, púrpura y escarlata. Las hicieron con querubines, obra de un hábil obrero.

⁹ La longitud de cada cortina era de veintiocho codos, y el ancho de cada cortina de cuatro codos. Todas las cortinas tenían una misma medida.

¹⁰ Unió cinco cortinas entre sí, y las otras cinco cortinas las unió entre sí.

¹¹ Hizo lazos de color azul en el borde de una de las cortinas, desde el borde en la unión. Igualmente hizo en el borde de la cortina que estaba más afuera en el segundo acoplamiento.

¹² Hizo cincuenta lazos en la primera cortina y cincuenta lazos en el borde de la cortina que estaba en el segundo acoplamiento. Los lazos estaban opuestos entre sí.

¹³ Hizo cincuenta corchetes de oro y unió las cortinas entre sí con los corchetes; así el tabernáculo formaba una unidad.

¹⁴ Hizo cortinas de pelo de cabra para cubrir el tabernáculo. Les hizo once cortinas.

¹⁵ La longitud de cada cortina era de treinta codos, y el ancho de cada cortina era de cuatro codos. Las once cortinas tenían una sola medida.

¹⁶ Unió cinco cortinas solas y seis cortinas solas.

¹⁷ Hizo cincuenta lazos en el borde de la cortina que estaba más afuera en el acople, e hizo cincuenta lazos en el borde de la cortina que estaba más afuera en el segundo acople.

¹⁸ Hizo cincuenta ganchos de bronce para unir la tienda, a fin de que fuera una unidad.

¹⁹ Hizo una cubierta para la tienda de pieles de carnero teñidas de rojo, y una cubierta de pieles de vaca marina encima.

²⁰ Hizo las tablas para el tabernáculo de madera de acacia, de pie.

²¹ Diez codos era la longitud de una tabla, y codo y medio la anchura de cada tabla.

²² Cada tabla tenía dos espigas unidas entre sí. Así hizo todas las tablas del tabernáculo.

²³ Hizo las tablas del tabernáculo, veinte tablas para el lado sur hacia el sur.

²⁴ Hizo cuarenta basas de plata debajo de las veinte tablas: dos basas debajo de una tabla para sus dos espigas, y dos basas debajo de otra tabla para sus dos espigas.

²⁵ Para el segundo lado del tabernáculo, en el lado norte, hizo veinte tablas

²⁶ y sus cuarenta basas de plata: dos basas debajo de una tabla y dos basas debajo de otra tabla.

²⁷ Para la parte más alejada del tabernáculo, al oeste, hizo seis tablas.

²⁸ Hizo dos tablas para las esquinas del tabernáculo en la parte más alejada.

²⁹ Eran dobles por debajo, y de la misma manera llegaban hasta su parte superior a un anillo. Hizo esto en las dos esquinas.

³⁰ Había ocho tablas y sus bases de plata, dieciséis bases; debajo de cada tabla había dos bases.

³¹ Hizo barras de madera de acacia: cinco para las tablas de un lado del tabernáculo,

³² y cinco barras para las tablas del otro lado del tabernáculo, y cinco barras para las tablas del tabernáculo de la parte posterior hacia el oeste.

³³ Hizo que la barra del medio pasara por en medio de las tablas, desde un extremo hasta el otro.

³⁴ Recubrió las tablas de oro, e hizo sus anillos de oro como lugares para las barras, y recubrió las barras de oro.

³⁵ Hizo el velo de azul, púrpura, escarlata y lino fino, con querubines. Lo hizo obra de un hábil artesano.

³⁶ Hizo para él cuatro columnas de acacia y las recubrió de oro. Sus ganchos eran de oro. Les fundió cuatro bases de plata.

³⁷ Hizo una cortina para la puerta de la tienda, de azul, púrpura, escarlata y lino fino, obra de un bordador;

³⁸ y sus cinco columnas con sus ganchos. Recubrió de oro sus capiteles y sus molduras, y sus cinco bases eran de bronce.

37

¹ Bezalel hizo el arca de madera de acacia. Su longitud era de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio, y su altura de codo y medio.

² La recubrió de oro puro por dentro y por fuera, y le hizo una moldura de oro alrededor.

³ Le fundió cuatro anillos de oro en sus cuatro pies: dos anillos en un lado y dos anillos en el otro.

⁴ Hizo varas de madera de acacia y las recubrió de oro.

⁵ Colocó las varas en los anillos a los lados del arca, para transportarla.

⁶ Hizo un propiciatorio de oro puro. Su longitud era de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio.

⁷ Hizo dos querubines de oro. Los hizo de obra batida, en los dos extremos del propiciatorio:

⁸ un querubín en un extremo, y un querubín en el otro extremo. Hizo los querubines de una sola pieza con el propiciatorio en sus dos extremos.

⁹ Los querubines extendían sus alas por encima, cubriendo el propiciatorio con sus alas, con sus rostros uno hacia el otro. Los rostros de los querubines estaban hacia el propiciatorio.

¹⁰ Hizo la mesa de madera de acacia. Su longitud era de dos codos, su anchura de un codo y su altura de codo y medio.

¹¹ La recubrió de oro puro y le hizo una moldura de oro alrededor.

¹² Hizo un borde de un palmo de ancho a su alrededor, e hizo una moldura de oro a su alrededor.

¹³ Le fundió cuatro anillos de oro y los puso en las cuatro esquinas que estaban sobre sus cuatro pies.

¹⁴ Los anillos estaban cerca del borde, los lugares para las varas para llevar la mesa.

¹⁵ Hizo las varas de madera de acacia y las recubrió de oro para transportar la mesa.

¹⁶ Hizo los recipientes que estaban sobre la mesa, sus platos, sus cucharas, sus tazones y sus cántaros para servir, de oro puro.

¹⁷ Hizo el candelabro de oro puro. Hizo el candelabro de obra batida. Su base, su fuste, sus copas, sus capullos y sus flores eran de una sola pieza.

¹⁸ Había seis brazos que salían de sus lados: tres brazos del candelabro salían de un lado, y tres brazos del candelabro salían del otro lado:

¹⁹ tres copas hechas como flores de almendro en un brazo, un capullo y una flor, y tres copas hechas como flores de almendro en el otro brazo, un capullo y una flor; así para los seis brazos que salían del candelabro.

²⁰ En el candelabro había cuatro copas hechas como flores de almendro, sus capullos y sus flores;

²¹ y un capullo bajo dos ramas de una pieza con él, y un capullo bajo dos ramas de una pieza con él, para las seis ramas que salían de él.

²² Sus brotes y sus ramas eran de una sola pieza con él. Todo el conjunto era una sola pieza batida de oro puro.

²³ Hizo sus siete lámparas, sus apagadores y sus tabaqueras de oro puro.

²⁴ Lo hizo de un talento de oro puro, con todos sus recipientes.

²⁵ Hizo el altar del incienso de madera de acacia. Era cuadrado: su longitud era de un codo, y su anchura de un codo. Su altura era de dos codos. Sus cuernos eran de una sola pieza.

²⁶ Lo recubrió de oro puro: su parte superior, sus lados alrededor y sus cuernos. Hizo una moldura de oro a su alrededor.

²⁷ Le hizo dos anillos de oro debajo de la corona de la moldura, en sus dos costillas, en sus dos lados, para los lugares de las varas con las que se transportaba.

²⁸ Hizo las varas de madera de acacia y las recubrió de oro.

²⁹ Hizo el aceite santo de la unción y el incienso puro de especias dulces, según el arte del perfumista.

38

¹ Hizo el altar del holocausto de madera de acacia. Era cuadrado. Su longitud era de cinco codos, su anchura era de cinco codos, y su altura de tres codos.

² Hizo sus cuernos en sus cuatro esquinas. Sus cuernos eran de una sola pieza con él, y lo recubrió de bronce.

³ Hizo todos los utensilios del altar: las ollas, las palas, las pilas, los tenedores y las sartenes. Hizo todos sus recipientes de bronce.

⁴ Hizo para el altar una rejilla de red de bronce, debajo de la cornisa que lo rodeaba por debajo, que llegaba hasta la mitad.

⁵ Fundió cuatro anillos para las cuatro esquinas de la reja de bronce, para que fueran lugares para los postes.

⁶ Hizo los postes de madera de acacia y los recubrió de bronce.

⁷ Colocó las varas en los anillos a los lados del altar, con los que se podía transportar. Lo hizo hueco con tablas.

⁸ Hizo la pila de bronce, y su base de bronce, de los espejos de las mujeres que servían a la puerta de la Tienda de Reunión.

⁹ Hizo el atrio: para el lado sur, las cortinas del atrio eran de lino fino torcido, de cien codos;

¹⁰ sus columnas eran veinte, y sus basas veinte, de bronce; los ganchos de las columnas y sus filetes eran de plata.

¹¹ Para el lado norte, cien codos; sus columnas, veinte, y sus basas, veinte, de bronce; los ganchos de las columnas, y sus filetes, de plata.

¹² Para el lado del oeste había cortinas de cincuenta codos, sus columnas de diez, y sus bases de diez; los ganchos de las columnas, y sus filetes, de plata.

¹³ Para el lado del oriente, cincuenta codos,

¹⁴ las cortinas de un lado eran de quince codos; sus columnas, tres, y sus bases, tres;

¹⁵ y lo mismo para el otro lado: a un lado y a otro de la puerta del atrio había cortinas de quince codos; sus columnas, tres, y sus bases, tres.

¹⁶ Todas las cortinas alrededor del atrio eran de lino fino.

¹⁷ Las bases de las columnas eran de bronce. Los ganchos de las columnas y sus filetes eran de plata. Sus capiteles estaban recubiertos de plata. Todas las columnas del atrio tenían bandas de plata.

¹⁸ La cortina de la puerta del atrio era obra del bordador, de azul, púrpura, escarlata y lino fino. Su longitud era de veinte codos, y su altura a lo ancho era de cinco codos, como las cortinas del atrio.

¹⁹ Sus columnas eran cuatro, y sus bases cuatro, de bronce; sus ganchos de plata, y el revestimiento de sus capiteles y sus filetes, de plata.

²⁰ Todos los pasadores del tabernáculo, y alrededor del atrio, eran de bronce.

²¹ Estas son las cantidades de materiales que se usaron para el tabernáculo, el Tabernáculo del Testimonio, tal como fueron contadas, según el mandato de Moisés, para el servicio de los levitas, por mano de Itamar, hijo del sacerdote Aarón.

²² Bezalel hijo de Uri, de la tribu de Judá, hizo todo lo que Yahvé mandó a Moisés.

²³ Con él estaba Oholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan, grabador y hábil obrero, y bordador en azul, en púrpura, en escarlata y en lino fino.

²⁴ Todo el oro que se usó para la obra en toda la obra del santuario, el oro de la ofrenda, fue de veintinueve talentos* y setecientos treinta siclos, según el siclo del santuario. †

²⁵ La plata de los contados de la congregación era de cien talentos‡ y mil setecientos setenta y cinco siclos, según el siclo del santuario:

²⁶ un beka por cabeza, es decir, medio siclo, según el siclo del santuario, por todos los que pasaron a los contados, de veinte años para arriba, por seiscientos tres mil quinientos cincuenta hombres.

²⁷ Los cien talentos de plata fueron para fundir las basas del santuario y las basas del velo: cien basas para los cien talentos, un talento por basas.

²⁸ De los mil setecientos setenta y cinco siclos hizo ganchos para las columnas, recubrió sus capiteles e hizo molduras para ellos.

²⁹ El bronce de la ofrenda era de setenta talentos y dos mil cuatrocientos siclos.

³⁰ Con esto hizo los zócalos de la puerta de la Tienda de reunión, el altar de bronce, la reja de bronce para él, todos los utensilios del altar,

³¹ los zócalos alrededor del atrio, los zócalos de la puerta del atrio, todos los pasadores del tabernáculo y todos los pasadores alrededor del atrio.

39

¹ De azul, púrpura y escarlata, hicieron las prendas de vestir finamente trabajadas para ministrar en el lugar santo, e hicieron las vestiduras sagradas para Aarón, como Yahvé le ordenó a Moisés.

² Hizo el efod de oro, azul, púrpura, escarlata y lino fino.

³ El oro lo batieron en láminas finas y lo cortaron en hilos, para trabajarlo con el azul, la púrpura, la escarlata y el lino fino, obra del artesano hábil.

⁴ Le hicieron correas para los hombros, unidas entre sí. Se unió por los dos extremos.

⁵ La banda tejida con destreza que lo cubría, con la cual se sujetaba, era de la misma pieza, como su obra: de oro, de azul, de púrpura, de escarlata y de lino fino torcido, como Yahvé le ordenó a Moisés.

⁶ Trabajaron las piedras de ónice, encerradas en engastes de oro, grabadas con los grabados de un sello, según los nombres de los hijos de Israel.

⁷ Las puso en los tirantes del efod, para que fueran piedras conmemorativas de los hijos de Israel, tal como el Señor se lo había ordenado a Moisés.

⁸ Hizo el pectoral, obra de un hábil artesano, como la obra del efod: de oro, de azul, de púrpura, de escarlata y de lino torcido.

⁹ Era cuadrado. Hicieron el pectoral doble. Su longitud era de un palmo, y su anchura de un palmo, siendo doble.

¹⁰ Colocaron en él cuatro hileras de piedras. Una hilera de rubí, topacio y berilo era la primera hilera;

¹¹ y la segunda hilera, una turquesa, un zafiro, y una esmeralda;

¹² y la tercera hilera, un jacinto, una ágata y una amatista;

* **38:24** Un talento es de unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troy. † **38:24** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,32 onzas troy. ‡ **38:25** "He aquí", de "הִנֵּנִי", significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

¹³ y la cuarta hilera, un crisolito, un ónice y un jaspe. Estaban encerradas en engastes de oro.

¹⁴ Las piedras eran según los nombres de los hijos de Israel, doce, según sus nombres; como los grabados de un sello, cada uno según su nombre, para las doce tribus.

¹⁵ Hicieron en el pectoral cadenas como cordones, de oro puro trenzado.

¹⁶ Hicieron dos engastes de oro y dos anillos de oro, y pusieron los dos anillos en los dos extremos del pectoral.

¹⁷ Pusieron las dos cadenas trenzadas de oro en los dos anillos de los extremos del pectoral.

¹⁸ Los otros dos extremos de las dos cadenas trenzadas los pusieron en los dos engastes, y los pusieron en los tirantes del efod, en su parte delantera.

¹⁹ Hicieron dos anillos de oro y los pusieron en los dos extremos del pectoral, en su borde, que estaba hacia el lado del efod, hacia adentro.

²⁰ Hicieron otros dos anillos de oro y los pusieron en los dos tirantes del efod por debajo, en su parte delantera, cerca de su acoplamiento, por encima de la banda hábilmente tejida del efod.

²¹ Luego unieron el pectoral por sus anillos a los anillos del efod con un cordón de color azul, para que quedara sobre la banda hábilmente tejida del efod, y para que el pectoral no se desprendiera del efod, tal como el Señor lo había ordenado a Moisés.

²² Hizo el manto del efod de tela, todo de color azul.

²³ La abertura del manto en el centro era como la abertura de una cota de malla, con una cinta alrededor de la abertura, para que no se rompiera.

²⁴ Hicieron en las faldas del manto granadas de color azul, púrpura, escarlata y lino torcido.

²⁵ Hicieron campanas de oro puro, y pusieron las campanas entre las granadas alrededor de los faldones del manto, entre las granadas;

²⁶ una campana y una granada, una campana y una granada, alrededor de los faldones del manto, para ministrar, como Yahvé le ordenó a Moisés.

²⁷ Hicieron las túnicas de lino fino de obra tejida para Aarón y para sus hijos,

²⁸ el turbante de lino fino, las cintillos de lino fino, los pantalones de lino fino,

²⁹ el fajín de lino fino, azul, púrpura y escarlata, obra del bordador, como Yahvé mandó a Moisés.

³⁰ Hicieron la placa de la corona sagrada de oro puro, y escribieron en ella una inscripción, como los grabados de un sello: "SANTIDAD A YAHWEH".

³¹ Le ataron un cordón de color azul, para sujetarlo al turbante de arriba, como Yahvé le ordenó a Moisés.

³² Así quedó terminada toda la obra del tabernáculo de la Tienda de Reunión. Los hijos de Israel hicieron conforme a todo lo que Yahvé ordenó a Moisés; así lo hicieron.

³³ Llevaron el tabernáculo a Moisés la tienda, con todos sus muebles, sus broches, sus tablas, sus barras, sus pilares, sus bases,

³⁴ la cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo, la cubierta de pieles de vaca marina, el velo de la pantalla,

³⁵ el arca del testimonio con sus postes, el propiciatorio,

³⁶ la mesa, todos sus utensilios, el pan de la proposición,

³⁷ el candelabro puro, sus lámparas, todos sus utensilios, el aceite para la luz,

³⁸ el altar de oro, el aceite de la unción, el incienso aromático, la cortina para la puerta de la Tienda,

³⁹ el altar de bronce, su reja de bronce, sus varas, todos sus vasos, la pila y su base,

⁴⁰ las cortinas del atrio, sus columnas, sus bases, la cortina para la puerta del atrio, sus cuerdas, sus clavijas, y todos los instrumentos del servicio del tabernáculo, para la Tienda de Reunión,

⁴¹ las vestimentas finamente trabajadas para ministrar en el lugar santo, las vestimentas sagradas para el sacerdote Aarón y las vestimentas de sus hijos, para ministrar en el oficio del sacerdote.

⁴² Conforme a todo lo que Yahvé mandó a Moisés, así hicieron los hijos de Israel todo el trabajo.

⁴³ Moisés vio toda la obra, y he aquí que la habían hecho como Yahvé había ordenado. Así lo habían hecho; y Moisés los bendijo.

40

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “El primer día del primer mes levantarás el tabernáculo de la Tienda de Reunión.

³ Pondrás en él el Arca del Testimonio, y cubrirás el Arca con el velo.

⁴ Traerás la mesa y pondrás en orden las cosas que están sobre ella. Traerás el candelabro y encenderás sus lámparas.

⁵ Pondrás el altar de oro para el incienso delante del arca de la alianza, y pondrás la cortina de la puerta del tabernáculo.

⁶ “Pondrás el altar del holocausto delante de la puerta de la Carpa del Encuentro.

⁷ Pondrás la pila entre la Carpa del Encuentro y el altar, y pondrás agua en ella.

⁸ Armarás el atrio alrededor, y colgarás la cortina de la puerta del atrio.

⁹ “Tomarás el aceite de la unción y ungirás el tabernáculo y todo lo que hay en él, y lo santificarás junto con todo su mobiliario, y será santo.

¹⁰ Ungirás el altar del holocausto con todos sus utensilios, y santificarás el altar, y el altar será santísimo.

¹¹ Ungirás la pila y su base, y la santificarás.

¹² “Llevarás a Aarón y a sus hijos a la puerta de la Tienda de Reunión, y los lavarás con agua.

¹³ Pondrás a Aarón las vestiduras sagradas, lo ungirás y lo santificarás para que me sirva en el oficio de sacerdote.

¹⁴ Traerás a sus hijos y les pondrás túnicas.

¹⁵ Los ungirás, como ungiste a su padre, para que me sirvan en el oficio sacerdotal. Su unción será para ellos un sacerdocio eterno por sus generaciones”.

¹⁶ Así lo hizo Moisés. Conforme a todo lo que Yahvé le ordenó, así lo hizo.

¹⁷ En el primer mes del segundo año, el primer día del mes, se levantó el tabernáculo.

¹⁸ Moisés levantó el tabernáculo, colocó sus bases, puso sus tablas, colocó sus barras y levantó sus columnas.

¹⁹ Extendió la cubierta sobre la tienda, y puso encima el techo del tabernáculo, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

²⁰ Tomó y puso el pacto en el arca, colocó las varas sobre el arca y puso el propiciatorio encima del arca.

²¹ Llevó el arca al tabernáculo, colocó el velo de la cortina y cubrió el arca de la alianza, tal como el Señor se lo había ordenado a Moisés.

²² Puso la mesa en la Tienda de Reunión, en el lado norte de la Morada, fuera del velo.

²³ Sobre ella puso el pan en orden ante el Señor, como el Señor le había ordenado a Moisés.

²⁴ Puso el candelabro en la Tienda de Reunión, frente a la mesa, en el lado sur de la Morada.

²⁵ Encendió las lámparas delante de Yahvé, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

²⁶ Puso el altar de oro en la Tienda del Encuentro, delante del velo;

²⁷ y quemó en él incienso de especias dulces, como el Señor le había ordenado a Moisés.

²⁸ Colocó la cortina de la puerta del tabernáculo.

²⁹ Puso el altar del holocausto a la puerta de la Carpa del Encuentro, y ofreció sobre él el holocausto y la ofrenda, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

³⁰ Puso la pila entre la Tienda del Encuentro y el altar, y puso en ella agua para lavarse.

³¹ Moisés, Aarón y sus hijos se lavaron allí las manos y los pies.

³² Cuando entraban en la Tienda del Encuentro, y cuando se acercaban al altar, se lavaban, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

³³ El levantó el atrio alrededor del tabernáculo y del altar, y colocó la cortina de la puerta del atrio. Y Moisés terminó la obra.

³⁴ Entonces la nube cubrió la Tienda del Encuentro, y la gloria de Yahvé llenó el tabernáculo.

³⁵ Moisés no pudo entrar en la Tienda del Encuentro, porque la nube permanecía sobre ella, y la gloria de Yahvé llenaba el tabernáculo.

³⁶ Cuando la nube se alzaba sobre el tabernáculo, los hijos de Israel seguían adelante en todos sus viajes;

³⁷ pero si la nube no se alzaba, entonces no viajaban hasta el día en que se alzaba.

³⁸ Porque la nube de Yahvé estaba sobre el tabernáculo de día, y había fuego en la nube de noche, a la vista de toda la casa de Israel, durante todos sus viajes.

Libro tercero de Moisés, comúnmente llamado Levítico

¹ Yahvé llamó a Moisés y le habló desde la Tienda del Encuentro, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando alguno de ustedes presente una ofrenda a Yahvé, podrá ofrecer animales de sus ganados, ya sea de las vacas o de las ovejas.

³ “ ‘Si su ofrenda es un holocausto de las vacas, ofrecerá un macho sin defecto. Lo presentará a la entrada de la Tienda del Encuentro, para que sea aceptado ante Yahvé.

⁴ Pondrá su mano sobre la cabeza de la víctima, y Yahvé se la aceptará para hacer expiación por él.

⁵ Entonces degollará el becerro delante de Yahvé. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, presentarán la sangre y la rociarán por todos los lados del altar que está a la entrada de la Tienda del Encuentro.

⁶ Después desollará el animal y lo cortará en pedazos.

⁷ Los hijos del sacerdote Aarón encenderán el fuego en el altar y acomodarán la leña sobre el fuego.

⁸ Luego los hijos de Aarón, los sacerdotes, acomodarán los pedazos, junto con la cabeza y la grasa, sobre la leña que arde en el altar.

⁹ El que ofrece la víctima lavará con agua las entrañas y las patas, y el sacerdote lo quemará todo en el altar. Es un holocausto, una ofrenda quemada de aroma agradable para Yahvé.

¹⁰ “ ‘Si su ofrenda para el holocausto es del rebaño, de las ovejas o de las cabras, ofrecerá un macho sin defecto.

¹¹ Lo degollará al lado norte del altar, delante de Yahvé. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, rociarán la sangre por todos los lados del altar.

¹² Luego lo cortará en pedazos, con la cabeza y la grasa, y el sacerdote los acomodará sobre la leña que arde en el altar.

¹³ Pero el que ofrece la víctima lavará las entrañas y las patas con agua. El sacerdote presentará todo el animal y lo quemará en el altar. Es un holocausto, una ofrenda quemada de aroma agradable para Yahvé.

¹⁴ “ ‘Si su ofrenda para Yahvé es un holocausto de aves, ofrecerá tórtolas o pichones.

¹⁵ El sacerdote llevará el ave al altar, le cortará la cabeza y la quemará en el altar. La sangre será exprimida contra la pared del altar.

¹⁶ Le quitará el buche y las plumas, y los echará al lado oriental del altar, en el lugar de las cenizas.

¹⁷ La abrirá por las alas, pero sin llegar a dividirla. El sacerdote la quemará en el altar, sobre la leña que está en el fuego. Es un holocausto, una ofrenda quemada de aroma agradable para Yahvé.

2

¹ “ ‘Cuando alguien presente una ofrenda de cereal a Yahvé, su ofrenda será de harina fina. Derramará aceite sobre ella y le pondrá incienso.

² La llevará a los hijos de Aarón, los sacerdotes. El sacerdote tomará un puñado de la harina fina con el aceite y todo el incienso, y lo quemará en el altar como un memorial. Es una ofrenda quemada de aroma agradable para Yahvé.

³ El resto de la ofrenda será para Aarón y sus hijos. Es una parte muy santa de las ofrendas quemadas para Yahvé.

⁴ “Cuando presentes una ofrenda de cereal cocida al horno, será de harina fina: tortas sin levadura amasadas con aceite, u hojuelas sin levadura untadas con aceite.

⁵ Si tu ofrenda es de cereal cocido a la plancha, será de harina fina sin levadura, amasada con aceite.

⁶ La partirás en pedazos y derramarás aceite sobre ella. Es una ofrenda de cereal.

⁷ Si tu ofrenda es de cereal cocido en sartén, será de harina fina con aceite.

⁸ Llevarás a Yahvé la ofrenda que se prepare con estos ingredientes. Se la entregarás al sacerdote, y él la llevará al altar.

⁹ El sacerdote tomará de la ofrenda la porción memorial y la quemará en el altar. Es una ofrenda quemada de aroma agradable para Yahvé.

¹⁰ El resto de la ofrenda de cereal será para Aarón y sus hijos. Es una parte muy santa de las ofrendas quemadas para Yahvé.

¹¹ “Ninguna ofrenda de cereal que presenten a Yahvé se preparará con levadura, porque no deben quemar levadura ni miel como ofrenda para Yahvé.

¹² Podrán presentarlas a Yahvé como ofrenda de primicias, pero no se quemarán en el altar como aroma agradable.

¹³ Sazonarás con sal todas tus ofrendas de cereal. No permitas que falte en tu ofrenda la sal del pacto de tu Dios. En todas tus ofrendas debes presentar sal.

¹⁴ “Si presentas a Yahvé una ofrenda de primicias, ofrecerás grano tierno tostado al fuego o grano desmenuzado de espigas frescas.

¹⁵ Le añadirás aceite y le pondrás incienso. Es una ofrenda de cereal.

¹⁶ El sacerdote quemará, como memorial, parte del grano desmenuzado y del aceite, junto con todo el incienso. Es una ofrenda quemada para Yahvé.

3

¹ “Si su ofrenda es un sacrificio de paz, y la toma del ganado vacuno, ya sea macho o hembra, la presentará sin defecto delante de Yahvé.

² Pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda y la degollará a la entrada de la Tienda del Encuentro. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, rociarán la sangre por todos los lados del altar.

³ Del sacrificio de paz, presentará como ofrenda quemada a Yahvé la grasa que cubre las entrañas y toda la grasa que está sobre ellas,

⁴ los dos riñones con la grasa que los cubre cerca de los lomos, y la parte superior del hígado, que quitará junto con los riñones.

⁵ Los hijos de Aarón quemarán esto en el altar, sobre el holocausto que está sobre la leña en el fuego. Es una ofrenda quemada de aroma agradable para Yahvé.

⁶ “Si su ofrenda para un sacrificio de paz a Yahvé es del rebaño de ovejas o cabras, ya sea macho o hembra, la presentará sin defecto.

⁷ Si ofrece un cordero, lo presentará delante de Yahvé.

⁸ Pondrá su mano sobre la cabeza de su ofrenda y la degollará ante la Tienda del Encuentro. Los hijos de Aarón rociarán la sangre por todos los lados del altar.

⁹ Del sacrificio de paz presentará como ofrenda quemada a Yahvé la grasa: la cola entera, la cual cortará cerca del espinazo; la grasa que cubre las entrañas y toda la grasa que está sobre ellas,

¹⁰ los dos riñones con la grasa que los cubre cerca de los lomos, y la parte superior del hígado, que quitará junto con los riñones.

¹¹ El sacerdote quemará esto en el altar como alimento, una ofrenda quemada para Yahvé.

¹² “Si su ofrenda es una cabra, la presentará delante de Yahvé.

¹³ Pondrá su mano sobre la cabeza del animal y lo degollará ante la Tienda del Encuentro. Los hijos de Aarón rociarán la sangre por todos los lados del altar.

¹⁴ De esa ofrenda presentará, como ofrenda quemada a Yahvé, la grasa que cubre las entrañas y toda la grasa que está sobre ellas,

¹⁵ los dos riñones con la grasa que los cubre cerca de los lomos, y la parte superior del hígado, que quitará junto con los riñones.

¹⁶ El sacerdote quemará esto en el altar. Es alimento, una ofrenda quemada de aroma agradable. Toda la grasa le pertenece a Yahvé.

¹⁷ “Este será un estatuto perpetuo para todas sus generaciones, dondequiera que vivan: No deberán comer ninguna grasa ni ninguna sangre”.

4

¹ Yahvé le dijo a Moisés:

² “Diles a los hijos de Israel: ‘Si alguien peca involuntariamente contra cualquiera de los mandamientos de Yahvé, haciendo algo que no está permitido hacer, se procederá así:

³ Si el sacerdote ungido peca y con ello hace culpable al pueblo, ofrecerá a Yahvé un becerro sin defecto como ofrenda por su pecado.

⁴ Llevará el becerro a la entrada de la Tienda del Encuentro, ante Yahvé, pondrá su mano sobre la cabeza del animal y lo degollará delante de Yahvé.

⁵ Luego el sacerdote ungido tomará un poco de la sangre del becerro y la llevará a la Tienda del Encuentro.

⁶ Mojará su dedo en la sangre y la rociará siete veces delante de Yahvé, frente al velo del santuario.

⁷ El sacerdote pondrá también un poco de la sangre en los cuernos del altar del incienso aromático que está en la Tienda del Encuentro, delante de Yahvé, y derramará el resto de la sangre del becerro al pie del altar del holocausto, que está a la entrada de la Tienda del Encuentro.

⁸ Le quitará toda la grasa al becerro de la ofrenda por el pecado: la grasa que cubre las entrañas y la que está sobre ellas,

⁹ los dos riñones con la grasa que los cubre cerca de los lomos, y la parte superior del hígado, que quitará junto con los riñones,

¹⁰ tal como se le quita al toro del sacrificio de paz. El sacerdote los quemará en el altar del holocausto.

¹¹ Pero la piel del becerro y toda su carne, con su cabeza, sus patas, sus entrañas y su excremento,

¹² es decir, todo el resto del becerro, lo sacará fuera del campamento a un lugar limpio, donde se echan las cenizas, y allí lo quemará sobre la leña. Lo quemará donde se echan las cenizas.

¹³ “Si es toda la comunidad de Israel la que peca por error, sin darse cuenta de que han hecho algo que Yahvé prohibió, son culpables.

¹⁴ Cuando se den cuenta del pecado que cometieron, la comunidad ofrecerá un becerro como ofrenda por el pecado y lo llevará ante la Tienda del Encuentro.

¹⁵ Los ancianos de la comunidad pondrán sus manos sobre la cabeza del becerro delante de Yahvé, y el animal será degollado delante de Yahvé.

¹⁶ El sacerdote ungido llevará un poco de la sangre del becerro a la Tienda del Encuentro.

¹⁷ Mojará su dedo en la sangre y la rociará siete veces delante de Yahvé, frente al velo.

¹⁸ Pondrá un poco de la sangre en los cuernos del altar que está ante Yahvé, en la Tienda del Encuentro, y derramará el resto de la sangre al pie del altar del holocausto, a la entrada de la Tienda del Encuentro.

¹⁹ Luego le quitará toda la grasa y la quemará en el altar.

²⁰ Hará con este becerro lo mismo que hizo con el becerro de la ofrenda por el pecado. Así el sacerdote hará expiación por ellos, y serán perdonados.

²¹ Después sacará el becerro fuera del campamento y lo quemará como quemó el primer becerro. Es la ofrenda por el pecado de la comunidad.

²² “Cuando un jefe peque y por error haga algo que Yahvé su Dios ha prohibido, será culpable.

²³ En cuanto se le haga saber el pecado que cometió, presentará como ofrenda un macho cabrío sin defecto.

²⁴ Pondrá su mano sobre la cabeza del macho cabrío y lo degollará en el lugar donde se degüellan los animales para el holocausto, delante de Yahvé. Es una ofrenda por el pecado.

²⁵ El sacerdote tomará con su dedo un poco de la sangre de la ofrenda y la pondrá en los cuernos del altar del holocausto. El resto de la sangre la derramará al pie del altar del holocausto.

²⁶ Quemará toda la grasa en el altar, como hizo con la grasa del sacrificio de paz. Así el sacerdote hará expiación por el pecado del jefe, y este será perdonado.

²⁷ “Si alguien del pueblo peca por error, haciendo algo que Yahvé prohibió, será culpable.

²⁸ Cuando se le haga saber el pecado que cometió, presentará como ofrenda por su pecado una cabra sin defecto.

²⁹ Pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda y la degollará en el lugar de los holocaustos.

³⁰ El sacerdote tomará con su dedo un poco de la sangre y la pondrá en los cuernos del altar del holocausto, y derramará el resto de la sangre al pie del altar.

³¹ Le quitará toda la grasa, tal como se le quita al sacrificio de paz, y el sacerdote la quemará en el altar como aroma agradable para Yahvé. Así el sacerdote hará expiación por esa persona, y será perdonada.

³² “Si ofrece un cordero como ofrenda por el pecado, debe ser una hembra sin defecto.

³³ Pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda y la degollará como ofrenda por el pecado en el lugar donde se degüellan los animales para el holocausto.

³⁴ El sacerdote tomará con su dedo un poco de la sangre de la ofrenda y la pondrá en los cuernos del altar del holocausto, y derramará el resto de la sangre al pie del altar.

³⁵ Le quitará toda la grasa, tal como se le quita la grasa al cordero del sacrificio de paz. El sacerdote la quemará en el altar, sobre las ofrendas quemadas para Yahvé. Así el sacerdote hará expiación por el pecado que esa persona cometió, y será perdonada.

5

¹ “Si alguien peca al oír un juramento público para testificar, siendo él testigo de lo que ha visto o sabido, y no lo denuncia, entonces cargará con su iniquidad.

² “O si alguien toca algo impuro, ya sea el cadáver de un animal salvaje, o el cadáver de un animal doméstico, o el cadáver de un reptil impuro, aunque no se dé cuenta de ello, si se contamina, entonces será culpable.

³ “O si toca la impureza de un hombre, cualquiera que sea la impureza con la que se contamine, y no se da cuenta; cuando lo sepa, entonces será culpable.

⁴ “O si alguno jura a la ligera con sus labios para hacer el mal o para hacer el bien, lo que sea que un hombre pueda decir sin pensar mediante un juramento, y le pasa inadvertido; cuando lo sepa, entonces será culpable de una de estas cosas.

⁵ Cuando sea culpable de una de estas cosas, deberá confesar aquello en lo que ha pecado;

⁶ y traerá su ofrenda por la culpa a Yahvé por el pecado que ha cometido: una hembra del rebaño, una oveja o una cabra, como ofrenda por el pecado; y el sacerdote hará expiación por él respecto a su pecado.

⁷ “Si no tiene lo suficiente para un cordero, entonces traerá a Yahvé como ofrenda por la culpa en la que ha pecado, dos tórtolas o dos pichones; uno para la ofrenda por el pecado, y el otro para el holocausto.

⁸ Los traerá al sacerdote, quien ofrecerá primero el que es para la ofrenda por el pecado. Le descoyuntará la cabeza del cuello, pero no la separará del todo.

⁹ Rociará una parte de la sangre de la ofrenda por el pecado a un lado del altar, y el resto de la sangre se escurrirá al pie del altar. Es una ofrenda por el pecado.

¹⁰ Ofrecerá el segundo como holocausto, según la ordenanza; y el sacerdote hará la expiación por el pecado que ha cometido, y será perdonado.

¹¹ “Pero si no puede costear dos tórtolas o dos pichones, entonces traerá como ofrenda por aquello en lo que pecó, la décima parte de un efa de flor

de harina como ofrenda por el pecado. No pondrá aceite ni incienso sobre ella, porque es una ofrenda por el pecado.

¹² La traerá al sacerdote, y el sacerdote tomará un puñado de ella como porción memorial, y la quemará sobre el altar, sobre las ofrendas a Yahvé hechas por fuego. Es una ofrenda por el pecado.

¹³ El sacerdote hará la expiación por el pecado que haya cometido en cualquiera de estas cosas, y será perdonado; y el resto será del sacerdote, como en la ofrenda de cereal.' "

¹⁴ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁵ "Si alguien comete una infracción y peca involuntariamente con respecto a las cosas santas de Yahvé, entonces traerá su ofrenda por la culpa a Yahvé: un carnero sin defecto del rebaño, valorado por ti en siclos de plata, de acuerdo con el siclo del santuario, como ofrenda por la culpa.

¹⁶ Hará la restitución de lo que haya defraudado con respecto a la cosa sagrada, le añadirá una quinta parte, y se la dará al sacerdote; y el sacerdote hará la expiación por él con el carnero de la ofrenda por la culpa, y será perdonado.

¹⁷ "Si alguno peca haciendo alguna de las cosas que Yahvé ha mandado no hacer, aunque no lo supiera, sigue siendo culpable y cargará con su iniquidad.

¹⁸ Traerá al sacerdote un carnero sin defecto del rebaño, según tu valoración, como ofrenda por la culpa; y el sacerdote hará expiación por él en cuanto a la falta que cometió por ignorancia, y será perdonado.

¹⁹ Es una ofrenda por la culpa. Ciertamente es culpable ante Yahvé".

6

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² "Si alguno peca y comete una transgresión contra Yahvé, y engaña a su prójimo en un asunto de depósito, o de un objeto en custodia, o de robo, o ha extorsionado a su prójimo,

³ o ha encontrado lo que se había perdido y ha mentido sobre ello, y jura en falso, en cualquiera de estas cosas en que un hombre peca con sus acciones,

⁴ entonces, si ha pecado y es culpable, deberá restituir lo que robó, o lo que obtuvo mediante extorsión, o el depósito que le fue encomendado, o la cosa perdida que encontró,

⁵ o cualquier cosa sobre la que haya jurado en falso: lo restituirá íntegramente y le añadirá una quinta parte más. Lo devolverá a su dueño el día que presente su ofrenda por la culpa.

⁶ Traerá al sacerdote su ofrenda por la culpa a Yahvé: un carnero sin defecto del rebaño, según tu valoración, como ofrenda por la culpa.

⁷ El sacerdote hará expiación por él ante Yahvé, y se le perdonará cualquier cosa que haya hecho por la cual sea culpable."

⁸ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁹ "Manda a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley del holocausto: el holocausto permanecerá sobre el hogar del altar toda la noche hasta la mañana, y el fuego del altar se mantendrá encendido sobre él.

¹⁰ El sacerdote se pondrá su túnica de lino, y se pondrá sus calzoncillos de lino sobre su cuerpo; quitará las cenizas de donde el fuego haya consumido el holocausto en el altar, y las pondrá junto al altar.

¹¹ Luego se quitará sus vestiduras, se pondrá otras, y llevará las cenizas fuera del campamento a un lugar puro.

¹² El fuego del altar se mantendrá encendido en él, no se apagará; el sacerdote quemará leña en él cada mañana. Dispondrá el holocausto en orden sobre él, y quemará encima la grasa de los sacrificios de comunión.

¹³ El fuego se mantendrá encendido sobre el altar continuamente; no se apagará.

¹⁴ “Esta es la ley de la ofrenda de cereal: los hijos de Aarón la ofrecerán ante Yahvé, delante del altar.

¹⁵ El sacerdote tomará de allí un puñado de la flor de harina de la ofrenda, con su aceite y todo el incienso que esté sobre la ofrenda, y lo hará arder sobre el altar como aroma agradable, como su porción memorial, para Yahvé.

¹⁶ Lo que quede de ella lo comerán Aarón y sus hijos. Se comerá sin levadura en un lugar sagrado. Lo comerán en el atrio de la Tienda del Encuentro.

¹⁷ No se cocerá con levadura. Yo se lo he dado como su porción de mis ofrendas hechas por fuego. Es santísima, al igual que la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa.

¹⁸ Todo varón de los hijos de Aarón comerá de ella, como su porción para siempre a lo largo de vuestras generaciones, de las ofrendas quemadas a Yahvé. Todo lo que las toque quedará consagrado”.

¹⁹ Yahvé habló a Moisés diciendo:

²⁰ “Esta es la ofrenda de Aarón y de sus hijos, que ofrecerán a Yahvé el día en que sea ungido: la décima parte de un efa de flor de harina como ofrenda perpetua, la mitad por la mañana y la otra mitad por la tarde.

²¹ Se preparará con aceite en una plancha. Cuando esté bien mezclada, la traerás. Ofrecerás la ofrenda de cereal en trozos cocidos como aroma agradable a Yahvé.

²² La ofrecerá el sacerdote ungido que le suceda de entre sus hijos. Como estatuto perpetuo, será quemada en su totalidad a Yahvé.

²³ Toda ofrenda de cereal de un sacerdote será quemada por completo. No se comerá”.

²⁴ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁵ “Habla a Aarón y a sus hijos, diciendo: ‘Esta es la ley del sacrificio por el pecado: en el lugar donde se mata el holocausto, se matará la víctima por el pecado delante de Yahvé. Es santísima.

²⁶ El sacerdote que la ofrezca por el pecado la comerá. Se comerá en un lugar sagrado, en el atrio de la Tienda del Encuentro.

²⁷ Todo lo que toque su carne quedará consagrado. Si su sangre salpica sobre una prenda de vestir, lavarás la prenda salpicada en un lugar santo.

²⁸ La vasija de barro en que se haya cocido se romperá; pero si se ha cocido en una vasija de bronce, se fregará y se enjuagará con agua.

²⁹ Todo varón de entre los sacerdotes comerá de ella. Es santísima.

³⁰ Pero no se comerá ninguna ofrenda por el pecado cuya sangre se introduzca en la Tienda del Encuentro para hacer expiación en el santuario. Se quemará al fuego.

7

¹ “Esta es la ley de la ofrenda por la culpa: Es santísima.

² En el lugar donde se mata el holocausto, se matará la ofrenda por la culpa, y su sangre se esparcirá por todos los lados del altar.

³ Ofrecerá toda su grasa: el rabo gordo y la grasa que cubre las vísceras,

⁴ quitará los dos riñones, la grasa que está sobre ellos junto a los lomos, y el lóbulo del hígado, junto con los riñones;

⁵ el sacerdote los quemará en el altar como ofrenda encendida a Yahvé: es una ofrenda por la culpa.

⁶ Todo varón de entre los sacerdotes podrá comer de ella. Se comerá en un lugar sagrado. Es santísima.

⁷ “ ‘Como la ofrenda por el pecado, así es la ofrenda por la culpa; hay una sola ley para ambas. El sacerdote que haga la expiación con ellas la tendrá para sí.

⁸ El sacerdote que ofrezca el holocausto de cualquier hombre tendrá para sí la piel del holocausto que haya ofrecido.

⁹ Toda ofrenda de cereal que se cueza en el horno, y todo lo que se prepare en la sartén y en la plancha, será del sacerdote que la ofrezca.

¹⁰ Toda ofrenda de cereal, mezclada con aceite o seca, pertenecerá a todos los hijos de Aarón por igual.

¹¹ “ ‘Esta es la ley del sacrificio de comunión que uno puede ofrecer a Yahvé:

¹² Si lo ofrece en acción de gracias, ofrecerá con el sacrificio de acción de gracias tortas sin levadura amasadas con aceite, hojaldres sin levadura untados con aceite, y tortas de flor de harina bien mezcladas con aceite.

¹³ Con el sacrificio de comunión en acción de gracias, presentará su ofrenda con tortas de pan leudado.

¹⁴ De cada una de las ofrendas presentará una como ofrenda elevada a Yahvé. Será para el sacerdote que rocíe la sangre de los sacrificios de comunión.

¹⁵ La carne del sacrificio de comunión en acción de gracias se comerá el día de su ofrecimiento. No dejará nada de ella hasta la mañana siguiente.

¹⁶ “ ‘Pero si el sacrificio de su ofrenda es un voto, o una ofrenda voluntaria, se comerá el día en que ofrezca su sacrificio. Al día siguiente se podrá comer lo que quede de él,

¹⁷ pero lo que quede de la carne del sacrificio al tercer día, se quemará al fuego.

¹⁸ Si algo de la carne del sacrificio de comunión se come al tercer día, no será aceptado ni se le tendrá en cuenta al que lo ofrezca. Será una abominación, y la persona que coma de ella cargará con su iniquidad.

¹⁹ “ ‘La carne que toque cualquier cosa impura no se comerá. Se quemará al fuego. En cuanto a la carne del sacrificio, todo el que esté puro podrá comerla;

²⁰ pero la persona que coma de la carne del sacrificio de comunión que pertenece a Yahvé, estando impura, esa persona será cortada de su pueblo.

²¹ Cuando alguien toque alguna cosa impura, ya sea impureza humana, un animal impuro o cualquier abominación impura, y coma de la carne del sacrificio de comunión que pertenece a Yahvé, esa persona será cortada de su pueblo.’ ”

²² Yahvé habló a Moisés diciendo:

²³ “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘No comeréis grasa de toro, ni de oveja, ni de cabra.

²⁴ La grasa de un animal que muere por sí mismo, y la grasa del que es despedazado por las fieras, puede usarse para cualquier otro fin, pero de ninguna manera la comeréis.

²⁵ Porque el que coma la grasa del animal del cual se ofrece una ofrenda encendida a Yahvé, la persona que la coma será cortada de su pueblo.

²⁶ No comeréis sangre, ni de aves ni de animales, en ninguna de vuestras moradas.

²⁷ Cualquiera que coma sangre, esa persona será cortada de su pueblo’ ”.

²⁸ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁹ “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘El que ofrezca el sacrificio de comunión a Yahvé, traerá su ofrenda a Yahvé de su sacrificio de comunión.

³⁰ Con sus propias manos traerá las ofrendas a Yahvé hechas por fuego. Traerá la grasa junto con el pecho, para que el pecho sea mecido como ofrenda mecida ante Yahvé.

³¹ El sacerdote quemará la grasa sobre el altar, pero el pecho será de Aarón y de sus hijos.

³² El muslo derecho se lo daréis al sacerdote como ofrenda elevada de vuestros sacrificios de comunión.

³³ Aquel de los hijos de Aarón que ofrezca la sangre de los sacrificios de comunión y la grasa, tendrá el muslo derecho como su porción.

³⁴ Porque el pecho de la ofrenda mecida y el muslo de la ofrenda elevada los he tomado de los hijos de Israel de sus sacrificios de comunión, y se los he dado a Aarón el sacerdote y a sus hijos como su porción para siempre de parte de los hijos de Israel.’ ”

³⁵ Esta es la porción consagrada a Aarón y la porción consagrada a sus hijos, de las ofrendas a Yahvé hechas por fuego, desde el día en que fueron presentados para servir a Yahvé en el sacerdocio;

³⁶ lo cual Yahvé ordenó que se les diera de parte de los hijos de Israel, el día en que los ungió. Es su porción para siempre a lo largo de sus generaciones.

³⁷ Esta es la ley del holocausto, de la ofrenda de cereal, de la ofrenda por el pecado, de la ofrenda por la culpa, de la ofrenda de consagración y del sacrificio de comunión,

³⁸ que Yahvé ordenó a Moisés en el monte Sinaí el día en que mandó a los hijos de Israel que presentaran sus ofrendas a Yahvé, en el desierto de Sinaí.

8

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Toma a Aarón y a sus hijos con él, las vestiduras, el aceite de la unción, el novillo de la ofrenda por el pecado, los dos carneros y el cesto de los panes sin levadura;

³ y reúne a toda la asamblea a la puerta de la Tienda del Encuentro.”

⁴ Moisés hizo lo que Yahvé le ordenó, y la asamblea se reunió a la puerta de la Tienda del Encuentro.

⁵ Moisés dijo a la asamblea: “Esto es lo que Yahvé ha mandado hacer”.

⁶ Moisés hizo acercar a Aarón y a sus hijos, y los lavó con agua.

⁷ Le puso la túnica, le ciñó el fajín, lo vistió con el manto, le puso el efod, le ató la banda hábilmente tejida del efod y se lo sujetó con ella.

⁸ Le puso el pectoral. Puso el Urim y el Tumim dentro del pectoral.

⁹ Le puso el turbante en la cabeza. Puso la lámina de oro, la diadema santa, en la parte delantera del turbante, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

¹⁰ Moisés tomó el aceite de la unción, ungió la morada y todo lo que había en ella, y los consagró.

¹¹ Roció de él sobre el altar siete veces, y ungió el altar y todos sus utensilios, y la pila con su base, para consagrarlos.

¹² Derramó parte del aceite de la unción sobre la cabeza de Aarón y lo ungió para consagrarlo.

¹³ Moisés hizo acercar a los hijos de Aarón, los vistió con túnicas, les ciñó fajas y les ajustó las tiaras, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

¹⁴ Hizo traer el novillo del sacrificio por el pecado, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del novillo del sacrificio por el pecado.

¹⁵ Moisés lo mató, tomó la sangre y la puso con su dedo sobre los cuernos del altar, alrededor, y purificó el altar; derramó el resto de la sangre al pie del altar, y lo consagró para hacer expiación por él.

¹⁶ Tomó toda la grasa que había en las entrañas, el lóbulo del hígado, y los dos riñones con su grasa; y Moisés lo quemó sobre el altar.

¹⁷ Pero el novillo, su piel, su carne y su estiércol los quemó al fuego fuera del campamento, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

¹⁸ Presentó el carnero del holocausto. Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del carnero.

¹⁹ Moisés lo mató y roció la sangre por todos los lados del altar.

²⁰ Cortó el carnero en pedazos, y Moisés quemó la cabeza, los pedazos y la grasa.

²¹ Lavó con agua las entrañas y las patas, y Moisés quemó todo el carnero sobre el altar. Era un holocausto de aroma agradable. Era una ofrenda hecha por fuego a Yahvé, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

²² Presentó el segundo carnero, el carnero de la consagración. Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del carnero.

²³ Moisés lo mató, tomó un poco de su sangre y la puso en el lóbulo de la oreja derecha de Aarón, en el pulgar de su mano derecha y en el dedo gordo de su pie derecho.

²⁴ Hizo acercar a los hijos de Aarón, y Moisés puso un poco de la sangre en el lóbulo de su oreja derecha, en el pulgar de su mano derecha y en el dedo gordo de su pie derecho; y Moisés roció el resto de la sangre por todos los lados del altar.

²⁵ Tomó la grasa, el rabo gordo, toda la grasa que había en las entrañas, el lóbulo del hígado, los dos riñones con su grasa, y el muslo derecho;

²⁶ y del canasto de los panes sin levadura que estaba delante de Yahvé, tomó una torta sin levadura, una torta de pan amasado con aceite y una oblea, y las puso sobre las porciones de grasa y sobre el muslo derecho.

²⁷ Puso todo esto en las manos de Aarón y en las de sus hijos, y los mecía como ofrenda mecida ante Yahvé.

²⁸ Luego Moisés lo tomó de sus manos y lo quemó en el altar, sobre el holocausto. Eran una ofrenda de consagración de aroma agradable. Era una ofrenda hecha por fuego a Yahvé.

²⁹ Moisés tomó el pecho y lo mecía como ofrenda mecida ante Yahvé. Era la porción que le correspondía a Moisés del carnero de la consagración, tal como Yahvé se lo había ordenado.

³⁰ Moisés tomó un poco del aceite de la unción y un poco de la sangre que estaba sobre el altar, y lo roció sobre Aarón y sus vestiduras, y sobre sus hijos y las vestiduras de sus hijos con él, y consagró a Aarón, sus vestiduras, a sus hijos y las vestiduras de sus hijos con él.

³¹ Moisés dijo a Aarón y a sus hijos: "Hervid la carne a la puerta de la Tienda del Encuentro, y comed allí la carne con el pan que está en el cesto de la consagración, como yo lo he mandado, diciendo: 'Aarón y sus hijos lo comerán'.

³² Lo que quede de la carne y del pan lo quemaréis al fuego.

³³ No saldréis de la puerta de la Tienda del Encuentro durante siete días, hasta que se cumplan los días de vuestra consagración; porque él os consagrará durante siete días.

³⁴ Lo que se ha hecho hoy, así lo ha mandado hacer Yahvé, para hacer expiación por vosotros.

³⁵ Permaneceréis a la puerta de la Tienda del Encuentro día y noche durante siete días, y guardaréis la orden de Yahvé, para que no muráis; porque así me ha sido ordenado."

³⁶ Aarón y sus hijos hicieron todo lo que Yahvé ordenó por medio de Moisés.

9

¹ Al octavo día, Moisés llamó a Aarón y a sus hijos, y a los ancianos de Israel;

² y dijo a Aarón: "Toma un becerro de la vacada para una ofrenda por el pecado, y un carnero para un holocausto, sin defecto, y ofrécelos ante Yahvé.

³ Hablarás a los hijos de Israel, diciendo: 'Tomad un macho cabrío para la ofrenda por el pecado, y un becerro y un cordero, ambos de un año, sin defecto, para el holocausto;

⁴ y un toro y un carnero para los sacrificios de comunión, para sacrificar ante Yahvé; y una ofrenda de cereal mezclada con aceite, porque hoy Yahvé se os aparecerá'."

⁵ Trajeron lo que Moisés había ordenado ante la Tienda del Encuentro. Toda la asamblea se acercó y se puso de pie ante Yahvé.

⁶ Moisés dijo: "Esto es lo que Yahvé mandó que hicierais, y la gloria de Yahvé se os aparecerá".

⁷ Moisés dijo a Aarón: "Acércate al altar y ofrece tu ofrenda por el pecado y tu holocausto, y haz la expiación por ti y por el pueblo; y ofrece la ofrenda del pueblo y haz la expiación por ellos, como lo ha ordenado Yahvé."

⁸ Entonces Aarón se acercó al altar y mató el becerro de la ofrenda por el pecado, que era para él mismo.

⁹ Los hijos de Aarón le presentaron la sangre, y él mojó su dedo en la sangre, la puso sobre los cuernos del altar, y derramó el resto de la sangre al pie del altar;

¹⁰ pero la grasa, los riñones y el lóbulo del hígado de la ofrenda por el pecado, los quemó sobre el altar, como Yahvé le había ordenado a Moisés.

¹¹ La carne y la piel las quemó al fuego fuera del campamento.

¹² Mató el holocausto, y los hijos de Aarón le entregaron la sangre, y él la roció por todos los lados del altar.

¹³ Le entregaron el holocausto, pieza por pieza, junto con la cabeza. Él los quemó sobre el altar.

¹⁴ Lavó las entrañas y las patas, y las quemó sobre el holocausto en el altar.

¹⁵ Presentó la ofrenda del pueblo, tomó el macho cabrío de la ofrenda por el pecado que era para el pueblo, lo mató y lo ofreció por el pecado, como el primero.

¹⁶ Presentó el holocausto, y lo ofreció según la ordenanza.

¹⁷ Presentó la ofrenda de cereal, llenó su mano de ella y la quemó sobre el altar, además del holocausto de la mañana.

¹⁸ También sacrificó el toro y el carnero, el sacrificio de comunión, que era para el pueblo. Los hijos de Aarón le entregaron la sangre, que roció por todos los lados del altar;

¹⁹ y las porciones de grasa del toro y del carnero, el rabo gordo, la grasa que cubre las entrañas, los riñones y el lóbulo del hígado;

²⁰ pusieron la grasa sobre los pechos, y quemó la grasa sobre el altar.

²¹ Aarón mecía los pechos y el muslo derecho como ofrenda mecida ante Yahvé, tal como lo había ordenado Moisés.

²² Aarón levantó sus manos hacia el pueblo y lo bendijo; y bajó después de ofrecer la ofrenda por el pecado, el holocausto y los sacrificios de comunión.

²³ Moisés y Aarón entraron en la Tienda del Encuentro, salieron y bendijeron al pueblo, y la gloria de Yahvé se apareció a todo el pueblo.

²⁴ Salió fuego de la presencia de Yahvé y consumió el holocausto y la grasa sobre el altar. Cuando todo el pueblo lo vio, gritaron de júbilo y se postraron sobre sus rostros.

10

¹ Nadab y Abiú, hijos de Aarón, tomaron cada uno su incensario, pusieron fuego en él y colocaron incienso, y ofrecieron delante de Yahvé un fuego extraño que él no les había mandado.

² Salió fuego de la presencia de Yahvé y los devoró, y murieron delante de Yahvé.

³ Entonces Moisés le dijo a Aarón: “Esto es de lo que habló Yahvé, diciendo:

‘Me mostraré santo a los que se acerquen a mí,
y ante todo el pueblo seré glorificado’ ”.

Aarón guardó silencio.

⁴ Moisés llamó a Misael y a Elzafán, hijos de Uziel, tío de Aarón, y les dijo: “Acercaos y sacad a vuestros hermanos de delante del santuario fuera del campamento.”

⁵ Se acercaron, pues, y los llevaron en sus túnicas fuera del campamento, como Moisés había dicho.

⁶ Moisés dijo a Aarón, a Eleazar y a Itamar, sus hijos: “No llevéis el pelo suelto, ni os rasguéis las vestiduras, para que no muráis y para que él no se enoje con toda la asamblea; pero que vuestros hermanos, toda la casa de Israel, lloren por el fuego que Yahvé ha encendido.

⁷ No saldréis de la puerta de la Tienda del Encuentro, para que no muráis, porque el aceite de la unción de Yahvé está sobre vosotros.” Ellos hicieron lo que dijo Moisés.

⁸ Entonces Yahvé le dijo a Aarón:

⁹ “Tú y tus hijos contigo no beberéis vino ni bebida embriagante cuando entréis en la Tienda del Encuentro, para que no muráis. Esto será un estatuto perpetuo a lo largo de vuestras generaciones.

¹⁰ Debéis distinguir entre lo santo y lo profano, y entre lo impuro y lo puro.

¹¹ Enseñaréis a los hijos de Israel todos los estatutos que Yahvé les ha dado por medio de Moisés.”

¹² Moisés dijo a Aarón, a Eleazar y a Itamar, los hijos que le habían quedado: “Tomad la ofrenda de cereal que queda de las ofrendas hechas por fuego a Yahvé, y comedla sin levadura junto al altar, porque es santísima;

¹³ la comeréis en lugar santo, porque es vuestra porción y la de vuestros hijos, de las ofrendas a Yahvé hechas por fuego; porque así me ha sido ordenado.

¹⁴ El pecho de la ofrenda mecida y el muslo de la ofrenda elevada los comeréis en un lugar puro, tú, tus hijos y tus hijas contigo; porque son dados como tu porción y la de tus hijos, de los sacrificios de comunión de los hijos de Israel.

¹⁵ Traerán el muslo de la ofrenda elevada y el pecho de la ofrenda mecida junto con las ofrendas encendidas de la grasa, para mecerlos como ofrenda mecida ante Yahvé. Será para ti, y para tus hijos contigo, como porción perpetua, como lo ha ordenado Yahvé”.

¹⁶ Moisés indagó diligentemente sobre el macho cabrío de la ofrenda por el pecado, y descubrió que había sido quemado. Se enojó con Eleazar y con Itamar, los hijos de Aarón que habían quedado, diciendo:

¹⁷ “¿Por qué no habéis comido la ofrenda por el pecado en el recinto del santuario, ya que es santísima, y él os la ha dado para que carguéis con la iniquidad de la asamblea, para hacer expiación por ellos ante Yahvé?

¹⁸ He aquí que su sangre no fue llevada al interior del santuario. Ciertamente debisteis comerla en el santuario, como yo lo ordené”.

¹⁹ Aarón respondió a Moisés: “He aquí que hoy han ofrecido su ofrenda por el pecado y su holocausto ante Yahvé, y me han sucedido cosas como estas. Si yo hubiera comido hoy la ofrenda por el pecado, ¿habría sido aceptable a los ojos de Yahvé?”

²⁰ Cuando Moisés oyó esto, le pareció bien.

11

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciéndoles:

² “Hablad a los hijos de Israel, diciendo: ‘Estos son los seres vivos que podéis comer de entre todos los animales que hay en la tierra:

³ Todo animal que tiene pezuña hendida y rumia entre los animales, ese podéis comer.

⁴ “Sin embargo, no comeréis de los que rumian o de los que tienen pezuña hendida, estos: el camello, porque rumia pero no tiene la pezuña hendida, es impuro para vosotros.

⁵ El damán, porque rumia pero no tiene la pezuña hendida, es impuro para vosotros.

⁶ La liebre, porque rumia pero no tiene la pezuña hendida, es impura para vosotros.

⁷ El cerdo, porque tiene pezuña hendida pero no rumia, es impuro para vosotros.

⁸ No comeréis de su carne ni tocaréis sus cadáveres. Son impuros para vosotros.

⁹ “Podéis comer de todo lo que está en las aguas: todo lo que tiene aletas y escamas en las aguas, en los mares y en los ríos, eso podéis comer.

¹⁰ Pero todo lo que no tiene aletas y escamas en los mares y en los ríos, de todo lo que se mueve en las aguas y de todo ser viviente que está en las aguas, os será abominación;

¹¹ y los detestaréis. No comeréis de su carne, y aborreceréis sus cadáveres.

¹² Todo lo que no tenga aletas ni escamas en las aguas os será abominación.

¹³ “Aborreceréis estas entre las aves; no se comerán porque son una abominación: el águila, el quebrantahuesos, el águila marina,

¹⁴ el milano, cualquier especie de halcón,

¹⁵ cualquier especie de cuervo,

¹⁶ el avestruz, la lechuza, la gaviota, cualquier especie de gavilán,

¹⁷ el búho, el cormorán, el ibis,

¹⁸ el cisne, el pelícano, el buitres,

¹⁹ la cigüeña, cualquier especie de garza, la abubilla y el murciélago.

²⁰ “Todo insecto alado que ande a cuatro patas os será abominación.

²¹ Sin embargo, podréis comer estos de todos los insectos alados que andan a cuatro patas: los que tienen patas articuladas por encima de sus pies para saltar sobre la tierra.

²² De ellos podréis comer: cualquier especie de langosta migratoria, la langosta devoradora, el grillo y el saltamontes.

²³ Pero cualquier otro insecto alado que tenga cuatro patas os será abominación.

²⁴ “Por ellos quedaréis impuros: cualquiera que toque sus cadáveres quedará impuro hasta la tarde.

²⁵ Cualquiera que levante alguna parte de sus cadáveres lavará sus vestidos y quedará impuro hasta la tarde.

²⁶ “Todo animal que tenga la pezuña hendida pero que no esté partida en dos, o que no rumie, os será impuro. Todo el que los toque será impuro.

²⁷ Todo animal que ande sobre sus plantas, de entre todos los animales que andan a cuatro patas, os será impuro. Cualquiera que toque sus cadáveres quedará impuro hasta la tarde.

²⁸ El que levante su cadáver lavará sus vestidos y quedará impuro hasta la tarde. Os serán impuros.

29 “Estos os serán impuros de entre los animales que se arrastran sobre la tierra: el topo, el ratón, cualquier especie de lagarto grande,

30 el gecko, el lagarto monitor, la lagartija, el eslizón y el camaleón.

31 Estos os serán impuros de entre todos los que se arrastran. Cualquiera que los toque cuando estén muertos quedará impuro hasta la tarde.

32 Todo aquello sobre lo que caiga cualquiera de ellos cuando esté muerto quedará impuro, ya sea un objeto de madera, de tela, de piel o un saco. Cualquier objeto con el que se haga algún trabajo será metido en agua y quedará impuro hasta la tarde; entonces será puro.

33 Toda vasija de barro en la que caiga cualquiera de ellos, todo lo que haya en ella quedará impuro, y la romperéis.

34 Todo alimento que se pueda comer sobre el cual caiga agua de esa vasija quedará impuro. Toda bebida que se pueda beber en cualquiera de esas vasijas quedará impura.

35 Todo aquello sobre lo que caiga una parte de su cadáver quedará impuro; si es un horno o un fogón, será derribado. Son impuros, y os serán impuros.

36 Sin embargo, un manantial o una cisterna donde se recoja agua será puro, pero el que toque su cadáver quedará impuro.

37 Si parte de su cadáver cae sobre cualquier semilla de siembra que se vaya a sembrar, será pura.

38 Pero si se ha echado agua sobre la semilla y parte de su cadáver cae sobre ella, os será impura.

39 “Si muere algún animal de los que podéis comer, el que toque su cadáver quedará impuro hasta la tarde.

40 El que coma de su cadáver lavará sus vestidos y quedará impuro hasta la tarde. El que levante su cadáver lavará sus vestidos y quedará impuro hasta la tarde.

41 “Todo animal que se arrastra sobre la tierra es abominación; no se comerá.

42 Todo lo que ande sobre su vientre, todo lo que ande a cuatro patas o todo lo que tenga muchas patas, de todo animal que se arrastra sobre la tierra, no lo comeréis, porque es abominación.

43 No os hagáis abominables con ningún animal que se arrastra; no os hagáis impuros con ellos, para que no quedéis contaminados.

44 Porque yo soy Yahvé, vuestro Dios. Santificaos, pues, y sed santos, porque yo soy santo. No os contaminaréis con ningún animal que se arrastra sobre la tierra.

45 Porque yo soy Yahvé, que os hice subir de la tierra de Egipto para ser vuestro Dios. Seréis, pues, santos, porque yo soy santo.

46 “Esta es la ley acerca de los animales, de las aves, de todo ser viviente que se mueve en las aguas y de toda criatura que se arrastra sobre la tierra,

47 para hacer distinción entre lo impuro y lo puro, y entre el animal que se puede comer y el animal que no se puede comer.”

12

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel, diciendo: ‘Si una mujer concibe y da a luz un hijo varón, será impura siete días; será impura como en los días de su menstruación.

³ Al octavo día se circuncidará la carne del prepucio del niño.

⁴ Ella permanecerá purificándose de su sangre treinta y tres días. No tocará ninguna cosa sagrada ni entrará en el santuario, hasta que se cumplan los días de su purificación.

⁵ Pero si da a luz una niña, será impura dos semanas, como en su menstruación; y permanecerá purificándose de su sangre sesenta y seis días.

⁶ “Cuando se cumplan los días de su purificación por un hijo o por una hija, ella traerá al sacerdote, a la puerta de la Tienda del Encuentro, un cordero de un año para el holocausto, y un pichón o una tórtola para la ofrenda por el pecado.

⁷ Él lo ofrecerá ante Yahvé y hará expiación por ella; entonces quedará purificada del flujo de su sangre.

“Esta es la ley para la que da a luz, sea varón o hembra.

⁸ Si no tiene lo suficiente para un cordero, tomará dos tórtolas o dos pichones: uno para el holocausto y el otro para la ofrenda por el pecado. El sacerdote hará expiación por ella, y quedará pura’ ”.

13

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

² “Cuando un hombre tenga en la piel de su cuerpo una hinchazón, una erupción o una mancha brillante, y se convierta en la piel de su cuerpo en una infección de lepra, será llevado al sacerdote Aarón o a uno de sus hijos, los sacerdotes.

³ El sacerdote examinará la infección en la piel del cuerpo. Si el vello en la zona infectada se ha vuelto blanco, y el aspecto de la infección es más profundo que la piel del cuerpo, se trata de una infección de lepra; el sacerdote lo examinará y lo declarará impuro.

⁴ Pero si la mancha en la piel de su cuerpo es blanca, y su aspecto no es más profundo que la piel, y su vello no se ha vuelto blanco, entonces el sacerdote aislará a la persona infectada durante siete días.

⁵ El sacerdote lo examinará al séptimo día. Si a sus ojos la infección se ha detenido y no se ha extendido en la piel, entonces el sacerdote lo aislará por siete días más.

⁶ El sacerdote lo examinará de nuevo al séptimo día. Si la infección se ha desvanecido y no se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará puro. Se trata de una simple erupción. Se lavará la ropa y quedará puro.

⁷ Pero si la erupción se extiende en la piel después de haberse presentado al sacerdote para su purificación, se presentará de nuevo al sacerdote.

⁸ El sacerdote lo examinará, y si la erupción se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará impuro. Es lepra.

⁹ “Cuando la infección de la lepra esté en un hombre, será llevado al sacerdote;

¹⁰ y el sacerdote lo examinará. Si hay una hinchazón blanca en la piel, que ha vuelto blanco el vello, y hay carne viva en la hinchazón,

¹¹ se trata de una lepra crónica en la piel de su cuerpo, y el sacerdote lo declarará impuro. No lo aislará, porque ya es impuro.

¹² “Si la lepra brota por toda la piel, y la lepra cubre toda la piel del infectado, desde la cabeza hasta los pies, hasta donde alcance la vista del sacerdote,

¹³ entonces el sacerdote lo examinará. Si la lepra ha cubierto todo su cuerpo, lo declarará puro de la infección. Todo se ha vuelto blanco: está puro.

¹⁴ Pero el día en que aparezca carne viva en él, será impuro.

¹⁵ El sacerdote examinará la carne viva y lo declarará impuro: la carne viva es impura. Es lepra.

¹⁶ O si la carne viva cambia y se vuelve blanca de nuevo, entonces vendrá al sacerdote.

¹⁷ El sacerdote lo examinará. Si la llaga se ha vuelto blanca, el sacerdote lo declarará puro de la llaga. Está puro.

¹⁸ “Cuando alguien tenga un forúnculo en la piel de su cuerpo, y se haya curado,

¹⁹ y en el lugar del forúnculo aparezca una hinchazón blanca, o una mancha brillante de color blanco rojizo, se mostrará al sacerdote.

²⁰ El sacerdote lo examinará. Si su aspecto es más profundo que la piel y su vello se ha vuelto blanco, el sacerdote lo declarará impuro. Es la infección de la lepra. Ha brotado en el forúnculo.

²¹ Pero si el sacerdote lo examina, y he aquí que no hay vello blanco en él y no es más profundo que la piel, sino que se ha desvanecido, entonces el sacerdote lo aislará siete días.

²² Si se extiende por la piel, el sacerdote lo declarará impuro. Es una infección.

²³ Pero si la mancha brillante permanece en su lugar y no se ha extendido, es la cicatriz del forúnculo; el sacerdote lo declarará puro.

²⁴ “O cuando alguien tenga una quemadura de fuego en su piel, y la carne viva de la quemadura se convierta en una mancha brillante de color blanco rojizo o blanco,

²⁵ entonces el sacerdote lo examinará. Si el vello de la mancha brillante se ha vuelto blanco y su aspecto es más profundo que la piel, es lepra. Ha brotado en la quemadura, y el sacerdote lo declarará impuro. Es la infección de la lepra.

²⁶ Pero si el sacerdote lo examina y ve que no hay vello blanco en la mancha, y que no es más profunda que la piel, sino que se ha desvanecido, entonces el sacerdote lo aislará siete días.

²⁷ El sacerdote lo examinará al séptimo día. Si se ha extendido por la piel, el sacerdote lo declarará impuro. Es la infección de la lepra.

²⁸ Si la mancha brillante permanece en su lugar y no se ha extendido en la piel, sino que se ha desvanecido, es la hinchazón de la quemadura. El sacerdote lo declarará puro, porque es la cicatriz de la quemadura.

²⁹ “Cuando un hombre o una mujer tenga una llaga en la cabeza o en la barba,

³⁰ entonces el sacerdote examinará la llaga. Si su aspecto es más profundo que la piel, y el pelo en ella es amarillento y fino, entonces el sacerdote lo declarará impuro. Se trata de tiña. Es lepra de la cabeza o de la barba.

³¹ Si el sacerdote examina la infección de la tiña, y su aspecto no es más profundo que la piel, y no hay pelo negro en ella, entonces el sacerdote aislará a la persona infectada de tiña durante siete días.

³² Al séptimo día el sacerdote examinará la infección. Si la tiña no se ha extendido, no hay pelo amarillento en ella, y la apariencia de la tiña no es más profunda que la piel,

³³ entonces la persona será afeitada, pero no se afeitará la zona de la tiña. Luego el sacerdote aislará al que tiene la tiña siete días más.

³⁴ Al séptimo día, el sacerdote examinará la tiña. Si la tiña no se ha extendido en la piel y su apariencia no es más profunda que la piel, entonces el sacerdote lo declarará puro. Se lavará la ropa y quedará puro.

³⁵ Pero si la tiña se extiende en la piel después de su purificación,

³⁶ entonces el sacerdote lo examinará. Si la tiña se ha extendido en la piel, el sacerdote no necesitará buscar el pelo amarillento; es impuro.

³⁷ Pero si a sus ojos se ha detenido la tiña y ha crecido pelo negro en ella, entonces la tiña está curada. Está puro, y el sacerdote lo declarará puro.

³⁸ “Cuando un hombre o una mujer tenga manchas brillantes en la piel del cuerpo, manchas blancas y brillantes,

³⁹ entonces el sacerdote los examinará. Si las manchas brillantes en la piel de su cuerpo son de un blanco pálido, es una erupción inofensiva que ha brotado en la piel. La persona está pura.

⁴⁰ “Si a un hombre se le cae el pelo de la cabeza, es calvo, pero está puro.

⁴¹ Si se le ha caído el pelo de la parte delantera de la cabeza, tiene calvicie frontal, pero está puro.

⁴² Pero si en la calva o en la frente calva hay una llaga de color blanco rojizo, es lepra que brota en su calva o en su frente.

⁴³ Entonces el sacerdote lo examinará. Si la hinchazón de la llaga es de color blanco rojizo en su calva o en su frente, con la apariencia de la lepra en la piel del cuerpo,

⁴⁴ es un hombre leproso. Es impuro. El sacerdote lo declarará impuro sin falta; su infección está en su cabeza.

⁴⁵ “El leproso que tenga la infección llevará los vestidos rasgados y el cabello desgredado. Se cubrirá el labio superior y gritará: ‘¡Impuro! ¡Impuro!’.

⁴⁶ Todo el tiempo que la llaga esté en él, será impuro. Es impuro, por lo que vivirá aislado. Su morada estará fuera del campamento.

⁴⁷ “En cuanto al vestido en el que haya una infección de lepra, sea un vestido de lana o de lino;

⁴⁸ sea en la urdimbre o en la trama de lino o de lana, sea en el cuero o en cualquier objeto de cuero;

⁴⁹ si la mancha es verdosa o rojiza en el vestido, en el cuero, en la urdimbre, en la trama o en cualquier objeto de cuero, es una infección de lepra y será mostrada al sacerdote.

⁵⁰ El sacerdote examinará la infección y aislará el objeto infectado durante siete días.

⁵¹ Al séptimo día examinará la infección. Si se ha extendido en el vestido, en la urdimbre, en la trama, o en el cuero, cualquiera que sea el uso que se le dé, la infección es un moho maligno. Es impuro.

⁵² Quemará el vestido, la urdimbre o la trama en lana o en lino, o cualquier objeto de cuero en el que esté la infección, porque es un moho maligno. Será quemado al fuego.

⁵³ Pero si el sacerdote lo examina, y ve que la mancha no se ha extendido en el vestido, ni en la urdimbre, ni en la trama, ni en ningún objeto de cuero,

⁵⁴ entonces el sacerdote ordenará que laven el objeto en que está la mancha, y lo aislará siete días más.

⁵⁵ Después el sacerdote lo examinará, una vez lavada la mancha. Si la mancha no ha cambiado de aspecto, aunque no se haya extendido, el objeto es impuro; lo quemará al fuego. Es una corrosión, ya sea que el desgaste esté por el derecho o por el revés.

⁵⁶ Si el sacerdote lo examina, y ve que la mancha se ha desvanecido después de haberla lavado, entonces la arrancará del vestido, del cuero, de la urdimbre o de la trama.

⁵⁷ Y si aparece de nuevo en el vestido, en la urdimbre, en la trama o en cualquier objeto de cuero, es una erupción que se extiende. Quemará al fuego aquello en lo que esté la mancha.

⁵⁸ Pero el vestido, la urdimbre, la trama o cualquier objeto de cuero que laves, si la mancha desaparece de ellos, se lavará por segunda vez y quedará puro”.

⁵⁹ Esta es la ley sobre la plaga del moho en un vestido de lana o de lino, en la urdimbre o en la trama, o en cualquier objeto de cuero, para declararlo puro o impuro.

14

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Esta será la ley para el leproso en el día de su purificación: será llevado al sacerdote,

³ y el sacerdote saldrá fuera del campamento. El sacerdote lo examinará, y si la infección de la lepra ha sanado en el leproso,

⁴ entonces el sacerdote mandará tomar para el que se purifica dos aves vivas y puras, madera de cedro, hilo escarlata e hisopo.

⁵ El sacerdote ordenará que se degüelle una de las aves en una vasija de barro sobre agua de manantial.

⁶ En cuanto al ave viva, la tomará junto con la madera de cedro, el hilo escarlata y el hisopo, y los mojará, junto con el ave viva, en la sangre del ave degollada sobre el agua de manantial.

⁷ Rociará siete veces sobre el que ha de ser purificado de la lepra, lo declarará puro, y soltará el ave viva en campo abierto.

⁸ “El que se purifica lavará sus vestidos, se afeitará todo el pelo y se bañará en agua, y quedará puro. Después de eso podrá entrar en el campamento, pero permanecerá siete días fuera de su tienda.

⁹ Al séptimo día se afeitará todo el pelo: se afeitará la cabeza, la barba, las cejas y todo su pelo. Lavará sus vestidos y bañará su cuerpo en agua. Entonces quedará puro.

¹⁰ “Al octavo día tomará dos corderos sin defecto, una cordera de un año sin defecto, tres décimas de un efa de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de cereal, y un log de aceite.

¹¹ El sacerdote que lo purifica presentará al hombre que se ha de purificar, junto con estas cosas, delante de Yahvé, a la puerta de la Tienda del Encuentro.

¹² “El sacerdote tomará uno de los corderos y lo ofrecerá como sacrificio por la culpa, junto con el log de aceite, y los mecerá como ofrenda mecida ante Yahvé.

¹³ Degollará el cordero en el lugar donde se degüella la ofrenda por el pecado y el holocausto, en el recinto del santuario; porque el sacrificio por la culpa pertenece al sacerdote, de la misma manera que el sacrificio por el pecado. Es santísimo.

¹⁴ El sacerdote tomará de la sangre del sacrificio por la culpa y la pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que se purifica, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el dedo gordo de su pie derecho.

¹⁵ El sacerdote tomará del log de aceite y lo echará en la palma de su propia mano izquierda.

¹⁶ El sacerdote mojará su dedo derecho en el aceite que tiene en su mano izquierda, y rociará del aceite con su dedo siete veces delante de Yahvé.

¹⁷ Del resto del aceite que tiene en su mano, el sacerdote pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que se purifica, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el dedo gordo de su pie derecho, encima de la sangre del sacrificio por la culpa.

¹⁸ Y el resto del aceite que quede en la mano del sacerdote lo pondrá sobre la cabeza del que se purifica; así el sacerdote hará expiación por él ante Yahvé.

¹⁹ “Entonces el sacerdote ofrecerá el sacrificio por el pecado y hará expiación por el que se purifica de su impureza. Después degollará el holocausto.

²⁰ El sacerdote ofrecerá el holocausto y la ofrenda de cereal sobre el altar. El sacerdote hará expiación por él, y quedará puro.

²¹ “Pero si es pobre y no tiene recursos suficientes, tomará un cordero como sacrificio por la culpa para ser mecido, para hacer expiación por él, y una décima de efa de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de cereal, y un log de aceite;

²² también dos tórtolas o dos pichones, según lo que pueda conseguir. Uno será para el sacrificio por el pecado y el otro para el holocausto.

²³ “Al octavo día los traerá al sacerdote para su purificación, a la puerta de la Tienda del Encuentro, delante de Yahvé.

²⁴ El sacerdote tomará el cordero del sacrificio por la culpa y el log de aceite, y los mecerá como ofrenda mecida ante Yahvé.

²⁵ Degollará el cordero del sacrificio por la culpa. El sacerdote tomará de la sangre del sacrificio por la culpa y la pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que se purifica, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el dedo gordo de su pie derecho.

²⁶ El sacerdote echará del aceite en la palma de su propia mano izquierda,

²⁷ y con su dedo derecho el sacerdote rociará del aceite que tiene en su mano izquierda siete veces delante de Yahvé.

²⁸ Luego el sacerdote pondrá del aceite que tiene en su mano sobre el lóbulo de la oreja derecha del que se purifica, sobre el pulgar de su mano

derecha y sobre el dedo gordo de su pie derecho, en el mismo lugar de la sangre del sacrificio por la culpa.

²⁹ El resto del aceite que quede en la mano del sacerdote lo pondrá sobre la cabeza del que se purifica, para hacer expiación por él ante Yahvé.

³⁰ Ofrecerá una de las tórtolas o uno de los pichones, según lo que haya podido conseguir;

³¹ de lo que haya podido adquirir; uno como sacrificio por el pecado y el otro como holocausto, junto con la ofrenda de cereal. Así el sacerdote hará expiación delante de Yahvé por el que se purifica".

³² Esta es la ley para aquel que tiene una infección de lepra y no dispone de medios suficientes para su purificación.

³³ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

³⁴ "Cuando hayáis entrado en la tierra de Canaán, que yo os doy en posesión, y yo ponga una plaga de moho en una casa de la tierra de vuestra posesión,

³⁵ el dueño de la casa irá y se lo comunicará al sacerdote, diciendo: 'Me parece ver como una plaga en mi casa'.

³⁶ El sacerdote ordenará que vacíen la casa antes de que él entre a examinar la plaga, para que no sea declarado impuro todo lo que hay en ella. Después el sacerdote entrará para examinar la casa.

³⁷ Examinará la mancha. Si la mancha está en las paredes de la casa con cavidades verdosas o rojizas, y su aspecto es más profundo que la superficie de la pared,

³⁸ entonces el sacerdote saldrá a la puerta de la casa y la mantendrá cerrada durante siete días.

³⁹ El sacerdote volverá al séptimo día y la examinará. Si la mancha se ha extendido por las paredes de la casa,

⁴⁰ el sacerdote ordenará que arranquen las piedras en las que está la mancha, y que las arrojen en un lugar impuro fuera de la ciudad.

⁴¹ Hará raspar todo el interior de la casa, y echarán el polvo que hayan raspado fuera de la ciudad, en un lugar impuro.

⁴² Tomarán otras piedras y las pondrán en lugar de las primeras; tomarán otra mezcla y revocarán la casa.

⁴³ "Si la mancha vuelve a brotar en la casa después de haber arrancado las piedras, de haber raspado la casa y de haberla revocado de nuevo,

⁴⁴ entonces el sacerdote entrará y la examinará. Si la mancha se ha extendido en la casa, es un moho maligno en la casa; es impura.

⁴⁵ Derribará la casa, sus piedras, su madera y todo el estuco de la casa, y lo sacará fuera de la ciudad a un lugar impuro.

⁴⁶ "Cualquiera que entre en la casa durante los días que esté cerrada quedará impuro hasta la tarde.

⁴⁷ El que duerma en la casa lavará sus vestidos, y el que coma en la casa lavará sus vestidos.

⁴⁸ "Pero si el sacerdote entra y la examina, y ve que la mancha no se ha extendido en la casa después de haber sido revocada, entonces el sacerdote declarará la casa pura, porque la plaga ha sanado.

⁴⁹ Para purificar la casa tomará dos aves, madera de cedro, hilo escarlata e hisopo.

⁵⁰ Degollará una de las aves en una vasija de barro sobre agua de manantial.

⁵¹ Tomará la madera de cedro, el hisopo, el hilo escarlata y el ave viva, los mojará en la sangre del ave degollada y en el agua de manantial, y rociará la casa siete veces.

⁵² Purificará la casa con la sangre del ave, con el agua de manantial, con el ave viva, con la madera de cedro, con el hisopo y con el hilo escarlata.

⁵³ Después soltará el ave viva fuera de la ciudad, en campo abierto. Así hará expiación por la casa, y quedará pura".

⁵⁴ Esta es la ley para cualquier infección de lepra, para la tiña,

⁵⁵ para la plaga en un vestido o en una casa,

⁵⁶ para la hinchazón, para la erupción y para la mancha brillante;

⁵⁷ para enseñar cuándo es impuro y cuándo es puro.

Esta es la ley sobre la lepra.

15

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

² "Hablad a los hijos de Israel y decidles: 'Cuando un hombre tenga un flujo de su cuerpo, será impuro a causa de su flujo.

³ Esta será su impureza por causa de su flujo: ya sea que su cuerpo destile el flujo o que su cuerpo retenga el flujo, es su impureza.

⁴ " 'Toda cama en la que se acueste el que tiene el flujo será impura, y cualquier mueble sobre el que se siente será impuro.

⁵ Cualquiera que toque su cama lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

⁶ El que se siente sobre cualquier mueble en el que se haya sentado el hombre que tiene el flujo, lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

⁷ " 'El que toque el cuerpo del que tiene el flujo lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

⁸ " 'Si el que tiene el flujo escupe sobre alguien que está puro, este lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

⁹ " 'Cualquier montura sobre la que cabalgue el que tiene el flujo será impura.

¹⁰ Cualquiera que toque algo que haya estado debajo de él quedará impuro hasta la tarde. El que transporte esas cosas lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

¹¹ " 'Cualquiera a quien toque el que tiene el flujo sin haberse lavado las manos con agua, lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

¹² " 'La vasija de barro que toque el que tiene el flujo será quebrada, y toda vasija de madera será enjuagada con agua.

¹³ " 'Cuando el que tiene el flujo sane de su flujo, contará siete días para su purificación, lavará sus vestidos, bañará su cuerpo en agua de manantial y quedará puro.

¹⁴ " 'Al octavo día tomará dos tórtolas o dos pichones, vendrá delante de Yahvé a la puerta de la Tienda del Encuentro, y se los dará al sacerdote.

¹⁵ El sacerdote los ofrecerá, uno como sacrificio por el pecado y el otro como holocausto. Así el sacerdote hará expiación por él delante de Yahvé a causa de su flujo.

16 “ Si un hombre tiene una emisión de semen, bañará todo su cuerpo en agua y quedará impuro hasta la tarde.

17 Toda vestidura y toda piel sobre la que caiga el semen será lavada con agua y quedará impura hasta la tarde.

18 Si un hombre se acuesta con una mujer y hay emisión de semen, ambos se bañarán en agua y quedarán impuros hasta la tarde.

19 “ Si una mujer tiene un flujo y el flujo de su cuerpo es de sangre, permanecerá en su impureza menstrual durante siete días. Cualquiera que la toque quedará impuro hasta la tarde.

20 “ Todo aquello sobre lo que ella se acueste durante su impureza será impuro. Todo aquello sobre lo que se siente será impuro.

21 Cualquiera que toque su cama lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

22 Cualquiera que toque algún mueble sobre el que ella se haya sentado, lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

23 Ya sea que toque la cama o el mueble sobre el cual ella se sentó, quedará impuro hasta la tarde.

24 “ Si un hombre se acuesta con ella y la impureza menstrual de ella lo toca, quedará impuro siete días, y toda cama en la que él se acueste será impura.

25 “ Si una mujer tiene un flujo de sangre por muchos días fuera del tiempo de su menstruación, o si el flujo se prolonga más allá de su menstruación, todos los días del flujo de su impureza serán como los días de su menstruación. Será impura.

26 Toda cama en la que ella se acueste durante los días de su flujo será para ella como la cama de su menstruación. Cualquier mueble sobre el que se siente será impuro, como la impureza de su menstruación.

27 Cualquiera que toque estas cosas quedará impuro; lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde.

28 “ Pero si sana de su flujo, contará siete días, y después de eso quedará pura.

29 Al octavo día tomará dos tórtolas o dos pichones y los llevará al sacerdote, a la puerta de la Tienda del Encuentro.

30 El sacerdote ofrecerá uno como sacrificio por el pecado y el otro como holocausto; así el sacerdote hará expiación por ella delante de Yahvé por causa de su flujo impuro.

31 “ Así mantendréis a los hijos de Israel separados de sus impurezas, para que no mueran en su impureza por haber contaminado mi Morada que está en medio de ellos’ ”.

32 Esta es la ley para el que tiene un flujo y para el que tiene una emisión de semen por la cual queda impuro;

33 para la mujer que está indispuesta por su menstruación, para el hombre o la mujer que tenga un flujo, y para el hombre que se acueste con una mujer impura.

16

1 Yahvé habló a Moisés después de la muerte de los dos hijos de Aarón, que murieron al acercarse a la presencia de Yahvé.

² Yahvé dijo a Moisés: “Dile a tu hermano Aarón que no entre en cualquier momento en el Lugar Santísimo, detrás del velo, delante del propiciatorio que está sobre el arca, para que no muera; porque yo me apareceré en la nube sobre el propiciatorio.

³ “Con esto entrará Aarón en el santuario: con un novillo para el sacrificio por el pecado y un carnero para el holocausto.

⁴ Se vestirá con la túnica sagrada de lino, llevará calzoncillos de lino sobre su cuerpo, se ceñirá el fajín de lino y se cubrirá con el turbante de lino. Estas son vestiduras sagradas. Bañará su cuerpo en agua y se las pondrá.

⁵ De la asamblea de los hijos de Israel tomará dos machos cabríos para sacrificio por el pecado y un carnero para holocausto.

⁶ “Aarón ofrecerá el novillo como su propio sacrificio por el pecado, y hará expiación por sí mismo y por su casa.

⁷ Tomará los dos machos cabríos y los presentará delante de Yahvé, a la puerta de la Tienda del Encuentro.

⁸ Aarón echará suertes sobre los dos machos cabríos: una suerte para Yahvé y la otra para Azazel.

⁹ Aarón presentará el macho cabrío sobre el cual haya caído la suerte para Yahvé, y lo ofrecerá como sacrificio por el pecado.

¹⁰ Pero el macho cabrío sobre el cual haya caído la suerte para Azazel, será presentado vivo delante de Yahvé para hacer expiación sobre él, a fin de enviarlo al desierto para Azazel.

¹¹ “Aarón presentará el novillo de su propio sacrificio por el pecado, y hará expiación por sí mismo y por su casa; degollará el novillo de su sacrificio por el pecado.

¹² Tomará un incensario lleno de brasas de fuego del altar que está delante de Yahvé, y dos puñados de incienso aromático molido, y lo llevará detrás del velo.

¹³ Pondrá el incienso sobre el fuego delante de Yahvé, para que la nube del incienso cubra el propiciatorio que está sobre el Testimonio, y así no morirá.

¹⁴ Tomará de la sangre del novillo y la rociará con su dedo sobre el lado oriental del propiciatorio; y delante del propiciatorio rociará de la sangre con su dedo siete veces.

¹⁵ “Entonces degollará el macho cabrío del sacrificio por el pecado que es por el pueblo, llevará su sangre detrás del velo y hará con su sangre lo mismo que hizo con la sangre del novillo: la rociará sobre el propiciatorio y delante del propiciatorio.

¹⁶ Así hará expiación por el santuario a causa de las impurezas de los hijos de Israel, de sus transgresiones y de todos sus pecados. Lo mismo hará por la Tienda del Encuentro, que reside con ellos en medio de sus impurezas.

¹⁷ Nadie deberá estar en la Tienda del Encuentro desde que él entre para hacer la expiación en el santuario hasta que salga, después de haber hecho la expiación por sí mismo, por su casa y por toda la asamblea de Israel.

¹⁸ “Luego saldrá hacia el altar que está delante de Yahvé y hará expiación por él. Tomará de la sangre del novillo y de la sangre del macho cabrío, y la pondrá sobre los cuernos del altar por todos sus lados.

¹⁹ Rociará sobre él de la sangre con su dedo siete veces, para purificarlo y santificarlo de las impurezas de los hijos de Israel.

²⁰ Cuando haya terminado de purificar el santuario, la Tienda del Encuentro y el altar, presentará el macho cabrío vivo.

²¹ Aarón pondrá ambas manos sobre la cabeza del macho cabrío vivo y confesará sobre él todas las iniquidades de los hijos de Israel, todas sus transgresiones y todos sus pecados. Los pondrá sobre la cabeza del macho cabrío y lo enviará al desierto por medio de un hombre designado para ello.

²² El macho cabrío llevará sobre sí todas las iniquidades de ellos a una tierra solitaria; y el hombre soltará el macho cabrío en el desierto.

²³ Después Aarón entrará en la Tienda del Encuentro, se quitará las vestiduras de lino que se había puesto al entrar en el santuario y las dejará allí.

²⁴ Bañará su cuerpo en agua en un lugar santo, se pondrá sus propias vestiduras, y saldrá para ofrecer su holocausto y el holocausto del pueblo, y hará expiación por sí mismo y por el pueblo.

²⁵ La grasa del sacrificio por el pecado la quemará sobre el altar.

²⁶ El que haya soltado el macho cabrío para Azazel lavará sus vestidos, bañará su cuerpo en agua, y después de eso podrá entrar en el campamento.

²⁷ El novillo del sacrificio por el pecado y el macho cabrío del sacrificio por el pecado, cuya sangre fue llevada para hacer la expiación en el santuario, serán sacados fuera del campamento; y quemarán al fuego sus pieles, su carne y su estiércol.

²⁸ El que los queme lavará sus vestidos, bañará su cuerpo en agua, y después de eso podrá entrar en el campamento.

²⁹ Esto será un estatuto perpetuo para vosotros: en el séptimo mes, a los diez días del mes, afligiréis vuestras almas y no haréis ningún trabajo, ni el nativo ni el forastero que reside entre vosotros.

³⁰ Porque en este día se hará expiación por vosotros para purificaros. Seréis purificados de todos vuestros pecados delante de Yahvé.

³¹ Será para vosotros un día de completo reposo, y afligiréis vuestras almas. Es un estatuto perpetuo.

³² El sacerdote que sea ungido y consagrado para ministrar como sacerdote en lugar de su padre hará la expiación. Se pondrá las vestiduras de lino, las vestiduras sagradas,

³³ y hará la expiación por el santuario sagrado, por la Tienda del Encuentro y por el altar. Hará también la expiación por los sacerdotes y por todo el pueblo de la asamblea.

³⁴ Esto será para vosotros un estatuto perpetuo, para hacer expiación por los hijos de Israel de todos sus pecados una vez al año.

Y Aarón hizo tal como Yahvé se lo había ordenado a Moisés.

17

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a Aarón, a sus hijos y a todos los hijos de Israel, y diles: ‘Esto es lo que Yahvé ha ordenado:

³ Todo hombre de la casa de Israel que degüelle un becerro, un cordero o una cabra en el campamento, o que lo degüelle fuera del campamento,

⁴ y no lo haya traído a la puerta de la Tienda del Encuentro para presentarlo como ofrenda a Yahvé ante el tabernáculo de Yahvé, la sangre se le imputará a ese hombre. Ha derramado sangre. Ese hombre será cortado de entre su pueblo.

⁵ Esto es para que los hijos de Israel traigan sus sacrificios, los que sacrifican en campo abierto, y los traigan a Yahvé, a la puerta de la Tienda del Encuentro, al sacerdote, y los sacrifiquen como sacrificios de comunión a Yahvé.

⁶ El sacerdote rociará la sangre sobre el altar de Yahvé a la puerta de la Tienda del Encuentro, y quemará la grasa como aroma agradable para Yahvé.

⁷ Nunca más ofrecerán sus sacrificios a los ídolos en forma de macho cabrío, tras los cuales se han prostituido. Esto les será por estatuto perpetuo a lo largo de sus generaciones'.

⁸ "También les dirás: 'Cualquier hombre de la casa de Israel, o de los forasteros que residen entre ellos, que ofrezca un holocausto o un sacrificio,

⁹ y no lo traiga a la puerta de la Tienda del Encuentro para ofrecerlo a Yahvé, ese hombre será cortado de su pueblo.

¹⁰ " 'Cualquier hombre de la casa de Israel, o de los forasteros que residen entre ellos, que coma cualquier clase de sangre, yo pondré mi rostro contra esa persona que coma sangre y la cortaré de entre su pueblo.

¹¹ Porque la vida de la carne está en la sangre. Yo os la he dado sobre el altar para hacer expiación por vuestras almas; porque es la sangre, en razón de la vida, la que hace expiación.

¹² Por eso he dicho a los hijos de Israel: Ninguna persona entre vosotros comerá sangre, ni el forastero que reside entre vosotros comerá sangre.

¹³ " 'Cualquier hombre de los hijos de Israel, o de los forasteros que residen entre ellos, que cace algún animal o ave que sea lícito comer, derramará su sangre y la cubrirá con tierra.

¹⁴ Porque la vida de toda carne es su sangre, su sangre es su vida. Por eso dije a los hijos de Israel: No comeréis la sangre de ninguna carne, porque la vida de toda carne es su sangre. Todo el que la coma será cortado.

¹⁵ " 'Toda persona, sea nativo o forastero, que coma de un animal muerto por sí solo o despedazado por las fieras, lavará sus vestidos, se bañará en agua y quedará impuro hasta la tarde. Entonces quedará puro.

¹⁶ Pero si no lava sus vestidos ni baña su cuerpo, cargará con su iniquidad' ".

18

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² "Habla a los hijos de Israel y diles: 'Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

³ No haréis como hacen en la tierra de Egipto, donde habitasteis. No haréis como hacen en la tierra de Canaán, a donde yo os llevo. No andaréis en sus estatutos.

⁴ Cumpliréis mis ordenanzas y guardaréis mis estatutos para andar en ellos. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

⁵ Guardaréis, pues, mis estatutos y mis ordenanzas, por los cuales el hombre que los cumpla, vivirá. Yo soy Yahvé.

6 “Ninguno de vosotros se acercará a ningún pariente cercano para descubrir su desnudez. Yo soy Yahvé.

7 “No descubrirás la desnudez de tu padre, que es la desnudez de tu madre; ella es tu madre, no descubrirás su desnudez.

8 “No descubrirás la desnudez de la mujer de tu padre; es la desnudez de tu padre.

9 “No descubrirás la desnudez de tu hermana, hija de tu padre o hija de tu madre, ya sea nacida en casa o nacida fuera; no descubrirás su desnudez.

10 “No descubrirás la desnudez de la hija de tu hijo o de la hija de tu hija, porque la desnudez de ellas es tu propia desnudez.

11 “No descubrirás la desnudez de la hija de la mujer de tu padre, engendrada por tu padre, pues ella es tu hermana.

12 “No descubrirás la desnudez de la hermana de tu padre; ella es pariente cercana de tu padre.

13 “No descubrirás la desnudez de la hermana de tu madre, porque ella es pariente cercana de tu madre.

14 “No descubrirás la desnudez del hermano de tu padre; no te acercarás a su mujer, ella es tu tía.

15 “No descubrirás la desnudez de tu nuera; es la mujer de tu hijo, no descubrirás su desnudez.

16 “No descubrirás la desnudez de la mujer de tu hermano; es la desnudez de tu hermano.

17 “No descubrirás la desnudez de una mujer y la de su hija. No tomarás a la hija de su hijo, ni a la hija de su hija, para descubrir su desnudez; son parientes cercanas. Es una infamia.

18 “No tomarás a una mujer juntamente con su hermana, para hacerla su rival, descubriendo la desnudez de la una en presencia de la otra, mientras viva la primera.

19 “No te acercarás a una mujer para descubrir su desnudez mientras esté apartada por su impureza menstrual.

20 “No te acostarás carnalmente con la mujer de tu prójimo, contaminándote con ella.

21 “No entregarás a ninguno de tus hijos para ofrecerlo por el fuego a Moloc, profanando así el nombre de tu Dios. Yo soy Yahvé.

22 “No te acostarás con un hombre como quien se acuesta con una mujer; es una abominación.

23 “No te ayuntarás con ningún animal para contaminarte con él. Tampoco mujer alguna se pondrá delante de un animal para ayuntarse con él; es una perversión.

24 “No os contaminéis con ninguna de estas cosas, porque con todas ellas se contaminaron las naciones que yo voy a expulsar de delante de vosotros.

25 La tierra se contaminó, y por ello castigué su iniquidad sobre ella, y la tierra vomitó a sus habitantes.

26 Guardad, pues, vosotros mis estatutos y mis ordenanzas, y no cometáis ninguna de estas abominaciones, ni el nativo ni el forastero que reside entre vosotros.

27 Porque los hombres de aquella tierra que os precedieron cometieron todas estas abominaciones, y la tierra se contaminó.

²⁸ No sea que la tierra os vomite también a vosotros por haberla contaminado, como vomitó a la nación que la habitó antes de vosotros.

²⁹ “Cualquiera que cometa alguna de estas abominaciones, las personas que las cometan serán cortadas de entre su pueblo.

³⁰ Guardad, pues, mi mandato, no practicando ninguna de las costumbres abominables que se practicaron antes de vosotros, para que no os contaminéis con ellas. Yo soy Yahvé, vuestro Dios”.

19

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a toda la congregación de los hijos de Israel y diles: ‘Seréis santos, porque yo, Yahvé, vuestro Dios, soy santo.

³ “Cada uno de vosotros reverenciará a su madre y a su padre, y guardaréis mis días de reposo. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

⁴ “No os volváis a los ídolos, ni os hagáis dioses de fundición. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

⁵ “Cuando ofrezcáis un sacrificio de comunión a Yahvé, ofrecedlo de manera que seáis aceptados.

⁶ Se comerá el mismo día que lo ofrezcáis, y al día siguiente. Si queda algo hasta el tercer día, será quemado al fuego.

⁷ Si se come al tercer día, es una abominación; no será aceptado.

⁸ Cualquiera que lo coma cargará con su iniquidad, porque ha profanado lo que es santo para Yahvé, y esa persona será cortada de su pueblo.

⁹ “Cuando seguéis la mies de vuestra tierra, no segaréis hasta el último rincón de tu campo, ni espigarás el sobrante de tu mies.

¹⁰ No rebuscarás tu viña, ni recogerás el fruto caído de tu viña; lo dejarás para el pobre y para el forastero. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

¹¹ “No hurtaréis.

“No engañaréis.

“No os mentiréis unos a otros.

¹² “No juraréis en falso por mi nombre, profanando así el nombre de tu Dios. Yo soy Yahvé.

¹³ “No oprimirás a tu prójimo ni le robarás.

“El salario del jornalero no retendrás contigo toda la noche hasta la mañana.

¹⁴ “No maldecirás al sordo, ni pondrás tropiezo delante del ciego, sino que temerás a tu Dios. Yo soy Yahvé.

¹⁵ “No haréis injusticia en el juicio. No favorecerás al pobre ni complacerás al poderoso, sino que con justicia juzgarás a tu prójimo.

¹⁶ “No andarás como chismoso entre tu pueblo.

“No atentarás contra la vida de tu prójimo. Yo soy Yahvé.

¹⁷ “No aborrecerás a tu hermano en tu corazón. Reprenderás francamente a tu prójimo, para que no cargues con pecado por su causa.

¹⁸ “No te vengarás, ni guardarás rencor a los hijos de tu pueblo, sino amarás a tu prójimo como a ti mismo. Yo soy Yahvé.

¹⁹ “Mis estatutos guardaréis.

“No harás que tu ganado se cruce con animales de otra especie.

“No sembrarás tu campo con semilla mezclada.

“No te pondrás un vestido tejido con dos clases de hilo.

²⁰ “Si un hombre se acuesta carnalmente con una mujer que es sierva desposada con otro hombre, y que no ha sido rescatada ni se le ha dado la libertad, habrá castigo. No serán condenados a muerte, porque ella no era libre.

²¹ Él traerá a Yahvé su ofrenda por la culpa, a la puerta de la Tienda del Encuentro; un carnero como ofrenda por la culpa.

²² El sacerdote hará expiación por él delante de Yahvé con el carnero de la ofrenda por la culpa, por el pecado que cometió, y el pecado le será perdonado.

²³ “Cuando entréis en la tierra y plantéis toda clase de árboles frutales, consideraréis su fruto como incircunciso y prohibido. Durante tres años os será prohibido; no se comerá.

²⁴ Al cuarto año todo su fruto será consagrado en alabanza a Yahvé.

²⁵ En el quinto año comeréis su fruto, para que su rendimiento os aumente. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

²⁶ “No comeréis carne con su sangre. No practicaréis la adivinación ni la hechicería.

²⁷ “No os cortaréis el cabello en redondo en las sienes, ni os recortaréis los bordes de la barba.

²⁸ “No haréis sajaduras en vuestro cuerpo por un muerto, ni os haréis tatuajes. Yo soy Yahvé.

²⁹ “No profanarás a tu hija haciéndola prostituta, para que la tierra no se prostituya y se llene de perversidad.

³⁰ “Guardaréis mis días de reposo y reverenciareis mi santuario. Yo soy Yahvé.

³¹ “No os volváis a los encantadores ni a los adivinos; no los consultéis, contaminándoos con ellos. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

³² “Delante de las canas te levantarás, y honrarás el rostro del anciano, y de tu Dios tendrás temor. Yo soy Yahvé.

³³ “Cuando un forastero resida con vosotros en vuestra tierra, no le oprimiréis.

³⁴ El forastero que resida con vosotros os será como uno nacido entre vosotros, y lo amarás como a ti mismo, porque forasteros fuisteis en la tierra de Egipto. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

³⁵ “No cometeréis injusticia en los juicios, ni en las medidas de longitud, de peso o de capacidad.

³⁶ Tendréis balanzas justas, pesas justas, un efa justo y un hin justo. Yo soy Yahvé, vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto.

³⁷ “Guardaréis, pues, todos mis estatutos y todas mis ordenanzas, y los pondréis por obra. Yo soy Yahvé’ ”.

20

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Dirás asimismo a los hijos de Israel: ‘Cualquier hombre de los hijos de Israel, o de los forasteros que residen en Israel, que ofrezca alguno de sus descendientes a Moloc, morirá irremisiblemente. El pueblo de la tierra lo apedreará.

³ Yo pondré mi rostro contra ese hombre y lo cortaré de entre su pueblo, por haber entregado de su descendencia a Moloc, profanando mi santuario y mancillando mi santo nombre.

⁴ Y si el pueblo de la tierra cierra los ojos ante ese hombre, cuando ofrece de su descendencia a Moloc, y no le da muerte,

⁵ entonces yo pondré mi rostro contra ese hombre y contra su familia. Lo cortaré de entre su pueblo, a él y a todos los que se prostituyan tras él para adorar a Moloc.

⁶ “La persona que se vuelva a los encantadores o adivinos, para prostituirse yendo en pos de ellos, yo pondré mi rostro contra esa persona y la cortaré de entre su pueblo.

⁷ “Santificaos, pues, y sed santos, porque yo soy Yahvé, vuestro Dios.

⁸ Guardad mis estatutos y ponedlos por obra. Yo soy Yahvé, el que os santifica.

⁹ “Todo hombre que maldiga a su padre o a su madre será condenado a muerte. Ha maldecido a su padre o a su madre; su sangre caerá sobre él.

¹⁰ “El hombre que cometa adulterio con la mujer de otro, el que cometa adulterio con la mujer de su prójimo, el adúltero y la adúltera serán condenados a muerte.

¹¹ “Cualquiera que se acueste con la mujer de su padre, ha descubierto la desnudez de su padre; ambos serán condenados a muerte. Su sangre caerá sobre ellos.

¹² “Si un hombre se acuesta con su nuera, ambos serán condenados a muerte. Han cometido una perversión; su sangre caerá sobre ellos.

¹³ “Si un hombre se acuesta con otro hombre como quien se acuesta con una mujer, ambos han cometido una abominación. Serán condenados a muerte; su sangre caerá sobre ellos.

¹⁴ “Si un hombre toma por esposas a una mujer y a la madre de ella, es una infamia. Serán quemados al fuego él y ellas, para que no haya infamia entre vosotros.

¹⁵ “Cualquiera que tenga cópula con un animal será condenado a muerte, y matará al animal.

¹⁶ “Si una mujer se acerca a algún animal para ayuntarse con él, matará a la mujer y al animal. Serán condenados a muerte; su sangre caerá sobre ellos.

¹⁷ “Si un hombre toma a su hermana, hija de su padre o hija de su madre, y ve su desnudez y ella ve la suya, es una deshonra. Serán cortados a la vista de los hijos de su pueblo. Ha descubierto la desnudez de su hermana; cargará con su iniquidad.

¹⁸ “Si un hombre se acuesta con una mujer durante su menstruación y descubre su desnudez, ha puesto al descubierto la fuente de ella, y ella ha descubierto la fuente de su sangre. Ambos serán cortados de entre su pueblo.

¹⁹ “No descubrirás la desnudez de la hermana de tu madre, ni de la hermana de tu padre, porque se ha desnudado a un pariente cercano. Ellos cargarán con su iniquidad.

²⁰ Si un hombre se acuesta con la mujer de su tío, la desnudez de su tío ha descubierto. Cargarán con su pecado y morirán sin hijos.

²¹ “Si un hombre toma a la mujer de su hermano, es una impureza. Ha descubierto la desnudez de su hermano; no tendrán hijos.

²² “Guardaréis, pues, todos mis estatutos y todas mis ordenanzas, y los pondréis por obra, para que no os vomite la tierra a donde yo os llevo para habitar.

²³ No andaréis en las costumbres de las naciones que yo expulso de delante de vosotros, porque ellos hicieron todas estas cosas y por eso los abominé.

²⁴ Pero a vosotros os he dicho: Vosotros heredaréis su tierra, y yo os la daré para que la poseáis; tierra que fluye leche y miel. Yo soy Yahvé, vuestro Dios, que os he separado de los demás pueblos.

²⁵ “ ‘Haréis, pues, distinción entre el animal puro y el impuro, y entre el ave impura y la pura. No os hagáis abominables por causa de animal, de ave o de cualquier cosa que se arrastra sobre la tierra, los cuales yo he separado para que los consideréis impuros.

²⁶ Habéis de serme santos, porque yo, Yahvé, soy santo, y os he separado de los pueblos para que seáis míos.

²⁷ “ ‘El hombre o la mujer en quienes haya espíritu de nigromancia o de adivinación, han de morir irremisiblemente. Serán apedreados; su sangre caerá sobre ellos’ ”.

21

¹ Yahvé dijo a Moisés: “Habla a los sacerdotes, hijos de Aarón, y diles: ‘Ningún sacerdote se profanará por los muertos de su pueblo,

² excepto por sus parientes más cercanos: por su madre, por su padre, por su hijo, por su hija, por su hermano,

³ y por su hermana virgen que dependa de él y que no haya tenido marido; por ella sí puede profanarse.

⁴ No se contaminará, siendo jefe entre su pueblo, haciéndose impuro.

⁵ “ ‘No se raparán la cabeza, ni se recortarán los bordes de la barba, ni se harán sajaduras en su carne.

⁶ Serán santos para su Dios, y no profanarán el nombre de su Dios, porque ellos ofrecen las ofrendas hechas por fuego a Yahvé, el pan de su Dios. Por lo tanto, serán santos.

⁷ “ ‘No tomarán por esposa a una mujer prostituta o profanada. El sacerdote tampoco se casará con una mujer divorciada de su marido, porque él es santo para su Dios.

⁸ Por eso lo santificarás, porque él ofrece el pan de tu Dios. Será santo para ti, porque yo, Yahvé, que os santifico, soy santo.

⁹ “ ‘Si la hija de un sacerdote se profana entregándose a la prostitución, profana a su padre; será quemada al fuego.

¹⁰ “ ‘El sumo sacerdote entre sus hermanos, sobre cuya cabeza se haya derramado el aceite de la unción, y que haya sido consagrado para llevar las vestiduras sagradas, no llevará el cabello suelto ni rasgará sus vestidos.

¹¹ No se acercará a ningún cadáver, ni siquiera por su padre o por su madre se contaminará.

¹² No saldrá del santuario ni profanará el santuario de su Dios, porque la consagración del aceite de la unción de su Dios está sobre él. Yo soy Yahvé.

¹³ “ ‘Tomará por esposa a una mujer en su virginidad.

¹⁴ No se casará con una viuda, ni con una divorciada, ni con una mujer profanada, ni con una prostituta. Tomará como esposa a una virgen de su propio pueblo.

¹⁵ Así no profanará su descendencia entre su pueblo, porque yo soy Yahvé, que lo santifico’ ”.

¹⁶ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁷ “Di a Aarón: ‘Ninguno de tus descendientes, a lo largo de sus generaciones, que tenga algún defecto físico podrá acercarse a ofrecer el pan de su Dios.

¹⁸ Porque ningún hombre que tenga un defecto se acercará: ni el ciego, ni el cojo, ni el mutilado del rostro, ni el que tenga alguna deformidad,

¹⁹ ni el hombre que tenga fracturado un pie o una mano,

²⁰ ni el jorobado, ni el enano, ni el que tenga un defecto en el ojo, ni el que tenga sarna o tiña, ni el que tenga los testículos magullados.

²¹ Ningún hombre de la descendencia del sacerdote Aarón que tenga algún defecto se acercará a presentar las ofrendas hechas por fuego a Yahvé. Puesto que tiene un defecto, no se acercará a ofrecer el pan de su Dios.

²² Podrá comer del pan de su Dios, tanto de las ofrendas santísimas como de las santas.

²³ Pero no se acercará al velo, ni se acercará al altar, porque tiene un defecto; para que no profane mis santuarios, porque yo soy Yahvé, que los santifico’ ”.

²⁴ Y Moisés comunicó esto a Aarón, a sus hijos y a todos los hijos de Israel.

22

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Di a Aarón y a sus hijos que traten con reverencia las ofrendas sagradas de los hijos de Israel, las cuales ellos me consagran, para que no profanen mi santo nombre. Yo soy Yahvé.

³ “Diles: ‘Si alguno de todos vuestros descendientes, a lo largo de vuestras generaciones, se acerca a las cosas sagradas que los hijos de Israel consagran a Yahvé, estando en estado de impureza, esa persona será cortada de mi presencia. Yo soy Yahvé.

⁴ “Ningún descendiente de Aarón que sea leproso o que tenga un flujo comerá de las cosas sagradas hasta que esté puro. El que toque algo que ha quedado impuro por causa de un muerto, o el hombre que tenga una emisión seminal,

⁵ o el que toque cualquier animal que se arrastra por el cual pueda quedar impuro, o a un hombre que lo haga impuro, sea cual sea la impureza que tenga,

⁶ la persona que toque a cualquiera de ellos quedará impura hasta la tarde, y no comerá de las cosas sagradas a menos que bañe su cuerpo en agua.

⁷ Cuando se ponga el sol, quedará puro, y después podrá comer de las cosas sagradas, porque son su alimento.

⁸ No comerá de un animal que muera por sí solo o que sea despedazado por las fieras, contaminándose con ello. Yo soy Yahvé.

⁹ “Por tanto, guardarán mi ordenanza, para que no carguen con pecado por ello y mueran por haberla profanado. Yo soy Yahvé, que los santifico.

¹⁰ “Ningún extraño comerá de las cosas sagradas; ni el huésped del sacerdote ni su jornalero comerán de las cosas sagradas.

¹¹ Pero si un sacerdote compra a un esclavo con su propio dinero, este podrá comer de ellas; y los nacidos en su casa también podrán comer de su pan.

¹² Si la hija de un sacerdote se casa con un extraño, no podrá comer de las ofrendas elevadas de las cosas sagradas.

¹³ Pero si la hija de un sacerdote queda viuda o se divorcia, y no tiene hijos, y vuelve a la casa de su padre como en su juventud, podrá comer del pan de su padre; pero ningún extraño comerá de él.

¹⁴ “Si un hombre come inadvertidamente de una ofrenda sagrada, le añadirá la quinta parte de su valor y se la dará al sacerdote junto con la ofrenda sagrada.

¹⁵ Los sacerdotes no profanarán las ofrendas sagradas de los hijos de Israel, las cuales elevan a Yahvé,

¹⁶ haciendo que el pueblo cargue con la iniquidad y la culpa al comer sus ofrendas sagradas; porque yo soy Yahvé, que los santifico’ ”.

¹⁷ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁸ “Habla a Aarón, a sus hijos y a todos los hijos de Israel, y diles: ‘Cualquiera de la casa de Israel, o de los forasteros en Israel, que presente su ofrenda, ya sea para cumplir un voto o como ofrenda voluntaria que se ofrezca a Yahvé como holocausto,

¹⁹ para que os sea aceptada, ofreceréis un macho sin defecto, de entre los toros, las ovejas o las cabras.

²⁰ No ofreceréis nada que tenga defecto, porque no os será aceptado.

²¹ Cuando alguien ofrezca un sacrificio de comunión a Yahvé para cumplir un voto, o como ofrenda voluntaria, ya sea de la vacada o del rebaño, el animal deberá ser perfecto para ser aceptado; no tendrá ningún defecto.

²² No ofreceréis a Yahvé un animal ciego, herido, mutilado, con verrugas, con sarna o con tiña, ni haréis de ellos una ofrenda hecha por fuego sobre el altar de Yahvé.

²³ Podrás ofrecer como ofrenda voluntaria un toro o un cordero que tenga algún miembro deforme o atrofiado; pero no será aceptado para cumplir un voto.

²⁴ No ofreceréis a Yahvé un animal que tenga los testículos magullados, aplastados, arrancados o cortados. No haréis esto en vuestra tierra.

²⁵ Tampoco aceptaréis de manos de un extranjero ninguno de estos animales para ofrecerlos como pan de vuestro Dios, porque su corrupción está en ellos. Tienen defecto y no os serán aceptados’ ”.

²⁶ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁷ “Cuando nazca un ternero, un cordero o un cabrito, permanecerá siete días con su madre. A partir del octavo día será aceptable como ofrenda hecha por fuego a Yahvé.

²⁸ Ya sea vaca u oveja, no la degollaréis a ella y a su cría en el mismo día.

²⁹ “Cuando ofrezcáis a Yahvé un sacrificio de acción de gracias, lo sacrificaréis de tal manera que seáis aceptados.

³⁰ Se comerá en el mismo día; no dejaréis nada de él para la mañana siguiente. Yo soy Yahvé.

³¹ “Por lo tanto, guardaréis mis mandamientos y los pondréis por obra. Yo soy Yahvé.

³² No profanaréis mi santo nombre, sino que seré santificado en medio de los hijos de Israel. Yo soy Yahvé, que os santifico,

³³ que os saqué de la tierra de Egipto para ser vuestro Dios. Yo soy Yahvé”.

23

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Las fiestas solemnes de Yahvé, las cuales proclamaréis como asambleas santas, serán mis fiestas señaladas.

³ “ ‘Seis días se trabajará, pero el séptimo día será un día de descanso solemne, una asamblea santa; no haréis ningún trabajo. Es el día de reposo dedicado a Yahvé en todas vuestras moradas.

⁴ “ ‘Estas son las fiestas solemnes de Yahvé, asambleas santas que proclamaréis en sus fechas señaladas:

⁵ El primer mes, el día catorce del mes al atardecer, es la Pascua de Yahvé.

⁶ El día quince de este mismo mes es la fiesta de los Panes sin Levadura dedicada a Yahvé. Durante siete días comeréis pan sin levadura.

⁷ El primer día tendréis una asamblea santa; no haréis ningún trabajo ordinario.

⁸ Durante siete días presentaréis a Yahvé ofrendas hechas por fuego. El séptimo día habrá una asamblea santa; no haréis ningún trabajo ordinario”.

⁹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁰ “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando hayáis entrado en la tierra que yo os doy, y seguéis su mies, traeréis al sacerdote una gavilla como primicia de vuestra cosecha.

¹¹ El sacerdote mecerá la gavilla delante de Yahvé para que seáis aceptados. La mecerá el día siguiente al día de reposo.

¹² El mismo día que mezáis la gavilla, ofreceréis a Yahvé un cordero de un año sin defecto, como holocausto.

¹³ Su ofrenda de cereal será de dos décimas de efa* de flor de harina amasada con aceite, como ofrenda hecha por fuego a Yahvé en aroma agradable; y su libación será de vino, la cuarta parte de un hin. †

¹⁴ No comeréis pan, ni grano tostado, ni grano fresco, hasta el mismo día en que hayáis traído la ofrenda a vuestro Dios. Este será un estatuto perpetuo a lo largo de vuestras generaciones, en todas vuestras moradas.

¹⁵ “ ‘Contaréis desde el día siguiente al día de reposo, desde el día en que trajisteis la gavilla de la ofrenda mecida: contaréis siete semanas completas.

¹⁶ Hasta el día siguiente al séptimo día de reposo contaréis cincuenta días; entonces presentaréis a Yahvé una ofrenda de grano nuevo.

¹⁷ Traeréis de vuestras moradas dos panes para ser mecidos, hechos de dos décimas de efa‡ de flor de harina. Serán cocidos con levadura, como primicias para Yahvé.

¹⁸ Junto con el pan, presentaréis siete corderos de un año sin defecto, un novillo y dos carneros. Serán un holocausto para Yahvé, con su ofrenda de cereal y sus libaciones, una ofrenda hecha por fuego, de aroma agradable para Yahvé.

* **23:13** 1 efa equivale a unos 22 litros o a 2/3 de una fanega † **23:13** Un hin es de unos 6,5 litros.

‡ **23:17** 1 efa equivale a unos 22 litros o a 2/3 de una fanega

¹⁹ Ofreceréis también un macho cabrío como sacrificio por el pecado, y dos corderos de un año como sacrificio de comunión.

²⁰ El sacerdote los mecera junto con el pan de las primicias como ofrenda mecida delante de Yahvé, junto con los dos corderos. Serán cosas consagradas a Yahvé y pertenecerán al sacerdote.

²¹ Ese mismo día haréis una proclamación; tendréis una asamblea santa. No haréis ningún trabajo ordinario. Será un estatuto perpetuo en todas vuestras moradas, a lo largo de vuestras generaciones.

²² “Cuando seguéis la mies de vuestra tierra, no segaréis hasta el último rincón de vuestro campo, ni espigaréis los restos de vuestra cosecha. Los dejaréis para el pobre y para el forastero. Yo soy Yahvé, vuestro Dios”.

²³ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁴ “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘En el séptimo mes, el primer día del mes, tendréis un día de descanso solemne, una conmemoración anunciada con toque de trompetas, una asamblea santa.

²⁵ No haréis ningún trabajo ordinario, y presentaréis a Yahvé una ofrenda hecha por fuego’”.

²⁶ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁷ “El décimo día de este séptimo mes será el Día de la Expiación. Tendréis una asamblea santa, os afligiréis y presentaréis a Yahvé una ofrenda hecha por fuego.

²⁸ No haréis ningún trabajo en ese mismo día, porque es el Día de la Expiación, para hacer expiación por vosotros delante de Yahvé, vuestro Dios.

²⁹ Porque cualquiera que no se aflija en ese mismo día, será cortado de su pueblo.

³⁰ A cualquiera que haga algún trabajo en ese mismo día, yo lo destruiré de entre su pueblo.

³¹ No haréis trabajo alguno; será un estatuto perpetuo a lo largo de vuestras generaciones, en todas vuestras moradas.

³² Será para vosotros un día de descanso solemne, y os afligiréis. Desde el atardecer del noveno día del mes hasta el atardecer siguiente, guardaréis vuestro día de reposo”.

³³ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

³⁴ “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘El día quince de este séptimo mes celebréis la fiesta de los Tabernáculos[§] a Yahvé durante siete días.

³⁵ El primer día habrá una asamblea santa; no haréis ningún trabajo ordinario.

³⁶ Durante siete días presentaréis ofrendas hechas por fuego a Yahvé. El octavo día tendréis una asamblea santa, y presentaréis a Yahvé una ofrenda hecha por fuego. Es una asamblea solemne; no haréis ningún trabajo ordinario.

³⁷ “Estas son las fiestas solemnes de Yahvé, que proclamaréis como asambleas santas para presentar ofrendas hechas por fuego a Yahvé: holocaustos y ofrendas de cereal, sacrificios y libaciones, cada cosa en su día prescrito,

³⁸ además de los días de reposo de Yahvé, además de vuestros dones, además de todos vuestros votos y además de todas vuestras ofrendas voluntarias que deis a Yahvé.

§ 23:34 o, fiesta de las Cabañas, o Sucot

³⁹ “Así pues, el día quince del séptimo mes, cuando hayáis recogido los frutos de la tierra, celebraréis la fiesta a Yahvé durante siete días. El primer día será de descanso solemne, y el octavo día será de descanso solemne.

⁴⁰ El primer día tomaréis frutos de árboles hermosos, ramas de palmeras, ramas de árboles frondosos y sauces de los arroyos, y os alegraréis delante de Yahvé, vuestro Dios, durante siete días.

⁴¹ La celebraréis como una fiesta a Yahvé durante siete días cada año. Será un estatuto perpetuo a lo largo de vuestras generaciones; la celebraréis en el séptimo mes.

⁴² Habitaréis en tabernáculos* durante siete días. Todos los nativos de Israel habitarán en tabernáculos,†

⁴³ para que vuestras generaciones sepan que yo hice habitar a los hijos de Israel en tabernáculos‡ cuando los saqué de la tierra de Egipto. Yo soy Yahvé, vuestro Dios’ ”.

⁴⁴ Y Moisés anunció a los hijos de Israel las fiestas solemnes de Yahvé.

24

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Manda a los hijos de Israel que te traigan aceite puro de olivas machacadas para el alumbrado, a fin de hacer arder las lámparas continuamente.

³ Fuera del velo del Testimonio, en la Tienda del Encuentro, Aarón las mantendrá en orden desde la tarde hasta la mañana delante de Yahvé de forma continua. Será un estatuto perpetuo a lo largo de vuestras generaciones.

⁴ Él mantendrá siempre en orden las lámparas sobre el candelabro de oro puro delante de Yahvé.

⁵ “Tomarás flor de harina y cocerás con ella doce tortas; cada torta será de dos décimas de efa.*

⁶ Las colocarás en dos hileras, seis en cada hilera, sobre la mesa de oro puro delante de Yahvé.

⁷ Pondrás incienso puro sobre cada hilera, para que sea sobre el pan como porción memorial, una ofrenda hecha por fuego a Yahvé.

⁸ Cada día de reposo el sacerdote lo pondrá en orden delante de Yahvé de forma continua. Es un pacto perpetuo de parte de los hijos de Israel.

⁹ El pan será para Aarón y sus hijos, quienes lo comerán en un lugar sagrado, porque es para él una porción santísima de las ofrendas hechas por fuego a Yahvé, por estatuto perpetuo”.

¹⁰ El hijo de una mujer israelita, cuyo padre era egipcio, salió entre los hijos de Israel; y el hijo de la israelita y un hombre de Israel riñeron en el campamento.

¹¹ El hijo de la mujer israelita blasfemó el Nombre y lo maldijo, por lo que lo llevaron a Moisés. Su madre se llamaba Selomit, hija de Dibri, de la tribu de Dan.

¹² Lo pusieron bajo custodia hasta que se les declarara la voluntad de Yahvé.

¹³ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

* 23:42 o, cabañas † 23:42 o, cabañas ‡ 23:43 o, cabañas * 24:5 1 efa son unos 22 litros o unos 2/3 de una fanega

¹⁴ “Saca fuera del campamento al que ha maldecido. Que todos los que lo oyeron pongan sus manos sobre la cabeza de él, y que toda la asamblea lo apedree.

¹⁵ Hablarás a los hijos de Israel, diciendo: ‘Cualquiera que maldiga a su Dios cargará con su pecado.

¹⁶ El que blasfeme el nombre de Yahvé, morirá irremisiblemente; toda la asamblea lo apedreará. Ya sea forastero o nativo, si blasfema el Nombre, morirá.

¹⁷ “El que hiera mortalmente a cualquier ser humano, morirá irremisiblemente.

¹⁸ El que hiera mortalmente a un animal de otro, lo restituirá: vida por vida.

¹⁹ Si alguien causa una lesión a su prójimo, según lo que hizo, así se le hará a él:

²⁰ fractura por fractura, ojo por ojo, diente por diente. Según la lesión que haya causado a otro, así se le hará a él.

²¹ El que mate a un animal, lo restituirá; pero el que mate a un hombre, morirá.

²² Tendréis un solo derecho, tanto para el forastero como para el nativo, porque yo soy Yahvé, vuestro Dios”.

²³ Moisés habló así a los hijos de Israel, y sacaron fuera del campamento al que había maldecido y lo apedrearon. Los hijos de Israel hicieron tal como Yahvé se lo había ordenado a Moisés.

25

¹ Yahvé habló a Moisés en el monte Sinaí, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando entréis en la tierra que os doy, la tierra guardará un sábado de reposo para Yahvé.

³ Sembrarás tu campo durante seis años, y podarás tu viña durante seis años, y recogerás sus frutos;

⁴ pero el séptimo año será un sábado de descanso solemne para la tierra, un sábado consagrado a Yahvé. No sembrarás tu campo ni podarás tu viña.

⁵ Lo que crezca por sí mismo de tu cosecha no lo segarás, y no vendimiarás las uvas de tu viña no podada. Será un año de descanso solemne para la tierra.

⁶ El descanso de la tierra os servirá de alimento: a ti, a tu siervo, a tu sierva, a tu jornalero y al forastero que reside contigo.

⁷ También para tu ganado y para los animales silvestres que estén en tu tierra, todo su producto servirá de alimento.

⁸ “ ‘Contarás siete semanas de años, siete veces siete años; de modo que el tiempo de las siete semanas de años te sumará cuarenta y nueve años.

⁹ Entonces harás resonar la trompeta el décimo día del séptimo mes. En el Día de la Expiación haréis tocar la trompeta por toda vuestra tierra.

¹⁰ Santificaréis el año quincuagésimo y proclamaréis la libertad en toda la tierra para todos sus habitantes. Será un jubileo para vosotros; cada uno de vosotros recobrará su propiedad, y cada uno de vosotros regresará a su familia.

¹¹ Ese año quincuagésimo será un jubileo para vosotros. En él no sembraréis, ni segaréis lo que crezca por sí mismo, ni vendimiaréis las viñas no podadas.

¹² Porque es un jubileo, será sagrado para vosotros. Comeréis directamente del campo lo que la tierra produzca.

¹³ “En este Año del Jubileo, cada uno de vosotros volverá a su propiedad.

¹⁴ “Si vendes algo a tu prójimo, o compras algo de la mano de tu prójimo, no os engañéis unos a otros.

¹⁵ Comprarás a tu prójimo conforme al número de años transcurridos desde el jubileo. Él te venderá conforme al número de años de cosecha que queden.

¹⁶ Si los años son muchos, aumentarás su precio, y si los años son pocos, disminuirás su precio, porque lo que él te vende es el número de las cosechas.

¹⁷ No os oprimiréis unos a otros, sino que temeréis a vuestro Dios, porque yo soy Yahvé, vuestro Dios.

¹⁸ “Por tanto, pondréis por obra mis estatutos, y guardaréis mis ordenanzas y las cumpliréis, para que habitéis en la tierra con seguridad.

¹⁹ La tierra dará su fruto, comeréis hasta saciaros y habitaréis en ella con seguridad.

²⁰ Si decís: “¿Qué comeremos el séptimo año, si no sembramos ni recogemos nuestras cosechas?”,

²¹ entonces yo os enviaré mi bendición en el sexto año, de modo que producirá fruto para tres años.

²² En el octavo año sembraréis y comeréis de la cosecha añeja; hasta el noveno año, hasta que llegue su nueva cosecha, seguiréis comiendo de la añeja.

²³ “La tierra no se venderá a perpetuidad, pues la tierra es mía, porque vosotros sois para mí forasteros y huéspedes.

²⁴ Por tanto, en toda la tierra de vuestra posesión concederéis el derecho de rescate por la tierra.

²⁵ “Si tu hermano se empobrece y vende parte de su posesión, entonces su pariente más cercano vendrá y rescatará lo que su hermano haya vendido.

²⁶ Si el hombre no tiene a nadie que lo rescate, pero prospera y halla lo suficiente para su rescate,

²⁷ entonces calculará los años transcurridos desde su venta y devolverá el excedente al hombre a quien se la vendió; y así volverá a su posesión.

²⁸ Pero si no consigue lo suficiente para recuperarla, lo que haya vendido quedará en poder del comprador hasta el Año del Jubileo. En el jubileo la propiedad quedará libre, y él volverá a su posesión.

²⁹ “Si un hombre vende una casa de vivienda en una ciudad amurallada, tendrá derecho a rescatarla durante un año entero después de haberla vendido. Durante un año completo tendrá el derecho de rescate.

³⁰ Si no es rescatada en el plazo de un año completo, la casa que está en la ciudad amurallada quedará asegurada a perpetuidad para el que la compró, por todas sus generaciones. No quedará libre en el jubileo.

³¹ Pero las casas de las aldeas que no tienen muro alrededor serán consideradas como los campos del país; podrán ser rescatadas, y quedarán libres en el jubileo.

³² “En cuanto a las ciudades de los levitas, los levitas tendrán derecho perpetuo para rescatar las casas de las ciudades de su posesión.

³³ Lo que sea rescatado de los levitas, es decir, la casa vendida en la ciudad de su posesión, quedará libre en el jubileo, porque las casas de las ciudades de los levitas son su posesión entre los hijos de Israel.

³⁴ Pero el campo de los ejidos de sus ciudades no se venderá, porque es su posesión perpetua.

³⁵ “Si tu hermano se empobrece y no puede sostenerse entre vosotros, tú lo mantendrás. Vivirá contigo como un forastero y un residente temporal.

³⁶ No le cobrarás intereses ni le exigirás ganancias, sino que temerás a tu Dios, para que tu hermano pueda vivir junto a ti.

³⁷ No le prestarás tu dinero con intereses, ni le darás tus alimentos para obtener lucro.

³⁸ Yo soy Yahvé, vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto para daros la tierra de Canaán y para ser vuestro Dios.

³⁹ “Si tu hermano se empobrece estando contigo y se vende a ti, no le harás servir como esclavo.

⁴⁰ Estará contigo como un jornalero o como un residente temporal; te servirá hasta el Año del Jubileo.

⁴¹ Entonces saldrá libre de tu casa, él y sus hijos con él, y volverá a su familia y a la posesión de sus padres.

⁴² Porque son mis siervos, a quienes yo saqué de la tierra de Egipto. No serán vendidos a manera de esclavos.

⁴³ No te enseñorearás de él con dureza, sino que temerás a tu Dios.

⁴⁴ “En cuanto a los esclavos y esclavas que puedas tener de las naciones que te rodean, de ellos podréis comprar esclavos y esclavas.

⁴⁵ También podréis comprar de entre los hijos de los forasteros que residen entre vosotros, y de sus familias que están con vosotros, los que hayan nacido en vuestra tierra; y serán vuestra propiedad.

⁴⁶ Los podréis dejar en herencia a vuestros hijos después de vosotros, para que los posean como herencia. De ellos os serviréis siempre como esclavos, pero sobre vuestros hermanos, los hijos de Israel, no os enseñorearéis con dureza unos sobre otros.

⁴⁷ “Si un forastero o residente temporal que vive contigo se enriquece, y tu hermano que está junto a él se empobrece y se vende al forastero o residente temporal que vive contigo, o a un miembro de la familia del forastero,

⁴⁸ después de haberse vendido conservará el derecho de ser rescatado. Uno de sus hermanos podrá rescatarlo;

⁴⁹ o su tío, o el hijo de su tío, podrá rescatarlo, o cualquier pariente cercano de su familia podrá rescatarlo; o si él mismo consigue los medios, podrá rescatarse a sí mismo.

⁵⁰ Hará el cálculo con el que lo compró, desde el año en que se vendió a él hasta el Año del Jubileo. El precio de su venta se calculará según el número de años, y el tiempo que haya estado con él se contará como el tiempo de un jornalero.

⁵¹ Si aún faltan muchos años, en proporción a ellos devolverá para su rescate parte del dinero por el que fue comprado.

⁵² Si faltan pocos años para el Año del Jubileo, hará el cálculo con él y le devolverá el precio de su rescate en proporción a sus años de servicio.

⁵³ Estará con él como un trabajador contratado año por año. El amo no se enseñoreará de él con dureza ante tus propios ojos.

⁵⁴ Si no es rescatado por estos medios, quedará libre en el Año del Jubileo, él y sus hijos con él.

⁵⁵ Porque para mí los hijos de Israel son siervos; son mis siervos, a quienes saqué de la tierra de Egipto. Yo soy Yahvé, vuestro Dios.

26

¹ “No os haréis ídolos, ni os levantaréis imagen tallada ni pilares sagrados, ni pondréis en vuestra tierra piedra grabada para inclinaros ante ella, porque yo soy Yahvé, vuestro Dios.

² “Guardaréis mis días de reposo y tendréis reverencia por mi santuario. Yo soy Yahvé.

³ “Si andáis en mis estatutos, guardáis mis mandamientos y los ponéis por obra,

⁴ entonces os daré las lluvias a su tiempo, la tierra dará sus productos y los árboles del campo darán su fruto.

⁵ Vuestra trilla durará hasta la vendimia, y la vendimia durará hasta el tiempo de la siembra. Comeréis vuestro pan hasta saciaros y habitaréis en vuestra tierra con seguridad.

⁶ “Yo daré paz en la tierra, y os acostaréis sin que nadie os infunda temor. Quitaré de la tierra las bestias feroces, y la espada no pasará por vuestra tierra.

⁷ Perseguiréis a vuestros enemigos, y caerán a espada delante de vosotros.

⁸ Cinco de vosotros perseguirán a cien, y cien de vosotros perseguirán a diez mil, y vuestros enemigos caerán a espada delante de vosotros.

⁹ “Me volveré hacia vosotros, os haré fecundos, os multiplicaré y confirmaré mi pacto con vosotros.

¹⁰ Comeréis de las provisiones añejas guardadas durante mucho tiempo, y tendréis que sacar lo añejo para hacer lugar a lo nuevo.

¹¹ Estableceré mi morada en medio de vosotros, y mi alma no os abominará.

¹² Andaré entre vosotros y seré vuestro Dios, y vosotros seréis mi pueblo.

¹³ Yo soy Yahvé, vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto para que no fuerais sus esclavos. Rompí las coyundas de vuestro yugo y os he hecho caminar con la cabeza erguida.

¹⁴ “Pero si no me escucháis y no ponéis por obra todos estos mandamientos,

¹⁵ si rechazáis mis estatutos y vuestra alma aborrece mis ordenanzas, de modo que no cumpláis todos mis mandamientos y quebrantéis mi pacto,

¹⁶ entonces yo haré esto con vosotros: Enviaré sobre vosotros un terror repentino, tisis y fiebre, que consumirán los ojos y marchitarán el alma. Sembraréis vuestra semilla en vano, porque vuestros enemigos se la comerán.

¹⁷ Pondré mi rostro contra vosotros y seréis derrotados delante de vuestros enemigos. Los que os odian dominarán sobre vosotros, y huiréis sin que nadie os persiga.

¹⁸ “Si aun con estas cosas no me escucháis, volveré a castigaros siete veces más por vuestros pecados.

¹⁹ Quebrantaré la soberbia de vuestro poder, y haré que vuestros cielos sean como hierro y vuestra tierra como bronce.

²⁰ Vuestra fuerza se consumirá en vano, porque vuestra tierra no dará sus productos ni los árboles de la tierra darán su fruto.

²¹ “Si seguís oponiéndoo a mí y os negáis a escucharme, multiplicaré mis plagas sobre vosotros siete veces más, conforme a vuestros pecados.

²² Enviaré contra vosotros las fieras del campo, que os arrebatarán a vuestros hijos, destruirán vuestro ganado y os reducirán en número, de modo que vuestros caminos quedarán desolados.

²³ “Si a pesar de estas cosas no os corregís ante mí, sino que seguís oponiéndoo a mí,

²⁴ yo también me opondré a vosotros y os castigaré, yo mismo, siete veces más por vuestros pecados.

²⁵ Traeré sobre vosotros una espada que ejecutará la venganza del pacto. Os refugiaréis en vuestras ciudades, pero yo enviaré la peste en medio de vosotros, y seréis entregados en manos del enemigo.

²⁶ Cuando yo os quite el sustento del pan, diez mujeres cocerán vuestro pan en un solo horno y os devolverán el pan por peso. Comeréis, pero no os saciaréis.

²⁷ “Si a pesar de esto no me escucháis, sino que seguís oponiéndoo a mí,

²⁸ entonces yo me opondré a vosotros con furor, y os castigaré siete veces más por vuestros pecados.

²⁹ Comeréis la carne de vuestros hijos, y comeréis la carne de vuestras hijas.

³⁰ Destruiré vuestros lugares altos, derribaré vuestros altares de incienso y arrojaré vuestros cadáveres sobre los cuerpos inermes de vuestros ídolos; y mi alma os abominará.

³¹ Reduciré a ruinas vuestras ciudades y asolaré vuestros santuarios. No me deleitaré en el aroma agradable de vuestras ofrendas.

³² Yo mismo asolaré la tierra, y vuestros enemigos que habiten en ella se quedarán pasmados.

³³ A vosotros os esparciré entre las naciones y desenvainaré la espada tras vosotros. Vuestra tierra quedará asolada y vuestras ciudades en ruinas.

³⁴ Entonces la tierra disfrutará de sus años de reposo durante todos los días de su desolación, mientras vosotros estéis en la tierra de vuestros enemigos. La tierra descansará entonces y disfrutará de sus años de reposo.

³⁵ Todo el tiempo que esté desolada tendrá el descanso que no tuvo en vuestros años de reposo cuando habitabais en ella.

³⁶ “En cuanto a lo que de vosotros queden con vida, infundiré tal cobardía en sus corazones en las tierras de sus enemigos, que el sonido de una hoja llevada por el viento los pondrá en fuga. Huirán como quien huye de la espada, y caerán sin que nadie los persiga.

³⁷ Tropezarán unos con otros como si huyeran de la espada, aunque nadie los persiga. No tendréis fuerza para manteneros en pie delante de vuestros enemigos.

³⁸ Pereceréis entre las naciones, y la tierra de vuestros enemigos os devorará.

³⁹ Los que queden de vosotros se consumirán por su iniquidad en las tierras de vuestros enemigos, y también se consumirán por las iniquidades de sus padres junto con ellos.

⁴⁰ “Pero si confiesan su iniquidad y la iniquidad de sus padres, la transgresión que cometieron contra mí, y reconocen que por haberse opuesto a mí

⁴¹ yo también me opuse a ellos y los llevé a la tierra de sus enemigos; si entonces su corazón incircunciso se humilla y aceptan el castigo de su iniquidad,

⁴² yo me acordaré de mi pacto con Jacob, me acordaré también de mi pacto con Isaac y de mi pacto con Abraham, y me acordaré de la tierra.

⁴³ La tierra será abandonada por ellos y disfrutará de sus años de reposo mientras quede desolada sin ellos; y ellos aceptarán el castigo de su iniquidad, porque rechazaron mis ordenanzas y su alma aborreció mis estatutos.

⁴⁴ A pesar de todo esto, cuando estén en la tierra de sus enemigos, no los desearé ni los abominaré hasta destruirlos por completo y anular mi pacto con ellos, porque yo soy Yahvé, su Dios.

⁴⁵ A favor de ellos me acordaré del pacto con sus antepasados, a quienes saqué de la tierra de Egipto a la vista de las naciones, para ser su Dios. Yo soy Yahvé’ ”.

⁴⁶ Estos son los estatutos, ordenanzas y leyes que Yahvé estableció entre él y los hijos de Israel en el monte Sinaí por medio de Moisés.

27

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando alguien haga un voto especial para consagrar una persona a Yahvé, lo harás conforme a la siguiente valoración:

³ Tu valoración de un varón de veinte a sesenta años será de cincuenta siclos de plata, según el siclo* del santuario.

⁴ Si se trata de una mujer, tu valoración será de treinta siclos.

⁵ Si la persona tiene de cinco a veinte años, tu valoración será de veinte siclos para el varón y de diez siclos para la mujer.

⁶ Si la persona tiene de un mes a cinco años, tu valoración será de cinco siclos de plata para el varón y de tres siclos de plata para la mujer.

⁷ Si la persona tiene sesenta años o más, si es varón, tu valoración será de quince siclos, y para la mujer, de diez siclos.

⁸ Pero si es demasiado pobre para pagar tu valoración, será presentado ante el sacerdote, y este le fijará un valor. El sacerdote lo valorará conforme a la capacidad de pago del que hizo el voto.

⁹ “ ‘Si se trata de un animal de los que se pueden ofrecer como ofrenda a Yahvé, cualquier animal de estos que se dé a Yahvé será considerado santo.

* ^{27:3} Un siclo equivale a unos 10 gramos.

¹⁰ No lo sustituirá ni lo cambiará, ni uno bueno por uno malo, ni uno malo por uno bueno. Si llegara a cambiar un animal por otro, tanto el primero como el sustituto serán santos.

¹¹ Si se trata de un animal impuro, de los que no se ofrecen como ofrenda a Yahvé, entonces presentará el animal ante el sacerdote;

¹² y el sacerdote lo valorará, sea bueno o malo. El valor será el que fije el sacerdote.

¹³ Pero si el dueño quiere rescatarlo, añadirá la quinta parte sobre el valor fijado.

¹⁴ “ Cuando alguien consagre su casa como cosa sagrada a Yahvé, el sacerdote la valorará, sea buena o mala. El valor quedará tal como lo fije el sacerdote.

¹⁵ Si el que consagró su casa desea rescatarla, añadirá la quinta parte del dinero sobre la valoración fijada, y volverá a ser suya.

¹⁶ “ Si un hombre consagra a Yahvé una parte del campo de su propiedad, su valoración se hará de acuerdo con la cantidad de semilla que se necesite para sembrarlo. La siembra de un homer[†] de cebada se valorará en cincuenta siclos[‡] de plata.

¹⁷ Si consagra su campo desde el Año del Jubileo, el campo se mantendrá según tu valoración.

¹⁸ Pero si consagra su campo después del jubileo, el sacerdote le calculará el precio según los años que falten hasta el Año del Jubileo, y se hará la rebaja correspondiente a tu valoración.

¹⁹ Si el que consagró el campo desea rescatarlo, añadirá la quinta parte del dinero sobre tu valoración, y el campo seguirá siendo suyo.

²⁰ Si no rescata el campo, o si ya lo ha vendido a otro hombre, el campo no podrá ser rescatado jamás.

²¹ Cuando el campo quede libre en el jubileo, será santo para Yahvé, como campo consagrado a él. Será propiedad de los sacerdotes.

²² “ Si alguien consagra a Yahvé un campo que ha comprado, que no forma parte de su propiedad familiar,

²³ el sacerdote calculará el monto de la valoración hasta el Año del Jubileo, y ese mismo día el hombre pagará la valoración como cosa consagrada a Yahvé.

²⁴ En el Año del Jubileo, el campo volverá a aquel a quien se lo compró, es decir, al dueño original de la tierra.

²⁵ Todas tus valoraciones se harán según el ciclo del santuario, el cual equivale a veinte geras.[§]

²⁶ “ Sin embargo, nadie podrá consagrar el primogénito de un animal, ya que por ser primogénito le pertenece a Yahvé, sea buey u oveja. Es de Yahvé.

²⁷ Si se trata de un animal impuro, podrá rescatarlo según tu valoración, añadiendo la quinta parte de su valor. Si no es rescatado, será vendido según tu valoración.

²⁸ “ Sin embargo, ninguna cosa consagrada por completo a Yahvé, de todo lo que un hombre posee, sea persona, animal o el campo de su

[†] 27:16 1 homer equivale a unos 220 litros. [‡] 27:16 Un siclo equivale a unos 10 gramos. [§] 27:25 Un siclo equivale a veinte geras.

propiedad, podrá ser vendida ni rescatada. Todo lo consagrado por completo es santísimo para Yahvé.

²⁹ “Ninguna persona que haya sido consagrada por completo para destrucción podrá ser rescatada. Deberá ser condenada a muerte irremisiblemente.

³⁰ “Todo el diezmo de la tierra, ya sea de la semilla de la tierra o del fruto de los árboles, le pertenece a Yahvé. Es consagrado a Yahvé.

³¹ Si alguien desea rescatar algo de su diezmo, deberá añadir la quinta parte de su valor.

³² Todo el diezmo de las vacas o de los rebaños, es decir, de cada diez animales que pasen bajo la vara del pastor, el décimo será consagrado a Yahvé.

³³ No se examinará si es bueno o malo, ni se podrá cambiar. Si se cambia, tanto el primero como el sustituto serán cosas sagradas y no podrán ser rescatados’ ”.

³⁴ Estos son los mandamientos que Yahvé ordenó a Moisés para los hijos de Israel en el monte Sináí.

Libro cuarto de Moisés, comúnmente llamado Números

¹ Yahvé habló a Moisés en el desierto del Sinaí, en la Tienda del Encuentro, el primer día del segundo mes, en el segundo año después de haber salido de la tierra de Egipto, diciendo:

² "Haz un censo de toda la congregación de los hijos de Israel, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, cada varón, uno por uno,

³ de veinte años en adelante, todos los que puedan salir a la guerra en Israel. Tú y Aarón los contaréis por sus escuadrones.

⁴ Con vosotros habrá un hombre de cada tribu, cada uno jefe de la casa de sus padres.

⁵ Estos son los nombres de los hombres que estarán con vosotros:
De Rubén: Elizur, hijo de Sedeur.

⁶ De Simeón: Selumiel, hijo de Zurisadai.

⁷ De Judá: Naasón, hijo de Aminadab.

⁸ De Isacar: Netanel, hijo de Zuar.

⁹ De Zabulón: Eliab, hijo de Helón.

¹⁰ De los hijos de José: de Efraín, Elisama, hijo de Amiud; de Manasés, Gamaliel, hijo de Pedasur.

¹¹ De Benjamín: Abidán, hijo de Gideoni.

¹² De Dan: Ahiezer, hijo de Amisadai.

¹³ De Aser: Pagiel, hijo de Ocrán.

¹⁴ De Gad: Eliasaf, hijo de Deuel.

¹⁵ De Neftalí: Ahira, hijo de Enán".

¹⁶ Estos son los que fueron llamados de la congregación, los príncipes de las tribus de sus padres; eran los jefes de los millares de Israel.

¹⁷ Moisés y Aarón tomaron a estos hombres mencionados por su nombre.

¹⁸ Reunieron a toda la congregación el primer día del segundo mes, y declararon su ascendencia por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años en adelante, uno por uno.

¹⁹ Como Yahvé le ordenó a Moisés, así los contó en el desierto de Sinaí.

²⁰ Los hijos de Rubén, primogénitos de Israel, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, uno por uno, todo varón de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

²¹ los contados de ellos, de la tribu de Rubén, fueron cuarenta y seis mil quinientos.

²² De los hijos de Simeón, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, los que fueron contados de ella, según el número de los nombres, uno por uno, todo varón de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

²³ los que fueron contados de ellos, de la tribu de Simeón, fueron cincuenta y nueve mil trescientos.

²⁴ De los hijos de Gad, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

²⁵ los contados de ellos, de la tribu de Gad, fueron cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta.

²⁶ De los hijos de Judá, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

²⁷ los contados de ellos, de la tribu de Judá, fueron setenta y cuatro mil seiscientos.

²⁸ De los hijos de Isacar, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

²⁹ los contados de ellos, de la tribu de Isacar, fueron cincuenta y cuatro mil cuatrocientos.

³⁰ De los hijos de Zabulón, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

³¹ los contados de ellos, de la tribu de Zabulón, fueron cincuenta y siete mil cuatrocientos.

³² De los hijos de José: de los hijos de Efraín, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

³³ los contados de ellos, de la tribu de Efraín, fueron cuarenta mil quinientos.

³⁴ De los hijos de Manasés, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

³⁵ los contados de ellos, de la tribu de Manasés, fueron treinta y dos mil doscientos.

³⁶ De los hijos de Benjamín, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

³⁷ los contados de ellos, de la tribu de Benjamín, fueron treinta y cinco mil cuatrocientos.

³⁸ De los hijos de Dan, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

³⁹ los contados de ellos, de la tribu de Dan, fueron sesenta y dos mil setecientos.

⁴⁰ De los hijos de Aser, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

⁴¹ los contados de ellos, de la tribu de Aser, fueron cuarenta y un mil quinientos.

⁴² De los hijos de Neftalí, sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, según el número de los nombres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra:

⁴³ los contados de ellos, de la tribu de Neftalí, fueron cincuenta y tres mil cuatrocientos.

⁴⁴ Estos son los que fueron contados, los cuales contaron Moisés y Aarón, y los doce hombres que eran príncipes de Israel, cada uno por la casa de su padre.

⁴⁵ Así que todos los que fueron contados de los hijos de Israel por las casas de sus padres, de veinte años para arriba, todos los que podían salir a la guerra en Israel,

⁴⁶ todos los que fueron contados fueron seiscientos tres mil quinientos cincuenta.

⁴⁷ Pero los levitas, según la tribu de sus padres, no fueron contados entre ellos.

⁴⁸ Porque Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁴⁹ "Solo a la tribu de Leví no contarás, ni harás censo de ellos entre los hijos de Israel;

⁵⁰ sino que designarás a los levitas sobre el Tabernáculo del Testimonio, y sobre todos sus enseres, y sobre todo lo que le pertenece. Ellos llevarán el tabernáculo y todos sus enseres; lo cuidarán y acamparán alrededor de él.

⁵¹ Cuando el tabernáculo deba trasladarse, los levitas lo desmontarán; y cuando el tabernáculo deba levantarse, los levitas lo armarán. El extraño que se acerca morirá.

⁵² Los hijos de Israel acamparán, cada uno en su campamento, y cada uno junto a su estandarte, según sus escuadrones.

⁵³ Pero los levitas acamparán alrededor del Tabernáculo del Testimonio, para que no haya ira sobre la congregación de los hijos de Israel. Los levitas serán responsables de la guardia del Tabernáculo del Testimonio".

⁵⁴ Así hicieron los hijos de Israel. Según todo lo que Yahvé ordenó a Moisés, así lo hicieron.

2

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

² "Los hijos de Israel acamparán cada uno junto a su propio estandarte, bajo las enseñas de las casas de sus padres. Acamparán alrededor de la Tienda del Encuentro, a cierta distancia de ella.

³ "Los que acampen en el lado oriental, hacia la salida del sol, serán los del estandarte del campamento de Judá, según sus escuadrones. El príncipe de los hijos de Judá será Naasón, hijo de Aminadab.

⁴ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron setenta y cuatro mil seiscientos.

⁵ "Los que acampen junto a él serán los de la tribu de Isacar. El príncipe de los hijos de Isacar será Netanel, hijo de Zuar.

⁶ Su escuadrón, y los que fueron contados de ella, fueron cincuenta y cuatro mil cuatrocientos.

⁷ "La tribu de Zabulón: el príncipe de los hijos de Zabulón será Eliab, hijo de Helón.

⁸ Su escuadrón, y los contados de ella, fueron cincuenta y siete mil cuatrocientos.

⁹ "Todos los contados del campamento de Judá fueron ciento ochenta y seis mil cuatrocientos, según sus escuadrones. Ellos marcharán en primer lugar.

¹⁰ “En el lado sur estará el estandarte del campamento de Rubén, según sus escuadrones. El príncipe de los hijos de Rubén será Elizur, hijo de Seueur.

¹¹ Su escuadrón, y los que se contaron de ella, fueron cuarenta y seis mil quinientos.

¹² “Los que acampen junto a él serán los de la tribu de Simeón. El príncipe de los hijos de Simeón será Selumiel, hijo de Zurisadai.

¹³ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron cincuenta y nueve mil trescientos.

¹⁴ “La tribu de Gad: el príncipe de los hijos de Gad será Eliasaf, hijo de Deuel.

¹⁵ Su escuadrón, y los contados de ellos, fueron cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta.

¹⁶ “Todos los contados del campamento de Rubén fueron ciento cincuenta y un mil cuatrocientos cincuenta, según sus ejércitos. Ellos marcharán en segundo lugar.

¹⁷ “Entonces se pondrá en marcha la Tienda del Encuentro, con el campamento de los levitas en medio de los campamentos. Así como acampan, así marcharán, cada uno en su lugar, bajo sus estandartes.

¹⁸ “En el lado occidental estará el estandarte del campamento de Efraín, según sus escuadrones. El príncipe de los hijos de Efraín será Elisama, hijo de Amiud.

¹⁹ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron cuarenta mil quinientos.

²⁰ “Junto a él estará la tribu de Manasés. El príncipe de los hijos de Manasés será Gamaliel, hijo de Pedasur.

²¹ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron treinta y dos mil doscientos.

²² “La tribu de Benjamín: el príncipe de los hijos de Benjamín será Abidán, hijo de Gideoní.

²³ Su ejército, y los contados de ellos, fueron treinta y cinco mil cuatrocientos.

²⁴ “Todos los contados del campamento de Efraín fueron ciento ocho mil cien, según sus escuadrones. Ellos marcharán en tercer lugar.

²⁵ “En el lado norte estará el estandarte del campamento de Dan, según sus escuadrones. El jefe de los hijos de Dan será Ahiezer, hijo de Amisadai.

²⁶ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron sesenta y dos mil setecientos.

²⁷ “Los que acampen junto a él serán los de la tribu de Aser. El príncipe de los hijos de Aser será Pagiel, hijo de Ocrán.

²⁸ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron cuarenta y un mil quinientos.

²⁹ “La tribu de Neftalí: el príncipe de los hijos de Neftalí será Ahira, hijo de Enán.

³⁰ Su escuadrón, y los que fueron contados de ellos, fueron cincuenta y tres mil cuatrocientos.

³¹ “Todos los contados del campamento de Dan fueron ciento cincuenta y siete mil seiscientos. Ellos marcharán los últimos, bajo sus estandartes”.

³² Estos son los que fueron contados de los hijos de Israel por sus casas paternas. Todos los que fueron contados de los campamentos, según sus ejércitos, fueron seiscientos tres mil quinientos cincuenta.

³³ Pero los levitas no fueron contados entre los hijos de Israel, tal como Yahvé ordenó a Moisés.

³⁴ Así hicieron los hijos de Israel. Conforme a todo lo que Yahvé ordenó a Moisés, acamparon por sus estandartes, y así se pusieron en marcha, cada uno por su familia, según las casas de sus padres.

3

¹ Esta es la historia de las generaciones de Aarón y Moisés en el día en que Yahvé habló con Moisés en el monte Sinaí.

² Estos son los nombres de los hijos de Aarón: Nadab, el primogénito, y Abiú, Eleazar e Itamar.

³ Estos son los nombres de los hijos de Aarón, los sacerdotes que fueron ungidos, a quienes consagró para que ejercieran el ministerio sacerdotal.

⁴ Nadab y Abiú murieron ante Yahvé cuando ofrecieron fuego extraño ante Yahvé en el desierto de Sinaí, y no tuvieron hijos. Eleazar e Itamar ejercieron el ministerio sacerdotal en presencia de Aarón, su padre.

⁵ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁶ "Haz que se acerque la tribu de Leví, y preséntalos delante del sacerdote Aarón, para que le sirvan.

⁷ Ellos guardarán sus deberes, y los deberes de toda la congregación ante la Tienda del Encuentro, para hacer el servicio del tabernáculo.

⁸ Custodiarán todos los enseres de la Tienda del Encuentro y las obligaciones de los hijos de Israel, para hacer el servicio del tabernáculo.

⁹ Darás los levitas a Aarón y a sus hijos. Le serán entregados enteramente de entre los hijos de Israel.

¹⁰ Designarás a Aarón y a sus hijos, y ellos conservarán su sacerdocio, pero el extraño que se acerque será condenado a muerte".

¹¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹² "He aquí que he tomado a los levitas de entre los hijos de Israel en lugar de todos los primogénitos que abren la matriz entre los hijos de Israel; por tanto, los levitas serán míos,

¹³ porque todos los primogénitos son míos. El día en que herí a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, santifiqué para mí a todos los primogénitos de Israel, tanto de hombres como de animales. Míos serán. Yo soy Yahvé".

¹⁴ Yahvé habló a Moisés en el desierto del Sinaí, diciendo:

¹⁵ "Cuenta a los hijos de Leví por las casas de sus padres, por sus familias. Contarás a todos los varones de un mes en adelante".

¹⁶ Moisés los contó según la palabra de Yahvé, como se le había ordenado.

¹⁷ Estos fueron los hijos de Leví por sus nombres: Gersón, Coat y Merari.

¹⁸ Estos son los nombres de los hijos de Gersón por sus familias: Libni y Simeí.

¹⁹ Los hijos de Coat por sus familias: Amram, Izhar, Hebrón y Uziel.

²⁰ Los hijos de Merari por sus familias: Mahli y Mushi.

Estas son las familias de los levitas según las casas de sus padres.

²¹ De Gersón era la familia de los libnitas, y la familia de los simeítas. Estas son las familias de los gersonitas.

²² Los que fueron contados de ellos, según el número de todos los varones de un mes para arriba, fueron siete mil quinientos.

²³ Las familias de los gersonitas acamparán detrás del tabernáculo, hacia el occidente.

²⁴ Elíasaf, hijo de Lael, será el príncipe de la casa paterna de los gersonitas.

²⁵ La tarea de los hijos de Gersón en la Tienda del Encuentro será el tabernáculo, la tienda, su cubierta, la cortina de la puerta de la Tienda del Encuentro,

²⁶ las cortinas del atrio, la cortina de la puerta del atrio que está junto al tabernáculo y alrededor del altar, y sus cuerdas para todo su servicio.

²⁷ De Coat era la familia de los amramitas, la familia de los izharitas, la familia de los hebronitas y la familia de los uzielitas. Estas son las familias de los coatitas.

²⁸ Según el número de todos los varones de un mes en adelante, había ocho mil seiscientos encargados de la custodia del santuario.

²⁹ Las familias de los hijos de Coat acamparán al lado sur del tabernáculo.

³⁰ El príncipe de la casa paterna de las familias de Coat será Elizafán, hijo de Uziel.

³¹ Su tarea será el arca, la mesa, el candelabro, los altares, los utensilios del santuario con los que ministran, la cortina y todo su servicio.

³² Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, será el príncipe de los príncipes de los levitas, teniendo la supervisión de los encargados de la custodia del santuario.

³³ De Merari era la familia de los mahlitas y la familia de los mushitas. Estas son las familias de Merari.

³⁴ Los contados de ellos, según el número de todos los varones de un mes para arriba, fueron seis mil doscientos.

³⁵ El príncipe de la casa paterna de las familias de Merari era Zuriel, hijo de Abihail. Acamparán en el lado norte del tabernáculo.

³⁶ La tarea asignada a los hijos de Merari serán las tablas del tabernáculo, sus barras, sus pilares, sus basas, todos sus utensilios, todo su servicio,

³⁷ los pilares alrededor del atrio, sus basas, sus estacas y sus cuerdas.

³⁸ Los que acamparán delante del tabernáculo hacia el oriente, frente a la Tienda del Encuentro hacia la salida del sol, serán Moisés, y Aarón con sus hijos, teniendo a su cargo la custodia del santuario en nombre de los hijos de Israel. El extraño que se acerque será condenado a muerte.

³⁹ Todos los contados de los levitas, que Moisés y Aarón contaron por orden de Yahvé, por sus familias, todos los varones de un mes en adelante, fueron veintidós mil.

⁴⁰ Yahvé dijo a Moisés: "Cuenta todos los primogénitos varones de los hijos de Israel de un mes en adelante, y toma la cuenta de sus nombres.

⁴¹ Tomarás a los levitas para mí, yo soy Yahvé, en lugar de todos los primogénitos de entre los hijos de Israel; y el ganado de los levitas en lugar de todos los primogénitos de entre el ganado de los hijos de Israel".

⁴² Moisés contó, como le había ordenado Yahvé, todos los primogénitos de los hijos de Israel.

⁴³ Todos los primogénitos varones, según el número de sus nombres, de un mes para arriba, de los que fueron contados, fueron veintidós mil doscientos setenta y tres.

⁴⁴ Yahvé habló a Moisés diciendo:

⁴⁵ “Toma a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel, y el ganado de los levitas en lugar de su ganado; y los levitas serán míos. Yo soy Yahvé.

⁴⁶ Y para la redención de los doscientos setenta y tres primogénitos de los hijos de Israel que exceden el número de los levitas,

⁴⁷ tomarás cinco siclos por cada uno; según el siclo del santuario los tomarás (el siclo es de veinte geras);

⁴⁸ y darás el dinero, con el que se redime a los que sobran de ellos, a Aarón y a sus hijos”.

⁴⁹ Moisés tomó el dinero de la redención de los que excedían el número de los redimidos por los levitas;

⁵⁰ de los primogénitos de los hijos de Israel tomó el dinero, mil trescientos sesenta y cinco siclos, según el siclo del santuario;

⁵¹ y Moisés dio el dinero de la redención a Aarón y a sus hijos, según la palabra de Yahvé, tal como Yahvé le ordenó a Moisés.

4

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

² “Haced un censo de los hijos de Coat de entre los hijos de Leví, por sus familias, por las casas de sus padres,

³ desde los treinta años en adelante hasta los cincuenta años, todos los que entren en el servicio para hacer el trabajo en la Tienda del Encuentro.

⁴ “Este es el servicio de los hijos de Coat en la Tienda del Encuentro, en lo que respecta a las cosas más sagradas.

⁵ Cuando el campamento deba avanzar, Aarón entrará con sus hijos; y ellos quitarán el velo de la cortina, cubrirán con él el Arca del Testimonio,

⁶ le pondrán una cubierta de piel de tejón, extenderán sobre ella un paño enteramente azul y colocarán sus varas.

⁷ “Sobre la mesa del pan de la proposición extenderán un paño azul, y pondrán sobre él las fuentes, las cucharas, los tazones y las copas para libar; y sobre él estará el pan continuo.

⁸ Extenderán sobre ellos un paño carmesí, lo cubrirán con una cubierta de piel de tejón, y colocarán sus varas.

⁹ “Tomarán un paño azul y cubrirán el candelabro del alumbrado, sus lámparas, sus despabiladeras, sus platillos y todos sus recipientes de aceite, con los que le sirven.

¹⁰ Lo pondrán, junto con todos sus utensilios, dentro de una cubierta de piel de tejón, y lo pondrán sobre las parihuelas.

¹¹ “Sobre el altar de oro extenderán un paño azul, lo cubrirán con una cubierta de piel de tejón, y colocarán sus varas.

¹² “Tomarán todos los utensilios del ministerio con los que sirven en el santuario, los pondrán en un paño azul, los cubrirán con una cubierta de piel de tejón y los pondrán sobre las parihuelas.

¹³ “Quitarán la ceniza del altar y extenderán sobre él un paño de púrpura.

¹⁴ Pondrán sobre él todos los utensilios con los que sirven en él: los braseros, los garfios, las palas y los tazones, todos los utensilios del altar; y extenderán sobre él una cubierta de piel de tejón, y colocarán sus varas.

¹⁵ “Cuando Aarón y sus hijos hayan terminado de cubrir el santuario y todos los muebles del santuario, cuando el campamento esté para

avanzar, entonces vendrán los hijos de Coat para llevarlos; pero no tocarán ninguna cosa santa, para que no mueran. Estas son las cargas de los hijos de Coat en la Tienda del Encuentro.

¹⁶ “A cargo de Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, estará el aceite para la luz, el incienso aromático, la ofrenda continua y el aceite de la unción, el cargo de todo el tabernáculo y de todo lo que hay en él, del santuario y de sus enseres”.

¹⁷ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

¹⁸ “No permitáis que la tribu de las familias de los coatitas sea cortada de entre los levitas;

¹⁹ sino que haréis esto con ellos, para que vivan y no mueran cuando se acerquen a las cosas más santas: Aarón y sus hijos entrarán y asignarán a cada uno su servicio y su carga;

²⁰ pero ellos no entrarán a ver las cosas santas ni siquiera por un momento, para que no mueran”.

²¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²² “Haz un censo también de los hijos de Gersón, por las casas de sus padres, por sus familias;

²³ los contarás desde los treinta años en adelante hasta los cincuenta años, todos los que entran a servir, para hacer el trabajo en la Tienda del Encuentro.

²⁴ “Este es el servicio de las familias de los gersonitas, para ministrar y para llevar cargas:

²⁵ llevarán las cortinas del tabernáculo y de la Tienda del Encuentro, su cubierta, la cubierta de piel de tejón que está por encima de ella, la cortina de la puerta de la Tienda del Encuentro,

²⁶ las cortinas del atrio, la cortina de la puerta del atrio que está junto al tabernáculo y alrededor del altar, sus cuerdas y todos los instrumentos de su servicio, y todo lo que deba hacerse con ellos. Así servirán.

²⁷ A las órdenes de Aarón y de sus hijos estará todo el servicio de los hijos de los gersonitas, en toda su carga y en todo su ministerio; y vosotros les asignaréis la custodia de todas sus cargas.

²⁸ Este es el servicio de las familias de los hijos de Gersón en la Tienda del Encuentro. Su ministerio estará bajo la dirección de Itamar, hijo del sacerdote Aarón.

²⁹ “En cuanto a los hijos de Merari, los contarás por sus familias, por las casas de sus padres;

³⁰ los contarás desde los treinta años en adelante hasta los cincuenta, todos los que entren en el servicio, para hacer la obra de la Tienda del Encuentro.

³¹ Y esta es la responsabilidad de su carga, según todo su servicio en la Tienda del Encuentro: las tablas del tabernáculo, sus barras, sus pilares, sus basas,

³² los pilares alrededor del atrio, sus basas, sus estacas, sus cuerdas, con todos sus instrumentos y con todo su servicio. Asignaréis por sus nombres los enseres de los que han de hacerse cargo.

³³ Este es el servicio de las familias de los hijos de Merari, según todo su ministerio en la Tienda del Encuentro, bajo la dirección de Itamar, hijo del sacerdote Aarón”.

³⁴ Moisés, Aarón y los príncipes de la congregación contaron a los hijos de los coatitas por sus familias y por las casas de sus padres,

³⁵ desde los treinta años en adelante hasta los cincuenta, a todos los que entraban en el servicio para trabajar en la Tienda del Encuentro.

³⁶ Los contados de ellos por sus familias fueron dos mil setecientos cincuenta.

³⁷ Estos son los que fueron contados de las familias de los coatitas, todos los que servían en la Tienda del Encuentro, los cuales fueron contados por Moisés y Aarón según el mandato de Yahvé por medio de Moisés.

³⁸ Los que fueron contados de los hijos de Gersón, por sus familias y por las casas de sus padres,

³⁹ desde los treinta años de edad hasta los cincuenta, todos los que entraron en el servicio para trabajar en la Tienda del Encuentro;

⁴⁰ los que fueron contados de ellos, por sus familias y por las casas de sus padres, fueron dos mil seiscientos treinta.

⁴¹ Estos son los contados de las familias de los hijos de Gersón, todos los que servían en la Tienda del Encuentro, los cuales fueron contados por Moisés y Aarón según el mandamiento de Yahvé.

⁴² Los que fueron contados de las familias de los hijos de Merari, por sus familias, por las casas de sus padres,

⁴³ de treinta años en adelante hasta los cincuenta años, todos los que entraron en el servicio para trabajar en la Tienda del Encuentro;

⁴⁴ los contados de ellos por sus familias, fueron tres mil doscientos.

⁴⁵ Estos son los que fueron contados de las familias de los hijos de Merari, que Moisés y Aarón contaron según el mandato de Yahvé por medio de Moisés.

⁴⁶ Todos los contados de los levitas que Moisés, Aarón y los príncipes de Israel contaron, por sus familias y por las casas de sus padres,

⁴⁷ de treinta años en adelante hasta los cincuenta, todos los que entraron a hacer el trabajo de servicio y el trabajo de llevar cargas en la Tienda del Encuentro;

⁴⁸ los contados de ellos, fueron ocho mil quinientos ochenta.

⁴⁹ Según el mandato de Yahvé fueron contados por Moisés, cada uno según su servicio y según su carga. Así fueron contados por él, como Yahvé le ordenó a Moisés.

5

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Manda a los hijos de Israel que saquen del campamento a todo leproso, a todo el que tenga flujo y a todo el que esté impuro por causa de un cadáver.

³ Pondréis fuera del campamento tanto a los hombres como a las mujeres, para que no contaminen su campamento, en medio del cual yo habito”.

⁴ Los hijos de Israel lo hicieron así, y los pusieron fuera del campamento; tal como Yahvé habló a Moisés, así lo hicieron los hijos de Israel.

⁵ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁶ “Habla a los hijos de Israel: ‘Cuando un hombre o una mujer cometa cualquier pecado de los que cometen los hombres, de modo que peque contra Yahvé, y esa persona sea culpable,

⁷ entonces confesará el pecado que ha cometido; y hará la restitución por su culpa en su totalidad, añadiendo a ella la quinta parte, y se la dará a aquel contra quien ha sido culpable.

⁸ Pero si el hombre no tiene pariente a quien hacer la restitución por la culpa, la restitución por la culpa que se haga a Yahvé será del sacerdote, además del carnero de la expiación, con el cual se hará la expiación por él.

⁹ Toda ofrenda de todas las cosas santas de los hijos de Israel, que presenten al sacerdote, será suya.

¹⁰ Las cosas santas de cada uno serán suyas; todo lo que cualquiera dé al sacerdote, será suyo' ”.

¹¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Si la mujer de un hombre se desvía y le es infiel,

¹³ y un hombre se acuesta con ella carnalmente, y esto se oculta a los ojos de su marido y se mantiene en secreto, y ella se mancha, y no hay testigo contra ella, ni es sorprendida en el acto;

¹⁴ y el espíritu de celos se apodera de él, y tiene celos de su mujer, estando ella contaminada; o si el espíritu de celos se apodera de él, y tiene celos de su mujer, no estando ella contaminada;

¹⁵ entonces el hombre llevará a su mujer al sacerdote, y presentará su ofrenda por ella: la décima parte de un efa de harina de cebada. No derramará aceite ni pondrá incienso sobre ella, porque es una ofrenda de celos, una ofrenda recordatoria, que trae la iniquidad a la memoria.

¹⁶ El sacerdote la acercará y la pondrá delante de Yahvé.

¹⁷ El sacerdote tomará agua santa en una vasija de barro; y el sacerdote tomará un poco del polvo que está en el suelo del tabernáculo y lo echará en el agua.

¹⁸ El sacerdote pondrá a la mujer delante de Yahvé, descubrirá la cabeza de la mujer, y pondrá en sus manos la ofrenda conmemorativa, que es la ofrenda de celos. El sacerdote tendrá en su mano el agua amarga que trae maldición.

¹⁹ El sacerdote le hará prestar juramento y le dirá a la mujer: “Si ningún hombre se ha acostado contigo y si no te has desviado a la impureza, estando bajo la autoridad de tu marido, sé libre de esta agua amarga que trae maldición.

²⁰ Pero si te has desviado, estando bajo la autoridad de tu marido, y si te has contaminado, y algún hombre se ha acostado contigo además de tu marido,”

²¹ entonces el sacerdote hará que la mujer jure con el juramento de maldición, y el sacerdote le dirá a la mujer: “Que Yahvé te ponga por maldición y por juramento en medio de tu pueblo, cuando Yahvé haga que tu muslo decaiga y tu vientre se hinche;

²² y esta agua que trae maldición entrará en tus entrañas para hacer que tu vientre se hinche y tu muslo decaiga”. Y la mujer dirá: “Amén, amén”.

²³ “El sacerdote escribirá estas maldiciones en un libro, y las borrará en el agua amarga.

²⁴ Hará que la mujer beba el agua amarga que trae maldición; y el agua que trae la maldición entrará en ella y se volverá amarga.

²⁵ El sacerdote tomará de la mano de la mujer la ofrenda de celos, mecera la ofrenda delante de Yahvé y la ofrecerá sobre el altar.

²⁶ El sacerdote tomará un puñado de la ofrenda, como su porción conmemorativa, y la quemará sobre el altar, y después hará que la mujer beba el agua.

²⁷ Cuando le haya hecho beber el agua, sucederá que si ella se ha contaminado y ha cometido infidelidad contra su marido, el agua que trae la maldición entrará en ella produciendo amargura, y su vientre se hinchará, y su muslo decaerá; y la mujer será una maldición en medio de su pueblo.

²⁸ Pero si la mujer no se ha contaminado, sino que está limpia, entonces quedará libre y concebirá descendencia.

²⁹ “Esta es la ley de los celos, cuando la mujer, estando bajo la potestad de su marido, se desvía y se contamina,

³⁰ o cuando el espíritu de celos se apodera de un hombre, y tiene celos de su mujer; entonces presentará a la mujer delante de Yahvé, y el sacerdote aplicará sobre ella toda esta ley.

³¹ El hombre quedará libre de iniquidad, y la mujer cargará con su iniquidad’ ”.

6

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando un hombre o una mujer haga un voto especial, el voto de nazareo, para consagrarse a Yahvé,

³ se abstendrá de vino y de bebida fuerte. No beberá vinagre de vino, ni vinagre de bebida fuerte, ni beberá jugo de uva, ni comerá uvas frescas o secas.

⁴ Durante todos los días de su nazareato, no comerá nada que provenga de la vid, desde las semillas hasta los hollejos.

⁵ “Durante todos los días del voto de su nazareato, ninguna navaja pasará por su cabeza, hasta que se cumplan los días de su consagración a Yahvé. Será santo. Dejará crecer los mechones de su cabello.

⁶ “Todos los días que se consagra a Yahvé no se acercará a ningún cadáver.

⁷ No se contaminará por su padre, ni por su madre, ni por su hermano, ni por su hermana, cuando mueran, porque la consagración de su Dios está sobre su cabeza.

⁸ Todos los días de su nazareato será santo para Yahvé.

⁹ “Si alguno muere muy repentinamente junto a él, y contamina la cabeza de su consagración, entonces se rapará la cabeza en el día de su purificación. Al séptimo día se la rapará.

¹⁰ Al octavo día traerá dos tórtolas o dos pichones al sacerdote, a la puerta de la Tienda del Encuentro.

¹¹ El sacerdote ofrecerá uno como ofrenda por el pecado y el otro como holocausto, y hará expiación por él, porque pecó a causa del muerto, y santificará su cabeza ese mismo día.

¹² Consagrará de nuevo para Yahvé los días de su nazareato, y traerá un cordero de un año como ofrenda por la culpa; pero los días anteriores serán anulados, porque su consagración fue profanada.

¹³ “Esta es la ley del nazareo: cuando se cumplan los días de su consagración, será llevado a la puerta de la Tienda del Encuentro,

¹⁴ y presentará su ofrenda a Yahvé: un cordero de un año sin defecto para el holocausto, una cordera de un año sin defecto para la ofrenda por el pecado, un carnero sin defecto para el sacrificio de paz,

¹⁵ un canastillo de panes ázimos, tortas de harina fina amasadas con aceite, y hojaldres ázimos untados con aceite, junto con su ofrenda vegetal y sus libaciones.

¹⁶ El sacerdote los presentará ante Yahvé, y ofrecerá su ofrenda por el pecado y su holocausto.

¹⁷ Ofrecerá el carnero como sacrificio de paz a Yahvé, con el canastillo de los panes ázimos. El sacerdote ofrecerá también su ofrenda vegetal y su libación.

¹⁸ El nazareo se rapará la cabeza de su consagración a la puerta de la Tienda del Encuentro, tomará el cabello de su consagración y lo pondrá sobre el fuego que arde debajo del sacrificio de paz.

¹⁹ El sacerdote tomará la espaldilla cocida del carnero, una torta ázima del canastillo y un hojaldre ázimo, y los pondrá sobre las manos del nazareo después de que este se haya rapado la cabeza de su consagración;

²⁰ y el sacerdote los mecerá como ofrenda mecida ante Yahvé. Son cosa sagrada para el sacerdote, junto con el pecho mecido y la espaldilla elevada. Después, el nazareo podrá beber vino.

²¹ “Esta es la ley del nazareo que hace voto y de su ofrenda a Yahvé por su consagración, además de lo que sus recursos le permitan. Según el voto que haya hecho, así obrará conforme a la ley de su consagración”.

²² Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²³ “Habla a Aarón y a sus hijos, diciendo: ‘Así bendeciréis a los hijos de Israel. Les diréis:

²⁴ Que Yahvé te bendiga y te guarde;

²⁵ Haga Yahvé resplandecer su rostro sobre ti,
y tenga de ti misericordia;

²⁶ Alce Yahvé su rostro sobre ti,
y ponga en ti paz’.

²⁷ “Así pondrán mi nombre sobre los hijos de Israel, y yo los bendeciré”.

7

¹ El día en que Moisés terminó de levantar el tabernáculo, lo ungió y lo santificó con todo su mobiliario, y el altar con todos sus utensilios, y los ungió y santificó;

² los príncipes de Israel, los jefes de las casas de sus padres, presentaron ofrendas. Estos eran los príncipes de las tribus, los que estaban a cargo de los empadronados;

³ y trajeron su ofrenda ante Yahvé: seis carretas cubiertas y doce bueyes; una carreta por cada dos de los príncipes, y por cada uno un buey. Los presentaron delante del tabernáculo.

⁴ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁵ “Acéptalos de ellos, para que sean utilizados en el servicio de la Tienda del Encuentro; y los darás a los levitas, a cada uno según su ministerio”.

⁶ Moisés tomó las carretas y los bueyes y los entregó a los levitas.

⁷ Dio dos carretas y cuatro bueyes a los hijos de Gersón, según su ministerio.

⁸ A los hijos de Merari les dio cuatro carretas y ocho bueyes, según su ministerio, bajo la dirección de Itamar, hijo del sacerdote Aarón.

⁹ Pero a los hijos de Coat no les dio nada, porque el ministerio del santuario les correspondía a ellos y debían llevarlo sobre sus hombros.

¹⁰ Los príncipes presentaron ofrendas para la dedicación del altar el día en que fue ungido. Los príncipes presentaron sus ofrendas delante del altar.

¹¹ Yahvé dijo a Moisés: “Presentarán su ofrenda, cada príncipe en su día, para la dedicación del altar”.

¹² El que presentó su ofrenda el primer día fue Naasón, hijo de Aminadab, de la tribu de Judá,

¹³ y su ofrenda fue:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

¹⁴ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

¹⁵ un novillo,

un carnero,

un cordero de un año, para el holocausto;

¹⁶ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

¹⁷ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Naasón, hijo de Aminadab.

¹⁸ El segundo día, Netanel, hijo de Zuar, príncipe de Isacar, presentó su ofrenda.

¹⁹ Presentó por su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

²⁰ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

²¹ un novillo,

un carnero,

un cordero de un año, para el holocausto;

²² un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

²³ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Netanel, hijo de Zuar.

²⁴ Al tercer día Eliab, hijo de Helón, príncipe de los hijos de Zabulón,

²⁵ presentó su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

²⁶ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

²⁷ un novillo,

un carnero,

un cordero de un año, para el holocausto;

²⁸ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

²⁹ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Eliab, hijo de Helón.

³⁰ El cuarto día Elizur, hijo de Sedeur, príncipe de los hijos de Rubén,
³¹ presentó su ofrenda:
una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,
un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos
llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;
³² una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;
³³ un novillo,
un carnero,
un cordero de un año, para el holocausto;
³⁴ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;
³⁵ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos
cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Elizur, hijo de
Sedeur.

³⁶ El quinto día, Selumiel, hijo de Zurisadai, príncipe de los hijos de
Simeón,
³⁷ presentó su ofrenda:
una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,
un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos
llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;
³⁸ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;
³⁹ un novillo,
un carnero,
un cordero de un año, para el holocausto;
⁴⁰ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;
⁴¹ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos
cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Selumiel, hijo
de Zurisadai.

⁴² Al sexto día, Eliasaf, hijo de Deuel, príncipe de los hijos de Gad,
⁴³ presentó su ofrenda:
una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,
un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos
llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;
⁴⁴ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;
⁴⁵ un novillo,
un carnero,
un cordero de un año, para el holocausto;
⁴⁶ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;
⁴⁷ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos
cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Eliasaf, hijo de
Deuel.

⁴⁸ El séptimo día Elisama, hijo de Amiud, príncipe de los hijos de Efraín,
⁴⁹ presentó su ofrenda:
una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,
un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos
llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;
⁵⁰ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;
⁵¹ un novillo,
un carnero,
un cordero de un año, para el holocausto;
⁵² un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

⁵³ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Elisama, hijo de Amiud.

⁵⁴ El octavo día Gamaliel, hijo de Pedasur, príncipe de los hijos de Manasés,

⁵⁵ presentó su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

⁵⁶ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

⁵⁷ un novillo,

un carnero,

un cordero de un año, para el holocausto;

⁵⁸ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

⁵⁹ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Gamaliel, hijo de Pedasur.

⁶⁰ El noveno día Abidán, hijo de Gideoni, príncipe de los hijos de Benjamín,

⁶¹ presentó su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

⁶² una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

⁶³ un novillo,

un carnero,

un cordero de un año, para el holocausto;

⁶⁴ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

⁶⁵ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Abidán, hijo de Gideoni.

⁶⁶ El décimo día Ahiezer, hijo de Amisadai, príncipe de los hijos de Dan,

⁶⁷ presentó su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

⁶⁸ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

⁶⁹ un novillo,

un carnero,

un cordero de un año, para el holocausto;

⁷⁰ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

⁷¹ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Ahiezer, hijo de Amisadai.

⁷² El undécimo día Pagiel, hijo de Ocrán, príncipe de los hijos de Aser,

⁷³ presentó su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,

un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

⁷⁴ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

⁷⁵ un novillo,

un carnero,
un cordero de un año, para el holocausto;
⁷⁶ un macho cabrío como ofrenda por el pecado;
⁷⁷ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Pagiel, hijo de Ocrán.

⁷⁸ El duodécimo día Ahira, hijo de Enán, príncipe de los hijos de Neftalí,
⁷⁹ presentó su ofrenda:

una fuente de plata, cuyo peso era de ciento treinta siclos,
un jarro de plata de setenta siclos, según el siclo del santuario, ambos llenos de harina fina amasada con aceite para una ofrenda vegetal;

⁸⁰ una cuchara de oro de diez siclos, llena de incienso;

⁸¹ un novillo,

un carnero,
un cordero de un año, para el holocausto;

⁸² un macho cabrío como ofrenda por el pecado;

⁸³ y para el sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos de un año. Esta fue la ofrenda de Ahira, hijo de Enán.

⁸⁴ Esta fue la ofrenda para la dedicación del altar, el día en que fue ungido, por los príncipes de Israel: doce fuentes de plata, doce jarros de plata, doce cucharas de oro;

⁸⁵ cada fuente de plata pesaba ciento treinta siclos, y cada jarro setenta; toda la plata de los utensilios pesaba dos mil cuatrocientos siclos, según el siclo del santuario;

⁸⁶ las doce cucharas de oro llenas de incienso pesaban diez siclos cada una, según el siclo del santuario; todo el oro de las cucharas pesaba ciento veinte siclos;

⁸⁷ todo el ganado para el holocausto: doce novillos, doce carneros, doce corderos de un año, con su ofrenda vegetal; y doce machos cabríos para la ofrenda por el pecado;

⁸⁸ y todo el ganado para el sacrificio de paz: veinticuatro novillos, sesenta carneros, sesenta machos cabríos y sesenta corderos de un año. Esta fue la ofrenda para la dedicación del altar, después de haber sido ungido.

⁸⁹ Cuando Moisés entraba en la Tienda del Encuentro para hablar con Yahvé, oía la voz que le hablaba desde lo alto del propiciatorio que estaba sobre el arca del Testimonio, de entre los dos querubines; y él le hablaba.

8

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a Aarón y dile: ‘Cuando enciendas las lámparas, las siete lámparas alumbrarán hacia el frente del candelabro’”.

³ Y Aarón lo hizo así. Encendió las lámparas hacia el frente del candelabro, como Yahvé le ordenó a Moisés.

⁴ Esta era la hechura del candelabro, obra de oro batido. Desde su base hasta sus flores, era de oro batido. Moisés hizo el candelabro según el modelo que Yahvé le había mostrado.

⁵ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁶ “Toma a los levitas de entre los hijos de Israel y purifícalos.

⁷ Harás lo siguiente para purificarlos: rocía sobre ellos el agua de la expiación, haz que pasen navaja por todo su cuerpo, que laven sus ropas y así se purifiquen.

⁸ Luego tomarán un novillo con su ofrenda de harina fina amasada con aceite; y tomarás otro novillo como ofrenda por el pecado.

⁹ Presentarás a los levitas delante de la Tienda del Encuentro, y reunirás a toda la congregación de los hijos de Israel.

¹⁰ Presentarás a los levitas delante de Yahvé, y los hijos de Israel pondrán sus manos sobre los levitas.

¹¹ Aarón ofrecerá a los levitas delante de Yahvé como ofrenda mecida de parte de los hijos de Israel, para que sirvan en el ministerio de Yahvé.

¹² “Los levitas pondrán sus manos sobre las cabezas de los novillos, y ofreceréis uno como ofrenda por el pecado y el otro como holocausto a Yahvé, para hacer expiación por los levitas.

¹³ Presentarás a los levitas delante de Aarón y de sus hijos, y los ofrecerás como ofrenda mecida a Yahvé.

¹⁴ Así apartarás a los levitas de entre los hijos de Israel, y los levitas serán míos.

¹⁵ “Después de esto, los levitas entrarán a ministrar en la Tienda del Encuentro. Los purificarás y los ofrecerás como ofrenda mecida.

¹⁶ Porque me son enteramente dados de entre los hijos de Israel; los he tomado para mí en lugar de todos los que abren la matriz, de los primogénitos de todos los hijos de Israel.

¹⁷ Porque todos los primogénitos de los hijos de Israel son míos, tanto de hombres como de animales. El día en que herí a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, los santifiqué para mí.

¹⁸ He tomado a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel.

¹⁹ Y he dado a los levitas como don a Aarón y a sus hijos de entre los hijos de Israel, para que ejerzan el ministerio de los hijos de Israel en la Tienda del Encuentro, y para que hagan expiación por los hijos de Israel, a fin de que no haya plaga entre los hijos de Israel cuando se acerquen al santuario”.

²⁰ Así hicieron Moisés, Aarón y toda la congregación de los hijos de Israel con los levitas. Conforme a todo lo que Yahvé mandó a Moisés acerca de los levitas, así hicieron los hijos de Israel con ellos.

²¹ Los levitas se purificaron del pecado y lavaron sus ropas; y Aarón los ofreció como ofrenda mecida delante de Yahvé, y Aarón hizo expiación por ellos para purificarlos.

²² Después de eso, los levitas entraron a ejercer su ministerio en la Tienda del Encuentro, delante de Aarón y de sus hijos; tal como Yahvé había ordenado a Moisés acerca de los levitas, así hicieron con ellos.

²³ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁴ “Esto es lo referente a los levitas: de veinticinco años en adelante entrarán a cumplir el servicio en la obra de la Tienda del Encuentro;

²⁵ y a partir de los cincuenta años se retirarán del servicio activo, y no servirán más.

²⁶ Solo ayudarán a sus hermanos en la Tienda del Encuentro en la guardia, pero no realizarán ningún servicio. Así obrarás con los levitas en cuanto a sus ministerios”.

9

¹ Yahvé habló a Moisés en el desierto del Sinaí, en el primer mes del segundo año después de que salieron de la tierra de Egipto, diciendo:

² “Que los hijos de Israel celebren la Pascua en su tiempo señalado.

³ El día catorce de este mes, al atardecer, la celebraréis a su tiempo. La celebraréis según todos sus estatutos y según todas sus ordenanzas”.

⁴ Moisés dijo a los hijos de Israel que debían celebrar la Pascua.

⁵ Celebraron la Pascua en el primer mes, el día catorce del mes por la tarde, en el desierto de Sinaí. Conforme a todo lo que Yahvé ordenó a Moisés, así lo hicieron los hijos de Israel.

⁶ Había ciertos hombres que estaban impuros a causa del cadáver de un hombre, de modo que no podían celebrar la Pascua en ese día, y se presentaron ante Moisés y Aarón en ese día.

⁷ Aquellos hombres le dijeron: “Somos impuros a causa del cadáver de un hombre. ¿Por qué se nos retiene, para que no ofrezcamos la ofrenda de Yahvé en su tiempo señalado entre los hijos de Israel?”

⁸ Moisés les respondió: “Esperad, para que yo oiga lo que Yahvé mande sobre vosotros”.

⁹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁰ “Di a los hijos de Israel: ‘Si alguno de vosotros o de vuestras generaciones es impuro por causa de un cadáver, o está de viaje lejos, aun así celebrará la Pascua a Yahvé.

¹¹ En el segundo mes, el día catorce por la tarde la celebrarán; la comerán con panes sin levadura y hierbas amargas.

¹² No dejarán nada de ella para la mañana siguiente, ni romperán ningún hueso. Conforme a todo el estatuto de la Pascua la celebrarán.

¹³ Pero el hombre que esté limpio y no esté de viaje, y no guarde la Pascua, esa persona será cortada de su pueblo. Por no haber ofrecido la ofrenda de Yahvé en su tiempo señalado, ese hombre cargará con su pecado.

¹⁴ “Si un extranjero vive entre vosotros y desea celebrar la Pascua a Yahvé, entonces lo hará según el estatuto de la Pascua, y según su ordenanza. Tendréis un solo estatuto, tanto para el extranjero como para el nacido en la tierra”.

¹⁵ El día en que se levantó el tabernáculo, la nube cubrió el tabernáculo, la Tienda del Testimonio. Al atardecer estaba sobre el tabernáculo, con una apariencia de fuego, hasta la mañana.

¹⁶ Así era continuamente. La nube lo cubría, y tenía apariencia de fuego por la noche.

¹⁷ Cada vez que la nube se alzaba sobre la Tienda, los hijos de Israel se desplazaban; y en el lugar donde la nube permanecía, allí acampaban los hijos de Israel.

¹⁸ Por orden de Yahvé, los hijos de Israel viajaban, y por orden de Yahvé acampaban. Mientras la nube permaneció sobre el tabernáculo, permanecieron acampados.

¹⁹ Cuando la nube permanecía sobre el tabernáculo muchos días, entonces los hijos de Israel cumplían la orden de Yahvé y no viajaban.

²⁰ A veces la nube estaba unos pocos días sobre el tabernáculo; entonces, según el mandato de Yahvé, permanecían acampados, y según el mandato de Yahvé, viajaban.

²¹ A veces la nube estaba desde la tarde hasta la mañana, y cuando la nube se levantaba por la mañana, viajaban; o de día y de noche, cuando la nube se levantaba, viajaban.

²² Ya sea que la nube permaneciera dos días, un mes o un año sobre el tabernáculo, los hijos de Israel permanecían acampados y no viajaban; pero cuando se levantaba, viajaban.

²³ Al mandato de Yahvé acampaban, y al mandato de Yahvé viajaban. Cumplieron el mandato de Yahvé, según la orden de Yahvé por medio de Moisés.

10

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² "Hazte dos trompetas de plata. Las harás de plata labrada. Las usarás para convocar a la congregación y para hacer que los campamentos se pongan en marcha.

³ Cuando las toquen, toda la congregación se reunirá contigo a la puerta de la Tienda del Encuentro.

⁴ Si tocan una sola, los príncipes, los jefes de los millares de Israel, se reunirán contigo.

⁵ Cuando toquéis alarma, los campamentos que se encuentran en el lado oriental se pondrán en marcha.

⁶ Cuando toquéis la alarma por segunda vez, los campamentos que se encuentran en el lado sur se pondrán en marcha. Tocarán la alarma para sus desplazamientos.

⁷ Pero cuando se reúna la asamblea, tocaréis, pero no haréis sonar la alarma.

⁸ "Los hijos de Aarón, los sacerdotes, tocarán las trompetas. Esto os servirá de estatuto para siempre por vuestras generaciones.

⁹ Cuando vayáis a la guerra en vuestra tierra contra el adversario que os oprime, entonces tocaréis la alarma con las trompetas. Entonces seréis recordados ante Yahvé, vuestro Dios, y seréis salvados de vuestros enemigos.

¹⁰ "También en el día de vuestra alegría, en vuestras fiestas establecidas y en los comienzos de vuestros meses, tocaréis las trompetas sobre vuestros holocaustos y sobre los sacrificios de vuestras ofrendas de paz; y os servirán de recordatorio ante vuestro Dios. Yo soy Yahvé, vuestro Dios".

¹¹ En el segundo año, en el segundo mes, a los veinte días del mes, la nube se levantó de encima del tabernáculo de la Alianza.

¹² Los hijos de Israel partieron del desierto de Sinaí, y la nube se detuvo en el desierto de Parán.

¹³ Esta fue la primera vez que se pusieron en marcha según el mandato de Yahvé por medio de Moisés.

¹⁴ En primer lugar, avanzó el estandarte del campamento de los hijos de Judá, según sus escuadrones. Naasón, hijo de Aminadab, estaba al frente de su escuadrón.

¹⁵ Netanel, hijo de Zuar, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Isacar.

¹⁶ Eliab, hijo de Helón, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Zabulón.

¹⁷ El tabernáculo fue desmontado, y los hijos de Gersón y los hijos de Merari, que llevaban el tabernáculo, se pusieron en marcha.

¹⁸ El estandarte del campamento de Rubén avanzó según sus escuadrones. Elizur, hijo de Sedeur, estaba al frente de su escuadrón.

¹⁹ Selumiel, hijo de Zurisadai, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Simeón.

²⁰ Eliasaf, hijo de Deuel, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Gad.

²¹ Los coatis se adelantaron llevando el santuario. Los demás debían montar el tabernáculo antes de que ellos llegaran.

²² El estandarte del campamento de los hijos de Efraín avanzaba según sus escuadrones. Elisama, hijo de Amiud, estaba al frente de su escuadrón.

²³ Gamaliel, hijo de Pedasur, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Manasés.

²⁴ Abidán, hijo de Gideoni, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Benjamín.

²⁵ El estandarte del campamento de los hijos de Dan, que formaba la retaguardia de todos los campamentos, avanzaba según sus escuadrones. Ahiezer, hijo de Amisadai, estaba al frente de su escuadrón.

²⁶ Pagiél, hijo de Ocrán, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Aser.

²⁷ Ahira, hijo de Enán, estaba al frente del escuadrón de la tribu de los hijos de Neftalí.

²⁸ Así eran las marchas de los hijos de Israel según sus escuadrones; y así avanzaron.

²⁹ Moisés le dijo a Hobab, hijo de Reuel el madianita, suegro de Moisés: "Nos dirigimos al lugar del que Yahvé dijo: 'Os lo daré'. Ven con nosotros y te trataremos bien, porque Yahvé ha prometido el bien a Israel".

³⁰ Él le respondió: "No iré, sino que me volveré a mi tierra y a mis parientes".

³¹ Moisés insistió: "No nos dejes, por favor; porque tú sabes cómo hemos de acampar en el desierto, y puedes ser nuestros ojos.

³² Sucederá que, si vienes con nosotros, sí, ten por seguro, que todo el bien que Yahvé nos haga a nosotros, nosotros te lo haremos a ti".

³³ Partieron del monte de Yahvé e hicieron tres días de camino. El arca de la Alianza de Yahvé iba delante de ellos durante los tres días de camino, para buscarles un lugar de descanso.

³⁴ La nube de Yahvé estaba sobre ellos durante el día, cuando partían del campamento.

³⁵ Cuando el arca se ponía en marcha, Moisés decía: "¡Levántate, Yahvé, y que se dispersen tus enemigos! Que los que te odian huyan de tu presencia".

³⁶ Y cuando descansaba, decía: "Vuelve, Yahvé, a los diez mil millares de Israel".

11

¹ El pueblo se quejaba a los oídos de Yahvé. Cuando Yahvé lo oyó, se encendió su ira; y el fuego de Yahvé ardió entre ellos, y consumió uno de los extremos del campamento.

² El pueblo clamó a Moisés; Moisés oró a Yahvé, y el fuego se extinguió.

³ El nombre de ese lugar fue llamado Taberá, porque el fuego de Yahvé había ardido entre ellos.

⁴ La multitud mixta que estaba en medio de ellos tuvo un deseo insaciable; y también los hijos de Israel volvieron a llorar y dijeron: "¿Quién nos dará carne para comer?"

⁵ Nos acordamos del pescado que comíamos en Egipto de balde; de los pepinos, los melones, los puerros, las cebollas y los ajos;

⁶ pero ahora hemos perdido el apetito. No hay nada más que este maná ante nuestros ojos".

⁷ El maná era como semilla de cilantro, y su aspecto era como el del bedelio. *

⁸ El pueblo se esparcía, lo recogía, lo molía en molinos o lo majaba en morteros, lo cocía en ollas y hacía tortas con él. Su sabor era como el sabor del aceite fresco.

⁹ Cuando el rocío descendía sobre el campamento por la noche, el maná descendía sobre él.

¹⁰ Moisés oyó que el pueblo lloraba por sus familias, cada uno a la puerta de su tienda; y la ira de Yahvé se encendió en gran manera, y a Moisés le pareció mal.

¹¹ Moisés dijo a Yahvé: "¿Por qué has tratado tan mal a tu siervo? ¿Por qué no he hallado gracia ante tus ojos, para que hayas puesto sobre mí la carga de todo este pueblo?"

¹² ¿Acaso concebí yo a todo este pueblo? ¿Acaso los he engendrado yo, para que me digas: 'Llévalos en tu regazo, como la nodriza lleva al niño de pecho, a la tierra que juraste dar a sus padres'?"

¹³ ¿De dónde voy a sacar carne para dar a todo este pueblo? Porque lloran ante mí, diciendo: 'Danos carne para que comamos'.

¹⁴ No puedo llevar yo solo a todo este pueblo, porque es una carga demasiado pesada para mí.

¹⁵ Si me vas a tratar así, por favor, márame ahora mismo, si he hallado gracia ante tus ojos; y no me dejes ver mi propia ruina".

¹⁶ Yahvé le dijo a Moisés: "Reúne delante de mí a setenta hombres de los ancianos de Israel, que tú sepas que son ancianos del pueblo y sus oficiales; llévalos a la Tienda del Encuentro, y que aguarden allí contigo.

¹⁷ Yo descenderé y hablaré allí contigo. Tomaré del Espíritu que está sobre ti y lo pondré sobre ellos; y llevarán contigo la carga del pueblo, para que no la lleves tú solo.

¹⁸ "Y dirás al pueblo: 'Santificaos para mañana, y comeréis carne; porque habéis llorado a oídos de Yahvé, diciendo: "¿Quién nos dará carne para comer? ¡Qué bien nos iba en Egipto!'. Por lo tanto, Yahvé os dará carne, y comeréis.

¹⁹ No comeréis un solo día, ni dos días, ni cinco días, ni diez días, ni veinte días,

²⁰ sino un mes entero, hasta que os salga por las narices y os cause repugnancia; porque habéis rechazado a Yahvé, que está en medio de vosotros, y habéis llorado ante él, diciendo: "¿Por qué salimos de Egipto?"' ".

²¹ Moisés respondió: "El pueblo, en medio del cual estoy, consta de seiscientos mil hombres de a pie; y tú has dicho: 'Les daré carne para que coman un mes entero'.

* **11:7** El bedelio es una resina que se extrae de ciertos árboles africanos.

²² ¿Se degollarán para ellos ovejas y vacas que les basten? ¿O se juntarán para ellos todos los peces del mar, para que tengan suficiente?”.

²³ Yahvé dijo a Moisés: “¿Acaso se ha acortado el brazo de Yahvé? Ahora verás si mi palabra se cumple o no”.

²⁴ Moisés salió y refirió al pueblo las palabras de Yahvé. Reunió a setenta hombres de los ancianos del pueblo, y los hizo poner alrededor de la Tienda.

²⁵ Yahvé descendió en la nube y le habló; tomó del Espíritu que estaba sobre él y lo puso sobre los setenta ancianos. Y cuando el Espíritu reposó sobre ellos, profetizaron, pero no volvieron a hacerlo.

²⁶ Sin embargo, dos hombres se habían quedado en el campamento. El nombre de uno era Eldad, y el del otro Medad; y el Espíritu reposó sobre ellos. Estaban entre los inscritos, pero no habían salido a la Tienda; y profetizaban en el campamento.

²⁷ Un joven corrió y se lo comunicó a Moisés, diciendo: “¡Eldad y Medad están profetizando en el campamento!”.

²⁸ Josué, hijo de Nun, ayudante de Moisés y uno de sus elegidos, respondió: “¡Señor mío Moisés, prohíbeselo!”.

²⁹ Moisés le replicó: “¿Tienes celos por mí? ¡Ojalá todo el pueblo de Yahvé fuera profeta, y que Yahvé pusiera su Espíritu sobre ellos!”.

³⁰ Luego Moisés se retiró al campamento, él y los ancianos de Israel.

³¹ Se levantó un viento enviado por Yahvé que trajo codornices desde el mar, y las dejó caer sobre el campamento, como a un día de camino por un lado, y a un día de camino por el otro, alrededor del campamento, y a una altura de casi dos codos[†] sobre la superficie de la tierra.

³² El pueblo estuvo levantado todo ese día, toda aquella noche y todo el día siguiente, recogiendo codornices. El que menos recogió, juntó diez ómeres;[‡] y las extendieron para sí alrededor del campamento.

³³ Pero mientras la carne aún estaba entre sus dientes, antes de ser masticada, la ira de Yahvé se encendió contra el pueblo, y Yahvé hirió al pueblo con una plaga muy grande.

³⁴ El nombre de aquel lugar fue llamado Kibrot-hataava,[§] porque allí enterraron al pueblo que había codiciado.

³⁵ Desde Kibrot-hataava el pueblo partió hacia Jaserot; y se quedaron en Jaserot.

12

¹ Miriam y Aarón hablaron contra Moisés a causa de la mujer cusita con la que se había casado, pues se había casado con una mujer cusita.

² Dijeron: “¿Acaso Yahvé ha hablado solamente por medio de Moisés? ¿No ha hablado también por medio de nosotros?”. Y Yahvé lo oyó.

³ (El hombre Moisés era muy humilde, más que todos los hombres que había sobre la faz de la tierra).

⁴ De repente, Yahvé dijo a Moisés, a Aarón y a Miriam: “¡Salid vosotros tres a la Tienda del Encuentro!”.

Y los tres salieron.

[†] **11:31** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros. [‡] **11:32** 1 ómer es de unos 220 litros o 6 bushels.

[§] **11:34** Kibrot-hataava significa “tumbas de la codicia”.

⁵ Yahvé descendió en una columna de nube, se detuvo a la puerta de la Tienda y llamó a Aarón y a Miriam; y ambos se acercaron.

⁶ Él dijo: “Escuchad ahora mis palabras. Si hay un profeta entre vosotros, yo, Yahvé, me daré a conocer a él en visión. Hablaré con él en sueños.

⁷ No es así con mi siervo Moisés. Él es fiel en toda mi casa.

⁸ Con él hablo cara a cara, claramente y no con enigmas, y él contempla la figura de Yahvé. ¿Por qué, pues, no tuvisteis temor de hablar contra mi siervo, contra Moisés?”.

⁹ La ira de Yahvé se encendió contra ellos, y se marchó.

¹⁰ La nube se apartó de sobre la Tienda, y he aquí que Miriam estaba leprosa, blanca como la nieve. Aarón miró a Miriam, y vio que estaba leprosa.

¹¹ Aarón dijo a Moisés: “¡Oh, señor mío! Por favor, no nos hagas cargar con este pecado, con el que hemos obrado neciamente y hemos pecado.

¹² Te ruego que ella no quede como un aborto, cuya carne está medio consumida cuando sale del vientre de su madre”.

¹³ Moisés clamó a Yahvé, diciendo: “¡Sánala, oh Dios, te lo ruego!”.

¹⁴ Yahvé respondió a Moisés: “Si su padre le hubiera escupido en el rostro, ¿no se avergonzaría durante siete días? Que sea recluida fuera del campamento durante siete días, y después podrá ser readmitida”.

¹⁵ Miriam fue recluida fuera del campamento durante siete días, y el pueblo no se puso en marcha hasta que Miriam fue readmitida.

¹⁶ Después, el pueblo partió de Jaserot y acampó en el desierto de Parán.

13

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Envía hombres para que espíen la tierra de Canaán, que yo doy a los hijos de Israel. De cada tribu de sus padres, enviaréis un hombre, cada uno de ellos un príncipe entre ellos”.

³ Moisés los envió desde el desierto de Parán, según el mandato de Yahvé. Todos ellos eran hombres que eran jefes de los hijos de Israel.

⁴ Estos eran sus nombres:

De la tribu de Rubén, Samua hijo de Zacur.

⁵ De la tribu de Simeón, Safat hijo de Hori.

⁶ De la tribu de Judá, Caleb hijo de Jefone.

⁷ De la tribu de Isacar, Igal hijo de José.

⁸ De la tribu de Efraín, Oseas hijo de Nun.

⁹ De la tribu de Benjamín, Palti, hijo de Rafu.

¹⁰ De la tribu de Zabulón, Gadiel hijo de Sodi.

¹¹ De la tribu de José, de la tribu de Manasés, Gadi hijo de Susi.

¹² De la tribu de Dan, Ammiel hijo de Gemali.

¹³ De la tribu de Aser, Setur, hijo de Micael.

¹⁴ De la tribu de Neftalí, Nahbi hijo de Vapsi.

¹⁵ De la tribu de Gad, Geuel hijo de Maqui.

¹⁶ Estos son los nombres de los hombres que Moisés envió a espigar la tierra. Moisés llamó Josué a Oseas hijo de Nun.

¹⁷ Moisés los envió a espigar la tierra de Canaán, y les dijo: “Subid por este camino del sur y subid a la región montañosa.

¹⁸ Ved la tierra, cómo es; y el pueblo que la habita, si es fuerte o débil, si es poco o mucho;

¹⁹ y cómo es la tierra que habitan, si es buena o mala; y qué ciudades son las que habitan, si en campamentos o en fortalezas;

²⁰ y cómo es la tierra, si es fértil o pobre, si hay madera en ella o no. Sed valientes y traed algo del fruto de la tierra". Era el tiempo de las primeras uvas maduras.

²¹ Subieron, pues, y reconocieron la tierra desde el desierto de Zin hasta Rehob, hasta la entrada de Hamat.

²² Subieron por el sur y llegaron a Hebrón, donde estaban Ahimán, Sesai y Talmai, hijos de Anac. (Ahora bien, Hebrón fue construida siete años antes que Zoán en Egipto).

²³ Llegaron al valle de Escol, y cortaron de allí una rama con un racimo de uvas, y la llevaron en un bastón entre dos. También llevaron algunas granadas e higos.

²⁴ Aquel lugar fue llamado valle de Escol, por el racimo que los hijos de Israel cortaron de allí.

²⁵ Volvieron de espías la tierra al cabo de cuarenta días.

²⁶ Fueron y vinieron a Moisés, a Aarón y a toda la congregación de los hijos de Israel, al desierto de Parán, a Cades, y les trajeron la noticia a ellos y a toda la congregación. Les mostraron el fruto de la tierra.

²⁷ Ellos se lo contaron y dijeron: "Hemos llegado a la tierra a la que nos enviaste. Ciertamente fluye leche y miel, y este es su fruto.

²⁸ Sin embargo, el pueblo que habita la tierra es fuerte, y las ciudades están fortificadas y son muy grandes. Además, vimos allí a los hijos de Anac.

²⁹ Amalec habita en la tierra del Sur. El hitita, el jebuseo y el amorreo habitan en la región montañosa. El cananeo habita junto al mar y al lado del Jordán".

³⁰ Caleb calmó al pueblo ante Moisés y dijo: "¡Subamos de inmediato y tomemos posesión de ella, pues somos capaces de vencerla!"

³¹ Pero los hombres que subieron con él dijeron: "No somos capaces de subir contra ese pueblo, porque es más fuerte que nosotros".

³² Presentaron a los hijos de Israel un mal informe de la tierra que habían espiado, diciendo: "La tierra por la que hemos pasado para espiarla es una tierra que devora a sus habitantes, y todos los pueblos que vimos en ella son hombres de gran estatura.

³³ Allí vimos a los Nefilim,* los hijos de Anac, que provienen de los Nefilim.† Éramos a nuestra vista como saltamontes, y así éramos a su vista".

14

¹ Toda la congregación alzó la voz y gritó, y el pueblo lloró aquella noche.

² Todos los hijos de Israel murmuraron contra Moisés y contra Aarón. Toda la congregación les dijo: "¡Ojalá hubiéramos muerto en la tierra de Egipto, o hubiéramos muerto en este desierto!

³ ¿Por qué nos trae Yahvé a esta tierra para que caigamos a espada? ¡Nuestras esposas y nuestros pequeños serán capturados o asesinados! ¿No sería mejor que volviéramos a Egipto?"

* 13:33 o, gigantes † 13:33 o, gigantes

⁴ Se dijeron unos a otros: “Elijamos un líder y volvamos a Egipto”.

⁵ Entonces Moisés y Aarón se postraron ante toda la asamblea de la congregación de los hijos de Israel.

⁶ Josué, hijo de Nun, y Caleb, hijo de Jefone, que eran de los que espionaron la tierra, se rasgaron las vestiduras.

⁷ Hablaron a toda la congregación de los hijos de Israel, diciendo: “La tierra que atravesamos para espionarla es una tierra sumamente buena.

⁸ Si Yahvé se complace en nosotros, nos introducirá en esta tierra y nos la dará: una tierra que mana leche y miel.

⁹ Solo que no os rebeléis contra Yahvé, ni temáis al pueblo de la tierra, porque ellos son pan para nosotros. Su defensa ha sido retirada de encima de ellos, y Yahvé está con nosotros. No les temáis”.

¹⁰ Pero toda la congregación amenazó con apedrearlos.

La gloria de Yahvé se presentó en la Tienda del Encuentro a todos los hijos de Israel.

¹¹ Yahvé dijo a Moisés: “¿Hasta cuándo me despreciará este pueblo? ¿Hasta cuándo no creerán en mí, por todas las señales que he realizado entre ellos?

¹² Los heriré con la peste y los desheredaré, y haré de ti una nación más grande y poderosa que ellos”.

¹³ Moisés dijo a Yahvé: “Entonces los egipcios lo oirán, porque tú con tu poder sacaste a este pueblo de en medio de ellos.

¹⁴ Lo contarán a los habitantes de esta tierra. Han oído que tú, Yahvé, estás en medio de este pueblo; porque a ti, Yahvé, te ven cara a cara, y tu nube está sobre ellos, y tú vas delante de ellos, en una columna de nube de día, y en una columna de fuego de noche.

¹⁵ Ahora bien, si matas a este pueblo como a un solo hombre, las naciones que han oído tu fama hablarán diciendo:

¹⁶ ‘Porque Yahvé no pudo llevar a este pueblo a la tierra que le había jurado, por eso lo ha matado en el desierto’.

¹⁷ Ahora, por favor, haz que el poder de Yahvé* sea grande, según has hablado, diciendo:

¹⁸ ‘Yahvé es lento para la ira, y abundante en misericordia, que perdona la iniquidad y la desobediencia; y de ninguna manera excusará al culpable, visitando la iniquidad de los padres en los hijos, en la tercera y en la cuarta generación’.

¹⁹ Por favor, perdona la iniquidad de este pueblo según la grandeza de tu amorosa bondad, y tal como has perdonado a este pueblo, desde Egipto hasta ahora”.

²⁰ Yahvé dijo: “Yo he perdonado según tu palabra;

²¹ pero en realidad, mientras yo viva y toda la tierra se llene de la gloria de Yahvé,

²² porque todos esos hombres que han visto mi gloria y mis señales, que hice en Egipto y en el desierto, me han tentado estas diez veces, y no han escuchado mi voz;

²³ ciertamente no verán la tierra que juré a sus padres, ni la verá ninguno de los que me despreciaron.

* 14:17 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”.

²⁴ Pero a mi siervo Caleb, por haber tenido otro espíritu con él y haberme seguido plenamente, lo introduciré en la tierra a la que entró. Su descendencia la poseerá.

²⁵ Puesto que el amalecita y el cananeo habitan en el valle, mañana os volveréis y entraréis en el desierto por el camino del Mar Rojo”.

²⁶ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

²⁷ “¿Hasta cuándo tendré que soportar a esta congregación malvada que se queja contra mí? He oído las quejas de los hijos de Israel, que se quejan contra mí.

²⁸ Diles: ‘Vivo yo, dice Yahvé, que tal como habéis hablado en mis oídos, así haré con vosotros.

²⁹ Vuestros cadáveres caerán en este desierto; y todos los que fuisteis contados, según vuestro número total, de veinte años para arriba, que os habéis quejado contra mí,

³⁰ ciertamente no entraréis en la tierra sobre la cual juré que os haría habitar en ella, excepto Caleb hijo de Jefone y Josué hijo de Nun.

³¹ Pero traeré a vuestros pequeños que dijisteis que serían capturados o muertos, y ellos conocerán la tierra que habéis rechazado.

³² Pero en cuanto a vosotros, vuestros cadáveres caerán en este desierto.

³³ Vuestros hijos serán errantes en el desierto durante cuarenta años, y soportarán vuestra prostitución, hasta que vuestros cadáveres se consuman en el desierto.

³⁴ Después del número de los días en que espiasteis la tierra, cuarenta días, por cada día un año, llevaréis vuestras iniquidades, cuarenta años, y conoceréis mi alienación”.

³⁵ Yo, Yahvé, he hablado. Ciertamente haré esto a toda esta congregación malvada que se ha reunido contra mí. En este desierto serán consumidos, y allí morirán”.

³⁶ Los hombres que Moisés envió a espiar la tierra, y que regresaron e hicieron que toda la congregación murmurara contra él presentando un mal informe contra la tierra,

³⁷ incluso aquellos hombres que presentaron un mal informe de la tierra, murieron por la plaga ante Yahvé.

³⁸ Pero Josué, hijo de Nun, y Caleb, hijo de Jefone, quedaron vivos de aquellos hombres que fueron a espiar la tierra.

³⁹ Moisés contó estas palabras a todos los hijos de Israel, y el pueblo se lamentó mucho.

⁴⁰ Se levantaron de madrugada y subieron a la cima del monte, diciendo: “Ya estamos aquí y subiremos al lugar que Yahvé ha prometido, porque hemos pecado”.

⁴¹ Moisés dijo: “¿Por qué desobedecéis ahora el mandamiento de Yahvé, ya que no prosperará?

⁴² No subáis, porque Yahvé no está en medio de vosotros; así no seréis derribados ante vuestros enemigos.

⁴³ Porque allí están el amalecita y el cananeo delante de vosotros, y caeréis a espada porque os apartasteis de seguir a Yahvé; por eso Yahvé no estará con vosotros”.

⁴⁴ Pero ellos se atrevieron a subir a la cima de la montaña. Sin embargo, el arca de la alianza de Yahvé y Moisés no salieron del campamento.

⁴⁵ Entonces bajaron los amalecitas y los cananeos que vivían en ese monte, y los golpearon y los derrotaron hasta Horma.

15

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando hayáis entrado en la tierra de vuestras moradas, que yo os doy,

³ y hagáis una ofrenda por fuego a Yahvé, un holocausto, o un sacrificio, para cumplir un voto o como ofrenda voluntaria, o en vuestras fiestas establecidas, para hacer un aroma agradable a Yahvé, de la manada o del rebaño,

⁴ entonces el que ofrezca su ofrenda ofrecerá a Yahvé una ofrenda de harina de una décima parte de un efa* de harina fina mezclada con una cuarta parte de un hin† de aceite.

⁵ Prepararás vino para la libación, la cuarta parte de un hin, con el holocausto o para el sacrificio, por cada cordero.

⁶ “Por un carnero, prepararás para una ofrenda dos décimas de efa‡ de harina fina mezclada con la tercera parte de un hin de aceite;

⁷ y para la libación ofrecerás la tercera parte de un hin de vino, de aroma agradable para Yahvé.

⁸ Cuando prepares un toro para un holocausto o para un sacrificio, para cumplir un voto, o para ofrendas de paz a Yahvé,

⁹ entonces ofrecerás con el becerro una ofrenda de harina de tres décimas de efa§ de harina fina mezclada con medio hin de aceite;

¹⁰ y ofrecerás para la libación medio hin de vino, como ofrenda encendida, de aroma agradable a Yahvé.

¹¹ Así se hará por cada toro, por cada carnero, por cada uno de los corderos o de los cabritos.

¹² Según el número que preparéis, así haréis con cada uno según su número.

¹³ “Todos los nativos harán estas cosas de esta manera, al ofrecer una ofrenda encendida, de aroma agradable a Yahvé.

¹⁴ Si un extranjero vive como forastero con vosotros, o quienquiera que esté entre vosotros a lo largo de vuestras generaciones, y ofrece una ofrenda encendida de aroma agradable a Yahvé, como hacéis vosotros, así lo hará.

¹⁵ Para la asamblea, habrá un estatuto para vosotros y para el extranjero que vive como tal, un estatuto para siempre a lo largo de vuestras generaciones. Como vosotros, así será el extranjero ante Yahvé.

¹⁶ Una sola ley y un solo estatuto habrá para vosotros y para el extranjero que vive como forastero con vosotros’ ”.

¹⁷ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁸ “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando lleguéis a la tierra a la que os traigo,

¹⁹ entonces será que cuando comáis del pan de la tierra, ofreceréis una ofrenda mecida a Yahvé.

* **15:4** 1 efa son unos 22 litros o unos 2/3 de una fanega † **15:4** Una hin es aproximadamente 6,5 litros o 1,7 galones. ‡ **15:6** 1 efa son unos 22 litros o unos 2/3 de una fanega § **15:9** 1 efa son unos 22 litros o unos 2/3 de una fanega

²⁰ De lo primero de vuestra masa ofreceréis una torta como ofrenda mecida. Como la ofrenda mecida de la era, así la ofreceréis.

²¹ De las primicias de vuestra masa, ofreceréis a Yahvé una ofrenda mecida a lo largo de vuestras generaciones.

²² “Cuando erréis y no observéis todos estos mandamientos que Yahvé ha dicho a Moisés,

²³ todo lo que Yahvé os ha mandado por medio de Moisés, desde el día en que Yahvé dio el mandamiento y en adelante por vuestras generaciones,

²⁴ entonces será si se hizo sin querer, sin conocimiento de la congregación, toda la congregación ofrecerá un novillo en holocausto, como aroma agradable a Yahvé, con su ofrenda y su libación, según la ordenanza, y un macho cabrío como ofrenda por el pecado.

²⁵ El sacerdote hará la expiación por toda la congregación de los hijos de Israel, y serán perdonados; porque fue un error, y han traído su ofrenda, una ofrenda encendida a Yahvé, y su ofrenda por el pecado ante Yahvé, por su error.

²⁶ Toda la congregación de los hijos de Israel será perdonada, así como el extranjero que vive como forastero en medio de ellos; porque con respecto a todo el pueblo, se hizo sin querer.

²⁷ “Si una persona peca involuntariamente, ofrecerá una cabra hembra de un año como ofrenda por el pecado.

²⁸ El sacerdote hará expiación por el alma que se equivoca cuando peca involuntariamente ante Yahvé. Hará expiación por él, y será perdonado.

²⁹ Tendréis una sola ley para el que hace algo involuntariamente, para el nativo entre los hijos de Israel y para el extranjero que vive como forastero entre ellos.

³⁰ “Pero el alma que hace algo con mano alzada, sea nativo o extranjero, blasfema a Yahvé. Esa alma será cortada de entre su pueblo.

³¹ Porque ha despreciado la palabra de Yahvé y ha violado su mandamiento, esa alma será cortada por completo. Su iniquidad recaerá sobre él”.

³² Mientras los hijos de Israel estaban en el desierto, encontraron a un hombre recogiendo leña en el día de reposo.

³³ Los que lo encontraron recogiendo leña lo llevaron a Moisés y a Aarón, y a toda la congregación.

³⁴ Lo pusieron en custodia, porque no se había declarado lo que debía hacerse con él.

³⁵ Yahvé le dijo a Moisés: “Ese hombre deberá morir. Toda la congregación lo apedreará fuera del campamento”.

³⁶ Toda la congregación lo sacó fuera del campamento y lo apedreó hasta la muerte, como Yahvé le ordenó a Moisés.

³⁷ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

³⁸ “Habla a los hijos de Israel y diles que se hagan flecos* en los bordes de vuestros vestidos por vuestras generaciones, y que pongan en el fleco† de cada borde un cordón de color azul.

³⁹ Será para vosotros como un fleco,‡ para que lo veáis y os acordéis de todos los mandamientos de Yahvé, y los pongáis en práctica; y para que no

* 15:38 o, borlas (hebreo פְּתִילִים) † 15:38 o, borla ‡ 15:39 o, borla

sigáis a vuestro propio corazón y a vuestros propios ojos, tras los cuales solíais prostituviros;

⁴⁰ para que os acordéis y pongáis en práctica todos mis mandamientos, y seáis santos para vuestro Dios.

⁴¹ Yo soy Yahvé, vuestro Dios, que os sacó de la tierra de Egipto para ser vuestro Dios: Yo soy Yahvé vuestro Dios”.

16

¹ Coré, hijo de Izhar, hijo de Coat, hijo de Leví, con Datán y Abiram, hijos de Eliab, y On, hijo de Pelet, hijos de Rubén, tomaron algunos hombres.

² Se levantaron ante Moisés, con algunos de los hijos de Israel, doscientos cincuenta príncipes de la congregación, llamados a la asamblea, hombres de renombre.

³ Se juntaron contra Moisés y contra Aarón, y les dijeron: “¡Os arrogáis demasiado, ya que toda la congregación es santa, todos ellos, y Yahvé está en medio de ellos! ¿Por qué os alzáis por encima de la asamblea de Yahvé?”

⁴ Cuando Moisés lo oyó, se postró sobre su rostro.

⁵ Dijo a Coré y a toda su compañía: “Por la mañana, Yahvé mostrará quiénes son suyos y quiénes son santos, y los hará acercarse a él. También hará que se acerque a él el que él elija.

⁶ Haced esto: tomad incensarios, Coré y toda su compañía,

⁷ poned fuego en ellos, y poned incienso en ellos ante Yahvé mañana. El hombre que elija Yahvé será santo. Habéis ido demasiado lejos, hijos de Leví”.

⁸ Moisés dijo a Coré: “¡Escuchad ahora, hijos de Leví!

⁹ ¿Os parece poco que el Dios de Israel os haya separado de la congregación de Israel para acercaros a él, para que hagáis el servicio del tabernáculo de Yahvé, y para que estéis delante de la congregación para servirles;

¹⁰ y que os haya acercado a vosotros, y a todos vuestros hermanos los hijos de Leví con vosotros? ¿Acaso buscáis también el sacerdocio?

¹¹ ¡Por eso tú y toda tu compañía os habéis reunido contra Yahvé! ¿Qué es Aarón para que os quejéis contra él?”

¹² Moisés mandó llamar a Datán y Abiram, hijos de Eliab, y ellos dijeron: “¡No subiremos!

¹³ ¿Es poca cosa que nos hayas hecho subir de una tierra que mana leche y miel, para matarnos en el desierto, y que además te hagas príncipe sobre nosotros?

¹⁴ Además, no nos has traído a una tierra que fluye leche y miel, ni nos has dado herencia de campos y viñedos. ¿Vas a sacarles los ojos a estos hombres? No subiremos”.

¹⁵ Moisés se enojó mucho y le dijo a Yahvé: “No respetes su ofrenda. No he tomado de ellos ni un solo asno, ni he hecho daño a ninguno de ellos”.

¹⁶ Moisés dijo a Coré: “Tú y toda tu compañía presentaos mañana ante Yahvé, tú y ellos, y Aarón.

¹⁷ Cada uno tomará su incensario y pondrá incienso en él, y cada uno llevará ante Yahvé su incensario, doscientos cincuenta incensarios; tú también y Aarón, cada uno con su incensario”.

¹⁸ Cada uno de ellos tomó su incensario, puso fuego en él y puso incienso, y se puso a la puerta de la Tienda del Encuentro con Moisés y Aarón.

¹⁹ Coré reunió a toda la congregación frente a ellos a la puerta de la Tienda del Encuentro.

La gloria de Yahvé apareció a toda la congregación.

²⁰ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

²¹ “¡Separaos de entre esta congregación, para que yo los consuma en un momento!”

²² Se postraron sobre sus rostros y dijeron: “Dios, el Dios de los espíritus de toda carne, ¿pecará un solo hombre y te enojarás con toda la congregación?”

²³ Yahvé habló a Moisés diciendo:

²⁴ “Habla a la congregación diciendo: ‘¡Apartaos de los alrededores de la tienda de Coré, Datán y Abiram!’ ”.

²⁵ Moisés se levantó y se dirigió a Datán y Abiram, y los ancianos de Israel lo siguieron.

²⁶ Habló a la congregación diciendo: “¡Apartaos, por favor, de las tiendas de estos malvados, y no toquéis nada de ellos, no sea que seáis consumidos en todos sus pecados!”

²⁷ Y se alejaron de la tienda de Coré, Datán y Abiram, por todos lados. Datán y Abiram salieron, y se pusieron a la puerta de sus tiendas con sus mujeres, sus hijos y sus pequeños.

²⁸ Moisés dijo: “Así sabréis que Yahvé me ha enviado a hacer todas estas obras, porque no son de mi propia cosecha.

²⁹ Si estos hombres mueren la muerte común de todos los hombres, o si experimentan lo que todos los hombres experimentan, entonces Yahvé no me ha enviado.

³⁰ Pero si Yahvé hace una cosa nueva, y la tierra abre su boca y los traga con todo lo que les pertenece, y bajan vivos al Seol,* entonces entenderéis que estos hombres han despreciado a Yahvé”.

³¹ Cuando terminó de decir todas estas palabras, la tierra que estaba debajo de ellos se partió.

³² La tierra abrió su boca y se los tragó con sus familias, a todos los hombres de Coré y todos sus bienes.

³³ Ellos y todo lo que les pertenecía descendieron vivos al Seol.† La tierra se cerró sobre ellos, y perecieron de entre la asamblea.

³⁴ Todo Israel que estaba alrededor de ellos huyó ante su grito, pues dijeron: “¡No sea que la tierra nos trague!”

³⁵ Salió fuego de Yahvé y devoró a los doscientos cincuenta hombres que ofrecían el incienso.

³⁶ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

³⁷ “Habla a Eleazar, hijo de Aarón, el sacerdote, para que saque los incensarios de entre el fuego, y esparza el fuego lejos del campamento; porque son sagrados,

³⁸ incluso los incensarios de los que pecaron contra su propia vida. Que los conviertan en láminas batidas para recubrir el altar, pues los ofrecieron ante Yahvé. Por eso son santos. Serán una señal para los hijos de Israel”.

* **16:30** El Seol es el lugar de los muertos. † **16:33** El Seol es el lugar de los muertos.

³⁹ El sacerdote Eleazar tomó los incensarios de bronce que habían ofrecido los quemados, y los batieron para recubrir el altar,

⁴⁰ para que sirvieran de recuerdo a los hijos de Israel, a fin de que ningún extranjero que no sea de la descendencia de Aarón se acerque a quemar incienso delante de Yahvé, para que no perezca como Coré y su compañía, tal como le habló Yahvé por medio de Moisés.

⁴¹ Pero al día siguiente toda la congregación de los hijos de Israel se quejó contra Moisés y contra Aarón, diciendo: “¡Habéis matado al pueblo de Yahvé!”

⁴² Cuando la congregación se reunió contra Moisés y contra Aarón, miraron hacia la Tienda del Encuentro. He aquí que la nube la cubría, y la gloria de Yahvé aparecía.

⁴³ Moisés y Aarón llegaron al frente de la Tienda del Encuentro.

⁴⁴ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁴⁵ “¡Apartaos de entre esta congregación, para que los consuma en un momento!” Ellos cayeron sobre sus rostros.

⁴⁶ Moisés dijo a Aarón: “¡Toma tu incensario, pon en él fuego del altar, ponle incienso, llévalo rápidamente a la congregación y haz expiación por ellos, porque la ira ha salido de Yahvé! La mortandad ha comenzado”.

⁴⁷ Aarón hizo lo que dijo Moisés y corrió al centro de la asamblea. La mortandad ya había comenzado entre el pueblo. Puso el incienso e hizo expiación por el pueblo.

⁴⁸ Se puso entre los muertos y los vivos, y la plaga se detuvo.

⁴⁹ Los que murieron por la plaga fueron catorce mil setecientos, además de los que murieron por el asunto de Coré.

⁵⁰ Aarón volvió a Moisés a la puerta de la Tienda del Encuentro, y la plaga se detuvo.

17

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel y toma varas de ellos, una por cada casa paterna, de todos sus príncipes según sus casas paternas, doce varas. Escribe el nombre de cada uno en su vara.

³ Escribirás el nombre de Aarón en la vara de Leví. Habrá una vara por cada jefe de sus casas paternas.

⁴ Las pondrás en la Tienda del Encuentro, delante del Testimonio, donde me reúno con vosotros.

⁵ Sucederá que la vara del hombre que yo elija brotará. Así haré cesar delante de mí las murmuraciones de los hijos de Israel, con las que murmuran contra vosotros”.

⁶ Moisés habló a los hijos de Israel, y todos sus príncipes le dieron varas, una por cada príncipe, según las casas de sus padres, un total de doce varas. La vara de Aarón estaba entre sus varas.

⁷ Moisés depositó las varas ante Yahvé en la Tienda del Testimonio.

⁸ Al día siguiente, Moisés entró en la Tienda del Testimonio; y he aquí que la vara de Aarón para la casa de Leví había brotado, había echado renuevos, había producido flores y había dado almendras maduras.

⁹ Moisés sacó todas las varas de delante de Yahvé a todos los hijos de Israel. Ellos miraron, y cada uno tomó su vara.

¹⁰ Yahvé dijo a Moisés: “Vuelve a poner la vara de Aarón delante del Testimonio, para que se guarde como señal contra los rebeldes; así pondrás fin a sus quejas contra mí, para que no mueran”.

¹¹ Así lo hizo Moisés. Como Yahvé le ordenó, así lo hizo.

¹² Los hijos de Israel hablaron con Moisés, diciendo: “¡He aquí que perecemos! ¡Estamos perdidos! ¡Todos estamos deshechos!

¹³ ¡Todo el que se acerca al tabernáculo de Yahvé muere! ¿Acaso pereceremos todos?”

18

¹ Yahvé dijo a Aarón: “Tú, tus hijos y la casa de tu padre contigo, cargaréis con la iniquidad del santuario; y tú y tus hijos contigo cargaréis con la iniquidad de vuestro sacerdocio.

² Trae también contigo a tus hermanos de la tribu de Leví, la tribu de tu padre, para que se unan a ti y te sirvan; pero tú y tus hijos contigo estaréis delante de la Tienda del Testimonio.

³ Ellos guardarán tus mandatos y el deber de toda la Tienda; solo que no se acercarán a los utensilios del santuario ni al altar, para que no mueran, ni ellos ni vosotros.

⁴ Se unirán a ti y guardarán la responsabilidad de la Tienda del Encuentro, para todo el servicio de la Tienda. Ningún extraño se acercará a vosotros.

⁵ “Cumpliréis el deber del santuario y el deber del altar, para que no haya más ira sobre los hijos de Israel.

⁶ He aquí que yo mismo he tomado a vuestros hermanos los levitas de entre los hijos de Israel. Son un don para vosotros, dedicados a Yahvé, para hacer el servicio de la Tienda del Encuentro.

⁷ Tú y tus hijos contigo mantendréis vuestro sacerdocio para todo lo que se refiere al altar, y para lo que está dentro del velo. Serviréis. Os doy el servicio del sacerdocio como un don. El extraño que se acerque será condenado a muerte”.

⁸ Yahvé habló a Aarón: “He aquí que yo mismo te he dado el cuidado de mis ofrendas mecidas, todas las cosas sagradas de los hijos de Israel. Te las he dado a ti por razón de la unción, y a tus hijos, como porción perpetua.

⁹ Esto será para ti de las cosas santísimas reservadas del fuego: toda ofrenda de ellos, toda ofrenda por el pecado de ellos y toda ofrenda por la culpa de ellos, que me presenten, será santísima para ti y para tus hijos.

¹⁰ Comeréis de ella como de las cosas santísimas. Todo varón comerá de ella. Será cosa sagrada para ti.

¹¹ “Esto también es tuyo: la ofrenda mecida de su don, todas las ofrendas mecidas de los hijos de Israel. Te las he dado a ti, a tus hijos y a tus hijas contigo, como estatuto perpetuo. Todo el que esté limpio en tu casa comerá de ella.

¹² “Te he dado todo lo mejor del aceite, todo lo mejor del mosto y del grano, las primicias que ellos den a Yahvé.

¹³ Los primeros frutos de todo lo que hay en su tierra, que traigan a Yahvé, serán tuyos. Todo el que esté limpio en tu casa comerá de ello.

¹⁴ “Todo lo consagrado por voto en Israel será tuyo.

¹⁵ Todo lo que abra la matriz, de toda carne que ofrezcan a Yahvé, tanto de hombres como de animales, será tuyo. Sin embargo, harás redimir al

primogénito del hombre, y harás redimir al primogénito de los animales inmundos.

¹⁶ A los que deban ser redimidos, los redimirás a partir de un mes de edad, según tu estimación, por cinco siclos de plata, según el siclo* del santuario, que pesa veinte geras.†

¹⁷ “Pero no redimirás al primogénito de la vaca, ni al primogénito de la oveja, ni al primogénito de la cabra. Son sagrados. Rociarás su sangre sobre el altar, y quemarás su grasa como ofrenda encendida, como aroma agradable para Yahvé.

¹⁸ Su carne será tuya; como el pecho de la ofrenda mecida y como la espaldilla derecha, será tuya.

¹⁹ Todas las ofrendas elevadas de las cosas santas que los hijos de Israel ofrecen a Yahvé, te las he dado a ti, a tus hijos y a tus hijas contigo, como estatuto perpetuo. Es un pacto de sal para siempre ante Yahvé para ti y para tu descendencia contigo”.

²⁰ Yahvé dijo a Aarón: “No tendrás herencia en su tierra, ni tendrás parte entre ellos. Yo soy tu porción y tu herencia entre los hijos de Israel.

²¹ “A los hijos de Leví, he aquí que yo les he dado en herencia todo el diezmo en Israel, a cambio del servicio que prestan, el servicio de la Tienda del Encuentro.

²² De ahora en adelante los hijos de Israel no se acercarán a la Tienda del Encuentro, para que no carguen con pecado y mueran.

²³ Pero los levitas harán el servicio de la Tienda del Encuentro, y cargarán con su iniquidad. Será un estatuto perpetuo a lo largo de vuestras generaciones. Entre los hijos de Israel no tendrán herencia.

²⁴ Porque el diezmo de los hijos de Israel, que ofrecen como ofrenda elevada a Yahvé, lo he dado a los levitas por herencia. Por eso les he dicho: ‘Entre los hijos de Israel no tendrán herencia’ ”.

²⁵ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁶ “Hablarás a los levitas y les dirás: ‘Cuando toméis de los hijos de Israel el diezmo que os he dado de ellos como vuestra herencia, ofreceréis de él una ofrenda elevada para Yahvé, un diezmo del diezmo.

²⁷ Vuestra ofrenda elevada se os contará como el grano de la era y como la plenitud del lagar.

²⁸ Así también ofreceréis una ofrenda elevada a Yahvé de todos vuestros diezmos que recibáis de los hijos de Israel; y de ellos daréis la ofrenda elevada de Yahvé al sacerdote Aarón.

²⁹ De todos vuestros dones, ofreceréis a Yahvé toda ofrenda elevada, de lo mejor de ellos, la parte consagrada’.

³⁰ “Por lo tanto, les dirás: ‘Cuando hayáis ofrecido lo mejor de ello, se contará a los levitas como el producto de la era y como el producto del lagar.

³¹ Podréis comerlo en cualquier lugar, vosotros y vuestras familias, porque es vuestra recompensa por vuestro servicio en la Tienda del Encuentro.

³² Y no cargaréis con ningún pecado por causa de ello, cuando hayáis ofrecido lo mejor. No profanaréis las cosas santas de los hijos de Israel, para que no muráis’ ”.

* **18:16** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas. † **18:16** Un gera equivale a unos 0,5 gramos o a unos 7,7 granos.

19

¹ Yahvé habló a Moisés y a Aarón, diciendo:

² “Este es el estatuto de la ley que Yahvé ha ordenado. Di a los hijos de Israel que te traigan una novilla roja sin mancha, en la que no haya defecto, y sobre la cual nunca se haya puesto yugo.

³ Se la daréis al sacerdote Eleazar, y él la sacará fuera del campamento, y será degollada en su presencia.

⁴ El sacerdote Eleazar tomará un poco de su sangre con el dedo, y rociará su sangre hacia la parte delantera de la Tienda del Encuentro siete veces.

⁵ Se quemará la novilla ante sus ojos; se quemará su cuero, su carne y su sangre, junto con su estiércol.

⁶ El sacerdote tomará madera de cedro, hisopo y escarlata, y los echará en medio del fuego en que arde la novilla.

⁷ Luego el sacerdote lavará sus vestidos y bañará su cuerpo en agua, y después entrará en el campamento, y el sacerdote quedará impuro hasta el anochecer.

⁸ El que la queme lavará sus ropas con agua y bañará su cuerpo en agua, y quedará impuro hasta el anochecer.

⁹ “Un hombre que esté limpio recogerá las cenizas de la novilla y las depositará fuera del campamento, en un lugar limpio, y se guardarán para la congregación de los hijos de Israel para el agua de purificación. Es una ofrenda por el pecado.

¹⁰ El que recoja las cenizas de la novilla lavará sus ropas y quedará impuro hasta el anochecer. Será un estatuto perpetuo para los hijos de Israel y para el extranjero que resida entre ellos.

¹¹ “El que toque el cadáver de cualquier ser humano quedará impuro durante siete días.

¹² Al tercer día se purificará con aquella agua, y al séptimo día quedará limpio; pero si no se purifica al tercer día, al séptimo no quedará limpio.

¹³ El que toque a un muerto, el cadáver de un hombre que haya fallecido, y no se purifique, contamina el tabernáculo de Yahvé; y esa persona será cortada de Israel. Por cuanto el agua de purificación no fue rociada sobre él, será impuro. Su impureza aún permanece sobre él.

¹⁴ “Esta es la ley cuando un hombre muere en una tienda: todo el que entre en la tienda, y todo el que esté en ella, quedará impuro durante siete días.

¹⁵ Toda vasija abierta, que no tenga la tapa ajustada, será inmunda.

¹⁶ “Cualquiera que en el campo abierto toque a alguien muerto a espada, o un cadáver, o un hueso humano, o una tumba, quedará impuro siete días.

¹⁷ “Para la persona impura, tomarán de la ceniza de la novilla quemada como ofrenda por el pecado, y le echarán agua corriente en una vasija.

¹⁸ Una persona limpia tomará hisopo, lo mojará en el agua y lo rociará sobre la tienda, sobre todos los utensilios, sobre las personas que estaban allí y sobre el que haya tocado el hueso, o al asesinado, o al muerto, o la tumba.

¹⁹ La persona limpia rociará sobre el impuro al tercer día y al séptimo. Al séptimo día lo purificará. El impuro lavará sus ropas y se bañará en agua, y quedará limpio al anochecer.

²⁰ Pero el hombre que quede impuro y no se purifique, esa persona será cortada de en medio de la asamblea, porque ha profanado el santuario de Yahvé. El agua de purificación no ha sido rociada sobre él. Es impuro.

²¹ Será un estatuto perpetuo para ellos. El que rocíe el agua de purificación lavará sus ropas, y el que toque el agua de purificación quedará impuro hasta el anochecer.

²² “Todo lo que toque la persona impura será inmundo, y la persona que lo toque quedará impura hasta el anochecer”.

20

¹ Los hijos de Israel, toda la congregación, llegaron al desierto de Zin en el primer mes. El pueblo se instaló en Cades. Allí murió Miriam, y allí fue enterrada.

² No había agua para la congregación, y se juntaron contra Moisés y contra Aarón.

³ El pueblo contendió con Moisés y le dijeron: “¡Ojalá hubiéramos muerto cuando nuestros hermanos murieron ante Yahvé!”

⁴ ¿Por qué habéis traído la asamblea de Yahvé a este desierto, para que muramos aquí nosotros y nuestros ganados?

⁵ ¿Por qué nos habéis hecho subir de Egipto para traernos a este mal lugar? No es lugar de sementera, ni de higueras, ni de viñas, ni de granados; y ni siquiera hay agua para beber”.

⁶ Moisés y Aarón se apartaron de la presencia de la asamblea a la puerta de la Tienda del Encuentro y se postraron sobre sus rostros. Y la gloria de Yahvé se les apareció.

⁷ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁸ “Toma la vara y reúne a la congregación, tú y tu hermano Aarón, y hablad a la roca a la vista de ellos, para que dé su agua. Les sacaréis agua de la roca; así daréis de beber a la congregación y a sus ganados”.

⁹ Moisés tomó la vara de delante de Yahvé, tal como él le había ordenado.

¹⁰ Moisés y Aarón reunieron a la asamblea ante la roca, y Moisés les dijo: “¡Escuchad ahora, rebeldes! ¿Hemos de sacaros agua de esta roca?”

¹¹ Moisés levantó su mano y golpeó la roca con su vara dos veces, y el agua salió en abundancia. Y bebieron la congregación y sus ganados.

¹² Yahvé dijo a Moisés y a Aarón: “Por cuanto no creísteis en mí para santificarme a los ojos de los hijos de Israel, no introduciréis a esta asamblea en la tierra que les he dado”.

¹³ Estas son las aguas de Meribá,* porque los hijos de Israel contendieron con Yahvé, y él manifestó su santidad entre ellos.

¹⁴ Moisés envió mensajeros desde Cades al rey de Edom, diciendo: “Así dice tu hermano Israel: Tú conoces todas las dificultades que nos han sobrevenido;

¹⁵ cómo nuestros padres bajaron a Egipto, y habitamos en Egipto mucho tiempo. Los egipcios nos maltrataron a nosotros y a nuestros padres.

¹⁶ Cuando clamamos a Yahvé, él escuchó nuestra voz, envió un ángel y nos sacó de Egipto. He aquí que estamos en Cades, una ciudad en el extremo de tu frontera.

* **20:13** “Meribá” significa “querella” o “disputa”.

¹⁷ “Te rogamos que nos dejes pasar por tu tierra. No pasaremos por los campos ni por las viñas, ni beberemos agua de los pozos. Iremos por el Camino del Rey. No nos desviaremos a la derecha ni a la izquierda, hasta que hayamos cruzado tu territorio”.

¹⁸ Edom le respondió: “No pasarás por mi territorio, no sea que salga a tu encuentro con la espada”.

¹⁹ Los hijos de Israel le dijeron: “Subiremos por el camino principal, y si nosotros o nuestros ganados bebemos de tu agua, pagaremos su precio. Solamente déjanos pasar a pie, nada más”.

²⁰ Pero él respondió: “No pasarás”. Y Edom salió contra él con mucha gente y fuertemente armado.

²¹ Así se negó Edom a dar paso a Israel por su territorio, por lo que Israel se desvió de su camino.

²² Partieron de Cades, y los hijos de Israel, toda la congregación, llegaron al monte Hor.

²³ Yahvé habló a Moisés y a Aarón en el monte Hor, en la frontera de la tierra de Edom, diciendo:

²⁴ “Aarón será reunido con su pueblo, pues no entrará en la tierra que he dado a los hijos de Israel, por cuanto os rebelasteis contra mi palabra en las aguas de Meribá.

²⁵ Toma a Aarón y a su hijo Eleazar, y hazlos subir al monte Hor;

²⁶ despoja a Aarón de sus vestiduras sacerdotales y pónselas a su hijo Eleazar. Aarón será reunido con su pueblo y morirá allí”.

²⁷ Moisés hizo tal como Yahvé le ordenó. Subieron al monte Hor a la vista de toda la congregación.

²⁸ Moisés despojó a Aarón de sus vestiduras y se las puso a su hijo Eleazar. Aarón murió allí, en la cumbre del monte, y Moisés y Eleazar descendieron del monte.

²⁹ Cuando toda la congregación vio que Aarón había fallecido, toda la casa de Israel lloró a Aarón durante treinta días.

21

¹ El cananeo, rey de Arad, que vivía en el sur, se enteró de que Israel venía por el camino de Atarim. Luchó contra Israel y tomó cautivos a algunos de ellos.

² Israel hizo un voto a Yahvé y le dijo: “Si realmente entregas a este pueblo en mi mano, destruiré por completo sus ciudades”.

³ Yahvé escuchó la voz de Israel y entregó a los cananeos; y los destruyeron por completo a ellos y a sus ciudades. El nombre del lugar fue llamado Horma.*

⁴ Viajaron desde el monte Hor por el camino del Mar Rojo, para rodear la tierra de Edom. El alma del pueblo estaba muy desanimada a causa del viaje.

⁵ El pueblo hablaba contra Dios y contra Moisés: “¿Por qué nos has sacado de Egipto para morir en el desierto? Porque no hay pan, no hay agua, y nuestra alma aborrece esta comida miserable”.

⁶ Yahvé envió serpientes venenosas entre el pueblo, y estas mordieron al pueblo. Murió mucha gente de Israel.

* **21:3** “Horma” significa “destrucción”.

⁷ El pueblo se acercó a Moisés y le dijo: “Hemos pecado, porque hemos hablado contra Yahvé y contra ti. Ruega a Yahvé que nos quite las serpientes”. Moisés oró por el pueblo.

⁸ Yahvé dijo a Moisés: “Haz una serpiente venenosa y ponla en un asta. Sucederá que todo el que sea mordido, cuando la vea, vivirá”.

⁹ Moisés hizo una serpiente de bronce y la puso en el asta. Si una serpiente había mordido a algún hombre, cuando miraba la serpiente de bronce, vivía.

¹⁰ Los hijos de Israel partieron y acamparon en Obot.

¹¹ Partieron de Obot y acamparon en Ije Abarim, en el desierto que está frente a Moab, hacia el amanecer.

¹² De allí partieron y acamparon en el valle de Zered.

¹³ De allí partieron y acamparon al otro lado del Arnón, que está en el desierto que sale de la frontera del amorreo; porque el Arnón es la frontera de Moab, entre Moab y el amorreo.

¹⁴ Por eso se dice en *el Libro de las Guerras de Yahvé*: “Vaheb en Sufa, los valles del Arnón,

¹⁵ la pendiente de los valles que se inclina hacia la morada de Ar, se inclina sobre la frontera de Moab”.

¹⁶ Desde allí viajaron a Beer; ese es el pozo del que Yahvé dijo a Moisés: “Reúne al pueblo y les daré agua”.

¹⁷ Entonces Israel cantó este cántico:

“¡Brotá, oh pozo! Cantadle a él,

¹⁸ el pozo que cavaron los príncipes,
que los nobles del pueblo cavaron,
con el cetro, y con sus varas”.

Desde el desierto viajaron a Matana;

¹⁹ y de Matana a Nahaliel; y de Nahaliel a Bamot;

²⁰ y de Bamot al valle que está en el campo de Moab, a la cima del Pisga, que mira hacia el desierto.

²¹ Israel envió mensajeros a Sehón, rey de los amorreos, diciendo:

²² “Déjame pasar por tu tierra. No nos apartaremos por los campos ni por las viñas. No beberemos del agua de los pozos. Iremos por el Camino del Rey, hasta que hayamos pasado tu frontera”.

²³ Sehón no permitió que Israel pasara por su frontera, sino que Sehón reunió a todo su pueblo y salió contra Israel en el desierto, y llegó a Jahaz. Luchó contra Israel.

²⁴ Israel lo hirió a filo de espada y se apoderó de su tierra desde el Arnón hasta el Jaboc, hasta los hijos de Amón, pues la frontera de los hijos de Amón estaba fortificada.

²⁵ Israel tomó todas estas ciudades. Israel habitó en todas las ciudades de los amorreos, en Hesbón y en todas sus aldeas.

²⁶ Porque Hesbón era la ciudad de Sehón, rey de los amorreos, que había luchado contra el antiguo rey de Moab y le había arrebatado toda su tierra hasta el Arnón.

²⁷ Por eso dicen los que hablan en proverbios:

“Venid a Hesbón.

Que se construya y se establezca la ciudad de Sehón;

²⁸ porque fuego ha salido de Hesbón,
una llama de la ciudad de Sehón.

Ha devorado a Ar de Moab,
a los señores de los lugares altos del Arnón.

²⁹ ¡Ay de ti, Moab!
¡Estáis deshechos, pueblo de Quemos!

Ha entregado a sus hijos como fugitivos,
y a sus hijas en cautiverio,
a Sehón, rey de los amorreos.

³⁰ Les hemos asaeteado.
Hesbón ha perecido hasta Dibón.

Hemos asolado incluso hasta Nofa,
que llega hasta Medeba".

³¹ Así habitó Israel en la tierra de los amorreos.

³² Moisés envió a espiar a Jazer. Tomaron sus aldeas y expulsaron a los amorreos que estaban allí.

³³ Se volvieron y subieron por el camino de Basán. Og, el rey de Basán, salió contra ellos, él y todo su pueblo, para combatir en Edrei.

³⁴ Yahvé dijo a Moisés: "No le temas, porque lo he entregado en tu mano, con todo su pueblo y su tierra. Harás con él lo mismo que hiciste con Sehón, rey de los amorreos, que vivía en Hesbón".

³⁵ Así que lo hirieron, a él, a sus hijos y a todo su pueblo, hasta que no le quedó sobreviviente alguno; y tomaron posesión de su tierra.

22

¹ Los hijos de Israel partieron y acamparon en las llanuras de Moab, al otro lado del Jordán, frente a Jericó.

² Balac, hijo de Zipor, vio todo lo que Israel había hecho a los amorreos.

³ Moab tuvo mucho miedo del pueblo, porque era numeroso. Moab estaba angustiado a causa de los hijos de Israel.

⁴ Moab dijo a los ancianos de Madián: "Ahora esta multitud lamerá todo lo que nos rodea, como el buey lame la hierba del campo".

Balac, hijo de Zipor, era entonces rey de Moab.

⁵ Envío mensajeros a Balaam, hijo de Beor, a Petor, que está junto al río, a la tierra de los hijos de su pueblo, para llamarlo, diciendo: "He aquí que hay un pueblo que ha salido de Egipto. He aquí que cubren la faz de la tierra, y se han establecido frente a mí.

⁶ Por tanto, ven ahora, te ruego, y maldice a este pueblo por mí, porque es demasiado poderoso para mí. Tal vez prevalezca, para que los derrotemos y los expulse de la tierra; porque sé que al que tú bendices es bendito, y al que maldices es maldito".

⁷ Los ancianos de Moab y los ancianos de Madián partieron con los honorarios de la adivinación en la mano. Llegaron a Balaam y le transmitieron las palabras de Balac.

⁸ Él les dijo: "Quedaos aquí esta noche, y os traeré la respuesta, según me hable Yahvé". Los príncipes de Moab se quedaron con Balaam.

⁹ Dios se acercó a Balaam y le dijo: "¿Quiénes son estos hombres que están contigo?"

¹⁰ Balaam respondió a Dios: "Balac, hijo de Zipor, rey de Moab, me ha enviado a decir:

¹¹ 'He aquí que el pueblo que ha salido de Egipto cubre la faz de la tierra. Ven ahora y maldícelos por mí. Tal vez pueda luchar contra ellos y expulsarlos' ”.

¹² Dios dijo a Balaam: “No irás con ellos. No maldecirás al pueblo, porque es bendito”.

¹³ Balaam se levantó por la mañana y dijo a los príncipes de Balac: “Volved a vuestra tierra, porque Yahvé no me permite ir con vosotros”.

¹⁴ Los príncipes de Moab se levantaron, volvieron a Balac y le dijeron: “Balaam se niega a venir con nosotros”.

¹⁵ Balac volvió a enviar príncipes, más numerosos y más honorables que los anteriores.

¹⁶ Ellos llegaron a Balaam y le dijeron: “Así dice Balac, hijo de Zipor: ‘Por favor, no permitas que nada te impida venir a mí,

¹⁷ porque te colmaré de grandes honores, y haré todo lo que me digas. Ven, pues, y maldice a este pueblo por mí’ ”.

¹⁸ Balaam respondió a los siervos de Balac: “Aunque Balac me diera su casa llena de plata y oro, no podría traspasar la palabra de Yahvé, mi Dios, para hacer cosa chica ni grande.

¹⁹ Ahora, pues, quedaos aquí también esta noche, para que yo sepa qué más me dirá Yahvé”.

²⁰ Dios vino a Balaam de noche y le dijo: “Si los hombres han venido a llamarte, levántate y ve con ellos; pero solo harás lo que yo te diga”.

²¹ Balaam se levantó por la mañana, ensilló su asna y se fue con los príncipes de Moab.

²² La ira de Dios se encendió porque él iba, y el ángel de Yahvé se puso en el camino como adversario suyo. Iba montado en su asna, y lo acompañaban sus dos criados.

²³ El asna vio al ángel de Yahvé parado en el camino, con su espada desenvainada en la mano; y el asna se apartó del camino y se metió en el campo. Balaam golpeó al asna para hacerla volver al camino.

²⁴ Entonces el ángel de Yahvé se paró en un sendero estrecho entre las viñas, con un muro a un lado y otro muro al otro.

²⁵ El asna vio al ángel de Yahvé, y se arrimó a la pared, apretando el pie de Balaam contra la pared. Y él la volvió a golpear.

²⁶ El ángel de Yahvé se adelantó más y se paró en un lugar estrecho, donde no había forma de apartarse ni a la derecha ni a la izquierda.

²⁷ El asna vio al ángel de Yahvé y se echó debajo de Balaam. La ira de Balaam se encendió, y golpeó al asna con su bastón.

²⁸ Entonces Yahvé abrió la boca del asna, la cual le dijo a Balaam: “¿Qué te he hecho, para que me hayas golpeado estas tres veces?”

²⁹ Balaam respondió al asna: “Porque te has burlado de mí. ¡Ojalá tuviera una espada en la mano, porque ahora mismo te mataría!”

³⁰ El asna dijo a Balaam: “¿No soy yo tu asna, sobre la que has montado toda tu vida hasta el día de hoy? ¿Acaso he tenido la costumbre de portarme así contigo?”

Él respondió: “No”.

³¹ Entonces Yahvé abrió los ojos de Balaam, y vio al ángel de Yahvé parado en el camino, con su espada desenvainada en la mano; y él inclinó la cabeza y se postró sobre su rostro.

³² El ángel de Yahvé le dijo: “¿Por qué has golpeado a tu asna estas tres veces? He aquí que yo he salido como adversario, porque tu camino es perverso delante de mí.

³³ El asna me vio y se apartó de mi presencia estas tres veces. Si no se hubiera apartado de mí, ciertamente ahora te habría matado a ti, y a ella la habría dejado con vida”.

³⁴ Balaam le dijo al ángel de Yahvé: “He pecado, pues no sabía que tú estabas parado en el camino contra mí. Ahora, pues, si esto te desagrada, me volveré”.

³⁵ El ángel de Yahvé dijo a Balaam: “Ve con los hombres, pero solo hablarás la palabra que yo te diga”.

Entonces Balaam continuó con los príncipes de Balac.

³⁶ Cuando Balac oyó que Balaam había llegado, salió a recibirlo a la ciudad de Moab, que está en la frontera del Arnón, en el extremo del territorio.

³⁷ Balac le dijo a Balaam: “¿Acaso no envié a buscarte con insistencia? ¿Por qué no viniste a mí? ¿Es que no soy capaz de colmarte de honores?”

³⁸ Balaam respondió a Balac: “He aquí que he venido a ti. Pero, ¿tengo yo ahora algún poder para decir algo? La palabra que Dios ponga en mi boca, esa hablaré”.

³⁹ Balaam fue con Balac, y llegaron a Quiriat Huzot.

⁴⁰ Balac sacrificó vacas y ovejas, y envió porciones a Balaam y a los príncipes que estaban con él.

⁴¹ A la mañana siguiente, Balac tomó a Balaam y lo hizo subir a los lugares altos de Baal, y desde allí vio a una parte del pueblo.

23

¹ Balaam dijo a Balac: “Edifícame aquí siete altares, y prepárame aquí siete novillos y siete carneros”.

² Balac hizo como Balaam había dicho; y Balac y Balaam ofrecieron en cada altar un novillo y un carnero.

³ Balaam le dijo a Balac: “Quédate junto a tu holocausto, y yo me iré. Tal vez Yahvé venga a mi encuentro. Lo que él me muestre, te lo haré saber”. Y se fue a un cerro desolado.

⁴ Dios salió al encuentro de Balaam, y Balaam le dijo: “He preparado los siete altares y he ofrecido un novillo y un carnero en cada altar”.

⁵ Yahvé puso una palabra en la boca de Balaam y le dijo: “Vuelve a Balac y háblale así”.

⁶ Volvió a él, y he aquí que estaba de pie junto a su holocausto, él y todos los príncipes de Moab.

⁷ Y pronunció su oráculo, diciendo:

“De Aram me ha traído Balac,
el rey de Moab, desde los montes de oriente.

‘Ven, maldice a Jacob por mí.
Ven, desafía a Israel’.

⁸ ¿Cómo maldeciré a quien Dios no ha maldecido?
¿Cómo desafiaré a quien Yahvé no ha desafiado?

⁹ Porque desde la cumbre de las peñas lo veo,
desde las colinas lo contemplo.

He aquí un pueblo que habita confiado,

y no se cuenta entre las naciones.

¹⁰ ¿Quién puede contar el polvo de Jacob,
o numerar la cuarta parte de Israel?
¡Muera yo la muerte de los justos!

¡Que mi fin sea como el suyo!"

¹¹ Balac dijo a Balaam: "¿Qué me has hecho? Te traje para maldecir a mis enemigos, y he aquí que los has bendecido por completo".

¹² Él respondió y dijo: "¿Acaso no debo tener cuidado de decir lo que Yahvé pone en mi boca?"

¹³ Balac le dijo: "Ven conmigo, por favor, a otro lugar desde donde puedas verlos. Solo verás una parte de ellos, no los verás a todos. Maldícelos por mí desde allí".

¹⁴ Lo llevó al campo de Zofim, a la cumbre del Pisga; edificó siete altares y ofreció un novillo y un carnero en cada altar.

¹⁵ Balaam le dijo a Balac: "Quédate aquí junto a tu holocausto, mientras yo voy al encuentro de Dios allí".

¹⁶ Yahvé salió al encuentro de Balaam, puso una palabra en su boca y le dijo: "Vuelve a Balac y dile esto".

¹⁷ Se acercó a él, y he aquí que estaba de pie junto a su holocausto, con los príncipes de Moab. Balac le preguntó: "¿Qué ha dicho Yahvé?"

¹⁸ Él pronunció su oráculo, y dijo:

"¡Levántate, Balac, y escucha!

Préstame atención, hijo de Zipor.

¹⁹ Dios no es hombre, para que mienta,
ni hijo de hombre, para que se arrepienta.

¿Acaso él lo ha dicho, y no lo hará?

¿O ha hablado, y no lo cumplirá?

²⁰ He aquí, he recibido orden de bendecir:

Él ha bendecido, y no puedo revocarlo.

²¹ No se ha notado iniquidad en Jacob,
ni se ha visto perversidad en Israel.

Yahvé su Dios está con él,
y el júbilo de un rey está entre ellos.

²² Dios los sacó de Egipto;
tiene fuerzas como de un búfalo salvaje.

²³ Ciertamente no hay agüero contra Jacob,
ni hay adivinación contra Israel.

A su tiempo se dirá de Jacob y de Israel:

¡Qué maravillas ha obrado Dios!

²⁴ He aquí, el pueblo se levantará como leona,
y como león se erguirá.

No se echará hasta que devore la presa,
y beba la sangre de los muertos".

²⁵ Balac dijo a Balaam: "¡Ni los maldigas en absoluto, ni los bendigas en absoluto!"

²⁶ Pero Balaam respondió a Balac: "¿No te he dicho que todo lo que Yahvé me diga, eso debo hacer?"

²⁷ Balac le dijo a Balaam: "Ven ahora, te llevaré a otro lugar; quizá le plazca a Dios que me los maldigas desde allí".

²⁸ Balac llevó a Balaam a la cumbre del monte Peor, que mira hacia el desierto.

²⁹ Balaam le dijo a Balac: "Edificame aquí siete altares, y prepárame aquí siete novillos y siete carneros".

³⁰ Balac hizo como Balaam le había dicho, y ofreció un novillo y un carnero en cada altar.

24

¹ Cuando Balaam vio que a Yahvé le agradaba bendecir a Israel, no fue, como las otras veces, en busca de agüeros, sino que volvió su rostro hacia el desierto.

² Balaam alzó sus ojos y vio a Israel acampado por sus tribus; y el Espíritu de Dios vino sobre él.

³ Pronunció su oráculo, y dijo:

"Oráculo de Balaam, hijo de Beor,

oráculo del hombre de ojos abiertos;

⁴ oráculo del que oye las palabras de Dios,
del que ve la visión del Todopoderoso,
cayendo en éxtasis y con los ojos abiertos:

⁵ ¡Cuán hermosas son tus tiendas, oh Jacob,
tus moradas, oh Israel!

⁶ Como valles que se extienden,
como jardines a la orilla del río,
como álces que Yahvé ha plantado,
como cedros junto a las aguas.

⁷ El agua fluirá de sus cántaros,
y su descendencia estará en muchas aguas.

Su rey será más alto que Agag,
y su reino será exaltado.

⁸ Dios lo saca de Egipto;
tiene fuerzas como de un búfalo salvaje.

Devorará a las naciones enemigas,
desmenuzará sus huesos,
y los atravesará con sus flechas.

⁹ Se encorva, se echa como un león,
y como una leona; ¿quién lo despertará?

Bendito el que te bendiga,
y maldito el que te maldiga".

¹⁰ La ira de Balac se encendió contra Balaam, y batió sus palmas. Balac dijo a Balaam: "Te llamé para maldecir a mis enemigos, y he aquí que los has bendecido por completo estas tres veces.

¹¹ Por tanto, ¡huye ahora a tu lugar! Yo pensaba colmarto de honores; pero he aquí que Yahvé te ha privado de honor".

¹² Balaam respondió a Balac: "¿Acaso no les dije también a los mensajeros que me enviaste:

¹³ 'Aunque Balac me diera su casa llena de plata y oro, no podré traspasar el mandato de Yahvé, para hacer el bien o el mal por mi propia voluntad; lo que Yahvé diga, eso diré'?

¹⁴ Y ahora, he aquí que vuelvo a mi pueblo. Ven, te anunciaré lo que este pueblo hará a tu pueblo en los días venideros".

¹⁵ Pronunció su oráculo, y dijo:

“Oráculo de Balaam, hijo de Beor,
oráculo del hombre de ojos abiertos;
¹⁶ oráculo del que oye las palabras de Dios,
y conoce la ciencia del Altísimo,
que ve la visión del Todopoderoso,
cayendo en éxtasis y con los ojos abiertos:

¹⁷ Lo veo, pero no ahora;
lo contemplo, pero no de cerca.

Saldrá una estrella de Jacob,
se levantará un cetro de Israel,
y herirá las sienes de Moab,
y destruirá a todos los hijos de Set.

¹⁸ Edom será su posesión;
Seir, su enemigo, también será posesión suya,
mientras que Israel se hará fuerte.

¹⁹ De Jacob saldrá un dominador,
y destruirá a los sobrevivientes de la ciudad”.

²⁰ Miró a Amalec, pronunció su oráculo y dijo:
“Amalec fue la primera de las naciones,
pero su fin será la destrucción”.

²¹ Miró al ceneo, pronunció su oráculo y dijo:
“Firme es tu morada,
y has puesto tu nido en la roca.

²² Sin embargo, el ceneo será consumido,
hasta que Asiria te lleve cautivo”.

²³ Pronunció su oráculo una vez más, y dijo:
“¡Ay! ¿Quién vivirá cuando Dios disponga esto?

²⁴ Pero vendrán naves de las costas de Quitim,
y afligirán a Asiria, y afligirán a Heber,
y él también perecerá para siempre”.

²⁵ Entonces Balaam se levantó, se fue y regresó a su tierra; y Balac
también se fue por su camino.

25

¹ Israel se quedó en Sitim, y el pueblo comenzó a prostituirse con las
hijas de Moab;

² pues ellas invitaron al pueblo a los sacrificios de sus dioses. El pueblo
comió y se inclinó ante sus dioses.

³ Israel se unió a Baal Peor, y la ira de Yahvé se encendió contra Israel.

⁴ Yahvé dijo a Moisés: “Toma a todos los jefes del pueblo y ahorcadlos
delante de Yahvé a plena luz del sol, para que el furor de la ira de Yahvé
se aparte de Israel”.

⁵ Moisés dijo a los jueces de Israel: “Matad cada uno a los suyos que se
han unido a Baal Peor”.

⁶ Y he aquí que uno de los hijos de Israel vino y trajo a sus hermanos a
una mujer madianita a la vista de Moisés y de toda la congregación de los
hijos de Israel, mientras ellos lloraban a la puerta de la Tienda del
Encuentro.

⁷ Cuando Finees, hijo de Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, lo vio, se
levantó de en medio de la congregación y tomó una lanza en su mano.

⁸ Fue tras el hombre de Israel a la alcoba, y los atravesó a ambos, al hombre de Israel y a la mujer por el vientre. Así se detuvo la plaga entre los hijos de Israel.

⁹ Los que murieron por la plaga fueron veinticuatro mil.

¹⁰ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹¹ “Finees, hijo de Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, ha apartado mi ira de los hijos de Israel, porque se llenó de celo por mí entre ellos, de modo que no consumí a los hijos de Israel en mi celo.

¹² Por tanto, diles: ‘He aquí que yo le concedo mi pacto de paz.

¹³ Y será para él, y para su descendencia después de él, el pacto de un sacerdocio perpetuo, porque tuvo celo por su Dios e hizo expiación por los hijos de Israel’.”

¹⁴ El nombre del hombre de Israel que fue muerto junto con la mujer madianita era Zimri, hijo de Salu, príncipe de una casa paterna entre los simeonitas.

¹⁵ El nombre de la mujer madianita que fue muerta era Cozbi, hija de Zur. Él era cabeza del pueblo de una casa paterna en Madián.

¹⁶ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁷ “Hostigad a los madianitas y atacadlos;

¹⁸ porque ellos os han hostigado a vosotros con sus artimañas, con las que os han engañado en el asunto de Peor, y en el incidente de Cozbi, hija del príncipe de Madián, su hermana, que fue muerta el día de la plaga por causa de Peor”.

26

¹ Después de la plaga, Yahvé habló a Moisés y al sacerdote Eleazar, hijo de Aarón, diciendo:

² “Haced un censo de toda la congregación de los hijos de Israel, de veinte años en adelante, por las casas de sus padres, de todos los que puedan salir a la guerra en Israel”.

³ Moisés y el sacerdote Eleazar hablaron con ellos en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó, diciendo:

⁴ “Haced un censo del pueblo, de veinte años en adelante, como Yahvé ordenó a Moisés y a los hijos de Israel que salieron de la tierra de Egipto”.

⁵ Rubén, el primogénito de Israel; los hijos de Rubén: de Hanoc, la familia de los hanoquitas; de Falú, la familia de los faluitas;

⁶ de Esrom, la familia de los esromitas; de Carni, la familia de los carmitas.

⁷ Estas son las familias de los rubenitas; y los contados de ellas fueron cuarenta y tres mil setecientos treinta.

⁸ El hijo de Falú: Eliab.

⁹ Los hijos de Eliab: Nemuel, Datán y Abiram. Estos son aquellos Datán y Abiram, escogidos de la congregación, que se rebelaron contra Moisés y contra Aarón en la compañía de Coré, cuando se rebelaron contra Yahvé;

¹⁰ y la tierra abrió su boca y los tragó junto con Coré cuando esa compañía murió; en aquel momento el fuego devoró a doscientos cincuenta hombres, y se convirtieron en una señal escarmentadora.

¹¹ Sin embargo, los hijos de Coré no murieron.

¹² Los hijos de Simeón por sus familias: de Nemuel, la familia de los nemuelitas; de Jamín, la familia de los jaminitas; de Jaquín, la familia de los jaquinitas;

¹³ de Zera, la familia de los zeraítas; de Saúl, la familia de los saulitas.

¹⁴ Estas son las familias de los simeonitas: veintidós mil doscientos.

¹⁵ Los hijos de Gad por sus familias: de Zefón, la familia de los zefonitas; de Hagi, la familia de los haguítas; de Suni, la familia de los sunitas;

¹⁶ de Ozni, la familia de los oznitas; de Eri, la familia de los eritas;

¹⁷ de Arod, la familia de los aroditas; de Areli, la familia de los arelitas.

¹⁸ Estas son las familias de los hijos de Gad según sus contados: cuarenta mil quinientos.

¹⁹ Los hijos de Judá: Er y Onán. Er y Onán murieron en la tierra de Canaán.

²⁰ Los hijos de Judá por sus familias fueron: de Selá, la familia de los selanitas; de Fares, la familia de los faresitas; de Zera, la familia de los zeraítas.

²¹ Los hijos de Fares fueron: de Esrom, la familia de los esromitas; de Hamul, la familia de los hamulitas.

²² Estas son las familias de Judá según sus contados: setenta y seis mil quinientos.

²³ Los hijos de Isacar por sus familias: de Tola, la familia de los tolaítas; de Fúa, la familia de los fuaítas;

²⁴ de Jasub, la familia de los jasubitas; de Simrón, la familia de los simronitas.

²⁵ Estas son las familias de Isacar según sus contados: sesenta y cuatro mil trescientos.

²⁶ Los hijos de Zabulón por sus familias: de Sered, la familia de los sereditas; de Elón, la familia de los elonitas; de Jahleel, la familia de los jahleelitas.

²⁷ Estas son las familias de los zabulonitas según sus contados: sesenta mil quinientos.

²⁸ Los hijos de José según sus familias: Manasés y Efraín.

²⁹ Los hijos de Manasés: de Maquir, la familia de los maquiritas; y Maquir engendró a Galaad; de Galaad, la familia de los galaaditas.

³⁰ Estos son los hijos de Galaad: de Jezer, la familia de los jezeritas; de Helec, la familia de los helequitas;

³¹ y de Asriel, la familia de los asrielitas; y de Siquem, la familia de los siquemitas;

³² y de Semida, la familia de los semidaítas; y de Hefer, la familia de los heferitas.

³³ Zelofehad, hijo de Hefer, no tuvo hijos, sino hijas; y los nombres de las hijas de Zelofehad fueron Maala, Noa, Hogla, Milca y Tírsa.

³⁴ Estas son las familias de Manasés. Los contados de ellos fueron cincuenta y dos mil setecientos.

³⁵ Estos son los hijos de Efraín por sus familias: de Sutela, la familia de los sutelaítas; de Bequer, la familia de los bequeritas; de Tahan, la familia de los tahanitas.

³⁶ Estos son los hijos de Sutela: de Erán, la familia de los eranitas.

³⁷ Estas son las familias de los hijos de Efraín, según sus contados: treinta y dos mil quinientos. Estos son los hijos de José por sus familias.

³⁸ Los hijos de Benjamín por sus familias: de Bela, la familia de los belaítas; de Asbel, la familia de los asbelitas; de Ahiram, la familia de los ahiramitas;

³⁹ de Sefufán, la familia de los sefufamitas; de Hufam, la familia de los hufamitas.

⁴⁰ Los hijos de Bela fueron Ard y Naamán: de Ard, la familia de los arditas; y de Naamán, la familia de los naamitas.

⁴¹ Estos son los hijos de Benjamín por sus familias; y los contados de ellos fueron cuarenta y cinco mil seiscientos.

⁴² Estos son los hijos de Dan por sus familias: de Suham, la familia de los suhamitas. Estas son las familias de Dan por sus familias.

⁴³ Todas las familias de los suhamitas, según sus contados, fueron sesenta y cuatro mil cuatrocientos.

⁴⁴ Los hijos de Aser por sus familias: de Imna, la familia de los imnitas; de Isúi, la familia de los isuitas; de Beriá, la familia de los beriítas.

⁴⁵ De los hijos de Beriá: de Heber, la familia de los heberitas; de Malquiel, la familia de los malquielitas.

⁴⁶ El nombre de la hija de Aser fue Sera.

⁴⁷ Estas son las familias de los hijos de Aser según sus contados: cincuenta y tres mil cuatrocientos.

⁴⁸ Los hijos de Neftalí por sus familias: de Jahzeel, la familia de los jahzeelitas; de Guni, la familia de los gunitas;

⁴⁹ de Jezer, la familia de los jezeritas; de Silem, la familia de los silemitas.

⁵⁰ Estas son las familias de Neftalí según sus familias; y los contados de ellas fueron cuarenta y cinco mil cuatrocientos.

⁵¹ Estos son los contados de los hijos de Israel: seiscientos un mil setecientos treinta.

⁵² Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁵³ "A estos se les repartirá la tierra en herencia según el número de los nombres.

⁵⁴ A la tribu más numerosa le darás mayor herencia, y a la menos numerosa le darás menor herencia. A cada uno se le dará su herencia en proporción a sus contados.

⁵⁵ Sin embargo, la tierra se dividirá por sorteo. Heredarán según los nombres de las tribus de sus padres.

⁵⁶ Conforme a la suerte se repartirá su herencia entre las tribus grandes y las pequeñas".

⁵⁷ Estos son los contados de los levitas según sus familias: de Gersón, la familia de los gersonitas; de Coat, la familia de los coatitas; de Merari, la familia de los meraritas.

⁵⁸ Estas son las familias de Leví: la familia de los libnitas, la familia de los hebronitas, la familia de los mahlitas, la familia de los musitas y la familia de los coreítas. Coat engendró a Amram.

⁵⁹ El nombre de la mujer de Amram era Jocabed, hija de Leví, la cual nació a Leví en Egipto. Ella le dio a luz a Amram, a Aarón, a Moisés y a su hermana Miriam.

⁶⁰ A Aarón le nacieron Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.

⁶¹ Pero Nadab y Abiú murieron cuando ofrecieron fuego extraño delante de Yahvé.

⁶² Los contados de ellos fueron veintitrés mil, todos los varones de un mes en adelante; pues no fueron contados entre los hijos de Israel, porque no se les dio herencia entre los hijos de Israel.

⁶³ Estos son los contados por Moisés y el sacerdote Eleazar, quienes contaron a los hijos de Israel en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó.

⁶⁴ Pero entre estos no hubo ninguno de los que fueron contados por Moisés y el sacerdote Aarón, cuando contaron a los hijos de Israel en el desierto del Sinaí.

⁶⁵ Porque Yahvé había dicho de ellos: “Ciertamente morirán en el desierto”. No quedó ningún hombre de ellos, a excepción de Caleb, hijo de Jefone, y Josué, hijo de Nun.

27

¹ Entonces se acercaron las hijas de Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de las familias de Manasés hijo de José. Estos son los nombres de sus hijas: Maala, Noa, Hogla, Milca y Tirsa.

² Se presentaron ante Moisés, ante el sacerdote Eleazar, ante los príncipes y ante toda la congregación, a la puerta de la Tienda del Encuentro, diciendo:

³ “Nuestro padre murió en el desierto. Él no estaba en la compañía de los que se agruparon contra Yahvé en la rebelión de Coré, sino que murió por su propio pecado, y no tuvo hijos.

⁴ ¿Por qué ha de ser borrado el nombre de nuestro padre de entre su familia por no haber tenido un hijo varón? Dadnos una posesión entre los hermanos de nuestro padre”.

⁵ Moisés llevó su causa delante de Yahvé.

⁶ Y Yahvé habló a Moisés, diciendo:

⁷ “Las hijas de Zelofehad hablan con razón. Ciertamente les darás posesión de una herencia entre los hermanos de su padre. Harás que la herencia de su padre pase a ellas.

⁸ Y hablarás a los hijos de Israel, diciendo: ‘Si un hombre muere y no tiene hijo, entonces haréis que su herencia pase a su hija.

⁹ Si no tiene hija, daréis su herencia a sus hermanos.

¹⁰ Si no tiene hermanos, daréis su herencia a los hermanos de su padre.

¹¹ Y si su padre no tiene hermanos, entonces daréis su herencia a su pariente más cercano de su familia, y él la poseerá. Esto será un estatuto y una ordenanza para los hijos de Israel, tal como Yahvé le ordenó a Moisés”.

¹² Yahvé dijo a Moisés: “Sube a este monte de Abarim y contempla la tierra que he dado a los hijos de Israel.

¹³ Cuando la hayas visto, tú también serás reunido con tu pueblo, tal como fue reunido tu hermano Aarón;

¹⁴ porque en la contienda de la congregación os rebelasteis contra mi mandato en el desierto de Zin, al no santificarme ante sus ojos junto a las aguas”. (Estas son las aguas de Meribá de Cades, en el desierto de Zin).

¹⁵ Moisés habló a Yahvé, diciendo:

¹⁶ “Que Yahvé, el Dios de los espíritus de toda carne, ponga a un hombre sobre la congregación,

¹⁷ que salga delante de ellos y que entre delante de ellos, que los saque y los introduzca, para que la congregación de Yahvé no sea como ovejas que no tienen pastor”.

¹⁸ Yahvé dijo a Moisés: “Toma a Josué, hijo de Nun, un hombre en el cual hay espíritu, y pon tu mano sobre él.

¹⁹ Preséntalo delante del sacerdote Eleazar y de toda la congregación, y dale el cargo en presencia de ellos.

²⁰ Pondrás sobre él parte de tu autoridad, para que toda la congregación de los hijos de Israel le obedezca.

²¹ Él se presentará ante el sacerdote Eleazar, el cual consultará por él el juicio del Urim delante de Yahvé. A la palabra de Eleazar saldrán, y a su palabra entrarán, él y todos los hijos de Israel con él, toda la congregación”.

²² Moisés hizo tal como Yahvé le había ordenado. Tomó a Josué y lo presentó ante el sacerdote Eleazar y ante toda la congregación.

²³ Le impuso las manos y le dio el cargo, tal como Yahvé había hablado por medio de Moisés.

28

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Ordena a los hijos de Israel y diles: ‘Tendréis cuidado de presentarme a su debido tiempo mi ofrenda, mi alimento para mis ofrendas encendidas como aroma agradable para mí’.

³ Les dirás: ‘Esta es la ofrenda encendida que ofreceréis a Yahvé: dos corderos de un año, sin defecto, cada día, como holocausto continuo.

⁴ Ofrecerás un cordero por la mañana, y el otro cordero lo ofrecerás al atardecer,

⁵ junto con la décima parte de un efa* de harina fina como ofrenda vegetal, amasada con la cuarta parte de un hin† de aceite de olivas machacadas.

⁶ Es el holocausto continuo que fue ordenado en el monte Sinaí como aroma agradable, una ofrenda encendida a Yahvé.

⁷ Su libación será la cuarta parte de un hin por cada cordero. Derramarás una libación de bebida fermentada a Yahvé en el lugar santo.

⁸ El segundo cordero lo ofrecerás al atardecer. Lo ofrecerás con la misma ofrenda vegetal de la mañana y con su misma libación, como ofrenda encendida de aroma agradable a Yahvé.

⁹ “En el día de reposo, ofreceréis dos corderos de un año sin defecto, y dos décimas de efa‡ de harina fina como ofrenda vegetal amasada con aceite, junto con su libación.

¹⁰ Este es el holocausto de cada sábado, además del holocausto continuo y su libación.

¹¹ “En los principios de vuestros meses, ofreceréis como holocausto a Yahvé dos novillos, un carnero y siete corderos de un año sin defecto;

¹² y tres décimas de un efa§ de harina fina como ofrenda vegetal amasada con aceite, por cada novillo; y dos décimas de harina fina como ofrenda vegetal amasada con aceite, por el único carnero;

* **28:5** 1 efa equivale a unos 22 litros o unos 2/3 de una fanega. † **28:5** Un hin equivale a unos 6,5 litros, por lo que 1/4 de hin es alrededor de 1,6 litros. ‡ **28:9** 1 efa equivale a unos 22 litros.

§ **28:12** 1 efa equivale a unos 22 litros.

¹³ y una décima de harina fina amasada con aceite como ofrenda vegetal por cada cordero, como holocausto de aroma agradable, ofrenda encendida a Yahvé.

¹⁴ Sus libaciones serán medio hin de vino por el novillo, la tercera parte de un hin por el carnero y la cuarta parte de un hin por el cordero. Este es el holocausto de cada mes, por todos los meses del año.

¹⁵ También se ofrecerá un macho cabrío como ofrenda por el pecado a Yahvé, además del holocausto continuo y su libación.

¹⁶ “En el primer mes, a los catorce días del mes, es la Pascua de Yahvé.

¹⁷ El día quince de este mes será de fiesta. Se comerá pan sin levadura durante siete días.

¹⁸ El primer día habrá una santa convocación. No haréis ninguna clase de trabajo servil,

¹⁹ sino que ofreceréis una ofrenda encendida, un holocausto a Yahvé: dos novillos, un carnero y siete corderos de un año; aseguraros de que sean sin defecto.

²⁰ Con su ofrenda vegetal de harina fina amasada con aceite, ofreceréis tres décimas por cada novillo, y dos décimas por el carnero.

²¹ Ofrecerás una décima por cada uno de los siete corderos;

²² y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, para hacer expiación por vosotros.

²³ Ofreceréis estos además del holocausto de la mañana, que forma parte del holocausto continuo.

²⁴ De esta manera ofreceréis cada día, durante siete días, el alimento de la ofrenda encendida, de aroma agradable a Yahvé. Se ofrecerá además del holocausto continuo y su libación.

²⁵ El séptimo día tendréis una santa convocación. No haréis ningún trabajo servil.

²⁶ “También en el día de las primicias, cuando presentéis una ofrenda nueva a Yahvé en vuestra fiesta de las Semanas, tendréis una santa convocación. No haréis ningún trabajo servil;

²⁷ sino que ofreceréis un holocausto como aroma agradable a Yahvé: dos novillos, un carnero y siete corderos de un año;

²⁸ y su ofrenda vegetal de harina fina amasada con aceite: tres décimas por cada novillo, dos décimas por el carnero,

²⁹ y una décima por cada uno de los siete corderos;

³⁰ junto con un macho cabrío, para hacer expiación por vosotros.

³¹ Los ofreceréis, junto con sus libaciones, además del holocausto continuo y de su ofrenda vegetal. Aseguraos de que sean animales sin defecto’ ”.

29

¹ “En el séptimo mes, el primer día del mes, tendréis una santa convocación; no haréis ningún trabajo servil. Es un día de toque de trompetas para vosotros.

² Ofreceréis un holocausto como aroma agradable a Yahvé: un novillo, un carnero, y siete corderos de un año sin defecto;

³ y su ofrenda vegetal de harina fina amasada con aceite: tres décimas por el novillo, dos décimas por el carnero,

⁴ y una décima por cada uno de los siete corderos;

⁵ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, para hacer expiación por vosotros;

⁶ además del holocausto de la luna nueva con su ofrenda vegetal, y el holocausto continuo con su ofrenda vegetal, y sus libaciones, según su ordenanza, como aroma agradable, ofrenda encendida a Yahvé.

⁷ “En el décimo día de este séptimo mes tendréis una santa convocación, y afligiréis vuestras almas. No haréis ninguna clase de trabajo;

⁸ sino que ofreceréis a Yahvé un holocausto como aroma agradable: un novillo, un carnero, y siete corderos de un año, todos sin defecto;

⁹ y su ofrenda vegetal de harina fina amasada con aceite: tres décimas por el novillo, dos décimas por el carnero,

¹⁰ y una décima por cada uno de los siete corderos;

¹¹ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además de la ofrenda por el pecado de la expiación, y del holocausto continuo con su ofrenda vegetal, y sus libaciones.

¹² “El decimoquinto día del séptimo mes tendréis una santa convocación. No haréis ningún trabajo servil. Celebraréis una fiesta a Yahvé durante siete días.

¹³ Ofreceréis un holocausto, una ofrenda encendida, de aroma agradable a Yahvé: trece novillos, dos carneros, y catorce corderos de un año, todos sin defecto;

¹⁴ y su ofrenda vegetal de harina fina amasada con aceite: tres décimas por cada novillo de los trece novillos, dos décimas por cada carnero de los dos carneros,

¹⁵ y una décima por cada cordero de los catorce corderos;

¹⁶ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

¹⁷ “El segundo día ofreceréis doce novillos, dos carneros y catorce corderos de un año sin defecto;

¹⁸ y su ofrenda vegetal y su libación por los novillos, por los carneros y por los corderos, según su número, conforme a la ordenanza;

¹⁹ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

²⁰ “El tercer día: once novillos, dos carneros, y catorce corderos de un año sin defecto;

²¹ y su ofrenda vegetal y su libación por los novillos, por los carneros y por los corderos, según su número, conforme a la ordenanza;

²² y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

²³ “El cuarto día: diez novillos, dos carneros, y catorce corderos de un año sin defecto;

²⁴ su ofrenda vegetal y su libación por los novillos, por los carneros y por los corderos, según su número, conforme a la ordenanza;

²⁵ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

²⁶ “El quinto día: nueve novillos, dos carneros, y catorce corderos de un año sin defecto;

²⁷ y su ofrenda vegetal y su libación por los novillos, por los carneros y por los corderos, según su número, conforme a la ordenanza;

²⁸ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

²⁹ “ ‘El sexto día: ocho novillos, dos carneros, y catorce corderos de un año sin defecto;

³⁰ y su ofrenda vegetal y su libación por los novillos, por los carneros y por los corderos, según su número, conforme a la ordenanza;

³¹ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

³² “ ‘El séptimo día: siete novillos, dos carneros, y catorce corderos de un año sin defecto;

³³ y su ofrenda vegetal y su libación por los novillos, por los carneros y por los corderos, según su número, conforme a la ordenanza;

³⁴ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

³⁵ “ ‘El octavo día tendréis una asamblea solemne. No haréis ningún trabajo servil;

³⁶ sino que ofreceréis un holocausto, una ofrenda encendida, de aroma agradable a Yahvé: un novillo, un carnero, y siete corderos de un año sin defecto;

³⁷ su ofrenda vegetal y su libación por el novillo, por el carnero y por los corderos, serán según su número, conforme a la ordenanza;

³⁸ y un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además del holocausto continuo, con su ofrenda vegetal y su libación.

³⁹ “ ‘Estas cosas ofreceréis a Yahvé en vuestras fiestas señaladas, además de vuestros votos y de vuestras ofrendas voluntarias, para vuestros holocaustos, para vuestras ofrendas vegetales, para vuestras libaciones y para vuestros sacrificios de paz’ ”.

⁴⁰ Moisés dijo a los hijos de Israel todo lo que Yahvé le había ordenado.

30

¹ Moisés habló a los jefes de las tribus de los hijos de Israel, diciendo: “Esto es lo que Yahvé ha ordenado.

² Cuando un hombre haga un voto a Yahvé, o haga un juramento para ligar su alma con un compromiso, no violará su palabra. Hará conforme a todo lo que salga de su boca.

³ “Además, cuando una mujer joven, que aún vive en la casa de su padre, hace un voto a Yahvé y se liga con una promesa,

⁴ y su padre oye su voto y la promesa con la que ha ligado su alma, y su padre calla, entonces todos sus votos serán válidos, y todo compromiso con el que haya ligado su alma será válido.

⁵ Pero si su padre se lo prohíbe el día que se entera, ninguno de sus votos ni de sus compromisos con los que haya ligado su alma tendrán validez. Yahvé la perdonará, porque su padre se lo ha prohibido.

⁶ “Si se casa mientras recaen sobre ella sus votos, o la promesa irreflexiva de sus labios con la que ha ligado su alma,

⁷ y su marido lo oye, y calla el día que lo oye, entonces sus votos serán válidos, y sus compromisos con los que ha ligado su alma serán firmes.

⁸ Pero si su marido se lo prohíbe el día que lo oye, entonces anulará el voto que recae sobre ella y la promesa irreflexiva de sus labios, con la que ha ligado su alma. Yahvé la perdonará.

⁹ “Pero el voto de una viuda o de una divorciada, todo aquello con lo que haya ligado su alma, será válido contra ella.

¹⁰ “Si una mujer hizo un voto en casa de su marido o ligó su alma con un juramento,

¹¹ y su marido lo oyó, calló ante ella y no se lo prohibió, entonces todos sus votos serán válidos, y todo compromiso con el que ligó su alma será firme.

¹² Pero si su marido los anuló por completo el día que los oyó, entonces nada de lo que haya salido de sus labios en cuanto a sus votos, o en cuanto al compromiso de su alma, será válido. Su marido los ha anulado, y Yahvé la perdonará.

¹³ Todo voto y todo juramento que obligue a afligir el alma, su marido puede confirmarlo o su marido puede anularlo.

¹⁴ Pero si su marido calla de un día para otro, entonces él confirma todos los votos o todos los compromisos que recaen sobre ella. Los confirma, porque calló el día que los oyó.

¹⁵ Pero si los anula después de haberlos oído, entonces él cargará con la iniquidad de ella”.

¹⁶ Estos son los estatutos que Yahvé ordenó a Moisés entre un hombre y su mujer, y entre un padre y su hija joven que aún vive en la casa de su padre.

31

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² “Toma venganza por los hijos de Israel contra los madianitas. Después serás reunido con tu pueblo”.

³ Moisés habló al pueblo, diciendo: “Armad a algunos de vosotros para la guerra, para que vayan contra Madián y ejecuten la venganza de Yahvé contra Madián.

⁴ Enviaréis a la guerra a mil hombres de cada tribu, de todas las tribus de Israel”.

⁵ Así fueron reclutados de entre los millares de Israel, mil de cada tribu: doce mil hombres armados para la guerra.

⁶ Moisés los envió a la guerra, mil de cada tribu, junto con Finees, hijo del sacerdote Eleazar, quien llevaba consigo a la guerra los utensilios santos del santuario y las trompetas de alarma.

⁷ Lucharon contra Madián, tal como Yahvé le había ordenado a Moisés, y mataron a todos los varones.

⁸ Junto con el resto de los muertos, mataron también a los reyes de Madián: Evi, Requem, Zur, Hur y Reba, los cinco reyes de Madián. También mataron a espada a Balaam, hijo de Beor.

⁹ Los hijos de Israel tomaron cautivas a las mujeres de Madián y a sus niños, y tomaron como botín todo su ganado, todos sus rebaños y todos sus bienes.

¹⁰ Quemaron todas las ciudades en las que habitaban y todos sus campamentos.

¹¹ Tomaron todo el botín y todo el despojo, tanto de personas como de animales.

¹² Llevaron a los cautivos, la presa y el botín ante Moisés, ante el sacerdote Eleazar y ante la congregación de los hijos de Israel, al campamento en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó.

¹³ Moisés, el sacerdote Eleazar y todos los jefes de la congregación salieron a recibirlos fuera del campamento.

¹⁴ Moisés se enojó con los oficiales del ejército, los capitanes de millares y los capitanes de centenas, que regresaban de la campaña militar.

¹⁵ Y Moisés les dijo: “¿Habéis dejado con vida a todas las mujeres?

¹⁶ He aquí que estas, por consejo de Balaam, fueron causa de que los hijos de Israel cometieran transgresión contra Yahvé en el asunto de Peor, por lo que vino la plaga sobre la congregación de Yahvé.

¹⁷ Matad, pues, ahora a todo varón entre los niños, y matad a toda mujer que haya conocido varón carnalmente.

¹⁸ Pero a todas las niñas que no hayan conocido varón carnalmente, dejadlas con vida para vosotros.

¹⁹ “Acampad fuera del campamento durante siete días. Todo el que haya matado a alguna persona, y todo el que haya tocado a algún muerto, purifícaos vosotros y vuestros cautivos al tercer día y al séptimo día.

²⁰ Purificaréis también todo vestido, todo artículo de piel, toda obra de pelo de cabra y todo utensilio de madera”.

²¹ El sacerdote Eleazar dijo a los hombres de guerra que habían ido a la batalla: “Este es el estatuto de la ley que Yahvé ha ordenado a Moisés:

²² El oro, la plata, el bronce, el hierro, el estaño y el plomo,

²³ es decir, todo lo que resiste el fuego, lo haréis pasar por el fuego y quedará limpio; sin embargo, también será purificado con el agua de purificación. Y todo lo que no resista el fuego, lo haréis pasar por el agua.

²⁴ El séptimo día lavaréis vuestros vestidos y quedaréis limpios. Después podréis entrar en el campamento”.

²⁵ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

²⁶ “Haz la cuenta del botín capturado, tanto de personas como de animales, tú, el sacerdote Eleazar y los jefes de las casas paternas de la congregación;

²⁷ y divide el botín en dos partes: la mitad para los hombres diestros en la guerra que salieron a la batalla, y la otra mitad para toda la congregación.

²⁸ Recauda un tributo para Yahvé de los hombres de guerra que salieron a la batalla: uno de cada quinientos, tanto de las personas como de las vacas, de los asnos y de las ovejas.

²⁹ Tómallo de la mitad que les corresponde a ellos y dáselo al sacerdote Eleazar, como ofrenda elevada a Yahvé.

³⁰ De la mitad que corresponde a los hijos de Israel, tomarás uno de cada cincuenta, tanto de las personas como de las vacas, de los asnos y de las ovejas, de todo el ganado, y se los darás a los levitas, que tienen a su cargo el cuidado del tabernáculo de Yahvé”.

³¹ Moisés y el sacerdote Eleazar hicieron tal como Yahvé le había ordenado a Moisés.

³² El botín restante de la presa que tomaron los hombres de guerra, fue de seiscientos setenta y cinco mil ovejas,

³³ setenta y dos mil vacas,

³⁴ sesenta y un mil asnos,

³⁵ y treinta y dos mil personas en total, mujeres que no habían conocido varón carnalmente.

³⁶ La mitad, que era la porción de los que salieron a la guerra, fue de trescientas treinta y siete mil quinientas ovejas;

³⁷ y el tributo para Yahvé de las ovejas fue de seiscientas setenta y cinco.

³⁸ Las vacas fueron treinta y seis mil, de las cuales el tributo para Yahvé fue de setenta y dos.

³⁹ Los asnos fueron treinta mil quinientos, de los cuales el tributo para Yahvé fue de sesenta y uno.

⁴⁰ Las personas fueron dieciséis mil, de las cuales el tributo para Yahvé fue de treinta y dos personas.

⁴¹ Moisés entregó el tributo, que era la ofrenda elevada para Yahvé, al sacerdote Eleazar, tal como Yahvé se lo había ordenado a Moisés.

⁴² De la mitad correspondiente a los hijos de Israel, que Moisés separó de la de los hombres que combatieron

⁴³ (la mitad que correspondió a la congregación fue de trescientas treinta y siete mil quinientas ovejas,

⁴⁴ treinta y seis mil vacas,

⁴⁵ treinta mil quinientos asnos,

⁴⁶ y dieciséis mil personas),

⁴⁷ de esta mitad de los hijos de Israel, Moisés tomó uno de cada cincuenta, tanto de personas como de animales, y se los dio a los levitas que tenían a su cargo el cuidado del tabernáculo de Yahvé, tal como Yahvé le había ordenado.

⁴⁸ Entonces se acercaron a Moisés los oficiales que estaban al mando de los millares del ejército, es decir, los capitanes de millares y los capitanes de centenas,

⁴⁹ y le dijeron a Moisés: "Tus siervos han hecho la cuenta de los hombres de guerra que están bajo nuestro mando, y no falta ni uno solo de nosotros.

⁵⁰ Por tanto, hemos traído como ofrenda a Yahvé lo que cada uno halló de objetos de oro: brazaletes, pulseras, anillos de sello, pendientes y collares, para hacer expiación por nuestras almas delante de Yahvé".

⁵¹ Moisés y el sacerdote Eleazar recibieron de ellos el oro, en toda clase de joyas labradas.

⁵² Todo el oro de la ofrenda elevada que ofrecieron a Yahvé los capitanes de millares y los capitanes de centenas fue de dieciséis mil setecientos cincuenta siclos.*

⁵³ (Pues los hombres de guerra habían tomado botín, cada uno para sí mismo).

⁵⁴ Moisés y el sacerdote Eleazar tomaron el oro de los capitanes de millares y de centenas, y lo llevaron a la Tienda del Encuentro como un recordatorio de los hijos de Israel delante de Yahvé.

32

¹ Los hijos de Rubén y los hijos de Gad tenían una inmensa cantidad de ganado. Vieron que la tierra de Jazer y la tierra de Galaad eran un lugar ideal para el ganado.

* **31:52** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 16.750 siclos equivalen a unos 167,5 kilogramos.

² Entonces los hijos de Gad y los hijos de Rubén vinieron y hablaron a Moisés, al sacerdote Eleazar y a los jefes de la congregación, diciendo:

³ “Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo y Beón,

⁴ la tierra que Yahvé conquistó delante de la congregación de Israel, es tierra buena para el ganado; y vuestros siervos tienen ganado”.

⁵ Y añadieron: “Si hemos hallado gracia a tus ojos, que se dé esta tierra a tus siervos como posesión. No nos hagas cruzar el Jordán”.

⁶ Moisés respondió a los hijos de Gad y a los hijos de Rubén: “¿Acaso irán vuestros hermanos a la guerra mientras vosotros os quedáis sentados aquí?

⁷ ¿Por qué desanimáis el corazón de los hijos de Israel para que no crucen a la tierra que Yahvé les ha dado?

⁸ Así hicieron vuestros padres cuando los envié desde Cades Barnea a explorar la tierra.

⁹ Pues cuando subieron hasta el valle de Escol y vieron la tierra, desanimaron el corazón de los hijos de Israel para que no entraran en la tierra que Yahvé les había dado.

¹⁰ Y aquel día se encendió la ira de Yahvé, y juró diciendo:

¹¹ “Ciertamente ninguno de los hombres que subieron de Egipto, de veinte años en adelante, verá la tierra que juré dar a Abraham, a Isaac y a Jacob; porque no me siguieron fielmente,

¹² a excepción de Caleb, hijo de Jefone el cenezeo, y de Josué, hijo de Nun, porque ellos sí siguieron fielmente a Yahvé”.

¹³ La ira de Yahvé se encendió contra Israel, y los hizo vagar por el desierto durante cuarenta años, hasta que se consumió toda la generación que había hecho lo malo a los ojos de Yahvé.

¹⁴ “Y he aquí, vosotros os habéis levantado en lugar de vuestros padres, una prole de hombres pecadores, para aumentar aún más la ardiente ira de Yahvé contra Israel.

¹⁵ Porque si os apartáis de seguirle, él volverá a dejarlos en el desierto, y seréis la causa de la destrucción de todo este pueblo”.

¹⁶ Ellos se acercaron a Moisés y le dijeron: “Edificaremos aquí apriscos para nuestros ganados y ciudades para nuestros pequeños;

¹⁷ pero nosotros mismos nos armaremos y marcharemos en la vanguardia de los hijos de Israel, hasta que los hayamos llevado a su lugar. Mientras tanto, nuestros pequeños vivirán en las ciudades fortificadas a causa de los habitantes de la tierra.

¹⁸ No volveremos a nuestras casas hasta que cada uno de los hijos de Israel haya tomado posesión de su herencia.

¹⁹ Porque no buscaremos herencia con ellos al otro lado del Jordán ni más allá, puesto que nuestra herencia nos ha tocado a este lado del Jordán, hacia el oriente”.

²⁰ Moisés les dijo: “Si hacéis esto, si os armáis para ir a la guerra delante de Yahvé,

²¹ y todos vuestros hombres armados cruzan el Jordán delante de Yahvé, hasta que él haya expulsado a sus enemigos de su presencia,

²² y la tierra sea sometida delante de Yahvé; entonces, después podréis regresar, y quedaréis libres de obligación hacia Yahvé y hacia Israel. Y esta tierra será vuestra posesión delante de Yahvé.

²³ “Pero si no lo hacéis así, he aquí habréis pecado contra Yahvé; y sabed que vuestro pecado os alcanzará.

²⁴ Edificad ciudades para vuestros pequeños y rediles para vuestras ovejas, pero cumplid lo que ha salido de vuestra boca”.

²⁵ Los hijos de Gad y los hijos de Rubén hablaron a Moisés y le dijeron: “Tus siervos harán tal como ordena mi señor.

²⁶ Nuestros pequeños, nuestras mujeres, nuestros rebaños y todo nuestro ganado se quedarán allí en las ciudades de Galaad;

²⁷ pero tus siervos cruzarán, cada uno de ellos armado para la guerra, delante de Yahvé para la batalla, tal como dice mi señor”.

²⁸ Entonces Moisés dio órdenes acerca de ellos al sacerdote Eleazar, a Josué hijo de Nun, y a los jefes de las casas paternas de las tribus de los hijos de Israel.

²⁹ Moisés les dijo: “Si los hijos de Gad y los hijos de Rubén cruzan con vosotros el Jordán, cada uno armado para la batalla delante de Yahvé, y la tierra es sometida delante de vosotros, les daréis la tierra de Galaad en posesión;

³⁰ pero si no cruzan armados con vosotros, tendrán posesión entre vosotros en la tierra de Canaán”.

³¹ Los hijos de Gad y los hijos de Rubén respondieron diciendo: “Lo que Yahvé ha dicho a tus siervos, eso haremos.

³² Cruzaremos armados delante de Yahvé a la tierra de Canaán, pero la posesión de nuestra herencia permanecerá con nosotros a este lado del Jordán”.

³³ Así, Moisés dio a los hijos de Gad, a los hijos de Rubén y a la media tribu de Manasés, hijo de José, el reino de Sehón, rey de los amorreos, y el reino de Og, rey de Basán: la tierra con sus ciudades y sus territorios correspondientes, las ciudades de la tierra circundante.

³⁴ Los hijos de Gad edificaron Dibón, Atarot, Aroer,

³⁵ Atarot Sofán, Jazer, Jogbehá,

³⁶ Bet Nimra y Bet Harán: ciudades fortificadas y rediles para ovejas.

³⁷ Los hijos de Rubén edificaron Hesbón, Eleale, Quiriatáim,

³⁸ Nebo y Baal Meón (cuyos nombres fueron cambiados), y Sibma. Y dieron otros nombres a las ciudades que reedificaron.

³⁹ Los hijos de Maquir, hijo de Manasés, fueron a Galaad, la tomaron y expulsaron a los amorreos que estaban allí.

⁴⁰ Moisés dio Galaad a Maquir, hijo de Manasés, y este habitó allí.

⁴¹ Y Jair, hijo de Manasés, fue y tomó las aldeas de ellos, y las llamó Havot Jair.

⁴² Noba fue y tomó Kenat y sus aldeas, y la llamó Noba, según su propio nombre.

33

¹ Estos son los viajes de los hijos de Israel, cuando salieron de la tierra de Egipto por sus escuadrones bajo el mando de Moisés y Aarón.

² Moisés escribió los puntos de partida de sus etapas por mandato de Yahvé. Estos son sus viajes según sus puntos de partida.

³ Partieron de Ramsés en el primer mes, el día quince del primer mes; al día siguiente de la Pascua, los hijos de Israel salieron con mano alzada a la vista de todos los egipcios,

⁴ mientras los egipcios enterraban a todos sus primogénitos, a los que Yahvé había herido entre ellos. Yahvé también había ejecutado juicios sobre sus dioses.

⁵ Los hijos de Israel partieron de Ramsés y acamparon en Sucot.

⁶ Partieron de Sucot y acamparon en Etam, que está en el límite del desierto.

⁷ Partieron de Etam y volvieron a Pi-hahiroth, que está frente a Baal-zefón, y acamparon frente a Migdol.

⁸ Partieron de Pi-hahiroth y cruzaron por medio del mar hacia el desierto. Anduvieron tres días de camino en el desierto de Etam, y acamparon en Mara.

⁹ Partieron de Mara y llegaron a Elim. En Elim había doce fuentes de agua y setenta palmeras, y acamparon allí.

¹⁰ Partieron de Elim y acamparon junto al Mar Rojo.

¹¹ Partieron del Mar Rojo y acamparon en el desierto de Sin.

¹² Partieron del desierto de Sin y acamparon en Dofca.

¹³ Partieron de Dofca y acamparon en Alús.

¹⁴ Partieron de Alús y acamparon en Refidim, donde no había agua para que el pueblo bebiera.

¹⁵ Partieron de Refidim y acamparon en el desierto del Sinaí.

¹⁶ Partieron del desierto del Sinaí y acamparon en Kibrot-hataava.

¹⁷ Partieron de Kibrot-hataava y acamparon en Hazerot.

¹⁸ Partieron de Hazerot y acamparon en Ritma.

¹⁹ Partieron de Ritma y acamparon en Rimón-fares.

²⁰ Partieron de Rimón-fares y acamparon en Libná.

²¹ Partieron de Libná y acamparon en Risa.

²² Partieron de Risa y acamparon en Ceelata.

²³ Partieron de Ceelata y acamparon en el monte Sefer.

²⁴ Partieron del monte Sefer y acamparon en Harada.

²⁵ Partieron de Harada y acamparon en Macelot.

²⁶ Partieron de Macelot y acamparon en Tahat.

²⁷ Partieron de Tahat y acamparon en Taré.

²⁸ Partieron de Taré y acamparon en Mitca.

²⁹ Partieron de Mitca y acamparon en Hasmona.

³⁰ Partieron de Hasmona y acamparon en Moserot.

³¹ Partieron de Moserot y acamparon en Bene-jaacán.

³² Partieron de Bene-jaacán y acamparon en Hor de Hagidgad.

³³ Partieron de Hor de Hagidgad y acamparon en Jotbata.

³⁴ Partieron de Jotbata y acamparon en Abrona.

³⁵ Partieron de Abrona y acamparon en Ezión-geber.

³⁶ Partieron de Ezión-geber y acamparon en el desierto de Zin, que es Cades.

³⁷ Partieron de Cades y acamparon en el monte Hor, en la frontera de la tierra de Edom.

³⁸ El sacerdote Aarón subió al monte Hor por orden de Yahvé y murió allí, en el año cuadragésimo después de que los hijos de Israel salieran de la tierra de Egipto, en el quinto mes, el primer día del mes.

³⁹ Aarón tenía ciento veintitrés años cuando murió en el monte Hor.

⁴⁰ Y el rey cananeo de Arad, que habitaba en el sur, en la tierra de Canaán, se enteró de la llegada de los hijos de Israel.

⁴¹ Partieron del monte Hor y acamparon en Zalmona.

⁴² Partieron de Zalmona y acamparon en Punón.

⁴³ Partieron de Punón y acamparon en Obot.

⁴⁴ Partieron de Obot y acamparon en Ije-abarim, en la frontera de Moab.

⁴⁵ Partieron de Ije-abarim y acamparon en Dibón-gad.

⁴⁶ Partieron de Dibón-gad y acamparon en Almón-diblataim.

⁴⁷ Partieron de Almón-diblataim y acamparon en los montes de Abarim, frente a Nebo.

⁴⁸ Partieron de los montes de Abarim y acamparon en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó.

⁴⁹ Acamparon junto al Jordán, desde Bet-jesimot hasta Abel-sitim, en las llanuras de Moab.

⁵⁰ Yahvé habló a Moisés en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó, diciendo:

⁵¹ "Habla a los hijos de Israel y diles: 'Cuando hayáis pasado el Jordán para entrar en la tierra de Canaán,

⁵² expulsaréis de delante de vosotros a todos los habitantes del país; destruiréis todos sus ídolos de piedra, destruiréis todas sus imágenes fundidas y derribaréis todos sus lugares altos.

⁵³ Tomaréis posesión de la tierra y habitaréis en ella, porque yo os he dado la tierra para que la poseáis.

⁵⁴ Heredaréis la tierra por sorteo según vuestras familias. A las más numerosas les daréis una herencia mayor, y a las menos numerosas les daréis una herencia menor. Donde le caiga la suerte a cada uno, allí será su herencia. Según las tribus de vuestros padres heredaréis.

⁵⁵ " 'Pero si no expulsáis a los habitantes de la tierra de delante de vosotros, los que dejéis quedar serán como aguijones en vuestros ojos y como espinas en vuestros costados, y os hostigarán en la tierra en la que habitéis.

⁵⁶ Y sucederá que, tal como yo había pensado hacerles a ellos, así os haré a vosotros' ".

34

¹ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

² "Manda a los hijos de Israel y diles: 'Cuando entréis en la tierra de Canaán (esta es la tierra que os corresponderá en herencia, la tierra de Canaán según sus fronteras),

³ vuestra frontera sur será desde el desierto de Zin a lo largo de la frontera de Edom, y vuestro límite sur será desde el extremo del Mar Salado hacia el oriente.

⁴ Vuestra frontera girará hacia el sur de la subida de Acrabim, y pasará por Zin; su extremo estará al sur de Cades Barnea. De allí saldrá hacia Hazar-adar, y pasará por Asmón.

⁵ La frontera girará desde Asmón hasta el torrente de Egipto, y terminará en el mar.

⁶ " 'En cuanto a la frontera occidental, tendréis el Mar Grande como frontera. Esta será vuestra frontera occidental.

⁷ “Esta será vuestra frontera norte: desde el Mar Grande trazaréis una línea hasta el monte Hor.

⁸ Desde el monte Hor trazaréis la línea hasta la entrada de Hamat, y la frontera llegará hasta Zedad.

⁹ Luego la frontera seguirá hasta Zifrón, y terminará en Hazar-enán. Esta será vuestra frontera norte.

¹⁰ “Trazaréis vuestra frontera oriental desde Hazar-enán hasta Sefam.

¹¹ La frontera descenderá desde Sefam hasta Ribla, al lado oriental de Aín. La frontera seguirá descendiendo y llegará hasta la ribera oriental del mar de Cineret.

¹² La frontera bajará a lo largo del Jordán y terminará en el Mar Salado. Esta será vuestra tierra con sus fronteras alrededor' ”.

¹³ Moisés ordenó a los hijos de Israel, diciendo: “Esta es la tierra que heredaréis por sorteo, la cual Yahvé ha ordenado que se dé a las nueve tribus y a la media tribu;

¹⁴ porque la tribu de los hijos de Rubén, según las casas de sus padres, la tribu de los hijos de Gad, según las casas de sus padres, y la media tribu de Manasés, ya han recibido su herencia.

¹⁵ Las dos tribus y la media tribu han recibido su herencia al otro lado del Jordán, frente a Jericó, al oriente, hacia la salida del sol”.

¹⁶ Yahvé habló a Moisés, diciendo:

¹⁷ “Estos son los nombres de los hombres que os repartirán la tierra en herencia: El sacerdote Eleazar y Josué, hijo de Nun.

¹⁸ Tomaréis también a un príncipe de cada tribu para repartir la tierra en herencia.

¹⁹ Estos son los nombres de los hombres: De la tribu de Judá, Caleb, hijo de Jefone.

²⁰ De la tribu de los hijos de Simeón, Semuel, hijo de Amiud.

²¹ De la tribu de Benjamín, Elidad, hijo de Quislón.

²² De la tribu de los hijos de Dan, el príncipe Buqui, hijo de Jogli.

²³ De los hijos de José: de la tribu de los hijos de Manasés, el príncipe Haniel, hijo de Efod.

²⁴ Y de la tribu de los hijos de Efraín, el príncipe Kemuel, hijo de Siftán.

²⁵ De la tribu de los hijos de Zabulón, el príncipe Elizafán, hijo de Parnac.

²⁶ De la tribu de los hijos de Isacar, el príncipe Paltiel, hijo de Azán.

²⁷ De la tribu de los hijos de Aser, el príncipe Ahiud, hijo de Selomi.

²⁸ Y de la tribu de los hijos de Neftalí, el príncipe Pedael, hijo de Amiud”.

²⁹ Estos son a quienes Yahvé mandó que repartieran la herencia a los hijos de Israel en la tierra de Canaán.

35

¹ Yahvé habló a Moisés en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó, diciendo:

² “Ordena a los hijos de Israel que, de la herencia que reciban, den a los levitas ciudades en las que habitar. Daréis también a los levitas tierras de pastoreo alrededor de las ciudades.

³ Ellos tendrán las ciudades para habitarlas; y las tierras de pastoreo serán para sus ganados, para sus rebaños y para todos sus animales.

4 “Las tierras de pastoreo de las ciudades que daréis a los levitas se extenderán desde el muro de la ciudad hacia afuera, mil codos* a su alrededor.

5 Mediréis fuera de la ciudad dos mil codos por el lado oriental, dos mil codos por el lado sur, dos mil codos por el lado occidental y dos mil codos por el lado norte, quedando la ciudad en medio. Estas serán las tierras de pastoreo de sus ciudades.

6 “De las ciudades que daréis a los levitas, seis serán ciudades de refugio, las cuales designaréis para que el homicida pueda huir allí. Además de ellas, les daréis cuarenta y dos ciudades.

7 Todas las ciudades que daréis a los levitas serán cuarenta y ocho ciudades, junto con sus tierras de pastoreo.

8 En cuanto a las ciudades que daréis de la heredad de los hijos de Israel, de las tribus más numerosas tomaréis más, y de las menos numerosas tomaréis menos. Cada tribu dará de sus ciudades a los levitas en proporción a la herencia que reciba”.

9 Yahvé habló a Moisés, diciendo:

10 “Habla a los hijos de Israel y diles: ‘Cuando hayáis pasado el Jordán para entrar en la tierra de Canaán,

11 os designaréis ciudades para que os sirvan de ciudades de refugio, a fin de que pueda huir allí el homicida que mate a cualquier persona sin intención.

12 Estas ciudades os servirán de refugio contra el vengador de la sangre, para que el homicida no muera antes de presentarse ante la congregación para ser juzgado.

13 De las ciudades que daréis, seis serán para vosotros ciudades de refugio.

14 Daréis tres ciudades a este lado del Jordán, y daréis tres ciudades en la tierra de Canaán. Serán ciudades de refugio.

15 Estas seis ciudades servirán de refugio a los hijos de Israel, así como al extranjero y al forastero que habite entre vosotros, para que todo el que mate a alguien sin intención pueda huir allí.

16 “ ‘Pero si lo golpeó con un instrumento de hierro, y a consecuencia de ello murió, es un asesino. El asesino será condenado a muerte.

17 Si lo golpeó con una piedra en la mano, con la cual un hombre puede morir, y a consecuencia de ello murió, es un asesino. El asesino será condenado a muerte.

18 O si lo golpeó con un instrumento de madera en la mano, con el cual un hombre puede morir, y a consecuencia de ello murió, es un asesino. El asesino morirá.

19 El vengador de la sangre dará muerte al asesino; cuando lo encuentre, lo matará.

20 Si lo empujó por odio, o le arrojó algo estando al acecho, y a consecuencia de ello murió,

21 o por enemistad lo golpeó con su mano, y a consecuencia de ello murió, el que lo golpeó ciertamente morirá. Es un asesino. El vengador de la sangre dará muerte al asesino cuando lo encuentre.

* 35:4 Un codo es la longitud desde la punta del dedo medio hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

²² “ Pero si lo empujó de improviso y sin enemistad, o le arrojó algún objeto sin estar al acecho,

²³ o sin verlo dejó caer sobre él una piedra con la que un hombre puede morir; y a consecuencia de ello murió, no siendo enemigo suyo ni buscando hacerle daño,

²⁴ entonces la congregación juzgará entre el homicida y el vengador de la sangre de acuerdo con estas ordenanzas.

²⁵ La congregación librará al homicida de la mano del vengador de la sangre, y la congregación lo hará volver a su ciudad de refugio, a la que había huido. Allí habitará hasta la muerte del sumo sacerdote, que fue ungido con el aceite santo.

²⁶ “ Pero si el homicida sale en algún momento de los límites de la ciudad de refugio a la que había huido,

²⁷ y el vengador de la sangre lo encuentra fuera de los límites de su ciudad de refugio, y el vengador de la sangre mata al homicida, no será culpable de sangre,

²⁸ porque el homicida debería haber permanecido en su ciudad de refugio hasta la muerte del sumo sacerdote. Pero después de la muerte del sumo sacerdote, el homicida podrá regresar a la tierra de su posesión.

²⁹ “ Estas cosas serán para vosotros un estatuto y una ordenanza a lo largo de vuestras generaciones, en todas vuestras moradas.

³⁰ “ Cualquiera que mate a una persona, el asesino será muerto por el testimonio de testigos; pero un solo testigo no bastará para condenar a muerte a una persona.

³¹ “ Además, no aceptaréis rescate por la vida de un asesino que ha sido condenado a muerte. Ciertamente morirá.

³² “ Tampoco aceptaréis rescate por el que ha huido a su ciudad de refugio, para permitirle volver a habitar en su tierra antes de la muerte del sumo sacerdote.

³³ “ Así no contaminaréis la tierra donde habitáis, porque la sangre contamina la tierra. Y no se puede hacer expiación por la tierra a causa de la sangre derramada en ella, sino con la sangre del que la derramó.

³⁴ No contaminaréis la tierra que habitáis, en medio de la cual yo habito; porque yo, Yahvé, habito en medio de los hijos de Israel’ ”.

36

¹ Los jefes de las familias de los hijos de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de las familias de los hijos de José, se acercaron y hablaron delante de Moisés y delante de los príncipes, los jefes de las familias de los hijos de Israel.

² Ellos dijeron: “Yahvé ordenó a mi señor que diera la tierra en herencia por sorteo a los hijos de Israel. Mi señor también recibió el mandato de Yahvé de dar la herencia de nuestro hermano Zelofehad a sus hijas.

³ Si ellas se casan con alguno de los hijos de las otras tribus de los hijos de Israel, su herencia será restada de la herencia de nuestros padres, y será añadida a la herencia de la tribu a la cual se unan. Así será quitada de la porción de nuestra herencia.

⁴ Y cuando llegue el jubileo de los hijos de Israel, la herencia de ellas será añadida a la herencia de la tribu a la que pertenezcan. De este modo, su herencia será quitada de la herencia de la tribu de nuestros padres”.

⁵ Moisés ordenó a los hijos de Israel, conforme a la palabra de Yahvé, diciendo: “La tribu de los hijos de José habla con razón.

⁶ Esto es lo que Yahvé manda con respecto a las hijas de Zelofehad, diciendo: ‘Que se casen con quien les parezca mejor, pero se casarán dentro de la familia de la tribu de su padre.

⁷ Así, ninguna herencia de los hijos de Israel pasará de una tribu a otra, pues cada uno de los hijos de Israel conservará la herencia de la tribu de sus padres.

⁸ Toda hija que posea una herencia en cualquier tribu de los hijos de Israel, se casará con uno de la familia de la tribu de su padre, para que cada uno de los hijos de Israel conserve la herencia de sus padres.

⁹ Así, ninguna herencia pasará de una tribu a otra, pues cada una de las tribus de los hijos de Israel conservará su propia herencia’ ”.

¹⁰ Las hijas de Zelofehad hicieron tal como Yahvé mandó a Moisés;

¹¹ porque Maala, Tirsa, Hogla, Milca y Noa, las hijas de Zelofehad, se casaron con los hijos de los hermanos de su padre.

¹² Se casaron dentro de las familias de los descendientes de Manasés, hijo de José, y su herencia permaneció en la tribu de la familia de su padre.

¹³ Estos son los mandamientos y las ordenanzas que Yahvé ordenó por medio de Moisés a los hijos de Israel en las llanuras de Moab, junto al Jordán, frente a Jericó.

Libro quinto de Moisés, comúnmente llamado Deuteronomio

¹ Estas son las palabras que Moisés dirigió a todo Israel al otro lado del Jordán, en el desierto, en el Arabá frente a Suf, entre Parán, Tofel, Labán, Hazerot y Dizahab.

² Hay once días de viaje desde Horeb, por el camino del monte Seir, hasta Cades Barnea.

³ En el año cuarenta, en el mes undécimo, el primer día del mes, Moisés habló a los hijos de Israel según todo lo que Yahvé* le había ordenado,

⁴ después de haber herido en Edrei a Sehón, rey de los amorreos que vivía en Hesbón, y a Og, rey de Basán que vivía en Astarot.

⁵ Al otro lado del Jordán, en la tierra de Moab, Moisés comenzó a declarar esta ley, diciendo:

⁶ “El Señor, nuestro Dios,† nos habló en Horeb, diciendo: ‘Ya habéis vivido bastante en este monte.

⁷ Volveos y emprended vuestro viaje, e id a la región montañosa de los amorreos y a todos los lugares cercanos a ella: en el Arabá, en la región montañosa, en la llanura, en el sur, a la orilla del mar, en la tierra de los cananeos y en el Líbano hasta el gran río, el río Éufrates.

⁸ He aquí que‡ he puesto la tierra delante de ti. Entrad y poseed la tierra que Yahvé juró a vuestros padres — a Abraham, a Isaac y a Jacob — para dársela a ellos y a su descendencia§ después de ellos”.

⁹ En aquel tiempo te hablé diciendo: “No puedo hacerme cargo yo solo.

¹⁰ Yahvé, vuestro Dios, os ha multiplicado, y he aquí que sois hoy como las estrellas del cielo por la multitud.

¹¹ ¡Que Yahvé, el Dios de tus padres, te haga mil veces más numerosa y te bendiga, como te ha prometido!

¹² ¿Cómo podré llevar yo solo vuestros problemas, vuestras cargas y vuestras luchas?

¹³ Toma a hombres sabios y entendidos que sean respetados entre tus tribus, y los haré jefes sobre ti”.

¹⁴ Tú me respondiste y dijiste: “Lo que has dicho es bueno hacerlo”.

¹⁵ Así que tomé a los jefes de vuestras tribus, hombres sabios y respetados, y los nombré jefes sobre vosotros, capitanes de millares, capitanes de centenas, capitanes de cincuenta, capitanes de decenas y oficiales, según vuestras tribus.

¹⁶ En aquel tiempo ordené a vuestros jueces, diciendo: “Oíd los casos entre vuestros hermanos y juzgad con justicia entre un hombre y su hermano, y el extranjero que vive con él.

¹⁷ No mostrarás parcialidad en el juicio; escucharás por igual al pequeño y al grande. No temerás el rostro del hombre, porque el juicio es

* **1:3** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:6** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim). ‡ **1:8** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. § **1:8** o, semilla

de Dios. El caso que sea demasiado duro para ti, lo traerás a mí, y yo lo escucharé”.

¹⁸ En aquel momento os ordené todo lo que debíais hacer.

¹⁹ Salimos de Horeb y atravesamos todo ese desierto grande y terrible que ustedes vieron, por el camino de la región montañosa de los amorreos, como nos lo ordenó el Señor, nuestro Dios, y llegamos a Cades Barnea.

²⁰ Os dije: “Habéis llegado a la región montañosa de los amorreos, que el Señor nuestro Dios nos da.

²¹ He aquí que el Señor, vuestro Dios, ha puesto la tierra delante de vosotros. Subid y tomad posesión, como os ha dicho el Señor, el Dios de vuestros padres. No tengas miedo ni te acobardes”.

²² Os acercasteis a mí, todos vosotros, y dijisteis: “Enviemos hombres delante de nosotros, para que nos busquen por la tierra y nos traigan la noticia del camino por el que debemos subir y de las ciudades a las que debemos llegar.”

²³ El asunto me agradó. Tomé doce de tus hombres, un hombre por cada tribu.

²⁴ Se volvieron y subieron a la región montañosa, y llegaron al valle de Escol y lo exploraron.

²⁵ Tomaron en sus manos parte del fruto de la tierra y nos lo trajeron, y nos volvieron a avisar diciendo: “Es una buena tierra la que nos da el Señor, nuestro Dios.”

²⁶ Pero no quisisteis subir, sino que os rebelasteis contra el mandamiento del Señor, vuestro Dios.

²⁷ Murmurabais en vuestras tiendas y decíais: “Porque Yahvé nos odiaba, nos ha sacado de la tierra de Egipto para entregarnos en manos de los amorreos para que nos destruyan.

²⁸ ¿Adónde vamos a subir? Nuestros hermanos han hecho que nuestro corazón se derrita, diciendo: ‘Los pueblos son más grandes y más altos que nosotros. Las ciudades son grandes y están fortificadas hasta el cielo. Además, hemos visto allí a los hijos de los Anac”.

²⁹ Entonces les dije: “No se asusten. No les tengáis miedo.

³⁰ Yahvé vuestro Dios, que va delante de vosotros, luchará por vosotros, según todo lo que hizo por vosotros en Egipto ante vuestros ojos,

³¹ y en el desierto, donde has visto cómo Yahvé vuestro Dios te llevaba, como un hombre lleva a su hijo, en todo el camino que recorriste, hasta que llegaste a este lugar.”

³² Pero en esto no creísteis a Yahvé, vuestro Dios,

³³ que iba delante de vosotros en el camino, para buscaros un lugar donde acampar: en el fuego de noche, para mostraros por qué camino debíais ir, y en la nube de día.

³⁴ Yahvé oyó la voz de vuestras palabras y se enojó, y juró diciendo:

³⁵ “Ciertamente ninguno de estos hombres de esta mala generación verá la buena tierra que juré dar a vuestros padres,

³⁶ excepto Caleb hijo de Jefone. Él la verá. Le daré la tierra que ha pisado a él y a sus hijos, porque ha seguido enteramente a Yahvé”.

³⁷ También el Señor se enojó conmigo por causa de ustedes, diciendo: “Tú tampoco entrarás allí.

³⁸ Josué, hijo de Nun, que está delante de ti, entrará allí. Anímallo, porque él hará que Israel la herede.

³⁹ Además, tus pequeños, que dijiste que serían capturados o asesinados, tus hijos, que hoy no tienen conocimiento del bien ni del mal, entrarán allí. Yo se la daré, y ellos la poseerán.

⁴⁰ Pero en cuanto a ti, vuélvete y emprende tu viaje al desierto por el camino del Mar Rojo”.

⁴¹ Entonces respondisteis y me dijisteis: “Hemos pecado contra Yahvé. Subiremos a pelear, conforme a todo lo que nos ordenó el Señor, nuestro Dios”. Cada uno de ustedes se vistió con sus armas de guerra y se dispuso a subir a la región montañosa.

⁴² El Señor me dijo: “Diles que no suban y que no peleen, porque yo no estoy en medio de ustedes, para que no sean golpeados ante sus enemigos”.

⁴³ Así que os hablé, y no me escuchasteis, sino que os rebelasteis contra el mandamiento del Señor, y fuisteis presuntuosos, y subisteis a la región montañosa.

⁴⁴ Los amorreos, que vivían en esa región montañosa, salieron contra ti y te persiguieron como lo hacen las abejas, y os derrotaron en Seir, hasta Horma.

⁴⁵ Volvisteis y llorasteis delante de Yahvé, pero Yahvé no escuchó vuestra voz, ni volvió su oído hacia vosotros.

⁴⁶ Así que permaneciste en Cades muchos días, según los días que permaneciste.

2

¹ Luego nos volvimos y emprendimos la marcha hacia el desierto por el camino del Mar Rojo, como me había dicho Yahvé; y rodeamos el monte Seir durante muchos días.

² Yahvé me habló diciendo:

³ “Ya has rodeado bastante este monte. Vuélvete hacia el norte.

⁴ Ordena al pueblo que diga: ‘Vas a pasar por la frontera de tus hermanos, los hijos de Esaú, que habitan en Seir; y ellos tendrán miedo de ti. Tened, pues, cuidado.

⁵ No contendáis con ellos, porque no os daré nada de su tierra, ni siquiera para que la pise la planta del pie, porque he dado el monte Seir a Esaú como posesión.

⁶ Les comprarás alimentos por dinero, para que puedas comer. También les comprarás agua por dinero, para que puedas beber”.

⁷ Porque el Señor, tu Dios, te ha bendecido en toda la obra de tus manos. Él ha conocido tu caminar por este gran desierto. Estos cuarenta años, el Señor tu Dios ha estado contigo. Nada te ha faltado.

⁸ Así pasamos de nuestros hermanos, los hijos de Esaú, que habitan en Seir, por el camino del Arabá, desde Elat y desde Ezión Geber. Nos volvimos y pasamos por el camino del desierto de Moab.

⁹ El Señor me dijo: “No molestes a Moab, ni te enfrentes a ellos en la batalla, porque no te daré nada de su tierra en posesión, ya que he dado Ar a los hijos de Lot en posesión.”

¹⁰ (Los Emim vivían allí antes, un pueblo grande y numeroso, y alto como los de Anac.

¹¹ Estos también se consideran refaítas, como los de Anac; pero los moabitas los llaman emim.

¹² Los horeos también vivieron en Seir en el pasado, pero los hijos de Esaú los desalojaron. Los destruyeron de delante de ellos y vivieron en su lugar, como hizo Israel con la tierra de su posesión, que Yahvé les dio).

¹³ “Ahora levántate y cruza el arroyo Zered”. Pasamos por el arroyo Zered.

¹⁴ Los días en que salimos de Cades Barnea hasta que pasamos el arroyo de Zered fueron treinta y ocho años, hasta que toda la generación de los hombres de guerra fue consumida desde la mitad del campamento, como se lo había jurado el Señor.

¹⁵ Además, la mano de Yahvé estaba contra ellos, para destruirlos desde la mitad del campamento, hasta que fueran consumidos.

¹⁶ Entonces, cuando todos los hombres de guerra fueron consumidos y muertos de entre el pueblo,

¹⁷ el Señor me habló diciendo:

¹⁸ “Hoy debes pasar por Ar, la frontera de Moab.

¹⁹ Cuando te acerques a la frontera de los hijos de Amón, no los molestes ni contiendas con ellos, porque no te daré nada de la tierra de los hijos de Amón en posesión, porque se la he dado a los hijos de Lot en posesión.”

²⁰ (Eso también se considera tierra de refaítas. Los refaim vivían allí en el pasado, pero los amonitas los llamaban zomzomeos,

²¹ un pueblo grande, numeroso y alto, como los de Anak; pero Yahvé los destruyó de delante de Israel, y los desalojaron y vivieron en su lugar,

²² como hizo con los hijos de Esaú que habitan en Seir, cuando destruyó a los horeos de delante de ellos; y los desalojaron y vivieron en su lugar hasta el día de hoy.

²³ Luego los heveos, que vivían en aldeas hasta Gaza: los caftoreos, que salieron de Caftor, los destruyeron y vivieron en su lugar).

²⁴ “Levántate, emprende tu viaje y pasa por el valle de Arnón. He aquí que he entregado en tu mano a Sehón el amorreo, rey de Hesbón, y a su tierra; comienza a poseerla, y enfréntate a él en la batalla.

²⁵ Hoy comenzaré a infundir tu temor y tu miedo a los pueblos que están bajo todo el cielo, que oirán la noticia de ustedes y temblarán y se angustiarán por tu causa.”

²⁶ Envíe mensajeros desde el desierto de Cademot a Sehón, rey de Hesbón, con palabras de paz, diciendo:

²⁷ “Déjame pasar por tu tierra. Iré por el camino. No me desviaré ni a la derecha ni a la izquierda.

²⁸ Me venderás comida por dinero, para que coma; y me darás agua por dinero, para que beba. Sólo déjenme pasar sobre mis pies,

²⁹ como lo hicieron conmigo los hijos de Esaú que habitan en Seir, y los moabitas que habitan en Ar, hasta que pase el Jordán a la tierra que el Señor, nuestro Dios, nos da.”

³⁰ Pero Sehón, rey de Hesbón, no nos dejó pasar, porque el Señor, tu Dios, endureció su espíritu e hizo que su corazón se obstinara, para enterrarlo en tu mano, como sucede hoy.

³¹ El Señor me dijo: “He aquí que he comenzado a entregar a Sehón y su tierra delante de ti. Comienza a poseer, para que heredes su tierra”.

³² Entonces Sijón salió contra nosotros, él y todo su pueblo, para combatir en Jahaz.

³³ El Señor, nuestro Dios, lo entregó ante nosotros, y lo derrotamos a él, a sus hijos y a todo su pueblo.

³⁴ En ese momento tomamos todas sus ciudades, y destruimos por completo todas las ciudades habitadas, con las mujeres y los niños. No dejamos a nadie en pie.

³⁵ Sólo tomamos el ganado como botín para nosotros, con el saqueo de las ciudades que habíamos tomado.

³⁶ Desde Aroer, que está al borde del valle de Arnón, y la ciudad que está en el valle, hasta Galaad, no hubo ciudad demasiado fuerte para nosotros. El Señor, nuestro Dios, lo entregó todo ante nosotros.

³⁷ Sólo a la tierra de los hijos de Amón no os acercasteis: a todas las riberas del río Jaboc y a las ciudades de la región montañosa, y a todo lo que el Señor, nuestro Dios, nos prohibió.

3

¹ Entonces nos volvimos y subimos por el camino de Basán. Og, el rey de Basán, salió contra nosotros, él y todo su pueblo, para combatir en Edrei.

² El Señor me dijo: "No le temas, porque lo he entregado, con todo su pueblo y su tierra, en tu mano. Harás con él lo que hiciste con Sehón, rey de los amorreos, que vivía en Hesbón".

³ También el Señor, nuestro Dios, entregó en nuestra mano a Og, rey de Basán, y a todo su pueblo. Los matamos hasta que no le quedó nadie.

⁴ En ese momento tomamos todas sus ciudades. No hubo ciudad que no les tomáramos: sesenta ciudades, toda la región de Argob, el reino de Og en Basán.

⁵ Todas ellas eran ciudades fortificadas con altos muros, puertas y rejas, además de un gran número de aldeas sin muros.

⁶ Las destruimos por completo, como hicimos con Sehón, rey de Hesbón, destruyendo por completo toda ciudad habitada, con las mujeres y los niños.

⁷ Pero todo el ganado y el saqueo de las ciudades lo tomamos como botín para nosotros.

⁸ En aquel tiempo tomamos la tierra de la mano de los dos reyes de los amorreos que estaban al otro lado del Jordán, desde el valle de Arnón hasta el monte Hermón.

⁹ (Los sidonios llaman a Hermón Sirión, y los amorreos lo llaman Senir.)

¹⁰ Tomamos todas las ciudades de la llanura, y todo Galaad, y todo Basán, hasta Salca y Edrei, ciudades del reino de Og en Basán.

¹¹ (Porque sólo Og, rey de Basán, quedó del resto de los refaitas. He aquí que su somier era un somier de hierro. ¿No está en Rabá de los hijos de Amón? Nueve codos* era su longitud, y cuatro codos su anchura, según el codo de un hombre).

¹² Esta tierra la tomamos en posesión en aquel tiempo: desde Aroer, que está junto al valle de Arnón, y la mitad de la región montañosa de Galaad con sus ciudades, la di a los rubenitas y a los gaditas;

¹³ y el resto de Galaad, y todo Basán, el reino de Og, lo di a la media tribu de Manasés: toda la región de Argob, todo Basán. (Lo mismo se llama la tierra de Refaim.

* **3:11** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

¹⁴ Jair, hijo de Manasés, tomó toda la región de Argob, hasta la frontera de los gesuritas y los maacateos, y la llamó, hasta Basán, con su propio nombre, Havot Jair, hasta el día de hoy).

¹⁵ A Maquir le di Galaad.

¹⁶ A los rubenitas y a los gaditas les di desde Galaad hasta el valle de Arnón, la mitad del valle, y su frontera, hasta el río Jaboc, que es la frontera de los hijos de Amón;

¹⁷ también el Arabá, y el Jordán y su frontera, desde Cineret hasta el mar del Arabá, el Mar Salado, bajo las laderas del Pisga hacia el este.

¹⁸ En aquel tiempo os mandé decir: “El Señor, vuestro Dios, os ha dado esta tierra para que la poseáis. Todos vosotros, hombres de valor, pasaréis armados delante de vuestros hermanos, los hijos de Israel.

¹⁹ Pero vuestras mujeres, vuestros pequeños y vuestros ganados (sé que tenéis mucho ganado) vivirán en vuestras ciudades que os he dado,

²⁰ hasta que el Señor dé descanso a vuestros hermanos, como a vosotros, y ellos también posean la tierra que el Señor vuestro Dios les da al otro lado del Jordán. Entonces volveréis cada uno a su posesión, que yo os he dado”.

²¹ En ese momento le ordené a Josué que dijera: “Tus ojos han visto todo lo que el Señor, tu Dios, ha hecho con estos dos reyes. Así hará el Señor con todos los reinos a los que pases.

²² No los temerás, porque el mismo Yahvé, tu Dios, lucha por ti”.

²³ En ese momento le rogué a Yahvé, diciendo:

²⁴ “Señor† Yahvé, has comenzado a mostrarle a tu siervo tu grandeza y tu mano fuerte. Porque ¿qué dios hay en el cielo o en la tierra que pueda hacer obras como las tuyas, y actos poderosos como los tuyos?

²⁵ Por favor, déjame ir a ver la buena tierra que está al otro lado del Jordán, esa hermosa montaña y el Libano”.

²⁶ Pero el Señor se enojó conmigo por causa de vosotros y no me escuchó. El Señor me dijo: “¡Ya basta! No me hables más de este asunto.

²⁷ Sube a la cima del Pisga y levanta tus ojos hacia el oeste, el norte, el sur y el este, y mira con tus ojos, porque no pasarás este Jordán.

²⁸ Pero comisiona a Josué, anímalo y fortalécelo, porque él pasará delante de este pueblo y lo hará heredar la tierra que tú verás.”

²⁹ Así que nos quedamos en el valle cerca de Bet Peor.

4

¹ Ahora bien, Israel, escucha los estatutos y las ordenanzas que yo te enseño, para que los cumplas, a fin de que vivas y entres y poseas la tierra que Yahvé, el Dios de tus padres, te da.

² No añadirás a la palabra que te mando, ni la quitarás, para que guardes los mandamientos de Yahvé, tu Dios, que yo te mando.

³ Tus ojos han visto lo que Yahvé hizo a causa de Baal Peor; porque Yahvé vuestro Dios ha destruido de entre ustedes a todos los hombres que seguían a Baal Peor.

⁴ Pero ustedes que fueron fieles a Yahvé su Dios están todos vivos hoy.

† 3:24 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”.

⁵ He aquí que yo os he enseñado los estatutos y las ordenanzas, tal como Yahvé, mi Dios, me lo ha ordenado, para que lo hagáis en medio de la tierra donde entréis a poseerla.

⁶ Guarda, pues, y ponelos por obra; porque ésta es tu sabiduría y tu entendimiento a los ojos de los pueblos que oirán todos estos estatutos y dirán: “Ciertamente esta gran nación es un pueblo sabio y entendido.”

⁷ Porque ¿qué gran nación hay que tenga un dios tan cercano a ella como lo está Yahvé, nuestro Dios, cada vez que lo invocamos?

⁸ ¿Qué gran nación hay que tenga estatutos y ordenanzas tan justos como toda esta ley que hoy pongo ante ustedes?

⁹ Sólo ten cuidado, y guarda tu alma con diligencia, para que no olvides las cosas que vieron tus ojos, y para que no se aparten de tu corazón todos los días de tu vida; pero dáselas a conocer a tus hijos y a los hijos de tus hijos —

¹⁰ el día en que estuviste frente a Yahvé vuestro Dios en Horeb, cuando Yahvé me dijo: “Reúne al pueblo hacia mí, y les haré oír mis palabras, para que aprendan a temerme todos los días que vivan sobre la tierra, y para que enseñen a sus hijos.”

¹¹ Te acercaste y te pusiste debajo de la montaña. La montaña ardía con fuego hasta el corazón del cielo, con oscuridad, nubes y densas tinieblas.

¹² El Señor os habló desde el centro del fuego: oísteis la voz de las palabras, pero no visteis ninguna forma; sólo oísteis una voz.

¹³ Os declaró su pacto, que os ordenó cumplir, los diez mandamientos. Los escribió en dos tablas de piedra.

¹⁴ El Señor me ordenó en aquel tiempo que os enseñara los estatutos y los reglamentos, para que los pusierais en práctica en la tierra a la que pasáis para poseerla.

¹⁵ Tened mucho cuidado, porque no visteis ningún tipo de forma el día en que Yahvé os habló en Horeb desde el centro del fuego,

¹⁶ no sea que os corrompáis y os hagáis una imagen tallada en forma de cualquier figura, la semejanza de un macho o de una hembra,

¹⁷ la semejanza de cualquier animal que esté en la tierra, la semejanza de cualquier ave alada que vuele en el cielo,

¹⁸ la semejanza de cualquier cosa que se arrastre por el suelo, la semejanza de cualquier pez que esté en el agua bajo la tierra;

¹⁹ y no sea que alces tus ojos al cielo, y al ver el sol, la luna y las estrellas, todo el ejército del cielo, te sientas atraído y los adores, y los sirvas, que Yahvé vuestro Dios ha asignado a todos los pueblos bajo todo el cielo.

²⁰ Pero Yahvé os ha tomado y os ha sacado del horno de hierro, de Egipto, para que seáis para él un pueblo de herencia, como lo es hoy.

²¹ Además, Yahvé se enojó conmigo por causa de vosotros, y juró que no debía pasar el Jordán, y que no debía entrar en esa buena tierra que Yahvé, su Dios, les da como herencia;

²² sino que debo morir en esta tierra. No debo pasar el Jordán, sino que vosotros pasaréis y poseeréis esa buena tierra.

²³ Tengan cuidado, no sea que se olviden del pacto de Yahvé vuestro Dios, que él hizo con vosotros, y hagáis una imagen tallada en forma de cualquier cosa que Yahvé vuestro Dios les haya prohibido.

²⁴ Porque el Señor tu Dios es un fuego devorador, un Dios celoso.

²⁵ Cuando engendréis hijos e hijos de los hijos, y hayáis permanecido mucho tiempo en la tierra, y os corrompáis, y os hagáis una imagen tallada en forma de cualquier cosa, y hagáis lo que es malo a los ojos de Yahvé vuestro Dios para provocarlo a la ira,

²⁶ Yo llamo a los cielos y a la tierra para que atestigüen hoy contra vosotros, que pronto pereceréis totalmente de la tierra que pasáis al otro lado del Jordán para poseerla. No prolongaréis vuestros días en ella, sino que seréis totalmente destruidos.

²⁷ El Señor os dispersará entre los pueblos, y quedaréis pocos en número entre las naciones a las que el Señor os lleve.

²⁸ Allí serviréis a dioses, obra de manos de hombres, madera y piedra, que no ven, ni oyen, ni comen, ni huelen.

²⁹ Pero desde allí buscarás al Señor tu Dios, y lo encontrarás cuando lo busques con todo tu corazón y con toda tu alma.

³⁰ Cuando estés oprimido, y todas estas cosas hayan caído sobre ti, en los últimos días volverás a Yahvé vuestro Dios y escucharás su voz.

³¹ Porque el Señor, tu Dios, es un Dios misericordioso. No te fallará ni te destruirá, ni olvidará el pacto de tus padres que les juró.

³² Porque pregunta ahora de los días pasados, que fueron antes de ti, desde el día en que Dios creó al hombre sobre la tierra, y desde un extremo del cielo hasta el otro, si ha habido algo tan grande como esto, o se ha oído como esto?

³³ ¿Acaso un pueblo ha escuchado alguna vez la voz de Dios hablando desde el medio del fuego, como tú has escuchado, y ha vivido?

³⁴ ¿O ha tratado Dios de ir a tomar una nación para sí de entre otra nación, con pruebas, con señales, con prodigios, con guerra, con mano poderosa, con brazo extendido y con grandes terrores, según todo lo que Yahvé vuestro Dios hizo por ti en Egipto ante tus ojos?

³⁵ Se te mostró para que supieras que Yahvé es Dios. No hay nadie más que él.

³⁶ Desde el cielo te hizo oír su voz para instruirte. En la tierra te hizo ver su gran fuego, y en medio del fuego oíste sus palabras.

³⁷ Porque amó a vuestros padres, eligió a su descendencia después de ellos, y os sacó con su presencia, con su gran poder, de Egipto;

³⁸ para expulsar de delante de vosotros a naciones más grandes y más poderosas que vosotros, para introducirlos, para daros su tierra en herencia, como hoy.

³⁹ Sabed, pues, hoy, y tomadlo a pecho, que el mismo Yahvé es Dios en lo alto del cielo y en lo bajo de la tierra. No hay nadie más.

⁴⁰ Guardarás sus estatutos y sus mandamientos que hoy te ordeno, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti, y para que prolongues tus días en la tierra que el Señor, tu Dios, te da para siempre.

⁴¹ Entonces Moisés apartó tres ciudades al otro lado del Jordán, hacia la salida del sol,

⁴² para que huyera allí el homicida que matara a su prójimo sin querer y que no lo hubiera odiado en el pasado, y para que huyendo a una de estas ciudades pudiera vivir:

⁴³ Beser en el desierto, en la llanura, para los rubenitas; y Ramot en Galaad para los gaditas; y Golán en Basán para los tribu de Manases.

⁴⁴ Esta es la ley que Moisés puso delante de los hijos de Israel.

⁴⁵ Estos son los testimonios, los estatutos y los reglamentos que Moisés habló a los hijos de Israel cuando salieron de Egipto,

⁴⁶ al otro lado del Jordán, en el valle frente a Bet Peor, en la tierra de Sehón, rey de los amorreos, que vivía en Hesbón, a quien Moisés y los hijos de Israel hirieron cuando salieron de Egipto.

⁴⁷ Tomaron posesión de su tierra y de la tierra de Og, rey de Basán, los dos reyes de los amorreos, que estaban al otro lado del Jordán, hacia la salida del sol;

⁴⁸ desde Aroer, que está a la orilla del valle de Arnón, hasta el monte Sión (también llamado Hermón),

⁴⁹ y todo el Arabá al otro lado del Jordán, hacia el este, hasta el mar del Arabá, bajo las laderas de Pisga.

5

¹ Moisés llamó a todo Israel y les dijo: “Escucha, Israel, los estatutos y las ordenanzas que hoy les hablo en sus oídos, para que los aprendan y cuiden de cumplirlos.”

² Yahvé, nuestro Dios, hizo un pacto con nosotros en Horeb.

³ Yahvé no hizo este pacto con nuestros padres, sino con nosotros, que somos todos los que estamos aquí vivos hoy.

⁴ Yahvé habló con ustedes cara a cara en el monte, en medio del fuego,

⁵ (yo me interpose entre Yahvé y ustedes en ese momento, para mostrarles la palabra de Yahvé; porque vosotros tuvisteis miedo a causa del fuego y no subieron al monte) diciendo,

⁶ “Yo soy Yahvé, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de la esclavitud.

⁷ “No tendréis otros dioses delante de mí.

⁸ “No te harás ninguna imagen tallada, ni ninguna semejanza de lo que está arriba en el cielo, ni de lo que está abajo en la tierra, ni de lo que está en las aguas debajo de la tierra.

⁹ No te inclinarás ante ellas, ni las servirás, porque yo, Yahvé vuestro Dios, soy un Dios celoso, que visita la iniquidad de los padres en los hijos y en la tercera y cuarta generación de los que me odian

¹⁰ y que muestra bondad amorosa a miles de los que me aman y guardan mis mandamientos.

¹¹ “No harás mal uso del nombre de Yahvé, tu Dios;” * porque Yahvé no declarará inocente al que haga mal uso de su nombre.

¹² “Observa el día de reposo, para santificarlo, como te lo ordenó Yahvé vuestro Dios.

¹³ Trabajarás seis días y harás todo tu trabajo;

¹⁴ pero el séptimo día es sábado para Yahvé vuestro Dios, en el cual no harás ningún trabajo, ni tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu buey, ni tu asno, ni ninguno de tus animales, ni tu extranjero que esté dentro de tus puertas; para que tu siervo y tu sierva descansen como tú.

¹⁵ Recordarás que fuiste siervo en la tierra de Egipto, y que el Señor tu Dios te sacó de allí con mano poderosa y brazo extendido. Por eso el Señor, tu Dios, te ordenó que guardes el día de reposo.

* 5:11 o, antepasado

¹⁶ “Honra a tu padre y a tu madre, como te ha ordenado Yahvé vuestro Dios, para que tus días se alarguen y te vaya bien en la tierra que Yahvé vuestro Dios te da.

¹⁷ “No matarás.

¹⁸ “No cometerás adulterio.

¹⁹ “No robarás.

²⁰ “No darás falso testimonio contra tu prójimo.

²¹ “No codiciarás la mujer de tu prójimo. Tampoco desearás la casa de tu prójimo, ni su campo, ni su siervo, ni su sierva, ni su buey, ni su asno, ni nada que sea de tu prójimo”.

²² El Señor dijo estas palabras a toda tu asamblea en la montaña, en medio del fuego, de la nube y de la espesa oscuridad, con una gran voz. No añadió nada más. Las escribió en dos tablas de piedra y me las dio.

²³ Cuando oísteis la voz en medio de las tinieblas, mientras la montaña ardía en fuego, os acercasteis a mí, todos los jefes de vuestras tribus y vuestros ancianos;

²⁴ y dijisteis: “He aquí que el Señor, nuestro Dios, nos ha mostrado su gloria y su grandeza, y hemos oído su voz en medio del fuego. Hoy hemos visto que Dios habla con el hombre, y él vive.

²⁵ Ahora, pues, ¿por qué hemos de morir? Porque este gran fuego nos consumirá. Si seguimos oyendo la voz de Yahvé, nuestro Dios, moriremos.

²⁶ Porque ¿quién hay de toda carne que haya oído la voz del Dios vivo hablando desde el medio del fuego, como nosotros, y haya vivido?

²⁷ Acércate y escucha todo lo que diga Yahvé nuestro Dios, y cuéntanos todo lo que te diga Yahvé nuestro Dios; y lo oiremos y lo haremos.”

²⁸ Yahvé oyó la voz de tus palabras cuando me hablaste; y Yahvé me dijo: “He oído la voz de las palabras de este pueblo que te han dicho. Han dicho bien todo lo que han dicho.

²⁹ ¡Oh, si hubiera en ellos un corazón tal que me temieran y guardaran siempre todos mis mandamientos, para que les fuera bien a ellos y a sus hijos para siempre!

³⁰ “Ve y diles: ‘Volved a vuestras tiendas’.

³¹ Pero en cuanto a ti, quédate aquí junto a mí, y te diré todos los mandamientos, los estatutos y las ordenanzas que les enseñarás, para que los cumplan en la tierra que les doy en posesión.”

³² Por lo tanto, deberás hacer lo que el Señor, tu Dios, te ha ordenado. No te desviarás ni a la derecha ni a la izquierda.

³³ Caminarás por todo el camino que Yahvé vuestro Dios te ha ordenado, para que vivas y te vaya bien, y para que prolongues tus días en la tierra que vas a poseer.

6

¹ Estos son los mandamientos, los estatutos y los decretos que Yahvé, tu Dios, te ha mandado enseñar, para que los pongas en práctica en la tierra que vas a poseer;

² para que temas a Yahvé, tu Dios, y guardes todos sus estatutos y sus mandamientos, que yo te mando a ti, a tu hijo y al hijo de tu hijo, todos los días de tu vida, y para que tus días se prolonguen.

³ Escucha, pues, Israel, y procura ponerlo por obra, para que te vaya bien y te multipliques, como Yahvé, el Dios de tus padres, te ha prometido, en una tierra que mana leche y miel.

⁴ Escucha, Israel: Yahvé es nuestro Dios. Yahvé es uno.

⁵ Amarás a Yahvé vuestro Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.

⁶ Estas palabras que hoy te ordeno estarán en tu corazón;

⁷ y las enseñarás con diligencia a tus hijos, y hablarás de ellas cuando te sientes en tu casa, cuando andes por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes.

⁸ Las atarás como señal en tu mano, y serán como frontales entre tus ojos.

⁹ Las escribirás en los postes de tu casa y en tus puertas.

¹⁰ Cuando Yahvé, tu Dios, te lleve a la tierra que juró a tus padres, a Abraham, a Isaac y a Jacob, que te daría, ciudades grandes y buenas que no construiste,

¹¹ y casas llenas de todo lo bueno que no llenaste, y cisternas excavadas que no cavaste, viñas y olivos que no plantaste, comerás y te saciarás;

¹² entonces ten cuidado de no olvidarte de Yahvé, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre.

¹³ Temerás a Yahvé, tu Dios, y le servirás, y jurarás por su nombre.

¹⁴ No irás en pos de otros dioses, de los dioses de los pueblos que te rodean,

¹⁵ porque Yahvé vuestro Dios en medio de ti es un Dios celoso, no sea que la ira de Yahvé vuestro Dios se encienda contra ti y te destruya de la faz de la tierra.

¹⁶ No tentarás a Yahvé vuestro Dios, como lo tentaste en Masá.

¹⁷ Guardarás con diligencia los mandamientos de Yahvé vuestro Dios, sus testimonios y sus estatutos, que él te ha ordenado.

¹⁸ Harás lo que es justo y bueno a los ojos de Yahvé, para que te vaya bien y entres a poseer la buena tierra que Yahvé juró a tus padres,

¹⁹ para echar a todos tus enemigos de delante de ti, como Yahvé ha dicho.

²⁰ Cuando tu hijo te pregunte en el futuro, diciendo: “¿Qué significan los testimonios, los estatutos y las ordenanzas que el Señor, nuestro Dios, te ha ordenado?”

²¹ entonces le dirás a tu hijo: “Fuimos esclavos del Faraón en Egipto. Yahvé nos sacó de Egipto con mano poderosa;

²² y Yahvé hizo grandes y asombrosas señales y prodigios sobre Egipto, sobre el Faraón y sobre toda su casa, ante nuestros ojos;

²³ y nos sacó de allí para introducirnos en ella, para darnos la tierra que juró a nuestros padres.

²⁴ Yahvé nos mandó hacer todos estos estatutos, para temer a Yahvé nuestro Dios, para nuestro bien siempre, para que nos conserve la vida, como hoy.

²⁵ Será justo para nosotros, si observamos poner en práctica todos estos mandamientos delante de Yahvé nuestro Dios, como él nos ha mandado.”

7

¹ Cuando Yahvé vuestro Dios te introduzca en la tierra a la que vas a entrar para poseerla, y eche a muchas naciones delante de ti — los hititas,

los gergeseos, los amorreos, los cananeos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos- siete naciones más grandes y poderosas que tú;

² y cuando Yahvé vuestro Dios las entregue delante de ti, y tú las golpees, entonces las derrotas por completo. No harás ningún pacto con ellos, ni te apiadarás de ellos.

³ No harás matrimonios con ellos. No darás tu hija a su hijo, ni tomarás su hija para tu hijo.

⁴ Porque eso haría que tus hijos dejaran de seguirme, para servir a otros dioses. Entonces la ira del Señor se encenderá contra ustedes, y los destruiría rápidamente.

⁵ Pero tú te encargarás de ellos de la siguiente manera: derribaréis sus altares, haréis pedazos sus columnas, cortaréis sus postes de Asera y quemareis sus imágenes grabadas con fuego.

⁶ Porque ustedes son un pueblo santo para el Señor, su Dios. El Señor, tu Dios, te ha elegido como pueblo propio, por encima de todos los pueblos que hay sobre la faz de la tierra.

⁷ Yahvé no puso su amor en vosotros ni te eligió porque fueras más numeroso que cualquier otro pueblo, pues vosotros erais el más pequeño de todos los pueblos;

⁸ sino porque Yahvé os ama, y porque quiere cumplir el juramento que juró a vuestros padres, Yahvé os ha sacado con mano poderosa y os ha redimido de la casa de servidumbre, de la mano del faraón, rey de Egipto.

⁹ Sabed, pues, que el propio Yahvé, vuestro Dios, es Dios, el Dios fiel, que mantiene la alianza y la bondad amorosa hasta mil generaciones con los que le aman y guardan sus mandamientos,

¹⁰ y devuelve su pago a los que le odian en la misma cara, destruyéndolos. No será indulgente con el que le odia. Se lo pagará en la cara.

¹¹ Por lo tanto, guardarás los mandamientos, los estatutos y las ordenanzas que hoy te ordeno, para ponerlos en práctica.

¹² Sucederá que, porque escuchas estas ordenanzas y las guardas y las pones en práctica, el Señor, tu Dios, mantendrá contigo el pacto y la misericordia que juró a tus padres.

¹³ Él te amará, te bendecirá y te multiplicará. También bendecirá el fruto de tu cuerpo y el fruto de tu tierra, tu grano y tu vino nuevo y tu aceite, el aumento de tu ganado y las crías de tu rebaño, en la tierra que juró a tus padres que te daría.

¹⁴ Serás bendecido sobre todos los pueblos. No habrá macho ni hembra estéril entre vosotros, ni entre vuestros ganados.

¹⁵ El Señor quitará de ti toda enfermedad; y no pondrá sobre ti ninguna de las malas enfermedades de Egipto, que tú conoces, sino que las pondrá sobre todos los que te odian.

¹⁶ Consumirás a todos los pueblos que el Señor, tu Dios, te entregue. Tu ojo no se compadecerá de ellos. No servirás a sus dioses, porque eso sería una trampa para ti.

¹⁷ Si dices en tu corazón: "Estas naciones son más que yo; ¿cómo podré despojarlas?"

¹⁸ no les tendrás miedo. Recordarás bien lo que Yahvé vuestro Dios hizo al Faraón y a todo Egipto:

¹⁹ las grandes pruebas que vieron tus ojos, las señales, los prodigios, la mano poderosa y el brazo extendido con que Yahvé vuestro Dios te sacó. Así hará Yahvé vuestro Dios con todos los pueblos de los que tienes miedo.

²⁰ Además, Yahvé vuestro Dios enviará el avispero entre ellos, hasta que los que queden, y se escondan, perezcan ante ti.

²¹ No te asustarás de ellos, porque el Señor tu Dios está en medio de ti, un Dios grande y temible.

²² El Señor, tu Dios, expulsará a esas naciones ante ti poco a poco. No las consumirás de una sola vez, no sea que los animales del campo aumenten sobre ti.

²³ Pero el Señor, tu Dios, las entregará delante de ti, y las confundirá con una gran confusión, hasta destruirlas.

²⁴ Entregará a sus reyes en tu mano, y harás que su nombre desaparezca de debajo del cielo. Nadie podrá presentarse ante ti hasta que los hayas destruido.

²⁵ Quemarás con fuego las imágenes grabadas de sus dioses. No codiciarás la plata ni el oro que hay en ellas, ni lo tomarás para ti, para que no quedes atrapado en él; porque es una abominación para Yahvé vuestro Dios.

²⁶ No meterás una abominación en tu casa para que no seas anatema como ella. La aborrecerás por completo. La detestarás por completo, porque es anatema.

8

¹ Cuidarás de poner en práctica todos los mandamientos que hoy os ordeno, para que viváis y os multipliquéis, y entréis y poséis la tierra que Yahvé juró a vuestros padres.

² Recordarás todo el camino que Yahvé, tu Dios, te ha conducido estos cuarenta años en el desierto, para humillarte, para probarte, para saber lo que había en tu corazón, si guardarías sus mandamientos o no.

³ Te humilló, permitió que tuvieras hambre y te alimentó con el maná, que tú no conocías, ni tus padres tampoco, para enseñarte que no sólo de pan vive el hombre, sino que el hombre vive de toda palabra que sale de la boca de Yahvé.

⁴ Tu ropa no envejeció sobre ti, ni tu pie se hinchó, en estos cuarenta años.

⁵ Considerarás en tu corazón que como un hombre disciplina a su hijo, así te disciplina Yahvé, tu Dios.

⁶ Guardarás los mandamientos de Yahvé vuestro Dios, para andar en sus caminos y para temerle.

⁷ Porque Yahvé vuestro Dios te lleva a una buena tierra, una tierra de arroyos de agua, de manantiales y de aguas subterráneas que fluyen en los valles y en las colinas;

⁸ una tierra de trigo, cebada, vides, higueras y granadas; una tierra de olivos y de miel;

⁹ una tierra en la que comerás el pan sin escasez, no te faltará nada en ella; una tierra cuyas piedras son de hierro, y de cuyos montes podrás sacar cobre.

¹⁰ Comerás y te saciarás, y bendecirás al Señor tu Dios por la buena tierra que te ha dado.

¹¹ Cuídate de no olvidarte de Yahvé vuestro Dios, al no guardar sus mandamientos, sus ordenanzas y sus estatutos, que yo te ordeno hoy;

¹² no sea que cuando hayas comido y te sacies, y hayas construido casas hermosas y vivas en ellas;

¹³ y cuando se multipliquen tus rebaños y tus manadas, y se multiplique tu plata y tu oro, y se multiplique todo lo que tienes;

¹⁴ entonces tu corazón se enaltezca, y te olvides de Yahvé vuestro Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre;

¹⁵ que te condujo por el desierto grande y terrible, con serpientes venenosas y escorpiones, y con tierra sedienta donde no había agua; que te derramó agua de la roca de pedernal;

¹⁶ que te alimentó en el desierto con el maná que tus padres no conocieron, para humillarte y probarte, para hacerte bien en tu final;

¹⁷ y para que no digas en tu corazón: "Mi poder y la fuerza de mi mano me han conseguido esta riqueza."

¹⁸ Pero te acordarás de Yahvé, tu Dios, porque es él quien te da el poder para conseguir riquezas, para que confirme su pacto que juró a tus padres, como es hoy.

¹⁹ Si te olvidas del Señor, tu Dios, y andas en pos de otros dioses, y los sirves y los adoras, yo testifico hoy contra ti que ciertamente perecerás.

²⁰ Como las naciones que Yahvé hace perecer delante de ti, así perecerás tú, porque no quisiste escuchar la voz de Yahvé vuestro Dios.

9

¹ ¡Escucha, Israel! Hoy vas a pasar el Jordán, para entrar a desposeer a naciones más grandes y poderosas que tú, ciudades grandes y fortificadas hasta el cielo,

² un pueblo grande y alto, los hijos de los Anaceos, a los que conoces y de los que has oído decir: "¿Quién podrá enfrentarse a los hijos de Anac?"

³ Sabed, pues, hoy que Yahvé, vuestro Dios, es el que pasa delante de vosotros como un fuego devorador. Él los destruirá y los hará caer ante ti. Así los expulsarás y los harás perecer rápidamente, como Yahvé te ha dicho.

⁴ No digas en tu corazón, después de que Yahvé vuestro Dios los haya expulsado de delante de ti, "Por mi justicia Yahvé me ha hecho entrar a poseer esta tierra"; porque Yahvé los expulsa delante de ti por la maldad de estas naciones.

⁵ No por tu justicia ni por la rectitud de tu corazón entras a poseer su tierra, sino por la maldad de estas naciones que Yahvé, tu Dios, expulsa de delante de ti, y para confirmar la palabra que Yahvé juró a tus padres, a Abraham, a Isaac y a Jacob.

⁶ Sabed, pues, que el Señor, vuestro Dios, no os da esta buena tierra para que la poseáis por vuestra justicia, porque sois un pueblo de cuello duro.

⁷ Acuérdate, y no olvides, cómo provocaste la ira del Señor, tu Dios, en el desierto. Desde el día en que saliste de la tierra de Egipto hasta que llegaste a este lugar, te has rebelado contra Yahvé.

⁸ También en Horeb provocaste la ira de Yahvé, y éste se enojó contigo para destruirte.

⁹ Cuando subí al monte para recibir las tablas de piedra, las tablas del pacto que Yahvé hizo con ustedes, me quedé en el monte cuarenta días y cuarenta noches. No comí pan ni bebí agua.

¹⁰ El Señor me entregó las dos tablas de piedra escritas con el dedo de Dios. En ellas estaban todas las palabras que Yahvé habló contigo en la montaña, en medio del fuego, el día de la asamblea.

¹¹ Al cabo de cuarenta días y cuarenta noches, Yahvé me dio las dos tablas de piedra, las tablas de la alianza.

¹² El Señor me dijo: "Levántate, baja pronto de aquí, porque tu pueblo que sacaste de Egipto se ha corrompido. Se han alejado rápidamente del camino que les ordené. Se han hecho una imagen de fundición".

¹³ Además, el Señor me habló diciendo: "He visto a este pueblo, y he aquí que es un pueblo de dura cerviz.

¹⁴ Déjame, para que los destruya y borre su nombre de debajo del cielo; y haré de ti una nación más poderosa y más grande que ellos."

¹⁵ Me volví y bajé del monte, y el monte ardía en llamas. Las dos tablas de la alianza estaban en mis dos manos.

¹⁶ Miré, y he aquí que ustedes habían pecado contra el Señor, su Dios. Os habíais hecho un becerro moldeado. Se habían alejado rápidamente del camino que Yahvé les había ordenado.

¹⁷ Tomé las dos tablas, las arrojé de mis dos manos y las rompí ante vuestros ojos.

¹⁸ Me postré ante el Señor, como al principio, durante cuarenta días y cuarenta noches. No comí pan ni bebí agua, a causa de todo el pecado que cometisteis, al hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, para provocarlo a la ira.

¹⁹ Porque tuve miedo de la cólera y del ardor con que Yahvé se enojó contra ustedes para destruirlos. Pero Yahvé me escuchó también aquella vez.

²⁰ Yahvé se enojó lo suficiente con Aarón como para destruirlo. También oré por Aarón en ese momento.

²¹ Tomé vuestro pecado, el becerro que habíais hecho, y lo quemé con fuego, y lo quebré, moliéndolo muy pequeño, hasta que quedó tan fino como el polvo. Arrojé su polvo al arroyo que descendía de la montaña.

²² En Taberá, en Massa y en Kibrot Hataavá provocaste la ira del Señor.

²³ Cuando Yahvé te envió desde Cades Barnea, diciendo: "Subid y tomad la tierra que te he dado", os rebelasteis contra el mandamiento de Yahvé vuestro Dios, y no le creísteis ni escuchasteis su voz.

²⁴ Has sido rebelde contra el Señor desde el día en que te conocí.

²⁵ Por eso me postré ante Yahvé los cuarenta días y las cuarenta noches que estuve postrado, porque Yahvé había dicho que te destruiría.

²⁶ Oré a Yahvé y le dije: "Señor Yahvé, no destruyas a tu pueblo y a tu herencia que has redimido con tu grandeza, que has sacado de Egipto con mano poderosa.

²⁷ Acuérdate de tus siervos Abraham, Isaac y Jacob. No mires la terquedad de este pueblo, ni su maldad, ni su pecado,

²⁸ no sea que en la tierra de donde nos sacaste digan: 'Porque Yahvé no pudo llevarlos a la tierra que les prometió, y porque los odiaba, los ha sacado para matarlos en el desierto.'

²⁹ Sin embargo, ellos son tu pueblo y tu herencia, que sacaste con tu gran poder y con tu brazo extendido."

10

¹ En aquel tiempo Yahvé me dijo: "Corta dos tablas de piedra como las primeras, y sube a mí al monte, y haz un arca de madera.

² Yo escribiré en las tablas las palabras que estaban en las primeras tablas que rompiste, y las pondrás en el arca."

³ Hice, pues, un arca de madera de acacia y corté dos tablas de piedra como las primeras, y subí al monte con las dos tablas en la mano.

⁴ En las tablas escribía, según la primera escritura, los diez mandamientos que Yahvé os había hablado en la montaña, en medio del fuego, el día de la asamblea; y Yahvé me los dio.

⁵ Me volví y bajé del monte, y puse las tablas en el arca que había hecho; y allí están, tal como Yahvé me lo ordenó.

⁶ (Los hijos de Israel viajaron desde Beerot Bene Jaacan hasta Moserah. Allí murió Aarón, y allí fue enterrado; y su hijo Eleazar ejerció el ministerio sacerdotal en su lugar.

⁷ De allí viajaron a Gudgodá, y de Gudgodá a Jotbata, tierra de arroyos de agua.

⁸ En aquel tiempo Yahvé apartó a la tribu de Leví para que llevara el arca del pacto de Yahvé, para que estuviera delante de Yahvé para servirle y para bendecir en su nombre, hasta el día de hoy.

⁹ Por lo tanto, Leví no tiene parte ni herencia con sus hermanos; Yahvé es su herencia, según le habló Yahvé vuestro Dios).

¹⁰ Me quedé en el monte, como la primera vez, cuarenta días y cuarenta noches, y el Señor me escuchó también esa vez. El Señor no quiso destruirlos.

¹¹ Yahvé me dijo: "Levántate y ponte en camino delante del pueblo; entrarán y poseerán la tierra que juré a sus padres que les daría".

¹² Ahora bien, Israel, ¿qué exige de ti el Señor tu Dios, sino que temas al Señor tu Dios, que andes en todos sus caminos, que lo ames y que sirvas al Señor tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma,

¹³ que guardes los mandamientos y los estatutos del Señor que hoy te ordeno para tu bien?

¹⁴ He aquí que a Yahvé vuestro Dios pertenecen los cielos, el cielo de los cielos y la tierra con todo lo que hay en ella.

¹⁵ Sólo que Yahvé se deleitó en vuestros padres para amarlos, y eligió a su descendencia después de ellos, a vosotros sobre todos los pueblos, como sucede hoy.

¹⁶ Circuncidad, pues, el prepucio de vuestro corazón, y no seáis más rígidos de cuello.

¹⁷ Porque Yahvé, vuestro Dios, es el Dios de los dioses y el Señor de los señores, el Dios grande, el poderoso y el imponente, que no hace acepción de personas ni acepta sobornos.

¹⁸ Él hace justicia al huérfano y a la viuda y ama al extranjero dándole comida y ropa.

¹⁹ Amad, pues, al extranjero, porque vosotros fuisteis extranjeros en la tierra de Egipto.

²⁰ Temerás al Señor, tu Dios. Le servirás. Te aferrarás a él y jurarás por su nombre.

²¹ Él es tu alabanza, y él es tu Dios, que ha hecho por ti estas cosas grandes y asombrosas que tus ojos han visto.

²² Tus padres bajaron a Egipto con setenta personas, y ahora Yahvé, tu Dios, te ha hecho como las estrellas del cielo por la multitud.

11

¹ Por eso amarás a Yahvé vuestro Dios, y guardarás siempre sus instrucciones, sus estatutos, sus ordenanzas y sus mandamientos.

² Conoce hoy — pues no hablo con vuestros hijos que no han conocido y no han visto el castigo de Yahvé vuestro Dios, su grandeza, su mano poderosa, su brazo extendido,

³ sus señales y sus obras, que hizo en medio de Egipto al faraón, rey de Egipto, y a toda su tierra;

⁴ y lo que hizo al ejército de Egipto, a sus caballos y a sus carros; cómo hizo que las aguas del Mar Rojo se desbordaran mientras os perseguían, y cómo Yahvé los ha destruido hasta el día de hoy;

⁵ y lo que ha hecho con vosotros en el desierto hasta que habéis llegado a este lugar

⁶ y lo que hizo con Datán y Abiram, hijos de Eliab, hijo de Rubén; cómo la tierra abrió su boca y se los tragó, con sus casas, sus tiendas y todo ser viviente que los seguía, en medio de todo Israel;

⁷ pero vuestros ojos han visto toda la gran obra de Yahvé que hizo.

⁸ Por lo tanto, guardad todo el mandamiento que hoy te ordeno, para que seáis fuertes, entréis y poseáis la tierra que pasáis a poseer;

⁹ y para que prolonguéis vuestros días en la tierra que Yahvé juró a vuestros padres que les daría a ellos y a su descendencia, una tierra que fluye leche y miel.

¹⁰ Porque la tierra que vas a poseer no es como la tierra de Egipto de la que saliste, en la que sembraste tu semilla y la regaste con tu pie, como un jardín de hierbas;

¹¹ sino que la tierra que vas a poseer es una tierra de colinas y valles que bebe agua de la lluvia del cielo,

¹² una tierra que Yahvé vuestro Dios cuida. Los ojos del Señor, tu Dios, están siempre sobre ella, desde el principio del año hasta el final del año.

¹³ Si escuchas atentamente mis mandamientos que hoy os ordeno, de amar a Yahvé vuestro Dios y de servirle con todo tu corazón y con toda tu alma,

¹⁴ yo daré la lluvia para tu tierra en su tiempo, la lluvia temprana y la lluvia tardía, para que recojas tu grano, tu vino nuevo y tu aceite.

¹⁵ Daré hierba en tus campos para tu ganado, y comerás y te saciarás.

¹⁶ Tened cuidado, no sea que vuestro corazón se engañe y os apartéis para servir a otros dioses y los adoréis;

¹⁷ y se encienda la ira de Yahvé contra vosotros, y cierre el cielo para que no haya lluvia, y la tierra no dé su fruto; y perezcáis rápidamente de la buena tierra que Yahvé os da.

¹⁸ Por lo tanto, guardaréis estas palabras mías en vuestro corazón y en vuestra alma. Las ataréis como señal en vuestro mano, y serán como frontales entre tus ojos.

¹⁹ Se las enseñarás a tus hijos, hablando de ellas cuando te sientes en tu casa, cuando andes por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes.

²⁰ Las escribirás en los postes de tu casa y en tus puertas;

²¹ para que vuestros días y los de vuestros hijos se multipliquen en la tierra que Yahvé juró darles a vuestros padres, como los días de los cielos sobre la tierra.

²² Porque si guardáis con diligencia todos estos mandamientos que os ordeno — de amar a Yahvé vuestro Dios, de andar por todos sus caminos y de aferraros a él —

²³ entonces Yahvé expulsará a todas estas naciones de delante de vosotros, y desposeeréis a naciones más grandes y poderosas que vosotros.

²⁴ Todo lugar que pise la planta de tu pie será tuyo: desde el desierto y el Líbano, desde el río Éufrates hasta el mar occidental será tu frontera.

²⁵ Ningún hombre podrá hacer frente a vosotros. El Señor, vuestro Dios, infundirá vuestro temor y vuestro miedo en toda la tierra que pises, como te ha dicho.

²⁶ He aquí que hoy pongo delante de vosotros una bendición y una maldición:

²⁷ la bendición, si obedecéis los mandamientos de Yahvé vuestro Dios que hoy te ordeno;

²⁸ y la maldición, si no obedecéis los mandamientos de Yahvé vuestro Dios, y os apartaréis del camino que hoy os ordeno, para ir en pos de otros dioses que no has conocido.

²⁹ Sucederá que el Señor tu Dios te lleve a la tierra que vas a poseer, pondrás la bendición en el monte Gerizim y la maldición en el monte Ébal.

³⁰ ¿No están al otro lado del Jordán, detrás del camino de la puesta del sol, en la tierra de los cananeos que habitan en el Arabá, cerca de Gilgal, junto a los robles de Moreh?

³¹ Porque vosotros pasáis el Jordán para entrar a poseer la tierra que Yahvé vuestro Dios te da, y la poseerás y habitarás en ella.

³² Deberás cumplir con todos los estatutos y las ordenanzas que hoy te propongo.

12

¹ Estos son los estatutos y las ordenanzas que observaréis para hacer en la tierra que Yahvé, el Dios de tus padres, te ha dado para que la poseas todos los días que viviréis sobre la tierra.

² Destruiréis todos los lugares en los que las naciones que desposeeréis sirvieron a sus dioses: en los montes altos, en las colinas y debajo de todo árbol verde.

³ Derribaréis sus altares, harás pedazos sus columnas y quemaréis con fuego sus postes de Asera. Cortarás las imágenes grabadas de sus dioses. Borrareis su nombre de ese lugar.

⁴ No lo harás con el Señor, vuestro Dios.

⁵ Pero al lugar que Yahvé vuestro Dios elija de entre todas tus tribus, para poner allí su nombre, buscaréis su morada, e iréis allí.

⁶ Llevaréis allí vuestros holocaustos, vuestros sacrificios, vuestros diezmos, la ofrenda mecida de vuestra mano, vuestros votos, vuestras

ofrendas voluntarias y los primogénitos de vuestro ganado y de vuestras ovejas.

⁷ Allí comeréis delante de Yahvé vuestro Dios, y os alegraréis de todo lo que hagáis, vosotros y vuestras familias, en lo que Yahvé tu Dios te ha bendecido.

⁸ No haréis todo lo que hacemos hoy aquí, cada uno lo que es correcto a sus propios ojos;

⁹ porque todavía no habéis llegado al descanso y a la herencia que Yahvé vuestro Dios os da.

¹⁰ Pero pasaréis el Jordán y habitaréis en la tierra que Yahvé tu Dios os hace heredar, y él os hará descansar de todos vuestros enemigos que te rodean, para que habitéis con seguridad,

¹¹ entonces sucederá que al lugar que Yahvé vuestro Dios elija, para hacer que su nombre habite allí, llevaréis todo lo que yo os mando: vuestros holocaustos, vuestros sacrificios, vuestros diezmos, la ofrenda medida de vuestra mano, y todos tus votos selectos que hagas a Yahvé.

¹² Os alegraréis ante Yahvé vuestro Dios: vuestros hijos, vuestras hijas, vuestros siervos, vuestras siervas y el levita que está dentro de vuestras puertas, porque él no tiene parte ni herencia contigo.

¹³ Ten cuidado de no ofrecer tus holocaustos en todos los lugares que veas;

¹⁴ sino en el lugar que Yahvé elija en una de tus tribus, allí ofrecerás tus holocaustos, y allí harás todo lo que yo te mando.

¹⁵ Sin embargo, podrás matar y comer carne dentro de todas tus puertas, según todo el deseo de tu alma, según la bendición de Yahvé vuestro Dios que te ha dado. Los impuros y los limpios podrán comer de ella, como de la gacela y del ciervo.

¹⁶ Sólo que tú no comeréis la sangre. La derramaréis sobre la tierra como si fuera agua.

¹⁷ No podrás comer dentro de tus puertas el diezmo de tu grano, ni el de tu vino nuevo, ni el de tu aceite, ni el primogénito de tu rebaño o de tu manada, ni ninguno de tus votos que hayas hecho, ni tus ofrendas voluntarias, ni la ofrenda de tu mano;

¹⁸ sino que los comerás delante de Yahvé vuestro Dios en el lugar que Yahvé vuestro Dios elija: tú, tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva y el levita que esté dentro de tus puertas. Te alegrarás ante el Señor tu Dios en todo lo que hagas.

¹⁹ Ten cuidado de no abandonar al levita mientras vivas en tu tierra.

²⁰ Cuando Yahvé vuestro Dios amplíe tu frontera, como te ha prometido, y tú digas: "Quiero comer carne", porque tu alma desea comer carne, podrás comer carne, según el deseo de tu alma.

²¹ Si el lugar que Yahvé, tu Dios, elige para poner su nombre está demasiado lejos de ti, entonces matarás de tu rebaño y de tus ovejas, que Yahvé te ha dado, como yo te he mandado; y podrás comer dentro de tus puertas, según todo el deseo de tu alma.

²² Así como se come la gacela y el ciervo, así comerás tú. El impuro y el limpio podrán comer de ella por igual.

²³ Sólo asegúrate de no comer la sangre, porque la sangre es la vida. No comerás la vida con la carne.

²⁴ No la comerás. La derramarás sobre la tierra como si fuera agua.

²⁵ No la comerás, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti, cuando hagas lo que es justo a los ojos de Yahvé.

²⁶ Sólo tomarás tus cosas sagradas que tengas, y tus votos, y te irás al lugar que Yahvé elija.

²⁷ Ofrecerás tus holocaustos, la carne y la sangre, sobre el altar del Señor, tu Dios. La sangre de tus sacrificios se derramará sobre el altar del Señor, tu Dios, y comerás la carne.

²⁸ Observa y escucha todas estas palabras que te mando, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti para siempre, cuando hagas lo que es bueno y recto a los ojos del Señor tu Dios.

²⁹ Cuando Yahvé, tu Dios, elimine a las naciones de delante de ti donde entras para despojarlas, y las despojes y habites en su tierra,

³⁰ ten cuidado de no caer en la trampa de seguirlas después de que sean destruidas de delante de ti, y de no indagar en sus dioses, diciendo: "¿Cómo sirven estas naciones a sus dioses? Yo haré lo mismo".

³¹ No harás así con Yahvé, tu Dios, porque toda abominación a Yahvé, que él odia, la han hecho con sus dioses; pues incluso queman a sus hijos y a sus hijas en el fuego a sus dioses.

³² Todo lo que yo te mande, eso cuidaréis de hacerlo. No le añadirás ni le quitarás nada.

13

¹ Si se levanta entre vosotros un profeta o un soñador de sueños, y os da una señal o un prodigio,

² y se realiza la señal o el prodigio del que os ha hablado, diciendo: "Vayamos en pos de otros dioses" (que no habéis conocido) "y sirvámosles",

³ no escucharéis las palabras de ese profeta, ni de ese soñador de sueños, porque Yahvé vuestro Dios os está probando, para saber si amáis a Yahvé vuestro Dios con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma.

⁴ Caminarás en pos de Yahvé vuestro Dios, lo temerás, guardarás sus mandamientos y obedecerás su voz. Le servirás y te aferrarás a él.

⁵ Ese profeta, o ese soñador de sueños, morirá, porque ha hablado con rebeldía contra el Señor, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto y te rescató de la casa de servidumbre, para apartarte del camino que el Señor, tu Dios, te mandó seguir. Así, eliminarás el mal de entre vosotros.

⁶ Si tu hermano, el hijo de tu madre, o tu hijo, o tu hija, o la mujer de tu seno, o tu amigo que es como tu propia alma, te seduce en secreto, diciendo: "Vamos a servir a otros dioses" — que no has conocido, tú ni tus padres

⁷ de los dioses de los pueblos que están en vuestros alrededores, cerca o lejos de ti, desde un extremo de la tierra hasta el otro extremo de la tierra

⁸ no lo consentirás ni lo escucharás; ni tu ojo se apiadará de él, ni lo perdonarás, ni lo ocultarás;

⁹ sino que lo matarás. Tu mano será la primera en ponerlo a morir, y después las manos de todo el pueblo.

¹⁰ Lo apedrearás hasta que muera, porque ha tratado de apartarte del Señor, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre.

¹¹ Todo Israel oirá y temerá, y no volverá a hacer una maldad como ésta entre vosotros.

¹² Si oyes hablar de una de tus ciudades, que Yahvé vuestro Dios te da para habitar en ella, que

¹³ algunos malvados han salido de entre vosotros y han arrastrado a los habitantes de su ciudad, diciendo: “Vamos a servir a otros dioses”, que vosotros no has conocisteis,

¹⁴ entonces indagarás, investigarás y preguntarás con diligencia. He aquí, si es cierto, y la cosa es cierta, que tal abominación fue hecha entre vosotros,

¹⁵ ciertamente heriréis a los habitantes de esa ciudad a filo de espada, destruyéndola por completo, con todo lo que hay en ella y su ganado, a filo de espada.

¹⁶ Recogerás todo su botín en medio de su calle, y quemarás con fuego la ciudad, con todo su botín, a Yahvé vuestro Dios. Será un montón para siempre. No se volverá a construir.

¹⁷ Nada de lo consagrado se aferrará a tu mano, para que Yahvé se aparte del ardor de su cólera y se apiade de ti y te multiplique, como ha jurado a tus padres,

¹⁸ cuando escuches la voz de Yahvé vuestro Dios, para cumplir todos sus mandamientos que hoy te ordeno, para hacer lo que es justo a los ojos de Yahvé vuestro Dios.

14

¹ Vosotros sois los hijos de Yahvé, vuestro Dios. No os cortaréis, ni os haréis calvicie entre los ojos por los muertos.

² Porque ustedes son un pueblo santo para Yahvé su Dios, y Yahvé los ha escogido para ser un pueblo de su propiedad, por encima de todos los pueblos que están sobre la faz de la tierra.

³ No comeréis ninguna cosa abominable.

⁴ Estos son los animales que puedes comer: el buey, la oveja, la cabra,

⁵ el ciervo, la gacela, el corzo, la cabra montés, el íbice, el antílope y la gamuza.

⁶ Todo animal que tenga la pezuña partida en dos y que rumie, entre los animales, podréis comerlo.

⁷ Sin embargo, no comerás estos animales que rumian, ni los que tienen la pezuña partida: el camello, la liebre y el conejo. Como mastican el bolo alimenticio, pero no tienen la pezuña partida, son inmundos para ti.

⁸ El cerdo, por tener la pezuña hendida pero no masticar la bestia, es impuro para ti. No comeréis su carne. No tocáis sus cadáveres.

⁹ De todo lo que hay en las aguas podrás comer esto; podrás comer todo lo que tenga aletas y escamas.

¹⁰ No comerás lo que no tenga aletas ni escamas. Es impuro para ti.

¹¹ De todas las aves limpias podrás comer.

¹² Pero éstas son las que no comerás: el águila, el buitre, el águila pescadora,

¹³ el milano real, el halcón, el milano de cualquier clase,

¹⁴ todo cuervo de cualquier clase,

¹⁵ el avestruz, el búho, la gaviota, el halcón de cualquier clase,

¹⁶ el búho chico, el búho grande, el búho cornudo,

¹⁷ el pelícano, el buitre, el cormorán,

¹⁸ la cigüeña, la garza según su especie, la abubilla y el murciélago.

¹⁹ Todos los reptiles alados son inmundos para ti. No se comerán.

²⁰ De todas las aves limpias comeréis.

²¹ No comeréis nada que muera por sí mismo. Podrás dárselo al extranjero que viva entre ustedes y que esté dentro de sus puertas, para que lo coma; o podrás vendérselo a un extranjero, porque ustedes son un pueblo santo para el Señor, su Dios.

No hervirás un cabrito en la leche de su madre.

²² Diezmarás todo el producto de tu semilla, lo que salga del campo cada año.

²³ Comerás delante de Yahvé vuestro Dios, en el lugar que él elija para hacer habitar su nombre, el diezmo de tu grano, de tu vino nuevo y de tu aceite, y de los primogénitos de tu ganado y de tus ovejas, para que aprendas a temer siempre a Yahvé vuestro Dios.

²⁴ Si el camino es demasiado largo para ti, de modo que no puedas llevarlo porque el lugar que Yahvé vuestro Dios elegirá para fijar allí su nombre está demasiado lejos de ti, cuando Yahvé vuestro Dios te bendiga,

²⁵ entonces lo cambiaras por dinero, atarás el dinero en tu mano e irás al lugar que Yahvé vuestro Dios elija.

²⁶ Cambiarás el dinero por lo que tu alma desee: por ganado, o por ovejas, o por vino, o por bebida fuerte, o por lo que tu alma te pida. Allí comerás ante el Señor, tu Dios, y te alegrarás, tú y tu familia.

²⁷ No abandonarás al levita que está dentro de tus puertas, porque no tiene parte ni herencia contigo.

²⁸ Al final de cada tres años traerás todo el diezmo de tu cosecha en el mismo año, y lo almacenarás dentro de tus puertas.

²⁹ El levita, porque no tiene parte ni herencia contigo, así como el extranjero que vive entre ustedes, el huérfano y la viuda que están dentro de tus puertas, vendrán, comerán y se saciarán; para que el Señor, tu Dios, te bendiga en toda la obra de tu mano que hagas.

15

¹ Al final de cada siete años, cancelarás las deudas.

² Así se hará: todo acreedor liberará lo que haya prestado a su vecino. No exigirá el pago a su prójimo ni a su hermano, porque se ha proclamado la liberación de Yahvé.

³ De un extranjero podrás exigirlo; pero lo que sea tuyo con tu hermano, tu mano lo liberará.

⁴ Sin embargo, no habrá pobres con ustedes (porque Yahvé ciertamente los bendecirá en la tierra que Yahvé su Dios les da en herencia para que la posean)

⁵ si tan sólo escuchan diligentemente la voz de Yahvé su Dios, para cumplir con todo este mandamiento que hoy les ordeno.

⁶ Porque el Señor, tu Dios, te bendecirá, como te ha prometido. Prestarás a muchas naciones, pero no pedirás prestado. Dominarás a muchas naciones, pero ellas no te dominarán a ti.

⁷ Si un pobre, uno de tus hermanos, está contigo dentro de cualquiera de tus puertas en tu tierra que Yahvé vuestro Dios te da, no endurecerás tu corazón ni cerrarás tu mano a tu hermano pobre;

⁸ sino que le abrirás tu mano y le prestarás lo suficiente para su necesidad, que le falta.

⁹ Guárdate de que no haya un pensamiento perverso en tu corazón, diciendo: “El séptimo año, el año de la liberación, está cerca”, y tu ojo sea malvado contra tu hermano pobre y no le des nada; y él clame a Yahvé contra ti, y sea pecado para ti.

¹⁰ Ciertamente darás, y tu corazón no se entristecerá cuando le des, porque es por esto que Yahvé vuestro Dios te bendecirá en todo tu trabajo y en todo lo que pongas tu mano.

¹¹ Porque los pobres nunca dejarán de estar en la tierra. Por eso te ordeno que ciertamente abras tu mano a tu hermano, a tu necesitado y a tu pobre, en tu tierra.

¹² Si tu hermano, hombre hebreo o mujer hebrea, se vende a ti y te sirve seis años, al séptimo año lo dejarás libre de ti.

¹³ Cuando lo dejes libre, no lo dejarás ir vacío.

¹⁴ Le darás generosamente de tus rebaños, de tu era y de tu lagar. Le darás todo lo que el Señor, tu Dios, te haya bendecido.

¹⁵ Recordarás que fuiste esclavo en la tierra de Egipto, y que el Señor, tu Dios, te redimió. Por eso te ordeno esto hoy.

¹⁶ Si él te dice: “No saldré de ti”, porque te ama a ti y a tu casa, porque está bien contigo,

¹⁷ entonces tomarás un punzón y se lo meterás por la oreja hasta la puerta, y será tu siervo para siempre. Lo mismo harás con tu sierva.

¹⁸ No te parecerá duro cuando lo dejes libre de ti, porque ha sido el doble de un jornalero al servirte seis años. El Señor, tu Dios, te bendecirá en todo lo que hagas.

¹⁹ Dedicarás a Yahvé, tu Dios, todos los primogénitos varones que nazcan de tu rebaño y de tus ovejas. No harás ningún trabajo con los primogénitos de tu rebaño, ni esquilarás a los primogénitos de tu rebaño.

²⁰ Lo comerás ante Yahvé vuestro Dios cada año en el lugar que Yahvé elija, tú y tu familia.

²¹ Si tiene algún defecto — es cojo o ciego, o tiene cualquier defecto —, no lo sacrificarás a Yahvé vuestro Dios.

²² Lo comerás dentro de tus puertas. Los impuros y los limpios lo comerán por igual, como la gacela y el ciervo.

²³ Sólo que no comerás su sangre. La derramarás en la tierra como si fuera agua.

16

¹ Observa el mes de Abib y celebra la Pascua a Yahvé vuestro Dios; porque en el mes de Abib Yahvé vuestro Dios te sacó de Egipto de noche.

² Sacrificarás la Pascua a Yahvé vuestro Dios, de los rebaños y de las vacas, en el lugar que Yahvé elija para hacer habitar allí su nombre.

³ No comerás con ella pan con levadura. Comerás con ella panes sin levadura durante siete días, el pan de la aflicción (porque salisteis de la tierra de Egipto apresuradamente) para que recordéis el día en que salisteis de la tierra de Egipto todos los días de vuestra vida.

⁴ No se verá levadura con vosotros en todo vuestro territorio durante los siete días; ni nada de la carne que sacrificáis el primer día por la tarde, permanecerá toda la noche hasta la mañana.

⁵ No podrás sacrificar la Pascua dentro de ninguna de las puertas que Yahvé, tu Dios, te da;

⁶ sino en el lugar que Yahvé, tu Dios, elija para hacer habitar su nombre, allí sacrificarás la Pascua al atardecer, al ponerse el sol, en la época en que saliste de Egipto.

⁷ La asarás y la comerás en el lugar que elija Yahvé vuestro Dios. Por la mañana volveréis a vuestras tiendas.

⁸ Durante seis días comerás panes sin levadura. El séptimo día será una asamblea solemne para Yahvé vuestro Dios. No harás ningún trabajo.

⁹ Contaréis para vosotros siete semanas. Desde el momento en que empecéis a meter la hoz en el grano en pie, empezareis a contar siete semanas.

¹⁰ Celebrarás la fiesta de las semanas a Yahvé vuestro Dios con un tributo de ofrenda voluntaria de tu mano, que darás según te bendiga Yahvé vuestro Dios.

¹¹ Te alegrarás ante Yahvé vuestro Dios: tú, tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, el levita que esté dentro de tus puertas, el extranjero, el huérfano y la viuda que estén entre vosotros, en el lugar que Yahvé vuestro Dios elija para hacer habitar allí su nombre.

¹² Recordarás que fuiste esclavo en Egipto. Observarás y pondrás en práctica estos estatutos.

¹³ Celebrarás la fiesta de las cabañas durante siete días, después de recoger de tu era y de tu lagar.

¹⁴ Te alegrarás de tu fiesta, tú, tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, el levita, el extranjero, el huérfano y la viuda que estén dentro de tus puertas.

¹⁵ Celebrarás una fiesta a Yahvé vuestro Dios durante siete días en el lugar que Yahvé elija, porque Yahvé vuestro Dios te bendecirá en todo tu producto y en todo el trabajo de tus manos, y estarás completamente alegre.

¹⁶ Tres veces al año todos tus varones se presentarán ante el Señor tu Dios en el lugar que él elija: en la fiesta de los panes sin levadura, en la fiesta de las semanas y en la fiesta de las cabañas. No se presentarán vacíos ante Yahvé.

¹⁷ Cada uno dará lo que pueda, según la bendición de Yahvé, tu Dios, que te ha dado.

¹⁸ Harás jueces y funcionarios en todas tus ciudades, que el Señor, tu Dios, te da, según tus tribus; y ellos juzgarán al pueblo con recto juicio.

¹⁹ No pervertirás la justicia. No mostrarás parcialidad. No aceptarás soborno, porque el soborno ciega los ojos de los sabios y pervierte las palabras de los justos.

²⁰ Seguirás lo que es totalmente justo, para que vivas y heredes la tierra que el Señor tu Dios te da.

²¹ No plantaréis para vosotros ningún tipo de árbol junto al altar de Yahvé vuestro Dios, que haréis para vosotros.

²² Tampoco os pondréis una piedra sagrada que el Señor, vuestro Dios, odie.

17

¹ No sacrificarás a Yahvé vuestro Dios un buey o una oveja que tenga algún defecto o algo malo, porque eso es una abominación para Yahvé vuestro Dios.

² Si se encuentra entre vosotros, dentro de cualquiera de vuestras puertas que Yahvé vuestro Dios os da, un hombre o una mujer que haga lo que es malo a los ojos de Yahvé vuestro Dios al transgredir su pacto,
³ y que haya ido a servir a otros dioses y los haya adorado, o al sol, o a la luna, o a cualquiera de las estrellas del cielo, lo que yo no he mandado,
⁴ y se os diga, y lo hayáis oído, entonces indagaréis con diligencia. He aquí, si es cierto, y la cosa es cierta, que tal abominación se hace en Israel,
⁵ entonces sacaréis al hombre o a la mujer que haya hecho esta cosa mala a vuestras puertas, a ese mismo hombre o a esa misma mujer; y los apedrearéis hasta que mueran.

⁶ En boca de dos testigos, o de tres testigos, morirá el que haya de morir. Por la boca de un solo testigo no morirá.

⁷ Las manos de los testigos serán las primeras en darle muerte, y después las manos de todo el pueblo. Así eliminaréis el mal de entre vosotros.

⁸ Si surge un asunto demasiado difícil para ti en el juicio, entre sangre y sangre, entre alegato y alegato, y entre golpe y golpe, siendo asuntos de controversia dentro de tus puertas, entonces te levantarás y subirás al lugar que el Señor, tu Dios, elija.

⁹ Vendrás a los sacerdotes levitas y al juez que habrá en esos días. Preguntarás, y ellos te darán el veredicto.

¹⁰ Harás conforme a las decisiones del veredicto que te darán desde el lugar que elija el Señor. Tendrás que cumplir con todo lo que te enseñen.

¹¹ Harás según las decisiones de la ley que te enseñen y según la sentencia que te digan. No te apartarás de la sentencia que te anuncien, ni a la derecha ni a la izquierda.

¹² El hombre que actúe con presunción al no escuchar al sacerdote que está de pie para ministrar allí ante Yahvé vuestro Dios, o al juez, ese hombre morirá. Tú quitarás el mal de Israel.

¹³ Todo el pueblo escuchará y temerá, y no volverá a actuar con presunción.

¹⁴ Cuando lleguéis a la tierra que Yahvé vuestro Dios os da, y la poseáis y habitéis en ella, y digáis: "Pondré un rey sobre mí, como todas las naciones que me rodean",

¹⁵ ciertamente pondréis como rey sobre vosotros al que Yahvé vuestro Dios elija. Pondrás como rey sobre ti a uno de tus hermanos. No podrán poner sobre ustedes a un extranjero que no sea su hermano.

¹⁶ Sólo que no multiplicará los caballos para sí mismo, ni hará que el pueblo vuelva a Egipto, con el fin de multiplicar los caballos; porque Yahvé os ha dicho: "No volveréis por ese camino."

¹⁷ No multiplicará para sí las esposas, para que su corazón no se desvíe. No multiplicará en gran medida para sí la plata y el oro.

¹⁸ Cuando se sienta en el trono de su reino, escribirá él mismo una copia de esta ley en un libro, de los que están delante de los sacerdotes levitas.

¹⁹ Estará con él, y leerá de él todos los días de su vida, para que aprenda a temer a Yahvé su Dios, a guardar todas las palabras de esta ley y estos estatutos, a ponerlos por obra;

²⁰ para que su corazón no se enaltezca sobre sus hermanos, y para que no se aparte del mandamiento ni a la derecha ni a la izquierda, a fin de que prolongue sus días en su reino, él y sus hijos, en medio de Israel.

18

¹ Los sacerdotes y los levitas — toda la tribu de Leví — no tendrán parte ni herencia con Israel. Comerán las ofrendas de Yahvé hechas por fuego y su porción.

² No tendrán herencia entre sus hermanos. Yahvé es su herencia, como él les ha dicho.

³ Esto será lo que les corresponda a los sacerdotes del pueblo, de los que ofrezcan un sacrificio, ya sea de buey o de oveja, que le darán al sacerdote: la espaldilla, las dos mejillas y las partes interiores.

⁴ Le darás las primicias de tu grano, de tu vino nuevo y de tu aceite, y las primicias del vellón de tus ovejas.

⁵ Porque Yahvé, tu Dios, lo ha escogido de entre todas tus tribus para que esté de pie para servir en el nombre de Yahvé, a él y a sus hijos para siempre.

⁶ Si un levita sale de cualquiera de vuestras puertas de todo Israel donde vive, y viene con todo el deseo de su alma al lugar que Yahvé elija,

⁷ entonces ministrará en nombre de Yahvé su Dios, como lo hacen todos sus hermanos los levitas que están allí ante Yahvé.

⁸ Tendrán porciones similares para comer, además de lo que provenga de la venta de sus bienes familiares.

⁹ Cuando hayas entrado en la tierra que Yahvé vuestro Dios te da, no aprenderás a imitar las abominaciones de esas naciones.

¹⁰ No se hallará entre vosotros a nadie que haga pasar a su hijo o a su hija por el fuego, a nadie que utilice la adivinación, a nadie que adivine la suerte, a ningún encantador, a ningún hechicero,

¹¹ a ningún encantador, a nadie que consulte a un espíritu familiar, a ningún mago, a ningún nigromante.

¹² Porque cualquiera que haga estas cosas es una abominación para Yahvé. A causa de estas abominaciones, Yahvé, tu Dios, los expulsa de tu presencia.

¹³ Serás irreproachable ante el Señor, tu Dios.

¹⁴ Porque estas naciones que vas a despojar escuchan a los que practican la hechicería y a los adivinos; pero en cuanto a ti, Yahvé vuestro Dios no te lo ha permitido.

¹⁵ El Señor, tu Dios, te levantará un profeta de entre tus hermanos, como yo. Lo escucharás.

¹⁶ Esto es según todo lo que pediste a Yahvé vuestro Dios en Horeb el día de la asamblea, diciendo: “No me dejes oír de nuevo la voz de Yahvé mi Dios, ni me dejes ver más este gran fuego, para que no muera.”

¹⁷ El Señor me dijo: “Han dicho bien lo que han dicho.

¹⁸ Yo les suscitaré un profeta de entre sus hermanos, como tú. Pondré mis palabras en su boca, y él les dirá todo lo que yo le mande.

¹⁹ Sucederá que el que no escuche mis palabras que hablará en mi nombre, se lo exigiré.

²⁰ Pero el profeta que hable una palabra presuntuosa en mi nombre, que yo no le haya mandado hablar, o que hable en nombre de otros dioses, ese mismo profeta morirá.”

²¹ Pueden decir en su corazón: “¿Cómo sabremos la palabra que Yahvé no ha hablado?”

²² Cuando un profeta habla en nombre de Yahvé, si la cosa no se cumple ni sucede, eso es lo que Yahvé no ha hablado. El profeta lo ha hablado presuntuosamente. No debes tener miedo de él.

19

¹ Cuando Yahvé vuestro Dios corte a las naciones cuya tierra te da Yahvé vuestro Dios, y tú las sucedas y habites en sus ciudades y en sus casas,

² apartarás tres ciudades para ti en medio de tu tierra, que Yahvé vuestro Dios te da en posesión.

³ Prepararéis el camino y dividiréis en tres partes los límites de vuestra tierra que Yahvé vuestro Dios os hace heredar, para que todo hombre que se mate huya allí.

⁴ Este es el caso del homicida que huirá allí y vivirá: El que mate a su prójimo sin querer, y no lo haya odiado en el pasado...

⁵ como cuando un hombre va al bosque con su vecino a cortar leña y su mano mueve el hacha para cortar el árbol, y la cabeza se resbala del mango y golpea a su prójimo de modo que éste muere, deberá huir a una de estas ciudades y vivir.

⁶ De lo contrario, el vengador de la sangre podría perseguir al homicida mientras la ira ardiente está en su corazón y alcanzarlo, porque el camino es largo, y herirlo mortalmente, aunque no era digno de muerte, porque no lo odiaba en el pasado.

⁷ Por lo tanto, te ordeno que apartes tres ciudades para ti.

⁸ Si Yahvé, vuestro Dios, amplía vuestra frontera, como ha jurado a vuestros padres, y os da toda la tierra que prometió dar a vuestros padres;

⁹ y si cumplís todo este mandamiento que os ordeno hoy, de amar a Yahvé, vuestro Dios, y de andar siempre por sus caminos, entonces añadiréis tres ciudades más para vosotros, además de estas tres.

¹⁰ Esto es para que no se derrame sangre inocente en medio de tu tierra que Yahvé vuestro Dios te da en herencia, dejando la culpa de la sangre sobre ti.

¹¹ Pero si alguno odia a su prójimo, lo acecha, se levanta contra él, lo hiere mortalmente para que muera, y huye a una de estas ciudades;

¹² entonces los ancianos de su ciudad enviarán y lo llevarán allí, y lo entregarán en manos del vengador de la sangre, para que muera.

¹³ Tu ojo no se compadecerá de él, sino que purificarás la sangre inocente de Israel para que te vaya bien.

¹⁴ No quitarás el mojón de tu prójimo, que ellos han puesto desde hace tiempo, en tu herencia que heredarás, en la tierra que Yahvé vuestro Dios te da para que la poseas.

¹⁵ Un solo testigo no se levantará contra el hombre por cualquier iniquidad o por cualquier pecado que cometa. En boca de dos testigos, o en boca de tres testigos, se establecerá un asunto.

¹⁶ Si un testigo inicuo se levanta contra alguno para declarar contra él de iniquidad,

¹⁷ entonces ambos hombres, entre los cuales está la controversia, se presentarán ante Yahvé, ante los sacerdotes y los jueces que habrá en aquellos días;

¹⁸ y los jueces harán una inquisición diligente; y he aquí que si el testigo es un testigo falso, y ha declarado falsamente contra su hermano,

¹⁹ entonces harás con él lo que él había pensado hacer a su hermano. Así eliminaréis el mal de entre vosotros.

²⁰ Los que queden oirán y temerán, y no volverán a cometer ese mal entre vosotros.

²¹ Tus ojos no tendrán piedad: vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie.

20

¹ Cuando salgas a la batalla contra tus enemigos, y veas caballos, carros y un pueblo más numeroso que tú, no los temerás, porque el Señor, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, está contigo.

² Cuando te acerques a la batalla, el sacerdote se acercará y hablará al pueblo,

³ y les dirá: "Escucha, Israel, hoy te acercas a la batalla contra tus enemigos. No dejes que tu corazón desfallezca. No temas, ni tiembles, ni te asustes de ellos;

⁴ porque Yahvé, tu Dios, es el que va contigo, para luchar por ti contra tus enemigos, para salvarte."

⁵ Los oficiales hablarán al pueblo diciendo: "¿Qué hombre hay que haya construido una casa nueva y no la haya dedicado? Que vaya y vuelva a su casa, no sea que muera en la batalla, y otro hombre la dedique.

⁶ ¿Qué hombre ha plantado una viña y no ha aprovechado sus frutos? Que se vaya y vuelva a su casa, no sea que muera en la batalla, y otro hombre use su fruto.

⁷ ¿Qué hombre hay que haya prometido casarse con una mujer y no la haya tomado? Que vaya y vuelva a su casa, no sea que muera en la batalla, y otro hombre la tome".

⁸ Los oficiales seguirán hablando con el pueblo, y dirán: "¿Qué hombre hay temeroso y pusilánime? Que se vaya y vuelva a su casa, no sea que el corazón de su hermano se derrita como su corazón."

⁹ Cuando los oficiales hayan terminado de hablar al pueblo, nombrarán a los capitanes de los ejércitos al frente del pueblo.

¹⁰ Cuando os acerquéis a una ciudad para combatirla, proclamadle la paz.

¹¹ Si os da respuesta de paz y os abre, todo el pueblo que se encuentre en ella se convertirá en trabajadores forzados para vosotros y os servirá.

¹² Si no hace la paz contigo, sino que te hace la guerra, entonces la sitiarás.

¹³ Cuando el Señor, tu Dios, la entregue en tu mano, herirás a todo varón de ella a filo de espada;

¹⁴ pero las mujeres, los niños, el ganado y todo lo que haya en la ciudad, incluso todo su botín, lo tomarás como botín para ti. Podrás usar el botín de tus enemigos, que el Señor tu Dios te ha dado.

¹⁵ Así harás con todas las ciudades que están muy lejos de ti, que no son de las ciudades de estos pueblos.

¹⁶ Pero de las ciudades de estos pueblos que Yahvé vuestro Dios te da en herencia, no salvarás con vida a nada que respire;

¹⁷ sino que las destruirás por completo: al hitita, al amorreo, al cananeo, al ferezeo, al heveo y al jebuseo, como Yahvé vuestro Dios te ha mandado;

¹⁸ para que no te enseñen a seguir todas sus abominaciones, que han hecho para sus dioses; así pecarías contra Yahvé vuestro Dios.

¹⁹ Cuando asedies una ciudad por largo tiempo, haciendo guerra contra ella para tomarla, no destruirás sus árboles blandiendo un hacha contra ellos, porque podrás comer de ellos. No los cortarás, porque ¿es hombre el árbol del campo, para que sea asediado por ti?

²⁰ Sólo los árboles que sepas que no son árboles para comer, los destruirás y los cortarás. Construirás baluartes contra la ciudad que te haga la guerra, hasta que caiga.

21

¹ Si alguien es encontrado muerto en la tierra que Yahvé vuestro Dios te da para poseer, tirado en el campo, y no se sabe quién lo ha herido,

² entonces saldrán tus ancianos y tus jueces, y medirán a las ciudades que están alrededor del muerto.

³ Los ancianos de la ciudad más cercana al muerto tomarán una novilla del rebaño que no haya sido trabajada y que no haya sido arrastrada por el yugo.

⁴ Los ancianos de esa ciudad llevarán la novilla a un valle con aguas corrientes, que no esté arado ni sembrado, y le romperán el cuello allí en el valle.

⁵ Los sacerdotes hijos de Leví se acercarán, porque a ellos ha elegido Yahvé vuestro Dios para que le sirvan y bendigan en nombre de Yahvé; y según su palabra se decidirá toda controversia y todo asalto.

⁶ Todos los ancianos de la ciudad más cercana al muerto se lavarán las manos sobre la vaquilla cuyo cuello fue quebrado en el valle.

⁷ Responderán y dirán: “Nuestras manos no han derramado esta sangre, ni nuestros ojos la han visto.

⁸ Perdona, Yahvé, a tu pueblo Israel, al que has redimido, y no permitas la sangre inocente en tu pueblo Israel.” La sangre les será perdonada.

⁹ Así eliminaréis la sangre inocente de entre vosotros, cuando hagáis lo que es justo a los ojos de Yahvé.

¹⁰ Cuando salgas a luchar contra tus enemigos, y el Señor tu Dios los entregue en tus manos y los llesves cautivos,

¹¹ y veas entre los cautivos a una mujer hermosa, y te atraiga y desees tomarla como esposa,

¹² entonces la llevarás a tu casa. Ella se afeitará la cabeza y se cortará las uñas.

¹³ Se quitará la ropa de su cautiverio y se quedará en tu casa, y llorará a su padre y a su madre un mes entero. Después entrarás con ella y serás su esposo, y ella será tu esposa.

¹⁴ Si no te gusta, la dejarás ir a donde quiera, pero no la venderás por dinero. No la tratarás como a una esclava, porque la has humillado.

¹⁵ Si un hombre tiene dos esposas, una amada y otra odiada, y le han dado hijos, tanto la amada como la odiada, y si el hijo primogénito es de la odiada,

¹⁶ entonces será, el día que haga heredar a sus hijos lo que tiene, que no dará al hijo de la amada los derechos de primogénito antes que al hijo de la odiada, que es el primogénito;

¹⁷ sino que reconozca al primogénito, el hijo del odiado, dándole una doble porción de todo lo que tiene, porque él es el principio de su fuerza. El derecho del primogénito es suyo.

¹⁸ Si un hombre tiene un hijo testarudo y rebelde que no obedece la voz de su padre ni la de su madre, y aunque lo castiguen, no les hace caso,

¹⁹ entonces su padre y su madre lo agarrarán y lo llevarán a los ancianos de su ciudad y a la puerta de su lugar.

²⁰ Dirán a los ancianos de su ciudad: "Este hijo nuestro es terco y rebelde. No quiere obedecer nuestra voz. Es un glotón y un borracho".

²¹ Todos los hombres de su ciudad lo apedrearán hasta que muera. Así eliminarán el mal de entre ustedes. Todo Israel escuchará y temerá.

²² Si un hombre ha cometido un pecado digno de muerte, y es condenado a muerte, y lo cuelgas en un madero,

²³ su cuerpo no permanecerá toda la noche en el madero, sino que lo enterrarás el mismo día; porque el ahorcado es maldito por Dios. No contamines tu tierra que el Señor, tu Dios, te da en herencia.

22

¹ No verás extraviado el buey o la oveja de tu hermano y te esconderás de ellos. Los llevarás de nuevo a tu hermano.

² Si tu hermano no está cerca de ti, o si no lo conoces, lo llevarás a tu casa, y estará contigo hasta que tu hermano venga a buscarlo, y se lo devolverás.

³ Así harás con su asno. Así harás con su ropa. Así harás con toda cosa perdida de tu hermano, que él haya perdido y tú hayas encontrado. No podrás esconderte.

⁴ No verás el asno de tu hermano ni su buey caídos en el camino, y te esconderás de ellos. Le ayudarás a levantarlos de nuevo.

⁵ La mujer no se vestirá con ropa de hombre, ni el hombre se pondrá ropa de mujer; porque quien hace estas cosas es una abominación para Yahvé, tu Dios.

⁶ Si en el camino encuentras un nido de pájaros, en cualquier árbol o en el suelo, con crías o huevos, y la gallina está sentada sobre las crías o sobre los huevos, no te llevarás la gallina con las crías.

⁷ Dejarás ir a la gallina, pero podrás tomar las crías para ti, para que te vaya bien y prolongues tus días.

⁸ Cuando construyas una casa nueva, harás una barandilla alrededor de tu techo, para que no traigas sangre a tu casa si alguien se cae de allí.

⁹ No sembrarás tu viña con dos tipos de semilla, para que no se contamine todo el fruto, la semilla que has sembrado y el producto de la viña.

¹⁰ No ararás con un buey y un asno juntos.

¹¹ No te pondrás ropa de lana y de lino tejidas juntas.

¹² Os haréis flecos en las cuatro esquinas del manto con el que os cubrís.

¹³ Si un hombre toma a una mujer y se acerca a ella, la odia,

¹⁴ la acusa de cosas vergonzosas, le da mala fama y dice: "Tomé a esta mujer, y cuando me acerqué a ella, no encontré en ella las señales de virginidad";

¹⁵ entonces el padre y la madre de la joven tomarán y llevarán las señales de virginidad de la joven a los ancianos de la ciudad en la puerta.

¹⁶ El padre de la joven dirá a los ancianos: "Yo le di mi hija a este hombre como esposa, y él la odia.

¹⁷ He aquí que él la ha acusado de cosas vergonzosas, diciendo: 'No he encontrado en tu hija las señales de la virginidad'; y sin embargo, éstas son las señales de la virginidad de mi hija." Extenderán el paño ante los ancianos de la ciudad.

¹⁸ Los ancianos de la ciudad tomarán al hombre y lo castigarán.

¹⁹ Le impondrán una multa de cien siclos de plata, y se la darán al padre de la joven, por haber dado mala fama a una virgen de Israel. Ella será su esposa. No podrá repudiarla en todos sus días.

²⁰ Pero si esto es cierto, que las señales de virginidad no se encontraron en la joven,

²¹ entonces sacarán a la joven a la puerta de la casa de su padre, y los hombres de su ciudad la apedrearán hasta que muera, porque ha hecho una locura en Israel, al jugar a la prostitución en la casa de su padre. Así eliminaréis el mal de entre vosotros.

²² Si se encuentra a un hombre acostado con una mujer casada con un marido, entonces ambos morirán, el hombre que se acostó con la mujer y la mujer. Así eliminarás el mal de Israel.

²³ Si hay una joven virgen comprometida para casarse con un marido, y un hombre la encuentra en la ciudad y se acuesta con ella,

²⁴ entonces los sacaréis a ambos a la puerta de esa ciudad, y los apedrearéis hasta que mueran; a la dama, por no haber llorado, estando en la ciudad; y al hombre, por haber humillado a la mujer de su prójimo. Así eliminaréis el mal de entre vosotros.

²⁵ Pero si el hombre encuentra a la dama prometida en el campo, y el hombre la fuerza y se acuesta con ella, entonces sólo morirá el hombre que se acostó con ella;

²⁶ pero a la dama no le haréis nada. No hay en la dama ningún pecado digno de muerte; pues como cuando un hombre se levanta contra su prójimo y lo mata, así es este asunto;

²⁷ pues la encontró en el campo, la dama prometida para casarse lloró, y no hubo quien la salvara.

²⁸ Si un hombre encuentra a una dama virgen, que no está comprometida para casarse, la agarra y se acuesta con ella, y son encontrados,

²⁹ entonces el hombre que se acostó con ella dará al padre de la dama cincuenta siclos de plata. Ella será su esposa, porque la ha humillado. No podrá repudiarla en todos sus días.

³⁰ El hombre no tomará la mujer de su padre, y no descubrirá la falda de su padre.

23

¹ El castrado por aplastamiento o corte no entrará en la asamblea de Yahvé.

² El nacido de una unión prohibida no entrará en la asamblea de Yahvé; hasta la décima generación nadie de él entrará en la asamblea de Yahvé.

³ El amonita o el moabita no entrarán en la asamblea de Yahvé; hasta la décima generación nadie de ellos entrará en la asamblea de Yahvé para siempre,

⁴ porque no te salieron al encuentro con pan y agua en el camino cuando saliste de Egipto, y porque contrataron contra ti a Balaam, hijo de Beor, de Pethor de Mesopotamia, para que te maldijera.

⁵ Sin embargo, Yahvé vuestro Dios no quiso escuchar a Balaam, sino que Yahvé vuestro Dios convirtió la maldición en una bendición para ti, porque Yahvé vuestro Dios te amaba.

⁶ No buscarás su paz ni su prosperidad en todos tus días.

⁷ No aborrecerás a un edomita, porque es tu hermano. No aborrecerás a un egipcio, porque viviste como extranjero en su tierra.

⁸ Los hijos de la tercera generación que nazcan de ellos podrán entrar en la asamblea de Yahvé.

⁹ Cuando salgáis a acampar contra vuestros enemigos, os guardaréis de toda cosa mala.

¹⁰ Si hay entre vosotros algún hombre que no esté limpio a causa de lo que le ocurra de noche, saldrá fuera del campamento. No entrará en el campamento;

¹¹ sino que, cuando llegue la noche, se bañará en agua. Cuando se ponga el sol, entrará en el campamento.

¹² Tendrás también un lugar fuera del campamento donde harás tus necesidades.

¹³ Tendrás una paleta entre tus armas. Cuando hagas tus necesidades, cavarás con ella, y volverás a cubrir tus excrementos;

¹⁴ porque el Señor, tu Dios, camina en medio de tu campamento, para librarte y entregar a tus enemigos delante de ti. Por eso tu campamento será santo, para que no vea en ti nada impuro y se aparte de ti.

¹⁵ No entregarás a su amo un siervo que se haya escapado de su amo hacia ti.

¹⁶ Él habitará con vosotros, en medio de vosotros, en el lugar que elija dentro de una de vuestras puertas, donde mejor le parezca. No lo oprimirás.

¹⁷ No habrá prostituta de las hijas de Israel, ni habrá sodomita de los hijos de Israel.

¹⁸ No traerás el alquiler de una prostituta, ni el salario de un prostituto, a la casa de Yahvé vuestro Dios por ningún voto; porque ambas cosas son una abominación para Yahvé vuestro Dios.

¹⁹ No prestarás a tu hermano con intereses: intereses de dinero, intereses de alimentos, intereses de cualquier cosa que se preste con intereses.

²⁰ Podrás cobrarle intereses a un extranjero, pero no le cobrarás intereses a tu hermano, para que el Señor, tu Dios, te bendiga en todo lo que hagas en la tierra a la que entras a poseer.

²¹ Cuando hagas un voto a Yahvé, tu Dios, no te descuides en pagarlo, porque Yahvé, tu Dios, te lo exigirá con toda seguridad; y sería pecado en ti.

²² Pero si te abstienes de hacer un voto, no será pecado en ti.

²³ Deberás cumplir y hacer lo que ha salido de tus labios. Todo lo que hayas prometido a Yahvé vuestro Dios como ofrenda voluntaria, lo que hayas prometido con tu boca, debes hacerlo.

²⁴ Cuando entres en la viña de tu prójimo, podrás comer tu ración de uvas a tu antojo; pero no pondrás ninguna en tu recipiente.

²⁵ Cuando entres en el grano en pie de tu prójimo, podrás arrancar las espigas con tu mano; pero no usarás la hoz en el grano en pie de tu prójimo.

24

¹ Cuando un hombre toma una esposa y se casa con ella, si ella no encuentra favor a sus ojos porque ha encontrado alguna cosa indecorosa en ella, le escribirá un certificado de divorcio, se lo pondrá en la mano y la enviará fuera de su casa.

² Cuando haya salido de su casa, podrá ir y ser la esposa de otro hombre.

³ Si este último marido la odia y le escribe un certificado de divorcio, se lo pone en la mano y la envía fuera de su casa; o si muere el último marido que la tomó por esposa;

⁴ su antiguo marido, que la envió, no podrá volver a tomarla por esposa después de que se haya contaminado, porque eso sería una abominación para Yahvé. No harás pecar a la tierra que Yahvé vuestro Dios te da en herencia.

⁵ Cuando un hombre tome una nueva esposa, no saldrá en el ejército, ni se le asignará ningún negocio. Estará libre en su casa durante un año, y alegrará a la mujer que ha tomado.

⁶ Ningún hombre tomará como prenda el molino o la muela superior, pues toma una vida en prenda.

⁷ Si un hombre es encontrado robando a alguno de sus hermanos de los hijos de Israel, y lo trata como esclavo o lo vende, ese ladrón morirá. Así eliminaréis el mal de entre vosotros.

⁸ Tened cuidado con la plaga de la lepra, que observéis con diligencia y hagáis conforme a todo lo que os enseñan los sacerdotes levitas. Como yo les ordené, así observaréis hacer.

⁹ Acuérdate de lo que el Señor, tu Dios, hizo a Miriam, en el camino cuando saliste de Egipto.

¹⁰ Cuando prestes a tu prójimo cualquier clase de préstamo, no entrarás en su casa para recibir su prenda.

¹¹ Te quedarás fuera, y el hombre al que le prestes te traerá la prenda fuera.

¹² Si es un hombre pobre, no dormirás con su prenda.

¹³ Le devolverás la prenda cuando se ponga el sol, para que duerma con su ropa y te bendiga. Será para ti justicia ante el Señor, tu Dios.

¹⁴ No oprimirás al jornalero pobre y necesitado, ya sea uno de tus hermanos o uno de los extranjeros que están en tu tierra dentro de tus puertas.

¹⁵ En su día le darás su salario, ni se pondrá el sol sobre él, porque es pobre y pone su corazón en ello, no sea que clame contra ti a Yahvé, y te sea pecado.

¹⁶ Los padres no morirán por los hijos, ni los hijos morirán por los padres. Cada uno morirá por su propio pecado.

¹⁷ No privarás al extranjero ni al huérfano de la justicia, ni tomarás en prenda la ropa de una viuda;

¹⁸ sino que te acordarás de que fuiste esclavo en Egipto, y que el Señor, tu Dios, te redimió allí. Por eso te mando que hagas esto.

¹⁹ Cuando recojas tu cosecha en tu campo, y hayas olvidado una gavilla en el campo, no volverás a ir a buscarla. Será para el extranjero, para el huérfano y para la viuda, para que el Señor, tu Dios, te bendiga en todo el trabajo de tus manos.

²⁰ Cuando golpees tu olivo, no volverás a pasar por las ramas. Será para el extranjero, para el huérfano y para la viuda.

²¹ Cuando cosechéis vuestra viña, no la espigaréis en pos de vosotros mismos. Será para el extranjero, para el huérfano y para la viuda.

²² Recordarás que fuiste esclavo en la tierra de Egipto. Por eso te ordeno que hagas esto.

25

¹ Si hay un litigio entre hombres, y vienen a juicio y los jueces los juzgan, entonces justificarán al justo y condenarán al impío.

² Si el impío es digno de ser azotado, el juez hará que se acueste y sea azotado delante de él, según su maldad, por número.

³ No podrá condenarlo a más de cuarenta azotes. No deberá dar más, no sea que si da más y lo golpea más que esa cantidad de azotes, entonces tu hermano será degradado ante tus ojos.

⁴ No pondrás bozal al buey cuando pise el grano.

⁵ Si los hermanos viven juntos, y uno de ellos muere y no tiene hijo, la mujer del muerto no se casará fuera con un extraño. El hermano de su marido se acercará a ella y la tomará como esposa, y cumplirá con ella el deber de hermano de marido.

⁶ El primogénito que ella dé a luz sucederá en el nombre de su hermano muerto, para que su nombre no sea borrado de Israel.

⁷ Si el hombre no quiere tomar a la mujer de su hermano, la mujer de su hermano subirá a la puerta a los ancianos y dirá: "El hermano de mi marido se niega a levantar a su hermano un nombre en Israel. No cumplirá conmigo el deber de hermano de marido".

⁸ Entonces los ancianos de su ciudad lo llamarán y hablarán con él. Si él se levanta y dice: "No quiero tomarla",

⁹ entonces la mujer de su hermano se acercará a él en presencia de los ancianos, le quitará la sandalia del pie y le escupirá en la cara. Ella responderá y dirá: "Así se hará con el hombre que no edifique la casa de su hermano".

¹⁰ Su nombre se llamará en Israel: "La casa del que se quitó la sandalia".

¹¹ Cuando los hombres se peleen entre sí, y la mujer de uno se acerque para librar a su marido de la mano del que lo golpea, y saque la mano y lo agarre por sus partes íntimas,

¹² entonces le cortarás la mano. Tu ojo no tendrá piedad.

¹³ No tendrás en tu bolsa pesos diversos, uno pesado y otro ligero.

¹⁴ No tendrás en tu casa diversas medidas, una grande y otra pequeña.

¹⁵ Tendrás un peso perfecto y justo. Tendrás una medida perfecta y justa, para que tus días se alarguen en la tierra que el Señor tu Dios te da.

¹⁶ Porque todos los que hacen tales cosas, todos los que actúan injustamente, son una abominación para el Señor tu Dios.

¹⁷ Acuérdate de lo que te hizo Amalec en el camino cuando saliste de Egipto,

¹⁸ de cómo te salió al encuentro en el camino, e hirió a los últimos de vosotros, a todos los débiles que venían detrás, cuando estabas cansado y fatigado; y no temió a Dios.

¹⁹ Por lo tanto, cuando el Señor, tu Dios, te haya dado descanso de todos tus enemigos alrededor, en la tierra que el Señor, tu Dios, te da en

herencia para que la poseas, borrarás la memoria de Amalec de debajo del cielo. No lo olvidarás.

26

¹ Cuando entres en la tierra que Yahvé vuestro Dios te da en herencia, la poseas y habites en ella,

² tomarás parte de los primeros frutos de la tierra que traigas de la tierra que Yahvé vuestro Dios te da. Lo pondrás en un cesto, e irás al lugar que Yahvé vuestro Dios elija para hacer habitar allí su nombre.

³ Te acercarás al sacerdote que estará en esos días y le dirás: "Hoy profeso a Yahvé vuestro Dios que he llegado a la tierra que Yahvé juró a nuestros padres que nos daría."

⁴ El sacerdote tomará la canasta de tu mano y la depositará ante el altar de Yahvé vuestro Dios.

⁵ Responderás y dirás ante Yahvé vuestro Dios: "Mi padre era un sirio dispuesto a perecer. Descendió a Egipto y vivió allí, siendo pocos. Allí se convirtió en una nación grande, poderosa y populosa.

⁶ Los egipcios nos maltrataron, nos afligieron y nos impusieron trabajos forzados.

⁷ Entonces clamamos a Yahvé, el Dios de nuestros padres. Yahvé escuchó nuestra voz y vio nuestra aflicción, nuestro trabajo y nuestra opresión.

⁸ Yahvé nos sacó de Egipto con mano poderosa, con brazo extendido, con gran terror, con señales y con prodigios;

⁹ y nos ha traído a este lugar, y nos ha dado esta tierra, una tierra que fluye leche y miel.

¹⁰ Ahora, he aquí que he traído lo primero del fruto de la tierra, que tú, Yahvé, me has dado". Lo pondrás delante de Yahvé vuestro Dios, y adorarás ante Yahvé vuestro Dios.

¹¹ Te alegrarás de todo el bien que Yahvé vuestro Dios te ha dado a ti y a tu casa, a ti, al levita y al extranjero que está entre vosotros.

¹² Cuando hayas terminado de diezmar todo tu producto en el tercer año, que es el año del diezmo, se lo darás al levita, al extranjero, al huérfano y a la viuda, para que coman dentro de tus puertas y se sacien.

¹³ Dirás ante Yahvé vuestro Dios: "He sacado de mi casa las cosas sagradas, y también se las he dado al levita, al extranjero, al huérfano y a la viuda, según todo tu mandamiento que me has ordenado. No he transgredido ninguno de tus mandamientos, ni los he olvidado.

¹⁴ No he comido de él en mi luto, ni he quitado nada de él mientras estaba impuro, ni he dado de él para los muertos. He escuchado la voz de Yahvé, mi Dios. He hecho conforme a todo lo que me has ordenado.

¹⁵ Mira desde tu santa morada, desde el cielo, y bendice a tu pueblo Israel y la tierra que nos has dado, como lo juraste a nuestros padres, una tierra que fluye leche y miel."

¹⁶ Hoy el Señor, tu Dios, te manda a cumplir estos estatutos y ordenanzas. Por lo tanto, los guardarás y los pondrás en práctica con todo tu corazón y con toda tu alma.

¹⁷ Hoy has declarado que Yahvé es tu Dios, y que quieres andar por sus caminos, guardar sus estatutos, sus mandamientos y sus ordenanzas, y escuchar su voz.

¹⁸ Yahvé ha declarado hoy que ustedes son un pueblo para su propiedad, como les ha prometido, y que deben guardar todos sus mandamientos.

¹⁹ Él te pondrá en alto sobre todas las naciones que ha hecho, en alabanza, en nombre y en honor, y para que seas un pueblo santo para Yahvé vuestro Dios, como él ha dicho.

27

¹ Moisés y los ancianos de Israel ordenaron al pueblo diciendo: "Guarden todo el mandamiento que hoy les ordeno.

² El día en que pases el Jordán a la tierra que Yahvé vuestro Dios te da, levantarás grandes piedras y las cubrirás con yeso.

³ En ellas escribirás todas las palabras de esta ley, cuando hayas pasado, para entrar en la tierra que Yahvé vuestro Dios te da, una tierra que fluye leche y miel, como Yahvé, el Dios de tus padres, te ha prometido.

⁴ Cuando hayas cruzado el Jordán, colocarás estas piedras que hoy te ordeno en el monte Ebal, y las cubrirás con yeso.

⁵ Allí construirás un altar a Yahvé, tu Dios, un altar de piedras. No usarás ninguna herramienta de hierro en ellas.

⁶ Construirás el altar del Señor, tu Dios, con piedras sin cortar. En él ofrecerás holocaustos al Señor, tu Dios.

⁷ Sacrificarás ofrendas de paz y comerás en él. Te alegrarás ante el Señor, tu Dios.

⁸ Escribirás en las piedras todas las palabras de esta ley con toda claridad."

⁹ Moisés y los sacerdotes levitas hablaron a todo Israel diciendo:

"¡Cállate y escucha, Israel! Hoy te has convertido en el pueblo de Yahvé, tu Dios.

¹⁰ Por lo tanto, obedecerás la voz de Yahvé, tu Dios, y pondrás en práctica sus mandamientos y sus estatutos, que yo te ordeno hoy."

¹¹ Ese mismo día Moisés ordenó al pueblo diciendo:

¹² "Estos se pondrán en el monte Gerizim para bendecir al pueblo, cuando hayáis cruzado el Jordán: Simeón, Leví, Judá, Isacar, José y Benjamín.

¹³ Estos estarán en el monte Ebal para la maldición: Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan y Neftalí.

¹⁴ Los levitas dirán en voz alta a todos los hombres de Israel:

¹⁵ 'Maldito el hombre que hace una imagen grabada o fundida, abominación a Yahvé, obra de las manos del artesano, y la coloca en secreto.'

Todo el pueblo responderá y dirá: "Amén".

¹⁶ 'Maldito el que deshonra a su padre o a su madre'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

¹⁷ 'Maldito el que quita el mojón de su vecino'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

¹⁸ "Maldito el que extravía a los ciegos en el camino".

Todo el pueblo dirá: "Amén".

¹⁹ 'Maldito el que niega la justicia al extranjero, al huérfano y a la viuda'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²⁰ 'Maldito el que se acuesta con* la mujer de su padre, porque deshonra el lecho de su padre.'

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²¹ 'Maldito sea el que se acueste con cualquier clase de animal'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²² 'Maldito el que se acueste con su hermana, con la hija de su padre o con la hija de su madre'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²³ 'Maldito el que se acuesta con su suegra'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²⁴ 'Maldito el que mata en secreto a su prójimo'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²⁵ 'Maldito el que acepta un soborno para matar a un inocente'.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

²⁶ 'Maldito el que no cumpla las palabras de esta ley poniéndolas en práctica.

Todo el pueblo dirá: "Amén".

28

¹ Si escuchas atentamente la voz del Señor, tu Dios, y cumples todos los mandamientos que hoy te ordeno, el Señor, tu Dios, te pondrá en alto sobre todas las naciones de la tierra.

² Todas estas bendiciones vendrán sobre ti y te alcanzarán, si escuchas la voz de Yahvé vuestro Dios.

³ Serás bendecido en la ciudad, y serás bendecido en el campo.

⁴ Serás bendecido en el fruto de tu cuerpo, en el fruto de tu tierra, en el fruto de tus animales, en la cría de tu ganado y en las crías de tu rebaño.

⁵ Serán bendecidos tu cesto y tu artesa de amasar.

⁶ Serás bendecido cuando entres, y serás bendecido cuando salgas.

⁷ El Señor hará que tus enemigos que se levanten contra ti sean golpeados delante de ti. Saldrán contra ti por un camino, y huirán ante ti por siete caminos.

⁸ El Señor ordenará que te bendigan en tus graneros y en todo lo que hagas. Te bendecirá en la tierra que el Señor, tu Dios, te da.

⁹ El Señor te establecerá como pueblo santo para sí mismo, como te ha jurado, si guardas los mandamientos del Señor tu Dios y andas en sus caminos.

¹⁰ Todos los pueblos de la tierra verán que ustedes son llamados por el nombre de Yahvé, y tendrán miedo de ustedes.

¹¹ Yahvé te concederá abundante prosperidad en el fruto de tu cuerpo, en el fruto de tu ganado y en el fruto de tu tierra, en la tierra que Yahvé juró a tus padres que te daría.

¹² El Señor te abrirá su buen tesoro en el cielo, para dar la lluvia de tu tierra a su tiempo, y para bendecir toda la obra de tu mano. Prestarás a muchas naciones, y no pedirás prestado.

¹³ El Señor te hará ser la cabeza y no la cola. Sólo estarás arriba, y no estarás abajo, si escuchas los mandamientos de Yahvé vuestro Dios que hoy te ordeno, para que los cumplas y los pongas en práctica,

* 27:20 El Seol es el lugar de los muertos.

¹⁴ y no te apartes de ninguna de las palabras que hoy te ordeno, ni a la derecha ni a la izquierda, para ir en pos de otros dioses para servirles.

¹⁵ Pero si no escuchas la voz del Señor, tu Dios, para cumplir con todos sus mandamientos y sus estatutos que hoy te ordeno, todas estas maldiciones caerán sobre ti y te alcanzarán.

¹⁶ Serás maldecido en la ciudad, y serás maldecido en el campo.

¹⁷ Tu cesto y tu artesa serán malditos.

¹⁸ El fruto de tu cuerpo, el fruto de tu tierra, la cría de tu ganado y las crías de tu rebaño serán maldecidos.

¹⁹ Serás maldecido cuando entres, y serás maldecido cuando salgas.

²⁰ El Señor enviará sobre ti maldición, confusión y reprensión en todo lo que hagas, hasta que seas destruido y perezcas rápidamente, a causa de la maldad de tus obras, con las que me has abandonado.

²¹ El Señor hará que la peste se adhiera a ti, hasta que te consuma de la tierra a la que entras para poseerla.

²² El Señor te atacará con tisis, con fiebre, con inflamación, con calor abrasador, con espada, con tizón y con mohó. Te perseguirán hasta que perezcas.

²³ El cielo que está sobre tu cabeza será de bronce, y la tierra que está debajo de ti será de hierro.

²⁴ El Señor hará que la lluvia de tu tierra sea polvo y polvillo. Descenderá sobre ti desde el cielo, hasta que seas destruido.

²⁵ El Señor hará que seas golpeado ante tus enemigos. Saldrás por un camino contra ellos, y huirás por siete caminos ante ellos. Serán arrojados de un lado a otro entre todos los reinos de la tierra.

²⁶ Vuestros cadáveres serán el alimento de todas las aves del cielo y de los animales de la tierra, y no habrá nadie que los espante.

²⁷ El Señor los golpeará con los forúnculos de Egipto, con los tumores, con el escorbuto y con la picazón, de los cuales no podrán curarse.

²⁸ El Señor te golpeará con la locura, con la ceguera y con el asombro del corazón.

²⁹ Andarás a tientas en el mediodía, como el ciego anda a tientas en la oscuridad, y no prosperarás en tus caminos. Sólo serás oprimido y robado siempre, y no habrá quien te salve.

³⁰ Te desposarás con una mujer, y otro hombre se acostará con ella. Construirás una casa, y no habitarás en ella. Plantarás una viña, y no aprovecharás su fruto.

³¹ Tu buey será sacrificado ante tus ojos, y no comerás nada de él. Tu asno será arrebatado con violencia ante tu rostro, y no te será devuelto. Tus ovejas serán entregadas a tus enemigos, y no tendrás quien te salve.

³² Tus hijos y tus hijas serán entregados a otro pueblo. Tus ojos mirarán y fallarán con anhelo por ellos todo el día. No habrá poder en tu mano.

³³ Una nación que no conoces comerá el fruto de tu tierra y todo tu trabajo. Sólo serás oprimido y aplastado siempre,

³⁴ de modo que las vistas que veas con tus ojos te volverán loco.

³⁵ El Señor te herirá en las rodillas y en las piernas con una úlcera de la que no podrás curarte, desde la planta del pie hasta la coronilla.

³⁶ El Señor te llevará a ti, y a tu rey que pondrás sobre ti, a una nación que no has conocido, ni tú ni tus padres. Allí serviréis a otros dioses de madera y de piedra.

³⁷ Se convertirán en un asombro, en un proverbio y en una palabra entre todos los pueblos a los que el Señor los lleve.

³⁸ Llevarás mucha semilla al campo, y recogerás poca, porque la langosta la consumirá.

³⁹ Plantarás viñas y las labrarás, pero no beberás del vino ni cosecharás, porque los gusanos se las comerán.

⁴⁰ Tendrás olivos en todo tu territorio, pero no te ungirás con el aceite, porque tus aceitunas se caerán.

⁴¹ Engendrarás hijos e hijas, pero no serán tuyos, porque irán al cautiverio.

⁴² Las langostas consumirán todos tus árboles y el fruto de tu tierra.

⁴³ El extranjero que está en medio de vosotros se elevará sobre vosotros cada vez más alto, y vosotros bajaréis cada vez más.

⁴⁴ Él te prestará, y tú no le prestarás a él. Él será la cabeza, y tú serás la cola.

⁴⁵ Todas estas maldiciones vendrán sobre ti, te perseguirán y te alcanzarán, hasta que seas destruido, porque no escuchaste la voz de Yahvé vuestro Dios, para guardar sus mandamientos y sus estatutos que te ordenó.

⁴⁶ Serán para ti y para tu descendencia una señal y una maravilla para siempre.

⁴⁷ Porque no serviste a Yahvé vuestro Dios con alegría y con gozo de corazón, por la abundancia de todas las cosas;

⁴⁸ por eso servirás a tus enemigos que Yahvé envía contra ti, con hambre, con sed, con desnudez y con falta de todas las cosas. Pondrá un yugo de hierro sobre tu cuello hasta que te haya destruido.

⁴⁹ Yahvé traerá contra ti una nación desde muy lejos, desde el extremo de la tierra, como vuela el águila: una nación cuya lengua no entenderás,

⁵⁰ una nación de rostro feroz, que no respeta a los ancianos, ni muestra favor a los jóvenes.

⁵¹ Comerán el fruto de tu ganado y el fruto de tu tierra, hasta destruirte. Tampoco te dejarán el grano, el vino nuevo, el aceite, la cría de tu ganado, ni las crías de tu rebaño, hasta que te hagan perecer.

⁵² Te asediarán en todas tus puertas hasta que se derrumben tus muros altos y fortificados en los que confiabas en toda tu tierra. Te asediarán en todas tus puertas por toda tu tierra que el Señor tu Dios te ha dado.

⁵³ Comerás el fruto de tu propio cuerpo, la carne de tus hijos y de tus hijas, que el Señor tu Dios te ha dado, en el asedio y en la angustia con que te angustiarán tus enemigos.

⁵⁴ El hombre tierno entre vosotros, y muy delicado, su ojo será malo para con su hermano, para con la mujer que ama, y para con el resto de sus hijos que le quedan,

⁵⁵ de modo que no dará a ninguno de ellos de la carne de sus hijos que comerá, porque no le queda nada, en el asedio y en la angustia con que os angustiarán vuestros enemigos en todas vuestras puertas.

⁵⁶ La mujer tierna y delicada de entre vosotros, que no se atreve a poner la planta de su pie en el suelo por delicadeza y ternura, su ojo será malvado hacia el marido que ama, hacia su hijo, hacia su hija,

⁵⁷ hacia su joven que sale de entre sus pies, y hacia sus hijos que da a luz; porque los comerá a escondidas por falta de todo en el asedio y en la angustia con que os angustiará vuestro enemigo en vuestras puertas.

⁵⁸ Si no observas para hacer todas las palabras de esta ley que están escritas en este libro, para que temas este nombre glorioso y temible, YAHWEH tu Dios,

⁵⁹ entonces Yahvé hará que tus plagas y las plagas de tu descendencia sean terribles, incluso grandes plagas, y de larga duración, y enfermedades graves, y de larga duración.

⁶⁰ Hará que vuelvan a caer sobre ti todas las enfermedades de Egipto, de las que tenías miedo; y se aferrarán a ti.

⁶¹ También todas las enfermedades y todas las plagas que no están escritas en el libro de esta ley, Yahvé las traerá sobre vosotros hasta que seáis destruidos.

⁶² Quedaréis pocos en número, aunque erais como las estrellas del cielo por la multitud, porque no escuchasteis la voz de Yahvé vuestro Dios.

⁶³ Sucederá que así como Yahvé se alegró de ti para hacerte bien y multiplicarte, así Yahvé se alegrará de ti para hacerte perecer y destruirte. Seréis arrancados de la tierra que vais a poseer.

⁶⁴ El Señor os dispersará entre todos los pueblos, desde un extremo de la tierra hasta el otro extremo de la tierra. Allí serviréis a otros dioses que no conocisteis, ni vosotros ni vuestros padres, a la madera y a la piedra.

⁶⁵ Entre esas naciones no encontrarás descanso, ni habrá reposo para la planta de tu pie; sino que el Señor te dará allí un corazón tembloroso, ojos cansados y alma triste.

⁶⁶ Tu vida colgará en la duda ante ti. Tendrás miedo de noche y de día, y no tendrás seguridad de tu vida.

⁶⁷ Por la mañana dirás: "¡Ojalá fuera la tarde!" y al atardecer dirás: "¡Ojalá fuera la mañana!" por el miedo de tu corazón que temerás, y por las vistas que verán tus ojos.

⁶⁸ El Señor os llevará de nuevo a Egipto con barcos, por el camino que os dije que no volveríais a ver. Allí os ofreceréis a vuestros enemigos como esclavos y esclavas, y nadie os comprará.

29

¹ Estas son las palabras de la alianza que Yahvé ordenó a Moisés que hiciera con los hijos de Israel en la tierra de Moab, además de la alianza que hizo con ellos en Horeb.

² Moisés llamó a todo Israel y les dijo

Vuestros ojos han visto todo lo que Yahvé hizo en la tierra de Egipto a Faraón, y a todos sus siervos, y a toda su tierra;

³ las grandes pruebas que vieron vuestros ojos, las señales y esos grandes prodigios.

⁴ Pero Yahvé no os ha dado hasta hoy corazón para conocer, ojos para ver y oídos para oír.

⁵ Te he conducido cuarenta años por el desierto. Tus ropas no se han envejecido en ti, y tus sandalias no se han envejecido en tus pies.

⁶ No has comido pan, ni has bebido vino o bebida fuerte, para que sepas que yo soy Yahvé, tu Dios.

⁷ Cuando llegaste a este lugar, Sijón, rey de Hesbón, y Og, rey de Basán, salieron a combatir contra nosotros, y los derrotamos.

⁸ Tomamos su tierra y la dimos en herencia a los rubenitas, a los gaditas y a la media tribu de los manasitas.

⁹ Guardad, pues, las palabras de este pacto y ponedlas por obra, para que prosperéis en todo lo que hagáis.

¹⁰ Todos ustedes están hoy en presencia del Señor, su Dios: vuestros jefes, vuestras tribus, vuestros ancianos y vuestros oficiales, todos los hombres de Israel,

¹¹ vuestros pequeños, vuestras mujeres y los extranjeros que están en medio de vuestros campamentos, desde el que corta vuestra leña hasta el que saca vuestra agua,

¹² para que entréis en la alianza de Yahvé vuestro Dios y en su juramento, que Yahvé vuestro Dios hace hoy con vosotros,

¹³ para que os establezca hoy como su pueblo, y para que sea vuestro Dios, como os habló y como juró a vuestros padres, a Abraham, a Isaac y a Jacob.

¹⁴ No hago este pacto y este juramento sólo con vosotros,

¹⁵ sino con los que están hoy aquí con nosotros ante Yahvé, nuestro Dios, y también con los que no están hoy aquí con nosotros

¹⁶ (porque vosotros sabéis cómo vivíamos en la tierra de Egipto, y cómo pasamos por en medio de las naciones por las que pasasteis;

¹⁷ y habéis visto sus abominaciones y sus ídolos de madera, piedra, plata y oro, que había entre ellos);

¹⁸ no sea que haya entre vosotros un hombre, una mujer, una familia o una tribu cuyo corazón se aparte hoy de Yahvé nuestro Dios para ir a servir a los dioses de esas naciones; no sea que haya entre vosotros una raíz que produzca un veneno amargo;

¹⁹ y suceda que cuando oiga las palabras de esta maldición, se bendiga en su corazón diciendo: “Tendré paz, aunque ande en la terquedad de mi corazón”, para destruir lo húmedo con lo seco.

²⁰ Yahvé no lo perdonará, sino que la ira de Yahvé y sus celos humearán contra ese hombre, y caerá sobre él toda la maldición que está escrita en este libro, y Yahvé borrará su nombre de debajo del cielo.

²¹ Yahvé lo apartará para el mal de entre todas las tribus de Israel, según todas las maldiciones del pacto escritas en este libro de la ley.

²² La generación venidera — tus hijos que se levantarán después de ti, y el extranjero que vendrá de una tierra lejana — dirá, cuando vea las plagas de esa tierra y las enfermedades con que Yahvé la ha enfermado

²³ que toda su tierra es azufre, sal y ardor, que no se siembra, no produce, ni crece en ella hierba alguna, como el derrocamiento de Sodoma, Gomorra, Adma y Zeboiim, que Yahvé derrocó en su ira y en su furor.

²⁴ Incluso todas las naciones dirán: “¿Por qué el Señor ha hecho esto a esta tierra? ¿Qué significa el calor de esta gran ira?”

²⁵ Entonces los hombres dirán: “Porque abandonaron la alianza de Yahvé, el Dios de sus padres, que hizo con ellos cuando los sacó de la tierra de Egipto,

²⁶ y fueron a servir a otros dioses y los adoraron, dioses que no conocían y que él no les había dado.

²⁷ Por lo tanto, la ira del Señor se encendió contra esta tierra, para traer sobre ella todas las maldiciones que están escritas en este libro.

²⁸ Yahvé los desarraigó de su tierra con ira, con enojo y con gran indignación, y los arrojó a otra tierra, como sucede hoy."

²⁹ Las cosas secretas pertenecen a Yahvé, nuestro Dios; pero las cosas reveladas nos pertenecen a nosotros y a nuestros hijos para siempre, para que cumplamos todas las palabras de esta ley.

30

¹ Ocurrirá que, cuando hayan caído sobre ti todas estas cosas, la bendición y la maldición, que he puesto delante de ti, y las recuerdes entre todas las naciones a las que Yahvé vuestro Dios te ha expulsado,

² y vuelvas a Yahvé vuestro Dios y obedezcas su voz según todo lo que hoy te ordeno, tú y tus hijos, con todo tu corazón y con toda tu alma,

³ que entonces Yahvé vuestro Dios te liberará del cautiverio, tendrá compasión de ti, y volverá y te reunirá de todos los pueblos donde Yahvé vuestro Dios te ha dispersado.

⁴ Si tus desterrados están en los confines de los cielos, de allí te reunirá Yahvé vuestro Dios, y de allí te hará volver.

⁵ El Señor, tu Dios, te llevará a la tierra que poseyeron tus padres, y la poseerás. Te hará un bien y aumentará tu número más que el de tus padres.

⁶ El Señor, tu Dios, circuncidará tu corazón y el de tu descendencia, para que ames al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma, para que vivas.

⁷ Yahvé vuestro Dios pondrá todas estas maldiciones sobre tus enemigos y sobre los que te odian, que te persiguen.

⁸ Volverás y obedecerás la voz de Yahvé, y pondrás en práctica todos sus mandatos que hoy te ordeno.

⁹ Yahvé vuestro Dios te hará prosperar en toda la obra de tu mano, en el fruto de tu cuerpo, en el fruto de tu ganado y en el fruto de tu tierra, para bien; porque Yahvé volverá a alegrarse de ti para bien, como se alegró de tus padres,

¹⁰ si obedeces la voz de Yahvé vuestro Dios, para guardar sus mandamientos y sus estatutos que están escritos en este libro de la ley, si te vuelves a Yahvé vuestro Dios con todo tu corazón y con toda tu alma.

¹¹ Porque este mandamiento que hoy os ordeno no es demasiado duro para vosotros ni demasiado lejano.

¹² No está en el cielo, para que digáis: "¿Quién subirá por nosotros al cielo, nos lo traerá y nos lo proclamará para que lo cumplamos?"

¹³ Tampoco está más allá del mar, para que digáis: "¿Quién irá por nosotros al mar, nos lo traerá y nos lo anunciará para que lo hagamos?"

¹⁴ Pero la palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que la cumplas.

¹⁵ He aquí que hoy he puesto ante vosotros la vida y la prosperidad, y la muerte y el mal.

¹⁶ Porque hoy te ordeno que ames a Yahvé, tu Dios, que sigas sus caminos y guardes sus mandamientos, sus estatutos y sus ordenanzas, para que vivas y te multipliques, y para que Yahvé, tu Dios, te bendiga en la tierra a la que entras a poseer.

¹⁷ Pero si vuestro corazón se aparta y no queréis escuchar, sino que os dejáis arrastrar y adoráis a otros dioses y les servís,

¹⁸ Yo os declaro hoy que pereceréis. No prolongaréis vuestros días en la tierra donde paséis el Jordán para entrar a poseerla.

¹⁹ Llamo a los cielos y a la tierra para que sean testigos hoy de que he puesto ante ustedes la vida y la muerte, la bendición y la maldición. Elige, pues, la vida, para que vivas tú y tu descendencia,

²⁰ para amar a Yahvé vuestro Dios, para obedecer su voz y para aferrarte a él; porque él es tu vida y la duración de tus días, para que habites en la tierra que Yahvé juró a tus padres, a Abraham, a Isaac y a Jacob, que les daría.

31

¹ Moisés fue y dijo estas palabras a todo Israel.

² Les dijo: “Hoy tengo ciento veinte años. Ya no puedo salir ni entrar. Yahvé me ha dicho: ‘No pasarás este Jordán’.

³ El propio Señor, tu Dios, pasará delante de ti. Destruirá a estas naciones delante de ti, y tú las desposeerás. Josué pasará delante de ti, como ha dicho el Señor.

⁴ El Señor hará con ellos lo que hizo con Sijón y con Og, los reyes de los amorreos, y con su tierra, cuando los destruyó.

⁵ El Señor los entregará delante de ti, y tú harás con ellos todo lo que te he mandado.

⁶ Sé fuerte y valiente. No les tengas miedo ni temor, porque el mismo Yahvé, tu Dios, es quien va contigo. Él no te fallará ni te abandonará”.

⁷ Moisés llamó a Josué y le dijo a la vista de todo Israel: “Esfuézate y sé valiente, porque irás con este pueblo a la tierra que Yahvé ha jurado a sus padres que les daría, y la harás heredar.

⁸ El mismo Yahvé es quien va delante de ustedes. Él estará con ustedes. No te fallará ni te abandonará. No tengas miedo. No te desanimes”.

⁹ Moisés escribió esta ley y la entregó a los sacerdotes hijos de Leví, que llevaban el arca de la alianza de Yahvé, y a todos los ancianos de Israel.

¹⁰ Moisés les ordenó diciendo: “Al final de cada siete años, en el tiempo establecido del año de la liberación, en la fiesta de las cabañas,

¹¹ cuando todo Israel haya venido a presentarse ante Yahvé vuestro Dios en el lugar que él elija, leerás esta ley ante todo Israel en su audiencia.

¹² Reúne al pueblo, a los hombres, a las mujeres y a los niños, y a los extranjeros que estén dentro de tus puertas, para que oigan, aprendan, teman a Yahvé vuestro Dios y observen para cumplir todas las palabras de esta ley,

¹³ y para que sus hijos, que no han sabido, oigan y aprendan a temer a Yahvé vuestro Dios, mientras vivas en la tierra donde pasas el Jordán para poseerla.”

¹⁴ Yahvé dijo a Moisés: “He aquí que se acercan tus días en que debes morir. Llama a Josué y preséntense en la Tienda del Encuentro, para que yo lo comisione”.

Moisés y Josué fueron y se presentaron en la Tienda del Encuentro.

¹⁵ Yahvé apareció en la Tienda en una columna de nube, y la columna de nube se puso sobre la puerta de la Tienda.

¹⁶ Yahvé dijo a Moisés: “He aquí que tú dormirás con tus padres. Este pueblo se levantará y se prostituirá en pos de los dioses extraños de la tierra a la que va para estar en medio de ellos, y me abandonará y romperá mi pacto que he hecho con ellos.

¹⁷ Entonces mi ira se encenderá contra ellos en aquel día, y los abandonaré, y esconderé mi rostro de ellos, y serán devorados, y les sobrevendrán muchos males y angustias; de modo que dirán en aquel día: “¿No nos han sobrevenido estos males porque nuestro Dios no está en medio de nosotros?”

¹⁸ Ciertamente esconderé mi rostro en aquel día por todo el mal que han hecho, por haberse convertido a otros dioses.

¹⁹ “Ahora, pues, escribid este cántico para vosotros y enseñadlo a los hijos de Israel. Ponedlo en sus bocas, para que este cántico sea testigo a mi favor contra los hijos de Israel.

²⁰ Porque cuando los haya introducido en la tierra que juré a sus padres, que fluye leche y miel, y hayan comido y se hayan saciado y engordado, entonces se volverán a otros dioses y los servirán, y me despreciarán y romperán mi pacto.

²¹ Sucederá que, cuando les hayan sobrevenido muchos males y angustias, este cántico dará testimonio ante ellos, pues no se olvidará de la boca de sus descendientes; porque yo conozco sus caminos y lo que hacen hoy, antes de introducirlos en la tierra que les prometí.”

²² Ese mismo día Moisés escribió este cántico y lo enseñó a los hijos de Israel.

²³ Mandó a Josué, hijo de Nun, y le dijo: “Sé fuerte y valiente, porque llevarás a los hijos de Israel a la tierra que les juré. Yo estaré contigo”.

²⁴ Cuando Moisés terminó de escribir las palabras de esta ley en un libro, hasta terminarlas,

²⁵ Moisés ordenó a los levitas que llevaban el arca de la alianza de Yahvé, diciendo:

²⁶ “Tomen este libro de la ley y pónganlo al lado del arca de la alianza de Yahvé su Dios, para que esté allí como testigo contra ustedes.

²⁷ Porque yo conozco tu rebeldía y tu rigidez de cerviz. He aquí que, mientras yo vivo con vosotros, os habéis rebelado contra Yahvé. ¿Cuánto más después de mi muerte?

²⁸ Reúnanme a todos los ancianos de sus tribus y a sus oficiales, para que les diga estas palabras en sus oídos, y llame al cielo y a la tierra como testigos contra ellos.

²⁹ Porque sé que después de mi muerte os corromperéis por completo y os apartaréis del camino que os he mandado; y os sucederá el mal en los últimos días, porque haréis lo que es malo a los ojos de Yahvé, para provocarlo a la ira con la obra de vuestras manos.”

³⁰ Moisés pronunció en los oídos de toda la asamblea de Israel las palabras de este cántico, hasta que las terminó.

32

¹ Escuchad, cielos, y yo hablaré.

Que la tierra escuche las palabras de mi boca.

² Mi doctrina caerá como la lluvia.

Mi discurso se condensará como el rocío,

como la lluvia brumosa sobre la hierba tierna,
como las duchas sobre la hierba.

³ Porque proclamaré el nombre de Yahvé.
¡Atribuye la grandeza a nuestro Dios!

⁴ La Roca: su trabajo es perfecto,
porque todos sus caminos son justos.
Un Dios de fidelidad que no se equivoca,
justo y correcto es él.

⁵ Han hecho un trato corrupto con él.
No son sus hijos, por su defecto.
Son una generación perversa y torcida.

⁶ ¿Es esta la forma en que pagas a Yahvé,
¿Gente tonta e imprudente?

¿No es tu padre quien te ha comprado?
Él te ha hecho y te ha establecido.

⁷ Recuerda los días de antaño.
Considera los años de muchas generaciones.
Pregúntale a tu padre, y él te lo mostrará;
a tus mayores, y ellos te lo dirán.

⁸ Cuando el Altísimo dio a las naciones su herencia,
cuando separó a los hijos de los hombres,
fijó los límites de los pueblos
según el número de los hijos de Israel.

⁹ Porque la porción de Yahvé es su pueblo.
Jacob es el lote de su herencia.

¹⁰ Lo encontró en una tierra desierta,
en el desierto de los aullidos.
Lo rodeó.

Se preocupó por él.
Lo mantuvo como la niña de sus ojos.

¹¹ Como un águila que agita su nido,
que revolotea sobre sus crías,
extendió sus alas,
los tomó,
los llevaba en sus plumas.

¹² Sólo Yahvé lo guió.
No había ningún dios extranjero con él.

¹³ Lo hizo cabalgar sobre las alturas de la tierra.
Se comió la cosecha del campo.
Le hizo chupar la miel de la roca,
aceite de la roca pedernal;

¹⁴ la mantequilla del rebaño, y la leche del rebaño,
con grasa de cordero,
carneros de la raza de Basán, y cabras,
con el más fino de los trigos.
De la sangre de la uva, bebisteis vino.

¹⁵ Pero Jeshurun engordó y pataleó.
Has engordado.
Has crecido en grosor.
Te has vuelto elegante.

Entonces abandonó a Dios que lo hizo,

- y rechazó la Roca de su salvación.
- 16 Le provocaron celos con dioses extraños.
Lo provocaron a la ira con abominaciones.
- 17 Sacrificaban a los demonios, no a Dios,
a dioses que no conocían,
a los nuevos dioses que surgieron recientemente,
que sus padres no temían.
- 18 De la Roca que se convirtió en tu padre, no te acuerdas,
y has olvidado a Dios que te dio a luz.
- 19 Yahvé vio y abominó,
a causa de la provocación de sus hijos e hijas.
- 20 Dijo: "Les ocultaré mi rostro.
Veré cuál será su final;
porque son una generación muy perversa,
hijos en los que no hay fidelidad.
- 21 Me han movido a celos con lo que no es Dios.
Me han provocado la ira con sus vanidades.
Los moveré a celos con los que no son un pueblo.
Los provocaré a la ira con una nación insensata.
- 22 Porque un fuego se enciende en mi ira,
que arde hasta el más bajo Sheol,
devora la tierra con su aumento,
y hace arder los cimientos de las montañas.
- 23 "Les amontonaré males.
Gastaré mis flechas en ellos.
- 24 Se consumirán de hambre,
y devorado con calor ardiente
y amarga destrucción.
Enviaré los dientes de los animales sobre ellos,
con el veneno de las víboras que se deslizan en el polvo.
- 25 Fuera de la espada se desgarrará,
y en las habitaciones,
el terror tanto en el joven como en la virgen,
el bebé lactante con el hombre canoso.
- 26 Dije que los dispersaría a lo lejos.
Yo haría que su memoria cesara entre los hombres;
- 27 si no temiera la provocación del enemigo,
para que sus adversarios no juzguen mal,
para que no digan: "Nuestra mano es exaltada";
Yahvé no ha hecho todo esto' ".
28 Porque son una nación vacía de consejo.
No hay comprensión en ellos.
- 29 Oh, que fueran sabios, que entendieran esto,
¡que consideren su último fin!
- 30 Cómo podría uno perseguir a mil,
y dos pusieron en fuga a diez mil,
a menos que su Roca los haya vendido,
y Yahvé los había entregado?
- 31 Porque su roca no es como la nuestra,

incluso nuestros enemigos lo reconocen.

32 Porque su vid es de la vid de Sodoma,
de los campos de Gomorra.

Sus uvas son uvas venenosas.

Sus racimos son amargos.

33 Su vino es el veneno de las serpientes,
el cruel veneno de los áspides.

34 “¿No está esto guardado en la tienda conmigo,
¿encerrado entre mis tesoros?

35 Mía es la venganza y la recompensa,
en el momento en que su pie se desliza,
porque se acerca el día de su calamidad.
Su perdición se precipita sobre ellos”.

36 Porque Yahvé juzgará a su pueblo,
y tenga compasión de sus siervos,
cuando vea que su poder ha desaparecido,
que no queda nadie, encerrado o suelto.

37 Él dirá: “¿Dónde están sus dioses?
la roca en la que se refugiaron,

38 que comían la grasa de sus sacrificios,
y bebieron el vino de su libación?

¡Que se levanten y te ayuden!

Deja que sean tu protección.

39 “Mira ahora que yo mismo soy él.

No hay ningún dios conmigo.

Yo mato y hago vivir.

Hiero y curo.

No hay nadie que pueda liberar de mi mano.

40 Porque alzo mi mano al cielo y declaro,
ya que vivo para siempre,

41 si afilo mi reluciente espada,
mi mano la agarra para juzgarla;

Me vengaré de mis adversarios,
y pagará a los que me odian.

42 Embriagaré mis flechas con sangre.

Mi espada devorará la carne con la sangre de los muertos y de los
cautivos,
de la cabeza de los líderes del enemigo”.

43 Alegraos, naciones, con su pueblo,
porque vengará la sangre de sus siervos.

Se vengará de sus adversarios,

y expiará su tierra y su pueblo. *

* **32:43** Para este versículo, la LXX dice: Alegraos, cielos, con él, y adórenlo todos los ángeles de Dios; alegraos vosotros, los gentiles, con su pueblo, y fortalézcanse en él todos los hijos de Dios; porque él vengará la sangre de sus hijos, hará venganza y retribuirá la justicia a sus enemigos, y recompensará a los que le odian; y el Señor purificará la tierra de su pueblo.

⁴⁴ Moisés vino y pronunció todas las palabras de este cántico a oídos del pueblo, él y Josué hijo de Nun.

⁴⁵ Moisés terminó de recitar todas estas palabras a todo Israel.

⁴⁶ Les dijo: “Pongan su corazón en todas las palabras que yo les testifico hoy, las cuales mandarán a sus hijos a cumplir, todas las palabras de esta ley.

⁴⁷ Porque no es cosa vana para vosotros, porque es vuestra vida, y por medio de esto prolongaréis vuestros días en la tierra, donde pasáis el Jordán para poseerla.”

⁴⁸ Yahvé habló a Moisés aquel mismo día, diciendo:

⁴⁹ “Sube a este monte de Abarim, al monte Nebo, que está en la tierra de Moab, que está al otro lado de Jericó; y mira la tierra de Canaán, que yo doy a los hijos de Israel en posesión.

⁵⁰ Muere en el monte al que subas, y sé reunido con tu pueblo, como murió Aarón, tu hermano, en el monte Hor; y fue reunido con su pueblo;

⁵¹ porque delinquistes contra mí entre los hijos de Israel en las aguas de Meribá de Cades, en el desierto de Zin; porque no defendiste mi santidad entre los hijos de Israel.

⁵² Porque veréis la tierra desde lejos; pero no entraréis allí en la tierra que yo doy a los hijos de Israel.”

33

¹ Esta es la bendición con la que Moisés, el hombre de Dios, bendijo a los hijos de Israel antes de su muerte.

² Dijo,

“Yahvé vino desde el Sinaí,
y se levantó de Seir hacia ellos.

Brilló desde el monte Parán.

Él vino de los diez mil santos.

A su derecha había una ley de fuego para ellos. *

³ Sí, ama al pueblo.

Todos sus santos están en tu mano.

Se sentaron a sus pies.

Cada uno recibe sus palabras.

⁴ Moisés nos ordenó una ley,
una herencia para la asamblea de Jacob.

⁵ Fue rey en Jeshurun,
cuando los jefes del pueblo estaban reunidos,
todas las tribus de Israel juntas.

⁶ “Que Rubén viva y no muera;
Ni que sus hombres sean pocos”.

⁷ Esto es para Judá. Él dijo,

“Escucha, Yahvé, la voz de Judá.

Llévalo a su pueblo.

Con sus manos contendió por sí mismo.

Serás una ayuda contra sus adversarios”.

⁸ Sobre Leví dijo,

* **33:2** otro manuscrito dice “Vino con miríadas de santos del sur, de las laderas de sus montañas”.

“Tu Thummim y tu Urim están con tu divino,
que probó en Massah,
con el que te enfrentaste en las aguas de Meribah.

⁹ Dijo de su padre y de su madre: “No lo he visto”.

No reconoció a sus hermanos,
ni conocía a sus propios hijos;
porque han observado tu palabra,
y mantener tu pacto.

¹⁰ Ellos enseñarán a Jacob tus ordenanzas,
e Israel su ley.

Pondrán incienso ante ti,
y el holocausto completo en tu altar.

¹¹ Yahvé, bendice sus habilidades.
Acepta el trabajo de sus manos.

Golpea las caderas de los que se levantan contra él,
de los que le odian, para que no vuelvan a levantarse”.

¹² Sobre Benjamín dijo,

“El amado de Yahvé habitará en seguridad junto a él.
Lo cubre todo el día.
Habita entre sus hombros”.

¹³ Sobre José dijo,

“Su tierra está bendecida por Yahvé,
por las cosas preciosas de los cielos, por el rocío,
por lo profundo que se encuentra debajo,

¹⁴ por las cosas preciosas de los frutos del sol,
por las cosas preciosas que puede dar la luna,

¹⁵ para las mejores cosas de las antiguas montañas,
por las cosas preciosas de las colinas eternas,

¹⁶ por las cosas preciosas de la tierra y su plenitud,
la buena voluntad del que vivía en el monte. †

Que esto venga en la cabeza de José,
en la corona de la cabeza del que fue separado de sus hermanos.

¹⁷ La majestad pertenece al primogénito de su rebaño.

Sus cuernos son los cuernos del buey salvaje.

Con ellos empujará a todos los pueblos hasta los confines de la tierra.

Son los diez mil de Efraín.

Son los miles de Manasés”.

¹⁸ Sobre Zebulón dijo,

“Alégrate, Zabulón, en tu salida;
e Isacar, en sus tiendas.

¹⁹ Llamarán a los pueblos a la montaña.

Allí ofrecerán sacrificios de justicia,
porque sacarán la abundancia de los mares,
los tesoros ocultos de la arena”.

²⁰ Sobre Gad dijo,

“El que agranda a Gad es bendecido.
Habita como una leona,
y desgarrar el brazo y la coronilla.

²¹ La primera parte la proporcionó él mismo,
porque la porción del legislador estaba reservada para él.

† 33:16 decir, la zarza ardiente de Éxodo 3:3-4.

Vino con los jefes del pueblo.

Ejecutó la justicia de Yahvé,
Sus ordenanzas con Israel".

²² Sobre Dan dijo,

"Dan es un cachorro de león
que salta de Basán".

²³ Sobre Neftalí dijo,

"Neftalí, satisfecho con el favor,
llena de la bendición de Yahvé,
Poseer el oeste y el sur".

²⁴ Sobre Asher dijo,

"Asher ha sido bendecido con hijos.
Que sea aceptable para sus hermanos.
Que moje el pie en aceite.

²⁵ Sus barras serán de hierro y bronce.
Como tus días, así será tu fuerza.

²⁶ "No hay nadie como Dios, Jeshurun,
que cabalga por los cielos en busca de su ayuda,
en su excelencia en los cielos.

²⁷ El Dios eterno es tu morada.

Debajo están los brazos eternos.

Expulsó al enemigo de delante de ti,
y dijo: "¡Destruye!

²⁸ Israel vive en seguridad,
la fuente de Jacob solo,

En una tierra de grano y vino nuevo.

Sí, sus cielos dejan caer el rocío.

²⁹ ¡Eres feliz, Israel!

Que es como tú, un pueblo salvado por Yahvé,
el escudo de su ayuda,
¿la espada de su excelencia?

Tus enemigos se someterán a ti.

Pisarás sus lugares altos".

34

¹ Moisés subió desde las llanuras de Moab hasta el monte Nebo, a la cima del Pisga, que está frente a Jericó. Yahvé le mostró toda la tierra de Galaad hasta Dan,

² y todo Neftalí, y la tierra de Efraín y Manasés, y toda la tierra de Judá, hasta el Mar Occidental,

³ y el sur,* y la llanura del valle de Jericó la ciudad de las palmeras, hasta Zoar.

⁴ Yahvé le dijo: "Esta es la tierra que juré a Abraham, a Isaac y a Jacob, diciendo: 'La daré a tu descendencia'. He hecho que la veas con tus ojos, pero no pasarás por allí".

⁵ Así murió Moisés, siervo del Señor, en la tierra de Moab, según la palabra del Señor.

⁶ Lo enterró en el valle de la tierra de Moab, frente a Bet Peor, pero nadie sabe dónde está su tumba hasta el día de hoy.

* 34:3 o, Negev

⁷ Moisés tenía ciento veinte años cuando murió. Su ojo no se oscureció, ni su fuerza se agotó.

⁸ Los hijos de Israel lloraron a Moisés en las llanuras de Moab durante treinta días, hasta que terminaron los días de llanto por Moisés.

⁹ Josué, hijo de Nun, estaba lleno de espíritu de sabiduría, porque Moisés había puesto sus manos sobre él. Los hijos de Israel lo escucharon e hicieron lo que Yahvé le había ordenado a Moisés.

¹⁰ Desde entonces no ha surgido en Israel un profeta como Moisés, a quien Yahvé conoció cara a cara,

¹¹ en todas las señales y los prodigios que Yahvé le envió a hacer en la tierra de Egipto, al faraón y a todos sus siervos, y a toda su tierra,

¹² y en toda la mano poderosa, y en todos los hechos asombrosos, que Moisés hizo a la vista de todo Israel.

El libro de Josué

¹ Después de la muerte de Moisés, siervo de Yahvé,* Yahvé habló a Josué hijo de Nun, siervo de Moisés, diciendo:

² “Moisés, mi siervo, ha muerto. Ahora, pues, levántate y cruza este Jordán, tú y todo este pueblo, hacia la tierra que les voy a dar a los hijos de Israel.

³ Os he dado todo lugar que pise la planta de vuestro pie, como se lo dije a Moisés.

⁴ Desde el desierto y este Líbano hasta el gran río, el río Éufrates, toda la tierra de los hititas, y hasta el gran mar hacia la puesta del sol, será vuestro límite.

⁵ Ningún hombre podrá hacer frente a ti todos los días de tu vida. Como estuve con Moisés, así estaré contigo. No te fallaré ni te abandonaré.

⁶ “Sé fuerte y valiente, porque harás que este pueblo herede la tierra que juré darles a sus padres.

⁷ Sólo sé fuerte y muy valiente. Tengan cuidado de cumplir con toda la ley que mi siervo Moisés les ordenó. No te apartes de ella ni a la derecha ni a la izquierda, para que tengas buen éxito dondequiera que vayas.

⁸ Este libro de la ley no se apartará de tu boca, sino que meditarás en él de día y de noche, para que guardes y hagas conforme a todo lo que en él está escrito; porque entonces harás próspero tu camino y tendrás buen éxito.

⁹ ¿No te lo he ordenado? Sé fuerte y valiente. No tengas miedo. No te desanimas, porque Yahvé, tu Dios,† está contigo dondequiera que vayas”.

¹⁰ Entonces Josué ordenó a los oficiales del pueblo, diciendo:

¹¹ “Pasen por el medio del campamento y manden al pueblo, diciendo: “Preparen la comida, porque dentro de tres días van a pasar este Jordán, para entrar a poseer la tierra que Yahvé su Dios les da para que la posean””.

¹² Josué habló a los rubenitas, a los gaditas y a la media tribu de Manasés, diciendo:

¹³ “Acuérdate de la palabra que Moisés, siervo de Yahvé, te ordenó, diciendo: ‘Yahvé, tu Dios, te da descanso y te dará esta tierra.

¹⁴ Vuestras mujeres, vuestros niños y vuestros ganados vivirán en la tierra que Moisés os dio al otro lado del Jordán; pero vosotros pasaréis delante de vuestros hermanos armados, todos los hombres valientes, y les ayudaréis

¹⁵ hasta que Yahvé haya dado descanso a vuestros hermanos, como os lo ha dado a vosotros, y ellos también hayan poseído la tierra que Yahvé vuestro Dios les da. Entonces volveréis a la tierra de vuestra posesión y la poseeréis, que Moisés, siervo de Yahvé, os dio al otro lado del Jordán, hacia el amanecer.’”

* **1:1** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:9** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

¹⁶ Ellos respondieron a Josué diciendo: “Haremos todo lo que nos has mandado, e iremos a donde nos mandes.

¹⁷ Así como escuchamos a Moisés en todo, así te escucharemos a ti. Sólo que el Señor, su Dios, esté con ustedes, como estuvo con Moisés.

¹⁸ El que se rebele contra tu mandamiento y no escuche tus palabras en todo lo que le mandes, él mismo morirá. Sólo sé fuerte y valiente”.

2

¹ Josué, hijo de Nun, envió en secreto a dos hombres desde Sitim como espías, diciendo: “Vayan a ver la tierra, incluida Jericó”. Fueron y entraron en la casa de una prostituta que se llamaba Rahab, y durmieron allí.

² Se le dijo al rey de Jericó: “He aquí,^{*} hombres de los hijos de Israel han entrado aquí esta noche para espíar la tierra”.

³ El rey de Jericó envió a decir a Rahab: “Saca a los hombres que han venido a ti, que han entrado en tu casa, porque han venido a espíar toda la tierra.”

⁴ La mujer tomó a los dos hombres y los escondió. Luego dijo: “Sí, los hombres vinieron a mí, pero no sabía de dónde venían.

⁵ A la hora de cerrar la puerta, cuando ya estaba oscuro, los hombres salieron. No sé adónde fueron los hombres. Perseguidlos rápidamente. Tal vez los alcances”.

⁶ Pero ella los había subido al tejado y los había escondido bajo los tallos de lino que había puesto en orden en el tejado.

⁷ Los hombres los persiguieron por el camino hasta los vados del río Jordán. En cuanto salieron los que los perseguían, cerraron la puerta.

⁸ Antes de que se acostaran, ella se acercó a ellos en el tejado.

⁹ Ella dijo a los hombres: “Sé que Yahvé les ha dado la tierra, y que el temor a ustedes ha caído sobre nosotros, y que todos los habitantes de la tierra se derriten ante ustedes.

¹⁰ Porque hemos oído cómo el Señor secó las aguas del Mar Rojo delante de ustedes, cuando salieron de Egipto, y lo que hicieron a los dos reyes de los amorreos que estaban al otro lado del Jordán, a Sehón y a Og, a quienes destruyeron por completo.

¹¹ En cuanto lo oímos, se nos derriñó el corazón, y no hubo más espíritu en ningún hombre, a causa de ti; porque Yahvé, tu Dios, es Dios en lo alto del cielo y en lo bajo de la tierra.

¹² Ahora, pues, júrame por Yahvé, ya que me he portado bien contigo, que tú también te portarás bien con la casa de mi padre y me darás una señal verdadera;

¹³ y que salvarás con vida a mi padre, a mi madre, a mis hermanos y a mis hermanas, y a todo lo que tienen, y que librarás nuestras vidas de la muerte.”

¹⁴ Los hombres le dijeron: “Nuestra vida por la tuya, si no hablas de este asunto nuestro; y será, cuando Yahvé nos dé la tierra, que trataremos amable y verdaderamente contigo.”

¹⁵ Entonces los hizo descender con una cuerda por la ventana, pues su casa estaba al lado de la muralla, y ella vivía en la muralla.

* 2:2 “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

¹⁶ Les dijo: "Id al monte, no sea que os encuentren los perseguidores. Escóndanse allí tres días, hasta que los perseguidores hayan regresado. Después, podéis seguir vuestro camino".

¹⁷ Los hombres le dijeron: "Quedaremos libres de este juramento que nos has hecho hacer."

¹⁸ Mira, cuando lleguemos a la tierra, ata este cordón de hilo escarlata en la ventana que usaste para dejarnos bajar. Reúne en la casa a tu padre, a tu madre, a tus hermanos y a toda la familia de tu padre.

¹⁹ El que salga de las puertas de tu casa a la calle, su sangre estará sobre su cabeza, y nosotros seremos inocentes. El que esté contigo en la casa, su sangre será sobre nuestra cabeza, si alguna mano lo toca.

²⁰ Pero si hablas de este asunto nuestro, seremos inocentes de tu juramento que nos has hecho hacer."

²¹ Ella dijo: "Que sea como has dicho". Los despidió y se marcharon. Luego ató el cordón de grana en la ventana.

²² Fueron y llegaron a la montaña, y se quedaron allí tres días, hasta que los perseguidores regresaron. Los perseguidores los buscaron por todo el camino, pero no los encontraron.

²³ Entonces los dos hombres regresaron, bajaron del monte, cruzaron el río y se acercaron a Josué, hijo de Nun. Le contaron todo lo que les había sucedido.

²⁴ Le dijeron a Josué: "Verdaderamente el Señor ha entregado toda la tierra en nuestras manos. Además, todos los habitantes de la tierra se derriten ante nosotros".

3

¹ Josué se levantó temprano por la mañana; partieron de Sitim y llegaron al Jordán, él y todos los hijos de Israel. Acamparon allí antes de cruzar.

² Después de tres días, los oficiales pasaron por el medio del campamento;

³ y ordenaron al pueblo, diciendo: "Cuando veáis el arca de la alianza de Yahvé vuestro Dios, y a los sacerdotes levitas que la llevan, dejad vuestro lugar y seguidla.

⁴ Pero habrá un espacio entre vosotros y ella de unos dos mil codos* por medida — no os acerquéis a ella — para que sepáis el camino por el que debéis ir, porque nunca habéis pasado por aquí."

⁵ Josué dijo al pueblo: "Santificaos, porque mañana Yahvé hará maravillas entre vosotros".

⁶ Josué habló a los sacerdotes, diciendo: "Tomen el arca de la alianza y pasen delante del pueblo". Tomaron el arca de la alianza y pasaron delante del pueblo.

⁷ Yahvé dijo a Josué: "Hoy comenzaré a engrandecerte a los ojos de todo Israel, para que sepan que como estuve con Moisés, así estaré contigo.

⁸ Ordenarás a los sacerdotes que llevan el arca de la alianza que digan: "Cuando lleguéis al borde de las aguas del Jordán, os detendréis en el Jordán."

* **3:4** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros, por lo que 2.000 codos son unos 920 metros.

⁹ Josué dijo a los hijos de Israel: “Venid aquí y escuchad las palabras de Yahvé, vuestro Dios”.

¹⁰ Josué dijo: “En esto sabréis que el Dios vivo está en medio de vosotros, y que sin falta expulsará de vuestra presencia al cananeo, al hitita, al heveo, al ferezeo, al gergeseo, al amorreo y al jebuseo.

¹¹ He aquí que el arca del pacto del Señor[†] de toda la tierra pasa delante de vosotros al Jordán.

¹² Toma, pues, doce hombres de las tribus de Israel, un hombre por cada tribu.

¹³ Cuando las plantas de los pies de los sacerdotes que llevan el arca de Yahvé, el Señor de toda la tierra, descansen en las aguas del Jordán, las aguas del Jordán se cortarán. Las aguas que descenden de lo alto se pararán en un montón”.

¹⁴ Cuando el pueblo salió de sus tiendas para pasar el Jordán, los sacerdotes que llevaban el arca de la alianza iban delante del pueblo,

¹⁵ y cuando los que llevaban el arca llegaron al Jordán, y los pies de los sacerdotes que llevaban el arca se sumergieron en la orilla del agua (porque el Jordán se desborda por todas sus orillas todo el tiempo de la cosecha),

¹⁶ las aguas que descendían de arriba se detuvieron, y subieron en un montón a gran distancia, en Adam, la ciudad que está junto a Zaretán; y las que descendían hacia el mar del Arabá, el Mar Salado, fueron totalmente cortadas. Luego el pueblo pasó cerca de Jericó.

¹⁷ Los sacerdotes que llevaban el arca de la alianza de Yahvé se mantuvieron firmes en tierra seca en medio del Jordán, y todo Israel cruzó en tierra seca, hasta que toda la nación pasó completamente el Jordán.

4

¹ Cuando toda la nación hubo cruzado completamente el Jordán, Yahvé habló a Josué, diciendo:

² “Toma doce hombres del pueblo, un hombre de cada tribu,

³ y mándales decir: “Toma de la mitad del Jordán, del lugar donde los pies de los sacerdotes estaban firmes, doce piedras, llévalas contigo y ponlas en el lugar donde acamparás esta noche.”

⁴ Entonces Josué llamó a los doce hombres que había preparado de los hijos de Israel, un hombre de cada tribu.

⁵ Josué les dijo: “Crucen delante del arca de Yahvé su Dios hasta la mitad del Jordán, y cada uno de ustedes tome una piedra y póngasela al hombro, según el número de las tribus de los hijos de Israel;

⁶ para que esto sea una señal entre ustedes, de modo que cuando sus hijos pregunten en el futuro, diciendo: “¿Qué significan estas piedras?”

⁷ entonces les dirán: “Porque las aguas del Jordán fueron cortadas delante del arca del pacto de Yahvé. Cuando cruzó el Jordán, las aguas del Jordán fueron cortadas. Estas piedras serán para memoria de los hijos de Israel para siempre”.

⁸ Los hijos de Israel hicieron lo que Josué les había ordenado, y tomaron doce piedras del medio del Jordán, tal como el Señor le había dicho a

[†] 3:11 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”.

Josué, según el número de las tribus de los hijos de Israel. Las llevaron consigo hasta el lugar donde acamparon, y las depositaron allí.

⁹ Josué levantó doce piedras en medio del Jordán, en el lugar donde estaban los pies de los sacerdotes que llevaban el arca de la alianza; y allí están hasta el día de hoy.

¹⁰ Porque los sacerdotes que llevaban el arca se pararon en medio del Jordán hasta que se terminó todo lo que el Señor le había ordenado a Josué que dijera al pueblo, según todo lo que Moisés le había ordenado a Josué; y el pueblo se apresuró a pasar.

¹¹ Cuando todo el pueblo hubo cruzado completamente, el arca de Yahvé cruzó con los sacerdotes en presencia del pueblo.

¹² Los hijos de Rubén, los hijos de Gad y la media tribu de Manasés pasaron armados delante de los hijos de Israel, tal como Moisés les había dicho.

¹³ Unos cuarenta mil hombres, listos y armados para la guerra, pasaron delante de Yahvé a la batalla, a las llanuras de Jericó.

¹⁴ Aquel día, el Señor engrandeció a Josué a los ojos de todo Israel, y le temieron como a Moisés todos los días de su vida.

¹⁵ Yahvé habló a Josué, diciendo:

¹⁶ “Ordena a los sacerdotes que llevan el arca de la alianza que suban del Jordán”.

¹⁷ Por eso Josué ordenó a los sacerdotes diciendo: “¡Suban del Jordán!”

¹⁸ Cuando los sacerdotes que llevaban el arca de la alianza de Yahvé subieron por la mitad del Jordán, y las plantas de los pies de los sacerdotes se alzaron hasta la tierra seca, las aguas del Jordán volvieron a su lugar y se desbordaron por todas sus orillas, como antes.

¹⁹ El pueblo subió del Jordán el décimo día del primer mes y acampó en Gilgal, en el límite oriental de Jericó.

²⁰ Josué colocó en Gilgal las doce piedras que sacaron del Jordán.

²¹ Habló a los hijos de Israel, diciendo: “Cuando vuestros hijos pregunten a sus padres en el futuro, diciendo: “¿Qué significan estas piedras?”

²² Entonces se lo haréis saber a vuestros hijos, diciendo: “Israel pasó este Jordán en seco.

²³ Porque Yahvé vuestro Dios secó las aguas del Jordán delante de ti hasta que cruzaste, como Yahvé vuestro Dios hizo con el Mar Rojo, que secó delante de nosotros hasta que cruzamos,

²⁴ para que todos los pueblos de la tierra sepan que la mano de Yahvé es poderosa, y para que temas a Yahvé vuestro Dios para siempre.”

5

¹ Cuando todos los reyes de los amorreos, que estaban al otro lado del Jordán, hacia el oeste, y todos los reyes de los cananeos, que estaban junto al mar, oyeron cómo Yahvé había secado las aguas del Jordán desde delante de los hijos de Israel hasta que habíamos cruzado, se les derritió el corazón, y no hubo más espíritu en ellos, a causa de los hijos de Israel.

² En aquel tiempo, Yahvé dijo a Josué: “Haz cuchillos de pedernal y vuelve a circuncidar a los hijos de Israel por segunda vez.”

³ Josué se hizo cuchillos de pedernal y circuncidó a los hijos de Israel en el monte de los prepucios.

⁴ Esta es la razón por la que Josué los circuncidó: todo el pueblo que salió de Egipto, que era varón, incluso todos los hombres de guerra, murieron en el desierto a lo largo del camino, después de que salieron de Egipto.

⁵ Porque todo el pueblo que salió fue circuncidado; pero todo el pueblo que nació en el desierto a lo largo del camino al salir de Egipto no había sido circuncidado.

⁶ Porque los hijos de Israel anduvieron cuarenta años en el desierto hasta que toda la nación, incluso los hombres de guerra que salieron de Egipto, fueron consumidos, porque no escucharon la voz de Yahvé. Yahvé les juró que no les dejaría ver la tierra que Yahvé juró a sus padres que nos daría, una tierra que mana leche y miel.

⁷ Sus hijos, a los que levantó en su lugar, fueron circuncidados por Josué, ya que eran incircuncisos, porque no los habían circuncidado en el camino.

⁸ Cuando terminaron de circuncidar a toda la nación, se quedaron en sus lugares en el campamento hasta que se curaron.

⁹ El Señor le dijo a Josué: "Hoy he quitado de ti el oprobio de Egipto". Por eso el nombre de aquel lugar se llamó Gilgal* hasta el día de hoy.

¹⁰ Los hijos de Israel acamparon en Gilgal. Celebraron la Pascua el día catorce del mes, al atardecer, en las llanuras de Jericó.

¹¹ Comieron tortas sin levadura y grano tostado de los productos de la tierra al día siguiente de la Pascua, en el mismo día.

¹² El maná cesó al día siguiente, después de que comieron de los productos de la tierra. Los hijos de Israel ya no tuvieron maná, sino que comieron del fruto de la tierra de Canaán ese año.

¹³ Cuando Josué estaba junto a Jericó, alzó los ojos y miró, y he aquí que un hombre estaba frente a él con la espada desenvainada en la mano. Josué se acercó a él y le dijo: "¿Estás a favor nuestro o de nuestros enemigos?".

¹⁴ Él dijo: "No; pero he venido ahora como comandante del ejército de Yahvé".

Josué se postró en tierra y adoró, y le preguntó: "¿Qué dice mi señor a su siervo?".

¹⁵ El príncipe del ejército de Yahvé le dijo a Josué: "Quítate las sandalias, porque el lugar donde estás parado es sagrado". Josué así lo hizo.

6

¹ Jericó estaba fuertemente cerrada a causa de los hijos de Israel. Nadie salía ni entraba.

² El Señor le dijo a Josué: "He aquí que he entregado Jericó en tus manos, con su rey y los hombres valientes.

³ Todos tus hombres de guerra marcharán alrededor de la ciudad, dándole una vuelta. Lo harán durante seis días.

⁴ Siete sacerdotes llevarán siete trompetas de cuernos de carnero ante el arca. Al séptimo día, marcharéis alrededor de la ciudad siete veces, y los sacerdotes tocarán las trompetas.

⁵ Sucederá que cuando hagan un toque largo con el cuerno de carnero, y cuando oigáis el sonido de la trompeta, todo el pueblo gritará con un

* 5:9 "Gilgal" suena como el hebreo para "rollo".

gran alarido; entonces el muro de la ciudad caerá de plano, y el pueblo subirá, cada uno delante de sí."

⁶ Josué hijo de Nun llamó a los sacerdotes y les dijo: "Suban el arca de la alianza y que siete sacerdotes lleven siete trompetas de cuernos de carnero ante el arca de Yahvé."

⁷ Dijeron al pueblo: "¡Adelante! Marchen alrededor de la ciudad, y dejen pasar a los hombres armados ante el arca de Yahvé".

⁸ Cuando Josué habló al pueblo, los siete sacerdotes que llevaban las siete trompetas de cuernos de carnero delante de Yahvé avanzaron y tocaron las trompetas, y el arca de la alianza de Yahvé los siguió.

⁹ Los hombres armados iban delante de los sacerdotes que tocaban las trompetas, y el arca iba detrás de ellos. Las trompetas sonaban mientras avanzaban.

¹⁰ Josué ordenó al pueblo diciendo: "No gritaréis ni dejaréis oír vuestra voz, ni saldrá palabra alguna de vuestra boca hasta el día en que os diga que gritéis. Entonces gritaréis".

¹¹ Entonces hizo que el arca de Yahvé diera una vuelta a la ciudad, rodeándola una vez. Luego entraron en el campamento y se quedaron en él.

¹² Josué se levantó de madrugada, y los sacerdotes subieron el arca de Yahvé.

¹³ Los siete sacerdotes que llevaban las siete trompetas de cuernos de carnero delante del arca de Yahvé iban continuamente tocando las trompetas. Los hombres armados iban delante de ellos. La retaguardia iba detrás del arca de Yahvé. Las trompetas sonaban a su paso.

¹⁴ El segundo día dieron una vuelta a la ciudad y volvieron al campamento. Hicieron esto durante seis días.

¹⁵ Al séptimo día, se levantaron temprano al amanecer y marcharon alrededor de la ciudad de la misma manera siete veces. Sólo este día marcharon alrededor de la ciudad siete veces.

¹⁶ A la séptima vez, cuando los sacerdotes tocaron las trompetas, Josué dijo al pueblo: "¡Griten, porque el Señor les ha entregado la ciudad!"

¹⁷ La ciudad será consagrada, ella y todo lo que hay en ella, a Yahvé. Sólo Rahab la prostituta vivirá, ella y todos los que están con ella en la casa, porque escondió a los mensajeros que enviamos.

¹⁸ En cuanto a ustedes, sólo guárdense de lo que está consagrado a la destrucción, no sea que cuando lo hayan consagrado, tomen de lo consagrado; así harían maldito el campamento de Israel y lo perturbarían.

¹⁹ Pero toda la plata, el oro y los objetos de bronce y de hierro son sagrados para Yahvé. Entrarán en el tesoro de Yahvé".

²⁰ Entonces el pueblo gritó y los sacerdotes tocaron las trompetas. Al oír el sonido de la trompeta, el pueblo gritó con gran estruendo, y la muralla se derrumbó, de modo que el pueblo subió a la ciudad, cada uno por su lado, y tomaron la ciudad.

²¹ Destruyeron todo lo que había en la ciudad, hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, bueyes, ovejas y asnos, a filo de espada.

²² Josué dijo a los dos hombres que habían espiado la tierra: "Vayan a la casa de la prostituta y saquen de allí a la mujer y todo lo que tiene, como se lo juraron".

²³ Los jóvenes espías entraron y sacaron a Rahab con su padre, su madre, sus hermanos y todo lo que tenía. También sacaron a todos sus parientes, y los pusieron fuera del campamento de Israel.

²⁴ Quemaron la ciudad con fuego y todo lo que había en ella. Sólo pusieron la plata, el oro y los utensilios de bronce y de hierro en el tesoro de la casa de Yahvé.

²⁵ Pero Josué salvó con vida a Rahab, la prostituta, la casa de su padre y todo lo que tenía. Ella vive hasta hoy en medio de Israel, porque escondió a los mensajeros que Josué envió a espíar Jericó.

²⁶ Josué les ordenó con un juramento en ese momento, diciendo: "Maldito sea el hombre ante Yahvé que se levante y construya esta ciudad Jericó. Con la pérdida de su primogénito pondrá sus cimientos, y con la pérdida de su hijo menor levantará sus puertas."

²⁷ El Señor estaba con Josué, y su fama se extendía por todo el país.

7

¹ Pero los hijos de Israel cometieron una transgresión en las cosas consagradas, pues Acán, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá, tomó algunas de las cosas consagradas. Por eso la ira de Yahvé ardió contra los hijos de Israel.

² Josué envió hombres desde Jericó a Hai, que está junto a Bet-Aven, al este de Bet-El, y les habló diciendo: "Suban a espíar la tierra".

Los hombres subieron y divisaron a Hai.

³ Volvieron a Josué y le dijeron: "No dejes subir a todo el pueblo, sino que suban unos dos o tres mil hombres y ataquen a Hai. No hagas que todo el pueblo trabaje allí, pues son pocos".

⁴ Subieron, pues, unos tres mil hombres del pueblo y huyeron ante los hombres de Hai.

⁵ Los hombres de Hai hirieron a unos treinta y seis hombres de ellos. Los persiguieron desde delante de la puerta hasta Sebarim, y los hirieron al bajar. El corazón del pueblo se derritió y se volvió como agua.

⁶ Josué se rasgó las vestiduras y se postró en tierra sobre su rostro ante el arca de Yahvé hasta el atardecer, él y los ancianos de Israel, y se pusieron polvo en la cabeza.

⁷ Josué dijo: "Ay, Señor Yahvé, ¿por qué has hecho pasar a este pueblo por el Jordán, para entregarnos en manos de los amorreos y hacernos perecer? ¡Ojalá nos hubiéramos contentado y hubiéramos vivido más allá del Jordán!

⁸ Oh, Señor, ¿qué voy a decir, después de que Israel haya dado la espalda ante sus enemigos?

⁹ Porque los cananeos y todos los habitantes del país se enterarán, nos rodearán y borrarán nuestro nombre de la tierra. ¿Qué harás por tu gran nombre?"

¹⁰ Yahvé dijo a Josué: "¡Levántate! ¿Por qué has caído de bruces así?

¹¹ Israel ha pecado. Sí, incluso han transgredido mi pacto que les ordené. Sí, incluso han tomado algunas de las cosas consagradas, y también han robado, y también han engañado. Incluso han puesto entre sus propias cosas.

¹² Por eso los hijos de Israel no pueden resistir ante sus enemigos. Dan la espalda ante sus enemigos, porque se han convertido en devotos para

la destrucción. No estaré más con ustedes, a menos que destruyan las cosas consagradas de entre ustedes.

¹³ ¡Levántate! Santificad al pueblo y decid: ‘Santificaos para mañana, porque Yahvé, el Dios de Israel, dice: “Hay una cosa consagrada entre vosotros, Israel. No podrás resistir ante tus enemigos hasta que quites el objeto consagrado de en medio de ti”.

¹⁴ Por lo tanto, por la mañana serás acercado por tus tribus. La tribu que Yahvé seleccione se acercará por familias. La familia que Yahvé seleccione se acercará por hogares. El hogar que el Señor seleccione se acercará por medio de hombres.

¹⁵ Será que el que sea tomado con lo consagrado será quemado con fuego, él y todo lo que tiene, porque ha transgredido el pacto de Yahvé y porque ha hecho una cosa vergonzosa en Israel.’”

¹⁶ Entonces Josué se levantó de madrugada y acercó a Israel por sus tribus. Seleccionó la tribu de Judá.

¹⁷ Acercó a la familia de Judá y seleccionó a la familia de los zeraítas. Acercó a la familia de los zeraítas hombre por hombre, y seleccionó a Zabdi.

¹⁸ Acercó su familia hombre por hombre, y fue seleccionado Acán, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá.

¹⁹ Josué le dijo a Acán: “Hijo mío, por favor, da gloria a Yahvé, el Dios de Israel, y hazle una confesión. ¡Dime ahora lo que has hecho! No me lo ocultes”.

²⁰ Acán respondió a Josué y dijo: “Verdaderamente he pecado contra Yahvé, el Dios de Israel, y esto es lo que he hecho.

²¹ Cuando vi entre el botín un hermoso manto babilónico, doscientos siclos* de plata, y una cuña de oro que pesaba cincuenta siclos, entonces los codicié y los tomé. He aquí que están escondidos en el suelo, en medio de mi tienda, con la plata debajo”.

²² Entonces Josué envió mensajeros, y éstos corrieron a la tienda. He aquí que estaba escondida en su tienda, con la plata debajo de ella.

²³ La sacaron de en medio de la tienda y la llevaron a Josué y a todos los hijos de Israel. Los depositaron ante el Señor.

²⁴ Josué, y todo Israel con él, tomaron a Acán hijo de Zera, la plata, el manto, la cuña de oro, sus hijos, sus hijas, su ganado, sus asnos, sus ovejas, su tienda y todo lo que tenía; y los llevaron al valle de Acor.

²⁵ Josué les dijo: “¿Por qué nos han molestado? El Señor los molestará hoy”. Todo Israel lo apedreó, y los quemaron con fuego y los apedrearon.

²⁶ Levantaron sobre él un gran montón de piedras que permanece hasta hoy. El Señor se apartó del ardor de su ira. Por eso el nombre de aquel lugar se llamó hasta hoy “Valle de Acor”.

8

¹ El Señor le dijo a Josué: “No temas ni te desanimes. Toma a todos los guerreros contigo, y levántate y sube a Hai. He aquí que he entregado en tu mano al rey de Hai, con su pueblo, su ciudad y su tierra.

* **7:21** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas.

² Haréis con Hai y con su rey lo mismo que hicisteis con Jericó y con su rey, salvo que tomaréis para vosotros sus bienes y su ganado. Poned una emboscada a la ciudad detrás de ella”.

³ Entonces Josué se levantó, con todos los guerreros, para subir a Hai. Josué escogió treinta mil hombres, los más valientes, y los envió de noche.

⁴ Les ordenó, diciendo: “Mirad, os pondréis en emboscada contra la ciudad, detrás de la ciudad. No os alejéis mucho de la ciudad, pero estad todos preparados.

⁵ Yo y todo el pueblo que está conmigo nos acercaremos a la ciudad. Sucederá que cuando salgan contra nosotros, como al principio, huiremos ante ellos.

⁶ Saldrán tras nosotros hasta que los hayamos alejado de la ciudad; porque dirán: “Huyen ante nosotros, como la primera vez”. Así que huiremos delante de ellos,

⁷ y tú te levantarás de la emboscada y tomarás posesión de la ciudad, porque el Señor, tu Dios, la entregará en tu mano.

⁸ Cuando hayáis tomado la ciudad, le prenderéis fuego. Harás esto según la palabra de Yahvé. He aquí que yo te lo he ordenado”.

⁹ Josué los envió, y ellos fueron a preparar la emboscada, y se quedaron entre Betel y Hai, al oeste de Hai; pero Josué se quedó en medio del pueblo esa noche.

¹⁰ Josué se levantó de madrugada, reunió al pueblo y subió, él y los ancianos de Israel, delante del pueblo a Hai.

¹¹ Todo el pueblo, incluso los hombres de guerra que estaban con él, subieron y se acercaron, y llegaron ante la ciudad y acamparon en el lado norte de Hai. Había un valle entre él y Hai.

¹² Tomó unos cinco mil hombres y los puso en una emboscada entre Betel y Hai, del lado occidental de la ciudad.

¹³ Así que puso a la gente, a todo el ejército que estaba al norte de la ciudad, y su emboscada al oeste de la ciudad; y Josué fue aquella noche al centro del valle.

¹⁴ Cuando el rey de Hai lo vio, se apresuró y se levantó temprano, y los hombres de la ciudad salieron contra Israel para combatir; él y todo su pueblo, a la hora señalada, frente al Arabá; pero él no sabía que había una emboscada contra él detrás de la ciudad.

¹⁵ Josué y todo Israel hicieron como si fueran vencidos ante ellos, y huyeron por el camino del desierto.

¹⁶ Todo el pueblo que estaba en la ciudad fue convocado para perseguirlos. Persiguieron a Josué, y fueron alejados de la ciudad.

¹⁷ No quedó un solo hombre en Hai o en Betel que no saliera en pos de Israel. Dejaron la ciudad abierta y persiguieron a Israel.

¹⁸ Yahvé dijo a Josué: “Extiende la jabalina que tienes en la mano hacia Hai, porque la entregaré en tu mano”.

Josué extendió la jabalina que tenía en la mano hacia la ciudad.

¹⁹ Los emboscados se levantaron rápidamente de su lugar, y corrieron tan pronto como él extendió su mano y entraron en la ciudad y la tomaron. Se apresuraron y prendieron fuego a la ciudad.

²⁰ Cuando los hombres de Hai miraron a sus espaldas, vieron que el humo de la ciudad subía hasta el cielo, y no tuvieron fuerzas para huir

por un lado o por otro. El pueblo que huyó al desierto se volvió contra los perseguidores.

²¹ Cuando Josué y todo Israel vieron que la emboscada había tomado la ciudad y que el humo de la ciudad ascendía, se volvieron y mataron a los hombres de Hai.

²² Los demás salieron de la ciudad contra ellos, de modo que se pusieron en medio de Israel, unos de un lado y otros de otro. Los atacaron, de modo que no dejaron que ninguno de ellos permaneciera ni escapara.

²³ Capturaron vivo al rey de Hai y lo llevaron a Josué.

²⁴ Cuando Israel terminó de matar a todos los habitantes de Hai en el campo, en el desierto donde los perseguían, y todos cayeron a filo de espada hasta ser consumidos, todo Israel volvió a Hai y la hirió a filo de espada.

²⁵ Todos los que cayeron aquel día, tanto hombres como mujeres, fueron doce mil, todo el pueblo de Hai.

²⁶ Porque Josué no retiró su mano, con la que extendía la jabalina, hasta que hubo destruido por completo a todos los habitantes de Hai.

²⁷ Israel sólo tomó para sí el ganado y los bienes de esa ciudad, según la palabra de Yahvé que le había ordenado a Josué.

²⁸ Entonces Josué quemó a Hai y la convirtió en un montón para siempre, en una desolación, hasta el día de hoy.

²⁹ Colgó al rey de Hai en un árbol hasta el atardecer. Al anochecer, Josué lo ordenó, y bajaron su cuerpo del árbol y lo arrojaron a la entrada de la puerta de la ciudad, y levantaron sobre él un gran montón de piedras que permanece hasta el día de hoy.

³⁰ Entonces Josué edificó un altar a Yahvé, el Dios de Israel, en el monte Ebal,

³¹ tal como Moisés, siervo de Yahvé, lo había ordenado a los hijos de Israel, como está escrito en el libro de la ley de Moisés: un altar de piedras sin cortar, en el que nadie había levantado hierro. Sobre él ofrecían holocaustos a Yahvé y sacrificaban ofrendas de paz.

³² Allí escribió en las piedras una copia de la ley de Moisés, que escribió en presencia de los hijos de Israel.

³³ Todo Israel, con sus ancianos, oficiales y jueces, se puso de pie a ambos lados del arca, delante de los sacerdotes levitas que llevaban el arca de la alianza de Yahvé, tanto los extranjeros como los nativos; la mitad de ellos frente al monte Gerizim, y la otra mitad frente al monte Ebal, tal como Moisés, siervo de Yahvé, lo había ordenado al principio, para que bendijesen al pueblo de Israel.

³⁴ Después leyó todas las palabras de la ley, la bendición y la maldición, según todo lo que está escrito en el libro de la ley.

³⁵ No hubo palabra de todo lo que Moisés mandó que Josué no leyera ante toda la asamblea de Israel, con las mujeres, los niños y los extranjeros que estaban entre ellos.

9

¹ Cuando todos los reyes que estaban al otro lado del Jordán, en la región montañosa y en la llanura, y en toda la orilla del gran mar frente al Líbano, el hitita, el amorreo, el cananeo, el ferezeo, el heveo y el jebuseo, se enteraron de ello

² se reunieron para luchar con Josué y con Israel, de común acuerdo.

³ Pero cuando los habitantes de Gabaón se enteraron de lo que Josué había hecho a Jericó y a Hai,

⁴ también recurrieron a un ardid, y fueron y se hicieron pasar por embajadores, y tomaron sacos viejos en sus asnos, y cueros de vino viejos, rotos y atados,

⁵ y sandalias viejas y remendadas en sus pies, y llevaban vestidos viejos. Todo el pan de sus provisiones estaba seco y mohoso.

⁶ Se dirigieron a Josué en el campamento de Gilgal y le dijeron a él y a los hombres de Israel: “Hemos venido de un país lejano. Ahora, pues, haz un pacto con nosotros”.

⁷ Los hombres de Israel dijeron a los heveos: “¿Y si vivís entre nosotros? ¿Cómo podríamos hacer un pacto con ustedes?”

⁸ Dijeron a Josué: “Somos tus siervos”.

Josué les dijo: “¿Quiénes sois? ¿De dónde venís?”

⁹ Le dijeron: “Tus siervos han venido de un país muy lejano por el nombre de Yahvé, tu Dios; porque hemos oído hablar de su fama, de todo lo que hizo en Egipto,

¹⁰ y de todo lo que hizo a los dos reyes de los amorreos que estaban al otro lado del Jordán, a Sehón, rey de Hesbón, y a Og, rey de Basán, que estaba en Astarot.

¹¹ Nuestros ancianos y todos los habitantes de nuestro país nos hablaron diciendo: “Tomen en sus manos provisiones para el viaje y vayan a recibirlos. Díganles: “Somos sus siervos. Hagan un pacto con nosotros”.

¹² Este pan nuestro lo sacamos caliente para nuestras provisiones de nuestras casas el día que salimos para ir a ustedes; pero ahora, he aquí, está seco y se ha enmohecido.

¹³ Estos cueros de vino, que llenamos, eran nuevos; y he aquí que están rotos. Estos nuestros vestidos y nuestras sandalias se han envejecido a causa del larguísimo viaje”.

¹⁴ Los hombres probaron sus provisiones y no pidieron consejo a la boca de Yahvé.

¹⁵ Josué hizo las paces con ellos y pactó con ellos que los dejaría vivir. Los príncipes de la congregación les prestaron juramento.

¹⁶ Al cabo de tres días después de haber hecho un pacto con ellos, se enteraron de que eran sus vecinos y que vivían entre ellos.

¹⁷ Los hijos de Israel viajaron y llegaron a sus ciudades al tercer día. Sus ciudades eran Gabaón, Quefira, Beerot y Quiriat Jearim.

¹⁸ Los hijos de Israel no los atacaron, porque los príncipes de la congregación les habían jurado por Yahvé, el Dios de Israel. Toda la congregación murmuró contra los príncipes.

¹⁹ Pero todos los príncipes dijeron a toda la congregación: “Les hemos jurado por Yahvé, el Dios de Israel. Ahora, pues, no podemos tocarlos.

²⁰ Haremos esto con ellos y los dejaremos vivir, para que no caiga sobre nosotros la ira por el juramento que les hicimos.”

²¹ Los príncipes les dijeron: “Déjenlos vivir”. Así que se convirtieron en cortadores de leña y sacadores de agua para toda la congregación, como los príncipes les habían dicho.

²² Josué los llamó y les habló diciendo: “¿Por qué nos habéis engañado, diciendo: ‘Estamos muy lejos de vosotros’, cuando vivís entre nosotros?”

²³ Ahora, pues, estáis malditos, y algunos de vosotros no dejarán de ser esclavos, ni cortadores de leña ni sacadores de agua para la casa de mi Dios."

²⁴ Ellos respondieron a Josué y dijeron: "Porque ciertamente a tus siervos se les contó cómo Yahvé, tu Dios, le ordenó a su siervo Moisés que te diera toda la tierra, y que destruyera a todos los habitantes de la tierra de delante de ti. Por eso temimos mucho por nuestras vidas a causa de ustedes, y hemos hecho esto.

²⁵ Ahora, he aquí que estamos en tu mano. Haz con nosotros lo que te parezca bueno y correcto hacer".

²⁶ Así lo hizo con ellos, y los libró de la mano de los hijos de Israel, para que no los mataran.

²⁷ Aquel día Josué les hizo cortadores de madera y sacadores de agua para la congregación y para el altar de Yahvé hasta el día de hoy, en el lugar que él eligiera.

10

¹ Cuando Adoni-Zedec, rey de Jerusalén, oyó que Josué había tomado a Hai y la había destruido por completo, como había hecho con Jericó y su rey, así había hecho con Hai y su rey, y que los habitantes de Gabaón habían hecho la paz con Israel y estaban en medio de ellos,

² tuvieron mucho miedo, porque Gabaón era una gran ciudad, como una de las ciudades reales, y porque era más grande que Hai, y todos sus hombres eran poderosos.

³ Por lo tanto, Adoni-Zedec, rey de Jerusalén, envió a Hoham, rey de Hebrón, a Piram, rey de Jarmut, a Jafia, rey de Laquis, y a Debir, rey de Eglón, diciendo:

⁴ "Subid a mí y ayudadme. Ataquemos a Gabaón; porque ellos han hecho la paz con Josué y con los hijos de Israel".

⁵ Entonces los cinco reyes de los amorreos, el rey de Jerusalén, el rey de Hebrón, el rey de Jarmut, el rey de Laquis y el rey de Eglón, se reunieron y subieron, ellos y todos sus ejércitos, y acamparon contra Gabaón y le hicieron la guerra.

⁶ Los hombres de Gabaón enviaron a Josué al campamento de Gilgal, diciendo: "¡No abandones a tus siervos! ¡Sube a nosotros rápidamente y sálvanos! Ayúdanos, porque todos los reyes de los amorreos que habitan en la región montañosa se han reunido contra nosotros".

⁷ Entonces Josué subió de Gilgal, él y todo el ejército que lo acompañaba, incluidos todos los hombres valientes.

⁸ El Señor le dijo a Josué: "No los temas, porque los he entregado en tus manos. Ni un solo hombre de ellos se pondrá en pie ante ti".

⁹ Josué, por lo tanto, llegó a ellos repentinamente. Marchó desde Gilgal toda la noche.

¹⁰ El Señor los confundió ante Israel. Los mató con una gran matanza en Gabaón, y los persiguió por el camino de la subida de Bet Horón, y los golpeó hasta Azeca y hasta Maceda.

¹¹ Cuando huían de delante de Israel, mientras estaban en la bajada de Bet Horón, el Señor arrojó sobre ellos grandes piedras del cielo hasta Azeca, y murieron. Fueron más los que murieron a causa del granizo que los que los hijos de Israel mataron a espada.

¹² Entonces Josué habló a Yahvé el día en que Yahvé entregó a los amorreos ante los hijos de Israel. Dijo a la vista de Israel: “¡Sol, detente en Gabaón! Tú, luna, detente en el valle de Ajalón”.

¹³ El sol se detuvo y la luna permaneció, hasta que la nación se vengó de sus enemigos. ¿No está esto escrito en el libro de Jashar? El sol permaneció en medio del cielo, y no se apresuró a bajar durante todo un día.

¹⁴ No hubo un día como ése, ni antes ni después, en que Yahvé escuchara la voz de un hombre; porque Yahvé luchó por Israel.

¹⁵ Josué regresó, y todo Israel con él, al campamento de Gilgal.

¹⁶ Estos cinco reyes huyeron y se escondieron en la cueva de Macedá.

¹⁷ Le avisaron a Josué, diciendo: “Los cinco reyes han sido encontrados, escondidos en la cueva de Macedá.”

¹⁸ Josué dijo: “Hagan rodar grandes piedras para cubrir la entrada de la cueva, y pongan hombres a su lado para vigilarla;

¹⁹ pero no se queden allí. Persigue a tus enemigos y atácalos por la retaguardia. No les permitas entrar en sus ciudades, porque el Señor, tu Dios, los ha entregado en tu mano.”

²⁰ Cuando Josué y los hijos de Israel terminaron de matarlos con una matanza muy grande hasta consumirlos, y el remanente que quedó de ellos entró en las ciudades fortificadas,

²¹ todo el pueblo regresó al campamento de Josué en Macedá en paz. Ninguno movió su lengua contra ninguno de los hijos de Israel.

²² Entonces Josué dijo: “Abran la entrada de la cueva y tráiganme a esos cinco reyes de la cueva”.

²³ Así lo hicieron, y sacaron a esos cinco reyes de la cueva hacia él: el rey de Jerusalén, el rey de Hebrón, el rey de Jarmut, el rey de Laquis y el rey de Eglón.

²⁴ Cuando sacaron a esos reyes ante Josué, éste llamó a todos los hombres de Israel y dijo a los jefes de los hombres de guerra que iban con él: “Acérquense. Pongan sus pies sobre los cuellos de estos reyes”.

Se acercaron y les pusieron los pies en el cuello.

²⁵ Josué les dijo: “No tengan miedo, ni se acobarden. Sean fuertes y valientes, porque Yahvé hará esto con todos sus enemigos contra los que luchan”.

²⁶ Después Josué los golpeó, los mató y los colgó en cinco árboles. Estuvieron colgados en los árboles hasta el atardecer.

²⁷ A la hora de la puesta del sol, Josué ordenó que los bajaran de los árboles y los arrojaran a la cueva en la que se habían escondido, y colocaron grandes piedras en la boca de la cueva, las cuales permanecen hasta el día de hoy.

²⁸ Ese día Josué tomó a Macedá y la hirió a filo de espada, junto con su rey. La destruyó por completo y a todas las almas que estaban en ella. No dejó a nadie en pie. Hizo con el rey de Maceda lo mismo que había hecho con el rey de Jericó.

²⁹ Josué pasó de Maceda, y todo Israel con él, a Libna, y combatió contra Libna.

³⁰ El Señor la entregó, junto con su rey, en manos de Israel. La hirió con el filo de la espada, y a todas las almas que estaban en ella. No dejó a nadie en ella. Hizo con su rey lo mismo que había hecho con el rey de Jericó.

³¹ Josué pasó de Libna, y todo Israel con él, a Laquis, y acampó contra ella y la combatió.

³² El Señor entregó Laquis en manos de Israel. La tomó al segundo día y la hirió a filo de espada, con todas las almas que había en ella, conforme a todo lo que había hecho con Libna.

³³ Entonces Horam, rey de Gezer, subió a ayudar a Laquis; y Josué lo hirió a él y a su pueblo, hasta no dejarle ninguno.

³⁴ Josué pasó de Laquis, y todo Israel con él, a Eglón; acamparon contra ella y la combatieron.

³⁵ Aquel día la tomaron y la hirieron a filo de espada. Destruyó por completo a todos los que estaban en ella aquel día, conforme a todo lo que había hecho con Laquis.

³⁶ Josué subió de Eglón, y todo Israel con él, a Hebrón, y la combatieron.

³⁷ La tomaron y la hirieron a filo de espada, con su rey y todas sus ciudades, y todas las personas que estaban en ella. No dejó a nadie, conforme a todo lo que había hecho a Eglón, sino que la destruyó por completo, con todas las almas que había en ella.

³⁸ Josué volvió, y todo Israel con él, a Debir, y luchó contra ella.

³⁹ La tomó, con su rey y todas sus ciudades. Los hirieron a filo de espada, y destruyeron por completo a todos los que estaban en ella. No dejó a nadie en pie. Como había hecho con Hebrón, así hizo con Debir y con su rey; como también hizo con Libna y con su rey.

⁴⁰ Así, Josué atacó toda la tierra, la región de las colinas, el sur, las tierras bajas, las laderas y a todos sus reyes. No dejó a nadie en pie, sino que destruyó por completo todo lo que respiraba, como lo ordenó el Señor, el Dios de Israel.

⁴¹ Josué los hirió desde Cades Barnea hasta Gaza, y todo el país de Gosén, hasta Gabaón.

⁴² Josué tomó a todos estos reyes y su tierra de una sola vez, porque Yahvé, el Dios de Israel, luchó por Israel.

⁴³ Josué regresó, y todo Israel con él, al campamento de Gilgal.

11

¹ Cuando Jabín, rey de Hazor, se enteró de ello, envió a Jobab, rey de Madón, al rey de Simrón, al rey de Ajsaf,

² y a los reyes que estaban al norte, en la región montañosa, en el Arabá al sur de Cinnerot en la llanura, y en las alturas de Dor al oeste,

³ al cananeo al este y al oeste, al amorreo, al hitita, al ferezeo, al jebuseo en la región montañosa, y al heveo bajo Hermón en la tierra de Mizpa.

⁴ Salieron, ellos y todos sus ejércitos con ellos, mucha gente, como la arena que está a la orilla del mar en multitud, con muchísimos caballos y carros.

⁵ Todos estos reyes se reunieron, y vinieron y acamparon juntos junto a las aguas de Merom, para luchar contra Israel.

⁶ El Señor le dijo a Josué: “No temas por ellos, porque mañana a esta hora los entregaré todos muertos ante Israel. Atormentarás sus caballos y quemarás sus carros con fuego”.

⁷ Entonces Josué llegó de repente, con todos los guerreros, contra ellos junto a las aguas de Merom, y los atacó.

⁸ El Señor los entregó en manos de Israel, y ellos los hirieron y los persiguieron hasta la gran Sidón, hasta Misrefot Maim y hasta el valle de Mizpa, al este. Los hirieron hasta no dejarles ninguno.

⁹ Josué hizo con ellos lo que Yahvé le dijo. Les ató los caballos y quemó sus carros con fuego.

¹⁰ Josué dio la vuelta en ese momento, tomó Hazor e hirió a su rey con la espada, pues Hazor era la cabeza de todos esos reinos.

¹¹ Hirieron con el filo de la espada a todos los que estaban en ella, destruyéndolos por completo. No quedó nadie que respirara. Quemó Hazor con fuego.

¹² Josué capturó todas las ciudades de esos reyes, con sus reyes, y las hirió a filo de espada, destruyéndolas por completo, como lo había ordenado Moisés, siervo de Yahvé.

¹³ Pero en cuanto a las ciudades que estaban sobre sus montículos, Israel no quemó ninguna de ellas, excepto Hazor solamente. Josué la quemó.

¹⁴ Los hijos de Israel tomaron todo el botín de estas ciudades, con el ganado, como botín para ellos; pero a todo hombre lo golpearon con el filo de la espada, hasta destruirlo. No dejaron ninguno que respirara.

¹⁵ Como el Señor le ordenó a Moisés, su siervo, así le ordenó Moisés a Josué. Josué lo hizo. No dejó nada sin hacer de todo lo que el Señor le ordenó a Moisés.

¹⁶ Josué capturó toda aquella tierra, la región montañosa, todo el sur, toda la tierra de Gosén, la llanura, el Arabá, la región montañosa de Israel y la llanura de la misma,

¹⁷ desde el monte Halak, que sube hasta Seir, hasta Baal Gad en el valle del Líbano, bajo el monte Hermón. Tomó a todos sus reyes, los hirió y los mató.

¹⁸ Josué hizo la guerra durante mucho tiempo a todos esos reyes.

¹⁹ No hubo ninguna ciudad que hiciera la paz con los hijos de Israel, excepto los heveos, habitantes de Gabaón. A todos los tomaron en batalla.

²⁰ Porque fue de Yahvé endurecer sus corazones, para venir contra Israel en la batalla, a fin de destruirlos totalmente, para que no tuvieran ningún favor, sino que los destruyera, como Yahvé lo mandó a Moisés.

²¹ En aquel tiempo vino Josué y eliminó a los anakim de la región montañosa, de Hebrón, de Debir, de Anab y de toda la región montañosa de Judá y de toda la región montañosa de Israel. Josué los destruyó por completo con sus ciudades.

²² No quedó ninguno de los anakim en la tierra de los hijos de Israel. Sólo en Gaza, en Gat y en Asdod quedaron algunos.

²³ Así que Josué tomó toda la tierra, de acuerdo con todo lo que Yahvé habló a Moisés; y Josué la dio en herencia a Israel según sus divisiones por sus tribus. Entonces la tierra descansó de la guerra.

12

¹ Estos son los reyes de la tierra, a quienes los hijos de Israel hirieron, y poseyeron su tierra al otro lado del Jordán, hacia la salida del sol, desde el valle de Arnón hasta el monte Hermón, y todo el Arabá hacia el oriente:

² Sehón, rey de los amorreos, que vivía en Hesbón, y gobernaba desde Aroer, que está al borde del valle de Arnón, y la mitad del valle, y la mitad de Galaad, hasta el río Jaboc, el límite de los hijos de Amón;

³ y el Arabá hasta el mar de Cinerot, al este, y hasta el mar del Arabá, el Mar Salado, al este, el camino de Bet Jeshimot; y al sur, bajo las laderas de Pisga

⁴ y el límite de Og, rey de Basán, del remanente de los refaítas, que vivía en Ástarot y en Edrei,

⁵ y gobernaba en el monte Hermón, y en Salecá, y en todo Basán, hasta el límite de los guesuritas y de los maacatitas, y la mitad de Galaad, el límite de Sehón, rey de Hesbón.

⁶ Moisés, siervo del Señor, y los hijos de Israel los atacaron. Moisés, siervo de Yahvé, la dio en posesión a los rubenitas, a los gaditas y a la media tribu de Manasés.

⁷ Estos son los reyes de la tierra que Josué y los hijos de Israel hirieron al otro lado del Jordán, hacia el oeste, desde Baal Gad, en el valle del Líbano, hasta el monte Halak, que sube a Seir. Josué la dio en posesión a las tribus de Israel según sus divisiones;

⁸ en la región montañosa, en la llanura, en el Arabá, en las laderas, en el desierto y en el sur; el hitita, el amorreo, el cananeo, el ferezeo, el heveo y el jebuseo:

⁹ el rey de Jericó, uno;

el rey de Hai, que está junto a Betel, uno;

¹⁰ el rey de Jerusalén, uno;

el rey de Hebrón, uno;

¹¹ el rey de Jarmuth, uno;

el rey de Laquis, uno;

¹² el rey de Eglon, uno;

el rey de Gezer, uno;

¹³ el rey de Debir, uno;

el rey de Geder, uno;

¹⁴ el rey de Hormah, uno;

el rey de Arad, uno;

¹⁵ el rey de Libna, uno;

el rey de Adulam, uno;

¹⁶ el rey de Makkedah, uno;

el rey de Betel, uno;

¹⁷ el rey de Tappuah, uno;

el rey de Hephher, uno;

¹⁸ el rey de Afec, uno;

el rey de Lass Sharon, uno;

¹⁹ el rey de Madón, uno;

el rey de Hazor, uno;

²⁰ el rey de Shimron Meron, uno;

el rey de Achshaph, uno;

²¹ el rey de Taanac, uno;

el rey de Meguido, uno;

²² el rey de Kedesh, uno;

el rey de Jokneam en el Carmelo, uno;

²³ el rey de Dor en la altura de Dor, uno;

el rey de Goiim en Gilgal, uno;

²⁴ el rey de Tirsa, uno;

todos los reyes treinta y uno.

13

¹ Josué era ya viejo y de edad avanzada. Yahvé le dijo: “Eres viejo y avanzado en años, y aún queda mucha tierra por poseer.

² “Esta es la tierra que aún queda todas las regiones de los filisteos, y todos los guesuritas;

³ desde el Shihor, que está delante de Egipto, hasta la frontera de Ecrón hacia el norte, que se cuenta como cananea; los cinco señores de los filisteos: los gazitas, los asdoditas, los ascalonitas, los gittitas y los ecronitas; también los avvim,

⁴ al sur; toda la tierra de los cananeos, y Meará que pertenece a los sidonios, hasta Afec, hasta la frontera de los amorreos;

⁵ y la tierra de los gebalitas, y todo el Líbano, hacia la salida del sol, desde Baal Gad bajo el monte Hermón hasta la entrada de Hamat;

⁶ todos los habitantes de la región montañosa desde el Líbano hasta Misrefot Maim, todos los sidonios. Los expulsaré de delante de los hijos de Israel. Sólo asigna a Israel como herencia, como te he ordenado.

⁷ Ahora, pues, reparte esta tierra en herencia a las nueve tribus y a la media tribu de Manasés.”

⁸ Con él, los rubenitas y los gaditas recibieron la herencia que les dio Moisés, al otro lado del Jordán, hacia el este, tal como se la dio Moisés, siervo de Yahvé:

⁹ desde Aroer, que está al borde del valle de Arnón, y la ciudad que está en medio del valle, y toda la llanura de Medeba hasta Dibón;

¹⁰ y todas las ciudades de Sehón, rey de los amorreos, que reinaba en Hesbón, hasta el límite de los hijos de Amón

¹¹ y Galaad, y el límite de los guesuritas y maacatitas, y todo el monte Hermón, y todo Basán hasta Salecá;

¹² todo el reino de Og en Basán, que reinaba en Astarot y en Edrei (que quedó del resto de los refaítas); porque Moisés atacó a éstos y los expulsó.

¹³ Sin embargo, los hijos de Israel no expulsaron a los guesuritas ni a los maacatías, sino que Guesur y Maacat viven dentro de Israel hasta el día de hoy.

¹⁴ Sólo que no dio herencia a la tribu de Leví. Las ofrendas a Yahvé, el Dios de Israel, hechas por fuego, son su herencia, como él le dijo.

¹⁵ Moisés dio a la tribu de los hijos de Rubén según sus familias.

¹⁶ Su frontera fue desde Aroer, que está a la orilla del valle de Arnón, y la ciudad que está en medio del valle, y toda la llanura junto a Medeba;

¹⁷ Hesbón, y todas sus ciudades que están en la llanura; Dibón, Bamoth Baal, Beth Baal Meón,

¹⁸ Jahaz, Kedemoth, Mephaath,

¹⁹ Kiriathaim, Sibmah, Zereth Shahar en el monte del valle,

²⁰ Beth Peor, las laderas de Pisga, Beth Jeshimoth,

²¹ todas las ciudades de la llanura, y todo el reino de Sehón, rey de los amorreos, que reinaba en Hesbón, a quien Moisés hirió con los jefes de Madián, Evi, Rekem, Zur, Hur y Reba, príncipes de Sehón, que vivían en la tierra.

²² Los hijos de Israel también mataron a espada a Balaam, hijo de Beor, el adivino, entre el resto de sus muertos.

²³ El límite de los hijos de Rubén era la ribera del Jordán. Esta fue la herencia de los hijos de Rubén según sus familias, las ciudades y sus aldeas.

²⁴ Moisés dio a la tribu de Gad, a los hijos de Gad, según sus familias.

²⁵ Su límite fue Jazer, y todas las ciudades de Galaad, y la mitad de la tierra de los hijos de Amón, hasta Aroer que está cerca de Rabá;

²⁶ y desde Hesbón hasta Ramat Mizpa, y Betonim; y desde Mahanaim hasta el límite de Debir

²⁷ y en el valle, Bet Haram, Bet Nimra, Sucot y Zafón, el resto del reino de Sehón, rey de Hesbón, la ribera del Jordán, hasta el extremo del mar de Cineret, al otro lado del Jordán, hacia el este.

²⁸ Esta es la herencia de los hijos de Gad según sus familias, las ciudades y sus aldeas.

²⁹ Moisés dio una herencia a la media tribu de Manasés. Fue para la media tribu de los hijos de Manasés según sus familias.

³⁰ Su frontera era desde Mahanaim, todo Basán, todo el reino de Og, rey de Basán, y todas las aldeas de Jair, que están en Basán, sesenta ciudades.

³¹ La mitad de Galaad, Astarot y Edrei, ciudades del reino de Og en Basán, eran para los hijos de Maquir hijo de Manasés, para la mitad de los hijos de Maquir según sus familias.

³² Estas son las herencias que Moisés repartió en las llanuras de Moab, al otro lado del Jordán, en Jericó, hacia el este.

³³ Pero Moisés no dio ninguna herencia a la tribu de Leví. Yahvé, el Dios de Israel, es su herencia, como él les habló.

14

¹ Estas son las herencias que los hijos de Israel tomaron en la tierra de Canaán, y que el sacerdote Eleazar, Josué hijo de Nun, y los jefes de las casas paternas de las tribus de los hijos de Israel, les repartieron,

² por la suerte de su herencia, como Yahvé lo mandó por medio de Moisés, para las nueve tribus y para la media tribu.

³ Porque Moisés había dado la herencia de las dos tribus y de la media tribu al otro lado del Jordán; pero a los levitas no les dio herencia entre ellos.

⁴ Porque los hijos de José eran dos tribus, Manasés y Efraín. A los levitas no les dio ninguna porción en la tierra, excepto ciudades para habitar, con sus tierras de pastoreo para su ganado y para sus propiedades.

⁵ Los hijos de Israel hicieron lo que Yahvé ordenó a Moisés, y repartieron la tierra.

⁶ Entonces los hijos de Judá se acercaron a Josué en Gilgal. Caleb, hijo de Jefone cenecista, le dijo: "Tú sabes lo que Yahvé habló a Moisés, el hombre de Dios, acerca de mí y de ti en Cades Barnea.

⁷ Yo tenía cuarenta años cuando Moisés, el siervo de Yahvé, me envió desde Cades Barnea a espiar la tierra. Le llevé la noticia tal como estaba en mi corazón.

⁸ Sin embargo, mis hermanos que subieron conmigo hicieron que el corazón del pueblo se derritiera; pero yo seguí totalmente a Yahvé, mi Dios.

⁹ Aquel día Moisés juró diciendo: 'Ciertamente la tierra por la que has caminado será una herencia para ti y para tus hijos para siempre, porque has seguido enteramente a Yahvé mi Dios'.

¹⁰ "Ahora bien, he aquí que el Señor me ha mantenido con vida, tal como habló, estos cuarenta y cinco años, desde el momento en que el Señor habló esta palabra a Moisés, mientras Israel caminaba por el desierto. Hoy tengo ochenta y cinco años.

¹¹ Pero hoy soy tan fuerte como el día en que Moisés me envió. Como era mi fuerza entonces, así es ahora mi fuerza para la guerra, para salir y para entrar.

¹² Ahora, pues, dame esta región montañosa, de la cual habló el Señor en aquel día; porque tú oíste en aquel día cómo estaban allí los anakim, y ciudades grandes y fortificadas. Puede ser que Yahvé esté conmigo y los expulse, como dijo Yahvé".

¹³ Josué lo bendijo, y le dio Hebrón a Caleb, hijo de Jefone, como herencia.

¹⁴ Por lo tanto, Hebrón pasó a ser la herencia de Caleb, hijo de Jefone, el cenecista, hasta el día de hoy, porque siguió a Yahvé, el Dios de Israel, de todo corazón.

¹⁵ Antes el nombre de Hebrón era Quiriat Arba, en honor al hombre más grande de los anakim. Entonces la tierra descansó de la guerra.

15

¹ La suerte de la tribu de los hijos de Judá, según sus familias, fue hasta el límite de Edom, hasta el desierto de Zín hacia el sur, en el extremo del sur.

² Su límite sur era desde el extremo del Mar Salado, desde la bahía que mira hacia el sur;

³ y salía hacia el sur de la subida de Akkrabbim, y pasaba por Zín, y subía por el sur de Cades Barnea, y pasaba por Esrom, subía por Addar, y se volvía hacia Karka;

⁴ y pasaba por Azmón, salía por el arroyo de Egipto; y el límite terminaba en el mar. Esta será su frontera sur.

⁵ El límite oriental era el Mar Salado, hasta el final del Jordán. El límite del norte era desde la bahía del mar hasta el final del Jordán.

⁶ El límite subía hasta Bet Hogá, y pasaba por el norte de Bet Araba; y el límite subía hasta la piedra de Bohán, hijo de Rubén.

⁷ La frontera subía hasta Debir desde el valle de Acor, y así hacia el norte, mirando hacia Gilgal, que está frente a la subida de Adummim, que está al lado sur del río. La frontera pasaba hasta las aguas de En Shemesh, y terminaba en En Rogel.

⁸ La frontera subía por el valle del hijo de Hinom hasta el lado del jebuseo (también llamado Jerusalén) hacia el sur; y la frontera subía hasta la cima del monte que está frente al valle de Hinom hacia el oeste, que está en la parte más lejana del valle de Refaim hacia el norte.

⁹ La frontera se extendía desde la cima del monte hasta el manantial de las aguas de Neftoa, y salía a las ciudades del monte Efrón; y la frontera se extendía hasta Baalá (también llamada Quiriat Jearim);

¹⁰ y la frontera giraba desde Baalá hacia el oeste, hacia el monte Seir; y pasaba al lado del monte Jearim (también llamado Cesalón), al norte, y bajaba a Bet Semes, y pasaba junto a Timná;

¹¹ y la frontera salía al lado de Ecrón hacia el norte; y la frontera se extendía hasta Siquerón, y pasaba por el monte Baalá, y salía por Jabneel; y las salidas de la frontera estaban en el mar.

¹² El límite occidental llegaba hasta la orilla del gran mar. Esta es la frontera de los hijos de Judá según sus familias.

¹³ Le dio a Caleb, hijo de Jefone, una porción entre los hijos de Judá, según el mandato de Yahvé a Josué, hasta Quiriat Arba, llamada así por el padre de Anac (también llamada Hebrón).

¹⁴ Caleb expulsó a los tres hijos de Anac Sesai, Ahiman y Talmái, hijos de Anac.

¹⁵ Subió contra los habitantes de Debir, que antes se llamaba Kiriath Sopher.

¹⁶ Caleb dijo: "Al que ataque a Quiriat-Sfer y lo tome, le daré a mi hija Acsa como esposa".

¹⁷ La tomó Othniel, hijo de Kenaz, hermano de Caleb, y le dio a Acsa, su hija, como esposa.

¹⁸ Cuando ella llegó, le hizo pedir a su padre un campo. Ella se bajó del asno, y Caleb le dijo: "¿Qué quieres?"

¹⁹ Ella dijo: "Dame una bendición. Ya que me has puesto en la tierra del Sur, dame también manantiales de agua".

Así que le dio los muelles superiores y los inferiores.

²⁰ Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Judá según sus familias.

²¹ Las ciudades más lejanas de la tribu de los hijos de Judá hacia la frontera de Edom, en el sur, fueron Kabzeel, Eder, Jagur,

²² Kinah, Dimonah, Adadah,

²³ Kedesh, Hazor, Ithnan,

²⁴ Ziph, Telem, Bealoth,

²⁵ Hazor Hadattah, Keriath Hezron (también llamada Hazor),

²⁶ Amam, Shema, Moladah,

²⁷ Hazar Gaddah, Heshmon, Beth Pelet,

²⁸ Hazar Shual, Beersheba, Biziothiah,

²⁹ Baalah, Iim, Ezem,

³⁰ Eltolad, Chesil, Hormah,

³¹ Ziklag, Madmannah, Sansannah,

³² Lebaoth, Shilhim, Ain y Rimmon. Todas las ciudades son veintinueve, con sus aldeas.

³³ En la tierra baja, Eshtaol, Zorah, Ashnah,

³⁴ Zanoah, En Gannim, Tappuah, Enam,

³⁵ Jarmuth, Adullam, Socoh, Azekah,

³⁶ Shaaraim, Adithaim y Gederah (o Gederothaim); catorce ciudades con sus aldeas.

³⁷ Zenan, Hadashah, Migdal Gad,

³⁸ Dilean, Mizpa, Joktheel,

³⁹ Lachish, Bozkath, Eglon,

⁴⁰ Cabbon, Lahmam, Chitlish,

⁴¹ Gederoth, Beth Dagon, Naamah, y Makkedah; dieciséis ciudades con sus aldeas.

⁴² Libná, Éter, Asán,

⁴³ Ifá, Asná, Nezib,
⁴⁴ Keilá, Achzib y Maresá; nueve ciudades con sus aldeas.
⁴⁵ Ecrón, con sus ciudades y sus aldeas;
⁴⁶ desde Ecrón hasta el mar, todos los que estaban junto a Asdod, con sus aldeas.
⁴⁷ Asdod, sus ciudades y sus aldeas; Gaza, sus ciudades y sus aldeas; hasta el arroyo de Egipto, y el gran mar con su costa.
⁴⁸ En la región de las colinas, Shamir, Jattir, Socoh,
⁴⁹ Dannah, Kiriath Sannah (que es Debir),
⁵⁰ Anab, Eshtemoh, Anim,
⁵¹ Goshen, Holon y Giloh; once ciudades con sus aldeas.
⁵² Arab, Dumah, Eshan,
⁵³ Janim, Beth Tappuah, Aphekah,
⁵⁴ Humtah, Kiriath Arba (también llamada Hebrón) y Zior; nueve ciudades con sus aldeas.
⁵⁵ Maón, Carmelo, Zif, Jutah,
⁵⁶ Jezreel, Jocdeam, Zanoa,
⁵⁷ Caín, Guibeá y Timná; diez ciudades con sus aldeas.
⁵⁸ Halhul, Beth Zur, Gedor,
⁵⁹ Maarath, Beth Anoth y Eltekon; seis ciudades con sus aldeas.
⁶⁰ Kiriath Baal (también llamada Kiriath Jearim), y Rabbah; dos ciudades con sus aldeas.
⁶¹ En el desierto, Bet Araba, Middin, Secacah,
⁶² Nibshan, la Ciudad de la Sal y En Gedi; seis ciudades con sus aldeas.
⁶³ En cuanto a los jebuseos, habitantes de Jerusalén, los hijos de Judá no pudieron expulsarlos; pero los jebuseos viven con los hijos de Judá en Jerusalén hasta el día de hoy.

16

¹ La suerte salió para los hijos de José desde el Jordán en Jericó, en las aguas de Jericó al oriente, hasta el desierto, subiendo desde Jericó por la región montañosa hasta Betel.
² Salía de Betel a Luz, y pasaba por el límite de los arquitas hasta Atarot;
³ y descendía hacia el oeste hasta el límite de los jafletitas, hasta el límite de Bet Horón el inferior, y seguía hasta Gezer; y terminaba en el mar.
⁴ Los hijos de José, Manasés y Efraín, tomaron su herencia.
⁵ Este fue el límite de los hijos de Efraín según sus familias. El límite de su herencia hacia el este era Atarot Addar, hasta Bet Horón el superior.
⁶ La frontera salía hacia el oeste en Micmetat, al norte. La frontera giraba hacia el este hasta Taanat Silo, y pasaba por ella al este de Janoa.
⁷ Bajaba de Janoa a Atarot, a Naarah, llegaba a Jericó y salía al Jordán.
⁸ Desde Tappua, el límite se extendía hacia el oeste hasta el arroyo de Caná, y terminaba en el mar. Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Efraín según sus familias;
⁹ junto con las ciudades que fueron apartadas para los hijos de Efraín en medio de la herencia de los hijos de Manasés, todas las ciudades con sus aldeas.
¹⁰ No expulsaron a los cananeos que vivían en Gezer; pero los cananeos habitan en el territorio de Efraín hasta el día de hoy, y se han convertido en siervos para realizar trabajos forzados.

17

¹ Esta fue la suerte de la tribu de Manasés, pues era el primogénito de José. En cuanto a Maquir, primogénito de Manasés, padre de Galaad, por ser hombre de guerra, le tocó Galaad y Basán.

² Así fue para el resto de los hijos de Manasés según sus familias: para los hijos de Abiezer, para los hijos de Helek, para los hijos de Asriel, para los hijos de Siquem, para los hijos de Hefer y para los hijos de Semida. Estos fueron los hijos varones de Manasés hijo de José según sus familias.

³ Pero Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, no tuvo hijos, sino hijas. Estos son los nombres de sus hijas: Mahá, Noé, Hogá, Milca y Tirsa.

⁴ Vinieron al sacerdote Eleazar, a Josué hijo de Nun y a los príncipes, diciendo: “Yahvé ordenó a Moisés que nos diera una herencia entre nuestros hermanos”. Por lo tanto, según el mandato de Yahvé, les dio una herencia entre los hermanos de su padre.

⁵ Diez partes le correspondieron a Manasés, además de la tierra de Galaad y de Basán, que está al otro lado del Jordán;

⁶ porque las hijas de Manasés tenían herencia entre sus hijos. La tierra de Galaad pertenecía al resto de los hijos de Manasés.

⁷ El límite de Manasés era desde Aser hasta Micmetat, que está frente a Siquem. La frontera se extendía a la derecha, hasta los habitantes de En Tappuah.

⁸ La tierra de Tappuá pertenecía a Manasés; pero Tappuá, en la frontera de Manasés, pertenecía a los hijos de Efraín.

⁹ La frontera bajaba hasta el arroyo de Caná, al sur del arroyo. Estas ciudades pertenecían a Efraín entre las ciudades de Manasés. La frontera de Manasés estaba al norte del arroyo y terminaba en el mar.

¹⁰ Al sur era de Efraín y al norte de Manasés, y el mar era su frontera. Llegaban hasta Aser por el norte y hasta Isacar por el este.

¹¹ Manasés tenía tres alturas en Isacar, en Aser Bet Shean y sus pueblos, e Ibleam y sus pueblos, y los habitantes de Dor y sus pueblos, y los habitantes de Endor y sus pueblos, y los habitantes de Taanac y sus pueblos, y los habitantes de Meguido y sus pueblos.

¹² Sin embargo, los hijos de Manasés no pudieron expulsar a los habitantes de esas ciudades, sino que los cananeos habitarían en esa tierra.

¹³ Cuando los hijos de Israel se hicieron fuertes, sometieron a los cananeos a trabajos forzados y no los expulsaron del todo.

¹⁴ Los hijos de José hablaron con Josué y le dijeron: “¿Por qué me has dado una sola parcela y una sola parte como herencia, ya que somos un pueblo numeroso, porque Yahvé nos ha bendecido hasta ahora?”

¹⁵ Josué les dijo: “Si sois un pueblo numeroso, subid al bosque y haced tierra allí, en la tierra de los ferezeos y de los refaitas, ya que la región montañosa de Efraín es demasiado estrecha para vosotros.”

¹⁶ Los hijos de José dijeron: “La tierra de la colina no es suficiente para nosotros. Todos los cananeos que habitan en la tierra del valle tienen carros de hierro, tanto los que están en Bet Sheán y sus ciudades, como los que están en el valle de Jezreel.”

¹ Josué habló a la casa de José, es decir, a Efraín y a Manasés, diciendo: "Vosotros sois un pueblo numeroso y tenéis un gran poder. No tendréis un solo lote;

¹⁸ sino que la región montañosa será vuestra. Aunque sea un bosque, lo cortaréis, y su máxima extensión será vuestra; porque expulsaréis a los cananeos, aunque tengan carros de hierro, y aunque sean fuertes."

18

¹ Toda la congregación de los hijos de Israel se reunió en Silo y levantó allí la Tienda del Encuentro. La tierra fue sometida ante ellos.

² Quedaban siete tribus entre los hijos de Israel, que aún no habían repartido su herencia.

³ Josué dijo a los hijos de Israel: "¿Hasta cuándo dejaréis de entrar a poseer la tierra que el Señor, el Dios de vuestros padres, os ha dado?"

⁴ Designen para ustedes tres hombres de cada tribu. Yo los enviaré, y ellos se levantarán, recorrerán la tierra y la describirán según su herencia; luego vendrán a mí.

⁵ La dividirán en siete porciones. Judá vivirá en sus límites al sur, y la casa de José vivirá en sus límites al norte.

⁶ Ustedes harán un reconocimiento de la tierra en siete partes, y me traerán la descripción aquí, y yo les echaré suertes aquí, delante de Yahvé, nuestro Dios.

⁷ Sin embargo, los levitas no tienen parte entre ustedes, pues el sacerdocio de Yahvé es su herencia. Gad, Rubén y la media tribu de Manasés han recibido su herencia al este del Jordán, que les dio Moisés, siervo de Yahvé."

⁸ Los hombres se levantaron y se fueron. Josué ordenó a los que fueron a reconocer la tierra, diciendo: "Vayan a recorrer la tierra, a reconocerla, y vuelvan a mí. Yo les echaré suertes aquí, ante Yahvé, en Silo".

⁹ Los hombres recorrieron la tierra, y la inspeccionaron por ciudades en siete porciones en un libro. Llegaron a Josué al campamento de Silo.

¹⁰ Josué les echó suertes en Silo ante el Señor. Allí Josué repartió la tierra a los hijos de Israel según sus divisiones.

¹¹ La suerte de la tribu de los hijos de Benjamín salió según sus familias. El límite de su suerte salió entre los hijos de Judá y los hijos de José.

¹² Su límite en la parte norte era desde el Jordán. La frontera llegaba hasta el lado de Jericó, al norte, y subía por la región montañosa hacia el oeste. Terminaba en el desierto de Bet-Aven.

¹³ La frontera pasaba desde allí hasta Luz, al lado de Luz (también llamada Betel), hacia el sur. La frontera bajaba hasta Atarot Addar, junto al monte que está al sur de Bet Horón el de abajo.

¹⁴ La frontera se extendía y daba la vuelta por el barrio occidental hacia el sur, desde el monte que está frente a Bet Horón hacia el sur, y terminaba en Quiriat Baal (también llamada Quiriat Jearim), ciudad de los hijos de Judá. Este era el barrio oeste.

¹⁵ El barrio sur se extendía desde la parte más lejana de Quiriat Jearim. La frontera salía hacia el oeste y llegaba hasta el manantial de las aguas de Neftoa.

¹⁶ El límite descendía hasta la parte más lejana del monte que está frente al valle del hijo de Hinom, que está en el valle de Refaim hacia el norte.

Bajaba hasta el valle de Hinom, al lado del jebuseo hacia el sur, y descendía hasta En Rogel.

¹⁷ Se extendía hacia el norte, salía a En Shemesh y salía a Geliloth, que está frente a la subida de Adummim. Bajaba hasta la piedra de Bohán, hijo de Rubén.

¹⁸ Pasaba por el lado opuesto al Arabá, hacia el norte, y bajaba hasta el Arabá.

¹⁹ La frontera pasaba por el lado de Bet Hogá hacia el norte, y terminaba en la bahía norte del Mar Salado, en el extremo sur del Jordán. Esta era la frontera sur.

²⁰ El Jordán era su frontera por la parte oriental. Esta era la herencia de los hijos de Benjamín, por los límites que la rodeaban, según sus familias.

²¹ Las ciudades de la tribu de los hijos de Benjamín, según sus familias, eran Jericó, Bet Hoglah, Emek Keziz,

²² Bet Araba, Zemaraim, Betel,

²³ Avvim, Pará, Ofra,

²⁴ Chefar Ammoni, Ofni y Geba; doce ciudades con sus aldeas.

²⁵ Gabaón, Ramá, Beerot,

²⁶ Mizpá, Quifira, Moza,

²⁷ Rekem, Irpeel, Taralá,

²⁸ Zelá, Elef, la Jebusita (también llamada Jerusalén), Gibeat y Quiriat; catorce ciudades con sus aldeas. Esta es la herencia de los hijos de Benjamín según sus familias.

19

¹ La segunda suerte salió para Simeón, para la tribu de los hijos de Simeón según sus familias. Su herencia estaba en medio de la herencia de los hijos de Judá.

² Tuvieron por herencia Beerseba (o Seba), Molada,

³ Hazar Sual, Balá, Ezem,

⁴ Eltolad, Betul, Horma,

⁵ Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa,

⁶ Bet Lebaot y Sharuhén; trece ciudades con sus aldeas;

⁷ Ain, Rimmón, Éter y Asán; cuatro ciudades con sus aldeas;

⁸ y todas las aldeas que estaban alrededor de estas ciudades hasta Baalat Beer, Ramá del Sur. Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Simeón según sus familias.

⁹ De la parte de los hijos de Judá fue la herencia de los hijos de Simeón; porque la parte de los hijos de Judá era demasiado para ellos. Por lo tanto, los hijos de Simeón tuvieron herencia en medio de su heredad.

¹⁰ La tercera suerte correspondió a los hijos de Zabulón según sus familias. El límite de su herencia fue hasta Sarid.

¹¹ Su límite subía hacia el oeste, hasta Maralá, y llegaba hasta Dabbeshet. Llegaba hasta el arroyo que está frente a Jocneam.

¹² Desde Sarid giraba hacia el este, hacia la salida del sol, hasta el límite de Chisloth Tabor. Salió a Daberat, y subió a Jafa.

¹³ De allí pasaba hacia el oriente hasta Gat Hefer, hasta Etkazin; y salía en Rimón que se extiende hasta Neah.

¹⁴ La frontera la rodeaba por el norte hasta Hannatón; y terminaba en el valle de Iphtah El;

¹⁵ Kattath, Nahalal, Shimron, Idalah y Belén: doce ciudades con sus aldeas.

¹⁶ Esta es la herencia de los hijos de Zabulón según sus familias, estas ciudades con sus aldeas.

¹⁷ La cuarta suerte salió para Isacar, para los hijos de Isacar según sus familias.

¹⁸ Su límite era Jezreel, Cesulot, Sunem,

¹⁹ Hafaraim, Shion, Anaharat,

²⁰ Rabbith, Kishion, Ebez,

²¹ Remeth, Engannim, En Haddah y Bet Pазzez.

²² La frontera llegaba hasta Tabor, Shahazumah y Beth Shemesh. Su frontera terminaba en el Jordán: dieciséis ciudades con sus aldeas.

²³ Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Isacar según sus familias, las ciudades con sus aldeas.

²⁴ La quinta suerte salió para la tribu de los hijos de Aser según sus familias.

²⁵ Su frontera era Helkath, Hali, Beten, Achshaph,

²⁶ Allammelech, Amad, Mishal. Llegaba hasta el Carmelo, al oeste, y hasta Shihorlibnath.

²⁷ Se volvió hacia la salida del sol hasta Bet Dagón, y llegó hasta Zabulón, y hasta el valle de Iftá El hacia el norte, hasta Bet Emek y Neiel. Salía a Cabul por la izquierda,

²⁸ y a Ebrón, Rehob, Hamón y Caná, hasta la gran Sidón.

²⁹ La frontera daba vuelta a Rama, a la ciudad fortificada de Tiro; y la frontera daba vuelta a Hosa. Termina en el mar, junto a la región de Aczib;

³⁰ También Umma, Afec y Rehob: veintidós ciudades con sus aldeas.

³¹ Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Aser según sus familias, estas ciudades con sus aldeas.

³² La sexta suerte salió para los hijos de Neftalí, para los hijos de Neftalí según sus familias.

³³ Su frontera era desde Helef, desde la encina de Zaanannim, Adami-nekeb y Jabneel, hasta Lakkum. Terminaba en el Jordán.

³⁴ La frontera giraba hacia el oeste hasta Aznoth Tabor, y salía de allí hasta Hukkok. Llegaba hasta Zabulón por el sur, y llegaba hasta Aser por el oeste, y hasta Judá en el Jordán, hacia la salida del sol.

³⁵ Las ciudades fortificadas eran Ziddim, Zer, Hamat, Rakkat, Chinnereth,

³⁶ Adamah, Ramah, Hazor,

³⁷ Kadesh, Edrei, En Hazor,

³⁸ Hierro, Migdal El, Horem, Beth Anath y Beth Shemesh; diecinueve ciudades con sus aldeas.

³⁹ Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Neftalí según sus familias, las ciudades con sus aldeas.

⁴⁰ La séptima suerte correspondió a la tribu de los hijos de Dan según sus familias.

⁴¹ El límite de su heredad fue Zora, Eshtaol, Irshemesh,

⁴² Shaalabbin, Aijalon, Ithlah,

⁴³ Elon, Timnah, Ecron,

⁴⁴ Eltekeh, Gibbethon, Baalath,

⁴⁵ Jehud, Bene Berak, Gath Rimmon,

⁴⁶ Me Jarkon, y Rakkon, con el límite frente a Joppa.

⁴⁷ El límite de los hijos de Dan iba más allá de ellos, pues los hijos de Dan subieron y combatieron contra Leshem, la tomaron y la hirieron a filo de espada, la poseyeron y vivieron en ella, y llamaron a Leshem, Dan, por el nombre de Dan, su antepasado.

⁴⁸ Esta es la herencia de la tribu de los hijos de Dan según sus familias, estas ciudades con sus aldeas.

⁴⁹ Así terminaron de distribuir la tierra en herencia por sus fronteras. Los hijos de Israel dieron en herencia a Josué, hijo de Nun, entre ellos.

⁵⁰ De acuerdo con el mandato de Yahvé, le dieron la ciudad que pidió, es decir, Timnathserah, en la región montañosa de Efraín; y él edificó la ciudad y vivió allí.

⁵¹ Estas son las herencias que el sacerdote Eleazar, Josué hijo de Nun y los jefes de las casas paternas de las tribus de los hijos de Israel, repartieron por sorteo en Silo, delante de Yahvé, a la puerta de la Tienda del Encuentro. Así terminaron de repartir la tierra.

20

¹ Yahvé habló a Josué, diciendo:

² “Habla a los hijos de Israel, diciendo: ‘Asigna las ciudades de refugio, de las que te hablé por medio de Moisés,

³ para que el homicida que mate a cualquier persona accidentalmente o sin intención pueda huir allí. Le servirán de refugio contra el vengador de la sangre.

⁴ Huirá a una de esas ciudades, se pondrá a la entrada de la puerta de la ciudad y declarará su caso a los oídos de los ancianos de esa ciudad. Ellos lo llevarán a la ciudad con ellos, y le darán un lugar, para que viva entre ellos.

⁵ Si el vengador de la sangre lo persigue, no entregarán al homicida en su mano, porque golpeó a su prójimo sin querer y no lo odiaba antes.

⁶ El habitará en esa ciudad hasta que se presente ante la congregación para el juicio, hasta la muerte del sumo sacerdote que habrá en esos días. Entonces el homicida regresará y volverá a su ciudad y a su casa, a la ciudad de la que huyó”.

⁷ Asignaron Cedes en Galilea en la región montañosa de Neftalí, Siquem en la región montañosa de Efraín, y Quíriat Arba (también llamada Hebrón) en la región montañosa de Judá.

⁸ Más allá del Jordán, en Jericó, hacia el este, asignaron a Beser en el desierto, en la llanura, de la tribu de Rubén, a Ramot en Galaad, de la tribu de Gad, y a Golán en Basán, de la tribu de Manasés.

⁹ Estas fueron las ciudades designadas para todos los hijos de Israel, y para el extranjero que vive entre ellos, para que el que matara a cualquier persona sin querer pudiera huir allí, y no muriera por la mano del vengador de la sangre, hasta que fuera juzgado ante la congregación.

21

¹ Los jefes de familia de los levitas se acercaron al sacerdote Eleazar, a Josué hijo de Nun y a los jefes de familia de las tribus de los hijos de Israel.

² Les hablaron en Silo, en la tierra de Canaán, diciendo: “Yahvé ordenó por medio de Moisés que nos dieran ciudades para habitar, con sus tierras de pastoreo para nuestro ganado.”

³ Los hijos de Israel dieron a los levitas, de su herencia, según el mandato de Yahvé, estas ciudades con sus tierras de pastoreo.

⁴ La suerte salió para las familias de los coatitas. Los hijos del sacerdote Aarón, que eran de los levitas, tuvieron trece ciudades por sorteo de la tribu de Judá, de la tribu de los simeonitas y de la tribu de Benjamín.

⁵ Los demás hijos de Coat tenían diez ciudades por sorteo de las familias de la tribu de Efraín, de la tribu de Dan y de la media tribu de Manasés.

⁶ Los hijos de Gersón tuvieron trece ciudades por sorteo de las familias de la tribu de Isacar, de la tribu de Aser, de la tribu de Neftalí y de la media tribu de Manasés en Basán.

⁷ Los hijos de Merari, según sus familias, tenían doce ciudades de la tribu de Rubén, de la tribu de Gad y de la tribu de Zabulón.

⁸ Los hijos de Israel dieron estas ciudades con sus tierras de pastoreo por sorteo a los levitas, como lo ordenó el Señor por medio de Moisés.

⁹ Dieron de la tribu de los hijos de Judá, y de la tribu de los hijos de Simeón, estas ciudades que se mencionan por su nombre:

¹⁰ y fueron para los hijos de Aarón, de las familias de los coatitas, que eran de los hijos de Leví; porque de ellos fue la primera suerte.

¹¹ Les dieron Quiriat Arba, llamada así por el padre de Anac (también llamada Hebrón), en la región montañosa de Judá, con sus tierras de pastoreo alrededor.

¹² Pero dieron los campos de la ciudad y sus aldeas a Caleb, hijo de Jefone, para su posesión.

¹³ A los hijos del sacerdote Aarón les dieron Hebrón con sus tierras de pastoreo, la ciudad de refugio para el matador de hombres, Libna con sus tierras de pastoreo,

¹⁴ Jattir con sus tierras de pastoreo, Estemoa con sus tierras de pastoreo,

¹⁵ Holón con sus tierras de pastoreo, Debir con sus tierras de pastoreo,

¹⁶ Ain con sus tierras de pastoreo, Jutá con sus tierras de pastoreo y Bet Semes con sus tierras de pastoreo: nueve ciudades de esas dos tribus.

¹⁷ De la tribu de Benjamín, Gabaón con sus tierras de pastoreo, Geba con sus tierras de pastoreo,

¹⁸ Anatot con sus tierras de pastoreo y Almón con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

¹⁹ Todas las ciudades de los hijos de Aarón, los sacerdotes, eran trece ciudades con sus tierras de pastoreo.

²⁰ Las familias de los hijos de Coat, los levitas, el resto de los hijos de Coat, tuvieron las ciudades de su lote de la tribu de Efraín.

²¹ Les dieron Siquem con sus tierras de pastoreo en la región montañosa de Efraín, la ciudad de refugio para el matador de hombres, y Gezer con sus tierras de pastoreo,

²² Kibzaim con sus tierras de pastoreo, y Bet Horón con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

²³ De la tribu de Dan, Elteke con sus tierras de pastoreo, Gibetón con sus tierras de pastoreo,

²⁴ Ajalón con sus tierras de pastoreo, Gat Rimón con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

²⁵ De la media tribu de Manasés, Taanac con sus tierras de pastoreo y Gat Rimón con sus tierras de pastoreo: dos ciudades.

²⁶ Todas las ciudades de las familias del resto de los hijos de Coat fueron diez con sus tierras de pastoreo.

²⁷ Dieron a los hijos de Gersón, de las familias de los levitas, de la media tribu de Manasés, Golán en Basán con sus tierras de pastoreo, la ciudad de refugio para el matador de hombres, y Be Esterá con sus tierras de pastoreo: dos ciudades.

²⁸ De la tribu de Isacar, Kishion con sus tierras de pastoreo, Daberat con sus tierras de pastoreo,

²⁹ Jarmut con sus tierras de pastoreo, En Gannim con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

³⁰ De la tribu de Aser, Mishal con sus tierras de pastoreo, Abdón con sus tierras de pastoreo,

³¹ Helkat con sus tierras de pastoreo, y Rehob con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

³² De la tribu de Neftalí, Cedes en Galilea con sus tierras de pastoreo, la ciudad de refugio para el matador de hombres, Hamotdor con sus tierras de pastoreo y Kartán con sus tierras de pastoreo: tres ciudades.

³³ Todas las ciudades de los gersonitas, según sus familias, eran trece ciudades con sus tierras de pastoreo.

³⁴ A las familias de los hijos de Merari, el resto de los levitas, de la tribu de Zabulón, Jocneam con sus tierras de pastoreo, Kartah con sus tierras de pastoreo,

³⁵ Dimna con sus tierras de pastoreo y Nahalal con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

³⁶ De la tribu de Rubén, Beser con sus tierras de pastoreo, Jahaz con sus tierras de pastoreo,

³⁷ Cedemot con sus tierras de pastoreo, y Mefat con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades.

³⁸ De la tribu de Gad, Ramot en Galaad con sus tierras de pastoreo, la ciudad de refugio para el matador de hombres, y Mahanaim con sus tierras de pastoreo,

³⁹ Hesbón con sus tierras de pastoreo, Jazer con sus tierras de pastoreo: cuatro ciudades en total.

⁴⁰ Todas estas fueron las ciudades de los hijos de Merari según sus familias, el resto de las familias de los levitas. Su suerte fue de doce ciudades.

⁴¹ Todas las ciudades de los levitas entre las posesiones de los hijos de Israel eran cuarenta y ocho ciudades con sus tierras de pastoreo.

⁴² Cada una de estas ciudades incluía sus tierras de pastoreo alrededor de ellas. Así fue con todas estas ciudades.

⁴³ El Señor dio a Israel toda la tierra que había jurado dar a sus padres. La poseyeron y vivieron en ella.

⁴⁴ El Señor les dio descanso en todo el territorio, según lo que había jurado a sus padres. Ni un solo hombre de todos sus enemigos se presentó ante ellos. El Señor entregó a todos sus enemigos en sus manos.

⁴⁵ No faltó nada de lo bueno que el Señor había dicho a la casa de Israel. Todo se cumplió.

22

¹ Entonces Josué llamó a los rubenitas, a los gaditas y a la media tribu de Manasés,

² y les dijo: “Habéis guardado todo lo que Moisés, siervo de Yahvé, os ha ordenado, y habéis escuchado mi voz en todo lo que os he mandado.

³ No habéis dejado a vuestros hermanos en estos muchos días hasta hoy, sino que habéis cumplido el deber del mandamiento de Yahvé vuestro Dios.

⁴ Ahora Yahvé vuestro Dios ha dado descanso a tus hermanos, tal como les habló. Por lo tanto, regresen ahora y vayan a sus tiendas, a la tierra de su posesión, que Moisés, siervo de Yahvé, les dio al otro lado del Jordán.

⁵ Sólo cuida de poner en práctica el mandamiento y la ley que Moisés, siervo de Yahvé, te ordenó: amar a Yahvé vuestro Dios, andar por todos sus caminos, guardar sus mandamientos, aferrarte a él y servirle con todo tu corazón y con toda tu alma.”

⁶ Josué los bendijo y los despidió, y se fueron a sus tiendas.

⁷ A la mitad de la tribu de Manasés Moisés le había dado herencia en Basán, pero Josué le dio a la otra mitad entre sus hermanos al otro lado del Jordán, hacia el oeste. Además, cuando Josué los despidió a sus tiendas, los bendijo,

⁸ y les habló diciendo: “Volved con mucha riqueza a vuestras tiendas, con mucho ganado, con plata, con oro, con bronce, con hierro y con mucha ropa. Repartan el botín de sus enemigos con sus hermanos”.

⁹ Los hijos de Rubén y los hijos de Gad y la media tribu de Manasés volvieron y se apartaron de los hijos de Israel desde Silo, que está en la tierra de Canaán, para ir a la tierra de Galaad, a la tierra de su posesión, que poseían, según el mandato de Yahvé por medio de Moisés.

¹⁰ Cuando llegaron a la región cercana al Jordán, que está en la tierra de Canaán, los hijos de Rubén y los hijos de Gad y la media tribu de Manasés construyeron allí un altar junto al Jordán, un gran altar para mirar.

¹¹ Los hijos de Israel oyeron esto: “He aquí que los hijos de Rubén y los hijos de Gad y la media tribu de Manasés han edificado un altar a lo largo de la frontera de la tierra de Canaán, en la región alrededor del Jordán, del lado que pertenece a los hijos de Israel.”

¹² Cuando los hijos de Israel se enteraron de esto, toda la congregación de los hijos de Israel se reunió en Silo para subir contra ellos a la guerra.

¹³ Los hijos de Israel enviaron a los hijos de Rubén, a los hijos de Gad y a la media tribu de Manasés a la tierra de Galaad, a Finees, hijo del sacerdote Eleazar.

¹⁴ Con él había diez príncipes, un príncipe de una casa paterna por cada una de las tribus de Israel, y cada uno era jefe de su casa paterna entre los millares de Israel.

¹⁵ Vinieron a los hijos de Rubén, a los hijos de Gad y a la media tribu de Manasés, a la tierra de Galaad, y hablaron con ellos diciendo:

¹⁶ “Toda la congregación de Yahvé dice: “¿Qué transgresión es ésta que habéis cometido contra el Dios de Israel, al apartaros hoy de seguir a Yahvé, al construirs un altar, para rebelaros hoy contra Yahvé?

¹⁷ ¿Acaso es poca la iniquidad de Peor, de la cual no nos hemos limpiado hasta el día de hoy, a pesar de que vino una plaga sobre la congregación de Yahvé,

¹⁸ para que ustedes se aparten hoy de seguir a Yahvé? Será que, puesto que hoy os rebeláis contra Yahvé, mañana él se enojará con toda la congregación de Israel.

¹⁹ Sin embargo, si la tierra de tu posesión es impura, pasa a la tierra de la posesión de Yahvé, en la que habita el tabernáculo de Yahvé, y toma posesión entre nosotros; pero no te rebeles contra Yahvé, ni te rebeles contra nosotros, construyendo un altar que no sea el altar de Yahvé, nuestro Dios.

²⁰ ¿No cometió Acán, hijo de Zéraj, una transgresión en lo consagrado, y la ira cayó sobre toda la congregación de Israel? Ese hombre no pereció solo en su iniquidad”.

²¹ Entonces los hijos de Rubén y los hijos de Gad y la media tribu de Manasés respondieron y hablaron a los jefes de los millares de Israel:

²² “El Poderoso, Dios, Yahvé, el Poderoso, Dios, Yahvé, sabe; e Israel sabrá si fue por rebelión, o si por transgresión contra Yahvé (no nos salve hoy),

²³ que nos hemos construido un altar para apartarnos de seguir a Yahvé; o si para ofrecer holocausto u ofrenda, o si para ofrecer sacrificios de ofrendas de paz, que Yahvé mismo lo exija.

²⁴ “Si no hemos hecho esto por preocupación y por una razón, diciendo: “En el futuro, vuestros hijos podrían hablar a los nuestros, diciendo: “¿Qué tenéis vosotros que ver con Yahvé, el Dios de Israel?

²⁵ Porque Yahvé ha puesto el Jordán como frontera entre nosotros y vosotros, hijos de Rubén e hijos de Gad. Vosotros no tenéis parte en Yahvé”. Para que vuestros hijos hagan que los nuestros dejen de temer a Yahvé.

²⁶ “Por eso dijimos: ‘Preparemos ahora para construirnos un altar, no para holocaustos ni para sacrificios;

²⁷ sino que será un testimonio entre nosotros y ustedes, y entre nuestras generaciones después de nosotros, para que realicemos el servicio de Yahvé ante él con nuestros holocaustos, con nuestros sacrificios y con nuestras ofrendas de paz;’ para que sus hijos no digan a los nuestros en el futuro: ‘Ustedes no tienen parte en Yahvé’.

²⁸ “Por eso dijimos: “Cuando nos cuenten esto a nosotros o a nuestras generaciones en el futuro, diremos: “He aquí el modelo del altar de Yahvé, que hicieron nuestros padres, no para holocausto ni para sacrificio, sino que es un testigo entre nosotros y vosotros””.

²⁹ “¡Lejos de nosotros que nos rebelemos contra Yahvé y nos apartemos hoy de seguir a Yahvé, para construir un altar para holocausto, para ofrenda o para sacrificio, además del altar de Yahvé nuestro Dios que está delante de su tabernáculo!”

³⁰ Cuando el sacerdote Finees y los jefes de la congregación, los jefes de los millares de Israel que estaban con él, oyeron las palabras que decían los hijos de Rubén, los hijos de Gad y los hijos de Manasés, les pareció bien.

³¹ Finees, hijo del sacerdote Eleazar, dijo a los hijos de Rubén, a los hijos de Gad y a los hijos de Manasés: “Hoy sabemos que Yahvé está entre nosotros, porque ustedes no han cometido esta transgresión contra Yahvé. Ahora habéis librado a los hijos de Israel de la mano de Yahvé”.

³² Finees, hijo del sacerdote Eleazar, y los príncipes, volvieron de los hijos de Rubén y de los hijos de Gad, de la tierra de Galaad, a la tierra de Canaán, a los hijos de Israel, y les trajeron la noticia.

³³ Esto agradó a los hijos de Israel; y los hijos de Israel bendijeron a Dios, y no hablaron más de subir contra ellos a la guerra, para destruir la tierra en que vivían los hijos de Rubén y los hijos de Gad.

³⁴ Los hijos de Rubén y los hijos de Gad llamaron al altar “Testigo entre nosotros de que Yahvé es Dios”.

23

¹ Después de muchos días, cuando Yahvé había dado descanso a Israel de sus enemigos de alrededor, y Josué era viejo y bien avanzado en años,

² Josué convocó a todo Israel, a sus ancianos y a sus jefes, a sus jueces y a sus oficiales, y les dijo: “Soy viejo y bien avanzado en años.

³ Ustedes han visto todo lo que Yahvé su Dios ha hecho a todas estas naciones por causa de ustedes; porque es Yahvé su Dios quien ha luchado por ustedes.

⁴ He aquí que te he asignado estas naciones que quedan, para que sean una herencia para tus tribus, desde el Jordán, con todas las naciones que he cortado, hasta el gran mar hacia la puesta del sol.

⁵ El Señor, tu Dios, las echará de delante de ti y las expulsará de tu vista. Poseerás su tierra, tal como te habló el Señor tu Dios.

⁶ “Por lo tanto, tened mucho ánimo para guardar y hacer todo lo que está escrito en el libro de la ley de Moisés, para que no os apartéis de él ni a la derecha ni a la izquierda;

⁷ para que no os acerquéis a esas naciones que quedan entre vosotros, ni hagáis mención del nombre de sus dioses, ni hagáis jurar por ellos, ni les sirváis, ni os inclinéis ante ellos;

⁸ sino que os aferréis a Yahvé, vuestro Dios, como lo habéis hecho hasta hoy.

⁹ “Porque el Señor ha expulsado de delante de ti a naciones grandes y fuertes. Pero en cuanto a ti, ningún hombre se ha enfrentado a ti hasta el día de hoy.

¹⁰ Un solo hombre de vosotros perseguirá a mil, porque es Yahvé vuestro Dios quien lucha por vosotros, como os ha dicho.

¹¹ Por lo tanto, cuidaos bien de amar a Yahvé, vuestro Dios.

¹² “Pero si en algún momento retrocedes y te aferras a los restos de estas naciones, a los que quedan en medio de ti, y contraes matrimonio con ellos, y te acercas a ellos, y ellos a ti;

¹³ ten por seguro que el Señor, tu Dios, ya no echará a estas naciones de tu vista, sino que serán para ti un lazo y una trampa, un azote en tus costados y espinas en tus ojos, hasta que perezcas de esta buena tierra que el Señor, tu Dios, te ha dado.

¹⁴ “He aquí que hoy voy a recorrer el camino de toda la tierra. Vosotros sabéis en todo vuestro corazón y en toda vuestra alma que no ha faltado ni una sola cosa de todas las buenas que el Señor, vuestro Dios, habló de vosotros. Todo os ha sucedido. No ha faltado ni una sola cosa.

¹⁵ Sucederá que así como os han sucedido todas las cosas buenas de las que os habló Yahvé vuestro Dios, así también Yahvé traerá sobre vosotros todas las cosas malas, hasta que os haya destruido de esta buena tierra que Yahvé vuestro Dios os ha dado,

¹⁶ cuando desobedezcáis el pacto de Yahvé vuestro Dios, que él os mandó, y vayáis a servir a otros dioses, y os inclinéis ante ellos. Entonces

la ira de Yahvé se encenderá contra vosotros, y pereceréis rápidamente de la buena tierra que os ha dado.”

24

¹ Josué reunió a todas las tribus de Israel en Siquem, y llamó a los ancianos de Israel, a sus jefes, a sus jueces y a sus oficiales, y se presentaron ante Dios.

² Josué dijo a todo el pueblo: “Yahvé, el Dios de Israel, dice: ‘Vuestros padres vivieron antiguamente al otro lado del río, Téráj, padre de Abraham, y padre de Nacor. Ellos sirvieron a otros dioses.

³ Yo tomé a vuestro padre Abraham del otro lado del río y lo conduje por toda la tierra de Canaán, y multipliqué su descendencia,* y le di a Isaac.

⁴ A Isaac le di Jacob y Esaú, y a Esaú le di el monte Seír para que lo poseyera. Jacob y sus hijos descendieron a Egipto.

⁵ “Yo envié a Moisés y a Aarón, y plagué a Egipto, según lo que hice entre ellos; y después os saqué.

⁶ Yo saqué a vuestros padres de Egipto, y llegasteis al mar. Los egipcios persiguieron a vuestros padres con carros y con jinetes hasta el Mar Rojo.

⁷ Cuando clamaron a Yahvé, él puso tinieblas entre vosotros y los egipcios, e hizo que el mar los cubriera; y vuestros ojos vieron lo que hice en Egipto. Ustedes vivieron en el desierto muchos días.

⁸ “Yo te llevé a la tierra de los amorreos, que vivían al otro lado del Jordán. Ellos pelearon contigo, y yo los entregué en tu mano. Tú poseíste su tierra, y yo los destruí delante de ti.

⁹ Entonces Balac, hijo de Zipor, rey de Moab, se levantó y luchó contra Israel. Envió y llamó a Balaam hijo de Beor para que te maldijera,

¹⁰ pero yo no quise escuchar a Balaam, por lo que te siguió bendiciendo. Así que te libré de su mano.

¹¹ “Pasasteis el Jordán y llegasteis a Jericó. Los hombres de Jericó pelearon contra ti, el amorreo, el ferezeo, el cananeo, el hitita, el gergeseo, el heveo y el jebuseo; y yo los entregué en tu mano.

¹² Envié el avispero delante de ti, que los expulsó de tu presencia, a los dos reyes de los amorreos; no con tu espada ni con tu arco.

¹³ Te di una tierra en la que no habías trabajado, y ciudades que no habías construido, y vives en ellas. Comes de viñas y olivares que no plantaste’.

¹⁴ “Ahora, pues, temed a Yahvé y servidle con sinceridad y con verdad. Dejad los dioses a los que vuestros padres sirvieron al otro lado del río, en Egipto, y servid a Yahvé.

¹⁵ Si os parece mal servir a Yahvé, elegid hoy a quién serviréis; si a los dioses a los que sirvieron vuestros padres que estaban al otro lado del río, o a los dioses de los amorreos, en cuya tierra habitáis; pero en cuanto a mí y a mi casa, serviremos a Yahvé.”

¹⁶ El pueblo respondió: “Lejos de nosotros abandonar a Yahvé para servir a otros dioses;

¹⁷ porque es Yahvé nuestro Dios quien nos sacó a nosotros y a nuestros padres de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre, y quien hizo esas grandes señales ante nuestros ojos, y nos preservó en todo el camino por el que fuimos, y en medio de todos los pueblos por los que pasamos.

* 24:3 o, semilla

¹⁸ Yahvé expulsó de delante de nosotros a todos los pueblos, incluso a los amorreos que vivían en la tierra. Por eso también nosotros serviremos a Yahvé, porque él es nuestro Dios”.

¹⁹ Josué dijo al pueblo: “No podéis servir a Yahvé, porque es un Dios santo. Es un Dios celoso. No perdonará vuestra desobediencia ni vuestros pecados.

²⁰ Si abandonáis a Yahvé y servís a dioses extranjeros, él se volverá y os hará el mal, y os consumirá, después de haberos hecho el bien.”

²¹ El pueblo dijo a Josué: “No, sino que serviremos a Yahvé”.

²² Josué dijo al pueblo: “Ustedes son testigos contra sí mismos de que ustedes mismos han elegido a Yahvé para servirle.”

Dijeron: “Somos testigos”.

²³ “Ahora, pues, dejad los dioses extranjeros que hay entre vosotros, e inclinad vuestro corazón hacia Yahvé, el Dios de Israel.”

²⁴ El pueblo dijo a Josué: “Serviremos a Yahvé, nuestro Dios, y escucharemos su voz”.

²⁵ Aquel día Josué hizo un pacto con el pueblo, y estableció para ellos un estatuto y una ordenanza en Siquem.

²⁶ Josué escribió estas palabras en el libro de la ley de Dios, y tomó una gran piedra y la colocó allí, debajo de la encina que estaba junto al santuario de Yahvé.

²⁷ Josué dijo a todo el pueblo: “Miren, esta piedra será testigo contra nosotros, porque ha escuchado todas las palabras de Yahvé que nos ha dicho. Será, pues, un testigo contra ustedes, para que no renieguen de su Dios”.

²⁸ Entonces Josué despidió al pueblo, cada uno a su heredad.

²⁹ Después de estas cosas, murió Josué hijo de Nun, siervo del Señor, siendo de ciento diez años.

³⁰ Lo enterraron en el límite de su heredad, en Timnat-sera, que está en la región montañosa de Efraín, al norte de la montaña de Gaas.

³¹ Israel sirvió a Yahvé todos los días de Josué, y todos los días de los ancianos que sobrevivieron a Josué, y había conocido toda la obra de Yahvé, que él había hecho por Israel.

³² Los huesos de José, que los hijos de Israel sacaron de Egipto, los enterraron en Siquem, en la parcela que Jacob compró a los hijos de Hamor, padre de Siquem, por cien monedas de plata.[†] Pasaron a ser la herencia de los hijos de José.

³³ Eleazar, hijo de Aarón, murió. Lo enterraron en el monte de su hijo Finees, que le fue dado en la región montañosa de Efraín.

[†] 24:32 Hebreo: kesitahs. Una kesitah era una especie de moneda de plata.

El libro de Jueces

¹ Después de la muerte de Josué, los hijos de Israel preguntaron a Yahvé,* diciendo: “¿Quién debe subir por nosotros primero contra los cananeos, para luchar contra ellos?”

² Yahvé dijo: “Judá subirá. He aquí que† he entregado la tierra en su mano”.

³ Judá dijo a su hermano Simeón: “Sube conmigo a mi suerte, para que luchemos contra los cananeos; y yo también iré contigo a tu suerte.” Así que Simeón fue con él.

⁴ Judá subió, y el Señor entregó en sus manos a los cananeos y a los ferezeos. Hicieron diez mil hombres en Bezec.

⁵ Encontraron a Adoni-Bezek en Bezec, y lucharon contra él. Golpearon al cananeo y al ferezeo.

⁶ Pero Adoni-Bezek huyó. Lo persiguieron, lo atraparon y le cortaron los pulgares y los dedos gordos de los pies.

⁷ Adoni-Bezek dijo: “Setenta reyes, con los pulgares y los dedos gordos de los pies cortados, hurgaron bajo mi mesa. Como yo he hecho, así me ha hecho Dios‡. “Lo llevaron a Jerusalén, y allí murió.

⁸ Los hijos de Judá lucharon contra Jerusalén, la tomaron, la golpearon con el filo de la espada y le prendieron fuego a la ciudad.

⁹ Después de eso, los hijos de Judá bajaron a luchar contra los cananeos que vivían en la región montañosa, en el sur y en la llanura.

¹⁰ Judá fue contra los cananeos que vivían en Hebrón. (El nombre de Hebrón antes de eso era Kiriath Arba.) Golpearon a Sheshai, Ahiman y Talmi.

¹¹ Desde allí fue contra los habitantes de Debir. (El nombre de Debir antes de eso era Kiriath Sepher.)

¹² Caleb dijo: “Le daré a Acsa mi hija como esposa al hombre que ataque a Kiriath Sepher y la tome”.

¹³ Othniel, hijo de Kenaz, hermano menor de Caleb, la tomó, y le dio a Acsa su hija como esposa.

¹⁴ Cuando llegó, hizo que le pidiera a su padre un campo. Se bajó del asno y Caleb le dijo: “¿Qué quieres?”.

¹⁵ Ella le dijo: “Dame una bendición; ya que me has puesto en la tierra del Sur, dame también manantiales de agua”. Entonces Caleb le dio los manantiales superiores y los inferiores.

¹⁶ Los hijos del ceneo, cuñado de Moisés, subieron de la ciudad de las palmeras con los hijos de Judá al desierto de Judá, que está al sur de Arad, y fueron a vivir con el pueblo.

¹⁷ Judá fue con su hermano Simeón, e hirieron a los cananeos que habitaban en Zefat, y la destruyeron por completo. El nombre de la ciudad se llamó Horma.

* **1:1** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:2** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. ‡ **1:7** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

¹⁸ También Judá tomó Gaza con su frontera, Ascalón con su frontera y Ecrón con su frontera.

¹⁹ El Señor estuvo con Judá y expulsó a los habitantes de la región montañosa, pues no pudo expulsar a los habitantes del valle, porque tenían carros de hierro.

²⁰ Le dieron Hebrón a Caleb, como había dicho Moisés, y él expulsó de allí a los tres hijos de Anac.

²¹ Los hijos de Benjamín no expulsaron a los jebuseos que habitaban Jerusalén, pero los jebuseos habitan con los hijos de Benjamín en Jerusalén hasta el día de hoy.

²² También la casa de José subió contra Betel, y el Señor estaba con ellos.

²³ La casa de José envió a espiar a Betel. (El nombre de la ciudad anterior era Luz.)

²⁴ Los vigilantes vieron a un hombre que salía de la ciudad, y le dijeron: "Por favor, muéstranos la entrada a la ciudad, y te trataremos con amabilidad."

²⁵ El hombre les mostró la entrada a la ciudad, y ellos golpearon la ciudad con el filo de la espada; pero dejaron ir al hombre y a toda su familia.

²⁶ El hombre se fue a la tierra de los hititas, construyó una ciudad y la llamó Luz, que es su nombre hasta hoy.

²⁷ Manasés no expulsó a los habitantes de Bet-Seán y sus ciudades, ni a Taanac y sus ciudades, ni a los habitantes de Dor y sus ciudades, ni a los habitantes de Ibleam y sus ciudades, ni a los habitantes de Meguido y sus ciudades; pero los cananeos habitaban en esa tierra.

²⁸ Cuando Israel se hizo fuerte, sometió a los cananeos a trabajos forzados y no los expulsó del todo.

²⁹ Efraín no expulsó a los cananeos que vivían en Gezer, sino que los cananeos vivían en Gezer entre ellos.

³⁰ Zabulón no expulsó a los habitantes de Kitrón ni a los de Nahalol, sino que los cananeos vivieron entre ellos y se sometieron a trabajos forzados.

³¹ Aser no expulsó a los habitantes de Acco, ni a los de Sidón, ni a los de Ahlab, ni a los de Achzib, ni a los de Helba, ni a los de Afik, ni a los de Rehob;

³² sino que los aseritas vivieron entre los cananeos, habitantes de la tierra, pues no los expulsaron.

³³ Neftalí no expulsó a los habitantes de Bet Semes, ni a los de Bet Anat, sino que vivió entre los cananeos, habitantes de la tierra. Sin embargo, los habitantes de Bet Semes y de Bet Anat fueron sometidos a trabajos forzados.

³⁴ Los amorreos obligaron a los hijos de Dan a ir a la región montañosa, pues no les permitieron bajar al valle;

³⁵ pero los amorreos habitaban en el monte Heres, en Ajalón y en Shaalbim. Sin embargo, la mano de la casa de José prevaleció, de modo que se sometieron a trabajos forzados.

³⁶ La frontera de los amorreos era desde la subida de Akrabbim, desde la roca y hacia arriba.

2

¹ El ángel del Señor subió de Gilgal a Bochim. Le dijo: "Yo te saqué de Egipto y te traje a la tierra que juré dar a tus padres. Dije: 'Nunca

romperé mi pacto con ustedes.

² No harás ningún pacto con los habitantes de esta tierra. Derribarás sus altares'. Pero ustedes no han escuchado mi voz. ¿Por qué has hecho esto?

³ Por eso también he dicho: 'No los echaré de delante de ti, sino que estarán en tus costados, y sus dioses te serán una trampa'."

⁴ Cuando el ángel de Yahvé dijo estas palabras a todos los hijos de Israel, el pueblo alzó la voz y lloró.

⁵ Llamaron el nombre de aquel lugar Bochim,* y sacrificaron allí a Yahvé.

⁶ Cuando Josué despidió al pueblo, los hijos de Israel se dirigieron cada uno a su heredad para poseer la tierra.

⁷ El pueblo sirvió a Yahvé todos los días de Josué, y todos los días de los ancianos que sobrevivieron a Josué, quienes habían visto toda la gran obra de Yahvé que él había realizado para Israel.

⁸ Josué hijo de Nun, siervo de Yahvé, murió, siendo de ciento diez años.

⁹ Lo enterraron en el límite de su heredad, en Timnat Heres, en la región montañosa de Efraín, al norte de la montaña de Gaas.

¹⁰ Después de que toda esa generación se reunió con sus padres, se levantó tras ella otra generación que no conoció a Yahvé ni la obra que había hecho por Israel.

¹¹ Los hijos de Israel hicieron lo que era malo a los ojos de Yahvé, y sirvieron a los baales.

¹² Abandonaron a Yahvé, el Dios de sus padres, que los sacó de la tierra de Egipto, y siguieron a otros dioses, de los pueblos que los rodeaban, y se inclinaron ante ellos; y provocaron la ira de Yahvé.

¹³ Abandonaron a Yahvé y sirvieron a Baal y a Astarot.

¹⁴ La ira de Yahvé se encendió contra Israel, y los entregó en manos de salteadores que los saquearon. Los vendió en manos de sus enemigos por todas partes, de modo que ya no pudieron resistir ante sus enemigos.

¹⁵ Dondequiera que salían, la mano de Yahvé estaba contra ellos para mal, como Yahvé había hablado y como Yahvé les había jurado; y estaban muy angustiados.

¹⁶ El Señor suscitó jueces que los salvaron de la mano de los que los saqueaban.

¹⁷ Sin embargo, no escucharon a sus jueces, pues se prostituyeron ante otros dioses y se inclinaron ante ellos. Se apartaron rápidamente del camino por el que anduvieron sus padres, obedeciendo los mandamientos de Yahvé. No lo hicieron.

¹⁸ Cuando Yahvé les suscitó jueces, entonces Yahvé estuvo con el juez y los salvó de la mano de sus enemigos durante todos los días del juez, porque a Yahvé le dolía su gemido a causa de los que los oprimían y los perturbaban.

¹⁹ Pero cuando murió el juez, se volvieron atrás y actuaron más corruptamente que sus padres al seguir a otros dioses para servirles e inclinarse ante ellos. No dejaron de hacer lo que hacían, ni abandonaron sus costumbres obstinadas.

²⁰ La ira de Yahvé se encendió contra Israel, y dijo: "Por cuanto esta nación ha transgredido mi pacto que ordené a sus padres, y no ha escuchado mi voz,

* 2:5 "Bochim" significa "llorones".

²¹ yo también no volveré a expulsar de delante de ellos a ninguna de las naciones que dejó Josué cuando murió;

²² para que por medio de ellas ponga a prueba a Israel, para ver si guardan el camino de Yahvé para andar por él, como lo guardaron sus padres, o no."

²³ Así que Yahvé dejó a esas naciones, sin expulsarlas precipitadamente. No las entregó en manos de Josué.

3

¹ Estas son las naciones que Yahvé dejó para probar a Israel por medio de ellas, todas las que no habían conocido todas las guerras de Canaán;

² sólo para que las generaciones de los hijos de Israel las conocieran, para enseñarles la guerra, al menos a los que antes no la conocían:

³ los cinco señores de los filisteos, todos los cananeos, los sidonios y los heveos que vivían en el monte Líbano, desde el monte Baal Hermón hasta la entrada de Hamat.

⁴ Fueron dejados para poner a prueba a Israel por medio de ellos, para saber si escucharían los mandamientos de Yahvé, que él ordenó a sus padres por medio de Moisés.

⁵ Los hijos de Israel vivían entre los cananeos, los hititas, los amorreos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos.

⁶ Tomaron a sus hijas como esposas, y dieron sus propias hijas a sus hijos y sirvieron a sus dioses.

⁷ Los hijos de Israel hicieron lo que era malo a los ojos de Yahvé, y se olvidaron de Yahvé, su Dios, y sirvieron a los baales y a los asherotes.

⁸ Por eso la ira de Yahvé ardió contra Israel, y los vendió en manos de Cusán Rishataim, rey de Mesopotamia; y los hijos de Israel sirvieron a Cusán Rishataim durante ocho años.

⁹ Cuando los hijos de Israel clamaron a Yahvé, Yahvé suscitó un salvador para los hijos de Israel, que los salvó: Otoniel, hijo de Cenaz, hermano menor de Caleb.

¹⁰ El Espíritu de Yahvé vino sobre él, y juzgó a Israel; y salió a la guerra, y Yahvé entregó en su mano a Cusán Rishataim, rey de Mesopotamia. Su mano prevaleció contra Cusán Rishataim.

¹¹ La tierra descansó cuarenta años, y entonces murió Otoniel, hijo de Cenaz.

¹² Los hijos de Israel volvieron a hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, y Yahvé fortaleció a Eglón, rey de Moab, contra Israel, porque habían hecho lo que era malo a los ojos de Yahvé.

¹³ Reunió a los hijos de Amón y de Amalec, y fue a golpear a Israel, y se apoderaron de la ciudad de las palmeras.

¹⁴ Los hijos de Israel sirvieron a Eglón, rey de Moab, durante dieciocho años.

¹⁵ Pero cuando los hijos de Israel clamaron a Yahvé, éste les suscitó un salvador: Ehud, hijo de Gera, el benjamita, un hombre zurdo. Los hijos de Israel enviaron por él tributo a Eglón, rey de Moab.

¹⁶ Aod se hizo una espada de dos filos, de un codo de longitud*, y la llevaba bajo su ropa en el muslo derecho.

* **3:16** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

¹⁷ Ofreció el tributo a Eglón, rey de Moab. Eglón era un hombre muy gordo.

¹⁸ Cuando Aod terminó de ofrecer el tributo, despidió a la gente que lo llevaba.

¹⁹ Pero él mismo se apartó de los ídolos de piedra que estaban junto a Gilgal, y dijo: "Tengo un mensaje secreto para ti, oh rey."

El rey dijo: "¡Cállate!" Todos los que estaban a su lado lo dejaron.

²⁰ Ehud se acercó a él, y estaba sentado solo en la fresca habitación superior. Ehud le dijo: "Tengo un mensaje de Dios para ti". Se levantó de su asiento.

²¹ Ehud extendió su mano izquierda, tomó la espada de su muslo derecho y se la clavó en el cuerpo.

²² La empuñadura también entró tras la hoja, y la grasa se cerró sobre la hoja, pues no sacó la espada de su cuerpo; y salió por detrás.

²³ Entonces Ehud salió al pórtico, y cerró las puertas de la habitación superior sobre él, y las cerró con llave.

²⁴ Cuando se fue, llegaron sus criados y vieron que las puertas del aposento alto estaban cerradas. Dijeron: "Seguramente se está cubriendo los pies[†] en el aposento alto".

²⁵ Esperaron hasta que se avergonzaron; y he aquí que no abría las puertas del aposento alto. Entonces tomaron la llave y las abrieron, y he aquí que su señor había caído muerto en el suelo.

²⁶ Ehud escapó mientras ellos esperaban, pasó más allá de los ídolos de piedra y escapó a Seira.

²⁷ Cuando llegó, tocó la trompeta en la región montañosa de Efraín, y los hijos de Israel descendieron con él desde la región montañosa, y él los guió.

²⁸ Les dijo: "Sígueme, porque el Señor ha entregado a sus enemigos los moabitas en sus manos." Ellos lo siguieron, y tomaron los vados del Jordán contra los moabitas, y no dejaron pasar a nadie.

²⁹ Atacaron en ese momento a unos diez mil hombres de Moab, a todo hombre fuerte y a todo hombre valiente. Ningún hombre escapó.

³⁰ Así que Moab fue sometido aquel día bajo la mano de Israel. Entonces la tierra tuvo un descanso de ochenta años.

³¹ Después de él fue Shamgar, hijo de Anat, quien hirió a seiscientos hombres de los filisteos con una cabalgadura de buey. Él también salvó a Israel.

4

¹ Los hijos de Israel volvieron a hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, cuando murió Aod.

² Yahvé los vendió en manos de Jabín, rey de Canaán, que reinaba en Hazor; el capitán de su ejército era Sísara, que vivía en Haroshet de los gentiles.

³ Los hijos de Israel clamaron a Yahvé, porque tenía novecientos carros de hierro, y oprimió poderosamente a los hijos de Israel durante veinte años.

⁴ La profetisa Débora, esposa de Lapidot, juzgaba a Israel en aquel tiempo.

[†] 3:24 o, "aliviándose".

⁵ Ella vivía bajo la palmera de Débora, entre Ramá y Betel, en la región montañosa de Efraín, y los hijos de Israel acudían a ella para que los juzgara.

⁶ Ella envió a llamar a Barac, hijo de Abinoam, de Cedes Neftalí, y le dijo: “¿No ha ordenado Yahvé, el Dios de Israel, que vayas y dirijas el camino hacia el monte Tabor, y lleves contigo diez mil hombres de los hijos de Neftalí y de los hijos de Zabulón?”

⁷ Yo atraeré hacia ti, hasta el río Cisón, a Sísara, el capitán del ejército de Jabín, con sus carros y su multitud; y lo entregaré en tu mano’ ”.

⁸ Barak le dijo: “Si vas conmigo, iré; pero si no vas conmigo, no iré”.

⁹ Ella dijo: “Ciertamente iré contigo. Sin embargo, el viaje que emprendas no será para tu honor, pues Yahvé venderá a Sísara en manos de una mujer”. Débora se levantó y fue con Barac a Cedes.

¹⁰ Barac convocó a Zabulón y Neftalí a Cedes. Diez mil hombres lo siguieron, y Débora subió con él.

¹¹ Heber el ceneo se había separado de los ceneos, de los hijos de Hobab, cuñado de Moisés, y había acampado hasta la encina de Zaanannim, que está junto a Cedes.

¹² Le dijeron a Sísara que Barac, hijo de Abinoam, había subido al monte Tabor.

¹³ Sísara reunió todos sus carros, novecientos carros de hierro, y todo el pueblo que estaba con él, desde Haroset de los gentiles hasta el río Cisón.

¹⁴ Débora dijo a Barac: “Ve, porque éste es el día en que Yahvé ha entregado a Sísara en tu mano. ¿No ha salido Yahvé delante de ti?” Entonces Barac bajó del monte Tabor, y diez mil hombres tras él.

¹⁵ El Señor confundió a Sísara, a todos sus carros y a todo su ejército con el filo de la espada ante Barac. Sísara abandonó su carro y huyó a pie.

¹⁶ Pero Barac persiguió los carros y el ejército hasta Haroset de los gentiles, y todo el ejército de Sísara cayó a filo de espada. No quedó un solo hombre.

¹⁷ Sin embargo, Sísara huyó a pie hasta la tienda de Jael, mujer de Heber el ceneo, pues había paz entre Jabín, rey de Hazor, y la casa de Heber el ceneo.

¹⁸ Jael salió al encuentro de Sísara y le dijo: “Entra, señor mío, entra conmigo; no tengas miedo”. Él entró a ella en la tienda, y ella lo cubrió con una alfombra.

¹⁹ Le dijo: “Por favor, dame un poco de agua para beber, porque tengo sed”.

Abrió un recipiente de leche, le dio de beber y lo cubrió.

²⁰ Le dijo: “Quédate en la puerta de la tienda, y si viene alguien a preguntarte y te dice: “¿Hay algún hombre aquí?”, le dirás: “No”.

²¹ Entonces Jael, la mujer de Heber, tomó una estaca de la tienda y, con un martillo en la mano, se acercó suavemente a él y le clavó la estaca en la sien, que le atravesó hasta el suelo, pues estaba profundamente dormido; así que se desmayó y murió.

²² Mientras Barac perseguía a Sísara, Jael salió a su encuentro y le dijo: “Ven y te mostraré al hombre que buscas”. Él vino a ella; y he aquí que Sísara yacía muerto, y la clavija de la tienda estaba en sus sienes.

²³ Aquel día Dios sometió a Jabín, rey de Canaán, ante los hijos de Israel.

²⁴ La mano de los hijos de Israel prevaleció más y más contra Jabín, rey de Canaán, hasta que destruyeron a Jabín, rey de Canaán.

5

¹ Entonces Débora y Barac, hijo de Abinoam, cantaron aquel día diciendo

² “Porque los líderes tomaron la delantera en Israel,
porque el pueblo se ofreció voluntariamente,
¡bendito sea, Yahvé!

³ “¡Oíd, reyes!

¡Atención, príncipes!

Yo, yo mismo, cantaré a Yahvé.

Cantaré alabanzas a Yahvé, el Dios de Israel.

⁴ “Yahvé, cuando saliste de Seir,
cuando saliste del campo de Edom,
la tierra tembló, el cielo también cayó.
Sí, las nubes dejaron caer agua.

⁵ Las montañas temblaron ante la presencia de Yahvé,
hasta el Sinaí en presencia de Yahvé, el Dios de Israel.

⁶ “En los días de Shamgar, hijo de Anat,
en los días de Jael, las carreteras estaban desocupadas.
Los viajeros caminaron por caminos de ronda.

⁷ Los gobernantes cesaron en Israel.
Cesaron hasta que yo, Deborah, me levanté;
Hasta que surgió una madre en Israel.

⁸ Escogieron nuevos dioses.
Entonces la guerra estaba en las puertas.
¿Se vio un escudo o una lanza entre cuarenta mil en Israel?

⁹ Mi corazón está con los gobernantes de Israel,
que se ofrecieron voluntariamente entre el pueblo.
¡Bendito sea Yahvé!

¹⁰ “Hablad, los que montáis en asnos blancos,
tú que te sientas en ricas alfombras,
y tú que andas por el camino.

¹¹ Lejos del ruido de los arqueros, en los lugares de extracción de agua,
allí ensayarán los actos justos de Yahvé,
los actos justos de su gobierno en Israel.

“Entonces el pueblo de Yahvé bajó a las puertas.

¹² “¡Despierta, despierta, Débora!

¡Despierta, despierta, pronuncia una canción!

Levántate, Barak, y lleva a tus cautivos, hijo de Abinoam’.

¹³ “Entonces bajó un remanente de los nobles y del pueblo.
Yahvé bajó por mí contra los poderosos.

¹⁴ Los que tienen su raíz en Amalec salieron de Efraín,
después de ti, Benjamín, entre tus pueblos.

Los gobernadores bajan de Machir.

Los que manejan el bastón de mando salieron de Zebulón.

15 Los príncipes de Isacar estaban con Débora.

Al igual que Isacar, también lo fue Barak.

Se precipitaron al valle a sus pies.

Junto a los cursos de agua de Rubén,
hubo grandes resoluciones de corazón.

16 ¿Por qué te has sentado entre los rediles?

¿Para escuchar el silbido de los rebaños?

En los cursos de agua de Reuben,
hubo grandes búsquedas en el corazón.

17 Galaad vivía al otro lado del Jordán.

¿Por qué Dan se quedó en los barcos?

Asher se quedó quieto en el remanso del mar,

y vivía junto a sus arroyos.

18 Zabulón era un pueblo que arriesgaba su vida hasta la muerte;

También Neftalí, en los lugares altos del campo.

19 “Los reyes vinieron y lucharon,

entonces los reyes de Canaán lucharon en Taanac, junto a las aguas de Meguido.

No tomaron ningún botín de plata.

20 Desde el cielo las estrellas lucharon.

Desde sus cursos, lucharon contra Sisera.

21 El río Cisón los arrastró,
ese antiguo río, el río Kishon.

Alma mía, marcha con fuerza.

22 Entonces los cascos de los caballos zapatearon a causa de las cabriolas,
la cabriola de sus fuertes.

23 ‘Maldice a Meroz’, dijo el ángel de Yahvé.

‘Maldice amargamente a sus habitantes,
porque no vinieron a ayudar a Yahvé,
para ayudar a Yahvé contra los poderosos’.

24 “Jael será bendecida por encima de las mujeres,
la esposa de Heber el ceneo;

bendita será sobre las mujeres en la tienda.

25 Pidió agua.

Ella le dio leche.

Le trajo mantequilla en un plato señorial.

26 Puso la mano en la estaca de la tienda,
y su mano derecha al martillo de los obreros.

Con el martillo golpeó a Sisera.

Ella golpeó a través de su cabeza.

Sí, ella atravesó y golpeó sus sienes.

27 A sus pies se inclinó, cayó y se acostó.

A sus pies se inclinó, cayó.

Donde se inclinó, allí cayó muerto.

28 “Por la ventana se asomó y lloró:

La madre de Sisera miró a través de la celosía.

¿Por qué tarda tanto en llegar su carro?

¿Por qué esperan las ruedas de sus carros?

²⁹ Le respondieron sus sabias señoras,

Sí, se respondió a sí misma,

³⁰ ¿No han encontrado, no han repartido el botín?

Una dama, dos damas por cada hombre;

a Sisera un botín de prendas teñidas,

un botín de prendas teñidas y bordadas,

de prendas teñidas y bordadas por ambos lados, en los cuellos del botín?

³¹ “Así pues, que perezcan todos tus enemigos, Yahvé,

pero que los que le aman sean como el sol cuando sale con fuerza”.

Entonces la tierra tuvo un descanso de cuarenta años.

6

¹ Los hijos de Israel hicieron lo que era malo a los ojos de Yahvé, por lo que Yahvé los entregó a la mano de Madián durante siete años.

² La mano de Madián prevaleció contra Israel, y a causa de Madián los hijos de Israel se hicieron las guaridas que hay en las montañas, las cuevas y las fortalezas.

³ Y cuando Israel hubo sembrado, subieron contra ellos los madianitas, los amalecitas y los hijos del oriente.

⁴ Acamparon contra ellos y destruyeron el producto de la tierra, hasta llegar a Gaza. No dejaron sustento en Israel, ni ovejas, ni bueyes, ni asnos.

⁵ Porque subieron con su ganado y sus tiendas. Entraron como langostas por la multitud. Tanto ellos como sus camellos eran innumerables; y entraron en la tierra para destruirla.

⁶ Israel quedó muy abatido a causa de Madián, y los hijos de Israel clamaron a Yahvé.

⁷ Cuando los hijos de Israel clamaron a Yahvé a causa de Madián,

⁸ Yahvé envió un profeta a los hijos de Israel, y les dijo: “Yahvé, el Dios de Israel, dice: ‘Yo os hice subir de Egipto y os saqué de la casa de servidumbre.

⁹ Os libré de la mano de los egipcios y de la mano de todos los que os oprimían, y los eché de delante de vosotros, y os di su tierra.

¹⁰ Yo te dije: “Yo soy Yahvé, tu Dios. No temerás a los dioses de los amorreos, en cuya tierra habitas”. Pero no habéis escuchado mi voz”.

¹¹ El ángel del Señor vino y se sentó bajo la encina que estaba en Ofra, que pertenecía a Joás el abiezerita. Su hijo Gedeón estaba batiendo trigo en el lagar, para ocultarlo de los madianitas.

¹² El ángel de Yahvé se le apareció y le dijo: “¡Yahvé está contigo, valiente!”

¹³ Gedeón le dijo: “Oh, señor mío, si Yahvé está con nosotros, ¿por qué entonces nos ha sucedido todo esto? ¿Dónde están todas sus maravillas, de las que nos hablaron nuestros padres, diciendo: ‘No nos sacó Yahvé de Egipto’? Pero ahora el Señor nos ha desechado y nos ha entregado en manos de Madián”.

14 El Señor lo miró y le dijo: “Ve con esta tu fuerza y salva a Israel de la mano de Madián. ¿No te he enviado yo?”

15 Le dijo: “Señor,^{*} ¿cómo salvaré a Israel? He aquí que mi familia es la más pobre de Manasés, y yo soy el más pequeño en la casa de mi padre”.

16 Yahvé le dijo: “Ciertamente, yo estaré contigo, y herirás a los madianitas como a un solo hombre”.

17 Le dijo: “Si ahora he hallado gracia ante tus ojos, muéstrame una señal de que eres tú quien habla conmigo.”

18 Por favor, no te vayas hasta que venga a ti, y saque mi regalo y lo ponga delante de ti.”

Dijo: “Esperaré hasta que vuelvas”.

19 Gedeón entró y preparó un cabrito y tortas sin levadura de un efa[†] de harina. Puso la carne en un cesto y el caldo en una olla, y se lo llevó debajo de la encina, y lo presentó.

20 El ángel de Dios le dijo: “Toma la carne y las tortas sin levadura, ponlas sobre esta roca y vierte el caldo”.

Así lo hizo.

21 Entonces el ángel de Yahvé extendió la punta del bastón que tenía en la mano y tocó la carne y las tortas sin levadura; y subió fuego de la roca y consumió la carne y las tortas sin levadura. Entonces el ángel de Yahvé se alejó de su vista.

22 Gedeón vio que era el ángel de Yahvé, y dijo: “¡Ay, Señor Yahvé! Porque he visto al ángel de Yahvé cara a cara”.

23 El Señor le dijo: “¡La paz sea contigo! No tengas miedo. No morirás”.

24 Entonces Gedeón construyó allí un altar a Yahvé, y lo llamó “Yahvé es la Paz”.[‡] Hasta el día de hoy sigue estando en Ofra de los abiezritas.

25 Esa misma noche, Yahvé le dijo: “Toma el toro de tu padre, el segundo toro de siete años, y derriba el altar de Baal que tiene tu padre, y corta la Asera que está junto a él.”

26 Luego construye un altar a Yahvé, tu Dios, en la cima de esta fortaleza, de manera ordenada, y toma el segundo toro, y ofrece un holocausto con la madera de la Asera que cortarás.”

27 Entonces Gedeón tomó a diez hombres de sus servidores e hizo lo que el Señor le había dicho. Como temía a la familia de su padre y a los hombres de la ciudad, no pudo hacerlo de día, sino que lo hizo de noche.

28 Cuando los hombres de la ciudad se levantaron por la mañana, he aquí que el altar de Baal había sido derribado, y el Asera que estaba junto a él había sido cortado, y el segundo toro había sido ofrecido sobre el altar que había sido construido.

29 Se dijeron unos a otros: “¿Quién ha hecho esto?”

Cuando indagaron y preguntaron, dijeron: “Gedeón, hijo de Joás, ha hecho esto”.

30 Entonces los hombres de la ciudad dijeron a Joás: “Saca a tu hijo para que muera, porque ha derribado el altar de Baal y porque ha cortado la Asera que estaba junto a él”.

^{*} **6:15** La palabra traducida “Señor” es “Adonai”. [†] **6:19** 1 efa equivale a 22 litros o a 2/3 de una fanega [‡] **6:24** o, Yahvé Shalom

³¹ Joás dijo a todos los que se oponían a él: “¿Pretendéis defender a Baal? ¿O lo salvaréis? El que se enfrente a él, que muera por la mañana. Si es un dios, que se defienda, porque alguien ha derribado su altar”.

³² Por eso ese día le puso el nombre de Jerub-Baal,[§] diciendo: “Que Baal contienda por él, porque ha derribado su altar”.

³³ Entonces se reunieron todos los madianitas y amalecitas y los hijos del oriente, y pasaron y acamparon en el valle de Jezreel.

³⁴ Pero el Espíritu de Yahvé vino sobre Gedeón, y éste tocó la trompeta; y Abiezer se reunió para seguirlo.

³⁵ Envío mensajeros a todo Manasés, y también se reunieron para seguirlo. Envío mensajeros a Aser, a Zabulón y a Neftalí, y éstos subieron a su encuentro.

³⁶ Gedeón dijo a Dios: “Si salvas a Israel por mi mano, como has dicho,

³⁷ he aquí que pondré un vellón de lana sobre la era. Si sólo hay rocío en el vellón, y está seco en toda la tierra, entonces sabré que salvarás a Israel por mi mano, como has dicho.”

³⁸ Así fue, pues al día siguiente se levantó temprano, apretó el vellón y escurrió el rocío del vellón, un recipiente lleno de agua.

³⁹ Gedeón le dijo a Dios: “No dejes que se encienda tu ira contra mí, y sólo hablaré esta vez. Por favor, déjame hacer una prueba sólo esta vez con el vellón. Que ahora esté seco sólo el vellón, y que en toda la tierra haya rocío”.

⁴⁰ Así lo hizo Dios aquella noche, pues sólo estaba seco el vellón, y había rocío en toda la tierra.

7

¹ Entonces Jerobaal, que es Gedeón, y todo el pueblo que estaba con él, se levantaron temprano y acamparon junto a la fuente de Harod. El campamento de Madián estaba al norte de ellos, junto a la colina de Moreh, en el valle.

² Yahvé dijo a Gedeón: “El pueblo que está contigo es demasiado numeroso para que yo entregue a los madianitas en su mano, no sea que Israel se jacte contra mí diciendo: ‘Mi propia mano me ha salvado’.

³ Proclama, pues, ahora en los oídos del pueblo, diciendo: “El que esté temeroso y tembloroso, que regrese y se aleje del monte Galaad.” Así regresaron veintidós mil del pueblo, y quedaron diez mil.

⁴ El Señor le dijo a Gedeón: “Todavía hay demasiada gente. Llévalos al agua, y allí los probaré para ti. Los que yo te diga: ‘Esto irá contigo’, irán contigo; y los que te diga: ‘Esto no irá contigo’, no irán”.

⁵ Así que hizo bajar al pueblo al agua, y el Señor le dijo a Gedeón: “Todo el que lame el agua con su lengua, como lame un perro, lo pondrás solo; así como todo el que se arrodille para beber.”

⁶ El número de los que lamieron, llevándose la mano a la boca, fue de trescientos hombres; pero todo el resto del pueblo se inclinó de rodillas para beber agua.

⁷ El Señor le dijo a Gedeón: “Te salvaré con los trescientos hombres que lamieron, y entregaré a los madianitas en tu mano. Deja que el resto del pueblo se vaya, cada uno a su lugar”.

[§] 6:32 “Jerub-Baal” significa “Que Baal contienda”.

⁸ Entonces el pueblo tomó comida en sus manos y sus trompetas; y envió a todos los demás hombres de Israel a sus propias tiendas, pero se quedó con los trescientos hombres; y el campamento de Madián estaba debajo de él en el valle.

⁹ Esa misma noche, el Señor le dijo: “Levántate y baja al campamento, porque lo he entregado en tu mano.

¹⁰ Pero si tienes miedo de bajar, ve con Purah, tu siervo, hasta el campamento.

¹¹ Oirás lo que dicen, y después tus manos se fortalecerán para bajar al campamento”. Entonces bajó con Purah su siervo a la parte más alejada de los hombres armados que estaban en el campamento.

¹² Los madianitas y los amalecitas, y todos los hijos del oriente, yacían en el valle como langostas, y sus camellos eran innumerables, como la arena que está a la orilla del mar.

¹³ Cuando Gedeón llegó, he aquí que un hombre contaba un sueño a su compañero. Dijo: “He aquí que soñé un sueño, y he aquí que una torta de pan de cebada caía en el campamento de Madián, se acercaba a la tienda y la golpeaba de tal manera que caía, y la volteaba, de modo que la tienda quedaba plana.”

¹⁴ Su compañero respondió: “Esto no es otra cosa que la espada de Gedeón, hijo de Joás, un hombre de Israel. Dios ha entregado a Madián en su mano, con todo el ejército”.

¹⁵ Cuando Gedeón escuchó el relato del sueño y su interpretación, adoró. Luego regresó al campamento de Israel y dijo: “¡Levántate, porque Yahvé ha entregado el ejército de Madián en tu mano!”.

¹⁶ Dividió a los trescientos hombres en tres grupos, y puso en manos de todos ellos trompetas y cántaros vacíos, con antorchas dentro de los cántaros.

¹⁷ Les dijo: “Miradme y haced lo mismo. He aquí, cuando llegue a la parte más alejada del campamento, será que, como yo haga, así haréis vosotros.

¹⁸ Cuando toque la trompeta, yo y todos los que estén conmigo, toquen también las antorchas en sus manos izquierdas y las trompetas en sus manos derechas con las que soplaban; y gritaron: “¡Por Yahvé y por Gedeón!”

¹⁹ Así que Gedeón y los cien hombres que estaban con él llegaron a la parte más alejada del campamento al principio de la guardia media, cuando acababan de poner la guardia. Entonces tocaron las trompetas y rompieron en pedazos los cántaros que tenían en sus manos.

²⁰ Las tres compañías tocaron las trompetas, rompieron los cántaros y tuvieron las antorchas en sus manos izquierdas y las trompetas en sus manos derechas con las que soplaban; y gritaron: “¡La espada de Yahvé y de Gedeón!”

²¹ Cada uno de ellos se colocó en su lugar alrededor del campamento, y todo el ejército corrió, y ellos gritaron y los pusieron en fuga.

²² Tocarón las trescientas trompetas, y Yahvé puso la espada de cada uno contra su compañero y contra todo el ejército; y el ejército huyó hasta Bet Shita hacia Zererá, hasta la frontera de Abel Meholá, junto a Tabbath.

²³ Los hombres de Israel se reunieron de Neftalí, de Aser y de todo Manasés, y persiguieron a Madián.

²⁴ Gedeón envió mensajeros por toda la región montañosa de Efraín, diciendo: “¡Bajen contra Madián y tomen las aguas delante de ellos hasta Bet Barah, hasta el Jordán!” Entonces se reunieron todos los hombres de Efraín y tomaron las aguas hasta Bet Barah, hasta el Jordán.

²⁵ Tomaron a los dos príncipes de Madián, Oreb y Zeeb. A Oreb lo mataron en la roca de Oreb, y a Zeeb lo mataron en el lugar de Zeeb, mientras perseguían a Madián. Luego llevaron las cabezas de Oreb y Zeeb a Gedeón, al otro lado del Jordán.

8

¹ Los hombres de Efraín le dijeron: “¿Por qué nos has tratado así, que no nos llamaste cuando fuiste a pelear con Madián?”. Lo reprendieron duramente.

² Él les dijo: “¿Qué he hecho yo ahora en comparación con ustedes? ¿No es mejor la recolección de las uvas de Efraín que la cosecha de Abiezer?”

³ ¡Dios ha entregado en tu mano a los príncipes de Madián, Oreb y Zeeb! ¿Qué he podido hacer yo en comparación con vosotros?”. Entonces se aplacó su ira contra él cuando hubo dicho eso.

⁴ Gedeón llegó al Jordán y lo cruzó, él y los trescientos hombres que lo acompañaban, desfallecidos, pero persiguiendo.

⁵ Dijo a los hombres de Sucot: “Por favor, den panes a la gente que me sigue, porque están cansados, y yo persigo a Zeba y Zalmunna, los reyes de Madián.”

⁶ Los príncipes de Succoth dijeron: “¿Están ahora las manos de Zeba y Zalmunna en tu mano, para que demos pan a tu ejército?”.

⁷ Gedeón dijo: “Por lo tanto, cuando Yahvé haya entregado a Zeba y Zalmunna en mi mano, entonces desgarraré su carne con las espinas del desierto y con los cardos.”

⁸ Subió allí a Penuel y les habló de la misma manera; y los hombres de Penuel le respondieron como habían respondido los de Sucot.

⁹ También habló a los hombres de Penuel, diciendo: “Cuando vuelva en paz, derribaré esta torre”.

¹⁰ Zeba y Zalmunna estaban en Karkor, y sus ejércitos con ellos, unos quince mil hombres, todos los que quedaban de todo el ejército de los hijos del oriente; pues cayeron ciento veinte mil hombres que sacaban espada.

¹¹ Gedeón subió por el camino de los que vivían en tiendas al oriente de Noba y Jogbehá, y atacó al ejército, pues éste se sentía seguro.

¹² Zeba y Zalmunna huyeron y él los persiguió. Tomó a los dos reyes de Madián, Zeba y Zalmunna, y confundió a todo el ejército.

¹³ Gedeón, hijo de Joás, regresó de la batalla desde la subida de Heres.

¹⁴ Atrapó a un joven de los hombres de Sucot y lo interrogó, y le describió a los príncipes de Sucot y a sus ancianos, setenta y siete hombres.

¹⁵ Se acercó a los hombres de Sucot y les dijo: “Vean a Zeba y a Zalmunna, de quienes se burlaron diciendo: “¿Están ahora las manos de Zeba y Zalmunna en tu mano, para que demos pan a tus hombres que están cansados?””

¹⁶ Tomó a los ancianos de la ciudad, y espinas del desierto y zarzas, y con ellas enseñó a los hombres de Sucot.

¹⁷ Derribó la torre de Penuel y mató a los hombres de la ciudad.

¹⁸ Entonces dijo a Zeba y a Zalmunna: “¿Qué clase de hombres eran los que matasteis en el Tabor?”

Ellos respondieron: “Eran como tú. Todos se parecían a los hijos de un rey”.

¹⁹ Él dijo: “Eran mis hermanos, los hijos de mi madre. Vive Yahvé, si los hubieras salvado con vida, no te mataría”.

²⁰ Le dijo a Jether, su primogénito: “¡Levántate y mátalos!” Pero el joven no desenfundó su espada, pues tenía miedo, ya que era todavía un joven.

²¹ Entonces Zeba y Zalmunna dijeron: “Levántense y caigan sobre nosotros, porque como el hombre es, así es su fuerza”. Gedeón se levantó y mató a Zeba y a Zalmunna, y tomó las medias lunas que estaban en el cuello de sus camellos.

²² Entonces los hombres de Israel dijeron a Gedeón: “Gobierna sobre nosotros, tú, tu hijo y el hijo de tu hijo también, porque nos has salvado de la mano de Madián.”

²³ Gedeón les dijo: “Yo no gobernaré sobre ustedes, ni mi hijo lo hará. Yahvé gobernará sobre ustedes”.

²⁴ Gedeón les dijo: “Tengo una petición: que cada uno me dé los aretes de su botín.” (Porque tenían aretes de oro, porque eran ismaelitas).

²⁵ Ellos respondieron: “Los daremos de buena gana”. Extendieron un manto, y cada uno echó en él los pendientes de su botín.

²⁶ El peso de los aretes de oro que pidió fue de mil setecientos siclos* de oro, además de las medias lunas, los colgantes y la ropa de púrpura que llevaban los reyes de Madián, y además de las cadenas que llevaban al cuello de sus camellos.

²⁷ Gedeón hizo un efod con él y lo puso en Ofra, su ciudad. Entonces todo Israel se prostituyó con él allí, y se convirtió en una trampa para Gedeón y para su casa.

²⁸ Así fue sometido Madián ante los hijos de Israel, y no volvieron a levantar la cabeza. La tierra tuvo un descanso de cuarenta años en los días de Gedeón.

²⁹ Jerobaal, hijo de Joás, se fue a vivir a su casa.

³⁰ Gedeón tuvo setenta hijos concebidos de su cuerpo, pues tenía muchas mujeres.

³¹ Su concubina que estaba en Siquem también le dio a luz un hijo, y le puso el nombre de Abimelec.

³² Gedeón, hijo de Joás, murió en buena edad y fue enterrado en la tumba de su padre Joás, en Ofra de los abiezritas.

³³ Tan pronto como murió Gedeón, los hijos de Israel volvieron a prostituirse siguiendo a los baales, e hicieron de Baal Berit su dios.

³⁴ Los hijos de Israel no se acordaron de Yahvé, su Dios, que los había librado de la mano de todos sus enemigos de todas partes;

³⁵ tampoco mostraron bondad a la casa de Jerobaal, es decir, a Gedeón, conforme a toda la bondad que había mostrado a Israel.

* **8:26** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,32 onzas troyanas, por lo que 1700 siclos equivalen a unos 17 kilogramos o 37,4 libras.

9

¹ Abimelec, hijo de Jerobaal, fue a Siquem, a los hermanos de su madre, y habló con ellos y con toda la familia de la casa del padre de su madre, diciendo:

² “Por favor, habla en los oídos de todos los hombres de Siquem: “¿Os conviene que todos los hijos de Jerobaal, que son setenta personas, os gobiernen, o que uno solo os gobierne? Recordad también que yo soy vuestro hueso y vuestra carne”.

³ Los hermanos de su madre hablaron de él a oídos de todos los hombres de Siquem todas estas palabras. Sus corazones se inclinaron a seguir a Abimelec, pues dijeron: “Es nuestro hermano”.

⁴ Le dieron setenta piezas de plata de la casa de Baal Berit, con las que Abimelec contrató a compañeros vanos y temerarios que lo seguían.

⁵ Fue a la casa de su padre, en Ofra, y mató a sus hermanos los hijos de Jerobaal, que eran setenta personas, de una sola pedrada; pero quedó Jotam, el hijo menor de Jerobaal, porque se escondió.

⁶ Todos los hombres de Siquem se reunieron con toda la casa de Milo, y fueron a hacer rey a Abimelec junto a la encina de la columna que estaba en Siquem.

⁷ Cuando se lo contaron a Jotam, éste fue y se puso en la cima del monte Gerizim, y alzando la voz, gritó y les dijo: “Escuchadme, hombres de Siquem, para que Dios os escuche.

⁸ Los árboles se dispusieron a ungir un rey sobre ellos. Le dijeron al olivo: ‘Reina sobre nosotros’.

⁹ “Pero el olivo les dijo: ‘¿Debo dejar de producir mi aceite, con el que honran a Dios y a los hombres por medio de mí, e ir a agitarme sobre los árboles?’

¹⁰ “Los árboles dijeron a la higuera: ‘Ven y reina sobre nosotros’.

¹¹ “Pero la higuera les dijo: ‘¿Debo dejar mi dulzura y mi buen fruto e ir a agitarme sobre los árboles?’

¹² “Los árboles dijeron a la vid: ‘Ven y reina sobre nosotros’.

¹³ “La vid les dijo: “¿Debo dejar mi vino nuevo, que alegra a Dios y a los hombres, e ir a agitarme sobre los árboles?’

¹⁴ “Entonces todos los árboles dijeron a la zarza: ‘Ven y reina sobre nosotros’.

¹⁵ “La zarza dijo a los árboles: ‘Si en verdad me ungís como rey sobre vosotros, venid a refugiaros a mi sombra; y si no, que salga fuego de la zarza y devore los cedros del Líbano’.

¹⁶ “Ahora bien, si has actuado con verdad y justicia, pues has hecho rey a Abimelec, y si has tratado bien a Jerobaal y a su casa, y has hecho con él lo que merecen sus manos

¹⁷ (pues mi padre luchó por ti, arriesgó su vida y te libró de la mano de Madián

¹⁸ y tú te has levantado hoy contra la casa de mi padre y has matado a sus hijos, setenta personas, sobre una sola piedra, y has hecho a Abimelec, hijo de su sierva, rey sobre los hombres de Siquem, porque es tu hermano);

¹⁹ si hoy has tratado con verdad y justicia a Jerobaal y a su casa, alégrate con Abimelec, y que él también se alegre contigo;

²⁰ pero si no, que salga fuego de Abimelec y devore a los hombres de Siquem y a la casa de Milo.”

²¹ Jotam huyó y se fue a Beer* y vivió allí, por temor a Abimelec, su hermano.

²² Abimelec fue príncipe de Israel durante tres años.

²³ Entonces Dios envió un espíritu maligno entre Abimelec y los hombres de Siquem; y los hombres de Siquem trataron con traición a Abimelec,

²⁴ para que llegara la violencia hecha a los setenta hijos de Jerobaal, y para que su sangre cayera sobre Abimelec, su hermano, que los mató, y sobre los hombres de Siquem que fortalecieron sus manos para matar a sus hermanos.

²⁵ Los hombres de Siquem le tendieron una emboscada en las cimas de los montes, y robaron a todos los que pasaban por ese camino; y Abimelec fue informado de ello.

²⁶ Gaal, hijo de Ebed, vino con sus hermanos y pasó a Siquem, y los hombres de Siquem se encomendaron a él.

²⁷ Salieron al campo, cosecharon sus viñas, pisaron las uvas, celebraron y entraron en la casa de su dios, comieron y bebieron, y maldijeron a Abimelec.

²⁸ Gaal, hijo de Ebed, dijo: “¿Quién es Abimelec y quién es Siquem para que le sirvamos? ¿No es él hijo de Jerobaal? ¿No es Zebul su oficial? Sirvan a los hombres de Hamor, padre de Siquem, pero ¿por qué hemos de servirle a él?”

²⁹ ¡Ojalá este pueblo estuviera bajo mi mano! Entonces eliminaría a Abimelec”. Le dijo a Abimelec: “¡Aumenta tu ejército y sal!”

³⁰ Cuando Zebul, el gobernante de la ciudad, oyó las palabras de Gaal hijo de Ebed, su ira ardió.

³¹ Envío mensajeros a Abimelec con astucia, diciendo: “He aquí que Gaal hijo de Ebed y sus hermanos han venido a Siquem, y he aquí que incitan a la ciudad contra ti.

³² Ahora, pues, sube de noche, tú y el pueblo que está contigo, y acecha en el campo.

³³ Por la mañana, en cuanto salga el sol, os levantaréis temprano y os lanzaréis contra la ciudad. He aquí que cuando él y el pueblo que está con él salgan contra vosotros, entonces podréis hacer con ellos lo que os parezca oportuno.”

³⁴ Abimelec se levantó de noche, con todo el pueblo que estaba con él, y acecharon a Siquem en cuatro grupos.

³⁵ Gaal, hijo de Ebed, salió y se puso a la entrada de la puerta de la ciudad. Abimelec se levantó, y el pueblo que estaba con él, de la emboscada.

³⁶ Cuando Gaal vio a la gente, dijo a Zebul: “He aquí que la gente baja de las cimas de los montes”.

Zebul le dijo: “Ves las sombras de las montañas como si fueran hombres”.

³⁷ Gaal volvió a hablar y dijo: “He aquí que la gente desciende por el centro de la tierra, y una compañía viene por el camino de la encina de Meonenim”.

³⁸ Entonces Zebul le dijo: “Ahora, ¿dónde está tu boca, que has dicho: “¿Quién es Abimelec, para que le sirvamos?”? ¿No es éste el pueblo que has despreciado? Por favor, sal ahora y pelea con ellos”.

* 9:21 “Beer” significa en hebreo “pozo”, es decir, una aldea llamada así por su pozo.

³⁹ Gaal salió delante de los hombres de Siquem y luchó con Abimelec.

⁴⁰ Abimelec lo persiguió, y él huyó delante de él, y muchos cayeron heridos hasta la entrada de la puerta.

⁴¹ Abimelec vivía en Arumá; y Zebul expulsó a Gaal y a sus hermanos, para que no habitasen en Siquem.

⁴² Al día siguiente, el pueblo salió al campo, y se lo comunicaron a Abimelec.

⁴³ Él tomó al pueblo y lo dividió en tres grupos, y acechó en el campo; y miró, y he aquí que el pueblo salía de la ciudad. Entonces se levantó contra ellos y los golpeó.

⁴⁴ Abimelec y las compañías que estaban con él se adelantaron y se pusieron a la entrada de la puerta de la ciudad; y las dos compañías se abalanzaron sobre todos los que estaban en el campo y los hirieron.

⁴⁵ Abimelec luchó contra la ciudad todo ese día, y tomó la ciudad y mató a la gente que estaba en ella. Derribó la ciudad y la sembró de sal.

⁴⁶ Cuando todos los hombres de la torre de Siquem se enteraron, entraron en la fortaleza de la casa de Elberit.

⁴⁷ Se le informó a Abimelec que todos los hombres de la torre de Siquem estaban reunidos.

⁴⁸ Abimelec subió al monte Zalmón, él y todo el pueblo que estaba con él; y Abimelec tomó un hacha en su mano, cortó una rama de los árboles, la subió y se la puso al hombro. Luego dijo al pueblo que estaba con él: "¡Lo que me habéis visto hacer, daos prisa y haced lo que yo he hecho!"

⁴⁹ Asimismo, todo el pueblo cortó cada uno su rama, siguió a Abimelec y las puso en la base de la fortaleza, y le prendió fuego a ésta, de modo que también murió toda la gente de la torre de Siquem, unos mil hombres y mujeres.

⁵⁰ Entonces Abimelec fue a Tebez y acampó contra Tebez, y la tomó.

⁵¹ Pero había una torre fuerte dentro de la ciudad, y todos los hombres y mujeres de la ciudad huyeron allí, se encerraron y subieron al techo de la torre.

⁵² Abimelec llegó a la torre y luchó contra ella, y se acercó a la puerta de la torre para quemarla con fuego.

⁵³ Una mujer arrojó una piedra de molino sobre la cabeza de Abimelec y le rompió el cráneo.

⁵⁴ Entonces llamó apresuradamente al joven, su portador de armadura, y le dijo: "Saca tu espada y mátame, para que no digan de mí: "Una mujer lo mató". El joven lo atravesó, y murió".

⁵⁵ Cuando los hombres de Israel vieron que Abimelec había muerto, se fueron cada uno a su lugar.

⁵⁶ Así pagó Dios la maldad de Abimelec, que hizo a su padre matando a sus setenta hermanos;

⁵⁷ y Dios pagó toda la maldad de los hombres de Siquem sobre sus cabezas; y la maldición de Jotam hijo de Jerobaal cayó sobre ellos.

10

¹ Después de Abimelec, Tola, hijo de Puah, hijo de Dodo, un hombre de Isacar, se levantó para salvar a Israel. Vivió en Shamir, en la región montañosa de Efraín.

² Juzgó a Israel durante veintitrés años, murió y fue enterrado en Samir.

³ Después de él se levantó Jair, el Galaadita. Juzgó a Israel durante veintidós años.

⁴ Tenía treinta hijos que montaban en treinta asnos. Tenían treinta ciudades, que hasta hoy se llaman Havvoth Jair, que están en el país de Galaad.

⁵ Jair murió y fue enterrado en Kamon.

⁶ Los hijos de Israel volvieron a hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, y sirvieron a los baales, a Astarot, a los dioses de Siria, a los dioses de Sidón, a los dioses de Moab, a los dioses de los hijos de Amón y a los dioses de los filisteos. Abandonaron a Yahvé y no le sirvieron.

⁷ La ira de Yahvé ardió contra Israel, y lo vendió en manos de los filisteos y de los hijos de Amón.

⁸ Aquel año molestaron y oprimieron a los hijos de Israel. Durante dieciocho años oprimieron a todos los hijos de Israel que estaban al otro lado del Jordán, en la tierra de los amorreos, que está en Galaad.

⁹ Los hijos de Amón pasaron el Jordán para luchar también contra Judá, contra Benjamín y contra la casa de Efraín, de modo que Israel estaba muy afligido.

¹⁰ Los hijos de Israel clamaron a Yahvé diciendo: “Hemos pecado contra ti, porque hemos abandonado a nuestro Dios y hemos servido a los baales.”

¹¹ El Señor dijo a los hijos de Israel: “¿No os salvé de los egipcios, de los amorreos, de los hijos de Amón y de los filisteos?”

¹² También os oprimieron los sidonios, los amalecitas y los maonitas; y vosotros clamasteis a mí, y yo os salvé de su mano.

¹³ Pero me habéis abandonado y habéis servido a otros dioses. Por eso no os salvaré más.

¹⁴ Ve y clama a los dioses que has elegido. Que te salven en el momento de tu angustia”.

¹⁵ Los hijos de Israel dijeron a Yahvé: “¡Hemos pecado! Haz con nosotros lo que te parezca bien; sólo líbranos, por favor, hoy”.

¹⁶ Abandonaron los dioses extranjeros de entre ellos y sirvieron a Yahvé; y su alma se entristeció por la miseria de Israel.

¹⁷ Entonces los hijos de Amón se reunieron y acamparon en Galaad. Los hijos de Israel se reunieron y acamparon en Mizpa.

¹⁸ El pueblo, los príncipes de Galaad, se dijeron unos a otros: “¿Quién es el hombre que comenzará a luchar contra los hijos de Amón? Él será el jefe de todos los habitantes de Galaad”.

11

¹ Jefté, el Galaadita, era un hombre de gran valor. Era hijo de una prostituta. Galaad fue el padre de Jefté.

² La mujer de Galaad le dio hijos. Cuando los hijos de su mujer crecieron, expulsaron a Jefté y le dijeron: “No heredarás en la casa de nuestro padre, porque eres hijo de otra mujer”.

³ Entonces Jefté huyó de sus hermanos y vivió en la tierra de Tob. Los forajidos se unieron a Jefté y salieron con él.

⁴ Después de un tiempo, los hijos de Amón hicieron la guerra contra Israel.

⁵ Cuando los hijos de Amón hicieron la guerra contra Israel, los ancianos de Galaad fueron a sacar a Jefté de la tierra de Tob.

⁶ Le dijeron a Jefté: "Ven y sé nuestro jefe, para que luchemos contra los hijos de Amón".

⁷ Jefté dijo a los ancianos de Galaad: "¿No me odiasteis y me expulsasteis de la casa de mi padre? ¿Por qué habéis venido a mí ahora que estáis en apuros?"

⁸ Los ancianos de Galaad dijeron a Jefté: "Por eso nos hemos vuelto a ti ahora, para que vayas con nosotros y luches contra los hijos de Amón. Tú serás nuestro jefe sobre todos los habitantes de Galaad".

⁹ Jefté dijo a los ancianos de Galaad: "Si me lleváis de nuevo a casa para luchar contra los hijos de Amón, y Yahvé los libra antes que yo, ¿seré yo vuestro jefe?"

¹⁰ Los ancianos de Galaad dijeron a Jefté: "Yahvé será testigo entre nosotros. Ciertamente haremos lo que dices".

¹¹ Entonces Jefté se fue con los ancianos de Galaad, y el pueblo lo nombró jefe y rector de ellos. Jefté pronunció todas sus palabras ante el Señor en Mizpa.

¹² Jefté envió mensajeros al rey de los hijos de Amón, diciendo: "¿Qué tienes que ver conmigo, que has venido a luchar contra mi tierra?"

¹³ El rey de los hijos de Amón respondió a los mensajeros de Jefté: "Porque Israel me quitó mi tierra cuando subió de Egipto, desde el Arnón hasta el Jaboc y el Jordán. Ahora, pues, devuelve ese territorio en paz".

¹⁴ Jefté volvió a enviar mensajeros al rey de los hijos de Amón;

¹⁵ y le dijo: "Jefté dice: Israel no se apoderó de la tierra de Moab, ni de la tierra de los hijos de Amón;

¹⁶ pero cuando subieron de Egipto, e Israel atravesó el desierto hasta el Mar Rojo, y llegó a Cades,

¹⁷ entonces Israel envió mensajeros al rey de Edom, diciendo: "Por favor, déjame pasar por tu tierra"; pero el rey de Edom no le hizo caso. Del mismo modo, envió al rey de Moab, pero éste se negó; así que Israel se quedó en Cades.

¹⁸ Luego atravesaron el desierto y rodearon la tierra de Edom y la tierra de Moab, y llegaron por el lado oriental de la tierra de Moab, y acamparon al otro lado del Arnón; pero no llegaron a la frontera de Moab, porque el Arnón era la frontera de Moab.

¹⁹ Israel envió mensajeros a Sehón, rey de los amorreos, el rey de Hesbón, y le dijo: "Por favor, déjanos pasar por tu tierra hasta mi lugar.

²⁰ Pero Sehón no confió en que Israel pasara por su frontera, sino que reunió a todo su pueblo, acampó en Jahaz y luchó contra Israel.

²¹ Yahvé, el Dios de Israel, entregó a Sehón y a todo su pueblo en manos de Israel, y ellos los hirieron. Así, Israel poseyó toda la tierra de los amorreos, los habitantes de ese país.

²² Poseyeron toda la frontera de los amorreos, desde Arnón hasta Jaboc, y desde el desierto hasta el Jordán.

²³ Así que ahora Yahvé, el Dios de Israel, ha desposeído a los amorreos de la presencia de su pueblo Israel, ¿y tú debes poseerlos?

²⁴ ¿No vas a poseer lo que Quemos, tu dios, te da para que lo poseas? Así que a quien el Señor, nuestro Dios, haya despojado de su presencia ante nosotros, a él lo poseeremos.

²⁵ ¿Acaso eres mejor que Balac, hijo de Zipor, rey de Moab? ¿Acaso luchó él alguna vez contra Israel, o peleó contra ellos?

²⁶ ¡Israel vivió en Hesbón y sus pueblos, en Aroer y sus pueblos, y en todas las ciudades que están a la orilla del Arnón durante trescientos años! ¿Por qué no los recuperaste en ese tiempo?

²⁷ Por lo tanto, yo no he pecado contra ti, sino que tú me haces mal al guerrear contra mí. Que el Juez Yahvé sea hoy juez entre los hijos de Israel y los hijos de Amón”.

²⁸ Sin embargo, el rey de los hijos de Amón no escuchó las palabras de Jefté que le envió.

²⁹ Entonces el Espíritu de Yahvé vino sobre Jefté, y pasó por Galaad y Manasés, y pasó por Mizpa de Galaad, y de Mizpa de Galaad pasó a los hijos de Ammón.

³⁰ Jefté hizo un voto a Yahvé y dijo: “Si en verdad entregas a los hijos de Amón en mi mano,

³¹ entonces será que todo lo que salga de las puertas de mi casa a recibirme cuando regrese en paz de los hijos de Amón, será de Yahvé, y lo ofreceré en holocausto.”

³² Entonces Jefté pasó a los hijos de Amón para combatirlos, y Yahvé los entregó en su mano.

³³ Los hirió desde Aroer hasta Minnith, veinte ciudades, y hasta Abelcheramim, con una matanza muy grande. Así los hijos de Amón fueron sometidos ante los hijos de Israel.

³⁴ Jefté llegó a Mizpa a su casa, y he aquí que su hija salió a recibirlo con panderetas y danzas. Era su única hija. Además de ella no tenía ni hijo ni hija.

³⁵ Cuando la vio, se rasgó las vestiduras y dijo: “¡Ay, hija mía! Me has hecho caer muy bajo, y eres de las que me molestan; porque he abierto mi boca a Yahvé, y no puedo volver atrás.”

³⁶ Ella le dijo: “Padre mío, has abierto tu boca a Yahvé; haz conmigo lo que ha salido de tu boca, porque Yahvé se ha vengado de tus enemigos, de los hijos de Amón.”

³⁷ Entonces ella dijo a su padre: “Que se haga esto por mí. Déjame dos meses, para que me vaya y baje a los montes, y lllore mi virginidad, yo y mis compañeras.”

³⁸ Le dijo: “Vete”. La envió por dos meses; y ella partió, ella y sus compañeras, y lloró su virginidad en las montañas.

³⁹ Al cabo de dos meses, volvió a su padre, quien hizo con ella lo que había prometido. Era virgen. Se convirtió en costumbre en Israel

⁴⁰ que las hijas de Israel fueran anualmente a festejar a la hija de Jefté Galaadita cuatro días al año.

12

¹ Los hombres de Efraín se reunieron y pasaron hacia el norte, y dijeron a Jefté: “¿Por qué pasaste a luchar contra los hijos de Amón y no nos llamaste para que fuéramos contigo? Quemaremos con fuego tu casa a tu alrededor”.

² Jefté les dijo: “Yo y mi pueblo tuvimos una gran disputa con los hijos de Amón, y cuando os llamé, no me salvasteis de su mano.

³ Cuando vi que ustedes no me salvaban, puse mi vida en mi mano y pasé contra los hijos de Amón, y el Señor los entregó en mi mano. ¿Por qué, pues, has subido hoy a pelear contra mí?”

⁴ Entonces Jefté reunió a todos los hombres de Galaad y luchó contra Efraín. Los hombres de Galaad golpearon a Efraín, porque dijeron: “Ustedes son fugitivos de Efraín, los galaaditas, en medio de Efraín y en medio de Manasés.”

⁵ Los galaaditas tomaron los vados del Jordán contra los efraimitas. Cuando un fugitivo de Efraín decía: “Déjame pasar”, los hombres de Galaad le decían: “¿Eres efraimita?”. Si respondía: “No”;

⁶ entonces le decían: “Ahora di ‘Shibboleth’;” y él decía “Sibboleth”; pues no lograba pronunciarlo correctamente, entonces lo agarraban y lo mataban en los vados del Jordán. En ese momento cayeron cuarenta y dos mil de Efraín.

⁷ Jefté juzgó a Israel durante seis años. Luego murió Jefté el Galaadita, y fue enterrado en las ciudades de Galaad.

⁸ Después de él, Ibzán de Belén juzgó a Israel.

⁹ Tenía treinta hijos. Envío a sus treinta hijas fuera de su clan, y trajo treinta hijas de fuera de su clan para sus hijos. Juzgó a Israel durante siete años.

¹⁰ Ibzán murió y fue enterrado en Belén.

¹¹ Después de él, Elón Zabulonita juzgó a Israel; y juzgó a Israel durante diez años.

¹² Elón de Zabulón murió y fue enterrado en Ajalón, en la tierra de Zabulón.

¹³ Después de él, Abdón, hijo de Hilel el piratonita, juzgó a Israel.

¹⁴ Tenía cuarenta hijos y treinta hijos de hijos que montaban en setenta asnos. Juzgó a Israel durante ocho años.

¹⁵ Abdón hijo de Hilel, el piratonita, murió y fue enterrado en Piratón, en la tierra de Efraín, en la región montañosa de los amalecitas.

13

¹ Los hijos de Israel volvieron a hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, y Yahvé los entregó en manos de los filisteos durante cuarenta años.

² Había un hombre de Zora, de la familia de los danitas, que se llamaba Manoa, y su mujer era estéril y sin hijos.

³ El ángel de Yahvé se le apareció a la mujer y le dijo: “Mira ahora, eres estéril y sin hijos; pero concebirás y darás a luz un hijo.

⁴ Ahora, pues, guárdate y no bebas vino ni bebida fuerte, ni comas nada impuro;

⁵ porque, he aquí, concebirás y darás a luz un hijo. No se le pasará ninguna navaja por la cabeza, porque el niño será nazireo a Dios desde el vientre. Él comenzará a salvar a Israel de la mano de los filisteos”.

⁶ Entonces la mujer vino y se lo contó a su marido, diciendo: “Vino a mí un hombre de Dios, y su rostro era como el del ángel de Dios, muy imponente. No le pregunté de dónde era, ni me dijo su nombre;

⁷ sino que me dijo: 'He aquí que concebirás y darás a luz un hijo; y ahora no bebas vino ni bebida fuerte. No comas nada impuro, porque el niño será nazireo a Dios desde el vientre hasta el día de su muerte'".

⁸ Entonces Manoa suplicó a Yahvé y le dijo: "Oh, Señor, haz que el hombre de Dios que enviaste vuelva a nosotros y nos enseñe lo que debemos hacer con el niño que va a nacer."

⁹ Dios escuchó la voz de Manoa, y el ángel de Dios se acercó de nuevo a la mujer mientras estaba sentada en el campo; pero Manoa, su marido, no estaba con ella.

¹⁰ La mujer se apresuró a correr y se lo comunicó a su marido, diciéndole: "He aquí que se me ha aparecido el hombre que vino a mí aquel día."

¹¹ Manoa se levantó, siguió a su mujer y, acercándose al hombre, le dijo: "¿Eres tú el hombre que ha hablado con mi mujer?"

Él dijo: "Yo soy".

¹² Manoa dijo: "Ahora que se cumplan tus palabras. ¿Cuál será la forma de vida y la misión del niño?"

¹³ El ángel de Yahvé le dijo a Manoa: "Que tenga cuidado con todo lo que le dije a la mujer.

¹⁴ No debe comer nada que provenga de la vid, ni beber vino o bebida fuerte, ni comer ninguna cosa impura. Que observe todo lo que le he mandado".

¹⁵ Manoa dijo al ángel de Yahvé: "Por favor, quédate con nosotros, para que te preparemos un cabrito".

¹⁶ El ángel de Yahvé le dijo a Manoa: "Aunque me detengas, no comeré tu pan. Si vas a preparar un holocausto, debes ofrecerlo a Yahvé". Pues Manoa no sabía que era el ángel de Yahvé.

¹⁷ Manoa le dijo al ángel de Yahvé: "¿Cuál es tu nombre, para que cuando ocurran tus palabras te honremos?"

¹⁸ El ángel de Yahvé le dijo: "¿Por qué preguntas por mi nombre, ya que es incomprensible*?"

¹⁹ Entonces Manoa tomó el cabrito con la ofrenda de comida y lo ofreció sobre la roca a Yahvé. Entonces el ángel hizo una cosa sorprendente mientras Manoa y su esposa miraban.

²⁰ Porque cuando la llama subió hacia el cielo desde el altar, el ángel de Yahvé ascendió en la llama del altar. Manoa y su esposa miraban, y se postraron en tierra.

²¹ Pero el ángel de Yahvé no se le apareció más a Manoa ni a su esposa. Entonces Manoa supo que era el ángel de Yahvé.

²² Manoa dijo a su mujer: "Seguramente moriremos, porque hemos visto a Dios".

²³ Pero su mujer le dijo: "Si Yahvé se complaciera en matarnos, no habría recibido de nuestra mano un holocausto y una ofrenda, y no nos habría mostrado todas estas cosas, ni nos habría dicho cosas como éstas en este momento."

²⁴ La mujer dio a luz un hijo y lo llamó Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo.

²⁵ El Espíritu de Yahvé comenzó a moverlo en Mahaneh Dan, entre Zorah y Eshtaol.

* 13:18 o, maravilloso

14

¹ Sansón bajó a Timna y vio en Timna a una mujer de las hijas de los filisteos.

² Subió y se lo contó a su padre y a su madre, diciendo: "He visto una mujer en Timna de las hijas de los filisteos. Consíguemela, pues, como esposa".

³ Entonces su padre y su madre le dijeron: "¿No hay ninguna mujer entre las hijas de tus hermanos, o entre todo mi pueblo, para que vayas a tomar esposa de los filisteos incircuncisos?"

Sansón dijo a su padre: "Tráemela, pues me agrada".

⁴ Pero su padre y su madre no sabían que era de Yahvé, porque buscaba una ocasión contra los filisteos. En aquel tiempo los filisteos gobernaban sobre Israel.

⁵ Entonces Sansón bajó a Timná con su padre y su madre, y llegó a las viñas de Timná; y he aquí que un león joven rugió contra él.

⁶ El Espíritu de Yahvé vino poderosamente sobre él, y lo desgarró como se hubiera desgarrado un cabrito con sus propias manos, pero no dijo a su padre ni a su madre lo que había hecho.

⁷ Bajó y habló con la mujer, y ella se mostró complaciente con Sansón.

⁸ Al cabo de un rato volvió para llevársela, y se acercó a ver el cadáver del león; y he aquí que en el cuerpo del león había un enjambre de abejas y miel.

⁹ Lo tomó en sus manos y siguió adelante, comiendo a su paso. Se acercó a su padre y a su madre y les dio, y ellos comieron, pero no les dijo que había sacado la miel del cuerpo del león.

¹⁰ Su padre bajó a la mujer, y Sansón hizo allí un banquete, pues los jóvenes solían hacerlo.

¹¹ Cuando lo vieron, trajeron a treinta compañeros para que estuvieran con él.

¹² Sansón les dijo: "Déjenme decirles ahora un acertijo. Si podéis decirme la respuesta dentro de los siete días de la fiesta, y la averiguáis, entonces os daré treinta vestidos de lino y treinta mudas de ropa;

¹³ pero si no podéis decirme la respuesta, entonces me daréis treinta vestidos de lino y treinta mudas de ropa."

Le dijeron: "Dínos tu acertijo, para que lo escuchemos".

¹⁴ Les dijo,

"Del comensal salió la comida.

De lo fuerte salió lo dulce".

En tres días no pudieron declarar el enigma.

¹⁵ Al séptimo día dijeron a la mujer de Sansón: "Incita a tu marido a que nos declare el enigma, no sea que te quememos a ti y a la casa de tu padre. ¿Nos has llamado para empobrecernos? ¿No es así?"

¹⁶ La mujer de Sansón lloró ante él y le dijo: "Sólo me odias y no me amas. Has contado un acertijo a los hijos de mi pueblo, y no me lo has contado a mí".

Él le dijo: "He aquí que no se lo he dicho a mi padre ni a mi madre, ¿por qué habría de decírtelo a ti?"

¹⁷ Ella lloró delante de él los siete días que duró su fiesta; y al séptimo día se lo contó, porque ella lo presionó mucho; y ella contó el acertijo a los hijos de su pueblo.

¹⁸ Los hombres de la ciudad le dijeron al séptimo día, antes de que se pusiera el sol: “¿Qué es más dulce que la miel? ¿Qué es más fuerte que un león?”

Les dijo,
“Si no hubieras arado con mi vaquilla,
no habrías descubierto mi acertijo”.

¹⁹ El Espíritu de Yahvé vino poderosamente sobre él, y bajó a Ascalón y golpeó a treinta hombres de ellos. Tomó su botín, y luego dio las mudas de ropa a los que declararon el enigma. Su ira ardió, y subió a la casa de su padre.

²⁰ Pero la mujer de Sansón fue entregada a su compañero, que había sido su amigo.

15

¹ Pero al cabo de un tiempo, en la época de la cosecha del trigo, Sansón visitó a su mujer con un cabrito. Dijo: “Entraré en la habitación de mi mujer”.

Pero su padre no le permitió entrar.

² Su padre le dijo: “Ciertamente pensé que la odiabas por completo; por eso se la di a tu compañera. ¿No es su hermana menor más hermosa que ella? Por favor, tómalala a ella en su lugar”.

³ Sansón les dijo: “Esta vez seré irreprochable ante los filisteos cuando les haga daño”.

⁴ Sansón fue y atrapó trescientas zorras, tomó antorchas, les dio la vuelta a la cola y puso una antorcha en medio de cada dos colas.

⁵ Después de prender las antorchas, las dejó entrar en el grano en pie de los filisteos, y quemó tanto los choques como el grano en pie, y también los olivares.

⁶ Entonces los filisteos dijeron: “¿Quién ha hecho esto?”

Dijeron: “Sansón, el yerno del timnita, porque ha tomado a su mujer y se la ha dado a su compañero”. Los filisteos subieron, y la quemaron a ella y a su padre con fuego.

⁷ Sansón les dijo: “Si os comportáis así, ciertamente me vengaré de vosotros, y después cesaré”.

⁸ Los golpeó en la cadera y en el muslo con una gran matanza, y descendió y vivió en la cueva de la roca de Etam.

⁹ Entonces los filisteos subieron, acamparon en Judá y se extendieron en Lehi.

¹⁰ Los hombres de Judá dijeron: “¿Por qué has subido contra nosotros?”

Dijeron: “Hemos subido para atar a Sansón, para hacer con él lo que él ha hecho con nosotros”.

¹¹ Entonces tres mil hombres de Judá bajaron a la cueva de la roca de Etam y le dijeron a Sansón: “¿No sabes que los filisteos nos dominan? ¿Qué es, pues, lo que nos has hecho?”

Les dijo: “Como me hicieron a mí, así les he hecho yo”.

¹² Le dijeron: “Hemos bajado para atarte y entregarte en manos de los filisteos”.

Sansón les dijo: “Júrenme que no me atacarán ustedes mismos”.

¹³ Le hablaron diciendo: “No, sino que te ataremos bien y te entregaremos en sus manos; pero seguro que no te mataremos”. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo sacaron de la roca.

¹⁴ Cuando llegó a Lehi, los filisteos gritaron al recibirlo. Entonces el Espíritu de Yahvé vino poderosamente sobre él, y las cuerdas que tenía en sus brazos se volvieron como lino quemado en el fuego, y se le cayeron las correas de las manos.

¹⁵ Encontró una quijada fresca de asno, extendió la mano, la tomó y golpeó con ella a mil hombres.

¹⁶ Sansón dijo: "Con la quijada de un asno, montones y montones; con la quijada de un asno he golpeado a mil hombres".

¹⁷ Cuando terminó de hablar, arrojó la quijada de su mano; y aquel lugar se llamó Ramath Lehi. *

¹⁸ Tenía mucha sed, e invocó a Yahvé y dijo: "Tú has dado esta gran liberación por mano de tu siervo; ¿y ahora moriré de sed y caeré en manos de los incircuncisos?"

¹⁹ Pero Dios partió el hueco que hay en Lehi, y salió agua de él. Cuando hubo bebido, su espíritu regresó, y revivió. Por eso su nombre fue llamado En Hakkore, que está en Lehi, hasta el día de hoy.

²⁰ Juzgó a Israel durante veinte años en los días de los filisteos.

16

¹ Sansón fue a Gaza, vio allí a una prostituta y se acercó a ella.

² Los gazatíes fueron avisados: "¡Sansón está aquí!". Lo rodearon y lo acecharon toda la noche en la puerta de la ciudad, y estuvieron callados toda la noche, diciendo: "Esperen hasta la luz de la mañana; entonces lo mataremos".

³ Sansón se quedó acostado hasta la medianoche, luego se levantó a medianoche y se apoderó de las puertas de la ciudad, con los dos postes, y las arrancó, con barra y todo, y se las puso sobre los hombros y las subió a la cima del monte que está frente a Hebrón.

⁴ Sucedió después que él amó a una mujer en el valle de Sorek, cuyo nombre era Dalila.

⁵ Los señores de los filisteos se acercaron a ella y le dijeron: "Engáñalo, y mira en qué consiste su gran fuerza, y por qué medios podemos prevalecer contra él, para atarlo y afligirlo; y te daremos cada uno mil cien monedas de plata."

⁶ Dalila le dijo a Sansón: "Por favor, dime en qué consiste tu gran fuerza y qué puede afligirte".

⁷ Sansón le dijo: "Si me atan con siete cuerdas verdes que nunca se secaron, entonces me debilitaré y seré como otro hombre".

⁸ Entonces los señores de los filisteos le trajeron siete cuerdas verdes que no se habían secado, y ella lo ató con ellas.

⁹ Ella le tenía preparada una emboscada en la sala interior. Ella le dijo: "¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!" Él rompió las cuerdas como se rompe un hilo de lino cuando toca el fuego. Así que su fuerza no fue conocida.

¹⁰ Dalila dijo a Sansón: "He aquí que te has burlado de mí y me has dicho mentiras. Ahora, por favor, dime cómo puedes ser atado".

¹¹ Le dijo: "Si sólo me atan con cuerdas nuevas con las que no se ha trabajado, entonces me debilitaré y seré como otro hombre".

* **15:17** "Ramath" significa "colina" y "Lehi" significa "mandíbula".

¹² Entonces Dalila tomó cuerdas nuevas y lo ató con ellas, y le dijo: “¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!” La emboscada le esperaba en la sala interior. Las rompió de sus brazos como un hilo.

¹³ Dalila dijo a Sansón: “Hasta ahora te has burlado de mí y me has dicho mentiras. Dime con qué puedes ser atado”.

Le dijo: “Si tejes los siete mechones de mi cabeza con la tela del telar”.

¹⁴ Ella la sujetó con el alfiler y le dijo: “¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!” Él se despertó de su sueño, y arrancó el alfiler de la viga y la tela.

¹⁵ Ella le dijo: “¿Cómo puedes decir: “Te amo”, cuando tu corazón no está conmigo? Te has burlado de mí estas tres veces, y no me has dicho dónde está tu gran fuerza”.

¹⁶ Cuando ella lo presionaba cada día con sus palabras y lo exhortaba, su alma se turbaba hasta la muerte.

¹⁷ El le contó todo su corazón y le dijo: “Jamás una navaja de afeitar ha pasado por mi cabeza, pues soy nazireo de Dios desde el vientre de mi madre. Si me afeitan, mi fuerza se irá de mí y me debilitaré, y seré como cualquier otro hombre”.

¹⁸ Cuando Dalila vio que él le había contado todo su corazón, envió a llamar a los señores de los filisteos, diciendo: “Suban esta vez, porque él me ha contado todo su corazón”. Entonces los señores de los filisteos subieron a ella y trajeron el dinero en su mano.

¹⁹ Ella lo hizo dormir sobre sus rodillas, llamó a un hombre y le afeitó los siete mechones de la cabeza, y comenzó a afligirlo, y se le fueron las fuerzas.

²⁰ Ella dijo: “¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!”

Se despertó de su sueño y dijo: “Saldré como otras veces, y me liberaré”. Pero no sabía que Yahvé se había apartado de él.

²¹ Los filisteos se apoderaron de él y le sacaron los ojos; lo hicieron descender a Gaza y lo ataron con grilletes de bronce, y en la cárcel molió en el molino.

²² Sin embargo, el cabello de su cabeza comenzó a crecer de nuevo después de que lo raparon.

²³ Los señores de los filisteos se reunieron para ofrecer un gran sacrificio a Dagón, su dios, y para alegrarse, pues decían: “Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestra mano.”

²⁴ Cuando el pueblo lo vio, alabó a su dios, pues dijo: “Nuestro dios ha entregado en nuestra mano a nuestro enemigo y al destructor de nuestro país, que ha matado a muchos de nosotros.”

²⁵ Cuando sus corazones se alegraron, dijeron: “Llama a Sansón, para que nos entretenga”. Llamaron a Sansón de la cárcel, y éste se presentó ante ellos. Lo pusieron entre las columnas;

²⁶ y Sansón dijo al muchacho que lo llevaba de la mano: “Permíteme palpar las columnas sobre las que se apoya la casa, para que me apoye en ellas.”

²⁷ La casa estaba llena de hombres y mujeres, y todos los señores de los filisteos estaban allí; y en el techo había unos tres mil hombres y mujeres, que veían mientras Sansón actuaba.

²⁸ Sansón invocó a Yahvé y le dijo: “Señor Yahvé, acuérdate de mí, por favor, y fortaléceme, por favor, sólo por esta vez, Dios, para que sea vengado de una vez de los filisteos por mis dos ojos.”

²⁹ Sansón se agarró a los dos pilares centrales sobre los que se apoyaba la casa y se apoyó en ellos, en uno con la mano derecha y en el otro con la izquierda.

³⁰ Sansón dijo: “¡Déjame morir con los filisteos!” Se inclinó con todas sus fuerzas, y la casa cayó sobre los señores y sobre todo el pueblo que estaba en ella. Así, los muertos que mató a su muerte fueron más que los que mató en vida.

³¹ Entonces sus hermanos y toda la casa de su padre bajaron, lo llevaron y lo enterraron entre Zora y Eshtaol, en la sepultura de su padre Manoa. Juzgó a Israel durante veinte años.

17

¹ Había un hombre de la región montañosa de Efraín, cuyo nombre era Miqueas.

² Este dijo a su madre: “Las mil cien piezas de plata que te fueron quitadas, sobre las cuales pronunciaste una maldición, y también lo dijiste a mis oídos: mira, la plata está conmigo. Yo la tomé”.

Su madre dijo: “¡Que Yahvé bendiga a mi hijo!”

³ Le devolvió las mil cien piezas de plata a su madre, y ésta le dijo: “Ciertamente dedico la plata a Yahvé de mi mano para mi hijo, para hacer una imagen tallada y una imagen fundida. Ahora, pues, te la devolveré”.

⁴ Cuando devolvió el dinero a su madre, ésta tomó doscientas piezas de plata y se las dio a un platero, que hizo con ellas una imagen tallada y una imagen fundida. Estaba en la casa de Miqueas.

⁵ El hombre Miqueas tenía una casa de dioses, y se hizo un efod y unos terafines,* y consagró a uno de sus hijos, que fue su sacerdote.

⁶ En aquellos días no había rey en Israel. Cada uno hacía lo que le parecía correcto.

⁷ Había un joven de Belén de Judá, de la familia de Judá, que era levita, y vivía allí.

⁸ El hombre salió de la ciudad, de Belén de Judá, para vivir donde pudiera encontrar un lugar, y llegó a la región montañosa de Efraín, a la casa de Miqueas, mientras viajaba.

⁹ Miqueas le dijo: “¿De dónde vienes?”

Le dijo: “Soy un levita de Belén de Judá y busco un lugar para vivir”.

¹⁰ Miqueas le dijo: “Vive conmigo, y sé para mí un padre y un sacerdote, y te daré diez piezas de plata al año, un traje y tu comida”. Así que el levita entró.

¹¹ El levita se contentó con vivir con el hombre, y el joven era para él como uno de sus hijos.

¹² Miqueas consagró al levita, y el joven llegó a ser su sacerdote, y estuvo en la casa de Miqueas.

¹³ Entonces Miqueas dijo: “Ahora sé que Yahvé me hará bien, ya que tengo un levita como sacerdote.”

* **17:5** Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

18

¹ En aquellos días no había rey en Israel. En aquellos días la tribu de los danitas buscaba una heredad para habitar, pues hasta entonces no les había correspondido su heredad entre las tribus de Israel.

² Los hijos de Dan enviaron a cinco hombres de su familia, de todo su número, hombres de valor, desde Zora y desde Eshtaol, para que espieran la tierra y la registraran. Les dijeron: “¡Vayan a explorar la tierra!”

Llegaron a la región montañosa de Efraín, a la casa de Miqueas, y se alojaron allí.

³ Cuando estaban junto a la casa de Miqueas, conocieron la voz del joven levita; así que se acercaron y le dijeron: “¿Quién te ha traído aquí? ¿Qué haces en este lugar? ¿Qué tienes aquí?”

⁴ Les dijo: “Así y de esta manera me ha tratado Miqueas, que me ha contratado y me he convertido en su sacerdote”.

⁵ Le dijeron: “Te ruego que pidas consejo a Dios, para que sepamos si nuestro camino que seguimos será próspero”.

⁶ El sacerdote les dijo: “Id en paz. El camino por el que vais está delante de Yahvé”.

⁷ Los cinco hombres partieron y llegaron a Lais, y vieron a la gente que estaba allí, cómo vivían en seguridad, en el camino de los sidonios, tranquilos y seguros; porque no había nadie en la tierra que poseyera autoridad, que pudiera avergonzarlos en algo, y estaban lejos de los sidonios, y no tenían tratos con nadie más.

⁸ Llegaron a sus hermanos en Zora y Eshtaol; y sus hermanos les preguntaron: “¿Qué decís?”

⁹ Dijeron: “Levantaos y subamos contra ellos; porque hemos visto la tierra, y he aquí que es muy buena. ¿Os quedáis quietos? No seáis perezosos para ir y entrar a poseer la tierra.”

¹⁰ Cuando vayáis, llegaréis a un pueblo desprevenido, y la tierra es grande, pues Dios la ha puesto en vuestras manos, un lugar donde no falta nada de lo que hay en la tierra.”

¹¹ La familia de los danitas partió de Zora y Eshtaol con seiscientos hombres armados con armas de guerra.

¹² Subieron y acamparon en Quiriat Jearim, en Judá. Por eso llaman a ese lugar Mahaneh Dan hasta el día de hoy. He aquí que está detrás de Quiriat Jearim.

¹³ Pasaron de allí a la región montañosa de Efraín y llegaron a la casa de Miqueas.

¹⁴ Entonces los cinco hombres que fueron a espionar el país de Lais respondieron y dijeron a sus hermanos: “¿Sabéis que en estas casas hay un efod, y terafines,* y una imagen tallada, y una imagen fundida? Ahora, pues, consideren lo que tienen que hacer”.

¹⁵ Pasaron por allí y llegaron a la casa del joven levita, a la casa de Miqueas, y le preguntaron cómo estaba.

¹⁶ Los seiscientos hombres armados con sus armas de guerra, que eran de los hijos de Dan, estaban a la entrada de la puerta.

¹⁷ Los cinco hombres que habían ido a espionar la tierra subieron y entraron allí, y tomaron la imagen grabada, el efod, los terafines y la

* **18:14** Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

imagen fundida; y el sacerdote se quedó a la entrada de la puerta con los seiscientos hombres armados con armas de guerra.

¹⁸ Cuando éstos entraron en la casa de Miqueas y tomaron la imagen grabada, el efod, los terafines y la imagen fundida, el sacerdote les dijo: “¿Qué estáis haciendo?”.

¹⁹ Le dijeron: “Calla, pon la mano en la boca y ven con nosotros. Sé un padre y un sacerdote para nosotros. ¿Es mejor para ti ser sacerdote de la casa de un solo hombre, o ser sacerdote de una tribu y de una familia en Israel?”

²⁰ El corazón del sacerdote se alegró, y tomó el efod, los terafines y la imagen grabada, y se fue con el pueblo.

²¹ Entonces se volvieron y partieron, y pusieron delante de ellos a los niños, el ganado y los bienes.

²² Cuando ya estaban lejos de la casa de Miqueas, los hombres que estaban en las casas cercanas a la casa de Miqueas se reunieron y alcanzaron a los hijos de Dan.

²³ Cuando llamaron a los hijos de Dan, éstos volvieron el rostro y dijeron a Miqueas: “¿Qué te pasa, que vienes con semejante compañía?”

²⁴ Dijo: “¡Me habéis quitado los dioses que hice, y al sacerdote, y os habéis ido! ¿Qué más tengo? ¿Cómo puedes preguntarme: “¿Qué te aflige?”?”

²⁵ Los hijos de Dan le dijeron: “No dejes que se oiga tu voz entre nosotros, no sea que caigan sobre ti compañeros furiosos y pierdas tu vida, con la de tu familia.”

²⁶ Los hijos de Dan siguieron su camino; y cuando Miqueas vio que eran demasiado fuertes para él, se volvió y regresó a su casa.

²⁷ Tomaron lo que Miqueas había hecho y al sacerdote que tenía, y llegaron a Lais, a un pueblo tranquilo y desprevenido, y los hirieron a filo de espada; luego quemaron la ciudad con fuego.

²⁸ No hubo libertador, porque estaba lejos de Sidón y no tenían trato con nadie más; y estaba en el valle que está junto a Bet Rehob. Construyeron la ciudad y vivieron en ella.

²⁹ Llamaron el nombre de la ciudad Dan, por el nombre de Dan, su padre, que había nacido en Israel; sin embargo, el nombre de la ciudad solía ser Laish.

³⁰ Los hijos de Dan levantaron para sí la imagen grabada; y Jonatán, hijo de Gersón, hijo de Moisés, y sus hijos fueron sacerdotes de la tribu de los danitas hasta el día del cautiverio de la tierra.

³¹ Así pues, se erigieron la imagen grabada de Miqueas que él hizo, y permaneció todo el tiempo que la casa de Dios estuvo en Silo.

19

¹ En aquellos días, cuando no había rey en Israel, había un levita que vivía al otro lado de la región montañosa de Efraín, que tomó para sí una concubina de Belén de Judá.

² Su concubina se hizo la prostituta contra él, y se fue de él a la casa de su padre, a Belén de Judá, y estuvo allí cuatro meses.

³ Su marido se levantó y fue tras ella para hablarle con cariño, para traerla de nuevo, llevando consigo a su criado y un par de burros. Lo

llevó a la casa de su padre; y cuando el padre de la joven lo vio, se alegró de recibirlo.

⁴ Su suegro, el padre de la joven, lo retuvo allí, y se quedó con él tres días. Comieron y bebieron, y se quedaron allí.

⁵ Al cuarto día, se levantaron temprano por la mañana, y él se levantó para partir. El padre de la joven dijo a su yerno: "Fortalece tu corazón con un bocado de pan, y después seguirás tu camino".

⁶ Así que se sentaron, comieron y bebieron los dos juntos. Entonces el padre de la joven le dijo al hombre: "Ten a bien quedarte toda la noche, y alegra tu corazón."

⁷ El hombre se levantó para marcharse; pero su suegro le instó, y se quedó allí de nuevo.

⁸ Al quinto día se levantó temprano para partir, y el padre de la joven le dijo: "Por favor, fortalece tu corazón y quédate hasta que el día decline"; y ambos comieron.

⁹ Cuando el hombre se levantó para partir, él, su concubina y su criado, su suegro, el padre de la joven, le dijeron: "He aquí que el día se acerca a la tarde, por favor, quédate toda la noche. He aquí que el día se acaba. Quédate aquí, para que tu corazón se alegre; y mañana sigue tu camino temprano, para que vuelvas a casa".

¹⁰ Pero el hombre no quiso quedarse esa noche, sino que se levantó y se fue cerca de Jebús (también llamada Jerusalén). Con él iban un par de asnos ensillados. También iba con él su concubina.

¹¹ Cuando estuvieron junto a Jebús, el día estaba muy avanzado, y el siervo dijo a su amo: "Por favor, ven y entremos en esta ciudad de los jebuseos y quedémonos en ella."

¹² Su amo le dijo: "No entraremos en la ciudad de un extranjero que no es de los hijos de Israel, sino que pasaremos a Gabaa".

¹³ Dijo a su criado: "Ven y acerquémonos a uno de estos lugares; y nos alojaremos en Gabaa o en Ramá."

¹⁴ Pasaron, pues, y siguieron su camino; y el sol se puso sobre ellos cerca de Gabaa, que pertenece a Benjamín.

¹⁵ Pasaron por allí, para entrar a alojarse en Gabaa. Entraron y se sentaron en la calle de la ciudad, pues no había nadie que los acogiera en su casa para quedarse.

¹⁶ He aquí, un anciano venía de su trabajo del campo al atardecer. El hombre era de la región montañosa de Efraín, y vivía en Gabaa; pero los hombres del lugar eran benjamitas.

¹⁷ Alzó sus ojos y vio al caminante en la calle de la ciudad; y el anciano le dijo: "¿Adónde vas? ¿De dónde vienes?"

¹⁸ Le dijo: "Pasamos de Belén de Judá al lado más lejano de la región montañosa de Efraín. Yo soy de allí, y fui a Belén de Judá. Voy a la casa de Yahvé, y no hay nadie que me haya acogido en su casa.

¹⁹ Sin embargo, hay paja y pienso para nuestros asnos, y también hay pan y vino para mí, para tu siervo y para el joven que está con tus siervos. No falta nada".

²⁰ El anciano dijo: "¡La paz sea contigo! Deja que supla todas tus necesidades, pero no duermas en la calle".

²¹ Así que le hizo entrar en su casa, y dio a los burros forraje. Luego se lavaron los pies, y comieron y bebieron.

²² Mientras se alegraban, he aquí que los hombres de la ciudad, algunos malvados, rodearon la casa, golpeando la puerta; y hablaron al dueño de la casa, el anciano, diciendo: "¡Saca al hombre que ha entrado en tu casa, para que podamos acostarnos con él!"

²³ El hombre, dueño de la casa, salió hacia ellos y les dijo: "No, hermanos míos, por favor, no actuéis con tanta maldad; ya que este hombre ha entrado en mi casa, no hagáis esta locura.

²⁴ Mirad, aquí está mi hija virgen y su concubina. Las sacaré ahora. Humilladlas y haced con ellas lo que os parezca bien; pero a este hombre no le hagáis semejante locura."

²⁵ Pero los hombres no le hicieron caso, así que el hombre agarró a su concubina y se la llevó, y tuvieron relaciones sexuales con ella y abusaron de ella toda la noche hasta la mañana. Cuando amaneció, la dejaron ir.

²⁶ Al amanecer, la mujer llegó y se postró a la puerta de la casa del hombre donde estaba su señor, hasta que se hizo de día.

²⁷ Su señor se levantó por la mañana, abrió las puertas de la casa y salió para seguir su camino; y he aquí que la mujer, su concubina, se había postrado a la puerta de la casa, con las manos en el umbral.

²⁸ Le dijo: "¡Levántate y vámonos!", pero nadie respondió. Entonces la subió al asno; y el hombre se levantó y se fue a su sitio.

²⁹ Cuando entró en su casa, tomó un cuchillo y descuartizó a su concubina, y la dividió, miembro por miembro, en doce pedazos, y la envió por todos los límites de Israel.

³⁰ Fue así, que todos los que lo vieron dijeron: "¡No se ha hecho ni visto un hecho semejante desde el día en que los hijos de Israel subieron de la tierra de Egipto hasta hoy! Consideradlo, tomad consejo y hablad".

20

¹ Entonces salieron todos los hijos de Israel, y la congregación se reunió como un solo hombre, desde Dan hasta Beersheba, con la tierra de Galaad, a Yahvé en Mizpa.

² Los jefes de todo el pueblo, de todas las tribus de Israel, se presentaron en la asamblea del pueblo de Dios, cuatrocientos mil hombres de a pie que sacaban espada.

³ (Los hijos de Benjamín oyeron que los hijos de Israel habían subido a Mizpa). Los hijos de Israel dijeron: "Díganos, ¿cómo ha ocurrido esta maldad?"

⁴ El levita, esposo de la mujer asesinada, respondió: "Vine a Gabaa que pertenece a Benjamín, yo y mi concubina, a pasar la noche.

⁵ Los hombres de Guibeá se levantaron contra mí y rodearon la casa de noche. Tenían la intención de matarme y violaron a mi concubina, y ella está muerta.

⁶ Tomé a mi concubina y la corté en pedazos, y la envié por todo el país de la heredad de Israel; porque han cometido lujuria y locura en Israel.

⁷ Mirad, hijos de Israel, todos vosotros, dad aquí vuestro consejo y asesoramiento."

⁸ Todo el pueblo se levantó como un solo hombre, diciendo: "Ninguno de nosotros irá a su tienda, ni se volverá a su casa.

⁹ Pero ahora esto es lo que haremos a Gabaa: subiremos contra ella por sorteo;

¹⁰ y tomaremos diez hombres de cien en todas las tribus de Israel, y cien de mil, y mil de diez mil para conseguir comida para el pueblo, para que hagan, cuando lleguen a Gabaa de Benjamín, según toda la locura que los hombres de Gabaa han hecho en Israel.”

¹¹ Así que todos los hombres de Israel se reunieron contra la ciudad, unidos como un solo hombre.

¹² Las tribus de Israel enviaron hombres por toda la tribu de Benjamín, diciendo: “¿Qué maldad es ésta que ha ocurrido entre ustedes?”

¹³ Entregad, pues, ahora a los hombres, a los malvados que están en Gabaa, para que los matemos y eliminemos el mal de Israel.”

Pero Benjamín no quiso escuchar la voz de sus hermanos, los hijos de Israel.

¹⁴ Los hijos de Benjamín se reunieron de las ciudades en Gabaa, para salir a combatir contra los hijos de Israel.

¹⁵ Aquel día se contaron entre los hijos de Benjamín, de las ciudades, veintiséis mil hombres que sacaban la espada, además de los habitantes de Gabaa, que fueron contados como setecientos hombres escogidos.

¹⁶ Entre todos estos soldados había setecientos hombres escogidos que eran zurdos. Cada uno de ellos podía lanzar una piedra a un pelo y no fallar.

¹⁷ Entre los hombres de Israel, además de Benjamín, se contaban cuatrocientos mil hombres que sacaban espada. Todos ellos eran hombres de guerra.

¹⁸ Los hijos de Israel se levantaron, subieron a Betel y pidieron consejo a Dios. Preguntaron: “¿Quién subirá por nosotros primero a la batalla contra los hijos de Benjamín?”.

Yahvé dijo: “Primero Judá”.

¹⁹ Los hijos de Israel se levantaron por la mañana y acamparon contra Gabaa.

²⁰ Los hombres de Israel salieron a combatir contra Benjamín, y los hombres de Israel se pusieron en guardia contra ellos en Gabaa.

²¹ Los hijos de Benjamín salieron de Gabaa y aquel día destruyeron hasta el suelo a veintidós mil hombres israelitas.

²² El pueblo, los hombres de Israel, se animaron y volvieron a preparar la batalla en el lugar donde la habían preparado el primer día.

²³ Los hijos de Israel subieron y lloraron ante Yahvé hasta la noche, y preguntaron a Yahvé diciendo: “¿Debo acercarme de nuevo a la batalla contra los hijos de Benjamín, mi hermano?”

Yahvé dijo: “Sube contra él”.

²⁴ Los hijos de Israel se acercaron a los hijos de Benjamín el segundo día.

²⁵ El segundo día salió Benjamín contra ellos desde Gabaa, y volvió a destruir hasta el suelo a dieciocho mil hombres de los hijos de Israel. Todos estos sacaron la espada.

²⁶ Entonces subieron todos los hijos de Israel y todo el pueblo, y vinieron a Betel, y lloraron, y se sentaron allí delante de Yahvé, y ayunaron aquel día hasta la tarde; luego ofrecieron holocaustos y ofrendas de paz delante de Yahvé.

²⁷ Los hijos de Israel preguntaron a Yahvé (porque el arca de la alianza de Dios estaba allí en aquellos días,

²⁸ y Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón, estaba delante de ella en aquellos días), diciendo: “¿Saldré aún a la batalla contra los hijos de Benjamín, mi hermano, o me detendré?”

Yahvé dijo: “Sube, porque mañana lo entregaré en tu mano”.

²⁹ Israel tendió emboscadas alrededor de Gabaa.

³⁰ Los hijos de Israel subieron contra los hijos de Benjamín al tercer día, y se pusieron en guardia contra Gabaa, como otras veces.

³¹ Los hijos de Benjamín salieron contra el pueblo, y se alejaron de la ciudad; y comenzaron a golpear y a matar del pueblo como otras veces, en los caminos, de los cuales uno sube a Betel y el otro a Gabaa, en el campo, a unos treinta hombres de Israel.

³² Los hijos de Benjamín dijeron: “Han caído ante nosotros, como al principio”. Pero los hijos de Israel dijeron: “Huyamos y alejémoslos de la ciudad hacia los caminos”.

³³ Todos los hombres de Israel se levantaron de su lugar y se pusieron en guardia ante Baal Tamar. Entonces los emboscados de Israel salieron de su lugar, incluso de Maareh Geba.

³⁴ Diez mil hombres escogidos de todo Israel se acercaron a Gabaa, y la batalla fue dura; pero no sabían que el desastre estaba cerca de ellos.

³⁵ El Señor hirió a Benjamín delante de Israel, y los hijos de Israel destruyeron aquel día a veinticinco mil cien hombres de Benjamín. Todos ellos sacaron la espada.

³⁶ Los hijos de Benjamín se dieron cuenta de que habían sido golpeados, pues los hombres de Israel cedieron ante Benjamín porque confiaban en los emboscadores que habían puesto contra Guibeá.

³⁷ Los emboscadores se apresuraron y se abalanzaron sobre Gabaa; entonces los emboscadores se desplegaron e hirieron a toda la ciudad a filo de espada.

³⁸ La señal que se había establecido entre los hombres de Israel y los emboscados era que hicieran salir de la ciudad una gran nube de humo.

³⁹ Los hombres de Israel se volvieron en la batalla, y Benjamín comenzó a golpear y a matar de los hombres de Israel a unas treinta personas, pues decían: “Ciertamente han sido derribados delante de nosotros, como en la primera batalla.”

⁴⁰ Pero cuando la nube comenzó a levantarse de la ciudad en forma de columna de humo, los benjaminitas miraron a sus espaldas, y he aquí que toda la ciudad subía en humo hacia el cielo.

⁴¹ Los hombres de Israel se volvieron, y los de Benjamín quedaron consternados, pues vieron que les había sobrevenido un desastre.

⁴² Por lo tanto, volvieron la espalda ante los hombres de Israel hacia el camino del desierto, pero la batalla los siguió con fuerza, y los que salieron de las ciudades los destruyeron en medio de ella.

⁴³ Rodearon a los benjamitas, los persiguieron y los pisotearon en su lugar de descanso, hasta cerca de Gabaa, hacia el amanecer.

⁴⁴ Cayeron dieciocho mil hombres de Benjamín; todos ellos eran hombres de valor.

⁴⁵ Se volvieron y huyeron hacia el desierto, a la roca de Rimón. Destruyeron a cinco mil hombres de ellos en los caminos, y los siguieron con empeño hasta Gidom, e hirieron a dos mil hombres de ellos.

⁴⁶ De modo que todos los que cayeron aquel día de Benjamín fueron veinticinco mil hombres que sacaron la espada. Todos ellos eran hombres de valor.

⁴⁷ Pero seiscientos hombres se volvieron y huyeron hacia el desierto, a la roca de Rimón, y se quedaron en la roca de Rimón cuatro meses.

⁴⁸ Los hombres de Israel se volvieron de nuevo contra los hijos de Benjamín y los hirieron a filo de espada, incluyendo toda la ciudad, el ganado y todo lo que encontraron. Además, incendiaron todas las ciudades que encontraron.

21

¹ Los hombres de Israel habían jurado en Mizpa, diciendo: “Ninguno de nosotros dará su hija a Benjamín como esposa”.

² El pueblo vino a Betel y se sentó allí hasta el atardecer delante de Dios, y alzó la voz y lloró gravemente.

³ Dijeron: “Yahvé, el Dios de Israel, ¿por qué ha sucedido esto en Israel, que hoy falte una tribu en Israel?”

⁴ Al día siguiente, el pueblo se levantó temprano y construyó allí un altar, y ofreció holocaustos y ofrendas de paz.

⁵ Los hijos de Israel dijeron: “¿Quién hay de todas las tribus de Israel que no haya subido en la asamblea a Yahvé?” Porque habían hecho un gran juramento con respecto al que no subió a Yahvé a Mizpa, diciendo: “Sin duda será condenada a muerte.”

⁶ Los hijos de Israel se afligieron por Benjamín, su hermano, y dijeron: “Hoy hay una tribu eliminada de Israel.

⁷ ¿Cómo proveeremos de esposas a los que queden, ya que hemos jurado por Yahvé que no les daremos de nuestras hijas como esposas?”

⁸ Dijeron: “¿Qué hay de las tribus de Israel que no haya subido a Yahvé a Mizpa?” He aquí que nadie vino de Jabes de Galaad al campamento a la asamblea.

⁹ Porque cuando se contó el pueblo, he aquí que no había allí ninguno de los habitantes de Jabes de Galaad.

¹⁰ La congregación envió allí a doce mil de los hombres más valientes, y les ordenó diciendo: “Vayan y hieran a los habitantes de Jabes de Galaad a filo de espada, con las mujeres y los niños.

¹¹ Esto es lo que haréis: destruiréis por completo a todo varón y a toda mujer que se haya acostado con un hombre.”

¹² Encontraron entre los habitantes de Jabes de Galaad cuatrocientas jóvenes vírgenes que no habían conocido al hombre acostándose con él, y las llevaron al campamento de Silo, que está en la tierra de Canaán.

¹³ Toda la congregación envió y habló a los hijos de Benjamín que estaban en la roca de Rimón, y les proclamó la paz.

¹⁴ Benjamín regresó en ese momento, y les dieron las mujeres que habían salvado vivas de las mujeres de Jabes de Galaad. Todavía no había suficientes para ellos.

¹⁵ El pueblo se afligió por Benjamín, porque el Señor había abierto una brecha en las tribus de Israel.

¹⁶ Entonces los ancianos de la congregación dijeron: “¿Cómo vamos a proveer de esposas a los que quedan, ya que las mujeres han sido destruidas de Benjamín?”

¹⁷ Dijeron: “Tiene que haber una herencia para los que se han escapado de Benjamín, para que no se borre una tribu de Israel.

¹⁸ Sin embargo, no podemos darles esposas de nuestras hijas, porque los hijos de Israel habían jurado diciendo: ‘Maldito el que le dé una esposa a Benjamín’.”

¹⁹ Dijeron: “He aquí que hay una fiesta de Yahvé de año en año en Silo, que está al norte de Betel, al este del camino que sube de Betel a Siquem, y al sur de Lebona.”

²⁰ Mandaron a los hijos de Benjamín, diciendo: “Vayan y acechen en las viñas,

²¹ y vean, y he aquí que si las hijas de Silo salen a bailar en las danzas, salgan de las viñas, y cada uno tome su mujer de las hijas de Silo, y vayan a la tierra de Benjamín.

²² Cuando sus padres o sus hermanos vengan a quejarse ante nosotros, les diremos: “Concédanoslas con gracia, porque no tomamos para cada uno su mujer en la batalla, ni ustedes se las dieron; de lo contrario, ahora serían culpables.”

²³ Los hijos de Benjamín lo hicieron así, y tomaron para sí esposas según su número, de las que bailaban, a las que llevaron. Fueron y volvieron a su heredad, edificaron las ciudades y vivieron en ellas.

²⁴ Los hijos de Israel salieron de allí en aquel tiempo, cada uno a su tribu y a su familia, y cada uno salió de allí a su propia herencia.

²⁵ En aquellos días no había rey en Israel. Cada uno hacía lo que le parecía correcto.

Rut

¹ En los días en que los jueces juzgaban, hubo hambre en la tierra. Un hombre de Belén de Judá se fue a vivir al país de Moab con su mujer y sus dos hijos.

² El nombre de aquel hombre era Elimelec, y el de su mujer Noemí. Los nombres de sus dos hijos eran Mahlón y Quelión, efrateos de Belén de Judá. Llegaron al país de Moab y vivieron allí.

³ Elimelec, el esposo de Noemí, murió, y ella quedó con sus dos hijos.

⁴ Ellos tomaron para sí esposas de las mujeres de Moab. El nombre de una era Orfa, y el de la otra era Rut. Vivieron allí unos diez años.

⁵ Mahlón y Quelión murieron, y la mujer quedó despojada de sus dos hijos y de su marido.

⁶ Entonces se levantó con sus nueras para volver del país de Moab, porque había oído en el país de Moab cómo el Señor* había visitado a su pueblo dándole pan.

⁷ Salió del lugar donde estaba, y sus dos nueras con ella. Siguieron el camino para regresar a la tierra de Judá.

⁸ Noemí dijo a sus dos nueras: "Id, volved cada una a la casa de su madre. Que el Señor os trate con bondad, como ha tratado a los muertos y a mí.

⁹ Que Yahvé os conceda que encontréis descanso, cada una en la casa de su marido".

Entonces ella las besó, y ellas alzaron la voz y lloraron.

¹⁰ Le dijeron: "No, pero volveremos contigo a tu pueblo".

¹¹ Noemí dijo: "Volved, hijas mías. ¿Por qué queréis ir conmigo? ¿Aún tengo hijos en mi vientre, para que sean vuestros maridos?

¹² Volved, hijas mías, seguid vuestro camino, porque soy demasiado vieja para tener marido. Si dijera: 'Tengo esperanza', si incluso tuviera un marido esta noche, y también diera a luz hijos,

¹³ ¿esperaríais entonces a que crecieran? ¿Os abstendríais entonces de tener maridos? No, hijas mías, porque me duele mucho por vosotras, pues la mano de Yahvé ha salido contra mí".

¹⁴ Levantaron la voz y volvieron a llorar; entonces Orfa besó a su suegra, pero Rut se quedó con ella.

¹⁵ Ella dijo: "Mira,† tu cuñada ha vuelto a su pueblo y a su dios. Sigue a tu cuñada".

¹⁶ Rut le dijo: "No me insistas en que te deje y en que deje de seguirte, porque adonde tú vayas, iré yo; y donde tú te quedes, me quedará yo. Tu pueblo será mi pueblo, y tu Dios‡ mi Dios.

¹⁷ Donde tú mueras, moriré yo, y allí seré enterrada. Que Yahvé haga así conmigo, y más también, si algo más que la muerte nos separa a ti y a mí".

¹⁸ Cuando Noemí vio que estaba decidida a ir con ella, dejó de insistirle.

* **1:6** "Yahvé" es el nombre propio de Dios, a veces traducido como "SEÑOR" (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:15** "He aquí", de הִנֵּה, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. ‡ **1:16** La palabra hebrea traducida como "Dios" es אֱלֹהִים (Elohim).

¹⁹ Así fueron las dos hasta que llegaron a Belén. Cuando llegaron a Belén, toda la ciudad se entusiasmó con ellas, y preguntaron: “¿Esta es Noemí?”.

²⁰ Ella les dijo: “No me llaméis Noemí. [§] Llamadme Mara,* porque el Todopoderoso me ha tratado con mucha amargura.

²¹ Salí llena, y el Señor me ha hecho volver a casa vacía. ¿Por qué me llamáis Noemí, ya que Yahvé ha testificado contra mí, y el Todopoderoso me ha afligido?”.

²² Volvió, pues, Noemí, y con ella Rut la moabita, su nuera, que había vuelto del país de Moab. Llegaron a Belén al comienzo de la siega de la cebada.

2

¹ Noemí tenía un pariente de su marido, un hombre poderoso y rico, de la familia de Elimelec, que se llamaba Booz.

² Rut, la moabita, dijo a Noemí: “Déjame ir ahora al campo y espigar entre las espigas en pos de aquel a cuya vista encuentre gracia”.

Le dijo: “Ve, hija mía”.

³ Ella fue, y vino a espigar en el campo tras los segadores; y por casualidad llegó a la parte del campo que pertenecía a Booz, que era de la familia de Elimelec.

⁴ He aquí que Booz vino de Belén y dijo a los segadores: “Que Yahvé esté con vosotros”.

Le respondieron: “Que Yahvé te bendiga”.

⁵ Entonces Booz dijo a su criado, que estaba al frente de los segadores: “¿De quién es esta joven?”.

⁶ El criado que estaba a cargo de los segadores respondió: “Es la joven moabita que regresó con Noemí del país de Moab.

⁷ Ella dijo: ‘Por favor, déjame espigar y recoger después de los segadores entre las gavillas’. Así que vino, y ha continuado desde la mañana hasta ahora, excepto que descansó un poco en la casa”.

⁸ Entonces Booz dijo a Rut: “Escucha, hija mía. No vayas a espigar a otro campo, ni te vayas de aquí, sino quédate aquí cerca de mis doncellas.

⁹ Pon tus ojos en el campo que cosechan, y ve tras ellas. ¿No he ordenado a los jóvenes que no te toquen? Cuando tengas sed, ve a las vasijas y bebe de lo que los jóvenes han sacado”.

¹⁰ Entonces ella se postró en el suelo y le dijo: “¿Por qué he hallado gracia ante tus ojos para que me conozcas, ya que soy extranjera?”.

¹¹ Booz le respondió: “Me han contado todo lo que has hecho por tu suegra desde la muerte de tu marido, y cómo has dejado a tu padre, a tu madre y la tierra donde naciste, y has llegado a un pueblo que no conocías.

¹² Que Yahvé te pague tu trabajo y te dé una recompensa completa de parte de Yahvé, el Dios de Israel, bajo cuyas alas has venido a refugiarte”.

¹³ Entonces ella dijo: “Halle yo gracia ante tus ojos, señor mío, porque me has consolado y porque has hablado con bondad a tu sierva, aunque no soy como una de tus siervas”.

[§] 1:20 “Noemí” significa “agradable”. * 1:20 Un payim (o pim) era 2/3 siclos de plata, es decir, 0,26 onzas o 7,6 gramos.

¹⁴ A la hora de comer, Booz le dijo: “Ven aquí, come un poco de pan y moja tu bocado en el vinagre”.

Se sentó junto a los segadores, y estos le pasaron grano tostado. Ella comió, quedó satisfecha y dejó un poco.

¹⁵ Cuando se levantó a espigar, Booz ordenó a sus criados, diciendo: “Dejadla espigar incluso entre las gavillas, y no la reprochéis.

¹⁶ También sacad algo para ella de los manojos y dejadlo. Dejadla espigar, y no la reprendáis”.

¹⁷ Así que espigó en el campo hasta la noche; y desgranó lo que había espigado, que era como un efa de cebada.

¹⁸ Lo recogió y se fue a la ciudad. Entonces su suegra vio lo que había espigado, y Rut sacó y le dio lo que le había sobrado.

¹⁹ Su suegra le dijo: “¿Dónde has espigado hoy? ¿Dónde has trabajado? Bendito sea el que se fijó en ti”.

Le dijo a su suegra con quién había trabajado: “El nombre del hombre con quien he trabajado hoy es Booz”.

²⁰ Noemí dijo a su nuera: “Que sea bendecido por Yahvé, que no ha abandonado su bondad con los vivos y con los muertos”. Noemí le añadió: “Ese hombre es pariente cercano a nosotros, uno de nuestros parientes redentores”.

²¹ Rut la moabita dijo: “Sí, él me dijo: ‘Te quedarás cerca de mis jóvenes hasta que terminen toda mi cosecha’”.

²² Noemí dijo a Rut, su nuera: “Es bueno, hija mía, que salgas con sus doncellas y que no te encuentren en ningún otro campo”.

²³ Así que se quedó cerca de las doncellas de Booz, para espigar hasta el final de la cosecha de cebada y de trigo; y vivió con su suegra.

3

¹ Noemí, su suegra, le dijo: “Hija mía, ¿no he de buscar tu descanso para que te vaya bien?”

² ¿No es Booz nuestro pariente, con cuyas doncellas estabas? He aquí que esta noche estará aventando cebada en la era.

³ Por tanto, lávate, perfúmate, vístete y baja a la era; pero no te des a conocer al hombre hasta que haya terminado de comer y beber.

⁴ Cuando se acueste, te fijarás en el lugar donde está acostado. Entonces entrarás, descubrirás sus pies y te acostarás. Entonces él te dirá lo que debes hacer”.

⁵ Ella le dijo: “Todo lo que digas, lo haré”.

⁶ Bajó a la era e hizo todo lo que su suegra le dijo.

⁷ Cuando Booz hubo comido y bebido, y su corazón estaba alegre, fue a acostarse al final del montón de grano. Ella se acercó suavemente, le descubrió los pies y se acostó.

⁸ A medianoche, el hombre se asustó y se volvió; y he aquí que una mujer yacía a sus pies.

⁹ Le dijo: “¿Quién eres?”.

Ella respondió: “Yo soy Rut, tu sierva. Extiende, pues, la esquina de tu manto sobre tu sierva, porque eres pariente cercano”.

¹⁰ Él dijo: “Bendita seas de Yahvé, hija mía. Has mostrado más bondad al final que al principio, porque no seguiste a los jóvenes, sean pobres o ricos.

¹¹ Ahora, hija mía, no tengas miedo. Haré contigo todo lo que digas; porque toda la ciudad de mi pueblo sabe que eres una mujer digna.

¹² Es cierto que soy un pariente cercano. Sin embargo, hay un pariente más cercano que yo.

¹³ Quédate esta noche, y por la mañana, si él hace por ti el deber de un pariente, bien. Que cumpla con el deber de pariente. Pero si no cumple con el deber de un pariente para ti, entonces yo haré el deber de un pariente para ti, vive Yahvé. Acuéstate hasta la mañana”.

¹⁴ La mujer se echó a sus pies hasta la mañana, y luego se levantó antes de que alguien pudiera reconocer a otro. Porque él dijo: “Que no se sepa que la mujer vino a la era”.

¹⁵ Le dijo: “Trae el manto que tienes puesto y sostenlo”. Ella lo sostuvo; y él midió seis medidas de cebada, y se las puso encima; luego se fue a la ciudad.

¹⁶ Cuando llegó a su suegra, le dijo: “¿Cómo te fue, hija mía?”.

Ella le contó todo lo que el hombre había hecho por ella.

¹⁷ Ella dijo: “Me dio estas seis medidas de cebada, porque me dijo: ‘No vayas con las manos vacías a casa de tu suegra’ ”.

¹⁸ Entonces ella dijo: “Espera, hija mía, hasta que sepas lo que va a pasar; porque el hombre no descansará hasta que haya resuelto esto hoy”.

4

¹ Booz subió a la puerta y se sentó allí. He aquí que el pariente cercano del que hablaba Booz pasaba por allí. Booz le dijo: “¡Ven aquí, amigo, y siéntate!”. Se acercó y se sentó.

² Booz tomó a diez hombres de los ancianos de la ciudad y les dijo: “Sentaos aquí”, y se sentaron.

³ Le dijo al pariente cercano: “Noemí, que ha vuelto del país de Moab, está vendiendo la parcela que era de nuestro hermano Elimelec.

⁴ Pensé que debía decírtelo, diciendo: ‘Cómprala ante los que están aquí sentados y ante los ancianos de mi pueblo’. Si quieres redimirla, redímela; pero si no quieres redimirla, dímelo para que lo sepa. Porque no hay nadie que la redima aparte de ti; y yo estoy detrás de ti”.

Dijo: “La redimiré”.

⁵ Entonces Booz dijo: “El día que compres el campo de la mano de Noemí, deberás adquirir también a Rut la moabita, la mujer del muerto, para levantar el nombre del muerto sobre su herencia”.

⁶ El pariente cercano dijo: “No puedo redimirla por mí mismo, para no poner en peligro mi propia herencia. Toma para ti mi derecho de redención, pues no puedo redimirla”.

⁷ Esta era la costumbre de antaño en Israel en cuanto a la redención y al intercambio, para confirmar todas las cosas: un hombre se quitaba la sandalia y se la daba a su prójimo; y esta era la manera de formalizar las transacciones en Israel.

⁸ Entonces el pariente cercano dijo a Booz: “Cómprala para ti”, y se quitó la sandalia.

⁹ Booz dijo a los ancianos y a todo el pueblo: “Vosotros sois testigos hoy de que he comprado todo lo que era de Elimelec, y todo lo que era de Quelión y de Mahlón, de la mano de Noemí.

¹⁰ Además, a Rut la moabita, mujer de Mablón, la he adquirido para que sea mi mujer, para levantar el nombre del muerto en su herencia, para que el nombre del muerto no sea cortado de entre sus hermanos y de la puerta de su lugar. Vosotros sois hoy testigos”.

¹¹ Todo el pueblo que estaba en la puerta, y los ancianos, dijeron: “Somos testigos. Que Yahvé haga que la mujer que ha entrado en tu casa sea como Raquel y como Lea, que ambas edificaron la casa de Israel; y que te portes dignamente en Efrata, y que seas famoso en Belén.

¹² Que tu casa sea como la casa de Fares, que Tamar dio a Judá, de la descendencia que Yahvé te dará por esta joven”.

¹³ Booz tomó a Rut y ella fue su mujer; se llegó a ella, y Yahvé le permitió concebir, y dio a luz un hijo.

¹⁴ Las mujeres dijeron a Noemí: “Bendito sea Yahvé, que no te ha dejado hoy sin redentor. Que su nombre sea famoso en Israel.

¹⁵ Él será para ti un restaurador de la vida y te sostendrá en tu vejez; porque tu nuera, que te ama, que es mejor para ti que siete hijos, lo ha dado a luz”.

¹⁶ Noemí tomó al niño, lo puso en su seno y lo amamantó.

¹⁷ Las mujeres, sus vecinas, le pusieron un nombre, diciendo: “Le ha nacido un hijo a Noemí”. Le pusieron el nombre de Obed. Es el padre de Jesé, el padre de David.

¹⁸ Esta es la historia de las generaciones de Fares: Fares fue padre de Esrom,

¹⁹ y Esrom fue padre de Ram, y Ram fue padre de Aminadab,

²⁰ y Aminadab fue padre de Naasón, y Naasón fue padre de Salmón,

²¹ y Salmón fue padre de Booz, y Booz fue padre de Obed,

²² y Obed fue padre de Jesé, y Jesé fue padre de David.

Primer libro de Samuel

¹ Había un hombre llamado Elcana, hijo de Jerojam, descendiente de Eliú, Tohu y Zuf. Era un efraíteo que vivía en Ramataim de Zofim, en la región montañosa de Efraín.

² Elcana tenía dos esposas: una se llamaba Ana y la otra Penina. Penina tenía hijos, pero Ana no podía tenerlos.

³ Cada año, este hombre subía desde su ciudad a Silo para adorar y ofrecer sacrificios a Yahvé de los Ejércitos. Allí, los dos hijos de Elí, Ofni y Finees, servían como sacerdotes de Yahvé.

⁴ El día que Elcana ofrecía su sacrificio, solía dar porciones de la carne a su esposa Penina y a todos sus hijos e hijas.

⁵ Pero a Ana le daba una porción doble porque la amaba mucho, a pesar de que Yahvé no le había permitido tener hijos.

⁶ Su rival, Penina, la molestaba constantemente para irritarla y humillarla, porque Yahvé la había hecho estéril.

⁷ Esto sucedía año tras año; cada vez que subían a la casa de Yahvé, Penina la provocaba tanto que Ana se ponía a llorar y no quería comer.

⁸ Su esposo Elcana le decía: «Ana, ¿por qué lloras? ¿Por qué no comes? ¿Por qué estás tan triste? ¿Acaso no valgo yo para ti más que diez hijos?».

⁹ En una ocasión en Silo, después de comer y beber, Ana se levantó. El sacerdote Elí estaba sentado en su silla, junto a la puerta del templo de Yahvé.

¹⁰ Ana, con mucha amargura en su alma, lloraba desconsoladamente mientras oraba a Yahvé.

¹¹ Entonces hizo una promesa diciendo: «Yahvé de los Ejércitos, si te fijas en la angustia de esta sierva tuya y te acuerdas de mí, si no te olvidas de tu sierva y me das un hijo varón, yo lo entregaré a Yahvé por el resto de su vida, y nunca se cortará el cabello».

¹² Mientras ella seguía orando ante el Señor, Elí se fijó en su boca.

¹³ Como Ana oraba en silencio, solo se movían sus labios; no se escuchaba su voz. Por eso Elí pensó que estaba borracha.

¹⁴ Y le dijo: «¿Hasta cuándo te va a durar la borrachera? ¡Ya deja el vino!».

¹⁵ Ana le respondió: «No, señor mío; no estoy borracha. Soy una mujer que está sufriendo mucho. No he bebido vino ni licor, sino que estaba desahogando mi alma ante Yahvé.

¹⁶ No me confunda con una mujer mala; he estado orando así por mi gran angustia y dolor».

¹⁷ Entonces Elí le contestó: «Vete en paz, y que el Dios de Israel te conceda lo que le has pedido».

¹⁸ Ella respondió: «Espero contar siempre con su favor». Luego Ana se fue, comió algo y su rostro ya no estaba triste.

¹⁹ Al día siguiente, se levantaron temprano para adorar a Yahvé y luego regresaron a su casa en Ramá. Elcana se unió a su esposa Ana, y el Señor se acordó de su petición.

²⁰ Pasado el tiempo, Ana concibió y dio a luz un hijo, y le puso por nombre Samuel, porque dijo: «Se lo pedí a Yahvé».

²¹ Cuando Elcana subió de nuevo con toda su familia para ofrecer a Yahvé el sacrificio anual y cumplir su promesa,

²² Ana decidió no ir. Le dijo a su esposo: «No iré hasta que el niño deje de amamantar. Entonces lo llevaré para presentarlo ante Yahvé, y se quedará allá para siempre».

²³ Elcana le respondió: «Haz lo que te parezca mejor. Quédate hasta que lo destetes; y que Yahvé cumpla su palabra». Así que ella se quedó en casa y crió a su hijo hasta que lo destetó.

²⁴ En cuanto lo destetó, lo llevó con ella a la casa de Yahvé en Silo, a pesar de que el niño era muy pequeño. Llevó también tres toros, veinte kilos de harina y un frasco de vino.

²⁵ Después de sacrificar el toro, llevaron al niño ante Elí.

²⁶ Ella le dijo: «¡Perdone, señor mío! Tan cierto como que usted vive, yo soy la mujer que estuvo aquí a su lado orando a Yahvé.

²⁷ Le pedí a Dios este niño, y él me concedió lo que le pedí.

²⁸ Por eso, ahora yo lo entrego a Yahvé. Mientras viva, él pertenecerá a Yahvé». Y allí adoraron a Yahvé.

2

¹ Ana oró y dijo:

«¡Mi corazón se regocija en el Señor!

Mí cuerno ha sido ensalzado en el Señor.

Mi boca se ensancha contra mis enemigos,
por cuanto me alegro en tu salvación.

² No hay nadie tan santo como el Señor;
porque no hay nadie fuera de ti,
ni hay roca como el Dios nuestro.

³ No sigáis hablando con tanto orgullo;
no salga la arrogancia de vuestra boca;
porque el Señor es un Dios que todo lo sabe,
y por él son pesadas las acciones.

⁴ Los arcos de los fuertes se han quebrado,
y los que tropezaban se ciñeron de fuerzas.

⁵ Los que estaban saciados se alquilaron por pan,
y los que tenían hambre dejaron de tenerla.

Incluso la estéril ha dado a luz a siete,
y la que tenía muchos hijos languidece.

⁶ El Señor quita la vida y la da;
él hace descender al Seol y retornar.

⁷ El Señor empobrece y él enriquece;
él humilla y también ensalza.

⁸ Él levanta del polvo al pobre,
y del estercolero alza al necesitado,
para hacerlos sentar con los príncipes
y heredar un trono de gloria.

Porque del Señor son las columnas de la tierra,
y sobre ellas asentó el mundo.

⁹ Él guardará los pies de sus santos,
mas los impíos perecerán en las tinieblas;
porque nadie prevalecerá por su propia fuerza.

¹⁰ Los que contienden con el Señor serán quebrantados;
desde los cielos tronará él contra ellos.

El Señor juzgará los confines de la tierra,
dará fortaleza a su Rey
y ensalzará el cuerno de su Ungido».

¹¹ Elcana se volvió a su casa en Ramá; y el niño ministraba al Señor
delante del sacerdote Elí.

¹² Los hijos de Elí eran hombres impíos que no reconocían al Señor.

¹³ Era costumbre de los sacerdotes con el pueblo que, cuando alguien
ofrecía un sacrificio, venía el criado del sacerdote mientras se cocía la
carne, con un garfio de tres garfios en la mano,

¹⁴ y lo clavaba en la cazuela, en la olla, en el caldero o en la marmita; y
todo lo que el garfio sacaba, el sacerdote lo tomaba para sí. Así hacían con
todos los israelitas que acudían allí, a Silo.

¹⁵ Asimismo, antes de quemar la grosura, venía el criado del sacerdote y
decía al que sacrificaba: «Da carne que asar para el sacerdote; porque no
aceptará de ti carne cocida, sino cruda».

¹⁶ Si el hombre le respondía: «Quemen primero la grosura y luego toma
tanto como desees», él decía: «No, sino dámela ahora mismo; de lo
contrario, la tomaré por la fuerza».

¹⁷ El pecado de los jóvenes era, pues, muy grande delante del Señor,
porque los hombres menospreciaban las ofrendas del Señor.

¹⁸ Pero el joven Samuel ministraba en la presencia del Señor, vestido
con un efod de lino.

¹⁹ Su madre le hacía una túnica pequeña y se la traía cada año, cuando
subía con su marido para ofrecer el sacrificio anual.

²⁰ Elí bendecía a Elcana y a su mujer, diciendo: «El Señor te dé
descendencia de esta mujer en lugar de la petición que ella hizo al Señor».
Y se volvían a su casa.

²¹ Y el Señor visitó a Ana, la cual concibió y dio a luz tres hijos y dos
hijas. Entretanto, el joven Samuel crecía delante del Señor.

²² Elí era ya muy anciano y oía todo lo que sus hijos hacían a todo Israel,
y cómo dormían con las mujeres que velaban a la puerta del tabernáculo
de la congregación.

²³ Y les dijo: «¿Por qué hacéis tales cosas? Porque oigo de todo este
pueblo vuestros malos proceder».

²⁴ No, hijos míos, porque no es buena fama la que oigo; hacéis
prevaricar al pueblo del Señor.

²⁵ Si el hombre peca contra el hombre, los jueces le juzgarán; mas si
alguno peca contra el Señor, ¿quién rogará por él?». Pero ellos no
escucharon la voz de su padre, porque el Señor había resuelto quitarles la
vida.

²⁶ Y el joven Samuel iba creciendo y haciéndose grato tanto delante del
Señor como delante de los hombres.

²⁷ Vino un hombre de Dios a Elí y le dijo: «Así ha dicho el Señor: “¿No me manifesté yo claramente a la casa de tu padre, cuando estaban en Egipto bajo el dominio de la casa de Faraón?

²⁸ Yo lo escogí de entre todas las tribus de Israel para que fuese mi sacerdote, para que ofreciese sobre mi altar, quemase incienso y llevase efod delante de mí; y di a la casa de tu padre todas las ofrendas por fuego de los hijos de Israel.

²⁹ ¿Por qué habéis pisoteado mis sacrificios y mis presentes, que yo mandé ofrecer en mi morada, y has honrado a tus hijos más que a mí, engordándoos con lo mejor de todas las ofrendas de Israel mi pueblo?”.

³⁰ Por tanto, el Señor Dios de Israel dice: “Yo había dicho que tu casa y la casa de tu padre andarían delante de mí para siempre”; mas ahora el Señor dice: “Lejos sea esto de mí, porque yo honraré a los que me honran, y los que me desprecian serán tenidos en poco.

³¹ He aquí, vienen días en que cortaré tu brazo y el brazo de la casa de tu padre, de modo que no haya anciano en tu casa.

³² Verás a un rival en mi morada, en medio de todos los bienes que el Señor hará a Israel; y nunca habrá anciano en tu casa.

³³ El hombre de los tuyos que yo no corte de mi altar, será para consumir tus ojos y llenar de dolor tu alma; y toda la prole de tu casa morirá en la flor de la edad.

³⁴ Y te será por señal esto que acontecerá a tus dos hijos, Ofni y Finees: ambos morirán en el mismo día.

³⁵ Yo me suscitaré un sacerdote fiel, que haga conforme a lo que está en mi corazón y en mi alma; y yo le edificaré casa firme, y andará delante de mí ungido todos los días.

³⁶ Y el que hubiere quedado en tu casa vendrá a postrarse delante de él por una moneda de plata y un bocado de pan, diciéndole: Te ruego que me admitas en algún ministerio sacerdotal, para que pueda comer un mendrugo de pan”».

3

¹ El joven Samuel servía al Señor a las órdenes de Elí. En aquellos días la palabra del Señor escaseaba y no eran frecuentes las visiones.

² Cierta día, Elí estaba acostado en su habitación (sus ojos empezaban a debilitarse y no podía ver).

³ La lámpara de Dios aún no se había apagado, y Samuel estaba acostado en el templo del Señor, donde se encontraba el arca de Dios.

⁴ El Señor llamó a Samuel, y él respondió: «Aquí estoy».

⁵ Corrió a donde estaba Elí y le dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Elí dijo: «Yo no te he llamado; vuelve a acostarte». Y él se fue a acostar.

⁶ El Señor volvió a llamar: «¡Samuel!». Samuel se levantó, fue a donde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Respondió él: «Hijo mío, yo no te he llamado; vuelve a acostarte».

⁷ Samuel aún no conocía al Señor, ni se le había revelado todavía la palabra del Señor.

⁸ El Señor llamó a Samuel por tercera vez. Él se levantó, fue a Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Entonces Elí comprendió que el Señor llamaba al joven.

⁹ Por eso Elí dijo a Samuel: «Ve y acuéstate. Si te llama, dirás: “Habla, Señor, que tu siervo escucha”». Samuel se fue y se acostó en su sitio.

¹⁰ El Señor se presentó y llamó como las otras veces: «¡Samuel! ¡Samuel!». Entonces Samuel dijo: «Habla, que tu siervo escucha».

¹¹ El Señor dijo a Samuel: «Mira, voy a hacer algo en Israel que hará que a todo el que lo oiga le retñan ambos oídos».

¹² Aquel día cumpliré contra Elí todo lo que he dicho sobre su casa, de principio a fin.

¹³ Le he dicho que juzgaré a su casa para siempre por la maldad que él conoce; porque sus hijos se han hecho dignos de ignominia y él no los ha reprendido.

¹⁴ Por eso he jurado a la casa de Elí que su pecado no será expiado jamás, ni con sacrificios ni con ofrendas».

¹⁵ Samuel se quedó acostado hasta la mañana y abrió las puertas de la casa del Señor. Tenía miedo de contarle la visión a Elí.

¹⁶ Pero Elí llamó a Samuel: «¡Samuel, hijo mío!». Él respondió: «Aquí estoy».

¹⁷ Elí le dijo: «¿Qué es lo que te ha dicho? Por favor, no me lo ocultes. Que Dios te castigue severamente si me ocultas algo de lo que te ha hablado».

¹⁸ Samuel se lo contó todo sin ocultar nada. Elí dijo: «Es el Señor. Que haga lo que le parezca bien».

¹⁹ Samuel crecía, el Señor estaba con él y no dejó caer en tierra ninguna de sus palabras.

²⁰ Todo Israel, desde Dan hasta Berseba, reconoció que Samuel era un verdadero profeta del Señor.

²¹ El Señor volvió a aparecer en Silo, porque allí se revelaba a Samuel por medio de su palabra.

4

¹ La palabra de Samuel llegó a todo Israel.

Salió Israel al encuentro de los filisteos para combatir, y acampó junto a Ebenezer, mientras los filisteos acamparon en Afec.

² Los filisteos se pusieron en orden de batalla contra Israel. Cuando se trabó el combate, Israel fue derrotado por los filisteos, los cuales mataron en el campo de batalla a unos cuatro mil hombres del ejército.

³ Cuando el pueblo regresó al campamento, los ancianos de Israel dijeron: «¿Por qué nos ha derrotado hoy el Señor ante los filisteos? Traigamos de Silo el arca de la alianza del Señor para que venga entre nosotros y nos salve de la mano de nuestros enemigos».

⁴ Entonces el pueblo envió gente a Silo, y trajeron de allí el arca de la alianza del Señor de los Ejércitos, que está sentado sobre los querubines; y los dos hijos de Elí, Ofni y Finees, estaban allí con el arca de la alianza de Dios.

⁵ Cuando el arca de la alianza del Señor entró en el campamento, todo Israel lanzó un gran alarido, de tal manera que la tierra retumbó.

⁶ Cuando los filisteos oyeron el estruendo del griterío, dijeron: «¿Qué significa el estruendo de este gran clamor en el campamento de los hebreos?». Y comprendieron que el arca del Señor había llegado al campamento.

⁷ Los filisteos se atemorizaron, pues decían: «Dios ha entrado en el campamento». Y exclamaron: «¡Ay de nosotros! Porque nunca antes había sucedido cosa semejante.

⁸ ¡Ay de nosotros! ¿Quién nos librará de la mano de estos dioses poderosos? Estos son los dioses que hirieron a los egipcios con toda clase de plagas en el desierto.

⁹ ¡Fortaleceos y comportaos como hombres, oh filisteos, para que no seáis siervos de los hebreos como ellos lo han sido de vosotros! ¡Sed hombres y luchad!».

¹⁰ Los filisteos lucharon e Israel fue derrotado; cada cual huyó a su tienda. Fue una matanza muy grande, pues cayeron de Israel treinta mil hombres de a pie.

¹¹ El arca de Dios fue capturada, y murieron los dos hijos de Elí, Ofni y Finees.

¹² Un hombre de la tribu de Benjamín salió corriendo del frente de batalla y llegó a Silo aquel mismo día, con sus vestidos rasgados y tierra sobre su cabeza.

¹³ Cuando llegó, Elí estaba sentado en su asiento junto al camino, a la expectativa, porque su corazón temblaba por el arca de Dios. En cuanto el hombre entró en la ciudad y dio las noticias, toda la ciudad prorrumpió en gritos.

¹⁴ Al oír Elí el estrépito del clamor, preguntó: «¿Qué significa el estruendo de este tumulto?».

Aquel hombre se apresuró y fue a informar a Elí.

¹⁵ Elí tenía noventa y ocho años; sus ojos estaban nublados, de modo que no podía ver.

¹⁶ El hombre dijo a Elí: «Yo soy el que viene del frente; hoy mismo he escapado del campo de batalla».

Elí preguntó: «¿Qué ha pasado, hijo mío?».

¹⁷ El mensajero respondió: «Israel ha huido ante los filisteos y ha habido una gran mortandad entre el pueblo. También tus dos hijos, Ofni y Finees, han muerto, y el arca de Dios ha sido capturada».

¹⁸ En cuanto él mencionó el arca de Dios, Elí se cayó del asiento hacia atrás, junto a la puerta; se desnucó y murió, pues era ya un hombre anciano y pesado. Había juzgado a Israel durante cuarenta años.

¹⁹ Su nuera, la mujer de Finees, estaba encinta y próxima al parto. Al oír la noticia de que el arca de Dios había sido capturada y que su suegro y su marido habían muerto, se inclinó y dio a luz, pues le sobrevinieron los dolores.

²⁰ Cuando estaba a punto de morir, las mujeres que la asistían le dijeron: «No temas, porque has dado a luz un hijo». Pero ella no respondió ni les hizo caso.

²¹ Llamó al niño Icabod, diciendo: «¡La gloria se ha ido de Israel!», por la captura del arca de Dios y por la muerte de su suegro y de su marido.

²² Exclamó: «La gloria se ha alejado de Israel, porque el arca de Dios ha sido capturada».

5

¹ Los filisteos tomaron el arca de Dios y la llevaron de Ebenezer a Asdod.

² Tomaron los filisteos el arca de Dios, la metieron en la casa de Dagón y la colocaron junto a Dagón.

³ Cuando los de Asdod se levantaron temprano al día siguiente, he aquí que Dagón había caído de bruces al suelo ante el arca del Señor. Tomaron a Dagón y lo volvieron a poner en su sitio.

⁴ Al levantarse de madrugada al día siguiente, vieron que Dagón había caído de bruces al suelo ante el arca de Yahvé; la cabeza de Dagón y las dos palmas de sus manos estaban cortadas sobre el umbral, y solo le quedaba el tronco.

⁵ Por esta razón, ni los sacerdotes de Dagón ni ninguno de los que entran en la casa de Dagón pisan el umbral de Dagón en Asdod hasta el día de hoy.

⁶ Pero la mano de Yahvé se agravó sobre los de Asdod; los asoló y los hirió con tumores, tanto en Asdod como en sus territorios.

⁷ Al ver los hombres de Asdod lo que ocurría, dijeron: «No se quede con nosotros el arca del Dios de Israel, porque su mano es severa contra nosotros y contra nuestro dios Dagón».

⁸ Convocaron, pues, a todos los príncipes de los filisteos y les preguntaron: «¿Qué haremos con el arca del Dios de Israel?».

Ellos respondieron: «Que el arca del Dios de Israel sea trasladada a Gat». Y trasladaron allí el arca del Dios de Israel.

Respondieron: «Que el arca del Dios de Israel sea llevada a Gat». Llevaron allí el arca del Dios de Israel.

⁹ Pero aconteció que, después de haberla trasladado, la mano de Yahvé cayó sobre la ciudad con gran pánico; hirió a los hombres de la ciudad, desde el más pequeño hasta el más grande, y les brotaron tumores.

¹⁰ Entonces enviaron el arca de Dios a Ecrón.

Cuando el arca de Dios llegó a Ecrón, los ecronitas gritaron: «Han traído hasta nosotros el arca del Dios de Israel para matarnos a nosotros y a nuestro pueblo».

¹¹ Convocaron a todos los príncipes de los filisteos y dijeron: «Despachad el arca del Dios de Israel y que vuelva a su lugar, para que no nos mate a nosotros ni a nuestro pueblo». Porque había un pánico mortal en toda la ciudad; la mano de Dios se había hecho sentir allí con gran peso.

¹² Los que no morían eran heridos con tumores, y el clamor de la ciudad subía hasta el cielo.

6

¹ El arca del Señor estuvo siete meses en el territorio de los filisteos.

² Los filisteos llamaron a los sacerdotes y a los adivinos, diciendo: «¿Qué haremos con el arca del Señor? Decidnos cómo debemos enviarla a su lugar».

³ Ellos respondieron: «Si enviáis el arca del Dios de Israel, no la enviéis vacía, sino que por todos los medios debéis entregarle una ofrenda por la culpa. Entonces quedaréis curados, y sabréis por qué su mano no se aparta de vosotros».

⁴ Entonces preguntaron: «¿Cuál debe ser la ofrenda por la culpa que le entregaremos?».

Dijeron: «Cinco tumores de oro y cinco ratones de oro, conforme al número de los príncipes de los filisteos; porque una sola plaga ha caído sobre todos vosotros y sobre vuestros príncipes».

⁵ Por tanto, haréis imágenes de vuestros tumores e imágenes de vuestros ratones que asuelan la tierra, y daréis gloria al Dios de Israel. Tal vez él retire su mano de vosotros, de vuestros dioses y de vuestra tierra.

⁶ ¿Por qué endurecéis vuestro corazón como endurecieron su corazón los egipcios y el faraón? Después de que él hubo hecho maravillas entre ellos, ¿no dejaron ir al pueblo, y este se marchó?

⁷ Ahora, pues, tomad y preparad un carro nuevo y dos vacas paridas sobre las que no haya recaído yugo; atad las vacas al carro y devolved sus terneros a casa;

⁸ tomad el arca del Señor y ponedla sobre el carro. Poned las joyas de oro, que le entregáis como ofrenda por la culpa, en una caja a su lado; y dejad que se vaya.

⁹ Observad: si sube por el camino de su propia frontera hacia Bet Semes, entonces él nos ha hecho este gran mal; pero si no, sabremos que no es su mano la que nos ha herido, sino que fue por casualidad».

¹⁰ Así lo hicieron los hombres; tomaron dos vacas paridas, las ataron al carro y encerraron a sus terneros en casa.

¹¹ Pusieron el arca del Señor en el carro, junto con la caja que contenía los ratones de oro y las imágenes de sus tumores.

¹² Las vacas tomaron el camino recto por la vía de Bet Semes. Iban por el camino mugiendo mientras caminaban, sin apartarse ni a derecha ni a izquierda; y los príncipes de los filisteos fueron tras ellas hasta el límite de Bet Semes.

¹³ Los habitantes de Bet Semes estaban segando el trigo en el valle, y al alzar los ojos vieron el arca y se alegraron de verla.

¹⁴ El carro llegó al campo de Josué de Bet Semes y se detuvo allí, donde había una gran piedra. Entonces partieron la madera del carro y ofrecieron las vacas en holocausto al Señor.

¹⁵ Los levitas bajaron el arca del Señor y el cofre que la acompañaba, en el que estaban las joyas de oro, y los pusieron sobre la gran piedra; y los hombres de Bet Semes ofrecieron aquel mismo día holocaustos y sacrificios al Señor.

¹⁶ Cuando los cinco príncipes de los filisteos vieron esto, regresaron a Ecrón el mismo día.

¹⁷ Estos son los tumores de oro que los filisteos entregaron como ofrenda por la culpa al Señor: uno por Asdod, uno por Gaza, uno por Ascalón, uno por Gat y uno por Ecrón;

¹⁸ y los ratones de oro, conforme al número de todas las ciudades de los filisteos que pertenecían a los cinco príncipes, tanto de las ciudades fortificadas como de las aldeas, hasta la gran piedra sobre la que depositaron el arca del Señor. Esa piedra permanece hasta hoy en el campo de Josué de Bet Semes.

¹⁹ Pero el Señor hirió a los hombres de Bet Semes porque habían mirado dentro del arca del Señor; hirió a cincuenta mil setenta hombres. El pueblo se lamentó porque el Señor los había herido con una matanza tan grande.

²⁰ Los hombres de Bet Semes dijeron: «¿Quién podrá estar en pie ante el Señor, este Dios tan santo? ¿A quién subirá el arca desde nosotros?».

²¹ Enviaron mensajeros a los habitantes de Quiriat Jearim, diciendo: «Los filisteos han devuelto el arca del Señor. Bajad y llevadla con vosotros».

7

¹ Vinieron los hombres de Quiriat-jearim y se llevaron el arca del Señor, y la condujeron a casa de Abinadab, en el collado; y consagraron a Eleazar su hijo para que guardase el arca del Señor.

² Desde el día en que el arca quedó en Quiriat-jearim pasó mucho tiempo, unos veinte años; y toda la casa de Israel suspiraba por el Señor.

³ Entonces Samuel habló a toda la casa de Israel, diciendo: «Si os volvéis al Señor de todo corazón, quitad de entre vosotros los dioses ajenos y las imágenes de Astarot, dirigid vuestro corazón al Señor y servidle solo a él; y él os librará de mano de los filisteos».

⁴ Entonces los hijos de Israel quitaron los baales y las imágenes de Astarot, y sirvieron solo al Señor.

⁵ Samuel dijo: «Reunid a todo Israel en Mizpa, y yo oraré al Señor por vosotros».

⁶ Se reunieron en Mizpa, sacaron agua y la derramaron ante el Señor; ayunaron aquel día y dijeron allí: «Hemos pecado contra el Señor». Y Samuel juzgó a los hijos de Israel en Mizpa.

⁷ Cuando los filisteos oyeron que los hijos de Israel estaban reunidos en Mizpa, subieron los príncipes de los filisteos contra Israel. Al oírlo los hijos de Israel, tuvieron miedo de los filisteos.

⁸ Dijeron los hijos de Israel a Samuel: «No dejes de clamar por nosotros al Señor nuestro Dios, para que nos salve de mano de los filisteos».

⁹ Samuel tomó un cordero lechal y lo ofreció entero en holocausto al Señor; clamó Samuel al Señor por Israel, y el Señor le escuchó.

¹⁰ Y aconteció que, mientras Samuel ofrecía el holocausto, los filisteos se acercaron para combatir contra Israel; pero el Señor tronó aquel día con gran estruendo sobre los filisteos y los atemorizó, y fueron derrotados ante Israel.

¹¹ Saliendo los hombres de Israel de Mizpa, persiguieron a los filisteos, hiriéndolos hasta abajo de Bet-car.

¹² Tomó luego Samuel una piedra y la asentó entre Mizpa y Sen, y le puso por nombre Ebenezer, diciendo: «Hasta aquí nos ayudó el Señor».

¹³ Así fueron sometidos los filisteos y no volvieron a entrar en el territorio de Israel; y la mano del Señor estuvo contra los filisteos todos los días de Samuel.

¹⁴ Las ciudades que los filisteos habían tomado a los israelitas fueron restituidas a Israel, desde Ecrón hasta Gat; e Israel libró su territorio de mano de los filisteos. Y hubo paz entre Israel y los amorreos.

¹⁵ Samuel juzgó a Israel todos los días de su vida.

¹⁶ Cada año iba en circuito a Betel, a Gilgal y a Mizpa, y juzgaba a Israel en todos estos lugares.

¹⁷ Después volvía a Ramá, porque allí estaba su casa y allí juzgaba a Israel; y edificó allí un altar al Señor.

8

¹ Cuando Samuel envejeció, puso a sus hijos como jueces sobre Israel.

² El nombre de su primogénito era Joel, y el del segundo, Abías; estos eran jueces en Berseba.

³ Pero sus hijos no anduvieron por los caminos de su padre, sino que se desviaron tras ganancias deshonestas, aceptando sobornos y pervirtiendo el derecho.

⁴ Entonces todos los ancianos de Israel se reunieron y fueron a ver a Samuel en Ramá,

⁵ y le dijeron: «Mira, tú ya eres viejo y tus hijos no siguen tus pasos. Danos ahora un rey que nos juzgue, como tienen todas las naciones».

⁶ Pero a Samuel le disgustó que dijeran: «Danos un rey que nos juzgue».

Y Samuel oró al Señor.

⁷ El Señor dijo a Samuel: «Escucha la voz del pueblo en todo lo que te digan; porque no te han rechazado a ti, sino que me han rechazado a mí para que no reine sobre ellos».

⁸ Conforme a todas las obras que han hecho desde el día en que los saqué de Egipto hasta hoy, abandonándome y sirviendo a otros dioses, así están haciendo también contigo.

⁹ Ahora, pues, escucha su voz; pero adviérteles solemnemente y muéstrales cuál será el derecho del rey que ha de reinar sobre ellos».

¹⁰ Samuel contó todas las palabras de Yahvé al pueblo que le pedía un rey.

¹¹ Dijo: «Este será el camino del rey que reinará sobre ustedes: tomará a sus hijos y los designará como sus servidores, para sus carros y para ser sus jinetes; y correrán delante de sus carros».

¹² Los nombrará para él como capitanes de millares y capitanes de cincuenta; y asignará a algunos para arar su tierra y segar su cosecha, y para hacer sus instrumentos de guerra y los instrumentos de sus carros.

¹³ Tomará a vuestras hijas para que sean perfumistas, cocineras y panaderas.

¹⁴ Tomará tus campos, tus viñedos y tus olivares, incluso los mejores, y los dará a sus siervos.

¹⁵ Tomará la décima parte de tus semillas y de tus viñedos, y se la dará a sus funcionarios y a sus siervos.

¹⁶ Tomará vuestros siervos y vuestras siervas, vuestros mejores jóvenes y vuestros asnos para emplearlos en sus obras.

¹⁷ Diezmará también vuestros rebaños, y vosotros mismos seréis sus siervos.

¹⁸ Aquel día clamaréis a causa del rey que habréis elegido, pero el Señor no os responderá entonces».

¹⁹ El pueblo, sin embargo, no quiso escuchar la voz de Samuel, y dijo: «¡No! Queremos tener un rey sobre nosotros;

²⁰ así seremos también como todas las naciones; nuestro rey nos juzgará, saldrá al frente de nosotros y combatirá en nuestras batallas».

²¹ Samuel oyó todas las palabras del pueblo y las repitió a oídos del Señor.

²² Y el Señor dijo a Samuel: «Escucha su voz y dales un rey».

Entonces Samuel dijo a los hombres de Israel: «Idos cada uno a vuestra ciudad».

9

¹ Había un hombre de Benjamín que se llamaba Cis, hijo de Abiel, hijo de Zeror, hijo de Becorat, hijo de Afía, hijo de un benjamita, hombre valiente.

² Tenía un hijo que se llamaba Saúl, un joven impresionante; no había entre los hijos de Israel persona más hermosa que él. Desde los hombros arriba aventajaba en estatura a cualquiera del pueblo.

³ Se le perdieron los asnos a Cis, padre de Saúl. Entonces dijo Cis a su hijo Saúl: «Toma ahora contigo a uno de los criados, levántate y ve a buscar los asnos».

⁴ Atravesó la región montañosa de Efraín y pasó por la tierra de Salisá, pero no los encontraron. Luego pasaron por la tierra de Saalam, y tampoco estaban allí. Pasó después por la tierra de los benjamitas, pero no los encontraron.

⁵ Cuando llegaron a la tierra de Zuf, Saúl dijo a su criado que estaba con él: «Ven, volvamos; no sea que mi padre deje de preocuparse por los asnos y se inquiete por nosotros».

⁶ El criado le respondió: «He aquí que hay un hombre de Dios en esta ciudad, y es un hombre muy respetado; todo lo que él dice sucede sin falta. Vayamos allá; tal vez él pueda indicarnos el camino que debemos seguir».

⁷ Saúl dijo a su criado: «Pero si vamos, ¿qué le llevaremos al hombre? Porque el pan de nuestros sacos se ha acabado y no tenemos ningún regalo que llevar al hombre de Dios. ¿Qué nos queda?».

⁸ El criado volvió a responder a Saúl: «Mira, tengo en mi mano la cuarta parte de un siclo de plata; se la daré al hombre de Dios para que nos indique nuestro camino».

⁹ (Antiguamente en Israel, cuando alguien iba a consultar a Dios, decía: «Venid, vayamos al vidente»; porque al que hoy se llama profeta, antes se le llamaba vidente).

¹⁰ Entonces Saúl dijo a su criado: «Bien dicho. Ven, vamos». Y fueron a la ciudad donde estaba el hombre de Dios.

¹¹ Mientras subían la cuesta de la ciudad, encontraron a unas jóvenes que salían a sacar agua y les preguntaron: «¿Está aquí el vidente?».

¹² Ellas les respondieron: «Sí, ahí está, delante de vosotros. Daos prisa, pues ha venido hoy a la ciudad porque el pueblo tiene hoy un sacrificio en el lugar alto».

¹³ En cuanto hayáis entrado en la ciudad, lo encontraréis antes de que suba al lugar alto a comer; porque el pueblo no comerá hasta que él llegue, pues él es quien bendice el sacrificio; después comen los invitados. Subid, pues, ahora, porque en este momento lo encontraréis».

¹⁴ Subieron a la ciudad. Cuando entraban por la puerta, Samuel salía a su encuentro para subir al lugar alto.

¹⁵ Un día antes de que llegara Saúl, el Señor se lo había revelado a Samuel, diciendo:

¹⁶ «Mañana a estas horas te enviaré a un hombre de la tierra de Benjamín, al cual ungirás como caudillo de mi pueblo Israel. Él salvará a mi pueblo de mano de los filisteos; porque yo he mirado a mi pueblo, pues su clamor ha llegado hasta mí».

¹⁷ Cuando Samuel vio a Saúl, el Señor le dijo: «He aquí el hombre de quien te hablé; este tendrá autoridad sobre mi pueblo».

¹⁸ Saúl se acercó a Samuel en la puerta y le dijo: «Por favor, dime dónde está la casa del vidente».

¹⁹ Samuel respondió a Saúl: «Yo soy el vidente. Sube delante de mí al lugar alto, pues hoy comeréis conmigo. Por la mañana te dejaré marchar y te declararé todo lo que tienes en el corazón».

²⁰ En cuanto a tus asnos, que se perdieron hace tres días, no te preocupes por ellos, pues ya han sido encontrados. ¿Y para quién es todo lo precioso de Israel, sino para ti y para toda la casa de tu padre?».

²¹ Saúl respondió: «¿No soy yo benjamita, de la más pequeña de las tribus de Israel? ¿Y no es mi familia la más insignificante de todas las familias de la tribu de Benjamín? ¿Por qué, pues, me hablas de esta manera?».

²² Samuel tomó a Saúl y a su criado y los introdujo en la sala de invitados, y les dio el mejor lugar entre los comensales, que eran unos treinta hombres.

²³ Samuel dijo al cocinero: «Trae la porción que te di, de la cual te dije: “Guárdala aparte”».

²⁴ El cocinero tomó el muslo y lo que estaba sobre él y lo puso delante de Saúl. Samuel dijo: «He aquí lo que estaba reservado; ponlo delante de ti y come, porque se ha guardado para ti para esta ocasión, desde que dije que invitaría al pueblo». Así comió Saúl con Samuel aquel día.

²⁵ Cuando bajaron del lugar alto a la ciudad, Samuel habló con Saúl en el terrado.

²⁶ Se levantaron temprano; y al amanecer, Samuel llamó a Saúl, que estaba en el terrado, diciendo: «Levántate, para que te despida». Se levantó Saúl, y salieron ambos fuera, él y Samuel.

²⁷ Cuando bajaban al extremo de la ciudad, Samuel dijo a Saúl: «Di al criado que se adelante» (y el criado se adelantó), «pero tú quédate quieto ahora, para que te haga oír la palabra de Dios».

10

¹ Entonces Samuel tomó la redoma de aceite y la derramó sobre la cabeza de Saúl; luego lo besó y le dijo: «¿No te ha ungido el Señor para que seas caudillo sobre su heredad?»

² Cuando hoy te hayas alejado de mí, encontrarás a dos hombres junto a la tumba de Raquel, en el territorio de Benjamín, en Zelza. Ellos te dirán: “Los asnos que fuiste a buscar han sido encontrados; y he aquí que tu padre ha dejado de preocuparse por los asnos y está angustiado por vosotros, diciendo: ¿Qué haré por mi hijo?”».

³ «Luego seguirás adelante desde allí, y llegarás a la encina de Tabor. Allí te saldrán al encuentro tres hombres que suben a adorar a Dios en Betel: uno llevará tres cabritos, otro llevará tres panes y otro llevará un odre de vino.

⁴ Ellos te saludarán y te darán dos panes, que recibirás de su mano.

⁵ Después llegarás a la colina de Dios, donde está la guarnición de los filisteos; y sucederá que, cuando hayas entrado en la ciudad, te encontrarás con un grupo de profetas que bajan del lugar alto precedidos de salterios, panderos, flautas y arpas, y estarán profetizando.

⁶ Entonces el Espíritu del Señor vendrá con poder sobre ti, profetizarás con ellos y serás mudado en otro hombre.

⁷ Cuando te hayan sucedido estas señales, haz lo que te venga a la mano, porque Dios está contigo.

⁸ Desciende delante de mí a Gilgal; y he aquí que yo bajaré a ti para ofrecer holocaustos y sacrificar ofrendas de paz. Espera siete días, hasta que yo venga a ti y te enseñe lo que has de hacer».

⁹ Sucedió que, en cuanto Saúl volvió la espalda para apartarse de Samuel, Dios le cambió el corazón; y todas aquellas señales se cumplieron aquel mismo día.

¹⁰ Cuando llegaron al monte, he aquí que un grupo de profetas le salió al encuentro; el Espíritu de Dios vino con poder sobre él, y profetizó en medio de ellos.

¹¹ Y aconteció que, cuando todos los que le conocían de antes vieron que profetizaba con los profetas, el pueblo se decía unos a otros: «¿Qué le ha sucedido al hijo de Cis? ¿También Saúl está entre los profetas?».

¹² Un hombre de aquel lugar respondió: «¿Y quién es el padre de ellos?». Por eso se convirtió en proverbio: «¿También Saúl entre los profetas?».

¹³ Cuando terminó de profetizar, llegó al lugar alto.

¹⁴ El tío de Saúl les preguntó a él y a su criado: «¿A dónde habéis ido?».

Él respondió: «A buscar los asnos. Como vimos que no aparecían, fuimos a Samuel».

¹⁵ El tío de Saúl le dijo: «Te ruego que me cuentes lo que os dijo Samuel».

¹⁶ Saúl respondió a su tío: «Nos declaró que los asnos ya habían sido encontrados». Pero no le descubrió nada del asunto del reino que Samuel le había mencionado.

¹⁷ Samuel convocó al pueblo ante el Señor en Mizpa,

¹⁸ y dijo a los hijos de Israel: «Así dice el Señor, el Dios de Israel: “Yo saqué a Israel de Egipto y os libré de mano de los egipcios y de mano de todos los reinos que os oprimían”.

¹⁹ Pero vosotros habéis rechazado hoy a vuestro Dios, que os salva de todas vuestras aflicciones y angustias, y habéis dicho: “No, pon un rey sobre nosotros”. Ahora, pues, presentaos ante el Señor por vuestras tribus y por vuestros millares».

²⁰ Samuel hizo acercar a todas las tribus de Israel, y fue elegida por suerte la tribu de Benjamín.

²¹ Hizo acercar a la tribu de Benjamín por sus familias, y fue elegida la familia de Matri. Finalmente fue elegido Saúl hijo de Cis; pero cuando lo buscaron, no lo hallaron.

²² Preguntaron, pues, otra vez al Señor: «¿Ha venido ya acá aquel hombre?».

El Señor respondió: «He aquí que está escondido entre el bagaje».

²³ Corrieron y lo sacaron de allí; y cuando se puso en medio del pueblo, aventajaba en estatura a todos, desde los hombros arriba.

²⁴ Samuel dijo a todo el pueblo: «¿Veis al que el Señor ha elegido? No hay nadie como él en todo el pueblo».

Entonces todo el pueblo clamó con júbilo, diciendo: «¡Viva el rey!».

²⁵ Samuel explicó luego al pueblo las leyes del reino, las escribió en un libro y lo guardó ante el Señor. Después Samuel despidió a todo el pueblo, cada uno a su casa.

²⁶ También Saúl se fue a su casa en Gabaa, y con él fueron los hombres valientes cuyos corazones Dios había tocado.

²⁷ Pero algunos perversos dijeron: «¿Cómo nos va a salvar este?». Y le despreciaron y no le llevaron presentes. Mas él disimuló.

11

¹ Entonces Nahas el amonita subió y acampó contra Jabes de Galaad; y todos los hombres de Jabes le dijeron: «Haz un pacto con nosotros y te serviremos».

² Nahas el amonita les respondió: «Lo haré con vosotros bajo esta condición: que os saque a todos el ojo derecho. Así traeré la deshonra sobre todo Israel».

³ Los ancianos de Jabes le dijeron: «Danos siete días para enviar mensajeros por todos los confines de Israel; si no hay nadie que nos salve, nos rendiremos ante ti».

⁴ Los mensajeros llegaron a Gabaa de Saúl y dieron la noticia al pueblo; entonces todo el pueblo alzó la voz y lloró.

⁵ En esto, Saúl venía del campo tras los bueyes y preguntó: «¿Qué le ocurre al pueblo para que lloren?». Ellos le contaron lo que habían dicho los hombres de Jabes.

⁶ El Espíritu de Dios se apoderó de Saúl al oír aquellas palabras, y su ira se encendió en gran manera.

⁷ Tomó una yunta de bueyes, los despedazó y los envió por todo el territorio de Israel por medio de mensajeros, diciendo: «A quien no salga en pos de Saúl y de Samuel, esto mismo se le hará a sus bueyes». El temor del Señor cayó sobre el pueblo, y salieron como un solo hombre.

⁸ Saúl los contó en Bezek: había trescientos mil de los hijos de Israel y treinta mil hombres de Judá.

⁹ Dijeron a los mensajeros que habían venido: «Decid a los hombres de Jabes de Galaad: “Mañana, cuando el sol caliente, seréis rescatados”». Los mensajeros fueron y se lo contaron a los de Jabes, y ellos se alegraron.

¹⁰ Entonces los hombres de Jabes dijeron a Nahas: «Mañana saldremos ante vosotros, y haréis con nosotros lo que os parezca bien».

¹¹ Al día siguiente, Saúl dividió a la gente en tres compañías; entraron en medio del campamento durante la vigilia de la mañana y atacaron a los amonitas hasta el mediodía. Los sobrevivientes se dispersaron de tal modo que no quedaron dos juntos.

¹² El pueblo dijo a Samuel: «¿Quiénes son los que decían: “¿Ha de reinar Saúl sobre nosotros?”. Entregad a esos hombres para que los matemos».

¹³ Pero Saúl dijo: «No se matará a nadie hoy, porque hoy el Señor ha salvado a Israel».

¹⁴ Samuel dijo al pueblo: «¡Venid! Vayamos a Gilgal y renovemos allí el reino».

¹⁵ Todo el pueblo fue a Gilgal y allí proclamaron rey a Saúl ante el Señor. Ofrecieron sacrificios de comunión ante el Señor; y Saúl y todos los hombres de Israel se alegraron mucho.

12

¹ Samuel dijo a todo Israel: «He aquí que he escuchado vuestra voz en todo lo que me habéis dicho, y he puesto un rey sobre vosotros.

² Ahora, el rey camina delante de vosotros. Yo soy viejo y canoso; mis hijos están entre vosotros. He caminado delante de vosotros desde mi juventud hasta hoy.

³ Aquí estoy. Atestiguad contra mí ante el Señor y ante su ungido. ¿A quién he quitado el buey? ¿A quién he quitado el asno? ¿A quién he defraudado? ¿A quién he oprimido? ¿De quién he aceptado soborno para cerrar los ojos? Os lo devolveré».

⁴ Respondieron: «No nos has defraudado, ni nos has oprimido, ni has tomado nada de nadie».

⁵ Él les dijo: «El Señor es testigo contra vosotros, y su ungido es testigo hoy, de que no habéis encontrado nada en mi mano». Dijeron: «Él es testigo».

⁶ Samuel dijo al pueblo: «Es el Señor quien designó a Moisés y a Aarón, y quien sacó a vuestros padres de la tierra de Egipto.

⁷ Ahora, pues, quedaos quietos, para que yo pueda alegar ante el Señor todos los actos de justicia que el Señor hizo con vosotros y con vuestros padres.

⁸ Cuando Jacob entró en Egipto y vuestros padres clamaron al Señor, él envió a Moisés y a Aarón, quiénes los sacaron de Egipto y los hicieron habitar en este lugar.

⁹ Pero se olvidaron del Señor su Dios, y él los entregó en manos de Sísara, capitán del ejército de Jasar, en manos de los filisteos y del rey de Moab; y pelearon contra ellos.

¹⁰ Clamaron al Señor: «Hemos pecado, porque hemos abandonado al Señor y servido a los baales y a Astarté; libranos ahora de nuestros enemigos y te serviremos».

¹¹ El Señor envió a Jerobaal, a Bedán, a Jefté y a Samuel, y os libró de vuestros enemigos, y vivisteis seguros.

¹² Al ver que Nahas, rey de Amón, venía contra vosotros, me dijisteis: «No, un rey reinará sobre nosotros», siendo el Señor vuestro Dios vuestro rey.

¹³ Aquí tenéis al rey que habéis elegido y pedido. El Señor ha puesto un rey sobre vosotros.

¹⁴ Si teméis al Señor, le servís y escucháis su voz, tanto vosotros como vuestro rey seguiréis al Señor vuestro Dios.

¹⁵ Pero si no escucháis al Señor y os rebeláis, la mano del Señor estará contra vosotros, como lo estuvo contra vuestros padres.

¹⁶ Ahora, quedaos quietos y ved esta gran cosa que el Señor va a hacer ante vuestros ojos.

¹⁷ ¿No es hoy la siega del trigo? Invocaré al Señor para que envíe truenos y lluvia; y sabréis que es grande la maldad que habéis hecho al pedir un rey».

¹⁸ Samuel invocó al Señor, y el Señor envió truenos y lluvia aquel día. Todo el pueblo temió mucho al Señor y a Samuel.

¹⁹ Dijeron a Samuel: «Ruega por tus siervos al Señor tu Dios para que no muramos, pues hemos añadido este pecado de pedir un rey».

²⁰ Samuel dijo: «No temáis. Habéis hecho este mal, pero no os apartéis del Señor; servidle de todo corazón.

²¹ No os vayáis tras cosas vanas que no aprovechan ni liberan.

²² Pues el Señor no abandonará a su pueblo por causa de su gran nombre, porque le ha placido hacer de vosotros su pueblo.

²³ En cuanto a mí, lejos de mí pecar contra el Señor dejando de orar por vosotros; os instruiré en el camino bueno y recto.

²⁴ Temed al Señor y servidle de verdad con todo vuestro corazón; considerad las grandes cosas que ha hecho por vosotros.

²⁵ Pero si seguís haciendo el mal, pereceréis vosotros y vuestro rey».

13

¹ Saúl tenía treinta años cuando comenzó a reinar, y reinó sobre Israel

cuarenta y dos años.

² Saúl escogió para sí tres mil hombres de Israel; dos mil estaban con él en Micmas y en el monte de Betel, y mil estaban con Jonatán en Gabaa de Benjamín. Al resto del pueblo lo envió cada uno a su tienda.

³ Jonatán atacó la guarnición de los filisteos que estaba en Geba, y los filisteos lo supieron. Saúl hizo tocar la trompeta por todo el país, diciendo: «¡Oigan los hebreos!».

⁴ Todo Israel oyó decir: «Saúl ha atacado la guarnición de los filisteos, e Israel se ha hecho odioso a los filisteos». Y el pueblo se reunió tras Saúl en Gilgal.

⁵ Los filisteos se congregaron para luchar contra Israel: treinta mil carros, seis mil jinetes y gente numerosa como la arena a la orilla del mar. Subieron y acamparon en Micmas, al oriente de Bet Avén.

⁶ Cuando los hombres de Israel vieron que estaban en aprietos (pues el pueblo estaba angustiado), se escondieron en cuevas, matorrales, peñascos, fosas y cisternas.

⁷ Algunos hebreos cruzaron el Jordán hacia la tierra de Gad y de Galaad; pero Saúl seguía en Gilgal, y todo el pueblo le seguía temblando.

⁸ Saúl esperó siete días, el plazo fijado por Samuel; pero Samuel no llegaba a Gilgal, y el pueblo se le dispersaba.

⁹ Entonces Saúl dijo: «Traedme el holocausto y los sacrificios de comunión». Y ofreció el holocausto.

¹⁰ En cuanto terminó de ofrecer el holocausto, llegó Samuel; Saúl salió a su encuentro para saludarlo.

¹¹ Samuel le preguntó: «¿Qué has hecho?». Saúl respondió: «Vi que el pueblo se me dispersaba, que tú no venías en el plazo señalado y que los filisteos se concentraban en Micmas;

¹² y me dije: "Ahora los filisteos bajarán contra mí a Gilgal, y yo no he aplacado al Señor". Así que me vi obligado a ofrecer el holocausto».

¹³ Samuel le dijo: «Has actuado neciamente. No has cumplido el mandamiento que el Señor tu Dios te ordenó; pues ahora el Señor habría confirmado tu reino sobre Israel para siempre.

¹⁴ Pero ahora tu reino no durará. El Señor se ha buscado un hombre según su propio corazón, y el Señor lo ha designado como jefe de su pueblo, porque tú no has cumplido lo que el Señor te mandó».

¹⁵ Samuel se levantó y subió de Gilgal a Gabaa de Benjamín. Saúl contó a la gente que estaba con él: unos seiscientos hombres.

¹⁶ Saúl, su hijo Jonatán y el pueblo que estaba con ellos se quedaron en Gabaa de Benjamín, mientras los filisteos acampaban en Micmas.

¹⁷ Del campamento filisteo salieron tres compañías de asalto: una por el camino de Ofra, hacia la tierra de Sual;

¹⁸ otra por el camino de Bet Horón, y la tercera por el camino de la frontera que mira al valle de Seboím, hacia el desierto.

¹⁹ No había ni un herrero en toda la tierra de Israel, porque los filisteos decían: «No sea que los hebreos fabriquen espadas o lanzas».

²⁰ Así que todos los israelitas tenían que bajar a los filisteos para afilar sus rejas de arado, sus azadones, hachas y hoces.

²¹ El precio era de un payim por afilar los azadones, las rejas, las horquillas y las hachas.

²² Sucedió que el día de la batalla nadie de la tropa de Saúl y Jonatán tenía espada ni lanza en la mano; solo Saúl y su hijo Jonatán las tenían.

²³ Y una avanzada de los filisteos salió hacia el paso de Micmas.

14

¹ Sucedió un día que Jonatán hijo de Saúl dijo a su joven escudero: «Ven, pasemos a la guarnición de los filisteos que está al otro lado». Pero no se lo dijo a su padre.

² Saúl se encontraba en las afueras de Gabaa, bajo un granado en Migrón. Le acompañaban unos seiscientos hombres,

³ entre ellos Ahías hijo de Ahitub, que llevaba el efod. Nadie en el pueblo sabía que Jonatán se había marchado.

⁴ Para cruzar el desfiladero, Jonatán tenía que pasar entre dos peñascos llamados Bozez y Seneh.

⁵ Uno estaba al norte, frente a Micmas, y el otro al sur, frente a Geba.

⁶ Jonatán dijo a su escudero: «Ven, pasemos a la guarnición de estos incircuncisos. Quizá el Señor actúe a nuestro favor, pues para él no es difícil salvar, ya sea con muchos o con pocos».

⁷ El escudero le respondió: «Haz todo lo que tengas en tu corazón. Ve, que yo te sigo de corazón».

⁸ Jonatán dijo: «Vamos a acercarnos para que nos vean.

⁹ Si nos dicen: “Esperad allí hasta que lleguemos a vosotros”, nos detendremos.

¹⁰ Pero si dicen: “¡Subid acá!”, subiremos, porque esa será la señal de que el Señor los ha entregado en nuestras manos».

¹¹ Cuando los filisteos los vieron, exclamaron: «¡Mirad, los hebreos salen de las cuevas donde se habían escondido!».

¹² Los hombres de la guarnición gritaron a Jonatán: «¡Subid y os enseñaremos algo!». Jonatán dijo a su escudero: «Sube tras mí, porque el Señor los ha entregado en manos de Israel».

¹³ Jonatán subió trepando con pies y manos, seguido por su escudero. Jonatán derribaba a los filisteos y su escudero los remataba.

¹⁴ En aquel primer ataque mataron a unos veinte hombres en un espacio reducido.

¹⁵ El pánico se extendió por todo el campamento y el ejército filisteo. Incluso la tierra tembló; fue un terror enviado por Dios.

¹⁶ Los centinelas de Saúl vieron que el ejército enemigo se dispersaba por todas partes.

¹⁷ Entonces Saúl ordenó: «Pasad revista para ver quién falta». Y vieron que faltaban Jonatán y su escudero.

¹⁸ Saúl dijo a Ahías: «Trae el arca de Dios».

¹⁹ Mientras Saúl hablaba con el sacerdote, el tumulto en el campamento filisteo aumentaba tanto que Saúl dijo al sacerdote: «¡Retira tu mano!».

²⁰ Saúl y sus hombres se lanzaron a la batalla y encontraron a los filisteos matándose unos a otros en medio de una gran confusión.

²¹ Incluso los hebreos que antes estaban con los filisteos se pasaron al bando de Israel.

²² Los israelitas que se habían escondido en los montes de Efraín, al oír que los filisteos huían, también se unieron a la persecución.

²³ Así salvó el Señor a Israel aquel día.

²⁴ Pero los hombres de Israel estaban agotados, porque Saúl los había obligado a jurar: «Maldito el hombre que coma algo antes de la tarde, antes de que yo me haya vengado de mis enemigos».

²⁵ Todo el ejército entró en un bosque donde había panales de miel por el suelo.

²⁶ Al entrar, vieron que la miel escurría, pero nadie se atrevió a probarla por temor al juramento.

²⁷ Pero Jonatán, que no sabía nada del juramento que su padre había impuesto, alargó su vara, mojó la punta en un panal y comió. De inmediato se iluminaron sus ojos.

²⁸ Uno de los soldados le advirtió: «Tu padre ha puesto un juramento solemne: “Maldito el que coma hoy”». El pueblo desfallecía de hambre.

²⁹ Jonatán respondió: «Mi padre ha traído la desgracia al país. Mirad cómo se han iluminado mis ojos por probar un poco de miel.

³⁰ ¡Cuánto mejor habría sido que el pueblo comiera hoy del botín de sus enemigos!».

³¹ Aquel día derrotaron a los filisteos desde Micmas hasta Ajalón, pero terminaron exhaustos.

³² Por el hambre, el pueblo se lanzó sobre el botín y degolló ovejas y vacas, comiendo la carne con su sangre.

³³ Avisaron a Saúl: «El pueblo peca contra el Señor comiendo carne con sangre». Él exclamó: «Habéis sido infieles; traedme ahora mismo una piedra grande».

³⁴ Luego ordenó: «Dispersaos por el campamento y decidles: “Que cada uno traiga su huey o su oveja, y matadlos aquí para comer. No pequéis contra el Señor comiendo carne con sangre”». Así lo hizo todo el pueblo aquella noche.

³⁵ Saúl construyó un altar al Señor; este fue el primer altar que él levantó.

³⁶ Después Saúl dijo: «Descendamos tras los filisteos esta misma noche para acabar con ellos antes del amanecer».

Los soldados respondieron: «Haz lo que te parezca bien».

Pero el sacerdote dijo: «Acerquémonos aquí a Dios».

³⁷ Saúl preguntó a Dios: «¿Debo perseguir a los filisteos? ¿Los entregarás en manos de Israel?». Pero Dios no le respondió aquel día.

³⁸ Entonces Saúl ordenó: «Acercaos aquí todos los jefes del pueblo. Investigad quién ha cometido hoy este pecado.

³⁹ ¡Vive el Señor, salvador de Israel!, que aunque el culpable sea mi hijo Jonatán, morirá sin falta». Pero nadie en el pueblo respondió nada.

⁴⁰ Saúl dijo a todo Israel: «Vosotros poneos de un lado, y mi hijo Jonatán y yo nos pondremos del otro».

El pueblo respondió: «Haz lo que te parezca bien».

⁴¹ Entonces Saúl oró: «Señor, Dios de Israel, muestra la verdad».

La suerte cayó sobre Jonatán y Saúl, y el pueblo quedó libre.

⁴² Saúl ordenó: «Echad suertes entre mi hijo y yo».

Y la suerte cayó sobre Jonatán.

⁴³ Saúl le preguntó: «¿Dime qué has hecho!».

Jonatán respondió: «Ciertamente probé un poco de miel con la punta de mi vara. Aquí estoy, listo para morir».

⁴⁴ Saúl declaró: «Que Dios me castigue si no mueres hoy mismo, Jonatán».

⁴⁵ Pero el pueblo dijo a Saúl: «¿Ha de morir Jonatán, que ha logrado esta gran victoria en Israel? ¡Ni hablar! ¡Vive el Señor!, que no caerá ni un cabello de su cabeza, porque hoy ha actuado con la ayuda de Dios». Así el pueblo rescató a Jonatán para que no muriera.

⁴⁶ Saúl dejó de perseguir a los filisteos, y ellos se retiraron a su propia tierra.

⁴⁷ Después de consolidar su reinado, Saúl luchó contra todos sus enemigos: Moab, Amón, Edom, Soba y los filisteos. A dondequiera que se dirigía, salía vencedor.

⁴⁸ Actuó con valentía al vencer a los amalecitas y librar a Israel de los saqueadores.

⁴⁹ Los hijos de Saúl eran Jonatán, Isví y Malquisúa. Sus dos hijas se llamaban Merab y Mical.

⁵⁰ Su esposa era Ahinoam, hija de Ahimaas. El jefe de su ejército era su primo Abner hijo de Ner.

⁵¹ Cis, el padre de Saúl, y Ner, el padre de Abner, eran hijos de Abiel.

⁵² Durante todo el reinado de Saúl hubo guerra encarnizada contra los filisteos. Por eso, cada vez que Saúl veía a un hombre fuerte o valiente, lo alistaba en su ejército.

15

¹ Samuel dijo a Saúl: «El Señor me envió para ungirte rey sobre su pueblo Israel; escucha, pues, la voz de las palabras del Señor.

² Así dice el Señor de los Ejércitos: “He decidido castigar lo que Amalec hizo a Israel, cerrándole el camino cuando subía de Egipto.

³ Ve ahora, ataca a Amalec y entrega al anatema todo lo que posee; no tengas compasión de él. Mata a hombres y mujeres, niños y lactantes, bueyes y ovejas, camellos y asnos”».

⁴ Saúl convocó al pueblo y les pasó revista en Telaim: doscientos mil hombres de a pie y diez mil hombres de Judá.

⁵ Llegó Saúl a la ciudad de Amalec y puso una emboscada en el valle.

⁶ Y dijo Saúl a los ceneos: «Idos, apartaos de entre los amalecitas, para que no os destruya con ellos; pues vosotros mostrasteis bondad a todos los hijos de Israel cuando subían de Egipto». Así los ceneos se apartaron de entre los amalecitas.

⁷ Saúl derrotó a los amalecitas desde Javilá hasta llegar a Sur, que está frente a Egipto.

⁸ Tomó vivo a Agag, rey de Amalec, pero pasó a degüello a todo el pueblo.

⁹ Sin embargo, Saúl y el pueblo perdonaron a Agag y a lo mejor de las ovejas y de las vacas, a los animales cebados, a los corderos y a todo lo bueno; no quisieron destruirlos, pero entregaron al exterminio todo lo que era vil y despreciable.

¹⁰ Entonces el Señor dirigió su palabra a Samuel:

¹¹ «Me pesa haber nombrado a Saúl como rey, porque se ha apartado de mí y no ha cumplido mis mandatos». Samuel se apesadumbró y clamó al Señor toda la noche.

¹² Se levantó Samuel de mañana para ir al encuentro de Saúl, y le dieron este aviso: «Saúl ha ido al Carmelo, y he aquí que se ha erigido un monumento; después se ha vuelto y ha bajado a Gilgal».

¹³ Llegó Samuel a donde estaba Saúl, y este le dijo: «¡Bendito seas del Señor! He cumplido la palabra del Señor».

¹⁴ Pero Samuel le preguntó: «¿Pues qué significa este balido de ovejas que llega a mis oídos y este mugido de vacas que oigo?».

¹⁵ Saúl respondió: «De los amalecitas los han traído; porque el pueblo perdonó lo mejor de las ovejas y de las vacas para sacrificarlas al Señor vuestro Dios, pero lo demás lo hemos destruido por completo».

¹⁶ Entonces Samuel dijo a Saúl: «¡Basta! Te contaré lo que el Señor me dijo anoche». Él respondió: «Habla».

¹⁷ Samuel dijo: «Aunque te tenías por pequeño, ¿no has sido hecho jefe de las tribus de Israel? El Señor te ungió como rey de Israel,

¹⁸ y el Señor te envió en una misión diciendo: “Ve y entrega al exterminio a esos pecadores, los amalecitas, y combátelos hasta acabar con ellos”.

¹⁹ ¿Por qué, pues, no has escuchado la voz del Señor, sino que te has lanzado sobre el botín y has hecho lo malo a los ojos del Señor?».

²⁰ Saúl insistió ante Samuel: «¡Pero si he escuchado la voz del Señor! He ido a la misión que el Señor me encomendó, he traído a Agag, rey de Amalec, y he aniquilado a los amalecitas».

²¹ Pero el pueblo tomó del botín ovejas y vacas, lo mejor de lo que estaba destinado al exterminio, para sacrificarlo al Señor vuestro Dios en Gilgal».

²² Samuel respondió: «¿Le agradan al Señor los holocaustos y sacrificios tanto como la obediencia a su palabra? La obediencia es mejor que los sacrificios, y el acatamiento mejor que la grasa de los carneros».

²³ Porque la rebeldía es como pecado de adivinación, y la obstinación como el crimen de la idolatría y los terafines.* Por cuanto has rechazado la palabra del Señor, él también te ha rechazado como rey».

²⁴ Entonces Saúl dijo a Samuel: «He pecado; he transgredido el mandato del Señor y tus palabras, porque temí al pueblo y escuché su voz».

²⁵ Te ruego ahora que perdones mi pecado y vuelvas conmigo para que pueda adorar al Señor».

²⁶ Pero Samuel respondió a Saúl: «No volveré contigo; porque has rechazado la palabra del Señor, y el Señor te ha rechazado para que no seas rey sobre Israel».

²⁷ Al volverse Samuel para marcharse, Saúl se asió a la falda de su manto, y este se rasgó.

²⁸ Samuel le dijo: «El Señor ha rasgado hoy de ti el reino de Israel, y lo ha entregado a un prójimo tuyo mejor que tú».

²⁹ Además, el que es la Gloria de Israel no miente ni se arrepiente, porque no es hombre para arrepentirse».

³⁰ Saúl suplicó: «He pecado; pero te ruego que me honres ahora ante los ancianos de mi pueblo y ante Israel, y que vuelvas conmigo para adorar al Señor tu Dios».

³¹ Samuel volvió tras Saúl, y Saúl adoró al Señor.

* **15:23** Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

³² Después dijo Samuel: «Traedme a Agag, rey de Amalec». Agag se acercó a él vacilante, diciendo: «Ciertamente ya pasó la amargura de la muerte».

³³ Pero Samuel le dijo: «Como tu espada dejó a las mujeres sin hijos, así tu madre se quedará sin hijos entre las mujeres». Y Samuel descuartizó a Agag ante el Señor en Gilgal.

³⁴ Después Samuel se fue a Ramá, y Saúl subió a su casa, en Gabaa de Saúl.

³⁵ Nunca más vio Samuel a Saúl hasta el día de su muerte; y Samuel lloraba por Saúl, porque al Señor le pesaba haber hecho a Saúl rey de Israel.

16

¹ El Señor dijo a Samuel: «¿Hasta cuándo vas a estar llorando por Saúl, habiéndolo rechazado yo para que no reine sobre Israel? Llena tu cuerno de aceite y vete; te envío a casa de Jesé, el de Belén, porque he visto entre sus hijos un rey para mí».

² Samuel respondió: «¿Cómo voy a ir? Si Saúl se entera, me matará».

El Señor le dijo: «Lleva contigo una novilla y di: “He venido a ofrecer un sacrificio al Señor”.

³ Invita a Jesé al sacrificio y yo te indicaré lo que has de hacer; me ungirás a aquel que yo te diga».

⁴ Samuel hizo lo que el Señor le había mandado y llegó a Belén. Los ancianos de la ciudad salieron a su encuentro temblando y le preguntaron: «¿Vienes en son de paz?».

⁵ Él respondió: «Sí, en paz. He venido a ofrecer un sacrificio al Señor. Santificaos y venid conmigo al sacrificio». Santificó a Jesé y a sus hijos, y los invitó al sacrificio.

⁶ Cuando llegaron, vio a Eliab y pensó: «Sin duda, el ungido del Señor está ante él».

⁷ Pero el Señor dijo a Samuel: «No mires a su apariencia ni a lo elevado de su estatura, porque yo lo he descartado; pues Dios no ve como ve el hombre; porque el hombre mira lo que está ante sus ojos, pero el Señor mira el corazón».

⁸ Jesé llamó a Abinadab y lo hizo pasar ante Samuel, el cual dijo: «Tampoco a este ha elegido el Señor».

⁹ Hizo pasar Jesé a Sama, y Samuel dijo: «Tampoco a este ha elegido el Señor».

¹⁰ Hizo pasar Jesé a sus siete hijos ante Samuel, pero Samuel dijo a Jesé: «El Señor no ha elegido a ninguno de estos».

¹¹ Entonces Samuel preguntó a Jesé: «¿Están aquí todos tus muchachos?».

Él respondió: «Queda aún el más joven, que está pastoreando las ovejas».

Samuel dijo a Jesé: «Manda a buscarlo, porque no nos sentaremos a la mesa hasta que él venga».

¹² Mandó, pues, a buscarlo y lo hizo entrar. Era rubicundo, de bellos ojos y de hermosa presencia. Entonces el Señor dijo: «¡Levántate y úngelo, porque este es!».

¹³ Samuel tomó el cuerno de aceite y lo ungió en medio de sus hermanos. Y desde aquel día en adelante, el Espíritu del Señor vino con poder sobre David. Luego Samuel se levantó y regresó a Ramá.

¹⁴ El Espíritu del Señor se había apartado de Saúl, y un espíritu malo de parte del Señor lo atormentaba.

¹⁵ Los servidores de Saúl le dijeron: «Mira, un espíritu malo de parte de Dios te atormenta.

¹⁶ Diga, pues, nuestro señor a tus siervos que están en tu presencia, que busquen a un hombre que sepa tocar el arpa; para que cuando el espíritu malo de parte de Dios esté sobre ti, él toque con su mano y te sientas mejor».

¹⁷ Saúl respondió a sus servidores: «Buscadme, pues, un hombre que sepa tocar bien y traédme».

¹⁸ Uno de los cortesanos respondió: «He visto a un hijo de Jesé, el de Belén, que sabe tocar bien; es valiente, hombre de guerra, prudente en sus palabras, de buena presencia, y el Señor está con él».

¹⁹ Entonces Saúl envió mensajeros a Jesé, diciendo: «Envíame a tu hijo David, el que está con el rebaño».

²⁰ Jesé tomó un asno cargado de pan, un odre de vino y un cabrito, y lo envió todo a Saúl por medio de su hijo David.

²¹ Llegó David a donde estaba Saúl y se puso a su servicio; Saúl le cobró mucho afecto y lo hizo su escudero.

²² Saúl mandó a decir a Jesé: «Te ruego que David se quede a mi servicio, pues ha hallado gracia a mis ojos».

²³ Y cuando el espíritu de parte de Dios asaltaba a Saúl, David tomaba el arpa y la tocaba con su mano; Saúl se aliviaba y se sentía mejor, y el espíritu malo se apartaba de él.

17

¹ Los filisteos reunieron sus ejércitos para la guerra, concentrándose en Soco, que pertenece a Judá, y acamparon entre Soco y Azeca, en Efes-damim.

² También Saúl y los hombres de Israel se reunieron y acamparon en el valle de Elá, y ordenaron la batalla frente a los filisteos.

³ Los filisteos estaban en un monte a un lado, e Israel estaba en el otro monte al otro lado; y el valle quedaba entre ellos.

⁴ Salió entonces del campamento de los filisteos un paladín llamado Goliat, de Gat, cuya estatura era de seis codos y un palmo.*

⁵ Traía un casco de bronce en su cabeza y vestía una cota de malla; el peso de la cota era de cinco mil siclos[†] de bronce.

⁶ Sobre sus piernas traía grebas de bronce, y una jabalina de bronce entre sus hombros.

⁷ El asta de su lanza era como un rodillo de tejedor, y la punta de su lanza pesaba seiscientos siclos de hierro.[‡] Su escudero iba delante de él.

* **17:4** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros. Un palmo es la longitud desde la punta del pulgar hasta la punta del meñique con la mano extendida. Por lo tanto, Goliat medía aproximadamente 2,97 metros de altura. [†] **17:5** Un siclo equivale a unos 10 gramos, por lo que 5000 siclos equivalen a unos 50 kilogramos. [‡] **17:7** 600 siclos son unos 6 kilogramos.

⁸ Se detuvo y gritó a las filas de Israel, diciéndoles: «¿Por qué habéis salido a ordenar vuestra batalla? ¿No soy yo el filisteo, y vosotros los siervos de Saúl? Escoged de entre vosotros a un hombre que venga contra mí.

⁹ Si él pudiere pelear conmigo y me matare, nosotros seremos vuestros siervos; pero si yo pudiere más que él y lo matare, vosotros seréis nuestros siervos y nos serviréis».

¹⁰ Y añadió el filisteo: «¡Hoy yo he desafiado a las filas de Israel! Dadme un hombre para que peleemos juntos».

¹¹ Oyendo Saúl y todo Israel estas palabras del filisteo, se turbaron y tuvieron gran miedo.

¹² David era hijo de aquel hombre efrateo de Belén de Judá, llamado Jesé, el cual tenía ocho hijos y era ya anciano en los días de Saúl.

¹³ Los tres hijos mayores de Jesé habían seguido a Saúl a la guerra; sus nombres eran Eliab, el primogénito, Abinadab el segundo y Samá el tercero.

¹⁴ David era el menor; y los tres mayores siguieron a Saúl.

¹⁵ Pero David iba y volvía de donde estaba Saúl para apacentar las ovejas de su padre en Belén.

¹⁶ Venía, pues, aquel filisteo por la mañana y por la tarde, y se presentó así durante cuarenta días.

¹⁷ Dijo Jesé a su hijo David: «Toma ahora para tus hermanos un efa^s de este grano tostado y estos diez panes, y llévalo pronto al campamento a tus hermanos.

¹⁸ Llevarás también estos diez quesos al capitán de los mil; mira si tus hermanos están bien y trae alguna prenda de ellos».

¹⁹ Saúl, ellos y todos los varones de Israel estaban en el valle de Elá, combatiendo contra los filisteos.

²⁰ Se levantó David muy de mañana y, dejando las ovejas al cuidado de un guarda, se fue con su carga como Jesé le había mandado. Llegó al campamento cuando el ejército salía en orden de batalla lanzando gritos de guerra.

²¹ Israel y los filisteos se pusieron en orden de batalla, ejército frente a ejército.

²² David dejó su carga en mano del que guardaba el bagaje y corrió a las filas; cuando llegó, preguntó por la salud de sus hermanos.

²³ Mientras él hablaba con ellos, aquel paladín que se llamaba Goliat, el filisteo de Gat, salió de las filas de los filisteos y repitió las mismas palabras; y David las oyó.

²⁴ Todos los varones de Israel, al ver a aquel hombre, huyeron de su presencia y tuvieron gran temor.

²⁵ Y decían los de Israel: «¿Habéis visto a aquel hombre que ha salido? Él sale para desafiar a Israel. Al que lo mate, el rey le enriquecerá con grandes riquezas, le dará su hija y eximirá de tributos a la casa de su padre en Israel».

²⁶ Entonces habló David a los que estaban junto a él: «¿Qué darán al hombre que matare a este filisteo y quitare el oprobio de Israel? Porque ¿quién es este filisteo incircunciso para que desafíe a los escuadrones del Dios viviente?».

§ 17:17 1 efa equivale a unos 22 litros.

²⁷ El pueblo le respondió las mismas palabras, diciendo: «Así se hará al hombre que lo mate».

²⁸ Al oír Eliab, su hermano mayor, hablar a David con aquellos hombres, se encendió en ira contra él y le dijo: «¿Para qué has descendido tú acá? ¿Y con quién has dejado aquellas pocas ovejas en el desierto? Yo conozco tu soberbia y la malicia de tu corazón, que para ver la batalla has venido».

²⁹ David respondió: «¿Qué he hecho yo ahora? ¿No es esto más que hablar?».

³⁰ Y apartándose de él hacia otro, preguntó lo mismo; y el pueblo le respondió como antes.

³¹ Fueron oídas las palabras que David había dicho y las refirieron delante de Saúl; y él lo hizo venir.

³² Dijo David a Saúl: «No desmaye el corazón de nadie a causa de él; tu siervo irá y peleará con este filisteo».

³³ Saúl dijo a David: «No podrás tú ir contra aquel filisteo para pelear con él; porque tú eres un muchacho, y él un hombre de guerra desde su juventud».

³⁴ David respondió a Saúl: «Tu siervo era pastor de las ovejas de su padre; y cuando venía un león, o un oso, y tomaba algún cordero de la manada,

³⁵ salía yo tras él, lo hería y lo libraba de su boca; y si se levantaba contra mí, le echaba mano de la quijada, lo hería y lo mataba.

³⁶ Fuese león o fuese oso, tu siervo lo mataba; y este filisteo incircunciso será como uno de ellos, porque ha provocado a los escuadrones del Dios viviente».

³⁷ Añadió David: «El Señor, que me ha librado de las garras del león y de las garras del oso, él también me librará de la mano de este filisteo».

Y Saúl dijo a David: «Ve, y el Señor sea contigo».

³⁸ Saúl vistió a David con sus propias ropas; puso sobre su cabeza un casco de bronce y le armó con una cota de malla.

³⁹ Ciñó David su espada sobre sus vestidos y probó a andar, porque no estaba acostumbrado. Y dijo David a Saúl: «Yo no puedo andar con esto, porque nunca lo practiqué». Entonces David se quitó aquellas cosas.

⁴⁰ Tomó su cayado en su mano, escogió cinco piedras lisas del arroyo y las puso en el saco pastoril, en el zurrón que traía, y con su honda en su mano se fue hacia el filisteo.

⁴¹ El filisteo venía andando y acercándose a David, y su escudero delante de él.

⁴² Cuando el filisteo miró y vio a David, le tuvo en poco; porque era muchacho, rubio y de hermoso parecer.

⁴³ Dijo el filisteo a David: «¿Soy yo un perro para que vengas a mí con palos?». Y maldijo a David por sus dioses.

⁴⁴ Dijo luego el filisteo a David: «Ven a mí, y daré tu carne a las aves del cielo y a las fieras del campo».

⁴⁵ Entonces dijo David al filisteo: «Tú vienes a mí con espada, lanza y jabalina; mas yo vengo a ti en el nombre del Señor de los Ejércitos, el Dios de los escuadrones de Israel, a quien tú has provocado.

⁴⁶ El Señor te entregará hoy en mi mano, y yo te venceré y te cortaré la cabeza; y daré hoy los cuerpos de los filisteos a las aves del cielo y a las fieras de la tierra; y toda la tierra sabrá que hay Dios en Israel.

⁴⁷ Y sabrá toda esta congregación que el Señor no salva con espada y lanza; porque del Señor es la batalla, y él os entregará en nuestras manos».

⁴⁸ Y aconteció que cuando el filisteo se levantó y echó a andar para ir al encuentro de David, David se dio prisa y corrió a la línea de batalla contra el filisteo.

⁴⁹ Metiendo David su mano en la bolsa, tomó de allí una piedra, la tiró con la honda e hirió al filisteo en la frente; la piedra quedó clavada en su frente, y cayó de bruces en tierra.

⁵⁰ Así venció David al filisteo con honda y piedra; e hirió al filisteo y lo mató, sin tener David espada en su mano.

⁵¹ Entonces corrió David y se puso sobre el filisteo; y tomando la espada de él y sacándola de su vaina, lo mató y le cortó con ella la cabeza.

Cuando los filisteos vieron muerto a su gigante, huyeron.

⁵² Levantándose entonces los varones de Israel y de Judá, lanzaron gritos de guerra y persiguieron a los filisteos hasta la entrada de Gai y hasta las puertas de Ecrón. Y cayeron los heridos de los filisteos por el camino de Saaraim hasta Gat y Ecrón.

⁵³ Volvieron luego los hijos de Israel de perseguir a los filisteos y saquearon su campamento.

⁵⁴ David tomó la cabeza del filisteo y la trajo a Jerusalén, pero puso las armas de él en su tienda.

⁵⁵ Cuando Saúl vio a David que salía a encontrarse con el filisteo, dijo a Abner capitán del ejército: «Abner, ¿de quién es hijo este joven?».

Y Abner respondió: «Vive tu alma, oh rey, que no lo sé».

⁵⁶ El rey dijo: «Pregunta, pues, de quién es hijo ese muchacho».

⁵⁷ Y cuando David volvía de matar al filisteo, Abner lo tomó y lo llevó delante de Saúl, teniendo David la cabeza del filisteo en su mano.

⁵⁸ Saúl le preguntó: «¿De quién eres hijo, joven?».

Y David respondió: «Soy hijo de tu siervo Jesé, el de Belén».

18

¹ Cuando terminó de hablar con Saúl, el alma de Jonatán se unió al alma de David, y Jonatán lo amó como a su propia alma.

² Aquel día Saúl lo tomó consigo y no lo dejó volver a casa de su padre.

³ Entonces Jonatán y David hicieron un pacto, porque él lo amaba como a su propia alma.

⁴ Jonatán se despojó de la túnica que llevaba puesta y se la dio a David, junto con sus ropas, incluyendo su espada, su arco y su talabarte.

⁵ David salía a dondequiera que Saúl lo enviaba y se comportaba con prudencia; por lo cual Saúl lo puso al frente de los hombres de guerra. Esto fue del agrado de todo el pueblo y también de los siervos de Saúl.

⁶ Cuando David regresaba de matar al filisteo, las mujeres salieron de todas las ciudades de Israel, cantando y bailando, para recibir al rey Saúl con panderos, con cánticos de alegría y con instrumentos de música.

⁷ Las mujeres que danzaban cantaban unas a otras diciendo:

«Saúl mató a sus miles,

y David a sus diez miles».

⁸ Saúl se irritó mucho y este dicho le desagradó. Dijo: «A David le han atribuido diez miles, y a mí solo miles. ¿Qué más le falta sino el reino?».

⁹ Saúl miró con recelo a David desde aquel día en adelante.

¹⁰ Al día siguiente, un espíritu malo de parte de Dios se apoderó de Saúl, y este desvariaba en medio de la casa. David tocaba el arpa con su mano como cada día, y Saúl tenía su lanza en la mano;

¹¹ y Saúl arrojó la lanza diciendo: «¡Clavaré a David en la pared!». Pero David escapó de su presencia dos veces.

¹² Saúl tenía miedo de David, porque Yahvé estaba con él y se había apartado de Saúl.

¹³ Por tanto, Saúl lo alejó de su presencia y lo nombró jefe de mil; y él salía y entraba delante del pueblo.

¹⁴ David se conducía con sabiduría en todos sus asuntos, y el Señor estaba con él.

¹⁵ Viendo Saúl que David se portaba con tanta prudencia, le tenía miedo.

¹⁶ Pero todo Israel y Judá amaban a David, pues él salía y entraba delante de ellos.

¹⁷ Saúl dijo a David: «He aquí a Merab, mi hija mayor. Yo te la daré por mujer; solo séme hombre valiente y lucha en las batallas de Yahvé». Pues Saúl pensaba: «No sea mi mano contra él, sino la mano de los filisteos».

¹⁸ David respondió a Saúl: «¿Quién soy yo, o qué es mi vida o la familia de mi padre en Israel, para que yo sea yerno del rey?».

¹⁹ Pero llegado el tiempo en que Merab, hija de Saúl, debía ser entregada a David, fue dada por mujer a Adriel el meholatita.

²⁰ Mical, la otra hija de Saúl, amaba a David; se lo contaron a Saúl y el asunto le pareció bien.

²¹ Saúl pensó: «Se la daré para que le sea por lazo y la mano de los filisteos sea contra él». Dijo, pues, Saúl a David por segunda vez: «Hoy serás mi yerno».

²² Saúl mandó a sus siervos: «Hablad con David en secreto y decidle: "Mira, el rey te estima y todos sus siervos te aman. Sé, pues, yerno del rey"».

²³ Los siervos de Saúl dijeron estas palabras a oídos de David. Pero David respondió: «¿Os parece poca cosa ser yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de humilde condición?».

²⁴ Los siervos de Saúl le informaron: «David ha hablado de esta manera».

²⁵ Saúl dijo: «Decid así a David: "El rey no desea dote alguna, sino cien prepucios de filisteos, para que el rey sea vengado de sus enemigos"». Pero Saúl pensaba hacer caer a David por mano de los filisteos.

²⁶ Cuando sus siervos comunicaron a David estas palabras, le pareció bien a David la condición de ser yerno del rey. Antes de que el plazo se cumpliera,

²⁷ se levantó David y partió con sus hombres; mató a doscientos hombres de los filisteos, trajo sus prepucios y los entregó todos al rey para poder ser su yerno. Entonces Saúl le dio a su hija Mical por mujer.

²⁸ Saúl vio y comprendió que el Señor estaba con David, y que Mical, su hija, lo amaba.

²⁹ Saúl tuvo aún más miedo de David; y Saúl fue enemigo de David todos sus días.

³⁰ Salieron a campaña los príncipes de los filisteos; y cada vez que salían, David se portaba con más sabiduría que todos los siervos de Saúl, de modo que su nombre se hizo muy célebre.

19

¹ Saúl habló con su hijo Jonatán y con todos sus siervos para que mataran a David. Pero Jonatán, hijo de Saúl, amaba mucho a David.

² Jonatán avisó a David diciendo: «Mi padre Saúl intenta matarte. Por tanto, guárdate mañana, retírate a un lugar oculto y escóndete.

³ Yo saldré y estaré al lado de mi padre en el campo donde tú estés, y hablaré de ti a mi padre; si veo algo, te lo haré saber».

⁴ Jonatán habló bien de David a Saúl, su padre, y le dijo: «No peque el rey contra su siervo David, porque él no ha cometido pecado contra ti, y porque sus obras han sido muy buenas para contigo;

⁵ pues él puso su vida en su mano e hirió al filisteo, y el Señor obró una gran victoria para todo Israel. Tú lo viste y te alegraste. ¿Por qué, pues, vas a pecar contra sangre inocente, matando a David sin causa?».

⁶ Escuchó Saúl la voz de Jonatán y juró: «Vive el Señor que no morirá».

⁷ Jonatán llamó a David y le contó todas estas palabras. Entonces Jonatán llevó a David ante Saúl, y este estuvo en su presencia como antes.

⁸ Volvió a haber guerra; David salió y luchó contra los filisteos, y los batió con gran mortandad, de modo que huyeron ante él.

⁹ Pero un espíritu malo de parte del Señor vino sobre Saúl mientras estaba sentado en su casa con su lanza en la mano; y David tocaba el arpa.

¹⁰ Saúl intentó clavar a David en la pared con la lanza, pero él se apartó de la presencia de Saúl, el cual clavó la lanza en la pared. David huyó y escapó aquella noche.

¹¹ Saúl envió mensajeros a casa de David para vigilarlo y matarlo por la mañana. Mical, su mujer, avisó a David diciendo: «Si no salvas tu vida esta noche, mañana serás muerto».

¹² Mical descolgó a David por la ventana; él se fue, huyó y escapó.

¹³ Mical tomó el terafín* y lo puso en la cama, colocó una almohada de pelo de cabra a la cabecera y lo cubrió con la ropa.

¹⁴ Cuando Saúl envió mensajeros para prender a David, ella dijo: «Está enfermo».

¹⁵ Volvió Saúl a enviar mensajeros para ver a David, diciendo: «Traédmelo en la cama para que lo mate».

¹⁶ Cuando los mensajeros entraron, he aquí que el terafín estaba en la cama, con la almohada de pelo de cabra a su cabecera.

¹⁷ Saúl dijo a Mical: «¿Por qué me has engañado así, dejando escapar a mi enemigo?».

Mical respondió a Saúl: «Él me dijo: “Déjame ir; si no, te mataré».

¹⁸ Huyó, pues, David y escapó, y fue a ver a Samuel en Ramá, y le contó todo lo que Saúl le había hecho. Él y Samuel se fueron a vivir a Naiot.

¹⁹ Se dio aviso a Saúl, diciendo: «He aquí que David está en Naiot, en Ramá».

²⁰ Saúl envió mensajeros para prender a David; y cuando vieron al grupo de los profetas profetizando, y a Samuel que estaba allí como jefe de ellos, el Espíritu de Dios vino sobre los mensajeros de Saúl, y ellos también profetizaron.

* **19:13** Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

²¹ Cuando se lo informaron a Saúl, envió otros mensajeros, y ellos también profetizaron. Por tercera vez envió Saúl mensajeros, y estos también profetizaron.

²² Entonces él mismo fue a Ramá; al llegar al gran pozo que está en Secú, preguntó: «¿Dónde están Samuel y David?».

Alguien respondió: «Están en Naiot, en Ramá».

²³ Fue hacia Naiot, en Ramá; y el Espíritu de Dios vino también sobre él, e iba profetizando hasta que llegó a Naiot en Ramá.

²⁴ Él también se despojó de sus vestidos y profetizó igualmente ante Samuel; y estuvo tendido desnudo todo aquel día y toda aquella noche. De aquí viene el dicho: «¿También Saúl entre los profetas?».

20

¹ David huyó de Naiot, en Ramá, y vino a decir a Jonatán: «¿Qué he hecho? ¿Cuál es mi maldad? ¿Cuál es mi pecado ante tu padre para que busque mi muerte?».

² Él le dijo: «Ni mucho menos; no morirás. He aquí que mi padre no hace nada, ni grande ni pequeño, sin revelármelo. ¿Por qué iba mi padre a ocultarme esto? No será así».

³ Además, David juró y dijo: «Tu padre sabe bien que he hallado gracia ante tus ojos, y dirá: “No lo sepa Jonatán, para que no se aflija”; pero en verdad, vive el Señor y vive tu alma, que solo hay un paso entre yo y la muerte».

⁴ Entonces Jonatán dijo a David: «Haré por ti todo lo que tu alma desee».

⁵ David dijo a Jonatán: «He aquí que mañana es luna nueva, y yo debería sentarme a la mesa con el rey; pero deja que me esconda en el campo hasta la tarde del tercer día».

⁶ Si tu padre me echa de menos, dile: “David me ha pedido encarecidamente permiso para ir a Belén, su ciudad, porque allí se celebra el sacrificio anual para toda la familia”.

⁷ Si él dice: “Está bien”, tu siervo tendrá paz; pero si se irrita, sabe que el mal ha sido decidido por él.

⁸ Trata, pues, con benevolencia a tu siervo, porque has hecho entrar a tu siervo en un pacto del Señor contigo; pero si hay maldad en mí, mátame tú mismo, pues ¿para qué habrías de llevarme ante tu padre?».

⁹ Jonatán dijo: «Lejos de ti tal cosa; pues si yo supiera que el mal ha sido determinado por mi padre para que venga sobre ti, ¿no te lo diría?».

¹⁰ Entonces David dijo a Jonatán: «¿Quién me avisará si tu padre te responde con aspereza?».

¹¹ Jonatán dijo a David: «¡Ven, salgamos al campo!». Y ambos salieron al campo.

¹² Jonatán dijo a David: «¡Por el Señor, Dios de Israel! Cuando haya sondeado a mi padre mañana a estas horas, o al tercer día, si veo que hay buena voluntad hacia David, ¿no enviaré entonces a decírtelo?».

¹³ Que el Señor haga así a Jonatán y aun más, si a mi padre le agrada haceros mal, si no os lo revelo y os envío para que vayáis en paz. Que el Señor esté contigo como ha estado con mi padre.

¹⁴ Y si yo aún vivo, me mostrarás la bondad del Señor, para que no muera;

¹⁵ y no apartarás tu bondad de mi casa para siempre, ni siquiera cuando el Señor haya borrado a cada uno de los enemigos de David de la faz de la tierra».

¹⁶ Así hizo Jonatán un pacto con la casa de David, diciendo: «El Señor lo requiera de mano de los enemigos de David».

¹⁷ Jonatán hizo que David jurase de nuevo, por el amor que le tenía, pues lo amaba como a su propia alma.

¹⁸ Entonces Jonatán le dijo: «Mañana es luna nueva, y se te echará de menos porque tu asiento estará vacío».

¹⁹ Cuando hayas esperado tres días, baja pronto al lugar donde te escondiste el día de la angustia, y quédate junto a la piedra de Ezel.

²⁰ Yo lanzaré tres flechas hacia aquel lado, como si tirara al blanco.

²¹ Enviaré luego al muchacho diciendo: «Ve, busca las flechas». Si digo al muchacho: «Mira, las flechas están más acá de ti; tómalas», entonces ven, porque hay paz para ti y no hay peligro, vive el Señor.

²² Pero si digo al muchacho: «Mira, las flechas están más allá de ti», entonces vete, porque el Señor te envía.

²³ En cuanto al asunto del que tú y yo hemos hablado, he aquí que el Señor está entre tú y yo para siempre».

²⁴ David, pues, se escondió en el campo. Cuando llegó la luna nueva, el rey se sentó a la mesa para comer.

²⁵ El rey se sentó en su silla, como otras veces, en el asiento junto a la pared; Jonatán se puso en pie y Abner se sentó al lado de Saúl, pero el lugar de David estaba vacío.

²⁶ Sin embargo, Saúl no dijo nada aquel día, pues pensaba: «Algo le habrá sucedido; no estará puro, seguramente no lo está».

²⁷ Pero al día siguiente de la luna nueva, el segundo día, el lugar de David seguía vacío. Saúl preguntó a su hijo Jonatán: «¿Por qué no ha venido a comer el hijo de Jesé ni ayer ni hoy?».

²⁸ Jonatán respondió a Saúl: «David me pidió encarecidamente permiso para ir a Belén».

²⁹ Me dijo: «Te ruego que me dejes ir, porque nuestra familia celebra un sacrificio en la ciudad, y mi hermano me ha mandado estar allí. Si he hallado gracia a tus ojos, deja que vaya a ver a mis hermanos». Por eso no ha venido a la mesa del rey».

³⁰ Entonces se encendió la ira de Saúl contra Jonatán, y le dijo: «¡Hijo de una perversa y rebelde! ¿Acaso no sé yo que has elegido al hijo de Jesé para vergüenza tuya y para vergüenza de la desnudez de tu madre?»

³¹ Porque mientras el hijo de Jesé viva sobre la tierra, ni tú ni tu reino estaréis seguros. Por tanto, envía ahora y tráemelo, porque es reo de muerte».

³² Jonatán respondió a su padre Saúl: «¿Por qué ha de morir? ¿Qué ha hecho?».

³³ Entonces Saúl le arrojó su lanza para herirlo. Con esto Jonatán comprendió que su padre estaba decidido a matar a David.

³⁴ Jonatán se levantó de la mesa con gran indignación y no comió nada el segundo día del mes; pues estaba afligido por causa de David, porque su padre le había ultrajado.

³⁵ A la mañana siguiente, salió Jonatán al campo, a la hora señalada con David, acompañado de un muchacho.

³⁶ Dijo al muchacho: «Corre, busca las flechas que yo tire». Y mientras el muchacho corría, él tiró una flecha que pasó más allá de él.

³⁷ Cuando el muchacho llegó al lugar donde estaba la flecha que Jonatán había tirado, Jonatán gritó tras el muchacho: «¿No está la flecha más allá de ti?».

³⁸ Y volvió a gritar tras el muchacho: «¡Date prisa, corre, no te detengas!». El muchacho de Jonatán recogió las flechas y volvió a su señor.

³⁹ Pero el muchacho no sabía nada; solo Jonatán y David conocían el asunto.

⁴⁰ Jonatán dio sus armas a su muchacho y le dijo: «Ve y llévalas a la ciudad».

⁴¹ En cuanto el muchacho se fue, David se levantó del lado del sur, se postró en tierra e hizo tres reverencias; se besaron el uno al otro y lloraron juntos, aunque David lloró más.

⁴² Jonatán dijo a David: «Vete en paz, porque ambos hemos jurado en el nombre del Señor, diciendo: “El Señor esté entre tú y yo, entre mi descendencia y tu descendencia, para siempre”». Él se levantó y partió, y Jonatán regresó a la ciudad.

21

¹ David fue a Nob, al sacerdote Ahimelec; y Ahimelec salió a recibir a David, temblando, y le dijo: «¿Cómo es que vienes solo y nadie contigo?».

² David respondió al sacerdote Ahimelec: «El rey me ha encomendado un asunto y me ha dicho: “Que nadie sepa nada del asunto a que te envío, ni de lo que te he mandado”. Yo he citado a los jóvenes en tal y tal lugar.

³ Ahora, pues, ¿qué tienes a mano? Dame cinco panes, o lo que se halle».

⁴ El sacerdote respondió a David: «No tengo pan común a mano, solo hay pan sagrado; con tal de que los jóvenes se hayan guardado de mujeres».

⁵ David respondió al sacerdote: «A la verdad las mujeres han estado alejadas de nosotros desde hace tres días; cuando salí, los cuerpos de los jóvenes eran santos, aunque el viaje era ordinario. ¿Cuánto más no serán santos hoy sus cuerpos?».

⁶ Así el sacerdote le dio el pan sagrado, porque allí no había otro pan que los panes de la proposición, los cuales habían sido retirados de la presencia del Señor para poner panes calientes el día en que aquellos eran quitados.

⁷ Estaba allí aquel día detenido ante el Señor uno de los siervos de Saúl, cuyo nombre era Doeg, el edomita, el principal de los pastores de Saúl.

⁸ David dijo a Ahimelec: «¿No tienes aquí a mano lanza o espada? Pues no tomé mi espada ni mis armas, porque el asunto del rey requería premura».

⁹ El sacerdote respondió: «La espada de Goliat el filisteo, al que tú mataste en el valle de Elá, está aquí envuelta en un velo detrás del efod; si quieres tomarla, tómala, porque aquí no hay otra sino esa». David dijo: «No hay otra como ella; dámela».

¹⁰ Aquel día David se levantó y huyó de la presencia de Saúl, y se fue a Aquis, rey de Gat.

¹¹ Los siervos de Aquis le dijeron: «¿No es este David, el rey de la tierra? ¿No es este de quien cantaban en las danzas, diciendo: “Saúl hirió a sus miles,

y David a sus diez miles"?».

¹² David puso estas palabras en su corazón y tuvo gran temor de Aquis, rey de Gat.

¹³ Por lo cual cambió su manera de comportarse delante de ellos, y fingió estar loco entre sus manos, y escribía garabatos en las portadas de las puertas, y dejaba correr la saliva por su barba.

¹⁴ Dijo entonces Aquis a sus siervos: «Mirad, veis que este hombre es un loco; ¿por qué me lo habéis traído?

¹⁵ ¿Acaso me faltan locos, para que hayáis traído a este a que hiciese locuras delante de mí? ¿Había de entrar este en mi casa?».

22

¹ David se fue de allí y se refugió en la cueva de Adulam. Cuando lo supieron sus hermanos y toda la casa de su padre, bajaron allí a reunirse con él.

² También se le unieron todos los que se hallaban en aprietos, todos los que estaban endeudados y todos los que se sentían descontentos, y él llegó a ser el jefe de ellos. Había con él unos cuatrocientos hombres.

³ De allí David se fue a Mizpa de Moab, y dijo al rey de Moab: «Te ruego que dejes que mi padre y mi madre se queden con vosotros hasta que sepa lo que Dios hará conmigo».

⁴ Los llevó ante el rey de Moab, y vivieron con él todo el tiempo que David estuvo en la fortaleza.

⁵ Pero el profeta Gad dijo a David: «No te quedes en la fortaleza; vete y entra en la tierra de Judá».

Entonces David partió y llegó al bosque de Heret.

⁶ Saúl se enteró de que David y los hombres que le acompañaban habían sido descubiertos. Saúl estaba sentado en Gabaa, bajo el tamarisco de Ramá, con su lanza en la mano y todos sus siervos a su alrededor.

⁷ Saúl dijo a sus siervos que le rodeaban: «¡Oíd ahora, benjamitas! ¿Acaso el hijo de Jesé os dará a todos vosotros campos y viñas? ¿Os nombrará a todos jefes de mil y jefes de cien?

⁸ ¿Es por eso por lo que todos vosotros habéis conspirado contra mí, y no hay nadie que me lo revele cuando mi hijo hace un pacto con el hijo de Jesé? ¿No hay ninguno de vosotros que se apiade de mí o que me revele que mi hijo ha instigado a mi siervo contra mí, para que me aceche, como sucede hoy?».

⁹ Entonces Doeg el edomita, que estaba entre los siervos de Saúl, respondió: «Yo vi al hijo de Jesé llegar a Nob, a donde estaba Ahimelec hijo de Ahitub.

¹⁰ Este consultó al Señor por él, le dio provisiones y le entregó la espada de Goliat el filisteo».

¹¹ El rey mandó llamar al sacerdote Ahimelec hijo de Ahitub y a toda la casa de su padre, los sacerdotes que estaban en Nob; y todos ellos se presentaron ante el rey.

¹² Saúl le dijo: «Escucha ahora, hijo de Ahitub».

Él respondió: «Aquí estoy, señor mío».

¹³ Saúl le preguntó: «¿Por qué habéis conspirado contra mí, tú y el hijo de Jesé, dándole pan y espada y consultando a Dios por él, para que se levante contra mí y me aceche, como hace hoy?».

¹⁴ Ahimelec respondió al rey: «¿Quién entre todos tus siervos es tan fiel como David, yerno del rey, jefe de tu guardia y honrado en tu casa?

¹⁵ ¿Acaso he comenzado hoy a consultar a Dios por él? ¡Lejos de mí tal cosa! No culpe el rey de nada a su siervo ni a toda la casa de mi padre, porque tu siervo no sabía nada de este asunto, ni poco ni mucho».

¹⁶ Pero el rey dijo: «Sin duda morirás, Ahimelec, tú y toda la casa de tu padre».

¹⁷ El rey ordenó a la guardia que le rodeaba: «Volveos y matad a los sacerdotes del Señor, porque ellos también están de parte de David; sabían que huía y no me lo revelaron». Pero los siervos del rey no quisieron alzar su mano contra los sacerdotes del Señor.

¹⁸ Entonces el rey dijo a Doeg: «¡Ponte tú y ataca a los sacerdotes!».

Doeg el edomita se lanzó y atacó a los sacerdotes, y aquel día mató a ochenta y cinco hombres que vestían efod de lino.

¹⁹ Y a Nob, la ciudad de los sacerdotes, la pasó a cuchillo: hombres y mujeres, niños y lactantes, bueyes, asnos y ovejas; a todos los mató a filo de espada.

²⁰ Pero uno de los hijos de Ahimelec hijo de Ahitub, llamado Abiatar, escapó y huyó tras David.

²¹ Abiatar informó a David de que Saúl había matado a los sacerdotes del Señor.

²² David dijo a Abiatar: «Aquel día, cuando Doeg el edomita estaba allí, yo sabía que sin duda se lo contaría a Saúl. Yo soy responsable de la muerte de todas las personas de la casa de tu padre.

²³ Quédate conmigo y no temas; el que busca mi vida busca también la tuya, pero conmigo estarás a salvo».

23

¹ Avisaron a David diciendo: «He aquí que los filisteos combaten contra Keila y roban las eras».

² Por tanto, David consultó al Señor, diciendo: «¿Debo ir a atacar a estos filisteos?».

El Señor dijo a David: «Ve, ataca a los filisteos y salva a Keila».

³ Pero los hombres de David le dijeron: «He aquí que tenemos miedo aquí en Judá; ¿cuánto más si vamos a Keila contra los ejércitos de los filisteos?».

⁴ Entonces David volvió a consultar al Señor. El Señor le respondió y dijo: «Levántate, desciende a Keila, porque yo entregaré a los filisteos en tu mano».

⁵ Fue, pues, David con sus hombres a Keila y luchó contra los filisteos, se llevó su ganado y les causó una gran mortandad. Así salvó David a los habitantes de Keila.

⁶ Sucedió que cuando Abiatar hijo de Ahimelec huyó tras David a Keila, descendió con el efod en su mano.

⁷ Se dio aviso a Saúl de que David había venido a Keila. Entonces dijo Saúl: «Dios lo ha entregado en mi mano, pues se ha encerrado al entrar en una ciudad que tiene puertas y cerrojos».

⁸ Saúl convocó a todo el pueblo a la guerra para descender a Keila y sitiar a David y a sus hombres.

⁹ Mas sabiendo David que Saúl tramaba el mal contra él, dijo al sacerdote Abiatar: «Trae acá el efod».

10 Y dijo David: «Oh Señor, Dios de Israel, tu siervo ha oído ciertamente que Saúl intenta venir a Keila para destruir la ciudad por causa mía.

11 ¿Me entregarán los vecinos de Keila en sus manos? ¿Descenderá Saúl, como ha oído tu siervo? Oh Señor, Dios de Israel, te ruego que se lo digas a tu siervo».

El Señor respondió: «Descenderá».

12 Dijo entonces David: «¿Me entregarán los vecinos de Keila a mí y a mis hombres en manos de Saúl?».

Y el Señor respondió: «Os entregarán».

13 David entonces se levantó con sus hombres, que eran unos seiscientos, y salieron de Keila y anduvieron de un lugar a otro. Cuando se avisó a Saúl que David había escapado de Keila, desistió de su expedición.

14 David se quedó en el desierto, en parajes fuertes, y habitó en un monte en el desierto de Zif. Saúl lo buscaba todos los días, pero Dios no lo entregó en sus manos.

15 Viendo, pues, David que Saúl había salido para buscar su vida, se mantuvo en el desierto de Zif, en un bosque.

16 Entonces Jonatán hijo de Saúl se levantó y fue a David al bosque, y fortaleció su mano en Dios.

17 Y le dijo: «No temas, porque no te hallará la mano de mi padre Saúl; tú reinarás sobre Israel y yo seré el segundo después de ti; y aun mi padre Saúl así lo sabe».

18 Ambos hicieron un pacto delante del Señor; David se quedó en el bosque y Jonatán se volvió a su casa.

19 Subieron entonces los de Zif para decir a Saúl en Gabaa: «¿No está David escondido entre nosotros en las fortalezas del bosque, en el collado de Haquila, que está al sur del desierto?»

20 Por tanto, oh rey, descende ahora conforme a todo el deseo de tu alma, y nuestra parte será entregarlo en mano del rey».

21 Saúl dijo: «Benditos seáis vosotros del Señor, porque habéis tenido compasión de mí.

22 Id, pues, os ruego, aseguraos más, conoced y ved el lugar donde esté su escondite y quién lo haya visto allí; porque se me ha dicho que es muy astuto.

23 Observad y conoced todos los escondrijos donde se oculta, y volved a mí con información segura, y yo iré con vosotros. Si él está en la tierra, yo lo buscaré entre todos los millares de Judá».

24 Ellos se levantaron y se fueron a Zif delante de Saúl. Pero David y sus hombres estaban en el desierto de Maón, en el Arabá, al sur del desierto.

25 Saúl y sus hombres fueron a buscarlo; y avisaron a David, el cual descendió a la peña y se quedó en el desierto de Maón. Cuando Saúl lo oyó, persiguió a David en el desierto de Maón.

26 Saúl iba por un lado del monte, y David con sus hombres por el otro lado del monte. David se apresuraba para huir de Saúl, pues Saúl y sus hombres habían rodeado a David y a los suyos para prenderlos.

27 Entonces llegó un mensajero a Saúl, diciendo: «¡Ven pronto, que los filisteos han invadido el país!».

²⁸ Saúl desistió de perseguir a David y partió contra los filisteos. Por esta causa llamaron a aquel lugar Sela-hamaiecot.*

²⁹ David subió de allí y habitó en los parajes fuertes de En-gadi.

24

¹ Cuando Saúl volvió de perseguir a los filisteos, le dieron aviso diciendo: «He aquí que David está en el desierto de En-gadi».

² Entonces Saúl tomó a tres mil hombres escogidos de todo Israel y fue en busca de David y de sus hombres por las cumbres de los peñascos de las cabras monteses.

³ Llegó a unos rediles de ovejas junto al camino, donde había una cueva; y entró Saúl en ella para cubrir sus pies. David y sus hombres estaban escondidos en lo más recóndito de la cueva.

⁴ Entonces los hombres de David le dijeron: «He aquí el día del que el Señor te dijo: “He aquí que entrego a tu enemigo en tu mano, y harás con él como te parezca”». David se levantó y cortó secretamente el borde del manto de Saúl.

⁵ Después de esto, el corazón de David le golpeaba por haber cortado el faldón del manto de Saúl.

⁶ Y dijo a sus hombres: «El Señor me libre de hacer tal cosa a mi señor, el ungido del Señor; que extienda yo mi mano contra él, porque es el ungido del Señor».

⁷ Así reprimió David a sus hombres con estas palabras y no les permitió levantarse contra Saúl. Y Saúl, saliendo de la cueva, siguió su camino.

⁸ También David se levantó después, salió de la cueva y gritó tras Saúl, diciendo: «¡Mi señor el rey!».

Cuando Saúl miró hacia atrás, David se inclinó rostro en tierra e hizo una gran reverencia.

⁹ David dijo a Saúl: «¿Por qué escuchas las palabras de los hombres que dicen: “Mira que David busca tu mal”?»

¹⁰ He aquí que tus ojos han visto hoy cómo el Señor te ha entregado en mi mano en la cueva. Algunos me dijeron que te matase, pero te perdoné, pues dije: “No extenderé mi mano contra mi señor, porque es el ungido del Señor”.

¹¹ Mira, pues, padre mío, mira el borde de tu manto en mi mano; porque en que yo corté el faldón de tu manto y no te maté, reconoce y ve que no hay maldad ni traición en mi mano. No he pecado contra ti, aunque tú andes acechando mi vida para quitármela.

¹² Juzgue el Señor entre tú y yo, y vénguese el Señor de ti; pero mi mano no será contra ti.

¹³ Como dice el proverbio de los antiguos: “De los malos sale la maldad”; por eso mi mano no será contra ti.

¹⁴ ¿Tras quién ha salido el rey de Israel? ¿A quién persigues? ¿A un perro muerto? ¿A una pulga?

¹⁵ El Señor, pues, será juez, y él juzgará entre tú y yo; él vea y defienda mi causa, y me libre de tu mano».

¹⁶ Cuando David terminó de decir estas palabras a Saúl, este dijo: «¿Es esta tu voz, hijo mío David?». Y Saúl alzó su voz y lloró.

* 23:28 “Sela Hammahlekoth” significa “roca de separación”.

¹⁷ Dijo a David: «Más justo eres tú que yo, que me has pagado con bien, habiéndote yo pagado con mal.

¹⁸ Tú has demostrado hoy que has hecho conmigo bien; pues habiéndome entregado el Señor en tu mano, no me has matado.

¹⁹ Porque, si uno halla a su enemigo, ¿lo dejará ir sano y salvo? El Señor te recompense con bien por lo que hoy has hecho conmigo.

²⁰ Y ahora, he aquí, yo sé que tú has de reinar, y que el reino de Israel ha de ser confirmado en tu mano.

²¹ Júrame, pues, ahora por el Señor, que no exterminarás mi descendencia después de mí, ni borrarás mi nombre de la casa de mi padre».

²² David lo juró a Saúl. Y se fue Saúl a su casa, y David y sus hombres subieron a la fortaleza.

25

¹ Murió Samuel, y todo Israel se reunió para llorarlo y lo enterraron en su casa, en Ramá.

Después David se levantó y descendió al desierto de Parán.

² Había en Maón un hombre que tenía sus posesiones en el Carmelo; el hombre era muy rico. Tenía tres mil ovejas y mil cabras, y estaba esquilando sus ovejas en el Carmelo.

³ El hombre se llamaba Nabal, y su mujer, Abigail. Ella era una mujer inteligente y hermosa, pero el hombre era huraño y de malas acciones. Era de la casa de Caleb.

⁴ David oyó en el desierto que Nabal estaba esquilando sus ovejas.

⁵ Envío David a diez jóvenes y les dijo: «Subid al Carmelo, id a Nabal y saludadle en mi nombre.

⁶ Decidle: “¡Paz a ti, paz a tu casa y paz a todo lo que tienes!

⁷ He oído que tienes esquiladores. Tus pastores han estado con nosotros y no les hemos hecho ningún daño; nada les faltó en todo el tiempo que estuvieron en el Carmelo.

⁸ Pregunta a tus criados y ellos te lo dirán. Hallen, pues, estos jóvenes gracia a tus ojos, porque venimos en buen día; te ruego que des lo que tengas a mano a tus siervos y a tu hijo David”.

⁹ Cuando llegaron los jóvenes de David, repitieron a Nabal todas estas palabras en nombre de David, y esperaron.

¹⁰ Nabal respondió a los siervos de David: «¿Quién es David? ¿Quién es el hijo de Jesé? Muchos siervos hay hoy que huyen de sus señores.

¹¹ ¿He de tomar ahora mi pan, mi agua y la carne que he preparado para mis esquiladores, para dárselos a hombres que no sé de dónde vienen?».

¹² Los jóvenes de David se volvieron por su camino y, al llegar, le contaron todas estas palabras.

¹³ David dijo a sus hombres: «¡Ciñase cada uno su espada!».

Cada uno se ciñó su espada; también David se ciñó la suya. Subieron tras David unos cuatrocientos hombres, y doscientos se quedaron con el bagaje.

¹⁴ Pero uno de los criados avisó a Abigail, mujer de Nabal: «Mira que David envió mensajeros desde el desierto para saludar a nuestro amo, y él los ha insultado.

¹⁵ Sin embargo, esos hombres se han portado muy bien con nosotros; nunca nos hicieron daño ni nos faltó nada en todo el tiempo que anduvimos con ellos por el campo.

¹⁶ Han sido para nosotros como un muro, de noche y de día, todo el tiempo que estuvimos con ellos cuidando las ovejas.

¹⁷ Ahora, pues, sabed y considerad lo que vais a hacer, porque el mal está decidido contra nuestro amo y contra toda su casa; pues él es un hombre tan perverso que nadie puede hablarle».

¹⁸ Entonces Abigail tomó a toda prisa doscientos panes, dos odres de vino, cinco ovejas ya preparadas, cinco seahs* de grano tostado, cien racimos de pasas y doscientos panes de higos secos, y lo cargó todo en asnos.

¹⁹ Dijo a sus criados: «Id delante de mí; mirad que yo voy detrás de vosotros». Pero no dijo nada a su marido Nabal.

²⁰ Mientras ella, montada en su asno, bajaba por una parte oculta del monte, David y sus hombres venían bajando a su encuentro, y ella se topó con ellos.

²¹ David había dicho: «Ciertamente en vano he guardado todo lo que este tiene en el desierto, sin que nada le faltase de cuanto le pertenecía; él me ha devuelto mal por bien.

²² Así haga Dios a los enemigos de David y aun añada, si de aquí a la mañana dejo con vida a uno solo de sus varones».

²³ Cuando Abigail vio a David, se apeó rápidamente del asno y, postrándose ante David, se inclinó rostro en tierra.

²⁴ Se echó a sus pies y dijo: «¡Señor mío, caiga sobre mí la culpa! Te ruego que dejes hablar a tu sierva a tus oídos, y escucha las palabras de tu sierva.

²⁵ No haga caso mi señor de ese hombre perverso, de Nabal; porque conforme a su nombre, así es él. Nabal se llama, y la insensatez está con él. Yo, tu sierva, no vi a los jóvenes que tú, mi señor, enviaste.

²⁶ Ahora pues, señor mío, vive el Señor y vive tu alma, que el Señor te ha impedido derramar sangre y vengarte por tu propia mano. Sean, pues, como Nabal tus enemigos y todos los que buscan el mal contra mi señor.

²⁷ Y ahora este presente que tu sierva ha traído a mi señor, sea dado a los jóvenes que siguen a mi señor.

²⁸ Te ruego que perdones la ofensa de tu sierva; pues el Señor ciertamente dará a mi señor una casa estable, por cuanto mi señor pelea las batallas del Señor, y no se hallará mal en ti en todos tus días.

²⁹ Aunque alguien se levante para perseguirte y buscar tu vida, el alma de mi señor estará ligada en el haz de los que viven junto al Señor tu Dios; pero él arrojará el alma de tus enemigos como con la honda.

³⁰ Y cuando el Señor haya hecho con mi señor conforme a todo el bien que ha dicho de ti, y te haya puesto por caudillo sobre Israel,

³¹ no sea esto motivo de remordimiento ni de cargo de conciencia a mi señor, el haber derramado sangre sin causa, o el haberse vengado mi señor por sí mismo. Y cuando el Señor haga bien a mi señor, acuérdate de tu sierva».

³² David dijo a Abigail: «¡Bendito sea el Señor, Dios de Israel, que te envió hoy a mi encuentro!

* 25:18 1 seah equivale a unos 7 litros.

³³ Bendito sea tu consejo, y bendita seas tú, que me has estorbado hoy de ir a derramar sangre y de vengarme por mí propia mano.

³⁴ Porque vive el Señor, Dios de Israel, que me ha impedido hacerte mal, que si no te hubieras apresurado a venir a mi encuentro, de aquí al amanecer no le habría quedado a Nabal ni un solo varón».

³⁵ David recibió de su mano lo que le había traído y le dijo: «Sube en paz a tu casa; mira que he escuchado tu razón y te he concedido lo que me pides».

³⁶ Abigail volvió a Nabal, y he aquí que él tenía banquete en su casa como banquete de rey; el corazón de Nabal estaba alegre y él estaba completamente borracho, por lo que ella no le declaró nada hasta el día siguiente.

³⁷ Pero por la mañana, cuando a Nabal se le habían pasado los efectos del vino, su mujer le contó estas cosas; y su corazón desfalleció en él, y se quedó como una piedra.

³⁸ Diez días después, el Señor hirió a Nabal, y murió.

³⁹ Cuando David oyó que Nabal había muerto, dijo: «Bendito sea el Señor, que juzgó la causa de mi afrenta recibida de mano de Nabal, y ha preservado del mal a su siervo; y el Señor ha devuelto la maldad de Nabal sobre su propia cabeza».

Después David envió a hablar con Abigail para tomarla por mujer.

⁴⁰ Los siervos de David fueron a Abigail al Carmelo y le hablaron diciendo: «David nos ha enviado a ti para tomarte por mujer».

⁴¹ Ella se levantó y se inclinó rostro en tierra, diciendo: «He aquí tu sierva, para que sea una sierva que lave los pies de los siervos de mi señor».

⁴² Se levantó Abigail a toda prisa y, montando en un asno con sus cinco criadas que la seguían, fue tras los mensajeros de David y fue su mujer.

⁴³ También tomó David a Ahinoam de Jezreel, y ambas fueron sus mujeres.

⁴⁴ Pues Saúl había dado a su hija Mical, mujer de David, a Palti hijo de Lais, que era de Galim.

26

¹ Vinieron los zifitas a Gabaa para decir a Saúl: «¿No está David escondido en el collado de Haquila, frente al desierto?».

² Saúl se levantó entonces y descendió al desierto de Zif, llevando consigo a tres mil hombres escogidos de Israel, para buscar a David en el desierto de Zif.

³ Acampó Saúl en el collado de Haquila, que está frente al desierto, junto al camino. Pero David, que habitaba en el desierto, se dio cuenta de que Saúl iba tras él.

⁴ David, pues, envió espías y supo con certeza que Saúl había llegado.

⁵ Se levantó David y fue al lugar donde Saúl había acampado; y vio David el sitio donde dormía Saúl con Abner hijo de Ner, general de su ejército. Saúl estaba acostado en el centro del campamento, y el pueblo estaba acampado a su alrededor.

⁶ Entonces David habló a Ahimelec hitita y a Abisai hijo de Sarvia, hermano de Joab, diciendo: «¿Quién descenderá conmigo al campamento de Saúl?».

Respondieron: «Yo descenderé con vosotros».

⁷ David, pues, y Abisai fueron al ejército de noche; y he aquí que Saúl estaba tendido durmiendo en el centro del campamento, con su lanza clavada en tierra a su cabecera; Abner y el ejército estaban tendidos a su alrededor.

⁸ Entonces dijo Abisai a David: «Hoy ha entregado Dios a tu enemigo en tu mano. Ahora, pues, déjame que lo enlave en tierra con su lanza de un solo golpe, y no hará falta un segundo».

⁹ Pero David respondió a Abisai: «No lo mates; porque ¿quién extenderá su mano contra el ungido del Señor y será inocente?».

¹⁰ Dijo además David: «Vive el Señor, que si el Señor no lo hiriere, o su día llegare para que muera, o descendiendo en batalla perezca,

¹¹ guárdeme el Señor de extender mi mano contra el ungido del Señor. Pero toma ahora la lanza que está a su cabecera y la jarra de agua, y vámonos».

¹² Tomó, pues, David la lanza y la jarra de agua de la cabecera de Saúl, y se fueron. No hubo nadie que lo viese, ni se diese cuenta, ni despertase, pues todos dormían; porque un profundo sueño enviado por el Señor había caído sobre ellos.

¹³ Entonces David pasó al otro lado y se puso en la cumbre del monte, a lo lejos, quedando un gran espacio entre ellos;

¹⁴ y gritó David al pueblo y a Abner hijo de Ner, diciendo: «¿No respondes, Abner?».

Entonces Abner respondió diciendo: «¿Quién eres tú que gritas al rey?».

¹⁵ Y dijo David a Abner: «¿No eres tú un hombre? ¿Y quién hay como tú en Israel? ¿Por qué, pues, no has guardado al rey tu señor? Porque uno del pueblo ha entrado para matar a tu señor el rey.

¹⁶ Esto que has hecho no está bien. ¡Vive el Señor!, que sois dignos de muerte, porque no habéis guardado a vuestro señor, al ungido del Señor. Mira ahora dónde está la lanza del rey y la jarra de agua que estaba a su cabecera».

¹⁷ Saúl reconoció la voz de David y dijo: «¿Es esta tu voz, hijo mío David?».

David respondió: «Mi voz es, rey señor mío».

¹⁸ Y dijo: «¿Por qué persigue así mi señor a su siervo? ¿Qué he hecho? ¿Qué mal hay en mi mano?»

¹⁹ Ruego, pues, ahora que mi señor el rey escuche las palabras de su siervo. Si el Señor te incita contra mí, acepte él un sacrificio; pero si son hombres, malditos sean ellos en presencia del Señor, porque me han arrojado hoy para que no tenga parte en la heredad del Señor, diciéndome: «Ve, sirve a dioses ajenos».

²⁰ No caiga, pues, ahora mi sangre en tierra lejos de la presencia del Señor, porque ha salido el rey de Israel a buscar una pulga, como quien persigue una perdiz por los montes».

²¹ Entonces Saúl dijo: «He pecado; vuelve, hijo mío David, que ningún mal te haré más, pues mi vida ha sido estimada preciosa a tus ojos hoy. He aquí que yo he actuado neciamente y he errado en gran manera».

²² David respondió y dijo: «He aquí la lanza del rey; pase acá uno de los criados y tómela.

²³ El Señor pague a cada uno su justicia y su lealtad; pues el Señor te había entregado hoy en mi mano, mas yo no quise extender mi mano contra el ungido del Señor.

²⁴ Y así como tu vida ha sido estimada hoy de gran valor a mis ojos, así sea mi vida estimada a los ojos del Señor, y me libre él de toda aflicción».

²⁵ Saúl dijo a David: «Bendito seas tú, hijo mío David; sin duda harás grandes cosas y prevalecerás».

Entonces David siguió su camino y Saúl se volvió a su lugar.

27

¹ David dijo en su corazón: «Cualquier día de estos voy a perecer a manos de Saúl. Nada hay mejor para mí que escapar a la tierra de los filisteos; así Saúl desistirá de buscarme por todos los confines de Israel, y escaparé de su mano».

² Se levantó, pues, David y pasó, con los seiscientos hombres que estaban con él, a Aquis hijo de Maoc, rey de Gat.

³ David habitó con Aquis en Gat, él y sus hombres, cada uno con su familia; David con sus dos mujeres, Ahinoam la jezeelita y Abigail la carmelita, que fue mujer de Naal.

⁴ Cuando se le informó a Saúl que David había huido a Gat, no volvió a buscarlo.

⁵ David dijo a Aquis: «Si he hallado gracia a tus ojos, ruego que se me dé un lugar en una de las ciudades del campo donde yo habite; pues, ¿por qué ha de habitar tu siervo contigo en la ciudad real?».

⁶ Aquel mismo día Aquis le dio Siclag; por lo cual Siclag ha pertenecido a los reyes de Judá hasta hoy.

⁷ El tiempo que David habitó en la tierra de los filisteos fue de un año y cuatro meses.

⁸ David y sus hombres subían y hacían incursiones contra los gesuritas, los guirzitas y los amalecitas; porque estos habitaban la tierra desde tiempos antiguos, en dirección de Shur hasta la tierra de Egipto.

⁹ David asolaba la tierra y no dejaba con vida hombre ni mujer; se llevaba las ovejas, las vacas, los asnos, los camellos y la ropa, y volvía a Aquis.

¹⁰ Aquis le preguntaba: «¿Contra quién habéis hecho hoy la incursión?».

David respondía: «Contra el sur de Judá, contra el sur de los jerameelitas y contra el sur de los ceneos».

¹¹ Ni hombre ni mujer dejaba David con vida para que fuesen llevados a Gat, diciendo: «No sea que den aviso contra nosotros, diciendo: "Esto hizo David"». Tal fue su costumbre todo el tiempo que habitó en la tierra de los filisteos.

¹² Aquis creía a David, y decía: «Él se ha hecho odioso a su pueblo Israel; por tanto, será mi siervo para siempre».

28

¹ En aquellos días, los filisteos reunieron sus ejércitos para la guerra, para luchar contra Israel. Aquis dijo a David: «Ten por seguro que saldrás conmigo en el ejército, tú y tus hombres».

² David dijo a Aquis: «Así sabrás lo que puede hacer tu siervo».

Aquis dijo a David: «Por eso te haré mi guardia personal para siempre».

³ Samuel había muerto, y todo Israel lo había llorado y enterrado en Ramá, en su propia ciudad. Saúl había expulsado del país a los que consultaban a los espíritus y a los adivinos.

⁴ Los filisteos se reunieron y vinieron a acampar en Sunem, y Saúl reunió a todo Israel y acamparon en Gilboa.

⁵ Cuando Saúl vio el ejército de los filisteos, tuvo miedo y su corazón se estremeció mucho.

⁶ Saúl consultó al Señor, pero el Señor no le respondió ni por sueños, ni por el Urim, ni por los profetas.

⁷ Entonces Saúl dijo a sus servidores: «Buscadme una mujer que tenga espíritu de adivinación, para que vaya a ella y le pregunte».

Sus siervos le dijeron: «Mira, hay una mujer en Endor que evoca a los espíritus».

⁸ Saúl se disfrazó y se puso otra ropa, y fue con dos hombres; llegaron a casa de la mujer de noche. Él le dijo: «Te ruego que me adivines la suerte por un espíritu, y me hagas subir a quien yo te diga».

⁹ La mujer le dijo: «Mira, tú sabes lo que ha hecho Saúl, cómo ha eliminado del país a los que evocan a los muertos y a los adivinos. ¿Por qué, pues, pones una trampa a mi vida para causarme la muerte?».

¹⁰ Saúl le juró por el Señor, diciendo: «Vive el Señor que no te vendrá ningún castigo por esto».

¹¹ Entonces la mujer dijo: «¿A quién te haré subir?».

Él respondió: «Hazme subir a Samuel».

¹² Cuando la mujer vio a Samuel, gritó con fuerza; y la mujer habló a Saúl diciendo: «¿Por qué me has engañado? ¡Si tú eres Saúl!».

¹³ El rey le dijo: «No tengas miedo. ¿Qué ves?».

La mujer respondió a Saúl: «Veo un ser divino que sube de la tierra».

¹⁴ Él le preguntó: «¿Qué aspecto tiene?».

Ella dijo: «Es un anciano el que sube, y está cubierto con un manto». Saúl comprendió que era Samuel, y se inclinó rostro en tierra haciendo una gran reverencia.

¹⁵ Samuel dijo a Saúl: «¿Por qué me has molestado haciéndome subir?».

Saúl respondió: «Estoy muy angustiado, pues los filisteos me hacen la guerra y Dios se ha apartado de mí; ya no me responde más, ni por medio de profetas ni por sueños. Por eso te he llamado, para que me hagas saber lo que debo hacer».

¹⁶ Samuel dijo: «¿Por qué me preguntas a mí, si el Señor se ha apartado de ti y se ha convertido en tu adversario?»

¹⁷ El Señor ha hecho contigo como dijo por medio de mí; pues el Señor ha arrancado el reino de tu mano y se lo ha dado a tu prójimo, a David.

¹⁸ Como tú no obedeciste a la voz del Señor, ni ejecutaste el ardor de su ira contra Amalec, por eso el Señor te ha hecho esto hoy.

¹⁹ Además, el Señor entregará a Israel junto con vosotros en manos de los filisteos; y mañana, tú y tus hijos estaréis conmigo. El Señor entregará también el campamento de Israel en manos de los filisteos».

²⁰ Al instante Saúl cayó en tierra cuan largo era, y tuvo gran temor por las palabras de Samuel; además, no le quedaban fuerzas, porque no había comido nada en todo el día ni en toda la noche.

²¹ La mujer se acercó a Saúl y, viéndolo muy turbado, le dijo: «Mira, tu sierva ha escuchado tu voz; he puesto mi vida en mi mano y he obedecido las palabras que me has dicho».

²² Te ruego, pues, que escuches tú también la voz de tu sierva: permite que ponga ante ti un bocado de pan; come para que tengas fuerzas cuando sigas tu camino».

²³ Él se negó y dijo: «No comeré». Pero sus siervos, junto con la mujer, le obligaron, y él accedió. Se levantó del suelo y se sentó en la cama.

²⁴ La mujer tenía en casa un ternero cebado, el cual mató enseguida; tomó harina, la amasó y coció panes sin levadura.

²⁵ Lo puso todo delante de Saúl y de sus siervos, y comieron. Después se levantaron y se marcharon aquella misma noche.

29

¹ Los filisteos reunieron todos sus ejércitos en Afec, mientras los israelitas acampaban junto a la fuente que está en Jezreel.

² Los príncipes de los filisteos pasaban revista a sus secciones de a cien y de a mil, y David y sus hombres iban en la retaguardia con Aquis.

³ Entonces los príncipes de los filisteos preguntaron: «¿Qué hacen aquí estos hebreos?».

Aquis respondió a los príncipes de los filisteos: «¿No es este David, el siervo de Saúl, rey de Israel, que ha estado conmigo estos días y estos años? No he hallado en él falta alguna desde el día en que se pasó a mi bando hasta hoy».

⁴ Pero los príncipes de los filisteos se irritaron contra él y le dijeron: «Haz volver a ese hombre para que se quede en el lugar que le has señalado. Que no baje con nosotros a la batalla, no sea que se convierta en nuestro adversario durante el combate. Pues ¿con qué otra cosa podría este hombre congraciarse con su señor sino con las cabezas de estos hombres?»

⁵ ¿No es este aquel David de quien cantaban en las danzas, diciendo: “Saúl hirió a sus miles, y David a sus diez miles”?».

⁶ Entonces Aquis llamó a David y le dijo: «Vive el Señor, que tú has sido recto y me ha parecido bien tu comportamiento conmigo en el ejército, pues ninguna maldad he hallado en ti desde el día que viniste a mí hasta hoy; pero no eres del agrado de los príncipes.

⁷ Por tanto, vuelve ahora y vete en paz, para que no desagrades a los príncipes de los filisteos».

⁸ David respondió a Aquis: «Pero ¿qué he hecho? ¿Qué has hallado en tu siervo desde el día que estoy en tu presencia hasta hoy, para que yo no vaya a pelear contra los enemigos de mi señor el rey?».

⁹ Aquis respondió a David: «Yo sé que tú eres bueno a mis ojos, como un ángel de Dios; pero los príncipes de los filisteos han dicho: “No subirá con nosotros a la batalla”.

¹⁰ Levántate, pues, mañana muy temprano, con los siervos de tu señor que han venido contigo; partid en cuanto madrugueis y haya luz».

¹¹ David se levantó de madrugada, él y sus hombres, para partir por la mañana y volver a la tierra de los filisteos; y los filisteos subieron a Jezreel.

30

¹ Cuando David y sus hombres llegaron a Siclag al tercer día, los amalecitas habían invadido el Neguev y Siclag; habían asolado a Siclag y le habían prendido fuego.

² Se habían llevado cautivas a las mujeres y a todos los que estaban allí, desde el más pequeño hasta el más grande; pero no habían matado a nadie, sino que se los llevaron y siguieron su camino.

³ Cuando David y sus hombres llegaron a la ciudad, vieron que había sido quemada, y que sus mujeres, sus hijos y sus hijas habían sido llevados cautivos.

⁴ Entonces David y la gente que estaba con él alzaron su voz y lloraron hasta que les faltaron las fuerzas para llorar.

⁵ También las dos mujeres de David, Ahinoam la jezreelita y Abigail, la que fue mujer de Nabal el del Carmelo, habían sido llevadas cautivas.

⁶ David se hallaba en gran angustia, porque el pueblo hablaba de apedrearlo, pues el alma de todo el pueblo estaba llena de amargura, cada uno por sus hijos y por sus hijas; mas David se fortaleció en el Señor su Dios.

⁷ Y dijo David al sacerdote Abiatar, hijo de Ahimelec: «Te ruego que me traigas el efod».

Abiatar trajo el efod a David.

⁸ David consultó al Señor, diciendo: «¿Perseguiré a esta banda de merodeadores? ¿Los alcanzaré?».

Él le respondió: «Persíguelos, porque ciertamente los alcanzarás y sin duda rescatarás a todos».

⁹ Partió, pues, David, él y los seiscientos hombres que con él estaban, y llegaron hasta el torrente de Besor, donde se quedaron algunos.

¹⁰ Pero David siguió la persecución con cuatrocientos hombres; pues se quedaron atrás doscientos que, por estar demasiado cansados, no pudieron pasar el torrente de Besor.

¹¹ Hallaron en el campo a un hombre egipcio, el cual trajeron a David; le dieron pan y comió, y le dieron a beber agua.

¹² Le dieron también un pedazo de masa de higos secos y dos racimos de pasas. Luego que comió, recobró su espíritu, porque no había comido pan ni bebido agua en tres días y tres noches.

¹³ David le preguntó: «¿De quién eres tú y de dónde vienes?».

Él respondió: «Soy un joven egipcio, siervo de un amalecita; mi amo me abandonó hace tres días porque caí enfermo».

¹⁴ Hicimos una incursión en el Neguev de los quereteos, en el territorio de Judá y en el Neguev de Caleb; también prendimos fuego a Siclag».

¹⁵ David le preguntó: «¿Me llevarás tú hasta esa hueste?».

Él dijo: «Júrame por Dios que no me matarás, ni me entregarás en mano de mi señor, y te llevaré a ellos».

¹⁶ Lo llevó, pues; y he aquí que estaban dispersos por toda aquella tierra, comiendo, bebiendo y bailando por todo aquel gran botín que habían tomado de la tierra de los filisteos y de la tierra de Judá.

¹⁷ David los batió desde el anochecer hasta la tarde del día siguiente; no escapó de ellos ninguno, sino cuatrocientos jóvenes que montaron en camellos y huyeron.

¹⁸ David recobró todo lo que los amalecitas habían tomado, y también rescató a sus dos mujeres.

¹⁹ No les faltó nada, ni pequeño ni grande, ni hijos ni hijas, ni del botín, ni de todas las cosas que les habían tomado; todo lo recuperó David.

²⁰ Tomó también David todas las ovejas y el ganado vacuno; y los que lo conducían delante del otro ganado decían: «Este es el botín de David».

²¹ Llegó David a donde estaban los doscientos hombres que, por el cansancio, no habían podido seguirlo y se habían quedado en el torrente de Besor; estos salieron a recibir a David y al pueblo que con él estaba. Cuando David se acercó a la gente, les saludó con paz.

²² Entonces todos los hombres malvados y perversos de entre los que habían ido con David respondieron diciendo: «Puesto que no fueron con nosotros, no les daremos del botín que hemos recuperado, sino a cada uno su mujer y sus hijos; que los tomen y se vayan».

²³ Pero David dijo: «No hagáis eso, hermanos míos, con lo que nos ha dado el Señor, quien nos ha guardado y ha entregado en nuestra mano a la banda que vino contra nosotros».

²⁴ ¿Y quién os escuchará en este asunto? Porque cual sea la parte del que desciende a la batalla, tal ha de ser la parte del que se queda con el bagaje; han de partir por igual».

²⁵ Desde aquel día en adelante quedó esto por estatuto y ordenanza en Israel, hasta hoy.

²⁶ Cuando David llegó a Siclag, envió parte del botín a los ancianos de Judá, sus amigos, diciendo: «He aquí un presente para vosotros del botín de los enemigos del Señor».

²⁷ Lo envió a los que estaban en Betel, en Ramot del Neguev, en Jatir,

²⁸ en Aroer, en Sifmot, en Estemoa,

²⁹ en Racal, en las ciudades de los jerameelitas, en las ciudades de los ceneos,

³⁰ en Horma, en Corasán, en Atac,

³¹ en Hebrón y en todos los lugares donde David había estado con sus hombres.

31

¹ Los filisteos lucharon contra Israel, y los hombres de Israel huyeron delante de los filisteos y cayeron muertos en el monte Gilboa.

² Los filisteos alcanzaron a Saúl y a sus hijos, y mataron a Jonatán, a Abinadab y a Malquisúa, hijos de Saúl.

³ La batalla arreció contra Saúl; los arqueros lo alcanzaron y fue herido de gravedad por ellos.

⁴ Entonces dijo Saúl a su escudero: «Saca tu espada y traspásame con ella, no sea que vengan estos incircuncisos, me atraviesen y se mofen de mí». Pero su escudero no quiso, porque tenía gran temor. Entonces Saúl tomó su espada y se echó sobre ella.

⁵ Al ver su escudero que Saúl había muerto, él también se echó sobre su espada y murió con él.

⁶ Así murió Saúl aquel día, y sus tres hijos, y su escudero, y todos sus hombres juntos.

⁷ Cuando los hombres de Israel que estaban al otro lado del valle, y los que estaban al otro lado del Jordán, vieron que Israel había huido y que Saúl y sus hijos habían muerto, abandonaron las ciudades y huyeron; y los filisteos vinieron y habitaron en ellas.

⁸ Al día siguiente, cuando los filisteos vinieron a despojar a los muertos, hallaron a Saúl y a sus tres hijos caídos en el monte Gilboa.

⁹ Le cortaron la cabeza, le despojaron de sus armas y enviaron mensajeros por toda la tierra de los filisteos para llevar la noticia al templo de sus ídolos y al pueblo.

¹⁰ Pusieron sus armas en el templo de Astarot y colgaron su cuerpo en el muro de Bet-san.

¹¹ Mas cuando los de Jabes de Galaad oyeron lo que los filisteos habían hecho a Saúl,

¹² todos los hombres valientes se levantaron y caminaron toda aquella noche; tomaron el cuerpo de Saúl y los cuerpos de sus hijos del muro de Bet-san, y volviendo a Jabes, los quemaron allí.

¹³ Tomaron sus huesos y los enterraron debajo de un tamarisco en Jabes, y ayunaron siete días.

Segundo libro de Samuel

¹ Aconteció después de la muerte de Saúl, que vuelto David de la derrota de los amalecitas, estuvo dos días en Siclag.

² Al tercer día, sucedió que vino uno del campamento de Saúl, rotas sus vestiduras y puesta tierra sobre su cabeza; y llegando a David, se postró en tierra e hizo reverencia.

³ Y le dijo David: ¿De dónde vienes? Y él respondió: Se me ha escapado del campamento de Israel.

⁴ David le dijo: ¿Qué ha acontecido? Te ruego que me lo digas.

Y él respondió: El pueblo huyó de la batalla, y también muchos del pueblo cayeron y son muertos; también Saúl y Jonatán su hijo han muerto.

⁵ Dijo David a aquel joven que le daba las nuevas: ¿Cómo sabes que han muerto Saúl y Jonatán su hijo?

⁶ El joven que le daba las nuevas respondió: Casualmente vine al monte de Gilboa, y hallé a Saúl que se apoyaba sobre su lanza, y venían tras él carros y gente de a caballo.

⁷ Y como él miró hacia atrás, me vio y me llamó; y yo dije: Heme aquí.

⁸ Y me preguntó: ¿Quién eres tú? Y yo le respondí: Soy amalecita.

⁹ Él me volvió a decir: Te ruego que te pongas sobre mí y me mates, porque se han apoderado de mí las angustias, pues mi vida está aún toda en mí.

¹⁰ Yo entonces me puse sobre él y le maté, pues sabía que no podía vivir después de su caída; y tomé la corona que tenía en su cabeza, y la argolla que traía en su brazo, y las he traído aquí a mi señor.

¹¹ Entonces David, trabando de sus vestiduras, las rasgó; y lo mismo hicieron todos los hombres que estaban con él.

¹² Y lloraron y lamentaron y ayunaron hasta la noche, por Saúl y por Jonatán su hijo, por el pueblo de Yahvé y por la casa de Israel, porque habían caído a filo de espada.

¹³ Y David dijo a aquel joven que le había traído las nuevas: ¿De dónde eres tú? Y él respondió: Yo soy hijo de un extranjero, amalecita.

¹⁴ Y le dijo David: ¿Cómo no tuviste temor de extender tu mano para matar al ungido de Yahvé?

¹⁵ Entonces llamó David a uno de sus hombres, y le dijo: Ven, y arremete contra él. Y él lo hirió, y murió.

¹⁶ Y David le dijo: Tu sangre sea sobre tu cabeza, pues tu boca atestiguó contra ti, diciendo: Yo maté al ungido de Yahvé.

¹⁷ Y endechó David esta endecha sobre Saúl y sobre Jonatán su hijo,

¹⁸ y dijo que enseñasen el canto del arco a los hijos de Judá. He aquí que está escrito en el libro de Jasar:

¹⁹ ¡Tu gloria, oh Israel, ha perecido sobre tus montes!

¡Cómo han caído los valientes!

²⁰ No lo deis a entender en Gat,

Ni deis las nuevas en las plazas de Ascalón;

Para que no se alegren las hijas de los filisteos,

Para que no salten de gozo las hijas de los incircuncisos.

- 21 Montes de Gilboa,
Ni caiga sobre vosotros rocío ni lluvia, ni seáis campos de ofrendas;
Porque allí fue desechado el escudo de los valientes,
El escudo de Saúl, como si no hubiera sido ungido con aceite.
- 22 Sin sangre de muertos, sin grosura de valientes,
El arco de Jonatán nunca volvió atrás,
Ni la espada de Saúl volvió vacía.
- 23 Saúl y Jonatán, amados y queridos en su vida,
En su muerte no fueron apartados.
Más ligeros eran que águilas,
Más fuertes que leones.
- 24 Hijas de Israel, llorad por Saúl,
Que os vestía de escarlata con deleites,
Que adornaba vuestras ropas con ornamentos de oro.
- 25 ¡Cómo han caído los valientes en medio de la batalla!
¡Jonatán, muerto en tus alturas!
- 26 Angustia tengo por ti, hermano mío Jonatán,
Que me fuiste muy dulce.
Más maravilloso me fue tu amor
Que el amor de las mujeres.
- 27 ¡Cómo han caído los valientes,
Y perecieron las armas de guerra!

2

1 Después de esto, David consultó a Yahvé, diciendo: “¿Debo subir a alguna de las ciudades de Judá?”.

Yahvé le dijo: “Sube”.

David dijo: “¿Adónde subiré?”

Dijo: “A Hebrón”.

2 David subió allí con sus dos mujeres, Ahinoam la jezreelita y Abigail la mujer de Nabal el carmelita.

3 David hizo subir a sus hombres que estaban con él, cada uno con su familia. Vivían en las ciudades de Hebrón.

4 Vinieron los hombres de Judá y allí ungieron a David como rey de la casa de Judá. Le dijeron a David: “Los hombres de Jabes de Galaad fueron los que enterraron a Saúl”.

5 David envió mensajeros a los hombres de Jabes de Galaad y les dijo: “Benditos seáis por Yahvé, porque habéis mostrado esta bondad con nuestro señor, con Saúl, y lo habéis enterrado.

6 Que el Señor les muestre su bondad y su verdad. Yo también te recompensaré por esta bondad, porque has hecho esto.

7 Ahora, pues, fortalece tus manos y sé valiente, porque Saúl, tu señor, ha muerto, y también la casa de Judá me ha ungido como rey sobre ellos.”

8 Abner, hijo de Ner, capitán del ejército de Saúl, había capturado a Isboset, hijo de Saúl, y lo había llevado a Mahanaim.

9 Lo hizo rey de Galaad, de los asuritas, de Jezreel, de Efraín, de Benjamín y de todo Israel.

10 Isboset, hijo de Saúl, tenía cuarenta años cuando comenzó a reinar sobre Israel, y reinó dos años. Pero la casa de Judá siguió a David.

¹¹ El tiempo que David fue rey en Hebrón sobre la casa de Judá fue de siete años y seis meses.

¹² Abner hijo de Ner, y los siervos de Isboset hijo de Saúl, salieron de Mahanaim a Gabaón.

¹³ Joab, hijo de Sarvia, y los siervos de David salieron a su encuentro junto al estanque de Gabaón, y se sentaron, el uno a un lado del estanque y el otro al otro.

¹⁴ Abner dijo a Joab: "¡Por favor, que los jóvenes se levanten y compitan ante nosotros!"

Joab dijo: "¡Que se levanten!"

¹⁵ Entonces se levantaron y pasaron por número: doce por Benjamín y por Isboset, hijo de Saúl, y doce de los siervos de David.

¹⁶ Cada uno de ellos agarró a su adversario por la cabeza y le clavó la espada en el costado a su compañero; así cayeron juntos. Por eso aquel lugar de Gabaón se llamó Helkath Hazzurim.

¹⁷ La batalla fue muy dura aquel día, y Abner y los hombres de Israel fueron derrotados ante los servidores de David.

¹⁸ Los tres hijos de Sarvia estaban allí: Joab, Abisai y Asael. Asael era ligero de pies como una gacela salvaje.

¹⁹ Asael persiguió a Abner. No se volvió ni a la derecha ni a la izquierda de seguir a Abner.

²⁰ Entonces Abner miró detrás de él y dijo: "¿Eres tú, Asahel?" Respondió: "Lo es".

²¹ Abner le dijo: "Vuélvete a tu derecha o a tu izquierda, agarra a uno de los jóvenes y toma su armadura". Pero Asahel no quiso dejar de seguirlo.

²² Abner le dijo de nuevo a Asael: "Apártate de seguirme. ¿Por qué habría de tirarte al suelo? ¿Cómo podría entonces mirar a la cara a tu hermano Joab?"

²³ Sin embargo, él se negó a apartarse. Entonces Abner, con el extremo posterior de la lanza, lo golpeó en el cuerpo, de modo que la lanza salió por detrás de él; y allí cayó y murió en el mismo lugar. Todos los que llegaron al lugar donde cayó y murió Asael se detuvieron.

²⁴ Pero Joab y Abisai persiguieron a Abner. El sol se puso cuando llegaron a la colina de Amma, que está frente a Giah por el camino del desierto de Gabaón.

²⁵ Los hijos de Benjamín se reunieron en pos de Abner y se convirtieron en un solo grupo, y se pusieron en la cima de la colina.

²⁶ Entonces Abner llamó a Joab y le dijo: "¿La espada va a devorar para siempre? ¿No sabes que al final será amarga? ¿Cuánto tiempo pasará entonces, antes de que pidas al pueblo que vuelva de seguir a sus hermanos?"

²⁷ Joab dijo: "Vive Dios, si no hubieras hablado, seguramente por la mañana el pueblo se habría ido, y no habría seguido cada uno a su hermano".

²⁸ Así que Joab tocó la trompeta, y todo el pueblo se detuvo y no persiguió más a Israel, y no lucharon más.

²⁹ Abner y sus hombres recorrieron toda aquella noche el Arabá, y pasaron el Jordán, atravesaron todo Bitrón y llegaron a Mahanaim.

³⁰ Joab regresó de seguir a Abner, y cuando reunió a todo el pueblo, faltaban diecinueve hombres de David y Asael.

³¹ Pero los siervos de David habían herido a los hombres de Abner, de modo que murieron trescientos sesenta hombres.

³² Recogieron a Asael y lo enterraron en la tumba de su padre, que estaba en Belén. Joab y sus hombres pasaron toda la noche, y el día amaneció en Hebrón.

3

¹ Hubo una larga guerra entre la casa de Saúl y la de David. David se hacía cada vez más fuerte, pero la casa de Saúl se debilitaba cada vez más.

² A David le nacieron hijos en Hebrón. Su primogénito fue Amnón, de Ahinoam la jezreelita;

³ y su segundo, Chileab, de Abigail la mujer de Nabal el carmelita; y el tercero, Absalón, hijo de Maaca la hija de Talmai, rey de Gesur;

⁴ y el cuarto, Adonías, hijo de Haggit; y el quinto, Sefatías, hijo de Abital;

⁵ y el sexto, Iream, de Eglá, mujer de David. Estos le nacieron a David en Hebrón.

⁶ Mientras había guerra entre la casa de Saúl y la de David, Abner se hizo fuerte en la casa de Saúl.

⁷ Saúl tenía una concubina que se llamaba Rizpa, hija de Aja; e Ishboset le dijo a Abner: “¿Por qué te has metido con la concubina de mi padre?”

⁸ Entonces Abner se enojó mucho por las palabras de Ishboset, y dijo: “¿Soy yo una cabeza de perro que pertenece a Judá? Hoy me muestran bondadoso con la casa de tu padre Saúl, con sus hermanos y con sus amigos, y no te he entregado en manos de David; ¡y sin embargo me acusan hoy de una falta con respecto a esta mujer!

⁹ Que Dios haga lo mismo con Abner, y más aún, si, como Yahvé ha jurado a David, no hago lo mismo con él:

¹⁰ transferir el reino de la casa de Saúl y establecer el trono de David sobre Israel y sobre Judá, desde Dan hasta Beersheba.”

¹¹ No pudo responder a Abner ni una palabra más, porque le tenía miedo.

¹² Abner envió mensajeros a David en su nombre, diciéndole: “¿De quién es la tierra?” y diciendo: “Haz tu alianza conmigo, y he aquí que mi mano estará contigo para traer a todo Israel a tu alrededor.”

¹³ David dijo: “Bien. Haré un tratado contigo, pero te pido una cosa. Esto es, que no verás mi rostro a menos que primero traigas a Mical, la hija de Saúl, cuando vengas a ver mi rostro”.

¹⁴ David envió mensajeros a Ishboset, hijo de Saúl, diciéndole: “Entrégame a mi esposa Mical, a quien me dieron en matrimonio por cien prepucios de los filisteos.”

¹⁵ Ishboseth envió y la separó de su marido, Paltiel hijo de Laish.

¹⁶ Su marido la acompañó, llorando, y la siguió hasta Bahurim. Entonces Abner le dijo: “¡Vete, vuelve!”, y regresó.

¹⁷ Abner se comunicó con los ancianos de Israel, diciendo: “En tiempos pasados, ustedes buscaban que David fuera rey sobre ustedes.

¹⁸ ¡Ahora, pues, háganlo! Porque Yahvé ha hablado de David, diciendo: ‘Por la mano de mi siervo David, salvaré a mi pueblo Israel de la mano de los filisteos y de la mano de todos sus enemigos.’”

¹⁹ Abner también habló en los oídos de Benjamín; y Abner también fue a hablar en los oídos de David en Hebrón todo lo que le parecía bien a Israel y a toda la casa de Benjamín.

²⁰ Y Abner vino a David a Hebrón, y veinte hombres con él. David hizo un banquete a Abner y a los hombres que estaban con él.

²¹ Abner dijo a David: “Me levantaré e iré y reuniré a todo Israel ante mi señor el rey, para que hagan un pacto contigo y para que reines sobre todo lo que tu alma desee.” David despidió a Abner, y éste se fue en paz.

²² He aquí que los siervos de David y Joab venían de una incursión y traían consigo un gran botín; pero Abner no estaba con David en Hebrón, pues éste lo había despedido y se había ido en paz.

²³ Cuando llegó Joab y todo el ejército que estaba con él, le dijeron a Joab: “Abner hijo de Ner vino al rey, y él lo ha despedido, y se ha ido en paz.”

²⁴ Entonces Joab se acercó al rey y le dijo: “¿Qué has hecho? He aquí que Abner ha venido a ti. ¿Por qué lo has despedido, y ya se ha ido?”

²⁵ Tú conoces a Abner, hijo de Ner. Vino a engañarte y a conocer tu salida y tu entrada, y a saber todo lo que haces”.

²⁶ Cuando Joab salió de David, envió mensajeros en busca de Abner, y lo trajeron de vuelta del pozo de Sira; pero David no lo sabía.

²⁷ Cuando Abner regresó a Hebrón, Joab lo apartó en medio de la puerta para hablar con él en voz baja, y lo golpeó allí en el cuerpo, de modo que murió por la sangre de su hermano Asael.

²⁸ Después, cuando David lo oyó, dijo: “Yo y mi reino quedamos libres de culpa ante el Señor para siempre por la sangre de Abner, hijo de Ner.”

²⁹ Que caiga sobre la cabeza de Joab y sobre toda la casa de su padre. Que no falte de la casa de Joab ninguno que tenga una baja, o que sea leproso, o que se apoye en un bastón, o que caiga por la espada, o que le falte el pan.”

³⁰ Entonces Joab y su hermano Abisai mataron a Abner, porque éste había matado a su hermano Asael en Gabaón en la batalla.

³¹ David dijo a Joab y a todo el pueblo que estaba con él: “Rasguen sus ropas, vístanse de saco y hagan duelo frente a Abner”. El rey David siguió el féretro.

³² Enterraron a Abner en Hebrón; el rey alzó la voz y lloró ante la tumba de Abner, y todo el pueblo lloró.

³³ El rey se lamentó por Abner y dijo: “¿Debe morir Abner como muere un tonto?”

³⁴ Sus manos no fueron atadas, ni sus pies fueron puestos en grilletes. Como un hombre cae ante los hijos de la iniquidad, así caíste tú”.

Todo el pueblo volvió a llorar por él.

³⁵ Todo el pueblo vino a exhortar a David a que comiera pan mientras fuera de día; pero David juró diciendo: “Que Dios me haga así, y más, si pruebo el pan o cualquier otra cosa, hasta que se ponga el sol.”

³⁶ Todo el pueblo se dio por enterado, y les pareció bien, pues todo lo que hacía el rey le parecía bien a todo el pueblo.

³⁷ Así que todo el pueblo y todo Israel comprendieron aquel día que no era del rey matar a Abner hijo de Ner.

³⁸ El rey dijo a sus siervos: “¿No sabéis que hoy ha caído un príncipe y un gran hombre en Israel?”

³⁹ Hoy soy débil, aunque he sido ungido rey. Estos hombres, los hijos de Sarvia, son demasiado duros para mí. Que el Señor recompense al malhechor según su maldad”.

4

¹ Luego que oyó el hijo de Saúl que Abner había muerto en Hebrón, las manos se le desmayaron, y todo Israel se turbó.

² Tenía el hijo de Saúl dos hombres, capitanes de bandas de merodeadores; el nombre de uno era Baana, y el del otro Recab, hijos de Rimón beerotita, de los hijos de Benjamín (porque Beerot era también contada con Benjamín,

³ pues los beerotitas habían huido a Gitaim, y moran allí como forasteros hasta hoy).

⁴ Y Jonatán hijo de Saúl tenía un hijo cojo de los pies. Tenía cinco años de edad cuando llegó de Jezreel la noticia de la muerte de Saúl y de Jonatán, y su nodriza lo tomó y huyó; y mientras huía apresuradamente, se le cayó el niño y quedó cojo. Su nombre era Mefiboset.

⁵ Vinieron, pues, los hijos de Rimón beerotita, Recab y Baana, y llegaron en lo más recio del calor del día a casa de Isboset, el cual estaba durmiendo la siesta en su cámara.

⁶ Y he aquí que entraron en medio de la casa como para tomar trigo, y le hirieron en la quinta costilla; y Recab y Baana su hermano escaparon.

⁷ Pues cuando entraron en la casa, estando él acostado en su lecho en su cámara de dormir, lo hirieron y lo mataron, y le cortaron la cabeza, y tomando su cabeza, caminaron por el camino del Arabá toda la noche.

⁸ Y trajeron la cabeza de Isboset a David en Hebrón, y dijeron al rey: He aquí la cabeza de Isboset hijo de Saúl tu enemigo, que buscaba tu vida; y Yahvé ha vengado hoy a mi señor el rey de Saúl y de su simiente.

⁹ Y David respondió a Recab y a su hermano Baana, hijos de Rimón beerotita, y les dijo: Vive Yahvé que ha redimido mi alma de toda angustia,

¹⁰ que cuando uno me dio nuevas, diciendo: He aquí Saúl es muerto, imaginándose que traía buenas nuevas, yo lo prendí y le maté en Siclag, en pago de sus nuevas.

¹¹ ¿Cuánto más a los malos hombres que mataron a un hombre justo en su casa, sobre su lecho? ¿No he de demandar yo ahora su sangre de vuestra mano, y quitaros de la tierra?

¹² Entonces David mandó a los mancebos, y ellos los mataron, y les cortaron las manos y los pies, y los colgaron sobre el estanque en Hebrón. Mas tomaron la cabeza de Isboset, y la enterraron en el sepulcro de Abner en Hebrón.

5

¹ Vinieron todas las tribus de Israel a David en Hebrón, y hablaron diciendo: Henos aquí, hueso tuyo y carne tuya somos.

² Y aun antes de ahora, cuando Saúl reinaba sobre nosotros, eras tú quien sacabas a Israel a la guerra y lo volvías a traer. Además Yahvé te ha dicho: “Tú apacentarás a mi pueblo Israel, y tú serás príncipe sobre Israel”.

³ Vinieron, pues, todos los ancianos de Israel al rey en Hebrón, y el rey David hizo con ellos pacto en Hebrón delante de Yahvé; y ungieron a David por rey sobre Israel.

⁴ Treinta años tenía David cuando comenzó a reinar, y reinó cuarenta años.

⁵ En Hebrón reinó sobre Judá siete años y seis meses, y en Jerusalén reinó treinta y tres años sobre todo Israel y Judá.

⁶ Entonces marchó el rey con sus hombres a Jerusalén contra los jebuseos que moraban en aquella tierra; los cuales hablaron a David, diciendo: Tú no entrarás acá, pues aun los ciegos y los cojos te echarán (queriendo decir: David no puede entrar acá).

⁷ Pero David tomó la fortaleza de Sión, la cual es la ciudad de David.

⁸ Y dijo David aquel día: Todo el que hiriere a los jebuseos, suba por el canal y hiera a los cojos y a los ciegos, a los cuales el alma de David aborrece. Por esto se dijo: Ciego ni cojo no entrará en la casa.

⁹ Y David moró en la fortaleza, y la llamó Ciudad de David; y edificó alrededor desde Millo hacia adentro.

¹⁰ Y David iba creciendo y aumentando en poder, y Yahvé Dios de los Ejércitos estaba con él.

¹¹ E Hiram rey de Tiro envió embajadores a David, y madera de cedro, y carpinteros, y canteros para la piedra, los cuales edificaron una casa a David.

¹² Y entendió David que Yahvé le había confirmado por rey sobre Israel, y que había exaltado su reino por amor de su pueblo Israel.

¹³ Y tomó David más concubinas y mujeres de Jerusalén después que vino de Hebrón, y le nacieron más hijos e hijas.

¹⁴ Estos son los nombres de los que le nacieron en Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

¹⁵ Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía,

¹⁶ Elisama, Eliada y Elifelet.

¹⁷ Oyendo los filisteos que David había sido ungido por rey sobre Israel, subieron todos los filisteos para buscar a David; y cuando David lo oyó, descendió a la fortaleza.

¹⁸ Y vinieron los filisteos, y se extendieron por el valle de Refaim.

¹⁹ Entonces consultó David a Yahvé, diciendo: ¿Subiré contra los filisteos? ¿Los entregarás en mi mano?

Y Yahvé respondió a David: Sube, porque ciertamente entregaré a los filisteos en tu mano.

²⁰ Y vino David a Baal-perazim, y allí los venció David, y dijo: Yahvé ha roto a mis enemigos delante de mí, como brecha de aguas. Por esto llamó el nombre de aquel lugar Baal-perazim.

²¹ Y dejaron allí sus ídolos, y David y sus hombres los quemaron.

²² Y los filisteos volvieron a venir, y se extendieron en el valle de Refaim.

²³ Y consultando David a Yahvé, él le respondió: No subas, sino rodéalos, y vendrás a ellos por enfrente de las balsameras.

²⁴ Y cuando oigas un estruendo de marcha por las copas de las balsameras, entonces te moverás; porque Yahvé saldrá delante de ti a herir el campamento de los filisteos.

²⁵ Y David lo hizo así, como Yahvé se lo había mandado; e hirió a los filisteos desde Geba hasta llegar a Gezer.

6

¹ David volvió a juntar a todos los escogidos de Israel, treinta mil.

² Y se levantó David y partió con todo el pueblo que tenía consigo de Baale de Judá, para hacer subir de allí el arca de Dios, sobre la cual es invocado el Nombre, el nombre de Yahvé de los Ejércitos, que mora entre los querubines.

³ Pusieron el arca de Dios sobre un carro nuevo, y la llevaron de la casa de Abinadab, que estaba en el collado; y Uza y Ahío, hijos de Abinadab, conducían el carro nuevo.

⁴ Y cuando lo llevaron de la casa de Abinadab, que estaba en el collado, con el arca de Dios, Ahío iba delante del arca.

⁵ Y David y toda la casa de Israel danzaban delante de Yahvé con toda suerte de instrumentos de madera de haya; con arpas, salterios, adufes, castañuelas y címbalos.

⁶ Cuando llegaron a la era de Nacón, Uza extendió su mano al arca de Dios y la sostuvo; porque los bueyes tropezaban.

⁷ Y el furor de Yahvé se encendió contra Uza, y Dios le hirió allí por su temeridad, y murió allí junto al arca de Dios.

⁸ Y se entristeció David por haber herido Yahvé a Uza, y fue llamado el lugar aquel Fares-uza, hasta el día de hoy.

⁹ Y temiendo David a Yahvé aquel día, dijo: ¿Cómo ha de venir a mí el arca de Yahvé?

¹⁰ De modo que David no quiso traer para sí el arca de Yahvé a la ciudad de David; y la hizo llevar David a casa de Obed-edom geteo.

¹¹ Y estuvo el arca de Yahvé en casa de Obed-edom geteo tres meses; y bendijo Yahvé a Obed-edom y a toda su casa.

¹² Fue dado aviso al rey David, diciendo: Yahvé ha bendecido la casa de Obed-edom y todo lo que tiene, a causa del arca de Dios.

Entonces David fue, y trajo el arca de Dios de casa de Obed-edom a la ciudad de David con alegría.

¹³ Y cuando los que llevaban el arca de Yahvé habían dado seis pasos, él sacrificó un buey y un carnero cebado.

¹⁴ Y David danzaba con toda su fuerza delante de Yahvé; y estaba David vestido con un efod de lino.

¹⁵ Así David y toda la casa de Israel conducían el arca de Yahvé con júbilo y sonido de trompeta.

¹⁶ Cuando el arca de Yahvé llegó a la ciudad de David, aconteció que Mical hija de Saúl miró desde una ventana, y vio al rey David que saltaba y danzaba delante de Yahvé; y le menospreció en su corazón.

¹⁷ Metieron, pues, el arca de Yahvé, y la pusieron en su lugar en medio de una tienda que David le había levantado; y sacrificó David holocaustos y ofrendas de paz delante de Yahvé.

¹⁸ Y cuando David hubo acabado de ofrecer los holocaustos y ofrendas de paz, bendijo al pueblo en el nombre de Yahvé de los Ejércitos.

¹⁹ Y repartió a todo el pueblo, y a toda la multitud de Israel, así a hombres como a mujeres, a cada uno una torta de pan, y un pedazo de carne y una torta de pasas. Y se fue todo el pueblo, cada uno a su casa.

²⁰ Volvió luego David para bendecir su casa; y saliendo Mical a recibir a David, dijo: ¡Cuán honrado ha quedado hoy el rey de Israel, descubriéndose hoy delante de las criadas de sus siervos, como se descubre desvergonzadamente un cualquiera!

²¹ Entonces David respondió a Mical: Fue delante de Yahvé, quien me eligió preferido a tu padre y a toda tu casa, mandándome que fuese príncipe sobre el pueblo de Yahvé, sobre Israel. Por tanto, danzaré delante de Yahvé.

²² Y aun me haré más vil que esta vez, y seré bajo a tus ojos; pero seré honrado delante de las criadas de quienes has hablado.

²³ Y Mical hija de Saúl nunca tuvo hijos hasta el día de su muerte.

7

¹ Aconteció que cuando el rey habitaba ya en su casa, y Yahvé le había dado reposo de todos sus enemigos alrededor,

² el rey dijo al profeta Natán: Mira ahora, yo habito en casa de cedro, y el arca de Dios está entre cortinas.

³ Y Natán dijo al rey: Anda, y haz todo lo que está en tu corazón, pues Yahvé está contigo.

⁴ Aquella misma noche vino palabra de Yahvé a Natán, diciendo:

⁵ Ve y di a mi siervo David: Así ha dicho Yahvé: ¿Me habéis de edificar tú casa en que yo more?

⁶ Ciertamente no he habitado en casa desde el día en que saqué a los hijos de Israel de Egipto hasta hoy, sino que he andado en tienda y en tabernáculo.

⁷ En todo cuanto he andado con todos los hijos de Israel, ¿he hablado yo palabra a alguna de las tribus de Israel, a quien mandé apacentar a mi pueblo Israel, para decir: ¿Por qué no me habéis edificado casa de cedro?

⁸ Ahora, pues, dirás así a mi siervo David: Así ha dicho Yahvé de los Ejércitos: Yo te tomé de la majada, de detrás de las ovejas, para que fueses príncipe sobre mi pueblo, sobre Israel;

⁹ y he estado contigo en todo cuanto has andado, y delante de ti he destruido a todos tus enemigos, y te he dado nombre grande, como el nombre de los grandes que hay en la tierra.

¹⁰ Además, yo fijaré lugar a mi pueblo Israel y lo plantaré, para que habite en su lugar y nunca más sea removido, ni los hijos de iniquidad lo aflijan más, como antes,

¹¹ desde el día en que puse jueces sobre mi pueblo Israel; y yo te daré descanso de todos tus enemigos. Asimismo Yahvé te hace saber que él te deparará casa.

¹² Y cuando tus días sean cumplidos, y duermas con tus padres, yo levantaré después de ti a uno de tu linaje, el cual procederá de tus entrañas, y afirmará su reino.

¹³ Él edificará casa a mi nombre, y yo afirmaré para siempre el trono de su reino.

¹⁴ Yo le seré a él padre, y él me será a mí hijo. Y si él hiciere mal, yo le castigaré con vara de hombres, y con azotes de hijos de hombres;

¹⁵ pero mi misericordia no se apartará de él como la aparté de Saúl, al cual quité de delante de ti.

¹⁶ Y será estable tu casa y tu reino para siempre delante de tu rostro, y tu trono será firme para siempre.

¹⁷ Conforme a todas estas palabras, y conforme a toda esta visión, así habló Natán a David.

¹⁸ Y entró el rey David y se puso delante de Yahvé, y dijo: Señor Yahvé, ¿quién soy yo, y qué es mi casa, para que me hayas traído hasta aquí?

¹⁹ Y aun esto te ha parecido poco, Señor Yahvé, pues también has hablado de la casa de tu siervo para lo por venir. ¿Es esta la manera de actuar del hombre, Señor Yahvé?

²⁰ ¿Y qué más puede añadir David hablándote a ti? Pues tú conoces a tu siervo, Señor Yahvé.

²¹ Todas estas grandezas has hecho por tu palabra y según tu corazón, para hacerlas saber a tu siervo.

²² Por tanto, tú te has engrandecido, Yahvé Dios; por cuanto no hay como tú, ni hay Dios fuera de ti, conforme a todo lo que hemos oído con nuestros oídos.

²³ ¿Y qué nación hay en la tierra como tu pueblo Israel, cuya libertad Dios fue a rescatar para sí como pueblo, y a ponerle nombre, y a hacer grandezas a su favor, y obras terribles en tu tierra, por amor de tu pueblo, el cual rescataste para ti de Egipto, de las naciones y de sus dioses?

²⁴ Porque tú estableciste a tu pueblo Israel por pueblo tuyo para siempre; y tú, oh Yahvé, fuiste a ellos por Dios.

²⁵ Ahora pues, Yahvé Dios, confirma para siempre la palabra que has hablado sobre tu siervo y sobre su casa, y haz conforme a lo que has dicho.

²⁶ Que sea engrandecido tu nombre para siempre, y se diga: Yahvé de los Ejércitos es Dios sobre Israel; y que la casa de tu siervo David sea firme delante de ti.

²⁷ Porque tú, Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel, revelaste al oído de tu siervo, diciendo: Yo te edificaré casa. Por esto tu siervo ha hallado en su corazón valor para hacer delante de ti esta súplica.

²⁸ Ahora pues, Señor Yahvé, tú eres Dios, y tus palabras son verdad, y tú has prometido este bien a tu siervo.

²⁹ Ten ahora a bien bendecir la casa de tu siervo, para que permanezca perpetuamente delante de ti, porque tú, Señor Yahvé, lo has dicho, y con tu bendición será bendita la casa de tu siervo para siempre.

8

¹ Después de esto, aconteció que David quebrantó a los filisteos y los sometió; y tomó David a Meteg-ama de mano de los filisteos.

² Derrotó también a los de Moab, y los midió con cordel, haciéndolos echar por tierra; y midió dos cordeles para matarlos, y un cordel entero para dejarlos con vida. Y fueron los moabitas siervos de David, y le trajeron tributo.

³ Asimismo hirió David a Hadadézer hijo de Rehob, rey de Soba, al ir este a recuperar su dominio al río Éufrates.

⁴ Y tomó David de ellos mil setecientos hombres de a caballo, y veinte mil hombres de a pie; y desjarretó David todos los caballos de los carros, excepto los de cien carros que reservó.

⁵ Y viniendo los sirios de Damasco en ayuda de Hadadézer rey de Soba, David hirió de los sirios a veintidós mil hombres.

⁶ Puso luego David guarniciones en Siria de Damasco, y los sirios fueron hechos siervos de David, sujetos a tributo. Y Yahvé dio la victoria a David por dondequiera que fue.

⁷ Y tomó David los escudos de oro que traían los siervos de Hadadézer, y los llevó a Jerusalén.

⁸ Asimismo de Beta y de Berotai, ciudades de Hadadézer, tomó el rey David gran cantidad de bronce.

⁹ Oyendo Toi rey de Hamat que David había deshecho todo el ejército de Hadadézer,

¹⁰ envió Toi a Joram su hijo al rey David, para saludarle pacíficamente y bendecirle, por haber peleado con Hadadézer y haberle vencido; porque Hadadézer era enemigo de Toi. Y Joram traía en su mano vasos de plata, vasos de oro y vasos de bronce;

¹¹ los cuales el rey David dedicó también a Yahvé, con la plata y el oro que había dedicado de todas las naciones que había sometido:

¹² de los sirios, de los moabitas, de los hijos de Amón, de los filisteos, de los amalecitas y del botín de Hadadézer hijo de Rehob, rey de Soba.

¹³ Así se ganó David nombre cuando volvió de herir a dieciocho mil sirios en el Valle de la Sal.

¹⁴ Y puso guarniciones en Edom; por toda Edom puso guarniciones, y todos los edomitas fueron siervos de David. Y Yahvé dio la victoria a David por dondequiera que fue.

¹⁵ Reinó David sobre todo Israel; y David hacía justicia y equidad a todo su pueblo.

¹⁶ Joab hijo de Sarvia era general del ejército, y Josafat hijo de Ahilud era cronista;

¹⁷ Sadoc hijo de Ahitob y Ahimelec hijo de Abiatar eran sacerdotes; Seraías era escriba;

¹⁸ Benaía hijo de Joiada estaba sobre los cereteos y peleteos; y los hijos de David eran los príncipes.

9

¹ Dijo David: ¿Ha quedado alguno de la casa de Saúl, a quien haga yo misericordia por amor de Jonatán?

² Y había un siervo de la casa de Saúl, que se llamaba Siba, al cual llamaron para que viniese a David. Y el rey le dijo: ¿Eres tú Siba? Y él respondió: Tu siervo es.

³ El rey le dijo: ¿No ha quedado nadie de la casa de Saúl, a quien haga yo misericordia de Dios? Siba respondió al rey: Aún ha quedado un hijo de Jonatán, lisiado de los pies.

⁴ Entonces el rey le preguntó: ¿Dónde está? Y Siba respondió al rey: He aquí, está en casa de Maquir hijo de Amiel, en Lo Debar.

⁵ Entonces envió el rey David, y le trajo de casa de Maquir hijo de Amiel, de Lo Debar.

⁶ Y venido Mefiboset, hijo de Jonatán hijo de Saúl, a David, se prostró sobre su rostro e hizo reverencia. Y dijo David: ¿Mefiboset? Y él respondió: He aquí tu siervo.

⁷ Y le dijo David: No tengas temor, porque yo a la verdad haré contigo misericordia por amor de Jonatán tu padre, y te devolveré todas las tierras de Saúl tu padre; y tú comerás siempre a mi mesa.

⁸ Y él, inclinándose, dijo: ¿Quién es tu siervo, para que mires a un perro muerto como yo?

⁹ Entonces el rey llamó a Siba siervo de Saúl, y le dijo: Todo lo que fue de Saúl y de toda su casa, lo he dado al hijo de tu señor.

¹⁰ Labradle, pues, la tierra, tú, tus hijos y tus siervos, y almacenaréis los frutos, para que el hijo de tu señor tenga pan para comer; pero Mefiboset el hijo de tu señor comerá siempre pan a mi mesa. Y tenía Siba quince hijos y veinte siervos.

¹¹ Y respondió Siba al rey: Conforme a todo lo que ha mandado mi señor el rey a su siervo, así lo hará tu siervo. Mefiboset, dijo el rey, comerá a mi mesa, como uno de los hijos del rey.

¹² Y tenía Mefiboset un hijo pequeño, que se llamaba Micaía. Y toda la familia de la casa de Siba eran siervos de Mefiboset.

¹³ Y moraba Mefiboset en Jerusalén, porque comía siempre a la mesa del rey; y estaba lisiado de ambos pies.

10

¹ Aconteció después de esto, que murió el rey de los hijos de Amón, y reinó en su lugar Hanún su hijo.

² Y dijo David: Yo haré misericordia con Hanún hijo de Nahas, como su padre la hizo conmigo. Y envió David sus siervos para consolarlo por su padre. Mas llegados los siervos de David a la tierra de los hijos de Amón,

³ los príncipes de los hijos de Amón dijeron a Hanún su señor: ¿A tu parecer honra David a tu padre, que te ha enviado consoladores? ¿No ha enviado David sus siervos a ti para reconocer la ciudad, y espiarla, y destruirla?

⁴ Entonces Hanún tomó los siervos de David, les rapó la mitad de la barba, les cortó las vestiduras por la mitad hasta las nalgas, y los despachó.

⁵ Cuando se le dio aviso a David, envió a encontrarles, porque ellos estaban en extremo avergonzados; y el rey les mandó decir: Quedaos en Jericó hasta que os crezca la barba, y entonces volved.

⁶ Y viendo los hijos de Amón que se habían hecho odiosos a David, enviaron los hijos de Amón y tomaron a sueldo a los sirios de Bet-rehob y a los sirios de Soba, veinte mil hombres de a pie, y del rey de Maaca mil hombres, y de los hombres de Tob doce mil hombres.

⁷ Cuando David lo oyó, envió a Joab con todo el ejército de los valientes.

⁸ Y los hijos de Amón salieron, y ordenaron sus escuadrones a la entrada de la puerta; pero los sirios de Soba, de Rehob, de Tob y de Maaca estaban aparte en el campo.

⁹ Viendo, pues, Joab que se le presentaba la batalla de frente y por la retaguardia, entresacó de todos los escogidos de Israel, y puso su ejército en orden contra los sirios.

¹⁰ Entregó el resto del ejército en mano de Abisai su hermano, y lo puso en orden contra los hijos de Amón.

¹¹ Y dijo: Si los sirios fueren más fuertes que yo, tú me ayudarás; y si los hijos de Amón fueren más fuertes que tú, yo vendré a ayudarte.

¹² Esforzaos, y seamos valientes por nuestro pueblo, y por las ciudades de nuestro Dios; y haga Yahvé lo que bien le pareciere.

¹³ Y se acercó Joab, y el pueblo que estaba con él, para pelear contra los sirios; y ellos huyeron delante de él.

¹⁴ Entonces los hijos de Amón, viendo que los sirios habían huido, huyeron también ellos delante de Abisai, y se refugiaron en la ciudad. Volvió, pues, Joab de los hijos de Amón, y vino a Jerusalén.

¹⁵ Pero los sirios, viendo que habían sido caídos delante de Israel, volvieron a reunirse.

¹⁶ Y envió Hadadézer y sacó a los sirios que estaban al otro lado del Río, los cuales vinieron a Helam, llevando por jefe a Sobac, general del ejército de Hadadézer.

¹⁷ Cuando fue dado aviso a David, reunió a todo Israel, y pasando el Jordán vino a Helam; y los sirios ordenaron sus escuadrones contra David y pelearon con él.

¹⁸ Mas los sirios huyeron delante de Israel; y David mató de los sirios a la gente de setecientos carros, y cuarenta mil hombres de a caballo; hirió asimismo a Sobac general del ejército, y murió allí.

¹⁹ Viendo, pues, todos los reyes que eran siervos de Hadadézer, que habían sido vencidos delante de Israel, hicieron paz con Israel y le sirvieron; y de allí en adelante los sirios temieron ayudar más a los hijos de Amón.

11

¹ Aconteció al año siguiente, en el tiempo que suelen salir los reyes a la guerra, que David envió a Joab, y con él a sus siervos y a todo Israel, y destruyeron a los hijos de Amón, y sitiaron a Rabá; pero David se quedó en Jerusalén.

² Y sucedió un día, al caer la tarde, que se levantó David de su lecho y se paseaba por el terrado de la casa real; y vio desde el terrado a una mujer que se estaba lavando, la cual era muy hermosa de aspecto.

³ Envió David a preguntar por aquella mujer, y le dijeron: Aquella es Hetsabé hija de Eliam, mujer de Urías heteo.

⁴ Y envió David mensajeros, y la tomó; y vino a él, y él durmió con ella, recién purificada ella de su inmundicia; y se volvió a su casa.

⁵ Y concibió la mujer, y envió a hacerlo saber a David, diciendo: Estoy encinta.

⁶ Entonces David envió a decir a Joab: Envíame a Urías heteo. Y Joab envió a Urías a David.

⁷ Cuando Urías vino a él, David le preguntó por la salud de Joab, y por la salud del pueblo, y por el estado de la guerra.

⁸ Después dijo David a Urías: Desciende a tu casa, y lava tus pies. Y saliendo Urías de la casa del rey, le fue enviado presente real tras él.

⁹ Mas Urías durmió a la puerta de la casa del rey con todos los siervos de su señor, y no descendió a su casa.

¹⁰ E hicieron saber esto a David, diciendo: Urías no ha descendido a su casa. Y dijo David a Urías: ¿No has venido de camino? ¿Por qué, pues, no descendiste a tu casa?

¹¹ Y Urías respondió a David: El arca e Israel y Judá están bajo tiendas, y mi señor Joab, y los siervos de mi señor, en el campo; ¿y había yo de entrar en mi casa para comer y beber, y para dormir con mi mujer? Por tu vida, y por la vida de tu alma, que no haré tal cosa.

¹² Y David dijo a Urías: Quédate aquí aún hoy, y mañana te despacharé. Y se quedó Urías en Jerusalén aquel día y el siguiente.

¹³ Y David lo convidó a comer y a beber delante de él, hasta embriagarlo. Y él salió a la tarde a dormir en su cama con los siervos de su señor; mas no descendió a su casa.

¹⁴ Venida la mañana, escribió David a Joab una carta, la cual envió por mano de Urías.

¹⁵ Y escribió en la carta, diciendo: Poned a Urías al frente de la batalla, donde sea más recia, y retiraos de él, para que sea herido y muera.

¹⁶ Así fue que cuando Joab sitió la ciudad, puso a Urías en el lugar donde sabía que estaban los hombres más valientes.

¹⁷ Y saliendo los hombres de la ciudad, pelearon contra Joab, y cayeron algunos del pueblo de los siervos de David; y murió también Urías heteo.

¹⁸ Envío entonces Joab e hizo saber a David todos los asuntos de la guerra.

¹⁹ Y mandó al mensajero, diciendo: Cuando acabes de contar al rey todos los asuntos de la guerra,

²⁰ si el rey comenzare a enojarse y te dijere: ¿Por qué os acercasteis tanto a la ciudad para combatir? ¿No sabíais que suelen arrojar saetas desde el muro?

²¹ ¿Quién hirió a Abimelec hijo de Jerobeset? ¿No echó una mujer sobre él un pedazo de una rueda de molino desde el muro, y murió en Tebas? ¿Por qué os acercasteis tanto al muro? Entonces tú le dirás: También tu siervo Urías heteo ha muerto.

²² Fue el mensajero, y llegando, contó a David todo aquello a que Joab le había enviado.

²³ Y dijo el mensajero a David: Prevalecieron contra nosotros los hombres, que salieron contra nosotros al campo, bien que nosotros les perseguimos hasta la entrada de la puerta;

²⁴ pero los tiradores tiraron contra tus siervos desde el muro, y murieron algunos de los siervos del rey; y murió también tu siervo Urías heteo.

²⁵ Y David dijo al mensajero: Dirás así a Joab: No tengas pesar por esto, porque la espada consume ora a uno, ora a otro; refuerza tu ataque contra la ciudad, hasta que la destruyas. Y tú ánimo.

²⁶ Oyendo la mujer de Urías que su marido Urías era muerto, hizo duelo por su marido.

²⁷ Y pasado el luto, envió David y la recogió a su casa; y fue ella su mujer; y le dio a luz un hijo. Mas esto que David había hecho, fue desagradable a los ojos de Yahvé.

12

¹ Yahvé envió a Natán a David. Y viniendo a él, le dijo: Había dos hombres en una ciudad, el uno rico y el otro pobre.

² El rico tenía numerosísimas ovejas y vacas;

³ pero el pobre no tenía más que una sola corderilla que él había comprado y criado, y que había crecido con él y con sus hijos juntamente, comiendo de su bocado y bebiendo de su vaso, y durmiendo en su seno; y la tenía como a una hija.

⁴ Y vino uno de camino al hombre rico; y este no quiso tomar de sus ovejas y de sus vacas para guisar para el caminante que había venido a él, sino que tomó la cordera del hombre pobre, y la aderezó para aquel que había venido a él.

⁵ Entonces se encendió el furor de David en gran manera contra aquel hombre, y dijo a Natán: Vive Yahvé, que el que tal hizo es digno de muerte.

⁶ Y debe pagar la cordera con cuatro tantos, por haber hecho tal cosa, y por no haber tenido misericordia.

⁷ Entonces dijo Natán a David: Tú eres aquel hombre. Así ha dicho Yahvé, Dios de Israel: Yo te ungi por rey sobre Israel, y te libré de la mano de Saúl,

⁸ y te di la casa de tu señor, y las mujeres de tu señor en tu seno; además te di la casa de Israel y de Judá; y si esto fuera poco, te habría añadido mucho más.

⁹ ¿Por qué, pues, tuviste en poco la palabra de Yahvé, haciendo lo malo delante de sus ojos? A Urías heteo heriste a espada, y tomaste a su mujer por mujer tuya, y a él le mataste con la espada de los hijos de Amón.

¹⁰ Por lo cual ahora no se apartará jamás la espada de tu casa, por cuanto me menospreciaste, y tomaste la mujer de Urías heteo para que fuese tu mujer.

¹¹ Así ha dicho Yahvé: He aquí yo haré levantar el mal sobre ti de tu misma casa, y tomaré tus mujeres delante de tus ojos, y las daré a tu prójimo, el cual yacerá con tus mujeres a la vista de este sol.

¹² Porque tú lo hiciste en secreto; mas yo haré esto delante de todo Israel y a pleno sol.

¹³ Entonces dijo David a Natán: Pequé contra Yahvé.

Y Natán dijo a David: También Yahvé ha remitido tu pecado; no morirás.

¹⁴ Mas por cuanto con este asunto hiciste blasfemar a los enemigos de Yahvé, el hijo que te ha nacido morirá ciertamente.

¹⁵ Y Natán se volvió a su casa.

Y Yahvé hirió al niño que la mujer de Urías había dado a David, y enfermó gravemente.

¹⁶ Entonces David rogó a Dios por el niño; y ayunó David, y entró, y pasó la noche acostado en tierra.

¹⁷ Y levantándose los ancianos de su casa fueron a él para hacerlo levantar de la tierra; mas él no quiso, ni comió con ellos pan.

¹⁸ Y al séptimo día murió el niño; y temían los siervos de David hacerle saber que el niño había muerto, diciendo entre sí: Cuando el niño aún vivía, le hablábamos y no quería oír nuestra voz; ¿cuánto más se afligirá si le decimos que el niño ha muerto?

¹⁹ Mas David, viendo a sus siervos hablar entre sí, entendió que el niño había muerto; por lo que dijo David a sus siervos: ¿Ha muerto el niño?

Y ellos respondieron: Ha muerto.

²⁰ Entonces David se levantó de la tierra, y se lavó y se ungió, y cambió sus ropas, y entró en la casa de Yahvé, y adoró. Después vino a su casa, y pidió, y le pusieron pan, y comió.

²¹ Y le dijeron sus siervos: ¿Qué es esto que habéis hecho? Por el niño, viviendo aún, ayunabais y llorabais; y muerto él, os levantasteis y comisteis pan.

²² Y él respondió: Viviendo aún el niño, yo ayunaba y lloraba, diciendo: ¿Quién sabe si Dios tendrá compasión de mí, y vivirá el niño?

²³ Mas ahora que ya ha muerto, ¿para qué he de ayunar? ¿Podré yo hacerle volver? Yo voy a él, mas él no volverá a mí.

²⁴ Y consoló David a Betsabé su mujer, y llegándose a ella durmió con ella; y ella dio a luz un hijo, y llamó su nombre Salomón, al cual amó Yahvé,

²⁵ y envió por mano del profeta Natán; y llamó su nombre Jedidías, a causa de Yahvé.

²⁶ Joab peleaba contra Rabá de los hijos de Amón, y tomó la ciudad real.

²⁷ Entonces envió Joab mensajeros a David, diciendo: Yo he peleado contra Rabá, y he tomado la ciudad de las aguas.

²⁸ Reúne, pues, ahora al resto del pueblo, y acampa contra la ciudad y tómalas, no sea que tome yo la ciudad y sea llamada de mi nombre.

²⁹ Y juntando David a todo el pueblo, fue contra Rabá, y combatió contra ella, y la tomó.

³⁰ Y quitó la corona de la cabeza de su rey, la cual pesaba un talento* de oro, y tenía piedras preciosas; y fue puesta sobre la cabeza de David. Y sacó muy grande botín de la ciudad.

³¹ Sacó además al pueblo que estaba en ella, y los puso a trabajar con sierras, con trillos de hierro y con hachas de hierro, y los hizo pasar por hornos de ladrillos; y lo mismo hizo a todas las ciudades de los hijos de Amón. Y volvió David con todo el pueblo a Jerusalén.

13

¹ Aconteció después de esto, que teniendo Absalón hijo de David una hermana hermosa que se llamaba Tamar, se enamoró de ella Amnón hijo de David.

² Y estaba Amnón tan angustiado que enfermó por Tamar su hermana, pues por ser ella virgen, le parecía a Amnón que sería difícil hacerle cosa alguna.

³ Pero Amnón tenía un amigo que se llamaba Jonadab, hijo de Simea, hermano de David; y Jonadab era hombre muy astuto.

⁴ Y este le dijo: Hijo del rey, ¿por qué te marchitas así de día en día? ¿No me lo quieres decir a mí? Y Amnón le respondió: Yo amo a Tamar la hermana de mi hermano Absalón.

⁵ Jonadab le dijo: Acuéstate en tu cama, y finge que estás enfermo; y cuando tu padre viniere a verte, dile: Te ruego que venga mi hermana Tamar, para que me dé a comer algo, y prepare delante de mí alguna comida, para que yo la vea y la coma de su mano.

⁶ Se acostó, pues, Amnón, y fingió que estaba enfermo. Vino el rey a verle, y dijo Amnón al rey: Yo te ruego que venga mi hermana Tamar, y haga delante de mí dos hojuelas, para que coma yo de su mano.

⁷ Entonces David envió a decir a Tamar a su casa: Ve ahora a casa de Amnón tu hermano, y hazle de comer.

⁸ Y fue Tamar a casa de su hermano Amnón, el cual estaba acostado; y tomó harina, y amasó, e hizo hojuelas delante de él y las coció.

⁹ Tomó luego la sartén, y las sacó delante de él; mas él no quiso comer. Y dijo Amnón: Echad fuera de aquí a todos. Y todos salieron de allí.

¹⁰ Entonces Amnón dijo a Tamar: Trae la comida al aposento, y comeré de tu mano. Y tomando Tamar las hojuelas que había hecho, las llevó a su hermano Amnón al aposento.

* **12:30** Un talento equivale a unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troy.

¹¹ Y cuando ella se las puso delante para que comiese, trabó de ella, y le dijo: Ven, hermana mía, acuéstate conmigo.

¹² Ella entonces le respondió: No, hermano mío, no me fuerces; porque no se debe hacer así en Israel. No hagas tal villanía.

¹³ Porque, ¿a dónde iría yo con mi deshonra? Y aun tú serías tenido como uno de los perversos en Israel. Te ruego pues ahora que hables al rey, que él no me negará a ti.

¹⁴ Mas él no la quiso oír, sino que pudiendo más que ella, la forzó, y se acostó con ella.

¹⁵ Luego la aborreció Amnón con tan gran aborrecimiento, que el odio con que la aborrecía era mayor que el amor con que la había amado. Y le dijo Amnón: Levántate, y vete.

¹⁶ Y ella le respondió: No hay razón; mayor es este mal de echarme que el que me has hecho. Pero él no la quiso oír.

¹⁷ Antes bien, llamando a su criado que le servía, dijo: Echadme a esta fuera de aquí, y cierra la puerta tras ella.

¹⁸ Y llevaba ella una túnica de diversos colores, traje que vestían las hijas vírgenes del rey. Su criado, pues, la echó fuera, y cerró la puerta tras ella.

¹⁹ Entonces Tamar tomó ceniza y la esparció sobre su cabeza, y rasgó la túnica de diversos colores que traía puesta, y puestas sus manos sobre su cabeza, se fue gritando.

²⁰ Y le dijo su hermano Absalón: ¿Ha estado contigo tu hermano Amnón? Pues calla ahora, hermana mía; tu hermano es; no pongas tu corazón en este negocio. Y se quedó Tamar desconsolada en casa de Absalón su hermano.

Así que Tamar se quedó desolada en casa de su hermano Absalón.

²¹ Y luego que el rey David oyó todo esto, se enojó mucho.

²² Mas Absalón no habló con Amnón ni malo ni bueno; aunque Absalón aborrecía a Amnón, porque había forzado a Tamar su hermana.

²³ Aconteció pasados dos años, que Absalón tenía esquiladores en Baal-hazor, que está junto a Efraín; e invitó Absalón a todos los hijos del rey.

²⁴ Y vino Absalón al rey, y dijo: He aquí, tu siervo tiene ahora esquiladores; yo ruego que venga el rey y sus siervos con tu siervo.

²⁵ Y el rey respondió a Absalón: No, hijo mío, no vamos todos, para que no te seamos gravosos. Y aunque le porfió, no quiso ir, mas le bendijo.

²⁶ Entonces dijo Absalón: Si no, te ruego que venga con nosotros Amnón mi hermano. Y el rey le respondió: ¿Para qué ha de ir contigo?

²⁷ Pero como Absalón le importunaba, dejó ir con él a Amnón y a todos los hijos del rey.

²⁸ Y Absalón había dado orden a sus criados, diciendo: Mirad ahora cuando el corazón de Amnón esté alegre por el vino; y cuando yo os dijere: Herid a Amnón, entonces matadle, y no temáis, pues yo os lo he mandado. Esforzaos, pues, y sed valientes.

²⁹ Y los criados de Absalón hicieron con Amnón como Absalón les había mandado. Entonces se levantaron todos los hijos del rey, y subió cada uno en su mula y huyeron.

³⁰ Estando ellos aún en el camino, llegó la nueva a David, diciendo: Absalón ha muerto a todos los hijos del rey, y ninguno de ellos ha quedado.

³¹ Entonces levantándose David, rasgó sus vestiduras, y se echó en tierra, y todos sus siervos que estaban junto a él también rasgaron sus vestiduras.

³² Pero Jonadab, hijo de Simea hermano de David, habló y dijo: No diga mi señor que han muerto a todos los jóvenes hijos del rey, pues solo Amnón ha muerto; porque por mandato de Absalón esto estaba determinado desde el día que Amnón forzó a Tamar su hermana.

³³ Por tanto, ahora no ponga mi señor el rey en su corazón esa noticia, pensando que todos los hijos del rey han muerto; porque solo Amnón ha muerto.

³⁴ Y Absalón huyó. Entre tanto, el joven que estaba de atalaya alzó sus ojos y miró, y he aquí mucha gente que venía por el camino a sus espaldas, por la ladera del monte.

³⁵ Y dijo Jonadab al rey: He aquí los hijos del rey que vienen; es conforme a la palabra de tu siervo.

³⁶ Y cuando él acabó de hablar, he aquí los hijos del rey que vinieron, y alzando su voz lloraron. Y también el mismo rey y todos sus siervos lloraron con muy grandes lamentos.

³⁷ Mas Absalón huyó y se fue a Talmai hijo de Amiud, rey de Gesur. Y David lloraba por su hijo todos los días.

³⁸ Así huyó Absalón y se fue a Gesur, y estuvo allá tres años.

³⁹ Y el rey David deseaba ver a Absalón; porque ya estaba consolado acerca de Amnón, que había muerto.

14

¹ Conociendo Joab hijo de Sarvia que el corazón del rey se inclinaba hacia Absalón,

² envió Joab a Tecoa, y tomó de allá una mujer astuta, y le dijo: Te ruego que te pongas de luto, y te vistas de vestiduras de luto, y no te unjas con aceite, sino preséntate como mujer que desde hace mucho tiempo llora a algún muerto.

³ Entrarás al rey, y le hablarás de esta manera. Y puso Joab las palabras en su boca.

⁴ Entró, pues, la mujer de Tecoa al rey, y postrándose en tierra sobre su rostro, hizo reverencia y dijo: ¡Socorro, oh rey!

⁵ El rey le dijo: ¿Qué tienes? Y ella respondió: Yo soy verdaderamente una mujer viuda, pues mi marido ha muerto.

⁶ Tu sierva tenía dos hijos, y ambos riñeron en el campo; y no habiendo quien los partiera, el uno hirió al otro y lo mató.

⁷ Y he aquí que toda la familia se ha levantado contra tu sierva, diciendo: "Entrega al que mató a su hermano, para que le matemos por la vida de su hermano a quien él mató, y destruyamos también al heredero". Así apagarán el carbón que me ha quedado, para no dejar a mi marido nombre ni posteridad sobre la faz de la tierra.

⁸ Entonces el rey dijo a la mujer: Vete a tu casa, y yo daré órdenes con respecto a ti.

⁹ Y la mujer de Tecoa dijo al rey: Rey señor mío, la iniquidad sea sobre mí y sobre la casa de mi padre; mas el rey y su trono sean sin culpa.

¹⁰ Y el rey dijo: Al que hablare contra ti, tráelo a mí, y no te tocará más.

¹¹ Dijo ella entonces: Te ruego, oh rey, que te acuerdes de Yahvé tu Dios, para que el vengador de la sangre no aumente el daño, y no destruyan a

mi hijo. Y él respondió: Vive Yahvé, que no caerá ni un cabello de tu hijo en tierra.

¹² Y la mujer dijo: Te ruego que permitas que tu sierva hable una palabra a mi señor el rey. Y él dijo: Habla.

¹³ Entonces la mujer dijo: ¿Por qué, pues, has pensado tal cosa contra el pueblo de Dios? Porque hablando el rey esta palabra, queda como culpable, por cuanto el rey no hace volver a su desterrado.

¹⁴ Porque de cierto morimos, y somos como aguas derramadas en tierra, que no pueden volver a recogerse; ni Dios quita la vida, sino que busca medios para no alejar de sí al desterrado.

¹⁵ Y el haber yo venido ahora para decir esta palabra al rey mi señor, es porque el pueblo me ha atemorizado; mas tu sierva dijo: Hablaré ahora al rey; quizá él haga lo que su sierva diga.

¹⁶ Pues el rey oirá, para librar a su sierva de mano del hombre que me quiere destruir a mí y a mi hijo juntamente de la heredad de Dios.

¹⁷ Tu sierva, pues, dijo: Sea ahora de consuelo la respuesta de mi señor el rey; pues mi señor el rey es como un ángel de Dios para discernir entre lo bueno y lo malo. Así Yahvé tu Dios sea contigo.

¹⁸ Entonces el rey respondió y dijo a la mujer: Te ruego que no me encubras nada de lo que yo te preguntare. Y la mujer dijo: Hable mi señor el rey.

¹⁹ Y el rey dijo: ¿No anda la mano de Joab contigo en todas estas cosas? La mujer respondió y dijo: Vive tu alma, rey señor mío, que no hay que apartarse a derecha ni a izquierda de todo lo que mi señor el rey ha hablado; porque tu siervo Joab me mandó, y él puso en boca de tu sierva todas estas palabras.

²⁰ Para mudar el aspecto del asunto, tu siervo Joab ha hecho esto; pero mi señor es sabio conforme a la sabiduría de un ángel de Dios, para conocer lo que hay en la tierra.

²¹ Entonces el rey dijo a Joab: He aquí que yo he hecho esto; ve, y haz volver al joven Absalón.

²² Y Joab se postró en tierra sobre su rostro e hizo reverencia, y bendijo al rey; y dijo Joab: Hoy ha entendido tu siervo que he hallado gracia en tus ojos, rey señor mío, pues ha hecho el rey lo que su siervo ha dicho.

²³ Se levantó luego Joab y fue a Gesur, y trajo a Absalón a Jerusalén.

²⁴ Mas el rey dijo: Vuélvase a su casa, y no vea mi rostro. Y volvió Absalón a su casa, y no vio el rostro del rey.

²⁵ Y no había en todo Israel hombre tan alabado por su hermosura como Absalón; desde la planta de su pie hasta la coronilla no había en él defecto.

²⁶ Cuando se cortaba el cabello (lo cual hacía al fin de cada año, porque le causaba molestia, y por eso se lo cortaba), pesaba el cabello de su cabeza doscientos siclos,* según el peso real.

²⁷ Y le nacieron a Absalón tres hijos, y una hija que se llamaba Tamar, la cual era mujer de hermoso semblante.

²⁸ Y estuvo Absalón por espacio de dos años en Jerusalén, y no vio el rostro del rey.

²⁹ Y mandó Absalón por Joab, para enviarle al rey, pero él no quiso venir; le envió aun por segunda vez, y no quiso venir.

* **14:26** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 200 siclos equivalen a unos 2 kilogramos o a unas 4,4 libras.

³⁰ Entonces dijo a sus siervos: Mirad, el campo de Joab está junto al mío, y tiene allí cebada; id y prendedle fuego. Y los siervos de Absalón prendieron fuego al campo.

³¹ Se levantó entonces Joab y vino a casa de Absalón, y le dijo: ¿Por qué han prendido fuego tus siervos a mi campo?

³² Y Absalón respondió a Joab: He aquí yo he enviado por ti, diciendo: Ven acá, para que yo te envíe al rey a decirle: “¿Para qué vine de Gesur? Mejor me fuera estar todavía allá”. Vea yo ahora el rostro del rey; y si hay en mí iniquidad, máteme.

³³ Vino, pues, Joab al rey, y se lo hizo saber. Entonces llamó a Absalón, el cual vino al rey, e hizo reverencia postrándose en tierra delante del rey; y el rey besó a Absalón.

15

¹ Aconteció después de esto, que Absalón se hizo de un carro y caballos, y cincuenta hombres que corriesen delante de él.

² Y se levantaba Absalón de mañana, y se ponía a un lado del camino de la puerta; y a cualquiera que tenía pleito y venía al rey a juicio, Absalón le llamaba y le decía: ¿De qué ciudad eres? Y él respondía: Tu siervo es de una de las tribus de Israel.

³ Entonces Absalón le decía: Mira, tus palabras son buenas y justas; mas no tienes quien te oiga de parte del rey.

⁴ Y decía Absalón: ¡Quién me pusiera por juez en la tierra, para que viniesen a mí todos los que tienen pleito o negocio, que yo les haría justicia!

⁵ Y acontecía que cuando alguno se acercaba para inclinarse ante él, él extendía la mano y lo tomaba, y lo besaba.

⁶ De esta manera hacía con todos los de Israel que venían al rey a juicio; y así robaba Absalón el corazón de los de Israel.

⁷ Al cabo de cuarenta años, dijo Absalón al rey: Yo te ruego que me dejes ir a Hebrón, a pagar mi voto que he prometido a Yahvé.

⁸ Porque tu siervo hizo voto cuando estaba en Gesur en Siria, diciendo: Si Yahvé me hiciere volver a Jerusalén, yo serviré a Yahvé.

⁹ Y el rey le dijo: Ve en paz.

Y él se levantó, y fue a Hebrón.

¹⁰ Pero Absalón envió espías por todas las tribus de Israel, diciendo: Cuando oigáis el sonido de la trompeta, diréis: Absalón reina en Hebrón.

¹¹ Y fueron con Absalón doscientos hombres de Jerusalén convidados por él, los cuales iban en su sencillez, sin saber nada.

¹² Y mientras Absalón ofrecía los sacrificios, envió por Ajitófel gilonita, consejero de David, a su ciudad de Gilo. Y la conspiración se hizo poderosa, y aumentaba el pueblo que seguía a Absalón.

¹³ Y vino un mensajero a David, diciendo: El corazón de los hombres de Israel va tras Absalón.

¹⁴ Entonces David dijo a todos sus siervos que estaban con él en Jerusalén: Levantaos y huyamos, porque no podremos escapar delante de Absalón; daos prisa a partir, no sea que dándose prisa él nos alcance, y arroje el mal sobre nosotros, y hiera la ciudad a filo de espada.

¹⁵ Y los siervos del rey dijeron al rey: He aquí, tus siervos están prestos a todo lo que nuestro señor el rey elija.

¹⁶ El rey entonces salió con toda su familia tras él. Y dejó el rey diez mujeres concubinas para que guardasen la casa.

¹⁷ Salió, pues, el rey con todo el pueblo que le seguía, y se detuvieron en Bet-merac.

¹⁸ Y todos sus siervos pasaban a su lado, con todos los cereteos y peleteos; y todos los geteos, seiscientos hombres que habían venido a pie desde Gat, pasaban delante del rey.

¹⁹ Y dijo el rey a Itai geteo: ¿Para qué vienes tú también con nosotros? Vuélvete y quédate con el rey; porque tú eres extranjero, y desterrado también de tu lugar.

²⁰ Ayer viniste, ¿y habré de hacerte hoy andar errante con nosotros? Yo voy como puedo; vuélvete, y haz volver a tus hermanos; Yahvé sea contigo en misericordia y verdad.

²¹ E Itai respondió al rey, diciendo: Vive Yahvé, y vive mi señor el rey, que en cualquier lugar que mi señor el rey estuviere, sea para muerte o para vida, allí estará también tu siervo.

²² Entonces David dijo a Itai: Ven, pues, y pasa. Y pasó Itai geteo, y todos sus hombres, y toda la familia que con él iba.

²³ Y todo el país lloraba en alta voz; pasó todo el pueblo el arroyo de Cedrón; asimismo pasó el rey, y todo el pueblo pasó al camino del desierto.

²⁴ Y he aquí, también venía Sadoc, y con él todos los levitas que llevaban el arca del pacto de Dios; y asentaron el arca de Dios. Y subió Abiatar después que todo el pueblo hubo acabado de salir de la ciudad.

²⁵ Pero dijo el rey a Sadoc: Vuelve el arca de Dios a la ciudad. Si yo hallare gracia ante los ojos de Yahvé, él me hará volver, y me dejará verla y ver su tabernáculo.

²⁶ Y si dijere: No me complaces; aquí estoy, haga de mí lo que bien le pareciere.

²⁷ Dijo además el rey al sacerdote Sadoc: ¿No eres tú vidente? Vuélvete en paz a la ciudad, y con vosotros vuestros dos hijos; Ahimaas tu hijo, y Jonatán hijo de Abiatar.

²⁸ Mirad, yo me detendré en los vados del desierto, hasta que venga respuesta de vosotros que me dé aviso.

²⁹ Así Sadoc y Abiatar volvieron el arca de Dios a Jerusalén, y se quedaron allá.

³⁰ Y David subió la cuesta de los Olivos; y la subió llorando, llevada la cabeza cubierta y los pies descalzos. También todo el pueblo que tenía consigo cubrió cada uno su cabeza, e iban llorando mientras subían.

³¹ Y dieron aviso a David, diciendo: Ajitófel está entre los que conspiraron con Absalón. Entonces dijo David: Entorpece ahora, oh Yahvé, el consejo de Ajitófel.

³² Cuando David llegó a la cumbre del monte para adorar a Dios, he aquí Husai arquita que le salió al encuentro, rasgadas sus vestiduras y tierra sobre su cabeza.

³³ Y le dijo David: Si pasares conmigo, me serás carga.

³⁴ Mas si volvieres a la ciudad, y dijeres a Absalón: Rey, yo seré tu siervo; como hasta aquí he sido siervo de tu padre, así seré ahora siervo tuyo; entonces tú disiparás en mi favor el consejo de Ajitófel.

³⁵ ¿No estarán allí contigo los sacerdotes Sadoc y Abiatar? Por tanto, todo lo que oyeres en la casa del rey, se lo dirás a los sacerdotes Sadoc y Abiatar.

³⁶ Y he aquí que están con ellos sus dos hijos, Ahimaas el de Sadoc, y Jonatán el de Abiatar; por mano de ellos me enviaréis aviso de todo lo que oyeréis.

³⁷ Así Husai amigo de David llegó a la ciudad; y Absalón entró en Jerusalén.

16

¹ Y cuando David pasó un poco más allá de la cumbre del monte, he aquí Siba el criado de Mefiboset, que salía a recibirle con un par de asnos ensillados, y sobre ellos doscientos panes, cien racimos de pasas, cien panes de higos secos y un odre de vino.

² Y dijo el rey a Siba: ¿Qué pretendes con esto? Y Siba respondió: Los asnos son para que monte la familia del rey, los panes y la fruta para que coman los mancebos, y el vino para que beban los que se cansen en el desierto.

³ Y dijo el rey: ¿Dónde está el hijo de tu señor?

Y Siba respondió al rey: He aquí que él se quedó en Jerusalén, porque ha dicho: Hoy me devolverá la casa de Israel el reino de mi padre.

⁴ Entonces el rey dijo a Siba: He aquí, sea tuyo todo lo que tiene Mefiboset. Y respondió Siba inclinándose: Halle yo gracia delante de ti, rey señor mío.

⁵ Y vino el rey David hasta Bahurim; y he aquí, salía de allí un hombre de la familia de la casa de Saúl, el cual se llamaba Simei hijo de Gera; y salía maldiciendo.

⁶ Y arrojaba piedras contra David, y contra todos los siervos del rey David; y todo el pueblo y todos los valientes estaban a su derecha y a su izquierda.

⁷ Y decía Simei maldiciéndole: ¡Fuera, fuera, hombre de sangre y perverso!

⁸ Yahvé te ha dado el pago de toda la sangre de la casa de Saúl, en lugar del cual tú has reinado, y Yahvé ha entregado el reino en mano de tu hijo Absalón; y he aquí que has sido sorprendido en tu maldad, porque eres hombre de sangre.

⁹ Entonces Abisai hijo de Sarvia dijo al rey: ¿Por qué maldice este perro muerto a mi señor el rey? Te ruego que me dejes pasar, y le quitaré la cabeza.

¹⁰ Y el rey respondió: ¿Qué tengo yo con vosotros, hijos de Sarvia? Si él maldice, es porque Yahvé le ha dicho que maldiga a David. ¿Quién, pues, le dirá: Por qué lo haces así?

¹¹ Y dijo David a Abisai y a todos sus siervos: He aquí, mi hijo que ha salido de mis entrañas, acecha mi vida; ¿cuánto más ahora este hijo de Benjamín? Dejadle que maldiga, pues Yahvé se lo ha mandado.

¹² Quizá mirará Yahvé mi aflicción, y me dará Yahvé bien por sus maldiciones de este día.

¹³ Y mientras David y los suyos iban por el camino, Simei iba por el lado del monte delante de él, andando y maldiciendo, y arrojando piedras delante de él, y esparciendo polvo.

¹⁴ Y el rey y todo el pueblo que con él iba, llegaron fatigados, y descansaron allí.

¹⁵ Absalón y todo el pueblo, los varones de Israel, entraron en Jerusalén, y con él Ajitófel.

¹⁶ Aconteció luego que cuando Husai arquita, amigo de David, vino a Absalón, dijo Husai: ¡Viva el rey, viva el rey!

¹⁷ Y Absalón dijo a Husai: ¿Es esta tu lealtad para con tu amigo? ¿Por qué no fuiste con tu amigo?

¹⁸ Y Husai respondió a Absalón: No; sino que al que eligiere Yahvé y este pueblo y todos los varones de Israel, de aquel seré yo, y con él me quedaré.

¹⁹ ¿A quién había yo de servir? ¿No es a su hijo? Como he servido delante de tu padre, así seré delante de ti.

²⁰ Entonces dijo Absalón a Ajitófel: Dad vuestro consejo sobre lo que debemos hacer.

²¹ Y Ajitófel dijo a Absalón: Llégate a las concubinas de tu padre, que él dejó para guardar la casa; y todo Israel oirá que te has hecho odioso a tu padre, y así se fortalecerán las manos de todos los que están contigo.

²² Entonces pusieron para Absalón una tienda sobre el terrado, y se llegó Absalón a las concubinas de su padre ante los ojos de todo Israel.

²³ Y el consejo que daba Ajitófel en aquellos días, era como si se consultase el oráculo de Dios. Tal era el consejo de Ajitófel, tanto para David como para Absalón.

17

¹ Además, Ajitófel dijo a Absalón: Yo os ruego que me dejéis elegir ahora doce mil hombres, y me levantaré y perseguiré a David esta noche.

² Y daré sobre él mientras está cansado y flaco de manos, y le atemorizaré; y todo el pueblo que está con él huirá, y heriré al rey solo.

³ Así volveré a todo el pueblo a ti; pues el hombre a quien tú buscas es como si todos volvieran. Así todo el pueblo estará en paz.

⁴ Este consejo pareció bien a Absalón y a todos los ancianos de Israel.

⁵ Y dijo Absalón: Llamad también ahora a Husai arquita, para que oigamos asimismo lo que él dice.

⁶ Cuando Husai vino a Absalón, le habló Absalón, diciendo: Así ha dicho Ajitófel; ¿seguiremos su consejo, o no? Di tú.

⁷ Entonces Husai dijo a Absalón: El consejo que ha dado esta vez Ajitófel no es bueno.

⁸ Y añadió Husai: Tú sabes que tu padre y los suyos son hombres valientes, y que están con amargura de ánimo, como la osa en el campo cuando le han quitado sus cachorros. Además, tu padre es hombre de guerra, y no pasará la noche con el pueblo.

⁹ He aquí él estará ahora escondido en alguna cueva, o en otro lugar; y si al principio cayeren algunos de los tuyos, quienquiera que lo oyere dirá: El pueblo que sigue a Absalón ha sido derrotado.

¹⁰ Y aun el hombre valiente, cuyo corazón sea como corazón de león, desmayará por completo; porque todo Israel sabe que tu padre es hombre valiente, y que los que están con él son esforzados.

¹¹ Aconsejo, pues, que todo Israel se junto a ti, desde Dan hasta Beerseba, en multitud como la arena que está a la orilla del mar, y que tú en persona vayas a la batalla.

¹² Entonces le acometeremos en cualquier lugar donde se hallare, y daremos sobre él como cae el rocío sobre la tierra, y ni uno solo dejaremos de él y de todos los que están con él.

¹³ Y si se refugiare en alguna ciudad, todos los de Israel llevarán sogas a aquella ciudad, y la arrastraremos al arroyo, hasta que no se halle en ella ni una piedra.

¹⁴ Entonces Absalón y todos los de Israel dijeron: El consejo de Husai arquita es mejor que el consejo de Ajitófel. Porque Yahvé había ordenado que el buen consejo de Ajitófel se frustrara, para que Yahvé hiciese venir el mal sobre Absalón.

¹⁵ Dijo luego Husai a los sacerdotes Sadoc y Abiatar: Así y así aconsejó Ajitófel a Absalón y a los ancianos de Israel; y de esta manera aconsejé yo.

¹⁶ Enviad, pues, presteza, y dad aviso a David, diciendo: No os quedéis esta noche en los vados del desierto, sino pasad cuanto antes, para que no sea destruido el rey y todo el pueblo que con él está.

¹⁷ Y Jonatán y Ahimaas estaban junto a la fuente de Rogel, y una criada iba y les avisaba, porque ellos no podían dejarse ver entrando en la ciudad; y ellos iban y daban el aviso al rey David.

¹⁸ Pero fueron vistos por un mancebo, el cual dio aviso a Absalón; mas ellos dos se dieron prisa a partir, y llegaron a casa de un hombre en Bahurim, que tenía un pozo en su patio, y se metieron en él.

¹⁹ Y tomando la mujer una cubierta, la extendió sobre la boca del pozo, y extendió sobre ella grano trillado; y no se supo nada.

²⁰ Llegando luego los siervos de Absalón a la casa de la mujer, le dijeron: ¿Dónde están Ahimaas y Jonatán? Y la mujer les respondió: Han pasado el vado de las aguas. Y como ellos los buscaron y no los hallaron, volvieron a Jerusalén.

²¹ Y aconteció que después que ellos se hubieron ido, salieron del pozo y fueron a dar aviso al rey David, y le dijeron: Levantaos y pasad presto las aguas, porque Ajitófel ha dado tal consejo contra vosotros.

²² Entonces David se levantó, y todo el pueblo que con él estaba, y pasaron el Jordán antes que amaneciese; ni uno solo quedó que no pasase el Jordán.

²³ Pero Ajitófel, viendo que no se había seguido su consejo, aparejó su asno, y se levantó y se fue a su casa a su ciudad; y después de poner su casa en orden, se ahorcó y murió, y fue sepultado en el sepulcro de su padre.

²⁴ Y David llegó a Mahanaim, y Absalón pasó el Jordán con todos los varones de Israel.

²⁵ Y Absalón puso a Amasa sobre el ejército en lugar de Joab. Era Amasa hijo de un varón de Israel llamado Itra, el cual se había llegado a Abigail hija de Nahas, hermana de Sarvia madre de Joab.

²⁶ Y acampó Israel con Absalón en la tierra de Galaad.

²⁷ Luego que David llegó a Mahanaim, Sobi hijo de Nahas, de Rabá de los hijos de Amón, y Maquir hijo de Amiel, de Lo-debar, y Barzilai galaadita, de Rogelim,

²⁸ trajeron camas, tazas, vasijas de barro, trigo, cebada, harina, grano tostado, habas, lentejas, garbanzos tostados,

²⁹ miel, manteca, ovejas, y quesos de vaca, para que comiesen David y el pueblo que estaba con él; porque decían: El pueblo está hambriento, cansado y sediento en el desierto.

18

¹ Pasó David revista al pueblo que tenía consigo, y puso sobre ellos jefes de millares y jefes de centenas.

² Y envió David el pueblo, una tercera parte bajo la mano de Joab, otra tercera parte bajo la mano de Abisai hijo de Sarvia, hermano de Joab, y otra tercera parte bajo la mano de Itai geteo. Y dijo el rey al pueblo: Yo también saldré con vosotros.

³ Mas el pueblo respondió: No saldrás; porque si nosotros huyéremos, no harán caso de nosotros; y aunque la mitad de nosotros muera, no harán caso de nosotros; mas tú ahora vales por diez mil de nosotros. Será, pues, mejor que tú nos des ayuda desde la ciudad.

⁴ Entonces el rey les dijo: Yo haré lo que os parezca mejor.

Y se puso el rey a la puerta, mientras salía todo el pueblo de ciento en ciento y de mil en mil.

⁵ Y el rey mandó a Joab, a Abisai y a Itai, diciendo: Tratad benignamente por amor de mí al joven Absalón. Y todo el pueblo oyó cuando dio el rey orden a todos los capitanes acerca de Absalón.

⁶ Salió, pues, el pueblo al campo contra Israel, y se trabó la batalla en el bosque de Efraín.

⁷ Y allí cayó el pueblo de Israel delante de los siervos de David, y hubo allí una gran matanza de veinte mil hombres aquel día.

⁸ Y la batalla se extendió por toda la faz de la tierra; y fueron más los que consumió el bosque aquel día, que los que consumió la espada.

⁹ Y se encontró Absalón con los siervos de David; e iba Absalón sobre una mula, y al entrar la mula debajo de las ramas espesas de una gran encina, se le enredó la cabeza en la encina, y Absalón quedó suspendido entre el cielo y la tierra; y la mula en que iba pasó adelante.

¹⁰ Viéndolo uno, dio aviso a Joab, diciendo: He aquí que he visto a Absalón colgado de una encina.

¹¹ Y Joab respondió al hombre que le daba la nueva: Si lo viste, ¿por qué no le mataste luego allí en el suelo? Yo te hubiera dado diez siclos de plata y un talabarte.

¹² El hombre dijo a Joab: Aunque me pesaras en la mano mil siclos de plata, no extendería yo mi mano contra el hijo del rey; porque nosotros oímos cuando el rey os mandó a ti, a Abisai y a Itai, diciendo: Mirad que ninguno toque al joven Absalón.

¹³ Por otra parte, si yo hubiera procedido con traición contra su vida, nada se le esconde al rey, y tú mismo estarías contra mí.

¹⁴ Y respondió Joab: No malgastaré mi tiempo contigo. Y tomando tres dardos en su mano, los clavó en el corazón de Absalón, que aún estaba vivo en medio de la encina.

¹⁵ Y diez jóvenes escuderos de Joab rodearon e hirieron a Absalón, y le mataron.

¹⁶ Entonces Joab tocó la trompeta, y el pueblo dejó de seguir a Israel, porque Joab detuvo al pueblo.

¹⁷ Tomando después a Absalón, le echaron en un gran foso en el bosque, y levantaron sobre él un montón muy grande de piedras; y todo Israel huyó, cada uno a su tienda.

¹⁸ Y en vida, Absalón había tomado y erigido una columna, la cual está en el valle del rey; porque había dicho: Yo no tengo hijo que conserve la memoria de mi nombre. Y llamó aquella columna por su nombre, y así se ha llamado Lugar de Absalón hasta hoy.

¹⁹ Entonces Ahimaas hijo de Sadoc dijo: ¿Correré ahora, y daré al rey las nuevas de que Yahvé ha defendido su causa de mano de sus enemigos?

²⁰ Y respondió Joab: Hoy no llevarás las nuevas; las llevarás otro día; no darás nuevas hoy, porque el hijo del rey ha muerto.

²¹ Y Joab dijo a un cusita: Ve tú, y di al rey lo que has visto. Y el cusita hizo reverencia a Joab, y corrió.

²² Entonces Ahimaas hijo de Sadoc volvió a decir a Joab: Sea como fuere, yo te ruego que me dejes correr tras el cusita. Y Joab dijo: Hijo mío, ¿para qué has de correr tú, si no recibirás premio por las nuevas?

²³ Mas él respondió: Sea como fuere, yo correré. Entonces le dijo: Corre. Corrió, pues, Ahimaas por el camino de la llanura, y pasó al cusita.

²⁴ Y David estaba sentado entre las dos puertas; y el atalaya subió al terrado de la puerta sobre el muro, y alzando sus ojos, miró, y vio a uno que corría solo.

²⁵ El atalaya dio voces, y lo hizo saber al rey. Y el rey dijo: Si viene solo, buenas nuevas trae. En tanto que él venía acercándose,

²⁶ vio el atalaya a otro que corría; y dio voces el atalaya al portero, diciendo: He aquí otro hombre que corre solo. Y el rey dijo: Este también es mensajero de nuevas.

²⁷ Y el atalaya dijo: Me parece el correr del primero como el correr de Ahimaas hijo de Sadoc. Y respondió el rey: Es hombre de bien, y viene con buenas nuevas.

²⁸ Entonces Ahimaas dijo en alta voz al rey: Paz. Y se inclinó tierra en profundidad ante el rey, y dijo: Bendito sea Yahvé Dios tuyo, que ha entregado a los hombres que habían levantado sus manos contra mi señor el rey.

²⁹ Y el rey dijo: ¿El joven Absalón está bien? Y Ahimaas respondió: Vi yo un gran alboroto cuando envió Joab al siervo del rey y a mí tu siervo; mas no sé qué era.

³⁰ Y el rey dijo: Pásate a un lado, y estate allí. Y él se pasó a un lado, y se estuvo quedo.

³¹ Luego vino el cusita, y dijo: Reciba nuevas mi señor el rey, que hoy Yahvé ha defendido tu causa de mano de todos los que se habían levantado contra ti.

³² El rey entonces dijo al cusita: ¿El joven Absalón está bien? Y el cusita respondió: Como aquel joven sean los enemigos de mi señor el rey, y todos los que se levantan contra ti para mal.

³³ Entonces el rey se turbó, y subió a la sala de la puerta y lloró; e iba diciendo: ¡Hijo mío Absalón, hijo mío, hijo mío Absalón! ¡Quién me diera que muriera yo en tu lugar, Absalón, hijo mío, hijo mío!

19

¹ Le dijeron a Joab: “He aquí que el rey llora y se lamenta por Absalón”.

² La victoria de ese día se convirtió en luto en todo el pueblo, pues el pueblo oyó decir ese día: “El rey llora por su hijo.”

³ Aquel día el pueblo se escabulló en la ciudad, como se escabulle la gente avergonzada cuando huye en la batalla.

⁴ El rey se cubrió el rostro, y el rey gritó en voz alta: “¡Hijo mío Absalón, Absalón, hijo mío, hijo mío!”

⁵ Joab entró en la casa del rey y le dijo: “Hoy has avergonzado los rostros de todos tus siervos que hoy han salvado tu vida, la de tus hijos y la de tus hijas, la de tus esposas y la de tus concubinas;

⁶ porque amas a los que te odian y odias a los que te aman. Porque hoy has declarado que los príncipes y los siervos no son nada para ti. Pues hoy percibo que si Absalón hubiera vivido y todos nosotros hubiéramos muerto hoy, entonces te habría complacido.

⁷ Ahora, pues, levántate, sal y habla para consolar a tus siervos; porque te juro por Yahvé que si no sales, ni un solo hombre se quedará contigo esta noche. Eso sería peor para ti que todo el mal que te ha ocurrido desde tu juventud hasta ahora”.

⁸ Entonces el rey se levantó y se sentó en la puerta. A todo el pueblo se le dijo: “He aquí que el rey está sentado en la puerta”. Todo el pueblo se presentó ante el rey. Israel había huido cada uno a su tienda.

⁹ Todo el pueblo estaba en lucha por todas las tribus de Israel, diciendo: “El rey nos libró de la mano de nuestros enemigos, y nos salvó de la mano de los filisteos; y ahora ha huido del país de Absalón.

¹⁰ Absalón, a quien ungimos sobre nosotros, ha muerto en la batalla. Ahora, pues, ¿por qué no dices una palabra para hacer volver al rey?”

¹¹ El rey David envió a los sacerdotes Sadoc y Abiatar, diciendo: “Hablad a los ancianos de Judá, diciendo: “¿Por qué sois los últimos en hacer volver al rey a su casa, ya que el discurso de todo Israel ha llegado al rey, para hacerlo volver a su casa?”

¹² Ustedes son mis hermanos. Sois mi hueso y mi carne. ¿Por qué, pues, sois los últimos en hacer volver al rey?”

¹³ Di a Amasa: ‘¿No eres tú mi hueso y mi carne? Que Dios me lo haga, y más aún, si no eres tú el capitán del ejército delante de mí continuamente en lugar de Joab’ ”.

¹⁴ El corazón de todos los hombres de Judá se inclinó como un solo hombre, de modo que enviaron al rey diciendo: “Vuelve tú y todos tus servidores.”

¹⁵ El rey regresó y llegó al Jordán. Judá vino a Gilgal, para ir al encuentro del rey, para hacer pasar al rey al otro lado del Jordán.

¹⁶ Simei hijo de Gera, el benjamita, que era de Bahurim, se apresuró a bajar con los hombres de Judá a recibir al rey David.

¹⁷ Lo acompañaban mil hombres de Benjamín, y Siba, siervo de la casa de Saúl, con sus quince hijos y sus veinte siervos; y pasaron el Jordán en presencia del rey.

¹⁸ Una barca fue a pasar la casa del rey, y a hacer lo que le pareciera bien.

Simei, hijo de Gera, se postró ante el rey cuando hubo pasado el Jordán.

¹⁹ Le dijo al rey: “No permita mi señor que me impute iniquidad, ni recuerde lo que su siervo hizo perversamente el día en que mi señor el rey salió de Jerusalén, para que el rey lo tome en cuenta.

²⁰ Porque tu siervo sabe que he pecado. Por eso, he venido hoy como el primero de toda la casa de José para bajar a recibir a mi señor el rey."

²¹ Pero Abisai, hijo de Sarvia, respondió: "¿No debería morir Simeí por esto, por haber maldecido al ungido de Yahvé?"

²² David dijo: "¿Qué tengo que hacer con vosotros, hijos de Sarvia, para que seáis hoy adversarios míos? ¿Habrá que matar hoy a alguien en Israel? ¿Acaso no sé que hoy soy rey de Israel?"

²³ El rey dijo a Simeí: "No morirás". El rey le juró.

²⁴ Mefiboset, hijo de Saúl, bajó a recibir al rey, y no se había aseado los pies, ni se había recortado la barba, ni se había lavado la ropa, desde el día en que el rey partió hasta el día en que volvió a casa en paz.

²⁵ Cuando llegó a Jerusalén para recibir al rey, éste le dijo: "¿Por qué no has ido conmigo, Mefiboset?"

²⁶ Él respondió: "Señor mío, oh rey, mi siervo me engañó. Porque tu siervo dijo: 'Voy a ensillar un asno para mí, para montar en él e ir con el rey', porque tu siervo es cojo.

²⁷ Él ha calumniado a tu siervo ante mi señor el rey, pero mi señor el rey es como un ángel de Dios. Haz, pues, lo que te parezca bien.

²⁸ Porque toda la casa de mi padre no era más que hombres muertos ante mi señor el rey; sin embargo, tú pusiste a tu siervo entre los que comían a tu mesa. ¿Qué derecho, pues, tengo todavía para apelar más al rey?"

²⁹ El rey le dijo: "¿Por qué hablas más de tus asuntos? Yo digo que tú y Siba se repartan la tierra".

³⁰ Mefiboset dijo al rey: "Sí, que se lo lleve todo, porque mi señor el rey ha venido en paz a su casa".

³¹ Barzilai, el Galaadita, descendió de Rogelim, y pasó el Jordán con el rey para conducirlo al otro lado del Jordán.

³² Barzilai era un hombre muy anciano, de ochenta años. Él le había proporcionado el sustento al rey mientras estuvo en Mahanaim, pues era un hombre muy grande.

³³ El rey le dijo a Barzilai: "Pasa conmigo, y te mantendré conmigo en Jerusalén".

³⁴ Barzilai dijo al rey: "¿Cuántos son los días de los años de mi vida, para que suba con el rey a Jerusalén?"

³⁵ Hoy tengo ochenta años. ¿Puedo discernir entre lo bueno y lo malo? ¿Puede tu siervo probar lo que como o lo que bebo? ¿Acaso puedo oír ya la voz de los hombres que cantan y de las mujeres que cantan? ¿Por qué entonces tu siervo ha de ser una carga para mi señor el rey?

³⁶ Tu siervo sólo pasará el Jordán con el rey. ¿Por qué ha de pagarme el rey con semejante recompensa?

³⁷ Por favor, deja que tu siervo regrese, para que yo muera en mi ciudad, junto a la tumba de mi padre y de mi madre. Pero he aquí a tu siervo Quimam; déjalo pasar con mi señor el rey; y haz con él lo que te parezca bien."

³⁸ El rey respondió: "Chimham irá conmigo, y yo haré con él lo que te parezca bien. Todo lo que me pidas, eso haré por ti".

³⁹ Todo el pueblo pasó el Jordán, y el rey también. Entonces el rey besó a Barzilai y lo bendijo, y se volvió a su lugar.

⁴⁰ Entonces el rey pasó a Gilgal, y Quimam pasó con él. Todo el pueblo de Judá hizo pasar al rey, y también la mitad del pueblo de Israel.

⁴¹ He aquí que todos los hombres de Israel vinieron al rey y le dijeron: “¿Por qué nuestros hermanos, los hombres de Judá, te han robado y han hecho pasar el Jordán al rey y a su familia, y a todos los hombres de David con él?”

⁴² Todos los hombres de Judá respondieron a los de Israel: “Porque el rey es un pariente cercano a nosotros. ¿Por qué, pues, os enfadáis por este asunto? ¿Acaso hemos comido a costa del rey? ¿O nos ha dado él algún regalo?”

⁴³ Los hombres de Israel respondieron a los de Judá y dijeron: “Nosotros tenemos diez partes en el rey, y también tenemos más derecho a David que ustedes. ¿Por qué, pues, nos habéis despreciado, para que nuestro consejo no sea el primero en hacer volver a nuestro rey?” Las palabras de los hombres de Judá fueron más feroces que las de los hombres de Israel.

20

¹ Aconteció que se hallaba allí un hombre perverso que se llamaba Seba hijo de Bicri, hombre de Benjamín, el cual tocó la trompeta y dijo: No tenemos nosotros parte en David, ni heredad en el hijo de Jesé. ¡Cada uno a sus tiendas, Israel!

² Así todos los hombres de Israel abandonaron a David y siguieron a Seba hijo de Bicri; mas los de Judá permanecieron fieles a su rey, desde el Jordán hasta Jerusalén.

³ Y cuando David llegó a su casa en Jerusalén, tomó el rey las diez mujeres concubinas que había dejado para guardar la casa, y las puso en reclusión y les dio sustento, pero no se llegó a ellas; y quedaron encerradas hasta el día de su muerte, viviendo como viudas.

⁴ Entonces dijo el rey a Amasa: Convocadme a los hombres de Judá para dentro de tres días, y hallaos vos aquí presente.

⁵ Fue, pues, Amasa para convocar a Judá; pero se detuvo más del tiempo que le había sido señalado.

⁶ Y dijo David a Abisai: Seba hijo de Bicri nos hará ahora más daño que Absalón; toma, pues, los siervos de tu señor, y ve tras él, no sea que halle ciudades fortificadas y se nos escape.

⁷ Salieron, pues, tras él los hombres de Joab, y los cereteos y peleteos y todos los valientes; salieron de Jerusalén para perseguir a Seba hijo de Bicri.

⁸ Estando ellos cerca de la gran piedra que está en Gabaón, Amasa les salió al encuentro. Joab iba ceñido de su ropa de guerra, y sobre ella llevaba un talabarte con una espada en su vaina, sujeta a sus lomos; y cuando él avanzó, la espada se le cayó.

⁹ Y Joab dijo a Amasa: ¿Tienes paz, hermano mío? Y tomó Joab con la mano derecha la barba de Amasa, para besarla.

¹⁰ Mas Amasa no se cuidó de la espada que estaba en la mano de Joab; y este le hirió con ella en la quinta costilla, y derramó sus entrañas por tierra, y murió sin que le hiriese segunda vez. Después Joab y su hermano Abisai fueron en persecución de Seba hijo de Bicri.

¹¹ Y uno de los mancebos de Joab se quedó junto a él, diciendo: Cualquiera que amare a Joab y sea de David, vaya tras Joab.

¹² Y Amasa yacía revolcándose en su sangre en medio del camino; y viendo aquel hombre que todo el pueblo se detenía, apartó a Amasa del camino al campo, y echó una vestidura sobre él, al ver que todos los que venían se detenían junto a él.

¹³ Luego que fue apartado del camino, pasó todo el pueblo tras Joab para perseguir a Seba hijo de Bicri.

¹⁴ Y él pasó por todas las tribus de Israel hasta Abel-bet-maaca y todo Barim; y se juntaron y lo siguieron también.

¹⁵ Y vinieron y lo sitiaron en Abel-bet-maaca, y levantaron baluarte contra la ciudad, el cual se puso contra el muro; y todo el pueblo que estaba con Joab trabajaba por derribar la muralla.

¹⁶ Entonces una mujer sabia dio voces desde la ciudad, diciendo: ¡Oíd, oíd! Os ruego que digáis a Joab: Acercaos acá, para que yo hable con vos.

¹⁷ Cuando él se acercó a ella, dijo la mujer: ¿Sois vos Joab? Y él respondió: Yo soy. Ella le dijo: Oíd las palabras de vuestra sierva. Y él respondió: Oigo.

¹⁸ Entonces volvió ella a hablar, diciendo: Antiguamente solían decir: Quien preguntare, pregunte en Abel; y así concluían los asuntos.

¹⁹ Yo soy de las pacíficas y fieles en Israel; mas vos buscáis destruir una ciudad que es madre en Israel. ¿Por qué queréis destruir la heredad de Yahvé?

²⁰ Joab respondió diciendo: Nunca tal me acontezca, que yo destruya ni deshaga.

²¹ El asunto no es así; sino que un hombre del monte de Efraín, que se llama Seba hijo de Bicri, ha levantado su mano contra el rey David; entregadlo a él solo, y me iré de la ciudad. Y la mujer dijo a Joab: He aquí, su cabeza os será arrojada desde el muro.

²² La mujer fue luego a todo el pueblo con su sabiduría; y ellos cortaron la cabeza a Seba hijo de Bicri, y se la arrojaron a Joab. Y él tocó la trompeta, y se retiraron de la ciudad, cada uno a su tienda. Y Joab volvió a Jerusalén al rey.

²³ Así quedó Joab sobre todo el ejército de Israel, y Benaía hijo de Joiada sobre los cereteos y peleteos,

²⁴ y Adoram sobre los tributos, y Josafat hijo de Ahilud era el cronista,

²⁵ y Seva era escriba, y Sadoc y Abiatar eran los sacerdotes,

²⁶ e Ira jairita fue también ministro de David.

21

¹ Hubo hambre en los días de David por tres años consecutivos; y David consultó a Yahvé. Y Yahvé le dijo: Es por causa de Saúl, y por su sangrienta casa, por cuanto mató a los gabaonitas.

² El rey llamó a los gabaonitas y les habló (los gabaonitas no eran de los hijos de Israel, sino del resto de los amorreos, a los cuales los hijos de Israel habían hecho juramento; mas Saúl había procurado matarlos en su celo por los hijos de Israel y de Judá);

³ dijo, pues, David a los gabaonitas: ¿Qué haré por vosotros, y con qué haré expiación para que bendigáis la heredad de Yahvé?

⁴ Y los gabaonitas le respondieron: No tenemos nosotros querella sobre plata ni sobre oro con Saúl y con su casa; ni queremos que muera hombre alguno en Israel. Y él les dijo: Lo que vosotros dijereis, eso haré.

⁵ Ellos respondieron al rey: De aquel hombre que nos destruyó, y que maquinó contra nosotros para exterminarnos sin dejar nada de nosotros en todo el territorio de Israel,

⁶ denseos siete varones de sus hijos, para que los ahorquemos ante Yahvé en Gabaa de Saúl, el escogido de Yahvé. Y el rey dijo: Yo los daré.

⁷ Y perdonó el rey a Mefiboset hijo de Jonatán, hijo de Saúl, por el juramento de Yahvé que había entre ellos, entre David y Jonatán hijo de Saúl.

⁸ Pero tomó el rey a los dos hijos de Rizpa hija de Aja, los cuales ella había dado a luz a Saúl, Armoni y Mefiboset, y a los cinco hijos de Merab hija de Saúl, los cuales ella había dado a luz a Adriel hijo de Barzilai meholatita,

⁹ y los entregó en manos de los gabaonitas, y ellos los ahorcaron en el monte delante de Yahvé; y murieron juntos aquellos siete, los cuales fueron muertos en los días de la segada, en los primeros días, al comienzo de la segada de la cebada.

¹⁰ Entonces Rizpa hija de Aja tomó una tela de saco y la tendió para sí sobre la peña, desde el principio de la segada hasta que llovió sobre ellos agua del cielo; y no dejó que ninguna ave del cielo se posase sobre ellos de día, ni fieras del campo de noche.

¹¹ Y fue dicho a David lo que hacía Rizpa hija de Aja, concubina de Saúl.

¹² Entonces David fue y tomó los huesos de Saúl y los huesos de Jonatán su hijo de los hombres de Jabes de Galaad, que los habían hurtado de la plaza de Bet-san, donde los filisteos los habían colgado cuando mataron a Saúl en Gilboa;

¹³ e hizo llevar de allí los huesos de Saúl y los huesos de Jonatán su hijo; y recogieron también los huesos de los ahorcados.

¹⁴ Y sepultaron los huesos de Saúl y de su hijo Jonatán en tierra de Benjamín, en Cela, en el sepulcro de Cis su padre; e hicieron todo lo que el rey había mandado. Después de esto, Dios fue propicio a la tierra.

¹⁵ Volvieron los filisteos a hacer guerra a Israel, y descendió David con sus siervos y pelearon contra los filisteos; y David se cansó.

¹⁶ E Isbi-benob, uno de los descendientes de los gigantes, cuya lanza pesaba trescientos siclos de bronce, y que estaba ceñido con una espada nueva, trató de matar a David;

¹⁷ mas Abisai hijo de Sarvia llegó en su ayuda, e hirió al filisteo y lo mató. Entonces los hombres de David le juraron, diciendo: No saldrás más con nosotros a la batalla, no sea que apagues la lámpara de Israel.

¹⁸ Otra segunda guerra hubo después en Gob contra los filisteos; entonces Sibecai husatita mató a Saf, que era uno de los descendientes de los gigantes.

¹⁹ Hubo otra guerra en Gob contra los filisteos, en la cual Elhanán, hijo de Jaare-oregim de Belén, mató al hermano de Goliat geteo, el asta de cuya lanza era como un rodillo de telar.

²⁰ Después hubo otra guerra en Gat, donde había un hombre de gran estatura, el cual tenía doce dedos en las manos, y otros doce en los pies, veinticuatro en total; y también era descendiente de los gigantes.

²¹ Este desafió a Israel, y lo mató Jonatán, hijo de Simea hermano de David.

²² Estos cuatro eran descendientes de los gigantes en Gat, los cuales cayeron por mano de David y por mano de sus siervos.

22

¹ David dirigió a Yahvé las palabras de este cántico el día en que Yahvé lo libró de mano de todos sus enemigos, y de mano de Saúl.

² Dijo:

“Yahvé es mi peña y mi fortaleza,
y mi libertador;

³ Dios de mi roca, en él confiaré;
mi escudo, y el cuerno de mi salvación, mi alta torre y mi refugio;
Salvador mío; de violencia me librate.

⁴ Invocaré a Yahvé, que es digno de ser alabado,
y seré salvo de mis enemigos.

⁵ Pues me rodearon ondas de muerte,
y torrentes de iniquidad me atemorizaron.

⁶ Ligaduras del Seol* me rodearon;
tendiéronme lazos de muerte.

⁷ En mi angustia invoqué a Yahvé,
y clamé a mi Dios;

y él oyó mi voz desde su templo,
y mi clamor llegó a sus oídos.

⁸ La tierra se conmovió y tembló,
y se conmovieron los cimientos de los cielos;
se estremecieron, porque se indignó él.

⁹ Humo subió de su nariz,
y de su boca fuego consumidor;
carbones fueron por él encendidos.

¹⁰ Inclino los cielos, y descendió;
y había tinieblas debajo de sus pies.

¹¹ Cabalgó sobre un querubín, y voló;
voló sobre las alas del viento.

¹² Puso tinieblas por su escondedero alrededor de sí;
oscuridad de aguas y densas nubes.

¹³ Por el resplandor de su presencia
se encendieron carbones de fuego.

¹⁴ Tronó Yahvé desde los cielos,
y el Altísimo dio su voz.

¹⁵ Envio sus saetas, y los dispersó;
lanzó relámpagos, y los destruyó.

¹⁶ Entonces aparecieron los torrentes de las aguas,
y quedaron al descubierto los cimientos del mundo;
a la reprensión de Yahvé, por el soplo del aliento de su nariz.

¹⁷ Extendió su mano desde lo alto, y me tomó;
me sacó de las muchas aguas.

¹⁸ Me libró de mi poderoso enemigo,
y de los que me aborrecían, aunque eran más fuertes que yo.

* **22:6** El Seol es el lugar de los muertos.

- 19 Me asaltaron en el día de mi calamidad;
mas Yahvé fue mi apoyo.
- 20 Y me sacó a lugar espacioso;
me libró, porque puso su delicia en mí.
- 21 Yahvé me ha premiado conforme a mi justicia;
conforme a la limpieza de mis manos me ha recompensado.
- 22 Porque yo he guardado los caminos de Yahvé,
y no me aparté impiamente de mi Dios.
- 23 Pues todos sus juicios estuvieron delante de mí,
y no me he apartado de sus estatutos.
- 24 Fui íntegro para con él,
y me guardé de mi iniquidad.
- 25 Por lo cual me ha recompensado Yahvé conforme a mi justicia;
conforme a la limpieza de mis manos delante de su vista.
- 26 Con el benigno te mostrarás benigno,
y con el varón íntegro te mostrarás íntegro.
- 27 Limpio te mostrarás con el limpio,
y severo serás para con el perverso.
- 28 Porque tú salvas al pueblo humilde,
mas tus ojos están sobre los altivos para humillarlos.
- 29 Tú eres mi lámpara, oh Yahvé;
Yahvé alumbrará mis tinieblas.
- 30 Contigo desbarataré ejércitos,
y con mi Dios saltaré murallas.
- 31 En cuanto a Dios, perfecto es su camino,
y acrisolada la palabra de Yahvé;
escudo es a todos los que en él esperan.
- 32 Porque ¿quién es Dios, sino sólo Yahvé?
¿Y qué roca hay fuera de nuestro Dios?
- 33 Dios es el que me ciñe de fuerza,
y quien hace perfecto mi camino;
- 34 quien hace mis pies como de ciervas,
y me hace estar firme sobre mis alturas;
- 35 quien adiestra mis manos para la batalla,
de manera que se doble el arco de bronce con mis brazos.
- 36 Me diste asimismo el escudo de tu salvación,
y tu benignidad me ha engrandecido.
- 37 Ensanchaste mis pasos debajo de mí,
y mis pies no han resbalado.
- 38 Perseguiré a mis enemigos, y los destruiré,
y no volveré hasta que los acabe.
- 39 Los consumiré e heriré, de modo que no se levanten;
caerán debajo de mis pies.
- 40 Pues me ceñiste de fuerzas para la pelea;
has humillado a mis enemigos debajo de mí.
- 41 Has hecho que mis enemigos me vuelvan las espaldas,

- para que yo destruya a los que me aborrecen.
42 Clamaron, y no hubo quien los salvase;
aun a Yahvé, mas no les respondió.
43 Entonces los desmenucé como polvo de la tierra;
como lodo de las calles los pisé y los dispersé.
44 Me has librado de las contiendas de mi pueblo,
me has guardado para que sea cabeza de naciones;
pueblo que yo no conocía me servirá.
45 Los hijos de extraños se someterán a mí;
al oír de mí, me obedecerán.
46 Los extraños se desvanecerán,
y saldrán temblando de sus encierros.
47 ¡Vive Yahvé, y bendita sea mi roca!
Sea exaltado Dios, la roca de mi salvación.
48 El Dios que venga mis agravios,
y sujeta pueblos debajo de mí;
49 el que me saca de entre mis enemigos,
y aun me eleva sobre los que se levantan contra mí;
me libraste del varón violento.
50 Por tanto, yo te confesaré entre las naciones, oh Yahvé,
y cantaré loores a tu nombre.
51 Él salva gloriosamente a su rey,
y hace misericordia a su ungido,
a David y a su descendencia para siempre."

23

¹ Estas son las últimas palabras de David.

Dijo David hijo de Jesé,
dijo aquel varón que fue levantado en alto,
el ungido del Dios de Jacob,
el dulce cantor de Israel:

² El Espíritu de Yahvé ha hablado por mí,
y su palabra ha estado en mi lengua.

³ El Dios de Israel ha dicho,
me habló la Roca de Israel:
Habrá un justo que gobierne entre los hombres,
que gobierne en el temor de Dios.

⁴ Será como la luz de la mañana cuando sale el sol,
como mañana sin nubes,
como el resplandor tras la lluvia
que hace brotar la hierba de la tierra.

⁵ No es así mi casa para con Dios?
Sin embargo, él ha hecho conmigo pacto sempiterno,
ordenado en todas las cosas, y será guardado;
pues toda mi salvación y todo mi deseo
está en que él la haga florecer.

⁶ Mas los hijos de iniquidad serán todos ellos como espinas arrancadas,
que no pueden ser tomadas con la mano;

⁷ pues el que las quiera tocar ha de armarse de hierro y de asta de lanza; y serán del todo quemadas en su lugar.

⁸ Estos son los nombres de los valientes que tuvo David: Joseb-basebet el tacmonita, principal de los capitanes; este era Adino el eznita, que mató a ochocientos hombres en una ocasión.

⁹ Tras de este estuvo Eleazar hijo de Dodo, ahohíta, uno de los tres valientes que estaban con David cuando desafiaron a los filisteos que se habían reunido allí para la batalla, y se habían alejado los varones de Israel.

¹⁰ Este se levantó e hirió a los filisteos hasta que su mano se cansó, y se quedó pegada su mano a la espada. Aquel día Yahvé dio una gran victoria, y volvió el pueblo en pos de él tan solo para recoger el botín.

¹¹ Tras este estuvo Sama hijo de Age, ararita. Los filisteos se habían juntado en tropa en un campo lleno de lentejas, y el pueblo había huido delante de los filisteos.

¹² Él entonces se paró en medio de aquel terreno y lo defendió, e hirió a los filisteos; y Yahvé dio una gran victoria.

¹³ Y tres de los treinta principales descendieron y vinieron en tiempo de la siega a David, a la cueva de Adulam; y una tropa de los filisteos estaba acampada en el valle de Refaim.

¹⁴ David estaba entonces en la fortaleza, y la guarnición de los filisteos estaba entonces en Belén.

¹⁵ Y David deseó con ansia, y dijo: ¡Quién me diera de beber del agua del pozo de Belén que está junto a la puerta!

¹⁶ Entonces los tres valientes irrumpieron por el campamento de los filisteos, y sacaron agua del pozo de Belén que estaba junto a la puerta; y tomaron y la trajeron a David; mas él no la quiso beber, sino que la derramó para Yahvé,

¹⁷ diciendo: Lejos sea de mí, oh Yahvé, que yo haga esto. ¿He de beber yo la sangre de los varones que fueron con peligro de su vida? Y no quiso beberla. Los tres valientes hicieron esto.

¹⁸ Y Abisai hermano de Joab, hijo de Sarvia, fue el principal de los treinta. Este alzó su lanza contra trescientos, a quienes mató, y ganó renombre entre los tres.

¹⁹ Él era el más digno de los treinta, y fue su jefe; mas no llegó a los tres primeros.

²⁰ Después, Benaía hijo de Joiada, hijo de un varón esforzado, grande en hazañas, de Cabseel. Este mató a dos leones de Moab; y él mismo descendió y mató a un león en medio de un foso en tiempo de nieve.

²¹ También mató él a un egipcio, hombre de gran estatura; y tenía el egipcio una lanza en su mano, pero descendió él contra aquel con un palo, y arrebató la lanza de la mano del egipcio, y lo mató con su propia lanza.

²² Esto hizo Benaía hijo de Joiada, y ganó renombre entre los tres valientes.

²³ Fue el más digno de los treinta, pero no llegó a los tres primeros. Y lo puso David en su consejo personal.

²⁴ Asael hermano de Joab fue de los treinta; Elhanán hijo de Dodo de Belén,

²⁵ Sama de Harod, Elica de Harod,

²⁶ Heles de Palti, Ira hijo de Iques de Tecoa,

²⁷ Abiezer de Anatot, Mebunai de Husat,
²⁸ Salmón ahohíta, Maharai de Netofa,
²⁹ Heleb hijo de Baana de Netofa, Itai hijo de Ribai de Gabaa de los hijos de Benjamín,
³⁰ Benaía de Piratón, Hidai de los arroyos de Gaas,
³¹ Abi-albón de Arbat, Azmavet de Barhum,
³² Eliaba de Saalbon, de los hijos de Jasén, Jonatán,
³³ Sama ararita, Ahíam hijo de Sarar ararita,
³⁴ Elifelet hijo de Ahasbai, hijo de Maaca, Eliam hijo de Ajitófel gilonita,
³⁵ Hezrai del Carmelo, Paarai de Arba,
³⁶ Igal hijo de Natán de Soba, Bani de Gad,
³⁷ Selec amonita, Naharai de Beerot, escudero de Joab hijo de Sarvia,
³⁸ Ira itrita, Gareb itrita,
³⁹ Uriás heteo: treinta y siete por todos.

24

¹ Volvió a encenderse la ira de Yahvé contra Israel, e incitó a David contra ellos, diciendo: Ve, haz un censo de Israel y de Judá.

² Y dijo el rey a Joab, general del ejército que estaba con él: Recorre ahora todas las tribus de Israel, desde Dan hasta Beerseba, y haced el censo del pueblo, para que yo sepa el número de la gente.

³ Joab respondió al rey: Añada Yahvé tu Dios al pueblo cien veces tanto como son, y que lo vean los ojos de mi señor el rey; mas ¿por qué se complace mi señor el rey en esto?

⁴ Pero la palabra del rey prevaleció sobre Joab y sobre los capitanes del ejército. Salió, pues, Joab con los capitanes del ejército de delante del rey, para hacer el censo del pueblo de Israel.

⁵ Y pasando el Jordán acamparon en Aroer, a la derecha de la ciudad que está en medio del valle de Gad y junto a Jazer.

⁶ Después vinieron a Galaad y a la tierra de Tajtim-hodsi; y de allí vinieron a Dan-jaán y a los alrededores de Sidón.

⁷ Vinieron luego a la fortaleza de Tiro, y a todas las ciudades de los heveos y de los cananeos, y salieron al sur de Judá en Beerseba.

⁸ Después que hubieron recorrido toda la tierra, volvieron a Jerusalén al cabo de nueve meses y veinte días.

⁹ Y Joab dio el censo del número del pueblo al rey; y fueron los de Israel ochocientos mil hombres fuertes que sacaban espada, y los de Judá quinientos mil hombres.

¹⁰ Y después que David hubo censado al pueblo, le pesó en su corazón; y dijo David a Yahvé: Yo he pecado mucho por haber hecho esto; mas ahora, oh Yahvé, te ruego que quites la iniquidad de tu siervo, porque yo he obrado muy neciamente.

¹¹ Y por la mañana, cuando David se hubo levantado, vino palabra de Yahvé al profeta Gad, vidente de David, diciendo:

¹² Ve y di a David: Así ha dicho Yahvé: Tres cosas te ofrezco; tú elegirás una de ellas, para que yo la haga contigo.

¹³ Vino, pues, Gad a David, y se lo hizo saber, y le dijo: ¿Quieres que te vengan siete años de hambre en tu tierra? ¿o que huyas tres meses delante de tus enemigos y que ellos te persigan? ¿o que tres días haya

peste en tu tierra? Piensa ahora, y mira qué respuesta daré al que me ha enviado.

¹⁴ Entonces David dijo a Gad: En grande angustia estoy; caigamos ahora en mano de Yahvé, porque sus misericordias son muchas, mas no caiga yo en manos de hombres.

¹⁵ Y Yahvé envió la peste sobre Israel desde la mañana hasta el tiempo señalado; y murieron del pueblo, desde Dan hasta Beerseba, setenta mil hombres.

¹⁶ Y cuando el ángel extendió su mano sobre Jerusalén para destruirla, Yahvé se arrepintió de aquel mal, y dijo al ángel que destruía al pueblo: Basta ahora; detén tu mano. Y el ángel de Yahvé estaba junto a la era de Arauná jebuseo.

¹⁷ Y David dijo a Yahvé, cuando vio al ángel que hería al pueblo: Yo pequé, yo hice la maldad; ¿qué hicieron estas ovejas? Te ruego que tu mano se vuelva contra mí, y contra la casa de mi padre.

¹⁸ Y Gad vino a David aquel día, y le dijo: Sube, y levanta un altar a Yahvé en la era de Arauná jebuseo.

¹⁹ Subió David, conforme a la palabra de Gad, según había mandado Yahvé;

²⁰ y Arauná miró, y vio al rey y a sus siervos que venían hacia él. Saliendo entonces Arauná, se inclinó delante del rey, rostro en tierra.

²¹ Y Arauná dijo: ¿Por qué viene mi señor el rey a su siervo? Y David respondió: Para comprarte la era y edificar un altar a Yahvé, a fin de que la mortandad cese en el pueblo.

²² Y Arauná dijo a David: Tome y sacrifique mi señor el rey lo que bien le pareciere; he aquí bueyes para el holocausto, y los trillos y los yugos de los bueyes para leña.

²³ Todo esto, oh rey, Arauná lo da al rey. Luego dijo Arauná al rey: Yahvé tu Dios te sea propicio.

²⁴ Y el rey dijo a Arauná: No, sino por precio te lo compraré; porque no ofreceré a Yahvé mi Dios holocaustos que no me cuesten nada. Entonces David compró la era y los bueyes por cincuenta siclos* de plata.

²⁵ Y edificó allí David un altar a Yahvé, y sacrificó holocaustos y ofrendas de paz; y Yahvé oyó las súplicas por la tierra, y cesó la plaga en Israel.

* **24:24** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 50 siclos equivalen a unos 0,5 kilogramos o 1,1 libras.

Primer libro de los Reyes

¹ El rey David era ya viejo y entrado en años, y lo cubrían con ropas, pero no podía calentarse.

² Por lo tanto, sus siervos le dijeron: “Que se busque una joven virgen para mi señor el rey. Que se ponga delante del rey y lo abrigue, y que se acueste en su seno, para que mi señor el rey se abrigue”.

³ Así que buscaron a una joven hermosa por todos los confines de Israel, y encontraron a Abisag la sunamita, y la llevaron ante el rey.

⁴ La joven era muy hermosa, y se puso al servicio del rey, pero el rey no la conocía íntimamente.

⁵ Entonces Adonías, hijo de Haggit, se exaltó diciendo: “Seré rey”. Entonces le preparó carros y jinetes, y cincuenta hombres para que corrieran delante de él.

⁶ Su padre no le había disgustado en ningún momento diciéndole: “¿Por qué lo has hecho?”, y además era un hombre muy apuesto; y había nacido después de Absalón.

⁷ Se puso de acuerdo con Joab, hijo de Sarvia, y con el sacerdote Abiatar, y ellos siguieron a Adonías y lo ayudaron.

⁸ Pero el sacerdote Sadoc, Benaía hijo de Joiada, el profeta Natán, Simei, Rei y los valientes que pertenecían a David, no estaban con Adonías.

⁹ Adonías mató ovejas, vacas y animales cebados junto a la piedra de Zohelet, que está al lado de En Rogel; y llamó a todos sus hermanos, los hijos del rey, y a todos los hombres de Judá, los servidores del rey;

¹⁰ pero no llamó al profeta Natán, ni a Benaía, ni a los valientes, ni a su hermano Salomón.

¹¹ Entonces Natán habló a Betsabé, madre de Salomón, diciendo: “¿No has oído que Adonías, hijo de Haggit, reina, y que nuestro señor David no lo sabe?”

¹² Ahora, pues, ven, déjame que te aconseje, para que salves tu vida y la de tu hijo Salomón.

¹³ Entra al rey David y dile: “¿No juraste tú, mi señor el rey, a tu siervo, diciendo: “Ciertamente tu hijo Salomón reinará después de mí y se sentará en mi trono”? ¿Por qué, pues, reina Adonías?”

¹⁴ Mira, * mientras aún estás hablando allí con el rey, yo también entraré después de ti y confirmaré tus palabras.”

¹⁵ Betsabé entró en la habitación del rey. El rey era muy anciano, y Abisag la sunamita servía al rey.

¹⁶ Betsabé se inclinó y mostró respeto al rey. El rey le dijo: “¿Qué quieres?”.

* 1:14 “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

¹⁷ Ella le dijo: “Señor mío, tú juraste por Yahvé[†] tu Dios[‡] a tu siervo: ‘Ciertamente tu hijo Salomón reinará después de mí y se sentará en mi trono’.

¹⁸ Ahora, he aquí que Adonías reina, y tú, mi señor el rey, no lo sabes.

¹⁹ Ha matado ganado, animales gordos y ovejas en abundancia, y ha llamado a todos los hijos del rey, al sacerdote Abiatar y a Joab, capitán del ejército; pero no ha llamado a Salomón, tu siervo.

²⁰ Tú, mi señor el rey, los ojos de todo Israel están puestos en ti, para que les digas quién se sentará en el trono de mi señor el rey después de él.

²¹ De lo contrario, cuando mi señor el rey duerma con sus padres, yo y mi hijo Salomón seremos considerados criminales.”

²² Mientras ella seguía hablando con el rey, entró el profeta Natán.

²³ Se lo comunicaron al rey, diciendo: “He aquí el profeta Natán”.

Cuando entró ante el rey, se inclinó ante él con el rostro en tierra.

²⁴ Natán le dijo: “Rey, señor mío, ¿has dicho que Adonías reinará después de mí y que se sentará en mi trono?”

²⁵ Porque hoy ha bajado y ha matado ganado, animales gordos y ovejas en abundancia, y ha llamado a todos los hijos del rey, a los capitanes del ejército y al sacerdote Abiatar. He aquí que están comiendo y bebiendo delante de él, y diciendo: “¡Viva el rey Adonías!”

²⁶ Pero no me ha llamado a mí, ni a tu siervo el sacerdote Sadoc, ni a Benaía hijo de Joiada, ni a tu siervo Salomón.

²⁷ ¿Acaso ha hecho esto mi señor el rey, y no has mostrado a tus siervos quién debe sentarse en el trono de mi señor el rey después de él?”

²⁸ El rey David respondió: “Llama a Betsabé”. Ella vino a la presencia del rey y se puso de pie ante el rey.

²⁹ El rey hizo un voto y dijo: “Vive Yahvé, que ha redimido mi alma de toda adversidad,

³⁰ ciertamente, como te juré por Yahvé, el Dios de Israel, diciendo: ‘Ciertamente tu hijo Salomón reinará después de mí, y se sentará en mi trono en mi lugar’; ciertamente lo haré hoy.”

³¹ Entonces Betsabé se inclinó con el rostro hacia la tierra y mostró respeto al rey, y dijo: “¡Viva mi señor el rey David para siempre!”

³² El rey David dijo: “Llama a mí al sacerdote Sadoc, al profeta Natán y a Benaía, hijo de Joiada”. Ellos se presentaron ante el rey.

³³ El rey les dijo: “Llevad con vosotros a los siervos de vuestro señor, y haced que mi hijo Salomón monte en mi propia mula, y llevadlo a Gihón.

³⁴ Que el sacerdote Sadoc y el profeta Natán lo unjan allí como rey de Israel. Tocad la trompeta y decid: “¡Viva el rey Salomón!”

³⁵ Sube después de él, y vendrá y se sentará en mi trono; porque él será rey en mi lugar. Yo lo he designado para que sea príncipe sobre Israel y sobre Judá”.

³⁶ Benaía, hijo de Joiada, respondió al rey y dijo: “Amén. Que Yahvé, el Dios de mi señor el rey, lo diga.

³⁷ Como Yahvé ha estado con mi señor el rey, así esté con Salomón, y haga su trono más grande que el trono de mi señor el rey David.”

[†] **1:17** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. [‡] **1:17** Un talento equivale a unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troy, por lo que 666 talentos son unas 20 toneladas métricas

³⁸ Entonces el sacerdote Sadoc, el profeta Natán, Benaía hijo de Joiada, y los queretanos y los peletanos, bajaron e hicieron montar a Salomón en la mula del rey David, y lo llevaron a Gihón.

³⁹ El sacerdote Sadoc tomó el cuerno de aceite de la Tienda y ungió a Salomón. Tocarón la trompeta, y todo el pueblo dijo: “¡Viva el rey Salomón!”

⁴⁰ Todo el pueblo subió detrás de él, y el pueblo tocó la flauta y se alegró mucho, de modo que la tierra tembló con su sonido.

⁴¹ Adonías y todos los invitados que estaban con él lo oyeron al terminar de comer. Cuando Joab oyó el sonido de la trompeta, dijo: “¿Por qué este ruido de la ciudad alborotada?”

⁴² Mientras él aún hablaba, he aquí que llegó Jonatán, hijo del sacerdote Abiatar, y Adonías le dijo: “Entra, porque eres un hombre digno y traes buenas noticias.”

⁴³ Jonatán respondió a Adonías: “Ciertamente nuestro señor el rey David ha hecho rey a Salomón.

⁴⁴ El rey ha enviado con él al sacerdote Sadoc, al profeta Natán, a Benaía hijo de Joiada, a los cereteos y a los peleteos, y lo han hecho montar en la mula del rey.

⁴⁵ El sacerdote Sadoc y el profeta Natán lo han ungido como rey en Gihón. Han subido de allí regocijados, de modo que la ciudad volvió a resonar. Este es el ruido que han escuchado.

⁴⁶ Además, Salomón está sentado en el trono del reino.

⁴⁷ Además, los servidores del rey vinieron a bendecir a nuestro señor, el rey David, diciendo: “Que tu Dios haga que el nombre de Salomón sea mejor que tu nombre, y que su trono sea más grande que el tuyo”; y el rey se inclinó sobre el lecho.

⁴⁸ También dijo así el rey: ‘Bendito sea Yahvé, el Dios de Israel, que ha dado uno para sentarse hoy en mi trono, viéndolo mis ojos’.”

⁴⁹ Todos los invitados de Adonías tuvieron miedo, se levantaron y cada uno se fue por su lado.

⁵⁰ Adonías tuvo miedo a causa de Salomón, y se levantó y fue a colgarse de los cuernos del altar.

⁵¹ Se le dijo a Salomón: “He aquí que Adonías teme al rey Salomón, pues está colgado de los cuernos del altar, diciendo: ‘Que el rey Salomón me jure primero que no matará a su siervo a espada’.”

⁵² Salomón dijo: “Si se muestra como un hombre digno, ni un pelo suyo caerá a la tierra; pero si se encuentra maldad en él, morirá.”

⁵³ Entonces el rey Salomón envió, y lo hicieron bajar del altar. Vino y se inclinó ante el rey Salomón; y éste le dijo: “Vete a tu casa”.

2

¹ Se acercaban los días de David para que muriera; y mandó a Salomón, su hijo, diciendo:

² “Me voy por el camino de toda la tierra. Esfuérzate, pues, y muéstrate como un hombre;

³ y guarda la instrucción de Yahvé, tu Dios, para andar por sus caminos, para guardar sus estatutos, sus mandamientos, sus ordenanzas y sus testimonios, según lo que está escrito en la ley de Moisés, para que seas prosperado en todo lo que hagas y dondequiera que te dirijas.

⁴ Así Yahvé podrá confirmar su palabra que pronunció sobre mí, diciendo: “Si tus hijos son cuidadosos de su camino, para andar delante de mí en la verdad con todo su corazón y con toda su alma, no te faltará — dijo — un hombre en el trono de Israel.

⁵ “Además, tú sabes también lo que me hizo Joab, hijo de Sarvia, lo que hizo a los dos capitanes de los ejércitos de Israel, a Abner hijo de Ner y a Amasa hijo de Jeter, a quienes mató, y derramó la sangre de la guerra en paz, y puso la sangre de la guerra en su faja que tenía alrededor de la cintura y en sus sandalias que tenía en los pies.

⁶ Haz, pues, según tu sabiduría, y no dejes que su cabeza gris descienda al Seol en paz.

⁷ Pero muestra bondad a los hijos de Barzilai, el Galaadita, y que estén entre los que comen en tu mesa; porque así vinieron a mí cuando huí de Absalón, tu hermano.

⁸ “He aquí que está contigo Simei hijo de Gera, el benjamita de Bahurim, que me maldijo con una grave maldición el día en que fui a Mahanaim; pero él bajó a recibirme al Jordán, y yo le juré por Yahvé, diciendo: ‘No te mataré a espada’.

⁹ Ahora, pues, no lo tengas por inocente, porque eres un hombre sabio; y sabrás lo que debes hacer con él, y harás descender su cabeza gris al Seol con sangre.”

¹⁰ David durmió con sus padres y fue enterrado en la ciudad de David.

¹¹ Los días que David reinó sobre Israel fueron cuarenta años; reinó siete años en Hebrón, y treinta y tres años en Jerusalén.

¹² Salomón se sentó en el trono de su padre, y su reino se consolidó.

¹³ Entonces Adonías, hijo de Haggit, se acercó a Betsabé, madre de Salomón. Ella le dijo: “¿Vienes en paz?”

Dijo: “En paz”.

¹⁴ Dijo además: “Tengo algo que decirte”.

Ella dijo: “Diga”.

¹⁵ Él dijo: “Ustedes saben que el reino era mío, y que todo Israel se fijó en mí para que yo reinara. Sin embargo, el reino se ha invertido y ha pasado a ser de mi hermano, pues era suyo de parte de Yahvé.

¹⁶ Ahora te pido una petición. No me niegues”.

Ella le dijo: “Diga”.

¹⁷ Le dijo: “Por favor, habla con el rey Salomón (porque no te dirá que no), para que me dé por esposa a Abisag la sunamita”.

¹⁸ Betsabé dijo: “Está bien. Hablaré por ti con el rey”.

¹⁹ Betsabé fue, pues, a ver al rey Salomón para hablarle en nombre de Adonías. El rey se levantó para recibirla y se inclinó ante ella, se sentó en su trono e hizo que se pusiera un trono para la madre del rey, y ella se sentó a su derecha.

²⁰ Entonces ella le dijo: “Te pido una pequeña petición; no me la niegues”.

El rey le dijo: “Pide, madre mía, porque no te lo negaré”.

²¹ Ella dijo: “Que Abisag la sunamita sea dada por esposa a Adonías, tu hermano”.

²² El rey Salomón respondió a su madre: “¿Por qué pides a Abisag la sunamita para Adonías? Pide también para él el reino, pues es mi

hermano mayor; también para él, y para el sacerdote Abiatar, y para Joab hijo de Sarvia”.

²³ Entonces el rey Salomón juró por Yahvé, diciendo: “Que Dios me haga así, y más aún, si Adonías no ha dicho esta palabra contra su propia vida.

²⁴ Ahora, pues, vive Yahvé, que me ha afirmado y me ha puesto en el trono de mi padre David, y que me ha hecho una casa como lo había prometido, ciertamente Adonías morirá hoy.”

²⁵ El rey Salomón envió a Benaía, hijo de Joiada, y cayó sobre él, de modo que murió.

²⁶ El rey dijo al sacerdote Abiatar: “Vete a Anatot, a tus campos, porque eres digno de muerte. Pero no te daré muerte en este momento, porque llevaste el arca del Señor delante de David mi padre, y porque fuiste afligido en todo lo que mi padre fue afligido.”

²⁷ Así que Salomón echó a Abiatar de ser sacerdote de Yahvé, para que se cumpliera la palabra de Yahvé que había dicho sobre la casa de Elí en Silo.

²⁸ Estas noticias llegaron a Joab, pues éste había seguido a Adonías, aunque no había seguido a Absalón. Joab huyó a la Tienda de Yahvé y se aferró a los cuernos del altar.

²⁹ Le dijeron al rey Salomón: “Joab ha huido a la Tienda de Yahvé; y he aquí que está junto al altar”. Entonces Salomón envió a Benaía, hijo de Joiada, diciendo: “Ve y cae sobre él”.

³⁰ Benaía se acercó a la Tienda de Yahvé y le dijo: “El rey dice que salgas”.

Dijo: “No; pero moriré aquí”.

Benaía volvió a traer la palabra al rey, diciendo: “Esto es lo que dijo Joab, y así me respondió”.

³¹ El rey le dijo: “Haz lo que ha dicho, cae sobre él y entiérralo, para que quites de mí y de la casa de mi padre la sangre que Joab derramó sin causa.

³² El Señor le devolverá su sangre sobre su propia cabeza, porque cayó sobre dos hombres más justos y mejores que él y los mató a espada, sin que mi padre David lo supiera: Abner hijo de Ner, capitán del ejército de Israel, y Amasa hijo de Jeter, capitán del ejército de Judá.

³³ Así que su sangre volverá sobre la cabeza de Joab y sobre la cabeza de su descendencia para siempre. Pero para David, para su descendencia, para su casa y para su trono, habrá paz para siempre de parte de Yahvé”.

³⁴ Entonces Benaía hijo de Joiada subió y cayó sobre él, y lo mató; y fue sepultado en su propia casa en el desierto.

³⁵ El rey puso a Benaía hijo de Joiada en su lugar al frente del ejército, y el rey puso al sacerdote Sadoc en lugar de Abiatar.

³⁶ El rey envió a llamar a Simei y le dijo: “Constrúyete una casa en Jerusalén y vive allí, y no vayas a ninguna otra parte.

³⁷ Porque el día que salgas y pases por el arroyo Cedrón, ten por seguro que morirás. Tu sangre estará sobre tu propia cabeza”.

³⁸ Simei dijo al rey: “Lo que dices es bueno. Como mi señor el rey ha dicho, así lo hará tu siervo”. Simei vivió muchos días en Jerusalén.

³⁹ Al cabo de tres años, dos de los esclavos de Simei huyeron a Aquis, hijo de Maaca, rey de Gat. Se lo contaron a Simei, diciendo: “He aquí que tus esclavos están en Gat”.

⁴⁰ Simei se levantó, ensilló su asno y fue a Gat, a Aquis, para buscar sus esclavos; y Simei fue y trajo sus esclavos de Gat.

⁴¹ Se le dijo a Salomón que Simei había ido de Jerusalén a Gat, y que había vuelto.

⁴² El rey mandó a llamar a Simei y le dijo: “¿No te advertí por Yahvé y te advertí diciendo: ‘Ten por seguro que el día que salgas y andes por otro lado, ciertamente morirás’?”

⁴³ ¿Por qué, pues, no has cumplido el juramento de Yahvé y el mandamiento que te he instruido?”

⁴⁴ El rey dijo además a Simei: “Tú sabes en tu corazón toda la maldad que le hiciste a mi padre David. Por lo tanto, Yahvé devolverá tu maldad sobre tu propia cabeza.

⁴⁵ Pero el rey Salomón será bendecido, y el trono de David será establecido ante Yahvé para siempre.”

⁴⁶ El rey ordenó entonces a Benaía, hijo de Joiada, que saliera y cayera sobre él, para que muriera. El reino quedó establecido en manos de Salomón.

3

¹ Salomón hizo una alianza matrimonial con el faraón, rey de Egipto. Tomó a la hija del faraón y la llevó a la ciudad de David hasta que terminó de construir su propia casa, la casa de Yahvé, y la muralla alrededor de Jerusalén.

² Sin embargo, el pueblo sacrificaba en los lugares altos, porque aún no había una casa construida para el nombre de Yahvé.

³ Salomón amaba a Yahvé, caminando en los estatutos de David su padre, excepto que sacrificaba y quemaba incienso en los lugares altos.

⁴ El rey fue a Gabaón para sacrificar allí, pues ese era el gran lugar alto. Salomón ofreció mil holocaustos en ese altar.

⁵ En Gabaón, Yahvé se le apareció a Salomón en un sueño de noche, y Dios le dijo: “Pide lo que debo darte”.

⁶ Salomón dijo: “Has mostrado a tu siervo David, mi padre, una gran bondad amorosa, porque caminé ante ti con verdad, con justicia y con rectitud de corazón. Has guardado para él esta gran bondad amorosa, que le has dado un hijo para que se siente en su trono, como sucede hoy.

⁷ Ahora, Yahvé, mi Dios, has hecho rey a tu siervo en lugar de David, mi padre. Yo sólo soy un niño pequeño. No sé salir ni entrar.

⁸ Tu siervo está entre tu pueblo que has elegido, un pueblo grande, que no se puede contar ni numerar por la multitud.

⁹ Da, pues, a tu siervo un corazón comprensivo para juzgar a tu pueblo, para que pueda discernir entre el bien y el mal; porque ¿quién es capaz de juzgar a este gran pueblo tuyo?”

¹⁰ Esta petición agradó al Señor, pues Salomón había pedido esto.

¹¹ Dios le dijo: “Porque has pedido esto, y no has pedido para ti larga vida, ni has pedido riquezas para ti, ni has pedido la vida de tus enemigos, sino que has pedido para ti entendimiento para discernir la justicia,

¹² he aquí que he hecho conforme a tu palabra. He aquí que te he dado un corazón sabio y entendido, de modo que no ha habido nadie como tú antes de ti, y después de ti no se levantará ninguno como tú.

¹³ También te he dado lo que no has pedido, riquezas y honores, de modo que no habrá entre los reyes ninguno como tú en todos tus días.

¹⁴ Si andas en mis caminos, guardando mis estatutos y mis mandamientos, como anduvo tu padre David, yo alargaré tus días."

¹⁵ Salomón se despertó, y he aquí que era un sueño. Entonces vino a Jerusalén y se puso delante del arca de la alianza de Yahvé, y ofreció holocaustos, ofreció ofrendas de paz e hizo un banquete para todos sus servidores.

¹⁶ Entonces vinieron al rey dos mujeres que eran prostitutas y se presentaron ante él.

¹⁷ La primera dijo: "Señor mío, yo y esta mujer vivimos en una misma casa. Yo di a luz con ella en la casa.

¹⁸ Al tercer día de mi parto, esta mujer también dio a luz. Estábamos juntas. No había ningún extraño con nosotras en la casa, sólo nosotras dos en la casa.

¹⁹ El hijo de esta mujer murió durante la noche, porque se acostó sobre él.

²⁰ Se levantó a medianoche y tomó a mi hijo de mi lado mientras tu sierva dormía, y lo puso en su seno, y puso su hijo muerto en mi seno.

²¹ Cuando me levanté por la mañana para amamantar a mi hijo, he aquí que estaba muerto; pero cuando lo miré por la mañana, he aquí que no era mi hijo que yo había dado a luz."

²² La otra mujer dijo: "No, pero el vivo es mi hijo y el muerto es tu hijo".

El primero dijo: "¡No! Pero el muerto es tu hijo, y el vivo es mi hijo". Discutieron así ante el rey.

²³ Entonces el rey dijo: "Uno dice: 'Este es mi hijo que vive, y tu hijo es el muerto'; y el otro dice: 'No, pero tu hijo es el muerto, y mi hijo es el vivo'".

²⁴ El rey dijo: "Tráiganme una espada". Así que trajeron una espada ante el rey.

²⁵ El rey dijo: "Divide al niño vivo en dos y dale la mitad a uno y la otra".

²⁶ Entonces la mujer de quien era el niño vivo habló con el rey, pues su corazón anhelaba a su hijo, y dijo: "¡Oh, señor mío, dale el niño vivo y no lo mates de ninguna manera!"

Pero el otro dijo: "No será ni mío ni tuyo. Divídelo".

²⁷ Entonces el rey respondió: "Dale a la primera mujer el niño vivo, y definitivamente no lo mates. Ella es su madre".

²⁸ Todo Israel oyó el juicio que el rey había dictado; y temieron al rey, porque vieron que la sabiduría de Dios estaba en él para hacer justicia.

4

¹ El rey Salomón era rey de todo Israel.

² Estos fueron los príncipes que tuvo: Azarías hijo de Sadoc, sacerdote;

³ Elihoref y Ahías, hijos de Sisá, escribas; Josafat hijo de Ahilud, registrador;

⁴ Benaía hijo de Joiada estaba al frente del ejército; Sadoc y Abiatar eran sacerdotes;

⁵ Azarías, hijo de Natán, estaba al frente de los oficiales; Zabud, hijo de Natán, era ministro principal, amigo del rey;

⁶ Ahishar estaba al frente de la casa; y Adoniram, hijo de Abda, estaba al frente de los hombres sometidos a trabajos forzados.

⁷ Salomón tenía doce oficiales sobre todo Israel, que proveían de alimentos al rey y a su casa. Cada uno tenía que hacer provisión para un mes del año.

⁸ Estos son sus nombres: Ben Hur, en la región montañosa de Efraín;

⁹ Ben Deker, en Makaz, en Shaalbim, Bet Shemesh y Elón Bet Hanan;

¹⁰ Ben Hsed, en Arubboth (Socoh y toda la tierra de Hefer le pertenecían);

¹¹ Ben Abinadab, en toda la altura de Dor (tenía como esposa a Tafat, la hija de Salomón);

¹² Baana hijo de Ahilud, en Taanac y Meguido, y en toda Bet Shean que está junto a Zaretán, debajo de Jezreel, desde Bet Shean hasta Abel Mehólá, hasta más allá de Jokmeam;

¹³ Ben Geber, en Ramot Galaad (las ciudades de Jair hijo de Manasés, que están en Galaad, le pertenecían; y la región de Argob, que está en Basán, sesenta grandes ciudades con murallas y barras de bronce, le pertenecían);

¹⁴ Ahinadab hijo de Iddo, en Mahanaim;

¹⁵ Ahimaas, en Neftalí (también tomó por esposa a Basemat, hija de Salomón);

¹⁶ Baana hijo de Husai, en Aser y Bealot;

¹⁷ Josafat hijo de Parúa, en Isacar;

¹⁸ Simeí hijo de Ela, en Benjamín;

¹⁹ Geber hijo de Uri, en la tierra de Galaad, país de Sehón, rey de los amorreos, y de Og, rey de Basán.

²⁰ Judá e Israel eran numerosos como la arena que está junto al mar, en multitud, comiendo y bebiendo y alegrándose.

²¹ Salomón dominaba todos los reinos desde el río hasta el país de los filisteos y hasta la frontera de Egipto. Traían tributo y servían a Salomón todos los días de su vida.

²² La provisión de Salomón para un día era de treinta cors de harina fina, sesenta medidas de harina,

²³ diez cabezas de ganado gordo, veinte cabezas de ganado de los pastos y cien ovejas, además de ciervos, gacelas, corzos y aves de corral cebadas.

²⁴ Porque tenía dominio sobre todo lo que había a este lado del río, desde Tiphseh hasta Gaza, sobre todos los reyes de este lado del río; y tenía paz por todos lados alrededor de él.

²⁵ Judá e Israel vivían seguros, cada uno bajo su vid y bajo su higuera, desde Dan hasta Beerseba, todos los días de Salomón.

²⁶ Salomón tenía cuarenta mil puestos de caballos para sus carros, y doce mil jinetes.

²⁷ Esos oficiales proveían de comida al rey Salomón y a todos los que venían a la mesa del rey Salomón, cada uno en su mes. No dejaron que faltara nada.

²⁸ También llevaron cebada y paja para los caballos y corceles veloces al lugar donde estaban los oficiales, cada uno según su deber.

²⁹ Dios le dio a Salomón abundante sabiduría, entendimiento y amplitud de mente como la arena que está a la orilla del mar.

³⁰ La sabiduría de Salomón superó a la de todos los hijos de Oriente y a toda la sabiduría de Egipto.

³¹ Porque era más sabio que todos los hombres: más sabio que Etán el ezraíta, Hemán, Calcol y Darda, hijos de Mahol; y su fama se extendía por todas las naciones de alrededor.

³² Habló tres mil proverbios, y sus canciones fueron mil cinco.

³³ Hablaba de los árboles, desde el cedro que está en el Líbano hasta el hisopo que crece en el muro; también hablaba de los animales, de las aves, de los reptiles y de los peces.

³⁴ A la sabiduría de Salomón acudían gentes de todas las naciones, enviadas por todos los reyes de la tierra que habían oído hablar de su sabiduría.

5

¹ Hiram, rey de Tiro, envió a sus servidores a Salomón, pues había oído que lo habían ungido rey en lugar de su padre, y Hiram siempre había amado a David.

² Salomón envió a decir a Hiram:

³ “Sabes que mi padre David no pudo construir una casa para el nombre de Yahvé, su Dios, a causa de las guerras que lo rodeaban por todas partes, hasta que Yahvé puso a sus enemigos bajo la planta de sus pies.

⁴ Pero ahora el Señor, mi Dios, me ha dado descanso por todos lados. No hay enemigo ni ocurrencia del mal.

⁵ He aquí que me propongo edificar una casa para el nombre de Yahvé, mi Dios, tal como Yahvé habló a David, mi padre, diciendo: “Tu hijo, a quien pondré en tu trono en tu lugar, edificará la casa para mi nombre.”

⁶ Ordena, pues, que se corten para mí cedros del Líbano. Mis siervos estarán con los tuyos, y yo te daré un salario para tus siervos, según todo lo que digas. Porque sabes que no hay nadie entre nosotros que sepa cortar madera como los sidonios”.

⁷ Cuando Hiram oyó las palabras de Salomón, se alegró mucho y dijo: “Bendito sea hoy Yahvé, que ha dado a David un hijo sabio para gobernar este gran pueblo.”

⁸ Hiram envió a decir a Salomón: “He oído el mensaje que me has enviado. Haré todo lo que desees en cuanto a la madera de cedro y de ciprés.

⁹ Mis servidores las bajarán del Líbano al mar. Yo las convertiré en balsas para que vayan por mar al lugar que me indiques, y allí las haré partir, y tú las recibirás. Cumplirás mi deseo, al dar alimento a mi casa”.

¹⁰ Entonces Hiram le dio a Salomón madera de cedro y de ciprés según su deseo.

¹¹ Salomón le dio a Hiram veinte mil cors de trigo para la comida de su casa, y veinte cors de aceite puro. Salomón le daba esto a Hiram año tras año.

¹² El Señor le dio a Salomón la sabiduría que le había prometido. Hubo paz entre Hiram y Salomón, y ambos hicieron un tratado juntos.

¹³ El rey Salomón levantó una leva de todo Israel; la leva fue de treinta mil hombres.

¹⁴ Los envió al Líbano, diez mil al mes por cursos; durante un mes estaban en el Líbano, y dos meses en casa; y Adoniram estaba al frente de los hombres sometidos a trabajos forzados.

¹⁵ Salomón tenía setenta mil que llevaban cargas, y ochenta mil que eran cortadores de piedra en las montañas,

¹⁶ además de los oficiales principales de Salomón que estaban al frente de la obra: tres mil trescientos que mandaban sobre el pueblo que trabajaba en la obra.

¹⁷ El rey ordenó, y ellos cortaron piedras grandes, piedras costosas, para poner los cimientos de la casa con piedra labrada.

¹⁸ Los constructores de Salomón y los constructores de Hiram y los gebalitas las cortaron y prepararon la madera y las piedras para construir la casa.

6

¹ En el año cuatrocientos ochenta después de que los hijos de Israel salieron de la tierra de Egipto, en el cuarto año del reinado de Salomón sobre Israel, en el mes de Ziv, que es el segundo mes, comenzó a edificar la casa de Yahvé.

² La casa que el rey Salomón construyó para Yahvé tenía una longitud de sesenta codos, y su anchura veinte, y su altura treinta codos.

³ El pórtico frente al templo de la casa tenía una longitud de veinte codos, que se extendía a lo ancho de la casa. Su anchura era de diez codos frente a la casa.

⁴ Hizo ventanas de celosía fija para la casa.

⁵ Contra la pared de la casa, construyó pisos alrededor, contra las paredes de la casa alrededor, tanto del templo como del santuario interior; e hizo habitaciones laterales alrededor.

⁶ El piso más bajo tenía cinco codos de ancho, el del medio seis codos de ancho y el tercero siete codos de ancho, pues por fuera hizo desviaciones en la pared de la casa en todo su perímetro, para que las vigas no se introdujeran en las paredes de la casa.

⁷ La casa, cuando se estaba construyendo, era de piedra preparada en la cantera; y no se oyó en la casa ningún martillo ni hacha ni ninguna herramienta de hierro mientras se estaba construyendo.

⁸ La puerta de las habitaciones del medio estaba en el lado derecho de la casa. Se subía por una escalera de caracol al piso del medio, y del medio se subía al tercero.

⁹ Así que construyó la casa y la terminó; y la cubrió con vigas y tablas de cedro.

¹⁰ Construyó los pisos a lo largo de la casa, cada uno de cinco codos de altura, y los apoyó en la casa con maderas de cedro.

¹¹ La palabra de Yahvé vino a Salomón, diciendo:

¹² “En cuanto a esta casa que estás construyendo, si andas en mis estatutos, y ejecutas mis ordenanzas, y guardas todos mis mandamientos para andar en ellos, entonces confirmaré contigo mi palabra, que hablé a David tu padre.

¹³ Habitaré en medio de los hijos de Israel y no abandonaré a mi pueblo Israel”.

¹⁴ Salomón construyó la casa y la terminó.

¹⁵ Construyó las paredes de la casa por dentro con tablas de cedro; desde el piso de la casa hasta las paredes del techo, las cubrió por dentro con madera. Cubrió el piso de la casa con tablas de ciprés.

¹⁶ Construyó veinte codos de la parte trasera de la casa con tablas de cedro desde el suelo hasta el techo. Construyó esto por dentro, para un santuario interior, para el lugar santísimo.

¹⁷ La parte delantera del santuario tenía cuarenta codos de largo.

¹⁸ En el interior de la casa había cedro tallado con capullos y flores abiertas. Todo era de cedro. No se veía ninguna piedra.

¹⁹ Preparó un santuario interior en medio de la casa de adentro, para colocar allí el arca de la alianza de Yahvé.

²⁰ El santuario interior tenía veinte metros de largo, veinte metros de ancho y veinte metros de alto. La recubrió de oro puro. Cubrió el altar con cedro.

²¹ Salomón recubrió de oro puro la casa por dentro. Trazó cadenas de oro delante del santuario interior y lo recubrió de oro.

²² Recubrió de oro toda la casa, hasta que estuvo terminada. También recubrió de oro todo el altar que pertenecía al santuario interior.

²³ En el santuario interior hizo dos querubines de madera de olivo, de diez codos de altura cada uno.

²⁴ La longitud de un ala del querubín era de cinco codos, y la del otro, de cinco codos. Desde la punta de un ala hasta la punta de la otra había diez codos.

²⁵ El otro querubín medía diez codos. Ambos querubines tenían una misma medida y una misma forma.

²⁶ Un querubín tenía diez codos de altura, y el otro querubín también.

²⁷ Puso los querubines dentro de la casa interior. Las alas de los querubines estaban extendidas, de tal manera que el ala de uno tocaba una pared y el ala del otro querubín tocaba la otra pared; y sus alas se tocaban entre sí en medio de la casa.

²⁸ Recubrió los querubines con oro.

²⁹ Talló todas las paredes de la casa alrededor con figuras talladas de querubines, palmeras y flores abiertas, por dentro y por fuera.

³⁰ Recubrió de oro el suelo de la casa, por dentro y por fuera.

³¹ Para la entrada del santuario interior, hizo puertas de madera de olivo. El dintel y los postes de la puerta eran la quinta parte de la pared.

³² Hizo, pues, dos puertas de madera de olivo, y talló en ellas tallas de querubines, palmeras y flores abiertas, y las recubrió de oro. Extendió el oro sobre los querubines y las palmeras.

³³ También hizo los postes de la entrada del templo de madera de olivo, de una cuarta parte de la pared,

³⁴ y dos puertas de madera de ciprés. Las dos hojas de una puerta eran plegables, y las dos hojas de la otra puerta eran plegables.

³⁵ Esculpió querubines, palmeras y flores abiertas, y los recubrió con oro ajustado a la obra grabada.

³⁶ Construyó el atrio interior con tres hileras de piedra tallada y una hilera de vigas de cedro.

³⁷ Los cimientos de la Casa de Yahvé fueron puestos en el cuarto año, en el mes de Ziv.

³⁸ En el undécimo año, en el mes de Bul, que es el octavo mes, la casa fue terminada en todas sus partes y según todas sus especificaciones. Así pasó siete años construyéndola.

7

¹ Salomón estuvo construyendo su propia casa durante trece años, y terminó toda su casa.

² Pues construyó la Casa del Bosque del Líbano. Su longitud era de cien codos, su anchura de cincuenta codos, y su altura de treinta codos, sobre cuatro hileras de pilares de cedro, con vigas de cedro sobre los pilares.

³ Estaba cubierto de cedro por encima de las cuarenta y cinco vigas que había sobre las columnas, quince en cada fila.

⁴ Había vigas en tres filas, y la ventana estaba frente a la ventana en tres filas.

⁵ Todas las puertas y los postes estaban hechos a escuadra con vigas, y la ventana estaba frente a la ventana en tres filas.

⁶ Hizo la sala de pilares. Su longitud era de cincuenta codos y su anchura de treinta codos, con un pórtico delante de ellos, y pilares y un umbral delante de ellos.

⁷ Hizo el pórtico del trono donde iba a juzgar, el pórtico del juicio; y estaba cubierto de cedro de piso a piso.

⁸ La casa donde iba a habitar, el otro atrio dentro del pórtico, era de la misma construcción. Hizo también una casa para la hija de Faraón (a quien Salomón había tomado por esposa), como este pórtico.

⁹ Todo esto era de piedras costosas, de piedra cortada a medida, aserrada con sierras, por dentro y por fuera, desde los cimientos hasta la albardilla, y así por fuera hasta el gran patio.

¹⁰ Los cimientos eran de piedras costosas, piedras grandes, piedras de diez codos y piedras de ocho codos.

¹¹ Encima había piedras costosas, piedras cortadas a medida, y madera de cedro.

¹² El gran atrio que lo rodeaba tenía tres hileras de piedra tallada con una hilera de vigas de cedro, como el atrio interior de la casa de Yahvé y el pórtico de la casa.

¹³ El rey Salomón envió y trajo a Hiram de Tiro.

¹⁴ Era hijo de una viuda de la tribu de Neftalí, y su padre era un hombre de Tiro, obrero del bronce; y estaba lleno de sabiduría y entendimiento y habilidad para trabajar todas las obras en bronce. Vino al rey Salomón y realizó todo su trabajo.

¹⁵ Hizo las dos columnas de bronce, de dieciocho codos de altura cada una, y una línea de doce codos rodeaba cada una de ellas.

¹⁶ Hizo dos capiteles de bronce fundido para colocarlos en la parte superior de las columnas. La altura de un capitel era de cinco codos, y la del otro, de cinco codos.

¹⁷ Para los capiteles que estaban en la parte superior de las columnas, había redes de damas y coronas de cadenas: siete para un capitel y siete para el otro.

¹⁸ Hizo, pues, las columnas, y alrededor de la primera red hubo dos hileras de granadas para cubrir los capiteles que estaban en la parte superior de las columnas; y lo mismo hizo para el otro capitel.

¹⁹ Los capiteles que estaban en la parte superior de las columnas del pórtico eran de obra de lirio, de cuatro codos.

²⁰ También había capiteles encima de las dos columnas, cerca del vientre que estaba junto a la red. Había doscientas granadas en hileras alrededor del otro capitel.

²¹ Colocó las columnas en el pórtico del templo. Levantó la columna de la derecha y llamó su nombre Jachín; y levantó la columna de la izquierda y llamó su nombre Boaz.

²² En la parte superior de las columnas había un trabajo de lirios. Así quedó terminada la obra de las columnas.

²³ Hizo el mar fundido de diez codos de borde a borde, de forma redonda. Su altura era de cinco codos, y lo rodeaba una línea de treinta codos.

²⁴ Debajo de su borde había brotes que lo rodeaban por diez codos, rodeando el mar. Los brotes estaban en dos hileras, fundidos cuando fue fundido.

²⁵ Estaba sobre doce bueyes, tres que miraban hacia el norte, tres que miraban hacia el oeste, tres que miraban hacia el sur y tres que miraban hacia el este.

²⁶ Su grosor era de un palmo. Su borde estaba labrado como el borde de una copa, como la flor de un lirio. Tenía capacidad para dos mil baños.

²⁷ Hizo las diez bases de bronce. La longitud de una base era de cuatro codos, su anchura de cuatro codos y su altura de tres codos.

²⁸ El trabajo de las bases era así: tenían paneles, y había paneles entre las repisas;

²⁹ y en los paneles que estaban entre las repisas había leones, bueyes y querubines; y en las repisas había un pedestal arriba; y debajo de los leones y los bueyes había coronas de obra colgante.

³⁰ Cada base tenía cuatro ruedas y ejes de bronce, y sus cuatro pies tenían soportes. Los soportes estaban fundidos debajo de la cuenca, con coronas a los lados de cada uno.

³¹ Su abertura dentro del capitel y por encima era de un codo. Su abertura era redonda como la obra de un pedestal, de un codo y medio; y también en su abertura había grabados, y sus paneles eran cuadrados, no redondos.

³² Las cuatro ruedas estaban debajo de los paneles, y los ejes de las ruedas estaban en la base. La altura de una rueda era de un codo y medio codo.

³³ El trabajo de las ruedas era como el de una rueda de carro. Sus ejes, sus llantas, sus radios y sus cubos eran todos de metal fundido.

³⁴ Había cuatro soportes en las cuatro esquinas de cada base. Sus soportes eran de la propia base.

³⁵ En la parte superior de la base había una banda redonda de medio codo de altura; y en la parte superior de la base sus soportes y sus paneles eran iguales.

³⁶ En las placas de sus soportes y en sus paneles, grabó querubines, leones y palmeras, cada uno en su espacio, con coronas alrededor.

³⁷ Hizo las diez basas de esta manera: todas tenían una misma fundición, una misma medida y una misma forma.

³⁸ Hizo diez pilas de bronce. Una cuenca contenía cuarenta baños. Cada cuenca medía cuatro codos. Una palangana estaba en cada una de las diez bases.

³⁹ Colocó las bases, cinco a la derecha y cinco a la izquierda de la casa. Puso el mar en el lado derecho de la casa hacia el este y hacia el sur.

⁴⁰ Hiram hizo las ollas, las palas y las pilas. Así terminó Hiram de hacer toda la obra que trabajó para el rey Salomón en la casa de Yahvé:

⁴¹ las dos columnas; las dos copas de los capiteles que estaban en la parte superior de las columnas; las dos redes para cubrir las dos copas de los capiteles que estaban en la parte superior de las columnas;

⁴² las cuatrocientas granadas para las dos redes; dos hileras de granadas para cada red, para cubrir las dos copas de los capiteles que estaban sobre las columnas;

⁴³ las diez bases; las diez cuencas sobre las bases;

⁴⁴ el único mar; los doce bueyes bajo el mar;

⁴⁵ las ollas; las palas; y las cuencas. Todos estos recipientes, que Hiram hizo para el rey Salomón en la casa de Yahvé, eran de bronce bruñido.

⁴⁶ El rey los fundió en la llanura del Jordán, en la tierra arcillosa entre Sucot y Zaretán.

⁴⁷ Salomón dejó todos los recipientes sin pesar, porque eran muchos. No se pudo determinar el peso del bronce.

⁴⁸ Salomón hizo todos los utensilios que había en la casa de Yahvé el altar de oro y la mesa sobre la que estaba el pan de la función, de oro;

⁴⁹ y los candelabros, cinco a la derecha y cinco a la izquierda, delante del santuario interior, de oro puro; y las flores, las lámparas y las pinzas, de oro;

⁵⁰ las copas, los apagadores, las jofainas, las cucharas y las sartenes para el fuego, de oro puro; y los goznes, tanto para las puertas de la casa interior, el lugar santísimo, como para las puertas de la casa, del templo, de oro.

⁵¹ Así toda la obra que el rey Salomón hizo en la casa de Yahvé fue terminada. Salomón trajo las cosas que su padre David había dedicado — la plata, el oro y los utensilios — y las puso en los tesoros de la casa de Yahvé.

8

¹ Entonces Salomón reunió a los ancianos de Israel con todos los jefes de las tribus, los jefes de las casas paternas de los hijos de Israel, ante el rey Salomón en Jerusalén, para hacer subir el arca de la alianza de Yahvé desde la ciudad de David, que es Sión.

² Todos los hombres de Israel se reunieron con el rey Salomón en la fiesta del mes de Etanim, que es el séptimo mes.

³ Vinieron todos los ancianos de Israel, y los sacerdotes recogieron el arca.

⁴ Trajeron el arca de Yahvé, la Carpa del Encuentro y todos los utensilios sagrados que estaban en la Carpa. Los sacerdotes y los levitas los subieron.

⁵ El rey Salomón y toda la congregación de Israel, que se había reunido con él, estaban con él ante el arca, sacrificando ovejas y ganado que no se podía contar ni numerar por la multitud.

⁶ Los sacerdotes introdujeron el arca de la alianza de Yahvé en su lugar, en el santuario interior de la casa, en el lugar santísimo, bajo las alas de los querubines.

⁷ Los querubines extendían sus alas sobre el lugar del arca, y los querubines cubrían el arca y sus varas por encima.

⁸ Los postes eran tan largos que los extremos de los postes se veían desde el lugar santo, delante del santuario interior, pero no se veían afuera. Allí están hasta el día de hoy.

⁹ En el arca no había nada más que las dos tablas de piedra que Moisés puso allí en Horeb, cuando Yahvé hizo la alianza con los hijos de Israel, al salir de la tierra de Egipto.

¹⁰ Cuando los sacerdotes salieron del lugar santo, la nube llenó la casa de Yahvé,

¹¹ de modo que los sacerdotes no podían estar de pie para ejercer su ministerio a causa de la nube, porque la gloria de Yahvé llenaba la casa de Yahvé.

¹² Entonces Salomón dijo: “Yahvé ha dicho que habitará en la espesa oscuridad.

¹³ Ciertamente te he construido una casa de habitación, un lugar para que habites para siempre”.

¹⁴ El rey volvió su rostro y bendijo a toda la asamblea de Israel; y toda la asamblea de Israel se puso de pie.

¹⁵ Dijo: “Bendito sea Yahvé, el Dios de Israel, que habló con su boca a David, tu padre, y con su mano lo ha cumplido, diciendo:

¹⁶ ‘Desde el día en que saqué a mi pueblo Israel de Egipto, no elegí ninguna ciudad de todas las tribus de Israel para edificar una casa, para que mi nombre estuviera allí; pero elegí a David para que estuviera sobre mi pueblo Israel.’

¹⁷ “El corazón de mi padre era construir una casa para el nombre de Yahvé, el Dios de Israel.

¹⁸ Pero Yahvé dijo a David, mi padre: “Ya que tenías en tu corazón construir una casa a mi nombre, hiciste bien en tenerlo.

¹⁹ Sin embargo, no construirás la casa, sino que tu hijo, que saldrá de tu cuerpo, construirá la casa a mi nombre’.

²⁰ Yahvé ha cumplido su palabra que había pronunciado; porque yo me he levantado en lugar de David mi padre, y me he sentado en el trono de Israel, como Yahvé había prometido, y he edificado la casa para el nombre de Yahvé, el Dios de Israel.

²¹ Allí he puesto un lugar para el arca, en la que está la alianza de Yahvé, que hizo con nuestros padres cuando los sacó de la tierra de Egipto.”

²² Salomón se puso de pie ante el altar de Yahvé, en presencia de toda la asamblea de Israel, y extendió sus manos hacia el cielo;

²³ y dijo: “Yahvé, Dios de Israel, no hay Dios como tú, ni en los cielos de arriba ni en la tierra de abajo; que guardas el pacto y la bondad amorosa con tus siervos que caminan ante ti de todo corazón;

²⁴ que has cumplido con tu siervo David, mi padre, lo que le prometiste. Sí, tú hablaste con tu boca, y lo has cumplido con tu mano, como sucede hoy.

²⁵ Ahora, pues, que Yahvé, el Dios de Israel, guarde con tu siervo David, mi padre, lo que le prometiste, diciendo: “No faltará de ti un hombre que se siente en el trono de Israel, con tal que tus hijos cuiden su camino, para andar delante de mí como tú has andado delante de mí”.

²⁶ “Ahora, pues, Dios de Israel, te ruego que se cumpla tu palabra, que hablaste a tu siervo David, mi padre.

²⁷ Pero, ¿acaso Dios va a habitar en la tierra? He aquí que el cielo y el cielo de los cielos no pueden contenerte; ¡cuánto menos esta casa que he construido!

²⁸ Sin embargo, respeta la oración de tu siervo y su súplica, Yahvé, mi Dios, para escuchar el clamor y la oración que tu siervo hace hoy ante ti;

²⁹ para que tus ojos estén abiertos hacia esta casa de noche y de día, hacia el lugar del que has dicho: ‘Mi nombre estará allí’; para escuchar la oración que tu siervo hace hacia este lugar.

³⁰ Escucha la súplica de tu siervo y de tu pueblo Israel, cuando oren hacia este lugar. Sí, escucha en el cielo, tu morada; y cuando oigas, perdona.

³¹ “Si un hombre peca contra su prójimo, y se le impone un juramento para que jure, y viene y jura ante tu altar en esta casa,

³² entonces escucha en el cielo, y actúa, y juzga a tus siervos, condenando al impío, para hacer recaer su camino sobre su propia cabeza, y justificando al justo, para darle según su justicia.

³³ “Cuando tu pueblo Israel sea abatido ante el enemigo por haber pecado contra ti, si se vuelve a ti y confiesa tu nombre, y ora y te suplica en esta casa,

³⁴ entonces escucha en el cielo, y perdona el pecado de tu pueblo Israel, y hazlo volver a la tierra que diste a sus padres.

³⁵ “Cuando el cielo se cierra y no hay lluvia porque han pecado contra ti, si oran hacia este lugar y confiesan tu nombre, y se convierten de su pecado cuando los afliges,

³⁶ entonces escucha en el cielo, y perdona el pecado de tus siervos, y de tu pueblo Israel, cuando les enseñas el buen camino por el que deben andar; y envía la lluvia sobre tu tierra que has dado a tu pueblo como herencia.

³⁷ “Si hay hambre en la tierra, si hay peste, si hay tizón, moho, langosta u oruga si su enemigo los asedia en la tierra de sus ciudades, cualquier plaga, cualquier enfermedad que haya,

³⁸ cualquier oración y súplica que haga cualquier hombre, o todo tu pueblo Israel, que conozca cada uno la plaga de su propio corazón, y extienda sus manos hacia esta casa,

³⁹ entonces escucha en el cielo, tu morada, y perdona, y actúa, y da a cada uno según todos sus caminos, cuyo corazón conoces (porque tú, sólo tú, conoces los corazones de todos los hijos de los hombres);

⁴⁰ para que te teman todos los días que vivan en la tierra que diste a nuestros padres.

⁴¹ “Además, en cuanto al extranjero, que no es de tu pueblo Israel, cuando venga de un país lejano por causa de tu nombre

⁴² (porque oirán hablar de tu gran nombre y de tu mano poderosa y de tu brazo extendido), cuando venga y ore hacia esta casa,

⁴³ escucha en el cielo, tu morada, y haz conforme a todo lo que el extranjero te pida; para que todos los pueblos de la tierra conozcan tu nombre, para que te teman, como tu pueblo Israel, y para que sepan que esta casa que he edificado se llama con tu nombre.

⁴⁴ “Si tu pueblo sale a combatir contra su enemigo, por cualquier camino que lo envíes, y ora a Yahvé hacia la ciudad que tú has elegido y hacia la casa que he edificado a tu nombre,

⁴⁵ entonces escucha en el cielo su oración y su súplica, y mantén su causa.

⁴⁶ Si pecan contra ti (pues no hay hombre que no peque), y te enojas con ellos y los entregas al enemigo, de modo que los llevan cautivos a la tierra del enemigo, lejos o cerca;

⁴⁷ pero si se arrepienten en la tierra donde son llevados cautivos, y se vuelven, y te suplican en la tierra de los que los llevaron cautivos, diciendo: ‘Hemos pecado y hemos hecho perversamente hemos actuado con maldad,’

⁴⁸ si se vuelven a ti con todo su corazón y con toda su alma en la tierra de sus enemigos que los llevaron cautivos, y te ruegan hacia su tierra que diste a sus padres, la ciudad que tú has elegido y la casa que yo he edificado a tu nombre,

⁴⁹ entonces escucha su oración y su súplica en el cielo, tu morada, y defiende su causa;

⁵⁰ y perdona a tu pueblo que ha pecado contra ti, y todas sus transgresiones en las que se ha rebelado contra ti; y dales compasión ante los que los llevaron cautivos, para que se compadezcan de ellos

⁵¹ (porque son tu pueblo y tu herencia, que sacaste de Egipto, de en medio del horno de hierro);

⁵² para que tus ojos estén abiertos a la súplica de tu siervo y a la súplica de tu pueblo Israel, para escucharlos siempre que clamen a ti.

⁵³ Porque tú los separaste de entre todos los pueblos de la tierra para que fueran tu herencia, como hablaste por medio de Moisés, tu siervo, cuando sacaste a nuestros padres de Egipto, Señor Yahvé”.

⁵⁴ Fue así que, cuando Salomón terminó de rezar toda esta oración y súplica a Yahvé, se levantó de delante del altar de Yahvé, de rodillas y con las manos extendidas hacia el cielo.

⁵⁵ Se puso de pie y bendijo a toda la asamblea de Israel en voz alta, diciendo:

⁵⁶ “Bendito sea Yahvé, que ha dado descanso a su pueblo Israel, según todo lo que había prometido. No ha faltado ni una palabra de toda su buena promesa, que prometió por medio de Moisés, su siervo.

⁵⁷ Que el Señor, nuestro Dios, esté con nosotros como estuvo con nuestros padres. Que no nos deje ni nos abandone,

⁵⁸ que incline nuestros corazones hacia él, para que andemos en todos sus caminos y guardemos sus mandamientos, sus estatutos y sus ordenanzas, que mandó a nuestros padres.

⁵⁹ Que estas palabras mías, con las que he suplicado ante Yahvé, estén cerca de Yahvé, nuestro Dios, de día y de noche, para que mantenga la causa de su siervo y la de su pueblo Israel, como cada día lo requiere;

⁶⁰ para que todos los pueblos de la tierra sepan que Yahvé mismo es Dios. No hay otro.

⁶¹ “Sea, pues, perfecto vuestro corazón con Yahvé nuestro Dios, para andar en sus estatutos y guardar sus mandamientos, como hoy.”

⁶² El rey, y todo Israel con él, ofrecieron sacrificios ante Yahvé.

⁶³ Salomón ofreció para el sacrificio de las ofrendas de paz, que ofreció a Yahvé, veintidós mil cabezas de ganado y ciento veinte mil ovejas. Así el rey y todos los hijos de Israel dedicaron la casa de Yahvé.

⁶⁴ Ese mismo día el rey santificó el centro del atrio que estaba frente a la casa de Yahvé, pues allí ofreció el holocausto, el presente y la grasa de los sacrificios de paz, porque el altar de bronce que estaba frente a Yahvé era demasiado pequeño para recibir el holocausto, el presente y la grasa de los sacrificios de paz.

⁶⁵ Salomón celebró entonces la fiesta, y todo Israel con él, una gran asamblea, desde la entrada de Hamat hasta el arroyo de Egipto, en presencia de Yahvé nuestro Dios, durante siete días y siete días más, es decir, catorce días.

⁶⁶ Al octavo día despidió al pueblo, que bendijo al rey y se fue a sus tiendas alegres y contentos de corazón por toda la bondad que Yahvé había mostrado a su siervo David y a su pueblo Israel.

9

¹ Cuando Salomón terminó de construir la casa de Yahvé, la casa del rey y todo lo que Salomón deseaba hacer,

² Yahvé se le apareció a Salomón por segunda vez, como se le había aparecido en Gabaón.

³ Yahvé le dijo: "He escuchado tu oración y tu súplica que has hecho ante mí. He santificado esta casa que has edificado, para poner allí mi nombre para siempre; y mis ojos y mi corazón estarán allí perpetuamente.

⁴ En cuanto a ti, si andas delante de mí como anduvo David tu padre, con integridad de corazón y rectitud, para hacer conforme a todo lo que te he mandado, y guardas mis estatutos y mis ordenanzas,

⁵ entonces yo estableceré el trono de tu reino sobre Israel para siempre, como se lo prometí a David tu padre, diciendo: 'No faltará de ti un hombre en el trono de Israel'.

⁶ Pero si te apartas de seguirme, tú o tus hijos, y no guardas mis mandamientos y mis estatutos que he puesto delante de ti, sino que vas y sirves a otros dioses y los adoras,

⁷ entonces cortaré a Israel de la tierra que les he dado; y echaré de mi vista esta casa que he santificado para mi nombre, e Israel será un proverbio y una palabra de orden entre todos los pueblos.

⁸ Aunque esta casa es tan alta, todos los que pasen por ella se asombrarán y silbarán; y dirán: "¿Por qué ha hecho esto Yahvé a esta tierra y a esta casa?"

⁹ Y responderán: "Porque abandonaron a Yahvé, su Dios, que sacó a sus padres de la tierra de Egipto, y abrazaron a otros dioses, los adoraron y les sirvieron. Por eso Yahvé ha traído sobre ellos todo este mal".

¹⁰ Al cabo de veinte años, en los que Salomón había construido las dos casas, la de Yahvé y la del rey

¹¹ (ya que Hiram, rey de Tiro, había provisto a Salomón de cedros y cipreses, y de oro, según su deseo), el rey Salomón le dio a Hiram veinte ciudades en la tierra de Galilea.

¹² Hiram salió de Tiro para ver las ciudades que Salomón le había dado, y no le gustaron.

¹³ Dijo: "¿Qué ciudades son éstas que me has dado, hermano mío?" Las llamó la tierra de Cabul hasta el día de hoy.

¹⁴ Hiram envió al rey ciento veinte talentos de oro.

¹⁵ Esta es la razón de los trabajos forzados que el rey Salomón reclutó: para construir la casa de Yahvé, su propia casa, Milo, la muralla de Jerusalén, Hazor, Meguido y Gezer.

¹⁶ El faraón, rey de Egipto, había subido, tomado Gezer, la había quemado con fuego, había matado a los cananeos que vivían en la ciudad y se la había dado como regalo de bodas a su hija, la esposa de Salomón.

¹⁷ Salomón edificó en la tierra Gezer, Bet Horón el inferior,

¹⁸ Baalat, Tamar en el desierto,

¹⁹ todas las ciudades de almacenamiento que tenía Salomón, las ciudades para sus carros, las ciudades para su caballería, y lo que

Salomón deseaba edificar para su placer en Jerusalén, en el Líbano y en toda la tierra de su dominio.

²⁰ En cuanto a todos los pueblos que quedaron de los amorreos, los hititas, los ferezeos, los heveos y los jebuseos, que no eran de los hijos de Israel —

²¹ sus hijos que quedaron después de ellos en la tierra, a quienes los hijos de Israel no pudieron destruir del todo — de ellos Salomón levantó una leva de siervos hasta el día de hoy.

²² Pero de los hijos de Israel Salomón no hizo siervos, sino que fueron los hombres de guerra, sus siervos, sus príncipes, sus capitanes y los jefes de sus carros y de su caballería.

²³ Estos eran los quinientos cincuenta oficiales principales que estaban al frente de la obra de Salomón, que gobernaban al pueblo que trabajaba en la obra.

²⁴ Pero la hija del faraón subió de la ciudad de David a su casa que Salomón había construido para ella. Entonces construyó Millo.

²⁵ Salomón ofrecía holocaustos y ofrendas de paz en el altar que construyó a Yahvé tres veces al año, quemando con ellos incienso en el altar que estaba delante de Yahvé. Así terminó la casa.

²⁶ El rey Salomón hizo una flota de barcos en Ezión Geber, que está junto a Eloth, a orillas del Mar Rojo, en la tierra de Edom.

²⁷ Hiram envió en la flota a sus siervos, marineros conocedores del mar, con los siervos de Salomón.

²⁸ Llegaron a Ofir y sacaron de allí oro, cuatrocientos veinte talentos, y se lo llevaron al rey Salomón.

10

¹ Cuando la reina de Sabá se enteró de la fama de Salomón en cuanto al nombre de Yahvé, vino a probarlo con preguntas difíciles.

² Llegó a Jerusalén con una caravana muy grande, con camellos que llevaban especias, mucho oro y piedras preciosas; y cuando llegó a Salomón, habló con él de todo lo que tenía en su corazón.

³ Salomón respondió a todas sus preguntas. No hubo nada que se le ocultara al rey que no le dijera.

⁴ Cuando la reina de Sabá vio toda la sabiduría de Salomón, la casa que había construido,

⁵ la comida de su mesa, la asistencia de sus sirvientes, la asistencia de sus funcionarios, sus ropas, sus coperos, y su ascenso por el cual subía a la casa de Yahvé, no hubo más espíritu en ella.

⁶ Ella le dijo al rey: “Fue una noticia verdadera la que oí en mi tierra acerca de tus actos y de tu sabiduría.

⁷ Sin embargo, no creí las palabras hasta que llegué y mis ojos lo vieron. He aquí que no se me dijo ni la mitad. Tu sabiduría y tu prosperidad superan la fama que he oído.

⁸ Felices son tus hombres, felices son estos tus siervos que están continuamente ante ti, que escuchan tu sabiduría.

⁹ Bendito sea el Señor, tu Dios, que se complació en ti para ponerte en el trono de Israel. Porque Yahvé amó a Israel para siempre, por eso te hizo rey, para que hicieras justicia y rectitud.”

¹⁰ Ella le dio al rey ciento veinte talentos de oro, una gran cantidad de especias y piedras preciosas. Nunca más hubo tanta abundancia de especias como las que la reina de Sabá dio al rey Salomón.

¹¹ La flota de Hiram que traía oro de Ofir también trajo de Ofir grandes cantidades de sándalos y piedras preciosas.

¹² El rey hizo de los almugares pilares para la casa de Yahvé y para la casa del rey, también arpas e instrumentos de cuerda para los cantores; no vinieron ni se vieron hasta hoy tales sándalos.

¹³ El rey Salomón dio a la reina de Sabá todo lo que deseaba, todo lo que pedía, además de lo que Salomón le daba de su generosidad real. Entonces se volvió y se fue a su tierra, ella y sus sirvientes.

¹⁴ El peso del oro que llegó a Salomón en un año fue de seiscientos sesenta y seis talentos de oro,

¹⁵ además de lo que traían los comerciantes, y el tráfico de los mercaderes, y de todos los reyes de los pueblos mixtos, y de los gobernadores del país.

¹⁶ El rey Salomón hizo doscientos escudos de oro batido; seiscientos siclos* de oro fueron para un escudo.

¹⁷ Hizo trescientos escudos de oro batido; tres minas† de oro fueron para un escudo; y el rey los puso en la Casa del Bosque del Líbano.

¹⁸ Además, el rey hizo un gran trono de marfil y lo cubrió con el mejor oro.

¹⁹ El trono tenía seis peldaños, y la parte superior del trono era redonda por detrás; y había apoyos para los brazos a ambos lados del lugar del asiento, y dos leones de pie junto a los apoyos para los brazos.

²⁰ Doce leones estaban de pie a un lado y al otro en los seis escalones. No se hizo nada parecido en ningún reino.

²¹ Todos los vasos del rey Salomón eran de oro, y todos los vasos de la Casa del Bosque del Líbano eran de oro puro. Ninguno era de plata, porque se consideraba de poco valor en los días de Salomón.

²² Porque el rey tenía una flota de barcos de Tarsis en el mar con la flota de Hiram. Una vez cada tres años la flota de Tarsis venía trayendo oro, plata, marfil, monos y pavos reales.

²³ Así, el rey Salomón superó a todos los reyes de la tierra en riquezas y en sabiduría.

²⁴ Toda la tierra buscaba la presencia de Salomón para escuchar su sabiduría que Dios había puesto en su corazón.

²⁵ Año tras año, cada hombre traía su tributo, vasos de plata, vasos de oro, ropa, armaduras, especias, caballos y mulas.

²⁶ Salomón reunió carros y jinetes. Tenía mil cuatrocientos carros y doce mil jinetes. Los mantuvo en las ciudades de los carros y con el rey en Jerusalén.

²⁷ El rey hizo que la plata fuera tan común como las piedras en Jerusalén, y los cedros tan comunes como los sicómos que hay en la llanura.

* **10:16** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,32 onzas troy, por lo que 600 siclos son unos 6 kilogramos o 13,2 libras o 192 onzas troy. † **10:17** Una mina equivale a unos 600 gramos o 1,3 libras estadounidenses.

²⁸ Los caballos que tenía Salomón fueron traídos de Egipto. Los mercaderes del rey los recibieron en tropel, cada uno de ellos conducido a un precio.

²⁹ Un carro fue importado de Egipto por seiscientos siclos[‡] de plata, y un caballo por ciento cincuenta siclos; y así los exportaron a todos los reyes de los hititas y a los reyes de Siria.

11

¹ El rey Salomón amó a muchas mujeres extranjeras, junto con la hija del faraón: mujeres moabitas, amonitas, edomitas, sidonianas e hititas,

² de las naciones sobre las que Yahvé dijo a los hijos de Israel: “No iréis entre ellas, ni ellas vendrán entre vosotros, porque ciertamente desviarán vuestro corazón tras sus dioses.” Salomón se unió a ellas por amor.

³ Tuvo setecientas esposas, princesas y trescientas concubinas. Sus esposas desviaron su corazón.

⁴ Cuando Salomón envejeció, sus esposas desviaron su corazón en pos de otros dioses, y su corazón no era perfecto con Yahvé, su Dios, como lo era el corazón de David, su padre.

⁵ Porque Salomón siguió a Astoret, diosa de los sidonios, y a Milcom, la abominación de los amonitas.

⁶ Salomón hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, y no siguió plenamente a Yahvé, como lo hizo su padre David.

⁷ Entonces Salomón edificó un lugar alto para Quemosh, la abominación de Moab, en el monte que está frente a Jerusalén, y para Moloch, la abominación de los hijos de Amón.

⁸ Así hizo para todas sus mujeres extranjeras, que quemaban incienso y sacrificaban a sus dioses.

⁹ Yahvé se enojó con Salomón, porque su corazón se apartó de Yahvé, el Dios de Israel, que se le había aparecido dos veces,

¹⁰ y le había ordenado respecto a esto, que no fuera en pos de otros dioses; pero él no cumplió lo que Yahvé le había ordenado.

¹¹ Por lo tanto, Yahvé dijo a Salomón: “Por cuanto has hecho esto, y no has guardado mi pacto y mis estatutos que te he ordenado, ciertamente te arrancaré el reino y se lo daré a tu siervo.

¹² Sin embargo, no lo haré en tus días, por amor a David tu padre, sino que lo arrancaré de la mano de tu hijo.

¹³ Sin embargo, no arrancaré todo el reino, sino que daré una tribu a tu hijo, por amor a David, mi siervo, y por amor a Jerusalén, que yo he elegido.”

¹⁴ El Señor le levantó un adversario a Salomón: Hadad el edomita. Era uno de los descendientes del rey en Edom.

¹⁵ Porque cuando David estaba en Edom, y Joab, el capitán del ejército, había subido a enterrar a los muertos y había matado a todos los varones de Edom

¹⁶ (pues Joab y todo Israel permanecieron allí seis meses, hasta que hubo matado a todos los varones de Edom),

¹⁷ Hadad huyó, él y algunos edomitas de los siervos de su padre con él, para ir a Egipto, cuando Hadad era todavía un niño.

[‡] 10:29 Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas.

¹⁸ Se levantaron de Madián y llegaron a Parán; tomaron hombres con ellos de Parán y llegaron a Egipto, al Faraón, rey de Egipto, quien le dio una casa, le asignó alimentos y le dio tierras.

¹⁹ Hadad halló gran favor a los ojos del faraón, de modo que le dio como esposa a la hermana de su propia esposa, la hermana de la reina Tahpenes.

²⁰ La hermana de Tahpenes le dio a luz a su hijo Genubat, a quien Tahpenes destetó en la casa del faraón; y Genubat estaba en la casa del faraón entre los hijos del faraón.

²¹ Cuando Hadad oyó en Egipto que David dormía con sus padres y que Joab, el capitán del ejército, había muerto, dijo a Faraón: "Déjame ir a mi país."

²² Entonces el Faraón le dijo: "¿Pero qué te ha faltado a ti conmigo, que buscas ir a tu país?"

Él respondió: "Nada, sin embargo, sólo déjame partir".

²³ Dios le levantó un adversario, Rezón hijo de Eliada, que había huido de su señor, Hadadézer, rey de Soba.

²⁴ Él reunió hombres para sí, y llegó a ser capitán de una tropa, cuando David los mató de Soba. Se fue a Damasco y vivió allí, y reinó en Damasco.

²⁵ Fue un adversario de Israel durante todos los días de Salomón, además de la maldad de Hadad. Aborreció a Israel y reinó sobre Siria.

²⁶ Jeroboam hijo de Nabat, efraimita de Zereda, siervo de Salomón, cuya madre se llamaba Zerúa, viuda, también levantó su mano contra el rey.

²⁷ Esta fue la razón por la que levantó su mano contra el rey: Salomón edificó Millo y reparó la brecha de la ciudad de su padre David.

²⁸ Aquel hombre, Jeroboam, era un hombre de gran valor, y Salomón vio que el joven era laborioso, y lo puso a cargo de todo el trabajo de la casa de José.

²⁹ En aquel tiempo, cuando Jeroboam salió de Jerusalén, el profeta Ahías, el silonita, lo encontró en el camino. Ajías se había vestido con un traje nuevo, y los dos estaban solos en el campo.

³⁰ Ajías tomó el vestido nuevo que llevaba puesto y lo rompió en doce pedazos.

³¹ Le dijo a Jeroboam: "Toma diez pedazos porque Yahvé, el Dios de Israel, dice: 'He aquí que yo arranco el reino de la mano de Salomón y te daré diez tribus

³² (pero él tendrá una tribu, por amor a mi siervo David y por amor a Jerusalén, la ciudad que he elegido de entre todas las tribus de Israel),

³³ porque me han abandonado y han adorado a Astoret, diosa de los sidonios, a Quemos, dios de Moab, y a Milcom, dios de los hijos de Amón. No han andado en mis caminos, para hacer lo que es recto a mis ojos, y para guardar mis estatutos y mis ordenanzas, como hizo David su padre.

³⁴ "Sin embargo, no quitaré todo el reino de su mano, sino que lo haré príncipe todos los días de su vida por amor a David, mi siervo, a quien elegí, quien guardó mis mandamientos y mis estatutos,

³⁵ pero quitaré el reino de la mano de su hijo y te lo daré a ti, diez tribus.

³⁶ Le daré una tribu a su hijo, para que mi siervo David tenga siempre una lámpara delante de mí en Jerusalén, la ciudad que he elegido para poner mi nombre en ella.

³⁷ Yo te tomaré a ti, y tú reinarás según todo lo que tu alma desee, y serás rey sobre Israel.

³⁸ Si escuchas todo lo que te mando, y andas en mis caminos, y haces lo que es recto a mis ojos, guardando mis estatutos y mis mandamientos, como lo hizo mi siervo David, yo estaré contigo, y te edificaré una casa segura, como la que edificué para David, y te entregaré a Israel.

³⁹ Por esto afligiré a la descendencia de David, pero no para siempre' ”.

⁴⁰ Por eso Salomón trató de matar a Jeroboam, pero éste se levantó y huyó a Egipto, a Sisac, rey de Egipto, y estuvo en Egipto hasta la muerte de Salomón.

⁴¹ Los demás hechos de Salomón, y todo lo que hizo, y su sabiduría, ¿no están escritos en el libro de los hechos de Salomón?

⁴² El tiempo que Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel fue de cuarenta años.

⁴³ Salomón durmió con sus padres, y fue enterrado en la ciudad de su padre David; y reinó en su lugar Roboam, su hijo.

12

¹ Roboam fue a Siquem, porque todo Israel había acudido a Siquem para hacerle rey.

² Cuando Jeroboam hijo de Nabat se enteró de ello (pues aún estaba en Egipto, donde había huido de la presencia del rey Salomón, y Jeroboam vivía en Egipto;

³ y enviaron a llamarlo), Jeroboam y toda la asamblea de Israel vinieron y hablaron con Roboam, diciendo:

⁴ “Tu padre hizo difícil nuestro yugo. Ahora, pues, aligera el duro servicio de tu padre y el pesado yugo que nos impuso, y te serviremos.”

⁵ Les dijo: “Vayan por tres días y luego vuelvan a mí”.

Así que la gente se marchó.

⁶ El rey Roboam se asesoró con los ancianos que habían estado delante de Salomón, su padre, cuando aún vivía, diciendo: “¿Qué consejo me dais para responder a esta gente?”

⁷ Ellos respondieron: “Si hoy eres un siervo para este pueblo y le sirves y le respondes con buenas palabras, entonces ellos serán tus siervos para siempre.”

⁸ Pero abandonó el consejo de los ancianos que le habían dado, y tomó consejo con los jóvenes que habían crecido con él, que estaban delante de él.

⁹ Les dijo: “¿Qué consejo les dais para que respondamos a esta gente que me ha hablado diciendo: ‘Aligerad el yugo que vuestro padre nos puso’?”

¹⁰ Los jóvenes que se habían criado con él le dijeron: “Dile a esa gente que te ha hablado diciendo: ‘Tu padre ha hecho pesado nuestro yugo, pero aligéralo para nosotros’; diles: ‘Mi dedo meñique es más grueso que la cintura de mi padre.’”

¹¹ Mi padre os cargó con un yugo pesado, pero yo añadiré a vuestro yugo. Mi padre os castigó con látigos, pero yo os castigaré con escorpiones' ”.

¹² Entonces Jeroboam y todo el pueblo vinieron a Roboam al tercer día, tal como el rey lo había pedido, diciendo: “Volved a mí al tercer día”.

¹³ El rey respondió al pueblo con aspereza, y abandonó el consejo de los ancianos que le habían dado,

¹⁴ y les habló según el consejo de los jóvenes, diciendo: “Mi padre hizo pesado vuestro yugo, pero yo añadiré a vuestro yugo. Mi padre os castigó con látigos, pero yo os castigaré con escorpiones”.

¹⁵ El rey, pues, no escuchó al pueblo, porque era una cosa traída de Yahvé, para confirmar su palabra, que Yahvé habló por medio de Ahías el silonita a Jeroboam hijo de Nabat.

¹⁶ Cuando todo Israel vio que el rey no los escuchaba, el pueblo respondió al rey diciendo: “¿Qué parte tenemos en David? No tenemos herencia en el hijo de Isaí. ¡A tus tiendas, Israel! Ahora ocúpate de tu propia casa, David”. Así que Israel se fue a sus tiendas.

¹⁷ Pero en cuanto a los hijos de Israel que vivían en las ciudades de Judá, Roboam reinó sobre ellos.

¹⁸ Entonces el rey Roboam envió a Adoram, que estaba a cargo de los hombres sometidos a trabajos forzados, y todo Israel lo mató a pedradas. El rey Roboam se apresuró a subir a su carro, para huir a Jerusalén.

¹⁹ Así se rebeló Israel contra la casa de David hasta el día de hoy.

²⁰ Cuando todo Israel se enteró de que Jeroboam había regresado, enviaron a llamarlo a la congregación y lo hicieron rey de todo Israel. No hubo nadie que siguiera a la casa de David, sino sólo la tribu de Judá.

²¹ Cuando Roboam llegó a Jerusalén, reunió a toda la casa de Judá y a la tribu de Benjamín, ciento ochenta mil hombres escogidos que eran guerreros, para luchar contra la casa de Israel, a fin de devolver el reino a Roboam hijo de Salomón.

²² Pero vino la palabra de Dios a Semaías, hombre de Dios, diciendo:

²³ “Habla a Roboam hijo de Salomón, rey de Judá, y a toda la casa de Judá y de Benjamín, y al resto del pueblo, diciendo:

²⁴ ‘Dice el Señor: “No subiréis ni lucharéis contra vuestros hermanos, los hijos de Israel. Volved cada uno a su casa, porque esto viene de mí”’. Así que escucharon la palabra de Yahvé, y volvieron y se fueron, según la palabra de Yahvé.

²⁵ Entonces Jeroboam edificó Siquem en la región montañosa de Efraín, y vivió en ella; luego salió de allí y edificó Penuel.

²⁶ Jeroboam decía en su corazón: “Ahora el reino volverá a la casa de David.

²⁷ Si este pueblo sube a ofrecer sacrificios en la casa de Yahvé en Jerusalén, entonces el corazón de este pueblo se volverá a su señor, a Roboam, rey de Judá, y me matarán y volverán con Roboam, rey de Judá.”

²⁸ Entonces el rey tomó consejo e hizo dos becerros de oro, y les dijo: “Es demasiado para ustedes subir a Jerusalén. Mirad y ved vuestros dioses, Israel, que os hicieron subir de la tierra de Egipto”.

²⁹ Puso el uno en Betel, y el otro lo puso en Dan.

³⁰ Esto se convirtió en un pecado, pues el pueblo llegó hasta Dan para adorar ante el de allí.

³¹ Hizo casas de altos, e hizo sacerdotes de entre todo el pueblo, que no eran de los hijos de Leví.

³² Jeroboam ordenó una fiesta en el octavo mes, a los quince días del mes, como la fiesta que hay en Judá, y subió al altar. Lo hizo en Betel, sacrificando a los becerros que había hecho, y colocó en Betel a los sacerdotes de los lugares altos que había hecho.

³³ Subió al altar que había hecho en Betel el día quince del mes octavo, el mes que había ideado de su propio corazón, e instituyó una fiesta para los hijos de Israel, y subió al altar a quemar incienso.

13

¹ He aquí que un hombre de Dios vino de Judá, por palabra de Yahvé, a Betel; y Jeroboam estaba junto al altar para quemar incienso.

² El gritó contra el altar por palabra de Yahvé, y dijo: “¡Altar! ¡Altar! Yahvé dice: ‘He aquí que va a nacer un hijo en la casa de David, cuyo nombre es Josías. Sobre ti sacrificará a los sacerdotes de los lugares altos que queman incienso, y sobre ti quemarán huesos de hombres’ ”.

³ Ese mismo día dio una señal, diciendo: “Esta es la señal que ha dicho el Señor: He aquí que el altar se partirá, y las cenizas que están sobre él se derramarán.”

⁴ Cuando el rey oyó la palabra del hombre de Dios, que clamaba contra el altar de Betel, Jeroboam extendió su mano desde el altar, diciendo: “¡Agárrenlo!” La mano que extendió contra él se secó, de modo que no pudo volver a atraerla hacia sí.

⁵ El altar también se partió, y las cenizas se derramaron del altar, según la señal que el hombre de Dios había dado por palabra de Yahvé.

⁶ El rey respondió al hombre de Dios: “Intercede ahora por el favor de Yahvé, tu Dios, y ruega por mí, para que mi mano me sea devuelta.”

El hombre de Dios intercedió ante Yahvé, y la mano del rey le fue devuelta de nuevo, y volvió a ser como antes.

⁷ El rey dijo al hombre de Dios: “Ven conmigo a casa y refréscate, y te daré una recompensa”.

⁸ El hombre de Dios dijo al rey: “Aunque me dieras la mitad de tu casa, no entraría contigo, ni comería pan ni bebería agua en este lugar;

⁹ porque así me lo ha ordenado la palabra de Yahvé, diciendo: ‘No comerás pan, ni beberás agua, y no volverás por el camino que viniste’ ”.

¹⁰ Así que se fue por otro camino, y no volvió por el camino por el que había venido a Betel.

¹¹ Un viejo profeta vivía en Betel, y uno de sus hijos vino a contarle todas las obras que el hombre de Dios había hecho aquel día en Betel. También le contaron a su padre las palabras que había dicho al rey.

¹² Su padre les dijo: “¿Por qué camino se fue?” Sus hijos habían visto por dónde iba el hombre de Dios, que venía de Judá.

¹³ Dijo a sus hijos: “Ensilladme el asno”. Así que le ensillaron el asno, y se montó en él.

¹⁴ Fue tras el hombre de Dios y lo encontró sentado bajo una encina. Le dijo: “¿Eres tú el hombre de Dios que vino de Judá?”.

Él dijo: “Yo soy”.

¹⁵ Entonces le dijo: “Ven conmigo a casa y come pan”.

¹⁶ Dijo: “No puedo volver con vosotros ni entrar con vosotros. No comeré pan ni beberé agua contigo en este lugar.

¹⁷ Porque se me ha dicho por palabra de Yahvé: ‘No comerás pan ni beberás agua allí, y no te vuelvas a ir por el camino por el que viniste’ ”.

¹⁸ Él le dijo: “Yo también soy profeta como tú, y un ángel me habló por palabra de Yahvé, diciendo: “Tráelo contigo a tu casa, para que coma pan y beba agua”. Le mintió.

¹⁹ Así que volvió con él, comió pan en su casa y bebió agua.

²⁰ Mientras estaban sentados a la mesa, llegó la palabra de Yahvé al profeta que lo trajo de vuelta

²¹ y gritó al hombre de Dios que venía de Judá, diciendo: “Dice Yahvé: ‘Por haber sido desobediente a la palabra de Yahvé, y no haber cumplido el mandamiento que Yahvé vuestro Dios te había ordenado,

²² sino que volviste, y has comido pan y bebido agua en el lugar del que te dijo: “No comas pan ni bebas agua”, tu cuerpo no llegará a la tumba de tus padres.”

²³ Después de comer el pan y de beber, ensilló el asno para el profeta que había traído.

²⁴ Cuando se fue, un león lo encontró en el camino y lo mató. Su cuerpo fue arrojado al camino, y el asno se quedó junto a él. El león también se quedó junto al cuerpo.

²⁵ Pasaron unos hombres que vieron el cuerpo tirado en el camino y al león junto al cadáver, y vinieron a contarle en la ciudad donde vivía el viejo profeta.

²⁶ Cuando el profeta que lo trajo de vuelta del camino se enteró, dijo: “Es el hombre de Dios que fue desobediente a la palabra de Yahvé. Por eso Yahvé lo ha entregado al león, que lo ha mutilado y lo ha matado, según la palabra de Yahvé que le había dicho.”

²⁷ Dijo a sus hijos: “Ensilladme el asno”, y lo ensillaron.

²⁸ Fue y encontró su cuerpo tirado en el camino, y al burro y al león de pie junto al cuerpo. El león no se había comido el cuerpo ni había mutilado al asno.

²⁹ El profeta tomó el cuerpo del hombre de Dios, lo puso sobre el asno y lo trajo de vuelta. Llegó a la ciudad del viejo profeta para hacer el duelo y enterrarlo.

³⁰ Puso su cuerpo en su propia tumba, y lo lloraron diciendo: “¡Ay, hermano mío!”

³¹ Después de enterrarlo, habló a sus hijos diciendo: “Cuando haya muerto, enterradme en la tumba en la que está enterrado el hombre de Dios. Pongan mis huesos junto a los suyos.

³² Porque ciertamente se cumplirá lo que gritó por palabra de Yahvé contra el altar de Betel y contra todas las casas de los lugares altos que hay en las ciudades de Samaria.”

³³ Después de esto, Jeroboam no se apartó de su mal camino, sino que volvió a hacer sacerdotes de los lugares altos de entre todo el pueblo. Al que quería, lo consagraba, para que hubiera sacerdotes de los lugares altos.

³⁴ Esto se convirtió en pecado para la casa de Jeroboam, hasta cortarla y destruirla de la superficie de la tierra.

14

¹ En aquel tiempo Abías, hijo de Jeroboam, enfermó.

² Jeroboam le dijo a su esposa: "Por favor, levántate y disfrazate para que no te reconozcan como la esposa de Jeroboam. Ve a Silo. Allí está el profeta Ahías, que dijo que yo sería rey de este pueblo.

³ Toma contigo diez panes, algunas tortas y un tarro de miel, y ve a él. Él te dirá qué será del niño".

⁴ La mujer de Jeroboam lo hizo, y se levantó y fue a Silo, y llegó a la casa de Ahías. Ahías no podía ver, pues tenía los ojos entornados a causa de su edad.

⁵ El Señor le dijo a Ahías: "Mira, la mujer de Jeroboam viene a preguntarte por su hijo, porque está enfermo. Dile que tal y tal; porque será, cuando venga, que se hará pasar por otra mujer."

⁶ Cuando Ahías oyó el ruido de sus pies al entrar por la puerta, dijo: "¡Entra, mujer de Jeroboam! ¿Por qué te haces pasar por otra? Porque he sido enviado a ti con noticias pesadas.

⁷ Ve y dile a Jeroboam: "Yahvé, el Dios de Israel, dice "Porque te exalté de entre el pueblo y te hice príncipe de mi pueblo Israel,

⁸ y arranqué el reino de la casa de David y te lo di a ti y sin embargo no has sido como mi siervo David, que guardó mis mandamientos y me siguió con todo su corazón, para hacer sólo lo que era justo a mis ojos,

⁹ sino que has hecho lo malo por encima de todos los que fueron antes de ti, y has ido a hacerte otros dioses, imágenes de fundición, para provocarme a la ira y me has echado a tus espaldas,

¹⁰ por tanto, he aquí que yo traeré el mal sobre la casa de Jeroboam, y cortaré de Jeroboam a todo el que orine en una pared,* al que esté encerrado y al que quede suelto en Israel, y barreré totalmente la casa de Jeroboam, como se barre el estiércol hasta que desaparezca todo.

¹¹ Los perros se comerán al de Jeroboam que muera en la ciudad, y las aves del cielo se comerán al que muera en el campo, porque Yahvé lo ha dicho".

¹² Levántate, pues, y vete a tu casa. Cuando tus pies entren en la ciudad, el niño morirá.

¹³ Todo Israel lo llorará y lo enterrará, porque sólo el de Jeroboam llegará a la tumba, porque en él se ha encontrado algo bueno para Yahvé, el Dios de Israel, en la casa de Jeroboam.

¹⁴ Además, Yahvé suscitará para sí un rey sobre Israel, que eliminará la casa de Jeroboam. ¡Este es el día! ¿Qué? Ahora mismo.

¹⁵ Porque Yahvé golpeará a Israel, como se agita una caña en el agua; y desarraigará a Israel de esta buena tierra que dio a sus padres, y los dispersará más allá del río,† porque han hecho sus postes de Asera, provocando la ira de Yahvé.

¹⁶ Entregará a Israel a causa de los pecados de Jeroboam, que ha cometido y con los que ha hecho pecar a Israel."

¹⁷ La mujer de Jeroboam se levantó y partió, y llegó a Tirsá. Al llegar al umbral de la casa, el niño murió.

¹⁸ Todo Israel lo enterró y lo lloró, según la palabra de Yahvé, que habló por medio de su siervo el profeta Ahías.

¹⁹ Los demás hechos de Jeroboam, cómo luchó y cómo reinó, he aquí que están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel.

* 14:10 o, masculino † 14:15 Es decir, el Éufrates.

²⁰ Los días que reinó Jeroboam fueron veintidós años; luego durmió con sus padres, y reinó en su lugar Nadab, su hijo.

²¹ Roboam, hijo de Salomón, reinó en Judá. Roboam tenía cuarenta y un años cuando comenzó a reinar; y reinó diecisiete años en Jerusalén, la ciudad que el Señor había elegido de entre todas las tribus de Israel para poner su nombre en ella. Su madre se llamaba Naamah la amonita.

²² Judá hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, y lo provocaron a celos con los pecados que cometieron, más allá de todo lo que habían hecho sus padres.

²³ Porque también se construyeron lugares altos, pilares sagrados y postes de Asera en todo cerro alto y debajo de todo árbol verde.

²⁴ También había sodomitas en la tierra. Hicieron según todas las abominaciones de las naciones que Yahvé expulsó ante los hijos de Israel.

²⁵ En el quinto año del rey Roboam, Sisac, rey de Egipto, subió contra Jerusalén;

²⁶ y se llevó los tesoros de la casa de Yahvé y los tesoros de la casa real. Incluso se llevó todo, incluyendo todos los escudos de oro que Salomón había hecho.

²⁷ El rey Roboam hizo escudos de bronce en su lugar, y los encomendó a los capitanes de la guardia que guardaban la puerta de la casa del rey.

²⁸ Y cada vez que el rey entraba en la casa del rey, la guardia los llevaba y los traía a la sala de guardia.

²⁹ Los demás hechos de Roboam, y todo lo que hizo, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

³⁰ Hubo guerra entre Roboam y Jeroboam continuamente.

³¹ Roboam durmió con sus padres y fue enterrado con ellos en la ciudad de David. Su madre se llamaba Naamah la amonita. Su hijo Abijam reinó en su lugar.

15

¹ En el año dieciocho del rey Jeroboam hijo de Nabat, Abiyam comenzó a reinar sobre Judá.

² Reinó tres años en Jerusalén. Su madre se llamaba Maaca, hija de Abisalón.

³ Anduvo en todos los pecados de su padre, que había hecho antes de él, y su corazón no era perfecto con Yahvé su Dios, como el corazón de David su padre.

⁴ Sin embargo, por causa de David, Yahvé su Dios le dio una lámpara en Jerusalén, para que pusiera a su hijo después de él y para que estableciera a Jerusalén;

⁵ porque David hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, y no se apartó de nada de lo que le mandó en todos los días de su vida, excepto solamente en el asunto de Urías el hitita.

⁶ Hubo guerra entre Roboam y Jeroboam todos los días de su vida.

⁷ Los demás hechos de Abijam, y todo lo que hizo, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? Hubo guerra entre Abijam y Jeroboam.

⁸ Abijam durmió con sus padres, y lo enterraron en la ciudad de David; y su hijo Asa reinó en su lugar.

⁹ En el vigésimo año de Jeroboam, rey de Israel, Asa comenzó a reinar sobre Judá.

¹⁰ Reinó cuarenta y un años en Jerusalén. Su madre se llamaba Maaca, hija de Abisalón.

¹¹ Asá hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, como lo hizo su padre David.

¹² Expulsó a los sodomitas del país y eliminó todos los ídolos que habían hecho sus padres.

¹³ También destituyó a su madre Maacá como reina, porque había hecho una imagen abominable como Asera. Asa cortó su imagen y la quemó en el arroyo Cedrón.

¹⁴ Pero los lugares altos no fueron quitados. Sin embargo, el corazón de Asa fue perfecto con Yahvé todos sus días.

¹⁵ Llevó a la casa de Yahvé las cosas que su padre había dedicado, y las que él mismo había dedicado: plata, oro y utensilios.

¹⁶ Hubo guerra entre Asa y Baasa, rey de Israel, durante todos sus días.

¹⁷ Baasa, rey de Israel, subió contra Judá y edificó Ramá, para no permitir que nadie saliera ni entrara a Asa, rey de Judá.

¹⁸ Entonces Asa tomó toda la plata y el oro que quedaba en los tesoros de la casa de Yahvé y en los tesoros de la casa del rey, y lo entregó en manos de sus servidores. Entonces el rey Asá los envió a Ben Hadad, hijo de Tabrimón, hijo de Hezión, rey de Siria, que vivía en Damasco, diciendo:

¹⁹ "Que haya un tratado entre tú y yo, como el que hubo entre mi padre y tu padre. He aquí que te he enviado un presente de plata y oro. Ve, rompe tu tratado con Baasa, rey de Israel, para que se aparte de mí".

²⁰ Ben Hadad escuchó al rey Asá y envió a los capitanes de sus ejércitos contra las ciudades de Israel, y atacó a Ijón, a Dan, a Abel Bet Maaca y a toda Cinerot, con toda la tierra de Neftalí.

²¹ Cuando Baasa se enteró de esto, dejó de construir Rama y vivió en Tirsa.

²² Entonces el rey Asá hizo una proclama a todo Judá. Nadie quedó exento. Se llevaron las piedras de Rama y su madera, con las que Baasa había construido; y el rey Asa las utilizó para construir Geba de Benjamín y Mizpa.

²³ El resto de todos los hechos de Asa, y todo su poderío, y todo lo que hizo, y las ciudades que edificó, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? Pero en el tiempo de su vejez enfermó de los pies.

²⁴ Asa durmió con sus padres y fue sepultado con ellos en la ciudad de su padre David; y su hijo Josafat reinó en su lugar.

²⁵ Nadab hijo de Jeroboam comenzó a reinar sobre Israel en el segundo año de Asa, rey de Judá; y reinó sobre Israel dos años.

²⁶ Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, y anduvo en el camino de su padre, y en su pecado con que hizo pecar a Israel.

²⁷ Baasa, hijo de Ajías, de la casa de Isacar, conspiró contra él; y Baasa lo hirió en Gibbetón, que era de los filisteos, pues Nadab y todo Israel estaban sitiando Gibbetón.

²⁸ En el tercer año de Asa, rey de Judá, Baasa lo mató y reinó en su lugar.

²⁹ Tan pronto como fue rey, golpeó a toda la casa de Jeroboam. No dejó a Jeroboam ni un solo aliento, hasta que lo destruyó, según la palabra de Yahvé, que habló por medio de su siervo Ahías, el silonita;

³⁰ por los pecados de Jeroboam que cometió y con los que hizo pecar a Israel, a causa de su provocación con la que hizo enojar a Yahvé, el Dios de Israel.

³¹ El resto de los hechos de Nadab y todo lo que hizo, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

³² Hubo guerra entre Asa y Baasa, rey de Israel, durante todos sus días.

³³ En el tercer año de Asá, rey de Judá, Baasa hijo de Ahías comenzó a reinar sobre todo Israel en Tirsá durante veinticuatro años.

³⁴ Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, y anduvo en el camino de Jeroboam, y en su pecado con que hizo pecar a Israel.

16

¹ La palabra de Yahvé vino a Jehú hijo de Hanani contra Baasa, diciendo:

² "Por cuanto te exalté del polvo y te hice príncipe de mi pueblo Israel, y has andado en el camino de Jeroboam y has hecho pecar a mi pueblo Israel, para provocarme a la ira con sus pecados,

³ he aquí que yo barreré por completo a Baasa y a su casa; y pondré tu casa como la casa de Jeroboam hijo de Nabat.

⁴ Los perros se comerán a los descendientes de Baasa que mueran en la ciudad; y al que muera de los suyos en el campo, se lo comerán las aves del cielo."

⁵ El resto de los hechos de Baasa, lo que hizo y su poderío, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

⁶ Baasa durmió con sus padres y fue enterrado en Tirsá, y su hijo Ela reinó en su lugar.

⁷ Además, la palabra de Yahvé vino por medio del profeta Jehú, hijo de Hanani, contra Baasa y contra su casa, tanto por todo el mal que hizo ante los ojos de Yahvé, para provocarlo a la ira con la obra de sus manos, al ser como la casa de Jeroboam, como porque lo golpeó.

⁸ En el año veintiséis de Asa, rey de Judá, Ela hijo de Baasa comenzó a reinar sobre Israel en Tirsá durante dos años.

⁹ Su siervo Zimri, capitán de la mitad de sus carros, conspiró contra él. Él estaba en Tirsá, emborrachándose en la casa de Arza, que estaba al frente de la casa en Tirsá;

¹⁰ y Zimri entró, lo golpeó y lo mató en el año veintisiete de Asá, rey de Judá, y reinó en su lugar.

¹¹ Cuando comenzó a reinar, apenas se sentó en su trono, atacó a toda la casa de Baasa. No le dejó ni un solo que orinara en una pared* entre sus parientes o sus amigos.

¹² Así destruyó Zimri toda la casa de Baasa, según la palabra de Yahvé que habló contra Baasa por medio del profeta Jehú,

¹³ por todos los pecados de Baasa y los pecados de Elá, su hijo, que cometieron y con los que hicieron pecar a Israel, para provocar la ira de Yahvé, el Dios de Israel, con sus vanidades.

¹⁴ El resto de los hechos de Elá y todo lo que hizo, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

* 16:11 o, masculino

¹⁵ En el año veintisiete de Asa, rey de Judá, Zimri reinó siete días en Tirsá. El pueblo estaba acampado frente a Gibbetón, que pertenecía a los filisteos.

¹⁶ El pueblo que estaba acampado oyó que Zimri había conspirado y que también había matado al rey. Por eso todo Israel nombró aquel día en el campamento a Omri, capitán del ejército, como rey de Israel.

¹⁷ Omri subió desde Gibbetón, y todo Israel con él, y sitiaron Tirsá.

¹⁸ Cuando Zimri vio que la ciudad estaba tomada, entró en la parte fortificada de la casa del rey y quemó la casa del rey sobre él con fuego, y murió,

¹⁹ por sus pecados que cometió al hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, al andar en el camino de Jeroboam, y por su pecado que hizo para hacer pecar a Israel.

²⁰ El resto de los hechos de Zimri y la traición que cometió, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

²¹ Entonces el pueblo de Israel se dividió en dos partes: la mitad del pueblo seguía a Tibni hijo de Ginat, para hacerlo rey, y la otra mitad seguía a Omri.

²² Pero el pueblo que seguía a Omri se impuso al pueblo que seguía a Tibni hijo de Ginat; así que Tibni murió, y Omri reinó.

²³ En el año treinta y uno de Asá, rey de Judá, Omri comenzó a reinar sobre Israel durante doce años. Reinó seis años en Tirsá.

²⁴ Compró la colina de Samaria a Semer por dos talentos[†] de plata; y edificó en la colina, y llamó el nombre de la ciudad que edificó, Samaria, por el nombre de Semer, el dueño de la colina.

²⁵ Omri hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, y actuó con maldad por encima de todos los que fueron antes de él.

²⁶ Porque anduvo en todo el camino de Jeroboam hijo de Nabat, y en sus pecados con que hizo pecar a Israel, para provocar la ira de Yahvé, el Dios de Israel, con sus vanidades.

²⁷ El resto de los hechos de Omri que hizo, y su poderío que mostró, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

²⁸ Omri durmió con sus padres y fue enterrado en Samaria, y su hijo Acab reinó en su lugar.

²⁹ En el año treinta y ocho de Asá, rey de Judá, Ajab, hijo de Omri, comenzó a reinar sobre Israel. Ajab hijo de Omri reinó sobre Israel en Samaria veintidós años.

³⁰ Ajab hijo de Omri hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé por encima de todos los que lo precedieron.

³¹ Como si le pareciera poco andar en los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, tomó por esposa a Jezabel, hija de Etbaal, rey de los sidonios, y fue a servir a Baal y a adorarlo.

³² Levantó un altar para Baal en la casa de Baal que había construido en Samaria.

³³ Ajab hizo la Asera; y aún hizo Ajab más para provocar la ira de Yahvé, el Dios de Israel, que todos los reyes de Israel que fueron antes de él.

³⁴ En sus días, Hiel el betelita construyó Jericó. Puso sus cimientos con la pérdida de Abiram, su primogénito, y levantó sus puertas con la pérdida

[†] 16:24 Un talento son unos 30 kilos o 66 libras.

de su hijo menor, Segub, según la palabra de Yahvé, que habló por medio de Josué, hijo de Nun.

17

¹ Elías tisbita, que era uno de los colonos de Galaad, dijo a Ajab: “Vive Yahvé, el Dios de Israel, ante quien estoy, que no habrá rocío ni lluvia estos años, sino según mi palabra.”

² Entonces le llegó la palabra de Yahvé, diciendo:

³ “Vete de aquí, vuélvete hacia el este, y escóndete junto al arroyo de Querit, que está frente al Jordán.

⁴ Beberás del arroyo. He ordenado a los cuervos que te den de comer allí”.

⁵ Fue, pues, y cumplió la palabra de Yahvé, pues se fue a vivir junto al arroyo de Querit que está frente al Jordán.

⁶ Los cuervos le llevaban pan y carne por la mañana, y pan y carne por la tarde; y él bebía del arroyo.

⁷ Al cabo de un tiempo, el arroyo se secó, porque no llovía en la tierra.

⁸ La palabra de Yahvé vino a él, diciendo:

⁹ “Levántate, ve a Sarepta, que pertenece a Sidón, y quédate allí. He aquí que he ordenado a una viuda de allí que te sostenga”.

¹⁰ Se levantó, pues, y fue a Sarepta; y cuando llegó a la puerta de la ciudad, he aquí que una viuda estaba allí recogiendo palos. La llamó y le dijo: “Por favor, tráeme un poco de agua en una jarra, para que pueda beber”.

¹¹ Cuando iba a cogerlo, la llamó y le dijo: “Por favor, tráeme un bocado de pan en la mano”.

¹² Ella dijo: “Vive Yahvé, tu Dios, que no tengo nada cocido, sino sólo un puñado de harina en una vasija y un poco de aceite en una jarra. Estoy juntando dos palos, para entrar a hornearlo para mí y para mi hijo, para que lo comamos y muramos.”

¹³ Elías le dijo: “No tengas miedo. Ve y haz lo que has dicho; pero hazme primero una pequeña torta de ella, y tráemela, y después hazla para ti y para tu hijo.

¹⁴ Porque Yahvé, el Dios de Israel, dice: ‘La vasija de harina no se agotará, y la vasija de aceite no se agotará, hasta el día en que Yahvé envíe la lluvia a la tierra’.”

¹⁵ Ella fue e hizo lo que dijo Elías; y ella, él y su familia comieron durante muchos días.

¹⁶ La vasija de harina no se agotó y la vasija de aceite no falló, según la palabra de Yahvé, que habló por medio de Elías.

¹⁷ Después de estas cosas, el hijo de la mujer, la dueña de la casa, enfermó; y su enfermedad era tan grave que no le quedaba aliento.

¹⁸ Ella le dijo a Elías: “¿Qué tengo que hacer contigo, hombre de Dios? Has venido a mí para traer a la memoria mi pecado, y para matar a mi hijo”.

¹⁹ Le dijo: “Dame a tu hijo”. Lo sacó de su seno, lo subió a la habitación donde se hospedaba y lo puso en su propia cama.

²⁰ Clamó a Yahvé y dijo: “Yahvé, mi Dios, ¿también has traído el mal a la viuda con la que me hospedo, matando a su hijo?”

²¹ Se tendió sobre el niño tres veces y clamó a Yahvé diciendo: “Yahvé, Dios mío, por favor, haz que el alma de este niño vuelva a entrar en él.”

²² El Señor escuchó la voz de Elías, y el alma del niño volvió a entrar en él, y revivió.

²³ Elías tomó al niño y lo bajó de la habitación a la casa, y lo entregó a su madre; y Elías dijo: “He aquí que tu hijo vive.”

²⁴ La mujer dijo a Elías: “Ahora sé que eres un hombre de Dios y que la palabra de Yahvé en tu boca es verdad.”

18

¹ Después de muchos días, llegó la palabra de Yahvé a Elías, en el tercer año, diciendo: “Ve, muéstrate a Ajab, y yo enviaré lluvia sobre la tierra.”

² Elías fue a mostrarse a Acab. La hambruna era grave en Samaria.

³ Ajab llamó a Abdías, que estaba a cargo de la casa. (Ahora bien, Abdías temía mucho a Yahvé;

⁴ porque cuando Jezabel eliminó a los profetas de Yahvé, Abdías tomó a cien profetas y los escondió a cincuenta en una cueva, y los alimentó con pan y agua).

⁵ Ajab le dijo a Abdías: “Recorre la tierra, ve a todas las fuentes de agua y a todos los arroyos. Tal vez encontremos hierba y salvemos vivos a los caballos y a las mulas, para que no perdamos todos los animales”.

⁶ Así que se repartieron la tierra para pasar por ella. Ajab se fue por un camino, y Abdías por otro.

⁷ Cuando Abdías iba por el camino, he aquí que Elías le salió al encuentro. Lo reconoció, se postró sobre su rostro y dijo: “¿Eres tú, mi señor Elías?”

⁸ Él le respondió: “Soy yo. Ve y dile a tu señor: “¡Hay que ver que Elías está aquí!”

⁹ Él dijo: “¿En qué he pecado, para que entregues a tu siervo en manos de Ajab, para que me mate?”

¹⁰ Vive Yahvé, tu Dios, que no hay nación ni reino donde mi señor no haya enviado a buscarte. Cuando le dijeron: ‘No está aquí’, juró al reino y a la nación que no te encontrarían.

¹¹ Ahora dices: “Ve y dile a tu señor: “Aquí está Elías””.

¹² Ocurrirá que, en cuanto te deje, el Espíritu de Yahvé te llevará no sé a dónde; y así, cuando venga y se lo diga a Ajab, y no te encuentre, me matará. Pero yo, tu siervo, he temido al Señor desde mi juventud.

¹³ ¿No se le dijo a mi señor lo que hice cuando Jezabel mató a los profetas de Yahvé, cómo escondí a cien hombres de los profetas de Yahvé con cincuenta a una cueva, y los alimenté con pan y agua?

¹⁴ Ahora dices: “Ve y dile a tu señor: “Aquí está Elías”. Me matará”.

¹⁵ Elías dijo: “Vive el Señor de los Ejércitos, ante quien estoy, que hoy me mostraré ante él”.

¹⁶ Entonces Abdías fue a reunirse con Ajab y se lo comunicó, y Ajab fue a reunirse con Elías.

¹⁷ Cuando Ajab vio a Elías, le dijo: “¿Eres tú, perturbador de Israel?”

¹⁸ El respondió: “No he molestado a Israel, sino a ti y a la casa de tu padre, porque habéis abandonado los mandamientos de Yahvé y habéis seguido a los baales.

¹⁹ Ahora, pues, envía y reúne conmigo a todo Israel en el monte Carmelo, y a cuatrocientos cincuenta de los profetas de Baal, y a cuatrocientos de los profetas de Asera, que comen en la mesa de Jezabel.”

²⁰ Entonces Acab envió a todos los hijos de Israel y reunió a los profetas en el monte Carmelo.

²¹ Elías se acercó a todo el pueblo y dijo: “¿Hasta cuándo vacilaréis entre los dos bandos? Si Yahvé es Dios, seguidlo; pero si es Baal, seguidlo”.

La gente no dijo nada.

²² Entonces Elías dijo al pueblo: “Yo, sólo yo, he quedado como profeta de Yahvé; pero los profetas de Baal son cuatrocientos cincuenta hombres.

²³ Que nos den, pues, dos toros, y que escojan un toro para ellos, lo corten en pedazos, lo pongan sobre la leña y no pongan fuego debajo; y yo aderezaré el otro toro, lo pondré sobre la leña y no pondré fuego debajo.

²⁴ Tú invocas el nombre de tu dios, y yo invocaré el nombre de Yahvé. El Dios que responde con fuego, que sea Dios”.

Toda la gente respondió: “Lo que dices es bueno”.

²⁵ Elías dijo a los profetas de Baal: “Escoged un solo toro para vosotros y aderezadlo primero, porque sois muchos; e invocad el nombre de vuestro dios, pero no pongáis fuego debajo.”

²⁶ Tomaron el toro que les habían dado, lo aderezaron e invocaron el nombre de Baal desde la mañana hasta el mediodía, diciendo: “¡Baal, escúchanos!”. Pero no hubo voz, ni nadie respondió. Saltaron alrededor del altar que se había hecho.

²⁷ Al mediodía, Elías se burló de ellos y dijo: “Griten, porque es un dios. O está sumido en sus pensamientos, o se ha ido a alguna parte, o está de viaje, o tal vez duerme y hay que despertarlo”.

²⁸ Gritaron en voz alta y se cortaron en su camino con cuchillos y lanzas hasta que la sangre brotó sobre ellos.

²⁹ Cuando pasó el mediodía, profetizaron hasta la hora de la ofrenda de la tarde; pero no hubo voz ni respuesta, y nadie les prestó atención.

³⁰ Elías dijo a todo el pueblo: “¡Acérquense a mí!”, y todo el pueblo se acercó a él. Él reparó el altar de Yahvé que había sido derribado.

³¹ Elías tomó doce piedras, según el número de las tribus de los hijos de Jacob, a quienes llegó la palabra de Yahvé diciendo: “Israel será tu nombre.”

³² Con las piedras construyó un altar en nombre de Yahvé. Hizo una zanja alrededor del altar lo suficientemente grande como para contener dos seahs* de semillas.

³³ Puso la madera en orden, cortó el toro en pedazos y lo puso sobre la madera. Dijo: “Llena cuatro tinajas con agua, y viértela sobre el holocausto y sobre la madera”.

³⁴ Dijo: “Háganlo por segunda vez;” y lo hicieron por segunda vez. Dijo: “Háganlo por tercera vez;” y lo hicieron por tercera vez.

³⁵ El agua corrió alrededor del altar, y también llenó de agua la zanja.

³⁶ A la hora de la ofrenda de la tarde, el profeta Elías se acercó y dijo: “Yahvé, Dios de Abraham, de Isaac y de Israel, haz que se sepa hoy que tú eres Dios en Israel y que yo soy tu siervo, y que he hecho todo esto por tu palabra.

* **18:32** 1 marino equivale a unos 7 litros o 1,9 galones o 0,8 picotazos

³⁷ Escúchame, Yahvé, escúchame, para que este pueblo sepa que tú, Yahvé, eres Dios, y que has hecho volver su corazón”.

³⁸ Entonces el fuego del Señor cayó y consumió el holocausto, la madera, las piedras y el polvo; y lamio el agua que estaba en la zanja.

³⁹ Cuando todo el pueblo lo vio, se postró sobre sus rostros. Decían: “¡Yahvé, él es Dios! Yahvé, él es Dios!”

⁴⁰ Elías les dijo: “¡Atrapen a los profetas de Baal! No dejéis que se escape ni uno de ellos”.

Los apresaron, y Elías los hizo descender al arroyo Cisón, y allí los mató.

⁴¹ Elías dijo a Ajab: “Levántate, come y bebe, porque se oye el ruido de la lluvia abundante”.

⁴² Entonces Acab subió a comer y a beber. Elías subió a la cima del Carmelo, se postró en tierra y puso su rostro entre sus rodillas.

⁴³ Dijo a su siervo: “Sube ahora y mira hacia el mar”.

Subió, miró y dijo: “No hay nada”.

Dijo: “Vuelve a ir” siete veces.

⁴⁴ A la séptima vez, dijo: “He aquí que una pequeña nube, como la mano de un hombre, se levanta del mar”.

Dijo: “Sube y dile a Ajab: “Prepárate y baja, para que la lluvia no te detenga””.

⁴⁵ Al poco tiempo, el cielo se oscureció con nubes y viento, y hubo una gran lluvia. Acab cabalgó y se dirigió a Jezreel.

⁴⁶ La mano de Yahvé estaba sobre Elías; éste se metió el manto en el cinturón y corrió delante de Ajab hasta la entrada de Jezreel.

19

¹ Ajab le contó a Jezabel todo lo que había hecho Elías y cómo había matado a todos los profetas a espada.

² Entonces Jezabel envió un mensajero a Elías, diciéndole: “¡Así me hagan los dioses, y más también, si no hago tu vida como la de uno de ellos para mañana a esta hora!”

³ Al ver esto, se levantó y corrió por su vida, y llegó a Beerseba, que pertenece a Judá, y dejó allí a su siervo.

⁴ Pero él mismo se fue un día de camino al desierto, y llegó y se sentó bajo un enebro. Entonces pidió para sí mismo la muerte, y dijo: “Ya es suficiente. Ahora, oh Yahvé, quita mi vida, pues no soy mejor que mis padres”.

⁵ Se acostó y durmió bajo un enebro; y he aquí que un ángel le tocó y le dijo: “¡Levántate y come!”

⁶ Miró, y he aquí que había junto a su cabeza una torta cocida sobre las brasas y una jarra de agua. Comió y bebió, y volvió a acostarse.

⁷ El ángel de Yahvé volvió a venir por segunda vez, lo tocó y le dijo: “Levántate y come, porque el viaje es demasiado grande para ti.”

⁸ Se levantó, comió y bebió, y con la fuerza de ese alimento se dirigió durante cuarenta días y cuarenta noches a Horeb, la Montaña de Dios.

⁹ Llegó a una cueva de allí, y acampó allí; y he aquí que la palabra de Yahvé vino a él, y le dijo: “¿Qué haces aquí, Elías?”

¹⁰ Dijo: “He sentido muchos celos por Yahvé, el Dios de los Ejércitos, porque los hijos de Israel han abandonado tu alianza, han derribado tus

altares y han matado a tus profetas a espada. Yo, sólo yo, he quedado; y buscan mi vida para quitármela”.

¹¹ Dijo: “Sal y ponte en el monte delante de Yahvé”.

Pasó el Señor, y un viento grande y fuerte desgarró los montes y desmenuzó las rocas ante el Señor; pero el Señor no estaba en el viento. Después del viento hubo un terremoto, pero el Señor no estaba en el terremoto.

¹² Después del terremoto pasó un fuego, pero el Señor no estaba en el fuego. Después del fuego, se oyó una voz tranquila y pequeña.

¹³ Al oírla, Elías se envolvió en su manto, salió y se puso a la entrada de la cueva. Se le acercó una voz y le dijo: “¿Qué haces aquí, Elías?”.

¹⁴ Dijo: “He sentido muchos celos por Yahvé, el Dios de los Ejércitos; porque los hijos de Israel han abandonado tu alianza, han derribado tus altares y han matado a tus profetas a espada. Yo, sólo yo, he quedado; y buscan mi vida para quitármela”.

¹⁵ El Señor le dijo: “Ve, regresa por tu camino al desierto de Damasco. Cuando llegues, unge a Hazael como rey de Siria.

¹⁶ Unge a Jehú, hijo de Nimsi, para que sea rey de Israel; y unge a Eliseo, hijo de Safat, de Abel Meholá, para que sea profeta en tu lugar.

¹⁷ Al que escape de la espada de Hazael, lo matará Jehú; y al que escape de la espada de Jehú, lo matará Eliseo.

¹⁸ Pero he reservado siete mil en Israel, todas las rodillas que no se han inclinado ante Baal, y toda boca que no lo ha besado.”

¹⁹ Se fue de allí y encontró a Eliseo, hijo de Safat, que estaba arando con doce yuntas de bueyes delante de él, y él con la duodécima. Elías se acercó a él y le puso su manto.

²⁰ Eliseo dejó los bueyes y corrió detrás de Elías, diciendo: “Déjame por favor besar a mi padre y a mi madre, y luego te seguiré”.

Le dijo: “Vuelve a la carga, porque ¿qué te he hecho?”.

²¹ Volvió de seguirlo, y tomó la yunta de bueyes, los mató y coció su carne con el equipo de los bueyes, y dio al pueblo; y ellos comieron. Luego se levantó, y fue en pos de Elías, y le sirvió.

20

¹ Ben Hadad, rey de Siria, reunió a todo su ejército, y había con él treinta y dos reyes, con caballos y carros. Subió y sitió a Samaria, y luchó contra ella.

² Envío mensajeros a la ciudad a Ajab, rey de Israel, y le dijo: “Ben Hadad dice:

³ “Tu plata y tu oro son míos. Tus esposas también y tus hijos, incluso los mejores, son míos”.

⁴ El rey de Israel respondió: “Así es, mi señor, oh rey. Soy tuyo, y todo lo que tengo”.

⁵ Los mensajeros volvieron a decir: “Ben Hadad dice: ‘En efecto, te envié a decir: “Me entregarás tu plata, tu oro, tus esposas y tus hijos;

⁶ pero mañana, a esta hora, te enviaré a mis siervos y registrarán tu casa y las casas de tus siervos. Todo lo que sea agradable a tus ojos, lo pondrán en su mano y se lo llevarán”’.

⁷ Entonces el rey de Israel llamó a todos los ancianos del país y les dijo: "Fíjense en que este hombre busca el mal, porque me mandó a pedir mis mujeres, mis hijos, mi plata y mi oro, y no se lo negué."

⁸ Todos los ancianos y todo el pueblo le dijeron: "No escuches y no consientas".

⁹ Por eso dijo a los mensajeros de Ben Hadad: "Decid a mi señor el rey: "Todo lo que mandasteis a vuestro siervo al principio lo haré, pero esto no puedo hacerlo"".

Los mensajeros partieron y le trajeron el mensaje.

¹⁰ Ben Hadad le mandó decir: "Los dioses me lo hacen, y más aún, si el polvo de Samaria alcanza para puñados para todo el pueblo que me sigue".

¹¹ El rey de Israel contestó: "Dile que no se jacte el que se pone la armadura como el que se la quita".

¹² Cuando Ben Hadad escuchó este mensaje mientras bebía, él y los reyes en los pabellones, dijo a sus sirvientes: "¡Prepárense para atacar!" Así que se prepararon para atacar la ciudad.

¹³ He aquí que un profeta se acercó a Ajab, rey de Israel, y le dijo: "El Señor dice: '¿Has visto toda esta gran multitud? He aquí que hoy la entregaré en tu mano. Entonces sabrás que yo soy Yahvé' ".

¹⁴ Ahab dijo: "¿Por quién?"

Dijo: "Yahvé dice: 'Por los jóvenes de los príncipes de las provincias' ".

Entonces dijo: "¿Quién comenzará la batalla?"

Él respondió: "Tú".

¹⁵ Luego reunió a los jóvenes de los príncipes de las provincias, que eran doscientos treinta y dos. Después de ellos, reunió a todo el pueblo, a todos los hijos de Israel, que eran siete mil.

¹⁶ Salieron al mediodía. Pero Ben Hadad se emborrachaba en los pabellones, él y los reyes, los treinta y dos reyes que le ayudaban.

¹⁷ Los jóvenes de los príncipes de las provincias salieron primero, y Ben Hadad mandó a decir: "Salen hombres de Samaria."

¹⁸ Dijo: "Si han salido por la paz, tómennlos vivos; o si han salido por la guerra, tómennlos vivos".

¹⁹ Estos salieron de la ciudad, los jóvenes de los príncipes de las provincias y el ejército que los seguía.

²⁰ Cada uno mató a su hombre. Los sirios huyeron, e Israel los persiguió. Ben Hadad, rey de Siria, escapó en un caballo con gente de a caballo.

²¹ El rey de Israel salió y golpeó a los caballos y a los carros, y mató a los sirios con una gran matanza.

²² El profeta se acercó al rey de Israel y le dijo: "Ve, fortalécete y planifica lo que debes hacer, porque a la vuelta del año, el rey de Siria subirá contra ti."

²³ Los servidores del rey de Siria le dijeron: "Su dios es un dios de las colinas; por eso fueron más fuertes que nosotros. Pero luchemos contra ellos en la llanura, y seguramente seremos más fuertes que ellos."

²⁴ Haz esto: quita a los reyes, cada uno de su lugar, y pon capitanes en su lugar.

²⁵ Reúne un ejército como el que has perdido, caballo por caballo y carro por carro. Lucharemos contra ellos en la llanura, y seguramente seremos más fuertes que ellos".

Él escuchó su voz y así lo hizo.

²⁶ A la vuelta del año, Ben Hadad reunió a los sirios y subió a Afec para luchar contra Israel.

²⁷ Los hijos de Israel se reunieron y recibieron provisiones, y fueron contra ellos. Los hijos de Israel acamparon frente a ellos como dos rebaños pequeños de cabras jóvenes, pero los sirios llenaron el país.

²⁸ Un hombre de Dios se acercó y habló al rey de Israel y le dijo: "Yahvé dice: 'Como los sirios han dicho: "Yahvé es un dios de las colinas, pero no es un dios de los valles", por eso entregaré a toda esta gran multitud en tu mano, y sabrás que yo soy Yahvé" '".

²⁹ Acamparon uno frente al otro durante siete días. Al séptimo día se entabló la batalla, y los hijos de Israel mataron a cien mil hombres de a pie de los sirios en un solo día.

³⁰ Pero los demás huyeron a Afec, a la ciudad, y el muro cayó sobre veintisiete mil hombres que quedaban. Ben Hadad huyó y entró en la ciudad, en una habitación interior.

³¹ Sus siervos le dijeron: "Mira, hemos oído que los reyes de la casa de Israel son reyes misericordiosos. Por favor, pongamos sacos en nuestros cuerpos y cuerdas en nuestras cabezas, y salgamos a ver al rey de Israel. Tal vez él te salve la vida".

³² Así que se pusieron tela de saco en el cuerpo y cuerdas en la cabeza, y vinieron al rey de Israel y le dijeron: "Tu siervo Ben Hadad dice: "Por favor, déjame vivir"".

Dijo: "¿Aún está vivo? Es mi hermano".

³³ Los hombres observaron con diligencia y se apresuraron a tomar esta frase, y dijeron: "Tu hermano Ben Hadad".

Entonces dijo: "Ve, tráelo".

Entonces Ben Hadad salió hacia él, y lo hizo subir al carro.

³⁴ Ben Hadad le dijo: "Las ciudades que mi padre tomó de tu padre, yo las restauraré. Te harás calles en Damasco, como las que mi padre hizo en Samaria".

"Yo", dijo Ajab, "te dejaré ir con este pacto". Así que hizo un pacto con él y lo dejó ir.

³⁵ Un hombre de los hijos de los profetas dijo a su compañero por palabra de Yahvé: "¡Por favor, golpéame!"

El hombre se negó a golpearlo.

³⁶ Entonces le dijo: "Como no has obedecido la voz de Yahvé, he aquí que en cuanto te apartes de mí, te matará un león". En cuanto se apartó de él, un león lo encontró y lo mató.

³⁷ Entonces encontró a otro hombre y le dijo: "Por favor, golpéame". El hombre lo golpeó y lo hirió.

³⁸ Entonces el profeta partió y esperó al rey en el camino, y se disfracó con su cintillo sobre los ojos.

³⁹ Al pasar el rey, gritó al rey y le dijo: "Tu siervo salió en medio de la batalla; y he aquí que un hombre se acercó y me trajo a un hombre, y me dijo: "¡Guarda a este hombre! Si por cualquier medio se pierde, entonces tu vida será por la suya, o si no pagarás un talento* de plata."

⁴⁰ Como tu siervo estaba ocupado aquí y allá, desapareció".

El rey de Israel le dijo: "Así será tu juicio. Tú mismo lo has decidido".

* **20:39** Un talento son unos 30 kilos o 66 libras

⁴¹ Se apresuró a quitarse la cinta de los ojos, y el rey de Israel reconoció que era uno de los profetas.

⁴² Le dijo: "Yahvé dice: 'Como has dejado ir de tu mano al hombre que yo había consagrado a la destrucción, por eso tu vida tomará el lugar de su vida, y tu pueblo el lugar de su pueblo'."

⁴³ El rey de Israel se fue a su casa hosco y enojado, y llegó a Samaria.

21

¹ Después de estas cosas, Nabot de Jezreel tenía una viña que estaba en Jezreel, junto al palacio de Acab, rey de Samaria.

² Acab habló a Nabot, diciendo: "Dame tu viña, para que la tenga como jardín de hierbas, porque está cerca de mi casa; y yo te daré por ella una viña mejor que ésta. O, si te parece bien, te daré su valor en dinero".

³ Nabot dijo a Ajab: "¡Que Yahvé me prohíba dar la herencia de mis padres a ti!"

⁴ Acab entró en su casa hosco y enojado por la palabra que le había dicho Nabot de Jezreel, pues había dicho: "No te daré la herencia de mis padres". Se acostó en su cama, apartó su rostro y no quiso comer pan.

⁵ Pero Jezabel, su mujer, se acercó a él y le dijo: "¿Por qué está tu espíritu tan triste que no comes pan?"

⁶ Le dijo: "Porque hablé con Nabot de Jezreel y le dije: 'Dame tu viña por dinero, o si te place, te daré otra viña por ella'. Él respondió: 'No te daré mi viña'".

⁷ Jezabel, su mujer, le dijo: "¿Ahora gobiernas el reino de Israel? Levántate, come pan y alegra tu corazón. Te daré la viña de Nabot el jezeelita".

⁸ Así que ella escribió cartas en nombre de Acab y las selló con su sello, y envió las cartas a los ancianos y a los nobles que estaban en su ciudad, que vivían con Nabot.

⁹ Ella escribió en las cartas, diciendo: "Proclamen un ayuno y pongan a Nabot en alto entre el pueblo.

¹⁰ Poned delante de él a dos hombres malvados, y que testifiquen contra él diciendo: '¡Has maldecido a Dios y al rey! Luego llévenlo y mátenlo a pedradas'".

¹¹ Los hombres de su ciudad, los ancianos y los nobles que vivían en ella, hicieron lo que Jezabel les había ordenado en las cartas que les había escrito y enviado.

¹² Proclamaron un ayuno y pusieron a Nabot en lo alto del pueblo.

¹³ Los dos hombres, los malvados, entraron y se sentaron ante él. Los malvados testificaron contra él, contra Nabot, en presencia del pueblo, diciendo: "¡Nabot maldijo a Dios y al rey!" Entonces lo sacaron de la ciudad y lo mataron a pedradas.

¹⁴ Luego enviaron a Jezabel diciendo: "Nabot ha sido apedreado y ha muerto".

¹⁵ Cuando Jezabel se enteró de que Nabot había sido apedreado y estaba muerto, le dijo a Ajab: "Levántate y toma posesión de la viña de Nabot de Jezreel, que él se negó a darte por dinero; porque Nabot no está vivo, sino muerto."

¹⁶ Cuando Ajab se enteró de que Nabot había muerto, se levantó para bajar a la viña de Nabot de Jezreel, para tomar posesión de ella.

¹⁷ La palabra de Yahvé llegó a Elías el tisbita, diciendo:

¹⁸ “Levántate y baja a recibir a Ajab, rey de Israel, que vive en Samaria. He aquí que está en la viña de Nabot, a la que ha bajado para tomar posesión de ella.

¹⁹ Le hablarás diciendo: “El Señor dice: “¿Has matado y también tomado posesión? Le hablarás diciendo: ‘Dice el Señor: “En el lugar donde los perros lamieron la sangre de Nabot, los perros lamerán tu sangre, la tuya”’”.

²⁰ Acab dijo a Elías: “¿Me has encontrado, mi enemigo?”

Él respondió: “Te he encontrado, porque te has vendido a hacer lo que es malo a los ojos de Yahvé.

²¹ He aquí que yo traigo el mal sobre ti, y te barreré por completo, y cortaré de Acab a todo el que orine contra una pared,* y al que esté encerrado y al que quede suelto en Israel.

²² Haré que tu casa sea como la casa de Jeroboam, hijo de Nabat, y como la casa de Baasa, hijo de Ahías, por la provocación con que me has hecho enojar y has hecho pecar a Israel.”

²³ Yahvé también habló de Jezabel, diciendo: “Los perros se comerán a Jezabel junto a la muralla de Jezreel.

²⁴ Los perros se comerán al que muera de Ajab en la ciudad, y las aves del cielo se comerán al que muera en el campo.”

²⁵ Pero no hubo nadie como Ajab, que se vendió para hacer lo que era malo a los ojos de Yahvé, a quien Jezabel, su esposa, incitó.

²⁶ Hizo de manera muy abominable al seguir a los ídolos, conforme a todo lo que hicieron los amorreos, a quienes Yahvé expulsó ante los hijos de Israel.

²⁷ Al oír estas palabras, Ajab se rasgó las vestiduras, se puso un saco en el cuerpo, ayunó, se acostó en un saco y anduvo abatido.

²⁸ La palabra de Yahvé vino a Elías el tisbita, diciendo:

²⁹ “¿Ves cómo se humilla Ajab ante mí? Porque se humilla ante mí, no traeré el mal en sus días; pero traeré el mal sobre su casa en los días de su hijo.”

22

¹ Continuaron tres años sin guerra entre Siria e Israel.

² Al tercer año, Josafat, rey de Judá, bajó a ver al rey de Israel.

³ El rey de Israel dijo a sus siervos: “¿Sabéis que Ramot de Galaad es nuestra, y no hacemos nada, y no la quitamos de la mano del rey de Siria?”

⁴ Dijo a Josafat: “¿Quieres ir conmigo a la batalla de Ramot de Galaad?”

Josafat dijo al rey de Israel: “Yo soy como tú, mi pueblo como tu pueblo, mis caballos como tus caballos”.

⁵ Josafat dijo al rey de Israel: “Por favor, consulta primero la palabra de Yahvé”.

⁶ Entonces el rey de Israel reunió a los profetas, unos cuatrocientos hombres, y les dijo: “¿Debo ir contra Ramot de Galaad a combatir, o me abstengo?”

Dijeron: “Sube, porque el Señor la entregará en mano del rey”.

⁷ Pero Josafat dijo: “¿No hay aquí un profeta de Yahvé, para que le preguntemos?”

* 21:21 o, hombre

⁸ El rey de Israel dijo a Josafat: “Todavía hay un hombre por el que podemos consultar a Yahvé, Micaías hijo de Imá; pero lo odio, porque no profetiza el bien sobre mí, sino el mal.”

Josafat dijo: “Que no lo diga el rey”.

⁹ Entonces el rey de Israel llamó a un oficial y le dijo: “Trae rápidamente a Micaías, hijo de Imlah”.

¹⁰ El rey de Israel y Josafat, rey de Judá, estaban sentados cada uno en su trono, vestidos con sus ropas, en un lugar abierto a la entrada de la puerta de Samaria, y todos los profetas profetizaban delante de ellos.

¹¹ Sedequías, hijo de Quená, se hizo unos cuernos de hierro y dijo: “Yahvé dice: ‘Con estos empujarás a los sirios hasta consumirlos’”.

¹² Así lo profetizaron todos los profetas, diciendo: “Sube a Ramot de Galaad y prospera, porque Yahvé la entregará en manos del rey.”

¹³ El mensajero que fue a llamar a Micaías le habló diciendo: “Mira ahora, los profetas declaran el bien al rey con una sola boca. Por favor, que tu palabra sea como la de uno de ellos, y habla bien”.

¹⁴ Micaías dijo: “Vive Yahvé, lo que Yahvé me diga, eso hablaré”.

¹⁵ Cuando llegó al rey, éste le dijo: “Micaías, ¿vamos a Ramot de Galaad a combatir o nos abstenemos?”

Él le respondió: “Sube y prospera, y Yahvé la entregará en mano del rey”.

¹⁶ El rey le dijo: “¿Cuántas veces tengo que conjurarte para que no me digas más que la verdad en nombre de Yahvé?”

¹⁷ Dijo: “Vi a todo Israel disperso por los montes, como ovejas que no tienen pastor. El Señor dijo: ‘Éstas no tienen dueño. Que cada uno vuelva a su casa en paz’”.

¹⁸ El rey de Israel dijo a Josafat: “¿No te dije que no profetizaría el bien sobre mí, sino el mal?”

¹⁹ Micaías dijo: “Escuchen, pues, la palabra de Yahvé. Vi al Señor sentado en su trono, y a todo el ejército del cielo junto a él, a su derecha y a su izquierda.”

²⁰ Yahvé dijo: “¿Quién va a tentar a Ajab para que suba y caiga en Ramot de Galaad? Uno dijo una cosa, y otro dijo otra.”

²¹ Un espíritu salió y se puso delante de Yahvé, y dijo: “Lo voy a seducir”.

²² El Señor le dijo: “¿Cómo?”

Dijo: ‘Saldré y seré un espíritu mentiroso en la boca de todos sus profetas’.

Dijo: ‘Lo atraerás, y además vencerás. Salid y hacedlo’.

²³ Ahora, pues, he aquí que Yahvé ha puesto un espíritu mentiroso en la boca de todos estos tus profetas, y Yahvé ha hablado mal de ti.”

²⁴ Entonces Sedequías, hijo de Quenaana, se acercó y golpeó a Micaías en la mejilla, y dijo: “¿Por dónde se fue el Espíritu de Yahvé de mí para hablarte?”

²⁵ Micaías dijo: “He aquí que verás aquel día cuando entres en una habitación interior para esconderte”.

²⁶ El rey de Israel dijo: “Toma a Micaías y llévalo a Amón, el gobernador de la ciudad, y a Joás, el hijo del rey.”

²⁷ Di: “El rey dice: ‘Pon a este hombre en la cárcel y aliméntalo con pan de aflicción y con agua de aflicción, hasta que yo venga en paz’”.

²⁸ Micaías dijo: “Si regresan en paz, Yahvé no ha hablado por mí”. Dijo: “¡Escuchen, todos ustedes!”

²⁹ El rey de Israel y Josafat, rey de Judá, subieron a Ramot de Galaad.

³⁰ El rey de Israel dijo a Josafat: "Yo me disfrazaré y entraré en la batalla, pero tú ponte tus ropas". El rey de Israel se disfrazó y entró en la batalla.

³¹ El rey de Siria había ordenado a los treinta y dos capitanes de sus carros que dijeran: "No peleen con los pequeños ni con los grandes, sino sólo con el rey de Israel."

³² Cuando los capitanes de los carros vieron a Josafat, dijeron: "¡Seguramente ése es el rey de Israel!" Y se acercaron a pelear contra él. Josafat gritó.

³³ Cuando los capitanes de los carros vieron que no era el rey de Israel, dejaron de perseguirlo.

³⁴ Un hombre sacó su arco al azar e hirió al rey de Israel entre las juntas de la armadura. Entonces dijo al conductor de su carro: "Da la vuelta y sácame de la batalla, porque estoy gravemente herido".

³⁵ La batalla se intensificó aquel día. El rey fue apuntalado en su carro de cara a los sirios, y murió al atardecer. La sangre corría por la herida hasta el fondo del carro.

³⁶ Un grito recorrió el ejército al ponerse el sol, diciendo: "¡Cada uno a su ciudad y cada uno a su país!"

³⁷ El rey murió y fue llevado a Samaria; y enterraron al rey en Samaria.

³⁸ Lavaron el carro junto al estanque de Samaria, y los perros lamieron su sangre donde se lavaban las prostitutas, según la palabra de Yahvé que él había dicho.

³⁹ Los demás hechos de Acab, y todo lo que hizo, y la casa de marfil que construyó, y todas las ciudades que edificó, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

⁴⁰ Ajab, pues, durmió con sus padres, y su hijo Ocozías reinó en su lugar.

⁴¹ Josafat hijo de Asa comenzó a reinar sobre Judá en el cuarto año de Acab, rey de Israel.

⁴² Josafat tenía treinta y cinco años cuando comenzó a reinar; y reinó veinticinco años en Jerusalén. Su madre se llamaba Azubá, hija de Silí.

⁴³ Siguió todo el camino de su padre Asa. No se apartó de él, haciendo lo que era correcto a los ojos de Yahvé. Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados. El pueblo seguía sacrificando y quemando incienso en los lugares altos.

⁴⁴ Josafat hizo la paz con el rey de Israel.

⁴⁵ El resto de los hechos de Josafat, y el poderío que mostró, y cómo luchó, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

⁴⁶ El resto de los sodomitas que quedaron en los días de su padre Asa, él los expulsó del país.

⁴⁷ No hubo rey en Edom. Gobernaba un suplente.

⁴⁸ Josafat hizo que los barcos de Tarsis fueran a buscar oro a Ofir, pero no fueron, pues los barcos naufragaron en Ezión Geber.

⁴⁹ Entonces Ocozías, hijo de Ajab, dijo a Josafat: "Deja que mis siervos vayan con los tuyos en los barcos". Pero Josafat no quiso.

⁵⁰ Josafat durmió con sus padres, y fue enterrado con sus padres en la ciudad de su padre David. Su hijo Joram reinó en su lugar.

⁵¹ Ocozías hijo de Acab comenzó a reinar sobre Israel en Samaria en el año diecisiete de Josafat, rey de Judá, y reinó dos años sobre Israel.

⁵² Hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, y anduvo en el camino de su padre, y en el camino de su madre, y en el camino de Jeroboam hijo de Nabat, en el cual hizo pecar a Israel.

⁵³ Sirvió a Baal y lo adoró, y provocó la ira de Yahvé, el Dios de Israel, en todas las formas en que su padre lo había hecho.

Segundo libro de los Reyes

¹ Moab se rebeló contra Israel tras la muerte de Ajab.

² Ocozías se cayó por la celosía de su habitación superior que estaba en Samaria, y se puso enfermo. Envío entonces mensajeros y les dijo: “Id a consultar a Baal Zebub, el dios de Ecrón, si me recuperaré de esta enfermedad.”

³ Pero el ángel de Yahvé* dijo a Elías tisbita: “Levántate, sube a recibir a los mensajeros del rey de Samaria y diles: ‘¿Es porque no hay un Dios† en Israel que vais a consultar a Baal Zebub, el dios de Ecrón?’

⁴ Ahora, pues, Yahvé dice: “No bajarás del lecho al que has subido, sino que ciertamente morirás””. Entonces Elías partió.

⁵ Los mensajeros volvieron a él y les dijo: “¿Por qué habéis vuelto?”.

⁶ Le dijeron: “Un hombre subió a nuestro encuentro y nos dijo: ‘Id, volved al rey que os ha enviado y decidle: “Yahvé dice: ‘¿Es porque no hay Dios en Israel que enviáis a consultar a Baal Zebub, el dios de Ecrón? Por lo tanto, no bajarás del lecho al que has subido, sino que ciertamente morirás’ ”’.

⁷ Les dijo: “¿Qué clase de hombre es el que ha subido a vuestro encuentro y os ha dicho estas palabras?”

⁸ Le respondieron: “Era un hombre velludo y llevaba un cinturón de cuero en la cintura”.

Dijo: “Es Elías el tisbita”.

⁹ Entonces el rey envió a un capitán de cincuenta con sus cincuenta a él. Subió hasta él; y he aquí que‡ estaba sentado en la cima del monte. Le dijo: “Hombre de Dios, el rey ha dicho que bajes”.

¹⁰ Elías respondió al capitán de los cincuenta: “¿Si soy un hombre de Dios, que baje fuego del cielo y te consuma a ti y a tus cincuenta!” Entonces bajó fuego del cielo y lo consumió a él y a sus cincuenta.

¹¹ De nuevo le envió otro capitán de cincuenta con sus cincuenta. Él le respondió: “Hombre de Dios, el rey ha dicho: “¡Baja rápido!”.

¹² Elías les respondió: “¿Si soy un hombre de Dios, que baje fuego del cielo y os consuma a vosotros y a vuestros cincuenta!” Entonces el fuego de Dios bajó del cielo y lo consumió a él y a sus cincuenta.

¹³ Volvió a enviar al capitán de un tercer grupo de cincuenta con sus cincuenta. El tercer capitán de los cincuenta subió, y vino y se arrodilló ante Elías, y le rogó, y le dijo: “Hombre de Dios, por favor, haz que mi vida y la vida de estos cincuenta de tus siervos sea preciosa ante tus ojos.

¹⁴ He aquí que ha bajado fuego del cielo y ha consumido a los dos últimos capitanes de cincuenta con sus cincuenta. Pero ahora haz que mi vida sea preciosa a tus ojos”.

¹⁵ El ángel de Yahvé dijo a Elías: “Baja con él. No le tengas miedo”.

* **1:3** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:3** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim). ‡ **1:9** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar; fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

Entonces se levantó y bajó con él al rey.

¹⁶ Este le dijo: “Yahvé dice: ‘Porque has enviado mensajeros a consultar a Baal Zebub, el dios de Ecrón, ¿es que no hay Dios en Israel para consultar su palabra? Por eso no bajarás del lecho al que has subido, sino que morirás sin duda’ ”.

¹⁷ Murió, pues, según la palabra de Yahvé que Elías había pronunciado. Joram comenzó a reinar en su lugar en el segundo año de Joram hijo de Josafat, rey de Judá, porque no tenía hijo.

¹⁸ El resto de los hechos de Ocozías, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

2

¹ Cuando Yahvé estaba a punto de llevarse a Elías en un torbellino al cielo, Elías partió con Eliseo desde Gilgal.

² Elías le dijo a Eliseo: “Por favor, espera aquí, porque Yahvé me ha enviado hasta Betel”.

Eliseo dijo: “Vive Yahvé y vive tu alma, que no te dejaré”. Así pues, bajaron a Betel.

³ Los hijos de los profetas que estaban en Betel salieron a ver a Eliseo y le dijeron: “¿Sabéis que Yahvé te quitará hoy a tu maestro de encima?”

Dijo: “Sí, lo sé. No habléis más”.

⁴ Elías le dijo: “Eliseo, por favor, espera aquí, porque Yahvé me ha enviado a Jericó”.

Dijo: “Vive Yahvé y vive tu alma, que no te dejaré”. Así pues, llegaron a Jericó.

⁵ Los hijos de los profetas que estaban en Jericó se acercaron a Eliseo y le dijeron: “¿Sabéis que Yahvé te quitará hoy a tu maestro de encima?”

Él respondió: “Sí, lo sé. Callad”.

⁶ Elías le dijo: “Por favor, espera aquí, porque Yahvé me ha enviado al Jordán”.

Dijo: “Vive Yahvé y vive tu alma, que no te dejaré”. Entonces ambos siguieron adelante.

⁷ Cincuenta hombres de los hijos de los profetas fueron y se colocaron frente a ellos a cierta distancia; y ambos se quedaron junto al Jordán.

⁸ Elías tomó su manto, lo enrolló y golpeó las aguas, que se dividieron aquí y allá, de modo que ambos pasaron en seco.

⁹ Cuando hubieron pasado, Elías dijo a Eliseo: “Pide qué debo hacer por ti, antes de que sea quitado de tu lado.”

Eliseo dijo: “Te ruego que una doble porción de tu espíritu esté sobre mí”.

¹⁰ Él dijo: “Has pedido algo difícil. Si me ves cuando sea quitado de tu lado, te será concedido; pero si no, no será así”.

¹¹ Mientras seguían hablando, he aquí que un carro de fuego y caballos de fuego los separaron, y Elías subió al cielo en un torbellino.

¹² Eliseo lo vio y gritó: “¡Padre mío, padre mío, los carros de Israel y su caballería!”

No lo vio más. Entonces tomó su ropa y la rasgó en dos pedazos.

¹³ Tomó también el manto de Elías que se le había caído, y regresó y se quedó a la orilla del Jordán.

¹⁴ Tomó el manto de Elías que se le había caído, golpeó las aguas y dijo: “¿Dónde está Yahvé, el Dios de Elías?” Cuando él también golpeó las aguas, se separaron, y Eliseo pasó.

¹⁵ Cuando los hijos de los profetas que estaban en Jericó frente a él lo vieron, dijeron: “El espíritu de Elías reposa sobre Eliseo”. Salieron a su encuentro y se postraron en tierra ante él.

¹⁶ Le dijeron: “Mirad ahora, hay con vuestros siervos cincuenta hombres fuertes. Por favor, dejad que vayan a buscar a vuestro amo. Tal vez el Espíritu de Yahvé se lo haya llevado y lo haya puesto en alguna montaña o en algún valle”.

Dijo: “No los enviéis”.

¹⁷ Cuando le insistieron hasta que se avergonzó, dijo: “Enviadlos”.

Por eso enviaron a cincuenta hombres; y lo buscaron durante tres días, pero no lo encontraron.

¹⁸ Volvieron a buscarlo mientras se quedaba en Jericó, y él les dijo: “¿No os he dicho que no vayáis?”

¹⁹ Los hombres de la ciudad dijeron a Eliseo: “Mirad, por favor, la situación de esta ciudad es agradable, como ve mi señor; pero el agua es mala y la tierra es estéril.”

²⁰ Dijo: “Traedme una redoma nueva y poned sal en ella”. Entonces se la trajeron.

²¹ Salió al manantial de las aguas, echó sal en él y dijo: “Yahvé dice: ‘He sanado estas aguas. Ya no habrá más muerte ni tierra estéril’ ”.

²² Así quedaron curadas las aguas hasta el día de hoy, según la palabra que Eliseo pronunció.

²³ De allí subió a Betel. Mientras subía por el camino, salieron de la ciudad unos jóvenes que se burlaban de él y le decían: “¡Sube, calvo! ¡Sube, calvo!”

²⁴ Él miró detrás de sí y los vio, y los maldijo en nombre de Yahvé. Entonces salieron del bosque dos osas y despedazaron a cuarenta y dos de aquellos muchachos.

²⁵ Se dirigió desde allí al monte Carmelo, y desde allí regresó a Samaria.

3

¹ Joram, hijo de Ajab, comenzó a reinar sobre Israel en Samaria en el año dieciocho de Josafat, rey de Judá, y reinó doce años.

² Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, aunque no tanto como su padre y como su madre, pues quitó la columna de Baal que había hecho su padre.

³ Sin embargo, se aferró a los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, con los que hizo pecar a Israel. No se apartó de ellos.

⁴ Mesá, rey de Moab, era criador de ovejas, y suministraba al rey de Israel cien mil corderos y la lana de cien mil carneros.

⁵ Pero cuando murió Ajab, el rey de Moab se rebeló contra el rey de Israel.

⁶ El rey Joram salió entonces de Samaria y reunió a todo Israel.

⁷ Fue y envió a Josafat, rey de Judá, diciendo: “El rey de Moab se ha rebelado contra mí. ¿Irás conmigo contra Moab a la batalla?”

Dijo: “Subiré. Yo soy como tú, mi pueblo como tu pueblo, mis caballos como tus caballos”.

⁸ Entonces dijo: “¿Por qué camino subiremos?”

Joram respondió: “Por el camino del desierto de Edom”.

⁹ El rey de Israel fue con el rey de Judá y el rey de Edom, y marcharon durante siete días por una ruta tortuosa. No había agua para el ejército ni para los animales que los seguían.

¹⁰ El rey de Israel dijo: “¡Ay! Porque Yahvé ha convocado a estos tres reyes para entregarlos en manos de Moab”.

¹¹ Pero Josafat dijo: “¿No hay aquí un profeta de Yahvé, para que podamos consultar a Yahvé por medio de él?”

Uno de los siervos del rey de Israel respondió: “Eliseo, hijo de Safat, que vertía agua sobre las manos de Elías, está aquí”.

¹² Josafat dijo: “La palabra de Yahvé está con él”. Entonces el rey de Israel, Josafat y el rey de Edom bajaron hacia él.

¹³ Eliseo dijo al rey de Israel: “¿Qué tengo yo que ver con vos? Id a los profetas de vuestro padre y a los profetas de vuestra madre”.

El rey de Israel le dijo: “No, porque Yahvé ha convocado a estos tres reyes para entregarlos en la mano de Moab”.

¹⁴ Eliseo dijo: “Vive Yahvé de los Ejércitos, ante quien estoy, que, si no fuera porque respeto la presencia de Josafat, rey de Judá, no os miraría ni os vería.

¹⁵ Pero ahora traedme un tañedor”. Cuando el tañedor tocó, la mano de Yahvé se posó sobre él.

¹⁶ Dijo: “Yahvé dice: ‘Haced que este valle se llene de fosas’.

¹⁷ Porque Yahvé dice: ‘No veréis viento, ni veréis lluvia, pero este valle se llenará de agua y beberéis, tanto vosotros como vuestro ganado y vuestras bestias’.

¹⁸ Esto es algo liviano a los ojos del Señor. También entregará a los moabitas en vuestra mano.

¹⁹ Heriréis toda ciudad fortificada y toda ciudad escogida, y derribaréis todo árbol bueno, y cerraréis todos los manantiales de agua, y malograréis con piedras todo terreno fértil”.

²⁰ Por la mañana, a la hora de ofrecer el sacrificio, he aquí que llegaron aguas por el camino de Edom, y la tierra se inundó de agua.

²¹ Cuando todos los moabitas oyeron que los reyes habían subido a luchar contra ellos, se reunieron todos los que podían ceñir armadura, desde los más jóvenes hasta los más ancianos, y se apostaron en la frontera.

²² Se levantaron de madrugada, y cuando el sol brilló sobre el agua, los moabitas vieron el agua frente a ellos roja como la sangre.

²³ Dijeron: “Esto es sangre. Los reyes se han matado entre ellos y se han destruido mutuamente. Ahora, pues, ¡Moab, al saqueo!”

²⁴ Cuando llegaron al campamento de Israel, los israelitas se levantaron e hirieron a los moabitas, de modo que huyeron ante ellos; y avanzaron por la tierra abatiendo a los moabitas.

²⁵ Derribaron las ciudades, y en cada pedazo de tierra buena cada uno echó su piedra hasta llenarla. También cerraron todos los manantiales de agua y cortaron todos los árboles buenos, hasta que en Quir Hareset sólo quedaron sus piedras; sin embargo, los honderos la rodearon y la atacaron.

²⁶ Cuando el rey de Moab vio que la batalla era demasiado dura para él, tomó consigo a setecientos hombres que manejaban espada para abrirse paso hasta el rey de Edom; pero no pudieron.

²⁷ Entonces tomó a su hijo primogénito, que habría de reinar en su lugar, y lo ofreció en holocausto sobre el muro. Hubo gran indignación contra Israel, y se apartaron de él, y volvieron a su tierra.

4

¹ Una mujer de las mujeres de los hijos de los profetas clamó a Eliseo, diciendo: "Tu siervo, mi marido, ha muerto; y tú sabes que tu siervo era temeroso de Yahvé. Y ha venido el acreedor para llevarse a mis dos hijos como esclavos".

² Eliseo le dijo: "¿Qué puedo hacer por ti? Dime qué tienes en casa".

Ella respondió: "Tu sierva no tiene ninguna cosa en casa, sino una vasija de aceite".

³ Él le dijo: "Id y pedid prestadas vasijas vacías a todos vuestros vecinos; vasijas vacías, no pidáis pocas.

⁴ Entra luego, y cerrad la puerta tras de ti y de tus hijos; e id echando el aceite en todas aquellas vasijas, y poniendo aparte las que estén llenas".

⁵ Se fue la mujer y cerró la puerta tras de sí y de sus hijos; ellos le traían las vasijas, y ella echaba el aceite.

⁶ Cuando las vasijas estuvieron llenas, dijo a un hijo suyo: "Tráeme otra vasija".

Él respondió: "No hay más vasijas". Entonces cesó el aceite.

⁷ Vino ella luego y lo contó al varón de Dios, el cual dijo: "Id, vended el aceite y pagad vuestra deuda; y tú y tus hijos vivid de lo que quede".

⁸ Aconteció también que un día pasaba Eliseo por Sunem; y había allí una mujer distinguida, que le invitó a comer. Y así, cada vez que pasaba por allí, venía a su casa a comer.

⁹ Ella dijo a su marido: "He aquí, yo percibo que este que siempre pasa por nuestra casa es un santo varón de Dios.

¹⁰ Yo te ruego que hagamos una pequeña habitación en el terrado, y pongamos allí para él una cama, una mesa, una silla y un candelero, para que cuando venga a nosotros, se retire allí".

¹¹ Aconteció que un día vino él por allí, y se retiró a aquella habitación y se acostó en ella.

¹² Entonces dijo a Guejazi su criado: "Llama a esta sunamita". Y cuando la llamó, se puso ella delante de él.

¹³ Dijo él entonces a Guejazi: "Dile: 'He aquí, te has desvivido por nosotros con todo este esmero; ¿qué quieres que haga por ti? ¿Necesitas que hable por ti al rey, o al general del ejército?' "

Y ella respondió: "Yo habito en medio de mi pueblo".

¹⁴ Y él dijo: "¿Qué, pues, haremos por ella?"

Y Guejazi respondió: "He aquí que ella no tiene hijos, y su marido es anciano".

¹⁵ Dijo entonces: "Llámalas". Y él la llamó, y ella se puso a la puerta.

¹⁶ Y Eliseo le dijo: "El año que viene, por este tiempo, abrazarás un hijo".

Y ella dijo: "No, señor mío, varón de Dios, no engañes a tu sierva".

¹⁷ Mas la mujer concibió, y dio a luz un hijo al año siguiente, en el tiempo que Eliseo le había dicho.

18 Y el niño creció; y aconteció que un día salió a ver a su padre, que estaba con los segadores.

19 Y dijo a su padre: "¡Ay, mi cabeza! ¡Mi cabeza!"

Y el padre dijo a un criado: "Llévalo a su madre".

20 Y habiéndole él tomado y traído a su madre, estuvo sentado en sus rodillas hasta el mediodía, y murió.

21 Ella entonces subió, y lo puso sobre la cama del varón de Dios, y cerrando la puerta tras de sí, salió.

22 Llamando luego a su marido, le dijo: "Te ruego que me envíes uno de los criados y una de las asnas, para que vaya corriendo al varón de Dios, y vuelva".

23 Él dijo: "¿Para qué vas a verle hoy? No es luna nueva, ni sábado".

Y ella respondió: "Paz".

24 Después hizo ensillar el asna, y dijo al criado: "Guía y camina; no me hagas detener el paso, sino cuando yo te lo diga".

25 Partió, pues, y vino al varón de Dios, al monte Carmelo. Y cuando el varón de Dios la vio de lejos, dijo a su criado Guejazi: "He aquí la sunamita.

26 Te ruego que corras ahora a recibirla, y le digas: '¿Te va bien a ti? ¿Le va bien a tu marido? ¿Le va bien al niño?' "

Y ella respondió: "Bien".

27 Luego que llegó al varón de Dios en el monte, se asió de sus pies. Y se acercó Guejazi para apartarla; mas el varón de Dios le dijo: "Déjala, porque su alma está en amargura, y Yahvé me ha ocultado el motivo, y no me lo ha revelado".

28 Y ella dijo: "¿Pedí yo hijo a mi señor? ¿No dije yo que no te burlases de mí?"

29 Entonces dijo él a Guejazi: "Ciñe tus lomos, y toma mi báculo en tu mano, y ve; si alguno te encontrare, no lo saludes, y si alguno te saludare, no le respondas; y pondrás mi báculo sobre el rostro del niño".

30 Y dijo la madre del niño: "Vive Yahvé, y vive tu alma, que no te dejaré".

Él entonces se levantó y la siguió.

31 Y Guejazi había ido delante de ellos, y había puesto el báculo sobre el rostro del niño; mas no había voz ni sentido. Así que se volvió para encontrar a Eliseo, y se lo declaró, diciendo: "El niño no despierta".

32 Y cuando entró Eliseo en casa, he aquí que el niño estaba muerto tendido sobre su cama.

33 Entrando él entonces, cerró la puerta tras ambos, y oró a Yahvé.

34 Después subió y se tendió sobre el niño, poniendo su boca sobre la boca de él, y sus ojos sobre sus ojos, y sus manos sobre las manos de él; así se tendió sobre él, y el cuerpo del niño entró en calor.

35 Volviéndose luego, se paseó por la casa a un lado y a otro, y después subió, y se tendió sobre él nuevamente, y el niño estornudó siete veces, y abrió sus ojos.

36 Entonces llamó él a Guejazi, y le dijo: "Llama a esta sunamita". Y él la llamó.

Entrando ella, él le dijo: "Toma a tu hijo".

37 Y ella entró, y se echó a sus pies, y se inclinó a tierra; y después tomó a su hijo y salió.

³⁸ Eliseo volvió a Gilgal cuando había hambre en la tierra. Y los hijos de los profetas estaban sentados delante de él, por lo que dijo a su criado: "Pon una olla grande, y haz potaje para los hijos de los profetas".

³⁹ Y salió uno al campo a recoger hierbas, y halló una parra silvestre, y de ella llenó su falda de calabazas silvestres; y volvió, y las cortó en la olla del potaje, pues no sabía lo que eran.

⁴⁰ Se sirvió luego para que comieran los hombres; pero sucedió que al comer ellos de aquel potaje, gritaron diciendo: "¡Varón de Dios, hay muerte en la olla!" Y no lo pudieron comer.

⁴¹ Él entonces dijo: "Traed harina". Y la esparció en la olla, y dijo: "Dad de comer a la gente". Y no hubo más mal en la olla.

⁴² Vino entonces un hombre de Baal Salisa, el cual trajo al varón de Dios panes de primicias, veinte panes de cebada, y trigo nuevo en su espiga. Y él dijo: "Dad a la gente para que coma".

⁴³ Y respondió su sirviente: "¿Cómo he de poner esto delante de cien hombres?"

Pero él volvió a decir: "Da a la gente para que coma, porque así ha dicho Yahvé: 'Comerán, y sobrarán'".

⁴⁴ Entonces él lo puso delante de ellos, y comieron, y les sobró, conforme a la palabra de Yahvé.

5

¹ Naamán, general del ejército del rey de Siria, era un hombre grande delante de su señor, y muy estimado, porque por medio de él había dado Yahvé salvación a Siria. Era este hombre valeroso en extremo, pero leproso.

² Y de Siria habían salido bandas armadas, y habían llevado cautiva de la tierra de Israel a una muchacha, la cual servía a la mujer de Naamán.

³ Esta dijo a su señora: "Si rogase mi señor al profeta que está en Samaria, él lo sanaría de su lepra".

⁴ Entrando Naamán, lo declaró a su señor, diciendo: "Así y así ha dicho una muchacha que es de la tierra de Israel".

⁵ Y le dijo el rey de Siria: "Anda, ve, y yo enviaré una carta al rey de Israel".

Partió, pues, llevando consigo diez talentos* de plata, seis mil piezas de oro y diez mudas de vestidos.

⁶ Llevó también la carta al rey de Israel, que decía: "Cuando llegue a ti esta carta, sabe por ella que yo envío a ti a mi siervo Naamán, para que lo sanes de su lepra".

⁷ Luego que el rey de Israel leyó la carta, rasgó sus vestiduras y dijo: "¿Soy yo Dios, que mate y dé vida, para que este envíe a mí a que sane a un hombre de su lepra? Considerad ahora, y ved cómo busca ocasión contra mí".

⁸ Cuando Eliseo el varón de Dios oyó que el rey de Israel había rasgado sus vestiduras, envió a decir al rey: "¿Por qué has rasgado tus vestiduras? Venga ahora a mí, y sabrá que hay profeta en Israel".

⁹ Y vino Naamán con sus caballos y con su carro, y se paró a las puertas de la casa de Eliseo.

* 5:5 Un talento son unos 30 kilogramos o 66 libras

¹⁰ Entonces Eliseo le envió un mensajero, diciendo: “Ve y lávate siete veces en el Jordán, y tu carne se te restaurará, y serás limpio”.

¹¹ Y Naamán se fue enojado, diciendo: “He aquí yo decía para mí: ‘Saldrá él luego, y estando en pie invocará el nombre de Yahvé su Dios, y alzará su mano y tocará el lugar, y sanará la lepra’.

¹² ¿Abaná y Farfar, ríos de Damasco, no son mejores que todas las aguas de Israel? ¿No podré lavarme en ellos, y ser limpio?” Y se volvió, y se fue enojado.

¹³ Mas sus criados se acercaron a él y le hablaron diciendo: “Padre mío, si el profeta te mandara alguna gran cosa, ¿no la harías? ¿Cuánto más, diciéndote: ‘Lávate, y serás limpio’?”

¹⁴ Él entonces descendió, y se zambulló siete veces en el Jordán, conforme a la palabra del varón de Dios; y su carne se volvió como la carne de un niño, y quedó limpio.

¹⁵ Y volvió al varón de Dios, él y toda su compañía, y se puso delante de él, y dijo: “He aquí ahora conozco que no hay Dios en toda la tierra, sino en Israel. Te ruego que recibas algún presente de tu siervo”.

¹⁶ Mas él dijo: “Vive Yahvé, en cuya presencia estoy, que no lo aceptaré”.

Y le instó que tomara alguna cosa, pero él no quiso.

¹⁷ Entonces Naamán dijo: “Te ruego, pues, ¿no se dará a tu siervo la carga de dos mulas de tierra? Porque de aquí en adelante tu siervo no sacrificará holocausto ni sacrificio a otros dioses, sino a Yahvé.

¹⁸ En esto perdone Yahvé a tu siervo: que cuando mi señor entrare en el templo de Rimón para adorar en él, y se apoyare sobre mi brazo, si yo también me inclinare en el templo de Rimón; cuando haga tal, Yahvé perdone en esto a tu siervo”.

¹⁹ Y él le dijo: “Ve en paz”.

Se fue, pues, y caminó como una legua de tierra.

²⁰ Entonces Guejazi, criado de Eliseo el varón de Dios, dijo para sí: “He aquí mi señor prescindió de este sirio Naamán, no tomando de su mano las cosas que trajo. Vive Yahvé, que correré yo tras él y tomaré de él alguna cosa”.

²¹ Y siguió Guejazi a Naamán; y cuando vio Naamán que venía corriendo tras él, se bajó del carro para recibirle, y dijo: “¿Va todo bien?”

²² Y él dijo: “Bien. Mi señor me envía a decirte: ‘He aquí vinieron a mí en esta hora del monte de Efraín dos jóvenes de los hijos de los profetas; te ruego que les des un talento[†] de plata, y dos mudas de vestidos’”.

²³ Dijo Naamán: “Tened a bien tomar dos talentos”. Y él le insistió, y ató dos talentos de plata en dos bolsas, y dos mudas de vestidos, y lo puso todo a cuestas a dos de sus criados para que lo llevaran delante de él.

²⁴ Y cuando llegó a un lugar secreto, él lo tomó de mano de ellos, y lo guardó en la casa; luego despidió a los hombres, y se fueron.

²⁵ Y él entró, y se puso delante de su señor. Y Eliseo le dijo: “¿De dónde vienes, Guejazi?”

Y él dijo: “Tu siervo no ha ido a ninguna parte”.

[†] 5:22 Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

²⁶ Él entonces le dijo: “¿No estaba también allí mi corazón, cuando el hombre volvió de su carro a recibirte? ¿Es tiempo de tomar dinero, y de tomar vestidos, olivares, viñas, ovejas, bueyes, siervos y siervas?

²⁷ Por tanto, la lepra de Naamán se te pegará a ti y a tu descendencia para siempre”.

Y salió de delante de él leproso, blanco como la nieve.

6

¹ Los hijos de los profetas dijeron a Eliseo: “Mira ahora, el lugar donde vivimos y nos reunimos con vos es demasiado estrecho para nosotros.

² Por favor, vayamos al Jordán, y tome cada uno una viga de allí, y hagamos allí un lugar donde podamos habitar.”

Él respondió: “Id”.

³ Uno dijo: “Por favor, tened el gusto de ir con vuestros siervos”.

Él respondió: “Iré”.

⁴ Así pues, se fue con ellos. Cuando llegaron al Jordán, cortaron madera.

⁵ Pero aconteció que mientras uno de ellos derribaba un tronco, el hierro del hacha cayó al agua. Entonces gritó diciendo: “¡Ay, señor mío! Porque era prestada”.

⁶ El varón de Dios preguntó: “¿Dónde cayó?”. Él le mostró el lugar. Entonces cortó un palo, lo arrojó allí e hizo que el hierro flotase.

⁷ Y le dijo: “Tómalo”. Él alargó la mano y lo cogió.

⁸ El rey de Siria estaba en guerra contra Israel, y consultó con sus siervos, diciendo: “Mi campamento estará en tal y tal lugar”.

⁹ El varón de Dios envió a decir al rey de Israel: “Guárdate de no pasar por este lugar, porque los sirios descienden por allí”.

¹⁰ El rey de Israel envió a aquel lugar que el varón de Dios le había dicho y advertido, y se puso a salvo allí, no una ni dos veces.

¹¹ El corazón del rey de Siria se turbó mucho por esto. Llamó a sus siervos y les dijo: “¿No me vais a decir quién de los nuestros es del rey de Israel?”

¹² Uno de sus siervos dijo: “No, señor mío, oh rey; sino que Eliseo, el profeta que está en Israel, declara al rey de Israel las palabras que habláis en vuestra alcoba”.

¹³ Él dijo: “Id y ved dónde está, para que yo envíe a prenderlo”.

Se le dijo: “He aquí que está en Dotán”.

¹⁴ Por tanto, envió allí caballos, carros y un gran ejército. Llegaron de noche y cercaron la ciudad.

¹⁵ Cuando el criado del varón de Dios se levantó de madrugada y salió, he aquí que un ejército con caballos y carros rodeaba la ciudad. Su criado le dijo: “¡Ay, señor mío! ¿Qué haremos?”

¹⁶ Él respondió: “No temas, porque los que están con nosotros son más que los que están con ellos”.

¹⁷ Eliseo oró y dijo: “Yahvé, os ruego que abráis sus ojos para que vea.” Yahvé abrió los ojos del joven y vio; y he aquí que el monte estaba lleno de caballos y carros de fuego alrededor de Eliseo.

¹⁸ Cuando los sirios descendieron hacia él, Eliseo oró a Yahvé y dijo: “Os ruego que hiráis a esta gente con ceguera”.

Y los hirió con ceguera conforme a la palabra de Eliseo.

¹⁹ Eliseo les dijo: “No es este el camino, ni esta es la ciudad. Seguidme, y os llevaré al hombre que buscáis”. Y los condujo a Samaria.

²⁰ Cuando llegaron a Samaria, Eliseo dijo: “Yahvé, abre los ojos de estos hombres para que vean”.

El Señor les abrió los ojos, y vieron; y he aquí que estaban en medio de Samaria.

²¹ El rey de Israel, al verlos, dijo a Eliseo: “¿Los mataré, padre mío? ¿Los mato?”

²² Él respondió: “No los matarás. ¿Matarías tú a los que tomaste cautivos con tu espada y con tu arco? Pon delante de ellos pan y agua, para que coman y beban, y vuelvan a su señor”.

²³ Les preparó un gran banquete. Después de que comieron y bebieron, los despidió y se marcharon a su señor. Y las bandas de Siria no volvieron más a merodear en la tierra de Israel.

²⁴ Después de esto aconteció que Benhadad, rey de Siria, reunió a todo su ejército y subió a sitiar Samaria.

²⁵ Hubo una gran hambre en Samaria. La sitiaron de tal modo que una cabeza de asno se vendía por ochenta monedas de plata, y la cuarta parte de un kab de estiércol de paloma por cinco monedas de plata.

²⁶ Mientras el rey de Israel pasaba por la muralla, una mujer le gritó diciendo: “¡Socorro, señor mío, oh rey!”

²⁷ Él dijo: “Si no te ayuda Yahvé, ¿de dónde te ha de venir el socorro? ¿De la era, o del lagar?”

²⁸ Entonces el rey le preguntó: “¿Qué tienes?”

Ella respondió: “Esta mujer me dijo: ‘Da a tu hijo para que lo comamos hoy, y mañana comeremos al mío’.

²⁹ Cocimos, pues, a mi hijo y nos lo comimos; y al día siguiente le dije: ‘Da a tu hijo para que lo comamos’; mas ella ha escondido a su hijo.”

³⁰ Cuando el rey oyó las palabras de la mujer, rasgó sus vestiduras. Al pasar por el muro, la gente miró y vio que llevaba saco sobre su carne.

³¹ Entonces dijo: “Así me haga Dios, y aun me añada, si la cabeza de Eliseo hijo de Safat queda hoy sobre sus hombros.”

³² Eliseo estaba sentado en su casa, y los ancianos estaban sentados con él. El rey envió a un hombre de su parte; pero antes de que el mensajero llegase, Eliseo dijo a los ancianos: “¿Veis cómo este hijo de asesino ha enviado a quitarme la cabeza? Mirad, cuando venga el mensajero, cerrad la puerta y retenedlo a la puerta. ¿No se oye tras él el estrépito de los pasos de su amo?”

³³ Mientras aún hablaba con ellos, he aquí que el mensajero descendió hacia él. Entonces el rey dijo: “He aquí, este mal de Yahvé viene. ¿Por qué he de esperar más a Yahvé?”.

7

¹ Eliseo dijo: “Escuchad la palabra de Yahvé. Yahvé dice: ‘Mañana a estas horas se venderá un seah de flor de harina por un siclo, y dos seahs de cebada por un siclo, a la puerta de Samaria’ ”.

² Entonces el capitán en cuyo brazo se apoyaba el rey respondió al varón de Dios y dijo: “He aquí que, si Yahvé abriese ventanas en el cielo, ¿podría suceder tal cosa?”

Él respondió: “He aquí que lo veréis con vuestros ojos, mas no comeréis de ello”.

³ Había cuatro hombres leprosos a la entrada de la puerta, los cuales se dijeron unos a otros: “¿Para qué estamos aquí sentados hasta que muramos?”

⁴ Si decimos: ‘Entremos en la ciudad’, por el hambre que hay en la ciudad moriremos allí; y si nos quedamos aquí sentados, también moriremos. Venid, pues, ahora, y pasémonos al campamento de los sirios; si ellos nos dan la vida, viviremos; y si nos matan, no haremos más que morir”.

⁵ Se levantaron, pues, al anochecer, para ir al campamento de los sirios; y llegando a la entrada del campamento de los sirios, he aquí que no había allí nadie.

⁶ Porque el Señor había hecho que el ejército de los sirios oyese estrépito de carros y ruido de caballos, y el estruendo de un gran ejército; y se dijeron unos a otros: “He aquí, el rey de Israel ha tomado a sueldo contra nosotros a los reyes de los hititas y a los reyes de los egipcios, para que vengan contra nosotros”.

⁷ Y así, se levantaron y huyeron al anochecer, abandonando sus tiendas, sus caballos, sus asnos y el campamento tal como estaba; y huyeron para salvar sus vidas.

⁸ Cuando los leprosos llegaron a la entrada del campamento, entraron en una tienda y comieron y bebieron, y tomaron de allí plata, oro y vestiduras, y fueron y lo escondieron; y vueltos, entraron en otra tienda, y de allí también tomaron diversas cosas y fueron a esconderlas.

⁹ Entonces se dijeron unos a otros: “No hacemos bien. Hoy es día de buena nueva, y nosotros callamos; y si esperamos hasta la luz de la mañana, nos alcanzará el castigo. Venid, pues, ahora, vayamos y demos el aviso en la casa del rey”.

¹⁰ Vinieron, pues, y llamaron a los guardas de la puerta de la ciudad, y les dieron aviso diciendo: “Fuimos al campamento de los sirios, y he aquí que no había allí nadie, ni voz de hombre, sino caballos atados, asnos atados y las tiendas tal como estaban”.

¹¹ Los porteros gritaron entonces y dieron aviso dentro, en el palacio del rey.

¹² Se levantó el rey de noche, y dijo a sus siervos: “Yo os diré lo que nos han hecho los sirios. Ellos saben que tenemos hambre, y han salido del campamento para esconderse en el campo, diciendo: ‘Cuando salgan de la ciudad, los tomaremos vivos, y entraremos en la ciudad’”.

¹³ Entonces respondió uno de sus siervos y dijo: “Tomen ahora cinco de los caballos que han quedado en la ciudad (he aquí que son como toda la multitud de Israel que ha quedado en ella; he aquí que son como toda la multitud de Israel que ya ha perecido), y enviemos y veamos qué pasa”.

¹⁴ Tomaron, pues, dos carros con caballos, y los envió el rey al campamento de los sirios, diciendo: “Id y ved”.

¹⁵ Y ellos fueron y los siguieron hasta el Jordán; y he aquí que todo el camino estaba lleno de vestiduras y enseres que los sirios habían arrojado con la prisas. Volvieron los mensajeros y lo contaron al rey.

¹⁶ Entonces el pueblo salió y saqueó el campamento de los sirios. Y se vendió un seah de flor de harina por un siclo, y dos seahs de cebada por un siclo, conforme a la palabra de Yahvé.

¹⁷ Y el rey puso a la puerta a aquel capitán sobre cuyo brazo se apoyaba; y el pueblo lo atropelló a la puerta, y murió, conforme a lo que había dicho el varón de Dios cuando el rey descendió a él.

¹⁸ Sucedió, pues, de la manera que el varón de Dios había hablado al rey, diciendo: “Dos seahs de cebada por un siclo, y un seah de flor de harina por un siclo, se venderán mañana a estas horas a la puerta de Samaria”.

¹⁹ A lo cual aquel capitán había respondido al varón de Dios, diciendo: “He aquí que, si Yahvé hiciese ventanas en el cielo, ¿podría suceder tal cosa?” Y él dijo: “He aquí que lo verás con tus ojos, mas no comeréis de ello”.

²⁰ Y le sucedió así; porque el pueblo lo atropelló a la puerta, y murió.

8

¹ Eliseo había hablado con la mujer a cuyo hijo había devuelto la vida, diciéndole: “Levántate y vete, tú y tu casa, y vive donde puedas; porque Yahvé ha llamado al hambre, la cual vendrá sobre la tierra por siete años”.

² La mujer se levantó e hizo conforme a la palabra del varón de Dios; se fue ella con su familia y vivió en la tierra de los filisteos siete años.

³ Y cuando los siete años pasaron, la mujer volvió de la tierra de los filisteos; después salió para implorar al rey por su casa y por sus tierras.

⁴ El rey estaba hablando con Guejazi, criado del varón de Dios, diciéndole: “Te ruego que me cuentes todas las maravillas que ha hecho Eliseo”.

⁵ Y aconteció que mientras él contaba al rey cómo había hecho vivir a un muerto, he aquí que la mujer a cuyo hijo había devuelto la vida imploraba al rey por su casa y por sus tierras. Entonces dijo Guejazi: “Señor mío, oh rey, esta es la mujer, y este es su hijo, al cual Eliseo hizo vivir”.

⁶ El rey preguntó a la mujer, y ella se lo contó. Entonces el rey le asignó un oficial, diciéndole: “Hazle devolver todas las cosas que eran tuyas, y todos los frutos de sus tierras desde el día que dejó el país hasta ahora”.

⁷ Eliseo se fue luego a Damasco; y Ben-adad rey de Siria estaba enfermo, al cual dieron aviso, diciendo: “El varón de Dios ha venido aquí”.

⁸ Y el rey dijo a Hazael: “Toma un presente en tu mano y ve a recibir al varón de Dios, y consulta a Yahvé por medio de él, diciendo: ‘¿Sanares de esta enfermedad?’”

⁹ Hazael fue, pues, a recibirle, llevando consigo un presente de lo mejor de Damasco, cuarenta camellos cargados; y llegó, y se puso delante de él, y dijo: “Tu hijo Ben-adad rey de Siria me ha enviado a tí, diciendo: ‘¿Sanaré de esta enfermedad?’”

¹⁰ Eliseo le dijo: “Ve y dile: ‘Ciertamente sanarás’. Sin embargo, Yahvé me ha mostrado que él morirá irremisiblemente”.

¹¹ Y el varón de Dios le miró fijamente, y estuvo así hasta hacerlo sonrojarse; luego lloró el varón de Dios.

¹² Entonces dijo Hazael: “¿Por qué llora mi señor?”

Él respondió: “Porque sé el mal que has de hacer a los hijos de Israel; a sus fortalezas pegarás fuego, a sus jóvenes matarás a espada, estrellarás a sus niños y abrirás el vientre a sus mujeres encintas”.

¹³ Y Hazael dijo: “Pues, ¿qué es tu siervo, este perro, para que haga tan gran cosa?”

Y respondió Eliseo: “Yahvé me ha mostrado que tú serás rey de Siria”.

¹⁴ Hazael se despidió de Eliseo, y volvió a su señor, el cual le dijo: “¿Qué te ha dicho Eliseo?”

Y él respondió: “Me dijo que ciertamente sanarías”.

¹⁵ Pero al día siguiente, Hazael tomó un paño grueso, lo empapó en agua y lo extendió sobre el rostro del rey, y este murió; y reinó Hazael en su lugar.

¹⁶ En el quinto año de Joram hijo de Ajab, rey de Israel, siendo Josafat rey de Judá, comenzó a reinar Joram hijo de Josafat, rey de Judá.

¹⁷ Era de treinta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó ocho años en Jerusalén.

¹⁸ Y anduvo en el camino de los reyes de Israel, como lo hizo la casa de Ajab, porque una hija de Ajab era su mujer; e hizo lo malo ante los ojos de Yahvé.

¹⁹ Con todo, Yahvé no quiso destruir a Judá, por amor a David su siervo, según lo que le había prometido de darle siempre una lámpara para sus hijos.

²⁰ En sus días se rebeló Edom contra el dominio de Judá, y pusieron rey sobre sí mismos.

²¹ Joram pasó, pues, a Zair con todos sus carros; y levantándose de noche, hirió a los edomitas que le habían cercado, y a los capitanes de los carros; y el pueblo huyó a sus tiendas.

²² No obstante, Edom se libertó del dominio de Judá hasta el día de hoy. También se rebeló Libna en el mismo tiempo.

²³ Los demás hechos de Joram, y todo lo que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

²⁴ Y Joram durmió con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David; y reinó en su lugar Ocozías su hijo.

²⁵ En el año duodécimo de Joram hijo de Ajab, rey de Israel, comenzó a reinar Ocozías hijo de Joram, rey de Judá.

²⁶ De veintidós años era Ocozías cuando comenzó a reinar, y reinó un año en Jerusalén. El nombre de su madre era Atalía, hija de Omrí rey de Israel.

²⁷ Y anduvo en el camino de la casa de Ajab, e hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, como la casa de Ajab; porque era yerno de la casa de Ajab.

²⁸ Y fue a la guerra con Joram hijo de Ajab contra Hazael rey de Siria, a Ramot de Galaad; y los sirios hirieron a Joram.

²⁹ Y el rey Joram se volvió a Jezreel para curarse de las heridas que los sirios le habían hecho en Ramá, cuando peleaba contra Hazael rey de Siria. Y descendió Ocozías hijo de Joram rey de Judá, a visitar a Joram hijo de Ajab en Jezreel, porque estaba enfermo.

9

¹ El profeta Eliseo llamó a uno de los hijos de los profetas y le dijo: “Ciñe tus lomos, toma esta redoma de aceite en tu mano y ve a Ramot de Galaad.

² Cuando llegues allí, busca a Jehú, hijo de Josafat, hijo de Nimsí, y entra y haz que se levante de entre sus hermanos, y llévalo a una habitación interior.

³ Luego toma la redoma de aceite y derrámala sobre su cabeza, y di: ‘Yahvé dice: “Te he ungido como rey sobre Israel”’. Entonces abre la puerta, huye y no esperes”.

⁴ El joven profeta fue, pues, a Ramot de Galaad.

⁵ Cuando llegó, he aquí que los capitanes del ejército estaban sentados. Entonces dijo: "Tengo un mensaje para ti, capitán".

Jehú dijo: "¿A quién de nosotros?"

Él respondió: "A ti, oh capitán".

⁶ Se levantó y entró en la casa. Luego el joven derramó el aceite sobre su cabeza y le dijo: "Yahvé, el Dios de Israel, dice: 'Te he ungido rey sobre el pueblo de Yahvé, sobre Israel'".

⁷ Herirás la casa de tu señor Ajab, para que yo venga la sangre de mis siervos los profetas, y la sangre de todos los siervos de Yahvé, de mano de Jezabel.

⁸ Porque toda la casa de Ajab perecerá. Cortaré de Ajab a todo varón, tanto al que está encerrado como al que queda suelto en Israel.

⁹ Haré que la casa de Ajab sea como la casa de Jeroboam, hijo de Nabat, y como la casa de Baasa, hijo de Ahías.

¹⁰ Los perros comerán a Jezabel en la parcela de Jezreel, y no habrá quien la sepulte". Entonces abrió la puerta y huyó.

¹¹ Cuando Jehú salió a los siervos de su señor, uno le dijo: "¿Va todo bien? ¿Por qué ha venido a ti este loco?"

Él les dijo: "Ya conocéis al hombre y su modo de hablar".

¹² Ellos dijeron: "Eso es mentira; dínoslo ahora".

Él respondió: "Me habló de esta manera, diciendo: 'Yahvé dice: Te he ungido como rey de Israel'".

¹³ Entonces se apresuraron, y cada uno tomó su manto y lo puso debajo de él en lo alto de la escalera, y tocaron la trompeta, diciendo: "¡Jehú es rey!"

¹⁴ Así Jehú, hijo de Josafat, hijo de Nimsí, conspiró contra Joram. (Joram estaba defendiendo Ramot de Galaad con todo Israel por causa de Hazael, rey de Siria;

¹⁵ pero el rey Joram se había vuelto a Jezreel para curarse de las heridas que los sirios le habían hecho cuando luchaba contra Hazael, rey de Siria). Jehú dijo: "Si es vuestra voluntad, que nadie escape de la ciudad para ir a dar el aviso en Jezreel".

¹⁶ Así que Jehú montó en un carro y fue a Jezreel, pues Joram estaba allí convaleciente. También Ocozías, rey de Judá, había descendido para ver a Joram.

¹⁷ El centinela que estaba en la torre de Jezreel vio la tropa de Jehú que venía, y dijo: "Veo una tropa."

Joram dijo: "Toma un jinete y envíalo a su encuentro, y que diga: '¿Hay paz?' "

¹⁸ Fue, pues, uno a caballo a su encuentro y dijo: "El rey dice: '¿Es la paz?' "

Jehú respondió: "¿Qué tienes tú que ver con la paz? Ponte detrás de mí".

El centinela dio aviso, diciendo: "El mensajero llegó a ellos, pero no vuelve".

¹⁹ Entonces envió a un segundo a caballo, el cual llegó a ellos y dijo: "El rey dice: '¿Hay paz?' "

Jehú respondió: "¿Qué tienes tú que ver con la paz? Ponte detrás de mí".

²⁰ El centinela volvió a decir: “Ha llegado a ellos y tampoco vuelve; y el modo de conducir es como el de Jehú, hijo de Nimsí, pues conduce con furia”.

²¹ Joram dijo: “¡Uncid el carro!”

Y uncieron su carro. Entonces salieron Joram, rey de Israel, y Ocozías, rey de Judá, cada uno en su carro; y salieron al encuentro de Jehú, al cual hallaron en la parcela de Nabot el jezreelita.

²² Cuando Joram vio a Jehú, dijo: “¿Hay paz, Jehú?”

Él respondió: “¿Qué paz puede haber, mientras duren las fornicaciones de tu madre Jezabel y sus muchas hechicerías?”

²³ Joram volvió las riendas y huyó, diciendo a Ocozías: “¡Traición, Ocozías!”

²⁴ Pero Jehú tensó su arco con todas sus fuerzas e hirió a Joram entre las espaldas; la saeta le atravesó el corazón, y él cayó en su carro.

²⁵ Dijo luego Jehú a su capitán Bidkar: “Tómalo y échalo en la parcela del campo de Nabot el jezreelita. Recuerda que cuando tú y yo cabalgábamos juntos tras su padre Ajab, Yahvé pronunció esta sentencia contra él:

²⁶ ‘Ciertamente he visto ayer la sangre de Nabot y la sangre de sus hijos —dice Yahvé—, y te daré el pago en esta misma parcela —dice Yahvé—’. Tómalo, pues, ahora, y échalo en la parcela, conforme a la palabra de Yahvé”.

²⁷ Viendo esto Ocozías, rey de Judá, huyó por el camino de la casa del huerto. Jehú lo siguió diciendo: “¡Heridle también a él en el carro!” Y le hirieron en la subida de Gur, junto a Ibleam. Pero él huyó a Meguido, y allí murió.

²⁸ Sus siervos lo llevaron en un carro a Jerusalén, y lo sepultaron en su sepulcro con sus padres, en la ciudad de David.

²⁹ En el undécimo año de Joram, hijo de Ajab, comenzó a reinar Ocozías sobre Judá.

³⁰ Vino después Jehú a Jezreel; y cuando Jezabel lo oyó, se pintó los ojos, adornó su cabeza y se asomó a una ventana.

³¹ Y cuando Jehú entraba por la puerta, ella dijo: “¿Vienes en paz, Zimrí, asesino de tu señor?”

³² Alzando él su rostro hacia la ventana, dijo: “¿Quién está conmigo? ¿Quién?”

Y se asomaron hacia él dos o tres eunucos.

³³ Él les dijo: “¡Echadla abajo!”

Y ellos la echaron, y parte de su sangre salpicó la pared y los caballos; y él la atropelló.

³⁴ Entró luego, y después de comer y beber, dijo: “Id ahora a ver a esa maldita, y sepultadla, pues es hija de rey”.

³⁵ Pero cuando fueron para sepultarla, no hallaron de ella más que la calavera, los pies y las palmas de las manos.

³⁶ Volvieron, pues, y se lo contaron.

Él dijo: “Esta es la palabra de Yahvé, la cual habló por medio de su siervo Elías el tisbita, diciendo: ‘En la parcela de Jezreel comerán los perros la carne de Jezabel,

³⁷ y el cuerpo de Jezabel será como estiércol sobre la faz del campo en la heredad de Jezreel, de manera que nadie pueda decir: Esta es Jezabel”.

10

¹ Ajab tenía setenta hijos en Samaria. Jehú escribió cartas y las envió a Samaria, a los gobernantes de Jezreel, a los ancianos y a los ayos de los hijos de Ajab, diciendo:

² “Ahora bien, en cuanto os llegue esta carta, ya que los hijos de vuestro señor están con vosotros, y tenéis carros y caballos, una ciudad fortificada y armaduras,

³ elegid al mejor y más apto de los hijos de vuestro señor, ponedlo en el trono de su padre y pelead por la casa de vuestro señor.”

⁴ Pero ellos tuvieron mucho miedo y dijeron: “He aquí que los dos reyes no pudieran resistir delante de él, ¿cómo, pues, podremos resistir nosotros?”

⁵ Por tanto, el mayordomo de palacio, el gobernador de la ciudad, los ancianos y los ayos enviaron a decir a Jehú: “Somos tus siervos y haremos todo lo que nos mandes; no haremos rey a nadie. Haz tú lo que te parezca bien”.

⁶ Entonces les escribió por segunda vez una carta, diciendo: “Si estáis de mi parte y si queréis obedecer mi voz, tomad las cabezas de los hombres que son hijos de vuestro señor y venid a mí a Jezreel mañana a esta hora.”

Los hijos del rey, que eran setenta personas, estaban con los grandes de la ciudad, quienes los criaban.

⁷ Cuando les llegó la carta, tomaron a los hijos del rey y los degollaron, siendo setenta personas; pusieron sus cabezas en canastas y se las enviaron a Jezreel.

⁸ Vino un mensajero y le dio el aviso: “Han traído las cabezas de los hijos del rey”.

Él dijo: “Ponedlas en dos montones a la entrada de la puerta hasta la mañana”.

⁹ Por la mañana, salió, se puso en pie y dijo a todo el pueblo: “Vosotros sois justos. He aquí que yo conspiré contra mi señor y lo maté; pero ¿quién ha muerto a todos estos?”

¹⁰ Sabe ahora que nada caerá a tierra de la palabra de Yahvé, que Yahvé habló sobre la casa de Ajab; porque Yahvé ha hecho lo que anunció por medio de su siervo Elías”.

¹¹ Así hirió Jehú a todos los que quedaban de la casa de Ajab en Jezreel, a todos sus grandes, a sus familiares y a sus sacerdotes, hasta que no le dejó ninguno.

¹² Luego se levantó y partió hacia Samaria. En el camino, estando en la casa de esquila de los pastores,

¹³ Jehú encontró a los hermanos de Ocozías, rey de Judá, y les preguntó: “¿Quiénes sois vosotros?”

Ellos respondieron: “Somos los hermanos de Ocozías; y descendemos a saludar a los hijos del rey y a los hijos de la reina”.

¹⁴ Entonces él dijo: “¡Prendedlos vivos!”

Los prendieron vivos y los degollaron en la fosa de la casa de esquila, cuarenta y dos hombres; no dejó a ninguno de ellos.

¹⁵ Partiendo de allí, encontró a Jonadab hijo de Recab, que venía a su encuentro; lo saludó y le dijo: “¿Es recto tu corazón, como mi corazón lo es con el tuyo?”

Jonadab respondió: “Lo es”.

"Si lo es, dame la mano". Él le dio la mano y Jehú lo hizo subir consigo al carro.

¹⁶ Y le dijo: "Ven conmigo y verás mi celo por Yahvé". Así lo hicieron subir a su carro.

¹⁷ Cuando llegó a Samaria, hirió a todos los que quedaban de Ajab en Samaria, hasta destruirlos, conforme a la palabra de Yahvé que había hablado a Elías.

¹⁸ Jehú reunió a todo el pueblo y les dijo: "Ajab sirvió poco a Baal, mas Jehú le servirá mucho.

¹⁹ Llamadme, pues, ahora a todos los profetas de Baal, a todos sus adoradores y a todos sus sacerdotes; que no falte ninguno, porque tengo un gran sacrificio para Baal. Cualquiera que falte no vivirá". Jehú hacía esto con astucia, para destruir a los adoradores de Baal.

²⁰ Jehú dijo: "Santificad una asamblea solemne para Baal".

Y ellos la convocaron.

²¹ Jehú envió por todo Israel, y vinieron todos los adoradores de Baal, de modo que no quedó nadie que no viniese. Entraron en el templo de Baal, y el templo se llenó de un extremo a otro.

²² Entonces dijo al que tenía el cargo del vestuario: "Saca vestiduras para todos los adoradores de Baal".

Y él les sacó las vestiduras.

²³ Entró Jehú con Jonadab hijo de Recab en el templo de Baal, y dijo a los adoradores de Baal: "Buscad y mirad que no haya aquí con vosotros ninguno de los siervos de Yahvé, sino sólo los adoradores de Baal."

²⁴ Cuando entraron para ofrecer sacrificios y holocaustos, Jehú había puesto ochenta hombres fuera, y les dijo: "Si alguno de los hombres que yo pongo en vuestras manos escapa, el que lo deje ir pagará con su vida".

²⁵ En cuanto acabó de ofrecer el holocausto, Jehú dijo a los de su guardia y a los capitanes: "Entrad y matadlos; que no escape ninguno". Y los hirieron a filo de espada; los de la guardia y los capitanes arrojaron los cuerpos y fueron hasta el santuario del templo de Baal.

²⁶ Sacaron las estelas del templo de Baal y las quemaron.

²⁷ Derribaron la estatua de Baal, y demolieron el templo de Baal y lo convirtieron en letrinas, hasta el día de hoy.

²⁸ Así eliminó Jehú a Baal de Israel.

²⁹ Sin embargo, Jehú no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, con los que hizo pecar a Israel, a saber, los becerros de oro que estaban en Betel y en Dan.

³⁰ Yahvé dijo a Jehú: "Por cuanto has hecho bien ejecutando lo que es recto ante mis ojos, y has hecho a la casa de Ajab conforme a todo lo que estaba en mi corazón, tus hijos se sentarán en el trono de Israel hasta la cuarta generación."

³¹ Mas Jehú no cuidó de andar en la ley de Yahvé, el Dios de Israel, con todo su corazón, ni se apartó de los pecados de Jeroboam, con los que había hecho pecar a Israel.

³² En aquellos días comenzó Yahvé a cercenar el territorio de Israel; y Hazael los derrotó en todas sus fronteras

³³ desde el Jordán hacia el oriente, toda la tierra de Galaad, de los gaditas, de los rubenitas y de los manasitas, desde Aroer, que está junto al valle de Arnón, hasta Galaad y Basán.

³⁴ El resto de los hechos de Jehú, y todo lo que hizo, y toda su valentía, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

³⁵ Y Jehú durmió con sus padres, y lo sepultaron en Samaria; y reinó en su lugar Joacaz su hijo.

³⁶ El tiempo que reinó Jehú sobre Israel en Samaria fue de veintiocho años.

11

¹ Cuando Atalía, madre de Ocozías, vio que su hijo había muerto, se levantó y destruyó toda la descendencia real.

² Pero Josaba, hija del rey Joram y hermana de Ocozías, tomó a Joás hijo de Ocozías y lo hurtó de entre los hijos del rey a quienes estaban matando, y lo ocultó de Atalía, a él y a su nodriza, en el aposento; así no lo mataron.

³ Y estuvo con ella escondido en la casa de Yahvé seis años, mientras Atalía reinaba sobre el país.

⁴ Al séptimo año, Joyadá envió a buscar a los centuriones de los cereteos y de la guardia, y los hizo venir a la casa de Yahvé. Hizo con ellos un pacto, tomándoles juramento en la casa de Yahvé, y les mostró al hijo del rey.

⁵ Y les mandó diciendo: “Esto es lo que debéis hacer: un tercio de vosotros, los que entráis el sábado, montaréis la guardia en la casa del rey;

⁶ otro tercio estará a la puerta de Sur, y el otro tercio a la puerta que está detrás de la guardia; así vigilaréis la casa en defensa.

⁷ Pero las dos partes de vosotros, todos los que salís el sábado, montaréis la guardia en la casa de Yahvé junto al rey.

⁸ Y habréis de rodear al rey, cada uno con sus armas en la mano; y cualquiera que se acerque a las filas, que muera. Y estad con el rey cuando salga y cuando entre”.

⁹ Los centuriones hicieron todo conforme a lo que el sacerdote Joyadá les había mandado; tomó cada uno a sus hombres, los que habían de entrar el sábado y los que habían de salir el sábado, y vinieron al sacerdote Joyadá.

¹⁰ El sacerdote entregó a los centuriones las lanzas y los escudos que habían sido del rey David, que estaban en la casa de Yahvé.

¹¹ Y los de la guardia se pusieron en pie, cada uno con sus armas en la mano, desde el lado derecho de la casa hasta el lado izquierdo, junto al altar y la casa, alrededor del rey.

¹² Sacó entonces Joyadá al hijo del rey, le puso la corona y le entregó el testimonio; lo hicieron rey y lo ungieron; y batiendo las manos dijeron: “¡Viva el rey!”

¹³ Cuando Atalía oyó el estruendo de la guardia y del pueblo, fue al pueblo, a la casa de Yahvé;

¹⁴ y cuando miró, he aquí que el rey estaba junto a la columna, conforme a la costumbre, y los príncipes y los trompeteros junto al rey; y todo el pueblo de la tierra se regocijaba y tocaba las trompetas. Entonces Atalía, rasgando sus vestiduras, clamó: “¡Traición, traición!”

¹⁵ Mas el sacerdote Joyadá mandó a los centuriones que gobernaban el ejército y les dijo: “Sacadla fuera de las filas, y al que la sigue, matadlo a espada”. Porque el sacerdote había dicho que no la matasen en la casa de Yahvé.

¹⁶ Le abrieron, pues, paso; y ella se fue por el camino de la entrada de los caballos a la casa del rey, y allí la mataron.

¹⁷ Joyadá hizo pacto entre Yahvé, el rey y el pueblo, de que serían pueblo de Yahvé; y asimismo entre el rey y el pueblo.

¹⁸ Entonces todo el pueblo de la tierra fue al templo de Baal y lo derribó; destrozaron enteramente sus altares y sus imágenes, y mataron a Matán, sacerdote de Baal, delante de los altares. Y el sacerdote puso guardas en la casa de Yahvé.

¹⁹ Tomó luego a los centuriones, a los cereteos, a la guardia y a todo el pueblo de la tierra, y llevaron al rey desde la casa de Yahvé, y vinieron por el camino de la puerta de la guardia a la casa del rey; y él se sentó en el trono de los reyes.

²⁰ Y todo el pueblo de la tierra se regocijó, y la ciudad estuvo en paz, habiendo sido Atalía muerta a espada en la casa del rey.

²¹ De siete años era Joás cuando comenzó a reinar.

12

¹ Joás comenzó a reinar en el séptimo año de Jehú, y reinó cuarenta años en Jerusalén. Su madre se llamaba Sibías, de Beerseba.

² Joás hizo lo que era recto ante los ojos de Yahvé durante todos sus días, según le había instruido el sacerdote Joyadá.

³ Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados; el pueblo seguía sacrificando y quemando incienso en los lugares altos.

⁴ Y Joás dijo a los sacerdotes: "Todo el dinero de las cosas sagradas que se traiga a la casa de Yahvé, el dinero de curso corriente, el dinero del rescate de las personas según la tasa, y todo el dinero que cada uno de su propia voluntad traiga a la casa de Yahvé,

⁵ tomadlo para vosotros, cada uno de sus conocidos; y reparad las grietas de la casa, allí donde se halle alguna grieta."

⁶ Pero aconteció que en el año veintitrés del rey Joás los sacerdotes aún no habían reparado las grietas de la casa.

⁷ Llamó entonces el rey Joás al sacerdote Joyadá y a los demás sacerdotes, y les dijo: "¿Por qué no reparáis las grietas de la casa? Ahora, pues, no toméis más dinero de vuestros conocidos, sino entregadlo para que se reparen las grietas de la casa."

⁸ Los sacerdotes consintieron en no recibir más dinero del pueblo, ni en tener ellos el encargo de reparar las grietas de la casa.

⁹ Mas el sacerdote Joyadá tomó un arca, le hizo un agujero en la tapa y la puso junto al altar, a la mano derecha según se entra en la casa de Yahvé; y los sacerdotes que guardaban la puerta ponían allí todo el dinero que se traía a la casa de Yahvé.

¹⁰ Y cuando veían que había mucho dinero en el arca, subían el escriba del rey y el sumo sacerdote, y contaban el dinero que hallaban en la casa de Yahvé, y lo ponían en bolsas.

¹¹ Entregaban después el dinero pesado a los que hacían la obra, los cuales tenían el cargo de la casa de Yahvé; y ellos lo pagaban a los carpinteros y a los maestros de obra que reparaban la casa de Yahvé,

¹² y a los albañiles y canteros; y compraban madera y piedra de cantería para reparar las grietas de la casa de Yahvé, y para todo lo que se gastaba en la casa para su reparación.

¹³ Mas del dinero que se traía a la casa de Yahvé, no se hacían para la casa de Yahvé tazas de plata, ni despabiladeras, ni jofainas, ni trompetas, ni ningún otro vaso de oro o de plata;

¹⁴ porque lo daban a los que hacían la obra, y con ello reparaban la casa de Yahvé.

¹⁵ Y no se pedían cuentas a los hombres en cuyas manos entregaban el dinero para que ellos lo diesen a los que hacían la obra, porque ellos procedían con fidelidad.

¹⁶ El dinero por el pecado y el dinero por la culpa no se traía a la casa de Yahvé; era de los sacerdotes.

¹⁷ Entonces subió Hazael, rey de Siria, y peleó contra Gat y la tomó. Luego se dispuso Hazael a subir contra Jerusalén.

¹⁸ Por lo cual tomó Joás, rey de Judá, todas las cosas sagradas que habían dedicado Josafat, Joram y Ocozías, sus padres, reyes de Judá, y las que él mismo había dedicado, y todo el oro que se halló en los tesoros de la casa de Yahvé y en el palacio real, y lo envió a Hazael, rey de Siria; y este se retiró de Jerusalén.

¹⁹ El resto de los hechos de Joás, y todo lo que hizo, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

²⁰ Sus siervos se levantaron y conspiraron, y mataron a Joás en la casa de Millo, en el camino que desciende a Silla.

²¹ Pues Jozacar hijo de Simeat y Jozabad hijo de Somer, sus siervos, le hirieron y murió. Lo sepultaron con sus padres en la ciudad de David, y reinó en su lugar su hijo Amasías.

13

¹ En el año veintitrés de Joás hijo de Ocozías, rey de Judá, Joacaz hijo de Jehú comenzó a reinar sobre Israel en Samaria, y reinó diecisiete años.

² Hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, y siguió los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, con los que hizo pecar a Israel; no se apartó de ellos.

³ Por lo cual se encendió la ira de Yahvé contra Israel, y los entregó continuamente en manos de Hazael, rey de Siria, y en manos de Ben-adad hijo de Hazael.

⁴ Mas Joacaz oró en presencia de Yahvé, y Yahvé le escuchó, porque vio la opresión con que el rey de Siria oprimía a Israel.

⁵ (Yahvé dio entonces un salvador a Israel, de modo que escaparon de manos de los sirios; y los hijos de Israel habitaron en sus tiendas como antes.

⁶ Con todo, no se apartaron de los pecados de la casa de Jeroboam, con los que hizo pecar a Israel, sino que anduvieron en ellos; y también la Asera permaneció en Samaria).

⁷ Porque no le había quedado a Joacaz del pueblo más que cincuenta jinetes, diez carros y diez mil hombres de infantería; pues el rey de Siria los había destruido, haciéndolos como el polvo de la trilla.

⁸ El resto de los hechos de Joacaz, y todo lo que hizo, y su valentía, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

⁹ Y Joacaz durmió con sus padres, y lo sepultaron en Samaria; y reinó en su lugar Joás su hijo.

¹⁰ En el año treinta y siete de Joás rey de Judá, comenzó a reinar Joás hijo de Joacaz sobre Israel en Samaria; y reinó dieciséis años.

¹¹ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé; no se apartó de ninguno de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, con los que hizo pecar a Israel, sino que anduvo en ellos.

¹² El resto de los hechos de Joás, y todo lo que hizo, y el esfuerzo con que luchó contra Amasías rey de Judá, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

¹³ Y Joás durmió con sus padres, y Jeroboam se sentó en su trono; y Joás fue sepultado en Samaria con los reyes de Israel.

¹⁴ Eliseo cayó enfermo de la enfermedad de la que habría de morir. Y descendió a él Joás rey de Israel, y lloró delante de él, diciendo: «¡Padre mío, padre mío, los carros de Israel y su caballería!»

¹⁵ Y le dijo Eliseo: «Tomad un arco y unas saetas». Tomó él entonces un arco y unas saetas.

¹⁶ Dijo luego Eliseo al rey de Israel: «Poned vuestra mano sobre el arco». Y cuando él hubo puesto su mano sobre el arco, puso Eliseo sus manos sobre las manos del rey.

¹⁷ Y dijo: «Abrid la ventana hacia el oriente». Y cuando él la abrió, dijo Eliseo: «¡Disparad!» Y él disparó. Y dijo Eliseo: «Saeta de salvación de Yahvé, saeta de salvación contra Siria; porque heriréis a los sirios en Afec hasta consumirlos».

¹⁸ Y le dijo: «Tomad las saetas». Y él las tomó. Y dijo al rey de Israel: «Herid la tierra». Y él hirió la tierra tres veces, y se detuvo.

¹⁹ Entonces el varón de Dios se enojó contra él, y dijo: «A ver herido cinco o seis veces, habríais herido a Siria hasta consumirla; mas ahora sólo heriréis a Siria tres veces».

²⁰ Y murió Eliseo, y lo sepultaron.

Al año siguiente, bandas de moabitas invadieron el país.

²¹ Y aconteció que mientras unos enterraban a un hombre, vieron una de aquellas bandas, y arrojaron al hombre en el sepulcro de Eliseo; y cuando el hombre tocó los huesos de Eliseo, revivió y se puso en pie.

²² Hazael, rey de Siria, oprimió a Israel todo el tiempo de Joacaz.

²³ Mas Yahvé tuvo misericordia de ellos y tuvo compasión de ellos, y los miró por amor de su pacto con Abraham, Isaac y Jacob; y no quiso destruirlos ni echarlos de su presencia hasta hoy.

²⁴ Y murió Hazael rey de Siria, y reinó en su lugar Ben-adad su hijo.

²⁵ Entonces Joás hijo de Joacaz volvió a tomar de mano de Ben-adad hijo de Hazael las ciudades que éste había tomado de mano de Joacaz su padre en la guerra. Tres veces lo batió Joás, y restituyó las ciudades a Israel.

14

¹ En el segundo año de Joás hijo de Joacaz, rey de Israel, comenzó a reinar Amasías hijo de Joás, rey de Judá.

² De veinticinco años era cuando comenzó a reinar, y veintinueve años reinó en Jerusalén. El nombre de su madre era Joaquina, de Jerusalén.

³ E hizo lo recto ante los ojos de Yahvé, aunque no como David su padre; hizo conforme a todas las cosas que había hecho Joás su padre.

⁴ Con todo, los lugares altos no fueron quitados, porque el pueblo aún sacrificaba y quemaba incienso en los lugares altos.

⁵ Y cuando el reino fue confirmado en su mano, mató a sus siervos que habían dado muerte al rey su padre.

⁶ Pero no mató a los hijos de los que le dieron muerte, conforme a lo que está escrito en el libro de la ley de Moisés, donde Yahvé mandó diciendo: "No morirán los padres por los hijos, ni los hijos por los padres, sino que cada uno morirá por su propio pecado."

⁷ Este mató a diez mil edomitas en el Valle de la Sal, y tomó a Sela en guerra, y la llamó Jocteel, hasta hoy.

⁸ Entonces Amasías envió mensajeros a Joás hijo de Joacaz, hijo de Jehú, rey de Israel, diciendo: "Venid, y veámonos las caras".

⁹ Y Joás rey de Israel envió a Amasías rey de Judá esta respuesta: "El cardo que estaba en el Líbano envió a decir al cedro que estaba en el Líbano: 'Dad vuestra hija por mujer a mi hijo'. Pero las fieras que estaban en el Líbano pasaron, y pisotearon el cardo.

¹⁰ Ciertamente has herido a Edom, y tu corazón se ha envanecido; gloriáte en ello, pero quédate en tu casa. ¿Por qué os habéis de meter en un mal, para que caigáis tú y Judá contigo?"

¹¹ Mas Amasías no quiso escuchar; por lo cual subió Joás rey de Israel, y se vieron las caras él y Amasías rey de Judá, en Bet-semes, que es de Judá.

¹² Y Judá fue derrotado delante de Israel, y huyeron cada uno a su tienda.

¹³ Además Joás rey de Israel prendió a Amasías rey de Judá, hijo de Joás hijo de Ocozías, en Bet-semes; y vino a Jerusalén, y rompió el muro de Jerusalén desde la puerta de Efraín hasta la puerta del Ángulo, cuatrocientos codos.

¹⁴ Y tomó todo el oro y la plata, y todos los utensilios que se hallaron en la casa de Yahvé, y en los tesoros de la casa del rey, y también rehenes, y volvió a Samaria.

¹⁵ El resto de los hechos que hizo Joás, y su poderío, y cómo litigó contra Amasías rey de Judá, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

¹⁶ Y Joás durmió con sus padres, y fue sepultado en Samaria con los reyes de Israel; y reinó en su lugar Jeroboam su hijo.

¹⁷ Y Amasías hijo de Joás, rey de Judá, vivió quince años después de la muerte de Joás hijo de Joacaz, rey de Israel.

¹⁸ Los demás hechos de Amasías, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

¹⁹ Conspiraron contra él en Jerusalén, y él huyó a Laquis; pero enviaron tras él a Laquis, y allí lo mataron.

²⁰ Lo trajeron sobre caballos, y lo sepultaron en Jerusalén con sus padres, en la ciudad de David.

²¹ Entonces todo el pueblo de Judá tomó a Azarías, que era de dieciséis años, y lo pusieron por rey en lugar de Amasías su padre.

²² Él edificó a Elat, y la restituyó a Judá, después que el rey durmió con sus padres.

²³ El año quince de Amasías hijo de Joás rey de Judá, comenzó a reinar Jeroboam hijo de Joás sobre Israel en Samaria; y reinó cuarenta y un años.

²⁴ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, y no se apartó de todos los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel.

²⁵ Él restauró los términos de Israel desde la entrada de Hamat hasta el mar del Arabá, conforme a la palabra de Yahvé Dios de Israel, la cual él había hablado por su siervo Jonás hijo de Amitai, profeta que fue de Gat-hefer.

²⁶ Porque Yahvé miró la muy amarga aflicción de Israel; que no había siervo ni libre, ni quien diese ayuda a Israel.

²⁷ Y Yahvé no había dicho que borraría el nombre de Israel de debajo del cielo; por tanto, los salvó por mano de Jeroboam hijo de Joás.

²⁸ El resto de los hechos de Jeroboam, y todo lo que hizo, y su poderío, y cómo peleó, y cómo restituyó al dominio de Israel a Damasco y Hamat, que habían pertenecido a Judá, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

²⁹ Y durmió Jeroboam con sus padres, los reyes de Israel, y reinó en su lugar Zacarías su hijo.

15

¹ En el año veintisiete de Jeroboam, rey de Israel, comenzó a reinar Azarías hijo de Amasías, rey de Judá.

² De dieciséis años era cuando comenzó a reinar, y cincuenta y dos años reinó en Jerusalén. El nombre de su madre era Jecolías, de Jerusalén.

³ E hizo lo recto ante los ojos de Yahvé, conforme a todas las cosas que había hecho Amasías su padre.

⁴ Con todo, los lugares altos no fueron quitados; el pueblo aún sacrificaba y quemaba incienso en los lugares altos.

⁵ Mas Yahvé hirió al rey con lepra, y estuvo leproso hasta el día de su muerte, y habitó en una casa apartada. Y Jotán, hijo del rey, tenía el cargo de palacio y gobernaba al pueblo de la tierra.

⁶ El resto de los hechos de Azarías, y todo lo que hizo, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

⁷ Y durmió Azarías con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en la ciudad de David; y reinó en su lugar Jotán su hijo.

⁸ En el año treinta y ocho de Azarías rey de Judá, reinó Zacarías hijo de Jeroboam sobre Israel, en Samaria, seis meses.

⁹ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, como lo habían hecho sus padres; no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel.

¹⁰ Contra él conspiró Salum hijo de Jabes, y lo hirió en presencia del pueblo, y lo mató, y reinó en su lugar.

¹¹ Los demás hechos de Zacarías, he aquí que están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel.

¹² Esta fue la palabra de Yahvé que había hablado a Jehú, diciendo: "Tus hijos se sentarán en el trono de Israel hasta la cuarta generación." Y así fue.

¹³ Salum hijo de Jabes comenzó a reinar en el año treinta y nueve de Uzías rey de Judá, y reinó un mes en Samaria.

¹⁴ Porque Menahem hijo de Gadi subió de Tirsa y llegó a Samaria, e hirió a Salum hijo de Jabes en Samaria y lo mató, y reinó en su lugar.

¹⁵ El resto de los hechos de Salum, y la conspiración que tramó, he aquí que están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Israel.

¹⁶ Entonces Menahem asoló a Tifsa y a todos los que en ella estaban, y sus términos desde Tirsá; la asoló porque no le habían abierto las puertas, y abrió el vientre a todas sus mujeres encintas.

¹⁷ En el año treinta y nueve de Azarías rey de Judá, comenzó a reinar Menahem hijo de Gadi sobre Israel, y reinó diez años en Samaria.

¹⁸ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé; en todos sus días no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel.

¹⁹ Y vino Pul, rey de Asiria, contra la tierra; y Menahem dio a Pul mil talentos* de plata para que le ayudara a confirmar el reino en su mano.

²⁰ E impuso Menahem este dinero sobre Israel, sobre todos los hombres ricos y poderosos, para dar al rey de Asiria; de cada uno cincuenta siclos† de plata. Y el rey de Asiria se volvió y no se detuvo allí en la tierra.

²¹ El resto de los hechos de Menahem, y todo lo que hizo, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

²² Y durmió Menahem con sus padres, y reinó en su lugar Pekaía su hijo.

²³ En el año cincuenta de Azarías rey de Judá, comenzó a reinar Pekaía hijo de Menahem sobre Israel en Samaria, y reinó dos años.

²⁴ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé; no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel.

²⁵ Y conspiró contra él Peka hijo de Remalías, su capitán, y lo hirió en Samaria, en la torre del palacio real, con Argob y con Arieih, y con él cincuenta hombres de los hijos de los galaaditas; y lo mató y reinó en su lugar.

²⁶ El resto de los hechos de Pekaía, y todo lo que hizo, he aquí que está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel.

²⁷ En el año cincuenta y dos de Azarías rey de Judá, comenzó a reinar Peka hijo de Remalías sobre Israel en Samaria, y reinó veinte años.

²⁸ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé; no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel.

²⁹ En los días de Peka rey de Israel, vino Tiglat-pileser rey de los asirios, y tomó a Ijón, Abel-bet-maaca, Janoa, Cedes, Hazor, Galaad y Galilea, y toda la tierra de Neftalí; y los llevó cautivos a Asiria.

³⁰ Y Oseas hijo de Ela formó una conspiración contra Peka hijo de Remalías, y lo hirió y lo mató, y reinó en su lugar, en el año veinte de Jotán hijo de Uzías.

³¹ El resto de los hechos de Peka, y todo lo que hizo, he aquí que está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel.

³² En el segundo año de Peka hijo de Remalías, rey de Israel, comenzó a reinar Jotán hijo de Uzías, rey de Judá.

³³ Cuando comenzó a reinar era de veinticinco años, y reinó dieciséis años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jerusa hija de Sadoc.

³⁴ E hizo lo recto ante los ojos de Yahvé; hizo conforme a todo lo que había hecho su padre Uzías.

* **15:19** Un talento equivale a unos 30 kilogramos o 66 libras, por lo que 1000 talentos son unas 30 toneladas métricas † **15:20** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 50 siclos eran unos 0,5 kilogramos o 1,1 libras.

³⁵ Con todo, los lugares altos no fueron quitados, porque el pueblo sacrificaba aún y quemaba incienso en los lugares altos. Este edificó la puerta superior de la casa de Yahvé.

³⁶ El resto de los hechos de Jotán, y todo lo que hizo, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

³⁷ En aquellos días comenzó Yahvé a enviar contra Judá a Rezín rey de Siria, y a Peka hijo de Remalías.

³⁸ Y durmió Jotán con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David su padre; y reinó en su lugar Acáz su hijo.

16

¹ En el año diecisiete de Peka hijo de Remalías, comenzó a reinar Ajaz hijo de Jotán, rey de Judá.

² De veinte años era Ajaz cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Jerusalén; mas no hizo lo recto ante los ojos de Yahvé su Dios, como David su padre.

³ Antes bien, anduvo en el camino de los reyes de Israel, e incluso hizo pasar a su hijo por el fuego, según las abominaciones de las naciones que Yahvé había echado de delante de los hijos de Israel.

⁴ Sacrificó también y quemó incienso en los lugares altos, sobre los collados y debajo de todo árbol frondoso.

⁵ Entonces Rezín rey de Siria y Peka hijo de Remalías, rey de Israel, subieron a Jerusalén para hacer la guerra; y sitiaron a Ajaz, mas no pudieron vencerle.

⁶ En aquel tiempo Rezín, rey de Siria, restituyó Elat a Siria, y echó a los judíos de Elat; y los sirios vinieron a Elat y habitaron allí hasta hoy.

⁷ Entonces Ajaz envió mensajeros a Tiglat-pileser rey de Asiria, diciendo: “Yo soy tu siervo y tu hijo; sube y librame de mano del rey de Siria, y de mano del rey de Israel, que se han levantado contra mí”.

⁸ Y tomando Ajaz la plata y el oro que se halló en la casa de Yahvé, y en los tesoros de la casa real, lo envió al rey de Asiria como presente.

⁹ El rey de Asiria le atendió; pues subió el rey de Asiria contra Damasco y la tomó, y llevó cautivos a sus moradores a Quir, y mató a Rezín.

¹⁰ Después fue el rey Ajaz a Damasco para encontrarse con Tiglat-pileser rey de Asiria; y vio el altar que estaba en Damasco, y envió el rey Ajaz al sacerdote Urías el dibujo del altar y su modelo, conforme a toda su obra.

¹¹ Y el sacerdote Urías edificó el altar; conforme a todo lo que el rey Ajaz había enviado de Damasco, así lo hizo el sacerdote Urías, antes que el rey Ajaz viniese de Damasco.

¹² Cuando el rey volvió de Damasco y vio el altar, se acercó el rey a él y ofreció sacrificios sobre el mismo.

¹³ Encendió su holocausto y su ofrenda, derramó su libación y esparció la sangre de sus sacrificios de paz sobre el altar.

¹⁴ E hizo acercar el altar de bronce que estaba delante de Yahvé, de la parte delantera de la casa, de entre su altar y la casa de Yahvé, y lo puso al lado norte de su altar.

¹⁵ Y mandó el rey Ajaz al sacerdote Urías, diciendo: “Quema en el gran altar el holocausto de la mañana y la ofrenda de la tarde, el holocausto del rey y su ofrenda, y el holocausto de todo el pueblo de la tierra con su

ofrenda y sus libaciones; y esparce sobre él toda la sangre del holocausto y toda la sangre del sacrificio. En cuanto al altar de bronce, será para que yo lo consulte.”

¹⁶ Lo hizo, pues, el sacerdote Urías conforme a todo lo que el rey Ajaz le mandó.

¹⁷ Cortó también el rey Ajaz los paneles de las bases y les quitó la pila; y quitó el mar de sobre los bueyes de bronce que estaban debajo de él, y lo puso sobre un pavimento de piedra.

¹⁸ Asimismo, el pórtico para el sábado que habían edificado en la casa, y la entrada exterior del rey, los cambió de la casa de Yahvé por causa del rey de Asiria.

¹⁹ El resto de los hechos que hizo Ajaz, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

²⁰ Y durmió Ajaz con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David; y reinó en su lugar Ezequías su hijo.

17

¹ En el duodécimo año de Ajaz rey de Judá, comenzó a reinar Oseas hijo de Ela en Samaria sobre Israel, y reinó nueve años.

² E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, aunque no como los reyes de Israel que habían sido antes de él.

³ Contra él subió Salmanasar rey de los asirios, y Oseas fue hecho su sirvo y le pagaba tributo.

⁴ Mas el rey de Asiria halló que Oseas conspiraba; porque había enviado embajadores a So, rey de Egipto, y no pagaba tributo al rey de Asiria, como lo hacía cada año; por lo que el rey de Asiria lo mandó prender y lo encadenó en la prisión.

⁵ Y el rey de Asiria recorrió toda la tierra, y subió contra Samaria, y estuvo sobre ella sitiado tres años.

⁶ En el año noveno de Oseas, el rey de Asiria tomó Samaria, y transmigró a Israel a Asiria, y los puso en Hala, y en Habor junto al río de Gozán, y en las ciudades de los medos.

⁷ Porque los hijos de Israel habían pecado contra Yahvé su Dios, que los sacó de tierra de Egipto de bajo la mano del faraón rey de Egipto, y habían temido a dioses ajenos,

⁸ y anduvieron en los estatutos de las naciones que Yahvé había echado de delante de los hijos de Israel, y en los de los reyes de Israel, que ellos mismos establecieron.

⁹ Y los hijos de Israel hicieron secretamente cosas no rectas contra Yahvé su Dios, edificándose lugares altos en todas sus ciudades, desde las torres de las atalayas hasta las ciudades fortificadas.

¹⁰ Se levantaron estatuas e imágenes de Asera en todo collado alto, y debajo de todo árbol frondoso,

¹¹ y quemaron allí incienso en todos los lugares altos, a la manera de las naciones que Yahvé había traspasado de delante de ellos, e hicieron cosas muy malas para provocar a ira a Yahvé.

¹² Pues sirvieron a los ídolos, de los cuales Yahvé les había dicho: “No haréis tal cosa.”

¹³ Yahvé amonestó entonces a Israel y a Judá por medio de todos los profetas y de todos los videntes, diciendo: “Convertíos de vuestros malos

caminos y guardad mis mandamientos y mis estatutos, conforme a toda la ley que mandé a vuestros padres, y que os he enviado por medio de mis siervos los profetas."

¹⁴ Mas ellos no quisieron escuchar, antes bien endurecieron su cerviz, como la cerviz de sus padres, los cuales no creyeron en Yahvé su Dios.

¹⁵ Y desecharon sus estatutos y el pacto que él había concertado con sus padres, y los testimonios que él había prescrito contra ellos; y siguieron la vanidad, y se hicieron vanos, y fueron tras las naciones que estaban alrededor de ellos, de las cuales Yahvé les había mandado que no hiciesen como ellas.

¹⁶ Dejaron todos los mandamientos de Yahvé su Dios, y se hicieron imágenes fundidas de dos becerros, y también imágenes de Asera, y adoraron a todo el ejército del cielo, y sirvieron a Baal.

¹⁷ E hicieron pasar a sus hijos y a sus hijas por fuego; y se dieron a adivinaciones y agüeros, y se entregaron a hacer lo malo ante los ojos de Yahvé, provocándole a ira.

¹⁸ Por tanto, Yahvé se airó en gran manera contra Israel, y los quitó de delante de su rostro; que no quedó sino sólo la tribu de Judá.

¹⁹ Mas ni aun Judá guardó los mandamientos de Yahvé su Dios, sino que anduvieron en los estatutos de Israel, los cuales ellos habían hecho.

²⁰ Y desechó Yahvé a toda la descendencia de Israel, y los afligió, y los entregó en manos de saqueadores, hasta echarlos de su presencia.

²¹ Porque separó a Israel de la casa de David, y ellos hicieron rey a Jeroboam hijo de Nabat; y Jeroboam apartó a Israel de pos de Yahvé, y les hizo cometer gran pecado.

²² Y los hijos de Israel anduvieron en todos los pecados de Jeroboam que él hizo, sin apartarse de ellos,

²³ hasta que Yahvé quitó a Israel de delante de su rostro, como él lo había dicho por medio de todos los profetas sus siervos. E Israel fue transmigrado de su tierra a Asiria, hasta hoy.

²⁴ Y trajo el rey de Asiria gente de Babilonia, de Cuta, de Ava, de Hamat y de Sefarvaim, y los puso en las ciudades de Samaria, en lugar de los hijos de Israel; y poseyeron a Samaria, y habitaron en sus ciudades.

²⁵ Y aconteció al principio, cuando comenzaron a habitar allí, que no tenían ellos a Yahvé; y envió Yahvé contra ellos leones que los mataban.

²⁶ Dijeron, pues, al rey de Asiria: "Las gentes que tú trasladaste y pusiste en las ciudades de Samaria, no conocen la ley del Dios de aquella tierra; y él ha enviado leones contra ellos, y he aquí que los matan, porque no conocen la ley del Dios de la tierra."

²⁷ Y el rey de Asiria mandó, diciendo: "Llevad allá a uno de los sacerdotes que trajisteis de allí, y que* vaya y habite allí, y les enseñe la ley del Dios de la tierra."

²⁸ Y vino uno de los sacerdotes que habían transmigrado de Samaria, y habitó en Betel, y les enseñó cómo habían de temer a Yahvé.

²⁹ Pero cada nación se hizo sus propios dioses, y los pusieron en los templos de los lugares altos que habían hecho los de Samaria; cada nación en su ciudad donde habitaba.

³⁰ Los de Babilonia hicieron a Sucot-benot, los de Cuta hicieron a Nergal, y los de Hamat hicieron a Asima.

* 17:27 Hebreo: *ellos*

³¹ Los aveos hicieron a Nibjaz y a Tartac, y los de Sefarvaim quemaban a sus hijos al fuego en honor de Adramelec y de Anamelec, dioses de Sefarvaim.

³² Temían también a Yahvé, y nombraron de entre sí sacerdotes de los lugares altos, que sacrificaban para ellos en los templos de los lugares altos.

³³ Temían a Yahvé, y honraban a sus dioses, según la costumbre de las naciones de donde habían sido trasladados.

³⁴ Hasta hoy hacen según sus antiguas costumbres; no temen a Yahvé, ni guardan sus estatutos ni sus ordenanzas, ni la ley ni el mandamiento que mandó Yahvé a los hijos de Jacob, al cual puso por nombre Israel;

³⁵ con los cuales Yahvé había hecho pacto, y les mandó diciendo: “No temeréis a otros dioses, ni os inclinaréis a ellos, ni les serviréis, ni les sacrificaréis;

³⁶ sino a Yahvé, que os sacó de tierra de Egipto con gran poder y brazo extendido; a él temeréis, y a él os inclinaréis, y a él sacrificaréis.

³⁷ Los estatutos y derechos y la ley y el mandamiento que os escribió, cuidaréis de ponerlos por obra todos los días, y no temeréis a dioses ajenos.

³⁸ No olvidaréis el pacto que hice con vosotros, ni temeréis a dioses ajenos;

³⁹ mas temed a Yahvé vuestro Dios, y él os librá de mano de todos vuestros enemigos.”

⁴⁰ Pero ellos no escucharon, sino que hicieron según su antigua costumbre.

⁴¹ Así temieron a Yahvé aquellas naciones, y al mismo tiempo sirvieron a sus ídolos; y también sus hijos y sus nietos hacen como hicieron sus padres, hasta el día de hoy.

18

¹ En el tercer año de Oseas hijo de Ela, rey de Israel, comenzó a reinar Ezequías hijo de Ajaz, rey de Judá.

² Tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veintinueve años en Jerusalén. El nombre de su madre era Abi, hija de Zacarías.

³ Hizo lo recto ante los ojos del Señor, conforme a todas las cosas que había hecho David su padre.

⁴ Quitó los lugares altos, quebró las estatuas y derribó las imágenes de Asera, e hizo pedazos la serpiente de bronce que había hecho Moisés, porque hasta entonces le quemaban incienso los hijos de Israel; y la llamó Nehustán.

⁵ En Yahvé Dios de Israel puso su esperanza; ni después ni antes de él hubo otro como él entre todos los reyes de Judá.

⁶ Porque se llegó a Yahvé, y no se apartó de él, sino que guardó los mandamientos que Yahvé había mandado a Moisés.

⁷ Y Yahvé estaba con él; y en todas las cosas que emprendía prosperaba. Él se rebeló contra el rey de Asiria y no le sirvió.

⁸ Hirió también a los filisteos hasta Gaza y sus fronteras, desde las torres de las atalayas hasta las ciudades fortificadas.

⁹ En el cuarto año del rey Ezequías, que era el año séptimo de Oseas hijo de Ela, rey de Israel, subió Salmanasar rey de los asirios contra Samaria, y la sitió.

¹⁰ Y la tomaron al cabo de tres años. En el año sexto de Ezequías, el cual era el año noveno de Oseas rey de Israel, fue tomada Samaria.

¹¹ El rey de Asiria trasportó a Israel a Asiria, y los puso en Hala, y en Habor junto al río de Gozán, y en las ciudades de los medos;

¹² por cuanto no habían escuchado la voz de Yahvé su Dios, sino que habían quebrantado su pacto; y todas las cosas que Moisés siervo de Yahvé había mandado, no las habían escuchado ni puesto por obra.

¹³ A los catorce años del rey Ezequías, subió Senaquerib rey de Asiria contra todas las ciudades fortificadas de Judá, y las tomó.

¹⁴ Entonces Ezequías rey de Judá envió a decir al rey de Asiria en Laquis: "Yo he pecado; retírate de mí, y lo que me impongas lo soportaré". Y el rey de Asiria impuso a Ezequías rey de Judá trescientos talentos de plata y treinta talentos* de oro.

¹⁵ Dio, pues, Ezequías toda la plata que fue hallada en la casa de Yahvé, y en los tesoros de la casa real.

¹⁶ En aquel tiempo Ezequías quitó el oro de las puertas del templo de Yahvé y de los quiciales que el mismo Ezequías rey de Judá había cubierto de oro, y lo dio al rey de Asiria.

¹⁷ Después el rey de Asiria envió al Tartán, al Rabsaris y al Rabsaces, con un gran ejército, desde Laquis al rey Ezequías en Jerusalén. Subieron y llegaron a Jerusalén, y habiendo subido, se detuvieron junto al acueducto del estanque superior, que está en el camino de la heredad del batanero.

¹⁸ Llamaron entonces al rey, y salieron a ellos Eliaquim hijo de Hircías, mayordomo, y Sebna escriba, y Joa hijo de Asaf, el registrador.

¹⁹ Y les dijo el Rabsaces: "Decid ahora a Ezequías: 'Así dice el gran rey, el rey de Asiria: ¿Qué confianza es esta en que tú confías?

²⁰ Decís (pero no son más que palabras vanas): Consejo y poder tengo para la guerra. Mas ¿en quién confiáis, que os habéis rebelado contra mí?

²¹ He aquí que confiáis en este báculo de caña cascada, en Egipto, en el cual si alguno se apoyare, se le entrará por la mano y la atravesará. Tal es el faraón rey de Egipto para todos los que en él confían.

²² Y si me decís: Nosotros confiamos en Yahvé nuestro Dios, ¿no es aquel cuyos lugares altos y altares ha quitado Ezequías, diciendo a Judá y a Jerusalén: Delante de este altar adoraréis en Jerusalén?'

²³ Ahora pues, yo te ruego que des prendas a mi señor el rey de Asiria, y yo os daré dos mil caballos, si vosotros podéis dar jinetes que cabalguen sobre ellos.

²⁴ ¿Cómo, pues, podréis resistir a un capitán de los más pequeños de los siervos de mi señor, aunque confiéis en Egipto por sus carros y su gente de a caballo?

²⁵ ¿Acaso he venido yo ahora sin Yahvé a este lugar para destruirlo? Yahvé me ha dicho: 'Sube a esta tierra y destrúyela' ".

²⁶ Entonces Eliaquim hijo de Hircías, y Sebna y Joa, dijeron al Rabsaces: "Te rogamos que hables a tus siervos en arameo, porque nosotros lo

* **18:14** Un talento equivale a unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troyanas

entendemos, y no hables con nosotros en lengua de judíos a oídos del pueblo que está sobre el muro".

²⁷ Y el Rabsaces les respondió: "¿Me ha enviado mi señor para decir estas palabras a tu señor y a ti, y no a los hombres que están sobre el muro, expuestos a comer su propio estiércol y beber su propia orina con vosotros?"

²⁸ Entonces el Rabsaces se puso en pie y clamó a gran voz en lengua de judíos, y habló diciendo: "Oíd la palabra del gran rey, el rey de Asiria.

²⁹ Así dice el rey: 'No os engañe Ezequías, porque no os podrá librar de mi mano.

³⁰ Y no os haga Ezequías confiar en Yahvé, diciendo: Ciertamente nos librárá Yahvé, y esta ciudad no será entregada en mano del rey de Asiria'.

³¹ No escuchéis a Ezequías; porque así dice el rey de Asiria: 'Haced las paces conmigo y salid a mí, y coma cada uno de su vid y de su higuera, y beba cada uno las aguas de su cisterna,

³² hasta que yo venga y os lleve a una tierra como la vuestra, tierra de grano y de vino, tierra de pan y de viñas, tierra de olivos y de miel; y viviréis y no moriréis'. No escuchéis a Ezequías, porque os engaña diciendo: Yahvé nos librárá.

³³ ¿Acaso alguno de los dioses de las naciones ha librado su tierra de mano del rey de Asiria?

³⁴ ¿Dónde está el dios de Hamat y de Arpad? ¿Dónde está el dios de Sefarvaim, de Hena y de Iva? ¿Libraron estos a Samaria de mi mano?

³⁵ ¿Qué dios de todos los dioses de las provincias ha librado su provincia de mi mano, para que Yahvé libre a Jerusalén de mi mano?"

³⁶ Mas el pueblo calló, y no le respondieron palabra; porque era mandamiento del rey, el cual había dicho: "No le respondáis".

³⁷ Entonces Eliaquim hijo de Hicías, mayordomo, y Sebna escriba, y Joa hijo de Asaf, registrador, vinieron a Ezequías con sus vestiduras rasgadas, y le contaron las palabras del Rabsaces.

19

¹ Cuando el rey Ezequías lo oyó, rasgó sus vestiduras, se cubrió de cilicio y entró en la casa de Yahvé.

² Y envió a Eliaquim, mayordomo de palacio, al escriba Sebna y a los ancianos de los sacerdotes, cubiertos de cilicio, al profeta Isaías hijo de Amós.

³ Los cuales le dijeron: «Así ha dicho Ezequías: "Este día es día de angustia, de reprensión y de blasfemia; porque los hijos han llegado hasta el punto de nacer, y la que da a luz no tiene fuerzas.

⁴ Quizá oirá Yahvé vuestro Dios todas las palabras del Rabsaces, a quien el rey de los asirios su señor ha enviado para blasfemar al Dios vivo, y para vituperar con las palabras que Yahvé vuestro Dios ha oído; eleva, pues, una oración por el remanente que aún queda"».

⁵ Vinieron, pues, los siervos del rey Ezequías a Isaías.

⁶ e Isaías les respondió: «Decid esto a vuestro señor: "Así dice Yahvé: No temas por las palabras que has oído, con las cuales los siervos del rey de Asiria me han blasfemado.

⁷ He aquí que yo pondré en él un espíritu, y oirá un rumor, y volverá a su propia tierra; y yo haré que en su tierra caiga a espada"».

8 Y el Rabaces volvió y halló al rey de Asiria combatiendo contra Libna; porque había oído que se había retirado de Laquis.

9 Y oyó decir de Tirhaca, rey de Etiopía: «He aquí que ha salido para hacerte guerra». Entonces volvió él a enviar mensajeros a Ezequías, diciendo:

10 «Diréis así a Ezequías rey de Judá: “No te engañe tu Dios en quien tú confías, diciendo: Jerusalén no será entregada en mano del rey de Asiria.

11 He aquí que tú has oído lo que han hecho los reyes de Asiria a todas las tierras, destruyéndolas por completo; ¿y escaparás tú?

12 ¿Acaso libraron sus dioses a las naciones que mis padres destruyeron, esto es, Gozán, Harán, Rezef y los hijos de Edén que estaban en Telasar?

13 ¿Dónde está el rey de Hamat, el rey de Arpad, y el rey de la ciudad de Sefarvaim, de Hena y de Iva?”».

14 Y tomó Ezequías la carta de mano de los mensajeros y la leyó; y subió a la casa de Yahvé, y la extendió Ezequías delante de Yahvé.

15 Y oró Ezequías delante de Yahvé, diciendo: «Yahvé Dios de Israel, que moras entre los querubines, tú solo eres Dios de todos los reinos de la tierra; tú hiciste el cielo y la tierra.

16 Inclina, oh Yahvé, tu oído, y oye; abre, oh Yahvé, tus ojos, y mira; y oye las palabras de Senaquerib, que ha enviado a blasfemar al Dios vivo.

17 A la verdad, oh Yahvé, que los reyes de Asiria han asolado las naciones y sus tierras;

18 y que echaron al fuego a sus dioses, por cuanto ellos no eran dioses, sino obra de manos de hombres, madera o piedra, y por eso los destruyeron.

19 Ahora pues, oh Yahvé Dios nuestro, sálvanos, te ruego, de su mano, para que sepan todos los reinos de la tierra que tú solo, Yahvé, eres Dios».

20 Entonces Isaías hijo de Amós envió a decir a Ezequías: «Así dice Yahvé, Dios de Israel: Lo que me has pedido acerca de Senaquerib rey de Asiria, yo lo he oído.

21 Esta es la palabra que Yahvé ha hablado contra él: “La virgen hija de Sión te menosprecia y se burla de ti; detrás de ti mueve su cabeza la hija de Jerusalén.

22 ¿A quién has vituperado y a quién has blasfemado? ¿Contra quién has alzado la voz y levantado en alto tus ojos? ¿Contra el Santo de Israel!

23 Por mano de tus mensajeros has vituperado al Señor, y has dicho: Con la multitud de mis carros he subido a las cumbres de los montes, a lo más recóndito del Líbano; cortaré sus altos cedros, sus cipreses escogidos; entraré en su morada más lejana, en el bosque de su campo fértil.

24 Yo he cavado y bebido las aguas extrañas, y con la planta de mis pies secaré todos los ríos de Egipto.

25 ¿Nunca has oído que hace mucho tiempo yo lo hice, y que desde los días antiguos lo tengo formado? Y ahora lo he hecho venir, para que tú asolases las ciudades fortificadas en montones de ruinas.

26 Sus moradores fueron de corto poder; fueron acobardados y confundidos, vinieron a ser como la hierba del campo y como la hortaliza verde, como el heno de los tejados, que se marchita antes de su madurez.

27 He conocido tu morada, tu salida y tu entrada, y tu furor contra mí.

²⁸ Por cuanto te has enfurecido contra mí, y tu arrogancia ha subido a mis oídos, yo pondré mi garfio en tu nariz y mi freno en tus labios, y te haré volver por el camino por donde viniste".

²⁹ »Y esto os será por señal: Este año comeréis lo que nace de suyo, y el segundo año lo que brota de ello; y el año tercero sembraréis, y segaréis, y plantaréis viñas, y comeréis su fruto.

³⁰ Y lo que hubiere escapado, el remanente de la casa de Judá, volverá a echar raíz abajo, y llevará fruto arriba.

³¹ Porque saldrá de Jerusalén un remanente, y del monte de Sión los que escaparen. El celo de Yahvé de los ejércitos hará esto.

³² »Por tanto, así dice Yahvé acerca del rey de Asiria: "No entrará en esta ciudad, ni echará saeta en ella; ni vendrá delante de ella con escudo, ni levantará contra ella baluarte.

³³ Por el mismo camino que vino, volverá, y no entrará en esta ciudad, dice Yahvé.

³⁴ Porque yo ampararé esta ciudad para salvarla, por amor de mí mismo y por amor de David mi siervo».

³⁵ Y aconteció que aquella misma noche salió el ángel de Yahvé e hirió a ciento ochenta y cinco mil en el campamento de los asirios; y cuando se levantaron por la mañana, he aquí que todo eran cuerpos de muertos.

³⁶ Entonces Senaquerib rey de Asiria se retiró, y se fue y volvió a Nínive, donde se quedó.

³⁷ Y aconteció que mientras él adoraba en el templo de Nisroc su dios, Adramelec y Sarezer sus hijos lo hirieron a espada, y huyeron a la tierra de Ararat. Y reinó en su lugar Esar-hadón su hijo.

20

¹ En aquellos días Ezequías cayó enfermo de muerte. Y vino a él el profeta Isaías hijo de Amós, y le dijo: «Yahvé dice así: "Ordena tu casa, porque morirás, y no vivirás"».

² Entonces él volvió su rostro a la pared, y oró a Yahvé, diciendo:

³ «Te ruego, oh Yahvé, que te acuerdes ahora de que he andado delante de ti en verdad y con corazón íntegro, y que he hecho lo que es agradable delante de tus ojos». Y lloró Ezequías con gran lloro.

⁴ Y antes que Isaías saliese a la mitad de la ciudad, vino palabra de Yahvé a Isaías, diciendo:

⁵ «Vuelve, y di a Ezequías, príncipe de mi pueblo: "Así dice Yahvé, el Dios de David tu padre: Yo he oído tu oración, y he visto tus lágrimas; he aquí que yo te sano; al tercer día subirás a la casa de Yahvé.

⁶ Y añadiré a tus días quince años, y te libraré a ti y a esta ciudad de mano del rey de Asiria; y ampararé esta ciudad por amor a mí mismo, y por amor a David mi siervo"».

⁷ Y dijo Isaías: «Tomad una masa de higos».

⁸ Y tomándola, la pusieron sobre la lla, y sanó.

⁹ Y Ezequías había dicho a Isaías: «¿Qué señal tendré de que Yahvé me sanará, y que subiré a la casa de Yahvé al tercer día?»

⁹ Respondió Isaías: «Esta tendréis por señal de Yahvé, de que hará Yahvé la palabra que ha dicho: ¿Avanzará la sombra diez grados, o retrocederá diez grados?»

¹⁰ Y Ezequías respondió: «Fácil cosa es que la sombra decline diez grados; pero no que la sombra vuelva atrás diez grados».

¹¹ Entonces el profeta Isaías clamó a Yahvé; e hizo volver la sombra por los grados que había descendido en el reloj de Ajaz, diez grados atrás.

¹² En aquel tiempo Berodac-baladán hijo de Baladán, rey de Babilonia, envió cartas y presentes a Ezequías, porque había oído que Ezequías había caído enfermo.

¹³ Y Ezequías los escuchó, y les mostró toda la casa de sus tesoros, plata, oro, especias y ungüentos preciosos, y la casa de sus armas, y todo lo que había en sus tesoros; ninguna cosa hubo que Ezequías no les mostrase, así en su casa como en todo su dominio.

¹⁴ Entonces el profeta Isaías vino al rey Ezequías, y le dijo: «¿Qué dijeron aquellos varones, y de dónde vinieron a ti?»

Y Ezequías le respondió: «De lejanas tierras han venido, de Babilonia».

¹⁵ Y él le volvió a decir: «¿Qué han visto en tu casa?»

Y Ezequías respondió: «Vieron todo lo que había en mi casa; nada quedó en mis tesoros que no les mostrase».

¹⁶ Entonces Isaías dijo a Ezequías: «Oye la palabra de Yahvé:

¹⁷ “He aquí vienen días en que todo lo que está en tu casa, y todo lo que tus padres han atesorado hasta hoy, será llevado a Babilonia, sin quedar nada”, dice Yahvé.

¹⁸ “Y de tus hijos que saldrán de ti, que habrás engendrado, tomarán, y serán eunucos en el palacio del rey de Babilonia”».

¹⁹ Y Ezequías dijo a Isaías: «La palabra de Yahvé que has hablado es buena». Después dijo: «Habrá al menos paz y seguridad en mis días».

²⁰ Los demás hechos de Ezequías, y todo su poderío, y cómo hizo el estanque y el acueducto, y metió las aguas en la ciudad, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

²¹ Y durmió Ezequías con sus padres, y reinó en su lugar Manasés su hijo.

21

¹ Manasés tenía doce años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y cinco años en Jerusalén. El nombre de su madre era Hefzibá.

² E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, conforme a las abominaciones de las naciones que Yahvé había arrojado de delante de los hijos de Israel.

³ Porque volvió a edificar los lugares altos que Ezequías su padre había destruido; y levantó altares a Baal, e hizo una imagen de Asera, como había hecho Ajaz rey de Israel; y adoró a todo el ejército del cielo y les sirvió.

⁴ Asimismo edificó altares en la casa de Yahvé, de la cual Yahvé había dicho: “Pondré mi nombre en Jerusalén”.

⁵ Y edificó altares para todo el ejército del cielo en los dos atrios de la casa de Yahvé.

⁶ E hizo pasar a su hijo por fuego, y se dio a observar los tiempos, y fue agorero, e instituyó encantadores y adivinos; multiplicó el hacer lo malo ante los ojos de Yahvé, para provocarle a ira.

⁷ Y puso la imagen grabada de Asera que él había hecho, en la casa de la cual Yahvé había dicho a David y a Salomón su hijo: “En esta casa y en

Jerusalén, la cual elegí de todas las tribus de Israel, pondré mi nombre para siempre;

⁸ y no volveré a hacer que el pie de Israel ande errante fuera de la tierra que di a sus padres, con tal que guarden y hagan conforme a todas las cosas que yo les he mandado, y conforme a toda la ley que mi siervo Moisés les mandó."

⁹ Mas ellos no escucharon; y Manasés los indujo a que hiciesen más mal que las naciones que Yahvé destruyó delante de los hijos de Israel.

¹⁰ Habló, pues, Yahvé por mano de sus siervos los profetas, diciendo:

¹¹ "Por cuanto Manasés rey de Judá ha hecho estas abominaciones, y ha hecho más mal que todo lo que hicieron los amorreos que fueron antes de él, y también ha hecho pecar a Judá con sus ídolos;

¹² por tanto, así dice Yahvé el Dios de Israel: He aquí yo traigo tal mal sobre Jerusalén y sobre Judá, que al que lo oyere, le retñirán ambos oídos.

¹³ Y extenderé sobre Jerusalén el cordel de Samaria y la plomada de la casa de Ajab; y limpiaré a Jerusalén como se limpia un plato, que se limpia y se vuelve boca abajo.

¹⁴ Y desampararé el remanente de mi heredad, y los entregaré en mano de sus enemigos; y serán para presa y despojo de todos sus adversarios;

¹⁵ por cuanto han hecho lo malo ante mis ojos, y me han provocado a ira desde el día que sus padres salieron de Egipto hasta hoy."

¹⁶ Asimismo derramó Manasés mucha sangre inocente en gran manera, hasta llenar a Jerusalén de un extremo a otro; además de su pecado con que hizo pecar a Judá, para que hiciese lo malo ante los ojos de Yahvé.

¹⁷ Los demás hechos de Manasés, y todo lo que hizo, y su pecado que cometió, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

¹⁸ Y durmió Manasés con sus padres, y fue sepultado en el huerto de su casa, en el huerto de Uza, y reinó en su lugar Amón su hijo.

¹⁹ De veintidós años era Amón cuando comenzó a reinar, y reinó dos años en Jerusalén. El nombre de su madre era Mesulmet hija de Haruz, de Jotba.

²⁰ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, como lo había hecho Manasés su padre.

²¹ Y anduvo en todos los caminos en que su padre había andado, y sirvió a los ídolos a los cuales había servido su padre, y los adoró;

²² y dejó a Yahvé el Dios de sus padres, y no anduvo en el camino de Yahvé.

²³ Y los siervos de Amón conspiraron contra él, y mataron al rey en su casa.

²⁴ Entonces el pueblo de la tierra mató a todos los que habían conspirado contra el rey Amón; y puso el pueblo de la tierra por rey en su lugar a Josías su hijo.

²⁵ El resto de los hechos de Amón, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

²⁶ Y lo sepultaron en su sepulcro en el huerto de Uza, y reinó en su lugar Josías su hijo.

22

¹ Josías tenía ocho años cuando comenzó a reinar, y reinó treinta y un años en Jerusalén. El nombre de su madre era Yedidá, hija de Adaías, de Bozcat.

² E hizo lo recto ante los ojos de Yahvé, y anduvo en todo el camino de David su padre, sin apartarse ni a derecha ni a izquierda.

³ En el año dieciocho del rey Josías, envió el rey a Safán hijo de Azalía, hijo de Mesulam, el escriba, a la casa de Yahvé, diciendo:

⁴ “Ve al sumo sacerdote Hilcías, y dile que recoja el dinero que se ha traído a la casa de Yahvé, que los guardianes del umbral han recogido del pueblo,

⁵ y que lo entreguen en mano de los que hacen la obra, que tienen el cargo de la casa de Yahvé, para que lo den a los que trabajan en la casa de Yahvé, a fin de reparar las grietas de la casa;

⁶ a los carpinteros, a los maestros de obra y a los albañiles, y para comprar madera y piedra de cantería para reparar la casa.

⁷ Mas no se les pida cuenta del dinero entregado en sus manos, porque ellos proceden con fidelidad.”

⁸ Entonces dijo el sumo sacerdote Hilcías al escriba Safán: “He hallado el libro de la ley en la casa de Yahvé”. E Hilcías dio el libro a Safán, y este lo leyó.

⁹ Viniendo luego el escriba Safán al rey, le dio cuenta del asunto, diciendo: “Tus siervos han recogido el dinero que se halló en el templo, y lo han entregado en mano de los que hacen la obra, que tienen el cargo de la casa de Yahvé.”

¹⁰ Asimismo el escriba Safán declaró al rey, diciendo: “El sacerdote Hilcías me ha entregado un libro”. Y lo leyó Safán delante del rey.

¹¹ Y cuando el rey hubo oído las palabras del libro de la ley, rasgó sus vestiduras.

¹² Luego mandó el rey al sacerdote Hilcías, a Ajicam hijo de Safán, a Achor hijo de Micaías, al escriba Safán y a Asaías siervo del rey, diciendo:

¹³ “Id y consultad a Yahvé por mí, y por el pueblo, y por todo Judá, acerca de las palabras de este libro que se ha hallado; porque grande es la ira de Yahvé que se ha encendido contra nosotros, por cuanto nuestros padres no escucharon las palabras de este libro, para hacer conforme a todo lo que nos fue escrito.”

¹⁴ Entonces fueron el sacerdote Hilcías, Ajicam, Achor, Safán y Asaías a la profetisa Hulda, mujer de Salum hijo de Ticvá, hijo de Harhas, guarda de las vestiduras, la cual moraba en Jerusalén en el segundo barrio, y hablaron con ella.

¹⁵ Y ella les dijo: “Así ha dicho Yahvé el Dios de Israel: Decid al varón que os envió a mí:

¹⁶ ‘Así dice Yahvé: He aquí que yo traigo mal sobre este lugar, y sobre los que en él moran, a saber, todas las palabras del libro que ha leído el rey de Judá;

¹⁷ por cuanto me han dejado a mí, y han quemado incienso a dioses ajenos, provocándome a ira con toda la obra de sus manos; mi ira se ha encendido contra este lugar, y no se apagará.’

¹⁸ Mas al rey de Judá que os ha enviado para consultar a Yahvé, decidle así: 'Así dice Yahvé el Dios de Israel: Por cuanto oíste las palabras del libro,

¹⁹ y vuestro corazón se conmovió, y os humillaste delante de Yahvé al escuchar lo que yo he hablado contra este lugar y contra sus moradores, que vendrían a ser asolados y malditos, y rasgasteis vuestras vestiduras y llorasteis en mi presencia, también yo os he oído, dice Yahvé.

²⁰ Por tanto, he aquí yo os reuniré con vuestros padres, y seréis llevados a vuestro sepulcro en paz, y no verán vuestros ojos todo el mal que yo traigo sobre este lugar". Y ellos dieron al rey la respuesta.

23

¹ El rey mandó que se reuniesen con él todos los ancianos de Judá y de Jerusalén.

² Y subió el rey a la casa de Yahvé con todos los varones de Judá, todos los moradores de Jerusalén, los sacerdotes, los profetas y todo el pueblo, desde el más pequeño hasta el más grande; y leyó, oyéndolo ellos, todas las palabras del libro del pacto que había sido hallado en la casa de Yahvé.

³ Entonces el rey se puso en pie junto a la columna e hizo pacto delante de Yahvé de que caminarían en pos de Yahvé y guardarían sus mandamientos, sus testimonios y sus estatutos con todo el corazón y con toda el alma, y que cumplirían las palabras del pacto que estaban escritas en aquel libro; y todo el pueblo confirmó el pacto.

⁴ Entonces mandó el rey al sumo sacerdote Hilcías, a los sacerdotes de segundo orden y a los guardianes del umbral, que sacasen del templo de Yahvé todos los utensilios que habían sido hechos para Baal, para Asera y para todo el ejército del cielo; y los quemó fuera de Jerusalén, en los campos del Cedrón, e hizo llevar sus cenizas a Betel.

⁵ Y quitó a los sacerdotes idólatras que los reyes de Judá habían puesto para que quemasen incienso en los lugares altos de las ciudades de Judá y en los alrededores de Jerusalén; y asimismo a los que quemaban incienso a Baal, al sol y a la luna, y a los signos del zodiaco y a todo el ejército del cielo.

⁶ Hizo también sacar la imagen de Asera de la casa de Yahvé, fuera de Jerusalén, al arroyo Cedrón, y la quemó en el arroyo Cedrón, y la convirtió en polvo, y echó el polvo sobre los sepulcros de la gente común.

⁷ Además derribó las casas de los que practicaban la prostitución sagrada, las cuales estaban en la casa de Yahvé, donde las mujeres tejían tiendas para Asera.

⁸ E hizo venir a todos los sacerdotes de las ciudades de Judá, y profanó los lugares altos donde los sacerdotes quemaban incienso, desde Geba hasta Beerseba; y derribó los altares de las puertas que estaban a la entrada de la puerta de Josué, gobernador de la ciudad, que estaban a la izquierda de la puerta de la ciudad.

⁹ Pero los sacerdotes de los lugares altos no subían al altar de Yahvé en Jerusalén, sino que comían panes sin levadura entre sus hermanos.

¹⁰ Asimismo profanó a Tofet, que está en el valle del hijo de Hinom, para que nadie hiciese pasar a su hijo o a su hija por fuego en honor a Moloc.

¹¹ Quitó también los caballos que los reyes de Judá habían dedicado al sol a la entrada de la casa de Yahvé, junto a la cámara de Natán-melec, oficial, el cual estaba en los atrios; y quemó al fuego los carros del sol.

¹² Derribó además el rey los altares que estaban sobre la azotea de la habitación superior de Ajaz, que los reyes de Judá habían hecho, y los altares que había hecho Manasés en los dos atrios de la casa de Yahvé; y los destrozó allí, y echó su polvo en el arroyo Cedrón.

¹³ Asimismo profanó el rey los lugares altos que estaban delante de Jerusalén, a la mano derecha del monte de la perdición, los cuales Salomón rey de Israel había edificado a Astoret, abominación de los sidonios, a Quemos, abominación de Moab, y a Milcom, abominación de los hijos de Amón.

¹⁴ Quebró las estatuas, y derribó las imágenes de Asera, y llenó el lugar de ellos de huesos de hombres.

¹⁵ Igualmente el altar que estaba en Betel, y el lugar alto que había hecho Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel; aquel altar y el lugar alto los destruyó, y quemó el lugar alto y lo convirtió en polvo, y puso fuego a la imagen de Asera.

¹⁶ Y volviéndose Josías, vio los sepulcros que estaban allí en el monte, y envió a sacar los huesos de los sepulcros, y los quemó sobre el altar para profanarlo, conforme a la palabra de Yahvé que había proclamado el varón de Dios, el cual había anunciado estas cosas.

¹⁷ Después dijo: «¿Qué monumento es este que veo?» Y los de la ciudad le respondieron: «Es el sepulcro del varón de Dios que vino de Judá, y proclamó estas cosas que tú has hecho hoy contra el altar de Betel».

¹⁸ Y él dijo: «Dejadle; que nadie mueva sus huesos». Y preservaron sus huesos, y los huesos del profeta que había venido de Samaria.

¹⁹ Todas las casas de los lugares altos que estaban en las ciudades de Samaria, las cuales habían hecho los reyes de Israel para provocar a ira, las quitó también Josías, e hizo con ellas de la misma manera que había hecho en Betel.

²⁰ Mató además sobre los altares a todos los sacerdotes de los lugares altos que allí estaban, y quemó sobre ellos huesos de hombres, y volvió a Jerusalén.

²¹ Entonces mandó el rey a todo el pueblo, diciendo: «Celebrad la Pascua a Yahvé vuestro Dios, conforme a lo que está escrito en este libro del pacto».

²² No había sido celebrada tal Pascua desde los tiempos de los jueces que gobernaron a Israel, ni en todos los tiempos de los reyes de Israel y de los reyes de Judá.

²³ A los dieciocho años del rey Josías fue celebrada aquella Pascua a Yahvé en Jerusalén.

²⁴ Asimismo barrió Josías a los que consultaban a los espíritus familiares, a los adivinos, a los terafines* y a los ídolos, y todas las abominaciones que se veían en la tierra de Judá y en Jerusalén, para cumplir las palabras de la ley que estaban escritas en el libro que el sacerdote Hilcías había hallado en la casa de Yahvé.

* **23:24** Los terafines eran ídolos domésticos.

²⁵ No hubo rey antes de él que se convirtiese a Yahvé con todo su corazón, con toda su alma y con todas sus fuerzas, conforme a toda la ley de Moisés; ni después de él nació otro igual.

²⁶ Con todo eso, Yahvé no desistió del ardor con que su gran ira se había encendido contra Judá, por todas las provocaciones con que Manasés le había irritado.

²⁷ Y dijo Yahvé: «También quitaré de mi presencia a Judá, como quité a Israel, y desearé a esta ciudad que había elegido, a Jerusalén, y a la casa de la cual había dicho: Mi nombre estará allí».

²⁸ Los demás hechos de Josías, y todo lo que hizo, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

²⁹ En aquellos días el faraón Neco rey de Egipto subió contra el rey de Asiria al río Éufrates; y salió contra él el rey Josías, pero el faraón le mató en Meguido, así que le vio.

³⁰ Y sus siervos lo llevaron muerto de Meguido en un carro, y lo trajeron a Jerusalén, y lo sepultaron en su sepulcro. Entonces el pueblo de la tierra tomó a Joacaz hijo de Josías, y lo ungieron y lo pusieron por rey en lugar de su padre.

³¹ De veintitrés años era Joacaz cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses en Jerusalén. El nombre de su madre era Hamutal hija de Jeremías, de Libna.

³² E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, conforme a todas las cosas que sus padres habían hecho.

³³ Y el faraón Neco lo puso preso en Ribla en la tierra de Hamat, para que no reinase en Jerusalén; e impuso sobre la tierra una multa de cien talentos de plata y un talento[†] de oro.

³⁴ Entonces el faraón Neco puso por rey a Eliaquim hijo de Josías, en lugar de Josías su padre, y le cambió el nombre por el de Joacim; y tomó a Joacaz y lo llevó a Egipto, y murió allí.

³⁵ Y Joacim pagó al faraón la plata y el oro; mas hizo tasar la tierra para dar el dinero conforme al mandamiento del faraón, exigiendo la plata y el oro al pueblo de la tierra, a cada uno según su hacienda, para dárselo al faraón Neco.

³⁶ De veinticinco años era Joacim cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Jerusalén. El nombre de su madre era Zebuda hija de Pedaias, de Ruma.

³⁷ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, conforme a todas las cosas que sus padres habían hecho.

24

¹ En sus días subió Nabucodonosor, rey de Babilonia, y Joacim fue su siervo durante tres años. Luego se volvió y se rebeló contra él.

² Y Yahvé envió contra él bandas de caldeos, bandas de sirios, bandas de moabitas y bandas de los hijos de Amón, y las envió contra Judá para que la destruyesen, conforme a la palabra de Yahvé que había hablado por medio de sus siervos los profetas.

[†] 23:33 Un talento es de unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troyanas

³ Ciertamente esto vino sobre Judá por mandato de Yahvé, para quitarlos de su presencia por los pecados de Manasés, conforme a todo lo que él había hecho,

⁴ y también por la sangre inocente que derramó; pues llenó a Jerusalén de sangre inocente, y Yahvé no quiso perdonar.

⁵ El resto de los hechos de Joacim, y todo lo que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá?

⁶ Y durmió Joacim con sus padres, y reinó en su lugar Joaquín su hijo.

⁷ Y el rey de Egipto nunca más salió de su tierra; porque el rey de Babilonia le tomó todo lo que pertenecía al rey de Egipto, desde el arroyo de Egipto hasta el río Éufrates.

⁸ De dieciocho años era Joaquín cuando comenzó a reinar, y reinó en Jerusalén tres meses. El nombre de su madre era Nehusta, hija de Elnatán, de Jerusalén.

⁹ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, conforme a todo lo que había hecho su padre.

¹⁰ En aquel tiempo los siervos de Nabucodonosor rey de Babilonia subieron contra Jerusalén, y la ciudad fue sitiada.

¹¹ Vino también Nabucodonosor rey de Babilonia contra la ciudad, cuando sus siervos la tenían sitiada.

¹² Entonces salió Joaquín rey de Judá al rey de Babilonia: él, su madre, sus siervos, sus príncipes y sus oficiales; y lo prendió el rey de Babilonia en el octavo año de su reinado.

¹³ Y sacó de allí todos los tesoros de la casa de Yahvé, y los tesoros de la casa real, y rompió en pedazos todos los utensilios de oro que Salomón rey de Israel había hecho en el templo de Yahvé, como Yahvé lo había dicho.

¹⁴ Y llevó en cautiverio a toda Jerusalén, a todos los príncipes y a todos los hombres valientes, hasta diez mil cautivos, y a todos los artífices y herreros; no quedó nadie, sino la gente más pobre de la tierra.

¹⁵ Asimismo trasportó a Joaquín a Babilonia, junto con la madre del rey, las mujeres del rey, sus oficiales y los principales de la tierra; los llevó cautivos de Jerusalén a Babilonia.

¹⁶ Y a todos los hombres de valor, que eran siete mil, y a los artífices y herreros, que eran mil, todos ellos fuertes y aptos para la guerra, llevó cautivos el rey de Babilonia a Babilonia.

¹⁷ Y el rey de Babilonia puso por rey en su lugar a Matanías su tío, y le cambió el nombre por el de Sedequías.

¹⁸ De veintiún años era Sedequías cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Jerusalén. El nombre de su madre era Hamutal, hija de Jeremías, de Libna.

¹⁹ E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, conforme a todo lo que había hecho Joacim.

²⁰ Por causa de la ira de Yahvé aconteció esto en Jerusalén y en Judá, hasta que los echó de su presencia.

Y Sedequías se rebeló contra el rey de Babilonia.

25

¹ Aconteció en el noveno año de su reinado, en el mes décimo, a los diez días del mes, que Nabucodonosor rey de Babilonia vino con todo su

ejército contra Jerusalén, y la sitió, y levantaron contra ella baluartes alrededor.

² Y estuvo cercada la ciudad hasta el año undécimo del rey Sedequías.

³ A los nueve días del cuarto mes prevaleció el hambre en la ciudad, hasta que no hubo pan para el pueblo de la tierra.

⁴ Abierta que fue una brecha en el muro de la ciudad, huyeron de noche todos los hombres de guerra por el camino de la puerta entre los dos muros, junto al huerto del rey, estando los caldeos alrededor de la ciudad; y el rey se fue por el camino del Arabá.

⁵ Y el ejército de los caldeos siguió al rey, y lo alcanzó en las llanuras de Jericó, habiendo sido dispersado todo su ejército.

⁶ Presos, pues, el rey, lo llevaron al rey de Babilonia en Ribla, y pronunciaron contra él sentencia.

⁷ Degollaron a los hijos de Sedequías en su presencia, y a Sedequías le sacaron los ojos, y atado con grillos de bronce lo llevaron a Babilonia.

⁸ En el mes quinto, a los siete días del mes, siendo el año diecinueve de Nabucodonosor rey de Babilonia, vino a Jerusalén Nabuzaradán, capitán de la guardia, siervo del rey de Babilonia.

⁹ Y quemó la casa de Yahvé, y la casa del rey, y todas las casas de Jerusalén; y todas las casas de los príncipes las quemó a fuego.

¹⁰ Y todo el ejército de los caldeos que estaba con el capitán de la guardia, derribó los muros alrededor de Jerusalén.

¹¹ Y a los del pueblo que habían quedado en la ciudad, a los que se habían pasado al rey de Babilonia, y a lo que quedaba de la gente común, los trasportó Nabuzaradán, capitán de la guardia.

¹² Mas de los pobres de la tierra dejó el capitán de la guardia para que fuesen viñadores y labradores.

¹³ Y quebraron los caldeos las columnas de bronce que estaban en la casa de Yahvé, y las basas, y el mar de bronce que estaba en la casa de Yahvé, y llevaron el bronce a Babilonia.

¹⁴ Llevaron también las ollas, las palas, las despabiladeras, las cucharas, y todos los utensilios de bronce con que ministraban.

¹⁵ Incensarios, cuencos, lo que era de oro, por oro, y lo que de plata, por plata, todo lo tomó el capitán de la guardia.

¹⁶ Las dos columnas, el mar, y las basas que Salomón había hecho para la casa de Yahvé; no se pudo pesar el bronce de todos estos enseres.

¹⁷ Dieciocho codos* era la altura de una columna, y tenía encima un capitel de bronce; la altura del capitel era de tres codos, y sobre el capitel había una red y granadas alrededor, todo de bronce; y de la misma labor era la otra columna con su red.

¹⁸ Tomó entonces el capitán de la guardia al primer sacerdote Seraías, al segundo sacerdote Sofonías, y a tres guardas de la puerta;

¹⁹ y de la ciudad tomó un oficial que tenía cargo de los hombres de guerra, y a cinco varones de los consejeros del rey, que se hallaron en la ciudad, y al escriba principal del ejército, que pasaba muestra a la gente de la tierra, y sesenta varones del pueblo de la tierra que se hallaron en la ciudad.

* **25:17** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

²⁰ Nabuzaradán, capitán de la guardia, los tomó y los llevó al rey de Babilonia en Ribla.

²¹ Y el rey de Babilonia los hirió y los mató en Ribla, en tierra de Hamat. Así Judá fue trasportado lejos de su tierra.

²² Y al pueblo que Nabucodonosor rey de Babilonia dejó en tierra de Judá, puso por gobernador a Gedalías hijo de Ajicam, hijo de Safán.

²³ Oyendo todos los capitanes de las tropas, ellos y sus hombres, que el rey de Babilonia había puesto por gobernador a Gedalías, vinieron a él en Mizpa; a saber, Ismael hijo de Netanías, Johanán hijo de Carea, Seraías hijo de Tanhomet netofatita, y Jaazanías hijo de un maacateo, ellos con sus hombres.

²⁴ Entonces Gedalías les hizo juramento a ellos y a sus hombres, y les dijo: «No temáis ser siervos de los caldeos; habitaad en la tierra, y servid al rey de Babilonia, y os irá bien».

²⁵ Mas aconteció en el mes séptimo, que vino Ismael hijo de Netanías, hijo de Elisama, de la estirpe real, y diez varones con él, e hirieron a Gedalías, y murió; y también a los judíos y caldeos que estaban con él en Mizpa.

²⁶ Y levantándose todo el pueblo, desde el menor hasta el mayor, con los capitanes de las tropas, se fueron a Egipto, por miedo a los caldeos.

²⁷ Aconteció a los treinta y siete años del cautiverio de Joaquín rey de Judá, en el mes duodécimo, a los veintisiete días del mes, que Evil-merodac rey de Babilonia, en el primer año de su reinado, libertó a Joaquín rey de Judá, sacándolo de la cárcel;

²⁸ y le habló amigablemente, y puso su solio sobre el solio de los reyes que estaban con él en Babilonia.

²⁹ Y le cambió sus vestiduras de prisión, y comió siempre pan delante de él todos los días de su vida.

³⁰ Y diariamente le fue dada su ración de parte del rey, cada día su porción, todos los días de su vida.

Primer libro de las Crónicas

¹ Adán, Seth, Enosh,

² Kenan, Mahalalel, Jared,

³ Enoc, Matusalén, Lamec,

⁴ Noé, Sem, Cam y Jafet.

⁵ Los hijos de Jafet: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech y Tiras.

⁶ Los hijos de Gomer: Ashkenaz, Diphath y Togarmah.

⁷ Los hijos de Javán: Elishah, Tarsis, Kittim y Rodanim.

⁸ Los hijos de Cam: Cus, Mizraim, Put y Canaán.

⁹ Los hijos de Cus: Seba, Havilah, Sabta, Raama y Sabteca. Los hijos de Raamah: Sabá y Dedán.

¹⁰ Cus se convirtió en el padre de Nimrod. Él comenzó a ser un poderoso en la tierra.

¹¹ Mizraim se convirtió en el padre de Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,

¹² Pathrusim, Casluhim (de donde vinieron los filisteos) y Caphtorim.

¹³ Canaán se convirtió en el padre de Sidón, su primogénito, Het,

¹⁴ el jebuseo, el amorreo, el gergeseo,

¹⁵ el heveo, el arquita, el sinita,

¹⁶ el arvadita, el zemarita y el hamateo.

¹⁷ Los hijos de Sem: Elam, Asur, Arpachshad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether y Meshech.

¹⁸ Arpachshad fue padre de Shelah, y Shelah fue padre de Heber.

¹⁹ A Heber le nacieron dos hijos: el nombre del uno fue Peleg, porque en sus días la tierra fue dividida; y el nombre de su hermano fue Joktán.

²⁰ Joktán fue padre de Almodad, Shelef, Hazarmaveth, Jerah,

²¹ Hadoram, Uzal, Diklah,

²² Ebal, Abimael, Sheba,

²³ Ophir, Havilah y Jobab. Todos estos fueron hijos de Joktán.

²⁴ Sem, Arpachshad, Shelah,

²⁵ Heber, Peleg, Reu,

²⁶ Serug, Nahor, Terah,

²⁷ Abram (también llamado Abraham).

²⁸ Los hijos de Abraham: Isaac e Ismael.

²⁹ Estas son sus generaciones: el primogénito de Ismael, Nebaiot; luego Cedar, Adbeel, Mibsam,

³⁰ Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

³¹ Jetur, Nafis y Cedemah. Estos son los hijos de Ismael.

³² Los hijos de Cetura, concubina de Abraham: dio a luz a Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak y Shuah. Los hijos de Joksán: Seba y Dedán.

³³ Los hijos de Madián: Efá, Efer, Hanoc, Abida y Eldaá. Todos estos fueron hijos de Cetura.

³⁴ Abraham se convirtió en el padre de Isaac. Los hijos de Isaac: Esaú e Israel.

³⁵ Los hijos de Esaú: Elifaz, Reuel, Jeús, Jalam y Coré.

- ³⁶ Los hijos de Elifaz: Temán, Omar, Zefi, Gatam, Kenaz, Timna y Amalec.
³⁷ Los hijos de Reuel: Nahat, Zerah, Shammah y Mizzah.
³⁸ Los hijos de Seir: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer y Disán.
³⁹ Los hijos de Lotán: Hori y Homam; y Timna era hermana de Lotán.
⁴⁰ Los hijos de Sobal: Alian, Manahath, Ebal, Shephi y Onam. Los hijos de Zibeón: Aiah y Anah.
⁴¹ El hijo de Aná: Disón. Los hijos de Disón: Hamrán, Eshbán, Itrán y Querán.
⁴² Los hijos de Ezer: Bilhan, Zaavan y Jaakan. Los hijos de Disán: Uz y Arán.
⁴³ Estos son los reyes que reinaron en la tierra de Edom, antes de que ningún rey reinara sobre los hijos de Israel Bela hijo de Beor, y el nombre de su ciudad fue Dinhabah.
⁴⁴ Murió Bela, y en su lugar reinó Jobab, hijo de Zera, de Bosra.
⁴⁵ Murió Jobab, y reinó en su lugar Husam, de la tierra de los temanitas.
⁴⁶ Murió Husam, y reinó en su lugar Hadad, hijo de Bedad, que hirió a Madián en el campo de Moab, y el nombre de su ciudad fue Avit.
⁴⁷ Murió Hadad, y en su lugar reinó Samá de Masreca.
⁴⁸ Murió Samá, y reinó en su lugar Saúl, de Rehobot, junto al río.
⁴⁹ Murió Saúl, y en su lugar reinó Baal Hanán, hijo de Acbor.
⁵⁰ Murió Baal Hanán, y en su lugar reinó Hadad; el nombre de su ciudad fue Pai. Su esposa se llamaba Mehetabel, hija de Matred, hija de Mezahab.
⁵¹ Luego murió Hadad. Los jefes de Edom fueron: el jefe Timna, el jefe Aliah, el jefe Jetheth,
⁵² el jefe Oholibamah, el jefe Elah, el jefe Pinon,
⁵³ el jefe Kenaz, el jefe Teman, el jefe Mibzar;
⁵⁴ el jefe Magdiel y el jefe Iram. Estos son los jefes de Edom.

2

- ¹ Estos son los hijos de Israel: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón,
² Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad y Aser.
³ Los hijos de Judá: Er, Onán y Sala, los tres que le nacieron de la hija de Súa, la cananea. Er, el primogénito de Judá, fue malvado a los ojos de Yahvé^{*}; y lo mató.
⁴ Tamar, su nuera, le dio a luz a Fares y a Zéraj. Todos los hijos de Judá fueron cinco.
⁵ Los hijos de Fares: Esrom y Hamul.
⁶ Los hijos de Zera: Zimri, Etán, Hemán, Calcol y Dara: cinco en total.
⁷ Los hijos de Carmi: Acar, el perturbador de Israel, que cometió una infracción en la cosa consagrada.
⁸ El hijo de Etán: Azarías.
⁹ También los hijos de Esrom, que le nacieron: Jerajmeel, Ram y Quelubai.
¹⁰ Ram fue padre de Aminadab, y Aminadab fue padre de Naasón, príncipe de los hijos de Judá;
¹¹ y Naasón fue padre de Salma, y Salma fue padre de Booz,
¹² y Booz fue padre de Obed, y Obed fue padre de Isaí

* **2:3** "Yahvé" es el nombre propio de Dios, a veces traducido como "SEÑOR" (en mayúsculas) en otras traducciones.

¹³ e Isaí fue padre de su primogénito Eliab, Abinadab el segundo, Simea el tercero,

¹⁴ Netanel el cuarto, Raddai el quinto,

¹⁵ Ozem el sexto y David el séptimo;

¹⁶ y sus hermanas fueron Zeruah y Abigail. Los hijos de Sarvia: Abisai, Joab y Asael, tres.

¹⁷ Abigail dio a luz a Amasa, y el padre de Amasa fue Jeter, el ismaelita.

¹⁸ Caleb, hijo de Esrom, fue padre de hijos de Azubá, su mujer, y de Jeriot; y estos fueron sus hijos Jeshar, Shobab y Ardón.

¹⁹ Murió Azubá, y Caleb se casó con Efrat, que le dio a luz a Hur.

²⁰ Hur fue el padre de Uri, y Uri fue el padre de Bezalel.

²¹ Después, Esrom se acercó a la hija de Maquir, padre de Galaad, a la que tomó como esposa cuando tenía sesenta años, y ella le dio a luz a Segub.

²² Segub fue el padre de Jair, quien tuvo veintitrés ciudades en la tierra de Galaad.

²³ Gesur y Aram les arrebataron las ciudades de Jair, con Kenat y sus aldeas, hasta sesenta ciudades. Todos estos fueron los hijos de Maquir, padre de Galaad.

²⁴ Después de la muerte de Esrom en Caleb Efrata, Abías, mujer de Esrom, le dio a luz a Ashur, padre de Tecoa.

²⁵ Los hijos de Jerajmeel, primogénito de Esrom, fueron Rama el primogénito, Buna, Orén, Ozem y Ahías.

²⁶ Jerajmeel tuvo otra esposa que se llamaba Atará. Ella fue la madre de Onam.

²⁷ Los hijos de Ram, primogénito de Jerajmeel, fueron Maaz, Jamín y Eker.

²⁸ Los hijos de Onam fueron Shammai y Jada. Los hijos de Shammai: Nadab y Abisur.

²⁹ La mujer de Abisur se llamaba Abihail, y dio a luz a Ahban y a Molid.

³⁰ Los hijos de Nadab: Seled y Appaim; pero Seled murió sin hijos.

³¹ El hijo de Appaim: Ishi. El hijo de Ishi: Sesán. El hijo de Sesán: Ahlai.

³² Los hijos de Jada, hermano de Shammai: Jeter y Jonatán; pero Jeter murió sin hijos.

³³ Los hijos de Jonatán: Pelet y Zaza. Estos fueron los hijos de Jerajmeel.

³⁴ Sesán no tuvo hijos, sino sólo hijas. Sesán tenía un sirviente, un egipcio, que se llamaba Jarha.

³⁵ Sesán dio su hija a Jarha, su siervo, como esposa, y ella le dio a luz a Atai.

³⁶ Atai fue padre de Natán, y Natán fue padre de Zabad,

³⁷ y Zabad fue padre de Eflal, y Eflal fue padre de Obed,

³⁸ y Obed fue padre de Jehú, y Jehú fue padre de Azarías

³⁹ y Azarías fue padre de Helez, y Helez fue padre de Eleasah,

⁴⁰ y Eleasah fue padre de Sismai, y Sismai fue padre de Sallum,

⁴¹ y Sallum fue padre de Jekamiah, y Jekamiah fue padre de Elishama.

⁴² Los hijos de Caleb, hermano de Jerajmeel, fueron Mesá, su primogénito, que fue padre de Zif, y los hijos de Maresá, padre de Hebrón.

⁴³ Los hijos de Hebrón: Coré, Tapú, Recem y Sema.

⁴⁴ Sema fue el padre de Raham, el padre de Jorkeam; y Rekem fue el padre de Shammai.

- ⁴⁵ El hijo de Samai fue Maón; y Maón fue el padre de Bet Zur.
⁴⁶ Efá, concubina de Caleb, dio a luz a Harán, Moza y Gazez; y Harán fue padre de Gazez.
⁴⁷ Los hijos de Jahdai: Regem, Jotán, Gesán, Pelet, Efá y Shaaf.
⁴⁸ Maaca, concubina de Caleb, dio a luz a Seber y a Tirana.
⁴⁹ También dio a luz a Shaaf, padre de Madmaná, a Sheva, padre de Machbena, y al padre de Gbea; y la hija de Caleb fue Acsa.
⁵⁰ Estos fueron los hijos de Caleb, hijo de Hur, primogénito de Efrata: Sobal, padre de Quiriat Jearim,
⁵¹ Salma, padre de Belén, y Haref, padre de Bet Gader.
⁵² Sobal, padre de Quiriat Jearim, tuvo hijos: Haroeh, la mitad de los Menuhoth.
⁵³ Las familias de Quiriat Jearim: los itritas, los putitas, los shumatitas y los misraitas; de ellos salieron los zoratitas y los eshtaolitas.
⁵⁴ Los hijos de Salma: Belén, los netofatitas, Atrot Bet Joab, y la mitad de los manaitas, los zoritas.
⁵⁵ Las familias de escribas que vivían en Jabes: los tiratitas, los simeatitas y los sucatitas. Estos son los ceneos que vinieron de Hamat, el padre de la casa de Recab.

3

- ¹ Estos fueron los hijos de David que le nacieron en Hebrón: el primogénito, Amnón, de Ahinoam jezreelita; el segundo, Daniel, de Abigail carmelita;
² el tercero, Absalón, hijo de Maaca, hija de Talmai, rey de Gesur; el cuarto, Adonías, hijo de Haggit;
³ el quinto, Sefatías, de Abital; el sexto, Itream, de Eglá, su mujer:
⁴ seis le nacieron en Hebrón; y reinó allí siete años y seis meses. Reinó treinta y tres años en Jerusalén;
⁵ y estos le nacieron en Jerusalén: Simea, Sobab, Natán y Salomón, cuatro, de Betsúa, hija de Amiel;
⁶ e Ibhar, Elisama, Elifelet,
⁷ Nogah, Nefeg, Jafía,
⁸ Elisama, Eliada y Elifelet, nueve.
⁹ Todos estos eran hijos de David, además de los hijos de las concubinas; y Tamar era su hermana.
¹⁰ El hijo de Salomón fue Roboam, su hijo Abías, su hijo Asa, su hijo Josafat,
¹¹ Su hijo Joram, su hijo Ocozías, su hijo Joás,
¹² Su hijo Amasías, su hijo Azarías, su hijo Jotam,
¹³ Su hijo Acaz, su hijo Ezequías, su hijo Manasés,
¹⁴ Su hijo Amón, su hijo Josías.
¹⁵ Los hijos de Josías: el primogénito Johanán, el segundo Joaquím, el tercero Sedequías y el cuarto Salum.
¹⁶ Los hijos de Joacim Jeconías, su hijo, y Sedequías, su hijo.
¹⁷ Los hijos de Jeconías, el cautivo: Saltiel su hijo,
¹⁸ Malquiram, Pedafías, Senazar, Jecamías, Hosama y Nedabías.
¹⁹ Los hijos de Pedafías: Zorobabel y Simei. Los hijos de Zorobabel: Mesulam y Hananías; y Selomit fue su hermana;
²⁰ y Hasubá, Ohel, Berequías, Hasadías y Jushab Hese, cinco.

²¹ Los hijos de Ananías: Pelatías y Jesaías; los hijos de Refaías, los hijos de Arnán, los hijos de Abdías, los hijos de Secanías.

²² El hijo de Secanías: Semaías. Los hijos de Semaías: Hatús, Igal, Barías, Nearías y Safat, seis.

²³ Los hijos de Nearías: Elioenai, Hizkiah y Azrikam, tres.

²⁴ Los hijos de Elioenai: Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah, y Anani, siete.

4

¹ Los hijos de Judá: Fares, Esrom, Carmi, Hur y Sobal.

² Reaías, hijo de Sobal, fue padre de Jahat, y Jahat fue padre de Ahumai y Lahad. Estas son las familias de los zoratíes.

³ Estos fueron los hijos del padre de Etam Jezreel, Isma e Idbash. El nombre de su hermana era Hazzelelponi.

⁴ Penuel fue el padre de Gedor y Ezer el padre de Hushah. Estos son los hijos de Hur, primogénito de Efrata, padre de Belén.

⁵ Ashur, padre de Tecoa, tuvo dos esposas, Helá y Naara.

⁶ Naara le dio a luz a Ahuzzam, Hefer, Temeni y Haahashtari. Estos fueron los hijos de Naara.

⁷ Los hijos de Hela fueron Zeret, Izhar y Etnán.

⁸ Hakkoz fue el padre de Anub, Zobebah y las familias de Aharhel, hijo de Harum.

⁹ Jabes era más honorable que sus hermanos. Su madre le puso el nombre de Jabes,* diciendo: "Porque lo parí con dolor".

¹⁰ Jabes invocó al Dios† de Israel, diciendo: "¡Oh, que me bendigas de verdad y amplíes mi frontera! Que tu mano esté conmigo, y que me guardes del mal, para que no cause dolor".

Dios le concedió lo que pidió.

¹¹ Quelub, hermano de Shuhah, se convirtió en el padre de Mehir, quien fue el padre de Eshton.

¹² Eshton llegó a ser el padre de Beth Rapha, Paseah, y Tehinnah el padre de Ir Nahash. Estos son los hombres de Recah.

¹³ Los hijos de Kenaz: Othniel y Seraiah. Los hijos de Othniel: Hathath. ‡

¹⁴ Meonothai fue el padre de Ofra; y Seraiah fue el padre de Joab, el padre de Ge Harashim, porque eran artesanos.

¹⁵ Los hijos de Caleb, hijo de Jefone: Iru, Ela y Naam. El hijo de Ela: Kenaz.

¹⁶ Los hijos de Jehallelel: Zif, Zifa, Tiria y Asarel.

¹⁷ Los hijos de Esdras: Jeter, Mered, Efer y Jalón; y la mujer de Mered dio a luz a Miriam, a Shammai y a Ishbah, padre de Eshtemoa.

¹⁸ Su mujer, la judía, dio a luz a Jered, padre de Gedor, a Heber, padre de Soco, y a Jekutiel, padre de Zanoa. Estos son los hijos de Bitías, hija del faraón, que tomó Mered.

¹⁹ Los hijos de la mujer de Hodías, hermana de Naham, fueron los padres de Keilá el garmita y de Estemoa el maacateo.

²⁰ Los hijos de Simón: Amnón, Rinna, Ben Hanán y Tilón. Los hijos de Ishi: Zohet y Ben Zohet.

* **4:9** "Jabes" suena similar a la palabra hebrea para "dolor". † **4:10** La palabra hebrea traducida como "Dios" es **אֱלֹהִים** (Elohim). ‡ **4:13** El griego y la Vulgata añaden "y Meonothai"

²¹ Los hijos de Sala, hijo de Judá: Er padre de Leca, Laada padre de Maresa, y las familias de la casa de los que trabajaban el lino fino, de la casa de Asbea;

²² y Jokim, y los hombres de Cozeba, y Joás, y Saraf, que tenían dominio en Moab, y Jasubilehem. Estos registros son antiguos.

²³ Estos eran los alfareros y los habitantes de Netaim y Gedera; vivían allí con el rey para su trabajo.

²⁴ Los hijos de Simeón: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Shaúl;

²⁵ Su hijo Salum, su hijo Mibsam y su hijo Misma.

²⁶ Los hijos de Misma: Hamuel su hijo, Zaccur su hijo, Simeí su hijo.

²⁷ Simeí tuvo dieciséis hijos y seis hijas; pero sus hermanos no tuvieron muchos hijos, y toda su familia no se multiplicó como los hijos de Judá.

²⁸ Vivían en Beerseba, Molada, Hazarshual,

²⁹ en Bilhá, en Ezem, en Tolad,

³⁰ en Betuel, en Horma, en Siclag,

³¹ en Bet Marcabot, Hazar Susim, en Bet Biri y en Shaaraim. Estas fueron sus ciudades hasta el reinado de David.

³² Sus aldeas eran Etam, Ain, Rimmon, Tochen y Ashan, cinco ciudades;

³³ y todas sus aldeas que estaban alrededor de las mismas ciudades, hasta Baal. Estos fueron sus asentamientos, y conservaron su genealogía.

³⁴ Meshobab, Jamlec, Josá hijo de Amasías,

³⁵ Joel, Jehú hijo de Joshibías, hijo de Seraías, hijo de Asiel,

³⁶ Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaía,

³⁷ y Ziza hijo de Sifi, hijo de Allón, hijo de Jedaías, hijo de Simrí, hijo de Semaías —

³⁸ estos mencionados por su nombre eran príncipes en sus familias. Las casas de sus padres aumentaron mucho.

³⁹ Fueron a la entrada de Gedor, al lado oriental del valle, para buscar pastos para sus rebaños.

⁴⁰ Encontraron ricos y buenos pastos, y la tierra era amplia, tranquila y apacible, porque los que vivían allí antes eran descendientes de Cam.

⁴¹ Estos escritos por su nombre vinieron en los días de Ezequías, rey de Judá, y atacaron sus tiendas y a los meuníes que allí se encontraban, y los destruyeron por completo hasta el día de hoy, y vivieron en su lugar, porque allí había pastos para sus rebaños.

⁴² Algunos de ellos, de los hijos de Simeón, quinientos hombres, fueron al monte de Seir, teniendo por capitanes a Pelatías, Nearías, Refaías y Uziel, hijos de Ishi.

⁴³ Hirieron al resto de los amalecitas que escaparon, y han vivido allí hasta el día de hoy.

5

¹ Los hijos de Rubén, primogénito de Israel (pues él era el primogénito, pero por haber profanado el lecho de su padre, su primogenitura fue entregada a los hijos de José, hijo de Israel; y la genealogía no debe enumerarse según la primogenitura.

² Porque Judá prevaleció sobre sus hermanos, y de él salió el príncipe; pero la primogenitura fue de José) —

³ los hijos de Rubén, primogénito de Israel: Hanoch, Pallu, Hezron y Carmi.

⁴ Los hijos de Joel: Semaías su hijo, Gog su hijo, Simei su hijo,

⁵ Miqueas su hijo, Reaías su hijo, Baal su hijo,

⁶ y Beera su hijo, a quien Tilgath Pilneser, rey de Asiria, llevó cautivo. Era príncipe de los rubenitas.

⁷ Sus hermanos por sus familias, cuando se enumeró la genealogía de sus generaciones: el jefe, Jeiel, y Zacarías,

⁸ y Bela hijo de Azaz, hijo de Sema, hijo de Joel, que vivía en Aroer, hasta Nebo y Baal Meón;

⁹ y vivía hacia el este hasta la entrada del desierto desde el río Éufrates, porque sus ganados se multiplicaban en la tierra de Galaad.

¹⁰ En los días de Saúl, hicieron la guerra a los hagritas, que cayeron por su mano, y vivieron en sus tiendas por toda la tierra al este de Galaad.

¹¹ Los hijos de Gad vivieron junto a ellos en la tierra de Basán hasta Salecá:

¹² Joel el principal, Safam el segundo, Janai y Safat en Basán.

¹³ Sus hermanos de las casas paternas: Miguel, Mesulam, Seba, Jorai, Jacan, Zia y Heber, siete.

¹⁴ Estos fueron los hijos de Abihail, hijo de Huri, hijo de Jaroa, hijo de Galaad, hijo de Micael, hijo de Jeshishai, hijo de Jahdo, hijo de Buz;

¹⁵ Ahi hijo de Abdiel, hijo de Guni, jefe de las casas de sus padres.

¹⁶ Vivían en Galaad, en Basán, y en sus ciudades, y en todas las tierras de pastoreo de Sarón hasta sus fronteras.

¹⁷ Todos estos fueron enumerados por genealogías en los días de Jotam, rey de Judá, y en los días de Jeroboam, rey de Israel.

¹⁸ Los hijos de Rubén, los gaditas y la media tribu de Manasés, de hombres valientes, capaces de llevar broquel y espada, de disparar con arco y hábiles en la guerra, eran cuarenta y cuatro mil setecientos sesenta que podían salir a la guerra.

¹⁹ Hicieron la guerra a los hagritas, a Jetur, a Nafis y a Nodab.

²⁰ Fueron ayudados contra ellos, y los hagritas fueron entregados en su mano, y todos los que estaban con ellos; porque clamaron a Dios en la batalla, y él les respondió porque pusieron su confianza en él.

²¹ Les quitaron el ganado: de sus camellos cincuenta mil, de las ovejas doscientas cincuenta mil, de los asnos dos mil y de los hombres cien mil.

²² Porque muchos cayeron muertos, porque la guerra era de Dios. Vivieron en su lugar hasta el cautiverio.

²³ Los hijos de la media tribu de Manasés vivían en la tierra. Se multiplicaron desde Basán hasta Baal Hermón, Senir y el monte Hermón.

²⁴ Estos eran los jefes de las casas de sus padres: Efer, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías y Jahdiel: hombres valientes y famosos, jefes de sus casas paternas.

²⁵ Se rebelaron contra el Dios de sus padres y se prostituyeron en pos de los dioses de los pueblos de la tierra que Dios había destruido antes que ellos.

²⁶ Entonces el Dios de Israel despertó el espíritu de Pul, rey de Asiria, y el espíritu de Tilgat Pilneser, rey de Asiria, y se llevó a los rubenitas, a los gaditas y a la media tribu de Manasés, y los llevó a Halah, Habor, Hara y al río de Gozán, hasta el día de hoy.

6

- ¹ Los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.
- ² Los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón y Uziel.
- ³ Los hijos de Amram: Aarón, Moisés y Miriam. Los hijos de Aarón: Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.
- ⁴ Eleazar fue el padre de Finehas, Finehas fue el padre de Abisua,
- ⁵ Abisua fue el padre de Bukki. Bukki fue el padre de Uzzi.
- ⁶ Uzi fue el padre de Zerahia. Zerahiah fue el padre de Meraioth.
- ⁷ Meraioth fue el padre de Amarías. Amarías fue el padre de Ajitub.
- ⁸ Ajitub fue el padre de Sadoc. Sadoc fue el padre de Ahimaas.
- ⁹ Ahimaas fue el padre de Azarías. Azarías fue el padre de Johanán.
- ¹⁰ Johanán fue el padre de Azarías, quien ejerció el oficio de sacerdote en la casa que Salomón construyó en Jerusalén.
- ¹¹ Azarías fue el padre de Amarías. Amarías fue el padre de Ajitub.
- ¹² Ajitub fue el padre de Sadoc. Sadoc fue el padre de Salum.
- ¹³ Salum fue el padre de Jilquías. Hilcías fue el padre de Azarías.
- ¹⁴ Azarías fue el padre de Seraías. Seraías fue el padre de Josadac.
- ¹⁵ Josadac fue al cautiverio cuando Yahvé se llevó a Judá y a Jerusalén de la mano de Nabucodonosor.
- ¹⁶ Los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.
- ¹⁷ Estos son los nombres de los hijos de Gersón Libni y Simeí.
- ¹⁸ Los hijos de Coat fueron Amram, Izhar, Hebrón y Uziel.
- ¹⁹ Los hijos de Merari: Mahli y Mushi. Estas son las familias de los levitas según las familias de sus padres.
- ²⁰ De Gersón: Libni su hijo, Jahat su hijo, Zimma su hijo,
- ²¹ Joah su hijo, Iddo su hijo, Zera su hijo y Jeatherai su hijo.
- ²² Los hijos de Coat: Aminadab su hijo, Coré su hijo, Asir su hijo,
- ²³ Elcaná su hijo, Ebiasaf su hijo, Asir su hijo,
- ²⁴ Tahat su hijo, Uriel su hijo, Uzías su hijo y Shaúl su hijo.
- ²⁵ Los hijos de Elcana: Amasai y Ahimoth.
- ²⁶ En cuanto a Elcana, los hijos de Elcana: Zophai su hijo, Nahath su hijo,
- ²⁷ Eliab su hijo, Jeroham su hijo, y Elcana su hijo.
- ²⁸ Los hijos de Samuel: el primogénito, Joel, y el segundo, Abías.
- ²⁹ Los hijos de Merari: Mahli, Libni su hijo, Simeí su hijo, Uza su hijo,
- ³⁰ Simea su hijo, Haggia su hijo, Asaías su hijo.
- ³¹ Estos son los que David puso al frente del servicio del canto en la casa de Yahvé, después de que el arca vino a descansar allí.
- ³² Ellos ministraron con el canto ante el tabernáculo de la Tienda de Reunión hasta que Salomón edificó la casa de Yahvé en Jerusalén. Desempeñaron los deberes de su cargo según su orden.
- ³³ Estos son los que servían, y sus hijos. De los hijos de los coatitas Hemán el cantor, hijo de Joel, hijo de Samuel,
- ³⁴ hijo de Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eliel, hijo de Toah,
- ³⁵ hijo de Zuph, hijo de Elcana, hijo de Mahat, hijo de Amasai,
- ³⁶ hijo de Elcana, hijo de Joel, hijo de Azarías, hijo de Sofonías,
- ³⁷ hijo de Tahat, hijo de Asir, hijo de Ebiasaf, hijo de Coré,
- ³⁸ hijo de Izhar, hijo de Coat, hijo de Leví, hijo de Israel.
- ³⁹ Su hermano Asaf, que estaba a su derecha, Asaf hijo de Berequías, hijo de Simea,

⁴⁰ hijo de Micael, hijo de Baasías, hijo de Malquías,

⁴¹ hijo de Etni, hijo de Zera, hijo de Adaías,

⁴² hijo de Etán, hijo de Zimma, hijo de Simeí,

⁴³ hijo de Jahat, hijo de Gersón, hijo de Leví.

⁴⁴ A la izquierda sus hermanos los hijos de Merari: Etán hijo de Cisí, hijo de Abdi, hijo de Malluch,

⁴⁵ hijo de Hasabías, hijo de Amasías, hijo de Hilcías,

⁴⁶ hijo de Amzi, hijo de Baní, hijo de Semer,

⁴⁷ hijo de Mahli, hijo de Musí, hijo de Merari, hijo de Leví.

⁴⁸ Sus hermanos los levitas fueron designados para todo el servicio del tabernáculo de la casa de Dios.

⁴⁹ Pero Aarón y sus hijos ofrecían en el altar de los holocaustos y en el altar del incienso, para toda la obra del lugar santísimo y para hacer la expiación por Israel, conforme a todo lo que había mandado Moisés, siervo de Dios.

⁵⁰ Estos son los hijos de Aarón: Eleazar su hijo, Finees su hijo, Abisua su hijo,

⁵¹ Buki su hijo, Uzi su hijo, Zerahiah su hijo,

⁵² Meraiot su hijo, Amariás su hijo, Ahitub su hijo,

⁵³ Sadoc su hijo, y Ahimaas su hijo.

⁵⁴ Estos son sus lugares de residencia según sus campamentos en sus fronteras: a los hijos de Aarón, de las familias de los coaitas (porque la suya fue la primera suerte),

⁵⁵ les dieron Hebrón en la tierra de Judá, y sus tierras de pastoreo alrededor de ella;

⁵⁶ pero los campos de la ciudad y sus aldeas, se los dieron a Caleb hijo de Jefone.

⁵⁷ A los hijos de Aarón les dieron las ciudades de refugio, Hebrón, Libna con sus tierras de pastoreo, Jattir, Estemoa con sus tierras de pastoreo,

⁵⁸ Hilen con sus tierras de pastoreo, Debir con sus tierras de pastoreo,

⁵⁹ Asán con sus tierras de pastoreo y Bet Semes con sus tierras de pastoreo;

⁶⁰ y de la tribu de Benjamín, Geba con sus tierras de pastoreo, Allemeth con sus tierras de pastoreo y Anatot con sus tierras de pastoreo. Todas las ciudades de sus familias eran trece ciudades.

⁶¹ A los demás hijos de Coat se les dio por sorteo, de la familia de la tribu, de la media tribu, la mitad de Manasés, diez ciudades.

⁶² A los hijos de Gersón, según sus familias, de la tribu de Isacar, de la tribu de Aser, de la tribu de Neftalí y de la tribu de Manasés en Basán, trece ciudades.

⁶³ A los hijos de Merari se les dio por sorteo, según sus familias, de la tribu de Rubén, de la tribu de Gad y de la tribu de Zabulón, doce ciudades.

⁶⁴ Los hijos de Israel dieron a los levitas las ciudades con sus tierras de pastoreo.

⁶⁵ De la tribu de los hijos de Judá, de la tribu de los hijos de Simeón y de la tribu de los hijos de Benjamín, dieron por sorteo estas ciudades que se mencionan por su nombre.

⁶⁶ Algunas de las familias de los hijos de Coat tenían ciudades de sus fronteras fuera de la tribu de Efraín.

⁶⁷ Les dieron las ciudades de refugio, Siquem en la región montañosa de Efraín con sus tierras de pastoreo y Gezer con sus tierras de pastoreo,

⁶⁸ Jokmeam con sus tierras de pastoreo, Bet Horón con sus tierras de pastoreo,

⁶⁹ Ajalón con sus tierras de pastoreo, Gat Rimmón con sus tierras de pastoreo;

⁷⁰ y de la media tribu de Manasés, Aner con sus tierras de pastoreo y Bileam con sus tierras de pastoreo, para el resto de la familia de los hijos de Coat.

⁷¹ A los hijos de Gersón se les dio, de la familia de la media tribu de Manasés, Golán en Basán con sus tierras de pastoreo, y Astarot con sus tierras de pastoreo;

⁷² y de la tribu de Isacar, Cedec con sus tierras de pastoreo, Daberat con sus tierras de pastoreo,

⁷³ Ramot con sus tierras de pastoreo, y Anem con sus tierras de pastoreo;

⁷⁴ y de la tribu de Aser, Mashal con sus tierras de pastoreo, Abdón con sus tierras de pastoreo,

⁷⁵ Hukok con sus tierras de pastoreo, y Rehob con sus tierras de pastoreo;

⁷⁶ y de la tribu de Neftalí, Cedec en Galilea con sus tierras de pastoreo, Hamón con sus tierras de pastoreo, y Quiriatáim con sus tierras de pastoreo.

⁷⁷ Al resto de los levitas, hijos de Merari, se les dio, de la tribu de Zabulón, Rimmon con sus tierras de pastoreo, y Tabor con sus tierras de pastoreo;

⁷⁸ y al otro lado del Jordán, en Jericó, al lado oriental del Jordán, se les dio de la tribu de Rubén: Beser en el desierto con sus tierras de pastoreo, Jahza con sus tierras de pastoreo,

⁷⁹ Cedemot con sus tierras de pastoreo y Mefat con sus tierras de pastoreo;

⁸⁰ y de la tribu de Gad, Ramot en Galaad con sus tierras de pastoreo, Mahanaim con sus tierras de pastoreo,

⁸¹ Hesbón con sus tierras de pastoreo y Jazer con sus tierras de pastoreo.

7

¹ De los hijos de Isacar: Tola, Puah, Jasub y Simrón, cuatro.

² Los hijos de Tola: Uzzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Ibsam y Semuel, jefes de las casas paternas de Tola; hombres valientes en sus generaciones. Su número en los días de David era de veintidós mil seiscientos.

³ El hijo de Uzí: Izrahías. Los hijos de Izrahías: Miguel, Obadías, Joel e Isías, cinco; todos ellos hombres principales.

⁴ Con ellos, por sus generaciones, según las casas de sus padres, había grupos del ejército para la guerra, treinta y seis mil; porque tenían muchas mujeres e hijos.

⁵ Sus hermanos de todas las familias de Isacar, hombres valientes, enumerados en su totalidad por genealogía, eran ochenta y siete mil.

⁶ Los hijos de Benjamín: Bela, Becher y Jediel, tres.

⁷ Los hijos de Bela: Ezbón, Uzí, Uziel, Jerimot e Iri, cinco; jefes de familia, hombres valientes; y fueron enumerados por genealogía veintidós mil treinta y cuatro.

⁸ Los hijos de Becher: Zemira, Joás, Eliezer, Elieoenai, Omrí, Jeremot, Abías, Anatot y Alemet. Todos estos fueron los hijos de Becher.

⁹ Fueron listados por genealogía, según sus generaciones, jefes de las casas de sus padres, hombres valientes, veinte mil doscientos.

¹⁰ El hijo de Jediael: Bilhán. Los hijos de Bilhán: Jeús, Benjamín, Ehud, Quená, Zetán, Tarsis y Ahishahar.

¹¹ Todos estos fueron hijos de Jediael, según los jefes de familia de sus padres, hombres valientes, diecisiete mil doscientos, capaces de salir en el ejército para la guerra.

¹² También estaban Suppim, Huppim, los hijos de Ir, Husim y los hijos de Aher.

¹³ Los hijos de Neftalí: Jahziel, Guni, Jezer, Salum y los hijos de Bilhá.

¹⁴ Los hijos de Manasés: Asriel, a quien dio a luz su concubina la aramea. Ella dio a luz a Maquir, padre de Galaad.

¹⁵ Maquir tomó una esposa de Huppim y Suppim, cuya hermana se llamaba Maaca. El nombre de la segunda era Zelofehad; y Zelofehad tuvo hijas.

¹⁶ Maaca, la mujer de Maquir, dio a luz un hijo, al que llamó Peres. El nombre de su hermano fue Sheres, y sus hijos fueron Ulam y Rakem.

¹⁷ Los hijos de Ulam: Bedán. Estos fueron los hijos de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés.

¹⁸ Su hermana Hamolecet dio a luz a Ishod, Abiezer y Mahá.

¹⁹ Los hijos de Semida fueron Ahian, Siquem, Likhi y Aniam.

²⁰ Los hijos de Efraín: Sutela, Bered su hijo, Tahat su hijo, Eleada su hijo, Tahat su hijo,

²¹ Zabad su hijo, Sutela su hijo, Ezer y Elead, a quienes mataron los hombres de Gat que habían nacido en el país, porque bajaron a quitarles el ganado.

²² Efraín, su padre, estuvo de luto muchos días, y sus hermanos fueron a consolarlo.

²³ Se acercó a su mujer, y ella concibió y dio a luz un hijo, al que puso el nombre de Beriá,* porque había problemas con su casa.

²⁴ Su hija fue Sheerah, que construyó Beth Horon el inferior y el superior, y Uzen Sheerah.

²⁵ Su hijo fue Refa, su hijo Resef, su hijo Tela, su hijo Tahan,

²⁶ Su hijo Ladán, su hijo Ammihud, su hijo Elishama,

²⁷ Su hijo Nun, y su hijo Josué.

²⁸ Sus posesiones y asentamientos fueron Betel y sus poblaciones, al este Naarán, y al oeste Gezer con sus poblaciones; también Siquem y sus poblaciones, hasta Azza y sus poblaciones;

²⁹ y por los límites de los hijos de Manasés, Bet Sheán y sus poblaciones, Taanac y sus poblaciones, Meguido y sus poblaciones, y Dor y sus poblaciones. En ellas vivieron los hijos de José, hijo de Israel.

³⁰ Los hijos de Aser: Imnah, Ishvah, Ishvi y Beriah. Serah era su hermana.

³¹ Los hijos de Beriá: Heber y Malquiel, que fue el padre de Birzait.

³² Heber fue el padre de Jafet, de Shomer, de Hotham y de su hermana Shua.

* 7:23 "Beriah" es similar a la palabra hebrea para "desgracia".

³³ Los hijos de Jafet: Pasach, Bimhal y Ashvath. Estos son los hijos de Jafet.

³⁴ Los hijos de Semer: Ahi, Rohgah, Jehubbah y Aram.

³⁵ Los hijos de Helém, su hermano: Zofa, Imna, Seles y Amal.

³⁶ Los hijos de Zofa: Suah, Harnefer, Shual, Beri, Imra,

³⁷ Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran y Beera.

³⁸ Los hijos de Jeter: Jephunneh, Pispá y Ara.

³⁹ Los hijos de Ulla: Ara, Hanniel y Rizia.

⁴⁰ Todos estos fueron los hijos de Aser, jefes de las casas paternas, hombres selectos y valientes, jefes de los príncipes. El número de ellos inscritos por genealogía para el servicio en la guerra era de veintiséis mil hombres.

8

¹ Benjamín fue el padre de Bela, su primogénito; Ashbel, el segundo; Aharah, el tercero;

² Nohah, el cuarto, y Rapha, el quinto.

³ Bela tuvo hijos: Addar, Gera, Abihud,

⁴ Abisua, Naamán, Ahoá,

⁵ Gera, Sefufán y Huram.

⁶ Estos son los hijos de Ehud. Estos son los jefes de familia de los habitantes de Geba, que fueron llevados cautivos a Manahath:

⁷ Naamán, Ahijá y Gera, que los llevó cautivos; y fue padre de Uza y Ahijud.

⁸ Shaharaim fue padre de hijos en el campo de Moab, después de haberlos despedido. Hushim y Baara fueron sus esposas.

⁹ De Hodesh, su mujer, fue padre de Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

¹⁰ Jeuz, Shachia y Mirmah. Estos fueron sus hijos, jefes de familia de sus padres.

¹¹ Por Hushim fue padre de Abitub y Elpaal.

¹² Los hijos de Elpaal: Heber, Misham y Shemed, que edificaron Ono y Lod, con sus ciudades;

¹³ y Beriá y Sema, que fueron jefes de familia de los habitantes de Ajalón, que pusieron en fuga a los habitantes de Gat;

¹⁴ y Ahio, Sasac, Jeremot,

¹⁵ Zebadías, Arad, Eder,

¹⁶ Miguel, Ispah, Joha, hijos de Beriá,

¹⁷ Zebadías, Meshullam, Hizki, Heber,

¹⁸ Ishmerai, Izliah, Jobab, hijos de Elpaal,

¹⁹ Jakim, Zichri, Zabdi,

²⁰ Elienai, Zillethai, Eliel,

²¹ Adaiah, Beraiah, Shimrath, los hijos de Shimei,

²² Ishpan, Heber, Eliel,

²³ Abdon, Zichri, Hanan,

²⁴ Hananiah, Elam, Anthothijah,

²⁵ Iphdeiah, Penuel, los hijos de Shashak,

²⁶ Shamsherai, Shehariah, Athaliah,

²⁷ Jaarashiah, Elijah, Zichri, y los hijos de Jeroham.

²⁸ Estos eran jefes de familia por sus generaciones, hombres principales. Estos vivían en Jerusalén.

- ²⁹ El padre de Gabaón, cuya mujer se llamaba Maaca, vivía en Gabaón
³⁰ con su hijo primogénito Abdón, Zur, Cis, Baal, Nadab,
³¹ Gedor, Ahio, Zécher,
³² y Miklot, que fue el padre de Simeá. También vivían con sus familias en Jerusalén, cerca de sus parientes.
³³ Ner fue el padre de Kish. Cis fue el padre de Saúl. Saúl fue el padre de Jonatán, Malquisúa, Abinadab y Eshbaal.
³⁴ El hijo de Jonatán fue Merib-baal. Merib-baal fue el padre de Miqueas.
³⁵ Los hijos de Miqueas: Pitón, Melej, Tarea y Acaz.
³⁶ Acaz fue el padre de Joaddah. Y Joaddah fue padre de Alemeth, Azmaveth y Zimri. Zimri fue el padre de Moza.
³⁷ Moza fue el padre de Binea. Raphah fue su hijo, Eleasah su hijo, y Azel su hijo.
³⁸ Azel tuvo seis hijos, cuyos nombres son estos Azricam, Boquerú, Ismael, Searías, Abdías y Hanán. Todos estos fueron hijos de Azel.
³⁹ Los hijos de su hermano Eshek: Ulam su primogénito, Jeús el segundo y Elifelet el tercero.
⁴⁰ Los hijos de Ulam fueron hombres valientes, arqueros, y tuvieron muchos hijos y nietos, ciento cincuenta. Todos ellos eran de los hijos de Benjamín.

9

- ¹ Así que todo Israel fue enumerado por genealogías; y he aquí que* están escritas en el libro de los reyes de Israel. Judá fue llevado cautivo a Babilonia por su desobediencia.
² Los primeros habitantes que vivían en sus posesiones, en sus ciudades, eran los israelitas, los sacerdotes, los levitas y los servidores del templo.
³ En Jerusalén vivían de los hijos de Judá, de los hijos de Benjamín y de los hijos de Efraín y Manasés:
⁴ Utaí hijo de Ammihud, hijo de Omrí, hijo de Imrí, hijo de Baní, de los hijos de Fares hijo de Judá.
⁵ De los silonitas Asaías el primogénito y sus hijos.
⁶ De los hijos de Zera: Jeuel y sus hermanos, seiscientos noventa.
⁷ De los hijos de Benjamín: Salú, hijo de Mesulam, hijo de Hodavías, hijo de Hasenúa;
⁸ e Ibneías, hijo de Jeroham, y Elá, hijo de Uzi, hijo de Micrí; y Mesulam, hijo de Sefatías, hijo de Reuel, hijo de Ibniá;
⁹ y sus hermanos, según sus generaciones, novecientos cincuenta y seis. Todos estos hombres eran jefes de familia por las casas de sus padres.
¹⁰ De los sacerdotes: Jedaías, Joarib, Jacín,
¹¹ y Azarías hijo de Hílciás, hijo de Mesulam, hijo de Sadoc, hijo de Meraiot, hijo de Ajitub, jefe de la casa de Dios;
¹² y Adaías hijo de Jeroham, hijo de Pashur, hijo de Malquías y Maasai hijo de Adiel, hijo de Jahzerah, hijo de Meshullam, hijo de Meshillemith, hijo de Immer;
¹³ y sus hermanos, jefes de las casas de sus padres, mil setecientos sesenta; eran hombres muy capaces para la obra del servicio de la casa de Dios.

* **9:1** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

¹⁴ De los levitas Semaías hijo de Hasub, hijo de Azricam, hijo de Hasabías, de los hijos de Merari;

¹⁵ y Bacbacar, Heres, Galal y Mattanías hijo de Mica, hijo de Zicri, hijo de Asaf,

¹⁶ y Abdías hijo de Semaías, hijo de Galal, hijo de Jedutún; y Berequías hijo de Asá, hijo de Elcana, que vivían en las aldeas de los netofatitas.

¹⁷ Los porteros: Salum, Acub, Talmón, Ahimán y sus hermanos (Salum era el jefe),

¹⁸ que antes servían en la puerta del rey hacia el este. Eran los porteros del campamento de los hijos de Leví.

¹⁹ Salum era hijo de Coré, hijo de Ebiasaf, hijo de Coré, y sus hermanos, de la casa de su padre, los corasitas, estaban a cargo del trabajo del servicio, guardianes de los umbrales de la tienda. Sus padres habían estado sobre el campamento de Yahvé, guardianes de la entrada.

²⁰ Finees, hijo de Eleazar, era el jefe de ellos en el pasado, y el Señor estaba con él.

²¹ Zacarías, hijo de Meselemías, era el guardián de la puerta de la Tienda del Encuentro.

²² Todos estos que fueron elegidos para ser porteros en los umbrales fueron doscientos doce. Estos fueron listados por genealogía en sus pueblos, a quienes David y Samuel el vidente ordenaron en su cargo de confianza.

²³ Ellos y sus hijos tenían la vigilancia de las puertas de la casa de Yahvé, la casa de la tienda, como guardianes.

²⁴ En los cuatro lados estaban los guardianes de las puertas, hacia el este, el oeste, el norte y el sur.

²⁵ Sus hermanos, en sus aldeas, debían entrar cada siete días para estar con ellos,

²⁶ porque los cuatro principales porteros, que eran levitas, tenían un cargo de confianza y estaban a cargo de las habitaciones y de los tesoros en la casa de Dios.

²⁷ Ellos permanecían alrededor de la casa de Dios, porque ese era su deber; y era su deber abrirla de mañana en mañana.

²⁸ Algunos de ellos estaban a cargo de los utensilios del servicio, pues éstos se traían por cuenta, y éstos se sacaban por cuenta.

²⁹ Algunos de ellos también estaban encargados de los muebles y de todos los utensilios del santuario, de la harina fina, del vino, del aceite, del incienso y de las especias.

³⁰ Algunos de los hijos de los sacerdotes preparaban la mezcla de las especias.

³¹ Matatías, uno de los levitas, que era primogénito de Salum el coreíta, tenía el cargo de confianza sobre las cosas que se cocían en las ollas.

³² Algunos de sus hermanos, de los hijos de los coatitas, estaban sobre el pan de la feria, para prepararlo cada sábado.

³³ Estos son los cantores, jefes de familia de los levitas, que vivían en las habitaciones y estaban libres de cualquier otro servicio, pues se empleaban en su trabajo de día y de noche.

³⁴ Estos eran jefes de familia de los levitas, por sus generaciones, hombres principales. Vivían en Jerusalén.

³⁵ Jeiel, padre de Gabaón, cuya mujer se llamaba Maaca, vivía en Gabaón.

³⁶ Su hijo primogénito fue Abdón, luego Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

³⁷ Gedor, Ahio, Zacarías y Miklot.

³⁸ Mikloth fue el padre de Shimeam. Ellos también vivieron con sus parientes en Jerusalén, cerca de sus parientes.

³⁹ Ner fue el padre de Cis. Cis fue el padre de Saúl. Saúl fue el padre de Jonatán, Malquisúa, Abinadab y Eshbaal.

⁴⁰ El hijo de Jonatán fue Merib-baal. Merib-baal fue el padre de Miqueas.

⁴¹ Los hijos de Miqueas: Pitón, Melec, Tahrea y Acaz.

⁴² Acaz fue el padre de Jarah. Jarah fue el padre de Alemeth, Azmaveth y Zimri. Zimri fue el padre de Moza.

⁴³ Moza fue padre de Binea, de su hijo Refaías, de su hijo Eleasá y de su hijo Azel.

⁴⁴ Azel tuvo seis hijos, cuyos nombres son Azrikam, Boquerú, Ismael, Searías, Obadías y Hanán. Estos fueron los hijos de Azel.

10

¹ Los filisteos lucharon contra Israel, y los hombres de Israel huyeron de la presencia de los filisteos y cayeron muertos en el monte Gilboa.

² Los filisteos siguieron con fuerza a Saúl y a sus hijos, y los filisteos mataron a Jonatán, a Abinadab y a Malquisúa, hijos de Saúl.

³ La batalla fue dura contra Saúl, y los arqueros lo alcanzaron; y él estaba angustiado a causa de los arqueros.

⁴ Entonces Saúl le dijo a su armero: "Saca tu espada y traspásame con ella, no sea que estos incircuncisos vengan a abusar de mí."

Pero su portador de armadura no quiso, porque estaba aterrorizado. Entonces Saúl tomó su espada y cayó sobre ella.

⁵ Cuando el portador de su armadura vio que Saúl estaba muerto, él también cayó sobre su espada y murió.

⁶ Así murió Saúl con sus tres hijos, y toda su casa murió junta.

⁷ Cuando todos los hombres de Israel que estaban en el valle vieron que huían, y que Saúl y sus hijos estaban muertos, abandonaron sus ciudades y huyeron, y los filisteos vinieron y habitaron en ellas.

⁸ Al día siguiente, cuando los filisteos fueron a despojar a los muertos, encontraron a Saúl y a sus hijos caídos en el monte Gilboa.

⁹ Lo despojaron y tomaron su cabeza y su armadura, y luego enviaron a la tierra de los filisteos por todos lados para llevar la noticia a sus ídolos y al pueblo.

¹⁰ Pusieron su armadura en la casa de sus dioses, y fijaron su cabeza en la casa de Dagón.

¹¹ Cuando todo Jabes de Galaad se enteró de todo lo que los filisteos le habían hecho a Saúl,

¹² todos los hombres valientes se levantaron y se llevaron el cuerpo de Saúl y los cuerpos de sus hijos, y los llevaron a Jabes, y enterraron sus huesos bajo la encina en Jabes, y ayunaron siete días.

¹³ Así pues, Saúl murió por la infracción que cometió contra Yahvé, a causa de la palabra de Yahvé, que no cumplió, y también porque pidió consejo a uno que tenía un espíritu familiar, para consultar,

¹⁴ y no consultó a Yahvé. Por eso lo mató, y entregó el reino a David, hijo de Isai.

11

¹ Entonces todo Israel se reunió con David en Hebrón, diciendo: "He aquí que somos tu hueso y tu carne.

² En tiempos pasados, cuando Saúl era rey, fuiste tú quien sacó y trajo a Israel. El Señor, tu Dios, te dijo: "Tú serás el pastor de mi pueblo Israel, y tú serás el príncipe de mi pueblo Israel".

³ Así que todos los ancianos de Israel vinieron a ver al rey a Hebrón, y David hizo un pacto con ellos en Hebrón ante Yahvé. Ungieron a David como rey de Israel, según la palabra de Yahvé por medio de Samuel.

⁴ David y todo Israel se dirigieron a Jerusalén (también llamada Jebús), y los jebuseos, habitantes de la tierra, estaban allí.

⁵ Los habitantes de Jebús dijeron a David: "¡No entrarás aquí!" Sin embargo, David tomó la fortaleza de Sión. La misma es la ciudad de David.

⁶ David había dicho: "El que ataque primero a los jebuseos será jefe y capitán". Joab, hijo de Sarvia, subió primero y fue nombrado jefe.

⁷ David vivía en la fortaleza; por eso la llamaban la ciudad de David.

⁸ Él edificó la ciudad por todas partes, desde Millo hasta los alrededores; y Joab reparó el resto de la ciudad.

⁹ David crecía cada vez más, porque el Señor de los Ejércitos estaba con él.

¹⁰ Estos son los principales de los valientes que tenía David, que se mostraron fuertes con él en su reino, junto con todo Israel, para hacerlo rey, según la palabra de Yahvé sobre Israel.

¹¹ Este es el número de los valientes que tenía David Jashobeam, hijo de un hakmonita, jefe de los treinta; alzó su lanza contra trescientos y los mató a la vez.

¹² Después de él estaba Eleazar, hijo de Dodo, ahohita, que era uno de los tres valientes.

¹³ Estaba con David en Pasdammim, y allí se reunieron los filisteos para combatir, donde había un terreno lleno de cebada; y el pueblo huyó de delante de los filisteos.

¹⁴ Se pusieron en medio de la parcela, la defendieron y mataron a los filisteos; y el Señor los salvó con una gran victoria.

¹⁵ Tres de los treinta jefes bajaron a la roca a David, a la cueva de Adulam; y el ejército de los filisteos estaba acampado en el valle de Refaim.

¹⁶ David estaba entonces en la fortaleza, y la guarnición de los filisteos estaba en Belén en ese momento.

¹⁷ David anhelaba y decía: "¡Oh, si alguien me diera de beber agua del pozo de Belén, que está junto a la puerta!"

¹⁸ Los tres atravesaron el ejército de los filisteos y sacaron agua del pozo de Belén que estaba junto a la puerta, la tomaron y se la llevaron a David; pero éste no quiso beberla, sino que la derramó a Yahvé,

¹⁹ y dijo: "¡Mi Dios me prohíbe que haga esto! ¿He de beber la sangre de estos hombres que han puesto su vida en peligro?" Pues arriesgaron sus vidas para traerla. Por eso no quiso beberla. Los tres hombres poderosos hicieron estas cosas.

²⁰ Abisai, hermano de Joab, era el jefe de los tres, pues levantó su lanza contra trescientos y los mató, y tenía un nombre entre los tres.

²¹ De los tres, él era más honorable que los dos, y fue nombrado su capitán; sin embargo, no fue incluido entre los tres.

²² Benaía, hijo de Joiada, hijo de un valiente de Kabzeel, que había hecho obras poderosas, mató a los dos hijos de Ariel de Moab. También bajó y mató a un león en medio de un pozo en un día de nieve.

²³ Mató a un egipcio, un hombre de gran estatura, de cinco codos* de altura. En la mano del egipcio había una lanza como la de un telar; y él bajó hacia él con un bastón, arrancó la lanza de la mano del egipcio y lo mató con su propia lanza.

²⁴ Benaía, hijo de Joiada, hizo estas cosas y tuvo un nombre entre los tres valientes.

²⁵ Era más honorable que los treinta, pero no llegó a los tres; y David lo puso al frente de su guardia.

²⁶ Entre los valientes de los ejércitos se encuentran también Asahel hermano de Joab, Elhanán hijo de Dodo de Belén,

²⁷ Sammot harorita, Helez pelonita,

²⁸ Ira hijo de Ikkesh tekoita, Abiezer anatotita,

²⁹ Sibecai husatita, Ilai ahohita,

³⁰ Maharai netofatita, Heled hijo de Baana netofatita,

³¹ Itai hijo de Ribai de Gabaa de los hijos de Benjamín, Benaía el Piratonita,

³² Hurai de los arroyos de Gaas, Abiel el Arbateo,

³³ Azmaveth el Baharumita, Eliahba el Shaalbonita,

³⁴ los hijos de Hashem el Gizonita, Jonatán hijo de Shagee el Hararita,

³⁵ Ahiam hijo de Sacar el Hararita, Elifal hijo de Ur,

³⁶ Hephher el Mequeratita, Ahijah el Pelonita,

³⁷ Hezro el carmelita, Naarai el hijo de Ezbai,

³⁸ Joel el hermano de Natán, Mibhar el hijo de Hagri,

³⁹ Zelek el amonita, Naharai el berotita (el portador de la armadura de Joab el hijo de Zeruiah),

⁴⁰ Ira el itrita, Gareb el itrita,

⁴¹ Urías el hitita, Zabad el hijo de Ahlai,

⁴² Adina el hijo de Shiza el rubenita (un jefe de los rubenitas), y treinta con él,

⁴³ Hanan hijo de Maacah, Josafat mitnita,

⁴⁴ Uzia asterita, Shama y Jeiel hijos de Hotham aroerita,

⁴⁵ Jediael hijo de Shimri, y Joha su hermano tizita,

⁴⁶ Eliel mahavita, Jeribai y Josavita, hijos de Elnaam, e Ithmah moabita,

⁴⁷ Eliel, Obed y Jaasiel mezobaita.

12

¹ Estos son los que vinieron a David a Siclag cuando estaba fugitivo de Saúl, hijo de Cis. Estaban entre los hombres poderosos, sus ayudantes en la guerra.

* **11:23** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, o sea, unas 18 pulgadas o 46 centímetros. Por lo tanto, este egipcio medía alrededor de 7 pies y 6 pulgadas o 2,28 metros de altura.

² Estaban armados con arcos, y podían usar tanto la mano derecha como la izquierda para lanzar piedras y tirar flechas con el arco. Eran de los parientes de Saúl de la tribu de Benjamín.

³ El jefe era Ahiezer, luego Joás, hijos de Semaá el gabatita; Jeziel y Pelet, hijos de Azmavet; Beracá; Jehú el anatotita;

⁴ Ismaías el gabatita, hombre poderoso entre los treinta y jefe de los treinta; Jeremías; Jahaziel; Johanán; Jozabad el gederatita;

⁵ Eluzai; Jerimot; Bealías; Semarías; Sefatías el harupita;

⁶ Elcaná, Isías, Azarel, Joezer y Jashobeam, los corasitas;

⁷ y Joelá y Zebadías, hijos de Jeroham de Gedor.

⁸ Algunos gaditas se unieron a David en la fortaleza del desierto, hombres valientes y entrenados para la guerra, que sabían manejar el escudo y la lanza; sus rostros eran como los de los leones, y eran tan veloces como las gacelas de los montes:

⁹ Ezer, el principal; Obadías, el segundo; Eliab, el tercero;

¹⁰ Mismaná, el cuarto; Jeremías, el quinto;

¹¹ Atai, el sexto; Eliel, el séptimo;

¹² Johanán, el octavo; Elzabad, el noveno;

¹³ Jeremías, el décimo; y Maqubannai, el undécimo.

¹⁴ Estos de los hijos de Gad eran capitanes del ejército. El menor era igual a cien, y el mayor a mil.

¹⁵ Estos son los que pasaron el Jordán en el primer mes, cuando se desbordó por todas sus orillas; y pusieron en fuga a todos los que vivían en los valles, tanto hacia el oriente como hacia el occidente.

¹⁶ Algunos de los hijos de Benjamín y de Judá vinieron a la fortaleza a David.

¹⁷ David salió a recibirlos y les respondió: "Si habéis venido pacíficamente a ayudarme, mi corazón se unirá a vosotros; pero si habéis venido a entregarme a mis adversarios, ya que no hay mal en mis manos, que el Dios de nuestros padres lo vea y lo reprenda."

¹⁸ Entonces el Espíritu vino sobre Amasai, que era el jefe de los treinta, y dijo: "Somos tuyos, David, y de tu parte, hijo de Isaí. Paz, paz a ti, y paz a tus ayudantes, porque tu Dios te ayuda". Entonces David los recibió y los nombró capitanes de la banda.

¹⁹ Algunos de Manasés también se unieron a David cuando vino con los filisteos contra Saúl a la batalla, pero no los ayudaron, pues los señores de los filisteos lo despidieron después de consultarlo, diciendo: "Desertará con su amo Saúl con peligro de nuestras cabezas."

²⁰ Cuando se dirigía a Siclag, se le unieron algunos de Manasés: Adná, Jozabad, Jediel, Miguel, Jozabad, Eliú y Zilletai, capitanes de millares que eran de Manasés.

²¹ Ellos ayudaron a David contra la banda de asaltantes, pues todos eran hombres valientes y capitanes del ejército.

²² Porque de día en día venían hombres a ayudar a David, hasta que hubo un gran ejército, como el ejército de Dios.

²³ Estos son los números de los jefes de los que estaban armados para la guerra, que vinieron a David a Hebrón para entregarle el reino de Saúl, según la palabra de Yahvé.

²⁴ Los hijos de Judá que llevaban escudo y lanza eran seis mil ochocientos, armados para la guerra.

²⁵ De los hijos de Simeón, hombres valientes para la guerra: siete mil cien.

²⁶ De los hijos de Leví, cuatro mil seiscientos.

²⁷ Joiada era el jefe de la casa de Aarón, y con él había tres mil setecientos,

²⁸ y Sadoc, joven valiente, y de la casa de su padre veintidós capitanes.

²⁹ De los hijos de Benjamín, parientes de Saúl, tres mil, pues hasta entonces la mayor parte de ellos había mantenido su fidelidad a la casa de Saúl.

³⁰ De los hijos de Efraín: veinte mil ochocientos, hombres valientes y famosos en las casas de sus padres.

³¹ De la media tribu de Manasés: dieciocho mil, que fueron mencionados por su nombre, para venir a hacer rey a David.

³² De los hijos de Isacar, hombres entendidos en los tiempos, para saber lo que debía hacer Israel, sus jefes eran doscientos; y todos sus hermanos estaban a sus órdenes.

³³ De Zabulón, los que podían salir en el ejército, que podían preparar la batalla con toda clase de instrumentos de guerra: cincuenta mil que podían mandar y no tenían doblez de corazón.

³⁴ De Neftalí: mil capitanes, y con ellos, con escudo y lanza, treinta y siete mil.

³⁵ De los danitas que sabían preparar la batalla: veintiocho mil seiscientos.

³⁶ De Aser, los que podían salir en el ejército, los que podían preparar la batalla: cuarenta mil.

³⁷ Del otro lado del Jordán, de los rubenitas, gaditas y de la media tribu de Manasés, con toda clase de instrumentos de guerra para la batalla: ciento veinte mil.

³⁸ Todos estos eran hombres de guerra que sabían ordenar la formación de la batalla, y vinieron con un corazón perfecto a Hebrón para hacer a David rey de todo Israel; y también todos los demás de Israel tenían un mismo corazón para hacer a David rey.

³⁹ Estuvieron allí con David tres días, comiendo y bebiendo, pues sus hermanos les habían proporcionado provisiones.

⁴⁰ Además, los que estaban cerca de ellos, hasta Isacar, Zabulón y Neftalí, trajeron pan en burros, en camellos, en mulos y en bueyes: provisiones de harina, tortas de higos, racimos de pasas, vino, aceite, ganado y ovejas en abundancia; porque había alegría en Israel.

13

¹ David consultó con los capitanes de millares y de centenas, incluso con cada jefe.

² David dijo a toda la asamblea de Israel: "Si les parece bien, y si es de Yahvé nuestro Dios, mandemos a decir a nuestros hermanos que han quedado en toda la tierra de Israel, con los sacerdotes y levitas que están en sus ciudades que tienen tierras de pastoreo, que se reúnan con nosotros.

³ Además, traigamos de nuevo el arca de nuestro Dios, pues no la buscamos en los días de Saúl."

⁴ Toda la asamblea dijo que lo harían, porque la cosa era justa a los ojos de todo el pueblo.

⁵ Entonces David reunió a todo Israel, desde el río Shihor de Egipto hasta la entrada de Hamat, para traer el arca de Dios desde Quiriat Jearim.

⁶ David subió con todo Israel a Baalá, es decir, a Quiriat Jearim, que pertenecía a Judá, para hacer subir desde allí el arca de Dios que está sentada encima de los querubines, que se llama por el Nombre.

⁷ Llevaron el arca de Dios en un carro nuevo, y la sacaron de la casa de Abinadab; Uzza y Ahio conducían el carro.

⁸ David y todo Israel tocaron ante Dios con toda su fuerza, con cantos, con arpas, con instrumentos de cuerda, con panderetas, con címbalos y con trompetas.

⁹ Cuando llegaron a la era de Chidón, Uza extendió su mano para sostener el arca, pues los bueyes tropezaron.

¹⁰ La ira de Yahvé se encendió contra Uza, y lo hirió porque había puesto su mano sobre el arca; y allí murió ante Dios.

¹¹ David se disgustó porque Yahvé se había ensañado con Uza. Llamó a ese lugar Fares Uzza, hasta el día de hoy.

¹² Ese día David tuvo miedo de Dios, diciendo: “¿Cómo voy a llevar el arca de Dios a mi casa?”

¹³ Así que David no trasladó el arca con él a la ciudad de David, sino que la llevó a un lado, a la casa de Obed-Edom el gitano.

¹⁴ El arca de Dios permaneció con la familia de Obed-Edom en su casa durante tres meses; y el Señor bendijo la casa de Obed-Edom y todo lo que tenía.

14

¹ Hiram, rey de Tiro, envió mensajeros a David con cedros, albañiles y carpinteros para que le construyeran una casa.

² David se dio cuenta de que Yahvé lo había establecido como rey de Israel, pues su reino era muy exaltado, por causa de su pueblo Israel.

³ David tomó más esposas en Jerusalén, y fue padre de más hijos e hijas.

⁴ Estos son los nombres de los hijos que tuvo en Jerusalén Shammua, Shobab, Natán, Salomón,

⁵ Ibhar, Elishua, Elpelet,

⁶ Nogah, Nepheg, Japhia,

⁷ Elishama, Beeliada y Eliphelet.

⁸ Cuando los filisteos oyeron que David había sido ungido rey sobre todo Israel, todos los filisteos subieron a buscar a David; pero David lo oyó y salió contra ellos.

⁹ Los filisteos habían llegado y hecho una incursión en el valle de Refaim.

¹⁰ David consultó a Dios, diciendo: “¿Subiré contra los filisteos? ¿Los entregarás en mi mano?”

Yahvé le dijo: “Sube, porque los entregaré en tu mano”.

¹¹ Así que subieron a Baal Perazim, y David los derrotó allí. David dijo: “Dios ha roto a mis enemigos por mi mano, como las aguas que brotan.

Por eso llamaron a ese lugar Baal Perazim. *

¹² Dejaron allí sus dioses, y David dio una orden, y fueron quemados con fuego.

¹³ Los filisteos hicieron otra incursión en el valle.

* **14:11** “Baal Perazim” significa “El Señor que irrumpe”.

¹⁴ David volvió a consultar a Dios, y éste le dijo: "No subirás tras ellos. Aléjate de ellos, y acércate a ellos frente a las moreras.

¹⁵ Cuando oigas el ruido de la marcha en las copas de las moreras, sal a combatir, porque Dios ha salido delante de ti para atacar al ejército de los filisteos."

¹⁶ David hizo lo que Dios le ordenó, y atacaron al ejército de los filisteos desde Gabaón hasta Gezer.

¹⁷ La fama de David se extendió por todas las tierras, y el Señor hizo que todas las naciones lo temieran.

15

¹ David se hizo casas en la ciudad de David, y preparó un lugar para el arca de Dios, y levantó una tienda para ella.

² Entonces David dijo: "Nadie debe llevar el arca de Dios sino los levitas. Porque Yahvé los ha escogido para que lleven el arca de Dios y le sirvan para siempre".

³ David reunió a todo Israel en Jerusalén, para llevar el arca de Yahvé a su lugar, que él había preparado para ella.

⁴ David reunió a los hijos de Aarón y a los levitas

⁵ de los hijos de Coat, Uriel el principal, y sus hermanos, ciento veinte;

⁶ de los hijos de Merari, Asaías el principal, y sus hermanos, doscientos veinte;

⁷ de los hijos de Gersón, Joel el principal, y sus hermanos, ciento treinta;

⁸ de los hijos de Elizafán, Semaías el principal, y sus hermanos doscientos;

⁹ de los hijos de Hebrón, Eliel el principal, y sus hermanos ochenta;

¹⁰ de los hijos de Uziel, Aminadab el principal, y sus hermanos ciento doce.

¹¹ David llamó a los sacerdotes Sadoc y Abiatar, y a los levitas: a Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel y Aminadab,

¹² y les dijo: "Ustedes son los jefes de familia de los levitas. Santificaos, vosotros y vuestros hermanos, para que podáis llevar el arca de Yahvé, el Dios de Israel, hasta el lugar que le he preparado.

¹³ Porque como no la llevasteis al principio, Yahvé, nuestro Dios, estalló en cólera contra nosotros, porque no lo buscamos según la ordenanza."

¹⁴ Los sacerdotes y los levitas se santificaron para subir el arca de Yahvé, el Dios de Israel.

¹⁵ Los hijos de los levitas llevaban el arca de Dios sobre sus hombros con sus varas, como lo había ordenado Moisés según la palabra de Yahvé.

¹⁶ David habló a los jefes de los levitas para que designaran a sus hermanos como cantantes con instrumentos de música, instrumentos de cuerda, arpas y címbalos, que tocaran en voz alta y alzaran la voz con alegría.

¹⁷ Los levitas nombraron a Hemán hijo de Joel, y de sus hermanos a Asaf hijo de Berequías, y de los hijos de Merari a sus hermanos, a Etán hijo de Cushaías;

¹⁸ y con ellos a sus hermanos de segundo grado: Zacarías, Ben, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Unni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micneías, Obed-Edom y Jeiel, los porteros.

¹⁹ A los cantores, Hemán, Asaf y Etán, se les dieron címbalos de bronce para que los hicieran sonar en voz alta;

²⁰ y a Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Unni, Eliab, Maasías y Benaía, con instrumentos de cuerda afinados con Alamot;

²¹ y a Matatías, Elifelehu, Micneías, Obed-Edom, Jeiel y Azazías, con arpas afinadas con lira de ocho cuerdas, para que los dirigieran.

²² Quenanías, jefe de los levitas, estaba a cargo del canto. Él enseñaba a los cantantes, porque era hábil.

²³ Berequías y Elcana eran porteros del arca.

²⁴ Sebanías, Josafat, Natanel, Amasai, Zacarías, Benaía y Eliezer, los sacerdotes, tocaban las trompetas delante del arca de Dios; y Obed-Edom y Jehías eran porteros del arca.

²⁵ Entonces David, los ancianos de Israel y los capitanes de millares fueron a sacar con alegría el arca de la alianza de Yahvé de la casa de Obed-Edom.

²⁶ Cuando Dios ayudó a los levitas que llevaban el arca de la alianza de Yahvé, éstos sacrificaron siete toros y siete carneros.

²⁷ David estaba vestido con una túnica de lino fino, al igual que todos los levitas que llevaban el arca, los cantores y Quenanías, el director del coro, con los cantores; y David llevaba un efod de lino.

²⁸ Así subió todo Israel el arca de la alianza de Yahvé con gritos, con sonido de corneta, de trompetas y de címbalos, tocando en voz alta con instrumentos de cuerda y arpas.

²⁹ Cuando el arca de la alianza de Yahvé llegó a la ciudad de David, Mical, hija de Saúl, se asomó a la ventana y vio al rey David bailando y tocando, y lo despreció en su corazón.

16

¹ Trajeron el arca de Dios y la pusieron en medio de la tienda que David había levantado para ella; y ofrecieron holocaustos y ofrendas de paz ante Dios.

² Cuando David terminó de ofrecer el holocausto y las ofrendas de paz, bendijo al pueblo en nombre de Yahvé.

³ Dio a todos los israelíes, hombres y mujeres, a cada uno una hogaza de pan, una porción de carne y una torta de pasas.

⁴ Nombró a algunos de los levitas para que sirvieran ante el arca de Yahvé, y para que conmemoraran, dieran gracias y alabaran a Yahvé, el Dios de Israel:

⁵ Asaf, el principal, y tras él Zacarías, luego Jeiel, Semiramot, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-Edom y Jeiel, con instrumentos de cuerda y con arpas; y Asaf con címbalos, tocando en voz alta;

⁶ con Benaiah y Jahaziel, los sacerdotes, con trompetas continuamente, ante el arca de la alianza de Dios.

⁷ Aquel día, David ordenó por primera vez dar gracias a Yahvé de la mano de Asaf y sus hermanos.

⁸ Dad gracias a Yahvé.

Invoca su nombre.

Haz que lo que ha hecho se conozca entre los pueblos.

⁹ Cántale.

Cántale alabanzas.

Cuenta todas sus maravillosas obras.

¹⁰ Gloria a su santo nombre.

Que se alegre el corazón de los que buscan a Yahvé.

- 11 Busca a Yahvé y su fuerza.
Busca su rostro para siempre.
- 12 Acuérdate de las maravillas que ha hecho,
sus maravillas, y los juicios de su boca,
- 13 tú, descendiente* de Israel, su siervo,
vosotros, hijos de Jacob, sus elegidos.
- 14 Él es Yahvé, nuestro Dios.
Sus juicios están en toda la tierra.
- 15 Recuerda su pacto para siempre,
la palabra que ordenó a mil generaciones,
16 el pacto que hizo con Abraham,
su juramento a Isaac.
- 17 Se lo confirmó a Jacob por un estatuto,
y a Israel por un pacto eterno,
- 18 diciendo: "Te daré la tierra de Canaán,
El lote de tu herencia",
19 cuando no erais más que unos pocos hombres,
sí, muy pocos, y extranjeros en ella.
- 20 Iban de nación en nación,
de un reino a otro pueblo.
- 21 No permitió que nadie les hiciera mal.
Sí, reprendió a los reyes por su bien,
- 22 "¡No toquen a mis ungidos!
No hagas daño a mis profetas".
- 23 ¡Cantad a Yahvé, toda la tierra!
Mostrar su salvación de día en día.
- 24 Anuncia su gloria entre las naciones,
y sus obras maravillosas entre todos los pueblos.
- 25 Porque grande es Yahvé, y muy digno de alabanza.
También debe ser temido por encima de todos los dioses.
- 26 Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos,
pero Yahvé hizo los cielos.
- 27 El honor y la majestad están ante él.
La fuerza y la alegría están en su lugar.
- 28 Atribuid a Yahvé, familias de los pueblos,
¡atribuir a Yahvé la gloria y la fuerza!
- 29 Atribuid a Yahvé la gloria debida a su nombre.
Trae una ofrenda y preséntate ante él.
Adoren a Yahvé en forma sagrada.
- 30 Temblad ante él, toda la tierra.
El mundo también está establecido que no se puede mover.
- 31 Que se alegren los cielos,
¡y que la tierra se alegre!
Que digan entre las naciones: "¡Yahvé reina!"
- 32 ¡Que ruja el mar y su plenitud!
¡Que el campo se regocije, y todo lo que hay en él!

* 16:13 o, semilla

³³ Entonces los árboles del bosque cantarán de alegría ante Yahvé, porque viene a juzgar la tierra.

³⁴ Dad gracias a Yahvé, porque es bueno, porque su bondad es eterna.

³⁵ Di: “¡Sálvanos, Dios de nuestra salvación! Reúnenos y libranos de las naciones, para dar gracias a tu santo nombre, para triunfar en tu alabanza”.

³⁶ Bendito sea Yahvé, el Dios de Israel, desde la eternidad hasta la eternidad.

Todo el pueblo dijo: “Amén”, y alabó a Yahvé.

³⁷ Dejó allí a Asaf y a sus hermanos, delante del arca de la alianza de Yahvé, para que sirvieran continuamente delante del arca, según el trabajo de cada día;

³⁸ y a Obed-Edom con sus sesenta y ocho parientes; a Obed-Edom también, hijo de Jedutún, y a Hosa para que fueran porteros;

³⁹ y el sacerdote Sadoc y sus hermanos sacerdotes, ante el tabernáculo de Yahvé en el lugar alto que estaba en Gabaón,

⁴⁰ para ofrecer holocaustos a Yahvé en el altar de los holocaustos continuamente por la mañana y por la tarde, conforme a todo lo que está escrito en la ley de Yahvé, que él ordenó a Israel;

⁴¹ y con ellos Hemán y Jedutún y los demás elegidos, mencionados por su nombre, para dar gracias a Yahvé, porque es eterna su misericordia;

⁴² y con ellos Hemán y Jedutún con trompetas y címbalos para los que debían tocar en voz alta, y con instrumentos para los cánticos de Dios, y los hijos de Jedutún para estar en la puerta.

⁴³ Todo el pueblo se fue, cada uno a su casa; y David volvió a bendecir su casa.

17

¹ Cuando David vivía en su casa, le dijo al profeta Natán: “Mira, yo vivo en una casa de cedro, pero el arca de la alianza de Yahvé está en una tienda.”

² Natán dijo a David: “Haz todo lo que está en tu corazón, porque Dios está contigo”.

³ Aquella misma noche vino la palabra de Dios a Natán, diciendo:

⁴ “Ve y dile a David, mi siervo, que Yahvé dice: “No me construirás una casa para habitarla;

⁵ porque no he vivido en una casa desde el día en que hice surgir a Israel hasta hoy, sino que he ido de tienda en tienda, y de tienda en tienda.

⁶ En todos los lugares en que he andado con todo Israel, ¿hablé una palabra con alguno de los jueces de Israel, a quienes mandé que fueran pastores de mi pueblo, diciendo: “¿Por qué no me habéis construido una casa de cedro?””

⁷ “Ahora, pues, le dirás a mi siervo David: “El Señor de los Ejércitos dice: “Te tomé del corral de las ovejas, de seguir a las ovejas, para ser príncipe de mi pueblo Israel.

⁸ He estado contigo dondequiera que has ido, y he cortado a todos tus enemigos de delante de ti. Te haré un nombre como el de los grandes que hay en la tierra.

⁹ Yo designaré un lugar para mi pueblo Israel, y lo plantaré, para que habite en su propio lugar y no se mueva más. Los hijos de la maldad no los asolarán más, como al principio,

¹⁰ y desde el día en que ordené que hubiera jueces sobre mi pueblo Israel. Someteré a todos sus enemigos. Además, te digo que el Señor te construirá una casa.

¹¹ Sucederá que cuando se cumplan tus días en que debes ir a estar con tus padres, yo estableceré a tu descendiente después de ti, que será de tus hijos, y estableceré su reino.

¹² Él me construirá una casa, y yo estableceré su trono para siempre.

¹³ Yo seré su padre, y él será mi hijo. No le quitaré mi bondad, como se la quité al que fue antes de ti;

¹⁴ sino que lo estableceré en mi casa y en mi reino para siempre. Su trono quedará establecido para siempre[™].

¹⁵ Según todas estas palabras y según toda esta visión, así habló Natán a David.

¹⁶ El rey David entró y se sentó delante de Yahvé, y dijo: “¿Quién soy yo, Yahvé Dios, y cuál es mi casa, para que me hayas traído hasta aquí?”

¹⁷ Esto era una pequeñez a tus ojos, oh Dios, pero has hablado de la casa de tu siervo por mucho tiempo, y me has respetado según la norma de un hombre de alto rango, Yahvé Dios.

¹⁸ ¿Qué más puede decirte David acerca del honor que se le hace a tu siervo? Porque tú conoces a tu siervo.

¹⁹ Yahvé, por causa de tu siervo, y según tu propio corazón, has hecho toda esta grandeza, para dar a conocer todas estas grandes cosas.

²⁰ Yahvé, no hay nadie como tú, ni hay otro Dios fuera de ti, según todo lo que hemos oído con nuestros oídos.

²¹ ¿Qué nación hay en la tierra que se parezca a tu pueblo Israel, al que Dios fue a redimir para sí como pueblo, para hacerte un nombre con cosas grandes y asombrosas, al expulsar a las naciones de delante de tu pueblo que redimiste de Egipto?

²² Porque hiciste de tu pueblo Israel tu propio pueblo para siempre; y tú, Yahvé, te convertiste en su Dios.

²³ Ahora bien, Yahvé, que la palabra que has pronunciado respecto a tu siervo y a su casa quede establecida para siempre, y haz lo que has dicho.

²⁴ Que tu nombre sea establecido y engrandecido para siempre, diciendo: “El Señor de los Ejércitos es el Dios de Israel, un Dios para Israel. La casa de David, tu siervo, está establecida ante ti.”

²⁵ Porque tú, Dios mío, has revelado a tu siervo que le construirás una casa. Por eso tu siervo ha encontrado valor para orar ante ti.

²⁶ Ahora bien, Yahvé, tú eres Dios y has prometido este bien a tu siervo.

²⁷ Ahora te ha parecido bien bendecir la casa de tu siervo, para que permanezca para siempre ante ti; porque tú, Yahvé, la has bendecido, y es bendita para siempre.”

18

¹ Después de esto, David derrotó a los filisteos y los sometió, y tomó Gat y sus ciudades de manos de los filisteos.

² Derrotó a Moab, y los moabitas se convirtieron en siervos de David y le trajeron tributo.

³ David derrotó a Hadadézer, rey de Soba, hacia Hamat, cuando iba a establecer su dominio junto al río Éufrates.

⁴ David le arrebató mil carros, siete mil jinetes y veinte mil hombres de a pie; y a todos los caballos de los carros David les quitó la cuerda, pero les reservó lo suficiente para cien carros.

⁵ Cuando los sirios de Damasco vinieron a ayudar a Hadadézer, rey de Soba, David hirió a veintidós mil hombres de los sirios.

⁶ Luego David puso guarniciones en Siria de Damasco, y los sirios se convirtieron en servidores de David y le trajeron tributo. El Señor le dio la victoria a David dondequiera que fuera.

⁷ David tomó los escudos de oro que tenían los siervos de Hadadézer y los llevó a Jerusalén.

⁸ De Tibhat y de Cun, ciudades de Hadadzer, David tomó mucho bronce, con el cual Salomón hizo el mar de bronce, las columnas y los utensilios de bronce.

⁹ Cuando Tou, rey de Hamat, se enteró de que David había derrotado a todo el ejército de Hadadzer, rey de Soba,

¹⁰ envió a su hijo Hadoram a saludar al rey David y a bendecirlo, porque había luchado contra Hadadzer y lo había derrotado (pues Hadadzer tenía guerras con Tou); y llevaba consigo toda clase de objetos de oro, plata y bronce.

¹¹ El rey David también los dedicó a Yahvé, junto con la plata y el oro que se llevó de todas las naciones: de Edom, de Moab, de los hijos de Amón, de los filisteos y de Amalec.

¹² Además, Abisai, hijo de Sarvia, hirió a dieciocho mil edomitas en el Valle de la Sal.

¹³ Puso guarniciones en Edom, y todos los edomitas se convirtieron en servidores de David. El Señor le dio la victoria a David dondequiera que fuera.

¹⁴ David reinó sobre todo Israel, y ejecutó justicia y rectitud para todo su pueblo.

¹⁵ Joab, hijo de Sarvia, estaba al frente del ejército; Josafat, hijo de Ahilud, era secretario;

¹⁶ Sadoc, hijo de Ajitub, y Abimelec, hijo de Abiatar, eran sacerdotes; Shavsha era escriba;

¹⁷ y Benaía, hijo de Joiada, estaba al frente de los queretanos y de los peletanos; y los hijos de David eran funcionarios principales al servicio del rey.

19

¹ Después de esto, murió Nahas, rey de los hijos de Amón, y su hijo reinó en su lugar.

² David dijo: “Mostraré bondad con Hanún, hijo de Nahas, porque su padre mostró bondad conmigo”.

Entonces David envió mensajeros para consolarle respecto a su padre. Los servidores de David fueron a la tierra de los hijos de Amón a Hanún para consolarlo.

³ Pero los príncipes de los hijos de Amón dijeron a Hanún: “¿Acaso crees que David honra a tu padre, pues te ha enviado consoladores? ¿No han venido a ti sus siervos para buscar, derrocar y espiar la tierra?”

⁴ Entonces Hanún tomó a los siervos de David, los afeitó y les cortó los vestidos por la mitad a la altura de las nalgas, y los despidió.

⁵ Luego, algunas personas fueron a contarle a David cómo habían sido tratados los hombres. Él envió a recibirlos, pues los hombres estaban muy humillados. El rey les dijo: “Quédense en Jericó hasta que les crezca la barba, y luego vuelvan”.

⁶ Cuando los hijos de Amón vieron que se habían hecho odiosos para David, Hanún y los hijos de Amón enviaron mil talentos* de plata para contratar carros y jinetes de Mesopotamia, de Aram-maacá y de Zoba.

⁷ Y contrataron para sí treinta y dos mil carros, y al rey de Maaca con su gente, que vino y acampó cerca de Medeba. Los hijos de Amón se reunieron desde sus ciudades y vinieron a la batalla.

⁸ Cuando David se enteró, envió a Joab con todo el ejército de valientes.

⁹ Los hijos de Amón salieron y prepararon la batalla a la puerta de la ciudad, y los reyes que habían venido estaban solos en el campo.

¹⁰ Cuando Joab vio que la batalla estaba preparada contra él por delante y por detrás, escogió a algunos de todos los hombres selectos de Israel y los puso en orden de batalla contra los sirios.

¹¹ El resto del pueblo lo puso en manos de Abisai, su hermano, y se puso en orden de batalla contra los amonitas.

¹² Él dijo: “Si los sirios son demasiado fuertes para mí, tú me ayudarás; pero si los hijos de Amón son demasiado fuertes para ti, yo te ayudaré.

¹³ Sé valiente, y seamos fuertes por nuestro pueblo y por las ciudades de nuestro Dios. Que Yahvé haga lo que le parece bien”.

¹⁴ Entonces Joab y el pueblo que estaba con él se acercaron al frente de los sirios a la batalla, y huyeron ante él.

¹⁵ Cuando los hijos de Amón vieron que los sirios habían huido, huyeron igualmente ante Abisai, su hermano, y entraron en la ciudad. Entonces Joab llegó a Jerusalén.

¹⁶ Cuando los sirios vieron que habían sido derrotados por Israel, enviaron mensajeros y convocaron a los sirios que estaban al otro lado del río,[†] con Shophach, el capitán del ejército de Hadadezer, al frente.

¹⁷ David recibió la noticia, así que reunió a todo Israel, pasó el Jordán, llegó hasta ellos y preparó la batalla contra ellos. Cuando David preparó la batalla contra los sirios, éstos lucharon con él.

¹⁸ Los sirios huyeron ante Israel, y David mató de los sirios a siete mil cuadrillas y cuarenta mil hombres de a pie, y también mató a Shophach, el capitán del ejército.

¹⁹ Cuando los servidores de Hadadézer vieron que habían sido derrotados por Israel, hicieron la paz con David y le sirvieron. Los sirios no quisieron ayudar más a los hijos de Amón.

20

¹ A la vuelta del año, en la época en que salen los reyes, Joab sacó el ejército y asoló el país de los hijos de Amón, y llegó a sitiar Rabá. Pero David se quedó en Jerusalén. Joab atacó a Rabá y la derrocó.

* **19:6** Un talento equivale a unos 30 kilogramos o 66 libras, por lo que 1000 talentos son unas 30 toneladas métricas † **19:16** o, el río Éufrates

² David se quitó la corona de su rey de la cabeza, y encontró que pesaba un talento de oro,* y que había piedras preciosas en ella. La puso en la cabeza de David, y sacó mucho botín de la ciudad.

³ Sacó a la gente que estaba en ella y la hizo cortar con sierras, con picos de hierro y con hachas. Así hizo David con todas las ciudades de los hijos de Amón. Luego David y todo el pueblo regresaron a Jerusalén.

⁴ Después de esto, surgió la guerra en Gezer con los filisteos. Entonces Sibecai el husatita mató a Sippai, de los hijos del gigante, y fueron sometidos.

⁵ Nuevamente hubo guerra con los filisteos, y Elhanán, hijo de Jair, mató a Lahmi, hermano de Goliat, el giteo, cuyo asta de lanza era como una viga de tejedor.

⁶ Volvió a haber guerra en Gat, donde había un hombre de gran estatura que tenía veinticuatro dedos en las manos y en los pies, seis en cada mano y seis en cada pie.

⁷ Cuando desafió a Israel, lo mató Jonatán, hijo de Simea, hermano de David.

⁸ Estos le nacieron al gigante en Gat; y cayeron por mano de David y por mano de sus siervos.

21

¹ Satanás se levantó contra Israel e incitó a David a hacer un censo de Israel.

² David dijo a Joab y a los jefes del pueblo: “Vayan a contar a Israel desde Beerseba hasta Dan, y tráiganme la noticia para que yo sepa cuántos son.”

³ Joab dijo: “Que Yahvé haga que su pueblo sea cien veces mayor que ellos. Pero, mi señor el rey, ¿no son todos ellos siervos de mi señor? ¿Por qué mi señor exige esto? ¿Por qué será causa de culpa para Israel?”

⁴ Sin embargo, la palabra del rey prevaleció contra Joab. Por eso Joab partió y recorrió todo Israel, y luego llegó a Jerusalén.

⁵ Joab dio a David la suma del censo del pueblo. Todos los de Israel eran un millón cien mil hombres que sacaban espada; y en Judá había cuatrocientos setenta mil hombres que sacaban espada.

⁶ Pero no contó a Leví y a Benjamín entre ellos, porque la palabra del rey era abominable para Joab.

⁷ A Dios le disgustó este hecho, por lo que golpeó a Israel.

⁸ David dijo a Dios: “He pecado mucho, pues he hecho esto. Pero ahora quita, te ruego, la iniquidad de tu siervo, porque he hecho una gran locura”.

⁹ Yahvé habló a Gad, el vidente de David, diciendo:

¹⁰ “Ve y habla a David, diciendo: “Yahvé dice: “Te ofrezco tres cosas. Escoge una de ellas, para que te la haga””.

¹¹ Gad se acercó a David y le dijo: “Yahvé dice: ‘Elige:

¹² o tres años de hambre; o tres meses para ser consumido ante tus enemigos, mientras la espada de tus enemigos te alcanza; o bien tres días de la espada de Yahvé, con pestilencia en la tierra, y el ángel de Yahvé destruyendo por todos los límites de Israel. Ahora, pues, considera qué respuesta daré al que me envió”.

* **20:2** Un talento es de unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troy, por lo que 3000 talentos son unas 90 toneladas métricas

¹³ David dijo a Gad: “Estoy en apuros. Te ruego que me dejes caer en la mano de Yahvé, porque sus misericordias son muy grandes. No me dejes caer en la mano del hombre”.

¹⁴ Entonces Yahvé envió una peste sobre Israel, y cayeron setenta mil hombres de Israel.

¹⁵ Dios envió un ángel a Jerusalén para destruirla. Cuando estaba a punto de destruirla, Yahvé lo vio, y cedió ante el desastre, y le dijo al ángel destructor: “Es suficiente. Ahora retira tu mano”. El ángel de Yahvé estaba junto a la era de Ornán el jebuseo.

¹⁶ David alzó los ojos y vio al ángel de Yahvé de pie entre la tierra y el cielo, con una espada desenvainada en la mano extendida sobre Jerusalén.

Entonces David y los ancianos, vestidos de saco, se postraron sobre sus rostros.

¹⁷ David dijo a Dios: “¿No fui yo quien mandó contar al pueblo? Soy yo quien ha pecado y ha hecho mucha maldad; pero estas ovejas, ¿qué han hecho? Por favor, que tu mano, oh Yahvé, mi Dios, sea contra mí y contra la casa de mi padre; pero no contra tu pueblo, para que sea azotado.”

¹⁸ Entonces el ángel de Yahvé ordenó a Gad que dijera a David que subiera a levantar un altar a Yahvé en la era de Ornán el jebuseo.

¹⁹ David subió por la palabra de Gad, que habló en nombre de Yahvé.

²⁰ Ornán se volvió y vio al ángel, y sus cuatro hijos que estaban con él se escondieron. Ornán estaba trillando trigo.

²¹ Cuando David se acercó a Ornán, éste miró y vio a David, salió de la era y se inclinó ante David con el rostro en tierra.

²² Entonces David le dijo a Ornán: “Véndeme el lugar de esta era, para que construya en él un altar a Yahvé. Me lo venderás por el precio completo, para que la peste deje de afligir al pueblo”.

²³ Ornán dijo a David: “Tómalo para ti, y deja que mi señor el rey haga lo que es bueno a sus ojos. He aquí que yo doy los bueyes para los holocaustos, y los trillos para la leña, y el trigo para la ofrenda. Lo doy todo”.

²⁴ El rey David le dijo a Ornán: “No, pero ciertamente lo compraré por el precio completo. Porque no tomaré lo que es tuyo para Yahvé, ni ofreceré un holocausto que no me cueste nada”.

²⁵ Entonces David le dio a Ornán seiscientos siclos de oro en peso para el lugar.

²⁶ David edificó allí un altar a Yahvé, y ofreció holocaustos y ofrendas de paz, e invocó a Yahvé; y éste le respondió desde el cielo con fuego sobre el altar de los holocaustos.

²⁷ Entonces Yahvé ordenó al ángel, y éste volvió a enfundar su espada.

²⁸ En aquel tiempo, cuando David vio que Yahvé le había respondido en la era de Ornán el jebuseo, sacrificó allí.

²⁹ Porque el tabernáculo de Yahvé, que Moisés hizo en el desierto, y el altar de los holocaustos, estaban entonces en el lugar alto de Gabaón.

³⁰ Pero David no pudo presentarse ante él para consultar a Dios, pues tenía miedo a causa de la espada del ángel de Yahvé.

22

¹ Entonces David dijo: “Esta es la casa de Yahvé Dios, y este es el altar del holocausto para Israel”.

² David dio órdenes de reunir a los extranjeros que estaban en la tierra de Israel, y puso a los albañiles a cortar piedras labradas para construir la casa de Dios.

³ David preparó hierro en abundancia para los clavos de las puertas y para los enganches, y bronce en abundancia sin peso,

⁴ y cedros en abundancia, porque los sidonios y la gente de Tiro le trajeron cedros en abundancia a David.

⁵ David dijo: “Salomón, mi hijo, es joven y tierno, y la casa que se va a construir para Yahvé debe ser sumamente magnífica, de fama y de gloria en todos los países. Por lo tanto, haré los preparativos para ello”. Así que David se preparó abundantemente antes de su muerte.

⁶ Luego llamó a su hijo Salomón y le ordenó que construyera una casa para Yahvé, el Dios de Israel.

⁷ David le dijo a su hijo Salomón: “En cuanto a mí, tenía en mi corazón construir una casa al nombre de Yahvé, mi Dios.

⁸ Pero vino a mí la palabra de Yahvé, diciendo: ‘Has derramado mucha sangre y has hecho grandes guerras. No construirás una casa a mi nombre, porque has derramado mucha sangre en la tierra a mis ojos.

⁹ He aquí que te nacerá un hijo, que será un hombre de paz. Le daré descanso de todos sus enemigos alrededor; porque su nombre será Salomón, y daré paz y tranquilidad a Israel en sus días.

¹⁰ Él edificará una casa a mi nombre, y él será mi hijo, y yo seré su padre; y estableceré el trono de su reino sobre Israel para siempre.’

¹¹ Ahora, hijo mío, que el Señor te acompañe y te haga prosperar, y que construyas la casa del Señor, tu Dios, como él ha hablado de ti.

¹² Que Yahvé te dé discreción y entendimiento, y te ponga al frente de Israel, para que cumplas la ley de Yahvé vuestro Dios.

¹³ Entonces prosperarás, si cumples con los estatutos y las ordenanzas que el Señor le dio a Moisés acerca de Israel. Sé fuerte y valiente. No tengas miedo ni te desanimes.

¹⁴ Ahora bien, he aquí que en mi aflicción he preparado para la casa de Yahvé cien mil talentos de oro, un millón de talentos de plata, y bronce y hierro sin peso, pues hay en abundancia. También he preparado madera y piedra; y tú puedes añadirlas.

¹⁵ También hay con vosotros obreros en abundancia — cortadores y trabajadores de la piedra y de la madera, y toda clase de hombres hábiles en toda clase de trabajos;

¹⁶ del oro, de la plata, del bronce y del hierro, no hay número. Levantaos y haced, y que el Señor esté con vosotros”.

¹⁷ David también ordenó a todos los príncipes de Israel que ayudaran a su hijo Salomón, diciendo:

¹⁸ “¿No está Yahvé, tu Dios, contigo? ¿No te ha dado descanso por todos lados? Porque él ha entregado a los habitantes de la tierra en mi mano; y la tierra está sometida ante el Señor y ante su pueblo.

¹⁹ Ahora pon tu corazón y tu alma para seguir a Yahvé, tu Dios. Levántate, pues, y construye el santuario de Yahvé Dios, para llevar el arca de la alianza de Yahvé y los utensilios sagrados de Dios a la casa que se va a construir para el nombre de Yahvé.”

23

¹ Ya David era viejo y lleno de días, y puso a Salomón, su hijo, como rey de Israel.

² Reunió a todos los príncipes de Israel, con los sacerdotes y los levitas.

³ Los levitas fueron contados de treinta años en adelante, y su número por sus encuestas, hombre por hombre, era de treinta y ocho mil.

⁴ David dijo: "De ellos, veinticuatro mil estaban para supervisar la obra de la casa de Yahvé, seis mil eran oficiales y jueces,

⁵ cuatro mil eran porteros, y cuatro mil alababan a Yahvé con los instrumentos que yo hacía para dar alabanza."

⁶ David los dividió según los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.

⁷ De los gersonitas: Ladán y Simei.

⁸ Los hijos de Ladán: Jehiel el principal, Zetham y Joel, tres.

⁹ Los hijos de Simei: Selomot, Haziel y Harán, tres. Estos fueron los jefes de familia de Ladán.

¹⁰ Los hijos de Simei: Jahat, Zina, Jeús y Beriá. Estos cuatro fueron los hijos de Simei.

¹¹ Jahat fue el jefe, y Zina el segundo; pero Jeús y Beriá no tuvieron muchos hijos, por lo que se convirtieron en una casa paterna en un conteo.

¹² Los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón y Uziel, cuatro.

¹³ Los hijos de Amram: Aarón y Moisés; y Aarón fue separado para que santificara las cosas más santas, él y sus hijos para siempre, para quemar incienso ante Yahvé, para servirle y para bendecir en su nombre para siempre.

¹⁴ En cuanto a Moisés, el hombre de Dios, sus hijos fueron nombrados en la tribu de Leví.

¹⁵ Los hijos de Moisés: Gersón y Eliezer.

¹⁶ Los hijos de Gersón: Sebuel, el jefe.

¹⁷ El hijo de Eliezer fue Rehabía, el jefe; y Eliezer no tuvo más hijos, pero los hijos de Rehabía fueron muy numerosos.

¹⁸ El hijo de Izhar: Selomit, el jefe.

¹⁹ Los hijos de Hebrón: Jeria el principal, Amarías el segundo, Jahaziel el tercero y Jekam el cuarto.

²⁰ Los hijos de Uziel: Miqueas, el primero, e Isías, el segundo.

²¹ Los hijos de Merari: Mahli y Mushi. Los hijos de Mahli: Eleazar y Kish.

²² Eleazar murió y no tuvo hijos, sino sólo hijas; y sus parientes, los hijos de Cis, las tomaron como esposas.

²³ Los hijos de Mushi: Mahli, Eder y Jeremot, tres.

²⁴ Estos fueron los hijos de Leví según las casas paternas, los jefes de las casas paternas de los que fueron contados individualmente, en el número de nombres por sus encuestas, que hicieron el trabajo para el servicio de la casa de Yahvé, de veinte años en adelante.

²⁵ Porque David dijo: "Yahvé, el Dios de Israel, ha dado descanso a su pueblo; y él habita en Jerusalén para siempre.

²⁶ También los levitas ya no necesitarán llevar el tabernáculo y todos sus utensilios para su servicio."

²⁷ Porque por las últimas palabras de David fueron contados los hijos de Leví, de veinte años para arriba.

²⁸ Porque el deber de ellos era servir a los hijos de Aarón para el servicio de la casa de Yahvé: en los atrios, en las habitaciones y en la purificación de todas las cosas santas, en la obra del servicio de la casa de Dios;

²⁹ también para el pan de la proposición y para la harina fina para la ofrenda, ya sea de obleas sin levadura, o de la que se cuece en la sartén, o de la que se remoja, y para todas las medidas de cantidad y tamaño;

³⁰ y que se pusieran de pie cada mañana para dar gracias y alabar a Yahvé, y lo mismo al atardecer;

³¹ y que ofrecieran todos los holocaustos a Yahvé en los sábados, en las lunas nuevas y en las fiestas señaladas, en número conforme a la ordenanza relativa a ellas, continuamente ante Yahvé;

³² y que cumplieran con el deber de la Tienda de Reunión, el deber del lugar santo y el deber de los hijos de Aarón sus hermanos para el servicio de la casa de Yahvé.

24

¹ Estas fueron las divisiones de los hijos de Aarón. Los hijos de Aarón: Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.

² Pero Nadab y Abiú murieron antes que su padre y no tuvieron hijos, por lo que Eleazar e Itamar sirvieron como sacerdotes.

³ David, con Sadoc de los hijos de Eleazar y Ahimelec de los hijos de Itamar, los repartió según su ordenamiento en su servicio.

⁴ Se encontraron más jefes de los hijos de Eleazar que de los hijos de Itamar, y fueron repartidos así: de los hijos de Eleazar había dieciséis, jefes de casas paternas; y de los hijos de Itamar, según las casas paternas, ocho.

⁵ Así fueron repartidos imparcialmente por sorteo; porque había príncipes del santuario y príncipes de Dios, tanto de los hijos de Eleazar como de los hijos de Itamar.

⁶ Semaías hijo de Netanel, escriba, que era de los levitas, los escribió en presencia del rey, de los príncipes, del sacerdote Sadoc, de Ahimelec hijo de Abiatar, y de los jefes de las casas paternas de los sacerdotes y de los levitas; una casa paterna fue tomada para Eleazar, y otra para Itamar.

⁷ La primera suerte correspondió a Joiarib, la segunda a Jedaías,

⁸ la tercera a Harim, la cuarta a Seorim,

⁹ la quinta a Malquías, la sexta a Mijamín,

¹⁰ la séptima a Hakkoz, la octava a Abías,

¹¹ la novena a Jesúa, la décima a Secanías,

¹² la undécima a Eliasib, la duodécima a Jakim,

¹³ la decimotercera a Huppah, el decimocuarto a Jeshebeab,

¹⁴ el decimoquinto a Bilgah, el decimosexto a Immer,

¹⁵ el decimoséptimo a Hezir, el decimooctavo a Happizzetz,

¹⁶ el decimonoveno a Pethahiah, el vigésimo a Jehezkel,

¹⁷ el vigésimo primero a Jachin, el vigésimo segundo a Gamul,

¹⁸ el vigésimo tercero a Delaiah, y el vigésimo cuarto a Maaziah.

¹⁹ Esta era la ordenación de su servicio, para entrar en la casa de Yahvé según la ordenanza que les había dado su padre Aarón, como le había ordenado Yahvé, el Dios de Israel.

²⁰ De los demás hijos de Leví: de los hijos de Amram, Subael; de los hijos de Subael, Jehdeías.

²¹ De Rehabía: de los hijos de Rehabía, Isías el principal.

²² De los izharitas, Selomot; de los hijos de Selomot, Jahat.

²³ Los hijos de Hebrón: Jeria, Amarías el segundo, Jahaziel el tercero y Jecamé el cuarto.

²⁴ Los hijos de Uziel Miqueas; de los hijos de Miqueas, Samir.

²⁵ El hermano de Miqueas: Isisías; de los hijos de Isisías, Zacarías.

²⁶ Los hijos de Merari: Mahli y Mushi. El hijo de Jaazías: Beno.

²⁷ Los hijos de Merari, por parte de Jaazías: Beno, Shoham, Zaccur e Ibri.

²⁸ De Mahli: Eleazar, que no tuvo hijos.

²⁹ De Cis, hijo de Cis: Jerajmeel.

³⁰ Los hijos de Mushi: Mahli, Eder y Jerimot. Estos fueron los hijos de los levitas según las casas de sus padres.

³¹ Estos también echaron suertes como sus hermanos los hijos de Aarón en presencia del rey David, Sadoc, Ajimelec y los jefes de las casas paternas de los sacerdotes y de los levitas, las casas paternas del jefe como las de su hermano menor.

25

¹ Además, David y los capitanes del ejército apartaron para el servicio a algunos de los hijos de Asaf, de Hemán y de Jedutún, que debían profetizar con arpas, con instrumentos de cuerda y con címbalos. El número de los que hicieron la obra según su servicio fue:

² de los hijos de Asaf: Zaccur, José, Netanías y Asarela. Los hijos de Asaf estaban bajo la mano de Asaf, quien profetizaba por orden del rey.

³ De Jedutún, los hijos de Jedutún: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simeí, Hasabías y Matatías, seis, bajo la mano de su padre Jedutún, que profetizaban dando gracias y alabando a Yahvé con el arpa.

⁴ De Hemán, los hijos de Hemán: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuél, Jerimot, Hananías, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamti-Ezer, Josbekashah, Mallothi, Hothir y Mahazioth.

⁵ Todos estos fueron los hijos de Hemán, el vidente del rey, en las palabras de Dios, para levantar el cuerno. Dios le dio a Hemán catorce hijos y tres hijas.

⁶ Todos ellos estaban bajo las manos de su padre para cantar en la casa de Yahvé, con címbalos, instrumentos de cuerda y arpas, para el servicio de la casa de Dios: Asaf, Jedutún y Hemán estaban bajo la orden del rey.

⁷ El número de ellos, con sus hermanos instruidos en el canto a Yahvé, todos los que eran hábiles, era de doscientos ochenta y ocho.

⁸ Echaron suertes para sus cargos, todos por igual, tanto el pequeño como el grande, tanto el maestro como el alumno.

⁹ La primera suerte le tocó a Asaf, a José; la segunda a Gedalías, él y sus hermanos e hijos, doce;

¹⁰ la tercera a Zacur, sus hijos y sus hermanos, doce;

¹¹ la cuarta a Izri, sus hijos y sus hermanos, doce;

¹² la quinta a Netanías, sus hijos y sus hermanos, doce;

¹³ la sexta a Bucías, sus hijos y sus hermanos, doce;

¹⁴ la séptima a Jesharela, sus hijos y sus hermanos, doce;

¹⁵ la octava a Jesaías, sus hijos y sus hermanos, doce;

¹⁶ la novena a Matanías, sus hijos y sus hermanos, doce;

- 17 la décima a Simei, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 18 la undécima a Azarel, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 19 la duodécima a Hasabías, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 20 la decimotercera a Subael, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 21 el decimocuarto, a Mattithiah, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 22 el decimoquinto, a Jeremoth, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 23 el decimosexto, a Hananiah, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 24 el decimoséptimo, a Joshbekashah, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 25 el decimoctavo, a Hanani, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 26 el decimonoveno, a Mallothi, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 27 por el vigésimo a Eliathah, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 28 por el vigésimo primero a Hothir, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 29 por el vigésimo segundo a Giddalti, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 30 por el vigésimo tercero a Mahazioth, sus hijos y sus hermanos, doce;
- 31 por el vigésimo cuarto a Romamti-Ezer, sus hijos y sus hermanos, doce.

26

1 Por las divisiones de los porteros: de los corasitas, Meselemías hijo de Coré, de los hijos de Asaf.

2 Meshelemías tuvo hijos: Zacarías el primogénito, Jediael el segundo, Zebadías el tercero, Jatniel el cuarto,

3 Elam el quinto, Johanán el sexto y Eliehoenai el séptimo.

4 Obed-Edom tuvo hijos: Semaías el primogénito, Jozabad el segundo, Joah el tercero, Sacar el cuarto, Natanel el quinto,

5 Ammiel el sexto, Isacar el séptimo y Peullethai el octavo; porque Dios lo bendijo.

6 También le nacieron hijos a Semaías, su hijo, que gobernaban la casa de su padre; porque eran hombres valientes.

7 Los hijos de Semaías: Otni, Rafael, Obed y Elzabad, cuyos parientes eran hombres valientes, Eliú y Semachiah.

8 Todos estos fueron de los hijos de Obed-Edom con sus hijos y sus hermanos, hombres capaces en fuerza para el servicio: sesenta y dos de Obed-Edom.

9 Meselemías tenía hijos y hermanos, dieciocho hombres valientes.

10 También Hosa, de los hijos de Merari, tenía hijos: Simri, el principal (pues aunque no era el primogénito, su padre lo hizo jefe),

11 Hilcías, el segundo, Tebalías, el tercero, y Zacarías, el cuarto. Todos los hijos y hermanos de Hosah eran trece.

12 De éstos eran las divisiones de los porteros, de los principales, que tenían cargos como sus hermanos, para servir en la casa de Yahvé.

13 Echaron suertes, tanto los pequeños como los grandes, según las casas de sus padres, para cada puerta.

14 La suerte del este correspondió a Selemías. Luego echaron suertes para Zacarías, su hijo, sabio consejero, y su suerte salió hacia el norte.

15 A Obed-Edom al sur; y a sus hijos el almacén.

16 A Suppim y a Hosa hacia el oeste, junto a la puerta de Salecet, en la calzada que sube, vigilante frente a vigilante.

17 Al este, seis levitas, al norte cuatro por día, al sur cuatro por día, y para el depósito dos y dos.

¹⁸ Para Parbar al oeste, cuatro en la calzada y dos en Parbar.

¹⁹ Estas fueron las divisiones de los porteros: de los hijos de los corasitas y de los hijos de Merari.

²⁰ De los levitas, Ahías estaba a cargo de los tesoros de la casa de Dios y de los tesoros de las cosas consagradas.

²¹ Los hijos de Ladán, los hijos de los gersonitas que pertenecían a Ladán, los jefes de familia que pertenecían a Ladán el gersonita: Jehieli.

²² Los hijos de Jehieli Zetam, y Joel su hermano, sobre los tesoros de la casa de Yahvé.

²³ De los amramitas, de los izharitas, de los hebronitas y de los uzielitas:

²⁴ Shebuel hijo de Gersón, hijo de Moisés, era el encargado de los tesoros.

²⁵ Sus hermanos: de Eliezer, su hijo Rehabía, su hijo Jesaías, su hijo Joram, su hijo Zicri y su hijo Selomot.

²⁶ Este Selomot y sus hermanos estaban a cargo de todos los tesoros de las cosas dedicadas, que el rey David y los jefes de las casas paternas, los capitanes de millares y de centenas, y los capitanes del ejército, habían dedicado.

²⁷ Dedicaron parte del botín ganado en las batallas para reparar la casa de Yahvé.

²⁸ Todo lo que habían dedicado el vidiente Samuel, Saúl hijo de Cis, Abner hijo de Ner y Joab hijo de Sarvia, quienquiera que hubiera dedicado algo, estaba bajo la mano de Selomot y de sus hermanos.

²⁹ De los izharitas, Quenanías y sus hijos fueron designados para los asuntos exteriores de Israel, como oficiales y jueces.

³⁰ De los hebronitas, Hasabías y sus hermanos, mil setecientos hombres valientes, tenían la administración de Israel al otro lado del Jordán, hacia el oeste, para todos los asuntos de Yahvé y para el servicio del rey.

³¹ De los hebronitas, Jerías era el jefe de los hebronitas, según sus generaciones por casas paternas. Fueron buscados en el año cuarenta del reinado de David, y se encontraron entre ellos hombres valientes en Jazer de Galaad.

³² Sus parientes, hombres de valor, eran dos mil setecientos, jefes de familias paternas, a quienes el rey David nombró supervisores de los rubenitas, de los gaditas y de la media tribu de los manasitas, para todo asunto relacionado con Dios y con los asuntos del rey.

27

¹ Los hijos de Israel, según su número, los jefes de familia y los capitanes de millares y de centenas, y sus oficiales que servían al rey en cualquier asunto de las divisiones que entraban y salían mes a mes durante todos los meses del año, eran veinticuatro mil en cada división.

² Al frente de la primera división del primer mes estaba Jashobeam, hijo de Zabdiel. En su división había veinticuatro mil.

³ Era de los hijos de Fares, el jefe de todos los capitanes del ejército del primer mes.

⁴ El jefe de la división del segundo mes era Dodai el ahohita y su división, y Mikloth el jefe; en su división había veinticuatro mil.

⁵ El tercer jefe del ejército para el tercer mes era Benaía, hijo del sumo sacerdote Joiada. En su división había veinticuatro mil.

⁶ Este es el Benaía que era el hombre fuerte de los treinta y sobre los treinta. De su división era Amizabad su hijo.

⁷ El cuarto jefe del cuarto mes era Asael, hermano de Joab, y después de él Zebadías, su hijo. En su división había veinticuatro mil.

⁸ El quinto jefe del quinto mes era Samhut el izraíta. En su división había veinticuatro mil.

⁹ El sexto capitán para el sexto mes era Ira, hijo de Ikkesh el Tekoíta. En su división había veinticuatro mil.

¹⁰ El séptimo jefe del séptimo mes era Helez pelonita, de los hijos de Efraín. En su división había veinticuatro mil.

¹¹ El octavo jefe del octavo mes era Sibecai husatita, de los zeraítas. En su división había veinticuatro mil.

¹² El noveno jefe del noveno mes era Abiezer anatotita, de los benjamitas. En su división había veinticuatro mil.

¹³ El décimo jefe del décimo mes era Maharai netofatita, de los zeraítas. En su división había veinticuatro mil.

¹⁴ El undécimo jefe del undécimo mes era Benaía Piratonita, de los hijos de Efraín. En su división había veinticuatro mil.

¹⁵ El duodécimo jefe del duodécimo mes era Heldai netofatita, de Otoniel. En su división había veinticuatro mil.

¹⁶ Además, sobre las tribus de Israel de los rubenitas, Eliezer hijo de Zicri era el jefe; de los simeonitas, Sefatías hijo de Maaca;

¹⁷ de Leví, Hasabías hijo de Kemuel; de Aarón, Sadoc;

¹⁸ de Judá, Elihú, uno de los hermanos de David; de Isacar, Omrí hijo de Miguel;

¹⁹ de Zabulón, Ismaías hijo de Abdías; de Neftalí, Jeremot hijo de Azriel;

²⁰ de los hijos de Efraín, Oseas hijo de Azazías; de la media tribu de Manasés, Joel hijo de Pedaiás;

²¹ de la media tribu de Manasés en Galaad, Iddo hijo de Zacarías; de Benjamín, Jaasiel hijo de Abner;

²² de Dan, Azarel hijo de Jeroham. Estos eran los capitanes de las tribus de Israel.

²³ Pero David no tomó el número de ellos de veinte años para abajo, porque Yahvé había dicho que aumentaría a Israel como las estrellas del cielo.

²⁴ Joab, hijo de Sarvia, comenzó a hacer el censo, pero no lo terminó; y la ira cayó sobre Israel por esto. El número no fue puesto en la cuenta en las crónicas del rey David.

²⁵ Sobre los tesoros del rey estaba Azmavet hijo de Adiel. Sobre los tesoros en los campos, en las ciudades, en las aldeas y en las torres estaba Jonatán hijo de Uzías;

²⁶ Sobre los que hacían el trabajo del campo para labrar la tierra estaba Ezri hijo de Quelub.

²⁷ Sobre las viñas estaba Simeí ramatita. Sobre el aumento de las viñas para las bodegas estaba Zabdi el sifmita.

²⁸ Sobre los olivos y los sicómoros que había en la tierra baja estaba Baal Hanan gederita. Sobre las bodegas de aceite estaba Joás.

²⁹ Sobre los rebaños que se alimentaban en Sarón estaba Sita, el sharonita. Sobre los rebaños que estaban en los valles estaba Safat, hijo de Adlai.

³⁰ Sobre los camellos estaba Obil el ismaelita. Sobre los asnos estaba Jehdeiah el meronita. Sobre los rebaños estaba Jaziz el hagríta.

³¹ Todos ellos eran los jefes de la propiedad del rey David.

³² También Jonatán, tío de David, era consejero, hombre de entendimiento y escriba. Jehiel hijo de Hacmoni estaba con los hijos del rey.

³³ Ajitófel era el consejero del rey. Husai el arquita era amigo del rey.

³⁴ Después de Ajitófel estaban Joiada, hijo de Benaía, y Abiatar. Joab era el capitán del ejército del rey.

28

¹ David reunió en Jerusalén a todos los príncipes de Israel, a los príncipes de las tribus, a los capitanes de las compañías que servían al rey por divisiones, a los capitanes de millares, a los capitanes de centenas y a los jefes de toda la hacienda y las posesiones del rey y de sus hijos, con los oficiales y los valientes, todos los valientes.

² Entonces el rey David se puso en pie y dijo: “¡Oídmme, hermanos míos y pueblo mío! En cuanto a mí, estaba en mi corazón construir una casa de reposo para el arca de la alianza de Yahvé, y para el escabel de nuestro Dios; y había preparado la construcción.

³ Pero Dios me dijo: ‘No construirás una casa a mi nombre, porque eres un hombre de guerra y has derramado sangre’.

⁴ Sin embargo, Yahvé, el Dios de Israel, me eligió de entre toda la casa de mi padre para ser rey de Israel para siempre. Porque ha elegido a Judá como príncipe; y en la casa de Judá, la casa de mi padre; y entre los hijos de mi padre se complació en mí para hacerme rey sobre todo Israel.

⁵ De todos mis hijos (pues Yahvé me ha dado muchos hijos), ha elegido a mi hijo Salomón para que se siente en el trono del reino de Yahvé sobre Israel.

⁶ Me dijo: “Salomón, tu hijo, edificará mi casa y mis atrios; porque lo he escogido para que sea mi hijo, y yo seré su padre.

⁷ Estableceré su reino para siempre si sigue cumpliendo mis mandamientos y mis ordenanzas, como hoy.’

⁸ Ahora, pues, a la vista de todo Israel, de la asamblea de Yahvé, y en audiencia de nuestro Dios, observa y busca todos los mandamientos de Yahvé, tu Dios, para que poseas esta buena tierra y la dejes en herencia a tus hijos después de ti para siempre.

⁹ Tú, Salomón, hijo mío, conoce al Dios de tu padre y sírvele con un corazón perfecto y una mente dispuesta; porque el Señor escudriña todos los corazones y entiende todas las imaginaciones de los pensamientos. Si lo buscas, lo encontrarás; pero si lo abandonas, te desechará para siempre.

¹⁰ Presta atención ahora, porque Yahvé te ha elegido para construir una casa para el santuario. Sé fuerte y hazlo”.

¹¹ Entonces David dio a Salomón su hijo los planos del pórtico del templo, de sus casas, de sus tesoros, de sus habitaciones superiores, de sus habitaciones interiores, del lugar del propiciatorio;

¹² y los planos de todo lo que tenía por el Espíritu, para los atrios de la casa de Yahvé, para todas las habitaciones circundantes, para los tesoros de la casa de Dios y para los tesoros de las cosas dedicadas

¹³ también para las divisiones de los sacerdotes y de los levitas, para toda la obra del servicio de la casa de Yahvé, y para todos los utensilios del servicio de la casa de Yahvé—

¹⁴ de oro por peso para el oro de todos los utensilios de toda clase de servicio, para todos los utensilios de plata por peso, para todos los utensilios de toda clase de servicio;

¹⁵ por peso también para los candelabros de oro y para sus lámparas, de oro, por peso para cada candelabro y para sus lámparas; y para los candelabros de plata, por peso para cada candelabro y para sus lámparas, según el uso de cada candelabro;

¹⁶ y el oro por peso para las mesas de pan de muestra, para cada mesa; y la plata para las mesas de plata

¹⁷ y los tenedores, los cuencos y las copas, de oro puro; y para los cuencos de oro, por peso, para cada cuenco; y para los cuencos de plata, por peso, para cada cuenco;

¹⁸ y para el altar del incienso, oro refinado por peso; y oro para los planos del carro, y los querubines que se extienden y cubren el arca del pacto de Yahvé.

¹⁹ “Todo esto”, dijo David, “se me ha hecho entender por escrito de la mano de Yahvé, todas las obras de este modelo.”

²⁰ David dijo a su hijo Salomón: “Sé fuerte y valiente, y hazlo. No temas ni te desanimes, porque el Dios de Yahvé, mi Dios, está contigo. Él no te fallará ni te abandonará, hasta que toda la obra para el servicio de la casa de Yahvé esté terminada.

²¹ He aquí que hay divisiones de los sacerdotes y de los levitas para todo el servicio de la casa de Dios. Todo hombre dispuesto que tenga habilidad para cualquier clase de servicio estará con ustedes en toda clase de trabajo. También los capitanes y todo el pueblo estarán enteramente a tus órdenes”.

29

¹ El rey David dijo a toda la asamblea: “Salomón, mi hijo, a quien sólo Dios ha elegido, es todavía joven y tierno, y la obra es grande; porque el palacio no es para el hombre, sino para Yahvé Dios.

² He preparado con todas mis fuerzas para la casa de mi Dios el oro para las cosas de oro, la plata para las cosas de plata, el bronce para las cosas de bronce, el hierro para las cosas de hierro, y la madera para las cosas de madera, también piedras de ónice, piedras para engastar, piedras para incrustaciones de diversos colores, toda clase de piedras preciosas, y piedras de mármol en abundancia.

³ Además, como he puesto mi afecto en la casa de mi Dios, ya que tengo un tesoro propio de oro y plata, lo doy a la casa de mi Dios, además de todo lo que he preparado para la casa santa

⁴ tres mil talentos de oro, del oro de Ofir, y siete mil talentos* de plata refinada, con los que se recubrirán las paredes de las casas;

⁵ de oro para las cosas de oro, y de plata para las cosas de plata, y para toda clase de trabajos que se hagan por manos de artesanos. ¿Quién, pues, se ofrece voluntariamente a consagrarse hoy a Yahvé?”

* **29:4** Un talento es de unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troy, por lo que 5000 talentos son unas 150 toneladas métricas.

⁶ Entonces los príncipes de las casas paternas, los príncipes de las tribus de Israel y los capitanes de millares y de centenas, con los jefes de la obra del rey, ofrecieron voluntariamente;

⁷ y dieron para el servicio de la casa de Dios de oro cinco mil talentos y diez mil dárícos,[†] de plata diez mil talentos, de bronce dieciocho mil talentos y de hierro cien mil talentos.

⁸ Las personas que encontraron piedras preciosas las entregaron al tesoro de la casa de Yahvé, bajo la mano de Jehiel el gersonita.

⁹ Entonces el pueblo se alegró, porque ofrecía de buena gana, porque con un corazón perfecto ofrecía de buena gana a Yahvé; y el rey David también se alegró mucho.

¹⁰ Por eso David bendijo a Yahvé en presencia de toda la asamblea, y dijo: "Bendito seas, Yahvé, el Dios de Israel, nuestro padre, por los siglos de los siglos.

¹¹ Tuya es, Yahvé, la grandeza, el poder, la gloria, la victoria y la majestad. Porque todo lo que hay en los cielos y en la tierra es tuyo. Tuyo es el reino, Yahvé, y tú eres exaltado como cabeza de todo.

¹² ¡Las riquezas y el honor provienen de ti, y tú gobiernas sobre todo! En tu mano está el poder y la fuerza. En tu mano está engrandecer y dar fuerza a todos.

¹³ Por eso, Dios nuestro, te damos gracias y alabamos tu glorioso nombre.

¹⁴ Pero, ¿quién soy yo, y qué es mi pueblo, para que podamos ofrecer tan voluntariamente como esto? Porque todo viene de ti, y nosotros te hemos dado de lo tuyo.

¹⁵ Porque somos extranjeros ante vosotros y forasteros, como lo fueron todos nuestros padres. Nuestros días en la tierra son como una sombra, y no queda nada.

¹⁶ Yahvé, nuestro Dios, todo este depósito que hemos preparado para construirte una casa para tu santo nombre viene de tu mano, y es todo tuyo.

¹⁷ Sé también, Dios mío, que tú pruebas el corazón y te complaces en la rectitud. En cuanto a mí, en la rectitud de mi corazón he ofrecido voluntariamente todas estas cosas. Ahora he visto con alegría a tu pueblo, que está aquí presente, ofrecerte voluntariamente.

¹⁸ Yahvé, el Dios de Abraham, de Isaac y de Israel, nuestros padres, mantén este deseo para siempre en el pensamiento del corazón de tu pueblo, y prepara su corazón para ti;

¹⁹ y dale a Salomón, mi hijo, un corazón perfecto, para que guarde tus mandamientos, tus testimonios y tus estatutos, y para que haga todas estas cosas, y para que construya el palacio, para el cual he hecho provisión."

²⁰ Entonces David dijo a toda la asamblea: "¡Bendigan ahora a Yahvé, su Dios!"

Toda la asamblea bendijo a Yahvé, el Dios de sus padres, e inclinaron sus cabezas y se postraron ante Yahvé y el rey.

²¹ Al día siguiente de ese día sacrificaron a Yahvé y ofrecieron holocaustos a Yahvé, mil toros, mil carneros y mil corderos, con sus libaciones y sacrificios en abundancia para todo Israel,

[†] 29:7 un dáríco era una moneda de oro emitida por un rey persa, que pesaba unos 8,4 gramos o unas 0,27 onzas troy cada una.

²² y aquel día comieron y bebieron ante Yahvé con gran alegría. Hicieron rey por segunda vez a Salomón, hijo de David, y lo ungieron ante Yahvé como príncipe, y a Sadoc como sacerdote.

²³ Entonces Salomón se sentó en el trono de Yahvé como rey en lugar de David, su padre, y prosperó; y todo Israel le obedeció.

²⁴ Todos los príncipes, los valientes y también todos los hijos del rey David se sometieron al rey Salomón.

²⁵ El Señor engrandeció mucho a Salomón a los ojos de todo Israel, y le dio una majestad real como no la había tenido ningún rey antes de él en Israel.

²⁶ David, hijo de Isaí, reinó sobre todo Israel.

²⁷ El tiempo que reinó sobre Israel fue de cuarenta años; reinó siete años en Hebrón, y treinta y tres años en Jerusalén.

²⁸ Murió en buena vejez, lleno de días, de riquezas y de honores; y en su lugar reinó su hijo Salomón.

²⁹ Los hechos del rey David, primeros y últimos, están escritos en la historia del vidente Samuel, en la historia del profeta Natán y en la historia del vidente Gad,

³⁰ con todo su reinado y su poderío, y los sucesos que lo involucraron a él, a Israel y a todos los reinos de las tierras.

Segundo libro de las Crónicas

¹ Salomón, hijo de David, estaba firmemente establecido en su reino, y Yahvé* su Dios† estaba con él, y lo hizo sumamente grande.

² Salomón habló a todo Israel, a los capitanes de millares y de centenas, a los jueces y a todos los príncipes de todo Israel, a los jefes de familia.

³ Entonces Salomón, y toda la asamblea con él, se dirigió al lugar alto que estaba en Gabaón, porque allí estaba la Tienda de Reunión de Dios, que Moisés, siervo de Yahvé, había hecho en el desierto.

⁴ Pero David había hecho subir el Arca de Dios desde Quiriat Jearim al lugar que David había preparado para ella, pues le había montado una tienda en Jerusalén.

⁵ Además, el altar de bronce que había hecho Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, estaba allí delante del tabernáculo de Yahvé, y Salomón y la asamblea estaban buscando consejo allí.

⁶ Salomón subió allí al altar de bronce que estaba delante de Yahvé, en la Tienda del Encuentro, y ofreció sobre él mil holocaustos.

⁷ Esa noche, Dios se le apareció a Salomón y le dijo: "Pide lo que quieras que te dé".

⁸ Salomón dijo a Dios: "Has mostrado una gran bondad amorosa con David mi padre, y me has hecho rey en su lugar.

⁹ Ahora, Yahvé Dios, haz que se cumpla tu promesa a David mi padre, pues me has hecho rey de un pueblo como el polvo de la tierra en multitud.

¹⁰ Ahora dame sabiduría y conocimiento, para que pueda salir y entrar ante este pueblo; porque ¿quién podrá juzgar a este gran pueblo tuyo?"

¹¹ Dios dijo a Salomón: "Porque esto estaba en tu corazón, y no has pedido riquezas, ni riquezas, ni honores, ni la vida de los que te odian, ni tampoco has pedido larga vida; sino que has pedido sabiduría y conocimiento para ti, para juzgar a mi pueblo, sobre el cual te he hecho rey,

¹² por lo tanto, la sabiduría y el conocimiento te son concedidos. Te daré riquezas, riqueza y honor, como no lo ha tenido ninguno de los reyes que han sido antes de ti, ni lo tendrá ninguno después de ti."

¹³ Salomón vino desde el lugar alto que estaba en Gabaón, delante de la Tienda de las Reuniones, a Jerusalén, y reinó sobre Israel.

¹⁴ Salomón reunió carros y jinetes. Tenía mil cuatrocientos carros y doce mil jinetes que colocó en las ciudades de los carros, y con el rey en Jerusalén.

¹⁵ El rey hizo que la plata y el oro fueran tan comunes como las piedras en Jerusalén, e hizo que los cedros fueran tan comunes como los sicómos que hay en la llanura.

¹⁶ Los caballos que tenía Salomón fueron traídos de Egipto y de Kue. Los mercaderes del rey los compraron de Kue.

* 1:1 "Yahvé" es el nombre propio de Dios, a veces traducido como "SEÑOR" (en mayúsculas) en otras traducciones. † 1:1 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

¹⁷ Importaron de Egipto y luego exportaron un carro por seiscientas piezas de plata y un caballo por ciento cincuenta.† También los exportaron a los reyes hititas y a los reyes sirios. §

2

¹ Salomón decidió construir una casa para el nombre de Yahvé y una casa para su reino.

² Salomón contó con setenta mil hombres para llevar cargas, ochenta mil hombres que cortaban piedras en las montañas, y tres mil seiscientos para supervisarlos.

³ Salomón envió a decir a Hiram, rey de Tiro: “De la misma manera que trataste con David mi padre y le enviaste cedros para que le construyera una casa en la que habitar, así trata conmigo.

⁴ He aquí que voy a construir una casa al nombre de Yahvé, mi Dios, para dedicársela, para quemar ante él incienso de especias dulces, para el pan de la muestra continua y para los holocaustos de la mañana y de la tarde, en los sábados, en las lunas nuevas y en las fiestas señaladas de Yahvé, nuestro Dios. Esta es una ordenanza para siempre para Israel.

⁵ “La casa que estoy construyendo será grande, porque nuestro Dios es más grande que todos los dioses.

⁶ Pero ¿quién puede construirle una casa, ya que el cielo y el cielo de los cielos no pueden contenerlo? ¿Quién soy yo, pues, para construirle una casa, sino para quemar incienso ante él?

⁷ “Ahora, pues, envíame un hombre hábil para trabajar el oro, la plata, el bronce, el hierro, la púrpura, el carmesí y el azul, y que sepa grabar, para que esté con los hombres hábiles que están conmigo en Judá y en Jerusalén, que me proporcionó mi padre.

⁸ “Envíame también cedros, cipreses y sándalos del Líbano. Ciertamente mis esclavos irán con los tuyos porque yo sé que tus esclavos saben talar los árboles del Líbano

⁹ para prepararme madera en abundancia, porque la casa que voy a construir será grande y maravillosa.

¹⁰ He aquí que yo daré a tus siervos, los cortadores que cortan la madera, veinte mil cors de trigo batido, veinte mil baños de cebada, veinte mil baños de vino y veinte mil baños de aceite.”

¹¹ Entonces Hiram, rey de Tiro, respondió por escrito, que envió a Salomón: “Porque Yahvé ama a su pueblo, te ha hecho rey sobre él.”

¹² Hiram continuó: “Bendito sea Yahvé, el Dios de Israel, que hizo el cielo y la tierra, que ha dado al rey David un hijo sabio, dotado de discreción y entendimiento, que construya una casa para Yahvé y una casa para su reino.

¹³ He enviado a un hombre hábil, dotado de entendimiento, Hiram-abi,

¹⁴ hijo de una mujer de las hijas de Dan; y su padre era un hombre de Tiro. Él es hábil para trabajar en oro, en plata, en bronce, en hierro, en piedra, en madera, en púrpura, en azul, en lino fino y en carmesí, también para grabar cualquier clase de grabado e idear cualquier dispositivo, para

† **1:17** Las piezas de plata eran probablemente siclos, por lo que 600 piezas serían unas 13,2 libras o 6 kilogramos de plata, y 150 serían unas 3,3 libras o 1,5 kilogramos de plata. § **1:17** “Beracah” significa “bendición”.

que se le asigne un lugar con tus hombres hábiles, y con los hombres hábiles de mi señor David, tu padre.

¹⁵ “Ahora, pues, el trigo, la cebada, el aceite y el vino de que ha hablado mi señor, envíenlo a sus siervos;

¹⁶ y cortaremos madera del Líbano, toda la que necesites. Te la llevaremos en balsas por mar hasta Jope; luego la subirás a Jerusalén”.

¹⁷ Salomón contó a todos los extranjeros que estaban en la tierra de Israel, según el censo con que los había contado su padre David, y hallaron ciento cincuenta y tres mil seiscientos.

¹⁸ Puso a setenta mil de ellos para que llevaran cargas, a ochenta mil que eran cortadores de piedra en las montañas, y a tres mil seiscientos capataces para que asignaran al pueblo su trabajo.

3

¹ Salomón comenzó a edificar la Casa de Yahvé en Jerusalén, en el monte Moriah, donde Yahvé se había aparecido a David su padre, la cual preparó en el lugar que David había designado, en la era de Ornán el jebuseo.

² Comenzó a construir en el segundo día del segundo mes, en el cuarto año de su reinado.

³ Estos son los cimientos que Salomón puso para el edificio de la casa de Dios: la longitud por codos después de la primera medida era de sesenta codos, y la anchura de veinte codos.

⁴ El pórtico que estaba delante, su longitud, a lo ancho de la casa, era de veinte codos, y la altura de ciento veinte; y lo recubrió por dentro con oro puro.

⁵ Hizo la sala mayor con un techo de madera de ciprés, que recubrió de oro fino, y la adornó con palmeras y cadenas.

⁶ Decoró la casa con piedras preciosas para embellecerla. El oro era de Parvaim.

⁷ También recubrió de oro la casa, las vigas, los umbrales, las paredes y las puertas, y grabó querubines en las paredes.

⁸ Hizo el lugar santísimo. Su longitud, según la anchura de la casa, era de veinte codos, y su anchura de veinte codos; y lo recubrió de oro fino, que ascendía a seiscientos talentos.

⁹ El peso de los clavos era de cincuenta siclos de oro. Recubrió de oro las habitaciones superiores.

¹⁰ En el lugar santísimo hizo dos querubines tallados, y los recubrió de oro.

¹¹ Las alas de los querubines medían veinte codos; el ala de uno de ellos medía cinco codos y llegaba hasta la pared de la Casa; la otra ala medía cinco codos y llegaba hasta el ala del otro querubín.

¹² El ala del otro querubín medía cinco codos y llegaba hasta la pared de la casa; la otra ala medía cinco codos y se unía al ala del otro querubín.

¹³ Las alas de estos querubines se extendían veinte codos. Estaban de pie, y sus rostros se dirigían hacia la casa.

¹⁴ Hizo el velo de azul, púrpura, carmesí y lino fino, y lo adornó con querubines.

¹⁵ También hizo delante de la casa dos columnas de treinta y cinco codos de altura, y el capitel que estaba en la parte superior de cada una de ellas era de cinco codos.

¹⁶ Hizo cadenas en el santuario interior y las puso en la parte superior de las columnas; hizo cien granadas y las puso en las cadenas.

¹⁷ Colocó las columnas delante del templo, una a la derecha y otra a la izquierda, y llamó al de la derecha Jaquín, y al de la izquierda Boaz.

4

¹ Luego hizo un altar de bronce de veinte codos de largo, veinte codos de ancho y diez codos de alto.

² También hizo el mar fundido de diez codos de borde a borde. Era redondo, de cinco codos de altura y de treinta codos de circunferencia.

³ Debajo de él había figuras de bueyes que lo rodeaban por diez codos, rodeando el mar. Los bueyes estaban en dos hileras, fundidos cuando fue fundido.

⁴ Estaba sobre doce bueyes, tres que miraban hacia el norte, tres que miraban hacia el occidente, tres que miraban hacia el sur y tres que miraban hacia el oriente; y el mar estaba puesto sobre ellos por encima, y todos sus cuartos traseros estaban hacia adentro.

⁵ Su grosor era de un palmo. Su borde estaba hecho como el borde de una copa, como la flor de un lirio. Recibía y contenía tres mil baños.

⁶ También hizo diez pilas, y puso cinco a la derecha y cinco a la izquierda, para lavar en ellas. En ellas se lavaban las cosas que pertenecían al holocausto, pero el mar era para que se lavaran los sacerdotes.

⁷ Hizo los diez candelabros de oro, según la ordenanza relativa a ellos, y los puso en el templo, cinco a la derecha y cinco a la izquierda.

⁸ Hizo también diez mesas y las colocó en el templo, cinco a la derecha y cinco a la izquierda. Hizo cien pilas de oro.

⁹ Además, hizo el atrio de los sacerdotes, el gran atrio, y las puertas para el atrio, y recubrió sus puertas con bronce.

¹⁰ Colocó el mar en el lado derecho de la casa, al este, hacia el sur.

¹¹ Hiram hizo las ollas, las palas y las cuencas.

Entonces Hiram terminó de hacer el trabajo que hizo para el rey Salomón en la casa de Dios:

¹² las dos columnas, las copas, los dos capiteles que estaban en la parte superior de las columnas, las dos redes para cubrir las dos copas de los capiteles que estaban en la parte superior de las columnas,

¹³ y las cuatrocientas granadas para las dos redes — dos filas de granadas para cada red, para cubrir las dos copas de los capiteles que estaban en las columnas.

¹⁴ También hizo las bases, y sobre ellas hizo las cuencas —

¹⁵ un mar, y los doce bueyes debajo de él.

¹⁶ Hiram-abi hizo también las ollas, las palas, los tenedores y todos sus recipientes para el rey Salomón, para la casa de Yahvé, de bronce brillante.

¹⁷ El rey los fundió en la llanura del Jordán, en la tierra arcillosa entre Sucot y Zereda.

¹⁸ Así Salomón hizo todos estos recipientes en gran cantidad, de tal manera que no se podía determinar el peso del bronce.

¹⁹ Salomón hizo todos los utensilios que había en la casa de Dios: el altar de oro, las mesas con el pan de la función sobre ellas,

²⁰ y los candelabros con sus lámparas para arder según la ordenanza ante el santuario interior, de oro puro;

²¹ y las flores, las lámparas y las tenazas de oro purísimo;

²² y los apagavelas, las palanganas, las cucharas y los recipientes para el fuego, de oro puro. En cuanto a la entrada de la casa, sus puertas interiores para el lugar santísimo y las puertas de la sala principal del templo eran de oro.

5

¹ Así quedó terminada toda la obra que Salomón hizo para la casa de Yahvé. Salomón trajo las cosas que su padre David había dedicado, la plata, el oro y todos los utensilios, y los puso en los tesoros de la casa de Dios.

² Entonces Salomón reunió en Jerusalén a los ancianos de Israel y a todos los jefes de las tribus, a los jefes de familia de los hijos de Israel, para hacer subir el arca de la alianza de Yahvé desde la ciudad de David, que es Sión.

³ Así que todos los hombres de Israel se reunieron con el rey en la fiesta, que era en el mes séptimo.

⁴ Vinieron todos los ancianos de Israel. Los levitas subieron el arca.

⁵ Subieron el arca, la Tienda del Encuentro y todos los utensilios sagrados que estaban en la Tienda. Los sacerdotes levitas los subieron.

⁶ El rey Salomón y toda la congregación de Israel que se había reunido con él estaban ante el arca, sacrificando ovejas y ganado que no se podía contar ni numerar por la multitud.

⁷ Los sacerdotes introdujeron el arca de la alianza de Yahvé en su lugar, en el santuario interior de la casa, en el lugar santísimo, bajo las alas de los querubines.

⁸ Porque los querubines extendían sus alas sobre el lugar del arca, y los querubines cubrían el arca y sus varas por encima.

⁹ Los postes eran tan largos que los extremos de los postes se veían desde el arca frente al santuario interior, pero no se veían afuera; y así es hasta el día de hoy.

¹⁰ En el arca no había nada más que las dos tablas que Moisés puso allí en Horeb, cuando Yahvé hizo la alianza con los hijos de Israel, al salir de Egipto.

¹¹ Cuando los sacerdotes salieron del lugar santo (porque todos los sacerdotes que estaban presentes se habían santificado y no guardaban sus divisiones;

¹² también los levitas cantores, todos ellos, Asaf, Hemán, Jedutún, sus hijos y sus hermanos, vestidos de lino fino, con címbalos e instrumentos de cuerda y arpas, estaban de pie al extremo oriental del altar, y con ellos ciento veinte sacerdotes que tocaban las trompetas);

¹³ cuando los trompetistas y los cantores eran como uno solo, para hacer oír un solo sonido en la alabanza y la acción de gracias a Yahvé; y cuando alzaban la voz con las trompetas y los címbalos y los instrumentos de música, y alababan a Yahvé, diciendo

“Porque él es bueno,
porque su bondad es eterna”.

Entonces la casa se llenó de una nube, la casa de Yahvé,

¹⁴ de modo que los sacerdotes no podían estar de pie para ministrar a causa de la nube, porque la gloria de Yahvé llenaba la casa de Dios.

6

¹ Entonces Salomón dijo: “Yahvé ha dicho que moraría en la espesa oscuridad.

² Pero yo te he construido una casa y un hogar, un lugar para que habites para siempre”.

³ El rey volvió su rostro y bendijo a toda la asamblea de Israel; y toda la asamblea de Israel se puso en pie.

⁴ Dijo: “Bendito sea Yahvé, el Dios de Israel, que habló con su boca a David, mi padre, y con sus manos lo ha cumplido, diciendo:

⁵ ‘Desde el día en que saqué a mi pueblo de la tierra de Egipto, no elegí ninguna ciudad de todas las tribus de Israel para edificar una casa en la que estuviera mi nombre, y no elegí a ningún hombre para que fuera príncipe de mi pueblo Israel;

⁶ pero ahora he elegido Jerusalén, para que mi nombre esté allí; y he elegido a David para que esté sobre mi pueblo Israel.’

⁷ El corazón de mi padre era construir una casa para el nombre de Yahvé, el Dios de Israel.

⁸ Pero Yahvé dijo a David mi padre: ‘Si bien estaba en tu corazón construir una casa para mi nombre, hiciste bien en que estuviera en tu corazón;

⁹ sin embargo, no construirás la casa, sino tu hijo que saldrá de tu cuerpo, él construirá la casa para mi nombre.’

¹⁰ “Yahvé ha cumplido su palabra que había pronunciado, pues me he levantado en lugar de David, mi padre, y me he sentado en el trono de Israel, como lo había prometido Yahvé, y he edificado la Casa para el nombre de Yahvé, el Dios de Israel.

¹¹ Allí he colocado el arca, en la que está la alianza de Yahvé que hizo con los hijos de Israel.”

¹² Se puso de pie ante el altar de Yahvé, en presencia de toda la asamblea de Israel, y extendió sus manos

¹³ (porque Salomón había hecho una plataforma de bronce de cinco codos de largo, cinco codos de ancho y tres codos de alto, y la había colocado en medio del atrio; y se puso de pie sobre ella, y se arrodilló ante toda la asamblea de Israel, y extendió sus manos hacia el cielo).

¹⁴ Entonces dijo: “Yahvé, Dios de Israel, no hay Dios como tú en el cielo ni en la tierra; tú que guardas el pacto y la bondad amorosa con tus siervos que caminan ante ti de todo corazón;

¹⁵ que has cumplido con tu siervo David, mi padre, lo que le prometiste. Sí, tú hablaste con tu boca, y lo has cumplido con tu mano, como sucede hoy.

¹⁶ “Ahora, pues, Yahvé, Dios de Israel, mantén con tu siervo David, mi padre, lo que le prometiste, diciendo: ‘No te faltará un hombre ante mis ojos para sentarse en el trono de Israel, con tal que tus hijos cuiden su camino, para andar en mi ley como tú has andado delante de mí’.

¹⁷ Ahora, pues, Yahvé, Dios de Israel, haz que se cumpla tu palabra, que has dicho a tu siervo David.

18 “Pero, ¿acaso habitará Dios con los hombres en la tierra? He aquí que el cielo y el cielo de los cielos no pueden contenerte; ¡cuánto menos esta casa que he construido!

19 Sin embargo, respeta la oración de tu siervo y su súplica, Yahvé, mi Dios, para escuchar el clamor y la oración que tu siervo hace ante ti;

20 para que tus ojos estén abiertos hacia esta casa de día y de noche, hacia el lugar donde has dicho que pondrías tu nombre, para escuchar la oración que tu siervo hará hacia este lugar.

21 Escucha las peticiones de tu siervo y de tu pueblo Israel, cuando oren hacia este lugar. Sí, escucha desde tu morada, desde el cielo; y cuando oigas, perdona.

22 “Si un hombre peca contra su prójimo, y se le impone un juramento para hacerle jurar, y viene y jura ante tu altar en esta casa,

23 entonces escucha desde el cielo, actúa, y juzga a tus siervos, trayendo el castigo al impío, para hacer recaer su camino sobre su propia cabeza; y justificando al justo, para darle según su justicia.

24 “Si tu pueblo Israel es abatido ante el enemigo por haber pecado contra ti, y se vuelve y confiesa tu nombre, y ora y suplica ante ti en esta casa,

25 entonces escucha desde el cielo, y perdona el pecado de tu pueblo Israel, y hazlo volver a la tierra que les diste a ellos y a sus padres.

26 “Cuando el cielo se cierra y no hay lluvia porque han pecado contra ti, si oran hacia este lugar y confiesan tu nombre, y se convierten de su pecado cuando los afliges,

27 entonces escucha en el cielo, y perdona el pecado de tus siervos, tu pueblo Israel, cuando les enseñas el buen camino por el que deben andar, y envía la lluvia sobre tu tierra, que has dado a tu pueblo como herencia.

28 “Si hay hambre en la tierra, si hay peste, si hay tizón o moho, langosta u oruga; si sus enemigos los asedian en la tierra de sus ciudades cualquier plaga o cualquier enfermedad que haya —

29 cualquier oración y súplica que haga cualquier hombre, o todo tu pueblo Israel, que conozca cada uno su propia plaga y su propio dolor, y extienda sus manos hacia esta casa,

30 entonces escucha desde el cielo tu morada y perdona, y rinde a cada uno según todos sus caminos, cuyo corazón conoces (porque tú, sólo tú, conoces los corazones de los hijos de los hombres),

31 para que te teman, para que anden en tus caminos mientras vivan en la tierra que diste a nuestros padres.

32 “Además, en cuanto al extranjero, que no es de tu pueblo Israel, cuando venga de un país lejano por causa de tu gran nombre y de tu mano poderosa y de tu brazo extendido, cuando vengan y oren hacia esta casa,

33 entonces escucha desde el cielo, desde tu morada, y haz conforme a todo lo que el extranjero te pida; para que todos los pueblos de la tierra conozcan tu nombre y te teman, como tu pueblo Israel, y para que sepan que esta casa que he edificado se llama con tu nombre.

34 “Si tu pueblo sale a combatir contra sus enemigos, por cualquier camino que lo envíes, y te ruega hacia esta ciudad que tú has elegido, y hacia la casa que he edificado a tu nombre;

35 entonces escucha desde el cielo su oración y su súplica, y defiende su causa.

³⁶ “Si pecan contra ti (pues no hay hombre que no peque), y te enojas con ellos y los entregas al enemigo, de modo que los llevan cautivos a una tierra lejana o cercana;

³⁷ pero si vuelven a entrar en razón en la tierra donde son llevados cautivos, y se vuelven, y te suplican en la tierra de su cautiverio, diciendo: ‘Hemos pecado, hemos actuado perversamente, y hemos hecho mal;’

³⁸ si se vuelven a ti con todo su corazón y con toda su alma en la tierra de su cautiverio, donde han sido llevados cautivos, y oran hacia su tierra que diste a sus padres, y hacia la ciudad que has elegido, y hacia la casa que he edificado a tu nombre;

³⁹ entonces escucha desde el cielo, desde tu morada, su oración y sus peticiones, y defiende su causa, y perdona a tu pueblo que ha pecado contra ti.

⁴⁰ “Ahora, Dios mío, permite, te lo ruego, que tus ojos estén abiertos y que tus oídos estén atentos a la oración que se hace en este lugar.

⁴¹ “Ahora, pues, levántate, Yahvé Dios, a tu lugar de descanso, tú y el arca de tu fuerza. Que tus sacerdotes, Yahvé Dios, se revistan de salvación, y que tus santos se regocijen en la bondad.

⁴² “Yahvé Dios, no rechaces el rostro de tu ungido. Acuérdate de tus bondades para con David, tu siervo”.

7

¹ Cuando Salomón terminó de orar, bajó fuego del cielo y consumió el holocausto y los sacrificios, y la gloria de Yahvé llenó la casa.

² Los sacerdotes no podían entrar en la casa de Yahvé, porque la gloria de Yahvé llenaba la casa de Yahvé.

³ Todos los hijos de Israel miraban, cuando el fuego descendía y la gloria de Yahvé estaba sobre la casa. Se inclinaron con el rostro hacia el suelo sobre el pavimento, adoraron y dieron gracias a Yahvé, diciendo

“Porque él es bueno, porque su bondad es eterna”.

⁴ Entonces el rey y todo el pueblo ofrecieron sacrificios ante el Señor.

⁵ El rey Salomón ofreció un sacrificio de veintidós mil cabezas de ganado y ciento veinte mil ovejas. Así el rey y todo el pueblo dedicaron la casa de Dios.

⁶ Los sacerdotes estaban de pie, según sus cargos; los levitas también con instrumentos de música de Yahvé, que el rey David había hecho para dar gracias a Yahvé, cuando David alababa por su ministerio, diciendo: “Porque su bondad es eterna.” Los sacerdotes tocaron las trompetas delante de ellos, y todo Israel se puso en pie.

⁷ Además, Salomón santificó el centro del atrio que estaba delante de la casa de Yahvé, porque allí ofrecía los holocaustos y la grasa de los sacrificios de paz, porque el altar de bronce que Salomón había hecho no podía recibir el holocausto, el presente y la grasa.

⁸ Salomón celebró entonces la fiesta durante siete días, y todo Israel con él, una asamblea muy grande, desde la entrada de Hamat hasta el arroyo de Egipto.

⁹ El octavo día celebraron una asamblea solemne, pues celebraron la dedicación del altar durante siete días, y la fiesta durante siete días.

¹⁰ El día veintitrés del mes séptimo, despidió al pueblo para que se fuera a sus tiendas, alegres y contentos de corazón por la bondad que Yahvé había mostrado a David, a Salomón y a su pueblo Israel.

¹¹ Así terminó Salomón la casa de Yahvé y la casa del rey, y completó con éxito todo lo que le vino al corazón de Salomón para hacer en la casa de Yahvé y en su propia casa.

¹² Entonces Yahvé se le apareció a Salomón de noche y le dijo: “He escuchado tu oración y he elegido este lugar para mí como casa de sacrificio.

¹³ “Si cierro el cielo para que no llueva, o si ordeno a la langosta que devore la tierra, o si envío la peste entre mi pueblo,

¹⁴ si mi pueblo, llamado por mi nombre, se humilla, ora, busca mi rostro y se convierte de sus malos caminos, entonces yo escucharé desde el cielo, perdonaré su pecado y sanaré su tierra.

¹⁵ Ahora mis ojos estarán abiertos y mis oídos atentos a la oración que se haga en este lugar.

¹⁶ Porque ahora he elegido y santificado esta casa, para que mi nombre esté allí para siempre; y mis ojos y mi corazón estarán allí perpetuamente.

¹⁷ “En cuanto a ti, si andas delante de mí como anduvo David, tu padre, y haces todo lo que te he mandado, y guardas mis estatutos y mis ordenanzas,

¹⁸ entonces estableceré el trono de tu reino, según el pacto que hice con David, tu padre, diciendo: ‘No te faltará un hombre que sea gobernante en Israel’.

¹⁹ Pero si se apartan y abandonan mis estatutos y mis mandamientos que he puesto delante de ustedes, y van a servir a otros dioses y los adoran,

²⁰ entonces los arrancaré de raíz de mi tierra que les he dado; y esta casa, que he santificado para mi nombre, la echaré de mi vista, y la convertiré en proverbio y en palabra de guerra entre todos los pueblos.

²¹ Esta casa, que es tan alta, todo el que pase por ella se asombrará y dirá: “¿Por qué ha hecho esto Yahvé a esta tierra y a esta casa?”

²² Responderán: “Porque abandonaron a Yahvé, el Dios de sus padres, que los sacó de la tierra de Egipto, y tomaron otros dioses, los adoraron y los sirvieron. Por eso ha traído sobre ellos todo este mal”.

8

¹ Al cabo de veinte años, en los que Salomón había edificado la casa de Yahvé y su propia casa,

² Salomón edificó las ciudades que Hiram le había dado a Salomón, e hizo habitar a los hijos de Israel.

³ Salomón se dirigió a Hamat-Zobá y la venció.

⁴ Edificó Tadmor en el desierto, y todas las ciudades de almacenamiento que edificó en Hamat.

⁵ También edificó Bet Horón, la de arriba, y Bet Horón, la de abajo, ciudades fortificadas con murallas, puertas y rejas;

⁶ y Baalat, y todas las ciudades de almacenamiento que tenía Salomón, y todas las ciudades para sus carros, las ciudades para su gente de a caballo, y todo lo que Salomón quiso edificar a su gusto en Jerusalén, en el Líbano y en toda la tierra de su dominio.

⁷ En cuanto a todos los pueblos que quedaron de los hititas, los amorreos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos, que no eran de Israel —

⁸ de sus hijos que quedaron después de ellos en la tierra, que los hijos de Israel no consumieron — de ellos Salomón reclutó mano de obra forzada hasta el día de hoy.

⁹ Pero de los hijos de Israel, Salomón no hizo siervos para su trabajo, sino que fueron hombres de guerra, jefes de sus capitanes y gobernantes de sus carros y de su caballería.

¹⁰ Estos eran los principales oficiales del rey Salomón, doscientos cincuenta, que gobernaban al pueblo.

¹¹ Salomón sacó a la hija del faraón de la ciudad de David a la casa que le había construido, porque dijo: “Mi mujer no habitará en la casa de David, rey de Israel, porque los lugares donde ha llegado el arca de Yahvé son sagrados.”

¹² Entonces Salomón ofreció holocaustos a Yahvé en el altar de Yahvé que había construido ante el pórtico,

¹³ tal como lo exigía el deber de cada día, ofreciendo según el mandamiento de Moisés en los sábados, en las lunas nuevas y en las fiestas establecidas, tres veces al año, durante la fiesta de los panes sin levadura, durante la fiesta de las semanas y durante la fiesta de las cabañas.

¹⁴ Designó, según la ordenanza de su padre David, a las divisiones de los sacerdotes para su servicio, y a los levitas para sus oficios, para que alabaran y ministraran delante de los sacerdotes, según el deber de cada día, a los porteros también por sus divisiones en cada puerta, porque así lo había ordenado David, el hombre de Dios.

¹⁵ No se apartaron del mandato del rey a los sacerdotes y a los levitas en cuanto a cualquier asunto o en cuanto a los tesoros.

¹⁶ Toda la obra de Salomón se llevó a cabo desde el día de la fundación de la casa de Yahvé hasta su finalización. Así que la casa de Yahvé fue completada.

¹⁷ Entonces Salomón fue a Ezión Geber y a Elot, a la orilla del mar en la tierra de Edom.

¹⁸ Hiram le envió barcos y siervos que conocían el mar por mano de sus siervos; y vinieron con los siervos de Salomón a Ofir, y trajeron de allí cuatrocientos cincuenta talentos de oro, y los llevaron al rey Salomón.

9

¹ Cuando la reina de Sabá se enteró de la fama de Salomón, vino a poner a prueba a Salomón con preguntas difíciles en Jerusalén, con una caravana muy grande, con camellos que llevaban especias, oro en abundancia y piedras preciosas. Cuando llegó a Salomón, le habló de todo lo que tenía en su corazón.

² Salomón respondió a todas sus preguntas. No hubo nada que se le ocultara a Salomón que no le dijera.

³ Cuando la reina de Sabá vio la sabiduría de Salomón, la casa que había construido,

⁴ la comida de su mesa, los asientos de sus sirvientes, la asistencia de sus ministros, su ropa, sus coperos y su vestimenta, y su ascenso por el que subía a la casa de Yahvé, no hubo más espíritu en ella.

⁵ Ella dijo al rey: “Fue un informe verdadero el que oí en mi tierra sobre tus actos y tu sabiduría.

⁶ Sin embargo, no creí sus palabras hasta que llegué y mis ojos lo vieron; y he aquí que la mitad de la grandeza de tu sabiduría no me fue contada. Superas la fama que he oído.

⁷ Dichosos tus hombres, y dichosos estos tus siervos, que están continuamente ante ti y oyen tu sabiduría.

⁸ Bendito sea Yahvé, tu Dios, que se deleitó en ti y te puso en su trono para que fueras rey de Yahvé, tu Dios, porque tu Dios amó a Israel, para establecerlo para siempre. Por eso te hizo rey sobre ellos, para que hicieras justicia y rectitud”.

⁹ Ella le dio al rey ciento veinte talentos de oro, especias en gran abundancia y piedras preciosas. Nunca antes hubo tantas especias como las que la reina de Saba dio al rey Salomón.

¹⁰ Los siervos de Hiram y los siervos de Salomón, que trajeron oro de Ofir, también llevaban madera de sándalo y piedras preciosas.

¹¹ El rey utilizó la madera de sándalo para hacer gradas para la casa de Yahvé y para la casa del rey, y arpas e instrumentos de cuerda para los cantantes. No se había visto nada igual en la tierra de Judá.

¹² El rey Salomón le dio a la reina de Sabá todo lo que pidió, más de lo que había traído al rey. Entonces se volvió y se fue a su tierra, ella y sus sirvientes.

¹³ El peso del oro que llegó a Salomón en un año fue de seiscientos sesenta y seis talentos de oro,

¹⁴ además de lo que trajeron los comerciantes y mercaderes. Todos los reyes de Arabia y los gobernadores del país trajeron oro y plata a Salomón.

¹⁵ El rey Salomón hizo doscientos escudos grandes de oro batido. Seiscientos siclos de oro batido fueron para un escudo grande.

¹⁶ Hizo trescientos escudos de oro batido. Trescientos siclos de oro fueron para un escudo. El rey los puso en la Casa del Bosque del Líbano.

¹⁷ Además, el rey hizo un gran trono de marfil y lo recubrió de oro puro.

¹⁸ Había seis escalones para el trono, con un escalón de oro, que estaban fijados al trono, y reposabrazos a cada lado junto al lugar del asiento, y dos leones de pie junto a los reposabrazos.

¹⁹ Doce leones se encontraban allí a un lado y al otro en los seis escalones. No se hizo nada parecido en ningún otro reino.

²⁰ Todos los vasos del rey Salomón eran de oro, y todos los vasos de la Casa del Bosque del Líbano eran de oro puro. La plata no se consideraba valiosa en los días de Salomón.

²¹ Porque el rey tenía barcos que iban a Tarsis con los servidores de Hiram. Una vez cada tres años, los barcos de Tarsis llegaban trayendo oro, plata, marfil, monos y pavos reales.

²² Así, el rey Salomón superó a todos los reyes de la tierra en riqueza y sabiduría.

²³ Todos los reyes de la tierra buscaban la presencia de Salomón para escuchar su sabiduría, que Dios había puesto en su corazón.

²⁴ Cada uno de ellos traía un tributo: vasos de plata, vasos de oro, ropa, armaduras, especias, caballos y mulas cada año.

²⁵ Salomón tenía cuatro mil establos para caballos y carros, y doce mil jinetes que destinaba a las ciudades de los carros y al rey en Jerusalén.

²⁶ Dominaba a todos los reyes desde el río hasta el país de los filisteos y hasta la frontera de Egipto.

²⁷ El rey hizo que la plata fuera tan común en Jerusalén como las piedras, e hizo que los cedros fueran tan abundantes como los sicómosos que hay en las tierras bajas.

²⁸ Trajeron caballos para Salomón de Egipto y de todas las tierras.

²⁹ Los demás hechos de Salomón, los primeros y los últimos, ¿no están escritos en la historia del profeta Natán, en la profecía de Ahías el silonita y en las visiones del vidente Iddo sobre Jeroboam hijo de Nabat?

³⁰ Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel durante cuarenta años.

³¹ Salomón durmió con sus padres, y fue enterrado en la ciudad de su padre David; y reinó en su lugar Roboam, su hijo.

10

¹ Roboam fue a Siquem, porque todo Israel había acudido a Siquem para hacerle rey.

² Cuando Jeroboam hijo de Nabat se enteró de ello (pues estaba en Egipto, donde había huido de la presencia del rey Salomón), Jeroboam volvió de Egipto.

³ Enviaron y lo llamaron; y vino Jeroboam y todo Israel, y hablaron a Roboam, diciendo:

⁴ “Tu padre hizo gravoso nuestro yugo. Ahora, pues, aligera el penoso servicio de tu padre y el pesado yugo que puso sobre nosotros, y te serviremos”.

⁵ Les dijo: “Volved a mí después de tres días”.

Así que la gente se fue.

⁶ El rey Roboam consultó a los ancianos que habían estado delante de Salomón, su padre, cuando aún vivía, diciendo: “¿Qué consejo me dais sobre cómo responder a esta gente?”

⁷ Le hablaron diciendo: “Si eres amable con esta gente, la complaces y les hablas con buenas palabras, entonces serán tus siervos para siempre.”

⁸ Pero abandonó el consejo de los ancianos que le habían dado, y tomó consejo con los jóvenes que habían crecido con él, que estaban delante de él.

⁹ Les dijo: “¿Qué consejo les dais para que respondamos a esta gente, que me ha hablado diciendo: ‘Aligera el yugo que tu padre puso sobre nosotros?’”

¹⁰ Los jóvenes que se habían criado con él le hablaron diciendo: “Así dirás al pueblo que te habló diciendo: ‘Tu padre hizo pesado nuestro yugo, pero aligéralo sobre nosotros’; así les dirás: ‘Mí dedo meñique es más grueso que la cintura de mi padre’”.

¹¹ Ahora bien, mientras mi padre os cargó con un yugo pesado, yo añadiré a vuestro yugo. Mi padre os castigó con látigos, pero yo os castigaré con escorpiones”.

¹² Entonces Jeroboam y todo el pueblo vinieron a Roboam al tercer día, tal como el rey lo había pedido, diciendo: “Volved a mí al tercer día”.

¹³ El rey les respondió con aspereza; y el rey Roboam abandonó el consejo de los ancianos,

¹⁴ y les habló según el consejo de los jóvenes, diciendo: “Mi padre hizo pesado vuestro yugo, pero yo lo aumentaré. Mi padre os castigó con látigos, pero yo os castigaré con escorpiones”.

¹⁵ Así que el rey no escuchó al pueblo, pues esto fue provocado por Dios, para que Yahvé confirmara su palabra, que habló por medio de Ahías el silonita a Jeroboam hijo de Nabat.

¹⁶ Cuando todo Israel vio que el rey no los escuchaba, el pueblo respondió al rey diciendo: “¿Qué parte tenemos en David? ¡No tenemos herencia en el hijo de Isaí! ¡Cada uno a sus tiendas, Israel! Ahora ocúpate de tu propia casa, David”. Y todo Israel se fue a sus tiendas.

¹⁷ Pero en cuanto a los hijos de Israel que vivían en las ciudades de Judá, Roboam reinó sobre ellos.

¹⁸ Entonces el rey Roboam envió a Hadoram, que estaba a cargo de los hombres sometidos a trabajos forzados, y los hijos de Israel lo mataron a pedradas. El rey Roboam se apresuró a subir a su carro, para huir a Jerusalén.

¹⁹ Así se rebeló Israel contra la casa de David hasta el día de hoy.

11

¹ Cuando Roboam llegó a Jerusalén, reunió a la casa de Judá y de Benjamín, ciento ochenta mil hombres escogidos que eran guerreros, para luchar contra Israel, para devolver el reino a Roboam.

² Pero la palabra de Yahvé llegó a Semaías, hombre de Dios, diciendo:

³ “Habla a Roboam hijo de Salomón, rey de Judá, y a todo Israel en Judá y Benjamín, diciendo:

⁴ ‘Dice Yahvé: “¡No subiréis ni lucharéis contra vuestros hermanos! Volved cada uno a su casa, porque esto es cosa mía”’. Así que escucharon las palabras de Yahvé, y volvieron de ir contra Jeroboam.

⁵ Roboam vivió en Jerusalén y construyó ciudades de defensa en Judá.

⁶ Edificó Belén, Etam, Tecoá,

⁷ Bet Zur, Soco, Adulam,

⁸ Gat, Mareshah, Zif,

⁹ Adoraim, Laquis, Azeca,

¹⁰ Zora, Ajalón y Hebrón, que son ciudades fortificadas en Judá y en Benjamín.

¹¹ Fortificó las fortalezas y puso en ellas capitanes con provisiones de comida, aceite y vino.

¹² Puso escudos y lanzas en todas las ciudades y las hizo muy fuertes. Judá y Benjamín le pertenecían.

¹³ Los sacerdotes y los levitas que había en todo Israel se presentaron con él desde todo su territorio.

¹⁴ Porque los levitas dejaron sus tierras de pastoreo y sus posesiones y vinieron a Judá y a Jerusalén, pues Jeroboam y sus hijos los desecharon para que no ejercieran el oficio de sacerdote a Yahvé.

¹⁵ Él mismo nombró sacerdotes para los lugares altos, para los ídolos machos cabríos y becerros que había hecho.

¹⁶ Después de ellos, de todas las tribus de Israel, los que se propusieron buscar a Yahvé, el Dios de Israel, vinieron a Jerusalén a sacrificar a Yahvé, el Dios de sus padres.

¹⁷ Así fortalecieron el reino de Judá e hicieron fuerte a Roboam, hijo de Salomón, durante tres años, pues caminaron tres años por el camino de David y Salomón.

¹⁸ Roboam tomó como esposa a Mahalat, hija de Jerimot, hijo de David, y de Abihail, hija de Eliab, hijo de Isaí.

¹⁹ Ella le dio hijos: Jeús, Semarías y Zaham.

²⁰ Después de ella, tomó a Maaca, nieta de Absalón, y ella le dio a luz a Abías, Atai, Ziza y Selomit.

²¹ Roboam amaba a Maaca, nieta de Absalón, por encima de todas sus esposas y concubinas, pues tomó dieciocho esposas y sesenta concubinas, y fue padre de veintiocho hijos y sesenta hijas.

²² Roboam designó a Abías, hijo de Maaca, como jefe, como príncipe entre sus hermanos, pues pensaba hacerlo rey.

²³ Hizo un trato sabio, y dispersó a algunos de sus hijos por todas las tierras de Judá y Benjamín, en todas las ciudades fortificadas. Les dio comida en abundancia, y les buscó muchas esposas.

12

¹ Cuando el reino de Roboam se estableció y se hizo fuerte, abandonó la ley de Yahvé, y todo Israel con él.

² En el quinto año del rey Roboam, Sisac, rey de Egipto, subió contra Jerusalén, porque habían prevaricado contra Yahvé,

³ con mil doscientos carros y sesenta mil jinetes. Los pueblos que vinieron con él desde Egipto eran innumerables: los lubines, los suquines y los etíopes.

⁴ Tomó las ciudades fortificadas que pertenecían a Judá y llegó a Jerusalén.

⁵ El profeta Semaías vino a Roboam y a los príncipes de Judá que estaban reunidos en Jerusalén a causa de Sisac, y les dijo: “Yahvé dice: ‘Ustedes me han abandonado, por eso yo también los he dejado en manos de Sisac’.”

⁶ Entonces los príncipes de Israel y el rey se humillaron y dijeron: “Yahvé es justo”.

⁷ Cuando Yahvé vio que se humillaban, llegó la palabra de Yahvé a Semaías, diciendo: “Se han humillado. No los destruiré, sino que les concederé alguna liberación, y mi ira no se derramará sobre Jerusalén por la mano de Sisac.

⁸ Sin embargo, serán sus servidores, para que conozcan mi servicio y el de los reinos de los países.”

⁹ Entonces Sisac, rey de Egipto, subió contra Jerusalén y se llevó los tesoros de la casa de Yahvé y los tesoros de la casa del rey. Se lo llevó todo. También se llevó los escudos de oro que había hecho Salomón.

¹⁰ El rey Roboam hizo escudos de bronce en su lugar, y los encomendó a los capitanes de la guardia que custodiaban la puerta de la casa del rey.

¹¹ Cada vez que el rey entraba en la casa de Yahvé, la guardia venía y los llevaba, y luego los devolvía a la sala de guardia.

¹² Cuando se humilló, la ira de Yahvé se apartó de él, para no destruirlo del todo. Además, se encontraron cosas buenas en Judá.

¹³ El rey Roboam se afianzó en Jerusalén y reinó; pues Roboam tenía cuarenta y un años cuando comenzó a reinar, y reinó diecisiete años en

Jerusalén, la ciudad que Yahvé había elegido de entre todas las tribus de Israel para poner su nombre en ella. Su madre se llamaba Naamah la amonita.

¹⁴ Hizo lo que era malo, porque no puso su corazón a buscar a Yahvé.

¹⁵ Los hechos de Roboam, primero y último, ¿no están escritos en las historias del profeta Semaías y del vidente Iddo, en las genealogías? Hubo guerras entre Roboam y Jeroboam continuamente.

¹⁶ Roboam durmió con sus padres y fue sepultado en la ciudad de David; y su hijo Abías reinó en su lugar.

13

¹ En el año dieciocho del rey Jeroboam, Abías comenzó a reinar sobre Judá.

² Reinó tres años en Jerusalén. Su madre se llamaba Micaías, hija de Uriel de Guibeá. Hubo guerra entre Abías y Jeroboam.

³ Abías se alistó en la batalla con un ejército de valientes hombres de guerra, cuatrocientos mil hombres escogidos, y Jeroboam preparó la batalla contra él con ochocientos mil hombres escogidos, que eran hombres valientes.

⁴ Abías se levantó en el monte Zemaraim, que está en la región montañosa de Efraín, y dijo: "Oídme, Jeroboam y todo Israel:

⁵ ¿No sabéis que Yahvé, el Dios de Israel, dio el reino sobre Israel a David para siempre, a él y a sus hijos por un pacto de sal?

⁶ Pero Jeroboam, hijo de Nabat, siervo de Salomón, hijo de David, se levantó y se rebeló contra su señor.

⁷ Se juntaron con él hombres inútiles, compañeros perversos que se fortalecieron contra Roboam hijo de Salomón, cuando Roboam era joven y de corazón tierno, y no pudo resistirlos.

⁸ "Ahora pretendéis resistir el reino de Yahvé en manos de los hijos de David. Sois una gran multitud, y los becerros de oro que Jeroboam os hizo como dioses están con vosotros.

⁹ ¿No habéis expulsado a los sacerdotes de Yahvé, a los hijos de Aarón y a los levitas, y os habéis hecho sacerdotes según las costumbres de los pueblos de otras tierras? El que viene a consagrarse con un novillo y siete carneros puede ser sacerdote de los que no son dioses.

¹⁰ "Pero en cuanto a nosotros, Yahvé es nuestro Dios, y no lo hemos abandonado. Tenemos sacerdotes que sirven a Yahvé, los hijos de Aarón y los levitas en su trabajo.

¹¹ Ellos queman a Yahvé todas las mañanas y todas las tardes holocaustos e incienso aromático. También ponen en orden el pan de la feria en la mesa pura, y cuidan el candelabro de oro con sus lámparas, para que ardan todas las tardes; porque nosotros guardamos la instrucción de Yahvé, nuestro Dios, pero ustedes lo han abandonado.

¹² He aquí que Dios está con nosotros a la cabeza, y sus sacerdotes con las trompetas de alarma para dar la alarma contra vosotros. Hijos de Israel, no luchéis contra Yahvé, el Dios de vuestros padres, porque no prosperaréis."

¹³ Pero Jeroboam hizo que se formara una emboscada detrás de ellos; así que estaban delante de Judá, y la emboscada estaba detrás de ellos.

¹⁴ Cuando Judá miró hacia atrás, he aquí que la batalla estaba delante y detrás de ellos; y clamaron a Yahvé, y los sacerdotes tocaron las trompetas.

¹⁵ Entonces los hombres de Judá dieron un grito. Mientras los hombres de Judá gritaban, Dios hirió a Jeroboam y a todo Israel ante Abías y Judá.

¹⁶ Los hijos de Israel huyeron ante Judá, y Dios los entregó en su mano.

¹⁷ Abías y su gente los mataron con gran mortandad, de modo que quinientos mil hombres escogidos de Israel cayeron muertos.

¹⁸ Así fueron doblegados los hijos de Israel en aquel tiempo, y los hijos de Judá prevalecieron, porque se apoyaron en Yahvé, el Dios de sus padres.

¹⁹ Abías persiguió a Jeroboam y le arrebató ciudades: Betel con sus aldeas, Jeshana con sus aldeas y Efrón con sus aldeas.

²⁰ Jeroboam no volvió a recuperar fuerzas en los días de Abías. El Señor lo hirió y murió.

²¹ Pero Abías se hizo poderoso y tomó para sí catorce esposas, y fue padre de veintidós hijos y dieciséis hijas.

²² El resto de los hechos de Abías, sus caminos y sus dichos están escritos en el comentario del profeta Iddo.

14

¹ Así que Abías durmió con sus padres, y lo enterraron en la ciudad de David; y su hijo Asa reinó en su lugar. En sus días, la tierra estuvo tranquila diez años.

² Asá hizo lo que era bueno y correcto a los ojos de Yahvé, su Dios,

³ pues quitó los altares extranjeros y los lugares altos, derribó las columnas, cortó los postes de Asera,

⁴ y ordenó a Judá que buscara a Yahvé, el Dios de sus padres, y que obedeciera su ley y su mandato.

⁵ También quitó de todas las ciudades de Judá los lugares altos y las imágenes del sol, y el reino quedó tranquilo ante él.

⁶ Edificó ciudades fortificadas en Judá, pues la tierra estaba tranquila, y no tuvo guerras en esos años, porque el Señor le había dado descanso.

⁷ Pues dijo a Judá: “Construyamos estas ciudades y hagamos muros alrededor de ellas, con torres, puertas y rejas. La tierra está aún ante nosotros, porque hemos buscado a Yahvé, nuestro Dios. Lo hemos buscado, y él nos ha dado descanso por todos lados”. Así construyeron y prosperaron.

⁸ Asá tenía un ejército de trescientos mil de Judá, que llevaban escudos y lanzas, y doscientos ochenta mil de Benjamín, que llevaban escudos y tensaban arcos. Todos ellos eran hombres de gran valor.

⁹ Zéraj el etiope salió contra ellos con un ejército de un millón de soldados y trescientos carros, y llegó a Maresá.

¹⁰ Asá salió a su encuentro, y prepararon la batalla en el valle de Cefatá, en Maresá.

¹¹ Asá clamó a su Dios, y dijo: “Señor, no hay nadie más que tú para ayudar, entre el poderoso y el que no tiene fuerza. Ayúdanos, Yahvé, nuestro Dios, porque en ti confiamos, y en tu nombre venimos contra esta multitud. Yahvé, tú eres nuestro Dios. No dejes que el hombre prevalezca contra ti”.

¹² El Señor hirió a los etíopes ante Asa y ante Judá, y los etíopes huyeron.

¹³ Asá y el pueblo que estaba con él los persiguieron hasta Gerar. Fueron tantos los etíopes que cayeron que no pudieron recuperarse, pues fueron destruidos ante el Señor y ante su ejército. El ejército de Judá se llevó mucho botín.

¹⁴ Atacaron todas las ciudades alrededor de Gerar, porque el temor de Yahvé se apoderó de ellas. Saquearon todas las ciudades, pues había mucho botín en ellas.

¹⁵ También atacaron las tiendas de los que tenían ganado, y se llevaron ovejas y camellos en abundancia, y luego regresaron a Jerusalén.

15

¹ El Espíritu de Dios vino sobre Azarías, hijo de Oded.

² Salió al encuentro de Asá y le dijo: "¡Escúchame, Asá, y todo Judá y Benjamín! Yahvé está con vosotros mientras estéis con él; y si lo buscáis, será encontrado por vosotros; pero si lo abandonáis, él os abandonará.

³ Durante mucho tiempo Israel estuvo sin el Dios verdadero, sin sacerdote que enseñara y sin ley.

⁴ Pero cuando en su angustia se volvieron a Yahvé, el Dios de Israel, y lo buscaron, fue encontrado por ellos.

⁵ En aquellos tiempos no había paz para el que salía ni para el que entraba, sino que había grandes problemas para todos los habitantes de las tierras.

⁶ Fueron despedazados, nación contra nación, y ciudad contra ciudad; porque Dios los turbó con toda adversidad.

⁷ ¡Pero tú sé fuerte! No dejes que tus manos se aflojen, porque tu trabajo será recompensado".

⁸ Cuando Asa oyó estas palabras y la profecía del profeta Oded, se animó y quitó las abominaciones de toda la tierra de Judá y de Benjamín, y de las ciudades que había tomado de la región montañosa de Efraín; y renovó el altar de Yahvé que estaba delante del pórtico de Yahvé.

⁹ Reunió a todo Judá y Benjamín, y a los que vivían con ellos, de Efraín, Manasés y Simeón; porque vinieron a él desde Israel en abundancia, al ver que Yahvé, su Dios, estaba con él.

¹⁰ Y se reunieron en Jerusalén en el mes tercero, en el año quince del reinado de Asá.

¹¹ Aquel día sacrificaron a Yahvé, del botín que habían traído, setecientas cabezas de ganado y siete mil ovejas.

¹² Hicieron el pacto de buscar a Yahvé, el Dios de sus padres, con todo su corazón y con toda su alma;

¹³ y de que todo aquel que no buscara a Yahvé, el Dios de Israel, debía morir, ya fuera pequeño o grande, ya fuera hombre o mujer.

¹⁴ Juraron a Yahvé a gran voz, con gritos, con trompetas y con cornetas.

¹⁵ Todo Judá se alegró del juramento, porque lo habían jurado de todo corazón y lo buscaban con todo su deseo, y lo encontraron. Entonces Yahvé les dio descanso a todos.

¹⁶ También a Maaca, la madre del rey Asa, la destituyó de su condición de reina madre, porque había hecho una imagen abominable como Asera; así que Asa cortó su imagen, la redujo a polvo y la quemó en el arroyo Cedrón.

¹⁷ Pero los lugares altos no fueron quitados de Israel; sin embargo, el corazón de Asa fue perfecto durante todos sus días.

¹⁸ Llevó a la casa de Dios las cosas que su padre había dedicado y que él mismo había dedicado, plata, oro y utensilios.

¹⁹ No hubo más guerra hasta el año treinta y cinco del reinado de Asa.

16

¹ En el año treinta y seis del reinado de Asa, Baasa, rey de Israel, subió contra Judá y edificó Ramá, para no dejar salir ni entrar a nadie a Asa, rey de Judá.

² Entonces Asa sacó plata y oro de los tesoros de la casa de Yahvé y de la casa real, y envió a Ben Hadad, rey de Siria, que vivía en Damasco, diciendo:

³ “Que haya un tratado entre tú y yo, como lo hubo entre mi padre y tu padre. He aquí que te he enviado plata y oro. Ve, rompe tu tratado con Baasa, rey de Israel, para que se aparte de mí”.

⁴ Ben Hadad escuchó al rey Asá y envió a los capitanes de sus ejércitos contra las ciudades de Israel, y atacaron Ijón, Dan, Abel Maim y todas las ciudades de almacenamiento de Neftalí.

⁵ Cuando Baasa se enteró de esto, dejó de construir Ramá y dejó de trabajar.

⁶ Entonces el rey Asá tomó a todo Judá, y se llevaron las piedras y la madera de Rama, con las que Baasa había construido; y con ellas edificó Geba y Mizpa.

⁷ En aquel tiempo el vidente Hanani vino a Asa, rey de Judá, y le dijo: “Como te has apoyado en el rey de Aram, y no te has apoyado en Yahvé, tu Dios, el ejército del rey de Aram se ha escapado de tu mano.

⁸ ¿No eran los etíopes y los lubinos un ejército enorme, con carros y muchísima gente de a caballo? Sin embargo, como te apoyaste en el Señor, él los entregó en tu mano.

⁹ Porque los ojos de Yahvé recorren toda la tierra, para mostrarse fuerte en favor de aquellos cuyo corazón es perfecto para con él. Has hecho una tontería en esto; porque a partir de ahora tendrás guerras”.

¹⁰ Entonces Asa se enojó con el vidente y lo metió en la cárcel, pues estaba furioso con él por este asunto. Asa oprimió al mismo tiempo a algunos del pueblo.

¹¹ He aquí que los hechos de Asa, primeros y últimos, están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel.

¹² En el año treinta y nueve de su reinado, Asa enfermó de los pies. Su enfermedad era muy grave; sin embargo, en su enfermedad no buscó a Yahvé, sino sólo a los médicos.

¹³ Asá durmió con sus padres y murió en el año cuarenta y uno de su reinado.

¹⁴ Lo enterraron en su propia tumba, que él mismo había cavado en la ciudad de David, y lo pusieron en el lecho que estaba lleno de olores dulces y de diversas clases de especias preparadas por el arte de los perfumistas; y le hicieron un fuego muy grande.

17

¹ Su hijo Josafat reinó en su lugar y se fortaleció contra Israel.

² Colocó fuerzas en todas las ciudades fortificadas de Judá, y puso guarniciones en la tierra de Judá y en las ciudades de Efraín, que su padre había tomado.

³ Yahvé estaba con Josafat, porque anduvo en los primeros caminos de su padre David, y no buscó a los baales,

⁴ sino que buscó al Dios de su padre, y anduvo en sus mandamientos, y no en los caminos de Israel.

⁵ Por eso el Señor estableció el reino en su mano. Todo Judá trajo tributo a Josafat, y él tuvo riquezas y honores en abundancia.

⁶ Su corazón se enalteció en los caminos de Yahvé. Además, quitó de Judá los lugares altos y los postes de Asera.

⁷ También en el tercer año de su reinado envió a sus príncipes: Ben Hail, Abdías, Zacarías, Netanel y Micaías, para que enseñaran en las ciudades de Judá;

⁸ y con ellos a los levitas: Semaías, Netanías, Zabadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías y Tobadonías, los levitas; y con ellos a Elisama y Joram, los sacerdotes.

⁹ Ellos enseñaban en Judá, llevando consigo el libro de la ley de Yahvé. Recorrieron todas las ciudades de Judá y enseñaron entre el pueblo.

¹⁰ El temor del Señor cayó sobre todos los reinos de las tierras que rodeaban a Judá, de modo que no hicieron guerra contra Josafat.

¹¹ Algunos de los filisteos le trajeron a Josafat regalos y plata como tributo. Los árabes también le trajeron rebaños: siete mil setecientos carneros y siete mil setecientos machos cabríos.

¹² Josafat se engrandeció mucho, y construyó fortalezas y ciudades de almacenamiento en Judá.

¹³ Tuvo muchas obras en las ciudades de Judá; y hombres de guerra, valientes, en Jerusalén.

¹⁴ Esta fue la enumeración de ellos según las casas de sus padres: De Judá, los capitanes de millares: Adná, el capitán, y con él trescientos mil hombres valientes;

¹⁵ y junto a él Johanán, el capitán, y con él doscientos ochenta mil;

¹⁶ y junto a él Amasías, hijo de Zicri, que se ofreció voluntariamente a Yahvé, y con él doscientos mil hombres valientes.

¹⁷ De Benjamín: Eliada, hombre valiente, y con él doscientos mil armados con arco y escudo;

¹⁸ y junto a él Jozabad, y con él ciento ochenta mil listos y preparados para la guerra.

¹⁹ Estos eran los que esperaban al rey, además de los que el rey puso en las ciudades fortificadas de todo Judá.

18

¹ Josafat tenía riquezas y honores en abundancia, y se alió con Acab.

² Después de algunos años, descendió con Acab a Samaria. Ajab mató para él ovejas y ganado en abundancia, y para la gente que estaba con él, y lo movió a subir con él a Ramot de Galaad.

³ Ajab, rey de Israel, dijo a Josafat, rey de Judá: “¿Quieres ir conmigo a Ramot de Galaad?”

Él le respondió: “Yo soy como tú, y mi pueblo como tu pueblo. Estaremos contigo en la guerra”.

⁴ Josafat dijo al rey de Israel: "Por favor, consulta primero la palabra de Yahvé".

⁵ Entonces el rey de Israel reunió a los profetas, cuatrocientos hombres, y les dijo: "¿Vamos a Ramot de Galaad a combatir, o me abstengo?"

Dijeron: "Sube, porque Dios lo entregará en mano del rey".

⁶ Pero Josafat dijo: "¿No hay aquí otro profeta de Yahvé para que podamos consultar con él?"

⁷ El rey de Israel dijo a Josafat: "Todavía hay un hombre por el que podemos consultar a Yahvé; pero lo odio, porque nunca profetiza el bien respecto a mí, sino siempre el mal. Es Micaías, hijo de Imla".

Josafat dijo: "Que no lo diga el rey".

⁸ Entonces el rey de Israel llamó a un oficial y le dijo: "Trae rápido a Micaías, hijo de Imla".

⁹ El rey de Israel y Josafat, rey de Judá, estaban sentados cada uno en su trono, vestidos con sus ropas, y estaban sentados en un lugar abierto a la entrada de la puerta de Samaria; y todos los profetas estaban profetizando delante de ellos.

¹⁰ Sedequías, hijo de Quená, se hizo unos cuernos de hierro y dijo: "Yahvé dice: 'Con estos empujarás a los sirios hasta consumirlos'".

¹¹ Todos los profetas lo profetizaron, diciendo: "Sube a Ramot de Galaad y prospera, porque Yahvé la entregará en manos del rey."

¹² El mensajero que fue a llamar a Micaías le habló diciendo: "He aquí que las palabras de los profetas declaran el bien al rey con una sola boca. Por lo tanto, haz que tu palabra sea como una de las suyas, y habla bien".

¹³ Micaías dijo: "Vive Yahvé, diré lo que dice mi Dios".

¹⁴ Cuando se presentó ante el rey, éste le dijo: "Micaías, ¿vamos a Ramot de Galaad a combatir o me abstengo?"

Dijo: "Sube y prospera. Serán entregados en tu mano".

¹⁵ El rey le dijo: "¿Cuántas veces he de conjurarte para que no me digas más que la verdad en nombre de Yahvé?"

¹⁶ Dijo: "Vi a todo Israel disperso por los montes, como ovejas que no tienen pastor. El Señor dijo: 'Éstas no tienen dueño. Que cada uno vuelva a su casa en paz'".

¹⁷ El rey de Israel dijo a Josafat: "¿No te dije que no profetizaría el bien sobre mí, sino el mal?"

¹⁸ Micaías dijo: "Escuchen, pues, la palabra de Yahvé: Vi a Yahvé sentado en su trono, y a todo el ejército del cielo de pie a su derecha y a su izquierda.

¹⁹ Yahvé dijo: "¿Quién atraerá a Ajab, rey de Israel, para que suba y caiga en Ramot de Galaad? Uno habló diciendo de esta manera, y otro diciendo de la otra.

²⁰ Salió un espíritu, se puso delante de Yahvé y dijo: "Yo lo atraeré.

"Yahvé le dijo: '¿Cómo?"

²¹ "Dijo: 'Iré y será un espíritu mentiroso en la boca de todos sus profetas'.

"Él dijo: 'Tú lo atraerás, y también prevalecerás. Ve y hazlo'.

²² "Ahora, pues, he aquí que Yahvé ha puesto un espíritu mentiroso en la boca de estos tus profetas, y Yahvé ha hablado mal de ti."

²³ Entonces se acercó Sedequías, hijo de Quená, y golpeó a Micaías en la mejilla, y le dijo: “¿Por dónde se fue de mí el Espíritu de Yahvé para hablarte?”

²⁴ Micaías dijo: “He aquí, verás en ese día, cuando entres en una habitación interior para esconderte”.

²⁵ El rey de Israel dijo: “Tomen a Micaías y llévenlo a Amón, el gobernador de la ciudad, y a Joás, el hijo del rey;

²⁶ y digan: “El rey dice: “Pongan a este hombre en la cárcel, y aliméntenlo con pan de aflicción y con agua de aflicción, hasta que yo regrese en paz””.

²⁷ Micaías dijo: “Si regresan en paz, Yahvé no ha hablado por mí”. Dijo: “¡Escuchen, pueblo, todos ustedes!”

²⁸ El rey de Israel y Josafat, rey de Judá, subieron a Ramot de Galaad.

²⁹ El rey de Israel dijo a Josafat: “Yo me disfrazaré y entraré en la batalla; pero tú ponte tus ropas”. Y el rey de Israel se disfrazó, y entraron en la batalla.

³⁰ El rey de Siria había ordenado a los capitanes de sus carros que dijeran: “No peleen con los pequeños ni con los grandes, sino sólo con el rey de Israel.”

³¹ Cuando los capitanes de los carros vieron a Josafat, dijeron: “¡Es el rey de Israel!” Por eso se volvieron para luchar contra él. Pero Josafat gritó, y el Señor lo ayudó; y Dios los hizo alejarse de él.

³² Cuando los capitanes de los carros vieron que no era el rey de Israel, dejaron de perseguirlo.

³³ Un hombre sacó su arco al azar e hirió al rey de Israel entre las junturas de la armadura. Entonces dijo al conductor del carro: “Da la vuelta y sácame de la batalla, porque estoy gravemente herido”.

³⁴ La batalla se intensificó aquel día. Sin embargo, el rey de Israel se apuntaló en su carro contra los sirios hasta el atardecer; y a eso de la puesta del sol, murió.

19

¹ Josafat, rey de Judá, regresó a su casa en paz a Jerusalén.

² Jehú, hijo del vidente Hanani, salió a su encuentro y le dijo al rey Josafat: “¿Debes ayudar a los impíos y amar a los que odian a Yahvé? A causa de esto, la ira está sobre ti de parte de Yahvé.

³ Sin embargo, se han encontrado cosas buenas en ti, ya que has desechado a los asheróticos de la tierra y has puesto tu corazón para buscar a Dios.”

⁴ Josafat vivía en Jerusalén, y volvió a salir entre el pueblo desde Beerseba hasta la región montañosa de Efraín, y los hizo volver a Yahvé, el Dios de sus padres.

⁵ Puso jueces en el país por todas las ciudades fortificadas de Judá, ciudad por ciudad,

⁶ y dijo a los jueces: “Consideren lo que hacen, porque no juzgan por el hombre, sino por Yahvé; y él está con ustedes en el juicio.

⁷ Ahora, pues, que el temor de Yahvé esté sobre vosotros. Tened cuidado y hacedlo; porque no hay iniquidad con Yahvé nuestro Dios, ni acepción de personas, ni aceptación de sobornos.”

⁸ Además, Josafat nombró en Jerusalén a algunos levitas, sacerdotes y jefes de familia de Israel para que juzgaran por Yahvé y por las controversias. Ellos regresaron a Jerusalén.

⁹ Él les ordenó diciendo: “Haréis esto en el temor de Yahvé, con fidelidad y con un corazón perfecto.

¹⁰ Siempre que os llegue alguna controversia de vuestros hermanos que habitan en sus ciudades, entre sangre y sangre, entre ley y mandamiento, estatutos y ordenanzas, debéis amonestarlos, para que no sean culpables ante Yahvé, y venga así la ira sobre vosotros y sobre vuestros hermanos. Haz esto, y no serás culpable.

¹¹ He aquí que el sumo sacerdote Amarías está sobre vosotros en todos los asuntos de Yahvé; y Zabadías, hijo de Ismael, jefe de la casa de Judá, en todos los asuntos del rey. También los levitas serán oficiales ante ti. Trata con valentía, y que Yahvé esté con el bien”.

20

¹ Después de esto, los hijos de Moab, los hijos de Amón, y con ellos algunos de los amonitas, vinieron contra Josafat para combatir.

² Entonces vinieron algunos que le dijeron a Josafat: “Una gran multitud viene contra ti desde el otro lado del mar, desde Siria. He aquí que están en Hazazón Tamar” (es decir, En Gedi).

³ Josafat se alarmó y se puso a buscar a Yahvé. Proclamó un ayuno en todo Judá.

⁴ Judá se reunió para pedir ayuda a Yahvé. Salieron de todas las ciudades de Judá para buscar a Yahvé.

⁵ Josafat se puso de pie en la asamblea de Judá y Jerusalén, en la casa de Yahvé, ante el nuevo tribunal;

⁶ y dijo: “Yahvé, el Dios de nuestros padres, ¿no eres tú el Dios del cielo? ¿No eres tú el que gobierna todos los reinos de las naciones? El poder y la fuerza están en tu mano, de modo que nadie puede resistirte.

⁷ ¿No expulsaste tú, Dios nuestro, a los habitantes de esta tierra antes que tu pueblo Israel, y se la diste a la descendencia de Abraham, tu amigo, para siempre?

⁸ Ellos vivieron en ella y te construyeron un santuario en tu nombre, diciendo:

⁹ ‘Si nos sobreviene el mal — la espada, el juicio, la peste o el hambre — nos presentaremos ante esta casa y ante ti (pues tu nombre está en esta casa), y clamaremos a ti en nuestra aflicción, y tú nos escucharás y salvarás.’

¹⁰ Ahora bien, he aquí que los hijos de Amón, de Moab y del monte Seír, a quienes no dejaste invadir a Israel cuando salieron de la tierra de Egipto, pero se apartaron de ellos y no los destruyeron;

¹¹ he aquí que nos recompensan, para venir a echarnos de tu posesión, que nos has dado en herencia.

¹² Dios nuestro, ¿no los juzgarás? Porque no tenemos fuerza contra esta gran compañía que viene contra nosotros. No sabemos qué hacer, pero nuestros ojos están puestos en ti”.

¹³ Todo Judá se presentó ante el Señor, con sus pequeños, sus mujeres y sus hijos.

¹⁴ Entonces el Espíritu de Yahvé vino sobre Jahaziel hijo de Zacarías, hijo de Benaía, hijo de Jeiel, hijo de Mattanías, levita, de los hijos de Asaf, en medio de la asamblea;

¹⁵ y dijo: “Escuchad, todo Judá, y vosotros, habitantes de Jerusalén, y tú, rey Josafat. El Señor les dice: ‘No teman, ni se amedrenten a causa de esta gran multitud; porque la batalla no es de ustedes, sino de Dios.

¹⁶ Mañana, baja contra ellos. He aquí que suben por la subida de Ziz. Los encontrarás al final del valle, antes del desierto de Jeruel.

¹⁷ No será necesario que luchéis en esta batalla. Pónganse firmes, quédense quietos y vean la salvación de Yahvé con ustedes, oh Judá y Jerusalén. No tengan miedo, ni se amedrenten. Salid mañana contra ellos, porque Yahvé está con vosotros”.

¹⁸ Josafat inclinó la cabeza con el rostro hacia el suelo, y todo Judá y los habitantes de Jerusalén se postraron ante Yahvé, adorando a Yahvé.

¹⁹ Los levitas, de los hijos de los coatitas y de los hijos de los corasitas, se levantaron para alabar a Yahvé, el Dios de Israel, con una voz muy fuerte.

²⁰ Se levantaron de madrugada y salieron al desierto de Tecoa. Mientras salían, Josafat se puso de pie y dijo: “¡Escúchenme, Judá y ustedes, habitantes de Jerusalén! Creed en Yahvé, vuestro Dios, para que seáis firmes. Creed a sus profetas, así prosperaréis”.

²¹ Después de consultar con el pueblo, designó a los que debían cantar a Yahvé y alabar en formación sagrada al salir delante del ejército, y decir: “Dad gracias a Yahvé, porque su bondad es eterna.”

²² Cuando comenzaron a cantar y a alabar, Yahvé puso emboscadas contra los hijos de Amón, de Moab y del monte Seir, que habían venido contra Judá, y fueron derrotados.

²³ Porque los hijos de Amón y de Moab se levantaron contra los habitantes del monte de Seir para matarlos y destruirlos por completo. Cuando acabaron con los habitantes de Seir, todos se ayudaron a destruirse mutuamente.

²⁴ Cuando Judá llegó al lugar que daba al desierto, miraron a la multitud; y he aquí que eran cadáveres caídos en tierra, y no había quien escapara.

²⁵ Cuando Josafat y su gente vinieron a tomar su botín, encontraron entre ellos en abundancia tanto riquezas como cadáveres con joyas preciosas, que despojaron para sí, más de lo que podían llevar. Tomaron el botín durante tres días, pues era mucho.

²⁶ Al cuarto día se reunieron en el valle de Beracah, porque allí bendijeron a Yahvé. Por eso el nombre de ese lugar se llamó “Valle de Beracá” hasta el día de hoy.

²⁷ Luego regresaron, todos los hombres de Judá y de Jerusalén, con Josafat al frente, para volver a Jerusalén con alegría, porque Yahvé les había hecho alegrarse de sus enemigos.

²⁸ Llegaron a Jerusalén con instrumentos de cuerda, arpas y trompetas a la casa de Yahvé.

²⁹ El temor de Dios se apoderó de todos los reinos de los países cuando oyeron que Yahvé luchaba contra los enemigos de Israel.

³⁰ Así, el reino de Josafat estaba tranquilo, pues su Dios le daba descanso en todo el territorio.

³¹ Así reinó Josafat sobre Judá. Tenía treinta y cinco años cuando comenzó a reinar. Reinó veinticinco años en Jerusalén. Su madre se llamaba Azubá, hija de Silí.

³² Siguió el camino de su padre Asá y no se apartó de él, haciendo lo que era justo a los ojos del Señor.

³³ Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados, y el pueblo aún no había puesto su corazón en el Dios de sus padres.

³⁴ El resto de los hechos de Josafat, los primeros y los últimos, están escritos en la historia de Jehú, hijo de Hanani, que está incluida en el libro de los reyes de Israel.

³⁵ Después de esto, Josafat, rey de Judá, se unió a Ocozías, rey de Israel. Éste hizo muy mal.

³⁶ Se unió a él para hacer barcos para ir a Tarsis. Hicieron las naves en Ezió Geber.

³⁷ Entonces Eliezer, hijo de Dodavahu, de Mareshah, profetizó contra Josafat, diciendo: "Por haberte unido a Ocozías, el Señor ha destruido tus obras." Los barcos naufragaron, de modo que no pudieron ir a Tarsis.

21

¹ Josafat durmió con sus padres, y fue enterrado con ellos en la ciudad de David; y su hijo Joram reinó en su lugar.

² Tuvo hermanos, los hijos de Josafat: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Miguel y Sefatías. Todos ellos eran hijos de Josafat, rey de Israel.

³ Su padre les dio grandes regalos de plata, de oro y de cosas preciosas, con ciudades fortificadas en Judá; pero le dio el reino a Joram, porque era el primogénito.

⁴ Cuando Joram se alzó sobre el reino de su padre, y se fortaleció, mató a espada a todos sus hermanos, y también a algunos de los príncipes de Israel.

⁵ Joram tenía treinta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó ocho años en Jerusalén.

⁶ Siguió el camino de los reyes de Israel, al igual que la casa de Ajab, pues tuvo como esposa a la hija de Ajab. Hizo lo que era malo a los ojos del Señor.

⁷ Sin embargo, Yahvé no quiso destruir la casa de David, a causa de la alianza que había hecho con él, y porque había prometido darle siempre una lámpara a él y a sus hijos.

⁸ En sus días Edom se rebeló de la mano de Judá y se hizo un rey sobre ellos.

⁹ Entonces Joram fue allí con sus capitanes y todos sus carros con él. Se levantó de noche e hirió a los edomitas que lo rodeaban, junto con los capitanes de los carros.

¹⁰ Así se rebeló Edom bajo la mano de Judá hasta el día de hoy. También Libna se rebeló al mismo tiempo de debajo de su mano, porque había abandonado a Yahvé, el Dios de sus padres.

¹¹ Además, hizo lugares altos en los montes de Judá, e hizo que los habitantes de Jerusalén se prostituyeran, y desvió a Judá.

¹² Le llegó una carta del profeta Elías que decía: "Yahvé, el Dios de David, tu padre, dice: 'Porque no has seguido los caminos de Josafat, tu padre, ni los de Asá, rey de Judá,

¹³ sino que has seguido el camino de los reyes de Israel y has hecho que Judá y los habitantes de Jerusalén se prostituyan como lo hizo la casa de Ajab, y también has matado a tus hermanos de la casa de tu padre, que eran mejores que tú,

¹⁴ he aquí que el Señor golpeará a tu pueblo con una gran plaga, incluyendo a tus hijos, a tus esposas y a todas tus posesiones;

¹⁵ y tendréis una gran enfermedad de las entrañas, hasta que se os caigan las entrañas a causa de la enfermedad, día tras día.' ”

¹⁶ Yahvé despertó contra Joram el espíritu de los filisteos y de los árabes que están junto a los etíopes;

¹⁷ y subieron contra Judá, la asaltaron y se llevaron todos los bienes que se encontraban en la casa del rey, incluidos sus hijos y sus mujeres, de modo que no le quedó ningún hijo, excepto Joacaz, el menor de sus hijos.

¹⁸ Después de todo esto, Yahvé lo hirió en sus entrañas con una enfermedad incurable.

¹⁹ Con el tiempo, al cabo de dos años, se le cayeron los intestinos a causa de su enfermedad, y murió de graves enfermedades. Su pueblo no le hizo ninguna quema, como la de sus padres.

²⁰ Tenía treinta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó en Jerusalén ocho años. Partió sin que nadie lo lamentara. Lo enterraron en la ciudad de David, pero no en las tumbas de los reyes.

22

¹ Los habitantes de Jerusalén nombraron rey a Ocozías, su hijo menor, en su lugar, porque la banda de hombres que vino con los árabes al campamento había matado a todos los mayores. Así reinó Ocozías, hijo de Joram, rey de Judá.

² Ocozías tenía cuarenta y dos años cuando comenzó a reinar, y reinó un año en Jerusalén. Su madre se llamaba Atalía, hija de Omri.

³ También él anduvo en los caminos de la casa de Acab, porque su madre fue su consejera para actuar con maldad.

⁴ Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, al igual que la casa de Acab, pues ellos fueron sus consejeros después de la muerte de su padre, para su destrucción.

⁵ También siguió su consejo y fue con Joram, hijo de Ajab, rey de Israel, a la guerra contra Hazael, rey de Siria, en Ramot de Galaad; y los sirios hirieron a Joram.

⁶ Volvió para curarse en Jezreel de las heridas que le habían hecho en Ramá, cuando luchó contra Hazael, rey de Siria. Azarías hijo de Joram, rey de Judá, bajó a ver a Joram hijo de Ajab en Jezreel, porque estaba enfermo.

⁷ La destrucción de Ocozías fue obra de Dios, ya que se dirigió a Joram; pues cuando éste llegó, salió con Joram contra Jehú, hijo de Nimsí, a quien Yahvé había ungido para que destruyera la casa de Acab.

⁸ Cuando Jehú ejecutaba el juicio sobre la casa de Ajab, encontró a los príncipes de Judá y a los hijos de los hermanos de Ocozías sirviendo a Ocozías, y los mató.

⁹ Buscó a Ocozías, y lo capturaron (ahora estaba escondido en Samaria), lo llevaron a Jehú y lo mataron; y lo enterraron, porque dijeron: “Es el

hijo de Josafat, que buscó a Yahvé con todo su corazón." La casa de Ocozías no tenía poder para mantener el reino.

¹⁰ Cuando Atalía, madre de Ocozías, vio que su hijo había muerto, se levantó y destruyó toda la descendencia real de la casa de Judá.

¹¹ Pero Josabet, hija del rey, tomó a Joás, hijo de Ocozías, y lo rescató sigilosamente de entre los hijos del rey que habían sido asesinados, y lo puso a él y a su nodriza en la alcoba. Entonces Josabet, hija del rey Joram, esposa del sacerdote Joiada (pues era hermana de Ocozías), lo escondió de Atalía, para que no lo matara.

¹² Estuvo con ellos escondido en la casa de Dios seis años, mientras Atalía reinaba sobre el país.

23

¹ En el séptimo año, Joiada se fortaleció y tomó en alianza con él a los jefes de centenas: Azarías hijo de Jeroham, Ismael hijo de Johanán, Azarías hijo de Obed, Maasías hijo de Adaías y Elisafat hijo de Zicri.

² Ellos recorrieron Judá y reunieron a los levitas de todas las ciudades de Judá y a los jefes de familia de Israel, y llegaron a Jerusalén.

³ Toda la asamblea hizo un pacto con el rey en la casa de Dios. Joiada* les dijo: "He aquí que el hijo del rey debe reinar, como Yahvé ha dicho respecto a los hijos de David.

⁴ Esto es lo que debéis hacer: una tercera parte de vosotros, los que entran en sábado, de los sacerdotes y de los levitas, serán guardianes de los umbrales.

⁵ Una tercera parte estará en la casa del rey, y otra tercera parte en la puerta de la fundación. Todo el pueblo estará en los atrios de la casa de Yahvé.

⁶ Pero que nadie entre en la casa de Yahvé, sino los sacerdotes y los que ejercen el ministerio de los levitas. Ellos entrarán, porque son santos, pero todo el pueblo seguirá las instrucciones de Yahvé.

⁷ Los levitas rodearán al rey, cada uno con sus armas en la mano. El que entre en la casa, que lo maten. Acompañen al rey cuando entre y cuando salga".

⁸ Los levitas y todo Judá hicieron, pues, todo lo que mandó el sacerdote Joiada. Cada uno tomó a sus hombres, los que debían entrar en sábado, con los que debían salir en sábado, pues el sacerdote Joiada no despidió el turno.

⁹ El sacerdote Joiada entregó a los capitanes de centenas las lanzas, las rodela y los escudos que habían sido del rey David y que estaban en la casa de Dios.

¹⁰ Puso a todo el pueblo, cada uno con su arma en la mano, desde el lado derecho de la casa hasta el lado izquierdo, cerca del altar y de la casa, alrededor del rey.

¹¹ Entonces sacaron al hijo del rey, le pusieron la corona, le dieron la alianza y lo hicieron rey. Joiada y sus hijos lo ungieron, y dijeron: "¡Viva el rey!".

¹² Cuando Atalía oyó el ruido del pueblo que corría y alababa al rey, entró con la gente en la casa de Yahvé.

* 23:3 hebreo *He*

¹³ Entonces ella miró, y he aquí que el rey estaba de pie junto a su columna a la entrada, con los capitanes y los trompetistas junto al rey. Todo el pueblo del país se alegró y tocó las trompetas. Los cantores también tocaban instrumentos musicales y dirigían los cantos de alabanza. Entonces Atalía se rasgó las vestiduras y dijo: “¡Traición! ¡Traición!”

¹⁴ El sacerdote Joiada sacó a los capitanes de centenas que estaban al frente del ejército y les dijo: “Sacadla entre las filas, y el que la siga, que lo maten a espada.” Porque el sacerdote dijo: “No la maten en la casa de Yahvé”.

¹⁵ Así que le abrieron paso. Ella se dirigió a la entrada de la puerta de los caballos a la casa del rey; y allí la mataron.

¹⁶ Joiada hizo un pacto entre él, todo el pueblo y el rey, para que fueran pueblo de Yahvé.

¹⁷ Todo el pueblo fue a la casa de Baal, la derribó, rompió sus altares y sus imágenes en pedazos, y mató a Matán, el sacerdote de Baal, ante los altares.

¹⁸ Joiada designó a los funcionarios de la casa de Yahvé bajo la mano de los sacerdotes levitas, que David había distribuido en la casa de Yahvé, para que ofrecieran los holocaustos de Yahvé, como está escrito en la ley de Moisés, con alegría y con cantos, tal como lo había ordenado David.

¹⁹ Puso a los porteros en las puertas de la casa de Yahvé, para que no entrara nadie impuro en nada.

²⁰ Tomó a los jefes de centenas, a los nobles, a los gobernantes del pueblo y a toda la gente del país, e hizo bajar al rey de la casa de Yahvé. Entraron por la puerta superior a la casa del rey, y pusieron al rey en el trono del reino.

²¹ Entonces todo el pueblo del país se alegró, y la ciudad se tranquilizó. Habían matado a Atalía con la espada.

24

¹ Joás tenía siete años cuando comenzó a reinar, y reinó cuarenta años en Jerusalén. Su madre se llamaba Sibías, de Beerseba.

² Joás hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé durante todos los días del sacerdote Joiada.

³ Joiada tomó para él dos esposas, y fue padre de hijos e hijas.

⁴ Después de esto, Joás se propuso restaurar la casa de Yahvé.

⁵ Reunió a los sacerdotes y a los levitas y les dijo: “Salgan a las ciudades de Judá y reúnan dinero para reparar la casa de su Dios de todo Israel de año en año. Procurad agilizar este asunto”. Sin embargo, los levitas no lo hicieron de inmediato.

⁶ El rey llamó al jefe Joiada y le dijo: “¿Por qué no has exigido a los levitas que traigan el impuesto de Moisés, siervo de Yahvé, y de la asamblea de Israel, de Judá y de Jerusalén, para la Tienda del Testimonio?”

⁷ Porque los hijos de Atalía, esa mujer impía, habían destrozado la Casa de Dios, y también entregaron a los baales todas las cosas consagradas de la Casa de Yahvé.

⁸ El rey ordenó, pues, que hicieran un cofre y lo pusieran fuera, a la puerta de la casa de Yahvé.

⁹ Hicieron un pregón por Judá y Jerusalén, para que trajeran para Yahvé el impuesto que Moisés, siervo de Dios, impuso a Israel en el desierto.

¹⁰ Todos los príncipes y todo el pueblo se alegraron, y trajeron y echaron en el cofre hasta llenarlo.

¹¹ Cuando el cofre era llevado a los oficiales del rey por mano de los levitas, y al ver que había mucho dinero, el escriba del rey y el oficial del sumo sacerdote venían y vaciaban el cofre, lo tomaban y lo llevaban de nuevo a su lugar. Así hacían día tras día, y recogían dinero en abundancia.

¹² El rey y Joiada lo dieron a los que hacían el trabajo del servicio de la casa de Yahvé. Contrataron albañiles y carpinteros para restaurar la casa de Yahvé, y también a los que trabajaban el hierro y el bronce para reparar la casa de Yahvé.

¹³ Así trabajaron los obreros, y la obra de reparación avanzó en sus manos. Arreglaron la casa de Dios tal como estaba diseñada, y la reforzaron.

¹⁴ Cuando terminaron, trajeron el resto del dinero ante el rey y Joiada, con el cual se hicieron los utensilios para la casa de Yahvé, los utensilios con los que se ministraba y se ofrecía, incluyendo cucharas y recipientes de oro y plata. Ofrecieron holocaustos en la casa de Yahvé continuamente durante todos los días de Joiada.

¹⁵ Pero Joiada envejeció y se llenó de días, y murió. Tenía ciento treinta años cuando murió.

¹⁶ Lo enterraron en la ciudad de David, entre los reyes, porque había hecho el bien en Israel, y hacía Dios y su casa.

¹⁷ Después de la muerte de Joiada, los príncipes de Judá vinieron y se inclinaron ante el rey. Entonces el rey los escuchó.

¹⁸ Abandonaron la casa de Yahvé, el Dios de sus padres, y sirvieron a los postes de Asera y a los ídolos, por lo que la ira cayó sobre Judá y Jerusalén por esta su culpabilidad.

¹⁹ Sin embargo, les envió profetas para que volvieran a Yahvé, y ellos dieron testimonio contra ellos; pero no quisieron escuchar.

²⁰ El Espíritu de Dios vino sobre Zacarías, hijo del sacerdote Joiada, y se puso de pie sobre el pueblo y les dijo: "Dios dice: '¿Por qué desobedecéis los mandamientos de Yahvé, para que no podáis prosperar? Porque habéis abandonado a Yahvé, él también os ha abandonado'".

²¹ Conspiraron contra él y lo apedrearon por orden del rey en el patio de la casa de Yahvé.

²² Así el rey Joás no se acordó de la bondad que le había hecho su padre Joiada, sino que mató a su hijo. Cuando murió, dijo: "Que Yahvé lo mire y lo pague".

²³ Al final del año, el ejército de los sirios subió contra él. Llegaron a Judá y a Jerusalén, y destruyeron a todos los príncipes del pueblo de entre el pueblo, y enviaron todo su botín al rey de Damasco.

²⁴ Porque el ejército de los sirios vino con una pequeña compañía de hombres, y Yahvé entregó en sus manos un ejército muy grande, porque habían abandonado a Yahvé, el Dios de sus padres. Así ejecutaron el juicio contra Joás.

²⁵ Cuando se alejaron de él (pues lo dejaron gravemente herido), sus propios servidores conspiraron contra él por la sangre de los hijos del sacerdote Joiada, y lo mataron en su lecho, y murió. Lo enterraron en la ciudad de David, pero no lo enterraron en las tumbas de los reyes.

²⁶ Estos son los que conspiraron contra él Zabad, hijo de Simeat, la amonita, y Jozabad, hijo de Simrit, la moabita.

²⁷ En cuanto a sus hijos, la grandeza de las cargas que le fueron impuestas y la reconstrucción de la casa de Dios, he aquí que están escritas en el comentario del libro de los reyes. Su hijo Amasías reinó en su lugar.

25

¹ Amasías tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veintinueve años en Jerusalén. Su madre se llamaba Joadán, de Jerusalén.

² Hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, pero no con un corazón perfecto.

³ Cuando se le estableció el reino, mató a sus siervos que habían matado a su padre el rey.

⁴ Pero no dio muerte a sus hijos, sino que hizo lo que está escrito en la ley en el libro de Moisés, como lo ordenó Yahvé, diciendo: "Los padres no morirán por los hijos, ni los hijos morirán por los padres, sino que cada uno morirá por su propio pecado."

⁵ Además, Amasías reunió a Judá y los ordenó según las casas de sus padres, bajo capitanes de millares y de centenas, todo Judá y Benjamín. Los contó de veinte años en adelante, y encontró que había trescientos mil hombres escogidos, capaces de salir a la guerra, que podían manejar la lanza y el escudo.

⁶ También contrató a cien mil hombres valientes de Israel por cien talentos* de plata.

⁷ Un hombre de Dios se acercó a él y le dijo: "Oh rey, no dejes que el ejército de Israel vaya contigo, porque Yahvé no está con Israel, con todos los hijos de Efraín."

⁸ Pero si vas a ir, ponte en acción y sé fuerte para la batalla. Dios te derribará ante el enemigo; porque Dios tiene poder para ayudar y para derribar."

⁹ Amasías dijo al hombre de Dios: "¿Pero qué haremos con los cien talentos que he dado al ejército de Israel?"

El hombre de Dios respondió: "Yahvé es capaz de darte mucho más que esto".

¹⁰ Entonces Amasías los separó, al ejército que había venido a él desde Efraín, para que volvieran a casa. Por lo tanto, su ira se encendió en gran medida contra Judá, y volvieron a su casa con una ira feroz.

¹¹ Amasías se armó de valor y condujo a su pueblo hasta el Valle de la Sal, e hirió a diez mil de los hijos de Seír.

¹² Los hijos de Judá se llevaron vivos a diez mil, los llevaron a la cima de la roca y los arrojaron desde la cima de la roca, de modo que todos quedaron destrozados.

¹³ Pero los hombres del ejército que Amasías envió de regreso, para que no fueran con él a la batalla, cayeron sobre las ciudades de Judá desde Samaria hasta Bet Horón, e hirieron a tres mil de ellas, y tomaron mucho botín.

* **25:6** 1 cor es lo mismo que un homer, es decir, unos 55,9 galones americanos (líquidos) o 211 litros o 6 bushels. 10.000 cors de trigo pesan unas 1.640 toneladas métricas.

¹⁴ Cuando Amasías regresó de la matanza de los edomitas, trajo a los dioses de los hijos de Seír y los erigió en sus dioses, y se inclinó ante ellos y les quemó incienso.

¹⁵ Por eso la ira de Yahvé ardió contra Amasías, y le envió un profeta que le dijo: “¿Por qué has buscado los dioses de los pueblos, que no han librado a su propio pueblo de tus manos?”

¹⁶ Mientras hablaba con él, el rey le dijo: “¿Te hemos hecho uno de los consejeros del rey? Detente. ¿Por qué has de ser abatido?”

Entonces el profeta se detuvo y dijo: “Sé que Dios ha determinado destruirte, porque has hecho esto y no has escuchado mi consejo”.

¹⁷ Entonces Amasías, rey de Judá, consultó a sus consejeros y envió a Joás, hijo de Joacaz, hijo de Jehú, rey de Israel, diciendo: “¡Ven! Vamos a mirarnos a la cara”.

¹⁸ Joás, rey de Israel, envió a decir a Amasías, rey de Judá: “El cardo que estaba en el Líbano envió a decir al cedro que estaba en el Líbano: ‘Dale tu hija a mi hijo como esposa’. Entonces pasó un animal salvaje que estaba en el Líbano y pisoteó el cardo.

¹⁹ Te dices a ti mismo que has golpeado a Edom, y tu corazón te eleva para presumir. Ahora quédate en casa. ¿Por qué te has de meter en líos, para que caigas, tú y Judá contigo?”

²⁰ Pero Amasías no quiso escuchar, porque era de Dios, para entregarlos en manos de sus enemigos, porque habían buscado los dioses de Edom.

²¹ Entonces subió Joás, rey de Israel, y él y Amasías, rey de Judá, se miraron a la cara en Bet Semes, que pertenece a Judá.

²² Judá fue derrotado por Israel, y cada uno huyó a su tienda.

²³ Joás, rey de Israel, apresó a Amasías, rey de Judá, hijo de Joás, hijo de Joacaz, en Bet Semes y lo llevó a Jerusalén, y derribó el muro de Jerusalén desde la puerta de Efraín hasta la puerta de la esquina, cuatrocientos codos.

²⁴ Tomó todo el oro y la plata, y todos los utensilios que se encontraban en la casa de Dios con Obed-Edom, y los tesoros de la casa del rey, y los rehenes, y regresó a Samaria.

²⁵ Amasías hijo de Joás, rey de Judá, vivió quince años después de la muerte de Joás, hijo de Joacaz, rey de Israel.

²⁶ Los demás hechos de Amasías, los primeros y los últimos, ¿no están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel?

²⁷ Desde el momento en que Amasías se apartó de seguir a Yahvé, hicieron una conspiración contra él en Jerusalén. Él huyó a Laquis, pero enviaron tras él a Laquis y lo mataron allí.

²⁸ Lo llevaron a caballo y lo enterraron con sus padres en la Ciudad de Judá.

26

¹ Todo el pueblo de Judá tomó a Uzías, que tenía dieciséis años, y lo nombró rey en lugar de su padre Amasías.

² Él edificó Elot y la restauró para Judá. Después el rey durmió con sus padres.

³ Uzías tenía dieciséis años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y dos años en Jerusalén. Su madre se llamaba Jecilia, de Jerusalén.

⁴ Hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, conforme a todo lo que había hecho su padre Amasías.

⁵ Se puso a buscar a Dios en los días de Zacarías, quien tenía entendimiento en la visión de Dios; y mientras buscó a Yahvé, Dios lo hizo prosperar.

⁶ Salíó y luchó contra los filisteos, y derribó el muro de Gat, el muro de Jabne y el muro de Asdod; y edificó ciudades en el país de Asdod y entre los filisteos.

⁷ Dios lo ayudó contra los filisteos y contra los árabes que vivían en Gur Baal y los meunitas.

⁸ Los amonitas dieron tributo a Uzías. Su nombre se extendió hasta la entrada de Egipto, pues se hizo muy fuerte.

⁹ Además, Uzías construyó torres en Jerusalén, en la puerta de la esquina, en la puerta del valle y en la curva de la muralla, y las fortificó.

¹⁰ Construyó torres en el desierto y cavó muchas cisternas, porque tenía mucho ganado, tanto en las tierras bajas como en las llanuras. Tuvo labradores y viñadores en las montañas y en los campos fructíferos, pues amaba la agricultura.

¹¹ Además, Uzías tenía un ejército de combatientes que salían a la guerra por bandas, según el número de su cuenta hecho por el escriba Jeiel y el oficial Maasías, bajo la mano de Hananías, uno de los capitanes del rey.

¹² El número total de los jefes de familia, de los hombres valientes, era de dos mil seiscientos.

¹³ Bajo su mano había un ejército de trescientos siete mil quinientos, que hacían la guerra con gran poder, para ayudar al rey contra el enemigo.

¹⁴ Uzías preparó para ellos, para todo el ejército, escudos, lanzas, cascos, cotas de malla, arcos y piedras para la honda.

¹⁵ En Jerusalén hizo dispositivos, inventados por hombres hábiles, para que estuvieran en las torres y en las almenas, con los que se pudieran lanzar flechas y grandes piedras. Su nombre se extendió por todo el mundo, porque fue ayudado maravillosamente hasta que se hizo fuerte.

¹⁶ Pero cuando se fortaleció, su corazón se enaltecíó, de modo que actuó de manera corrupta y cometió una infracción contra Yahvé, su Dios, pues entró en el templo de Yahvé para quemar incienso en el altar del incienso.

¹⁷ El sacerdote Azarías entró tras él, y con él ochenta sacerdotes de Yahvé, que eran hombres valientes.

¹⁸ Ellos se resistieron al rey Uzías y le dijeron: “No te corresponde a ti, Uzías, quemar incienso a Yahvé, sino a los sacerdotes hijos de Aarón, que están consagrados a quemar incienso. Sal del santuario, porque has cometido una infracción. No será para tu honor de parte de Yahvé Dios”.

¹⁹ Entonces Uzías se enojó. Tenía un incensario en la mano para quemar incienso, y mientras estaba enojado con los sacerdotes, le brotó la lepra en la frente ante los sacerdotes en la casa de Yahvé, junto al altar del incienso.

²⁰ El sumo sacerdote Azarías y todos los sacerdotes lo miraron, y he aquí que tenía lepra en la frente; y lo echaron rápidamente de allí. De hecho, él mismo se apresuró a salir, porque el Señor lo había golpeado.

²¹ El rey Uzías fue leproso hasta el día de su muerte, y vivía en una casa separada, siendo leproso, pues fue cortado de la casa de Yahvé. Su hijo Jotam estaba al frente de la casa real, juzgando al pueblo del país.

²² El resto de los hechos de Uzías, los primeros y los últimos, los escribió el profeta Isaías, hijo de Amoz.

²³ Así que Uzías durmió con sus padres; y lo enterraron con sus padres en el campo de enterramiento que pertenecía a los reyes, porque decían: "Es un leproso". Su hijo Jotam reinó en su lugar.

27

¹ Jotam tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar; y reinó dieciséis años en Jerusalén. Su madre se llamaba Jerusá, hija de Sadoc.

² Hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, según todo lo que había hecho su padre Uzías. Sin embargo, no entró en el templo de Yahvé. El pueblo seguía actuando de manera corrupta.

³ Construyó la puerta superior de la casa de Yahvé, y edificó mucho en el muro de Ofel.

⁴ Además, construyó ciudades en la región montañosa de Judá, y en los bosques edificó fortalezas y torres.

⁵ También luchó con el rey de los hijos de Amón y los venció. Los hijos de Amón le dieron ese mismo año cien talentos de plata, diez mil cors de trigo y diez mil cors de cebada.* Los hijos de Amón también le dieron esa cantidad el segundo año y el tercero.

⁶ Así, Jotam se hizo poderoso, porque ordenó sus caminos ante Yahvé, su Dios.

⁷ El resto de los hechos de Jotam, todas sus guerras y sus caminos, están escritos en el libro de los reyes de Israel y de Judá.

⁸ Tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Jerusalén.

⁹ Jotam durmió con sus padres, y lo enterraron en la ciudad de David; y su hijo Acaz reinó en su lugar.

28

¹ Acaz tenía veinte años cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Jerusalén. No hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, como su padre David,

² sino que siguió los caminos de los reyes de Israel, y también hizo imágenes fundidas para los baales.

³ Además, quemó incienso en el valle del hijo de Hinom, y quemó a sus hijos en el fuego, según las abominaciones de las naciones que Yahvé expulsó delante de los hijos de Israel.

⁴ Sacrificó y quemó incienso en los lugares altos, en las colinas y debajo de todo árbol verde.

⁵ Por eso el Señor, su Dios, lo entregó en manos del rey de Siria. Lo hirieron y le arrebataron una gran cantidad de cautivos, y los llevaron a Damasco. También fue entregado en manos del rey de Israel, quien lo golpeó con una gran matanza.

⁶ Porque Peka, hijo de Remalías, mató en Judá a ciento veinte mil personas en un solo día, todos ellos hombres valientes, porque habían abandonado a Yahvé, el Dios de sus padres.

* **27:5** 10.000 cors de cebada pesan alrededor de 1.310 toneladas métricas.

⁷ Zicri, hombre poderoso de Efraín, mató a Maasías, hijo del rey, a Azricam, jefe de la casa, y a Elcana, que estaba junto al rey.

⁸ Los hijos de Israel llevaron cautivos de sus hermanos a doscientos mil mujeres, hijos e hijas, y también les quitaron mucho botín, y llevaron el botín a Samaria.

⁹ Pero estaba allí un profeta de Yahvé, que se llamaba Oded, y salió al encuentro del ejército que había llegado a Samaria, y les dijo: "Miren, porque Yahvé, el Dios de sus padres, se enojó con Judá, los ha entregado en sus manos, y ustedes los han matado con una furia que ha llegado hasta el cielo.

¹⁰ Ahora pretendéis degradar a los hijos de Judá y de Jerusalén como esclavos y esclavas para vosotros. ¿Acaso no hay en vosotros delitos propios contra el Señor, vuestro Dios?

¹¹ Ahora, pues, escúchenme y devuelvan a los cautivos que han tomado de sus hermanos, porque la feroz ira de Yahvé está sobre ustedes."

¹² Entonces algunos de los jefes de los hijos de Efraín, Azarías hijo de Johanán, Berequías hijo de Meshillemot, Jehizquías hijo de Salum y Amasa hijo de Hadlai, se levantaron contra los que venían de la guerra,

¹³ y les dijeron: "No traigan aquí a los cautivos, porque ustedes pretenden lo que traerá sobre nosotros una transgresión contra Yahvé, para añadir a nuestros pecados y a nuestra culpa; pues nuestra culpa es grande, y hay una ira feroz contra Israel."

¹⁴ Entonces los hombres armados dejaron a los cautivos y el botín ante los príncipes y toda la asamblea.

¹⁵ Los hombres mencionados por su nombre se levantaron y tomaron a los cautivos, y con el botín vistieron a todos los que estaban desnudos entre ellos, los vistieron, les dieron sandalias, les dieron de comer y de beber, los ungieron, cargaron a todos los débiles en asnos y los llevaron a Jericó, la ciudad de las palmeras, con sus hermanos. Luego volvieron a Samaria.

¹⁶ En aquel tiempo el rey Acaz envió a los reyes de Asiria para que lo ayudaran.

¹⁷ Porque de nuevo los edomitas habían llegado y atacado a Judá, y se habían llevado cautivos.

¹⁸ Los filisteos también habían invadido las ciudades de la llanura y del sur de Judá, y habían tomado Bet Semes, Ajalón, Gederot, Soco con sus aldeas, Timná con sus aldeas, y también Gimzo y sus aldeas; y vivían allí.

¹⁹ Porque Yahvé rebajó a Judá por culpa de Ajaz, rey de Israel, porque actuó sin freno en Judá y cometió graves infracciones contra Yahvé.

²⁰ Tilgat-pilneser, rey de Asiria, vino a él y le dio problemas, pero no lo fortaleció.

²¹ Porque Acaz tomó una parte de la casa de Yahvé, de la casa del rey y de los príncipes, y se la dio al rey de Asiria, pero no lo ayudó.

²² En el tiempo de su angustia, este mismo rey Acaz se rebeló aún más contra el Señor.

²³ Porque sacrificó a los dioses de Damasco que lo habían derrotado. Dijo: "Porque los dioses de los reyes de Siria los ayudaron, les sacrificaré para que me ayuden". Pero fueron la ruina de él y de todo Israel.

²⁴ Acáz reunió los utensilios de la casa de Dios, cortó en pedazos los utensilios de la casa de Dios y cerró las puertas de la casa de Yahvé, y se hizo altares en todos los rincones de Jerusalén.

²⁵ En todas las ciudades de Judá hizo lugares altos para quemar incienso a otros dioses, y provocó la ira de Yahvé, el Dios de sus padres.

²⁶ El resto de sus actos y todos sus caminos, primeros y últimos, están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel.

²⁷ Acáz durmió con sus padres, y lo enterraron en la ciudad, en Jerusalén, porque no lo llevaron a los sepulcros de los reyes de Israel; y su hijo Ezequías reinó en su lugar.

29

¹ Ezequías comenzó a reinar cuando tenía veinticinco años, y reinó veintinueve años en Jerusalén. Su madre se llamaba Abías, hija de Zacarías.

² Hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, conforme a todo lo que había hecho su padre David.

³ En el primer año de su reinado, en el primer mes, abrió las puertas de la casa de Yahvé y las reparó.

⁴ Hizo venir a los sacerdotes y a los levitas y los reunió en el amplio lugar del este,

⁵ y les dijo: “¡Escúchenme, levitas! Ahora santifíquense y santifiquen la casa de Yahvé, el Dios de sus padres, y saquen la inmundicia del lugar santo.

⁶ Porque nuestros padres fueron infieles, e hicieron lo que era malo a los ojos de Yahvé, nuestro Dios, y lo abandonaron, y apartaron sus rostros de la morada de Yahvé, y le dieron la espalda.

⁷ También han cerrado las puertas del pórtico y han apagado las lámparas, y no han quemado incienso ni ofrecido holocaustos en el lugar santo al Dios de Israel.

⁸ Por eso la ira de Yahvé ha caído sobre Judá y Jerusalén, y los ha entregado para que sean zarandeados de un lado a otro, para que sean un asombro y un silbido, como lo ves con tus ojos.

⁹ Porque he aquí que nuestros padres han caído a espada, y nuestros hijos, nuestras hijas y nuestras esposas están en cautiverio por esto.

¹⁰ Ahora está en mi corazón hacer un pacto con Yahvé, el Dios de Israel, para que su feroz ira se aparte de nosotros.

¹¹ Hijos míos, no os descuidéis ahora, porque Yahvé os ha elegido para que estéis delante de él, para que le sirváis, y para que seáis sus ministros y queméis incienso.”

¹² Entonces se levantaron los levitas: Mahat, hijo de Amasai, y Joel, hijo de Azarías, de los hijos de los coatitas; y de los hijos de Merari, Cis, hijo de Abdi, y Azarías, hijo de Jehallelel; y de los gersonitas, Joah, hijo de Zimma, y Edén, hijo de Joah

¹³ y de los hijos de Elizafán, Simri y Jeuel; y de los hijos de Asaf, Zacarías y Matanías;

¹⁴ y de los hijos de Hemán, Jehuel y Simei; y de los hijos de Jedutún, Semaías y Uziel.

¹⁵ Reunieron a sus hermanos, se santificaron y entraron, según el mandato del rey por palabras de Yahvé, a limpiar la casa de Yahvé.

¹⁶ Los sacerdotes entraron en el interior de la casa de Yahvé para limpiarla, y sacaron toda la impureza que encontraron en el templo de Yahvé al atrio de la casa de Yahvé. Los levitas la sacaron de allí para llevarla al arroyo Cedrón.

¹⁷ El primer día del primer mes comenzaron a santificar, y el octavo día del mes llegaron al pórtico de Yahvé. Santificaron la casa de Yahvé en ocho días, y el día dieciséis del primer mes terminaron.

¹⁸ Luego entraron al rey Ezequías dentro del palacio y le dijeron: “Hemos limpiado toda la casa de Yahvé, incluyendo el altar del holocausto con todos sus utensilios, y la mesa del pan de la feria con todos sus utensilios.

¹⁹ Además, hemos preparado y santificado todos los utensilios que el rey Ajaz tiró en su reinado cuando fue infiel. He aquí que están ante el altar de Yahvé”.

²⁰ Entonces el rey Ezequías se levantó temprano, reunió a los príncipes de la ciudad y subió a la casa de Yahvé.

²¹ Trajeron siete toros, siete carneros, siete corderos y siete machos cabríos, como ofrenda por el pecado por el reino, por el santuario y por Judá. Ordenó a los sacerdotes hijos de Aarón que los ofrecieran sobre el altar de Yahvé.

²² Mataron los toros, los sacerdotes recibieron la sangre y la rociaron sobre el altar. Mataron los carneros y rociaron la sangre sobre el altar. También mataron los corderos y rociaron la sangre sobre el altar.

²³ Acercaban los machos cabríos para la ofrenda por el pecado ante el rey y la asamblea, y les imponían las manos.

²⁴ Luego los sacerdotes los mataron, e hicieron una ofrenda por el pecado con su sangre sobre el altar, para hacer expiación por todo Israel, pues el rey ordenó que el holocausto y la ofrenda por el pecado se hicieran por todo Israel.

²⁵ Puso a los levitas en la casa de Yahvé con címbalos, con instrumentos de cuerda y con arpas, según el mandato de David, de Gad, el vidente del rey, y del profeta Natán; porque el mandato era de Yahvé por medio de sus profetas.

²⁶ Los levitas estaban con los instrumentos de David, y los sacerdotes con las trompetas.

²⁷ Ezequías les ordenó que ofrecieran el holocausto sobre el altar. Cuando comenzó el holocausto, también comenzó el canto de Yahvé, junto con las trompetas y los instrumentos de David, rey de Israel.

²⁸ Toda la asamblea adoraba, los cantores cantaban y los trompeteros tocaban. Todo esto continuó hasta que se terminó el holocausto.

²⁹ Cuando terminaron de ofrecer, el rey y todos los que estaban presentes con él se inclinaron y adoraron.

³⁰ Además, el rey Ezequías y los príncipes ordenaron a los levitas que cantaran alabanzas a Yahvé con las palabras de David y del vidente Asaf. Cantaron alabanzas con alegría, e inclinaron la cabeza y adoraron.

³¹ Entonces Ezequías respondió: “Ahora ustedes se han consagrado a Yahvé. Acérquense y traigan sacrificios y ofrendas de agradecimiento a la casa de Yahvé”. La asamblea trajo sacrificios y ofrendas de agradecimiento, y todos los que tenían un corazón dispuesto trajeron holocaustos.

³² El número de los holocaustos que trajo la asamblea fue de setenta toros, cien carneros y doscientos corderos. Todo esto era para el holocausto a Yahvé.

³³ Las cosas consagradas eran seiscientas cabezas de ganado y tres mil ovejas.

³⁴ Pero los sacerdotes eran muy pocos, de modo que no podían desollar todos los holocaustos. Por lo tanto, sus hermanos los levitas les ayudaron hasta que se terminó la obra y hasta que los sacerdotes se santificaron, pues los levitas eran más rectos de corazón para santificarse que los sacerdotes.

³⁵ Además, los holocaustos eran abundantes, con la grasa de las ofrendas de paz y con las libaciones de cada holocausto. Así se puso en orden el servicio de la casa de Yahvé.

³⁶ Ezequías y todo el pueblo se alegraron por lo que Dios había preparado para el pueblo, pues la cosa se hizo de repente.

30

¹ Ezequías envió a todo Israel y a Judá, y escribió también cartas a Efraín y a Manasés, para que vinieran a la casa de Yahvé en Jerusalén, a celebrar la Pascua a Yahvé, el Dios de Israel.

² Porque el rey había aconsejado a sus príncipes y a toda la asamblea de Jerusalén que celebraran la Pascua en el segundo mes.

³ Pues no podían celebrarla en ese momento, porque los sacerdotes no se habían santificado en número suficiente, y el pueblo no se había reunido en Jerusalén.

⁴ La cosa era justa a los ojos del rey y de toda la asamblea.

⁵ Así que establecieron un decreto para hacer la proclamación en todo Israel, desde Beerseba hasta Dan, de que debían venir a celebrar la Pascua a Yahvé, el Dios de Israel, en Jerusalén, porque no la habían celebrado en gran número en la forma en que está escrito.

⁶ Así que los mensajeros fueron con las cartas del rey y de sus príncipes por todo Israel y Judá, según el mandato del rey, diciendo: "Ustedes, hijos de Israel, vuélvanse a Yahvé, el Dios de Abraham, de Isaac y de Israel, para que él regrese al remanente de ustedes que ha escapado de la mano de los reyes de Asiria.

⁷ No seáis como vuestros padres y como vuestros hermanos, que prevaricaron contra Yahvé, el Dios de sus padres, de modo que él los entregó a la desolación, como veis.

⁸ Ahora no seáis de cuello duro, como vuestros padres, sino someteos a Yahvé, y entrad en su santuario, que él ha santificado para siempre, y servid a Yahvé vuestro Dios, para que se aparte de vosotros su furia.

⁹ Porque si os volvéis a Yahvé, vuestros hermanos y vuestros hijos encontrarán compasión con los que los llevaron cautivos, y volverán a esta tierra, porque Yahvé, vuestro Dios, es clemente y misericordioso, y no apartará su rostro de vosotros si os volvéis a él."

¹⁰ Así que los mensajeros pasaron de ciudad en ciudad por el país de Efraín y Manasés, hasta llegar a Zabulón, pero la gente los ridiculizaba y se burlaba de ellos.

¹¹ Sin embargo, algunos hombres de Aser, Manasés y Zabulón se humillaron y llegaron a Jerusalén.

¹² También la mano de Dios vino sobre Judá para darles un solo corazón, para cumplir el mandato del rey y de los príncipes por palabra de Yahvé.

¹³ Mucha gente se reunió en Jerusalén para celebrar la fiesta de los panes sin levadura en el segundo mes, una asamblea muy grande.

¹⁴ Se levantaron y quitaron los altares que había en Jerusalén, y se llevaron todos los altares para el incienso y los arrojaron al arroyo Cedrón.

¹⁵ Luego sacrificaron la Pascua el día catorce del segundo mes. Los sacerdotes y los levitas se avergonzaron, se santificaron y trajeron holocaustos a la casa de Yahvé.

¹⁶ Se colocaron en su lugar, según su orden, de acuerdo con la ley de Moisés, el hombre de Dios. Los sacerdotes rociaban la sangre que recibían de la mano de los levitas.

¹⁷ Porque había muchos en la asamblea que no se habían santificado; por eso los levitas estaban encargados de matar las pascuas de todos los que no estaban limpios, para santificarlos a Yahvé.

¹⁸ Porque una multitud del pueblo, incluso muchos de Efraín, Manasés, Isacar y Zabulón, no se habían purificado, y sin embargo comían la Pascua de manera distinta a como está escrito. Pues Ezequías había orado por ellos, diciendo: "Que el buen Yahvé perdone a todos

¹⁹ que pongan su corazón a buscar a Dios, Yahvé, el Dios de sus padres, aunque no estén limpios según la purificación del santuario."

²⁰ El Señor escuchó a Ezequías y sanó al pueblo.

²¹ Los hijos de Israel que estaban en Jerusalén celebraron la fiesta de los panes sin levadura durante siete días con gran alegría. Los levitas y los sacerdotes alababan a Yahvé todos los días, cantando con instrumentos fuertes a Yahvé.

²² Ezequías hablaba con ánimo a todos los levitas que tenían buen entendimiento en el servicio de Yahvé. Así comieron durante los siete días de la fiesta, ofreciendo sacrificios de ofrendas de paz y confesando a Yahvé, el Dios de sus padres.

²³ Toda la asamblea tomó el consejo de celebrar otros siete días, y celebraron otros siete días con alegría.

²⁴ Porque Ezequías, rey de Judá, dio a la asamblea como ofrendas mil toros y siete mil ovejas, y los príncipes dieron a la asamblea mil toros y diez mil ovejas; y un gran número de sacerdotes se santificó.

²⁵ Toda la asamblea de Judá, con los sacerdotes y los levitas, y toda la asamblea que salió de Israel, y los extranjeros que salieron del país de Israel y que vivían en Judá, se alegraron.

²⁶ Hubo, pues, gran alegría en Jerusalén; porque desde los tiempos de Salomón hijo de David, rey de Israel, no había habido nada semejante en Jerusalén.

²⁷ Entonces los sacerdotes levitas se levantaron y bendijeron al pueblo. Su voz fue escuchada, y su oración subió hasta su santa morada, hasta el cielo.

31

¹ Cuando todo esto terminó, todo Israel que estaba presente salió a las ciudades de Judá y rompió las columnas, cortó los postes de Asera y derribó los lugares altos y los altares de todo Judá y Benjamín, también en

Efraín y Manasés, hasta destruirlos todos. Entonces todos los hijos de Israel volvieron, cada uno a su posesión, a sus propias ciudades.

² Ezequías designó las divisiones de los sacerdotes y de los levitas según sus divisiones, cada uno según su servicio, tanto los sacerdotes como los levitas, para los holocaustos y las ofrendas de paz, para ministrar, dar gracias y alabar en las puertas del campamento de Yahvé.

³ También destinó la parte de los bienes del rey para los holocaustos: para los holocaustos matutinos y vespertinos, y para los holocaustos de los sábados, de las lunas nuevas y de las fiestas señaladas, como está escrito en la ley de Yahvé.

⁴ Además, ordenó al pueblo que vivía en Jerusalén que diera la parte de los sacerdotes y de los levitas, para que se entregaran a la ley de Yahvé.

⁵ Tan pronto como salió el mandamiento, los hijos de Israel dieron en abundancia las primicias del grano, del vino nuevo, del aceite, de la miel y de todo el producto del campo; y trajeron el diezmo de todas las cosas en abundancia.

⁶ Los hijos de Israel y de Judá, que vivían en las ciudades de Judá, trajeron también el diezmo del ganado y de las ovejas, y el diezmo de las cosas consagradas a Yahvé su Dios, y lo pusieron en montones.

⁷ En el tercer mes comenzaron a poner los cimientos de los montones, y los terminaron en el séptimo mes.

⁸ Cuando Ezequías y los príncipes llegaron y vieron los montones, bendijeron a Yahvé y a su pueblo Israel.

⁹ Luego Ezequías interrogó a los sacerdotes y a los levitas acerca de los montones.

¹⁰ Azarías, el jefe de los sacerdotes, de la casa de Sadoc, le respondió y dijo: "Desde que el pueblo comenzó a traer las ofrendas a la casa de Yahvé, hemos comido y nos hemos saciado, y nos ha sobrado, porque Yahvé ha bendecido a su pueblo; y lo que ha quedado es este gran montón."

¹¹ Entonces Ezequías les ordenó que prepararan habitaciones en la casa de Yahvé, y las prepararon.

¹² Trajeron fielmente las ofrendas, los diezmos y las cosas dedicadas. El levita Conanías era el jefe de ellos, y su hermano Simeí era el segundo.

¹³ Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat y Benaía eran supervisores bajo la mano de Conanías y de Simeí, su hermano, por designación del rey Ezequías y de Azarías, jefe de la casa de Dios.

¹⁴ Coré, hijo del levita Imna, guardián de la puerta oriental, estaba a cargo de las ofrendas voluntarias de Dios, para distribuir las ofrendas de Yahvé y las cosas más sagradas.

¹⁵ Debajo de él estaban Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías y Secanías, en las ciudades de los sacerdotes, en su oficio de confianza, para dar a sus hermanos por divisiones, tanto a los grandes como a los pequeños;

¹⁶ además de los que estaban listados por genealogía de varones, de tres años en adelante, todos los que entraban en la casa de Yahvé, según el deber de cada día, para su servicio en sus oficios según sus divisiones;

¹⁷ y los que estaban en la lista por genealogía de los sacerdotes por sus casas paternas, y los levitas de veinte años en adelante, en sus oficios por sus divisiones;

¹⁸ y los que estaban en la lista por genealogía de todos sus pequeños, sus esposas, sus hijos y sus hijas, por toda la congregación; porque en su oficio de confianza se santificaban en santidad.

¹⁹ También para los hijos de Aarón, los sacerdotes, que estaban en los campos de las tierras de pastoreo de sus ciudades, en cada ciudad, había hombres mencionados por su nombre para dar porciones a todos los varones entre los sacerdotes y a todos los que estaban listados por genealogía entre los levitas.

²⁰ Así lo hizo Ezequías en todo Judá; e hizo lo bueno, lo justo y lo fiel ante Yahvé su Dios.

²¹ En toda obra que comenzó en el servicio de la casa de Dios, en la ley y en los mandamientos, para buscar a su Dios, lo hizo de todo corazón y prosperó.

32

¹ Después de estas cosas y de esta fidelidad, vino Senaquerib, rey de Asiria, entró en Judá, acampó contra las ciudades fortificadas y pretendió ganarlas para sí.

² Cuando Ezequías vio que Senaquerib había llegado y que planeaba luchar contra Jerusalén,

³ aconsejó a sus príncipes y a sus valientes que detuvieran las aguas de los manantiales que estaban fuera de la ciudad, y le ayudaron.

⁴ Entonces se reunió mucha gente y detuvieron todos los manantiales y el arroyo que fluía por el centro de la tierra, diciendo: “¿Por qué han de venir los reyes de Asiria y encontrar agua abundante?”

⁵ Se armó de valor, reconstruyó toda la muralla derribada y la levantó hasta las torres, con la otra muralla por fuera, y fortaleció a Millo en la ciudad de David, e hizo armas y escudos en abundancia.

⁶ Puso capitanes de guerra al frente del pueblo, los reunió junto a él en el lugar amplio de la puerta de la ciudad y les habló con ánimo, diciendo:

⁷ “Sed fuertes y valientes. No tengáis miedo ni os acobardéis por el rey de Asiria, ni por toda la multitud que está con él; porque hay uno mayor con nosotros que con él.

⁸ Un brazo de carne está con él, pero el Señor, nuestro Dios, está con nosotros para ayudarnos y librar nuestras batallas.” El pueblo se apoyó en las palabras de Ezequías, rey de Judá.

⁹ Después de esto, Senaquerib, rey de Asiria, envió a sus siervos a Jerusalén (ahora estaba atacando Laquis, y todas sus fuerzas estaban con él), a Ezequías, rey de Judá, y a todo Judá que estaba en Jerusalén, diciendo:

¹⁰ Senaquerib, rey de Asiria, dice: “¿En quién confían ustedes, que permanecen sitiados en Jerusalén?

¹¹ ¿No os persuade Ezequías para entregaros a la muerte por hambre y por sed, diciendo: ‘El Señor, nuestro Dios, nos librá de la mano del rey de Asiria’?

¹² ¿No ha quitado el mismo Ezequías sus lugares altos y sus altares, y ha ordenado a Judá y a Jerusalén, diciendo: ‘Adoraréis ante un solo altar, y quemaréis incienso en él’?

13 ¿No sabéis lo que yo y mis padres hemos hecho a todos los pueblos de las tierras? ¿Acaso los dioses de las naciones de esas tierras fueron capaces de librar su tierra de mi mano?

14 ¿Quién había entre todos los dioses de las naciones que mis padres destruyeron que pudiera librar a su pueblo de mi mano, para que vuestro Dios pudiera libraros de mi mano?

15 Ahora bien, no dejes que Ezequías te engañe ni te persuada de esta manera. No le creas, porque ningún dios de ninguna nación o reino ha podido librar a su pueblo de mi mano, ni de la mano de mis padres. ¿Cuánto menos te librará tu Dios de mi mano?"

16 Sus servidores hablaron aún más contra el Dios Yahvé y contra su siervo Ezequías.

17 También escribió cartas insultando a Yahvé, el Dios de Israel, y hablando contra él, diciendo: "Como los dioses de las naciones de las tierras, que no han librado a su pueblo de mi mano, así el Dios de Ezequías no librará a su pueblo de mi mano."

18 Llamaron a viva voz, en lengua judía, a los habitantes de Jerusalén que estaban en la muralla, para atemorizarlos y molestarlos, a fin de tomar la ciudad.

19 Hablaron del Dios de Jerusalén como de los dioses de los pueblos de la tierra, que son obra de manos de hombres.

20 El rey Ezequías y el profeta Isaías, hijo de Amoz, oraron a causa de esto y clamaron al cielo.

21 El Señor envió a un ángel que eliminó a todos los hombres valientes, a los jefes y a los capitanes del campamento del rey de Asiria. Así que regresó con el rostro avergonzado a su propia tierra. Cuando entró en la casa de su dios, los que salieron de su propio cuerpo* lo mataron allí a espada.

22 Así salvó Yahvé a Ezequías y a los habitantes de Jerusalén de la mano de Senaquerib, rey de Asiria, y de la mano de todos los demás, y los guió por todos lados.

23 Muchos llevaron regalos a Yahvé en Jerusalén, y cosas preciosas a Ezequías, rey de Judá, de modo que desde entonces fue exaltado a la vista de todas las naciones.

24 En aquellos días Ezequías tenía una enfermedad terminal, y oró a Yahvé; y éste le habló y le dio una señal.

25 Pero Ezequías no correspondió adecuadamente al beneficio que se le hacía, porque su corazón estaba enardecido. Por eso hubo ira sobre él, sobre Judá y sobre Jerusalén.

26 Sin embargo, Ezequías se humilló por la soberbia de su corazón, tanto él como los habitantes de Jerusalén, de modo que la ira del Señor no cayó sobre ellos en los días de Ezequías.

27 Ezequías tenía grandes riquezas y honores. Se proveyó de tesoros de plata, de oro, de piedras preciosas, de especias, de escudos y de toda clase de objetos de valor;

28 también de almacenes para el aumento del grano, del vino nuevo y del aceite; y de establos para toda clase de animales, y de rebaños en rediles.

* 32:21 decir, sus propios hijos

²⁹ Además, se proveyó de ciudades y de posesiones de rebaños y manadas en abundancia, porque Dios le había dado abundantes posesiones.

³⁰ Este mismo Ezequías también detuvo el manantial superior de las aguas de Gihón, y las hizo descender directamente al lado occidental de la ciudad de David. Ezequías prosperó en todas sus obras.

³¹ Sin embargo, en cuanto a los embajadores de los príncipes de Babilonia, que le enviaron a preguntar por la maravilla que se hacía en el país, Dios lo dejó para que lo probara, a fin de conocer todo lo que había en su corazón.

³² El resto de los hechos de Ezequías y sus buenas acciones, he aquí que están escritos en la visión del profeta Isaías, hijo de Amoz, en el libro de los reyes de Judá e Israel.

³³ Ezequías durmió con sus padres, y lo enterraron en la subida a las tumbas de los hijos de David. Todo Judá y los habitantes de Jerusalén lo honraron a su muerte. Su hijo Manasés reinó en su lugar.

33

¹ Manasés tenía doce años cuando comenzó a reinar, y reinó cincuenta y cinco años en Jerusalén.

² Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, según las abominaciones de las naciones que Yahvé arrojó delante de los hijos de Israel.

³ Porque volvió a edificar los lugares altos que Ezequías, su padre, había derribado, y levantó altares para los baales, hizo a Asherot, y adoró a todo el ejército del cielo, y les sirvió.

⁴ Edificó altares en la casa de Yahvé, de la cual dijo Yahvé: "Mi nombre estará en Jerusalén para siempre."

⁵ Construyó altares para todo el ejército del cielo en los dos atrios de la casa de Yahvé.

⁶ También hizo pasar a sus hijos por el fuego en el valle del hijo de Hinom. Practicó la hechicería, la adivinación y la brujería, y trató con los que tenían espíritus familiares y con los magos. Hizo mucho mal a los ojos de Yahvé, para provocarlo a la ira.

⁷ Puso la imagen grabada del ídolo que había hecho en la casa de Dios, de la cual Dios dijo a David y a Salomón su hijo: "En esta casa y en Jerusalén, que he elegido de entre todas las tribus de Israel, pondré mi nombre para siempre.

⁸ No volveré a apartar el pie de Israel de la tierra que he destinado a vuestros padres, con tal de que observen todas las cosas que les he mandado, es decir, toda la ley, los estatutos y los reglamentos dados por Moisés."

⁹ Manasés sedujo a Judá y a los habitantes de Jerusalén, de modo que hicieron más mal que las naciones que Yahvé destruyó antes de los hijos de Israel.

¹⁰ El Señor habló a Manasés y a su pueblo, pero ellos no escucharon.

¹¹ Por eso el Señor hizo venir a los capitanes del ejército del rey de Asiria, quienes tomaron a Manasés encadenado, lo ataron con grilletes y lo llevaron a Babilonia.

¹² Cuando se vio en apuros, suplicó a Yahvé, su Dios, y se humilló mucho ante el Dios de sus padres.

¹³ Le oró, y él se dejó rogar; escuchó su súplica y lo hizo volver a Jerusalén, a su reino. Entonces Manasés supo que Yahvé era Dios.

¹⁴ Después de esto, edificó un muro exterior a la ciudad de David en el lado occidental de Gihón, en el valle, hasta la entrada en la puerta del pescado. Rodeó con ella a Ofel, y la levantó a gran altura; y puso capitanes valientes en todas las ciudades fortificadas de Judá.

¹⁵ Quitó los dioses extranjeros y el ídolo de la casa de Yahvé, y todos los altares que había construido en el monte de la casa de Yahvé y en Jerusalén, y los echó de la ciudad.

¹⁶ Edificó el altar de Yahvé y ofreció en él sacrificios de paz y de acción de gracias, y ordenó a Judá que sirviera a Yahvé, el Dios de Israel.

¹⁷ Sin embargo, el pueblo seguía sacrificando en los lugares altos, pero sólo a Yahvé, su Dios.

¹⁸ El resto de los hechos de Manasés, y su oración a su Dios, y las palabras de los videntes que le hablaron en nombre de Yahvé, el Dios de Israel, he aquí que están escritos entre los hechos de los reyes de Israel.

¹⁹ Su oración también, y cómo Dios escuchó su petición, y todo su pecado y su transgresión, y los lugares en los que construyó lugares altos y levantó los postes de Asera y las imágenes grabadas antes de humillarse: he aquí, están escritos en la historia de Hozai. *

²⁰ Manasés, pues, durmió con sus padres y lo enterraron en su propia casa; y su hijo Amón reinó en su lugar.

²¹ Amón tenía veintidós años cuando comenzó a reinar; y reinó dos años en Jerusalén.

²² Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, como lo hizo su padre Manasés; y Amón sacrificó a todas las imágenes grabadas que había hecho su padre Manasés, y las sirvió.

²³ No se humilló ante Yahvé, como se había humillado su padre Manasés, sino que este mismo Amón prevaricó más y más.

²⁴ Sus servidores conspiraron contra él y lo mataron en su propia casa.

²⁵ Pero el pueblo del país mató a todos los que habían conspirado contra el rey Amón, y el pueblo del país hizo rey a su hijo Josías en su lugar.

34

¹ Josías tenía ocho años cuando comenzó a reinar, y reinó treinta y un años en Jerusalén.

² Hizo lo que era justo a los ojos de Yahvé, y anduvo en los caminos de su padre David, y no se apartó ni a la derecha ni a la izquierda.

³ Porque en el octavo año de su reinado, siendo aún joven, comenzó a buscar al Dios de David su padre; y en el duodécimo año comenzó a purificar a Judá y a Jerusalén de los lugares altos, de los postes de Asera, de las imágenes grabadas y de las imágenes fundidas.

⁴ Derribaron los altares de los baales en su presencia, y cortó los altares de incienso que estaban en lo alto. Rompió los postes de Asera, las imágenes grabadas y las imágenes fundidas en pedazos, hizo polvo con ellas y lo esparció sobre las tumbas de los que les habían sacrificado.

⁵ Quemó los huesos de los sacerdotes en sus altares y purificó a Judá y Jerusalén.

* 33:19 o, los videntes

⁶ Hizo esto en las ciudades de Manasés, Efraín y Simeón, hasta Neftalí, alrededor de sus ruinas.

⁷ Derribó los altares, redujo a polvo los postes de Asera y las imágenes grabadas, y cortó todos los altares de incienso en toda la tierra de Israel, y luego regresó a Jerusalén.

⁸ En el año dieciocho de su reinado, después de haber purificado la tierra y la casa, envió a Safán, hijo de Azalías, a Maasías, gobernador de la ciudad, y a Joá, hijo de Joacaz, registrador, a reparar la casa de Yahvé, su Dios.

⁹ Vinieron a ver al sumo sacerdote Hilcías y le entregaron el dinero que se había introducido en la casa de Dios, que los levitas, guardianes del umbral, habían recogido de manos de Manasés, Efraín, de todo el resto de Israel, de todo Judá y Benjamín, y de los habitantes de Jerusalén.

¹⁰ Lo entregaron en manos de los obreros que tenían a su cargo la casa de Yahvé; y los obreros que trabajaban en la casa de Yahvé lo dieron para reparar y arreglar la casa.

¹¹ Se lo daban a los carpinteros y a los constructores para que compraran piedra cortada y madera para los empalmes, y para que hicieran vigas para las casas que los reyes de Judá habían destruido.

¹² Los hombres hicieron el trabajo fielmente. Sus capataces eran los levitas Jahat y Abdías, de los hijos de Merari; y Zacarías y Mesulam, de los hijos de Coat, para que dieran la dirección; y otros de los levitas, que eran todos hábiles con los instrumentos musicales.

¹³ También estaban a cargo de los portadores de cargas, y dirigían a todos los que hacían el trabajo en toda clase de servicio. De los levitas, había escribas, funcionarios y porteros.

¹⁴ Cuando sacaron el dinero que se había llevado a la casa de Yahvé, el sacerdote Hilcías encontró el libro de la ley de Yahvé dado por Moisés.

¹⁵ Hilcías respondió al escriba Safán: "He encontrado el libro de la ley en la casa de Yahvé." Entonces Hilcías entregó el libro a Safán.

¹⁶ Safán llevó el libro al rey, y además trajo de vuelta la noticia al rey, diciendo: "Todo lo que fue encomendado a tus siervos, ellos lo están haciendo.

¹⁷ Han vaciado el dinero que se encontraba en la casa de Yahvé, y lo han entregado en manos de los capataces y en manos de los obreros."

¹⁸ El escriba Safán informó al rey diciendo: "El sacerdote Hilcías me ha entregado un libro." Safán leyó de él al rey.

¹⁹ Cuando el rey escuchó las palabras de la ley, se rasgó las vestiduras.

²⁰ El rey mandó a Hilcías, a Ajicam hijo de Safán, a Abdón hijo de Micá, al escriba Safán y a Asaías, siervo del rey, diciendo:

²¹ "Vayan a consultar a Yahvé por mí y por los que quedan en Israel y en Judá, acerca de las palabras del libro que se ha encontrado; porque es grande la ira de Yahvé que se ha derramado sobre nosotros, porque nuestros padres no han guardado la palabra de Yahvé, para hacer conforme a todo lo que está escrito en este libro."

²² Entonces Jilquías y los que el rey había mandado fueron a ver a la profetisa Hulda, esposa de Salum, hijo de Tójat, hijo de Hasra, guardián del armario (ella vivía en Jerusalén, en el segundo barrio), y le hablaron en ese sentido.

²³ Ella les dijo: “Yahvé, el Dios de Israel, dice: ‘Díganle al hombre que los envió a mí:

²⁴ “Yahvé dice: ‘He aquí que yo traigo el mal sobre este lugar y sobre sus habitantes, hasta todas las maldiciones que están escritas en el libro que han leído ante el rey de Judá.

²⁵ Porque me han abandonado y han quemado incienso a otros dioses, para provocarme a la ira con todas las obras de sus manos, por eso mi ira se ha derramado sobre este lugar, y no se apagará.’ ”

²⁶ Pero al rey de Judá, que te envió a consultar a Yahvé, le dirás lo siguiente: “Yahvé, el Dios de Israel, dice: “Acerca de las palabras que has oído,

²⁷ porque tu corazón se enterneció y te humillaste ante Dios cuando oíste sus palabras contra este lugar y contra sus habitantes, y te humillaste ante mí, y te rasgaste las vestiduras y lloraste ante mí, yo también te he oído”, dice Yahvé.

²⁸ “He aquí que yo te reuniré con tus padres, y serás reunido a tu tumba en paz. Tus ojos no verán todo el mal que traeré sobre este lugar y sobre sus habitantes””.

Llevaron este mensaje al rey.

²⁹ Entonces el rey envió a reunir a todos los ancianos de Judá y de Jerusalén.

³⁰ El rey subió a la casa de Yahvé con todos los hombres de Judá y los habitantes de Jerusalén — los sacerdotes, los levitas y todo el pueblo, tanto los grandes como los pequeños — y leyó en su presencia todas las palabras del libro de la alianza que se encontraba en la casa de Yahvé.

³¹ El rey se puso de pie en su lugar e hizo un pacto delante de Yahvé, de caminar en pos de Yahvé y de guardar sus mandamientos, sus testimonios y sus estatutos con todo su corazón y con toda su alma, para cumplir las palabras del pacto que estaban escritas en este libro.

³² Hizo que todos los que se encontraban en Jerusalén y en Benjamín se pusieran de pie. Los habitantes de Jerusalén hicieron conforme al pacto de Dios, el Dios de sus padres.

³³ Josías quitó todas las abominaciones de todos los países que pertenecían a los hijos de Israel, e hizo que todos los que se encontraban en Israel sirvieran a su Dios. En todos sus días no se apartaron de seguir a Yahvé, el Dios de sus padres.

35

¹ Josías celebró la Pascua a Yahvé en Jerusalén. Mataron la Pascua el día catorce del primer mes.

² Puso a los sacerdotes en sus cargos y los animó en el servicio de la casa de Yahvé.

³ Dijo a los levitas que enseñaban a todo Israel, que eran santos para Yahvé: “Poned el arca sagrada en la casa que construyó Salomón, hijo de David, rey de Israel. Ya no será una carga para tus hombros. Ahora sirvan a Yahvé su Dios y a su pueblo Israel.

⁴ Preparaos según las casas de vuestros padres por vuestras divisiones, según la escritura de David, rey de Israel, y según la escritura de Salomón, su hijo.

⁵ Poneos en el lugar santo según las divisiones de las casas paternas de vuestros hermanos los hijos del pueblo, y que haya para cada uno una porción de una casa paterna de los levitas.

⁶ Maten el cordero de la Pascua, santifiquense y preparen a sus hermanos, para hacer lo que Yahvé dijo por medio de Moisés."

⁷ Josías dio a los hijos del pueblo, del rebaño, corderos y cabritos, todos ellos para las ofrendas de la Pascua, a todos los presentes, en número de treinta mil, y tres mil toros. Estos eran de la hacienda del rey.

⁸ Sus príncipes dieron una ofrenda voluntaria al pueblo, a los sacerdotes y a los levitas. Hilcías, Zacarías y Jehiel, jefes de la casa de Dios, dieron a los sacerdotes para las ofrendas de la Pascua dos mil seiscientos animales pequeños y trescientas cabezas de ganado.

⁹ También Conanías, Semaías y Netanel, sus hermanos, y Hasabías, Jeiel y Jozabad, jefes de los levitas, dieron a los levitas para las ofrendas de la Pascua cinco mil animales pequeños y quinientas cabezas de ganado.

¹⁰ Se preparó, pues, el servicio, y los sacerdotes se colocaron en su lugar, y los levitas en sus divisiones, según el mandato del rey.

¹¹ Mataron los corderos de la Pascua, y los sacerdotes rociaron la sangre que recibieron de sus manos, y los levitas los desollaron.

¹² Sacaron los holocaustos para darlos según las divisiones de las casas paternas de los hijos del pueblo, para ofrecerlos a Yahvé, como está escrito en el libro de Moisés. Lo mismo hicieron con el ganado.

¹³ Asaron la Pascua al fuego según la ordenanza. Hirvieron las ofrendas sagradas en ollas, en calderos y en sartenes, y las llevaron rápidamente a todos los hijos del pueblo.

¹⁴ Después prepararon para ellos y para los sacerdotes, porque los sacerdotes hijos de Aarón estaban ocupados en ofrecer los holocaustos y la grasa hasta la noche. Por lo tanto, los levitas se prepararon para sí mismos y para los sacerdotes hijos de Aarón.

¹⁵ Los cantores, hijos de Asaf, estaban en su lugar, según el mandato de David, Asaf, Hemán y Jedutún, vidente del rey; y los porteros estaban en cada puerta. No necesitaban apartarse de su servicio, porque sus hermanos los levitas se preparaban para ellos.

¹⁶ Así que todo el servicio de Yahvé se preparó el mismo día, para celebrar la Pascua y ofrecer holocaustos en el altar de Yahvé, según el mandato del rey Josías.

¹⁷ Los hijos de Israel que estaban presentes celebraron la Pascua en ese momento, y la fiesta de los panes sin levadura durante siete días.

¹⁸ No hubo una Pascua como la que se celebró en Israel desde los días del profeta Samuel, ni ninguno de los reyes de Israel celebró una Pascua como la que celebró Josías, con los sacerdotes, los levitas y todo Judá e Israel que estaban presentes, y los habitantes de Jerusalén.

¹⁹ Esta Pascua se celebró en el año dieciocho del reinado de Josías.

²⁰ Después de todo esto, cuando Josías había preparado el templo, Neco, rey de Egipto, subió a luchar contra Carquemis junto al Éufrates, y Josías salió contra él.

²¹ Pero él le envió embajadores, diciendo: "¿Qué tengo yo que ver contigo, rey de Judá? No vengo hoy contra ti, sino contra la casa con la que tengo guerra. Dios me ha ordenado que me apresure. Ten cuidado de que sea Dios quien esté conmigo, para que no te destruya".

²² Sin embargo, Josías no quiso apartar su rostro de él, sino que se disfrazó para luchar con él, y no escuchó las palabras de Neco de boca de Dios, y vino a luchar en el valle de Meguido.

²³ Los arqueros dispararon contra el rey Josías, y el rey dijo a sus servidores: "¡Llévenme, porque estoy gravemente herido!"

²⁴ Sus servidores lo sacaron del carro, lo metieron en el segundo carro que tenía y lo llevaron a Jerusalén; murió y fue enterrado en los sepulcros de sus padres. Todo Judá y Jerusalén hicieron duelo por Josías.

²⁵ Jeremías se lamentó por Josías, y todos los cantores y cantoras hablaron de Josías en sus lamentaciones hasta el día de hoy; y las convirtieron en una ordenanza en Israel. He aquí que están escritas en las lamentaciones.

²⁶ El resto de los hechos de Josías y sus buenas obras, según lo que está escrito en la ley de Yahvé,

²⁷ y sus hechos, primeros y últimos, he aquí que están escritos en el libro de los reyes de Israel y de Judá.

36

¹ Entonces el pueblo del país tomó a Joacaz, hijo de Josías, y lo hizo rey en lugar de su padre en Jerusalén.

² Joacaz tenía veintitrés años cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses en Jerusalén.

³ El rey de Egipto lo destituyó de su cargo en Jerusalén y le impuso una multa de cien talentos de plata y un talento* de oro.

⁴ El rey de Egipto hizo a Eliaquim, su hermano, rey de Judá y de Jerusalén, y le cambió el nombre por el de Joaquín. Neco tomó a Joacaz, su hermano, y lo llevó a Egipto.

⁵ Joacim tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Jerusalén. Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, su Dios.

⁶ Nabucodonosor, rey de Babilonia, subió contra él y lo ató con grilletes para llevarlo a Babilonia.

⁷ Nabucodonosor también llevó a Babilonia algunos de los utensilios de la casa de Yahvé, y los puso en su templo en Babilonia.

⁸ Los demás hechos de Joacim, y las abominaciones que hizo, y lo que se halló en él, he aquí que están escritos en el libro de los reyes de Israel y de Judá; y reinó en su lugar Joaquín, su hijo.

⁹ Joaquín tenía ocho años cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses y diez días en Jerusalén. Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé.

¹⁰ A la vuelta del año, el rey Nabucodonosor lo envió y lo llevó a Babilonia, junto con los objetos de valor de la casa de Yahvé, y puso a su hermano Sedequías como rey de Judá y de Jerusalén.

¹¹ Sedequías tenía veintiún años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Jerusalén.

¹² Hizo lo que era malo a los ojos de Yahvé, su Dios. No se humilló ante el profeta Jeremías que hablaba por boca de Yahvé.

* **36:3** Un talento son unos 30 kilogramos o 66 libras o 965 onzas troy

¹³ También se rebeló contra el rey Nabucodonosor, que lo había hecho jurar por Dios; pero endureció su cerviz y su corazón para no volverse a Yahvé, el Dios de Israel.

¹⁴ Además, todos los jefes de los sacerdotes y del pueblo cometieron una gran prevaricación, siguiendo todas las abominaciones de las naciones, y contaminaron la casa de Yahvé que él había santificado en Jerusalén.

¹⁵ Yahvé, el Dios de sus padres, les envió por medio de sus mensajeros, madrugando y enviando, porque se compadecía de su pueblo y de su morada;

¹⁶ pero se burlaron de los mensajeros de Dios, despreciaron sus palabras y se mofaron de sus profetas, hasta que la ira de Yahvé se levantó contra su pueblo, hasta que no hubo remedio.

¹⁷ Por eso trajo sobre ellos al rey de los caldeos, que mató a sus jóvenes a espada en la casa de su santuario, y no tuvo compasión ni de jóvenes ni de vírgenes, ni de ancianos ni de enfermos. Los entregó a todos en su mano.

¹⁸ Todos los utensilios de la casa de Dios, grandes y pequeños, y los tesoros de la casa de Yahvé, y los tesoros del rey y de sus príncipes, todo eso lo llevó a Babilonia.

¹⁹ Incendiaron la casa de Dios, derribaron la muralla de Jerusalén, quemaron todos sus palacios con fuego y destruyeron todos sus objetos de valor.

²⁰ Llevó a Babilonia a los que habían escapado de la espada, y fueron siervos de él y de sus hijos hasta el reinado del reino de Persia,

²¹ para que se cumpliera la palabra de Yahvé por boca de Jeremías, hasta que la tierra disfrutara de sus sábados. Mientras estuvo desolada, guardó el sábado, para cumplir setenta años.

²² En el primer año de Ciro, rey de Persia, para que se cumpliera la palabra de Yahvé por boca de Jeremías, Yahvé despertó el espíritu de Ciro, rey de Persia, de modo que hizo una proclama por todo su reino y la puso también por escrito, diciendo:

²³ "Ciro, rey de Persia, dice: 'Yahvé, el Dios del cielo, me ha dado todos los reinos de la tierra y me ha ordenado que le construya una casa en Jerusalén, que está en Judá. El que esté entre vosotros de todo su pueblo, que Yahvé su Dios esté con él, y que suba' ".

Esdras

¹ En el primer año de Ciro, rey de Persia, para que se cumpliera la palabra de Yahvé* por boca de Jeremías, Yahvé despertó el espíritu de Ciro, rey de Persia, de modo que hizo un anuncio por todo su reino, y lo puso también por escrito, diciendo,

² “Ciro, rey de Persia, dice: “Yahvé, el Dios† del cielo, me ha dado todos los reinos de la tierra; y me ha ordenado que le construya una casa en Jerusalén, que está en Judá.

³ Quienquiera que haya entre ustedes de todo su pueblo, que su Dios esté con él, y que suba a Jerusalén, que está en Judá, y edifique la casa de Yahvé, el Dios de Israel (él es Dios), que está en Jerusalén.

⁴ El que quede, en cualquier lugar donde viva, que los hombres de su lugar lo ayuden con plata, con oro, con bienes y con animales, además de la ofrenda voluntaria para la casa de Dios que está en Jerusalén”.

⁵ Entonces los jefes de familia de Judá y de Benjamín, los sacerdotes y los levitas, todos cuyos espíritus Dios había incitado a subir, se levantaron para edificar la casa de Yahvé que está en Jerusalén.

⁶ Todos los que los rodeaban reforzaron sus manos con vasos de plata, con oro, con bienes, con animales y con cosas preciosas, además de todo lo que se ofrecía voluntariamente.

⁷ También el rey Ciro sacó los utensilios de la casa de Yahvé, que Nabucodonosor había sacado de Jerusalén y había puesto en la casa de sus dioses;

⁸ esos los sacó Ciro, rey de Persia, por mano del tesorero Mitrídates, y los contó a Sesbasar, príncipe de Judá.

⁹ Este es el número de ellos: treinta fuentes de oro, mil fuentes de plata, veintinueve cuchillos,

¹⁰ treinta tazones de oro, cuatrocientos diez tazones de plata de segunda clase, y otros mil recipientes.

¹¹ Todos los vasos de oro y de plata eran cinco mil cuatrocientos. Todo esto lo trajo Sesbasar cuando los cautivos fueron llevados de Babilonia a Jerusalén.

2

¹ Estos son los hijos de la provincia que subieron del cautiverio de los deportados, que Nabucodonosor, rey de Babilonia, había llevado a Babilonia, y que volvieron a Jerusalén y a Judá, cada uno a su ciudad;

² que vinieron con Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum y Baana.

El número de los hombres del pueblo de Israel:

³ Los hijos de Paros, dos mil ciento setenta y dos.

⁴ Los hijos de Sefatías, trescientos setenta y dos.

⁵ Los hijos de Ara, setecientos setenta y cinco.

* **1:1** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:2** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

⁶ Los hijos de Pahatmoab, de los hijos de Jesúa y de Joab, dos mil ochocientos doce.

⁷ Los hijos de Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro.

⁸ Los hijos de Zattu, novecientos cuarenta y cinco.

⁹ Los hijos de Zacarías, setecientos sesenta.

¹⁰ Los hijos de Bani, seiscientos cuarenta y dos.

¹¹ Los hijos de Bebai, seiscientos veintitrés.

¹² Los hijos de Azgad, mil doscientos veintidós.

¹³ Los hijos de Adonikam, seiscientos sesenta y seis.

¹⁴ Los hijos de Bigvai, dos mil cincuenta y seis.

¹⁵ Los hijos de Adin, cuatrocientos cincuenta y cuatro.

¹⁶ Los hijos de Ater, de Ezequías, noventa y ocho.

¹⁷ Los hijos de Bezai, trescientos veintitrés.

¹⁸ Los hijos de Jorah, ciento doce.

¹⁹ Los hijos de Hasum, doscientos veintitrés.

²⁰ Los hijos de Gibbar, noventa y cinco.

²¹ Los hijos de Belén, ciento veintitrés.

²² Los de Netofa, cincuenta y seis.

²³ Los de Anatot, ciento veintiocho.

²⁴ Los hijos de Azmavet, cuarenta y dos.

²⁵ Los hijos de Quiriat Arim, Chefira y Beerot, setecientos cuarenta y tres.

²⁶ Los hijos de Ramá y Geba, seiscientos veintiuno.

²⁷ Los varones de Micmas, ciento veintidós.

²⁸ Los varones de Betel y de Hai, doscientos veintitrés.

²⁹ Los hijos de Nebo, cincuenta y dos.

³⁰ Los hijos de Magbis, ciento cincuenta y seis.

³¹ Los hijos del otro Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro.

³² Los hijos de Harim, trescientos veinte.

³³ Los hijos de Lod, Hadid y Ono, setecientos veinticinco.

³⁴ Los hijos de Jericó, trescientos cuarenta y cinco.

³⁵ Los hijos de Senaa, tres mil seiscientos treinta.

³⁶ Los sacerdotes: los hijos de Jedaías, de la casa de Jesúa, novecientos setenta y tres.

³⁷ Los hijos de Immer, mil cincuenta y dos.

³⁸ Los hijos de Pashur, mil doscientos cuarenta y siete.

³⁹ Los hijos de Harim, mil diecisiete.

⁴⁰ Los levitas: los hijos de Jesúa y de Cadmiel, de los hijos de Hodavías, setenta y cuatro.

⁴¹ Los cantores: los hijos de Asaf, ciento veintiocho.

⁴² Los hijos de los porteros: los hijos de Salum, los hijos de Ater, los hijos de Talmón, los hijos de Acub, los hijos de Hatita, los hijos de Sobai, en total ciento treinta y nueve.

⁴³ Los servidores del templo: los hijos de Ziha, los hijos de Hasupha, los hijos de Tabbaoth,

⁴⁴ los hijos de Keros, los hijos de Siaha, los hijos de Padon,

⁴⁵ los hijos de Lebanah, los hijos de Hagabah, los hijos de Akkub,

⁴⁶ los hijos de Hagab, los hijos de Shamlai, los hijos de Hanan,

⁴⁷ los hijos de Giddel, los hijos de Gahar, los hijos de Reaiah,

- ⁴⁸ los hijos de Rezin, los hijos de Nekoda, los hijos de Gazzam,
⁴⁹ los hijos de Uzza, los hijos de Paseah, los hijos de Besai,
⁵⁰ los hijos de Asna, los hijos de Meunim, los hijos de Nefisim,
⁵¹ los hijos de Bakbuk, los hijos de Hakupha, los hijos de Harhur,
⁵² los hijos de Bazluth, los hijos de Mehida, los hijos de Harsha,
⁵³ los hijos de Barkos, los hijos de Sisera, los hijos de Temah,
⁵⁴ los hijos de Neziah, los hijos de Hatipha.
⁵⁵ Los hijos de los siervos de Salomón: los hijos de Sotai, los hijos de Hassophereth, los hijos de Peruda,
⁵⁶ los hijos de Jaalah, los hijos de Darkon, los hijos de Giddel,
⁵⁷ los hijos de Sefatías, los hijos de Hattil, los hijos de Pochereth Hazzebaim, los hijos de Ami.
⁵⁸ Todos los servidores del templo, y los hijos de los servidores de Salomón, fueron trescientos noventa y dos.
⁵⁹ Estos fueron los que subieron de Tel Melá, Tel Harsa, Querubín, Addán e Immer; pero no pudieron mostrar las casas de sus padres ni su descendencia,* si eran de Israel:
⁶⁰ los hijos de Delaía, los hijos de Tobías, los hijos de Necoda, seiscientos cincuenta y dos.
⁶¹ De los hijos de los sacerdotes: los hijos de Habaía, los hijos de Hakkoz, y los hijos de Barzilai, que tomó mujer de las hijas de Barzilai Galaadita, y se llamó como ellas.
⁶² Estos buscaron su lugar entre los que estaban registrados por genealogía, pero no fueron encontrados; por lo tanto, fueron considerados descalificados y apartados del sacerdocio.
⁶³ El gobernador les dijo que no debían comer de las cosas más santas hasta que se levantara un sacerdote para servir con Urim y con Tumim.
⁶⁴ Toda la asamblea reunida era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta,
⁶⁵ además de sus siervos y siervas, que eran siete mil trescientos treinta y siete; y tenían doscientos cantores y cantoras.
⁶⁶ Sus caballos eran setecientos treinta y seis; sus mulos, doscientos cuarenta y cinco;
⁶⁷ sus camellos, cuatrocientos treinta y cinco; sus asnos, seis mil setecientos veinte.
⁶⁸ Algunos de los jefes de familia de los padres, cuando llegaron a la casa de Yahvé que está en Jerusalén, ofrecieron voluntariamente por la casa de Dios para levantarla en su lugar.
⁶⁹ Dieron, según su capacidad, para el tesoro de la obra, sesenta y un mil dáricos de oro,[†] cinco mil minas[‡] de plata, y cien vestidos sacerdotales.
⁷⁰ Así que los sacerdotes y los levitas, con parte del pueblo, los cantores, los porteros y los servidores del templo, vivían en sus ciudades, y todo Israel en sus ciudades.

3

¹ Cuando llegó el séptimo mes, y los hijos de Israel estaban en las ciudades, el pueblo se reunió como un solo hombre en Jerusalén.

* **2:59** o, semilla † **2:69** un dárico era una moneda de oro emitida por un rey persa, que pesaba unos 8,4 gramos o unas 0,27 onzas troy cada una. ‡ **2:69** El Seol es el lugar de los muertos.

² Entonces Jesúa, hijo de Josadac, se levantó con sus hermanos los sacerdotes y con Zorobabel, hijo de Salatiel, y sus parientes, y edificaron el altar del Dios de Israel para ofrecer sobre él holocaustos, como está escrito en la ley de Moisés, el hombre de Dios.

³ A pesar del temor que sentían por los pueblos de las tierras circundantes, colocaron el altar sobre su base, y ofrecieron sobre él holocaustos a Yahvé, holocaustos por la mañana y por la tarde.

⁴ Celebraron la fiesta de las cabañas, como está escrito, y ofrecieron los holocaustos diarios por número, según la ordenanza, como lo exigía el deber de cada día;

⁵ y después el holocausto continuo, las ofrendas de las lunas nuevas, de todas las fiestas fijas de Yahvé que estaban consagradas, y de todos los que voluntariamente ofrecían una ofrenda voluntaria a Yahvé.

⁶ Desde el primer día del séptimo mes comenzaron a ofrecer holocaustos a Yahvé, pero aún no se habían puesto los cimientos del templo de Yahvé.

⁷ También dieron dinero a los albañiles y a los carpinteros. También dieron comida, bebida y aceite a la gente de Sidón y Tiro para que trajeran cedros del Líbano al mar, a Jope, según la concesión que tenían de Ciro, rey de Persia.

⁸ En el segundo año de su llegada a la casa de Dios en Jerusalén, en el segundo mes, Zorobabel hijo de Salatiel, Jesúa hijo de Josadac, y los demás hermanos de ellos, los sacerdotes y los levitas, y todos los que habían venido de la cautividad a Jerusalén, comenzaron la obra y designaron a los levitas, de veinte años para arriba, para que tuvieran la dirección de la obra de la casa de Yahvé.

⁹ Entonces Jesúa se puso de pie con sus hijos y sus hermanos, Cadmiel y sus hijos, los hijos de Judá, juntos para tener la supervisión de los obreros en la casa de Dios: los hijos de Henadad, con sus hijos y sus hermanos los levitas.

¹⁰ Cuando los constructores pusieron los cimientos del templo de Yahvé, pusieron a los sacerdotes con sus vestimentas y con trompetas, y a los levitas hijos de Asaf con címbalos, para alabar a Yahvé, según las indicaciones de David, rey de Israel.

¹¹ Cantaron entre sí alabando y dando gracias a Yahvé: "Porque es bueno, porque su bondad es eterna para con Israel". Todo el pueblo gritaba con gran júbilo cuando alababa a Yahvé, porque se habían puesto los cimientos de la casa de Yahvé.

¹² Pero muchos de los sacerdotes, de los levitas y de los jefes de familia, de los ancianos que habían visto la primera casa, cuando se pusieron los cimientos de esta casa ante sus ojos, lloraron a gritos. También muchos gritaban de alegría,

¹³ de modo que el pueblo no podía distinguir el ruido del grito de alegría del ruido del llanto del pueblo; porque el pueblo gritaba con fuerza, y el ruido se oía lejos.

4

¹ Cuando los adversarios de Judá y Benjamín se enteraron de que los hijos del cautiverio estaban construyendo un templo a Yahvé, el Dios de Israel,

² se acercaron a Zorobabel y a los jefes de familia de los padres y les dijeron: “Permítannos construir con ustedes, pues buscamos a su Dios como ustedes, y le ofrecemos sacrificios desde los días de Esar Haddón, rey de Asiria, que nos hizo subir aquí.”

³ Pero Zorobabel, Jesúa y el resto de los jefes de familia de Israel les dijeron: “Vosotros no tenéis nada que ver con nosotros en la construcción de una casa a nuestro Dios, sino que nosotros mismos construiremos juntos a Yahvé, el Dios de Israel, como nos ha ordenado el rey Ciro, rey de Persia.”

⁴ Entonces la gente del país debilitó las manos del pueblo de Judá y lo perturbó en la construcción.

⁵ Contrataron consejeros contra ellos para frustrar su propósito todos los días de Ciro, rey de Persia, hasta el reinado de Darío, rey de Persia.

⁶ En el reinado de Asuero, al principio de su reinado, escribieron una acusación contra los habitantes de Judá y de Jerusalén.

⁷ En los días de Artajerjes, Bislam, Mitridates, Tabeel y el resto de sus compañeros escribieron a Artajerjes, rey de Persia, y la redacción de la carta fue escrita en sirio y entregada en lengua siria.

⁸ Rehum, el canciller, y Simsai, el escriba, escribieron una carta contra Jerusalén al rey Artajerjes, de la siguiente manera

⁹ Entonces Rehum, el canciller, Simsai, el escriba, y el resto de sus compañeros, los dinaítas, los afarsatitas, los tarpelitas, los afarsitas, los archevitas, los babilonios, los susanquitas, los dehaitas, los elamitas,

¹⁰ y el resto de las naciones que el grande y noble Osnappar trajo y estableció en la ciudad de Samaria, y en el resto del país más allá del río, etc., escribieron.

¹¹ Esta es la copia de la carta que enviaron:

Al rey Artajerjes, de parte de tus siervos, el pueblo de allende el río.

¹² Hazle saber al rey que los judíos que subieron de ti han venido a nosotros a Jerusalén. Están construyendo la ciudad rebelde y mala, y han terminado las murallas y reparado los cimientos.

¹³ Sepa ahora el rey que si se construye esta ciudad y se terminan las murallas, no pagarán tributo, ni costumbre, ni peaje, y al final será perjudicial para los reyes.

¹⁴ Ahora bien, como nosotros comemos la sal del palacio y no es conveniente que veamos la deshonra del rey, hemos enviado a informar al rey,

¹⁵ para que se busque en el libro de los registros de tus padres. Verás en el libro de los registros, y sabrás que esta ciudad es una ciudad rebelde y perjudicial para los reyes y las provincias, y que en el pasado han iniciado rebeliones en su interior. Por eso esta ciudad fue destruida.

¹⁶ Informamos al rey que si se construye esta ciudad y se terminan las murallas, no tendrás ninguna posesión más allá del río.

¹⁷ Entonces el rey envió una respuesta a Rehum, el canciller, y a Simsai, el escriba, y al resto de sus compañeros que viven en Samaria y en el resto del país al otro lado del río:

La paz.

¹⁸ La carta que nos enviasteis ha sido leída claramente ante mí.

¹⁹ He decretado, y se ha hecho una búsqueda, y se ha encontrado que esta ciudad ha hecho insurrección contra los reyes en el pasado, y que se han hecho en ella rebeliones y revueltas.

²⁰ También ha habido reyes poderosos sobre Jerusalén que han gobernado todo el país más allá del río, y se les pagaba tributo, costumbre y peaje.

²¹ Haz ahora un decreto para que cesen estos hombres, y que no se construya esta ciudad hasta que yo lo decrete.

²² Tengan cuidado de no ser negligentes al hacerlo. ¿Por qué ha de crecer el daño en perjuicio de los reyes?

²³ Entonces, cuando la copia de la carta del rey Artajerjes fue leída ante Rehum, el escriba Simsai y sus compañeros, se dirigieron apresuradamente a Jerusalén a los judíos y los hicieron cesar por la fuerza de las armas.

²⁴ Entonces se detuvo el trabajo en la casa de Dios que está en Jerusalén. Se detuvo hasta el segundo año del reinado de Darío, rey de Persia.

5

¹ Los profetas Hageo y Zacarías, hijo de Iddo, profetizaron a los judíos que estaban en Judá y Jerusalén. Les profetizaron en nombre del Dios de Israel.

² Entonces Zorobabel, hijo de Salatiel, y Jesúa, hijo de Josadac, se levantaron y comenzaron a edificar la casa de Dios que está en Jerusalén; y con ellos estaban los profetas de Dios, ayudándoles.

³ Al mismo tiempo Tattenai, el gobernador del otro lado del río, se acercó a ellos, con Shetharbozenai y sus compañeros, y les preguntó: "¿Quién les dio un decreto para construir esta casa y terminar este muro?"

⁴ También preguntaron por los nombres de los hombres que estaban haciendo este edificio.

⁵ Pero el ojo de su Dios estaba sobre los ancianos de los judíos, y no los hicieron cesar hasta que el asunto llegara a Darío y se les respondiera por carta al respecto.

⁶ A continuación se presenta la copia de la carta que Tattenai, el gobernador del otro lado del río, y Shetharbozenai, y sus compañeros los afarsacianos que estaban al otro lado del río, enviaron al rey Darío.

⁷ Le enviaron una carta en la que estaba escrito

Al rey Darío, toda la paz.

⁸ Sepa el rey que fuimos a la provincia de Judá, a la casa del gran Dios, que se está construyendo con grandes piedras y se colocan maderas en las paredes. Esta obra avanza con diligencia y prospera en sus manos.

⁹ Entonces preguntamos a esos ancianos y les dijimos así: "¿Quién os ha dado el decreto de construir esta casa y de terminar este muro?"

¹⁰ Les preguntamos también sus nombres, para informarles de que podíamos escribir los nombres de los hombres que estaban a su cabeza.

¹¹ Ellos nos respondieron diciendo: "Nosotros somos los siervos del Dios del cielo y de la tierra y estamos construyendo la casa que se edificó hace tantos años, que un gran rey de Israel construyó y terminó."

¹² Pero después que nuestros padres provocaron la ira del Dios del cielo, él los entregó en manos de Nabucodonosor, rey de Babilonia, el caldeo, quien destruyó esta casa y llevó al pueblo a Babilonia.

¹³ Pero en el primer año de Ciro, rey de Babilonia, el rey Ciro hizo un decreto para construir esta casa de Dios.

¹⁴ Los utensilios de oro y plata de la casa de Dios, que Nabucodonosor sacó del templo que estaba en Jerusalén y los llevó al templo de Babilonia, los sacó también el rey Ciro del templo de Babilonia, y fueron entregados a uno que se llamaba Sesbasar, a quien había nombrado gobernador.

¹⁵ Este le dijo: "Toma estos utensilios, ve y ponlos en el templo que está en Jerusalén, y que se construya la casa de Dios en su lugar".

¹⁶ Entonces vino el mismo Sesbasar y puso los cimientos de la casa de Dios que está en Jerusalén. Desde entonces hasta ahora se ha estado construyendo, y aún no se ha terminado.

¹⁷ Ahora, pues, si al rey le parece bien, que se investigue en la casa del tesoro del rey, que está allí en Babilonia, si es cierto que el rey Ciro decretó la construcción de esta casa de Dios en Jerusalén; y que el rey nos envíe su beneplácito sobre este asunto."

6

¹ Entonces el rey Darío dictó un decreto, y se registró la casa de los archivos, donde se guardaban los tesoros en Babilonia.

² Se encontró un pergamino en Acmetá, en el palacio que está en la provincia de Media, y en él se escribió esto para que quede constancia:

³ En el primer año del rey Ciro, éste dictó un decreto: En cuanto a la casa de Dios en Jerusalén, que se construya la casa, el lugar donde se ofrecen los sacrificios, y que se pongan sus cimientos con fuerza, con su altura de sesenta codos y su anchura de sesenta codos;

⁴ con tres hileras de grandes piedras y una hilera de madera nueva. Que los gastos sean dados de la casa del rey.

⁵ También que los utensilios de oro y plata de la casa de Dios, que Nabucodonosor sacó del templo que está en Jerusalén y llevó a Babilonia, sean restaurados y llevados de nuevo al templo que está en Jerusalén, cada cosa a su lugar. Los pondrás en la casa de Dios.

⁶ Ahora, pues, Tattenai, gobernador del otro lado del río, Shetarbozenai, y tus compañeros los afarsaquitas, que están al otro lado del río, debes permanecer lejos de allí.

⁷ Dejad la obra de esta casa de Dios; dejad que el gobernador de los judíos y los ancianos de los judíos construyan esta casa de Dios en su lugar.

⁸ Además, yo dicto lo que haréis por estos ancianos de los judíos para la construcción de esta casa de Dios: que de los bienes del rey, incluso del tributo más allá del Río, se den gastos con toda diligencia a estos hombres, para que no sean estorbados.

⁹ Lo que necesitan, incluyendo novillos, carneros y corderos, para los holocaustos al Dios del cielo; también trigo, sal, vino y aceite, según la palabra de los sacerdotes que están en Jerusalén, que se les dé día a día sin falta,

¹⁰ para que ofrezcan sacrificios de agradable aroma al Dios del cielo, y oren por la vida del rey y de sus hijos.

¹¹ También he decretado que al que altere este mensaje, se le arranque una viga de su casa y se le sujete a ella, y que su casa se convierta en un estercolero por esto.

¹² Que el Dios que ha hecho habitar su nombre derribe a todos los reyes y pueblos que extiendan su mano para alterar esto, para destruir esta casa de Dios que está en Jerusalén. Yo, Darío, he hecho un decreto. Que se haga con toda diligencia.

¹³ Entonces Tattenai, el gobernador del otro lado del río, Shetharbozenai y sus compañeros hicieron lo correspondiente con toda diligencia, porque el rey Darío había enviado un decreto.

¹⁴ Los ancianos de los judíos construyeron y prosperaron, por la profecía del profeta Ageo y de Zacarías, hijo de Iddo. La edificaron y la terminaron, según el mandato del Dios de Israel, y según el decreto de Ciro, de Darío y de Artajerjes, rey de Persia.

¹⁵ Esta casa fue terminada el tercer día del mes de Adar, que fue en el sexto año del reinado del rey Darío.

¹⁶ Los hijos de Israel, los sacerdotes, los levitas y el resto de los hijos del cautiverio, celebraron la dedicación de esta casa de Dios con alegría.

¹⁷ Ofrecieron en la dedicación de esta casa de Dios cien toros, doscientos carneros y cuatrocientos corderos; y como ofrenda por el pecado para todo Israel, doce machos cabríos, según el número de las tribus de Israel.

¹⁸ Pusieron a los sacerdotes en sus divisiones y a los levitas en sus turnos, para el servicio de Dios que está en Jerusalén, como está escrito en el libro de Moisés.

¹⁹ Los hijos del cautiverio celebraron la Pascua el día catorce del primer mes.

²⁰ Como los sacerdotes y los levitas se habían purificado juntos, todos ellos estaban puros. Mataron la Pascua por todos los hijos del cautiverio, por sus hermanos los sacerdotes y por ellos mismos.

²¹ Los hijos de Israel que habían regresado del cautiverio, y todos los que se habían separado de la inmundicia de las naciones del país para buscar a Yahvé, el Dios de Israel, comieron,

²² y celebraron con alegría la fiesta de los panes sin levadura durante siete días, porque Yahvé los había alegrado y había hecho volver el corazón del rey de Asiria hacia ellos, para fortalecer sus manos en la obra de Dios, el Dios de la casa de Israel.

7

¹ Después de esto, en el reinado de Artajerjes, rey de Persia, Esdras, hijo de Seraías, hijo de Azarías, hijo de Hilcías,

² hijo de Salum, hijo de Sadoc, hijo de Ajitub,

³ hijo de Amarías hijo de Azarías, hijo de Meraiot,

⁴ hijo de Zerahías, hijo de Uzi, hijo de Bukki,

⁵ hijo de Abisúa, hijo de Finehas, hijo de Eleazar, hijo de Aarón, el sumo sacerdote —

⁶ este Esdras subió de Babilonia. Era un escriba experto en la ley de Moisés, que Yahvé, el Dios de Israel, había dado; y el rey le concedió toda su petición, según la mano de Yahvé, su Dios, sobre él.

⁷ Algunos de los hijos de Israel, entre ellos algunos de los sacerdotes, los levitas, los cantores, los porteros y los servidores del templo, subieron a Jerusalén en el séptimo año del rey Artajerjes.

⁸ Llegó a Jerusalén en el quinto mes, que era el séptimo año del rey.

⁹ Porque el primer día del primer mes comenzó a subir de Babilonia, y el primer día del quinto mes llegó a Jerusalén, según la buena mano de su Dios sobre él.

¹⁰ Porque Esdras había puesto su corazón en buscar la ley de Yahvé y en ponerla en práctica, y en enseñar los estatutos y los reglamentos en Israel.

¹¹ Esta es la copia de la carta que el rey Artajerjes dio al sacerdote Esdras, el escriba de las palabras de los mandamientos de Yahvé y de sus estatutos para Israel:

¹² Artajerjes, rey de reyes,

Al sacerdote Esdras, el escriba de la ley del Dios perfecto del cielo.

Ahora bien,

¹³ yo decreto que todos los del pueblo de Israel y sus sacerdotes y los levitas de mi reino, que tengan la intención de ir por su propia voluntad a Jerusalén, vayan con vosotros.

¹⁴ Porque habéis sido enviados por el rey y sus siete consejeros para investigar sobre Judá y Jerusalén, según la ley de vuestro Dios que está en vuestra mano,

¹⁵ y para llevar la plata y el oro que el rey y sus consejeros han ofrecido voluntariamente al Dios de Israel, cuya morada está en Jerusalén,

¹⁶ y toda la plata y el oro que encontraréis en toda la provincia de Babilonia, con la ofrenda voluntaria del pueblo y de los sacerdotes, ofreciendo voluntariamente para la casa de su Dios que está en Jerusalén.

¹⁷ Por lo tanto, con toda diligencia comprarás con este dinero toros, carneros y corderos con sus ofrendas de comida y sus libaciones, y los ofrecerás en el altar de la casa de tu Dios que está en Jerusalén.

¹⁸ Lo que os parezca bien a vosotros y a vuestros hermanos hacer con el resto de la plata y del oro, hacedlo según la voluntad de vuestro Dios.

¹⁹ Los utensilios que se te den para el servicio de la casa de tu Dios, entrégalos ante el Dios de Jerusalén.

²⁰ Todo lo que se necesite para la casa de tu Dios, y que tengas ocasión de dar, dalo de la casa del tesoro del rey.

²¹ Yo, el rey Artajerjes, decreto a todos los tesoreros que están al otro lado del río, que todo lo que el sacerdote Esdras, escriba de la ley del Dios del cielo, os pida, lo hagáis con toda diligencia,

²² hasta cien talentos de plata, y hasta cien cors de trigo, y hasta cien baños de vino, y hasta cien baños de aceite, y sal sin prescribir cuánto.

²³ Todo lo que sea ordenado por el Dios del cielo, hágase exactamente para la casa del Dios del cielo; porque ¿por qué habría de haber ira contra el reino del rey y de sus hijos?

²⁴ También les informamos que no será lícito imponer tributo, costumbre o peaje a ninguno de los sacerdotes, levitas, cantores, porteros, servidores del templo o trabajadores de esta casa de Dios.

²⁵ Tú, Esdras, según la sabiduría de tu Dios que está en tu mano, nombra magistrados y jueces que puedan juzgar a todo el pueblo que está al

otro lado del río, que todos conozcan las leyes de tu Dios; y enseña al que no las conozca.

²⁶ El que no cumpla la ley de tu Dios y la ley del rey, que se ejecute sobre él el juicio con toda diligencia, ya sea a muerte, ya sea a destierro, ya sea a confiscación de bienes, ya sea a prisión.

²⁷ Bendito sea Yahvé, el Dios de nuestros padres, que ha puesto algo así en el corazón del rey, para embellecer la casa de Yahvé que está en Jerusalén;

²⁸ y ha extendido su bondad conmigo ante el rey y sus consejeros, y ante todos los poderosos príncipes del rey. Me he fortalecido según la mano del Señor, mi Dios, y he reunido a los jefes de Israel para que suban conmigo.

8

¹ Estos son los jefes de familia de sus padres, y esta es la genealogía de los que subieron conmigo desde Babilonia, en el reinado del rey Artajerjes:

² De los hijos de Finehas, Gershom.

De los hijos de Ithamar, Daniel.

De los hijos de David, Hattush.

³ De los hijos de Secanías, de los hijos de Paros, Zacarías; y con él se enumeraron por genealogía de los varones ciento cincuenta.

⁴ De los hijos de Pahatmoab, Eliehoenai, hijo de Zerariah, y con él doscientos varones.

⁵ De los hijos de Secanías, hijo de Jahaziel, y con él trescientos varones.

⁶ De los hijos de Adín, Ebed, hijo de Jonatán, y con él cincuenta varones.

⁷ De los hijos de Elam, Jesaías, hijo de Atalía, y con él setenta varones.

⁸ De los hijos de Sefatías, Zebadías, hijo de Miguel, y con él ochenta varones.

⁹ De los hijos de Joab, Obadías hijo de Jehiel, y con él doscientos dieciocho varones.

¹⁰ De los hijos de Selomit, hijo de Josifa, y con él ciento sesenta varones.

¹¹ De los hijos de Bebai, Zacarías, hijo de Bebai, y con él veintiocho varones.

¹² De los hijos de Azgad, Johanan hijo de Hakkatan, y con él ciento diez varones.

¹³ De los hijos de Adonikam, que fueron los últimos, sus nombres son: Eliphelet, Jeuel y Semaías; y con ellos sesenta varones.

¹⁴ De los hijos de Bigvai, Uthai y Zabbud, y con ellos setenta varones.

¹⁵ Los reuní hasta el río que corre hacia Ahava, y allí acampamos tres días. Entonces miré alrededor del pueblo y de los sacerdotes, y encontré que no había ninguno de los hijos de Leví.

¹⁶ Entonces mandé llamar a Eliezer, a Ariel, a Semaías, a Elnatán, a Jarib, a Elnatán, a Natán, a Zacarías y a Mesulam, hombres principales; también a Joiarib y a Elnatán, que eran maestros.

¹⁷ Los envié a Iddo, el jefe, al lugar de Casifia, y les dije lo que debían decir a Iddo y a sus hermanos, los servidores del templo en el lugar de Casifia, para que nos trajeran ministros para la casa de nuestro Dios.

¹⁸ Conforme a la buena mano de nuestro Dios sobre nosotros, nos trajeron un hombre discreto, de los hijos de Mahli, hijo de Leví, hijo de Israel, a saber, Serebías, con sus hijos y sus hermanos, dieciocho;

¹⁹ y Hasabías, y con él Jesaías, de los hijos de Merari, sus hermanos y sus hijos, veinte;

²⁰ y de los servidores del templo, que David y los príncipes habían dado para el servicio de los levitas, doscientos veinte servidores del templo. Todos ellos fueron mencionados por su nombre.

²¹ Entonces proclamé un ayuno allí, en el río Ahava, para humillarnos ante nuestro Dios y buscar de él un camino recto para nosotros, para nuestros pequeños y para todas nuestras posesiones.

²² Porque me daba vergüenza pedir al rey una banda de soldados y jinetes que nos ayudara contra el enemigo en el camino, porque habíamos hablado con el rey diciendo: "La mano de nuestro Dios está sobre todos los que lo buscan, para bien; pero su poder y su ira están contra todos los que lo abandonan."

²³ Así que ayunamos y rogamos a nuestro Dios por esto, y él nos concedió nuestra petición.

²⁴ Entonces aparté a doce de los jefes de los sacerdotes, a Serebías, a Hasabías y a diez de sus hermanos con ellos,

²⁵ y les pesé la plata, el oro y los utensilios, la ofrenda para la casa de nuestro Dios, que habían ofrecido el rey, sus consejeros, sus príncipes y todo Israel allí presente.

²⁶ Pesé en su mano seiscientos cincuenta talentos de plata, cien talentos de recipientes de plata, cien talentos de oro,

²⁷ veinte copas de oro que pesaban mil dracmas, y dos recipientes de bronce fino y brillante, preciosos como el oro.

²⁸ Les dije: "Vosotros sois santos para Yahvé, y los vasos son santos. La plata y el oro son una ofrenda voluntaria a Yahvé, el Dios de vuestros padres.

²⁹ Velen y guárdenlos hasta que los pesen ante los jefes de los sacerdotes, los levitas y los príncipes de las casas paternas de Israel en Jerusalén, en las salas de la casa de Yahvé."

³⁰ Los sacerdotes y los levitas recibieron el peso de la plata, el oro y los utensilios, para llevarlos a Jerusalén, a la casa de nuestro Dios.

³¹ Entonces partimos del río Ahava el duodécimo día del primer mes, para ir a Jerusalén. La mano de nuestro Dios estaba sobre nosotros, y nos libró de la mano del enemigo y de los bandidos en el camino.

³² Llegamos a Jerusalén y nos quedamos allí tres días.

³³ Al cuarto día se pesó la plata, el oro y los utensilios en la casa de nuestro Dios, en manos de Meremot, hijo del sacerdote Urías; con él estaba Eleazar, hijo de Finees, y con ellos estaban Jozabad, hijo de Jesúa, y Noadías, hijo de Binúi, los levitas.

³⁴ Todo fue contado y pesado, y todo el peso fue escrito en ese momento.

³⁵ Los hijos del cautiverio, que habían salido del exilio, ofrecieron holocaustos al Dios de Israel: doce toros por todo Israel, noventa y seis carneros, setenta y siete corderos y doce machos cabríos como ofrenda por el pecado. Todo esto fue un holocausto para Yahvé.

³⁶ Entregaron los encargos del rey a los gobernadores locales del rey y a los gobernadores del otro lado del río. Así mantenían al pueblo y a la casa de Dios.

9

¹ Cuando se hicieron estas cosas, los príncipes se acercaron a mí, diciendo: "El pueblo de Israel, los sacerdotes y los levitas no se han separado de los pueblos de las tierras, siguiendo sus abominaciones, las de los cananeos, los hititas, los ferezeos, los jebuseos, los amonitas, los moabitas, los egipcios y los amorreos.

² Porque han tomado de sus hijas para sí y para sus hijos, de modo que la santa descendencia se ha mezclado con los pueblos de las tierras. Sí, la mano de los príncipes y gobernantes ha sido la principal en esta transgresión".

³ Cuando oí esto, rasgué mi vestido y mi túnica, me arranqué el pelo de la cabeza y de la barba, y me senté confundido.

⁴ Entonces se reunieron conmigo todos los que temían las palabras del Dios de Israel a causa de la transgresión de los desterrados, y me senté confundido hasta la ofrenda de la tarde.

⁵ En la ofrenda de la tarde me levanté de mi humillación, con mi manto y mi túnica rasgados; caí de rodillas y extendí mis manos a Yahvé, mi Dios;

⁶ y dije: "Dios mío, me avergüenzo y me sonrojo al levantar mi rostro hacia ti, mi Dios, porque nuestras iniquidades han aumentado sobre nuestra cabeza, y nuestra culpa ha crecido hasta el cielo.

⁷ Desde los días de nuestros padres hemos sido sumamente culpables hasta el día de hoy; y por nuestras iniquidades nosotros, nuestros reyes y nuestros sacerdotes hemos sido entregados en manos de los reyes de las tierras, a la espada, al cautiverio, al saqueo y a la confusión de rostro, como sucede en este día.

⁸ Ahora bien, por un momento se ha manifestado la gracia de Yahvé, nuestro Dios, de dejarnos un remanente para que escapemos, y de darnos una estaca en su lugar santo, para que nuestro Dios ilumine nuestros ojos, y nos reanime un poco en nuestra esclavitud.

⁹ Porque somos siervos de la esclavitud, pero nuestro Dios no nos ha abandonado en nuestra esclavitud, sino que nos ha extendido su bondad a los ojos de los reyes de Persia, para revivirnos, para levantar la casa de nuestro Dios y reparar sus ruinas, y para darnos un muro en Judá y en Jerusalén.

¹⁰ "Ahora, Dios nuestro, ¿qué diremos después de esto? Porque hemos abandonado tus mandamientos,

¹¹ que has ordenado por medio de tus siervos los profetas, diciendo: 'La tierra a la que vais a poseer es una tierra impura por la impureza de los pueblos de las tierras, por sus abominaciones, que la han llenado de un extremo a otro con su inmundicia.

¹² Ahora, pues, no des tus hijas a sus hijos. No tomes sus hijas para tus hijos, ni busques su paz o su prosperidad para siempre, para que seas fuerte y comas el bien de la tierra, y la dejes en herencia a tus hijos para siempre.'

¹³ "Después de todo lo que ha caído sobre nosotros por nuestras malas acciones y por nuestra gran culpa, ya que tú, nuestro Dios, nos has castigado menos de lo que merecen nuestras iniquidades, y nos has dado tal remanente,

¹⁴ ¿volveremos a quebrantar tus mandamientos y a unirnos a los pueblos que hacen estas abominaciones? ¿No te enojarías con nosotros hasta consumirnos, para que no quedara ningún remanente, ni ninguno que pudiera escapar?

¹⁵ Yahvé, el Dios de Israel, tú eres justo; porque nos ha quedado un remanente que ha escapado, como ocurre hoy. He aquí que estamos ante ti en nuestra culpabilidad; pues nadie puede permanecer ante ti a causa de esto”.

10

¹ Mientras Esdras oraba y se confesaba, llorando y postrándose ante la casa de Dios, se reunió con él, de parte de Israel, una asamblea muy numerosa de hombres, mujeres y niños, pues el pueblo lloraba muy amargamente.

² Secanías, hijo de Jehiel, uno de los hijos de Elam, respondió a Esdras: “Nos hemos rebelado contra nuestro Dios y nos hemos casado con mujeres extranjeras de los pueblos de la tierra. Sin embargo, ahora hay esperanza para Israel en cuanto a esto.

³ Ahora, pues, hagamos un pacto con nuestro Dios para repudiar a todas las mujeres y a los nacidos de ellas, según el consejo de mi señor y de los que temen el mandamiento de nuestro Dios. Que se haga según la ley.

⁴ Levántate, pues el asunto te pertenece y nosotros estamos contigo. Sé valiente y hazlo”.

⁵ Entonces Esdras se levantó e hizo jurar a los jefes de los sacerdotes, a los levitas y a todo Israel que harían lo que se les dijera. Así lo juraron.

⁶ Entonces Esdras se levantó de delante de la casa de Dios y entró en la habitación de Johanán, hijo de Eliasib. Cuando llegó allí, no comió pan ni bebió agua, pues se lamentó por la transgresión de los exiliados.

⁷ Hicieron un pregón por todo Judá y Jerusalén a todos los hijos del cautiverio, para que se reunieran en Jerusalén;

⁸ y que el que no viniera dentro de tres días, según el consejo de los príncipes y de los ancianos, perdiera todos sus bienes, y él mismo se separara de la asamblea del cautiverio.

⁹ Entonces todos los hombres de Judá y de Benjamín se reunieron en Jerusalén dentro de los tres días. Era el mes noveno, a los veinte días del mes; y todo el pueblo se sentó en el amplio lugar frente a la casa de Dios, temblando por este asunto y por la gran lluvia.

¹⁰ El sacerdote Esdras se levantó y les dijo: “Ustedes han cometido una infracción y se han casado con mujeres extranjeras, aumentando la culpa de Israel.

¹¹ Ahora, pues, confesad a Yahvé, el Dios de vuestros padres, y haced su voluntad. Sepárense de los pueblos de la tierra y de las mujeres extranjeras”.

¹² Entonces toda la asamblea respondió en voz alta: “Debemos hacer lo que has dicho sobre nosotros.

¹³ Pero el pueblo es numeroso, y es tiempo de mucha lluvia, y no podemos quedarnos afuera. Esta no es una obra de un día ni de dos, pues hemos transgredido mucho en este asunto.

¹⁴ Ahora bien, que se designen nuestros príncipes para toda la asamblea, y que vengan a horas señaladas todos los que están en nuestras ciudades que se han casado con mujeres extranjeras, y con ellos los ancianos de cada ciudad y sus jueces, hasta que se aparte de nosotros la feroz ira de nuestro Dios, hasta que se resuelva este asunto.”

¹⁵ Sólo Jonatán, hijo de Asahel, y Jahzé, hijo de Ticva, se opusieron a esto; y Mesulam y el levita Sabetai los ayudaron.

¹⁶ Así lo hicieron los hijos del cautiverio. El sacerdote Esdras, con algunos jefes de familia, según sus casas paternas, y todos ellos por sus nombres, fueron apartados; y se sentaron el primer día del décimo mes para examinar el asunto.

¹⁷ Terminaron con todos los hombres que se habían casado con mujeres extranjeras para el primer día del primer mes.

¹⁸ Entre los hijos de los sacerdotes se encontraron algunos que se habían casado con mujeres extranjeras:

de los hijos de Jesúa, hijo de Josadac, y sus hermanos: Maasías, Eliezer, Jarib y Gedalías.

¹⁹ Ellos dieron su mano para que repudiaran a sus mujeres; y siendo culpables, ofrecieron un carnero del rebaño por su culpa.

²⁰ De los hijos de Immer Hanani y Zebadiah.

²¹ De los hijos de Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel y Uzías.

²² De los hijos de Pashur: Elioenai, Maaseiah, Ismael, Natanel, Jozabad y Elasah.

²³ De los levitas: Jozabad, Simei, Kelaiah (también llamado Kelita), Pethahiah, Judah y Eliezer.

²⁴ De los cantantes: Eliashib.

De los guardianes de la puerta: Shallum, Telem y Uri.

²⁵ De Israel: De los hijos de Paros: Ramías, Izzías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías y Benaías.

²⁶ De los hijos de Elam: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot y Elías.

²⁷ De los hijos de Zattu Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad y Aziza.

²⁸ De los hijos de Bebai Johanán, Hananías, Zabbai y Atilái.

²⁹ De los hijos de Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal y Jeremoth.

³⁰ De los hijos de Pahatmoab Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezalel, Binúi y Manasés.

³¹ De los hijos de Harim Eliezer, Ishijá, Malquías, Semaías, Simeón,

³² Benjamín, Malluch y Semarías.

³³ De los hijos de Hasum: Mattenai, Matattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasés y Simei.

³⁴ De los hijos de Bani: Maadai, Amram, Uel,

³⁵ Benaiah, Bedeiah, Cheluhi,

³⁶ Vaniah, Meremoth, Eliashib,

³⁷ Mattaniah, Mattenai, Jaasu,

³⁸ Bani, Binnui, Shimei,

³⁹ Shelemiah, Nathan, Adaiah,

⁴⁰ Machnadebai, Shashai, Sharai,

⁴¹ Azarel, Shelemiah, Shemariah,

⁴² Shallum, Amariah, y Joseph.

⁴³ De los hijos de Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Iddo, Joel y Benaiah.

⁴⁴ Todos ellos habían tomado esposas extranjeras. Algunos de ellos tenían esposas con las que tenían hijos.

Nehemías

¹ Palabras de Nehemías hijo de Hacalías.

Sucedió que en el mes de Quisleu, en el año veinte, estando yo en Susa, capital del reino,

² vino Hanani, uno de mis hermanos, con algunos varones de Judá, y les pregunté por los judíos que habían escapado, que habían quedado de la cautividad, y por Jerusalén.

³ Y me dijeron: «El resto, los que quedaron de la cautividad, allí en la provincia, están en gran mal y oprobio, y el muro de Jerusalén derruido, y sus puertas quemadas a fuego».

⁴ Cuando oí estas palabras, me senté y lloré, e hice duelo por algunos días, y ayuné y oré delante del Dios de los cielos.

⁵ Y dije: «Te suplico, oh Yahvé, Dios de los cielos, fuerte, grande y temible, que guarda el pacto y la misericordia a los que le aman y guardan sus mandamientos;

⁶ esté ahora atento tu oído y abiertos tus ojos para oír la oración de tu siervo, que yo hago ahora delante de ti día y noche, por los hijos de Israel tus siervos; y confieso los pecados de los hijos de Israel que hemos cometido contra ti; sí, yo y la casa de mi padre hemos pecado.

⁷ En extremo nos hemos corrompido contra ti, y no hemos guardado los mandamientos, estatutos y preceptos que mandaste a Moisés tu siervo.

⁸ Acuérdate ahora de la palabra que ordenaste a Moisés tu siervo, diciendo: «Si vosotros pecareis, yo os dispersaré por los pueblos;

⁹ pero si os volviereis a mí, y guardareis mi mandamientos, y los pusiereis por obra, aunque vuestra dispersión fuere hasta el extremo de los cielos, de allí os recogeré, y os traeré al lugar que escogí para hacer habitar allí mi nombre».

¹⁰ Ellos son, pues, tus siervos y tu pueblo, los cuales redimiste con tu gran poder y con tu mano fuerte.

¹¹ Te ruego, oh Señor, esté ahora atento tu oído a la oración de tu siervo, y a la oración de tus siervos, quienes desean reverenciar tu nombre; concede ahora buen éxito a tu siervo, y dale gracia delante de aquel varón».

Porque yo servía de copero al rey.

2

¹ Sucedió en el mes de Nisán, en el año veinte del rey Artajerjes, que estando ya el vino delante de él, tomé el vino y lo di al rey. Y como nunca antes había estado triste en su presencia,

² díjome el rey: «¿Por qué está triste tu rostro, pues no estás enfermo? No es esto sino quebranto de corazón».

Entonces temí en gran manera.

³ Y dije al rey: «¡Viva el rey para siempre! ¿Cómo no ha de estar triste mi rostro, cuando la ciudad, casa de los sepulcros de mis padres, yace desolada y sus puertas consumidas por el fuego?»

⁴ El rey me preguntó: «¿Qué es lo que pides?»

Entonces oré al Dios de los cielos.

⁵ Y dije al rey: «Si place al rey, y si vuestro siervo ha hallado gracia delante de vos, enviadme a Judá, a la ciudad de los sepulcros de mis padres, para que yo la reedifique».

⁶ Entonces el rey me dijo (estando la reina sentada junto a él): «¿Cuánto durará tu viaje y cuándo volverás?»

Y plugo al rey enviarme, después que yo le fijé un plazo.

⁷ Dije además al rey: «Si al rey place, dádseme cartas para los gobernadores de allende el río, para que me franqueen el paso hasta que llegue a Judá;

⁸ y carta para Asaf, guarda del bosque del rey, a fin de que me dé madera para enmaderar las puertas de la ciudadela de la Casa, y para el muro de la ciudad, y para la casa donde he de entrar».

Y el rey me lo concedió según la benéfica mano de mi Dios sobre mí.

⁹ Vine luego a los gobernadores de allende el río y les entregué las cartas del rey. Y el rey envió conmigo capitanes del ejército y gente de a caballo.

¹⁰ Pero oyéndolo Sanbalat el horonita y Tobías el siervo amonita, les disgustó en extremo que viniese alguno para procurar el bien de los hijos de Israel.

¹¹ Llegué, pues, a Jerusalén, y después de estar allí tres días,

¹² me levanté de noche, yo y unos pocos varones conmigo, y no declaré a hombre alguno lo que mi Dios había puesto en mi corazón que hiciese en Jerusalén; ni había conmigo acémila alguna, sino la cabalgadura en que yo iba.

¹³ Y salí de noche por la puerta del Valle hacia la fuente del Dragón y a la puerta del Muladar; e inspeccioné los muros de Jerusalén que estaban derribados, y sus puertas que habían sido consumidas por el fuego.

¹⁴ Pasé luego a la puerta de la Fuente y al estanque del Rey; pero no había lugar por donde pasase la cabalgadura que llevaba.

¹⁵ Y subí de noche por el torrente e inspeccioné el muro, y regresando, entré por la puerta del Valle, y así volví.

¹⁶ Y no sabían los magistrados adónde yo había ido, ni qué había hecho; ni hasta entonces lo había declarado yo a los judíos y sacerdotes, ni a los nobles y magistrados, ni a los demás que hacían la obra.

¹⁷ Díjoles, pues: «Vosotros veis el mal estado en que estamos, que Jerusalén está desierta y sus puertas consumidas por el fuego; venid, y edifiquemos el muro de Jerusalén, y no seamos más un oprobio».

¹⁸ Entonces les declaré cómo la mano de mi Dios había sido buena sobre mí, y asimismo las palabras que el rey me había dicho.

Y dijeron: «Levantémonos y edifiquemos». Así esforzaron sus manos para bien.

¹⁹ Pero cuando lo oyeron Sanbalat el horonita, Tobías el siervo amonita y Gesem el árabe, hicieron escarnio de nosotros y nos despreciaron, diciendo: «¿Qué es esto que hacéis vosotros? ¿Os rebeláis contra el rey?»

²⁰ Y les respondí, y les dije: «El Dios de los cielos, él nos prosperará; y nosotros sus siervos nos levantaremos y edificaremos, porque vosotros no tenéis parte ni derecho ni memoria en Jerusalén».

Porque yo servía de copero al rey.

3

¹ Entonces se levantó el sumo sacerdote Eliasib con sus hermanos los sacerdotes, y edificaron la puerta de las Ovejas. Ellos la santificaron y levantaron sus puertas; la santificaron hasta la torre de Hammeah, y hasta la torre de Hananel.

² Y junto a él edificaron los varones de Jericó, y a su lado edificó Zacur hijo de Imri.

³ Los hijos de Hasenaah edificaron la puerta del Pescado; la enmaderaron y levantaron sus puertas, con sus cerrojos y sus barras.

⁴ Junto a ellos restauró Meremot hijo de Urías, hijo de Coz, y a su lado restauró Mesulam hijo de Berequías, hijo de Mesezabel. Junto a ellos restauró Sadoc hijo de Baana.

⁵ E inmediatamente después de ellos restauraron los tecoítas; pero sus grandes no prestaron su cerviz a la obra de su Señor.

⁶ La puerta Vieja la restauraron Joiada hijo de Paseah y Mesulam hijo de Besodías; ellos la enmaderaron y levantaron sus puertas, con sus cerrojos y sus barras.

⁷ Junto a ellos restauraron Melatías gabaonita y Jadón meronita, varones de Gabaón y de Mizpa, que estaban bajo el mando del gobernador de allende el río.

⁸ Junto a ellos restauró Uziel hijo de Harhaía, de los orfebres; junto al cual restauró también Hananías, hijo de uno de los perfumeros. Así fortificaron a Jerusalén hasta el muro Ancho.

⁹ Junto a ellos restauró también Refaías hijo de Hur, gobernador de la mitad de la región de Jerusalén.

¹⁰ Asimismo restauró junto a ellos, y frente a su casa, Jedaías hijo de Harumaf, y junto a él restauró Hatús hijo de Hasabnías.

¹¹ Malquías hijo de Harim y Hasub hijo de Pahat-moab restauraron otra sección y la torre de los Hornos.

¹² Junto a ellos restauró Salum hijo de Halohes, gobernador de la otra mitad de la región de Jerusalén, él con sus hijas.

¹³ La puerta del Valle la restauró Hanún con los moradores de Zanoa; ellos la reedificaron y levantaron sus puertas, con sus cerrojos y sus barras, y mil codos del muro, hasta la puerta del Muladar.

¹⁴ La puerta del Muladar la restauró Malquías hijo de Recab, gobernador de la región de Bet-haquerem; él la reedificó y levantó sus puertas, con sus cerrojos y sus barras.

¹⁵ La puerta de la Fuente la restauró Salún hijo de Colhoze, gobernador de la región de Mizpa; él la reedificó, la enmaderó y levantó sus puertas, con sus cerrojos y sus barras, y el muro del estanque de Siloé, junto al jardín del rey, hasta las gradas que descenden de la ciudad de David.

¹⁶ Después de él restauró Nehemías hijo de Azbuc, gobernador de la mitad de la región de Bet-sur, hasta delante de los sepulcros de David, y hasta el estanque artificial, y hasta la casa de los Valientes.

¹⁷ Tras él restauraron los levitas: Rehum hijo de Bani; y junto a él restauró Hasabías, gobernador de la mitad de la región de Keila, por su región.

¹⁸ Tras él restauraron sus hermanos, Bavai hijo de Henadad, gobernador de la mitad de la región de Keila.

¹⁹ Junto a él restauró Ezer hijo de Jesúa, gobernador de Mizpa, otra sección frente a la subida de la armería, en la esquina.

²⁰ Después de él, Baruc hijo de Zabai restauró con todo fervor otra sección, desde la esquina hasta la puerta de la casa de Eliasib, sumo sacerdote.

²¹ Tras él restauró Meremot hijo de Urías, hijo de Coz, otra sección, desde la entrada de la casa de Eliasib hasta el extremo de la casa de Eliasib.

²² Tras él restauraron los sacerdotes, los varones de la llanura.

²³ Después de ellos restauraron Benjamín y Hasub frente a su casa; y tras ellos restauró Azarías hijo de Maasías, hijo de Ananías, cerca de su casa.

²⁴ Tras él restauró Binúi hijo de Henadad otra sección, desde la casa de Azarías hasta el ángulo entrante del muro, y hasta la esquina.

²⁵ Palal hijo de Uzai, enfrente de la esquina y la torre alta que sale de la casa del rey, la cual está en el patio de la cárcel. Tras él, Pedaiás hijo de Paros.

²⁶ Y los sirvientes del templo que habitaban en Ofel restauraron hasta enfrente de la puerta de las Aguas, hacia el oriente, y la torre que sobresale.

²⁷ Tras ellos restauraron los tecoítas otra sección, enfrente de la gran torre que sobresale, hasta el muro de Ofel.

²⁸ Desde la puerta de los Caballos restauraron los sacerdotes, cada uno enfrente de su casa.

²⁹ Después de ellos restauró Sadoc hijo de Imer enfrente de su casa; y tras él restauró Semaiás hijo de Secanías, guarda de la puerta Oriental.

³⁰ Tras él, Hananías hijo de Selemías y Hanún el sexto hijo de Zalaf, restauraron otra sección. Después de ellos restauró Mesulam hijo de Berequías enfrente de su cámara.

³¹ Tras él restauró Malquías, hijo del orfebre, hasta la casa de los sirvientes del templo y de los mercaderes, enfrente de la puerta del Juicio, y hasta la sala de la esquina.

³² Y entre la sala de la esquina y la puerta de las Ovejas, restauraron los orfebres y los mercaderes.

4

¹ Pero sucedió que cuando Sanbalat oyó que nosotros edificábamos el muro, se enardeció y se indignó en gran manera, e hizo escarnio de los judíos.

² Y habló delante de sus hermanos y del ejército de Samaria, y dijo: «¿Qué hacen estos débiles judíos? ¿Se les permitirá continuar? ¿Han de ofrecer sacrificios? ¿Acabarán en un día? ¿Han de resucitar de los muladares las piedras que fueron quemadas?»

³ Y estaba junto a él Tobías el amonita, el cual dijo: «Lo que ellos edifican, si subiere una zorra, derribará su muro de piedra».

⁴ «Oye, oh Dios nuestro, que somos objeto de desprecio, y vuelve el denuesto de ellos sobre su cabeza, y entrégalos por despojo en la tierra de su cautiverio.

⁵ No cubras su iniquidad, ni su pecado sea borrado delante de tu rostro, porque se airaron contra los que edificaban».

⁶ Edificamos, pues, el muro, y toda la muralla fue unida hasta la mitad de su altura, porque el pueblo tuvo ánimo para trabajar.

⁷ Pero aconteció que oyendo Sanbalat y Tobías, y los árabes, los amonitas y los de Asdod, que los muros de Jerusalén eran reparados, y que las brechas comenzaban a cerrarse, se encolerizaron mucho;

⁸ y conspiraron todos a una para venir a combatir contra Jerusalén y a causarnos alboroto.

⁹ Entonces oramos a nuestro Dios, y por causa de ellos pusimos guardia contra ellos de día y de noche.

¹⁰ Y dijo Judá: «Las fuerzas de los acarreadores se han debilitado, y el escombros es mucho, y no podemos edificar el muro».

¹¹ Y nuestros enemigos dijeron: «No sepan, ni vean, hasta que entremos en medio de ellos y los matemos, y hagamos cesar la obra».

¹² Pero sucedió que cuando venían los judíos que habitaban entre ellos, nos decían hasta diez veces de todos los lugares de donde volvíais: «Ellos caerán sobre nosotros».

¹³ Entonces puse gente en las partes bajas del lugar, detrás del muro, y en los sitios abiertos; puse al pueblo por familias, con sus espadas, con sus lanzas y con sus arcos.

¹⁴ Después miré, y me levanté y dije a los nobles, y a los magistrados y al resto del pueblo: «No temáis delante de ellos; acordaos del Señor, grande y temible, y pelead por vuestros hermanos, por vuestros hijos y por vuestras hijas, por vuestras mujeres y por vuestras casas».

¹⁵ Y cuando oyeron nuestros enemigos que lo habíamos sabido, y que Dios había disipado su consejo, volvimos todos al muro, cada uno a su tarea.

¹⁶ Desde aquel día la mitad de mis siervos trabajaba en la obra, y la otra mitad tenía lanzas, escudos, arcos y cotas de malla; y los jefes estaban tras toda la casa de Judá.

¹⁷ Los que edificaban en el muro, los que acarreaban y los que cargaban, con una mano trabajaban en la obra, y en la otra tenían la espada.

¹⁸ Porque los que edificaban, cada uno tenía su espada ceñida a sus lomos, y así edificaban; y el que tocaba la trompeta estaba junto a mí.

¹⁹ Y dije a los nobles, y a los magistrados y al resto del pueblo: «La obra es grande y extensa, y nosotros estamos apartados en el muro, lejos los unos de los otros.

²⁰ En el lugar donde oyereis el sonido de la trompeta, reuníos allí con nosotros; nuestro Dios peleará por nosotros».

²¹ Nosotros, pues, trabajábamos en la obra; y la mitad de ellos tenían lanzas desde la subida del alba hasta la salida de las estrellas.

²² También dije entonces al pueblo: «Cada uno con su criado permanezca dentro de Jerusalén, y de noche nos sirvan de guardia y de día de obreros».

²³ Y ni yo ni mis hermanos, ni mis jóvenes ni la gente de guardia que me seguía, nos quitamos nuestro vestido; cada uno se desnudaba solamente para lavarse.

5

¹ Entonces se levantó un gran clamor del pueblo y de sus mujeres contra sus hermanos los judíos.

² Porque había quienes decían: «Nosotros, nuestros hijos y nuestras hijas, somos muchos; necesitamos grano para comer y vivir».

³ Y había otros que decían: «Hemos empeñado nuestros campos, nuestras viñas y nuestras casas para comprar grano a causa del hambre».

⁴ Otros decían: «Hemos tomado dinero prestado para el tributo del rey sobre nuestros campos y nuestras viñas».

⁵ Y ahora, aunque nuestra carne es como la carne de nuestros hermanos, y nuestros hijos como sus hijos, he aquí que nosotros entregamos nuestros hijos y nuestras hijas a servidumbre para ser esclavos; y hay algunas de nuestras hijas que ya lo son, y no está en nuestra mano evitarlo, porque nuestros campos y nuestras viñas son de otros».

⁶ Y me enojé en gran manera cuando oí su clamor y estas palabras.

⁷ Entonces medité para mis adentros y reprendí a los nobles y a los magistrados, y les dije: «Vosotros exigís usura cada uno a su hermano». Y convoqué contra ellos una gran asamblea.

⁸ Y les dije: «Nosotros, según nuestras posibilidades, hemos redimido a nuestros hermanos los judíos que habían sido vendidos a las naciones; ¿y vosotros queréis incluso vender a vuestros hermanos, para que sean vendidos a nosotros?» Y callaron, pues no hallaron qué responder.

⁹ Y dije además: «No es bueno lo que hacéis. ¿No debéis andar en el temor de nuestro Dios para no ser el oprobio de las naciones enemigas nuestras?»

¹⁰ También yo, y mis hermanos y mis criados, les hemos prestado dinero y grano; perdonémosles ahora esta deuda.

¹¹ Devolvedles hoy mismo sus campos, sus viñas, sus olivares y sus casas, y la centésima parte del dinero, del grano, del vino y del aceite que les habéis demandado».

¹² Y respondieron: «Lo devolveremos, y nada les demandaremos; haremos así como tú dices».

Entonces llamé a los sacerdotes y les hice jurar que harían conforme a esto.

¹³ Además sacudí mi regazo y dije: «Así sacuda Dios de su casa y de su trabajo a todo hombre que no cumpliera esta promesa, y así sea sacudido y vaciado».

Y toda la asamblea respondió: «¡Amén!», y alabaron a Yahvé. Y el pueblo hizo conforme a esto.

¹⁴ Asimismo, desde el día que el rey me mandó que fuese gobernador de ellos en la tierra de Judá, desde el año veinte del rey Artajerjes hasta el año treinta y dos, doce años, ni yo ni mis hermanos comimos el pan del gobernador.

¹⁵ Pero los primeros gobernadores que fueron antes de mí gravaron al pueblo, y tomaron de ellos pan y vino, y además cuarenta siclos de plata; incluso sus criados se enseñoreaban del pueblo; pero yo no hice así, a causa del temor de Dios.

¹⁶ También en la obra de este muro puse mi parte, y no compramos heredad; y todos mis criados estaban allí juntos en la obra.

¹⁷ Además, ciento cincuenta varones de los judíos y magistrados, y los que venían a nosotros de las naciones que están en nuestros alrededores, se sentaban a mi mesa.

¹⁸ Y lo que se preparaba para cada día era un buey y seis ovejas escogidas; también se preparaban aves, y cada diez días vino de toda

especie en abundancia; y con todo esto nunca demandé el pan del gobernador, porque la servidumbre de este pueblo era pesada.

¹⁹ Acuérdate de mí para bien, Dios mío, por todo lo que hice por este pueblo.

6

¹ Cuando oyeron Sanbalat, Tobías, Gesem el árabe y los demás de nuestros enemigos, que yo había edificado el muro, y que no quedaba en él brecha alguna (aunque hasta aquel tiempo no había puesto las hojas en las puertas),

² Sanbalat y Gesem enviaron a decirme: «Ven y reunámonos en alguna de las aldeas en el campo de Ono». Mas ellos habían pensado hacerme mal.

³ Y les envié mensajeros, diciendo: «Yo hago una gran obra, y no puedo bajar; ¿por qué ha de cesar la obra, dejándola yo para ir a vosotros?»

⁴ Y enviaron a mí del mismo modo hasta cuatro veces, y yo les respondí de la misma manera.

⁵ Entonces Sanbalat envió a mí su criado para decir lo mismo por quinta vez, con una carta abierta en su mano,

⁶ en la cual estaba escrito: «Se ha oído entre las naciones, y Gasmu lo dice, que tú y los judíos pensáis rebelaros; y que por eso edificas tú el muro, con la mira de ser tú su rey, según estas palabras.

⁷ Y que has puesto profetas que proclamen acerca de ti en Jerusalén, diciendo: “¡Hay rey en Judá!” Y ahora estas palabras serán oídas del rey; ven, por tanto, y consultemos juntos».

⁸ Entonces envié yo a decirle: «No hay tal cosa como dices, sino que de tu corazón lo imaginas».

⁹ Porque todos ellos nos amedrentaban, diciendo: «Se debilitarán las manos de ellos en la obra, y no será terminada». Ahora, pues, oh Dios, fortalece tú mis manos.

¹⁰ Vine luego a casa de Semaías hijo de Delaía, hijo de Mehetabel, porque él estaba encerrado; el cual me dijo: «Reunámonos en la casa de Dios, dentro del templo, y cerremos las puertas del templo, porque vienen para matarte; sí, esta noche vendrán a matarte».

¹¹ Entonces dije: «¿Un hombre como yo ha de huir? ¿Y quién que fuera como yo entraría al templo para salvar la vida? No entraré».

¹² Y entendí que Dios no lo había enviado, sino que hablaba aquella profecía contra mí porque Tobías y Sanbalat lo habían sobornado.

¹³ Porque fue sobornado para hacerme temer, y para que yo pecara así, y les sirviera de mal nombre con que poder infamarme.

¹⁴ «Acuérdate, Dios mío, de Tobías y de Sanbalat, conforme a estas sus obras, y también de la profetisa Noadías y de los otros profetas que procuraban infundirme miedo».

¹⁵ Fue terminado, pues, el muro, el veinticinco del mes de Elul, en cincuenta y dos días.

¹⁶ Y cuando lo oyeron todos nuestros enemigos, temieron todas las naciones que estaban a nuestro alrededor; y se sintieron muy humillados en su propio ánimo, y conocieron que por nuestro Dios había sido hecha esta obra.

¹⁷ Asimismo en aquellos días los nobles de Judá enviaban muchas cartas a Tobías, y las de Tobías venían a ellos.

¹⁸ Porque muchos en Judá se habían aliado con él, porque era yerno de Secanías hijo de Ara; y Johanán su hijo había tomado por mujer a la hija de Mesulam hijo de Berequías.

¹⁹ También contaban delante de mí las buenas obras de él, y a él le referían mis palabras. Y enviaba Tobías cartas para atemorizarme.

7

¹ Luego que el muro fue edificado, y colocadas las hojas de las puertas, y designados los porteros, los cantores y los levitas,

² mandé a mi hermano Hanani, y a Hananías, jefe de la fortaleza, que gobernasen a Jerusalén (porque este era varón de verdad y temeroso de Dios más que muchos).

³ Y les dije: «No se abran las puertas de Jerusalén hasta que caliente el sol; y mientras los guardias estén presentes, cerrad las puertas y atrancadlas. Y señalad guardias de entre los moradores de Jerusalén, cada cual en su turno, y cada uno delante de su casa».

⁴ Porque la ciudad era espaciosa y grande, pero el pueblo dentro de ella era poco, y no había casas reedificadas.

⁵ Entonces puso Dios en mi corazón que reuniese a los nobles y magistrados y al pueblo, para que fuesen registrados por su genealogía. Y hallé el libro de la genealogía de los que habían subido antes, y hallé escrito en él:

⁶ Estos son los hijos de la provincia que subieron del cautiverio de los deportados, a quienes Nabucodonosor rey de Babilonia había llevado cautivos, y que volvieron a Jerusalén y a Judá, cada uno a su ciudad;

⁷ los cuales vinieron con Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum y Baana.

El número de los varones del pueblo de Israel:

⁸ Los hijos de Paros: dos mil ciento setenta y dos.

⁹ Los hijos de Sefatías: trescientos setenta y dos.

¹⁰ Los hijos de Ara: seiscientos cincuenta y dos.

¹¹ Los hijos de Pahat-moab, de los hijos de Jesúa y de Joab: dos mil ochocientos dieciocho.

¹² Los hijos de Elam: mil doscientos cincuenta y cuatro.

¹³ Los hijos de Zatu: ochocientos cuarenta y cinco.

¹⁴ Los hijos de Zacai: setecientos sesenta.

¹⁵ Los hijos de Binúi: seiscientos cuarenta y ocho.

¹⁶ Los hijos de Bebai: seiscientos veintiocho.

¹⁷ Los hijos de Azgad: dos mil trescientos veintidós.

¹⁸ Los hijos de Adonicam: seiscientos sesenta y siete.

¹⁹ Los hijos de Bigvai: dos mil sesenta y siete.

²⁰ Los hijos de Adín: seiscientos cincuenta y cinco.

²¹ Los hijos de Ater, de Ezequías: noventa y ocho.

²² Los hijos de Hasum: trescientos veintiocho.

²³ Los hijos de Bezai: trescientos veinticuatro.

²⁴ Los hijos de Harif: ciento doce.

²⁵ Los hijos de Gabaón: noventa y cinco.

²⁶ Los varones de Belén y de Netofa: ciento ochenta y ocho.

²⁷ Los varones de Anatot: ciento veintiocho.

²⁸ Los varones de Bet-azmavet: cuarenta y dos.

²⁹ Los varones de Quiriar-jearim, Cefira y Beerot: setecientos cuarenta y tres.

³⁰ Los varones de Ramá y de Geba: seiscientos veintiuno.

³¹ Los varones de Micmas: ciento veintidós.

³² Los varones de Betel y de Hai: ciento veintitrés.

³³ Los varones del otro Nebo: cincuenta y dos.

³⁴ Los hijos del otro Elam: mil doscientos cincuenta y cuatro.

³⁵ Los hijos de Harim: trescientos veinte.

³⁶ Los hijos de Jericó: trescientos cuarenta y cinco.

³⁷ Los hijos de Lod, Hadid y Ono: setecientos veintiuno.

³⁸ Los hijos de Senaa: tres mil novecientos treinta.

³⁹ Sacerdotes: los hijos de Jedaías, de la casa de Jesúa: novecientos setenta y tres.

⁴⁰ Los hijos de Imer: mil cincuenta y dos.

⁴¹ Los hijos de Pasur: mil doscientos cuarenta y siete.

⁴² Los hijos de Harim: mil diecisiete.

⁴³ Levitas: los hijos de Jesúa, de Cadmiel, de los hijos de Hodeva: setenta y cuatro.

⁴⁴ Cantores: los hijos de Asaf: ciento cuarenta y ocho.

⁴⁵ Porteros: los hijos de Salum, los hijos de Ater, los hijos de Talmón, los hijos de Acub, los hijos de Hatita, los hijos de Sobai: ciento treinta y ocho.

⁴⁶ Sirvientes del templo: los hijos de Ziha, los hijos de Hasufa, los hijos de Tabaot,

⁴⁷ los hijos de Querós, los hijos de Sia, los hijos de Padón,

⁴⁸ los hijos de Lebana, los hijos de Hagaba, los hijos de Salmai,

⁴⁹ los hijos de Hanán, los hijos de Gidel, los hijos de Gahar,

⁵⁰ los hijos de Reaía, los hijos de Rezín, los hijos de Necoda,

⁵¹ los hijos de Gazam, los hijos de Uza, los hijos de Paseah,

⁵² los hijos de Besai, los hijos de Meunim, los hijos de Nefusesim,

⁵³ los hijos de Bacbuc, los hijos de Hacufa, los hijos de Harhur,

⁵⁴ los hijos de Bazlit, los hijos de Mehída, los hijos de Harsa,

⁵⁵ los hijos de Barcos, los hijos de Sísara, los hijos de Tema,

⁵⁶ los hijos de Nezá, y los hijos de Hatifa.

⁵⁷ Los hijos de los siervos de Salomón: los hijos de Sotai, los hijos de Soferet, los hijos de Perida,

⁵⁸ los hijos de Jaala, los hijos de Darcón, los hijos de Gidel,

⁵⁹ los hijos de Sefatías, los hijos de Hatil, los hijos de

Poqueret-haze-bayim y los hijos de Amón.

⁶⁰ El total de los sirvientes del templo y de los hijos de los siervos de Salomón: trescientos noventa y dos.

⁶¹ Y estos fueron los que subieron de Tel-melá, Tel-harsa, Querub, Addón e Imer, los cuales no pudieron demostrar la casa de sus padres ni su linaje, si eran de Israel:

⁶² Los hijos de Delaía, los hijos de Tobías y los hijos de Necoda: seiscientos cuarenta y dos.

⁶³ Y de los sacerdotes: los hijos de Habaía, los hijos de Coz y los hijos de Barzilai, el cual tomó mujer de las hijas de Barzilai galaadita, y fue llamado por el nombre de ellas.

⁶⁴ Estos buscaron su registro genealógico, y no se halló; por lo cual fueron excluidos del sacerdocio.

⁶⁵ Y les dijo el gobernador que no comiesen de las cosas más santas hasta que hubiese sacerdote con Urim y Tumim.

⁶⁶ Toda la congregación unida era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta,

⁶⁷ sin contar sus siervos y sus siervas, que eran siete mil trescientos treinta y siete; y tenían doscientos cuarenta y cinco cantores y cantoras.

⁶⁸ Sus caballos eran setecientos treinta y seis; sus mulos, doscientos cuarenta y cinco;

⁶⁹ sus camellos, cuatrocientos treinta y cinco; sus asnos, seis mil setecientos veinte.

⁷⁰ Y algunos de los jefes de las casas paternas dieron para la obra. El gobernador dio para el tesoro mil dáricos de oro, cincuenta cuencos, y quinientas treinta vestiduras sacerdotales.

⁷¹ Y los otros jefes de las casas paternas dieron para el tesoro de la obra veinte mil dáricos de oro y dos mil doscientas minas de plata.

⁷² Y lo que dio el resto del pueblo fue veinte mil dáricos de oro, dos mil minas de plata y sesenta y siete vestiduras sacerdotales.

⁷³ Y habitaron los sacerdotes, los levitas, los porteros, los cantores, parte del pueblo, los sirvientes del templo y todo Israel en sus ciudades.

Cuando llegó el mes séptimo, los hijos de Israel estaban ya en sus ciudades.

8

¹ Y se juntó todo el pueblo como un solo hombre en la plaza que está delante de la puerta de las Aguas, y dijeron a Esdras el escriba que trajese el libro de la ley de Moisés, la cual Yahvé había mandado a Israel.

² Y el sacerdote Esdras trajo la ley delante de la congregación, así de hombres como de mujeres y de todos los que podían entender; el primer día del mes séptimo.

³ Y leyó en el libro delante de la plaza que está delante de la puerta de las Aguas, desde el alba hasta el mediodía, en presencia de hombres y mujeres y de todos los que podían entender; y los oídos de todo el pueblo estaban atentos al libro de la ley.

⁴ Y el escriba Esdras estaba sobre un púlpito de madera que habían hecho para ello, y junto a él estaban Matatías, Sema, Anaías, Urías, Hilcías y Maasías a su mano derecha; y a su mano izquierda, Pedatías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías y Mesulam.

⁵ Abrió, pues, Esdras el libro a ojos de todo el pueblo, porque estaba más alto que todo el pueblo; y cuando lo abrió, todo el pueblo estuvo en pie.

⁶ Bendijo entonces Esdras a Yahvé, Dios grande.

Y todo el pueblo respondió: «¡Amén, Amén!», alzando sus manos; y se humillaron y adoraron a Yahvé inclinados a tierra.

⁷ Y los levitas Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Quelita, Azarías, Jozabad, Hanán y Pelaías, hacían entender al pueblo la ley; y el pueblo se mantenía en su lugar.

⁸ Y leían en el libro de la ley de Dios claramente, y ponían el sentido, de modo que entendiesen la lectura.

⁹ Y Nehemías el gobernador, y el sacerdote Esdras el escriba, y los levitas que hacían entender al pueblo, dijeron a todo el pueblo: «Día santo es este a Yahvé vuestro Dios; no os entristezcáis, ni lloréis»; porque todo el pueblo lloraba oyendo las palabras de la ley.

¹⁰ Díjoles luego: «Id, comed grosuras y bebed vino dulce, y enviad porciones a los que no tienen nada preparado; porque día santo es a nuestro Señor; no os entristezcáis, porque el gozo de Yahvé es vuestra fortaleza».

¹¹ Los levitas calmaron también a todo el pueblo, diciendo: «Callad, porque es día santo, y no os afligáis».

¹² Y todo el pueblo se fue a comer y a beber, y a obsequiar porciones, y a gozar de grande alegría, porque habían entendido las palabras que les habían enseñado.

¹³ Al día siguiente se reunieron los jefes de las casas paternas de todo el pueblo, los sacerdotes y levitas, junto al escriba Esdras, para estudiar las palabras de la ley.

¹⁴ Y hallaron escrito en la ley que Yahvé había mandado por mano de Moisés, que habitasen los hijos de Israel en tabernáculos en la solemnidad del mes séptimo;

¹⁵ y que hiciesen saber, y pasar pregón por todas sus ciudades y por Jerusalén, diciendo: «Salid al monte, y traed ramas de olivo, de olivo silvestre, de mirto, de palmeras y de árboles espesos, para hacer tabernáculos, como está escrito».

¹⁶ Salió, pues, el pueblo, y trajeron ramas e hicieron tabernáculos, cada uno sobre su terrado, en sus patios, en los patios de la casa de Dios, en la plaza de la puerta de las Aguas y en la plaza de la puerta de Efraín.

¹⁷ Y toda la congregación que volvió de la cautividad hizo tabernáculos, y en tabernáculos habitó; porque desde los días de Josué hijo de Nun hasta aquel día, no habían hecho así los hijos de Israel. Y hubo alegría muy grande.

¹⁸ Y leyó Esdras en el libro de la ley de Dios cada día, desde el primer día hasta el último; y celebraron la solemnidad por siete días, y al octavo día hubo asamblea solemne, según el rito.

9

¹ El día veinticuatro del mismo mes se reunieron los hijos de Israel en ayuno, vestidos de cilicio y con tierra sobre sí.

² Y ya se había separado el linaje de Israel de todos los extranjeros; y puestos en pie, confesaron sus pecados y las iniquidades de sus padres.

³ Puestos de pie en su lugar, leyeron en el libro de la ley de Yahvé su Dios la cuarta parte del día, y la otra cuarta parte confesaron sus pecados y adoraron a Yahvé su Dios.

⁴ Luego se levantaron sobre la grada de los levitas: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani y Quenani, y clamaron en voz alta a Yahvé su Dios.

⁵ Y dijeron los levitas Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías y Petaías: «Levantaos, bendecid a Yahvé vuestro Dios desde la

eternidad hasta la eternidad; y bendígate el nombre glorioso tuyo, el cual excede sobre toda bendición y alabanza.

⁶ Tú solo eres Yahvé; tú hiciste los cielos, y los cielos de los cielos, con todas sus huestes, la tierra y todo lo que está en ella, los mares y todo lo que hay en ellos; y tú vivificas todas estas cosas, y las huestes de los cielos te adoran.

⁷ Tú eres, oh Yahvé, el Dios que elegiste a Abram, y lo sacaste de Ur de los caldeos, y le pusiste por nombre Abraham;

⁸ y hallaste su corazón fiel delante de ti, e hiciste pacto con él para darle la tierra del cananeo, del hitita, del amorreo, del ferezeo, del jebuseo y del gergeseo, para darla a su descendencia; y cumpliste tu palabra, porque eres justo.

⁹ Y miraste la aflicción de nuestros padres en Egipto, y oíste el clamor de ellos junto al mar Rojo;

¹⁰ y hiciste señales y prodigios contra el faraón, contra todos sus siervos y contra todo el pueblo de su tierra, porque sabías que habían procedido con soberbia contra ellos; y te hiciste nombre, como aparece en este día.

¹¹ Dividiste el mar delante de ellos, y pasaron por medio del mar en seco; y a sus perseguidores arrojaste en las profundidades, como una piedra en aguas impetuosas.

¹² Con columna de nube los guiaste de día, y con columna de fuego de noche, para alumbrarles el camino por donde habían de ir.

¹³ Y sobre el monte Sinaí descendiste, y hablaste con ellos desde el cielo, y les diste juicios rectos, leyes verdaderas, y estatutos y mandamientos buenos;

¹⁴ y les notificaste tu santo sábado, y les prescribiste, por mano de Moisés tu siervo, mandamientos, estatutos y la ley.

¹⁵ Les diste pan del cielo en su hambre, y en su sed les sacaste agua de la peña; y les dijiste que entrasen a poseer la tierra, por la cual alzaste tu mano jurando que se la darías.

¹⁶ Mas ellos y nuestros padres procedieron con soberbia, y endurecieron su cerviz, y no escucharon tus mandamientos.

¹⁷ No quisieron oír, ni se acordaron de tus maravillas que habías hecho con ellos; antes endurecieron su cerviz, y en su rebelión pensaron poner caudillo para volverse a su servidumbre. Pero tú eres Dios de perdonos, clemente y piadoso, tardo para la ira, y grande en misericordia, porque no los desamparaste.

¹⁸ Además, cuando hicieron para sí becerro de fundición y dijeron: "Este es vuestro Dios que os hizo subir de Egipto", y cometieron grandes blasfemias,

¹⁹ tú, por tus muchas misericordias, no los abandonaste en el desierto. La columna de nube no se apartó de ellos de día, para guiarlos por el camino, ni de noche la columna de fuego, para alumbrarles el camino por donde habían de ir.

²⁰ Y enviaste tu buen Espíritu para enseñarles, y no retiraste tu maná de su boca, y agua les diste para su sed.

²¹ Los sustentaste cuarenta años en el desierto; de ninguna cosa tuvieron necesidad; sus vestidos no se envejecieron, ni se hincharon sus pies.

22 Y les diste reinos y pueblos, y los repartiste por distritos; y poseyeron la tierra de Sehón, la tierra del rey de Hesbón, y la tierra de Og rey de Basán.

23 Multiplicaste sus hijos como las estrellas del cielo, y los llevaste a la tierra de la cual habías dicho a sus padres que habían de entrar a poseerla.

24 Y los hijos vinieron y poseyeron la tierra, y humillaste delante de ellos a los moradores de la tierra, a los cananeos, los cuales entregaste en su mano, y a sus reyes, y a los pueblos de la tierra, para que hiciesen de ellos como quisieran.

25 Y tomaron ciudades fortificadas y tierra fértil, y heredaron casas llenas de todo bien, cisternas hechas, viñas y olivares, y muchos árboles frutales; comieron, se saciaron, y engordaron, y se deleitaron en tu gran bondad.

26 Pero te provocaron a ira, y se rebelaron contra ti, y echaron tu ley tras sus espaldas, y mataron a tus profetas que protestaban contra ellos para convertirlos a ti, y cometieron grandes blasfemias.

27 Entonces los entregaste en mano de sus enemigos, los cuales los afligieron. Pero en el tiempo de su frustración clamaron a ti, y tú oíste desde los cielos; y según tus muchas misericordias les diste salvadores que los librasen de mano de sus enemigos.

28 Pero una vez que tenían reposo, volvían a hacer lo malo delante de ti, por lo cual los abandonaste en mano de sus enemigos que se enseñorearon de ellos; pero volvían y clamaban otra vez a ti, y tú los oías desde los cielos y muchas veces los libraste según tus misericordias.

29 Les amonestaste a que se volviesen a tu ley; mas ellos se llenaron de soberbia, y no oyeron tus mandamientos, sino que pecaron contra tus juicios, los cuales si el hombre hiciere, en ellos vivirá; y dieron hombro rebelde, endurecieron su cerviz, y no escucharon.

30 Les soportaste por muchos años, y les testificaste con tu Espíritu por medio de tus profetas, pero no escucharon; por lo cual los entregaste en mano de los pueblos de la tierra.

31 Mas por tus muchas misericordias no los consumiste ni los desamparaste; porque eres Dios clemente y piadoso.

32 Ahora pues, Dios nuestro, Dios grande, fuerte y temible, que guardas el pacto y la misericordia, no sea tenido en poco delante de ti todo el sufrimiento que ha alcanzado a nuestros reyes, a nuestros príncipes, a nuestros sacerdotes, a nuestros profetas, a nuestros padres y a todo tu pueblo, desde los días de los reyes de Asiria hasta este día.

33 Pero tú eres justo en todo lo que ha venido sobre nosotros; porque rectamente has hecho, mas nosotros hemos hecho lo malo.

34 Nuestros reyes, nuestros príncipes, nuestros sacerdotes y nuestros padres no pusieron por obra tu ley, ni atendieron a tus mandamientos y a tus testimonios con que les amonestabas.

35 Y ellos en su reino y en tu mucha bondad que les diste, y en la tierra espaciosa y fértil que entregaste delante de ellos, no te sirvieron, ni se convirtieron de sus malas obras.

36 He aquí que hoy somos siervos; siervos en la tierra que diste a nuestros padres para que comiesen su fruto y su bien.

37 Y se multiplica su fruto para los reyes que has puesto sobre nosotros por nuestros pecados; quienes señorean sobre nuestros cuerpos, y sobre nuestros ganados conforme a su voluntad, y estamos en grande angustia.

³⁸ A causa, pues, de todo esto, nosotros hacemos fiel promesa, y la escribimos, sellada por nuestros príncipes, por nuestros levitas y por nuestros sacerdotes.

10

¹ Los que sellaron el documento fueron: Nehemías el gobernador; hijo de Hacalías, y Sedequías,

² Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amarías, Malquías,

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Abdías,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai y Semaías; estos eran los sacerdotes.

⁹ Y los levitas: Jesúa hijo de Azanías, Binúi de los hijos de Henadad, Cadmiel;

¹⁰ y sus hermanos Sebanías, Hodías, Quelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaía, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani y Beninú.

¹⁴ Los jefes del pueblo: Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Buni, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nobai,

²⁰ Magpias, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halohes, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehum, Hasabna, Maasías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim y Baana.

²⁸ Y el resto del pueblo, los sacerdotes, levitas, porteros, cantores, sirvientes del templo, y todos los que se habían apartado de los pueblos de las tierras a la ley de Dios, con sus mujeres, sus hijos y sus hijas, todo el que tenía conocimiento e inteligencia,

²⁹ se adhirieron a sus hermanos, sus principales, y entraron en execración y juramento de que andarían en la ley de Dios, que fue dada por mano de Moisés siervo de Dios, y que guardarían y cumplirían todos los mandamientos de Yahvé nuestro Señor, y sus decretos y sus estatutos;

³⁰ y que no daríamos nuestras hijas a los pueblos de la tierra, ni tomaríamos sus hijas para nuestros hijos.

³¹ Asimismo, que si los pueblos de la tierra trajesen a vender mercancías o algún grano en día de sábado, no les compraríamos nada en sábado ni en día santificado; y que dejaríamos descansar la tierra el séptimo año, con la remisión de toda deuda.

³² Nos impusimos también por ley el cargo de dar cada año la tercera parte de un siclo para el servicio de la casa de nuestro Dios;

³³ para los panes de la proposición y para la ofrenda continua, para el holocausto continuo, los sábados, las lunas nuevas, las festividades, para las cosas santas y los sacrificios por el pecado para hacer expiación por Israel, y para toda la obra de la casa de nuestro Dios.

³⁴ Echamos también suertes los sacerdotes, los levitas y el pueblo, acerca de la ofrenda de la leña, para traerla a la casa de nuestro Dios, según nuestras casas paternas, en los tiempos determinados cada año, para quemar sobre el altar de Yahvé nuestro Dios, como está escrito en la ley.

³⁵ Y que cada año traeríamos las primicias de nuestra tierra, y las primicias del fruto de todo árbol, a la casa de Yahvé.

³⁶ Asimismo los primogénitos de nuestros hijos y de nuestros ganados, como está escrito en la ley; y que traeríamos los primerizos de nuestras vacas y de nuestras ovejas a la casa de nuestro Dios, a los sacerdotes que ministran en la casa de nuestro Dios;

³⁷ que traeríamos también las primicias de nuestras masas, y nuestras ofrendas medidas, y el fruto de todo árbol, el vino y el aceite, a los sacerdotes, a las cámaras de la casa de nuestro Dios, y el diezmo de nuestra tierra a los levitas; y que los levitas recibirían las décimas en todas las ciudades de nuestra labranza.

³⁸ Y que estaría el sacerdote hijo de Aarón con los levitas, cuando los levitas recibiesen el diezmo; y que los levitas llevarían el diezmo del diezmo a la casa de nuestro Dios, a las cámaras en la casa del tesoro.

³⁹ Porque a aquellas cámaras han de llevar los hijos de Israel y los hijos de Leví la ofrenda del grano, del vino y del aceite; y allí estarán los utensilios del santuario, y los sacerdotes que ministran, los porteros y los cantores; y no abandonaremos la casa de nuestro Dios.

11

¹ Los príncipes del pueblo moraron en Jerusalén; mas el resto del pueblo echó suertes para traer a uno de cada diez para que habitase en Jerusalén, la ciudad santa, y las otras nueve partes en las otras ciudades.

² Y bendijo el pueblo a todos los varones que voluntariamente se ofrecieron para habitar en Jerusalén.

³ Estos son los jefes de la provincia que moraron en Jerusalén; pero en las ciudades de Judá habitó cada uno en su posesión, en sus ciudades: los sacerdotes, los levitas, los sirvientes del templo y los hijos de los siervos de Salomón.

⁴ En Jerusalén, pues, habitaron algunos de los hijos de Judá y de los hijos de Benjamín. De los hijos de Judá: Ataías, hijo de Uzías, hijo de Zacarías, hijo de Amarías, hijo de Sefatías, hijo de Mahalalel, de los hijos de Fares;

⁵ y Maasías, hijo de Baruc, hijo de Colhoze, hijo de Hazaias, hijo de Adaías, hijo de Joiarib, hijo de Zacarías, hijo de Siloni.

⁶ Todos los hijos de Fares que moraron en Jerusalén fueron cuatrocientos sesenta y ocho varones de gran valor.

⁷ Estos son los hijos de Benjamín: Salú, hijo de Mesulam, hijo de Joed, hijo de Pedaias, hijo de Colaías, hijo de Maasías, hijo de Itiel, hijo de Jesaías.

⁸ Y tras él, Gabai y Salai, novecientos veintiocho.

⁹ Y Joel hijo de Zicri era el sobrestante de ellos; y Judá hijo de Hasenúa, el segundo sobre la ciudad.

¹⁰ De los sacerdotes: Jedaías hijo de Joiarib, Jacín,

¹¹ Seraías, hijo de Hilcías, hijo de Mesulam, hijo de Sadoc, hijo de Meraiot, hijo de Ahitub, príncipe de la casa de Dios,

¹² y sus hermanos, los que hacían la obra de la casa, ochocientos veintidós; y Adaías, hijo de Jeroham, hijo de Pelalías, hijo de Amzi, hijo de Zacarías, hijo de Pasur, hijo de Malquías,

¹³ y sus hermanos, jefes de casas paternas, doscientos cuarenta y dos; y Amasai, hijo de Azareel, hijo de Ahzai, hijo de Mesilemot, hijo de Imer,

¹⁴ y sus hermanos, varones de gran valor, ciento veintiocho; el sobrestante de los cuales era Zabdiel hijo de Hagedolim.

¹⁵ De los levitas: Semaías, hijo de Hasub, hijo de Azricam, hijo de Hasabías, hijo de Buni;

¹⁶ y Sabetai y Jozabad, de los jefes de los levitas, que presidían los negocios de fuera de la casa de Dios;

¹⁷ y Matanías, hijo de Micaía, hijo de Zabdi, hijo de Asaf, el principal que empezaba las alabanzas en la oración, y Bacbuquías, el segundo de entre sus hermanos; y Abda, hijo de Samúa, hijo de Galal, hijo de Jedutún.

¹⁸ Todos los levitas en la ciudad santa eran doscientos ochenta y cuatro.

¹⁹ Y los porteros: Acub, Talmón y sus hermanos, guardas de las puertas, ciento setenta y dos.

²⁰ El resto de Israel, de los sacerdotes y de los levitas, estaba en todas las ciudades de Judá, cada uno en su heredad.

²¹ Pero los sirvientes del templo habitaban en Ofel; y Ziha y Guispa estaban sobre los sirvientes del templo.

²² Y el sobrestante de los levitas en Jerusalén era Uzi, hijo de Bani, hijo de Hasabías, hijo de Matanías, hijo de Micaía, de los hijos de Asaf, cantores, sobre la obra de la casa de Dios.

²³ Porque había mandamiento del rey acerca de ellos, y reglamento para los cantores, para cada día.

²⁴ Y Petaías hijo de Mesezabel, de los hijos de Zera hijo de Judá, estaba a la mano del rey en todos los negocios del pueblo.

²⁵ En cuanto a las aldeas con sus tierras, algunos de los hijos de Judá habitaron en Quiriar-arba y sus villas, en Dibón y sus villas, en Jecabzeel y sus aldeas,

²⁶ en Jesúa, Molada y Bet-pelet,

²⁷ en Hazar-sual, en Beerseba y sus villas,

²⁸ en Siclag, en Mecona y sus villas,

²⁹ en En-rimón, en Zora, en Jarmut,

³⁰ en Zanoa, Adulam y sus aldeas, en Laquis y sus tierras, y en Azeca y sus villas. Y habitaron desde Beerseba hasta el valle de Hinom.

³¹ Y los hijos de Benjamín habitaron desde Geba, en Micmas, en Aía, en Betel y sus villas,

³² en Anatot, Nob, Ananías,

³³ Hazor, Ramá, Gitaim,

³⁴ Hadid, Seboim, Nebalat,

³⁵ Lod y Ono, el valle de los artesanos.

³⁶ Y de los levitas, algunas secciones de Judá habitaron en Benjamín.

12

¹ Estos son los sacerdotes y levitas que subieron con Zorobabel hijo de Salatiel, y con Jesúa: Seraías, Jeremías, Esdras,

² Amarías, Maluc, Hatús,

³ Secanías, Rehum, Meremot,

⁴ Iddo, Ginetón, Abías,

⁵ Mijamín, Maadías, Bilga,

⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,

⁷ Salú, Amoc, Hircías y Jedaías. Estos eran los jefes de los sacerdotes y de sus hermanos en los días de Jesúa.

⁸ Y los levitas: Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá y Matanías, que con sus hermanos dirigía los cantos de alabanza.

⁹ Y Bacbuquías y Unni, sus hermanos, estaban frente a ellos en sus turnos de servicio.

¹⁰ Jesúa engendró a Joacim, y Joacim engendró a Eliasib, y Eliasib engendró a Joiada,

¹¹ Joiada engendró a Jonatán, y Jonatán engendró a Jadúa.

¹² Y en los días de Joacim los sacerdotes jefes de casas paternas fueron: de Seraías, Meraías; de Jeremías, Hananías;

¹³ de Esdras, Mesulam; de Amarías, Johanán;

¹⁴ de Melicú, Jonatán; de Sebanías, José;

¹⁵ de Harim, Adna; de Meraiot, Helcai;

¹⁶ de Iddo, Zacarías; de Ginetón, Mesulam;

¹⁷ de Abías, Zicri; de Miniamín y de Moadías, Piltai;

¹⁸ de Bilga, Samúa; de Semaías, Jonatán;

¹⁹ de Joiarib, Matenai; de Jedaías, Uzi;

²⁰ de Salai, Calai; de Amoc, Eber;

²¹ de Hircías, Hasabías; de Jedaías, Natanael.

²² Los levitas en los días de Eliasib, de Joiada, de Johanán y de Jadúa fueron inscritos por jefes de casas paternas; también los sacerdotes, hasta el reinado de Darío el Persa.

²³ Los hijos de Leví, jefes de casas paternas, fueron inscritos en el libro de las crónicas hasta los días de Johanán hijo de Eliasib.

²⁴ Y los jefes de los levitas: Hasabías, Serebías y Jesúa hijo de Cadmiel, con sus hermanos delante de ellos, para alabar y dar gracias, conforme al estatuto de David varón de Dios, turno contra turno.

²⁵ Matanías, Bacbuquías, Abdías, Mesulam, Talmón y Acub eran porteros que hacían la guardia en los almacenes de las puertas.

²⁶ Estos vivieron en los días de Joacim hijo de Jesúa, hijo de Josadac, y en los días del gobernador Nehemías y del sacerdote y escriba Esdras.

²⁷ Y en la dedicación del muro de Jerusalén, buscaron a los levitas de todos sus lugares para traerlos a Jerusalén, para hacer la dedicación con alegría, con alabanzas y con cánticos, con címbalos, salterios y arpas.

²⁸ Y fueron reunidos los hijos de los cantores, así de la llanura de alrededor de Jerusalén como de las aldeas de los netofatitas;

²⁹ y de la casa de Gilgal, y de los campos de Geba y de Azmavet; porque los cantores se habían edificado aldeas alrededor de Jerusalén.

³⁰ Y se purificaron los sacerdotes y los levitas; y purificaron al pueblo, y las puertas, y el muro.

³¹ Hice luego subir a los príncipes de Judá sobre el muro, y puse dos coros grandes que hiciesen alabanzas; el uno iba a la mano derecha, sobre el muro, hacia la puerta del Muladar.

³² E iba tras ellos Oseas con la mitad de los príncipes de Judá,

³³ y Azarías, Esdras y Mesulam,

³⁴ Judá y Benjamín, Semaías y Jeremías.

³⁵ Y de los hijos de los sacerdotes iban con trompetas Zacarías hijo de Jonatán, hijo de Semaías, hijo de Matanías, hijo de Micaías, hijo de Zacur, hijo de Asaf;

³⁶ y sus hermanos Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá y Hanani, con los instrumentos músicos de David varón de Dios; y el escriba Esdras delante de ellos.

³⁷ Y a la puerta de la Fuente, delante de ellos, subieron por las gradas de la ciudad de David, por la subida del muro, sobre la casa de David, hasta la puerta de las Aguas, al oriente.

³⁸ El segundo coro iba al encuentro por el lado opuesto, y yo tras él, con la mitad del pueblo sobre el muro, desde la torre de los Hornos hasta el muro Ancho;

³⁹ y desde la puerta de Efraín hasta la puerta Vieja y a la puerta del Pescado, y la torre de Hananel y la torre de Hammeah, hasta la puerta de las Ovejas; y pararon en la puerta de la Cárcel.

⁴⁰ Pararon luego los dos coros en la casa de Dios; y yo, y la mitad de los magistrados conmigo,

⁴¹ y los sacerdotes Eliaquim, Maasías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías y Hananías, con trompetas;

⁴² y Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam y Ezer. Y los cantores cantaban en alta voz, y Jezrahías era el director.

⁴³ Y sacrificaron aquel día víctimas numerosas y se regocijaron, porque Dios los había recreado con grande alegría; se alegraron también las mujeres y los niños; y el alborozo de Jerusalén fue oído desde lejos.

⁴⁴ En aquel día fueron puestos varones sobre las cámaras de los tesoros, de las ofrendas mecidas, de las primicias y de los diezmos, para recoger en ellas, de los campos de las ciudades, las porciones legales para los sacerdotes y los levitas; porque era grande el gozo de Judá con respecto a los sacerdotes y levitas que servían.

⁴⁵ Y habían cumplido el servicio de su Dios, y el servicio de la purificación, como también los cantores y los porteros, conforme al estatuto de David y de Salomón su hijo.

⁴⁶ Porque desde los días de David y de Asaf, ya de antiguo, había directores de cantores, y cánticos de alabanza y de acción de gracias a Dios.

⁴⁷ Y todo Israel en días de Zorobabel y en días de Nehemías daba las porciones a los cantores y a los porteros, cada cosa en su día; y consagraban las cosas a los levitas, y los levitas consagraban las cosas a los hijos de Aarón.

13

¹ En aquel día se leyó en el libro de Moisés a oídos del pueblo, y fue hallado escrito en él que los amonitas y moabitas no debían entrar jamás en la congregación de Dios,

² por cuanto no salieron a recibir a los hijos de Israel con pan y agua, sino que alquilaron contra ellos a Balaam para que los maldijese; mas nuestro Dios volvió la maldición en bendición.

³ Pasó, pues, que cuando oyeron la ley, separaron de Israel a todos los que se habían mezclado con extranjeros.

⁴ Y antes de esto el sacerdote Eliasib, siendo encargado de las cámaras de la casa de nuestro Dios, había emparentado con Tobías,

⁵ y le había hecho una gran cámara, en la cual guardaban antes las ofrendas, el incienso, los vasos, el diezmo del grano, del vino y del aceite, que estaba mandado dar a los levitas, a los cantores y a los porteros, y la ofrenda de los sacerdotes.

⁶ Mas a todo esto, yo no estaba en Jerusalén, porque en el año treinta y dos de Artajerjes rey de Babilonia, fui al rey; y al cabo de algunos días pedí permiso al rey para volver.

⁷ Y venido a Jerusalén, entendí el mal que había hecho Eliasib en favor de Tobías, haciendo para él una cámara en los atrios de la casa de Dios.

⁸ Y me dolió en gran manera; y eché todos los enseres de la casa de Tobías fuera de la cámara.

⁹ Y mandé que limpiasen las cámaras, e hice volver allí los vasos de la casa de Dios, las ofrendas y el incienso.

¹⁰ Supe asimismo que las porciones de los levitas no les habían sido dadas, y que los levitas y cantores que hacían el servicio habían huido cada uno a su heredad.

¹¹ Entonces reprendí a los magistrados, y dije: «¿Por qué está abandonada la casa de Dios?» Y los reuní y los puse en su puesto.

¹² Y todo Judá trajo el diezmo del grano, del vino y del aceite a los almacenes.

¹³ Y puse por tesoreros de los almacenes al sacerdote Selemías y al escriba Sadoc, y de los levitas a Pedaías; y al lado de ellos a Hanán hijo de Zacur, hijo de Matanías; porque eran tenidos por fieles, y les tocaba a ellos repartir a sus hermanos.

¹⁴ Acuérdate de mí, oh Dios mío, en orden a esto, y no borres mis misericordias que hice en la casa de mi Dios y en sus ceremonias.

¹⁵ En aquellos días vi en Judá a algunos que pisaban lagares en sábado, y que acarreaban manojos, y cargaban asnos con vino, y también uvas, higos y toda suerte de carga, y que la traían a Jerusalén en día de sábado; y los amonesté el día que vendían las provisiones.

¹⁶ También moraban en la ciudad tirios que traían pescado y toda mercadería, y vendían en sábado a los hijos de Judá en Jerusalén.

¹⁷ Y reprendí a los señores de Judá y les dije: «¿Qué mala cosa es esta que hacéis vosotros, profanando así el día de sábado?»

¹⁸ ¿No hicieron así vuestros padres, y trajo nuestro Dios todo este mal sobre nosotros y sobre esta ciudad? ¿Y vosotros añadís ira sobre Israel profanando el sábado?»

¹⁹ Sucedió, pues, que cuando iba oscureciendo a las puertas de Jerusalén antes del sábado, mandé que se cerrasen las puertas, y ordené que no las abriesen hasta después del sábado; y puse a las puertas algunos de mis criados, para que no entrasen carga alguna en día de sábado.

²⁰ Y se quedaron fuera de Jerusalén una y dos veces los negociantes y los que vendían toda especie de mercancía.

²¹ Y les amonesté y les dije: «¿Por qué os quedáis vosotros delante del muro? Si lo volvéis a hacer, os echaré mano». Desde entonces no vinieron en sábado.

²² Y dije a los levitas que se purificasen y viniesen a guardar las puertas, para santificar el día del sábado. También por esto acuérdate de mí, Dios mío, y perdóname según la grandeza de tu misericordia.

²³ Vi asimismo en aquellos días a judíos que habían tomado mujeres de Asdod, amonitas, y moabitas;

²⁴ y sus hijos hablaban la mitad en lengua de Asdod, porque no sabían hablar judaico, sino conforme a la lengua de cada pueblo.

²⁵ Y reñí con ellos, y los maldije, y herí a algunos de ellos, y les arranqué los cabellos, y les hice jurar por Dios, diciendo: «No daréis vuestras hijas a sus hijos, y no tomaréis de sus hijas para vuestros hijos, ni para vosotros mismos.

²⁶ ¿No pecó por esto Salomón, rey de Israel? Bien que en muchas naciones no hubo rey como él, que era amado de su Dios, y Dios lo había puesto por rey sobre todo Israel, aun a él le hicieron pecar las mujeres extranjeras.

²⁷ ¿Y obedeceremos a vosotros para cometer todo este mal tan grande de prevaricar contra nuestro Dios, tomando mujeres extranjeras?»

²⁸ Y uno de los hijos de Joiada hijo del sumo sacerdote Eliasib era yerno de Sanbalat horonita; por tanto, lo ahuyenté de mi lado.

²⁹ Acuérdate de ellos, Dios mío, contra los que contaminan el sacerdocio, y el pacto del sacerdocio y de los levitas.

³⁰ Los limpié, pues, de todo extranjero, y puse a los sacerdotes y levitas en sus grupos, a cada uno en su servicio;

³¹ y para la ofrenda de la leña en los tiempos señalados, y para las primicias. Acuérdate de mí, Dios mío, para bien.

Ester

¹ Aconteció en los días de Asuero (el cual Asuero reinó desde la India hasta la Etiopía sobre ciento veintisiete provincias),

² que en aquellos días, cuando el rey Asuero se sentó en el solio de su reino, que estaba en la ciudadela de Susa,

³ en el tercer año de su reinado hizo un gran convite a todos sus príncipes y siervos, estando ante él los poderosos de Persia y de Media, los nobles y los gobernadores de las provincias.

⁴ Exhibió él las riquezas de la gloria de su reino y el lustre de su excelente grandeza por muchos días, hasta ciento ochenta días.

⁵ Cumplidos estos días, hizo el rey un convite de siete días a todo el pueblo que se hallaba en la ciudadela de Susa, desde el mayor hasta el menor, en el patio del huerto del palacio real.

⁶ Había colgaduras de blanco lino y de violeta, prendidas con cordones de lino fino y púrpura en anillos de plata y columnas de mármol; los lechos eran de oro y de plata sobre un pavimento de pórfido y de mármol, de alabastro y de jacinto.

⁷ Y daban a beber en copas de oro, siendo las copas diferentes unas de otras, y había mucho vino real, conforme a la generosidad del rey.

⁸ Y el beber era por ley, sin que nadie obligase; porque así había mandado el rey a todos los mayordomos de su casa, que hiciesen según la voluntad de cada uno.

⁹ Asimismo la reina Vasti hizo un banquete para las mujeres en la casa real del rey Asuero.

¹⁰ El séptimo día, estando el corazón del rey alegre por el vino, mandó a Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar y Carcas, los siete eunucos que servían en la presencia del rey Asuero,

¹¹ que trajesen a la reina Vasti a la presencia del rey con la corona real, para mostrar a los pueblos y a los príncipes su belleza; porque era hermosa de parecer.

¹² Mas la reina Vasti no quiso comparecer a la orden del rey enviada por medio de los eunucos; y el rey se enojó sobremanera, y se encendió en él su ira.

¹³ Preguntó entonces el rey a los sabios que conocían los tiempos (porque así era costumbre del rey para con todos los que sabían la ley y el derecho;

¹⁴ y estaban junto a él Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena y Memucán, los siete príncipes de Persia y de Media que veían la cara del rey y se sentaban los primeros en el reino):

¹⁵ «¿Qué hemos de hacer según la ley con la reina Vasti, por cuanto no ha cumplido la orden del rey Asuero enviada por medio de los eunucos?».

¹⁶ Y respondió Memucán delante del rey y de los príncipes: «No solamente contra el rey ha pecado la reina Vasti, sino contra todos los príncipes y contra todos los pueblos que hay en todas las provincias del rey Asuero.

¹⁷ Porque este hecho de la reina llegará a oídos de todas las mujeres, y hará que miren con desprecio a sus maridos, diciendo: "El rey Asuero mandó traer a su presencia a la reina Vasti, y ella no fue".

¹⁸ Y desde este día las señoras de Persia y de Media que sepan lo hecho por la reina, lo dirán a todos los príncipes del rey; y habrá mucho menosprecio y enojo.

¹⁹ Si place al rey, salga un decreto real de vuestra presencia y escríbase entre las leyes de Persia y de Media, para que no sea quebrantado: Que no venga más Vasti a la presencia del rey Asuero; y dé el rey su dignidad real a otra que sea mejor que ella.

²⁰ Y el decreto que dicte el rey será oído en todo su reino, aunque es grande, y todas las mujeres darán honra a sus maridos, desde el mayor hasta el menor».

²¹ Agradó esta palabra a los ojos del rey y de los príncipes, e hizo el rey conforme al dicho de Memucán;

²² pues envió cartas a todas las provincias del rey, a cada provincia conforme a su escritura y a cada pueblo conforme a su lengua, ordenando que todo hombre señorease en su casa, y que se publicase esto en la lengua de su pueblo.

2

¹ Pasadas estas cosas, sosegada ya la ira del rey Asuero, se acordó él de Vasti y de lo que ella había hecho, y de lo que había sido decretado contra ella.

² Entonces dijeron los criados del rey, sus ministros: «Búsquense para el rey doncellas vírgenes de buen parecer;

³ y ponga el rey personas en todas las provincias de su reino que reúnan a todas las doncellas vírgenes de buen parecer en la ciudadela de Susa, en la casa de las mujeres, al cuidado de Hegai, eunuco del rey, guarda de las mujeres, y dándoseles sus atavíos de limpieza;

⁴ y la doncella que agrade a los ojos del rey, reine en lugar de Vasti». Esto plugo a los ojos del rey, y así lo hizo.

⁵ Había un varón judío en la ciudadela de Susa, cuyo nombre era Mardoqueo hijo de Jair, hijo de Simei, hijo de Cis, de la estirpe de Benjamín;

⁶ el cual había sido transportado de Jerusalén con los cautivos que fueron llevados por Jeconías rey de Judá, a quien hizo transportar Nabucodonosor rey de Babilonia.

⁷ Y había criado a Hadasa, que es Ester, hija de su tío, porque era huérfana; y la joven era de hermosa figura y de buen parecer. Como su padre y su madre murieron, Mardoqueo la adoptó por hija suya.

⁸ Sucedió, pues, que cuando se divulgó el mandamiento del rey y su decreto, y reunidas muchas doncellas en la ciudadela de Susa bajo la mano de Hegai, Ester también fue llevada a la casa del rey, al cuidado de Hegai, guarda de las mujeres.

⁹ Y la doncella agradó a sus ojos, y halló gracia delante de él, por lo que hizo darle con presteza sus atavíos y sus raciones, dándole también siete doncellas de lo mejor de la casa del rey; y la trasladó con sus doncellas a lo mejor de la casa de las mujeres.

¹⁰ Ester no declaró su pueblo ni su parentela, porque Mardoqueo le había mandado que no lo declarase.

¹¹ Y cada día Mardoqueo se paseaba delante del patio de la casa de las mujeres, para saber cómo le iba a Ester, y qué se hacía de ella.

¹² Y cuando llegaba el tiempo de cada una de las doncellas para venir al rey Asuero, al cabo de haber estado doce meses conforme a la ley de las mujeres (porque así se cumplía el tiempo de sus atavíos, esto es, seis meses con aceite de mirra y seis meses con perfumes aromáticos y atavíos de mujeres),

¹³ entonces la doncella venía al rey. Todo lo que ella pedía se le daba para venir con ello de la casa de las mujeres hasta la casa del rey.

¹⁴ Ella venía a la tarde, y a la mañana siguiente volvía a la segunda casa de las mujeres, al cargo de Saasgaz, eunuco del rey, guarda de las concubinas; no venía más al rey, salvo si el rey la quería y era llamada por nombre.

¹⁵ Cuando llegó el turno de Ester, hija de Abihail tío de Mardoqueo, quien la había tomado por hija, para venir al rey, ninguna cosa pidió sino lo que dijo Hegai eunuco del rey, guarda de las mujeres; y ganaba Ester el favor de todos los que la veían.

¹⁶ Fue, pues, Ester llevada al rey Asuero, a su casa real, en el mes décimo, que es el mes de Tebet, en el séptimo año de su reinado.

¹⁷ Y el rey amó a Ester más que a todas las mujeres, y halló ella gracia y benevolencia delante de él más que todas las vírgenes; y puso la corona real en su cabeza, y la hizo reina en lugar de Vasti.

¹⁸ Hizo luego el rey un gran banquete a todos sus príncipes y siervos, el banquete de Ester; y alivió las cargas a las provincias, y dio mercedes conforme a la generosidad real.

¹⁹ Cuando las vírgenes se reunieron la segunda vez, Mardoqueo estaba sentado a la puerta del rey.

²⁰ Ester, según le había mandado Mardoqueo, no había declarado su nación ni su pueblo; porque Ester hacía lo que decía Mardoqueo, como cuando se criaba con él.

²¹ En aquellos días, estando Mardoqueo sentado a la puerta del rey, se enojaron Bigtán y Teres, dos eunucos del rey, de la guardia de la puerta, y procuraban poner mano en el rey Asuero.

²² Mas esto llegó a noticia de Mardoqueo, el cual lo hizo saber a la reina Ester, y Ester lo dijo al rey en nombre de Mardoqueo.

²³ Se escudriñó el asunto y fue hallado cierto; por tanto, ambos fueron colgados en un madero. Y se escribió el caso en el libro de las crónicas del rey.

3

¹ Pasadas estas cosas, el rey Asuero engrandeció a Amán hijo de Hamedata el agagita, y lo ensalzó, y puso su silla sobre todos los príncipes que estaban con él.

² Y todos los siervos del rey que estaban a la puerta del rey se arrodillaban y se postraban ante Amán, porque así lo había mandado el rey; mas Mardoqueo ni se arrodillaba ni se postraba.

³ Entonces los siervos del rey que estaban a la puerta del rey dijeron a Mardoqueo: "¿Por qué traspasas el mandamiento del rey?"

⁴ Aconteció, pues, que hablándole cada día de esta manera, y no escuchándolos él, lo denunciaron a Amán, para ver si las razones de Mardoqueo se mantendrían firmes; porque ya él les había declarado que era judío.

⁵ Y vio Amán que Mardoqueo ni se arrodillaba ni se postraba delante de él; y se llenó de ira.

⁶ Pero tuvo en poco poner mano solo en Mardoqueo, pues ya le habían declarado el pueblo de Mardoqueo; y procuró Amán destruir a todos los judíos que había en el reino de Asuero, a todo el pueblo de Mardoqueo.

⁷ En el mes primero, que es el mes de Nisán, en el año duodécimo del rey Asuero, echaron el Pur, esto es, la suerte, delante de Amán, de día en día y de mes en mes; y salió el mes duodécimo, que es el mes de Adar.

⁸ Y dijo Amán al rey Asuero: "Hay un pueblo esparcido y distribuido entre los pueblos en todas las provincias de tu reino, cuyas leyes son diferentes de las de todo pueblo, y no guardan las leyes del rey, y al rey no le beneficia dejarlos vivir.

⁹ Si place al rey, decrete que sean destruidos; y yo pesaré diez mil talentos de plata en manos de los que tienen a su cargo los negocios, para que sean traídos al erario del rey."

¹⁰ Entonces el rey quitó su anillo de su mano, y lo dio a Amán hijo de Hamedata el agagita, enemigo de los judíos,

¹¹ y dijo al rey a Amán: "La plata se te entrega a ti, y también el pueblo, para que hagas con él lo que bien te pareciere."

¹² Entonces fueron llamados los escribas del rey en el mes primero, a los trece días del mismo, y fue escrito conforme a todo lo que mandó Amán a los sátrapas del rey, a los capitanes que estaban sobre cada provincia y a los príncipes de cada pueblo; a cada provincia según su escritura y a cada pueblo según su lengua; en nombre del rey Asuero fue escrito, y sellado con el anillo del rey.

¹³ Y fueron enviadas cartas por medio de correos a todas las provincias del rey, con la orden de destruir, matar y exterminar a todos los judíos, desde el joven hasta el anciano, niños y mujeres, en un mismo día, en el día trece del mes duodécimo, que es el mes de Adar, y de arrebatar sus despojos.

¹⁴ La copia del escrito que se diese por decreto en cada provincia fue publicada a todos los pueblos, a fin de que estuviesen apercebidos para aquel día.

¹⁵ Salieron los correos a toda prisa por mandato del rey, y el decreto fue dado en la ciudadela de Susa. Y el rey y Amán se sentaron a beber; mas la ciudad de Susa estaba consternada.

4

¹ Luego que supo Mardoqueo todo lo que se había hecho, rasgó sus vestidos, se vistió de cilicio y ceniza, y se fue por medio de la ciudad clamando con grande y amargo clamor.

² Y vino hasta delante de la puerta del rey; pues no era lícito pasar adentro de la puerta del rey con vestido de cilicio.

³ Y en cada provincia y lugar donde el mandamiento del rey y su decreto llegaba, tenían los judíos gran luto, y ayuno, y lloro, y lamentación; cilicio y ceniza era la cama de muchos.

⁴ Y vinieron las doncellas de Ester y sus eunucos, y se lo dijeron. Entonces la reina tuvo gran dolor, y envió vestidos para hacer vestir a Mardoqueo, y quitarle el cilicio; mas él no los admitió.

⁵ Entonces Ester llamó a Hatac, uno de los eunucos del rey, que él había puesto al servicio de ella, y lo mandó a Mardoqueo, con orden de saber qué era aquello, y por qué.

⁶ Salió, pues, Hatac a ver a Mardoqueo, a la plaza de la ciudad que estaba delante de la puerta del rey.

⁷ Y Mardoqueo le declaró todo lo que le había acontecido, y la suma de la plata que Amán había prometido pesar en los tesoros del rey a cuenta de los judíos, para destruirlos.

⁸ Díole también la copia del decreto que había sido dado en Susa para que fuesen destruidos, a fin de que la mostrase a Ester y se lo declarase, y le encargase que fuese al rey a suplicarle y a pedir delante de él por su pueblo.

⁹ Vino Hatac y contó a Ester las palabras de Mardoqueo.

¹⁰ Entonces Ester habló a Hatac, y le mandó decir a Mardoqueo:

¹¹ “Todos los siervos del rey y el pueblo de las provincias del rey saben que para cualquier hombre o mujer que entra al rey en el patio interior sin ser llamado, una sola ley hay respecto a él: que muera; salvo aquel a quien el rey extendiere el cetro de oro, para que viva. Y yo no he sido llamada para entrar al rey estos treinta días”.

¹² Y dijeron a Mardoqueo las palabras de Ester.

¹³ Entonces dijo Mardoqueo que respondiesen a Ester: “No pienses en tu ánimo que escaparás en la casa del rey más que cualquier otro judío.

¹⁴ Porque si callas absolutamente en este tiempo, respiro y liberación vendrá de alguna otra parte para los judíos; mas tú y la casa de tu padre pereceréis. ¿Y quién sabe si para esta hora has llegado al reino?”.

¹⁵ Y Ester dijo que respondiesen a Mardoqueo:

¹⁶ “Ve y reúne a todos los judíos que se hallan en Susa, y ayunad por mí, y no comáis ni bebáis en tres días, noche ni día; yo también con mis doncellas ayunaré igualmente, y así entraré al rey, aunque no sea conforme a la ley; y si perezco, que perezca”.

¹⁷ Entonces Mardoqueo se fue, e hizo conforme a todo lo que le mandó Ester.

5

¹ Aconteció que al tercer día se puso Ester sus vestiduras reales, y se puso en el patio interior de la casa del rey, frente al aposento del rey; y estaba el rey sentado en su solio real en el aposento real, enfrente de la puerta del aposento.

² Y cuando vio a la reina Ester que estaba en el patio, ella halló gracia ante sus ojos; y el rey extendió a Ester el cetro de oro que tenía en su mano. Entonces vino Ester y tocó la punta del cetro.

³ Dijo el rey: “¿Qué tienes, reina Ester? ¿Cuál es tu petición? Hasta la mitad del reino se te dará”.

⁴ Y Ester dijo: “Si al rey place, vengan hoy el rey y Amán al banquete que he preparado para el rey”.

⁵ Respondió el rey: “Daos prisa, llamad a Amán, para hacer lo que Ester ha dicho”. Vino, pues, el rey con Amán al banquete que Ester había preparado.

⁶ Y dijo el rey a Ester en el banquete del vino: “¿Cuál es tu consulta, y te será concedida? ¿Cuál es tu petición? Aunque sea la mitad del reino, te será otorgada”.

⁷ Entonces respondió Ester y dijo: “Mi consulta y mi petición es esta:

⁸ Si he hallado gracia ante los ojos del rey, y si place al rey otorgar mi consulta y cumplir mi petición, que vengan el rey y Amán al banquete que les dispondré; y mañana haré conforme a lo que el rey ha mandado”.

⁹ Y salió Amán aquel día alegre y gozoso de corazón; pero cuando vio a Mardoqueo a la puerta del rey, que no se levantaba ni se movía de su lugar, se llenó de saña contra Mardoqueo.

¹⁰ Pero se refrenó Amán y vino a su casa, y mandó llamar a sus amigos y a Zeres su mujer.

¹¹ Y les refirió Amán la gloria de sus riquezas, y la multitud de sus hijos, y todas las cosas con que el rey le había engrandecido y con que le había ensalzado sobre los príncipes y siervos del rey.

¹² Y añadió Amán: “Aun la reina Ester a ninguno hizo venir con el rey al banquete que ella dispuso, sino a mí; y también para mañana estoy convidado por ella con el rey.

¹³ Mas todo esto nada me aprovecha mientras vea al judío Mardoqueo sentado a la puerta del rey”.

¹⁴ Y le dijo Zeres su mujer y todos sus amigos: “Hagan un madero de cincuenta codos de altura, y mañana di al rey que cuelguen a Mardoqueo en él; y entra con el rey alegre al banquete”. Y plugo la cosa a los ojos de Amán, e hizo preparar el madero.

6

¹ Aquella misma noche se le fue el sueño al rey, y mandó traer el libro de las memorias de las crónicas de los tiempos, y las leyeron delante del rey.

² Y se halló escrito que Mardoqueo había denunciado a Bigtán y a Teres, dos eunucos del rey, de la guardia de la puerta, que habían procurado poner mano en el rey Asuero.

³ Y dijo el rey: “¿Qué honra o qué distinción se ha hecho con Mardoqueo por esto?”.

Y respondieron los criados del rey, sus oficiales: “Ninguna cosa se ha hecho con él”.

⁴ Entonces dijo el rey: “¿Quién está en el patio?”. Y Amán había venido al patio exterior de la casa del rey para decir al rey que hiciese colgar a Mardoqueo en el madero que él le tenía preparado.

⁵ Y los criados del rey le respondieron: “He aquí Amán está en el patio”.

Y el rey dijo: “Que entre”.

⁶ Entró, pues, Amán, y el rey le dijo: “¿Qué se hará al hombre cuya honra desea el rey?”.

Y dijo Amán en su corazón: “¿A quién deseará el rey honrar más que a mí?”.

⁷ Y respondió Amán al rey: “Para el hombre cuya honra desea el rey,

⁸ traigan el vestido real de que el rey se viste, y el caballo en que el rey cabalga, y que la corona real sea puesta en su cabeza;

⁹ y den el vestido y el caballo en mano de alguno de los príncipes más nobles del rey, y vistan a aquel hombre cuya honra desea el rey, y llévenlo

a caballo por la plaza de la ciudad, y pregonen delante de él: ‘¡Así se hará al hombre cuya honra desea el rey!’”.

¹⁰ Entonces el rey dijo a Amán: “Date prisa, toma el vestido y el caballo, como tú has dicho, y hazlo así con el judío Mardoqueo, que se sienta a la puerta del rey; no faltes de todo lo que has dicho en ninguna palabra”.

¹¹ Y Amán tomó el vestido y el caballo, y vistió a Mardoqueo, y lo llevó a caballo por la plaza de la ciudad, e hizo pregonar delante de él: “¡Así se hará al hombre cuya honra desea el rey!”.

¹² Después de esto Mardoqueo volvió a la puerta del rey, y Amán se dio prisa para irse a su casa, lúgubre y cubierta la cabeza.

¹³ Contó luego Amán a Zeres su mujer y a todos sus amigos todo lo que le había acontecido. Entonces le dijeron sus sabios y Zeres su mujer: “Si Mardoqueo, delante de quien has comenzado a caer, es del linaje de los judíos, no prevalecerás contra él, sino que caerás por cierto delante de él”.

¹⁴ Aun estaban ellos hablando con él, cuando los eunucos del rey llegaron apresurados, para llevar a Amán al convite que Ester había dispuesto.

7

¹ Vinieron, pues, el rey y Amán a banquetear con la reina Ester.

² Y en el segundo día, mientras bebían vino en el convite, dijo el rey a Ester: “¿Cuál es tu petición, reina Ester, y te será concedida? ¿Cuál es tu demanda? Aunque sea la mitad del reino, te será otorgada”.

³ Entonces la reina Ester respondió y dijo: “Oh rey, si he hallado gracia ante tus ojos, y si place al rey, déseme mi vida por mi petición, y mi pueblo por mi demanda.”

⁴ Porque hemos sido vendidos, yo y mi pueblo, para ser destruidos, para ser muertos y para perecer. Si para siervos y siervas fuéramos vendidos, me callaría; mas el adversario no podría resarcir el perjuicio del rey”.

⁵ Respondió el rey Asuero, y dijo a la reina Ester: “¿Quién es, y dónde está, aquel a quien se le ha ocurrido en su corazón hacer tal cosa?”.

⁶ Ester dijo: “¡El adversario y enemigo es este malvado Amán!”. Entonces se turbó Amán delante del rey y de la reina.

⁷ El rey se levantó del convite encendido en ira, y se fue al huerto del palacio; y se quedó Amán para suplicar a la reina Ester por su vida, porque vio que estaba determinado para él el mal de parte del rey.

⁸ Volvió después el rey del huerto del palacio al aposento del convite del vino, y Amán había caído sobre el lecho en que estaba Ester. Entonces dijo el rey: “¿Acaso ha de forzar también a la reina delante de mí en mi casa?”. Tan pronto como salió esta palabra de la boca del rey, cubrieron el rostro a Amán.

⁹ Y dijo Harbona, uno de los eunucos que servían al rey: “He aquí que en casa de Amán está el madero de cincuenta codos de altura que hizo Amán para Mardoqueo, el cual había hablado bien por el rey”.

Entonces el rey dijo: “Colgadle en él”.

¹⁰ Así colgaron a Amán en el madero que él había preparado para Mardoqueo; y se sosegó la ira del rey.

8

¹ Aquel mismo día dio el rey Asuero a la reina Ester la hacienda de Amán, enemigo de los judíos; y Mardoqueo vino ante el rey, porque Ester le había declarado lo que él era para ella.

² Y se quitó el rey su anillo que había recobrado de Amán, y lo dio a Mardoqueo. Y Ester puso a Mardoqueo sobre la casa de Amán.

³ Volvió luego Ester a hablar delante del rey, y echóse a sus pies, llorando y rogándole que hiciese nula la maldad de Amán agagita y su maquinación que había tramado contra los judíos.

⁴ Entonces el rey extendió a Ester el cetro de oro, y Ester se levantó, y se puso en pie delante del rey,

⁵ y dijo: “Si place al rey, y si he hallado gracia delante de él, y si la cosa parece recta al rey, y yo soy agradable a sus ojos, escríbase para revocar las letras de la maquinación de Amán hijo de Hamedata agagita, que escribió para destruir a los judíos que están en todas las provincias del rey.

⁶ Porque ¿cómo podré yo ver el mal que ha de alcanzar a mi pueblo? ¿Cómo podré yo ver la destrucción de mi nación?”.

⁷ Respondió el rey Asuero a la reina Ester y al judío Mardoqueo: “He aquí, yo he dado a Ester la casa de Amán, y a él lo han colgado en el madero, por cuanto extendió su mano contra los judíos.

⁸ Escribid, pues, vosotros ahora a los judíos como bien os pareciere, en nombre del rey, y selladlo con el anillo del rey; porque el edicto que se escribe en nombre del rey, y se sella con el anillo del rey, no puede ser revocado”.

⁹ Entonces fueron llamados los escribas del rey en el mes tercero, que es Siván, a los veintitrés días del mes; y se escribió conforme a todo lo que mandó Mardoqueo a los judíos, y a los sátrapas, y a los capitanes y a los príncipes de las provincias que había desde la India hasta la Etiopía, ciento veintisiete provincias; a cada provincia según su escritura, y a cada pueblo conforme a su lengua, a los judíos también conforme a su escritura y a su lengua.

¹⁰ Y escribió en nombre del rey Asuero, y lo selló con el anillo del rey, y envió las cartas por medio de correos de a caballo, que montaban en corceles veloces de las caballerizas reales.

¹¹ En las cuales el rey daba facultad a los judíos que estaban en todas las ciudades, para que se reuniesen y estuviesen a la defensa de su vida, prontos a destruir, matar y exterminar a toda fuerza de pueblo o provincia que viniese contra ellos, con sus niños y mujeres, y a arrebatar sus despojos,

¹² en un mismo día en todas las provincias del rey Asuero, en el día trece del mes duodécimo, que es el mes de Adar.

¹³ La copia del edicto que se diese por ley en cada provincia fue publicada a todos los pueblos, a fin de que los judíos estuviesen apercebidos para aquel día, para vengarse de sus enemigos.

¹⁴ Los correos, pues, cabalgando en corceles reales, salieron a toda prisa por el mandamiento del rey; y el edicto fue dado en la ciudadela de Susa.

¹⁵ Y salió Mardoqueo de delante del rey con vestido real de jacinto y blanco, y con una gran corona de oro, y un manto de lino fino y púrpura; y la ciudad de Susa se alegró y regocijó.

¹⁶ Para los judíos hubo luz y alegría, y gozo y honra.

¹⁷ Y en cada provincia y en cada ciudad donde llegó el mandamiento del rey y su edicto, los judíos tuvieron alegría y gozo, banquete y día de placer. Y muchos de entre los pueblos de la tierra se hacían judíos, porque el temor de los judíos había caído sobre ellos.

9

¹ En el mes duodécimo, que es el mes de Adar, a los trece días del mismo, cuando se acercaba el tiempo en que el mandamiento del rey y su decreto habían de ser ejecutados, el día en que los enemigos de los judíos esperaban enseñorearse de ellos, sucedió lo contrario; porque los judíos se enseñorearon de los que los aborrecían.

² Los judíos se juntaron en sus ciudades en todas las provincias del rey Asuero para descargar su mano sobre los que habían procurado su mal; y nadie les pudo resistir, porque el temor de ellos había caído sobre todos los pueblos.

³ Y todos los príncipes de las provincias, los sátrapas, los gobernadores y los que administraban los negocios del rey, favorecían a los judíos; porque el temor de Mardoqueo había caído sobre ellos.

⁴ Pues Mardoqueo era grande en la casa del rey, y su fama iba por todas las provincias; y este varón, Mardoqueo, se iba engrandeciendo más y más.

⁵ Y asolaron los judíos a todos sus enemigos a filo de espada, con matanza y perdición; e hicieron con los que los aborrecían como quisieron.

⁶ En la ciudadela de Susa mataron y destruyeron los judíos a quinientos hombres.

⁷ Mataron entonces a Parsandata, dalfón, Aspata,

⁸ Porata, Adalía, Aridata,

⁹ Parmasta, Arisai, Aridai y Vaizata,

¹⁰ diez hijos de Amán hijo de Hamedata, enemigo de los judíos; mas no pusieron su mano en el despojo.

¹¹ El mismo día se dio cuenta al rey del número de los muertos en la ciudadela de Susa.

¹² Y dijo el rey a la reina Ester: "En la ciudadela de Susa los judíos han matado y destruido a quinientos hombres, y a los diez hijos de Amán. ¿Qué habrán hecho en las otras provincias del rey? ¿Cuál, pues, es tu consulta? Y te será concedida. ¿O qué es tu demanda todavía? Y será hecha".

¹³ Y respondió Ester: "Si place al rey, concédase también mañana a los judíos en Susa que hagan conforme al decreto de hoy; y que cuelguen en el madero a los diez hijos de Amán".

¹⁴ Y mandó el rey que se hiciese así. Se dio el decreto en Susa, y colgaron a los diez hijos de Amán.

¹⁵ Y los judíos que estaban en Susa se juntaron también el día catorce del mes de Adar, y mataron en Susa a trescientos hombres; mas no pusieron su mano en el despojo.

¹⁶ En cuanto a los otros judíos que estaban en las provincias del rey, se juntaron y se pusieron en defensa de su vida, y tuvieron reposo de sus enemigos, y mataron de sus aborrecidores a setenta y cinco mil; mas no pusieron su mano en el despojo.

¹⁷ Esto fue en el día trece del mes de Adar, y reposaron en el día catorce del mismo, y lo hicieron día de banquete y de alegría.

¹⁸ Pero los judíos que estaban en Susa se juntaron en los días trece y catorce del mismo, y en el quince del mismo reposaron, y lo hicieron día de banquete y de regocijo.

¹⁹ Por tanto, los judíos de las villas, que habitan en las ciudades sin muros, hacen del día catorce del mes de Adar día de alegría y de banquete, un día festivo para enviarse presentes unos a otros.

²⁰ Y escribió Mardoqueo estas cosas, y envió cartas a todos los judíos que estaban en todas las provincias del rey Asuero, cercanos y distantes,

²¹ ordenándoles que celebrasen el día catorce del mes de Adar, y el quince del mismo, cada año,

²² como días en que los judíos tuvieron reposo de sus enemigos, y como el mes que se les volvió de tristeza en gozo, y de luto en día festivo; que los hiciesen días de banquete y de gozo, y de enviar porciones cada uno a su vecino, y dádivas a los pobres.

²³ Y los judíos aceptaron hacer lo que habían comenzado, y lo que les escribió Mardoqueo.

²⁴ Porque Amán hijo de Hamedata, agagita, enemigo de todos los judíos, había ideado contra los judíos para destruirlos, y echó el Pur, que quiere decir suerte, para consumirlos y acabar con ellos.

²⁵ Mas cuando Ester vino ante el rey, él mandó por carta que el perverso designio que aquel ideó contra los judíos recayese sobre su propia cabeza, y que lo colgasen a él y a sus hijos en el madero.

²⁶ Por esta razón llamaron a estos días Purim, por el nombre Pur. Y debido a todas las palabras de esta carta, y por lo que ellos mismos habían visto y lo que había llegado a su conocimiento,

²⁷ los judíos establecieron y tomaron sobre sí, sobre su descendencia y sobre todos los que se uniesen a ellos, que no dejarían de celebrar estos dos días según su forma escrita y según su tiempo señalado cada año;

²⁸ y que estos días serían recordados y celebrados por todas las generaciones, familias, provincias y ciudades; y que estos días de Purim no fallarían entre los judíos, ni su memoria perecería de su simiente.

²⁹ Y la reina Ester hija de Abihail, y Mardoqueo el judío, escribieron con plena autoridad para ratificar esta segunda carta de Purim.

³⁰ Y envió Mardoqueo cartas a todos los judíos, a las ciento veintisiete provincias del rey Asuero, con palabras de paz y de verdad,

³¹ para confirmar estos días de Purim en sus tiempos señalados, según les habían ordenado Mardoqueo el judío y la reina Ester, y según ellos habían tomado sobre sí y sobre su descendencia, acerca del ayuno y de su clamor.

³² Y el mandamiento de Ester confirmó estas celebraciones de Purim, y fue escrito en el libro.

10

¹ El rey Asuero impuso tributo sobre la tierra y hasta las islas del mar.

² Y todos los hechos de su poderío y de su valor, y la relación del engrandecimiento de Mardoqueo, con que el rey le honró, ¿no están escritos en el libro de las crónicas de los reyes de Media y de Persia?

³ Porque Mardoqueo el judío fue segundo después del rey Asuero, y grande entre los judíos, y gozó de la aceptación de la multitud de sus hermanos, procurando el bien de su pueblo y hablando de paz para todo su linaje.

Job

¹ Había un hombre en la tierra de Uz, cuyo nombre era Job. Aquel hombre era intachable y recto, y temía a Dios, y se apartaba del mal.

² Le nacieron siete hijos y tres hijas.

³ Sus posesiones eran también siete mil ovejas, tres mil camellos, quinientas yuntas de bueyes, quinientas asnas y una casa muy grande; de modo que este hombre era el más grande de todos los hijos del oriente.

⁴ Sus hijos fueron y celebraron una fiesta en la casa de cada uno en su cumpleaños; y enviaron a llamar a sus tres hermanas para que comieran y bebieran con ellos.

⁵ Y cuando los días de su fiesta se acabaron, Job envió a santificarlas, y se levantó de madrugada y ofreció holocaustos según el número de todas ellas. Porque Job decía: "Puede ser que mis hijos hayan pecado y renunciado a Dios en su corazón". Job lo hacía continuamente.

⁶ El día en que los hijos de Dios vinieron a presentarse ante Yahvé, Satanás también vino entre ellos.

⁷ Yahvé dijo a Satanás: "¿De dónde vienes?"

Entonces Satanás respondió a Yahvé, y dijo: "De ir y venir por la tierra, y de andar arriba y abajo en ella".

⁸ Yahvé dijo a Satanás: "¿Has considerado a mi siervo Job? Porque no hay nadie como él en la tierra, un hombre intachable y recto, que teme a Dios y se aparta del mal."

⁹ Entonces Satanás respondió a Yahvé y dijo: "¿Acaso Job teme a Dios por nada?"

¹⁰ ¿No has hecho un cerco alrededor de él, de su casa y de todo lo que tiene, por todos lados? Has bendecido la obra de sus manos, y su hacienda ha aumentado en la tierra.

¹¹ Pero extiende ahora tu mano y toca todo lo que tiene, y te denunciará en tu cara".

¹² Yahvé dijo a Satanás: "Mira, todo lo que tiene está en tu poder. Sólo que sobre él no extiendas tu mano".

Entonces Satanás salió de la presencia de Yahvé.

¹³ Cayó un día en que sus hijos y sus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en la casa de su hermano mayor,

¹⁴ que un mensajero vino a Job y le dijo: "Los bueyes estaban arando y los asnos apacentando junto a ellos,

¹⁵ y los sabeos atacaron y se los llevaron. Sí, han matado a los siervos a filo de espada, y sólo yo he escapado para contártelo".

¹⁶ Mientras él seguía hablando, vino también otro y dijo: "El fuego de Dios ha caído del cielo y ha quemado a las ovejas y a los siervos y los ha consumido, y sólo yo he escapado para contarlo."

¹⁷ Mientras él seguía hablando, llegó otro y dijo: "Los caldeos han formado tres bandas y han arrasado con los camellos, y los han llevado, sí, han matado a los siervos a filo de espada; y sólo yo he escapado para contártelo."

¹⁸ Mientras él seguía hablando, vino también otro y dijo: "Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en casa de su hermano mayor,

¹⁹ y he aquí que vino un gran viento del desierto y golpeó las cuatro esquinas de la casa, y cayó sobre los jóvenes, y están muertos. Sólo yo he escapado para contarlo”.

²⁰ Entonces Job se levantó, rasgó su túnica, se afeitó la cabeza, se postró en el suelo y adoró.

²¹ Dijo: “Desnudo salí del vientre de mi madre, y desnudo volveré a él. Yahvé dio, y Yahvé ha quitado. Bendito sea el nombre de Yahvé”.

²² En todo esto, Job no pecó ni acusó a Dios de haber obrado mal.

2

¹ También el día en que los hijos de Dios vinieron a presentarse ante Yahvé, Satanás vino también entre ellos para presentarse ante Yahvé.

² Yahvé dijo a Satanás: “¿De dónde vienes?”

Satanás respondió a Yahvé, y dijo: “De ir y venir por la tierra, y de andar arriba y abajo en ella”.

³ Yahvé dijo a Satanás: “¿Has considerado a mi siervo Job? Porque no hay nadie como él en la tierra, un hombre intachable y recto, que teme a Dios y se aparta del mal. Todavía mantiene su integridad, aunque tú me incitaste contra él, para arruinarlo sin causa”.

⁴ Satanás respondió a Yahvé y dijo: “Piel por piel. Sí, todo lo que el hombre tiene lo dará por su vida.

⁵ Pero extiende ahora tu mano y toca su hueso y su carne, y te denunciará en tu cara.”

⁶ Yahvé dijo a Satanás: “Mira, está en tu mano. Sólo perdona su vida”.

⁷ Entonces Satanás salió de la presencia de Yahvé, e hirió a Job con llagas dolorosas desde la planta del pie hasta la cabeza.

⁸ Tomó para sí un tiesto para rasparse, y se sentó entre las cenizas.

⁹ Entonces su mujer le dijo: “¿Aún mantienes tu integridad? Renuncia a Dios y muere”.

¹⁰ Pero él le dijo: “Hablas como una de las mujeres necias. ¿Qué? ¿Recibiremos el bien de la mano de Dios, y no recibiremos el mal?”

En todo esto Job no pecó con sus labios.

¹¹ Cuando los tres amigos de Job se enteraron de todo este mal que le había sobrevenido, vinieron cada uno de su lugar: Elifaz el temanita, Bildad el suhita y Zofar el naamatita; y se citaron juntos para venir a compadecerse de él y a consolarlo.

¹² Cuando alzaron los ojos desde lejos y no lo reconocieron, alzaron la voz y lloraron; cada uno de ellos rasgó su manto y esparció polvo sobre sus cabezas hacia el cielo.

¹³ Y se sentaron con él en el suelo durante siete días y siete noches, sin que nadie le dirigiera la palabra, porque veían que su dolor era muy grande.

3

¹ Después de esto, Job abrió la boca y maldijo el día de su nacimiento.

² Job respondió:

³ “Que perezca el día en que nací,
la noche que dijo: “Hay un niño concebido”.

⁴ Que ese día sea la oscuridad.
No dejes que Dios desde arriba lo busque,

ni dejar que la luz lo ilumine.

⁵ Que las tinieblas y la sombra de la muerte la reclamen para sí.

Deja que una nube se detenga en ella.

Que todo lo que hace el día negro lo aterrorice.

⁶ En cuanto a esa noche, que la oscuridad espesa se apodere de ella.

Que no se regocije entre los días del año.

Que no entre en el número de los meses.

⁷ He aquí, que esa noche sea estéril.

Que no venga ninguna voz alegre.

⁸ Que lo maldigan los que maldicen el día,
que están listos para despertar al Leviatán.

⁹ Que las estrellas de su crepúsculo sean oscuras.

Que busque la luz, pero no la tenga,

ni dejar que vea los párpados de la mañana,

¹⁰ porque no cerró las puertas del vientre de mi madre,
ni ocultó los problemas a mis ojos.

¹¹ “¿Por qué no he muerto desde el vientre?

¿Por qué no renuncié al espíritu cuando mi madre me dio a luz?

¹² ¿Por qué me recibieron las rodillas?

¿O por qué el pecho, que debo amamantar?

¹³ Por ahora debería haberme acostado y callado.

Debería haber dormido, así habría descansado,

¹⁴ con reyes y consejeros de la tierra,
que construyeron lugares de desecho para sí mismos;

¹⁵ o con príncipes que tenían oro,
que llenaron sus casas de plata;

¹⁶ o como un nacimiento intempestivo oculto no había sido,
como niños que nunca vieron la luz.

¹⁷ Allí los malvados dejan de molestar.

Allí descansan los cansados.

¹⁸ Allí los prisioneros están a gusto juntos.

No oyen la voz del capataz.

¹⁹ Los pequeños y los grandes están allí.

El siervo es libre de su amo.

²⁰ “¿Por qué se da luz al que está en la miseria?
vida a los amargados del alma,

²¹ que anhelan la muerte, pero no llega;

y cavar para ello más que para los tesoros ocultos,

²² que se regocijan en exceso,
y se alegran, cuando pueden encontrar la tumba?

²³ Por qué se da luz a un hombre cuyo camino está oculto,
a los que Dios ha cobijado?

²⁴ Porque mis suspiros llegan antes de comer.

Mis gemidos se derraman como agua.

²⁵ Porque lo que temo viene sobre mí,

lo que me da miedo viene a mí.

²⁶ No estoy tranquilo, ni tengo descanso;
pero los problemas vienen”.

4

- ¹ Entonces Elifaz, el temanita, respondió,
² “Si alguien se aventura a hablar contigo, ¿te apenarás?
Pero, ¿quién puede abstenerse de hablar?
³ He aquí que has instruido a muchos,
has fortalecido las manos débiles.
⁴ Tus palabras han sostenido al que estaba cayendo,
has hecho firmes las rodillas débiles.
⁵ Pero ahora ha llegado a ti, y te desmayas.
Te toca, y te sientes perturbado.
⁶ ¿No es tu piedad tu confianza?
¿No es la integridad de tus caminos tu esperanza?

⁷ “¿Recuerdas, ahora, a quien pereció siendo inocente?
¿O dónde se cortó el montante?
⁸ Según lo que he visto, los que aran la iniquidad
y sembrar problemas, cosechar lo mismo.
⁹ Por el soplo de Dios perecen.
Por la explosión de su ira son consumidos.
¹⁰ El rugido del león,
y la voz del león feroz,
los dientes de los jóvenes leones, están rotos.
¹¹ El viejo león parece por falta de presa.
Los cachorros de la leona están dispersos por el mundo.

¹² “Ahora bien, una cosa me fue traída en secreto.
Mi oído recibió un susurro de ella.
¹³ En los pensamientos de las visiones de la noche,
cuando el sueño profundo cae sobre los hombres,
¹⁴ me invadió el miedo y el temblor,
que hizo temblar todos mis huesos.
¹⁵ Entonces un espíritu pasó ante mi rostro.
El vello de mi carne se erizó.
¹⁶ Se quedó quieto, pero no pude discernir su aspecto.
Una forma estaba ante mis ojos.
Silencio, luego escuché una voz que decía,
¹⁷ “¿Será el hombre mortal más justo que Dios?
¿Puede un hombre ser más puro que su Creador?
¹⁸ He aquí que no se fía de sus siervos.
Acusa a sus ángeles de error.
¹⁹ Cuánto más los que habitan en casas de barro,
cuyos cimientos están en el polvo,
¡que son aplastados ante la polilla!
²⁰ Entre la mañana y la noche son destruidos.
Perecen para siempre sin tener en cuenta nada.
²¹ ¿No está la cuerda de su tienda arrancada dentro de ellos?
Mueren, y eso sin sabiduría”.

5

- 1 "Llama ahora; ¿hay alguien que te responda?
¿A cuál de los santos te dirigirás?
- 2 Porque el resentimiento mata al necio,
y los celos matan a los simples.
- 3 He visto a los insensatos echar raíces,
pero de repente maldije su morada.
- 4 Sus hijos están lejos de la seguridad.
Son aplastados en la puerta.
Tampoco hay ninguno que los entregue,
- 5 cuya cosecha devoran los hambrientos,
y sacarlo incluso de las espinas.
La trampa se abre para su sustancia.
- 6 Porque la aflicción no sale del polvo,
tampoco los problemas surgen de la tierra;
- 7 pero el hombre ha nacido para el problema,
mientras las chispas vuelan hacia arriba.
- 8 "Pero en cuanto a mí, buscaría a Dios.
Yo encomendaría mi causa a Dios,
- 9 que hace grandes cosas que no se pueden comprender,
cosas maravillosas sin número;
- 10 que hace llover sobre la tierra,
y envía aguas sobre los campos;
- 11 para que ponga en alto a los de abajo,
los que lloran son exaltados a la seguridad.
- 12 Él frustra los planes de los astutos,
para que sus manos no puedan realizar su empresa.
- 13 El toma a los sabios en su propia astucia;
el consejo de los astutos se lleva de cabeza.
- 14 Se encuentran con la oscuridad durante el día,
y tantean al mediodía como en la noche.
- 15 Pero él salva de la espada de su boca,
incluso a los necesitados de la mano de los poderosos.
- 16 Así que el pobre tiene esperanza,
y la injusticia le cierra la boca.
- 17 "He aquí que es feliz el hombre a quien Dios corrige.
Por lo tanto, no desprecies el castigo del Todopoderoso.
- 18 Porque él hiere y venda.
Se hiere y sus manos se recomponen.
- 19 Él te librará en seis problemas;
sí, en siete ningún mal te tocará.
- 20 En el hambre te reducirá de la muerte;
en la guerra, del poder de la espada.
- 21 Estarás oculto del azote de la lengua,
ni tendrás miedo de la destrucción cuando llegue.
- 22 Te reirás de la destrucción y del hambre,
ni tendrás miedo de los animales de la tierra.
- 23 Porque serás aliado de las piedras del campo.
Los animales del campo estarán en paz contigo.

- ²⁴ Sabrás que tu tienda está en paz.
Visitarás tu redil y no echarás nada en falta.
²⁵ También sabrás que tu descendencia será grande,
tu descendencia como la hierba de la tierra.
²⁶ Llegarás a la tumba en plena edad,
como una descarga de grano viene en su temporada.
²⁷ He aquí que lo hemos investigado. Así es.
Escúchalo y conócelo para tu bien”.

6

- ¹ Entonces Job respondió,
² “Oh, si mi angustia fuera pesada,
¡y toda mi calamidad puesta en la balanza!
³ Por ahora sería más pesado que la arena de los mares,
por lo que mis palabras han sido precipitadas.
⁴ Porque las flechas del Todopoderoso están dentro de mí.
Mi espíritu bebe su veneno.
Los terrores de Dios se han puesto en marcha contra mí.
⁵ ¿El burro salvaje rebuzna cuando tiene hierba?
¿O el buey baja sobre su forraje?
⁶ ¿Puede comerse sin sal lo que no tiene sabor?
¿O hay algún sabor en la clara del huevo?
⁷ Mi alma se niega a tocarlos.
Para mí son como una comida repugnante.

⁸ “Oh, que pueda tener mi petición,
que Dios me conceda lo que anhelo,
⁹ incluso que le gustaría a Dios aplastarme;
¡que soltara la mano y me cortara!
¹⁰ Que siga siendo mi consuelo,
sí, déjame exultar en el dolor que no perdona,
que no he negado las palabras del Santo.
¹¹ ¿Cuál es mi fuerza, para que espere?
¿Cuál es mi fin, que debo ser paciente?
¹² ¿Es mi fuerza la de las piedras?
¿O mi carne es de bronce?
¹³ ¿No es que no tengo ayuda en mí,
que la sabiduría se aleja de mí?

¹⁴ “Al que está a punto de desfallecer, se le debe mostrar la bondad de su
amigo;
incluso a quien abandona el temor del Todopoderoso.
¹⁵ Mis hermanos han actuado con engaño como un arroyo,
como el cauce de los arroyos que pasan;
¹⁶ que son negros a causa del hielo,
en la que se esconde la nieve.
¹⁷ En la estación seca, desaparecen.
Cuando hace calor, se consumen fuera de su lugar.
¹⁸ Las caravanas que viajan junto a ellos se alejan.

- Suben a los desechos y perecen.
19 Las caravanas de Tema miraban.
Las compañías de Saba les esperaban.
20 Estaban angustiados porque estaban confiados.
Llegaron allí y se confundieron.
21 Por ahora no eres nada.
Ves un terror y tienes miedo.
22 ¿Acaso he dicho alguna vez: “Dame”?
o, “¿Ofrece un regalo para mí de tu sustancia?”
23 o “Librame de la mano del adversario”.
o: “Redímeme de la mano de los opresores”.
24 “Enséñame y callaré.
Haz que entienda mi error.
25 ¡Qué fuertes son las palabras de rectitud!
Pero tu reprímenda, ¿qué reprende?
26 ¿Pretendes reprobar las palabras,
ya que los discursos de quien está desesperado son como el viento?
27 Sí, incluso echarías suertes por los huérfanos,
y hacer mercancía de su amigo.
28 Ahora, pues, complácete en mirarme,
porque seguramente no te mentiré en la cara.
29 Por favor, vuelva.
Que no haya injusticia.
Sí, regresa de nuevo.
Mi causa es justa.
30 ¿Hay injusticia en mi lengua?
¿Mi gusto no puede discernir las travesuras?

7

- 1 “¿No está el hombre obligado a trabajar en la tierra?
¿No son sus días como los de un asalariado?
2 Como un siervo que desea fervientemente la sombra,
como un asalariado que busca su salario,
3 por lo que me hacen poseer meses de miseria,
Las noches agotadoras están destinadas a mí.
4 Cuando me acuesto, digo,
“¿Cuándo me levantaré y se me pasará la noche?
Doy vueltas en la cama hasta el amanecer.
5 Mi carne está vestida de gusanos y terrones de polvo.
Mi piel se cierra y vuelve a brotar.
6 Mis días son más rápidos que la lanzadera de un tejedor,
y se gastan sin esperanza.
7 Oh, recuerda que mi vida es un soplo.
Mi ojo no verá más el bien.
8 El ojo del que me ve no me verá más.
Tus ojos estarán sobre mí, pero yo no lo estaré.
9 Como la nube se consume y se desvanece,
por lo que el que desciende al Seol ya no subirá.

- ¹⁰ No volverá más a su casa,
ni su lugar lo conocerá más.
- ¹¹ “Por eso no me callaré.
Hablaré con la angustia de mi espíritu.
Me quejaré en la amargura de mi alma.
- ¹² ¿Soy un mar o un monstruo marino?
¿que pongas un guardia sobre mí?
- ¹³ Cuando digo: “Mi cama me consolará.
Mi sofá aliviará mi queja,”
- ¹⁴ entonces me asustas con sueños
y me aterra a través de visiones,
- ¹⁵ para que mi alma elija el estrangulamiento,
la muerte antes que mis huesos.
- ¹⁶ Aborrezco mi vida.
No quiero vivir para siempre.
Dejadme en paz, pues mis días no son más que un soplo.
- ¹⁷ ¿Qué es el hombre, para que lo engrandezcas?
que debes poner tu mente en él,
- ¹⁸ que lo visites todas las mañanas,
y lo prueban a cada momento?
- ¹⁹ ¿Hasta cuándo no mirarás hacia otro lado?
ni me dejará en paz hasta que trague mi saliva?
- ²⁰ Si he pecado, ¿qué te hago a ti, vigilante de los hombres?
Por qué me has puesto como marca para ti,
¿para que sea una carga para mí?
- ²¹ ¿Por qué no perdonas mi desobediencia y quitas mi iniquidad?
Por ahora me acostaré en el polvo.
Me buscaréis con diligencia, pero no estaré”.

8

- ¹ Entonces Bildad el Suhita respondió,
- ² “¿Hasta cuándo hablarás de estas cosas?
¿Serán las palabras de tu boca un viento poderoso?
- ³ ¿Dios pervierte la justicia?
¿O el Todopoderoso pervierte la justicia?
- ⁴ Si sus hijos han pecado contra él,
los ha entregado en manos de su desobediencia.
- ⁵ Si quieres buscar a Dios con diligencia,
haz tu súplica al Todopoderoso.
- ⁶ Si fueras puro y recto,
seguramente ahora se despertaría por ti,
y haz próspera la morada de tu justicia.
- ⁷ Aunque tu comienzo fue pequeño,
sin embargo, su último fin aumentaría en gran medida.
- ⁸ “Por favor, pregunta a las generaciones pasadas.
Descubra el aprendizaje de sus padres.
- ⁹ (Porque no somos más que de ayer, y no sabemos nada,
porque nuestros días en la tierra son una sombra).

- 10 ¿No te enseñarán, te dirán,
y pronunciar palabras de su corazón?
- 11 “¿Puede el papiro crecer sin fango?
¿Pueden los juncos crecer sin agua?
- 12 Mientras esté verde, no lo cortes,
se marchita antes que cualquier otra caña.
- 13 Así son los caminos de todos los que se olvidan de Dios.
La esperanza del hombre impío perecerá,
14 cuya confianza se romperá,
cuya confianza es una tela de araña.
- 15 Se apoyará en su casa, pero no se mantendrá en pie.
Se aferrará a ella, pero no perdurará.
- 16 Está verde ante el sol.
Sus brotes salen a lo largo de su jardín.
- 17 Sus raíces se enrollan alrededor del montón de rocas.
Ve el lugar de las piedras.
- 18 Si es destruido de su lugar,
entonces lo negará, diciendo: “No te he visto”.
- 19 He aquí la alegría de su camino.
De la tierra brotarán otros.
- 20 “He aquí que Dios no desechará al hombre irreprochable,
ni defenderá a los malhechores.
- 21 Todavía te llenará la boca de risa,
tus labios con gritos.
- 22 Los que te odian se vestirán de vergüenza.
La tienda de los malvados ya no existirá”.

9

- 1 Entonces Job respondió,
- 2 “En verdad sé que es así,
¿pero cómo puede el hombre ser justo con Dios?
- 3 Si se complace en contender con él,
no puede responderle ni una vez entre mil.
- 4 Dios es sabio de corazón y poderoso de fuerza.
¿Quién se ha endurecido contra él y ha prosperado?
- 5 Él remueve las montañas, y ellos no lo saben,
cuando los derriba en su cólera.
- 6 Sacude la tierra de su lugar.
Sus pilares tiemblan.
- 7 Ordena el sol y no sale,
y sella las estrellas.
- 8 Sólo él extiende los cielos,
y pisa las olas del mar.
- 9 Él hace la Osa, Orión y las Pléyades,
y las habitaciones del sur.
- 10 Él hace grandes cosas más allá de descubrirlas;
sí, cosas maravillosas sin número.
- 11 He aquí que pasa por delante de mí y no lo veo.

También pasa, pero no lo percibo.

12 He aquí que él arrebató.

¿Quién puede impedirlo?

¿Quién le preguntará: "¿Qué estás haciendo?"?

13 "Dios no retirará su ira.

Los ayudantes de Rahab se inclinan bajo él.

14 Cuánto menos le responderé,

y elegir mis palabras para discutir con él?

15 Aunque fuera justo, no le respondería.

Yo haría una súplica a mi juez.

16 Si yo hubiera llamado, y él me hubiera respondido,
sin embargo, no creo que haya escuchado mi voz.

17 Porque me rompe con una tormenta,
y multiplica mis heridas sin causa.

18 No me permite recuperar el aliento,
pero me llena de amargura.

19 Si se trata de una cuestión de fuerza, ¡he aquí que él es poderoso!
Si de justicia se trata, "¿Quién — dice — me va a convocar?".

20 Aunque sea justo, mi propia boca me condenará.

Aunque sea intachable, se demostrará que soy perverso.

21 Soy irreprochable.

No me respeto a mí mismo.

Desprecio mi vida.

22 "Todo es lo mismo.

Por eso digo que destruye a los irreprochables y a los malvados.

23 Si el azote mata de repente,
se burlará en el juicio de los inocentes.

24 La tierra es entregada a la mano de los malvados.
Cubre los rostros de sus jueces.

Si no es él, ¿quién es?

25 "Ahora mis días son más rápidos que un corredor.
Huyen. No ven nada bueno.

26 Han pasado como las naves rápidas,
como el águila que se abalanza sobre la presa.

27 Si digo: 'Olvidaré mi queja',
Voy a quitar mi cara de tristeza y a animarme".

28 Tengo miedo de todas mis penas.
Sé que no me considerará inocente.

29 Seré condenado.
¿Por qué entonces trabajo en vano?

30 Si me lavo con nieve
y limpiar mis manos con lejía,

31 sin embargo, me hundirás en la zanja.
Mi propia ropa me aborrecerá.

32 Porque él no es un hombre como yo, para que le responda,
que debemos reunirnos en el juicio.

33 No hay árbitro entre nosotros,

que podría poner su mano sobre nosotros dos.

³⁴ Que me quite la vara.

Que su terror no me haga temer;

³⁵ entonces hablaría y no le temería,
pues no lo soy en mí mismo.

10

¹ “Mi alma está cansada de mi vida.

Daré curso libre a mi queja.

Hablaré con la amargura de mi alma.

² Le diré a Dios: “No me condenes.

Muéstrame por qué contiendes conmigo.

³ ¿Es bueno para ti que oprimas,
que desprecies el trabajo de tus manos,
y sonreír al consejo de los malvados?

⁴ ¿Tienes ojos de carne?

¿O ves como ve el hombre?

⁵ Son tus días como los de los mortales,
o tus años como los del hombre,

⁶ que indaguen en mi iniquidad,
¿y buscar mi pecado?

⁷ Aunque sabes que no soy malvado,
no hay nadie que pueda liberar de su mano.

⁸ “Tus manos me han enmarcado y me han formado por completo,
y sin embargo me destruyes.

⁹ Acuérdate, te lo ruego, de que me has formado como el barro.

¿Volverás a convertirme en polvo?

¹⁰ No me has derramado como la leche,
y me cuajó como un queso?

¹¹ Me has vestido de piel y carne,
y me unió con huesos y tendones.

¹² Me has concedido la vida y la bondad amorosa.
Su visita ha preservado mi espíritu.

¹³ Sin embargo, escondiste estas cosas en tu corazón.
Sé que esto es contigo:

¹⁴ si peco, entonces me marcas.
No me absolverás de mi iniquidad.

¹⁵ Si soy malvado, ay de mí.
Si soy justo, todavía no levantaré la cabeza,
llenándose de desgracia,
y consciente de mi aflicción.

¹⁶ Si mi cabeza está en alto, me cazan como a un león.
De nuevo te muestras poderoso ante mí.

¹⁷ Renováis vuestros testigos contra mí,
y aumentar su indignación sobre mí.
Los cambios y la guerra están conmigo.

- 18 “¿Por qué, pues, me has sacado del vientre?
Ojalá hubiera renunciado al espíritu, y ningún ojo me hubiera visto.
19 debería haber sido como si no lo hubiera sido.
Debería haber sido llevado desde el vientre a la tumba.
20 ¿No son pocos mis días?
¡Para!
Dejadme en paz, para que pueda encontrar un poco de consuelo,
21 antes de ir a donde no volveré,
a la tierra de las tinieblas y de la sombra de la muerte;
22 la tierra oscura como la medianoche,
de la sombra de la muerte,
sin ningún tipo de orden,
donde la luz es como la medianoche”.

11

- 1 Entonces Zofar, el naamita, respondió,
2 “¿No hay que responder a la multitud de palabras?
¿Debe justificarse un hombre lleno de palabrería?
3 ¿Deberían tus fanfarronadas hacer que los hombres callen?
Cuando te burles, ¿nadie te avergonzará?
4 Porque tú dices: “Mi doctrina es pura”.
Estoy limpio a tus ojos’.
5 Pero, oh, que Dios hable,
y abrir sus labios contra ti,
6 ¡que te muestre los secretos de la sabiduría!
Porque la verdadera sabiduría tiene dos caras.
Sabed, pues, que Dios os exige menos de lo que vuestra iniquidad
merece.
7 “¿Puedes comprender el misterio de Dios?
¿O puedes sondear los límites del Todopoderoso?
8 Son altos como el cielo. ¿Qué pueden hacer?
Son más profundos que el Seol. ¿Qué puedes saber?
9 Su medida es más larga que la tierra,
y más amplio que el mar.
10 Si pasa o confina,
o convoca un tribunal, entonces ¿quién puede oponerse a él?
11 Porque conoce a los hombres falsos.
También ve la iniquidad, aunque no la considere.
12 Un hombre con la cabeza vacía se vuelve sabio
cuando un hombre nace como un potro de asno salvaje.
13 “Si pones tu corazón en orden,
Extiende tus manos hacia él.
14 Si la iniquidad está en tu mano, ponla lejos.
No dejes que la injusticia habite en tus tiendas.
15 Seguramente entonces levantarás tu rostro sin mancha.
Sí, estarás firme y no temerás,
16 porque olvidarás tu miseria.
Lo recordarás como las aguas que han pasado.
17 La vida será más clara que el mediodía.

Aunque haya oscuridad, será como la mañana.

18 Estarás seguro, porque hay esperanza.

Sí, buscarás y descansarás con seguridad.

19 También te acostarás, y nadie te hará temer.

Sí, muchos cortejarán su favor.

20 Pero los ojos de los malvados fallarán.

No tendrán forma de huir.

Su esperanza será la entrega del espíritu”.

12

1 Entonces Job respondió,

2 “Sin duda, pero vosotros sois el pueblo,
y la sabiduría morirá contigo.

3 Pero yo también tengo entendimiento como tú;
No soy inferior a ti.

Sí, ¿quién no sabe cosas como éstas?

4 Soy como uno que es una broma para su vecino,

Yo, que invoqué a Dios, y él me respondió.

El hombre justo e irreprochable es una broma.

5 En el pensamiento del que está tranquilo hay desprecio por la desgracia.

Está preparado para los que resbalan con el pie.

6 Las tiendas de los ladrones prosperan.

Los que provocan a Dios están seguros,

que llevan a su dios en sus manos.

7 “Pero pregunta ahora a los animales, y ellos te enseñarán;
los pájaros del cielo, y ellos te lo dirán.

8 O habla con la tierra, y ella te enseñará.

Los peces del mar te declararán.

9 ¿Quién no sabe que en todos estos,

La mano de Yáhhvé ha hecho esto,

10 en cuya mano está la vida de todo ser viviente,

y el aliento de toda la humanidad?

11 El oído no prueba las palabras,

incluso cuando el paladar prueba su comida?

12 Con los ancianos está la sabiduría,

en la duración de la comprensión de los días.

13 “Con Dios está la sabiduría y la fuerza.

Tiene consejo y comprensión.

14 He aquí que se rompe, y no se puede volver a construir.

Encarcela a un hombre, y no puede ser liberado.

15 He aquí que él retiene las aguas, y se secan.

Una vez más, los envía, y vuelcan la tierra.

16 Con él está la fuerza y la sabiduría.

El engañado y el engañador son suyos.

17 Lleva a los consejeros despojados.

Hace que los jueces sean tontos.

18 Él desata el vínculo de los reyes.

Les ata la cintura con un cinturón.

- 19 Lleva a los sacerdotes despojados,
y derroca a los poderosos.
20 Elimina el discurso de los que se confían,
y quita la comprensión de los ancianos.
21 Derrama desprecio sobre los príncipes,
y afloja el cinturón de los fuertes.
22 Él descubre las cosas profundas de la oscuridad,
y saca a la luz la sombra de la muerte.
23 El aumenta las naciones y las destruye.
Él engrandece a las naciones, y las lleva cautivas.
24 Quita el entendimiento a los jefes de los pueblos de la tierra,
y les hace vagar por un desierto donde no hay camino.
25 Andan a tientas en la oscuridad sin luz.
Les hace tambalearse como un borracho.

13

- 1 “He aquí que mi ojo ha visto todo esto.
Mi oído lo ha escuchado y comprendido.
2 Lo que tú sabes, yo también lo sé.
No soy inferior a ti.
3 “Seguramente hablaré con el Todopoderoso.
Deseo razonar con Dios.
4 Pero ustedes son forjadores de mentiras.
Todos ustedes son médicos sin valor.
5 ¡Oh, que te calles por completo!
Entonces serías sabio.
6 Escucha ahora mi razonamiento.
Escucha las súplicas de mis labios.
7 ¿Hablarás injustamente por Dios,
y hablar con engaño por él?
8 ¿Mostrarás parcialidad hacia él?
¿Contenderás por Dios?
9 ¿Es bueno que te busque?
O como se engaña a un hombre, ¿lo engañarás tú?
10 Seguramente te reprenderá
si secretamente muestra parcialidad.
11 Su majestad no te hará temer
y que su temor caiga sobre ti?
12 Tus dichos memorables son proverbios de ceniza.
Sus defensas son defensas de arcilla.
13 “¡Cállate!
Dejadme en paz, para que pueda hablar.
Que venga sobre mí lo que quiera.
14 ¿Por qué debo tomar mi carne entre los dientes,
¿y poner mi vida en mi mano?
15 He aquí que él me matará.
No tengo ninguna esperanza.

Sin embargo, mantendré mis caminos ante él.

- 16 Esta también será mi salvación,
que un hombre sin Dios no se presentará ante él.
- 17 Escucha atentamente mi discurso.
Que mi declaración esté en tus oídos.
- 18 Mira ahora, he puesto mi causa en orden.
Sé que soy justo.
- 19 ¿Quién es el que va a contender conmigo?
Porque entonces callaría y dejaría el espíritu.
- 20 “Sólo no me hagas dos cosas,
entonces no me esconderé de tu rostro:
- 21 retira tu mano lejos de mí,
y no dejes que tu terror me haga temer.
- 22 Entonces llama, y yo responderé,
o déjame hablar, y tú me respondes.
- 23 ¿Cuántas son mis iniquidades y pecados?
Hazme conocer mi desobediencia y mi pecado.
- 24 ¿Por qué ocultas tu rostro?
¿y me consideras tu enemigo?
- 25 ¿Acosarías a una hoja manejada?
¿Perseguirás el rastrojo seco?
- 26 Porque escribes cosas amargas contra mí,
y hazme heredar las iniquidades de mi juventud.
- 27 También pusiste mis pies en el cepo,
y marca todos mis caminos.
Me has atado a las plantas de los pies,
- 28 aunque me estoy descomponiendo como una cosa podrida,
como una prenda apolillada.

14

- 1 “El hombre, que ha nacido de una mujer,
es de pocos días, y llena de problemas.
- 2 Crece como una flor y se corta.
También huye como una sombra, y no continúa.
- 3 Abre los ojos en tal,
y llevarme a juicio contigo?
- 4 ¿Quién puede sacar algo limpio de algo impuro?
Ni uno.
- 5 Viendo que sus días están determinados,
el número de sus meses está contigo,
y has designado sus límites que no puede pasar.
- 6 Aparta la mirada de él, para que descanse,
hasta que cumpla, como asalariado, su jornada.
- 7 “Porque hay esperanza para un árbol si es cortado,
que vuelva a brotar,
que la rama tierna de la misma no cesará.
- 8 Aunque su raíz envejece en la tierra,

- y sus acciones mueren en el suelo,
9 Sin embargo, a través del aroma del agua brotará,
y brotan ramas como una planta.
10 Pero el hombre muere, y es abatido.
Sí, el hombre renuncia al espíritu, ¿y dónde está?
11 Como las aguas se desprenden del mar,
y el río se desperdicia y se seca,
12 por lo que el hombre se acuesta y no se levanta.
Hasta que los cielos no desaparezcan, no despertarán,
ni ser despertado de su sueño.
13 “Oh, que me escondas en el Seol,
que me mantendrías en secreto hasta que pase tu ira,
que me designes una hora fija y te acuerdes de mí.
14 Si un hombre muere, ¿volverá a vivir?
Esperaría todos los días de mi guerra,
hasta que llegue mi liberación.
15 Tú llamabas y yo te respondía.
Tendrías un deseo por el trabajo de tus manos.
16 Pero ahora cuentas mis pasos.
¿No vigilas mi pecado?
17 Mi desobediencia está sellada en una bolsa.
Atascas mi iniquidad.
18 “Pero la caída de la montaña queda en nada.
La roca es removida de su lugar.
19 Las aguas desgastan las piedras.
Sus torrentes arrastran el polvo de la tierra.
Así se destruye la esperanza del hombre.
20 Tú prevaleces para siempre contra él, y él se va.
Le cambias la cara y lo mandas a paseo.
21 Sus hijos vienen a honrar, y él no lo sabe.
Los traen abajo, pero él no lo percibe de ellos.
22 Pero su carne en él tiene dolor,
y su alma en su interior se lamenta”.

15

- 1 Entonces Elifaz, el temanita, respondió,
2 “Si un sabio responde con vano conocimiento,
y llenarse con el viento del este?
3 Debe razonar con una charla poco provechosa,
o con discursos con los que no puede hacer nada bueno?
4 Sí, elimina el miedo,
y dificultan la devoción ante Dios.
5 Porque tu iniquidad enseña tu boca,
y tú eliges el lenguaje de los astutos.
6 Tu propia boca te condena, y no yo.
Sí, tus propios labios testifican contra ti.

- 7 “¿Eres tú el primer hombre que nació?
¿O te sacaron antes de las colinas?
- 8 ¿Has oído el consejo secreto de Dios?
¿Limitas la sabiduría a ti mismo?
- 9 ¿Qué sabe usted que nosotros no sepamos?
¿Qué entiendes que no está en nosotros?
- 10 Con nosotros están tanto los canosos como los muy ancianos,
mucho mayor que tu padre.
- 11 ¿Los consuelos de Dios son demasiado pequeños para ti?
¿incluso la palabra que es suave para ti?
- 12 ¿Por qué te arrastra tu corazón?
Por qué tus ojos parpadean,
13 que vuelvas tu espíritu contra Dios,
y dejar que esas palabras salgan de tu boca?
- 14 ¿Qué es el hombre, para que esté limpio?
¿Qué es el nacido de mujer, para que sea justo?
- 15 He aquí que él no confía en sus santos.
Sí, los cielos no están limpios a sus ojos;
- 16 cuánto menos uno que es abominable y corrupto,
¡un hombre que bebe la iniquidad como si fuera agua!
- 17 “Te lo mostraré, escúchame;
lo que he visto lo declararé
- 18 (que los sabios han contado por sus padres,
y no lo han ocultado;
- 19 a quien solo se le dio la tierra,
y ningún extraño pasó entre ellos):
- 20 el malvado se retuerce de dolor todos sus días,
incluso el número de años que se le acumulan al opresor.
- 21 Un sonido de terror está en sus oídos.
En la prosperidad el destructor vendrá sobre él.
- 22 No cree que vaya a volver de las tinieblas.
Le espera la espada.
- 23 Anda por ahí buscando pan, diciendo: “¿Dónde está?”.
Sabe que el día de las tinieblas está listo en su mano.
- 24 La angustia y la angustia le hacen temer.
Se imponen contra él, como un rey listo para la batalla.
- 25 Porque ha extendido su mano contra Dios,
y se comporta con orgullo contra el Todopoderoso,
- 26 corre hacia él con el cuello rígido,
con los gruesos escudos de sus rodela,
- 27 porque se ha cubierto la cara con su gordura,
y se acumulaba la grasa en los muslos.
- 28 Ha vivido en ciudades desoladas,
en casas que no habitaba nadie,
que estaban a punto de convertirse en montones.
- 29 No será rico, ni su riqueza continuará,
ni sus posesiones se extenderán sobre la tierra.
- 30 No se apartará de las tinieblas.
La llama secará sus ramas.

- Se irá por el soplo de la boca de Dios.
31 Que no confíe en el vacío, engañándose a sí mismo,
porque el vacío será su recompensa.
32 Se cumplirá antes de su tiempo.
Su rama no será verde.
33 Sacudirá su uva inmadura como la vid,
y echará su flor como el olivo.
34 Porque la compañía de los impíos será estéril,
y el fuego consumirá las tiendas del soborno.
35 Conciben el mal y producen la iniquidad.
Su corazón prepara el engaño”.

16

- 1 Entonces Job respondió,
2 “He oído muchas cosas así.
¡Sois unos miserables consoladores!
3 ¿Tendrán fin las palabras vanas?
¿O qué te provoca que respondas?
4 Yo también podría hablar como tú.
Si tu alma estuviera en el lugar de la mía,
Podría unir las palabras contra ti,
y sacudir la cabeza,
5 sino que te fortalezca con mi boca.
El consuelo de mis labios te aliviaría.
6 “Aunque hablo, mi dolor no se calma.
Aunque me abstenga, ¿qué me alivia?
7 Pero ahora, Dios, me has agotado.
Has hecho que toda mi compañía esté desolada.
8 Me has arrugado. Esto es un testimonio contra mí.
Mi delgadez se levanta contra mí.
Lo atestigua mi cara.
9 Me ha desgarrado en su ira y me ha perseguido.
Me ha hecho rechinar los dientes.
Mi adversario agudiza sus ojos sobre mí.
10 Me han abierto la boca.
Me han golpeado en la mejilla con reproche.
Se reúnen contra mí.
11 Dios me entrega a los impíos,
y me echa en manos de los malvados.
12 Yo estaba a gusto, y él me destrozó.
Sí, me ha cogido por el cuello y me ha hecho pedazos.
También me ha puesto como objetivo.
13 Sus arqueros me rodean.
Me parte los riñones, y no perdona.
Vierte mi bilis en el suelo.
14 Me rompe con brecha sobre brecha.
Corre hacia mí como un gigante.
15 He cosido arpillera sobre mi piel,
y he clavado mi cuerno en el polvo.

- 16 Mi rostro está rojo por el llanto.
La oscuridad profunda está en mis párpados,
17 aunque no hay violencia en mis manos,
y mi oración es pura.
- 18 “Tierra, no cubras mi sangre.
Que mi llanto no tenga lugar para descansar.
19 Incluso ahora, he aquí, mi testigo está en el cielo.
El que responde por mí está en las alturas.
20 Mis amigos se burlan de mí.
Mis ojos derraman lágrimas a Dios,
21 que mantenga el derecho de un hombre con Dios,
¡de un hijo de hombre con su vecino!
22 Para cuando hayan pasado algunos años,
Voy a seguir el camino de no retorno.

17

- 1 “Mi espíritu se consume.
Mis días se extinguen
y la tumba está lista para mí.
2 Seguramente hay burlones conmigo.
Mi ojo se detiene en su provocación.
- 3 “Ahora da una prenda. Sé un aval para mí con tu persona.
¿Quién es el que se da la mano conmigo?
4 Porque has ocultado su corazón al entendimiento,
por lo que no los exaltarás.
5 El que denuncia a sus amigos por el despojo,
hasta los ojos de sus hijos fallarán.
- 6 “Pero él me ha convertido en un sinónimo del pueblo.
Me escupen en la cara.
7 También mi ojo se oscurece a causa del dolor.
Todos mis miembros son como una sombra.
8 Los hombres rectos se asombrarán de esto.
El inocente se revolverá contra el impío.
9 Pero el justo se mantendrá en su camino.
El que tiene las manos limpias se hará cada vez más fuerte.
10 Pero en cuanto a ustedes, vuelvan.
No encontraré un hombre sabio entre vosotros.
11 Mis días han pasado.
Mis planes se han roto,
como los pensamientos de mi corazón.
12 Algunos convierten la noche en día, diciendo:
“La luz está cerca”, en presencia de las tinieblas.
13 Si busco el Seol como mi casa,
si he extendido mi sofá en las tinieblas,
14 si he dicho a la corrupción: “Tú eres mi padre
y al gusano: “Mi madre” y “Mi hermana”.

- 15 ¿dónde está entonces mi esperanza?
En cuanto a mi esperanza, ¿quién la verá?
16 ¿bajará conmigo a las puertas del Seol,
o descender juntos al polvo?"

18

- 1 Entonces Bildad el Suhita respondió,
2 "¿Hasta cuándo vas a buscar palabras?
Considera, y después hablaremos.
3 Por qué se nos cuenta como animales,
que se han vuelto inmundos a tus ojos?
4 Tú que te desgarras en tu ira,
¿se abandonará la tierra por ti?
¿O la roca será removida de su lugar?
5 "Sí, la luz de los impíos se apagará.
La chispa de su fuego no brillará.
6 La luz será oscura en su tienda.
Su lámpara sobre él se apagará.
7 Los pasos de su fuerza se acortarán.
Su propio consejo le hará caer.
8 Porque es arrojado a la red por sus propios pies,
y se adentra en su malla.
9 Una trampa lo tomará por el talón.
Una trampa lo atraparé.
10 Un lazo está escondido para él en la tierra,
una trampa para él en el camino.
11 Los terrores lo harán temer por todos lados,
y le perseguirá los talones.
12 Su fuerza será famélica.
Calamity estará listo a su lado.
13 Los miembros de su cuerpo serán devorados.
El primogénito de la muerte devorará sus miembros.
14 Será desarraigado de la seguridad de su tienda.
Será llevado ante el rey de los terrores.
15 En su tienda habitará lo que no es suyo.
El azufre será esparcido sobre su morada.
16 Sus raíces se secarán por debajo.
Su rama será cortada por encima.
17 Su memoria perecerá de la tierra.
No tendrá nombre en la calle.
18 Será expulsado de la luz a las tinieblas,
y expulsado del mundo.
19 No tendrá ni hijo ni nieto en su pueblo,
ni que queden restos en el lugar donde vivía.
20 Los que vengan después se asombrarán de su día,
como los que fueron antes se asustaron.
21 Ciertamente, tales son las moradas de los injustos.
Este es el lugar del que no conoce a Dios".

19

- 1 Entonces Job respondió,
2 “Hasta cuándo me atormentarás,
y aplastarme con palabras?
3 Me has reprochado diez veces.
No se avergüenza de atacarme.
4 Si es cierto que me he equivocado,
mi error sigue siendo yo mismo.
5 Si de verdad os engrandecéis contra mí,
y alega contra mí mi reproche,
6 saben ahora que Dios me ha subvertido,
y me ha rodeado con su red.
7 “He aquí que clamo por el mal, pero no soy escuchado.
Pido ayuda, pero no hay justicia.
8 Ha amurallado mi camino para que no pueda pasar,
y ha puesto oscuridad en mis caminos.
9 Me ha despojado de mi gloria,
y me han quitado la corona de la cabeza.
10 Me ha destrozado por todos lados, y me he ido.
Ha arrancado mi esperanza como un árbol.
11 También ha encendido su ira contra mí.
Me cuenta entre sus adversarios.
12 Sus tropas avanzan juntas,
construir una rampa de asedio contra mí,
y acampan alrededor de mi tienda.
13 “Ha puesto a mis hermanos lejos de mí.
Mis conocidos están totalmente alejados de mí.
14 Mis parientes se han ido.
Mis amigos conocidos me han olvidado.
15 Los que habitan en mi casa y mis criadas me consideran un extraño.
Soy un extranjero a sus ojos.
16 Llamo a mi siervo y no me responde.
Le ruego con la boca.
17 Mi aliento es ofensivo para mi esposa.
Soy repugnante para los hijos de mi propia madre.
18 Hasta los niños pequeños me desprecian.
Si me levanto, hablan contra mí.
19 Todos mis amigos conocidos me aborrecen.
Los que yo amaba se han vuelto contra mí.
20 Mis huesos se pegan a mi piel y a mi carne.
He escapado por los pelos.
21 “Tened piedad de mí. Tened piedad de mí, amigos míos,
porque la mano de Dios me ha tocado.
22 ¿Por qué me persigues como a Dios?
y no están satisfechos con mi carne?
23 “¡Oh, si mis palabras estuvieran ahora escritas!
¡Oh, que estén inscritos en un libro!

- 24 Que con una pluma de hierro y plomo
¡quedaron grabados en la roca para siempre!
25 Pero en cuanto a mí, sé que mi Redentor vive.
Al final, se parará sobre la tierra.
26 Después de que mi piel sea destruida,
entonces veré a Dios en mi carne,
27 a quien yo, incluso yo, veré de mi lado.
Mis ojos verán, y no como un extraño.

- “Mi corazón se consume dentro de mí.
28 Si decís: “¡Cómo le vamos a perseguir!
porque la raíz del asunto se encuentra en mí,
29 tener miedo de la espada,
porque la ira trae los castigos de la espada,
para que sepas que hay un juicio”.

20

- 1 Entonces Zofar, el naamatita, respondió,
2 “Por eso me responden mis pensamientos,
incluso a causa de la prisa que hay en mí.
3 He oído la reprimenda que me avergüenza.
El espíritu de mi entendimiento me responde.
4 ¿No sabes esto desde hace tiempo,
desde que el hombre fue puesto en la tierra,
5 que el triunfo de los malvados es corto,
la alegría de los impíos sino por un momento?
6 Aunque su altura llegue hasta los cielos,
y su cabeza llega a las nubes,
7 pero perecerá para siempre como su propio estiércol.
Los que lo han visto dirán: “¿Dónde está?”.
8 Se irá volando como un sueño, y no será encontrado.
Sí, se le ahuyentará como una visión de la noche.
9 El ojo que lo vio no lo verá más,
ni su lugar lo verá más.
10 Sus hijos buscarán el favor de los pobres.
Sus manos devolverán su riqueza.
11 Sus huesos están llenos de su juventud,
pero la juventud se acostará con él en el polvo.
12 “Aunque la maldad es dulce en su boca,
aunque lo esconde bajo la lengua,
13 aunque la perdona, y no la deja ir,
pero mantenerlo quieto dentro de su boca,
14 sin embargo, su comida en sus intestinos se vuelve.
Es el veneno de la cobra dentro de él.
15 Se ha tragado las riquezas y las volverá a vomitar.
Dios los echará de su vientre.
16 Chupará el veneno de la cobra.
La lengua de la víbora lo matará.
17 No mirará los ríos,

los flujos de miel y mantequilla.

18 El restaurará aquello por lo que trabajó, y no se lo tragará.

No se regocijará según la sustancia que haya obtenido.

19 Porque ha oprimido y abandonado a los pobres.

Ha quitado violentamente una casa, y no la construirá.

20 “Porque no conoció la tranquilidad en su interior,
no guardará nada de aquello en lo que se deleita.

21 No quedó nada que no devorara,
por lo que su prosperidad no perdurará.

22 En la plenitud de su suficiencia, la angustia lo alcanzará.
La mano de todos los que están en la miseria vendrá sobre él.

23 Cuando esté a punto de llenar su vientre, Dios arrojará sobre él el ardor
de su ira.

Le lloverá encima mientras come.

24 Huirá del arma de hierro.

La flecha de bronce lo atravesará.

25 Lo extrae y sale de su cuerpo.

Sí, el punto brillante sale de su hígado.

Los terrores están sobre él.

26 Toda la oscuridad está guardada para sus tesoros.

Un fuego no avivado lo devorará.

Consumirá lo que queda en su tienda.

27 Los cielos revelarán su iniquidad.

La tierra se levantará contra él.

28 El aumento de su casa se irá.

Se precipitarán en el día de su ira.

29 Esta es la porción de un hombre malvado de Dios,
la herencia que le ha sido asignada por Dios”.

21

1 Entonces Job respondió,

2 “Escucha con atención mi discurso.

Que esto te sirva de consuelo.

3 Permíteme, y yo también hablaré.

Después de que yo haya hablado, burlate.

4 En cuanto a mí, ¿es mi queja ante el hombre?

¿Por qué no debería estar impaciente?

5 Mírame y asómbtrate.

Pon la mano en la boca.

6 Cuando me acuerdo, me siento turbado.

El horror se apodera de mi carne.

7 “¿Por qué viven los malvados?

¿envejecer, sí, y hacerse poderoso en el poder?

8 Su hijo está establecido con ellos ante sus ojos,

su descendencia ante sus ojos.

9 Sus casas están a salvo del miedo,

ni la vara de Dios sobre ellos.

10 Sus toros se reproducen sin falta.

Sus vacas paren y no abortan.

- 11 Envían a sus pequeños como un rebaño.
Sus hijos bailan.
- 12 Cantan al son de la pandereta y el arpa,
y se regocijan con el sonido de la pipa.
- 13 Pasan sus días en la prosperidad.
En un instante bajan al Seol.
- 14 Le dicen a Dios: "Apártate de nosotros",
porque no queremos saber de tus costumbres.
- 15 ¿Qué es el Todopoderoso, para que le sirvamos?
¿Qué provecho vamos a tener si le rezamos?
- 16 He aquí que su prosperidad no está en su mano.
El consejo de los malvados está lejos de mí.
- 17 "Cuántas veces se apaga la lámpara de los impíos,
que su calamidad venga sobre ellos,
que Dios reparte penas en su ira?
- 18 Cuántas veces son como rastrojos ante el viento,
como paja que se lleva la tormenta?
- 19 Dices: "Dios hace recaer su iniquidad sobre sus hijos".
Que se recompense a sí mismo, para que lo sepa.
- 20 Que sus propios ojos vean su destrucción.
Que beba de la ira del Todopoderoso.
- 21 Pues qué le importa su casa después de él,
cuando el número de sus meses se corta?
- 22 "¿Alguien enseñará el conocimiento de Dios,
ya que juzga a los que están en lo alto?
- 23 Uno muere con todas sus fuerzas,
estando totalmente a gusto y tranquilo.
- 24 Sus cubos están llenos de leche.
La médula de sus huesos se humedece.
- 25 Otro muere en la amargura del alma,
y nunca sabe bien.
- 26 Se acuestan por igual en el polvo.
El gusano los cubre.
- 27 "He aquí que conozco tus pensamientos,
los planes con los que me equivocas.
- 28 Porque decís: "¿Dónde está la casa del príncipe?
¿Dónde está la tienda en la que vivían los malvados?
- 29 ¿No has preguntado a los caminantes?
¿No conoces sus evidencias?
- 30 que el hombre malo está reservado para el día de la calamidad,
que son llevados al día de la ira?
- 31 ¿Quién declarará su camino a la cara?
¿Quién le pagará lo que ha hecho?
- 32 Sin embargo, será llevado a la tumba.
Los hombres vigilarán la tumba.
- 33 Los terrones del valle serán dulces para él.
Todos los hombres irán detrás de él,
como hubo innumerables antes de él.

- 34 Así que cómo puedes consolarme con tonterías,
porque en sus respuestas sólo queda la falsedad”.

22

- 1 Entonces Elifaz, el temanita, respondió,
2 “¿Puede un hombre ser útil a Dios?
Ciertamente, el que es sabio se beneficia a sí mismo.
3 ¿Acaso es un placer para el Todopoderoso que seas justo?
¿O es que le beneficia que hagas tus caminos perfectos?
4 ¿Es por tu piedad que te reprende,
que entre con vosotros en el juicio?
5 ¿No es grande tu maldad?
Tampoco tienen fin sus iniquidades.
6 Porque has tomado prendas de tu hermano a cambio de nada,
y despojaron a los desnudos de sus ropas.
7 No has dado de beber agua al cansado,
y has negado el pan al hambriento.
8 Pero en cuanto al hombre poderoso, tenía la tierra.
El hombre honorable, vivía en él.
9 Has despedido a las viudas con las manos vacías,
y los brazos de los huérfanos se han roto.
10 Por lo tanto, las trampas están a tu alrededor.
El miedo repentino te inquieta,
11 o la oscuridad, para que no puedas ver,
y las inundaciones de las aguas te cubren.
12 “¿No está Dios en las alturas del cielo?
Mira la altura de las estrellas, ¡qué altas son!
13 Tú dices: “¿Qué sabe Dios?
¿Puede juzgar a través de la espesa oscuridad?
14 Las densas nubes le cubren, para que no vea.
Camina sobre la bóveda del cielo”.
15 ¿Mantendrás el viejo camino,
que los hombres malvados han pisado,
16 que fueron arrebatados antes de tiempo,
cuyo fundamento se derramó como un arroyo,
17 que dijo a Dios: “¡Aléjate de nosotros!
y, “¿Qué puede hacer el Todopoderoso por nosotros?
18 Sin embargo, llenó sus casas de cosas buenas,
pero el consejo de los malvados está lejos de mí.
19 Los justos lo ven y se alegran.
Los inocentes los ridiculizan,
20 diciendo: “Ciertamente, los que se levantaron contra nosotros han sido
eliminados.
El fuego ha consumido su remanente”.
21 “Conócelo ahora y quédate tranquilo.
Por ello, el bien te llegará.
22 Por favor, recibe la instrucción de su boca,
y guarda sus palabras en tu corazón.

- 23 Si vuelves al Todopoderoso, serás edificado,
si apartáis la injusticia lejos de vuestras tiendas.
- 24 Deja tu tesoro en el polvo,
el oro de Ofir entre las piedras de los arroyos.
- 25 El Todopoderoso será tu tesoro,
y plata preciosa para ti.
- 26 Porque entonces te deleitarás en el Todopoderoso,
y levantarás tu rostro hacia Dios.
- 27 Le harás tu oración, y él te escuchará.
Pagarás tus votos.
- 28 También decretarás una cosa, y te será establecida.
La luz brillará en tus caminos.
- 29 Cuando se abatan, dirás: "levántate".
Él salvará a la persona humilde.
- 30 Él incluso entregará al que no es inocente.
Sí, será liberado por la limpieza de tus manos".

23

- 1 Entonces Job respondió,
- 2 "Incluso hoy mi queja es rebelde.
Su mano pesa a pesar de mis gemidos.
- 3 ¡Oh, si supiera dónde puedo encontrarlo!
¡Que pueda llegar incluso a su asiento!
- 4 Yo pondría mi causa en orden ante él,
y llenarme la boca de argumentos.
- 5 Yo sabría las palabras que él me respondería,
y entender lo que me decía.
- 6 ¿Acaso quiere enfrentarse a mí con la grandeza de su poder?
No, pero me escucharía.
- 7 Allí los rectos podrían razonar con él,
para que sea liberado para siempre de mi juez.
- 8 "Si voy al este, no está allí.
Si voy al oeste, no puedo encontrarlo.
- 9 Trabaja hacia el norte, pero no lo veo.
Se gira hacia el sur, pero no consigo verle.
- 10 Pero él conoce el camino que tomo.
Cuando me haya probado, saldré como el oro.
- 11 Mi pie se ha mantenido firme a sus pasos.
He mantenido su camino, y no me he apartado.
- 12 No me he apartado del mandamiento de sus labios.
He atesorado las palabras de su boca más que mi comida necesaria.
- 13 Pero él está solo, ¿y quién puede oponerse a él?
Lo que su alma desea, incluso eso hace.
- 14 Porque él realiza lo que me ha sido asignado.
Muchas cosas así están con él.
- 15 Por eso me aterra su presencia.
Cuando lo considero, me da miedo.
- 16 Porque Dios ha hecho desfallecer mi corazón.

El Todopoderoso me ha aterrorizado.

- ¹⁷ Porque no fui cortado antes de la oscuridad,
tampoco cubrió la espesa oscuridad de mi cara.

24

- ¹ “¿Por qué los tiempos no son puestos por el Todopoderoso?
¿Por qué los que le conocen no ven sus días?
- ² Hay personas que eliminan los puntos de referencia.
Se llevan violentamente los rebaños y los alimentan.
- ³ Alejan el burro de los huérfanos,
y toman el buey de la viuda como prenda.
- ⁴ Apartan del camino a los necesitados.
Los pobres de la tierra se esconden todos.
- ⁵ He aquí, como asnos salvajes en el desierto,
salen a su trabajo, buscando diligentemente el alimento.
El desierto les da pan para sus hijos.
- ⁶ Cortan su comida en el campo.
Espigan la viña de los malvados.
- ⁷ Se acuestan toda la noche desnudos y sin ropa,
y no tienen cobertura en el frío.
- ⁸ Se mojan con las lluvias de las montañas,
y abrazar la roca a falta de un refugio.
- ⁹ Hay quienes arrancan al huérfano del pecho,
y tomar una prenda de los pobres,
¹⁰ para que vayan desnudos sin ropa.
Al tener hambre, llevan las gavillas.
- ¹¹ Hacen aceite dentro de las paredes de estos hombres.
Pisan los lagares, y sufren la sed.
- ¹² Desde la populosa ciudad, los hombres gimen.
El alma de los heridos grita,
sin embargo, Dios no considera la locura.
- ¹³ “Estos son de los que se rebelan contra la luz.
No conocen sus formas,
ni permanecer en sus caminos.
- ¹⁴ El asesino se levanta con la luz.
Mata a los pobres y necesitados.
En la noche es como un ladrón.
- ¹⁵ También el ojo del adúltero espera el crepúsculo,
diciendo: “Ningún ojo me verá”.
Disimula su rostro.
- ¹⁶ En la oscuridad cavan en las casas.
Se encierran durante el día.
No conocen la luz.
- ¹⁷ Porque la mañana es para todos ellos como una espesa oscuridad,
pues conocen los terrores de la espesa oscuridad.
- ¹⁸ “Son espuma en la superficie de las aguas.
Su parte está maldita en la tierra.

- No se convierten en el camino de los viñedos.
 19 La sequía y el calor consumen las aguas de la nieve,
 así lo hace el Seol* los que han pecado.
 20 El vientre lo olvidará.
 El gusano se alimentará dulcemente de él.
 No se le recordará más.
 La injusticia será quebrada como un árbol.
 21 Devora a las estériles que no dan a luz.
 No muestra ninguna amabilidad con la viuda.
 22 Sin embargo, Dios preserva a los poderosos con su poder.
 Se levanta quien no tiene seguridad de vida.
 23 Dios les da seguridad, y ellos descansan en ella.
 Sus ojos están en sus caminos.
 24 Son exaltados; pero un poco de tiempo, y se van.
 Sí, se les rebaja, se les quita de en medio como a todos los demás,
 y se cortan como las puntas de las espigas.
 25 Si no es así ahora, quién me demostrará que soy un mentiroso,
 y hacer que mi discurso no valga nada?"

25

- 1 Entonces Bildad el Suhita respondió,
 2 "El dominio y el temor están con él.
 Él hace la paz en sus lugares altos.
 3 ¿Se pueden contar sus ejércitos?
 ¿Sobre quién no surge su luz?
 4 ¿Cómo puede entonces el hombre ser justo con Dios?
 ¿O cómo puede estar limpio el que ha nacido de una mujer?
 5 He aquí que hasta la luna no tiene brillo,
 y las estrellas no son puras a su vista;
 6 Cuánto menos el hombre, que es un gusano,
 y el hijo del hombre, que es un gusano".

26

- 1 Entonces Job respondió,
 2 "¿Cómo has ayudado al que no tiene poder!
 ¿Cómo has salvado el brazo que no tiene fuerza!
 3 ¿Cómo has aconsejado al que no tiene sabiduría,
 ¡y declararon abundantemente el conocimiento sólido!
 4 ¿A quién le has dicho palabras?
 ¿De quién es el espíritu que ha salido de ti?
 5 "Los espíritus difuntos tiemblan,
 los que están debajo de las aguas y todos los que viven en ellas.
 6 Sheol* está desnudo ante Dios,
 y Abaddon† no tiene cobertura.
 7 Extiende el norte sobre el espacio vacío,
 y cueлга la tierra en la nada.

* 24:19 El Seol es el lugar de los muertos.
 Abadón significa Destructor.

* 26:6 El Seol es el lugar de los muertos. † 26:6

- 8 Él ata las aguas en sus densas nubes,
y la nube no está reventada bajo ellos.
- 9 Encierra la cara de su trono,
y extiende su nube sobre ella.
- 10 Ha descrito un límite en la superficie de las aguas,
y a los confines de la luz y la oscuridad.
- 11 Las columnas del cielo tiemblan
y se asombran de su reprimenda.
- 12 Él agita el mar con su poder,
y por su entendimiento golpea a través de Rahab.
- 13 Por su Espíritu se adornan los cielos.
Su mano ha atravesado la serpiente veloz.
- 14 He aquí que éstos no son más que las afueras de sus caminos.
¡Qué pequeño es el susurro que oímos de él!
Pero el trueno de su poder ¿quién puede entenderlo?"

27

- 1 Job retomó su parábola y dijo
- 2 "Vive Dios, que me ha quitado el derecho,
el Todopoderoso, que ha amargado mi alma
3 (por la duración de mi vida aún está en mí,
y el espíritu de Dios está en mis narices);
4 ciertamente mis labios no hablarán injusticia,
ni mi lengua proferirá engaños.
5 Lejos de mí el justificaros.
Hasta que no muera no apartaré mi integridad de mí.
6 Me aferro a mi justicia y no la abandono.
Mi corazón no me reprochará mientras viva.
- 7 "Que mi enemigo sea como el malvado.
Que el que se levante contra mí sea como los injustos.
- 8 Porque ¿cuál es la esperanza del impío, cuando es cortado?
cuando Dios le quita la vida?
- 9 ¿Oír Dios su clamor cuando le sobrevengan problemas?
- 10 Se deleitará en el Todopoderoso,
e invocar a Dios en todo momento?
- 11 Te enseñaré sobre la mano de Dios.
No ocultaré lo que está con el Todopoderoso.
- 12 Mirad, todos vosotros lo habéis visto;
¿por qué entonces te has vuelto totalmente vanidoso?
- 13 "Esta es la porción de un hombre malvado con Dios,
la herencia de los opresores, que reciben del Todopoderoso.
- 14 Si sus hijos se multiplican, es por la espada.
Su descendencia no se conformará con el pan.
- 15 Los que queden de él serán enterrados en la muerte.
Sus viudas no se lamentarán.
- 16 Aunque amontone plata como el polvo,
y preparar la ropa como la arcilla;

- 17 puede prepararlo, pero el justo se lo pondrá,
y los inocentes se repartirán la plata.
18 Construye su casa como la polilla,
como una caseta que hace el vigilante.
19 Se acuesta rico, pero no volverá a hacerlo.
Abre los ojos y no está.
20 Los terrores lo alcanzan como las aguas.
Una tormenta se lo lleva en la noche.
21 El viento del este lo arrastra y se va.
Lo barre de su lugar.
22 Porque se lanza contra él y no perdona,
mientras huye de su mano.
23 Los hombresle aplaudirán,
y lo sacará de su lugar con un silbido.

28

- 1 “Seguramente hay una mina de plata,
y un lugar para el oro que refinan.
2 El hierro se extrae de la tierra,
y el cobre se funde a partir del mineral.
3 El hombre pone fin a la oscuridad,
y busca, hasta el límite más lejano,
las piedras de la oscuridad y de la espesa oscuridad.
4 Abre un pozo lejos de donde vive la gente.
Se olvidan por el pie.
Cuelgan lejos de los hombres, se balancean de un lado a otro.
5 En cuanto a la tierra, de ella sale el pan.
Por debajo, está volteado como si fuera por el fuego.
6 Los zafiros proceden de sus rocas.
Tiene polvo de oro.
7 Ese camino no lo conoce ningún ave de rapiña,
tampoco lo ha visto el ojo del halcón.
8 Los animales orgullosos no la han pisado,
ni el león feroz ha pasado por allí.
9 Pone la mano en la roca de pedernal,
y derriba los montes de raíz.
10 Él corta canales entre las rocas.
Su ojo ve cada cosa preciosa.
11 Él ata los arroyos para que no se rieguen.
Lo que está oculto lo saca a la luz.
12 “Pero, ¿dónde se encontrará la sabiduría?
¿Dónde está el lugar del entendimiento?
13 El hombre no conoce su precio,
y no se encuentra en la tierra de los vivos.
14 Lo profundo dice: “No está en mí”.
El mar dice: “No está conmigo”.
15 No se puede conseguir por oro,

- tampoco se pesará la plata por su precio.
16 No se puede valorar con el oro de Ofir,
con el precioso ónix, o el zafiro. *
17 El oro y el cristal no pueden igualarlo,
ni se cambiará por joyas de oro fino.
18 No se mencionará el coral ni el cristal.
Sí, el precio de la sabiduría está por encima de los rubíes.
19 El topacio de Etiopía no lo igualará.
No se valorará con oro puro.
20 ¿De dónde viene entonces la sabiduría?
¿Dónde está el lugar del entendimiento?
21 Verlo está oculto a los ojos de todos los vivos,
y se mantuvo cerca de las aves del cielo.
22 La destrucción y la muerte dicen,
'Hemos oído el rumor con nuestros oídos'.
23 "Dios entiende su camino,
y conoce su lugar.
24 Porque mira hasta los confines de la tierra,
y ve bajo todo el cielo.
25 Él establece la fuerza del viento.
Sí, mide las aguas por medida.
26 Cuando hizo un decreto para la lluvia,
y un camino para el relámpago del trueno,
27 entonces lo vio y lo declaró.
Lo estableció, sí, y lo buscó.
28 Al hombre le dijo,
He aquí el temor del Señor,† que es la sabiduría.
Apartarse del mal es la comprensión" .

29

- 1 Job retomó su parábola y dijo
2 "Oh, si yo fuera como en los meses de antaño,
como en los días en que Dios velaba por mí;
3 cuando su lámpara brilló sobre mi cabeza,
y con su luz atravesé las tinieblas,
4 como estaba en mi mejor momento,
cuando la amistad de Dios estaba en mi tienda,
5 cuando el Todopoderoso aún estaba conmigo,
y mis hijos estaban a mi alrededor;
6 cuando mis pasos fueron lavados con mantequilla,
y la roca derramó chorros de aceite para mí,
7 cuando salí a la puerta de la ciudad,
cuando preparé mi asiento en la calle.
8 Los jóvenes me vieron y se escondieron.
Los ancianos se levantaron y se pusieron de pie.
9 Los príncipes se abstuvieron de hablar,

* 28:16 o, lapislázuli † 28:28 La palabra traducida "Señor" es "Adonai".

- y se puso la mano en la boca.
10 La voz de los nobles se acalló,
y su lengua se pegó al paladar.
11 Porque cuando el oído me escuchó, entonces me bendijo,
y cuando el ojo me vio, me elogió,
12 porque liberé a los pobres que lloraban,
y también al huérfano, que no tenía quien le ayudara,
13 la bendición del que estaba dispuesto a perecer vino sobre mí,
y he hecho que el corazón de la viuda cante de alegría.
14 Me vestí de justicia, y me vistió.
Mi justicia era como un manto y una diadema.
15 Yo era los ojos de los ciegos,
y los pies a los cojos.
16 Fui padre de los necesitados.
Investigué la causa de él que no conocía.
17 Rompí las mandíbulas de los injustos
y arrancó la presa de sus dientes.
18 Entonces dije: "Moriré en mi propia casa,
Contaré mis días como la arena.
19 Mi raíz se extiende hasta las aguas.
El rocío reposa toda la noche en mi rama.
20 Mi gloria está fresca en mí.
Mi arco se renueva en mi mano'.
21 "Los hombres me escucharon, esperaron,
y guardé silencio por mi consejo.
22 Después de mis palabras no volvieron a hablar.
Mi discurso cayó sobre ellos.
23 Me esperaron como a la lluvia.
Sus bocas bebieron como con la lluvia de primavera.
24 Les sonreí cuando no tenían confianza.
No rechazaron la luz de mi rostro.
25 elegí fuera de su camino, y me senté como jefe.
Viví como un rey en el ejército,
como quien consuela a los dolientes.

30

- 1 "Pero ahora los que son más jóvenes que yo se burlan de mí,
cuyos padres consideré indignos de poner con mis perros pastores.
2 ¿De qué me sirve la fuerza de sus manos?
hombres en los que la edad madura ha perecido?
3 Están demacrados por la carencia y el hambre.
Roen la tierra seca, en la penumbra del desperdicio y la desolación.
4 Arrancan hierbas saladas junto a los arbustos.
Las raíces del árbol de la retama son su alimento.
5 Son expulsados de entre los hombres.
Lloran tras ellos como tras un ladrón,
6 para que vivan en valles espantosos,

y en agujeros de la tierra y de las rocas.

7 Rebuznan entre los arbustos.

Están reunidos bajo las ortigas.

8 Son hijos de locos, sí, hijos de malvados.

Fueron expulsados a latigazos de la tierra.

9 “Ahora me he convertido en su canción.

Sí, soy un sinónimo para ellos.

10 Me aborrecen, se alejan de mí,

y no duden en escupirme a la cara.

11 Porque ha desatado su cuerda y me ha afligido;

y se han desprendido de la restricción ante mí.

12 A mi derecha se levanta la chusma.

Me apartan los pies.

Ellos lanzan sus caminos de destrucción contra mí.

13 Marcan mi camino.

Promueven mi destrucción

sin la ayuda de nadie.

14 Como a través de una amplia brecha llegan.

Se enrollan en medio de la ruina.

15 Los terrores se han vuelto contra mí.

Persiguen mi honor como el viento.

Mi bienestar ha pasado como una nube.

16 “Ahora mi alma se derrama dentro de mí.

Los días de aflicción se han apoderado de mí.

17 En la estación nocturna mis huesos están calados en mí,

y los dolores que me roen no tienen descanso.

18 Mi vestimenta está desfigurada por una gran fuerza.

Me ata como el cuello de mi túnica.

19 Me ha arrojado al fango.

Me he convertido en polvo y cenizas.

20 Clamo a ti, y no me respondes.

Me pongo de pie, y tú me miras.

21 Te has vuelto cruel conmigo.

Con la fuerza de tu mano me persigues.

22 Me alzas al viento y me conduces con él.

Me disuelves en la tormenta.

23 Porque sé que me llevarás a la muerte,

a la casa designada para toda la vida.

24 “Sin embargo, ¿no se tiende la mano en su caída?

¿O en su calamidad, por tanto, clamar por ayuda?

25 ¿No lloré por el que estaba en apuros?

¿No se afligió mi alma por los necesitados?

26 Cuando buscaba el bien, vino el mal.

Cuando esperaba la luz, llegó la oscuridad.

27 Mi corazón está turbado y no descansa.

Me han llegado días de aflicción.

28 Voy de luto sin el sol.

Me pongo de pie en la asamblea y pido ayuda.

- ²⁹ Soy hermano de los chacales,
y compañera de los avestruces.
³⁰ Mi piel se ennegrece y se desprende de mí.
Mis huesos están quemados por el calor.
³¹ Por eso mi arpa se ha convertido en luto,
y mi pipa en la voz de los que lloran.

31

- ¹ "Hice un pacto con mis ojos;
¿cómo debería entonces mirar con lujuria a una mujer joven?
² Porque lo que es la porción de Dios en lo alto,
y la herencia del Todopoderoso en las alturas?
³ ¿No es una calamidad para los injustos,
y el desastre a los obreros de la iniquidad?
⁴ No ve mis caminos,
y contar todos mis pasos?

⁵ "Si he andado con falsedad,
y mi pie se ha apresurado a engañar
⁶ (que me pesen en una balanza uniforme,
para que Dios conozca mi integridad);
⁷ si mi paso se ha desviado del camino,
si mi corazón caminara tras mis ojos,
si alguna mancha se ha pegado a mis manos,
⁸ entonces déjame sembrar, y que otro coma.
Sí, que el producto de mi campo sea desarraigado.

⁹ "Si mi corazón ha sido seducido por una mujer,
y he esperado en la puerta de mi vecino,
¹⁰ que muela para otro mi mujer,
y otros se encorven sobre ella.
¹¹ Porque eso sería un crimen atroz.
Sí, sería una iniquidad ser castigado por los jueces,
¹² porque es un fuego que consume hasta la destrucción,
y que me arrancaría de raíz todo mi aumento.
¹³ "Si he despreciado la causa de mi siervo
o de mi sirvienta,
cuando contendían conmigo,
¹⁴ ¿Qué haré entonces cuando Dios se levante?
Cuando me visite, ¿qué le responderé?
¹⁵ ¿Acaso no lo hizo el que me hizo en el vientre?
¿No se nos formó en el vientre materno?
¹⁶ "Si he retenido a los pobres de su deseo,
o han hecho fallar los ojos de la viuda,
¹⁷ o haber comido mi bocado solo,
y el huérfano no ha comido de ella
¹⁸ (no, desde mi juventud creció conmigo como con un padre,
La he guiado desde el vientre de mi madre);
¹⁹ si he visto a alguno perecer por falta de ropa,

- o que los necesitados no tenían cobertura;
20 si su corazón no me ha bendecido,
si no se ha calentado con el vellón de mi oveja;
21 si he levantado mi mano contra los huérfanos,
porque vi mi ayuda en la puerta;
22 entonces dejé caer mi hombro desde el omóplato,
y que mi brazo se rompa desde el hueso.
23 Porque la calamidad de Dios es un terror para mí.
Por su majestad, no puedo hacer nada.
24 “Si he hecho del oro mi esperanza,
y han dicho al oro fino: “Tú eres mi confianza”.
25 Si me he alegrado porque mi riqueza era grande,
y porque mi mano se había vuelto mucho;
26 si he visto el sol cuando brillaba,
o la luna moviéndose con esplendor;
27 y mi corazón ha sido seducido en secreto,
y mi mano lanzó un beso de mi boca;
28 esto también sería una iniquidad que sería castigada por los jueces,
porque habría negado al Dios que está arriba.
29 “Si me he alegrado de la destrucción del que me odiaba,
o me levanté cuando el mal lo encontró
30 (Ciertamente no he permitido que mi boca peque
pidiendo su vida con una maldición);
31 si los hombres de mi tienda no han dicho,
¿Quién puede encontrar a alguien que no se haya saciado con su
carne?
32 (el extranjero no ha acampado en la calle,
pero he abierto mis puertas al viajero);
33 si como Adán he cubierto mis transgresiones,
ocultando mi iniquidad en mi corazón,
34 porque temía a la gran multitud,
y el desprecio de las familias me aterrorizó,
así que guardé silencio, y no salí de la puerta...
35 ¡ojalá tuviera uno que me escuchara!
¡He aquí mi firma! ¡Que el Todopoderoso me responda!
¡Que el acusador escriba mi acusación!
36 Seguramente lo llevaría al hombro,
y lo ataría a mí como una corona.
37 Yo le declararía el número de mis pasos.
Me acercaría a él como un príncipe.
38 Si mi tierra grita contra mí,
y sus surcos lloran juntos;
39 si he comido sus frutos sin dinero,
o han hecho que sus propietarios pierdan la vida,
40 deja que los cardos crezcan en lugar del trigo,
y stinkweed en lugar de cebada”.

Las palabras de Job han terminado.

32

¹ Así que estos tres hombres dejaron de responder a Job, porque era justo a sus ojos.

² Entonces se encendió la ira de Elihú, hijo de Baraquel, buzita, de la familia de Ram, contra Job. Su ira se encendió porque él se justificaba a sí mismo antes que a Dios.

³ También se encendió su ira contra sus tres amigos, porque no habían encontrado respuesta, y sin embargo habían condenado a Job.

⁴ Ahora bien, Elihú había esperado para hablar con Job, porque ellos eran mayores que él.

⁵ Cuando Elihú vio que no había respuesta en la boca de estos tres hombres, se encendió su ira.

⁶ Eliú, hijo de Baraquel, el buzita, respondió,
“Yo soy joven, y tú eres muy viejo.

Por eso me contuve y no me atreví a mostrarte mi opinión.

⁷ Dije: “Los días deben hablar,
y la multitud de años debe enseñar la sabiduría”.

⁸ Pero hay un espíritu en el hombre,
y el Espíritu* del Todopoderoso les da entendimiento.

⁹ No son los grandes los que son sabios,
ni a los ancianos que entienden de justicia.

¹⁰ Por eso le dije: “Escúchame;
Yo también mostraré mi opinión”.

¹¹ “He aquí que he esperado tus palabras,
y escuché su razonamiento,
mientras buscabas qué decir.

¹² Sí, te he prestado toda mi atención,
pero no hubo nadie que convenciera a Job,
o que respondió a sus palabras, entre vosotros.

¹³ Tened cuidado, no sea que digáis: “Hemos encontrado la sabiduría”.
Dios puede refutarlo, no el hombre;”

¹⁴ pues no ha dirigido sus palabras contra mí;
tampoco le responderé con sus discursos.

¹⁵ “Están asombrados. No responden más.
No tienen nada que decir.

¹⁶ ¿Debo esperar, porque ellos no hablan,
porque se quedan quietos y no responden más?

¹⁷ Yo también responderé a mi parte,
y también mostraré mi opinión.

¹⁸ Porque estoy lleno de palabras.
El espíritu dentro de mí me constriñe.

¹⁹ He aquí que mi pecho es como el vino que no tiene salida;
como los odres nuevos, está a punto de reventar.

²⁰ Voy a hablar para que me refresquen.
Abriré mis labios y responderé.

* 32:8 o, aliento

- 21 Por favor, no permitas que respete la persona de ningún hombre,
ni daré títulos lisonjeros a ningún hombre.
22 Porque no sé dar títulos halagadores,
o si no, mi Hacedor me llevaría pronto.

33

- 1 “Sin embargo, Job, escucha mi discurso,
y escucha todas mis palabras.
2 Mira ahora, he abierto mi boca.
Mi lengua ha hablado en mi boca.
3 Mis palabras expresarán la rectitud de mi corazón.
Lo que mis labios saben que hablarán con sinceridad.
4 El Espíritu de Dios me ha hecho,
y el aliento del Todopoderoso me da la vida.
5 Si puedes, respóndeme.
Pon en orden tus palabras ante mí, y levántate.
6 He aquí que yo soy para con Dios lo mismo que vosotros.
Yo también estoy formado de la arcilla.
7 He aquí que mi terror no te hará temer,
ni mi presión será pesada para ti.
8 “Ciertamente, has hablado a mi oído,
He escuchado la voz de tus palabras, diciendo,
9 ‘Estoy limpio, sin desobediencia.
Soy inocente y no hay iniquidad en mí.
10 He aquí que encuentra ocasiones contra mí.
Me cuenta como su enemigo.
11 Pone mis pies en el cepo.
Él marca todos mis caminos”.
12 “He aquí que yo te responderé. En esto no eres justo,
porque Dios es más grande que el hombre.
13 ¿Por qué os esforzáis contra él?
porque no da cuenta de ninguno de sus asuntos?
14 Porque Dios habla una vez,
sí dos veces, aunque el hombre no presta atención.
15 En un sueño, en una visión nocturna,
cuando el sueño profundo cae sobre los hombres,
en el sueño en la cama,
16 entonces abre los oídos de los hombres,
y sella su instrucción,
17 para que retire al hombre de su propósito,
y ocultar el orgullo del hombre.
18 Aleja su alma de la fosa,
y su vida de perecer por la espada.
19 “También es castigado con dolor en su cama,
con una lucha continua en sus huesos,

- ²⁰ para que su vida aborrezca el pan,
y su alma un alimento delicado.
- ²¹ Su carne está tan consumida que no se puede ver.
Sus huesos que no se vieron sobresalen.
- ²² Sí, su alma se acerca a la fosa,
y su vida a los destructores.
- ²³ “Si hay junto a él un ángel,
un intérprete, uno entre mil,
para mostrar al hombre lo que es correcto para él,
- ²⁴ entonces Dios se apiada de él y le dice,
Líbralo de bajar a la fosa,
He encontrado un rescate”.
- ²⁵ Su carne será más fresca que la de un niño.
Vuelve a los días de su juventud.
- ²⁶ Reza a Dios, y éste le es favorable,
para que vea su rostro con alegría.
Él devuelve al hombre su justicia.
- ²⁷ Canta ante los hombres y dice,
He pecado y he pervertido lo que era justo,
y no me benefició.
- ²⁸ Él ha redimido mi alma de ir a la fosa.
Mi vida verá la luz”.
- ²⁹ “He aquí que Dios hace todas estas cosas,
dos veces, sí tres veces, con un hombre,
- ³⁰ para sacar su alma de la fosa,
para que sea iluminado con la luz de los vivos.
- ³¹ Fíjate bien, Job, y escúchame.
Guarda silencio, y yo hablaré.
- ³² Si tienes algo que decir, respóndeme.
Habla, pues deseo justificarte.
- ³³ Si no, escúchame.
Guarda la paz, y yo te enseñaré la sabiduría”.

34

- ¹ Además, Eliú respondió,
- ² “Escuchad mis palabras, sabios.
Escúchame, tú que tienes conocimiento.
- ³ Porque el oído prueba las palabras,
como el paladar prueba la comida.
- ⁴ Escojamos para nosotros lo que es correcto.
Conozcamos entre nosotros lo que es bueno.
- ⁵ Porque Job ha dicho: “Soy justo”,
Dios me ha quitado el derecho.
- ⁶ A pesar de mi derecho se me considera un mentiroso.
Mi herida es incurable, aunque estoy sin desobediencia’.
- ⁷ Qué hombre es como Job,
que bebe el desprecio como el agua,

- 8 que va en compañía de los obreros de la iniquidad,
y camina con los hombres malvados?
- 9 Porque él ha dicho: "De nada le sirve al hombre
para que se deleite con Dios".
- 10 "Por tanto, escuchadme, hombres de entendimiento:
lejos de Dios, que haga la maldad,
del Todopoderoso, para que cometa iniquidad.
- 11 Porque el trabajo de un hombre se lo devolverá,
y haz que cada uno encuentre según sus caminos.
- 12 Sí, ciertamente, Dios no hará maldad,
ni el Todopoderoso pervertirá la justicia.
- 13 ¿Quién lo puso a cargo de la tierra?
¿O quién lo ha designado sobre el mundo entero?
- 14 Si pone su corazón en sí mismo,
si reuniera para sí su espíritu y su aliento,
- 15 toda la carne perecería junta,
y el hombre volvería a convertirse en polvo.
- 16 "Si ahora tienes entendimiento, escucha esto.
Escucha la voz de mis palabras.
- 17 ¿Debe gobernar incluso quien odia la justicia?
¿Condenarás al que es justo y poderoso,
- 18 que dice a un rey: "¡Vil!
o a los nobles, "¡malvados!"?
- 19 No respeta las personas de los príncipes,
ni respetar a los ricos más que a los pobres,
porque todos son obra de sus manos.
- 20 En un momento mueren, incluso a medianoche.
El pueblo se estremece y fallece.
A los poderosos se les quita la mano.
- 21 "Porque sus ojos están en los caminos del hombre.
Él ve todas sus salidas.
- 22 No hay oscuridad, ni tinieblas espesas,
donde los obreros de la iniquidad pueden esconderse.
- 23 Porque no necesita considerar más a un hombre,
que debe ir ante Dios en el juicio.
- 24 El rompe en pedazos a los hombres poderosos de una manera que no se
puede descubrir,
y pone a otros en su lugar.
- 25 Por eso toma conocimiento de sus obras.
Él los derriba en la noche, para que sean destruidos.
- 26 Los golpea como hombres malvados
a la vista de los demás;
- 27 porque se apartaron de seguirlo,
y no prestaba atención a ninguna de sus formas,
- 28 de modo que hicieron llegar a él el clamor de los pobres.
Oyó el clamor de los afligidos.
- 29 Cuando da tranquilidad, ¿quién puede entonces condenar?

- Cuando esconde su rostro, ¿quién puede verlo entonces?
Está sobre una nación o un hombre por igual,
30 para que no reine el hombre impío,
para que no haya nadie que engañe al pueblo.
- 31 “Porque ¿ha dicho alguno a Dios,
‘Soy culpable, pero no ofenderé más.
32 Enséñame lo que no veo.
Si he hecho iniquidad, no la haré más’?
33 ¿Será su recompensa como deseas, que la rechaces?
Porque tú debes elegir, y no yo.
Por lo tanto, habla de lo que sabes.
34 Los hombres de entendimiento me dirán,
sí, todo sabio que me escuche:
35 “Job habla sin conocimiento.
Sus palabras carecen de sabiduría”.
36 Deseo que Job sea juzgado hasta el final,
a causa de su respuesta como hombres malvados.
37 Porque añade la rebelión a su pecado.
Aplauda entre nosotros,
y multiplica sus palabras contra Dios”.

35

- 1 Además, Eliú respondió,
2 “¿Consideras que es tu derecho,
o dices, ‘Mi justicia es más que la de Dios,’
3 que te preguntes: “¿Qué ventaja tendrá para ti?
¿Qué beneficio tendré, más que si hubiera pecado?”
4 Yo te responderé,
y tus compañeros contigo.
5 Miren al cielo y vean.
Mira los cielos, que están más altos que tú.
6 Si has pecado, ¿qué efecto tienes contra él?
Si tus transgresiones se multiplican, ¿qué le haces?
7 Si eres justo, ¿qué le das?
¿O qué recibe de su mano?
8 Tu maldad puede herir a un hombre como tú,
y tu justicia puede beneficiar a un hijo de hombre.
- 9 “A causa de la multitud de opresiones gritan.
Piden ayuda por el brazo del poderoso.
10 Pero nadie dice: “¿Dónde está Dios, mi Hacedor?
que da canciones en la noche,
11 que nos enseña más que los animales de la tierra,
y nos hace más sabios que los pájaros del cielo”.
12 Allí gritan, pero nadie responde,
por el orgullo de los hombres malos.
13 Ciertamente, Dios no escuchará un grito vacío,
ni el Todopoderoso lo considerará.

- 14 Cuánto menos cuando dices que no lo ves.
La causa está delante de él, ¡y tú lo esperas!
- 15 Pero ahora, porque no ha visitado en su ira,
tampoco considera mucho la arrogancia,
- 16 por lo tanto Job abre su boca con palabras vacías,
y multiplica las palabras sin conocimiento".

36

- 1 Eliú también continuó, y dijo,
- 2 "Tened un poco de paciencia conmigo y os lo mostraré;
porque todavía tengo algo que decir en nombre de Dios.
- 3 Obtendré mis conocimientos desde lejos,
y atribuiré la justicia a mi Hacedor.
- 4 Porque en verdad mis palabras no son falsas.
Uno que es perfecto en conocimiento está contigo.
- 5 "He aquí que Dios es poderoso y no desprecia a nadie.
Es poderoso en la fuerza del entendimiento.
- 6 No preserva la vida de los malvados,
sino que hace justicia a los afligidos.
- 7 No aparta sus ojos de los justos,
pero con reyes en el trono,
los pone para siempre, y son exaltados.
- 8 Si están atados con grilletes,
y son tomados en las cuerdas de las aflicciones,
- 9 luego les muestra su trabajo,
y sus transgresiones, que se han comportado con orgullo.
- 10 También les abre los oídos a la instrucción,
y ordena que vuelvan de la iniquidad.
- 11 Si le escuchan y le sirven,
pasarán sus días en la prosperidad,
y sus años en los placeres.
- 12 Pero si no escuchan, perecerán a espada;
morirán sin conocimiento.
- 13 "Pero los impíos de corazón acumulan ira.
No gritan pidiendo ayuda cuando los ata.
- 14 Mueren en la juventud.
Su vida perece entre los impuros.
- 15 Él libera a los afligidos por su aflicción,
y abre su oído en la opresión.
- 16 Sí, él te habría seducido por la angustia,
en un lugar amplio, donde no hay restricciones.
Lo que se pone en su mesa estaría lleno de grasa.
- 17 "Pero tú estás lleno del juicio de los malvados.
El juicio y la justicia se apoderan de ti.
- 18 No dejes que las riquezas te inciten a la ira,
ni dejes que el gran tamaño de un soborno te desvíe.

- 19 Tu riqueza te sostendría en la angustia,
o todo el poder de tu fuerza?
- 20 No desees la noche,
cuando la gente es cortada en su lugar.
- 21 Tened cuidado, no miréis la iniquidad;
porque has elegido esto antes que la aflicción.
- 22 He aquí que Dios es exaltado en su poder.
¿Quién es un profesor como él?
- 23 ¿Quién le ha prescrito su camino?
¿O quién puede decir: "Has cometido una injusticia"?
- 24 "Acuérdate de que engrandesces su obra,
sobre la que los hombres han cantado.
- 25 Todos los hombres lo han mirado.
El hombre lo ve de lejos.
- 26 He aquí que Dios es grande y no lo conocemos.
El número de sus años es inabarcable.
- 27 Porque él extrae las gotas de agua,
que destilan en lluvia de su vapor,
28 que los cielos derraman
y que caen sobre el hombre en abundancia.
- 29 En efecto, ¿puede alguien entender la propagación de las nubes
y los truenos de su pabellón?
- 30 He aquí que difunde su luz a su alrededor.
Cubre el fondo del mar.
- 31 Porque por ellos juzga al pueblo.
Da comida en abundancia.
- 32 Cubre sus manos con el rayo,
y le ordena que golpee la marca.
- 33 Su ruido habla de él,
y el ganado también, en lo que respecta a la tormenta que se avecina.

37

- 1 "Sí, ante esto mi corazón tiembla,
y es desplazado de su lugar.
- 2 Escucha, oh, escucha el ruido de su voz,
el sonido que sale de su boca.
- 3 Lo envía bajo todo el cielo,
y sus rayos hasta los confines de la tierra.
- 4 Tras ella ruge una voz.
Truena con la voz de su majestad.
No se guarda nada cuando se escucha su voz.
- 5 Dios truena maravillosamente con su voz.
Él hace grandes cosas, que no podemos comprender.
- 6 Porque dice a la nieve: "Cae sobre la tierra".
también a la lluvia,
y a los chubascos de su poderosa lluvia.
- 7 Él sella la mano de cada hombre,
para que todos los hombres a los que ha hecho lo conozcan.
- 8 Entonces los animales se ponen a cubierto,

- y permanecen en sus guaridas.
9 De su habitación sale la tormenta,
y el frío del norte.
10 Por el soplo de Dios se da el hielo,
y la anchura de las aguas está congelada.
11 Sí, carga la espesa nube con humedad.
Extiende la nube de su rayo.
12 Se ha dado la vuelta gracias a su guía,
para que hagan todo lo que él les mande
en la superficie del mundo habitable,
13 ya sea por la corrección, o por su tierra,
o por la bondad amorosa, que la hace venir.
- 14 “Escucha esto, Job.
Quédate quieto y considera las obras maravillosas de Dios.
15 ¿Sabes cómo los controla Dios?
y hace brillar el rayo de su nube?
16 ¿Conoces el funcionamiento de las nubes,
las obras maravillosas de aquel que es perfecto en el conocimiento?
17 Tú, cuya ropa es cálida
cuando la tierra está quieta a causa del viento del sur?
18 ¿Puedes, con él, extender el cielo,
que es fuerte como un espejo de metal fundido?
19 Enséñanos lo que le vamos a decir,
porque no podemos hacer nuestro caso a causa de la oscuridad.
20 ¿Se le dirá que voy a hablar?
¿O debería un hombre desear ser tragado?
- 21 Los hombres no ven la luz que brilla en los cielos,
pero el viento pasa y los despeja.
22 Del norte viene el esplendor dorado.
Con Dios hay una majestuosidad impresionante.
23 No podemos llegar al Todopoderoso.
Está exaltado en el poder.
Con justicia y gran rectitud, no oprimirá.
24 Por eso los hombres lo veneran.
No tiene en cuenta a los sabios de corazón”.

38

- 1 Entonces Yahvé respondió a Job desde el torbellino,
2 “¿Quién es el que oscurece el consejo
por palabras sin conocimiento?
3 Prepárate como un hombre,
porque yo te interrogaré y tú me responderás.
- 4 “¿Dónde estabas cuando puse los cimientos de la tierra?
Declara, si tienes entendimiento.
5 ¿Quién determinó sus medidas, si lo sabe?
¿O quién estiró la línea en él?
6 ¿Sobre qué estaban fijados sus cimientos?

O quién puso su piedra angular,
7 cuando las estrellas de la mañana cantaban juntas,
y todos los hijos de Dios gritaron de alegría?

8 “O que cierra el mar con puertas,
cuando salió del vientre materno,
9 cuando hice de las nubes su vestimenta,
y lo envolvió en una espesa oscuridad,
10 marcadas para ello mi límite,
poner barras y puertas,
11 y dijo: “Puedes venir aquí, pero no más allá.
¿Tus orgullosas olas serán detenidas aquí?

12 “¿Has ordenado la mañana en tus días,
y ha hecho que el amanecer conozca su lugar,
13 para que se apodere de los confines de la tierra,
y sacudir a los malvados fuera de ella?
14 Se cambia como la arcilla bajo el sello,
y presentado como una prenda de vestir.
15 A los malvados se les oculta la luz.
El brazo alto está roto.

16 “¿Has entrado en los manantiales del mar?
¿O has caminado por los recovecos de las profundidades?
17 ¿Se te han revelado las puertas de la muerte?
¿O has visto las puertas de la sombra de la muerte?
18 ¿Has comprendido la tierra en su anchura?
Declara, si lo sabes todo.

19 “¿Cuál es el camino hacia la morada de la luz?
En cuanto a la oscuridad, cuál es su lugar,
20 que lo lleves a su límite,
para que discierna los caminos de su casa?
21 Seguramente lo sabes, pues naciste entonces,
¡y el número de sus días es genial!
22 ¿Has entrado en los almacenes de la nieve,
o has visto los almacenes del granizo,
23 que he reservado para el tiempo de la angustia,
contra el día de la batalla y la guerra?
24 De qué manera se distribuye el rayo,
o el viento del este disperso en la tierra?

25 Que ha cortado un canal para el agua de la inundación,
o la trayectoria de la tormenta,
26 para hacer llover en una tierra donde no hay hombre,
en el desierto, en el que no hay hombre,
27 para saciar el terreno baldío y desolado,
para hacer crecer la hierba tierna?
28 ¿La lluvia tiene padre?
¿O quién recoge las gotas de rocío?
29 ¿De qué vientre salió el hielo?

¿Quién ha dado a luz a la escarcha gris del cielo?

30 Las aguas se vuelven duras como la piedra,
cuando la superficie de las profundidades está congelada.

31 “¿Puedes atar el cúmulo de las Pléyades,
o aflojar las cuerdas de Orión?

32 ¿Puedes guiar a las constelaciones en su estación?
¿O puedes guiar a la Osa con sus cachorros?

33 ¿Conoces las leyes de los cielos?
¿Puede establecer su dominio sobre la tierra?

34 “¿Puedes elevar tu voz a las nubes,
para que la abundancia de aguas te cubra?

35 ¿Puedes enviar relámpagos para que se vayan?
¿Te informan de que “aquí estamos”?

36 ¿Quién ha puesto la sabiduría en las partes interiores?
¿O quién ha dado entendimiento a la mente?

37 ¿Quién puede contar las nubes con sabiduría?
O que puede verter los contenedores del cielo,

38 cuando el polvo se convierte en una masa,
y los terrones se pegan?

39 “¿Puedes cazar la presa para la leona,
o satisfacer el apetito de los jóvenes leones,

40 cuando se agazapan en sus guaridas,
y acechar en la espesura?

41 Que proporciona al cuervo su presa,
cuando sus jóvenes claman a Dios,
y vagan por falta de comida?

39

1 “¿Sabéis en qué momento paren las cabras montesas?
¿Observas cuando la cierva tiene cervatillo?

2 ¿Puedes contar los meses que cumplen?
¿O sabes la hora en que dan a luz?

3 Se inclinan. Llevan a sus crías.
Terminan sus dolores de parto.

4 Sus crías se hacen fuertes.
Crecen en el campo abierto.
Salen y no vuelven.

5 “¿Quién ha liberado al burro salvaje?
O que ha soltado las amarras del asno veloz,

6 cuyo hogar he convertido en el desierto,
y la tierra salada su morada?

7 Desprecia el tumulto de la ciudad,
tampoco oye los gritos del conductor.

8 La cordillera es su pasto.
Busca cada cosa verde.

- 9 “¿Se contentará el buey salvaje con servirte?
¿O se quedará junto a tu comedero?
- 10 ¿Puedes sujetar al buey salvaje en el surco con su arnés?
¿O va a labrar los valles después de ti?
- 11 ¿Confiarás en él, porque su fuerza es grande?
¿O le dejarás tu trabajo?
- 12 ¿Confiarás en él para que traiga a casa tu semilla?
y recoger el grano de tu era?
- 13 “Las alas del avestruz se agitan con orgullo,
¿pero son las plumas y el plumaje del amor?
- 14 Porque deja sus huevos en la tierra,
los calienta en el polvo,
- 15 y olvida que el pie puede aplastarlos,
o que el animal salvaje los pisotee.
- 16 Trata con dureza a sus crías, como si no fueran tuyas.
Aunque su trabajo es en vano, no tiene miedo,
- 17 porque Dios la ha privado de sabiduría,
tampoco le ha impartido entendimiento.
- 18 Cuando se eleva a lo alto,
desprecia al caballo y a su jinete.
- 19 “¿Le has dado fuerza al caballo?
¿Has vestido su cuello con una melena temblorosa?
- 20 ¿Le has hecho saltar como una langosta?
La gloria de su resoplido es impresionante.
- 21 Pisa el valle y se regocija en su fuerza.
Sale al encuentro de los hombres armados.
- 22 Se burla del miedo y no se amilana,
ni se aparta de la espada.
- 23 El carcaj se sacude contra él,
la lanza y la jabalina.
- 24 Come la tierra con fiereza y rabia,
ni se queda quieto al sonido de la trompeta.
- 25 Cada vez que suena la trompeta, resopla: “¡Ah!
Huele la batalla a lo lejos,
el estruendo de los capitanes, y los gritos.
- 26 “¿Es por tu sabiduría que el halcón vuela,
y extiende sus alas hacia el sur?
- 27 ¿Es por tu orden que el águila se levanta,
y hace su nido en las alturas?
- 28 En el acantilado habita y hace su hogar,
en la punta del acantilado y la fortaleza.
- 29 Desde allí espía la presa.
Sus ojos lo ven de lejos.
- 30 Sus crías también chupan sangre.
Donde están los muertos, allí está él”.

40

- ¹ Además, Yahvé respondió a Job,
² “¿Acaso el que discute puede contender con el Todopoderoso?
El que discute con Dios, que responda”.
- ³ Entonces Job respondió a Yahvé,
⁴ “He aquí que soy de poca monta. ¿Qué te voy a responder?
Me pongo la mano en la boca.
⁵ He hablado una vez y no voy a responder;
Sí, dos veces, pero no seguiré adelante”.
- ⁶ Entonces Yahvé respondió a Job desde el torbellino:
⁷ “Ahora prepárate como un hombre.
Te interrogaré, y tú me responderás.
⁸ ¿Acaso anularás mi juicio?
¿Me condenas para justificarte?
⁹ ¿O es que tienes un brazo como Dios?
¿Se puede tronar con una voz como la suya?
- ¹⁰ “Ahora adórnate con excelencia y dignidad.
Arréglate con honor y majestuosidad.
¹¹ Derrama la furia de tu ira.
Mira a todos los que son orgullosos, y bájalos.
¹² Mira a todo el que es orgulloso, y humíllalo.
Aplasta a los malvados en su lugar.
¹³ Escóndelos juntos en el polvo.
Ata sus rostros en el lugar oculto.
¹⁴ Entonces también te admitiré
que tu propia mano derecha puede salvarte.
- ¹⁵ “Mira ahora el behemoth, que yo he hecho igual que tú.
Come hierba como un buey.
¹⁶ Mira ahora, su fuerza está en sus muslos.
Su fuerza está en los músculos de su vientre.
¹⁷ Mueve su cola como un cedro.
Los tendones de sus muslos están unidos.
¹⁸ Sus huesos son como tubos de bronce.
Sus miembros son como barras de hierro.
- ¹⁹ Él es el principal de los caminos de Dios.
El que lo hizo le da su espada.
²⁰ Ciertamente, las montañas producen alimento para él,
donde juegan todos los animales del campo.
²¹ Se acuesta bajo los árboles de loto,
en la cobertura del carrizo, y el pantano.
²² Los lotos lo cubren con su sombra.
Los sauces del arroyo lo rodean.
²³ He aquí que si un río se desborda, no tiembla.
Se muestra confiado, aunque el Jordán se hincha hasta la boca.
²⁴ Lo tomará cualquiercuando esté de guardia,
o atravesar su nariz con un lazo?

41

- 1 “¿Puedes sacar al Leviatán* con un anzuelo?
o presionar su lengua con una cuerda?
- 2 ¿Puedes poner una cuerda en su nariz,
o atravesar su mandíbula con un gancho?
- 3 Te hará muchas peticiones,
¿o te hablará con palabras suaves?
- 4 Hará un pacto con vosotros,
para que lo tomes por siervo para siempre?
- 5 ¿Jugarás con él como con un pájaro?
¿O lo atarás para tus chicas?
- 6 ¿Los comerciantes harán un trueque por él?
¿Lo repartirán entre los comerciantes?
- 7 Puede llenar su piel con hierros de púas,
o su cabeza con lanzas de pescado?
- 8 Pon tu mano sobre él.
Recuerda la batalla, y no lo hagas más.
- 9 He aquí que la esperanza de él es vana.
¿No se abatirá uno incluso al verlo?
- 10 Nadie es tan feroz que se atreva a agitarlo.
¿Quién es, pues, el que puede presentarse ante mí?
- 11 ¿Quién me ha dado primero, para que yo le pague?
Todo bajo el cielo es mío.
- 12 “No guardaré silencio sobre sus miembros,
ni su poderosa fuerza, ni su buena textura.
- 13 ¿Quién puede despojarse de su prenda exterior?
¿Quién se acercará a sus fauces?
- 14 ¿Quién puede abrir las puertas de su rostro?
Alrededor de sus dientes está el terror.
- 15 Las fuertes escamas son su orgullo,
encerrados juntos con un cierre hermético.
- 16 Uno está tan cerca de otro,
que ningún aire pueda interponerse entre ellos.
- 17 Están unidos entre sí.
Se pegan entre sí, de modo que no se pueden separar.
- 18 Su estornudo hace brillar la luz.
Sus ojos son como los párpados de la mañana.
- 19 De su boca salen antorchas ardientes.
Saltan chispas de fuego.
- 20 De sus fosas nasales sale un humo,
como de una olla hirviendo sobre un fuego de cañas.
- 21 Su aliento enciende las brasas.
Una llama sale de su boca.
- 22 Hay fuerza en su cuello.
El terror baila ante él.
- 23 Las escamas de su carne están unidas.

* 41:1 Leviatán es el nombre de un cocodrilo o criatura similar.

Son firmes con él.
No se pueden mover.

- 24 Su corazón es firme como una piedra,
sí, firme como la piedra de molino inferior.
- 25 Cuando se levanta, los poderosos tienen miedo.
Se retiran ante su paliza.
- 26 Si uno lo ataca con la espada, no puede prevalecer;
ni la lanza, ni el dardo, ni el asta puntiaguda.
- 27 Cuenta el hierro como paja,
y el bronce como la madera podrida.
- 28 La flecha no puede hacerle huir.
Las piedras de la honda son como la paja para él.
- 29 Los palos se cuentan como rastrojos.
Se ríe de las prisas de la jabalina.
- 30 Sus partes inferiores son como alfareros afilados,
dejando un rastro en el barro como un trineo.
- 31 Hace que lo profundo hierva como una olla.
Hace que el mar sea como un bote de pomada.
- 32 Hace brillar un camino tras él.
Se diría que el profundo tiene el pelo blanco.
- 33 En la tierra no hay nada igual,
que se hace sin miedo.
- 34 Él ve todo lo que es alto.
Es el rey de todos los hijos de la soberbia”.

42

- 1 Entonces Job respondió a Yahvé:
- 2 “Sé que todo lo puedes hacer,
y que ningún propósito tuyo puede ser frenado.
- 3 Preguntasteis: “¿Quién es ese que esconde el consejo sin conocimiento?”.
por lo que he pronunciado lo que no entendía,
cosas demasiado maravillosas para mí, que no conocía.
- 4 Dijiste: “Escucha, ahora, y yo hablaré;
Te interrogaré y tú me responderás”.
- 5 Había oído hablar de ti por el oído,
pero ahora mi ojo te ve.
- 6 Por eso me aborrezco,
y arrepentirse en polvo y ceniza”.

7 Fue así que, después de que Yahvé hubo pronunciado estas palabras a Job, Yahvé dijo a Elifaz el temanita: “Mi ira se ha encendido contra ti y contra tus dos amigos, porque no habéis hablado de mí lo que es justo, como lo ha hecho mi siervo Job.

8 Ahora, pues, tomad para vosotros siete toros y siete carneros, e id a mi siervo Job, y ofreced para vosotros un holocausto; y mi siervo Job rogará por vosotros, pues yo lo aceptaré, para que no os trate según vuestra insensatez. Porque no habéis hablado de mí lo que es justo, como mi siervo Job”.

⁹ Entonces Elifaz, el temanita, Bildad, el suhita, y Zofar, el naamatita, fueron e hicieron lo que Yahvé les ordenó, y Yahvé aceptó a Job.

¹⁰ Yahvé restauró la prosperidad de Job cuando éste oró por sus amigos. El Señor le dio a Job el doble de lo que tenía antes.

¹¹ Entonces todos sus hermanos, todas sus hermanas y todos los que antes lo conocían, vinieron a él y comieron con él en su casa. Lo consolaron, y lo consolaron por todo el mal que el Señor le había hecho pasar. Todos le dieron también una pieza de dinero,* y todos un anillo de oro.

¹² Así, el Señor bendijo el final de Job más que su principio. Tenía catorce mil ovejas, seis mil camellos, mil yuntas de bueyes y mil burras.

¹³ Tenía también siete hijos y tres hijas.

¹⁴ A la primera la llamó Jemimah, a la segunda Keziah y a la tercera Keren Happuch.

¹⁵ En toda la tierra no se encontraron mujeres tan hermosas como las hijas de Job. Su padre les dio una herencia entre sus hermanos.

¹⁶ Después de esto, Job vivió ciento cuarenta años, y vio a sus hijos, y a los hijos de sus hijos, hasta cuatro generaciones.

¹⁷ Así murió Job, siendo viejo y lleno de días.

* **42:11** literalmente, kesitah, una unidad de dinero, probablemente plata

Salmos

LIBRO 1

1

- ¹ Dichoso el hombre que no anda en el consejo de los malvados,
ni se detiene en el camino de los pecadores,
ni sienta en la silla de los burlones;
- ² sino que su deleite está en la ley de Yahvé. *
- En su ley medita de día y noche.
- ³ Será como un árbol plantado junto a las corrientes de agua,
que produce su fruto en su temporada,
cuya hoja tampoco se marchita.
Todo lo que haga prosperará.
- ⁴ Los malvados no son así,
sino que son como la paja que el viento se lleva.
- ⁵ Por lo tanto, los impíos no levantarán en el juicio,
ni los pecadores en la congregación de los justos.
- ⁶ Porque Yahvé conoce el camino de los justos,
pero el camino de los impíos perecerá.

2

- ¹ Por qué se enfurecen las naciones,
¿y los pueblos traman una cosa vana?
- ² Los reyes de la tierra toman posición,
y los gobernantes se aconsejan entre sí,
contra Yahvé y contra su Ungido, * diciendo,
- ³ “Rompamos sus vínculos,
y arrojar sus cuerdas de nosotros”.
- ⁴ El que está sentado en los cielos se reirá.
El Señor[†] se burlará de ellos.
- ⁵ Entonces les hablará en su ira,
y aterrorizarlos en su ira:
- ⁶ “Pero he puesto a mi Rey en mi santo monte de Sión”.
⁷ Voy a contar el decreto:
Yahvé me dijo: “Tú eres mi hijo.
Hoy me he convertido en tu padre.
- ⁸ Pídemelo y te daré las naciones como herencia,
los confines de la tierra para su posesión.
- ⁹ Los romperás con una vara de hierro.
Los harás pedazos como una vasija de alfarero”.
- ¹⁰ Ahora, pues, sed sabios, reyes.
Instrúyanse, jueces de la tierra.
- ¹¹ Sirve a Yahvé con temor,
y se regocija con el temblor.
- ¹² Dad un homenaje sincero al Hijo,[‡] no sea que se enfade y perezcáis en

* **1:2** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. * **2:2** La palabra “Ungido” es la misma que la palabra “Mesías” o “Cristo” † **2:4** La palabra traducida “Señor” es “Adonai”. ‡ **2:12** o, Besa al hijo

el camino,
 porque su ira pronto se encenderá.
 Dichosos los que se refugian en él.

3

Un salmo de David, cuando huyó de su hijo Absalón.

- ¹ ¡Yahvé, cómo han aumentado mis adversarios!
 Muchos son los que se levantan contra mí.
 - ² Son muchos los que dicen de mi alma,
 “No hay ayuda para él en Dios”.* Selah.
 - ³ Pero tú, Yahvé, eres un escudo a mi alrededor,
 mi gloria, y el que levanta mi cabeza.
 - ⁴ Clamo a Yahvé con mi voz,
 y me responde desde su santo monte. Selah.
 - ⁵ Me acosté y dormí.
 Me he despertado, porque Yahvé me sostiene.
 - ⁶ No tendré miedo de decenas de miles de personas
 que se han puesto en mí contra por todos lados.
 - ⁷ ¡Levántate, Yahvé!
 ¡Sálvame, Dios mío!
- Porque has golpeado a todos mis enemigos en el pómulo.
 Has roto los dientes de los malvados.
- ⁸ La salvación pertenece a Yahvé.
 Que tu bendición sea para tu pueblo. Selah.

4

Para el músico principal; con instrumentos de cuerda. Un salmo de David.

- ¹ Respóndeme cuando te llamo, Dios de mi justicia.
 Alíviame de mi angustia.
 Ten piedad de mí y escucha mi oración.
- ² Hijos de los hombres, ¿hasta cuándo se convertirá mi gloria en deshonra?
 ¿Amarás la vanidad y buscarás la falsedad? Selah.
- ³ Pero sabed que Yahvé ha reservado para sí al que es piadoso;
 Yahvé escuchará cuando le llame.
- ⁴ Permanece en el temor y no peques.
 Busca tu propio corazón en tu cama, y quédate quieto. Selah.
- ⁵ Ofrece los sacrificios de la justicia.
 Pon tu confianza en Yahvé.
- ⁶ Muchos dicen: “¿Quién nos mostrará algo bueno?”
 Yahvé, haz que la luz de tu rostro brille sobre nosotros.
- ⁷ Has puesto alegría en mi corazón,
 más que cuando su grano y su vino nuevo se incrementan.
- ⁸ En paz me acostaré y dormiré,
 porque sólo tú, Yahvé, me haces vivir con seguridad.

5

Para el músico principal, con las flautas. Un salmo de David.

- ¹ Presta atención a mis palabras, Yahvé.

* **3:2** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

Considera mi meditación.

² Escucha la voz de mi clamor, mi Rey y mi Dios,
porque te ruego.

³ Yahvé, por la mañana escucharás mi voz.

Por la mañana te expondré mis peticiones, y velaré expectante.

⁴ Porque no eres un Dios que se complace en la maldad.
El mal no puede vivir contigo.

⁵ El arrogante no se mantendrá ante tus ojos.
Odias a todos los obreros de la iniquidad.

⁶ Destruirás a los que dicen mentiras.
Yahvé aborrece al hombre sanguinario y engañoso.

⁷ Pero en cuanto a mí, en la abundancia de tu bondad amorosa entraré en
tu casa.

Me inclinaré hacia tu santo templo en reverencia a ti.

⁸ Guíame, Yahvé, en tu justicia a causa de mis enemigos.
Haz tu camino directo ante mi cara.

⁹ Porque no hay fidelidad en su boca.
Su corazón es la destrucción.
Su garganta es una tumba abierta.
Halagan con su lengua.

¹⁰ Hazlos culpables, Dios.
Que caigan por sus propios consejos.

Échalos en la multitud de sus transgresiones,
porque se han rebelado contra ti.

¹¹ Pero que se alegren todos los que se refugian en ti.
Que siempre griten de alegría, porque tú los defiendes.

Que también los que aman tu nombre se alegren en ti.

¹² Porque bendecirás a los justos.

Yahvé, lo rodearás de favor como de un escudo.

6

Para el músico principal; en instrumentos de cuerda, en la lira de ocho cuerdas. Un salmo de David.

¹ Yahvé, no me reprendas en tu ira,
ni me disciplinas en tu ira.

² Ten piedad de mí, Yahvé, porque estoy desfallecido.
Yahvé, sáname, porque mis huesos están turbados.

³ Mi alma también está muy angustiada.
Pero tú, Yahvé, ¿hasta cuándo?

⁴ Vuelve, Yahvé. Libera mi alma,
y sálvame por tu amorosa bondad.

⁵ Porque en la muerte no hay memoria de ti.
En el Seol,* ¿quién te dará las gracias?

⁶ Estoy cansado de mis gemidos.
Cada noche inundo mi cama.
Empapo mi sofá con mis lágrimas.

⁷ Mi ojo se consume por la pena.
Envejece por culpa de todos mis adversarios.

⁸ Apartaos de mí, todos los obreros de la iniquidad,

* **6:5** El Seol es el lugar de los muertos.

porque Yahvé ha escuchado la voz de mi llanto.

⁹ Yahvé ha escuchado mi súplica.

Yahvé acepta mi oración.

¹⁰ Que todos mis enemigos se avergüencen y queden consternados.

Se volverán atrás, serán deshonrados de repente.

7

Meditación de David, que cantó a Yahvé, sobre las palabras de Cus, el benjamita.

¹ Yahvé, Dios mío, en ti me refugio.

Sálvame de todos los que me persiguen y líbrame,

² para que no desgarren mi alma como un león,
rompiéndolo en pedazos, mientras no hay nadie que lo entregue.

³ Yahvé, Dios mío, si he hecho esto,
si hay iniquidad en mis manos,

⁴ si he premiado con el mal al que estaba en paz conmigo
(sí, he liberado al que sin causa era mi adversario),

⁵ que el enemigo persiga mi alma y la alcance;

sí, que pise mi vida hasta la tierra,
y poner mi gloria en el polvo. Selah.

⁶ Levántate, Yahvé, en tu ira.

Levántate contra la furia de mis adversarios.

Despierta por mí. Has ordenado el juicio.

⁷ Que la congregación de los pueblos te rodee.
Gobierna sobre ellos en las alturas.

⁸ Yahvé administra el juicio a los pueblos.

Júzgame, Yahvé, según mi justicia,
y a la integridad que hay en mí.

⁹ Oh, que la maldad de los malvados llegue a su fin,
sino que establece a los justos;
sus mentes y corazones son escudriñados por el Dios justo.

¹⁰ Mi escudo está con Dios,
que salva a los rectos de corazón.

¹¹ Dios es un juez justo,
Sí, un Dios que se indigna cada día.

¹² Si un hombre no se arrepiente, afilará su espada;
ha doblado y encordado su arco.

¹³ También ha preparado para sí mismo los instrumentos de la muerte.
Prepara sus flechas de fuego.

¹⁴ He aquí que ^{*} se afana en la iniquidad.
Sí, ha concebido una travesura,
y sacó a relucir la falsedad.

¹⁵ Ha cavado un agujero,
y ha caído en el pozo que hizo.

¹⁶ La molestia que cause volverá a su propia cabeza.
Su violencia caerá sobre la corona de su propia cabeza.

¹⁷ Daré gracias a Yahvé según su justicia,
y cantarán alabanzas al nombre de Yahvé el Altísimo.

^{*} **7:14** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

8

Para el músico principal; en un instrumento de Gath. Un salmo de David.

- 1 Yahvé, nuestro Señor, ¡qué majestuoso es tu nombre en toda la tierra!
Has puesto tu gloria por encima de los cielos.
- 2 De los labios de los bebés y de los niños has establecido la fuerza,
a causa de tus adversarios, para que acalles al enemigo y al vengador.
- 3 Cuando considero tus cielos, obra de tus dedos,
la luna y las estrellas, que tú has ordenado,
- 4 ¿Qué es el hombre, para que pienses en él?
¿Qué es el hijo del hombre, para que te preocupes por él?
- 5 Porque lo has hecho un poco más bajo que los ángeles, *
y lo coronó de gloria y honor.
- 6 Lo haces gobernar sobre las obras de tus manos.
Has puesto todas las cosas bajo sus pies:
- 7 Todas las ovejas y el ganado,
sí, y los animales del campo,
8 las aves del cielo, los peces del mar,
y todo lo que pasa por los caminos de los mares.
- 9 Yahvé, nuestro Señor,
¡qué majestuoso es tu nombre en toda la tierra!

9

Para el músico jefe. Ajustado a “La Muerte del Hijo”. Un salmo de David.

- 1 Daré gracias a Yahvé de todo corazón.
Contaré todas tus obras maravillosas.
- 2 Me alegraré y me regocijaré en ti.
Cantaré alabanzas a tu nombre, oh Altísimo.
- 3 Cuando mis enemigos se vuelvan,
tropiezan y perecen en tu presencia.
- 4 Porque has mantenido mi causa justa.
Te sientas en el trono juzgando con justicia.
- 5 Has reprendido a las naciones.
Has destruido a los malvados.
Has borrado su nombre para siempre.
- 6 El enemigo se ve superado por una ruina sin fin.
El propio recuerdo de las ciudades que habéis derribado ha perecido.
- 7 Pero Yahvé reina para siempre.
Ha preparado su trono para el juicio.
- 8 Él juzgará al mundo con justicia.
Administrará el juicio a los pueblos con rectitud.
- 9 Yahvé también será una torre alta para los oprimidos;
una torre alta en tiempos de problemas.
- 10 Los que conocen tu nombre pondrán su confianza en ti,
porque tú, Yahvé, no has abandonado a los que te buscan.
- 11 Canten alabanzas a Yahvé, que habita en Sión,
y declarar entre el pueblo lo que ha hecho.
- 12 Porque el que venga la sangre se acuerda de ellos.

* 8:5 Hebreo: Elohim. La palabra Elohim, utilizada aquí, suele significar “Dios”, pero también puede significar “dioses”, “príncipes” o “ángeles”. La Septuaginta lee aquí “ángeles”. Véase también la cita de la Septuaginta en Hebreos 2:7.

No olvida el clamor de los afligidos.

¹³ Ten piedad de mí, Yahvé.

Mira mi aflicción por los que me odian,
y sácame de las puertas de la muerte,

¹⁴ para que pueda mostrar todas tus alabanzas.

Me alegraré de tu salvación en las puertas de la hija de Sión.

¹⁵ Las naciones se han hundido en el pozo que hicieron.

En la red que escondieron, su propio pie es tomado.

¹⁶ Yahvé se ha dado a conocer.

Ha ejecutado la sentencia.

El malvado es atrapado por la obra de sus propias manos. Meditación.
Selah.

¹⁷ Los impíos serán devueltos al Seol, *
incluso todas las naciones que se olvidan de Dios.

¹⁸ Porque el necesitado no será siempre olvidado,
ni la esperanza de los pobres perecerá para siempre.

¹⁹ ¡Levántate, Yahvé! No dejes que el hombre prevalezca.
Que las naciones sean juzgadas a tus ojos.

²⁰ Pon en temor, Yahvé.

Que las naciones sepan que sólo son hombres. Selah.

10

¹ ¿Por qué te mantienes alejado, Yahvé?

¿Por qué te escondes en los momentos difíciles?

² En la arrogancia, los malvados persiguen a los débiles.
Quedan atrapados en los esquemas que idean.

³ Porque el malvado se jacta de los antojos de su corazón.
Bendice a los codiciosos y condena a Yahvé.

⁴ El malvado, en la soberbia de su rostro,
no tiene espacio en sus pensamientos para Dios.

⁵ Sus caminos son prósperos en todo momento.

Es arrogante, y tus leyes están lejos de su vista.

En cuanto a todos sus adversarios, se burla de ellos.

⁶ Dice en su corazón: "No seré sacudido.

Por generaciones no tendré problemas".

⁷ Su boca está llena de maldiciones, engaños y opresión.

Bajo su lengua hay maldad e iniquidad.

⁸ Está al acecho cerca de las aldeas.

Desde las emboscadas, asesina a los inocentes.

Sus ojos están secretamente puestos en los indefensos.

⁹ Acecha en secreto como un león en su emboscada.

Está al acecho para atrapar a los indefensos.

Atrapa al indefenso cuando lo atrae en su red.

¹⁰ Los indefensos son aplastados.

Se derrumban.

Caen bajo su fuerza.

¹¹ Dice en su corazón: "Dios se ha olvidado.

Oculta su rostro.

Nunca lo verá".

* **9:17** El Seol es el lugar de los muertos.

- 12 ¡Levántate, Yahvé!
¡Dios, levanta tu mano!
No te olvides de los indefensos.
- 13 Por qué el malvado condena a Dios,
y decir en su corazón: “¿Dios no me pedirá cuentas?”
- 14 Pero tú ves problemas y penas.
Lo consideras para tomarlo en tu mano.
Ayudas a la víctima y a los huérfanos.
- 15 Rompe el brazo de los malvados.
En cuanto al hombre malo, busca su maldad hasta que no la encuentres.
- 16 ¡Yahvé es Rey por los siglos de los siglos!
Las naciones perecerán fuera de su tierra.
- 17 Yahvé, tú has escuchado el deseo de los humildes.
Prepararás su corazón.
Harás que tu oído escuche,
18 para juzgar a los huérfanos y a los oprimidos,
para que el hombre que es de la tierra no aterrorice más.

11

Para el músico jefe. Por David.

- 1 En Yahvé me refugio.
¿Cómo puedes decir a mi alma: “Huye como un pájaro a tu montaña?”
- 2 Porque, he aquí, los malvados doblan sus arcos.
Colocaron sus flechas en las cuerdas,
para que disparen en la oscuridad a los rectos de corazón.
- 3 Si se destruyen los cimientos,
¿qué pueden hacer los justos?
- 4 Yahvé está en su santo templo.
Yahvé está en su trono en el cielo.
Sus ojos observan.
Sus ojos examinan a los hijos de los hombres.
- 5 Yahvé examina a los justos,
pero su alma odia al malvado y al que ama la violencia.
- 6 Sobre los malvados hará llover carbones ardientes;
fuego, azufre y viento abrasador serán la porción de su copa.
- 7 Porque Yahvé es justo.
Ama la justicia.
Los rectos verán su rostro.

12

Para el músico principal; en una lira de ocho cuerdas. Un salmo de David.

- 1 Ayuda, Yahvé, porque el hombre piadoso cesa.
Porque los fieles fallan entre los hijos de los hombres.
- 2 Todo el mundo miente a su vecino.
Hablan con labios lisonjeros, y con un corazón doble.
- 3 Que Yahvé corte todos los labios lisonjeros,
y la lengua que se jacta,
- 4 que han dicho: “Con nuestra lengua prevaleceremos.
Nuestros labios son nuestros.
¿Quién es el señor de nosotros?”

- ⁵ “Por la opresión de los débiles y por el gemido de los necesitados,
Ahora me levantaré”, dice Yahvé;
“Lo pondré a salvo de los que lo difaman”.
⁶ Las palabras de Yahvé son palabras impecables,
como la plata refinada en un horno de arcilla, purificada siete veces.
⁷ Tú los guardarás, Yahvé.
Los preservarás de esta generación para siempre.
⁸ Los malvados andan por todas partes,
cuando lo que es vil es exaltado entre los hijos de los hombres.

13

Para el músico principal. Un salmo de David.

- ¹ ¿Hasta cuándo, Yahvé?
¿Me olvidarás para siempre?
¿Cuánto tiempo vas a ocultar tu rostro de mí?
² ¿Hasta cuándo voy a aconsejar en mi alma,
¿tener pena en mi corazón todos los días?
¿Cuánto tiempo triunfará mi enemigo sobre mí?
³ Mira y respóndeme, Yahvé, mi Dios.
Da luz a mis ojos, para que no duerma en la muerte;
⁴ para que mi enemigo no diga: “He vencido contra él”.
para que mis adversarios no se alegren de mi caída.
⁵ Pero confío en tu amorosa bondad.
Mi corazón se regocija en tu salvación.
⁶ Cantaré a Yahvé,
porque ha sido bueno conmigo.

14

Para el músico jefe. Por David.

- ¹ El necio ha dicho en su corazón: “No hay Dios”.
Son corruptos.
Han hecho actos abominables.
No hay nadie que haga el bien.
² Yahvé miró desde el cielo a los hijos de los hombres,
para ver si había alguien que lo entendiera,
que buscaban a Dios.
³ Todos se han apartado.
Se han corrompido juntos.
No hay nadie que haga el bien, no, ninguno.
⁴ No tienen conocimiento todos los obreros de la iniquidad,
que se comen a mi pueblo como si fuera pan,
y no invocan a Yahvé?
⁵ Allí estaban con mucho miedo,
porque Dios está en la generación de los justos.
⁶ Frustras el plan de los pobres,
porque Yahvé es su refugio.
⁷ ¡Oh, que la salvación de Israel salga de Sión!
Cuando Yahvé restablece la fortuna de su pueblo,
entonces Jacob se alegrará, e Israel se alegrará.

15

Un salmo de David.

- ¹ Yahvé, ¿quién habitará en tu santuario?
¿Quién vivirá en tu santa colina?
² El que camina intachablemente y hace lo que es correcto,
y dice la verdad en su corazón;
³ el que no calumnia con su lengua,
ni hace el mal a su amigo,
ni lanza calumnias contra sus semejantes;
⁴ a cuyos ojos se desprecia al hombre vil,
sino que honra a los que temen a Yahvé;
el que mantiene un juramento aunque le duela, y no cambia;
⁵ el que no presta su dinero por usura,
ni aceptar un soborno contra el inocente.

El que hace estas cosas nunca será sacudido.

16

Un poema de David.

- ¹ Presérvame, Dios, porque me refugio en ti.
² Alma mía, tú has dicho a Yahvé: "Tú eres mi Señor.
Aparte de ti no tengo nada bueno".
³ En cuanto a los santos que están en la tierra,
ellos son los excelentes en quienes está todo mi deleite.
⁴ Se multiplicarán las penas de los que dan regalos a otro dios.
No ofreceré sus libaciones de sangre,
ni tomar sus nombres en mis labios.
⁵ Yahvé asignó mi porción y mi copa.
Hiciste que mi suerte fuera segura.
⁶ Las líneas me han caído en lugares agradables.
Sí, tengo una buena herencia.
⁷ Bendeciré a Yahvé, que me ha aconsejado.
Sí, mi corazón me instruye en las estaciones nocturnas.
⁸ He puesto a Yahvé siempre delante de mí.
Porque él está a mi derecha, no seré conmovido.
⁹ Por eso mi corazón se alegra y mi lengua se regocija.
Mi cuerpo también habitará en seguridad.
¹⁰ Porque no dejarás mi alma en el Seol, *
ni permitirás que tu santo vea la corrupción.
¹¹ Me mostrarás el camino de la vida.
En tu presencia hay plenitud de alegría.
En tu mano derecha hay placeres para siempre.

17

Una oración de David.

- ¹ Escucha, Yahvé, mi justa súplica.
Presta atención a mi oración que no sale de labios engañosos.

* **16:10** El Seol es el lugar de los muertos.

- ² Que mi sentencia salga de tu presencia.
Deja que tus ojos miren la equidad.
- ³ Has probado mi corazón.
Me has visitado en la noche.
Me has probado y no has encontrado nada.
He resuelto que mi boca no desobedezca.
- ⁴ En cuanto a las obras de los hombres, por la palabra de tus labios,
Me he alejado de los caminos de los violentos.
- ⁵ Mis pasos se han mantenido firmes en tus caminos.
Mis pies no han resbalado.
- ⁶ Te he invocado, porque tú me responderás, Dios.
Poner el oído en mí.
Escucha mi discurso.
- ⁷ Muestra tu maravillosa bondad amorosa,
tú que salvas a los que se refugian por tu derecha de sus enemigos.
- ⁸ Guárdame como la niña de tus ojos.
Escóndeme bajo la sombra de tus alas,
- ⁹ de los malvados que me oprimen,
mis enemigos mortales, que me rodean.
- ¹⁰ Cierran sus corazones insensibles.
Con la boca hablan con orgullo.
- ¹¹ Ahora nos han rodeado en nuestros pasos.
Pusieron sus ojos en arrojarnos a la tierra.
- ¹² Es como un león ávido de su presa,
como si fuera un joven león que acecha en lugares secretos.
- ¹³ Levántate, Yahvé, enfrentate a él.
Échalo abajo.
- Libra mi alma de los malvados con tu espada,
¹⁴ de los hombres por tu mano, Yahvé,
de los hombres del mundo, cuya porción está en esta vida.
- Llenas la barriga de tus seres queridos.
Sus hijos tienen mucho,
y acumulan riquezas para sus hijos.
- ¹⁵ En cuanto a mí, veré tu rostro en la justicia.
Me conformaré, cuando despierte, con ver tu forma.

18

Por el músico principal. Por David, siervo de Yahvé, que dijo a Yahvé las palabras de este cántico el día en que Yahvé lo libró de la mano de todos sus enemigos y de la mano de Saúl. Dijo,

- ¹ Te amo, Yahvé, mi fuerza.
- ² Yahvé es mi roca, mi fortaleza y mi libertador;
mi Dios, mi roca, en quien me refugio;
mi escudo, y el cuerno de mi salvación, mi alta torre.
- ³ Invoco a Yahvé, que es digno de ser alabado;
y me he salvado de mis enemigos.
- ⁴ Las cuerdas de la muerte me rodearon.
Las inundaciones de la impiedad me dieron miedo.
- ⁵ Las cuerdas del Seol* me rodeaban.

* **18:5** El Seol es el lugar de los muertos.

Las trampas de la muerte se me vinieron encima.

⁶ En mi angustia invoqué a Yahvé,
y clamé a mi Dios.

Escuchó mi voz fuera de su templo.

Mi grito ante él llegó a sus oídos.

⁷ Entonces la tierra se estremeció y tembló.

También los cimientos de las montañas temblaron y fueron sacudidos,
porque estaba enfadado.

⁸ Salió humo de sus fosas nasales.

De su boca salió fuego consumidor.

Las brasas se encendieron con él.

⁹ También inclinó los cielos y descendió.

La espesa oscuridad estaba bajo sus pies.

¹⁰ Montó en un querubín y voló.

Sí, se elevó en las alas del viento.

¹¹ Hizo de las tinieblas su escondite, su pabellón alrededor,
oscuridad de las aguas, espesas nubes de los cielos.

¹² Ante el resplandor de su rostro pasaron sus espesas nubes,
granizo y brasas de fuego.

¹³ Yahvé también tronó en el cielo.

El Altísimo emitió su voz:

granizo y brasas de fuego.

¹⁴ Envío sus flechas y los dispersó.

Los derrotó con grandes rayos.

¹⁵ Entonces aparecieron los canales de agua.

Los cimientos del mundo quedaron al descubierto ante tu
reprimenda, Yahvé,

al sople de tus fosas nasales.

¹⁶ Envío desde lo alto.

Me llevó.

Me sacó de muchas aguas.

¹⁷ Me libró de mi fuerte enemigo,

de los que me odiaban; porque eran demasiado poderosos para mí.

¹⁸ Vinieron sobre mí en el día de mi calamidad,

pero Yahvé fue mi apoyo.

¹⁹ También me sacó a un lugar grande.

Me liberó, porque se deleitó en mí.

²⁰ El Señor me ha recompensado según mi justicia.

Según la limpieza de mis manos, me ha recompensado.

²¹ Porque he guardado los caminos de Yahvé,

y no me he alejado impiamente de mi Dios.

²² Porque todas sus ordenanzas estaban delante de mí.

No aparté sus estatutos de mí.

²³ Yo también fui irreprochable con él.

Me guardé de mi iniquidad.

²⁴ Por lo tanto, Yahvé me ha recompensado según mi justicia,

según la limpieza de mis manos en su vista.

²⁵ Con los misericordiosos te mostrarás misericordioso.

Con el hombre perfecto, te mostrarás perfecta.

²⁶ Con los puros, te mostrarás puro.

- Con lo torcido te mostrarás astuto.
27 Porque tú salvarás al pueblo afligido,
pero los ojos arrogantes los harás caer.
28 Porque tú encenderás mi lámpara, Yahvé.
Mi Dios iluminará mi oscuridad.
29 Porque por ti, avanzo a través de una tropa.
Por Dios, salto un muro.
30 En cuanto a Dios, su camino es perfecto.
La palabra de Yahvé es probada.
Es un escudo para todos los que se refugian en él.
31 Porque ¿quién es Dios, sino Yahvé?
Quién es una roca, además de nuestro Dios,
32 el Dios que me arma de fuerza y hace perfecto mi camino?
33 Él hace que mis pies sean como los de un ciervo,
y me pone en mis alturas.
34 Él enseña a mis manos a guerrear,
para que mis brazos doblen un arco de bronce.
35 También me has dado el escudo de tu salvación.
Tu mano derecha me sostiene.
Tu gentileza me ha hecho grande.
36 Has ensanchado mis pasos debajo de mí,
Mis pies no han resbalado.
37 Perseguiré a mis enemigos y los alcanzaré.
No me apartaré hasta que se consuman.
38 Los atravesaré para que no puedan levantarse.
Caerán bajo mis pies.
39 Porque me has armado de fuerza para la batalla.
Has sometido bajo mi mando a los que se levantaron contra mí.
40 También has hecho que mis enemigos me den la espalda,
para cortar a los que me odian.
41 Lloraban, pero no había nadie que los salvara;
incluso a Yahvé, pero no les respondió.
42 Entonces los hice pequeños como el polvo ante el viento.
Los arrojo como el fango de las calles.
43 Me has librado de los esfuerzos del pueblo.
Me has convertido en el jefe de las naciones.
Un pueblo que no he conocido me servirá.
44 En cuanto oigan hablar de mí, me obedecerán.
Los extranjeros se someterán a mí.
45 Los extranjeros se desvanecerán,
y saldrán temblando de sus fortalezas.
46 ¡Vive Yahvé! Bendita sea mi roca.
Exaltado sea el Dios de mi salvación,
47 incluso el Dios que ejecuta la venganza por mí,
y somete a los pueblos bajo mi mando.
48 Él me rescata de mis enemigos.
Sí, me elevas por encima de los que se levantan contra mí.
Líbrame del hombre violento.
49 Por eso te daré gracias, Yahvé, entre las naciones,
y cantarán alabanzas a tu nombre.

- 50 Da una gran liberación a su rey,
y muestra una bondad amorosa a su ungido,
a David y a su descendencia,[†] para siempre.

19

Para el músico principal. Un salmo de David.

- ¹ Los cielos declaran la gloria de Dios.
La extensión muestra su obra.
² Día tras día derraman su discurso,
y noche tras noche despliegan conocimiento.
³ No hay discurso ni lenguaje
donde su voz no es escuchada.
⁴ Su voz se ha extendido por toda la tierra,
sus palabras hasta el fin del mundo.
En ellos ha puesto una tienda para el sol,
⁵ que es como un novio que sale de su habitación,
como un hombre fuerte que se regocija de seguir su curso.
⁶ Su salida es desde el final de los cielos,
su circuito hasta sus extremos.
No hay nada oculto a su calor.

⁷ La ley de Yahvé es perfecta y restaura el alma.
El pacto de Yahvé es seguro, hace sabio al simple.
⁸ Los preceptos de Yahvé son rectos, alegran el corazón.
El mandamiento de Yahvé es puro, ilumina los ojos.
⁹ El temor de Yahvé es limpio, perdurable para siempre.
Las ordenanzas de Yahvé son verdaderas y justas en su totalidad.
¹⁰ Son más deseables que el oro, sí, que mucho oro fino,
más dulce también que la miel y el extracto del panal.
¹¹ Además, tu siervo es advertido por ellos.
Mantenerlos es una gran recompensa.
¹² ¿Quién puede discernir sus errores?
Perdóname por los errores ocultos.

¹³ Guarda también a tu siervo de los pecados presuntuosos.
Que no tengan dominio sobre mí.
Entonces estaré erguido.
Seré irreproachable e inocente de grandes transgresiones.
¹⁴ Que las palabras de mi boca y la meditación de mi corazón
sea aceptable a tus ojos,
Yahvé, mi roca y mi redentor.

20

Para el músico principal. Un salmo de David.

- ¹ Que Yahvé te responda en el día de la angustia.
Que el nombre del Dios de Jacob te ponga en alto,
² te envía ayuda desde el santuario,
te conceda el apoyo de Sión,
³ recuerda todas sus ofrendas,

[†] 18:50 o, semilla

y aceptar tu sacrificio quemado. Selah.

⁴ Que te conceda el deseo de tu corazón,
y cumplir todos tus consejos.

⁵ Triunfaremos en tu salvación.

En el nombre de nuestro Dios, levantaremos nuestras banderas.
Que Yahvé te conceda todas tus peticiones.

⁶ Ahora sé que Yahvé salva a su ungido.

Él le responderá desde su santo cielo,
con la fuerza salvadora de su mano derecha.

⁷ Algunos confían en los carros y otros en los caballos,
pero confiamos en el nombre de Yahvé, nuestro Dios.

⁸ Se inclinan y caen,
pero nos levantamos y nos ponemos de pie.

⁹ ¡Salva, Yahvé!

¡Que el Rey nos responda cuando llamamos!

21

Para el músico principal. Un salmo de David.

¹ ¡El rey se alegra de tu fuerza, Yahvé!
¡Cuánto se alegra de tu salvación!

² Le has dado el deseo de su corazón,
y no han retenido la petición de sus labios. Selah.

³ Porque lo encuentras con las bendiciones de la bondad.
Pusiste una corona de oro fino en su cabeza.

⁴ Te pidió la vida y se la diste,
incluso la duración de los días por los siglos de los siglos.

⁵ Su gloria es grande en tu salvación.
Le das honor y majestad.

⁶ Porque tú lo haces el más bendito para siempre.
Lo alegras con tu presencia.

⁷ Porque el rey confía en Yahvé.
Por la amorosa bondad del Altísimo, no será conmovido.

⁸ Tu mano descubrirá a todos tus enemigos.
Tu mano derecha descubrirá a los que te odian.

⁹ Los harás como un horno de fuego en el momento de tu ira.
Yahvé se los tragará en su ira.

El fuego los devorará.

¹⁰ Destruirás a sus descendientes de la tierra,
su posteridad de entre los hijos de los hombres.

¹¹ Porque ellos pretenden el mal contra ti.
Han tramado un mal contra ti que no puede tener éxito.

¹² Porque los harás volver la espalda,
cuando apuntas con los arcos a la cara.

¹³ Sé exaltado, Yahvé, en tu fuerza,
por lo que cantaremos y alabaremos tu poder.

22

Para el músico principal; ambientado en "La cierva de la mañana". Un salmo de David.

¹ Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

¿Por qué estás tan lejos de ayudarme, y de las palabras de mi gemido?

² Dios mío, clamo de día, pero no respondes;
en la estación de la noche, y no estoy en silencio.

³ Pero tú eres santo,
tú que habitas las alabanzas de Israel.

⁴ Nuestros padres confiaron en ti.
Confiaron, y tú les entregaste.

⁵ Clamaron a ti y fueron liberados.
Confiaron en ti, y no quedaron decepcionados.

⁶ Pero yo soy un gusano y no un hombre;
un reproche de los hombres, y despreciado por el pueblo.

⁷ Todos los que me ven se burlan de mí.
Me insultan con sus labios. Mueven la cabeza, diciendo,

⁸ "Confía en Yahvé.

Que lo entregue.

Que lo rescate, ya que se deleita en él".

⁹ Pero tú me sacaste del vientre.
Me hiciste confiar en los pechos de mi madre.

¹⁰ Me arrojaron sobre ti desde el vientre de mi madre.
Tú eres mi Dios desde que mi madre me parió.

¹¹ No te alejes de mí, porque los problemas están cerca.
Porque no hay nadie que ayude.

¹² Muchos toros me han rodeado.
Fuertes toros de Basán me han rodeado.

¹³ Abren mucho la boca contra mí,
leones desgarrando presas y rugiendo.

¹⁴ Me derramo como el agua.
Todos mis huesos están fuera de lugar.

Mi corazón es como la cera.
Se derrite dentro de mí.

¹⁵ Mi fuerza se ha secado como un tiesto.
Mi lengua se pega al paladar.

Me has llevado al polvo de la muerte.

¹⁶ Porque los perros me han rodeado.
Una compañía de malhechores me ha encerrado.

Me han perforado las manos y los pies. *

¹⁷ Puedo contar todos mis huesos.
Me miran y se quedan mirando.

¹⁸ Se reparten mis vestidos entre ellos.
Echaron a suertes mi ropa.

¹⁹ Pero no te alejes, Yahvé.
Tú eres mi ayuda. Apresúrate a ayudarme.

²⁰ Libra mi alma de la espada,
mi preciosa vida del poder del perro.

²¹ ¡Sálvame de la boca del león!
Sí, me has rescatado de los cuernos de los bueyes salvajes.

* **22:16** Así que los Rollos del Mar Muerto. El texto masorético dice: "Como un león, me clavan las manos y los pies".

- ²² Yo declararé tu nombre a mis hermanos.
Entre la asamblea, te alabaré.
- ²³ Los que temen al Señor, alábenlo.
Todos ustedes, descendientes de Jacob, glorifíqueno.
¡Prepárense ante él, todos los descendientes de Israel!
- ²⁴ Porque no ha despreciado ni abominado la aflicción de los afligidos,
tampoco le ha ocultado su rostro;
pero cuando le gritó, lo escuchó.
- ²⁵ Mi alabanza a ti viene en la gran asamblea.
Pagaré mis votos ante los que le temen.
- ²⁶ Los humildes comerán y se saciarán.
Alabarán a Yahvé los que lo buscan.
Que vuestros corazones vivan para siempre.
- ²⁷ Todos los confines de la tierra se acordarán y se volverán a Yahvé.
Todos los parientes de las naciones adorarán ante ti.
- ²⁸ Porque el reino es de Yahvé.
Él es el gobernante de las naciones.
- ²⁹ Todos los ricos de la tierra comerán y adorarán.
Todos los que descendan al polvo se inclinarán ante él,
incluso el que no puede mantener su alma viva.
- ³⁰ La posteridad le servirá.
A las generaciones futuras se les hablará del Señor.
- ³¹ Vendrán y anunciarán su justicia a un pueblo que nacerá,
porque lo ha hecho.

23

Un salmo de David.

- ¹ Yahvé es mi pastor;
No me faltará nada.
- ² Me hace descansar en verdes praderas.
Me conduce junto a aguas tranquilas.
- ³ Él restaura mi alma.
Me guía por las sendas de la justicia por amor a su nombre.
- ⁴ Aunque camine por el valle de la sombra de la muerte,
No temeré ningún mal, porque tú estás conmigo.
Tu vara y tu cayado,
me reconfortan.
- ⁵ Preparas una mesa ante mí
en presencia de mis enemigos.
Unges mi cabeza con aceite.
Mi copa se llena.
- ⁶ Ciertamente la bondad y el amor me seguirán todos los días de mi vida,
y habitaré en la casa de Yahvé para siempre.

24

Un salmo de David.

- ¹ La tierra es de Yahvé, con su plenitud;
el mundo y los que lo habitan.
- ² Porque la ha fundado sobre los mares,
y lo estableció en las inundaciones.

- 3 ¿Quién puede subir al monte de Yahvé?
¿Quién puede estar en su lugar santo?
- 4 El que tiene las manos limpias y el corazón puro;
que no ha levantado su alma a la falsedad,
y no ha jurado con engaño.
- 5 Recibirá la bendición de Yahvé,
justicia del Dios de su salvación.
- 6 Esta es la generación de los que le buscan,
que buscan tu rostro, incluso Jacob. Selah.
- 7 ¡Levantad la cabeza, puertas!
Alzaos, puertas eternas,
y el Rey de la gloria entrará.
- 8 ¿Quién es el Rey de la gloria?
Yahvé fuerte y poderoso,
Yahvé es poderoso en la batalla.
- 9 Levantad la cabeza, puertas;
sí, levántalos, puertas eternas,
y el Rey de la gloria entrará.
- 10 ¿Quién es este Rey de la gloria?
¡Yahvé de los Ejércitos es el Rey de la gloria! Selah.

25

Por David.

- 1 A ti, Yahvé, elevo mi alma.
- 2 Dios mío, en ti he confiado.
No dejes que me avergüence.
No dejes que mis enemigos triunfen sobre mí.
- 3 Sí, nadie que te espere será avergonzado.
Serán avergonzados los que traicionen sin causa.
- 4 Muéstrame tus caminos, Yahvé.
Enséñame tus caminos.
- 5 Guíame en tu verdad y enséñame,
porque tú eres el Dios de mi salvación.
Te espero todo el día.
- 6 Yahvé, acuérdate de tus misericordias y de tu bondad,
porque son de los viejos tiempos.
- 7 No te acuerdes de los pecados de mi juventud, ni de mis transgresiones.
Acuérdate de mí según tu amorosa bondad,
por tu bondad, Yahvé.
- 8 Bueno y recto es Yahvé,
por lo que instruirá a los pecadores en el camino.
- 9 Él guiará a los humildes en la justicia.
Enseñará a los humildes su camino.
- 10 Todos los caminos de Yahvé son la bondad y la verdad
a los que guardan su pacto y sus testimonios.
- 11 Por tu nombre, Yahvé,
perdona mi iniquidad, porque es grande.
- 12 ¿Qué hombre es el que teme a Yahvé?

Lo instruirá en el camino que elija.

¹³ Su alma habitará tranquila.

Su descendencia heredará la tierra.

¹⁴ La amistad de Yahvé está con los que le temen.

Él les mostrará su pacto.

¹⁵ Mis ojos están siempre en Yahvé,
porque él sacará mis pies de la red.

¹⁶ Vuélvete a mí y ten piedad de mí,
porque estoy desolado y afligido.

¹⁷ Los problemas de mi corazón se agrandan.
Oh, sácame de mis angustias.

¹⁸ Considera mi aflicción y mis trabajos.
Perdona todos mis pecados.

¹⁹ Considera a mis enemigos, porque son muchos.
Me odian con un odio cruel.

²⁰ Guarda mi alma y líbrame.

No permitas que me desilusione, pues me refugio en ti.

²¹ Que la integridad y la rectitud me preserven,
porque te espero.

²² Dios, redime a Israel
de todos sus problemas.

26

Por David.

¹ Júzgame, Yahvé, porque he caminado en mi integridad.
Yo también he confiado en Yahvé sin vacilar.

² Examíname, Yahvé, y pruébame.
Prueba mi corazón y mi mente.

³ Porque tu amorosa bondad está ante mis ojos.
He caminado en tu verdad.

⁴ No me he sentado con hombres engañosos,
tampoco me meteré con los hipócritas.

⁵ Odio la reunión de los malhechores,
y no se sentará con los malvados.

⁶ Me lavaré las manos con inocencia,
así que iré alrededor de tu altar, Yahvé,
⁷ para hacer oír la voz de la acción de gracias
y contar todas tus maravillas.

⁸ Yahvé, amo la morada de tu casa,
el lugar donde habita tu gloria.

⁹ No juntes mi alma con los pecadores,
ni mi vida con hombres sanguinarios
¹⁰ en cuyas manos está la maldad;
su mano derecha está llena de sobornos.

¹¹ Pero en cuanto a mí, caminaré en mi integridad.
Redímeme y ten misericordia de mí.

¹² Mi pie se encuentra en un lugar uniforme.
En las congregaciones bendeciré a Yahvé.

27

Por David.

¹ Yahvé es mi luz y mi salvación.

¿A quién debo temer?

Yahvé es la fuerza de mi vida.

¿De quién debo tener miedo?

² Cuando los malhechores vinieron a mí para devorar mi carne,
incluso mis adversarios y mis enemigos, tropezaron y cayeron.

³ Aunque un ejército acampe contra mí,
mi corazón no temerá.

Aunque la guerra se levante contra mí,
incluso entonces me sentiré confiado.

⁴ Una cosa he pedido a Yahvé, que buscaré:
para que habite en la casa de Yahvé todos los días de mi vida,
para ver la belleza de Yahvé,
y a indagar en su templo.

⁵ Porque en el día de la angustia, me guardará en secreto en su pabellón.
En el lugar secreto de su tabernáculo, me esconderá.
Me levantará sobre una roca.

⁶ Ahora mi cabeza se alzará por encima de mis enemigos que me rodean.
Ofreceré sacrificios de alegría en su tienda.
Cantaré, sí, cantaré alabanzas a Yahvé.

⁷ Escucha, Yahvé, cuando clamo con mi voz.
Ten también piedad de mí y respóndeme.

⁸ Cuando dijiste: "Busca mi rostro"
mi corazón te dijo: "Buscaré tu rostro, Yahvé".

⁹ No me ocultes tu rostro.
No apartes a tu siervo con rabia.

Has sido mi ayuda.
No me abandones,
ni me abandones, Dios de mi salvación.

¹⁰ Cuando mi padre y mi madre me abandonan,
entonces Yahvé me llevará arriba.

¹¹ Enséñame tu camino, Yahvé.
Guíame por un camino recto, a causa de mis enemigos.

¹² No me entregues al deseo de mis adversarios,
porque se han levantado falsos testigos contra mí,
como exhalar crueldad.

¹³ Sigo confiando en ello:
Veré la bondad de Yahvé en la tierra de los vivos.

¹⁴ Espera a Yahvé.
Sé fuerte, y deja que tu corazón tenga valor.
Sí, espera a Yahvé.

28

Por David.

¹ A ti, Yahvé, te llamo.

Mi roca, no seas sordo a mí,
No sea que, si te quedas callado ante mí,
Me volvería como los que bajan a la fosa.

- ² Escucha la voz de mis peticiones, cuando clamo a ti,
cuando alzo mis manos hacia tu Lugar Santísimo.
- ³ No me arrastres con los malvados,
con los obreros de la iniquidad que hablan de paz con sus vecinos,
pero la maldad está en sus corazones.
- ⁴ Dales según su trabajo y según la maldad de sus obras.
Dales según el funcionamiento de sus manos.
Devuélveles lo que se merecen.
- ⁵ Porque no respetan las obras de Yahvé,
ni la operación de sus manos,
los derribará y no los construirá.
- ⁶ Bendito sea Yahvé,
porque ha escuchado la voz de mis peticiones.
- ⁷ Yahvé es mi fuerza y mi escudo.
Mi corazón ha confiado en él y me ha ayudado.
Por eso mi corazón se alegra enormemente.
Con mi canción le daré las gracias.
- ⁸ Yahvé es su fuerza.
Es un baluarte de salvación para sus ungidos.
- ⁹ Salva a tu gente,
y bendice tu herencia.
Sé también su pastor,
y los soportará para siempre.

29

Un salmo de David.

- ¹ Atribuid a Yahvé, hijos de los poderosos,
atribuir a Yahvé la gloria y la fuerza.
- ² Atribuye a Yahvé la gloria que merece su nombre.
Adoren a Yahvé en forma sagrada.
- ³ La voz de Yahvé está sobre las aguas.
El Dios de la gloria truena, Yahvé sobre muchas aguas.
- ⁴ La voz de Yahvé es poderosa.
La voz de Yahvé está llena de majestad.
- ⁵ La voz de Yahvé rompe los cedros.
Sí, Yahvé rompe en pedazos los cedros del Líbano.
- ⁶ También los hace saltar como un ternero;
Líbano y Sirión como un buey joven y salvaje.
- ⁷ La voz de Yahvé golpea con relámpagos.
⁸ La voz de Yahvé sacude el desierto.
Yahvé sacude el desierto de Cades.
- ⁹ La voz de Yahvé hace parir a los ciervos,
y desnuda los bosques.
En su templo todo dice: "¡Gloria!"
- ¹⁰ Yahvé se sentó entronizado en el Diluvio.
Sí, Yahvé se sienta como Rey para siempre.
- ¹¹ Yahvé dará fuerza a su pueblo.

Yahvé bendecirá a su pueblo con la paz.

30

Un salmo. Un Canto para la Dedicación del Templo. Por David.

- ¹ Te ensalzaré, Yahvé, porque me has levantado,
y no has hecho que mis enemigos se alegren de mí.
 - ² Yahvé, mi Dios, a ti clamé,
y tú me has curado.
 - ³ Yahvé, has sacado mi alma del Seol. *
Me has mantenido con vida, para que no baje a la fosa.
 - ⁴ Canten alabanzas a Yahvé, santos suyos.
Da gracias a su santo nombre.
 - ⁵ Porque su cólera no es más que un momento.
Su favor es para toda la vida.
El llanto puede permanecer durante la noche,
pero la alegría llega por la mañana.
 - ⁶ En cuanto a mí, dije en mi prosperidad,
"Nunca seré movido".
 - ⁷ Tú, Yahvé, cuando me favoreciste, hiciste que mi montaña se
mantuviera firme;
pero cuando ocultaste tu rostro, me preocupé.
 - ⁸ A ti, Yahvé, te clamé.
Hice una súplica al Señor:
 - ⁹ "¿Qué provecho hay en mi destrucción, si desciendo a la fosa?
¿Te alabaré el polvo?
¿Declarará su verdad?
 - ¹⁰ Escucha, Yahvé, y ten piedad de mí.
Yahvé, sé mi ayudante".
 - ¹¹ Tú has convertido mi luto en una danza para mí.
Me has quitado el cilicio y me has vestido de alegría,
¹² para que mi corazón te cante alabanzas y no calle.
- Yahvé, mi Dios, te daré gracias por siempre.

31

Para el músico principal. Un salmo de David.

- ¹ En ti, Yahvé, me refugio.
Que nunca me decepcionen.
Líbrame en tu justicia.
 - ² Inclina tu oído hacia mí.
Líbrame pronto.
- Sé para mí una roca fuerte,
una casa de defensa para salvarme.
- ³ Porque tú eres mi roca y mi fortaleza,
por eso, por tu nombre, condúceme y guíame.
 - ⁴ Sácame de la red que me han tendido en secreto,
porque tú eres mi fortaleza.
 - ⁵ En tu mano encomiendo mi espíritu.
Tú me redimes, Yahvé, Dios de la verdad.
 - ⁶ Odio a los que consideran vanidades mentirosas,

* **30:3** El Seol es el lugar de los muertos.

pero yo confío en Yahvé.

7 Me alegraré y me regocijaré en tu amorosa bondad,
porque has visto mi aflicción.

Has conocido mi alma en las adversidades.

8 No me has encerrado en la mano del enemigo.

Has puesto mis pies en un lugar grande.

9 Ten piedad de mí, Yahvé, porque estoy en apuros.

Mi ojo, mi alma y mi cuerpo se consumen de pena.

10 Porque mi vida se gasta en tristeza,
mis años con suspiros.

Mi fuerza falla a causa de mi iniquidad.

Mis huesos se han consumido.

11 A causa de todos mis adversarios me he vuelto totalmente despreciable
para mis vecinos,

un horror para mis conocidos.

Los que me vieron en la calle huyeron de mí.

12 Estoy olvidado de sus corazones como un muerto.

Soy como la cerámica rota.

13 Porque he oído la calumnia de muchos, el terror de todas partes,
mientras conspiran juntos contra mí,
conspiran para quitarme la vida.

14 Pero yo confío en ti, Yahvé.

Le dije: "Tú eres mi Dios".

15 Mis tiempos están en tu mano.

Líbrame de la mano de mis enemigos y de los que me persiguen.

16 Haz brillar tu rostro sobre tu siervo.

Sálvame en tu amorosa bondad.

17 No me decepciones, Yahvé, porque te he invocado.

Que los malvados se decepcionen.

Que guarden silencio en el Seol. *

18 Que los labios mentirosos sean mudos,
que hablan contra los justos con insolencia, con orgullo y desprecio.

19 Oh, qué grande es tu bondad,
qué has guardado para los que te temen,
qué has trabajado para los que se refugian en ti,
¡ante los hijos de los hombres!

20 Al abrigo de tu presencia los esconderás de las conspiraciones del
hombre.

Los mantendrás en secreto en una morada lejos de la lucha de
lenguas.

21 Alabado sea Yahvé,
porque me ha mostrado su maravillosa bondad amorosa en una
ciudad fuerte.

22 En cuanto a mí, dije en mi apresuramiento: "Estoy cortado ante tus
ojos".

Sin embargo, escuchaste la voz de mis peticiones cuando clamé a ti.

23 ¡Oh, amad a Yahvé, todos sus santos!

Yahvé preserva a los fieles,

y recompensa plenamente a quien se comporta con arrogancia.

24 Sé fuerte, y que tu corazón tenga valor,

* 31:17 El Seol es el lugar de los muertos.

todos los que esperáis en Yahvé.

32

Por David. Un salmo contemplativo.

- ¹ Dichoso aquel cuya desobediencia es perdonada,
cuyo pecado está cubierto.
- ² Dichoso el hombre al que Yahvé no le imputa iniquidad,
en cuyo espíritu no hay engaño.
- ³ Cuando guardaba silencio, mis huesos se consumían por mis gemidos
durante todo el día.
- ⁴ Porque de día y de noche tu mano pesó sobre mí.
Mis fuerzas se agotaron con el calor del verano. Selah.
- ⁵ He reconocido mi pecado ante ti.
No oculté mi iniquidad.
- Dije: "Confesaré mis transgresiones a Yahvé",
y perdonaste la iniquidad de mi pecado. Selah.
- ⁶ Por eso, todo el que sea piadoso que ore a ti en el momento en que
puedas ser encontrado.
Ciertamente, cuando las grandes aguas se desborden, no llegarán
hasta él.
- ⁷ Tú eres mi escondite.
Me preservarás de los problemas.
Me rodearás con cantos de liberación. Selah.
- ⁸ Yo te instruiré y te enseñaré el camino que debes seguir.
Te aconsejaré con el ojo puesto en ti.
- ⁹ No seas como el caballo, ni como el mulo, que no tienen entendimiento,
que se controlan con el bocado y la brida, o de lo contrario no se
acercarán a ti.
- ¹⁰ Muchas penas vienen a los malvados,
pero la bondad amorosa rodeará al que confía en Yahvé.
- ¹¹ ¡Alégrense en Yahvé y regocíjense, justos!
Gritad de alegría, todos los que sois rectos de corazón.

33

- ¹ ¡Alégrense en Yahvé, justos!
La alabanza es propia de los rectos.
- ² Da gracias a Yahvé con la lira.
Cántale alabanzas con el arpa de diez cuerdas.
- ³ Cántale una nueva canción.
¡Juega con habilidad y con un grito de alegría!
- ⁴ Porque la palabra de Yahvé es justa.
Todo su trabajo se realiza con fidelidad.
- ⁵ Ama la rectitud y la justicia.
La tierra está llena de la bondad amorosa de Yahvé.
- ⁶ Por la palabra de Yahvé se hicieron los cielos:
todo su ejército por el aliento de su boca.
- ⁷ Reúne las aguas del mar como un montón.
Él guarda las profundidades en almacenes.
- ⁸ Que toda la tierra tema a Yahvé.
Que todos los habitantes del mundo le teman.

- ⁹ Porque él habló, y fue hecho.
Lo ordenó, y se mantuvo firme.
- ¹⁰ Yahvé hace fracasar el consejo de las naciones.
Hace que los pensamientos de los pueblos no tengan efecto.
- ¹¹ El consejo de Yahvé se mantiene firme para siempre,
los pensamientos de su corazón a todas las generaciones.
- ¹² Bendita es la nación cuyo Dios es Yahvé,
el pueblo que ha elegido para su propia herencia.
- ¹³ Yahvé mira desde el cielo.
Él ve a todos los hijos de los hombres.
- ¹⁴ Desde el lugar de su morada mira a todos los habitantes de la tierra,
¹⁵ el que modela todos sus corazones;
y considera todas sus obras.
- ¹⁶ No hay rey que se salve por la multitud de un ejército.
Un hombre poderoso no se libra por su gran fuerza.
- ¹⁷ Un caballo es una cosa vana para la seguridad,
ni libera a ninguno por su gran poder.
- ¹⁸ He aquí que el ojo de Yahvé está sobre los que le temen,
a los que esperan en su amorosa bondad,
¹⁹ para librar su alma de la muerte,
para mantenerlos vivos en la hambruna.
- ²⁰ Nuestra alma ha esperado a Yahvé.
Él es nuestra ayuda y nuestro escudo.
- ²¹ Porque nuestro corazón se regocija en él,
porque hemos confiado en su santo nombre.
- ²² Que tu bondad sea con nosotros, Yahvé,
ya que hemos esperado en ti.

34

Por David; cuando fingió estar loco ante Abimelec, quien lo expulsó, y él se marchó.

- ¹ * Bendeciré a Yahvé en todo momento.
Su alabanza siempre estará en mi boca.
- ² Mi alma se jactará en Yahvé.
Los humildes lo oirán y se alegrarán.
- ³ Oh, engrandece a Yahvé conmigo.
Exaltemos juntos su nombre.
- ⁴ Busqué a Yahvé y me respondió,
y me libró de todos mis temores.
- ⁵ Lo miraron y quedaron radiantes.
Sus rostros nunca se cubrirán de vergüenza.
- ⁶ Este pobre hombre clamó, y Yahvé lo escuchó,
y lo salvó de todos sus problemas.
- ⁷ El ángel de Yahvé acampa alrededor de los que le temen,
y los entrega.
- ⁸ Oh, probad y ved que Yahvé es bueno.
Dichoso el hombre que se refugia en él.
- ⁹ Temed a Yahvé, vosotros sus santos,

* **34:1** El Salmo 34 es un poema acróstico, en el que cada verso comienza con una letra del alfabeto (ordenada de Alef a Tav).

porque no hay falta con los que le temen.

¹⁰ Los leones jóvenes carecen y sufren hambre,
pero a los que buscan a Yahvé no les faltará nada bueno.

¹¹ Venid, niños, escuchadme.

Te enseñaré el temor de Yahvé.

¹² Que es alguien que desea la vida,
y ama muchos días, para que vea el bien?

¹³ Guarda tu lengua del mal,
y tus labios de decir mentiras.

¹⁴ Apártate del mal y haz el bien.
Busca la paz y persíguela.

¹⁵ Los ojos de Yahvé están hacia los justos.
Sus oídos escuchan su grito.

¹⁶ El rostro de Yahvé está contra los que hacen el mal,
para cortar su memoria de la tierra.

¹⁷ Los justos claman, y Yahvé los escucha,
y los libra de todos sus problemas.

¹⁸ Yahvé está cerca de los que tienen el corazón roto,
y salva a los que tienen el espíritu abatido.

¹⁹ Muchas son las aflicciones de los justos,
pero Yahvé lo libra de todos ellos.

²⁰ Protege todos sus huesos.
Ninguno de ellos está roto.

²¹ El mal matará a los malvados.
Los que odian a los justos serán condenados.

²² Yahvé redime el alma de sus siervos.
Ninguno de los que se refugian en él será condenado.

35

Por David.

¹ Contágate, Yahvé, con los que se disputan conmigo.
Lucha contra los que luchan contra mí.

² Agarra el escudo y el broquel,
y se levantan para pedir mi ayuda.

³ Blande la lanza y bloquea a los que me persiguen.
Dile a mi alma: "Yo soy tu salvación".

⁴ Que los que buscan mi alma se vean defraudados y deshonorados.
Que los que traman mi ruina sean rechazados y confundidos.

⁵ Que sean como paja ante el viento,
El ángel de Yahvé los conduce.

⁶ Que su camino sea oscuro y resbaladizo,
El ángel de Yahvé los persigue.

⁷ Porque sin motivo han escondido su red en un pozo para mí.
Sin motivo han cavado una fosa para mi alma.

⁸ Que la destrucción le llegue por sorpresa.
Que su red que ha escondido se atrape a sí mismo.
Que caiga en esa destrucción.

⁹ Mi alma se alegrará en Yahvé.

Se alegrará de su salvación.

- 10 Todos mis huesos dirán: “Yahvé, ¿quién es como tú?
que libra al pobre de quien es demasiado fuerte para él;
sí, al pobre y al necesitado del que le roba?”
- 11 Los testigos injustos se levantan.
Me preguntan sobre cosas que no conozco.
- 12 Me pagan mal por bien,
al despojo de mi alma.
- 13 Pero en cuanto a mí, cuando estaban enfermos, mi ropa era de saco.
Afligí mi alma con el ayuno.
Mi oración volvió a mi propio seno.
- 14 Me comporté como si hubiera sido mi amigo o mi hermano.
Me incliné de luto, como quien llora a su madre.
- 15 Pero en mi adversidad se alegraron y se reunieron.
Los atacantes se reunieron contra mí, y yo no lo sabía.
Me desgarraron, y no cesaron.
- 16 Como los profanos que se burlan en las fiestas,
me rechinaron los dientes.
- 17 Señor, ¿hasta cuándo mirarás?
Rescata mi alma de su destrucción,
mi preciosa vida de los leones.
- 18 Te daré las gracias en la gran asamblea.
Te alabaré entre mucha gente.
- 19 No dejes que los que son mis enemigos se alegren injustamente de mí;
ni que los que me odian sin causa guiñen los ojos.
- 20 Porque no hablan de paz,
sino que urden palabras engañosas contra los que están tranquilos en
la tierra.
- 21 Sí, abrieron su boca de par en par contra mí.
Dijeron: “¡Ajá! ¡Ajá! Nuestro ojo lo ha visto”.
- 22 Tú lo has visto, Yahvé. No guardes silencio.
Señor, no te alejes de mí.
- 23 ¡Despierta! ¡Levántate para defenderme, Dios mío!
Señor mío, ¡contesta por mí!
- 24 Reclámame, Yahvé mi Dios, según tu justicia.
No dejes que se regodeen en mí.
- 25 No dejes que digan en su corazón: “¡Ah! Así lo queremos”.
Que no digan: “Nos lo hemos tragado”.
- 26 Que se desilusionen y se confundan juntos los que se alegran de mi
calamidad.
Que se vistan de vergüenza y deshonor los que se engrandecen contra
mí.
- 27 Que los que están a favor de mi causa justa griten de alegría y se
alegren.
Sí, que digan continuamente: “Que Yahvé sea magnificado,
que se complace en la prosperidad de su siervo”.
- 28 Mi lengua hablará de tu justicia y de tu alabanza todo el día.

36

Para el músico principal. Por David, el siervo de Yahvé.

¹ Hay una revelación en mi corazón sobre la desobediencia de los malvados:

No hay temor de Dios ante sus ojos.

² Porque se halaga a sí mismo ante sus propios ojos,
demasiado para detectar y odiar su pecado.

³ Las palabras de su boca son iniquidad y engaño.
Ha dejado de ser sabio y de hacer el bien.

⁴ Trama la iniquidad en su lecho.
Se pone de una manera que no es buena.
No aborrece el mal.

⁵ Tu bondad, Yahvé, está en los cielos.
Tu fidelidad llega a los cielos.

⁶ Tu justicia es como los montes de Dios.
Sus juicios son como una gran profundidad.
Yahvé, tú preservas al hombre y al animal.

⁷ ¡Qué preciosa es tu bondad, Dios!
Los hijos de los hombres se refugian bajo la sombra de tus alas.

⁸ Estarán muy satisfechos con la abundancia de tu casa.
Les harás beber del río de tus placeres.

⁹ Porque contigo está la fuente de la vida.
En su luz veremos la luz.

¹⁰ Oh, continúa tu amorosa bondad con los que te conocen,
tu justicia a los rectos de corazón.

¹¹ No dejes que el pie de la soberbia venga contra mí.
No dejes que la mano del malvado me aleje.

¹² Allí han caído los obreros de la iniquidad.
Son empujados hacia abajo, y no podrán levantarse.

37

Por David.

¹ No te preocupes por los malhechores,
ni tengáis envidia de los que obran con injusticia.

² Porque pronto serán cortados como la hierba,
y se marchitan como la hierba verde.

³ Confía en Yahvé y haz el bien.
Habita en la tierra y disfruta de un pasto seguro.

⁴ Deléitate también en Yahvé,
y te dará los deseos de tu corazón.

⁵ Encomienda tu camino a Yahvé.
Confía también en él y lo hará:

⁶ hará que tu justicia brille como la luz,
y tu justicia como el sol del mediodía.

⁷ Descansa en Yahvé y espéralo con paciencia.
No te preocupes por el que prospera en su camino,
por el hombre que hace que los complots malvados ocurran.

⁸ Deja de enojarte y abandona la ira.
No te preocupes; eso sólo conduce a hacer el mal.

⁹ Porque los malhechores serán eliminados,

- pero los que esperan a Yahvé heredarán la tierra.
- 10 Todavía un poco de tiempo, y los malvados ya no existirán.
Sí, aunque busques su lugar, no está allí.
- 11 Pero los humildes heredarán la tierra,
y se deleitarán en la abundancia de la paz.
- 12 El malvado conspira contra el justo,
y le rechina los dientes.
- 13 El Señor se reirá de él,
porque ve que se acerca su día.
- 14 Los malvados han sacado la espada y han tensado su arco,
para abatir a los pobres y necesitados,
para matar a los que son rectos en el camino.
- 15 Su espada entrará en su propio corazón.
Sus arcos se romperán.
- 16 Mejor es lo poco que tiene el justo,
que la abundancia de muchos malvados.
- 17 Porque los brazos de los impíos serán quebrados,
pero Yahvé sostiene a los justos.
- 18 Yahvé conoce los días de los perfectos.
Su herencia será para siempre.
- 19 No serán defraudados en el tiempo del mal.
En los días de hambre serán satisfechos.
- 20 Pero los impíos perecerán.
Los enemigos de Yahvé serán como la belleza de los campos.
Desaparecerán...
se desvanecen como el humo.
- 21 Los malvados piden prestado y no lo devuelven,
pero los justos dan generosamente.
- 22 Porque los bendecidos por él heredarán la tierra.
Los que sean maldecidos por él serán cortados.
- 23 Los pasos del hombre son establecidos por Yahvé.
Se deleita en su camino.
- 24 Aunque tropiece, no caerá,
porque Yahvé lo sostiene con su mano.
- 25 He sido joven y ahora soy viejo,
pero no he visto al justo abandonado,
ni a sus hijos mendigando el pan.
- 26 Todo el día trata con gracia y presta.
Su descendencia está bendecida.
- 27 Apártate del mal y haz el bien.
Vive seguro para siempre.
- 28 Porque Yahvé ama la justicia,
y no abandona a sus santos.
Se conservan para siempre,
pero los hijos de los malvados serán cortados.
- 29 Los justos heredarán la tierra,
y vivir en ella para siempre.
- 30 La boca del justo habla de sabiduría.
Su lengua habla con justicia.

- 31 La ley de su Dios está en su corazón.
Ninguno de sus pasos se deslizará.
- 32 Los malvados vigilan a los justos,
y buscan matarlo.
- 33 El Señor no lo dejará en sus manos,
ni condenarlo cuando sea juzgado.
- 34 Esperen a Yahvé y guarden su camino,
y te exaltará para que heredes la tierra.
Cuando los malvados sean cortados, lo verás.
- 35 He visto a los malvados con gran poder,
extendiéndose como un árbol verde en su tierra natal.
- 36 Pero pasó, y he aquí que no estaba.
Sí, lo busqué, pero no lo encontré.
- 37 Marca al hombre perfecto y ve al recto,
porque hay un futuro para el hombre de paz.
- 38 En cuanto a los transgresores, serán destruidos juntos.
El futuro de los malvados será cortado.
- 39 Pero la salvación de los justos viene de Yahvé.
Él es su baluarte en el tiempo de los problemas.
- 40 Yahvé los ayuda y los rescata.
Los rescata de los malvados y los salva,
porque se han refugiado en él.

38

Un salmo de David, para una conmemoración.

- 1 Yahvé, no me reprendas en tu ira,
ni me castigues en tu caliente descontento.
- 2 Porque tus flechas me han atravesado,
tu mano me presiona con fuerza.
- 3 No hay solidez en mi carne a causa de tu indignación,
ni hay salud en mis huesos a causa de mi pecado.
- 4 Porque mis iniquidades han pasado por encima de mi cabeza.
Como carga pesada, son demasiado pesados para mí.
- 5 Mis heridas son repugnantes y corruptas
a causa de mi estupidez.
- 6 Me duele y me inclino mucho.
Voy de luto todo el día.
- 7 Porque mi cintura está llena de ardor.
No hay solidez en mi carne.
- 8 Me siento débil y gravemente herido.
He gemido por la angustia de mi corazón.
- 9 Señor, todo mi deseo está ante ti.
Mi gemido no se te oculta.
- 10 Mi corazón palpita.
Me fallan las fuerzas.
En cuanto a la luz de mis ojos, también me ha dejado.
- 11 Mis amantes y mis amigos se mantienen alejados de mi plaga.
Mis parientes están lejos.
- 12 También los que buscan mi vida ponen trampas.

Los que buscan mi daño hablan cosas maliciosas,
y meditar engaños todo el día.

¹³ Pero yo, como un sordo, no oigo.

Soy como un hombre mudo que no abre la boca.

¹⁴ Sí, soy como un hombre que no oye,
en cuya boca no hay reproches.

¹⁵ Porque espero en ti, Yahvé.

Tú responderás, Señor mi Dios.

¹⁶ Porque dije: "No dejes que se regodeen en mí,
o se exaltan sobre mí cuando mi pie resbala".

¹⁷ Porque estoy dispuesto a caer.

Mi dolor está continuamente ante mí.

¹⁸ Porque declararé mi iniquidad.

Me arrepentiré de mi pecado.

¹⁹ Pero mis enemigos son vigorosos y numerosos.

Los que me odian sin razón son numerosos.

²⁰ Los que dan el mal por el bien son también adversarios míos,
porque sigo lo que es bueno.

²¹ No me abandones, Yahvé.

Dios mío, no te alejes de mí.

²² Date prisapara ayudarme,
Señor, mi salvación.

39

Para el músico jefe. Para Jeduthun. Un salmo de David.

¹ Dije: "Vigilaré mis caminos, para no pecar con mi lengua.

Guardaré mi boca con una brida mientras el malvado esté ante mí".

² Me quedé mudo de silencio.

Me callé, incluso de buenas.

Mi pena se agitó.

³ Mi corazón estaba caliente dentro de mí.

Mientras meditaba, el fuego ardía.

Hablé con la lengua:

⁴ "Yahvé, muéstrame mi fin,
cuál es la medida de mis días.

Hazme saber lo frágil que soy.

⁵ He aquí que has hecho que mis días sean anchos de mano.

Mi vida es como nada ante ti.

Ciertamente cada hombre es como un aliento". Selah.

⁶ "Ciertamente, todo hombre camina como una sombra.

Seguramente se ocupan en vano.

Amontona, y no sabe quién recogerá.

⁷ Ahora, Señor, ¿qué esperó?

Mi esperanza está en ti.

⁸ Líbrame de todas mis transgresiones.

No me hagas el reproche de los tontos.

⁹ Me quedé mudo.

No abrí la boca,
porque tú lo hiciste.

¹⁰ Aleja de mí tu azote.

Estoy vencido por el golpe de tu mano.

- 11 Cuando reprendes y corriges al hombre por su iniquidad,
consumes su riqueza como una polilla.
Ciertamente, todo hombre no es más que un soplo". Selah.
- 12 "Escucha mi oración, Yahvé, y presta atención a mi clamor.
No te calles ante mis lágrimas.
Porque soy un extraño con vosotros,
un extranjero, como lo fueron todos mis padres.
- 13 Oh, perdóname, para que recupere las fuerzas,
antes de que me vaya y no exista más".

40

Para el músico principal. Un salmo de David.

- 1 Esperé pacientemente a Yahvé.
Se volvió hacia mí y escuchó mi grito.
- 2 También a mí me sacó de un pozo horrible,
de la arcilla cenagosa.
Puso mis pies en una roca,
y me dio un lugar firme para pararme.
- 3 Ha puesto en mi boca un cántico nuevo, la alabanza a nuestro Dios.
Muchos lo verán, y temerán, y confiarán en Yahvé.
- 4 Dichoso el hombre que hace de Yahvé su confianza,
y no respeta a los soberbios, ni a los que se apartan a la mentira.
- 5 Muchas son, Yahvé, mi Dios, las obras maravillosas que has hecho,
y sus pensamientos que son hacia nosotros.
No pueden ser declarados de nuevo a usted.
Si quisiera declarar y hablar de ellos, son más de los que se pueden contar.
- 6 Sacrificio y ofrenda que no deseabas.
Me has abierto los oídos.
No has exigido holocausto ni ofrenda por el pecado.
- 7 Entonces dije: "He aquí que he venido.
Está escrito sobre mí en el libro del pergamino.
- 8 Me encanta hacer tu voluntad, Dios mío.
Sí, tu ley está en mi corazón".
- 9 He proclamado la buena noticia de la justicia en la gran asamblea.
He aquí que no sellaré mis labios, Yahvé, tú lo sabes.
- 10 No he ocultado tu justicia en mi corazón.
He declarado tu fidelidad y tu salvación.
No he ocultado tu amorosa bondad y tu verdad a la gran asamblea.
- 11 No me niegues tus tiernas misericordias, Yahvé.
Que tu amorosa bondad y tu verdad me preserven continuamente.
- 12 Porque me han rodeado innumerables males.
Mis iniquidades me han alcanzado, de modo que no soy capaz de
levantar la vista.
Son más que los pelos de mi cabeza.
Mi corazón me ha fallado.
- 13 Complácete, Yahvé, en librarme.
Apresúrate a ayudarme, Yahvé.
- 14 Que se decepten y se confundan juntos los que buscan mi alma para destruirla.
Que retrocedan y sean deshonrados los que se deleitan en mi daño.

- 15 Que queden desolados por su vergüenza los que me dicen: "¡Ah! ¡Ah!"
 16 Que todos los que te buscan se regocijen y se alegren en ti.
 Que los que aman tu salvación digan continuamente: "¡Sea exaltado Yahvé!"
 17 Pero soy pobre y estoy necesitado.
 Que el Señor piense en mí.
 Tú eres mi ayuda y mi libertador.
 No te demores, Dios mío.

41

Para el músico principal. Un salmo de David.

- 1 Dichoso el que considera a los pobres.
 Yahvé lo librará en el día del mal.
 2 Yahvé lo preservará y lo mantendrá con vida.
 Será bendecido en la tierra,
 y no lo entregará a la voluntad de sus enemigos.
 3 Yahvé lo sostendrá en su lecho de enfermo,
 y restaurarlo de su lecho de enfermedad.
 4 Dije: "¡Yahvé, ten piedad de mí!
 Cúrame, porque he pecado contra ti".
 5 Mis enemigos hablan mal de mí:
 "¿Cuándo morirá y perecerá su nombre?"
 6 Si viene a verme, habla con falsedad.
 Su corazón recoge la iniquidad para sí mismo.
 Cuando va al extranjero, lo cuenta.
 7 Todos los que me odian susurran juntos contra mí.
 Se imaginan lo peor para mí.
 8 "Una mala enfermedad", dicen, "lo ha afligido.
 Ahora que yace no se levantará más".
 9 Sí, mi propio amigo familiar, en quien confié,
 que comió el pan conmigo,
 ha levantado su talón contra mí.
 10 Pero tú, Yahvé, ten piedad de mí y levántame,
 para que yo les pague.
 11 Por esto sé que te deleitas en mí,
 porque mi enemigo no triunfa sobre mí.
 12 En cuanto a mí, me sostienes en mi integridad,
 y ponme en tu presencia para siempre.
 13 Benditosea Yahvé, el Dios de Israel,
 ¡desde la eternidad y hasta la eternidad!
 Amén y amén.

LIBRO 2

42

Para el músico principal. Una contemplación de los hijos de Coré.

- 1 Como el ciervo que busca los arroyos de agua,
 por lo que mi alma suspira por ti, Dios. *

* 42:1 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

- 2 Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo.
¿Cuándo vendré a comparecer ante Dios?
- 3 Mis lágrimas han sido mi alimento día y noche,
mientras me preguntan continuamente: “¿Dónde está tu Dios?”
- 4 De esto me acuerdo, y derramo mi alma dentro de mí,
cómo solía ir con la multitud, y los llevaba a la casa de Dios,
con voz de alegría y alabanza, una multitud que celebra un día santo.
- 5 ¿Por qué te desesperas, alma mía?
¿Por qué te perturbas dentro de mí?
¡Espera en Dios!
Porque aún le alabaré por la ayuda salvadora de su presencia.
- 6 Dios mío, mi alma está desesperada dentro de mí.
Por eso me acuerdo de ti desde la tierra del Jordán,
las alturas del Hermón, desde la colina Mizar.
- 7 Llamadas profundas al ruido de sus cascadas.
Todas tus olas y tus olas me han barrido.
- 8 Yahvé[†] ordenará su bondad amorosa durante el día.
En la noche su canción estará conmigo:
una oración al Dios de mi vida.
- 9 Preguntaré a Dios, mi roca: “¿Por qué me has olvidado?
¿Por qué voy de luto por la opresión del enemigo?”
- 10 Como con una espada en los huesos, mis adversarios me reprochan,
mientras me preguntan continuamente: “¿Dónde está tu Dios?”
- 11 ¿Por qué estás desesperada, alma mía?
¿Por qué te perturbas dentro de mí?
¡Espera en Dios! Porque todavía lo alabaré,
la ayuda salvadora de mi rostro, y mi Dios.

43

- 1 Vindícame, Dios, y defiende mi causa contra una nación impía.
Oh, líbrame de los hombres engañosos y malvados.
- 2 Porque tú eres el Dios de mi fuerza. ¿Por qué me has rechazado?
¿Por qué estoy de luto por la opresión del enemigo?
- 3 Oh, envía tu luz y tu verdad.
Deja que me guíen.
Deja que me lleven a tu santa colina,
a sus tiendas.
- 4 Entonces iré al altar de Dios,
a Dios, mi mayor alegría.
Te alabaré con el arpa, Dios, mi Dios.
- 5 ¿Por qué te desesperas, alma mía?
¿Por qué te perturbas dentro de mí?
¡Esperen en Dios!
Porque todavía lo alabaré:
mi Salvador, mi ayudante y mi Dios.

44

Por el jefe de los músicos. Por los hijos de Coré. Un salmo contemplativo.

[†] 42:8 “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones.

- ¹ Hemos escuchado con nuestros oídos, Dios;
nuestros padres nos han contado el trabajo que hicisteis en sus días,
en los días de antaño.
- ² Has expulsado a las naciones con tu mano,
pero tú los plantaste.
Has afligido a los pueblos,
pero los difundes en el extranjero.
- ³ Porque no obtuvieron la tierra en posesión por su propia espada,
ni su propio brazo los salvó;
sino tu mano derecha, tu brazo y la luz de tu rostro,
porque les fuiste favorable.
- ⁴ Dios, tú eres mi Rey.
¡Comando victorias para Jacob!
- ⁵ A través de ti, derrotaremos a nuestros adversarios.
Por tu nombre, aplastaremos a los que se levantan contra nosotros.
- ⁶ Porque no confiaré en mi arco,
ni mi espada me salvará.
- ⁷ Pero tú nos has salvado de nuestros adversarios,
y han avergonzado a los que nos odian.
- ⁸ En Dios nos hemos jactado todo el día.
Daremos gracias a tu nombre por siempre. Selah.
- ⁹ Pero ahora nos has rechazado y nos has deshonrado,
y no salgan con nuestros ejércitos.
- ¹⁰ Nos haces retroceder ante el adversario.
Los que nos odian se apropian del botín.
- ¹¹ Nos has hecho como ovejas para comer,
y nos han dispersado entre las naciones.
- ¹² Vendes a tu pueblo por nada,
y no han ganado nada con su venta.
- ¹³ Nos conviertes en un reproche para nuestros vecinos,
una burla y un escarnio a los que nos rodean.
- ¹⁴ Nos has convertido en un sinónimo entre las naciones,
una sacudida de cabeza entre los pueblos.
- ¹⁵ Todo el día mi deshonra está ante mí,
y la vergüenza cubre mi cara,
¹⁶ ante la burla de quien reprocha y abusa verbalmente,
por el enemigo y el vengador.
- ¹⁷ Todo esto se nos ha venido encima,
pero no te hemos olvidado.
No hemos sido falsos a su pacto.
- ¹⁸ Nuestro corazón no ha retrocedido,
ni nuestros pasos se han desviado de tu camino,
¹⁹ aunque nos hayas aplastado en la guarida de los chacales,
y nos cubrió con la sombra de la muerte.
- ²⁰ Si hemos olvidado el nombre de nuestro Dios,
o extender nuestras manos a un dios extraño,
²¹ ¿No buscará Dios esto?
Porque él conoce los secretos del corazón.
- ²² Sí, por tu causa nos matan todo el día.
Se nos considera como ovejas para el matadero.

23 ¡Despierta!

¿Por qué duermes, Señor? *

¡Levántate!

No nos rechaces para siempre.

24 ¿Por qué ocultas tu rostro?

¿y olvidar nuestra aflicción y nuestra opresión?

25 Porque nuestra alma se inclina hacia el polvo.

Nuestro cuerpo se aferra a la tierra.

26 Levántate para ayudarnos.

Redímenos por tu amorosa bondad.

45

Para el músico jefe. Con la música de "Los Lirios". Una contemplación de los hijos de Coré. Una canción de boda.

1 Mi corazón rebosa de un tema noble.

Recito mis versos para el rey.

Mi lengua es como la pluma de un hábil escritor.

2 Tú eres el más excelente de los hijos de los hombres.

La gracia ha ungido tus labios,
por eso Dios te ha bendecido para siempre.

3 Pon tu espada en el muslo, oh poderoso,
en tu esplendor y tu majestad.

4 En tu majestuosidad cabalga victorioso en nombre de la verdad, la
humildad y la rectitud.

Deja que tu mano derecha muestre acciones asombrosas.

5 Tus flechas son afiladas.

Las naciones caen bajo ti, con flechas en el corazón de los enemigos
del rey.

6 Tu trono, Dios, es eterno y para siempre.

Un cetro de equidad es el cetro de tu reino.

7 Has amado la justicia y odiado la maldad.

Por eso Dios, tu Dios, te ha ungido con el aceite de la alegría por
encima de tus compañeros.

8 Todos tus vestidos huelen a mirra, áloe y casia.

De los palacios de marfil los instrumentos de cuerda te han alegrado.

9 Las hijas de los reyes están entre tus mujeres honorables.

A su derecha la reina se encuentra en oro de Ophir.

10 Escucha, hija, considera y vuelve tu oído.

Olvidate de tu propia gente, y también de la casa de tu padre.

11 Así el rey deseará tu belleza,
honradlo, pues es vuestro señor.

12 La hija de Tiro viene con un regalo.

Los ricos del pueblo suplican su favor.

13 La princesa en su interior es toda una gloria.

Su ropa está entretejida con oro.

14 Será llevada al rey en una obra bordada.

Las vírgenes, sus compañeras que la siguen, serán traídas a ti.

15 Con alegría y regocijo serán conducidos.

Entrarán en el palacio del rey.

* 44:23 La palabra traducida "Señor" es "Adonai".

- ¹⁶ Sus hijos ocuparán el lugar de sus padres.
Los harás príncipes en toda la tierra.
- ¹⁷ haré que tu nombre sea recordado en todas las generaciones.
Por eso los pueblos te darán gracias por los siglos de los siglos.

46

Por el jefe de los músicos. Por los hijos de Coré. Según Alamot. *

- ¹ Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza,
una ayuda muy presente en los problemas.
- ² Por eso no tendremos miedo, aunque la tierra cambie,
aunque las montañas se agiten en el corazón de los mares;
³ aunque sus aguas rugen y se agitan,
aunque las montañas tiemblen con su hinchazón. Selah.
- ⁴ Hay un río cuyas corrientes alegran la ciudad de Dios,
el lugar santo de las tiendas del Altísimo.
- ⁵ Dios está dentro de ella. Ella no será movida.
Dios la ayudará al amanecer.
- ⁶ Las naciones se enfurecieron. Los reinos se conmovieron.
Levantó la voz y la tierra se derritió.
- ⁷ El Señor de los Ejércitos está con nosotros.
El Dios de Jacob es nuestro refugio. Selah.
- ⁸ Vengan, vean las obras de Yahvé,
qué desolaciones ha hecho en la tierra.
- ⁹ Hace cesar las guerras hasta el fin de la tierra.
Rompe el arco y destroza la lanza.
Quema los carros en el fuego.
- ¹⁰ "Estad tranquilos y sabed que yo soy Dios.
Seré exaltado entre las naciones.
Seré exaltado en la tierra".
- ¹¹ Yahvé de los Ejércitos está con nosotros.
El Dios de Jacob es nuestro refugio. Selah.

47

Para el músico principal. Un salmo de los hijos de Coré.

- ¹ Oh, aplaudid todas las naciones.
¡Grita a Dios con voz de triunfo!
- ² Porque Yahvé el Altísimo es imponente.
Es un gran Rey sobre toda la tierra.
- ³ Él somete a las naciones bajo nosotros,
y pueblos bajo nuestros pies.
- ⁴ Él elige nuestra herencia por nosotros,
la gloria de Jacob a quien amó. Selah.
- ⁵ Dios ha subido con un grito,
Yahvé con el sonido de una trompeta.
- ⁶ ¡Cantad alabanzas a Dios! ¡Canten alabanzas!
¡Cantad alabanzas a nuestro Rey! ¡Cantad alabanzas!

* **46:** Alamoth es un término musical.

- ⁷ Porque Dios es el Rey de toda la tierra.
Canta alabanzas con comprensión.
- ⁸ Dios reina sobre las naciones.
Dios se sienta en su santo trono.
- ⁹ Los príncipes de los pueblos están reunidos,
el pueblo del Dios de Abraham.
Porque los escudos de la tierra pertenecen a Dios.
Es muy exaltado.

48

Una canción. Un salmo de los hijos de Coré.

- ¹ Grande es Yahvé, y digno de gran alabanza,
en la ciudad de nuestro Dios, en su santo monte.
- ² Hermoso en elevación, la alegría de toda la tierra,
es el Monte Zion, en los lados norte,
la ciudad del gran Rey.
- ³ Dios se ha mostrado en sus ciudadelas como un refugio.
- ⁴ Pues he aquí que los reyes se han reunido,
pasaron juntos.
- ⁵ Lo vieron y se asombraron.
Estaban consternados.
Se apresuraron a marcharse.
- ⁶ El temblor se apoderó de ellos allí,
dolor, como el de una mujer de parto.
- ⁷ Con el viento del este, rompes las naves de Tarsis.
- ⁸ Como hemos oído, hemos visto,
en la ciudad de Yahvé de los Ejércitos, en la ciudad de nuestro Dios.
Dios lo establecerá para siempre. Selah.
- ⁹ Hemos pensado en tu amorosa bondad, Dios,
en el centro de su templo.
- ¹⁰ Como tu nombre, Dios,
así es tu alabanza hasta los confines de la tierra.
Tu mano derecha está llena de justicia.
- ¹¹ ¡Que se alegre el monte Sión!
Que las hijas de Judá se alegren por tus juicios.
- ¹² Camina alrededor de Sión y rodéala.
Numerar sus torres.
- ¹³ Fíjate en sus baluartes.
Considera sus palacios,
para que lo cuentes a la siguiente generación.
- ¹⁴ Porque este Dios es nuestro Dios por los siglos de los siglos.
Él será nuestro guía incluso hasta la muerte.

49

Para el músico principal. Un salmo de los hijos de Coré.

- ¹ Oíd esto, todos los pueblos.
Escuchad, todos los habitantes del mundo,
² tanto de baja como de alta,
ricos y pobres juntos.
- ³ Mi boca dirá palabras de sabiduría.
Mi corazón pronunciará la comprensión.

- ⁴ Inclinaré mi oído a un proverbio.
Resolveré mi acertijo en el arpa.
- ⁵ ¿Por qué he de temer en los días de maldad?
cuando me rodea la iniquidad en los talones?
- ⁶ Los que confían en su riqueza,
y se jactan de la multitud de sus riquezas...
⁷ ninguno de ellos puede redimir a su hermano,
ni dar a Dios un rescate por él.
- ⁸ Porque la redención de su vida es costosa,
ningún pago es suficiente,
⁹ para que viva eternamente,
para que no vea la corrupción.
- ¹⁰ Porque ve que los sabios mueren;
así mismo el necio y el insensato perecen,
y dejar su riqueza a otros.
- ¹¹ Su pensamiento interior es que sus casas serán eternas,
y sus moradas para todas las generaciones.
Dan su nombre a sus tierras.
- ¹² Pero el hombre, a pesar de sus riquezas, no perdura.
Es como los animales que perecen.
- ¹³ Este es el destino de los insensatos,
y de los que aprueban sus dichos. Selah.
- ¹⁴ Están designados como un rebaño para el Seol. *
La muerte será su pastor.
Los rectos se enseñorearán de ellos por la mañana.
Su belleza se descompondrá en el Seol, †
lejos de su mansión.
- ¹⁵ Pero Dios redimirá mi alma del poder del Seol, ‡
porque él me recibirá. Selah.
- ¹⁶ No tengas miedo cuando un hombre se hace rico,
cuando la gloria de su casa se incrementa;
- ¹⁷ porque cuando muera no se llevará nada.
Su gloria no descenderá tras él.
- ¹⁸ Aunque mientras vivió bendijo su alma —
y los hombres te alaban cuando te va bien...
¹⁹ irá a la generación de sus padres.
Nunca verán la luz.
- ²⁰ Un hombre que tiene riquezas sin entendimiento,
es como los animales que perecen.

50

Un salmo de Asaf.

- ¹ El Poderoso, Dios, Yahvé, habla,
y llama a la tierra desde el amanecer hasta el atardecer.
- ² De Sión, la perfección de la belleza,
Dios brilla.
- ³ Nuestro Dios viene y no calla.

* **49:14** El Seol es el lugar de los muertos. † **49:14** El Seol es el lugar de los muertos. ‡ **49:15**
El Seol es el lugar de los muertos.

Un fuego devora ante él.
Es muy tormentoso a su alrededor.

⁴ Llama a los cielos,
a la tierra, para juzgar a su pueblo:

⁵ “Reúne a mis santos conmigo,
los que han hecho un pacto conmigo mediante el sacrificio”.

⁶ Los cielos declararán su justicia,
porque Dios mismo es juez. Selah.

⁷ “Oíd, pueblo mío, y yo hablaré.
Israel, testificaré contra ti.

Yo soy Dios, tu Dios.

⁸ No te reprendo por tus sacrificios.
Tus holocaustos están continuamente ante mí.

⁹ No tengo necesidad de un toro de tu plaza,
ni los machos cabríos de sus corrales.

¹⁰ Porque todo animal del bosque es mío,
y el ganado en mil colinas.

¹¹ Conozco todas las aves de las montañas.
Los animales salvajes del campo son míos.

¹² Si tuviera hambre, no te lo diría,
porque el mundo es mío, y todo lo que hay en él.

¹³ Comeré carne de toro,
o beber la sangre de las cabras?

¹⁴ Ofrece a Dios el sacrificio de acción de gracias.
Pagad vuestros votos al Altísimo.

¹⁵ Invócame en el día de la angustia.
Yo te libraré y tú me honrarás”.

¹⁶ Pero al malvado Dios le dice,
“¿Qué derecho tienes a declarar mis estatutos,
que has tomado mi pacto en tus labios,

¹⁷ ya que odias la instrucción,
y lanzar mis palabras detrás de ti?

¹⁸ Cuando viste a un ladrón, consentiste con él,
y han participado con adúlteros.

¹⁹ “Das tu boca al mal.
Tu lengua enmarca el engaño.

²⁰ Te sientas y hablas contra tu hermano.
Calumnias al hijo de tu propia madre.

²¹ Tú has hecho estas cosas y yo he guardado silencio.
Pensaste que yo era igual que tú.
Te reprenderé y te acusaré delante de tus ojos.

²² “Ahora consideren esto, ustedes que se olvidan de Dios,
para que no te haga pedazos y no haya quien te libere.

²³ Quien ofrece el sacrificio de acción de gracias me glorifica,
y prepara su camino para que le muestre la salvación de Dios”.

51

Para el músico principal. Salmo de David, cuando el profeta Natán acudió a él, después de haber entrado en casa de Betsabé.

¹ Ten piedad de mí, Dios, según tu amorosa bondad.

Según la multitud de tus misericordias, borra mis transgresiones.

² Lávame completamente de mi iniquidad.

Límpíame de mi pecado.

³ Porque conozco mis transgresiones.

Mi pecado está constantemente ante mí.

⁴ Contra ti, y sólo contra ti, he pecado,

y he hecho lo que es malo a tus ojos,

por lo que se puede demostrar que tiene razón cuando habla,
y se justifica cuando se juzga.

⁵ He aquí que he nacido en la iniquidad.

Mi madre me concibió en pecado.

⁶ He aquí que deseas la verdad en las partes internas.

Me enseñas la sabiduría en lo más íntimo.

⁷ Purifícame con el hisopo y quedaré limpio.

Lávame y quedaré más blanco que la nieve.

⁸ Déjame oír la alegría y el gozo,

para que los huesos que has roto se alegren.

⁹ Esconde tu rostro de mis pecados,

y borra todas mis iniquidades.

¹⁰ Crea en mí un corazón limpio, oh Dios.

Renueva un espíritu correcto dentro de mí.

¹¹ No me echés de tu presencia,

y no me quites tu Espíritu Santo.

¹² Devuélveme la alegría de tu salvación.

Sosténgame con un espíritu dispuesto.

¹³ Entonces enseñaré a los transgresores tus caminos.

Los pecadores se convertirán a ti.

¹⁴ Librame de la culpa del derramamiento de sangre, oh Dios, el Dios de mi salvación.

Mi lengua cantará en voz alta tu justicia.

¹⁵ Señor, abre mis labios.

Mi boca declarará tu alabanza.

¹⁶ Porque no te complace el sacrificio, si no, lo daría.

No te gusta el holocausto.

¹⁷ Los sacrificios de Dios son un espíritu quebrantado.

Oh Dios, no despreciarás un corazón roto y contrito.

¹⁸ Hazle el bien a Sión.

Construye los muros de Jerusalén.

¹⁹ Entonces te deleitarás con los sacrificios de la justicia,

en los holocaustos y en los holocaustos completos.

Entonces ofrecerán toros en tu altar.

52

Para el jefe de los músicos. Una contemplación de David, cuando Doeg el edomita vino y le dijo a Saúl: "David ha venido a la casa de Ahimelec".

- ¹ ¿Por qué te jactas de hacer travesuras, hombre poderoso?
La bondad amorosa de Dios perdura continuamente.
- ² Tu lengua trama la destrucción,
como una navaja afilada, trabajando con engaño.
- ³ Amas el mal más que el bien,
mintiendo en lugar de decir la verdad. Selah.
- ⁴ Amas todas las palabras devoradoras,
tu lengua engañosa.
- ⁵ Dios también te destruirá para siempre.
Él te tomará y te sacará de tu tienda,
y te arrancará de la tierra de los vivos. Selah.
- ⁶ También los justos lo verán y temerán,
y se ríen de él, diciendo,
- ⁷ “He aquí el hombre que no hizo de Dios su fuerza,
sino que confió en la abundancia de sus riquezas,
y se fortaleció en su maldad”.
- ⁸ Pero en cuanto a mí, soy como un olivo verde en la casa de Dios.
Confío en la bondad amorosa de Dios por siempre y para siempre.
- ⁹ Te daré gracias por siempre, porque lo has hecho.
Esperaré en tu nombre, porque es bueno,
en presencia de tus santos.

53

Para el músico jefe. Con la melodía de “Mahalath”. Una contemplación de David.

- ¹ El necio ha dicho en su corazón: “No hay Dios”.
Son corruptos y han hecho una iniquidad abominable.
No hay nadie que haga el bien.
- ² Dios mira desde el cielo a los hijos de los hombres,
para ver si hay alguno que lo haya entendido,
que buscan a Dios.
- ³ Cada uno de ellos ha vuelto.
Se han ensuciado juntos.
No hay nadie que haga el bien, no, ninguno.
- ⁴ No tienen conocimiento los obreros de la iniquidad,
que se comen a mi pueblo como si fuera pan,
y no invocan a Dios?
- ⁵ Allí estaban con gran temor, donde no había temor,
porque Dios ha dispersado los huesos del que acampa contra ti.
Los has puesto en evidencia,
porque Dios los ha rechazado.
- ⁶ ¡Oh que la salvación de Israel salga de Sión!
Cuando Dios trae de vuelta a su pueblo del cautiverio,
entonces Jacob se alegrará,
e Israel se alegrará.

54

Para el músico jefe. En los instrumentos de cuerda. Una contemplación de David, cuando los zifitas vinieron y le dijeron a Saúl: “¿No se esconde David entre nosotros?”

- ¹ Sálvame, Dios, por tu nombre.

Reivindícame con tu poder.

² Escucha mi oración, Dios.

Escucha las palabras de mi boca.

³ Porque los extraños se han levantado contra mí.

Hombres violentos han buscado mi alma.

No han puesto a Dios delante de ellos. Selah.

⁴ He aquí que Dios es mi ayudante.

El Señor es quien sostiene mi alma.

⁵ Él pagará el mal a mis enemigos.

Destruyelos con tu verdad.

⁶ Con una ofrenda voluntaria, te sacrificaré.

Daré gracias a tu nombre, Yahvé, porque es bueno.

⁷ Porque me ha librado de toda angustia.

Mi ojo ha visto el triunfo sobre mis enemigos.

55

Para el músico jefe. Sobre los instrumentos de cuerda. Una contemplación de David.

¹ Escucha mi oración, Dios.

No te escondas de mi súplica.

² Atiéndeme y respóndeme.

Estoy inquieto en mi queja,

y gime

³ por la voz del enemigo,

a causa de la opresión de los malvados.

Porque me hacen sufrir.

Con rabia me guardan rencor.

⁴ Mi corazón está gravemente dolorido en mi interior.

Los terrores de la muerte han caído sobre mí.

⁵ El temor y el temblor se han apoderado de mí.

El horror me ha abrumado.

⁶ Dije: "¡Oh, si tuviera alas como una paloma!

Entonces volaría y descansaría.

⁷ He aquí que entonces me alejaría.

Me alojaría en el desierto". Selah.

⁸ "Me apresuraría a refugiarme del viento tempestuoso y de la tormenta".

⁹ Confúndelos, Señor, y confunde su lenguaje,
porque he visto violencia y lucha en la ciudad.

¹⁰ Día y noche merodean por sus muros.

La malicia y el abuso también están en ella.

¹¹ Las fuerzas destructivas están dentro de ella.

Las amenazas y las mentiras no salen de sus calles.

¹² Porque no fue un enemigo quien me insultó,
entonces podría haberlo soportado.

Tampoco el que me odiaba se levantó contra mí,
entonces me habría escondido de él.

¹³ Pero fuiste tú, un hombre como yo,
mi compañero, y mi amigo familiar.

¹⁴ Tomamos juntos una dulce comunión.

Caminamos en la casa de Dios con compañía.

- 15 Que la muerte les llegue de repente.
Que bajen vivos al Seol. *
Porque la maldad está entre ellos, en su morada.
- 16 En cuanto a mí, invocaré a Dios.
Yahvé me salvará.
- 17 Por la tarde, por la mañana y al mediodía, gritaré de angustia.
Escuchará mi voz.
- 18 Él ha redimido mi alma en paz de la batalla que había contra mí,
aunque hay muchos que se oponen a mí.
- 19 Dios, que está entronizado para siempre,
los escuchará y responderá. Selah.

Nunca cambian

y no teman a Dios.

- 20 Levanta las manos contra sus amigos.

Ha violado su pacto.

- 21 Su boca era suave como la mantequilla,
pero su corazón estaba en guerra.

Sus palabras eran más suaves que el aceite,
sin embargo, eran espadas desenvainadas.

- 22 Echa tu carga sobre Yahvé y él te sostendrá.

Él nunca permitirá que los justos sean conmovidos.

- 23 Pero tú, Dios, los harás descender al pozo de la destrucción.

Los hombres sanguinarios y engañosos no vivirán ni la mitad de sus días,
pero confiaré en ti.

56

Para el músico jefe. Con la melodía de "Paloma silenciosa en tierras lejanas". Un poema de David, cuando los filisteos lo apresaron en Gat.

- 1 Ten piedad de mí, Dios, porque el hombre quiere engullirme.

Todo el día me ataca y me oprime.

- 2 Mis enemigos quieren engullirme todo el día,
porque son muchos los que luchan orgullosamente contra mí.

- 3 Cuando tengo miedo,

Pondré mi confianza en ti.

- 4 En Dios, alabo su palabra.

En Dios, pongo mi confianza.

No tendré miedo.

¿Qué puede hacerme la carne?

- 5 Todo el día tergiversan mis palabras.

Todos sus pensamientos son contra mí para mal.

- 6 Conspiran y acechan,
vigilando mis pasos.

Están ansiosos por quitarme la vida.

- 7 ¿Escaparán por la iniquidad?

En la cólera, Dios arroja a los pueblos.

* 55:15 El Seol es el lugar de los muertos.

- ⁸ Tú cuentas mis andanzas.
Pusiste mis lágrimas en tu contenedor.
¿No están en tu libro?
- ⁹ Entonces mis enemigos se volverán el día que yo llame.
Sé esto: que Dios es para mí.
- ¹⁰ En Dios, alabaré su palabra.
En Yahvé, alabaré su palabra.
- ¹¹ He puesto mi confianza en Dios.
No tendré miedo.
¿Qué puede hacerme el hombre?
- ¹² Tus votos están sobre mí, Dios.
Te daré las gracias por las ofrendas.
- ¹³ Porque has librado mi alma de la muerte,
y evitó que se me cayeran los pies,
para que pueda caminar ante Dios a la luz de los vivos.

57

Para el músico jefe. Con la melodía de "No destruyas". Un poema de David, cuando huyó de Saúl, en la cueva.

- ¹ Ten piedad de mí, Dios, ten piedad de mí,
porque mi alma se refugia en ti.
Sí, a la sombra de tus alas me refugiaré,
hasta que el desastre haya pasado.
- ² Clamo al Dios Altísimo,
a Dios que cumple mis peticiones por mí.
- ³ Él enviará desde el cielo y me salvará,
reprende al que me persigue. Selah.
Dios enviará su amorosa bondad y su verdad.
- ⁴ Mi alma está entre leones.
Me encuentro entre los que se prenden fuego,
incluso los hijos de los hombres, cuyos dientes son lanzas y flechas,
y su lengua una espada afilada.
- ⁵ ¡Sé exaltado, Dios, por encima de los cielos!
¡Que tu gloria esté por encima de toda la tierra!
- ⁶ Han preparado una red para mis pasos.
Mi alma se inclina.
Cavan una fosa antes que yo.
Ellos mismos caen en el medio. Selah.
- ⁷ Mi corazón está firme, Dios.
Mi corazón es firme.
Cantaré, sí, cantaré alabanzas.
- ⁸ ¡Despierta, mi gloria! ¡Despierta, laúd y arpa!
Despertaré al amanecer.
- ⁹ Te daré gracias, Señor, entre los pueblos.
Te cantaré alabanzas entre las naciones.
- ¹⁰ Porque tu gran bondad llega hasta los cielos,
y tu verdad a los cielos.
- ¹¹ Sé exaltado, Dios, por encima de los cielos.
Que tu gloria sea sobre toda la tierra.

58

Para el músico jefe. Con la melodía de "No destruyas". Un poema de David.

- 1 ¿Acaso habláis con justicia, los silenciosos?
¿Juzgáis sin culpa, hijos de los hombres?
- 2 No, en tu corazón traman la injusticia.
Mide la violencia de tus manos en la tierra.
- 3 Los malvados se extravían desde el vientre.
Son discolos desde que nacen, hablando mentiras.
- 4 Su veneno es como el de una serpiente,
como una cobra sorda que tapa su oreja,
5 que no escucha la voz de los encantadores,
por muy hábil que sea el encantador.
- 6 Rompe sus dientes, Dios, en su boca.
Saca los grandes dientes de los leones jóvenes, Yahvé.
- 7 Que se desvanezcan como el agua que fluye.
Cuando tensen el arco, que sus flechas sean desafiladas.
- 8 Que sean como un caracol que se derrite y pasa,
como el niño que nace muerto, que no ha visto el sol.
- 9 Antes de que sus macetas puedan sentir el calor de las espinas,
barrera lo verde y lo ardiente por igual.
- 10 El justo se alegrará cuando vea la venganza.
Lavará sus pies en la sangre de los impíos,
- 11 para que los hombres digan: "Ciertamente hay una recompensa para los justos.
Ciertamente hay un Dios que juzga la tierra".

59

Para el músico jefe. Con la melodía de "No destruyas". Un poema de David, cuando Saúl mandó, y vigilaron la casa para matarlo.

- 1 Librame de mis enemigos, Dios mío.
Ponme en alto de los que se levantan contra mí.
- 2 Librame de los obreros de la iniquidad.
Sálvame de los hombres sedientos de sangre.
- 3 Porque, he aquí, ellos acechan mi alma.
Los poderosos se reúnen contra mí,
no por mi desobediencia, ni por mi pecado, Yahvé.
- 4 No he hecho nada malo, pero están dispuestos a atacarme.
¡Levántate, mira, y ayúdame!
- 5 Tú, Yahvé Dios de los Ejércitos, el Dios de Israel,
despierta para castigar a las naciones.
No tengas piedad de los malvados traidores. Selah.
- 6 Regresan al atardecer, aullando como perros,
y merodean por la ciudad.
- 7 He aquí que vomitan con la boca.
Las espadas están en sus labios,
"Porque", dicen, "¿quién nos escucha?"
- 8 Pero tú, Yahvé, te ríes de ellos.
Te burlas de todas las naciones.
- 9 Oh, mi Fuerza, yo velo por ti,
porque Dios es mi alta torre.

- ¹⁰ Mi Dios irá delante de mí con su amorosa bondad.
Dios me permitirá mirar a mis enemigos con triunfo.
- ¹¹ No los mates, o mi pueblo se olvidará.
Dispérsalos con tu poder y derribalos, Señor, nuestro escudo.
- ¹² Por el pecado de su boca y las palabras de sus labios,
que se dejen atrapar por su orgullo,
por las maldiciones y mentiras que pronuncian.
- ¹³ Consúmelos con ira.
Consúmelos y ya no existirán.
Hazles saber que Dios gobierna en Jacob,
hasta los confines de la tierra. Selah.
- ¹⁴ Al anochecer, que vuelvan.
Que aúllen como un perro y recorran la ciudad.
- ¹⁵ Andarán de un lado a otro en busca de comida,
y esperar toda la noche si no están satisfechos.
- ¹⁶ Pero yo cantaré tu fuerza.
Sí, cantaré en voz alta tu amorosa bondad por la mañana.
Porque tú has sido mi alta torre,
un refugio en el día de mi angustia.
- ¹⁷ A ti, mi fuerza, te cantaré alabanzas.
Porque Dios es mi alta torre, el Dios de mi misericordia.

60

Para el músico principal. Con la melodía de "El Lirio de la Alianza". Un poema didáctico de David, cuando luchó con Aram Naharaim y con Aram Zobah, y Joab volvió, y mató a doce mil de Edom en el Valle de la Sal.

- ¹ Dios, nos has rechazado.
Nos has destrozado.
Te has enfadado.
Restablézcanos, de nuevo.
- ² Has hecho temblar la tierra.
Lo has roto.
Arreglar sus fracturas,
porque tiembla.
- ³ Has mostrado a tu pueblo cosas difíciles.
Nos has hecho beber el vino que nos hace tambalear.
- ⁴ Has dado un estandarte a los que te temen,
para que se muestre por la verdad. Selah.
- ⁵ Para que tu amado sea liberado,
salva con tu mano derecha, y respóndenos.
- ⁶ Dios ha hablado desde su santuario:
"Voy a triunfar.
Dividiré Siquem,
y medir el valle de Succoth.
- ⁷ Mío es Galaad y mío es Manasés.
Efraín también es la defensa de mi cabeza.
Judá es mi cetro.
- ⁸ Moab es mi lavabo.
Lanzaré mi sandalia sobre Edom.

Grito de triunfo sobre Filistea".

- ⁹ ¿Quién me llevará a la ciudad fuerte?
¿Quién me ha llevado a Edom?
¹⁰ ¿No nos has rechazado, Dios, a nosotros?
No sales con nuestros ejércitos, Dios.
¹¹ Danos ayuda contra el adversario,
porque la ayuda del hombre es vana.
¹² Por medio de Dios lo haremos con valentía,
ya que es él quien va a pisotear a nuestros adversarios.

61

Para el músico jefe. Para un instrumento de cuerda. Por David.

- ¹ Escucha mi clamor, Dios.
Escucha mi oración.
² Desde el fin de la tierra, te llamaré cuando mi corazón esté abrumado.
Condúceme a la roca que es más alta que yo.
³ Porque tú has sido un refugio para mí,
una torre fuerte del enemigo.
⁴ Yo habitaré en tu tienda para siempre.
Me refugiaré al abrigo de tus alas. Selah.
⁵ Porque tú, Dios, has escuchado mis votos.
Me has dado la herencia de los que temen tu nombre.
⁶ Prolongarás la vida del rey.
Sus años serán para generaciones.
⁷ Será entronizado en la presencia de Dios para siempre.
Designa tu amorosa bondad y la verdad, para que lo preserven.
⁸ Así cantaré alabanzas a tu nombre para siempre,
para que pueda cumplir mis votos diariamente.

62

Para el músico jefe. Para Jeduthun. Un salmo de David.

- ¹ Mi alma descansa sólo en Dios.
Mi salvación viene de él.
² Sólo él es mi roca, mi salvación y mi fortaleza.
Nunca seré muy agitado.
³ ¿Cuánto tiempo agredirás a un hombre?
¿Podrían todos ustedes tirarlo al suelo?
como un muro inclinado, como una valla tambaleante?
⁴ Tienen toda la intención de derribarlo de su elevado lugar.
Se deleitan con las mentiras.
Bendicen con la boca, pero maldicen por dentro. Selah.
⁵ Alma mía, espera en silencio sólo a Dios,
porque mi expectativa es de él.
⁶ Sólo él es mi roca y mi salvación, mi fortaleza.
No voy a ser sacudido.
⁷ Mi salvación y mi honor están con Dios.
La roca de mi fuerza, y mi refugio, está en Dios.
⁸ Confíad en él en todo momento, vosotros.
Derrama tu corazón ante él.
Dios es un refugio para nosotros. Selah.

⁹ Seguramente los hombres de bajo grado son sólo un soplo,
y los hombres de alto grado son una mentira.

En los saldos subirán.

Juntos son más ligeros que un soplo.

¹⁰ No confíes en la opresión.

No te envanezcas en el robo.

Si la riqueza aumenta,

no pongas tu corazón en ellos.

¹¹ Dios ha hablado una vez;

Dos veces he escuchado esto,

ese poder pertenece a Dios.

¹² También a ti, Señor, te corresponde la bondad,

pues recompensas a cada uno según su trabajo.

63

Un salmo de David, cuando estaba en el desierto de Judá.

¹ Dios, tú eres mi Dios.

Te buscaré con ahínco.

Mi alma tiene sed de ti.

Mi carne te anhela,

en una tierra seca y cansada, donde no hay agua.

² Así te he visto en el santuario,

viendo tu poder y tu gloria.

³ Porque tu bondad amorosa es mejor que la vida,

mis labios te alabarán.

⁴ Así te bendeciré mientras viva.

Levantaré mis manos en tu nombre.

⁵ Mi alma se saciará como del más rico alimento.

Mi boca te alabará con labios alegres,

⁶ cuando te recuerdo en mi cama,
y pensar en ti en las guardias nocturnas.

⁷ Porque tú has sido mi ayuda.

Me alegraré a la sombra de tus alas.

⁸ Mi alma permanece cerca de ti.

Tu mano derecha me sostiene.

⁹ Pero los que buscan mi alma para destruirla

irán a las partes bajas de la tierra.

¹⁰ Serán entregados al poder de la espada.

Serán comida para chacales.

¹¹ Pero el rey se alegrará en Dios.

Todos los que juran por él lo alabarán,

porque la boca de los que hablan mentiras será silenciada.

64

Para el músico principal. Un salmo de David.

¹ Escucha mi voz, Dios, en mi queja.

Preserva mi vida del miedo al enemigo.

² Escóndeme de la conspiración de los malvados,
de la ruidosa multitud de los que hacen el mal;

³ que afilan su lengua como una espada,
y apuntan sus flechas, palabras mortales,

- 4 para disparar a hombres inocentes desde emboscadas.
Le disparan de repente y sin miedo.
- 5 Se alientan a sí mismos en planes malvados.
Hablan de poner trampas en secreto.
Dicen: "¿Quién los verá?"
- 6 Conspiran la injusticia, diciendo: "¡Hemos hecho un plan perfecto!"
Seguramente la mente y el corazón del hombre son astutos.
- 7 Pero Dios les disparará.
Serán abatidos repentinamente con una flecha.
- 8 Sus propias lenguas los arruinarán.
Todos los que los vean sacudirán la cabeza.
- 9 Toda la humanidad tendrá miedo.
Declararán la obra de Dios,
y reflexionará sabiamente sobre lo que ha hecho.
- 10 Los justos se alegrarán en Yahvé,
y se refugiarán en él.
Todos los rectos de corazón lo alabarán.

65

Para el músico principal. Un salmo de David. Una canción.

- 1 La alabanza te espera, Dios, en Sión.
Los votos serán realizados a usted.
- 2 Tú que escuchas la oración,
todos los hombres vendrán a ti.
- 3 Pecados me abrumó,
pero tú expiaste nuestras transgresiones.
- 4 Dichoso el que eliges y haces que se acerque,
para que viva en tus tribunales.
Nos llenaremos de la bondad de tu casa,
tu templo sagrado.
- 5 Con impresionantes obras de justicia, nos respondes,
Dios de nuestra salvación.
Tú que eres la esperanza de todos los confines de la tierra,
de los que están lejos en el mar.
- 6 Con tu poder, formas las montañas,
habiéndote armado de fuerza.
- 7 Tú calmas el rugido de los mares,
el rugido de sus olas,
y la agitación de las naciones.
- 8 También los que habitan en lugares lejanos se asustan ante tus
maravillas.
Llamas al alba de la mañana y a la tarde con cantos de alegría.
- 9 Tú visitas la tierra y la riegas.
Lo enriqueces enormemente.
El río de Dios está lleno de agua.
Tú les proporcionas el grano, pues así lo has ordenado.
- 10 Empapas sus surcos.
Nivela sus crestas.
Lo suavizas con duchas.
Lo bendices con un cultivo.
- 11 Coronas el año con tu generosidad.

- Sus carros rebosan de abundancia.
12 Las praderas salvajes se desbordan.
Las colinas se visten de alegría.
13 Los pastos deestán cubiertos de rebaños.
Los valles también están revestidos de grano.
¡Gritan de alegría!
También cantan.

66

Para el músico jefe. Una canción. Un salmo.

- 1 ¡Aclamad a Dios con alegría, toda la tierra!
2 ¡Cantad a la gloria de su nombre!
¡Ofrezcan gloria y alabanza!
3 Dile a Dios: “¡Cuán asombrosas son tus obras!
Por la grandeza de tu poder, tus enemigos se someten a ti.
4 Toda la tierra te adorará,
y te cantará;
cantarán a tu nombre”. Selah.
5 Venid y ved las hazañas de Dios.
una obra impresionante en favor de los hijos de los hombres.
6 Convirtió el mar en tierra seca.
Atravesaron el río a pie.
Allí, nos regocijamos en él.
7 Él gobierna con su poderío para siempre.
Sus ojos vigilan a las naciones.
No dejes que los rebeldes se levanten contra él. Selah.
8 ¡Alabad a nuestro Dios, pueblos!
Haz que se escuche el sonido de su alabanza,
9 que preserve nuestra vida entre los vivos,
y no permite que nuestros pies se muevan.
10 Porque tú, Dios, nos has puesto a prueba.
Nos has refinado, como se refina la plata.
11 Nos has llevado a la cárcel.
Has puesto una carga sobre nuestras espaldas.
12 Permitiste que los hombres pasaran por encima de nuestras cabezas.
Pasamos por el fuego y por el agua,
pero nos has traído al lugar de la abundancia.
13 Entraré en tu templo con holocaustos.
Te pagaré mis votos,
14 que mis labios prometieron,
y mi boca hablaba, cuando estaba angustiado.
15 Te ofreceré holocaustos de animales gordos,
con la ofrenda de carneros,
Ofreceré toros con cabras. Selah.
16 Venid a escuchar, todos los que teméis a Dios.
Declararé lo que ha hecho por mi alma.
17 Le grité con la boca.
Fue ensalzado con mi lengua.
18 Si yo acariciara el pecado en mi corazón,
el Señor no habría escuchado.

- 19 Pero, ciertamente, Dios ha escuchado.
Él ha escuchado la voz de mi oración.
20 Bendito sea Dios, que no ha rechazado mi oración,
ni su amorosa bondad de mi parte.

67

Para el músico principal. Con instrumentos de cuerda. Un salmo. Una canción.

- 1 Que Dios se apiade de nosotros, que nos bendiga,
y haz que su rostro brille sobre nosotros. Selah.
2 Para que tu camino sea conocido en la tierra,
y tu salvación entre todas las naciones,
3 que los pueblos te alaben, Dios.
Que todos los pueblos te alaben.
4 Que las naciones se alegren y canten de alegría,
porque juzgarás a los pueblos con equidad,
y gobernar las naciones de la tierra. Selah.
5 Que los pueblos te alaben, Dios.
Que todos los pueblos te alaben.
6 La tierra ha dado sus frutos.
Dios, incluso nuestro propio Dios, nos bendecirá.
7 Dios nos bendecirá.
Todos los confines de la tierra le temerán.

68

Para el músico principal. Un salmo de David. Una canción.

- 1 ¡Que se levante Dios!
¡Que se dispersen sus enemigos!
Que los que lo odian también huyan ante él.
2 Como el humo se aleja,
así que ahuyéntalos.
Como la cera se derrite ante el fuego,
que los malvados perezcan ante la presencia de Dios.
3 Pero que los justos se alegren.
Que se alegren ante Dios.
Sí, que se regocijen con alegría.
4 ¡Cantad a Dios! ¡Cantad alabanzas a su nombre!
Exalta al que cabalga sobre las nubes:
¡a Yah, su nombre!
Alégrate ante él.
5 Padre de los huérfanos y defensor de las viudas,
es Dios en su santa morada.
6 Dios pone a los solitarios en las familias.
Saca a los prisioneros con el canto,
pero los rebeldes habitan en una tierra quemada por el sol.
7 Dios, cuando saliste ante tu pueblo,
cuando marchaste por el desierto... Selah.
8 La tierra tembló.
El cielo también derramó lluvia ante la presencia del Dios del Sinaí —
ante la presencia de Dios, el Dios de Israel.
9 Tú, Dios, enviaste una lluvia abundante.

- Has confirmado tu herencia cuando estaba agotada.
10 Su congregación vivía en ella.
Tú, Dios, preparaste tu bondad para los pobres.
11 El Señor anunció la palabra.
Los que lo proclaman son una gran empresa.
12 “¡Reyes de los ejércitos huyen! Huyen!”
La que espera en casa reparte el botín,
13 mientras duermes entre las hogueras,
las alas de una paloma enfundadas en plata,
sus plumas con oro brillante.
14 Cuando el Todopoderoso dispersó a los reyes en ella,
nevó en Zalmon.
15 Las montañas de Basán son montañas majestuosas.
Las montañas de Basán son escarpadas.
16 ¿Por qué miráis con envidia, montañas escarpadas,
en la montaña donde Dios decide reinar?
Sí, Yahvé morará allí para siempre.
17 Los carros de Dios son decenas de miles y miles de miles.
El Señor está entre ellos, desde el Sinaí, en el santuario.
18 Has subido a lo alto.
Has llevado a los cautivos.
Has recibido regalos entre la gente,
sí, también entre los rebeldes, para que Yah Dios habite allí.
19 Bendito sea el Señor, que cada día soporta nuestras cargas,
el Dios que es nuestra salvación. Selah.
20 Dios es para nosotros un Dios de liberación.
A Yahvé, el Señor, le corresponde escapar de la muerte.
21 Pero Dios atravesará la cabeza de sus enemigos,
el cuero cabelludo de aquel que aún continúa en su culpabilidad.
22 El Señor dijo: “Te traeré de nuevo desde Basán,
Te traeré de nuevo desde las profundidades del mar,
23 para que los aplastes, mojando tu pie en la sangre,
para que las lenguas de tus perros tengan su parte de tus enemigos”.
24 Han visto tus procesiones, Dios,
hasta las procesiones de mi Dios, mi Rey, en el santuario.
25 Los cantantes iban delante, los juglares les seguían,
entre las damas tocando con panderetas,
26 “Benedicid a Dios en las congregaciones,
el Señor en la asamblea de Israel”.
27 Allí está el pequeño Benjamín, su gobernante,
los príncipes de Judá, su consejo,
los príncipes de Zabulón y los príncipes de Neftalí.
28 Tu Dios ha ordenado tu fuerza.
Fortalece, Dios, lo que has hecho por nosotros.
29 Por tu templo en Jerusalén,
los reyes te traerán regalos.
30 Reprende al animal salvaje de las cañas,
la multitud de los toros con los becerros de los pueblos.

Pisotea las barras de plata.

Dispersa a las naciones que se deleitan en la guerra.

31 Los príncipes saldrán de Egipto.

Etiopía se apresurará a extender sus manos a Dios.

32 ¡Cantad a Dios, reinos de la tierra!

Canten alabanzas al Señor — Selah —

33 al que cabalga sobre el cielo de los cielos, que son de la antigüedad;

He aquí que él emite su voz, una voz poderosa.

34 ¡Asume la fuerza de Dios!

Su excelencia está sobre Israel,

su fuerza está en los cielos.

35 Eres impresionante, Dios, en tus santuarios.

El Dios de Israel da fuerza y poder a su pueblo.

Alabado sea Dios.

69

Para el músico jefe. Con la melodía de “Lirios”. Por David.

1 Sálvame, Dios,

¡porque las aguas me han llegado al cuello!

2 Me hundo en el fango profundo, donde no hay punto de apoyo.

He llegado a aguas profundas, donde las inundaciones me desbordan.

3 Estoy cansado de mi llanto.

Tengo la garganta seca.

Mis ojos fallan buscando a mi Dios.

4 Los que me odian sin causa son más que los cabellos de mi cabeza.

Los que quieren cortarme, siendo mis enemigos injustamente, son poderosos.

Tengo que restaurar lo que no me he llevado.

5 Dios, tú conoces mi insensatez.

Mis pecados no están ocultos para ti.

6 No permitas que se avergüencen por mí los que te esperan, Señor Yahvé de los Ejércitos.

No permitas que los que te buscan sean deshonrados por mí, Dios de Israel.

7 Porque por tu causa, he soportado el reproche.

La vergüenza ha cubierto mi cara.

8 Me he convertido en un extraño para mis hermanos,

un extranjero para los hijos de mi madre.

9 Porque el celo de tu casa me consume.

Los reproches de los que te reprochan han caído sobre mí.

10 Cuando lloré y ayuné,

que fue a mi reproche.

11 Cuando hice de la arpillera mi vestimenta,

Me convertí en un sinónimo para ellos.

12 Los que se sientan en la puerta hablan de mí.

Soy la canción de los borrachos.

13 Pero en cuanto a mí, mi oración es para ti, Yahvé, en un tiempo aceptable.

Dios, en la abundancia de tu amorosa bondad, respóndeme en la verdad de tu salvación.

14 Sácame del fango y no dejes que me hunda.

- Libérame de los que me odian, y de las aguas profundas.
- 15 No dejes que las aguas de la inundación me arrollen,
ni dejar que las profundidades me traguen.
No dejes que la fosa me cierre la boca.
- 16 Respóndeme, Yahvé, porque tu bondad es buena.
Según la multitud de tus tiernas misericordias, vuélvete hacia mí.
- 17 No ocultes tu rostro a tu siervo,
porque estoy en apuros.
¡Respóndeme rápido!
- 18 Acércate a mi alma y redímela.
Rescátame por mis enemigos.
- 19 Tú conoces mi oprobio, mi vergüenza y mi deshonra.
Mis adversarios están todos ante ti.
- 20 Los reproches han quebrantado mi corazón, y estoy lleno de tristeza.
Busqué a alguien que se apiadara, pero no había ninguno;
para los consoladores, pero no encontré ninguno.
- 21 También me dieron veneno para mi comida.
En mi sed, me dieron a beber vinagre.
- 22 Que su mesa ante ellos se convierta en una trampa.
Que se convierta en una retribución y una trampa.
- 23 Que se les oscurezcan los ojos para que no puedan ver.
Que sus espaldas estén continuamente dobladas.
- 24 Derrama tu indignación sobre ellos.
Deja que la ferocidad de tu ira los alcance.
- 25 Que su morada quede desolada.
Que nadie habite en sus tiendas.
- 26 Porque persiguen al que tú has herido.
Cuentan el dolor de aquellos a los que has herido.
- 27 Acusarles de un crimen tras otro.
No permitas que entren en tu justicia.
- 28 Que sean borrados del libro de la vida,
y no ser escrito con los justos.
- 29 Pero tengo dolor y angustia.
Que tu salvación, Dios, me proteja.
- 30 Alabaré el nombre de Dios con un canto,
y lo engrandecerá con acción de gracias.
- 31 Esto complacerá más a Yahvé que un buey,
o un toro que tiene cuernos y pezuñas.
- 32 Los humildes lo han visto y se alegran.
Tú que buscas a Dios, deja que tu corazón viva.
- 33 Porque Yahvé escucha a los necesitados,
y no desprecia a su pueblo cautivo.
- 34 Que el cielo y la tierra lo alaben;
¡los mares, y todo lo que se mueve en ellos!
- 35 Porque Dios salvará a Sión y construirá las ciudades de Judá.
Se establecerán allí y serán los dueños.
- 36 También los hijos de sus siervos la heredarán.
Los que aman su nombre habitarán en él.

70

Para el músico jefe. Por David. Un recordatorio.

¹ Apresúrate, Dios, a liberarme.

Ven pronto a ayudarme, Yahvé.

² Que se decepcionen y confundan los que buscan mi alma.

Que los que desean mi ruina sean devueltos en desgracia.

³ Que se conviertan a causa de su vergüenza
que dicen: "¡Ajá! ¡Ajá!"

⁴ Que todos los que te buscan se regocijen y se alegren en ti.

Que los que aman tu salvación digan continuamente,
"¡Que Dios sea exaltado!"

⁵ Pero soy pobre y estoy necesitado.

Ven a mí rápidamente, Dios.

Tú eres mi ayuda y mi libertador.

Yahvé, no te demores.

71

¹ En ti, Yahvé, me refugio.

Nunca dejes que me decepcione.

² Líbrame con tu justicia y rescátame.

Vuelve tu oído hacia mí, y sálvame.

³ Sé para mí una roca de refugio a la que pueda acudir siempre.

Da la orden de salvarme,
porque tú eres mi roca y mi fortaleza.

⁴ Rescátame, Dios mío, de la mano de los malvados,
de la mano del hombre injusto y cruel.

⁵ Porque tú eres mi esperanza, Señor Yahvé,
mi confianza desde mi juventud.

⁶ He confiado en ti desde el vientre materno.
Tú eres el que me sacó del vientre de mi madre.
Siempre te alabaré.

⁷ Soy una maravilla para muchos,
pero tú eres mi fuerte refugio.

⁸ Mi boca se llenará de tus alabanzas,
con su honor durante todo el día.

⁹ No me rechaces en mi vejez.

No me abandones cuando me fallen las fuerzas.

¹⁰ Porque mis enemigos hablan de mí.

Los que velan por mi alma conspiran juntos,

¹¹ diciendo: "Dios lo ha abandonado.

Perseguidlo y cogedlo, porque nadie lo rescatará".

¹² Dios, no te alejes de mí.

Dios mío, date prisa en ayudarme.

¹³ Que mis acusadores queden decepcionados y consumidos.

Que se cubran de ignominia y escarnio los que quieran perjudicarme.

¹⁴ Pero siempre tendré esperanza,
y se sumará a todos sus elogios.

¹⁵ Mi boca hablará de tu justicia,
y de tu salvación todo el día,
aunque no conozco su medida completa.

- ¹⁶ Vendré con los actos poderosos del Señor Yahvé.
Haré mención de tu justicia, incluso de la tuya solamente.
- ¹⁷ Dios, me has enseñado desde mi juventud.
Hasta ahora, he declarado tus obras maravillosas.
- ¹⁸ Sí, aunque sea viejo y canoso, Dios, no me abandones,
hasta que haya declarado tu fuerza a la siguiente generación,
tu poderío a todos los que han de venir.
- ¹⁹ Dios, tu justicia también llega a los cielos.
Has hecho grandes cosas.
Dios, ¿quién es como tú?
- ²⁰ Tú, que nos has mostrado muchos y amargos problemas,
me dejarás vivir.
Nos harás salir de las profundidades de la tierra.
- ²¹ Aumenta mi honor
y reconfortarme de nuevo.
- ²² También te alabaré con el arpa por tu fidelidad, Dios mío.
Te canto alabanzas con la lira, Santo de Israel.
- ²³ ¡Mis labios gritarán de alegría!
Mi alma, que has redimido, te canta alabanzas.
- ²⁴ Mi lengua también hablará de tu justicia todo el día,
porque están decepcionados y confundidos,
que quieren hacerme daño.

72

Por Salomón.

- ¹ Dios, dale al rey tu justicia;
tu justicia al hijo real.
- ² Él juzgará a tu pueblo con justicia,
y sus pobres con la justicia.
- ³ Las montañas traerán prosperidad al pueblo.
Las colinas traen el fruto de la justicia.
- ⁴ Él juzgará a los pobres del pueblo.
Salvará a los hijos de los necesitados,
y hará pedazos al opresor.
- ⁵ Te temerán mientras dure el sol;
y tan largo como la luna, a través de todas las generaciones.
- ⁶ Descenderá como la lluvia sobre la hierba cortada,
como duchas que riegan la tierra.
- ⁷ En sus días, los justos florecerán,
y la abundancia de la paz, hasta que la luna no sea más.
- ⁸ También dominará de mar a mar,
desde el río hasta los confines de la tierra.
- ⁹ Los que habitan en el desierto se inclinarán ante él.
Sus enemigos lamerán el polvo.
- ¹⁰ Los reyes de Tarsis y de las islas traerán tributo.
Los reyes de Saba y Seba ofrecerán regalos.
- ¹¹ Sí, todos los reyes se postrarán ante él.
Todas las naciones le servirán.
- ¹² Porque él librará al necesitado cuando clame;
el pobre, que no tiene ayudante.

- 13 Se apiadará de los pobres y necesitados.
 Salvará las almas de los necesitados.
- 14 Él redimirá su alma de la opresión y la violencia.
 Su sangre será preciosa a sus ojos.
- 15 Vivirá, y el oro de Saba le será entregado.
 Los hombres rezarán continuamente por él.
 Lo bendecirán todo el día.
- 16 Habrá abundancia de grano en toda la tierra.
 Su fruto se balancea como el Líbano.
 Que florezca, floreciendo como la hierba del campo.
- 17 Su nombre es eterno.
 Su nombre sigue siendo tan largo como el sol.
 Los hombres serán bendecidos por él.
 Todas las naciones lo llamarán bendito.
- 18 Alabado sea Yahvé Dios, el Dios de Israel,
 que es el único que hace obras maravillosas.
- 19 ¡Bendito sea su glorioso nombre por siempre!
 ¡Que toda la tierra se llene de su gloria!
 Amén y amén.

20 Así terminalas oraciones de David, hijo de Isaí.

LIBRO 3

73

Un salmo de Asaf.

- 1 Ciertamente Dios* es bueno con Israel,
 a los puros de corazón.
- 2 Pero en cuanto a mí, mis pies estaban casi perdidos.
 Mis pasos estuvieron a punto de resbalar.
- 3 Porque tuve envidia de los arrogantes,
 cuando vi la prosperidad de los malvados.
- 4 Porque no hay luchas en su muerte,
 pero su fuerza es firme.
- 5 Están libres de las cargas de los hombres,
 ni están plagados como los demás hombres.
- 6 Por eso el orgullo es como una cadena alrededor de su cuello.
 La violencia los cubre como una prenda.
- 7 Sus ojos están llenos de grasa.
 Sus mentes sobrepasan los límites de la presunción.
- 8 Se burlan y hablan con malicia.
 En la arrogancia, amenazan con la opresión.
- 9 Han puesto su boca en los cielos.
 Su lengua camina por la tierra.
- 10 Por eso su pueblo vuelve a ellos,
 y beben agua en abundancia.
- 11 Dicen: "¿Cómo lo sabe Dios?
 ¿Hay conocimiento en el Altísimo?"
- 12 He aquí, estos son los malvados.

* 73:1 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

- Estando siempre a gusto, aumentan sus riquezas.
- 13 Seguramente he limpiado mi corazón en vano,
y me lavé las manos con inocencia,
- 14 Porque todo el día he estado atormentado,
y castigado cada mañana.
- 15 Si hubiera dicho: "Voy a hablar así",
he aquí que habría traicionado a la generación de tus hijos.
- 16 Cuando traté de entender esto,
era demasiado doloroso para mí...
- 17 hasta que entré en el santuario de Dios,
y consideró su último fin.
- 18 Seguramente los pusiste en lugares resbaladizos.
Los arrojas a la destrucción.
- 19 ¡Cómo se destruyen de repente!
Están completamente arrastrados por los terrores.
- 20 Como un sueño cuando uno se despierta,
así que, Señor,[†] cuando despierte, despreciará sus fantasías.
- 21 Porque mi alma se afligió.
Estaba amargado en mi corazón.
- 22 Era tan insensible e ignorante.
Yo era una bestia bruta antes de ti.
- 23 Sin embargo, yo estoy continuamente con vosotros.
Has sostenido mi mano derecha.
- 24 Me guiarás con tu consejo,
y después recibirme en la gloria.
- 25 ¿A quién tengo en el cielo?
No hay nadie en la tierra a quien desee además de ti.
- 26 Mi carne y mi corazón fallan,
pero Dios es la fuerza de mi corazón y mi porción para siempre.
- 27 Porque, he aquí, los que están lejos de ti perecerán.
Has destruido a todos los que te son infieles.
- 28 Pero me conviene acercarme a Dios.
He hecho del Señor Yahvé mi refugio,
para que pueda contar todas tus obras.

74

Una contemplación de Asaf.

- 1 Dios, ¿por qué nos has rechazado para siempre?
¿Por qué arde tu ira contra las ovejas de tu prado?
- 2 Acuérdate de tu congregación, que adquiriste desde antaño,
que has redimido para ser la tribu de tu herencia:
Monte Sion, en el que has vivido.
- 3 Levanta tus pies hacia las ruinas perpetuas,
todo el mal que el enemigo ha hecho en el santuario.
- 4 Tus adversarios han rugido en medio de tu asamblea.
Han establecido sus normas como señales.
- 5 Se comportaron como hombres que empuñan hachas,

[†] 73:20 "Yahvé" es el nombre propio de Dios, a veces traducido como "SEÑOR" (en mayúsculas) en otras traducciones.

cortando un matorral de árboles.

⁶ Ahora rompen toda su obra tallada con hachas y martillos.

⁷ Han quemado tu santuario hasta los cimientos.

Han profanado la morada de tu Nombre.

⁸ Dijeron en su corazón: "Los aplastaremos por completo".

Han quemado todos los lugares de la tierra donde se adoraba a Dios.

⁹ No vemos signos milagrosos.

Ya no hay ningún profeta,

tampoco hay entre nosotros nadie que sepa cuánto tiempo.

¹⁰ ¿Hasta cuándo, Dios, reprochará el adversario?

¿El enemigo blasfemarás tu nombre para siempre?

¹¹ ¿Por qué retiras tu mano, incluso tu mano derecha?

¡Sácalo de tu pecho y consúmelos!

¹² Sin embargo, Dios es mi Rey de antaño,

obrando la salvación en toda la tierra.

¹³ Dividiste el mar con tu fuerza.

Rompiste las cabezas de los monstruos marinos en las aguas.

¹⁴ Rompiste las cabezas del Leviatán en pedazos.

Lo diste como alimento a la gente y a las criaturas del desierto.

¹⁵ Abriste el manantial y el arroyo.

Has secado ríos caudalosos.

¹⁶ El día es tuyo, la noche también.

Has preparado la luz y el sol.

¹⁷ Tú has fijado todos los límites de la tierra.

Has hecho el verano y el invierno.

¹⁸ Acuérdate de esto: el enemigo se ha burlado de ti, Yahvé.

Los insensatos han blasfemado tu nombre.

¹⁹ No entregues el alma de tu paloma a las fieras.

No olvides la vida de tus pobres para siempre.

²⁰ Honra tu pacto,

porque las guaridas de la violencia llenan los lugares oscuros de la tierra.

²¹ No dejes que los oprimidos vuelvan avergonzados.

Que los pobres y los necesitados alaben tu nombre.

²² ¡Levántate, Dios! Defiende tu propia causa.

Recuerda cómo el tonto se burla de ti todo el día.

²³ No olvides la voz de tus adversarios.

El tumulto de los que se levantan contra ti asciende continuamente.

75

Para el músico jefe. Con la melodía de "No destruyas". Un salmo de Asaf.
Una canción.

¹ Te damos gracias, Dios.

Damos gracias, porque tu Nombre está cerca.

Los hombres cuentan tus obras maravillosas.

² Cuando elijo la hora señalada,

Yo juzgaré sin culpa.

- ³ La tierra y todos sus habitantes tiemblan.
Sostengo firmemente sus pilares. Selah.
- ⁴ Dije a los arrogantes: "¡No te jactes!"
Les dije a los malvados: "No levanten el cuerno.
- ⁵ No levantes tu cuerno en alto.
No hables con el cuello rígido".
- ⁶ Porque ni desde el este, ni desde el oeste,
ni aún del sur, viene la exaltación.
- ⁷ Pero Dios es el juez.
Deja a uno y levanta a otro.
- ⁸ Porque en la mano de Yahvé hay una copa,
lleno de vino espumoso mezclado con especias.
Lo vierte.
En efecto, los malvados de la tierra beben y se lo beben hasta las heces.
- ⁹ Pero yo lo declararé para siempre:
Cantaré alabanzas al Dios de Jacob.
- ¹⁰ Cortaré todos los cuernos de los malvados,
pero los cuernos de los justos serán levantados.

76

Para el músico jefe. Con instrumentos de cuerda. Un salmo de Asaf. Una canción.

- ¹ En Judá, Dios es conocido.
Su nombre es grande en Israel.
- ² Su tabernáculo está también en Salem.
Su morada en Sión.
- ³ Allí rompió las flechas de fuego del arco,
el escudo, la espada y las armas de guerra. Selah.
- ⁴ Glorioso eres, y excelente,
más que montañas de caza.
- ⁵ Los hombres valientes yacen saqueados,
han dormido su último sueño.
Ninguno de los hombres de guerra puede levantar las manos.
- ⁶ Ante tu reprimenda, Dios de Jacob,
tanto el carro como el caballo son arrojados a un sueño muerto.
- ⁷ Tú, incluso tú, eres de temer.
¿Quién puede estar a tu vista cuando estás enfadado?
- ⁸ Tú pronunciaste el juicio desde el cielo.
La tierra temió y guardó silencio,
⁹ cuando Dios se levantó para juzgar,
para salvar a todos los afligidos de la tierra. Selah.
- ¹⁰ Ciertamente la ira del hombre te alaba.
Los supervivientes de tu ira están contenidos.
- ¹¹ ¡Haz votos a Yahvé, tu Dios, y cúmplelos!
Que todos sus vecinos le traigan regalos a quien debe ser temido.
- ¹² Cortará el espíritu de los príncipes.
Es temido por los reyes de la tierra.

77

Para el músico jefe. Para Jeduthun. Un salmo de Asaf.

- 1 ¡Mi grito va a Dios!
De hecho, clamo a Dios por ayuda,
y que me escuche.
- 2 En el día de mi angustia busqué al Señor.
Mi mano se extendió en la noche, y no se cansó.
Mi alma se negaba a ser consolada.
- 3 Me acuerdo de Dios y gimo.
Me quejo, y mi espíritu está abrumado. Selah.
- 4 Mantienes mis párpados abiertos.
Estoy tan preocupado que no puedo hablar.
- 5 He considerado los días de antaño,
los años de la antigüedad.
- 6 Recuerdo mi canción en la noche.
Considero en mi propio corazón;
mi espíritu indaga diligentemente:
- 7 “¿Nos rechazará el Señor para siempre?
¿Ya no será favorable?
- 8 ¿Se ha desvanecido para siempre su amorosa bondad?
¿Falla su promesa por generaciones?
- 9 ¿Se ha olvidado Dios de ser bondadoso?
¿Acaso ha retenido su compasión por la ira?” Selah.
- 10 Entonces pensé: “Voy a apelar a esto:
los años de la mano derecha del Altísimo”.
- 11 Recordaré los hechos de Yah;
porque recordaré tus maravillas de antaño.
- 12 También meditaré en todo tu trabajo,
y considera tus acciones.
- 13 Tu camino, Dios, está en el santuario.
¿Qué dios es tan grande como Dios?
- 14 Tú eres el Dios que hace maravillas.
Has dado a conocer tu fuerza entre los pueblos.
- 15 Has redimido a tu pueblo con tu brazo,
los hijos de Jacob y José. Selah.
- 16 Las aguas te vieron, Dios.
Las aguas te vieron y se retorcieron.
Las profundidades también se convulsionaron.
- 17 Las nubes derramaron agua.
Los cielos resonaron con truenos.
Sus flechas también parpadearon.
- 18 La voz de tu trueno estaba en el torbellino.
Los relámpagos iluminaron el mundo.
La tierra tembló y se estremeció.
- 19 Tu camino fue a través del mar,
sus caminos a través de las grandes aguas.
Tus pasos no se conocían.
- 20 Guías a tu pueblo como un rebaño,
por la mano de Moisés y Aarón.

78

Una contemplación de Asaf.

- ¹ Escuchad mi enseñanza, pueblo mío.
Vuelve tus oídos a las palabras de mi boca.
- ² Voy a abrir mi boca en una parábola.
Pronunciaré oscuros refranes de antaño,
³ que hemos oído y conocido,
y nuestros padres nos lo han dicho.
- ⁴ No los esconderemos de sus hijos,
contar a la generación venidera las alabanzas de Yahvé,
su fuerza y las maravillas que ha hecho.
- ⁵ Porque estableció un pacto en Jacob,
y designó una enseñanza en Israel,
que ordenó a nuestros padres,
que los den a conocer a sus hijos;
- ⁶ para que la generación venidera lo sepa, incluso los niños que han de nacer;
que deben levantarse y decírselo a sus hijos,
- ⁷ para que pongan su esperanza en Dios,
y no olvidar las obras de Dios,
sino que guarden sus mandamientos,
- ⁸ y que no sean como sus padres —
una generación obstinada y rebelde,
una generación que no ha fidelizado su corazón,
cuyo espíritu no estaba firme con Dios.
- ⁹ Los hijos de Efraín, armados y con arcos,
se volvió atrás en el día de la batalla.
- ¹⁰ No cumplieron el pacto de Dios,
y se negó a caminar en su ley.
- ¹¹ Se olvidaron de sus actos,
sus maravillosas hazañas que les había mostrado.
- ¹² Hizo cosas maravillosas a la vista de sus padres,
en la tierra de Egipto, en el campo de Zoan.
- ¹³ Partió el mar y los hizo pasar.
Hizo que las aguas se mantuvieran como un montón.
- ¹⁴ De día también los guiaba con una nube,
y toda la noche con una luz de fuego.
- ¹⁵ Partió rocas en el desierto,
y les dio de beber abundantemente como de las profundidades.
- ¹⁶ También sacó arroyos de la roca,
e hizo que las aguas corrieran como ríos.
- ¹⁷ Sin embargo, siguieron pecando contra él,
para rebelarse contra el Altísimo en el desierto.
- ¹⁸ Tentaron a Dios en su corazón
pidiendo comida según su deseo.
- ¹⁹ Sí, hablaron contra Dios.
Dijeron: “¿Puede Dios preparar una mesa en el desierto?
- ²⁰ He aquí que golpeó la roca, de modo que las aguas brotaron,
y los arroyos se desbordaron.
¿Puede dar pan también?

¿Proporcionará carne a su pueblo?"

- 21 Por lo tanto, Yahvé escuchó y se enojó.
Se encendió un fuego contra Jacob,
La ira también se dirigió contra Israel,
- 22 porque no creían en Dios,
y no confió en su salvación.
- 23 Sin embargo, él mandaba en los cielos,
y abrió las puertas del cielo.
- 24 Hizo llover maná sobre ellos para que comieran,
y les dio comida del cielo.
- 25 El hombre comió el pan de los ángeles.
Les mandó comida hasta la saciedad.
- 26 Hizo que el viento del este soplara en el cielo.
Con su poder guió el viento del sur.
- 27 También hizo llover sobre ellos carne como el polvo,
aves aladas como la arena de los mares.
- 28 Los dejó caer en medio de su campamento,
alrededor de sus viviendas.
- 29 Comieron, pues, y se saciaron.
Les dio su propio deseo.
- 30 No se apartaron de sus antojos.
La comida aún estaba en sus bocas,
31 cuando la ira de Dios subió contra ellos,
mató a algunos de sus más fuertes,
y abatió a los jóvenes de Israel.
- 32 A pesar de todo esto, pecaron,
y no creían en sus maravillosas obras.
- 33 Por eso consumió sus días en la vanidad,
y sus años de terror.
- 34 Cuando los mató, entonces preguntaron por él.
Volvieron y buscaron a Dios con ahínco.
- 35 Recordaron que Dios era su roca,
el Dios Altísimo, su redentor.
- 36 Pero ellos lo halagaron con su boca,
y le mintieron con la lengua.
- 37 Porque su corazón no estaba bien con él,
ni fueron fieles a su pacto.
- 38 Pero él, siendo misericordioso, perdonó la iniquidad y no los destruyó.
Sí, muchas veces desvió su ira,
y no despertó toda su ira.
- 39 Recordó que no eran más que carne,
un viento que pasa y no vuelve.
- 40 Cuántas veces se rebelaron contra él en el desierto,
¡y lo afligió en el desierto!
- 41 Se volvieron y tentaron a Dios,
y provocó al Santo de Israel.
- 42 No se acordaron de su mano,
ni el día en que los redimió del adversario;
- 43 cómo puso sus signos en Egipto,
sus maravillas en el campo de Zoan,

- 44 convirtió sus ríos en sangre,
y sus arroyos, para que no pudieran beber.
- 45 Envío entre ellos enjambres de moscas, que los devoraron;
y ranas, que los destruyeron.
- 46 También le dio su aumento a la oruga,
y su trabajo a la langosta.
- 47 Destruyó sus vides con el granizo,
sus higueras de sicomoro con la escarcha.
- 48 También entregó su ganado al granizo,
y sus rebaños a los rayos calientes.
- 49 Arrojó sobre ellos la ferocidad de su ira,
la ira, la indignación y los problemas,
y una banda de ángeles del mal.
- 50 Hizo un camino para su ira.
No les perdonó el alma de la muerte,
sino que entregaron su vida a la peste,
- 51 y golpeó a todos los primogénitos de Egipto,
el jefe de su fuerza en las tiendas de Cam.
- 52 Pero sacó a los suyos como a ovejas,
y los guió en el desierto como un rebaño.
- 53 Los condujo con seguridad, para que no tuvieran miedo,
pero el mar arrolló a sus enemigos.
- 54 Los llevó a la frontera de su santuario,
a esta montaña, que su mano derecha había tomado.
- 55 También expulsó a las naciones que estaban delante de ellos,
les asignó una herencia por línea,
e hizo que las tribus de Israel habitasen en sus tiendas.
- 56 Sin embargo, tentaron y se rebelaron contra el Dios Altísimo,
y no mantuvo sus testimonios,
- 57 sino que se volvieron atrás, y actuaron con traición como sus padres.
Estaban retorcidos como un arco engañoso.
- 58 Porque lo provocaron a la ira con sus lugares altos,
y lo movieron a los celos con sus imágenes grabadas.
- 59 Cuando Dios escuchó esto, se enojó,
y aborrecía enormemente a Israel,
- 60 por lo que abandonó la tienda de Silo,
la tienda que colocó entre los hombres,
- 61 y entregó su fuerza al cautiverio,
su gloria en la mano del adversario.
- 62 También entregó a su pueblo a la espada,
y se enfadó con su herencia.
- 63 El fuego devoró a sus jóvenes.
Sus vírgenes no tenían canción de boda.
- 64 Sus sacerdotes cayeron por la espada,
y sus viudas no podían llorar.
- 65 Entonces el Señor se despertó como quien sale del sueño,
como un hombre poderoso que grita a causa del vino.
- 66 Golpeó a sus adversarios hacia atrás.
Los sometió a un reproche perpetuo.
- 67 Además, rechazó la tienda de José,

- y no eligió la tribu de Efraín,
68 Pero eligió la tribu de Judá,
El Monte Sión que él amaba.
69 Construyó su santuario como las alturas,
como la tierra que ha establecido para siempre.
70 También eligió a David, su siervo,
y lo sacaron de los rediles;
71 de seguir a las ovejas que tienen sus crías,
lo llevó a ser el pastor de Jacob, su pueblo,
e Israel, su herencia.
72 Así que fue su pastor según la integridad de su corazón,
y los guió con la destreza de sus manos.

79

Un salmo de Asaf.

- 1 Dios, las naciones han entrado en tu herencia.
Han profanado tu santo templo.
Han puesto a Jerusalén en montones.
2 Han entregado los cadáveres de tus siervos para que sean alimento de
las aves del cielo,
la carne de tus santos a los animales de la tierra.
3 Han derramado su sangre como agua alrededor de Jerusalén.
No había nadie para enterrarlos.
4 Nos hemos convertido en un reproche para nuestros vecinos,
una burla y un escarnio a los que nos rodean.
5 ¿Hasta cuándo, Yahvé?
¿Estarás siempre enfadado?
¿Arderán tus celos como el fuego?
6 Derrama tu ira sobre las naciones que no te conocen,
en los reinos que no invocan tu nombre,
7 porque han devorado a Jacob,
y destruyó su patria.
8 No nos eches en cara las iniquidades de nuestros antepasados.
Que tu tierna misericordia nos encuentre pronto,
ya que tenemos una necesidad desesperada.
9 Ayúdanos, Dios de nuestra salvación, para gloria de tu nombre.
Líbranos y perdona nuestros pecados, por tu nombre.
10 ¿Por qué han de decir las naciones: "¿Dónde está su Dios?"
Que se conozca entre las naciones, ante nuestros ojos,
que la venganza por la sangre de tus siervos está siendo derramada.
11 Que el suspiro del prisionero llegue ante ti.
Según la grandeza de tu poder, preserva a los condenados a muerte.
12 Devuelve a nuestros vecinos siete veces en su seno
su reproche con el que te han reprochado, Señor.
13 Así que nosotros, tu pueblo y las ovejas de tus pastos,
te dará las gracias para siempre.
Te alabaremos por siempre, por todas las generaciones.

80

Para el músico principal. Con la melodía de "Los Lirios de la Alianza". Un salmo de Asaf.

- ¹ Escúchanos, Pastor de Israel,
tú que conduces a José como un rebaño,
tú que te sientas encima de los querubines, resplandece.
- ² Ante Efraín, Benjamín y Manasés, ¡agilidad vuestra fuerza!
¡Ven a salvarnos!
- ³ Vuélvenos, Dios.
Haz que tu rostro brille,
y nos salvaremos.
- ⁴ Yahvé Dios de los Ejércitos,
¿hasta cuándo estarás enojado contra la oración de tu pueblo?
- ⁵ Los has alimentado con el pan de las lágrimas,
y les dio de beber lágrimas en gran medida.
- ⁶ Nos conviertes en una fuente de disputa para nuestros vecinos.
Nuestros enemigos se ríen entre ellos.
- ⁷ Vuélvenos, Dios de los Ejércitos.
Haz que tu rostro brille,
y nos salvaremos.
- ⁸ Has sacado una vid de Egipto.
Expulsaste a las naciones y la plantaste.
- ⁹ Has limpiado el terreno para ello.
Eché raíces profundas y llenó la tierra.
- ¹⁰ Las montañas se cubrieron con su sombra.
Sus ramas eran como los cedros de Dios.
- ¹¹ Envío sus ramas al mar,
sus brotes al río.
- ¹² ¿Por qué has derribado sus muros?
para que todos los que pasen por el camino lo arranquen?
- ¹³ El jabalí del bosque lo arrasa.
Los animales salvajes del campo se alimentan de ella.
- ¹⁴ Vuélvete, te lo rogamus, Dios de los Ejércitos.
Mira desde el cielo, y ve, y visita esta vid,
- ¹⁵ la acción que su mano derecha plantó,
la rama que hiciste fuerte para ti.
- ¹⁶ Se ha quemado con fuego.
Está cortado.
Perecen ante su reprimenda.
- ¹⁷ Que tu mano esté sobre el hombre de tu derecha,
en el hijo del hombre que hiciste fuerte para ti.
- ¹⁸ Así que no nos apartaremos de ti.
Revívenos, e invocaremos tu nombre.
- ¹⁹ Vuélvenos, Yahvé Dios de los Ejércitos.
Haz brillar tu rostro y nos salvaremos.

81

Para el músico principal. En un instrumento de Gath. Por Asaf.

- ¹ ¡Canta en voz alta a Dios, nuestra fuerza!

- ¡Haz un grito de júbilo al Dios de Jacob!
2 Eleva una canción, y trae aquí la pandereta,
la agradable lira con el arpa.
3 Toca la trompeta en la Luna Nueva,
en la luna llena, en nuestro día de fiesta.
4 Porque es un estatuto para Israel,
una ordenanza del Dios de Jacob.
5 Lo designó en José para un pacto,
cuando salió sobre la tierra de Egipto,
Oí un idioma que no conocía.
6 “Quité su hombro de la carga.
Sus manos se liberaron de la cesta.
7 Llamaste a la angustia, y te libré.
Te respondí en el lugar secreto del trueno.
Te probé en las aguas de Meribah”. Selah.
- 8 “Oíd, pueblo mío, y yo os daré testimonio,
¡Israel, si me escuchas!
9 No habrá en ti ningún dios extraño,
ni adorarás a ningún dios extranjero.
10 Yo soy Yahvé, tu Dios,
que te sacó de la tierra de Egipto.
Abre bien tu boca y la llenaré.
11 Pero mi pueblo no escuchó mi voz.
Israel no deseaba nada de mí.
12 Así que los dejé ir tras la terquedad de sus corazones,
para que puedan caminar en sus propios consejos.
13 Oh, que mi pueblo me escuche,
para que Israel siga mis caminos.
14 Pronto sometería a sus enemigos,
y volver mi mano contra sus adversarios.
15 Los que odian a Yahvé se acobardan ante él,
y su castigo duraría para siempre.
16 Pero también los habría alimentado con lo más fino del trigo.
Te saciaré con miel de la roca”.

82

Un salmo de Asaf.

- 1 Dios preside la gran asamblea.
Juzga entre los dioses.
2 “Hasta cuándo juzgarás injustamente,
y mostrar parcialidad a los malvados?” Selah.
- 3 “Defiende al débil, al pobre y al huérfano.
Mantener los derechos de los pobres y oprimidos.
4 Rescata a los débiles y necesitados.
Librales de la mano de los malvados”.
5 No saben, ni entienden.
Caminan de un lado a otro en la oscuridad.
Todos los cimientos de la tierra se tambalean.
6 Dije: “Ustedes son dioses,

todos vosotros sois hijos del Altísimo.

⁷ Sin embargo, moriréis como hombres,
y caer como uno de los gobernantes”.

⁸ Levántate, Dios, juzga la tierra,
porque tú heredas todas las naciones.

83

Una canción. Un salmo de Asaf.

¹ Dios, no guardes silencio.
No te quedes callado,
y no te quedes quieto, Dios.

² Porque, he aquí, tus enemigos están agitados.
Los que te odian han levantado la cabeza.

³ Conspiran con astucia contra tu pueblo.
Conspiran contra tus seres queridos.

⁴ “Vamos”, dicen, “destruyámoslos como nación,
para que el nombre de Israel no sea más recordado”.

⁵ Porque han conspirado juntos con una sola mente.
Forman una alianza contra ti.

⁶ Las tiendas de Edom y de los ismaelitas;
Moab, y los Hagritas;

⁷ Gebal, Amón y Amalec;
Filisteas con los habitantes de Tiro;

⁸ También Asiria se une a ellos.
Han ayudado a los hijos de Lot. Selah.

⁹ Haz con ellos lo que hiciste con Madián,
como a Sísara, como a Jabín, en el río Cisón;

¹⁰ que perecieron en Endor,
que se convirtió en estiércol para la tierra.

¹¹ Haz que sus nobles sean como Oreb y Zeeb,
sí, todos sus príncipes como Zebah y Zalmunna,
¹² que dijo: “Tomemos posesión de las tierras de pastoreo de Dios”.

¹³ Dios mío, haz que sean como una planta rodadora,
como paja ante el viento.

¹⁴ Como el fuego que quema el bosque,
como la llama que incendia las montañas,
¹⁵ así que persíguelos con tu tempestad,
y aterrorízalos con tu tormenta.

¹⁶ Llena sus rostros de confusión,
para que busquen tu nombre, Yahvé.

¹⁷ Que queden desilusionados y consternados para siempre.
Sí, que se confundan y perezcan;

¹⁸ para que sepan que sólo tú, cuyo nombre es Yahvé,
eres el Altísimo sobre toda la tierra.

84

Para el músico principal. En un instrumento de Gat. Un salmo de los hijos de Coré.

¹ Qué bonitas son tus moradas,
¡Yahvé de los Ejércitos!

² Mi alma anhela, y hasta se desmaya por los atrios de Yahvé.

Mi corazón y mi carne claman por el Dios vivo.

- ³ Sí, el gorrión ha encontrado un hogar,
y la golondrina un nido para ella, donde pueda tener sus crías,
cerca de tus altares, Yahvé de los Ejércitos, mi Rey y mi Dios.
- ⁴ Dichosos los que habitan en tu casa.
Siempre te están alabando. Selah.
- ⁵ Dichosos los que tienen su fuerza en ti,
que han puesto su corazón en una peregrinación.
- ⁶ Al pasar por el valle del Llanto, lo convierten en un lugar de manantiales.
Sí, la lluvia de otoño la cubre de bendiciones.
- ⁷ Van viento en popa.
Cada uno de ellos se presenta ante Dios en Sión.
- ⁸ Yahvé, Dios de los Ejércitos, escucha mi oración.
Escucha, Dios de Jacob. Selah.
- ⁹ He aquí, Dios nuestro escudo,
mira el rostro de tu ungido.
- ¹⁰ Porque un día en tus tribunales es mejor que mil.
Prefiero ser un portero en la casa de mi Dios,
que habitar en las tiendas de la maldad.
- ¹¹ Porque Yahvé Dios es un sol y un escudo.
Yahvé dará la gracia y la gloria.
Él no retiene ningún bien a los que caminan sin culpa.
- ¹² Yahvé de los Ejércitos,
Bendito es el hombre que confía en ti.

85

Para el músico principal. Un salmo de los hijos de Coré.

- ¹ Yahvé, has sido favorable a tu tierra.
Has restaurado la fortuna de Jacob.
- ² Has perdonado la iniquidad de tu pueblo.
Tú has cubierto todo su pecado. Selah.
- ³ Has quitado toda tu ira.
Te has apartado de la ferocidad de tu ira.
- ⁴ Vuélvenos, Dios de nuestra salvación,
y haz que cese tu indignación hacia nosotros.
- ⁵ ¿Estarás enojado con nosotros para siempre?
¿Sacará su ira a todas las generaciones?
- ⁶ No nos revivirás de nuevo,
para que tu pueblo se regocije en ti?
- ⁷ Muéstranos tu amorosa bondad, Yahvé.
Concédenos tu salvación.
- ⁸ Oíré lo que Dios, Yahvé, diga,
porque hablará de paz a su pueblo, a sus santos;
pero que no vuelvan a la locura.
- ⁹ Ciertamente su salvación está cerca de los que le temen,
para que la gloria habite en nuestra tierra.
- ¹⁰ La misericordia y la verdad se unen.
La justicia y la paz se han besado.
- ¹¹ La verdad brota de la tierra.
La justicia ha mirado desde el cielo.

- ¹² Sí, Yahvé dará lo que es bueno.
Nuestra tierra dará sus frutos.
¹³ La justicia va delante de él,
y prepara el camino para sus pasos.

86

Una oración de David.

- ¹ Escucha, Yahvé, y respóndeme,
porque soy pobre y necesitado.
² Preserva mi alma, porque soy piadoso.
Tú, Dios mío, salvas a tu siervo que confía en ti.
³ Ten piedad de mí, Señor,
porque te llamo todo el día.
⁴ Alegra el alma de tu siervo,
porque a ti, Señor, elevo mi alma.
⁵ Porque tú, Señor, eres bueno y estás dispuesto a perdonar,
abundante en bondad amorosa para todos los que te invocan.
⁶ Escucha, Yahvé, mi oración.
Escucha la voz de mis peticiones.
⁷ En el día de mi angustia te invocaré,
porque tú me responderás.
⁸ No hay nadie como tú entre los dioses, Señor,
ni ninguna obra como las tuyas.
⁹ Todas las naciones que has hecho vendrán a adorar ante ti, Señor.
Ellos glorificarán tu nombre.
¹⁰ Porque eres grande y haces cosas maravillosas.
Sólo tú eres Dios.
¹¹ Enséñame tu camino, Yahvé.
Caminaré en tu verdad.
Haz que mi corazón sea indiviso para temer tu nombre.
¹² Te alabaré, Señor mi Dios, con todo mi corazón.
Glorificaré tu nombre para siempre.
¹³ Porque tu bondad es grande para conmigo.
Has liberado mi alma del más bajo Seol. *
¹⁴ Dios, los soberbios se han levantado contra mí.
Una compañía de hombres violentos ha buscado mi alma,
y no te tienen en cuenta ante ellos.
¹⁵ Pero tú, Señor, eres un Dios misericordioso y bondadoso,
lento para la ira, y abundante en bondad y verdad.
¹⁶ ¡Vuelve a mí y ten piedad de mí!
Da tu fuerza a tu siervo.
Salva al hijo de tu siervo.
¹⁷ Muéstrame una señal de tu bondad,
para que los que me odian lo vean y se avergüencen,
porque tú, Yahvé, me has ayudado y me has consolado.

87

Un Salmo de los hijos de Coré; una Canción.

- ¹ Su fundamento está en los montes sagrados.

* **86:13** Rahab es una referencia a Egipto.

- 2 Yahvé ama las puertas de Sión más que todas las moradas de Jacob.
3 Cosas gloriosas se dicen de ti, ciudad de Dios. Selah.
4 Registraré a Rahab y a Babilonia entre los que me reconocen.
Mira, Filistea, Tiro, y también Etiopía:
“Este nació allí”.
5 Sí, de Sión se dirá: “Éste y aquél han nacido en ella”.
el mismo Altísimo la establecerá.
6 Yahvé contará, cuando escriba los pueblos,
“Este nació allí”. Selah.
7 Tanto los que cantan como los que bailan dicen,
“Todos mis resortes están en ti”.

88

Una canción. Un Salmo de los hijos de Coré. Para el músico principal. Con la melodía de “El sufrimiento de la aflicción”. Una contemplación de Hemán, el ezraíta.

- 1 Yahvé, el Dios de mi salvación,
He llorado día y noche ante ti.
2 Deja que mi oración entre en tu presencia.
Poner el oído en mi grito.
3 Porque mi alma está llena de problemas.
Mi vida se acerca al Seol. *
4 Me cuentan entre los que bajan a la fosa.
Soy como un hombre que no tiene ayuda,
5 apartada entre los muertos,
como los muertos que yacen en la tumba,
de quien ya no te acuerdas.
Están cortados de su mano.
6 Me has puesto en el pozo más bajo,
en las profundidades más oscuras.
7 Tu ira pesa sobre mí.
Me has afligido con todas tus olas. Selah.
8 Me has quitado a mis amigos.
Me has convertido en una abominación para ellos.
Estoy confinado y no puedo escapar.
9 Mis ojos están oscurecidos por el dolor.
Te he invocado a diario, Yahvé.
He extendido mis manos hacia ti.
10 ¿Muestra usted maravillas a los muertos?
¿Los espíritus difuntos se levantan y te alaban? Selah.
11 ¿Se declara tu bondad en la tumba?
¿O su fidelidad en la Destrucción?
12 ¿Se dan a conocer tus maravillas en la oscuridad?
¿O tu justicia en la tierra del olvido?
13 Pero a ti, Yahvé, he clamado.
Por la mañana, mi oración se presenta ante ti.
14 Yahvé, ¿por qué rechazas mi alma?
¿Por qué me ocultas la cara?
15 Estoy afligido y dispuesto a morir desde mi juventud.

* 88:3 El Seol es el lugar de los muertos.

Mientras sufro tus terrores, me distraigo.

¹⁶ Tu ira feroz ha pasado por encima de mí.

Tus terrores me han aislado.

¹⁷ Venían a mi alrededor como el agua durante todo el día.

Me envolvieron por completo.

¹⁸ Has puesto lejos de mí al amante y al amigo,

y mis amigos en la oscuridad.

89

Una contemplación de Ethan, el Ezrahita.

¹ Cantaré eternamente la bondad de Yahvé.

Con mi boca, daré a conocer tu fidelidad a todas las generaciones.

² En efecto, declaro: "El amor se mantiene firme para siempre.

Tú estableciste los cielos.

Tu fidelidad está en ellos".

³ "He hecho un pacto con mi elegido,

He jurado a David, mi siervo,

⁴ "Estableceré tu descendencia para siempre,
y edificar tu trono por todas las generaciones". Selah.

⁵ Los cielos alabarán tus maravillas, Yahvé,
tu fidelidad también en la asamblea de los santos.

⁶ Porque ¿quién en los cielos puede compararse con Yahvé?
¿Quién de los hijos de los seres celestiales es como Yahvé?

⁷ un Dios muy asombroso en el consejo de los santos,
para ser temido por encima de todos los que le rodean?

⁸ Yahvé, Dios de los Ejércitos, ¿quién es un poderoso como tú?
Yah, tu fidelidad te rodea.

⁹ Tú gobiernas el orgullo del mar.

Quando sus olas se levantan, tú las calmas.

¹⁰ Has hecho pedazos a Rahab, como a un muerto.

Has dispersado a tus enemigos con tu poderoso brazo.

¹¹ Los cielos son tuyos.

La tierra también es tuya,

el mundo y su plenitud.

Tú los has fundado.

¹² Tú has creado el norte y el sur.

El Tabor y el Hermón se alegran en tu nombre.

¹³ Tienes un brazo poderoso.

Tu mano es fuerte, y tu diestra es exaltada.

¹⁴ La rectitud y la justicia son el fundamento de tu trono.

La bondad amorosa y la verdad van delante de tu rostro.

¹⁵ Dichosos los que aprenden a aclamarte.

Caminan a la luz de tu presencia, Yahvé.

¹⁶ En tu nombre se alegran todo el día.

En tu justicia, son exaltados.

¹⁷ Porque tú eres la gloria de su fuerza.

En su favor, nuestro cuerno será exaltado.

¹⁸ Porque nuestro escudo pertenece a Yahvé,
nuestro rey al Santo de Israel.

- 19 Entonces hablaste en visión a tus santos,
y dijo: "He dado fuerza al guerrero.
He exaltado a un joven del pueblo.
- 20 He encontrado a David, mi siervo.
Lo he ungido con mi aceite santo,
- 21 con el que mi mano se establecerá.
Mi brazo también lo fortalecerá.
- 22 Ningún enemigo le cobrará impuestos.
Ningún malvado lo oprimirá.
- 23 Derrotaré a sus adversarios delante de él,
y golpear a los que le odian.
- 24 Pero mi fidelidad y mi bondad estarán con él.
En mi nombre, su cuerno será exaltado.
- 25 También pondré su mano sobre el mar,
y su mano derecha en los ríos.
- 26 Me llamará: "Tú eres mi Padre",
mi Dios, y la roca de mi salvación".
- 27 También lo nombraré mi primogénito,
el más alto de los reyes de la tierra.
- 28 Guardaré mi bondad amorosa para él por siempre.
Mi pacto se mantendrá firme con él.
- 29 También haré que su descendencia sea eterna,
y su trono como los días del cielo.
- 30 Si sus hijos abandonan mi ley,
y no caminen en mis ordenanzas;
- 31 si rompen mis estatutos,
y no guardan mis mandamientos;
- 32 entonces castigaré su pecado con la vara,
y su iniquidad con azotes.
- 33 Pero no le quitaré del todo mi bondad amorosa,
ni permitir que falle mi fidelidad.
- 34 No romperé mi pacto,
ni alterar lo que mis labios han pronunciado.
- 35 Una vez he jurado por mi santidad,
No voy a mentir a David.
- 36 Su descendencia será eterna,
su trono como el sol ante mí.
- 37 Se establecerá para siempre como la luna,
el testigo fiel en el cielo". Selah.
- 38 Pero tú has rechazado y despreciado.
Te has enfadado con tu ungido.
- 39 Has renunciado al pacto de tu siervo.
Has ensuciado su corona en el polvo.
- 40 Has derribado todos sus setos.
Has llevado sus fortalezas a la ruina.
- 41 Todos los que pasan por el camino le roban.
Se ha convertido en un reproche para sus vecinos.
- 42 Has exaltado la mano derecha de sus adversarios.
Has hecho que todos sus enemigos se alegren.
- 43 Sí, tú haces retroceder el filo de su espada,

- y no lo han apoyado en la batalla.
 44 Has acabado con su esplendor,
 y arrojó su trono al suelo.
 45 Has acortado los días de su juventud.
 Lo has cubierto de vergüenza. Selah.
 46 ¿Hasta cuándo, Yahvé?
 ¿Te vas a esconder para siempre?
 ¿Arderá su ira como el fuego?
 47 Recuerda lo corto que es mi tiempo,
 ¡para qué vanidad has creado a todos los hijos de los hombres!
 48 ¿Qué hombre es el que vivirá y no verá la muerte?
 ¿quién librará su alma del poder del Seol? * Selah.
 49 Señor, ¿dónde están tus antiguas bondades?
 que juraste a David en tu fidelidad?
 50 Acuérdate, Señor, del reproche de tus siervos,
 cómo llevo en mi corazón las burlas de todos los pueblos poderosos,
 51 Con que tus enemigos se han burlado, Yahvé,
 con la que se han burlado de los pasos de tu ungido.
 52 Benditosea Yahvé por siempre.
 Amén, y amén.

LIBRO 4

90

Una oración de Moisés, el hombre de Dios. *

- 1 Señor, † tú has sido nuestra morada por todas las generaciones.
 2 Antes de que nacieran las montañas,
 antes de que hubieras formado la tierra y el mundo,
 desde la eternidad hasta la eternidad, tú eres Dios.
 3 Conviertes al hombre en un destructor, diciendo,
 "Volved, hijos de los hombres".
 4 Porque mil años a tus ojos son como el día de ayer, cuando ya ha pasado,
 como un reloj en la noche.
 5 Los barres mientras duermen.
 Por la mañana brotan como la hierba nueva.
 6 Por la mañana brota y se levanta.
 Al anochecer, está marchita y seca.
 7 Porque nos consumimos en tu ira.
 Estamos turbados por tu ira.
 8 Has puesto nuestras iniquidades ante ti,
 nuestros pecados secretos a la luz de tu presencia.
 9 Porque todos nuestros días han pasado en tu ira.
 Llevamos nuestros años a su fin como un suspiro.
 10 Los días de nuestros años son setenta,
 o incluso por razón de fuerza ochenta años;
 pero su orgullo no es más que trabajo y dolor,
 ya que pasa rápidamente, y nos vamos volando.

* 89:48 El Seol es el lugar de los muertos. * 90: La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim). † 90:1 La palabra traducida "Señor" es "Adonai".

- 11 Quien conoce el poder de tu ira,
tu ira según el temor que te corresponde?
12 Enséñanos a contar nuestros días,
para que ganemos un corazón sabio.
13 ¡Relájate, Yahvé! ‡
¿Cuánto tiempo?
¡Ten compasión de tus siervos!
14 Satisfaznos por la mañana con tu amorosa bondad,
para que nos regocijemos y nos alegremos todos los días.
15 Alégranos por tantos días como nos has afligido,
durante tantos años como hemos visto el mal.
16 Que tu obra aparezca ante tus siervos,
tu gloria a sus hijos.
17 Que el favor del Señor, nuestro Dios, esté sobre nosotros.
Establece el trabajo de nuestras manos para nosotros.
Sí, establecer el trabajo de nuestras manos.

91

- 1 El que habita en el lugar secreto del Altísimo
descansará a la sombra del Todopoderoso.
2 Diré de Yahvé: “Él es mi refugio y mi fortaleza;
mi Dios, en quien confío”.
3 Porque él te librará de la trampa del cazador,
y de la mortífera peste.
4 Te cubrirá con sus plumas.
Bajo sus alas te refugiarás.
Su fidelidad es tu escudo y baluarte.
5 No temerás el terror de la noche,
ni de la flecha que vuela de día,
6 ni de la pestilencia que camina en la oscuridad,
ni de la destrucción que se produce al mediodía.
7 Mil pueden caer a tu lado,
y diez mil a tu derecha;
pero no se acercará a ti.
8 Sólo mirarás con tus ojos,
y ver la recompensa de los malvados.
9 Porque has hecho de Yahvé tu refugio,
y el Altísimo tu morada,
10 no te sucederá ningún mal,
ni se acercará ninguna plaga a tu morada.
11 Porque pondrá a sus ángeles a cargo de ustedes,
para guardarte en todos tus caminos.
12 Ellos te llevarán en sus manos,
para que no se estrelle el pie contra una piedra.
13 Pisarás el león y la cobra.
Pisotearás al león joven y a la serpiente.
14 “Porque ha puesto su amor en mí, por eso lo libraré.
Lo pondré en alto, porque ha conocido mi nombre.

‡ 90:13 “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones.

- ¹⁵ Me invocaré, y yo le responderé.
Estaré con él en los problemas.
Lo libraré y lo honraré.
¹⁶ Le satisfaré con una larga vida,
y mostrarle mi salvación”.

92

Un salmo. Una canción para el día de reposo.

- ¹ Es bueno dar gracias a Yahvé,
para cantar alabanzas a tu nombre, Altísimo,
² para proclamar tu amorosa bondad por la mañana,
y tu fidelidad cada noche,
³ con el laúd de diez cuerdas, con el arpa,
y con la melodía de la lira.
⁴ Porque tú, Yahvé, me has alegrado con tu obra.
Triunfaré en las obras de tus manos.
⁵ ¡Qué grandes son tus obras, Yahvé!
Tus pensamientos son muy profundos.
⁶ Un hombre sin sentido no sabe,
ni un tonto entiende esto:
⁷ aunque los malvados broten como la hierba,
y todos los malhechores florecen,
serán destruidos para siempre.
⁸ Pero tú, Yahvé, estás en las alturas para siempre.
⁹ Porque he aquí tus enemigos, Yahvé,
porque he aquí que tus enemigos perecerán.
Todos los malhechores serán dispersados.
¹⁰ Pero tú has exaltado mi cuerno como el del buey salvaje.
Estoy ungido con aceite fresco.
¹¹ Mi ojo también ha visto a mis enemigos.
Mis oídos han oído hablar de los malvados enemigos que se levantan
contra mí.
¹² El justo florecerá como la palmera.
Crecerá como un cedro en el Líbano.
¹³ Están plantados en la casa de Yahvé.
Florecerán en los tribunales de nuestro Dios.
¹⁴ Todavía producirán frutos en la vejez.
Estarán llenos de savia y verdes,
¹⁵ para mostrar que Yahvé es recto.
Él es mi roca,
y no hay injusticia en él.

93

- ¹ ¡Yahvé reina!
Está revestido de majestad.
Yahvé está armado con fuerza.
El mundo también está establecido.
No se puede mover.
² Tu trono está establecido desde hace mucho tiempo.
Tú eres de la eternidad.

- ³ Las inundaciones se han levantado, Yahvé,
las inundaciones han levantado su voz.
Las inundaciones levantan sus olas.
⁴ Por encima de las voces de muchas aguas,
las poderosas olas del mar,
Yahvé en las alturas es poderoso.
⁵ Sus estatutos se mantienen firmes.
La santidad adorna tu casa,
Yahvé, por siempre.

94

- ¹ Yahvé, tú, Dios a quien pertenece la venganza,
tú, Dios, a quien pertenece la venganza, resplandece.
² Levántate, juez de la tierra.
Devuelve a los orgullosos lo que se merecen.
³ Yahvé, hasta cuándo los malvados,
¿hasta cuándo triunfarán los malvados?
⁴ Derraman palabras arrogantes.
Todos los malhechores se jactan.
⁵ Rompen a tu pueblo en pedazos, Yahvé,
y aflige tu herencia.
⁶ Matan a la viuda y al extranjero,
y asesinar a los huérfanos.
⁷ Dicen: "Yah no veré,
ni el Dios de Jacob considerará".
⁸ Considera, tú, insensato del pueblo;
tontos, ¿cuándo seréis sabios?
⁹ El que implantó el oído, ¿no oirá?
El que formó el ojo, ¿no veré?
¹⁰ El que disciplina a las naciones, ¿no castigará?
El que enseña al hombre sabe.
¹¹ Yahvé conoce los pensamientos del hombre,
que son inútiles.
¹² Bendito es el hombre al que disciplinas, Yah,
y enseñar con tu ley,
¹³ para que le des descanso en los días de adversidad,
hasta que la fosa sea cavada para los malvados.
¹⁴ Porque Yahvé no rechazará a su pueblo,
ni abandonará su herencia.
¹⁵ Porque el juicio volverá a la justicia.
Todos los rectos de corazón la seguirán.
¹⁶ ¿Quién se levantará por mí contra los malvados?
¿Quién me defenderá de los malhechores?
¹⁷ A menos que Yahvé haya sido mi ayuda,
mi alma habría vivido pronto en el silencio.
¹⁸ Cuando dije: "¡Me resbala el pie!"
Tu amorosa bondad, Yahvé, me sostuvo.
¹⁹ En la multitud de mis pensamientos dentro de mí,
tus consuelos deleitan mi alma.
²⁰ El trono de la maldad tendrá comunión con vosotros,
que provoca el malestar por el estatuto?

- ²¹ Se reúnen contra el alma del justo,
y condenar la sangre inocente.
²² Pero Yahvé ha sido mi alta torre,
mi Dios, la roca de mi refugio.
²³ Ha hecho recaer sobre ellos su propia iniquidad,
y los cortará en su propia maldad.
Yahvé, nuestro Dios, los cortará.

95

- ¹ Oh, ven, cantemos a Yahvé.
¡Gritemos en voz alta a la roca de nuestra salvación!
² Acudamos ante su presencia con acción de gracias.
¡Explorémoslo con canciones!
³ Porque Yahvé es un Dios grande,
un gran Rey por encima de todos los dioses.
⁴ En su mano están los lugares profundos de la tierra.
Las alturas de las montañas también son suyas.
⁵ El mar es suyo, y él lo hizo.
Sus manos formaron la tierra seca.
⁶ Oh, ven, adoremos y postrémonos.
Arrodillémonos ante Yahvé, nuestro Hacedor,
⁷ porque él es nuestro Dios.
Somos el pueblo de su pasto,
y las ovejas a su cargo.
Hoy, ¡oh, que escuches su voz!
⁸ No endurezcas tu corazón, como en Meribah,
como en el día de Massah en el desierto,
⁹ cuando vuestros padres me tentaron,
me probó y vio mi trabajo.
¹⁰ Durante cuarenta largos años me afligí con esa generación,
y dijo: "Es un pueblo que se equivoca de corazón.
No han conocido mis caminos".
¹¹ Por eso juré en mi ira,
"No entrarán en mi descanso".

96

- ¹ ¡Cantad a Yahvé un cántico nuevo!
Cantad a Yahvé, toda la tierra.
² ¡Canta a Yahvé!
¡Bendito sea su nombre!
¡Proclama su salvación de día en día!
³ Anuncia su gloria entre las naciones,
sus obras maravillosas entre todos los pueblos.
⁴ Porque Yahvé es grande y digno de gran alabanza.
Debe ser temido por encima de todos los dioses.
⁵ Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos,
pero Yahvé hizo los cielos.
⁶ El honor y la majestad están ante él.
La fuerza y la belleza están en su santuario.
⁷ Atribúyanse a Yahvé, familias de naciones,
atribuir a Yahvé la gloria y la fuerza.
⁸ Atribuye a Yahvé la gloria que merece su nombre.

Traed una ofrenda y venid a sus atrios.

⁹ Adoren a Yahvé en forma sagrada.

Temblad ante él, toda la tierra.

¹⁰ Di entre las naciones: "Yahvé reina".

El mundo también está establecido.

No se puede mover.

Él juzgará a los pueblos con equidad.

¹¹ Que se alegren los cielos y se regocije la tierra.

¡Que el mar ruge, y su plenitud!

¹² ¡Que el campo y todo lo que hay en él se alegre!

Entonces todos los árboles del bosque cantarán de alegría

¹³ delante de Yahvé; porque él viene,

porque viene a juzgar la tierra.

Él juzgará al mundo con justicia,
los pueblos con su verdad.

97

¹ ¡Yahvé reina!

¡Que la tierra se alegre!

¡Que la multitud de islas se alegre!

² Las nubes y la oscuridad lo rodean.

La rectitud y la justicia son el fundamento de su trono.

³ Un fuego va delante de él,

y quema a sus adversarios por todos lados.

⁴ Su rayo ilumina el mundo.

La tierra ve y tiembla.

⁵ Las montañas se derriten como la cera ante la presencia de Yahvé,
ante la presencia del Señor de toda la tierra.

⁶ Los cielos declaran su justicia.

Todos los pueblos han visto su gloria.

⁷ Que se avergüencen todos los que sirven a las imágenes grabadas,
que se jactan de sus ídolos.

¡Adoradle, todos los dioses!*

⁸ Sión escuchó y se alegró.

Las hijas de Judá se alegraron

a causa de tus juicios, Yahvé.

⁹ Porque tú, Yahvé, eres altísimo sobre toda la tierra.

Estás exaltado muy por encima de todos los dioses.

¹⁰ Tú que amas a Yahvé, odia el mal.

Conserva las almas de sus santos.

Los libra de la mano de los malvados.

¹¹ La luz se siembra para los justos,

y alegría para los rectos de corazón.

¹² ¡Alegraos en Yahvé, pueblo justo!

Da gracias a su santo Nombre.

98

Un salmo.

¹ Cantad a Yahvé un cántico nuevo,

* 97:7 los LXX se lee "ángeles" en lugar de "dioses".

porque ha hecho cosas maravillosas.

Su mano derecha y su brazo santo han obrado la salvación para él.

² Yahvé ha dado a conocer su salvación.

Ha mostrado abiertamente su justicia a la vista de las naciones.

³ Se ha acordado de su amorosa bondad y de su fidelidad hacia la casa de Israel.

Todos los confines de la tierra han visto la salvación de nuestro Dios.

⁴ ¡Aclamad a Yahvé, toda la tierra!

Estalla y canta de alegría, sí, ¡canta alabanzas!

⁵ Canten alabanzas a Yahvé con el arpa,
con el arpa y la voz de la melodía.

⁶ Con trompetas y sonido de cuerno de carnero,
hagan un ruido alegre ante el Rey, Yahvé.

⁷ Que el mar ruja con su plenitud;
el mundo y los que lo habitan.

⁸ Que los ríos aplaudan.

Que las montañas canten juntas de alegría.

⁹ Que canten ante Yahvé,
porque viene a juzgar la tierra.

Él juzgará al mundo con justicia,
y los pueblos con equidad.

99

¹ ¡Yahvé reina! Que tiemblen los pueblos.

Se sienta entronizado entre los querubines.
Que se mueva la tierra.

² Yahvé es grande en Sión.

Está por encima de todos los pueblos.

³ Que alaben tu nombre, grande y admirable.
¡Él es Santo!

⁴ La fuerza del Rey también ama la justicia.
Estableces la equidad.

Tú ejecutas la justicia y la rectitud en Jacob.

⁵ Exalten a Yahvé, nuestro Dios.
Adora a su escabel.
¡Él es Santo!

⁶ Moisés y Aarón estaban entre sus sacerdotes,
Samuel estaba entre los que invocan su nombre.
Invocaron a Yahvé y éste les respondió.

⁷ Les habló en la columna de nube.
Guardaron sus testimonios,
el estatuto que les dio.

⁸ Tú les respondiste, Yahvé, nuestro Dios.
Eres un Dios que los perdonó,
aunque te hayas vengado de sus actos.

⁹ Exalta a Yahvé, nuestro Dios.
Adorar en su santa colina,
porque Yahvé, nuestro Dios, es santo.

100

Un salmo de acción de gracias.

- ¹ ¡Gritad de alegría a Yahvé, todas las tierras!
- ² Sirve a Yahvé con alegría.
Acércate a su presencia cantando.
- ³ Sabed que Yahvé, es Dios.
Es él quien nos ha hecho, y nosotros somos suyos.
Somos su pueblo y las ovejas de su prado.
- ⁴ Entra en sus puertas con acción de gracias,
y en sus atrios con alabanzas.
Dadle gracias y bendecid su nombre.
- ⁵ Porque Yahvé es bueno.
Su amorosa bondad perdura para siempre,
su fidelidad a todas las generaciones.

101

Un salmo de David.

- ¹ Cantaré a la bondad amorosa y a la justicia.
A ti, Yahvé, te cantaré alabanzas.
- ² Tendré cuidado de vivir una vida irreprochable.
¿Cuándo vas a venir a verme?
Caminaré dentro de mi casa con un corazón irreprochable.
- ³ No pondré ninguna cosa vil ante mis ojos.
Odio los actos de los hombres sin fe.
No se aferrarán a mí.
- ⁴ Un corazón perverso estará lejos de mí.
No tendré nada que ver con el mal.
- ⁵ Yo silenciaré a quien calumnie en secreto a su prójimo.
No toleraré a quien es arrogante y engreído.
- ⁶ Mis ojos estarán sobre los fieles de la tierra,
para que habiten conmigo.
El que camina de manera perfecta,
me servirá.
- ⁷ El que practica el engaño no habitará en mi casa.
El que habla con falsedad no será establecido ante mis ojos.
- ⁸ Mañana tras mañana, destruiré a todos los malvados de la tierra,
para cortar a todos los obreros de la iniquidad de la ciudad de Yahvé.

102

Oración del afligido, cuando está agobiado y vierte su queja ante Yahvé.

- ¹ ¡Escucha mi oración, Yahvé!
Deja que mi grito llegue a ti.
- ² No escondas tu rostro de mí en el día de mi angustia.
Poner el oído en mí.
Contéstame rápidamente en el día cuando llame.
- ³ Porque mis días se consumen como el humo.
Mis huesos están quemados como una antorcha.
- ⁴ Mi corazón se ha marchitado como la hierba, y se ha secado,
porque me olvido de comer mi pan.
- ⁵ Por la voz de mi gemido,
mis huesos se pegan a mi piel.

- ⁶ Soy como un pelícano del desierto.
Me he vuelto como un búho de los lugares de desecho.
- ⁷ Yo vigilo, y me he vuelto como un gorrión que está solo en el tejado.
- ⁸ Mis enemigos me reprochan todo el día.
Los que están enfadados conmigo utilizan mi nombre como una maldición.
- ⁹ Porque he comido cenizas como pan,
y mezclé mi bebida con lágrimas,
¹⁰ a causa de tu indignación y tu ira;
porque me has cogido y me has tirado.
- ¹¹ Mis días son como una larga sombra.
Me he marchitado como la hierba.
- ¹² Pero tú, Yahvé, permanecerás para siempre;
tu fama perdura por todas las generaciones.
- ¹³ Te levantarás y tendrás piedad de Sión,
pues es hora de apiadarse de ella.
Sí, ha llegado el momento de la puesta en escena.
- ¹⁴ Porque tus siervos se complacen en sus piedras,
y apiádate de su polvo.
- ¹⁵ Así las naciones temerán el nombre de Yahvé,
todos los reyes de la tierra tu gloria.
- ¹⁶ Porque Yahvé ha edificado a Sión.
Ha aparecido en su gloria.
- ¹⁷ Ha respondido a la oración de los indigentes,
y no ha despreciado su oración.
- ¹⁸ Esto se escribirá para la generación venidera.
Un pueblo que será creado alabaré a Yah,
- ¹⁹ porque ha mirado desde la altura de su santuario.
Desde el cielo, Yahvé vio la tierra,
- ²⁰ para escuchar los gemidos del prisionero,
para liberar a los condenados a muerte,
- ²¹ para que los hombres anuncien el nombre de Yahvé en Sión,
y su alabanza en Jerusalén,
- ²² cuando los pueblos están reunidos,
los reinos, para servir a Yahvé.
- ²³ Él debilitó mis fuerzas a lo largo del recorrido.
Acortó mis días.
- ²⁴ Dije: "Dios mío, no me lleves a la mitad de mis días.
Sus años son a través de todas las generaciones.
- ²⁵ Desde antaño, tú pusiste los cimientos de la tierra.
Los cielos son obra de tus manos.
- ²⁶ Ellos perecerán, pero tú perdurarás.
Sí, todos ellos se desgastarán como una prenda de vestir.
Los cambiarás como un manto, y serán cambiados.
- ²⁷ Pero tú eres el mismo.
Tus años no tendrán fin.
- ²⁸ Los hijos de tus siervos continuarán.
Su descendencia se establecerá ante ti".

103

Por David.

- ¹ ¡Alabado sea Yahvé, alma mía!
Todo lo que hay dentro de mí, alaba su santo nombre.
- ² Alaba a Yahvé, alma mía,
y no olvides todos sus beneficios,
- ³ que perdona todos tus pecados,
que cura todas tus enfermedades,
- ⁴ que redime tu vida de la destrucción,
que te corona de bondad y misericordia,
- ⁵ que satisface tu deseo con cosas buenas,
para que tu juventud se renueve como la del águila.
- ⁶ Yahvé ejecuta actos justos,
y justicia para todos los oprimidos.
- ⁷ Dio a conocer sus caminos a Moisés,
sus hechos a los hijos de Israel.
- ⁸ El Señor es misericordioso y bondadoso,
lento para la ira, y abundante en bondad amorosa.
- ⁹ No siempre acusará;
tampoco se quedará enfadado para siempre.
- ¹⁰ No nos ha tratado según nuestros pecados,
ni nos ha pagado nuestras iniquidades.
- ¹¹ Porque como los cielos son altos sobre la tierra,
tan grande es su bondad para con los que le temen.
- ¹² Tan lejos como el este está del oeste,
hasta ahora ha quitado de nosotros nuestras transgresiones.
- ¹³ Como un padre se compadece de sus hijos,
por lo que Yahvé se compadece de los que le temen.
- ¹⁴ Porque él sabe cómo estamos hechos.
Recuerda que somos polvo.
- ¹⁵ En cuanto al hombre, sus días son como la hierba.
Como una flor del campo, así florece.
- ¹⁶ Porque el viento pasa por encima, y se va.
Su lugar ya no lo recuerda.
- ¹⁷ Pero la bondad de Yahvé es eterna con los que le temen,
su justicia a los hijos de los hijos,
- ¹⁸ a los que guardan su pacto,
a los que se acuerdan de obedecer sus preceptos.
- ¹⁹ Yahvé ha establecido su trono en los cielos.
Su reino gobierna sobre todo.
- ²⁰ Alabad a Yahvé, ángeles suyos,
que son poderosos en fuerza, que cumplen su palabra,
obedeciendo la voz de su palabra.
- ²¹ Alabad a Yahvé, todos sus ejércitos,
vosotros, siervos suyos, que hacéis su voluntad.
- ²² Alabad a Yahvé, todas sus obras,
en todos los lugares de su dominio.
¡Alabado sea Yahvé, mi alma!

104

- ¹ Bendice a Yahvé, alma mía.

- Yahvé, Dios mío, eres muy grande.
Estás revestido de honor y majestad.
- ² Se cubre de luz como de un vestido.
Extiende los cielos como una cortina.
- ³ Coloca las vigas de sus habitaciones en las aguas.
Hace de las nubes su carro.
Camina sobre las alas del viento.
- ⁴ Él hace que sus mensajeros* vientos,
y sus sirvientes llamas de fuego.
- ⁵ Él puso los cimientos de la tierra,
que no debe ser movido para siempre.
- ⁶ Lo cubriste con lo profundo como con un manto.
Las aguas estaban por encima de las montañas.
- ⁷ Ante tu reprimenda huyeron.
A la voz de su trueno se apresuraron a alejarse.
- ⁸ Las montañas se elevaron,
los valles se hundieron,
al lugar que les habías asignado.
- ⁹ Has establecido un límite que no pueden traspasar,
para que no vuelvan a cubrir la tierra.
- ¹⁰ Él envía manantiales a los valles.
Corren entre las montañas.
- ¹¹ Dan de beber a todos los animales del campo.
Los burros salvajes sacian su sed.
- ¹² Junto a ellos anidan las aves del cielo.
Cantan entre las ramas.
- ¹³ Riega las montañas desde sus habitaciones.
La tierra está llena del fruto de tus obras.
- ¹⁴ Hace crecer la hierba para el ganado,
y plantas para que el hombre las cultive,
para que produzca alimentos de la tierra:
- ¹⁵ vino que alegra el corazón del hombre,
aceite para hacer brillar su rostro,
y el pan que fortalece el corazón del hombre.
- ¹⁶ Los árboles de Yahvé están bien regados,
los cedros del Líbano, que ha plantado,
¹⁷ donde los pájaros hacen sus nidos.
La cigüeña tiene su hogar en los cipreses.
- ¹⁸ Las altas montañas son para las cabras salvajes.
Las rocas son un refugio para los tejones de las rocas.
- ¹⁹ Él designó la luna para las estaciones.
El sol sabe cuándo ponerse.
- ²⁰ Haces las tinieblas, y es de noche,
en la que merodean todos los animales del bosque.
- ²¹ Los jóvenes leones rugen tras su presa,
y buscan su alimento en Dios.
- ²² Sale el sol y se alejan,
y se acuestan en sus guaridas.
- ²³ El hombre sale a su trabajo,
a su labor hasta la noche.

* **104:4** o, ángeles

- 24 ¡Yahvé, cuántas son tus obras!
Con sabiduría, los has hecho todos.
La tierra está llena de sus riquezas.
- 25 Ahí está el mar, grande y ancho,
en el que hay innumerables seres vivos,
tanto a los animales pequeños como a los grandes.
- 26 Ahí van los barcos,
y el leviatán, que se formó para jugar allí.
- 27 Todos ellos te esperan,
para que les des su comida a su debido tiempo.
- 28 Tú les das; ellos recogen.
Abres la mano; se conforman con el bien.
- 29 Escondes tu rostro; están turbados.
Les quitas el aliento; mueren y vuelven al polvo.
- 30 Envías tu Espíritu y son creados.
Renuevas la cara de la tierra.
- 31 Que la gloria de Yahvé sea eterna.
Que Yahvé se regocije en sus obras.
- 32 Él mira la tierra y ésta tiembla.
Toca las montañas y éstas echan humo.
- 33 Cantaré a Yahvé mientras viva.
Cantaré alabanzas a mi Dios mientras tenga algún ser.
- 34 Que mi meditación sea dulce para él.
Me regocijaré en Yahvé.
- 35 Que los pecadores sean consumidos fuera de la tierra.
Que los malvados no sean más.
Bendice a Yahvé, mi alma.
¡Alabado sea Yah!

105

- 1 ¡Den gracias a Yahvé! ¡Invoca su nombre!
Haz que se conozcan sus actos entre los pueblos.
- 2 ¡Cantadle, cantadle alabanzas!
Cuenta todas sus maravillosas obras.
- 3 Gloria a su santo nombre.
Que se alegre el corazón de los que buscan a Yahvé.
- 4 Busca a Yahvé y su fuerza.
Busca su rostro para siempre.
- 5 Acuérdate de las maravillas que ha hecho:
sus maravillas, y los juicios de su boca,
- 6 tú, descendiente de Abraham, su siervo,
vosotros, hijos de Jacob, sus elegidos.
- 7 Él es Yahvé, nuestro Dios.
Sus juicios están en toda la tierra.
- 8 Se ha acordado de su pacto para siempre,
la palabra que ordenó a mil generaciones,
- 9 el pacto que hizo con Abraham,
su juramento a Isaac,
- 10 y se lo confirmó a Jacob por un estatuto;
a Israel por un pacto eterno,
- 11 diciendo: "A ti te daré la tierra de Canaán,

- el lote de tu herencia".
- 12 cuando no eran más que unos pocos hombres,
sí, muy pocos, y extranjeros en ella.
- 13 Iban de nación en nación,
de un reino a otro pueblo.
- 14 No permitió que nadie les hiciera mal.
Sí, reprendió a los reyes por su bien,
- 15 "¡No toquen a mis ungidos!
No hagan daño a mis profetas".
- 16 Convocó una hambruna en la tierra.
Destruyó los suministros de alimentos.
- 17 Envío a un hombre delante de ellos.
José fue vendido como esclavo.
- 18 Le magullaron los pies con grilletes.
Su cuello fue encerrado con grilletes,
- 19 hasta el momento en que ocurrió su palabra,
y la palabra de Yahvé le dio la razón.
- 20 El rey envió y lo liberó,
incluso el gobernante de los pueblos, y déjalo libre.
- 21 Lo hizo señor de su casa,
y gobernante de todas sus posesiones,
- 22 para disciplinar a sus príncipes a su antojo,
y para enseñar la sabiduría a sus mayores.
- 23 Israel también llegó a Egipto.
Jacob vivía en la tierra de Cam.
- 24 Aumentó su pueblo en gran medida,
y los hizo más fuertes que sus adversarios.
- 25 Hizo que su corazón se volviera a odiar a su pueblo,
para conspirar contra sus sirvientes.
- 26 Envío a Moisés, su siervo,
y Aarón, a quienes había elegido.
- 27 Hicieron milagros entre ellos,
y maravillas en la tierra de Jamón.
- 28 Envío las tinieblas y las hizo oscuras.
No se rebelaron contra sus palabras.
- 29 Convirtió sus aguas en sangre,
y mató a sus peces.
- 30 Su tierra se llenó de ranas,
incluso en las habitaciones de sus reyes.
- 31 Habló, y vinieron enjambres de moscas,
y piojos en todas sus fronteras.
- 32 Les dio granizo como lluvia,
con un rayo en su tierra.
- 33 Hirió sus vides y también sus higueras,
y destrozaron los árboles de su país.
- 34 Él habló, y las langostas vinieron
con los saltamontes, sin número.
- 35 Se comieron todas las plantas de su tierra,
y comieron el fruto de su tierra.

- 36 También hirió a todos los primogénitos de su tierra,
las primicias de toda su hombría.
37 Los sacó con plata y oro.
No había una sola persona débil entre sus tribus.
38 Egipto se alegró cuando partieron,
porque el miedo a ellos había caído sobre ellos.
39 Extendió una nube como cobertura,
fuego para dar luz en la noche.
40 Le pidieron, y trajo codornices,
y los satisfizo con el pan del cielo.
41 Abrió la roca y las aguas brotaron.
Corrían como un río en los lugares secos.
42 Porque se acordó de su santa palabra,
y Abraham, su siervo.
43 Sacó a su pueblo con alegría,
su elegido con el canto.
44 Les dio las tierras de las naciones.
Tomaron el trabajo de los pueblos en posesión,
45 para que cumplan sus estatutos,
y observar sus leyes.
¡Alabado sea Yah!

106

- 1 ¡Alabado sea Yahvé!
Dad gracias a Yahvé, porque es bueno,
porque su bondad es eterna.
2 ¿Quién puede pronunciar los actos poderosos de Yahvé?
o declarar plenamente todas sus alabanzas?
3 Dichosos los que guardan la justicia.
Dichoso el que hace lo correcto en todo momento.
4 Acuérdate de mí, Yahvé, con el favor que muestras a tu pueblo.
Visítame con tu salvación,
5 para que vea la prosperidad de tus elegidos,
para que me regocije en la alegría de tu nación,
para que me gloríe con tu herencia.
6 Hemos pecado con nuestros padres.
Hemos cometido una iniquidad.
Hemos hecho maldades.
7 Nuestros padres no entendieron tus maravillas en Egipto.
No recordaron la multitud de tus bondades amorosas,
pero fueron rebeldes en el mar, incluso en el Mar Rojo.
8 Sin embargo, los salvó por su nombre,
para dar a conocer su poderoso poder.
9 También reprendió al Mar Rojo, y se secó;
por lo que los condujo a través de las profundidades, como a través
de un desierto.
10 Los salvó de la mano del que los odiaba,
y los redujo de la mano del enemigo.
11 Las aguas cubrieron a sus adversarios.
No quedaba ni uno de ellos.

- ¹² Entonces creyeron en sus palabras.
Cantaron sus alabanzas.
- ¹³ Pronto olvidaron sus obras.
No esperaron su consejo,
¹⁴ pero cedió al deseo en el desierto,
y puso a prueba a Dios en el páramo.
- ¹⁵ Les concedió su petición,
sino que enviaron a su alma la delgadez.
- ¹⁶ También envidiaban a Moisés en el campamento,
y Aarón, el santo de Yahvé.
- ¹⁷ La tierra se abrió y se tragó a Datán,
y cubrió la compañía de Abiram.
- ¹⁸ Se encendió un fuego en su compañía.
La llama quemó a los malvados.
- ¹⁹ Hicieron un becerro en Horeb,
y adoraron una imagen fundida.
- ²⁰ Así intercambiaron su gloria
para una imagen de un toro que come hierba.
- ²¹ Se olvidaron de Dios, su Salvador,
que había hecho grandes cosas en Egipto,
²² obras maravillosas en la tierra de Cam,
y cosas impresionantes junto al Mar Rojo.
- ²³ Por eso dijo que los destruiría,
si Moisés, su elegido, no se hubiera puesto delante de él en la brecha,
para alejar su ira, para que no los destruya.
- ²⁴ Sí, despreciaron la tierra agradable.
No creyeron en su palabra,
²⁵ sino que murmuraban en sus tiendas,
y no escucharon la voz de Yahvé.
- ²⁶ Por eso les juró
que los derrocaría en el desierto,
²⁷ que él derrocaría a su descendencia entre las naciones,
y dispersarlos en las tierras.
- ²⁸ También se unieron a Baal Peor,
y comieron los sacrificios de los muertos.
- ²⁹ Así le provocaron la ira con sus actos.
La peste se abatió sobre ellos.
- ³⁰ Entonces Finees se levantó y ejecutó el juicio,
por lo que la plaga fue detenida.
- ³¹ Eso se le acreditó como justicia,
para todas las generaciones venideras.
- ³² También lo enfurecieron en las aguas de Meribá,
por lo que Moisés se preocupó por ellos;
- ³³ porque eran rebeldes a su espíritu,
habló precipitadamente con los labios.
- ³⁴ No destruyeron los pueblos,
como les ordenó Yahvé,
³⁵ sino que se mezclaron con las naciones,
y aprendieron sus obras.

- 36 Servían a sus ídolos,
que se convirtió en una trampa para ellos.
- 37 Sí, sacrificaron a sus hijos e hijas a los demonios.
38 Derramaron sangre inocente,
incluso la sangre de sus hijos y de sus hijas,
que sacrificaron a los ídolos de Canaán.
La tierra estaba contaminada con sangre.
- 39 Así se contaminaron con sus obras,
y se prostituyeron en sus actos.
- 40 Por eso Yahvé ardió de ira contra su pueblo.
Aborrecía su herencia.
- 41 Los entregó en manos de las naciones.
Los que los odiaban los gobernaban.
- 42 Sus enemigos también los oprimieron.
Fueron sometidos bajo su mano.
- 43 Los rescató muchas veces,
pero fueron rebeldes en su consejo,
y fueron abatidos en su iniquidad.
- 44 Sin embargo, él consideró su angustia,
cuando escuchó su grito.
- 45 Se acordó por ellos de su pacto,
y se arrepintió según la multitud de sus bondades.
- 46 También hizo que se compadecieran de ellos
por todos aquellos que los llevaron cautivos.
- 47 Sálvanos, Yahvé, nuestro Dios,
reunirnos de entre las naciones,
para dar gracias a tu santo nombre,
¡para triunfar en tu alabanza!
- 48 Bendito sea Yahvé, el Dios de Israel,
¡desde la eternidad hasta la eternidad!
Que todo el pueblo diga: “Amén”.
¡Alabado sea Yah!

LIBRO 5

107

- 1 Dad gracias a Yahvé,* porque es bueno,
porque su bondad es eterna.
- 2 Que lo digan los redimidos por Yahvé,
a quienes ha redimido de la mano del adversario,
3 y recogido de las tierras,
desde el este y desde el oeste,
desde el norte y desde el sur.
- 4 Vagaron por el desierto, por un camino desértico.
No encontraron ninguna ciudad en la que vivir.
- 5 Hambre y sed,
su alma se desmayó en ellos.

* **107:1** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones.

- 6 Entonces clamaron a Yahvé en su angustia,
y los libró de sus angustias.
- 7 También los condujo por un camino recto,
para que puedan ir a una ciudad a vivir.
- 8 Que alaben a Yahvé por su amorosa bondad,
¡por sus maravillosos hechos a los hijos de los hombres!
- 9 Porque él satisface el alma anhelante.
Llena de bien el alma hambrienta.
- 10 Algunos se sentaron en la oscuridad y en la sombra de la muerte,
estando atado en la aflicción y el hierro,
11 porque se rebelaron contra las palabras de Dios, †
y condenó el consejo del Altísimo.
- 12 Por lo tanto, hizo caer su corazón con el trabajo.
Se cayeron, y no había nadie para ayudar.
- 13 Entonces clamaron a Yahvé en su angustia,
y los salvó de sus angustias.
- 14 Los sacó de las tinieblas y de la sombra de la muerte,
y rompió sus cadenas.
- 15 Que alaben a Yahvé por su amorosa bondad,
¡por sus maravillosos hechos a los hijos de los hombres!
- 16 Porque ha roto las puertas de bronce,
y cortar a través de barras de hierro.
- 17 Los tontos son afligidos a causa de su desobediencia,
y por sus iniquidades.
- 18 Su alma aborrece toda clase de alimentos.
Se acercan a las puertas de la muerte.
- 19 Entonces claman a Yahvé en su angustia,
y los salva de sus angustias.
- 20 Envía su palabra y los cura,
y los libera de sus tumbas.
- 21 Que alaben a Yahvé por su amorosa bondad,
¡por sus maravillosos hechos a los hijos de los hombres!
- 22 Que ofrezcan los sacrificios de acción de gracias,
y declaren sus hazañas con cantos.
- 23 Los que bajan al mar en barcos,
que hacen negocios en aguas grandes,
24 estos ven las obras de Yahvé,
y sus maravillas en las profundidades.
- 25 Porque él manda y levanta el viento tempestuoso,
que levanta sus olas.
- 26 Suben al cielo; bajan de nuevo a las profundidades.
Su alma se derrite por los problemas.
- 27 Se tambalean de un lado a otro y se tambalean como un borracho,

† 107:11 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

y no saben qué hacer.

28 Entonces claman a Yahvé en su aflicción,
y los saca de su angustia.

29 Él hace de la tormenta una calma,
para que sus ondas estén quietas.

30 Entonces se alegran porque hay calma,
por lo que los lleva a su refugio deseado.

31 Que alaben a Yahvé por su amorosa bondad,
¡por sus maravillosas obras para los hijos de los hombres!

32 Que lo exalten también en la asamblea del pueblo,
y alabarlo en la sede de los ancianos.

33 Convierte los ríos en un desierto,
el agua brota en una tierra sedienta,
34 y una tierra fructífera en un despojo de sal,
por la maldad de los que la habitan.

35 Convierte un desierto en un estanque de agua,
y una tierra seca en manantiales de agua.

36 Allí hace vivir a los hambrientos,
para que preparen una ciudad en la que vivir,
37 sembrar campos, plantar viñedos,
y cosechar los frutos del aumento.

38 También los bendice, para que se multipliquen en gran medida.
No permite que su ganado disminuya.

39 Nuevamente, se ven disminuidos e inclinados
a través de la opresión, los problemas y el dolor.

40 Derrama desprecio sobre los príncipes,
y les hace vagar por un desierto sin huellas.

41 Sin embargo, levanta a los necesitados de su aflicción,
y aumenta sus familias como un rebaño.

42 Los rectos lo verán y se alegrarán.
Todos los malvados cerrarán la boca.

43 El que sea sabio prestará atención a estas cosas.
Considerarán las bondades amorosas de Yahvé.

108

Una canción. Un Salmo de David.

1 Mi corazón está firme, Dios.
Cantaré y haré música con mi alma.

2 ¡Despertad, arpa y lira!
Despertaré al amanecer.

3 Te daré gracias, Yahvé, entre las naciones.
Te cantaré alabanzas entre los pueblos.

4 Porque tu bondad es grande sobre los cielos.
Tu fidelidad llega a los cielos.

5 ¡Sé exaltado, Dios, por encima de los cielos!
Que tu gloria sea sobre toda la tierra.

6 Para que tu amado sea liberado,
salva con tu mano derecha, y respóndenlos.

- ⁷ Dios ha hablado desde su santuario: "En triunfo,
Dividiré Siquem, y mediré el valle de Sucot.
⁸ Galaad es mía. Manasés es mío.
Efraín también es mi casco.
Judá es mi cetro.
⁹ Moab es mi lavadero.
Lanzaré mi sandalia sobre Edom.
Gritaré sobre Filistea".
¹⁰ ¿Quién me llevará a la ciudad fortificada?
¿Quién me llevará a Edom?
¹¹ ¿No nos has rechazado, Dios?
No sales, Dios, con nuestros ejércitos.
¹² Danos ayuda contra el enemigo,
porque la ayuda del hombre es vana.
¹³ A través de Dios, nosotros lo haremos con valentía,
ya que es él quien va a pisotear a nuestros enemigos.

109

Para el músico principal. Un salmo de David.

- ¹ Dios de mi alabanza, no te quedes callado,
² porque han abierto contra mí la boca del malvado y la boca del
engaño.
Me han hablado con una lengua mentirosa.
³ También me han rodeado de palabras de odio,
y lucharon contra mí sin causa.
⁴ A cambio de mi amor, son mis adversarios;
pero estoy en oración.
⁵ Me han pagado mal por bien,
y el odio a mi amor.
⁶ Coloca a un hombre malvado sobre él.
Que un adversario se ponga a su derecha.
⁷ Cuando sea juzgado, que salga culpable.
Que su oración se convierta en pecado.
⁸ Que sus días sean pocos.
Que otro tome su cargo.
⁹ Que sus hijos se queden sin padre,
y su esposa viuda.
¹⁰ Que sus hijos sean mendigos errantes.
Que se les busque desde sus ruinas.
¹¹ Que el acreedor embargue todo lo que tiene.
Que los extraños saqueen el fruto de su trabajo.
¹² Que no haya nadie que le extienda su bondad,
ni que haya nadie que se apiade de sus hijos sin padre.
¹³ Que su posteridad sea cortada.
Que en la generación siguiente se borre su nombre.
¹⁴ Que la iniquidad de sus padres sea recordada por Yahvé.
No dejes que el pecado de su madre sea borrado.
¹⁵ Que estén continuamente ante Yahvé,
para cortar su memoria de la tierra;
¹⁶ porque no se acordó de mostrar amabilidad,
sino que persiguió al pobre y al necesitado,

- los quebrados de corazón, para matarlos.
- 17 Sí, le gustaba maldecir, y le vino bien.
No se deleitaba con la bendición, y estaba lejos de él.
- 18 También se vistió con maldiciones como con su ropa.
Llegó a sus entrañas como el agua,
como aceite en sus huesos.
- 19 Que sea para él como la ropa con la que se cubre,
por el cinturón que siempre está a su alrededor.
- 20 Esta es la recompensa de mis adversarios de parte de Yahvé,
de los que hablan mal de mi alma.
- 21 Pero trata conmigo, Yahvé el Señor,* por amor a tu nombre,
porque tu bondad es buena, librame;
22 porque soy pobre y necesitado.
Mi corazón está herido dentro de mí.
- 23 Me desvanezco como una sombra vespertina.
Me sacuden como una langosta.
- 24 Mis rodillas se debilitan por el ayuno.
Mi cuerpo es delgado y carece de grasa.
- 25 Yo también me he convertido en un reproche para ellos.
Cuando me ven, sacuden la cabeza.
- 26 Ayúdame, Yahvé, mi Dios.
Sálvame según tu amorosa bondad;
- 27 para que sepan que esta es tu mano;
que tú, Yahvé, lo has hecho.
- 28 Ellos pueden maldecir, pero tú bendices.
Cuando se levanten, serán avergonzados,
pero tu siervo se alegrará.
- 29 Que mis adversarios sean revestidos de deshonra.
Que se cubran con su propia vergüenza como con un manto.
- 30 Daré grandes gracias a Yahvé con mi boca.
Sí, lo alabaré entre la multitud.
- 31 Porque estará a la derecha de los necesitados,
para salvarle de los que juzgan su alma.

110

Un salmo de David.

- 1 Yahvé dice a mi Señor: "Siéntate a mi derecha,
hasta que haga de tus enemigos el escabel de tus pies".
- 2 Yahvé enviará desde Sión la vara de tu fuerza.
Gobierna entre tus enemigos.
- 3 Tu pueblo se ofrece de buen grado en el día de tu poder, en formación
santa.
Del vientre de la mañana, tienes el rocío de tu juventud.
- 4 Yahvé ha jurado y no cambiará de opinión:
"Eres un sacerdote para siempre en el orden de Melquisedec".
- 5 El Señor está a tu derecha.
Aplastará a los reyes en el día de su ira.
- 6 Él juzgará entre las naciones.

* 109:21 La palabra traducida "Señor" es "Adonai".

Amontonará cadáveres.
 Aplastará al gobernante de toda la tierra.
 7 Beberá del arroyo en el camino;
 por lo que levantará la cabeza.

111

1 ¡Alabado sea Yah! *
 Daré gracias a Yahvé con todo mi corazón,
 en el consejo de los rectos, y en la congregación.
 2 Las obras de Yahvé son grandes,
 que se deleitan en ellas.
 3 Su obra es el honor y la majestad.
 Su justicia es eterna.
 4 Ha hecho que se recuerden sus maravillosas obras.
 Yahvé es clemente y misericordioso.
 5 Ha dado de comer a los que le temen.
 Siempre recuerda su pacto.
 6 Ha mostrado a su pueblo el poder de sus obras,
 en darles la herencia de las naciones.
 7 Las obras de sus manos son la verdad y la justicia.
 Todos sus preceptos son seguros.
 8 Están establecidos por siempre y para siempre.
 Se hacen con verdad y rectitud.
 9 Ha enviado la redención a su pueblo.
 Él ha ordenado su pacto para siempre.
 Su nombre es santo y asombroso.
 10 El temor de Yahvé es el principio de la sabiduría.
 Todos los que hacen su trabajo tienen una buena comprensión.
 Su alabanza es eterna.

112

1 ¡Alabado sea Yah! *
 Bendito es el hombre que teme a Yahvé,
 que se deleita mucho en sus mandamientos.
 2 Su descendencia será poderosa en la tierra.
 La generación de los rectos será bendecida.
 3 En su casa hay riquezas y tesoros.
 Su justicia es eterna.
 4 La luz amanece en la oscuridad para los rectos,
 misericordioso y justo.
 5 Al hombre que hace un trato amable y presta le va bien.
 Mantendrá su causa en el juicio.
 6 Porque nunca será sacudido.
 Los justos serán recordados para siempre.
 7 No tendrá miedo de las malas noticias.
 Su corazón es firme y confía en Yahvé.
 8 Su corazón está establecido.

* **111:1** El Salmo 111 es un poema acróstico, en el que cada verso, después del "¡Alabado sea Yah!" inicial, comienza con una letra del alfabeto (ordenada de Alef a Tav). * **112:1** El Salmo 112 es un poema acróstico, en el que cada verso, después del "¡Alabado sea Yah!" inicial, comienza con una letra del alfabeto (ordenada de Alef a Tav).

No tendrá miedo al final cuando vea a sus adversarios.

⁹ Ha dispersado, ha dado a los pobres.

Su justicia es eterna.

Su cuerno será exaltado con honor.

¹⁰ Los impíos lo verán y se afligirán.

Crujirá los dientes y se derretirá.

El deseo de los malvados perecerá.

113

¹ ¡Alabado sea Yah!

Alabad, siervos de Yahvé,
alabar el nombre de Yahvé.

² Bendito sea el nombre de Yahvé,
desde este momento y para siempre.

³ Desde la salida del sol hasta su puesta,
El nombre de Yahvé debe ser alabado.

⁴ Yahvé es alto sobre todas las naciones,
su gloria sobre los cielos.

⁵ ¿Quién es como Yahvé, nuestro Dios?
que tiene su asiento en lo alto,

⁶ ¿quién se inclina para ver en el cielo y en la tierra?

⁷ Él levanta a los pobres del polvo,
y levanta a los necesitados del montón de cenizas,

⁸ para que lo ponga con los príncipes,
incluso con los príncipes de su pueblo.

⁹ Él asienta a la mujer estéril en su casa
como una alegre madre de niños.

¡Alabado sea Yah!

114

¹ Cuando Israel salió de Egipto,
la casa de Jacob de un pueblo de lengua extranjera,

² Judá se convirtió en su santuario,
Israel su dominio.

³ El mar lo vio y huyó.
El Jordán fue expulsado.

⁴ Las montañas saltaron como carneros,
las pequeñas colinas como corderos.

⁵ ¿Qué fue, mar, que huyó?
Tú, Jordan, ¿te volviste?

⁶ ¿Montañas, que saltan como carneros?
¿Colinas pequeñas, como corderos?

⁷ Tiembla, tierra, ante la presencia del Señor,
en la presencia del Dios de Jacob,

⁸ que convirtió la roca en un estanque de agua,
el pedernal en un manantial de aguas.

115

¹ No a nosotros, Yahvé, no a nosotros,
pero a tu nombre dale gloria,
por tu amorosa bondad, y por tu verdad.

- 2 ¿Por qué han de decir las naciones,
“¿Dónde está su Dios, ahora?”
- 3 Pero nuestro Dios está en los cielos.
Hace lo que le da la gana.
- 4 Sus ídolos son de plata y oro,
el trabajo de las manos de los hombres.
- 5 Tienen boca, pero no hablan.
Tienen ojos, pero no ven.
- 6 Tienen oídos, pero no oyen.
Tienen nariz, pero no huelen.
- 7 Tienen manos, pero no sienten.
Tienen pies, pero no caminan,
tampoco hablan por la garganta.
- 8 Los que los hagan serán como ellos;
sí, todos los que confían en ellos.
- 9 ¡Israel, confía en Yahvé!
Él es su ayuda y su escudo.
- 10 ¡Casa de Aarón, confía en Yahvé!
Él es su ayuda y su escudo.
- 11 ¡Tú que temes a Yahvé, confía en Yahvé!
Él es su ayuda y su escudo.
- 12 Yahvé se acuerda de nosotros. Nos bendecirá.
Él bendecirá a la casa de Israel.
Él bendecirá la casa de Aarón.
- 13 Él bendecirá a los que temen a Yahvé,
tanto pequeñas como grandes.
- 14 Que Yahvé te aumente más y más,
usted y sus hijos.
- 15 Bendito seas por Yahvé,
que hizo el cielo y la tierra.
- 16 Los cielos son los cielos de Yahvé,
pero ha dado la tierra a los hijos de los hombres.
- 17 Los muertos no alaban a Yah,
ni a los que se hunden en el silencio,
- 18 pero bendeciremos a Yah,
desde este momento y para siempre.
¡Alabado sea Yah!

116

- 1 Amo a Yahvé, porque escucha mi voz,
y mis gritos de piedad.
- 2 Porque ha vuelto su oído hacia mí,
por lo que lo invocaré mientras viva.
- 3 Las cuerdas de la muerte me rodearon,
los dolores del Seol* se apoderaron de mí.
Encontré problemas y penas.
- 4 Entonces invoqué el nombre de Yahvé:
“Yahvé, te lo ruego, libera mi alma”.
- 5 Yahvé es clemente y justo.

* 116:3 El Seol es el lugar de los muertos.

- Sí, nuestro Dios es misericordioso.
6 Yahvé preserva a los sencillos.
Yo estaba hundido, y él me salvó.
7 Vuelve a tu descanso, alma mía,
porque el Señor ha sido generoso contigo.
8 Porque has librado mi alma de la muerte,
mis ojos de las lágrimas,
y mis pies de caer.
9 Caminaré delante de Yahvé en la tierra de los vivos.
10 Yo creí, por eso dije,
"Me afligí mucho".
11 Dije en mi apuro,
"Todas las personas son mentirosas".
12 ¿Qué le daré a Yahvé por todos sus beneficios para conmigo?
13 Tomaré la copa de la salvación e invocaré el nombre de Yahvé.
14 Pagaré mis votos a Yahvé,
sí, en presencia de todo su pueblo.
15 Preciosa a los ojos de Yahvé es la muerte de sus santos.
16 Yahvé, en verdad soy tu siervo.
Soy tu siervo, el hijo de tu sierva.
Me has liberado de mis cadenas.
17 Te ofreceré el sacrificio de acción de gracias,
e invocarán el nombre de Yahvé.
18 Pagaré mis votos a Yahvé,
sí, en presencia de todo su pueblo,
19 en los atrios de la casa de Yahvé,
en medio de ti, Jerusalén.
¡Alabado sea Yah!

117

- 1 ¡Alabad a Yahvé, todas las naciones!
¡Extendedlo, todos vosotros!
2 Porque su bondad es grande para con nosotros.
La fidelidad de Yahvé es eterna.
¡Alabado sea Yah!

118

- 1 Dad gracias a Yahvé, porque es bueno,
porque su bondad es eterna.
2 Que Israel diga ahora
que su amorosa bondad perdura para siempre.
3 Que la casa de Aarón diga ahora
que su amorosa bondad perdura para siempre.
4 Ahora bien, los que temen a Yahvé digan
que su amorosa bondad perdura para siempre.
5 Desde mi angustia, invoqué a Yah.
Yah me respondió con libertad.
6 El Señor está de mi lado. No tendré miedo.
¿Qué puede hacerme el hombre?
7 Yahvé está de mi lado entre los que me ayudan.
Por eso miraré con triunfo a los que me odian.

- 8 Es mejor refugiarse en Yahvé,
que poner la confianza en el hombre.
- 9 Es mejor refugiarse en Yahvé,
que poner la confianza en los príncipes.
- 10 Todas las naciones me rodearon,
pero en nombre de Yahvé los corté.
- 11 Me rodearon, sí, me rodearon.
En nombre de Yahvé los he cortado.
- 12 Me rodearon como abejas.
Se apagan como las espigas ardientes.
En nombre de Yahvé los corté.
- 13 Me empujaste con fuerza, para hacerme caer,
pero Yahvé me ayudó.
- 14 Yah es mi fuerza y mi canción.
Se ha convertido en mi salvación.
- 15 La voz de la alegría y la salvación está en las tiendas de los justos.
"La mano derecha de Yahvé actúa con valentía.
¡La diestra de Yahvé es exaltada!
La mano derecha de Yahvé actúa con valentía".
- 17 No moriré, sino que viviré,
y declarar las obras de Yah.
- 18 Yah me ha castigado severamente,
pero no me ha entregado a la muerte.
- 19 Ábreme las puertas de la justicia.
Entraré en ellos.
Daré gracias a Yah.
- 20 Esta es la puerta de Yahvé;
los justos entrarán en ella.
- 21 Te daré gracias, porque me has respondido,
y se han convertido en mi salvación.
- 22 La piedra que desecharon los constructores
se ha convertido en la piedra angular. *
- 23 Esto es obra de Yahvé.
Es maravilloso a nuestros ojos.
- 24 Este es el día que Yahvé ha hecho.
Nos regocijaremos y nos alegraremos por ello.
- 25 ¡Sálvanos ahora, te lo rogamos, Yahvé!
Yahvé, te rogamos que envíes prosperidad ahora.
- 26 ¡Bienaventurado el que viene en nombre de Yahvé!
Te hemos bendecido desde la casa de Yahvé.
- 27 Yahvé es Dios y nos ha dado luz.
Atad el sacrificio con cuerdas, hasta los cuernos del altar.
- 28 Tú eres mi Dios y te daré gracias.
Tú eres mi Dios, yo te exaltaré.
- 29 Ohdad gracias a Yahvé, porque es bueno,
porque su bondad es eterna.

- ¹ Bienaventurados aquellos cuyos caminos son irreprochables,
que caminan según la ley de Yahvé.
² Bienaventurados los que guardan sus estatutos,
que lo buscan con todo su corazón.
³ Sí, no hacen nada malo.
Caminan por sus caminos.
⁴ Tú has ordenado tus preceptos,
que debemos obedecer plenamente.
⁵ Oh, si mis caminos fueran firmes
¡para obedecer tus estatutos!
⁶ Entonces no me decepcionaría,
cuando considero todos tus mandamientos.
⁷ Te daré gracias con rectitud de corazón,
cuando me entere de tus justos juicios.
⁸ Observaré tus estatutos.
No me abandones del todo.

BETH

- ⁹ ¿Cómo puede un joven mantener su camino puro?
Viviendo según tu palabra.
¹⁰ Con todo mi corazón te he buscado.
No dejes que me desvíe de tus mandamientos.
¹¹ He escondido tu palabra en mi corazón,
para no pecar contra ti.
¹² Bendito seas, Yahvé.
Enséñame tus estatutos.
¹³ Con mis labios,
He declarado todas las ordenanzas de tu boca.
¹⁴ Me he alegrado en el camino de tus testimonios,
tanto como en todas las riquezas.
¹⁵ Meditaré en tus preceptos,
y considera tus caminos.
¹⁶ Me deleitaré en tus estatutos.
No olvidaré tu palabra.

GIMEL

- ¹⁷ Haz el bien a tu siervo.
Viviré y obedeceré tu palabra.
¹⁸ Abre mis ojos,
para que pueda ver las maravillas de tu ley.
¹⁹ Soy un extranjero en la tierra.
No me ocultes tus mandamientos.
²⁰ Mi alma se consume de anhelo por tus ordenanzas en todo momento.
²¹ Has reprendido a los soberbios que están malditos,
que se alejan de tus mandamientos.
²² Aleja de mí el reproche y el desprecio,
porque he guardado tus estatutos.
²³ Aunque los príncipes se sienten y me calumnien,
tu siervo meditará en tus estatutos.
²⁴ En verdad, tus estatutos son mi deleite,
y mis consejeros.

DALETH

- ²⁵ Mi alma está postrada en el polvo.
¡Revívelo según tu palabra!

- 26 Yo declararé mis caminos, y tú me respondiste.
Enseñame tus estatutos.
27 ¡Déjame entender la enseñanza de tus preceptos!
Entonces meditaré en tus maravillosas obras.
28 Mi alma está fatigada por el dolor;
 fortaléceme según tu palabra.
29 Guárdame del camino del engaño.
 ¡Concédeme tu ley graciosamente!
30 He elegido el camino de la verdad.
 He puesto tus ordenanzas delante de mí.
31 Me aferro a tus estatutos, Yahvé.
 No dejes que me decepcione.
32 Yo corro por la senda de tus mandamientos,
 porque has liberado mi corazón.

HE

- 33 Enseñame, Yahvé, el camino de tus estatutos.
 Los mantendré hasta el final.
34 Dame entendimiento y cumpliré tu ley.
 Sí, lo obedeceré con todo mi corazón.
35 Dirígeme por el camino de tus mandamientos,
 porque me deleito en ellos.
36 Vuelve mi corazón hacia tus estatutos,
 no hacia la ganancia egoísta.
37 Aparta mis ojos de mirar cosas sin valor.
 Revisame en tus caminos.
38 Cumple tu promesa a tu siervo,
 para que seas temido.
39 Quita mi desgracia que temo,
 porque tus ordenanzas son buenas.
40 ¡He aquí que anhelo tus preceptos!
 Revisame en tu justicia.

VAV

- 41 Que tu bondad amorosa también venga a mí, Yahvé,
 tu salvación, según tu palabra.
42 Así tendré una respuesta para el que me reprocha,
 porque confío en tu palabra.
43 No arrebates la palabra de la verdad de mi boca,
 porque pongo mi esperanza en tus ordenanzas.
44 Así que obedeceré tu ley continuamente,
 por siempre y para siempre.
45 Caminaré en libertad,
 porque he buscado tus preceptos.
46 También hablaré de tus estatutos ante los reyes,
 y no se sentirá decepcionado.
47 Me deleitaré en tus mandamientos,
 porque me encantan.
48 Extiendo mis manos por tus mandamientos, que amo.
 Meditaré en tus estatutos.

ZAYIN

- 49 Recuerda tu palabra a tu siervo,
 porque me diste esperanza.

- 50 Este es mi consuelo en mi aflicción,
porque tu palabra me ha revivido.
51 Los arrogantes se burlan en exceso de mí,
pero no me desvíó de su ley.
52 Me acuerdo de tus ordenanzas de antaño, Yahvé,
y me he consolado.
53 La indignación se ha apoderado de mí,
a causa de los impíos que abandonan tu ley.
54 Tus estatutos han sido mis canciones
en la casa donde vivo.
55 He recordado tu nombre, Yahvé, en la noche,
y obedezco tu ley.
56 Este es mi camino,
que guarde tus preceptos.

HETH

- 57 Yahvé es mi porción.
Prometí obedecer tus palabras.
58 He buscado tu favor con todo mi corazón.
Sé misericordioso conmigo según tu palabra.
59 Consideré mis formas,
y he dirigido mis pasos hacia tus estatutos.
60 Me apresuraré y no me retrasaré,
para obedecer tus mandamientos.
61 Las cuerdas de los malvados me atan,
pero no olvidaré su ley.
62 A medianoche me levantaré para darte gracias,
a causa de tus justas ordenanzas.
63 Soy amigo de todos los que te temen,
de los que observan tus preceptos.
64 La tierra está llena de tu amorosa bondad, Yahvé.
Enséñame tus estatutos.

TETH

- 65 Has tratado bien a tu siervo,
según tu palabra, Yahvé.
66 Enséñame el buen juicio y el conocimiento,
porque creo en tus mandamientos.
67 Antes de ser afligido, me extravié;
pero ahora observo tu palabra.
68 Tú eres bueno y haces el bien.
Enséñame tus estatutos.
69 Los orgullosos me han untado con una mentira.
Con todo mi corazón, guardaré tus preceptos.
70 Su corazón es tan insensible como la grasa,
pero me deleito en tu ley.
71 Es bueno para mí que haya sido afligido,
para que pueda aprender tus estatutos.
72 La ley de tu boca es mejor para mí que miles de piezas de oro y plata.
YODH
73 Tus manos me han hecho y me han formado.
Dame entendimiento, para que aprenda tus mandamientos.
74 Los que te temen me verán y se alegrarán,

porque he puesto mi esperanza en tu palabra.

⁷⁵ Yahvé, sé que tus juicios son justos,
que con fidelidad me has afligido.

⁷⁶ Por favor, que tu amorosa bondad sea para mi consuelo,
según tu palabra a tu siervo.

⁷⁷ Que tus misericordias vengan a mí, para que pueda vivir;
porque tu ley es mi delicia.

⁷⁸ Que se decepcionen los soberbios, porque me han derrocado
injustamente.

Meditaré en tus preceptos.

⁷⁹ Que los que te temen se dirijan a mí.
Conocerán sus estatutos.

⁸⁰ Que mi corazón sea irreprochable ante tus decretos,
para que no me decepcione.

KAPF

⁸¹ Mi alma desfallece por tu salvación.
Espero en su palabra.

⁸² Mis ojos fallan por tu palabra.
Digo: "¿Cuándo me vas a consolar?"

⁸³ Porque me he vuelto como un odre en el humo.
No olvido sus estatutos.

⁸⁴ ¿Cuántos son los días de tu siervo?
¿Cuándo ejecutarás el juicio sobre los que me persiguen?

⁸⁵ Los orgullosos han cavado fosas para mí,
contrario a su ley.

⁸⁶ Todos tus mandamientos son fieles.
Me persiguen injustamente.
¡Ayúdenme!

⁸⁷ Casi me habían borrado de la tierra,
pero no he abandonado tus preceptos.

⁸⁸ Preserva mi vida según tu amorosa bondad,
así que obedeceré los estatutos de tu boca.

LAMEDH

⁸⁹ Yahvé, tu palabra está fijada en el cielo para siempre.

⁹⁰ Tu fidelidad es para todas las generaciones.
Tú has establecido la tierra, y ésta permanece.

⁹¹ Tus leyes permanecen hasta el día de hoy,
porque todas las cosas te sirven.

⁹² A menos que tu ley haya sido mi deleite,
Habría perecido en mi aflicción.

⁹³ Nunca olvidaré tus preceptos,
porque con ellos me has revivido.

⁹⁴ Soy tuyo.

Sálvame, porque he buscado tus preceptos.

⁹⁵ Los malvados me han esperado para destruirme.
Tendré en cuenta sus estatutos.

⁹⁶ He visto un límite a toda perfección,
pero tus órdenes son ilimitadas.

MEM

⁹⁷ ¡Cómo me gusta tu ley!
Es mi meditación todo el día.

- 98 Tus mandamientos me hacen más sabio que mis enemigos,
porque tus mandamientos están siempre conmigo.
99 Tengo más entendimiento que todos mis profesores,
porque sus testimonios son mi meditación.
100 entiendo más que los ancianos,
porque he guardado tus preceptos.
101 He guardado mis pies de todo camino malo,
para que pueda observar tu palabra.
102 No me he apartado de tus ordenanzas,
porque tú me has enseñado.
103 Qué dulces son tus promesas para mi gusto,
¡más que la miel a mi boca!
104 A través de tus preceptos, obtengo entendimiento;
por lo tanto, odio todo camino falso.

NUN

- 105 Tu palabra es una lámpara para mis pies,
y una luz para mi camino.
106 Lo he jurado y lo he confirmado,
que obedeceré tus justas ordenanzas.
107 Estoy muy afligido.
Revísame, Yahvé, según tu palabra.
108 Acepta, te lo ruego, las ofrendas voluntarias de mi boca.
Yahvé, enséñame tus ordenanzas.
109 Mi alma está continuamente en mi mano,
pero no olvidaré su ley.
110 Los malvados me han tendido una trampa,
pero no me he desviado de tus preceptos.
111 He tomado sus testimonios como herencia para siempre,
porque son la alegría de mi corazón.
112 He puesto mi corazón para cumplir tus estatutos para siempre,
hasta el final.

SAMEKH

- 113 Odio a los hombres de doble moral,
pero me encanta su ley.
114 Tú eres mi escondite y mi escudo.
Espero en su palabra.
115 Apartaos de mí, malhechores,
para guardar los mandamientos de mi Dios.
116 Sostenme según tu palabra, para que viva.
Que no me avergüence de mi esperanza.
117 Sosténgame, y estaré a salvo,
y tendrá respeto por sus estatutos continuamente.
118 Tú rechazas a todos los que se desvían de tus estatutos,
porque su engaño es en vano.
119 Tú apartas a todos los malvados de la tierra como si fueran escoria.
Por eso me encantan sus testimonios.
120 Mi carne tiembla por temor a ti.
Tengo miedo de sus juicios.

AYIN

- 121 He hecho lo que es justo y recto.
No me dejes en manos de mis opresores.

- 122 Asegura el bienestar de tu sirviente.
No dejes que los orgullosos me opriman.
- 123 Mis ojos fallan buscando tu salvación,
por tu justa palabra.
- 124 Trata a tu siervo según tu amorosa bondad.
Enséñame tus estatutos.
- 125 Soy tu siervo. Dame entendimiento,
para que conozca sus testimonios.
- 126 Es hora de actuar, Yahvé,
ya que infringen tu ley.
- 127 Por eso amo tus mandamientos más que el oro,
sí, más que oro puro.
- 128 Por eso considero que todos tus preceptos son correctos.
Odio todas las formas falsas.

PE

- 129 Sus testimonios son maravillosos,
por eso mi alma los guarda.
- 130 La entrada de tus palabras da luz.
Da comprensión a lo simple.
- 131 Abrí la boca de par en par y jadeé,
porque anhelaba tus mandamientos.
- 132 Vuélvete a mí y ten piedad de mí,
como siempre haces con los que aman tu nombre.
- 133 Establece mis pasos en tu palabra.
No dejes que ninguna iniquidad se enseñoree de mí.
- 134 Redímeme de la opresión del hombre,
así que observaré tus preceptos.
- 135 Haz brillar tu rostro sobre tu siervo.
Enséñame tus estatutos.
- 136 Arroyos de lágrimas corren por mis ojos,
porque no observan su ley.

TZADHE

- 137 Tú eres justo, Yahvé.
Sus juicios son rectos.
- 138 Has ordenado tus estatutos con justicia.
Son de plena confianza.
- 139 Mi celo me agota,
porque mis enemigos ignoran tus palabras.
- 140 Sus promesas han sido probadas a fondo,
y tu siervo los ama.
- 141 Soy pequeño y despreciado.
No olvido sus preceptos.
- 142 Tu justicia es una justicia eterna.
Su ley es la verdad.
- 143 Los problemas y la angustia se han apoderado de mí.
Tus mandamientos son mi deleite.
- 144 Tus testimonios son justos para siempre.
Dame entendimiento, para que pueda vivir.

QOPH

- 145 He llamado con todo mi corazón.
¡Respóndeme, Yahvé!

Mantendré sus estatutos.

146 Te he llamado. Sálvame.

Obedeceré tus estatutos.

147 Me levanto antes del amanecer y pido ayuda.

Pongo mi esperanza en tus palabras.

148 Mis ojos permanecen abiertos durante las guardias nocturnas,
para poder meditar en tu palabra.

149 Escucha mi voz según tu amorosa bondad.

Revísame, Yahvé, según tus ordenanzas.

150 Se acercan los que siguen la maldad.

Están lejos de su ley.

151 Tú estás cerca, Yahvé.

Todos tus mandamientos son la verdad.

152 De antaño he conocido por sus testimonios,
que los has fundado para siempre.

RESH

153 Considera mi aflicción y líbrame,
porque no olvido tu ley.

154 ¡Aboga por mi causa y redímeme!

Revíelo según tu promesa.

155 La salvación está lejos de los malvados,
porque no buscan sus estatutos.

156 Grandes son tus misericordias, Yahvé.

Revísame según tus ordenanzas.

157 Muchos son mis perseguidores y mis adversarios.

No me he desviado de sus testimonios.

158 Miro a los infieles con repugnancia,
porque no observan su palabra.

159 Considera cómo amo tus preceptos.

Revísame, Yahvé, según tu amorosa bondad.

160 Todas tus palabras son verdad.

Cada una de tus justas ordenanzas perdura para siempre.

PECADO Y SHIN

161 Los príncipes me han perseguido sin causa,
pero mi corazón se queda asombrado con tus palabras.

162 Me alegro de tu palabra,
como quien encuentra un gran botín.

163 Odio y aborrezco la falsedad.

Me encanta su ley.

164 Siete veces al día, te alabo,
a causa de tus justas ordenanzas.

165 Los que aman tu ley tienen una gran paz.
Nada les hace tropezar.

166 He esperado tu salvación, Yahvé.

He cumplido tus mandamientos.

167 Mi alma ha observado tus testimonios.

Los quiero mucho.

168 He obedecido tus preceptos y tus testimonios,
porque todos mis caminos están delante de ti.

TAV

169 Que mi clamor llegue ante ti, Yahvé.

Dame entendimiento según tu palabra.

170 Que mi súplica llegue ante ti.

Líbrame según tu palabra.

171 Que mis labios pronuncien alabanzas,
porque me enseñas tus estatutos.

172 Que mi lengua cante tu palabra,
porque todos tus mandamientos son justicia.

173 Que tu mano esté lista para ayudarme,
porque he elegido tus preceptos.

174 He anhelado tu salvación, Yahvé.
Su ley es mi deleite.

175 Deja que mi alma viva, para que te alabe.
Deja que tus ordenanzas me ayuden.

176 Me he extraviado como una oveja perdida.
Busca a tu siervo, pues no olvido tus mandamientos.

120

Una canción de ascensos.

¹ En mi angustia, clamé a Yahvé.
Me respondió.

² Libera mi alma, Yahvé, de los labios mentirosos,
de una lengua engañosa.

³ Lo que se te dará, y lo que se te hará más,
¿engañosa lengua?

⁴ Flechas afiladas de los poderosos,
con carbones de enebro.

⁵ Ay de mí, que vivo en Meshech,
¡que habito entre las tiendas de Kedar!

⁶ Mi alma ha tenido su morada demasiado tiempo
con el que odia la paz.

⁷ Estoy a favor de la paz,
pero cuando hablo, son para la guerra.

121

Una canción de ascensos.

¹ Alzaré mis ojos a las colinas.
¿De dónde viene mi ayuda?

² Mi ayuda viene de Yahvé,
que hizo el cielo y la tierra.

³ No permitirá que tu pie se mueva.
El que te guarda no dormirá.

⁴ He aquí que el que guarda a Israel
no se adormecerá ni dormirá.

⁵ Yahvé es tu guardián.
Yahvé es tu sombra a tu derecha.

⁶ El sol no te dañará de día,
ni la luna de noche.

⁷ El Señor te guardará de todo mal.
Él guardará tu alma.

⁸ Yahvé guardará tu salida y tu entrada,

a partir de este momento, y para siempre.

122

Una canción de ascensos. Por David.

- ¹ Me alegré cuando me dijeron,
“¡Vamos a la casa de Yahvé!”
- ² ¡Nuestros pies están dentro de tus puertas, Jerusalén!
³ Jerusalén se construye como una ciudad compacta,
⁴ donde suben las tribus, incluso las de Yah,
según una ordenanza para Israel,
para dar gracias al nombre de Yahvé.
- ⁵ Porque hay tronos establecidos para el juicio,
los tronos de la casa de David.
- ⁶ Reza por la paz de Jerusalén.
Los que te aman prosperarán.
- ⁷ Que la paz esté dentro de tus muros,
y la prosperidad en sus palacios.
- ⁸ Por el bien de mis hermanos y compañeros,
Ahora diré: “La paz esté dentro de ti”.
- ⁹ Por el bien de la casa de Yahvé nuestro Dios,
Buscaré tu bien.

123

Una canción de ascensos.

- ¹ Alzo mis ojos hacia ti,
tú que te sientas en los cielos.
- ² Mira, como los ojos de los siervos miran la mano de su amo,
como los ojos de una doncella a la mano de su ama,
para que nuestros ojos miren a Yahvé, nuestro Dios,
hasta que se apiade de nosotros.
- ³ Ten piedad de nosotros, Yahvé, ten piedad de nosotros,
porque hemos soportado mucho desprecio.
- ⁴ Nuestra alma está muy llena de la burla de los que están a gusto,
con el desprecio de los orgullosos.

124

Una canción de ascensos. Por David.

- ¹ Si no hubiera sido Yahvé quien estuviera de nuestra parte,
dejemos que Israel diga ahora,
- ² si no hubiera sido Yahvé quien estuviera de nuestra parte,
cuando los hombres se levantaron contra nosotros,
- ³ entonces nos habrían tragado vivos,
cuando su ira se encendió contra nosotros,
- ⁴ entonces las aguas nos habrían desbordado,
la corriente habría pasado por encima de nuestra alma.
- ⁵ Entonces las aguas orgullosas habrían pasado por encima de nuestra
alma.
- ⁶ Bendito sea Yahvé,
que no nos ha dado como presa a sus dientes.
- ⁷ Nuestra alma ha escapado como un pájaro de la trampa del cazador.
La trampa se ha roto y hemos escapado.

⁸ Nuestra ayuda está en el nombre de Yahvé,
que hizo el cielo y la tierra.

125

Una canción de ascensos.

- ¹ Los que confían en Yahvé son como el monte Sión,
que no se puede mover, sino que permanece para siempre.
- ² Como los montes rodean a Jerusalén,
por lo que Yahvé rodea a su pueblo desde este momento y para siempre.
- ³ Porque el cetro de la maldad no permanecerá sobre la asignación de los justos,
para que los justos no usen sus manos para hacer el mal.
- ⁴ Haz el bien, Yahvé, a los que son buenos,
a los que son rectos de corazón.
- ⁵ Pero en cuanto a los que se apartan a sus caminos torcidos,
Yahvé los llevará con los obreros de la iniquidad.
La paz sea con Israel.

126

Una canción de ascensos.

- ¹ Cuando Yahvé hizo volver a los que regresaron a Sión,
éramos como los que sueñan.
- ² Entonces se nos llenó la boca de risa,
y nuestra lengua con el canto.
Entonces dijeron entre las naciones,
“Yahvé ha hecho grandes cosas por ellos”.
- ³ Yahvé ha hecho grandes cosas por nosotros,
y nos alegramos.
- ⁴ Restablece nuestra suerte, Yahvé,
como los arroyos del Néguev.
- ⁵ Los que siembran con lágrimas cosecharán con alegría.
⁶ El que sale llorando, llevando semilla para sembrar,
ciertamente volverá con alegría, llevando sus gavillas.

127

Una canción de ascensos. Por Salomón.

- ¹ A menos que Yahvé construya la casa,
los que la construyen trabajan en vano.
A menos que Yahvé vigile la ciudad,
el vigilante lo vigila en vano.
- ² Es inútil que te levantes temprano,
para quedarse despierto hasta tarde,
comiendo el pan del trabajo,
porque da sueño a sus seres queridos.
- ³ He aquí que los niños son una herencia de Yahvé.
El fruto del vientre es su recompensa.
- ⁴ Como flechas en la mano de un hombre poderoso,
así son los hijos de la juventud.
- ⁵ Feliz es el hombre que tiene su carcaj lleno de ellos.
No se decepcionarán cuando hablen con sus enemigos en la puerta.

128

Una canción de ascensos.

- ¹ Dichoso todo aquel que teme a Yahvé,
que camina por sus caminos.
- ² Porque comerás el trabajo de tus manos.
Serás feliz y te irá bien.
- ³ Tu mujer será como una vid fructífera en el interior de tu casa,
sus hijos como brotes de aceituna alrededor de su mesa.
- ⁴ He aquí cómo es bendecido el hombre que teme a Yahvé.
⁵ Que Yahvé te bendiga desde Sión,
y que veas el bien de Jerusalén todos los días de tu vida.
- ⁶ Sí, puede ver a los hijos de sus hijos.
La paz sea con Israel.

129

Una canción de ascensos.

- ¹ Muchas veces me han afligido desde mi juventud.
Que Israel diga ahora:
- ² muchas veces me han afligido desde mi juventud,
pero no han prevalecido contra mí.
- ³ Los aradores araron en mi espalda.
Hicieron sus surcos largos.
- ⁴ Yahvé es justo.
Ha cortado las cuerdas de los malvados.
- ⁵ Que se desilusionen y retrocedan,
a todos los que odian a Sión.
- ⁶ Que sean como la hierba de los tejados,
que se marchita antes de crecer,
- ⁷ con la que la parca no llena su mano,
ni el que ata gavillas, su pecho.
- ⁸ Tampoco dicen los que pasan,
“La bendición de Yahvé sea con vosotros.
Te bendecimos en nombre de Yahvé”.

130

Una canción de ascensos.

- ¹ Desde las profundidades he clamado a ti, Yahvé.
- ² Señor, escucha mi voz.
Que tus oídos estén atentos a la voz de mis peticiones.
- ³ Si tú, Yah, llevaras un registro de los pecados,
Señor, ¿quién podría aguantar?
- ⁴ Pero contigo hay perdón,
por lo que se le teme.
- ⁵ Espero a Yahvé.
Mi alma espera.
Espero en su palabra.
- ⁶ Mi alma anhela al Señor más que los vigilantes la mañana,
más que vigilantes de la mañana.
- ⁷ Israel, espera en Yahvé,
porque hay bondad amorosa con Yahvé.
La redención abundante está con él.

⁸ Redimirá a Israel de todos sus pecados.

131

Una canción de ascensos. Por David.

- ¹ Yahvé, mi corazón no es arrogante, ni mis ojos altivos;
ni me ocupo de grandes asuntos,
o cosas demasiado maravillosas para mí.
² Ciertamente, he aquietado y calmado mi alma,
como un niño destetado con su madre,
como un niño destetado está mi alma dentro de mí.
³ Israel, espera en Yahvé,
desde este momento y para siempre.

132

Una canción de ascensos.

- ¹ Yahvé, recuerda a David y toda su aflicción,
² cómo juró a Yahvé,
y se lo juró al Poderoso de Jacob:
³ "Seguramente no entraré en la estructura de mi casa,
ni subir a mi cama;
⁴ No daré sueño a mis ojos,
o sueño a mis párpados,
⁵ hasta que encuentre un lugar para Yahvé,
una morada para el Poderoso de Jacob".
⁶ He aquí que lo hemos oído en Efrata.
Lo encontramos en el campo de Jaar.
⁷ "Entraremos en su morada.
Nos postraremos ante su escabel".
⁸ Levántate, Yahvé, a tu lugar de descanso,
y el arca de tu fuerza.
⁹ Que tus sacerdotes se revistan de justicia.
¡Que tus santos griten de alegría!
¹⁰ Por tu siervo David,
no apartes el rostro de tu ungido.
¹¹ Yahvé ha jurado a David en verdad.
No se apartará de él:
"Pondré el fruto de tu cuerpo en tu trono.
¹² Si tus hijos cumplen mi pacto,
mi testimonio que les enseñaré,
sus hijos también se sentarán en tu trono para siempre".
¹³ Porque Yahvé ha elegido a Sión.
Él la ha deseado para su habitación.
¹⁴ "Este es mi lugar de descanso para siempre.
Viviré aquí, pues lo he deseado.
¹⁵ Bendeciré abundantemente su provisión.
Satisfaré a sus pobres con pan.
¹⁶ También vestiré a sus sacerdotes con la salvación.
Sus santos gritarán de alegría.
¹⁷ Haré brotar allí el cuerno de David.
He ordenado una lámpara para mi ungido.

- 18 vestiré de vergüenza a sus enemigos,
pero en él mismo, su corona brillará”.

133

Una canción de ascensos. Por David.

- 1 Mira qué bueno y qué agradable es
para que los hermanos vivan juntos en la unidad
2 Es como el precioso aceite en la cabeza,
que corría por la barba,
incluso la barba de Aaron,
que bajaba por el borde de su túnica,
3 como el rocío del Hermón,
que desciende sobre las colinas de Sión;
porque allí Yahvé da la bendición,
incluso la vida para siempre más.

134

Una canción de ascensos.

- 1 ¡Mira! Alabad a Yahvé, todos los siervos de Yahvé,
¡que están de noche en la casa de Yahvé!
2 Levanten sus manos en el santuario.
Alabado sea Yahvé.
3 Que Yahvé te bendiga desde Sión,
el que hizo el cielo y la tierra.

135

- 1 ¡Alabado sea Yah!
Alabado sea el nombre de Yahvé.
Alabadle, siervos de Yahvé,
2 tú que estás en la casa de Yahvé,
en los patios de la casa de nuestro Dios.
3 Alaben a Yah, porque Yahvé es bueno.
Canta alabanzas a su nombre, porque eso es agradable.
4 Porque Yah ha elegido a Jacob para sí mismo,
Israel para su propia posesión.
5 Porque sé que Yahvé es grande,
que nuestro Señor está por encima de todos los dioses.
6 Todo lo que Yahvé ha querido, eso ha hecho,
en el cielo y en la tierra, en los mares y en todas las profundidades.
7 Él hace subir las nubes desde los confines de la tierra.
Hace relámpagos con la lluvia.
Saca el viento de sus arcas.
8 Hirió a los primogénitos de Egipto,
tanto del hombre como del animal.
9 Envío señales y prodigios en medio de ti, Egipto,
sobre el Faraón y sobre todos sus siervos.
10 Golpeó a muchas naciones,
y mató a poderosos reyes...
11 Sehón, rey de los amorreos,
Og, rey de Basán,
y todos los reinos de Canaán —

- ¹² y dieron su tierra como herencia,
una herencia para Israel, su pueblo.
- ¹³ Tu nombre, Yahvé, es eterno;
tu fama, Yahvé, por todas las generaciones.
- ¹⁴ Porque Yahvé juzgará a su pueblo
y tenga compasión de sus siervos.
- ¹⁵ Los ídolos de las naciones son de plata y oro,
el trabajo de las manos de los hombres.
- ¹⁶ Tienen boca, pero no pueden hablar.
Tienen ojos, pero no pueden ver.
- ¹⁷ Tienen oídos, pero no pueden oír,
ni hay aliento en sus bocas.
- ¹⁸ Los que los hacen serán como ellos,
sí, todos los que confían en ellos.
- ¹⁹ Casa de Israel, ¡alabad a Yahvé!
Casa de Aarón, ¡alabado sea Yahvé!
- ²⁰ ¡Casa de Leví, alabad a Yahvé!
Ustedes que temen a Yahvé, alaben a Yahvé.
- ²¹ Bendito sea Yahvé desde Sión,
que habita en Jerusalén.
¡Alabado sea Yah!

136

- ¹ Dad gracias a Yahvé, porque es bueno,
porque su bondad es eterna.
- ² Dad gracias al Dios de los dioses,
porque su bondad es eterna.
- ³ Dad gracias al Señor de los señores,
porque su bondad es eterna;
- ⁴ a aquel que es el único que hace grandes maravillas,
porque su bondad es eterna;
- ⁵ al que con su entendimiento hizo los cielos,
porque su bondad es eterna;
- ⁶ al que extendió la tierra sobre las aguas,
porque su bondad es eterna;
- ⁷ al que hizo las grandes luces,
porque su bondad es eterna;
- ⁸ el sol para gobernar de día,
porque su bondad es eterna;
- ⁹ la luna y las estrellas para gobernar de noche,
porque su bondad es eterna;
- ¹⁰ al que abatió al primogénito egipcio,
porque su bondad es eterna;
- ¹¹ y sacó a Israel de entre ellos,
porque su bondad es eterna;
- ¹² con una mano fuerte, y con un brazo extendido,
porque su bondad es eterna;
- ¹³ al que dividió el Mar Rojo,
porque su bondad es eterna;
- ¹⁴ e hizo pasar a Israel por el medio de ella,

- porque su bondad es eterna;
15 pero derrocó al Faraón y a su ejército en el Mar Rojo,
porque su bondad es eterna;
16 al que guió a su pueblo por el desierto,
porque su bondad es eterna;
17 al que golpeó a los grandes reyes,
porque su bondad es eterna;
18 y mató a poderosos reyes,
porque su bondad es eterna;
19 Sehón, rey de los amorreos,
porque su bondad es eterna;
20 Og, rey de Basán,
porque su bondad es eterna;
21 y les dio su tierra como herencia,
porque su bondad es eterna;
22 también una herencia para Israel, su siervo,
porque su bondad es eterna;
23 que se acordó de nosotros en nuestro bajo estado,
porque su bondad es eterna;
24 y nos ha librado de nuestros adversarios,
porque su bondad es eterna;
25 que da alimento a toda criatura,
porque su bondad es eterna.
26 Ohda gracias al Dios del cielo,
porque su bondad es eterna.

137

- 1 Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentamos.
Sí, lloramos cuando recordamos a Sion.
2 En los sauces de esa tierra,
colgamos nuestras arpas.
3 Porque allí, los que nos llevaban cautivos nos pedían canciones.
Los que nos atormentaban exigían canciones de alegría:
“¡Cántanos una de las canciones de Sión!”
4 ¿Cómo podemos cantar la canción de Yahvé en una tierra extranjera?
5 Si me olvido de ti, Jerusalén,
que mi mano derecha olvide su habilidad.
6 Que se me pegue la lengua al paladar si no me acuerdo de ti,
si no prefiero a Jerusalén por encima de mi principal alegría.
7 Acuérdate, Yahvé, de los hijos de Edom en el día de Jerusalén,
que dijo: “¡Arráncalo!
¡Arrasa hasta sus cimientos!”
8 Hija de Babilonia, condenada a la destrucción,
se alegrará quien le pague,
como tú lo has hecho con nosotros.
9 Feliz será,
que toma y estrella a tus pequeños contra la roca.

138

Por David.

- 1 Te daré las gracias de todo corazón.

- Ante los dioses,* te cantaré alabanzas.
- ² Me inclinaré hacia tu santo templo,
y dar gracias a tu Nombre por tu amorosa bondad y por tu verdad;
porque has exaltado tu Nombre y tu Palabra por encima de todo.
- ³ El día que llamé, me respondiste.
Me animaste con fuerza en mi alma.
- ⁴ Todos los reyes de la tierra te darán gracias, Yahvé,
porque han oído las palabras de tu boca.
- ⁵ Sí, cantarán los caminos de Yahvé,
porque la gloria de Yahvé es grande.
- ⁶ Porque aunque Yahvé es alto, se ocupa de los humildes;
pero conoce a los orgullosos de lejos.
- ⁷ Aunque ande en medio de la angustia, tú me revivirás.
Extenderás tu mano contra la ira de mis enemigos.
Tu mano derecha me salvará.
- ⁸ Yahvé cumplirá lo que me concierne.
Tu bondad, Yahvé, es eterna.
No abandones las obras de tus propias manos.

139

Para el músico principal. Un salmo de David.

- ¹ Yahvé, tú me has buscado,
y tú me conoces.
- ² Tú sabes que me siento y me levanto.
Percibes mis pensamientos desde lejos.
- ³ Buscas mi camino y mi descanso,
y están familiarizados con todos mis caminos.
- ⁴ Porque no hay una palabra en mi lengua,
pero he aquí, Yahvé, que tú lo sabes todo.
- ⁵ Me rodeas por detrás y por delante.
Me pusiste la mano encima.
- ⁶ Este conocimiento me supera.
Es elevado.
No puedo conseguirlo.
- ⁷ ¿A dónde podría ir desde tu Espíritu?
¿O dónde podría huir de tu presencia?
- ⁸ Si subo al cielo, tú estás allí.
Si hago mi cama en el Seol,* ¡he aquí que estás tú!
- ⁹ Si tomo las alas de la aurora,
y se asientan en los confines del mar;
- ¹⁰ hasta allí me llevará tu mano,
y tu mano derecha me sostendrá.
- ¹¹ Si digo: "Seguramente las tinieblas me abrumarán.
La luz que me rodea será la noche".
- ¹² ni siquiera la oscuridad se esconde de ti,
pero la noche brilla como el día.
La oscuridad es como la luz para ti.
- ¹³ Porque tú formaste mi ser más íntimo.

* **138:1** La palabra *elohim*, utilizada aquí, suele significar "Dios", pero también puede significar "dioses", "príncipes" o "ángeles". * **139:8** El Seol es el lugar de los muertos.

Me tejiste en el vientre de mi madre.

14 Te daré las gracias,
porque estoy hecho de manera temible y maravillosa.
Sus obras son maravillosas.

Mi alma lo sabe muy bien.

15 Mi marco no se ocultó de ti,
cuando me hicieron en secreto,
tejidas en las profundidades de la tierra.

16 Tus ojos vieron mi cuerpo.
En su libro estaban todos escritos,
los días que fueron ordenados para mí,
cuando todavía no había ninguno.

17 ¡Qué preciosos son para mí tus pensamientos, Dios!
¡Qué enorme es su suma!

18 Si quisiera contarlos, son más numerosos que la arena.
Cuando me despierto, todavía estoy contigo.

19 Si tú, Dios, mataras a los malvados.
¡Aléjense de mí, sanguinarios!

20 Porque hablan contra ti con maldad.
Tus enemigos toman tu nombre en vano.

21 Yahvé, ¿no odio a los que te odian?
¿No estoy afligido por los que se levantan contra ti?

22 Los odio con un odio perfecto.
Se han convertido en mis enemigos.

23 Escúchame, Dios, y conoce mi corazón.
Pruébame y conoce mis pensamientos.

24 Mira si hay algún camino perverso en mí,
y guíame por el camino eterno.

140

Para el músico principal. Un salmo de David.

1 Líbrame, Yahvé, de los hombres malos.
Presérvame de los hombres violentos:

2 los que traman maldades en sus corazones.
Se reúnen continuamente para la guerra.

3 Han afilado su lengua como una serpiente.
El veneno de la víbora está bajo sus labios. Selah.

4 Yahvé, guárdame de las manos de los malvados.
Presérvame de los hombres violentos que se han empeñado en hacer
tropezar mis pies.

5 Los soberbios han escondido una trampa para mí,
han extendido las cuerdas de una red por el camino.
Me han puesto trampas. Selah.

6 Dije a Yahvé: "Tú eres mi Dios".
Escucha el clamor de mis peticiones, Yahvé.

7 Yahvé, el Señor, la fuerza de mi salvación,
has cubierto mi cabeza en el día de la batalla.

8 Yahvé, no concedas los deseos de los malvados.
No permitas que sus planes malvados tengan éxito, o se
enorgullecerán. Selah.

9 En cuanto a la cabeza de los que me rodean,

- que la maldad de sus propios labios los cubra.
10 Que caigan sobre ellos carbones encendidos.
Que sean arrojados al fuego,
en fosas cenagosas, de las que nunca se levantan.
11 Un orador malvado no se establecerá en la tierra.
El mal perseguirá al hombre violento para derrocarlo.
12 Sé que Yahvé mantendrá la causa de los afligidos,
y justicia para los necesitados.
13 Seguramente los justos darán gracias a tu nombre.
Los rectos morarán en tu presencia.

141

Un salmo de David.

- 1 Yahvé, te he invocado.
¡Vengan a mí rápidamente!
Escucha mi voz cuando te llamo.
2 Que mi oración sea puesta ante ti como un incienso;
la elevación de mis manos como el sacrificio de la tarde.
3 Pon un reloj, Yahvé, delante de mi boca.
Guarda la puerta de mis labios.
4 No inclines mi corazón a ninguna cosa mala,
para practicar obras de maldad con los hombres que obran la
iniquidad.
No me dejes comer de sus manjares.
5 Que el justo me golpee, es la bondad;
que me reprenda, es como el aceite en la cabeza;
no dejes que mi cabeza lo rechace;
Sin embargo, mi oración es siempre contra las malas acciones.
6 Sus jueces son arrojados a los lados de la roca.
Escucharán mis palabras, porque están bien dichas.
7 “Como cuando se ara y se rompe la tierra,
nuestros huesos están dispersos en la boca del Seol”. *
8 Porque mis ojos están puestos en ti, Yahvé, el Señor.
Me refugio en ti.
No dejes mi alma desamparada.
9 Guárdame de la trampa que me han tendido,
de las trampas de los obreros de la iniquidad.
10 Que los malvados caigan juntos en sus propias redes
mientras yo paso.

142

Una contemplación de David, cuando estaba en la cueva. Una oración.

- 1 Clamo con mi voz a Yahvé.
Con mi voz, pido a Yahvé misericordia.
2 Derramo mi queja ante él.
Le cuento mis problemas.
3 Cuando mi espíritu se sobrecogió dentro de mí,
que conocías mi ruta.
En el camino en el que camino,

* 141:7 El Seol es el lugar de los muertos.

han escondido una trampa para mí.

⁴ Mira a mi derecha y ve;
porque no hay nadie que se preocupe por mí.
El refugio ha huido de mí.
Nadie se preocupa por mi alma.

⁵ A ti, Yahvé, te clamé.
Le dije: "Tú eres mi refugio,
mi parte en la tierra de los vivos".

⁶ Escucha mi grito,
porque estoy desesperado.
Librame de mis perseguidores,
porque son demasiado fuertes para mí.

⁷ Saca mi alma de la cárcel,
para que pueda dar gracias a tu nombre.
Los justos me rodearán,
porque tú serás bueno conmigo.

143

Un salmo de David.

¹ Escucha mi oración, Yahvé.
Escucha mis peticiones.
En tu fidelidad y justicia, alíviame.

² No entres en juicio con tu siervo,
porque a tus ojos ningún hombre vivo es justo.

³ Porque el enemigo persigue mi alma.
Ha derribado mi vida hasta el suelo.
Me ha hecho vivir en lugares oscuros, como los que llevan mucho
tiempo muertos.

⁴ Por lo tanto, mi espíritu está abrumado dentro de mí.
Mi corazón está desolado.

⁵ Recuerdo los días de antaño.
Medito en todos tus actos.
Contemplo la obra de tus manos.

⁶ Extiendo mis manos hacia ti.
Mi alma tiene sed de ti, como una tierra reseca. Selah.

⁷ Apresúrate a responderme, Yahvé.
Mi espíritu falla.

No me escondas la cara,
para que no me vuelva como los que bajan a la fosa.

⁸ Hazme oír tu amorosa bondad por la mañana,
porque confío en ti.

Haz que conozca el camino que debo seguir,
porque elevo mi alma a ti.

⁹ Librame, Yahvé, de mis enemigos.
Huyo hacia ti para que me escondas.

¹⁰ Enséñame a hacer tu voluntad,
porque tú eres mi Dios.

Tu Espíritu es bueno.
Guíame por la tierra de la rectitud.

¹¹ Revísame, Yahvé, por tu nombre.
En tu justicia, saca mi alma de la angustia.

- ¹² En tu amorosa bondad, elimina a mis enemigos,
y destruye a todos los que afligen mi alma,
pues soy tu siervo.

144

Por David.

- ¹ Bendito sea Yahvé, mi roca,
que entrena mis manos para la guerra,
y mis dedos a la batalla —
- ² mi amorosa bondad, mi fortaleza,
mi alta torre, mi libertador,
mi escudo, y aquel en quien me refugio,
que somete a mi pueblo bajo mi mando.
- ³ Yahvé, ¿qué es el hombre, para que te preocupes por él?
¿O el hijo del hombre, que piensas de él?
- ⁴ El hombre es como un soplo.
Sus días son como una sombra que pasa.
- ⁵ Parte tus cielos, Yahvé, y baja.
Toca las montañas y echarán humo.
- ⁶ Lanza un rayo y dispérsalos.
Envíen sus flechas, y huyan.
- ⁷ Extiende tu mano desde arriba,
rescátame y sácame de las grandes aguas,
fuera de las manos de los extranjeros,
⁸ cuya boca habla con engaño,
cuya mano derecha es una mano derecha de falsedad.
- ⁹ Cantaré una nueva canción para ti, Dios.
Con una lira de diez cuerdas, te cantaré alabanzas.
- ¹⁰ Tú eres el que da la salvación a los reyes,
que rescata a David, su siervo, de la espada mortal.
- ¹¹ Rescátame y líbrame de las manos de los extranjeros,
cuyas bocas hablan con engaño,
cuya mano derecha es una mano derecha de falsedad.
- ¹² Entonces nuestros hijos serán como plantas bien cultivadas,
nuestras hijas como pilares tallados para adornar un palacio.
- ¹³ Nuestros graneros están llenos, repletos de toda clase de provisiones.
Nuestras ovejas producen miles y diez mil en nuestros campos.
- ¹⁴ Nuestros bueyes tirarán de cargas pesadas.
No hay que entrar ni salir,
y ningún clamor en nuestras calles.
- ¹⁵ Felices son las personas que se encuentran en esta situación.
Feliz es el pueblo cuyo Dios es Yahvé.

145

Un salmo de alabanza de David. *

- ¹ Te exaltaré, mi Dios, el Rey.
Alabaré tu nombre por los siglos de los siglos.

* **145:** Este es un salmo acróstico, en el que cada verso (incluida la segunda mitad del verso 13) comienza con una letra consecutiva del alfabeto hebreo.

- ² Cada día te alabaré.
Exaltaré tu nombre por siempre y para siempre.
- ³ ¡Grande es Yahvé, y digno de gran alabanza!
Su grandeza es inescrutable.
- ⁴ Una generación recomendará tus obras a otra,
y declarará tus poderosos actos.
- ⁵ Meditaré en la gloriosa majestad de tu honor,
en tus maravillosas obras.
- ⁶ Los hombres hablarán de la fuerza de tus actos asombrosos.
Declararé tu grandeza.
- ⁷ Ellos pronunciarán el recuerdo de tu gran bondad,
y cantarán tu justicia.
- ⁸ Yahvé es clemente, misericordioso,
lento para la ira, y de gran bondad amorosa.
- ⁹ Yahvé es bueno con todos.
Sus tiernas misericordias están por encima de todas sus obras.
- ¹⁰ Todas tus obras te darán gracias, Yahvé.
Tus santos te ensalzarán.
- ¹¹ Hablarán de la gloria de tu reino,
y hablar de su poder,
- ¹² para dar a conocer a los hijos de los hombres sus actos poderosos,
la gloria de la majestad de su reino.
- ¹³ Tu reino es un reino eterno.
Tu dominio perdura por todas las generaciones.
- Yahvé es fiel en todas sus palabras,
y amoroso en todos sus actos. †
- ¹⁴ Yahvé sostiene a todos los que caen,
y levanta a todos los que están postrados.
- ¹⁵ Los ojos de todos te esperan.
Les das su comida a su debido tiempo.
- ¹⁶ Abres la mano,
y satisfacer el deseo de todo ser viviente.
- ¹⁷ Yahvé es justo en todos sus caminos,
y bondadoso en todas sus obras.
- ¹⁸ Yahvé está cerca de todos los que lo invocan,
a todos los que le invocan en la verdad.
- ¹⁹ Él cumplirá el deseo de los que le temen.
Él también escuchará su clamor y los salvará.
- ²⁰ Yahvé preserva a todos los que le aman,
pero destruirá a todos los malvados.
- ²¹ Mi boca hablará la alabanza de Yahvé.
Que toda carne bendiga su santo nombre por los siglos de los siglos.

146

- ¹ ¡Alabado sea Yah!
Alabado sea Yahvé, mi alma.
- ² Mientras viva, alabaré a Yahvé.
Cantaré alabanzas a mi Dios mientras exista.

† 145:13 Algunos manuscritos omiten estas dos últimas líneas.

- ³ No pongas tu confianza en los príncipes,
en un hijo de hombre en el que no hay ayuda.
- ⁴ Su espíritu se va y vuelve a la tierra.
En ese mismo día, sus pensamientos perecen.
- ⁵ Dichoso el que tiene como ayuda al Dios de Jacob,
cuya esperanza está en Yahvé, su Dios,
- ⁶ que hizo el cielo y la tierra,
el mar, y todo lo que hay en ellos;
que guarda la verdad para siempre;
- ⁷ que ejecuta la justicia para los oprimidos;
que da de comer a los hambrientos.
- Yahvé libera a los prisioneros.
- ⁸ El Señor abre los ojos de los ciegos.
Yahvé levanta a los que se inclinan.
Yahvé ama a los justos.
- ⁹ Yahvé preserva a los extranjeros.
Él defiende al huérfano y a la viuda,
sino que pone al revés el camino de los malvados.
- ¹⁰ Yahvé reinará para siempre;
tu Dios, oh Sión, por todas las generaciones.
- ¡Alabado sea Yah!

147

- ¹ Alabado sea Yah,
porque es bueno cantar alabanzas a nuestro Dios;
porque es agradable y conveniente alabarlo.
- ² Yahvé construye Jerusalén.
Reúne a los parias de Israel.
- ³ Él cura a los quebrantados de corazón,
y venda sus heridas.
- ⁴ Cuenta el número de las estrellas.
Los llama a todos por su nombre.
- ⁵ Grande es nuestro Señor, y poderoso en poder.
Su comprensión es infinita.
- ⁶ Yahvé sostiene a los humildes.
Derriba a los malvados al suelo.
- ⁷ Canten a Yahvé con acción de gracias.
Canta alabanzas con el arpa a nuestro Dios,
- ⁸ que cubre el cielo de nubes,
que prepara la lluvia para la tierra,
que hace crecer la hierba en las montañas.
- ⁹ Proporciona alimento para el ganado,
y para los jóvenes cuervos cuando llaman.
- ¹⁰ No se deleita en la fuerza del caballo.
No se complace en las piernas de un hombre.
- ¹¹ Yahvé se complace en los que le temen,
en los que esperan en su amorosa bondad.
- ¹² ¡Alabado sea Yahvé, Jerusalén!
¡Alabado sea tu Dios, Sión!

- 13 Porque ha reforzado los barrotes de tus puertas.
Él ha bendecido a tus hijos dentro de ti.
- 14 Él hace la paz en tus fronteras.
Te llena de lo mejor del trigo.
- 15 Él envía su mandamiento a la tierra.
Su palabra corre muy rápido.
- 16 Él da la nieve como la lana,
y dispersa la escarcha como las cenizas.
- 17 Arroja su granizo como si fueran guijarros.
¿Quién puede enfrentarse a su frío?
- 18 Envía su palabra y los derrite.
Él hace soplar su viento, y las aguas fluyen.
- 19 Muestra su palabra a Jacob,
sus estatutos y sus ordenanzas a Israel.
- 20 No lo ha hecho por cualquier nación.
No conocen sus ordenanzas.
- ¡Alabado sea Yah!

148

- 1 ¡Alabado sea Yah!
¡Alabado sea Yahvé desde los cielos!
¡Alábenlo en las alturas!
- 2 ¡Alabadle, todos sus ángeles!
¡Alabadle, todo su ejército!
- 3 ¡Alabadle, sol y luna!
¡Alabadle, todas las estrellas brillantes!
- 4 Alabadle, cielos de los cielos,
las aguas que están por encima de los cielos.
- 5 Que alaben el nombre de Yahvé,
porque él lo ordenó, y fueron creados.
- 6 También los ha establecido por siempre y para siempre.
Ha hecho un decreto que no pasará.
- 7 Alaben a Yahvé desde la tierra,
grandes criaturas marinas, y todas las profundidades,
- 8 relámpagos y granizo, nieve y nubes,
viento tempestuoso, cumpliendo su palabra,
- 9 montañas y todas las colinas,
árboles frutales y todos los cedros,
- 10 animales salvajes y todo el ganado,
pequeñas criaturas y pájaros voladores,
- 11 reyes de la tierra y todos los pueblos,
príncipes y todos los jueces de la tierra,
- 12 tanto a los jóvenes como a las doncellas,
ancianos y niños.
- 13 Que alaben el nombre de Yahvé,
porque sólo su nombre es exaltado.
Su gloria está por encima de la tierra y de los cielos.
- 14 Ha levantado el cuerno de su pueblo,
la alabanza de todos sus santos,

de los hijos de Israel, un pueblo cercano a él.
¡Alabado sea Yah!

149

- ¹ ¡Alabado sea Yahvé!
Canta a Yahvé una nueva canción,
su alabanza en la asamblea de los santos.
- ² Que Israel se regocije en el que los hizo.
Que los hijos de Sión se alegren en su Rey.
- ³ ¡Que alaben su nombre en la danza!
Que le canten alabanzas con pandereta y arpa.
- ⁴ Porque Yahvé se complace en su pueblo.
Corona a los humildes con la salvación.
- ⁵ Que los santos se regocijen en el honor.
Que canten de alegría en sus camas.
- ⁶ Que las altas alabanzas de Dios estén en sus bocas,
y una espada de dos filos en la mano,
- ⁷ para ejecutar la venganza sobre las naciones,
y castigos a los pueblos;
- ⁸ para atar a sus reyes con cadenas,
y sus nobles con grilletes de hierro;
- ⁹ para ejecutar en ellos la sentencia escrita.
Todos sus santos tienen este honor.
¡Alabado sea Yah!

150

- ¹ ¡Alabado sea Yah!
¡Alabado sea Dios en su santuario!
¡Alábenlo en sus cielos por sus actos de poder!
- ² ¡Alabadle por sus poderosos actos!
¡Alábenlo según su excelente grandeza!
- ³ ¡Alabadle con el sonido de la trompeta!
Alábenlo con el arpa y la lira.
- ⁴ ¡Alabadle con panderetas y bailes!
Alábenlo con instrumentos de cuerda y flauta.
- ⁵ ¡Alabadle con fuertes címbalos!
¡Alábenlo con címbalos resonantes!
- ⁶ ¡Quetodo lo que tiene aliento alabe a Yah!
¡Alabado sea Yah!

Proverbios

- ¹ Los proverbios de Salomón, hijo de David, rey de Israel:
² para conocer la sabiduría y la instrucción;
para discernir las palabras del entendimiento;
³ para recibir instrucción en el trato sabio,
en la rectitud, la justicia y la equidad;
⁴ para dar prudencia a los simples,
conocimiento y discreción al joven —
⁵ para que el sabio escuche y aumente su aprendizaje;
para que el hombre de entendimiento alcance el sano consejo;
⁶ para entender un proverbio y parábolas,
las palabras y acertijos de los sabios.
- ⁷ El temor a Yahvé* es el principio del conocimiento,
pero los necios desprecian la sabiduría y la instrucción.
⁸ Hijo mío, escucha la instrucción de tu padre,
y no abandones las enseñanzas de tu madre;
⁹ pues serán una guirnalda que adornará tu cabeza,
y cadenas alrededor del cuello.
¹⁰ Hijo mío, si los pecadores te atraen
no lo consienten.
¹¹ Si dicen: “Ven con nosotros.
Acechemos la sangre.
Acechemos en secreto a los inocentes sin causa.
¹² Que se los trague vivos como el Seol, †
y entero, como los que bajan a la fosa.
¹³ Encontraremos toda la riqueza valiosa.
Llenaremos nuestras casas con el botín.
¹⁴ Echarán su suerte entre nosotros.
Todos tendremos un bolso”—
¹⁵ hijo mío, no camines por el camino con ellos.
Mantén tu pie fuera de su camino,
¹⁶ porque sus pies corren hacia el mal.
Se apresuran a derramar sangre.
¹⁷ Porque la red se tiende en vano a la vista de cualquier ave;
¹⁸ pero estos acechan su propia sangre.
Acechan en secreto por sus propias vidas.
¹⁹ Así son los caminos de todo aquel que tiene afán de lucro.
Le quita la vida a sus dueños.
- ²⁰ La sabiduría llama en voz alta en la calle.
Ella pronuncia su voz en las plazas públicas.
²¹ Llama a la cabeza de los lugares ruidosos.
A la entrada de las puertas de la ciudad, pronuncia sus palabras:
²² “¿Hasta cuándo, simples, amaréis la sencillez?

* **1:7** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:12** El Seol es el lugar de los muertos.

- Cuánto tiempo se deleitarán los burladores en la burla,
 ¿y los tontos odian el conocimiento?
- 23 Vuélvete ante mi reprimenda.
 Mira,[‡] derramaré mi espíritu sobre ti.
 Te daré a conocer mis palabras.
- 24 Porque te he llamado y te has negado;
 He extendido mi mano y nadie me ha hecho caso;
 25 pero has ignorado todos mis consejos,
 y no quería ninguna de mis reprimendas;
- 26 Yo también me reiré de tu desastre.
 Me burlaré cuando la calamidad te alcance,
 27 cuando la calamidad te alcanza como una tormenta,
 cuando tu desastre llega como un torbellino,
 cuando la angustia y la angustia se apoderan de ti.
- 28 Entonces me llamarán, pero no responderé.
 Me buscarán con ahínco, pero no me encontrarán,
 29 porque odiaban el conocimiento,
 y no eligió el temor a Yahvé.
- 30 No querían ningún consejo mío.
 Despreciaron toda mi reprimenda.
- 31 Por eso comerán del fruto de su propio camino,
 y se llenan de sus propios esquemas.
- 32 Porque la reincidencia de los simples los matará.
 La despreocupación de los tontos los destruirá.
- 33 Pero el que me escuche habitará con seguridad,
 y estarán tranquilos, sin temor a sufrir daños".

2

- 1 Hijo mío, si recibes mis palabras,
 y guardad mis mandamientos en vuestro interior,
 2 para que vuelvas tu oído a la sabiduría,
 y aplica tu corazón a la comprensión;
 3 sí, si se llama al discernimiento,
 y levanta tu voz para que te entiendan;
 4 si la buscas como plata,
 y buscarla como a los tesoros escondidos;
 5 entonces entenderás el temor de Yahvé,
 y encontrar el conocimiento de Dios. *
- 6 Porque Yahvé da sabiduría.
 De su boca sale el conocimiento y la comprensión.
- 7 Él acumula la sana sabiduría para los rectos.
 Es un escudo para los que caminan con integridad,
 8 para que guarde los caminos de la justicia,
 y preservar el camino de sus santos.
- 9 Entonces entenderás la rectitud y la justicia,
 la equidad y todo buen camino.
- 10 Porque la sabiduría entrará en tu corazón.

[‡] 1:23 "He aquí", de "הִנֵּה", significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. * 2:5 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

El conocimiento será agradable para tu alma.

- 11 La discreción velará por ti.
La comprensión te mantendrá,
- 12 para librarte del camino del mal,
de los hombres que hablan cosas perversas,
- 13 que abandonan los caminos de la rectitud,
para andar por los caminos de la oscuridad,
- 14 que se alegran de hacer el mal,
y se deleitan en la perversidad del mal,
- 15 que son torcidos en sus caminos,
y descarriados en sus caminos,
- 16 para librarte de la mujer extraña,
incluso de la extranjera que halaga con sus palabras,
- 17 que abandona al amigo de su juventud,
y olvida el pacto de su Dios;
- 18 por su casa lleva a la muerte,
sus caminos a los espíritus difuntos.
- 19 Ninguno de los que van a ella regresa,
ni alcanzan los caminos de la vida.
- 20 Por lo tanto, camina por el camino de los hombres buenos,
y guarda los caminos de los justos.
- 21 Porque los rectos habitarán la tierra.
Lo perfecto permanecerá en él.
- 22 Pero los malvados serán eliminados de la tierra.
Los traidores serán desarraigados de ella.

3

- 1 Hijo mío, no olvides mis enseñanzas,
pero que tu corazón guarde mis mandamientos,
- 2 porque te añadirán la duración de los días,
años de vida, y la paz.
- 3 No dejes que la bondad y la verdad te abandonen.
Átalos alrededor de tu cuello.
Escríbelos en la tabla de tu corazón.
- 4 Así encontrarás el favor,
y buen entendimiento ante Dios y los hombres.
- 5 Confía en Yahvé con todo tu corazón,
y no te apoyes en tu propio entendimiento.
- 6 Reconócelo en todos tus caminos,
y él enderezará tus caminos.
- 7 No seas sabio en tus propios ojos.
Teme a Yahvé y apártate del mal.
- 8 Será salud para tu cuerpo,
y alimento para tus huesos.
- 9 Honra a Yahvé con tu sustancia,
con las primicias de todo su incremento;
- 10 para que tus graneros se llenen de abundancia,
y sus cubas rebosarán de vino nuevo.
- 11 Hijo mío, no desprecies la disciplina de Yahvé,
ni te canses de su corrección;
- 12 porque al que ama Yahvé, lo corrige,

como un padre reprende al hijo en el que se deleita.

- 13 Feliz es el hombre que encuentra la sabiduría,
el hombre que consigue la comprensión.
- 14 Para ella es mejor la ganancia que la obtención de plata,
y su retorno es mejor que el oro fino.
- 15 Ella es más preciosa que los rubíes.
Ninguna de las cosas que puedes desear se puede comparar con ella.
- 16 La duración de los días está en su mano derecha.
En su mano izquierda hay riquezas y honor.
- 17 Sus caminos son caminos de placer.
Todos sus caminos son la paz.
- 18 Ella es un árbol de vida para los que se aferran a ella.
Feliz es todo aquel que la retiene.
- 19 Por la sabiduría, Yahvé fundó la tierra.
Mediante el entendimiento, estableció los cielos.
- 20 Por su conocimiento, las profundidades se rompieron,
y los cielos dejan caer el rocío.
- 21 Hijo mío, que no se aparten de tus ojos.
Mantén la sensatez y la discreción,
- 22 así serán la vida de tu alma,
y gracia para tu cuello.
- 23 Entonces, seguirás tu camino con seguridad.
Tu pie no tropezará.
- 24 Cuando te acuestes, no tendrás miedo.
Sí, te acostarás y tu sueño será dulce.
- 25 No tengas miedo del miedo repentino,
ni de la desolación de los malvados, cuando llegue;
- 26 porque Yahvé será tu confianza,
y evitará que te cojan el pie.
- 27 No niegues el bien a quien se lo merece,
cuando está en el poder de tu mano hacerlo.
- 28 No digas a tu prójimo: "Vete y vuelve";
mañana te lo daré".
cuando lo tengas a tu lado.
- 29 No trates de hacer el mal a tu prójimo,
ya que habita con seguridad junto a ti.
- 30 No te pelees con un hombre sin motivo,
si no te ha hecho ningún daño.
- 31 No envidies al hombre violento.
No elijas ninguno de sus caminos.
- 32 Porque el perverso es una abominación para Yahvé,
pero su amistad es con los rectos.
- 33 La maldición de Yahvé está en la casa de los malvados,
pero bendice la morada de los justos.
- 34 Seguramente se burla de los burlones,
pero da gracia a los humildes.
- 35 Los sabios heredarán la gloria,
pero la vergüenza será la promoción de los tontos.

4

- 1 Escuchad, hijos, la instrucción de un padre.
Presta atención y conoce la comprensión;
- 2 porque te doy un aprendizaje sólido.
No abandones mi ley.
- 3 Porque yo era hijo de mi padre,
tierna y única a los ojos de mi madre.
- 4 Me enseñó y me dijo:
"Que tu corazón retenga mis palabras.
Guarda mis mandamientos y vive.
- 5 Obtenga sabiduría.
Compréndelo.
No lo olvides, y no te desvíes de las palabras de mi boca.
- 6 No la abandones, y ella te preservará.
Ámala, y ella te mantendrá.
- 7 La sabiduría es suprema.
Consigue sabiduría.
Sí, aunque te cueste todas tus posesiones, sé comprensivo.
- 8 Estimadla, y ella os exaltará.
Ella te llevará al honor cuando la abracés.
- 9 Ella dará a tu cabeza una guirnalda de gracia.
Te entregará una corona de esplendor".
- 10 Escucha, hijo mío, y recibe mis palabras.
Los años de tu vida serán muchos.
- 11 Te he enseñado el camino de la sabiduría.
Te he guiado por caminos rectos.
- 12 Cuando vayas, tus pasos no se verán obstaculizados.
Cuando corras, no tropezarás.
- 13 Agarra firmemente la instrucción.
No la dejes ir.
Quédate con ella, porque es tu vida.
- 14 No entres en el camino de los malvados.
No sigas el camino de los hombres malos.
- 15 Evítalo y no pases de largo.
Apártate de él y pasa de largo.
- 16 Porque no duermen si no hacen el mal.
Se les quita el sueño, a menos que hagan caer a alguien.
- 17 Porque comen el pan de la maldad
y beber el vino de la violencia.
- 18 Pero el camino de los justos es como la luz del amanecer
que brilla más y más hasta el día perfecto.
- 19 El camino de los malvados es como la oscuridad.
No saben con qué tropiezan.
- 20 Hijo mío, atiende a mis palabras.
Poned el oído en mis palabras.
- 21 Que no se aparten de tus ojos.
Manténgalos en el centro de su corazón.
- 22 Porque son la vida para los que las encuentran,

y salud a todo su cuerpo.

23 Guarda tu corazón con toda diligencia,
porque de ella brota el manantial de la vida.

24 Aparta de ti la boca perversa.
Poner los labios corruptos lejos de ti.

25 Deja que tus ojos miren al frente.
Fija tu mirada directamente delante de ti.

26 Haz que el camino de tus pies sea llano.
Que se establezcan todos sus caminos.

27 No te vuelvas a la derecha ni a la izquierda.
Retira tu pie del mal.

5

1 Hijo mío, presta atención a mi sabiduría.

Poner el oído en mi entendimiento,

2 que pueda mantener la discreción,
para que tus labios conserven el conocimiento.

3 Porque los labios de una adúltera gotean miel.
Su boca es más suave que el aceite,

4 pero al final es tan amarga como el ajeno,
y tan afilado como una espada de dos filos.

5 Sus pies bajan a la muerte.

Sus pasos conducen directamente al Seol. *

6 No piensa en el camino de la vida.

Sus caminos están torcidos, y ella no lo sabe.

7 Ahora, pues, hijos míos, escuchadme.

No te apartes de las palabras de mi boca.

8 Quita tu camino lejos de ella.

No te acerques a la puerta de su casa,

9 para que no des tu honor a otros,
y tus años a la cruel;

10 para que los extraños no se den un festín con tu riqueza,
y tus labores enriquecen la casa de otro.

11 Gemirás al final de tu vida,
cuando tu carne y tu cuerpo se consuman,

12 y decir: "Cómo he odiado la instrucción,
y mi corazón despreció la reprensión.

13 No he obedecido la voz de mis maestros,
ni he prestado oídos a los que me han instruido.

14 He llegado al borde de la ruina total,
entre la asamblea reunida".

15 Bebe agua de tu propia cisterna,
agua corriente de su propio pozo.

16 Si tus manantiales se desbordan en las calles,
¿corrientes de agua en las plazas públicas?

17 Que sean sólo para ti,
no para los extraños con usted.

* 5:5 El Seol es el lugar de los muertos.

- 18 Que se bendiga tu primavera.
Alégrate con la esposa de tu juventud.
- 19 Una cierva cariñosa y un ciervo elegante —
deja que sus pechos te satisfagan en todo momento.
Déjate cautivar siempre por su amor.
- 20 ¿Por qué, hijo mío, has de ser cautivado por una adúltera?
¿Por qué abrazar el seno de otro?
- 21 Porque los caminos del hombre están ante los ojos de Yahvé.
Examina todos sus caminos.
- 22 Las malas acciones de los malvados lo atrapan.
Las cuerdas de su pecado lo sujetan firmemente.
- 23 Morirá por falta de instrucción.
En la grandeza de su locura, se extraviará.

6

- 1 Hijo mío, si te has convertido en garantía de tu prójimo,
si has golpeado tus manos en prenda por un extraño,
2 estás atrapado por las palabras de tu boca;
estás atrapado con las palabras de tu boca.
- 3 Hazlo ahora, hijo mío, y líbrate,
ya que has llegado a la mano de tu vecino.
Ve, humíllate.
Presiona tu súplica con tu vecino.
- 4 No le des sueño a tus ojos,
ni el sueño a sus párpados.
- 5 Libérate, como una gacela de la mano del cazador,
como un pájaro de la trampa del cazador.
- 6 Ve a la hormiga, perezoso.
Considera sus formas, y sé sabio;
7 que no tienen jefe, supervisor o gobernante,
8 le proporciona el pan en el verano,
y recoge su alimento en la cosecha.
- 9 ¿Cuánto tiempo vas a dormir, perezoso?
¿Cuándo te levantarás de tu sueño?
- 10 Un poco de sueño, un poco de sopor,
un pequeño pliegue de las manos para dormir —
11 así que tu pobreza vendrá como un ladrón,
y su escasez como hombre armado.
- 12 Una persona sin valor, un hombre de iniquidad,
es el que anda con la boca perversa,
13 que guiña los ojos, que hace señales con los pies,
que hace gestos con los dedos,
14 en cuyo corazón hay perversidad,
que urde el mal continuamente,
que siempre siembra la discordia.
- 15 Por lo tanto, su calamidad vendrá de repente.
Se romperá de repente, y eso sin remedio.

- 16 Hay seis cosas que Yahvé odia;
sí, siete que son una abominación para él:
17 ojos arrogantes, una lengua mentirosa,
manos que derraman sangre inocente,
18 un corazón que urde planes perversos,
pies que son rápidos en correr a la travesura,
19 un testigo falso que dice mentiras,
y el que siembra la discordia entre hermanos.
- 20 Hijo mío, cumple el mandamiento de tu padre,
y no abandones las enseñanzas de tu madre.
21 Átalas continuamente en tu corazón.
Átalos alrededor de tu cuello.
22 Cuando camines, te guiará.
Cuando duermas, te vigilará.
Cuando te despiertes, hablará contigo.
23 Porque el mandamiento es una lámpara,
y la ley es ligera.
Los reproches de instrucción son el camino de la vida,
24 para alejarte de la mujer inmoral,
de los halagos de la lengua de la esposa díscola.
25 No codicies su belleza en tu corazón,
ni dejar que te captive con sus párpados.
26 Porque una prostituta te reduce a un trozo de pan.
La adúltera caza tu preciosa vida.
27 ¿Puede un hombre recoger fuego en su regazo,
y sus ropas no sean quemadas?
28 O se puede caminar sobre las brasas,
y sus pies no se quemen?
29 Así es el que se acerca a la mujer de su prójimo.
Quien la toque no quedará impune.
30 Los hombres no desprecian al ladrón
si roba para satisfacerse cuando tiene hambre,
31 pero si se le encuentra, deberá restituir siete veces.
Dará toda la riqueza de su casa.
32 El que comete adulterio con una mujer está vacío de entendimiento.
Quien lo hace destruye su propia alma.
33 Recibirá heridas y deshonra.
Su reproche no será borrado.
34 Porque los celos despiertan la furia del marido.
No perdonará en el día de la venganza.
35 No considerará ningún rescate,
ni estará contento, aunque le des muchos regalos.

7

- 1 Hijo mío, guarda mis palabras.
Guarda mis mandamientos dentro de ti.
2 ¡Guarda mis mandamientos y vive!
Guarda mi enseñanza como la niña de tus ojos.
3 Átalos en los dedos.

- Esríbelos en la tabla de tu corazón.
4 Dile a la sabiduría: "Eres mi hermana".
Llama a la comprensión de tu pariente,
5 para que te alejen de la mujer extraña,
de la extranjera que halaga con sus palabras.
6 Pues en la ventana de mi casa,
Miré a través de mi celosía.
7 Vi entre los simples.
Distinguí entre los jóvenes a un joven vacío de entendimiento,
8 pasando por la calle cerca de su esquina,
se dirigió a su casa,
9 en el crepúsculo, en la tarde del día,
en medio de la noche y en la oscuridad.
10 He aquí que le salió al encuentro una mujer con atuendo de prostituta,
y con astucia.
11 Es ruidosa y desafiante.
Sus pies no se quedan en su casa.
12 Ahora está en las calles, ahora en las plazas,
y acechando en cada esquina.
13 Entonces ella lo agarró y lo besó.
Con una cara impúdica le dijo:
14 "Los sacrificios de ofrendas de paz están conmigo.
Hoy he pagado mis votos.
15 Por eso salí a tu encuentro,
para buscar diligentemente tu rostro,
y te he encontrado.
16 He extendido mi sofá con alfombras de tapiz,
con telas rayadas del hilo de Egipto.
17 He perfumado mi cama con mirra, áloe y canela.
18 Ven, vamos a saciarnos de amor hasta la mañana.
Consolémonos con el amor.
19 Porque mi marido no está en casa.
Ha hecho un largo viaje.
20 Se ha llevado una bolsa de dinero.
Volverá a casa con la luna llena".
21 Con palabras persuasivas, ella lo desvió.
Con el halago de sus labios, lo sedujo.
22 La siguió inmediatamente,
como un buey va al matadero,
como un tonto que se mete en un lazo.
23 Hasta que una flecha le atravesase el hígado,
como un pájaro se apresura a la trampa,
y no sabe que le costará la vida.
24 Ahora, pues, hijos, escuchadme.
Presta atención a las palabras de mi boca.
25 No dejes que tu corazón se vuelva hacia sus caminos.
No te desvíes de sus caminos,
26 porque ha arrojado muchos heridos.
Sí, todos sus muertos son un poderoso ejército.

- 27 Su casa es el camino al Seol,*
bajando a las habitaciones de la muerte.

8

- 1 ¿No grita la sabiduría?
¿La comprensión no levanta la voz?
- 2 En la cima de los lugares altos por cierto,
donde los caminos se encuentran, ella se para.
- 3 Junto a las puertas, a la entrada de la ciudad,
en las puertas de entrada, llora en voz alta:
- 4 “¡Os llamo a vosotros, hombres!
Envío mi voz a los hijos de la humanidad.
- 5 ¡Tú, simple, entiende la prudencia!
¡Necios, tened un corazón comprensivo!
- 6 Escuchad, porque voy a hablar de cosas excelentes.
La apertura de mis labios es para las cosas correctas.
- 7 Porque mi boca dice la verdad.
La maldad es una abominación para mis labios.
- 8 Todas las palabras de mi boca son en justicia.
No hay nada torcido ni perverso en ellos.
- 9 Todo está claro para el que entiende,
derecho a los que encuentran el conocimiento.
- 10 Recibe mi instrucción antes que la plata,
conocimiento más que el oro de la elección.
- 11 Porque la sabiduría es mejor que los rubíes.
Todas las cosas que se puedan desear no se pueden comparar con ella.
- 12 “Yo, la sabiduría, he hecho de la prudencia mi morada.
Descubra el conocimiento y la discreción.
- 13 El temor a Yahvé es odiar el mal.
Odio el orgullo, la arrogancia, el mal camino y la boca perversa.
- 14 El consejo y el buen conocimiento son míos.
Tengo comprensión y poder.
- 15 Por mí reinan los reyes,
y los príncipes decretan la justicia.
- 16 Por mí gobiernan los príncipes,
nobles, y todos los gobernantes justos de la tierra.
- 17 Yo amo a los que me aman.
Los que me buscan con diligencia me encontrarán.
- 18 Conmigo están las riquezas, el honor,
riqueza duradera y prosperidad.
- 19 Mi fruto es mejor que el oro, sí, que el oro fino,
mi rendimiento que la plata de elección.
- 20 Yo ando en el camino de la justicia,
en medio de los caminos de la justicia,
- 21 para dar riqueza a los que me aman.
Lleno sus tesoros.
- 22 “Yahvé me poseyó en el comienzo de su obra,

* 7:27 El Seol es el lugar de los muertos.

- ante sus hazañas de antaño.
23 Fui establecido desde siempre, desde el principio,
antes de que la tierra existiera.
24 Cuando no había profundidades, nací yo,
cuando no había manantiales que abundaran en agua.
25 Antes de que las montañas se asentaran en su lugar,
antes de las colinas, nací yo;
26 cuando aún no había hecho la tierra ni los campos,
ni el principio del polvo del mundo.
27 Cuando estableció los cielos, yo estaba allí.
Cuando estableció un círculo en la superficie de las profundidades,
28 cuando estableció las nubes de arriba,
cuando los manantiales de las profundidades se hicieron fuertes,
29 cuando le dio al mar su límite,
para que las aguas no violen su mandamiento,
cuando marcó los cimientos de la tierra,
30 entonces yo era el artesano a su lado.
Era una delicia día a día,
siempre regocijándose ante él,
31 regocijo en todo su mundo.
Mi deleite fue con los hijos de los hombres.
- 32 “Ahora, pues, hijos míos, escuchadme,
porque son dichosos los que guardan mis caminos.
33 Escucha la instrucción y sé sabio.
No lo rechaces.
34 Dichoso el hombre que me escucha,
vigilando diariamente a mis puertas,
esperando en los puestos de mi puerta.
35 Porque quien me encuentra, encuentra la vida,
y obtendrá el favor de Yahvé.
36 Pero el que peca contra mí hace daño a su propia alma.
Todos los que me odian aman la muerte”.

9

- 1 La sabiduría ha construido su casa.
Ella ha esculpido sus siete pilares.
2 Ella ha preparado su carne.
Ha mezclado su vino.
También ha puesto su mesa.
3 Ha enviado a sus doncellas.
Llora desde los lugares más altos de la ciudad:
4 “¡El que sea sencillo, que se meta aquí!”
En cuanto al que está vacío de entendimiento, le dice,
5 “Ven, come un poco de mi pan,
¡Bebe un poco del vino que he mezclado!
6 Deja tus costumbres sencillas y vive.
Camina por el camino del entendimiento”.
- 7 El que corrige a un burlón invita al insulto.
Quien reprende a un malvado invita al abuso.

- 8 No reprendas al burlón, para que no te odie.
Reprende a una persona sabia, y te amará.
- 9 Instruye a una persona sabia, y será aún más sabia.
Enseña a una persona justa, y aumentará su aprendizaje.
- 10 El temor de Yahvé es el principio de la sabiduría.
El conocimiento del Santo es la comprensión.
- 11 Porque por mí se multiplicarán tus días.
Los años de tu vida se incrementarán.
- 12 Si eres sabio, eres sabio por ti mismo.
Si te burlas, sólo tú lo soportarás.
- 13 La mujer tonta es ruidosa,
indisciplinado, y no sabe nada.
- 14 Se sienta a la puerta de su casa,
en un asiento en los lugares altos de la ciudad,
- 15 para llamar a los que pasan,
que siguen su camino,
- 16 “El que sea sencillo, que se meta aquí”.
En cuanto a aquel que está vacío de entendimiento, ella le dice,
- 17 “El agua robada es dulce.
La comida que se come en secreto es agradable”.
- 18 Pero no sabe que los espíritus difuntos están allí,
que sus invitados están en las profundidades del Seol. *

10

- 1 Los proverbios de Salomón.
Un hijo sabio hace un padre feliz;
pero un hijo insensato trae dolor a su madre.
- 2 Los tesoros de la maldad no aprovechan nada,
pero la justicia libra de la muerte.
- 3 Yahvé no permitirá que el alma del justo pase hambre,
pero aleja el deseo de los malvados.
- 4 Se hace pobre el que trabaja con mano perezosa,
pero la mano del diligente trae riqueza.
- 5 El que recoge en verano es un hijo sabio,
pero el que duerme durante la cosecha es un hijo que causa vergüenza.
- 6 Las bendiciones están en la cabeza de los justos,
pero la violencia cubre la boca de los malvados.
- 7 La memoria de los justos es bendita,
pero el nombre de los malvados se pudrirá.
- 8 Los sabios de corazón aceptan los mandamientos,
pero un tonto parlanchín caerá.
- 9 El que camina sin culpa, camina con seguridad,
pero el que pervierte sus caminos será descubierto.
- 10 El que guiña el ojo causa dolor,
pero un tonto parlanchín caerá.
- 11 La boca del justo es un manantial de vida,
pero la violencia cubre la boca de los malvados.

* 9:18 El Seol es el lugar de los muertos.

- 12 El odio suscita conflictos,
pero el amor cubre todos los males.
- 13 La sabiduría se encuentra en los labios del que tiene discernimiento,
pero la vara es para la espalda del que no tiene entendimiento.
- 14 Los sabios acumulan conocimientos,
pero la boca del necio está cerca de la ruina.
- 15 La riqueza del rico es su ciudad fuerte.
La destrucción de los pobres es su pobreza.
- 16 El trabajo de los justos conduce a la vida.
El aumento de los malvados lleva al pecado.
- 17 Está en el camino de la vida quien hace caso a la corrección,
pero el que abandona la reprensión extravía a los demás.
- 18 El que oculta el odio tiene labios mentirosos.
El que profiere una calumnia es un necio.
- 19 En la multitud de palabras no falta la desobediencia,
pero el que refrena sus labios lo hace con sabiduría.
- 20 La lengua del justo es como la plata selecta.
El corazón de los malvados es de poco valor.
- 21 Los labios de los justos alimentan a muchos,
pero los necios mueren por falta de entendimiento.
- 22 La bendición de Yahvé trae riqueza,
y no le añade ningún problema.
- 23 El placer del necio es hacer la maldad,
pero la sabiduría es un hombre de placer del entendimiento.
- 24 Lo que los malvados temen los alcanzará,
pero el deseo de los justos será concedido.
- 25 Cuando el torbellino pasa, el malvado ya no existe;
pero los justos se mantienen firmes para siempre.
- 26 Como vinagre a los dientes y como humo a los ojos,
así es el perezoso para los que lo envían.
- 27 El temor a Yahvé prolonga los días,
pero los años de los impíos serán acortados.
- 28 La perspectiva de los justos es la alegría,
pero la esperanza de los malvados perecerá.
- 29 El camino de Yahvé es una fortaleza para los rectos,
sino que es una destrucción para los obreros de la iniquidad.
- 30 Los justos nunca serán eliminados,
pero los malvados no habitarán la tierra.
- 31 La boca del justo produce sabiduría,
pero la lengua perversa será cortada.
- 32 Los labios de los justos saben lo que es aceptable,
pero la boca de los malvados es perversa.

11

- 1 Un balance falso es una abominación para Yahvé,
pero las pesas precisas son su deleite.
- 2 Cuando llega el orgullo, llega la vergüenza,
pero con la humildad viene la sabiduría.
- 3 La integridad de los rectos los guiará,

- pero la perversidad de los traidores los destruirá.
- 4 Las riquezas no aprovechan en el día de la ira,
pero la justicia libra de la muerte.
- 5 La justicia del intachable dirigirá su camino,
pero el impío caerá por su propia maldad.
- 6 La justicia de los rectos los librará,
pero los infieles quedarán atrapados por los malos deseos.
- 7 Cuando un malvado muere, la esperanza perece,
y la expectativa de poder se queda en nada.
- 8 El justo es liberado de la angustia,
y el malvado ocupa su lugar.
- 9 Con su boca el impío destruye a su prójimo,
pero los justos serán liberados a través del conocimiento.
- 10 Cuando le va bien al justo, la ciudad se alegra.
Cuando los malvados perecen, hay gritos.
- 11 Por la bendición de los rectos, la ciudad es exaltada,
pero es derribado por la boca de los malvados.
- 12 El que desprecia a su prójimo está vacío de sabiduría,
pero un hombre comprensivo mantiene su paz.
- 13 El que trae chismes traiciona una confianza,
pero el que tiene un espíritu de confianza es el que guarda un secreto.
- 14 Donde no hay una guía sabia, la nación cae,
pero en la multitud de consejeros está la victoria.
- 15 El que es garante de un extraño sufrirá por ello,
pero el que rechaza las prendas de garantía está seguro.
- 16 Una mujer con gracia obtiene honor,
pero los hombres violentos obtienen riquezas.
- 17 El hombre misericordioso hace el bien a su propia alma,
pero el que es cruel molesta a su propia carne.
- 18 Los malvados ganan sueldos engañosos,
pero el que siembra justicia cosecha una recompensa segura.
- 19 El que es verdaderamente justo obtiene la vida.
El que persigue el mal obtiene la muerte.
- 20 Los perversos de corazón son una abominación para Yahvé,
pero aquellos cuyos caminos son intachables son su deleite.
- 21 Ciertamente, el hombre malo no quedará impune,
pero la descendencia* de los justos será liberada.
- 22 Como un anillo de oro en el hocico de un cerdo,
es una hermosa mujer que carece de discreción.
- 23 El deseo de los justos es sólo bueno.
La expectativa de los malvados es la ira.
- 24 Hay uno que dispersa y aumenta aún más.
Hay uno que retiene más de lo debido, pero gana la pobreza.
- 25 El alma liberal será engordada.
El que riega será también regado.
- 26 La gente maldice a quien retiene el grano,
pero la bendición caerá sobre la cabeza de quien lo venda.
- 27 El que busca diligentemente el bien, busca el favor,
pero el que busca el mal, éste vendrá a él.

* 11:21 o, semilla

- 28 El que confía en sus riquezas caerá,
pero el justo florecerá como la hoja verde.
- 29 El que molesta a su propia casa heredaré el viento.
El necio servirá al sabio de corazón.
- 30 El fruto del justo es un árbol de vida.
El que es sabio gana almas.
- 31 He aquí que los justos serán recompensados en la tierra,
¡cuanto más el malvado y el pecador!

12

- 1 Quien ama la corrección ama el conocimiento,
pero el que odia la reprensión es un estúpido.
- 2 El hombre bueno obtendrá el favor de Yahvé,
pero condenará a un hombre de planes malvados.
- 3 El hombre no será establecido por la maldad,
pero la raíz de los justos no se moverá.
- 4 Una mujer digna es la corona de su marido,
pero una esposa desgraciada es como la podredumbre en sus huesos.
- 5 Los pensamientos del justo son justos,
pero el consejo de los malvados es engañoso.
- 6 Las palabras de los malvados consisten en acechar la sangre,
pero el discurso de los rectos los rescata.
- 7 Los malvados son derribados y ya no existen,
pero la casa de los justos permanecerá.
- 8 El hombre será alabado según su sabiduría,
pero el que tiene una mente torcida será despreciado.
- 9 Mejor es el que es poco conocido, y tiene un servidor,
que el que se honra y carece de pan.
- 10 El hombre justo respeta la vida de su animal,
pero la misericordia de los malvados es cruel.
- 11 El que cultiva su tierra tendrá pan en abundancia,
pero el que persigue fantasías está vacío de entendimiento.
- 12 El malvado desea el botín de los hombres malos,
pero la raíz de los justos florece.
- 13 Un hombre malvado está atrapado por el pecado de los labios,
pero los justos saldrán de las dificultades.
- 14 El hombre será satisfecho con el bien por el fruto de su boca.
El trabajo de las manos del hombre le será recompensado.
- 15 El camino del necio es correcto a sus propios ojos,
pero el que es sabio escucha el consejo.
- 16 Un tonto muestra su fastidio el mismo día,
pero quien pasa por alto un insulto es prudente.
- 17 El que es veraz testifica con honestidad,
pero un testigo falso miente.
- 18 Hay uno que habla con imprudencia, como el que atraviesa una espada,
pero la lengua del sabio sana.
- 19 Los labios de la verdad se establecerán para siempre,
pero una lengua mentirosa es sólo momentánea.
- 20 El engaño está en el corazón de los que traman el mal,
pero la alegría llega a los promotores de la paz.

- 21 Al justo no le sucederá ningún mal,
pero los malvados se llenarán de maldad.
- 22 Los labios mentirosos son una abominación para Yahvé,
pero los que hacen la verdad son su deleite.
- 23 El hombre prudente guarda sus conocimientos,
pero el corazón de los necios proclama la necedad.
- 24 Las manos de los diligentes gobernarán,
pero la pereza termina en trabajo esclavo.
- 25 La ansiedad en el corazón del hombre lo agobia,
pero una palabra amable lo alegra.
- 26 Una persona justa es prudente en la amistad,
pero el camino de los malvados los extravía.
- 27 El perezoso no asa su juego,
pero las posesiones de los hombres diligentes son apreciadas.
- 28 En el camino de la justicia está la vida;
en su camino no hay muerte.

13

- 1 Un hijo sabio escucha la instrucción de su padre,
pero un burlón no escucha la reprimenda.
- 2 Por el fruto de sus labios, el hombre disfruta de las cosas buenas,
pero los infieles ansían la violencia.
- 3 El que guarda su boca guarda su alma.
El que abre mucho los labios se arruina.
- 4 El alma del perezoso desea y no tiene nada,
pero el deseo de los diligentes será plenamente satisfecho.
- 5 El hombre justo odia la mentira,
pero un hombre malvado trae vergüenza y desgracia.
- 6 La justicia guarda el camino de la integridad,
pero la maldad derriba al pecador.
- 7 Hay quienes pretenden ser ricos, pero no tienen nada.
Hay algunos que fingen ser pobres, pero tienen grandes riquezas.
- 8 El rescate de la vida de un hombre es su riqueza,
pero los pobres no escuchan las amenazas.
- 9 La luz de los justos brilla con fuerza,
pero la lámpara de los malvados se apaga.
- 10 La soberbia sólo genera peleas,
pero la sabiduría está en las personas que aceptan los consejos.
- 11 La riqueza obtenida de forma deshonesta se desvanece,
pero el que recoge a mano lo hace crecer.
- 12 La esperanza postergada enferma el corazón,
pero cuando el anhelo se cumple, es un árbol de la vida.
- 13 Quien desprecia la instrucción lo pagará,
pero el que respeta una orden será recompensado.
- 14 La enseñanza de los sabios es un manantial de vida,
para alejarse de las trampas de la muerte.
- 15 El buen entendimiento gana el favor,
pero el camino de los infieles es duro.
- 16 Todo hombre prudente actúa desde el conocimiento,
pero un tonto expone la locura.

- 17 Un mensajero malvado cae en problemas,
pero un enviado de confianza consigue la curación.
- 18 La pobreza y la vergüenza llegan al que rechaza la disciplina,
pero el que hace caso a la corrección será honrado.
- 19 El anhelo cumplido es dulce para el alma,
pero los tontos detestan apartarse del mal.
- 20 El que camina con los sabios se hace sabio,
pero el compañero de los tontos sufre daños.
- 21 La desgracia persigue a los pecadores,
pero la prosperidad recompensa a los justos.
- 22 Un buen hombre deja una herencia a los hijos de sus hijos,
pero la riqueza del pecador se almacena para el justo.
- 23 En los campos de los pobres hay abundancia de alimentos,
pero la injusticia la barre.
- 24 El que ahorra la vara odia a su hijo,
pero quien lo ama tiene cuidado de disciplinarlo.
- 25 El justo come para satisfacer su alma,
pero el vientre de los malvados pasa hambre.

14

- 1 Toda mujer sabia construye su casa,
pero la insensata lo derriba con sus propias manos.
- 2 El que camina en su rectitud teme a Yahvé,
pero el que es perverso en sus caminos lo desprecia.
- 3 La palabrería del necio trae una vara a su espalda,
pero los labios de los sabios los protegen.
- 4 Donde no hay bueyes, el pesebre está limpio,
pero mucho aumento es por la fuerza del buey.
- 5 Un testigo veraz no miente,
pero un testigo falso vierte mentiras.
- 6 El burlón busca la sabiduría y no la encuentra,
pero el conocimiento llega fácilmente a una persona con criterio.
- 7 Aléjate de un hombre necio,
porque no encontrarás conocimiento en sus labios.
- 8 La sabiduría del prudente es pensar en su camino,
pero la locura de los tontos es el engaño.
- 9 Los tontos se burlan de la expiación de los pecados,
pero entre los rectos hay buena voluntad.
- 10 El corazón conoce su propia amargura y alegría;
no los compartirá con un extraño.
- 11 La casa de los malvados será derribada,
pero la tienda de los rectos florecerá.
- 12 Hay un camino que le parece correcto al hombre,
pero al final lleva a la muerte.
- 13 Incluso en la risa el corazón puede estar triste,
y la alegría puede acabar en pesadez.
- 14 El infiel será pagado por sus propios caminos;
De la misma manera, un buen hombre será recompensado por sus caminos.
- 15 Un hombre sencillo se lo cree todo,

- pero el hombre prudente considera cuidadosamente sus caminos.
- 16 El hombre sabio teme y evita el mal,
pero el tonto es un calentón y un imprudente.
- 17 El que se enoja rápidamente comete una locura,
y un hombre astuto es odiado.
- 18 Los simples heredan la locura,
pero los prudentes están coronados por el conocimiento.
- 19 Los malos se inclinan ante los buenos,
y los malvados a las puertas de los justos.
- 20 El pobre es rechazado incluso por su propio vecino,
pero el rico tiene muchos amigos.
- 21 El que desprecia a su prójimo peca,
pero el que se apiada de los pobres es bienaventurado.
- 22 ¿No se extravían los que traman el mal?
Pero el amor y la fidelidad pertenecen a los que planean el bien.
- 23 En todo trabajo duro hay un beneficio,
pero la palabrería de los labios sólo conduce a la pobreza.
- 24 La corona de los sabios es su riqueza,
pero la necedad de los necios los corona de necedad.
- 25 Un testigo veraz salva almas,
pero un testigo falso es engañoso.
- 26 En el temor de Yahvé hay una fortaleza segura,
y será un refugio para sus hijos.
- 27 El temor de Yahvé es una fuente de vida,
apartando a la gente de las trampas de la muerte.
- 28 En la multitud del pueblo está la gloria del rey,
pero en la falta de gente está la destrucción del príncipe.
- 29 El que es lento para la ira tiene un gran entendimiento,
pero el que tiene un temperamento rápido muestra la locura.
- 30 La vida del cuerpo es un corazón en paz,
pero la envidia pudre los huesos.
- 31 El que oprime a los pobres desprecia a su Hacedor,
pero el que es bondadoso con el necesitado lo honra.
- 32 El impío es abatido en su calamidad,
pero en la muerte, el justo tiene un refugio.
- 33 La sabiduría descansa en el corazón de quien tiene entendimiento,
y se da a conocer incluso en el interior de los tontos.
- 34 La justicia enaltece a una nación,
pero el pecado es una desgracia para cualquier pueblo.
- 35 El favor del rey es para el siervo que trata con sabiduría,
pero su ira es hacia el que causa vergüenza.

15

- 1 Una respuesta amable aleja la ira,
pero una palabra dura despierta la ira.
- 2 La lengua de los sabios alaba el conocimiento,
pero las bocas de los necios destilan necedad.
- 3 Los ojos de Yahvé están en todas partes,
vigilando a los malos y a los buenos.
- 4 La lengua amable es un árbol de vida,

- pero el engaño en ella aplasta el espíritu.
- 5 Un tonto desprecia la corrección de su padre,
pero el que hace caso a la reprensión demuestra prudencia.
- 6 En la casa del justo hay muchos tesoros,
pero los ingresos de los malvados traen problemas.
- 7 Los labios de los sabios difunden el conocimiento;
no así con el corazón de los tontos.
- 8 El sacrificio que hacen los impíos es una abominación para Yahvé,
pero la oración de los rectos es su delicia.
- 9 El camino de los impíos es una abominación para Yahvé,
pero ama al que sigue la justicia.
- 10 Hay una disciplina severa para quien abandona el camino.
Quien odia la reprensión morirá.
- 11 El Seol* y Abadón están delante de Yahvé —
¡cuánto más el corazón de los hijos de los hombres!
- 12 Al burlón no le gusta ser reprendido;
no acudirá a los sabios.
- 13 Un corazón alegre hace una cara alegre,
pero un corazón dolorido rompe el espíritu.
- 14 El corazón de quien tiene entendimiento busca el conocimiento,
pero la boca de los necios se alimenta de la necedad.
- 15 Todos los días de los afligidos son miserables,
pero el que tiene un corazón alegre disfruta de una fiesta continua.
- 16 Mejor es lo pequeño, con el temor de Yahvé,
que un gran tesoro con problemas.
- 17 Mejor es una cena de hierbas, donde está el amor,
que un ternero engordado con odio.
- 18 El hombre iracundo suscita la discordia,
pero el que es lento para la ira apacigua los conflictos.
- 19 El camino del perezoso es como un terreno de espinas,
pero el camino de los rectos es una carretera.
- 20 El hijo sabio alegra al padre,
pero un necio desprecia a su madre.
- 21 La insensatez es la alegría para quien está vacío de sabiduría,
pero un hombre de entendimiento mantiene su camino recto.
- 22 Donde no hay consejo, los planes fracasan;
pero en una multitud de consejeros se establecen.
- 23 La alegría llega al hombre con la respuesta de su boca.
¡Qué buena es una palabra en el momento adecuado!
- 24 El camino de la vida lleva a los sabios hacia arriba,
para evitar que baje al Seol. †
- 25 El Señor desarraigará la casa de los soberbios,
pero mantendrá intactos los límites de la viuda.
- 26 Yahvé detesta los pensamientos de los malvados,
pero los pensamientos de los puros son agradables.
- 27 El que está ávido de ganancia, perturba su propia casa,
pero el que odia los sobornos vivirá.
- 28 El corazón de los justos pesa las respuestas,

* 15:11 El Seol es el lugar de los muertos. † 15:24 El Seol es el lugar de los muertos.

pero la boca de los malvados brota el mal.

29 Yahvé está lejos de los malvados,

pero él escucha la oración de los justos.

30 La luz de los ojos alegra el corazón.

Las buenas noticias dan salud a los huesos.

31 El oído que escucha la reprensión vive,

y estará en casa entre los sabios.

32 El que rechaza la corrección desprecia su propia alma,

pero el que escucha la reprensión obtiene la comprensión.

33 El temor de Yahvé enseña la sabiduría.

Antes del honor está la humildad.

16

1 Los planes del corazón pertenecen al hombre,

pero la respuesta de la lengua es de Yahvé.

2 Todos los caminos del hombre son limpios ante sus propios ojos,

pero Yahvé sopesa los motivos.

3 Encomienda tus obras a Yahvé,

y tus planes tendrán éxito.

4 Yahvé ha hecho todo para su propio fin.

Sí, incluso los malvados para el día del mal.

5 Todo el que es orgulloso de corazón es una abominación para Yahvé;

ciertamente no quedarán impunes.

6 Por la misericordia y la verdad se expía la iniquidad.

Por el temor a Yahvé los hombres se apartan del mal.

7 Cuando los caminos del hombre agradan a Yahvé,

hace que hasta sus enemigos estén en paz con él.

8 Mejor es un poco con la justicia,

que los grandes ingresos con la injusticia.

9 El corazón del hombre planea su curso,

pero Yahvé dirige sus pasos.

10 Los juicios inspirados están en los labios del rey.

No traicionará su boca.

11 Las balanzas y los platillos honestos son de Yahvé;

todos los pesos de la bolsa son obra suya.

12 Es una abominación que los reyes hagan el mal,

porque el trono se establece por la justicia.

13 Los labios justos son la delicia de los reyes.

Valoran a quien dice la verdad.

14 La ira del rey es un mensajero de la muerte,

pero un hombre sabio lo apaciguará.

15 En la luz del rostro del rey está la vida.

Su favor es como una nube de la lluvia de primavera.

16 ¡Cuánto mejor es conseguir sabiduría que oro!

Sí, conseguir la comprensión es ser elegido más que la plata.

17 El camino de los rectos es apartarse del mal.

El que guarda su camino preserva su alma.

18 La soberbia precede a la destrucción,

y un espíritu arrogante antes de una caída.

19 Es mejor tener un espíritu humilde con los pobres,

- que repartir el botín con los orgullosos.
- 20 El que presta atención a la Palabra encuentra la prosperidad.
Quien confía en Yahvé es bendecido.
- 21 Los sabios de corazón serán llamados prudentes.
El placer de los labios favorece la instrucción.
- 22 La comprensión es una fuente de vida para quien la tiene,
pero el castigo de los tontos es su locura.
- 23 El corazón del sabio instruye a su boca,
y añade el aprendizaje a sus labios.
- 24 Las palabras agradables son un panal,
dulce para el alma, y salud para los huesos.
- 25 Hay un camino que le parece correcto al hombre,
pero al final lleva a la muerte.
- 26 El apetito del trabajador trabaja para él,
porque su boca le urge.
- 27 Un hombre sin valor trama una travesura.
Su discurso es como un fuego abrasador.
- 28 El hombre perverso suscita conflictos.
Un susurrador separa a los amigos cercanos.
- 29 El hombre violento seduce a su prójimo,
y lo lleva por un camino que no es bueno.
- 30 El que guiña los ojos para tramar perversidades,
el que comprime sus labios, está empeñado en el mal.
- 31 Las canas son una corona de gloria.
Se consigue con una vida de rectitud.
- 32 El que es lento para la ira es mejor que el poderoso;
el que gobierna su espíritu, que el que toma una ciudad.
- 33 La suerte está echada,
pero todas sus decisiones provienen de Yahvé.

17

- 1 Mejor es un bocado seco con tranquilidad,
que una casa llena de fiestas con disputas.
- 2 El siervo que trata con sabiduría gobernará sobre el hijo que causa
vergüenza,
y tendrá parte en la herencia entre los hermanos.
- 3 El crisol es para la plata y el horno para el oro,
pero Yahvé pone a prueba los corazones.
- 4 El malhechor hace caso a los labios perversos.
Un mentiroso da oídos a una lengua traviesa.
- 5 Quien se burla de los pobres reprocha a su Hacedor.
El que se alegra de la calamidad no quedará impune.
- 6 Los hijos de los niños son la corona de los ancianos;
la gloria de los niños son sus padres.
- 7 Un discurso excelente no es propio de un tonto,
y mucho menos los labios mentirosos se ajustan a un príncipe.
- 8 El soborno es una piedra preciosa a los ojos de quien lo da;
a donde quiera que vaya, prospera.
- 9 El que cubre una ofensa promueve el amor;
pero quien repite un asunto separa a los mejores amigos.

- 10 Una reprimenda entra más profundamente en quien tiene entendimiento que cien latigazos a un tonto.
- 11 Un hombre malvado sólo busca la rebelión; por lo que se enviará un cruel mensajero contra él.
- 12 Que una osa despojada de sus cachorros se encuentre con un hombre, más que un tonto en su locura.
- 13 Quien recompensa el mal por el bien, el mal no saldrá de su casa.
- 14 El comienzo de la contienda es como romper una presa, Por lo tanto, hay que detener la contienda antes de que se produzca una pelea.
- 15 El que justifica al impío y el que condena al justo, ambos por igual son una abominación para Yahvé.
- 16 ¿Por qué hay dinero en la mano de un tonto para comprar sabiduría, ya que no tiene entendimiento?
- 17 Un amigo ama en todo momento; y un hermano ha nacido para la adversidad.
- 18 Un hombre sin entendimiento golpea las manos, y se convierte en una garantía en presencia de su vecino.
- 19 El que ama la desobediencia ama la contienda. El que construye una puerta alta busca la destrucción.
- 20 El que tiene un corazón perverso no encuentra la prosperidad, y el que tiene una lengua engañosa cae en problemas.
- 21 El que se convierte en padre de un tonto se apena. El padre de un tonto no tiene alegría.
- 22 Un corazón alegre es una buena medicina, pero un espíritu aplastado seca los huesos.
- 23 Un malvado recibe un soborno en secreto, para pervertir los caminos de la justicia.
- 24 La sabiduría está ante el rostro del que tiene entendimiento, pero los ojos de un necio vagan hasta los confines de la tierra.
- 25 El hijo insensato causa dolor a su padre, y la amargura a la que lo parió.
- 26 También castigar al justo no es bueno, ni para azotar a los funcionarios por su integridad.
- 27 El que ahorra sus palabras tiene conocimiento. El que es ecuaníme es un hombre comprensivo.
- 28 Incluso el necio, cuando guarda silencio, es considerado sabio. Cuando cierra los labios, se cree que tiene criterio.

18

- 1 El hombre que se aísla persigue el egoísmo, y desafía todo buen juicio.
- 2 El necio no se deleita en el entendimiento, pero sólo para revelar su propia opinión.
- 3 Cuando llega la maldad, llega también el desprecio, y con la vergüenza viene la desgracia.
- 4 Las palabras de la boca del hombre son como aguas profundas. La fuente de la sabiduría es como un arroyo que fluye.

- 5 Ser parcial con las caras de los malvados no es bueno,
ni para privar a los inocentes de la justicia.
- 6 Los labios de un necio entran en disputa,
y su boca invita a los golpes.
- 7 La boca del necio es su perdición,
y sus labios son una trampa para su alma.
- 8 Las palabras de un chismoso son como bocados delicados:
bajan a lo más íntimo de la persona.
- 9 El que es flojo en su trabajo
es hermano de aquel que es maestro de la destrucción.
- 10 El nombre de Yahvé es una torre fuerte:
los justos corren hacia él, y están a salvo.
- 11 La riqueza del rico es su ciudad fuerte,
como un muro inescalable en su propia imaginación.
- 12 Antes de la destrucción, el corazón del hombre es orgulloso,
pero antes del honor está la humildad.
- 13 El que responde antes de escuchar,
que es una locura y una vergüenza para él.
- 14 El espíritu del hombre lo sostendrá en la enfermedad,
pero un espíritu aplastado, ¿quién puede soportarlo?
- 15 El corazón del que discierne obtiene conocimiento.
El oído del sabio busca el conocimiento.
- 16 El regalo de un hombre le da cabida,
y lo lleva ante los grandes hombres.
- 17 El que defiende su causa primero parece tener razón.
hasta que llega otro y lo interroga.
- 18 El lote resuelve las disputas,
y mantiene separados a los fuertes.
- 19 Un hermano ofendido es más difícil que una ciudad fortificada.
Las disputas son como los barrotes de una fortaleza.
- 20 El estómago del hombre se llena con el fruto de su boca.
Con la cosecha de sus labios está satisfecho.
- 21 La muerte y la vida están en poder de la lengua;
los que la aman comerán su fruto.
- 22 Quien encuentra una esposa, encuentra algo bueno,
y obtiene el favor de Yahvé.
- 23 Los pobres piden clemencia,
pero los ricos responden con dureza.
- 24 Un hombre con muchos compañeros puede arruinarse,
pero hay un amigo que está más cerca que un hermano.

19

- 1 Mejor es el pobre que camina en su integridad
que el que es perverso de labios y es necio.
- 2 No es bueno tener celo sin conocimiento,
ni precipitarse con los pies y perder el camino.
- 3 La necedad del hombre subvierte su camino;
su corazón se enfurece contra Yahvé.
- 4 La riqueza añade muchos amigos,
pero el pobre está separado de su amigo.

- ⁵ El testigo falso no quedará impune.
El que vierte mentiras no quedará libre.
- ⁶ Muchos pedirán el favor de un gobernante,
y todo el mundo es amigo de un hombre que da regalos.
- ⁷ Todos los parientes de los pobres le rehúyen;
¡cuánto más le evitan sus amigos!
Los persigue con súplicas, pero se han ido.
- ⁸ El que obtiene la sabiduría ama su propia alma.
El que guarda el entendimiento encontrará el bien.
- ⁹ El testigo falso no quedará impune.
El que dice mentiras perecerá.
- ¹⁰ La vida delicada no es apropiada para un tonto,
y mucho menos que un siervo se enseñoree de los príncipes.
- ¹¹ La discreción del hombre lo hace lento para la ira.
Es su gloria pasar por alto una ofensa.
- ¹² La ira del rey es como el rugido de un león,
pero su favor es como el rocío en la hierba.
- ¹³ El hijo necio es la calamidad de su padre.
Las peleas de una esposa son un goteo continuo.
- ¹⁴ La casa y las riquezas son una herencia de los padres,
pero una esposa prudente es de Yahvé.
- ¹⁵ La pereza hace caer en un profundo sueño.
El alma ociosa sufrirá hambre.
- ¹⁶ El que guarda el mandamiento guarda su alma,
pero el que es despectivo en sus caminos, morirá.
- ¹⁷ El que se apiada de los pobres presta a Yahvé;
lo recompensará.
- ¹⁸ Disciplina a tu hijo, porque hay esperanza;
no seas partícipe de su muerte.
- ¹⁹ El hombre de mal genio debe pagar la pena,
porque si lo rescatas, debes hacerlo de nuevo.
- ²⁰ Escucha el consejo y recibe la instrucción,
para que seas sabio en tu fin último.
- ²¹ Hay muchos planes en el corazón del hombre,
pero el consejo de Yahvé prevalecerá.
- ²² Lo que hace que un hombre sea deseado es su bondad.
Un pobre es mejor que un mentiroso.
- ²³ El temor a Yahvé conduce a la vida, y luego a la satisfacción;
descansa y no será tocado por los problemas.
- ²⁴ El perezoso entierra su mano en el plato;
no volverá a llevárselo a la boca.
- ²⁵ Azotad a un burlón, y el simple aprenderá la prudencia;
Reprende al que tiene entendimiento, y obtendrá conocimiento.
- ²⁶ El que roba a su padre y aleja a su madre
es un hijo que causa vergüenza y trae reproche.
- ²⁷ Si dejas de escuchar la instrucción, hijo mío,
te alejarás de las palabras del conocimiento.
- ²⁸ Un testigo corrupto se burla de la justicia,
y la boca de los malvados engulle iniquidad.

- ²⁹ Las penas están preparadas para los burlones,
y golpes para las espaldas de los tontos.

20

- ¹ El vino es un burlador y la cerveza es un pendenciero.
Quien se deja llevar por ellos no es sabio.
- ² El terror de un rey es como el rugido de un león.
Quien lo provoque a la ira perderá su propia vida.
- ³ Es un honor para un hombre mantenerse alejado de las disputas,
pero todos los tontos se pelearán.
- ⁴ El perezoso no arará a causa del invierno;
por lo que mendigará en la cosecha, y no tendrá nada.
- ⁵ El consejo en el corazón del hombre es como las aguas profundas,
pero un hombre comprensivo lo sacará.
- ⁶ Muchos hombres pretenden ser hombres de amor indefectible,
pero ¿quién puede encontrar un hombre fiel?
- ⁷ El hombre justo camina con integridad.
Benditos sean sus hijos después de él.
- ⁸ Un rey que se sienta en el trono del juicio
dispersa todo el mal con sus ojos.
- ⁹ ¿Quién puede decir: "He purificado mi corazón"?
Estoy limpio y sin pecado".
- ¹⁰ Pesos y medidas diferentes,
ambos por igual son una abominación para Yahvé.
- ¹¹ Hasta un niño se da a conocer por sus actos,
si su trabajo es puro, y si es correcto.
- ¹² El oído que oye y el ojo que ve,
Yahvé ha hecho incluso a los dos.
- ¹³ No ames el sueño, no sea que llegues a la pobreza.
Abre los ojos y te saciarás de pan.
- ¹⁴ "No es bueno, no es bueno", dice el comprador;
pero cuando se va por su camino, entonces se jacta.
- ¹⁵ Hay oro y abundancia de rubíes,
pero los labios del conocimiento son una joya rara.
- ¹⁶ Toma la prenda de quien pone una garantía para un extranjero;
y lo tienen en prenda por una mujer descarriada.
- ¹⁷ La comida fraudulenta es dulce para el hombre,
pero después se le llena la boca de grava.
- ¹⁸ Los planes se establecen mediante asesamiento;
¡con una guía sabia haces la guerra!
- ¹⁹ El que va de un lado a otro como portador de cuentos revela secretos;
por tanto, no te hagas compañía de quien abre mucho los labios.
- ²⁰ El que maldiga a su padre o a su madre,
su lámpara se apagará en la oscuridad de las tinieblas.
- ²¹ Una herencia ganada rápidamente al principio
no será bendecido al final.
- ²² No digas: "Pagaré el mal".
Espera a Yahvé, y él te salvará.
- ²³ Yahvé detesta las diferencias de peso,

y las balanzas deshonestas no son agradables.

- ²⁴ Los pasos del hombre son de Yahvé;
¿cómo puede entonces el hombre entender su camino?
- ²⁵ Es una trampa para el hombre hacer una entrega precipitada,
para luego considerar sus votos.
- ²⁶ Un rey sabio selecciona a los malvados,
y conduce el trillo sobre ellos.
- ²⁷ El espíritu del hombre es la lámpara de Yahvé,
buscando en todas sus partes más íntimas.
- ²⁸ El amor y la fidelidad mantienen al rey a salvo.
Su trono se sustenta en el amor.
- ²⁹ La gloria de los jóvenes es su fuerza.
El esplendor de los ancianos son sus canas.
- ³⁰ Los golpes que hieren limpian el mal,
y los golpes purgan las partes más íntimas.

21

- ¹ El corazón del rey está en la mano de Yahvé como las corrientes de agua.
Lo convierte en lo que desea.
- ² Todo camino del hombre es correcto a sus propios ojos,
pero Yahvé pesa los corazones.
- ³ Hacer rectitud y justicia
es más aceptable para Yahvé que el sacrificio.
- ⁴ Una mirada elevada y un corazón orgulloso,
la lámpara de los malvados, es el pecado.
- ⁵ Los planes de los diligentes seguramente conducen a la ganancia;
y todo el que se precipita seguramente se precipita a la pobreza.
- ⁶ Conseguir tesoros por una lengua mentirosa
es un vapor fugaz para los que buscan la muerte.
- ⁷ La violencia de los malvados los ahuyentará,
porque se niegan a hacer lo que es correcto.
- ⁸ El camino del culpable es tortuoso,
pero la conducta del inocente es recta.
- ⁹ Es mejor habitar en el rincón de la azotea
que compartir una casa con una mujer contenciosa.
- ¹⁰ El alma del malvado desea el mal;
su prójimo no encuentra misericordia en sus ojos.
- ¹¹ Cuando el burlador es castigado, el simple adquiere sabiduría.
Cuando el sabio se instruye, recibe conocimiento.
- ¹² El justo considera la casa de los malvados,
y lleva a los malvados a la ruina.
- ¹³ El que detenga sus oídos ante el clamor de los pobres,
también gritará, pero no será escuchado.
- ¹⁴ Un regalo en secreto apacigua la ira,
y un soborno en el manto, una fuerte ira.
- ¹⁵ El justo se alegra de hacer justicia;
sino que es una destrucción para los obreros de la iniquidad.
- ¹⁶ El hombre que se aleja del camino del entendimiento
descansará en la asamblea de los espíritus difuntos.

- 17 El que ama el placer será un hombre pobre.
El que ama el vino y el aceite no será rico.
- 18 El impío es un rescate para el justo,
los traidores por los rectos.
- 19 Es mejor habitar en una tierra desierta,
que con una mujer contenciosa e inquieta.
- 20 Hay un tesoro precioso y aceite en la morada de los sabios,
pero el necio se lo traga.
- 21 El que sigue la justicia y la bondad
encuentra la vida, la justicia y el honor.
- 22 Un hombre sabio escala la ciudad de los poderosos,
y hace bajar la fuerza de su confianza.
- 23 El que cuida su boca y su lengua
guarda su alma de los problemas.
- 24 El hombre orgulloso y arrogante — "burlador" es su nombre —
trabaja en la arrogancia del orgullo.
- 25 El deseo del perezoso lo mata,
porque sus manos se niegan a trabajar.
- 26 Hay quienes codician con avidez todo el día;
pero los justos dan y no retienen.
- 27 El sacrificio de los malvados es una abominación —
¡cuánto más, cuando lo trae con una mente perversa!
- 28 El testigo falso perecerá.
Un hombre que escucha habla con la eternidad.
- 29 El malvado endurece su rostro;
pero en cuanto a los rectos, él establece sus caminos.
- 30 No hay sabiduría ni entendimiento
ni consejo contra Yahvé.
- 31 El caballo está preparado para el día de la batalla;
pero la victoria es de Yahvé.

22

- 1 El buen nombre es más deseable que las grandes riquezas,
y el favor amoroso es mejor que la plata y el oro.
- 2 Los ricos y los pobres tienen esto en común:
Yahvé es el creador de todos ellos.
- 3 Un hombre prudente ve el peligro y se esconde;
pero los simples pasan, y sufren por ello.
- 4 El resultado de la humildad y el temor a Yahvé
es la riqueza, el honor y la vida.
- 5 Espinas y trampas hay en el camino de los malvados;
quien guarda su alma se aleja de ellos.
- 6 Educa al niño en el camino que debe seguir,
y cuando sea viejo no se apartará de él.
- 7 Los ricos dominan a los pobres.
El prestatario está al servicio del prestamista.
- 8 El que siembra maldad cosecha problemas,
y la vara de su furia será destruida.
- 9 El que tiene un ojo generoso será bendecido,

porque comparte su comida con los pobres.

10 Expulsa al burlón, y se acabará la contienda;
sí, se acabarán las peleas y los insultos.

11 El que ama la pureza de corazón y habla con gracia
es el amigo del rey.

12 Los ojos de Yahvé vigilan el conocimiento,
pero frustra las palabras de los infieles.

13 El perezoso dice: "¡Hay un león afuera!
Me matarán en las calles".

14 La boca de una adúltera es un pozo profundo.
El que está bajo la ira de Yahvé caerá en ella.

15 La locura está ligada al corazón de un niño;
la vara de la disciplina lo aleja de él.

16 El que oprime al pobre para su propio aumento y el que da al rico,
ambos llegan a la pobreza.

17 Vuelve tu oído y escucha las palabras de los sabios.
Aplica tu corazón a mis enseñanzas.

18 Porque es una cosa agradable si las guardas dentro de ti,
si todos ellos están listos en sus labios.

19 Hoy te enseño, incluso a ti,
para que tu confianza esté en Yahvé.

20 ¿No te he escrito treinta cosas excelentes
de consejo y conocimiento,

21 Para enseñarte la verdad, palabras fiables,
para dar respuestas sólidas a los que te enviaron?

22 No exploten al pobre porque es pobre;
y no aplastar a los necesitados en los tribunales;

23 porque Yahvé defenderá su caso,
y saquean la vida de los que los saquean.

24 No te hagas amigo de un hombre de mal genio.
No te asocies con quien alberga ira,

25 para que no aprendas sus caminos
y atrapar tu alma.

26 No seas de los que golpean las manos,
de los que son garantía de las deudas.

27 Si no tienes medios para pagar,
¿por qué debería quitarte la cama de debajo de ti?

28 No muevas el antiguo mojón
que sus padres han establecido.

29 ¿Has visto hombre diligente en su obra?
Estará delante de los reyes y no de la gentuza.

23

- ¹ Cuando te sientas a comer con una regla,
considera con diligencia lo que tienes delante;
- ² poner un cuchillo en la garganta
si eres un hombre dado al apetito.
- ³ No estés deseoso de sus delicias,
ya que son alimentos engañosos.
- ⁴ No te canses de ser rico.
En tu sabiduría, muestra moderación.
- ⁵ ¿Por qué pones tus ojos en lo que no es?
Porque ciertamente le salen alas como a un águila y vuela en el cielo.
- ⁶ No comas la comida de quien tiene un ojo tacaño,
y no anhelan sus delicias,
⁷ pues mientras piensa en el costo, así es.
“¡Come y bebe!”, te dice,
pero su corazón no está contigo.
- ⁸ Vomitarás el bocado que has comido
y desperdiciar tus agradables palabras.
- ⁹ No hables al oído de un tonto,
porque despreciará la sabiduría de tus palabras.
- ¹⁰ No muevas el antiguo mojón.
No invadan los campos de los huérfanos,
- ¹¹ para su Defensor es fuerte.
Él defenderá su caso contra ti.
- ¹² Aplica tu corazón a la instrucción,
y tus oídos a las palabras del conocimiento.
- ¹³ No retengas la corrección de un niño.
Si lo castigas con la vara, no morirá.
- ¹⁴ Castígalo con la vara,
y salvar su alma del Seol. *
- ¹⁵ Hijo mío, si tu corazón es sabio,
entonces mi corazón se alegrará, incluso el mío.
- ¹⁶ Sí, mi corazón se alegrará
cuando tus labios dicen lo que es correcto.
- ¹⁷ Que tu corazón no envidie a los pecadores,
sino que teman a Yahvé todo el día.
- ¹⁸ Ciertamente, hay una esperanza futura,
y tu esperanza no será cortada.
- ¹⁹ Escucha, hijo mío, y sé sabio,
¡y mantener tu corazón en el camino correcto!
- ²⁰ No te encuentres entre los que beben demasiado vino,
o los que se atiborran de carne;
- ²¹ porque el borracho y el glotón se volverán pobres;
y la somnolencia los viste de harapos.
- ²² Escucha a tu padre que te dio la vida,

* **23:14** El Seol es el lugar de los muertos.

- y no desprecies a tu madre cuando sea vieja.
- 23 Compra la verdad y no la vendas.
Consigue sabiduría, disciplina y comprensión.
- 24 El padre de los justos tiene una gran alegría.
Quien engendra un hijo sabio se deleita en él.
- 25 ¡Que se alegren tu padre y tu madre!
¡Que se alegre la que te parió!
- 26 Hijo mío, dame tu corazón;
y que tus ojos se mantengan en mis caminos.
- 27 Para una prostituta es un pozo profundo;
y una esposa caprichosa es un pozo estrecho.
- 28 Sí, está al acecho como un ladrón,
y aumenta los infieles entre los hombres.
- 29 ¿Quién se lamenta?
¿Quién tiene pena?
¿Quién tiene conflictos?
¿Quién tiene quejas?
¿Quién tiene moretones innecesarios?
¿Quién tiene los ojos inyectados en sangre?
- 30 Los que se quedan mucho tiempo en el vino;
los que van a buscar vino mezclado.
- 31 No mires el vino cuando está rojo,
cuando brilla en la taza,
cuando baja sin problemas.
- 32 Al final, muerde como una serpiente,
y envenena como una víbora.
- 33 Tus ojos verán cosas extrañas,
y tu mente imaginará cosas confusas.
- 34 Sí, serás como el que se acuesta en medio del mar,
o como el que se acuesta encima de los aparejos:
- 35 “¡Me golpearon, y no me hirieron!
¡Me golpean y no lo siento!
¿Cuándo me despertaré? Puedo hacerlo de nuevo.
Buscaré más”.

24

- 1 No tengas envidia de los hombres malos,
ni el deseo de estar con ellos;
- 2 para que sus corazones traman la violencia
y sus labios hablan de travesuras.
- 3 A través de la sabiduría se construye una casa;
mediante la comprensión se establece;
- 4 por conocimiento las habitaciones se llenan
con todos los tesoros raros y hermosos.
- 5 Un hombre sabio tiene un gran poder.
Un hombre con conocimientos aumenta la fuerza,
- 6 pues con una sabia guía libras tu guerra,
y la victoria está en muchos asesores.
- 7 La sabiduría es demasiado elevada para un tonto.

No abre la boca en la puerta.

⁸ El que conspira para hacer el mal
se le llamará intrigante.

⁹ Los planes de la locura son pecado.
El burlador es detestado por los hombres.

¹⁰ Si flaqueas en el momento de la dificultad,
tu fuerza es pequeña.

¹¹ ¡Rescata a los que están siendo llevados a la muerte!
En efecto, ¡retened a los que se tambalean hacia la matanza!

¹² Si dices: "He aquí que no sabíamos esto"
¿acaso el que pesa los corazones no lo considera?

El que guarda tu alma, ¿no lo sabe?
¿No ha de dar a cada uno según su trabajo?

¹³ Hijo mío, come miel, porque es buena,
los excrementos del panal, que son dulces a su gusto;

¹⁴ así conocerás que la sabiduría es para tu alma.
Si lo has encontrado, habrá una recompensa:
Su esperanza no será cortada.

¹⁵ No aceches, malvado, contra la morada de los justos.
No destruyas su lugar de descanso;

¹⁶ porque el justo cae siete veces y se levanta,
pero los malvados son derribados por la calamidad.

¹⁷ No te alegres cuando tu enemigo caiga.
No dejes que tu corazón se alegre cuando sea derrocado,

¹⁸ no sea que Yahvé lo vea y le desagrade,
y aleja de él su ira.

¹⁹ No te preocupes por los malhechores,
ni tengas envidia de los malvados;

²⁰ porque no habrá recompensa para el hombre malo.
La lámpara de los malvados se apagará.

²¹ Hijo mío, teme a Yahvé y al rey.
No te unas a los rebeldes,

²² porque su calamidad surgirá de repente.
¿Quién sabe qué destrucción puede venir de ambos?

²³ Estos son también los dichos de los sabios:

Mostrar parcialidad en el juicio no es bueno.

²⁴ El que dice al impío: "Eres justo"
los pueblos lo maldecirán, y las naciones lo aborrecerán —

²⁵ pero les irá bien a los que condenen a los culpables,
y una rica bendición vendrá sobre ellos.

²⁶ Una respuesta sincera
es como un beso en los labios.

²⁷ Prepara tu trabajo en el exterior,
y preparen sus campos.
Después, construye tu casa.

²⁸ No seas testigo contra tu prójimo sin motivo.
No engañes con tus labios.

²⁹ No digas: "Haré con él lo que él ha hecho conmigo";

Pagaré al hombre según su trabajo".

- ³⁰ Pasé por el campo del perezoso,
por la viña del hombre vacío de entendimiento.
³¹ He aquí que todo estaba cubierto de espinas.
Su superficie estaba cubierta de ortigas,
y su muro de piedra fue derribado.
³² Entonces vi, y consideraré bien.
Vi y recibí instrucción:
³³ un poco de sueño, un poco de sopor,
un pequeño pliegue de las manos para dormir,
³⁴ por lo que su pobreza vendrá como un ladrón
y su necesidad como hombre armado.

25

- ¹ Estos también son proverbios de Salomón, que los hombres de Ezequías, rey de Judá, copiaron.
² Es la gloria de Dios ocultar una cosa,
pero la gloria de los reyes es buscar un asunto.
³ Como los cielos en altura y la tierra en profundidad,
así que el corazón de los reyes es inescrutable.
⁴ Quita la escoria de la plata,
y sale material para el refinador.
⁵ Aleja a los malvados de la presencia del rey,
y su trono será establecido en la justicia.
⁶ No te exaltes en presencia del rey,
o reclamar un lugar entre los grandes hombres;
⁷ porque es mejor que se te diga: "Sube aquí".
que ser rebajado en presencia del príncipe,
que tus ojos han visto.
⁸ No te precipites a la hora de presentar cargos ante los tribunales.
¿Qué harás al final cuando tu vecino te avergüence?
⁹ Debate tu caso con tu vecino,
y no traicionar la confianza de otro,
¹⁰ para que quien lo oiga no te avergüence,
y tu mala reputación nunca se aleja.
¹¹ Una palabra bien dicha
es como las manzanas de oro en los engastes de plata.
¹² Como un pendiente de oro, y un adorno de oro fino,
así es un sabio reprendedor para un oído obediente.
¹³ Como el frío de la nieve en el tiempo de la cosecha,
así es un mensajero fiel a los que le envían;
porque refresca el alma de sus amos.
¹⁴ Como nubes y viento sin lluvia,
así es el que presume de dones engañosamente.
¹⁵ Con la paciencia se persuade al gobernante.
Una lengua blanda rompe el hueso.
¹⁶ ¿Has encontrado miel?
Come todo lo que sea suficiente para ti,
para que no comas demasiado y lo vomites.

- 17 Que tu pie esté rara vez en la casa de tu vecino,
para que no se canse de ti y te odie.
- 18 El hombre que da falso testimonio contra su prójimo
es como un garrote, una espada o una flecha afilada.
- 19 Confianza en alguien infiel en tiempos de dificultad
es como un diente malo o un pie cojo.
- 20 Como quien se quita una prenda en tiempo de frío,
o vinagre sobre soda,
así es el que canta canciones a un corazón pesado.
- 21 Si tu enemigo tiene hambre, dale de comer.
Si tiene sed, dale de beber agua;
- 22 porque amontonarás ascuas de fuego sobre su cabeza,
y Yahvé te recompensará.
- 23 El viento del norte produce lluvia;
por lo que una lengua maliciosa trae una cara enojada.
- 24 Es mejor habitar en el rincón de la azotea
que compartir una casa con una mujer contenciosa.
- 25 Como agua fría al alma sedienta,
por lo que son buenas noticias de un país lejano.
- 26 Como un manantial enturbiado y un pozo contaminado,
así es el justo que cede ante el malvado.
- 27 No es bueno comer mucha miel,
ni es honorable buscar el propio honor.
- 28 Como una ciudad derruida y sin muros
es un hombre cuyo espíritu no tiene freno.

26

- 1 Como la nieve en verano, y como la lluvia en la cosecha,
por lo que el honor no es propio de un tonto.
- 2 Como un gorrión que revolotea,
como una golondrina,
para que la maldición inmerecida no llegue a su fin.
- 3 El látigo es para el caballo,
una brida para el burro,
¡y una vara para la espalda de los tontos!
- 4 No respondas al necio según su necesidad,
para que no seáis también como él.
- 5 Responde al necio según su necesidad,
para no ser sabio en sus propios ojos.
- 6 El que envía un mensaje de la mano de un tonto
es cortar los pies y beber con violencia.
- 7 Como las piernas de los cojos que cuelgan sueltas,
así es una parábola en boca de los tontos.
- 8 Como quien ata una piedra en una honda,
así es el que da honor a un tonto.
- 9 Como un arbusto de espinas que va a la mano de un borracho,
así es una parábola en boca de los tontos.
- 10 Como un arquero que hiere a todos,
así es el que contrata a un tonto
o el que contrata a los que pasan.

- 11 Como un perro que vuelve a su vómito,
así es un tonto que repite su locura.
- 12 ¿Ves a un hombre sabio en sus propios ojos?
Hay más esperanza para un tonto que para él.
- 13 El perezoso dice: “¡Hay un león en el camino!
Un león feroz recorre las calles”.
- 14 Mientras la puerta gira sobre sus goznes,
también lo hace el perezoso en su cama.
- 15 El perezoso entierra su mano en el plato.
Es demasiado perezoso para llevárselo a la boca.
- 16 El perezoso es más sabio a sus propios ojos
que siete hombres que responden con discreción.
- 17 Como quien agarra las orejas de un perro
es el que pasa y se entromete en una disputa que no es la suya.
- 18 Como un loco que dispara antorchas, flechas y muerte,
19 es el hombre que engaña a su prójimo y dice: “¿No estoy
bromeando?”
- 20 Por falta de leña se apaga el fuego.
Sin chismes, una pelea se apaga.
- 21 Como los carbones a las brasas,
y leña al fuego,
así que es un hombre contencioso para encender el conflicto.
- 22 Las palabras de un susurrador son como bocados delicados,
bajan a las partes más internas.
- 23 Como escoria de plata en una vasija de barro
son los labios de un ferviente con un corazón malvado.
- 24 El hombre malicioso se disfraza con sus labios,
pero alberga el mal en su corazón.
- 25 Cuando su discurso es encantador, no le creas,
porque hay siete abominaciones en su corazón.
- 26 Su malicia puede ser ocultada por el engaño,
pero su maldad será expuesta en la asamblea.
- 27 El que cava una fosa caerá en ella.
Quien hace rodar una piedra, se vuelve contra él.
- 28 La lengua mentirosa odia a los que hiere;
y una boca halagadora trabaja la ruina.

27

- 1 No te jactes del mañana;
porque no sabes lo que puede traer un día.
- 2 Que otro hombre te alabe,
y no su propia boca;
un extraño, y no tus propios labios.
- 3 Una piedra es pesada,
y la arena es una carga;
pero la provocación de un tonto es más pesada que ambas.
- 4 La ira es cruel,
y la ira es abrumadora;
pero, ¿quién es capaz de enfrentarse a los celos?
- 5 Mejor es la reprimenda abierta

que el amor oculto.

- 6 Las heridas de un amigo son fieles,
aunque los besos de un enemigo sean profusos.
- 7 Un alma llena aborrece un panal;
pero para un alma hambrienta, todo lo amargo es dulce.
- 8 Como un pájaro que se aleja de su nido,
así es un hombre que se aleja de su hogar.
- 9 El perfume y el incienso alegran el corazón;
también lo hace el consejo sincero de un amigo.
- 10 No abandones a tu amigo y al amigo de tu padre.
No vayas a la casa de tu hermano en el día de tu desastre.
Un vecino cercano es mejor que un hermano lejano.
- 11 Sé sabio, hijo mío,
y trae alegría a mi corazón,
entonces puedo responder a mi atormentador.
- 12 Un hombre prudente ve el peligro y se refugia;
pero los simples pasan, y sufren por ello.
- 13 Toma su prenda cuando pone una garantía para un extranjero.
¡Sosténgalo por una mujer caprichosa!
- 14 El que bendice a su prójimo en voz alta por la mañana,
será tomado como una maldición por él.
- 15 Una gota continua en un día de lluvia
y una esposa contenciosa son iguales:
- 16 contenerla es como contener el viento,
o como agarrar aceite en su mano derecha.
- 17 El hierro afila el hierro;
así un hombre agudiza el semblante de su amigo.
- 18 El que cuida la higuera comerá su fruto.
El que cuida a su amo será honrado.
- 19 Como el agua refleja un rostro,
por lo que el corazón de un hombre refleja al hombre.
- 20 El Seol* y Abadón nunca están satisfechos;
y los ojos de un hombre nunca están satisfechos.
- 21 El crisol es para la plata,
y el horno para el oro;
pero el hombre es refinado por su alabanza.
- 22 Aunque muelas a un tonto en un mortero con un pilón junto con el grano,
sin embargo, no se le quitará su necesidad.
- 23 Conoce bien el estado de tus rebaños,
y presta atención a tus rebaños,
- 24 porque las riquezas no son eternas,
ni la corona perdura en todas las generaciones.
- 25 Se quita el heno y aparece el nuevo crecimiento,
los pastos de las colinas se recogen.
- 26 Los corderos son para tu ropa,

* 27:20 El Seol es el lugar de los muertos.

y las cabras son el precio de un campo.

- ²⁷ Allíhabrá mucha leche de cabra para su alimentación,
para la alimentación de su familia,
y para la alimentación de sus sirvientas.

28

- ¹ Los malvados huyen cuando nadie los persigue;
pero los justos son audaces como un león.
- ² En la rebelión, una tierra tiene muchos gobernantes,
pero el orden es mantenido por un hombre de entendimiento y conocimiento.
- ³ Un necesitado que oprime a los pobres
es como una lluvia torrencial que no deja cosechas.
- ⁴ Los que abandonan la ley alaban a los malvados;
pero los que guardan la ley se enfrentan a ellos.
- ⁵ Los hombres malvados no entienden la justicia;
pero los que buscan a Yahvé lo comprenden plenamente.
- ⁶ Mejor es el pobre que camina en su integridad
que el que es perverso en sus caminos, y es rico.
- ⁷ El que guarda la ley es un hijo sabio;
pero el que es compañero de los glotones avergüenza a su padre.
- ⁸ El que aumenta su riqueza con intereses excesivos
lo recoge para quien se apiada de los pobres.
- ⁹ El que aparta su oído para no oír la ley,
incluso su oración es una abominación.
- ¹⁰ El que hace que los rectos se extravíen por el mal camino,
caerá en su propia trampa;
pero los irreprochables heredarán el bien.
- ¹¹ El rico es sabio a sus propios ojos;
pero el pobre que tiene entendimiento ve a través de él.
- ¹² Cuando los justos triunfan, hay gran gloria;
pero cuando los malvados se levantan, los hombres se esconden.
- ¹³ El que oculta sus pecados no prospera,
pero quien se confiesa y renuncia a ellos encuentra la misericordia.
- ¹⁴ Dichoso el hombre que siempre teme;
pero el que endurece su corazón cae en el problema.
- ¹⁵ Como un león que ruge o un oso que embiste,
así es un gobernante malvado sobre gente indefensa.
- ¹⁶ Un gobernante tirano carece de juicio.
Quien odia la ganancia mal habida tendrá días largos.
- ¹⁷ El hombre atormentado por la culpa de la sangre será un fugitivo hasta la muerte.
Nadie lo apoyará.
- ¹⁸ Quien camina sin culpa se mantiene a salvo;
pero uno con caminos perversos caerá de repente.
- ¹⁹ El que trabaja su tierra tendrá abundancia de alimentos;
pero el que persigue fantasías se saciará de pobreza.
- ²⁰ Un hombre fiel es rico en bendiciones;
pero el que está ansioso por ser rico no quedará impune.
- ²¹ Mostrar parcialidad no es bueno,

- pero un hombre hará el mal por un pedazo de pan.
22 El hombre tacaño se apresura a buscar las riquezas,
y no sabe que la pobreza le espera.
23 El que reprende a un hombre encontrará después más favor
que el que adula con la lengua.
24 El que roba a su padre o a su madre y dice: "No está mal".
es un socio con un destructor.
25 El que es codicioso suscita conflictos;
pero el que confía en Yahvé prosperará.
26 El que confía en sí mismo es un necio;
pero el que camina en la sabiduría se mantiene a salvo.
27 Al que da a los pobres no le falta nada;
pero el que cierra los ojos tendrá muchas maldiciones.
28 Cuando los malvados se levantan, los hombres se esconden;
pero cuando perecen, los justos prosperan.

29

- 1 El que a menudo es reprendido y endurece su cuello
será destruido de repente, sin remedio.
2 Cuando los justos prosperan, el pueblo se alegra;
pero cuando los malvados gobiernan, el pueblo gime.
3 Quien ama la sabiduría alegra a su padre;
pero un compañero de prostitutas despilfarra su riqueza.
4 El rey, mediante la justicia, hace que la tierra sea estable,
pero el que acepta sobornos lo derriba.
5 El hombre que adula a su prójimo
extiende una red para sus pies.
6 El hombre malvado está atrapado por su pecado,
pero los justos pueden cantar y alegrarse.
7 Los justos se preocupan por la justicia de los pobres.
Los malvados no se preocupan por el conocimiento.
8 Los burlones agitan una ciudad,
pero los hombres sabios apartan la ira.
9 Si un hombre sabio va a la corte con un hombre necio,
el tonto se enfurece o se burla, y no hay paz.
10 Los sanguinarios odian al hombre íntegro;
y buscan la vida de los rectos.
11 Un tonto descarga toda su ira,
pero un hombre sabio se controla a sí mismo.
12 Si un gobernante escucha las mentiras,
todos sus funcionarios son malvados.
13 El pobre y el opresor tienen esto en común:
Yahvé da la vista a los ojos de ambos.
14 El rey que juzga con justicia a los pobres,
su trono se establecerá para siempre.
15 La vara de la corrección da sabiduría,
pero un niño abandonado a sí mismo causa vergüenza a su madre.
16 Cuando los malvados aumentan, el pecado aumenta;
pero los justos verán su caída.
17 Corrige a tu hijo, y él te dará la paz;

sí, traerá deleite a tu alma.

18 Donde no hay revelación, el pueblo abandona la contención;
pero el que guarda la ley es bendecido.

19 Un siervo no puede ser corregido con palabras.
Aunque lo entiende, no responde.

20 ¿Ves a un hombre que se precipita en sus palabras?
Hay más esperanza para un tonto que para él.

21 El que mima a su siervo desde la juventud
hará que se convierta en un hijo al final.

22 Un hombre enfadado suscita conflictos,
y un hombre iracundo abunda en el pecado.

23 La soberbia del hombre lo abate,
pero uno de espíritu humilde gana honor.

24 Quien es cómplice de un ladrón es enemigo de su propia alma.
Presta juramento, pero no se atreve a declarar.

25 El miedo al hombre resulta ser una trampa,
pero quien pone su confianza en Yahvé está a salvo.

26 Muchos buscan el favor del gobernante,
pero la justicia del hombre viene de Yahvé.

27 El hombre deshonesto detesta al justo,
y los rectos en sus caminos detestan a los malvados.

30

1 Las palabras de Agur hijo de Jakeh, la revelación:
dice el hombre a Ithiel,
a Ithiel y Ucal:

2 “Seguramente soy el hombre más ignorante,
y no tienen la comprensión de un hombre.

3 No he aprendido la sabiduría,
ni tengo el conocimiento del Santo.

4 ¿Quién subió al cielo y descendió?
¿Quién ha recogido el viento en sus puños?
¿Quién ha atado las aguas en su manto?
¿Quién ha establecido todos los confines de la tierra?
¿Cómo se llama y cómo se llama su hijo, si lo sabe?

5 “Toda palabra de Dios es impecable.
Es un escudo para los que se refugian en él.

6 No añadas nada a sus palabras,
para que no te reprenda y te encuentre mentiroso.

7 “Dos cosas te he pedido.
No me niegues antes de morir.

8 Aleja de mí la falsedad y la mentira.
No me des ni pobreza ni riqueza.
Aliméntame con el alimento que me es necesario,

9 no sea que me llene, te niegue y diga: “¿Quién es Yahvé?
o para que no sea pobre y robe,
y así deshonorar el nombre de mi Dios.

- ¹⁰ “No calumnies al siervo ante su amo,
para que no te maldiga y seas considerado culpable.
- ¹¹ Hay una generación que maldice a su padre,
y no bendice a su madre.
- ¹² Hay una generación que es pura a sus propios ojos,
pero no se han lavado de su suciedad.
- ¹³ Hay una generación, ¡oh, qué elevados son sus ojos!
Sus párpados se levantan.
- ¹⁴ Hay una generación cuyos dientes son como espadas,
y sus mandíbulas como cuchillos,
para devorar a los pobres de la tierra, y a los necesitados de entre los
hombres.
- ¹⁵ “La sanguijuela tiene dos hijas:
‘Da, da’.
- “Hay tres cosas que nunca se satisfacen;
cuatro que no dicen: “¡Basta!”:
- ¹⁶ Sheol,
el vientre estéril,
la tierra que no se conforma con el agua,
y el fuego que no dice: “¡Basta!”
- ¹⁷ “El ojo que se burla de su padre,
y desprecia la obediencia a su madre,
los cuervos del valle lo recogerán,
las águilas jóvenes lo comerán.
- ¹⁸ “Hay tres cosas que son demasiado sorprendentes para mí,
cuatro que no entiendo:
- ¹⁹ El camino del águila en el aire,
el camino de una serpiente sobre una roca,
el camino de un barco en medio del mar;
y el camino de un hombre con una doncella.
- ²⁰ “Así es el camino de la mujer adúltera:
Come y se limpia la boca,
y dice: “No he hecho nada malo”.
- ²¹ “Por tres cosas tiembla la tierra,
y menos de cuatro, no puede soportar:
- ²² Para un siervo cuando es rey,
un tonto cuando está lleno de comida,
²³ para una mujer sin amor cuando está casada,
y una sirvienta que es heredera de su señora.
- ²⁴ “Hay cuatro cosas que son pequeñas en la tierra,
pero son sumamente sabios:
- ²⁵ Las hormigas no son un pueblo fuerte,
sin embargo, proporcionan su alimento en el verano.
- ²⁶ Los huracanes no son más que un pueblo débil,

pero hacen sus casas en las rocas.

²⁷ Las langostas no tienen rey,
sin embargo, avanzan en las filas.

²⁸ Puedes atrapar una lagartija con las manos,
sin embargo, está en los palacios de los reyes.

²⁹ “Hay tres cosas que son majestuosas en su marcha,
cuatro que son majestuosos en su marcha:

³⁰ El león, que es el más poderoso de los animales,
y no se aparta por ninguna;

³¹ el galgo;
el macho cabrío;
y el rey contra el que no hay que levantarse.

³² “Si has hecho una tontería al alzar te,
o si has pensado mal,
pon tu mano sobre tu boca.

³³ Pues como el batido de la leche produce mantequilla,
y el retorcimiento de la nariz produce sangre,
por lo que el forzamiento de la ira produce contienda”.

31

¹ Las palabras del rey Lemuel: la revelación que le enseñó su madre:

² “¡Oh, hijo mío!

¡Oh, hijo de mi vientre!

¡Oh, hijo de mis votos!

³ No des tu fuerza a las mujeres,
ni tus caminos a lo que destruye a los reyes.

⁴ No es para reyes, Lemuel,
ni es para los reyes beber vino,
ni que los príncipes digan: “¿Dónde está la bebida fuerte?

⁵ para que no beban y se olviden de la ley,
y pervierten la justicia debida a quien está afligido.

⁶ Da de beber fuerte al que está a punto de perecer,
y el vino a los amargados de alma.

⁷ Que beba y se olvide de su pobreza,
y no recordar más su miseria.

⁸ Abre la boca para el mudo,
en la causa de todos los que quedan desolados.

⁹ Abre tu boca, juzga con justicia,
y servir de justicia a los pobres y necesitados”.

¹⁰ * ¿Quién puede encontrar una mujer digna?
Porque su valor está muy por encima de los rubíes.

¹¹ El corazón de su marido confía en ella.
No le faltará ganancia.

¹² Ella le hace el bien y no el mal,

* **31:10** Proverbios 31:10-31 forman un acróstico, en el que cada verso comienza con cada letra del alfabeto hebreo, en orden.

todos los días de su vida.

- ¹³ Busca lana y lino,
y trabaja con entusiasmo con sus manos.
- ¹⁴ Es como los barcos mercantes.
Ella trae su pan desde lejos.
- ¹⁵ También se levanta cuando todavía es de noche,
da comida a su casa,
y porciones para sus sirvientas.
- ¹⁶ Considera un campo y lo compra.
Con el fruto de sus manos, planta un viñedo.
- ¹⁷ Ella arma su cintura con fuerza,
y hace que sus brazos sean fuertes.
- ¹⁸ Ella percibe que su mercancía es rentable.
Su lámpara no se apaga por la noche.
- ¹⁹ Pone las manos en la rueca,
y sus manos sostienen el huso.
- ²⁰ Ella abre sus brazos a los pobres;
sí, extiende sus manos a los necesitados.
- ²¹ No teme a la nieve por su casa,
porque toda su casa está vestida de escarlata.
- ²² Hace para sí misma alfombras de tapiz.
Su ropa es de lino fino y de color púrpura.
- ²³ Su marido es respetado en las puertas,
cuando se siente entre los ancianos de la tierra.
- ²⁴ Ella hace prendas de lino y las vende,
y entrega las fajas al comerciante.
- ²⁵ La fuerza y la dignidad son su vestimenta.
Se ríe de la hora que viene.
- ²⁶ Ella abre su boca con sabiduría.
La instrucción amable está en su lengua.
- ²⁷ Ella mira bien los caminos de su casa,
y no come el pan de la ociosidad.
- ²⁸ Sus hijos se levantan y la llaman bendita.
Su marido también la elogia:
- ²⁹ "Muchas mujeres hacen cosas nobles,
pero tú los superas a todos".
- ³⁰ El encanto es engañoso, y la belleza es vana;
pero la mujer que teme a Yahvé, será alabada.
- ³¹ ¡Dale del fruto de sus manos!
¡Que sus obras la alaben en las puertas!

Eclesiastés o, El predicador

- ¹ Las palabras del Predicador, hijo de David, rey en Jerusalén:
² “Vanidad de vanidades”, dice el Predicador; “Vanidad de vanidades, todo es vanidad”.
³ ¿Qué gana el hombre con todo el trabajo que realiza bajo el sol?
⁴ Una generación va, y otra viene; pero la tierra permanece para siempre.
⁵ También el sol sale, y el sol se pone, y se apresura a su lugar de origen.
⁶ El viento va hacia el sur y se vuelve hacia el norte. Se gira continuamente mientras va, y el viento vuelve de nuevo a sus cauces.
⁷ Todos los ríos desembocan en el mar; pero el mar no está lleno. Al lugar donde fluyen los ríos, allí vuelven a fluir.
⁸ Todas las cosas están llenas de cansancio que no se puede expresar. El ojo no se sacia de ver, ni el oído se llena de oír.
⁹ Lo que ha sido es lo que será, y lo que se ha hecho es lo que se hará; y no hay nada nuevo bajo el sol.
¹⁰ ¿Hay algo de lo que se pueda decir: “He aquí,^{*} esto es nuevo”? Hace mucho tiempo, en los tiempos que nos precedieron.
¹¹ No hay memoria de lo primero, ni habrá memoria de lo segundo que ha de venir, entre los que vendrán después.
¹² Yo, el Predicador, era rey sobre Israel en Jerusalén.
¹³ Aplicaba mi corazón a buscar y escudriñar con sabiduría todo lo que se hace bajo el cielo. Es una pesada carga que Dios[†] ha dado a los hijos de los hombres para que se aflijan con ella.
¹⁴ He visto todas las obras que se hacen bajo el sol; y he aquí que todo es vanidad y una persecución del viento.
¹⁵ Lo que está torcido no se puede enderezar, y lo que falta no se puede contar.
¹⁶ Me dije a mí mismo: “He aquí que he obtenido para mí una gran sabiduría por encima de todos los que fueron antes de mí en Jerusalén. Sí, mi corazón ha tenido gran experiencia de sabiduría y conocimiento”.
¹⁷ Aplicaba mi corazón a conocer la sabiduría y a conocer la locura y la insensatez. Percibí que esto también era una persecución del viento.
¹⁸ Porque en la mucha sabiduría hay mucho dolor; y el que aumenta el conocimiento, aumenta el dolor.

2

- ¹ Dije en mi corazón: “Ven ahora, te probaré con la alegría; disfruta, pues, del placer”; y he aquí que también esto era vanidad.
² Dije de la risa: “Es una tontería”, y de la alegría: “¿Qué se consigue con ella?”
³ Busqué en mi corazón cómo alegrar mi carne con el vino, guiándome mi corazón con la sabiduría, y cómo desechar la locura, hasta ver qué era

^{*} **1:10** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. [†] **1:13** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

bueno para los hijos de los hombres que hicieran bajo el cielo todos los días de su vida.

⁴ Me hice grandes obras. Me construí casas. Me planté viñedos.

⁵ Me hice jardines y parques, y planté en ellos árboles de toda clase de frutos.

⁶ Me hice estanques de agua para regar el bosque donde crecían los árboles.

⁷ Compré siervos y siervas, e hice nacer siervos en mi casa. También tuve grandes posesiones de rebaños y manadas, por encima de todos los que estaban antes de mí en Jerusalén.

⁸ También reuní para mí plata y oro, y el tesoro de los reyes y de las provincias. Me hice con cantantes masculinos y femeninos, y con las delicias de los hijos de los hombres: instrumentos musicales de todo tipo.

⁹ Así me engrandecí y aumenté más que todos los que fueron antes de mí en Jerusalén. También mi sabiduría permaneció conmigo.

¹⁰ Todo lo que deseaban mis ojos, no lo retenía. No retuve mi corazón de ninguna alegría, pues mi corazón se regocijó a causa de todo mi trabajo, y ésta fue mi porción de todo mi trabajo.

¹¹ Entonces miré todas las obras que mis manos habían hecho, y el trabajo que me había costado hacer; y he aquí que todo era vanidad y persecución del viento, y no había provecho bajo el sol.

¹² Me puse a considerar la sabiduría, la locura y la insensatez; porque ¿qué puede hacer el sucesor del rey? Sólo lo que se ha hecho hace tiempo.

¹³ Entonces vi que la sabiduría supera a la locura, tanto como la luz a las tinieblas.

¹⁴ Los ojos del sabio están en su cabeza, y el necio camina en las tinieblas; y sin embargo, percibí que a todos ellos les sucede un mismo hecho.

¹⁵ Entonces dije en mi corazón: "Como le sucede al necio, así me sucederá también a mí; ¿y por qué fui entonces más sabio?" Entonces dije en mi corazón que también esto es vanidad.

¹⁶ Porque del sabio, lo mismo que del necio, no hay memoria para siempre, ya que en los días venideros todo habrá sido largamente olvidado. En efecto, el sabio debe morir igual que el necio.

¹⁷ Así que odié la vida, porque el trabajo que se realiza bajo el sol me resultaba penoso; porque todo es vanidad y una persecución del viento.

¹⁸ Aborrecí todo mi trabajo en el que me afanaba bajo el sol, porque debo dejarlo al hombre que venga después de mí.

¹⁹ ¿Quién sabe si será un hombre sabio o un tonto? Sin embargo, él se enseñoreará de todo mi trabajo en el que me he afanado, y en el que me he mostrado sabio bajo el sol. Esto también es vanidad.

²⁰ Por eso comencé a desesperar mi corazón por todo el trabajo en que me había afanado bajo el sol.

²¹ Porque hay un hombre que se afana en la sabiduría, en la ciencia y en la destreza, pero deja su parte a un hombre que no se ha afanado por ella. Esto también es vanidad y un gran mal.

²² Porque ¿qué tiene el hombre de todo su trabajo y del esfuerzo de su corazón, en que se afana bajo el sol?

²³ Porque todos sus días son penas, y sus afanes son aflicción; aun en la noche su corazón no descansa. Esto también es vanidad.

²⁴ No hay nada mejor para el hombre que comer y beber, y hacer que su alma disfrute del bien en su trabajo. Esto también he visto, que viene de la mano de Dios.

²⁵ Porque ¿quién puede comer, o quién puede gozar, más que yo?

²⁶ Porque al hombre que le agrada, Dios le da sabiduría, conocimiento y alegría; pero al pecador le da trabajo, para que recoja y amontone, a fin de que le dé al que le agrada. Esto también es una vanidad y una persecución del viento.

3

¹ Para todo hay un tiempo, y un tiempo para cada propósito bajo el cielo:

² un tiempo para nacer,
y un tiempo para morir;
un tiempo para plantar,
y un tiempo para arrancar lo que está plantado;

³ un tiempo para matar,
y un tiempo para sanar;
un tiempo para romper,
y un tiempo de acumulación;

⁴ un tiempo para llorar,
y un tiempo para reír;
un tiempo de luto,
y un tiempo para bailar;

⁵ un tiempo para tirar piedras,
y un tiempo para juntar piedras;
un tiempo para abrazar,
y un tiempo para abstenerse de abrazar;

⁶ un tiempo de búsqueda,
y un tiempo para perder;
un tiempo para guardar,
y un tiempo para desechar;

⁷ un tiempo para rasgar,
y un tiempo para coser;
un tiempo para guardar silencio,
y un tiempo para hablar;

⁸ un tiempo para amar,
y un tiempo para odiar;
un tiempo de guerra,
y un tiempo de paz.

⁹ ¿Qué provecho tiene el que trabaja en lo que trabaja?

¹⁰ He visto la carga que Dios ha dado a los hijos de los hombres para que se aflijan.

¹¹ Él ha hecho que todo sea hermoso en su tiempo. También ha puesto la eternidad en sus corazones, de modo que el hombre no puede descubrir la obra que Dios ha hecho desde el principio hasta el final.

¹² Sé que no hay nada mejor para ellos que alegrarse y hacer el bien mientras vivan.

¹³ También que todo hombre coma y beba, y goce del bien en todo su trabajo, es el don de Dios.

¹⁴ Sé que todo lo que Dios hace, será para siempre. No se le puede añadir nada, ni se le puede quitar nada; y Dios lo ha hecho, para que los hombres teman ante él.

¹⁵ Lo que es fue hace mucho tiempo, y lo que ha de ser fue hace mucho tiempo. Dios busca de nuevo lo que ha pasado.

¹⁶ Además, vi bajo el sol, en el lugar de la justicia, que estaba la maldad; y en el lugar de la rectitud, que estaba la maldad.

¹⁷ Dije en mi corazón: "Dios juzgará al justo y al impío; porque hay un tiempo para cada propósito y para cada obra."

¹⁸ Dije en mi corazón: "En cuanto a los hijos de los hombres, Dios los pone a prueba, para que vean que ellos mismos son como animales.

¹⁹ Porque lo que les sucede a los hijos de los hombres les sucede a los animales. Incluso una cosa les sucede a ellos. Como el uno muere, así muere el otro. Sí, todos tienen un mismo aliento; y el hombre no tiene ventaja sobre los animales, pues todo es vanidad.

²⁰ Todos van a un mismo lugar. Todos provienen del polvo, y todos vuelven a ser polvo.

²¹ ¿Quién conoce el espíritu del hombre, si va hacia arriba, y el espíritu del animal, si baja a la tierra?"

²² Por eso he visto que no hay nada mejor que el hombre se alegre de sus obras, pues esa es su parte; porque ¿quién puede hacerle ver lo que será después de él?

4

¹ Entonces volví y vi todas las opresiones que se hacen bajo el sol; y he aquí las lágrimas de los oprimidos, y no tenían consolador; y del lado de sus opresores había poder, pero no tenían consolador.

² Por eso alabé más a los muertos de larga data que a los vivos que aún viven.

³ Sí, mejor que ambos es el que aún no ha sido, que no ha visto la mala obra que se hace bajo el sol.

⁴ Entonces vi todo el trabajo y los logros que son la envidia del prójimo. También esto es vanidad y afán de viento.

⁵ El necio junta las manos y se arruina.

⁶ Mejor es un puñado, con tranquilidad, que dos puñados con trabajo y persiguiendo el viento.

⁷ Entonces volví y vi la vanidad bajo el sol.

⁸ Hay uno que está solo, y no tiene ni hijo ni hermano. Todo su trabajo no tiene fin, ni sus ojos están satisfechos con la riqueza. "¿Por quién, pues, me afano y privo a mi alma del goce?" Esto también es vanidad. Sí, es un negocio miserable.

⁹ Dos son mejores que uno, porque tienen una buena recompensa por su trabajo.

¹⁰ Porque si caen, el uno levantará a su compañero; pero ¡ay del que esté solo cuando caiga y no tenga otro que lo levante!

¹¹ Asimismo, si dos se acuestan juntos, se calientan; pero ¿cómo puede uno calentarse solo?

¹² Si un hombre prevalece contra uno que está solo, dos lo resistirán; y una cuerda de tres no se rompe rápidamente.

¹³ Más vale un joven pobre y sabio que un rey viejo y necio que ya no sabe recibir amonestaciones.

¹⁴ Porque de la cárcel salió para ser rey; sí, hasta en su reino nació pobre.

¹⁵ Vi a todos los vivos que andan bajo el sol, que estaban con el joven, el otro, que lo sucedió.

¹⁶ No hubo fin de todo el pueblo, incluso de todos aquellos sobre los que estuvo; sin embargo, los que vienen después no se alegrarán de él. Ciertamente, esto también es vanidad y una persecución del viento.

5

¹ Cuida tus pasos cuando vayas a la casa de Dios; porque acercarse a escuchar es mejor que dar el sacrificio de los necios, porque no saben que hacen el mal.

² No te precipites con tu boca, ni tu corazón se apresure a decir nada delante de Dios; porque Dios está en el cielo, y tú en la tierra. Por tanto, que tus palabras sean pocas.

³ Porque como el sueño viene con una multitud de preocupaciones, así el discurso del necio con una multitud de palabras.

⁴ Cuando hagas un voto a Dios, no te demores en pagarlo; porque él no se complace en los necios. Paga lo que prometes.

⁵ Es mejor que no hagas ningún voto, a que hagas un voto y no lo pagues.

⁶ No permitas que tu boca te lleve al pecado. No protestes ante el mensajero que fue un error. ¿Por qué habría de enojarse Dios ante tu voz y destruir la obra de tus manos?

⁷ Porque en la multitud de sueños hay vanidades, así como en muchas palabras; pero tú debes temer a Dios.

⁸ Si veis la opresión de los pobres y el despojo violento de la justicia y la rectitud en un distrito, no os maravilléis del asunto, porque un funcionario está vigilado por otro superior, y hay funcionarios por encima de ellos.

⁹ Además, el beneficio de la tierra es para todos. El rey se beneficia del campo.

¹⁰ El que ama la plata no se saciará con la plata, ni el que ama la abundancia, con el aumento. Esto también es vanidad.

¹¹ Cuando los bienes aumentan, los que los comen aumentan; ¿y qué provecho tiene su dueño, sino deleitarse con ellos con los ojos?

¹² El sueño del trabajador es dulce, ya sea que coma poco o mucho; pero la abundancia del rico no le permite dormir.

¹³ Hay un mal grave que he visto bajo el sol: las riquezas guardadas por su dueño para su mal.

¹⁴ Esas riquezas perecen por la desgracia, y si ha engendrado un hijo, no hay nada en su mano.

¹⁵ Tal como salió del vientre de su madre, desnudo volverá a ir como vino, y no tomará nada para su trabajo, que pueda llevarse en la mano.

¹⁶ Esto también es un mal grave, que en todo como vino, así se irá. ¿Y qué provecho tiene el que trabaja por el viento?

¹⁷ Además, todos sus días come en las tinieblas, se frustra, y tiene enfermedad e ira.

¹⁸ He aquí, lo que he visto que es bueno y apropiado es que uno coma y beba, y que disfrute del bien en todo su trabajo, en el que se esfuerza bajo el sol, todos los días de su vida que Dios le ha dado; porque ésta es su porción.

¹⁹ También todo hombre a quien Dios le ha dado riquezas y bienes, y le ha dado el poder de comer de ellos, y de tomar su porción, y de alegrarse en su trabajo: éste es el don de Dios.

²⁰ Pues no reflexionará a menudo sobre los días de su vida, porque Dios lo ocupa con la alegría de su corazón.

6

¹ Hay un mal que he visto bajo el sol, y que pesa sobre los hombres:

² un hombre al que Dios le da riquezas, riqueza y honor, de modo que no le falta nada para su alma de todo lo que desea, pero Dios no le da poder para comer de ello, sino que lo come un extranjero. Esto es vanidad, y es una mala enfermedad.

³ Si un hombre engendra cien hijos, y vive muchos años, de modo que los días de sus años son muchos, pero su alma no se llena de bien, y además no tiene sepultura, yo digo que un niño que nace muerto es mejor que él;

⁴ porque viene en la vanidad, y se va en la oscuridad, y su nombre está cubierto de tinieblas.

⁵ Además, no ha visto el sol ni lo ha conocido. Este tiene más descanso que el otro.

⁶ Sí, aunque viva mil años dos veces contados, y sin embargo no disfrute del bien, ¿no van todos a un mismo lugar?

⁷ Todo el trabajo del hombre es para su boca, y sin embargo el apetito no se sacia.

⁸ Pues ¿qué ventaja tiene el sabio más que el necio? ¿Qué tiene el pobre, que sabe andar delante de los vivos?

⁹ Mejor es la vista de los ojos que el extravío del deseo. También esto es vanidad y persecución del viento.

¹⁰ Todo lo que ha sido, su nombre fue dado hace tiempo; y se sabe lo que el hombre es; ni puede contender con el que es más poderoso que él.

¹¹ Porque hay muchas palabras que crean vanidad. ¿De qué le sirve eso al hombre?

¹² Porque ¿quién sabe lo que es bueno para el hombre en la vida, todos los días de su vana vida que pasa como una sombra? Porque ¿quién puede decir al hombre lo que será después de él bajo el sol?

7

¹ El buen nombre es mejor que el perfume fino, y el día de la muerte mejor que el día del nacimiento.

² Es mejor ir a la casa del luto que a la casa del banquete; porque ése es el fin de todos los hombres, y los vivos deben tenerlo en cuenta.

³ Mejor es la tristeza que la risa, porque con la tristeza del rostro el corazón se hace bueno.

⁴ El corazón de los sabios está en la casa del luto; pero el corazón de los necios está en la casa de la alegría.

⁵ Mejor es oír la reprensión de los sabios que oír la canción de los necios.

⁶ Porque como el crepitar de las espinas debajo de la olla, así es la risa del necio. Esto también es vanidad.

⁷ Ciertamente la extorsión hace necio al sabio; y el soborno destruye el entendimiento.

⁸ Mejor es el fin de una cosa que su principio.

El paciente de espíritu es mejor que el orgulloso de espíritu.

⁹ No te apresures en tu espíritu a enojarte, porque la ira reposa en el seno de los necios.

¹⁰ No digas: “¿Por qué los días anteriores eran mejores que éstos?”
Porque no preguntas con sabiduría sobre esto.

¹¹ La sabiduría es tan buena como una herencia. Sí, es más excelente para los que ven el sol.

¹² Porque la sabiduría es una defensa, así como el dinero es una defensa; pero la excelencia del conocimiento es que la sabiduría preserva la vida de quien la tiene.

¹³ Considerad la obra de Dios, pues ¿quién podrá enderezar lo que él ha hecho torcido?

¹⁴ En el día de la prosperidad alégrate, y en el día de la adversidad considera; sí, Dios ha hecho lo uno junto a lo otro, para que el hombre no descubra nada después de él.

¹⁵ Todo esto lo he visto en mis días de vanidad: hay un justo que perece en su justicia, y hay un malvado que vive mucho tiempo en su maldad.

¹⁶ No seas demasiado justo, ni te hagas demasiado sabio. ¿Por qué has de destruirte a ti mismo?

¹⁷ No seas demasiado malvado, ni seas necio. ¿Por qué has de morir antes de tiempo?

¹⁸ Es bueno que te apoderes de esto. Sí, tampoco retires tu mano de eso; porque el que teme a Dios saldrá de todas ellas.

¹⁹ La sabiduría es una fuerza para el sabio más que diez gobernantes que hay en una ciudad.

²⁰ Ciertamente no hay un justo en la tierra que haga el bien y no peque.

²¹ Tampoco prestes atención a todas las palabras que se pronuncian, no sea que oigas a tu siervo maldecirte;

²² porque a menudo tu propio corazón sabe que tú mismo has maldecido a otros.

²³ Todo esto lo he probado con sabiduría. Dije: “Seré sabio”; pero estuvo lejos de mí.

²⁴ Lo que es, está lejos y es muy profundo. ¿Quién puede descubrirlo?

²⁵ Me volví, y mi corazón buscó conocer y escudriñar, y buscar la sabiduría y el esquema de las cosas, y saber que la maldad es estupidez, y que la necedad es locura.

²⁶ Más amarga que la muerte me parece la mujer cuyo corazón es lazos y trampas, cuyas manos son cadenas. El que agrada a Dios escapará de ella; pero el pecador quedará atrapado por ella.

²⁷ “He encontrado esto”, dice el Predicador, “para encontrar una explicación

²⁸ que mi alma aún busca, pero no he encontrado. He encontrado un hombre entre mil, pero no he encontrado una mujer entre todos ellos.

²⁹ He aquí que sólo he encontrado esto: que Dios hizo al género humano recto; pero ellos buscan muchas invenciones.”

8

¹ ¿Quién es como el sabio? ¿Y quién conoce la interpretación de una cosa? La sabiduría del hombre hace brillar su rostro, y la dureza de su cara se cambia.

² Yo digo: “¡Guarda la orden del rey!” por el juramento a Dios.

³ No te apresures a salir de su presencia. No persigas una cosa mala, porque él hace lo que le place,

⁴ pues la palabra del rey es suprema. ¿Quién puede decirle: “¿Qué haces?”

⁵ El que cumpla el mandamiento no sufrirá ningún daño, y su corazón sabio conocerá el tiempo y el procedimiento.

⁶ Porque hay un tiempo y un procedimiento para cada propósito, aunque la miseria del hombre sea pesada para él.

⁷ Porque él no sabe lo que será, pues ¿quién puede decirle cómo será?

⁸ No hay hombre que tenga poder sobre el espíritu para contenerlo; tampoco tiene poder sobre el día de la muerte. No hay descarga en la guerra; ni la maldad librarán a los que la practican.

⁹ Todo esto he visto, y he aplicado mi mente a toda obra que se hace bajo el sol. Hay un tiempo en que un hombre tiene poder sobre otro para su perjuicio.

¹⁰ Así vi a los malvados enterrados. En efecto, también ellos salieron de la santidad. Se fueron y fueron olvidados en la ciudad donde hicieron esto. Esto también es vanidad.

¹¹ Porque la sentencia contra una obra mala no se ejecuta con prontitud, por eso el corazón de los hijos de los hombres está plenamente dispuesto en ellos para hacer el mal.

¹² Aunque un pecador cometa crímenes cien veces, y viva mucho tiempo, ciertamente sé que les irá mejor a los que temen a Dios, a los que son reverentes ante él.

¹³ Pero no le irá bien al impío, ni alargará sus días como una sombra, porque no teme a Dios.

¹⁴ Hay una vanidad que se hace en la tierra, que hay hombres justos a los que les sucede según la obra de los malvados. Además, hay hombres malvados a quienes les sucede según la obra de los justos. Dije que esto también es vanidad.

¹⁵ Entonces alabé la alegría, porque el hombre no tiene mejor cosa bajo el sol que comer, beber y alegrarse, pues eso le acompañará en su trabajo todos los días de su vida que Dios le ha dado bajo el sol.

¹⁶ Cuando apliqué mi corazón a conocer la sabiduría y a ver los negocios que se hacen en la tierra (aunque los ojos no ven el sueño ni de día ni de noche),

¹⁷ entonces vi toda la obra de Dios, que el hombre no puede averiguar la obra que se hace bajo el sol, porque por mucho que el hombre se esfuerce en buscarla, no la encontrará. Sí, aunque un hombre sabio piense que puede comprenderla, no podrá encontrarla.

9

¹ Porque todo esto lo puse en mi corazón, para explorar todo esto: que el justo, y el sabio, y sus obras, están en la mano de Dios; si es amor u odio, el hombre no lo sabe; todo está delante de ellos.

² A todos les sucede lo mismo. Hay un mismo acontecimiento para el justo y para el impío; para el bueno, para el limpio, para el impuro, para el que sacrifica y para el que no sacrifica. Como el bueno, así el pecador; el que jura, como el que teme el juramento.

³ Este es un mal en todo lo que se hace bajo el sol, que hay un solo evento para todos. Sí, también el corazón de los hijos de los hombres está lleno de maldad, y la locura está en su corazón mientras viven, y después van a la muerte.

⁴ Pues para el que se une a todos los vivos hay esperanza; porque es mejor un perro vivo que un león muerto.

⁵ Porque los vivos saben que van a morir, pero los muertos no saben nada, ni tienen ya recompensa, pues su memoria está olvidada.

⁶ También su amor, su odio y su envidia han perecido hace tiempo; ni tienen ya parte para siempre en todo lo que se hace bajo el sol.

⁷ Sigue tu camino: come tu pan con alegría y bebe tu vino con un corazón alegre, porque Dios ya ha aceptado tus obras.

⁸ Que tus vestidos sean siempre blancos, y que a tu cabeza no le falte aceite.

⁹ Vive alegremente con la esposa que amas todos los días de tu vida de vanidad, que te ha dado bajo el sol, todos tus días de vanidad, pues esa es tu parte en la vida y en tu trabajo en el que te esfuerzas bajo el sol.

¹⁰ Todo lo que tu mano encuentre para hacer, hazlo con tu fuerza; porque no hay obra, ni plan, ni conocimiento, ni sabiduría, en el Seol,* adonde vas.

¹¹ Volví y vi bajo el sol que la carrera no es para el veloz, ni la batalla para el fuerte, ni el pan para el sabio, ni las riquezas para los hombres de entendimiento, ni el favor para los hombres de habilidad; sino que a todos ellos les sucede el tiempo y la casualidad.

¹² Porque tampoco el hombre conoce su tiempo. Como los peces que son tomados en una red mala, y como las aves que son atrapadas en el lazo, así los hijos de los hombres son atrapados en un tiempo malo, cuando cae de repente sobre ellos.

¹³ También he visto la sabiduría bajo el sol de esta manera, y me pareció grande.

¹⁴ Había una pequeña ciudad, y pocos hombres en ella; y un gran rey vino contra ella, la sitió y construyó contra ella grandes baluartes.

¹⁵ Se encontró en ella un pobre hombre sabio, que con su sabiduría libró a la ciudad; pero nadie se acordó de aquel pobre hombre.

¹⁶ Entonces dije: "La sabiduría es mejor que la fuerza". Sin embargo, la sabiduría del pobre es despreciada, y sus palabras no son escuchadas.

¹⁷ Las palabras del sabio oídas en silencio son mejores que el grito del que gobierna entre los necios.

¹⁸ La sabiduría es mejor que las armas de guerra; pero un solo pecador destruye mucho bien.

10

¹ Las moscas muertas hacen que el aceite del perfumista produzca un mal olor;

así que un poco de locura supera la sabiduría y el honor.

² El corazón del hombre sabio está a su derecha, sino el corazón de un necio a su izquierda.

³ También cuando el necio va por el camino, le falla el entendimiento y dice a todos que es un necio.

* **9:10** El Seol es el lugar de los muertos.

⁴ Si el espíritu del gobernante se levanta contra ti, no dejes tu lugar; porque la mansedumbre hace descansar las grandes ofensas.

⁵ Hay un mal que he visto bajo el sol, la clase de error que procede del gobernante.

⁶ La insensatez está puesta en gran dignidad, y los ricos se sientan en un lugar bajo.

⁷ He visto siervos sobre caballos, y príncipes que caminan como siervos sobre la tierra.

⁸ El que cava una fosa puede caer en ella; y el que rompe un muro puede ser mordido por una serpiente.

⁹ El que talla piedras puede ser herido por ellas. El que parte la madera puede peligrar con ella.

¹⁰ Si el hacha está desafilada y uno no afila el filo, debe usar más fuerza; pero la habilidad trae el éxito.

¹¹ Si la serpiente muerde antes de ser encantada, entonces no hay beneficio para la lengua del encantador.

¹² Las palabras de la boca del sabio son graciosas; pero al necio se lo tragan sus propios labios.

¹³ El principio de las palabras de su boca es necedad; y el fin de su charla, locura maligna.

¹⁴ El necio también multiplica las palabras.

El hombre no sabe lo que va a ser; y lo que va a ser después de él, ¿quién se lo puede decir?

¹⁵ El trabajo de los necios cansa a cada uno de ellos, pues no sabe cómo ir a la ciudad.

¹⁶ Ay de ti, tierra, cuando tu rey es un niño,
¡y tus príncipes comen por la mañana!

¹⁷ Feliz eres, tierra, cuando tu rey es hijo de nobles,
y tus príncipes comen a su debido tiempo,
¡para la fuerza, y no para la embriaguez!

¹⁸ Por pereza se hunde el techo;
y por la ociosidad de las manos la casa gotea.

¹⁹ Se hace una fiesta para reír,
y el vino alegra la vida;
y el dinero es la respuesta para todas las cosas.

²⁰ No maldigas al rey, no, no en tus pensamientos;
y no maldigas a los ricos en tu habitación,
porque un pájaro del cielo puede llevar tu voz,
y lo que tiene alas puede contar el asunto.

11

¹ Echa tu pan a las aguas;
porque lo encontrarás después de muchos días.

² Da una porción a siete, sí, incluso a ocho;
porque no sabes qué mal habrá en la tierra.

³ Si las nubes están llenas de lluvia, se vacían sobre la tierra;
y si un árbol cae hacia el sur, o hacia el norte,
en el lugar donde caiga el árbol, allí estará.

⁴ El que observa el viento no sembrará;
y el que mira las nubes no cosechará.

- ⁵ Como no sabes cuál es el camino del viento,
ni cómo crecen los huesos en el vientre de la que está encinta;
aun así no conoces la obra de Dios que lo hace todo.
- ⁶ Por la mañana siembra tu semilla,
y por la noche no retengas tu mano;
pues no sabes qué prosperará, si esto o aquello,
o si ambos serán igual de buenos.
- ⁷ En verdad la luz es dulce,
y es algo agradable para los ojos ver el sol.
- ⁸ Sí, si un hombre vive muchos años, que se alegre de todos ellos;
pero que se acuerde de los días de oscuridad, porque serán muchos.
Todo lo que viene es vanidad.
- ⁹ Alégrate, joven, de tu juventud,
y que tu corazón te alegre en los días de tu juventud,
y camina por los caminos de tu corazón,
y a la vista de tus ojos;
pero sabed que por todas estas cosas Dios os llevará a juicio.
- ¹⁰ Por lo tanto, aleja la tristeza de tu corazón,
y aleja el mal de tu carne;
porque la juventud y el amanecer de la vida son vanidad.

12

- ¹ Recuerda también a tu Creador en los días de tu juventud,
antes de que lleguen los días malos y se acerquen los años,
cuando dirás: "No tengo ningún placer en ellos;"
- ² Antes de que se oscurezcan el sol, la luz, la luna y las estrellas,
y las nubes vuelven después de la lluvia;
- ³ en el día en que los guardianes de la casa temblarán,
y los hombres fuertes se inclinarán,
y los trituradores cesan porque son pocos,
y los que miran por las ventanas se oscurecen,
- ⁴ y las puertas estarán cerradas en la calle;
cuando el sonido de la molienda es bajo,
y uno se levantará a la voz de un pájaro,
y todas las hijas de la música serán abatidas;
- ⁵ sí, tendrán miedo a las alturas,
y los terrores estarán en el camino;
y el almendro florecerá,
y el saltamontes será una carga,
y el deseo fallará;
porque el hombre va a su hogar eterno,
y los dolientes van por las calles;
- ⁶ antes de que se corte el cordón de plata,
o el cuenco de oro está roto,
o el lanzador está roto en el muelle,
o la rueda rota en la cisterna,
- ⁷ y el polvo vuelve a la tierra tal como era,
y el espíritu vuelve a Dios que lo dio.
- ⁸ "Vanidad de vanidades", dice el Predicador.
"¡Todo es vanidad!"

⁹ Además, como el Predicador era sabio, seguía enseñando al pueblo el conocimiento. Sí, reflexionaba, buscaba y ponía en orden muchos proverbios.

¹⁰ El Predicador procuraba encontrar palabras aceptables, y lo que estaba escrito irrepachablemente, palabras de verdad.

¹¹ Las palabras de los sabios son como aguijones; y como clavos bien sujetos son las palabras de los maestros de las asambleas, que son dadas por un solo pastor.

¹² Además, hijo mío, sé amonestado: de hacer muchos libros no hay fin; y el mucho estudio es un cansancio de la carne.

¹³ Este es el final del asunto. Todo ha sido escuchado. Temed a Dios y guardad sus mandamientos, porque éste es el deber completo del hombre.

¹⁴ Porque Dios llevará a juicio toda obra, con toda cosa oculta, sea buena o sea mala.

Cantar de los cantares de Salomón

¹ El Cantar de los Cantares, el cual es de Salomón.

Amado

² ¡Que me bese con los besos de su boca!
porque mejores son tus amores que el vino.

³ Por la fragancia de tus suaves ungüentos,
tu nombre es como ungüento derramado;
por eso las doncellas te aman.

⁴ Atráeme; en pos de ti correremos.
El rey me ha introducido en sus cámaras.

Amigos

Nos gozaremos y alegraremos en ti;
nos acordaremos de tus amores más que del vino.

Amado

Con razón te aman.

⁵ Morena soy, pero hermosa,
oh hijas de Jerusalén,
como las tiendas de Cedar,
como las cortinas de Salomón.

⁶ No reparéis en que soy morena,
pues el sol me miró.

Los hijos de mi madre se airaron contra mí;
me pusieron a guardar las viñas;
y mi propia viña no guardé.

⁷ Hazme saber, oh tú a quien ama mi alma,
dónde apacientas,
dónde sesteas al mediodía;
pues ¿por qué había de estar yo como errante
junto a los rebaños de tus compañeros?

Amante

⁸ Si no lo sabes, oh hermosa entre las mujeres,
ve, sigue las huellas del rebaño,
y apacienta tus cabritos junto a las cabañas de los pastores.

⁹ A una yegua de los carros de Faraón
te he comparado, amiga mía.

¹⁰ Hermosas son tus mejillas entre los pendientes,
tu cuello entre los collares.

Amigos

¹¹ Zarcillos de oro te haremos,
con incrustaciones de plata.

Amado

¹² Mientras el rey estaba en su banquete,
mi nardo desprendió su fragancia.

¹³ Mi amado es para mí un manojito de mirra,
que reposa entre mis pechos.

¹⁴ Racimo de alheña de las viñas de En-gadi

es mi amado para mí.

Amante

¹⁵ He aquí que eres hermosa, amiga mía;
he aquí que eres hermosa;
tus ojos son como de paloma.

Amado

¹⁶ He aquí que tú eres hermoso, amado mío, y dulce;
nuestro lecho es de flores.

Amante

¹⁷ Las vigas de nuestra casa son de cedro,
y nuestros artesonados de ciprés.

2

Amado

¹ Yo soy el narciso de Sarón,
y el lirio de los valles.

Amante

² Como el lirio entre los espinos,
así es mi amiga entre las doncellas.

Amado

³ Como el manzano entre los árboles silvestres,
así es mi amado entre los jóvenes.

Bajo su sombra deseada me senté,
y su fruto fue dulce a mi paladar.

⁴ Me llevó a la sala del banquete,
y su bandera sobre mí fue el amor.

⁵ Sustentadme con tortas de pasas,
confortadme con manzanas;
porque estoy enferma de amor.

⁶ Su izquierda bajo mi cabeza,
y su derecha me abraza.

⁷ Yo os conjuro, oh hijas de Jerusalén,
por las corzas o por las ciervas del campo,
que no despertéis ni hagáis velar al amor,
hasta que quiera.

⁸ ¡La voz de mi amado!

He aquí él viene
saltando sobre los montes,
brincando sobre los collados.

⁹ Mi amado es semejante a la corza, o al cervatillo.
¡Vedlo!, está tras nuestra pared,
mirando por las ventanas,
atisbando por las celosías.

¹⁰ Mi amado habló, y me dijo:

“Levántate, amiga mía, hermosa mía, y ven.

¹¹ Porque he aquí ha pasado el invierno,
se ha mudado la lluvia y se fue.

¹² Han aparecido las flores en la tierra,
el tiempo de la canción ha venido,

y en nuestro país se oye la voz de la tórtola.

- ¹³ La higuera ha echado sus brevas,
y las vides en ciérne dieron olor.
Levántate, oh amiga mía, hermosa mía,
y ven conmigo”.

Amante

- ¹⁴ Paloma mía, que estás en los agujeros de la peña,
en lo oculto de escarpados parajes,
muéstrame tu rostro,
hazme oír tu voz;
porque dulce es la voz tuya, y hermoso tu aspecto.
- ¹⁵ Cazadnos las zorras,
las zorras pequeñas, que echan a perder las viñas;
porque nuestras viñas están en ciérne.

Amado

- ¹⁶ Mi amado es mío, y yo soy suya;
él apacienta entre lirios.
- ¹⁷ Hasta que apunte el día y huyan las sombras,
vuélvete, amado mío;
sé semejante a la corza, o al cervatillo en los montes de Beter.

3

- ¹ Por las noches busqué en mi lecho al que ama mi alma;
lo busqué, mas no lo hallé.
- ² Me levantaré ahora, y rodearé la ciudad;
por las calles y por las plazas buscaré al que ama mi alma;
lo busqué, y no lo hallé.
- ³ Me hallaron los guardas que rondan la ciudad, y les dije:
“¿Habéis visto al que ama mi alma?”
- ⁴ Apenas hube pasado de ellos un poco,
hallé al que ama mi alma;
lo así, y no lo dejé,
hasta que lo introduje en casa de mi madre,
y en la cámara de la que me concibió.
- ⁵ Yo os conjuro, oh hijas de Jerusalén,
por las corzas y por las ciervas del campo,
que no despertéis ni hagáis velar al amor,
hasta que quiera.
- ⁶ ¿Quién es esta que sube del desierto como columna de humo,
sahumada de mirra y de incienso
y de todos los polvos aromáticos del mercader?
- ⁷ He aquí es la litera de Salomón;
sesenta valientes están alrededor de ella,
de los fuertes de Israel.
- ⁸ Todos ellos tienen espadas, diestros son en la guerra;
cada uno con su espada sobre su muslo,
por los temores de la noche.
- ⁹ El rey Salomón se hizo una litera

de madera del Líbano.

- ¹⁰ Hizo sus columnas de plata,
su respaldo de oro, su asiento de púrpura,
su interior recamado de amor
por las hijas de Jerusalén.
- ¹¹ Salid, oh hijas de Sión, y ved al rey Salomón
con la corona con que le coronó su madre el día de su desposorio,
y el día del gozo de su corazón.

4

Amante

- ¹ He aquí que eres hermosa, amiga mía;
he aquí que tú eres hermosa.
Tus ojos son como de paloma detrás de tu velo;
tu cabello como manada de cabras
que se recuestan en las laderas de Galaad.
- ² Tus dientes como manada de ovejas trasquiladas,
que suben del lavadero,
todas con crías gemelas,
y ninguna de ellas falta.
- ³ Tus labios como hilo de grana,
y tu habla encantadora;
tus sienes, como gajos de granada detrás de tu velo.
- ⁴ Tu cuello, como la torre de David, edificada para armería;
mil escudos están colgados en ella,
todos escudos de valientes.
- ⁵ Tus dos pechos, como gemelos de gacela,
que se apacientan entre lirios.
- ⁶ Hasta que apunte el día y huyan las sombras,
me iré al monte de la mirra,
y al collado del incienso.
- ⁷ Toda tú eres hermosa, amiga mía,
y en ti no hay mancha.
- ⁸ Ven conmigo desde el Líbano, oh esposa;
ven conmigo desde el Líbano.
Mira desde la cumbre de Amaná,
desde la cumbre de Senir y de Hermón,
desde las guaridas de los leones,
desde los montes de los leopardos.
- ⁹ Prendiste mi corazón, hermana mía, esposa;
has apresado mi corazón con uno de tus ojos,
con una gargantilla de tu cuello.
- ¹⁰ ¡Cuán hermosos son tus amores, hermana mía, esposa!
¡Cuánto mejores que el vino son tus amores,
y el olor de tus ungüentos más que todas las especias aromáticas!
- ¹¹ Como panal de miel destilan tus labios, oh esposa;
miel y leche hay debajo de tu lengua;
y el aroma de tus vestidos como el olor del Líbano.

- ¹² Huerto cerrado eres, hermana mía, esposa;
manantial cerrado,
fuente sellada.
- ¹³ Tus renuevos son paraíso de granados, con frutos suaves,
de alheña y de nardos;
¹⁴ nardo y azafrán,
caña aromática y canela, con todos los árboles de incienso;
mirra y aloes, con todas las principales especias.
- ¹⁵ Fuente de huertos,
pozo de aguas vivas,
que corren del Líbano.

Amado

- ¹⁶ Levántate, cierzo, y ven, austro;
soplad en mi huerto, despréndanse sus aromas.
- Venga mi amado a su huerto,
y coma de sus dulces frutos.

5

Amante

- ¹ He entrado en mi huerto, hermana mía, esposa mía;
he recogido mi mirra con mis aromas;
he comido mi panal con mi miel,
mi vino y mi leche he bebido.

Amigos

- ¡Comed, amigos!
¡Bebed, sí, bebed en abundancia, amados!

Amado

- ² Yo dormía, pero mi corazón velaba.
Es la voz de mi amado que llama:
“Ábreme, hermana mía, amiga mía, paloma mía, inmaculada mía;
pues mi cabeza está cubierta de rocío,
y mi cabello con la humedad de la noche”.
- ³ Me he quitado mi túnica; ¿cómo he de ponérmela de nuevo?
Me he lavado los pies; ¿cómo he de ensuciarlos?
- ⁴ Mi amado metió su mano por la abertura,
y mi corazón se conmovió por él.
- ⁵ Me levanté para abrir a mi amado;
mis manos gotearon mirra,
y mis dedos mirra líquida
sobre las manijas de la cerradura.
- ⁶ Abrí yo a mi amado;
mas mi amado se había ido, ya había pasado.
Mi alma desfalleció cuando él habló.
Lo busqué, y no lo hallé;
lo llamé, y no me respondió.
- ⁷ Me hallaron los guardas que rondan la ciudad;
me golpearon, me hirieron;
me quitaron mi manto los guardas de los muros.
- ⁸ Yo os conjuro, oh hijas de Jerusalén,
si halláis a mi amado,

que le digáis que estoy enferma de amor.

Amigos

⁹ ¿Qué es tu amado más que otro amado,
tú, la más hermosa entre las mujeres?

¿Qué es tu amado más que otro amado,
que así nos conjuras?

Amado

¹⁰ Mi amado es blanco y rubicundo,
distinguido entre diez mil.

¹¹ Su cabeza es como oro finísimo;
su cabello ondulado, negro como el cuervo.

¹² Sus ojos, como palomas junto a los arroyos de las aguas,
lavados con leche, encajados como joyas.

¹³ Sus mejillas, como una era de especias aromáticas, como montes de
aromas;
sus labios, como lirios que destilan mirra líquida.

¹⁴ Sus manos, como anillos de oro engastados con berilos;
su cuerpo, como obra de marfil cubierta de zafiros.

¹⁵ Sus piernas, como columnas de mármol asentadas sobre basas de oro
fino;
su aspecto como el Líbano, excelso como los cedros.

¹⁶ Su paladar, dulcísimo,
y todo él, codiciable.

Tal es mi amado, tal es mi amigo,
oh hijas de Jerusalén.

6

Amigos

¹ ¿Adónde se ha ido tu amado, oh la más hermosa de las mujeres?
¿Adónde se ha vuelto tu amado, para que lo busquemos con vosotras?

Amante

² Mi amado ha descendido a su huerto, a las eras de las especias,
para apacentar en los huertos, y para recoger lirios.

³ Yo soy de mi amado, y mi amado es mío;
él apacienta entre los lirios.

Amado

⁴ Hermosa eres tú, oh amiga mía, como Tirsá;
de desear como Jerusalén;
imponente como ejércitos en orden.

⁵ Aparta tus ojos de delante de mí,
porque ellos me vencieron.
Tu cabello es como manada de cabras
que se recuestan en las laderas de Galaad.

⁶ Tus dientes, como manada de ovejas que suben del lavadero,
todas con crías gemelas,
y ninguna de ellas falta.

⁷ Como gajos de granada son tus sienes detrás de tu velo.

⁸ Sesenta son las reinas, y ochenta las concubinas,
y las doncellas sin número;

⁹ mas una es la paloma mía, la perfecta mía;
es la única de su madre,
la escogida de la que la engendró.
La vieron las doncellas, y la llamaron bienaventurada;
las reinas y las concubinas, y la alabaron.

¹⁰ ¿Quién es esta que se asoma como el alba,
hermosa como la luna,
clara como el sol,
imponente como ejércitos en orden?

¹¹ Al huerto de los nogales descendí
a ver los frutos del valle,
y para ver si brotaban las vides,
si florecían los granados.

¹² Antes que lo supiese,
mi alma me puso entre los carros de Aminadab.

Amigos

¹³ ¡Vuelve, vuelve, oh sulamita!
¡Vuelve, vuelve, para que te contemplemos!

Amado

¿Qué veréis en la sulamita?
Algo como la danza de Mahanaim.

7

¹ ¡Cuán hermosos son tus pies en el calzado, oh hija de príncipe!
Los contornos de tus muslos son como joyas,
obra de mano de excelente maestro.

² Tu ombligo, como una taza redonda
que no carece de vino aromático.

Tu vientre como montón de trigo
cercado de lirios.

³ Tus dos pechos, como gemelos de gacela.

⁴ Tu cuello, como torre de marfil;
tus ojos, como los estanques de Hesbón junto a la puerta de Bat-rabim;
tu nariz, como la torre del Líbano, que mira hacia Damasco.

⁵ Tu cabeza sobre ti, como el Carmelo;
y el cabello de tu cabeza, como la púrpura del rey
queda preso en tus trenzas.

⁶ ¡Qué hermosa eres, y cuán suave,
oh amor deleitoso!

⁷ Tu estatura es semejante a la palmera,
y tus pechos a los racimos.

⁸ Yo dije: "Subiré a la palmera,
asiré sus ramas".

Deja que tus pechos sean ahora como racimos de vid,
y el olor de tu aliento como el de las manzanas,

⁹ y tu paladar como el buen vino,
que fluye suavemente para mi amado,
y hace hablar los labios de los que duermen.

Amada

¹⁰ Yo soy de mi amado,

y conmigo tiene su contentamiento.

¹¹ ¡Ven, oh amado mío!, salgamos al campo,
moremos en las aldeas.

¹² Madruguemos a las viñas;
veamos si brotan las vides, si están en cierne,
si han abierto las flores,
y si han florecido los granados;
allí te daré mis amores.

¹³ Las mandrágoras han dado olor,
y a nuestras puertas hay toda suerte de dulces frutos, nuevos y viejos,
que para ti, oh amado mío, he guardado.

8

¹ ¡Oh, quién te me diera como hermano, que mamó de los pechos de mi madre!

Si te hallara fuera, te besaría, y nadie me despreciaría.

² Yo te llevaría, te introduciría en casa de mi madre, y tú me instruirías.
Te daría a beber vino especiado del zumo de mis granadas.

³ Su izquierda bajo mi cabeza, y su derecha me abrazaría.

⁴ Yo os conjuro, oh hijas de Jerusalén, a que no despertéis ni hagáis velar
al amor hasta que quiera.

Amigos

⁵ ¿Quién es esta que sube del desierto, apoyada sobre su amado?

Amado

Debajo de un manzano te desperté; allí tuvo los dolores tu madre, allí
tuvo los dolores la que te dio a luz.

⁶ Ponme como un sello sobre tu corazón, como una marca sobre tu brazo;
porque fuerte es como la muerte el amor; duros como el Seol * los celos.

Sus brasas, brasas de fuego, potente llama de Yahvé. †

⁷ Las muchas aguas no podrán apagar el amor, ni lo ahogarán los ríos.
Si diese el hombre todos los bienes de su casa por este amor, de cierto
sería despreciado.

Hermanos

⁸ Tenemos una pequeña hermana que no tiene pechos;
¿qué haremos por nuestra hermana el día en que se hable de ella?

⁹ Si ella es muro, edificaremos sobre él una torre de plata;
si es puerta, la guarneceremos con tablas de cedro.

Amada

¹⁰ Yo soy muro, y mis pechos como torres;
desde que soy a sus ojos como quien halla la paz.

¹¹ Salomón tuvo una viña en Baal-hamón, la cual entregó a guardas,
cada uno de los cuales debía traer mil siclos ‡ de plata por su fruto.

* **8:6** El Seol es el lugar de los muertos. † **8:6** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. ‡ **8:11** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas, por lo que 1000 siclos equivalen a unos 10 kilogramos o a unas 22 libras.

¹² Mi viña, que es mía, está delante de mí;
los mil son para ti, oh Salomón, y doscientos para los que guardan su
fruto.

Amante

¹³ Oh, tú que habitas en los huertos, los compañeros escuchan tu voz;
¡házmela oír!

Amado

¹⁴ ¡Huye, amado mío!, y sé semejante a la corza, o al cervatillo, sobre las
montañas de los aromas.

El libro del profeta Isaías

¹ Visión de Isaías, hijo de Amoz, que vio sobre Judá y Jerusalén, en los días de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá.

² Oíd, cielos,

y escucha, tierra; porque Yahvé* ha hablado:

“He alimentado y criado a niños
y se han rebelado contra mí.

³ El buey conoce a su dueño,
y el burro el pesebre de su amo;
pero Israel no lo sabe.
Mi gente no tiene en cuenta”.

⁴ Ah nación pecadora,
un pueblo cargado de iniquidad,
descendencia† de los malhechores,
¡los niños que hacen tratos corruptos!

Han abandonado a Yahvé.
Han despreciado al Santo de Israel.
Están distanciados y atrasados.

⁵ Por qué hay que golpear más,
que te revuelves cada vez más?
Toda la cabeza está enferma,
y todo el corazón se desmaya.

⁶ Desde la planta del pie hasta la cabeza no hay solidez en él,
sino heridas, ronchas y llagas abiertas.
No han sido cerradas, vendadas o calmadas con aceite.

⁷ Tu país está desolado.
Sus ciudades se han quemado con fuego.
Los extraños devoran tu tierra en tu presencia
y está desolada,
como derrocado por extraños.

⁸ La hija de Sión queda como un refugio en una viña,
como una cabaña en un campo de melones,
como una ciudad sitiada.

⁹ A no ser que Yahvé de los Ejércitos nos haya dejado un remanente muy
pequeño,
habríamos sido como Sodoma.
Habríamos sido como Gomorra.

¹⁰ ¡Oigan la palabra de Yahvé, gobernantes de Sodoma!
Escuchen la ley de nuestro Dios,‡ ¡gente de Gomorra!

¹¹ “¿Cuál es la multitud de tus sacrificios para mí?”, dice Yahvé.
“Estoy harto de los holocaustos de carneros
y la grasa de los animales alimentados.
No me deleito con la sangre de los toros,

* **1:2** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. † **1:4** o, semilla ‡ **1:10** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

- o de corderos,
o de machos cabríos.
- 12 Cuando vengas a comparecer ante mí,
¿Quién ha exigido esto de tu mano, para pisotear mis tribunales?
- 13 No traigas más ofrendas vanas.
El incienso es una abominación para mí.
Lunas nuevas, sábados y convocatorias...
No soporto las asambleas malignas.
- 14 Mi alma odia tus lunas nuevas y tus fiestas señaladas.
Son una carga para mí.
Estoy cansado de soportarlas.
- 15 Cuando extiendas tus manos, ocultaré mis ojos de ti.
Sí, cuando hagas muchas oraciones, no te escucharé.
Tus manos están llenas de sangre.
- 16 Lávense. Límpiense.
Quita la maldad de tus acciones de delante de mis ojos.
Deja de hacer el mal.
- 17 Aprender a hacerlo bien.
Busca la justicia.
Aliviar a los oprimidos.
Defiende a los huérfanos.
Ruega por la viuda".
- 18 "Ven ahora y razonemos juntos", dice Yahvé:
"Aunque tus pecados sean como la grana, serán blancos como la nieve.
Aunque sean rojos como el carmesí, serán como la lana.
- 19 Si estás dispuesto y eres obediente,
comerás el bien de la tierra;
20 pero si os negáis y os rebeláis, seréis devorados por la espada;
porque la boca de Yahvé lo ha dicho".
- 21 ¡Cómo la ciudad fiel se ha convertido en una prostituta!
Estaba llena de justicia.
La justicia se alojó en ella,
pero ahora hay asesinos.
- 22 Tu plata se ha convertido en escoria,
su vino mezclado con agua.
- 23 Tus príncipes son rebeldes y compañeros de los ladrones.
A todo el mundo le gustan los sobornos y va detrás de las
recompensas.
No defienden a los huérfanos,
ni la causa de la viuda llega a ellos.
- 24 Por eso el Señor, § Yahvé de los Ejércitos,
el Poderoso de Israel, dice:
"Ah, me aliviaré de mis adversarios,
y vengarme de mis enemigos.
- 25 Volveré mi mano sobre ti,
purga a fondo tu escoria,

§ 1:24 La palabra traducida "Señor" es "Adonai".

y se llevará toda su lata. *

26 Restauraré a tus jueces como al principio,
y sus consejeros como al principio.

Después serás llamada 'La ciudad de la justicia',
un pueblo fiel".

27 Sión será redimida con justicia,
y sus conversos con la justicia.

28 Pero la destrucción de los transgresores y de los pecadores será
conjunta,
y los que abandonen a Yahvé serán consumidos.

29 Porque se avergonzarán de las encinas que has deseado,
y serás confundido por los jardines que has elegido.

30 Porque serás como un roble cuya hoja se marchita,
y como un jardín que no tiene agua.

31 Los fuertes serán como la yesca,
y su trabajo como una chispa.

Ambos arderán juntos,
y nadie los apagará".

2

¹ Esto es lo que vio Isaías, hijo de Amoz, respecto a Judá y Jerusalén.

2 Sucederá en los últimos días que el monte de la casa de Yahvé se
establecerá en la cima de los montes,
y se elevará por encima de las colinas;
y todas las naciones acudirán a ella.

3 Muchos pueblos irán y dirán,
"Ven, subamos al monte de Yahvé,
a la casa del Dios de Jacob;
y nos enseñará sus caminos,
y caminaremos por sus senderos".

Porque la ley saldrá de Sión,
y la palabra de Yahvé desde Jerusalén.

4 Él juzgará entre las naciones,
y decidirá sobre muchos pueblos.
Convertirán sus espadas en rejas de arado,
y sus lanzas en podaderas.

La nación no levantará la espada contra la nación,
ni aprenderán más la guerra.

5 Casa de Jacob, venid y caminemos a la luz de Yahvé.

6 Porque has abandonado a tu pueblo, la casa de Jacob,
porque se llenan desde el este,
con los que practican la adivinación como los filisteos,
y se dan la mano con los hijos de los extranjeros.

7 Su tierra está llena de plata y oro,
ni hay fin de sus tesoros.

Sus tierras también están llenas de caballos,
ni hay fin de sus carros.

* 1:25 El estaño es un metal que se separa de la plata durante el proceso de refinado y purificación.

- ⁸ Su tierra también está llena de ídolos.
Adoran el trabajo de sus propias manos,
lo que sus propios dedos han hecho.
- ⁹ El hombre es abatido,
y la humanidad se humilla;
por lo tanto no los perdones.
- ¹⁰ Entra en la roca,
y esconderse en el polvo,
ante el terror de Yahvé,
y de la gloria de su majestad.
- ¹¹ Las miradas altivas del hombre serán abatidas,
la arrogancia de los hombres será doblegada,
y sólo Yahvé será exaltado en ese día.
- ¹² Porque habrá un día de Yahvé de los Ejércitos para todos los soberbios y arrogantes,
y por todo lo que se levanta,
y será traído bajo
¹³ para todos los cedros del Líbano, que son altos y elevados,
por todos los robles de Basán,
¹⁴ por todas las altas montañas,
por todas las colinas que se levantan,
¹⁵ por cada torre elevada,
por cada muro fortificado,
¹⁶ para todos los barcos de Tarsis,
y para todas las imágenes agradables.
- ¹⁷ La altivez del hombre se inclinará,
y la arrogancia de los hombres será abatida;
y sólo Yahvé será exaltado en ese día.
- ¹⁸ Los ídolos desaparecerán por completo.
- ¹⁹ Los hombres entrarán en las cuevas de las rocas,
y en los agujeros de la tierra,
ante el terror de Yahvé,
y de la gloria de su majestad,
cuando se levante para sacudir la tierra poderosamente.
- ²⁰ En ese día, los hombres se desharán de sus ídolos de plata
y sus ídolos de oro,
que se han hecho para adorar,
a los topos y a los murciélagos,
²¹ para entrar en las cavernas de las rocas,
y en las hendiduras de las rocas desgarradas,
ante el terror de Yahvé,
y de la gloria de su majestad,
cuando se levante para sacudir la tierra poderosamente.
- ²² Deja de confiar en el hombre, cuyo aliento está en sus narices;
pues ¿de qué sirve?

3

- ¹ Porque, he aquí,* el Señor, Yahvé de los Ejércitos, quita a Jerusalén y a Judá el suministro y el apoyo,
 todo el suministro de pan,
 y todo el suministro de agua;
² el hombre poderoso,
 el hombre de la guerra,
 el juez,
 el profeta,
 el adivino,
 el mayor,
³ el capitán de cincuenta,
 el hombre honorable,
 el consejero,
 el artesano experto,
 y el inteligente hechicero.
- ⁴ Daré muchachos para que sean sus príncipes,
 y los niños gobernarán sobre ellos.
- ⁵ El pueblo será oprimido,
 todos por otro,
 y cada uno por su vecino.
 El niño se comportará con orgullo frente al anciano,
 y los malvados contra los honorables.
- ⁶ En efecto, un hombre se apoderará de su hermano en la casa de su padre, diciendo,
 "Tienes ropa, serás nuestro gobernante,
 y que esta ruina esté bajo tu mano".
- ⁷ En ese día gritará diciendo: "No seré un sanador;
 porque en mi casa no hay ni pan ni ropa.
 No me harás gobernante del pueblo".
- ⁸ Porque Jerusalén está arruinada y Judá ha caído;
 porque su lengua y sus acciones son contra Yahvé,
 para provocar los ojos de su gloria.
- ⁹ La mirada de sus rostros atestigua contra ellos.
 Hacen alarde de su pecado como Sodoma.
 No lo ocultan.
 ¡Ay de su alma!
 Porque ellos mismos han provocado el desastre.
- ¹⁰ Di a los justos que les irá bien,
 porque comerán el fruto de sus actos.
- ¹¹ ¡Ay de los malvados!
 El desastre está sobre ellos,
 porque las obras de sus manos les serán devueltas.
- ¹² En cuanto a mi pueblo, los niños son sus opresores,
 y las mujeres gobiernan sobre ellos.
 Pueblo mío, los que te dirigen te hacen errar,
 y destruir el camino de tus senderos.
- ¹³ Yahvé se levanta para contender,

* 3:1 "He aquí", de "הִנֵּה", significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

y está en pie para juzgar a los pueblos.

- 14 El Señor entrará en juicio con los ancianos de su pueblo y sus líderes:

“Sois vosotros los que os habéis comido la viña.

El botín de los pobres está en vuestras casas.

15 ¿Qué quieres decir con que aplastas a mi pueblo, y moler la cara de los pobres?” dice el Señor, Yahvé de los Ejércitos.

- 16 Además, Yahvé dijo: “Porque las hijas de Sion son arrogantes, y caminan con el cuello extendido y los ojos coquetos, caminando con delicadeza a medida que avanzan, adornos tintineantes en sus pies;

- 17 por lo tanto, el Señor hace aparecer llagas en la coronilla de las mujeres de Sión, y Yahvé les dejará el cuero cabelludo calvo”.

18 En aquel día el Señor les quitará la belleza de las tobilleras, las diademas, los collares de media luna,

19 los pendientes, los brazaletes, los velos,

20 los tocados, las cadenas de los tobillos, las fajas, los recipientes de perfume, los amuletos,

21 los anillos de sello, los narigueros,

22 las túnicas finas, las capas, los bolsos,

23 los espejos de mano, los vestidos de lino fino, las diademas y los chales.

- 24 Sucederá que en lugar de especias dulces, habrá podredumbre; en lugar de un cinturón, una cuerda; en lugar de un pelo bien cuajado, la calvicie; en lugar de una túnica, una vestimenta de arpillera; y la marca en lugar de la belleza.

- 25 Tus hombres caerán por la espada, y su poderío en la guerra.

- 26 Sus puertas se lamentarán y llorarán. Será desolada y se sentará en el suelo.

4

1 Siete mujeres se apoderarán de un solo hombre en aquel día, diciendo: “Comeremos nuestro propio pan y vestiremos nuestra propia ropa. Deja que nos llamen por tu nombre. Quitá nuestro reproche”.

2 En ese día, la rama de Yahvé será hermosa y gloriosa, y el fruto de la tierra será la belleza y la gloria de los sobrevivientes de Israel.

3 Sucederá que el que quede en Sión y el que permanezca en Jerusalén serán llamados santos, todos los que estén inscritos entre los vivos de Jerusalén,

4 cuando el Señor haya lavado la inmundicia de las hijas de Sión, y haya purificado la sangre de Jerusalén de su interior; por el espíritu de justicia y por el espíritu de ardor.

5 Yahvé creará sobre toda la morada del monte Sión y sobre sus asambleas, una nube y un humo de día, y el resplandor de un fuego ardiente de noche, pues sobre toda la gloria habrá un dosel.

6 Habrá un pabellón para dar sombra durante el día contra el calor, y para refugiarse y resguardarse de la tormenta y de la lluvia.

5

1 Déjenme cantar para mi bien amado una canción de mi amado sobre su viña.

Mi amado tenía un viñedo en una colina muy fructífera.

2 Lo desenterró,
recogió sus piedras,
la plantó con la vid más selecta,
construyó una torre en el centro,
y también recortó una prensa de vino en ella.

Buscó que diera uvas,
pero dio uvas silvestres.

3 “Ahora, habitantes de Jerusalén y hombres de Judá,
por favor, juzga entre mi viña y yo.

4 ¿Qué más se puede hacer a mi viña que no haya hecho yo en ella?
¿Por qué, cuando busqué que diera uvas, dio uvas silvestres?

5 Ahora te diré lo que haré con mi viña.
Quitaré su seto y será devorado.
Derribaré su muro, y será pisoteado.

6 La convertiré en un páramo.
No se podará ni se azadonará,
pero le crecerán zarzas y espinas.
También ordenaré a las nubes que no llueva sobre él”.

7 Porque la viña del Señor de los Ejércitos es la casa de Israel,
y los hombres de Judá su planta agradable.
Buscó la justicia, pero he aquí la opresión,
por la justicia, pero he aquí un grito de angustia.

8 Ay de los que se unen de casa en casa,
que se acuestan campo a campo, hasta que no hay espacio,
¡y se te hace habitar solo en medio de la tierra!

9 En mis oídos, el Señor de los Ejércitos dice: “Seguramente muchas casas
quedarán desoladas,
incluso grande y hermosa, desocupada.

10 Por diez acres* de viñedo se producirá un baño, †
y un homer‡ de semilla dará un efa”. §

11 Ay de los que se levantan de madrugada para seguir la bebida fuerte,
que se quedan hasta altas horas de la noche, ¡hasta que el vino los
enardece!

12 El arpa, la lira, la pandereta y la flauta, con vino, están en sus fiestas;
pero no respetan la obra de Yahvé,
ni han considerado la operación de sus manos.

* 5:10 literalmente, diez yuntas, o la cantidad de tierra que diez yuntas de bueyes pueden arar en un día, lo que equivale a unos 10 acres o 4 hectáreas. † 5:10 1 baño equivale a unos 22 litros o 5,8 galones americanos ‡ 5:10 1 homer es aproximadamente 220 litros o 6 bushels § 5:10 1 efa equivale a unos 22 litros o 0,6 fanegas, o sea, a unos 2 picotazos: sólo una décima parte de lo que se sembró.

- 13 Por eso mi pueblo va al cautiverio por falta de conocimiento.
Sus honorables hombres están hambrientos,
y sus multitudes están muertas de sed.
- 14 Por lo tanto, el Seol* ha ampliado su deseo,
y abrió su boca sin medida;
y su gloria, su multitud, su pompa, y el que se regocija entre ellos,
descienden a ella.
- 15 Así el hombre se rebaja,
la humanidad es humilde,
y los ojos de los arrogantes se humillan;
16 pero Yahvé de los Ejércitos es exaltado en la justicia,
y Dios el Santo es santificado en justicia.
- 17 Entonces los corderos pastarán como en su pasto,
y los extraños comerán las ruinas de los ricos.
- 18 Ay de los que atraen la iniquidad con cuerdas de mentira,
y la maldad como con cuerda de carreta,
19 que dicen: "Que se apresure, que acelere su obra, para que la veamos;
que el consejo del Santo de Israel se acerque y venga,
para que lo conozcamos".
- 20 Ay de los que llaman bueno al mal y malo al bien;
que puso la oscuridad por la luz,
y la luz para la oscuridad;
que puso lo amargo por lo dulce,
¡y dulce por amargo!
- 21 Ay de los que son sabios a sus propios ojos,
¡y prudente ante sus propios ojos!
- 22 Ay de los que son poderosos para beber vino,
y campeones en la mezcla de bebidas fuertes;
23 que absuelven a los culpables a cambio de un soborno,
¡pero negar la justicia a los inocentes!
- 24 Por eso, como la lengua de fuego devora el rastrojo,
y como la hierba seca se hunde en la llama,
por lo que su raíz será como la podredumbre,
y su flor se convertirá en polvo,
porque han rechazado la ley de Yahvé de los Ejércitos,
y despreciaron la palabra del Santo de Israel.
- 25 Por eso la ira de Yahvé arde contra su pueblo,
y ha extendido su mano contra ellos y los ha golpeado.
Las montañas tiemblan,
y sus cadáveres son como basura en medio de las calles.
Por todo esto, su ira no se desvía,
pero su mano sigue extendida.
- 26 Él levantará un estandarte a las naciones desde muy lejos,
y les silbará desde el fin de la tierra.
He aquí que vendrán rápida y velozmente.
- 27 Nadie se cansará ni tropezará entre ellos;

* 5:14 El Seol es el lugar de los muertos.

- nadie se adormecerá ni dormirá,
ni se desatará el cinturón de su cintura,
ni se rompa la correa de sus sandalias,
28 cuyas flechas son afiladas,
y todos sus arcos doblados.
Los cascos de sus caballos serán como el pedernal,
y sus ruedas como un torbellino.
29 Su rugido será como el de una leona.
Rugirán como jóvenes leones.
Sí, rugirán,
y agarrar su presa y llevársela,
y no habrá nadie que lo entregue.
30 En aquel día rugirán contra ellos como el rugido del mar.
Si uno mira a la tierra, he aquí la oscuridad y la angustia.
La luz se oscurece en sus nubes.

6

1 El año en que murió el rey Uzías, vi al Señor sentado en un trono alto y elevado, y su cortejo llenaba el templo.

2 Sobre él estaban los serafines. Cada uno tenía seis alas. Con dos se cubría el rostro. Con dos se cubría los pies. Con dos volaba.

3 Uno llamó a otro y le dijo

“¡Santo, santo, santo, es Yahvé de los Ejércitos!

Toda la tierra está llena de su gloria”.

4 Los cimientos de los umbrales temblaron a la voz del que llamaba, y la casa se llenó de humo.

5 Entonces dije: “¡Ay de mí! Porque estoy deshecho, ya que soy un hombre de labios impuros y vivo en medio de un pueblo de labios impuros, ¡pues mis ojos han visto al Rey, Yahvé de los Ejércitos!”

6 Entonces uno de los serafines voló hacia mí, teniendo en su mano un carbón vivo, que había tomado con las tenazas del altar.

7 Tocé mi boca con él, y dijo: “He aquí que esto ha tocado tus labios; y tu iniquidad es quitada, y tu pecado perdonado.”

8 Oí la voz del Señor, que decía: “¿A quién enviaré y quién irá por nosotros?”

Entonces dije: “Aquí estoy. Envíame”.

9 Dijo: “Ve y dile a este pueblo,

‘Oyes, en efecto,
pero no lo entienden.

Ya ves que sí,
pero no perciben’.

10 Engorda el corazón de este pueblo.

Haz que les pesen los oídos y que cierren los ojos;
para que no vean con sus ojos,
oyen con sus oídos,
entender con el corazón,
y vuélvete, y cúrate”.

11 Entonces dije: “Señor, ¿hasta cuándo?”

Él respondió,
“Hasta que las ciudades sean residuos sin habitante,
casas sin hombre,

la tierra se convierte en un completo desperdicio,

¹² y Yahvé ha alejado a los hombres,

y los lugares abandonados son muchos dentro de la tierra.

¹³ Si queda un décimo en él,

que también se consumirá a su vez,

como un terebinto, y como un roble cuyo tocón permanece cuando se cortan,

por lo que la semilla sagrada es su muñón".

7

¹ En tiempos de Acaz hijo de Jotam, hijo de Uzías, rey de Judá, Rezín, rey de Siria, y Peka, hijo de Remalías, rey de Israel, subieron a Jerusalén para hacerle la guerra, pero no pudieron vencerla.

² A la casa de David le dijeron: "Siria está aliada con Efraín". Su corazón tembló, y el de su pueblo, como tiemblan los árboles del bosque con el viento.

³ Entonces Yahvé dijo a Isaías: "Sal ahora al encuentro de Acaz, tú y Searjashub, tu hijo, al final del conducto del estanque superior; en el camino del campo del batán.

⁴ Dile: 'Ten cuidado y mantén la calma. No temas, ni desmaye tu corazón a causa de estas dos colas de antorchas humeantes, por la feroz ira de Rezín y de Siria, y del hijo de Remalías.

⁵ Porque Siria, Efraín y el hijo de Remalías han tramado el mal contra ti, diciendo:

⁶ "Subamos contra Judá y hagámosla pedazos, y dividámosla entre nosotros, y pongamos en ella un rey, el hijo de Tabeel."

⁷ Esto es lo que dice el Señor Yahvé: "No se mantendrá, ni sucederá."

⁸ Porque el jefe de Siria es Damasco, y el jefe de Damasco es Rezín.

Dentro de sesenta y cinco años Efraín será despedazado, de modo que no será un pueblo.

⁹ La cabeza de Efraín es Samaria, y la cabeza de Samaria es el hijo de Remalías. Si no creen, ciertamente no serán establecidos".

¹⁰ Yahvé volvió a hablar a Ajaz, diciendo:

¹¹ "Pide una señal a Yahvé, tu Dios; pídelo en lo profundo o en lo alto".

¹² Pero Acaz dijo: "No preguntaré. No tentaré a Yahvé".

¹³ Dijo: "Escuchad ahora, casa de David. ¿No os basta con probar la paciencia de los hombres, para que también probéis la paciencia de mi Dios?"

¹⁴ Por eso el Señor mismo os dará una señal. He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y lo llamará Emanuel. *

¹⁵ Comerá mantequilla y miel cuando sepa rechazar lo malo y elegir lo bueno.

¹⁶ Porque antes de que el niño sepa rechazar el mal y elegir el bien, la tierra cuyos dos reyes aborreces será abandonada.

¹⁷ El Señor traerá sobre ti, sobre tu pueblo y sobre la casa de tu padre días que no han llegado, desde el día en que Efraín se apartó de Judá, hasta el rey de Asiria.

¹⁸ Sucederá en aquel día que Yahvé silbará por la mosca que está en el extremo de los ríos de Egipto, y por la abeja que está en la tierra de Asiria.

* **7:14** "Emanuel" significa "Dios con nosotros".

¹⁹ Vendrán y se posarán todas en los valles desolados, en las hendiduras de las rocas, en todos los setos de espinos y en todos los pastos.

²⁰ En aquel día el Señor afeitará con una navaja de afeitar alquilada en las partes del otro lado del río, con el rey de Asiria, la cabeza y el pelo de los pies; y también consumirá la barba.

²¹ Sucederá en ese día que un hombre mantendrá viva una vaca joven y dos ovejas.

²² Sucederá que por la abundancia de leche que darán comerá manteca, porque todos comerán manteca y miel que quede dentro de la tierra.

²³ Sucederá en ese día que todo lugar donde había mil vides que valían mil siclos de plata,[†] será para las zarzas y los espinos.

²⁴ La gente irá allí con flechas y con arco, porque toda la tierra será de cardos y espinas.

²⁵ Todos los montes que se cultivaban con la azada, no iréis allí por miedo a las zarzas y a los espinos; pero será para enviar bueyes y para que pisen las ovejas."

8

¹ El Señor me dijo: "Toma una tabla grande y escribe en ella con pluma de hombre: 'Para Maher Shalal Hash Baz';^{*}

² y tomaré para mí testigos fieles que den testimonio: El sacerdote Urías, y Zacarías, hijo de Jeberecías".

³ Fui a la profetisa, y ella concibió y dio a luz un hijo. Entonces Yahvé me dijo: "Llámalo 'Maher Shalal Hash Baz'.

⁴ Porque antes de que el niño sepa decir: 'Mi padre' y 'Mi madre', las riquezas de Damasco y el saqueo de Samaria serán llevados por el rey de Asiria."

⁵ El Señor me habló de nuevo, diciendo:

⁶ "Porque este pueblo ha rechazado las aguas de Siloé que van suavemente, y se regocija en Rezín y en el hijo de Remalías;

⁷ ahora, pues, he aquí que el Señor trae sobre ellos la poderosa crecida del río: el rey de Asiria y toda su gloria. Subirá por todos sus cauces, y desbordará todas sus riberas.

⁸ Arrasará con Judá. Se desbordará y pasará. Llegará hasta el cuello. El despliegue de sus alas llenará la anchura de tu tierra, oh Emanuel.

⁹ ¡Armado un escándalo, pueblos, y destrozados! Escuchad, todos los que venís de países lejanos: ¡vestid la batalla y sed destrozados! ¡Vestíos para la batalla, y sed destrozados!

¹⁰ Haced consejo juntos, y quedará en nada; hablad la palabra, y no se mantendrá, porque Dios está con nosotros."

¹¹ Porque Yahvé me habló de esto con mano fuerte, y me instruyó para que no siguiera el camino de este pueblo, diciendo:

¹² "No llesas conspiración a todo lo que este pueblo llama conspiración. No temas sus amenazas ni te dejes aterrorizar.

¹³ El Señor de los Ejércitos es a quien debes respetar como santo. A él es a quien debes temer. A él es a quien debes temer.

[†] 7:23 Un siclo equivale a unos 10 gramos o unas 0,35 onzas, por lo que 1000 siclos equivalen a unos 10 kilogramos o 22 libras. ^{*} 8:1 "Maher Shalal Hash Baz" significa "rápido al saqueo, rápido a la presa".

¹⁴ Él será un santuario, pero para ambas casas de Israel será una piedra de tropiezo y una roca que los haga caer. Para el pueblo de Jerusalén, será una trampa y un lazo.

¹⁵ Muchos tropezarán con él, caerán, se romperán, quedarán atrapados y serán capturados."

¹⁶ Envuelve el pacto. Sella la ley entre mis discípulos.

¹⁷ Esperaré a Yahvé, que esconde su rostro de la casa de Jacob, y lo buscaré.

¹⁸ He aquí que yo y los hijos que Yahvé me ha dado somos para señales y prodigios en Israel de parte de Yahvé de los Ejércitos, que habita en el monte Sión.

¹⁹ Cuando os dicen: "Consultad con los que tienen espíritus familiares y con los magos, que gorjean y que murmuran", ¿no debería un pueblo consultar a su Dios? ¿Deben consultar a los muertos en nombre de los vivos?

²⁰ ¡Vuelvan a la ley y al pacto! Si no hablan conforme a esta palabra, ciertamente no hay mañana para ellos.

²¹ Pasarán por ella, muy angustiados y hambrientos. Sucederá que cuando tengan hambre, se preocuparán y maldecirán a su rey y a su Dios. Volverán sus rostros hacia arriba,

²² entonces mirarán a la tierra y verán la angustia, las tinieblas y la oscuridad de la angustia. Se verán sumidos en densas tinieblas.

9

¹ Pero ya no habrá más tristeza para la que estaba angustiada. En el primer tiempo, despreció la tierra de Zabulón y la tierra de Neftalí; pero en el último tiempo la ha hecho gloriosa, por el camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de las naciones.

² El pueblo que caminaba en la oscuridad ha visto una gran luz.

La luz ha brillado sobre los que vivían en el país de la sombra de la muerte.

³ Has multiplicado la nación.

Has aumentado su alegría.

Se alegran ante ti según la alegría de la cosecha, como se alegran los hombres cuando se reparten el botín.

⁴ Porque el yugo de su carga, y el bastón de su hombro, la vara de su opresor, has roto como en el día de Madián.

⁵ Porque toda la armadura del hombre armado en la batalla ruidosa, y las vestiduras revueltas en sangre, serán para arder, combustible para el fuego.

⁶ Porque nos ha nacido un niño. Un hijo se nos ha dado; y el gobierno estará sobre sus hombros. Su nombre será llamado Consejero maravilloso, Dios poderoso, Padre eterno, Príncipe de la paz.

⁷ El aumento de su gobierno y de la paz no tendrá fin, en el trono de David y en su reino, para establecerlo y sostenerlo con justicia y con rectitud desde entonces y para siempre. El celo de Yahvé de los Ejércitos lo llevará a cabo.

⁸ El Señor envió una palabra a Jacob, y cae sobre Israel.

⁹ Todo el pueblo lo sabrá,

incluyendo a Efraín y a los habitantes de Samaria, que dicen con orgullo y arrogancia de corazón,

¹⁰ “Los ladrillos han caído,
pero construiremos con piedra cortada.
Las higueras de sicomoro han sido cortadas,
pero pondremos cedros en su lugar”.

¹¹ Por lo tanto, Yahvé pondrá en alto a los adversarios de Rezín,
y agitará a sus enemigos,
¹² Los sirios al frente,
y los filisteos detrás;
y devorarán a Israel con la boca abierta.

Por todo esto, su ira no se desvía,
pero su mano está extendida todavía.

¹³ Sin embargo, el pueblo no se ha vuelto hacia el que lo golpeó,
ni han buscado a Yahvé de los Ejércitos.

¹⁴ Por eso el Señor cortará de Israel la cabeza y la cola,
rama de palma y caña, en un día.

¹⁵ El hombre mayor y honorable es la cabeza,
y el profeta que enseña la mentira es la cola.

¹⁶ Porque los que guían a este pueblo lo extravían;
y los que son guiados por ellos son destruidos.

¹⁷ Por eso el Señor no se alegrará de sus jóvenes,
ni tendrá compasión de sus huérfanos y viudas;
porque todos son profanos y malhechores,
y toda boca habla con locura.

Por todo esto su ira no se desvía,
pero su mano está extendida todavía.

¹⁸ Porque la maldad arde como el fuego.
Devora las zarzas y las espinas;
sí, se enciende en la espesura del bosque,
y ruedan hacia arriba en una columna de humo.

¹⁹ Por la ira de Yahvé de los Ejércitos, la tierra es quemada;
y la gente es el combustible para el fuego.
Nadie perdona a su hermano.

²⁰ Uno devorará a la derecha y tendrá hambre;
y comerá a la izquierda, y no quedarán satisfechos.

Cada uno comerá la carne de su propio brazo:

²¹ Manasés comiendo a Efraín y Efraín comiendo a Manasés, y juntos
estarán contra Judá.

Por todo esto su ira no se desvía,
pero su mano está extendida todavía.

10

¹ ¡Ay de los que decretan decretos injustos, y de los escritores que escriben decretos opresivos

² para privar a los necesitados de la justicia, y para despojar a los pobres de mi pueblo de sus derechos, para que las viudas sean su botín, y para que hagan del huérfano su presa!

³ ¿Qué harás en el día de la visitación y en la desolación que vendrá de lejos? ¿A quién huirás en busca de ayuda? ¿Dónde dejarás tus riquezas?

⁴ Sólo se inclinarán bajo los prisioneros,
y caerá bajo los muertos.

Por todo esto su ira no se desvía,
pero su mano está extendida todavía.

⁵ ¡Ay, Asirio, vara de mi ira, báculo en cuya mano está mi indignación!

⁶ Lo enviaré contra una nación profana, y contra el pueblo que me enfurece le daré la orden de tomar el botín y de apoderarse de la presa, y de hollarlos como el lodo de las calles.

⁷ Sin embargo, él no tiene esa intención, ni su corazón piensa así, sino que está en su corazón destruir, y cortar no pocas naciones.

⁸ Porque dice: “¿No son todos mis príncipes reyes?

⁹ ¿No es Calno como Carchemish? ¿No es Hamat como Arpad? ¿No es Samaria como Damasco?”

¹⁰ Como mi mano ha encontrado los reinos de los ídolos, cuyas imágenes grabadas superaban a las de Jerusalén y de Samaria,

¹¹ ¿no haré, como he hecho con Samaria y sus ídolos, lo mismo con Jerusalén y sus ídolos?

¹² Por lo tanto, sucederá que cuando el Señor haya realizado toda su obra en el monte Sión y en Jerusalén, castigaré el fruto de la soberbia del corazón del rey de Asiria y la insolencia de su mirada arrogante.

¹³ Porque él ha dicho: “Con la fuerza de mi mano lo he hecho, y con mi sabiduría, pues tengo entendimiento. He removido los límites de los pueblos, y he robado sus tesoros. Como un hombre valiente he derribado a sus gobernantes.

¹⁴ Mi mano ha encontrado las riquezas de los pueblos como un nido, y como se recogen los huevos abandonados, he recogido toda la tierra. No hubo ninguno que moviera el ala, ni que abriera la boca, ni que piara”.

¹⁵ ¿Deberá el hacha jactarse del que corta con ella? ¿Acaso la sierra debe enaltecerse sobre el que sierra con ella? Como si una vara levantara al que la levanta, o como si un bastón levantara al que no es de madera.

¹⁶ Por eso el Señor, Yahvé de los Ejércitos, enviará entre sus gordos la delgadez; y bajo su gloria se encenderá un fuego como el fuego.

¹⁷ La luz de Israel será como un fuego, y su Santo como una llama; y quemará y devorará sus espinas y sus cardos en un solo día.

¹⁸ Consumirá la gloria de su bosque y de su campo fructífero, tanto el alma como el cuerpo. Será como cuando un abanderado desfallece.

¹⁹ El remanente de los árboles de su bosque será escaso, de modo que un niño podría escribir su número.

²⁰ Sucederá en ese día que el remanente de Israel y los que hayan escapado de la casa de Jacob no volverán a apoyarse en el que los golpeó, sino que se apoyarán en Yahvé, el Santo de Israel, en la verdad.

²¹ Un remanente volverá, el remanente de Jacob, al Dios poderoso.

²² Porque aunque tu pueblo, Israel, es como la arena del mar, sólo un remanente de él volverá. Se ha determinado una destrucción desbordante de justicia.

²³ Porque el Señor, Yahvé de los Ejércitos, hará un final completo, y determinado, en toda la tierra.

²⁴ Por eso el Señor, Yahvé de los Ejércitos, dice: “Pueblo mío que habitas en Sión, no tengas miedo del asirio, aunque te golpee con la vara y levante su bastón contra ti, como hizo Egipto.

²⁵ Todavía falta muy poco, y la indignación contra ustedes se cumplirá, y mi ira se dirigirá a su destrucción.”

²⁶ El Señor de los Ejércitos levantará un azote contra él, como en la matanza de Madián en la roca de Oreb. Su vara estará sobre el mar, y la levantará como lo hizo contra Egipto.

²⁷ Sucederá en ese día que su carga se apartará de tu hombro, y su yugo de tu cuello, y el yugo será destruido a causa del aceite de la unción.

²⁸ Ha llegado a Aiath. Ha pasado por Migrón. En Michmash guarda su equipaje.

²⁹ Han atravesado el paso. Se han alojado en Geba. Ramá tiembla. Gabaa de Saúl ha huido.

³⁰ ¡Grita con tu voz, hija de Galim! ¡Escucha, Laishah! ¡Pobre Anatot!

³¹ Madmena es una fugitiva. Los habitantes de Gebim huyen para ponerse a salvo.

³² Hoy mismo se detendrá en Nob. Se estrechará en el monte de la hija de Sión, en la colina de Jerusalén.

³³ He aquí que el Señor, Yahvé de los Ejércitos, cortará las ramas con terror. Los altos serán cortados, y los altivos serán abatidos.

³⁴ Él cortará con hierro los matorrales del bosque, y el Líbano caerá por el Poderoso.

11

¹ Un brote saldrá del tronco de Isaí,
y una rama de sus raíces dará fruto.

² El Espíritu de Yahvé descansará sobre él:
el espíritu de la sabiduría y el entendimiento,
el espíritu del consejo y la fuerza,
el espíritu del conocimiento y del temor de Yahvé.

³ Su deleite estará en el temor de Yahvé.
No juzgará por la vista de sus ojos,
ni decidir por el oído;

⁴ pero juzgará a los pobres con justicia,
y decide con equidad para los humildes de la tierra.
Golpeará la tierra con la vara de su boca;
y con el aliento de sus labios matará a los malvados.

⁵ La justicia será el cinturón de su cintura,
y la fidelidad el cinturón alrededor de su cintura.

⁶ El lobo vivirá con el cordero,
y el leopardo se acostará con el cabrito,
el ternero, el león joven y el ternero cebado juntos;
y un niño pequeño los guiará.

⁷ La vaca y el oso pastarán.
Sus crías se acostarán juntas.
El león comerá paja como el buey.

⁸ El niño lactante jugará cerca del agujero de una cobra,
y el niño destetado pondrá su mano en la guarida de la víbora.

⁹ No harán daño ni destruirán en todo mi santo monte; porque la tierra estará llena del conocimiento de Yahvé, como las aguas cubren el mar.

¹⁰ Sucederá en ese día que las naciones buscarán la raíz de Isaí, que se erige como estandarte de los pueblos; y su lugar de descanso será glorioso.

¹¹ Sucederá en ese día que el Señor volverá a poner su mano por segunda vez para recuperar el remanente que queda de su pueblo de Asiria, de Egipto, de Patros, de Cus, de Elam, de Sinar, de Hamat y de las islas del mar.

¹² Él levantará un estandarte para las naciones, y reunirá a los desterrados de Israel, y reunirá a los dispersos de Judá desde los cuatro rincones de la tierra.

¹³ También la envidia de Efraín se alejará, y los que persiguen a Judá serán eliminados. Efraín no envidiará a Judá, y Judá no perseguirá a Efraín.

¹⁴ Volarán sobre los hombros de los filisteos en el oeste. Juntos saquearán a los hijos del este. Extenderán su poder sobre Edom y Moab, y los hijos de Amón les obedecerán.

¹⁵ El Señor destruirá por completo la lengua del mar egipcio, y con su viento abrasador agitará su mano sobre el río, lo dividirá en siete arroyos y hará que los hombres marchen con sandalias.

¹⁶ Habrá un camino para el remanente que quede de su pueblo desde Asiria, como lo hubo para Israel el día que subió de la tierra de Egipto.

12

¹ En ese día dirás: "Te daré gracias, Yahvé; porque aunque te enojaste conmigo, tu ira se ha apartado y me consuelas.

² He aquí que Dios es mi salvación. Confiaré y no temeré; porque Yah, Yahvé, es mi fuerza y mi canción; y él se ha convertido en mi salvación."

³ Por eso, con alegría sacarás agua de los pozos de la salvación.

⁴ En ese día dirás: "¡Gracias a Yahvé! ¡Invocad su nombre! ¡Anuncien sus obras entre los pueblos! Proclamad que su nombre es excelso.

⁵ ¡Cantad a Yahvé, porque ha hecho cosas excelentes! ¡Que esto se sepa en toda la tierra!

⁶ ¡Griten y den voces, habitantes de Sión, porque el Santo de Israel es grande entre ustedes!"

13

¹ La carga de Babilonia que vio Isaías, hijo de Amoz.

² ¡Establece una bandera en la montaña desnuda! ¡Alza tu voz hacia ellos! Agita tu mano, para que entren en las puertas de los nobles.

³ He ordenado a mis consagrados; sí, he llamado a mis valientes para mi ira, a mis orgullosos exaltados.

⁴ ¡El ruido de una multitud está en los montes, como de un gran pueblo; el ruido de un alboroto de los reinos de las naciones reunidos! El Señor de los Ejércitos está reuniendo el ejército para la batalla.

⁵ Vienen de un país lejano, del extremo del cielo, Yahvé, y las armas de su indignación, para destruir toda la tierra.

⁶ ¡Lloren, porque se acerca el día de Yahvé! Vendrá como una destrucción del Todopoderoso.

⁷ Por eso todas las manos se debilitarán, y el corazón de todos se derretirá.

⁸ Estarán consternados. Se apoderarán de ellos dolores y penas. Tendrán dolores como una mujer de parto. Se mirarán con asombro unos a otros. Sus rostros serán rostros de fuego.

⁹ He aquí que viene el día de Yahvé, cruel, con cólera y furor; para hacer de la tierra una desolación, y para destruir de ella a sus pecadores.

¹⁰ Porque las estrellas del cielo y sus constelaciones no darán su luz. El sol se oscurecerá al salir, y la luna no hará brillar su luz.

¹¹ Castigaré al mundo por su maldad, y a los impíos por su iniquidad. Haré cesar la arrogancia de los soberbios, y humillaré la prepotencia de los terribles.

¹² Haré que las personas sean más raras que el oro fino, que el oro puro de Ofir.

¹³ Por eso haré temblar los cielos, y la tierra será sacudida de su lugar en la ira del Señor de los Ejércitos, y en el día de su furia.

¹⁴ Sucederá que, como gacela cazada y como oveja que nadie recoge, cada uno se volverá a su pueblo y huirá a su tierra.

¹⁵ Todo el que sea encontrado será atravesado. Todo el que sea capturado caerá a espada.

¹⁶ Sus hijos también serán despedazados ante sus ojos. Sus casas serán saqueadas, y sus mujeres violadas.

¹⁷ He aquí que yo despierto contra ellos a los medos, que no valorarán la plata, y en cuanto al oro, no se deleitarán en él.

¹⁸ Sus arcos harán pedazos a los jóvenes, y no tendrán piedad del fruto del vientre. Sus ojos no perdonarán a los niños.

¹⁹ Babilonia, la gloria de los reinos, la belleza del orgullo de los caldeos, será como cuando Dios derribó a Sodoma y Gomorra.

²⁰ Nunca será habitada, ni se habitará de generación en generación. El árabe no levantará allí una tienda, ni los pastores harán descansar allí sus rebaños.

²¹ Pero los animales salvajes del desierto se acostarán allí, y sus casas estarán llenas de chacales. Los avestruces habitarán allí, y las cabras salvajes retozarán.

²² Las hienas gritarán en sus fortalezas, y los chacales en los palacios agradables. Su tiempo está próximo a llegar, y sus días no se prolongarán.

14

¹ Porque el Señor se compadecerá de Jacob, y aún escogerá a Israel, y lo pondrá en su propia tierra. El extranjero se unirá a ellos, y ellos se unirán a la casa de Jacob.

² Los pueblos los tomarán y los llevarán a su lugar. La casa de Israel los poseerá en la tierra de Yahvé como siervos y siervas. Tomarán como cautivos a los que fueron cautivos; y gobernarán a sus opresores.

³ Sucederá en el día en que Yahvé te dé descanso de tu dolor, de tu angustia y del duro servicio en el que te hicieron servir,

⁴ que tomarás esta parábola contra el rey de Babilonia, y dirás: "¡Cómo ha cesado el opresor! La ciudad de oro ha cesado!"

⁵ Yahvé ha quebrado el báculo de los malvados, el cetro de los gobernantes,

⁶ que golpeaban con ira a los pueblos con un golpe continuo, que gobernaban a las naciones con ira, con una persecución que nadie frenaba.

⁷ Toda la tierra descansa y se aquieta. Prorrumpen en cánticos.

⁸ Sí, los cipreses se alegran contigo, con los cedros del Líbano, diciendo: “Desde que te humillaste, ningún leñador ha subido contra nosotros.”

⁹ El Seol* de abajo se ha movido por ti para recibirte en tu llegada. Se agita los espíritus difuntos para usted, incluso todos los gobernantes de la tierra. Ha levantado de sus tronos a todos los reyes de las naciones.

¹⁰ Todos ellos responderán y te preguntarán: “¿Te has vuelto tan débil como nosotros? ¿Os habéis vuelto como nosotros?”

¹¹ Tu pompa descendiendo al Seol,† con el sonido de tus instrumentos de cuerda. Los gusanos se extienden debajo de ti, y los gusanos te cubren.

¹² ¡Cómo has caído del cielo, resplandeciente, hijo de la aurora! ¡Cómo has sido derribado al suelo, el que abatió a las naciones!

¹³ Dijiste en tu corazón: “¡Subiré al cielo! ¡Exaltaré mi trono por encima de las estrellas de Dios! Me sentaré en el monte de la asamblea, en el lejano norte.

¹⁴ ¡Subiré a las alturas de las nubes! Me haré semejante al Altísimo”.

¹⁵ Sin embargo, serás llevado al Seol,‡ a las profundidades de la fosa.

¹⁶ Los que te vean te mirarán fijamente. Te meditarán, diciendo: “¿Es éste el hombre que hizo temblar la tierra, que hizo temblar los reinos,

¹⁷ que convirtió el mundo en un desierto y asoló sus ciudades, que no liberó a sus prisioneros a su hogar?”

¹⁸ Todos los reyes de las naciones duermen en la gloria, cada uno en su casa.

¹⁹ Pero tú eres arrojado de tu tumba como una rama abominable, vestido con los muertos que son atravesados por la espada, que descenden a las piedras de la fosa; como un cadáver pisoteado.

²⁰ No te unirás a ellos en la sepultura, porque has destruido tu tierra. Has matado a tu pueblo. La descendencia de los malhechores no será nombrada para siempre.

²¹ Prepara la matanza de sus hijos a causa de la iniquidad de sus padres, para que no se levanten y posean la tierra y llenen de ciudades la superficie del mundo.

²² “Me levantaré contra ellos — dice el Señor de los Ejércitos — y cortaré de Babilonia el nombre y el remanente, el hijo y el hijo del hijo — dice el Señor —

²³ “También la convertiré en una posesión para el puercoespín, y en estanques de agua. La barreré con la escoba de la destrucción”, dice el Señor de los Ejércitos.

²⁴ El Señor de los Ejércitos ha jurado, diciendo: “Ciertamente, como lo he pensado, así sucederá; y como lo he propuesto, así será:

²⁵ que quebraré al asirio en mi tierra, y lo pisotearé en mis montes. Entonces su yugo los abandonará, y su carga dejará sus hombros.

²⁶ Este es el plan que está determinado para toda la tierra. Esta es la mano que está extendida sobre todas las naciones.

* 14:9 El Seol es el lugar de los muertos. † 14:11 El Seol es el lugar de los muertos. ‡ 14:15 El Seol es el lugar de los muertos.

²⁷ Porque el Señor de los Ejércitos ha planeado, y ¿quién puede detenerlo? Su mano está extendida, ¿y quién podrá hacerla retroceder?"

²⁸ Esta carga fue en el año en que murió el rey Acaz.

²⁹ No os alegréis, oh Filistea, todos vosotros, porque la vara que os golpeaba se ha quebrado; porque de la raíz de la serpiente saldrá una víbora, y su fruto será una serpiente ardiente y voladora.

³⁰ Los primogénitos de los pobres comerán, y los necesitados se acostarán con seguridad; y yo mataré tu raíz con el hambre, y tu remanente morirá.

³¹ ¡Aúlla, puerta! ¡Grita, ciudad! Os habéis derretido, Filistea, todos vosotros; porque el humo sale del norte, y no hay ningún rezagado en sus filas.

³² ¿Qué responderán a los mensajeros de la nación? Que Yahvé ha fundado Sión, y en ella se refugiarán los afligidos de su pueblo.

15

¹ La carga de Moab.

Porque en una noche, Ar de Moab es asolada, y reducida a la nada. Porque en una noche Kir de Moab es asolada y reducida a la nada.

² Subieron a Bayit y a Dibón, a los lugares altos, para llorar. Moab se lamenta sobre Nebo y sobre Medeba. La calvicie está en todas sus cabezas. Todas las barbas están cortadas.

³ En sus calles se visten de cilicio. En sus calles y en las azoteas, todos se lamentan, llorando abundantemente.

⁴ Hesbón grita con Elealeh. Su voz se oye hasta Jahaz. Por eso los hombres armados de Moab gritan en voz alta. Sus almas tiemblan dentro de ellos.

⁵ ¡Mi corazón clama por Moab! Sus nobles huyen a Zoar, a Eglath Shelishiyah; porque suben por la subida de Luhit con llanto; porque en el camino a Horonaim, lanzan un grito de destrucción.

⁶ Porque las aguas de Nimrim quedarán desoladas; porque la hierba se ha marchitado, la hierba tierna se ha secado, no hay nada verde.

⁷ Por eso se llevarán la abundancia que han conseguido, y lo que han almacenado, sobre el arroyo de los sauces.

⁸ Porque el clamor ha recorrido las fronteras de Moab, su lamento hasta Eglaim, y su lamento hasta Beer Elim.

⁹ Porque las aguas de Dimón están llenas de sangre; porque aún traeré más sobre Dimón, un león sobre los de Moab que escapan, y sobre el resto de la tierra.

16

¹ Envía los corderos para el gobernante de la tierra de Selah al desierto, al monte de la hija de Sion.

² Porque será que como aves errantes, como nido disperso, así serán las hijas de Moab en los vados del Arnón.

³ ¡Consejen! ¡Ejecuta la justicia! ¡Haz tu sombra como la noche en medio del mediodía! ¡Esconde a los desterrados! ¡No traiciones al fugitivo!

⁴ ¡Deja que mis desterrados habiten contigo! En cuanto a Moab, sé un escondite para él de la cara del destructor. Porque el extorsionador es llevado a la nada. La destrucción cesa. Los opresores son consumidos fuera de la tierra.

⁵ Un trono será establecido en la bondad amorosa. Uno se sentará en él en la verdad, en la tienda de David, juzgando, buscando la justicia, y rápido para hacer la justicia.

⁶ Hemos oído hablar de la soberbia de Moab, que es muy orgulloso; incluso de su arrogancia, su orgullo y su ira. Sus jactancias no son nada.

⁷ Por eso Moab se lamentará por Moab. Todos se lamentarán. Se lamentarán por las tortas de pasas de Kir Hareseth, totalmente golpeadas.

⁸ Porque los campos de Hesbón languidecen con la vid de Sibma. Los señores de las naciones han derribado sus ramas selectas, que llegaban hasta Jazer, que se desviaban hacia el desierto. Sus sarmientos se extendieron por doquier. Pasaron por encima del mar.

⁹ Por eso lloraré con el llanto de Jazer por la vid de Sibma. Te regaré con mis lágrimas, Hesbón y Elealeh; porque sobre tus frutos de verano y sobre tu cosecha ha caído el grito de guerra.

¹⁰ Se ha quitado la alegría y el júbilo del campo fructífero; y en las viñas no habrá canto, ni ruido alegre. Nadie pisará el vino en los lagares. He hecho cesar los gritos.

¹¹ Por eso mi corazón suena como un arpa por Moab, y mis entrañas por Kir Heres.

¹² Sucederá que cuando Moab se presente, cuando se canse en el lugar alto y venga a su santuario a orar, no prevalecerá.

¹³ Esta es la palabra que Yahvé habló sobre Moab en el pasado.

¹⁴ Pero ahora Yahvé ha hablado, diciendo: "Dentro de tres años, como los contaría un obrero obligado por contrato, la gloria de Moab será despreciada, con toda su gran multitud; y el remanente será muy pequeño y débil."

17

¹ La carga de Damasco.

"He aquí que Damasco ha dejado de ser una ciudad, y será un montón de ruinas.

² Las ciudades de Aroer están abandonadas. Serán para los rebaños, que se acostarán, y nadie los hará temer.

³ Cesará la fortaleza de Efraín, el reino de Damasco y el resto de Siria. Serán como la gloria de los hijos de Israel", dice el Señor de los Ejércitos.

⁴ "Sucederá en ese día que la gloria de Jacob se adelgazará, y la gordura de su carne se volverá flaca.

⁵ Será como cuando el cosechador recoge el trigo, y su brazo siega el grano. Sí, será como cuando uno espiga el grano en el valle de Refaim.

⁶ Pero allí quedarán espigas, como el temblor de un olivo, dos o tres aceitunas en la copa de la rama más alta, cuatro o cinco en las ramas más externas de un árbol fructífero", dice Yahvé, el Dios de Israel.

⁷ En ese día, la gente mirará a su Hacedor, y sus ojos tendrán respeto por el Santo de Israel.

⁸ No mirarán a los altares, obra de sus manos, ni respetarán lo que hicieron sus dedos, ni los postes de Asera ni los altares de incienso.

⁹ En aquel día, sus ciudades fuertes serán como los lugares abandonados en los bosques y en la cima del monte, que fueron abandonados desde antes de los hijos de Israel; y será una desolación.

¹⁰ Porque os habéis olvidado del Dios de vuestra salvación, y no os habéis acordado de la roca de vuestra fortaleza. Por eso plantáis plantas agradables, y ponéis semilleros extraños.

¹¹ El día de tu siembra, la cercas. Por la mañana haces florecer tu semilla, pero la cosecha huye en el día de la aflicción y del dolor desesperado.

¹² ¡Ah, el alboroto de muchos pueblos que rugen como el bramido de los mares; y la carrera de las naciones que se precipitan como la carrera de las aguas impetuosas!

¹³ Las naciones se precipitarán como el estruendo de muchas aguas, pero él las reprenderá, y huirán lejos, y serán perseguidas como el tamo de los montes ante el viento, y como el polvo que se arremolina ante la tempestad.

¹⁴ Al atardecer, ¡he aquí el terror! Antes de la mañana, ya no existen. Esta es la porción de los que nos saquean, y la suerte de los que nos roban.

18

¹ Ah, la tierra del susurro de las alas, que está más allá de los ríos de Etiopía;

² que envía embajadores por el mar, incluso en embarcaciones de papiro sobre las aguas, diciendo: “¡Vayan, veloces mensajeros, a una nación alta y suave, a un pueblo imponente desde su comienzo, una nación que mide y pisa, cuya tierra dividen los ríos!”

³ Todos vosotros, habitantes del mundo, y habitantes de la tierra, cuando se levante un estandarte en los montes, ¡mirad! Cuando se toque la trompeta, ¡escuchad!

⁴ Porque el Señor me dijo: “Estaré quieto, y veré en mi morada, como un calor claro en el sol, como una nube de rocío en el calor de la cosecha.”

⁵ Porque antes de la cosecha, cuando se acabe la floración y la flor se convierta en una uva madura, cortará las ramitas con podaderas, y cortará y quitará las ramas extendidas.

⁶ Las dejará juntas para las aves voraces de las montañas y para los animales de la tierra. Las aves voraces las comerán en el verano, y todos los animales de la tierra las comerán en el invierno.

⁷ En aquel tiempo se traerá a Yahvé de los Ejércitos un presente de un pueblo alto y liso, de un pueblo imponente desde su principio, una nación que mide y pisa, cuya tierra dividen los ríos, hasta el lugar del nombre de Yahvé de los Ejércitos, el monte Sión.

19

¹ La carga de Egipto.

“He aquí que el Señor cabalga sobre una nube veloz y llega a Egipto. Los ídolos de Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en su interior.

² Yo incitaré a los egipcios contra los egipcios, y lucharán cada uno contra su hermano, y cada uno contra su vecino; ciudad contra ciudad, y reino contra reino.

³ El espíritu de los egipcios fracasará dentro de ellos. Destruiré su consejo. Buscarán a los ídolos, a los encantadores, a los que tienen espíritus familiares y a los magos.

⁴ Entregaré a los egipcios en manos de un señor cruel. Un rey feroz los gobernará", dice el Señor, Yahvé de los Ejércitos.

⁵ Las aguas del mar faltarán, y el río se perderá y se secará.

⁶ Los ríos se ensuciarán. Los arroyos de Egipto disminuirán y se secarán. Los juncos y las banderas se marchitarán.

⁷ Las praderas junto al Nilo, junto al borde del Nilo, y todos los campos sembrados del Nilo, se secarán, serán expulsados y ya no existirán.

⁸ Los pescadores se lamentarán, y todos los que pescan en el Nilo se lamentarán, y los que tienden redes en las aguas languidecerán.

⁹ Además, los que trabajan el lino peinado y los que tejen telas blancas se confundirán.

¹⁰ Las columnas se romperán en pedazos. Todos los que trabajan por cuenta ajena tendrán el alma afligida.

¹¹ Los príncipes de Zoán son completamente necios. El consejo de los más sabios consejeros del Faraón se ha vuelto estúpido. ¿Cómo dices al Faraón: "Yo soy hijo de sabios, hijo de reyes antiguos"?

¹² ¿Dónde están, pues, tus sabios? Deja que ellos te lo digan ahora; y que sepan lo que el Señor de los Ejércitos ha dispuesto respecto a Egipto.

¹³ Los príncipes de Zoán se han vuelto necios. Los príncipes de Menfis están engañados. Ellos han hecho que Egipto se extravié, los que son la piedra angular de sus tribus.

¹⁴ El Señor ha mezclado un espíritu de perversidad en medio de ella, y han hecho que Egipto se extravié en todas sus obras, como un borracho que se tambalea en su vómito.

¹⁵ No habrá obra alguna para Egipto, que pueda hacer cabeza o cola, rama de palma o junco.

¹⁶ En aquel día los egipcios serán como mujeres. Temerán y se estremecerán a causa del temblor de la mano de Yahvé de los Ejércitos, que sacude sobre ellos.

¹⁷ La tierra de Judá se convertirá en un terror para Egipto. Todo aquel a quien se le mencione tendrá miedo, a causa de los planes del Señor de los Ejércitos, que él determina contra ella.

¹⁸ En ese día, habrá cinco ciudades en la tierra de Egipto que hablen la lengua de Canaán y juren a Yahvé de los Ejércitos. Una se llamará "La ciudad de la destrucción".

¹⁹ En ese día, habrá un altar a Yahvé en medio de la tierra de Egipto, y una columna a Yahvé en su frontera.

²⁰ Será para señal y para testimonio del Señor de los Ejércitos en la tierra de Egipto; porque clamarán al Señor a causa de los opresores, y él les enviará un salvador y un defensor, y los librará.

²¹ Yahvé será conocido en Egipto, y los egipcios conocerán a Yahvé en ese día. Sí, adorarán con sacrificios y ofrendas, y harán un voto a Yahvé, y lo cumplirán.

²² Yahvé golpeará a Egipto, golpeando y sanando. Volverán a Yahvé, y él se dejará implorar por ellos, y los sanará.

²³ En aquel día habrá una carretera de Egipto a Asiria, y el asirio entrará en Egipto, y el egipcio en Asiria; y los egipcios adorarán con los asirios.

²⁴ En ese día, Israel será el tercero con Egipto y con Asiria, una bendición dentro de la tierra;

²⁵ porque el Señor de los Ejércitos los ha bendecido, diciendo: "Bendito sea Egipto, mi pueblo, Asiria, obra de mis manos, e Israel, mi herencia."

20

¹ En el año en que Tartán llegó a Asdod, cuando lo envió Sargón, rey de Asiria, y combatió contra Asdod y la tomó;

² en aquel tiempo Yahvé habló por medio de Isaías, hijo de Amoz, diciendo: "Ve y afloja el cilicio de tu cintura, y quítate las sandalias de los pies." Así lo hizo, caminando desnudo y descalzo.

³ Yahvé dijo: "Como mi siervo Isaías ha caminado desnudo y descalzo durante tres años como señal y maravilla sobre Egipto y sobre Etiopía,

⁴ así el rey de Asiria llevará a los cautivos de Egipto y a los exiliados de Etiopía, jóvenes y viejos, desnudos y descalzos, y con las nalgas descubiertas, para vergüenza de Egipto.

⁵ Estarán consternados y confundidos, a causa de Etiopía, su expectativa, y de Egipto, su gloria.

⁶ Los habitantes de esta tierra costera dirán en aquel día: "He aquí, ésta es nuestra expectativa, donde huimos en busca de ayuda para ser liberados del rey de Asiria. Y nosotros, ¿cómo escaparemos?"

21

¹ La carga del desierto del mar.

Como los torbellinos del Sur barren, viene del desierto, de una tierra imponente.

² Se me declara una visión penosa. El hombre traicionero trata con traición, y el destructor destruye. Sube, Elam; ¡ataca! He detenido todos los suspiros de Media.

³ Por eso mis muslos están llenos de angustia. Los dolores se han apoderado de mí, como los dolores de una mujer de parto. Tengo tanto dolor que no puedo oír. Estoy tan consternada que no puedo ver.

⁴ Mi corazón se agita. El horror me ha asustado. El crepúsculo que deseaba se ha convertido en temblor para mí.

⁵ Preparan la mesa. Ponen el reloj. Comen. Beben. ¡Levántense, príncipes, engrasen el escudo!

⁶ Porque el Señor me dijo: "Ve, pon un vigilante. Que declare lo que ve.

⁷ Cuando vea una tropa, jinetes de a dos, una tropa de asnos, una tropa de camellos, escuchará diligentemente con gran atención."

⁸ Gritó como un león: "Señor, de día estoy continuamente en la atalaya, y cada noche permanezco en mi puesto.

⁹ He aquí que viene una tropa de hombres, de a caballo, en parejas". Él respondió: "Caída, caída está Babilonia; y todas las imágenes grabadas de sus dioses están rotas en el suelo.

¹⁰ ¡Tú eres mi trilla y el grano de mi suelo!" Lo que he oído de Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, te lo he declarado.

¹¹ La carga de Dumah.

Uno me llama desde Seir: "Vigilante, ¿qué hay de la noche? Vigilante, ¿qué hay de la noche?"

¹² El vigilante dijo: "Llega la mañana, y también la noche. Si quieres preguntar, pregunta. Vuelve otra vez".

¹³ El peso de Arabia.

Os alojaréis en los matorrales de Arabia, vosotros, caravanas de dedanitas.

¹⁴ Llevaron agua al que tenía sed. Los habitantes de la tierra de Tema salieron al encuentro de los fugitivos con su pan.

¹⁵ Porque huyeron de las espadas, de la espada desenvainada, del arco doblado y del calor de la batalla.

¹⁶ Porque el Señor me dijo: “Dentro de un año, como lo contaría un obrero obligado por contrato, toda la gloria de Cedar se agotará,

¹⁷ y el resto del número de los arqueros, los hombres poderosos de los hijos de Cedar, será escaso; porque el Señor, el Dios de Israel, lo ha dicho.”

22

¹ La carga del valle de la visión.

¿Qué os aflige ahora, que todos habéis subido a los tejados?

² Tú que estás llena de gritos, ciudad tumultuosa, pueblo alegre, tus muertos no son muertos a espada, ni son muertos en la batalla.

³ Todos tus gobernantes huyeron juntos. Fueron atados por los arqueros. Todos los que fueron encontrados por ti fueron atados juntos. Huyeron lejos.

⁴ Por eso dije: “Mira lejos de mí. Lloraré amargamente. No te esfuerces en consolarme por la destrucción de la hija de mi pueblo.

⁵ Porque es un día de confusión, de pisoteo y de perplejidad de parte del Señor, Yahvé de los Ejércitos, en el valle de la visión, de derrumbe de los muros y de clamor a los montes”.

⁶ Elam llevaba su carcaj, con carros de hombres y jinetes, y Kir descubría el escudo.

⁷ Sus valles más selectos se llenaron de carros, y los jinetes se dispusieron en la puerta.

⁸ Quitó la cubierta de Judá; y miraste en aquel día la armadura en la casa del bosque.

⁹ Viste las brechas de la ciudad de David, que eran muchas; y recogiste las aguas del estanque inferior.

¹⁰ Contaste las casas de Jerusalén, y derribaste las casas para fortificar la muralla.

¹¹ También hiciste un depósito entre las dos murallas para el agua del estanque viejo. Pero no miraste al que había hecho esto, ni tuviste respeto por el que lo había planeado hace tiempo.

¹² En aquel día, el Señor, Yahvé de los Ejércitos, llamó al llanto, al luto, a la calvicie y a vestirse de cilicio;

¹³ y he aquí que hay alegría y gozo, matando ganado y matando ovejas, comiendo carne y bebiendo vino: “Comamos y bebamos, porque mañana moriremos.”

¹⁴ El Señor de los Ejércitos se reveló a mis oídos: “Ciertamente esta iniquidad no te será perdonada hasta que mueras”, dice el Señor, el Señor de los Ejércitos.

¹⁵ El Señor, Yahvé de los Ejércitos, dice: “Ve, acude a este tesorero, a Sebna, que está al frente de la casa, y dile:

¹⁶ ‘¿Qué haces aquí? ¿Quién te tiene aquí, que has cavado una tumba aquí?’ Se está cavando una tumba en lo alto, cincelando una morada para sí mismo en la roca!”

¹⁷ He aquí que el Señor te vencerá y te arrojará con violencia. Sí, te sujetará con firmeza.

¹⁸ Seguramente te hará dar vueltas y vueltas, y te arrojará como una pelota a un gran país. Allí morirás, y allí estarán los carros de tu gloria, tú, desgracia de la casa de tu señor.

¹⁹ Te expulsará de tu cargo. Serás derribado de tu puesto.

²⁰ Sucederá en ese día que llamaré a mi siervo Eliaquim, hijo de Hilcías,

²¹ y lo vestiré con tu túnica, y lo fortaleceré con tu cinturón. Pondré tu gobierno en sus manos, y será un padre para los habitantes de Jerusalén y para la casa de Judá.

²² Pondré la llave de la casa de David sobre su hombro. Él abrirá, y nadie cerrará. El cerrará, y nadie abrirá.

²³ Lo fijaré como un clavo en un lugar seguro. Será para la casa de su padre un trono de gloria.

²⁴ De él colgarán toda la gloria de la casa de su padre, la descendencia y el caudal, toda vasija pequeña, desde las copas hasta todos los cántaros.

²⁵ “En aquel día — dice el Señor de los Ejércitos — el clavo que estaba fijado en un lugar seguro cederá. Será cortado y caerá. La carga que llevaba será cortada, porque Yahvé lo ha dicho”.

23

¹ La carga de Tiro.

¡Aullad, naves de Tarsis! Porque está solada, de modo que no hay casa, ni se puede entrar en ella. Desde la tierra de Kittim se les ha revelado.

² Quedaos quietos, habitantes de la costa, vosotros a quienes los mercaderes de Sidón que pasan por el mar han reabastecido.

³ Sobre grandes aguas, la semilla del Shihor, la cosecha del Nilo, era su ingreso. Ella era el mercado de las naciones.

⁴ Averguénzate, Sidón, porque el mar ha hablado, la fortaleza del mar, diciendo: “No he parido, ni he dado a luz, ni he alimentado jóvenes, ni he criado vírgenes.”

⁵ Cuando el informe llegue a Egipto, se angustiarán ante el informe de Tiro.

⁶ ¡Pasen a Tarsis! ¡Aullad, habitantes de la costa!

⁷ ¿Esta es vuestra ciudad alegre, cuya antigüedad es de días antiguos, cuyos pies la llevaron lejos para viajar?

⁸ ¿Quién ha planeado esto contra Tiro, la dadora de coronas, cuyos mercaderes son príncipes, cuyos comerciantes son los honorables de la tierra?

⁹ El Señor de los Ejércitos lo ha planeado, para manchar el orgullo de toda gloria, para despreciar a todos los honorables de la tierra.

¹⁰ Pasa por tu tierra como el Nilo, hija de Tarsis. Ya no hay freno.

¹¹ Ha extendido su mano sobre el mar. Ha hecho temblar los reinos. El Señor ha ordenado la destrucción de las fortalezas de Canaán.

¹² Ha dicho: “No te alegrarás más, virgen oprimida hija de Sidón. Levántate, pasa a Kittim. Ni siquiera allí tendrás descanso”.

¹³ He aquí la tierra de los caldeos. Este pueblo no existía. Los asirios la fundaron para los que habitan en el desierto. Levantaron sus torres. Derribaron sus palacios. La convirtieron en una ruina.

¹⁴ ¡Aúllen, barcos de Tarsis, porque su fortaleza ha sido destruida!

¹⁵ Sucederá en ese día que Tiro será olvidada setenta años, según los días de un rey. Al cabo de los setenta años le sucederá a Tiro como en la canción de la prostituta.

¹⁶ Toma un arpa; recorre la ciudad, prostituta olvidada. Haz una dulce melodía. Canta muchas canciones, para que seas recordada.

¹⁷ Sucederá después del fin de los setenta años que el Señor visitará a Tiro. Ella volverá a su salario, y jugará a la prostitución con todos los reinos del mundo en la superficie de la tierra.

¹⁸ Su mercancía y su salario serán la santidad para el Señor. No se atesorará ni se guardará; porque su mercancía será para los que habitan delante de Yahvé, para que coman lo suficiente, y para que tengan ropa duradera.

24

¹ He aquí que el Señor vacía la tierra, la convierte en un desierto, la revuelve y dispersa a sus habitantes.

² Será como con el pueblo, así con el sacerdote; como con el siervo, así con su amo; como con la criada, así con su ama; como con el comprador, así con el vendedor; como con el acreedor, así con el deudor; como con el que cobra intereses, así con el que los da.

³ La tierra será totalmente vaciada y solada; porque Yahvé ha dicho esta palabra.

⁴ La tierra se lamenta y se desvanece. El mundo languidece y se desvanece. Los pueblos elevados de la tierra languidecen.

⁵ La tierra también está contaminada bajo sus habitantes, porque han transgredido las leyes, violado los estatutos y roto el pacto eterno.

⁶ Por eso la maldición ha devorado la tierra, y los que la habitan son hallados culpables. Por eso los habitantes de la tierra se han quemado, y han quedado pocos hombres.

⁷ El vino nuevo está de luto. La vid languidece. Todos los alegres de corazón suspiran.

⁸ El júbilo de los panderetas cesa. Se acaba el sonido de los que se alegran. Cesa la alegría del arpa.

⁹ No beberán vino con una canción. La bebida fuerte será amarga para los que la beben.

¹⁰ La ciudad confusa se derrumba. Todas las casas están cerradas, para que nadie entre.

¹¹ Hay llanto en las calles a causa del vino. Toda la alegría se ha oscurecido. La alegría del país ha desaparecido.

¹² La ciudad ha quedado desolada, y la puerta ha sido golpeada por la destrucción.

¹³ Así será en la tierra, entre los pueblos, como el temblor de un olivo, como las espigas cuando se acaba la cosecha.

¹⁴ Estos alzarán su voz. Gritarán por la majestad de Yahvé. Gritan en voz alta desde el mar.

¹⁵ ¡Glorifiquen, pues, a Yahvé en el oriente, el nombre de Yahvé, el Dios de Israel, en las islas del mar!

¹⁶ Desde el extremo de la tierra se oyen cantos. ¡Gloria a los justos!

Pero yo dije: “¡Me muero de ganas! Me desvanezco! ¡Ay de mí!” Los traidores han actuado con traición. Sí, los traidores han actuado con mucha traición.

¹⁷ El miedo, la fosa y la trampa están sobre vosotros, los que habitáis la tierra.

¹⁸ Sucederá que el que huya del ruido del miedo caerá en la fosa; y el que salga de en medio de la fosa será apresado en el lazo; porque las ventanas de lo alto están abiertas, y los cimientos de la tierra tiemblan.

¹⁹ La tierra está totalmente destrozada. La tierra se desgarrará. La tierra es sacudida violentamente.

²⁰ La tierra se tambaleará como un borracho, y se balanceará de un lado a otro como una hamaca. Su desobediencia le pesará, y caerá y no se levantará.

²¹ Sucederá en ese día que el Señor castigará al ejército de los altos en lo alto, y a los reyes de la tierra en la tierra.

²² Serán reunidos como se reúne a los prisioneros en la fosa, y serán encerrados en la cárcel; y después de muchos días serán visitados.

²³ Entonces la luna se confundirá y el sol se avergonzará, porque el Señor de los Ejércitos reinará en el monte Sión y en Jerusalén, y la gloria estará delante de sus ancianos.

25

¹ Yahvé, tú eres mi Dios. Te exaltaré. Alabaré tu nombre, porque has hecho cosas maravillosas, cosas planeadas hace mucho tiempo, con total fidelidad y verdad.

² Porque has convertido una ciudad en un montón, una ciudad fortificada en una ruina, un palacio de extraños en una ciudad. Nunca se construirá.

³ Por eso te glorificará un pueblo fuerte. Una ciudad de naciones imponentes te temerá.

⁴ Porque has sido una fortaleza para el pobre, un baluarte para el necesitado en su angustia, un refugio contra la tormenta, una sombra contra el calor; cuando la ráfaga de los temibles es como una tormenta contra el muro.

⁵ Como el calor en un lugar seco, harás caer el ruido de los extraños; como el calor a la sombra de una nube, el canto de los temibles será abatido.

⁶ En este monte, el Señor de los Ejércitos hará a todos los pueblos un festín de carne selecta,* un festín de vinos selectos, de carne selecta llena de tuétano, de vinos selectos bien refinados.

⁷ Él destruirá en este monte la superficie de la cubierta que cubre a todos los pueblos, y el velo que se extiende sobre todas las naciones.

⁸ ¡Él se ha tragado la muerte para siempre! El Señor Yahvé enjugará las lágrimas de todos los rostros. Quitará el oprobio de su pueblo de toda la tierra, porque Yahvé lo ha dicho.

⁹ En aquel día se dirá: "¡He aquí nuestro Dios! ¡Lo hemos esperado, y él nos salvará! ¡Este es Yahvé! Lo hemos esperado. Nos alegraremos y nos regocijaremos en su salvación".

¹⁰ Porque la mano de Yahvé se posará en este monte.

Moab será pisoteado en su lugar, como se pisotea la paja en el agua del estercolero.

* 25:6 literalmente, cosas gordas

¹¹ Extenderá sus manos en medio de él, como el que nada extiende las manos para nadar, pero su orgullo será humillado junto con el oficio de sus manos.

¹² Él ha derribado la alta fortaleza de tus murallas, la ha rebajado y la ha llevado a la tierra, hasta el polvo.

26

¹ En aquel día se cantará esta canción en la tierra de Judá:
“Tenemos una ciudad fuerte.

Dios designa la salvación para los muros y los baluartes.

² Abrid las puertas para que entre la nación justa:
el que mantiene la fe.

³ Mantendrás la mente del que esté firme en perfecta paz,
porque confía en ti.

⁴ Confía en Yahvé para siempre;
porque en Yah, Yahvé, hay una Roca eterna.

⁵ Porque ha derribado a los que habitan en las alturas, la ciudad elevada.
Lo pone bajo.
Lo pone bajo incluso hasta el suelo.
Lo lleva hasta el polvo.

⁶ El pie lo pisará,
hasta los pies de los pobres
y los pasos de los necesitados”.

⁷ El camino del justo es la rectitud.
Tú, que eres recto, haces que el camino de los justos sea llano.

⁸ Sí, en el camino de tus juicios, Yahvé, te hemos esperado.
Tu nombre y tu fama son el deseo de nuestra alma.

⁹ Con mi alma te he deseado en la noche.
Sí, con mi espíritu dentro de mí te buscaré con ahínco;
porque cuando tus juicios están en la tierra, los habitantes del mundo
aprenden la justicia.

¹⁰ Que se muestre el favor a los malvados,
pero no aprenderá la justicia.
En la tierra de la rectitud hará un trato incorrecto,
y no verán la majestad de Yahvé.

¹¹ Yahvé, tu mano está levantada, pero ellos no ven;
pero verán tu celo por el pueblo y se decepcionarán.
Sí, el fuego consumirá a tus adversarios.

¹² Yahvé, tú ordenarás la paz para nosotros,
ya que tú también has hecho todo nuestro trabajo por nosotros.

¹³ Yahvé, nuestro Dios, otros señores, además de ti, se han enseñoreado de
nosotros,
pero sólo reconoceremos su nombre.

¹⁴ Los muertos no vivirán.
Los espíritus difuntos no se levantarán.
Por eso los has visitado y destruido,
y ha hecho perecer todo recuerdo de ellos.

¹⁵ Tú has aumentado la nación, oh Yahvé.
¡Has aumentado la nación!

¡Estás glorificado!

Has ampliado todas las fronteras de la tierra.

¹⁶ Yahvé, en la angustia te han visitado.

Derramaron una oración cuando su castigo estaba sobre ellos.

¹⁷ Como una mujer embarazada, que se acerca al momento del parto, está en el dolor y grita en sus dolores, así hemos estado ante ti, Yahvé.

¹⁸ Hemos estado con el niño.

Hemos sufrido.

Parece que sólo hemos dado a luz al viento.

No hemos obrado ninguna liberación en la tierra; tampoco han caído los habitantes del mundo.

¹⁹ Tus muertos vivirán.

Sus cadáveres se levantarán.

Despierta y canta, tú que habitas en el polvo; porque tu rocío es como el rocío de las hierbas, y la tierra expulsará a los espíritus difuntos.

²⁰ Venid, pueblo mío, entrad en vuestras habitaciones,

y cerrar las puertas detrás de ti.

Escóndete por un momento, hasta que pase la indignación.

²¹ Porque he aquí que Yahvé sale de su lugar para castigar a los habitantes de la tierra por su iniquidad.

La tierra también revelará su sangre, y ya no cubrirá a sus muertos.

27

¹ En aquel día, Yahvé, con su espada dura, grande y fuerte, castigará al leviatán, la serpiente que huye, y al leviatán, la serpiente retorcida; y matará al dragón que está en el mar.

² En ese día, cántale: "¡Una viña agradable!

³ Yo, Yahvé, soy su guardián. La regaré a cada momento. Para que nadie la dañe, la guardaré de noche y de día.

⁴ No hay ira en mí, pero si encontrara cardos y espinas, ¡haría la batalla! Marcharía sobre ellos y los quemaría juntos.

⁵ O bien, que se apodere de mi fuerza, para que haga las paces conmigo. Que haga las paces conmigo".

⁶ En los días venideros, Jacob echará raíces. Israel florecerá y brotará. Llenarán de frutos la superficie del mundo.

⁷ ¿Los ha golpeado como golpeó a los que los golpearon? ¿O los ha matado como mató a los que los mataron?

⁸ En la medida en que los expulsa, contiene con ellos. Los ha eliminado con su áspera ráfaga en el día del viento del este.

⁹ Por tanto, con esto será perdonada la iniquidad de Jacob, y éste es todo el fruto de la remoción de su pecado: que él haga que todas las piedras del altar sean como piedras de tiza desmenuzadas, de modo que los postes de Asera y los altares de incienso no se levanten más.

¹⁰ Porque la ciudad fortificada es solitaria, una morada desierta y abandonada, como el desierto. El becerro se alimentará allí, y allí se acostará, y consumirá sus ramas.

¹¹ Cuando sus ramas se marchiten, serán cortadas. Las mujeres vendrán y les prenderán fuego, porque son un pueblo sin entendimiento. Por eso el que los hizo no tendrá compasión de ellos, y el que los formó no les mostrará ningún favor.

¹² Sucederá en ese día que Yahvé trillará desde la corriente del Éufrates hasta el arroyo de Egipto; y ustedes serán reunidos uno por uno, hijos de Israel.

¹³ Sucederá en ese día que se tocará una gran trompeta; y vendrán los que estaban listos para perecer en la tierra de Asiria, y los que estaban desterrados en la tierra de Egipto, y adorarán a Yahvé en el monte santo de Jerusalén.

28

¹ ¡Ay de la corona de orgullo de los borrachos de Efraín, y de la flor marchita de su gloriosa belleza, que está en la cabeza del fértil valle de los que se dejan vencer por el vino!

² He aquí que el Señor tiene uno que es poderoso y fuerte. Como una tormenta de granizo, una tormenta destructora, y como una tormenta de aguas poderosas que se desbordan, los arrojará a la tierra con su mano.

³ La corona de orgullo de los borrachos de Efraín será pisoteada.

⁴ La flor marchita de su gloriosa belleza, que está en la cabeza del valle fértil, será como el higo de primera maduración antes del verano, que alguien recoge y come en cuanto lo ve.

⁵ En ese día, el Señor de los Ejércitos se convertirá en una corona de gloria y en una diadema de belleza para el resto de su pueblo,

⁶ y en un espíritu de justicia para el que se sienta a juzgar, y en fuerza para los que hacen retroceder la batalla en la puerta.

⁷ También se tambalean con el vino, y se tambalean con la bebida fuerte. El sacerdote y el profeta se tambalean con la bebida fuerte. El vino se los tragó. Se tambalean con la bebida fuerte. Se equivocan en la visión. Tropiezan en el juicio.

⁸ Porque todas las mesas están completamente llenas de vómito e inmundicia.

⁹ ¿A quién le enseñará el conocimiento? ¿A quiénes les explicará el mensaje? ¿A los que han sido destetados de la leche y sacados de los pechos?

¹⁰ Porque es precepto sobre precepto, precepto sobre precepto; línea sobre línea, línea sobre línea; aquí un poco, allí un poco.

¹¹ Pero hablará a esta nación de labios tartamudos y en otra lengua,

¹² a la que dijo: "Este es el lugar de descanso. Da descanso al cansado" y "Este es el refrigerio"; pero no quisieron escuchar.

¹³ Por lo tanto, la palabra de Yahvé será para ellos precepto sobre precepto, precepto sobre precepto; línea sobre línea, línea sobre línea; aquí un poco, allí un poco; para que vayan, caigan de espaldas, sean quebrantados, atrapados y tomados.

¹⁴ Escuchen, pues, la palabra de Yahvé, burlones, que gobiernan a este pueblo en Jerusalén:

¹⁵ “Porque ustedes han dicho: ‘Hemos hecho un pacto con la muerte, y estamos de acuerdo con el Seol.’* Cuando pase el azote desbordante, no vendrá a nosotros; porque hemos hecho de la mentira nuestro refugio, y nos hemos escondido bajo la mentira.’ ”

¹⁶ Por eso dice el Señor Yahvé: “He aquí que pongo en Sión como fundamento una piedra, una piedra probada, una piedra angular preciosa de fundamento seguro. El que crea no actuará precipitadamente.

¹⁷ Haré que la justicia sea la línea de medida, y la rectitud la línea de plomada. El granizo barrerá el refugio de la mentira, y las aguas desbordarán el escondite.

¹⁸ Tu pacto con la muerte será anulado, y tu acuerdo con el Seol no se mantendrá. Cuando pase el azote desbordante, entonces serás pisoteado por él.

¹⁹ Todas las veces que pase, te apresará; porque de mañana a mañana pasará, de día y de noche; y no será más que terror entender el mensaje”.

²⁰ Porque el lecho es demasiado corto para extenderse, y la manta es demasiado estrecha para envolverse en ella.

²¹ Porque Yahvé se levantará como en el monte Perazim. Se enfurecerá como en el valle de Gabaón; para hacer su obra, su insólita obra, y llevar a cabo su acto, su extraordinario acto.

²² Ahora, pues, no sean burlones, para que no se fortalezcan sus ataduras; porque he oído un decreto de destrucción de parte del Señor, Yahvé de los Ejércitos, sobre toda la tierra.

²³ ¡Escuchen y oigan mi voz! ¡Escuchen, y oigan mi discurso!

²⁴ ¿Acaso el que ara para sembrar lo hace continuamente? ¿Acaso no revuelve la tierra y rompe los terrones?

²⁵ Cuando ha nivelado su superficie, ¿no planta el eneldo y esparce la semilla de comino, y coloca el trigo en hileras, la cebada en el lugar señalado y la escanda en su sitio?

²⁶ Porque su Dios le instruye en el recto juicio y le enseña.

²⁷ Porque el eneldo no se trilla con instrumento afilado, ni se hace girar una rueda de carro sobre el comino; sino que el eneldo se golpea con un palo, y el comino con una vara.

²⁸ La harina de pan debe ser molida, por lo que no siempre estará trillando. Aunque pase la rueda de su carro de trillar sobre ella, sus caballos no la muelen.

²⁹ Esto también sale de Yahvé de los Ejércitos, que es maravilloso en el consejo, y excelente en la sabiduría.

29

¹ ¡Ay de Ariel! ¡Ariel, la ciudad donde acampó David! Añade año a año; que vengan las fiestas;

² entonces afligiré a Ariel, y habrá luto y lamentación. Ella será para mí como el hogar de un altar.

³ Acamparé contra ti a tu alrededor y te sitiareé con tropas apostadas. Levantaré contra ti obras de asedio.

⁴ Serás derribado y hablarás desde la tierra. Tu discurso será un murmullo del polvo. Tu voz será como la de un espíritu familiar, desde la tierra, y tu discurso susurrará desde el polvo.

* **28:15** El Seol es el lugar de los muertos.

⁵ Pero la multitud de tus enemigos será como polvo fino, y la multitud de los despiadados como paja que se desvanece. Sí, será en un instante, de repente.

⁶ Será visitada por el Señor de los Ejércitos con truenos, con terremotos, con gran ruido, con torbellino y tormenta, y con la llama de un fuego devorador.

⁷ La multitud de todas las naciones que luchan contra Ariel, todos los que luchan contra ella y su fortaleza, y que la angustian, será como un sueño, una visión de la noche.

⁸ Será como cuando un hombre hambriento sueña, y he aquí que come; pero se despierta, y su hambre no está satisfecha; o como cuando un hombre sediento sueña, y he aquí que bebe; pero se despierta, y he aquí que está desfallecido, y todavía tiene sed. Así será la multitud de todas las naciones que luchan contra el monte Sión.

⁹ ¡Parad y preguntad! ¡Cegad y sed ciegos! Están ebrios, pero no de vino; se tambalean, pero no de bebida fuerte.

¹⁰ Porque el Señor ha derramado sobre ustedes un espíritu de sueño profundo, y ha cerrado sus ojos, los profetas, y ha cubierto sus cabezas, los videntes.

¹¹ Toda visión se ha vuelto para ustedes como las palabras de un libro sellado, que los hombres entregan a uno instruido, diciéndole: "Lee esto, por favor"; y él dice: "No puedo, porque está sellado";

¹² y el libro se entrega a uno no instruido, diciéndole: "Lee esto, por favor"; y él dice: "No puedo leer".

¹³ El Señor dijo: "Porque este pueblo se acerca con su boca y me honra con sus labios, pero ha alejado su corazón de mí, y su temor a mí es un mandamiento de hombres que ha sido enseñado;

¹⁴ por lo tanto, he aquí que procederé a hacer una obra maravillosa en este pueblo, una obra maravillosa y un prodigio; y la sabiduría de sus sabios perecerá, y el entendimiento de sus prudentes se ocultará."

¹⁵ Ay de los que ocultan profundamente su consejo a Yahvé, y cuyas obras están en la oscuridad, y que dicen: "¿Quién nos ve?" y "¿Quién nos conoce?"

¹⁶ ¡Ustedes ponen las cosas al revés! ¿Acaso el alfarero debe ser considerado como el barro, para que la cosa hecha diga de quien la hizo: "Él no me hizo"; o la cosa formada diga de quien la formó: "Él no tiene entendimiento"?

¹⁷ ¿No es todavía muy poco tiempo, y el Líbano se convertirá en un campo fructífero, y el campo fructífero será considerado como un bosque?

¹⁸ En aquel día, los sordos oirán las palabras del libro, y los ojos de los ciegos verán desde la oscuridad y desde las tinieblas.

¹⁹ También los humildes aumentarán su alegría en Yahvé, y los pobres entre los hombres se alegrarán en el Santo de Israel.

²⁰ Porque el despiadado queda reducido a la nada, y el burlón cesa, y todos los que están alertas para hacer el mal son cortados —

²¹ que hacen que una persona sea acusada por una palabra, y ponen una trampa al que reprende en la puerta, y que privan al inocente de la justicia con un testimonio falso.

²² Por eso Yahvé, que redimió a Abraham, dice respecto a la casa de Jacob: "Jacob ya no se avergonzará, ni su rostro palidecerá.

²³ Pero cuando vea a sus hijos, obra de mis manos, en medio de él, santificarán mi nombre. Sí, santificarán al Santo de Jacob, y se pondrán a temer al Dios de Israel.

²⁴ También los que se equivocan de espíritu llegarán al entendimiento, y los que refunfunan recibirán instrucción."

30

¹ "¡Ay de los hijos rebeldes — dice el Señor — que toman consejo, pero no de mí; y que se alían, pero no con mi Espíritu, para añadir pecado al pecado;

² que se proponen bajar a Egipto sin pedir mi consejo, para fortalecerse en la fuerza del Faraón, y para refugiarse en la sombra de Egipto!

³ Por eso la fuerza del Faraón será su vergüenza, y el refugio en la sombra de Egipto su confusión.

⁴ Porque sus príncipes están en Zoán, y sus embajadores han llegado a Hanes.

⁵ Todos ellos se avergonzarán a causa de un pueblo que no puede aprovecharles, que no es una ayuda ni un beneficio, sino una vergüenza, y también un oprobio."

⁶ La carga de los animales del Sur.

A través de la tierra de la angustia y del sufrimiento, de la leona y del león, de la víbora y de la serpiente voladora, llevan sus riquezas sobre los hombros de los burros jóvenes, y sus tesoros sobre las jorobas de los camellos, a un pueblo inútil.

⁷ Porque Egipto ayuda en vano y en vano; por eso la he llamado Rahab, la que se queda quieta.

⁸ Ahora ve, escríbelo delante de ellos en una tabla, e inscríbelo en un libro, para que quede para los tiempos venideros por siempre y para siempre.

⁹ Porque es un pueblo rebelde, hijos mentirosos, hijos que no quieren escuchar la ley de Yahvé;

¹⁰ que dicen a los videntes: "¡No veas!" y a los profetas: "No nos profeticen cosas buenas. Díganos cosas agradables. Profetizad engaños.

¹¹ Quitate del camino. Apartaos del camino. Haced que el Santo de Israel deje de estar delante de nosotros".

¹² Por lo tanto, el Santo de Israel dice: "Por cuanto desprecias esta palabra y confías en la opresión y la perversidad, y te apoyas en ella,

¹³ por lo tanto, esta iniquidad será para ti como una brecha a punto de caer; que se hincha en un muro alto, cuya ruptura llega de repente en un instante.

¹⁴ La romperá como se rompe una vasija de alfarero, partiéndola en pedazos sin escatimar, de modo que no se encontrará entre los pedazos rotos una pieza lo suficientemente buena para tomar fuego del hogar, o para sacar agua de la cisterna."

¹⁵ Porque así ha dicho el Señor Yahvé, el Santo de Israel: "Te salvarás en el retorno y el descanso. Vuestra fuerza estará en la tranquilidad y en la confianza". Vosotros os negasteis,

¹⁶ pero dijisteis: "No, porque huiremos a caballo"; por tanto, huiréis; y "montaremos en los veloces"; por tanto, los que os persigan serán veloces.

¹⁷ Mil huirán ante la amenaza de uno. Ante la amenaza de cinco, huiréis hasta quedar como un faro en la cima de una montaña, y como un estandarte en una colina.

¹⁸ Por eso Yahvé esperará, para que tenga piedad de ustedes; y por eso será exaltado, para que tenga piedad de ustedes, porque Yahvé es un Dios de justicia. Bienaventurados todos los que lo esperan.

¹⁹ Porque el pueblo habitará en Sión, en Jerusalén. No llorará más. Ciertamente, él se apiadará de ti a la voz de tu clamor. Cuando te escuche, te responderá.

²⁰ Aunque el Señor te dé el pan de la adversidad y el agua de la aflicción, tus maestros ya no estarán ocultos, sino que tus ojos verán a tus maestros;

²¹ y cuando te gires a la derecha, y cuando te gires a la izquierda, tus oídos oirán una voz detrás de ti, que dirá: "Este es el camino. Camina por él".

²² Profanarás el revestimiento de tus imágenes grabadas de plata y el revestimiento de tus imágenes fundidas de oro. Las desecharás como cosa inmunda. Le dirás: "¡Vete!"

²³ Él dará la lluvia para tu semilla, con la que sembrarás la tierra; y el pan del crecimiento de la tierra será rico y abundante. En ese día, tu ganado se alimentará en grandes pastos.

²⁴ También los bueyes y los asnos jóvenes que cultivan la tierra comerán un alimento sabroso, que ha sido aventado con la pala y con el tenedor.

²⁵ Habrá arroyos y corrientes de agua en toda montaña elevada y en todo cerro alto en el día de la gran matanza, cuando caigan las torres.

²⁶ Además, la luz de la luna será como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces más brillante, como la luz de siete días, el día en que Yahvé cure la fractura de su pueblo y sane la herida con que fue herido.

²⁷ He aquí que el nombre de Yahvé viene de lejos, ardiendo con su cólera y en espeso humo creciente. Sus labios están llenos de indignación. Su lengua es como un fuego devorador.

²⁸ Su aliento es como un torrente desbordante que llega hasta el cuello, para tamizar a las naciones con el cedazo de la destrucción. Un freno que lleva a la ruina estará en las fauces de los pueblos.

²⁹ Tendrás un canto, como en la noche en que se celebra una fiesta sagrada, y alegría de corazón, como cuando se va con una flauta a venir al monte de Yahvé, a la Roca de Israel.

³⁰ Yahvé hará oír su voz gloriosa y mostrará el descenso de su brazo, con la indignación de su cólera y la llama de un fuego devorador; con ráfaga, tormenta y granizo.

³¹ Porque por la voz de Yahvé el asirio será desalentado. Lo golpeará con su vara.

³² Cada golpe de la vara de castigo que Yahvé impondrá sobre él, será con el sonido de panderetas y arpas. Luchará con ellos en las batallas, blandiendo armas.

³³ Porque su lugar de ardor está preparado desde hace tiempo. Sí, está preparado para el rey. Ha hecho su pira profunda y grande con fuego y mucha leña. El aliento de Yahvé, como una corriente de azufre, lo enciende.

31

- ¹ Ay de los que bajan a Egipto en busca de ayuda,
y dependen de los caballos,
y confía en los carros porque son muchos,
y en los jinetes porque son muy fuertes,
pero no miran al Santo de Israel,
y no buscan a Yahvé.
- ² Pero él también es sabio, y traerá el desastre,
y no retirará sus palabras, sino que se levantará contra la casa de los
malhechores,
y contra la ayuda de los que obran la iniquidad.
- ³ Los egipcios son hombres y no Dios;
y sus caballos carne, y no espíritu.
Cuando Yahvé extienda su mano, tanto el que ayuda como el que no,
tropezará,
y el que sea ayudado caerá,
y todos ellos serán consumidos juntos.
- ⁴ Porque Yahvé me dice,
"Como el león y el joven león gruñendo sobre su presa,
si se convoca una multitud de pastores contra él,
no se desanimará ante su voz,
ni rebajarse por su ruido,
por lo que Yahvé de los Ejércitos bajará a luchar en el monte Sión y en
sus alturas.
- ⁵ Como las aves que revolotean, así protegerá el Señor de los Ejércitos a
Jerusalén.
Él lo protegerá y lo entregará.
Pasará por encima y lo preservará".
- ⁶ Volved a aquel de quien os habéis rebelado profundamente, hijos de
Israel.
- ⁷ Porque en aquel día cada uno se deshará de sus ídolos de plata y de sus
ídolos de oro, pecado que vuestras propias manos han hecho para
vosotros.
- ⁸ "El asirio caerá por la espada, no por el hombre;
y la espada, no de la humanidad, lo devorará.
Huirá de la espada,
y sus jóvenes serán sometidos a trabajos forzados.
- ⁹ Su roca desaparecerá a causa del terror,
y sus príncipes tendrán miedo del estandarte".
dice Yahvé, cuyo fuego está en Sión,
y su horno en Jerusalén.

32

- ¹ He aquí que un rey reinará con justicia,
y los príncipes gobernarán con justicia.
- ² El hombre será como un escondite del viento,
y una cobertura de la tormenta,
como corrientes de agua en un lugar seco,
como la sombra de una gran roca en una tierra cansada.

- ³ Los ojos de los que ven no se oscurecerán,
y los oídos de los que oyen escucharán.
- ⁴ El corazón de los temerarios comprenderá el conocimiento,
y la lengua de los tartamudos estará lista para hablar con claridad.
- ⁵ El necio ya no será llamado noble,
ni el canalla sea muy respetado.
- ⁶ Porque el necio dirá tonterías,
y su corazón obrará la iniquidad,
para practicar la blasfemia,
y a proferir errores contra Yahvé,
para dejar vacía el alma del hambriento,
y para hacer fracasar la bebida del sediento.
- ⁷ Los caminos del canalla son malos.
Idea planes perversos para destruir a los humildes con palabras
mentirosas,
incluso cuando el necesitado habla bien.
- ⁸ Pero el noble concibe cosas nobles,
y continuará en las cosas nobles.
- ⁹ ¡Levántense, mujeres que están tranquilas! ¡Escuchad mi voz!
Hijas descuidadas, prestad atención a mi discurso.
- ¹⁰ Por días más allá de un año seréis turbadas, mujeres descuidadas;
para la vendimia fallará.
La cosecha no llegará.
- ¹¹ ¡Temblad, mujeres que estáis a gusto!
¡Preocúpense, descuidados!
Desnúdense, desnúdense,
y ponte un saco en la cintura.
- ¹² Golpea tus pechos por los campos agradables,
para la vid fructífera.
- ¹³ En la tierra de mi pueblo surgirán espinas y cardos;
sí, en todas las casas de la alegría de la ciudad alegre.
- ¹⁴ Porque el palacio será abandonado.
La populosa ciudad quedará desierta.
La colina y la atalaya serán para siempre guaridas,
una delicia para los burros salvajes,
un pasto de rebaños,
- ¹⁵ hasta que el Espíritu sea derramado sobre nosotros desde lo alto,
y el desierto se convierte en un campo fructífero,
y el campo fructífero se considera un bosque.
- ¹⁶ Entonces la justicia habitará en el desierto;
y la justicia permanecerá en el campo fructífero.
- ¹⁷ La obra de la justicia será la paz,
y el efecto de la rectitud, la tranquilidad y la confianza para siempre.
- ¹⁸ Mi pueblo vivirá en paz,
en viviendas seguras,
y en lugares de descanso tranquilos,
- ¹⁹ aunque el granizo aplane el bosque,
y la ciudad es arrasada por completo.

- ²⁰ Benditos seáis los que sembráis junto a todas las aguas,
que envían las patas del buey y del asno.

33

- ¹ Ay de los que destruyen, pero no fueron destruidos,
y que traicionan, ¡pero nadie te ha traicionado!
Cuando hayas terminado de destruir, serás destruido;
y cuando hayas terminado de traicionar, serás traicionado.
- ² Yahvé, ten piedad de nosotros. Te hemos esperado.
Sé nuestra fuerza cada mañana,
nuestra salvación también en el tiempo de angustia.
- ³ Al ruido del trueno, los pueblos han huido.
Cuando te levantas, las naciones se dispersan.
- ⁴ Tu botín será recogido como recoge la oruga.
Los hombres saltarán sobre ella como saltan las langostas.
- ⁵ Yahvé es exaltado, pues habita en las alturas.
Ha llenado Sión de justicia y rectitud.
- ⁶ Habrá estabilidad en tus tiempos, abundancia de salvación, sabiduría y
conocimiento.
El temor de Yahvé es tu tesoro.
- ⁷ He aquí que sus valientes gritan fuera;
los embajadores de la paz lloran amargamente.
- ⁸ Las carreteras están desoladas.
El hombre que viaja cesa.
El pacto está roto.
Ha despreciado las ciudades.
No respeta al hombre.
- ⁹ La tierra se lamenta y languidece.
El Líbano está confundido y se marchita.
Sarón es como un desierto, y Basán y Carmelo están desnudos.
- ¹⁰ “Ahora me levantaré”, dice Yahvé.
“Ahora me levantaré.
Ahora seré exaltado.
- ¹¹ Concebirás paja.
Darás a luz a rastrojos.
Tu aliento es un fuego que te devorará.
- ¹² Los pueblos serán como la cal ardiente,
como espinas que se cortan y se queman en el fuego.
- ¹³ Oíd, los que estáis lejos, lo que he hecho;
y, vosotros que estáis cerca, reconoced mi poderío”.
- ¹⁴ Los pecadores de Sión tienen miedo.
El temblor se ha apoderado de los impíos.
- ¿Quién de nosotros puede vivir con el fuego devorador?
¿Quién de nosotros puede vivir con un ardor eterno?
- ¹⁵ El que camina con rectitud
y habla sin tapujos,
el que desprecia la ganancia de las opresiones,
que gesticula con las manos, negándose a aceptar un soborno,

- que impide que sus oídos escuchen el derramamiento de sangre,
y cierra los ojos para no mirar el mal —
- ¹⁶ morará en las alturas.
Su lugar de defensa será la fortaleza de las rocas.
Su pan será suministrado.
Sus aguas serán seguras.
- ¹⁷ Tus ojos verán al rey en su belleza.
Verán una tierra lejana.
- ¹⁸ Tu corazón meditará en el terror.
¿Dónde está el que contaba?
¿Dónde está el que pesó?
¿Dónde está el que contaba las torres?
- ¹⁹ Ya no verás al pueblo feroz,
un pueblo de un discurso profundo que no puedes comprender,
con un lenguaje extraño que no puedes entender.
- ²⁰ Mira a Sión, la ciudad de nuestras fiestas señaladas.
Tus ojos verán a Jerusalén, una morada tranquila,
una tienda de campaña que no se va a quitar.
Sus estacas nunca serán arrancadas,
ni se romperá ninguna de sus cuerdas.
- ²¹ Pero allí Yahvé estará con nosotros en majestad,
un lugar de amplios ríos y arroyos,
en la que no irá ninguna galera con remos,
tampoco pasará por allí ningún barco gallardo.
- ²² Porque Yahvé es nuestro juez.
Yahvé es nuestro legislador.
Yahvé es nuestro rey.
Él nos salvará.
- ²³ Su aparejo está desatado.
No pudieron reforzar el pie de su mástil.
No pudieron extender la vela.
Entonces se repartió la presa de un gran botín.
El cojo se llevó la presa.
- ²⁴ El habitante no dirá: “Estoy enfermo”.
Las personas que lo habitan serán perdonadas de su iniquidad.

34

- ¹ ¡Acérquense, naciones, para escuchar!
Escuchad, pueblos.
Que oiga la tierra y todo lo que contiene,
el mundo, y todo lo que proviene de él.
- ² Porque Yahvé está enfurecido contra todas las naciones,
y enojado con todos sus ejércitos.
Los ha destruido por completo.
Los ha entregado a la matanza.
- ³ Sus muertos también serán expulsados,
y subirá el hedor de sus cadáveres.

Las montañas se derretirán en su sangre.

⁴ Todo el ejército del cielo será disuelto.

El cielo se enrollará como un pergamino,
y todos sus ejércitos se desvanecerán,
como se desvanece una hoja de una vid o de una higuera.

⁵ Porque mi espada ha bebido hasta la saciedad en el cielo.

He aquí que descenderá sobre Edom,
y sobre el pueblo de mi maldición, para el juicio.

⁶ La espada de Yahvé está llena de sangre.

Está cubierto de grasa, de sangre de corderos y cabras,
con la grasa de los riñones de los carneros;
porque Yahvé tiene un sacrificio en Bozra,
y una gran matanza en la tierra de Edom.

⁷ Los bueyes salvajes bajarán con ellos,
y los novillos con los toros poderosos;
y su tierra se embriagará de sangre,
y su polvo engrasado con grasa.

⁸ Porque Yahvé tiene un día de venganza,
un año de recompensa para la causa de Sion.

⁹ Sus arroyos se convertirán en brea,
su polvo en azufre,
y su tierra se convertirá en brea ardiente.

¹⁰ No se apagará ni de noche ni de día.
Su humo subirá para siempre.
De generación en generación, será un residuo.
Nadie pasará por ella para siempre.

¹¹ Pero el pelícano y el puercoespín la poseerán.
El búho y el cuervo habitarán en él.

Él estirará la línea de confusión sobre ella,
y la plomada del vacío.

¹² Llamarán a sus nobles al reino, pero ninguno estará allí;
y todos sus príncipes no serán nada.

¹³ En sus palacios surgirán espinas,
ortigas y cardos en sus fortalezas;
y será morada de chacales,
un tribunal para avestruces.

¹⁴ Los animales salvajes del desierto se encontrarán con los lobos,
y la cabra salvaje gritará a su compañero.

Sí, la criatura nocturna se instalará allí,
y encontrará un lugar de descanso.

¹⁵ La serpiente flecha hará su nido allí,
y se acuestan, empollan y reúnen bajo su sombra.
Sí, los cometas se reunirán allí, cada uno con su pareja.

¹⁶ Busca en el libro de Yahvé y lee:
no faltará ninguno de ellos.
A ninguna le faltará su pareja.
Porque mi boca lo ha ordenado,
y su Espíritu los ha reunido.

- ¹⁷ Ha echado la suerte por ellos,
y su mano se la ha repartido con una línea de medida.
La poseerán para siempre.
De generación en generación, habitarán en ella.

35

- ¹ El desierto y la tierra seca se alegrarán.
El desierto se alegrará y florecerá como una rosa.
- ² Florecerá abundantemente,
y se regocijan incluso con alegría y cantos.
La gloria del Líbano le será otorgada,
la excelencia de Carmel y Sharon.
Verán la gloria de Yahvé,
la excelencia de nuestro Dios.
- ³ Fortalecer las manos débiles,
y hacer firmes las débiles rodillas.
- ⁴ Dile a los que tienen un corazón temeroso: "¡Sé fuerte!
No tengas miedo.
He aquí que tu Dios vendrá con la venganza, el castigo de Dios.
Él vendrá y te salvará.
- ⁵ Entonces se abrirán los ojos de los ciegos,
y los oídos de los sordos no se tapan.
- ⁶ Entonces el cojo saltará como un ciervo,
y la lengua del mudo cantará;
porque las aguas brotarán en el desierto,
y arroyos en el desierto.
- ⁷ La arena ardiente se convertirá en un estanque,
y la tierra sedienta manantiales de agua.
La hierba con cañas y juncos estará en la morada de los chacales,
donde se acuestan.
- ⁸ Habrá una carretera, un camino,
y se llamará "El Camino Santo".
Los impuros no pasarán por encima,
sino que será para los que caminan en el Camino.
Los tontos malvados no irán allí.
- ⁹ No habrá ningún león,
ni ningún animal voraz subirá a ella.
No se encontrarán allí;
pero los redimidos caminarán allí.
- ¹⁰ Entonces volverán los rescatados de Yahvé,
y venir con el canto a Sión;
y la alegría eterna estará sobre sus cabezas.
Obtendrán alegría y gozo,
y la pena y el suspiro huirán".

36

- ¹ En el año catorce del rey Ezequías, Senaquerib, rey de Asiria, atacó todas las ciudades fortificadas de Judá y las capturó.

² El rey de Asiria envió a Rabsaces desde Laquis a Jerusalén al rey Ezequías con un gran ejército. Se paró junto al acueducto del estanque superior en la carretera del campo del batán.

³ Entonces salieron hacia él Eliaquim, hijo de Hilcías, que estaba al frente de la casa, y Sebna, el escriba, y Joah, hijo de Asaf, el registrador.

⁴ Rabsaces les dijo: "Ahora dile a Ezequías: "El gran rey, el rey de Asiria, dice: "¿Qué confianza es ésta en la que confías?"

⁵ Yo digo que tu consejo y tu fuerza para la guerra son sólo palabras vanas. ¿En quién confías ahora que te has rebelado contra mí?"

⁶ He aquí que tú confías en el bastón de esta caña cascada, en Egipto, que si un hombre se apoya en él, se le mete en la mano y lo atraviesa. Así es el Faraón, rey de Egipto, para todos los que confían en él.

⁷ Pero si me dicen: "Confiamos en Yahvé, nuestro Dios", ¿no es aquel cuyos lugares altos y cuyos altares ha quitado Ezequías, y ha dicho a Judá y a Jerusalén: "Ante este altar adoraréis?"

⁸ Ahora, pues, hazle una promesa a mi amo el rey de Asiria, y yo te daré dos mil caballos, si eres capaz de poner jinetes en ellos.

⁹ ¿Cómo, pues, puedes rechazar el rostro de un capitán del más pequeño de los siervos de mi amo, y poner tu confianza en Egipto para carros y jinetes?"

¹⁰ ¿Acaso he subido ahora sin Yahvé contra esta tierra para destruirla? Yahvé me dijo: "Sube contra esta tierra y destrúyela".

¹¹ Entonces Eliaquim, Sebna y Joah dijeron a Rabsaces: "Por favor, habla a tus siervos en arameo, porque lo entendemos. No nos hables en la lengua de los judíos a oídos del pueblo que está en el muro".

¹² Pero Rabsaces dijo: "¿Acaso mi amo me ha enviado sólo a tu amo y a ti para decir estas palabras, y no a los hombres que se sientan en el muro, que comerán su propio estiércol y beberán su propia orina contigo?"

¹³ Entonces Rabsaces se puso de pie y gritó en voz alta en el idioma de los judíos y dijo: "¡Oigan las palabras del gran rey, el rey de Asiria!"

¹⁴ El rey dice: "No se dejen engañar por Ezequías, porque no podrá liberarlos.

¹⁵ No dejes que Ezequías te haga confiar en Yahvé, diciendo: "Yahvé seguramente nos librará. Esta ciudad no será entregada a la mano del rey de Asiria".

¹⁶ No escuchen a Ezequías, porque el rey de Asiria dice: "Hagan las paces conmigo y salgan a mi encuentro; y cada uno de ustedes coma de su vid, y cada uno de su higuera, y cada uno de ustedes beba las aguas de su cisterna;

¹⁷ hasta que yo venga y los lleve a una tierra como la suya, una tierra de grano y de vino nuevo, una tierra de pan y de viñedos.

¹⁸ Cuidense de que Ezequías no los persuada diciendo: "Yahvé nos librará". ¿Acaso alguno de los dioses de las naciones ha librado sus tierras de la mano del rey de Asiria?"

¹⁹ ¿Dónde están los dioses de Hamat y de Arpad? ¿Dónde están los dioses de Sefarvaim? ¿Han librado a Samaria de mi mano?"

²⁰ ¿Quiénes son, entre todos los dioses de estas naciones, los que han librado su país de mi mano, para que Yahvé libere a Jerusalén de mi mano?"

²¹ Pero ellos permanecieron en silencio y no dijeron nada en respuesta, porque la orden del rey era: "No le respondan".

²² Entonces Eliaquim, hijo de Jilquías, que estaba al frente de la casa, y Sebna, el escriba, y Joah, hijo de Asaf, el registrador, vinieron a Ezequías con las ropas rasgadas y le contaron las palabras de Rabsaces.

37

¹ Cuando el rey Ezequías lo oyó, se rasgó las vestiduras, se cubrió de cilicio y entró en la casa de Yahvé.

² Envió a Eliaquim, que estaba a cargo de la casa, y a Sebna, el escriba, y a los ancianos de los sacerdotes, cubiertos de cilicio, a ver al profeta Isaías, hijo de Amoz.

³ Le dijeron: "Ezequías dice: 'Hoy es un día de angustia, de reprimenda y de rechazo; porque los niños han llegado al parto, y no hay fuerzas para dar a luz.

⁴ Puede ser que Yahvé vuestro Dios escuche las palabras de Rabsaces, a quien el rey de Asiria, su amo, ha enviado para desafiar al Dios vivo, y reprenda las palabras que Yahvé vuestro Dios ha escuchado. Por lo tanto, levanta tu oración por el remanente que queda' ".

⁵ Entonces los servidores del rey Ezequías vinieron a Isaías.

⁶ Isaías les dijo: "Díganle a su amo: "No temas las palabras que has oído, con las que los siervos del rey de Asiria me han blasfemado.

⁷ He aquí que yo pondré un espíritu en él y oírás noticias, y volverá a su tierra. Haré que caiga a espada en su propia tierra".

⁸ Volvió, pues, Rabsaces, y encontró al rey de Asiria guerreando contra Libna, pues había oído que había salido de Laquis.

⁹ Oyó noticias sobre Tirhakah, rey de Etiopía: "Ha salido a luchar contra ti". Cuando lo oyó, envió mensajeros a Ezequías, diciéndole:

¹⁰ "Así hablarás a Ezequías, rey de Judá, diciéndole: "No dejes que tu Dios, en quien confías, te engañe diciendo: "Jerusalén no será entregada en manos del rey de Asiria."

¹¹ He aquí que has oído lo que los reyes de Asiria han hecho a todas las tierras, destruyéndolas por completo. ¿Serás liberado?

¹² ¿Los dioses de las naciones han librado a los que mis padres destruyeron, a Gozán, a Harán, a Rezef y a los hijos de Edén que estaban en Telasar?

¹³ ¿Dónde está el rey de Hamat, y el rey de Arpad, y el rey de la ciudad de Sefarvaim, de Hena y de Ivva?"

¹⁴ Ezequías recibió la carta de manos de los mensajeros y la leyó. Entonces Ezequías subió a la casa de Yahvé y la extendió ante Yahvé.

¹⁵ Ezequías oró a Yahvé, diciendo:

¹⁶ "Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, que está entronizado entre los querubines, tú eres el Dios, sólo tú, de todos los reinos de la tierra. Tú has hecho el cielo y la tierra.

¹⁷ Vuelve tu oído, Yahvé, y escucha. Abre tus ojos, Yahvé, y mira. Escucha todas las palabras de Senaquerib, que ha enviado a desafiar al Dios vivo.

¹⁸ En verdad, Yahvé, los reyes de Asiria han destruido todos los países y sus tierras,

¹⁹ y han echado al fuego a sus dioses, pues no eran dioses, sino obra de manos de hombres, madera y piedra; por eso los han destruido.

²⁰ Ahora, pues, Yahvé, nuestro Dios, sálvanos de su mano, para que todos los reinos de la tierra sepan que tú eres Yahvé, tú solo”.

²¹ Entonces Isaías, hijo de Amoz, envió a decir a Ezequías: “Yahvé, el Dios de Israel, dice: ‘Por haberme rogado contra Senaquerib, rey de Asiria,

²² esta es la palabra que Yahvé ha dicho sobre él: La virgen hija de Sión te ha despreciado y te ha ridiculizado. La hija de Jerusalén ha sacudido la cabeza ante ti.

²³ ¿A quién has desafiado y blasfemado? ¿Contra quién has alzado tu voz y levantado tus ojos en alto? Contra el Santo de Israel.

²⁴ Por medio de tus siervos, has desafiado al Señor y has dicho: “Con la multitud de mis carros he subido a la altura de los montes, a lo más recóndito del Líbano. Cortaré sus altos cedros y sus selectos cipreses. Entraré en su altura más lejana, en el bosque de su campo fructífero.

²⁵ He cavado y bebido agua, y con la planta de mis pies secaré todos los ríos de Egipto.”

²⁶ “¿No has oído cómo lo he hecho hace mucho tiempo, y lo he formado en tiempos antiguos? Ahora he hecho que sea tuya la destrucción de las ciudades fortificadas, convirtiéndolas en montones ruinosos.

²⁷ Por eso sus habitantes tenían poco poder. Estaban consternados y confundidos. Eran como la hierba del campo, y como la hierba verde, como la hierba de los tejados, y como un campo antes de que haya crecido su cosecha.

²⁸ Pero yo sé que te sientas, que sales, que entras y que te enfureces contra mí.

²⁹ A causa de tu furia contra mí, y porque tu arrogancia ha subido a mis oídos, pondré mi garfio en tu nariz y mi freno en tus labios, y te haré volver por el camino por el que viniste.

³⁰ “Esta será la señal para vosotros: Este año comeréis lo que crece por sí mismo, y el segundo año lo que brota de él; y el tercer año sembraréis y segaréis y plantaréis viñas, y comeréis su fruto.

³¹ El remanente que se ha escapado de la casa de Judá volverá a echar raíces hacia abajo y a dar fruto hacia arriba.

³² Porque de Jerusalén saldrá un remanente, y los sobrevivientes escapan del monte Sión. El celo de Yahvé de los Ejércitos realizará esto”.

³³ “Por eso dice el Señor acerca del rey de Asiria: ‘No vendrá a esta ciudad, ni disparará una flecha en ella, ni se presentará ante ella con escudo, ni levantará un montículo contra ella.

³⁴ Volverá por donde vino, y no vendrá a esta ciudad’, dice el Señor.

³⁵ ‘Porque yo defenderé esta ciudad para salvarla, por mí y por mi siervo David’ ”.

³⁶ Entonces el ángel de Yahvé salió e hirió a ciento ochenta y cinco mil hombres en el campamento de los asirios. Cuando los hombres se levantaron de madrugada, he aquí que todos ellos eran cadáveres.

³⁷ Entonces Senaquerib, rey de Asiria, se marchó, volvió a Nínive y se quedó allí.

³⁸ Mientras adoraba en la casa de Nisroc, su dios, Adramelec y Sharezer, sus hijos, lo hirieron con la espada, y escaparon a la tierra de Ararat. Su hijo Esar Haddón reinó en su lugar.

38

¹ En aquellos días Ezequías estaba enfermo y a punto de morir. El profeta Isaías, hijo de Amoz, se acercó a él y le dijo: “Yahvé dice: ‘Pon en orden tu casa, porque morirás y no vivirás’”.

² Entonces Ezequías volvió su rostro hacia la pared y oró a Yahvé,

³ y dijo: “Acuérdate ahora, Yahvé, te lo ruego, de cómo he andado delante de ti con verdad y con un corazón perfecto, y he hecho lo que es bueno a tus ojos.” Entonces Ezequías lloró amargamente.

⁴ Entonces vino la palabra de Yahvé a Isaías, diciendo:

⁵ “Ve y dile a Ezequías: ‘Yahvé, el Dios de David, tu padre, dice: “He escuchado tu oración. He visto tus lágrimas. He aquí que añadiré quince años a tu vida.

⁶ Te libraré a ti y a esta ciudad de la mano del rey de Asiria, y defenderé esta ciudad.

⁷ Esta será la señal de Yahvé para ti, de que Yahvé hará esto que ha dicho.

⁸ He aquí que yo haré que la sombra del reloj de sol, que se ha puesto en el reloj de sol de Acaz con el sol, regrese diez pasos hacia atrás.”’ Así que el sol volvió diez pasos sobre el reloj de sol en el que se había puesto.

⁹ La escritura de Ezequías, rey de Judá, cuando estuvo enfermo y se recuperó de su enfermedad:

¹⁰ Dije: “En la mitad de mi vida voy a las puertas del Seol. Estoy privado del residuo de mis años”.

¹¹ Dije: “No veré a Yah,
Yah en la tierra de los vivos.
No veré más al hombre con los habitantes del mundo.

¹² Mi vivienda se ha retirado,
y se aleja de mí como la tienda de un pastor.
He enrollado mi vida como una tejedora.

Me cortará el telar.
Desde el día hasta la noche me harás acabar.

¹³ Esperé pacientemente hasta la mañana.
Rompe todos mis huesos como un león.
Desde el día hasta la noche me harás acabar.

¹⁴ Parloteaba como una golondrina o una grulla.
Gemí como una paloma.
Mis ojos se debilitan mirando hacia arriba.
Señor, estoy oprimido.
Sé mi seguridad”.

¹⁵ ¿Qué voy a decir?
Tanto ha hablado conmigo, como lo ha hecho él mismo.
Caminaré con cuidado todos mis años por la angustia de mi alma.

¹⁶ Señor, de estas cosas viven los hombres;
y mi espíritu encuentra vida en todos ellos.
Me restableces y me haces vivir.

¹⁷ He aquí que por la paz he tenido grandes angustias,
pero tú, por amor a mi alma, la has liberado del pozo de la corrupción;
porque has echado todos mis pecados a tus espaldas.

¹⁸ Porque el Seol* no puede alabarte.
La muerte no puede celebrarlo.

* 38:18 El Seol es el lugar de los muertos.

Los que bajan al pozo no pueden esperar su verdad.

¹⁹ El que vive, el que vive, te alabará, como yo lo hago hoy.

El padre dará a conocer su verdad a los hijos.

²⁰ El Señor me salvará.

Por eso cantaremos mis canciones con instrumentos de cuerda todos los días de nuestra vida en la casa de Yahvé.

²¹ Isaías había dicho: "Que tomen una torta de higos y la pongan como cataplasma sobre el forúnculo, y se recuperará."

²² También Ezequías había dicho: "¿Cuál es la señal de que subiré a la casa de Yahvé?"

39

¹ En aquel tiempo, Merodac-baladán, hijo de Baladán, rey de Babilonia, envió cartas y un regalo a Ezequías, pues se enteró de que había estado enfermo y se había recuperado.

² Ezequías se alegró de ellos, y les mostró la casa de sus cosas preciosas, la plata, el oro, las especias y el aceite precioso, y toda la casa de su armadura, y todo lo que se encontraba en sus tesoros. No había nada en su casa, ni en todo su dominio, que Ezequías no les mostrara.

³ Entonces el profeta Isaías se acercó al rey Ezequías y le preguntó:

"¿Qué han dicho estos hombres? ¿De dónde vinieron a ti?"

Ezequías dijo: "Han venido de un país lejano a mí, incluso de Babilonia".

⁴ Entonces preguntó: "¿Qué han visto en tu casa?"

Ezequías respondió: "Han visto todo lo que hay en mi casa. No hay nada entre mis tesoros que no les haya mostrado".

⁵ Entonces Isaías dijo a Ezequías: "Escucha la palabra de Yahvé de los Ejércitos:

⁶ 'He aquí que vienen días en que todo lo que hay en tu casa, y lo que tus padres han almacenado hasta hoy, será llevado a Babilonia. No quedará nada', dice el Señor.

⁷ 'Se llevarán a tus hijos que saldrán de ti, a los que engendrarás, y serán eunucos en el palacio del rey de Babilonia'".

⁸ Entonces Ezequías dijo a Isaías: "La palabra de Yahvé que has dicho es buena". Dijo además: "Porque habrá paz y verdad en mis días".

40

¹ "Consuela, consuela a mi pueblo", dice tu Dios.

² "Habla confortablemente a Jerusalén, y dile que su guerra está consumada, que su iniquidad está perdonada, que ha recibido de la mano de Yahvé el doble de todos sus pecados."

³ La voz de quien llama,

"¡Preparen el camino de Yahvé en el desierto!

Haz una carretera llana en el desierto para nuestro Dios.

⁴ Todo valle será exaltado,

y todo monte y colina será rebajado.

Los desniveles se harán a nivel,

y los lugares ásperos una llanura.

⁵ La gloria de Yahvé se revelará,

y toda la carne la verá junta;

porque la boca de Yahvé lo ha dicho".

- ⁶ La voz de uno que dice: "¡Grita!"
Uno dijo: "¿Qué voy a llorar?"
"Toda la carne es como la hierba,
y toda su gloria es como la flor del campo.
- ⁷ La hierba se marchita,
la flor se desvanece,
porque el aliento de Yahvé sopla sobre ella.
Seguramente la gente es como la hierba.
- ⁸ La hierba se seca,
la flor se desvanece;
pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre".
- ⁹ Tú, que das buenas noticias a Sión, sube a un monte alto.
Tú, que das buenas noticias a Jerusalén, levanta tu voz con fuerza.
¡Levántalo! ¡No tengas miedo!
Di a las ciudades de Judá: "¡Contempla a tu Dios!"
- ¹⁰ He aquí que el Señor Yahvé vendrá como un poderoso,
y su brazo gobernará por él.
He aquí que su recompensa está con él,
y su recompensa ante él.
- ¹¹ Alimentará su rebaño como un pastor.
Recogerá los corderos en su brazo,
y llevarlos en su seno.
Guiará suavemente a los que tienen sus crías.
- ¹² Que ha medido las aguas en el hueco de su mano,
y marcó el cielo con su palmo,
y calculó el polvo de la tierra en una cesta de medición,
y pesaba las montañas en balanzas,
y las colinas en una balanza?
- ¹³ Que ha dirigido el Espíritu de Yahvé,
o le ha enseñado como su consejero?
- ¹⁴ Con quién se asesoró,
y que lo instruyó,
y le enseñó el camino de la justicia,
y le enseñó el conocimiento,
y le mostró el camino del entendimiento?
- ¹⁵ He aquí que las naciones son como una gota en un cubo,
y son considerados como una mota de polvo en una balanza.
He aquí que levanta las islas como una cosa muy pequeña.
- ¹⁶ Líbano no es suficiente para quemar,
ni sus animales suficientes para un holocausto.
- ¹⁷ Todas las naciones son como nada ante él.
Son considerados por él como menos que nada, y vanidad.
- ¹⁸ ¿A quién, pues, vas a comparar a Dios?
¿O con qué semejanza se le comparará?
- ¹⁹ Un obrero ha fundido una imagen,
y el orfebre lo recubre de oro,
y le echa cadenas de plata.

- ²⁰ El que está demasiado empobrecido para una ofrenda así, elige un árbol que no se pudra.
Busca a un hábil obrero para que le instale una imagen tallada que no se mueva.
- ²¹ ¿No lo sabías?
¿No te has enterado?
¿No te lo han dicho desde el principio?
¿No has entendido desde los cimientos de la tierra?
- ²² Es el que se sienta sobre el círculo de la tierra,
y sus habitantes son como saltamontes;
que extiende los cielos como una cortina,
y los extiende como una tienda para habitar;
²³ que lleva a los príncipes a la nada,
que hace que los jueces de la tierra no tengan sentido.
- ²⁴ Se plantan apenas.
Están sembrados apenas.
Sus acciones apenas han echado raíces en el suelo.
Simplemente sopla sobre ellos y se marchitan,
y el torbellino se los lleva como rastrojos.
- ²⁵ “¿A quién, pues, me compararéis?
¿Quién es mi igual?”, dice el Santo.
- ²⁶ Levanta tus ojos a lo alto,
y ver quién las ha creado,
que saca su ejército por número.
Los llama a todos por su nombre.
por la grandeza de su poderío,
y porque es fuerte en el poder,
no falta ni uno.
- ²⁷ ¿Por qué dices, Jacob,
y habla, Israel,
“Mi camino está oculto a Yahvé,
¿y la justicia que me corresponde es despreciada por mi Dios?”
- ²⁸ ¿No lo sabías?
¿No te has enterado?
El Dios eterno, Yahvé,
el Creador de los confines de la tierra, no desmaya.
No está cansado.
Su entendimiento es inescrutable.
- ²⁹ Él da poder a los débiles.
Aumenta la fuerza del que no tiene fuerza.
- ³⁰ Incluso los jóvenes desfallecen y se cansan,
y los jóvenes caen por completo;
³¹ pero los que esperan a Yahvé renovarán sus fuerzas.
Se alzarán con alas como águilas.
Correrán y no se cansarán.
Caminarán y no desfallecerán.

41

- ¹ “Guardad silencio ante mí, islas,

- y que los pueblos renueven sus fuerzas.
Que se acerquen,
entonces que hablen.
Reunámonos para el juicio.
- ² ¿Quién ha levantado a uno del este?
¿Quién lo llamó a sus pies con justicia?
Le entrega las naciones
y lo hace gobernar sobre los reyes.
Los da como el polvo a su espada,
como el rastrojo conducido a su arco.
- ³ Los persigue
y pasa con seguridad,
incluso por un camino que no había recorrido con sus pies.
- ⁴ Que ha trabajado y lo ha hecho,
llamando a las generaciones desde el principio?
Yo, Yahvé, el primero, y con el último, yo soy”.
- ⁵ Las islas han visto y temen.
Los confines de la tierra tiemblan.
Se acercan y vienen.
- ⁶ Cada uno ayuda a su prójimo.
Dicen a sus hermanos: “¡Sed fuertes!”
- ⁷ Así que el carpintero anima al orfebre.
El que alisa con el martillo anima al que golpea el yunque,
diciendo de la soldadura: “Es buena;”
y la sujeta con clavos, para que no se tambalee.
- ⁸ “Pero tú, Israel, mi siervo,
Jacob, a quien he elegido,
la descendencia de Abraham mi amigo,
⁹ a vosotros, a los que he cogido de los confines de la tierra,
y llamado desde sus rincones,
y te dijo: ‘Tú eres mi siervo. Te he elegido y no te he desechado’.
- ¹⁰ No tengas miedo, porque yo estoy contigo.
No te desanimes, porque yo soy tu Dios.
Yo te fortaleceré.
Sí, te ayudaré.
Sí, te sostendré con la diestra de mi justicia.
- ¹¹ He aquí que todos los que se indignan contra ti se verán defraudados y confundidos.
Los que luchan contigo serán como nada, y perecerán.
- ¹² Los buscarás y no los encontrarás,
incluso a los que se enfrentan a ti.
Los que te hacen la guerra serán como nada,
como algo inexistente.
- ¹³ Porque yo, Yahvé, tu Dios, te tomaré de la mano derecha,
diciéndote: “No tengas miedo.
Yo te ayudaré”.
- ¹⁴ No tengas miedo, gusano Jacob,
y vosotros, hombres de Israel.
Yo te ayudaré”, dice Yahvé.

“Tu Redentor es el Santo de Israel.

15 He aquí que te he convertido en un nuevo instrumento de trilla afilado y con dientes.

Trillarás las montañas,
y los golpeó en pequeño,
y hará que las colinas sean como la paja.

16 Tú los aventarás,
y el viento se los llevará,
y el torbellino los dispersará.

Te alegrarás en Yahvé.

Te glorificarás en el Santo de Israel.

17 El pobre y el necesitado buscan agua, y no la hay.
Su lengua falla por la sed.

Yo, Yahvé, les responderé.

Yo, el Dios de Israel, no los abandonaré.

18 Abriré ríos en las alturas desnudas,
y manantiales en medio de los valles.
Haré del desierto un estanque de agua,
y la tierra seca manantiales de agua.

19 Pondré árboles de cedro, acacia, mirto y aceite en el desierto.

Pondré juntos cipreses, pinos y bojés en el desierto;
20 para que vean, conozcan, consideren y comprendan juntos,
que la mano de Yahvé ha hecho esto,
y el Santo de Israel lo ha creado.

21 Produce tu causa”, dice Yahvé.

“¡Saca tus fuertes razones!”, dice el Rey de Jacob.

22 “¡Que nos anuncien y declaren lo que va a pasar!

Declarar las cosas anteriores, lo que son,
para que los consideremos y conozcamos su fin último;
o mostrarnos lo que está por venir.

23 Anuncia las cosas que han de venir después,
para que sepamos que sois dioses.

Sí, haz el bien o haz el mal,
para que podamos estar consternados,
y verlo juntos.

24 Mira, no eres nada,
y tu trabajo no es nada.
El que te elige es una abominación.

25 “He levantado a uno del norte, y ha venido,
desde la salida del sol, el que invoca mi nombre,
y vendrá sobre los gobernantes como sobre el mortero,
y como el alfarero pisa la arcilla.

26 ¿Quién lo ha declarado desde el principio para que lo sepamos?
y antes, para que podamos decir: “Tiene razón”.

Seguramente, no hay nadie que declare.

Seguramente, no hay nadie que lo demuestre.

Seguramente, no hay nadie que escuche tus palabras.

27 Yo soy el primero en decir a Sión: “Mira, míralos”.

y dará a uno que traiga buenas noticias a Jerusalén.

²⁸ Cuando miro, no hay ningún hombre,
incluso entre ellos no hay ningún consejero que, cuando pregunto,
pueda responder una palabra.

²⁹ He aquí que todas sus obras son vanidad y nada.
Sus imágenes fundidas son viento y confusión.

42

¹ “He aquí mi siervo, a quien yo sostengo,
mi elegido, en quien se deleita mi alma:
He puesto mi Espíritu en él.
Llevará la justicia a las naciones.

² No gritará,
ni levantar la voz,
ni hacer que se escuche en la calle.

³ No romperá una caña magullada.
No apagará una mecha apenas encendida.
Él hará justicia fielmente.

⁴ No fracasará ni se desanimará,
hasta que haya establecido la justicia en la tierra,
y las islas esperan su ley”.

⁵ Dios Yahvé,
el que creó los cielos y los extendió,
el que extendió la tierra y lo que sale de ella,
el que da aliento a su pueblo y espíritu a los que caminan en él, dice:

⁶ “Yo, Yahvé, te he llamado en justicia.
Te llevaré de la mano.
Te mantendré,
y te haré un pacto para el pueblo,
como luz para las naciones,
⁷ para abrir los ojos ciegos,
para sacar a los prisioneros del calabozo,
y a los que se sientan en las tinieblas fuera de la cárcel.

⁸ “Yo soy Yahvé.
Ese es mi nombre.
No daré mi gloria a otro,
ni mi alabanza a las imágenes grabadas.

⁹ He aquí que las cosas anteriores han sucedido
y declaro cosas nuevas.
Te las cuento antes de que surjan”.

¹⁰ Canten a Yahvé un cántico nuevo,
y su alabanza desde el fin de la tierra,
tú que bajas al mar,
y todo lo que hay en ella,
las islas y sus habitantes.

¹¹ Que el desierto y sus ciudades alcen la voz,
con los pueblos que habita Kedar.
Que canten los habitantes de Sala.

¡Que griten desde la cima de las montañas!

- 12 Que den gloria a Yahvé,
y declarar su alabanza en las islas.
- 13 Yahvé saldrá como un hombre poderoso.
Despertará el celo como un hombre de guerra.
Lanzará un grito de guerra.
Sí, gritará en voz alta.
Triunfará sobre sus enemigos.
- 14 “He estado mucho tiempo en silencio.
Me he callado y me he contenido.
Ahora gritaré como una mujer de parto. Jadearé y jadearé.
- 15 Destruiré montañas y colinas,
y secar todas sus hierbas.
Haré que los ríos sean islas,
y secará los estanques.
- 16 Llevaré a los ciegos por un camino que no conocen.
Los guiaré por caminos que no conocen.
Haré que las tinieblas se iluminen ante ellos,
y los lugares torcidos se enderezan.
Haré estas cosas,
y no los abandonaré.
- 17 “Los que confían en las imágenes grabadas,
que cuentan imágenes fundidas,
‘Ustedes son nuestros dioses’.
será devuelto.
Se sentirán totalmente decepcionados.
- 18 “Oíd, sordos,
y mira, eres ciego,
para que puedas ver.
- 19 ¿Quién es ciego, sino mi siervo?
¿O quién es tan sordo como el mensajero que envió?
Que es tan ciego como el que está en paz,
y tan ciego como el siervo de Yahvé?
- 20 Ves muchas cosas, pero no observas.
Sus oídos están abiertos, pero no escucha.
- 21 A Yahvé le agradó, por su justicia, engrandecer la ley
y hacerla honorable.
- 22 Pero este es un pueblo robado y saqueado.
Todos ellos están atrapados en agujeros,
y están escondidos en las cárceles.
Se han convertido en cautivos, y nadie los entrega,
y un saqueo, y nadie dice: “¡Respóndelos!
- 23 ¿Quién hay entre vosotros que preste atención a esto?
¿Quién escuchará y oirá en el futuro?
- 24 Que dio a Jacob como botín,
e Israel a los ladrones?

¿No lo hizo Yahvé, aquel contra quien hemos pecado?
Porque no quisieron seguir sus caminos,
y desobedecieron su ley.

²⁵ Por eso derramó sobre él el ardor de su ira,
y la fuerza de la batalla.

Le prendió fuego a todo, pero no lo sabía.
Le quemó, pero no se lo tomó a pecho”.

43

¹ Pero ahora Yahvé, que te ha creado, Jacob,
y el que te formó, Israel, dice:

“No tengas miedo, porque te he redimido.
Te he llamado por tu nombre.
Tú eres mío.

² Cuando pases por las aguas, yo estaré contigo,
y por los ríos, no te desbordarán.

Cuando pases por el fuego, no te quemarás,
y la llama no te abrasará.

³ Porque yo soy Yahvé, tu Dios,
el Santo de Israel,
tu Salvador.

He dado a Egipto como su rescate,
Etiopía y Seba en su lugar.

⁴ Ya que has sido precioso y honrado ante mis ojos,
y te he amado,
por lo que daré a la gente en su lugar,
y naciones en lugar de su vida.

⁵ No tengas miedo, porque yo estoy contigo.
Traeré tu descendencia desde el este,
y te recogerá desde el oeste.

⁶ Le diré al norte: “¡Ríndanse!
y dile al sur: “¡No los retengas!
Trae a mis hijos desde muy lejos,
y mis hijas de los confines de la tierra —

⁷ todos los que son llamados por mi nombre,
y que he creado para mi gloria,
que he formado,
sí, a quien he hecho’ ”.

⁸ Saca a los ciegos que tienen ojos,
y los sordos que tienen oídos.

⁹ Que se reúnan todas las naciones,
y que se reúnan los pueblos.

¿Quién de ellos puede declarar esto?
y mostrarnos cosas anteriores?

Que traigan sus testigos, para que sean justificados,
o que escuchen y digan: “Eso es verdad”.

¹⁰ “Vosotros sois mis testigos”, dice Yahvé,
“Con mi siervo que he elegido;
para que me conozcas y me creas,

y entender que yo soy él.
Antes de mí no se había formado ningún Dios,
tampoco lo habrá después de mí.

¹¹ Yo mismo soy Yahvé.

Además de mí, no hay ningún salvador.

¹² He declarado, he salvado y he mostrado,
y no había ningún dios extraño entre vosotros.
Por tanto, vosotros sois mis testigos”,
dice Yahvé, “y yo soy Dios.

¹³ Sí, desde el día que fue, yo soy.

No hay nadie que pueda liberar de mi mano.

Voy a trabajar, ¿y quién puede impedirlo?”

¹⁴ Yahvé, tu Redentor, el Santo de Israel, dice: “Por ti, he enviado a Babilonia, y haré descender a todos ellos como fugitivos, incluso a los caldeos, en las naves de su regocijo.

¹⁵ Yo soy Yahvé, tu Santo, el Creador de Israel, tu Rey”.

¹⁶ Yahvé, que hace un camino en el mar,
y un camino en las poderosas aguas,

¹⁷ que saca el carro y el caballo,
el ejército y el hombre poderoso
(se acuestan juntos, no se levantarán;
se extinguen, se apagan como una mecha) dice:

¹⁸ “No te acuerdes de las cosas anteriores,
y no consideres las cosas de antaño.

¹⁹ He aquí que voy a hacer una cosa nueva.
Ahora sale a la luz.
¿No lo sabes?

Incluso haré un camino en el desierto,
y ríos en el desierto.

²⁰ Los animales del campo, los chacales y las avestruces, me honrarán,
porque yo doy agua en el desierto y ríos en la soledad,
para dar de beber a mi pueblo, a mis elegidos,
²¹ el pueblo que formé para mí,
para que declaren mi alabanza.

²² Sin embargo, no me has invocado, Jacob;
pero te has cansado de mí, Israel.

²³ No me has traído ninguna de tus ovejas para los holocaustos,
tampoco me has honrado con tus sacrificios.

No te he cargado con ofrendas,
ni te cansaste con el incienso.

²⁴ No me has comprado ninguna caña dulce con dinero,
ni me has llenado con la grasa de tus sacrificios,
pero me has cargado con tus pecados.
Me has cansado con tus iniquidades.

²⁵ Yo, yo mismo, soy el que borra tus transgresiones por mi cuenta;
y no me acordaré de tus pecados.

²⁶ Hazme acordar.

Roguemos juntos.

Declare su caso,

para que puedas ser justificado.

- ²⁷ Tu primer padre pecó,
y tus maestros han transgredido contra mí.
²⁸ Por tanto, profanaré los príncipes del santuario;
y haré de Jacob una maldición,
e Israel un insulto”.

44

- ¹ Pero escucha ahora, Jacob, mi siervo,
e Israel, a quienes he elegido.
² Esto es lo que hace el Señor que te hizo,
y te formó desde el vientre materno,
que te ayudará dice:
“No tengas miedo, Jacobo, mi siervo;
y tú, Jeshurun, a quien he elegido.
³ Porque derramaré agua sobre el sediento,
y arroyos en la tierra seca.
Derramaré mi Espíritu sobre tus descendientes,
y mi bendición sobre tu descendencia;
⁴ y brotarán entre la hierba,
como sauces junto a los cursos de agua.
⁵ Uno dirá: “Yo soy de Yahvé”.
Otro será llamado con el nombre de Jacob;
y otro escribirá con su mano ‘a Yahvé’.
y honrar el nombre de Israel”.
- ⁶ Esto es lo que Yahvé, el Rey de Israel,
y su Redentor, Yahvé de los Ejércitos, dice:
“Soy el primero y soy el último;
y además de mí no hay Dios.
⁷ ¿Quién es como yo?
Quién llamará,
y lo declarará,
y ponerlo en orden para mí,
desde que establecí el pueblo antiguo?
Que declaren las cosas que vienen,
y eso sucederá.
⁸ No temas,
ni tener miedo.
¿No te lo declaré hace tiempo?
y se lo mostraron?
Ustedes son mis testigos.
¿Existe un Dios aparte de mí?
De hecho, no lo hay.
No conozco ninguna otra Roca”.
- ⁹ Todo el que hace una imagen tallada es vano.
Las cosas en las que se deleitan no serán de provecho.
Sus propios testigos no ven, ni saben, que pueden ser decepcionados.
¹⁰ Que ha creado un dios,
o moldea una imagen que es rentable para nada?

11 He aquí que todos sus compañeros se verán defraudados;
y los obreros son simples hombres.

Que se reúnan todos.

Que se pongan de pie.

Tendrán miedo.

Se pondrán en evidencia juntos.

12 El herrero toma un hacha,
trabaja en las brasas,
lo hace con martillos,
y lo trabaja con su fuerte brazo.

Tiene hambre,

y le fallan las fuerzas;

no bebe agua,

y es débil.

13 El carpintero extiende una línea.

Lo marca con un lápiz.

Le da forma con planos.

Lo marca con brújulas,

y le da la forma de la figura de un hombre,

con la belleza de un hombre,

residir en una casa.

14 Corta cedros para sí mismo,

y toma el ciprés y el roble,

y fortalece para sí uno entre los árboles del bosque.

Planta un ciprés,

y la lluvia la alimenta.

15 Entonces será para un hombre que se queme;

y toma un poco de ella y se calienta.

Sí, lo quema y hornea el pan.

Sí, hace un dios y lo adora;

lo convierte en una imagen tallada, y cae ante ella.

16 Quema una parte en el fuego.

Con parte de ella, come carne.

Asa un asado y queda satisfecho.

Sí, se calienta

y dice: "¡Ah! Estoy caliente. He visto el fuego".

17 El resto lo convierte en un dios,

incluso su imagen grabada.

Se inclina ante ella y la adora,

y le reza, y dice: "¡Libérame, porque tú eres mi dios!"

18 No lo saben, ni lo consideran,

porque les ha cerrado los ojos, para que no puedan ver,

y sus corazones, que no pueden entender.

19 Nadie piensa,

ni hay conocimiento ni entendimiento para decir,

"He quemado una parte en el fuego.

Sí, también he horneado pan en sus brasas.

He asado carne y la he comido.

¿Debo convertir el resto en una abominación?

¿Debo inclinarme ante un tronco de árbol?"

- ²⁰ Se alimenta de cenizas.
Un corazón engañado lo ha desviado;
y no puede entregar su alma,
ni decir: "¿No hay una mentira en mi mano derecha?"
- ²¹ Recuerda estas cosas, Jacob e Israel,
porque eres mi siervo.
Yo te he formado.
Eres mi sirviente.
Israel, no serás olvidado por mí.
- ²² He borrado, como una nube espesa, tus transgresiones,
y, como una nube, tus pecados.
Vuelve a mí, porque te he redimido.
- ²³ ¡Cantad, cielos, porque Yahvé lo ha hecho!
¡Gritad, partes bajas de la tierra!
Rompan a cantar, ustedes montañas, oh bosque, todos sus árboles,
porque Yahvé ha redimido a Jacob,
y se glorificará en Israel.
- ²⁴ Yahvé, tu Redentor,
y el que te formó desde el vientre materno dice:
"Yo soy Yahvé, que hace todas las cosas;
que es el único que extiende los cielos;
que extienda la tierra por mí mismo;
- ²⁵ que frustra las señales de los mentirosos,
y vuelve locos a los adivinos;
que hace retroceder a los sabios,
y hace que su conocimiento sea tonto;
- ²⁶ que confirma la palabra de su siervo,
y realiza el consejo de sus mensajeros;
que dice de Jerusalén: "Estará habitada".
y de las ciudades de Judá: "Serán construidas".
y "levantaré sus despojos".
- ²⁷ que dice a las profundidades: "Sécate".
y "secaré tus ríos".
- ²⁸ que dice de Ciro: "Él es mi pastor y cumplirá todo lo que yo quiera".
incluso diciendo de Jerusalén, 'Ella será construida,'
y del templo: "Se pondrán sus cimientos".

45

¹ Yahvé dice a su ungido, a Ciro, cuya mano derecha he sostenido para someter a las naciones ante él y despojar a los reyes de sus armaduras, que abra las puertas ante él, y que las puertas no se cierren:

² "Iré delante de ti
y alisar las asperezas.

Romperé las puertas de bronce en pedazos
y cortar las barras de hierro.

³ Te daré los tesoros de la oscuridad
y las riquezas ocultas de los lugares secretos,
para que sepas que soy yo, Yahvé, quien te llama por tu nombre,

el Dios de Israel.

⁴ Por el bien de Jacob, mi siervo,
e Israel mis elegidos,
Te he llamado por tu nombre.

Te he dado un título,
aunque no me hayas conocido.

⁵ Yo soy Yahvé, y no hay nadie más.
Además de mí, no hay ningún Dios.

Te fortaleceré*,
aunque no me hayas conocido,

⁶ para que sepan desde la salida del sol,
y desde el oeste,
que no hay nadie más que yo.

Yo soy Yahvé, y no hay nadie más.

⁷ Formo la luz
y crear oscuridad.
Hago las paces
y crear calamidades.

Yo soy Yahvé,
que hace todas estas cosas.

⁸ Llueve, cielos, desde arriba,
y que los cielos derramen justicia.
Que la tierra se abra, para que produzca la salvación,
y que haga brotar la justicia con ella.
Yo, Yahvé, lo he creado.

⁹ Ay de aquel que lucha con su Hacedor —
¡una olla de barro entre las ollas de barro de la tierra!
¿Preguntará el barro al que lo moldea: “¿Qué estás haciendo?”
o su trabajo, “No tiene manos”?

¹⁰ Ay del que diga a un padre: “¿De qué te has convertido en padre?”
o a una madre: “¿Qué has dado a luz?”

¹¹ Yahvé, el Santo de Israel
y su Hacedor dice:
“Me preguntas sobre las cosas que están por venir, sobre mis hijos,
¡y tú me mandas sobre la obra de mis manos!

¹² Yo hice la tierra y creé al hombre sobre ella.
Yo, hasta mis manos, he extendido los cielos.
He comandado todo su ejército.

¹³ Yo lo he resucitado en la justicia,
y enderezaré todos sus caminos.

Él construirá mi ciudad,
y dejará libres a mis exiliados,
no por precio ni por recompensa”, dice Yahvé de los Ejércitos.

¹⁴ Yahvé dice: “El trabajo de Egipto,
y las mercancías de Etiopía,

* 45:5 LXX y DSS añaden: recuperación de la vista para los ciegos

- y los sabeos, hombres de talla, se acercarán a ti,
y serán tuyos.
Irán a por ti.
Vendrán encadenados.
Se inclinarán ante ti.
Te harán una súplica:
Ciertamente, Dios está en ti, y no hay nadie más.
No hay otro dios.
- ¹⁵ Ciertamente eres un Dios que se ha escondido,
Dios de Israel, el Salvador".
- ¹⁶ Se sentirán decepcionados,
sí, confundidos, todos ellos.
Los que son fabricantes de ídolos irán juntos a la confusión.
- ¹⁷ Israel será salvado por Yahvé con una salvación eterna.
No serás defraudado ni confundido por los siglos de los siglos.
- ¹⁸ Porque Yahvé, que creó los cielos,
el Dios que formó la tierra y la hizo,
que lo estableció y no lo creó un desperdicio,
que lo formó para ser habitado dice:
"Yo soy Yahvé.
No hay otra.
- ¹⁹ No he hablado en secreto,
en un lugar de la tierra de las tinieblas.
No he dicho a la descendencia de Jacob: "Buscadme en vano".
Yo, Yahvé, hablo de justicia.
Declaro cosas que son correctas.
- ²⁰ "Reúnanse y vengan.
Acercaos juntos, los que habéis escapado de las naciones.
No tienen conocimiento los que llevan la madera de su imagen grabada,
y rezar a un dios que no puede salvar.
- ²¹ Decláralo y preséntalo.
Sí, que se asesoren juntos.
¿Quién lo ha demostrado desde la antigüedad?
¿Quién lo ha declarado de antiguo?
¿No es así, Yahvé?
No hay otro Dios más que yo, un Dios justo y un Salvador.
No hay nadie más que yo.
- ²² "Miradme y salvaos, todos los confines de la tierra;
porque yo soy Dios y no hay otro.
- ²³ He jurado por mí mismo.
La palabra ha salido de mi boca en justicia, y no será revocada,
que ante mí se doblará toda rodilla,
toda lengua prestará juramento.
- ²⁴ Dirán de mí,
'Sólo en Yahvé hay justicia y fuerza' ".
Incluso a él vendrán los hombres.
Todos los que se ensañaron con él se sentirán decepcionados.
- ²⁵ Toda la descendencia de Israel será justificada en Yahvé,

y se alegrará.

46

¹ Bel se inclina.

Nebo se inclina.

Sus ídolos son llevados por animales,
y en el ganado.

Las cosas que llevabas son cargas pesadas,
una carga para los cansados.

² Se agachan y se inclinan juntos.
No pudieron entregar la carga,
pero han ido al cautiverio.

³ “Escúchame, casa de Jacob,
y todo el resto de la casa de Israel,
que llevan desde su nacimiento,
que se han llevado desde el vientre materno.

⁴ Hasta la vejez soy yo,
y hasta las canas te llevaré.

He hecho, y soportaré.
Sí, llevaré y entregaré.

⁵ “¿Con quién me compararás y me considerarás igual?
y compararme, como si fuéramos iguales?

⁶ Algunos vierten oro de la bolsa,
y pesa la plata en la balanza.

Contratan a un orfebre,
y lo convierte en un dios.

Se caen...
sí, adoran.

⁷ Lo llevan al hombro.
Lo llevan y lo colocan en su sitio, y allí se queda.
No puede moverse de su sitio.

Sí, se le puede gritar, pero no puede responder.
No puede salvarle de su problema.

⁸ “Recordad esto y mostraos como hombres.
Recuérdeno, transgresores.

⁹ Acuérdate de las cosas antiguas;
porque yo soy Dios y no hay otro.
Yo soy Dios, y no hay nadie como yo.

¹⁰ Declaro el fin desde el principio,
y de los tiempos antiguos las cosas que aún no se han hecho.

Yo digo: Mi consejo se mantendrá,
y haré todo lo que me plazca.

¹¹ Llamo a un pájaro voraz del este,
el hombre de mi consejo desde un país lejano.

Sí, he hablado.
Yo también lo llevaré a cabo.
Lo he planeado.
Yo también lo haré.

¹² Escúchame, terco de corazón,
¡que están lejos de la justicia!

¹³ Acerco mi justicia.

No está lejos,
y mi salvación no esperará.

Yo concederé la salvación a Sión,
mi gloria a Israel.

47

¹ “Baja y siéntate en el polvo, virgen hija de Babilonia.

Siéntate en el suelo sin trono, hija de los caldeos.

Porque ya no te llamarán tierna y delicada.

² Toma las piedras de molino y muele la harina.

Quítate el velo, levántate la falda, descubre tus piernas,
y vadear los ríos.

³ Su desnudez será descubierta.

Sí, tu vergüenza se verá.

Me vengaré,

y no perdonará a nadie”.

⁴ Nuestro Redentor, Yahvé de los Ejércitos es su nombre,
es el Santo de Israel.

⁵ “Siéntate en silencio y entra en la oscuridad,

hija de los caldeos.

Porque ya no se te llamará

la dueña de los reinos.

⁶ Me enfadé con mi pueblo.

He profanado mi herencia

y los entregó en tu mano.

No tuviste piedad de ellos.

Has puesto un yugo muy pesado a los ancianos.

⁷ Dijiste: “Seré una princesa para siempre”.

para que no te pongas estas cosas en el corazón,

ni recordó los resultados.

⁸ “Ahora, pues, escuchad esto, vosotros que sois dados a los placeres,
que se sientan con seguridad,

que dicen en su corazón,

‘Yo soy, y no hay nadie más que yo.

No me sentaré como una viuda,

ni conoceré la pérdida de los hijos’.

⁹ Pero estas dos cosas te llegarán en un momento en un día:

la pérdida de los hijos y la viudez.

Vendrán sobre ti en toda su extensión,

en la multitud de sus hechicerías,

y la gran abundancia de sus encantos.

¹⁰ Porque has confiado en tu maldad.

Has dicho: “Nadie me ve”.

Tu sabiduría y tus conocimientos te han pervertido.

Has dicho en tu corazón: “Yo soy, y no hay nadie más que yo”.

¹¹ Por lo tanto, el desastre vendrá sobre ti.

No sabrás cuando amanezca.

El malestar caerá sobre ti.

No podrás guardarlo.

La desolación te llegará de repente,
que no entiendes.

¹² “Ponte ahora con tus encantos
y con la multitud de tus hechicerías,
en la que has trabajado desde tu juventud,
como si pudieras beneficiarte,
como si pudiera prevalecer.

¹³ Te cansas en la multitud de tus consejos.
Ahora deja que los astrólogos, los observadores de las estrellas y los
pronosticadores mensuales se levanten y te salven de las cosas que
te van a pasar.

¹⁴ He aquí que son como el rastrojo.
El fuego los quemará.
No se librarán del poder de la llama.

No será un carbón para calentar en
o un fuego junto al que sentarse.

¹⁵ Las cosas en las que trabajasteis serán así:
los que han traficado con vosotros desde vuestra juventud, cada uno
de ellos vagará por su camino.
No habrá nadie que te salve.

48

¹ “Escucha esto, casa de Jacob,
tú que te llamas con el nombre de Israel,
y han salido de las aguas de Judá.

Juras por el nombre de Yahvé,
y hacer mención del Dios de Israel,
pero no en la verdad, ni en la justicia —

² porque se llaman a sí mismos ciudadanos de la ciudad santa,
y confiar en el Dios de Israel;
Yahvé de los Ejércitos es su nombre.

³ He declarado las cosas anteriores desde la antigüedad.
Sí, salieron de mi boca y los revelé.
Los hice de repente, y sucedieron.

⁴ Porque sabía que eras obstinado,
y tu cuello es un tendón de hierro,
y el bronce de tu frente;

⁵ por eso os lo he declarado desde antiguo;
antes de que ocurriera te lo mostré;
para que no digas: “Mi ídolo los ha hecho”.
Mi imagen grabada y mi imagen fundida les ha ordenado’.

⁶ Lo habéis oído.
Ahora vea todo esto.

Y tú, ¿no lo vas a declarar?

“Te he mostrado cosas nuevas de este tiempo,
incluso cosas ocultas, que no has conocido.

⁷ Son creados ahora, y no desde la antigüedad.
Antes de hoy, no se oían,
para que no digáis: ‘He aquí que los conocía’.

⁸ Sí, no lo has oído.
Sí, no lo sabías.
Sí, desde antaño no se te abría el oído,
ya que sabía que tratabas con mucha alevosía,
y fueron llamados transgresores desde el vientre.

⁹ Por mi nombre, aplazaré mi ira,
y para mi alabanza, lo retengo para ti
para que no te corte el paso.

¹⁰ He aquí que te he refinado,
pero no como la plata.
Te he elegido en el horno de la aflicción.

¹¹ Por mi propio bien,
por mi propio bien, lo haré;
pues ¿cómo se profanaría mi nombre?
No daré mi gloria a otro.

¹² “Escúchame, oh Jacob,
e Israel mi llamado:

Yo soy él.
Yo soy el primero.
También soy el último.

¹³ Sí, mi mano ha puesto los cimientos de la tierra,
y mi mano derecha ha extendido los cielos.
cuando los llamo, se levantan juntos.

¹⁴ “¡Reúnanse todos y escuchen!
¿Quién de ellos ha declarado estas cosas?
Aquél a quien Yahvé ama hará lo que le gusta a Babilonia,
y su brazo estará contra los caldeos.

¹⁵ Yo, incluso yo, he hablado.
Sí, le he llamado.

Le he traído
y hará que su camino sea próspero.

¹⁶ “Acércate a mí y escucha esto:

“Desde el principio no he hablado en secreto;
desde el momento en que ocurrió, yo estaba allí”.

Ahora el Señor Yahvé me ha enviado
con su Espíritu.

¹⁷ Yahvé,
tu Redentor,
el Santo de Israel, dice:

- “Yo soy Yahvé, tu Dios,
que te enseña a sacar provecho,
que te guía por el camino que debes seguir.
18 ¡Oh, si hubieras escuchado mis mandamientos!
Entonces tu paz habría sido como un río
y tu justicia como las olas del mar.
19 Tu descendencia también habría sido como la arena
y los descendientes de tu cuerpo como sus granos.
Su nombre no será cortado ni destruido ante mí”.
- 20 ¡Salgan de Babilonia!
¡Huye de los caldeos!
Con una voz de canto anuncie esto,
cuéntalo hasta el fin de la tierra;
decir: “¡Yahvé ha redimido a su siervo Jacob!”
21 No tuvieron sed cuando los condujo por los desiertos.
Hizo que las aguas fluyeran de la roca para ellos.
También partió la roca y las aguas brotaron.
22 “No hay paz”, dice Yahvé, “para los malvados”.

49

- 1 Escúchame, islas, a mí.
Escuchad, pueblos, desde lejos:
Yahvé me ha llamado desde el vientre;
desde el interior de mi madre, ha mencionado mi nombre.
2 Ha hecho que mi boca sea como una espada afilada.
Me ha escondido en la sombra de su mano.
Me ha hecho un eje pulido.
Me ha mantenido cerca en su carcaj.
3 Me dijo: “Tú eres mi siervo,
Israel, en quien seré glorificado”.
4 Pero yo dije: “He trabajado en vano.
He gastado mis fuerzas en vano para nada;
pero ciertamente la justicia que me corresponde está con Yahvé,
y mi recompensa con mi Dios”.
- 5 Ahora bien, Yahvé, el que me formó desde el vientre para ser su siervo,
dice que traiga a Jacob de nuevo a él,
y reunir a Israel con él,
porque soy honorable a los ojos de Yahvé,
y mi Dios se ha convertido en mi fuerza.
6 En efecto, dice: “Es muy poco que seas mi siervo para levantar las tribus
de Jacob,
y para restaurar lo preservado de Israel.
También te daré como luz a las naciones,
para que seas mi salvación hasta el fin de la tierra”.
- 7 Yahvé, el Redentor de Israel, y su Santo,
dice al que el hombre desprecia, al que la nación aborrece, al servidor
de los gobernantes:
“Los reyes verán y se levantarán,

príncipes, y ellos adorarán,
a causa de Yahvé, que es fiel, el Santo de Israel, que te ha elegido”.

⁸ Yahvé dice: “Te he respondido en un tiempo aceptable.

Te he ayudado en un día de salvación.

Te preservaré y te daré como pacto del pueblo,
para levantar la tierra, para hacerles heredar la herencia desolada,

⁹ diciendo a los que están atados: “¡Salid!”;
a los que están en las tinieblas: “¡Muéstrense!

“Se alimentarán a lo largo de los caminos,
y sus pastos estarán en todas las alturas sin árboles.

¹⁰ No tendrán hambre ni sed;
ni el calor ni el sol los golpearán,
porque el que se apiada de ellos los guiará.
Los guiará por manantiales de agua.

¹¹ Haré de todas mis montañas un camino,
y mis carreteras serán exaltadas.

¹² He aquí que éstos vendrán de lejos,
y he aquí, estos del norte y del oeste,
y estos de la tierra de Sinim”.

¹³ ¡Cantad, cielos, y alegraos, tierra!
¡Arranquen a cantar, montañas!

Porque Yahvé ha consolado a su pueblo,
y tendrá compasión de sus afligidos.

¹⁴ Pero Sión dijo: “Yahvé me ha abandonado,
y el Señor me ha olvidado”.

¹⁵ “¿Puede una mujer olvidar a su hijo lactante,
¿que no tenga compasión del hijo de su vientre?

Sí, estos pueden olvidar,
pero no te olvidaré.

¹⁶ He aquí que te he grabado en las palmas de mis manos.
Sus muros están continuamente ante mí.

¹⁷ Tus hijos se apresuran.
Tus destructores y los que te devastaron te dejarán.

¹⁸ Levanta los ojos a tu alrededor y mira:
todos estos se reúnen, y vienen a ti.

Vivo yo”, dice Yahvé, “ciertamente te vestirás con todos ellos como con un
adorno,
y vístete con ellos, como una novia.

¹⁹ “Porque, en cuanto a tus desechos y tus lugares desolados,
y su tierra que ha sido destruida,

seguramente ahora esa tierra será demasiado pequeña para los
habitantes,
y los que te tragaron estarán lejos.

²⁰ Los hijos de tu duelo dirán en tus oídos,
‘Este lugar es demasiado pequeño para mí.
Dame un lugar para vivir’.

²¹ Entonces dirás en tu corazón: “¿Quién ha concebido esto para mí, ya que
he sido despojado de mis hijos

y estoy solo, exiliado, y vagando de un lado a otro?
¿Quién ha sacado esto a relucir?
He aquí que me he quedado solo. ¿Dónde estaban estos?"

²² El Señor Yahvé dice: "He aquí que yo alzo mi mano a las naciones,
y levantaré mi bandera ante los pueblos.

Traerán a tus hijos en su seno,
y tus hijas serán llevadas a hombros.

²³ Los reyes serán vuestros padres adoptivos,
y sus reinas sus madres lactantes.

Se inclinarán ante ti con el rostro hacia la tierra,
y lamer el polvo de tus pies.

Entonces sabrás que yo soy Yahvé;
y los que me esperan no quedarán decepcionados".

²⁴ Se tomará el botín de los poderosos,
o los cautivos legítimos sean liberados?

²⁵ Pero Yahvé dice: "Hasta los cautivos de los poderosos serán llevados,
y el botín recuperado de la ferocidad,
porque yo contenderé con el que contendrá con vosotros
y salvaré a tus hijos.

²⁶ Alimentaré a los que te oprimen con su propia carne;
y se embriagarán con su propia sangre, como con vino dulce.
Entonces toda carne sabrá que yo, Yahvé, soy su Salvador
y tu Redentor, el Poderoso de Jacob".

50

¹ Yahvé dice: "¿Dónde está la factura del divorcio de tu madre, con la que
la he despedido?

¿O a cuál de mis acreedores te he vendido?
He aquí que fuisteis vendidos por vuestras iniquidades,
y tu madre fue apartada por tus transgresiones.

² ¿Por qué, cuando llegué, no había nadie?
Cuando llamé, ¿por qué no había nadie que respondiera?

¿Está mi mano acortada en absoluto, que no puede redimir?
¿O es que no tengo poder de entrega?

He aquí que con mi reprimenda seco el mar.

Hago de los ríos un desierto.

Sus peces apestan porque no hay agua, y mueren de sed.

³ Yo visto los cielos con neblina.

Hago de la arpillera su cobertura".

⁴ El Señor Yahvé me ha dado la lengua de los enseñados,
para saber cómo sostener con palabras al que está cansado.
Se despierta mañana a mañana,
despierta mi oído para escuchar como los que son enseñados.

⁵ El Señor Yahvé ha abierto mi oído.
No era rebelde.

No he dado marcha atrás.

⁶ Le di la espalda a los que me golpearon,
y mis mejillas a los que arrancaron el pelo.

No escondí mi cara de vergüenza ni escupí.
7 Porque el Señor Yahvé me ayudará.
Por lo tanto, no me he confundido.
Por eso he puesto mi cara como un pedernal,
y sé que no me decepcionará.
8 El que me justifica está cerca.
¿Quién presentará cargos contra mí?
Levantémonos juntos.
¿Quién es mi adversario?
Que se acerque a mí.
9 ¡He aquí que el Señor Yahvé me ayudará!
¿Quién es el que me condenará?
He aquí que todos envejecerán como un vestido.
Las polillas se las comerán.

10 ¿Quién de vosotros teme a Yahvé?
y obedece la voz de su siervo?
El que camina en la oscuridad
y no tiene luz,
que confíe en el nombre de Yahvé,
y confiar en su Dios.
11 Mirad, todos los que encendéis el fuego,
que se adornan con antorchas a su alrededor,
caminar en la llama de tu fuego,
y entre las antorchas que has encendido.
Tendrás esto de mi mano:
te acostarás en la tristeza.

51

1 “Escúchame, tú que sigues la justicia,
vosotros que buscáis a Yahvé.
Mira a la roca de la que fuiste cortado,
y a la cantera de la que fuiste excavado.
2 Mira a Abraham, tu padre,
y a Sarah que te parió;
ya que cuando no era más que uno le llamé,
Lo bendije,
y le hizo muchos.
3 Porque Yahvé ha consolado a Sión.
Él ha reconfortado todos sus lugares de desecho,
y ha hecho que su desierto sea como el Edén,
y su desierto como el jardín de Yahvé.
La alegría y el gozo se encontrarán en ellos,
acción de gracias, y la voz de la melodía.

4 “Escuchadme, pueblo mío;
y escuchadme, nación mía,
porque una ley saldrá de mí,
y estableceré mi justicia para luz de los pueblos.
5 Mi justicia está cerca.

Mi salvación se ha apagado,
y mis brazos juzgarán a los pueblos.
Las islas me esperarán,
y confiarán en mi brazo.

⁶ Alza tus ojos al cielo,
y mira la tierra que hay debajo;
porque los cielos se desvanecerán como el humo,
y la tierra se desgastará como un vestido.
Sus habitantes morirán de la misma manera,
pero mi salvación será para siempre,
y mi justicia no será abolida.

⁷ “Escúchame, tú que conoces la justicia,
el pueblo en cuyo corazón está mi ley.
No temas el reproche de los hombres,
y no te desanimes por sus insultos.

⁸ Porque la polilla se los comerá como un vestido,
y el gusano los comerá como si fueran lana;
pero mi justicia será para siempre,
y mi salvación para todas las generaciones”.

⁹ ¡Despierta, despierta, ponte fuerte, brazo de Yahvé!
Despierta, como en los viejos tiempos,
las generaciones de la antigüedad.

¿No fuiste tú quien cortó en pedazos a Rahab?
¿quién perforó al monstruo?

¹⁰ ¿No fuiste tú quien secó el mar?
las aguas de las grandes profundidades;
¿quién hizo de las profundidades del mar un camino para que pasaran
los redimidos?

¹¹ Los rescatados por Yahvé volverán,
y venir con el canto a Sión.
La alegría eterna estará sobre sus cabezas.
Obtendrán alegría y gozo.
La pena y el suspiro huirán.

¹² “Yo, yo mismo, soy el que te consuela.
¿Quiénes sois vosotros, que tenéis miedo del hombre que va a morir?
y del hijo del hombre que será hecho como hierba?

¹³ ¿Has olvidado a Yahvé, tu Hacedor?
que extendió los cielos,
y puso los cimientos de la tierra?

¿Vives continuamente con miedo por la furia del opresor?
cuando se prepara para destruir?
¿Dónde está la furia del opresor?

¹⁴ El exiliado cautivo será liberado rápidamente.
No morirá y bajará a la fosa.
Su pan no fallará.

¹⁵ Porque yo soy Yahvé, tu Dios, que agita el mar
de modo que sus olas rugen.

Yahvé de los Ejércitos es su nombre.

¹⁶ He puesto mis palabras en tu boca
y te he cubierto con la sombra de mi mano,
para plantar los cielos,
y poner los cimientos de la tierra,
y dile a Sión: 'Tú eres mi pueblo'".

¹⁷ ¡Despierta, despierta!
Levántate, Jerusalén,
tú que has bebido de la mano de Yahvé el cáliz de su ira.
Te has bebido el cuenco de la copa del tambaleo,
y lo escurrió.

¹⁸ No hay nadie que la guíe entre todos los hijos que ha dado a luz;
y no hay nadie que la tome de la mano entre todos los hijos que ha
criado.

¹⁹ Estas dos cosas te han sucedido...
¿quién se afligirá contigo?
desolación y destrucción,
y el hambre y la espada.
¿Cómo puedo consolarte?

²⁰ Tus hijos se han desmayado.
Están a la cabeza de todas las calles,
como un antílope en una red.
Están llenos de la ira de Yahvé,
la reprimenda de tu Dios.

²¹ Por lo tanto, escuchad ahora esto, afligidos,
y borracho, pero no con vino:

²² Tu Señor Yahvé,
tu Dios que defiende la causa de su pueblo, dice,
"He aquí que he quitado de tu mano el cáliz del tambaleo,
hasta el cuenco de la copa de mi ira.
No lo beberás más.

²³ La pondré en manos de los que te afligen,
que han dicho a tu alma: "Inclínate, para que caminemos sobre ti".
y has puesto tu espalda como el suelo,
como una calle para los que pasan por encima".

52

¹ ¡Despierta, despierta! Ponte en marcha, Sión.
Ponte tus hermosas vestiduras, Jerusalén, la ciudad santa,
porque a partir de ahora ya no entrarán en vosotros los incircuncisos
ni los impuros.

² ¡Sacúdase del polvo!
¡Levántate, siéntate, Jerusalén!
Libérate de las ataduras de tu cuello, hija cautiva de Sión.

³ Porque Yahvé dice: "Fuisteis vendidos por nada;
y serás redimido sin dinero".

⁴ Porque el Señor Yahvé dice:

"Mi pueblo bajó al principio a Egipto para vivir allí;
y el asirio los ha oprimido sin causa.

5 "Ahora, pues, ¿qué hago yo aquí?", dice Yahvé,
"¿Viendo que a mi pueblo se le quita por nada?
Los que los gobiernan se burlan", dice Yahvé,
"y mi nombre es blasfemado continuamente durante todo el día.

6 Por eso mi pueblo conocerá mi nombre.
Por tanto, en aquel día sabrán que yo soy el que habla.
He aquí que soy yo".

7 Qué hermosos son sobre los montes los pies del que trae buenas noticias,
que publica la paz,
que trae buenas noticias,
que anuncia la salvación,
que dice a Sión: "¡Tu Dios reina!"

8 Tus vigilantes alzan la voz.
Juntos cantan;
porque se verán cara a cara cuando Yahvé vuelva a Sión.

9 ¡Disfruta de la alegría!
Cantad juntos, lugares desperdiciados de Jerusalén;
porque Yahvé ha consolado a su pueblo.
Ha redimido a Jerusalén.

10 Yahvé ha desnudado su santo brazo a los ojos de todas las naciones.
Todos los confines de la tierra han visto la salvación de nuestro Dios.

11 ¡Salgan! ¡Salgan! ¡Salgan de ahí! ¡No toques ninguna cosa impura!
¡Sal de entre ella!
Limpiaos, vosotros que lleváis los vasos de Yahvé.

12 Porque no saldrás con prisas,
ni tampoco irás en volandas;
porque Yahvé irá delante de ti,
y el Dios de Israel será su retaguardia.

13 He aquí que mi siervo actuará con sabiduría.
Será exaltado y elevado,
y será muy alta.

14 Así como muchos se asombraron de ti —
su aspecto estaba más estropeado que el de cualquier hombre, y su
forma más que la de los hijos de los hombres —

15 así limpiará muchas naciones.
Los reyes le cerrarán la boca;
porque verán lo que no se les había dicho,
y entenderán lo que no habían oído.

53

1 ¿Quién ha creído en nuestro mensaje?
¿A quién se le ha revelado el brazo de Yahvé?

2 Porque creció ante él como una planta tierna,
y como una raíz de la tierra seca.

No tiene buen aspecto ni majestuosidad.

Cuando lo vemos, no hay belleza que nos haga desearlo.

³ Fue despreciado

y rechazada por los hombres,

un hombre que sufre

y familiarizado con la enfermedad.

Fue despreciado como alguien de quien los hombres ocultan su rostro;
y no lo respetamos.

⁴ Ciertamente ha soportado nuestra enfermedad

y llevó nuestro sufrimiento;

sin embargo, lo consideramos plagado,

golpeado por Dios, y afligido.

⁵ Pero fue traspasado por nuestras transgresiones.

Fue aplastado por nuestras iniquidades.

El castigo que trajo nuestra paz estuvo en él;

y por sus heridas quedamos curados.

⁶ Todos nosotros, como ovejas, nos hemos extraviado.

Cada uno se ha vuelto a su manera;

y Yahvé ha hecho recaer sobre él la iniquidad de todos nosotros.

⁷ Estaba oprimido,

sin embargo, cuando fue afligido no abrió la boca.

Como un cordero que es llevado al matadero,

y como una oveja que ante sus esquiladores calla,

así que no abrió la boca.

⁸ Fue llevado por la opresión y el juicio.

En cuanto a su generación,

que consideraba que había sido eliminado de la tierra de los vivos

y golpeado por la desobediencia de mi pueblo?

⁹ Hicieron su tumba con los malvados,

y con un hombre rico en su muerte,

aunque no había ejercido ninguna violencia,

ni hubo engaño en su boca.

¹⁰ Sin embargo, a Yahvé le agradó herirlo.

Le ha hecho sufrir.

Cuando haces de su alma una ofrenda por el pecado,

verá a su descendencia.

Prolongará sus días

y la voluntad de Yahvé prosperará en su mano.

¹¹ Tras el sufrimiento de su alma,

verá la luz y estará satisfecho.

Mi siervo justo justificará a muchos por el conocimiento de sí mismo;

y cargará con sus iniquidades.

¹² Por eso le daré una parte con los grandes.

Repartirá el botín con los fuertes,

porque derramó su alma hasta la muerte

y fue contado con los transgresores;

pero llevó los pecados de muchos

e intercedió por los transgresores.

54

- 1 "¡Canta, estéril, tú que no has dado a luz!
Rompe a cantar y clama en voz alta, tú que no has dado a luz.
Porque más son los hijos de la desolada que los de la casada", dice Yahvé.
- 2 "Amplía el lugar de tu tienda,
y que extiendan las cortinas de sus moradas;
no escatimes; alarga tus cuerdas y refuerza tus estacas.
- 3 Porque te extenderás a la derecha y a la izquierda;
y tu descendencia poseerá las naciones
y se establecen en ciudades desoladas.
- 4 "No tengas miedo, porque no te avergonzarás.
No te confundas, porque no te decepcionará.
Porque olvidarás la vergüenza de tu juventud.
No recordarás más el reproche de tu viudez.
- 5 Porque tu Hacedor es tu esposo; Yahvé de los Ejércitos es su nombre.
El Santo de Israel es tu Redentor.
Será llamado el Dios de toda la tierra.
- 6 Porque Yahvé te ha llamado como a una esposa abandonada y afligida
de espíritu,
incluso la esposa de la juventud, cuando es desechada", dice tu Dios.
- 7 "Por un pequeño momento te he abandonado,
pero te reuniré con grandes misericordias.
- 8 Con una ira desbordante escondí mi rostro de ti por un momento,
sino que con amor eterno tendré misericordia de ti", dice Yahvé, tu Redentor.
- 9 "Porque esto es para mí como las aguas de Noé;
porque como he jurado que las aguas de Noé no volverán a pasar por la tierra,
por lo que he jurado que no me enfadaré con vosotros, ni os reprenderé.
- 10 Porque las montañas pueden partir,
y las colinas sean eliminadas,
pero mi bondad no se apartará de ti,
y mi pacto de paz no será removido".
dice Yahvé, que se apiada de ti.
- 11 "Afligidos, zarandeados por las tormentas y sin consuelo,
he aquí que engastaré tus piedras con hermosos colores,
y pon tus cimientos con zafiros.
- 12 Haré sus pináculos de rubíes,
sus puertas de joyas brillantes,
y todos sus muros de piedras preciosas.
- 13 Todos tus hijos serán enseñados por Yahvé,
y la paz de tus hijos será grande.
- 14 Serás establecido en la justicia.
Estarás lejos de la opresión,
porque no tendrás miedo,

y lejos del terror,
porque no se acercará a ti.

15 He aquí que pueden reunirse, pero no por mí.
Quien se reúna contra ti, caerá por tu culpa.

16 “He aquí que he creado al herrero que aviva las brasas hasta
convertirlas en llamas,
y forja un arma para su trabajo;
y he creado el destructor para destruir.

17 Ningún arma que se forme contra ti prevalecerá;
y condenarás toda lengua que se levante contra ti en el juicio.
Esta es la herencia de los siervos de Yahvé,
y su justicia proviene de mí”, dice Yahvé.

55

1 “¡Oye! ¡Venid todos los que tengáis sed a las aguas!
Ven, el que no tiene dinero, compra y come.
Sí, ven, compra vino y leche sin dinero y sin precio.

2 ¿Por qué gastas dinero en lo que no es pan?
y tu trabajo por lo que no satisface?

Escúchame con atención y come lo que es bueno,
y deja que tu alma se deleite en la riqueza.

3 Vuelve tu oído y ven a mí.
Escucha, y tu alma vivirá.
Haré con vosotros un pacto eterno, las misericordias seguras de
David.

4 He aquí que lo he dado por testigo a los pueblos,
un líder y comandante de los pueblos.

5 He aquí que llamarás a una nación que no conoces;
y una nación que no te conocía correrá hacia ti,
a causa de Yahvé, tu Dios,
y para el Santo de Israel;
porque te ha glorificado”.

6 Busca a Yahvé mientras pueda ser encontrado.
Invócalo mientras esté cerca.

7 Que el malvado abandone su camino,
y el hombre injusto sus pensamientos.

Que vuelva a Yahvé, y él se apiadará de él,
a nuestro Dios, porque él perdonará libremente.

8 “Porque mis pensamientos no son vuestros pensamientos,
y tus caminos no son mis caminos”, dice Yahvé.

9 “Porque como los cielos son más altos que la tierra,
así que mis caminos son más altos que los tuyos,
y mis pensamientos que tus pensamientos.

10 Porque como la lluvia baja y la nieve del cielo,
y no vuelve allí, sino que riega la tierra,
y lo hace crecer y brotar;
y da semilla al que siembra y pan al que come;

11 así es mi palabra que sale de mi boca:

no volverá a mi vacío,
pero logrará lo que yo quiera,
y prosperará en lo que le he mandado hacer.

¹² Porque saldrás con alegría,
y ser conducido con paz.

Los montes y las colinas romperán a cantar ante ti;
y todos los árboles de los campos aplaudirán.

¹³ En lugar de la espina surgirá el ciprés;
y en lugar de la zarza surgirá el mirto.

Hará un nombre para Yahvé,
para una señal eterna que no será cortada”.

56

¹ Yahvé dice:

“Mantener la justicia
y hacer lo que es correcto,
porque mi salvación está cerca
y mi justicia se revelará pronto.

² Dichoso el hombre que hace esto,
y el hijo del hombre que la sostiene;
que guarda el sábado sin profanarlo
y evita que su mano haga algún mal”.

³ Que ningún extranjero que se haya unido a Yahvé hable diciendo,
“Yahvé seguramente me separará de su pueblo”.
Que el eunuco no diga: “He aquí que soy un árbol seco”.

⁴ Porque Yahvé dice: “A los eunucos que guardan mis sábados,
elegir las cosas que me gustan,
y mantén mi pacto,

⁵ Les daré en mi casa y dentro de mis muros un recuerdo y un nombre
mejor que el de los hijos y las hijas.
Les daré un nombre eterno que no será cortado.

⁶ También los extranjeros que se unen a Yahvé
para servirle,
y amar el nombre de Yahvé,
para ser sus sirvientes,
todos los que guardan el sábado para no profanarlo,
y mantiene firme mi pacto,

⁷ Los llevaré a mi santo monte,
y haz que se alegren en mi casa de oración.
Sus holocaustos y sus sacrificios serán aceptados en mi altar;
porque mi casa será llamada casa de oración para todos los pueblos”.

⁸ El Señor Yahvé, que reúne a los desterrados de Israel, dice,
“Todavía reuniré a otros con él,
además de los suyos que están reunidos”.

⁹ Todos ustedes, animales del campo,
vienen a devorar,

todos los animales del bosque.

¹⁰ Sus vigilantes son ciegos.

Todos ellos carecen de conocimiento.

Todos son perros mudos.

No pueden ladrar...

soñando, acostado, amando el sueño.

¹¹ Sí, los perros son codiciosos.

Nunca tienen suficiente.

Son pastores que no pueden entender.

Todos se han vuelto a su manera,

cada uno en su beneficio, desde todos los ámbitos.

¹² "Ven, dicen, voy a buscar vino,

y nos llenaremos de bebida fuerte;

y mañana será como hoy,

grande más allá de la medida".

57

¹ Los justos perecen,

y nadie se lo toma a pecho.

Los hombres misericordiosos son llevados,

y nadie considera que el justo se aleja del malo.

² Entra en la paz.

Descansan en sus camas,

cada uno que camina en su rectitud.

³ "Pero acercaos aquí, hijos de una hechicera,

hijos de adúlteros y prostitutas.

⁴ ¿De quién te burlas?

Contra quién haces una boca ancha

y sacar la lengua?

¿No son ustedes hijos de la desobediencia

y la descendencia de la falsedad,

⁵ vosotros que os inflamáis entre las encinas,

bajo cada árbol verde;

que matan a los niños en los valles,

bajo las hendiduras de las rocas?

⁶ Entre las piedras lisas del valle está tu parte.

Ellos, ellos son su lote.

Incluso les has hecho una ofrenda de bebida.

Has ofrecido una ofrenda.

¿Debo ser apaciguado por estas cosas?

⁷ En un monte alto y elevado has puesto tu cama.

También subiste a ofrecer sacrificios.

⁸ Has colocado tu monumento detrás de las puertas y los postes,

porque te has expuesto a alguien más que a mí,

y han subido.

Has ampliado tu cama

y te hizo un pacto con ellos.

Te encantó lo que viste en su cama.

⁹ Fuiste al rey con aceite,

aumentó sus perfumes,

envió a sus embajadores lejos,

y te has degradado hasta el Seol.

¹⁰ Te cansaste de la longitud de tus caminos;
sin embargo, no dijiste: "Es en vano".

Has encontrado un reavivamiento de tus fuerzas;
por lo tanto, no te has desmayado.

¹¹ "A quién habéis temido y teméis,
para que mientas,
y no te has acordado de mí, ni lo has puesto en tu corazón?
No he callado durante mucho tiempo,
¿y no me temes?

¹² Yo declararé tu justicia;
y en cuanto a tus obras, no te beneficiarán.

¹³ Cuando llores,
deja que te entreguen los que has reunido,
pero el viento se los llevará.
Un soplo se los llevará a todos,
pero el que se refugie en mí poseerá la tierra,
y heredarán mi santo monte".

¹⁴ Él dirá: "¡Construyan, construyan, preparen el camino!
Quita el escollo del camino de mi pueblo".

¹⁵ Para el alto y excelso que habita la eternidad,
cuyo nombre es Santo, dice:

"Yo habito en el lugar alto y santo, también con el que tiene un espíritu
contrito y humilde,
para reanimar el espíritu de los humildes,
y para reanimar el corazón de los contritos.

¹⁶ Porque no contendere eternamente, ni me enfadaré siempre;
pues el espíritu desfallecería ante mí,
y las almas que he hecho.

¹⁷ Me enojé por la iniquidad de su codicia y lo golpeé.
Me escondí y me enfadé;
y siguió reincidiendo en el camino de su corazón.

¹⁸ He visto sus caminos y lo sanaré.
Yo también lo guiaré,
y devuelve el consuelo a él y a sus dolientes.

¹⁹ Yo creo el fruto de los labios:
Paz, paz, al que está lejos y al que está cerca".
dice Yahvé; "y los sanaré".

²⁰ Pero los malvados son como el mar agitado;
porque no puede descansar y sus aguas arrojan fango y lodo.

²¹ "No hay paz", dice mi Dios,
"para los malvados".

58

¹ "¡Grita en voz alta! ¡No escatimes!
¡Levanta tu voz como una trompeta!
Declara a mi pueblo su desobediencia,
y a la casa de Jacob sus pecados.

² Sin embargo, cada día me buscan,
y se deleitan en conocer mis caminos.
Como una nación que hizo justicia,
y no abandonaron la ordenanza de su Dios,
me piden juicios justos.
Se deleitan en acercarse a Dios.
³ “¿Por qué hemos ayunado — dicen — y no lo veis?
¿Por qué hemos afligido nuestra alma y no te das cuenta?

“He aquí que en el día de tu ayuno encuentras placer,
y oprimir a todos sus trabajadores.
⁴ He aquí que ayunáis para la contienda y el pleito,
y golpear con el puño de la maldad.
Hoy no ayunas para que tu voz sea escuchada en lo alto.
⁵ ¿Es este el ayuno que he elegido?
¿Un día para que un hombre humille su alma?
¿Es para agachar la cabeza como una caña,
y que extienda saco y ceniza debajo de sí mismo?
¿Llamará a esto un ayuno?
y un día aceptable para Yahvé?

⁶ “¿No es éste el ayuno que he elegido:
para liberar las ataduras de la maldad,
para desatar las correas del yugo,
para dejar libres a los oprimidos,
y que rompas todo yugo?

⁷ ¿No es para repartir su pan a los hambrientos,
y que traigas a tu casa a los pobres expulsados?
Cuando veas el desnudo,
que lo cubra;
y que no te escondas de tu propia carne?

⁸ Entonces tu luz brotará como la mañana,
y su curación aparecerá rápidamente;
entonces tu justicia irá delante de ti,
y la gloria de Yahvé será su retaguardia.

⁹ Entonces llamarás, y el Señor responderá.
Pedirás ayuda y él dirá: “Aquí estoy”.

“Si quitáis de entre vosotros el yugo,
señalando con el dedo,
y hablando con maldad;

¹⁰ y si derramas tu alma al hambriento,
y satisfacer el alma afligida,
entonces tu luz se alzará en la oscuridad,
y tu oscuridad será como el mediodía;

¹¹ y Yahvé te guiará continuamente,
saciar tu alma en lugares secos,
y hacer que tus huesos sean fuertes.

Serás como un jardín regado,
y como un manantial de agua
cuyas aguas no fallan.

¹² Los que serán de vosotros construirán los antiguos lugares de desecho.
Levantarás los cimientos de muchas generaciones.
Se le llamará Reparador de la Brecha,
Restaurador de caminos con viviendas.

¹³ “Si apartas tu pie del sábado,
de hacer tu placer en mi día sagrado,
y llamar al sábado una delicia,
y lo sagrado de Yahvé honorable,
y honrarlo,
no haciendo sus propios caminos,
ni encontrar su propio placer,
ni hablar de sus propias palabras,
¹⁴ entonces te deleitarás en Yahvé,
y te haré cabalgar sobre las alturas de la tierra,
y te alimentaré con la herencia de Jacob, tu padre”.
porque la boca de Yahvé lo ha dicho.

59

¹ He aquí que la mano de Yahvé no se ha acortado para no salvar;
ni su oído embotado, que no puede oír.
² Pero tus iniquidades te han separado de tu Dios,
y tus pecados te han ocultado su rostro,
para que no oiga.
³ Porque tus manos están manchadas de sangre,
y tus dedos con iniquidad.
Tus labios han dicho mentiras.
Tu lengua murmura maldades.
⁴ Nadie demanda en justicia,
y nadie aboga por la verdad.
Confían en la vanidad
y decir mentiras.
Conciben el mal
y dar a luz a la iniquidad.
⁵ Incuban los huevos de los sumideros
y tejer la tela de araña.
El que come de sus huevos muere;
y lo que se aplasta se convierte en una víbora.
⁶ Sus telarañas no se convertirán en prendas de vestir.
No se cubrirán con sus obras.
Sus obras son obras de iniquidad,
y los actos de violencia están en sus manos.
⁷ Sus pies corren hacia el mal,
y se apresuran a derramar sangre inocente.
Sus pensamientos son pensamientos de iniquidad.
La desolación y la destrucción están en su camino.
⁸ No conocen el camino de la paz;
y no hay justicia en sus caminos.
Se han hecho caminos torcidos;
Quien entra en ellas no conoce la paz.
⁹ Por eso la justicia está lejos de nosotros,

- y la justicia no nos sobrepasa.
Buscamos la luz, pero vemos la oscuridad;
para el brillo, pero caminamos en la oscuridad.
- ¹⁰ Buscamos a tientas la pared como los ciegos.
Sí, andamos a tientas como los que no tienen ojos.
Trozamos con el mediodía como si fuera el crepúsculo.
Entre los que son fuertes, somos como hombres muertos.
- ¹¹ Todos rugimos como osos
y gimen tristemente como palomas.
Buscamos justicia, pero no la hay,
para la salvación, pero está lejos de nosotros.
- ¹² Porque nuestras transgresiones se multiplican ante ti,
y nuestros pecados testifican contra nosotros;
porque nuestras transgresiones están con nosotros,
y en cuanto a nuestras iniquidades, las conocemos:
- ¹³ transgrediendo y negando a Yahvé,
y alejándose de seguir a nuestro Dios,
hablando de opresión y revuelta,
concibiendo y pronunciando desde el corazón palabras de falsedad.
- ¹⁴ La justicia se vuelve hacia atrás,
y la justicia está lejos;
porque la verdad ha caído en la calle,
y la rectitud no puede entrar.
- ¹⁵ Sí, falta la verdad;
y el que se aparta del mal se convierte en presa.
- Yahvé lo vio,
y le disgustaba que no hubiera justicia.
- ¹⁶ Vio que no había ningún hombre,
y se extrañó de que no hubiera ningún intercesor.
Por lo tanto, su propio brazo le trajo la salvación;
y su justicia lo sostenía.
- ¹⁷ Se puso la justicia como coraza,
y un casco de salvación en su cabeza.
Se puso ropas de venganza para vestirse,
y estaba revestido de celo como un manto.
- ¹⁸ Según sus actos,
que se reembolsará según corresponda:
ira a sus adversarios,
recompensa a sus enemigos.
Él devolverá a las islas lo que les corresponde.
- ¹⁹ Así temerán el nombre de Yahvé desde el oeste,
y su gloria desde la salida del sol;
porque vendrá como una corriente de agua,
que impulsa el aliento de Yahvé.
- ²⁰ "Un Redentor vendrá a Sión,
y a los que se apartan de la desobediencia en Jacob", dice Yahvé.

²¹ “En cuanto a mí, éste es mi pacto con ellos”, dice Yahvé. “Mi Espíritu, que está sobre ti, y mis palabras que he puesto en tu boca no se apartarán de tu boca, ni de la boca de tu descendencia, ni de la boca de la descendencia de tu descendencia”, dice Yahvé, “desde ahora y para siempre”.

60

¹ “Levántate, brilla, porque ha llegado tu luz,
y la gloria de Yahvé se ha levantado sobre ti.

² Porque he aquí que las tinieblas cubrirán la tierra,
y espesa oscuridad los pueblos;
pero Yahvé se levantará sobre ti,
y su gloria se verá en ti.

³ Las naciones vendrán a tu luz,
y los reyes al brillo de su ascenso.

⁴ “Alza los ojos a tu alrededor y mira:
todos se reúnen.
Vienen a ti.

Sus hijos vendrán de lejos,
y sus hijas serán llevadas en brazos.

⁵ Entonces verás y estarás radiante,
y tu corazón se estremecerá y se ensanchará;
porque la abundancia del mar se volverá hacia ti.
La riqueza de las naciones vendrá a ti.

⁶ Una multitud de camellos te cubrirá,
los dromedarios de Madián y Efá.

Todos los de Saba vendrán.
Traerán oro e incienso,
y proclamarán las alabanzas de Yahvé.

⁷ Todos los rebaños de Cedar se reunirán contigo.
Los carneros de Nebaioth te servirán.
Serán aceptados como ofrendas en mi altar;
y embelleceré mi gloriosa casa.

⁸ “¿Quiénes son esos que vuelan como una nube?
y como las palomas a sus ventanas?

⁹ Seguramente las islas me esperarán,
y los barcos de Tarsis primero,
para traer a tus hijos desde muy lejos,
su plata y su oro con ellos,
por el nombre de Yahvé, tu Dios,
y para el Santo de Israel,
porque te ha glorificado.

¹⁰ “Los extranjeros construirán sus muros,
y sus reyes te servirán;
porque en mi ira te golpeé,
pero en mi favor he tenido misericordia de ti.

- ¹¹ Tus puertas estarán siempre abiertas; no se cerrarán ni de día ni de noche, para que los hombres traigan a ti las riquezas de las naciones, y sus reyes sean llevados cautivos.
- ¹² Porque la nación y el reino que no te sirvan, perecerán; sí, esas naciones serán totalmente desechas.
- ¹³ “La gloria del Líbano vendrá a ti, el ciprés, el pino y el boj juntos, para embellecer el lugar de mi santuario; y haré glorioso el lugar de mis pies.
- ¹⁴ Los hijos de los que te afligieron vendrán a inclinarse ante ti; y todos los que te despreciaron se postrarán a las plantas de tus pies.
Te llamarán Ciudad de Yahvé,
la Sión del Santo de Israel.
- ¹⁵ “Mientras que tú has sido abandonado y odiado,
para que nadie pase por ti,
Te haré una excelencia eterna,
una alegría de muchas generaciones.
- ¹⁶ También beberás la leche de las naciones,
y se amamantarán de los pechos reales.
Entonces sabrás que yo, Yahvé, soy tu Salvador,
tu Redentor,
el Poderoso de Jacob.
- ¹⁷ Para el bronce traeré oro;
por el hierro traeré plata;
para la madera, el bronce,
y para las piedras, el hierro.
También haré de la paz su gobernador,
y la justicia tu gobernante.
- ¹⁸ No se oírán más la violencia en tu tierra,
ni desolación ni destrucción dentro de tus fronteras;
pero tú llamarás a tus muros Salvación,
y sus puertas Alabanza.
- ¹⁹ El sol ya no será tu luz de día,
ni el brillo de la luna te alumbrará,
pero Yahvé será su luz eterna,
y tu Dios será tu gloria.
- ²⁰ Tu sol no se pondrá más,
ni su luna se retirará;
porque Yahvé será tu luz eterna,
y los días de tu luto terminarán.
- ²¹ Entonces todo tu pueblo será justo.
Herederán la tierra para siempre,
la rama de mi plantación,
el trabajo de mis manos,
para que yo sea glorificado.
- ²² El pequeño se convertirá en mil,
y la pequeña una nación fuerte.
Yo, Yahvé, haré esto rápidamente en su momento”.

61

¹ El Espíritu del Señor Yahvé está sobre mí,
porque Yahvé me ha ungido para predicar la buena nueva a los humildes.

Me ha enviado a vendar a los corazones rotos,
para proclamar la libertad de los cautivos
y liberar a los que están atados,

² para proclamar el año de gracia de Yahvé
y el día de la venganza de nuestro Dios,
para consolar a todos los que lloran,

³ para proveer a los que lloran en Sión,
para darles una guirnalda para las cenizas,
el aceite de la alegría para el luto,
el vestido de alabanza para el espíritu de pesadez,
para que sean llamados árboles de la justicia,
la siembra de Yahvé,
para que sea glorificado.

⁴ Reconstruirán las antiguas ruinas.
Levantarán los antiguos lugares devastados.

Repararán las ciudades arruinadas
que han sido devastadas durante muchas generaciones.

⁵ Los extraños se pondrán de pie y alimentarán sus rebaños.
Los extranjeros trabajarán sus campos y sus viñedos.

⁶ Pero ustedes serán llamados sacerdotes de Yahvé.
Los hombres os llamarán siervos de nuestro Dios.
Comerás la riqueza de las naciones.

Te jactarás de su gloria.

⁷ En lugar de tu vergüenza tendrás el doble.
En lugar de la deshonra, se alegrarán de su porción.
Por lo tanto, en su tierra poseerán el doble.

La alegría eterna será para ellos.

⁸ “Porque yo, Yahvé, amo la justicia.
Odio el robo y la iniquidad.

Les daré su recompensa en la verdad
y haré un pacto eterno con ellos.

⁹ Su descendencia será conocida entre las naciones,
y su descendencia entre los pueblos.

Todos los que los vean los reconocerán,
que son la descendencia que Yahvé ha bendecido”.

¹⁰ ¡Me regocijaré mucho en Yahvé!

Mi alma se alegrará en mi Dios,
porque me ha revestido con las vestiduras de la salvación.
Me ha cubierto con el manto de la justicia,
como un novio se engalana con una guirnalda
y como una novia se adorna con sus joyas.

¹¹ Pues como la tierra produce su brote,
y como el jardín hace brotar lo que se siembra en él,
así el Señor Yahvé hará brotar la justicia y la alabanza ante todas las naciones.

62

- 1 Por el bien de Sión no callaré,
y por el bien de Jerusalén no descansaré,
hasta que su rectitud brille como el amanecer,
y su salvación como una lámpara encendida.
- 2 Las naciones verán tu justicia,
y todos los reyes tu gloria.
Se le llamará por un nuevo nombre,
que la boca de Yahvé nombrará.
- 3 Tú también serás una corona de belleza en la mano de Yahvé,
y una diadema real en la mano de tu Dios.
- 4 Ya no te llamarán Desamparado,
ni tu tierra se llamará nunca más Desolada;
pero te llamarán Hephzibah,*
y tu tierra Beulah;†
porque Yahvé se deleita en ti,
y tu tierra se casará.
- 5 Porque como un joven se casa con una virgen,
para que tus hijos se casen contigo.
Como un novio se regocija por su novia,
para que tu Dios se alegre de ti.
- 6 He puesto centinelas en tus muros, Jerusalén.
Nunca estarán en silencio ni de día ni de noche.
Tú que invocas a Yahvé, no descanses,
7 y no le den descanso hasta que se establezca,
y hasta que haga de Jerusalén una alabanza en la tierra.
- 8 Yahvé ha jurado por su mano derecha,
y por el brazo de su fuerza,
“Ciertamente no daré más tu grano para que sea alimento de tus
enemigos,
y los extranjeros no beberán tu vino nuevo, por el que has trabajado,
9 pero los que lo han cosechado lo comerán y alabarán a Yahvé.
Los que lo hayan recogido lo beberán en los atrios de mi santuario”.
- 10 ¡Pasa, pasa por las puertas!
¡Preparen el camino del pueblo!
¡Construyan, construyan la autopista!
¡Recojan las piedras!
Levantar una bandera para los pueblos.
- 11 He aquí que Yahvé ha proclamado hasta el fin de la tierra:
“Di a la hija de Sión,
He aquí que viene tu salvación.
He aquí que su recompensa está con él,
y su recompensa ante él”.
- 12 Los llamarán “El Pueblo Santo”,
Los redimidos de Yahvé”.
Se le llamará “Buscada”,

* 62:4 Hephzibah significa “me deleito en ella”. † 62:4 Beulah significa “casada”

Una ciudad no abandonada”.

63

- ¹ ¿Quién es este que viene de Edom,
con prendas teñidas de Bozrah?
¿Quién es este que es glorioso en su ropa,
marchando en la grandeza de su fuerza?
“Soy yo quien habla con justicia,
poderoso para salvar”.
- ² Por qué su ropa es roja,
y tus vestidos como el que pisa la cuba de vino?
- ³ “He pisado el lagar solo.
De los pueblos, nadie estaba conmigo.
Sí, los pisé en mi ira
y los pisoteé en mi ira.
Su sangre vital está rociada en mis prendas,
y he manchado toda mi ropa.
- ⁴ Porque el día de la venganza estaba en mi corazón,
y el año de mi redención ha llegado.
- ⁵ Miré, y no había nadie para ayudar;
y me pregunté si no había nadie que lo defendiera.
Por lo tanto, mi propio brazo me trajo la salvación.
Mi propia ira me sostuvo.
- ⁶ Yo pisoteé a los pueblos en mi cólera
y los emborraché en mi ira.
Derramé su sangre vital sobre la tierra”.
- ⁷ Voy a contar las bondades de Yahvé
y las alabanzas de Yahvé,
según todo lo que Yahvé nos ha dado,
y la gran bondad hacia la casa de Israel,
que les ha dado según sus misericordias,
y según la multitud de sus amorosas bondades.
- ⁸ Porque dijo: “Ciertamente, ellos son mi pueblo,
niños que no traten con falsedad”.
por lo que se convirtió en su Salvador.
- ⁹ En toda la aflicción de ellos fue afligido,
y el ángel de su presencia los salvó.
En su amor y en su piedad los redimió.
Él los soportó,
y los llevó todos los días de antaño.
- ¹⁰ Pero se rebelaron
y entristeció a su Espíritu Santo.
Por eso se volvió y se convirtió en su enemigo,
y él mismo luchó contra ellos.
- ¹¹ Entonces se acordó de los días de antaño,
Moisés y su pueblo, diciendo,

- “¿Dónde está el que los sacó del mar con los pastores de su rebaño?
¿Dónde está el que puso su Espíritu Santo entre ellos?”
- ¹² ¿Quién hizo que su brazo glorioso estuviera a la derecha de Moisés?
¿Quién dividió las aguas ante ellos, para hacerse un nombre eterno?
- ¹³ Que los condujo a través de las profundidades,
como un caballo en el desierto,
¿para que no tropezaran?
- ¹⁴ Como el ganado que baja al valle,
El Espíritu de Yahvé les hizo descansar.
Así que dirigiste a tu pueblo para hacerte un nombre glorioso.
- ¹⁵ Mira desde el cielo,
y ver desde la morada de tu santidad y de tu gloria.
¿Dónde están tu celo y tus actos de poder?
El anhelo de tu corazón y tu compasión se contienen hacia mí.
- ¹⁶ Porque tú eres nuestro Padre,
aunque Abraham no nos conoce,
e Israel no nos reconoce.
Tú, Yahvé, eres nuestro Padre.
Nuestro Redentor desde siempre es tu nombre.
- ¹⁷ Oh, Yahvé, ¿por qué nos haces desviarnos de tus caminos?
y endurecer nuestro corazón por tu miedo?
Regresa por el bien de tus sirvientes,
las tribus de su herencia.
- ¹⁸ Tu pueblo santo lo poseyó sólo por un tiempo.
Nuestros adversarios han pisoteado tu santuario.
- ¹⁹ Nosotros,, nos hemos vuelto como aquellos sobre los que nunca has
gobernado,
como los que no fueron llamados por su nombre.

64

- ¹ Oh, que desgarres los cielos,
que bajaran,
para que las montañas tiemblen ante tu presencia...
- ² como cuando el fuego enciende la broza,
y el fuego hace que el agua hierva.
Da a conocer tu nombre a tus adversarios,
para que las naciones tiemblen ante tu presencia.
- ³ Cuando hiciste cosas increíbles que no buscamos,
bajaste, y las montañas temblaron ante tu presencia.
- ⁴ Porque desde antiguo los hombres no han oído,
ni percibido por el oído,
ni el ojo ha visto un Dios aparte de ti,
que trabaja para él y que le espera.
- ⁵ Te encuentras con el que se alegra y hace justicia,
los que te recuerdan en tus caminos.
He aquí que te enojaste y pecamos.
Llevamos mucho tiempo en pecado.
¿Nos salvaremos?
- ⁶ Porque todos nos hemos vuelto como un impuro,
y toda nuestra justicia es como un vestido contaminado.

- Todos nos desvanecemos como una hoja;
y nuestras iniquidades, como el viento, nos llevan.
- 7 No hay nadie que invoque tu nombre,
que se agita para agarrarte;
pues nos has ocultado tu rostro,
y nos han consumido por medio de nuestras iniquidades.
- 8 Pero ahora, Yahvé, tú eres nuestro Padre.
Nosotros somos la arcilla y tú nuestro alfarero.
Todos somos obra de tu mano.
- 9 No te enfades, Yahvé.
No te acuerdes de la iniquidad para siempre.
Mire y vea, se lo rogamos,
todos somos tu gente.
- 10 Tus ciudades sagradas se han convertido en un desierto.
Sión se ha convertido en un desierto,
Jerusalén una desolación.
- 11 Nuestra santa y hermosa casa donde nuestros padres te alabaron
se quema con fuego.
Todos nuestros lugares placenteros están despojados.
- 12 ¿Te vas a contener por estas cosas, Yahvé?
¿Guardarás silencio y nos castigarás muy severamente?

65

- 1 “Me preguntan los que no preguntaron.
Me encuentran los que no me buscaron.
Dije: “Vedme, vedme”, a una nación que no se llamaba por mi nombre.
- 2 He extendido mis manos todo el día a un pueblo rebelde,
que andan por un camino que no es bueno,
tras sus propios pensamientos;
- 3 un pueblo que me provoca en la cara continuamente,
sacrificando en los jardines,
y quemando incienso en ladrillos;
- 4 que se sientan entre las tumbas,
y pasar las noches en lugares secretos;
que comen carne de cerdo,
y el caldo de las cosas abominables está en sus recipientes;
- 5 que dicen: “Quédate solo”,
no te acerques a mí,
porque yo soy más santo que tú”.
Esto es humo en mi nariz,
un fuego que arde todo el día.
- 6 “He aquí que está escrito ante mí:
No guardaré silencio,
pero lo pagará,
sí, pagaré en su seno
- 7 tus propias iniquidades y las iniquidades de tus padres juntas”, dice
Yahvé,
“que han quemado incienso en las montañas,
y me blasfemaron en las colinas.

Por lo tanto, primero mediré su trabajo en su seno”.

⁸ Yahvé dice,
“Como el vino nuevo se encuentra en el racimo,
y uno dice: ‘No lo destruyas, porque hay una bendición en él:’
así lo haré por el bien de mis siervos,
para que no los destruya a todos.

⁹ Sacaré descendencia de Jacob,
y de Judá un heredero de mis montes.
Mis elegidos lo heredarán,
y mis siervos habitarán allí.

¹⁰ Sarón será un redil de rebaños,
y el valle de Acor un lugar para que se acuesten los rebaños,
para mi pueblo que me ha buscado.

¹¹ “Pero ustedes que abandonan a Yahvé,
que se olvidan de mi montaña sagrada,
que preparan una mesa para la Fortuna,
y que llenan de vino mezclado al Destino;

¹² Te destinaré a la espada,
y todos se inclinarán ante la matanza;
porque cuando llamé, no contestaste.
Cuando hablé, no escuchaste;
pero tú hiciste lo que era malo a mis ojos,
y elegí aquello en lo que no me deleité”.

¹³ Por eso dice el Señor Yahvé,
“He aquí que mis siervos comerán,
pero tendrás hambre;
he aquí que mis siervos beberán,
pero tendrás sed.

He aquí que mis siervos se alegrarán,
pero se sentirá decepcionado.

¹⁴ He aquí que mis siervos cantarán con alegría de corazón,
pero llorarás de pena de corazón,
y se lamentará por la angustia del espíritu.

¹⁵ Dejarás tu nombre como una maldición para mis elegidos,
y el Señor Yahvé te matará.

Llamará a sus siervos por otro nombre,

¹⁶ para que el que se bendiga en la tierra se bendiga en el Dios de la verdad;
y el que jura en la tierra lo hará por el Dios de la verdad;
porque los problemas anteriores se han olvidado,
y porque están ocultos a mis ojos.

¹⁷ “Porque he aquí que yo creo cielos nuevos y tierra nueva;
y las cosas anteriores no serán recordadas,
ni se les ocurra.

¹⁸ Pero alégrate y regójate para siempre en lo que yo creo;
porque, he aquí que yo creo a Jerusalén para que sea una delicia,
y su pueblo una alegría.

- ¹⁹ Me alegraré en Jerusalén,
y deleitarse con mi pueblo;
y la voz del llanto y la voz del grito
no se escuchará más en ella.
- ²⁰ “Ya no habrá un niño que sólo viva unos días,
ni un anciano que no ha llenado sus días;
porque el niño morirá con cien años,
y el pecador que tenga cien años será maldito.
- ²¹ Construirán casas y las habitarán.
Plantarán viñedos y comerán sus frutos.
- ²² No construirán y otro habitará.
No plantarán y otro comerá;
porque los días de mi pueblo serán como los días de un árbol,
y mis elegidos disfrutarán durante mucho tiempo del trabajo de sus
manos.
- ²³ No trabajarán en vano
ni dar a luz para la calamidad;
porque son los descendientes de los benditos de Yahvé
y sus descendientes con ellos.
- ²⁴ Sucederá que antes de que llamen, yo responderé;
y mientras ellos hablan, yo escucharé.
- ²⁵ El lobo y el cordero se alimentarán juntos.
El león comerá paja como el buey.
El polvo será el alimento de la serpiente.
No harán daño ni destruirán en todo mi santo monte”.
dice Yahvé.

66

- ¹ Yahvé dice:
“El cielo es mi trono y la tierra es el escabel de mis pies.
¿Qué tipo de casa me van a construir?
¿Dónde voy a descansar?
- ² Porque mi mano ha hecho todas estas cosas,
y así se produjeron todas estas cosas”, dice Yahvé:
“pero miraré a este hombre,
incluso al que es pobre y de espíritu contrito,
y que tiembla ante mi palabra.
- ³ El que mata a un buey es como el que mata a un hombre;
el que sacrifica un cordero, como el que le rompe el cuello a un perro;
el que ofrece una ofrenda, como el que ofrece sangre de cerdo;
el que quema incienso, como el que bendice a un ídolo.
- Sí, han elegido sus propios caminos,
y su alma se deleita en sus abominaciones.
- ⁴ Yo también elegiré sus engaños,
y les hará pasar sus miedos,
porque cuando llamé, nadie respondió;
cuando hablé, no me escucharon,
pero hicieron lo que era malo a mis ojos,
y elegí aquello en lo que no me deleité”.

- ⁵ Escucha la palabra de Yahvé,
tú que tiembles ante su palabra:
"Tus hermanos que te odian,
que te echaron por mi nombre, han dicho,
Que Yahvé sea glorificado,
para que veamos tu alegría;"
pero son los que se verán defraudados.
- ⁶ Una voz de tumulto desde la ciudad,
una voz desde el templo,
una voz de Yahvé que devuelve a sus enemigos lo que merecen.
- ⁷ "Antes de dar a luz, dio a luz.
Antes de que llegara su dolor, dio a luz a un hijo.
- ⁸ ¿Quién ha oído hablar de algo así?
¿Quién ha visto esas cosas?
¿Nacerá una tierra en un día?
¿Debe nacer una nación de una vez?
Porque tan pronto como Sion se afanó,
dio a luz a sus hijos.
- ⁹ ¿Haré nacer y no haré nacer?", dice Yahvé.
"¿Acaso yo, que hago dar a luz, cerraré el vientre?", dice tu Dios.
- ¹⁰ "Alégrense con Jerusalén y gócense por ella, todos los que la aman.
Alegraos con ella, todos los que lloráis por ella;
- ¹¹ para que amamantes y te sacies en los pechos consoladores;
para que puedas beber profundamente,
y se deleite con la abundancia de su gloria".
- ¹² Porque Yahvé dice: "He aquí que yo extendiendo la paz hacia ella como un
río,
y la gloria de las naciones como un arroyo desbordado,
y tú amamantarás.
Te llevarán a su lado,
y se le colgará de las rodillas.
- ¹³ Como quien consuela a su madre,
así que te consolaré.
Serás consolado en Jerusalén".
- ¹⁴ Lo verás y tu corazón se alegrará,
y tus huesos florecerán como la hierba tierna.
La mano de Yahvé será conocida entre sus siervos;
y tendrá indignación contra sus enemigos.
- ¹⁵ Porque he aquí que Yahvé vendrá con fuego,
y sus carros serán como un torbellino;
para rendir su ira con fiereza,
y su reprimenda con llamas de fuego.
- ¹⁶ Porque Yahvé ejecutará el juicio con fuego y con su espada sobre toda
carne;
y los muertos por Yahvé serán muchos.

¹⁷ “Los que se santiguan y se purifican para ir a los jardines, siguiendo a uno en medio, comiendo carne de cerdo, cosas abominables y el ratón, acabarán juntos”, dice Yahvé.

¹⁸ “Porque yo conozco sus obras y sus pensamientos. Llegará el momento en que reuniré a todas las naciones y lenguas, y vendrán y verán mi gloria.

¹⁹ “Pondré una señal entre ellos, y enviaré a los que escapen de ellos a las naciones, a Tarsis, Pul y Lud, que tensan el arco, a Tubal y Javán, a islas lejanas, que no han oído mi fama ni han visto mi gloria; y ellos anunciarán mi gloria entre las naciones.

²⁰ Traerán a todos tus hermanos de todas las naciones como ofrenda a Yahvé, en caballos, en carros, en literas, en mulos y en camellos, a mi santo monte de Jerusalén, dice Yahvé, como los hijos de Israel traen su ofrenda en vasija limpia a la casa de Yahvé.

²¹ De ellos seleccionaré también a los sacerdotes y a los levitas, dice el Señor.

²² “Porque como los cielos nuevos y la tierra nueva que haré, permanecerán ante mí — dice el Señor —, así permanecerán tu descendencia y tu nombre.

²³ Sucederá que de una luna nueva a otra, y de un sábado a otro, toda la carne vendrá a adorar ante mí”, dice Yahvé.

²⁴ “Saldrán y mirarán los cadáveres de los hombres que han prevaricado contra mí; porque su gusano no morirá, ni se apagará su fuego, y serán repugnantes para toda la humanidad.”

El libro de Jeremías

¹ Palabras de Jeremías, hijo de Hilcías, uno de los sacerdotes que estaban en Anatot, en la tierra de Benjamín.

² La palabra de Yahvé* le llegó en los días de Josías hijo de Amón, rey de Judá, en el año trece de su reinado.

³ También le llegó en los días de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, hasta el fin del undécimo año de Sedequías hijo de Josías, rey de Judá, cuando Jerusalén fue llevada cautiva en el quinto mes.

⁴ Vino, pues, la palabra de Yahvé a mí, diciendo:

⁵ “Antes de que te formase en el vientre, te conocí.

Antes de que nacieses, te santifiqué.

Te he puesto por profeta a las naciones”.

⁶ Y yo dije: “¡Ah, Señor† Yahvé! He aquí‡ que no sé hablar, pues soy un muchacho”.

⁷ Pero Yahvé me dijo: “No digas: ‘Soy un muchacho’; porque irás a dondequiera que yo te envíe, y dirás todo lo que yo te mande.

⁸ No temas delante de ellos, porque contigo estoy para librarte”, dice Yahvé.

⁹ Entonces Yahvé extendió su mano y tocó mi boca. Y me dijo Yahvé: “He aquí que he puesto mis palabras en tu boca.

¹⁰ Mira que te he puesto en este día sobre naciones y sobre reinos, para arrancar y para derribar, para destruir y para arruinar, para edificar y para plantar”.

¹¹ La palabra de Yahvé vino a mí, diciendo: “¿Qué ves tú, Jeremías?”

Dije: “Veo una vara de almendro”.

¹² Y me dijo Yahvé: “Bien has visto; porque yo velo sobre mi palabra para ponerla por obra”.

¹³ Vino a mí la palabra de Yahvé por segunda vez, diciendo: “¿Qué ves tú?”

Dije: “Veo una olla que hierve; y su faz está hacia el norte”.

¹⁴ Me dijo Yahvé: “Del norte se desatará el mal sobre todos los moradores de la tierra.

¹⁵ Porque he aquí que yo convoco a todas las familias de los reinos del norte — dice Yahvé —.

Vendrán, y pondrá cada uno su trono a la entrada de las puertas de Jerusalén,

y frente a todos sus muros en derredor, y contra todas las ciudades de Judá.

¹⁶ Y a causa de toda su maldad, proferiré mis juicios contra los que me abandonaron, e incensaron a dioses extraños, y la obra de sus manos adoraron.

* **1:2** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras versiones. † **1:6** La palabra traducida como “Señor” es “Adonai”. ‡ **1:6** “He aquí”, del hebreo “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse o contemplar; se utiliza a menudo como interjección.

¹⁷ Tú, pues, cíñete la cintura, levántate y diles todo lo que te mande. No te amedrentes delante de ellos, para que no te haga yo quebrantar delante de ellos.

¹⁸ Porque he aquí que yo te he puesto hoy como ciudad fortificada, como columna de hierro, y como muro de bronce contra toda esta tierra, contra los reyes de Judá, sus príncipes, sus sacerdotes y el pueblo de la tierra.

¹⁹ Pelearán contra ti, pero no te vencerán; porque yo estoy contigo — dice Yahvé — para librarte”.

2

¹ La palabra de Yahvé vino a mí, diciendo:

² “Ve y proclama a los oídos de Jerusalén, diciendo: ‘Así dice Yahvé: “Recuerdo en favor tuyo la lealtad de tu juventud, el amor de tu desposorio, cómo me seguiste en el desierto, en tierra no sembrada.

³ Israel era santidad para Yahvé, las primicias de su cosecha.

Todos los que lo devoraban eran culpables; el mal venía sobre ellos”, dice Yahvé”.

⁴ ¡Escuchad la palabra de Yahvé, casa de Jacob, y todas las familias de la casa de Israel!

⁵ Así dice Yahvé:

“¿Qué injusticia hallaron vuestros padres en mí, para que se alejaran de mí, y se fueran tras la vanidad y se hicieran ellos mismos vanos?

⁶ No dijeron: ‘¿Dónde está Yahvé, que nos hizo subir de la tierra de Egipto, que nos condujo por el desierto, por tierra de páramos y de fosas, por tierra de sequedal y de sombra de muerte, por tierra por la cual no pasó varón, ni en ella habitó hombre alguno?’.

⁷ Y os introduje en tierra de abundancia, para que comieseis sus frutos y sus bienes; pero entrasteis y contaminasteis mi tierra, e hicisteis de mi heredad una abominación.

⁸ Los sacerdotes no dijeron: ‘¿Dónde está Yahvé?’, y los que manejaban la ley no me conocieron.

Los pastores también se rebelaron contra mí, y los profetas profetizaron por Baal, y anduvieron tras lo que de nada aprovecha.

⁹ “Por tanto, pleitearé aún con vosotros”, dice Yahvé, “y con los hijos de vuestros hijos pleitearé.

¹⁰ Pues pasad a las costas de Quitim y ved; enviad a Cedar y considerad con diligencia, y ved si se ha hecho cosa semejante a esta.

¹¹ ¿Ha cambiado alguna nación sus dioses, aunque ellos no son dioses?

Sin embargo, mi pueblo ha trocado su gloria por lo que no aprovecha.

¹² “Espantaos, cielos, sobre esto, y horrorizaos;

quedad totalmente desolados", dice Yahvé.

- 13 "Porque dos males ha hecho mi pueblo:
me abandonaron a mí, fuente de agua viva,
y cavaron para sí cisternas, cisternas rotas que no retienen el agua.
- 14 ¿Es Israel un siervo?
¿Es un esclavo de nacimiento?
¿Por qué, pues, ha venido a ser presa?
- 15 Los cachorros del león rugieron contra él, alzaron su voz;
asolaron su tierra,
y sus ciudades han sido quemadas hasta quedar sin morador.
- 16 Incluso los hijos de Menfis y de Tafnes te han quebrantado la coronilla.
- 17 "¿No te acarreaste esto a ti mismo,
por haber abandonado a Yahvé tu Dios,*
cuando él te conducía por el camino?
- 18 Y ahora, ¿qué tienes tú que ver con el camino de Egipto para beber las
aguas del Sijor?
¿Y qué tienes tú que ver con el camino de Asiria para beber las aguas
del Río?†
- 19 "Tu propia maldad te castigará,
y tus apostasías te condenarán.
Sabe, pues, y ve que es cosa mala y amarga
el haber abandonado tú a Yahvé tu Dios,
y el no tener mi temor en ti", dice el Señor, Yahvé de los Ejércitos.
- 20 "Porque hace mucho que rompí tu yugo
y rompí tus coyundas,
y dijiste: 'No serviré'.
Porque sobre todo collado alto y debajo de todo árbol frondoso
te echabas tú como una ramera.
- 21 Yo te planté como vid noble,
simiente verdadera toda ella;
¿cómo, pues, te me has vuelto sarmiento degenerado de vid extraña?
- 22 Aunque te laves con lejía,
y amontones jabón sobre ti,
la mancha de tu iniquidad está delante de mí", dice el Señor Yahvé.
- 23 "¿Cómo puedes decir: 'No soy inmundada,
nunca anduve tras los baales'?
Mira tus pasos en el valle,
reconoce lo que has hecho,
dromedaria ligera que cruza sus caminos;
- 24 asna montés acostumbrada al desierto, que olfatea el viento en su ardor.
De su celo, ¿quién la podrá retraer?
Todos los que la busquen no tendrán que cansarse; en su mes la
hallarán.
- 25 "Guarda tus pies de andar descalzos
y tu garganta de la sed.
Pero dijiste: 'No hay remedio;
no, porque he amado a extraños
y tras ellos he de ir'.
- 26 Como se avergüenza el ladrón cuando es sorprendido,

* 2:17 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim). † 2:18 Es decir, el río Éufrates.

- así se avergonzará la casa de Israel,
ellos, sus reyes, sus príncipes, sus sacerdotes y sus profetas,
27 que dicen al leño: 'Mi padre eres tú',
y a la piedra: 'Tú me has engendrado'.
Porque me han vuelto la espalda
y no el rostro;
pero en el tiempo de su calamidad dicen: '¡Levántate y sálvanos!'.
28 "¿Y dónde están tus dioses que para ti hiciste?
¡Que se levanten ellos, a ver si pueden salvarte en el tiempo de tu
aflicción!
Porque según el número de tus ciudades son tus dioses, oh Judá.
29 "¿Por qué altercáis conmigo?
Todos vosotros os habéis rebelado contra mí", dice Yahvé.
30 "En vano he azotado a vuestros hijos;
no han recibido corrección.
Vuestra propia espada devoró a vuestros profetas
como león destructor.
31 ¡Oh generación!, atended vosotros a la palabra de Yahvé.
¿He sido yo un desierto para Israel,
o tierra de tinieblas?
¿Por qué dice mi pueblo: 'Somos libres,
no vendremos más a ti'?
32 "¿Se olvida la virgen de sus atavíos,
o la desposada de su gala?
Pero mi pueblo se ha olvidado de mí por días innumerables.
33 ¡Qué bien preparas tu camino para buscar amor!
Así, aun a las malvadas enseñaste tus caminos.
34 Aun en tus faldas se halló la sangre de las almas de los pobres inocentes.
No los hallaste en pleno robo,
sino que la sangre está sobre todas estas cosas.
35 "Y todavía dices: 'Soy inocente,
de cierto su ira se apartó de mí'.
He aquí, yo entraré en juicio contigo,
porque dijiste: 'No he pecado'.
36 ¿Por qué te apresuras tanto para cambiar tus caminos?
También de Egipto serás avergonzada,
como fuiste avergonzada de Asiria.
37 También de allí saldrás con las manos sobre tu cabeza,
porque Yahvé rechazó a aquellos en quienes confías,
y no prosperarás con ellos".

3

1 "Dicen: "Si un hombre abandona a su mujer, y ella se aleja de él y pasa a ser de otro hombre, ¿volverá él a ella? ¿No estaría esa tierra totalmente contaminada? Pues tú has fornicado con muchos amantes; ¡pero vuelve a mí!", dice Yahvé.

2 "¡Levanta tus ojos a las alturas yermas y mira! ¿Dónde no te has entregado? Te sentabas a esperarlos junto al camino, como un árabe en el desierto. Has contaminado la tierra con tu ramería y con tu maldad.

3 Por eso las lluvias han sido retenidas y no ha habido lluvia tardía; sin embargo, has tenido frente de ramera y no quisiste avergonzarte.

⁴ ¿No me gritarás desde ahora: ‘Padre mío, tú eres el guía de mi juventud’?

⁵ “¿Guardará su ira para siempre? ¿La mantendrá hasta el fin?’. He aquí que has hablado y has hecho cosas malas, y te has salido con la tuya”.

⁶ Además, Yahvé me dijo en los días del rey Josías: “¿Has visto lo que ha hecho la rebelde Israel? Se ha subido a todo monte alto y a todo árbol frondoso, y allí ha fornicado.

⁷ Después de haber hecho todas estas cosas, dije: ‘Volverá a mí’; pero no volvió, y su hermana traidora, Judá, lo vio.

⁸ Vi que, por esta misma causa, la rebelde Israel había cometido adulterio, y yo la había repudiado dándole carta de divorcio; pero la traicionera Judá, su hermana, no tuvo temor, sino que también fue y se hizo ramera.

⁹ Y sucedió que por la ligereza de su ramería, la tierra fue contaminada, y ella cometió adulterio con la piedra y con el leño.

¹⁰ Pero con todo esto, su hermana traidora, Judá, no se ha vuelto a mí de todo corazón, sino sólo en apariencia”, dice Yahvé.

¹¹ Y me dijo Yahvé: “La infiel Israel se ha mostrado más justa que la traicionera Judá.

¹² Ve y proclama estas palabras hacia el norte, y di: ‘Vuelve, oh rebelde Israel’, dice Yahvé; ‘no haré caer mi ira sobre vosotros, porque soy misericordioso’, dice Yahvé. ‘No guardaré el enojo para siempre.

¹³ Solo reconoce tu iniquidad, que contra Yahvé tu Dios te has rebelado, y tus caminos has repartido a los extraños debajo de todo árbol frondoso, y no habéis obedecido mi voz’”, dice Yahvé.

¹⁴ “Volved, hijos descarriados — dice Yahvé —, porque yo soy vuestro señor. Os tomaré, uno de una ciudad y dos de una familia, y os introduciré en Sión.

¹⁵ Y os daré pastores según mi corazón, que os apacienten con ciencia y con inteligencia.

¹⁶ Y acontecerá que cuando os multipliquéis y crezcáis en la tierra en aquellos días — dice Yahvé —, no se dirá más: ‘¡El arca de la alianza de Yahvé!’. No vendrá al pensamiento, ni se acordarán de ella, ni la echarán de menos, ni se hará otra.

¹⁷ En aquel tiempo llamarán a Jerusalén ‘Trono de Yahvé’; y todas las naciones se reunirán en ella, al nombre de Yahvé en Jerusalén; y no andarán más tras la dureza de su malvado corazón.

¹⁸ En aquellos días la casa de Judá caminará con la casa de Israel, y vendrán juntamente de la tierra del norte a la tierra que di en heredad a vuestros padres.

¹⁹ “Yo dije: ‘¡Cómo os pondría entre los hijos y os daría la tierra deseable, la rica heredad de las naciones!’.

²⁰ “Pero como la mujer traiciona a su compañero, así me habéis traicionado vosotros, casa de Israel”, dice Yahvé.

²¹ Voz fue oída sobre las alturas yermas, llanto y ruegos de los hijos de Israel; porque han torcido su camino, se han olvidado de Yahvé su Dios.

²² “Volved, hijos descarriados, y sanaré vuestra rebelión”.

“He aquí que venimos a ti, porque tú eres Yahvé nuestro Dios.

²³ Ciertamente vana es la esperanza en los collados y el bullicio de los montes; ciertamente en Yahvé nuestro Dios está la salvación de Israel.

²⁴ Lo vergonzoso devoró el trabajo de nuestros padres desde nuestra juventud: sus ovejas, sus vacas, sus hijos y sus hijas.

²⁵ Yaceremos en nuestra vergüenza, y nuestra confusión nos cubrirá; porque pecamos contra Yahvé nuestro Dios, nosotros y nuestros padres, desde nuestra juventud hasta este día, y no hemos obedecido la voz de Yahvé nuestro Dios”.

4

¹ “Si te volvieres, oh Israel — dice Yahvé —, si te volvieres a mí y quitaes tus abominaciones de mi presencia, no serás removido.

² Y jurarás: ‘Vive Yahvé’, en verdad, en juicio y en justicia; y las naciones se bendecirán en él, y en él se gloriarán”.

³ Porque así dice Yahvé a los varones de Judá y de Jerusalén: “Romped vuestro barbecho y no sembréis entre espinos.

⁴ Circuncidaos a Yahvé, y quitad el prepucio de vuestro corazón, varones de Judá y moradores de Jerusalén; no sea que mi ira salga como fuego, y se encienda de modo que no haya quien la apague, a causa de la maldad de vuestras obras.

⁵ Proclamad en Judá y haced que se oiga en Jerusalén, y decid: ‘¡Tocad la trompeta en la tierra!’. Clamad en alta voz y decid: ‘¡Reuníos! Entremos en las ciudades fortificadas’.

⁶ Alzad estandarte hacia Sión; haced que se pongan a salvo y no os detengáis; porque yo hago venir del norte el mal y una gran destrucción”.

⁷ El león ha subido de su espesura, y el destructor de naciones está en marcha; ha salido de su lugar para dejar tu tierra desolada; tus ciudades serán asoladas hasta quedar sin morador.

⁸ Por esto, vestíos de cilicio, lamentad y aullad; porque el ardor de la ira de Yahvé no se ha apartado de nosotros.

⁹ “Y sucederá en aquel día — dice Yahvé — que desfallecerá el corazón del rey y el corazón de los príncipes; los sacerdotes estarán atónitos y se maravillarán los profetas”.

¹⁰ Entonces dije: “¡Ah, Señor Yahvé! Verdaderamente has engañado en gran manera a este pueblo y a Jerusalén, diciendo: ‘Paz tendréis’, cuando la espada ha llegado hasta el alma”.

¹¹ En aquel tiempo se dirá a este pueblo y a Jerusalén: “Viento solano de las alturas yermas del desierto viene hacia la hija de mi pueblo, no para aventar ni para limpiar.

¹² Un viento más impetuoso que este vendrá a mi servicio. Y ahora yo también pronunciaré mis juicios contra ellos”.

¹³ He aquí que subirá como nube, y sus carros serán como torbellino; más ligeros son sus caballos que las águilas. ¡Ay de nosotros, porque estamos arruinados!

¹⁴ Lava tu corazón de la maldad, oh Jerusalén, para que seas salva. ¿Hasta cuándo permitirás en medio de ti tus malos pensamientos?

¹⁵ Porque una voz anuncia desde Dan y publica el mal desde los montes de Efraín.

¹⁶ “Decid a las naciones: ‘He aquí’; haced oír contra Jerusalén: ‘Vienen sitiadores de tierra lejana, y darán su voz contra las ciudades de Judá’.

¹⁷ Como guardas de campo están en derredor de ella, porque contra mí se rebeló”, dice Yahvé.

¹⁸ “Tu camino y tus obras te acarrearón esto; esta es tu maldad, por lo cual es amarga, pues llega hasta tu corazón”.

¹⁹ ¡Mis entrañas, mis entrañas! ¡Me duelen las fibras de mi corazón! Mi corazón se conmueve dentro de mí; no callaré, porque sonido de trompeta has oído, alma mía, pregón de guerra.

²⁰ Quebrantamiento sobre quebrantamiento es anunciado; porque toda la tierra es devastada. De repente son destruidas mis tiendas, en un momento mis cortinas.

²¹ ¿Hasta cuándo he de ver el estandarte y oír el sonido de la trompeta?

²² “Porque mi pueblo es necio, no me conocieron; son hijos insensatos y carecen de entendimiento; sabios son para hacer el mal, pero para hacer el bien no tienen conocimiento”.

²³ Miré la tierra, y he aquí que estaba solada y vacía; y a los cielos, y no había en ellos luz.

²⁴ Miré los montes, y he aquí que temblaban, y todos los collados fueron conmovidos.

²⁵ Miré, y no había hombre, y todas las aves del cielo se habían ido.

²⁶ Miré, y he aquí que el campo fértil era un desierto, y todas sus ciudades eran soladas ante la presencia de Yahvé, ante el ardor de su ira.

²⁷ Porque así dijo Yahvé: “Toda la tierra será solada; pero no haré de ella una destrucción completa.

²⁸ Por esto se luterá la tierra, y los cielos arriba se oscurecerán, porque yo hablé, lo pensé, y no me arrepentí ni desistiré de ello”.

²⁹ Al estruendo de la gente de a caballo y de los flecheros huyó toda la ciudad; se metieron en las espesuras y subieron a los peñascos. Todas las ciudades fueron abandonadas y no quedó en ellas hombre alguno.

³⁰ Y tú, destruida, ¿qué harás? Aunque te vistas de grana, aunque te adornes con atavíos de oro, aunque pintes con antimonio tus ojos, en vano te engalanas; te menosprecian tus amantes, buscan tu vida.

³¹ Porque oí una voz como de mujer que está de parto, angustia como de primeriza; voz de la hija de Sión que jadea y extiende sus manos, diciendo: “¡Ay de mí ahora! que mi alma desmaya ante los asesinos”.

5

¹ “Corred de una parte a otra por las calles de Jerusalén; ved ahora, sabed y buscad en sus plazas si halláis un solo hombre, si hay alguien que actúe con justicia, que busque la verdad; y yo la perdonaré.

² Aunque digan: ‘Vive Yahvé’, ciertamente en falso juran”.

³ Oh Yahvé, ¿no miran tus ojos la verdad? Los azotaste, y no les dolió; los consumiste, y no quisieron recibir corrección; endurecieron sus rostros más que la roca, no quisieron convertirse.

⁴ Pero yo dije: “Ciertamente estos son pobres, han enloquecido, pues no conocen el camino de Yahvé, ni el juicio de su Dios.

⁵ Iré a los grandes y les hablaré, porque ellos conocen el camino de Yahvé y el juicio de su Dios”. Pero estos también, de común acuerdo, rompieron el yugo y rompieron las coyundas.

⁶ Por tanto, el león de la selva los matará, el lobo del desierto los destruirá, el leopardo acechará sus ciudades; cualquiera que de ellas saliere será despedazado; porque sus rebeliones se han multiplicado y sus apostasías se han aumentado.

⁷ “¿Cómo te he de perdonar por esto? Tus hijos me dejaron y juraron por lo que no es dios. Los sacié, y adulteraron, y en casas de ramerías se juntaron en tropel.

⁸ Como caballos bien cebados, cada cual relinchaba tras la mujer de su prójimo.

⁹ ¿No he de castigar esto? — dice Yahvé —. ¿De una nación como esta no se vengará mi alma?

¹⁰ “Subid a sus muros y destruid, mas no hagáis destrucción completa; quitad sus vástagos, porque no son de Yahvé.

¹¹ Porque resueltamente se rebelaron contra mí la casa de Israel y la casa de Judá — dice Yahvé —.

¹² Negaron a Yahvé y dijeron: ‘Él no existe; no vendrá mal sobre nosotros, ni veremos espada ni hambre.

¹³ Los profetas serán como viento, porque la palabra no está en ellos; que se haga así con ellos’.

¹⁴ Por tanto, así dice Yahvé, Dios de los Ejércitos: “Por haber hablado esta palabra, he aquí que yo pongo mis palabras en tu boca por fuego, y a este pueblo por leña, y los consumirá.

¹⁵ He aquí yo traigo sobre vosotros una nación de lejos, oh casa de Israel — dice Yahvé —; es nación robusta, nación antigua, nación cuya lengua ignoras y no entenderás lo que hable.

¹⁶ Su aljaba es como sepulcro abierto; todos ellos son valientes.

¹⁷ Y comerá tu cosecha y tu pan, que habían de comer tus hijos y tus hijas; comerá tus ovejas y tus vacas, comerá tus vides y tus higueras, y a espada arruinará tus ciudades fortificadas en que confías.

¹⁸ “Sin embargo, en aquellos días — dice Yahvé — no os destruiré del todo.

¹⁹ Y cuando digáis: ‘¿Por qué Yahvé nuestro Dios nos hizo todas estas cosas?’, entonces les dirás: ‘De la manera que me abandonasteis a mí y servisteis a dioses ajenos en vuestra tierra, así serviréis a extraños en tierra ajena’.

²⁰ “Anunciad esto en la casa de Jacob y haced que se oiga en Judá, diciendo:

²¹ “Oíd ahora esto, pueblo necio y sin entendimiento, que tenéis ojos y no veis, que tenéis oídos y no oís:

²² ¿A mí no me temeréis? — dice Yahvé —. ¿No temblaréis ante mi presencia, yo que puse la arena por límite al mar, por ordenación eterna la cual no quebrantará? Se levantarán tempestades, mas no prevalecerán; bramarán sus ondas, mas no la pasarán’.

²³ “Pero este pueblo tiene corazón falso y rebelde; se apartaron y se fueron.

²⁴ Y no dijeron en su corazón: ‘Temamos ahora a Yahvé Dios nuestro, que da la lluvia temprana y la tardía en su tiempo, y nos guarda los tiempos señalados de la siega’.

²⁵ “Vuestras iniquidades han estorbado estas cosas, y vuestros pecados apartaron de vosotros el bien.

²⁶ Porque se hallaron en mi pueblo hombres malvados; acechaban como quien pone lazos, pusieron trampa para cazar hombres.

²⁷ Como jaula llena de pájaros, así están sus casas llenas de engaño; así se hicieron grandes y ricos.

²⁸ Engordaron y brillan, y sobrepasaron los hechos del malvado; no juzgaron la causa, la causa del huérfano, para que prosperase, ni defendieron el derecho de los pobres.

²⁹ “¿No he de castigar esto? — dice Yahvé —. ¿De una nación como esta no se vengará mi alma?

³⁰ “Cosa espantosa y fea es hecha en la tierra:

³¹ los profetas profetizaron mentira, y los sacerdotes dirigían por manos de ellos; y mi pueblo así lo quiso. ¿Qué pues haréis al fin de ello?”.

6

¹ “¡Huid para ponerlos a salvo, hijos de Benjamín, de en medio de Jerusalén! Tocad la trompeta en Tecoá y alzad señal en Bet-Haquerem, porque del norte se asoma el mal y una gran destrucción.

² Destruiré a la hermosa y delicada hija de Sión.

³ Pastores con sus rebaños vendrán a ella; contra ella plantarán sus tiendas en derredor; cada uno apacentará en su lugar”.

⁴ “¡Preparad la guerra contra ella! ¡Levantaos! Subamos al mediodía. ¡Ay de nosotros!, porque el día declina, porque las sombras de la tarde se han extendido.

⁵ ¡Levantaos! Subamos de noche y destruyamos sus palacios”.

⁶ Porque así dijo Yahvé de los Ejércitos: “Cortad árboles y levantad terraplén contra Jerusalén. Esta es la ciudad que ha de ser castigada; toda ella está llena de opresión.

⁷ Como el pozo brota sus aguas, así ella brota su maldad. Violencia y destrucción se oyen en ella; ante mí hay continuamente enfermedades y heridas.

⁸ Corrígete, Jerusalén, para que no se aparte mi alma de ti, para que no te convierta en desierto, en tierra no habitada”.

⁹ Así dice Yahvé de los Ejércitos: “Rebuscarán como a una vid el resto de Israel. Vuelve tu mano, como el vendimiador, a los cestos”.

¹⁰ ¿A quién hablaré y amonestaré para que oigan? He aquí que sus oídos son incircuncisos y no pueden escuchar. He aquí que la palabra de Yahvé les es cosa de oprobio; no tienen en ella deleite.

¹¹ Por tanto, estoy lleno de la ira de Yahvé; estoy cansado de contenerla. “Viértela sobre los niños en la calle,

y sobre la reunión de los jóvenes juntamente; porque el marido con la mujer serán apresados, el anciano con el que está lleno de días.

¹² Sus casas serán traspasadas a otros, sus campos y sus mujeres juntamente;

porque extenderé mi mano sobre los moradores de la tierra — dice Yahvé —.

¹³ Porque desde el más pequeño de ellos hasta el más grande, cada uno sigue la codicia;

y desde el profeta hasta el sacerdote, todos actúan con engaño.

¹⁴ Curan la herida de mi pueblo con ligereza, diciendo: ‘¡Paz, paz!’, y no hay paz.

¹⁵ ¿Se han avergonzado de haber cometido abominación?

Ciertamente no se han avergonzado, ni aun saben qué es sonrojarse. Por tanto, caerán entre los que caigan;

cuando los visite, serán abatidos", dice Yahvé.

¹⁶ Así dice Yahvé: "Paraos en los caminos y mirad, y preguntad por las sendas antiguas: '¿Cuál es el buen camino?'. Y andad por él, y hallaréis descanso para vuestra alma". Mas ellos dijeron: 'No andaremos'.

¹⁷ "Puse también sobre vosotros atalayas que dijese: 'Atended al sonido de la trompeta' ". Mas ellos dijeron: 'No atenderemos'.

¹⁸ "Por tanto, oíd, naciones, y conoced, oh congregación, lo que hay entre ellos.

¹⁹ Oye, tierra: He aquí yo traigo sobre este pueblo el mal, el fruto de sus pensamientos; porque no atendieron a mis palabras, y desecharon mi ley.

²⁰ ¿Para qué viene a mí este incienso de Sabá, y la caña olorosa de tierra lejana? Vuestros holocaustos no son aceptables, ni vuestros sacrificios me agradan".

²¹ Por tanto, así dice Yahvé: "He aquí yo pongo a este pueblo tropiezos, y en ellos tropezarán los padres y los hijos juntamente; el vecino y su amigo perecerán".

²² Así dice Yahvé: "He aquí que viene un pueblo de la tierra del norte, y una nación grande se levantará de los confines de la tierra.

²³ Arco y lanza manejarán; son crueles y no tendrán misericordia. Su estruendo brama como el mar, y montan a caballo; cada uno está dispuesto como hombre de guerra contra ti, oh hija de Sión".

²⁴ Su fama oímos, y vuestras manos se descoyuntaron; se apoderó de nosotros angustia, dolor como de mujer de parto.

²⁵ No salgas al campo, ni andes por el camino; porque la espada del enemigo y el terror están por todas partes.

²⁶ Hija de mi pueblo, cíñete de cilicio y revuélcate en ceniza; pon luto como por hijo único, llanto de amargura; porque pronto vendrá sobre nosotros el destructor.

²⁷ "Por probador de metales te he puesto en mi pueblo, por fortaleza, para que conozcas y examines el camino de ellos.

²⁸ Todos ellos son rebeldes obstinados, andan calumniando; son bronce e hierro; todos ellos son corruptores.

²⁹ Sopló el fuelle, el plomo ha sido consumido por el fuego; en vano fundió el fundidor, pues los malvados no han sido arrancados.

³⁰ Plata desechada los llamarán, porque Yahvé los desechó".

7

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, diciendo:

² "Ponte a la puerta de la casa de Yahvé y proclama allí esta palabra, y di: 'Oíd la palabra de Yahvé, todos los de Judá, los que entráis por estas puertas para adorar a Yahvé' ".

³ Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: "Enmendad vuestros caminos y vuestras obras, y os haré habitar en este lugar.

⁴ No confiéis en palabras mentirosas, diciendo: 'Templo de Yahvé, templo de Yahvé, templo de Yahvé es este'.

⁵ Porque si enmendáis fielmente vuestros caminos y vuestras obras, si practicáis verdaderamente la justicia entre el hombre y su prójimo,

⁶ y no oprimís al extranjero, al huérfano y a la viuda, ni derramáis en este lugar la sangre inocente, ni andáis en pos de dioses ajenos para vuestro mal,

⁷ entonces os haré habitar en este lugar, en la tierra que di a vuestros padres para siempre.

⁸ He aquí, vosotros confiáis en palabras de mentira, que no aprovechan.

⁹ ¿Hurtaréis, mataréis, cometeréis adulterio, juraréis en falso, quemaréis incienso a Baal y andaréis tras dioses extraños que no conocisteis,

¹⁰ y luego vendréis y os presentaréis delante de mí en esta casa sobre la cual es invocado mi nombre, y diréis: 'Librados somos', para seguir haciendo todas estas abominaciones?

¹¹ ¿Es ante vuestros ojos esta casa sobre la cual es invocado mi nombre una cueva de ladrones? He aquí que yo también lo veo", dice Yahvé.

¹² "Id ahora a mi lugar en Silo, donde hice habitar mi nombre al principio, y ved lo que le hice por la maldad de mi pueblo Israel.

¹³ Ahora pues, por cuanto habéis hecho todas estas obras — dice Yahvé —, y os hablé desde temprano y sin cesar, pero no oísteis; y os llamé, mas no respondisteis;

¹⁴ haré también con esta casa sobre la cual es invocado mi nombre, en la que vosotros confiáis, y con el lugar que os di a vosotros y a vuestros padres, como hice con Silo.

¹⁵ Y os echaré de mi presencia, como eché a todos vuestros hermanos, a toda la simiente* de Efraín.

¹⁶ "Tú, pues, no ores por este pueblo, ni levantes por ellos clamor ni oración, ni me ruegues; porque no te oiré.

¹⁷ ¿No ves lo que estos hacen en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén?

¹⁸ Los hijos recogen la leña, los padres encienden el fuego, y las mujeres amasan la masa para hacer tortas a la reina del cielo y para hacer libaciones a dioses ajenos, para provocarme a ira.

¹⁹ ¿Me provocan ellos a ira? — dice Yahvé —. ¿No se provocan más bien a sí mismos, para confusión de sus propios rostros?"

²⁰ Por tanto, así dice el Señor Yahvé: "He aquí que mi furor y mi ira se derramarán sobre este lugar, sobre los hombres, sobre los animales, sobre los árboles del campo y sobre los frutos de la tierra; se encenderá y no se apagará".

²¹ Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: "Añadid vuestros holocaustos a vuestros sacrificios, y comed la carne.

²² Porque no hablé yo con vuestros padres, ni les mandé el día que los saqué de la tierra de Egipto, acerca de holocaustos y de sacrificios.

²³ Mas esto les mandé, diciendo: 'Escuchad mi voz, y seré vuestro Dios, y vosotros seréis mi pueblo; y andad en todo camino que os mande, para que os vaya bien'.

²⁴ Y no oyeron ni inclinaron su oído; antes bien, caminaron en sus propios consejos, en la dureza de su malvado corazón, y fueron hacia atrás y no hacia adelante.

²⁵ Desde el día que vuestros padres salieron de la tierra de Egipto hasta hoy, os envié a todos los profetas mis siervos, enviándolos desde temprano y sin cesar.

²⁶ Pero no me oyeron ni inclinaron su oído, sino que endurecieron su cerviz, e hicieron peor que sus padres.

* 7:15 O bien, semilla.

²⁷ "Les dirás, pues, todas estas palabras, pero no te oirán; los llamarás, y no te responderán.

²⁸ Les dirás, por tanto: 'Esta es la nación que no escuchó la voz de Yahvé su Dios, ni admitió corrección; pereció la verdad, y de la boca de ellos fue cortada'.

²⁹ Córtese el cabello y arrójalo, y levanta llanto sobre las alturas yermas; porque Yahvé ha desechado y abandonado a la generación objeto de su ira.

³⁰ "Porque los hijos de Judá han hecho lo malo ante mis ojos — dice Yahvé —. Pusieron sus abominaciones en la casa sobre la cual es invocado mi nombre, profanándola.

³¹ Y han edificado los lugares altos de Tofet, que está en el valle del hijo de Hinom, para quemar al fuego a sus hijos y a sus hijas, cosa que yo no mandé, ni pasó por mi pensamiento.

³² Por tanto, he aquí vienen días — dice Yahvé — en que no se diga más Tofet, ni valle del hijo de Hinom, sino Valle de la Matanza; y serán enterrados en Tofet por no haber otro lugar.

³³ Y serán los cuerpos muertos de este pueblo para comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra; y no habrá quien las espante.

³⁴ Y haré cesar de las ciudades de Judá y de las calles de Jerusalén la voz de gozo y la voz de alegría, la voz del esposo y la voz de la esposa; porque la tierra será desolada".

8

¹ "En aquel tiempo — dice Yahvé — sacarán de sus sepulcros los huesos de los reyes de Judá, los huesos de sus príncipes, los huesos de los sacerdotes, los huesos de los profetas y los huesos de los moradores de Jerusalén.

² Y los esparcirán al sol y a la luna y a todo el ejército del cielo, a quienes amaron y a quienes sirvieron, en pos de quienes caminaron, a quienes buscaron y ante quienes se postraron. No serán recogidos ni enterrados; serán como estiércol sobre la faz de la tierra.

³ Y elegirá la muerte antes que la vida todo el resto que quede de esta malvada familia, en todos los lugares a donde yo los arroje", dice Yahvé de los Ejércitos.

⁴ "Les dirás asimismo: 'Así dice Yahvé:

"¿El que cae no se levanta?

¿El que se desvía no vuelve al camino?

⁵ ¿Por qué, pues, este pueblo de Jerusalén se ha rebelado con rebeldía perpetua?

Abrazaron el engaño,
y no han querido volverse.

⁶ Escuché y oí; no hablan rectamente.

No hay hombre que se arrepienta de su mal, diciendo: "¿Qué he hecho?".

Cada cual se volvió a su carrera,
como caballo que arremete con ímpetu en la batalla.

⁷ Aun la cigüeña en el cielo conoce sus tiempos,
y la tórtola, la golondrina y la grulla guardan el tiempo de su venida;
pero mi pueblo no conoce el juicio de Yahvé.

- 8 “¿Cómo decís: “Nosotros somos sabios, y la ley de Yahvé está con nosotros”?
Ciertamente la ha cambiado en mentira el estilite mentiroso de los escribas.
- 9 Los sabios se avergonzaron,
se espantaron y fueron prendidos.
He aquí que desecharon la palabra de Yahvé;
¿y qué sabiduría tienen?
- 10 Por tanto, daré a otros sus mujeres,
y sus campos a quienes los conquisten;
porque desde el más pequeño hasta el más grande, cada uno sigue la codicia;
desde el profeta hasta el sacerdote, todos actúan con engaño.
- 11 Y curaron la herida de la hija de mi pueblo con liviandad, diciendo:
“¡Paz, paz!”, y no hay paz.
- 12 ¿Se han avergonzado de haber cometido abominación?
Ciertamente no se han avergonzado,
ni aun saben qué es sonrojarse;
caerán, por tanto, entre los que caigan;
cuando los visite, caerán”, dice Yahvé.
- 13 “ Los cortaré del todo, dice Yahvé.
No habrá uvas en la vid,
ni higos en la higuera,
y se marchitará la hoja;
y lo que les he dado,
les será quitado’ ”.
- 14 “¿Por qué nos estamos sentados?
¡Reuníos!
Entremos en las ciudades fortificadas y perezcamos allí;
porque Yahvé nuestro Dios nos ha hecho perecer,
y nos ha dado a beber agua de hiel,
porque pecamos contra Yahvé.
- 15 Esperamos paz, y no hubo bien;
tiempo de salud, y he aquí turbación.
- 16 Desde Dan se oyó el bufido de sus caballos;
al sonido de los relinchos de sus corceles tembló toda la tierra;
pues vinieron y devoraron la tierra y su abundancia,
la ciudad y los moradores de ella”.
- 17 “Porque he aquí que yo envío sobre vosotros serpientes,
basiliscos contra los cuales no hay encantamiento,
y os morderán”, dice Yahvé.
- 18 ¡A causa de mi dolor, busco consuelo!
Mi corazón desfallece en mí.
- 19 He aquí la voz del clamor de la hija de mi pueblo desde tierra lejana:
“¿No está Yahvé en Sión?
¿No está su Rey en ella?”.
- “¿Por qué me hicieron airar con sus imágenes talladas,
con vanidades ajenas?”.

- 20 “Pasó la siega,
terminó el verano,
y nosotros no hemos sido salvos”.
- 21 Quebrantado estoy por el quebranto de la hija de mi pueblo;
entenebrecido estoy,
el espanto se ha apoderado de mí.
- 22 ¿No hay bálsamo en Galaad?
¿No hay allí médico?
¿Por qué, pues, no hubo medicina para la hija de mi pueblo?

9

- 1 ¡Oh, si mi cabeza se hiciese agua,
y mis ojos manantial de lágrimas,
para que llorase día y noche
por los muertos de la hija de mi pueblo!
- 2 ¡Quién me diese en el desierto
una posada de caminantes,
para que dejase a mi pueblo
y me apartase de ellos!
Porque todos ellos son adúlteros,
congregación de traidores.
- 3 “Tensaron su lengua como un arco para la mentira;
se fortalecieron en la tierra, pero no para la verdad;
porque de mal en mal procedieron,
y a mí no me conocieron”, dice Yahvé.
- 4 “Guardaos cada uno de su prójimo,
y en ningún hermano confiéis;
porque todo hermano suplanta con engaño,
y todo prójimo anda calumniando.
- 5 Cada uno engaña a su compañero,
y no dicen la verdad;
enseñaron su lengua a hablar mentira,
se afanan por cometer iniquidad.
- 6 Tu morada está en medio del engaño;
por causa del engaño no quisieron conocerme”, dice Yahvé.
- 7 Por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos:
“He aquí que yo los fundiré y los probaré;
porque ¿qué más he de hacer por la hija de mi pueblo?
- 8 Saeta mortífera es la lengua de ellos; engaño habla.
Con su boca habla paz con su prójimo,
pero en su interior le pone acechanza.
- 9 ¿No los he de castigar por estas cosas? — dice Yahvé —.
¿De una nación como esta no se vengará mi alma?
- 10 Por los montes levantaré lloro y lamentación,
y llanto por los pastizales del desierto;
porque han sido incendiados hasta no quedar quien pase por ellos,
ni se oye ya bramido de ganado;
desde las aves del cielo hasta las bestias,
todas huyeron y se fueron.

11 “Reduciré a Jerusalén a montones de ruinas,
a morada de chacales;
y asolaré las ciudades de Judá
hasta que queden sin morador”.

12 ¿Quién es hombre sabio que entienda esto? ¿Y a quién habló la boca de Yahvé, para que pueda declararlo? ¿Por qué causa ha perecido la tierra, y ha sido asolada como desierto, hasta no haber quien pase por ella?

13 Y dijo Yahvé: “Porque dejaron mi ley, la cual puse delante de ellos, y no obedecieron a mi voz, ni caminaron conforme a ella;

14 antes bien, se fueron tras la dureza de su corazón, y tras los baales, según les enseñaron sus padres”.

15 Por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: “He aquí que a este pueblo yo les daré a comer ajeno, y les daré a beber agua de hiel.

16 Y los dispersaré entre naciones que ni ellos ni sus padres conocieron; y enviaré espada en pos de ellos, hasta que los acabe”.

17 Así dice Yahvé de los Ejércitos:
“Considerad y llamad a las endechadoras para que vengan;
enviad por las que son hábiles en su oficio.

18 ¡Que se den prisa
y levanten llanto por nosotros!
Desháganse nuestros ojos en lágrimas,
y nuestros párpados fluyan en aguas.

19 Porque de Sión se oyó voz de lamentación:
‘¡Cómo hemos sido arruinados!
En gran manera hemos sido avergonzados,
porque hemos abandonado la tierra,
y han derribado nuestras moradas’ ”.

20 Oíd, pues, oh mujeres, la palabra de Yahvé;
recibid vuestros oídos la palabra de su boca.
Enseñad endechas a vuestras hijas,
y cada una lamento a su compañera.

21 Porque la muerte ha subido por vuestras ventanas,
ha entrado en nuestros palacios,
para cortar a los niños de las calles
y a los jóvenes de las plazas.

22 Di: “Así dice Yahvé:
‘Los cadáveres de los hombres caerán como estiércol sobre la faz del
campo,
como manojo tras el segador,
y no habrá quien los recoja’ ”.

23 Así dice Yahvé:
“No se alabe el sabio en su sabiduría,
ni en su valentía se alabe el valiente,
ni el rico se alabe en sus riquezas.

24 Mas alábase en esto el que se hubiere de alabar:
en entenderme y conocerme,
que yo soy Yahvé, que hago misericordia, juicio y justicia en la tierra;
porque estas cosas quiero”, dice Yahvé.

25 “He aquí que vienen días — dice Yahvé — en que castigaré a todo circuncidado que lo es solo en la carne:

²⁶ a Egipto y a Judá, a Edom y a los hijos de Amón y de Moab, y a todos los que se rapan las sienes y habitan en el desierto; porque todas las naciones son incircuncisas, y toda la casa de Israel es incircuncisa de corazón”.

10

¹ ¡Escuchad la palabra que Yahvé os dice, casa de Israel!

² Así dice Yahvé:

“No aprendáis el camino de las naciones,
ni de las señales del cielo tengáis temor,
aunque las naciones las teman.

³ Porque las costumbres de los pueblos son vanidad;
porque un leño del bosque cortan,
obra de manos de artífice con la azuela.

⁴ Con plata y oro lo adornan;
con clavos y martillos lo afianzan
para que no se mueva.

⁵ Derechos están como palmera, pero no hablan;
son llevados,
porque no pueden andar.

No tengáis temor de ellos,
porque ni pueden hacer mal,
ni para hacer bien tienen poder”.

⁶ No hay nadie semejante a ti, Yahvé;
grande eres tú,
y grande es tu nombre en poderío.

⁷ ¿Quién no te temerá,
oh Rey de las naciones?
Porque a ti se te debe el temor;
porque entre todos los sabios de las naciones
y en todos sus reinos,
no hay nadie semejante a ti.

⁸ Todos ellos son torpes y necios;
la enseñanza de las vanidades
no es más que un leño.

⁹ Traen plata batida de Tarsis
y oro de Ufaz,
obra del artífice y de manos del fundidor;
de azul y de púrpura son sus vestidos;
todo es obra de peritos.

¹⁰ Mas Yahvé es el Dios verdadero;
él es el Dios vivo
y el Rey eterno;

ante su ira tiembla la tierra,
y las naciones no pueden sufrir su indignación.

¹¹ “Les diréis esto: ‘Los dioses que no hicieron los cielos ni la tierra,
desaparezcan de la tierra y de debajo de los cielos’ ”.

¹² Él es el que hizo la tierra con su poder,
el que puso en orden el mundo con su saber,
y extendió los cielos con su inteligencia.

¹³ Cuando emite su voz,
hay estrépito de aguas en los cielos,

y hace subir las nubes de los confines de la tierra;
hace los relámpagos con la lluvia,
y saca el viento de sus depósitos.

¹⁴ Todo hombre se ha vuelto torpe y sin ciencia;
todo fundidor se avergüenza de su ídolo,
porque su estatua de fundición es mentira,
y no hay aliento en ella.

¹⁵ Vanidad son, obra de escarnio;
en el tiempo de su castigo perecerán.

¹⁶ No es como ellos la porción de Jacob;
porque él es el Hacedor de todo,
e Israel es la vara de su heredad;
Yahvé de los Ejércitos es su nombre.

¹⁷ Recoged de la tierra vuestros fardos,
vosotros que vivís en el asedio.

¹⁸ Porque así dice Yahvé:

“He aquí que esta vez arrojaré con honda a los moradores de la tierra,
y los atribularé para que lo sientan”.

¹⁹ ¡Ay de mí por mi quebranto!
Mi llaga es muy dolorosa.

Pero yo dije:

“Ciertamente esta es mi enfermedad, y debo sufrirla”.

²⁰ Mi tienda ha sido destruida
y todas mis cuerdas están rotas;
mis hijos se fueron de mí y ya no existen;
no hay ya quien extienda mi tienda,
ni quien levante mis cortinas.

²¹ Porque los pastores se han vuelto necios
y no han buscado a Yahvé;
por tanto, no prosperaron
y todo su rebaño se dispersó.

²² He aquí que viene estruendo de noticias,
y gran conmoción de la tierra del norte,
para convertir las ciudades de Judá en desierto,
en morada de chacales.

²³ Conozco, oh Yahvé, que el hombre no es señor de su camino,
ni del hombre que camina es el ordenar sus pasos.

²⁴ Castígame, oh Yahvé, mas con juicio;
no con tu furor,
para que no me aniquiles.

²⁵ Derrama tu ira sobre las naciones que no te conocen,
y sobre las familias que no invocan tu nombre;
porque devoraron a Jacob,
lo devoraron y lo consumieron,
y asolaron su morada.

11

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, diciendo:

² “Oíd las palabras de este pacto, y hablad a los varones de Judá y a los moradores de Jerusalén;

³ y les dirás: 'Así dice Yahvé, Dios de Israel: Maldito el varón que no obedeciere las palabras de este pacto,

⁴ el cual mandé a vuestros padres el día que los saqué de la tierra de Egipto, del horno de hierro, diciendo: Obedeced mi voz y ponedlas por obra, conforme a todo lo que os mando; y me seréis por pueblo, y yo seré a vosotros por Dios;

⁵ para que confirme el juramento que hice a vuestros padres, que les daría la tierra que fluye leche y miel, como en este día' ".
Entonces respondí y dije: "Amén, Yahvé".

⁶ Y Yahvé me dijo: "Proclama todas estas palabras en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén, diciendo: 'Oíd las palabras de este pacto, y ponedlas por obra'.

⁷ Porque solemnemente protesté a vuestros padres el día que los hice subir de la tierra de Egipto, y hasta el día de hoy madrugué y protesté diciendo: 'Obedeced mi voz'.

⁸ Pero no oyeron, ni inclinaron su oído, sino que anduvieron cada uno tras la dureza de su malvado corazón; por tanto, traje sobre ellos todas las palabras de este pacto, el cual mandé que hiciesen, y no lo hicieron".

⁹ Y me dijo Yahvé: "Se ha hallado conspiración entre los varones de Judá y entre los moradores de Jerusalén.

¹⁰ Se han vuelto a las iniquidades de sus primeros padres, los cuales no quisieron escuchar mis palabras, y se fueron tras dioses ajenos para servirles; la casa de Israel y la casa de Judá invalidaron mi pacto, el cual yo había concertado con sus padres".

¹¹ Por tanto, así dice Yahvé: "He aquí yo traigo sobre ellos mal del que no podrán escapar; y clamarán a mí, y no los oiré.

¹² E irán las ciudades de Judá y los moradores de Jerusalén, y clamarán a los dioses a quienes queman ellos incienso, los cuales no los podrán salvar en el tiempo de su mal.

¹³ Porque según el número de tus ciudades fueron tus dioses, oh Judá; y según el número de tus calles, oh Jerusalén, pusiste altares a lo vergonzoso, altares para ofrecer incienso a Baal.

¹⁴ "Tú, pues, no ores por este pueblo, ni levantes por ellos clamor ni oración; porque yo no oiré el día que en su aflicción clamen a mí.

¹⁵ ¿Qué tiene mi amado en mi casa,
habiendo cometido muchas torpezas?
¿Acaso las carnes santas alejarán de ti tu mal?
Entonces, cuando haces mal,
¿te glorías?".

¹⁶ "Olivo verde, hermoso en su fruto y en su parecer",
llamó Yahvé tu nombre.

A la voz de gran estrépito hizo encender fuego sobre él,
y quebrantaron sus ramas.

¹⁷ Porque Yahvé de los Ejércitos, que te plantó, ha pronunciado mal contra ti, a causa de la maldad que la casa de Israel y la casa de Judá han hecho, provocándome a ira al quemar incienso a Baal.

¹⁸ Y Yahvé me lo hizo saber, y lo conocí; entonces me hiciste ver sus obras.

¹⁹ Y yo era como cordero inocente que llevan a degollar; pues no entendía que maquinaban designios contra mí, diciendo:

“Destruyamos el árbol con su fruto,
y cortémoslo de la tierra de los vivientes,
y no haya más memoria de su nombre”.

²⁰ Pero, oh Yahvé de los Ejércitos, que juzgas con justicia,
que escudriñas los riñones y el corazón,
vea yo tu venganza de ellos;
porque ante ti he expuesto mi causa.

²¹ Por tanto, así dice Yahvé acerca de los varones de Anatot que buscan tu vida, diciendo: “No profetices en nombre de Yahvé, para que no mueras a nuestras manos”;

²² así, pues, dice Yahvé de los Ejércitos: “He aquí que yo los castigaré; los jóvenes morirán a espada, sus hijos y sus hijas morirán de hambre,

²³ y no quedará remanente de ellos; porque yo traeré mal sobre los varones de Anatot en el año de su castigo”.

12

¹ Justo eres tú, Yahvé,
cuando pleiteo contigo;
sin embargo, quisiera discutir contigo un juicio.
¿Por qué prospera el camino de los malvados?
¿Por qué gozan de paz los que actúan con tanta alevosía?

² Los has plantado, y echaron raíces;
crecen y producen fruto.

Cerca estás tú de sus labios,
pero lejos de su corazón.

³ Pero tú, Yahvé, me conoces;
me ves y pruebas mi corazón para contigo.
Arrástralos como a ovejas para el matadero,
y prepáralos para el día de la matanza.

⁴ ¿Hasta cuándo estará de luto la tierra,
y se marchitará la hierba de todo el campo?
Por la maldad de los que la habitan,
perecen las bestias y las aves;
pues dijeron:

“Él no verá nuestro fin”.

⁵ “Si corriste con los peones y te cansaron,
¿cómo competirás con los caballos?
Y si en tierra de paz no estabas seguro,
¿qué harás en la espesura del Jordán?

⁶ Porque incluso tus hermanos y la casa de tu padre,
aun ellos te han traicionado;
aun ellos han gritado tras de ti a plena voz.
No les creas
aunque te hablen con palabras hermosas”.

⁷ “He abandonado mi casa,
he desamparado mi heredad;
he entregado lo que más amaba mi alma en manos de sus enemigos.

⁸ Mi heredad se ha vuelto para mí como león en la selva;

contra mí lanzó su rugido,
por tanto, la he aborrecido.

⁹ ¿Es mi heredad para mí como un ave de rapiña moteada?
¿Están las aves de rapiña contra ella en derredor?

Id, reunid a todas las fieras del campo,
traedlas para que la devoren.

¹⁰ Muchos pastores han destruido mi viña,
han hollado mi heredad;
han convertido mi preciosa parcela en un desierto desolado.

¹¹ La han asolado;
y estando desolada, llora ante mí.
Toda la tierra ha sido devastada,
porque no hay nadie que reflexione en su corazón.

¹² Sobre todas las alturas yermas del desierto vinieron destruidores;
porque la espada de Yahvé devora desde un extremo de la tierra
hasta el otro.
No hay paz para ningún mortal.

¹³ Sembraron trigo y cosecharon espinos;
se esforzaron, mas de nada les aprovechó.
Os avergonzaréis de vuestras cosechas
a causa del ardor de la ira de Yahvé".

¹⁴ Así dice Yahvé: "En cuanto a todos mis malos vecinos, que tocan la heredad que hice poseer a mi pueblo Israel: He aquí que yo los arrancaré de su tierra, y arrancaré de entre ellos a la casa de Judá.

¹⁵ Y sucederá que, después de haberlos arrancado, volveré a tener misericordia de ellos; y los haré volver, cada uno a su heredad y cada cual a su tierra.

¹⁶ Y si aprenden con diligencia los caminos de mi pueblo, para jurar en mi nombre: 'Vive Yahvé', así como ellos enseñaron a mi pueblo a jurar por Baal, entonces serán establecidos en medio de mi pueblo.

¹⁷ Pero si no escucharen, arrancaré a esa nación, arrancándola y destruyéndola", dice Yahvé.

13

¹ Yahvé me dijo así: "Ve y cómprate un ceñidor de lino, cíñetelo a la cintura y no lo metas en agua".

² Compré, pues, el ceñidor conforme a la palabra de Yahvé, y me lo ceñí a la cintura.

³ Vino a mí la palabra de Yahvé por segunda vez, diciendo:

⁴ "Toma el ceñidor que compraste, que está sobre tu cintura, y levántate, ve al Éufrates y escóndelo allí en la hendidura de una peña".

⁵ Fui, pues, y lo escondí junto al Éufrates, como Yahvé me había mandado.

⁶ Y sucedió que después de muchos días me dijo Yahvé: "Levántate, ve al Éufrates y toma de allí el ceñidor que te mandé que escondieses allá".

⁷ Entonces fui al Éufrates, y cavé, y tomé el ceñidor del lugar donde lo había escondido; y he aquí que el ceñidor estaba podrido; para ninguna cosa era bueno.

⁸ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

⁹ “Así dice Yahvé: ‘De esta manera haré podrir la soberbia de Judá y la mucha altivez de Jerusalén.

¹⁰ Este pueblo malo, que no quiere oír mis palabras, que anda en la dureza de su corazón y que va tras dioses ajenos para servirles y para postrarse ante ellos, vendrá a ser como este ceñidor, que para ninguna cosa es bueno.

¹¹ Porque como el ceñidor se pega a la cintura del hombre, así hice que se pegase a mí toda la casa de Israel y toda la casa de Judá — dice Yahvé —, para que me fuesen por pueblo y por renombre, por alabanza y por gloria; pero no escucharon’.

¹² “Les dirás, pues, esta palabra: ‘Así dice Yahvé, Dios de Israel: “Toda tinaja se llenará de vino”. Y ellos te dirán: ‘¿Acaso no sabemos de sobra que toda tinaja se llenará de vino?’

¹³ Entonces les dirás: ‘Así dice Yahvé: “He aquí que yo lleno de embriaguez a todos los moradores de esta tierra, y a los reyes de la stirpe de David que se sientan sobre su trono, a los sacerdotes y profetas, y a todos los moradores de Jerusalén.

¹⁴ Y los estrellaré el uno contra el otro, los padres con los hijos juntamente — dice Yahvé —; no perdonaré, ni tendré piedad ni misericordia, para dejar de destruirlos”’ ”.

¹⁵ Escuchad y prestad atención; no seáis altivos, porque Yahvé ha hablado.

¹⁶ Dad gloria a Yahvé vuestro Dios, antes que haga venir las tinieblas, y antes que vuestros pies tropiecen en los montes de oscuridad; y esperéis la luz, y él la vuelva en sombra de muerte y en densas tinieblas.

¹⁷ Mas si no escuchareis esto, en secreto llorará mi alma a causa de vuestra soberbia; y llorando amargamente, se desharán mis ojos en lágrimas, porque el rebaño de Yahvé fue hecho cautivo.

¹⁸ Decid al rey y a la reina madre: “Humillaos, sentaos en el suelo; porque la corona de vuestra gloria ha caído de vuestras cabezas”.

¹⁹ Las ciudades del Neguev fueron cerradas, y no hubo quien las abriese; toda Judá fue trasportada, llevada fue toda ella en cautiverio.

²⁰ Alzad vuestros ojos y ved a los que vienen del norte. ¿Dónde está el rebaño que te fue dado, tu hermoso rebaño?

²¹ ¿Qué dirás cuando él ponga como jefes sobre ti a aquellos a quienes tú enseñaste a ser tus amigos?

¿No te darán dolores como de mujer de parto?

²² Si dijeres en tu corazón:

“¿Por qué me ha sucedido esto?”, sabe que por la multitud de tu maldad fueron descubiertas tus faldas,

y tus talones fueron expuestos a la violencia.

23 ¿Podrá el etíope mudar su piel,
o el leopardo sus manchas?

Así también, ¿podréis vosotros hacer el bien,
estando habituados a hacer el mal?

24 “Por tanto, yo los esparciré
como tamo que pasa
al viento del desierto.

25 Esta es tu suerte,
la porción que yo he medido para ti — dice Yahvé —,
porque te olvidaste de mí
y confiaste en la mentira.

26 Yo, pues, descubriré también tus faldas delante de tu rostro,
y se verá tu ignominia,

27 tus adulterios, tus relinchos, la maldad de tu fornicación
sobre los collados y por los campos.

¡Ay de ti, Jerusalén!

¿No serás limpia?

¿Hasta cuándo todavía?”

14

1 Esta es la palabra de Yahvé que vino a Jeremías con motivo de la sequía:

2 “Judá está de luto,
y sus puertas languidecen;
se sientan en el suelo vestidos de negro,
y el clamor de Jerusalén sube al cielo.

3 Sus nobles enviaron a sus mozos por agua;
vinieron a las cisternas
y no hallaron agua.

Volvieron con sus vasijas vacías;
quedaron avergonzados y confusos,
y cubrieron sus cabezas.

4 Porque el suelo se ha agrietado,
pues no ha llovido en la tierra;
los labradores están confusos
y cubren sus cabezas.

5 Aun la cierva en el campo parió y abandonó su cría,
porque no había hierba.

6 Y los asnos monteses se pusieron en las alturas yermas;
jadeaban como chacales,
sus ojos se nublaron
porque no había vegetación.

7 Aunque nuestras iniquidades testifiquen contra nosotros,
actúa tú, Yahvé, por amor de tu nombre;
porque nuestras rebeliones son muchas,
contra ti hemos pecado.

8 Oh esperanza de Israel,
salvador suyo en el tiempo de la aflicción,
¿por qué has de ser como un forastero en la tierra,

y como un caminante que se retira para pasar la noche?

⁹ ¿Por qué has de ser como un hombre atónito,
como un valiente que no puede salvar?

Sin embargo, tú, Yahvé, estás en medio de nosotros,
y por tu nombre somos llamados;
no nos desampares”.

¹⁰ Así dice Yahvé a este pueblo:

“De tal manera les gustó vagar,
que no detuvieron sus pies;
por tanto, Yahvé no los acepta;
se acordará ahora de su iniquidad
y castigará sus pecados”.

¹¹ Me dijo entonces Yahvé: “No ruegues por este pueblo para bien.

¹² Cuando ayunen, yo no oiré su clamor; y cuando ofrezcan holocausto y
ofrenda, no los aceptaré, sino que los consumiré con la espada, con el
hambre y con la peste”.

¹³ Y yo dije: “¡Ah, Señor Yahvé! He aquí que los profetas les dicen: ‘No
veréis espada, ni tendréis hambre, sino que en este lugar os daré una paz
segura’ ”.

¹⁴ Entonces Yahvé me dijo: “Falsamente profetizan los profetas en mi
nombre; yo no los envié, ni les mandé, ni les hablé; visión mentirosa,
adivinación, vanidad y el engaño de su propio corazón os profetizan.

¹⁵ Por tanto, así dice Yahvé sobre los profetas que profetizan en mi
nombre, a los cuales yo no envié, y que dicen: ‘Ni espada ni hambre habrá
en esta tierra’: Con espada y con hambre serán consumidos esos profetas.

¹⁶ Y el pueblo a quien profetizan será echado en las calles de Jerusalén
por causa del hambre y de la espada, y no habrá quien los entierre, ni a
ellos, ni a sus mujeres, ni a sus hijos, ni a sus hijas; pues sobre ellos
derramaré su propia maldad.

¹⁷ “Les dirás, pues, esta palabra:

“ ‘Desháganse mis ojos en lágrimas noche y día,
y no cesen;
porque de gran quebrantamiento fue quebrantada la virgen hija de mi
pueblo,
de una herida muy dolorosa.

¹⁸ Si salgo al campo,
¡he aquí los muertos a espada!

Y si entro en la ciudad,
¡he aquí los enfermos de hambre!

Porque tanto el profeta como el sacerdote andan errantes por la tierra
y no saben lo que hacen’ ”.

¹⁹ ¿Has desechado del todo a Judá?

¿Ha aborrecido tu alma a Sión?

¿Por qué nos hiciste herir sin que haya para nosotros medicina?
Esperamos paz, y no hubo bien;
tiempo de salud, y he aquí turbación.

²⁰ Reconocemos, Yahvé, nuestra impiedad,
y la iniquidad de nuestros padres;
porque contra ti hemos pecado.

²¹ No nos deseches, por amor de tu nombre;

no deshonres el trono de tu gloria;
acuérdate, no invalides tu pacto con nosotros.

22 ¿Hay entre las vanidades de las naciones quien haga llover?

¿O darán los cielos lluvias de por sí?

¿No eres tú, Yahvé, nuestro Dios?

En ti, pues, esperaremos;

pues tú hiciste todas estas cosas.

15

1 Entonces Yahvé me dijo: “Aunque Moisés y Samuel se pusiesen delante de mí, mi voluntad no estaría con este pueblo. Échalos de mi presencia, y que salgan.

2 Y si te preguntan: ‘¿A dónde saldremos?’, les dirás: ‘Así dice Yahvé:

El que a muerte, a muerte;

el que a espada, a espada;

el que a hambre, a hambre;

y el que a cautiverio, a cautiverio’.

3 Pues enviaré sobre ellos cuatro clases de castigo”, dice Yahvé: “la espada para matar, los perros para despedazar, y las aves del cielo y las bestias de la tierra para devorar y destruir.

4 Y los entregaré para ser objeto de espanto a todos los reinos de la tierra, a causa de Manasés hijo de Ezequías, rey de Judá, por lo que hizo en Jerusalén.

5 Porque ¿quién tendrá compasión de ti, Jerusalén?

¿Quién te llorará?

¿O quién se detendrá a preguntar por tu paz?

6 Tú me abandonaste”, dice Yahvé.

“Te volviste atrás.

Por tanto, yo extenderé mi mano contra ti

y te destruiré.

Estoy cansado de arrepentirme.

7 Los aventé con el biello a las puertas de la tierra.

Los dejé sin hijos.

He deshecho a mi pueblo.

No se convirtieron de sus caminos.

8 Sus viudas se multiplicaron más que la arena de los mares.

Traje contra la madre de los jóvenes un destruidor al mediodía.

Hice que de repente cayesen sobre ella angustia y terrores.

9 La que dio a luz a siete languidece.

Exhaló su aliento.

Su sol se puso siendo aún de día.

Quedó avergonzada y confundida.

Y el resto de ellos lo entregaré a la espada delante de sus enemigos”,
dice Yahvé.

10 ¡Ay de mí, madre mía, que me diste a luz como hombre de contienda
y hombre de pleito para toda la tierra!

Nunca he prestado, ni nadie me ha prestado;

mas todos me maldicen.

11 Yahvé dijo:

“De cierto tu servicio será para bien.

De cierto haré que el enemigo te suplique en el tiempo del mal
y en el tiempo de la aflicción.

12 ¿Se rompe el hierro,
el hierro del norte y el bronce?

13 Tus bienes y tus tesoros daré a la rapiña sin ningún precio,
y esto por todos tus pecados,
en todo tu territorio.

14 Y los haré pasar a tus enemigos a una tierra que no conoces;
porque el fuego de mi ira se ha encendido,
y arderá sobre vosotros”.

15 Tú lo sabes, Yahvé.
Acuérdate de mí, visítame
y véngame de mis perseguidores.
Por tu larga paciencia, no me arrebatas.
Sabe que por amor de ti sufro afrenta.

16 Se hallaron tus palabras,
y yo las comí.

Tus palabras fueron para mí el gozo y la alegría de mi corazón,
porque por tu nombre soy llamado, Yahvé, Dios de los Ejércitos.

17 No me senté en la reunión de los que se burlan, ni me regocijé.
A causa de tu mano me senté solo,
porque me llenaste de indignación.

18 ¿Por qué mi dolor es perpetuo,
y mi herida incurable,
que no admite medicina?

¿Serás para mí como arroyo engañoso,
como aguas que no son estables?

19 Por tanto, así dice Yahvé:
“Si te convirtieras, yo te restauraré,
y delante de mí estarás;
y si entresacares lo precioso de lo vil,
serás como mi boca.

Conviértanse ellos a ti,
mas tú no te conviertas a ellos.

20 Y te pondré frente a este pueblo como muro de bronce fortificado.
Pelearán contra ti,
mas no prevalecerán contra ti;
porque yo estoy con vosotros para salvaros
y para libraros”, dice Yahvé.

21 “Y te libraré de la mano de los malos,
y te redimiré de la mano de los fuertes”.

16

1 Vino a mí la palabra de Yahvé, diciendo:

2 “No tomarás para ti mujer, ni tendrás hijos ni hijas en este lugar”.

3 Porque así dice Yahvé acerca de los hijos y de las hijas que nazcan en
este lugar, y de las madres que los den a luz, y de los padres que los
engendren en esta tierra:

4 “De muertes dolorosas morirán; no serán lamentados ni sepultados;
serán como estiércol sobre la faz de la tierra. Con espada y con hambre

serán consumidos, y sus cuerpos muertos serán comida para las aves del cielo y para las bestias de la tierra”.

⁵ Porque así dice Yahvé: “No entres en casa de luto, ni vayas a lamentar, ni los consueles; porque yo he quitado mi paz de este pueblo — dice Yahvé —, mi misericordia y mi piedad.

⁶ Morirán en esta tierra grandes y pequeños; no serán sepultados, ni los lamentarán, ni se harán incisiones, ni se raparán los cabellos por ellos.

⁷ No partirán pan por ellos en el luto para consolarlos por sus muertos; ni les darán a beber de la copa de consolación por su padre o por su madre.

⁸ “Asimismo, no entres en casa de banquete para sentarte con ellos a comer y a beber”.

⁹ Porque así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: “He aquí que yo haré cesar en este lugar, ante vuestros ojos y en vuestros días, la voz de gozo y la voz de alegría, la voz del esposo y la voz de la esposa.

¹⁰ Y sucederá que cuando anuncies a este pueblo todas estas palabras, y te pregunten: ‘¿Por qué ha pronunciado Yahvé contra nosotros todo este mal tan grande?’, o ‘¿Cuál es nuestra iniquidad?’, o ‘¿Cuál es nuestro pecado que hemos cometido contra Yahvé nuestro Dios?’,

¹¹ entonces les dirás: ‘Porque vuestros padres me abandonaron — dice Yahvé —, y caminaron en pos de dioses ajenos, y los sirvieron, y ante ellos se postraron, y me abandonaron a mí y no guardaron mi ley.

¹² Y vosotros habéis hecho peor que vuestros padres; porque he aquí que cada uno de vosotros camina tras la dureza de su malvado corazón, no escuchándome a mí.

¹³ Por tanto, os arrojaré de esta tierra a una tierra que ni vosotros ni vuestros padres habéis conocido; y allí serviréis a dioses ajenos de día y de noche, porque no os mostraré favor’.

¹⁴ “No obstante, he aquí vienen días — dice Yahvé — en que no se dirá más: ‘Vive Yahvé, que hizo subir a los hijos de Israel de la tierra de Egipto’;

¹⁵ sino: ‘Vive Yahvé, que hizo subir a los hijos de Israel de la tierra del norte, y de todas las tierras a donde los había arrojado’. Pues yo los haré volver a su tierra, la cual di a sus padres.

¹⁶ “He aquí que yo envío muchos pescadores — dice Yahvé — y los pescarán; y después enviaré muchos cazadores, y los cazarán por todo monte, y por todo collado, y por las hendiduras de las peñas.

¹⁷ Porque mis ojos están sobre todos sus caminos, los cuales no se me ocultaron, ni su iniquidad está escondida de mi presencia.

¹⁸ Pero primero pagaré al doble su iniquidad y su pecado; porque contaminaron mi tierra con los cadáveres de sus ídolos detestables, y de sus abominaciones llenaron mi heredad”.

¹⁹ Oh Yahvé, fortaleza mía y fuerza mía,
y refugio mío en el día de la aflicción,
a ti vendrán las naciones desde los confines de la tierra,
y dirán:

“Ciertamente mentira poseyeron nuestros padres,
vanidad y cosas en las que no hay provecho.

²⁰ ¿Acaso hará el hombre para sí dioses?
¡Mas ellos no son dioses!”.

- 21 “Por tanto, he aquí les enseñaré
esta vez les haré conocer mi mano y mi poder,
y sabrán que mi nombre es Yahvé”.

17

- 1 “El pecado de Judá escrito está con estilo de hierro
y con punta de diamante.

Grabado está en la tabla de su corazón
y en los cuernos de vuestros altares.

- 2 Mientras sus hijos se acuerdan de sus altares
y de sus imágenes de Asera junto a los árboles frondosos y en los
collados altos.

- 3 Oh montaña mía en el campo,
tus riquezas y todos tus tesoros daré al pillaje,
y tus lugares altos a causa del pecado en todo tu territorio.

- 4 Y tú, por ti misma, perderás la heredad que yo te di.
Te haré servir a tus enemigos en tierra que no conoces;
porque fuego habéis encendido en mi furor, que arderá para siempre”.

- 5 Así dice Yahvé:

“Maldito el varón que confía en el hombre,
y pone su apoyo en la carne,
y su corazón se aparta de Yahvé.

- 6 Pues será como la retama en el páramo,
y no verá cuando viniere el bien,
sino que morará en los sequedales en el desierto,
en tierra salada y despoblada.

- 7 “Bendito el varón que confía en Yahvé,
y cuya confianza es Yahvé.

- 8 Porque será como el árbol plantado junto a las aguas,
que junto a la corriente extiende sus raíces,
y no temerá cuando viniere el calor;
sino que su hoja estará verde;
y en el año de sequía no se fatigará,
ni dejará de dar fruto.

- 9 Engañoso es el corazón más que todas las cosas,
y perverso;
¿quién lo conocerá?

- 10 “Yo Yahvé, que escudriño la mente,
que pruebo los riñones,
para dar a cada uno según su camino,
según el fruto de sus obras”.

- 11 Como la perdiz que cubre lo que no puso,
así es el que allega riquezas, y no con justicia;
en la mitad de sus días las dejará,
y en su postrimería será un necio.

- 12 Trono de gloria, excelso desde el principio,
es el lugar de nuestro santuario.

¹³ ¡Oh Yahvé, esperanza de Israel!,
todos los que te dejan serán avergonzados;
y los que de mí se apartan serán escritos en el polvo,
porque abandonaron a Yahvé,
manantial de aguas vivas.

¹⁴ Sáname, oh Yahvé, y seré sano;
sálvame, y seré salvo;
porque tú eres mi alabanza.

¹⁵ He aquí que ellos me dicen:
“¿Dónde está la palabra de Yahvé?
Que venga ahora”.

¹⁶ Mas yo no me apresuré a dejar de ser pastor siguiendo en pos de ti,
ni deseé el día de la calamidad, tú lo sabes.
Lo que de mis labios ha salido, estuvo en tu presencia.

¹⁷ No me seas tú por espanto,
pues mi refugio eres tú en el día malo.

¹⁸ Avergüencense los que me persiguen,
y no me avergüence yo;
asómbrense ellos,
y no me asombre yo.

Trae sobre ellos el día malo,
y quebrántalos con doble quebrantamiento.

¹⁹ Así me ha dicho Yahvé: “Ve y ponte a la puerta de los hijos del pueblo,
por la cual entran y salen los reyes de Judá, y en todas las puertas de
Jerusalén.

²⁰ Y diles: ‘Oíd la palabra de Yahvé, vosotros reyes de Judá, y todo Judá y
todos los moradores de Jerusalén que entráis por estas puertas.

²¹ Así dice Yahvé: Guardaos por vuestra vida, y no llevéis carga en día
de reposo, ni la metáis por las puertas de Jerusalén.

²² Ni saquéis carga de vuestras casas en día de reposo, ni hagáis trabajo
alguno, sino santificad el día de reposo, como mandé a vuestros padres.

²³ Pero ellos no escucharon, ni inclinaron su oído, sino que
endurecieron su cerviz, para no oír, ni recibir corrección.

²⁴ No obstante, si vosotros me escuchareis con diligencia — dice Yahvé
—, no metiendo carga por las puertas de esta ciudad en día de reposo,
sino que santificareis el día de reposo y no haréis en él trabajo alguno,

²⁵ entrarán por las puertas de esta ciudad, en carros y en caballos, los
reyes y los príncipes que se sientan sobre el trono de David, ellos y sus
príncipes, los varones de Judá y los moradores de Jerusalén; y esta ciudad
será habitada para siempre.

²⁶ Y vendrán de las ciudades de Judá, de los alrededores de Jerusalén, de
tierra de Benjamín, de la Sefela, de los montes y del Neguev, trayendo
holocausto y sacrificio, y ofrenda y perfume, y trayendo sacrificios de
alabanza a la casa de Yahvé.

²⁷ Pero si no me escuchareis para santificar el día de reposo, y para no
traer carga ni meterla por las puertas de Jerusalén en día de reposo, yo
haré encender fuego en sus puertas, el cual consumirá los palacios de
Jerusalén, y no se apagará’ ”.

18

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, diciendo:

² “Levántate y baja a casa del alfarero, y allí te haré oír mis palabras”.

³ Y bajé a casa del alfarero, y he aquí que él estaba trabajando en el torno.

⁴ Y la vasija de barro que él hacía se echó a perder en su mano; y volvió y hizo otra vasija, según le pareció mejor hacerla.

⁵ Entonces vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

⁶ “¿No podré yo hacer de vosotros como este alfarero, oh casa de Israel? — dice Yahvé —. He aquí que como el barro en la mano del alfarero, así sois vosotros en mi mano, oh casa de Israel.

⁷ En el instante que yo hablare contra una nación o contra un reino, para arrancar, y derribar y destruir,

⁸ si esa nación se convirtiere de su maldad contra la cual hablé, yo me arrepentiré del mal que había pensado hacerles.

⁹ Y en el instante que yo hablare de una nación o de un reino, para edificar y para plantar;

¹⁰ si hiciere lo malo ante mis ojos, no obedeciendo mi voz, me arrepentiré del bien que había determinado hacerles.

¹¹ “Ahora, pues, habla a los varones de Judá y a los moradores de Jerusalén, diciendo: ‘Así dice Yahvé: He aquí que yo dispongo mal contra vosotros, y trazo contra vosotros un plan. Volveos ahora cada uno de su mal camino, y enmendad vuestros caminos y vuestras obras’.

¹² Y dijeron: ‘Es en vano; porque tras nuestros propios planes iremos, y cada uno de nosotros seguirá la dureza de su malvado corazón’ ”.

¹³ Por tanto, así dice Yahvé:

“Preguntad ahora a las naciones,

¿quién ha oído cosa semejante?

Gran fealdad ha hecho la virgen de Israel.

¹⁴ ¿Faltará la nieve del Líbano de la piedra del campo?

¿Faltarán las aguas frías que corren de lejos?

¹⁵ Porque mi pueblo me ha olvidado,

incensando a la vanidad;

y les han hecho tropezar en sus caminos,

en las sendas antiguas,

para que caminen por senderos, por camino no hollado,

¹⁶ para poner su tierra en desolación,

y en escarnio perpetuo.

Todo aquel que pase por ella se asombrará

y meneará su cabeza.

¹⁷ Como viento solano los esparciré delante del enemigo;

les mostraré la espalda y no el rostro

en el día de su perdición”.

¹⁸ Y dijeron: “Venid e ideemos planes contra Jeremías; porque la ley no faltará al sacerdote, ni el consejo al sabio, ni la palabra al profeta. Venid e hiriámosle de lengua, y no prestemos atención a ninguna de sus palabras”.

¹⁹ Oh Yahvé, atiende a mí,

y oye la voz de los que contienden conmigo.

²⁰ ¿Se da mal por bien?

Porque han cavado hoyo para mi vida.

Acuérdate que me puse delante de ti para hablar bien por ellos,
para apartar de ellos tu ira.

²¹ Por tanto, entrega sus hijos al hambre,
y abandónalos al poder de la espada;
y queden sus mujeres sin hijos y viudas;
y sus maridos sean heridos de muerte,
y sus jóvenes heridos a espada en la guerra.

²² Óigase clamor de sus casas
cuando traigas sobre ellos ejército de repente;
porque cavaron hoyo para prenderme,
y a mis pies han escondido lazos.

²³ Pero tú, Yahvé, conoces todo su consejo contra mí para matarme;
no perdones su iniquidad,
ni borres su pecado de delante de tu rostro;
y tropiecen delante de ti;
haz así con ellos en el tiempo de tu enojo”.

19

¹ Así dijo Yahvé: “Ve y compra una botija de barro de alfarero, y toma contigo a algunos de los ancianos del pueblo y de los ancianos de los sacerdotes;

² y sal al valle del hijo de Hinom, que está a la entrada de la puerta de los Tiestos, y proclama allí las palabras que yo te diré.

³ Dirás: ‘Oíd la palabra de Yahvé, reyes de Judá y moradores de Jerusalén. Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo traigo sobre este lugar un mal tal que a quien lo oyere le retiñirán los oídos.

⁴ Porque me abandonasteis y profanasteis este lugar, quemando en él incienso a dioses ajenos que no habíais conocido ni vosotros, ni vuestros padres, ni los reyes de Judá; y llenasteis este lugar de sangre de inocentes.

⁵ Edificaron lugares altos a Baal para quemar a sus hijos con fuego en holocaustos al mismo Baal; cosa que no les mandé, ni hablé, ni me pasó por el pensamiento.

⁶ Por tanto, he aquí vienen días — dice Yahvé — que este lugar no se llamará más Tofet, ni valle del hijo de Hinom, sino Valle de la Matanza.

⁷ Y anularé el consejo de Judá y de Jerusalén en este lugar, y los haré caer a espada delante de sus enemigos y a mano de los que buscan su vida; y daré sus cuerpos muertos por comida a las aves del cielo y a las bestias de la tierra.

⁸ Pondré a esta ciudad por espanto y burla; todo aquel que pasare por ella se asombrará y silbará a causa de todas sus plagas.

⁹ Y les haré comer la carne de sus hijos y la carne de sus hijas, y cada uno comerá la carne de su amigo en el asedio y en el apuro con que los estrecharán sus enemigos y los que buscan su vida’.

¹⁰ “Entonces romperás la botija ante los ojos de los varones que van contigo,

¹¹ y les dirás: ‘Así dice Yahvé de los Ejércitos: De esta manera romperé a este pueblo y a esta ciudad, como quien rompe una vasija de alfarero que no se puede restaurar más; y en Tofet se enterrarán, porque no habrá otro lugar para enterrar.

¹² Así haré a este lugar — dice Yahvé — y a sus moradores, poniendo a esta ciudad como Tofet.

¹³ Las casas de Jerusalén y las casas de los reyes de Judá serán inmundas como el lugar de Tofet, por todas las casas sobre cuyos tejados ofrecieron incienso a todo el ejército del cielo y derramaron libaciones a dioses ajenos”.

¹⁴ Y volvió Jeremías de Tofet, a donde le había enviado Yahvé a profetizar, y se puso en pie en el atrio de la casa de Yahvé y dijo a todo el pueblo:

¹⁵ “Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: ‘He aquí, yo traigo sobre esta ciudad y sobre todas sus aldeas todo el mal que he hablado contra ella; porque han endurecido su cerviz para no oír mis palabras’”.

20

¹ Pasjur hijo de Imer, sacerdote que presidía como jefe en la casa de Yahvé, oyó a Jeremías que profetizaba estas palabras.

² Y hirió Pasjur al profeta Jeremías, y lo puso en el cepo que estaba en la puerta superior de Benjamín, la cual caía hacia la casa de Yahvé.

³ Y sucedió que al día siguiente Pasjur sacó a Jeremías del cepo. Le dijo entonces Jeremías: “Yahvé no ha llamado tu nombre Pasjur, sino Magor-misabib”.

⁴ Porque así dice Yahvé: ‘He aquí, yo te pondré por terror a ti mismo y a todos vuestros amigos, los cuales caerán por la espada de sus enemigos, y vuestros ojos lo verán. Y a todo Judá entregaré en mano del rey de Babilonia, y los transportará a Babilonia y los matará a espada.

⁵ Entregaré asimismo toda la riqueza de esta ciudad, todo su trabajo y todas sus cosas preciosas; y daré todos los tesoros de los reyes de Judá en manos de sus enemigos, que los saquearán, los tomarán y los llevarán a Babilonia.

⁶ Y tú, Pasjur, y todos los moradores de tu casa iréis en cautiverio; llegarás a Babilonia, y allí morirás, y allí serás sepultado tú, y todos vuestros amigos a quienes habéis profetizado mentira”.

⁷ Me sedujiste, oh Yahvé, y fui seducido;
más fuerte fuiste que yo, y me venciste.
Cada día he sido escarnecido,
cada cual se burla de mí.

⁸ Porque cuantas veces hablo, doy voces;
grito: “¡Violencia y destrucción!”;
porque la palabra de Yahvé me ha sido por afrenta
y por escarnio cada día.

⁹ Y dije: “No me acordaré más de él,
ni hablaré más en su nombre”;
no obstante, había en mi corazón como un fuego ardiente encubierto en
mis huesos;
traté de sufrirlo,
y no pude.

¹⁰ Porque oí la murmuración de muchos:
“¡Terror por todas partes!

* **20:3** “Magor-misabib” significa “terror por todas partes”.

¡Denunciadle! ¡Denunciémosle!”.

Todos mis amigos íntimos acechaban mi caída:

“Quizá se engañe,
y prevaleceremos contra él,
y tomaremos de él nuestra venganza”.

11 Mas Yahvé está conmigo como un guerrero terrible;
por tanto, los que me persiguen tropezarán y no prevalecerán;
serán avergonzados en gran manera porque no prosperarán;
tendrán perpetua confusión que jamás será olvidada.

12 Oh Yahvé de los Ejércitos, que escudriñas a los justos,
que ves los riñones y el corazón,
vea yo tu venganza de ellos;
porque a ti he expuesto mi causa.

13 ¡Cantad a Yahvé,
load a Yahvé!
porque ha librado el alma del pobre de mano de los malvados.

14 ¡Maldito el día en que nací!
El día en que mi madre me dio a luz no sea bendito.

15 ¡Maldito el hombre que dio nuevas a mi padre, diciendo:
“Hijo varón te ha nacido”, haciéndole alegrarse mucho!

16 Y sea el tal hombre como las ciudades que asoló Yahvé,
y no se arrepintió;

que oiga gritos por la mañana
y alaridos al mediodía,

17 porque no me mató en el vientre;
así mi madre hubiera sido mi sepulcro,
y su vientre siempre encinta.

18 ¿Para qué salí del vientre para ver trabajo y dolor,
y que mis días se consumiesen en afrenta?

21

1 Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, cuando el rey Sedequías envió a él a Pasjur hijo de Malquías y al sacerdote Sofonías hijo de Maasías, diciendo:

2 “Consulta ahora por nosotros a Yahvé, porque Nabucodonosor rey de Babilonia hace guerra contra nosotros; quizá Yahvé haga con nosotros conforme a todas sus maravillas, y aquel se retire de nosotros”.

3 Y Jeremías les dijo: “Diréis así a Sedequías:

4 “Así dice Yahvé, Dios de Israel: “He aquí, yo vuelvo atrás las armas de guerra que están en vuestras manos, con las que peleáis contra el rey de Babilonia y contra los caldeos que os tienen sitiados fuera de la muralla, y yo las juntaré en medio de esta ciudad.

5 Yo mismo pelearé contra vosotros con mano extendida y con brazo fuerte, con furor, con ira y con gran indignación.

6 Y heriré a los moradores de esta ciudad, y los hombres y las bestias morirán de gran pestilencia.

7 Después — dice Yahvé — entregaré a Sedequías rey de Judá, a sus criados y al pueblo, a los que queden en esta ciudad de la pestilencia, de la espada y del hambre, en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, en mano de sus enemigos y en mano de los que buscan su vida; y él los herirá

a filo de espada. No los perdonará, ni se apiadará de ellos, ni tendrá compasión” ’.

⁸ “Y a este pueblo dirás: ‘Así dice Yahvé: “He aquí pongo delante de vosotros el camino de la vida y el camino de la muerte.

⁹ El que se quedare en esta ciudad morirá a espada, de hambre o de pestilencia; mas el que saliere y se pasare a los caldeos que os tienen sitiados, vivirá, y su vida le será por botín.

¹⁰ Porque mi rostro he puesto contra esta ciudad para mal, y no para bien — dice Yahvé —; en mano del rey de Babilonia será entregada, y él la quemará a fuego” ’.

¹¹ “Y a la casa del rey de Judá diréis: ‘Oíd la palabra de Yahvé:

¹² Casa de David, así dice Yahvé:

“Practicad la justicia por la mañana,
y librad al oprimido de mano del opresor,
para que mi ira no salga como fuego
y se encienda de modo que no haya quien la apague,
por la maldad de vuestras obras.

¹³ He aquí, yo estoy contra ti, moradora del valle,
roca de la llanura”, dice Yahvé;
“vosotros que decís: ‘¿Quién bajará contra nosotros?’,
o: ‘¿Quién entrará en nuestras moradas?’.

¹⁴ Yo os castigaré conforme al fruto de vuestras obras — dice Yahvé —;
y haré encender fuego en su bosque,
el cual consumirá todo lo que está en sus alrededores” ’ ”.

22

¹ Así dijo Yahvé: “Baja a la casa del rey de Judá, y di allí esta palabra:

² ‘Escucha la palabra de Yahvé, oh rey de Judá que estás sentado sobre el trono de David; tú, y tus siervos, y tu pueblo que entráis por estas puertas.

³ Así dice Yahvé: “Haced derecho y justicia, y librad al despojado de mano del opresor, y no hagáis engaño ni violencia al extranjero, ni al huérfano ni a la viuda, ni derramáis sangre inocente en este lugar.

⁴ Porque si de veras hicieréis esto, los reyes que se sientan en lugar de David sobre su trono entrarán por las puertas de esta casa, montados en carros y en caballos, ellos, sus siervos y su pueblo.

⁵ Mas si no escuchareis estas palabras, por mí mismo he jurado — dice Yahvé — que esta casa vendrá a ser una desolación” ’ ”.

⁶ Porque así dice Yahvé acerca de la casa del rey de Judá:

“Galaad eres tú para mí,
y la cumbre del Líbano;
sin embargo, te convertiré en un desierto,
y en ciudades deshabitadas.

⁷ Y prepararé contra ti destruidores,
cada uno con sus armas;
y cortarán tus cedros escogidos
y los echarán en el fuego.

⁸ “Y muchas naciones pasarán junto a esta ciudad, y dirá cada uno a su compañero: ‘¿Por qué hizo así Yahvé con esta gran ciudad?’.

⁹ Y responderán: ‘Porque abandonaron el pacto de Yahvé su Dios, y adoraron dioses ajenos y les sirvieron’ ”.

- 10 No lloréis por el muerto,
ni de él os condoláis;
llorad amargamente por el que se va,
porque no volverá jamás,
ni verá más la tierra donde nació.
- 11 Porque así dice Yahvé acerca de Salum hijo de Josías, rey de Judá, que reinó en lugar de Josías su padre, y que salió de este lugar: "No volverá más aquí,
12 sino que morirá en el lugar a donde lo llevaron cautivo, y no verá más esta tierra".
- 13 "¡Ay del que edifica su casa sin justicia,
y sus salas sin derecho;
sirviéndose de su prójimo de balde,
y no dándole el salario de su trabajo!
- 14 Que dice: 'Edificaré para mí casa espaciosa, y salas anchas';
y le abre ventanas,
y la cubre de cedro,
y la pinta de bermellón.
- 15 "¿Reinarás tú porque te afanas por el cedro?
¿No comió y bebió tu padre,
e hizo juicio y justicia,
y entonces le fue bien?
- 16 Él juzgó la causa del pobre y del menesteroso,
y entonces estuvo bien.
¿No es esto conocerme a mí?"
dice Yahvé.
- 17 "Mas tus ojos y tu corazón no son sino para tu avaricia,
y para derramar sangre inocente,
y para oprimir y hacer agravio".
- 18 Por tanto, así dice Yahvé acerca de Joacim hijo de Josías, rey de Judá:
"No llorarán por él,
diciendo: '¡Ay, hermano mío!' o '¡Ay, hermana!'.
No se lamentarán por él,
diciendo: '¡Ay, señor!' o '¡Ay, su grandeza!'.
19 En sepultura de asno será enterrado,
arrastrándole y echándole fuera de las puertas de Jerusalén".
- 20 "Sube al Líbano y clama,
y en Basán alza tu voz,
y grita desde Abarim;
porque todos tus amantes son destruidos.
- 21 Te he hablado en tus prosperidades,
mas dijiste: 'No escucharé'.
Este fue tu camino desde tu juventud,
que nunca escuchaste mi voz.
- 22 A todos tus pastores pastoreará el viento,
y tus amantes irán en cautiverio;
entonces te avergonzarás
y te confundirás a causa de toda tu maldad.
- 23 Habitaste en el Líbano,

hiciste tu nido en los cedros.

¡Cómo gemirás cuando te vinieren los dolores,
dolor como de mujer que está de parto!

²⁴ “Vivo yo — dice Yahvé — que si Conías hijo de Joacim, rey de Judá, fuera anillo de sellar en mi mano derecha, aun de allí te arrancaría.

²⁵ Y te entregaré en mano de los que buscan tu vida, y en mano de aquellos cuya vista temes; sí, en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en mano de los caldeos.

²⁶ Y te haré llevar cautivo a ti y a tu madre que te dio a luz, a tierra ajena en que no nacisteis; y allá moriréis.

²⁷ Y a la tierra a la cual ellos con toda su alma desean volver, allá no volverán”.

²⁸ ¿Es este hombre Conías una vasija despreciada y quebrada?

¿Es un tiesto en que nadie tiene placer?

¿Por qué fueron arrojados él y su descendencia,
y echados a tierra que no conocían?

²⁹ ¡Tierra, tierra, tierra!,
escucha la palabra de Yahvé.

³⁰ Así dice Yahvé:

“Escribid lo que sucederá a este hombre como si fuera privado de hijos,

hombre que no prosperará en todos los días de su vida;

porque ningún hombre de su descendencia logrará
sentarse sobre el trono de David,
ni reinar sobre Judá jamás”.

23

¹ “¡Ay de los pastores que destruyen y dispersan las ovejas de mi dehesa!”, dice Yahvé.

² Por tanto, así dice Yahvé, Dios de Israel, a los pastores que apacientan mi pueblo: “Vosotros dispersasteis mis ovejas, y las espantasteis, y no las habéis cuidado. He aquí que yo visitaré sobre vosotros la maldad de vuestras obras”, dice Yahvé.

³ “Y yo mismo recogeré el resto de mis ovejas de todas las tierras a donde las eché, y las haré volver a sus moradas; y crecerán y se multiplicarán.

⁴ Y pondré sobre ellas pastores que las apacienten; y no temerán más, ni se asombrarán, ni faltará ninguna de ellas”, dice Yahvé.

⁵ “He aquí que vienen días”, dice Yahvé,
“en que levantaré a David un renuevo justo,
y reinará como Rey, el cual será dichoso,
y hará juicio y justicia en la tierra.

⁶ En sus días será salvo Judá,
e Israel habitará confiado;
y este será su nombre con el cual le llamarán:
Yahvé, justicia nuestra.

⁷ “Por tanto, he aquí vienen días — dice Yahvé — en que no dirán más: ‘Vive Yahvé que hizo subir a los hijos de Israel de la tierra de Egipto’,

⁸ sino: ‘Vive Yahvé que hizo subir y trajo la descendencia de la casa de Israel de la tierra del norte, y de todas las tierras a donde los había echado; y habitarán en su tierra”.

⁹ A causa de los profetas mi corazón está quebrantado dentro de mí, todos mis huesos tiemblan; estoy como un ebrio, y como hombre a quien dominó el vino, delante de Yahvé y delante de sus santas palabras.

¹⁰ Porque la tierra está llena de adúlteros;
a causa de la maldición la tierra está de luto;
los pastizales del desierto se secaron;
la carrera de ellos fue mala,
y su valentía no es recta.

¹¹ “Porque tanto el profeta como el sacerdote son fingidos;
aun en mi casa hallé su maldad”, dice Yahvé.

¹² “Por tanto, su camino será como resbaladeros en tinieblas;
serán empujados y en él caerán;
porque yo traeré mal sobre ellos en el año de su castigo”, dice Yahvé.

¹³ “En los profetas de Samaria he visto locura;
profetizaban en nombre de Baal,
e hicieron errar a mi pueblo Israel.

¹⁴ Y en los profetas de Jerusalén he visto cosas espantosas:
cometían adulterios y andaban en mentiras,
y fortalecían las manos de los malos,
para que ninguno se convirtiese de su maldad;
me fueron todos ellos como Sodoma,
y sus moradores como Gomorra”.

¹⁵ Por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos contra aquellos profetas:
“He aquí que yo les alimento con ajeno,
y les haré beber agua de hiel;
porque de los profetas de Jerusalén salió la hipocresía sobre toda la tierra”.

¹⁶ Así dice Yahvé de los Ejércitos:
“No escuchéis las palabras de los profetas que os profetizan;
os alimentan con vanas esperanzas;
hablan visión de su propio corazón,
no de la boca de Yahvé.

¹⁷ Dicen atrevidamente a los que me irritan:
‘Yahvé dijo: “Paz tendréis” ’;
y a cualquiera que anda tras la dureza de su corazón, dicen:
‘No vendrá mal sobre vosotros’.

¹⁸ Porque ¿quién estuvo en el secreto de Yahvé,
y vio y oyó su palabra?
¿Quién estuvo atento a su palabra, y la oyó?

¹⁹ He aquí que el torbellino de Yahvé sale con furor;
y la tempestad que se prepara,
caerá sobre la cabeza de los malos.

²⁰ No se apartará el furor de Yahvé hasta que haya hecho
y cumplido los pensamientos de su corazón;
en los postreros días lo entenderéis cumplidamente.

²¹ No envíe yo aquellos profetas, pero ellos corrían;
yo no les hablé, mas ellos profetizaban.

²² Pero si ellos hubieran estado en mi secreto,
habrían hecho oír mis palabras a mi pueblo,
y los habrían hecho volver de su mal camino,

y de la maldad de sus obras.

²³ “¿Soy yo Dios de cerca solamente — dice Yahvé —, y no Dios desde lejos?

²⁴ ¿Ocultará alguno, en escondrijos, que yo no lo vea? — dice Yahvé —.

¿No lleno yo, dice Yahvé, el cielo y la tierra?

²⁵ “Yo he oído lo que aquellos profetas dijeron, profetizando mentira en mi nombre, diciendo: ‘¡Soñé, soñé!’.

²⁶ ¿Hasta cuándo estará esto en el corazón de los profetas que profetizan mentira, y que profetizan el engaño de su corazón?

²⁷ ¿No piensan cómo hacen que mi pueblo se olvide de mi nombre con sus sueños que cada uno cuenta a su compañero, al modo que sus padres se olvidaron de mi nombre por Baal?

²⁸ El profeta que tuviere un sueño, cuente su sueño; y aquel a quien fuere mi palabra, cuente mi palabra verdadera. ¿Qué tiene que ver la paja con el trigo?”, dice Yahvé.

²⁹ “¿No es mi palabra como fuego — dice Yahvé —, y como martillo que quebranta la piedra?”.

³⁰ “Por tanto, he aquí yo estoy contra los profetas — dice Yahvé — que hurtan mis palabras cada uno de su prójimo.

³¹ He aquí yo estoy contra los profetas — dice Yahvé — que endulzan sus lenguas y dicen: ‘Él ha dicho’.

³² He aquí yo estoy contra los que profetizan sueños mentirosos — dice Yahvé —, y los cuentan, y hacen error a mi pueblo con sus mentiras y con sus lisonjas, y yo no los envié ni les mandé; y ningún provecho traen a este pueblo”, dice Yahvé.

³³ “Y cuando te preguntare este pueblo, o el profeta, o el sacerdote, diciendo: ‘¿Cuál es la carga de Yahvé?’, les dirás: ‘¿Qué carga? Os dejaré’, dice Yahvé.

³⁴ Y al profeta, al sacerdote o al pueblo que dijere: ‘Carga de Yahvé’, yo enviaré castigo sobre tal hombre y sobre su casa.

³⁵ Así diréis cada cual a su compañero, y cada cual a su hermano: ‘¿Qué ha respondido Yahvé?’, y: ‘¿Qué ha hablado Yahvé?’.

³⁶ Y no os acordaréis más de la carga de Yahvé; porque la palabra de cada uno le será por carga; pues habéis pervertido las palabras del Dios vivo, de Yahvé de los Ejércitos, Dios nuestro.

³⁷ Así dirás al profeta: ‘¿Qué te respondió Yahvé, y qué habló Yahvé?’.

³⁸ Mas si dijereis: ‘Carga de Yahvé’, por eso Yahvé dice así: ‘Porque dijisteis esta palabra, “Carga de Yahvé”, habiendo yo enviado a deciros: “No digáis Carga de Yahvé”,

³⁹ por tanto, he aquí que yo os olvidaré del todo, y os arrancaré de mi presencia, a vosotros y a la ciudad que di a vosotros y a vuestros padres;

⁴⁰ y pondré sobre vosotros oprobio eterno, y eterna confusión que nunca borrará el olvido’ ”.

24

¹ El Señor me mostró, y he aquí dos cestos de higos puestos delante del templo del Señor, después que Nabucodonosor, rey de Babilonia, hubo transportado al cautiverio a Jeconías hijo de Joacim, rey de Judá, y a los

príncipes de Judá, con los artesanos y herreros, de Jerusalén, y los hubo llevado a Babilonia.

² Un cesto tenía higos muy buenos, como los higos brevaes; y el otro cesto tenía higos muy malos, que no se podían comer de malos que eran.

³ Entonces me preguntó Yahvé: “¿Qué ves, Jeremías?”

Y dije: “Higos; los higos buenos son muy buenos, y los malos muy malos, tanto que no se pueden comer”.

⁴ Y vino a mí la palabra de Yahvé, diciendo:

⁵ “Así dice Yahvé, Dios de Israel: ‘Como a estos higos buenos, así consideraré a los transportados de Judá al cautiverio, a quienes eché de este lugar a la tierra de los caldeos, para su bien.

⁶ Porque pondré mis ojos sobre ellos para bien, y los haré volver a esta tierra; los edificaré y no los derribaré; los plantaré y no los arrancaré.

⁷ Y les daré un corazón para que me conozcan que yo soy Yahvé; y me serán por pueblo, y yo les seré por Dios; porque se volverán a mí de todo su corazón.

⁸ ‘Y como los higos malos, que de malos no se pueden comer’, así dice ciertamente el Señor, ‘así entregaré a Sedequías, rey de Judá, y a sus príncipes, y al resto de Jerusalén que quedó en esta tierra, y a los que habitan en la tierra de Egipto.

⁹ Y los entregaré para ser escarnecidos y maltratados por todos los reinos de la tierra; para oprobio y proverbio, para burla y maldición en todos los lugares a donde yo los arroje.

¹⁰ Y enviaré contra ellos la espada, el hambre y la pestilencia, hasta que sean consumidos de sobre la tierra que les di a ellos y a sus padres’ ”.

25

¹ Palabra que vino a Jeremías acerca de todo el pueblo de Judá, en el año cuarto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá (que era el año primero de Nabucodonosor, rey de Babilonia),

² la cual habló el profeta Jeremías a todo el pueblo de Judá y a todos los moradores de Jerusalén, diciendo:

³ Desde el año trece de Josías hijo de Amón, rey de Judá, hasta este día, que son veintitrés años, ha venido a mí palabra de Yahvé, y os he hablado, madrugando y hablando; pero no habéis escuchado.

⁴ Y Yahvé os envió a todos sus siervos los profetas, madrugando y enviándolos; mas no habéis escuchado ni inclinado vuestro oído para oír,

⁵ cuando decían: “Volved ahora cada uno de vuestro mal camino y de la maldad de vuestras obras, y habitad en la tierra que Yahvé os dio a vosotros y a vuestros padres para siempre.

⁶ No vayáis en pos de dioses ajenos para servirles y para postraros ante ellos, ni me provoquéis a ira con la obra de vuestras manos; y no os haré mal”.

⁷ “Sin embargo, no me habéis escuchado — dice Yahvé —, para provocarme a ira con la obra de vuestras manos para vuestro propio mal”.

⁸ Por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos: “Por cuanto no habéis oído mis palabras,

⁹ he aquí enviaré y tomaré a todas las familias del norte — dice Yahvé —, y a Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y los traeré contra esta tierra y contra sus moradores, y contra todas estas naciones en derredor;

y los destruiré por completo, y los pondré por escarnio, y por silbido y en desolación perpetua.

¹⁰ Y haré que perezca entre ellos la voz de gozo y la voz de alegría, la voz del esposo y la voz de la esposa, el ruido de las muelas de molino y la luz de la lámpara.

¹¹ Toda esta tierra será puesta en ruinas y en espanto; y servirán estas naciones al rey de Babilonia setenta años.

¹² “Y sucederá que cuando se cumplan los setenta años, castigaré al rey de Babilonia y a aquella nación — dice Yahvé — por su maldad, y a la tierra de los caldeos; y la convertiré en desolaciones perpetuas.

¹³ Y traeré sobre aquella tierra todas mis palabras que he hablado contra ella, todo lo que está escrito en este libro, lo que Jeremías profetizó contra todas las naciones.

¹⁴ Porque también de ellos se servirán muchas naciones y grandes reyes; y yo les pagaré conforme a sus hechos, y conforme a la obra de sus manos”.

¹⁵ Porque así me dijo Yahvé, Dios de Israel: “Toma de mi mano la copa del vino de este furor, y da a beber de ella a todas las naciones a las cuales yo te envío.

¹⁶ Y beberán, y temblarán y enloquecerán a causa de la espada que yo envío entre ellas”.

¹⁷ Y tomé la copa de la mano de Yahvé, y di de beber a todas las naciones a las cuales Yahvé me había enviado:

¹⁸ a Jerusalén, a las ciudades de Judá, a sus reyes y a sus príncipes, para ponerlos en desolación, en escarnio, en silbido y en maldición, como en este día;

¹⁹ a Faraón rey de Egipto, a sus siervos, a sus príncipes y a todo su pueblo;

²⁰ y a toda la mezcla de naciones, a todos los reyes de la tierra de Uz, a todos los reyes de la tierra de los filisteos, a Ascalón, a Gaza, a Ecrón y al resto de Asdod;

²¹ a Edom, a Moab y a los hijos de Amón;

²² a todos los reyes de Tiro, a todos los reyes de Sidón y a los reyes de las costas que están de aquel lado del mar;

²³ a Dedán, a Tema, a Buz y a todos los que se rapan las sienes;

²⁴ a todos los reyes de Arabia, a todos los reyes de los pueblos mezclados que habitan en el desierto;

²⁵ a todos los reyes de Zimri, a todos los reyes de Elam y a todos los reyes de Media;

²⁶ a todos los reyes del norte, los de cerca y los de lejos, los unos con los otros, y a todos los reinos del mundo que están sobre la faz de la tierra; y el rey de Sesac beberá después de ellos.

²⁷ “Les dirás, pues: ‘Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: “Bebed, y embriagaos, y vomitad; caed y no os levantéis a causa de la espada que yo envío entre vosotros”’.

²⁸ Y si no quieren tomar la copa de tu mano para beber, les dirás tú: ‘Así dice Yahvé de los Ejércitos: “Tenéis que beber sin falta.

²⁹ Porque he aquí que a la ciudad sobre la cual es invocado mi nombre yo comienzo a hacer mal; ¿y vosotros habéis de quedar del todo sin

castigo? No quedaréis sin castigo; porque espada llamo yo sobre todos los moradores de la tierra, dice Yahvé de los Ejércitos” ‘.

³⁰ “Tú, pues, profetizarás contra ellos todas estas palabras y les dirás: ‘Yahvé rugirá desde lo alto,
y desde su santa morada dará su voz;
rugirá fuertemente contra su redil;

canción de lagareros cantará
contra todos los moradores de la tierra.

³¹ Llegará el estruendo hasta el fin de la tierra,
porque Yahvé tiene juicio contra las naciones;

él entra en juicio contra toda carne;
entregará los impíos a la espada”, dice Yahvé” ‘.

³² Así dice Yahvé de los Ejércitos:

“He aquí que el mal sale de nación en nación,
y grande tempestad se levantará de los fines de la tierra.

³³ Y yacerán los muertos de Yahvé en aquel día desde un extremo de la tierra hasta el otro; no se endecarán ni se recogerán ni serán enterrados; como estiércol quedarán sobre la faz de la tierra.

³⁴ Aullad, pastores, y clamad;
revolcaos en el polvo, mayores del rebaño;
porque cumplidos son vuestros días para que seáis degollados y
dispersados,
y caeréis como vaso precioso.

³⁵ Y se acabará el huir de los pastores,
y el escapar de los mayores del rebaño.

³⁶ ¡Voz de grito de los pastores,
y aullido de los mayores del rebaño!
Porque Yahvé asoló sus pastos.

³⁷ Y los rediles pacíficos serán destruidos
a causa del ardor de la ira de Yahvé.

³⁸ Dejó su guarida como leoncillo;
pues asolada fue su tierra por la ira del opresor,
y por el ardor de su saña”.

26

¹ Al principio del reinado de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, vino esta palabra de Yahvé, diciendo:

² “Así dice Yahvé: ‘Ponte en el atrio de la casa de Yahvé, y habla a todas las ciudades de Judá que vienen para adorar en la casa de Yahvé, todas las palabras que yo te mandé que les hables; no omitas ni una palabra.

³ Quizá escuchen, y se convierta cada uno de su mal camino, y me arrepienta yo del mal que pienso hacerles a causa de la maldad de sus obras’.

⁴ Les dirás, pues: ‘Así dice Yahvé: Si no me escucháis para andar en mi ley, la cual puse delante de vosotros,

⁵ para escuchar las palabras de mis siervos los profetas, que yo os envío madrugando para enviároslos — a los cuales no habéis escuchado —,

⁶ yo pondré esta casa como Silo, y daré esta ciudad por maldición a todas las naciones de la tierra” ‘.

⁷ Y los sacerdotes, los profetas y todo el pueblo oyeron a Jeremías hablar estas palabras en la casa de Yahvé.

⁸ Y cuando Jeremías terminó de hablar todo lo que Yahvé le había mandado que hablase a todo el pueblo, los sacerdotes, los profetas y todo el pueblo le echaron mano, diciendo: "De cierto morirás.

⁹ ¿Por qué has profetizado en nombre de Yahvé, diciendo: 'Esta casa será como Silo, y esta ciudad será asolada hasta no quedar morador'?". Y todo el pueblo se juntó contra Jeremías en la casa de Yahvé.

¹⁰ Y los príncipes de Judá oyeron estas cosas, y subieron de la casa del rey a la casa de Yahvé, y se sentaron a la entrada de la puerta nueva de la casa de Yahvé.

¹¹ Entonces hablaron los sacerdotes y los profetas a los príncipes y a todo el pueblo, diciendo: "En sentencia de muerte ha incurrido este hombre, porque profetizó contra esta ciudad, como vosotros habéis oído con vuestros oídos".

¹² Y habló Jeremías a todos los príncipes y a todo el pueblo, diciendo: "Yahvé me envió a profetizar contra esta casa y contra esta ciudad todas las palabras que habéis oído.

¹³ Enmendad ahora vuestros caminos y vuestras obras, y obedeced la voz de Yahvé vuestro Dios, y se arrepentirá Yahvé del mal que ha hablado contra vosotros.

¹⁴ En lo que a mí respecta, he aquí estoy en vuestras manos; haced de mí como mejor y más recto os parezca.

¹⁵ Mas sabed de cierto que si me matáis, sangre inocente echaréis sobre vosotros, y sobre esta ciudad y sobre sus moradores; porque en verdad Yahvé me envió a vosotros para que hablase todas estas palabras a vuestros oídos".

¹⁶ Y dijeron los príncipes y todo el pueblo a los sacerdotes y a los profetas: "No es este hombre digno de sentencia de muerte, porque en nombre de Yahvé nuestro Dios nos ha hablado".

¹⁷ Entonces se levantaron algunos de los ancianos de la tierra y hablaron a toda la asamblea del pueblo, diciendo:

¹⁸ "Miqueas de Moréset profetizó en tiempo de Ezequías rey de Judá, y habló a todo el pueblo de Judá, diciendo: 'Así dice Yahvé de los Ejércitos: Sión será arada como campo,

y Jerusalén vendrá a ser montones de ruinas,

y el monte de la casa como las cumbres de un bosque'.

¹⁹ ¿Acaso le mataron Ezequías rey de Judá y todo Judá? ¿No temió él a Yahvé y suplicó el favor de Yahvé, y Yahvé se arrepintió del mal que había hablado contra ellos? ¿Haremos, pues, nosotros un mal tan grande contra nuestras almas?".

²⁰ Hubo también un hombre que profetizaba en nombre de Yahvé, Urías hijo de Semaías, de Quiriat-jearim, el cual profetizó contra esta ciudad y contra esta tierra conforme a todas las palabras de Jeremías;

²¹ y oyó sus palabras el rey Joacim con todos sus valientes y todos sus príncipes, y el rey procuró matarle; lo cual entendiéndolo Urías, tuvo temor, y huyó y se fue a Egipto.

²² Y el rey Joacim envió hombres a Egipto, a Elnatán hijo de Achor y otros hombres con él, a Egipto;

²³ los cuales sacaron a Urías de Egipto y lo trajeron al rey Joacim, el cual lo mató a espada, y echó su cuerpo en los sepulcros del vulgo.

²⁴ Pero la mano de Ahicam hijo de Safán estuvo con Jeremías para que no lo entregasen en manos del pueblo para matarlo.

27

¹ Al comienzo del reinado de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, llegó a Jeremías esta palabra de parte de Yahvé, que decía:

² Yahvé me dice: “Hazte de ataduras y yugos, y pónelos al cuello.

³ Luego envíalos al rey de Edom, al rey de Moab, al rey de los hijos de Amón, al rey de Tiro y al rey de Sidón, por mano de los mensajeros que vienen a Jerusalén a Sedequías, rey de Judá.

⁴ Dadles una orden para sus señores, diciendo: “El Señor de los Ejércitos, el Dios de Israel, dice: “Diréis a vuestros señores:

⁵ ‘Yo he hecho la tierra, los hombres y los animales que están sobre la superficie de la tierra con mi gran poder y con mi brazo extendido. Yo se la doy a quien me parece justo.

⁶ Yo he entregado todas estas tierras en manos de Nabucodonosor, rey de Babilonia, mi siervo. También le he dado los animales del campo para que le sirvan.

⁷ Todas las naciones le servirán a él, a su hijo y al hijo de su hijo, hasta que llegue el tiempo de su propia tierra. Entonces muchas naciones y grandes reyes lo harán su siervo.

⁸ ‘Sucederá que castigaré a la nación y al reino que no sirvan al mismo Nabucodonosor, rey de Babilonia, y que no pongan su cuello bajo el yugo del rey de Babilonia’, dice Yahvé, ‘con espada, con hambre y con pestilencia, hasta que los haya consumido por su mano.

⁹ Pero en cuanto a vosotros, no escuchéis a vuestros profetas, a vuestros adivinos, a vuestros sueños, a vuestros agoreros o a vuestros hechiceros, que os hablan diciendo: “No serviréis al rey de Babilonia”;

¹⁰ porque os profetizan una mentira, para alejaros de vuestra tierra, para que yo os expulse y perezcáis.

¹¹ Pero a la nación que ponga su cuello bajo el yugo del rey de Babilonia y le sirva, a esa nación la dejaré permanecer en su propia tierra — dice el Señor — y la cultivará y habitará en ella”.

¹² De acuerdo con todas estas palabras, hablé a Sedequías, rey de Judá, diciendo: “Poned vuestros cuellos bajo el yugo del rey de Babilonia, y servidle a él y a su pueblo, y vivid.

¹³ ¿Por qué vais a morir, tú y tu pueblo, a causa de la espada, del hambre y de la peste, como lo ha dicho el Señor respecto a la nación que no quiera servir al rey de Babilonia?

¹⁴ No escuchéis las palabras de los profetas que os hablan diciendo: “No serviréis al rey de Babilonia”, porque os profetizan una mentira.

¹⁵ Porque yo no los he enviado — dice el Señor —, sino que ellos profetizan falsamente en mi nombre, para que yo os expulse y perezcáis, vosotros y los profetas que os profetizan.”

¹⁶ También hablé a los sacerdotes y a todo este pueblo, diciendo: El Señor dice: “No escuchéis las palabras de vuestros profetas que os profetizan, diciendo: ‘He aquí que los utensilios de la casa de Yahvé volverán pronto de Babilonia’; porque os profetizan una mentira.

¹⁷ No les hagáis caso. Servid al rey de Babilonia y vivid. ¿Por qué ha de convertirse esta ciudad en una desolación?

¹⁸ Pero si son profetas, y si la palabra de Yahvé está con ellos, que intercedan ahora ante Yahvé de los Ejércitos para que los utensilios que quedan en la casa de Yahvé, en la casa del rey de Judá y en Jerusalén, no vayan a Babilonia.

¹⁹ Porque Yahvé de los Ejércitos dice respecto a las columnas, respecto al mar, respecto a las bases y respecto al resto de los utensilios que quedan en esta ciudad,

²⁰ que Nabucodonosor, rey de Babilonia, no tomó cuando llevó cautivo a Jeconías, hijo de Joacim, rey de Judá, de Jerusalén a Babilonia, y a todos los nobles de Judá y de Jerusalén —

²¹ sí, Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, dice con respecto a los utensilios que quedan en la casa de Yahvé, y en la casa del rey de Judá, y en Jerusalén:

²² ‘Serán llevados a Babilonia, y allí estarán hasta el día en que yo los visite — dice Yahvé — entonces los haré subir y los devolveré a este lugar.’ ”

28

¹ Aquel mismo año, al comienzo del reinado de Sedequías, rey de Judá, en el cuarto año, en el quinto mes, el profeta Hananías, hijo de Azzur, que era de Gabaón, me habló en la casa de Yahvé, en presencia de los sacerdotes y de todo el pueblo, diciendo:

² ‘Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, dice: ‘He roto el yugo del rey de Babilonia.

³ Dentro de dos años completos traeré de nuevo a este lugar todos los utensilios de la casa de Yahvé que Nabucodonosor, rey de Babilonia, sacó de este lugar y llevó a Babilonia.

⁴ Volveré a traer a este lugar a Jeconías, hijo de Joacim, rey de Judá, con todos los cautivos de Judá que fueron a Babilonia — dice Yahvé —, porque romperé el yugo del rey de Babilonia’ ”.

⁵ Entonces el profeta Jeremías respondió al profeta Hananías en presencia de los sacerdotes y de todo el pueblo que estaba en la casa de Yahvé.

⁶ El profeta Jeremías dijo: “¡Amén! Que Yahvé lo haga así. Que Yahvé cumpla las palabras que has profetizado, para hacer volver de Babilonia a este lugar los utensilios de la casa de Yahvé y a todos los cautivos.

⁷ Sin embargo, oíd ahora esta palabra que hablo a vuestros oídos y a los de todo el pueblo:

⁸ Los profetas que han sido antes de mí y antes de ti, de antaño, profetizaron contra muchos países y contra grandes reinos acerca de guerra, de malicia y de pestilencia.

⁹ En cuanto al profeta que profetiza de paz, cuando la palabra del profeta se cumpla, entonces se sabrá que Yahvé lo ha enviado verdaderamente”.

¹⁰ Entonces el profeta Hananías tomó la barra del cuello del profeta Jeremías y la rompió.

¹¹ Hananías habló en presencia de todo el pueblo, diciendo: “Yahvé dice: ‘Así romperé el yugo de Nabucodonosor, rey de Babilonia, del cuello de

todas las naciones dentro de dos años completos' ". Entonces el profeta Jeremías siguió su camino.

¹² Entonces vino la palabra de Yahvé a Jeremías, después de que el profeta Hananías rompiera la barra del cuello del profeta Jeremías, diciendo:

¹³ "Ve y di a Hananías: 'Yahvé dice: "Tú has roto las barras de madera, pero has fabricado en su lugar barras de hierro" '.

¹⁴ Porque Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, dice: 'He puesto un yugo de hierro sobre el cuello de todas estas naciones para que sirvan a Nabucodonosor, rey de Babilonia, y le servirán. También le he dado los animales del campo' ".

¹⁵ Entonces el profeta Jeremías dijo al profeta Hananías: "¡Escucha, Hananías! El Señor no te ha enviado, sino que haces que este pueblo confíe en una mentira.

¹⁶ Por eso Yahvé dice: 'He aquí que yo te despido de la faz de la tierra. Este año morirás, porque has hablado con rebeldía contra Yahvé' ".

¹⁷ Así pues, el profeta Hananías murió aquel mismo año, en el séptimo mes.

29

¹ Estas son las palabras de la carta que el profeta Jeremías envió desde Jerusalén al resto de los ancianos del cautiverio, a los sacerdotes, a los profetas y a todo el pueblo que Nabucodonosor había llevado cautivo de Jerusalén a Babilonia.

² Esto sucedió después de que el rey Jeconías, la reina madre, los eunucos, los príncipes de Judá y de Jerusalén, los artesanos y los herreros hubieran salido de Jerusalén.

³ La carta fue enviada por mano de Elasá, hijo de Safán, y de Gemarías, hijo de Hilcías, a quienes Sedequías, rey de Judá, envió a Babilonia, a Nabucodonosor, rey de Babilonia. Decía:

⁴ "Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, dice a todos los cautivos que hice transportar de Jerusalén a Babilonia:

⁵ 'Construid casas y habitad en ellas; plantad huertos y comed de su fruto.

⁶ Tomad mujeres y engendrad hijos e hijas; dad mujeres a vuestros hijos y entregad vuestras hijas a maridos para que den a luz hijos e hijas. Multiplicaos allí y no disminuyáis.

⁷ Buscad la paz de la ciudad a la cual os hice transportar y rogad por ella a Yahvé, porque en su paz tendréis vosotros paz'.

⁸ Porque así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: 'No os engañen vuestros profetas que están entre vosotros, ni vuestros adivinos, ni prestéis atención a los sueños que ellos sueñan.

⁹ Porque falsamente os profetizan ellos en mi nombre; yo no los envié', dice Yahvé.

¹⁰ Porque así dice Yahvé: 'Cuando se cumplan los setenta años de Babilonia, yo os visitaré y despertaré sobre vosotros mi buena palabra, para haceros volver a este lugar.

¹¹ Porque yo sé los pensamientos que tengo acerca de vosotros — dice Yahvé —, pensamientos de paz y no de mal, para daros un porvenir y una esperanza.

¹² Entonces me invocaréis, y vendréis y oraréis a mí, y yo os escucharé.

¹³ Me buscaréis y me hallaréis, porque me buscaréis de todo vuestro corazón.

¹⁴ Y me dejaré hallar de vosotros — dice Yahvé —, y haré volver vuestro cautiverio, y os reuniré de todas las naciones y de todos los lugares adonde os arrojé, dice Yahvé; y os haré volver al lugar de donde os hice transportar'.

¹⁵ Pero como habéis dicho: 'Yahvé nos ha levantado profetas en Babilonia',

¹⁶ así dice Yahvé acerca del rey que está sentado sobre el trono de David, y de todo el pueblo que mora en esta ciudad, vuestros hermanos que no salieron con vosotros en cautiverio;

¹⁷ así dice Yahvé de los Ejércitos: 'He aquí que envío yo contra ellos espada, hambre y pestilencia, y los pondré como los higos malos, que de tan malos no se pueden comer.

¹⁸ Los perseguiré con espada, con hambre y con pestilencia, y los entregaré para ser escarnecidos por todos los reinos de la tierra, para ser objeto de maldición, de espanto, de burla y de oprobio entre todas las naciones adonde los he arrojado,

¹⁹ por cuanto no oyeron mis palabras — dice Yahvé —, que les envié por mis siervos los profetas, madrugando y enviándolos; y no habéis escuchado vosotros', dice Yahvé.

²⁰ Oíd, pues, la palabra de Yahvé, todos vosotros los del cautiverio que envié de Jerusalén a Babilonia.

²¹ Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, acerca de Acab, hijo de Colaías, y acerca de Sedequías, hijo de Maasías, que os profetizan mentira en mi nombre: 'He aquí que los entrego yo en mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, y él los matará delante de vuestros ojos.

²² Y de ellos se tomará una fórmula de maldición por todos los cautivos de Judá que están en Babilonia, diciendo: "Haga Yahvé contigo como con Sedequías y como con Acab, a quienes el rey de Babilonia asó al fuego";

²³ por cuanto hicieron vileza en Israel, y cometieron adulterio con las mujeres de sus prójimos, y falsamente hablaron en mi nombre palabra que no les mandé; lo cual yo sé y de ello soy testigo', dice Yahvé.

²⁴ Y a Semaías el nehelamita hablarás, diciendo:

²⁵ "Así habla Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel, diciendo: 'Por cuanto enviaste cartas en tu nombre a todo el pueblo que está en Jerusalén, y al sacerdote Sofonías, hijo de Maasías, y a todos los sacerdotes, diciendo:

²⁶ "Yahvé te ha puesto por sacerdote en lugar del sacerdote Joiada, para que seas encargados en la casa de Yahvé de todo hombre loco que profetice, poniéndolo en el cepo y en el collar de hierro.

²⁷ ¿Por qué, pues, no habéis reprendido ahora a Jeremías de Anatot, que se os hace pasar por profeta?

²⁸ Pues por eso nos envié a decir a Babilonia: 'Largo es el cautiverio; edificad casas y habitadlas; plantad huertos y comed de su fruto' " '.

²⁹ Y el sacerdote Sofonías leyó esta carta a oídos del profeta Jeremías.

³⁰ Y vino palabra de Yahvé a Jeremías, diciendo:

³¹ “Envía a decir a todos los cautivos: ‘Así dice Yahvé de Semaías el nehelamita: Por cuanto os profetizó Semaías, sin haberlo yo enviado, y os hizo confiar en mentira,

³² por tanto, así dice Yahvé: He aquí que yo castigaré a Semaías el nehelamita y a su descendencia; no tendrá varón que more entre este pueblo, ni verá el bien que haré yo a mi pueblo — dice Yahvé —, porque contra Yahvé ha hablado rebelión’ ”.

30

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, diciendo:

² “Así dice Yahvé, el Dios de Israel: ‘Escribe en un libro todas las palabras que te he hablado.

³ Porque he aquí que vienen días — dice Yahvé — en que restauraré la suerte de mi pueblo Israel y Judá — dice Yahvé —. Haré que vuelvan a la tierra que di a sus padres, y la poseerán’ ”.

⁴ Estas son las palabras que Yahvé habló acerca de Israel y de Judá.

⁵ Pues así dice Yahvé:

“Hemos oído una voz de temblor;
es de miedo y no de paz.

⁶ Preguntad ahora y ved: ¿Acaso da a luz un varón?

¿Por qué, pues, veo a todos los hombres con las manos sobre sus lomos, como mujer de parto,
y se han vuelto pálidos todos los rostros?

⁷ ¡Ay, porque ese día es grande! ¡No hay otro semejante a él!
Es tiempo de angustia para Jacob,
pero de ella será librado.

⁸ En aquel día, dice Yahvé de los Ejércitos, romperé el yugo de tu cuello
y haré pedazos tus coyundas.

Los extranjeros no volverán a servirse de él;

⁹ sino que servirán a Yahvé, su Dios,
y a David, su rey,
a quien yo les levantaré.

¹⁰ Tú, pues, siervo mío Jacob, no temas — dice Yahvé —;
ní te atemorices, Israel.

Porque he aquí que yo te salvaré de lejos,
y a tu descendencia de la tierra de su cautividad.

Jacob volverá y descansará,
estará tranquilo y no habrá quien lo espante.

¹¹ Porque yo estoy contigo para salvarte — dice Yahvé —.

Destruiré por completo a todas las naciones entre las cuales os dispersé;

pero a ti no te destruiré del todo,
sino que te castigaré con justicia;
de ninguna manera te dejaré impune”.

¹² Porque así dice Yahvé:

“Tu quebranto es incurable,
y tu herida es grave.

¹³ No hay quien juzgue tu causa para vendarte;
no hay para ti medicinas eficaces.

¹⁴ Todos tus amantes te olvidaron;
ya no te buscan.

Porque te herí con herida de enemigo, con azote de cruel,
a causa de la magnitud de tu iniquidad y por la multitud de tus
pecados.

¹⁵ ¿Por qué gritas por tu quebranto?

Tu dolor es incurable.

Por la grandeza de tu iniquidad y por tus muchos pecados
te he hecho esto.

¹⁶ Por tanto, todos los que te devoran serán devorados;
y todos tus adversarios, todos ellos, irán al cautiverio.

Los que te saqueen serán saqueados,
y a todos los que de ti se despojan los entregaré al despojo.

¹⁷ Mas yo te devolveré la salud
y sanaré tus heridas — dice Yahvé —;
porque 'La Desechada' te llamaron, diciendo:
'Esta es Sión, de la que nadie se cuida' ".
¹⁸ Así dice Yahvé:

"He aquí que yo restauro la suerte de las tiendas de Jacob,
y de sus moradas tendré misericordia.

La ciudad será reedificada sobre su colina,
y el palacio se asentará como solía.

¹⁹ De ellos saldrá cántico de gratitud
y voz de gente que se regocija.

Los multiplicaré y no disminuirán;
los honraré y no serán menoscabados.

²⁰ Sus hijos serán como antes,
y su congregación delante de mí será confirmada;
y castigaré a todos sus opresores.

²¹ Su guía será uno de ellos mismos,
y de en medio de ellos saldrá su soberano.

Le haré acercarse y él se llegará a mí;
porque ¿quién es aquel que se atreve por sí mismo a acercarse a mí?
— dice Yahvé —.

²² Y vosotros seréis mi pueblo,
y yo seré vuestro Dios.

²³ He aquí, el torbellino de Yahvé sale con furor;
una tempestad impetuosa que descargará sobre la cabeza de los
impíos.

²⁴ No se calmará el ardor de la ira de Yahvé hasta que haya hecho
y cumplido los propósitos de su corazón.
En los últimos días entenderéis esto".

31

¹ "En aquel tiempo — dice Yahvé —, yo seré el Dios de todas las familias
de Israel, y ellas serán mi pueblo".

² Así dice Yahvé: "El pueblo que sobrevivió a la espada halló gracia en el
desierto; cuando Israel caminaba hacia su reposo".

³ Yahvé se me apareció hace ya mucho tiempo, diciendo:
"Con amor eterno te he amado;
por tanto, te he prolongado mi misericordia.

⁴ Aún te edificaré, y serás edificada, oh virgen de Israel.
Volverás a ser adornada con tus panderos

y saldrás en alegres danzas.

⁵ Aún plantarás viñas en los montes de Samaria;
plantarán los que plantan,
y disfrutarán de los frutos.

⁶ Porque habrá un día en que gritarán los guardas en la región montañosa
de Efraín:
‘¡Levantaos y subamos a Sión, a Yahvé nuestro Dios!’ ”.

⁷ Porque así dice Yahvé:

“Cantad con alegría por Jacob
y dad voces de júbilo por la cabeza de las naciones.

Hacedlo oír, alabad y decid:
‘¡Oh Yahvé, salva a tu pueblo,
al remanente de Israel!’.

⁸ He aquí que yo los traigo del país del norte
y los reuniré de los confines de la tierra,
y entre ellos vendrán el ciego y el cojo,
la mujer encinta y la que da a luz juntamente;
en una gran multitud volverán acá.

⁹ Irán con llanto,
mas con ruegos los conduciré.

Los haré andar junto a corrientes de aguas,
por camino derecho en el cual no tropezarán;
porque soy un padre para Israel,
y Efraín es mi primogénito.

¹⁰ Oíd la palabra de Yahvé, naciones,
y hacedla anunciar en las costas lejanas. Decid:
‘El que dispersó a Israel lo reunirá
y lo guardará como el pastor a su rebaño’.

¹¹ Porque Yahvé ha rescatado a Jacob
y lo ha redimido de mano del más fuerte que él.

¹² Vendrán y cantarán con júbilo en la altura de Sión,
y correrán a los bienes de Yahvé:

al pan, al vino nuevo, al aceite
y a las crías de las ovejas y de las vacas.

Su alma será como huerto regado
y nunca más tendrán dolor alguno.

¹³ Entonces la virgen se holgará en la danza,
los jóvenes y los ancianos juntamente;

porque cambiaré su lloro en gozo
y los consolaré, y los alegraré de su dolor.

¹⁴ Y el alma de los sacerdotes satisfará con abundancia,
y mi pueblo será saciado de mi bien” — dice Yahvé —.

¹⁵ Así dice Yahvé:

“Voz fue oída en Ramá,
lamento y llanto amargo;
es Raquel que llora por sus hijos,
y no quiso ser consolada acerca de sus hijos,
porque perecieron”.

¹⁶ Así dice Yahvé:
"Reprime tu voz del llanto
y tus ojos de las lágrimas;
porque salario hay para tu trabajo — dice Yahvé —.
Volverán de la tierra del enemigo.
¹⁷ Esperanza hay también para tu porvenir — dice Yahvé —;
los hijos volverán a su propia tierra.

¹⁸ Escuchando, he oído a Efraín que se lamentaba:
'Me azotaste,
y fui castigado como novillo indómito;
convírteme y seré convertido,
porque tú eres Yahvé mi Dios.
¹⁹ Porque después que me aparté, tuve arrepentimiento;
y después que fui instruido, herí mi muslo.
Me avergoncé y me confundí,
porque llevé el oprobio de mi juventud'.
²⁰ ¿No es Efraín hijo precioso para mí?
¿No es niño en quien me deleito?
Pues desde que hablé contra él,
lo he recordado constantemente.
Por eso mis entrañas se conmovieron por él;
ciertamente tendré de él misericordia" — dice Yahvé —.

²¹ "Establécete señales,
ponte mojones altos;
pon tu corazón hacia la calzada,
hacia el camino por donde pasaste.
Vuélvete, virgen de Israel;
volved a estas vuestras ciudades.

²² ¿Hasta cuándo andarás errante,
oh hija contumaz?
Porque Yahvé ha creado una cosa nueva sobre la tierra:
una mujer rodeará al varón".

²³ Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: "Aún dirán esta palabra en la tierra de Judá y en sus ciudades, cuando yo restaure su suerte: 'Yahvé te bendiga, oh morada de justicia, monte de santidad'.

²⁴ Y habitarán allí Judá y todas sus ciudades juntamente, los labradores y los que van con los rebaños.

²⁵ Porque he satisfecho al alma cansada y he saciado a toda alma entristecida".

²⁶ En esto me desperté y miré, y mi sueño me fue sabroso.

²⁷ "He aquí que vienen días — dice Yahvé — en que sembraré la casa de Israel y la casa de Judá de simiente de hombre y de simiente de animal.

²⁸ Y sucederá que, así como tuve cuidado de ellos para arrancar y derribar, para trastornar, perder y afligir, así tendré cuidado de ellos para edificar y plantar" — dice Yahvé —.

²⁹ "En aquellos días no dirán más:
'Los padres comieron las uvas agrias
y los dientes de los hijos tienen la dentera'.

³⁰ Sino que cada cual morirá por su propia iniquidad; los dientes de todo hombre que comiere las uvas agrias tendrán la dentera.

³¹ He aquí que vienen días — dice Yahvé — en los cuales haré una nueva alianza con la casa de Israel y con la casa de Judá.

³² No como la alianza que hice con sus padres el día que tomé su mano para sacarlos de la tierra de Egipto; porque ellos invalidaron mi alianza, aunque fui yo un marido para ellos — dice Yahvé —.

³³ Pero esta es la alianza que haré con la casa de Israel después de aquellos días — dice Yahvé —:

Daré mi ley en su mente

y la escribiré en su corazón;

y yo seré a ellos por Dios,

y ellos me serán por pueblo.

³⁴ Y no enseñará más ninguno a su prójimo,

ni ninguno a su hermano, diciendo: 'Conoce a Yahvé';

porque todos me conocerán,

desde el más pequeño de ellos hasta el más grande — dice Yahvé —;

porque perdonaré la maldad de ellos

y no me acordaré más de su pecado".

³⁵ Así dice Yahvé, que da el sol para luz del día,

las leyes de la luna y de las estrellas para luz de la noche,

que parte el mar y braman sus ondas;

Yahvé de los Ejércitos es su nombre:

³⁶ "Si faltaren estas leyes delante de mí — dice Yahvé —,

también la simiente de Israel faltará para no ser nación delante de mí para siempre".

³⁷ Así dice Yahvé: "Si se pudieren medir los cielos arriba,

y buscarse abajo los fundamentos de la tierra,

también yo desecharé toda la simiente de Israel por todo lo que

hicieron" — dice Yahvé —.

³⁸ "He aquí que vienen días — dice Yahvé — en que la ciudad será

edificada a Yahvé, desde la torre de Hananel hasta la puerta del Ángulo.

³⁹ Y saldrá más allá el cordel de la medida delante de él sobre el collado de Gareb, y rodeará a Goa.

⁴⁰ Y todo el valle de los cuerpos muertos y de la ceniza, y todos los llanos hasta el arroyo de Cedrón, hasta la esquina de la puerta de los Caballos al oriente, será santo a Yahvé; no será arrancada ni derribada más para siempre".

32

¹ Esta es la palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé en el décimo año de Sedequías, rey de Judá, que era el año dieciocho de Nabucodonosor.

² En aquel tiempo el ejército del rey de Babilonia estaba sitiando Jerusalén. El profeta Jeremías estaba recluido en el patio de la guardia, que estaba en la casa del rey de Judá.

³ Porque Sedequías, rey de Judá, lo había mandado encerrar, diciendo: "¿Por qué profetizas y dices: 'Yahvé dice: "He aquí que yo entrego esta ciudad en manos del rey de Babilonia, y él la tomará';

⁴ y Sedequías, rey de Judá, no escapará de la mano de los caldeos, sino que será entregado sin falta en mano del rey de Babilonia, y hablará con él cara a cara, y sus ojos verán sus ojos;

⁵ y él llevará a Sedequías a Babilonia, y allí estará hasta que yo lo visite — dice Yahvé —; aunque luchéis contra los caldeos, no prosperaréis” ?”

⁶ Y dijo Jeremías: “Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

⁷ ‘He aquí que Hanamel, hijo de tu tío Salum, vendrá a ti para decirte: “Compra mi campo que está en Anatot; porque el derecho de redención es tuyo para comprarlo” ’”.

⁸ Y vino a mí Hanamel, hijo de mi tío, al patio de la guardia, conforme a la palabra de Yahvé, y me dijo: “Compra, te ruego, mi campo que está en Anatot, en la tierra de Benjamín; porque tuyo es el derecho de herencia y a ti te corresponde la redención. Cómpralo para ti”.

Entonces comprendí que esta era la palabra de Yahvé.

⁹ Y compré el campo de Hanamel, hijo de mi tío, el cual estaba en Anatot, y le pesé el dinero: diecisiete siclos* de plata.

¹⁰ Firmé la escritura y la sellé, llamé a testigos y pesé el dinero en la balanza.

¹¹ Tomé luego la escritura de venta, tanto la sellada conforme a la ley y los estatutos, como la copia abierta.

¹² Y entregué la escritura de venta a Baruc, hijo de Nerías, hijo de Maasías, en presencia de Hanamel, hijo de mi tío, y en presencia de los testigos que habían suscrito la escritura de venta, delante de todos los judíos que estaban sentados en el patio de la guardia.

¹³ Y di órdenes a Baruc en presencia de ellos, diciendo:

¹⁴ “Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: ‘Toma estas escrituras, esta escritura de venta que está sellada y esta escritura que está abierta, y ponlas en una vasija de barro para que se conserven muchos días’.

¹⁵ Porque así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: ‘Aún se comprarán casas, campos y viñedos en esta tierra’ ”.

¹⁶ Y después que entregué la escritura de venta a Baruc, hijo de Nerías, oré a Yahvé, diciendo:

¹⁷ “¡Ah, Señor Yahvé! He aquí que tú hiciste el cielo y la tierra con tu gran poder y con tu brazo extendido; no hay nada que sea difícil para ti.

¹⁸ Tú haces misericordia a millares, y castigas la iniquidad de los padres en el seno de sus hijos después de ellos. Dios grande, poderoso, Yahvé de los Ejércitos es tu nombre:

¹⁹ grande en consejo y magnífico en hechos; porque tus ojos están abiertos sobre todos los caminos de los hijos de los hombres, para dar a cada uno según sus caminos y según el fruto de sus obras.

²⁰ Tú hiciste señales y prodigios en la tierra de Egipto hasta este día, y también en Israel y entre los demás hombres; y te has hecho nombre, como se ve en el día de hoy.

²¹ Y sacaste a tu pueblo Israel de la tierra de Egipto con señales y portentos, con mano fuerte y brazo extendido, y con gran terror;

* **32:9** Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas.

²² y les diste esta tierra, de la cual juraste a sus padres que se la darías, tierra que mana leche y miel.

²³ Entraron y la poseyeron; pero no escucharon tu voz ni anduvieron en tu ley. No hicieron nada de lo que les mandaste hacer; por tanto, has hecho venir sobre ellos todo este mal.

²⁴ He aquí que los terraplenes de asedio han llegado ya a la ciudad para tomarla; y la ciudad va a ser entregada en mano de los caldeos que pelean contra ella, a causa de la espada, del hambre y de la peste. Lo que tú dijiste ha sucedido, y he aquí que tú lo estás viendo.

²⁵ ¡Y tú, oh Señor Yahvé, me has dicho: 'Cómprate el campo por dinero y pon testigos', a pesar de que la ciudad sea entregada en mano de los caldeos!''.

²⁶ Entonces vino palabra de Yahvé a Jeremías, diciendo:

²⁷ "He aquí que yo soy Yahvé, el Dios de toda carne; ¿habrá algo que sea difícil para mí?

²⁸ Por tanto, así dice Yahvé: He aquí que yo entrego esta ciudad en mano de los caldeos y en mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, y él la tomará.

²⁹ Y vendrán los caldeos que están combatiendo contra esta ciudad, y le pegarán fuego; la quemarán junto con las casas sobre cuyos tejados ofrecieron incienso a Baal y derramaron libaciones a dioses ajenos para provocarme a ira.

³⁰ Porque los hijos de Israel y los hijos de Judá no han hecho sino lo malo ante mis ojos desde su juventud; pues los hijos de Israel no han hecho más que provocarme a ira con la obra de sus manos — dice Yahvé —.

³¹ De tal manera me ha sido esta ciudad motivo de mi enojo y de mi furor, desde el día en que la edificaron hasta el día de hoy, que la he de quitar de mi presencia,

³² por toda la maldad de los hijos de Israel y de los hijos de Judá que han hecho para enojarme: ellos, sus reyes, sus príncipes, sus sacerdotes y sus profetas, los hombres de Judá y los moradores de Jerusalén.

³³ Me volvieron la espalda y no el rostro; y cuando les enseñaba, madrugando y enseñándoles, no escucharon para recibir corrección.

³⁴ Antes bien, pusieron sus abominaciones en la casa sobre la cual es invocado mi nombre, para contaminarla.

³⁵ Edificaron los lugares altos de Baal, los cuales están en el valle del hijo de Hinom, para hacer pasar por el fuego a sus hijos y a sus hijas en honor de Moloc; lo cual no les mandé, ni me pasó por el pensamiento que hicieran esta abominación para hacer pecar a Judá".

³⁶ Y ahora, pues, así dice Yahvé, Dios de Israel, acerca de esta ciudad, de la cual decís vosotros: "Entregada es en mano del rey de Babilonia a causa de la espada, del hambre y de la peste":

³⁷ "He aquí que yo los reuniré de todas las tierras adonde los arrojé con mi furor, con mi ira y con gran indignación; y los haré volver a este lugar y los haré habitar seguros.

³⁸ Y ellos me serán por pueblo, y yo les seré por Dios.

³⁹ Les daré un solo corazón y un solo camino, para que me teman perpetuamente, para bien de ellos y de sus hijos después de ellos.

⁴⁰ Y haré con ellos una alianza eterna, que no me volveré atrás de hacerles bien; y pondré mi temor en el corazón de ellos para que no se aparten de mí.

⁴¹ Y me alegraré con ellos haciéndoles bien, y los plantaré en esta tierra en verdad, con todo mi corazón y con toda mi alma”.

⁴² Porque así dice Yahvé: “Como traje sobre este pueblo todo este gran mal, así traeré sobre ellos todo el bien que les he prometido.

⁴³ Se comprarán campos en esta tierra de la cual decís vosotros: ‘Está desolada, sin hombres ni animales; ha sido entregada en mano de los caldeos’.

⁴⁴ Comprarán campos por dinero, y firmarán escrituras y las sellarán, y pondrán testigos, en la tierra de Benjamín y en los contornos de Jerusalén, en las ciudades de Judá, en las ciudades de la montaña, en las ciudades de la llanura y en las ciudades del sur; porque yo haré volver a sus cautivos” — dice Yahvé —.

33

¹ Además, la palabra de Yahvé vino a Jeremías por segunda vez, mientras aún estaba encerrado en el patio de la guardia, diciendo:

² “Yahvé que lo hace, Yahvé que lo forma para establecerlo — Yahvé es su nombre —, dice:

³ ‘Clama a mí, y yo te responderé, y te mostraré cosas grandes y difíciles, que tú no conoces’.

⁴ Porque Yahvé, el Dios de Israel, dice acerca de las casas de esta ciudad y de las casas de los reyes de Judá, que están derribadas para hacer una defensa contra los montículos y contra la espada

⁵ ‘Mientras los hombres vienen a luchar con los caldeos y a llenarlas de cadáveres de hombres, a quienes he matado en mi cólera y en mi ira, y por toda su maldad he ocultado mi rostro de esta ciudad,

⁶ he aquí que yo le traeré salud y curación, y los curaré; y les revelaré abundancia de paz y de verdad.

⁷ Restableceré la fortuna de Judá e Israel, y los edificaré como al principio.

⁸ Los limpiaré de toda su iniquidad con la que han pecado contra mí. Perdonaré todas sus iniquidades con las que han pecado contra mí y con las que se han rebelado contra mí.

⁹ Esta ciudad será para mí un nombre de alegría, de alabanza y de gloria ante todas las naciones de la tierra, que oirán todo el bien que les hago, y temerán y temblarán por todo el bien y por toda la paz que les proporciono”.

¹⁰ Dice el Señor: “Pero otra vez se oirá en este lugar, del que decís: ‘Está desolado, sin hombres y sin animales, en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén, que están desoladas, sin hombres y sin habitantes y sin animales’.

¹¹ la voz de la alegría y la voz del gozo, la voz del novio y la voz de la novia, la voz de los que dicen: ‘Dad gracias a Yahvé de los Ejércitos, porque Yahvé es bueno, porque su bondad es eterna; que traen la acción de gracias a la casa de Yahvé. Porque haré que el cautiverio de la tierra se revierta como al principio”, dice Yahvé.

¹² El Señor de los Ejércitos dice: “Volverá a haber en este lugar, que es un desierto, sin hombres y sin animales, y en todas sus ciudades, una morada de pastores que hagan descansar sus rebaños.

¹³ En las ciudades de la región montañosa, en las ciudades de la llanura, en las ciudades del sur, en la tierra de Benjamín, en los lugares que rodean a Jerusalén y en las ciudades de Judá, los rebaños volverán a pasar bajo las manos del que los cuenta”, dice el Señor.

¹⁴ “He aquí que vienen días — dice Yahvé — en que cumpliré la buena palabra que he dicho sobre la casa de Israel y sobre la casa de Judá.

¹⁵ “En aquellos días y en aquella época,
Haré que crezca una rama de justicia hasta David.
Hará justicia y rectitud en la tierra.

¹⁶ En esos días Judá se salvará,
y Jerusalén habitará con seguridad.
Este es el nombre por el que será llamada:
Yahvé nuestra justicia”.

¹⁷ Porque Yahvé dice: “Nunca le faltará a David un hombre que se siente en el trono de la casa de Israel.

¹⁸ A los sacerdotes levitas no les faltará un hombre delante de mí para ofrecer holocaustos, quemar ofrendas y hacer sacrificios continuamente.”

¹⁹ La palabra de Yahvé vino a Jeremías, diciendo:

²⁰ “Dice Yahvé: ‘Si puedes romper mi pacto del día y mi pacto de la noche, de modo que no haya día ni noche en su tiempo,

²¹ entonces también podría romperse mi pacto con David mi siervo, para que no tenga un hijo que reine en su trono; y con los sacerdotes levitas, mis ministros.

²² Como el ejército del cielo no se puede contar y la arena del mar no se puede medir, así multiplicaré la descendencia de mi siervo David y de los levitas que me sirven”.

²³ La palabra de Yahvé vino a Jeremías, diciendo:

²⁴ “No consideres lo que ha dicho este pueblo, diciendo: “¿Acaso Yahvé ha desechado a las dos familias que eligió?”. Así desprecian a mi pueblo, para que no sea más una nación ante ellos”.

²⁵ Dice Yahvé: “Si mi pacto del día y de la noche falla, si no he establecido las ordenanzas del cielo y de la tierra,

²⁶ entonces también desearé a la descendencia de Jacob y de David, mi siervo, para no tomar de su descendencia a los gobernantes de la descendencia de Abraham, de Isaac y de Jacob; porque haré que su cautiverio sea revertido y tendré misericordia de ellos.”

34

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, cuando Nabucodonosor, rey de Babilonia, con todo su ejército, todos los reinos de la tierra que estaban bajo su dominio y todos los pueblos, combatían contra Jerusalén y contra todas sus ciudades, diciendo:

² “Así dice Yahvé, el Dios de Israel: ‘Ve y habla a Sedequías, rey de Judá, y dile que así dice Yahvé: “He aquí que yo entregaré esta ciudad en manos del rey de Babilonia, y él la quemará con fuego.

³ No escaparás de su mano, sino que seguramente serás apresado y entregado en su poder. Tus ojos verán los ojos del rey de Babilonia, y él hablará contigo cara a cara, e irás a Babilonia” ‘.

⁴ Pero escucha la palabra de Yahvé, oh Sedequías, rey de Judá. Así dice Yahvé respecto a ti: ‘No morirás a espada.

⁵ Morirás en paz; y como quemaron perfumes por tus padres, los antiguos reyes que fueron antes de ti, así los quemarán por ti. Se lamentarán de ti, diciendo: “¡Ah, Señor!”, porque yo he pronunciado la palabra’ — dice Yahvé —”.

⁶ El profeta Jeremías dijo todas estas palabras a Sedequías, rey de Judá, en Jerusalén,

⁷ cuando el ejército del rey de Babilonia combatía contra Jerusalén y contra todas las ciudades de Judá que quedaban: contra Laquis y contra Azeca; pues solo estas quedaban de las ciudades de Judá como plazas fuertes.

⁸ Vino a Jeremías palabra de Yahvé, después de que el rey Sedequías hubo hecho una alianza con todo el pueblo que estaba en Jerusalén para proclamarles libertad:

⁹ que cada uno dejase libre a su siervo y cada uno a su sierva, hebreo o hebrea; que nadie se sirviese de los judíos, sus hermanos.

¹⁰ Y cuando oyeron todos los príncipes y todo el pueblo que habían convenido en la alianza de dejar libre cada uno a su siervo y cada uno a su sierva, para no servirse más de ellos, obedecieron y los dejaron ir.

¹¹ Pero después se arrepintieron e hicieron volver a los siervos y a las siervas que habían dejado libres, y los redujeron a servidumbre como siervos y siervas.

¹² Por eso vino palabra de Yahvé a Jeremías, diciendo:

¹³ “Así dice Yahvé, el Dios de Israel: ‘Yo hice una alianza con vuestros padres el día que los saqué de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre, diciendo:

¹⁴ Al cabo de siete años, cada uno de vosotros liberará a su hermano hebreo que le haya sido vendido; os servirá seis años y luego lo dejaréis ir libre. Pero vuestros padres no me escucharon ni inclinaron su oído.

¹⁵ Vosotros os habíais vuelto hoy y habíais hecho lo recto ante mis ojos, proclamando libertad cada uno a su prójimo; y habíais hecho una alianza en mi presencia, en la casa sobre la cual es invocado mi nombre.

¹⁶ Pero os habéis vuelto y habéis profanado mi nombre, y habéis hecho volver cada uno a su siervo y cada uno a su sierva, a quienes habíais dejado libres a su voluntad; y los habéis reducido a servidumbre para que os sean siervos y siervas’ ”.

¹⁷ Por tanto, así dice Yahvé: “Vosotros no me habéis escuchado para proclamar libertad cada uno a su hermano y cada uno a su prójimo; he aquí que yo os proclamo libertad — dice Yahvé — para la espada, para la peste y para el hambre; y os entregaré para escarnio de todos los reinos de la tierra.

¹⁸ Y entregaré a los hombres que traspasaron mi alianza, que no han tenido por firmes las palabras de la alianza que hicieron en mi presencia, cuando partieron en dos el becerro y pasaron por medio de sus partes:

¹⁹ a los príncipes de Judá y a los príncipes de Jerusalén, a los oficiales, a los sacerdotes y a todo el pueblo de la tierra que pasaron por medio de las partes del becerro.

²⁰ Los entregaré en mano de sus enemigos y en mano de los que buscan su vida; y sus cuerpos muertos serán comida para las aves del cielo y para las bestias de la tierra.

²¹ Y a Sedequías, rey de Judá, y a sus príncipes los entregaré en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan su vida, y en mano del ejército del rey de Babilonia, que se ha retirado de vosotros.

²² He aquí, yo mandaré — dice Yahvé — y los haré volver a esta ciudad; pelearán contra ella, la tomarán y la quemarán con fuego. Y reduciré las ciudades de Judá a una desolación donde no quede morador”.

35

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé en los días de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, diciendo:

² “Ve a la casa de los recabitas y habla con ellos; hazlos entrar en la casa de Yahvé, en una de las habitaciones, y dales de beber vino”.

³ Entonces tomé a Jaazaniás, hijo de Jeremías, hijo de Habasinías, con sus hermanos, con todos sus hijos y con toda la familia de los recabitas;

⁴ y los llevé a la casa de Yahvé, a la habitación de los hijos de Hanán, hijo de Igdaías, hombre de Dios, la cual estaba junto a la habitación de los príncipes, encima de la habitación de Maasías, hijo de Salum, guardián del umbral.

⁵ Y puse delante de los hijos de la familia de los recabitas tazones llenos de vino y copas, y les dije: “¡Bebed vino!”.

⁶ Mas ellos dijeron: “No beberemos vino; porque Jonadab, hijo de Recab, nuestro padre, nos dio este mandato diciendo: ‘No beberéis vino jamás, ni vosotros ni vuestros hijos.

⁷ No edificaréis casa, ni sembraréis sementera, ni plantaréis viña, ni las poseeréis; sino que habitaréis en tiendas todos vuestros días, para que viváis muchos días sobre la faz de la tierra donde habitáis como forasteros’.

⁸ Y nosotros hemos obedecido la voz de Jonadab, hijo de Recab, nuestro padre, en todo lo que nos mandó: no beber vino en todos nuestros días, ni nosotros, ni nuestras mujeres, ni nuestros hijos, ni nuestras hijas;

⁹ ni edificar casas para nuestra morada; no tenemos viña, ni heredad, ni sementera.

¹⁰ Hemos habitado, pues, en tiendas, y hemos obedecido y hecho conforme a todo lo que nos mandó nuestro padre Jonadab.

¹¹ Sucedió, sin embargo, que cuando Nabucodonosor, rey de Babilonia, subió a la tierra, dijimos: ‘Venid y refugiémonos en Jerusalén por miedo al ejército de los caldeos y al ejército de los sirios’; y así nos hemos quedado en Jerusalén”.

¹² Entonces vino palabra de Yahvé a Jeremías, diciendo:

¹³ “Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: ‘Ve y di a los hombres de Judá y a los moradores de Jerusalén: “¿No recibiréis corrección para escuchar mis palabras?”, dice Yahvé.

¹⁴ “Las palabras de Jonadab, hijo de Recab, quien mandó a sus hijos que no bebiesen vino, han sido firmes; pues no lo beben hasta hoy por

obedecer el mandato de su padre. Yo, en cambio, os he hablado a vosotros madrugando y hablando sin cesar, pero no me habéis escuchado.

¹⁵ Os he enviado también a todos mis siervos los profetas, madrugando y enviándolos a decir: 'Volveos ahora cada uno de vuestro mal camino, y enmendad vuestras obras, y no vayáis tras dioses ajenos para servirles; así habitaréis en la tierra que os di a vosotros y a vuestros padres'; mas no habéis inclinado vuestro oído ni me habéis escuchado.

¹⁶ Ciertamente los hijos de Jonadab, hijo de Recab, cumplieron el mandamiento que les dio su padre; pero este pueblo no me ha escuchado' .

¹⁷ Por tanto, así dice Yahvé, Dios de los Ejércitos, Dios de Israel: 'He aquí que yo traigo sobre Judá y sobre todos los moradores de Jerusalén todo el mal que contra ellos he hablado; porque les hablé y no escucharon; los llamé y no respondieron' .

¹⁸ Y dijo Jeremías a la familia de los recabitas: "Así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: 'Por cuanto habéis obedecido el mandato de Jonadab vuestro padre, y habéis guardado todos sus mandamientos, y habéis hecho conforme a todo lo que os mandó,

¹⁹ por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos, el Dios de Israel: No faltará de Jonadab, hijo de Recab, varón que esté en mi presencia todos los días' .

36

¹ En el cuarto año de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, vino esta palabra de Yahvé a Jeremías, diciendo:

² "Toma un rollo de libro y escribe en él todas las palabras que te he hablado contra Israel, contra Judá y contra todas las naciones, desde el día en que comencé a hablarte, desde los días de Josías hasta hoy.

³ Quizá la casa de Judá oiga todo el mal que yo pienso hacerles, para que se arrepienta cada uno de su mal camino, y yo perdone su iniquidad y su pecado".

⁴ Y llamó Jeremías a Baruc, hijo de Nerías; y escribió Baruc de boca de Jeremías, en un rollo de libro, todas las palabras que Yahvé le había hablado.

⁵ Después mandó Jeremías a Baruc, diciendo: "Yo estoy recluido y no puedo entrar en la casa de Yahvé.

⁶ Entra tú, pues, y lee del rollo que escribiste de mi boca, las palabras de Yahvé, a oídos del pueblo, en la casa de Yahvé, el día del ayuno; y también las leerás a oídos de todos los de Judá que vienen de sus ciudades.

⁷ Quizá eleven su oración delante de Yahvé, y se vuelva cada uno de su mal camino; porque grande es el furor y la ira que ha expresado Yahvé contra este pueblo".

⁸ Y Baruc, hijo de Nerías, hizo conforme a todas las cosas que le mandó el profeta Jeremías, leyendo en el libro las palabras de Yahvé en la casa de Yahvé.

⁹ Y aconteció en el año quinto de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, en el mes noveno, que promulgaron ayuno en presencia de Yahvé a todo el pueblo de Jerusalén y a todo el pueblo que venía de las ciudades de Judá a Jerusalén.

¹⁰ Y Baruc leyó en el libro las palabras de Jeremías en la casa de Yahvé, en la cámara de Gemarías, hijo de Safán el escriba, en el atrio superior; a la entrada de la puerta Nueva de la casa de Yahvé, a oídos de todo el pueblo.

¹¹ Y Micaías, hijo de Gemarías, hijo de Safán, habiendo oído del libro todas las palabras de Yahvé,

¹² descendió a la casa del rey, a la cámara del escriba; y he aquí que todos los príncipes estaban allí sentados: Elisama el escriba, Delaías hijo de Semaías, Elnatán hijo de Achor, Gemarías hijo de Safán, Sedequías hijo de Ananías, y todos los demás príncipes.

¹³ Y les contó Micaías todas las palabras que había oído cuando Baruc leyó el libro a oídos del pueblo.

¹⁴ Entonces enviaron todos los príncipes a Jehudí, hijo de Netanías, hijo de Selemías, hijo de Cusi, para decir a Baruc: “Toma el rollo en el que leiste a oídos del pueblo, y ven”.

Y Baruc, hijo de Nerías, tomó el rollo en su mano y vino a ellos.

¹⁵ Y le dijeron: “Siéntate ahora, y léelo a nuestros oídos”.

Y Baruc lo leyó a sus oídos.

¹⁶ Y aconteció que cuando oyeron todas aquellas palabras, se espantaron cada uno con su compañero, y dijeron a Baruc: “Sin duda contaremos al rey todas estas palabras”.

¹⁷ Preguntaron luego a Baruc, diciendo: “Cuéntanos ahora cómo escribiste de su boca todas estas palabras”.

¹⁸ Y Baruc les respondió: “Él me dictaba de su boca todas estas palabras, y yo las escribía con tinta en el libro”.

¹⁹ Entonces dijeron los príncipes a Baruc: “Id y escondeos, tú y Jeremías; y nadie sepa dónde estáis”.

²⁰ Y entraron a ver al rey al atrio, habiendo depositado el rollo en la cámara de Elisama el escriba; y contaron a oídos del rey todas estas palabras.

²¹ Y envió el rey a Jehudí a tomar el rollo, el cual lo tomó de la cámara de Elisama el escriba; y leyó Jehudí en él a oídos del rey, y a oídos de todos los príncipes que junto al rey estaban.

²² El rey estaba en la casa de invierno en el mes noveno, y había ante él un brasero encendido.

²³ Y aconteció que cuando Jehudí había leído tres o cuatro columnas, lo rasgó el rey con un cuchillo de escribano, y lo echó en el fuego que había en el brasero, hasta que todo el rollo se consumió en el fuego que estaba en el brasero.

²⁴ Y no tuvieron temor ni rasgaron sus vestiduras el rey y todos sus siervos que oyeron todas estas palabras.

²⁵ Y aunque Elnatán, Delaías y Gemarías rogaron al rey que no quemase aquel rollo, no los quiso oír.

²⁶ Mandó luego el rey a Jerameel hijo del rey, a Seraías hijo de Azriel y a Selemías hijo de Abdeel, que prendiesen a Baruc el escriba y al profeta Jeremías; pero Yahvé los escondió.

²⁷ Y vino palabra de Yahvé a Jeremías, después que el rey quemó el rollo y las palabras que Baruc había escrito de boca de Jeremías, diciendo:

²⁸ “Vuelve a tomar otro rollo, y escribe en él todas las palabras primeras que estaban en el primer rollo que quemó Joacim, rey de Judá.

²⁹ Y dirás a Joacim, rey de Judá: 'Así dice Yahvé: "Tú quemaste este rollo, diciendo: '¿Por qué escribiste en él que vendrá de cierto el rey de Babilonia, y que destruirá esta tierra, y que hará que no queden en ella ni hombres ni animales?' " '.

³⁰ Por tanto, así dice Yahvé acerca de Joacim, rey de Judá: 'No tendrá quien se siente sobre el trono de David; y su cuerpo muerto será echado al calor del día y al hielo de la noche.

³¹ Y castigaré su iniquidad en él, y en su descendencia y en sus siervos; y traeré sobre ellos, y sobre los moradores de Jerusalén y sobre los varones de Judá, todo el mal que les he dicho y no escucharon' ".

³² Y tomó Jeremías otro rollo y lo dio a Baruc hijo de Nerías, el escriba; y escribió en él de boca de Jeremías todas las palabras del libro que quemó en el fuego Joacim, rey de Judá; y aun fueron añadidas a ellas muchas otras palabras semejantes.

37

¹ Reinó el rey Sedequías, hijo de Josías, en lugar de Conías, hijo de Joacim, al cual Nabucodonosor, rey de Babilonia, hizo rey en la tierra de Judá.

² Pero ni él, ni sus siervos, ni el pueblo de la tierra escucharon las palabras de Yahvé, las cuales habló por mano del profeta Jeremías.

³ Y envió el rey Sedequías a Jucal, hijo de Selemías, y al sacerdote Sofonías, hijo de Maasías, para decir al profeta Jeremías: "Ruega ahora por nosotros a Yahvé nuestro Dios".

⁴ Jeremías, entretanto, entraba y salía en medio del pueblo; porque todavía no lo habían puesto en la cárcel.

⁵ Y el ejército de Faraón había salido de Egipto; y cuando los caldeos que tenían sitiada a Jerusalén oyeron la noticia, se retiraron de Jerusalén.

⁶ Entonces vino palabra de Yahvé al profeta Jeremías, diciendo:

⁷ "Así dice Yahvé, Dios de Israel: 'Diréis así al rey de Judá, que os envió a mí para consultarme: "He aquí que el ejército de Faraón que salió en vuestro socorro se volverá a su tierra en Egipto.

⁸ Y volverán los caldeos y combatirán contra esta ciudad, la tomarán y le pegarán fuego" '.

⁹ Así dice Yahvé: 'No os engañéis a vosotros mismos diciendo: "Ciertamente los caldeos se retirarán de nosotros"; porque no se retirarán.

¹⁰ Pues aunque hubierais herido a todo el ejército de los caldeos que pelean contra vosotros, y quedasen de ellos solo hombres heridos, cada uno se levantaría en su tienda y pondría fuego a esta ciudad' ".

¹¹ Y aconteció que cuando el ejército de los caldeos se retiró de Jerusalén a causa del ejército de Faraón,

¹² salía Jeremías de Jerusalén para irse a la tierra de Benjamín, para recibir allí su parte de una herencia en medio del pueblo.

¹³ Y cuando llegó a la puerta de Benjamín, estaba allí un capitán de la guardia que se llamaba Irías, hijo de Selemías, hijo de Hananías, el cual apresó al profeta Jeremías, diciendo: "¡Tú te pasas a los caldeos!".

¹⁴ Y Jeremías dijo: "¡Falso! No me paso a los caldeos". Pero él no lo escuchó; y prendió Irías a Jeremías y lo llevó ante los príncipes.

¹⁵ Y los príncipes se airaron contra Jeremías, y lo azotaron y lo pusieron en prisión, en la casa del escribano Jonatán, porque la habían convertido en cárcel.

¹⁶ Entró, pues, Jeremías en la casa de la mazmorra y en las bóvedas; y habiendo estado allí Jeremías por muchos días,

¹⁷ el rey Sedequías envió y lo sacó. Y le preguntó el rey secretamente en su casa, y dijo: “¿Hay palabra de Yahvé?”. Y Jeremías dijo: “La hay”. Y añadió: “En mano del rey de Babilonia serás entregado”.

¹⁸ Dijo también Jeremías al rey Sedequías: “¿En qué pequé contra ti, o contra tus siervos, o contra este pueblo, para que me pusierais en la cárcel?”

¹⁹ ¿Y dónde están vuestros profetas que os profetizaban diciendo: ‘No vendrá el rey de Babilonia contra vosotros, ni contra esta tierra’?

²⁰ Ahora pues, oye, os ruego, mi señor el rey; sea aceptada mi súplica en vuestra presencia, y no me hagáis volver a casa del escribano Jonatán, para que no muera allí”.

²¹ Entonces mandó el rey Sedequías que custodiaran a Jeremías en el patio de la guardia, y que le diesen cada día una torta de pan de la calle de los Panaderos, hasta que todo el pan de la ciudad se acabase. Y se quedó Jeremías en el patio de la guardia.

38

¹ Oyeron Sefatías hijo de Matán, Gedalías hijo de Pasjur, Jucal hijo de Selemías, y Pasjur hijo de Malquías, las palabras que Jeremías hablaba a todo el pueblo, diciendo:

² “Así dice Yahvé: ‘El que se quedare en esta ciudad morirá a espada, de hambre o de peste; mas el que se pasare a los caldeos vivirá, pues su vida le será por botín, y vivirá’.

³ Así dice Yahvé: ‘De cierto será entregada esta ciudad en mano del ejército del rey de Babilonia, y él la tomará’ ”.

⁴ Y dijeron los príncipes al rey: “Muera ahora este hombre; porque así debilita las manos de los hombres de guerra que han quedado en esta ciudad, y las manos de todo el pueblo, hablándoles tales palabras; porque este hombre no busca la paz de este pueblo, sino su mal”.

⁵ Y dijo el rey Sedequías: “He aquí que él está en vuestras manos; pues el rey nada puede hacer contra vosotros”.

⁶ Entonces tomaron ellos a Jeremías y lo hicieron echar en la cisterna de Malquías hijo del rey, la cual estaba en el patio de la guardia; y bajaron a Jeremías con cuerdas. Y en la cisterna no había agua, sino lodo, y se hundió Jeremías en el lodo.

⁷ Y oyendo Ebed-melec, etíope, eunuco que estaba en la casa del rey, que habían puesto a Jeremías en la cisterna (estando el rey sentado a la puerta de Benjamín),

⁸ Ebed-melec salió de la casa del rey y habló al rey, diciendo:

⁹ “Mi señor el rey, mal han hecho estos hombres en todo lo que han hecho con el profeta Jeremías, al cual hicieron echar en la cisterna; porque allí morirá de hambre, pues no hay más pan en la ciudad”.

¹⁰ Entonces mandó el rey al mismo Ebed-melec, etíope, diciendo: “Toma en tu poder treinta hombres de aquí, y saca al profeta Jeremías de la cisterna, antes que muera”.

¹¹ Tomó Ebed-melec a los hombres consigo, y entró en la casa del rey debajo de la tesorería, y tomó de allí trapos viejos y ropas raídas, y los bajó a Jeremías con cuerdas en la cisterna.

¹² Y dijo el etíope Ebed-melec a Jeremías: "Pon ahora esos trapos viejos y ropas raídas bajo tus axilas, debajo de las cuerdas".

Y lo hizo así Jeremías.

¹³ De este modo sacaron a Jeremías con cuerdas, y lo subieron de la cisterna; y quedó Jeremías en el patio de la guardia.

¹⁴ Después envió el rey Sedequías, e hizo traer al profeta Jeremías a la tercera entrada que estaba en la casa de Yahvé. Y dijo el rey a Jeremías: "Te haré una pregunta; no me encubras nada".

¹⁵ Y Jeremías dijo a Sedequías: "Si te lo declarare, ¿no es cierto que me matarás? Y si te diere consejo, no me escucharás".

¹⁶ Y juró el rey Sedequías en secreto a Jeremías, diciendo: "Vive Yahvé que nos hizo esta alma, que no te mataré, ni te entregaré en mano de estos hombres que buscan tu vida".

¹⁷ Entonces dijo Jeremías a Sedequías: "Así dice Yahvé, Dios de los Ejércitos, Dios de Israel: 'Si te entregares enseguida a los príncipes del rey de Babilonia, tu alma vivirá, y esta ciudad no será puesta a fuego, y vivirás tú y tu casa.

¹⁸ Pero si no te entregares a los príncipes del rey de Babilonia, entonces esta ciudad será entregada en mano de los caldeos, y la pondrán a fuego, y tú no escaparás de su mano' ".

¹⁹ Y el rey Sedequías dijo a Jeremías: "Tengo miedo de los judíos que se han pasado a los caldeos, de que me entreguen en sus manos y se burlen de mí".

²⁰ Y dijo Jeremías: "No te entregarán. Oye ahora, te ruego, la voz de Yahvé en lo que yo te hablo, y te irá bien y vivirá tu alma.

²¹ Pero si no quieres entregarte, esta es la palabra que me ha mostrado Yahvé:

²² 'He aquí que todas las mujeres que han quedado en la casa del rey de Judá serán sacadas a los príncipes del rey de Babilonia; y ellas mismas dirán:

"Tus amigos íntimos te han engañado,
y han prevalecido contra ti;
se hundieron tus pies en el lodo,
y ellos se volvieron atrás".

²³ Llevarán, pues, todas tus mujeres y tus hijos a los caldeos, y tú no escaparás de sus manos, sino que por mano del rey de Babilonia serás apresado; y a esta ciudad le pondrán fuego' ".

²⁴ Entonces dijo Sedequías a Jeremías: "Nadie sepa estas palabras, y no morirás.

²⁵ Y si los príncipes oyeren que yo he hablado contigo, y vinieren a ti y te dijeren: 'Decláranos ahora lo que hablaste con el rey, no nos lo encubras, y no te mataremos; dinos también lo que el rey te ha dicho',

²⁶ les dirás: 'Presenté mi ruego delante del rey, para que no me hiciese volver a casa de Jonatán para morir allí' ".

²⁷ Y vinieron todos los príncipes a Jeremías, y le preguntaron; y él les respondió conforme a todas aquellas palabras que el rey le había

mandado. Con esto se retiraron de él, porque el asunto no se había divulgado.

²⁸ Y quedó Jeremías en el patio de la guardia hasta el día que fue tomada Jerusalén.

39

¹ En el noveno año de Sedequías, rey de Judá, en el décimo mes, vino Nabucodonosor, rey de Babilonia, con todo su ejército contra Jerusalén, y la sitiaron.

² Y en el undécimo año de Sedequías, en el mes cuarto, a los nueve días del mes, se abrió brecha en el muro de la ciudad.

³ Y entraron todos los príncipes del rey de Babilonia y acamparon a la puerta del Medio: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, Sarsequim el Rabsaris, Nergal-sarezer el Rabmag, y todos los demás príncipes del rey de Babilonia.

⁴ Y aconteció que cuando los vieron Sedequías, rey de Judá, y todos los hombres de guerra, huyeron y salieron de la ciudad de noche por el camino del jardín del rey, por la puerta entre los dos muros; y salió el rey hacia el Arabá.

⁵ Pero el ejército de los caldeos los siguió, y alcanzaron a Sedequías en los llanos de Jericó; y lo tomaron y lo llevaron a Ribla, en tierra de Hamat, ante Nabucodonosor, rey de Babilonia, quien pronunció sentencia contra él.

⁶ Y degolló el rey de Babilonia a los hijos de Sedequías en Ribla, ante sus propios ojos; asimismo degolló el rey de Babilonia a todos los nobles de Judá.

⁷ Además, sacó los ojos a Sedequías y lo aprisionó con grilletes de bronce para llevarlo a Babilonia.

⁸ Y los caldeos incendiaron con fuego la casa del rey y las casas del pueblo, y derribaron los muros de Jerusalén.

⁹ Y al resto del pueblo que había quedado en la ciudad, y a los que se habían pasado a él, con todo el resto del pueblo que había quedado, Nabuzaradán, capitán de la guardia, los transportó cautivos a Babilonia.

¹⁰ Pero Nabuzaradán, capitán de la guardia, dejó en la tierra de Judá a los pobres del pueblo que no tenían nada, y les dio viñas y campos en aquel mismo día.

¹¹ Y Nabucodonosor, rey de Babilonia, había dado órdenes sobre Jeremías por mano de Nabuzaradán, capitán de la guardia, diciendo:

¹² “Tómalo y cuida de él, y no le hagas ningún mal; antes bien, haz con él como él te dijere”.

¹³ Enviaron, pues, Nabuzaradán, capitán de la guardia, Nabusazbán el Rabsaris, Nergal-sarezer el Rabmag y todos los oficiales del rey de Babilonia;

¹⁴ enviaron entonces y tomaron a Jeremías del patio de la guardia, y lo entregaron a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, para que lo llevara a casa; y así vivió entre el pueblo.

¹⁵ Y había venido palabra de Yahvé a Jeremías, estando él aún recluido en el patio de la guardia, diciendo:

¹⁶ “Ve y habla a Ebed-melec, etíope, diciendo: ‘Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo traigo mis palabras sobre esta

ciudad para mal y no para bien; y se cumplirán en tu presencia en aquel día.

¹⁷ Pero en aquel día yo te libraré — dice Yahvé — y no serás entregado en manos de aquellos hombres a quienes temes.

¹⁸ Porque ciertamente te libraré, y no caerás a espada, sino que tu vida te será por botín, porque tuviste confianza en mí — dice Yahvé —' ”.

40

¹ Palabra que vino a Jeremías de parte de Yahvé, después que Nabuzaradán, capitán de la guardia, lo dejó ir desde Ramá, cuando lo tomó atado con cadenas entre todos los cautivos de Jerusalén y de Judá que iban transportados a Babilonia.

² Tomó, pues, el capitán de la guardia a Jeremías y le dijo: “Yahvé tu Dios pronunció este mal sobre este lugar;

³ y lo ha traído Yahvé, y ha hecho conforme a lo que había dicho; porque habéis pecado contra Yahvé y no habéis escuchado su voz, por eso os ha sobrevenido esto.

⁴ Y ahora, he aquí que yo te he soltado hoy de las cadenas que tenías en tus manos. Si te parece bien venir conmigo a Babilonia, ven, y yo velaré por ti; pero si te parece mal venir conmigo a Babilonia, déjalo. Mira, toda la tierra está delante de ti; ve a donde mejor y más cómodo te parezca”.

⁵ Como Jeremías aún no se volvía, añadió: “Vuelve, pues, a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, al cual el rey de Babilonia ha puesto sobre las ciudades de Judá, y habita con él en medio del pueblo; o ve a donde te parezca más conveniente ir”.

Y le dio el capitán de la guardia víveres y un presente, y lo despidió.

⁶ Se fue entonces Jeremías a Gedalías hijo de Ahicam, a Mizpa, y habitó con él en medio del pueblo que había quedado en la tierra.

⁷ Cuando oyeron todos los jefes de las fuerzas que estaban por el campo, ellos y sus hombres, que el rey de Babilonia había puesto a Gedalías hijo de Ahicam sobre la tierra, y que le había encomendado los hombres, las mujeres, los niños y los pobres de la tierra que no habían sido transportados a Babilonia,

⁸ vinieron a Gedalías, a Mizpa; a saber: Ismael hijo de Netanías, Johanán y Jonatán hijos de Carea, Seraías hijo de Tanhumet, los hijos de Efaí el netofatita, y Jezanías hijo de un maacateo, ellos con sus hombres.

⁹ Y les juró Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, a ellos y a sus hombres, diciendo: “No temáis servir a los caldeos; habitad en la tierra y servid al rey de Babilonia, y os irá bien.

¹⁰ Y he aquí que yo habito en Mizpa para comparecer ante los caldeos que vengan a nosotros; mas vosotros recoged el vino, los frutos del verano y el aceite, y ponedlos en vuestras vasijas, y habitad en vuestras ciudades que habéis tomado”.

¹¹ Asimismo, todos los judíos que estaban en Moab, y entre los hijos de Amón, y en Edom, y los que estaban en todas las tierras, cuando oyeron que el rey de Babilonia había dejado un resto a Judá, y que había puesto sobre ellos a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán,

¹² todos estos judíos regresaron de todos los lugares adonde habían sido expulsados, y vinieron a la tierra de Judá, a Gedalías en Mizpa; y recogieron vino y abundantes frutos de verano.

¹³ Y Johanán hijo de Carea y todos los jefes de las fuerzas que estaban en el campo, vinieron a Gedalías, a Mizpa,

¹⁴ y le dijeron: “¿No sabes que Baalis, rey de los hijos de Amón, ha enviado a Ismael hijo de Netanías para matarte?”.

Mas Gedalías hijo de Ahicam no les creyó.

¹⁵ Entonces Johanán hijo de Carea habló a Gedalías en secreto, en Mizpa, diciendo: “Yo te ruego que me dejes ir a matar a Ismael hijo de Netanías, sin que nadie lo sepa. ¿Por qué ha de quitarte la vida, para que se dispersen todos los judíos que se han reunido contigo y perezca el resto de Judá?”.

¹⁶ Pero Gedalías hijo de Ahicam dijo a Johanán hijo de Carea: “No hagas tal cosa, porque es falso lo que tú dices de Ismael”.

41

¹ Aconteció en el mes séptimo que Ismael hijo de Netanías, hijo de Elisama, de la estirpe real y uno de los grandes del rey, vino con diez hombres a Gedalías hijo de Ahicam, a Mizpa; y comieron pan juntos allí en Mizpa.

² Entonces se levantó Ismael hijo de Netanías con los diez hombres que estaban con él, e hirieron a espada a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, matando así a aquel a quien el rey de Babilonia había puesto por gobernador de la tierra.

³ Asimismo mató Ismael a todos los judíos que estaban con Gedalías en Mizpa, y a los soldados caldeos que allí se hallaban.

⁴ Sucedió que al segundo día de haber muerto Gedalías, cuando nadie lo sabía aún,

⁵ vinieron ochenta hombres de Siquem, de Silo y de Samaria, con las barbas rapadas, las vestiduras rasgadas y el cuerpo sajado, trayendo en sus manos ofrendas e incienso para llevar a la casa de Yahvé.

⁶ E Ismael hijo de Netanías salió de Mizpa a recibirlos, llorando mientras caminaba. Y aconteció que cuando los encontró, les dijo: “Venid a Gedalías hijo de Ahicam”.

⁷ Y al llegar al centro de la ciudad, Ismael hijo de Netanías los degolló y los arrojó en medio de una fosa, él y los hombres que estaban con él.

⁸ Mas entre ellos se hallaron diez hombres que dijeron a Ismael: “No nos mates, porque tenemos en el campo tesoros escondidos de trigo, cebada, aceite y miel”.

Y los dejó, y no los mató con sus hermanos.

⁹ La fosa donde Ismael arrojó todos los cadáveres de los hombres que había matado por causa de Gedalías era la misma que el rey Asa había hecho por temor a Baasa, rey de Israel; Ismael hijo de Netanías la llenó de muertos.

¹⁰ Después llevó Ismael cautivo a todo el resto del pueblo que estaba en Mizpa: a las hijas del rey y a toda la gente que había quedado en Mizpa, a los cuales Nabuzaradán, capitán de la guardia, había encomendado a Gedalías hijo de Ahicam. Ismael hijo de Netanías los tomó cautivos y partió para pasarse a los hijos de Amón.

¹¹ Pero cuando Johanán hijo de Carea y todos los jefes de las fuerzas que estaban con él oyeron todo el mal que había hecho Ismael hijo de Netanías,

¹² tomaron a todos sus hombres y fueron a pelear contra Ismael hijo de Netanías, y lo hallaron junto a las grandes aguas que hay en Gabaón.

¹³ Y aconteció que cuando todo el pueblo que iba con Ismael vio a Johanán hijo de Carea y a todos los jefes de las fuerzas que estaban con él, se alegraron.

¹⁴ Y todo el pueblo que Ismael traía cautivo de Mizpa se volvió y regresó con Johanán hijo de Carea.

¹⁵ Pero Ismael hijo de Netanías escapó de Johanán con ocho hombres y se fue a los hijos de Amón.

¹⁶ Entonces Johanán hijo de Carea y todos los jefes de las fuerzas que estaban con él tomaron de Mizpa a todo el resto del pueblo que habían recobrado de Ismael hijo de Netanías, después que este mató a Gedalías hijo de Ahicam: hombres de guerra, mujeres, niños y oficiales que habían vuelto de Gabaón.

¹⁷ Y partieron y habitaron en Gerut Quimam, que está cerca de Belén, para ir y entrar en Egipto,

¹⁸ a causa de los caldeos; porque les tenían miedo, por cuanto Ismael hijo de Netanías había muerto a Gedalías hijo de Ahicam, a quien el rey de Babilonia había puesto por gobernador sobre la tierra.

42

¹ Entonces se acercaron todos los capitanes de las fuerzas, Johanán hijo de Carea, Jezanías hijo de Oseas, y todo el pueblo, desde el más pequeño hasta el más grande,

² y dijeron al profeta Jeremías: “Sea aceptada ahora nuestra súplica delante de ti, y ruega por nosotros a Yahvé vuestro Dios por todo este remanente (pues hemos quedado unos pocos de entre muchos, como lo ven tus ojos),

³ para que Yahvé vuestro Dios nos enseñe el camino por donde debemos andar y lo que debemos hacer”.

⁴ El profeta Jeremías les dijo: “Os he oído. He aquí que voy a orar a Yahvé vuestro Dios, conforme a vuestras palabras; y todo lo que Yahvé os responda, os lo declararé. No os ocultaré nada”.

⁵ Ellos dijeron a Jeremías: “Yahvé sea entre nosotros testigo fiel y verdadero, si no hiciéramos conforme a toda la palabra que Yahvé vuestro Dios te envíe a decirnos.

⁶ Sea bueno o sea malo, obedeceremos la voz de Yahvé nuestro Dios, al cual te enviamos, para que nos vaya bien al obedecer la voz de Yahvé nuestro Dios”.

⁷ Acontecieron diez días, y vino palabra de Yahvé a Jeremías.

⁸ Y llamó a Johanán hijo de Carea, a todos los oficiales de las fuerzas que con él estaban y a todo el pueblo, desde el más pequeño hasta el más grande;

⁹ y les dijo: “Así dice Yahvé, Dios de Israel, al cual me enviasteis para presentar vuestra súplica en su presencia:

¹⁰ “Si os quedáis quietos en esta tierra, os edificaré y no os destruiré; os plantaré y no os arrancaré; porque me pesa el mal que os he hecho.

¹¹ No temáis al rey de Babilonia, de quien tenéis miedo; no le temáis — dice Yahvé —, porque con vosotros estoy yo para salvaros y libraros de su mano.

¹² Y tendré de vosotros misericordia, y él tendrá misericordia de vosotros y os hará restituir a vuestra tierra'.

¹³ 'Mas si decís: "No moraremos en esta tierra", no obedeciendo así la voz de Yahvé vuestro Dios,

¹⁴ y diciendo: "No, sino que nos iremos a la tierra de Egipto, donde no veremos guerra, ni oiremos sonido de trompeta, ni tendremos hambre de pan, y allí moraremos";

¹⁵ ahora por eso, oíd la palabra de Yahvé, remanente de Judá. Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: "Si vosotros volvéis vuestros rostros para entrar en Egipto, y entráis para morar allí,

¹⁶ sucederá que la espada que teméis os alcanzará allí en la tierra de Egipto, y el hambre de que tenéis miedo os perseguirá allí en Egipto; y allí moriréis.

¹⁷ Así acontecerá a todos los hombres que volvieran sus rostros para entrar en Egipto para morar allí: morirán a espada, de hambre y de peste; no habrá de ellos quien quede ni quien escape del mal que traeré yo sobre ellos" '.

¹⁸ Porque así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: 'Como se derramó mi enojo y mi ira sobre los moradores de Jerusalén, así se derramará mi ira sobre vosotros cuando entréis en Egipto; y seréis objeto de execración, de espanto, de maldición y de oprobio; y no veréis más este lugar'.

¹⁹ 'Yahvé ha hablado sobre vosotros, remanente de Judá: 'No vayáis a Egipto'. Sabed ciertamente que os lo he advertido hoy.

²⁰ Porque habéis usado de engaño contra vuestras mismas almas; pues vosotros me enviasteis a Yahvé vuestro Dios, diciendo: 'Ruega por nosotros a Yahvé nuestro Dios, y dinos todo lo que Yahvé nuestro Dios dijere, y lo haremos'.

²¹ Os lo he declarado hoy, y no habéis obedecido la voz de Yahvé vuestro Dios, en ninguna cosa de las que me envió a deciros.

²² Sabed, pues, ahora ciertamente que a espada, de hambre y de peste moriréis en el lugar donde deseasteis entrar para morar allí".

43

¹ Y aconteció que cuando Jeremías acabó de hablar a todo el pueblo todas las palabras de Yahvé su Dios, todas estas palabras con las cuales Yahvé su Dios le había enviado a ellos,

² dijeron Azarías hijo de Oseas, Johanán hijo de Carea y todos los varones soberbios, diciendo a Jeremías: "Hablaís en falso; no te ha enviado Yahvé nuestro Dios para decir: 'No vayáis a Egipto para morar allí',

³ sino que Baruc hijo de Nerías te incita contra nosotros, para entregarnos en mano de los caldeos, para que nos maten o nos transporten cautivos a Babilonia".

⁴ No obedeció, pues, Johanán hijo de Carea, ni todos los oficiales de las fuerzas, ni todo el pueblo, a la voz de Yahvé para quedarse en la tierra de Judá,

⁵ sino que Johanán hijo de Carea y todos los oficiales de las fuerzas tomaron a todo el remanente de Judá que se había vuelto de todas las naciones adonde había sido arrojado, para morar en la tierra de Judá:

⁶ a hombres, mujeres y niños, a las hijas del rey y a toda persona que Nabuzaradán, capitán de la guardia, había dejado con Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, y al profeta Jeremías y a Baruc hijo de Nerías.

⁷ Y entraron en la tierra de Egipto, porque no obedecieron a la voz de Yahvé; y llegaron hasta Tafnes.

⁸ Entonces vino palabra de Yahvé a Jeremías en Tafnes, diciendo:

⁹ “Toma en tu mano piedras grandes y escóndelas en la argamasa del pavimento de ladrillo que está a la entrada de la casa de Faraón en Tafnes, a vista de los hombres de Judá;

¹⁰ y diles: ‘Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo envío y tomaré a Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y pondré su trono sobre estas piedras que he escondido, y él extenderá su pabellón real sobre ellas.

¹¹ Y vendrá y herirá la tierra de Egipto: el que a muerte, a muerte; el que a cautiverio, a cautiverio; y el que a espada, a espada.

¹² Y pondré fuego a las casas de los dioses de Egipto, y él los quemará y los llevará cautivos; y se envolverá con la tierra de Egipto como el pastor se envuelve con su capa, y saldrá de allí en paz.

¹³ Además, quebrará las columnas de Bet-sembles, que está en la tierra de Egipto, y las casas de los dioses de Egipto quemará a fuego’ ”.

44

¹ Palabra que vino a Jeremías acerca de todos los judíos que moraban en la tierra de Egipto, los cuales habitaban en Migdol, en Tafnes, en Menfis y en la tierra de Patros, diciendo:

² “Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: ‘Vosotros habéis visto todo el mal que traje sobre Jerusalén y sobre todas las ciudades de Judá; y he aquí que hoy están desoladas, y no hay quien habite en ellas,

³ a causa de la maldad que ellos cometieron para provocarme a ira, yendo a ofrecer incienso y a servir a dioses ajenos que no habían conocido ellos, ni vosotros, ni vuestros padres.

⁴ Y envié a vosotros todos mis siervos los profetas, madrugando y enviándolos sin cesar, para deciros: “No hagáis esta cosa abominable que yo aborrezco”.

⁵ Pero no escucharon ni inclinaron su oído para convertirse de su maldad, a fin de dejar de ofrecer incienso a dioses ajenos.

⁶ Se derramó, por tanto, mi ira y mi furor, y se encendió en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén; y quedaron asoladas y desiertas, como se ve en el día de hoy’.

⁷ Ahora, pues, así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: ‘¿Por qué hacéis tan grande mal contra vuestras almas, para ser cortados de entre Judá, hombres y mujeres, niños y lactantes, hasta no dejaros remanente alguno,

⁸ provocándome a ira con las obras de vuestras manos, ofreciendo incienso a dioses ajenos en la tierra de Egipto, adonde habéis entrado para morar, para que seáis cortados y sirváis de maldición y de escarnio entre todas las naciones de la tierra?

⁹ ¿Acaso os habéis olvidado de las maldades de vuestros padres, de las maldades de los reyes de Judá, de las maldades de sus mujeres, de

vuestras propias maldades y de las maldades de vuestras mujeres, que cometieron en la tierra de Judá y en las calles de Jerusalén?

¹⁰ No se han humillado hasta el día de hoy, ni han tenido temor, ni han caminado en mi ley ni en mis estatutos, los cuales puse delante de vosotros y delante de vuestros padres'.

¹¹ Por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: 'He aquí que yo pongo mi rostro contra vosotros para mal, y para destruir a todo Judá.

¹² Y tomaré al remanente de Judá que volvió su rostro para ir a la tierra de Egipto para morar allí, y en la tierra de Egipto serán todos consumidos; caerán a espada y serán consumidos de hambre; desde el más pequeño hasta el más grande morirán a espada y de hambre; y serán objeto de execración, de espanto, de maldición y de oprobio.

¹³ Pues castigaré a los que moran en la tierra de Egipto como castigué a Jerusalén, con espada, con hambre y con peste.

¹⁴ Y del remanente de los judíos que entraron en la tierra de Egipto para morar allí, no habrá quien escape ni quien quede vivo para volver a la tierra de Judá, por la cual suspiran ellos por volver a habitar en ella; porque no volverán sino algunos que escapen'.

¹⁵ Entonces todos los que sabían que sus mujeres ofrecían incienso a dioses ajenos, y todas las mujeres que estaban presentes, una gran concurrencia, y todo el pueblo que moraba en tierra de Egipto, en Patros, respondieron a Jeremías, diciendo:

¹⁶ "La palabra que nos has hablado en nombre de Yahvé, no la oiremos de ti;

¹⁷ sino que ciertamente pondremos por obra toda palabra que ha salido de nuestra boca, para ofrecer incienso a la reina del cielo y derramarle libaciones, como hemos hecho nosotros y nuestros padres, nuestros reyes y nuestros príncipes, en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén, y tuvimos abundancia de pan, y estuvimos alegres, y no vimos mal alguno.

¹⁸ Mas desde que dejamos de ofrecer incienso a la reina del cielo y de derramarle libaciones, nos falta todo, y a espada y de hambre somos consumidos".

¹⁹ Y las mujeres dijeron: "Cuando ofrecíamos incienso a la reina del cielo y le derramábamos libaciones, ¿acaso le hicimos nosotras tortas para tributarle culto, y le derramamos libaciones, sin consentimiento de nuestros maridos?".

²⁰ Y habló Jeremías a todo el pueblo, a los hombres y a las mujeres y a todo el pueblo que le había respondido esto, diciendo:

²¹ "¿No se ha acordado Yahvé del incienso que ofrecisteis en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén, vosotros y vuestros padres, vuestros reyes y vuestros príncipes y el pueblo de la tierra, y no le vino a la memoria?

²² Y no pudo sufrirlo más Yahvé, a causa de la maldad de vuestras obras, a causa de las abominaciones que habíais hecho; por tanto, vuestra tierra fue puesta en desolación, en espanto y en maldición, hasta quedar sin morador, como está hoy.

²³ Porque ofrecisteis incienso y pecasteis contra Yahvé, y no obedecisteis a la voz de Yahvé, ni anduvisteis en su ley ni en sus estatutos ni en sus testimonios; por tanto, ha venido sobre vosotros este mal, como se ve en el día de hoy".

²⁴ Y dijo Jeremías a todo el pueblo, y a todas las mujeres: “Oíd la palabra de Yahvé, todos los de Judá que estáis en la tierra de Egipto:

²⁵ Así ha hablado Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel, diciendo: ‘Vosotros y vuestras mujeres hablasteis con vuestra boca, y con vuestras manos lo ejecutasteis, diciendo: “Cumpliremos ciertamente nuestros votos que hicimos, de ofrecer incienso a la reina del cielo y derramarle libaciones”; confirmad, pues, vuestros votos, y poned vuestros votos por obra’.

²⁶ Por tanto, oíd la palabra de Yahvé, todo Judá que habitáis en la tierra de Egipto: ‘He aquí he jurado por mi gran nombre — dice Yahvé — que mi nombre no será invocado más en toda la tierra de Egipto por boca de ningún hombre de Judá, diciendo: “Vive el Señor Yahvé”’.

²⁷ He aquí que yo velo sobre ellos para mal, y no para bien; y todos los hombres de Judá que están en la tierra de Egipto serán consumidos a espada y de hambre, hasta que perezcan del todo.

²⁸ Y los que escapen de la espada volverán de la tierra de Egipto a la tierra de Judá, pocos en número; sabrá, pues, todo el remanente de Judá que entró en Egipto a morar allí, qué palabra ha de permanecer, si la mía o la suya.

²⁹ Y esto tendréis por señal — dice Yahvé — de que en este lugar os castigo, para que sepáis que de cierto permanecerán mis palabras para mal sobre vosotros’.

³⁰ Así dice Yahvé: ‘He aquí que yo entrego al faraón Hofra, rey de Egipto, en mano de sus enemigos y en mano de los que buscan su vida, así como entregué a Sedequías, rey de Judá, en mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, su enemigo que buscaba su vida’ ”.

45

¹ Palabra que el profeta Jeremías habló a Baruc hijo de Nerías, cuando este escribía en un libro estas palabras de boca de Jeremías, en el año cuarto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, diciendo:

² “Así te dice Yahvé, Dios de Israel, a ti, Baruc:

³ “Tú dijiste: “¡Ay de mí ahora! Porque ha añadido Yahvé tristeza a mi pesar; fatigado estoy de gemir y no he hallado descanso” ’.

⁴ “Así le dirás: ‘Yahvé dice así: “He aquí que yo destruyo lo que edifique y arranco lo que planté, y esto en toda la tierra”’.

⁵ ¿Y tú buscas para ti grandezas? No las busques; porque he aquí que yo traigo mal sobre toda carne — dice Yahvé —, pero a ti te daré tu vida por botín en todos los lugares adonde fueres’ ”.

46

¹ Palabra de Yahvé que vino al profeta Jeremías contra las naciones.

² Acerca de Egipto: contra el ejército del faraón Neco, rey de Egipto, que estaba junto al río Éufrates en Carquemis, al cual Nabucodonosor, rey de Babilonia, derrotó en el cuarto año de Joacim hijo de Josías, rey de Judá.

³ “¡Preparad el broquel y el escudo,
y acudid a la batalla!

⁴ Enjaezad los caballos y montad, jinetes;
presentaos con vuestros cascos.

Bruñid las lanzas,

revestíos de las corazas.

⁵ ¿Qué es lo que veo?

Están aterrados, retroceden.

Sus valientes han sido deshechos;

huyen a toda prisa sin mirar atrás.

Hay terror por todas partes",

dice Yahvé.

⁶ "No huya el ligero,

ni el valiente escape.

Al norte, junto a la ribera del Éufrates,

tropezaron y cayeron.

⁷ ¿Quién es este que sube como el Nilo,

cuyas aguas se agitan como ríos?

⁸ Egipto sube como el Nilo,

y sus aguas se mueven como ríos.

Él dijo: 'Me levantaré, cubriré la tierra;

destruiré las ciudades y a sus moradores'.

⁹ ¡Subid, caballos! ¡Arracad, carros!

¡Que salgan los valientes:

los de Etiopía y los de Libia que manejan el escudo,

y los de Lidia que manejan y tensan el arco!

¹⁰ Mas ese día será de Yahvé de los Ejércitos,

día de venganza para vengarse de sus enemigos.

La espada devorará y se saciará,

y se embriagará con la sangre de ellos;

porque sacrificio tiene Yahvé de los Ejércitos

en la tierra del norte, junto al río Éufrates.

¹¹ Sube a Galaad y toma bálsamo, virgen hija de Egipto;

en vano multiplicas tus medicinas;

no hay cura para ti.

¹² Las naciones oyeron tu afrenta

y tu clamor llenó la tierra;

porque valiente tropezó contra valiente,

y ambos cayeron juntos".

¹³ Palabra que habló Yahvé al profeta Jeremías acerca de la venida de Nabucodonosor, rey de Babilonia, para herir la tierra de Egipto:

¹⁴ "Anunciadlo en Egipto y hacedlo saber en Migdol;

hacedlo oír en Menfis y en Tafnes.

Decid: 'Ponte en pie y prepárate,

porque la espada devora a tu alrededor'.

¹⁵ ¿Por qué han sido derribados tus valientes?

No se mantuvieron en pie porque Yahvé los empujó.

¹⁶ Multiplicó los que tropezaban;

cada uno cayó sobre su compañero.

Y dijeron: '¡Levántate! Volvamos a nuestro pueblo

y a la tierra de nuestro nacimiento,

para huir de la espada opresora'.

¹⁷ Allí gritaron: '¡Faraón, rey de Egipto, es puro ruido;

dejó pasar el tiempo señalado!".

¹⁸ ¡Vivo yo!, dice el Rey,
cuyo nombre es Yahvé de los Ejércitos,
que como el Tabor entre los montes
y como el Carmelo junto al mar, así vendrá el invasor.

¹⁹ Prepara tu equipaje para el cautiverio,
hija que moras en Egipto;
porque Menfis será convertida en desierto,
y será assolada hasta no quedar morador.

²⁰ Becerra hermosa es Egipto;
mas del norte viene destrucción; ¡ya viene!

²¹ Sus soldados mercenarios en medio de ella son como becerros de
engorde;

porque también ellos volvieron la espalda y huyeron juntos.
No se mantuvieron en pie,
porque les vino el día de su quebranto,
el tiempo de su castigo.

²² Su voz suena como el rastro de la serpiente,
porque vienen con ejército;
con hachas vienen contra ella,
como cortadores de leña.

²³ Cortarán su bosque — dice Yahvé —,
aunque sea impenetrable;
porque son más numerosos que las langostas,
no tienen número.

²⁴ Se avergonzará la hija de Egipto;
será entregada en mano del pueblo del norte".

²⁵ Dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel: "He aquí que yo castigo a
Amón de Tebas, y al Faraón y a Egipto, con sus dioses y sus reyes; así al
Faraón como a los que en él confían.

²⁶ Y los entregaré en mano de los que buscan su vida, en mano de
Nabucodonosor rey de Babilonia y en mano de sus siervos; pero después
será habitada como en los días de antaño — dice Yahvé —.

²⁷ Y tú no temas, siervo mío Jacob,
ni desmayes, Israel;
porque he aquí que yo te salvaré de lejos,
y a tu descendencia de la tierra de su cautividad.

Volverá Jacob y descansará,
estará tranquilo y no habrá quien lo espante.

²⁸ Tú, siervo mío Jacob, no temas — dice Yahvé —,
porque yo estoy con vosotros.

Destruiré a todas las naciones entre las cuales os he dispersado;
pero a ti no te destruiré del todo,
sino que te castigaré con justicia;
de ninguna manera te dejaré impune".

47

¹ Palabra de Yahvé que vino al profeta Jeremías contra los filisteos,
antes que Faraón hiriese a Gaza.

² Así dice Yahvé:

“He aquí que suben aguas del norte,
y se convertirán en torrente inundante;
inundarán la tierra y su plenitud,
la ciudad y los que en ella habitan.

Los hombres clamarán,
y aullará todo morador de la tierra.

³ Por el estrépito de los cascos de sus valientes corceles,
por el estruendo de sus carros,
por el ruidoso rodar de sus ruedas,
los padres no volverán la cabeza por sus hijos,
a causa de la debilidad de sus manos;

⁴ por el día que viene para destruir a todos los filisteos,
para talar de Tiro y de Sidón todo aliado que les quede;
porque Yahvé destruirá a los filisteos,
al resto de la isla de Caftor.

⁵ La calvicie llegó a Gaza;
Ascalón ha sido reducida a silencio.

Tú, resto de su valle,
¿hasta cuándo te sajarás?

⁶ ¡Ah, espada de Yahvé! ¿Hasta cuándo no reposarás?
Vuélvete a tu vaina,
descansa y sosiégate.

⁷ ¿Cómo podrá estar quieta,
si Yahvé le ha dado una orden?
Contra Ascalón y contra la costa del mar,
allí la ha designado”.

48

¹ Acerca de Moab. Así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel:
“¡Ay de Nebo,

porque ha sido asolada!
Quiriataim ha sido avergonzada y tomada;
Misgab* ha sido humillada y quebrantada.

² Ya no existe la gloria de Moab;
en Hesbón maquinaron mal contra ella, diciendo:
‘¡Venid, y quitémosla de entre las naciones!’.

También tú, Madmén, serás reducida al silencio;
la espada te perseguirá.

³ ¡Voz de clamor de Horonaim,
desolación y gran destrucción!

⁴ Moab ha sido quebrantada;
sus pequeños han hecho oír su clamor.

⁵ Porque por la cuesta de Luhit subirán con llanto continuo;
porque en la bajada de Horonaim han oído el grito de angustia por la
destrucción.

⁶ ¡Huid, salvad vuestras vidas!
Sed como el enebro en el desierto.

* 48:1 o, La fortaleza

- ⁷ Por cuanto confiaste en vuestras obras y en vuestros tesoros,
también tú serás tomada.
Quemos irá en cautiverio,
con sus sacerdotes y sus príncipes juntamente.
- ⁸ Vendrá el destruidor a cada una de las ciudades,
y ninguna ciudad escapará;
el valle perecerá y la llanura será destruida, como ha dicho Yahvé.
- ⁹ Dadle alas a Moab,
para que se vaya volando;
pues sus ciudades serán puestas en desolación,
hasta no quedar en ellas morador.
- ¹⁰ Maldito el que hace la obra de Yahvé con negligencia,
y maldito el que retira su espada de la sangre.
- ¹¹ Quieto estuvo Moab desde su juventud,
y sobre sus posos ha estado reposado;
no fue vaciado de vasija en vasija,
ni fue nunca al cautiverio;
por tanto, su sabor quedó en él,
y su olor no se ha cambiado.
- ¹² Por eso, he aquí que vienen días — dice Yahvé —
en que yo le enviaré trasvasadores que lo trasvasarán;
vaciarán sus vasijas
y romperán sus odres.
- ¹³ Y se avergonzará Moab de Quemos,
como la casa de Israel se avergonzó de Betel, su confianza.
- ¹⁴ ¿Cómo decís: ‘Somos valientes
y hombres fuertes para la guerra’?
- ¹⁵ Moab ha sido asolado y sus ciudades han sido invadidas;
sus jóvenes escogidos han descendido al matadero”,
dice el Rey, cuyo nombre es Yahvé de los Ejércitos.
- ¹⁶ “Cercano está el quebranto de Moab para venir,
y su aflicción se apresura en gran manera.
- ¹⁷ Compadeceos de él todos los que estáis a su alrededor;
y todos los que conocéis su nombre, decid:
‘¡Cómo se rompió el báculo fuerte,
la vara de hermosura!’.
- ¹⁸ Desciende de tu gloria, siéntate en tierra seca,
hija que moras en Dibón;
porque el destruidor de Moab subió contra ti
y destruyó tus fortalezas.
- ¹⁹ Ponte en el camino y mira, oh moradora de Aroer;
pregunta al que huye y a la que escapa;
di: ‘¿Qué ha sucedido?’.
- ²⁰ Se avergonzó Moab, porque ha sido quebrantado;
¡jaullad y clamad!
Anunciad en el Arnón que Moab ha sido asolado.
- ²¹ Vino el juicio sobre la tierra de la llanura;

- sobre Holón, sobre Jahaza y sobre Mefaat,
22 sobre Dibón, sobre Nebo y sobre Bet-diblataim,
23 sobre Quiriataim, sobre Bet-gamul y sobre Bet-meón,
24 sobre Queriot y sobre Bosra,
y sobre todas las ciudades de la tierra de Moab, estén lejos o cerca.
25 El cuerno de Moab ha sido cortado
y su brazo ha sido quebrantado", dice Yahvé.
- 26 "Embriagadle,
porque contra Yahvé se engrandeció.
Moab se revolcará en su vómito,
y también él será motivo de escarnio.
27 ¿Y no te fue Israel a ti por escarnio,
como si lo hubieran hallado entre ladrones?
Porque siempre que hablas de él,
haces gestos con la cabeza.
28 Dejad las ciudades y habitad en las peñas, moradores de Moab;
sed como la paloma que anida en las paredes de la boca de la sima.
- 29 Hemos oído la soberbia de Moab, que es muy soberbio;
su arrogancia, su orgullo, su altivez
y la altanería de su corazón.
30 Yo conozco — dice Yahvé — su cólera, pero no tiene fundamento;
sus jactancias nada han logrado.
31 Por tanto, yo aullaré por Moab;
clamaré por todo Moab
y por los hombres de Quir-heres gemiré.
32 Con llanto de Jazer lloraré por ti, oh vid de Sibma;
tus sarmientos pasaron el mar, llegaron hasta el mar de Jazer.
Sobre tu cosecha y sobre tu vendimia
cayó el destruidor.
33 El gozo y la alegría han sido quitados del campo fértil
y de la tierra de Moab;
he hecho que falte el vino de los lagares;
no pisarán con gritos de júbilo;
el grito no será grito de alegría.
34 El clamor de Hesbón llega hasta Eleale y hasta Jahaza;
han dado su voz desde Zoar hasta Horonaim y hasta Eglat-selisiyá;
porque también las aguas de Nimrim se secarán.
35 Y haré cesar en Moab — dice Yahvé —
al que ofrece sacrificios en los lugares altos
y al que quema incienso a sus dioses.
36 Por tanto, mi corazón resonará como flautas por Moab,
y mi corazón resonará como flautas por los hombres de Quir-heres;
porque perecieron las riquezas que habían acumulado.
37 Porque toda cabeza está calva
y toda barba ha sido raída;
sobre todas las manos hay sajaduras
y sobre los lomos cilicio.
38 Sobre todos los terrados de Moab y en sus calles, todo será llanto;

- porque yo rompí a Moab como a vasija que no agrada", dice Yahvé.
- 39 "¡Cómo ha sido quebrantado! ¡Aullad!
¡Cómo volvió Moab la espalda con vergüenza!
Moab será objeto de escarnio
y de espanto para todos los que están a su alrededor".
- 40 Porque así dice Yahvé: "He aquí que volará como águila,
y extenderá sus alas contra Moab.
- 41 Tomada es Queriot
y las fortalezas han sido capturadas;
el corazón de los valientes de Moab en aquel día
será como el corazón de una mujer de parto.
- 42 Y Moab será destruido hasta dejar de ser pueblo,
porque se engrandeció contra Yahvé.
- 43 Terror, fosa y lazo contra ti,
oh morador de Moab", dice Yahvé.
- 44 "El que huyendo del terror cayere en la fosa,
y el que saliere de la fosa será preso en el lazo;
porque yo traeré sobre él, sobre Moab,
el año de su castigo", dice Yahvé.
- 45 A la sombra de Hesbón se detuvieron sin fuerzas los que huían;
mas salió fuego de Hesbón,
y llama de en medio de Sehón,
que devoró la sien de Moab
y la coronilla de los hijos del alboroto.
- 46 ¡Ay de ti, Moab!
Pereció el pueblo de Quemos;
porque tus hijos fueron llevados cautivos,
y tus hijas al cautiverio.
- 47 "Pero yo restauraré la suerte de Moab en los días postreros",
dice Yahvé.
Hasta aquí el juicio de Moab.

49

- ¹ Acerca de los hijos de Amón. Así dice Yahvé:
"¿No tiene Israel hijos?
¿No tiene heredero?
¿Por qué, pues, posee Malmac a Gad,
y su pueblo habita en sus ciudades?
- ² Por tanto, he aquí que vienen días", dice Yahvé,
"en que haré que se oiga clamor de guerra en Rabá de los hijos de Amón;
y será convertida en montón de ruinas,
y sus aldeas serán quemadas con fuego;
entonces Israel poseerá a los que lo poseyeron", dice Yahvé.
- ³ "¡Aúlla, Hesbón, porque Hai ha sido destruida!
¡Clamad, hijas de Rabá!
Vestíos de cilicio, lamentaos
y corred por los vallados;
porque Malmac irá en cautiverio

junto con sus sacerdotes y sus príncipes.

4 ¿Por qué te jactas de los valles,
de tu valle fértil, oh hija rebelde?

Tú que confías en tus tesoros, diciendo:

‘¿Quién vendrá contra mí?’.

5 He aquí que yo traigo sobre ti terror”, dice el Señor, Yahvé de los Ejércitos,
“de todos los que están a tu alrededor.

Seréis expulsados cada uno por su lado,
y no habrá quien reúna a los fugitivos.

6 Pero después de esto, restauraré la suerte de los hijos de Amón”, dice
Yahvé.

7 Acerca de Edom. Así dice Yahvé de los Ejércitos:

“¿No hay ya sabiduría en Temán?

¿Ha perecido el consejo de los prudentes?

¿Se ha corrompido su sabiduría?

8 ¡Huid, volveos!

Habitad en las profundidades, moradores de Dedán;

porque la ruina de Esaú traeré sobre él
al tiempo que lo haya de castigar.

9 Si vendimiadores vinieran a ti,

¿no dejarían algunos rebuscos?

Si ladrones vinieran de noche,

¿no tomarían solo lo que necesitasen?

10 Pero yo he desnudado a Esaú,
he descubierto sus escondrijos
y no podrá ocultarse.

Su descendencia ha sido destruida,
junto con sus hermanos y sus vecinos; y él ya no existe.

11 Deja a tus huérfanos, yo los criaré;
y tus viudas confíen en mí”.

12 Porque así dice Yahvé: “He aquí que aquellos que no estaban
condenados a beber del cáliz, lo beberán ciertamente; ¿y has de quedar tú
del todo impune? No quedarás impune, sino que ciertamente lo beberás.

13 Porque por mí mismo he jurado — dice Yahvé — que Bosra será
objeto de espanto, de oprobio, de desolación y de maldición; y todas sus
ciudades serán ruinas perpetuas”.

14 Una noticia he oído de parte de Yahvé,

y un mensajero ha sido enviado a las naciones, diciendo:

“¡Reuníos y venid contra ella!

¡Levantaos para la guerra!”.

15 “Porque he aquí que te he hecho pequeño entre las naciones,
menospreciado entre los hombres.

16 Tu arrogancia y la soberbia de tu corazón te engañaron,
oh tú que habitas en las hendiduras de las peñas,
que ocupas la cumbre del monte.

Aunque elevas como el águila tu nido,
de allí te haré descender”, dice Yahvé.

17 “Y Edom se convertirá en objeto de espanto;

todo el que pase por ella se asombrará
y silbará al ver todas sus plagas.

18 Como sucedió en la destrucción de Sodoma y de Gomorra y de sus ciudades vecinas", dice Yahvé,
"nadie morará allí,
ni la habitará hijo de hombre.

19 He aquí que como león subirá de la espesura del Jordán a la pradera sólida;

porque en un momento le haré huir de ella,
y al que yo escoja pondré sobre ella.

Porque ¿quién es semejante a mí?

¿Quién me emplazará?

¿Y quién será el pastor que me podrá resistir?"

20 Por tanto, oíd el plan que Yahvé ha acordado contra Edom,
y sus propósitos que ha tomado contra los moradores de Temán:
Ciertamente a los más pequeños del rebaño los arrastrarán,
y destruirán sus moradas delante de ellos.

21 Del estruendo de la caída de ellos la tierra tembló;
el grito se oyó en el Mar Rojo.

22 He aquí que como águila subirá y volará,
y extenderá sus alas sobre Bosra;

y el corazón de los valientes de Edom será en aquel día
como el corazón de una mujer de parto.

23 Acerca de Damasco:

"Hamat y Arpad se han avergonzado
porque oyeron malas noticias.

Se han derretido en temores;

hay angustia como en el mar que no puede sosegar.

24 Se desmayó Damasco, se volvió para huir,
y le tomó temblor;

angustia y dolores se apoderaron de ella,
como de mujer de parto.

25 ¡Cómo ha sido abandonada la ciudad de la alabanza,
la ciudad de mi gozo!

26 Por tanto, sus jóvenes caerán en sus plazas,
y todos sus hombres de guerra serán talados en aquel día",
dice Yahvé de los Ejércitos.

27 "Y prenderé fuego al muro de Damasco,
y consumirá los palacios de Ben-adad".

28 Acerca de Cedar y de los reinos de Hazor, a los cuales hirió
Nabucodonosor, rey de Babilonia. Así dice Yahvé:

"Levantaos, subid contra Cedar
y destruid a los hijos del oriente.

29 Sus tiendas y sus ganados tomarán;
sus cortinajes y todos sus utensilios,
y sus camellos tomarán para sí;

y clamarán contra ellos: "¡Terror por todas partes!".

30 ¡Huid, marchaos muy lejos!

Habitad en las profundidades, moradores de Hazor", dice Yahvé;
"porque Nabucodonosor rey de Babilonia ha tomado consejo contra
vosotros,

y ha formado contra vosotros un plan.

31 Levantaos, subid contra una nación pacífica

que vive confiada", dice Yahvé;

"que no tiene puertas ni cerrojos,
que habita solitaria.

32 Sus camellos serán por botín,

y la multitud de sus ganados por despojo.

Y esparciré a todos los vientos a los que se rapan las sienes;

y de todos sus lados les traeré su ruina", dice Yahvé.

33 "Hazor será morada de chacales,
desolación para siempre.

Nadie morará allí,
ni la habitará hijo de hombre".

34 Palabra de Yahvé que vino al profeta Jeremías acerca de Elam, al
principio del reinado de Sedequías, rey de Judá, diciendo:

35 "Así dice Yahvé de los Ejércitos:

'He aquí que yo quiebro el arco de Elam,
parte principal de su fortaleza.

36 Traeré sobre Elam los cuatro vientos de los cuatro puntos del cielo,
y los aventaré a todos estos vientos;

y no habrá nación adonde no vayan
los fugitivos de Elam.

37 Y haré que Elam se acobarde delante de sus enemigos
y delante de los que buscan su vida;

y traeré sobre ellos mal y el ardor de mi ira', dice Yahvé;
'y enviaré en pos de ellos la espada
hasta que los acabe.

38 Y pondré mi trono en Elam,

y destruiré de allí al rey y a los príncipes', dice Yahvé.

39 'Pero acontecerá en los últimos días
que restauraré la suerte de Elam', dice Yahvé".

50

1 Palabra que habló Yahvé contra Babilonia y contra la tierra de los
caldeos, por mano del profeta Jeremías.

2 "Anunciad entre las naciones y hacedlo saber;
alzad bandera, proclamad y no ocultéis nada.

Decid: 'Babilonia ha sido tomada,

Bel está avergonzado, ¡Merodac ha sido quebrantado!

Sus imágenes están confundidas,
sus ídolos han sido deshechos'.

3 Porque del norte sube contra ella una nación
que convertirá su tierra en desolación,
y no habrá quien habite en ella.

Han huido, se han ido,
tanto los hombres como los animales.

⁴ En aquellos días y en aquel tiempo — dice Yahvé —,
vendrán los hijos de Israel,
ellos y los hijos de Judá juntamente;
irán llorando mientras caminan
y buscarán a Yahvé su Dios.

⁵ Preguntarán por el camino de Sión con el rostro vuelto hacia ella,
diciendo: 'Venid y uníos a Yahvé en una alianza eterna
que jamás será olvidada'.

⁶ Ovejas perdidas han sido mi pueblo;
sus pastores las hicieron errar.

Por los montes las descarriaron;
anduvieron de monte en collado
y se olvidaron de su redil.

⁷ Todos los que las hallaban las devoraban,
y decían sus enemigos: 'No somos culpables',
porque ellos pecaron contra Yahvé,
morada de justicia, esperanza de sus padres.

⁸ ¡Huid de en medio de Babilonia!
Salid de la tierra de los caldeos
y sed como los machos cabríos delante del rebaño.

⁹ Porque he aquí que yo suscito
y hago subir contra Babilonia una reunión de grandes naciones de la
tierra del norte;
se pondrán en orden de batalla contra ella y desde allí será tomada.
Sus flechas son como las de un valiente diestro
que no vuelve con las manos vacías.

¹⁰ Caldea será para el saqueo;
todos los que la saqueen se saciarán" — dice Yahvé —.

¹¹ "Porque os alegrasteis y os gozasteis
saqueando mi heredad;
porque saltasteis como novilla en la hierba
y relinchasteis como caballos fogosos;

¹² vuestra madre se avergonzará en gran manera,
la que os parió será confundida.
He aquí que ella será la última de las naciones:
desierto, sequedal y estepa.

¹³ Por la ira de Yahvé no será habitada,
sino que será asolada por completo.
Todo el que pase por Babilonia se asombrará
y silbará al ver todas sus plagas.

¹⁴ Poneos en orden de batalla contra Babilonia, a su alrededor,
todos los que tensáis el arco;
tirad contra ella, no escatiméis las flechas,
porque ha pecado contra Yahvé.

¹⁵ Gritad contra ella por todas partes;
ella se ha rendido.
Han caído sus baluartes,
sus muros han sido derribados;
porque esta es la venganza de Yahvé.

Tomad venganza de ella; haced con ella como ella hizo.

¹⁶ Talad de Babilonia al que siembra
y al que maneja la hoz en el tiempo de la siega.
Por miedo a la espada opresora,
cada uno volverá a su pueblo
y cada cual huirá a su propia tierra.

¹⁷ Rebaño descarriado es Israel;
los leones lo ahuyentaron.
Primero lo devoró el rey de Asiria,
y este último, Nabucodonosor rey de Babilonia, le quebró los huesos".

¹⁸ Por tanto, así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel:
"He aquí que yo castigo al rey de Babilonia y a su tierra,
como castigué al rey de Asiria.

¹⁹ Y volveré a traer a Israel a su pastizal,
y pacerá en el Carmelo y en Basán;
y en los montes de Efraín y en Galaad se saciará su alma.

²⁰ En aquellos días y en aquel tiempo — dice Yahvé —,
se buscará la iniquidad de Israel y no aparecerá,
y los pecados de Judá, y no se hallarán;
porque perdonaré a los que yo haya dejado como remanente.

²¹ Sube contra la tierra de Merataim, contra ella,
y contra los moradores de Pecod.
Destruye y mata en pos de ellos — dice Yahvé —
y haz conforme a todo lo que yo te he mandado.

²² Estruendo de guerra hay en la tierra,
y de gran quebranto.

²³ ¡Cómo ha sido cortado y roto el martillo de toda la tierra!
¡Cómo se ha convertido Babilonia en desolación entre las naciones!

²⁴ Te puse lazo y caíste en él, Babilonia,
sin que tú lo supieras;
fuiste hallada y también presa,
porque te provocaste contra Yahvé.

²⁵ Abrió Yahvé su arsenal
y sacó las armas de su indignación;
porque esta es obra del Señor, Yahvé de los Ejércitos,
en la tierra de los caldeos.

²⁶ Venid contra ella desde el confín de la tierra;
abrid sus graneros.
Haced de ella montones de ruinas,
destruidla por completo y que nada le quede.

²⁷ Matad a todos sus novillos;
que desciendan al matadero.
¡Ay de ellos!, pues ha venido su día,
el tiempo de su castigo.

²⁸ Voz de los que huyen y escapan de la tierra de Babilonia
para dar las nuevas en Sión de la venganza de Yahvé nuestro Dios,
de la venganza de su templo.

- 29 Convocad contra Babilonia a los flecheros,
a todos los que tensan el arco.
Acampad contra ella alrededor; que nadie escape.
Pagadle según su obra;
conforme a todo lo que ella hizo, haced con ella;
porque contra Yahvé se ensoberbeció, contra el Santo de Israel.
- 30 Por tanto, sus jóvenes caerán en sus plazas,
y todos sus hombres de guerra serán talados en aquel día — dice
Yahvé —.
- 31 He aquí que yo estoy contra ti, oh soberbio — dice el Señor, Yahvé de los
Ejércitos —;
porque tu día ha venido, el tiempo en que te castigaré.
- 32 El soberbio tropezará y caerá,
y no tendrá quien lo levante.
Y encenderé fuego en sus ciudades,
el cual consumirá todo lo que está a su alrededor”.
- 33 Así dice Yahvé de los Ejércitos: “Oprimidos fueron los hijos de Israel y
los hijos de Judá juntamente.
Todos los que los tomaron cautivos los retuvieron;
no los quisieron soltar.
- 34 Pero el Redentor de ellos es fuerte;
Yahvé de los Ejércitos es su nombre.
Ciertamente defenderá la causa de ellos
para hacer reposar la tierra
y turbar a los moradores de Babilonia.
- 35 Espada contra los caldeos — dice Yahvé —,
contra los moradores de Babilonia,
contra sus príncipes y contra sus sabios.
- 36 Espada contra los adivinos, y se entontecerán;
espada contra sus valientes, y serán quebrantados.
- 37 Espada contra sus caballos, contra sus carros,
y contra todo el pueblo mezclado que está en medio de ella, y serán
como mujeres.
- Espada contra sus tesoros, y serán saqueados.
- 38 Sequía sobre sus aguas, y se secarán;
porque es tierra de imágenes
y se enloquecen con sus ídolos.
- 39 Por tanto, allí morarán las fieras del desierto con los lobos,
y habitarán en ella los polluelos del avestruz.
- Nunca más será poblada,
ni se habitará de generación en generación.
- 40 Como en la destrucción que Dios hizo de Sodoma, de Gomorra y de sus
ciudades vecinas — dice Yahvé —,
no morará allí hombre,
ni hijo de hombre la habitará.
- 41 He aquí que viene un pueblo del norte,
y una gran nación y muchos reyes se levantarán de los confines de la
tierra.
- 42 Arco y lanza manejarán;

son crueles y no tendrán misericordia.
Su voz bramará como el mar,
y montarán a caballo.
Estarán ordenados para la batalla, como un solo hombre,
contra ti, oh hija de Babilonia.
43 Oyó la noticia el rey de Babilonia,
y sus manos se debilitaron;
angustia se apoderó de él,
dolor como de mujer de parto.
44 He aquí que como león subirá de la espesura del Jordán contra la
pradera sólida;
porque en un momento le haré huir de ella.
¿Y quién es el escogido que yo pondré sobre ella?
Porque ¿quién es semejante a mí? ¿Quién me emplazará?
¿Quién será el pastor que me pueda resistir?"
45 Por tanto, oíd el plan de Yahvé que ha acordado contra Babilonia,
y los propósitos que ha tomado contra la tierra de los caldeos:
Ciertamente a los más pequeños del rebaño los arrastrarán,
y destruirán sus moradas delante de ellos.
46 Del estruendo de la toma de Babilonia la tierra tembló,
y el clamor se oyó entre las naciones.

51

1 Así dice Yahvé:
"He aquí que yo levanto contra Babilonia,
y contra los moradores de Leb Camai, un viento destruidor.
2 Y enviaré a Babilonia aventadores que la aventen,
y vaciarán su tierra;
porque en el día del mal estarán contra ella por todos lados.
3 No entese el arquero su arco,
ni se levante en su coraza;
no perdonéis a sus jóvenes,
destruid por completo todo su ejército.
4 Y caerán muertos en la tierra de los caldeos,
y traspasados en sus calles.
5 Porque Israel y Judá no han sido abandonados por su Dios,
por Yahvé de los Ejércitos,
aun cuando su tierra está llena de culpa contra el Santo de Israel.
6 ¡Huid de en medio de Babilonia,
y salvad cada uno su vida!
No perezcaís a causa de su iniquidad,
porque es el tiempo de la venganza de Yahvé;
él le dará su pago.
7 Copa de oro fue Babilonia en la mano de Yahvé,
que embriagó a toda la tierra;
de su vino bebieron las naciones;
por tanto, se han aturdido las naciones.
8 De repente cayó Babilonia y se hizo pedazos;
¡aullad por ella!

Tomad bálsamo para su dolor;
quizá sane.

⁹ Curamos a Babilonia, y no ha sanado;
dejadla, y vámonos cada uno a su tierra;
porque su juicio ha llegado hasta el cielo,
y se ha alzado hasta las nubes.

¹⁰ Yahvé ha sacado a luz nuestra justicia;
venid, y contemos en Sión la obra de Yahvé nuestro Dios.

¹¹ ¡Limpiad las saetas! ¡Embrazaed los escudos!
Ha despertado Yahvé el espíritu de los reyes de Media;
porque contra Babilonia es su pensamiento para destruirla;
pues esta es la venganza de Yahvé, la venganza de su templo.

¹² Alzad bandera sobre los muros de Babilonia,
reforzaed la guardia,
poned centinelas,
y preparad las emboscadas;
porque deliberó Yahvé, y aun pondrá en efecto
lo que ha dicho sobre los moradores de Babilonia.

¹³ Tú, la que moras entre muchas aguas, rica en tesoros,
ha venido tu fin, la medida de tu codicia.

¹⁴ Yahvé de los Ejércitos juró por sí mismo, diciendo:
"Yo te llenaré de hombres como de langostas,
y levantarán contra ti gritería".

¹⁵ Él es el que hizo la tierra con su poder,
el que afirmó el mundo con su sabiduría
y extendió los cielos con su inteligencia.

¹⁶ A su voz se produce un estruendo de aguas en el cielo,
y hace subir las nubes de los extremos de la tierra.

Él hace los relámpagos para la lluvia,
y saca el viento de sus depósitos.

¹⁷ Todo hombre se ha embrutecido y le falta ciencia;
se avergüenza todo artífice de su escultura,
porque mentira es su ídolo fundido,
y no hay aliento en ellos.

¹⁸ Vanidad son, obra de escarnio;
en el tiempo de su castigo perecerán.

¹⁹ No es como ellos la porción de Jacob;
porque él es el Hacedor de todo,
e Israel es la vara de su heredad;
Yahvé de los Ejércitos es su nombre.

²⁰ "Tú eres mi mazo y mis armas de guerra;
por medio de ti quebrantaré naciones,
y por medio de ti destruiré reinos.

²¹ Por medio de ti quebrantaré el caballo y a su jinete,
y por medio de ti quebrantaré el carro y al que en él sube.

22 Asimismo por medio de ti quebrantaré hombres y mujeres,
y por medio de ti quebrantaré ancianos y jóvenes,
y por medio de ti quebrantaré jóvenes y vírgenes.

23 Por medio de ti quebrantaré al pastor y a su rebaño,
y por medio de ti quebrantaré al labrador y a su yunta;
y por medio de ti quebrantaré jefes y prefectos.

24 Y pagaré a Babilonia y a todos los moradores de Caldea todo el mal
que ellos hicieron en Sión, delante de vuestros ojos — dice Yahvé —.

25 He aquí que yo estoy contra ti, monte destruidor — dice Yahvé —,
que destruiste toda la tierra;

y extenderé mi mano sobre ti,
y te haré rodar de las peñas,
y te convertiré en monte quemado.

26 Y nadie tomará de ti piedra para esquina,
ni piedra para cimiento;
porque perpetua desolación serás — dice Yahvé —.

27 Alzad bandera en la tierra,
tocad trompeta en las naciones,
preparad naciones contra ella;
convocad contra ella los reinos de Ararat, de Mini y de Asquenaz;
señalad contra ella capitán,
haced subir caballos como langostas erizadas.

28 Preparad contra ella naciones;
a los reyes de Media, a sus capitanes y a todos sus prefectos, y a toda
la tierra de su señorío.

29 Temblará la tierra y se afligirá;
porque han sido confirmados contra Babilonia los planes de Yahvé,
para poner la tierra de Babilonia en desolación, sin morador alguno.

30 Los valientes de Babilonia dejaron de pelear,
se encerraron en sus fortalezas;
les faltó su fuerza, se volvieron como mujeres;
sus moradas fueron incendiadas, sus cerrojos rotos.

31 Correo se encontrará con correo,
y mensajero con mensajero,
para anunciar al rey de Babilonia que su ciudad ha sido tomada por
todos los lados.

32 Los vados fueron tomados,
los baluartes fueron quemados a fuego
y los hombres de guerra se turbaron".

33 Porque así dice Yahvé de los Ejércitos, Dios de Israel:
"La hija de Babilonia es como una era al tiempo de trillarla;
de aquí a poco le vendrá el tiempo de la siega".

34 "Me devoró, me desmenuzó Nabucodonosor rey de Babilonia;
me dejó como vaso vacío;
me tragó como un monstruo, llenó su vientre de mis delicados
manjares y me expulsó.

35 ¡Sobre Babilonia recaiga la violencia hecha a mí y a mi carne!", dirá la
moradora de Sión;
y: "¡Mi sangre recaiga sobre los moradores de Caldea!", dirá Jerusalén.

- ³⁶ Por tanto, así dice Yahvé:
"He aquí que yo juzgo tu causa y llevaré a cabo tu venganza;
secaré su mar y haré que sus fuentes queden secas.
- ³⁷ Y será Babilonia un montón de ruinas,
morada de chacales,
objeto de espanto y de burla, sin morador alguno.
- ³⁸ Todos ellos rugirán como leones,
gruñirán como cachorros de león.
- ³⁹ En medio de su calor les pondré banquetes,
y los embriagaré para que se alegren,
y duerman sueño eterno y no despierten"
— dice Yahvé —.
- ⁴⁰ "Los haré traer como corderos al matadero,
como carneros junto con machos cabríos.
- ⁴¹ ¡Cómo ha sido tomada Sesac!
¡Cómo ha sido apresada la que era alabada por toda la tierra!
¡Cómo ha sido Babilonia objeto de espanto entre las naciones!
- ⁴² Subió el mar sobre Babilonia;
por la multitud de sus olas fue cubierta.
- ⁴³ Sus ciudades fueron soladas,
la tierra quedó seca y desierta,
tierra en que nadie mora ni pasa por ella hijo de hombre.
- ⁴⁴ Y castigaré a Bel en Babilonia,
y sacaré de su boca lo que se ha tragado;
y no vendrán más a él las naciones,
y el muro de Babilonia caerá.
- ⁴⁵ Salid de en medio de ella, pueblo mío,
y salvad cada uno su vida del ardor de la ira de Yahvé.
- ⁴⁶ Y no desmaye vuestro corazón, ni temáis
a causa del rumor que se oirá por la tierra;
porque un año vendrá el rumor,
y después en otro año otro rumor,
y habrá violencia en la tierra, dominador contra dominador.
- ⁴⁷ Por tanto, he aquí que vienen días en que yo castigaré las imágenes
talladas de Babilonia,
y toda su tierra será avergonzada,
y todos sus muertos caerán en medio de ella.
- ⁴⁸ Los cielos y la tierra, y todo lo que hay en ellos,
cantarán de gozo sobre Babilonia;
porque del norte vendrán contra ella destruidores" — dice Yahvé —.
- ⁴⁹ "Como Babilonia hizo caer a los muertos de Israel,
así caerán en Babilonia los muertos de toda la tierra.
- ⁵⁰ Los que escapasteis de la espada, ¡id!, no os detengáis;
acordaos de Yahvé desde lejos,
y que Jerusalén suba a vuestro pensamiento".

51 “Estamos avergonzados, porque oímos la afrenta;
la confusión cubrió nuestros rostros,
porque extranjeros han entrado en los santuarios de la casa de Yahvé”.

52 “Por tanto, he aquí que vienen días”, dice Yahvé,
“en que yo ejecutaré juicio sobre sus imágenes talladas,
y en toda su tierra gemirán los heridos.

53 Aunque suba Babilonia hasta el cielo,
y aunque fortifique en lo alto su baluarte,
de mi parte vendrán contra ella destruidores” — dice Yahvé —.

54 “¡Voz de clamor desde Babilonia,
y gran quebranto de la tierra de los caldeos!

55 Porque Yahvé asola a Babilonia,
y hace cesar de ella su gran bullicio;
braman sus olas como muchas aguas,
y resuena el estrépito de su voz.

56 Porque el destructor vino contra ella, contra Babilonia,
sus valientes fueron apresados,
sus arcos fueron quebrantados;
porque Yahvé es Dios de retribuciones, de cierto dará el pago.

57 Y embriagaré a sus príncipes y a sus sabios,
a sus capitanes, a sus prefectos y a sus fuertes;
y dormirán sueño eterno y no despertarán”,
dice el Rey, cuyo nombre es Yahvé de los Ejércitos.

58 Así dice Yahvé de los Ejércitos:

“Los muros anchos de Babilonia serán derribados por completo,
y sus altas puertas serán quemadas con fuego;
en vano habrán trabajado los pueblos,
y las naciones se habrán cansado solo para el fuego”.

59 Palabra que envió el profeta Jeremías a Seraías hijo de Nerías, hijo de Maasías, cuando iba con Sedequías, rey de Judá, a Babilonia, en el cuarto año de su reinado. Seraías era oficial de aposento.

60 Escribió, pues, Jeremías en un libro todo el mal que había de venir
sobre Babilonia, todas estas palabras que están escritas contra Babilonia.

61 Y dijo Jeremías a Seraías: “Cuando llegues a Babilonia, mira que leas
todas estas palabras,

62 y di: ‘Señor, tú has hablado contra este lugar para destruirlo, hasta no
quedar en él morador, ni hombre ni animal, sino que para siempre ha de
ser asolado’.

63 Y cuando acabes de leer este libro, le atarás una piedra y lo arrojarás
en medio del Éufrates,

64 y dirás: ‘Así se hundirá Babilonia y no se levantará, a causa del mal
que yo traigo sobre ella; y quedarán rendidos’ ”.

Hasta aquí las palabras de Jeremías.

52

1 Tenía Sedequías veintiún años cuando comenzó a reinar, y reinó once
años en Jerusalén. Su madre se llamaba Hamutal, hija de Jeremías de
Libna.

² E hizo lo malo ante los ojos de Yahvé, conforme a todo lo que había hecho Joacim.

³ Por causa de la ira de Yahvé contra Jerusalén y Judá, llegó a echarlos de su presencia; y Sedequías se rebeló contra el rey de Babilonia.

⁴ Aconteció, pues, en el noveno año de su reinado, en el mes décimo, a los diez días del mes, que vino Nabucodonosor, rey de Babilonia, con todo su ejército contra Jerusalén, y acamparon contra ella y levantaron baluartes a su alrededor.

⁵ Y estuvo sitiada la ciudad hasta el undécimo año del rey Sedequías.

⁶ En el mes cuarto, a los nueve días del mes, arreció el hambre en la ciudad, hasta que no hubo pan para el pueblo de la tierra.

⁷ Se abrió entonces una brecha en el muro de la ciudad, y todos los hombres de guerra huyeron y salieron de la ciudad de noche por el camino de la puerta entre los dos muros que estaba cerca del jardín del rey, mientras los caldeos rodeaban la ciudad; y se fueron por el camino del Arabá.

⁸ Pero el ejército de los caldeos siguió al rey, y alcanzaron a Sedequías en las llanuras de Jericó; y todo su ejército se dispersó de su lado.

⁹ Entonces prendieron al rey y lo llevaron al rey de Babilonia, a Ribla, en tierra de Hamat, donde este pronunció sentencia contra él.

¹⁰ Y degolló el rey de Babilonia a los hijos de Sedequías ante sus propios ojos; asimismo degolló a todos los príncipes de Judá en Ribla.

¹¹ A Sedequías le sacó los ojos, y lo ató con grilletes de bronce; el rey de Babilonia lo llevó a Babilonia y lo puso en la cárcel hasta el día de su muerte.

¹² En el mes quinto, a los diez días del mes, que era el año decimonoveno del reinado de Nabucodonosor, rey de Babilonia, entró en Jerusalén Nabuzaradán, capitán de la guardia, que servía al rey de Babilonia.

¹³ Y quemó la casa de Yahvé, y la casa del rey, y todas las casas de Jerusalén; prendió fuego a todas las casas de los grandes.

¹⁴ Todo el ejército de los caldeos que venía con el capitán de la guardia derribó todos los muros de Jerusalén a la redonda.

¹⁵ Y de los más pobres del pueblo, y del resto de la gente que había quedado en la ciudad, y de los que se habían pasado al rey de Babilonia, y del resto de la multitud, Nabuzaradán, capitán de la guardia, los transportó cautivos.

¹⁶ Mas de los pobres de la tierra, Nabuzaradán, capitán de la guardia, dejó a algunos para que fuesen viñadores y labradores.

¹⁷ También quebraron los caldeos las columnas de bronce que estaban en la casa de Yahvé, y las basas, y el mar de bronce que estaba en la casa de Yahvé, y llevaron todo el bronce a Babilonia.

¹⁸ Se llevaron también las ollas, las palas, las despabiladeras, los tazones, las cucharas y todos los utensilios de bronce con que se servía.

¹⁹ El capitán de la guardia tomó también las copas, los incensarios, los tazones, las ollas, los candeleros, las cucharas y los cálices; lo que era de oro por oro, y lo que de plata por plata.

²⁰ Las dos columnas, el mar único, y los doce toros de bronce que estaban debajo de las basas, que había hecho el rey Salomón en la casa de Yahvé; el peso del bronce de todos estos utensilios era incalculable.

²¹ En cuanto a las columnas, la altura de cada columna era de dieciocho codos,* y un cordón de doce codos la rodeaba; y su grueso era de cuatro dedos, y era hueca.

²² Tenía encima un capitel de bronce; la altura de un capitel era de cinco codos,† con una red y granadas alrededor del capitel, todo de bronce; y lo mismo tenía la segunda columna con sus granadas.

²³ Había noventa y seis granadas en cada hilera; todas las granadas sobre la red alrededor eran cien.

²⁴ Tomó también el capitán de la guardia a Seraías, el sumo sacerdote, y a Sofonías, el segundo sacerdote, y a los tres guardas del umbral.

²⁵ Y de la ciudad tomó a un oficial que era jefe de los hombres de guerra, a siete hombres de los consejeros íntimos del rey que se hallaron en la ciudad, al escriba del jefe del ejército que alistaba al pueblo de la tierra, y a sesenta hombres del pueblo de la tierra que se hallaron en medio de la ciudad.

²⁶ Los tomó, pues, Nabuzaradán, capitán de la guardia, y los llevó al rey de Babilonia, a Ribla.

²⁷ Y el rey de Babilonia los hirió y los mató en Ribla, en tierra de Hamat.

Así Judá fue transportado cautivo lejos de su tierra.

²⁸ Este es el pueblo que Nabucodonosor transportó cautivo: En el año séptimo, tres mil veintitrés judíos.

²⁹ En el año dieciocho de Nabucodonosor, él transportó de Jerusalén a ochocientas treinta y dos personas.

³⁰ En el año veintitrés de Nabucodonosor, Nabuzaradán, capitán de la guardia, transportó cautivas a setecientas cuarenta y cinco personas de los judíos; todas las personas fueron cuatro mil seiscientas.

³¹ Y aconteció que en el año treinta y siete del cautiverio de Joaquín, rey de Judá, en el mes duodécimo, a los veinticinco días del mes, Evil-merodac, rey de Babilonia, en el año primero de su reinado, indultó a Joaquín, rey de Judá, y lo sacó de la cárcel.

³² Le habló con benevolencia y puso su trono por encima del trono de los reyes que estaban con él en Babilonia.

³³ Le cambió las vestiduras de prisión, y Joaquín comió siempre delante de él todos los días de su vida.

³⁴ Y su ración le fue dada continuamente por el rey de Babilonia, cada día su porción, hasta el día de su muerte, todos los días de su vida.

* **52:21** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 18 pulgadas o 46 centímetros. † **52:22** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 18 pulgadas o 46 centímetros.

Lamentaciones de Jeremías

- ¹ ¡Cómo yace solitaria la ciudad que estaba llena de gente!
Se ha convertido en una viuda la que era grande entre las naciones.
La que fue princesa entre las provincias
¡se ha convertido en una esclava!
- ² Lloro amargamente por la noche; sus lágrimas bañan sus mejillas.
Entre todos sus amantes no tiene a nadie que la consuele.
Todos sus amigos la han traicionado;
se han convertido en sus enemigos.
- ³ Judá ha marchado al cautiverio a causa de la aflicción
y por la dura servidumbre.
Ella habita entre las naciones, mas no encuentra descanso.
Todos sus perseguidores la alcanzaron en medio de su angustia.
- ⁴ Los caminos de Sión están de luto,
porque nadie acude a las solemnidades.
Todas sus puertas están asoladas; sus sacerdotes gimen.
Sus vírgenes están afligidas, y ella misma está sumida en la amargura.
- ⁵ Sus adversarios han llegado a ser la cabeza y sus enemigos prosperan;
porque Yahvé* la ha afligido por la multitud de sus transgresiones.
Sus hijos pequeños han ido al cautiverio ante el adversario.
- ⁶ Toda la majestad se ha alejado de la hija de Sión.
Sus príncipes han quedado como ciervos que no hallan pasto;
se han marchado sin fuerzas ante el perseguidor.
- ⁷ Jerusalén recuerda, en los días de su aflicción y de sus miserias,
todos los tesoros que poseía en los días de antaño.
Cuando su pueblo cayó en manos del adversario y nadie la ayudó,
los enemigos la miraron y se burlaron de su ruina.
- ⁸ Jerusalén ha pecado gravemente; por tanto, se ha vuelto impura.
Todos los que la honraban la desprecian porque han visto su desnudez;
sí, ella misma gime y se vuelve de espaldas.
- ⁹ Su inmundicia estaba en sus faldas; no pensó en su fin.
Por lo tanto, su caída ha sido asombrosa; no tiene quien la consuele.
“Mira, Yahvé, mi aflicción,
porque el enemigo se ha engrandecido”.
- ¹⁰ El adversario ha extendido su mano sobre todos sus tesoros;

* 1:5 “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones.

ella ha visto a las naciones entrar en su santuario,
de las cuales ordenaste que no entrasen en vuestra asamblea.

11 Todo su pueblo gime buscando pan;
han dado sus tesoros a cambio de alimento para recobrar la vida.
“Mira, Yahvé, y observa,
porque me han despreciado”.

12 “¿No os importa nada a todos vosotros los que pasáis por el camino?
Mirad y ved si hay dolor como el mío,
el cual me ha sobrevenido,
con el que Yahvé me ha afligido en el día de su ardiente ira.

13 “Desde lo alto envió fuego a mis huesos y este prevaleció contra ellos.
Ha tendido una red a mis pies y me ha hecho volver atrás.
Me ha dejado desolada y desfallezco todo el día.

14 “El yugo de mis rebeliones ha sido atado por su mano;
están entrelazadas y han subido a mi cuello. Él ha hecho flaquear mis
fuerzas.
El Señor[†] me ha entregado en manos
de las que no soy capaz de levantarme.

15 “El Señor ha despreciado a todos mis valientes en medio de mí.
Convocó contra mí una asamblea para aplastar a mis jóvenes.
El Señor ha pisado como en un lagar a la virgen hija de Judá.

16 “Por estas cosas lloro; mis ojos se deshacen en lágrimas,
porque el consolador que debería reanimar mi alma está lejos de mí.
Mis hijos están desolados
porque el enemigo ha prevalecido”.

17 Sión extiende sus manos, pero no hay quien la consuele.
Yahvé ha dado órdenes contra Jacob para que sus vecinos sean sus
adversarios.
Jerusalén es entre ellos como una cosa impura.

18 “Yahvé es justo, pues yo me rebelé contra su mandamiento.
Oíd, os ruego, pueblos todos, y ved mi dolor;
mis vírgenes y mis jóvenes han marchado al cautiverio.

19 “Llamé a mis amantes, mas ellos me engañaron.
Mis sacerdotes y mis ancianos expiraron en la ciudad
mientras buscaban comida para sustentar sus vidas.

20 “Mira, Yahvé, que estoy angustiada; mis entrañas se conmueven.
Mi corazón se vuelca dentro de mí porque me he rebelado gravemente.
Fuera, la espada me deja sin hijos; dentro, es como la muerte.

[†] 1:14 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”.

²¹ “Han oído que gimo, pero nadie me consuela.
Todos mis enemigos han sabido de mi mal y se alegran de que tú lo hayas
hecho.
¡Ojalá traigas el día que has anunciado para que sean como yo!

²² “Venga ante ti toda su maldad.
Haz con ellos como has hecho conmigo por todas mis transgresiones;
porque muchos son mis suspiros y mi corazón desfallece”.

2

¹ ¡Cómo ha cubierto el Señor de nubes a la hija de Sión en su ira!
Ha derribado del cielo a la tierra la hermosura de Israel,
y no se ha acordado del estrado de sus pies en el día de su furor.

² El Señor ha destruido todas las moradas de Jacob
sin piedad.
Ha derribado en su furor las fortalezas de la hija de Judá;
las ha echado por tierra.
Ha profanado el reino y a sus príncipes.

³ Ha cortado con el ardor de su ira todo el poder de Israel.
Ha retirado su diestra frente al enemigo.
Ha encendido en Jacob un fuego ardiente
que devora todo a su alrededor.

⁴ Ha entesado su arco como un enemigo;
ha afirmado su mano derecha como un adversario.
Ha matado todo lo que era hermoso a la vista;
en la tienda de la hija de Sión ha derramado su ira como fuego.

⁵ El Señor se ha vuelto como un enemigo;
ha destruido a Israel.
Ha derruido todos sus palacios
y ha destrozado sus fortalezas.
Ha multiplicado en la hija de Judá el luto y el lamento.

⁶ Ha arrancado con violencia su tabernáculo,
como si fuera un huerto.
Ha destruido el lugar de su asamblea.
Yahvé ha hecho olvidar en Sión las solemnidades y el sábado;
en el furor de su ira ha despreciado al rey y al sacerdote.

⁷ El Señor ha desechado su altar;
ha menospreciado su santuario.
Ha entregado en manos del enemigo los muros de sus palacios;
han gritado en la casa de Yahvé
como en un día de fiesta solemne.

⁸ Yahvé se ha propuesto destruir el muro de la hija de Sión.
Ha extendido el cordel
y no ha retirado su mano de la destrucción.

Ha hecho que el antemural y el muro se lamenten;
ambos languidecen juntos.

⁹ Sus puertas se han hundido en la tierra;
él ha roto y destrozado sus cerrojos.
Su rey y sus príncipes están entre las naciones donde no hay ley;
sus profetas ya no reciben visión de parte de Yahvé.

¹⁰ Los ancianos de la hija de Sión se sientan en el suelo
y guardan silencio.
Han echado polvo sobre sus cabezas
y se han ceñido de cilicio.
Las vírgenes de Jerusalén bajan la cabeza hasta el suelo.

¹¹ Mis ojos se nublan por las lágrimas;
mis entrañas se conmueven.
Mi dolor se derrama por tierra
a causa de la ruina de la hija de mi pueblo,
mientras los niños y los lactantes desfallecen en las plazas de la
ciudad.

¹² Dicen a sus madres:
“¿Dónde está el trigo y el vino?”,
mientras desfallecen como heridos en las calles de la ciudad,
exhalando el alma en el regazo de sus madres.

¹³ ¿Qué te puedo decir?
¿A qué te compararé, hija de Jerusalén?
¿A qué te igualaré
para consolarte, virgen hija de Sión?
Porque tu herida es tan grande como el mar,
¿quién te podrá sanar?

¹⁴ Vuestros profetas han visto para vosotros visiones falsas e ilusorias;
no han descubierto vuestro pecado
para evitar vuestro cautiverio,
sino que os han anunciado visiones engañosas y seductoras.

¹⁵ Todos los que pasan por el camino baten palmas ante ti;
silban y mueven la cabeza contra la hija de Jerusalén, diciendo:
“¿Es esta la ciudad que llamaban 'Perfección de hermosura',
el gozo de toda la tierra?”.

¹⁶ Todos tus enemigos han abierto su boca contra ti;
silban y rechinan los dientes.
Dicen: “La hemos devorado.
Ciertamente este es el día que esperábamos;
lo hemos alcanzado, lo hemos visto”.

¹⁷ Yahvé ha hecho lo que se había propuesto;
ha cumplido su palabra, la que decretó hace mucho tiempo.
Ha derribado

sin tener piedad.

Ha hecho que el enemigo se alegre a costa tuya
y ha exaltado el poder de tus adversarios.

¹⁸ El corazón de ellos clamaba al Señor.
¡Oh muro de la hija de Sión,
corran tus lágrimas como un río día y noche!
No te des tregua;
no descansen las niñas de tus ojos.

¹⁹ Levántate, da gritos en la noche,
al comenzar las vigiliass.
Derrama tu corazón como agua ante la presencia del Señor.
Levanta tus manos hacia él por la vida de tus pequeñuelos,
que de hambre desfallecen en las esquinas de todas las calles.

²⁰ “Mira, Yahvé, y considera: ¿a quién has tratado así?
¿Han de comerse las mujeres el fruto de sus entrañas,
a los hijos que criaron con tierno cuidado?
¿Han de ser muertos el sacerdote y el profeta en el santuario del
Señor?

²¹ “Niños y viejos yacen por tierra en las calles;
mis vírgenes y mis jóvenes cayeron a espada.
Los mataste en el día de tu ira;
los degollaste sin piedad.

²² “Has convocado mis temores de todas partes, como en día de fiesta
solemne.
No hubo en el día de la ira de Yahvé quien escapara o quedara vivo.
A los que yo crié y mantuve, mi enemigo los consumió”.

3

¹ Yo soy el hombre que ha visto la aflicción
bajo la vara de su ira.
² Me ha guiado y me ha hecho caminar en tinieblas
y no en la luz.
³ Ciertamente contra mí vuelve su mano
una y otra vez durante todo el día.

⁴ Ha hecho envejecer mi carne y mi piel,
y ha quebrantado mis huesos.
⁵ Ha levantado asedio contra mí,
y me ha cercado de amargura y de fatiga.
⁶ Me ha hecho habitar en lugares oscuros,
como los que murieron hace mucho tiempo.

⁷ Me ha amurallado para que no pueda salir;
ha hecho pesada mi cadena.
⁸ Aun cuando clamo y pido auxilio,
él cierra el paso a mi oración.

- ⁹ Ha cerrado mis caminos con piedra labrada;
ha torcido mis senderos.
- ¹⁰ Es para mí como un oso al acecho,
como un león escondido.
- ¹¹ Ha extraviado mis caminos y me ha despedazado;
me ha dejado desolado.
- ¹² Ha entesado su arco
y me ha puesto como blanco para la saeta.
- ¹³ Ha clavado en mis entrañas
las saetas de su aljaba.
- ¹⁴ Me he convertido en el escarnio de todo mi pueblo;
soy la burla de su canción todo el día.
- ¹⁵ Me ha saciado de amargura,
me ha embriagado con ajenjo.
- ¹⁶ Me ha quebrantado los dientes con guijarros,
me ha cubierto de ceniza.
- ¹⁷ Mi alma ha sido alejada de la paz;
me olvidé de la felicidad.
- ¹⁸ Y dije: "Ha perecido mi fortaleza
y mi esperanza en Yahvé".
- ¹⁹ Acuérdate de mi aflicción y de mi miseria,
del ajenjo y de la hiel.
- ²⁰ Mi alma lo tiene muy presente
y se abate dentro de mí.
- ²¹ Pero esto traigo a mi memoria;
por lo tanto, tengo esperanza.
- ²² Por la misericordia de Yahvé no hemos sido consumidos,
porque sus piedades nunca faltan.
- ²³ Nuevas son cada mañana;
grande es tu fidelidad.
- ²⁴ "Mi porción es Yahvé", dice mi alma;
"por tanto, en él esperaré".
- ²⁵ Bueno es el Señor con los que en él esperan,
con el alma que le busca.
- ²⁶ Bueno es esperar en silencio
la salvación de Yahvé.
- ²⁷ Bueno le es al hombre
llevar el yugo desde su juventud.
- ²⁸ Que se siente solo y calle,
porque el Señor se lo ha impuesto.
- ²⁹ Que ponga su boca en el polvo,
por si aún hay esperanza.
- ³⁰ Que dé su mejilla al que le hiere,
y se harte de afrentas.

- 31 Porque el Señor no desecha para siempre;
32 antes bien, aunque causa dolor,
tiene compasión según la multitud de sus misericordias.
- 33 Porque no aflige por gusto,
ni entristece a los hijos de los hombres.
- 34 Aplastar bajo los pies a todos los prisioneros de la tierra,
35 conculcar el derecho del hombre ante la presencia del Altísimo,
36 o torcer la causa de un hombre, el Señor no lo aprueba.
- 37 ¿Quién puede decir que algo sucede
sin que el Señor lo mande?
- 38 ¿No salen de la boca del Altísimo
tanto los males como los bienes?
- 39 ¿De qué se queja el hombre viviente?
Quéjese cada uno de sus propios pecados.
- 40 Escudriñemos nuestros caminos y busquemos,
y volvamos a Yahvé.
- 41 Elevemos nuestro corazón y nuestras manos al Dios* que está en los
cielos.
42 "Nosotros hemos pecado y nos hemos rebelado;
tú no has perdonado.
- 43 "Nos cubriste con tu ira y nos perseguiste;
mataste y no tuviste piedad.
- 44 Te cubriste con una nube
para que no pasase la oración nuestra.
- 45 Nos has puesto como basura y desecho
en medio de los pueblos.
- 46 "Todos nuestros enemigos abrieron su boca contra nosotros.
47 Temor y fosa nos han sobrevenido,
asolamiento y destrucción".
- 48 Ríos de agua derraman mis ojos
por la ruina de la hija de mi pueblo.
- 49 Mis ojos fluyen lágrimas
y no cesan, ni tienen descanso,
- 50 hasta que Yahvé mire
y vea desde los cielos.
- 51 Mis ojos me causan dolor
por todas las hijas de mi ciudad.
- 52 Mis enemigos me dieron caza como a un pájaro,
sin haber motivo.
- 53 Cortaron mi vida en la mazmorra
y arrojaron piedras sobre mí.
- 54 Las aguas cubrieron mi cabeza;

* 3:41 La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim).

y dije: "¡Estoy perdido!".

⁵⁵ Invoqué tu nombre, Yahvé,
desde lo profundo de la mazmorra.

⁵⁶ Oíste mi voz;
no cierres tu oído a mi clamor por alivio.

⁵⁷ Te acercaste el día que te invoqué;
dijiste: "No temas".

⁵⁸ Señor, tú has defendido la causa de mi alma;
has redimido mi vida.

⁵⁹ Yahvé, tú has visto mi agravio;
¡juzga mi causa!

⁶⁰ Has visto toda su venganza,
y todos sus planes contra mí.

⁶¹ Has oído su oprobio, Yahvé,
y todas sus maquinaciones contra mí;

⁶² los labios de los que contra mí se levantaron,
y su acechanza contra mí todo el día.

⁶³ Mira su sentarse y su levantarse;
yo soy el objeto de sus burlas.

⁶⁴ Tú les darás el pago, Yahvé,
según la obra de sus manos.

⁶⁵ Les darás dureza de corazón;
¡tu maldición caiga sobre ellos!

⁶⁶ Los perseguirás en tu ira,
y los destruirás de debajo de los cielos de Yahvé.

4

¹ ¡Cómo se ha empañado el oro!
¡El oro más puro ha perdido su brillo!

Las piedras del santuario están esparcidas
por las esquinas de todas las calles.

² Los valiosos hijos de Sión,
que valían su peso en oro fino,
¡cómo son tenidos por vasijas de barro,
obra de manos de alfarero!

³ Incluso los chacales ofrecen sus mamas
para amamantar a sus crías;
pero la hija de mi pueblo se ha vuelto cruel,
como los avestruces en el desierto.

⁴ La lengua del lactante se pega al paladar por la sed.
Los niños pequeños piden pan,
pero no hay quien se lo parta.

- ⁵ Los que comían manjares desfallecen en las calles;
los que se criaron entre púrpura se abrazan a los estercoleros.
- ⁶ Pues la iniquidad de la hija de mi pueblo es mayor que el pecado de Sodoma,
que fue destruida en un momento
sin que manos humanas intervinieran.
- ⁷ Sus nobles eran más puros que la nieve,
más blancos que la leche;
su cuerpo era más rubicundo que el coral,
su porte era como el zafiro.
- ⁸ Pero ahora su aspecto es más oscuro que el hollín;
nadie los reconoce por las calles.
Su piel se ha pegado a sus huesos;
se ha secado, se ha vuelto como madera.
- ⁹ Dichosos los que murieron a espada antes que los que mueren de hambre;
porque estos mueren lentamente, consumidos
por falta de los frutos del campo.
- ¹⁰ Las manos de mujeres que eran compasivas cocieron a sus propios hijos;
ellos les sirvieron de alimento en la ruina de la hija de mi pueblo.
- ¹¹ Yahvé ha agotado su furor;
ha derramado el ardor de su ira.
Ha encendido en Sión un fuego
que ha devorado hasta sus cimientos.
- ¹² Nunca creyeron los reyes de la tierra,
ni ninguno de los habitantes del mundo,
que el adversario y el enemigo entrarían por las puertas de Jerusalén.
- ¹³ Fue por los pecados de sus profetas
y por las iniquidades de sus sacerdotes,
que derramaron en medio de ella la sangre de los justos.
- ¹⁴ Eran como ciegos vagando por las calles,
contaminados con sangre,
de modo que nadie podía tocar sus vestiduras.
- ¹⁵ “¡Apartaos! ¡Impuros!”, les gritaban.
“¡Apartaos, apartaos! ¡No nos toquéis!”.
Huyeron y vagaron, y entre las naciones se decía:
“No pueden seguir habitando aquí”.
- ¹⁶ La presencia de Yahvé los dispersó;
ya no volverá a mirarlos.

No respetaron a los sacerdotes,
ni tuvieron piedad de los ancianos.

¹⁷ Nuestros ojos aún se cansan
esperando en vano un socorro que no llega.
Desde nuestras atalayas aguardamos a una nación que no podía
salvar.

¹⁸ Acechaban nuestros pasos
para que no pudiéramos andar por nuestras plazas.
Nuestro fin está cerca, nuestros días se han cumplido;
¡sí, ha llegado nuestro fin!

¹⁹ Nuestros perseguidores fueron más veloces que las águilas del cielo;
nos acosaron por los montes,
nos tendieron emboscadas en el desierto.

²⁰ El aliento de nuestra vida, el ungido de Yahvé,
quedó atrapado en sus fosas;
aquel de quien decíamos: "Bajo su sombra viviremos entre las
naciones".

²¹ ¡Regójate y alégrate, hija de Edom,
tú que habitas en la tierra de Uz!
También a ti te llegará la copa;
te embriagarás y quedarás desnuda.

²² Tu castigo ha terminado, hija de Sión;
él no volverá a llevarte al cautiverio.
Pero castigará tu iniquidad, hija de Edom;
él pondrá al descubierto tus pecados.

5

¹ Acuérdate, Yahvé, de lo que nos ha sucedido;
mira y considera nuestro oprobio.

² Nuestra heredad ha pasado a extraños,
nuestras casas a extranjeros.

³ Huérfanos somos, sin padre;
nuestras madres son como viudas.

⁴ Nuestra propia agua bebemos por dinero;
la leña nos la venden por precio.

⁵ El yugo de nuestros perseguidores está sobre nuestro cuello;
estamos agotados y no se nos da descanso.

⁶ Al egipcio y al asirio extendimos la mano,
para saciarnos de pan.

⁷ Nuestros padres pecaron, y ya no existen;
y nosotros cargamos con sus iniquidades.

⁸ Siervos se han enseñoreado de nosotros;
no hay quien nos libre de su mano.

⁹ Con peligro de nuestra vida traemos nuestro pan,
ante la espada del desierto.

- 10 Nuestra piel se ha ennegrecido como un horno,
por el ardor abrasador del hambre.
- 11 Violaron a las mujeres en Sión,
a las vírgenes en las ciudades de Judá.
- 12 A los príncipes colgaron de sus manos;
no respetaron el rostro de los ancianos.
- 13 Obligaron a los jóvenes a mover el molino,
y los muchachos desfallecieron bajo el peso de la leña.
- 14 Los ancianos ya no se sientan a la puerta,
y los jóvenes dejaron sus canciones.
- 15 Cesó el gozo de nuestro corazón;
nuestra danza se tornó en luto.
- 16 Cayó la corona de nuestra cabeza;
¡ay de nosotros, porque hemos pecado!
- 17 Por esto desfallece nuestro corazón,
por esto se nublan nuestros ojos:
- 18 por el monte de Sión, que está asolado;
los zorros merodean por él.
- 19 Mas tú, Yahvé, permaneces para siempre;
tu trono, de generación en generación.
- 20 ¿Por qué te olvidas de nosotros para siempre,
y nos abandonas por tanto tiempo?
- 21 Haznos volver a ti, Yahvé, y volveremos;
renueva nuestros días como antaño.
- 22 ¿O es que nos has desechado por completo
y estás airado contra nosotros en demasía?

Ezequiel

¹ En el año trigésimo, en el cuarto mes, en el quinto día del mes, estando yo entre los cautivos junto al río Quebar, se abrieron los cielos y vi visiones de Dios. *

² El día quinto del mes, que era el quinto año del cautiverio del rey Joaquín,

³ la palabra de Yahvé[†] fue dirigida al sacerdote Ezequiel, hijo de Buzi, en la tierra de los caldeos, junto al río Quebar; y la mano de Yahvé estuvo allí sobre él.

⁴ Y miré, y he aquí que venía del norte un viento tempestuoso, una gran nube con un fuego fulgurante y un resplandor a su alrededor; y en medio del fuego algo que parecía como metal resplandeciente.

⁵ En medio de aquel fuego aparecía la semejanza de cuatro seres vivientes. Y esta era su apariencia: tenían semejanza de hombre.

⁶ Cada uno tenía cuatro rostros y cuatro alas.

⁷ Sus piernas eran rectas, y la planta de sus pies era como la pezuña de un ternero, y centelleaban como el bronce bruñido.

⁸ Debajo de sus alas, a sus cuatro lados, tenían manos de hombre; y los cuatro tenían sus rostros y sus alas.

⁹ Sus alas se juntaban unas con otras. No se volvían cuando caminaban, sino que cada uno caminaba derecho hacia adelante.

¹⁰ En cuanto a la semejanza de sus rostros, tenían rostro de hombre, con el rostro de un león en el lado derecho de los cuatro, el rostro de un buey en el lado izquierdo de los cuatro, y el rostro de un águila en los cuatro.

¹¹ Así eran sus rostros. Sus alas estaban extendidas hacia arriba; dos alas de cada uno se tocaban entre sí, y dos cubrían sus cuerpos.

¹² Cada uno caminaba derecho hacia adelante; a donde el espíritu los impulsaba, ellos iban, y no se volvían al andar.

¹³ En cuanto a la semejanza de los seres vivientes, su aspecto era como de carbones de fuego encendidos, como la apariencia de antorchas que se movían entre los seres vivientes; y el fuego resplandecía, y del fuego salían relámpagos.

¹⁴ Los seres vivientes corrían y regresaban como si fueran relámpagos.

¹⁵ Mientras yo miraba los seres vivientes, he aquí una rueda en la tierra junto a los seres vivientes, una para cada una de sus cuatro caras.

¹⁶ El aspecto de las ruedas y su estructura era como el color del berilo. Las cuatro tenían una misma semejanza; su apariencia y su estructura eran como si una rueda estuviera dentro de otra rueda.

¹⁷ Cuando caminaban, se movían hacia sus cuatro costados; no se volvían cuando caminaban.

¹⁸ Sus llantas eran altas y espantosas, y las cuatro llantas estaban llenas de ojos alrededor.

* **1:1** La palabra hebrea traducida como "Dios" es "אֱלֹהִים" (Elohim). [†] **1:3** "Yahvé" es el nombre propio de Dios, a veces traducido como "SEÑOR" (en mayúsculas) en otras traducciones.

¹⁹ Cuando los seres vivientes caminaban, las ruedas se movían junto a ellos; y cuando los seres vivientes se levantaban de la tierra, las ruedas también se levantaban.

²⁰ A donde el espíritu los impulsaba a ir, iban ellos; y las ruedas se levantaban tras ellos, porque el espíritu de los seres vivientes estaba en las ruedas.

²¹ Cuando ellos caminaban, caminaban ellas; cuando ellos se detenían, se detenían ellas; y cuando ellos se levantaban de la tierra, las ruedas se levantaban tras ellos, porque el espíritu de los seres vivientes estaba en las ruedas.

²² Sobre las cabezas de los seres vivientes había una semejanza de bóveda, como de cristal maravilloso, extendida por encima sobre sus cabezas.

²³ Y bajo la bóveda sus alas estaban derechas, la una hacia la otra; cada uno tenía dos alas que cubrían su cuerpo de un lado, y dos que lo cubrían del otro.

²⁴ Y oí el sonido de sus alas cuando caminaban, como el estruendo de muchas aguas, como la voz del Todopoderoso, como el ruido de un ejército. Cuando se detenían, bajaban sus alas.

²⁵ Se oía una voz por encima de la bóveda que estaba sobre sus cabezas; cuando se detenían, bajaban sus alas.

²⁶ Y sobre la bóveda que estaba sobre sus cabezas se veía la semejanza de un trono que parecía de piedra de zafiro;[‡] y sobre la semejanza del trono había una semejanza que parecía de hombre sentado sobre él.

²⁷ Y vi algo como metal resplandeciente, como apariencia de fuego dentro de ella alrededor; desde lo que parecía ser su cintura hacia arriba; y desde su cintura hacia abajo, vi que parecía como fuego, y que tenía un resplandor alrededor.

²⁸ Como el aspecto del arco iris que aparece en las nubes en un día de lluvia, así era el aspecto del resplandor alrededor.

Esta fue la visión de la semejanza de la gloria de Yahvé. Y cuando la vi, caí sobre mi rostro, y oí la voz de uno que hablaba.

2

¹ Él me dijo: “Hijo de hombre, ponte en pie, y hablaré contigo”.

² El Espíritu entró en mí cuando me habló, y me puso en pie; y oí al que me hablaba.

³ Me dijo: “Hijo de hombre, yo te envío a los hijos de Israel, a una nación de rebeldes que se ha rebelado contra mí. Tanto ellos como sus padres se han rebelado contra mí hasta el día de hoy.

⁴ Son hijos de rostro endurecido y de corazón obstinado. Te envío a ellos, y les dirás: ‘Así dice el Señor* Yahvé’.

⁵ Y ellos, ya sea que escuchen o que dejen de escuchar — puesto que son una casa rebelde —, sabrán al menos que ha habido un profeta entre ellos.

⁶ Y tú, hijo de hombre, no les tengas miedo, ni temas sus palabras, aunque te halles entre zarzas y espinas, y habites con escorpiones. No tengas miedo de sus palabras, ni te asustes por su aspecto, por más que sean una casa rebelde.

[‡] 1:26 o, lapislázuli * 2:4 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”.

⁷ Les comunicarás, pues, mis palabras, escuchen o dejen de escuchar, porque son muy rebeldes.

⁸ Pero tú, hijo de hombre, escucha lo que yo te digo; no seas rebelde como esa casa rebelde. Abre tu boca y come lo que te doy”.

⁹ Entonces miré, y he aquí que una mano estaba extendida hacia mí, y en ella había un rollo de libro.

¹⁰ Lo desenrolló ante mí, y estaba escrito por el anverso y por el reverso; y en él estaban escritas lamentaciones, gemidos y ayes.

3

¹ Me dijo: “Hijo de hombre, come lo que halles; come este rollo, y ve y habla a la casa de Israel”.

² Abrí mi boca, y me hizo comer aquel rollo.

³ Y me dijo: “Hijo de hombre, alimenta tu vientre y llena tus entrañas con este rollo que yo te doy”.

Lo comí, y fue en mi boca dulce como la miel.

⁴ Me dijo entonces: “Hijo de hombre, ve y dirígete a la casa de Israel, y diles mis palabras.

⁵ Porque no eres enviado a un pueblo de habla extraña ni de lengua difícil, sino a la casa de Israel;

⁶ no a muchos pueblos de habla oscura y lengua difícil, cuyas palabras no entiendas. Si a ellos te enviara, ellos te escucharían.

⁷ Mas la casa de Israel no te querrá escuchar, porque no me quieren escuchar a mí; porque toda la casa de Israel es obstinada* y dura de corazón.

⁸ He aquí, yo he hecho tu rostro firme frente al de ellos, y tu frente dura frente a la suya.

⁹ Como diamante, más duro que el pedernal, he hecho tu frente; no los temas ni tengas miedo delante de ellos, porque son una casa rebelde”.

¹⁰ Me dijo además: “Hijo de hombre, recibe en tu corazón y escucha con tus oídos todas mis palabras que yo te hablo.

¹¹ Ve y dirígete a los cautivos, a los hijos de tu pueblo, y háblales y diles: ‘Así dice el Señor Yahvé’, escuchen ellos o dejen de escuchar”.

¹² Entonces me levantó el Espíritu, y oí detrás de mí una voz de gran estruendo que decía: ‘Bendita sea la gloria de Yahvé desde su lugar”.

¹³ Oí también el sonido de las alas de los seres vivientes que se juntaban la una con la otra, y el ruido de las ruedas delante de ellos, y sonido de gran estruendo.

¹⁴ Me levantó, pues, el Espíritu y me tomó; y fui amargado, en la indignación de mi espíritu, pero la mano de Yahvé era fuerte sobre mí.

¹⁵ Y vine a los cautivos en Tel-Abib, que moraban junto al río Quebar, y me senté donde ellos moraban; allí permanecí siete días atónito entre ellos.

¹⁶ Y aconteció que al cabo de los siete días vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁷ “Hijo de hombre, yo te he puesto por centinela a la casa de Israel; oírás, pues, tú la palabra de mi boca, y los amonestarás de mi parte.

¹⁸ Cuando yo dijere al impío: ‘De cierto morirás’; y tú no le amonestares ni le hablores para que el impío sea apercibido de su mal camino a fin de

* 3:7 Literalmente, tener la frente dura

que viva, el impío morirá por su maldad, pero su sangre demandaré de tu mano.

¹⁹ Pero si tú amonestares al impío, y él no se convirtiere de su impiedad y de su mal camino, él morirá por su iniquidad, pero tú habrás librado tu alma."

²⁰ "Y cuando el justo se apartare de su justicia e hiciere iniquidad, y pusiere yo tropiezo delante de él, él morirá, porque tú no le amonestaste; en su pecado morirá, y sus justicias que había hecho no vendrán en memoria; pero su sangre demandaré de tu mano.

²¹ Pero si al justo amonestares para que no peque, y no pecare, de cierto vivirá, porque fue amonestado; y tú habrás librado tu alma."

²² Vino allí la mano de Yahvé sobre mí, y me dijo: "Levántate, sal al campo, y allí hablaré contigo".

²³ Me levanté y salí al campo; y he aquí que la gloria de Yahvé estaba allí, como la gloria que había visto junto al río Quebar; y me postré sobre mi rostro.

²⁴ Entonces entró el Espíritu en mí y me puso en pie, y habló conmigo, y me dijo: "Entra, y enciértrate en tu casa.

²⁵ Y tú, oh hijo de hombre, he aquí que pondrán sobre ti cuerdas, y con ellas te ligarán, y no saldrás entre ellos.

²⁶ Y haré que se pegue tu lengua a tu paladar, y estarás mudo, y no serás a ellos varón que reprende; porque son una casa rebelde.

²⁷ Mas cuando yo te hubiere hablado, abriré tu boca, y les dirás: 'Así dice el Señor Yahvé'. El que oye, oiga; y el que cesa de oír, cese; porque casa rebelde son".

4

¹ "Tú también, hijo de hombre, toma una teja y ponla delante de ti; graba en ella una ciudad: Jerusalén.

² Ponle sitio, construye contra ella fortalezas y levanta contra ella un baluarte. Pon también contra ella campamentos y coloca arietes a su alrededor.

³ Toma para ti una sartén de hierro y ponla como muro de hierro entre ti y la ciudad. Dirige después tu rostro hacia ella; será sitiada y tú la sitiarás. Esto será una señal para la casa de Israel.

⁴ "Y tú acuéstate sobre tu lado izquierdo, y pon sobre él la iniquidad de la casa de Israel. Según el número de los días que estés acostado sobre ese lado, llevarás la iniquidad de ellos.

⁵ Yo te he fijado los años de su iniquidad por un número de días: trescientos noventa días. Así llevarás la iniquidad de la casa de Israel.

⁶ "Y cuando hayas cumplido estos, te acostarás por segunda vez, ahora sobre tu lado derecho, y cargarás con la iniquidad de la casa de Judá durante cuarenta días; un día por cada año te he fijado.

⁷ Hacia el asedio de Jerusalén fijarás tu rostro y tu brazo descubierto, y profetizarás contra ella.

⁸ He aquí que yo te pondré cuerdas, y no te volverás de un lado a otro hasta que hayas cumplido los días de tu asedio.

⁹ "Toma también para ti trigo, cebada, judías, lentejas, mijo y espelta; ponlos en una vasija y hazte con ellos pan. El número de los días que estés acostado de lado, trescientos noventa días, comerás de él.

¹⁰ La comida que has de comer será por peso: veinte siclos* al día; la comerás de tiempo en tiempo.

¹¹ Beberás el agua por medida: la sexta parte de un hin; la beberás de tiempo en tiempo.

¹² Lo comerás como tortas de cebada, y lo cocerás a la vista de ellos con excrementos humanos".

¹³ Y dijo Yahvé: "Así comerán los hijos de Israel su pan inmundo entre las naciones a donde yo los arrojaré".

¹⁴ Entonces dije: "¡Ah, Señor Yahvé! He aquí que mi alma nunca se ha contaminado; desde mi juventud hasta ahora nunca he comido animal muerto ni despedazado por fieras, ni jamás ha entrado en mi boca carne abominable".

¹⁵ Y me respondió: "He aquí que te permito usar estiércol de buey en lugar de excremento humano para que prepares tu pan sobre él".

¹⁶ Me dijo además: "Hijo de hombre, he aquí que voy a quebrantar el sustento del pan en Jerusalén. Comerán el pan por peso y con angustia, y beberán el agua por medida y con espanto;

¹⁷ para que, faltándoles el pan y el agua, se miren unos a otros con asombro y se consuman en su iniquidad.

5

¹ "Y tú, hijo de hombre, toma una espada afilada; tócala y úsala como navaja de barbero, y pásala sobre tu cabeza y sobre tu barba. Toma luego una balanza de peso y reparte los pesos.

² Quemarás una tercera parte en el fuego en medio de la ciudad, cuando se cumplan los días del asedio; tomarás otra tercera parte y la golpearás con la espada alrededor de la ciudad; y dispersarás la otra tercera parte al viento, y yo desenvainaré la espada tras ellos.

³ Tomarás de allí unos pocos en número, y los atarás en las faldas de tu manto.

⁴ De estos tomarás otra vez algunos, los echarás en medio del fuego y los quemarás; de allí saldrá un fuego contra toda la casa de Israel.

⁵ "Así dice el Señor Yahvé: 'Esta es Jerusalén; yo la puse en medio de las naciones y de las tierras que están a su alrededor.

⁶ Y ella se ha rebelado contra mis decretos con más impiedad que las naciones, y contra mis estatutos más que las tierras que la rodean; porque han desechado mis decretos, y en mis estatutos no han andado'.

⁷ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: 'Por haber sido vosotros más rebeldes que las naciones que os rodean, y no haber andado en mis estatutos ni guardado mis decretos, ni siquiera haber actuado conforme a los decretos de las naciones que os rodean;

⁸ por eso, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo, yo mismo, estoy contra ti, y ejecutaré juicios en medio de ti ante los ojos de las naciones.

⁹ Y haré en ti lo que nunca hice, y lo que nunca más haré, a causa de todas tus abominaciones.

¹⁰ Por eso los padres comerán a los hijos en medio de ti, y los hijos comerán a sus padres; y ejecutaré juicios en ti, y esparciré a todos los vientos todo tu remanente.

* 4:10 "Bamah" significa "Lugar Alto".

¹¹ Por tanto, vivo yo — dice el Señor Yahvé —, ciertamente, por haber profanado mi santuario con todas tus cosas detestables y con todas tus abominaciones, yo también te quebrantaré; mi ojo no perdonará, ni tendré misericordia.

¹² Una tercera parte de ti morirá de peste y será consumida por el hambre en medio de ti; una tercera parte caerá a espada alrededor de ti; y una tercera parte esparciré a todos los vientos, y tras ellos desenvainaré la espada.

¹³ "Así se desahogará mi enojo y saciaré en ellos mi ira, y quedaré satisfecho. Y sabrán que yo, Yahvé, he hablado en mi celo, cuando haya consumado en ellos mi ira.

¹⁴ "Y a ti te convertiré en soledad y en oprobio entre las naciones que te rodean, a los ojos de todo transeúnte.

¹⁵ Y serás oprobio y escarnio, escarmiento y espanto para las naciones que te rodean, cuando yo ejecute juicios en ti con ira e indignación, y con reprensiones de ira. Yo, Yahvé, he hablado.

¹⁶ Cuando arroje contra

6

¹ Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, dirige tu rostro hacia los montes de Israel, y profetiza contra ellos.

³ Dirás: ¡Montes de Israel, oíd la palabra del Señor Yahvé! Así dice el Señor Yahvé a los montes y a las colinas, a los arroyos y a los valles: He aquí que yo, yo mismo, traeré espada sobre vosotros, y destruiré vuestros lugares altos.

⁴ Vuestros altares serán asolados, y vuestras imágenes del sol serán quebradas; y haré que caigan vuestros muertos delante de vuestros ídolos.

⁵ Y pondré los cadáveres de los hijos de Israel delante de sus ídolos, y esparciré vuestros huesos alrededor de vuestros altares.

⁶ En todas vuestras moradas, las ciudades serán devastadas y los lugares altos quedarán desolados, para que vuestros altares sean asolados y devastados, vuestros ídolos sean quebrados y se acaben, vuestras imágenes del sol sean destruidas y vuestras obras sean deshechas.

⁷ Y los muertos caerán en medio de vosotros; y sabréis que yo soy Yahvé.

⁸ "Sin embargo, dejaré un remanente, pues tendréis algunos que escaparán de la espada entre las naciones, cuando seáis esparcidos por las tierras.

⁹ Y los que de vosotros escapen se acordarán de mí entre las naciones en las que sean llevados cautivos; de cómo fui quebrantado a causa de su corazón fornicario que se apartó de mí, y a causa de sus ojos que fornicaron tras sus ídolos. Y se aborrecerán a sí mismos por los males que han hecho en todas sus abominaciones.

¹⁰ Y sabrán que yo soy Yahvé; no en vano he dicho que les haría este mal'.

¹¹ "Así dice el Señor Yahvé: 'Bate tus manos, golpea con tu pie, y di: "¡Ay!", por todas las graves abominaciones de la casa de Israel; porque caerán a espada, de hambre y de peste.

¹² El que esté lejos morirá de peste; el que esté cerca caerá a espada; y el que quede y sea asediado morirá de hambre. Así consumaré mi furor sobre ellos.

¹³ Y sabréis que yo soy Yahvé, cuando sus muertos estén en medio de sus ídolos, alrededor de sus altares, en todo collado alto, en todas las cumbres de los montes, debajo de todo árbol frondoso y debajo de toda encina espesa, lugares donde ofrecieron incienso agradable a todos sus ídolos.

¹⁴ Y extenderé mi mano contra ellos y haré la tierra más desolada y devastada que el desierto hacia Dibla, en todas sus moradas. Y sabrán que yo soy Yahvé' ”.

7

¹ Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Y tú, hijo de hombre, di: Así dice el Señor Yahvé a la tierra de Israel: ‘¡El fin! El fin ha llegado sobre los cuatro extremos de la tierra.

³ Ahora el fin está sobre ti, y enviaré mi ira contra ti; te juzgaré según tus caminos y pondré sobre ti todas tus abominaciones.

⁴ Mi ojo no te perdonará, ni tendré misericordia; antes bien, haré recaer sobre ti tus propios caminos, y tus abominaciones estarán en medio de ti. Y sabréis que yo soy Yahvé’.

⁵ “Así dice el Señor Yahvé: ‘¡Un mal! ¡He aquí que viene un mal, único en su género!

⁶ El fin ha llegado. ¡Ha llegado el fin! Se ha despertado contra ti. ¡He aquí que viene!

⁷ La fatalidad ha llegado contra ti, oh habitante de la tierra. El tiempo ha llegado, se acerca el día; día de tumulto y no de alegría en los montes.

⁸ Ahora, pronto derramaré mi ira sobre ti, y consumaré mi furor contra ti; te juzgaré según tus caminos y pondré sobre ti todas tus abominaciones.

⁹ Mi ojo no perdonará, ni tendré misericordia. Según tus caminos te castigaré, y tus abominaciones estarán en medio de vosotros. Y sabréis que yo soy Yahvé, el que castiga.

¹⁰ ” ¡He aquí el día! ¡He aquí que viene! La fatalidad ha salido; la vara ha florecido, la soberbia ha reverdecido.

¹¹ La violencia se ha levantado como vara de maldad; no quedará nada de ellos, ni de su multitud, ni de su riqueza, ni habrá nada de valor entre ellos.

¹² El tiempo ha llegado, el día se acerca. No se alegre el que compra ni llore el que vende, porque la ira está sobre toda la multitud.

¹³ Porque el que vende no volverá a lo vendido aunque queden vivos; pues la visión se refiere a toda la multitud, y no será revocada; y a causa de su iniquidad, nadie podrá fortalecer su vida.

¹⁴ Han tocado la trompeta y han preparado todo, pero nadie sale a la batalla; porque mi ira está sobre toda la multitud.

¹⁵ ” ‘Fuera la espada, y dentro la peste y el hambre; el que esté en el campo morirá a espada, y al que esté en la ciudad lo devorarán el hambre y la peste.

¹⁶ Y los que escapen de ellos huirán y estarán en los montes como palomas de los valles, gimiendo todos ellos, cada uno por su iniquidad.

¹⁷ Todas las manos se debilitarán, y todas las rodillas se volverán de agua.

¹⁸ Se ceñirán también de cilicio, y el terror los cubrirá; en todo rostro habrá vergüenza, y calvicie en todas sus cabezas.

¹⁹ Arrojarán su plata en las calles, y su oro será como cosa inmunda. Ni su plata ni su oro podrán librarlos en el día de la ira de Yahvé; no saciarán su alma ni llenarán sus entrañas, porque ha sido el tropezadero de su maldad.

²⁰ Convirtieron la belleza de sus ornamentos en soberbia, e hicieron con ellos sus imágenes abominables y detestables; por eso se lo he convertido en cosa inmunda.

²¹ Y la entregaré en manos de extraños para ser saqueada, y a los impíos de la tierra como botín; y la profanarán.

²² Y apartaré de ellos mi rostro, y profanarán mi lugar secreto; pues entrarán en él invasores y lo profanarán.

²³ "Prepara cadenas, porque la tierra está llena de delitos de sangre y la ciudad llena de violencia.

²⁴ Por tanto, traeré a los más malvados de las naciones, que poseerán sus casas; y haré cesar la soberbia de los poderosos, y sus santuarios serán profanados.

²⁵ ¡La destrucción viene! Buscarán la paz, pero no la habrá.

²⁶ Vendrá quebranto sobre quebranto, y habrá rumor sobre rumor; buscarán respuesta del profeta, pero la ley desaparecerá del sacerdote, y el consejo de los ancianos.

²⁷ El rey hará duelo, el príncipe se vestirá de desolación y las manos del pueblo de la tierra temblarán. Según su camino haré con ellos, y con sus propios juicios los juzgaré. Y sabrán que yo soy Yahvé' ".

8

¹ En el sexto año, en el mes sexto, a los cinco días del mes, aconteció que estaba yo sentado en mi casa, y los ancianos de Judá estaban sentados delante de mí, y allí la mano del Señor Yahvé cayó sobre mí.

² Y miré, y he aquí una figura que parecía de fuego: desde la cintura para abajo, fuego; y desde su cintura para arriba, parecía resplandor, como el aspecto del bronce bruñido.

³ Y aquella figura extendió una mano, y me tomó por una guedeja de mi cabeza; y el Espíritu me elevó entre la tierra y el cielo, y me llevó en visiones de Dios a Jerusalén, a la entrada de la puerta interior que mira hacia el norte, donde estaba la habitación de la imagen del celo, la que provoca a celos.

⁴ Y he aquí que allí estaba la gloria del Dios de Israel, como la visión que yo había visto en el campo.

⁵ Y me dijo: "Hijo de hombre, alza ahora tus ojos hacia el lado del norte". Y alcé mis ojos hacia el norte, y he aquí al norte, junto a la puerta del altar, aquella imagen del celo en la entrada.

⁶ Me dijo entonces: "Hijo de hombre, ¿no ves lo que hacen estos? ¿Las grandes abominaciones que la casa de Israel comete aquí para alejarme de mi santuario? Pero tórnate, y verás abominaciones aún mayores".

⁷ Me llevó a la entrada del atrio, y miré, y he aquí un agujero en la pared.

⁸ Y me dijo: “Hijo de hombre, taladra ahora en la pared”. Y taladré en la pared, y he aquí una puerta.

⁹ Me dijo luego: “Entra, y ve las malvadas abominaciones que estos hacen aquí”.

¹⁰ Entré, pues, y miré; y he aquí toda forma de reptiles y bestias abominables, y todos los ídolos de la casa de Israel, que estaban pintados en la pared por todo alrededor.

¹¹ Y delante de ellos estaban setenta varones de los ancianos de la casa de Israel, y Jaazánias hijo de Safán en medio de ellos, cada uno con su incensario en su mano; y subía una nube espesa de incienso.

¹² Y me dijo: “Hijo de hombre, ¿has visto las cosas que los ancianos de la casa de Israel hacen en tinieblas, cada uno en sus cámaras pintadas de imágenes? Porque dicen ellos: ‘No nos ve Yahvé; Yahvé ha abandonado la tierra’”.

¹³ Me dijo después: “Vuélvete, y verás abominaciones aún mayores que hacen estos”.

¹⁴ Y me llevó a la entrada de la puerta de la casa de Yahvé, que está al norte; y he aquí mujeres que estaban allí sentadas endechando a Tamuz.

¹⁵ Luego me dijo: “¿No ves esto, hijo de hombre? Vuélvete aún, verás abominaciones mayores que estas”.

¹⁶ Y me llevó al atrio interior de la casa de Yahvé; y he aquí que a la entrada del templo de Yahvé, entre la entrada y el altar, había como veinticinco varones, sus espaldas vueltas al templo de Yahvé y sus rostros hacia el oriente, y adoraban al sol, postrándose hacia el oriente.

¹⁷ Y me dijo: “¿No has visto, hijo de hombre? ¿Es cosa ligera para la casa de Judá hacer las abominaciones que hacen aquí? Después que han llenado de maldad la tierra, se volvieron a mí para irritarme; he aquí que aplican el ramo a sus narices.

¹⁸ Pues también yo procederé con furor; no perdonaré mi ojo, ni tendré misericordia; y aunque clamen a mis oídos con gran voz, no los oiré”.

9

¹ Entonces clamó a mis oídos con gran voz, diciendo: “¡Haced que se acerquen los verdugos de la ciudad, cada uno con su arma de destrucción en la mano!”.

² Y he aquí que seis hombres venían del camino de la puerta superior que mira hacia el norte, cada uno con su arma de destrucción en la mano. En medio de ellos había un varón vestido de lino, el cual traía a su cintura un tintero de escribano. Entraron y se detuvieron junto al altar de bronce.

³ Y la gloria del Dios de Israel se elevó de encima del querubín, sobre el cual había estado, hacia el umbral de la casa; y llamó Jehová al varón vestido de lino, que tenía a su cintura el tintero de escribano,

⁴ y le dijo Yahvé: “Pasa por en medio de la ciudad, por en medio de Jerusalén, y pon una señal en la frente a los hombres que gimen y que claman a causa de todas las abominaciones que se hacen en medio de ella”.

⁵ Y a los otros dijo, oyéndolo yo: “Pasad por la ciudad en pos de él, y herid; no perdone vuestro ojo, ni tengáis misericordia.

⁶ Matad a viejos, jóvenes y vírgenes, niños y mujeres, hasta que no quede ninguno; pero a todo aquel sobre el cual hubiere señal, no os

acercaréis; y comenzaréis por mi santuario". Comenzaron, pues, desde los varones ancianos que estaban delante del templo.

⁷ Y les dijo: "Profanad la casa, y llenad los atrios de muertos; salid". Y salieron, e hirieron en la ciudad.

⁸ Aconteció que cuando ellos iban matando y quedé yo solo, me postré sobre mi rostro, y clamé y dije: "¡Ah, Señor Yahvé! ¿Destruirás a todo el remanente de Israel derramando tu ira sobre Jerusalén?".

⁹ Y me dijo: "La maldad de la casa de Israel y de Judá es sobremanera grande; pues la tierra está llena de sangre, y la ciudad llena de perversidad; porque han dicho: 'Ha abandonado Yahvé la tierra, y Yahvé no ve'".

¹⁰ Así pues, haré yo; mi ojo no perdonará, ni tendré misericordia; haré recaer el camino de ellos sobre sus propias cabezas".

¹¹ Y he aquí que el varón vestido de lino, que tenía el tintero a su cintura, respondió una palabra, diciendo: "He hecho conforme a todo lo que me mandaste".

10

¹ Miré, y he aquí que en la bóveda que estaba sobre la cabeza de los querubines, aparecía sobre ellos algo como una piedra de zafiro, que tenía el aspecto de un trono.

² Y habló al varón vestido de lino, y le dijo: "Entra en medio de las ruedas, debajo de los querubines, y llena tus manos de brasas de fuego de entre los querubines, y espárcelas sobre la ciudad". Y entró ante mis propios ojos.

³ Y los querubines estaban a la mano derecha de la casa cuando este varón entró; y la nube llenaba el atrio interior.

⁴ Entonces la gloria de Yahvé se elevó de encima del querubín hacia el umbral de la casa; y la casa se llenó de la nube, y el atrio se llenó del resplandor de la gloria de Yahvé.

⁵ Y el estruendo de las alas de los querubines se oía hasta el atrio exterior; como la voz del Dios Omnipotente cuando habla.

⁶ Aconteció, pues, que cuando ordenó al varón vestido de lino, diciendo: "Toma fuego de entre las ruedas, de entre los querubines", él entró y se detuvo junto a una rueda.

⁷ Y un querubín extendió su mano de en medio de los querubines hacia el fuego que estaba entre ellos, y tomó de él y lo puso en las manos del que estaba vestido de lino, el cual lo tomó y salió.

⁸ Y apareció en los querubines la forma de una mano de hombre debajo de sus alas.

⁹ Y miré, y he aquí cuatro ruedas junto a los querubines, una rueda junto a cada querubín; y el aspecto de las ruedas era como el de piedra de berilo.

¹⁰ En cuanto a su aspecto, las cuatro tenían una misma semejanza, como si una rueda estuviera en medio de otra.

¹¹ Cuando andaban, se movían hacia sus cuatro costados; no se volvían al andar, sino que al lugar adonde se volvía la primera, en pos de ella iban; no se volvían al andar.

¹² Y toda su carne, sus espaldas, sus manos,

11

¹ Además, el Espíritu me elevó y me llevó a la puerta oriental de la casa de Yahvé, la que mira hacia el este. Y he aquí que a la entrada de la puerta había veinticinco hombres, y vi entre ellos a Jaazaniás hijo de Azur y a Pelatías hijo de Benaía, príncipes del pueblo.

² Y me dijo: "Hijo de hombre, estos son los hombres que maquinan perversidad y dan mal consejo en esta ciudad.

³ Son los que dicen: 'No será tan pronto; edifiquemos casas. Esta ciudad es la caldera, y nosotros somos la carne'.

⁴ Por tanto, profetiza contra ellos; profetiza, hijo de hombre".

⁵ Y el Espíritu de Yahvé cayó sobre mí, y me dijo: "Di: Así ha dicho Yahvé: 'Así habéis hablado, oh casa de Israel, y yo conozco las cosas que suben a vuestro espíritu.

⁶ Habéis multiplicado vuestros muertos en esta ciudad, y habéis llenado de muertos sus calles' ".

⁷ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: 'Vuestros muertos que habéis puesto en medio de ella, ellos son la carne, y ella es la caldera; mas a vosotros os sacaré de en medio de ella.

⁸ Habéis temido a la espada, y espada traeré sobre vosotros', dice el Señor Yahvé.

⁹ 'Os sacaré de en medio de ella, os entregaré en manos de extraños y ejecutaré juicios contra vosotros.

¹⁰ A espada caeréis; en los límites de Israel os juzgaré, y sabréis que yo soy Yahvé.

¹¹ Esta ciudad no será vuestra caldera, ni vosotros seréis la carne en medio de ella; en los límites de Israel os juzgaré.

¹² Y sabréis que yo soy Yahvé, porque no habéis andado en mis estatutos ni habéis obedecido mis decretos, sino que habéis actuado según las costumbres de las naciones que os rodean' ".

¹³ Y aconteció que, mientras yo profetizaba, murió Pelatías hijo de Benaía. Entonces caí sobre mi rostro y clamé a gran voz, diciendo: "¡Ah, Señor Yahvé! ¿Destruirás del todo al remanente de Israel?".

¹⁴ Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁵ "Hijo de hombre, tus hermanos, tus parientes, los hombres de tu parentela y toda la casa de Israel, toda ella, son aquellos a quienes los habitantes de Jerusalén han dicho: 'Alejaos de Yahvé; a nosotros nos ha sido dada la tierra en posesión'.

¹⁶ "Por tanto, di: Así dice el Señor Yahvé: 'Aunque los he arrojado lejos entre las naciones, y aunque los he dispersado por las tierras, con todo, yo seré para ellos un pequeño santuario en las tierras adonde lleguen'.

¹⁷ "Di, pues: Así dice el Señor Yahvé: 'Yo os recogeré de los pueblos, y os congregaré de las tierras en las cuales estáis esparcidos, y os daré la tierra de Israel'.

¹⁸ "Y volverán allá, y quitarán de ella todas sus cosas detestables y todas sus abominaciones.

¹⁹ Y les daré un corazón, y un espíritu nuevo pondré dentro de ellos; y quitaré el corazón de piedra de su carne, y les daré un corazón de carne,

²⁰ para que anden en mis ordenanzas, y guarden mis decretos y los cumplan, y me sean por pueblo, y yo sea a ellos por Dios.

²¹ Mas en cuanto a aquellos cuyo corazón anda tras el deseo de sus cosas detestables y de sus abominaciones, yo haré recaer su camino sobre sus propias cabezas", dice el Señor Yahvé.

²² Después los querubines alzaron sus alas, y las ruedas tras ellos; y la gloria del Dios de Israel estaba sobre ellos.

²³ Y la gloria de Yahvé subió de en medio de la ciudad, y se puso sobre el monte que está al oriente de la ciudad.

²⁴ Luego el Espíritu me elevó y me llevó en visión del Espíritu de Dios a Caldea, a los cautivos. Y se fue de mí la visión que había visto.

²⁵ Y hablé a los cautivos de todas las cosas que Yahvé me había mostrado.

12

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, tú habitas en medio de una casa rebelde; tienen ojos para ver y no ven, tienen oídos para oír y no oyen, porque son una casa rebelde.

³ "Por tanto, tú, hijo de hombre, prepárate enseres de destierro y ponte en marcha de día, ante sus propios ojos. Te trasladarás de tu lugar a otro lugar a la vista de ellos; tal vez recapaciten, aunque son una casa rebelde.

⁴ Sacarás tus enseres de día, a la vista de ellos, como equipaje de exilio; y tú saldrás al atardecer, a la vista de ellos, como quien sale al cautiverio.

⁵ Ante sus propios ojos, horada la pared y sal por ella.

⁶ Ante sus ojos los llevarás sobre el hombro; de noche los sacarás. Cubrirás tu rostro y no mirarás la tierra, porque te he puesto como señal para la casa de Israel".

⁷ Y yo hice así, como se me ordenó. Saqué mis enseres de día, como equipaje de exilio, y al atardecer horadé la pared con la mano. Salí en la oscuridad y llevé el equipaje sobre el hombro ante sus ojos.

⁸ Y a la mañana siguiente vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

⁹ "Hijo de hombre, ¿no te ha dicho la casa de Israel, esa casa rebelde: '¿Qué estás haciendo?'".

¹⁰ "Diles: Así dice el Señor Yahvé: 'Esta profecía se refiere al príncipe en Jerusalén y a toda la casa de Israel que está en medio de ella'.

¹¹ "Diles: 'Yo soy vuestra señal'. Como yo he hecho, así se hará con ellos: irán al destierro, al cautiverio.

¹² "Y el príncipe que está en medio de ellos llevará la carga al hombro en la oscuridad, y saldrá. Horadarán la pared para sacarlo por ella; él cubrirá su rostro para no ver con sus ojos la tierra.

¹³ Mas yo extenderé mi red sobre él, y será preso en mi lazo; y lo llevaré a Babilonia, a tierra de caldeos, pero no la verá, y allá morirá.

¹⁴ Y a todos los que están alrededor de él para ayudarlo, y a todas sus tropas, los esparciré a todos los vientos, y desenvainaré la espada tras ellos.

¹⁵ "Y sabrán que yo soy Yahvé, cuando los disperse entre las naciones y los esparza por los países.

¹⁶ Pero dejaré de ellos a unos pocos hombres que escapen de la espada, del hambre y de la peste, para que cuenten todas sus abominaciones entre las naciones adonde lleguen. Y sabrán que yo soy Yahvé' ".

¹⁷ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁸ “Hijo de hombre, come tu pan con temblor, y bebe tu agua con estremecimiento y con ansiedad.

¹⁹ Y di al pueblo de la tierra: Así dice el Señor Yahvé respecto a los habitantes de Jerusalén y a la tierra de Israel: ‘Comerán su pan con temor y beberán su agua con espanto, porque su tierra será despojada de su plenitud a causa de la violencia de todos los que en ella habitan.

²⁰ Las ciudades habitadas quedarán desiertas y la tierra será asolada. Y sabréis que yo soy Yahvé’ ”.

²¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

²² “Hijo de hombre, ¿qué refrán es este que tenéis en la tierra de Israel, que dice: ‘Se van prolongando los días, y toda visión fracasa?’

²³ Diles, por tanto: Así dice el Señor Yahvé: ‘Haré cesar este refrán, y no lo repetirán más en Israel’. Diles, más bien: ‘Se acercan los días y el cumplimiento de toda visión.

²⁴ Porque no habrá más visión vana ni adivinación lisonjera en medio de la casa de Israel.

²⁵ Porque yo soy Yahvé. Hablaré, y la palabra que yo hable se cumplirá. No se dilatará más, sino que en vuestros días, casa rebelde, hablaré palabra y la cumpliré’, dice el Señor Yahvé”.

²⁶ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

²⁷ “Hijo de hombre, he aquí que los de la casa de Israel dicen: ‘La visión que este ve es para muchos días, y profetiza para tiempos lejanos’.

²⁸ “Diles, por tanto: Así dice el Señor Yahvé: ‘No se dilatará más ninguna de mis palabras; la palabra que yo hable se cumplirá’, dice el Señor Yahvé”.

13

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, profetiza contra los profetas de Israel que profetizan, y di a los que profetizan de su propio corazón: ‘Oíd palabra de Yahvé.

³ Así dice el Señor Yahvé: ¡Ay de los profetas insensatos, que siguen su propio espíritu y no han visto nada!

⁴ Como zorras en las ruinas han sido tus profetas, oh Israel.

⁵ No habéis subido a las brechas, ni habéis edificado un muro alrededor de la casa de Israel, para que resista en la batalla en el día de Yahvé.

⁶ Han visto vanidad y adivinación mentirosa. Dicen: “Ha dicho Yahvé”, y Yahvé no los envió; y hacen esperar que se confirme la palabra.

⁷ ¿No habéis visto visión vana, y no habéis dicho adivinación mentirosa, pues decís: “Dijo Yahvé”, cuando yo no he hablado?”.

⁸ “Por tanto, así dice el Señor Yahvé: ‘Por cuanto habéis hablado vanidad y habéis visto mentira, por tanto, he aquí yo estoy contra vosotros, dice el Señor Yahvé.

⁹ Estará mi mano contra los profetas que ven vanidad y adivinan mentira; no estarán en la congregación de mi pueblo, ni serán inscritos en el libro de la casa de Israel, ni a la tierra de Israel entrarán; y sabréis que yo soy el Señor Yahvé.

¹⁰ “Sí, por cuanto engañaron a mi pueblo, diciendo: “Paz”, no habiendo paz; y mientras uno edifica el muro, he aquí que los otros lo recubren con cal;

¹¹ decid a los que lo recubren con cal que caerá. Vendrá lluvia torrencial; y vosotras, grandes piedras de granizo, caeréis; y viento tempestuoso lo romperá.

¹² Y he aquí, cuando el muro haya caído, ¿no os dirán: “¿Dónde está la cal con que lo recubristeis?”.

¹³ ” Por tanto, así dice el Señor Yahvé: Lo romperé con viento tempestuoso en mi ira, y lluvia torrencial vendrá en mi furor, y piedras de granizo en mi enojo para consumir.

¹⁴ Así derribaré el muro que recubristeis con cal, y lo echaré por tierra, y sus cimientos quedarán al descubierto; y caerá, y seréis consumidos en medio de él. Y sabréis que yo soy Yahvé.

¹⁵ Cumpliré así mi furor en el muro y en los que lo recubrieron con cal, y os diré: “No existe el muro, ni los que lo recubrieron,

¹⁶ los profetas de Israel que profetizan acerca de Jerusalén, y ven para ella visión de paz, no habiendo paz, dice el Señor Yahvé” .

¹⁷ ”Y tú, hijo de hombre, pon tu rostro contra las hijas de tu pueblo que profetizan de su propio corazón, y profetiza contra ellas,

¹⁸ y di: ‘Así dice el Señor Yahvé: ¡Ay de aquellas que cosen vendas mágicas para todas las manos, y hacen velos mágicos para la cabeza de toda edad, para cazar las almas! ¿Habéis de cazar las almas de mi pueblo para mantener así vuestra propia vida?

¹⁹ Y me habéis profanado en medio de mi pueblo por unos puñados de cebada y por unos pedazos de pan, matando a las almas que no deben morir, y dando vida a las almas que no deben vivir, mintiendo a mi pueblo que escucha la mentira.

²⁰ ” Por tanto, así dice el Señor Yahvé: He aquí yo estoy contra vuestras vendas mágicas, con que cazáis las almas al vuelo; yo las arrancaré de vuestros brazos, y dejaré ir las almas, las almas que cazáis como a aves.

²¹ Romperé asimismo vuestros velos mágicos, y libraré a mi pueblo de vuestra mano, y no estarán más como presa en vuestra mano; y sabréis que yo soy Yahvé.

²² Por cuanto entristecisteis con mentiras el corazón del justo, al cual yo no entristecí, y fortalecisteis las manos del impío, para que no se apartase de su mal camino y viviese;

²³ por tanto, no veréis más visión vana, ni practicaréis más adivinación; y libraré a mi pueblo de vuestra mano, y sabréis que yo soy Yahvé” .

14

¹ Vinieron entonces a mí algunos de los ancianos de Israel y se sentaron delante de mí.

² Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

³ “Hijo de hombre, estos hombres han puesto sus ídolos en su corazón, y han establecido el tropiezo de su iniquidad delante de su rostro. ¿Acaso he de ser yo consultado por ellos?

⁴ Háblales, por tanto, y diles: Así dice el Señor Yahvé: ‘Cualquier hombre de la casa de Israel que ponga sus ídolos en su corazón, y establezca el tropiezo de su iniquidad delante de su rostro, y venga al profeta, yo, Yahvé, le responderé conforme a la multitud de sus ídolos,

⁵ para atrapar a la casa de Israel en su propio corazón, ya que todos ellos se han apartado de mí por causa de sus ídolos’.

6 "Por tanto, di a la casa de Israel: Así dice el Señor Yahvé: '¡Convertíos y apartaos de vuestros ídolos! Apartad vuestros rostros de todas vuestras abominaciones.

7 " 'Porque cualquier hombre de la casa de Israel, o de los extranjeros que moran en Israel, que se aparte de mí, y ponga sus ídolos en su corazón, y establezca el tropiezo de su iniquidad delante de su rostro, y venga al profeta para consultarme a mí, yo, Yahvé, le responderé por mí mismo.

8 Y pondré mi rostro contra ese hombre, y lo haré señal y refrán, y lo cortaré de en medio de mi pueblo; y sabréis que yo soy Yahvé.

9 " 'Y cuando el profeta se dejare engañar y hablare palabra, yo, Yahvé, habré engañado a ese profeta; y extenderé mi mano contra él y lo destruiré de en medio de mi pueblo Israel.

10 Y llevarán su castigo; como la iniquidad del que consulta, así será la iniquidad del profeta,

11 para que la casa de Israel no se desvíe más de en pos de mí, ni se contamine más con todas sus rebeliones; sino que sean mi pueblo y yo sea su Dios, dice el Señor Yahvé' ".

12 Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

13 "Hijo de hombre, cuando la tierra pecare contra mí rebelándose pérfidamente, y yo extendiere mi mano sobre ella, y le quebrantare el sustento del pan, y enviare en ella hambre, y cortare de ella hombres y bestias,

14 si estuviesen en medio de ella estos tres varones, Noé, Daniel y Job, ellos por su justicia librarían únicamente sus propias vidas, dice el Señor Yahvé.

15 "Y si yo hiciere pasar bestias feroces por la tierra y la asolaren, y quedare desolada de modo que no haya quien pase a causa de las fieras,

16 y estos tres varones estuviesen en medio de ella, vivo yo, dice el Señor Yahvé, que no librarían ni a hijos ni a hijas; ellos solos serían librados, pero la tierra quedaría desolada.

17 "O si yo trajere espada sobre la tierra, y dijere: 'Espada, pasa por la tierra', e hiciere cortar de ella hombres y bestias,

18 y estos tres varones estuviesen en medio de ella, vivo yo, dice el Señor Yahvé, que no librarían ni a hijos ni a hijas; ellos solos serían librados.

19 "O si enviare peste sobre esa tierra y derramare mi ira sobre ella con sangre, para cortar de ella hombres y bestias,

20 y estuviesen en medio de ella Noé, Daniel y Job, vivo yo, dice el Señor Yahvé, que no librarían a hijo ni a hija; ellos por su justicia librarían solamente sus propias vidas".

21 Por lo cual así dice el Señor Yahvé: "¡Cuánto más cuando yo enviare contra Jerusalén mis cuatro juicios terribles: espada, hambre, fieras y peste, para cortar de ella hombres y bestias!

22 Sin embargo, he aquí que quedará en ella un remanente, hijos e hijas que serán sacados; he aquí que saldrán hacia ti, y verás su camino y sus obras, y te consolarás del mal que hice venir sobre Jerusalén, de todo lo que traje sobre ella.

23 Y os consolarán cuando veáis su camino y sus obras, y sabréis que no sin causa hice todo lo que he hecho en ella, dice el Señor Yahvé".

15

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, ¿qué es la madera de la vid más que cualquier otra madera? ¿Qué es el sarmiento que está entre los árboles del bosque?

³ ¿Se toma de ella madera para hacer alguna obra? ¿Se toma de ella acaso una estaca para colgar en ella alguna vasija?

⁴ He aquí que es echada al fuego para ser consumida; el fuego consume sus dos extremos, y su centro se quema. ¿Sirve entonces para alguna obra?

⁵ He aquí que cuando estaba entera, no servía para obra alguna; ¿cuánto menos después que el fuego la ha consumido y está quemada, servirá para algo?”.

⁶ Por tanto, así dice el Señor Yahvé: “Como la madera de la vid entre los árboles del bosque, la cual di al fuego para ser consumida, así haré con los moradores de Jerusalén.

⁷ Y pondré mi rostro contra ellos; aunque salgan del fuego, el fuego los devorará. Y sabréis que yo soy Yahvé, cuando ponga mi rostro contra ellos.

⁸ Y convertiré la tierra en desolación, por cuanto cometieron prevaricación”, dice el Señor Yahvé.

16

¹ Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, haz saber a Jerusalén sus abominaciones,

³ y di: Así dice el Señor Yahvé sobre Jerusalén: ‘Tu origen y tu nacimiento son de la tierra del cananeo. Tu padre fue amorreo y tu madre hitita.

⁴ Y en cuanto a tu nacimiento, el día que naciste no fue cortado tu ombligo, ni fuiste lavada con agua para limpiarte, ni salada con sal, ni fuiste envuelta en pañales.

⁵ No hubo ojo que se compadeciese de ti para hacerte algo de esto, teniendo de ti misericordia; sino que fuiste arrojada a la faz del campo, con menosprecio de tu vida, en el día que naciste.

⁶ “Y yo pasé junto a ti, y te vi sucia en tus sangres, y te dije: ¡En tus sangres, vive! Sí, te dije: ¡En tus sangres, vive!

⁷ Te hice multiplicar como la hierba del campo; y creciste y te hiciste grande, y llegaste a ser muy hermosa; tus pechos se formaron, y tu pelo creció; pero estabas desnuda y descubierta.

⁸ “Y pasé yo junto a ti y te miré, y he aquí que tu tiempo era tiempo de amores; y extendí mi manto sobre ti, y cubrí tu desnudez; y te di juramento y entré en pacto contigo, dice el Señor Yahvé, y fuiste mía.

⁹ “Te lavé con agua, y lavé tus sangres de encima de ti, y te ungué con aceite.

¹⁰ Y te vestí de bordado, te calcé de tejón, te ceñí de lino y te cubrí de seda.

¹¹ Te atavié con ornamentos, y puse brazaletes en tus brazos y collar a tu cuello.

¹² Puse un joyel en tu nariz, y zarcillos en tus orejas, y una hermosa diadema en tu cabeza.

¹³ Así fuiste adornada de oro y de plata, y tu vestido era de lino fino, seda y bordado; comiste flor de harina de trigo, miel y aceite; y fuiste hermosea en extremo, y prosperaste hasta llegar a reinar.

¹⁴ Y salió tu renombre entre las naciones a causa de tu belleza; porque era perfecta, a causa de mi hermosura que yo puse sobre ti, dice el Señor Yahvé.

¹⁵ " 'Pero confiaste en tu hermosura, y te prostituiste a causa de tu renombre, y derramaste tus fornicaciones a cuantos pasaron; suya eras.

¹⁶ Y tomaste de tus vestidos, y te hiciste diversos lugares altos, y fornicaste en ellos; cosa semejante nunca había sucedido, ni sucederá más.

¹⁷ Tomaste asimismo tus hermosas alhajas de oro y de plata que yo te había dado, y te hiciste imágenes de hombre y fornicaste con ellas;

¹⁸ y tomaste tus vestidos de diversos colores y las cubriste; y mi aceite y mi incienso pusiste delante de ellas.

¹⁹ Mi pan también, que yo te había dado, la flor de harina, el aceite y la miel con que yo te mantenía, pusiste delante de ellas para olor agradable; y así fue, dice el Señor Yahvé.

²⁰ " 'Además de esto, tomaste a tus hijos y a tus hijas que habías dado a luz para mí, y los sacrificaste a ellas para que fuesen consumidos. ¿Era poca tu fornicación,

²¹ para que matases a mis hijos y los dieses a ellas, haciéndolos pasar por el fuego?

²² Y con todas tus abominaciones y tus fornicaciones no te has acordado de los días de tu juventud, cuando estabas desnuda y descubierta, revolcándote en tu sangre.

²³ " 'Y sucedió que después de toda tu maldad (¡ay, ay de ti!, dice el Señor Yahvé),

²⁴ te edificaste lugares altos y te hiciste altar en todas las plazas.

²⁵ En toda cabeza de camino edificaste tu lugar alto, e hiciste abominable tu hermosura, y te ofreciste a cuantos pasaban, y multiplicaste tus fornicaciones.

²⁶ Y fornicaste con los hijos de Egipto, tus vecinos de grandes carnes; y aumentaste tus fornicaciones para enojarme.

²⁷ Por tanto, he aquí que yo extendí mi mano contra ti, y disminuí tu provisión ordinaria, y te entregué a la voluntad de las hijas de los filisteos, que te aborrecen, las cuales se avergüenzan de tu camino deshonesto.

²⁸ Fornicaste también con los asirios, por no haberte saciado; y fornicaste con ellos y tampoco te saciaste.

²⁹ Multiplicaste asimismo tu fornicación en la tierra de Canaán y de los caldeos, y tampoco con esto te saciaste.

³⁰ " '¡Cuán inconstante es tu corazón, dice el Señor Yahvé, habiendo hecho todas estas cosas, obras de una ramera desvergonzada,

³¹ edificando tus lugares altos en toda cabeza de camino, y haciendo tus altares en todas las plazas! Y no fuiste como ramera, en que menosprecias la paga,

³² " 'sino como mujer adúltera, que en lugar de su marido recibe a ajenos.

³³ A todas las rameras les dan dones; mas tú diste tus dones a todos tus amantes, y les diste presentes para que vengan a ti de todas partes por tus fornicaciones.

³⁴ Y ha sucedido contigo, en tus fornicaciones, lo contrario de las demás mujeres: porque ninguno te ha solicitado para fornicar, y tú das la paga en lugar de recibirla; por esto eres diferente'.

35 "Por tanto, ramera, oye palabra de Yahvé:

36 Así dice el Señor Yahvé: 'Por cuanto han sido descubiertas tus desnudeces, y tu vergüenza ha sido manifestada en tus fornicaciones con tus amantes, y en los ídolos de tus abominaciones, y en la sangre de tus hijos que les diste;

37 por tanto, he aquí que yo reuniré a todos tus amantes con los cuales tomaste placer, y a todos los que amaste, con todos los que aborreciste; y los reuniré alrededor de ti y les descubriré tu desnudez, y verán toda tu desnudez.

38 Y yo te juzgaré por las leyes de las adúlteras y de las que derraman sangre; y te daré sangre de ira y de celo.

39 Y te entregaré en manos de ellos; y destruirán tus lugares altos, y derribarán tus altares, y te despojarán de tus vestidos, se llevarán tus hermosas alhajas, y te dejarán desnuda y descubierta.

40 Y harán subir contra ti una multitud, y te apedrearán, y te atravesarán con sus espadas.

41 Quemarán tus casas a fuego, y harán en ti juicios a ojos de muchas mujeres; y haré que ceses de ser ramera, y que no des más paga.

42 Y saciaré mi ira sobre ti, y se apartará de ti mi celo, y descansaré y no me enojaré más.

43 " 'Por cuanto no te acordaste de los días de tu juventud, y me provocaste a ira en todo esto, por eso, he aquí yo también he hecho recaer tu camino sobre tu cabeza, dice el Señor Yahvé; pues ni aun has pensado en todas tus abominaciones.

44 " 'He aquí, todo el que usa de refranes te aplicará este refrán, diciendo: Cual la madre, tal la hija.

45 Hija eres tú de tu madre, que desechó a su marido y a sus hijos; y hermana eres tú de tus hermanas, que desecharon a sus maridos y a sus hijos; vuestra madre fue hitita, y vuestro padre amorreo.

46 Y tu hermana mayor es Samaria, ella y sus hijas, que habitan a tu izquierda; y tu hermana menor, que habita a tu derecha, es Sodoma y sus hijas.

47 Y aun no anduviste en sus caminos, ni hiciste según sus abominaciones; sino que, como si esto fuera poco y muy poco, te corrompiste más que ellas en todos tus caminos.

48 Vivo yo, dice el Señor Yahvé, que Sodoma tu hermana y sus hijas no han hecho como hiciste tú y tus hijas.

49 " 'He aquí que esta fue la maldad de Sodoma tu hermana: soberbia, santidad de pan y abundancia de ociosidad tuvieron ella y sus hijas; y no fortaleció la mano del afligido y del menesteroso.

50 Y se llenaron de soberbia e hicieron abominación delante de mí, y cuando lo vi las quité.

51 Y Samaria no cometió ni la mitad de tus pecados; porque tú multiplicaste tus abominaciones más que ellas, y has justificado a tus hermanas con todas las abominaciones que tú hiciste.

52 Tú también, que juzgaste a tus hermanas, lleva tu vergüenza en los pecados que tú hiciste, más abominables que los de ellas; más justas son que tú; avergüénzate, pues, tú también, y lleva tu confusión, por cuanto has justificado a tus hermanas.

⁵³ "Yo, pues, haré volver a sus cautivos, los cautivos de Sodoma y de sus hijas, y los cautivos de Samaria y de sus hijas, y los cautivos de vuestros cautiverios entre ellas,

⁵⁴ para que lleves tu confusión, y te avergüences de todo lo que has hecho, siendo tú motivo de consuelo para ellas.

⁵⁵ Y tus hermanas, Sodoma y sus hijas, y Samaria y sus hijas, volverán a su estado anterior; tú también y tus hijas volveréis a vuestro estado anterior.

⁵⁶ No era Sodoma tu hermana nombrada en tu boca en el tiempo de tus soberbias,

⁵⁷ antes que tu maldad fuese descubierta. Así también ahora llevas tú el oprobio de las hijas de Siria y de todas las que la rodean, las hijas de los filisteos, que por todas partes te menosprecian.

⁵⁸ Tú has llevado tu lascivia y tus abominaciones, dice Yahvé.

⁵⁹ "Pero así dice el Señor Yahvé: ¿Haré yo contigo como tú hiciste, que menospreciaste el juramento para invalidar el pacto?

⁶⁰ Antes yo tendré memoria de mi pacto que concerté contigo en los días de tu juventud, y estableceré contigo un pacto sempiterno.

⁶¹ Y te acordarás de tus caminos y te avergonzarás, cuando recibas a tus hermanas, las mayores que tú y las menores que tú, las cuales yo te daré por hijas, mas no por tu pacto,

⁶² sino que estableceré mi pacto contigo, y sabrás que yo soy Yahvé;

⁶³ para que te acuerdes y te avergüences, y nunca más abras la boca, a causa de tu vergüenza, cuando yo perdone todo lo que hiciste, dice el Señor Yahvé' ".

17

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, propón un enigma y relata una parábola a la casa de Israel.

³ Dirás: Así dice el Señor Yahvé: 'Una gran águila, de grandes alas y largos miembros, llena de plumas de diversos colores, vino al Líbano y tomó la copa del cedro.

⁴ Arrancó el extremo de sus renuevos y lo llevó a una tierra de comercio, y lo puso en una ciudad de mercaderes.

⁵ "Tomó también de la semilla de la tierra y la plantó en un campo fértil; la colocó junto a aguas abundantes y la plantó como un sauce.

⁶ Y brotó, y se convirtió en una vid de mucha rama y baja estatura, para que sus ramas se volbiesen hacia el águila y sus raíces estuviesen debajo de ella. Así se convirtió en una vid, y echó sarmientos y dio vástagos.

⁷ "Había también otra gran águila, de grandes alas y mucho plumaje; y he aquí que esta vid juntó sus raíces hacia ella, y extendió hacia ella sus ramas desde los surcos de su plantío, para que la regase.

⁸ En un buen campo, junto a muchas aguas, fue plantada, para que echase ramas y diese fruto, y para que fuese una vid robusta'.

⁹ "Di: Así dice el Señor Yahvé: '¿Prosperará? ¿No arrancará el águila sus raíces y cortará su fruto, y se secará? Todas sus hojas lozanas se secarán; y no será necesario un gran brazo ni mucha gente para arrancarla de raíz.

¹⁰ Y he aquí, aunque esté plantada, ¿prosperará? ¿No se secará del todo cuando el viento solano la toque? En los surcos de su nacimiento se secará' ".

¹¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹² "Di ahora a la casa rebelde: '¿No sabéis qué significan estas cosas?'. Decidles: 'He aquí que el rey de Babilonia vino a Jerusalén, tomó a su rey y a sus príncipes y los llevó consigo a Babilonia.

¹³ Tomó también a uno de la simiente real e hizo pacto con él, y le hizo prestar juramento; y se llevó a los poderosos de la tierra,

¹⁴ para que el reino fuese abatido y no se levantase, sino que guardase su pacto y se mantuviese en pie.

¹⁵ Pero se rebeló contra él enviando embajadores a Egipto para que le diesen caballos y mucha gente. ¿Prosperará? ¿Escapará el que hace tales cosas? ¿Romperá el pacto y escapará?

¹⁶ "Vivo yo, dice el Señor Yahvé, que morirá en medio de Babilonia, en el lugar donde habita el rey que le hizo reinar, cuyo juramento menospreció y cuyo pacto rompió.

¹⁷ Y ni con gran ejército ni con mucha compañía le ayudará Faraón en la batalla, cuando levanten baluartes y edifiquen torres para cortar muchas vidas.

¹⁸ Por cuanto menospreció el juramento quebrantando el pacto, y he aquí que había dado su mano, y ha hecho todas estas cosas, no escapará.

¹⁹ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: Vivo yo, que el juramento mío que menospreció, y mi pacto que ha quebrantado, lo haré recaer sobre su propia cabeza.

²⁰ Extenderé sobre él mi red, y será preso en mi lazo; y lo haré venir a Babilonia, y allí entrará en juicio con él por su prevaricación con que prevaricó contra mí.

²¹ Y todos sus fugitivos, con todas sus tropas, caerán a espada, y los que queden serán esparcidos a todos los vientos; y sabréis que yo, Yahvé, he hablado.

²² "Así dice el Señor Yahvé: Tomaré yo también del cogollo de aquel alto cedro, y lo plantaré; del principal de sus renuevos cortaré un tallo tierno, y lo plantaré sobre un monte alto y sublime.

²³ En el monte alto de Israel lo plantaré, y echará ramas, y dará fruto, y se hará un cedro magnífico; y habitarán debajo de él todas las aves de toda especie; a la sombra de sus ramas habitarán.

²⁴ Y sabrán todos los árboles del campo que yo, Yahvé, abaté el árbol sublime, levanté el árbol bajo, hice secar el árbol verde, e hice reverdecir el árbol seco. Yo, Yahvé, lo he dicho, y lo haré' ".

18

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "¿Qué queréis decir al usar este refrán sobre la tierra de Israel, que dice:

'Los padres comieron las uvas agrias, y a los hijos les dio dentera?'

³ "Vivo yo —dice el Señor Yahvé—, que nunca más tendréis que usar este refrán en Israel.

⁴ He aquí que todas las almas son mías; como el alma del padre, así el alma del hijo es mía; el alma que pecare, esa morirá.

⁵ "Y el hombre que fuere justo,

e hiciere según el derecho y la justicia;
6 que no comiere sobre los montes,
ni alzare sus ojos a los ídolos de la casa de Israel,
ni profanare a la mujer de su prójimo,
ni se llegare a la mujer menstruosa,
7 ni oprimiere a ninguno;
que al deudor devolviera su prenda,
que no cometiere robo,
y que diere de su pan al hambriento,
y cubriera al desnudo con vestido,
8 que no prestare a interés
ni tomare usura;
que de la maldad retrajere su mano,
e hiciere juicio de verdad entre hombre y hombre,
9 en mis ordenanzas caminar,
y guardare mis decretos
para hacer rectamente,
este es justo;
este vivirá ciertamente", dice el Señor Yahvé.

10 "Mas si engendrare hijo ladrón, derramador de sangre, o que haga alguna cosa de estas,

11 y que no haga las otras,
sino que comiere sobre los montes,
o profanare a la mujer de su prójimo,

12 oprimiere al pobre y menesteroso,
cometiere robos,
no devolviera la prenda,
o alzare sus ojos a los ídolos
e hiciere abominación,

13 prestare a interés
y tomare usura;

¿vivirá este? No vivirá. Todas estas abominaciones hizo; de cierto morirá, su sangre será sobre él.

14 "Pero si este engendrare hijo, el cual viere todos los pecados que su padre hizo, y viéndolos no hiciere según ellos;

15 no comiere sobre los montes,
ni alzare sus ojos a los ídolos de la casa de Israel;
a la mujer de su prójimo no profanare,

16 ni oprimiere a nadie,
la prenda no retuviere,

ni cometiere robos;
al hambriento diere de su pan,
y cubriera de vestido al desnudo;

17 apartare su mano del pobre,
interés y usura no recibiere;
guardare mis decretos
y anduviere en mis ordenanzas;

este no morirá por la maldad de su padre; de cierto vivirá.

18 Su padre, por cuanto hizo agravio, despojó violentamente a su hermano e hizo en medio de su pueblo lo que no es bueno, he aquí que él morirá por su maldad.

¹⁹ "Y si dijereis: '¿Por qué el hijo no llevará el pecado de su padre?'. Porque el hijo hizo según el derecho y la justicia, guardó todos mis estatutos y los cumplió, de cierto vivirá.

²⁰ El alma que pecare, esa morirá; el hijo no llevará el pecado del padre, ni el padre llevará el pecado del hijo; la justicia del justo será sobre él, y la impiedad del impío será sobre él.

²¹ "Mas el impío, si se apartare de todos sus pecados que hizo, y guardare todos mis estatutos e hiciere según el derecho y la justicia, de cierto vivirá; no morirá.

²² Todas las transgresiones que cometió, no le serán recordadas; en su justicia que hizo vivirá.

²³ ¿Quiero yo la muerte del impío? dice el Señor Yahvé. ¿No vivirá si se apartare de sus caminos?

²⁴ "Mas si el justo se apartare de su justicia y cometiere maldad, e hiciere conforme a todas las abominaciones que el impío hizo, ¿vivirá él? Ninguna de las justicias que hizo le serán tenidas en cuenta; por su rebelión con que prevaricó, y por el pecado que cometió, por ello morirá.

²⁵ "Y si dijereis: 'No es recto el camino del Señor'. Oíd ahora, casa de Israel: ¿No es recto mi camino? ¿No son vuestros caminos los que son torcidos?

²⁶ Apartándose el justo de su justicia, y haciendo iniquidad, él morirá por ello; por la iniquidad que hizo, morirá.

²⁷ Y apartándose el impío de su impiedad que hizo, y haciendo según el derecho y la justicia, hará vivir su alma.

²⁸ Porque miró y se apartó de todas sus transgresiones que había cometido, de cierto vivirá; no morirá.

²⁹ Si aun dijere la casa de Israel: 'No es recto el camino del Señor'; ¿no son rectos mis caminos, casa de Israel? Ciertamente, vuestros caminos no son rectos.

³⁰ "Por tanto, yo os juzgaré a cada uno según sus caminos, oh casa de Israel, dice el Señor Yahvé. Convertíos, y apartaos de todas vuestras transgresiones, y no os será la iniquidad causa de ruina.

³¹ Echad de vosotros todas vuestras transgresiones con que habéis pecado, y haceos un corazón nuevo y un espíritu nuevo. ¿Por qué moriréis, casa de Israel?

³² Porque no quiero la muerte del que muere, dice el Señor Yahvé; ¡convertíos, pues, y viviréis!

19

¹ "Y tú, levanta una elegía por los príncipes de Israel,

² y di:

‘¿Qué fue tu madre?

Una leona.

Se recostó entre leones,
entre los leoncillos crió a sus cachorros.

³ Crió a uno de sus cachorros,
que se convirtió en un león joven.

Aprendió a arrebatar la presa;
devoró hombres.

⁴ Las naciones oyeron hablar de él;
fue apresado en el foso de ellas,

y lo llevaron con garfios a la tierra de Egipto.

5 " Cuando ella vio que había esperado,
y que su esperanza se había perdido,
tomó a otro de sus cachorros,
y lo puso por león joven.

6 Y él andaba entre los leones;
se hizo un león joven.
Aprendió a arrebatar la presa;
devoró hombres.

7 Conoció sus palacios
y asoló sus ciudades;
la tierra y su plenitud quedaron desoladas
por el estruendo de sus rugidos.

8 Entonces las naciones se pusieron contra él
desde las provincias de alrededor;
extendieron sobre él su red,
y fue apresado en el foso de ellas.

9 Lo pusieron en una jaula con cadenas
y lo llevaron ante el rey de Babilonia;
lo metieron en las fortalezas,
para que no se oyese más su voz en los montes de Israel.

10 " Tu madre fue como una vid en tu sangre, plantada junto a las aguas;
era fructífera y frondosa a causa de las muchas aguas.

11 Tenía varas fuertes para cetros de gobernantes;
y se elevó su estatura por encima del espesaje de las ramas,
y fue vista en su altura
con la multitud de sus sarmientos.

12 Pero fue arrancada con ira,
derribada por tierra,
y el viento solano secó su fruto;
sus varas fuertes fueron rotas y se secaron;
el fuego las consumió.

13 Y ahora está plantada en el desierto,
en tierra seca y sedienta.

14 Ha salido fuego de sus ramas,
que ha devorado su fruto,
de modo que no hay en ella vara fuerte que sea cetro para gobernar' ".
Esta es una elegía, y de elegía servirá.

20

1 Aconteció en el séptimo año, en el mes quinto, a los diez días del mes,
que vinieron algunos de los ancianos de Israel a consultar a Yahvé, y se
sentaron delante de mí.

2 Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

3 "Hijo de hombre, habla a los ancianos de Israel y diles: Así dice el
Señor Yahvé: '¿A consultarme venís vosotros? Vivo yo, que no os
responderé, dice el Señor Yahvé'.

4 "¿Los juzgarás tú, hijo de hombre? ¿Los juzgarás tú? Hazles conocer
las abominaciones de sus padres,

⁵ y diles: Así dice el Señor Yahvé: 'El día que escogí a Israel, y alcé mi mano para jurar a la descendencia de la casa de Jacob, cuando me di a conocer a ellos en la tierra de Egipto, cuando alcé mi mano y les juré diciendo: Yo soy Yahvé vuestro Dios;

⁶ aquel día alcé mi mano para jurarles que los sacaría de la tierra de Egipto a la tierra que les había provisto, que fluye leche y miel, la cual es la más hermosa de todas las tierras.

⁷ Entonces les dije: Arrojad de vosotros cada uno las abominaciones de sus ojos, y no os contaminéis con los ídolos de Egipto. Yo soy Yahvé vuestro Dios.

⁸ " 'Mas ellos se rebelaron contra mí y no quisieron obedecerme; no echó de sí cada uno las abominaciones de sus ojos, ni dejaron los ídolos de Egipto; y dije que derramaría mi ira sobre ellos, para cumplir mi enojo en ellos en medio de la tierra de Egipto.

⁹ Pero actué a causa de mi nombre, para que no se profanase ante los ojos de las naciones en medio de las cuales estaban, ante cuyos ojos me di a conocer a ellos sacándolos de la tierra de Egipto.

¹⁰ Los saqué de la tierra de Egipto, y los traje al desierto;

¹¹ y les di mis estatutos, y les hice conocer mis decretos, por los cuales el hombre que los cumpliera vivirá.

¹² Y les di también mis sábados, para que fuesen por señal entre mí y ellos, para que supiesen que yo soy Yahvé que los santifico.

¹³ " 'Mas se rebeló contra mí la casa de Israel en el desierto; no anduvieron en mis estatutos, y desearon mis decretos, por los cuales el hombre que los cumpliera vivirá; y mis sábados profanaron en gran manera; dije, por tanto, que derramaría mi ira sobre ellos en el desierto para consumirlos.

¹⁴ Pero actué a causa de mi nombre, para que no se profanase ante los ojos de las naciones ante cuyos ojos los había sacado.

¹⁵ También yo alcé mi mano en el desierto para jurarles que no los traería a la tierra que les había dado, que fluye leche y miel, la cual es la más hermosa de todas las tierras;

¹⁶ porque desearon mis decretos, y no anduvieron en mis estatutos, y mis sábados profanaron, porque tras sus ídolos iba su corazón.

¹⁷ Con todo, los perdonó mi ojo, pues no los maté, ni los exterminé en el desierto;

¹⁸ antes dije en el desierto a sus hijos: No andéis en los estatutos de vuestros padres, ni guardéis sus leyes, ni os contaminéis con sus ídolos.

¹⁹ Yo soy Yahvé vuestro Dios; andad en mis estatutos, y guardad mis preceptos, y ponedlos por obra;

²⁰ y santificad mis sábados, y sean por señal entre mí y vosotros, para que sepáis que yo soy Yahvé vuestro Dios.

²¹ " 'Mas los hijos se rebelaron contra mí; no anduvieron en mis estatutos, ni guardaron mis decretos para ponerlos por obra, por los cuales el hombre que los cumpliera vivirá; profanaron mis sábados. Dije entonces que derramaría mi ira sobre ellos, para cumplir mi enojo en ellos en el desierto.

²² Mas retraje mi mano, y actué a causa de mi nombre, para que no se profanase ante los ojos de las naciones ante cuyos ojos los había sacado.

²³ También yo alcé mi mano en el desierto para jurarles que los esparciría entre las naciones, y que los dispersaría por las tierras,

²⁴ porque no pusieron por obra mis decretos, sino que desecharon mis estatutos y profanaron mis sábados, y tras los ídolos de sus padres se le fueron los ojos.

²⁵ Por eso yo también les di estatutos que no eran buenos, y decretos por los cuales no podrían vivir.

²⁶ Y los contaminé en sus ofrendas, cuando hacían pasar por el fuego a todo primogénito, para asolarlos y hacerles saber que yo soy Yahvé'.

²⁷ "Por tanto, hijo de hombre, habla a la casa de Israel, y diles: Así dice el Señor Yahvé: 'Aun en esto me blasfemaron vuestros padres, cometiendo prevaricación contra mí.

²⁸ Porque yo los traje a la tierra sobre la cual había alzado mi mano jurando que se la daría a ellos; y miraron a todo collado alto y a todo árbol frondoso, y allí sacrificaron sus víctimas, y allí presentaron la ofrenda de su provocación, allí pusieron también su olor suave, y allí derramaron sus libaciones.

²⁹ Y yo les dije: ¿Qué es este lugar alto adonde vosotros vais? Y fue llamado su nombre Bamah hasta el día de hoy'.

³⁰ "Di, pues, a la casa de Israel: Así dice el Señor Yahvé: '¿No os contamináis vosotros a la manera de vuestros padres, y fornicáis tras sus abominaciones?

³¹ Porque al ofrecer vuestras ofrendas, haciendo pasar a vuestros hijos por el fuego, os habéis contaminado con todos vuestros ídolos hasta hoy; ¿y he de responderos yo, casa de Israel? Vivo yo, dice el Señor Yahvé, que no os responderé.

³² "Y no ha de ser lo que habéis pensado. Decís: Seremos como las naciones, como las familias de la tierra, sirviendo al madero y a la piedra.

³³ Vivo yo, dice el Señor Yahvé, que con mano fuerte y brazo extendido, y con ira derramada, he de reinar sobre vosotros;

³⁴ y os sacaré de entre los pueblos, y os reuniré de las tierras en que estáis esparcidos, con mano fuerte y brazo extendido, y con ira derramada;

³⁵ y os traeré al desierto de los pueblos, y allí litigaré con vosotros cara a cara.

³⁶ Como litigué con vuestros padres en el desierto de la tierra de Egipto, así litigaré con vosotros, dice el Señor Yahvé.

³⁷ Y os haré pasar bajo la vara, y os haré entrar en los vínculos del pacto;

³⁸ y apartaré de entre vosotros a los rebeldes, y a los que se rebelaron contra mí; de la tierra de sus peregrinaciones los sacaré, mas a la tierra de Israel no entrarán; y sabréis que yo soy Yahvé.

³⁹ "Y a vosotros, oh casa de Israel, así dice el Señor Yahvé: Andad, servid cada uno a sus ídolos, y servidlos de aquí en adelante, si no me queréis obedecer a mí; pero no profanéis más mi santo nombre con vuestras ofrendas y con vuestros ídolos.

⁴⁰ Pero en mi santo monte, en el alto monte de Israel, dice el Señor Yahvé, allí me servirá toda la casa de Israel, toda ella en la tierra; allí los aceptaré, y allí demandaré vuestras ofrendas, y las primicias de vuestros dones con todas vuestras cosas consagradas.

⁴¹ Como olor suave os aceptaré, cuando os saque de entre los pueblos, y os reúna de las tierras en que estáis esparcidos; y seré santificado en vosotros ante los ojos de las naciones.

⁴² Y sabréis que yo soy Yahvé, cuando os traiga a la tierra de Israel, la tierra por la cual alcé mi mano jurando que la daría a vuestros padres.

⁴³ Y allí os acordaréis de vuestros caminos, y de todas vuestras obras en que os contaminasteis; y os aborreceréis a vosotros mismos a causa de todos vuestros pecados que cometisteis.

⁴⁴ Y sabréis que yo soy Yahvé, cuando haga con vosotros por amor de mi nombre, no según vuestros caminos malos ni según vuestras obras corruptas, oh casa de Israel, dice el Señor Yahvé' ”.

⁴⁵ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

⁴⁶ “Hijo de hombre, pon tu rostro hacia el sur, y derrama tu palabra hacia la parte austral, y profetiza contra el bosque del campo del sur.

⁴⁷ Y dirás al bosque del sur: ‘Oye palabra de Yahvé: Así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo enciendo en ti fuego, el cual consumirá en ti todo árbol verde y todo árbol seco; no se apagará la llama del fuego, y serán quemados en ella todos los rostros desde el sur hasta el norte.

⁴⁸ Y verá toda carne que yo, Yahvé, lo encendí; no se apagará’ ”.

⁴⁹ Y dije: “¡Ah, Señor Yahvé! Ellos dicen de mí: ‘¿No profiere este parábolas?’ ”.

21

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, pon tu rostro hacia Jerusalén, y predica contra los santuarios, y profetiza contra la tierra de Israel.

³ Y dirás a la tierra de Israel: ‘Así dice Yahvé: He aquí que yo estoy contra ti; sacaré mi espada de su vaina y cortaré de ti al justo y al impío.

⁴ Y por cuanto he de cortar de ti al justo y al impío, por eso saldrá mi espada de su vaina contra toda carne, desde el sur hasta el norte.

⁵ Y sabrá toda carne que yo, Yahvé, he sacado mi espada de su vaina; no volverá más a ella’.

⁶ “Gime tú, pues, hijo de hombre. Gime ante los ojos de ellos con quebrantamiento de lomos* y con amargura.

⁷ Y cuando te dijeren: ‘¿Por qué gimes?’, dirás: ‘Por la noticia que viene’. Y todo corazón desfallecerá, y todas las manos se debilitarán, y se angustiará todo espíritu, y todas las rodillas se volverán como agua. He aquí que viene, y se hará, dice el Señor Yahvé’.

⁸ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

⁹ “Hijo de hombre, profetiza y di: ‘Así dice Yahvé: “¡La espada, la espada!

Está afilada,
y también acicalada.

¹⁰ Afilada está para degollar víctimas;
acicalada está para que relumbre como un rayo.
¿Haremos de alegrarnos?

El cetro de mi hijo desprecia todo leño.

¹¹ Y la dio a acicalar

* **21:6** literalmente, la ruptura de sus muslos

para tenerla en la mano;
la espada está afilada,
y está acicalada
para entregarla en mano del matador.
¹² Clama y aúlla, hijo de hombre;
porque ésta será sobre mi pueblo,
será sobre todos los príncipes de Israel.
Han sido entregados a la espada junto con mi pueblo;
hiere, pues, tu muslo.

¹³ " Porque es una prueba. ¿Y qué si el cetro despreciador no existiera más?, dice el Señor Yahvé.

¹⁴ "Tú, pues, hijo de hombre, profetiza,
y bate una mano contra la otra.
Que se duplique y triplique la espada,
la espada de los muertos.
Es la espada de la gran matanza,
que los penetra en sus habitaciones.

¹⁵ Para que el corazón desmaye,
y los tropiezos se multipliquen,
he puesto el horror de la espada en todas sus puertas.
¡Ah! Dispuesta está para relumbrar,
preparada para el degüello.

¹⁶ Únete,
ve a la derecha,
organízate,
ve a la izquierda,
adondequiera que tu filo se dirija.

¹⁷ Y yo también batiré mis manos,
y haré descansar mi ira.
Yo, Yahvé, he hablado' ".
¹⁸ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁹ "Tú, hijo de hombre, traza dos caminos por donde venga la espada del rey de Babilonia. Ambos saldrán de una misma tierra; y pon una señal al comienzo del camino de la ciudad.

²⁰ Señalarás el camino para que la espada venga a Rabá de los hijos de Amón, y a Judá, contra Jerusalén la fortificada.

²¹ Porque el rey de Babilonia se ha detenido en la encrucijada, al principio de los dos caminos, para usar de adivinación; ha sacudido las saetas, ha consultado a sus terafines,[†] ha mirado el hígado.

²² En su mano derecha cayó la suerte de Jerusalén, para plantar arietes, para abrir la boca a la matanza, para levantar la voz en grito de guerra, para poner arietes contra las puertas, para levantar vallado y edificar torres de asedio.

²³ Y será para ellos como adivinación mentirosa ante sus ojos, ya que les han hecho juramentos solemnes; pero él trae a la memoria la iniquidad, para que sean apresados.

²⁴ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: 'Por cuanto habéis hecho traer a la memoria vuestra iniquidad, descubriendo vuestras traiciones, de modo

[†] **21:21** Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

que en todas vuestras obras aparecen vuestros pecados; por cuanto habéis venido en memoria, seréis apresados con mano.

²⁵ "Y tú, profano e impío príncipe de Israel, cuyo día ha llegado al tiempo de la iniquidad final,

²⁶ así dice el Señor Yahvé: Depón la tiara, quita la corona; esto no será más así. Sea exaltado lo bajo, y humillado lo alto.

²⁷ A ruina, a ruina, a ruina lo reduciré, y esto no será más, hasta que venga aquel a quien corresponde el derecho, y yo se lo entregaré'.

²⁸ "Y tú, hijo de hombre, profetiza y di: 'Así dice el Señor Yahvé acerca de los hijos de Amón y de su oprobio; dirás, pues:

"¡La espada, la espada está desenvainada!

Para el degüello está pulida,
para consumir;

para ser como un rayo;

²⁹ mientras te ven vanas visiones,
mientras te adivinan mentira,

para ponerte sobre los cuellos de los impíos sentenciados a muerte,
cuyo día ha llegado en el tiempo de la iniquidad final.

³⁰ Vuelve la espada a su vaina.

En el lugar donde fuiste creado,

en la tierra donde naciste, te juzgaré.

³¹ Y derramaré sobre ti mi ira;

el fuego de mi enojo soplaré contra ti,

y te entregaré en mano de hombres brutales,
artífices de destrucción.

³² Serás pasto del fuego;

tu sangre quedará en medio de la tierra.

No habrá más memoria de ti;

porque yo, Yahvé, he hablado" ' ' .

22

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Y tú, hijo de hombre, ¿juzgarás? ¿Juzgarás tú a la ciudad sanguinaria? Hazle conocer, pues, todas sus abominaciones.

³ Dirás: Así dice el Señor Yahvé: ¡Ciudad que derrama sangre en medio de sí misma, para que venga su hora, y que hace ídolos contra sí misma para contaminarse!

⁴ Por la sangre que derramaste te has hecho culpable, y a causa de los ídolos que hiciste te has contaminado. Has hecho que se acerquen tus días, y has llegado al término de tus años. Por tanto, te he convertido en oprobio para las naciones, y en escarnio para todas las tierras.

⁵ Las que están cerca y las que están lejos de ti se burlarán de ti, oh ciudad de mala fama y llena de tumulto.

⁶ "He aquí que los príncipes de Israel, cada uno según su poder, han estado en ti para derramar sangre.

⁷ Al padre y a la madre despreciaron en ti;* al extranjero trataron con violencia en medio de ti; al huérfano y a la viuda vejaron en ti.

⁸ Mis cosas sagradas menospreciaste, y mis sábados has profanado.

* ^{22:7} Literalmente, se ha despreciado al padre y a la madre.

⁹ Calumniadores hubo en ti para derramar sangre; y sobre los montes comieron en ti; hicieron vilezas en medio de ti.

¹⁰ La desnudez del padre descubrieron en ti; a la que estaba impura por su menstruación humillaron en ti.

¹¹ Cada uno cometió abominación con la mujer de su prójimo; el otro contaminó con perversidad a su nuera; y el otro humilló en ti a su hermana, hija de su padre.

¹² En ti aceptaron sobornos para derramar sangre; tomaste interés y usura, y codiciosamente oprimiste a tu prójimo para ganar, y de mí te olvidaste, dice el Señor Yahvé.

¹³ "Y he aquí que batí mis manos a causa de la avaricia que cometiste, y a causa de la sangre que hubo en medio de ti.

¹⁴ ¿Resistirá tu corazón, o serán fuertes tus manos en los días en que yo proceda contra ti? Yo, Yahvé, he hablado y lo haré.

¹⁵ Te dispersaré por las naciones y te esparciré por las tierras, y haré fenecer en ti tu inmundicia.

¹⁶ Y serás profanada en ti misma ante los ojos de las naciones; y sabrás que yo soy Yahvé".

¹⁷ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁸ "Hijo de hombre, la casa de Israel se me ha convertido en escoria; todos ellos son bronce, estaño, hierro y plomo en medio del horno; escorias de plata son.

¹⁹ Por tanto, así dice el Señor Yahvé: Por cuanto todos vosotros os habéis convertido en escorias, he aquí que yo os reuniré en medio de Jerusalén.

²⁰ Como se junta plata, bronce, hierro, plomo y estaño en medio del horno, para encender fuego sobre ellos a fin de fundirlos, así os juntaré en mi furor y en mi ira, y os pondré allí y os fundiré.

²¹ Sí, os reuniré y soplaré sobre vosotros en el fuego de mi ira, y seréis fundidos en medio de ella.

²² Como se funde la plata en medio del horno, así seréis fundidos en medio de ella; y sabréis que yo, Yahvé, he derramado mi ira sobre vosotros".

²³ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

²⁴ "Hijo de hombre, di a Jerusalén: Tú eres tierra no limpiada, ni rociada con lluvia en el día del furor.

²⁵ Hay conjuración de sus profetas en medio de ella, como león rugiente que arrebató la presa; devoraron almas, tomaron haciendas y honra, multiplicaron sus viudas en medio de ella.

²⁶ Sus sacerdotes violentaron mi ley y profanaron mis cosas santas; no hicieron diferencia entre lo santo y lo profano, ni enseñaron a distinguir entre lo impuro y lo limpio; y de mis sábados escondieron sus ojos, y he sido profanado en medio de ellos.

²⁷ Sus príncipes en medio de ella son como lobos que arrebatan la presa, derramando sangre para destruir las almas, a fin de obtener ganancias deshonestas.

²⁸ Y sus profetas la recubrieron con lodo suelto, viéndoles vanidad y adivinándoles mentira, diciendo: 'Así dice el Señor Yahvé', cuando Yahvé no había hablado.

²⁹ El pueblo de la tierra usaba de opresión y cometía robo, al afligido y menesteroso hacía violencia, y al extranjero oprimía sin derecho.

³⁰ "Y busqué entre ellos un hombre que levantase vallado y que se pusiese en la brecha delante de mí, a favor de la tierra, para que yo no la destruyese; y no lo hallé.

³¹ Por tanto, he derramado sobre ellos mi ira; con el fuego de mi ira los he consumido; he hecho recaer su propio camino sobre su cabeza, dice el Señor Yahvé".

23

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, hubo dos mujeres, hijas de una misma madre.

³ Estas fornicaron en Egipto; en su juventud fornicaron. Allí fueron apretados sus pechos, y allí fueron estrujados sus pezones virginales.

⁴ Sus nombres eran Oholá la mayor y Oholibá su hermana. Fueron mías, y dieron a luz hijos e hijas. Y en cuanto a sus nombres: Samaria es Oholá, y Jerusalén, Oholibá.

⁵ "Oholá fornicó aun estando en mi poder; y se apasionó de sus amantes, los asirios, sus vecinos,

⁶ vestidos de azul, gobernadores y capitanes, todos ellos jóvenes codiciables, jinetes que montaban a caballo.

⁷ Y entregó sus fornicaciones a ellos, a todos los más escogidos de los hijos de Asiria; y con todos aquellos de quienes se enamoró, se contaminó con todos sus ídolos.

⁸ Y no dejó sus fornicaciones de Egipto; porque se acostaron con ella en su juventud, y ellos estrujaron sus pezones virginales y derramaron sobre ella su fornicación.

⁹ "Por tanto, la entregué en manos de sus amantes, en manos de los hijos de los asirios, de los cuales se había enamorado.

¹⁰ Ellos descubrieron su desnudez; tomaron sus hijos y sus hijas, y a ella la mataron a espada. Y vino a ser renombrada entre las mujeres, pues en ella ejecutaron juicios.

¹¹ "Viéndolo su hermana Oholibá, se corrompió en sus amores más que ella, y sus fornicaciones fueron mayores que las fornicaciones de su hermana.

¹² Se enamoró de los hijos de los asirios, gobernadores y capitanes, sus vecinos, vestidos con ropas lujosas, jinetes que montaban a caballo, todos ellos jóvenes codiciables.

¹³ Y vi que se había contaminado; el mismo camino siguieron las dos.

¹⁴ "Pero esta aumentó sus fornicaciones; pues cuando vio hombres pintados en la pared, imágenes de caldeos pintadas de bermellón,

¹⁵ ceñidos los lomos con talabartes, y con tiaras de colores en sus cabezas, teniendo todos ellos apariencia de capitanes, a semejanza de los hijos de Babilonia, cuya tierra nativa es Caldea,

¹⁶ se enamoró de ellos a primera vista, y les envió mensajeros a Caldea.

¹⁷ Y los hijos de Babilonia vinieron a ella al lecho de los amores, y la contaminaron con sus fornicaciones; y ella se contaminó con ellos, y su alma se hastió de ellos.

¹⁸ Así descubrió sus fornicaciones y descubrió su desnudez; entonces mi alma se hastió de ella, como se había hastiado mi alma de su hermana.

¹⁹ Sin embargo, ella multiplicó sus fornicaciones, trayendo a la memoria los días de su juventud, cuando fornicaba en la tierra de Egipto.

²⁰ Y se apasionó de sus amantes, cuya carne es como carne de asnos, y cuyo flujo es como flujo de caballos.

²¹ Así echaste de menos la lujuria de tu juventud, cuando los egipcios estrujaban tus pezones a causa de tus pechos juveniles.

²² "Por tanto, Oholibá, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo suscitare contra ti a tus amantes, de los cuales se hastió tu alma, y los traeré contra ti de todos lados:

²³ a los hijos de Babilonia y a todos los caldeos, a Pecod, a Soa y a Coa, y a todos los hijos de Asiria con ellos; jóvenes codiciables, gobernadores y capitanes todos ellos, grandes señores y hombres de renombre, todos ellos jinetes a caballo.

²⁴ Y vendrán contra ti con armas, carros y carretas, y con multitud de pueblos; pondrán contra ti escudo, adarga y yelmo alrededor. Y yo pondré delante de ellos el juicio, y ellos te juzgarán según sus leyes.

²⁵ Y pondré mi celo contra ti, y actuarán contigo con furor; te quitarán la nariz y las orejas, y lo que te quede caerá a espada. Tomarán a tus hijos y a tus hijas, y tu remanente será consumido por el fuego.

²⁶ Te despojarán de tus vestidos y se llevarán tus hermosas alhajas.

²⁷ Y haré cesar de ti tu lujuria y tu fornicación de la tierra de Egipto; y no levantarás ya tus ojos hacia ellos, ni te acordarás más de Egipto.

²⁸ "Porque así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo te entrego en manos de aquellos a quienes aborreces, en manos de aquellos de los cuales se hastió tu alma.

²⁹ Y ellos obrarán contigo con odio, y te quitarán todo el fruto de tu trabajo, y te dejarán desnuda y descubierta; y se descubrirá la desnudez de tus fornicaciones, y tu lujuria y tus fornicaciones.

³⁰ Estas cosas se harán contigo, porque fornicaste en pos de las naciones, con las cuales te contaminaste en sus ídolos.

³¹ En el camino de tu hermana anduviste; yo, pues, pondré su copa en tu mano.

³² "Así dice el Señor Yahvé:
Beberás la honda y ancha copa de tu hermana;
serás objeto de risa y de escarnio;
cabe mucho en ella.

³³ Te llenarás de embriaguez y de dolor,
con la copa de espanto y de asolamiento,
con la copa de tu hermana Samaria.

³⁴ La beberás, pues, y la apurarás,
y quebrarás sus tiestos,
y te arrancarás los pechos;
porque yo he hablado, dice el Señor Yahvé.

³⁵ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: Por cuanto te has olvidado de mí, y me has echado tras tus espaldas, lleva tú también tu lujuria y tus fornicaciones".

³⁶ Y me dijo Yahvé: "Hijo de hombre, ¿juzgarás tú a Oholá y a Oholibá? Declárales, pues, sus abominaciones.

³⁷ Porque han adulterado, y hay sangre en sus manos; han fornicado con sus ídolos, y aun a sus hijos que dieron a luz para mí, los hicieron pasar por el fuego para que fuesen consumidos.

³⁸ Aún esto más me hicieron: contaminaron mi santuario en el mismo día, y profanaron mis sábados.

³⁹ Pues habiendo sacrificado sus hijos a sus ídolos, entraban en mi santuario el mismo día para contaminarlo; y he aquí, así hicieron en medio de mi casa.

⁴⁰ "Además, enviaron por hombres que venían de lejos, a los cuales había sido enviado mensajero; y he aquí que vinieron; y por amor a ellos te lavaste, y pintaste tus ojos con antimonio, y te ataviaste con adornos;

⁴¹ y te sentaste sobre un suntuoso lecho, y una mesa preparada delante de él, sobre la cual pusiste mi incienso y mi aceite.

⁴² "Y se oyó en ella voz de multitud despreocupada; y con los hombres de la plebe fueron traídos borrachos del desierto, y pusieron brazaletes en las manos de ellas, y hermosas coronas sobre sus cabezas.

⁴³ Y dije respecto a la envejecida en adulterios: ¿Fornicarán ahora con ella, y ella con ellos?

⁴⁴ Y entraron a ella como quien entra a una ramera; así entraron a Oholá y a Oholibá, mujeres depravadas.

⁴⁵ Por tanto, los hombres justos las juzgarán según la ley de las adúlteras, y según la ley de las que derraman sangre; porque son adúlteras, y hay sangre en sus manos.

⁴⁶ "Porque así dice el Señor Yahvé: Yo haré subir contra ellas una multitud, y las entregaré a la turbación y a la rapiña.

⁴⁷ Y la multitud las apedreará, y las atravesarán con sus espadas; matarán a sus hijos y a sus hijas, y quemarán sus casas con fuego.

⁴⁸ Y haré cesar la lujuria de la tierra, para que todas las mujeres escarmienten y no hagan según vuestras obscenidades.

⁴⁹ Y cargarán vuestra lujuria sobre vosotras, y llevaréis los pecados de vuestros ídolos; y sabréis que yo soy el Señor Yahvé".

24

¹ En el noveno año, en el mes décimo, a los diez días del mes, vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, escribe la fecha del día, de este mismo día. El rey de Babilonia ha puesto sitio a Jerusalén este mismo día.

³ Y profiere una parábola a la casa rebelde, y diles: 'Así dice el Señor Yahvé:

"Pon la olla,
ponla,
y echa también agua en ella.

⁴ Junta en ella sus presas,
todas las buenas presas:
pierna y espaldilla.
Lléнала de los huesos escogidos.

⁵ Toma lo mejor del rebaño,
y apila también la leña bajo la olla.
Hazla hervir bien,
y que se cuezan sus huesos dentro de ella".

⁶ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé:
¡Ay de la ciudad sanguinaria,
de la olla que tiene herrumbre,
y cuya herrumbre no se ha quitado!

Sácala presa por presa,
sin echar suertes sobre ella.

7 " 'Porque su sangre está en medio de ella;
sobre la piedra desnuda la puso.

No la derramó sobre la tierra,
para que el polvo la cubriese.

8 Para hacer subir la ira y para tomar venganza,
yo he puesto su sangre sobre la piedra desnuda,
para que no sea cubierta".

9 " 'Por tanto, así dice el Señor Yahvé:
¡Ay de la ciudad sanguinaria!
Yo también haré grande la hoguera.

10 Amontona la leña,
enciende el fuego,

consume la carne.
Espesa el caldo,
y que se quemen los huesos.

11 Ponla luego vacía sobre sus brasas,
para que se caldeé,
y se queme su bronce,
y se funda en ella su suciedad,
y se consuma su herrumbre.

12 En vano se ha cansado el trabajo;
no salió de ella su mucha herrumbre.
¡Al fuego su herrumbre!

13 " 'En tu inmundicia hay lujuria. Por cuanto yo te limpié y tú no te limpiaste, no serás limpia más de tu inmundicia, hasta que yo haya hecho descansar mi ira sobre ti.

14 "Yo, Yahvé, he hablado. Vendrá, y yo lo haré. No me volveré atrás, no perdonaré, ni me arrepentiré; según tus caminos y según tus obras te juzgarán, dice el Señor Yahvé' ".

15 Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

16 "Hijo de hombre, he aquí que yo te quito de golpe el deleite de tus ojos; no hagas duelo, ni llores, ni corran tus lágrimas.

17 Gime en silencio, no hagas luto por los muertos. Ata tu turbante sobre ti, y pon tus sandalias en tus pies; no te cubras el labio superior, ni comas pan de duelo".

18 Hablé, pues, al pueblo por la mañana, y a la tarde murió mi mujer; y a la mañana siguiente hice como se me había mandado.

19 Y me dijo el pueblo: "¿No nos enseñarás qué significan para nosotros estas cosas que haces?".

20 Y yo les dije: "La palabra de Yahvé vino a mí, diciendo:

21 'Di a la casa de Israel: Así dice el Señor Yahvé: He aquí, yo profano mi santuario, la soberbia de vuestra fuerza, el deleite de vuestros ojos y la pasión de vuestra alma; y vuestros hijos y vuestras hijas que dejasteis caerán a espada.

22 Y haréis de la manera que yo hice: no os cubriréis el labio superior, ni comeréis pan de duelo.

²³ Vuestros turbantes estarán sobre vuestras cabezas, y vuestras sandalias en vuestros pies. No haréis duelo ni lloraréis, sino que os consumiréis en vuestras iniquidades, y gemiréis unos con otros.

²⁴ Ezequiel, pues, os será por señal; según todo lo que él hizo, haréis. Cuando esto ocurra, entonces sabréis que yo soy el Señor Yahvé'.

²⁵ "Y tú, hijo de hombre, el día que yo arrebate a ellos su fortaleza, el gozo de su gloria, el deleite de sus ojos y el anhelo de sus almas, y también a sus hijos y a sus hijas,

²⁶ ese día vendrá a ti uno que haya escapado para traer la noticia a tus oídos.

²⁷ En aquel día se abrirá tu boca para hablar con el fugitivo; y hablarás, y no estarás más mudo; y les serás por señal, y sabrán que yo soy Yahvé".

25

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia los hijos de Amón y profetiza contra ellos.

³ Di a los hijos de Amón: 'Oíd palabra del Señor Yahvé. Así dice el Señor Yahvé: Por cuanto dijisteis: "¡Ah!" contra mi santuario cuando fue profanado, y contra la tierra de Israel cuando fue asolada, y contra la casa de Judá cuando fue en cautiverio,

⁴ por tanto, he aquí que yo os entrego a los hijos del oriente como posesión. Ellos pondrán sus campamentos en ti y levantarán en ti sus moradas; comerán vuestros frutos y beberán vuestra leche.

⁵ Y pondré a Rabá por majada de camellos, y a los hijos de Amón por sesteadero de rebaños; y sabréis que yo soy Yahvé'.

⁶ Porque así dice el Señor Yahvé: 'Por cuanto batisteis las manos y golpeasteis con el pie, y os alegrasteis con todo vuestro menosprecio contra la tierra de Israel,

⁷ por tanto, he aquí que yo extendiendo mi mano contra ti, y te entregaré como botín a las naciones; te cortaré de entre los pueblos y te destruiré de entre las tierras; te exterminaré. Y sabrás que yo soy Yahvé'.

⁸ "Así dice el Señor Yahvé: 'Por cuanto dicen Moab y Seir: "He aquí, la casa de Judá es como todas las naciones",

⁹ por tanto, he aquí que yo abro el flanco de Moab desde las ciudades, desde sus ciudades que están en sus fronteras, la gloria del país: Bet-jesimot, Baal-meón y Quiriataim,

¹⁰ y se lo daré a los hijos del oriente como posesión, junto con los hijos de Amón, para que no haya memoria de los hijos de Amón entre las naciones.

¹¹ Haré juicios en Moab, y sabrán que yo soy Yahvé'.

¹² "Así dice el Señor Yahvé: 'Por lo que hizo Edom, tomando venganza de la casa de Judá, pues delinquieron en gran manera y se vengaron de ellos;

¹³ por tanto, así dice el Señor Yahvé: Yo también extenderé mi mano sobre Edom, y cortaré de ella hombres y bestias, y la asolaré; desde Temán hasta Dedán caerán a espada.

¹⁴ Y pondré mi venganza contra Edom en manos de mi pueblo Israel, y harán en Edom según mi ira y según mi furor; y conocerán mi venganza, dice el Señor Yahvé'.

¹⁵ "Así dice el Señor Yahvé: 'Por lo que hicieron los filisteos con venganza, cuando se vengaron con despecho de ánimo, destruyendo por antiguas enemistades;

¹⁶ por tanto, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo extendiendo mi mano contra los filisteos, y cortaré a los cereteos y destruiré el resto de la costa del mar.

¹⁷ Y haré en ellos grandes venganzas con reprensiones de ira; y sabrán que yo soy Yahvé, cuando haga mi venganza en ellos' ".

26

¹ Aconteció en el undécimo año, el día primero del mes, que vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, por cuanto Tiro ha dicho contra Jerusalén: '¡Ea! Quebrantada está la que era puerta de las naciones; a mí se ha vuelto; yo seré llena, y ella quedará desierta';

³ por tanto, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo estoy contra ti, oh Tiro, y haré subir contra ti muchas naciones, como el mar hace subir sus olas.

⁴ Y demolerán los muros de Tiro, y derribarán sus torres; y barreré de ella hasta su polvo, y la dejaré como una peña pelada.

⁵ Tendedero de redes será en medio del mar, porque yo he hablado, dice el Señor Yahvé; y será saqueada por las naciones.

⁶ Y sus hijas que están en el campo serán muertas a espada; y sabrán que yo soy Yahvé.

⁷ "Porque así dice el Señor Yahvé: He aquí que del norte traigo yo contra Tiro a Nabucodonosor, rey de Babilonia, rey de reyes, con caballos, carros, jinetes, y tropas y mucho pueblo.

⁸ Matará a espada a tus hijas en el campo; y pondrá contra ti torres de asedio, y levantará contra ti baluarte, y alzará contra ti escudos.

⁹ Pondrá sus arietes contra tus muros, y con sus hachas derribará tus torres.

¹⁰ Por la multitud de sus caballos te cubrirá el polvo de ellos; con el estruendo de la caballería, de las ruedas y de los carros, temblarán tus muros, cuando entre por tus puertas como se entra en una ciudad con brechas.

¹¹ Con los cascos de sus caballos pisoteará todas tus calles; a tu pueblo matará a espada, y tus fuertes columnas caerán a tierra.

¹² Y robarán tus riquezas y saquearán tus mercaderías; derribarán tus muros y destruirán tus casas preciosas, y pondrán tus piedras, tu madera y tu polvo en medio de las aguas.

¹³ Y haré cesar el estrépito de tus canciones, y no se oirá más el son de tus arpas.

¹⁴ Y te pondré como una peña pelada; tendedero de redes serás, y nunca más serás edificada; porque yo, Yahvé, he hablado, dice el Señor Yahvé.

¹⁵ "Así dice el Señor Yahvé a Tiro: ¿No se estremecerán las costas al estruendo de tu caída, cuando giman los heridos, cuando se haga la matanza en medio de ti?

¹⁶ Entonces todos los príncipes del mar descenderán de sus tronos, y se quitarán sus mantos, y se despojarán de sus ropas bordadas; de espanto se vestirán, se sentarán sobre la tierra, y temblarán a cada momento, y se asombrarán a causa de ti.

¹⁷ Y levantarán sobre ti endecha, y te dirán:
'¿Cómo pereciste tú, poblada por gente de mar,
ciudad que eras alabada!
Que eras fuerte en el mar,
tú y tus habitantes,
que infundíais terror
a todos los que en ti moraban.

¹⁸ Ahora se estremecerán las islas en el día de tu caída;
sí, las islas que están en el mar se espantarán de tu fin'.

¹⁹ "Porque así dice el Señor Yahvé: Yo te convertiré en ciudad asolada,
como las ciudades que no se habitan; haré subir sobre ti el abismo, y te
cubrirán muchas aguas.

²⁰ Y te haré descender con los que descienden al sepulcro, con los
pueblos de otros tiempos, y te pondré en las partes más bajas de la tierra,
como en los lugares desolados de la antigüedad, con los que descienden al
sepulcro, para que nunca más seas habitada; y daré gloria a la tierra de
los vivientes.

²¹ Te convertiré en espanto, y dejarás de ser; serás buscada, y nunca
más serás hallada, dice el Señor Yahvé".

27

¹ La palabra de Yahvé volvió a dirigirse a mí, diciendo:

² "Tú, hijo de hombre, levanta una endecha sobre Tiro;

³ y dile a Tiro: 'Tú que habitas a las entradas del mar, que eres la
mercadera de los pueblos para muchas costas, así dice el Señor Yahvé:
'Tú, Tiro, has dicho:

'Soy de perfecta hermosura'.

⁴ Tus fronteras están en el corazón de los mares.
Tus constructores han perfeccionado tu belleza.

⁵ Han hecho todas tus tablas de ciprés de Senir.
Han tomado un cedro del Líbano para hacerte un mástil.

⁶ Han hecho tus remos con encinas de Basán.
Han hecho tus bancos de marfil incrustado en madera de ciprés de
las costas de Quitim.

⁷ Tu vela era de lino fino bordado de Egipto,
para que te sirviese de estandarte.
De azul y púrpura de las costas de Elisa era tu toldo.

⁸ Los habitantes de Sidón y de Arvad eran tus remeros.
Tus sabios, oh Tiro, estaban en ti;
ellos eran tus pilotos.

⁹ Los ancianos de Gebal
y sus sabios eran tus calafateadores en ti.
Todas las naves del mar con sus marineros estaban en ti
para negociar con tus mercaderías.

¹⁰ "Persia, Lud y Fut estaban en tu ejército;
eran tus hombres de guerra.
Colgaron el escudo y el yelmo en ti.
Ellos mostraron tu esplendor.

¹¹ Los hombres de Arvad con su ejército estaban sobre tus muros por todas
partes,

y hombres valientes estaban en tus torres.
Colgaron sus escudos en tus muros por todas partes.

Ellos perfeccionaron tu hermosura.

12 "Tarsis comerciaba contigo por la abundancia de toda clase de riquezas. Con plata, hierro, estaño y plomo pagaban tus mercaderías.

13 "Javán, Tubal y Mesec eran tus mercaderes. Ellos intercambiaban esclavos y vasijas de bronce por tus mercancías.

14 "Los de la casa de Togarmá pagaban tus mercaderías con caballos, corceles de guerra y mulos.

15 "Los hombres de Dedán comerciaban contigo. Muchas costas eran el mercado de tu mano; te traían en pago colmillos de marfil y ébano.

16 "Aram comerciaba contigo por la multitud de tus obras. Pagaban tus mercaderías con esmeraldas, púrpura, bordados, lino fino, corales y rubíes.

17 "Judá y la tierra de Israel comerciaban contigo. Pagaban tus mercaderías con trigo de Minit, dulces, miel, aceite y bálsamo.

18 "Damasco comerciaba contigo por la multitud de tus obras, por la abundancia de toda clase de riquezas, con vino de Helbón y lana blanca.

19 "Vedán y Javán pagaban tus mercaderías con hilo; hierro forjado, casia y cálamo había entre tus intercambios.

20 "Dedán comerciaba contigo en preciosas mantas para cabalgar.

21 "Arabia y todos los príncipes de Cedar traficaban contigo; en corderos, carneros y machos cabríos, en estas cosas eran tus mercaderes.

22 "Los mercaderes de Sabá y Raamá comerciaban contigo. Pagaban tus mercaderías con lo mejor de todas las especias, con toda clase de piedras preciosas y oro.

23 "Harán, Cané, Edén, y los mercaderes de Sabá, Asiria y Quilmad, comerciaban contigo.

24 Estos comerciaban contigo en ricas vestiduras, en mantos de azul y bordados, y en cofres de ropas preciosas, atados con cuerdas y hechos de cedro, entre tus mercaderías.

25 "Las naves de Tarsis eran tus caravanas para tus mercaderías.

Te llenaste

y te hiciste muy gloriosa en el corazón de los mares.

26 Tus remeros te han llevado a aguas profundas.

El viento solano te ha quebrantado en el corazón de los mares.

27 Tus riquezas, tus mercancías, tu comercio, tus marineros, tus pilotos, tus calafateadores,

los mercaderes de tu tráfico,

y todos tus hombres de guerra que hay en ti,

con toda la compañía que hay en medio de ti,

caerán en el corazón de los mares en el día de tu ruina.

28 Al sonido del clamor de tus pilotos, temblarán las costas.

29 Todos los que manejan el remo,

los marineros y todos los pilotos del mar,

descenderán de sus naves.

Se pondrán en tierra firme,

30 y harán oír su voz sobre ti,

y llorarán amargamente.

Echarán polvo sobre sus cabezas
y se revolcarán en la ceniza.

³¹ Se raparán por ti,
y se ceñirán de cilicio.

Llorarán por ti con amargura de alma,
con amargo luto.

³² En sus lamentos levantarán por ti una endecha,
y se lamentarán por ti, diciendo:

“¿Quién hay como Tiro,
como la que ha sido reducida al silencio en medio del mar?”.

³³ Cuando tus mercaderías salían de los mares,
saciabas a muchos pueblos.

Enriqueciste a los reyes de la tierra
con la multitud de tus riquezas y de tu comercio.

³⁴ Ahora que has sido quebrantada por los mares,
en las profundidades de las aguas,
tus mercaderías y toda tu tripulación han caído contigo.

³⁵ Todos los habitantes de las costas están pasmados por ti,
y sus reyes están aterrorizados;
tienen el rostro demudado.

³⁶ Los mercaderes de los pueblos silban contra ti.
Has llegado a un final terrible,
y dejarás de ser para siempre”.

28

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, di al príncipe de Tiro: ‘Así dice el Señor Yahvé:
“Por cuanto se enaltecíó tu corazón,
y dijiste: ‘Yo soy un dios,
en el trono de Dios estoy sentado,
en medio de los mares’;
siendo tú un hombre y no Dios,
aunque has hecho pasar tu corazón por el corazón de un dios.

³ He aquí que tú eres más sabio que Daniel;
no hay secreto que te sea oculto.

⁴ Con tu sabiduría y con tu prudencia has acumulado riquezas,
y has atesorado oro y plata en tus arcas.

⁵ Con la grandeza de tu sabiduría
y con tu comercio has multiplicado tus riquezas,
y a causa de tus riquezas se ha enaltecido tu corazón”.

⁶ “Por tanto, así dice el Señor Yahvé:

“Por cuanto has hecho pasar tu corazón por el corazón de Dios,
⁷ por tanto, he aquí yo traigo sobre ti extranjeros,
los más temibles de las naciones.

Desenvainarán sus espadas contra la hermosura de tu sabiduría,
y mancharán tu esplendor.

⁸ Al sepulcro te harán descender,
y morirás con la muerte de los que caen traspasados
en el corazón de los mares.

⁹ ¿Acaso dirás delante de quien te mate: ‘Yo soy Dios’?
Tú eres un hombre, y no Dios,

en manos de quienes te traspasen.

¹⁰ De muerte de incircuncisos morirás,
por mano de extranjeros;
porque yo he hablado, dice el Señor Yahvé' ”.

¹¹ Vino a mí además palabra de Yahvé, diciendo:

¹² “Hijo de hombre, levanta una endecha sobre el rey de Tiro, y dile: ‘Así dice el Señor Yahvé:

”Tú eras el sello de la perfección,
lleno de sabiduría,
y de perfecta hermosura.

¹³ En Edén,
en el huerto de Dios estuviste;
toda piedra preciosa era tu vestidura:
rubí, topacio, esmeralda,
crisólito, ónice, jaspe,
zafiro,* turquesa y berilo.

Los primores de tus panderos
y de tus flautas estuvieron en ti;
fueron preparados en el día en que fuiste creado.

¹⁴ Tú eras un querubín grande, protector.
Yo te puse en el santo monte de Dios;
allí estuviste y en medio de las piedras de fuego te paseabas.

¹⁵ Perfecto eras en todos tus caminos desde el día que fuiste creado,
hasta que se halló en ti iniquidad.

¹⁶ A causa de la multitud de tu comercio, te llenaste de violencia,
y pecaste.

Por lo cual yo te eché como profano del monte de Dios;
y te destruí, oh querubín protector,
de en medio de las piedras de fuego.

¹⁷ Se enaltecíó tu corazón a causa de tu hermosura;
corrompiste tu sabiduría a causa de tu esplendor.

Yo te he arrojado por tierra;
te he puesto delante de los reyes,
para que se fijen en ti.

¹⁸ Por la multitud de tus iniquidades,
por la injusticia de tu comercio,
profanaste tus santuarios.

Por tanto, yo saqué fuego de en medio de ti,
el cual te consumió;
y te reduje a cenizas sobre la tierra
a los ojos de todos los que te miran.

¹⁹ Todos los que te conocieron de entre los pueblos se maravillarán de ti;
espanto serás,
y para siempre dejarás de ser” ’ ”.

²⁰ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

²¹ “Hijo de hombre, pon tu rostro hacia Sidón, y profetiza contra ella,

²² y di: ‘Así dice el Señor Yahvé:

* **28:13** o, lapislázuli

"He aquí yo estoy contra ti, oh Sidón;
y en medio de ti seré glorificado.
Y sabrán que yo soy Yahvé,
cuando ejecute en ella mis juicios,
y en ella me santifique.

²³ Porque enviaré a ella peste,
y sangre a sus calles;
y caerán muertos en medio de ella,
con la espada contra ella por todos lados.
Y sabrán que yo soy Yahvé.

²⁴ "Y nunca más será a la casa de Israel zarza punzante, ni espina dolorosa de parte de todos los que la rodean y la desprecian. Y sabrán que yo soy el Señor Yahvé'.

²⁵ "Así dice el Señor Yahvé: 'Cuando yo recoja a la casa de Israel de entre los pueblos en los cuales está esparcida, y me santifique en ellos ante los ojos de las naciones, entonces habitarán en su propia tierra, la cual di a mi siervo Jacob.

²⁶ Y habitarán en ella seguros; sí, edificarán casas, plantarán viñas y vivirán confiados, cuando yo haya ejecutado juicios sobre todos los que los rodean y los desprecian. Y sabrán que yo soy Yahvé su Dios' ".

29

¹ En el año décimo, en el mes décimo, a los doce días del mes, vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, pon tu rostro contra Faraón, rey de Egipto, y profetiza contra él y contra todo Egipto.

³ Habla y di: 'Así dice el Señor Yahvé:
"He aquí que yo estoy contra ti, Faraón rey de Egipto,
el gran dragón que yace en medio de sus ríos,
el cual dijo: 'Mío es mi río,
y yo me lo hice'.

⁴ Yo, pues, pondré garfios en tus quijadas,
y haré que los peces de tus ríos se peguen a tus escamas;
y te sacaré de en medio de tus ríos,
con todos los peces de tus ríos pegados a tus escamas.

⁵ Y te arrojaré al desierto,
a ti y a todos los peces de tus ríos.
Caerás sobre la faz del campo;
no serás recogido ni sepultado.

A las bestias de la tierra
y a las aves del cielo te he dado por comida.

⁶ "Y sabrán todos los moradores de Egipto que yo soy Yahvé, por cuanto fueron báculo de caña a la casa de Israel.

⁷ Cuando te tomaron con la mano, te quebraste y les desgarraste todo el hombro; y cuando se apoyaron en ti, te quebraste y les hiciste estremecer todos los lomos".

⁸ "Y por tanto, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo traigo contra ti espada, y cortaré de ti hombres y bestias.

⁹ Y la tierra de Egipto quedará desolada y en ruinas; y sabrán que yo soy Yahvé.

" 'Por cuanto él dijo: El río es mío, y yo lo hice;

¹⁰ por tanto, he aquí que yo estoy contra ti y contra tus ríos; y convertiré la tierra de Egipto en desolación y en ruina total, desde Migdol hasta Seve, y hasta la frontera de Etiopía.

¹¹ No pasará por ella pie de hombre, ni pie de bestia pasará por ella, ni será habitada por cuarenta años.

¹² Y haré que la tierra de Egipto sea una desolación en medio de las tierras asoladas; y sus ciudades, entre las ciudades destruidas, estarán desoladas durante cuarenta años. Y esparciré a los egipcios entre las naciones, y los dispersaré por las tierras.

¹³ " 'Porque así dice el Señor Yahvé: Al cabo de cuarenta años yo recogeré a los egipcios de entre los pueblos por donde hubieren sido esparcidos;

¹⁴ y restauraré a los cautivos de Egipto, y los haré volver a la tierra de Patros, a la tierra de su origen; y allí serán un reino humilde.

¹⁵ Será el más bajo de los reinos, y nunca más se alzaré sobre las naciones; porque yo los disminuiré, para que no vuelvan a gobernar sobre las naciones.

¹⁶ Y nunca más será la confianza de la casa de Israel, que les traía a la memoria su iniquidad cuando se volvían para mirarlos; y sabrán que yo soy el Señor Yahvé ".

¹⁷ Aconteció en el año veintisiete, en el primer mes, el día primero del mes, que vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁸ "Hijo de hombre, Nabucodonosor, rey de Babilonia, hizo a su ejército prestar un gran servicio contra Tiro. Toda cabeza quedó calva y todo hombro se desolló; y ni él ni su ejército tuvieron paga de Tiro por el servicio que prestaron contra ella.

¹⁹ Por tanto, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo doy la tierra de Egipto a Nabucodonosor, rey de Babilonia; y él se llevará su multitud, y tomará su despojo, y arrebatará su botín, y esto será la paga para su ejército.

²⁰ Le he dado la tierra de Egipto como recompensa por su servicio, porque trabajaron para mí, dice el Señor Yahvé.

²¹ "En aquel día haré retoñar el poderío de la casa de Israel, y a ti te abriré la boca en medio de ellos; y sabrán que yo soy Yahvé".

30

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, profetiza y di: 'Así dice el Señor Yahvé:
"Aullad: ¡Ay de aquel día!

³ Porque cerca está el día,
cerca está el día de Yahvé.
Será un día de nublado,
el tiempo del castigo de las naciones.

⁴ Y vendrá espada sobre Egipto,
y habrá angustia en Etiopía,
cuando caigan los muertos en Egipto.
Se llevarán su riqueza,
y serán destruidos sus cimientos.

5 " 'Etiopía, Fut, Lud, toda la mezcla de pueblos, Cub, y los hijos de la tierra aliada, caerán con ellos a espada.

6 " 'Así dice Yahvé:

También caerán los que sostienen a Egipto,
y descenderá la soberbia de su poderío.
Desde Migdol hasta Sevene caerán a espada en él,
dice el Señor Yahvé.

7 Serán asolados en medio de las tierras desoladas;
y sus ciudades estarán en medio de las ciudades en ruinas.

8 Y sabrán que yo soy Yahvé,
cuando yo ponga fuego a Egipto,
y sean quebrantados todos sus ayudadores.

9 " 'En aquel día saldrán mensajeros de delante de mí en naves, para espantar a la confiada Etiopía. Y habrá sobre ellos angustia como en el día de Egipto; porque he aquí que viene.

10 " 'Así dice el Señor Yahvé:

Haré cesar la multitud de Egipto
por mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia.

11 Él, y su pueblo con él,
los más terribles de las naciones,
serán traídos para destruir la tierra.
Desenvainarán sus espadas contra Egipto,
y llenarán la tierra de muertos.

12 Y secaré los ríos,
y venderé la tierra en manos de malvados.

Asolaré la tierra
y todo lo que hay en ella,
por mano de extranjeros.
Yo, Yahvé, he hablado.

13 " 'Así dice el Señor Yahvé:

Destruiré también los ídolos,
y haré cesar las imágenes de Menfis.
No habrá más príncipe de la tierra de Egipto,
y pondré temor en la tierra de Egipto.

14 Haré asolada a Patros,
prenderé fuego en Zoán,
y ejecutaré juicios en No.

15 Derramaré mi ira sobre Sin,
la fortaleza de Egipto,
y destruiré a la multitud de No.

16 Y pondré fuego en Egipto;
Sin tendrá gran angustia,

No será destruida,
y Menfis tendrá adversarios de continuo.

17 Los jóvenes de Avén y de Pibeset caerán a espada;
y las ciudades irán al cautiverio.

18 En Tafnes se oscurecerá el día,
cuando yo quiebre allí los yugos de Egipto.
Cesará en ella la soberbia de su poderío;
una nube la cubrirá,
y sus hijas irán al cautiverio.

¹⁹ Así ejecutaré juicios en Egipto;
y sabrán que yo soy Yahvé' ”.

²⁰ Aconteció en el año undécimo, en el primer mes, a los siete días del mes, que vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

²¹ “Hijo de hombre, he quebrantado el brazo de Faraón rey de Egipto; y he aquí que no ha sido vendado para aplicarle medicinas, ni se le ha puesto una faja para ligarlo a fin de que recobre fuerza para sostener la espada.

²² Por tanto, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo estoy contra Faraón rey de Egipto, y quebrantaré sus brazos, el fuerte y el que ya estaba quebrado; y haré que la espada caiga de su mano.

²³ Esparciré a los egipcios entre las naciones, y los dispersaré por las tierras.

²⁴ Y fortaleceré los brazos del rey de Babilonia, y pondré mi espada en su mano; mas quebrantaré los brazos de Faraón, y él gemirá delante de él con los gemidos de un herido de muerte.

²⁵ Yo, pues, sostendré los brazos del rey de Babilonia, y los brazos de Faraón caerán; y sabrán que yo soy Yahvé, cuando ponga mi espada en la mano del rey de Babilonia, y él la extienda sobre la tierra de Egipto.

²⁶ Y esparciré a los egipcios entre las naciones, y los dispersaré por las tierras; y sabrán que yo soy Yahvé”.

31

¹ Aconteció en el año undécimo, en el mes tercero, el día primero del mes, que vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, di a Faraón rey de Egipto, y a su multitud:
‘¿A quién te comparas en tu grandeza?

³ He aquí que el asirio era un cedro en el Líbano,
de hermosas ramas,
de follaje sombroso
y de alta estatura;
y su copa estaba entre las ramas espesas.

⁴ Las aguas lo hicieron crecer,
el abismo lo encumbró;
sus ríos corrían alrededor de su plantío,
y enviaba sus corrientes a todos los árboles del campo.

⁵ Por tanto, se exaltó su estatura por encima de todos los árboles del campo;
y se multiplicaron sus ramas.
Sus ramas se extendieron a causa de las muchas aguas,
cuando echó sus renuevos.

⁶ Todas las aves del cielo hacían sus nidos en sus ramas;
debajo de sus ramas parían todas las bestias del campo,
y a su sombra habitaban todas las grandes naciones.

⁷ Era, pues, hermoso en su grandeza,
en la extensión de sus ramas;
porque su raíz estaba junto a muchas aguas.

⁸ Los cedros en el huerto de Dios no podían ocultarlo;
los cipreses no se igualaban a sus ramas.
Los castaños no eran como sus sarmientos;

ningún árbol en el huerto de Dios era semejante a él en su hermosura.

⁹ Lo hice hermoso con la multitud de sus ramas,
de modo que lo envidiaban todos los árboles del Edén,
que estaban en el huerto de Dios'.

¹⁰ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: 'Por cuanto se enaltecí en su estatura, y puso su copa entre las ramas espesas, y su corazón se enorgullecí por su altura,

¹¹ yo lo entregaré en manos del poderoso de las naciones, el cual ciertamente lo tratará según su maldad; yo lo he desechado.

¹² Y extranjeros, los más temibles de las naciones, lo cortaron y lo abandonaron; sus ramas cayeron sobre los montes y por todos los valles, y su ramaje fue quebrado por todos los arroyos de la tierra. Todos los pueblos de la tierra se retiraron de su sombra y lo abandonaron.

¹³ Sobre su ruina habitarán todas las aves del cielo, y sobre sus ramas estarán todas las bestias del campo,

¹⁴ para que ningún árbol junto a las aguas se exalte en su estatura, ni levante su copa entre las ramas espesas. Que sus poderosos no se enaltezcan en su altura, ni ninguno de los que beben agua; porque todos ellos están destinados a la muerte, a las partes más bajas de la tierra, entre los hijos de los hombres, con los que descienden a la fosa'.

¹⁵ "Así dice el Señor Yahvé: 'El día que descendió al Seol,* hice hacer luto; cubrí por él el abismo, detuve sus ríos, y las muchas aguas fueron retenidas. Hice que el Líbano se vistiera de luto por él, y todos los árboles del campo se desmayaron por él.

¹⁶ Del estruendo de su caída hice temblar a las naciones, cuando lo hice descender al Seol† con los que descienden a la fosa. Y todos los árboles del Edén, los más escogidos y los mejores del Líbano, todos los que beben agua, fueron consolados en las partes más bajas de la tierra.

¹⁷ También ellos descendieron con él al Seol, con los muertos a espada; sí, los que fueron su brazo, los que habitaron a su sombra en medio de las naciones.

¹⁸ "¿A quién, pues, te comparas en gloria y en grandeza entre los árboles del Edén? Sin embargo, serás derribado con los árboles del Edén a las partes más bajas de la tierra; yacerás en medio de los incircuncisos, con los muertos a espada.

"Este es Faraón y toda su multitud', dice el Señor Yahvé".

32

¹ Aconteció en el año duodécimo, en el mes duodécimo, el día primero del mes, que vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, levanta una endecha sobre Faraón rey de Egipto, y dile:

"A un leoncillo de las naciones eras semejante;
pero eres como un monstruo en los mares.

Prorrumpías en tus ríos,
turbabas las aguas con tus pies
y ensuciabas sus corrientes.

³ Así dice el Señor Yahvé:

"Extenderé mi red sobre ti con asamblea de muchos pueblos,

* **31:15** El Seol es el lugar de los muertos. † **31:16** El Seol es el lugar de los muertos.

y te sacarán con mi red.

⁴ Te dejaré en tierra,
te arrojaré sobre la faz del campo,
y haré posar sobre ti todas las aves del cielo;
y saciaré de ti a las bestias de toda la tierra.

⁵ Pondré tus carnes sobre los montes,
y llenaré los valles de tu enorme tamaño.

⁶ Regaré con tu sangre la tierra por donde nada,
hasta llegar a los montes;
y los arroyos se llenarán de ti.

⁷ Cuando te haya extinguido, cubriré los cielos,
y haré oscurecer sus estrellas;
el sol cubriré con nublado,
y la luna no hará resplandecer su luz.

⁸ Haré oscurecer sobre ti todos los astros brillantes del cielo,
y pondré tinieblas sobre tu tierra, dice el Señor Yahvé.

⁹ "Y entristeceré el corazón de muchos pueblos,
cuando lleve tu quebrantamiento entre las naciones,
por las tierras que no conociste.

¹⁰ Sí, haré que muchos pueblos se pasmen a causa de ti,
y sus reyes temblarán de horror por ti,
cuando yo blanda mi espada delante de sus rostros.
Temblarán a cada momento,
cada uno por su propia vida,
en el día de tu caída.

¹¹ Porque así dice el Señor Yahvé:

"La espada del rey de Babilonia vendrá sobre ti.

¹² Con las espadas de los fuertes haré caer a tu multitud;
todos ellos son los más temibles de las naciones.
Ellos destruirán la soberbia de Egipto,
y toda su multitud será deshecha.

¹³ Destruiré también todas sus bestias de junto a las muchas aguas;
pie de hombre no las enturbiará más,
ni pezuña de bestia las enturbiará.

¹⁴ Entonces haré asentar sus aguas,
y haré correr sus ríos como el aceite,
dice el Señor Yahvé.

¹⁵ "Cuando haya dejado asolada la tierra de Egipto,
y la tierra quede despojada de todo lo que la llena;
cuando yo hiera a todos los que moran en ella,
entonces sabrán que yo soy Yahvé.

¹⁶ "Esta es la endecha, y la cantarán; las hijas de las naciones la cantarán;
la cantarán sobre Egipto y sobre toda su multitud, dice el Señor Yahvé".

¹⁷ Aconteció también en el año duodécimo, a los quince días del mes,
que vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁸ "Hijo de hombre, endecha sobre la multitud de Egipto, y hazla
descender, a ella y a las hijas de las naciones poderosas, a las partes más
bajas de la tierra, con los que descienden a la fosa.

¹⁹ ¿A quién superas tú en hermosura? Desciende, y yace con los incircuncisos.

²⁰ Caerán en medio de los muertos a espada. A la espada es entregada; arrastradla a ella y a todas sus multitudes.

²¹ Los fuertes entre los poderosos le hablarán de en medio del Seol,* junto con los que le ayudaron. Han descendido; los incircuncisos yacen inmóviles, muertos a espada.

²² "Allí está Asur con toda su compañía; sus sepulcros están a su alrededor. Todos ellos cayeron muertos a espada,

²³ sus sepulcros fueron puestos a los lados de la fosa, y su compañía está alrededor de su sepulcro, todos ellos muertos, caídos a espada, los cuales infundieron terror en la tierra de los vivientes.

²⁴ "Allí está Elam y toda su multitud alrededor de su sepulcro; todos ellos muertos, caídos a espada, que descendieron incircuncisos a las partes más bajas de la tierra, los cuales infundieron su terror en la tierra de los vivientes, y llevaron su vergüenza con los que descienden a la fosa.

²⁵ Le pusieron lecho en medio de los muertos con toda su multitud; sus sepulcros están a su alrededor, todos ellos incircuncisos, muertos a espada; porque su terror fue infundido en la tierra de los vivientes, pero llevaron su oprobio con los que descienden a la fosa. Ha sido puesto en medio de los muertos.

²⁶ "Allí están Mesec y Tubal con toda su multitud. Sus sepulcros los rodean, todos ellos incircuncisos, muertos a espada; porque habían infundido su terror en la tierra de los vivientes.

²⁷ No yacerán con los héroes caídos de entre los incircuncisos, que descendieron al Seol con sus armas de guerra, y pusieron sus espadas debajo de sus cabezas. Sus iniquidades estarán sobre sus huesos, por cuanto fueron el terror de los poderosos en la tierra de los vivientes.

²⁸ "También tú serás quebrantado entre los incircuncisos, y yacerás con los muertos a espada.

²⁹ "Allí está Edom, sus reyes y todos sus príncipes, los cuales en medio de su poderío fueron puestos con los muertos a espada. Ellos yacerán con los incircuncisos y con los que descienden a la fosa.

³⁰ "Allí están los príncipes del norte, todos ellos, y todos los sidonios, que descendieron con los muertos. Han sido avergonzados por el terror que infundieron con su poderío. Yacen incircuncisos con los muertos a espada, y llevan su vergüenza con los que descienden a la fosa.

³¹ "A estos verá Faraón, y se consolará sobre toda su multitud; Faraón y todo su ejército, muertos a espada, dice el Señor Yahvé.

³² Porque puse mi terror en la tierra de los vivientes. Será, pues, puesto entre los incircuncisos, con los muertos a espada, Faraón y toda su multitud, dice el Señor Yahvé".

33

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, habla a los hijos de tu pueblo y diles: 'Cuando yo traiga la espada sobre una tierra, y el pueblo de la tierra tome a un hombre de entre ellos y lo ponga por atalaya,

* **32:21** El Seol es el lugar de los muertos.

³ si él ve venir la espada sobre la tierra, y toca la trompeta y advierte al pueblo,

⁴ entonces, cualquiera que oiga el sonido de la trompeta y no haga caso de la advertencia, si la espada viene y se lo lleva, su sangre será sobre su propia cabeza.

⁵ El sonido de la trompeta oyó, y no se apercibió; su sangre será sobre él. Mas el que se apercibié libre su vida.

⁶ Pero si el atalaya ve venir la espada y no toca la trompeta, y el pueblo no es advertido, y viene la espada y se lleva a alguno de entre ellos, este será llevado por causa de su iniquidad, pero yo demandaré su sangre de mano del atalaya'.

⁷ "A ti, pues, hijo de hombre, te he puesto por atalaya a la casa de Israel; oirás la palabra de mi boca, y los amonestarás de mi parte.

⁸ Cuando yo diga al impío: '¡Impío, de cierto morirás!', si tú no hablas para advertir al impío de su camino, el impío morirá por su iniquidad, pero yo demandaré su sangre de tu mano.

⁹ Mas si tú adviertes al impío de su camino para que se aparte de él, y él no se aparta de su camino, él morirá por su iniquidad, pero tú habrás librado tu alma.

¹⁰ "Tú, pues, hijo de hombre, di a la casa de Israel: 'Vosotros habláis así, diciendo: "Nuestras rebeliones y nuestros pecados están sobre nosotros, y a causa de ellos nos consumimos; ¿cómo, pues, viviremos?"'.

¹¹ Diles: 'Vivo yo, dice el Señor Yahvé, que no quiero la muerte del impío, sino que el impío se vuelva de su camino y viva. ¡Volveos, volveos de vuestros malos caminos! ¿Por qué moriréis, oh casa de Israel?'.

¹² "Y tú, hijo de hombre, di a los hijos de tu pueblo: 'La justicia del justo no lo librará el día que se rebele; y la impiedad del impío no le será estorbo el día que se vuelva de su impiedad; ni el justo podrá vivir por su justicia el día que peque.

¹³ Cuando yo diga al justo: "De cierto vivirás", si él confía en su justicia y comete iniquidad, ninguna de sus obras justas será recordada, sino que morirá por la iniquidad que cometió.

¹⁴ Y cuando yo diga al impío: "De cierto morirás", si él se aparta de su pecado y hace según el derecho y la justicia,

¹⁵ si el impío restituye la prenda, devuelve lo que había robado, y camina en los estatutos de la vida, no cometiendo iniquidad, ciertamente vivirá; no morirá.

¹⁶ Ninguno de los pecados que cometió le será recordado; ha hecho según el derecho y la justicia; ciertamente vivirá'.

¹⁷ "Sin embargo, los hijos de tu pueblo dicen: 'No es recto el camino del Señor'; pero es el camino de ellos el que no es recto.

¹⁸ Cuando el justo se aparta de su justicia y comete iniquidad, morirá por ello.

¹⁹ Y cuando el impío se aparta de su impiedad y hace según el derecho y la justicia, vivirá por ello.

²⁰ Y vosotros decís: 'No es recto el camino del Señor'. Yo os juzgaré, oh casa de Israel, a cada uno conforme a sus caminos".

²¹ Aconteció en el año duodécimo de nuestro cautiverio, en el mes décimo, a los cinco días del mes, que vino a mí un fugitivo de Jerusalén, diciendo: "¡La ciudad ha sido tomada!".

²² Y la mano de Yahvé había estado sobre mí la tarde anterior a la llegada del fugitivo, y había abierto mi boca hasta que él llegó a mí por la mañana; y se abrió mi boca, y ya no estuve más mudo.

²³ Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

²⁴ "Hijo de hombre, los que habitan aquellos lugares en ruinas en la tierra de Israel andan diciendo: 'Abraham era uno solo, y poseyó la tierra; pues nosotros somos muchos, a nosotros nos es dada la tierra en posesión'.

²⁵ Por tanto, díles: 'Así dice el Señor Yahvé: Vosotros coméis la carne con sangre, y alzáis vuestros ojos a vuestros ídolos, y derramáis sangre; ¿y habéis de poseer la tierra?

²⁶ Os apoyáis en vuestra espada, cometéis abominación, y cada uno profana a la mujer de su prójimo; ¿y habéis de poseer la tierra?'

²⁷ "Les dirás así: 'Así dice el Señor Yahvé: Vivo yo, que los que están en las ruinas caerán a espada, y al que está en campo abierto lo entregaré a las fieras para que lo devoren; y los que están en las fortalezas y en las cuevas morirán de peste.

²⁸ Y convertiré la tierra en desolación y en espanto, y cesará la soberbia de su poderío; y los montes de Israel quedarán desolados, de modo que no habrá quien pase.

²⁹ Y sabrán que yo soy Yahvé, cuando haya convertido la tierra en desolación y en espanto, por todas las abominaciones que han cometido'.

³⁰ "Y en cuanto a ti, hijo de hombre, los hijos de tu pueblo hablan de ti junto a los muros y en las puertas de las casas, y se hablan el uno al otro, cada cual a su hermano, diciendo: 'Venid, por favor, y oíd qué palabra viene de Yahvé'.

³¹ Y vienen a ti como viene el pueblo, y se sientan delante de ti como pueblo mío, y oyen tus palabras, pero no las ponen por obra; porque con su boca muestran mucho amor, pero su corazón va tras su propia avaricia.

³² Y he aquí que tú eres para ellos como un cantor de amores, de voz hermosa y que toca bien un instrumento; porque oyen tus palabras, pero no las ponen por obra.

³³ "Pero cuando esto suceda —y he aquí que viene—, entonces sabrán que hubo profeta entre ellos".

34

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, profetiza contra los pastores de Israel; profetiza, y di a los pastores: Así dice el Señor Yahvé: ¡Ay de los pastores de Israel, que se apacientan a sí mismos! ¿No deben los pastores apacentar a los rebaños?

³ Os coméis la grasa, os vestís con la lana y degolláis a la oveja engordada, pero no apacentáis a las ovejas.

⁴ No fortalecisteis a las débiles, ni curasteis a la enferma; no vendasteis a la perniquebrada, ni hicisteis volver a la descarriada, ni buscasteis a la perdida, sino que os habéis enseñoreado de ellas con dureza y con violencia.

⁵ Y andan errantes por falta de pastor, y son presa de todas las fieras del campo, y se han dispersado.

⁶ Mis ovejas anduvieron perdidas por todos los montes y por todo collado alto; sí, por toda la faz de la tierra fueron esparcidas mis ovejas, y no hubo quien las buscara, ni quien preguntase por ellas.

⁷ "Por tanto, pastores, oíd palabra de Yahvé:

⁸ Vivo yo, dice el Señor Yahvé, que por cuanto mi rebaño fue para ser robado, y mis ovejas fueron para ser presa de todas las fieras del campo, sin pastor; y mis pastores no buscaron a mis ovejas, sino que los pastores se apacentaron a sí mismos, y no apacentaron a mis ovejas;

⁹ por tanto, oh pastores, oíd palabra de Yahvé.

¹⁰ Así dice el Señor Yahvé: He aquí, yo estoy contra los pastores; y demandaré mis ovejas de su mano, y haré que dejen de apacentar las ovejas; ni los pastores se apacentarán más a sí mismos, pues yo libraré mis ovejas de sus bocas, y no les serán más por comida.

¹¹ "Porque así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo, yo mismo, iré a buscar a mis ovejas, y las reconoceré.

¹² Como reconoce su rebaño el pastor el día que está en medio de sus ovejas esparcidas, así reconoceré a mis ovejas, y las libraré de todos los lugares en que fueron esparcidas el día del nublado y de la oscuridad.

¹³ Y yo las sacaré de los pueblos, y las juntaré de las tierras; las traeré a su propia tierra, y las apacentaré en los montes de Israel, por las riberas, y en todos los lugares habitados del país.

¹⁴ En buenos pastos las apacentaré, y en los altos montes de Israel estará su majada; allí dormirán en buen redil, y en pastos suculentos serán apacentadas sobre los montes de Israel.

¹⁵ Yo apacentaré a mis ovejas, y yo les daré aprisco, dice el Señor Yahvé.

¹⁶ Buscaré a la perdida, y haré volver al redil a la descarriada; venderé a la perniquebrada, y fortaleceré a la débil; mas a la engordada y a la fuerte destruiré; las apacentaré con justicia.

¹⁷ "Mas en cuanto a vosotras, ovejas mías, así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo juzgo entre oveja y oveja, entre carneros y machos cabríos.

¹⁸ ¿Os es poco que comáis los buenos pastos, sino que también holláis con vuestros pies lo que queda de vuestros pastizales? ¿Y que bebáis de las aguas claras, sino que también enturbiáis el resto con vuestros pies?

¹⁹ Y mis ovejas han de comer lo que vosotros hollasteis con vuestros pies, y han de beber lo que con vuestros pies enturbiasteis.

²⁰ "Por tanto, así les dice el Señor Yahvé: He aquí que yo, yo mismo, juzgaré entre la oveja engordada y la oveja flaca.

²¹ Por cuanto empujasteis con el costado y con el hombro, y acorneasteis con vuestros cuernos a todas las débiles, hasta esparcirlas por fuera,

²² yo salvaré a mis ovejas, y nunca más serán por despojo; y juzgaré entre oveja y oveja.

²³ Y levantaré sobre ellas a un solo pastor, y él las apacentará; a mi siervo David, él las apacentará, y él les será por pastor.

²⁴ Yo, Yahvé, seré a ellos por Dios, y mi siervo David será príncipe en medio de ellos. Yo, Yahvé, he hablado.

²⁵ "Y estableceré con ellos un pacto de paz, y quitaré de la tierra las malas bestias; y habitarán seguros en el desierto, y dormirán en los bosques.

²⁶ Y daré bendición a ellos y a los alrededores de mi collado, y haré descender la lluvia en su tiempo; lluvias de bendición serán.

²⁷ El árbol del campo dará su fruto, y la tierra dará su cosecha, y estarán seguras en su tierra; y sabrán que yo soy Yahvé, cuando rompa las coyundas de su yugo, y las libré de mano de los que se sirven de ellas.

²⁸ No serán más despojo de las naciones, ni las fieras de la tierra las devorarán; sino que habitarán seguras, y no habrá quien las espante.

²⁹ Y les levantaré un plantío de renombre, y no serán más consumidas de hambre en la tierra, ni ya más serán avergonzadas por las naciones.

³⁰ Y sabrán que yo, Yahvé su Dios, estoy con ellos, y que ellos son mi pueblo, la casa de Israel, dice el Señor Yahvé.

³¹ Y vosotras, ovejas mías, ovejas de mi pasto, hombres sois, y yo vuestro Dios, dice el Señor Yahvé”.

35

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² “Hijo de hombre, pon tu rostro hacia el monte de Seír, y profetiza contra él,

³ y dile: ‘Así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo estoy contra ti, oh monte de Seír; extenderé mi mano contra ti, y te convertiré en desolación y espanto.

⁴ Destruiré tus ciudades y quedarás asolado; y sabrás que yo soy Yahvé.

⁵ ” ‘Por cuanto tuviste enemistad perpetua, y entregaste a los hijos de Israel al poder de la espada en el tiempo de su calamidad, en el tiempo de la iniquidad final;

⁶ por tanto, vivo yo, dice el Señor Yahvé, que a sangre te destinaré, y la sangre te perseguirá; y puesto que no aborreciste la sangre, la sangre te perseguirá.

⁷ Convertiré el monte de Seír en desolación y espanto, y cortaré de él al que pase y al que regrese.

⁸ Llenaré sus montes de sus muertos; en tus collados, en tus valles y en todos tus arroyos, caerán muertos a espada.

⁹ Te convertiré en desolación perpetua, y tus ciudades no serán habitadas; y sabréis que yo soy Yahvé.

¹⁰ ” ‘Por cuanto dijiste: “Estas dos naciones y estas dos tierras serán mías, y las tomaremos en posesión”, estando Yahvé allí;

¹¹ por tanto, vivo yo, dice el Señor Yahvé, que yo haré conforme a tu ira, y conforme a la envidia que mostraste en tu odio contra ellos; y seré conocido en medio de ellos, cuando te juzgue.

¹² Y sabrás que yo, Yahvé, he oído todas las injurias que has proferido contra los montes de Israel, diciendo: “Han sido asolados, nos han sido dados para que los devoremos”.

¹³ Y te engrandeciste contra mí con tu boca, y multiplicaste contra mí tus palabras; yo lo he oído.

¹⁴ ” ‘Así dice el Señor Yahvé: Cuando toda la tierra se regocije, yo te asolaré.

¹⁵ Como te alegraste por la heredad de la casa de Israel porque fue asolada, así haré contigo; asolado serás, oh monte de Seír, y todo Edom, todo él. Y sabrán que yo soy Yahvé”.

36

¹ Tú, hijo de hombre, profetiza a los montes de Israel, y di: "Montes de Israel, oíd palabra de Yahvé.

² Así dice el Señor Yahvé: Por cuanto el enemigo dijo contra vosotros: '¡Ea! ¡Las alturas antiguas nos han sido dadas en posesión!';

³ profetiza, pues, y di: Así dice el Señor Yahvé: Por cuanto os asolaron y os devoraron por todas partes, para que fueseis posesión del resto de las naciones, y habéis andado de boca en boca y habéis sido el oprobio de los pueblos;

⁴ por tanto, montes de Israel, oíd palabra del Señor Yahvé. Así dice el Señor Yahvé a los montes y a los collados, a los arroyos y a los valles, a las ruinas desoladas y a las ciudades desamparadas, que fueron hechas botín y escarnio para el resto de las naciones de alrededor;

⁵ por eso, así dice el Señor Yahvé: Ciertamente, en el fuego de mi celo he hablado contra el resto de las naciones y contra todo Edom, los cuales se adjudicaron mi tierra en posesión con la alegría de todo su corazón y con el despecho de su alma, para arrojarla como botín".

⁶ Por tanto, profetiza sobre la tierra de Israel, y di a los montes y a los collados, a los arroyos y a los valles: "Así dice el Señor Yahvé: He aquí que he hablado en mi celo y en mi furor, porque habéis soportado el oprobio de las naciones.

⁷ Por lo cual, así dice el Señor Yahvé: Yo he alzado mi mano, jurando que las naciones que os rodean soportarán su propio oprobio.

⁸ Mas vosotros, oh montes de Israel, daréis vuestras ramas y llevaréis vuestro fruto para mi pueblo Israel; porque están a punto de venir.

⁹ Porque he aquí, yo estoy por vosotros, y a vosotros me volveré, y seréis labrados y sembrados.

¹⁰ Y multiplicaré sobre vosotros los hombres, a toda la casa de Israel, a toda ella. Las ciudades serán habitadas y las ruinas serán reedificadas.

¹¹ Multiplicaré sobre vosotros hombres y bestias, y se multiplicarán y fructificarán; y os haré habitar como en vuestros tiempos antiguos, y os haré más bien que en vuestros principios. Y sabréis que yo soy Yahvé.

¹² Sí, haré andar hombres sobre vosotros, a mi pueblo Israel. Ellos os poseerán, y vosotros seréis su heredad, y nunca más los privaréis de hijos.

¹³ Así dice el Señor Yahvé: Por cuanto te dicen a ti: 'Devoradora de hombres eres, y a tu nación has privado de hijos';

¹⁴ por tanto, no devorarás más a los hombres, ni privarás más de hijos a tu nación, dice el Señor Yahvé.

¹⁵ Y nunca más te haré oír las injurias de las naciones, ni soportarás más el oprobio de los pueblos, ni harás tropezar más a tu nación, dice el Señor Yahvé".

¹⁶ Y vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁷ "Hijo de hombre, cuando la casa de Israel moraba en su propia tierra, la contaminó con sus caminos y con sus obras; como inmundicia de mujer menstruosa fue su camino delante de mí.

¹⁸ Y derramé mi ira sobre ellos por la sangre que habían derramado sobre la tierra, y porque la habían contaminado con sus ídolos.

¹⁹ Los esparcí entre las naciones, y fueron dispersados por las tierras; los juzgué conforme a sus caminos y conforme a sus obras.

20 Y cuando llegaron a las naciones adonde fueron, profanaron mi santo nombre, pues se decía de ellos: 'Estos son el pueblo de Yahvé, y de su tierra han salido'.

21 Pero tuve lástima de mi santo nombre, el cual la casa de Israel había profanado entre las naciones adonde fueron.

22 "Por tanto, di a la casa de Israel: Así dice el Señor Yahvé: No lo hago por vosotros, oh casa de Israel, sino por causa de mi santo nombre, el cual profanasteis vosotros entre las naciones adonde fuisteis.

23 Y santificaré mi gran nombre, profanado entre las naciones, el cual profanasteis vosotros en medio de ellas. Y sabrán las naciones que yo soy Yahvé, dice el Señor Yahvé, cuando sea santificado en vosotros delante de sus ojos.

24 "Porque yo os tomaré de las naciones, y os recogeré de todas las tierras, y os traeré a vuestro propio país.

25 Esparciré sobre vosotros agua limpia, y seréis limpiados de todas vuestras inmundicias; y de todos vuestros ídolos os limpiaré.

26 Os daré corazón nuevo, y pondré espíritu nuevo dentro de vosotros; y quitaré de vuestra carne el corazón de piedra, y os daré un corazón de carne.

27 Y pondré dentro de vosotros mi Espíritu, y haré que andéis en mis estatutos, y guardéis mis preceptos, y los pongáis por obra.

28 Habitaréis en la tierra que di a vuestros padres, y vosotros seréis mi pueblo, y yo seré vuestro Dios.

29 Y os guardaré de todas vuestras inmundicias; y llamaré al trigo, y lo multiplicaré, y no os daré hambre.

30 Multiplicaré asimismo el fruto de los árboles, y el fruto de los campos, para que nunca más recibáis oprobio de hambre entre las naciones.

31 "Y os acordaréis de vuestros malos caminos, y de vuestras obras que no fueron buenas; y os avergonzaréis de vosotros mismos por vuestras iniquidades y por vuestras abominaciones.

32 No lo hago por vosotros, dice el Señor Yahvé, sabedlo bien. Avergonzaos y cubríos de confusión por vuestros caminos, casa de Israel.

33 "Así dice el Señor Yahvé: El día que yo os limpie de todas vuestras iniquidades, haré también que las ciudades sean habitadas, y las ruinas serán reedificadas.

34 Y la tierra solada será labrada, en lugar de haber permanecido solada a los ojos de todos los que pasaban.

35 Y dirán: 'Esta tierra que estaba solada se ha vuelto como el huerto del Edén; y estas ciudades que estaban desiertas, soladas y arruinadas, están fortificadas y habitadas'.

36 Y las naciones que queden a vuestros alrededores sabrán que yo, Yahvé, he reedificado lo que estaba derribado, y plantado lo que estaba asolado; yo, Yahvé, he hablado, y lo haré.

37 "Así dice el Señor Yahvé: Aún seré consultado por la casa de Israel, para hacerles esto: multiplicaré sus hombres como rebaños de ovejas.

38 Como las ovejas consagradas, como las ovejas de Jerusalén en sus fiestas solemnes, así las ciudades desiertas se llenarán de rebaños de hombres; y sabrán que yo soy Yahvé".

37

¹ La mano de Yahvé vino sobre mí, y me llevó en el Espíritu de Yahvé, y me puso en medio de un valle que estaba lleno de huesos.

² Y me hizo pasar cerca de ellos por todo en derredor; y he aquí que eran muchísimos sobre la faz del campo, y por cierto secos en gran manera.

³ Y me dijo: "Hijo de hombre, ¿vivirán estos huesos?".

Y respondí: "Señor Yahvé, tú lo sabes".

⁴ Me dijo entonces: "Profetiza sobre estos huesos, y diles: 'Huesos secos, oíd palabra de Yahvé.

⁵ Así dice el Señor Yahvé a estos huesos: He aquí, yo hago entrar espíritu en vosotros, y viviréis.

⁶ Y pondré tendones sobre vosotros, y haré subir carne sobre vosotros, y os cubriré de piel, y pondré en vosotros espíritu, y viviréis; y sabréis que yo soy Yahvé' ".

⁷ Profeticé, pues, como me fue mandado; y hubo un ruido mientras yo profetizaba, y he aquí un temblor; y los huesos se juntaron, cada hueso con su hueso.

⁸ Y miré, y he aquí tendones sobre ellos, y la carne subió, y la piel cubrió por encima de ellos; pero no había en ellos espíritu.

⁹ Y me dijo: "Profetiza al espíritu, profetiza, hijo de hombre, y di al espíritu: 'Así dice el Señor Yahvé: Espíritu, ven de los cuatro vientos, y sopla sobre estos muertos, y vivirán' ".

¹⁰ Y profeticé como me había mandado, y entró espíritu en ellos, y vivieron, y se pusieron sobre sus pies; un ejército grande en extremo.

¹¹ Me dijo luego: "Hijo de hombre, todos estos huesos son la casa de Israel. He aquí, ellos dicen: 'Nuestros huesos se secaron, y pereció nuestra esperanza, y somos del todo destruidos'.

¹² Por tanto, profetiza, y diles: 'Así dice el Señor Yahvé: He aquí yo abro vuestros sepulcros, pueblo mío, y os haré subir de vuestras sepulturas, y os traeré a la tierra de Israel.

¹³ Y sabréis que yo soy Yahvé, cuando abra vuestros sepulcros, y os saque de vuestras sepulturas, pueblo mío.

¹⁴ Y pondré mi Espíritu en vosotros, y viviréis, y os haré reposar sobre vuestra tierra; y sabréis que yo, Yahvé, hablé y lo hice, dice Yahvé' ".

¹⁵ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

¹⁶ "Tú, hijo de hombre, toma ahora una vara, y escribe en ella: 'Para Judá, y para los hijos de Israel sus compañeros'. Toma después otra vara, y escribe en ella: 'Para José, vara de Efraín, y para toda la casa de Israel sus compañeros'.

¹⁷ Júntalas luego la una con la otra, para que sean una sola, y serán uno en tu mano.

¹⁸ "Y cuando te pregunten los hijos de tu pueblo, diciendo: '¿No nos enseñarás qué te propones con eso?',

¹⁹ diles: 'Así dice el Señor Yahvé: He aquí, yo tomo la vara de José que está en la mano de Efraín, y a las tribus de Israel sus compañeros, y las pondré con la vara de Judá, y las haré una sola vara, y serán uno en mi mano'.

²⁰ Y las varas sobre que escribas estarán en tu mano delante de sus ojos.

²¹ Y les dirás: 'Así dice el Señor Yahvé: He aquí, yo tomo a los hijos de Israel de entre las naciones a las cuales fueron, y los recogeré de todas partes, y los traeré a su tierra.

²² Y los haré una nación en la tierra, en los montes de Israel, y un rey será a todos ellos por rey; y nunca más serán dos naciones, ni nunca más serán divididos en dos reinos.

²³ Ni se contaminarán ya más con sus ídolos, con sus abominaciones y con todas sus rebeliones; y los salvaré de todas sus moradas en las cuales pecaron, y los limpiaré; y me serán por pueblo, y yo a ellos por Dios.

²⁴ " 'Mi siervo David será rey sobre ellos, y todos ellos tendrán un solo pastor; y andarán en mis preceptos, y mis estatutos guardarán, y los pondrán por obra.

²⁵ Habitarán en la tierra que di a mi siervo Jacob, en la cual habitaron vuestros padres; en ella habitarán ellos, sus hijos y los hijos de sus hijos para siempre; y mi siervo David será príncipe de ellos para siempre.

²⁶ Y haré con ellos pacto de paz, pacto perpetuo será con ellos; y los estableceré y los multiplicaré, y pondré mi santuario entre ellos para siempre.

²⁷ Estará en medio de ellos mi tabernáculo, y seré a ellos por Dios, y ellos me serán por pueblo.

²⁸ Y sabrán las naciones que yo Yahvé santifico a Israel, estando mi santuario en medio de ellos para siempre' ".

38

¹ Vino a mí palabra de Yahvé, diciendo:

² "Hijo de hombre, pon tu rostro hacia Gog, de la tierra de Magog, príncipe soberano de Rosh, Mesec y Tubal, y profetiza contra él,

³ y di: 'Así dice el Señor Yahvé: He aquí, yo estoy contra ti, oh Gog, príncipe soberano de Rosh, Mesec y Tubal.

⁴ Te haré dar la vuelta, pondré garfios en tus quijadas, y te sacaré a ti y a todo tu ejército, caballos y jinetes, todos vestidos con armadura completa, una gran multitud con paveses y escudos, teniendo todos ellos espadas;

⁵ Persia, Cus y Fut con ellos, todos ellos con escudo y yelmo;

⁶ Gómer y todas sus tropas; la casa de Togarmá de los confines del norte, y todas sus tropas; muchos pueblos contigo.

⁷ " 'Prepárate y apercíbete, tú y toda tu multitud que se ha reunido a ti, y sé tú su guarda.

⁸ De aquí a muchos días serás visitado; al cabo de los años vendrás a la tierra salvada de la espada, recogida de muchos pueblos, a los montes de Israel, que siempre fueron una desolación; mas fue sacada de entre los pueblos, y todos ellos habitarán con confianza.

⁹ Subirás tú, y vendrás como tempestad; como nublado para cubrir la tierra serás tú y todas tus tropas, y muchos pueblos contigo.

¹⁰ " 'Así dice el Señor Yahvé: En aquel día subirán palabras a tu corazón, y concebirás un mal pensamiento,

¹¹ y dirás: Subiré contra una tierra indefensa, iré contra gentes tranquilas que habitan con confianza; todos ellos habitan sin muros, y no tienen cerrojos ni puertas;

¹² para arrebatar despojos y para tomar botín, para poner tus manos sobre las ruinas ya habitadas, y sobre el pueblo recogido de entre las

naciones, que se hace de ganado y posesiones, que mora en la parte central de la tierra.

¹³ Sabá, Dedán, y los mercaderes de Tarsis y todos sus leoncillos, te dirán: ¿Has venido a arrebatarse despojos? ¿Has reunido tu multitud para tomar botín, para quitar plata y oro, para tomar ganados y posesiones, para tomar grandes despojos?.

¹⁴ "Por tanto, profetiza, hijo de hombre, y di a Gog: 'Así dice el Señor Yahvé: En aquel día, cuando mi pueblo Israel habite con seguridad, ¿no lo sabrás tú?

¹⁵ Vendrás de tu lugar, de las regiones del norte, tú y muchos pueblos contigo, todos ellos a caballo, gran multitud y poderoso ejército,

¹⁶ y subirás contra mi pueblo Israel como nublado para cubrir la tierra; será al cabo de los días; y te traeré sobre mi tierra, para que las naciones me conozcan, cuando sea santificado en ti, oh Gog, delante de sus ojos.

¹⁷ " 'Así dice el Señor Yahvé: ¿No eres tú aquel de quien hablé en tiempos pasados por mis siervos los profetas de Israel, los cuales profetizaron en aquellos tiempos que yo te había de traer sobre ellos?

¹⁸ En aquel tiempo, cuando venga Gog contra la tierra de Israel, dice el Señor Yahvé, subirá mi ira y mi enojo.

¹⁹ Porque he hablado en mi celo, y en el fuego de mi ira: Que en aquel tiempo habrá gran temblor sobre la tierra de Israel;

²⁰ de modo que los peces del mar, las aves del cielo, las bestias del campo y todo reptil que se arrastra sobre la tierra, y todos los hombres que están sobre la faz de la tierra, temblarán ante mi presencia; y se derrumbarán los montes, y los peñascos caerán, y todo muro caerá a tierra.

²¹ Y en todos mis montes llamaré contra él la espada, dice el Señor Yahvé; la espada de cada cual será contra su hermano.

²² Y yo litigaré contra él con pestilencia y con sangre; y haré llover sobre él, sobre sus tropas y sobre los muchos pueblos que están con él, impetuosa lluvia, y piedras de granizo, fuego y azufre.

²³ Y seré engrandecido y santificado, y seré conocido ante los ojos de muchas naciones; y sabrán que yo soy Yahvé' ".

39

¹ "Tú, pues, hijo de hombre, profetiza contra Gog, y di: Así dice el Señor Yahvé: He aquí que yo estoy contra ti, oh Gog, príncipe soberano de Rosh, Mesec y Tubal.

² Te haré dar la vuelta, te conduciré y te haré subir de las partes más lejanas del norte, y te traeré sobre los montes de Israel.

³ Derribaré tu arco de tu mano izquierda, y haré caer tus flechas de tu mano derecha.

⁴ Sobre los montes de Israel caerás, tú y todas tus tropas, y los pueblos que están contigo. A las aves de rapiña de toda especie, y a las fieras del campo, te he dado por comida.

⁵ Sobre la faz del campo abierto caerás, porque yo he hablado, dice el Señor Yahvé.

⁶ Y enviaré fuego sobre Magog, y sobre los que moran confiadamente en las costas; y sabrán que yo soy Yahvé.

⁷ "Y daré a conocer mi santo nombre en medio de mi pueblo Israel, y no permitiré que mi santo nombre sea profanado más. Y sabrán las naciones que yo soy Yahvé, el Santo en Israel.

⁸ He aquí que viene, y se cumplirá, dice el Señor Yahvé. Este es el día del cual he hablado.

⁹ "Los moradores de las ciudades de Israel saldrán, y encenderán fuego y quemarán las armas, tanto los escudos como los paveses, los arcos y las flechas, las mazas y las lanzas; y harán fuego con ellas durante siete años.

¹⁰ No traerán leña del campo, ni cortarán de los bosques, sino que quemarán las armas en el fuego. Y despojarán a sus despojadores, y robarán a los que les robaron, dice el Señor Yahvé.

¹¹ "Acontecerá en aquel día, que yo daré a Gog un lugar para sepultura allí en Israel, el valle de los Viajeros, al oriente del mar; y obstruirá el paso a los transeúntes. Allí enterrarán a Gog y a toda su multitud, y lo llamarán 'El valle de Hamón-Gog'.

¹² "Y la casa de Israel los estará enterrando durante siete meses, para purificar la tierra.

¹³ Sí, todo el pueblo de la tierra los enterrará; y será para ellos de renombre el día en que yo sea glorificado, dice el Señor Yahvé.

¹⁴ "Y apartarán a hombres dedicados continuamente a recorrer la tierra, los cuales irán con los viajeros para enterrar a los que queden sobre la faz de la tierra, a fin de purificarla. Al cabo de siete meses comenzarán a buscar.

¹⁵ Los que recorran la tierra pasarán por ella; y cuando alguno vea un hueso humano, pondrá una señal junto a él, hasta que los sepultureros lo entierren en el valle de Hamón-Gog.

¹⁶ Y también el nombre de la ciudad será Hamoná. Así purificarán la tierra".

¹⁷ "En cuanto a ti, hijo de hombre, así dice el Señor Yahvé: Habla a las aves de toda especie, y a todas las fieras del campo: 'Reuníos y venid; juntaos de todas partes para mi sacrificio que yo os ofrezco, un gran sacrificio sobre los montes de Israel, para que comáis carne y bebáis sangre.

¹⁸ Comeréis la carne de los poderosos y beberéis la sangre de los príncipes de la tierra: de carneros, de corderos, de machos cabríos y de toros, todos ellos engordados en Basán.

¹⁹ Comeréis grasa hasta saciaros, y beberéis sangre hasta embriagaros, de mi sacrificio que os he preparado.

²⁰ Os saciaréis en mi mesa de caballos y jinetes, de hombres poderosos y de todos los hombres de guerra', dice el Señor Yahvé.

²¹ "Y pondré mi gloria entre las naciones, y todas las naciones verán mi juicio que he ejecutado, y mi mano que he puesto sobre ellas.

²² Y la casa de Israel sabrá que yo soy Yahvé su Dios, desde aquel día en adelante.

²³ Y sabrán las naciones que la casa de Israel fue llevada cautiva por su iniquidad, por cuanto se rebelaron contra mí; por lo cual yo les oculté mi rostro y los entregué en manos de sus adversarios, y todos ellos cayeron a espada.

²⁴ Conforme a su inmundicia y conforme a sus rebeliones hice con ellos, y de ellos escondí mi rostro.

²⁵ "Por tanto, así dice el Señor Yahvé: Ahora haré volver a los cautivos de Jacob, y tendré misericordia de toda la casa de Israel, y me mostraré celoso por mi santo nombre.

²⁶ Y ellos llevarán su vergüenza y todas sus rebeliones con las que pecaron contra mí, cuando habiten seguros en su tierra, y no haya quien los espante;

²⁷ cuando los haya hecho volver de entre los pueblos, y los haya congregado de las tierras de sus enemigos, y sea santificado en ellos ante los ojos de muchas naciones.

²⁸ Y sabrán que yo soy Yahvé su Dios, porque los hice ir al cautiverio entre las naciones, pero los he reunido en su propia tierra, y no dejaré allá a ninguno de ellos.

²⁹ Y no esconderé más de ellos mi rostro, porque he derramado mi Espíritu sobre la casa de Israel, dice el Señor Yahvé".

40

¹ En el año veinticinco de nuestro cautiverio, al principio del año, a los diez días del mes, a los catorce años después que la ciudad fue conquistada, en aquel mismo día fue la mano de Yahvé sobre mí, y me llevó allá.

² En visiones de Dios me llevó a la tierra de Israel, y me puso sobre un monte muy alto, sobre el cual había un edificio parecido a una gran ciudad, hacia el sur.

³ Me llevó allí, y he aquí un varón, cuyo aspecto era como aspecto de bronce; y tenía un cordel de lino en su mano, y una caña de medir; y él estaba a la puerta.

⁴ Y me habló aquel varón, diciendo: "Hijo de hombre, mira con tus ojos, y oye con tus oídos, y pon tu corazón a todas las cosas que te voy a mostrar; porque para que yo te las mostrase has sido traído aquí. Cuenta todo lo que ves a la casa de Israel".

⁵ Y he aquí un muro fuera de la casa, por todo su contorno; y en la mano del varón había una caña de medir de seis codos*, de a codo y palmo menor cada uno; y midió el espesor del muro, de una caña, y la altura, de otra caña.

⁶ Después vino a la puerta que miraba hacia el oriente, y subió por sus gradas; y midió un umbral de la puerta, de una caña de ancho; y el otro umbral, de una caña de ancho.

⁷ Y cada cámara medía una caña de largo y una caña de ancho; y entre las cámaras había cinco codos de distancia. Y el umbral de la puerta junto al vestíbulo de la puerta por el lado de adentro, medía una caña.

⁸ Midió también el vestíbulo de la puerta por el lado de adentro, una caña.

⁹ Luego midió el vestíbulo de la puerta, de ocho codos, y sus pilastras de dos codos; y el vestíbulo de la puerta estaba por el lado de adentro.

¹⁰ Y las cámaras de la puerta oriental eran tres de un lado y tres del otro; las tres de la misma medida; también de una misma medida eran las pilastras de un lado y del otro.

* **40:5** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 46 centímetros.

¹¹ Midió la anchura de la entrada de la puerta, de diez codos; y la longitud de la puerta, de trece codos.

¹² Y el espacio delante de las cámaras era de un codo a un lado, y de un codo al otro lado; y cada cámara tenía seis codos por un lado, y seis codos por el otro.

¹³ Midió la puerta desde el techo de una cámara hasta el techo de la otra, una anchura de veinticinco codos, puerta contra puerta.

¹⁴ Midió también las pilastras, de sesenta codos; y el atrio llegaba hasta la pilastra, alrededor de la puerta.

¹⁵ Y desde el frente de la puerta de entrada hasta el frente del vestíbulo de la puerta interior, había cincuenta codos.

¹⁶ Y había ventanas estrechas en las cámaras y en sus pilastras, por dentro de la puerta alrededor, y asimismo en los vestíbulos; las ventanas estaban alrededor por dentro; y en cada pilastra había palmeras labradas.

¹⁷ Me llevó luego al atrio exterior, y he aquí que había cámaras y un pavimento hecho para el atrio en derredor; treinta cámaras había alrededor en aquel pavimento.

¹⁸ Y el pavimento estaba a los lados de las puertas, en proporción a la longitud de las puertas; este era el pavimento inferior.

¹⁹ Luego midió la anchura desde el frente de la puerta inferior hasta el frente del atrio interior por fuera, cien codos hacia el oriente y hacia el norte.

²⁰ Y midió la longitud y la anchura de la puerta del atrio exterior que miraba hacia el norte.

²¹ Sus cámaras eran tres de un lado y tres del otro; y sus pilastras y sus arcos eran conforme a la medida de la primera puerta: cincuenta codos de longitud, y veinticinco codos de anchura.

²² Sus ventanas, sus arcos y sus palmeras eran conforme a la medida de la puerta que miraba al oriente; y se subía a ella por siete gradas, y sus arcos estaban delante de ellas.

²³ Y la puerta del atrio interior estaba enfrente de la puerta del norte y de la del oriente; y midió de puerta a puerta, cien codos.

²⁴ Me llevó después hacia el sur, y he aquí una puerta que miraba al sur; y midió sus pilastras y sus arcos conforme a estas mismas medidas.

²⁵ Y había en ella y en sus arcos ventanas alrededor, como las otras ventanas; la longitud era de cincuenta codos, y la anchura de veinticinco codos.

²⁶ Sus gradas para subir eran siete, y sus arcos estaban delante de ellas; y tenía palmeras, una de un lado y otra del otro, en sus pilastras.

²⁷ Y el atrio interior tenía una puerta hacia el sur; y midió de puerta a puerta hacia el sur, cien codos.

²⁸ Luego me llevó al atrio interior por la puerta del sur, y midió la puerta del sur conforme a estas mismas medidas.

²⁹ Y sus cámaras, sus pilastras y sus arcos eran conforme a estas medidas. Y había en ella y en sus arcos ventanas alrededor; la longitud era de cincuenta codos, y la anchura de veinticinco codos.

³⁰ Había arcos alrededor, de veinticinco codos de longitud y cinco de anchura.

³¹ Sus arcos miraban al atrio exterior; y había palmeras en sus pilastras, y su subida tenía ocho gradas.

³² Me llevó al atrio interior hacia el oriente; y midió la puerta conforme a estas mismas medidas.

³³ Sus cámaras, sus pilastras y sus arcos eran conforme a estas medidas. Y había en ella y en sus arcos ventanas alrededor; la longitud era de cincuenta codos, y la anchura de veinticinco codos.

³⁴ Sus arcos miraban al atrio exterior; y había palmeras en sus pilastras de un lado y del otro, y su subida tenía ocho gradas.

³⁵ Me llevó luego a la puerta del norte, y midió conforme a estas mismas medidas;

³⁶ sus cámaras, sus pilastras y sus arcos. Y tenía ventanas alrededor; la longitud era de cincuenta codos, y la anchura de veinticinco codos.

³⁷ Sus pilastras miraban al atrio exterior; y había palmeras en sus pilastras de un lado y del otro, y su subida tenía ocho gradas.

³⁸ Y había una cámara con su puerta junto a las pilastras de las puertas; allí lavaban el holocausto.

³⁹ En el vestíbulo de la puerta había dos mesas a un lado y dos mesas al otro, para degollar sobre ellas el holocausto, la ofrenda por el pecado y el sacrificio por la culpa.

⁴⁰ Y al lado de afuera, a la subida de la entrada de la puerta del norte, había dos mesas; y al otro lado del vestíbulo de la puerta había dos mesas.

⁴¹ Cuatro mesas a un lado y cuatro mesas al otro, junto a la puerta; ocho mesas sobre las cuales degollaban las víctimas.

⁴² Además, había cuatro mesas de piedra labrada para el holocausto, de un codo y medio de longitud, un codo y medio de anchura y un codo de altura; sobre ellas ponían los instrumentos con que degollaban el holocausto y el sacrificio.

⁴³ Y unos ganchos de un palmo de largo estaban fijados por dentro, todo alrededor; y sobre las mesas se ponía la carne de las ofrendas.

⁴⁴ Y por fuera de la puerta interior, en el atrio interior, estaban las cámaras de los cantores, una al lado de la puerta del norte, que miraba hacia el sur; y la otra al lado de la puerta oriental, que miraba hacia el norte.

⁴⁵ Y él me dijo: "Esta cámara que mira hacia el sur es para los sacerdotes que hacen la guardia del templo.

⁴⁶ Y la cámara que mira hacia el norte es para los sacerdotes que hacen la guardia del altar; estos son los hijos de Sadoc, los cuales, de entre los hijos de Leví, se acercan a Yahvé para ministrarle".

⁴⁷ Y midió el atrio: cien codos de longitud y cien codos de anchura, en forma cuadrada; y el altar estaba delante de la casa.

⁴⁸ Luego me llevó al vestíbulo de la casa, y midió cada pilastra del vestíbulo: cinco codos a un lado y cinco codos al otro. Y la anchura de la puerta era de tres codos a un lado y tres codos al otro.

⁴⁹ La longitud del vestíbulo era de veinte codos, y la anchura de once codos; y se subía a él por gradas. Y había columnas junto a las pilastras, una a un lado y otra al otro.

41

¹ Me llevó luego a la nave y midió las pilastras: seis codos de ancho por un lado y seis codos de ancho por el otro, que era la anchura del tabernáculo.

² La anchura de la entrada era de diez codos, y los lados de la entrada medían cinco codos a un lado y cinco codos al otro. Midió su longitud, de cuarenta codos, y la anchura, de veinte codos.

³ Luego pasó al interior y midió cada pilastra de la entrada, de dos codos; y la entrada, de seis codos; y la anchura de la entrada, de siete codos.

⁴ Midió su longitud, de veinte codos, y la anchura, de veinte codos, por la parte delantera de la nave. Y me dijo: “Este es el Lugar Santísimo”.

⁵ Después midió el muro de la casa, de seis codos; y la anchura de cada cámara lateral, de cuatro codos, por todo el contorno de la casa.

⁶ Las cámaras laterales estaban superpuestas en tres pisos, treinta en cada piso. Y entraban en el muro de la casa por todo su contorno, para apoyarse en él y no estar empotradas en el muro mismo de la casa.

⁷ Las cámaras laterales eran más anchas a medida que se ascendía, porque la estructura se iba estrechando en los niveles superiores alrededor de la casa. Por lo tanto, la anchura de la casa aumentaba hacia arriba; y así se subía del piso inferior al superior pasando por el de en medio.

⁸ Vi también que la casa tenía una plataforma elevada en todo su perímetro. Los cimientos de las cámaras laterales medían una caña entera de seis codos largos.

⁹ El grosor del muro exterior de las cámaras laterales era de cinco codos. El espacio que quedaba libre era el área de las cámaras laterales que pertenecían a la casa.

¹⁰ Entre las cámaras había una anchura de veinte codos por todo el contorno de la casa.

¹¹ Las puertas de las cámaras laterales daban al espacio libre: una puerta hacia el norte y otra hacia el sur. Y la anchura de este espacio libre era de cinco codos en todo su contorno.

¹² El edificio que estaba delante del espacio separado, hacia el lado occidental, tenía setenta codos de anchura; el muro del edificio era de cinco codos de grosor alrededor, y su longitud de noventa codos.

¹³ Midió, pues, el templo, de cien codos de longitud; también el espacio separado, y el edificio con sus muros, cien codos de longitud;

¹⁴ y la anchura de la fachada del templo, y del espacio separado hacia el oriente, de cien codos.

¹⁵ Midió la longitud del edificio que estaba delante del espacio separado que quedaba a sus espaldas, y sus galerías a un lado y al otro, cien codos. El templo interior, los pórticos del atrio,

¹⁶ los umbrales, las ventanas estrechas y las galerías alrededor de sus tres pisos, frente al umbral, estaban recubiertos de madera en derredor, desde el suelo hasta las ventanas (y las ventanas estaban cubiertas).

¹⁷ Desde el espacio por encima de la puerta, hasta la casa interior, y por fuera, y por todo el muro en derredor, por dentro y por fuera, todo estaba medido.

¹⁸ Estaba decorado con querubines y palmeras. Había una palmera entre querubín y querubín, y cada querubín tenía dos rostros:

¹⁹ el rostro de hombre miraba hacia la palmera de un lado, y el rostro de león miraba hacia la palmera del otro lado. Así estaba hecho por toda la casa en derredor.

²⁰ Desde el suelo hasta por encima de la puerta había querubines y palmeras labrados en el muro de la nave.

²¹ Las pilastras de la nave eran cuadradas. En cuanto a la fachada del santuario, su aspecto era semejante al del templo.

²² El altar era de madera, de tres codos de altura y dos codos de longitud. Sus esquinas, su base y sus paredes eran de madera. Y él me dijo: "Esta es la mesa que está delante de Yahvé".

²³ El templo y el santuario tenían dos puertas.

²⁴ Cada puerta tenía dos hojas, dos hojas giratorias: dos hojas para una puerta y dos hojas para la otra.

²⁵ Sobre ellas, en las puertas de la nave, había querubines y palmeras labrados, como los que se habían hecho en los muros. Había también un umbral de madera en la fachada exterior del pórtico.

²⁶ Había ventanas estrechas y palmeras a un lado y al otro, en los flancos del pórtico. Así estaban decoradas las cámaras laterales de la casa y los umbrales.

42

¹ Me sacó luego al atrio exterior, por el camino hacia el norte, y me llevó a las cámaras que estaban frente al espacio separado y frente al edificio que daba al norte.

² Por la fachada norte, la longitud del edificio era de cien codos*, y su anchura era de cincuenta codos.

³ Frente a los veinte codos que pertenecían al atrio interior, y frente al pavimento del atrio exterior, había galerías, la una frente a la otra, en tres pisos.

⁴ Delante de las cámaras había un pasillo de diez codos de anchura que daba al interior, y un paso de un codo; y sus puertas daban al norte.

⁵ Las cámaras superiores eran más estrechas, porque las galerías les quitaban más espacio a estas que a las inferiores y a las de en medio del edificio.

⁶ Porque estaban dispuestas en tres pisos, y no tenían columnas como las columnas de los atrios; por tanto, el piso superior era más estrecho que el inferior y el de en medio desde el suelo.

⁷ Y el muro que estaba afuera, paralelo a las cámaras, hacia el atrio exterior y delante de las cámaras, tenía una longitud de cincuenta codos.

⁸ Porque la longitud de las cámaras que daban al atrio exterior era de cincuenta codos, mientras que las que daban a la fachada del templo medían cien codos.

⁹ Por debajo de estas cámaras estaba la entrada por el lado oriental, para entrar en ellas desde el atrio exterior.

¹⁰ A lo ancho del muro del atrio hacia el oriente, frente al espacio separado y delante del edificio, había también cámaras.

¹¹ Y el pasillo delante de ellas tenía el mismo aspecto que el de las cámaras que daban al norte; su longitud y su anchura eran iguales. Todas sus salidas, su disposición y sus puertas eran semejantes.

* **42:2** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 46 centímetros.

¹² De igual manera, las puertas de las cámaras que daban al sur tenían una puerta al comienzo del pasillo, el pasillo que estaba directamente frente al muro protector hacia el oriente, por donde se entraba.

¹³ Luego me dijo: “Las cámaras del norte y las cámaras del sur, que están frente al espacio separado, son cámaras santas, donde los sacerdotes que se acercan a Yahvé comerán las ofrendas santísimas. Allí depositarán las ofrendas santísimas: la ofrenda de cereal, la ofrenda por el pecado y el sacrificio por la culpa, porque el lugar es santo.

¹⁴ Cuando los sacerdotes entren, no saldrán del lugar santo al atrio exterior sin dejar allí las vestiduras con que ministran, porque son santas. Se pondrán otras vestiduras, y entonces se acercarán a las áreas destinadas al pueblo”.

¹⁵ Cuando terminé de medir el interior de la casa, me sacó por el camino de la puerta que mira hacia el oriente, y midió todo el contorno.

¹⁶ Midió el lado oriental con la caña de medir: quinientas cañas, con la caña de medir en derredor.

¹⁷ Midió el lado norte: quinientas cañas, con la caña de medir en derredor.

¹⁸ Midió el lado sur: quinientas cañas con la caña de medir.

¹⁹ Se volvió hacia el lado occidental, y midió quinientas cañas con la caña de medir.

²⁰ Lo midió por los cuatro lados. Tenía un muro a su alrededor, de quinientos codos de longitud y quinientos codos de anchura, para hacer separación entre lo santo y lo profano.

43

¹ Después me llevó a la puerta, la puerta que mira hacia el oriente.

² Y he aquí que la gloria del Dios de Israel venía por el camino del oriente. Su sonido era como el estruendo de muchas aguas, y la tierra resplandecía a causa de su gloria.

³ El aspecto de lo que vi era como una visión, semejante a la visión que tuve cuando vine para destruir la ciudad; y las visiones eran como la visión que vi junto al río Quebar; y me postré sobre mi rostro.

⁴ Y la gloria de Yahvé entró en la casa por la vía de la puerta que da al oriente.

⁵ Entonces el Espíritu me levantó y me llevó al atrio interior; y he aquí que la gloria de Yahvé llenaba la casa.

⁶ Y oí a uno que me hablaba desde la casa, y un varón estaba de pie junto a mí.

⁷ Y me dijo: “Hijo de hombre, este es el lugar de mi trono, el lugar donde posaré las plantas de mis pies, en el cual habitaré entre los hijos de Israel para siempre. Nunca más profanará la casa de Israel mi santo nombre, ni ellos ni sus reyes, con sus fornicaciones, ni con los cadáveres de sus reyes en sus lugares altos.

⁸ Al poner ellos su umbral junto a mi umbral, y su poste junto a mi poste, no había más que un muro entre ellos y yo; y profanaron mi santo nombre con las abominaciones que cometieron. Por tanto, los consumí en mi furor.

⁹ Ahora alejarán de mí sus fornicaciones y los cadáveres de sus reyes, y habitaré en medio de ellos para siempre.

¹⁰ "Tú, hijo de hombre, muestra a la casa de Israel esta casa, para que se avergüencen de sus pecados; y midan el diseño.

¹¹ Y si se avergüenzan de todo lo que han hecho, hazles conocer el diseño de la casa, su disposición, sus salidas y sus entradas, todos sus diseños, todos sus estatutos y todas sus leyes. Escríbelo ante sus ojos, para que guarden toda su forma y todas sus ordenanzas, y las pongan por obra.

¹² "Esta es la ley de la casa: Sobre la cumbre del monte, todo su recinto, en todo su contorno, será santísimo. He aquí que esta es la ley de la casa.

¹³ "Y estas son las medidas del altar por codos (el codo* equivale a un codo y un palmo menor): la base será de un codo de alto, y de un codo de ancho, y el reborde en su contorno será de un palmo;† y este será el zócalo del altar.

¹⁴ Desde la base sobre el suelo hasta el saliente inferior habrá dos codos, y la anchura será de un codo; y desde el saliente menor hasta el saliente mayor habrá cuatro codos, y la anchura será de un codo.

¹⁵ El hogar del altar tendrá cuatro codos de altura, y desde el hogar del altar hacia arriba se alzarán cuatro cuernos.

¹⁶ El hogar del altar medirá doce codos de longitud por doce de anchura, cuadrado por sus cuatro lados.

¹⁷ Y el saliente medirá catorce codos de longitud por catorce de anchura en sus cuatro lados, y el reborde a su alrededor será de medio codo, y su base será de un codo en derredor; y sus gradas mirarán hacia el oriente".

¹⁸ Y me dijo: "Hijo de hombre, así dice el Señor Yahvé: Estas son las ordenanzas para el altar el día en que sea construido, para ofrecer holocaustos sobre él y para esparcir sangre sobre él.

¹⁹ A los sacerdotes levitas que son de la descendencia de Sadoc, que se acercan a mí para servirme, dice el Señor Yahvé, les darás un novillo de la vacada para expiación.

²⁰ Y tomarás de su sangre, y pondrás en los cuatro cuernos del altar, en las cuatro esquinas del saliente y en el reborde alrededor; así lo purificarás y harás expiación por él.

²¹ Tomarás también el novillo de la ofrenda por el pecado, y lo quemarás en el lugar señalado de la casa, fuera del santuario.

²² "Al segundo día ofrecerás un macho cabrío sin defecto para expiación; y purificarán el altar como lo purificaron con el novillo.

²³ Cuando acabes de purificarlo, ofrecerás un novillo de la vacada sin defecto, y un carnero del rebaño sin defecto.

²⁴ Y los ofrecerás delante de Yahvé; y los sacerdotes echarán sal sobre ellos, y los ofrecerán en holocausto a Yahvé.

²⁵ "Por siete días ofrecerás un macho cabrío cada día como ofrenda por el pecado; también ofrecerán un novillo de la vacada y un carnero del rebaño, sin defecto.

²⁶ Por siete días harán expiación por el altar y lo purificarán; así lo consagrarán.

* **43:13** El codo normal es la longitud desde la punta del dedo medio hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 46 centímetros. La anchura de una mano es de unos 11 centímetros. † **43:13** Un palmo es la longitud desde la punta del pulgar de un hombre hasta la punta de su dedo meñique cuando su mano está extendida (aproximadamente medio codo, o 22,8 cm).

²⁷ Y cuando se hayan cumplido estos días, el octavo día y en adelante, los sacerdotes ofrecerán sobre el altar vuestros holocaustos y vuestras ofrendas de paz; y yo os seré propicio, dice el Señor Yahvé”.

44

¹ Me hizo volver luego por el camino de la puerta exterior del santuario, la cual mira hacia el oriente; y estaba cerrada.

² Y me dijo Yahvé: “Esta puerta estará cerrada; no se abrirá, ni entrará por ella hombre alguno, porque Yahvé Dios de Israel entró por ella; estará, por tanto, cerrada.

³ En cuanto al príncipe, por ser el príncipe, él se sentará en ella para comer pan delante de Yahvé; por el camino del vestíbulo de la puerta entrará, y por el mismo camino saldrá”.

⁴ Me llevó luego hacia la puerta del norte, por delante de la casa; y miré, y he aquí que la gloria de Yahvé había llenado la casa de Yahvé; y me postré sobre mi rostro.

⁵ Y me dijo Yahvé: “Hijo de hombre, pon corazón, y mira con tus ojos, y oye con tus oídos todo lo que yo hablo contigo sobre todas las ordenanzas de la casa de Yahvé, y todas sus leyes; y pon corazón a las entradas de la casa, y a todas las salidas del santuario.

⁶ Y dirás a los rebeldes, a la casa de Israel: Así dice el Señor Yahvé: Basta ya de todas vuestras abominaciones, oh casa de Israel;

⁷ por haber admitido vosotros a extranjeros, incircuncisos de corazón e incircuncisos de carne, para estar en mi santuario y para profanar mi casa; por haber ofrecido mi pan, la grosura y la sangre, y por haber invalidado mi pacto con todas vuestras abominaciones.

⁸ No habéis guardado vosotros el ministerio de mis cosas santas, sino que habéis puesto extranjeros para que guarden mi ministerio en mi santuario”.

⁹ Así dice el Señor Yahvé: “Ningún extranjero, incircunciso de corazón ni incircunciso de carne, entrará en mi santuario, de todos los extranjeros que están entre los hijos de Israel.

¹⁰ Y los levitas que se apartaron lejos de mí cuando Israel se descarrió, los cuales se descarriaron de mí en pos de sus ídolos, llevarán su iniquidad.

¹¹ Y servirán en mi santuario como porteros a las puertas de la casa y sirvientes en la casa; ellos degollarán el holocausto y el sacrificio para el pueblo, y estarán delante de ellos para servirles.

¹² Por cuanto les sirvieron delante de sus ídolos, y fueron a la casa de Israel por tropezadero de maldad; por tanto, he alzado mi mano contra ellos, dice el Señor Yahvé, y llevarán su iniquidad.

¹³ No se acercarán a mí para servirme como sacerdotes, ni se acercarán a ninguna de mis cosas santas, a las cosas santísimas, sino que llevarán su vergüenza y las abominaciones que cometieron.

¹⁴ Les pondré, pues, por guardas de la custodia de la casa en todo su servicio, y en todo lo que en ella haya de hacerse.

¹⁵ Mas los sacerdotes levitas hijos de Sadoc, que guardaron el orden del santuario cuando los hijos de Israel se descarriaron de mí, ellos se acercarán a mí para ministrarme, y delante de mí estarán para ofrecerme la grosura y la sangre, dice el Señor Yahvé.

¹⁶ Ellos entrarán en mi santuario, y se acercarán a mi mesa para ministrarme, y guardarán mi ordenamiento.

¹⁷ Y cuando entren por las puertas del atrio interior, se vestirán vestiduras de lino; no llevarán sobre sí lana, cuando ministren en las puertas del atrio interior y dentro de la casa.

¹⁸ Tiaras de lino tendrán en sus cabezas, y calzoncillos de lino en sus lomos; no se ceñirán cosa que los haga sudar.

¹⁹ Y cuando salgan al atrio exterior, al atrio de afuera al pueblo, se desnudarán de sus vestiduras con que ministraron, y las dejarán en las cámaras del santuario, y se vestirán de otros vestidos, para no santificar al pueblo con sus vestiduras.

²⁰ Y no se raparán su cabeza, ni dejarán crecer su cabello, sino que lo recortarán solamente.

²¹ Ningún sacerdote beberá vino cuando haya de entrar en el atrio interior.

²² No tomarán por esposa a viuda ni a repudiada, sino que tomarán vírgenes de la stirpe de la casa de Israel, o viuda que fuere viuda de sacerdote.

²³ Y enseñarán a mi pueblo a hacer diferencia entre lo santo y lo profano, y les enseñarán a discernir entre lo limpio y lo no limpio.

²⁴ En las causas de pleito ellos estarán para juzgar; conforme a mis juicios juzgarán; y mis leyes y mis decretos guardarán en todas mis fiestas solemnes, y santificarán mis sábados.

²⁵ No se acercarán a hombre muerto para contaminarse; pero por padre o madre, hijo o hija, hermano o hermana que no haya tenido marido, sí podrán contaminarse.

²⁶ Y después de su purificación, le contarán siete días.

²⁷ Y el día que entre en el santuario, en el atrio interior, para ministrar en el santuario, ofrecerá su expiación, dice el Señor Yahvé.

²⁸ Y habrá para ellos heredad: yo soy su heredad; y no les daréis posesión en Israel: yo soy su posesión.

²⁹ La ofrenda de cereal, el sacrificio por el pecado y el sacrificio por la culpa comerán, y toda cosa consagrada en Israel será de ellos.

³⁰ Y las primicias de todos los primeros frutos de todo, y toda ofrenda de todo lo que se ofrece de vuestras dádivas, será de los sacerdotes; daréis asimismo las primicias de vuestras masas al sacerdote, para que haga reposar la bendición en vuestras casas.

³¹ Ninguna cosa mortecina ni despedazada, así de aves como de animales, comerán los sacerdotes".

45

¹ Cuando repartáis por suertes la tierra en heredad, ofreceréis una ofrenda a Yahvé, una porción sagrada de la tierra; su longitud será de veinticinco mil cañas, y su anchura de diez mil; será sagrada en todo su contorno.

² De esto, será para el santuario un cuadrado de quinientos por quinientos codos, y tendrá cincuenta codos* para su ejido alrededor.

* **45:2** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 46 centímetros.

³ De esta medida medirás una longitud de veinticinco mil codos, y una anchura de diez mil; y en ella estará el santuario, el Lugar Santísimo.

⁴ Esta porción sagrada de la tierra será para los sacerdotes, ministros del santuario, que se acercan para ministrar a Yahvé; y servirá de lugar para sus casas, y de lugar sagrado para el santuario.

⁵ Asimismo los levitas, ministros del templo, tendrán veinticinco mil codos de longitud y diez mil de anchura, como posesión para sí, con veinte cámaras.

⁶ Para posesión de la ciudad destinaréis un área de cinco mil codos de anchura y veinticinco mil de longitud, junto a la porción sagrada ofrecida; será para toda la casa de Israel.

⁷ El príncipe tendrá su parte a uno y otro lado de la porción sagrada y de la posesión de la ciudad, frente a la porción sagrada y frente a la posesión de la ciudad, desde el límite occidental hacia el oeste, y desde el límite oriental hacia el este; y la longitud será igual a una de las porciones, desde el límite occidental hasta el límite oriental.

⁸ Esta tierra será su posesión en Israel; y nunca más mis príncipes oprimirán a mi pueblo, sino que darán el resto de la tierra a la casa de Israel conforme a sus tribus.

⁹ Así dice el Señor Yahvé: ¡Basta ya, oh príncipes de Israel! Dejad la violencia y el saqueo, y haced juicio y justicia; dejad de despojar a mi pueblo, dice el Señor Yahvé.

¹⁰ Tendréis balanzas justas, efa justo[†] y bati justo.

¹¹ El efa y el bati serán de una misma medida: que el bati contenga la décima parte del homer[‡], y el efa la décima parte del homer; su medida será según el homer.

¹² El siclo[§] será de veinte geras*. Veinte siclos, veinticinco siclos y quince siclos os servirán de una mina.[†]

¹³ Esta es la ofrenda que ofreceréis: la sexta parte de un efa por cada homer de trigo, y la sexta parte de un efa por cada homer de cebada.

¹⁴ La ordenanza para el aceite será que de cada bati de aceite ofreceréis la décima parte de un bati por cada coro, que equivale a diez batis o a un homer (porque diez batis son un homer);[‡]

¹⁵ y una oveja del rebaño de entre cada doscientas de los pastizales regados de Israel, para las ofrendas de cereal, para los holocaustos y para las ofrendas de paz, para hacer expiación por ellos, dice el Señor Yahvé.

¹⁶ Todo el pueblo de la tierra estará obligado a dar esta ofrenda para el príncipe de Israel.

¹⁷ Mas al príncipe corresponderá dar el holocausto, la ofrenda y la libación en las fiestas solemnes, en las lunas nuevas, en los sábados y en todas las festividades de la casa de Israel; él dispondrá la expiación, la ofrenda de cereal, el holocausto y las ofrendas de paz, para hacer expiación por la casa de Israel.

[†] 45:10 1 efa equivale a unos 22 litros o a 2/3 de una fanega [‡] 45:11 1 homer es de unos 220 litros o 6 bushels [§] 45:12 Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas. * 45:12 una gera son unos 0,5 gramos o unos 7,7 granos [†] 45:12 Una mina equivale a unos 600 gramos o 1,3 libras estadounidenses. [‡] 45:14 1 coro es lo mismo que 1 homer en volumen, y son unos 211 litros. 1 bati es de unos 21,1 litros.

¹⁸ Así dice el Señor Yahvé: En el mes primero, el día primero del mes, tomarás un novillo sin defecto de la vacada, y purificarás el santuario.

¹⁹ El sacerdote tomará de la sangre de la expiación y la pondrá sobre los postes de la casa, sobre las cuatro esquinas del saliente del altar y sobre los postes de la puerta del atrio interior.

²⁰ Lo mismo harás el séptimo día del mes por los que pecaron por error o por ignorancia; así haréis expiación por la casa.

²¹ En el mes primero, a los catorce días del mes, tendréis la Pascua, fiesta de siete días; se comerá pan sin levadura.

²² Aquel día el príncipe preparará por sí mismo y por todo el pueblo de la tierra un novillo como ofrenda por el pecado.

²³ Y en los siete días de la fiesta solemne ofrecerá en holocausto a Yahvé siete novillos y siete carneros sin defecto, cada día de los siete días; y un macho cabrío cada día por el pecado.

²⁴ Con cada novillo ofrecerá una ofrenda de un efa, y con cada carnero un efa; y un hin de aceite por cada efa.

²⁵ En el mes séptimo, a los quince días del mes, en la fiesta, hará lo mismo durante siete días, tanto en la expiación como en el holocausto, en la ofrenda de cereal y en el aceite.

46

¹ "Así dice el Señor Yahvé: La puerta del atrio interior que mira hacia el oriente estará cerrada los seis días de trabajo; pero el día de reposo se abrirá, y también se abrirá el día de la luna nueva.

² El príncipe entrará por el camino del vestíbulo de la puerta exterior, y se pondrá junto a la pilastra de la puerta; entonces los sacerdotes prepararán su holocausto y sus ofrendas de paz, y él adorará en el umbral de la puerta. Luego saldrá, pero la puerta no se cerrará hasta la tarde.

³ Asimismo, el pueblo de la tierra adorará a la entrada de esa puerta delante de Yahvé, en los días de reposo y en las lunas nuevas.

⁴ El holocausto que el príncipe ofrecerá a Yahvé el día de reposo será de seis corderos sin defecto y un carnero sin defecto;

⁵ y la ofrenda de cereal será de un efa* por el carnero, y por los corderos lo que él desee dar, más un hin de aceite por cada efa.

⁶ El día de la luna nueva ofrecerá un novillo de la vacada sin defecto, seis corderos y un carnero; deberán ser sin defecto.

⁷ Y preparará como ofrenda de cereal un efa por el novillo y un efa por el carnero, y por los corderos lo que esté a su alcance, más un hin de aceite por cada efa.

⁸ Y cuando el príncipe entre, lo hará por el camino del vestíbulo de la puerta, y por el mismo camino saldrá.

⁹ "Mas cuando el pueblo de la tierra se presente delante de Yahvé en las fiestas solemnes, el que entre por el camino de la puerta del norte para adorar, saldrá por el camino de la puerta del sur; y el que entre por el camino de la puerta del sur, saldrá por el camino de la puerta del norte. No regresará por el camino de la puerta por la cual entró, sino que saldrá por la que está derecho hacia adelante.

* 46:5 1 efa son unos 22 litros o unos 2/3 de una fanega.

¹⁰ Y el príncipe entrará en medio de ellos cuando ellos entren, y cuando ellos salgan, él saldrá.

¹¹ "En las fiestas y en las solemnidades, la ofrenda de cereal será de un efa[†] por cada novillo, y de un efa por cada carnero, y por los corderos lo que él desee dar, más un hin de aceite por cada efa.

¹² Y cuando el príncipe prepare una ofrenda voluntaria, ya sea un holocausto o una ofrenda de paz como ofrenda voluntaria a Yahvé, se le abrirá la puerta que mira hacia el oriente, y preparará su holocausto y sus ofrendas de paz como lo hace en el día de reposo. Luego saldrá, y después de su salida se cerrará la puerta.

¹³ "Prepararás cada día un cordero de un año, sin defecto, para el holocausto a Yahvé; cada mañana lo prepararás.

¹⁴ Y con él prepararás cada mañana una ofrenda de cereal: la sexta parte de un efa,[‡] y la tercera parte de un hin de aceite para amasar la flor de harina; ofrenda a Yahvé continuamente, por estatuto perpetuo.

¹⁵ Así prepararán el cordero, la ofrenda de cereal y el aceite, cada mañana, como un holocausto continuo.

¹⁶ "Así dice el Señor Yahvé: Si el príncipe hace un regalo de su heredad a alguno de sus hijos, será de ellos; es su posesión por herencia.

¹⁷ Pero si de su heredad da un regalo a alguno de sus siervos, será suyo hasta el año del jubileo; entonces volverá al príncipe. Su heredad será únicamente para sus hijos.

¹⁸ Además, el príncipe no tomará de la herencia del pueblo para despojarlos de su posesión. Dará herencia a sus hijos de su propia posesión, para que mi pueblo no sea dispersado, cada uno lejos de su propiedad".

¹⁹ Luego me llevé por la entrada que estaba a un lado de la puerta, hacia las cámaras santas de los sacerdotes, las cuales miraban al norte, y he aquí que había un lugar al fondo, hacia el occidente.

²⁰ Y me dijo: "Este es el lugar donde los sacerdotes cocerán la ofrenda por la culpa y la ofrenda por el pecado, y donde hornearán la ofrenda de cereal, para no tener que sacarlas al atrio exterior y así no transmitir santidad al pueblo".

²¹ Entonces me sacó al atrio exterior y me hizo pasar por las cuatro esquinas del atrio; y he aquí que en cada esquina del atrio había un patio.

²² § En las cuatro esquinas del atrio había patios cerrados, de cuarenta codos de largo y treinta de ancho; los cuatro patios de las esquinas tenían la misma medida.

²³ Y había un muro de mampostería alrededor de los cuatro, y se habían construido fogones en la parte baja de los muros en todo su perímetro.

²⁴ Y me dijo: "Estas son las cocinas, donde los servidores de la casa cocerán los sacrificios del pueblo".

47

¹ Me hizo volver luego a la puerta de la casa; y he aquí que salían aguas por debajo del umbral de la casa hacia el oriente, porque la fachada de la

[†] 46:11 1 efa equivale a unos 22 litros o a 2/3 de una fanega. [‡] 46:14 1 efa equivale a unos 22 litros o a 2/3 de una fanega. § 46:22 Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 46 centímetros.

casa estaba al oriente. Las aguas descendían de debajo, desde el lado derecho de la casa, al sur del altar.

² Luego me sacó por el camino de la puerta del norte, y me hizo dar la vuelta por el camino exterior, hasta la puerta exterior que mira hacia el oriente; y he aquí que las aguas fluían por el lado derecho.

³ Y cuando el varón salió hacia el oriente con el cordel en su mano, midió mil codos*, y me hizo pasar por las aguas, que me llegaban hasta los tobillos.

⁴ Midió otros mil, y me hizo pasar por las aguas, que me llegaban hasta las rodillas. Midió luego otros mil, y me hizo pasar por las aguas, que me llegaban hasta los lomos.

⁵ Midió otros mil, y era ya un río que yo no podía vadear, porque las aguas habían crecido tanto que era un río por el cual no se podía pasar sino a nado.

⁶ Y me dijo: “¿Has visto esto, hijo de hombre?”.

Después me llevó y me hizo volver por la ribera del río.

⁷ Y al volver, he aquí que en la ribera del río había muchísimos árboles a uno y otro lado.

⁸ Y me dijo: “Estas aguas salen a la región del oriente, y descenderán al Arabá, y entrarán en el mar; y al entrar en el mar, las aguas serán sanadas.

⁹ Y acontecerá que toda alma viviente que nade por dondequiera que entren estos dos ríos, vivirá; y habrá muchísimos peces por haber entrado allá estas aguas, y serán sanadas; y vivirá todo lo que entre en este río.

¹⁰ Y junto a él estarán los pescadores; desde En-gadi hasta En-eglaim será tendadero de redes. Sus peces, según su especie, serán tan abundantes como los peces del mar Grande.

¹¹ Pero sus pantanos y sus lagunas no serán sanados; quedarán para salinas.

¹² Y junto al río, en sus riberas, a uno y otro lado, crecerá toda clase de árboles frutales; sus hojas nunca caerán, ni faltará su fruto. A su tiempo madurará, porque sus aguas salen del santuario; su fruto será para comer, y su hoja para medicina”.

¹³ Así dice el Señor Yahvé: “Estos son los límites en que repartiréis la tierra por heredad entre las doce tribus de Israel. José tendrá dos porciones.

¹⁴ Y la heredaréis tanto los unos como los otros; por ella alcé mi mano jurando que la daría a vuestros padres. Por tanto, esta tierra os caerá en heredad.

¹⁵ “Y este será el límite de la tierra:

”Hacia el lado del norte, desde el mar Grande, por el camino de Hetlón hasta la entrada de Zedad;

¹⁶ Hamat, Berotá, Sibraim (que está entre el límite de Damasco y el límite de Hamat), hasta Hazar-haticón, que es el límite de Haurán.

¹⁷ Y el límite desde el mar será Hazar-enón, en el límite de Damasco; y al norte está el límite de Hamat. Este será el lado del norte.

¹⁸ “Por el lado del oriente, entre Haurán y Damasco, y entre Galaad y la tierra de Israel, al Jordán; mediréis desde el límite norte hasta el mar oriental. Este será el lado del oriente.

* **47:3** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unos 46 centímetros.

19 "Por el lado del sur, hacia el mediodía, desde Tamar hasta las aguas de las rencillas de Cades, y el arroyo hasta el mar Grande. Este será el lado del sur.

20 "Por el lado del occidente será el mar Grande, desde el límite sur hasta enfrente de la entrada de Hamat. Este será el lado del occidente.

21 "Repartiréis, pues, esta tierra entre vosotros según las tribus de Israel.

22 Y echaréis suertes para asignarla como heredad a vosotros y a los forasteros que moran entre vosotros, que hayan engendrado hijos entre vosotros; y los tendréis como a naturales entre los hijos de Israel. Echarán suertes con vosotros para tener heredad entre las tribus de Israel.

23 En la tribu en que more el forastero, allí le daréis su heredad, dice el Señor Yahvé".

48

1 "Estos son los nombres de las tribus: Desde el extremo norte, por el camino de Hetlón hasta la entrada de Hamat, y Hazar-enán, en el límite de Damasco hacia el norte, junto a Hamat (con sus lados orientales y occidentales), Dan tendrá una porción.

2 "Junto al límite de Dan, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Aser tendrá una porción.

3 "Junto al límite de Aser, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Neftalí tendrá una porción.

4 "Junto al límite de Neftalí, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Manasés tendrá una porción.

5 "Junto al límite de Manasés, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Efraín tendrá una porción.

6 "Junto al límite de Efraín, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Rubén tendrá una porción.

7 "Junto al límite de Rubén, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Judá tendrá una porción.

8 "Junto al límite de Judá, desde el lado oriental hasta el lado occidental, estará la porción sagrada que reservaréis, de veinticinco mil cañas de anchura, y de longitud como una de las otras porciones, desde el lado oriental hasta el lado occidental; y el santuario estará en medio de ella.

9 "La porción sagrada que ofreceréis a Yahvé tendrá veinticinco mil cañas de longitud y diez mil de anchura.

10 Esta ofrenda sagrada será para los sacerdotes: hacia el norte medirá veinticinco mil cañas de longitud, hacia el occidente diez mil de anchura, hacia el oriente diez mil de anchura y hacia el sur veinticinco mil de longitud; y el santuario de Yahvé estará en medio de ella.

11 Esta será para los sacerdotes consagrados de los hijos de Sadoc, los cuales guardaron mi ordenanza y no se descarriaron cuando los hijos de Israel se descarriaron, como se descarriaron los levitas.

12 Será para ellos una porción separada de la ofrenda de la tierra, como cosa santísima, junto al límite de los levitas.

13 "Junto al límite de los sacerdotes, los levitas tendrán una porción de veinticinco mil cañas de longitud y diez mil de anchura. Toda la longitud será de veinticinco mil, y la anchura de diez mil.

14 No venderán nada de ella, ni la cambiarán, ni traspasarán las primicias de la tierra, porque es cosa consagrada a Yahvé.

15 "Los cinco mil codos de anchura que quedan frente a los veinticinco mil, serán de uso profano, para la ciudad, para viviendas y para ejidos; y la ciudad estará en medio de ello.

16 Estas serán sus medidas: el lado norte cuatro mil quinientos codos, el lado sur cuatro mil quinientos, el lado oriental cuatro mil quinientos, y el lado occidental cuatro mil quinientos.

17 La ciudad tendrá ejidos: hacia el norte doscientos cincuenta codos, hacia el sur doscientos cincuenta, hacia el oriente doscientos cincuenta, y hacia el occidente doscientos cincuenta.

18 Y el resto de la longitud, paralelo a la porción sagrada, será de diez mil codos hacia el oriente y diez mil hacia el occidente; estará junto a la porción sagrada, y su producto será para el sustento de los trabajadores de la ciudad.

19 Los que trabajen en la ciudad, de todas las tribus de Israel, la cultivarán.

20 Toda la porción sagrada será un cuadrado de veinticinco mil por veinticinco mil codos. La apartaréis como ofrenda sagrada, junto con la posesión de la ciudad.

21 "El resto será para el príncipe, a uno y otro lado de la porción sagrada y de la posesión de la ciudad; frente a los veinticinco mil de la ofrenda sagrada hasta el límite oriental, y al occidente, frente a los veinticinco mil hasta el límite occidental, paralela a las porciones de las tribus, será para el príncipe. La porción sagrada y el santuario de la casa estarán en medio de ella.

22 Así, lo que quede entre la posesión de los levitas y la posesión de la ciudad, que estará en medio de lo que pertenece al príncipe, desde el límite de Judá hasta el límite de Benjamín, será para el príncipe.

23 "En cuanto al resto de las tribus: desde el lado oriental hasta el lado occidental, Benjamín tendrá una porción.

24 "Junto al límite de Benjamín, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Simeón tendrá una porción.

25 "Junto al límite de Simeón, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Isacar tendrá una porción.

26 "Junto al límite de Isacar, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Zabulón tendrá una porción.

27 "Junto al límite de Zabulón, desde el lado oriental hasta el lado occidental, Gad tendrá una porción.

28 "Junto al límite de Gad, por el lado sur, el límite será desde Tamar hasta las aguas de las rencillas de Cades, y a lo largo del arroyo hasta el mar Grande.

29 "Esta es la tierra que repartiréis por suertes a las tribus de Israel en heredad, y estas son sus porciones, dice el Señor Yahvé.

30 "Estas serán las salidas de la ciudad: por el lado norte, medirá cuatro mil quinientas cañas;

31 y las puertas de la ciudad llevarán los nombres de las tribus de Israel. Habrá tres puertas hacia el norte: la puerta de Rubén, la puerta de Judá y la puerta de Leví.

32 "Por el lado oriental medirá cuatro mil quinientas cañas, y tendrá tres puertas: la puerta de José, la puerta de Benjamín y la puerta de Dan.

³³ "Por el lado sur medirá cuatro mil quinientas cañas, y tendrá tres puertas: la puerta de Simeón, la puerta de Isacar y la puerta de Zabulón.

³⁴ "Por el lado occidental medirá cuatro mil quinientas cañas, con sus tres puertas: la puerta de Gad, la puerta de Aser y la puerta de Neftalí.

³⁵ "Su contorno total será de dieciocho mil cañas. Y el nombre de la ciudad desde aquel día será: 'Yahvé está allí' ".

Daniel

¹ En el tercer año del reinado de Joacim, rey de Judá, Nabucodonosor, rey de Babilonia, llegó a Jerusalén y la sitió.

² El Señor* entregó a Joacim, rey de Judá, con algunos de los utensilios de la casa de Dios;† y los llevó a la tierra de Sinar, a la casa de su dios. Llevó los utensilios a la casa del tesoro de su dios.

³ El rey habló con Aspenaz, el maestro de sus eunucos, para que trajera a algunos de los hijos de Israel, de la descendencia real‡ y de los nobles

⁴ jóvenes en los que no hubiera ningún defecto, sino que fueran bien dotados, diestros en toda sabiduría, dotados de conocimiento, que comprendieran la ciencia y que tuvieran la capacidad de estar en el palacio del rey; y que les enseñara la ciencia y la lengua de los caldeos.

⁵ El rey dispuso para ellos una porción diaria de los manjares del rey y del vino que él bebía, y que fueran alimentados durante tres años, para que al final de ellos estuvieran en pie ante el rey.

⁶ Entre estos hijos de Judá estaban Daniel, Ananías, Misael y Azarías.

⁷ El príncipe de los eunucos les dio nombres: a Daniel le puso el nombre de Beltsasar; a Ananías, el de Sadrac; a Misael, el de Mesac; y a Azarías, el de Abednego.

⁸ Pero Daniel se propuso en su corazón no contaminarse con los manjares del rey ni con el vino que bebía. Por eso pidió al príncipe de los eunucos que no se contaminara.

⁹ Ahora bien, Dios hizo que Daniel encontrara bondad y compasión a los ojos del príncipe de los eunucos.

¹⁰ El príncipe de los eunucos dijo a Daniel: “Temo a mi señor el rey, que ha dispuesto tu comida y tu bebida. Pues, ¿por qué habría de ver vuestras caras más feas que las de los jóvenes de vuestra edad? Entonces pondrías en peligro mi cabeza ante el rey”.

¹¹ Entonces Daniel dijo al mayordomo que el príncipe de los eunucos había designado sobre Daniel, Ananías, Misael y Azarías:

¹² “Te ruego que pongas a prueba a tus siervos durante diez días, y que nos den verduras para comer y agua para beber.

¹³ Entonces que se examinen nuestros rostros ante ti, y el de los jóvenes que comen de los manjares del rey; y según veas, trata a tus siervos.”

¹⁴ Así que los escuchó en este asunto, y los puso a prueba durante diez días.

¹⁵ Al cabo de diez días, sus rostros parecían más hermosos y estaban más gordos de carne que todos los jóvenes que comían de los manjares del rey.

¹⁶ Entonces el mayordomo les quitó los manjares y el vino que les habían dado de beber, y les dio verduras.

¹⁷ En cuanto a estos cuatro jóvenes, Dios les dio conocimiento y destreza en todo tipo de aprendizaje y sabiduría; y Daniel tuvo entendimiento en todas las visiones y sueños.

* **1:2** La palabra traducida “Señor” es “Adonai”. † **1:2** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim). ‡ **1:3** o, semilla

¹⁸ Al cabo de los días que el rey había señalado para traerlos, el príncipe de los eunucos los llevó ante Nabucodonosor.

¹⁹ El rey habló con ellos, y entre todos ellos no se encontró ninguno como Daniel, Ananías, Misael y Azarías. Por lo tanto, se presentaron ante el rey.

²⁰ En todo asunto de sabiduría y entendimiento sobre el que el rey les preguntó, los encontró diez veces mejores que todos los magos y encantadores que había en todo su reino.

²¹ Daniel continuó hasta el primer año del rey Ciro.

2

¹ En el segundo año del reinado de Nabucodonosor, éste soñó sueños, y su espíritu se turbó, y se le fue el sueño.

² Entonces el rey ordenó que se llamara a los magos, a los encantadores, a los hechiceros y a los caldeos para que le contaran al rey sus sueños. Así que entraron y se presentaron ante el rey.

³ El rey les dijo: "He soñado un sueño, y mi espíritu está turbado por conocer el sueño".

⁴ Entonces los caldeos hablaron al rey en lengua siria: "¡Oh rey, vive para siempre! Cuenta a tus siervos el sueño, y nosotros te mostraremos la interpretación".

⁵ El rey respondió a los caldeos: "La cosa se me ha ido de las manos. Si no me dan a conocer el sueño y su interpretación, serán despedazados, y sus casas serán convertidas en un estercolero.

⁶ Pero si me muestran el sueño y su interpretación, recibirán de mí regalos, recompensas y gran honor. Por lo tanto, muéstrame el sueño y su interpretación".

⁷ Respondieron la segunda vez y dijeron: "Que el rey cuente el sueño a sus siervos y nosotros mostraremos la interpretación".

⁸ El rey respondió: "Sé con certeza que tratas de ganar tiempo, porque ves que la cosa se me ha ido de las manos.

⁹ Pero si no me das a conocer el sueño, no hay más que una ley para ti, pues has preparado palabras mentirosas y corruptas para hablar ante mí, hasta que la situación cambie. Por tanto, dime el sueño, y sabré que puedes mostrarme su interpretación".

¹⁰ Los caldeos respondieron al rey y dijeron: "No hay hombre en la tierra que pueda mostrar el asunto del rey, porque ningún rey, señor o gobernante ha pedido tal cosa a ningún mago, encantador o caldeo.

¹¹ Es una cosa rara la que requiere el rey, y no hay otro que pueda mostrarla ante el rey, excepto los dioses, cuya morada no es con la carne."

¹² A causa de esto, el rey se enojó y se puso muy furioso, y ordenó que todos los sabios de Babilonia fueran destruidos.

¹³ Así que el decreto salió, y los sabios debían ser asesinados. Buscaron a Daniel y a sus compañeros para matarlos.

¹⁴ Entonces Daniel respondió con consejo y prudencia a Arioc, capitán de la guardia del rey, que había salido a matar a los sabios de Babilonia.

¹⁵ El respondió a Arioc, el capitán del rey: "¿Por qué es tan urgente el decreto del rey?" Entonces Arioc dio a conocer el asunto a Daniel.

¹⁶ Daniel entró y pidió al rey que le diera un plazo para mostrarle la interpretación.

¹⁷ Entonces Daniel fue a su casa y dio a conocer el asunto a Ananías, Misael y Azarías, sus compañeros

¹⁸ para que pidieran misericordia al Dios del cielo respecto a este secreto, a fin de que Daniel y sus compañeros no perecieran con el resto de los sabios de Babilonia.

¹⁹ Entonces el secreto le fue revelado a Daniel en una visión nocturna. Entonces Daniel bendijo al Dios del cielo.

²⁰ Daniel respondió,
“Bendito sea el nombre de Dios por los siglos de los siglos;
porque la sabiduría y la fuerza son tuyas.

²¹ Él cambia los tiempos y las estaciones.
El quita reyes y pone reyes.

Él da sabiduría a los sabios,
y el conocimiento a los que tienen entendimiento.

²² Él revela las cosas profundas y secretas.
Sabe lo que hay en la oscuridad,
y la luz habita en él.

²³ Te doy las gracias y te alabo,
Oh, Dios de mis padres,
que me han dado sabiduría y poder,
y ahora me han hecho saber lo que deseamos de ti;
porque nos has dado a conocer el asunto del rey”.

²⁴ Por lo tanto, Daniel fue a ver a Arioc, a quien el rey había designado para destruir a los sabios de Babilonia. Fue y le dijo lo siguiente “No destruyas a los sabios de Babilonia. Llévame ante el rey y le mostraré la interpretación”.

²⁵ Entonces Arioc llevó a Daniel ante el rey a toda prisa, y le dijo lo siguiente “He encontrado un hombre de los hijos del cautiverio de Judá que dará a conocer al rey la interpretación”.

²⁶ El rey respondió a Daniel, cuyo nombre era Beltsasar: “¿Eres capaz de darme a conocer el sueño que he visto y su interpretación?”

²⁷ Daniel respondió ante el rey y dijo: “El secreto que el rey ha exigido no puede ser mostrado al rey por sabios, encantadores, magos o adivinos;

²⁸ pero hay un Dios en el cielo que revela los secretos, y él ha dado a conocer al rey Nabucodonosor lo que sucederá en los últimos días. Su sueño y las visiones de su cabeza en su lecho son estos:

²⁹ “En cuanto a ti, oh rey, tus pensamientos vinieron en tu lecho, lo que debe suceder en adelante; y el que revela los secretos te ha dado a conocer lo que sucederá.

³⁰ Pero en cuanto a mí, este secreto no me ha sido revelado por ninguna sabiduría que yo tenga más que cualquier otro viviente, sino con el propósito de que la interpretación sea dada a conocer al rey, y para que tú conozcas los pensamientos de tu corazón.

³¹ “Tú, oh rey, viste, y he aquí,* una gran imagen. Esta imagen, que era poderosa, y cuyo brillo era excelente, estaba delante de ti; y su aspecto era aterrador.

³² En cuanto a esta imagen, su cabeza era de oro fino, su pecho y sus brazos de plata, su vientre y sus muslos de bronce,

* **2:31** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

³³ sus piernas de hierro, sus pies en parte de hierro y en parte de barro.

³⁴ Viste hasta que se cortó una piedra sin manos, que golpeó la imagen en sus pies que eran de hierro y de barro, y los hizo pedazos.

³⁵ Entonces el hierro, el barro, el bronce, la plata y el oro se hicieron pedazos juntos, y se convirtieron en paja de las eras de verano. El viento se los llevó, de modo que no se encontró lugar para ellos. La piedra que golpeó la imagen se convirtió en una gran montaña y llenó toda la tierra.

³⁶ “Este es el sueño, y vamos a contar su interpretación ante el rey.

³⁷ Tú, oh rey, eres rey de reyes, a quien el Dios del cielo ha dado el reino, el poder, la fuerza y la gloria.

³⁸ Dondequiera que habiten los hijos de los hombres, él ha entregado en tu mano los animales del campo y las aves del cielo, y te ha hecho gobernar sobre todos ellos. Tú eres la cabeza de oro.

³⁹ “Después de ti, se levantará otro reino inferior a ti; y otro tercer reino de bronce, que dominará toda la tierra.

⁴⁰ El cuarto reino será fuerte como el hierro, porque el hierro rompe en pedazos y somete todas las cosas; y como el hierro que aplasta a todos estos, se romperá en pedazos y aplastará.

⁴¹ Como viste los pies y los dedos de los pies, en parte de barro de alfarero y en parte de hierro, será un reino dividido; pero habrá en él de la fuerza del hierro, porque viste el hierro mezclado con barro cenagoso.

⁴² Como los dedos de los pies eran en parte de hierro y en parte de barro, así el reino será en parte fuerte y en parte frágil.

⁴³ Mientras que viste el hierro mezclado con el barro mirífico, se mezclarán con la semilla de los hombres; pero no se pegarán unos a otros, como el hierro no se mezcla con el barro.

⁴⁴ “En los días de esos reyes, el Dios del cielo establecerá un reino que nunca será destruido, ni su soberanía será dejada a otro pueblo; sino que romperá en pedazos y consumirá todos estos reinos, y permanecerá para siempre.

⁴⁵ Porque viste que una piedra fue cortada de la montaña sin manos, y que hizo pedazos el hierro, el bronce, el barro, la plata y el oro, el gran Dios ha dado a conocer al rey lo que sucederá en adelante. El sueño es cierto, y su interpretación segura”.

⁴⁶ Entonces el rey Nabucodonosor se postró sobre su rostro, adoró a Daniel y ordenó que le ofrecieran una ofrenda y dulces olores.

⁴⁷ El rey respondió a Daniel y le dijo: “En verdad, tu Dios es el Dios de los dioses, y el Señor de los reyes, y un revelador de secretos, ya que has podido revelar este secreto.”

⁴⁸ Entonces el rey engrandeció a Daniel y le dio muchos y grandes regalos, y lo puso a gobernar toda la provincia de Babilonia y a ser gobernador principal de todos los sabios de Babilonia.

⁴⁹ Daniel pidió al rey que nombrara a Sadrac, Mesac y Abednego sobre los asuntos de la provincia de Babilonia, pero Daniel estaba en la puerta del rey.

3

¹ El rey Nabucodonosor hizo una imagen de oro, cuya altura era de

sesenta codos* y su anchura de seis codos. La colocó en la llanura de Dura, en la provincia de Babilonia.

² Entonces el rey Nabucodonosor envió a reunir a los gobernadores locales, a los diputados y a los gobernadores, a los jueces, a los tesoreros, a los consejeros, a los alguaciles y a todos los gobernantes de las provincias, para que vinieran a la dedicación de la imagen que el rey Nabucodonosor había erigido.

³ Entonces se reunieron los gobernadores locales, los diputados y los gobernadores, los jueces, los tesoreros, los consejeros, los alguaciles y todos los gobernantes de las provincias para venir a la dedicación de la imagen que el rey Nabucodonosor había erigido; y se pusieron de pie ante la imagen que Nabucodonosor había erigido.

⁴ Entonces el heraldo gritó en voz alta: "A vosotros se os ordena, pueblos, naciones y lenguas,

⁵ que siempre que oigáis el sonido del cuerno, de la flauta, de la cítara, de la lira, del arpa, de la flauta y de toda clase de música, os postréis y adoréis la imagen de oro que el rey Nabucodonosor ha levantado.

⁶ El que no se postre y adore será arrojado en el centro de un horno de fuego ardiente en la misma hora."

⁷ Por eso, en aquel momento, cuando todos los pueblos oyeron el sonido del cuerno, la flauta, la cítara, la lira, el arpa, la flauta y toda clase de música, todos los pueblos, las naciones y las lenguas se postraron y adoraron la imagen de oro que el rey Nabucodonosor había levantado.

⁸ Por lo tanto, en ese momento se acercaron ciertos caldeos y presentaron una acusación contra los judíos.

⁹ Ellos respondieron al rey Nabucodonosor: "¡Oh rey, vive para siempre!

¹⁰ Tú, oh rey, has decretado que todo hombre que oiga el sonido del cuerno, de la flauta, de la cítara, de la lira, del arpa, de la flauta y de toda clase de música, se postrará y adorará la imagen de oro;

¹¹ y el que no se postule y adore será arrojado en medio de un horno de fuego ardiente.

¹² Hay ciertos judíos a quienes has designado sobre los asuntos de la provincia de Babilonia: Sadrac, Mesac y Abednego. Estos hombres, oh rey, no te han respetado. No sirven a tus dioses y no adoran la imagen de oro que has levantado".

¹³ Entonces Nabucodonosor, furioso y enojado, mandó traer a Sadrac, Mesac y Abednego. Entonces estos hombres fueron llevados ante el rey.

¹⁴ Nabucodonosor les respondió: "¿Es cierto, Sadrac, Mesac y Abednego, que no servís a mis dioses y no adoráis la imagen de oro que he levantado?

¹⁵ Ahora bien, si estáis dispuestos, siempre que oigáis el sonido del cuerno, de la flauta, de la cítara, de la lira, del arpa, de la flauta y de toda clase de música, a postraros y adorar la imagen que he hecho, bien; pero si no adoráis, seréis arrojados en la misma hora en medio de un horno de fuego ardiente. ¿Quién es ese dios que os librará de mis manos?"

¹⁶ Sadrac, Mesac y Abednego respondieron al rey: "Nabucodonosor, no tenemos necesidad de responderte en este asunto.

* **3:1** Un codo es la longitud desde la punta del dedo corazón hasta el codo del brazo de un hombre, es decir, unas 18 pulgadas o 46 centímetros.

¹⁷ Si sucede, nuestro Dios, a quien servimos, es capaz de librarnos del horno de fuego ardiente, y él nos librará de tu mano, oh rey.

¹⁸ Pero si no es así, que sepas, oh rey, que no serviremos a tus dioses ni adoraremos la imagen de oro que has levantado.”

¹⁹ Entonces Nabucodonosor se llenó de furia, y la forma de su apariencia cambió contra Sadrac, Mesac y Abednego. Habló y ordenó que calentaran el horno siete veces más de lo que solía calentarse.

²⁰ Ordenó a algunos hombres poderosos que estaban en su ejército que ataran a Sadrac, Mesac y Abednego y los arrojaran al horno de fuego ardiente.

²¹ Entonces estos hombres fueron atados con sus pantalones, sus túnicas, sus mantos y sus otras ropas, y fueron arrojados en medio del horno de fuego ardiente.

²² Por lo tanto, como la orden del rey era urgente y el horno estaba muy caliente, la llama del fuego mató a los hombres que llevaron a Sadrac, Mesac y Abednego.

²³ Estos tres hombres, Sadrac, Mesac y Abednego, cayeron atados en medio del horno de fuego ardiente.

²⁴ Entonces el rey Nabucodonosor se asombró y se levantó apresuradamente. Habló y dijo a sus consejeros: “¿No echamos a tres hombres atados en medio del fuego?”

Respondieron al rey: “Cierto, oh rey”.

²⁵ Él respondió: “Mira, veo a cuatro hombres sueltos, caminando en medio del fuego, y están ilesos. El aspecto del cuarto es como un hijo de los dioses.”

²⁶ Entonces Nabucodonosor se acercó a la boca del horno de fuego ardiente. Habló y dijo: “¡Sadrac, Mesac y Abednego, siervos del Dios Altísimo, salid y venid aquí!”

Entonces Sadrac, Mesac y Abednego salieron de en medio del fuego.

²⁷ Los gobernadores locales, los diputados y los gobernadores, y los consejeros del rey, estando reunidos, vieron a estos hombres, que el fuego no tenía poder sobre sus cuerpos. El cabello de sus cabezas no se chamuscó. Sus pantalones no estaban cambiados. El olor del fuego ni siquiera estaba en ellos.

²⁸ Nabucodonosor habló y dijo: “Bendito sea el Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, que ha enviado a su ángel y ha librado a sus siervos que confiaron en él, y han cambiado la palabra del rey, y han entregado sus cuerpos, para no servir ni adorar a ningún dios, excepto a su propio Dios.

²⁹ Por lo tanto, decreto que todo pueblo, nación y lengua que hable algo malo contra el Dios de Sadrac, Mesac y Abednego sea despedazado, y sus casas sean convertidas en un muladar, porque no hay otro dios que pueda librar como éste.”

³⁰ Entonces el rey ascendió a Sadrac, Mesac y Abednego en la provincia de Babilonia.

4

¹ El rey Nabucodonosor,
a todos los pueblos, naciones y lenguas que habitan en toda la tierra:
Que la paz se multiplique para ti.

² Me ha parecido bien mostrar las señales y los prodigios que el Dios Altísimo ha hecho conmigo.

³ ¡Qué grandes son sus signos!

¡Qué poderosas son sus maravillas!

Su reino es un reino eterno.

Su dominio es de generación en generación.

⁴ Yo, Nabucodonosor, estaba tranquilo en mi casa y floreciente en mi palacio.

⁵ Vi un sueño que me hizo temer, y los pensamientos de mi cama y las visiones de mi cabeza me turbaron.

⁶ Por lo tanto, decreté traer a todos los sabios de Babilonia ante mí, para que me dieran a conocer la interpretación del sueño.

⁷ Entonces entraron los magos, los encantadores, los caldeos y los adivinos; y les conté el sueño, pero no me dieron a conocer su interpretación.

⁸ Pero al fin entró ante mí Daniel, cuyo nombre era Beltsasar, según el nombre de mi dios, y en quien está el espíritu de los dioses santos. Conté el sueño ante él, diciendo

⁹ “Beltsasar, maestro de los magos, porque sé que el espíritu de los dioses santos está en ti y que ningún secreto te perturba, cuéntame las visiones de mi sueño que he visto y su interpretación.

¹⁰ Estas fueron las visiones de mi cabeza en mi lecho: Vi, y he aquí un árbol en medio de la tierra; y su altura era grande.

¹¹ El árbol crecía y era fuerte. Su altura llegaba hasta el cielo y su vista hasta el final de toda la tierra.

¹² Sus hojas eran hermosas y tenía mucho fruto, y en él había alimento para todos. Los animales del campo tenían sombra bajo él, y las aves del cielo vivían en sus ramas, y toda carne se alimentaba de él.

¹³ “Vi en las visiones de mi cabeza en mi cama, y he aquí que un santo vigilante bajó del cielo.

¹⁴ Gritó en voz alta y dijo esto ‘¡Derriben el árbol y corten sus ramas! Sacudan sus hojas y esparzan sus frutos. Que los animales se alejen de él y los pájaros de sus ramas.

¹⁵ Sin embargo, deja el muñón de sus raíces en la tierra, con una banda de hierro y bronce, en la hierba tierna del campo; y que se moje con el rocío del cielo. Que su parte sea con los animales en la hierba de la tierra.

¹⁶ Que su corazón sea cambiado del de los hombres, y que se le dé un corazón de animal. Entonces que pasen sobre él siete tiempos.

¹⁷ “La sentencia es por decreto de los vigilantes y la demanda por palabra de los santos, con el fin de que los vivos sepan que el Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y lo da a quien quiere, y pone sobre él a los más bajos de los hombres.’

¹⁸ “Este sueño lo he visto yo, el rey Nabucodonosor, y tú, Beltsasar, declara la interpretación, porque todos los sabios de mi reino no son capaces de darme a conocer la interpretación, pero tú sí, porque el espíritu de los dioses santos está en ti.”

¹⁹ Entonces Daniel, cuyo nombre era Beltsasar, se quedó mudo por un momento, y sus pensamientos lo perturbaron. El rey respondió: “Beltsasar, no dejes que el sueño o la interpretación te perturben”.

Beltsasar respondió: “Señor mío, que el sueño sea para los que te odian, y su interpretación para tus adversarios.

²⁰ El árbol que viste, que crecía y era fuerte, cuya altura llegaba al cielo y su vista a toda la tierra;

²¹ cuyas hojas eran hermosas y su fruto abundante, y en él había alimento para todos; bajo el cual vivían los animales del campo, y en cuyas ramas tenían su morada las aves del cielo —

²² eres tú, oh rey, el que ha crecido y se ha hecho fuerte; pues tu grandeza ha crecido, y llega hasta el cielo, y tu dominio hasta el fin de la tierra.

²³ “Mientras que el rey vio a un santo vigilante que bajaba del cielo y decía: ‘Corta el árbol y destrúyelo; sin embargo, deja el muñón de sus raíces en la tierra, con una banda de hierro y bronce, en la hierba tierna del campo, y que se moje con el rocío del cielo. Que su parte sea con los animales del campo, hasta que pasen siete tiempos sobre él’.

²⁴ “Esta es la interpretación, oh rey, y es el decreto del Altísimo que ha caído sobre mi señor el rey:

²⁵ Serás expulsado de los hombres y tu morada será con los animales del campo. Se te hará comer hierba como a los bueyes, y te mojarás con el rocío del cielo, y pasarán siete veces sobre ti, hasta que sepas que el Altísimo gobierna en el reino de los hombres y lo da a quien él quiere.

²⁶ Mientras que se ordenó dejar el tronco de las raíces del árbol, tu reino te será seguro después de que sepas que el Altísimo gobierna.

²⁷ Por lo tanto, oh rey, que mi consejo te sea aceptable, y rompe tus pecados con la justicia, y tus iniquidades mostrando misericordia a los pobres. Tal vez se prolongue tu tranquilidad”.

²⁸ Todo esto le ocurrió al rey Nabucodonosor.

²⁹ Al cabo de doce meses se paseaba por el palacio real de Babilonia.

³⁰ El rey habló y dijo: “¿No es ésta la gran Babilonia que he construido para morada real con la fuerza de mi poder y para gloria de mi majestad?”

³¹ Mientras la palabra estaba en la boca del rey, una voz vino del cielo, diciendo: “Oh rey Nabucodonosor, a ti se te ha dicho: ‘El reino se ha alejado de ti.

³² Serás expulsado de los hombres y tu morada será con los animales del campo. Se te hará comer hierba como a los bueyes. Siete tiempos pasarán sobre ti, hasta que sepas que el Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y lo da a quien él quiere”.

³³ Esto se cumplió en la misma hora sobre Nabucodonosor. Fue expulsado de los hombres y comió hierba como los bueyes; y su cuerpo se mojó con el rocío del cielo hasta que su pelo creció como las plumas de las águilas, y sus uñas como las garras de las aves.

³⁴ Al final de los días yo, Nabucodonosor, levanté mis ojos al cielo, y mi entendimiento volvió a mí; y bendije al Altísimo, y alabé y honré al que vive para siempre, porque su dominio es un dominio eterno, y su reino de generación en generación.

³⁵ Todos los habitantes de la tierra son reputados como nada; y hace según su voluntad en el ejército del cielo, y entre los habitantes de la tierra; y nadie puede detener su mano,

o preguntarle: “¿Qué estás haciendo?”

³⁶ Al mismo tiempo, mi entendimiento volvió a mí; y por la gloria de mi reino, mi majestad y brillo volvieron a mí. Mis consejeros y mis señores me buscaron; y fui establecido en mi reino, y se me añadió una grandeza excelente.

³⁷ Ahora yo, Nabucodonosor, alabo, ensalzo y honro al Rey de los cielos; porque todas sus obras son verdades, y sus caminos, justicia; y puede abatir a los que andan con soberbia.

5

¹ El rey Belsasar hizo un gran banquete a mil de sus señores, y bebió vino ante los mil.

² Belsasar, mientras probaba el vino, mandó que le trajeran los vasos de oro y de plata que Nabucodonosor, su padre, había sacado del templo que estaba en Jerusalén, para que el rey y sus señores, sus mujeres y sus concubinas bebieran de ellos.

³ Entonces trajeron los vasos de oro que habían sido sacados del templo de la casa de Dios que estaba en Jerusalén, y el rey y sus señores, sus esposas y sus concubinas, bebieron de ellos.

⁴ Bebieron vino y alabaron a los dioses de oro, de plata, de bronce, de hierro, de madera y de piedra.

⁵ En esa misma hora, los dedos de la mano de un hombre salieron y escribieron cerca del candelabro en el yeso de la pared del palacio del rey. El rey vio la parte de la mano que escribía.

⁶ Entonces el rostro del rey se transformó en él, y sus pensamientos lo turbaron; y las articulaciones de sus muslos se aflojaron, y sus rodillas se golpearon una contra otra.

⁷ El rey pidió a gritos que trajeran a los encantadores, a los caldeos y a los adivinos. El rey habló y dijo a los sabios de Babilonia: “El que lea esta escritura y me muestre su interpretación será vestido de púrpura y tendrá una cadena de oro al cuello, y será el tercer gobernante del reino.”

⁸ Entonces entraron todos los sabios del rey, pero no supieron leer la escritura ni pudieron dar a conocer al rey la interpretación.

⁹ Entonces el rey Belsasar se turbó en gran manera, y su rostro se transformó en él, y sus señores quedaron perplejos.

¹⁰ La reina, a causa de las palabras del rey y de sus señores, entró en la casa del banquete. La reina habló y dijo: “Oh rey, vive para siempre; no permitas que tus pensamientos te perturben, ni que tu rostro se altere.

¹¹ Hay un hombre en tu reino en el que está el espíritu de los dioses santos; y en los días de tu padre se hallaron en él luz, entendimiento y sabiduría, como la sabiduría de los dioses. El rey Nabucodonosor, tu padre — sí, el rey, tu padre — lo hizo maestro de los magos, encantadores, caldeos y adivinos,

¹² porque se halló un espíritu excelente, conocimiento, entendimiento, interpretación de sueños, demostración de sentencias oscuras y disolución de dudas en el mismo Daniel, a quien el rey llamó Beltsasar. Que se llame a Daniel, y él mostrará la interpretación”.

¹³ Entonces Daniel fue llevado ante el rey. El rey habló y dijo a Daniel: “¿Eres tú ese Daniel de los hijos de la cautividad de Judá, que el rey mi padre sacó de Judá?”

¹⁴ He oído decir de ti que el espíritu de los dioses está en ti y que se encuentran en ti luz, entendimiento y excelente sabiduría.

¹⁵ Ahora bien, los sabios, los encantadores, han sido traídos ante mí para que lean esta escritura y me den a conocer su interpretación; pero no han podido mostrar la interpretación del asunto.

¹⁶ Pero he oído hablar de ti, que puedes dar interpretaciones y disipar dudas. Ahora bien, si puedes leer la escritura y darme a conocer su interpretación, serás vestido de púrpura y tendrás un collar de oro alrededor de tu cuello, y serás el tercer gobernante del reino."

¹⁷ Entonces Daniel respondió ante el rey: "Deja que tus regalos sean para ti, y da tus recompensas a otro. Sin embargo, yo leeré la escritura al rey, y le daré a conocer la interpretación.

¹⁸ "A ti, rey, el Dios Altísimo te dio a Nabucodonosor, tu padre, el reino, la grandeza, la gloria y la majestad.

¹⁹ A causa de la grandeza que le dio, todos los pueblos, naciones y lenguas temieron y temblaron ante él. Mató a quien quiso, y mantuvo con vida a quien quiso. Levantó a quien quiso, y abatió a quien quiso.

²⁰ Pero cuando su corazón se enaltecó y su espíritu se endureció para actuar con soberbia, fue depuesto de su trono real y le quitaron su gloria.

²¹ Fue expulsado de los hijos de los hombres, y su corazón se hizo como el de los animales, y su morada fue con los asnos salvajes. Fue alimentado con hierba como los bueyes, y su cuerpo fue mojado con el rocío del cielo, hasta que supo que el Dios Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y que pone sobre él a quien quiere.

²² "Tú, hijo suyo, Belsasar, no has humillado tu corazón, aunque sabías todo esto,

²³ sino que te has levantado contra el Señor del cielo; y han traído ante ti los vasos de su casa, y tú y tus señores, tus esposas y tus concubinas habéis bebido vino de ellos. Has alabado a los dioses de la plata y del oro, del bronce, del hierro, de la madera y de la piedra, que no ven, ni oyen, ni saben; y no has glorificado al Dios en cuya mano está tu aliento, y cuyos son todos tus caminos.

²⁴ Entonces la parte de la mano fue enviada de delante de él, y se inscribió esta escritura.

²⁵ "Esta es la escritura que estaba inscrita: 'MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN'.

²⁶ "Esta es la interpretación de la cosa:

MENE: Dios ha contado tu reino, y lo ha llevado a su fin.

²⁷ TEKEL: se os pesa en la balanza y se os encuentra faltos.

²⁸ PERES: tu reino está dividido y entregado a los medos y a los persas".

²⁹ Entonces Belsasar ordenó que vistieran a Daniel de púrpura y le pusieran un collar de oro al cuello, e hicieron proclamar sobre él que sería el tercer gobernante del reino.

³⁰ Aquella noche fue asesinado Belsasar, el rey caldeo.

³¹ Darío el Medo recibió el reino, siendo de unos sesenta y dos años de edad.

6

¹ Quiso Darío poner sobre el reino a ciento veinte gobernadores locales, que debían estar en todo el reino;

² y sobre ellos a tres presidentes, de los cuales Daniel era uno, para que estos gobernadores locales les dieran cuenta, y el rey no sufriera ninguna pérdida.

³ Entonces este Daniel se distinguió por encima de los presidentes y de los gobernadores locales, porque había en él un espíritu excelente; y el rey pensó en ponerlo sobre todo el reino.

⁴ Entonces los presidentes y los gobernadores locales trataron de encontrar ocasión contra Daniel en lo que respecta al reino; pero no pudieron encontrar ocasión ni falta, porque era fiel. No se encontró en él ningún error o falta.

⁵ Entonces estos hombres dijeron: "No encontraremos ninguna ocasión contra este Daniel, a menos que la encontremos contra él en cuanto a la ley de su Dios."

⁶ Entonces estos presidentes y gobernadores locales se reunieron ante el rey y le dijeron lo siguiente: "¡Rey Darío, vive para siempre!

⁷ Todos los presidentes del reino, los diputados y los gobernadores locales, los consejeros y los gobernadores, han consultado juntos para establecer un estatuto real y para hacer un decreto fuerte, que cualquiera que pida una petición a cualquier dios u hombre durante treinta días, excepto a ti, oh rey, será arrojado al foso de los leones.

⁸ Ahora, oh rey, establece el decreto y firma el escrito, para que no sea cambiado, según la ley de los medos y los persas, que no se altera."

⁹ Por lo tanto, el rey Darío firmó el escrito y el decreto.

¹⁰ Cuando Daniel supo que la escritura estaba firmada, entró en su casa (ahora sus ventanas estaban abiertas en su habitación hacia Jerusalén) y se arrodilló tres veces al día, y oró, y dio gracias ante su Dios, como lo hacía antes.

¹¹ Entonces se reunieron aquellos hombres, y encontraron a Daniel haciendo peticiones y súplicas ante su Dios.

¹² Entonces se acercaron y hablaron ante el rey sobre el decreto del rey: "¿No has firmado un decreto para que todo hombre que haga una petición a cualquier dios u hombre dentro de treinta días, excepto a ti, oh rey, sea arrojado al foso de los leones?"

El rey respondió: "Esto es cierto, según la ley de los medos y los persas, que no se altera".

¹³ Entonces respondieron y dijeron ante el rey: "Ese Daniel, que es de los hijos del cautiverio de Judá, no te respeta, oh rey, ni el decreto que has firmado, sino que hace su petición tres veces al día."

¹⁴ Entonces el rey, al oír estas palabras, se disgustó mucho y se empeñó en liberar a Daniel, y trabajó hasta la puesta del sol para rescatarlo.

¹⁵ Entonces estos hombres se reunieron ante el rey y le dijeron: "Sepa, oh rey, que es una ley de los medos y los persas que ningún decreto ni estatuto que el rey establezca puede ser cambiado."

¹⁶ Entonces el rey ordenó, y llevaron a Daniel y lo echaron al foso de los leones. El rey habló y dijo a Daniel: "Tu Dios, al que sirves continuamente, te librará".

¹⁷ Se trajo una piedra y se puso en la boca del foso, y el rey la selló con su propio sello y con el de sus señores, para que no se cambiara nada respecto a Daniel.

¹⁸ Entonces el rey se fue a su palacio y pasó la noche en ayuno. No le trajeron ningún instrumento musical, y su sueño huyó de él.

¹⁹ Entonces el rey se levantó muy temprano por la mañana y se dirigió a toda prisa al foso de los leones.

²⁰ Cuando se acercó al foso a Daniel, éste gritó con voz turbada. El rey habló y dijo a Daniel: "Daniel, siervo del Dios vivo, ¿es tu Dios, al que sirves continuamente, capaz de librarte de los leones?"

²¹ Entonces Daniel dijo al rey: "¡Oh rey, vive para siempre!

²² Mi Dios ha enviado a su ángel y ha cerrado la boca de los leones, y no me han hecho daño, porque se ha encontrado inocencia en mí ante él; y también ante ti, oh rey, no he hecho ningún daño."

²³ El rey se alegró mucho y ordenó que sacaran a Daniel del foso. Y Daniel fue sacado del foso, y no se le encontró ningún daño, porque había confiado en su Dios.

²⁴ El rey lo ordenó, y trajeron a aquellos hombres que habían acusado a Daniel, y los arrojaron al foso de los leones: a ellos, a sus hijos y a sus mujeres; y los leones los destrozaron, y rompieron todos sus huesos antes de que llegaran al fondo del foso.

²⁵ Entonces el rey Darío escribió a todos los pueblos, naciones y lenguas que habitan en toda la tierra:

"Que la paz se multiplique con vosotros.

²⁶ "Hago un decreto para que en todo el dominio de mi reino los hombres tiemblen y teman ante el Dios de Daniel.

"Porque él es el Dios vivo,
y firme para siempre.

Su reino es el que no será destruido.

Su dominio será hasta el final.

²⁷ Él libera y rescata.

Él hace señales y maravillas en el cielo y en la tierra,
que ha librado a Daniel del poder de los leones".

²⁸ Así que este Daniel prosperó en el reinado de Darío y en el de Ciro el Persa.

7

¹ En el primer año de Belsasar, rey de Babilonia, Daniel tuvo un sueño y visiones de su cabeza mientras estaba en su cama. Luego escribió el sueño y contó la suma de los asuntos.

² Daniel habló y dijo: "Vi en mi visión de noche, y he aquí que los cuatro vientos del cielo estallaban sobre el gran mar:

³ Cuatro grandes animales subían del mar, diferentes unos de otros.

⁴ "El primero era como un león y tenía alas de águila. Yo observé hasta que le fueron arrancadas las alas, y fue levantado de la tierra y puesto en pie sobre dos pies como un hombre. Se le dio un corazón de hombre.

⁵ "He aquí que había otro animal, un segundo, como un oso. Estaba levantado por un lado, y tenía tres costillas en la boca entre los dientes. Le dijeron lo siguiente '¡Levántate! Devora mucha carne'.

⁶ "Después de esto vi, y he aquí otro, semejante a un leopardo, que tenía sobre su espalda cuatro alas de ave. Este animal también tenía cuatro cabezas; y se le dio dominio.

⁷ “Después de esto, vi en las visiones nocturnas, y he aquí que había un cuarto animal, imponente, poderoso y sumamente fuerte. Tenía grandes dientes de hierro. Devoraba y despedazaba, y pisoteaba los restos con sus patas. Era diferente de todos los animales anteriores. Tenía diez cuernos.

⁸ “Consideré los cuernos, y he aquí que entre ellos subía otro cuerno, pequeño, ante el cual fueron arrancados de raíz tres de los primeros cuernos; y he aquí que en este cuerno había ojos como ojos de hombre, y una boca que hablaba con arrogancia.

⁹ “Observé hasta que se colocaron los tronos, y se sentó uno que era antiguo de días. Su ropa era blanca como la nieve, y el pelo de su cabeza como lana pura. Su trono era de llamas ardientes, y sus ruedas arden.

¹⁰ Un chorro de fuego salió de delante de él. Miles de miles de personas lo atendieron. Diez mil veces diez mil estaban ante él. La sentencia fue fijada.

Los libros fueron abiertos.

¹¹ “Velé en aquel tiempo por la voz de las palabras arrogantes que el cuerno pronunció. Velé hasta que el animal fue sacrificado, y su cuerpo destruido, y fue entregado para ser quemado con fuego.

¹² En cuanto al resto de los animales, se les quitó el dominio; pero su vida se prolongó por una temporada y un tiempo.

¹³ “Vi en las visiones nocturnas, y he aquí que venía con las nubes del cielo uno como un hijo de hombre, y llegó hasta el Anciano de Días, y lo acercaron ante él.

¹⁴ Se le dio dominio, gloria y reino, para que todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieran. Su dominio es un dominio eterno, que no pasará, y su reino uno que no será destruido.

¹⁵ “En cuanto a mí, Daniel, mi espíritu estaba afligido dentro de mi cuerpo, y las visiones de mi cabeza me turbaban.

¹⁶ Me acerqué a uno de los que estaban allí y le pregunté la verdad sobre todo esto.

“Así me lo dijo, y me hizo saber la interpretación de las cosas.

¹⁷ “Estos grandes animales, que son cuatro, son cuatro reyes que se levantarán de la tierra.

¹⁸ Pero los santos del Altísimo recibirán el reino y poseerán el reino para siempre, por los siglos de los siglos.’

¹⁹ “Entonces quise saber la verdad acerca del cuarto animal, que era diferente de todos ellos, sumamente terrible, cuyos dientes eran de hierro, y sus uñas de bronce; que devoraba, desmenuzaba y pisoteaba las sobras con sus pies;

²⁰ y acerca de los diez cuernos que tenía en la cabeza y del otro cuerno que subía, y ante el cual cayeron tres, aquel cuerno que tenía ojos y boca que hablaba con arrogancia, cuya mirada era más robusta que la de sus compañeros.

²¹ Vi, y el mismo cuerno hizo la guerra contra los santos, y prevaleció contra ellos,

²² hasta que llegó la antigüedad de los días, y se dio el juicio a los santos del Altísimo, y llegó el tiempo en que los santos poseyeron el reino.

²³ “Y dijo: ‘El cuarto animal será un cuarto reino en la tierra, que será diferente de todos los reinos, y devorará toda la tierra, y la pisoteará y la hará pedazos.

²⁴ En cuanto a los diez cuernos, diez reyes se levantarán de este reino. Después de ellos se levantará otro, que será diferente de los anteriores, y derribará a tres reyes.

²⁵ Él hablará palabras contra el Altísimo, y desgastará a los santos del Altísimo. Él planeará cambiar los tiempos y la ley; y serán entregados en su mano hasta un tiempo y tiempos y medio tiempo.

²⁶ “Pero el juicio será fijado, y le quitarán su dominio, para consumirlo y destruirlo hasta el fin.

²⁷ El reino y el dominio, y la grandeza de los reinos bajo todo el cielo, serán dados al pueblo de los santos del Altísimo. Su reino es un reino eterno, y todos los dominios le servirán y le obedecerán”.

²⁸ “Aquí está el final del asunto. En cuanto a mí, Daniel, mis pensamientos me turbaron mucho, y mi rostro se transformó en mí; pero guardé el asunto en mi corazón.”

8

¹ En el tercer año del reinado del rey Belsasar, se me apareció una visión, a mí, Daniel, después de la que se me apareció al principio.

² Vi la visión. Y cuando vi, estaba en la ciudadela de Susa, que está en la provincia de Elam. Vi en la visión, y estaba junto al río Ulai.

³ Entonces levanté mis ojos y vi, y he aquí que un carnero que tenía dos cuernos estaba delante del río. Los dos cuernos eran altos, pero uno era más alto que el otro, y el más alto subía al final.

⁴ Vi que el carnero empujaba hacia el oeste, hacia el norte y hacia el sur. Ningún animal podía hacer frente a él. No había ninguno que pudiera librar de su mano, sino que él hacía según su voluntad, y se engrandeció.

⁵ Mientras pensaba, he aquí que un macho cabrío venía del oeste sobre la superficie de toda la tierra, y no tocaba el suelo. El macho cabrío tenía un cuerno notable entre los ojos.

⁶ Se acercó al carnero que tenía los dos cuernos, el cual vi parado frente al río, y corrió sobre él con la furia de su poder.

⁷ Lo vi acercarse al carnero, y se llenó de ira contra él, e hirió al carnero y le rompió los dos cuernos. No hubo fuerza en el carnero para resistir ante él, sino que lo arrojó al suelo y lo pisoteó. No hubo nadie que pudiera librar al carnero de su mano.

⁸ El macho cabrío se engrandeció sobremanera. Cuando se hizo fuerte, el gran cuerno se rompió, y en su lugar surgieron cuatro cuernos notables hacia los cuatro vientos del cielo.

⁹ De uno de ellos salió un cuerno pequeño que creció enormemente hacia el sur, hacia el este y hacia la tierra gloriosa.

¹⁰ Se engrandeció hasta el ejército del cielo, y echó por tierra a algunos del ejército y de las estrellas y los pisoteó.

¹¹ Sí, se engrandeció hasta el príncipe del ejército; y le quitó el holocausto continuo, y el lugar de su santuario fue derribado.

¹² El ejército se entregó a él junto con el holocausto continuo por desobediencia. Echó por tierra la verdad, e hizo su voluntad y prosperó.

¹³ Entonces oí a un santo que hablaba; y otro santo dijo a aquel que hablaba: “¿Hasta cuándo será la visión sobre el holocausto continuo y la desobediencia que desolará, para dar a hollar tanto el santuario como el ejército?”

¹⁴ Me dijo: “Hasta dos mil trescientas tardes y mañanas. Entonces el santuario será purificado”.

¹⁵ Cuando yo, Daniel, vi la visión, traté de entenderla. Y he aquí que se presentó ante mí alguien con apariencia de hombre.

¹⁶ Oí la voz de un hombre entre las orillas del Ulai, que llamaba y decía: “Gabriel, haz que este hombre entienda la visión”.

¹⁷ Entonces se acercó a donde yo estaba; y cuando llegó, me asusté y caí de bruces; pero me dijo: “Entiende, hijo de hombre, porque la visión pertenece al tiempo del fin.”

¹⁸ Mientras hablaba conmigo, caí en un profundo sueño con el rostro hacia el suelo; pero él me tocó y me enderezó.

¹⁹ Dijo: “He aquí, yo te haré saber lo que habrá en el último tiempo de la indignación, pues pertenece al tiempo señalado del fin.

²⁰ El carnero que viste, que tenía los dos cuernos, son los reyes de Media y de Persia.

²¹ El macho cabrío áspero es el rey de Grecia. El gran cuerno que está entre sus ojos es el primer rey.

²² En cuanto a lo que fue quebrado, en el lugar donde se levantaron cuatro, se levantarán cuatro reinos de la nación, pero no con su poder.

²³ “En el último tiempo de su reino, cuando los transgresores hayan llegado a la plenitud, se levantará un rey de rostro feroz y que entiende de enigmas.

²⁴ Su poder será poderoso, pero no por su propia fuerza. Destruirá imponentemente, y prosperará en lo que haga. Destruirá a los poderosos y al pueblo santo.

²⁵ A través de su política hará que el engaño prospere en su mano. Se engrandecerá en su corazón, y destruirá a muchos en su seguridad. También se levantará contra el príncipe de los príncipes, pero será quebrado sin manos humanas.

²⁶ “La visión de las tardes y las mañanas que se ha contado es verdadera; pero sella la visión, porque pertenece a muchos días por venir.”

²⁷ Yo, Daniel, me desmayé y estuve enfermo durante algunos días. Luego me levanté y me ocupé de los asuntos del rey. Me asombraba la visión, pero nadie la entendía.

9

¹ En el primer año de Darío, hijo de Asuero, de la estirpe de los medos, que fue hecho rey sobre el reino de los caldeos,

² en el primer año de su reinado, yo, Daniel, comprendí por medio de los libros el número de los años sobre los cuales vino la palabra de Yahvé* al profeta Jeremías para que se cumplieran las desolaciones de Jerusalén, es decir, setenta años.

* 9:2 “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones.

³ Puse mi rostro ante el Señor Dios, para buscarlo mediante la oración y las súplicas, con ayuno, cilicio y ceniza.

⁴ Oré a Yahvé, mi Dios, e hice confesión, y dije,

“Oh, Señor, Dios grande y temible, que guarda el pacto y la bondad amorosa con los que le aman y guardan sus mandamientos,

⁵ hemos pecado, y hemos actuado con perversidad, y hemos hecho la maldad, y nos hemos rebelado, apartándonos de tus preceptos y de tus ordenanzas.

⁶ No hemos escuchado a tus siervos los profetas, que hablaron en tu nombre a nuestros reyes, a nuestros príncipes y a nuestros padres, y a todo el pueblo de la tierra.

⁷ “Señor, a ti te pertenece la justicia, pero a nosotros la confusión de rostro, como sucede hoy; a los hombres de Judá, a los habitantes de Jerusalén y a todo Israel, a los que están cerca y a los que están lejos, por todos los países a los que los has expulsado, a causa de su prevaricación que han cometido contra ti.

⁸ Señor, a nosotros nos corresponde la confusión de rostro, a nuestros reyes, a nuestros príncipes y a nuestros padres, porque hemos pecado contra ti.

⁹ Al Señor, nuestro Dios, le pertenecen la misericordia y el perdón, porque nos hemos rebelado contra él.

¹⁰ No hemos obedecido la voz de Yahvé, nuestro Dios, para andar en sus leyes, que él puso delante de nosotros por medio de sus siervos los profetas.

¹¹ Sí, todo Israel ha transgredido tu ley, apartándose, para no obedecer tu voz.

“Por eso se ha derramado sobre nosotros la maldición y el juramento escritos en la ley de Moisés, siervo de Dios, porque hemos pecado contra él.

¹² Él ha confirmado sus palabras, que pronunció contra nosotros y contra nuestros jueces que nos juzgaron, trayendo sobre nosotros un gran mal; pues bajo todo el cielo no se ha hecho tal cosa como se ha hecho a Jerusalén.

¹³ Como está escrito en la ley de Moisés, todo este mal ha caído sobre nosotros. Sin embargo, no hemos suplicado el favor de Yahvé, nuestro Dios, para que nos convirtamos de nuestras iniquidades y tengamos discernimiento en tu verdad.

¹⁴ Por eso Yahvé ha velado por el mal y lo ha hecho recaer sobre nosotros; porque Yahvé nuestro Dios es justo en todas sus obras que realiza, y nosotros no hemos obedecido su voz.

¹⁵ “Ahora bien, Señor, Dios nuestro, que has sacado a tu pueblo de la tierra de Egipto con mano poderosa y te has dado a conocer, como hoy, hemos pecado. Hemos actuado con maldad.

¹⁶ Señor, según toda tu justicia, haz que tu ira y tu enojo se aparten de tu ciudad, Jerusalén, tu monte santo; porque por nuestros pecados y por las iniquidades de nuestros padres, Jerusalén y tu pueblo se han convertido en un oprobio para todos los que nos rodean.

¹⁷ “Ahora, pues, Dios nuestro, escucha la oración de tu siervo y sus peticiones, y haz brillar tu rostro sobre tu santuario desolado, por amor al Señor.

¹⁸ Dios mío, vuelve tu oído y escucha. Abre tus ojos y mira nuestras desolaciones, y la ciudad que lleva tu nombre; porque no presentamos nuestras peticiones ante tí por nuestra justicia, sino por tus grandes misericordias.

¹⁹ Señor, escucha. Señor, perdona. Señor, escucha y haz. No te demores, por tu bien, Dios mío, porque tu ciudad y tu pueblo son llamados por tu nombre”.

²⁰ Mientras hablaba, oraba y confesaba mi pecado y el de mi pueblo Israel, y presentaba mi súplica ante Yahvé, mi Dios, por el monte santo de mi Dios —

²¹ sí, mientras hablaba en oración — el hombre Gabriel, a quien había visto en la visión del principio, siendo hecho volar velozmente, me tocó a la hora de la ofrenda de la tarde.

²² Me instruyó y habló conmigo, y me dijo: “Daniel, ahora he venido a darte sabiduría y entendimiento.

²³ Al principio de tus peticiones salió el mandamiento, y he venido a decírtelo, porque eres muy querido. Por tanto, considera el asunto y entiende la visión.

²⁴ “Setenta semanas están decretadas sobre tu pueblo y sobre tu santa ciudad, para acabar con la desobediencia, para poner fin a los pecados, para reconciliar la iniquidad, para traer la justicia eterna, para sellar la visión y la profecía, y para ungir al santísimo.

²⁵ “Sabed, pues, y discernid que desde la salida de la orden de restaurar y edificar Jerusalén hasta el Ungido,[†] el príncipe, habrá siete semanas y sesenta y dos semanas. Se construirá de nuevo, con calle y foso, incluso en tiempos difíciles.

²⁶ Después de las sesenta y dos semanas el Ungido[‡] será cortado y no tendrá nada. El pueblo del príncipe que viene destruirá la ciudad y el santuario. Su fin será con una inundación, y la guerra será hasta el final. Las desolaciones están decididas.

²⁷ Él hará un pacto firme con muchos durante una semana. A la mitad de la semana hará cesar el sacrificio y la ofrenda. En el ala de las abominaciones vendrá uno que hace desolación; y hasta el final completo decretado, la ira se derramará sobre la desolación.”

10

¹ En el tercer año de Ciro, rey de Persia, le fue revelado un mensaje a Daniel, cuyo nombre era Beltsasar; y el mensaje era verdadero, una gran guerra. Él entendió el mensaje, y tuvo comprensión de la visión.

² En aquellos días yo, Daniel, estuve de luto tres semanas enteras.

³ No comí nada agradable. Ni carne ni vino entraron en mi boca. No me ungí en absoluto, hasta que se cumplieron las tres semanas enteras.

⁴ En el día veinticuatro del primer mes, estando yo a la orilla del gran río, que es Hiddekel,^{*}

⁵ alcé los ojos y miré, y he aquí que había un hombre vestido de lino, cuya cintura estaba adornada con oro puro de Ufaz.

[†] 9:25 “Ungido” también puede traducirse como “Mesías” (igual que “Cristo”). [‡] 9:26 “Ungido”

también puede traducirse como “Mesías” (igual que “Cristo”). ^{*} 10:4 Los terafines eran ídolos domésticos que podían estar asociados a los derechos de herencia de los bienes del hogar.

⁶ Su cuerpo era también como el berilo, y su rostro como la apariencia de un relámpago, y sus ojos como antorchas encendidas. Sus brazos y sus pies eran como el bronce bruñido. La voz de sus palabras era como la voz de una multitud.

⁷ Yo, Daniel, fui el único que vio la visión, pues los hombres que estaban conmigo no vieron la visión, sino que cayó sobre ellos un gran temblor y huyeron a esconderse.

⁸ Así que me quedé solo y vi esta gran visión. No me quedaban fuerzas, pues mi rostro se puso pálido como la muerte, y no conservaba ninguna fuerza.

⁹ Sin embargo, oí la voz de sus palabras. Cuando oí la voz de sus palabras, caí en un profundo sueño sobre mi rostro, con la cara hacia el suelo.

¹⁰ He aquí que una mano me tocó, que me puso de rodillas y sobre las palmas de las manos.

¹¹ Me dijo: "Daniel, hombre muy amado, entiende las palabras que te digo, y ponte de pie, porque he sido enviado a ti, ahora". Cuando me dijo esta palabra, me puse de pie temblando.

¹² Entonces me dijo: "No temas, Daniel, porque desde el primer día que pusiste tu corazón en comprender y en humillarte ante tu Dios, tus palabras fueron escuchadas. He venido por tus palabras.

¹³ Pero el príncipe del reino de Persia me resistió veintiún días; pero he aquí que Miguel, uno de los principales príncipes, vino a ayudarme porque me quedé allí con los reyes de Persia.

¹⁴ Ahora he venido para hacerte entender lo que le sucederá a tu pueblo en los últimos días, porque la visión es todavía para muchos días."

¹⁵ Cuando me dijo estas palabras, puse el rostro hacia el suelo y me quedé mudo.

¹⁶ He aquí que uno a semejanza de los hijos de los hombres tocó mis labios. Entonces abrí mi boca y hablé, y dije al que estaba delante de mí: "Señor mío, a causa de la visión mis dolores me han alcanzado, y no conservo ninguna fuerza.

¹⁷ Pues, ¿cómo puede el siervo de este mi señor hablar con este mi señor? Pues en cuanto a mí, inmediatamente no me quedaron fuerzas. No me quedó aliento".

¹⁸ Entonces uno con apariencia de hombre me tocó de nuevo, y me fortaleció.

¹⁹ Dijo: "Hombre muy amado, no temas. La paz sea contigo. Sé fuerte. Sí, sé fuerte".

Cuando me habló, me sentí fortalecido y dije: "Deja hablar a mi señor, porque me has fortalecido".

²⁰ Entonces dijo: "¿Sabes por qué he venido a ti? Ahora volveré para luchar con el príncipe de Persia. Cuando salga, he aquí que vendrá el príncipe de Grecia.

²¹ Pero os diré lo que está inscrito en la escritura de la verdad. No hay nadie que sostenga conmigo contra estos sino Miguel, tu príncipe.

11

¹ "En cuanto a mí, en el primer año de Darío el Medo, me levanté para confirmarlo y fortalecerlo.

² “Ahora te mostraré la verdad. He aquí que otros tres reyes se levantarán en Persia. El cuarto será mucho más rico que todos ellos. Cuando se haya hecho fuerte gracias a sus riquezas, se alzarará contra el reino de Grecia.

³ Se levantará un rey poderoso que gobernará con gran dominio y hará su voluntad.

⁴ Cuando se levante, su reino se romperá y se repartirá hacia los cuatro vientos del cielo, pero no para su posteridad, ni según su dominio con el que gobernó; porque su reino será arrancado, incluso para otros además de éstos.

⁵ “El rey del sur se hará fuerte. Uno de sus príncipes se hará más fuerte que él, y tendrá dominio. Su dominio será un gran dominio.

⁶ Al final de los años se unirán; y la hija del rey del sur vendrá al rey del norte para hacer un acuerdo, pero no conservará la fuerza de su brazo. Tampoco él se mantendrá en pie, ni su brazo; sino que ella será entregada, con los que la trajeron, y el que se hizo padre de ella, y el que la fortaleció en aquellos tiempos.

⁷ “Pero de un brote de sus raíces se levantará uno en su lugar, que vendrá al ejército y entrará en la fortaleza del rey del norte, y tratará contra ellos y vencerá.

⁸ También llevará cautivos a Egipto a sus dioses con sus imágenes fundidas, y con sus buenos objetos de plata y de oro. Se abstendrá algunos años del rey del norte.

⁹ Llegará al reino del rey del sur, pero volverá a su tierra.

¹⁰ Sus hijos harán la guerra y reunirán una multitud de grandes fuerzas que vendrán, se desbordarán y pasarán. Volverán y harán la guerra hasta su fortaleza.

¹¹ “El rey del sur se enfurecerá y saldrá a luchar con él, incluso con el rey del norte. Enviará una gran multitud, y la multitud será entregada en su mano.

¹² La multitud será llevada, y su corazón será exaltado. Derribará a decenas de miles, pero no prevalecerá.

¹³ El rey del norte volverá y enviará una multitud mayor que la anterior. Vendrá al final de los tiempos, incluso de los años, con un gran ejército y con abundantes provisiones.

¹⁴ “En esos tiempos muchos se levantarán contra el rey del sur. También los hijos de los violentos de tu pueblo se levantarán para establecer la visión, pero caerán.

¹⁵ Entonces el rey del norte vendrá y levantará un montículo y tomará una ciudad bien fortificada. Las fuerzas del sur no resistirán, ni sus tropas selectas, ni habrá fuerza para resistir.

¹⁶ Pero el que venga contra él hará según su voluntad, y nadie podrá resistir ante él. Se parará en la tierra gloriosa, y la destrucción estará en su mano.

¹⁷ Él pondrá su rostro para venir con la fuerza de todo su reino, y con él condiciones equitativas. Las cumplirá. Le dará la hija de las mujeres, para destruir el reino, pero ella no se mantendrá en pie, y no será para él.

¹⁸ Después de esto, volverá su rostro hacia las islas, y tomará a muchos, pero un príncipe hará que cese el reproche ofrecido por él. Más aún, hará que su reproche se vuelva contra él.

¹⁹ Entonces volverá su rostro hacia las fortalezas de su propia tierra; pero tropezará y caerá, y no será encontrado.

²⁰ “Entonces se levantará en su lugar uno que hará pasar a un recaudador de impuestos por el reino para mantener su gloria; pero en pocos días será destruido, no en la ira ni en la batalla.

²¹ “En su lugar se levantará una persona despreciable, a la que no habían dado el honor del reino; pero vendrá en tiempo de seguridad, y obtendrá el reino mediante lisonjas.

²² Las fuerzas abrumadoras se verán desbordadas ante él, y serán quebrantadas. Sí, también el príncipe de la alianza.

²³ Después del tratado hecho con él, obrará con engaño; porque subirá y se hará fuerte con poca gente.

²⁴ En tiempo de seguridad vendrá incluso sobre los lugares más gordos de la provincia. Hará lo que no hicieron sus padres, ni los padres de sus padres. Esparcirá entre ellos presas, saqueos y riquezas. Sí, ideará sus planes contra las fortalezas, pero sólo por un tiempo.

²⁵ “Él despertará su poder y su coraje contra el rey del sur con un gran ejército; y el rey del sur entablará la guerra en la batalla con un ejército sumamente grande y poderoso, pero no resistirá, porque idearán planes contra él.

²⁶ Sí, los que coman de sus manjares lo destruirán, y su ejército será barrido. Muchos caerán muertos.

²⁷ En cuanto a estos dos reyes, su corazón será para hacer el mal, y hablarán mentiras en una mesa; pero no prosperará, porque el fin será todavía en el tiempo señalado.

²⁸ Entonces volverá a su tierra con grandes riquezas. Su corazón estará en contra del pacto sagrado. Tomará medidas y regresará a su tierra.

²⁹ “Volverá al tiempo señalado y entrará en el sur; pero no será en el último tiempo como en el primero.

³⁰ Porque vendrán contra él barcos de Kittim. Por tanto, se afligirá, y volverá, y tendrá indignación contra el santo pacto, y tomará medidas. Incluso volverá, y tendrá consideración con los que abandonan el santo pacto.

³¹ “Fuerzas de él profanarán el santuario, incluso la fortaleza, y quitarán el holocausto continuo. Entonces levantarán la abominación desoladora.

³² Corromperá con lisonjas a los que obran con maldad contra el pacto; pero el pueblo que conoce a su Dios será fuerte y actuará.

³³ “Los sabios del pueblo instruirán a muchos; pero caerán por la espada y por las llamas, por el cautiverio y por el saqueo, muchos días.

³⁴ Cuando caigan, serán ayudados con un poco de ayuda; pero muchos se unirán a ellos con lisonjas.

³⁵ Algunos de los sabios caerán, para refinarlos y purificarlos y emblanquecerlos, hasta el tiempo del fin, porque todavía es para el tiempo señalado.

³⁶ “El rey hará según su voluntad. Se exaltará a sí mismo y se engrandecerá por encima de todo dios, y hablará cosas maravillosas contra el Dios de los dioses. Prosperará hasta que se cumpla la indignación, pues se hará lo que está decidido.

³⁷ No mirará a los dioses de sus padres, ni al deseo de las mujeres, ni mirará a ningún dios, porque se engrandecerá por encima de todos.

³⁸ Pero en lugar de ellos, honrará al dios de las fortalezas. Honrará a un dios que sus padres no conocieron con oro, plata, piedras preciosas y cosas agradables.

³⁹ Se enfrentará a las fortalezas más fuertes con la ayuda de un dios extranjero. Aumentará con gloria a quien lo reconozca. Hará que gobiernen sobre muchos, y repartirá la tierra por un precio.

⁴⁰ “En el tiempo del fin, el rey del sur contendrá con él; y el rey del norte vendrá contra él como un torbellino, con carros, con jinetes y con muchos barcos. Entrará en los países, los desbordará y los atravesará.

⁴¹ Entrará también en la tierra gloriosa, y muchos países serán derribados; pero éstos serán librados de su mano: Edom, Moab y el jefe de los hijos de Amón.

⁴² También extenderá su mano sobre los países. La tierra de Egipto no escapará.

⁴³ Pero tendrá poder sobre los tesoros de oro y de plata, y sobre todas las cosas preciosas de Egipto. Los libios y los etíopes seguirán sus pasos.

⁴⁴ Pero noticias del este y del norte lo perturbarán; y saldrá con gran furia para destruir y arrasar a muchos.

⁴⁵ Plantará las tiendas de su palacio entre el mar y el glorioso monte santo; pero llegará a su fin, y nadie lo ayudará.

12

¹ “En aquel tiempo se levantará Miguel, el gran príncipe que defiende a los hijos de tu pueblo; y habrá un tiempo de angustia, como nunca lo hubo desde que hubo una nación hasta ese mismo tiempo. En ese momento tu pueblo será liberado, todos los que se encuentren escritos en el libro.

² Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra se despertarán, unos para la vida eterna y otros para la vergüenza y el desprecio eterno.

³ Los que son sabios brillarán como el resplandor de la expansión. Los que convierten a muchos a la justicia brillarán como las estrellas por los siglos de los siglos.

⁴ Pero tú, Daniel, cierra las palabras y sella el libro hasta el tiempo del fin. Muchos correrán de un lado a otro, y el conocimiento se incrementará”.

⁵ Entonces yo, Daniel, miré, y he aquí que otros dos estaban de pie, uno en la orilla del río de este lado, y el otro en la orilla del río de aquel lado.

⁶ Uno de ellos dijo al hombre vestido de lino, que estaba sobre las aguas del río: “¿Cuánto tiempo falta para el fin de estas maravillas?”

⁷ Oí al hombre vestido de lino, que estaba sobre las aguas del río, cuando levantó su mano derecha y su mano izquierda al cielo, y juró por el que vive para siempre que será por un tiempo, tiempos y medio; y cuando hayan terminado de romper en pedazos el poder del pueblo santo, todas estas cosas estarán terminadas.

⁸ Lo oí, pero no lo entendí. Entonces dije: “Mi señor, ¿cuál será el resultado de estas cosas?”

⁹ Dijo: “Vete, Daniel, porque las palabras están encerradas y selladas hasta el tiempo del fin.

¹⁰ Muchos se purificarán, se blanquearán y se refinarán, pero los malvados harán maldades; y ninguno de los malvados entenderá, sino que los sabios entenderán.

¹¹ “Desde el momento en que se quite el holocausto continuo y se instale la abominación desoladora, habrá mil doscientos noventa días.

¹² Bienaventurado el que espera y llega a los mil trescientos treinta y cinco días.

¹³ “Pero sigue tu camino hasta el final; porque descansarás y estarás en tu herencia al final de los días”.

Oseas

¹ Palabra de Yahvé que vino a Oseas, hijo de Beerí, en los días de Uzías, Jotam, Acáz y Ezequías, reyes de Judá, y en los días de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel.

² El principio de la palabra de Yahvé por medio de Oseas. Dijo Yahvé a Oseas: “Ve, tómate una mujer fornicaria e hijos de fornicación; porque la tierra fornicó gravemente, apartándose de Yahvé”.

³ Fue, pues, y tomó a Gomer, hija de Diblaim, la cual concibió y le dio a luz un hijo.

⁴ Y le dijo Yahvé: “Ponle por nombre Jezreel; porque dentro de poco yo castigaré la sangre de Jezreel en la casa de Jehú, y haré cesar el reino de la casa de Israel.

⁵ Y acaecerá en aquel día, que yo quebraré el arco de Israel en el valle de Jezreel”.

⁶ Concibió ella de nuevo y dio a luz una hija.

Y le dijo Dios: “Ponle por nombre Lo-Ruhamá, porque no me compadeceré más de la casa de Israel, para perdonarlos de manera alguna.

⁷ Mas de la casa de Judá tendré misericordia, y los salvaré por Yahvé su Dios; y no los salvaré con arco, ni con espada, ni con batalla, ni con caballos ni jinetes”.

⁸ Y después de destetar a Lo-Ruhamá, concibió y dio a luz un hijo.

⁹ Y dijo Dios: “Ponle por nombre Lo-Amadí, porque vosotros no sois mi pueblo, ni yo seré vuestro Dios.

¹⁰ Con todo, será el número de los hijos de Israel como la arena del mar, que no se puede medir ni contar. Y sucederá que, en el lugar donde se les dijo: ‘Vosotros no sois mi pueblo’, se les dirá: ‘Hijos del Dios viviente’.

¹¹ Y se congregarán los hijos de Judá y los hijos de Israel, y nombrarán un solo jefe, y subirán de la tierra; porque el día de Jezreel será grande”.

2

¹ “Decid a vuestros hermanos: “¡Pueblo mío!”
y a vuestras hermanas: “¡Amada mía!”

² ¡Pleitead con vuestra madre!

Pleitead, porque no es mi mujer,
ni yo soy su marido;

que quite, pues, sus fornicaciones de su rostro,
y sus adulterios de entre sus pechos;

³ no sea que yo la desnude,

y la deje desnuda como en el día en que nació,

y la convierta en un desierto,

y la deje como tierra seca,

y la mate de sed.

⁴ No tendré piedad de sus hijos,

porque son hijos de fornicación.

⁵ Porque su madre fornicó;

la que los concibió actuó vergonzosamente;

pues dijo: "Iré tras mis amantes,
que me dan mi pan y mi agua,
mi lana y mi lino,
mi aceite y mi bebida".

⁶ Por tanto, he aquí que voy a cercar su camino con espinos,
y levantaré un muro contra ella,
para que no encuentre sus senderos.

⁷ Ella seguirá a sus amantes,
pero no los alcanzará;
los buscará,
pero no los encontrará.

Entonces dirá: 'Iré y volveré a mi primer marido,
porque me iba mejor entonces que ahora'.

⁸ Porque ella no reconocía que yo le daba el trigo, el mosto y el aceite,
y que le multiplicaba la plata y el oro, los cuales usaron para Baal.

⁹ Por tanto, volveré y tomaré mi trigo a su tiempo,
y mi mosto a su sazón,
y le arrancaré mi lana y mi lino que habían de cubrir su desnudez.

¹⁰ Y ahora descubriré su desvergüenza a la vista de sus amantes,
y nadie la librará de mi mano.

¹¹ También haré que cesen todas sus celebraciones:
sus fiestas, sus lunas nuevas, sus días de reposo y todas sus asambleas
solemnas.

¹² Asolaré sus viñas y sus higueras,
de las cuales ha dicho: "Este es el salario que mis amantes me han
dado";
y haré de ellas un matorral,
y las bestias del campo se las comerán.

¹³ La castigaré por los días de los baales,
a los cuales quemaba incienso
cuando se engalanaba con sus zarcillos y sus joyas,
y se iba tras sus amantes
olvidándose de mí", dice Yahvé.

¹⁴ "Por tanto, he aquí que la atraeré,
la llevaré al desierto,
y le hablaré al corazón.

¹⁵ Le daré sus viñas desde allí,
y el valle de Acor por puerta de esperanza;
y allí cantará

como en los días de su juventud,
y como en el día en que subió de la tierra de Egipto.

¹⁶ Y sucederá en aquel día", dice Yahvé,
"que me llamarás 'marido mío',
y ya no me llamarás 'amo mío'.

¹⁷ Porque quitaré de su boca los nombres de los baales,
y nunca más serán mencionados por su nombre.

¹⁸ En aquel día haré un pacto a favor de ellos con las bestias del campo,
y con las aves del cielo,
y con los reptiles de la tierra.

Quebraré el arco, la espada y la guerra de la tierra,
y haré que duerman seguros.

- ¹⁹ Y te desposaré conmigo para siempre;
sí, te desposaré conmigo en justicia, en derecho, en benignidad y en
compasión.
- ²⁰ Te desposaré conmigo en fidelidad;
y conocerás a Yahvé.
- ²¹ En aquel día responderé", dice Yahvé.
"Yo responderé a los cielos,
y ellos responderán a la tierra;
²² y la tierra responderá al trigo, al mosto y al aceite;
y ellos responderán a Jezreel.
- ²³ La sembraré para mí en la tierra;
y me compadeceré de la que no había obtenido misericordia;
y diré a los que no eran mi pueblo: "Vosotros sois mi pueblo",
y ellos dirán: "Tú eres mi Dios".

3

- ¹ Me dijo Yahvé: "Ve otra vez, ama a una mujer amada por su
compañero, aunque adúltera, así como Yahvé ama a los hijos de Israel, los
cuales se vuelven a dioses ajenos y aman las tortas de pasas".
- ² La compré, pues, para mí por quince siclos de plata y un homer y
medio de cebada.
- ³ Y le dije: "Te quedarás conmigo por muchos días. No fornicarás, ni
tomarás otro hombre; y yo haré lo mismo contigo".
- ⁴ Porque los hijos de Israel estarán muchos días sin rey, sin príncipe, sin
sacrificio, sin piedra sagrada, y sin efod ni terafines.
- ⁵ Después volverán los hijos de Israel, y buscarán a Yahvé su Dios, y a
David su rey; y acudirán temblando a Yahvé y a su bondad en los últimos
días.

4

- ¹ Escuchad la palabra de Yahvé, hijos de Israel,
porque Yahvé tiene pleito con los habitantes de la tierra:
"Porque no hay verdad, ni misericordia,
ni conocimiento de Dios en la tierra.
- ² Perjurar, mentir, matar, hurtar y adulterar prevalecen;
rompen todos los límites, y la sangre toca a la sangre.
- ³ Por lo cual la tierra estará de luto,
y se extenuará todo morador de ella,
con las bestias del campo y las aves del cielo;
y aun los peces del mar morirán.
- ⁴ "Pero que nadie pleitee, ni reprenda ninguno;
porque tu pueblo es como los que resisten al sacerdote.
- ⁵ Tropezarás, pues, de día,
y el profeta tropezará también contigo de noche;
y a tu madre destruiré.
- ⁶ Mi pueblo perece por falta de conocimiento.
Porque has rechazado el conocimiento, yo te echaré del sacerdocio;
y porque olvidaste la ley de tu Dios,
también yo me olvidaré de tus hijos.

- ⁷ Cuanto más se multiplicaron, tanto más pecaron contra mí;
cambiaré su gloria en afrenta.
- ⁸ Del pecado de mi pueblo se alimentan,
y en su iniquidad ponen su corazón.
- ⁹ Y será el pueblo como el sacerdote;
los castigaré por sus caminos,
y les pagaré por sus obras.
- ¹⁰ Comerán, pero no se saciarán;
fornicarán, pero no se multiplicarán;
porque han dejado de servir a Yahvé.
- ¹¹ Fornicación, vino y mosto quitan el juicio.
¹² Mi pueblo consulta a su ídolo de madera,
y un palo le responde;
porque el espíritu de fornicación los hizo errar,
y fornicaron apartándose de su Dios.
- ¹³ Sacrifican en las cumbres de los montes,
y queman incienso sobre los collados, debajo de encinas, álamos y
olmos,
porque su sombra es buena.
- Por tanto, vuestras hijas fornicarán,
y adulterarán vuestras nueras.
- ¹⁴ No castigaré a vuestras hijas cuando forniquen,
ni a vuestras nueras cuando adulteren;
porque los padres mismos se van con rameras,
y con las rameras sagradas sacrifican;
por tanto, el pueblo sin entendimiento caerá en la ruina.
- ¹⁵ “Aunque tú, Israel, forniques,
que no peque Judá;
y no vengáis a Gilgal,
ni subáis a Bet-avén,
ni juréis: ‘Vive Yahvé’.
- ¹⁶ Porque como novilla indómita se ha apartado Israel;
¿los apacientará ahora Yahvé como a corderos en lugar espacioso?
- ¹⁷ Efraín está apegado a los ídolos.
¡Déjalo!
- ¹⁸ Su bebida se corrompió;
fornicaron de continuo;
sus príncipes amaron ardientemente la deshonra.
- ¹⁹ El viento los envolvió en sus alas,
y de sus sacrificios se avergonzarán.

5

- ¹ “¡Escuchad esto, sacerdotes!
¡Estad atentos, casa de Israel,
y prestad atención, casa del rey!
Porque el juicio es contra vosotros;
porque habéis sido una trampa en Mizpa,
y una red extendida sobre el Tabor.

- ² Los rebeldes se han sumido en la matanza,
pero yo los castigaré a todos.
- ³ Yo conozco a Efraín,
y no se me oculta Israel;
porque ahora, Efraín, has fornicado,
e Israel se ha contaminado.
- ⁴ Sus obras no les permiten volverse a su Dios,
porque el espíritu de fornicación está en ellos,
y no conocen a Yahvé.
- ⁵ La soberbia de Israel testifica en su cara;
por eso Israel y Efraín tropezarán en su iniquidad,
y también Judá tropezará con ellos.
- ⁶ Irán con sus rebaños y con sus manadas a buscar a Yahvé,
pero no lo encontrarán;
él se ha apartado de ellos.
- ⁷ Han sido desleales a Yahvé,
porque han engendrado hijos extraños.
Ahora la luna nueva los devorará junto con sus heredades.
- ⁸ “¡Tocad la bocina en Gabaa,
y la trompeta en Ramá!
¡Dad gritos de guerra en Bet-avén! ¡Tiembla, Benjamín!
- ⁹ Efraín será asolado en el día del castigo;
entre las tribus de Israel he dado a conocer lo que es seguro.
- ¹⁰ Los príncipes de Judá fueron como los que traspasan los linderos;
derramaré sobre ellos mi ira como agua.
- ¹¹ Efraín está oprimido,
quebrantado en el juicio,
porque quiso andar tras los ídolos.
- ¹² Yo, pues, seré como polilla para Efraín,
y como carcoma para la casa de Judá.
- ¹³ “Cuando Efraín vio su enfermedad,
y Judá su llaga,
entonces Efraín fue a Asiria,
y envió mensajeros al rey Jareb;
mas él no os podrá sanar,
ni os curará la llaga.
- ¹⁴ Porque yo seré como león para Efraín,
y como cachorro de león para la casa de Judá.
Yo, yo mismo, despedazaré y me iré;
me llevaré la presa, y no habrá quien la libre.
- ¹⁵ Iré y volveré a mi lugar,
hasta que reconozcan su culpa
y busquen mi rostro.
En su angustia me buscarán con ahínco”.

6

- ¹ “¡Venid y volvamos a Yahvé!

- Porque él arrebató,
y nos curará;
él hirió,
y vendará nuestras heridas.
- ² Nos dará vida después de dos días;
al tercer día nos resucitará,
y viviremos delante de él.
- ³ Y conoceremos, y proseguiremos en conocer a Yahvé.
Como el alba está dispuesta su salida;
y vendrá a nosotros como la lluvia,
como la lluvia tardía y temprana a la tierra".
- ⁴ "¿Qué haré contigo, Efraín?
¿Qué haré contigo, oh Judá?
Porque vuestra piedad es como nube de la mañana,
y como el rocío de la madrugada, que se desvanece.
- ⁵ Por esta causa los corté por medio de los profetas;
con las palabras de mi boca los maté,
y mis juicios saldrán como la luz.
- ⁶ Porque misericordia quiero, y no sacrificio;
y conocimiento de Dios más que holocaustos.
- ⁷ Mas ellos, cual Adán, traspasaron el pacto;
allí prevaricaron contra mí.
- ⁸ Galaad, ciudad de obradores de iniquidad,
está manchada de sangre.
- ⁹ Y como ladrones que esperan a algún hombre,
así una compañía de sacerdotes mata en el camino hacia Siquem;
así cometen abominación.
- ¹⁰ En la casa de Israel he visto inmundicia;
allí fornicó Efraín,
y se contaminó Israel.
- ¹¹ "Para ti también, oh Judá, está preparada una siega,
cuando yo haga volver a los cautivos de mi pueblo.

7

- ¹ "Mientras yo curaba a Israel,
quedó al descubierto la iniquidad de Efraín,
y también la maldad de Samaria;
porque obran con engaño.
El ladrón entra en las casas,
y la banda de salteadores hace estragos afuera.
- ² Y no consideran en su corazón que yo me acuerdo de toda su maldad.
Ahora sus propias obras los han acorralado;
están delante de mi rostro.
- ³ Con su maldad alegran al rey,
y a los príncipes con sus mentiras.
- ⁴ Todos ellos son adúlteros;
arden como un horno cuyo fuego el panadero deja de atizar
desde que amasa la masa hasta que fermenta.

- ⁵ En el día de nuestro rey, los príncipes enfermaron con el ardor del vino;
él unió su mano con la de los escarnecedores.
- ⁶ Porque aplicaron su corazón, semejante a un horno, a sus artimañas.
Su ira duerme toda la noche,
pero por la mañana arde como fuego llameante.
- ⁷ Todos ellos arden como un horno,
y devoran a sus jueces.
Todos sus reyes han caído;
no hay entre ellos quien clame a mí.
- ⁸ Efraín se ha mezclado con los pueblos;
Efraín es como una torta no volteada.
- ⁹ Los extraños han devorado su fuerza,
y él no lo sabe.
De hecho, las canas le han brotado aquí y allá,
y él no se da cuenta.
- ¹⁰ La soberbia de Israel testifica en su rostro;
pero por todo esto no se han vuelto a Yahvé su Dios,
ni lo han buscado.
- ¹¹ “Efraín es como paloma incauta, sin entendimiento.
Llaman a Egipto,
acuden a Asiria.
- ¹² Cuando vayan, extenderé mi red sobre ellos;
los haré caer como a las aves del cielo.
Los castigaré, conforme a lo que se ha anunciado a su congregación.
- ¹³ ¡Ay de ellos!
Porque se han alejado de mí.
¡Destrucción para ellos!
Porque se han rebelado contra mí.
Aunque yo los redimiría,
ellos han dicho mentiras contra mí.
- ¹⁴ No han clamado a mí con su corazón,
sino que aullan en sus lechos.
Por el trigo y el mosto se congregan,
pero de mí se apartan.
- ¹⁵ Aunque yo enseñé y fortalecí sus brazos,
ellos traman el mal contra mí.
- ¹⁶ Se vuelven, pero no al Altísimo;
son como un arco engañoso.
Sus príncipes caerán a espada por la furia de su lengua.
Esto será motivo de burla en la tierra de Egipto.

8

- ¹ “¡Pon la trompeta a tu boca!
Como águila viene el enemigo contra la casa de Yahvé,
porque han quebrantado mi pacto
y se han rebelado contra mi ley.
- ² Claman a mí: ‘¡Dios mío, nosotros, Israel, te conocemos!’
³ Israel ha desechado el bien;
el enemigo lo perseguirá.

- ⁴ Han establecido reyes, pero no por mí.
Han constituido príncipes, mas yo no lo he sabido.
De su plata y su oro se han hecho ídolos,
para su propia perdición.
- ⁵ Tu becerro, oh Samaria, es abominable.
¡Mi ira se ha encendido contra ellos!
¿Hasta cuándo serán incapaces de purificarse?
- ⁶ Porque de Israel procede esto también:
un artífice lo hizo, y no es Dios;
por lo cual el becerro de Samaria será deshecho en pedazos.
- ⁷ Porque sembraron viento,
y torbellino segarán.
No tendrán mies;
la espiga no dará harina.
Y si la diere, los extranjeros la devorarán.
- ⁸ Devorado ha sido Israel.
Ahora están entre las naciones como vasija que no se estima.
- ⁹ Porque ellos subieron a Asiria,
como asno montés que vaga solitario.
Efraín ha alquilado amantes para sí.
- ¹⁰ Aunque los alquilen entre las naciones,
ahora yo los reuniré;
y comenzarán a menguar a causa de la opresión del rey de los
príncipes.
- ¹¹ Porque Efraín ha multiplicado los altares para pecar,
se le han convertido en altares para pecar.
- ¹² Le escribí las grandezas de mi ley,
pero fueron tenidas por cosa extraña.
- ¹³ En cuanto a los sacrificios de mis ofrendas,
sacrifican carne y la comen,
pero Yahvé no los acepta.
Ahora se acordará de su iniquidad,
y castigará sus pecados.
Ellos volverán a Egipto.
- ¹⁴ Porque Israel se ha olvidado de su Hacedor y ha edificado palacios;
y Judá ha multiplicado las ciudades fortificadas;
pero yo enviaré fuego sobre sus ciudades,
el cual devorará sus fortalezas".

9

- ¹ No te alegres, oh Israel, con el júbilo de las naciones;
porque fuiste infiel a tu Dios.
Amas el salario de ramera en todas las eras de grano.
- ² La era y el lagar no los alimentarán,
y el mosto les faltará.
- ³ No habitarán más en la tierra de Yahvé;
sino que Efraín volverá a Egipto,
y comerán alimentos inmundos en Asiria.
- ⁴ No derramarán libaciones de vino a Yahvé,

- ni le serán agradables sus sacrificios.
Serán para ellos como pan de enlutados;
todos los que coman de él se contaminarán.
Porque su pan será sólo para saciar su apetito;
no entrará en la casa de Yahvé.
- 5 ¿Qué haréis en el día de la asamblea solemne,
y en el día de la fiesta de Yahvé?
- 6 Porque he aquí, cuando huyan de la destrucción,
Egipto los recogerá,
y Menfis los enterrará.
Las ortigas heredarán sus tesoros de plata,
y los espinos crecerán en sus tiendas.
- 7 Han llegado los días del castigo,
han llegado los días de la retribución.
Israel sabrá que el profeta es tenido por necio,
y el hombre de espíritu por loco,
a causa de la abundancia de tu iniquidad,
y por la grandeza de tu hostilidad.
- 8 El profeta es centinela de Efraín junto a mi Dios;
pero lazo de cazador hay en todos sus caminos,
y hostilidad en la casa de su Dios.
- 9 Se han corrompido profundamente,
como en los días de Gabaa.
El se acordará de su iniquidad,
y castigará sus pecados.
- 10 Como a uvas en el desierto hallé a Israel;
como la fruta temprana de la higuera en su principio vi a vuestros
padres.
Pero ellos acudieron a Baal-peor, y se consagraron a la vergüenza,
y se volvieron abominables como aquello que amaron.
- 11 En cuanto a Efraín, su gloria volará como un ave;
no habrá nacimientos, ni embarazos, ni concepción.
- 12 Y aunque críen a sus hijos,
los privaré de ellos, de modo que no quede ni un solo hombre.
¡Ay de ellos también cuando yo me aparte de ellos!
- 13 Efraín, según veo, es como Tiro, plantado en un lugar ameno;
pero Efraín sacará sus hijos al matador.
- 14 Dales, oh Yahvé; ¿qué les darás?
Dales una matriz que aborte y pechos secos.
- 15 “Toda su maldad está en Gilgal;
ciertamente allí los aborrecí.
A causa de la perversidad de sus obras, los expulsaré de mi casa.
No los amaré más;
todos sus príncipes son rebeldes.
- 16 Efraín ha sido herido;
su raíz se ha secado.
No darán más fruto.
Aunquen den a luz, yo mataré el precioso fruto de su vientre”.
- 17 Mi Dios los desechará, porque no le obedecieron;

y andarán errantes entre las naciones.

10

- ¹ Israel es una vid frondosa que da su fruto.
Conforme a la abundancia de su fruto, multiplicó sus altares;
conforme a la bondad de su tierra, hermosearon sus pilares sagrados.
- ² Su corazón está dividido;
ahora serán hallados culpables.
Él demolerá sus altares,
y destruirá sus pilares sagrados.
- ³ Seguramente ahora dirán: "No tenemos rey, porque no tememos a Yahvé;
y el rey, ¿qué puede hacer por nosotros?"
- ⁴ Hablan palabras vanas, jurando en falso al hacer pactos.
Por eso el juicio brota como ajeno en los surcos del campo.
- ⁵ Los habitantes de Samaria estarán aterrorizados por los becerros de
Bet-avén;
porque su pueblo se lamentará por su ídolo,
junto con sus sacerdotes que se regocijaban en él,
por su gloria, la cual se ha apartado de ella.
- ⁶ El ídolo también será llevado a Asiria como regalo para un gran rey.
Efraín se cubrirá de vergüenza,
e Israel se avergonzará de su propio consejo.
- ⁷ Samaria y su rey son arrastrados
como espuma sobre la faz de las aguas.
- ⁸ Los lugares altos de Avén, el pecado de Israel, serán destruidos;
el espino y el cardo crecerán sobre sus altares.
Y dirán a los montes: "¡Cubridnos!", y a los collados: "¡Caed sobre
nosotros!"
- ⁹ "Oh Israel, has pecado desde los días de Gabaa.
Allí se mantuvieron.
¿No los alcanzará en Gabaa la batalla contra los hijos de iniquidad?"
- ¹⁰ Cuando sea mi deseo, yo los castigaré;
y se reunirán naciones contra ellos,
cuando sean atados por su doble transgresión.
- ¹¹ Efraín es una novilla domada a la que le gusta trillar;
mas yo pondré el yugo sobre su hermoso cuello.
Haré que Efraín tire del carro;
Judá arará,
y Jacob romperá sus terrones.
- ¹² Sembrad para vosotros en justicia,
segad conforme a la misericordia.
Haced para vosotros barbecho,
porque es el tiempo de buscar a Yahvé,
hasta que venga y llueva justicia sobre vosotros.
- ¹³ Habéis arado la impiedad,
habéis segado la iniquidad.
Habéis comido fruto de mentira,
porque confiasteis en vuestro propio camino y en la multitud de
vuestros valientes.

- 14 Por tanto, se levantará un tumulto de guerra entre tu pueblo,
y todas tus fortalezas serán destruidas,
como Salmán destruyó a Bet-arbel en el día de la batalla,
cuando la madre fue despedazada junto con sus hijos.
- 15 Así os hará Betel a causa de vuestra gran maldad.
Al despuntar el alba, el rey de Israel será destruido por completo”.

11

- 1 “Cuando Israel era niño, yo lo amé,
y de Egipto llamé a mi hijo.
- 2 Cuanto más los llamaban, más se alejaban de ellos;
ofrecían sacrificios a los baales,
y quemaban incienso a las imágenes talladas.
- 3 Con todo, yo enseñé a andar a Efraín.
Los tomé por sus brazos,
pero no comprendieron que yo los sanaba.
- 4 Los atraje con cuerdas humanas, con lazos de amor;
y fui para ellos como los que alzan el yugo de sobre su cerviz,
y me incliné hacia él y le di de comer.
- 5 “No volverán a la tierra de Egipto;
sino que el asirio será su rey,
porque se negaron a arrepentirse.
- 6 La espada caerá sobre sus ciudades,
destruirá los cerrojos de sus puertas,
y pondrá fin a sus planes.
- 7 Mi pueblo está decidido a rebelarse contra mí.
Aunque claman al Altísimo,
él de ninguna manera los enaltecerá.
- 8 “¿Cómo podré abandonarte, oh Efraín?
¿Cómo podré entregarte, Israel?
¿Cómo podré yo hacerte como a Admá?
¿Cómo podré tratarte como a Zeboím?
- Mi corazón se conmueve dentro de mí,
y se enciende toda mi compasión.
- 9 No ejecutaré el ardor de mi ira.
No volveré para destruir a Efraín,
porque yo soy Dios, y no hombre, el Santo en medio de vosotros.
No vendré con ira.
- 10 Caminarán en pos de Yahvé,
el cual rugirá como un león;
porque él rugirá, y sus hijos vendrán temblando desde el occidente.
- 11 Acudirán temblando como un ave desde Egipto,
y como una paloma desde la tierra de Asiria;
y los haré habitar en sus casas”, dice Yahvé.
- 12 Efraín me ha rodeado de mentira,
y la casa de Israel de engaño.

Judá aún se aleja de Dios,
y es infiel al Santo.

12

- ¹ Efraín se apacienta de viento,
y persigue al viento solano.
Multiplica continuamente la mentira y la destrucción.
Hacen pacto con Asiria,
y llevan aceite a Egipto.
- ² Yahvé también tiene pleito con Judá,
y castigará a Jacob según sus caminos;
le pagará conforme a sus obras.
- ³ En el vientre tomó a su hermano por el talón,
y en su madurez luchó con Dios.
- ⁴ Luchó con el ángel y prevaleció;
lloró, y le rogó.
En Betel le halló, y allí habló con nosotros...
⁵ sí, Yahvé, Dios de los ejércitos.
Yahvé es su nombre de recuerdo.
- ⁶ Tú, pues, vuélvete a tu Dios.
Guarda la misericordia y la justicia,
y espera siempre en tu Dios.
- ⁷ Es un mercader que tiene en su mano una balanza engañosa.
Le encanta defraudar.
- ⁸ Efraín dijo: "Ciertamente me he enriquecido.
He hallado riquezas para mí.
En todos mis trabajos no hallarán en mí iniquidad que sea pecado".
- ⁹ "Pero yo soy Yahvé, tu Dios, desde la tierra de Egipto.
Aún os haré morar en tiendas,
como en los días de la fiesta solemne.
- ¹⁰ También he hablado a los profetas,
y he multiplicado las visiones;
y por medio de los profetas he usado parábolas.
- ¹¹ Si Galaad es iniquidad,
ciertamente son vanidad.
En Gilgal sacrifican toros.
Sus altares son como montones de piedras en los surcos del campo.
- ¹² Jacob huyó a la tierra de Aram.
Israel sirvió para conseguir una esposa.
Por una mujer, cuidó rebaños.
- ¹³ Y por un profeta, Yahvé hizo subir a Israel de Egipto,
y por un profeta fue guardado.
- ¹⁴ Efraín ha provocado a Dios a amarga ira.
Por tanto, su sangre recaerá sobre él,
y su Señor le pagará su oprobio".

13

- ¹ Cuando Efraín hablaba, causaba temblor.
Fue exaltado en Israel,

pero cuando se hizo culpable a causa de Baal, murió.

² Y ahora pecan más y más,
y se han hecho imágenes de fundición con su plata,
idolos según su propio entendimiento,
todos ellos obra de artífices.
De ellos dicen: "Los hombres que sacrifican, besen a los becerros".

³ Por tanto, serán como la niebla de la mañana,
como el rocío que de madrugada se desvanece,
como el tamo que es arrojado de la era por el torbellino,
y como el humo que sale por la chimenea.

⁴ "Mas yo soy Yahvé tu Dios desde la tierra de Egipto;
no conocerás a otro dios fuera de mí,
y aparte de mí no hay otro salvador.

⁵ Yo te conocí en el desierto,
en tierra de terrible sequedad.

⁶ En sus pastos se saciaron;
se saciaron, y se ensoberbeció su corazón.
Por eso se han olvidado de mí.

⁷ Por tanto, seré para ellos como león;
como leopardo acecharé en el camino.

⁸ Saldré a su encuentro como osa que ha perdido sus cachorros,
y desgarraré las fibras de su corazón.
Allí los devoraré como leona;
la bestia del campo los despedazará.

⁹ Te has destruido, oh Israel, porque estás contra mí,
contra tu ayudador.

¹⁰ ¿Dónde está ahora tu rey para que te salve en todas tus ciudades?
¿Y tus jueces, de los cuales dijiste: 'Dame un rey y príncipes'?

¹¹ Te di rey en mi furor,
y te lo quité en mi ira.

¹² Atada está la iniquidad de Efraín;
guardado está su pecado.

¹³ Dolores de mujer de parto le sobrevendrán.
Es un hijo insensato,
porque no se presenta a tiempo en la abertura de la matriz.

¹⁴ ¿De la mano del Seol los redimiré?
¡Los libraré de la muerte!
¡Oh muerte, ¿dónde están tus plagas?!
¡Oh Seol, ¿dónde está tu destrucción?!

"La compasión se ocultará de mis ojos.

¹⁵ Aunque él fructifique entre sus hermanos, vendrá el viento solano,
viento de Yahvé subiendo del desierto;
y se secará su manantial,
y se agotará su fuente.

Él saqueará el tesoro de todas sus preciosas alhajas.

¹⁶ Samaria será declarada culpable,
porque se rebeló contra su Dios.
Caerán a espada;

sus niños serán estrellados,
y sus mujeres encinta serán abiertas".

14

- ¹ Vuelve, oh Israel, a Yahvé tu Dios;
porque por tu pecado has caído.
- ² Tomad con vosotros palabras, y volved a Yahvé.
Decidle: "Perdona toda iniquidad,
y acepta el bien;
y te ofreceremos los sacrificios de nuestros labios.
- ³ Asiria no nos salvará.
No montaremos en caballos;
ni nunca más diremos a la obra de nuestras manos: '¡Dioses
nuestros!';
porque en ti el huérfano alcanza misericordia".
- ⁴ "Yo sanaré su rebelión,
los amaré de pura gracia;
porque mi ira se ha apartado de ellos.
- ⁵ Yo seré a Israel como el rocío;
él florecerá como el lirio,
y echará sus raíces como el Líbano.
- ⁶ Se extenderán sus ramas,
y su esplendor será como el del olivo,
y su fragancia como la del Líbano.
- ⁷ Volverán los que moran bajo su sombra;
serán vivificados como el trigo,
y florecerán como la vid.
Su fragancia será como el vino del Líbano.
- ⁸ Efraín dirá: '¿Qué tengo yo que ver ya con los ídolos?'
Yo le responderé y cuidaré de él.
Yo soy como un ciprés verde;
de mí procede tu fruto".
- ⁹ ¿Quién es sabio para que entienda estas cosas?
¿Quién es prudente para que las conozca?
Porque los caminos de Yahvé son rectos,
y los justos andarán por ellos,
mas los rebeldes tropezarán en ellos.

Joel

- ¹ Palabra de Yahvé que vino a Joel, hijo de Petuel.
- ² Oíd esto, ancianos,
¡y escuchad, todos los habitantes de la tierra!
¿Ha acontecido esto en vuestros días,
o en los días de vuestros padres?
- ³ Contadlo a vuestros hijos,
y que vuestros hijos lo digan a sus hijos,
y sus hijos a la otra generación.
- ⁴ Lo que quedó de la oruga comió la langosta;
lo que quedó de la langosta comió el pulgón;
y el saltón comió lo que del pulgón había quedado.
- ⁵ ¡Despertad, borrachos, y llorad!
Aullad, todos los que bebéis vino, a causa del mosto,
porque os es quitado de vuestra boca.
- ⁶ Porque una nación ha subido contra mi tierra, fuerte e innumerable.
Sus dientes son dientes de león,
y tiene muelas de leona.
- ⁷ Ha asolado mi vid,
y descortezado mi higuera.
Del todo la desnudó y la derribó;
sus ramas quedaron blancas.
- ⁸ Lloro tú como joven vestida de cilicio
¡por el marido de su juventud!
- ⁹ La ofrenda y la libación han sido quitadas de la casa de Yahvé;
los sacerdotes, ministros de Yahvé, están de duelo.
- ¹⁰ El campo está asolado.
Se enlutó la tierra, porque el trigo fue destruido;
el mosto se secó,
y el aceite languidece.
- ¹¹ ¡Confundíos, labradores!
Aullad, viñaderos,
por el trigo y por la cebada;
porque la mies del campo ha perecido.
- ¹² La vid se secó, y pereció la higuera;
el granado también, la palmera y el manzano;
todos los árboles del campo se secaron,
por lo cual el gozo se extinguió de los hijos de los hombres.
- ¹³ ¡Ceños de cilicio y lamentad, sacerdotes!
Aullad, ministros del altar.
- Venid, pasad la noche en cilicio, ministros de mi Dios,
porque la ofrenda y la libación han sido retenidas de la casa de
vuestro Dios.
- ¹⁴ Proclamad ayuno.
Convocad asamblea solemne.
Congrad a los ancianos y a todos los habitantes de la tierra en la
casa de Yahvé vuestro Dios,
y clamad a Yahvé.

- ¹⁵ ¡Ay del día!
Porque cercano está el día de Yahvé,
y vendrá como destrucción del Todopoderoso.
- ¹⁶ ¿No ha sido quitado el alimento de delante de nuestros ojos,
y la alegría y el gozo de la casa de nuestro Dios?
- ¹⁷ La semilla se pudrió debajo de los terrones.
Los graneros fueron asolados.
Los alfolíes fueron destruidos, porque se secó el trigo.
- ¹⁸ ¡Cómo gimen las bestias!
Cuán turbados andan los hatos de bueyes, porque no tienen pastos.
También son asolados los rebaños de ovejas.
- ¹⁹ A ti, oh Yahvé, clamaré,
porque el fuego consumió los pastos del desierto,
y la llama abrasó todos los árboles del campo.
- ²⁰ Las bestias del campo también claman a ti,
porque se secaron los arroyos de las aguas,
y el fuego consumió los pastos del desierto.

2

- ¹ ¡Tocad la trompeta en Sión,
y dad la alarma en mi santo monte!
Que tiemblen todos los moradores de la tierra,
porque viene el día de Yahvé,
porque está muy cercano:
- ² un día de tinieblas y oscuridad,
un día de nubes y densa niebla.
Como el alba que se extiende sobre los montes,
viene un pueblo grande y fuerte;
nunca ha habido nada semejante desde la antigüedad,
ni lo habrá después de ellos,
ni en los años de muchas generaciones.
- ³ Delante de ellos consume el fuego,
y detrás de ellos arde una llama.
Como el huerto del Edén es la tierra delante de ellos,
y detrás de ellos, un desierto desolado;
sí, y nada escapará de ellos.
- ⁴ Su aspecto es como el aspecto de los caballos,
y corren como jinetes.
- ⁵ Como estruendo de carros saltan sobre las cumbres de los montes,
como el crepitar de la llama de fuego que consume el rastrojo,
como un pueblo fuerte dispuesto en orden de batalla.
- ⁶ Ante ellos se angustian los pueblos;
todos los rostros palidecen.
- ⁷ Corren como valientes;
escalan el muro como hombres de guerra.
Cada uno marcha por su camino, y no tuercen su rumbo.
- ⁸ Ninguno empuja a su compañero;
cada cual marcha por su propia senda.
Se abalanzan sobre las defensas
sin romper filas.

- ⁹ Se precipitan sobre la ciudad,
corren por la muralla,
suben a las casas,
y entran por las ventanas como ladrones.
- ¹⁰ La tierra tiembla delante de ellos;
los cielos se estremecen.
El sol y la luna se oscurecen,
y las estrellas retiran su resplandor.
- ¹¹ Yahvé hace oír su voz delante de su ejército,
porque muy grande es su campamento;
porque fuerte es el que ejecuta su orden;
porque grande es el día de Yahvé, y muy terrible.
¿Y quién podrá soportarlo?
- ¹² “Por eso ahora —dice Yahvé—, volveos a mí con todo vuestro corazón,
con ayuno, con lloro y con lamento”.
- ¹³ Rasgad vuestro corazón y no vuestros vestidos,
y convertíos a Yahvé vuestro Dios;
porque él es clemente y misericordioso,
lento para la ira, grande en misericordia,
y que se duele del castigo.
- ¹⁴ ¿Quién sabe si volverá y se apiadará,
y dejará tras sí una bendición,
una ofrenda y una libación para Yahvé, vuestro Dios?
- ¹⁵ ¡Tocad la trompeta en Sión!
Proclamad ayuno,
convocad asamblea solemne.
- ¹⁶ Congregad al pueblo,
santificad la asamblea,
reunid a los ancianos.
Reunid a los niños y a los de pecho.
- Salga el novio de su alcoba,
y la novia de su cámara.
- ¹⁷ Entre el pórtico y el altar lloren los sacerdotes, ministros de Yahvé,
y digan: “Perdona, oh Yahvé, a tu pueblo,
y no entregues tu heredad al oprobio,
para que las naciones se enseñoreen de ellos.
- ¿Por qué han de decir entre los pueblos:
‘Dónde está su Dios?’”
- ¹⁸ Entonces Yahvé se llenó de celo por su tierra,
y perdonó a su pueblo.
- ¹⁹ Respondió Yahvé a su pueblo:
“He aquí, yo os enviaré trigo, mosto y aceite,
y seréis saciados de ellos;
y nunca más os pondré como oprobio entre las naciones.
- ²⁰ Y alejaré de vosotros al ejército del norte,
y lo arrojaré a una tierra seca y desierta;
su vanguardia hacia el mar oriental,
y su retaguardia hacia el mar occidental;
y subirá su hedor;
y se elevará su pudrición”.
- Porque ha hecho grandes cosas.

- ²¹ Tierra, no temas;
alégrate y regocíjate, porque Yahvé ha hecho grandes cosas.
- ²² No temáis, bestias del campo;
porque los pastos del desierto han reverdecido,
porque el árbol ha dado su fruto.
La higuera y la vid han entregado su vigor.
- ²³ “Alegraos, pues, hijos de Sión,
y regocijaos en Yahvé vuestro Dios;
porque os ha dado la primera lluvia a su tiempo,
y hará descender sobre vosotros la lluvia,
la lluvia temprana y la tardía, como al principio.
- ²⁴ Las eras se llenarán de trigo,
y los lagares rebosarán de mosto y aceite.
- ²⁵ Os restituiré los años que devoró la langosta,
el saltón, el pulgón y la oruga,
mi gran ejército que envié contra vosotros.
- ²⁶ Comeréis hasta saciaros,
y alabaréis el nombre de Yahvé vuestro Dios,
el cual hizo maravillas con vosotros;
y mi pueblo nunca más será avergonzado.
- ²⁷ Y sabréis que en medio de Israel estoy yo,
y que yo soy Yahvé vuestro Dios, y no hay otro;
y mi pueblo nunca más será avergonzado.
- ²⁸ “Y después de esto derramaré mi Espíritu sobre toda carne;
y profetizarán vuestros hijos y vuestras hijas;
vuestros ancianos soñarán sueños,
y vuestros jóvenes verán visiones.
- ²⁹ Y también sobre los siervos y sobre las siervas derramaré mi Espíritu
en aquellos días.
- ³⁰ Y daré prodigios en el cielo y en la tierra:
sangre, fuego y columnas de humo.
- ³¹ El sol se convertirá en tinieblas,
y la luna en sangre,
antes que venga el día grande y espantoso de Yahvé.
- ³² Y todo aquel que invoque el nombre de Yahvé será salvo;
porque en el monte de Sión y en Jerusalén habrá salvación,
como ha dicho Yahvé,
y entre el remanente al cual él habrá llamado.

3

- ¹ “Porque he aquí, en aquellos días
y en aquel tiempo,
cuando yo haga volver a los cautivos de Judá y de Jerusalén,
- ² reuniré a todas las naciones,
y las haré descender al valle de Josafat;
y allí entraré en juicio con ellas a favor de mi pueblo,
y por mi heredad, Israel, a quien ellas esparcieron entre las naciones.

Han repartido mi tierra,
3 y han echado suertes sobre mi pueblo;
han dado a un niño a cambio de una ramera,
y vendieron a una muchacha por vino, para poder beber.

4 “Y también, ¿qué tenéis vosotras conmigo, Tiro y Sidón,
y todas las regiones de Filistea?

¿Queréis vengaros de mí?

Y si de mí os vengáis,
bien pronto haré recaer la paga sobre vuestra propia cabeza.

5 Porque habéis tomado mi plata y mi oro,

y habéis llevado mis mejores tesoros a vuestros templos;

6 y habéis vendido los hijos de Judá y los hijos de Jerusalén a los hijos
de los griegos,

para alejarlos de sus fronteras.

7 He aquí, yo los levantaré del lugar donde los habéis vendido,
y haré recaer la paga sobre vuestra cabeza;

8 y venderé vuestros hijos y vuestras hijas en manos de los hijos de Judá,
y ellos los venderán a los sabeos,
a una nación lejana;
porque Yahvé lo ha dicho”.

9 Proclamad esto entre las naciones:

“¡Preparaos para la guerra!

Despertad a los valientes.

Que se acerquen todos los hombres de guerra.

Que suban.

10 Forjad espadas de vuestros azadones,
y lanzas de vuestras hoces.

Diga el débil: “Fuerte soy”.

11 Juntaos y venid, todas las naciones de alrededor,
y congregaos”.

Haz descender allí, oh Yahvé, a tus valientes.

12 “Despiértense las naciones,

y suban al valle de Josafat;

porque allí me sentaré para juzgar a todas las naciones de alrededor.

13 Meted la hoz,

porque la mies está madura.

Venid, pisad, porque el lagar está lleno;

las cubas rebosan, porque grande es la maldad de ellos”.

14 ¡Multitudes, multitudes en el valle de la decisión!

Porque cercano está el día de Yahvé en el valle de la decisión.

15 El sol y la luna se oscurecen,

y las estrellas retiran su resplandor.

16 Y Yahvé rugirá desde Sión,

y dará su voz desde Jerusalén;

y los cielos y la tierra temblarán.

Pero Yahvé será el refugio de su pueblo,

y la fortaleza de los hijos de Israel.

17 “Y sabréis que yo soy Yahvé vuestro Dios,

- que habito en Sión, mi santo monte.
Entonces Jerusalén será santa,
y los extraños no volverán a pasar por ella.
- 18 Y sucederá en aquel día,
que los montes destilarán mosto,
los collados fluirán con leche,
y por todos los arroyos de Judá correrán las aguas;
y saldrá un manantial de la casa de Yahvé,
y regará el valle de Sitim.
- 19 Egipto será una desolación,
y Edom será un desierto desolado,
por la violencia hecha a los hijos de Judá,
porque derramaron sangre inocente en su tierra.
- 20 Pero Judá será habitada para siempre,
y Jerusalén de generación en generación.
- 21 Y limpiaré la sangre de ellos,
la cual aún no había limpiado;
porque Yahvé habita en Sión".

Amos

¹ Las palabras de Amós, que estaba entre los pastores de Tecoa, las cuales recibió en visión acerca de Israel en los días de Uzías, rey de Judá, y en los días de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel, dos años antes del terremoto.

² Dijo:

“Yahvé rugirá desde Sión,
y hará oír su voz desde Jerusalén;
y los pastos de los pastores se enlutarán,
y la cima del Carmelo se secará”.

³ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Damasco, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque han trillado Galaad con trillos de hierro;

⁴ pero enviaré fuego a la casa de Hazael,
y devorará los palacios de Ben Hadad.

⁵ Romperé el cerrojo de Damasco,
y exterminaré al morador del valle de Avén,
y al que empuña el cetro de la casa de Edén;
y el pueblo de Siria irá en destierro a Kir”,
dice Yahvé.

⁶ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Gaza, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque se llevaron cautiva a toda una población,
para entregarlos a Edom;

⁷ pero enviaré fuego sobre el muro de Gaza,
y devorará sus palacios.

⁸ Exterminaré al morador de Asdod,
y al que empuña el cetro de Ascalón;
y volveré mi mano contra Ecrón;
y el remanente de los filisteos perecerá”,
dice el Señor Yahvé.

⁹ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Tiro, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo;
porque entregaron a toda una población a Edom,
y no recordaron el pacto entre hermanos;

¹⁰ pero enviaré fuego sobre el muro de Tiro,
y devorará sus palacios”.

¹¹ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Edom, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque persiguió a su hermano con la espada
y sofocó toda compasión,
y su cólera desgarró incesantemente,
y guardó su ira para siempre;

¹² pero enviaré fuego sobre Temán,
y devorará los palacios de Bosra”.

¹³ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de los hijos de Amón, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque abrieron el vientre de las encintas de Galaad,
para poder ampliar sus fronteras.

¹⁴ Pero yo encenderé fuego en la muralla de Rabá,
y devorará sus palacios,
con gritos en el día de la batalla,
con tempestad en el día del torbellino;

¹⁵ y su rey irá al destierro,
él y sus príncipes juntos”,
dice Yahvé.

2

¹ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Moab, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque quemó los huesos del rey de Edom hasta calcinarlos;

² pero enviaré fuego sobre Moab,
y devorará los palacios de Queriot;
y Moab morirá en medio del tumulto, con gritos y sonido de trompeta;

³ y exterminaré al juez de entre ellos,
y mataré a todos sus príncipes con él”,
dice Yahvé.

⁴ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Judá, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque han rechazado la ley de Yahvé,
y no han guardado sus estatutos,
y sus mentiras los han extraviado,
tras las cuales caminaron sus padres;

⁵ pero enviaré fuego sobre Judá,
y devorará los palacios de Jerusalén”.

⁶ Yahvé dice:

“Por tres transgresiones de Israel, sí, por cuatro,
no revocaré su castigo,
porque han vendido al justo por plata,
y al necesitado por un par de sandalias;

⁷ Pisotean la cabeza de los desvalidos en el polvo de la tierra
y tuercen el camino de los humildes.

Un hombre y su padre se llegan a la misma joven, profanando mi santo
nombre.

⁸ Se acuestan junto a cada altar sobre ropas tomadas en prenda.
En la casa de su Dios beben el vino de los que han sido multados.

⁹ Sin embargo, yo destruí al amorreo ante ellos,
cuya altura era como la de los cedros,
y era fuerte como las encinas;
destruí su fruto por arriba
y sus raíces por abajo.

- ¹⁰ También os saqué de la tierra de Egipto
y os conduje cuarenta años por el desierto,
para que poseyerais la tierra de los amorreos.
- ¹¹ Yo levanté a algunos de vuestros hijos como profetas,
y a algunos de vuestros jóvenes como nazireos.
- ¿No es esto cierto,
hijos de Israel?”, dice Yahvé.
- ¹² “Pero disteis de beber vino a los nazireos,
y mandasteis a los profetas diciendo: “No profetizéis”.
- ¹³ He aquí, yo os aplastaré contra el suelo,
como aplasta el carro cargado de gavillas.
- ¹⁴ El veloz no hallará escapatoria,
el fuerte no reafirmará su fuerza,
ni el valiente librará su vida.
- ¹⁵ El que maneja el arco no resistirá,
el ligero de pies no escapará,
ni el que cabalga se salvará.
- ¹⁶ El más valiente entre los guerreros
huirá desnudo aquel día”,
dice Yahvé.

3

- ¹ Escuchad esta palabra que Yahvé ha pronunciado contra vosotros,
hijos de Israel, contra toda la familia que saqué de la tierra de Egipto:
- ² “Solo a vosotros os he elegido de entre todas las familias de la tierra;
por tanto, os pediré cuentas por todas vuestras iniquidades”.
- ³ ¿Andarán dos juntos si no estuvieron de acuerdo?
- ⁴ ¿Rugirá el león en la espesura sin tener presa?
¿Lanzará el leoncillo su voz desde la guarida si no ha atrapado nada?
- ⁵ ¿Cae el pájaro en el lazo de la tierra sin que haya trampa para él?
¿Salta la trampa del suelo si no ha apresado algo?
- ⁶ ¿Se toca la trompeta en la ciudad sin que el pueblo se alarme?
¿Sucederá una desgracia en la ciudad sin que Yahvé la haya causado?
- ⁷ Ciertamente, el Señor Yahvé no hace nada
sin revelar su secreto a sus siervos los profetas.
- ⁸ El león ha rugido, ¿quién no temerá?
El Señor Yahvé ha hablado, ¿quién podrá sino profetizar?
- ⁹ Proclamad en los palacios de Asdod y en los palacios de la tierra de Egipto,
y decid: “Reuníos sobre los montes de Samaria,
y ved qué grandes desórdenes hay en ella, y cuánta opresión hay en su medio”.
- ¹⁰ “No saben actuar con rectitud”, dice Yahvé,
“quienes atesoran el fruto de la violencia y del pillaje en sus palacios”.
- ¹¹ Por tanto, así dice el Señor Yahvé:
“Un adversario cercará la tierra,
abatirá tu fortaleza,
y tus palacios serán saqueados”.
- ¹² Así dice Yahvé:
“Como el pastor rescata de la boca del león dos patas o la punta de una oreja,

así serán rescatados los hijos de Israel que se sientan en Samaria en el borde de un diván y en el damasco de un lecho”.

¹³ “Escuchad y dad testimonio contra la casa de Jacob”, dice el Señor Yahvé, el Dios de los Ejércitos:

¹⁴ “Que el día en que yo castigue las transgresiones de Israel, castigaré también los altares de Betel; y los cuernos del altar serán cortados y caerán al suelo.

¹⁵ Heriré la casa de invierno junto con la casa de verano; las casas de marfil perecerán, y las grandes mansiones serán destruidas”, dice Yahvé.

4

¹ Escuchad esta palabra, vacas de Basán, que estáis en el monte de Samaria, que oprimís a los pobres, que aplastáis a los necesitados, que decís a vuestros maridos: “¡Traednos de beber!”

² El Señor Yahvé ha jurado por su santidad:

“He aquí que vendrán días sobre vosotras en que os llevarán con garfios, y a las últimas de vosotras con anzuelos de pesca.

³ Saldréis por las brechas del muro, cada una derecho hacia adelante, y seréis arrojadas hacia el Harmon”, dice Yahvé.

⁴ “Id a Betel y pecad; id a Gilgal y pecad aún más.

Traed vuestros sacrificios cada mañana, y vuestros diezmos cada tres días.

⁵ Ofreced sacrificio de acción de gracias con pan leudado, y proclamad ofrendas voluntarias; haced que se oigan, porque esto os agrada, hijos de Israel”, dice el Señor Yahvé.

⁶ “También yo os hice tener los dientes limpios en todas vuestras ciudades, y falta de pan en todos vuestros pueblos; pero no habéis vuelto a mí”, dice Yahvé.

⁷ “También yo os retiré la lluvia cuando aún faltaban tres meses para la siega; hice llover sobre una ciudad, y sobre otra ciudad no hice llover.

Un campo recibió lluvia, y el campo donde no llovió se secó.

⁸ Así que de dos o tres ciudades iban a una sola para beber agua, y no se saciaban; pero no habéis vuelto a mí”, dice Yahvé.

⁹ “Os herí muchas veces con el tizón y el moho en vuestros huertos y viñedos, y la langosta devoró vuestras higueras y vuestros olivos; pero no habéis vuelto a mí”, dice Yahvé.

¹⁰ “Envié contra vosotros la peste, como hice en Egipto.

Maté a espada a vuestros jóvenes y dejé que se llevaran vuestros caballos.

Hice que el hedor de vuestro campamento subiera a vuestras narices, pero no habéis vuelto a mí”, dice Yahvé.

- 11 “Os trastorné a algunos de vosotros,
como cuando Dios destruyó a Sodoma y a Gomorra,
y fuisteis como un tizón arrebatado del incendio;
pero no habéis vuelto a mí”, dice Yahvé.
- 12 “Por tanto, así haré contigo, Israel;
y porque te he de hacer esto,
prepárate para encontrarte con tu Dios, Israel”.
- 13 Porque, he aquí, el que forma los montes y crea el viento,
el que manifiesta al hombre su pensamiento,
el que convierte la aurora en tinieblas y pisa las alturas de la tierra:
Yahvé, el Dios de los Ejércitos, es su nombre.

5

1 Escuchad esta palabra que yo entono como lamento por vosotros, casa de Israel:

2 “La virgen de Israel ha caído;
no se levantará más.
Está abatida en su tierra;
no hay nadie que la levante”.

3 Porque así dice el Señor Yahvé:
“A la ciudad que salía con mil, le quedarán cien;
y a la que salía con cien, le quedarán diez en la casa de Israel”.

4 Porque así dice Yahvé a la casa de Israel:

“Buscadme y viviréis;

5 pero no busquéis a Betel,
ni entréis en Gilgal,
ni paséis a Beerseba;
porque Gilgal irá ciertamente al cautiverio,
y Betel será reducida a la nada”.

6 Buscad a Yahvé y viviréis,
para que no estalle como fuego en la casa de José,
y la devore sin que haya en Betel quien lo apague.

7 ¡Ay de los que convertís el derecho en ajeno,
y echáis por tierra la justicia!

8 Buscad al que hizo las Pléyades y el Orión,
el que convierte las tinieblas en aurora
y hace oscurecer el día en noche;
el que llama a las aguas del mar
y las derrama sobre la faz de la tierra: Yahvé es su nombre.

9 Él trae la destrucción repentina sobre el fuerte,
de modo que la ruina caiga sobre la fortaleza.

10 Odian al que reprende en la puerta de la ciudad,
y aborrecen al que habla con integridad.

11 Por tanto, ya que pisoteáis al pobre y le cobráis tributo de trigo,
habéis construido casas de piedra labrada, pero no habitaréis en ellas;
habéis plantado viñedos hermosos,
pero no beberéis su vino.

12 Porque yo sé cuán numerosas son vuestras rebeliones
y cuán grandes vuestros pecados;
oprimís al justo, recibís soborno

y rechazáis a los pobres en los tribunales.

¹³ Por eso, el que es prudente calla en tales tiempos,
porque el tiempo es malo.

¹⁴ Buscad el bien y no el mal,
para que viváis;
y así Yahvé, Dios de los Ejércitos, estará con vosotros,
tal como decís.

¹⁵ Odiad el mal y amad el bien,
y estableced la justicia en los tribunales;
quizá Yahvé, Dios de los Ejércitos, tenga piedad del remanente de José.

¹⁶ Por tanto, así dice Yahvé, el Dios de los Ejércitos, el Señor:

“En todas las plazas habrá llanto,
y en todas las calles dirán: ‘¡Ay! ¡Ay!’.
Llamarán al labrador al luto,
y a los que son expertos en lamentos, a la lamentación.

¹⁷ En todas las viñas habrá llanto,
porque yo pasaré por en medio de ti”, dice Yahvé.

¹⁸ “¡Ay de los que deseáis el día de Yahvé!
¿Para qué queréis el día de Yahvé?

Será de tinieblas
y no de luz.

¹⁹ Será como si un hombre huyera delante de un león
y se encontrara con un oso;
o como si entrara en casa, apoyara su mano en la pared
y le mordiera una serpiente.

²⁰ ¿No será el día de Yahvé oscuridad y no luz?
¿No será sombra densa, sin nada de resplandor?

²¹ Detesto y rechazo vuestras fiestas,
y no me agradan vuestras asambleas solemnes.

²² Aunque me ofrezcáis vuestros holocaustos y vuestras ofrendas de grano,
no los aceptaré;
ni miraré las ofrendas de paz de vuestros animales cebados.

²³ Aleja de mí el estrépito de tus cánticos,
pues no escucharé la música de tus arpas.

²⁴ Pero corra el derecho como el agua,
y la justicia como un torrente inagotable.

²⁵ ¿Me ofrecisteis sacrificios y ofrendas en el desierto durante cuarenta
años, casa de Israel?

²⁶ Antes bien, llevasteis la tienda de vuestro rey y el pedestal de
vuestras imágenes, la estrella de vuestro dios que os fabricasteis.

²⁷ Por tanto, os haré ir al cautiverio más allá de Damasco”, dice Yahvé,
cuyo nombre es Dios de los Ejércitos.

6

¹ ¡Ay de los que viven tranquilos en Sión,
y de los que se sienten seguros en el monte de Samaria,
los hombres insignes de la principal de las naciones,
a quienes acude la casa de Israel!

² Id a Calne y mirad;
y de allí pasad a Hamat la grande;
descended luego a Gat de los filisteos.

¿Son ellos mejores que estos reinos?

¿Es su territorio mayor que el vuestro?

³ ¡Ay de vosotros, que alejáis el día funesto,
y entronizáis el estrado de la violencia!

⁴ Dormís en camas de marfil,
y os repantingáis en vuestros divanes;
coméis los corderos del rebaño,
y los terneros sacados del engordadero.

⁵ Gorjeáis al son del arpa,
e inventáis instrumentos musicales como David;

⁶ bebéis vino en cuencos,
y os ungís con los mejores perfumes,
pero no os afligís por la ruina de José.

⁷ Por tanto, ahora iréis al cautiverio a la cabeza de los desterrados,
y se acabará la disipación de los que se entregan al banquete.

⁸ El Señor Yahvé ha jurado por sí mismo, dice Yahvé, el Dios de los Ejércitos:
“Aborrezco la soberbia de Jacob,
y detesto sus fortalezas;
por eso entregaré la ciudad con todo lo que hay en ella”.

⁹ Y sucederá que, si diez hombres quedan en una casa,
morirán.

¹⁰ Y cuando el pariente de uno de ellos, el que debe quemar los cuerpos,
venga para sacar los cadáveres de la casa, preguntará al que esté en lo
más profundo de la vivienda: “¿Queda alguien más contigo?”. Y si este
responde: “Nadie”, el otro dirá: “¡Calla!”, pues no debemos mencionar el
nombre de Yahvé.

¹¹ Porque, he aquí, Yahvé ordena que la casa grande sea hecha pedazos,
y la casa pequeña quede reducida a escombros.

¹² ¿Corren acaso los caballos por los peñascos?
¿Se ara en ellos con bueyes?

Pues habéis convertido el derecho en veneno,
y el fruto de la justicia en ajeno;

¹³ vosotros, que os alegráis por una cosa de nada y decís:
“¿No hemos conquistado poder por nuestra propia fuerza?”.

¹⁴ “Pues he aquí, casa de Israel, que yo levantaré contra vosotros una
nación”,
dice Yahvé, el Dios de los Ejércitos;
“y os oprimirán desde la entrada de Hamat hasta el arroyo del Arabá”.

7

¹ Así me lo mostró el Señor Yahvé: he aquí que él formaba langostas
cuando comenzaba a brotar la hierba tardía; y era la hierba tardía
después de la siega del rey.

² Y sucedió que cuando ellas acabaron de comer la hierba de la tierra,
yo dije: “Señor Yahvé, perdona, te ruego. ¿Cómo podrá Jacob subsistir?
Porque es pequeño”.

³ Se arrepintió Yahvé de esto. “No será”, dijo Yahvé.

⁴ El Señor Yahvé me mostró así: he aquí que el Señor Yahvé llamaba para
juzgar con fuego; y el fuego consumió el gran abismo y devoró la tierra.

⁵ Entonces dije: “Señor Yahvé, detente, te ruego. ¿Cómo podrá Jacob subsistir? Porque es pequeño”.

⁶ Se arrepintió Yahvé de esto. “Tampoco esto será”, dijo el Señor Yahvé.

⁷ Me mostró también esto: he aquí que el Señor estaba junto a un muro hecho a plomo, y tenía una plumada en su mano.

⁸ Yahvé me preguntó: “¿Qué ves, Amós?”. Y respondí: “Una plumada”. Entonces el Señor dijo: “He aquí, yo pongo una plumada en medio de mi pueblo Israel; no volveré a perdonarlos más.

⁹ Los lugares altos de Isaac serán asolados, y los santuarios de Israel serán destruidos; y me levantaré con espada contra la casa de Jeroboam”.

¹⁰ Entonces Amasías, sacerdote de Betel, envió a decir a Jeroboam, rey de Israel: “Amós ha conspirado contra ti en medio de la casa de Israel; la tierra no puede sufrir más sus palabras.

¹¹ Porque así dice Amós: ‘Jeroboam morirá a espada, e Israel será llevado cautivo fuera de su tierra’ ”.

¹² Y Amasías dijo a Amós: “Vidente, vete, huye a la tierra de Judá; come allí tu pan y profetiza allá,

¹³ pero no profetices más en Betel, porque es santuario del rey y casa del reino”.

¹⁴ Entonces respondió Amós y dijo a Amasías: “No soy profeta, ni soy hijo de profeta, sino que soy pastor y recolector de higos de sicómoro.

¹⁵ Pero Yahvé me tomó de detrás del rebaño y me dijo: ‘Ve y profetiza a mi pueblo Israel’.

¹⁶ Ahora, pues, escucha la palabra de Yahvé. Tú dices: ‘No profetices contra Israel, ni prediques contra la casa de Isaac’.

¹⁷ Por tanto, así dice Yahvé: ‘Tu mujer será prostituida en la ciudad, tus hijos y tus hijas caerán a espada, tu tierra será repartida a cordel, y tú morirás en una tierra inmunda; e Israel será llevado cautivo fuera de su propia tierra’ ”.

8

¹ Así me mostró el Señor Yahvé: he aquí un canastillo de fruta de verano.

² Y dijo: “Amós, ¿qué ves?”. Y respondí: “Un canastillo de fruta de verano”. Entonces Yahvé me dijo:

“El fin ha llegado para mi pueblo Israel; no volveré a perdonarlos más.

³ Los cantos del palacio se tornarán en alaridos en aquel día”, dice el Señor Yahvé.

“Habrá multitud de cadáveres; en cualquier lugar serán arrojados en silencio.

⁴ Escuchad esto, vosotros que pisoteáis al necesitado y queréis arruinar a los pobres de la tierra,

⁵ diciendo: ‘¿Cuándo pasará la luna nueva para que vendamos el grano,

y el sábado para que abramos los graneros de trigo, achicando el efa, aumentando el precio y falseando las balanzas para engañar;

⁶ para comprar a los pobres por plata y a los necesitados por un par de sandalias, y vender hasta el desecho del trigo?’ ”.

- 7 Yahvé ha jurado por la gloria de Jacob:
“Ciertamente, no olvidaré jamás ninguna de sus obras.
- 8 ¿No se conmoverá la tierra por esto,
y llorarán todos los que en ella habitan?
Subirá toda ella como el Nilo;
se agitará y bajará como el río de Egipto.
- 9 Sucederá en aquel día”, dice el Señor Yahvé,
“que haré que el sol se ponga al mediodía,
y cubriré de tinieblas la tierra en pleno día.
- 10 Convertiré vuestras fiestas en luto
y todos vuestros cantos en lamentaciones;
haré que todos os vistáis de cilicio
y que se rape toda cabeza.
Lo haré como en el luto por el hijo único,
y su final será como día de amargura.
- 11 He aquí que vienen días”, dice el Señor Yahvé,
“en que enviaré hambre a la tierra;
no hambre de pan, ni sed de agua,
sino de oír las palabras de Yahvé.
- 12 E irán errantes de mar a mar;
desde el norte hasta el oriente
correrán de un lado a otro buscando la palabra de Yahvé,
y no la encontrarán.
- 13 En aquel día las doncellas hermosas
y los jóvenes desmayarán de sed.
- 14 Los que juran por el pecado de Samaria,
y dicen: ‘¡Por la vida de tu dios, Dan!’
y ‘¡Por la vida del camino de Beerseba!’,
caerán y nunca más se levantarán”.

9

1 Vi al Señor que estaba junto al altar, y dijo: “Hiere los capiteles para que se sacudan los umbrales, y hazlos pedazos sobre la cabeza de todos ellos. Al último de ellos lo mataré a espada; no habrá de ellos quien huya, ni uno solo escapará.

2 Aunque caven hasta el Seol, de allí los tomará mi mano; y aunque suban hasta el cielo, de allí los haré descender.

3 Aunque se escondan en la cumbre del Carmelo, allí los buscaré y los tomaré; y aunque se oculten de mi vista en el fondo del mar, allí mandaré a la serpiente y los morderá.

4 Aunque vayan al destierro delante de sus enemigos, allí mandaré la espada y los matará. Pondré mis ojos sobre ellos para mal, y no para bien”.

5 El Señor, Yahvé de los Ejércitos, es el que toca la tierra y ella se derrite, y lloran todos los que en ella habitan; sube toda ella como el Nilo, y baja de nuevo como el río de Egipto.

6 Él es quien construye sus altas estancias en los cielos, y ha fundado su bóveda sobre la tierra; el que llama a las aguas del mar y las derrama sobre la faz de la tierra: Yahvé es su nombre.

⁷ “¿No sois vosotros para mí, hijos de Israel, como los hijos de los etíopes?”, dice Yahvé. “¿No hice yo subir a Israel de la tierra de Egipto, a los filisteos de Caftor y a los sirios de Kir?”

⁸ He aquí, los ojos del Señor Yahvé están sobre el reino pecador, y yo lo borraré de la faz de la tierra; aunque no destruiré del todo la casa de Jacob”, dice Yahvé.

⁹ “Porque he aquí que yo daré la orden y cribaré a la casa de Israel entre todas las naciones, cómo se criba el grano en la criba, sin que caiga a tierra ni un solo grano.

¹⁰ A espada morirán todos los pecadores de mi pueblo, que dicen: ‘No se acercará ni nos alcanzará el mal’.

¹¹ En aquel día levantaré el tabernáculo caído de David; cerraré sus brechas, levantaré sus ruinas y lo edificaré como en los tiempos antiguos,

¹² para que posean lo que queda de Edom y de todas las naciones sobre las cuales es invocado mi nombre”, dice Yahvé, que hace esto.

¹³ “He aquí que vienen días”, dice Yahvé,

“en que el que ara alcanzará al segador,
y el que pisa las uvas al que lleva la semilla;
los montes destilarán vino dulce,
y todas las colinas se derretirán.

¹⁴ Restauraré a mi pueblo Israel de su cautiverio;
reconstruirán las ciudades asoladas y las habitarán;
plantarán viñas y beberán su vino,

y harán huertos,
y comerán sus frutos.

¹⁵ Pues los plantaré en su tierra,
y nunca más serán arrancados de la tierra que yo les di”,
dice Yahvé, vuestro Dios.

Abdías

¹ La visión de Abdías. Esto es lo que dice el Señor Yahvé sobre Edom. Hemos oído noticias de Yahvé, y se ha enviado un embajador entre las naciones, diciendo: “Levántate y levantémonos contra ella en la batalla.

² He aquí que en te he hecho pequeño entre las naciones. Eres muy despreciado.

³ La soberbia de tu corazón te ha engañado, tú que habitas en las hendiduras de la roca, cuya morada está en lo alto, que dices en tu corazón: “¿Quién me derribará por la tierra?”

⁴ Aunque remotes como el águila, y aunque tu nido esté puesto entre las estrellas, de allí yo te haré descender”, dice Yahvé.

⁵ “Si vinieran a ti ladrones, si robaran de noche — oh, qué desastre te espera —, ¿no robarían solo hasta saciarse? Si vinieran a ti vendimiadores, ¿no dejarían algún rebusco?

⁶ ¡Cómo será saqueado Esaú! ¡Cómo son rebuscados sus tesoros ocultos!

⁷ Todos los hombres de tu alianza te han llevado en tu camino, hasta la frontera. Los hombres que estaban en paz contigo te han engañado, y han prevalecido contra ti. Los que se alimentan de tu pan te ponen una trampa. No hay entendimiento en él”.

⁸ “¿No destruiré yo en aquel día — dice el Señor — a los sabios de Edom, y al entendimiento del monte de Esaú?

⁹ Tus valientes, Temán, quedarán consternados, hasta el punto de que todos serán eliminados del monte de Esaú mediante la matanza.

¹⁰ Por la violencia hecha a tu hermano Jacob, la vergüenza te cubrirá, y serás cortado para siempre.

¹¹ El día en que te pusiste al otro lado, el día en que los extraños se llevaban sus riquezas su hacienda y los extranjeros entraban por sus puertas y echaban suertes sobre Jerusalén, también tú fuiste como uno de ellos.

¹² Pero no desprecies a tu hermano en el día de su desastre, ni te alegres de los hijos de Judá en el día de su destrucción. No hables con orgullo en el día de la angustia.

¹³ No entres por la puerta de mi pueblo en el día de su calamidad. No desprecies su aflicción en el día de su calamidad, ni te apoderes de sus riquezas en el día de su calamidad.

¹⁴ No te pongas en las encrucijadas para matar a los suyos que escapan. No entregues a los suyos que se quedan en el día de la angustia.

¹⁵ ¡Porque el día de Yahvé se acerca sobre todas las naciones! Lo que hayas hecho, se te hará a ti. Tus obras volverán sobre tu propia cabeza.

¹⁶ Porque como ustedes han bebido en mi monte santo, así beberán continuamente todas las naciones. Sí, beberán, tragarán, y serán como si no hubieran sido.

¹⁷ Pero en el monte de Sión habrá quienes escapan, y será santo. La casa de Jacob poseerá sus bienes.

¹⁸ La casa de Jacob será un fuego, la casa de José una llama, y la casa de Esaú por rastrojo. Arderán entre ellos y los devorarán. No quedará nada para la casa de Esaú”. En efecto, Yahvé ha hablado.

¹⁹ Los del sur poseerán la montaña de Esaú, y los de la tierra baja, los filisteos. Poseerán el campo de Efraín, y el campo de Samaria. Benjamín poseerá Galaad.

²⁰ Los cautivos de este ejército de los hijos de Israel, que están entre los cananeos, poseerán hasta Sarepta; y los cautivos de Jerusalén, que están en Sefarad, poseerán las ciudades del Négev.

²¹ Los salvadores subirán al monte Sión para juzgar los montes de Esaú, y el reino será de Yahvé.

Jonás

¹ La palabra de Yahvé llegó a Jonás, hijo de Amittai, diciendo:

² “Levántate, ve a Nínive, esa gran ciudad, y predica contra ella, porque su maldad ha subido ante mí.”

³ Pero Jonás se levantó para huir a Tarsis de la presencia de Yahvé. Bajó a Jope y encontró un barco que iba a Tarsis; pagó el pasaje y bajó en él para ir con ellos a Tarsis de la presencia de Yahvé.

⁴ Pero Yahvé envió un gran viento sobre el mar, y se desató una poderosa tormenta sobre el mar, de modo que la nave corría el riesgo de romperse.

⁵ Entonces los marineros tuvieron miedo y cada uno clamó a su dios. Arrojaron al mar la carga que había en la nave para aligerarla. Pero Jonás había bajado al interior de la nave y se había acostado, y estaba profundamente dormido.

⁶ El patrón de la nave se acercó a él y le dijo: “¿Qué quieres decir, dormilón? ¡Levántate, invoca a tu Dios! Tal vez tu Dios se fije en nosotros, para que no perezcamos”.

⁷ Todos se dijeron: “¡Vengan! Echemos suertes, para saber quién es el responsable de este mal que nos aqueja”. Así que echaron suertes, y la suerte cayó sobre Jonás.

⁸ Entonces le preguntaron: “Dinos, por favor, por causa de quién es este mal que nos aqueja. ¿Cuál es tu ocupación? ¿De dónde vienes? ¿Cuál es tu país? ¿De qué pueblo eres?”

⁹ Les dijo: “Soy hebreo y temo a Yahvé, el Dios del cielo, que ha hecho el mar y la tierra seca.”

¹⁰ Entonces los hombres tuvieron mucho miedo y le dijeron: “¿Qué has hecho?”. Porque los hombres sabían que él huía de la presencia de Yahvé, porque se lo había dicho.

¹¹ Entonces le dijeron: “¿Qué te haremos para que el mar se calme para nosotros?” Pues el mar se ponía cada vez más tempestuoso.

¹² Les dijo: “Levantenme y arrójenme al mar. Entonces el mar se calmará para vosotros; porque sé que por mi culpa os ha caído esta gran tormenta”.

¹³ Sin embargo, los hombres remaron con ahínco para devolverlos a tierra, pero no pudieron, porque el mar se puso cada vez más tempestuoso contra ellos.

¹⁴ Entonces clamaron a Yahvé y dijeron: “Te rogamos, Yahvé, te rogamos que no nos dejes morir por la vida de este hombre, y que no hagas recaer sobre nosotros la sangre inocente; porque tú, Yahvé, has hecho lo que te ha parecido.”

¹⁵ Entonces tomaron a Jonás y lo arrojaron al mar; y el mar cesó su furia.

¹⁶ Entonces los hombres temieron mucho a Yahvé, ofrecieron un sacrificio a Yahvé e hicieron votos.

¹⁷ Yahvé preparó un enorme pez para que se tragara a Jonás, y éste estuvo en el vientre del pez tres días y tres noches.

2

- ¹ Entonces Jonás oró a Yahvé, su Dios, desde el vientre del pez.
² Dijo,
"Llamé a causa de mi aflicción a Yahvé.
Me respondió.
Desde el vientre del Seol lloré.
Has oído mi voz.
³ Porque me arrojaste a las profundidades,
en el corazón de los mares.
El diluvio estaba a mi alrededor.
Todas tus olas y tus olas pasaron sobre mí.
⁴ Dije: 'He sido desterrado de tu vista;
pero volveré a mirar hacia tu santo templo'.
⁵ Las aguas me rodearon,
hasta el alma.
Lo profundo me rodeaba.
La maleza se enredó en mi cabeza.
⁶ Bajé a los fondos de las montañas.
La tierra me impidió entrar para siempre;
pero tú has sacado mi vida del pozo, Yahvé, mi Dios.

⁷ "Cuando mi alma se desmayó dentro de mí, me acordé de Yahvé.
Mi oración llegó a ti, a tu santo templo.
⁸ Los que consideran a los ídolos vanos abandonan su propia misericordia.
⁹ Pero yo te sacrificaré con voz de agradecimiento.
Pagaré lo que he prometido.
La salvación pertenece a Yahvé".
¹⁰ Entonces Yahvé habló al pez, y éste vomitó a Jonás en tierra firme.

3

- ¹ La palabra de Yahvé vino a Jonás por segunda vez, diciendo:
² "Levántate, ve a Nínive, esa gran ciudad, y predícale el mensaje que te doy."
³ Jonás se levantó y se dirigió a Nínive, según la palabra de Yahvé. Nínive era una ciudad muy grande, que estaba a tres días de camino.
⁴ Jonás comenzó a entrar en la ciudad a un día de camino, y gritó diciendo: "¡Dentro de cuarenta días, Nínive será destruida!"
⁵ El pueblo de Nínive creyó a Dios, y proclamó un ayuno y se vistió de cilicio, desde el más grande hasta el más pequeño.
⁶ La noticia llegó a oídos del rey de Nínive, quien se levantó de su trono, se quitó el manto real, se cubrió de cilicio y se sentó en cenizas.
⁷ Hizo una proclama y la publicó por Nínive por decreto del rey y de sus nobles, diciendo: "Que ni el hombre ni el animal, ni la manada ni el rebaño, prueben nada; que no se alimenten ni beban agua;
⁸ sino que se cubran de cilicio, tanto el hombre como el animal, y que clamen poderosamente a Dios. Sí, que se conviertan todos de su mal camino y de la violencia que hay en sus manos.
⁹ ¿Quién sabe si Dios no se convertirá y se arrepentirá, y se apartará de su feroz ira, para que no perezcamos?"

¹⁰ Dios vio sus obras, que se convirtieron de su mal camino. Dios cedió del desastre que dijo que les haría, y no lo hizo.

4

¹ Pero esto disgustó mucho a Jonás, y se enojó.

² Oró a Yahvé y dijo: "Por favor, Yahvé, ¿no fue esto lo que dije cuando todavía estaba en mi país? Por eso me apresuré a huir a Tarsis, porque sabía que eres un Dios clemente y misericordioso, lento para la ira y abundante en bondades amorosas, y que renuncias a hacer daño.

³ Por eso ahora, Yahvé, te ruego que me quites la vida, pues es mejor para mí morir que vivir."

⁴ Yahvé dijo: "¿Está bien que te enojas?"

⁵ Entonces Jonás salió de la ciudad y se sentó en el lado oriental de la ciudad, y allí se hizo una caseta y se sentó bajo ella a la sombra, hasta que viera lo que iba a ser de la ciudad.

⁶ El Señor Dios preparó una parra y la hizo subir sobre Jonás, para que fuera una sombra sobre su cabeza y lo librara de su malestar. Y Jonás se alegró mucho por la vid.

⁷ Pero Dios preparó un gusano al amanecer del día siguiente, y éste masticó la vid de modo que se marchitó.

⁸ Cuando salió el sol, Dios preparó un viento bochornoso del este; y el sol golpeó la cabeza de Jonás, de modo que se desmayó y pidió para sí la muerte. Dijo: "Es mejor para mí morir que vivir".

⁹ Dios le dijo a Jonás: "¿Está bien que te enojas por la vid?"

Dijo: "Tengo derecho a enfadarme, incluso hasta la muerte".

¹⁰ El Señor dijo: "Te has preocupado por la vid, por la que no has trabajado ni la has hecho crecer, que surgió en una noche y pereció en una noche.

¹¹ ¿No debería preocuparme por Nínive, esa gran ciudad en la que hay más de ciento veinte mil personas que no saben discernir entre su mano derecha y su mano izquierda, y también muchos animales?"

Miqueas

¹ Palabra de Yahvé que vino a Miqueas de Moreset en los días de Jotam, Azaz y Ezequías, reyes de Judá; lo que vio acerca de Samaria y Jerusalén.

² ¡Oíd, pueblos todos!

Escucha, tierra, y cuanto hay en ti.

Que el Señor Yahvé sea testigo contra vosotros,
el Señor desde su santo templo.

³ Porque he aquí que Yahvé sale de su morada,
y descenderá y hollará los lugares altos de la tierra.

⁴ Las montañas se derriten bajo él
y los valles se hienden como la cera ante el fuego,
como las aguas que se vierten por una pendiente.

⁵ Todo esto es por la rebelión de Jacob
y por los pecados de la casa de Israel.

¿Cuál es la rebelión de Jacob?

¿No es Samaria?

¿Y cuáles son los lugares altos de Judá?

¿No es Jerusalén?

⁶ Por tanto, haré de Samaria un montón de ruinas en el campo,
tierra para plantar viñedos;
despeñaré sus piedras en el valle
y descubriré sus cimientos.

⁷ Todas sus estatuas serán despedazadas,
todas sus ganancias de ramera serán quemadas en el fuego
y asolaré todas sus imágenes;
porque de paga de ramera las reunió,
y a paga de ramera volverán.

⁸ Por esto me lamentaré y aullaré;
andaré despojado y desnudo.
Daré alaridos como los chacales
y lamentos como los avestruces.

⁹ Porque su llaga es incurable
y ha llegado hasta Judá;
se ha extendido hasta la puerta de mi pueblo,
hasta la misma Jerusalén.

¹⁰ No lo anunciéis en Gat,
ni lloréis amargamente.
En Bet-le-afra me he revolcado en el polvo.

¹¹ Pasa, morador de Safir, en desnudez y vergüenza.
El morador de Zaánan no se atrevió a salir.
El llanto de Bet-ezel os quitará su apoyo.

¹² Porque el morador de Marot anhelaba el bien,
pero el mal ha descendido de parte de Yahvé hasta la puerta de
Jerusalén.

¹³ Uncid al carro los corceles, moradores de Laquis;

vosotros fuisteis principio de pecado para la hija de Sión,
porque en vosotros se hallaron las rebeliones de Israel.

14 Por tanto, daréis dones de despedida a Moreset-gat.

Las casas de Aczib serán un engaño para los reyes de Israel.

15 Aun os traeré un conquistador, moradores de Maresá;

la gloria de Israel llegará hasta Adulam.

16 Ráate la cabeza

y córtate el cabello por los hijos de tus delicias;

hazte una calva tan ancha como la del buitre,
porque han sido llevados al destierro lejos de ti.

2

1 ¡Ay de los que traman la iniquidad
y maquinan el mal en sus lechos!

Al clarear el día lo ejecutan,

porque está en el poder de su mano.

2 Codician campos y se apoderan de ellos;
codician casas y las quitan.

Oprimen al hombre y a su familia,
al hombre y a su heredad.

3 Por tanto, así dice Yahvé:

“He aquí, yo preparo contra esta stirpe un mal
del cual no podréis librar el cuello,
ni caminaréis con altivez,
porque será un tiempo aciago.

4 En aquel día se entonará contra vosotros un refrán,
y se hará un lamento lúgubre, diciendo:

¡Estamos totalmente arruinados!

La heredad de mi pueblo ha sido repartida.

¡Cómo nos la quita! Asigna nuestros campos a los traidores”.

5 Por tanto, no tendrás a nadie que reparta la tierra a cordel
en la asamblea de Yahvé.

6 “¡No profeticéis!” —dicen ellos.

“No se debe profetizar sobre estas cosas;
la vergüenza no nos alcanzará”.

7 Tú, que te llamas casa de Jacob,

¿acaso se ha agotado la paciencia del Espíritu de Yahvé?

¿Son estas sus obras?

¿No hacen bien mis palabras al que camina rectamente?

8 Pero hace poco mi pueblo se ha levantado como enemigo;

a los que pasan confiados, como los que vuelven de la guerra,
les quitáis la túnica y el manto.

9 A las mujeres de mi pueblo expulsáis de sus hogares queridos;

a sus niños pequeños les arrebatáis mi gloria para siempre.

10 ¡Levantaos y marchaos!

Porque este no es vuestro lugar de descanso,

a causa de la impureza que destruye

con una destrucción atroz.

11 Si un hombre que camina con espíritu de falsedad mintiese diciendo:

“Yo os profetizaré sobre el vino y la sidra”,
ese sería el profeta para este pueblo.

- ¹² “Ciertamente os reuniré a todos, oh Jacob;
recogeré el remanente de Israel.
Los juntaré como ovejas en el aprisco,
como rebaño en medio de su pastizal;
habrá estrépito de multitud de gente”.
- ¹³ El que abre camino subirá delante de ellos;
romperán la brecha, pasarán la puerta y saldrán por ella.
Su rey pasará delante de ellos,
con Yahvé a su cabeza.

3

- ¹ Dije:
“Oíd, os ruego, cabezas de Jacob,
y jefes de la casa de Israel:
¿No os corresponde a vosotros conocer el derecho?
- ² Vosotros, que odiáis el bien
y amáis el mal;
que les arrancáis la piel
y la carne de sobre sus huesos;
³ que coméis también la carne de mi pueblo,
les desolláis la piel,
les quebráis los huesos
y los picáis como para la olla,
como carne dentro del caldero”.
- ⁴ Entonces clamarán a Yahvé,
pero él no les responderá.
Antes bien, esconderá de ellos su rostro en aquel tiempo,
por cuanto cometieron malvadas obras.
- ⁵ Así dice Yahvé acerca de los profetas que extravían a mi pueblo: “Si
tienen algo que morder con sus dientes, proclaman: ‘¡Paz!’, pero a quien
no les pone nada en la boca, le declaran la guerra”.
- ⁶ “Por tanto, se os hará noche sin visión,
y tendréis tinieblas sin revelación;
el sol se pondrá sobre los profetas,
y el día se oscurecerá sobre ellos.
- ⁷ Los videntes serán avergonzados
y los adivinos confundidos.
Sí, todos ellos se cubrirán los labios,
porque no habrá respuesta de Dios”.
- ⁸ Pero yo estoy lleno de poder por el Espíritu de Yahvé,
y de juicio y de fortaleza,
para denunciar a Jacob su rebelión
y a Israel su pecado.
- ⁹ Oíd esto, os ruego, jefes de la casa de Jacob,
y gobernantes de la casa de Israel,
que abomináis el derecho
y pervertís toda rectitud;
¹⁰ que edificáis a Sión con sangre
y a Jerusalén con iniquidad.
- ¹¹ Sus jefes juzgan por soborno,
sus sacerdotes enseñan por precio,

y sus profetas adivinan por dinero;
y se apoyan en Yahvé, diciendo:
“¿No está Yahvé entre nosotros?
No vendrá sobre nosotros ningún mal”.

¹² Por tanto, por vuestra causa Sión será arada como un campo,
Jerusalén se convertirá en un montón de ruinas,
y el monte del templo en cumbres boscosas.

4

¹ Acontecerá en los últimos días
que el monte del templo de Yahvé será establecido como cabeza de los
montes,
y será exaltado sobre los collados;
y los pueblos fluirán hacia él.

² Muchas naciones irán y dirán:
“¡Venid! Subamos al monte de Yahvé,
a la casa del Dios de Jacob;
para que él nos enseñe sus caminos,
y caminemos por sus sendas”.

Porque de Sión saldrá la ley,
y de Jerusalén la palabra de Yahvé.

³ Él juzgará entre muchos pueblos,
y decidirá por naciones fuertes y lejanas.
Convertirán sus espadas en rejas de arado,
y sus lanzas en podaderas.

No alzará espada nación contra nación,
ni se adiestrarán más para la guerra.

⁴ Sino que cada uno se sentará bajo su vid y bajo su higuera,
y no habrá quien los amedrente;
porque la boca de Yahvé de los Ejércitos ha hablado.

⁵ Aunque todos los pueblos caminen cada uno en el nombre de su
dios,
nosotros caminaremos en el nombre de Yahvé, nuestro Dios, por los
siglos de los siglos.

⁶ “En aquel día”, dice Yahvé,
“reuniré a la que cojea,
y recogeré a la descarriada,
y a la que yo había afligido;

⁷ y haré de la que cojeaba un remanente,
y de la que fue arrojada lejos una nación fuerte;
y Yahvé reinará sobre ellos en el monte Sión desde ahora y para
siempre”.

⁸ Y tú, torre del rebaño, collado de la hija de Sión,
hasta ti vendrá el antiguo dominio,
el reino de la hija de Jerusalén.

⁹ Ahora bien, ¿por qué gritas tanto?
¿Acaso no hay rey en ti?
¿Ha perecido tu consejero,

que te han entrado dolores como de mujer de parto?

- ¹⁰ Duélete y gime, hija de Sión,
como mujer de parto;
porque ahora saldrás de la ciudad
y morarás en el campo,
y llegarás hasta Babilonia.

Allí serás librada;
allí te redimirá Yahvé de la mano de tus enemigos.

- ¹¹ Ahora se han juntado muchas naciones contra ti, y dicen:
"Sea profanada,
y vean nuestros ojos su deseo en Sión".

- ¹² Pero ellos no conocen los pensamientos de Yahvé,
ni entienden su designio;
pues él los ha juntado como gavillas en la era.

- ¹³ ¡Levántate y trilla, hija de Sión!
Porque haré tu cuerno de hierro,
y tus pezuñas de bronce.

Desmenuzarás a muchos pueblos;
y consagrarás su botín a Yahvé,
y sus riquezas al Señor de toda la tierra.

5

- ¹ Agrupa ahora tus tropas,
hija de batallones;
nos han puesto sitio.

Con una vara herirán en la mejilla al juez de Israel.

- ² Pero tú, Belén Efrata,
aunque eres pequeña entre las familias de Judá,
de ti me saldrá el que será caudillo en Israel;
cuyos orígenes son desde tiempos antiguos, desde los días de la
eternidad.

- ³ Por tanto, él los abandonará hasta el tiempo en que la que está de parto
dé a luz;
entonces el resto de sus hermanos volverá junto a los hijos de Israel.

- ⁴ Y él estará en pie y pastoreará con la fuerza de Yahvé,
con la grandeza del nombre de Yahvé su Dios;
y habitarán seguros, porque entonces será él engrandecido hasta los
confines de la tierra.

- ⁵ Y él será nuestra paz. Cuando el asirio entre en nuestra tierra
y cuando huelle nuestros palacios,
levantaremos contra él siete pastores
y ocho hombres eminentes.

- ⁶ Ellos pastorearán la tierra de Asiria a espada,
y la tierra de Nimrod en sus puertas;
y él nos libraré del asirio
cuando viniere a nuestra tierra
y hollare nuestras fronteras.

- ⁷ El remanente de Jacob estará en medio de muchos pueblos
como el rocío de Yahvé,
como la lluvia menuda sobre la hierba,

la cual no espera al hombre
ni aguarda a los hijos de los hombres.

⁸ Asimismo el remanente de Jacob estará entre las naciones,
en medio de muchos pueblos,
como el león entre las bestias de la selva,
como el cachorro de león entre las manadas de ovejas,
el cual, si pasare, pisotea y despedaza,
y no hay quien escape.

⁹ Tu mano se alzará sobre tus enemigos,
y todos tus adversarios serán exterminados.

¹⁰ “Acontecerá en aquel día”, dice Yahvé,
“que haré matar vuestros caballos de entre vosotros
y haré destruir vuestros carros.

¹¹ Asolaré las ciudades de tu tierra
y derribaré todas tus fortalezas.

¹² Asimismo destruiré de tu mano las hechicerías,
y no habrá en ti más adivinos.

¹³ Haré destruir tus esculturas y tus imágenes grabadas de en medio de
vosotros,
y nunca más te inclinarás ante la obra de tus manos.

¹⁴ Arrancaré tus bosques sagrados de en medio de vosotros
y destruiré tus ciudades.

¹⁵ Y con ira y con furor ejecutaré venganza
sobre las naciones que no obedecieron”.

6

¹ Escuchad ahora lo que dice Yahvé:

“Levántate, expón tu causa ante las montañas,
y deja que las colinas oigan tu voz.

² Oíd, montañas, el pleito de Yahvé,
y vosotros, cimientos inmutables de la tierra;
porque Yahvé tiene un pleito con su pueblo,
y entrará en juicio con Israel.

³ Pueblo mío, ¿qué te he hecho?
¿En qué te he molestado?
¡Responde contra mí!

⁴ Pues yo te saqué de la tierra de Egipto,
y te redimí de la casa de servidumbre.
Envié delante de ti a Moisés, a Aarón y a Miriam.

⁵ Pueblo mío, recuerda ahora lo que tramó Balac, rey de Moab,
y lo que le respondió Balaam hijo de Beor, desde Sitim hasta Gilgal,
para que reconozcas los actos de justicia de Yahvé”.

⁶ ¿Con qué me presentaré ante Yahvé,
y me inclinaré ante el Dios Altísimo?

¿Me presentaré ante él con holocaustos,
con terneros de un año?

⁷ ¿Se agrada Yahvé de millares de carneros,
o de diez mil arroyos de aceite?

¿Daré a mi primogénito por mi rebelión,
el fruto de mis entrañas por el pecado de mi alma?

⁸ Él te ha declarado, oh hombre, lo que es bueno.
¿Y qué pide Yahvé de ti, sino que hagas justicia,
que ames la misericordia y que camines humildemente con tu Dios?

⁹ La voz de Yahvé clama a la ciudad —
y es de sabios temer tu nombre —

“Escuchad la vara,
y a quien la designó.

¹⁰ ¿Hay todavía en la casa del impío tesoros de maldad,
y el efa escaso que es detestable?

¹¹ ¿Daré por inocente al que tiene balanza falsa,
y bolsa de pesas engañosas?

¹² Pues sus ricos están llenos de violencia,
y sus moradores hablan mentira,
y su lengua es engañosa en su boca.

¹³ Por eso yo también te heriré gravemente,
asolándote por tus pecados.

¹⁴ Comerás, pero no te saciarás,
y el vacío estará en tus entrañas.
Recogerás, pero no salvarás,
y lo que salvaras, lo entregaré yo a la espada.

¹⁵ Sembrarás, mas no segarás.
Pisarás aceitunas, mas no te ungirás con el aceite;
y pisarás uvas, mas no beberás el vino.

¹⁶ Porque se han guardado los estatutos de Omrí,
y todas las obras de la casa de Acab.
Habéis caminado según sus consejos,
para que yo te entregue a la desolación,
y a vuestros moradores a la burla.
Llevaréis, pues, el reproche de mi pueblo”.

7

¹ ¡Ay de mí! Porque soy como cuando han recogido los frutos del verano,
como los rebuscos de la vendimia.

No queda ni un racimo de uvas para comer; mi alma desea la breva.

² Ha perecido el hombre piadoso de la tierra,
y no queda nadie recto entre los hombres.
Todos acechan para derramar sangre;
cada cual caza a su hermano con una red.

³ Sus manos son diestras para hacer el mal;
el príncipe y el juez exigen soborno.

El poderoso manifiesta el deseo de su alma,
y así traman todos juntos la conspiración.

⁴ El mejor de ellos es como una zarza;
el más recto es peor que un seto de espinos.

El día de tus atalayas,
el día de tu castigo ha llegado;
ahora será su confusión.

⁵ No confiéis en el prójimo,
ni tengáis fe en el amigo;

de la que duerme a tu lado,
guarda las puertas de tu boca.

⁶ Porque el hijo deshonra al padre,
la hija se levanta contra su madre,
la nuera contra su suegra,
y los enemigos del hombre son los de su propia casa.

⁷ Mas yo miraré hacia Yahvé;
esperaré al Dios de mi salvación.
El Dios mío me oirá.

⁸ No te alegres de mí, enemiga mía.
Aunque caiga, me levantaré;
aunque more en tinieblas, Yahvé será mi luz.

⁹ Soportaré la indignación de Yahvé,
porque pequé contra él,
hasta que él juzgue mi causa y me haga justicia.
Él me sacará a la luz,
y yo veré su justicia.

¹⁰ Mi enemiga lo verá,
y la vergüenza cubrirá a la que me decía:
“¿Dónde está Yahvé, tu Dios?”.

Mis ojos la verán;
ahora será pisoteada como el fango de las calles.

¹¹ ¡Viene el día de edificar tus muros!
En aquel día se ensancharán tus fronteras.

¹² En aquel día vendrán a ti desde Asiria y las ciudades de Egipto,
desde Egipto hasta el Gran Río,
de mar a mar
y de montaña a montaña.

¹³ Pero la tierra será asolada por causa de sus moradores,
por el fruto de sus obras.

¹⁴ Pastorea a tu pueblo con tu cayado,
al rebaño de tu heredad,
que mora solo en la selva,
en medio del Carmelo. Que se alimenten
en Basán y Galaad, como en los tiempos de antaño.

¹⁵ “Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto,
yo les mostraré maravillas”.

¹⁶ Las naciones lo verán y se avergonzarán de todo su poderío;
se pondrán la mano sobre la boca
y se les ensordecen los oídos.

¹⁷ Lamerán el polvo como la serpiente;
como los reptiles de la tierra, saldrán temblando de sus agujeros.
Se volverán con temor a Yahvé, nuestro Dios,
y tendrán miedo ante ti.

¹⁸ ¿Qué Dios hay como tú, que perdona la iniquidad
y pasa por alto la rebeldía del remanente de su heredad?

No retiene para siempre su enojo,
porque se deleita en la misericordia.

¹⁹ Él volverá a tener compasión de nosotros;
sepultará nuestras iniquidades.

Tú arrojarás todos nuestros pecados a lo profundo del mar.

²⁰ Mostrarás tu fidelidad a Jacob,
y tu misericordia a Abraham,
como juraste a nuestros padres desde los tiempos de antaño.

Nahum

¹ Profecía sobre Nínive. Libro de la visión de Nahúm de Elcos.

² Yahvé es Dios celoso y vengador; Yahvé es vengador y lleno de indignación; Yahvé se venga de sus adversarios y guarda el enojo para sus enemigos.

³ Yahvé es tardo para la ira y grande en poder, y no tendrá por inocente al culpable. Yahvé marcha en el torbellino y en la tempestad, y las nubes son el polvo de sus pies.

⁴ Él amenaza al mar y lo hace secar, y agota todos los ríos; Basán y el Carmelo languidecen, y la flor del Líbano se marchita.

⁵ Los montes tiemblan delante de él y los collados se derriten; la tierra se conmueve en su presencia, el mundo y todos los que en él habitan.

⁶ ¿Quién resistirá delante de su ira? ¿Y quién quedará en pie ante el ardor de su enojo? Su furor se derrama como fuego y por él se hendirán las peñas.

⁷ Bueno es Yahvé, fortaleza en el día de la angustia; y conoce a los que en él confían.

⁸ Mas con inundación impetuosa consumirá el lugar de sus enemigos, y las tinieblas perseguirán a sus adversarios.

⁹ ¿Qué tramáis contra Yahvé? Él hará consumación; no tomará venganza dos veces de sus enemigos.

¹⁰ Aunque sean como espinos entretejidos y estén empapados en su bebida, serán consumidos como hojarasca completamente seca.

¹¹ De ti salió el que imaginó el mal contra Yahvé, un consejero perverso.

¹² Así dice Yahvé: "Aunque tengan reposo y sean tantos, aun así serán talados y él pasará. Aunque te he afligido, no te afligiré más.

¹³ Porque ahora romperé su yugo de sobre ti y quebrantaré tus coyundas".

¹⁴ Pero Yahvé ha dado orden acerca de ti: "No quedará más de tu nombre; de la casa de tus dioses quitaré la imagen esculpida y la de fundición; allí prepararé tu sepulcro, porque fuiste vil".

¹⁵ ¡He aquí sobre los montes los pies del que trae buenas nuevas, del que anuncia la paz! Celebra, Judá, tus fiestas, cumple tus votos; porque nunca más pasará por ti el malvado; ha sido totalmente exterminado.

2

¹ El destructor sube contra ti. ¡Guarda la fortaleza! ¡Vigila el camino! ¡Cíñete los lomos! ¡Fortalece tu poder con todas tus fuerzas!

² Porque Yahvé restaurará la gloria de Jacob como la gloria de Israel, pues los saqueadores los han despojado y han destruido sus sarmientos.

³ El escudo de sus valientes es de color rojo. Sus guerreros van de escarlata. Los carros centellean con acero en el día de su preparación, y las lanzas de ciprés se blanden.

⁴ Los carros corren furiosos por las calles y se precipitan por las plazas. Su apariencia es como de antorchas; corren como los relámpagos.

⁵ Él convoca a sus nobles, que tropiezan en su camino. Se apresuran hacia el muro, y el escudo protector ya está colocado.

⁶ Se abren las puertas de los ríos, y el palacio se desmorona.

⁷ Está decretado: la reina es despojada y llevada cautiva; sus doncellas gimen con voz de paloma, golpeándose el pecho.

⁸ Nínive ha sido como estanque de aguas desde tiempos antiguos, pero ahora ellos huyen. “¡Deteneos! ¡Deteneos!”, gritan, mas nadie vuelve la vista.

⁹ ¡Saquead la plata! ¡Saquead el oro! Sus tesoros no tienen fin; hay abundancia de toda clase de objetos preciosos.

¹⁰ ¡Vacía, agotada y desolada está! El corazón desmaya, las rodillas tiemblan, hay dolor en todos los lomos y todos los rostros han palidecido.

¹¹ ¿Dónde está la guarida de los leones y el lugar donde se alimentaban los cachorros, donde se paseaba el león y la leona con sus crías sin que nadie los espantase?

¹² El león despedazaba lo suficiente para sus cachorros y estrangulaba la presa para sus leonas; llenaba de presas sus cavernas y de rapiña sus moradas.

¹³ “He aquí, yo estoy contra ti”, dice Yahvé de los Ejércitos. “Quemaré tus carros hasta reducirlos a humo, y la espada devorará a tus cachorros de león. Extirparé tu rapiña de la tierra, y nunca más se oír la voz de tus embajadores”.

3

¹ ¡Ay de la ciudad sanguinaria, toda llena de mentira y de rapiña, que no cesa de saquear!

² ¡Chasquido de látigo, estrépito de ruedas, caballos que galopan y carros que saltan!

³ ¡Jinetes que cargan, espadas relucientes, lanzas centelleantes! ¡Multitud de heridos, montones de muertos, cadáveres sin fin! ¡Tropiezan con los cuerpos!

⁴ Todo por las muchas fornicaciones de la ramera de hermosa gracia, maestra de hechizos, que seduce a las naciones con sus fornicaciones y a los pueblos con sus embrujos.

⁵ “He aquí que yo estoy contra ti”, dice Yahvé de los Ejércitos. “Descubriré tus faldas sobre tu rostro y mostraré a las naciones tu desnudez, y a los reinos tu vergüenza.

⁶ Arrojaré sobre ti inmundicias abominables, te envileceré y te convertiré en un espectáculo.

⁷ Y sucederá que todos los que te vean huirán de ti y dirán: ‘¡Nínive ha sido aislada! ¿Quién tendrá compasión de ella? ¿Dónde buscaré quien te consuele?’”.

⁸ ¿Eres tú mejor que No-Amón, la que estaba asentada entre los ríos, rodeada de aguas, cuyo baluarte era el mar y cuya muralla eran las aguas?

⁹ Etiopía y Egipto eran su fuerza ilimitada; Fut y Libia eran sus aliados.

¹⁰ Sin embargo, ella fue llevada al destierro, fue al cautiverio. Sus niños fueron estrellados en las esquinas de todas las calles; echaron suertes sobre sus nobles y todos sus grandes hombres fueron encadenados.

¹¹ Tú también te embriagarás y quedarás aturdida; tú también buscarás refugio a causa del enemigo.

¹² Todas tus fortalezas serán como higueras con brevas maduras: si las sacuden, caen en la boca del que las ha de comer.

¹³ He aquí que tus tropas en medio de ti son como mujeres; las puertas de tu tierra se abren de par en par a tus enemigos, y el fuego devora tus cerrojos.

¹⁴ Provéete de agua para el asedio, refuerza tus fortalezas; entra en el lodo, pisa la argamasa, repara el horno de ladrillos.

¹⁵ Allí te consumirá el fuego, te cortará la espada; te devorará como el pulgón. ¡Multiplícate como el pulgón! ¡Multiplícate como la langosta!

¹⁶ Aumentaste tus mercaderes más que las estrellas del cielo; el pulgón extiende sus alas y vuela.

¹⁷ Tus guardas son como langostas y tus capitanes como nubes de langostas que se asientan en los vallados en día de frío; pero sale el sol y vuelan, y nadie sabe dónde están.

¹⁸ Tus pastores duermen, oh rey de Asiria; tus nobles descansan. Tu pueblo está disperso por los montes y no hay quien lo reúna.

¹⁹ No hay medicina para tu herida; tu llaga es mortal. Todos los que oigan noticias de ti batirán palmas sobre ti, porque ¿sobre quién no pasó continuamente tu infinita maldad?

Habacuc

¹ El oráculo que tuvo en visión el profeta Habacuc.

² ¿Hasta cuándo, Yahvé, clamaré sin que tú escuches? ¿Hasta cuándo te gritaré: “¡Violencia!”, sin que tú salves?

³ ¿Por qué me haces ver la iniquidad y te quedas mirando el agravio? Pues la destrucción y la violencia están ante mí; hay contienda y se levanta la discordia.

⁴ Por eso la ley se debilita y la justicia no prevalece nunca; porque el impío acosa al justo, y así sale torcida la justicia.

⁵ “Mirad entre las naciones, observad y asombraos maravillosamente; porque voy a realizar una obra en vuestros días que no creeríais aunque os la contasen.

⁶ Porque he aquí, yo levanto a los caldeos, nación cruel e impetuosa, que recorre la anchura de la tierra para apoderarse de moradas ajenas.

⁷ Son temibles y terribles; su justicia y su dignidad emanan de ellos mismos.

⁸ Sus caballos son más veloces que leopardos y más feroces que lobos al anochecer. Sus jinetes galopan con orgullo; sí, sus jinetes vienen de lejos y vuelan como águila que se apresura a devorar.

⁹ Vienen todos ellos para ejercer la violencia; su rostro avanza como el viento del este y recogen cautivos como la arena.

¹⁰ Se mofan de los reyes y los príncipes les sirven de burla; se ríen de toda fortaleza, pues levantan terraplenes y las conquistan.

¹¹ Luego pasan como el viento y siguen adelante; pero son culpables, porque hacen de su fuerza su dios”.

¹² ¿No eres tú desde la eternidad, Yahvé, Dios mío, Santo mío? No moriremos. Yahvé, para juicio los has puesto; y tú, oh Roca, los has establecido para castigar.

¹³ Tú, que eres de ojos demasiado puros para ver el mal y no puedes mirar el agravio, ¿por qué toleras a los traidores y callas cuando el impío devora al que es más justo que él?

¹⁴ ¿Por qué haces a los hombres como a los peces del mar, como a reptiles que no tienen dueño?

¹⁵ A todos los saca con el anzuelo, los atrapa en su red y los recoge en su malla; por eso se regocija y se alegra.

¹⁶ Por eso ofrece sacrificios a su red y quema incienso a su malla, porque gracias a ellas su porción es pingüe y su comida succulenta.

¹⁷ ¿Continuará, pues, vaciando su red y matando a las naciones sin piedad?

2

¹ Me pondré en mi torre de vigilia y me situaré sobre la muralla; estaré atento para ver qué me dirá Yahvé y qué he de responder a mi queja.

² El Señor me respondió: “Escribe la visión y grábala claramente en tablillas, para que pueda leerla el que pase corriendo.

³ Aunque la visión es todavía para el tiempo señalado, se apresura hacia el fin y no mentirá. Aunque se demore, espérala, porque sin duda vendrá; no tardará.

⁴ He aquí que aquel cuya alma es soberbia no es recto en su interior; mas el justo por su fe vivirá.

⁵ Y además, el vino es traicionero; el hombre arrogante no halla reposo. Ensancha su garganta como el Seol y es insaciable como la muerte; reúne para sí todas las naciones y amontona para sí todos los pueblos.

⁶ ¿No entonarán todos estos contra él un proverbio y una burla punzante? Dirán: '¡Ay del que amontona lo ajeno! ¿Hasta cuándo habrá de enriquecerse con prendas empeñadas?'.

⁷ ¿No se levantarán de repente vuestros acreedores y despertarán los que os hacen temblar? ¡Y seréis para ellos objeto de rapiña!

⁸ Por cuanto habéis saqueado a muchas naciones, todos los demás pueblos os saquearán a vosotros, a causa de la sangre humana y por la violencia hecha a la tierra, a las ciudades y a todos sus moradores.

⁹ ¡Ay del que obtiene ganancias injustas para su casa, poniendo su nido en alto para librarse del poder del mal!

¹⁰ Habéis maquinado la vergüenza para vuestra casa al destruir a muchos pueblos, pecando contra vuestra propia alma.

¹¹ Porque la piedra clamará desde el muro y la viga del maderamen le responderá.

¹² ¡Ay del que edifica la ciudad con sangre y la establece sobre la iniquidad!

¹³ ¿No proviene de Yahvé de los Ejércitos que los pueblos trabajen para el fuego y las naciones se fatiguen en vano?

¹⁴ Porque la tierra se llenará del conocimiento de la gloria de Yahvé, como las aguas cubren el mar.

¹⁵ ¡Ay del que da de beber a su prójimo, añadiendo su ponzoña hasta embriagarlo para contemplar su desnudez!

¹⁶ Os habéis llenado de ignominia en lugar de gloria. ¡Bebed también vosotros y quedad al descubierto! La copa de la mano derecha de Yahvé se volverá contra vosotros, y la deshonra cubrirá vuestra gloria.

¹⁷ Porque la violencia contra el Líbano os agobiará, y la destrucción de las fieras os aterrará, por la sangre humana y por la violencia contra la tierra, contra la ciudad y contra todos sus moradores.

¹⁸ ¿De qué sirve la imagen tallada para que su artífice la haya esculpido, o la imagen de fundición que enseña mentiras, para que su hacedor confíe en ella fabricando ídolos mudos?

¹⁹ ¡Ay del que dice al madero: "Despierta", y a la piedra muda: "Levántate"! ¿Podrá eso enseñar? He aquí que está cubierto de oro y plata, pero no hay aliento alguno en su interior.

²⁰ Mas Yahvé está en su santo templo; calle delante de él toda la tierra".

3

¹ Oración del profeta Habacuc, sobre Shigionoth.

² Yahvé, he oído tu fama;
me asombro, Yahvé, de tus obras.
Renuévalas en medio de los tiempos,
en medio de los tiempos hazlas conocer;

en la ira, acuérdate de la misericordia.

³ Dios vino de Temán,
el Santo desde el monte Parán. Selah.

Su gloria cubrió los cielos,
y su alabanza llenó la tierra.

⁴ Su esplendor fue como la luz del sol;
rayos brillantes salían de su mano, donde se escondía su poder.

⁵ Delante de su rostro iba la peste,
y la plaga seguía sus pasos.

⁶ Se detuvo y sacudió la tierra;
miró e hizo temblar a las naciones.
Los montes antiguos se desmoronaron,
los collados eternos se hundieron.
Sus caminos son los de siempre.

⁷ Vi las tiendas de Cusán en aflicción;
las moradas de la tierra de Madián temblaban.

⁸ ¿Te airaste, Yahvé, contra los ríos?
¿Fue tu ira contra los ríos,
o tu furor contra el mar;
cuando montaste en tus caballos,
en tus carros de victoria?

⁹ Descubriste por completo tu arco;
las saetas fueron juradas según tu palabra. Selah.

Hendiste la tierra con los ríos.

¹⁰ Te vieron los montes y tuvieron temor;
pasó la inundación de las aguas.
El abismo dio su voz,
y levantó sus manos en lo alto.

¹¹ El sol y la luna se detuvieron en su morada;
a la luz de tus saetas anduvieron,
y al resplandor de tu reluciente lanza.

¹² Con indignación marchaste sobre la tierra;
con ira trillaste a las naciones.

¹³ Saliste para la salvación de tu pueblo,
para la salvación de tu ungido.

Aplastaste la cabeza de la casa del impío,
descubriéndola desde el cimiento hasta la roca. Selah.

¹⁴ Horadaste con sus propios dardos las cabezas de sus guerreros,
que como torbellino acometieron para dispersarme,
regocijándose como si devoraran al pobre en secreto.

¹⁵ Pisaste el mar con tus caballos,
sobre la masa de las grandes aguas.

¹⁶ Oí, y se conmovieron mis entrañas;
al oír tu voz, temblaron mis labios.

Entró la carcoma en mis huesos, y en mi lugar me estremecí;
porque debo esperar en silencio el día de la angustia,
cuando suba contra el pueblo el que lo ha de invadir.

¹⁷ Aunque la higuera no florezca,
ni en las vides haya frutos,
aunque falte el producto del olivo,

y los labrados no den mantenimiento,
y las ovejas sean quitadas de la majada,
y no haya vacas en los corrales;

¹⁸ con todo, yo me alegraré en Yahvé,
y me gozaré en el Dios de mi salvación.

¹⁹ Yahvé, el Señor, es mi fortaleza;
él hace mis pies como de ciervas,
y en mis alturas me hace caminar.

Al jefe de los cantores, sobre mis instrumentos de cuerda.

Sofonías

¹ Palabra de Yahvé que llegó a Sofonías, hijo de Cushi, hijo de Gedalías, hijo de Amarías, hijo de Ezequías, en los días de Josías, hijo de Amón, rey de Judá.

² Barreré todo de la superficie de la tierra, dice el Señor.

³ Barreré al hombre y al animal. Barreré las aves del cielo, los peces del mar y los montones de escombros con los malvados. Eliminaré al hombre de la superficie de la tierra, dice el Señor.

⁴ Extenderé mi mano contra Judá y contra todos los habitantes de Jerusalén. Cortaré de este lugar el remanente de Baal, el nombre de los sacerdotes idólatras y paganos,

⁵ los que adoran al ejército del cielo en las azoteas, los que adoran y juran por Yahvé y también juran por Malcam,

⁶ los que se han apartado de seguir a Yahvé, y los que no han buscado a Yahvé ni han preguntado por él.

⁷ Guarda silencio ante la presencia del Señor Yahvé, porque el día de Yahvé está cerca. Porque Yahvé ha preparado un sacrificio. Ha consagrado a sus invitados.

⁸ El día del sacrificio de Yahvé castigará a los príncipes, a los hijos del rey y a todos los que se visten con ropas extranjeras.

⁹ Ese día castigará a todos los que saltan el umbral, que llenan la casa de su amo con violencia y engaño.

¹⁰ En aquel día, dice el Señor, habrá ruido de gritos desde la puerta de los peces, un lamento desde el segundo barrio y un gran estruendo desde las colinas.

¹¹ ¡Llorad, habitantes de Majtés, porque todo el pueblo de Canaán está deshecho! Todos los que estaban cargados de plata han sido eliminados.

¹² Sucederá en aquel tiempo que registraré a Jerusalén con lámparas, y castigaré a los hombres asentados en sus escorias, que dicen en su corazón: "Yahvé no hará el bien, ni hará el mal."

¹³ Sus riquezas se convertirán en un despojo, y sus casas en una desolación. Sí, construirán casas, pero no las habrán habitado. Plantarán viñas, pero no beberán su vino.

¹⁴ El gran día de Yahvé está cerca. Está cerca y se apresura mucho, la voz del día de Yahvé. El poderoso llora allí amargamente.

¹⁵ Ese día es un día de ira, un día de angustia y de aflicción, un día de problemas y de ruina, un día de oscuridad y de tinieblas, un día de nubes y de negrura,

¹⁶ un día de trompeta y de alarma contra las ciudades fortificadas y contra las altas almenas.

¹⁷ Traeré tal angustia sobre los hombres que andarán como ciegos por haber pecado contra Yahvé. Su sangre será derramada como polvo y su carne como estiércol.

¹⁸ Ni su plata ni su oro podrán librarlos en el día de la ira de Yahvé, sino que toda la tierra será devorada por el fuego de su celo; porque él acabará, sí, terriblemente, con todos los que habitan la tierra.

2

¹ Reúnanse, sí, reúnanse, nación que no tiene vergüenza,

² antes del tiempo señalado en que el día pasa como la paja, antes de que venga sobre ustedes el furor de Yahvé, antes de que venga sobre ustedes el día de la ira de Yahvé.

³ Buscad a Yahvé, todos los humildes de la tierra, que habéis guardado sus ordenanzas. Busquen la justicia. Busquen la humildad. Puede ser que ustedes queden ocultos en el día de la ira de Yahvé.

⁴ Porque Gaza será abandonada, y Ascalón una desolación. Expulsarán a Asdod al mediodía, y Ecrón será desarraigada.

⁵ ¡Ay de los habitantes de la costa del mar, de la nación de los queretanos! La palabra de Yahvé está contra ti, Canaán, la tierra de los filisteos. Te destruiré hasta que no quede ningún habitante.

⁶ La costa del mar será de pastos, con cabañas para los pastores y rebaños.

⁷ La costa será para el resto de la casa de Judá. Encontrarán pastos. En las casas de Ascalón se acostarán al atardecer, porque Yahvé, su Dios, los visitará y los restaurará.

⁸ He oído la afrenta de Moab y las injurias de los hijos de Amón, con las que han afrentado a mi pueblo y se han engrandecido contra su frontera.

⁹ Por eso, vivo yo, dice el Señor de los Ejércitos, el Dios de Israel, ciertamente Moab será como Sodoma, y los hijos de Amón como Gomorra, una posesión de ortigas y pozos de sal, y una desolación perpetua. El remanente de mi pueblo los saqueará, y los sobrevivientes de mi nación los heredarán.

¹⁰ Esto lo tendrán por su soberbia, porque se han reprochado y engrandecido contra el pueblo de Yahvé de los Ejércitos.

¹¹ Yahvé se mostrará imponente ante ellos, porque hará desaparecer a todos los dioses de la tierra. Los hombres lo adorarán, cada uno desde su lugar, hasta todas las costas de las naciones.

¹² También ustedes, los cusitas, serán muertos por mi espada.

¹³ Extenderá su mano contra el norte, destruirá a Asiria y convertirá a Nínive en una desolación, seca como el desierto.

¹⁴ En medio de ella se posarán rebaños, toda clase de animales. El pelicano y el puercoespín se alojarán en sus capiteles. Sus llamadas resonarán a través de las ventanas. La desolación estará en los umbrales, pues ha dejado al descubierto las vigas de cedro.

¹⁵ Esta es la ciudad alegre que vivía despreocupada, que decía en su corazón: "Yo soy, y no hay nadie más que yo". ¡Cómo se ha convertido en una desolación, en un lugar donde se acuestan los animales! Todos los que pasen por ella sisearán y agitarán sus puños.

3

¹ ¡Ay de la rebelde y contaminada, la ciudad opresora!

² Ella no obedeció la voz. No recibió la corrección. No confió en el Señor. No se acercó a su Dios.

³ Sus príncipes son leones rugientes. Sus jueces son lobos nocturnos. No dejan nada para el día siguiente.

⁴ Sus profetas son gente arrogante y traicionera. Sus sacerdotes han profanado el santuario. Han violado la ley.

⁵ Yahvé, dentro de ella, es justo. Él no hará ningún mal. Cada mañana saca a la luz su justicia. Él no falla, pero los injustos no conocen la vergüenza.

⁶ He eliminado naciones. Sus almenas están desoladas. He hecho que sus calles queden desiertas, para que nadie pase por ellas. Sus ciudades están destruidas, para que no haya ningún hombre, para que no haya ningún habitante.

⁷ Dije: “Temedme. Recibe la corrección”, para que su morada no sea cortada, según todo lo que he dispuesto respecto a ella. Pero se levantaron temprano y corrompieron todas sus acciones.

⁸ “Por tanto, espérame — dice Yahvé — hasta el día en que me levante a la presa, porque mi determinación es reunir a las naciones, para reunir a los reinos y derramar sobre ellos mi indignación, toda mi furia, porque toda la tierra será devorada con el fuego de mis celos.

⁹ Porque entonces purificaré los labios de los pueblos, para que todos invoquen el nombre de Yahvé, para servirle hombro con hombro.

¹⁰ Desde más allá de los ríos de Cus, mis adoradores, la hija de mi pueblo disperso, traerán mi ofrenda.

¹¹ En ese día no te sentirás defraudado por todas tus acciones en las que has transgredido contra mí; porque entonces quitaré de en medio de ti a tus orgullosos exaltados, y ya no serás arrogante en mi santo monte.

¹² Pero dejaré entre ustedes un pueblo afligido y pobre, y se refugiará en el nombre de Yahvé.

¹³ El remanente de Israel no hará iniquidad ni dirá mentiras, ni se hallará en su boca una lengua engañosa, porque se alimentará y se acostará, y nadie le hará temer.”

¹⁴ ¡Canta, hija de Sión! ¡Grita, Israel! Alégrate y regocíjate con todo tu corazón, hija de Jerusalén.

¹⁵ El Señor ha quitado tus juicios. Ha expulsado a tu enemigo. El Rey de Israel, Yahvé, está en medio de ti. Ya no tendrás miedo del mal.

¹⁶ En ese día se le dirá a Jerusalén: “No temas, Sión. No dejes que tus manos sean débiles”.

¹⁷ Yahvé, tu Dios, está en medio de ti, un poderoso que salvará. Se alegrará de ti con su alegría. Te calmará en su amor. Se alegrará por ti con cantos.

¹⁸ Voy a eliminar los que se afligen sobre las fiestas señaladas de usted. Ellos son una carga y un reproche para usted.

¹⁹ He aquí, en ese momento voy a tratar con todos los que te afligen; y voy a salvar a los cojos y reunir a los que fueron expulsados. Les daré alabanza y honor, cuya vergüenza ha estado en toda la tierra.

²⁰ En aquel tiempo los haré entrar, y en aquel tiempo los reuniré; porque les daré honor y alabanza entre todos los pueblos de la tierra cuando restablezca su suerte ante sus ojos, dice el Señor.

Hageo

¹ En el segundo año del rey Darío, en el sexto mes, en el primer día del mes, llegó la palabra de Yahvé por medio del profeta Ageo a Zorobabel hijo de Salatiel, gobernador de Judá, y a Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, diciendo:

² “Esto es lo que dice Yahvé de los Ejércitos: Esta gente dice: ‘Todavía no ha llegado el momento de construir la casa de Yahvé’ ”.

³ Entonces vino la palabra de Yahvé por medio del profeta Ageo, diciendo:

⁴ “¿Es tiempo de que vosotros mismos habitéis en vuestras casas artesonadas, mientras esta casa está en ruinas?

⁵ Ahora bien, esto es lo que dice el Señor de los Ejércitos: ‘Considerad vuestros caminos.

⁶ Habéis sembrado mucho, y recogéis poco. Coméis, pero no os saciáis. Bebéis, pero no quedáis satisfechos. Os vestís, pero nadie se calienta; y el que gana un salario lo mete en un saco roto’ ”.

⁷ “Esto es lo que dice el Señor de los Ejércitos: ‘Considerad vuestros caminos.

⁸ Subid al monte, traed madera y construid la casa. Me complaceré en ella, y seré glorificado’, dice el Señor.

⁹ “Vosotros buscasteis mucho, y he aquí que se quedó en poco; y cuando lo trajisteis a casa, lo hice volar. ¿Por qué?”, dice Yahvé de los Ejércitos. “Por causa de mi casa que yace en ruinas, mientras cada uno de vosotros se afana por su propia casa.

¹⁰ Por eso, por vuestra causa, los cielos retuvieron el rocío, y la tierra retuvo sus frutos.

¹¹ He llamado a la sequía sobre la tierra, sobre los montes, sobre el grano, sobre el vino nuevo, sobre el aceite, sobre lo que produce la tierra, sobre los hombres, sobre el ganado y sobre todo el trabajo de las manos”.

¹² Entonces Zorobabel hijo de Salatiel, y Josué hijo de Josadac, el sumo sacerdote, con todo el resto del pueblo, obedecieron la voz de Yahvé, su Dios, y las palabras del profeta Ageo, tal como lo había enviado Yahvé, su Dios; y el pueblo temió a Yahvé.

¹³ Entonces Ageo, el mensajero de Yahvé, dirigió al pueblo el mensaje de Yahvé, diciendo: “Yo estoy con vosotros”, dice Yahvé.

¹⁴ Yahvé despertó el espíritu de Zorobabel hijo de Salatiel, gobernador de Judá, y el espíritu de Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, y el espíritu de todo el resto del pueblo; y vinieron y trabajaron en la casa de Yahvé de los Ejércitos, su Dios,

¹⁵ en el día veinticuatro del mes, en el sexto mes, en el segundo año del rey Darío.

2

¹ En el mes séptimo, a los veintinueve días del mes, vino la palabra de Yahvé por medio del profeta Ageo, diciendo:

² «Habla ahora a Zorobabel hijo de Salatiel, gobernador de Judá, y a Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, y al resto del pueblo, diciendo:

³ “¿Quién queda entre vosotros que haya visto esta casa en su antigua gloria? ¿Cómo la veis ahora? ¿No es a vuestros ojos como nada?

⁴ Pero ahora, esfuérzate, Zorobabel —dice Yahvé—; esfuérzate, Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote; y esforzaos, todo el pueblo de la tierra —dice Yahvé—, y trabajad, porque yo estoy con vosotros —dice Yahvé de los Ejércitos—.

⁵ Según la palabra del pacto que hice con vosotros cuando salisteis de Egipto, así mi Espíritu permanece en medio de vosotros; no temáis”.

⁶ Porque así dice Yahvé de los Ejércitos: “Todavía una vez, dentro de poco, yo haré temblar los cielos y la tierra, el mar y la tierra seca;

⁷ y haré temblar a todas las naciones; vendrá el Deseado de todas las naciones, y llenaré de gloria esta casa”, dice Yahvé de los Ejércitos.

⁸ “Mía es la plata y mío es el oro”, dice Yahvé de los Ejércitos.

⁹ “La gloria postrera de esta casa será mayor que la primera”, dice Yahvé de los Ejércitos; “y daré paz en este lugar”, dice Yahvé de los Ejércitos».

¹⁰ El día veinticuatro del mes noveno, en el segundo año de Darío, vino la palabra de Yahvé por medio del profeta Ageo, diciendo:

¹¹ «Así dice Yahvé de los Ejércitos: Pregunta ahora a los sacerdotes acerca de la ley, diciendo:

¹² “Si alguien lleva carne sagrada en la falda de su vestidura, y con el vuelo de ella toca pan, o vianda, o vino, o aceite, o cualquier otro alimento, ¿será santificado?”».

Los sacerdotes respondieron y dijeron: «No».

¹³ Y dijo Ageo: «Si un inmundo a causa de un cuerpo muerto toca alguna de estas cosas, ¿será inmunda?».

Respondieron los sacerdotes y dijeron: «Inmunda será».

¹⁴ Entonces respondió Ageo y dijo: «“Así es este pueblo y así es esta nación delante de mí”, dice Yahvé; “y asimismo toda obra de sus manos; y lo que aquí ofrecen es inmundo.

¹⁵ Ahora, pues, considerad desde este día en adelante, antes de que se pusiera piedra sobre piedra en el templo de Yahvé.

¹⁶ Antes de que esto sucediese, venían al montón de veinte medidas, y había diez; venían al lagar para sacar cincuenta cántaros, y había veinte.

¹⁷ Os herí con viento solano, con añublo y con granizo en toda obra de vuestras manos; mas no os habéis vuelto a mí”, dice Yahvé.

¹⁸ “Considerad, pues, ahora, desde este día en adelante, desde el día veinticuatro del noveno mes, desde el día en que se echaron los cimientos del templo de Yahvé; consideradlo bien.

¹⁹ ¿No está aún la semilla en el granero? Ni la vid, ni la higuera, ni el granado, ni el árbol de olivo han florecido todavía; mas desde este día os bendeciré”».

²⁰ Vino la palabra de Yahvé por segunda vez a Ageo, a los veintiún días del mismo mes, diciendo:

²¹ «Habla a Zorobabel, gobernador de Judá, diciendo: “Yo haré temblar los cielos y la tierra;

²² y trastornaré el trono de los reinos, y destruiré la fuerza de los reinos de las naciones; trastornaré los carros y a los que en ellos suben, y vendrán abajo los caballos y sus jinetes, cada cual por la espada de su hermano.

²³ En aquel día”, dice Yahvé de los Ejércitos, “te tomaré, oh Zorobabel hijo de Salatiel, siervo mío”, dice Yahvé, “y te pondré como anillo de sellar; porque yo te escogí”, dice Yahvé de los Ejércitos».

Zacarías

¹ En el octavo mes, en el segundo año de Darío, llegó la palabra de Yahvé al profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddo, diciendo:

² “Yahvé se disgustó mucho con vuestros padres.

³ Por lo tanto, díganles que el Señor de los Ejércitos dice: ‘Vuelvan a mí’, dice el Señor de los Ejércitos, ‘y yo volveré a ustedes’, dice el Señor de los Ejércitos.

⁴ No seáis como vuestros padres, a quienes los antiguos profetas proclamaban diciendo: El Señor de los Ejércitos dice: ‘Volved ahora de vuestros malos caminos y de vuestras malas acciones’; pero no oyeron ni me escucharon, dice el Señor.

⁵ Sus padres, ¿dónde están? Y los profetas, ¿viven para siempre?

⁶ Pero mis palabras y mis decretos, que ordené a mis siervos los profetas, ¿no alcanzaron a vuestros padres?

“Entonces se arrepintieron y dijeron: ‘Tal como Yahvé de los Ejércitos decidió hacernos, según nuestros caminos y según nuestras prácticas, así nos ha tratado’”.

⁷ El día veinticuatro del mes undécimo, que es el mes de Shebat, en el segundo año de Darío, vino la palabra de Yahvé al profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddo, diciendo:

⁸ “Tuve una visión en la noche, y he aquí que un hombre montado en un caballo rojo, y se paró entre los arrayanes que estaban en un barranco; y detrás de él había caballos rojos, pardos y blancos.

⁹ Entonces pregunté: “Señor mío, ¿qué es esto?”.

El ángel que hablaba conmigo me dijo: “Te mostraré lo que son”.

¹⁰ El hombre que estaba entre los mirtos respondió: “Son los que Yahvé ha enviado para ir de un lado a otro de la tierra.”

¹¹ Informaron al ángel de Yahvé, que estaba de pie entre los mirtos, y dijeron: “Hemos caminado de un lado a otro de la tierra, y he aquí que toda la tierra está en reposo y en paz.”

¹² Entonces el ángel de Yahvé respondió: “Oh Yahvé de los Ejércitos, ¿hasta cuándo no tendrás piedad de Jerusalén y de las ciudades de Judá, contra las que has tenido indignación estos setenta años?”

¹³ El Señor respondió al ángel que hablaba conmigo con palabras amables y reconfortantes.

¹⁴ El ángel que hablaba conmigo me dijo: “Proclama, diciendo: El Señor de los Ejércitos dice: “Estoy celoso por Jerusalén y por Sión con gran celo.

¹⁵ Estoy muy enojado con las naciones que están tranquilas; porque me disgusté un poco, pero ellas aumentaron la calamidad.”

¹⁶ Por eso dice Yahvé: “He vuelto a Jerusalén con misericordia. Mi casa será edificada en ella — dice el Señor de los Ejércitos — y una línea se extenderá sobre Jerusalén”.

¹⁷ “Proclama además, diciendo: “El Señor de los Ejércitos dice: “Mis ciudades volverán a rebosar de prosperidad, y el Señor volverá a consolar a Sión, y volverá a elegir a Jerusalén””.

¹⁸ Levanté los ojos y vi, y he aquí cuatro cuernos.

¹⁹ Le pregunté al ángel que hablaba conmigo: “¿Qué son éstos?”

Me respondió: “Estos son los cuernos que han dispersado a Judá, Israel y Jerusalén”.

²⁰ El Señor me mostró cuatro artesanos.

²¹ Entonces pregunté: “¿Qué vienen a hacer estos?”.

Dijo: “Estos son los cuernos que dispersaron a Judá, para que nadie levantara la cabeza; pero éstos han venido para aterrorizarlos, para derribar los cuernos de las naciones que levantaron su cuerno contra la tierra de Judá para dispersarla.”

2

¹ Levanté los ojos y vi, y he aquí, un hombre con un cordel de medir en la mano.

² Entonces pregunté: “¿Adónde vas?”

Me dijo: “Para medir Jerusalén, para ver cuál es su anchura y cuál su longitud”.

³ He aquí que el ángel que hablaba conmigo salió, y otro ángel salió a su encuentro,

⁴ y le dijo: “Corre, habla a este joven, diciendo: ‘Jerusalén será habitada como aldeas sin murallas, a causa de la multitud de hombres y de ganado que hay en ella.

⁵ Porque yo — dice Yahvé — seré para ella un muro de fuego alrededor, y seré la gloria en medio de ella.

⁶ ¡Ven! ¡Venid! Huye de la tierra del norte”, dice Yahvé; “porque te he extendido como los cuatro vientos del cielo”, dice Yahvé.

⁷ “¡Ven, Sión! Escapa, tú que habitas con la hija de Babilonia’.

⁸ Porque Yahvé de los Ejércitos dice: ‘Por honor me ha enviado a las naciones que te saquearon; porque el que te toca toca la niña de sus ojos.

⁹ Porque he aquí que yo sacudiré mi mano sobre ellas, y serán un botín para los que las sirvieron; y sabrás que el Señor de los Ejércitos me ha enviado.

¹⁰ ¡Canta y alégrate, hija de Sión! Porque he aquí que vengo y habitaré en ti’, dice Yahvé.

¹¹ Muchas naciones se unirán a Yahvé en aquel día, y serán mi pueblo; y yo habitaré en medio de vosotros, y sabréis que Yahvé de los Ejércitos me ha enviado a vosotros.

¹² Yahvé herederá a Judá como su porción en la tierra santa, y volverá a elegir a Jerusalén.

¹³ ¡Silencio, toda carne, ante Yahvé, porque se ha levantado de su santa morada!”

3

¹ Me mostró al sumo sacerdote Josué de pie ante el ángel de Yahvé, y a Satanás de pie a su derecha para ser su adversario.

² Yahvé dijo a Satanás: “¡Yahvé te reprende, Satanás! ¡Sí, Yahvé, que ha elegido a Jerusalén, te reprende! ¿No es éste un palo ardiente arrancado del fuego?”

³ Josué estaba vestido con ropas sucias y estaba de pie ante el ángel.

⁴ Este respondió y habló a los que estaban delante de él, diciendo: “Quitadle las vestiduras sucias”. A él le dijo: “He aquí que he hecho pasar tu iniquidad de ti, y te vestiré con ropas ricas”.

⁵ Dije: “Que le pongan un turbante limpio en la cabeza”.

Entonces le pusieron un turbante limpio en la cabeza, y lo vistieron; y el ángel de Yahvé estaba de pie.

⁶ El ángel de Yahvé sólo aseguró a Josué, diciendo:

⁷ “Yahvé de los Ejércitos dice: ‘Si andas en mis caminos, y si sigues mis instrucciones, entonces tú también juzgarás mi casa, y también guardarás mis atrios, y te daré un lugar de acceso entre estos que están de pie.

⁸ Escucha ahora, Josué, el sumo sacerdote, tú y tus compañeros que se sientan delante de ti, porque son hombres que son una señal; porque, he aquí, yo sacaré a mi siervo, el Renuevo.

⁹ Porque he aquí la piedra que he puesto delante de Josué: en una piedra hay siete ojos; he aquí que yo grabaré su inscripción’, dice el Señor de los Ejércitos, ‘y quitaré la iniquidad de esa tierra en un día.

¹⁰ En aquel día — dice el Señor de los Ejércitos — invitarás a cada uno a su prójimo bajo la vid y bajo la higuera”.

4

¹ El ángel que hablaba conmigo vino de nuevo y me despertó, como un hombre que es despertado de su sueño.

² Me dijo: “¿Qué ves?”

Dije: “He visto, y he aquí un candelabro todo de oro, con su cuenco en la parte superior, y sus siete lámparas sobre él; hay siete tubos para cada una de las lámparas que están en la parte superior;

³ y dos olivos junto a él, uno a la derecha del cuenco, y el otro a la izquierda.”

⁴ Respondí y hablé con el ángel que hablaba conmigo, diciendo: “¿Qué es esto, mi señor?”

⁵ El ángel que hablaba conmigo me respondió: “¿No sabes lo que son?”

Dije: “No, mi señor”.

⁶ Entonces él respondió y me habló diciendo: “Esta es la palabra de Yahvé para Zorobabel, que dice: ‘No con fuerza, ni con poder, sino con mi Espíritu’, dice Yahvé de los Ejércitos.

⁷ ¿Quién eres tú, gran montaña? Ante Zorobabel eres una llanura; y él sacará la piedra angular con gritos de ‘¡Gracia, gracia, a ella!’ ”

⁸ Y vino a mí la palabra de Yahvé, diciendo:

⁹ “Las manos de Zorobabel han puesto los cimientos de esta casa. Sus manos también la terminarán; y sabrás que el Señor de los Ejércitos me ha enviado a ti.

¹⁰ En efecto, ¿quién desprecia el día de las cosas pequeñas? Porque estos siete se alegrarán, y verán la plomada en la mano de Zorobabel. Estos son los ojos de Yahvé, que recorren toda la tierra”.

¹¹ Entonces le pregunté: “¿Qué son esos dos olivos que están a la derecha y a la izquierda del candelabro?”

¹² Le pregunté por segunda vez: “¿Qué son estas dos ramas de olivo que están al lado de los dos surtidores de oro que vierten de sí mismos el aceite de oro?”

¹³ Me respondió: “¿No sabes lo que son?”

Dije: “No, mi señor”.

¹⁴ Entonces dijo: “Estos son los dos ungidos que están junto al Señor de toda la tierra”.

5

¹ Entonces volví a alzar los ojos y vi, y he aquí un rollo volador.

² Me dijo: “¿Qué ves?”

Respondí: “Veo un rollo volador; su longitud es de veinte codos, y su anchura de diez codos”.

³ Entonces me dijo: “Esta es la maldición que sale sobre la superficie de toda la tierra, porque todo el que robe será cortado según ella por un lado; y todo el que jure en falso será cortado según ella por el otro.

⁴ Haré que salga — dice el Señor de los Ejércitos — y entrará en la casa del ladrón y en la casa del que jura en falso por mi nombre; y se quedará en medio de su casa, y la destruirá con su madera y sus piedras.”

⁵ Entonces el ángel que hablaba conmigo se adelantó y me dijo: “Levanta ahora tus ojos y mira qué es esto que está apareciendo”.

⁶ Dije: “¿Qué es?”

Dijo: “Esta es la cesta de ephah que está apareciendo”. Dijo además: “Esta es su aparición en toda la tierra —

⁷ y he aquí que se levantó una cubierta de plomo que pesaba un talento y había una mujer sentada en medio de la cesta ephah.”

⁸ Y dijo: “Esta es la maldad;” y la arrojó en medio del cesto de efa; y arrojó el peso de plomo sobre su boca.

⁹ Entonces levanté los ojos y vi, y he aquí que había dos mujeres; y el viento estaba en sus alas. Tenían alas como las de una cigüeña, y levantaban el cesto de efa entre la tierra y el cielo.

¹⁰ Entonces dije al ángel que hablaba conmigo: “¿Dónde están éstas que llevan el cesto de efa?”

¹¹ Me dijo: “Para construirle una casa en la tierra de Sinar. Cuando esté preparada, se instalará allí en su propio lugar”.

6

¹ Volví a alzar los ojos y miré, y he aquí que cuatro carros salían de entre dos montes; y los montes eran de bronce.

² En el primer carro había caballos rojos. En el segundo carro había caballos negros.

³ En el tercer carro había caballos blancos. En el cuarto carro había caballos moteados, todos ellos poderosos.

⁴ Entonces pregunté al ángel que hablaba conmigo: “¿Qué son éstos, mi señor?”

⁵ El ángel me respondió: “Estos son los cuatro vientos del cielo, que salen de pie ante el Señor de toda la tierra.

⁶ El de los caballos negros sale hacia el país del norte, y el blanco salió tras ellos, y el moteado salió hacia el país del sur.”

⁷ Los fuertes salieron y buscaron ir de un lado a otro de la tierra. Él les dijo: “¡Vayan de un lado a otro de la tierra!” Así que caminaron de un lado a otro de la tierra.

⁸ Entonces me llamó y me habló diciendo: “He aquí que los que van hacia el país del norte han calmado mi espíritu en el país del norte”.

⁹ La palabra de Yahvé vino a mí, diciendo:

¹⁰ “Toma de los del cautiverio, de Heldai, de Tobías y de Jedaías; y ven el mismo día, y entra en la casa de Josías hijo de Sofonías, donde han venido de Babilonia.

¹¹ Sí, tomen plata y oro, hagan coronas y pónganlas sobre la cabeza de Josué, hijo de Josadac, el sumo sacerdote;

¹² y hablemle diciendo: "El Señor de los Ejércitos dice: "¡He aquí el hombre cuyo nombre es Rama! Él crecerá de su lugar; y él construirá el templo de Yahvé.

¹³ Él construirá el templo de Yahvé. Llevará la gloria, y se sentará y gobernará en su trono. Será sacerdote en su trono. El consejo de paz estará entre ambos.

¹⁴ Las coronas serán para Helem, Tobías, Jedaías y Hen, hijo de Sofonías, como recuerdo en el templo de Yahvé.

¹⁵ Los que están lejos vendrán y construirán en el templo de Yahvé; y sabrás que Yahvé de los Ejércitos me ha enviado a ti. Esto sucederá, si obedeces diligentemente la voz de Yahvé vuestro Dios" ' "

7

¹ En el cuarto año del rey Darío, la palabra de Yahvé llegó a Zacarías en el cuarto día del noveno mes, el mes de Chislev.

² El pueblo de Betel envió a Sharezer y a Regem Melec y a sus hombres a implorar el favor de Yahvé,

³ y a hablar con los sacerdotes de la casa de Yahvé de los Ejércitos y con los profetas, diciendo: "¿Debo llorar en el quinto mes, separándome, como he hecho estos tantos años?"

⁴ Entonces vino a mí la palabra de Yahvé de los Ejércitos, diciendo:

⁵ "Habla a todo el pueblo de la tierra y a los sacerdotes, diciendo: 'Cuando ayunasteis y llorasteis en el quinto y en el séptimo mes durante estos setenta años, ¿habéis ayunado en absoluto para mí, realmente para mí?

⁶ Cuando coméis y cuando bebéis, ¿no coméis para vosotros y bebéis para vosotros?

⁷ ¿No son éstas las palabras que Yahvé proclamó por medio de los antiguos profetas, cuando Jerusalén estaba habitada y en prosperidad, y sus ciudades alrededor, y el sur y la llanura estaban habitados?"

⁸ La palabra de Yahvé vino a Zacarías, diciendo:

⁹ "Así ha hablado Yahvé de los Ejércitos, diciendo: 'Ejecutad el juicio verdadero, y mostrad bondad y compasión cada uno con su hermano.

¹⁰ No opriman a la viuda, ni al huérfano, ni al extranjero, ni al pobre; y que ninguno de ustedes piense en su corazón el mal contra su hermano.'

¹¹ Pero no quisieron escuchar, y volvieron la espalda, y se taparon los oídos para no oír.

¹² Sí, endurecieron su corazón como el pedernal, para no oír la ley y las palabras que el Señor de los Ejércitos había enviado por su Espíritu a través de los antiguos profetas. Por eso vino una gran ira de parte del Señor de los Ejércitos.

¹³ Ha sucedido que, como él llamó y ellos no quisieron escuchar, así llamarán y yo no escucharé", dijo el Señor de los Ejércitos;

¹⁴ "sino que los dispersaré con un torbellino entre todas las naciones que no han conocido. Así, la tierra quedó desolada después de ellos, de modo que nadie pasó ni regresó; porque hicieron desolada la tierra placentera."

8

¹ Me llegó la palabra del Señor de los Ejércitos.

² Yahvé de los Ejércitos dice: “Estoy celoso por Sión con gran celo, y estoy celoso por ella con gran ira.”

³ Yahvé dice: “He vuelto a Sión, y habitaré en medio de Jerusalén. Jerusalén se llamará ‘La Ciudad de la Verdad’; y el monte de Yahvé de los Ejércitos, ‘El Monte Santo’ ”.

⁴ El Señor de los Ejércitos dice: “Los ancianos y las ancianas volverán a habitar las calles de Jerusalén, cada uno con su bastón en la mano a causa de su vejez.

⁵ Las calles de la ciudad estarán llenas de niños y niñas jugando en sus calles”.

⁶ Dice el Señor de los Ejércitos: “Si es maravilloso a los ojos del remanente de este pueblo en esos días, ¿también será maravilloso a mis ojos?”, dice el Señor de los Ejércitos.

⁷ El Señor de los Ejércitos dice: “He aquí que yo salvaré a mi pueblo del país oriental y del país occidental.

⁸ Lo traeré y habitará en Jerusalén. Ellos serán mi pueblo, y yo seré su Dios, en verdad y en justicia”.

⁹ Dice Yahvé de los Ejércitos: “Fortalezcan sus manos, ustedes que escuchan en estos días estas palabras de boca de los profetas que estaban en el día en que se pusieron los cimientos de la casa de Yahvé de los Ejércitos, el templo, para que fuera edificado.

¹⁰ Porque antes de aquellos días no había salario para el hombre ni salario para el animal, ni había paz para el que salía o entraba, a causa del adversario. Porque yo ponía a todos los hombres en contra de su prójimo.

¹¹ Pero ahora no seré con el remanente de este pueblo como en los días anteriores”, dice el Señor de los Ejércitos.

¹² “Porque la semilla de la paz y la vid darán su fruto, y la tierra dará su fruto, y los cielos darán su rocío. Yo haré que el remanente de este pueblo herede todas estas cosas.

¹³ Sucederá que, así como fuisteis una maldición entre las naciones, casa de Judá y casa de Israel, así os salvaré, y seréis una bendición. No tengáis miedo. Que tus manos sean fuertes”.

¹⁴ Porque el Señor de los Ejércitos dice: “Así como pensé hacer el mal con ustedes cuando sus padres me provocaron a la ira — dice el Señor de los Ejércitos — y no me arrepentí,

¹⁵ así también he pensado en estos días hacer el bien a Jerusalén y a la casa de Judá. No tengas miedo.

¹⁶ Estas son las cosas que haréis: hablad cada uno de la verdad con su prójimo. Ejecutad el juicio de la verdad y de la paz en vuestras puertas,

¹⁷ y que ninguno de vosotros maquine el mal en su corazón contra su prójimo, y no améis el juramento falso; porque todas estas son cosas que yo aborrezco”, dice Yahvé.

¹⁸ Me llegó la palabra del Señor de los Ejércitos.

¹⁹ Dice el Señor de los Ejércitos: “Los ayunos de los meses cuarto, quinto, séptimo y décimo serán para la casa de Judá alegría, gozo y fiestas alegres. Por tanto, amad la verdad y la paz”.

²⁰ Dice el Señor de los Ejércitos: “Todavía vendrán muchos pueblos y los habitantes de muchas ciudades.

²¹ Los habitantes de una irán a otra, diciendo: 'Vayamos pronto a suplicar el favor de Yahvé y a buscar a Yahvé de los Ejércitos. Yo también iré'.

²² Sí, muchos pueblos y naciones fuertes vendrán a buscar a Yahvé de los Ejércitos en Jerusalén y a implorar el favor de Yahvé."

²³ Yahvé de los Ejércitos dice: "En esos días, diez hombres de todas las lenguas de las naciones se agarrarán a la falda del que es judío, diciendo: 'Iremos con vosotros, porque hemos oído que Dios está con vosotros'."

9

¹ Una revelación.

La palabra de Yahvé es contra la tierra de Hadrach,
y descansará sobre Damasco —
para el ojo del hombre
y de todas las tribus de Israel es hacia Yahvé —

² y también Hamat, que limita con ella,
Tiro y Sidón, porque son muy sabios.

³ Tiro se construyó una fortaleza,
y amontonó plata como el polvo,
y el oro fino como el fango de las calles.

⁴ He aquí que el Señor la desposeerá,
y golpeará su poder en el mar;
y será devorada por el fuego.

⁵ Ashkelon lo verá y temerá;
Gaza también, y se retorcerá en agonía;
al igual que Ekron, pues su expectativa se verá defraudada;
y el rey perecerá en Gaza,
y Ashkelon no será habitada.

⁶ Los extranjeros habitarán en Ashdod,
y cortaré el orgullo de los filisteos.

⁷ Le quitaré la sangre de la boca,
y sus abominaciones de entre sus dientes;
y también será un remanente para nuestro Dios;
y será como un jefe en Judá,
y Ecrón como jebuseo.

⁸ Acamparé alrededor de mi casa contra el ejército,
que nadie pase o regrese;
y ningún opresor volverá a pasar por ellos:
pues ahora he visto con mis ojos.

⁹ ¡Alégrate mucho, hija de Sión!
¡Grita, hija de Jerusalén!

He aquí que tu Rey viene a ti.
Es justo y tiene salvación;
humilde, y montado en un burro,
incluso en un potro, la cría de un asno.

¹⁰ Cortaré el carro de Efraín
y el caballo de Jerusalén.

El arco de batalla será cortado;

y hablará de paz a las naciones.
Su dominio será de mar a mar,
y desde el río hasta los confines de la tierra.

¹¹ En cuanto a ti también,
por la sangre de tu pacto,
He liberado a tus prisioneros del pozo en el que no hay agua.

¹² ¡Volved a la fortaleza, prisioneros de la esperanza!
Incluso hoy declaro que te devolveré el doble.

¹³ Porque ciertamente doblo a Judá como un arco para mí.
He cargado el arco con Efraín.

Yo despertaré a tus hijos, Sion,
contra tus hijos, Grecia,
y te hará como la espada de un hombre poderoso.

¹⁴ Yahvé será visto sobre ellos.
Su flecha brillará como un rayo.

El Señor Yahvé tocará la trompeta,
y se irá con torbellinos del sur.

¹⁵ El Señor de los Ejércitos los defenderá.
Destruirán y vencerán con piedras de honda.

Beberán, y rugirán como a través del vino.
Se llenarán como cuencos,
como las esquinas del altar.

¹⁶ El Señor, su Dios, los salvará en ese día como rebaño de su pueblo;
pues son como las joyas de una corona,
elevado en lo alto sobre su tierra.

¹⁷ Pues qué grande es su bondad,
y ¡qué grande es su belleza!

El grano hará florecer a los jóvenes,
y el vino nuevo las vírgenes.

10

¹ Pide a Yahvé que llueva en primavera,
Yahvé que hace las nubes de tormenta,
y da duchas de lluvia a todos para las plantas del campo.

² Porque los terafines han hablado con vanidad,
y los adivinos han visto una mentira;
y han contado sueños falsos.

Consuelan en vano.

Por lo tanto, siguen su camino como ovejas.
Están oprimidos, porque no hay pastor.

³ Mi cólera se enciende contra los pastores,
y castigaré a los machos cabríos,
porque el Señor de los Ejércitos ha visitado su rebaño, la casa de Judá,
y los hará como su majestuoso caballo en la batalla.

⁴ De él saldrá la piedra angular,
de él la clavija de la tienda,
de él el arco de batalla,

de él todos los gobernantes juntos.

⁵ Serán como hombres poderosos,
pisando calles embarradas en la batalla.

Lucharán, porque Yahvé está con ellos.

Los jinetes a caballo estarán confundidos.

⁶ “Fortaleceré la casa de Judá,
y salvaré la casa de José.

Los traeré de vuelta,
porque tengo misericordia de ellos.

Serán como si no los hubiera desechado,
porque yo soy Yahvé, su Dios, y los escucharé.

⁷ Efraín será como un hombre poderoso,
y su corazón se alegrará como por el vino.

Sí, sus hijos lo verán y se alegrarán.
Su corazón se alegrará en Yahvé.

⁸ Les haré una señal y los reuniré,
porque los he redimido.
Aumentarán como antes.

⁹ Los sembraré entre los pueblos.
Me recordarán en países lejanos.
Vivirán con sus hijos y volverán.

¹⁰ También los sacaré de la tierra de Egipto,
y reunirlos fuera de Asiria.

Los llevaré a la tierra de Galaad y del Líbano;
y no habrá espacio suficiente para ellos.

¹¹ Atravesará el mar de la aflicción,
y golpeará las olas del mar,
y todas las profundidades del Nilo se secarán;
y el orgullo de Asiria será derribado,
y el cetro de Egipto se irá.

¹² Los fortaleceré en Yahvé.
Andarán arriba y abajo en su nombre”, dice Yahvé.

11

¹ Abre tus puertas, Líbano,
para que el fuego devore tus cedros.

² Lamenta, ciprés, porque el cedro ha caído,
porque las majestuosas son destruidas.

Aullad, robles de Basán,
porque el bosque fuerte ha bajado.

³ ¡La voz del lamento de los pastores!
Porque su gloria está destruida: ¡una voz de rugido de leones jóvenes!
Porque el orgullo del Jordán está arruinado.

⁴ El Señor, mi Dios, dice: “Apacienta el rebaño de la matanza.

⁵ Sus compradores los sacrifican y quedan impunes. Los que los venden dicen: ‘Bendito sea Yahvé, porque soy rico’; y sus propios pastores no se apiadan de ellos.

⁶ Porque ya no me apiadaré de los habitantes de la tierra — dice Yahvé —, sino que entregaré a cada uno de los hombres en manos de su vecino y en manos de su rey. Golpearán la tierra, y de su mano no los libraré”.

⁷ Así que alimenté al rebaño que iba a ser sacrificado, especialmente a los oprimidos del rebaño. Tomé para mí dos bastones. Al uno lo llamé “Favor” y al otro lo llamé “Unión”, y alimenté al rebaño.

⁸ En un mes eliminé a los tres pastores, porque mi alma estaba cansada de ellos, y su alma también me aborrecía.

⁹ Entonces dije: “No los alimentaré. Lo que muera, que muera; y lo que deba ser cortado, que sea cortado; y que los que queden se coman la carne unos a otros”.

¹⁰ Tomé mi bastón de mando y lo corté, para romper mi pacto que había hecho con todos los pueblos.

¹¹ Aquel día se rompió, y así los pobres del rebaño que me escuchaban supieron que era palabra de Yahvé.

¹² Les dije: “Si les parece mejor, denme mi salario; y si no, guárdenlo”. Así que pesaron por mi salario treinta piezas de plata.

¹³ El Señor me dijo: “Tíralo al alfarero: el buen precio en que me valoraron”. Tomé las treinta piezas de plata y las arrojé al alfarero en la casa de Yahvé.

¹⁴ Luego corté mi otro bastón, Unión, para romper la hermandad entre Judá e Israel.

¹⁵ El Señor me dijo: “Vuelve a tomar para ti el equipo de un pastor insensato.

¹⁶ Porque he aquí que yo suscitaré en la tierra un pastor que no visitará a los desheredados, ni buscará a los dispersos, ni curará a los rotos, ni alimentará a los sanos; sino que comerá la carne de las ovejas gordas, y les desgarrará las pezuñas.

¹⁷ ¡Ay del pastor inútil que abandona el rebaño! La espada golpeará su brazo y su ojo derecho. Su brazo se marchitará por completo, y su ojo derecho quedará totalmente ciego”.

12

¹ Una revelación de la palabra de Yahvé sobre Israel: Yahvé, que extiende los cielos y pone los cimientos de la tierra, y forma el espíritu del hombre dentro de él, dice:

² “He aquí que yo haré de Jerusalén una copa de caña para todos los pueblos de los alrededores, y también será sobre Judá en el asedio contra Jerusalén.

³ Sucederá en ese día que haré de Jerusalén una piedra de carga para todos los pueblos. Todos los que se carguen con ella serán gravemente heridos, y todas las naciones de la tierra se reunirán contra ella.

⁴ En aquel día — dice el Señor — heriré de terror a todo caballo y de locura a su jinete. Abriré mis ojos sobre la casa de Judá, y heriré con ceguera a todo caballo de los pueblos.

⁵ Los jefes de Judá dirán en su corazón: “Los habitantes de Jerusalén son mi fuerza en Yahvé de los Ejércitos, su Dios.

⁶ En aquel día haré que los jefes de Judá sean como un cazo de fuego entre la madera, y como una antorcha encendida entre las gavillas.

Devorarán a todos los pueblos de alrededor, a la derecha y a la izquierda; y Jerusalén volverá a habitar en su propio lugar, en Jerusalén.

⁷ El Señor también salvará primero las tiendas de Judá, para que la gloria de la casa de David y la gloria de los habitantes de Jerusalén no se engrandezcan por encima de Judá.

⁸ En ese día el Señor defenderá a los habitantes de Jerusalén. El que sea débil entre ellos en aquel día será como David, y la casa de David será como Dios, como el ángel de Yahvé ante ellos.

⁹ Sucederá en aquel día que yo procuraré destruir a todas las naciones que vengan contra Jerusalén.

¹⁰ Derramaré sobre la casa de David y sobre los habitantes de Jerusalén el espíritu de gracia y de súplica. Mirarán hacia mí* a quien traspasaron; y lo llorarán como se llora a un hijo único, y se afligirán amargamente por él como se aflige a un primogénito.

¹¹ En aquel día habrá un gran luto en Jerusalén, como el luto de Hadadrimón en el valle de Meguido.

¹² La tierra estará de luto, cada familia aparte; la familia de la casa de David aparte, y sus esposas aparte; la familia de la casa de Natán aparte, y sus esposas aparte;

¹³ la familia de la casa de Leví aparte, y sus esposas aparte; la familia de los Simeítas aparte, y sus esposas aparte;

¹⁴ todas las familias que queden, cada familia aparte, y sus esposas aparte.

13

¹ “En aquel día se abrirá una fuente para la casa de David y para los habitantes de Jerusalén, para el pecado y la impureza.

² Aquel día, dice el Señor de los Ejércitos, haré desaparecer de la tierra los nombres de los ídolos, y no se recordarán más. También haré que desaparezcan de la tierra los profetas y el espíritu de impureza.

³ Sucederá que cuando alguno profetice todavía, su padre y su madre que lo parió le dirán: ‘Debes morir, porque hablas mentiras en nombre de Yahvé’; y su padre y su madre que lo parió lo apuñalarán cuando profetice.

⁴ Sucederá en ese día que los profetas se avergonzarán cada uno de su visión cuando profetice; no llevarán un manto velludo para engañar,

⁵ sino que dirá: ‘Yo no soy profeta, soy un labrador de la tierra; porque he sido hecho siervo desde mi juventud.’

⁶ Se le dirá: “¿Qué son estas heridas entre los brazos? Entonces responderá: ‘Aquellas con las que fui herido en casa de mis amigos.’”

⁷ “Despierta, espada, contra mi pastor,
y contra el hombre que está cerca de mí”, dice Yahvé de los Ejércitos.
“Golpea al pastor y las ovejas se dispersarán;
y volveré mi mano contra los pequeños.

⁸ Sucederá que en toda la tierra — dice Yahvé —,
“dos partes en él serán cortadas y morirán;
pero el tercero quedará en él.”

* **12:10** Después de “yo”, el hebreo tiene las dos letras “Aleph Tav” (la primera y la última del alfabeto hebreo), no como una palabra, sino como un marcador gramatical.

⁹ Llevaré la tercera parte al fuego,
y los refinará como se refina la plata,
y los probará como se prueba el oro.
Invocarán mi nombre y yo los escucharé.
Diré: "Es mi pueblo".
y dirán: "Yahvé es mi Dios".

14

¹ He aquí que viene un día de Yahvé, en el que se repartirá entre vosotros vuestro botín.

² Porque reuniré a todas las naciones contra Jerusalén para combatir, y la ciudad será tomada, las casas saqueadas y las mujeres violadas. La mitad de la ciudad saldrá en cautiverio, y el resto del pueblo no será eliminado de la ciudad.

³ Entonces el Señor saldrá a luchar contra esas naciones, como cuando luchó en el día de la batalla.

⁴ Sus pies se posarán en aquel día sobre el Monte de los Olivos, que está delante de Jerusalén, al este; y el Monte de los Olivos se dividirá en dos, de este a oeste, formando un valle muy grande. La mitad del monte se desplazará hacia el norte, y la otra mitad hacia el sur.

⁵ Huiréis por el valle de mis montes, porque el valle de los montes llegará hasta Azel. Sí, huirán, como huyeron antes del terremoto en los días de Uzías, rey de Judá. Vendrá Yahvé, mi Dios, y todos los santos con vosotros. *

⁶ En ese día no habrá luz, ni frío, ni heladas.

⁷ Será un día único, conocido por Yahvé: no será ni día ni noche, sino que al atardecer habrá luz.

⁸ Sucederá en aquel día que saldrán de Jerusalén aguas vivas, la mitad de ellas hacia el mar oriental, y la otra mitad hacia el mar occidental. Así será en verano y en invierno.

⁹ Yahvé será el rey de toda la tierra. En ese día Yahvé será uno, y su nombre uno.

¹⁰ Toda la tierra se hará como el Arabá, desde Geba hasta Rimón, al sur de Jerusalén; y se levantará y habitará en su lugar, desde la puerta de Benjamín hasta el lugar de la primera puerta, hasta la puerta de la esquina, y desde la torre de Hananel hasta los lagares del rey.

¹¹ Los hombres habitarán en ella y no habrá más maldición, sino que Jerusalén habitará con seguridad.

¹² Esta será la plaga con la que Yahvé golpeará a todos los pueblos que hayan combatido contra Jerusalén: su carne se consumirá mientras estén de pie, y sus ojos se consumirán en sus cuencas, y su lengua se consumirá en su boca.

¹³ Sucederá en ese día que habrá entre ellos un gran pánico de parte de Yahvé; y cada uno de ellos tomará la mano de su vecino, y su mano se levantará contra la mano de su vecino.

¹⁴ También Judá luchará en Jerusalén, y se reunirán las riquezas de todas las naciones de alrededor: oro, plata y ropa, en gran abundancia.

* 14:5 la Septuaginta se lee "él" en lugar de "tú".

¹⁵ Una plaga así caerá sobre el caballo, sobre la mula, sobre el camello, sobre el asno y sobre todos los animales que estarán en esos campamentos.

¹⁶ Sucederá que todos los que queden de todas las naciones que vinieron contra Jerusalén subirán de año en año a adorar al Rey, Yahvé de los Ejércitos, y a celebrar la fiesta de las cabañas.

¹⁷ El que de todas las familias de la tierra no suba a Jerusalén para adorar al Rey, Yahvé de los Ejércitos, no tendrá lluvia.

¹⁸ Si la familia de Egipto no sube y no viene, tampoco lloverá sobre ellos. Esta será la plaga con la que el Señor golpeará a las naciones que no suban a celebrar la fiesta de las cabañas.

¹⁹ Este será el castigo de Egipto y el castigo de todas las naciones que no suban a celebrar la fiesta de las cabañas.

²⁰ En aquel día se inscribirá en las campanas de los caballos: "SANTO A YAHWEH"; y las ollas de la casa de Yahvé serán como los tazones ante el altar.

²¹ Sí, todas las ollas de Jerusalén y de Judá serán santas a Yahvé de los Ejércitos; y todos los que sacrifican vendrán a tomar de ellas y a cocinar en ellas. En ese día ya no habrá un cananeo[†] en la casa de Yahvé de los Ejércitos.

[†] 14:21 o, comerciante

Malaquías

¹ Una revelación, la palabra de Yahvé* dirigida a Israel por medio de Malaquías.

² “Os he amado”, dice Yahvé.

Sin embargo, decís: “¿En qué nos has amado?”.

“¿No era Esaú hermano de Jacob?”, dice Yahvé. “Sin embargo, amé a Jacob;

³ y a Esaú lo aborrecí, convertí sus montes en desolación y entregué su heredad a los chacales del desierto”.

⁴ Mientras que Edom dice: “Hemos sido derribados, pero volveremos y edificaremos las ruinas”, Yahvé de los Ejércitos dice: “Ellos edificarán, pero yo los derribaré; y los hombres los llamarán ‘Territorio de Impiedad’, el pueblo contra el cual Yahvé está indignado para siempre”.

⁵ Vuestros ojos lo verán y diréis: “¡Engrandecido sea Yahvé, incluso más allá de las fronteras de Israel!”.

⁶ “El hijo honra a su padre, y el siervo a su señor. Pues si yo soy padre, ¿dónde está mi honor? Y si soy señor, ¿dónde está el respeto que se me debe?”, dice el Señor de los Ejércitos a vosotros, sacerdotes, que menospreciáis mi nombre. “Pero vosotros decís: ‘¿En qué hemos menospreciado tu nombre?’.

⁷ Ofrecéis pan inmundo sobre mi altar. Y decís: ‘¿En qué te hemos deshonrado?’. En que decís: ‘La mesa de Yahvé es despreciable’.

⁸ Y cuando ofrecéis un animal ciego para el sacrificio, ¿no es malo? Y cuando ofrecéis el cojo y el enfermo, ¿no es malo? Presentadlo, pues, a vuestro gobernador. ¿Se agrada de vosotros o os aceptará con benevolencia?”, dice el Señor de los Ejércitos.

⁹ “Ahora pues, implorad el favor de Dios,[†] para que tenga piedad de nosotros. Puesto que esto ha salido de vuestras manos, ¿aceptará él a alguno de vosotros?”, dice Yahvé de los Ejércitos.

¹⁰ “¡Oh, si hubiera entre vosotros quien cerrara las puertas, para que no encendierais en vano el fuego de mi altar! No me complazco en vosotros — dice el Señor de los Ejércitos —, ni aceptaré ofrenda de vuestras manos.

¹¹ Porque desde la salida del sol hasta su ocaso, mi nombre es grande entre las naciones; y en todo lugar se ofrece incienso a mi nombre, y ofrenda pura; porque grande es mi nombre entre las naciones”, dice el Señor de los Ejércitos.

¹² “Pero vosotros lo profanáis cuando decís: ‘La mesa de Yahvé está contaminada, y su fruto, su alimento, es despreciable’.

¹³ También decís: ‘¡Ay,[‡] qué fastidio es esto!’, y lo despreciáis”, dice el Señor de los Ejércitos; “y traéis lo robado, lo cojo y lo enfermo, y lo presentáis como ofrenda. ¿Aceptaré yo eso de vuestras manos?”, dice Yahvé.

* **1:1** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones. [†] **1:9** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim). [‡] **1:13** “He aquí”, de “הִנֵּנִי”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

14 “Maldito sea el engañador que, teniendo un macho en su rebaño, lo promete y luego sacrifica al Señor[§] un animal defectuoso; porque yo soy un gran Rey — dice el Señor de los Ejércitos —, y mi nombre es temible entre las naciones”.

2

1 “Ahora, sacerdotes, este mandamiento es para vosotros.

2 Si no escucháis, y si no lo tomáis a pecho para dar gloria a mi nombre — dice el Señor de los Ejércitos —, entonces enviaré la maldición sobre vosotros, y maldeciré vuestras bendiciones. De hecho, ya las he maldecido, porque no os lo tomáis a pecho.

3 He aquí que reprenderé a vuestra descendencia,* y esparciré estiércol sobre vuestros rostros, el estiércol de vuestras fiestas, y seréis llevados con él.

4 Y sabréis que os he enviado este mandamiento, para que mi pacto sea con Leví”, dice el Señor de los Ejércitos.

5 “Mi pacto con él fue de vida y de paz, y se las di para que me reverenciara; y él me reverenció, y guardó temor ante mi nombre.

6 La ley de la verdad estaba en su boca, y la injusticia no se hallaba en sus labios. Anduvo conmigo en paz y rectitud, y apartó a muchos de la iniquidad.

7 Porque los labios del sacerdote deben guardar el conocimiento, y de su boca el pueblo debe buscar la ley; porque él es el mensajero de Yahvé de los Ejércitos.

8 Pero vosotros os habéis apartado del camino. Habéis hecho tropezar a muchos en la ley. Habéis corrompido el pacto de Leví”, dice el Señor de los Ejércitos.

9 “Por eso también yo os he hecho despreciables y viles ante todo el pueblo, por cuanto no habéis guardado mis caminos, sino que habéis hecho acepción de personas al aplicar la ley”.

10 ¿No tenemos todos un solo Padre? ¿No nos ha creado un solo Dios? ¿Por qué, entonces, somos desleales unos con otros, profanando el pacto de nuestros padres?

11 Judá ha actuado con traición, y se ha cometido una abominación en Israel y en Jerusalén; porque Judá ha profanado el santuario de Yahvé, el cual él ama, y se ha casado con la hija de un dios extranjero.

12 Que Yahvé corte de las tiendas de Jacob al hombre que haga esto, al que vela y al que responde, y al que ofrece ofrenda a Yahvé de los Ejércitos.

13 “Y esta otra cosa hacéis: cubrís el altar de Yahvé con lágrimas, con llantos y con suspiros, porque él ya no mira la ofrenda ni la recibe con agrado de vuestras manos.

14 Pero vosotros decís: ‘¿Por qué?’. Porque Yahvé ha sido testigo entre tú y la esposa de tu juventud, contra la cual has actuado con deslealtad, aunque ella es tu compañera y la esposa de tu pacto.

15 ¿Acaso no os hizo uno solo, teniendo él abundancia del Espíritu? ¿Y por qué uno? Porque buscaba una descendencia piadosa. Por lo tanto, tened cuidado de vuestro espíritu, y que ninguno sea desleal a la mujer de su juventud.

§ 1:14 La palabra traducida “Señor” es “Adonai”. * 2:3 o, semilla

¹⁶ Porque el que la odia y se divorcia — dice Yahvé, el Dios de Israel — cubre su manto con violencia”, dice Yahvé de los Ejércitos. “Por eso, prestad atención a vuestro espíritu, para que no seáis infieles”.

¹⁷ Vosotros habéis cansado a Yahvé con vuestras palabras. Y sin embargo, decís: “¿En qué lo hemos cansado?”. En que decís: “Cualquiera que hace el mal es bueno a los ojos de Yahvé, y él se complace en ellos”; o al decir: “¿Dónde está el Dios de justicia?”.

3

¹ “¡He aquí que envío a mi mensajero, y él preparará el camino delante de mí! Y el Señor, a quien vosotros buscáis, vendrá repentinamente a su templo. He aquí que viene el mensajero del pacto, a quien vosotros deseáis”, dice el Señor de los Ejércitos.

² “Pero, ¿quién podrá soportar el día de su venida? ¿Y quién se mantendrá en pie cuando él aparezca? Porque él es como el fuego del refinador, y como la lejía de los lavaderos;

³ y se sentará como refinador y purificador de plata, y purificará a los hijos de Leví, y los refinará como el oro y la plata; y ofrecerán a Yahvé ofrendas en justicia.

⁴ Entonces la ofrenda de Judá y de Jerusalén será agradable a Yahvé como en los días pasados y como en los años antiguos.

⁵ Me acercaré a vosotros para juzgaros. Seré un testigo veloz contra los hechiceros, contra los adúlteros, contra los que juran en falso, y contra los que oprimen al jornalero en su salario, a la viuda y al huérfano, y contra los que privan al extranjero de su derecho, y no me temen”, dice el Señor de los Ejércitos.

⁶ “Porque yo, Yahvé, no cambio; por eso vosotros, hijos de Jacob, no habéis sido consumidos.

⁷ Desde los días de vuestros padres os habéis apartado de mis ordenanzas y no las habéis guardado. Volved a mí, y yo volveré a vosotros”, dice el Señor de los Ejércitos. “Pero vosotros decís: ‘¿En qué hemos de volver?’.

⁸ ¿Robará un hombre a Dios? ¡Sin embargo, vosotros me robáis a mí! Pero decís: ‘¿En qué te hemos robado?’. En los diezmos y en las ofrendas.

⁹ Malditos sois con maldición; porque me robáis, vosotros, toda esta nación.

¹⁰ Traed todo el diezmo al alfolí, para que haya alimento en mi casa, y probadme ahora en esto — dice el Señor de los Ejércitos —, a ver si no os abro las ventanas de los cielos y derramo sobre vosotros una bendición hasta que sobreabunde.

¹¹ Reprenderé por vosotros al devorador, y no destruirá los frutos de vuestra tierra; ni vuestra vid perderá su fruto antes de tiempo en el campo”, dice el Señor de los Ejércitos.

¹² “Y todas las naciones os llamarán bienaventurados, porque seréis una tierra deseable”, dice el Señor de los Ejércitos.

¹³ “Vuestras palabras han sido duras contra mí”, dice Yahvé. “Sin embargo, vosotros decís: ‘¿Qué hemos hablado contra ti?’.

¹⁴ Vosotros habéis dicho: ‘Es en vano servir a Dios’, y ‘¿De qué sirve que hayamos guardado sus ordenanzas y que hayamos andado de luto delante de Yahvé de los Ejércitos?’.

¹⁵ Ahora llamamos dichosos a los soberbios; sí, los que obran maldad prosperan; sí, tientan a Dios y escapan' ”.

¹⁶ Entonces los que temían a Yahvé hablaron entre sí; y Yahvé prestó atención y escuchó, y fue escrito un libro de memorias delante de él para los que temían a Yahvé y honraban su nombre.

¹⁷ “Ellos serán míos — dice el Señor de los Ejércitos —, mi especial tesoro en el día en que yo actúe. Y me compadeceré de ellos, como un hombre se compadece de su propio hijo que le sirve.

¹⁸ Entonces volveréis y discerniréis entre el justo y el impío, entre el que sirve a Dios y el que no le sirve”.

4

¹ “Porque he aquí que llega el día, ardiente como un horno, en que todos los soberbios y todos los que obran la maldad serán como rastrojo. El día que viene los quemará”, dice el Señor de los Ejércitos, “de modo que no les dejará ni raíz ni rama.

² Pero para vosotros, los que teméis mi nombre, nacerá el sol de justicia con la sanidad en sus alas. Saldréis y saltaréis como terneros del establo.

³ Aplastaréis a los impíos, porque serán ceniza bajo las plantas de vuestros pies en el día en que yo actúe”, dice el Señor de los Ejércitos.

⁴ “Acordaos de la ley de Moisés, mi siervo, la cual le ordené en Horeb para todo Israel, con sus estatutos y ordenanzas.

⁵ He aquí que yo os envío al profeta Elías antes de que llegue el día grande y terrible de Yahvé.

⁶ Él hará volver el corazón de los padres hacia los hijos, y el corazón de los hijos hacia los padres, no sea que yo venga y hiera la tierra con maldición”.

Tobit

Las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa reconocen a *Tobías* como escritura deuterocanónica.

¹ El libro de las palabras de Tobit, hijo de Tobiel, hijo de Ananiel, hijo de Aduel, hijo de Gabael, del linaje de Asiel, de la tribu de Neftalí;

² que en los días de Enemessar*, rey de los asirios, fue llevado cautivo de Tisbe, que está a la derecha de Cedus Neftalí, en Galilea, sobre Aser.

³ Yo, Tobit, anduve por los caminos de la verdad y la justicia todos los días de mi vida, e hice muchas obras de caridad a mi parentela y a mi nación, que fueron conmigo a la tierra de los asirios, a Nínive.

⁴ Cuando estaba en mi país, en la tierra de Israel, siendo aún joven, toda la tribu de Neftalí, mi padre, se apartó de la casa de Jerusalén, que fue elegida de entre todas las tribus de Israel, para que todas las tribus ofrecieran sacrificios en ella, y el templo de la morada del Altísimo fue santificado y edificado en ella para todos los tiempos.

⁵ Todas las tribus que se apartaron juntas sacrificaron a la vaquilla de Baal, y lo mismo hizo la casa de Neftalí, mi padre.

⁶ Sólo yo iba con frecuencia a Jerusalén en las fiestas, como se ha ordenado a todo Israel por decreto eterno, teniendo las primicias y las décimas de mi cosecha, y lo primero que se esquilaba; y lo daba en el altar a los sacerdotes hijos de Aarón.

⁷ La décima parte de todos mis frutos la di a los hijos de Leví, que servían en Jerusalén. La segunda décima parte la vendí y la gasté cada año en Jerusalén.

⁸ La tercera décima parte la di a quienes correspondía, como me lo había ordenado la madre de mi padre, porque mi padre me había dejado huérfano.

⁹ Cuando me hice hombre, tomé como esposa a Ana, de la descendencia de nuestra propia familia. Con ella fui padre de Tobías.

¹⁰ Cuando fui llevado cautivo a Nínive, toda mi parentela y mis parientes comieron del pan de los gentiles;

¹¹ pero yo me abstuve de comer,

¹² porque me acordaba de Dios con toda mi alma.

¹³ Entonces el Altísimo me dio gracia y favor† a los ojos de Enemessar, y fui su agente de compras.

¹⁴ Fui a Media y dejé diez talentos de plata en fideicomiso con Gabael, hermano de Gabrias, en Rages de Media.

¹⁵ Cuando Enemessar murió, su hijo Senaquerib reinó en su lugar. En su tiempo, las carreteras estaban revueltas,‡ y yo ya no podía entrar en Media.

¹⁶ En los días de Enemessar, hice muchas limosnas a mi parentela: di mi pan a los hambrientos,

¹⁷ y mis vestidos a los desnudos. Si veía a alguno de mi raza muerto y arrojado en§ el muro de Nínive, lo enterraba.

* **1:2** decir, *Salmanasar*. Compárese con 2 Reyes 17:3, 23. † **1:13** Gr. *belleza*. ‡ **1:15** Gr. *sus carreteras estaban perturbadas*. § **1:17** Algunas autoridades antiguas leen *detrás*.

¹⁸ Si el rey Senaquerib mataba a alguno, cuando venía huyendo de Judea, yo lo enterraba en privado; porque en su ira mataba a muchos, y los cuerpos eran buscados por el rey, y no se encontraban.

¹⁹ Pero uno de los ninivitas fue y le mostró al rey cómo los había enterrado, y se escondió; y cuando supe que me buscaban para matarme, me retiré por miedo.

²⁰ Y todos mis bienes fueron arrebatados a la fuerza, y no me quedó nada, salvo mi mujer Ana y mi hijo Tobías.

²¹ No pasaron más de cincuenta y cinco días antes de que dos de sus hijos lo mataran y huyeran a las montañas de Ararat. Y reinó en su lugar Sarchedonus*, su hijo, y nombró a Achiacharus, hijo de mi hermano Anael, sobre todas las cuentas de su reino y sobre todos sus asuntos.

²² Ajiacarus me solicitó, y yo vine a Nínive. Y Ajiacarus era copero, guardián del sello, administrador y supervisor de las cuentas. Sarchedonus lo nombró junto a él, pero era hijo de mi hermano.

2

¹ Cuando volví a casa, y se me restituyó mi mujer Ana y mi hijo Tobías, en la fiesta de Pentecostés, que es la fiesta santa de las siete semanas, se me preparó una buena cena, y me senté a comer.

² Vi abundancia de carne, y dije a mi hijo: “Ve y trae a cualquier pobre que encuentres de nuestra parentela, que se acuerde del Señor. He aquí que te espero”.

³ Entonces se acercó y dijo: “Padre, uno de nuestra raza ha sido estrangulado y arrojado en la plaza”.

⁴ Antes de que probara nada, me levanté y lo llevé a una cámara hasta que se puso el sol.

⁵ Entonces volví, me lavé, comí mi pan con pesadez,

⁶ y me acordé de la profecía de Amós, como él dijo,

*“Sus fiestas se convertirán en luto, y toda tu alegría en lamento.

⁷ Entonces lloré; y cuando se puso el sol, fui a cavar una tumba y lo enterré.

⁸ Mis vecinos se burlaron de mí y dijeron: “Ya no tiene miedo de que lo maten por este asunto, y sin embargo huyó. He aquí que vuelve a enterrar al muerto”.

⁹ Esa misma noche volví de enterrarlo y dormí junto a la pared de mi patio, contaminado, y con la cara descubierta.

¹⁰ No sabía que había gorriones en la pared. Tenía los ojos abiertos y los gorriones dejaron caer estiércol caliente en mis ojos, y me salieron películas blancas. Fui a los médicos, y no me ayudaron; pero Achiacharus me alimentó, hasta que fui† a Elymais.

¹¹ Mi esposa Ana tejía telas en las cámaras de las mujeres,

¹² y enviaba el trabajo a los dueños. Ellos, por su parte, le pagaron el salario, y también le dieron un cabrito.

¹³ Pero cuando llegó a mi casa, se puso a llorar, y yo le dije: “¿De dónde ha salido este cabrito? ¿Es robado? Devuélvelo a sus dueños, porque no es lícito comer nada que sea robado”.

* **1:21** decir, *Esar-haddón*, y así en el versículo 22.
leen hasta que se fue.

* **2:6** Amos 8:10 † **2:10** Algunas autoridades

¹⁴ Pero ella respondió: "Me lo han dado como regalo más que el salario". No la creí, y le pedí que lo devolviera a los dueños; y me avergoncé de ella.

Pero ella respondió y me dijo: "¿Dónde están tus limosnas y tus obras justas? He aquí que tú y todas tus obras son conocidas.[‡]"

3

¹ Me afligí y lloré, y oré con dolor, diciendo,

² "Oh Señor, tú eres justo, y todas tus obras y todos tus caminos son misericordia y verdad, y juzgas con verdad y justicia para siempre.

³ Acuérdate de mí y mírame. No te vengues de mí por mis pecados y mis ignorancias, y por los pecados de mis padres que pecaron ante ti.

⁴ Porque ellos desobedecieron tus mandamientos. Nos entregaste como botín, para el cautiverio, para la muerte y para proverbio de reproche a todas las naciones entre las que estamos dispersos.

⁵ Ahora bien, tus juicios son muchos y verdaderos, para que trates conmigo según mis pecados y los pecados de mis padres, porque no guardamos tus mandamientos, porque no anduvimos en la verdad delante de ti.

⁶ Ahora trata conmigo según lo que es agradable a tus ojos. Ordena que mi espíritu sea quitado de mí, para que sea liberado y me convierta en tierra. Porque me es más provechoso morir que vivir, ya que he oído falsos reproches y hay mucho dolor en mí. Ordena que sea liberado de mi angustia, ahora, y que vaya al lugar eterno. No apartes de mí tu rostro".

⁷ Aquel mismo día le sucedió a Sara, hija de Raguel, en Ecbatana de Media, que también le reprocharon las criadas de su padre;

⁸ porque se había entregado a siete maridos, y Asmódico, el espíritu maligno*, los mató antes de que se acostaran con ella. Y le dijeron: "¿No sabes que estrangulas a tus maridos? Has tenido ya siete maridos, y no has llevado el nombre de ninguno de ellos.

⁹ ¿Por qué nos azotas? Si están muertos, seguid vuestro camino con ellos. Que no veamos nunca ni a un hijo ni a una hija tuya".

¹⁰ Al oír estas cosas, se entristeció mucho, de modo que pensó en ahorcarse. Entonces dijo: "Soy la única hija de mi padre. Si hago esto, será un reproche para él, y llevaré su vez con dolor a la tumba.[†]"

¹¹ Entonces ella oró junto a la ventana y dijo: "¡Bendito seas, Señor, mi Dios, y bendito sea tu santo y honorable nombre por siempre! ¡Que todas tus obras te alaben por siempre!

¹² Y ahora, Señor, he puesto mis ojos y mi rostro hacia ti.

¹³ Ordena que sea liberado de la tierra y que no escuche más reproches.

¹⁴ Tú sabes, Señor, que soy pura de todo pecado con el hombre,

¹⁵ y que nunca he contaminado mi nombre ni el de mi padre en la tierra de mi cautiverio. Soy la única hija de mi padre, y él no tiene ningún hijo que sea su heredero, ni hermano cerca de él, ni hijo que le pertenezca, para que yo me mantenga como esposa para él. Siete maridos míos han muerto ya. ¿Por qué habría de vivir yo? Si no te place matarme, ordena que se me tenga alguna consideración y se tenga piedad de mí, y que no oiga más reproches."

[‡] 2:14 Gr. *Todas las cosas son conocidas por ti.*

* 3:8 Gr. *demonio.*

† 3:10 Gr. *Hades.*

¹⁶ La oración de ambos fue escuchada ante la gloria del gran Dios.

¹⁷ También se envió a Rafael para que sanara a ambos, para que quitara las películas blancas de los ojos de Tobit, y para que diera a Sara, la hija de Raguel, como esposa a Tobías, hijo de Tobit, y para que atara a Asmódico, el espíritu maligno[‡]; porque a Tobías le correspondía heredarla. En aquel momento, Tobit volvió y entró en su casa, y Sara, la hija de Raguel, bajó de su cámara superior.

4

¹ Aquel día Tobit se acordó del dinero que había dejado en fideicomiso a Gabael en Rages de Media,

² y se dijo a sí mismo: He pedido la muerte; ¿por qué no llamo a mi hijo Tobías, para explicarle lo del dinero antes de morir?

³ Y lo llamó y le dijo,

“Hijo mío, si muero, entiérrame. No desprecies a tu madre. Honradla todos los días de vuestra vida, y haced lo que le es grato, y no la entristezcáis.

⁴ Recuerda, hijo mío, que ella ha visto muchos peligros por ti, cuando estabas en su vientre. Cuando haya muerto, entiérrala junto a mí en una sola tumba.

⁵ Hija mía, acuérdate del Señor, nuestro Dios, todos tus días, y no dejes que tu voluntad se oriente al pecado y a la transgresión de sus mandamientos; haz la justicia todos los días de tu vida, y no sigas los caminos de la injusticia.

⁶ Porque si haces lo que es verdadero, tus obras prosperarán para ti y para todos los que hacen la justicia.

⁷ Da limosna de tus bienes. Cuando des limosna, no dejes que tu ojo sea envidioso. No apartes tu rostro de ningún pobre, y el rostro de Dios no se apartará de ti.

⁸ Según sean tus bienes, da limosna de ellos según tu abundancia. Si tienes poco, no tengas miedo de dar limosna según ese poco;

⁹ porque te guardas un buen tesoro para el día de la necesidad;

¹⁰ porque dar limosna libra de la muerte, y no te permite entrar en la oscuridad.

¹¹ La limosna es un buen regalo a los ojos del Altísimo para todos los que la dan.

¹² Guárdate, hijo mío, de toda fornicación, y toma primero una esposa de la descendencia de tus padres. No tomes una esposa extraña, que no sea de la tribu de tu padre; porque nosotros somos los descendientes de los profetas. Acuérdate, hija mía, de que Noé, Abraham, Isaac y Jacob, nuestros padres de antaño, todos tomaron esposas de su parentela, y fueron bendecidos en sus hijos, y su descendencia heredará la tierra.

¹³ Y ahora, hija mía, ama a tu parentela, y no desprecies en tu corazón a tu parentela y a los hijos y a las hijas de tu pueblo, para tomar mujer de ellos; porque en el desprecio hay destrucción y mucha molestia, y en la ociosidad hay decadencia y gran carencia; porque la ociosidad es la madre del hambre.

¹⁴ No dejes que te espere el salario de ningún hombre que trabaje para ti, sino dáselo de golpe. Si sirves a Dios, serás recompensado. Cuídate, hijo mío, en todas tus obras, y sé discreto en toda tu conducta.

[‡] 3:17 Gr. demonio.

¹⁵ Y lo que tú mismo odias, no lo hagas a nadie. No bebas vino hasta la embriaguez, ni dejes que la embriaguez te acompañe en tu camino.

¹⁶ Da de tu pan al hambriento y de tu ropa al que está desnudo. Da limosna de toda tu abundancia. No dejes que tu ojo sea envidioso cuando des limosna.

¹⁷ Derrama tu pan en el entierro* de los justos, y no des nada a los pecadores.

¹⁸ Pide consejo a todo hombre sabio, y no desprecies ningún consejo que sea provechoso.

¹⁹ Bendice al Señor, tu Dios, en todo momento, y pídele que tus caminos sean rectos, y que prosperen todas tus sendas y consejos; porque toda nación no tiene consejo, pero el Señor mismo da todos los bienes, y humilla a quien quiere, como quiere. Y ahora, hijo mío, acuérdate de mis mandamientos, y que no se borren de tu mente.

²⁰ Y ahora te explico lo de los diez talentos de plata que dejé en depósito a Gabael, hijo de Gabrias, en Rages de Media.

²¹ Y no temas, hijo mío, porque nos han hecho pobres. Tienes muchas riquezas, si temes a Dios, y te apartas de todo pecado, y haces lo que es agradable a sus ojos."

5

¹ Entonces Tobías respondió y le dijo: "Padre, haré todo lo que me has mandado.

² ¿Pero cómo podría recibir el dinero, ya que no lo conozco?"

³ Le dio la escritura y le dijo: "Busca a un hombre que vaya contigo y le daré un sueldo, mientras yo viva; ve y recibe el dinero."

⁴ Fue a buscar a un hombre y encontró a Rafael, que era un ángel;

⁵ y no lo conocía. Le dijo: "¿Puedo ir contigo a Rages de Media? ¿Conoces bien esos lugares?"

⁶ El ángel le dijo: "Iré contigo. Conozco bien el camino. Me he alojado con nuestro hermano Gabael".

⁷ Tobías le dijo: "Espérame y se lo diré a mi padre".

⁸ Le dijo: "Ve, y no esperes. Entró y dijo a su padre: "He encontrado a alguien que me acompañará".

Pero él dijo: "Llámenlo para que yo sepa de qué tribu es, y si es un hombre digno de confianza para ir con ustedes".

⁹ Así que le llamó y entró, y se saludaron mutuamente.

¹⁰ Y Tobit le dijo: "Hermano, ¿de qué tribu y de qué familia eres? Dímelo".

¹¹ Le dijo: "¿Buscas una tribu y una familia, o un asalariado que vaya con tu hijo?"

Y Tobit le dijo: "Quiero saber, hermano, tu parentela y tu nombre".

¹² Y dijo: "Yo soy Azarías, hijo de Ananías el grande, de tu parentela".

¹³ Y le dijo: "Bienvenido, hermano. No te enfades conmigo, porque he procurado conocer tu tribu y tu familia. Eres mi hermano, de un linaje honesto y bueno; pues conocí a Ananías y a Jatán, hijos de Semaías el grande, cuando íbamos juntos a Jerusalén a adorar, y ofrecíamos los primogénitos y las décimas de nuestros ingresos; y no se extraviaron en el error de nuestra parentela. Hermano mío, tú eres de una gran estirpe.

* 4:17 O, tumba

¹⁴ Pero dime, ¿qué salario debo darte? ¿Una dracma al día, y lo necesario para ti, como para mi hijo?

¹⁵ Y además, si ambos volvéis sanos y salvos, añadiré algo a vuestro salario”.

¹⁶ Y así lo acordaron. Y le dijo a Tobías: “Prepárate para el viaje. Que Dios te prospere”. Así que su hijo preparó lo necesario para el viaje, y su padre le dijo: “Ve con este hombre; pero Dios, que habita en el cielo, prosperará tu viaje. Que su ángel te acompañe”.

Entonces ambos partieron, y el perro del joven se fue con ellos.

¹⁷ Pero Ana, su madre, lloró y dijo a Tobit: “¿Por qué has despedido a nuestro hijo? ¿No es él el bastón de nuestra mano, al entrar y salir delante de nosotros?”

¹⁸ No seas avaro para añadir dinero al dinero, sino que sea como basura comparado con nuestro hijo.

¹⁹ Porque lo que el Señor nos ha dado para vivir nos basta”.

²⁰ Tobit le dijo: “No te preocupes, hermana mía. Volverá sano y salvo, y tus ojos lo verán.

²¹ Porque un ángel bueno irá con él. Su viaje será próspero, y volverá sano y salvo”.

²² Entonces dejó de llorar.

6

¹ Siguiendo su camino, llegaron al atardecer al río Tigris y se alojaron allí.

² Pero el joven bajó a lavarse, y un pez saltó del río, y se hubiera tragado al joven.

³ Pero el ángel le dijo: “¡Agarra el pez!”

Así que el joven cogió el pez y lo subió a tierra.

⁴ El ángel le dijo: “Corta el pescado y toma el corazón, el hígado y la bilis, y guárdalos contigo”.

⁵ El joven hizo lo que el ángel le había ordenado, pero asaron el pescado y lo comieron. Y ambos siguieron su camino, hasta llegar cerca de Ecbatana.

⁶ El joven dijo al ángel: “Hermano Azarías, ¿de qué sirven el corazón, el hígado y la bilis del pescado?”

⁷ Le dijo: “Sobre el corazón y el hígado: Si un demonio o un espíritu maligno molesta a alguien, hay que quemarlos y hacer humo ante el hombre o la mujer, y la aflicción huirá.

⁸ Pero en cuanto a la bilis, es bueno ungir al hombre que tiene películas blancas en los ojos, y quedará curado.”

⁹ Pero cuando se acercaron a Rages,

¹⁰ el ángel le dijo al joven: “Hermano, hoy nos alojaremos con Raguel. Él es tu pariente. Tiene una hija única llamada Sara. Voy a hablar de ella, para que te la den por esposa.

¹¹ Porque su herencia te pertenece, y tú sólo eres de su familia.

¹² La doncella es hermosa y sabia. Y ahora escúchame, y hablaré con su padre. Cuando volvamos de Rages celebraremos el matrimonio; porque sé que Raguel no puede en modo alguno casarla con otro, según la ley de Moisés, pues de lo contrario sería reo de muerte, ya que a ti te corresponde tomar la herencia, antes que a cualquier otro.”

¹³ Entonces el joven dijo al ángel: "Hermano Azarías, he oído que esta doncella ha sido entregada a siete hombres, y que todos ellos perecieron en la cámara nupcial.

¹⁴ Ahora bien, yo soy el único hijo de mi padre, y tengo miedo, no sea que entre y muera como los anteriores. Porque un demonio la ama, que no daña a ningún hombre, sino a los que vienen a ella. Ahora tengo miedo de no morir, y llevar a la tumba la vida de mi padre y de mi madre con dolor por mi causa. No tienen otro hijo que los entierre".

¹⁵ Pero el ángel le dijo: "¿No te acuerdas de las palabras que te mandó tu padre, de que tomaras una esposa de tu propia familia? Ahora escúchame, hermano, porque ella será tu esposa. No te preocupes por el demonio; porque esta noche te será dada por esposa.

¹⁶ Y cuando* entres en la cámara nupcial, tomarás las cenizas del incienso, y pondrás sobre ellas un poco del corazón y del hígado del pez, y harás humo con ellas.

¹⁷ El demonio lo olerá y huirá, y no volverá a venir nunca más. Pero cuando os acerquéis a ella, levantaos los dos y clamad a Dios, que es misericordioso. Él os salvará y se apiadará de vosotros. No tengáis miedo, porque ella estaba preparada para vosotros desde el principio; y la salvaréis, y ella irá con vosotros. Y supongo que tendrás hijos con ella".

Cuando Tobías escuchó estas cosas, la amó, y su alma se unió fuertemente a ella.

7

¹ Llegaron a Ecbatana y a la casa de Raguel. Pero Sara les salió al encuentro, y los saludó, y ellos a ella. Luego los hizo entrar en la casa.

² Raguel dijo a su mujer Edna: "¡Este joven se parece mucho a mi primo Tobit!"

³ Y Raguel les preguntó: "¿De dónde sois vosotros, parientes?"

Le dijeron: "Somos de los hijos de Neftalí, que están cautivos en Nínive".

⁴ Les dijo: "¿Conocéis a nuestro hermano Tobit?"

Dijeron: "Lo conocemos".

Entonces les dijo: "¿Tiene buena salud?"

⁵ Dijeron: "Está vivo y goza de buena salud". Tobías dijo: "Es mi padre".

⁶ Raguel se levantó, lo besó, lloró,

⁷ lo bendijo y le dijo: "Eres hijo de un hombre honesto y bueno". Cuando se enteró de que Tobit había perdido la vista, se entristeció y lloró;

⁸ y lloraron Edna, su mujer, y Sara, su hija. Los recibieron de buen grado; mataron un carnero del rebaño y les sirvieron la comida.

Pero Tobías dijo a Rafael: "Hermano Azarías, habla de esas cosas de las que hablaste en el camino, y deja que el asunto termine".

⁹ Así que le comunicó el asunto a Raguel. Raguel dijo a Tobías: "Come, bebe y alégrate:

¹⁰ pues te corresponde tomar a mi hijo. Sin embargo, te diré la verdad.

¹¹ He entregado a mi hija a siete hombres de nuestros parientes, y siempre que han entrado a ella, han muerto en la noche. Pero por ahora alégrate".

Y Tobías dijo: "No probaré nada aquí, hasta que todos ustedes hagan un pacto y entren en ese pacto conmigo".

* 6:16 Gr. sí.

¹² Raguel dijo: “Tómala para ti de ahora en adelante, según la costumbre. Tú eres su pariente y ella es tuya. El Dios misericordioso te dará todo buen éxito”.

¹³ Llamó a su hija Sara, la tomó de la mano y la entregó como esposa a Tobías, y le dijo: “Tómala para ti según la ley de Moisés y llévala con tu padre.” Y los bendijo.

¹⁴ Llamó a Edna su esposa, luego tomó un libro, escribió un contrato y lo selló.

¹⁵ Luego comenzaron a comer.

¹⁶ Raguel llamó a su esposa Edna y le dijo: “Hermana, prepara la otra habitación y llévala allí”.

¹⁷ Ella hizo lo que él le pidió, y la hizo entrar allí. Lloró, y recibió las lágrimas de su hija, y le dijo:

¹⁸ “Consuélate, hija mía. Que el Señor del cielo y de la tierra te conceda favor* por esta tu pena. Consuélate, hija mía”.

8

¹ Cuando terminaron de cenar, hicieron entrar a Tobías.

² Pero mientras iba, se acordó de las palabras de Rafael, y tomó las cenizas del incienso, puso el corazón y el hígado del pescado, e hizo humo con ellas.

³ Cuando el demonio sintió ese olor, huyó a las partes más altas de Egipto, y el ángel lo ató.

⁴ Pero después de que ambos estuvieron encerrados juntos, Tobías se levantó de la cama y dijo: “Hermana, levántate y oremos para que el Señor tenga misericordia de nosotros.”

⁵ Y Tobías comenzó a decir: “Bendito seas, oh Dios de nuestros padres, y bendito sea tu santo y glorioso nombre por siempre. Que te bendigan los cielos y todas tus criaturas.

⁶ Tú hiciste a Adán y le diste a Eva, su mujer, como ayuda y apoyo. De ellos salió la semilla de los hombres. Dijiste que no era bueno que el hombre estuviera solo. Hagámosle una ayudante como él.

⁷ Y ahora, Señor, no tomo a esta mi hermana por lujuria, sino en verdad. Ordena que encuentre misericordia y envejezca con ella”.

⁸ Ella dijo con él: “Amén”. Y ambos durmieron aquella noche.

⁹ Raguel se levantó y fue a cavar una tumba,

¹⁰ diciendo: “No sea que él también muera”.

¹¹ Raguel entró en su casa,

¹² y dijo a su mujer Edna: “Envía a una de las criadas para que vea si está vivo. Si no, lo enterraremos, y nadie lo sabrá”.

¹³ La sierva abrió la puerta y entró, y los encontró a ambos durmiendo,

¹⁴ y salió y les dijo que estaba vivo.

¹⁵ Entonces Raguel bendijo a Dios, diciendo: “¡Bendito seas, oh Dios, con toda la bendición pura y santa! ¡Que te bendigan tus santos y todas tus criaturas! ¡Que todos tus ángeles y tus elegidos te bendigan por siempre!

¹⁶ Bendito seas, porque me has alegrado; y no me ha sucedido como yo sospechaba, sino que nos has tratado según tu gran misericordia.

* 7:18 Muchas autoridades antiguas leen *alegría*.

¹⁷ Bendito seas, porque te has apiadado de dos que eran hijos únicos de sus padres. Muéstrales misericordia, Señor. Llena su vida de salud con alegría y misericordia.

¹⁸ Ordenó a sus siervos que llenaran la tumba.

¹⁹ Celebró el banquete de bodas para ellos durante catorce días.

²⁰ Antes de que se cumplieran los días del banquete de bodas, Raguel le juró que no se iría hasta que se cumplieran los catorce días del banquete de bodas;

²¹ y que entonces tomaría la mitad de sus bienes y se iría con seguridad a su padre; y el resto, dijo, cuando muriéramos mi mujer y yo.

9

¹ Tobías llamó a Rafael y le dijo:

² “Hermano Azarías, toma contigo un criado y dos camellos, y ve a Rages de Media, a Gabael, y recibe el dinero por mí, y tráelo al banquete de bodas,

³ porque Raguel ha jurado que no debo partir.

⁴ Mi padre cuenta los días, y si espero mucho, se entristecerá mucho.

⁵ Entonces Rafael se puso en camino y se alojó en casa de Gabael, y le dio la escritura; así que sacó las bolsas con sus sellos y se las dio.

⁶ Entonces se levantaron juntos de madrugada y llegaron al banquete de bodas. Tobías bendijo a su esposa.

10

¹ Su padre Tobit contaba todos los días. Cuando se cumplieron los días del viaje y no llegaron,

² dijo: “¿Acaso está detenido?” ¿O acaso ha muerto Gabael y no hay nadie que le dé el dinero?”

³ Estaba muy apenado.

⁴ Pero su mujer le dijo: “El niño ha perecido, ya que espera mucho”. Ella comenzó a lamentarse y dijo:

⁵ “Nada me importa,[†] hijo mío, ya que te he dejado ir; la luz de mis ojos.”

⁶ Tobit le dijo: “Calla. No te preocupes. Tiene buena salud”.

⁷ Y ella le dijo: “Cállate. No me engañes. Mi hijo ha perecido”. Y ella salía todos los días al camino por el que iban, y no comía pan durante el día, y no dejaba de lamentarse por su hijo Tobías durante noches enteras, hasta que se cumplieron los catorce días del banquete de bodas, que Raguel había jurado que pasaría allí.

Entonces Tobías dijo a Raguel: “Despídeme, porque mi padre y mi madre ya no quieren verme”.

⁸ Pero su suegro le dijo: “Quédate conmigo, y yo enviaré a tu padre, y le declararán cómo van las cosas contigo.”

⁹ Tobías dijo: “No. Envíame a mi padre”.

¹⁰ Raguel se levantó y le dio a Sara, su mujer, y la mitad de sus bienes, siervos y ganado y dinero;

¹¹ y los bendijo, y los despidió diciendo: “El Dios del cielo os prosperará, hijos míos, antes de que yo muera.”

* **10:2** Muchas autoridades antiguas leen “¿Acaso se avergüenzan?” † **10:5** Algunas autoridades leen “Ay de mí”.

¹² Y dijo a su hija: “Honra a tu suegro y a tu suegra. Ellos son ahora tus padres. Que me hablen bien de ti”. Entonces la besó.

Edna dijo a Tobías: “Que el Señor del cielo te devuelva, querido hermano, y me conceda ver a los hijos de mi hija Sara, para que me regocije ante el Señor. He aquí que te encomiendo a mi hija en especial confianza. No la hagas sufrir.

11

¹ Después de estas cosas, Tobías también siguió su camino, bendiciendo a Dios porque había prosperado su viaje; y bendijo a Raguel y a Edna, su mujer. Luego siguió su camino hasta que se acercaron a Nínive.

² Rafael dijo a Tobías: “¿No sabes, hermano, cómo dejaste a tu padre?

³ Adelantémonos a tu mujer y preparemos la casa.

⁴ Pero toma en tu mano la bilis del pez”. Y se pusieron en camino, y el perro fue tras ellos.

⁵ Ana estaba sentada mirando hacia el camino en busca de su hijo.

⁶ Lo vio venir y dijo a su padre: “¡Mira, tu hijo viene con el hombre que iba con él!”.

⁷ Rafael dijo: “Sé, Tobías, que tu padre abrirá los ojos.

⁸ Por lo tanto, unge sus ojos con la bilis, y al ser pinchado con ella, se frotará y hará caer las películas blancas. Entonces te verá”.

⁹ Ana corrió hacia él, se echó al cuello de su hijo y le dijo: “¡Te he visto, hijo mío! Estoy a punto de morir”. Ambos lloraron.

¹⁰ Tobit fue hacia la puerta y tropezó; pero su hijo corrió hacia él,

¹¹ y se agarró a su padre. Frotó la bilis en los ojos de su padre, diciendo: “¡Ánimate, padre mío”.

¹² Cuando le empezaron a doler los ojos, se los frotó.

¹³ Entonces las películas blancas se desprendieron de las comisuras de sus ojos, y al ver a su hijo, se echó al cuello.

¹⁴ Lloró y dijo: “¡Bendito seas, oh Dios, y bendito sea tu nombre por siempre! ¡Benditos sean todos tus santos ángeles!

¹⁵ Porque me azotaste y tuviste misericordia de mí. He aquí que veo a mi hijo Tobías”. Y su hijo entró regocijado, y le contó a su padre las grandes cosas que le habían sucedido en Media.

¹⁶ Tobit salió a recibir a su nuera a la puerta de Nínive, alegrándose y bendiciendo a Dios. Los que lo vieron ir se maravillaron, porque había recibido la vista.

¹⁷ Tobit dio gracias delante de ellos, porque Dios se había apiadado de él. Cuando Tobit se acercó a Sara, su nuera, la bendijo diciendo: “¡Bienvenida, hija! Bendito sea Dios que te ha traído a nosotros, y benditos sean tu padre y tu madre”. Y hubo alegría entre toda su parentela que estaba en Nínive.

¹⁸ Acudieron Ajiacar y Nasbas, el hijo de su hermano.

¹⁹ La fiesta de bodas de Tobías se celebró durante siete días con gran alegría.

12

¹ Tobit llamó a su hijo Tobías y le dijo: “Mira, hijo mío, que el hombre que ha ido contigo tenga su salario, y debes darle más.”

² Y él le dijo: “Padre, no me es perjudicial darle la mitad de las cosas que he traído;

³ porque él me ha conducido por ti con seguridad, y ha curado a mi mujer, y ha traído mi dinero, y también te ha curado a ti.”

⁴ El anciano dijo: “Se debe a él”.

⁵ Llamó al ángel y le dijo: “Toma la mitad de todo lo que has traído”.

⁶ Entonces los llamó a ambos en privado y les dijo: “Benedicid a Dios y dadle gracias, engrandecedlo y dadle gracias a la vista de todos los que viven, por las cosas que ha hecho con vosotros. Es bueno bendecir a Dios y exaltar su nombre, mostrando con honor las obras de Dios. No seáis flojos para darle gracias.

⁷ Es bueno ocultar el secreto de un rey, pero revelar gloriosamente las obras de Dios. Haz el bien, y el mal no te encontrará.

⁸ Buena es la oración con ayuno, la limosna y la justicia. Es mejor un poco con justicia que mucho con injusticia. Es mejor dar limosna que acumular oro.

⁹ La limosna libra de la muerte y purga todo pecado. Los que dan limosna y hacen justicia se llenarán de vida;

¹⁰ pero los que pecan son enemigos de su propia vida.

¹¹ Ciertamente, no os ocultaré nada. He dicho que es bueno ocultar el secreto de un rey, pero revelar gloriosamente las obras de Dios.’

¹² Y ahora, cuando oraste y Sara tu nuera, llevé el recuerdo de tu oración ante el Santo. Cuando enterrasteis a los muertos, yo también estuve con vosotros.

¹³ Y cuando no tardasteis en levantaros y dejar la cena para ir a cubrir a los muertos, no se me ocultó vuestra buena acción. Yo estaba contigo.

¹⁴ Y ahora Dios me ha enviado para curarte a ti y a Sara, tu nuera.

¹⁵ Yo soy Rafael, uno de los siete santos ángeles que presentan las oraciones de los santos y entran ante la gloria del Santo.”

¹⁶ Y ambos se turbaron y se postraron sobre sus rostros, porque tenían miedo.

¹⁷ Y él les dijo: “No tengáis miedo. Todos ustedes tendrán paz; pero bendigan a Dios para siempre.

¹⁸ Porque no he venido por ningún favor mío, sino por la voluntad de vuestro Dios. Por tanto, bendicidle para siempre.

¹⁹ Todos estos días me he aparecido a vosotros. No comí ni bebí, pero todos ustedes vieron una visión.

²⁰ Ahora dad gracias a Dios, porque asciendo al que me ha enviado. Escribid en un libro todo lo que se ha hecho”.

²¹ Entonces se levantaron y no lo vieron más.

²² Confesaron las grandes y maravillosas obras de Dios y cómo se les había aparecido el ángel del Señor.

13

¹ Y Tobit escribió una oración para alegrarse, y dijo, “¡Bendito sea Dios que vive para siempre!

¡Bendito sea su reino!

² Porque azota y tiene misericordia.

Lleva a la tumba,* y vuelve a subir.

No hay nadie que escape a su mano.

* 13:2 Gr. *Hades*.

³ Dadle gracias ante los gentiles, todos los hijos de Israel.
Porque nos ha dispersado entre ellos.

⁴ Declara su grandeza, allí.
Exaltarlo ante todos los vivos,
porque es nuestro Señor,
y Dios es nuestro Padre para siempre.

⁵ Nos azotará por nuestras iniquidades y volverá a mostrar misericordia,
y nos reunirá de todas las naciones entre las que estáis dispersos.

⁶ Si te diriges a él con todo tu corazón y con toda tu alma,
para hacer la verdad ante él,
entonces se dirigirá a ti,
y no te ocultará su rostro.

A ver qué hace contigo.
Dale las gracias con toda tu boca.

Bendice al Señor de la justicia.
Exalten al Rey eterno.

Le doy gracias en la tierra de mi cautiverio,
y mostrar su fuerza y majestad a una nación de pecadores.

Convertíos, pecadores, y haced justicia ante él.
¿Quién puede saber si te aceptará y se apiadará de ti?

⁷ Yo exalto a mi Dios.
Mi alma exalta al Rey del cielo,
y se regocija en su grandeza.

⁸ Que hablen todos los hombres,
y que le den las gracias en Jerusalén.

⁹ Oh Jerusalén, la ciudad santa,
te azotará por las obras de tus hijos,
y volverá a tener misericordia de los hijos de los justos.

¹⁰ Da gracias al Señor con bondad,
y bendice al Rey eterno,
para que su tabernáculo vuelva a ser construido en ti con alegría,
y para que alegre en vosotros a los cautivos,
y ama en ti para siempre a los que son miserables.

¹¹ Muchas naciones vendrán de lejos al nombre del Señor Dios
con regalos en sus manos, incluso regalos para el Rey del cielo.
Generaciones de generaciones te alabarán,
y cantar canciones de júbilo.

¹² Todos los que te odian están malditos.
Todos los que te aman para siempre serán bendecidos.

¹³ Alegraos y regocijaos por los hijos de los justos;
porque se reunirán y bendecirán al Señor de los justos.

¹⁴ Oh, benditos sean los que te aman.
Se alegrarán por tu paz.

Benditos sean todos los que se lamentan por todos tus azotes;
porque se alegrarán por ti cuando hayan visto toda tu gloria.
Se alegrarán para siempre.

¹⁵ Que mi alma bendiga a Dios, el gran Rey.

¹⁶ Porque Jerusalén será construida con zafiros, esmeraldas y piedras
preciosas;
tus muros, torres y almenas con oro puro.

¹⁷ Las calles de Jerusalén estarán pavimentadas con berilo, carbunclo y piedras de Ofir.

¹⁸ Todas sus calles dirán: “¡Aleluya!”

y alaben, diciendo: “¡Bendito sea Dios, que te ha exaltado para siempre!”

14

¹ Entonces Tobit terminó de dar las gracias.

² Tenía cincuenta y ocho años cuando perdió la vista. Después de ocho años, la recuperó. Daba limosna y temía cada vez más al Señor Dios, y le daba gracias.

³ Ya era muy viejo, y llamó a su hijo con los seis hijos de su hijo, y le dijo: “Hijo mío, toma tus hijos. He aquí que he envejecido, y estoy dispuesto a partir de esta vida.

⁴ Ve a Media, hijo mío, porque ciertamente creo todo lo que el profeta Jonás dijo de Nínive, que será destruida, pero en Media habrá más bien paz por un tiempo. Nuestra parentela se dispersará por la tierra desde la buena tierra. Jerusalén será desolada, y la casa de Dios en ella será quemada, y quedará desolada por un tiempo.

⁵ Dios volverá a tener misericordia de ellos y los hará volver a la tierra, y edificarán la casa, pero no como la casa anterior, hasta que se cumplan los tiempos de esa época. Después volverán de los lugares de su cautiverio, y edificarán Jerusalén con honor. La casa de Dios será edificada en ella para siempre con un edificio glorioso, tal como los profetas hablaron de ella.

⁶ Y todas las naciones se volverán a temer al Señor Dios de verdad, y enterrarán a sus ídolos.

⁷ Todas las naciones bendecirán al Señor, y su pueblo dará gracias a Dios, y el Señor exaltará a su pueblo; y todos los que aman al Señor Dios con verdad y justicia se alegrarán, mostrando misericordia a nuestra parentela.

⁸ Y ahora, hijo mío, retírate de Nínive, porque las cosas que el profeta Jonás ha dicho, ciertamente se cumplirán.

⁹ Pero tú debes guardar la ley y las ordenanzas, y mostrarte misericordioso y justo, para que te vaya bien.

¹⁰ Entiérrame decentemente, y a tu madre conmigo. No te quedes en Nínive. Mira, hija mía, lo que hizo Aman con Achiacharus, que lo alimentó, cómo de la luz lo llevó a las tinieblas, y toda la recompensa que le hizo. Se salvó Ajiacarus, pero el otro tuvo su recompensa, y descendió a las tinieblas. Manasés dio limosna, y escapó de la trampa de la muerte que le puso; pero Aman cayó en la trampa, y pereció.

¹¹ Y ahora, hijos míos, considerad lo que hace la limosna, y cómo libra la justicia.”

Mientras decía estas cosas, renunció al fantasma en la cama; pero tenía ciento cincuenta y ocho años. Tobías lo enterró magníficamente.

¹² Cuando murió Ana, la enterró con su padre. Pero Tobías se fue con su mujer y sus hijos a Ecbatana, a Raguel, su suegro,

¹³ y envejeció con honor, y enterró magníficamente a su suegro y a su suegra, y heredó sus bienes y los de su padre Tobit.

¹⁴ Murió en Ecbatana de Media, siendo de ciento veintisiete años.

¹⁵ Antes de morir, se enteró de la destrucción de Nínive, que Nabucodonosor y Asuero llevaron cautiva. Antes de su muerte, se alegró por Nínive.

Judit

Las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa reconocen a *Judit* como escritura deuterocanónica.

¹ En el año duodécimo del reinado de Nabucodonosor, que reinaba sobre los asirios en Nínive, la gran ciudad, en los días de Arfaxad, que reinaba sobre los medos en Ecbatana,

² y construyó alrededor de Ecbatana muros de piedras talladas de tres codos de ancho y seis de largo, e hizo la altura del muro de setenta codos, y su anchura de cincuenta codos

³ y puso sus torres en sus puertas de cien codos de altura, y su anchura en los cimientos era de sesenta codos,

⁴ e hizo sus puertas, puertas que se elevaban a la altura de setenta codos, y su anchura de cuarenta codos, para que saliera su poderoso ejército, y para poner en orden a sus soldados de a pie —

⁵ en aquellos días el rey Nabucodonosor hizo la guerra al rey Arfaxad en la gran llanura. Esta llanura está en los límites de Ragau.

⁶ Allí le salieron al encuentro todos los que vivían en la región de las colinas, y todos los que vivían junto al Éufrates, el Tigris y el Hidaspes, y en la llanura de Arioc, el rey de los ilmeos. Muchas naciones de los hijos de Quelod se reunieron para la batalla.

⁷ Y Nabucodonosor, rey de los asirios, envió a todos los que vivían en Persia, y a todos los que vivían hacia el oeste, a los que vivían en Cilicia, Damasco, Libano, Antilibano, y a todos los que vivían a lo largo de la costa del mar,

⁸ y a los de las naciones que estaban en el Carmelo y Galaad, y a la alta Galilea y a la gran llanura de Esdrelón

⁹ y a todos los que estaban en Samaria y sus ciudades, y al otro lado del Jordán hasta Jerusalén, Betane, Chellus, Cades, el río de Egipto, Tahpanhes, Ramsés, y toda la tierra de Gosén,

¹⁰ hasta llegar más arriba de Tanis y Menfis, y a todos los que vivían en Egipto, hasta llegar a las fronteras de Etiopía.

¹¹ Todos los que vivían en toda la tierra se burlaron de la orden de Nabucodonosor, rey de los asirios, y no fueron con él a la guerra, porque no le temían, sino que él estaba delante de ellos como un solo hombre. Desecharon de su presencia a sus mensajeros sin efecto, y con deshonra.

¹² Nabucodonosor se enojó mucho con toda esta tierra, y juró por su trono y su reino que se vengaría de todas las costas de Cilicia, Damasco y Siria, que mataría con su espada a todos los habitantes de la tierra de Moab, a los hijos de Amón, a toda Judea y a todos los que estaban en Egipto, hasta llegar a los límites de los dos mares.

¹³ El año diecisiete preparó la batalla con su ejército contra el rey Arfaxad, y prevaleció en su batalla, y puso en fuga a todo el ejército de Arfaxad, con todos sus caballos y todos sus carros.

¹⁴ Tomó posesión de sus ciudades. Llegó a Ecbatana y tomó las torres, saqueó sus calles y convirtió su belleza en vergüenza.

¹⁵ Tomó a Arfaxad en las montañas de Ragau, lo atravesó con sus dardos y lo destruyó por completo hasta el día de hoy.

¹⁶ Volvió con ellos a Nínive, él y toda su compañía de diversas naciones, una multitud extremadamente grande de hombres de guerra. Allí descansó y festejó, él y su ejército, durante ciento veinte días.

2

¹ En el año dieciocho, a los veintidós días del mes primero, se habló en la casa de Nabucodonosor, rey de los asirios, de que debía vengarse de toda la tierra, tal como él hablaba.

² Convocó a todos sus siervos y a todos sus grandes hombres, y les comunicó su consejo secreto, y con su propia boca contó la maldad de toda la tierra.

³ Decretaron destruir toda carne que no siguiera la palabra de su boca.

⁴ Cuando terminó su consejo, Nabucodonosor, rey de los asirios, llamó a Holofernes, el jefe de su ejército, que era su segundo, y le dijo:

⁵ "El gran rey, el señor de toda la tierra, dice: 'He aquí que tú saldrás de mi presencia, y llevarás contigo a hombres que confían en su fuerza, a ciento veinte mil hombres de a pie y doce mil caballos con sus jinetes.

⁶ Y saldrás contra todo el país occidental, porque han desobedecido el mandamiento de mi boca.

⁷ Les dirás que preparen tierra y agua, porque saldré con mi ira contra ellos y cubriré toda la faz de la tierra con los pies de mi ejército, que los saqueará.

⁸ Sus muertos llenarán sus valles y arroyos, y el río se llenará de sus muertos hasta desbordarse.

⁹ Los llevaré como cautivos a los confines de toda la tierra.

¹⁰ Pero tú saldrás y tomarás primero todas sus costas para mí. Si se someten a ti,* entonces debes reservármelas hasta el día de su reprensión.

¹¹ En cuanto a los que se resistan, tu ojo no los perdonará, sino que los entregarás para que los maten y los saqueen en toda tu tierra.

¹² Porque vivo yo, y por el poder de mi reino, he hablado, y haré esto con mi mano.

¹³ Además, no transgredirás nada de los mandamientos de tu señor, sino que los cumplirás con toda seguridad, como yo te he ordenado. No te aplazarás para cumplirlos".

¹⁴ Entonces Holofernes salió de la presencia de su señor y convocó a todos los gobernadores, los capitanes y los oficiales del ejército de Asur.

¹⁵ Contó a los hombres elegidos para la batalla, como su señor le había ordenado, a ciento veinte mil, con doce mil arqueros a caballo.

¹⁶ Los dispuso como se ordena una gran multitud para la guerra.

¹⁷ Tomó camellos, asnos y mulas para su equipaje, una multitud muy grande, y ovejas, bueyes y cabras sin número para su provisión,

¹⁸ y una gran cantidad de raciones para cada hombre, y una enorme cantidad de oro y plata de la casa del rey.

¹⁹ Salió, él y todo su ejército, de viaje, para ir delante del rey Nabucodonosor, y para cubrir toda la faz de la tierra hacia el oeste con sus carros, jinetes y gente de a pie escogida.

²⁰ Una gran compañía de diversas naciones salió con ellos como langostas y como la arena de la tierra. Porque no podían ser contados a causa de su multitud.

* **2:10** Gr. *Ellos cederán... y tú te reservarás.*

²¹ Partieron de Nínive a tres días de camino hacia la llanura de Béctil, y acamparon desde Béctil cerca del monte que está a la izquierda de la Alta Cilicia.

²² Tomó todo su ejército, su gente de a pie, su caballería y sus carros, y partió de allí hacia la región montañosa,

²³ y destruyó a Put y a Lud, y saqueó a todos los hijos de Rasses y a los hijos de Ismael, que estaban a lo largo del desierto, al sur de la tierra de los quelios.

²⁴ Pasó el Éufrates y atravesó la Mesopotamia, y destruyó todas las ciudades altas que estaban sobre el río Arbonai, hasta llegar al mar.

²⁵ Se apoderó de los límites de Cilicia y mató a todos los que se le resistían, y llegó a los límites de Jafet, que estaban hacia el sur, frente a Arabia.

²⁶ Rodeó a todos los hijos de Madián, incendió sus tiendas y saqueó sus rediles.

²⁷ Descendió a la llanura de Damasco en los días de la cosecha de trigo, incendió todos sus campos, destruyó por completo sus rebaños y manadas, saqueó sus ciudades, asoló sus llanuras e hirió a todos sus jóvenes a filo de espada.

²⁸ Y el temor y el miedo a él cayeron sobre los que vivían en la costa del mar, sobre los que estaban en Sidón y Tiro, los que vivían en Sur y Ocina, y todos los que vivían en Jemnaan. Los que vivían en Azoto y Ascalón le temían mucho.

3

¹ Y le enviaron mensajeros con palabras de paz, diciendo:

² "He aquí que los siervos de Nabucodonosor, el gran rey, estamos ante ti. Usa de nosotros lo que sea agradable a tus ojos.

³ He aquí que nuestras moradas, y todo nuestro país, y todos nuestros campos de trigo, y nuestros rebaños y manadas, y todos los rediles de nuestras tiendas, están ante tu vista. Utilízalos como te plazca.

⁴ He aquí que hasta nuestras ciudades y quienes las habitan son tus siervos. Ven y haz con ellos lo que te parezca bien".

⁵ Entonces los hombres vinieron a Holofernes y le declararon según estas palabras.

⁶ Descendió hacia la costa del mar, él y su ejército, y puso guarniciones en las ciudades altas, y tomó de ellas hombres escogidos como aliados.

⁷ Lo recibieron, ellos y todo el país a su alrededor, con guirnaldas y danzas y timbales.

⁸ Derribó todas sus fronteras y cortó sus arboledas sagradas. Se le había encomendado destruir todos los dioses del país, para que todas las naciones adoraran sólo a Nabucodonosor, y para que todas sus lenguas y sus tribus lo invocaran como dios.

⁹ Luego vino hacia Esdrelón, cerca de Dotaea, que está frente a la gran cordillera de Judea.

¹⁰ Acampó entre Geba y Escitópolis. Estuvo allí un mes entero, para poder reunir todo el equipaje de su ejército.

4

¹ Los hijos de Israel que vivían en Judea se enteraron de todo lo que Holofernes, el capitán principal de Nabucodonosor, rey de los asirios,

había hecho a las naciones, y de cómo había saqueado todos sus templos y los había destruido por completo.

² Se asustaron mucho al ver que se acercaba, y se preocuparon por Jerusalén y por el templo del Señor, su Dios;

³ porque acababan de subir del cautiverio, y todo el pueblo de Judea se había reunido recientemente; y los utensilios, el altar y la casa estaban santificados después de haber sido profanados.

⁴ Y enviaron a todas las costas de Samaria, a Konaé, a Beth-horon, a Belmáim, a Jericó, a Choba, a Aesora y al valle de Salem;

⁵ y ocuparon de antemano todas las cimas de los montes altos, fortificaron las aldeas que había en ellos y almacenaron provisiones para el abastecimiento de la guerra, pues sus campos estaban recién segados.

⁶ El sumo sacerdote Joakim, que en aquellos días estaba en Jerusalén, escribió a los que vivían en Betulia y Betomesthaim, que está frente a Esdrelón, hacia la llanura que está cerca de Dothaim,

⁷ encargándoles que se apoderaran de las cimas de las montañas, porque por ellas se entraba en Judea, y era fácil impedirles que se acercaran, ya que la entrada era estrecha, con espacio para dos hombres a lo sumo.

⁸ Y los hijos de Israel hicieron lo que les había mandado el sumo sacerdote Joakim, así como el senado de todo el pueblo de Israel, que estaba reunido en Jerusalén.

⁹ Y todo hombre de Israel clamó a Dios con gran seriedad, y con gran seriedad humillaron sus almas.

¹⁰ Ellos, sus esposas, sus hijos, sus ganados y todos los forasteros, asalariados y siervos comprados con su dinero, se pusieron un sayo sobre sus lomos.

¹¹ Todos los hombres y mujeres de Israel, incluidos los niños pequeños y los habitantes de Jerusalén, se postraron ante el templo, echaron ceniza sobre sus cabezas y extendieron sus sacos ante el Señor. Colocaron sacos alrededor del altar.

¹² Clamaron al Dios de Israel con insistencia y de común acuerdo, para que no entregara sus hijos como presa, sus mujeres como botín, las ciudades de su herencia a la destrucción, y el santuario a la profanación y al escarnio, para que las naciones se alegraran.

¹³ El Señor escuchó su voz y miró su aflicción. El pueblo siguió ayunando muchos días en toda Judea y Jerusalén ante el santuario del Señor Todopoderoso.

¹⁴ El sumo sacerdote Joaquín y todos los sacerdotes que estaban ante el Señor, y los que servían al Señor, tenían sus lomos vestidos de cilicio y ofrecían el holocausto continuo, los votos y las ofrendas gratuitas del pueblo.

¹⁵ Llevaban ceniza en sus turbantes. Clamaban al Señor con todas sus fuerzas, para que mirara con buenos ojos a toda la casa de Israel.

5

¹ Holofernes, el jefe del ejército de Asur, fue informado de que los hijos de Israel se habían preparado para la guerra, habían cerrado los pasos de la región montañosa, habían fortificado todas las cimas de las colinas altas y habían levantado barricadas en las llanuras.

² Entonces se enojó mucho, y llamó a todos los príncipes de Moab, a los capitanes de Amón y a todos los gobernadores de la costa del mar;

³ y les dijo: “Díganme ahora, hijos de Canaán, ¿quiénes son estos pueblos que habitan en la región montañosa? ¿Cuáles son las ciudades que habitan? ¿Cuán grande es su ejército? ¿Dónde está su poder y su fuerza? ¿Qué rey está puesto sobre ellos, para ser el jefe de su ejército?”

⁴ ¿Por qué han dado la espalda, para no venir a mi encuentro, más que todos los que habitan en el occidente?”

⁵ Entonces Achior, el jefe de todos los hijos de Amón, le dijo: “Que mi señor escuche ahora una palabra de la boca de tu siervo, y te diré la verdad acerca de este pueblo que habita en esta región montañosa, cerca del lugar donde tú habitas. Ninguna mentira saldrá de la boca de tu siervo.

⁶ Este pueblo descende de los caldeos.

⁷ Antes de esto, vivían en Mesopotamia, porque no querían seguir a los dioses de sus padres, que estaban en la tierra de los caldeos.

⁸ Se apartaron del camino de sus padres y adoraron al Dios del cielo, al Dios que ellos conocían. Sus padres los echaron de la faz de sus dioses, y huyeron a Mesopotamia y permanecieron allí muchos días.

⁹ Entonces su Dios les ordenó que salieran del lugar donde vivían y que entraran en la tierra de Canaán. Vivieron allí, y prosperaron con oro y plata, y con mucho ganado.

¹⁰ Luego descendieron a Egipto, porque una hambruna cubrió toda la tierra de Canaán. Allí permanecieron hasta que crecieron. Allí llegaron a ser una gran multitud, de tal manera que no se podía contar la población de su nación.

¹¹ Entonces el rey de Egipto se levantó contra ellos y los trató sutilmente, y los humilló, haciéndolos trabajar en el ladrillo,* y los hizo esclavos.

¹² Clamaron a su Dios, y éste hirió a toda la tierra de Egipto con plagas incurables, por lo que los egipcios los arrojaron de su vista.

¹³ Dios secó el mar Rojo delante de ellos,

¹⁴ y los llevó al camino del Sinaí Cades-Barnea y echaron a todos los que vivían en el desierto.

¹⁵ Vivieron en la tierra de los amorreos y destruyeron con su fuerza a todos los de Hesbón. Pasando el Jordán, poseyeron toda la región montañosa.

¹⁶ Expulsaron ante ellos al cananeo, al ferezeo, al jebuseo, al siquemita y a todos los gergeseos, y vivieron en ese país muchos días.

¹⁷ Y mientras no pecaron ante su Dios, prosperaron, porque el Dios que odia la iniquidad estaba con ellos.

¹⁸ Pero cuando se apartaron del camino que él les había señalado, fueron destruidos en muchas y severas batallas, y fueron llevados cautivos a una tierra que no era la suya. El templo de su Dios fue arrasado, y sus ciudades fueron tomadas por sus adversarios.

¹⁹ Pero ahora han vuelto a su Dios y han subido de la dispersión en la que se encontraban, y han tomado posesión de Jerusalén, donde está su santuario, y se han establecido en la región montañosa, porque estaba desolada.

* **5:11** Algunas autoridades leen “y los humilló con arcilla y ladrillos”, etc.

²⁰ Y ahora, mi señor y maestro, si hay algún error en este pueblo, y pecan contra su Dios, averiguaremos qué es esto en lo que tropiezan, y subiremos y los venceremos.

²¹ Pero si no hay anarquía en su nación, pase ahora mi señor, no sea que su Señor los defienda, y su Dios sea para ellos, y seamos un oprobio ante toda la tierra."

²² Sucedió que cuando Ajior terminó de decir estas palabras, todo el pueblo que estaba alrededor de la tienda se quejó. Los grandes hombres de Holofernes, y todos los que vivían a la orilla del mar y en Moab, dijeron que debía ser descuartizado.

²³ Pues dijeron: "No temeremos a los hijos de Israel, porque he aquí que son un pueblo que no tiene poder ni fuerza para dar la batalla.

²⁴ Por tanto, ahora subiremos, y ellos serán una presa que será devorada por todo tu ejército, Señor Holofernes".

6

¹ Y cuando cesó el alboroto de los hombres que estaban alrededor del consejo, Holofernes, el capitán principal del ejército de Asur, dijo a Achior y a todos los hijos de Moab* ante todo el pueblo de los extranjeros:

² "¿Y quién eres tú, Ajior, y los mercenarios de Efraín,† que has profetizado entre nosotros como hoy, y has dicho que no debemos hacer la guerra a la raza de Israel, porque su Dios los defenderá? ¿Y quién es Dios sino Nabucodonosor?

³ El enviará su poderío y los destruirá de la faz de la tierra, y su Dios no los librará, sino que nosotros, sus siervos, los golpearemos como a un solo hombre. No soportarán el poderío de nuestra caballería.

⁴ Porque con ellos los quemaremos. Sus montañas se embriagarán con su sangre. Sus llanuras se llenarán de sus cadáveres. Sus pasos no resistirán ante nosotros, sino que perecerán con toda seguridad, dice el rey Nabucodonosor, señor de toda la tierra; porque dijo: 'Las palabras que he pronunciado‡ no serán en vano.'

⁵ Pero tú, Ajior, asalariado de Amón, que has dicho estas palabras en el día de tu iniquidad, no verás más mi rostro desde hoy, hasta que me venga de la raza de los que salieron de Egipto.

⁶ Entonces la espada de mi ejército, y la multitud de los que me sirven, atravesarán tus costados, y caerás entre sus muertos cuando yo regrese.

⁷ Entonces mis servidores te llevarán de vuelta a la región montañosa, y te pondrán en una de las ciudades junto a los pasos.

⁸ No perecerás hasta que seas destruido con ellos.

⁹ Y si esperas en tu corazón que no sean tomados, no dejes caer tu semblante. Yo lo he dicho, y ninguna de mis palabras caerá en tierra".

¹⁰ Entonces Holofernes ordenó a sus siervos, que esperaban en su tienda, que tomaran a Ajior, lo llevaran a Betulia y lo entregaran en manos de los hijos de Israel.

¹¹ Así que sus servidores lo tomaron y lo sacaron del campamento a la llanura, y se fueron de en medio de la llanura a la región montañosa, y llegaron a las fuentes que estaban debajo de Betulia.

* **6:1** Algunas autoridades leen *Amón*. Compárese con ver. 5. † **6:2** Algunas autoridades leen *Amón*. Compárese con ver. 5. ‡ **6:4** Gr. *ha hablado*.

¹² Cuando los hombres de la ciudad los vieron en la cima del monte, tomaron sus armas y salieron de la ciudad contra ellos hasta la cima del monte. Todos los hombres que usaban honda les impedían subir, y les arrojaban piedras.

¹³ Se pusieron a cubierto bajo la colina, ataron a Ajior, lo arrojaron al suelo, lo dejaron al pie de la colina y se fueron con su señor.

¹⁴ Pero los hijos de Israel bajaron de su ciudad, vinieron a él, lo desataron, lo llevaron a Betulia y lo presentaron a los jefes de su ciudad,

¹⁵ que eran en aquellos días Ozías hijo de Micah, de la tribu de Simeón, y Chabris hijo de Gothoniel, y Charmis hijo de Melquiel.

¹⁶ Entonces convocaron a todos los ancianos de la ciudad, y todos sus jóvenes corrieron juntos, con sus mujeres, a la asamblea. Pusieron a Ajior en medio de todo su pueblo. Entonces Ozías le preguntó qué había sucedido.

¹⁷ El respondió y les declaró las palabras del consejo de Holofernes, y todas las palabras que había pronunciado en medio de los príncipes de los hijos de Asur, y todas las grandes palabras que Holofernes había pronunciado contra la casa de Israel.

¹⁸ Entonces el pueblo se postró y adoró a Dios, y gritó diciendo:

¹⁹ “Señor, Dios del cielo, contempla su arrogancia, y compadécete de la bajeza de nuestra raza. Mira el rostro de los que hoy se santifican para ti”.

²⁰ Ellos consolaron a Ajior y lo alabaron mucho.

²¹ Entonces Ozías lo sacó de la asamblea a su casa e hizo un banquete para los ancianos. Durante toda esa noche invocaron el auxilio del Dios de Israel.

7

¹ Al día siguiente, Holofernes ordenó a todo su ejército y a todo el pueblo que había venido a ser su aliado, que trasladaran su campamento hacia Betulia, que tomaran los pasos de la región montañosa y que hicieran la guerra contra los hijos de Israel.

² Todo hombre poderoso de ellos se movió aquel día. El ejército de sus hombres de guerra era de ciento setenta mil hombres de a pie, más doce mil jinetes, además del equipaje y los hombres que iban a pie entre ellos: una multitud sumamente grande.

³ Acamparon en el valle cercano a Betulia, junto a la fuente. Se extendieron en anchura desde Dothaim hasta Belmaim, y en longitud desde Betulia hasta Cyamón, que está cerca de Esdrelón.

⁴ Pero los hijos de Israel, al ver la multitud de ellos, se aterraron, y cada uno dijo a su vecino: “Ahora estos hombres lamerán la faz de toda la tierra. Ni las altas montañas, ni los valles, ni las colinas podrán soportar su peso.

⁵ Cada uno tomó sus armas de guerra, y después de encender fuegos en sus torres, se quedaron vigilando toda esa noche.

⁶ Pero el segundo día Holofernes sacó toda su caballería a la vista de los hijos de Israel que estaban en Betulia,

⁷ vio las subidas a su ciudad, y buscó las fuentes de las aguas, las tomó y puso guarniciones de hombres de guerra sobre ellas. Luego partió de regreso a su pueblo.

⁸ Todos los jefes de los hijos de Esaú, todos los jefes del pueblo de Moab y los capitanes de la costa del mar se acercaron a él y le dijeron:

⁹ “Oiga ahora nuestro señor una palabra, para que no haya pérdidas en su ejército.

¹⁰ Porque este pueblo de los hijos de Israel no confía en sus lanzas, sino en la altura de los montes en que habita, pues no es fácil subir a las cimas de sus montañas.

¹¹ Y ahora, mi señor, no luches contra ellos como luchan los hombres que se unen a la batalla, y no perecerá ni un solo hombre de tu pueblo.

¹² Quédate en tu campamento y mantén a salvo a todos los hombres de tu ejército. Que tus siervos se apoderen del manantial de agua que fluye desde el pie de la montaña,

¹³ porque todos los habitantes de Betulia obtienen su agua de allí. Entonces la sed los matará, y abandonarán su ciudad. Entonces nosotros y nuestro pueblo subiremos a las cimas de los montes que están cerca, y acamparemos sobre ellos, para vigilar que ni un solo hombre salga de la ciudad.

¹⁴ Serán consumidos por el hambre: ellos, sus mujeres y sus hijos. Antes de que la espada venga contra ellos, serán abatidos en las calles donde habitan.

¹⁵ Y tú les pagarás con maldad, porque se rebelaron y no se encontraron con tu rostro en paz”.

¹⁶ Sus palabras fueron agradables a los ojos de Holofernes y de todos sus siervos, y les ordenó que hicieran lo que habían dicho.

¹⁷ El ejército de los hijos de Amón se movilizó, y con ellos cinco mil de los hijos de Asur, y acamparon en el valle. Se apoderaron de las aguas y de los manantiales de los hijos de Israel.

¹⁸ Los hijos de Esaú subieron con los hijos de Amón y acamparon en la región montañosa cerca de Dothaim. Enviaron a algunos de ellos hacia el sur y hacia el este, cerca de Ekrebel, que está cerca de Chusi, que está sobre el arroyo Mochmur. El resto del ejército de los asirios acampó en la llanura, y cubrió toda la superficie del país. Sus tiendas y equipajes estaban acampados en la llanura en una gran multitud. Eran una multitud muy grande.

¹⁹ Los hijos de Israel clamaron al Señor, su Dios, porque su espíritu desfalleció, pues todos sus enemigos los habían rodeado. No había manera de escapar de entre ellos.

²⁰ Todo el ejército de Asur permaneció alrededor de ellos, sus hombres de a pie, sus carros y su caballería, durante treinta y cuatro días. Todos sus recipientes de agua se secaron para todos los habitantes de Betulia.

²¹ Las cisternas se vaciaron y no tuvieron agua para beber hasta saciarse durante un día, pues racionaron la bebida por medida.

²² Sus hijos pequeños se desanimaron. Las mujeres y los jóvenes se desmayaron de sed. Cayeron en las calles de la ciudad y en los pasillos de las puertas. Ya no había fuerzas en ellos.

²³ Todo el pueblo, incluidos los jóvenes, las mujeres y los niños, se reunió contra Ozías y contra los dirigentes de la ciudad. Gritaron a gran voz y dijeron ante todos los ancianos:

²⁴ “Que Dios sea juez entre todos ustedes y nosotros, porque nos han hecho un gran daño, al no haber hablado palabras de paz con los hijos de Asur.

²⁵ Ahora no tenemos quien nos ayude, sino que Dios nos ha vendido en sus manos, para que seamos abatidos ante ellos con sed y gran destrucción.

²⁶ Convocadlos ahora y entregad toda la ciudad como presa al pueblo de Holofernes y a todo su ejército.

²⁷ Porque es mejor para nosotros ser capturados por ellos. Porque seremos siervos, y nuestras almas vivirán, y no veremos la muerte de nuestros bebés ante nuestros ojos, y a nuestras esposas y a nuestros hijos desfallecer en la muerte.

²⁸ Tomamos como testigos contra vosotros el cielo y la tierra, y nuestro Dios y el Señor de nuestros padres, que nos castiga según nuestros pecados y los de nuestros padres. Ház lo que hemos dicho hoy".

²⁹ Y hubo gran llanto de todos de común acuerdo en medio de la asamblea, y clamaron a Dios el Señor con gran voz.

³⁰ Y Ozías les dijo: "¡Hermanos, tened ánimo! Aguantemos cinco días más, durante los cuales el Señor, nuestro Dios, tendrá misericordia de nosotros, pues no nos abandonará del todo.

³¹ Pero si pasan estos días y no nos llega ningún socorro, haré lo que decís".

³² Entonces dispersó al pueblo, cada uno a su campamento, y se fueron a los muros y torres de su ciudad. Envío a las mujeres y a los niños a sus casas. Se pusieron muy abajo en la ciudad.

8

¹ En aquellos días Judit se enteró de esto. Era hija de Merari, hijo de Buey, hijo de José, hijo de Oziel, hijo de Elquías, hijo de Ananías, hijo de Gedeón, hijo de Rafael, hijo de Ajitub, hijo de Eliú, hijo de Eliab, hijo de Natanael, hijo de Salamiel, hijo de Salasadaí, hijo de Israel.

² Su esposo era Manasés, de su tribu y de su familia. Murió en los días de la cosecha de la cebada.

³ Porque estaba sobre los que atan las gavillas en el campo, y fue vencido por el calor abrasador, y cayó en su lecho y murió en su ciudad, Betulia. Y lo enterraron con sus padres en el campo que está entre Dothaim y Balamon.

⁴ Judit quedó viuda en su casa durante tres años y cuatro meses.

⁵ Se hizo una tienda sobre el techo de su casa, y se vistió de saco en sus lomos. Los vestidos de su viudez estaban sobre ella.

⁶ Y ayunó todos los días de su viudez, excepto las vísperas de los sábados, los sábados, las vísperas de las lunas nuevas, las lunas nuevas y las fiestas y los días de alegría de la casa de Israel.

⁷ Era de aspecto hermoso, y de gran belleza. Su esposo Manasés le había dejado oro, plata, siervos, siervas, ganado y tierras. Ella se quedó en esas tierras.

⁸ Nadie dijo nada malo de ella, porque temía mucho a Dios.

⁹ Oyó las malas palabras del pueblo contra el gobernador, porque se desmayaban por falta de agua; y Judit oyó todas las palabras que Ozías les dirigía, cómo les juraba que entregaría la ciudad a los asirios después de cinco días.

¹⁰ Entonces envió a su criada, que estaba al frente de todas las cosas que tenía, a convocar a Ozías, Chabris y Charmis, los ancianos de su ciudad.

¹¹ Ellos vinieron a ella, y ella les dijo: “¡Escúchenme ahora, oh gobernantes de los habitantes de Betulia! Porque tu palabra que has pronunciado hoy ante el pueblo no es correcta. Habéis puesto el juramento que habéis pronunciado entre Dios y vosotros, y habéis prometido entregar la ciudad a nuestros enemigos, a menos que dentro de estos días el Señor se vuelva para ayudarnos.

¹² Ahora bien, ¿quiénes sois vosotros para que hayáis puesto a prueba a Dios en este día, y os pongáis en el lugar de Dios entre los hijos de los hombres?

¹³ Poned a prueba al Señor Todopoderoso, y nunca sabréis nada.

¹⁴ Porque no hallaréis la profundidad del corazón del hombre, y no percibiréis las cosas que piensa. ¿Cómo vais a escudriñar a Dios, que ha hecho todas estas cosas, y a conocer su mente, y a comprender su propósito? No, hermanos míos, no provoquéis la ira del Señor, nuestro Dios.

¹⁵ Porque si él no ha decidido ayudarnos en estos cinco días, tiene poder para defendernos en el tiempo que quiera, o para destruirnos ante nuestros enemigos.

¹⁶ ¡Pero no comprometan los consejos del Señor, nuestro Dios! Porque Dios no es como un ser humano, para que se le amenace, ni es como un hijo de hombre, para que se le gane con súplicas.

¹⁷ Esperemos, pues, la salvación que viene de él, e invoquemos su ayuda. Él escuchará nuestra voz, si le agrada.

¹⁸ Porque no se levantó en nuestra época, ni hay hoy entre nosotros, tribu, ni parentesco, ni familia, ni ciudad, que adoren a dioses hechos con las manos, como sucedía en los días pasados;

¹⁹ por lo cual nuestros padres fueron entregados a la espada y al saqueo, y cayeron con gran mortandad ante nuestros enemigos.

²⁰ Pero nosotros no conocemos otro dios fuera de él. Por eso esperamos que él no nos desprecie, ni a ninguno de nuestra raza.

²¹ Porque si somos capturados, toda Judea será capturada y nuestro santuario será saqueado; y él exigirá nuestra sangre por haberlo profanado.

²² La matanza de nuestra parentela, el cautiverio de la tierra y la desolación de nuestra heredad, los traerá sobre nuestras cabezas entre los gentiles, dondequiera que estemos esclavizados. Seremos una ofensa y un oprobio para los que nos tomen como posesión.

²³ Porque nuestra esclavitud no será ordenada a favor, sino que el Señor nuestro Dios la convertirá en deshonra.

²⁴ Y ahora, parientes, demos ejemplo a nuestros parientes, porque su alma depende de nosotros, y el santuario, la casa y el altar dependen de nosotros.

²⁵ Además de todo esto, demos gracias al Señor, nuestro Dios, que nos pone a prueba, como lo hizo también con nuestros padres.

²⁶ Acuérdense de todo lo que hizo con Abraham y de todo lo que probó a Isaac, y de todo lo que le sucedió a Jacob en la Mesopotamia de Siria, cuando guardaba las ovejas de Labán, el hermano de su madre.

²⁷ Porque no nos ha probado en el fuego, como a ellos, para escudriñar sus corazones, ni se ha vengado de nosotros, sino que el Señor azota a los que se acercan a él, para amonestarlos.”

²⁸ Ozías le dijo: “Todo lo que has dicho, lo has dicho con buen corazón. No hay quien niegue tus palabras.

²⁹ Porque no es éste el primer día en que se manifiesta tu sabiduría, sino que desde el principio de tus días todo el pueblo ha conocido tu entendimiento, porque la disposición de tu corazón es buena.

³⁰ Pero el pueblo estaba muy sediento, y nos obligó a hacer lo que les habíamos dicho, y a prestar un juramento que no romperemos.

³¹ Y ahora ruega por nosotros, porque eres una mujer piadosa, y el Señor nos enviará lluvia para llenar nuestras cisternas, y no desfalleceremos más.”

³² Entonces Judit les dijo: “Oídmeme, y haré una cosa que pasará a todas las generaciones entre los hijos de nuestra raza.

³³ Esta noche os pondréis todos a la puerta. Yo saldré con mi doncella. Dentro de los días en que dijiste que entregarías la ciudad a nuestros enemigos, el Señor entregará a Israel por mi mano.

³⁴ Pero no preguntaréis por mi acto, pues no os lo diré hasta que se acabe lo que voy a hacer.”

³⁵ Entonces Ozías y los jefes le dijeron: “Ve en paz. Que el Señor Dios esté delante de ti, para tomar venganza de nuestros enemigos”.

³⁶ Así que volvieron de la tienda y se fueron a sus puestos.

9

¹ Pero Judit se postró sobre su rostro, puso ceniza sobre su cabeza y descubrió el saco con que estaba vestida. El incienso de aquella tarde se ofrecía ahora en Jerusalén, en la casa de Dios, y Judit clamó al Señor en voz alta, y dijo:

² “Señor, Dios de mi padre Simeón, en cuya mano entregaste una espada para vengarte de los extranjeros que desataron el cinturón de una virgen para mancillarla, descubrieron su muslo para su vergüenza y profanaron su vientre para su oprobio; porque tú dijiste: “No será así”, y lo hicieron.

³ Por eso diste a matar a sus gobernantes, y a su lecho, que se avergonzó por la que fue engañada,* para que se tiñera de sangre, e hirió a los siervos con sus amos, y a los amos sobre sus tronos;

⁴ y diste a sus esposas por presa, y a sus hijas por cautivas, y todo su botín para que se repartiera entre tus queridos hijos; los cuales fueron movidos con celo por ti, y abominaron de la contaminación de su sangre, y te pidieron ayuda. Oh Dios, oh Dios mío, escúchame también a mí que soy viuda.

⁵ Porque tú hiciste lo que era antes de esas cosas, y esas cosas, y las que vienen después; y planeaste las cosas que son ahora, y las que han de venir. Las cosas que planeaste se cumplieron.

⁶ Sí, las cosas que determinaste estaban delante de ti, y decías: ‘He aquí, estamos aquí; porque todos tus caminos están preparados, y tu juicio es con conocimiento de causa’.

⁷ Porque he aquí que los asirios se han multiplicado en su poder. Son exaltados con caballo y jinete. Se enorgullecen de la fuerza de sus hombres de a pie. Han confiado en el escudo, la lanza, el arco y la honda.

* 9:3 Algunas autoridades leen *que se avergüenza por el engaño que practican*.

No saben que tú eres el Señor que rompe las batallas. 'El Señor' es tu nombre.

⁸ Rompe su fuerza en tu poder, y derriba su fuerza en tu ira; porque pretenden profanar tu santuario, y profanar el tabernáculo donde reposa tu glorioso nombre, y destruir con la espada el cuerno de tu altar.

⁹ Mira su orgullo, y envía tu ira sobre sus cabezas. Entrega en mi mano, que soy viuda, la fuerza que he concebido.

¹⁰ Golpea con el engaño de mis labios al siervo con el príncipe, y al príncipe con su siervo. Derriba su arrogancia por la mano de una mujer.

¹¹ Porque tu poder no está en el número, ni tu fuerza en los hombres fuertes, sino que eres un Dios de los afligidos. Tú eres un ayudante de los oprimidos, un ayudante de los débiles, un protector de los desamparados, un salvador de los que no tienen esperanza.

¹² Por favor, por favor, Dios de mi padre y Dios de la herencia de Israel, Señor de los cielos y de la tierra, Creador de las aguas, Rey de toda tu creación, escucha mi oración.

¹³ Haz que mi discurso y mi engaño sean su herida y su contusión, que intentan cosas duras contra tu pacto, tu santa casa, la cima de Sión y la casa de la posesión de tus hijos.

¹⁴ Haz que toda nación y tribu tuya sepa que tú eres Dios, el Dios de todo poder y fuerza, y que no hay otro que proteja a la raza de Israel sino tú."

10

¹ Sucedió que cuando dejó de clamar al Dios de Israel y terminó de decir todas estas palabras,

² se levantó donde había caído, llamó a su criada y bajó a la casa donde vivía los sábados y las fiestas.

³ Se quitó el cilicio que se había puesto, se quitó los vestidos de viuda, se lavó todo el cuerpo con agua, se ungió con un rico ungüento, se trenzó el pelo de la cabeza y se puso una diadema. Se puso sus vestidos de alegría, que solía usar en los días de la vida de Manasés, su esposo.

⁴ Tomó sandalias para sus pies y se puso tobillera, brazaletes, anillos, pendientes y todas sus joyas. Se puso muy guapa para engañar a los ojos de todos los hombres que la vieran.

⁵ Le dio a su criada un recipiente de cuero para el vino y un frasco de aceite, y llenó una bolsa con grano tostado, trozos de higos y pan fino. Reunió todos los recipientes y los colocó sobre ella.

⁶ Salieron a la puerta de la ciudad de Betulia, y encontraron junto a ella a Ozías y a los ancianos de la ciudad, Chabris y Charmis.

⁷ Pero cuando vieron que su semblante estaba cambiado y su vestimenta también, se asombraron mucho de su belleza y le dijeron:

⁸ "Que el Dios de nuestros padres te dé su favor y cumpla tus propósitos para gloria de los hijos de Israel y para la exaltación de Jerusalén."

Entonces adoró a Dios,

⁹ y les dijo: "Ordena que me abran la puerta de la ciudad, y saldré a cumplir lo que me habéis hablado".

Y ordenaron a los jóvenes que le abrieran, como ella había dicho;

¹⁰ y así lo hicieron.

Entonces Judit salió, ella y su sierva con ella. Los hombres de la ciudad la observaron hasta que bajó de la montaña, hasta que pasó el valle y no pudieron verla más.

¹¹ Siguieron adelante en el valle. La guardia de los asirios salió a su encuentro;

¹² y, tomándola, le preguntaron: “¿De qué pueblo eres? ¿De dónde vienes? ¿Adónde vas?”

Ella dijo: “Soy una hija de los hebreos. Huyo de su presencia, porque están a punto de entregarte para que los consumas.

¹³ Vengo a la presencia de Holofernes, el jefe de su ejército, para declararle palabras de verdad. Le mostraré un camino para que pueda ir a ganar toda la región montañosa, y no faltará de sus hombres ni una sola persona, ni una sola vida.”

¹⁴ Cuando los hombres oyeron sus palabras y consideraron su rostro, la belleza de éste fue sumamente maravillosa a sus ojos. Le dijeron:

¹⁵ “Has salvado tu vida, pues te has apresurado a bajar a la presencia de nuestro señor. Ahora ven a su tienda. Algunos de nosotros te guiarán hasta que te entreguen en sus manos.

¹⁶ Pero cuando* estéis ante él, no tengáis miedo en vuestro corazón, sino declaradle lo que acabáis de decir; y él os tratará bien.”

¹⁷ Eligieron de entre ellos a cien hombres y los designaron para que la acompañaran a ella y a su doncella, y los llevaron a la tienda de Holofernes.

¹⁸ Y hubo gran alboroto en todo el campamento, pues se informó de su llegada entre las tiendas. Vinieron y la rodearon cuando estaba fuera de la tienda de Holofernes, hasta que le hablaron de ella.

¹⁹ Se maravillaron de su belleza, y se maravillaron de los hijos de Israel a causa de ella. Cada uno decía a su vecino: “¿Quién puede despreciar a este pueblo, que tiene entre ellos a semejantes mujeres? Porque no es bueno que quede un solo hombre de ellos, ya que, si se les deja ir, podrán engañar a toda la tierra.

²⁰ Entonces salieron los guardias de Holofernes y todos sus sirvientes y la introdujeron en la tienda.

²¹ Y Holofernes estaba descansando en su cama bajo el dosel, que estaba tejido con púrpura, oro, esmeraldas y piedras preciosas.

²² Le hablaron de ella, y salió al espacio que había delante de su tienda, con lámparas de plata que iban delante de él.

²³ Cuando Judit se presentó ante él y sus sirvientes, todos se maravillaron de la belleza de su rostro. Ella se postró sobre su rostro y se inclinó ante él, pero sus servidores la levantaron.

11

¹ Holofernes le dijo: “Mujer, ten valor. No tengas miedo en tu corazón; porque yo nunca he hecho daño a nadie que haya elegido servir a Nabucodonosor, el rey de toda la tierra.

² Y ahora, si tu pueblo, que habita en la región montañosa, no me hubiera despreciado, no habría levantado mi lanza contra ellos; pero ellos mismos se han hecho estas cosas.

* 10:16 Gr. *si*.

³ Y ahora dime por qué has huido de ellos y has venido a nosotros; porque has venido a salvarte. Anímate. Vivirás esta noche y en lo sucesivo;

⁴ pues no hay nadie que te perjudique, sino que todos te tratarán bien, como se hace con los siervos del rey Nabucodonosor, mi señor”.

⁵ Y Judit le dijo: “Recibe las palabras de tu siervo, y deja que tu sierva hable en tu presencia, y no mentiré a mi señor esta noche.

⁶ Si sigues las palabras de tu sierva, Dios hará que la cosa se cumpla perfectamente contigo, y mi señor no dejará de cumplir sus propósitos.

⁷ Como vive Nabucodonosor, rey de toda la tierra, y como vive su poder, que te ha enviado para la conservación de todo ser viviente, no sólo los hombres le sirven por ti, sino que también las bestias del campo, el ganado y las aves del cielo vivirán por tu fuerza, en el tiempo de Nabucodonosor y de toda su casa.

⁸ Porque hemos oído hablar de tu sabiduría y de los sutiles planes de tu alma. Se ha dicho en toda la tierra que sólo tú eres valiente en todo el reino, poderoso en conocimientos y maravilloso en hazañas de guerra.

⁹ Y ahora, en cuanto al asunto que Achior habló en tu consejo, hemos oído sus palabras; porque los hombres de Betulia lo salvaron, y él les declaró todo lo que había hablado ante ti.

¹⁰ Por tanto, señor y dueño, no desprecies su palabra, sino guárdala en tu corazón, pues es verdadera; porque nuestra raza no será castigada, ni la espada prevalecerá contra ellos, a menos que pequen contra su Dios.

¹¹ Y ahora, para que mi señor no sea derrotado y frustrado en su propósito, y para que la muerte caiga sobre ellos, los ha alcanzado su pecado, con el cual provocarán la ira de su Dios, cada vez que hagan maldad.

¹² Como les faltó el alimento y les faltó el agua, se aconsejaron matar sus ganados y determinaron consumir todo lo que Dios les había ordenado por sus leyes que no comieran.

¹³ Están resueltos a gastar las primicias del grano y los diezmos del vino y del aceite, que habían santificado y reservado para los sacerdotes que están delante de nuestro Dios en Jerusalén, lo cual no conviene a ninguno del pueblo ni siquiera tocar con las manos.

¹⁴ Han enviado a algunos a Jerusalén, porque también los que habitan allí han hecho esto, para que les traigan el permiso del consejo de ancianos.

¹⁵ Cuando les lleguen estas instrucciones y lo hagan, se les entregará para que sean destruidos el mismo día.

¹⁶ Por eso, yo, tu siervo, sabiendo todo esto, he huido de su presencia. Dios me ha enviado a obrar con vosotros cosas de las que se asombrará toda la tierra, incluso cuantos lo oigan.

¹⁷ Porque tu siervo es religioso y sirve al Dios del cielo de día y de noche. Ahora, señor mío, me quedaré contigo; y tu siervo saldrá de noche al valle. Oraré a Dios, y él me dirá cuándo han cometido sus pecados.

¹⁸ Entonces vendré y te lo diré. Entonces podrás salir con todo tu ejército, y no habrá ninguno que se te resista.

¹⁹ Y te conduciré por medio de Judea, hasta que llegues a Jerusalén. Pondré tu trono en medio de ella. Los conducirás como ovejas que no tienen pastor, y el perro ni siquiera abrirá la boca ante ti; porque estas

cosas me fueron dichas según mi previsión, y me fueron declaradas, y yo fui enviado a decírtelas.”

²⁰ Sus palabras fueron agradables a los ojos de Holofernes y de todos sus servidores. Se maravillaron de su sabiduría, y dijeron:

²¹ “No hay mujer semejante de un extremo a otro de la tierra, por la belleza de su rostro y la sabiduría de sus palabras.”

²² Holofernes le dijo: “Dios hizo bien en enviarte delante del pueblo, para que la fuerza estuviera en nuestras manos, y la destrucción entre los que despreciaron a mi señor.

²³ Y ahora eres hermosa en tu rostro y sabia en tus palabras. Si haces lo que has dicho, tu Dios será mi Dios, y habitarás en el palacio del rey Nabucodonosor, y serás famosa en toda la tierra.”

12

¹ Mandó que la llevaran donde estaban sus vasijas de plata, y pidió que sus sirvientes le prepararan algunos de sus propios manjares, y que bebiera de su propio vino.

² Y Judit dijo: “No puedo comer de ello, para que no haya ocasión de tropiezo; pero se hará provisión para mí de lo que ha venido conmigo.”

³ Y Holofernes le dijo: “Pero si se acaba lo que hay contigo, ¿de dónde podremos darte más como esto? Porque no hay nadie de tu raza con nosotros”.

⁴ Y Judit le dijo: “Vive tu alma, señor mío, que tu sierva no gastará lo que tiene conmigo hasta que el Señor haga por mi mano lo que ha determinado.”

⁵ Entonces los siervos de Holofernes la llevaron a la tienda, y ella durmió hasta la medianoche. Luego se levantó hacia la vigilia de la mañana,

⁶ y envió a decir a Holofernes: “Que mi señor ordene ahora que permitan a tu sierva salir a orar.”

⁷ Holofernes ordenó a sus guardias que no la detuvieran. Ella permaneció en el campamento tres días, y cada noche salía al valle de Betulia y se lavaba en la fuente de agua del campamento.

⁸ Cuando subió, suplicó al Señor, Dios de Israel, que le indicara el camino para el triunfo de los hijos de su pueblo.

⁹ Entró limpia y permaneció en la tienda hasta que comió su comida hacia la noche.

¹⁰ Sucedió que al cuarto día, Holofernes hizo un banquete sólo para sus propios servidores, y no llamó a ninguno de los oficiales al banquete.

¹¹ Y dijo a Bagoas el eunuco, que tenía a su cargo todo lo que tenía: “Ve ahora y persuade a esta mujer hebrea que está contigo para que venga a nosotros y coma y beba con nosotros.

¹² Porque he aquí que sería una desgracia si dejáramos ir a una mujer así, sin haber tenido su compañía; porque si no la atraemos a nosotros, se reirá de nosotros.”

¹³ Bagoas salió de la presencia de Holofernes, entró en ella y le dijo: “Que esta hermosa dama no tema venir a mi señor y ser honrada en su presencia, y beber vino y alegrarse con nosotros, y ser hecha hoy como una de las hijas de los hijos de Asur que sirven en el palacio de Nabucodonosor.”

¹⁴ Judit le dijo: “¿Quién soy yo para contradecir a mi señor? Porque todo lo que sea agradable a sus ojos, lo haré pronto, y esto será mi alegría hasta el día de mi muerte.”

¹⁵ Ella se levantó y se vistió con sus ropas y con todo su atuendo de mujer; y su sirviente fue a ponerle en el suelo, junto a Holofernes, los vellones que había recibido de Bagoas para su uso diario, para que se sentara a comer sobre ellos.

¹⁶ Judit entró y se sentó, y el corazón de Holofernes se encendió con ella. Se le despertó la pasión, y deseó sobremanera su compañía. Estaba pendiente de engañarla desde el día en que la había visto.

¹⁷ Holofernes le dijo: “Bebe ahora y alégrate con nosotros”.

¹⁸ Judit dijo: “Beberé ahora, señor mío, porque mi vida se ha engrandecido en mí hoy más que todos los días desde que nací.”

¹⁹ Entonces ella tomó y comió y bebió delante de él lo que su criado había preparado.

²⁰ Holofernes se deleitó con ella y bebió muchísimo vino, más del que había bebido en un solo día desde que había nacido.

13

¹ Pero cuando llegó la noche, sus servidores se apresuraron a partir. Bagoas cerró la tienda por fuera, y despidió a los que esperaban de la presencia de su señor. Se fueron a sus camas, pues todos estaban cansados, porque el banquete había sido largo.

² Pero Judit se quedó sola en la tienda, con Holofernes acostado en su cama, pues estaba borracho de vino.

³ Judit había dicho a su criado que se quedara fuera de su alcoba y que esperara a que ella saliera, como lo hacía todos los días, pues había dicho que saldría a rezar. Ella habló a Bagoas según las mismas palabras.

⁴ Todos se alejaron de su presencia, y no quedó ninguno en la alcoba, ni pequeño ni grande. Judit, de pie junto a su lecho, dijo en su corazón: “Señor, Dios de todo poder, mira en esta hora las obras de mis manos para la exaltación de Jerusalén.

⁵ Porque ahora es el momento de ayudar a tu heredad y de hacer lo que me he propuesto para la destrucción de los enemigos que se han levantado contra nosotros.

⁶ Ella se acercó al poste de la cama que estaba a la cabecera de Holofernes, y bajó de allí su espada.

⁷ Se acercó al lecho, se agarró a los cabellos de su cabeza y dijo: “Fortaléceme, Señor Dios de Israel, en este día”.

⁸ Le golpeó dos veces el cuello con todas sus fuerzas y le cortó la cabeza,

⁹ hizo caer su cuerpo del lecho y descolgó el dosel de los postes. Al cabo de un rato, salió y entregó la cabeza de Holofernes a su criada;

¹⁰ y ella la puso en su bolsa de comida. Ambos salieron juntos a rezar, según su costumbre. Atravesaron el campamento, dieron la vuelta a aquel valle, subieron al monte de Betulia y llegaron a sus puertas.

¹¹ Judit dijo de lejos a los guardias de las puertas: “Abran, abran la puerta, ahora. Dios está con nosotros, nuestro Dios, para mostrar su poder aún en Israel, y su fuerza contra el enemigo, como lo ha hecho hasta hoy.”

¹² Sucedió que cuando los hombres de su ciudad oyeron su voz, se apresuraron a bajar a la puerta de su ciudad, y convocaron a los ancianos de la ciudad.

¹³ Todos corrieron juntos, grandes y pequeños, pues les parecía increíble que ella hubiera venido. Abrieron la puerta y los recibieron, haciendo un fuego para alumbrar, y los rodearon.

¹⁴ Ella les dijo en voz alta: “¡Alaben a Dios! ¡Alabado sea! Alabado sea Dios, que no ha retirado su misericordia de la casa de Israel, sino que ha destruido a nuestros enemigos por mi mano esta noche!”

¹⁵ Entonces sacó la cabeza de la bolsa, la mostró y les dijo: “He aquí la cabeza de Holofernes, el jefe del ejército de Asur, y he aquí el dosel bajo el cual se acostó en su embriaguez. El Señor lo hirió por la mano de una mujer.

¹⁶ Y vive el Señor, que me preservó en el camino que seguí, mi rostro lo engañó para su destrucción, y no cometió pecado conmigo, para mancillarme y avergonzarme.”

¹⁷ Todo el pueblo se asombró mucho, se inclinó y adoró a Dios, y dijo al unísono: “Bendito seas, Dios nuestro, que has humillado hoy a los enemigos de tu pueblo.”

¹⁸ Ozías le dijo: “Bendita eres, hija, a los ojos del Dios Altísimo, más que todas las mujeres de la tierra; y bendito es el Señor Dios, que creó los cielos y la tierra, que te ordenó cortar la cabeza del príncipe de nuestros enemigos.

¹⁹ Porque tu esperanza no se apartará del corazón de los hombres que se acuerdan de la fuerza de Dios para siempre.

²⁰ Que Dios te convierta estas cosas en una alabanza perpetua, que te visite con bienes, porque no perdonaste la vida por la aflicción de nuestra raza, sino que evitaste nuestra ruina, andando por un camino recto ante nuestro Dios.”

Y toda la gente dijo: “¡Amén! Amén!”

14

¹ Judit les dijo: “Escúchenme ahora, parientes míos, y tomen esta cabeza y cuélguenla en la almena de su muro.

² En cuanto amanezca y salga el sol sobre la tierra, cada uno de vosotros tomará sus armas de guerra, y todo hombre valiente de vosotros saldrá de la ciudad. Pondréis un capitán al frente de ellos, como si quisierais bajar a la llanura hacia la guardia de los hijos de Asur; pero vosotros no bajaréis.

³ Estos tomarán su armadura completa y entrarán en su campamento y despertarán a los capitanes del ejército de Asur. Correrán juntos hacia la tienda de Holofernes. No lo encontrarán. El miedo caerá sobre ellos, y huirán ante su rostro.

⁴ Ustedes, los hombres, y todos los que habitan en todas las fronteras de Israel, los perseguirán y los derribarán a su paso.

⁵ Pero antes de que hagáis estas cosas, haced venir a Ajior el amonita, para que vea y conozca al que ha despreciado a la casa de Israel y lo ha enviado a nosotros como a la muerte.

⁶ Y llamaron a Ajior de la casa de Ozías; pero cuando llegó y vio la cabeza de Holofernes en la mano de un hombre en la asamblea del pueblo, cayó sobre su rostro y su espíritu decayó.

⁷ Pero cuando lo recuperaron,* se echó a los pies de Judit, se inclinó ante ella y dijo: “¡Bendita seas en todas las tiendas de Judá! En todas las naciones, los que escuchen tu nombre se sentirán turbados.

⁸ Ahora cuéntame todo lo que has hecho en estos días”.

Y Judit le declaró en medio del pueblo todas las cosas que había hecho, desde el día en que salió hasta el momento en que les habló.

⁹ Cuando ella terminó de hablar, el pueblo gritó con gran voz, e hizo un ruido de alegría en su ciudad.

¹⁰ Pero cuando Achior vio todas las cosas que el Dios de Israel había hecho, creyó en Dios en gran medida, y circuncidó la carne de su prepucio, y se unió a la casa de Israel, hasta el día de hoy.

¹¹ Pero tan pronto como se levantó la mañana, colgaron la cabeza de Holofernes en el muro, y cada uno tomó sus armas, y salieron por bandas a las subidas de la montaña.

¹² Pero los hijos de Asur, al verlos, mandaron avisar a sus jefes, y fueron a sus capitanes y tribunos, y a cada uno de sus gobernantes.

¹³ Llegaron a la tienda de Holofernes y le dijeron al que estaba al frente de todo lo que tenía: “Despierta ya a nuestro señor, porque los esclavos se han atrevido a bajar contra nosotros a la batalla, para que sean totalmente destruidos.”

¹⁴ Bagoas entró y llamó a la puerta exterior de la tienda, pues suponía que Holofernes estaba durmiendo con Judit.

¹⁵ Pero como nadie respondió, abrió, entró en la alcoba y lo encontró tirado en el umbral, muerto, y con la cabeza arrancada.

¹⁶ Gritó con fuerza, con llanto, gemidos y gritos, y se rasgó las vestiduras.

¹⁷ Entró en la tienda donde se alojaba Judit, y no la encontró. Saltó al pueblo y gritó en voz alta:

¹⁸ “¡Los esclavos han actuado con traición! Una mujer de los hebreos ha avergonzado a la casa del rey Nabucodonosor; ¡pues he aquí que Holofernes yace en el suelo y no tiene la cabeza!”

¹⁹ Pero cuando los jefes del ejército de Asur oyeron esto, rasgaron sus túnicas, y sus almas se turbaron en extremo. Hubo gritos y un ruido muy grande en medio del campamento.

15

¹ Cuando los que estaban en las tiendas lo oyeron, se asombraron de lo sucedido.

² Les sobrevino el temblor y el miedo, y ninguno se atrevió a permanecer más tiempo a la vista de su vecino, sino que salieron corriendo al unísono, huyendo por todos los caminos de la llanura y de la región montañosa.

³ Los que habían acampado en la región montañosa alrededor de Betulia huyeron. Y entonces los hijos de Israel, todos los que eran guerreros entre ellos, se lanzaron contra ellos.

⁴ Ozías envió a Betomasthaim, a Bebai, a Chobai y a Chola, y a todos los límites de Israel, para contar lo que había sucedido, y que todos se abalanzaran sobre sus enemigos para destruirlos.

⁵ Pero cuando los hijos de Israel oyeron esto, cayeron todos a una sobre ellos y los golpearon hasta Chobai. Sí, y de la misma manera también vino

* 14:7 Muchas autoridades leen *que se había recuperado*.

gente de Jerusalén y de toda la región montañosa (porque los hombres les habían contado lo que había sucedido en el campamento de sus enemigos), y los que estaban en Galaad y en Galilea cayeron sobre su flanco con una gran matanza, hasta que pasaron por Damasco y sus fronteras.

⁶ El resto del pueblo que vivía en Betulia cayó sobre el campamento de Asur, lo saqueó y se enriqueció enormemente.

⁷ Los hijos de Israel volvieron de la matanza y tomaron posesión de lo que quedaba. Las aldeas y las ciudades que estaban en la región montañosa y en la llanura tomaron muchos despojos, pues había una cantidad muy grande.

⁸ El sumo sacerdote Joaquín y los ancianos de los hijos de Israel que vivían en Jerusalén vinieron a ver los bienes que el Señor había mostrado a Israel, y a ver a Judit y a saludarla.

⁹ Cuando llegaron a ella, todos la bendijeron al unísono y le dijeron: "¡Tú eres la exaltación de Jerusalén! Tú eres la gran gloria de Israel. ¡Tú eres el gran regocijo de nuestra raza!

¹⁰ Tú has hecho todas estas cosas por tu mano. Has hecho con Israel las cosas que son buenas, y Dios se complace en ello. Que seas bendecido por el Señor Todopoderoso para siempre".

Y toda la gente dijo: "¡Amén!"

¹¹ El pueblo saqueó el campamento durante treinta días y entregó la tienda de Holofernes a Judit, junto con todas sus copas de plata, sus camas, sus cuencos y todos sus muebles. Ella los tomó, los colocó en su mula, preparó sus carros y los apiló en ella.

¹² Y todas las mujeres de Israel corrieron juntas a verla, y la bendijeron, e hicieron una danza entre ellas para ella. Ella tomó ramas en su mano y las repartió entre las mujeres que estaban con ella. *

¹³ Luego se hicieron guirnaldas de olivo, ella y las que estaban con ella, y fue delante de todo el pueblo en la danza, guiando a todas las mujeres. Todos los hombres de Israel la siguieron con sus armaduras, con guirnaldas y con cantos en la boca.

16

¹ Judit comenzó a cantar este cántico de acción de gracias en todo Israel, y todo el pueblo entonó a gran voz este cántico de alabanza.

² Judit dijo,

"Comienza un canto a mi Dios con timbales.

Canta a mi Señor con címbalos.

Cantadle con salmos y alabanzas.

Exáltalo e invoca su nombre.

³ Porque el Señor es el Dios que aplasta las batallas.

Porque en sus ejércitos en medio del pueblo,
me libró de la mano de los que me perseguían.

⁴ Asur salió de las montañas desde el norte.

Vino con diez mil de su ejército.

Su multitud detuvo los torrentes.

Sus jinetes cubrían las colinas.

⁵ Dijo que quemaría mis fronteras,

* 15:12 Compárese con 2 Macabeos 10:7.

matar a mis jóvenes con la espada,
tirar al suelo a mis hijos lactantes,
entregar a mis hijos como presa,
y hacer de mis vírgenes un botín.

⁶ “El Señor Todopoderoso los redujo a la nada por la mano de una mujer.

⁷ Porque su poderoso no cayó por los jóvenes,
ni los hijos de los Titanes lo golpearon.

Los gigantes altos no lo atacaron,
pero Judith, la hija de Merari, le hizo flaquear con la belleza de su rostro.

⁸ “Porque se quitó la ropa de su viudez
para la exaltación de los afligidos en Israel.

Se untó la cara con ungüento,
ató su pelo en una diadema,
y tomó una prenda de lino para engañarlo.

⁹ Su sandalia le ha hecho polvo el ojo.
Su belleza hizo prisionera su alma.
La espada le atravesó el cuello.

¹⁰ “Los persas temblaron ante su atrevimiento.
Los medos se amedrentaron ante su atrevimiento.

¹¹ “Entonces mis humildes gritaron en voz alta.
Mi pueblo oprimido estaba aterrorizado y temblaba de miedo.
Levantaron la voz y el enemigo huyó.

¹² Los hijos de las esclavas los atravesaron,
y los hirió como hijos de fugitivos.
Han perecido a manos del ejército de mi Señor.

¹³ “Cantaré a mi Dios una nueva canción:
Oh Señor, eres grande y glorioso,
maravilloso en fuerza, invencible.

¹⁴ Que toda tu creación te sirva;
porque tú hablaste, y se hicieron.

Enviaste tu espíritu, y los construyó.
No hay nadie que pueda resistir su voz.

¹⁵ Porque las montañas se moverán desde sus cimientos con las aguas,
y las rocas se derretirán como la cera ante tu presencia:
Pero aún eres misericordioso con los que te temen.

¹⁶ Porque todo sacrificio es poco para un sabor dulce,
y toda la grasa es muy poca para un holocausto entero para ti;
pero el que teme al Señor es grande continuamente.

¹⁷ “¡Ay de las naciones que se levantan contra mi raza!
El Señor Todopoderoso se vengará de ellos en el día del juicio
y poner fuego y gusanos en su carne;
y llorarán y sentirán su dolor para siempre”.

¹⁸ Cuando llegaron a Jerusalén, adoraron a Dios. Cuando el pueblo se purificó, ofrecieron sus holocaustos completos, sus ofrendas voluntarias y sus regalos.

¹⁹ Judit dedicó todas las cosas de Holofernes, que el pueblo le había regalado, y dio como regalo al Señor el dosel que había tomado para sí de su alcoba.

²⁰ Y el pueblo siguió festejando en Jerusalén ante el santuario durante tres meses, y Judit permaneció con ellos.

²¹ Después de estos días, cada uno se fue a su propia heredad. Judit se fue a Betulia, y se quedó en su propiedad, y fue honrada en su tiempo en toda la tierra.

²² Muchos la deseaban, pero nadie la conoció en todos los días de su vida, desde el día en que murió Manasés, su esposo, y fue reunido con su pueblo.

²³ Se engrandeció mucho, y envejeció en la casa de su marido hasta los ciento cinco años. Dejó libre a su criada. Luego murió en Betulia. La enterraron en la cueva de su esposo Manasés.

²⁴ La casa de Israel la lloró durante siete días. Ella repartió sus bienes antes de morir entre todos los parientes más cercanos de Manasés, su marido, y entre los más cercanos de su propia familia.

²⁵ Ya no hubo nadie que hiciera temer a los hijos de Israel en los días de Judit, ni por mucho tiempo después de su muerte.

Ester **traducido de la Septuaginta griega**

Introducción

El libro de Ester en la Septuaginta griega contiene 5 adiciones que el texto hebreo tradicional no tiene. Estas adiciones son reconocidas como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa. Esas adiciones están encerradas entre [corchetes]. Debido a que las adiciones por sí mismas tienen poco sentido sin el contexto más amplio del libro, presentamos aquí una traducción de todo el libro de Ester desde el griego.

Hemos optado por no distraer al lector con los confusos números de capítulo fuera de orden que resultarían de usar la versificación de la KJV, sino que hemos fusionado estas 5 adiciones como extensiones al principio de 1:1 y después de 3:13, 4:17, 8:12 y 10:3. Esto hace que algunos versos (1:1, 5:1 y 8:12) sean realmente largos, pero también hace que los versos se alineen con los mismos números de verso en Ester tal y como se traducen del texto hebreo tradicional. Algunos de los nombres propios de este libro se han cambiado a la forma hebrea más familiar en lugar de la transliteración directa del griego.

¹ [En el segundo año del reinado del gran rey Asuero, el primer día de Nisán, Mardoqueo, hijo de Jair, hijo de Simeí, hijo de Cis, de la tribu de Benjamín, judío residente en la ciudad de Susa, gran hombre, que servía en el palacio del rey, vio una visión. Era uno de los cautivos que Nabucodonosor, rey de Babilonia, había llevado cautivo desde Jerusalén con Jeconías, rey de Judea. Este fue su sueño: He aquí voces y ruidos, truenos y terremotos, tumultos sobre la tierra. Y he aquí que salían dos grandes serpientes, ambas listas para el conflicto. Una gran voz salía de ellas. Toda nación estaba preparada para la batalla por su voz, incluso para luchar contra la nación de los justos. He aquí un día de tinieblas y de oscuridad, de sufrimiento y de angustia, de afecto y de tumulto sobre la tierra. Y toda la nación de los justos estaba turbada, temiendo sus propias aflicciones. Se prepararon para morir, y clamaron a Dios. Algo como un gran río de un pequeño manantial con mucha agua, surgió de su clamor. Surgió la luz y el sol, y los humildes fueron exaltados, y devoraron a los honrados.

Mardoqueo, que había visto esta visión y lo que Dios deseaba hacer, habiéndose levantado, la guardó en su corazón, y deseó por todos los medios interpretarla, incluso hasta la noche.

Mardoqueo descansaba tranquilamente en el palacio con Gabatha y Tharrha, los dos chambelanes del rey, eunucos que custodiaban el palacio. Escuchó su conversación y averiguó sus planes. Se enteró de que se estaban preparando para ponerle la mano encima al rey Asuero, e informó al rey sobre ellos. El rey interrogó a los dos chambelanes. Confesaron, y fueron conducidos y ejecutados. El rey escribió estas cosas para que quedaran registradas. Mardoqueo también escribió sobre estos asuntos. El rey ordenó a Mardoqueo que sirviera en el palacio, y le dio regalos por este servicio. Pero Amán, hijo de Hamedata de Bugía, fue

honrado a los ojos del rey, y se esforzó por perjudicar a Mardoqueo y a su pueblo, a causa de los dos eunucos del rey].

* Y sucedió después de estas cosas en los días de Asuero, — este Asuero gobernó sobre ciento veintisiete provincias de la India —

² en aquellos días, cuando el rey Asuero estaba en el trono en la ciudad de Susa,

³ en el tercer año de su reinado, hizo una fiesta para sus amigos, para la gente del resto de las naciones, para los nobles de los persas y medos, y para el jefe de los gobernadores locales.

⁴ Después de esto — después de haberles mostrado las riquezas de su reino y la abundante gloria de su riqueza durante ciento ochenta días —

⁵ cuando se completaron los días del banquete de bodas, el rey hizo un banquete que duró seis días para la gente de las naciones que estaban presentes en la ciudad, en el patio de la casa del rey,

⁶ que estaba adornado con lino fino y lino en cuerdas de lino fino y púrpura, sujetas a tachuelas de oro y plata sobre pilares de mármol blanco y piedra. Había tumbonas de oro y plata sobre un pavimento de piedra de esmeralda, y de nácar, y de mármol blanco, con cubiertas transparentes de diversas flores, con rosas dispuestas alrededor.

⁷ Había copas de oro y plata, y una pequeña copa de carbunclo dispuesta, por valor de treinta mil talentos, con abundante y dulce vino, que el rey mismo bebía.

⁸ Este banquete no fue según la ley establecida, sino como el rey lo deseaba. Encargó a los mayordomos que cumplieran su voluntad y la de la compañía.

⁹ También la reina Vasti hizo un banquete para las mujeres en el palacio donde vivía el rey Asuero.

¹⁰ Al séptimo día, el rey, alegre, dijo a Amán, Bazán, Tharrha, Baraze, Zatholtha, Abataza y Tharaba, los siete eunucos, servidores del rey Asuero,

¹¹ que le trajeran a la reina, para entronizarla y coronarla con la diadema, y para mostrarla a los príncipes, y su belleza a las naciones, pues era hermosa.

¹² Pero la reina Vasti se negó a venir con los chambelanes, por lo que el rey se afligió y se enfureció.

¹³ Y dijo a sus amigos: “Esto es lo que dijo Vasti. Pronunciad, pues, vuestro juicio legal sobre este caso”.

¹⁴ Entonces Arkesaeus, Sarsathaeus y Malisear, los príncipes de los persas y de los medos, que estaban cerca del rey, y que se sentaban como jefes de rango junto al rey, se acercaron a él,

¹⁵ y le informaron de acuerdo con las leyes lo que convenía hacer a la reina Vasti, porque no había hecho las cosas ordenadas por el rey a través de los chambelanes.

¹⁶ Y Memucán dijo al rey y a los príncipes: “La reina Vasti no ha agraviado sólo al rey, sino también a todos los gobernantes y príncipes del rey;

¹⁷ pues les ha contado las palabras de la reina, y cómo ella desobedeció al rey. Como ella se negó entonces a obedecer al rey Asuero,

* 1:1 los pasajes entre paréntesis no están en el *hebreo*.

¹⁸ así hoy las demás esposas de los jefes de los persas y de los medos, habiendo oído lo que ella dijo al rey, se atreverán de la misma manera a deshonrar a sus maridos.

¹⁹ Si, pues, al rey le parece bien, que haga un decreto real y que se escriba según las leyes de los medos y de los persas, y que no lo modifique: "No permitas que la reina entre más en él. Que el rey dé su realeza a una mujer mejor que ella'.

²⁰ Que la ley del rey que habrá hecho sea ampliamente proclamada en su reino. Entonces todas las mujeres darán honor a sus maridos, desde las pobres hasta las ricas".

²¹ Este consejo agradó al rey y a los príncipes; y el rey hizo lo que Memucán había dicho,

²² y envió a todo su reino por las diversas provincias, según su lengua, para que los hombres fueran temidos en sus propias casas.

2

¹ Después de esto, la ira del rey se apaciguó, y no volvió a mencionar a Vasti, teniendo en cuenta lo que ella había dicho y cómo la había condenado.

² Entonces los servidores del rey dijeron: "Que se busquen jóvenes vírgenes, castas y hermosas, para el rey.

³ Que el rey nombre gobernadores locales en todas las provincias de su reino, y que ellos seleccionen jóvenes castas y hermosas y las lleven a la ciudad de Susa, al departamento de las mujeres. Que sean consignadas al chambelán del rey, el guardián de las mujeres. Entonces que se les entreguen cosas para la purificación y otras necesidades.

⁴ Que la mujer que le guste al rey sea reina en lugar de Vasti". Esto complació al rey, y así lo hizo.

⁵ Había un judío en la ciudad de Susa que se llamaba Mardoqueo, hijo de Jairo, hijo de Simeí, hijo de Cis, de la tribu de Benjamín.

⁶ Había sido traído como prisionero desde Jerusalén, a quien Nabucodonosor, rey de Babilonia, había llevado al cautiverio.

⁷ Tenía una hija adoptiva, hija de Aminadab, hermano de su padre. Se llamaba Ester. Cuando sus padres murieron, él la educó como mujer. Esta dama era hermosa.

⁸ Como se publicó la ordenanza del rey, se reunieron muchas damas en la ciudad de Susa bajo la mano de Hegai; y Ester fue llevada a Hegai, el guardián de las mujeres.

⁹ La dama le agradó, y halló gracia ante sus ojos. Se apresuró a darle las cosas para la purificación, su porción, y las siete doncellas designadas fuera del palacio. La trató bien a ella y a sus doncellas en el departamento de las mujeres.

¹⁰ Pero Ester no reveló su familia ni su parentela, pues Mardoqueo le había encargado que no lo contara.

¹¹ Pero Mardoqueo se paseaba todos los días por el patio de las mujeres, para ver qué pasaba con Ester.

¹² Este era el tiempo para que una virgen entrara al rey, cuando había cumplido doce meses; porque así se cumplen los días de purificación, seis meses mientras se ungen con aceite de mirra, y seis meses con especias y purificaciones de mujer.

¹³ Y entonces la dama entra a ver al rey. El oficial que él mande la hará entrar con él desde el departamento de las mujeres hasta la cámara del rey.

¹⁴ Ella entra por la tarde, y por la mañana se va al segundo departamento de las mujeres, donde Hegai, el chambelán del rey, es el guardián de las mujeres. No vuelve a entrar donde el rey, a menos que la llamen por su nombre.

¹⁵ Cuando se cumplió el tiempo para que Ester, hija de Aminadab, hermano del padre de Mardoqueo, entrara a ver al rey, ella no descuidó nada de lo que el chambelán, el guardián de las mujeres, le ordenó; porque Ester halló gracia a los ojos de todos los que la miraban.

¹⁶ Entró, pues, Ester a ver al rey Asuero en el mes duodécimo, que es Adar, en el año séptimo de su reinado.

¹⁷ El rey amó a Ester, y ella halló favor más que todas las demás vírgenes. Le puso la corona de reina.

¹⁸ El rey hizo un banquete para todos sus amigos y grandes hombres durante siete días, y celebró mucho el matrimonio de Ester; y concedió una remisión de impuestos a los que estaban bajo su dominio.

¹⁹ Mientras tanto, Mardoqueo servía en el patio.

²⁰ Ester no había revelado su país, porque así se lo había ordenado Mardoqueo: que temiera a Dios y cumpliera sus mandamientos, como cuando estaba con él. Ester no cambió su manera de vivir.

²¹ Dos eunucos del rey, los jefes de la guardia del cuerpo, se entristecieron porque Mardoqueo había sido ascendido, y trataron de matar al rey Asuero.

²² Mardoqueo descubrió el asunto y lo puso en conocimiento de Ester, y ella declaró al rey el asunto de la conspiración.

²³ El rey examinó a los dos chambelanes y los ahorcó. Luego el rey dio órdenes de hacer una nota para un recuerdo en la biblioteca real de la buena voluntad mostrada por Mardoqueo, como un elogio.

3

¹ Después de esto, el rey Asuero honró mucho a Amán, hijo de Hamedata, el bugao. Lo exaltó y puso su asiento por encima de todos sus amigos.

² Todos en el palacio se inclinaron ante él, porque así lo había ordenado el rey; pero Mardoqueo no se inclinó ante él.

³ Y en el palacio del rey le decían a Mardoqueo: “Mardoqueo, ¿por qué transgredes las órdenes del rey?”

⁴ Cada día lo interrogaban, pero él no los escuchaba; así que informaron a Amán que Mardoqueo se resistía a los mandatos del rey, y que Mardoqueo les había demostrado que era judío.

⁵ Cuando Amán comprendió que Mardoqueo no se inclinaba ante él, se enfureció mucho,

⁶ y tramó destruir por completo a todos los judíos que estaban bajo el gobierno de Asuero.

⁷ En el duodécimo año del reinado de Asuero, Amán decidió, echando suertes por día y mes, matar a la raza de Mardoqueo en un solo día. La suerte cayó el día catorce del mes de Adar.

⁸ Entonces habló al rey Asuero, diciendo: “Hay una nación dispersa entre las naciones de todo tu reino, y sus leyes difieren de todas las demás

naciones. Desobedecen las leyes del rey. No es conveniente que el rey los tolere.

⁹ Si al rey le parece bien, que dicte un decreto para destruirlos, y yo remitiré al tesoro del rey diez mil talentos de plata.”

¹⁰ Entonces el rey se quitó el anillo y lo entregó en manos de Amán para que sellara los decretos contra los judíos.

¹¹ El rey dijo a Amán: “Quédate con la plata y trata a la nación como quieras”.

¹² Así que se llamó a los registradores del rey en el primer mes, el día trece, y escribieron como Amán lo había ordenado a los capitanes y gobernadores de todas las provincias, desde la India hasta Etiopía, hasta ciento veintisiete provincias; y a los gobernantes de las naciones según sus lenguas, en nombre del rey Asuero.

¹³ El mensaje fue enviado por mensajeros a todo el reino de Asuero, para destruir por completo la raza de los judíos el primer día del duodécimo mes, que es Adar, y para saquear sus bienes. [La siguiente es la copia de la carta. “Del gran rey Asuero a los gobernantes y a los gobernados bajo ellos de ciento veintisiete provincias, desde la India hasta Etiopía, que tienen autoridad bajo él:

“Gobernando sobre muchas naciones y habiendo obtenido el dominio sobre el mundo entero, estaba decidido (no exaltado por la confianza del poder, sino conduciéndome siempre con gran moderación y gentileza) a hacer que la vida de mis súbditos fuera continuamente tranquila, deseando tanto mantener el reino tranquilo y ordenado hasta sus máximos límites, como restaurar la paz deseada por todos los hombres. Cuando pregunté a mis consejeros cómo debía llevarse a cabo esto, Amán, que sobresale en la solidez de su juicio entre nosotros, y que se ha mostrado manifiestamente bien inclinado sin vacilar y con una fidelidad inquebrantable, y que había obtenido el segundo puesto en el reino, nos informó de que cierto pueblo mal dispuesto está disperso entre todas las tribus del mundo, oponiéndose en su ley a cualquier otra nación, y descuidando continuamente los mandatos del rey, de modo que el gobierno unido e irreprochable administrado por nosotros no está tranquilamente establecido. Habiendo concebido, pues, que esta nación se opone continuamente a todo hombre, introduciendo como cambio un código de leyes extranjero, y conspirando perjudicialmente para lograr el peor de los males contra nuestros intereses, y contra el feliz establecimiento de la monarquía, te ordenamos en la carta escrita por Amán, que está puesto sobre los asuntos públicos y es nuestro segundo gobernador, que los destruyas a todos por completo con sus mujeres e hijos por las espadas de los enemigos, sin piedad ni perdonar a ninguno, el día catorce del duodécimo mes de Adar, del presente año; para que el pueblo antes y ahora mal dispuesto hacia nosotros, habiendo sido consignado violentamente a la muerte en un solo día, nos asegure en lo sucesivo un estado de cosas bien constituido y tranquilo.”]

¹⁴ Se publicaron copias de las cartas en todas las provincias, y se dio la orden a todas las naciones de estar preparadas para ese día.

¹⁵ Este asunto se aceleró también en Susa. El rey y Amán comenzaron a beber, pero la ciudad estaba confundida.

4

¹ Pero Mardoqueo, al darse cuenta de lo que se hacía, se rasgó las vestiduras, se vistió de saco y se roció de polvo. Después de salir corriendo por la calle abierta de la ciudad, gritó en voz alta: “¡Una nación que no ha hecho ningún mal va a ser destruida!”

² Llegó a la puerta del rey y se quedó parado, pues no le era lícito entrar en el palacio vestido de saco y ceniza.

³ Y en todas las provincias donde se publicaron las cartas, hubo llanto, lamentación y gran luto por parte de los judíos. Llevaban cilicio y ceniza.

⁴ Las doncellas y los eunucos de la reina entraron y se lo contaron; y cuando se enteró de lo que había sucedido, se turbó profundamente. Envió ropa a Mardoqueo para que reemplazara su cilicio, pero él se negó.

⁵ Entonces Ester llamó a su chambelán Hatac, que la atendía, y envió a enterarse de la verdad por Mardoqueo.

⁷ Mardoqueo le mostró lo que se había hecho, y la promesa que Amán había hecho al rey de diez mil talentos para que los ingresara en el tesoro, a fin de destruir a los judíos.

⁸ Y le dio la copia de lo que se había publicado en Susa acerca de su destrucción, para que se la mostrara a Ester; y le dijo que le encargara que fuera a suplicar al rey y le rogara por el pueblo. “Acuérdate, le dijo, de los días de tu humilde condición, de cómo fuiste cuidada por mi mano; porque Amán, que ocupa el lugar siguiente al rey, ha hablado contra nosotros para causar nuestra muerte. Invoca al Señor y habla al rey sobre nosotros, para que nos libre de la muerte”.

⁹ Entró, pues, Hatac y le contó todas estas palabras.

¹⁰ Ester dijo a Hatac: “Ve a Mardoqueo y dile:

¹¹ Todas las naciones del imperio saben que cualquier hombre o mujer que entre al rey en el patio interior sin ser llamado, esa persona debe morir, a menos que el rey extienda su cetro de oro; entonces vivirá. No he sido llamado a entrar al rey durante treinta días”.

¹² Entonces Hatac informó a Mardoqueo de todas las palabras de Ester.

¹³ Entonces Mardoqueo dijo a Hatac: “Ve y dile: ‘Ester, no te digas que sólo tú escaparás en el reino, más que todos los demás judíos.

¹⁴ Porque si te callas en esta ocasión, la ayuda y la protección vendrán a los judíos de otro lugar; pero tú y la casa de tu padre pereceréis. ¿Quién sabe si has sido nombrada reina para esta ocasión?’”

¹⁵ Y Ester envió a Mardoqueo el mensajero que había venido a ella, diciendo:

¹⁶ “Ve y reúne a los judíos que están en Susa, y ayunen todos por mí. No comáis ni bebáis durante tres días, noche y día. Mis doncellas y yo también ayunaremos. Entonces entraré ante el rey en contra de la ley, aunque tenga que morir”.

¹⁷ Entonces Mardoqueo fue e hizo todo lo que Ester le mandó.

¹⁸ [Oró al Señor, haciendo mención de todas las obras del Señor.

¹⁹ Dijo: “Señor Dios, tú eres el rey que gobierna todo, pues todas las cosas están en tu poder, y no hay nadie que pueda oponerse a ti en tu propósito de salvar a Israel;

²⁰ pues tú has hecho el cielo y la tierra y toda cosa maravillosa bajo el cielo.

²¹ Tú eres el Señor de todo, y no hay nadie que pueda resistirte, Señor.

²² Tú conoces todas las cosas. Tú sabes, Señor, que no es por insolencia, ni por arrogancia, ni por amor a la gloria, que he hecho esto, negarme a inclinarme ante el arrogante Amán.

²³ Porque de buena gana habría besado las plantas de sus pies por la seguridad de Israel.

²⁴ Pero he hecho esto para no poner la gloria del hombre por encima de la gloria de Dios. No adoraré a nadie más que a ti, mi Señor, y no haré estas cosas con arrogancia.

²⁵ Y ahora, Señor Dios, el Rey, el Dios de Abraham, perdona a tu pueblo, porque nuestros enemigos están planeando nuestra destrucción, y han deseado destruir tu antigua herencia.

²⁶ No pases por alto a tu pueblo, que has rescatado para ti de la tierra de Egipto.

²⁷ Escucha mi oración. Ten piedad de tu heredad y convierte nuestro luto en alegría, para que vivamos y cantemos alabanzas a tu nombre, Señor. No destruyas la boca de los que te alaban, Señor".

²⁸ Todo Israel lloró con todas sus fuerzas, porque la muerte estaba ante sus ojos.

²⁹ Y la reina Ester se refugió en el Señor, tomada como en la agonía de la muerte.

³⁰ Habiéndose quitado su glorioso vestido, se puso ropas de angustia y de luto. En lugar de grandes perfumes, se llenó la cabeza de cenizas y estiércol. Humilló mucho su cuerpo, y llenó todos los lugares de su alegre adorno con sus cabellos enmarañados.

³¹ Imploró al Señor, Dios de Israel, y dijo: "Señor mío, sólo tú eres nuestro rey. Ayúdame. Estoy desamparada y no tengo otro ayudante que tú,

³² porque mi peligro está cerca.

³³ He oído desde mi nacimiento, en la tribu de mi parentela, que tú, Señor, tomaste a Israel de entre todas las naciones, y a nuestros padres de entre toda su parentela como herencia perpetua, y que has hecho por ellos todo lo que has dicho.

³⁴ Y ahora hemos pecado ante ti, y nos has entregado en manos de nuestros enemigos,

³⁵ porque honramos a sus dioses. Tú eres justo, Señor.

³⁶ Pero ahora no se han contentado con la amargura de nuestra esclavitud, sino que han puesto sus manos en las manos de sus ídolos

³⁷ para abolir el decreto de tu boca, y destruir por completo tu herencia, y para tapan la boca de los que te alaban, y para apagar la gloria de tu casa y de tu altar,

³⁸ y para abrir la boca de los gentiles para que hablen las alabanzas de las vanidades, y para que un rey mortal sea admirado para siempre.

³⁹ Oh Señor, no entregues tu cetro a los que no existen, y no permitas que se rían de nuestra caída, sino que vuelvan su consejo contra sí mismos, y den ejemplo al que ha comenzado a injuriarnos.

⁴⁰ ¡Acuérdate de nosotros, Señor! Manifiéstate en el tiempo de nuestra aflicción. ¡Anímate, oh Rey de los dioses, y soberano de todo dominio!

⁴¹ Pon en mi boca un discurso armonioso ante el león, y haz que su corazón odie al que lucha contra nosotros, para la destrucción total de los que están de acuerdo con él.

⁴² Pero líbranos con tu mano, y ayúdame a mí, que estoy solo y no tengo a nadie más que a ti, Señor.

⁴³ Tú lo sabes todo, y sabes que odio la gloria de los transgresores, y que aborrezco el lecho de los incircuncisos y de todo extranjero.

⁴⁴ Tú conoces mi necesidad, pues aborrezco el símbolo de mi orgullosa posición, que está sobre mi cabeza en los días de mi esplendor. Lo aborrezco como un paño menstrual, y no me lo pongo en los días de mi tranquilidad.

⁴⁵ Tu sierva no ha comido en la mesa de Amán, y yo no he honrado el banquete del rey, ni he bebido vino de las libaciones.

⁴⁶ Tampoco tu sierva se ha alegrado desde el día de mi ascenso hasta ahora, sino en ti, Señor Dios de Abraham.

⁴⁷ Oh dios, que tienes poder sobre todo, escucha la voz del desesperado y libranos de la mano de los que traman el mal. Líbrame de mi miedo].

5

¹ Al tercer día, cuando dejó de orar, se quitó el vestido de sirvienta y se puso su glorioso traje. Estando espléndidamente vestida y habiendo invocado a Dios, el Supervisor y Preservador de todas las cosas, tomó a sus dos doncellas, y se apoyó en una, como mujer delicada, y la otra la siguió llevando su cola. Estaba floreciendo en la perfección de su belleza. Su rostro era alegre y tenía un aspecto encantador, pero su corazón estaba lleno de temor. Tras atravesar todas las puertas, se presentó ante el rey. Él estaba sentado en su trono real. Se había puesto todos sus gloriosos ropajes, cubiertos por completo de oro y piedras preciosas, y era muy aterrador. Y habiendo levantado su rostro resplandeciente de gloria, miró con intensa ira. La reina cayó, y cambió de color mientras se desmayaba. Se inclinó sobre la cabeza de la doncella que iba delante de ella. Pero Dios cambió el espíritu del rey a la dulzura, y con intenso sentimiento, saltó de su trono, y la tomó en sus brazos, hasta que se recuperó. La consoló con palabras de paz, y le dijo: “¿Qué te pasa, Ester? Soy tu pariente. ¡Anímate! No morirás, pues nuestra orden te ha sido declarada abiertamente: ‘Acércate’ ”.

² Y habiendo levantado el cetro de oro, lo puso sobre su cuello y la abrazó. Le dijo: “Háblame”.

Entonces ella le dijo: “Te vi, señor mío, como un ángel de Dios, y mi corazón se turbó por temor a tu gloria; porque tú, señor mío, eres digno de admiración, y tu rostro está lleno de gracia.” Mientras hablaba, se desmayó y cayó.

Entonces el rey se turbó, y todos sus servidores la consolaron.

³ El rey dijo: “¿Qué deseas, Ester? ¿Cuál es tu petición? Pide hasta la mitad de mi reino, y será tuyo”.

⁴ Ester dijo: “Hoy es un día especial. Así que si al rey le parece bien, que tanto él como Amán vengan al banquete que prepararé hoy”.

⁵ El rey dijo: “Apúrate y trae a Amán, para que hagamos lo que dijo Ester”. Así que ambos acudieron al banquete del que había hablado Ester.

⁶ En el banquete, el rey dijo a Ester: “¿Cuál es tu petición, reina Ester? Tendrás todo lo que pidas”.

⁷ Ella dijo: “Mi petición y mi solicitud es:

⁸ si he hallado gracia ante los ojos del rey, que el rey y Amán vuelvan mañana a la fiesta que les prepararé, y mañana haré lo que he hecho hoy.”

⁹ Así que Amán salió del rey muy contento y alegre; pero cuando Amán vio al judío Mardoqueo en el patio, se enfureció mucho.

¹⁰ Después de entrar en su casa, llamó a sus amigos y a su esposa Zeresh.

¹¹ Les mostró sus riquezas y la gloria con que el rey lo había investido, y cómo lo había promovido para ser jefe del reino.

¹² Amán dijo: “La reina no ha convocado a nadie más que a mí a la fiesta con el rey, y yo estoy invitado mañana.

¹³ Pero estas cosas no me agradan mientras vea a Mardoqueo el judío en la corte.

¹⁴ Entonces Zeresh, su mujer, y sus amigos le dijeron: “Que se haga para ti una horca de cincuenta codos de altura. Por la mañana habla con el rey, y que cuelguen a Mardoqueo en la horca; pero tú entra al banquete con el rey, y alégrate”.

El dicho agradó a Amán, y se preparó la horca.

6

¹ El Señor le quitó el sueño al rey aquella noche; así que le dijo a su criado que trajera los libros de, los registros de los acontecimientos diarios, para que se los leyera.

² Y encontró los registros de escritos acerca de Mardoqueo, de cómo había contado al rey acerca de los dos eunucos del rey, cuando hacían guardia y trataban de poner las manos sobre Asuero.

³ El rey dijo: “¿Qué honor o favor hemos hecho a Mardoqueo?”

Los sirvientes del rey dijeron: “No has hecho nada por él”.

⁴ Mientras el rey preguntaba por la bondad de Mardoqueo, he aquí que Amán estaba en el patio. El rey dijo: “¿Quién está en el patio? Amán había entrado para hablar con el rey sobre la posibilidad de colgar a Mardoqueo en la horca que había preparado.

⁵ Los servidores del rey dijeron: “He aquí que Amán está en el patio”.

Y el rey dijo: “¡Llámallo!”

⁶ El rey dijo a Amán: “¿Qué debo hacer por el hombre al que quiero honrar?”

Amán dijo en su interior: “¿A quién quiere honrar el rey sino a mí mismo?”.

⁷ Dijo al rey: “En cuanto al hombre al que el rey desea honrar,

⁸ que los servidores del rey traigan el manto de lino fino que el rey se pone, y el caballo en el que el rey cabalga,

⁹ y que se lo den a uno de los amigos nobles del rey, y que él vista al hombre al que el rey ama. Que lo monte en el caballo, y proclame por las calles de la ciudad, diciendo: “¡Esto es lo que se hará por cada hombre a quien el rey honra!”

¹⁰ Entonces el rey dijo a Amán: “Has hablado bien. Hazlo por el judío Mardoqueo, que espera en el palacio, y que no se descuide ni una palabra de lo que has dicho”.

¹¹ Entonces Amán tomó la túnica y el caballo, vistió a Mardoqueo, lo montó en el caballo y recorrió las calles de la ciudad, proclamando: “Esto es lo que se hará con todo hombre a quien el rey quiera honrar.”

¹² Entonces Mardoqueo regresó al palacio; pero Amán se fue a casa de luto, con la cabeza cubierta.

¹³ Amán relató los acontecimientos que le habían ocurrido a Zeresh, su mujer, y a sus amigos. Sus amigos y su mujer le dijeron: “Si Mardoqueo es

de la raza de los judíos, y tú has empezado a humillarte ante él, sin duda caerás, y no podrás resistirle, porque el Dios vivo está con él.”

¹⁴ Mientras aún hablaban, llegaron los chambelanes para llevar a Amán al banquete que había preparado Ester.

7

¹ Entonces el rey y Amán entraron a beber con la reina.

² El rey dijo a Ester en el banquete del segundo día: “¿Qué pasa, reina Ester? ¿Cuál es tu petición? ¿Cuál es tu petición? Se hará por ti, hasta la mitad de mi reino”.

³ Ella respondió y dijo: “Si he hallado gracia a los ojos del rey, que se me conceda la vida como mi petición, y a mi pueblo como mi solicitud.

⁴ Porque tanto yo como mi pueblo somos vendidos para la destrucción, el saqueo y el genocidio. Si tanto nosotros como nuestros hijos fuéramos vendidos para ser esclavos y esclavas, no te habría molestado, porque este no es digno del palacio del rey.”

⁵ El rey dijo: “¿Quién se ha atrevido a hacer esto?”

⁶ Ester dijo: “¡El enemigo es Amán, este hombre malvado!”

Entonces Amán se aterrorizó en presencia del rey y de la reina.

⁷ El rey se levantó del banquete para ir al jardín. Amán comenzó a rogarle a la reina que se apiadara de él, pues veía que estaba en graves problemas.

⁸ El rey regresó del jardín, y Amán se había postrado en el diván, rogando a la reina que tuviera piedad. El rey le dijo: “¿Acaso vas a agredir a mi mujer en mi casa?”.

Y cuando Amán lo oyó, cambió su semblante.

⁹ Y Bugatán, uno de los eunucos, dijo al rey: “He aquí que también Amán ha preparado una horca para Mardoqueo, que habló contra el rey, y se ha levantado una horca de cincuenta codos de altura en la propiedad de Amán.”

El rey dijo: “¡Que lo cuelguen en ella!”

¹⁰ Así que Amán fue colgado en la horca que había sido preparada para Mardoqueo. Entonces se aplacó la ira del rey.

8

¹ Aquel día, el rey Asuero entregó a Ester todo lo que pertenecía a Amán el calumniador. El rey llamó a Mardoqueo, pues Ester había dicho que era pariente suyo.

² El rey tomó el anillo que le había quitado a Amán y se lo dio a Mardoqueo. Ester nombró a Mardoqueo sobre todo lo que había sido de Amán.

³ Ella volvió a hablar con el rey, se postró a sus pies y le imploró que deshiciera la maldad de Amán y todo lo que había hecho contra los judíos.

⁴ Entonces el rey extendió el cetro de oro a Ester, y ésta se levantó para estar cerca del rey.

⁵ Ester dijo: “Si te parece bien, y he hallado gracia ante tus ojos, que se envíe una orden para que se anulen las cartas enviadas por Amán, cartas que fueron escritas para la destrucción de los judíos que están en tu reino.

⁶ Porque ¿cómo podría ver la aflicción de mi pueblo y cómo podría sobrevivir a la destrucción de mi parentela?”

⁷ Entonces el rey dijo a Ester: “Si te he dado y concedido gratuitamente todo lo que era de Amán, y lo he colgado en la horca porque puso sus manos sobre los judíos, ¿qué más buscas?

⁸ Escribe en mi nombre lo que te parezca bien, y séllalo con mi anillo; porque todo lo que se escribe por orden del rey, y se sella con mi anillo, no puede ser anulado.

⁹ Así pues, se convocó a los escribas en el mes primero, que es Nisán, el día veintitrés del mismo año; y se escribieron órdenes para los judíos, todo lo que el rey había ordenado a los gobernadores locales y jefes de los gobernadores locales, desde la India hasta Etiopía: ciento veintisiete gobernadores locales, según las diversas provincias, en sus propias lenguas.

¹⁰ Fueron escritas por orden del rey, selladas con su anillo, y las cartas fueron enviadas por los mensajeros.

¹¹ En ellas les ordenaba que usaran sus propias leyes en cada ciudad, que se ayudaran mutuamente y que trataran a sus adversarios y a los que les atacaran como quisieran,

¹² en un día en todo el reino de Asuero, el día trece del duodécimo mes, que es Adar.

¹³ Que las copias se coloquen en lugares visibles en todo el reino. Que todos los judíos estén preparados para este día, para luchar contra sus enemigos. La siguiente es una copia de la carta que contiene las órdenes:

[El gran rey Asuero envía saludos a los gobernantes de las provincias de ciento veintisiete regiones de gobierno local, desde la India hasta Etiopía, incluso a los que son fieles a nuestros intereses. Muchos que han sido frecuentemente honrados por la más abundante bondad de sus benefactores han concebido ambiciosos designios, y no sólo se esfuerzan por perjudicar a nuestros súbditos, sino que, además, no pudiendo soportar la prosperidad, se esfuerzan también por conspirar contra sus propios benefactores. No sólo quieren abolir por completo la gratitud entre los hombres, sino que, exaltados por las jactancias de los hombres ajenos a todo lo bueno, suponen que escapan a la venganza del Dios que siempre ve, que odia el pecado. Y muchas veces la mala exhortación ha hecho partícipes de la culpa de derramar sangre inocente, y ha envuelto en calamidades irremediables a muchos de los que habían sido nombrados para cargos de autoridad, a los que se les había confiado la gestión de los asuntos de sus amigos; mientras que los hombres, por el falso sofisma de una mala disposición, han engañado la simple buena voluntad de los poderes gobernantes. Y es posible ver esto, no tanto por los relatos tradicionales más antiguos, sino que está inmediatamente en tu poder verlo examinando qué cosas han sido perversamente perpetradas por la bajeza de hombres que indignamente ostentan el poder. Es correcto tener cuidado con el futuro, para que podamos mantener el gobierno en paz para todos los hombres, adoptando los cambios necesarios, y siempre juzgando los casos que llegan a nuestro conocimiento con decisiones verdaderamente equitativas. Porque mientras que Amán, un macedonio, hijo de Hammedatha, en realidad un extranjero de la sangre de los persas, y que difiere ampliamente de nuestro suave curso de gobierno, habiendo sido hospitalariamente agasajado por nosotros, obtuvo una parte tan grande de nuestra bondad universal como para ser llamado nuestro

padre, y seguir siendo la persona próxima al trono real, reverenciado por todos; Sin embargo, vencido por el orgullo de, se esforzó por privarnos de nuestro dominio y de nuestra vida; habiendo exigido, mediante diversos y sutiles artificios, la destrucción tanto de Mardoqueo, nuestro libertador y benefactor perpetuo, como de Ester, la intachable consorte de nuestro reino, junto con toda su nación. Porque con estos métodos pensó, habiéndonos sorprendido en un estado indefenso, transferir el dominio de los persas a los macedonios. Pero encontramos que los judíos, que han sido consignados a la destrucción por el más abominable de los hombres, no son malhechores, sino que viven de acuerdo con las leyes más justas, y son los hijos del Dios vivo, el más alto y poderoso, que mantiene el reino, tanto para nosotros como para nuestros antepasados, en el orden más excelente. Haréis, pues, bien en negaros a obedecer la carta enviada por Amán, hijo de Hamedata, porque el que ha hecho estas cosas ha sido ahorcado con toda su familia a las puertas de Susa, habiéndole devuelto Dios Todopoderoso rápidamente un castigo digno. Te ordenamos, pues, que, habiendo publicado abiertamente una copia de esta carta en todos los lugares, des permiso a los judíos para que usen sus propias y legítimas costumbres y las fortalezcan, a fin de que el día trece del duodécimo mes de Adar, en el mismo día, puedan defenderse de los que les atacan en tiempo de aflicción. Porque en el lugar de la destrucción de la raza elegida, Dios Todopoderoso les ha concedido este tiempo de alegría. Por tanto, también vosotros, entre vuestras fiestas notables, debéis celebrar un día distinto con toda la festividad, para que tanto ahora como en lo sucesivo sea un día de liberación para nosotros y quienes están bien dispuestos hacia los persas, pero para los que conspiraron contra nosotros un monumento de destrucción. Y toda ciudad y provincia en conjunto, que no haga lo que corresponde, será consumida con venganza por la lanza y el fuego. Se hará no sólo inaccesible a los hombres, sino también muy odioso para las bestias salvajes y las aves para siempre]. Que se fijen los ejemplares en lugares visibles de todo el reino y que todos los judíos estén preparados para este día, para luchar contra sus enemigos.

¹⁴ Así que los jinetes salieron a toda prisa para cumplir las órdenes del rey. La ordenanza se publicó también en Susa.

¹⁵ Mardoqueo salió vestido con ropas reales, llevando una corona de oro y una diadema de fino lino púrpura. El pueblo de Susa lo vio y se alegró.

¹⁶ Los judíos tuvieron luz y alegría

¹⁷ en todas las ciudades y provincias donde se publicó la ordenanza. En todos los lugares donde se hizo la proclamación, los judíos tuvieron alegría y gozo, fiesta y regocijo. Muchos de los gentiles se circuncidaron y se hicieron judíos por temor a los judíos.

9

¹ En el mes duodécimo, a los trece días del mes, que es Adar, llegaron las cartas escritas por el rey.

² Aquel día perecieron los adversarios de los judíos, pues nadie se resistió por miedo a ellos.

³ Porque los jefes de los gobernadores locales, los príncipes y los escribas reales, honraron a los judíos, pues el temor de Mardoqueo estaba sobre ellos.

⁴ Porque estaba en vigor la orden del rey de que se le celebrara en todo el reino.

⁶ En la ciudad de Susa, los judíos mataron a quinientos hombres,

⁷ entre los cuales estaban Farsannes, Delfón, Fasga,

⁸ Faradato, Barea, Sarbaca,

⁹ Marmasima, Ruphaeus, Arsaeus y Zabuthaeus,

¹⁰ los diez hijos de Amán, hijo de Hammedatha el Bugaeano, enemigo de los judíos; y saquearon sus bienes en el mismo día.

¹¹ El número de los que perecieron en Susa fue comunicado al rey.

¹² Entonces el rey dijo a Ester: “Los judíos han matado a quinientos hombres en la ciudad de Susa. ¿Qué crees que han hecho en el resto del país? ¿Qué más pides, que se haga por ti?”

¹³ Ester dijo al rey: “Que se conceda a los judíos hacer lo mismo con ellos mañana. Además, cuelga los cuerpos de los diez hijos de Amán”.

¹⁴ Permitió que se hiciera, y entregó a los judíos de la ciudad los cuerpos de los hijos de Amán para que los colgaran.

¹⁵ Los judíos se reunieron en Susa el día catorce de Adar y mataron a trescientos hombres, pero no saquearon ninguna propiedad.

¹⁶ Los demás judíos que estaban en el reino se reunieron y se ayudaron mutuamente, y obtuvieron descanso de sus enemigos, pues el día trece de Adar destruyeron a quince mil de ellos, pero no tomaron ningún botín.

¹⁷ Descansaron el día catorce del mismo mes, y lo celebraron como día de descanso con alegría y gozo.

¹⁸ Los judíos de la ciudad de Susa se reunieron también el día catorce y descansaron; y también observaron el día quince con alegría y regocijo.

¹⁹ Por esta razón, los judíos dispersos en todas las tierras extranjeras celebran con alegría el catorce de Adar como día sagrado, enviando cada uno regalos de comida a su vecino.

²⁰ Mardoqueo escribió estas cosas en un libro y las envió a los judíos, a todos los que estaban en el reino de Asuero, tanto a los que estaban cerca como a los que estaban lejos,

²¹ para que establecieran estos días como días de alegría y guardaran el catorce y el quince de Adar;

²² porque en estos días los judíos obtenían descanso de sus enemigos; y en ese mes, que era Adar, en el que se les hacía pasar del luto a la alegría, y de la tristeza a la fiesta, para pasar todo él en buenos días de fiesta y alegría, enviando porciones a sus amigos y a los pobres.

²³ Y los judíos consintieron en esto, tal como les escribió Mardoqueo,

²⁴ mostrando cómo Amán, hijo de Hamedata el macedonio, luchó contra ellos, cómo hizo un decreto y echó suertes para destruirlos por completo;

²⁵ también cómo fue a ver al rey, diciéndole que colgara a Mardoqueo; pero todas las calamidades que trató de traer sobre los judíos cayeron sobre él, y fue colgado, junto con sus hijos.

²⁶ Por eso estos días se llamaron Purim, a causa de las suertes (pues en su idioma se llaman Purim) por las palabras de esta carta, y por todo lo que sufrieron por este motivo y por todo lo que les sucedió.

²⁷ Mardoqueo lo estableció, y los judíos asumieron sobre sí mismos, sobre su descendencia y sobre los que estaban unidos a ellos la obligación de observarlo, y por ningún motivo se comportarían de manera diferente;

sino que estos días debían ser un recuerdo que se guardara en cada generación, ciudad, familia y provincia.

²⁸ Estos días de Purim serán guardados para siempre, y su memoria no desaparecerá en ninguna generación.

²⁹ La reina Ester, hija de Aminadab, y Mardoqueo, el judío, escribieron todo lo que habían hecho y dieron la confirmación de la carta sobre Purim.

³¹ Mardoqueo y la reina Ester establecieron esta decisión por su cuenta, comprometiendo su propio bienestar en su plan.

³² Y Ester lo estableció por mandato para siempre, y fue escrito para memoria.

10

¹ El rey impuso un impuesto a su reino tanto por tierra como por mar.

² En cuanto a su fuerza y su valor, y a la riqueza y la gloria de su reino, he aquí que están escritos en el libro de los persas y de los medos para memoria.

³ Mardoqueo era virrey del rey Asuero, y era un gran hombre en el reino, honrado por los judíos, y vivía su vida amado por toda su nación.

⁴ [Mardoqueo dijo: "Estas cosas han venido de Dios.

⁵ Porque me acuerdo del sueño que tuve acerca de estos asuntos, pues no ha fallado ni un detalle de ellos.

⁶ Había un pequeño manantial que se convirtió en un río, y había luz, sol y mucha agua. El río es Ester, con quien el rey se casó y la hizo reina.

⁷ Las dos serpientes son Amán y yo.

⁸ Las naciones son las que se combinaron para destruir el nombre de los judíos.

⁹ Pero en cuanto a mi nación, ésta es Israel, los que clamaron a Dios y fueron librados; porque el Señor libró a su pueblo. El Señor nos rescató de todas estas calamidades; y Dios obró tales señales y grandes prodigios como no se han hecho entre las naciones.

¹⁰ Por eso ordenó dos suertes. Una para el pueblo de Dios, y otra para todas las demás naciones.

¹¹ Y estas dos suertes llegaron para un tiempo determinado y para un día de juicio, ante Dios y para todas las naciones.

¹² Dios se acordó de su pueblo y reivindicó su herencia.

¹³ Celebrarán estos días en el mes de Adar, el día catorce y el día quince del mes, con asamblea, alegría y gozo ante Dios, por todas las generaciones y para siempre en su pueblo Israel.

¹⁴ En el cuarto año del reinado de Ptolomeo y Cleopatra, Dosite, que decía ser sacerdote y levita, y Ptolomeo, su hijo, trajeron esta carta de Purim, que decían que era auténtica, y que Lisímaco, hijo de Ptolomeo, que estaba en Jerusalén, había interpretado].

Libro de Daniel con porciones griegas

¹ En el tercer año del reinado de Joacim, rey de Judá, Nabucodonosor, rey de Babilonia, llegó a Jerusalén y la sitió.

² El Señor le entregó a Joacim, rey de Judá, parte de los utensilios de la casa de Dios; y los llevó a la tierra de Sinar, a la casa de su dios. Llevó los utensilios a la casa del tesoro de su dios.

³ El rey habló con Aspenaz, el maestro de sus eunucos, para que trajera a algunos de los hijos de Israel, de la descendencia real y de los nobles —

⁴ jóvenes en los que no hubiera ningún defecto, sino que fueran bien dotados de toda la sabiduría, y dotados de conocimiento, y de ciencia comprensiva, y que tuvieran la capacidad de servir en el palacio del rey; y que les enseñara la ciencia y la lengua de los caldeos.

⁵ El rey dispuso para ellos una porción diaria de los manjares del rey y del vino que él bebía, y que se alimentaran durante tres años, para que al final de ellos sirvieran al rey.

⁶ Entre ellos había de los hijos de Judá Daniel, Ananías, Misael y Azarías.

⁷ El príncipe de los eunucos les dio nombres: a Daniel le puso el nombre de Beltsasar; a Ananías, el de Sadrac; a Misael, el de Mesac; y a Azarías, el de Abednego.

⁸ Pero Daniel se propuso en su corazón no contaminarse con los manjares del rey ni con el vino que bebía. Por eso pidió al príncipe de los eunucos que no se contaminara.

⁹ Ahora bien, Dios hizo que Daniel encontrara bondad y compasión a los ojos del príncipe de los eunucos.

¹⁰ El príncipe de los eunucos dijo a Daniel: “Temo a mi señor el rey, que ha dispuesto tu comida y tu bebida. Pues, ¿por qué habría de ver vuestras caras más feas que las de los jóvenes de vuestra edad? Entonces pondrías en peligro mi cabeza ante el rey”.

¹¹ Entonces Daniel dijo al mayordomo que el príncipe de los eunucos había designado sobre Daniel, Ananías, Misael y Azarías:

¹² “Te ruego que pongas a prueba a tus siervos durante diez días, y que nos den verduras para comer y agua para beber.

¹³ Entonces que se examinen nuestros rostros ante ti, y el de los jóvenes que comen de los manjares del rey; y según veas, trata a tus siervos.”

¹⁴ Así que los escuchó en este asunto, y los puso a prueba durante diez días.

¹⁵ Al cabo de diez días, sus rostros parecían más hermosos, y estaban más gordos de carne, que todos los jóvenes que comían de los manjares del rey.

¹⁶ Entonces el mayordomo les quitó los manjares y el vino que querían beber, y les dio verduras.

¹⁷ En cuanto a estos cuatro jóvenes, Dios les dio conocimiento y destreza en todo tipo de aprendizaje y sabiduría; y Daniel tuvo entendimiento en todas las visiones y sueños.

¹⁸ Al cabo de los días que el rey había señalado para traerlos, el príncipe de los eunucos los llevó ante Nabucodonosor.

¹⁹ El rey habló con ellos, y entre todos ellos no se encontró ninguno como Daniel, Ananías, Misael y Azarías. Por lo tanto, sirvieron al rey.

²⁰ En todos los asuntos de sabiduría y entendimiento sobre los que el rey les preguntó, los encontró diez veces mejores que todos los magos y encantadores que había en todo su reino.

²¹ Daniel siguió sirviendo hasta el primer año del rey Ciro.

2

¹ En el segundo año del reinado de Nabucodonosor, éste soñó sueños, y su espíritu se turbó, y se le fue el sueño.

² Entonces el rey ordenó que se llamara a los magos, a los encantadores, a los hechiceros y a los caldeos para que le contaran al rey sus sueños. Así que entraron y se presentaron ante el rey.

³ El rey les dijo: “He soñado un sueño, y mi espíritu está turbado por conocer el sueño”.

⁴ Entonces los caldeos hablaron al rey en lengua siria: “¡Oh rey, vive para siempre! Cuenta a tus siervos el sueño, y nosotros te mostraremos la interpretación”.

⁵ El rey respondió a los caldeos: “La cosa se me ha ido de las manos. Si no me dan a conocer el sueño y su interpretación, serán despedazados, y sus casas serán convertidas en un estercolero.”

⁶ Pero si me muestran el sueño y su interpretación, recibirán de mí regalos, recompensas y gran honor. Por lo tanto, muéstrame el sueño y su interpretación”.

⁷ Respondieron la segunda vez y dijeron: “Que el rey cuente el sueño a sus siervos y nosotros mostraremos la interpretación”.

⁸ El rey respondió: “Sé con certeza que tratas de ganar tiempo, porque ves que la cosa se me ha ido de las manos.”

⁹ Pero si no me das a conocer el sueño, no hay más que una ley para ti, pues has preparado palabras mentirosas y corruptas para hablar ante mí, hasta que la situación cambie. Por tanto, dime el sueño, y sabré que puedes mostrarme su interpretación”.

¹⁰ Los caldeos respondieron ante el rey y dijeron: “No hay hombre en la tierra que pueda mostrar el asunto del rey, porque ningún rey, señor o gobernante, ha pedido tal cosa a ningún mago, encantador o caldeo.”

¹¹ Es una cosa rara la que requiere el rey, y no hay otro que pueda mostrarla ante el rey, excepto los dioses, cuya morada no es con la carne.”

¹² A causa de esto, el rey se enojó y se puso muy furioso, y ordenó que todos los sabios de Babilonia fueran destruidos.

¹³ Así que el decreto salió, y los sabios debían ser asesinados. Buscaron a Daniel y a sus compañeros para matarlos.

¹⁴ Entonces Daniel respondió con consejo y prudencia a Arioc, capitán de la guardia del rey, que había salido a matar a los sabios de Babilonia.

¹⁵ El respondió a Arioc, el capitán del rey: “¿Por qué es tan urgente el decreto del rey?” Entonces Arioc dio a conocer el asunto a Daniel.

¹⁶ Daniel entró y pidió al rey que le diera un plazo para mostrarle la interpretación.

¹⁷ Entonces Daniel fue a su casa y dio a conocer el asunto a Ananías, Misael y Azarías, sus compañeros,

¹⁸ para que desearan la misericordia del Dios del cielo respecto a este secreto, y para que Daniel y sus compañeros no perecieran con el resto de los sabios de Babilonia.

¹⁹ Entonces el secreto le fue revelado a Daniel en una visión nocturna. Entonces Daniel bendijo al Dios del cielo.

²⁰ Daniel respondió,

“Bendito sea el nombre de Dios por los siglos de los siglos;
porque la sabiduría y la fuerza son tuyas.

²¹ Él cambia los tiempos y las estaciones.
El quita reyes y pone reyes.

Él da sabiduría a los sabios,
y el conocimiento a los que tienen entendimiento.

²² Él revela las cosas profundas y secretas.
Sabe lo que hay en la oscuridad,
y la luz habita en él.

²³ Te doy las gracias y te alabo,
Oh, Dios de mis padres,

que me han dado sabiduría y poder,
y ahora me han hecho saber lo que deseamos de ti;
porque nos has dado a conocer el asunto del rey”.

²⁴ Por lo tanto, Daniel fue a ver a Arioc, a quien el rey había designado para destruir a los sabios de Babilonia. Fue y le dijo lo siguiente “No destruyas a los sabios de Babilonia. Llévame ante el rey y le mostraré la interpretación”.

²⁵ Entonces Arioc llevó a Daniel ante el rey a toda prisa, y le dijo lo siguiente “He encontrado un hombre de los hijos del cautiverio de Judá que dará a conocer al rey la interpretación”.

²⁶ El rey respondió a Daniel, cuyo nombre era Beltsasar: “¿Eres capaz de darme a conocer el sueño que he visto y su interpretación?”

²⁷ Daniel respondió ante el rey y dijo: “El secreto que el rey ha exigido no puede ser mostrado al rey por sabios, encantadores, magos o adivinos;

²⁸ pero hay un Dios en el cielo que revela los secretos, y él ha dado a conocer al rey Nabucodonosor lo que sucederá en los últimos días. Tu sueño, y las visiones de tu cabeza en tu lecho, son estos:

²⁹ “En cuanto a ti, oh rey, tus pensamientos vinieron en tu lecho, lo que debe suceder en adelante; y el que revela los secretos te ha dado a conocer lo que sucederá.

³⁰ Pero en cuanto a mí, este secreto no me ha sido revelado por ninguna sabiduría que yo tenga más que cualquier otro viviente, sino con el propósito de que la interpretación sea dada a conocer al rey, y para que tú conozcas los pensamientos de tu corazón.

³¹ “Tú, oh rey, viste, y he aquí, una gran imagen. Esta imagen, que era poderosa, y cuyo brillo era excelente, estaba delante de ti; y su aspecto era aterrador.

³² En cuanto a esta imagen, su cabeza era de oro fino, su pecho y sus brazos de plata, su vientre y sus muslos de bronce,

³³ sus piernas de hierro, sus pies en parte de hierro y en parte de barro.

³⁴ Viste hasta que se cortó una piedra sin manos, que golpeó la imagen en sus pies que eran de hierro y de barro, y los hizo pedazos.

³⁵ Entonces el hierro, el barro, el bronce, la plata y el oro se desmenuzaron juntos y se convirtieron en paja de las eras de verano. El viento se los llevó, de modo que no se encontró lugar para ellos. La piedra que golpeó la imagen se convirtió en una gran montaña y llenó toda la tierra.

³⁶ “Este es el sueño, y vamos a contar su interpretación ante el rey.

³⁷ Tú, oh rey, eres rey de reyes, a quien el Dios del cielo ha dado el reino, el poder, la fuerza y la gloria.

³⁸ Dondequiera que habiten los hijos de los hombres, él ha entregado en tu mano los animales del campo y las aves del cielo, y te ha hecho gobernar sobre todos ellos. Tú eres la cabeza de oro.

³⁹ “Después de ti, se levantará otro reino inferior a ti; y un tercer reino de bronce, que dominará toda la tierra.

⁴⁰ El cuarto reino será fuerte como el hierro, porque el hierro rompe en pedazos y somete todas las cosas; y como el hierro que aplasta a todos estos, se romperá en pedazos y aplastará.

⁴¹ Como visteis los pies y los dedos de los pies, en parte de barro cocido de alfarero y en parte de hierro, será un reino dividido; pero habrá en él de la fuerza del hierro, porque visteis el hierro mezclado con el barro cocido.

⁴² Como los dedos de los pies eran en parte de hierro y en parte de barro, así el reino será en parte fuerte y en parte frágil.

⁴³ Como visteis el hierro mezclado con el barro cenagoso, se mezclarán con la semilla de los hombres; pero no se pegarán unos a otros, como el hierro no se mezcla con el barro.

⁴⁴ “En los días de esos reyes, el Dios del cielo establecerá un reino que nunca será destruido, ni su soberanía será dejada a otro pueblo; sino que romperá en pedazos y consumirá todos estos reinos, y permanecerá para siempre.

⁴⁵ Porque viste que una piedra fue cortada del monte sin manos, y que hizo pedazos el hierro, el bronce, el barro, la plata y el oro. El gran Dios ha dado a conocer al rey lo que sucederá en adelante. El sueño es cierto, y su interpretación segura”.

⁴⁶ Entonces el rey Nabucodonosor se postró sobre su rostro, adoró a Daniel y ordenó que le ofrecieran una ofrenda y dulces olores.

⁴⁷ El rey respondió a Daniel y le dijo: “En verdad, tu Dios es el Dios de los dioses, y el Señor de los reyes, y un revelador de secretos, ya que has podido revelar este secreto.”

⁴⁸ Entonces el rey engrandeció a Daniel, y le dio muchos y grandes regalos, y lo hizo gobernar sobre toda la provincia de Babilonia, y ser gobernador principal sobre todos los sabios de Babilonia.

⁴⁹ Daniel pidió al rey que nombrara a Sadrac, Mesac y Abednego sobre los asuntos de la provincia de Babilonia; pero Daniel estaba en la puerta del rey.

3

¹ El rey Nabucodonosor hizo una imagen de oro, cuya altura era de sesenta codos, y su anchura de seis codos. La colocó en la llanura de Dura, en la provincia de Babilonia.

² Entonces el rey Nabucodonosor envió a reunir a los gobernadores locales, a los diputados y a los gobernadores, a los jueces, a los tesoreros, a los consejeros, a los alguaciles y a todos los gobernantes de las provincias, para que vinieran a la dedicación de la imagen que el rey Nabucodonosor había erigido.

³ Entonces los gobernadores locales, los diputados y los gobernadores, los jueces, los tesoreros, los consejeros, los alguaciles y todos los gobernantes de las provincias, se reunieron para la dedicación de la imagen que el rey Nabucodonosor había levantado; y se pusieron de pie ante la imagen que Nabucodonosor había levantado.

⁴ Entonces el heraldo gritó en voz alta: "A vosotros se os ordena, pueblos, naciones y lenguas,

⁵ que siempre que oigáis el sonido del cuerno, de la flauta, de la cítara, de la lira, del arpa, de la flauta y de toda clase de música, os postréis y adoréis la imagen de oro que el rey Nabucodonosor ha levantado.

⁶ El que no se postre y adore será arrojado en el centro de un horno de fuego ardiente en la misma hora."

⁷ Por eso, en aquel momento, cuando todos los pueblos oyeron el sonido del cuerno, la flauta, la cítara, la lira, el arpa, la flauta y toda clase de música, todos los pueblos, las naciones y las lenguas se postraron y adoraron la imagen de oro que el rey Nabucodonosor había levantado.

⁸ En aquel tiempo se acercaron algunos caldeos y presentaron una acusación contra los judíos.

⁹ Ellos respondieron al rey Nabucodonosor: "¡Oh rey, vive para siempre!

¹⁰ Tú, oh rey, has decretado que todo hombre que oiga el sonido del cuerno, de la flauta, de la cítara, de la lira, del arpa, de la flauta y de toda clase de música, se postrará y adorará la imagen de oro;

¹¹ y el que no se postule y adore será arrojado en medio de un horno de fuego ardiente.

¹² Hay ciertos judíos a quienes has designado sobre los asuntos de la provincia de Babilonia: Sadrac, Mesac y Abednego. Estos hombres, oh rey, no te han respetado. No sirven a tus dioses y no adoran la imagen de oro que has levantado".

¹³ Entonces Nabucodonosor, furioso y enojado, mandó traer a Sadrac, Mesac y Abednego. Entonces estos hombres fueron llevados ante el rey.

¹⁴ Nabucodonosor les respondió: "¿Es a propósito, Sadrac, Mesac y Abednego, que no sirváis a mi dios ni adoréis la imagen de oro que he levantado?

¹⁵ Ahora bien, si estáis dispuestos, siempre que oigáis el sonido del cuerno, de la flauta, de la cítara, de la lira, del arpa, de la flauta y de toda clase de música, a postraros y a adorar la imagen que he hecho, bien; pero si no adoráis, seréis arrojados en la misma hora en medio de un horno de fuego ardiente. ¿Quién es ese dios que os librará de mis manos?"

¹⁶ Sadrac, Mesac y Abednego respondieron al rey: "Nabucodonosor, no tenemos necesidad de responderte en este asunto.

¹⁷ Si sucede, nuestro Dios, a quien servimos, es capaz de librarnos del horno de fuego ardiente; y él nos librará de tu mano, oh rey.

¹⁸ Pero si no es así, que sepas, oh rey, que no serviremos a tus dioses ni adoraremos la imagen de oro que has levantado."

¹⁹ Entonces Nabucodonosor se llenó de furia, y la forma de su apariencia cambió contra Sadrac, Mesac y Abednego. Habló y ordenó que calentaran el horno siete veces más de lo que solía calentarse.

²⁰ Ordenó a algunos hombres poderosos que estaban en su ejército que ataran a Sadrac, Mesac y Abednego y los arrojaran al horno de fuego ardiente.

²¹ Entonces estos hombres fueron atados con sus pantalones, sus túnicas, sus mantos y sus otras ropas, y fueron arrojados en medio del horno de fuego ardiente.

²² Por lo tanto, como la orden del rey era urgente, y el horno estaba muy caliente, la llama del fuego mató a los hombres que llevaron a Sadrac, Mesac y Abednego.

²³ Estos tres hombres, Sadrac, Mesac y Abednego, cayeron atados en medio del horno de fuego ardiente.

LA CANCIÓN DE LOS TRES NIÑOS SANTOS

²⁴ Caminaban en medio del fuego, alabando a Dios y bendiciendo al Señor.

²⁵ Entonces Azarías se puso de pie y oró así. Abriendo su boca en medio del fuego dijo:

²⁶ “¡Bendito seas, Señor, tú, Dios de nuestros padres! Tu nombre es digno de ser alabado y glorificado por siempre;

²⁷ porque eres justo en todas las cosas que has hecho. Sí, todas tus obras son verdaderas. Tus caminos son rectos, y todos tus juicios son verdaderos.

²⁸ En todo lo que has hecho sobre nosotros y sobre la ciudad santa de nuestros padres, Jerusalén, has ejecutado juicios verdaderos. Porque, según la verdad y la justicia, has traído todas estas cosas sobre nosotros a causa de nuestros pecados.

²⁹ Porque hemos pecado y cometido iniquidad al alejarnos de ti.

³⁰ En todo hemos prevaricado y no hemos obedecido tus mandamientos ni los hemos guardado. No hemos hecho lo que nos has mandado, para que nos vaya bien.

³¹ Por eso, todo lo que has traído sobre nosotros, y todo lo que has hecho con nosotros, lo has hecho con verdadero juicio.

³² Nos entregaste en manos de enemigos sin ley, rebeldes odiosos, y a un rey injusto que es el más perverso de todo el mundo.

³³ Y ahora no podemos abrir la boca. La vergüenza y el oprobio han caído sobre tus siervos y los que te adoran.

³⁴ No nos entregues del todo, por tu nombre. No anules tu pacto.

³⁵ No hagas que tu misericordia se aparte de nosotros, por amor a Abraham, que es amado por ti, y por amor a Isaac, tu siervo, y a Israel, tu santo,

³⁶ a quienes prometiste que multiplicarías su descendencia como las estrellas del cielo y como la arena que está a la orilla del mar.

³⁷ Porque nosotros, oh Señor, hemos llegado a ser menos que cualquier nación, y estamos abatidos hoy en todo el mundo a causa de nuestros pecados.

³⁸ No hay en este tiempo príncipe, ni profeta, ni jefe, ni holocausto, ni sacrificio, ni ofrenda, ni incienso, ni lugar para ofrecer ante ti y encontrar misericordia.

³⁹ Sin embargo, con un corazón contrito y un espíritu humilde seamos aceptados,

⁴⁰ como los holocaustos de carneros y novillos, y como diez mil corderos gordos. Así sea hoy nuestro sacrificio ante tus ojos, para que vayamos enteramente en pos de ti, pues no se avergonzarán los que pongan su confianza en ti.

⁴¹ Y ahora te seguimos con todo nuestro corazón. Te tememos y buscamos tu rostro.

⁴² No nos avergüences, sino que trata con nosotros según tu bondad, y según la multitud de tu misericordia.

⁴³ Libranos también según tus obras maravillosas, y da gloria a tu nombre, Señor. Que se avergüencen todos los que perjudican a tus siervos.

⁴⁴ Que se avergüencen de todo su poder y su fuerza, y que se quiebre su fortaleza.

⁴⁵ Que sepan que tú eres el Señor, el único Dios, y glorioso sobre todo el mundo".

⁴⁶ Los siervos del rey que los introdujeron no dejaron de calentar el horno con nafta, brea, yesca y leña pequeña,

⁴⁷ de modo que la llama salía a cuarenta y nueve codos por encima del horno.

⁴⁸ Se extendió y quemó a los caldeos que encontró alrededor del horno.

⁴⁹ Pero el ángel del Señor bajó al horno junto con Azarías y sus compañeros, y apagó la llama del fuego del horno,

⁵⁰ e hizo que el medio del horno fuera como un viento silbante y húmedo, de modo que el fuego no los tocó en absoluto. No les hizo daño ni los perturbó.

⁵¹ Entonces los tres, como si salieran de una sola boca, alabaron, glorificaron y bendijeron a Dios en el horno, diciendo:

⁵² "¡Bendito seas, Señor, tú, Dios de nuestros padres, para ser alabado y exaltado por encima de todo para siempre!

⁵³ ¡Bendito sea tu nombre, glorioso y santo, para ser alabado y exaltado por los siglos de los siglos!

⁵⁴ ¡Bendito seas en el templo de tu santa gloria, para ser alabado y glorificado por los siglos de los siglos!

⁵⁵ Bendito eres tú, que ves las profundidades y te sientas sobre los querubines, para ser alabado y exaltado por encima de todo para siempre.

⁵⁶ ¡Bendito seas en el trono de tu reino, para ser alabado y exaltado sobre todo para siempre!

⁵⁷ ¡Bendito seas en el firmamento del cielo, para ser alabado y glorificado por siempre!

⁵⁸ ¡Oh, todas las obras del Señor, bendecid al Señor! ¡Alábenlo y exáltenlo por siempre!

⁵⁹ ¡Oh, cielos, bendecid al Señor! Alabadlo y ensalzadlo por encima de todo para siempre.

⁶⁰ ¡Oh vosotros, ángeles del Señor, bendecid al Señor! ¡Alabadlo y exaltadlo por encima de todo para siempre!

⁶¹ ¡Oh vosotros, aguas del cielo, bendecid al Señor! Alabadlo y ensalzadlo por siempre.

⁶² ¡Oh, todas las potencias del Señor, bendecid al Señor! Alabadlo y ensalzadlo por siempre.

⁶³ ¡Oh, sol y luna, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁶⁴ ¡Oh, estrellas del cielo, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁶⁵ ¡Bendigan al Señor, lluvias y rocío! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁶⁶ ¡Oh, todos los vientos, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁶⁷ ¡Oh, fuego y calor, bendecid al Señor! ¡Alabadlo y exaltadlo por siempre!

⁶⁸ ¡Oh vosotros, rocíos y tormentas de nieve, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁶⁹ ¡Oh vosotros, noches y días, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁷⁰ ¡Oh vosotros, luz y tinieblas, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁷¹ ¡Oh vosotros, frío y calor, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁷² ¡Oh, vosotros, escarcha y nieve, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁷³ ¡Oh, rayos y nubes, bendecid al Señor! ¡Alábenlo y exáltenlo por siempre!

⁷⁴ ¡Oh, que la tierra bendiga al Señor! ¡Que lo alabe y lo exalte por siempre!

⁷⁵ ¡Oh vosotros, montes y colinas, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁷⁶ ¡Oh, todas las cosas que crecen en la tierra, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁷⁷ ¡Oh, mar y ríos, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁷⁸ ¡Oh, manantiales, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁷⁹ ¡Oh, ballenas y todo lo que se mueve en las aguas, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁸⁰ ¡Oh, aves del cielo, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁸¹ ¡Oh, todas las bestias y los animales, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁸² ¡Oh, hijos de los hombres, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁸³ ¡Bendiga Israel al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁸⁴ ¡Sacerdotes del Señor, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre.

⁸⁵ ¡Oh vosotros, siervos del Señor, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁸⁶ ¡Oh vosotros, espíritus y almas de los justos, bendecid al Señor! Alabadlo y exaltadlo por siempre.

⁸⁷ ¡Oh vosotros, santos y humildes de corazón, bendecid al Señor! Alabadlo y ensalzadlo por siempre.

⁸⁸ ¡Oh Hananías, Misael y Azarías, bendecid al Señor! Alábenlo y exáltenlo por siempre, porque nos ha rescatado del Hades y nos ha salvado de la mano de la muerte. Nos ha librado de entre el horno y la llama ardiente. Nos ha librado de en medio del fuego.

⁸⁹ Dad gracias al Señor, porque es bueno; porque su misericordia es eterna.

⁹⁰ ¡Oh, todos los que adoráis al Señor, bendecid al Dios de los dioses, alabadle y dadle gracias, porque es eterna su misericordia!”

Liberación del horno

⁹¹ Entonces el rey Nabucodonosor se asombró y se levantó apresuradamente. Habló y dijo a sus consejeros: “¿No echamos a tres hombres atados en medio del fuego?”

Respondieron al rey: “Cierto, oh rey”.

⁹² Él respondió: “Mira, veo a cuatro hombres sueltos, caminando en medio del fuego, y están ilesos. El aspecto del cuarto es como un hijo de los dioses”.

⁹³ Entonces Nabucodonosor se acercó a la boca del horno de fuego ardiente. Habló y dijo: “¡Sadrac, Mesac y Abednego, siervos del Dios Altísimo, salid y venid aquí!”

Entonces Sadrac, Mesac y Abednego salieron de en medio del fuego.

⁹⁴ Los gobernadores locales, los diputados y los gobernadores, y los consejeros del rey, estando reunidos, vieron a estos hombres, que el fuego no tenía poder sobre sus cuerpos. El cabello de sus cabezas no se chamuscó. Sus pantalones no estaban cambiados. El olor del fuego ni siquiera estaba en ellos.

⁹⁵ Nabucodonosor habló y dijo: “Bendito sea el Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, que ha enviado su ángel y ha librado a sus siervos que confiaron en él, y han cambiado la palabra del rey, y han entregado sus cuerpos, para no servir ni adorar a ningún dios, sino a su propio Dios.

⁹⁶ Por tanto, decreto que todo pueblo, nación y lengua que hable algo malo contra el Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, sea despedazado, y sus casas sean convertidas en un muladar, porque no hay otro dios que pueda librar como éste.”

⁹⁷ Entonces el rey ascendió a Sadrac, Mesac y Abednego en la provincia de Babilonia.

4

¹ El rey Nabucodonosor, a todos los pueblos, naciones y lenguas que habitan en toda la tierra: Que la paz se multiplique para ti.

² Me ha parecido bien mostrar las señales y los prodigios que el Dios Altísimo ha hecho conmigo.

³ ¡Qué grandes son sus signos!

¡Qué poderosas son sus maravillas!

Su reino es un reino eterno.

Su dominio es de generación en generación.

⁴ Yo, Nabucodonosor, estaba tranquilo en mi casa y floreciente en mi palacio.

⁵ Vi un sueño que me hizo temer, y los pensamientos de mi cama y las visiones de mi cabeza me turbaron.

⁶ Por lo tanto, decreté traer a todos los sabios de Babilonia ante mí, para que me dieran a conocer la interpretación del sueño.

⁷ Entonces entraron los magos, los encantadores, los caldeos y los adivinos; y yo conté el sueño ante ellos, pero no me dieron a conocer su interpretación.

⁸ Pero al final entró ante mí Daniel, cuyo nombre era Beltsasar, según el nombre de mi dios, y en quien está el espíritu de los dioses santos. Yo conté el sueño ante él, diciendo

⁹ “Beltsasar, maestro de los magos, porque sé que el espíritu de los dioses santos está en ti, y ningún secreto te perturba, dime las visiones de mi sueño que he visto, y su interpretación.

¹⁰ Estas fueron las visiones de mi cabeza en mi lecho: Vi, y he aquí un árbol en medio de la tierra; y su altura era grande.

¹¹ El árbol crecía y era fuerte, y su altura llegaba hasta el cielo, y su vista hasta el final de toda la tierra.

¹² Sus hojas eran hermosas, y tenía mucho fruto, y en él había alimento para todos. Los animales del campo tenían sombra bajo él, y las aves del cielo vivían en sus ramas, y toda carne se alimentaba de él.

¹³ “Vi en las visiones de mi cabeza en mi cama, y he aquí que un vigilante y un santo bajaron del cielo.

¹⁴ Gritó en voz alta y dijo lo siguiente: ‘¡Destruyan el árbol y corten sus ramas! Sacudan sus hojas y esparzan sus frutos. Que los animales se aparten de debajo de él, y las aves de sus ramas.

¹⁵ Sin embargo, deja el muñón de sus raíces en la tierra, con una banda de hierro y bronce, en la hierba tierna del campo; y que se moje con el rocío del cielo. Que su parte sea con los animales en la hierba de la tierra.

¹⁶ Que su corazón sea cambiado del de los hombres, y que se le dé un corazón de animal. Entonces que pasen sobre él siete tiempos.

¹⁷ “ ‘La sentencia es por el decreto de los vigilantes, y la demanda por la palabra de los santos, con el fin de que los vivos sepan que el Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y lo da a quien quiere, y pone sobre él al más bajo de los hombres.’

¹⁸ “Este sueño lo he visto yo, el rey Nabucodonosor, y tú, Beltsasar, declara la interpretación, porque todos los sabios de mi reino no son capaces de darme a conocer la interpretación, pero tú sí, porque el espíritu de los dioses santos está en ti.”

¹⁹ Entonces Daniel, cuyo nombre era Beltsasar, se quedó mudo por un momento, y sus pensamientos lo perturbaron. El rey respondió:

“Beltsasar, no dejes que el sueño, ni la interpretación, te perturben”.

Beltsasar respondió: “Señor mío, que el sueño sea para los que te odian, y su interpretación para tus adversarios.

²⁰ El árbol que viste, que crecía y era fuerte, cuya altura llegaba hasta el cielo, y su vista hasta toda la tierra;

²¹ cuyas hojas eran hermosas, y su fruto abundante, y en él había alimento para todos; bajo el cual vivían los animales del campo, y en cuyas ramas tenían su morada las aves del cielo —

²² eres tú, oh rey, que has crecido y te has hecho fuerte; pues tu grandeza ha crecido, y llega hasta el cielo, y tu dominio hasta el fin de la tierra.

²³ “Mientras tanto, el rey vio a un vigilante y a un santo que bajaba del cielo y decía: ‘Corta el árbol y destrúyelo; sin embargo, deja el muñón de sus raíces en la tierra, con una banda de hierro y bronce, en la hierba tierna del campo, y que se moje con el rocío del cielo. Que su parte sea con los animales del campo, hasta que pasen siete tiempos sobre él’.

²⁴ “Esta es la interpretación, oh rey, y es el decreto del Altísimo, que ha venido sobre mi señor el rey:

²⁵ que serás expulsado de los hombres, y tu morada será con los animales del campo. Se os hará comer hierba como a los bueyes, y seréis mojados con el rocío del cielo, y pasarán sobre vosotros siete tiempos; hasta que sepáis que el Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y lo da a quien él quiere.

²⁶ Su mandato de dejar el tronco de las raíces del árbol significa que tu reino será seguro para ti, después de que hayas conocido que el cielo gobierna.

²⁷ Por lo tanto, oh rey, que mi consejo sea aceptable para ti, y rompe tus pecados con la justicia, y tus iniquidades mostrando misericordia a los pobres. Tal vez se prolongue tu tranquilidad”.

²⁸ Todo esto le ocurrió al rey Nabucodonosor.

²⁹ Al cabo de doce meses se paseaba por el palacio real de Babilonia.

³⁰ El rey habló y dijo: “¿No es ésta la gran Babilonia que he edificado para morada real, con la fuerza de mi poder y para gloria de mi majestad?”

³¹ Mientras la palabra estaba en la boca del rey, una voz vino del cielo, diciendo: “Oh rey Nabucodonosor, a ti se te ha dicho: ‘El reino se ha apartado de ti.

³² Serás expulsado de los hombres y tu morada será con los animales del campo. Se te hará comer hierba como a los bueyes. Siete tiempos pasarán sobre ti, hasta que sepas que el Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y lo da a quien él quiere”.

³³ Esto se cumplió en la misma hora sobre Nabucodonosor. Fue expulsado de los hombres, y comió hierba como los bueyes, y su cuerpo se mojó con el rocío del cielo, hasta que su cabello creció como las plumas de las águilas, y sus uñas como las garras de las aves.

³⁴ Al final de los días yo, Nabucodonosor, levanté mis ojos al cielo, y mi entendimiento volvió a mí, y bendije al Altísimo, y alabé y honré al que vive para siempre.

Porque su dominio es un dominio eterno,
y su reino de generación en generación.

³⁵ Todos los habitantes de la tierra son reputados como nada;
y hace según su voluntad en el ejército del cielo,
y entre los habitantes de la tierra;
y nadie puede detener su mano,
o preguntarle: “¿Qué estás haciendo?”

³⁶ Al mismo tiempo, mi entendimiento volvió a mí; y por la gloria de mi reino, mi majestad y brillo volvieron a mí. Mis consejeros y mis señores me buscaron; y fui establecido en mi reino, y se me añadió una grandeza excelente.

³⁷ Ahora yo, Nabucodonosor, alabo, ensalzo y honro al Rey de los cielos; porque todas sus obras son rectas y sus caminos justos; y a los que andan con soberbia él los puede humillar.

5

¹ El rey Belsasar hizo un gran banquete a mil de sus señores, y bebió vino ante los mil.

² Belsasar, mientras probaba el vino, mandó que le trajeran los vasos de oro y de plata que Nabucodonosor, su padre, había sacado del templo que estaba en Jerusalén, para que el rey y sus señores, sus mujeres y sus concubinas bebiesen de ellos.

³ Entonces trajeron los vasos de oro que habían sido sacados del templo de la casa de Dios que estaba en Jerusalén, y el rey y sus señores, sus esposas y sus concubinas, bebieron de ellos.

⁴ Bebieron vino y alabaron a los dioses de oro, de plata, de bronce, de hierro, de madera y de piedra.

⁵ En esa misma hora, los dedos de la mano de un hombre salieron y escribieron cerca del candelabro en el yeso de la pared del palacio del rey. El rey vio la parte de la mano que escribía.

⁶ Entonces el rostro del rey se transformó en él, y sus pensamientos lo turbaron; y las articulaciones de sus muslos se aflojaron, y sus rodillas se golpearon una contra otra.

⁷ El rey pidió a gritos que trajeran a los encantadores, a los caldeos y a los adivinos. El rey habló y dijo a los sabios de Babilonia: "El que lea esta escritura y me muestre su interpretación será vestido de púrpura y tendrá una cadena de oro al cuello, y será el tercer gobernante del reino."

⁸ Entonces entraron todos los sabios del rey, pero no pudieron leer la escritura y no pudieron dar a conocer al rey la interpretación.

⁹ Entonces el rey Belsasar se turbó mucho. Su rostro se transformó en él, y sus señores quedaron perplejos.

¹⁰ La reina, a causa de las palabras del rey y de sus señores, entró en la casa del banquete. La reina habló y dijo: "Oh rey, vive para siempre; no permitas que tus pensamientos te perturben, ni que tu rostro se altere."

¹¹ Hay un hombre en tu reino en quien está el espíritu de los dioses santos. En los días de tu padre se encontraron en él luz, entendimiento y sabiduría como la de los dioses. El rey Nabucodonosor, tu padre — sí, el rey, tu padre — lo hizo maestro de los magos, encantadores, caldeos y adivinos

¹² porque un espíritu excelente, el conocimiento, la comprensión, la interpretación de los sueños, la demostración de las sentencias oscuras y la disolución de las dudas se encontraron en el mismo Daniel, a quien el rey llamó Belsasar. Que se llame a Daniel, y él mostrará la interpretación".

¹³ Entonces Daniel fue llevado ante el rey. El rey habló y dijo a Daniel: "¿Eres tú ese Daniel de los hijos de la cautividad de Judá, que el rey mi padre sacó de Judá?"

¹⁴ He oído decir de ti que el espíritu de los dioses está en ti, y que se encuentran en ti luz, entendimiento y excelente sabiduría.

¹⁵ Ahora bien, los sabios, los encantadores, han sido traídos ante mí para leer esta escritura y darme a conocer su interpretación; pero no han podido mostrar la interpretación del asunto.

¹⁶ Pero yo he oído hablar de ti, que puedes dar interpretaciones y disipar dudas. Ahora bien, si puedes leer la escritura y darme a conocer su interpretación, serás vestido de púrpura y tendrás un collar de oro alrededor de tu cuello, y serás el tercer gobernante del reino."

¹⁷ Entonces Daniel respondió al rey: "Deja que tus regalos sean para ti, y da tus recompensas a otro. Sin embargo, yo leeré la escritura al rey, y le daré a conocer la interpretación."

¹⁸ “A ti, rey, el Dios Altísimo te dio a Nabucodonosor, tu padre, el reino, la grandeza, la gloria y la majestad.

¹⁹ A causa de la grandeza que le dio, todos los pueblos, naciones y lenguas temieron y temblaron ante él. Mató a quien quiso, y mantuvo con vida a quien quiso. Levantó a quien quiso, y abatió a quien quiso.

²⁰ Pero cuando su corazón se enaltecíó y su espíritu se endureció para actuar con soberbia, fue depuesto de su trono real y le quitaron su gloria.

²¹ Fue expulsado de los hijos de los hombres y su corazón se hizo como el de los animales, y su morada fue con los asnos salvajes. Fue alimentado con hierba como los bueyes, y su cuerpo fue mojado con el rocío del cielo, hasta que supo que el Dios Altísimo gobierna en el reino de los hombres, y que pone sobre él a quien quiere.

²² “Tú, hijo suyo, Belsasar, no has humillado tu corazón, aunque sabías todo esto,

²³ sino que te has levantado contra el Señor del cielo; y han traído ante ti los vasos de su casa, y tú y tus señores, tus esposas y tus concubinas habéis bebido vino de ellos. Has alabado a los dioses de la plata, del oro, del bronce, del hierro, de la madera y de la piedra, que no ven, ni oyen, ni conocen; y no has glorificado al Dios en cuya mano está tu aliento y cuyos son todos tus caminos.

²⁴ Entonces la parte de la mano fue enviada de delante de él, y se inscribió esta escritura.

²⁵ “Esta es la escritura que estaba inscrita: ‘MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN’.

²⁶ “Esta es la interpretación de la cosa:

MENE: Dios ha contado tu reino, y lo ha llevado a su fin.

²⁷ TEKEL: se os pesa en la balanza y se os encuentra faltos.

²⁸ PERES: tu reino está dividido y entregado a los medos y a los persas”.

²⁹ Entonces Belsasar ordenó que vistieran a Daniel de púrpura y le pusieran un collar de oro al cuello, y proclamaron que sería el tercer gobernante del reino.

³⁰ Aquella noche fue asesinado Belsasar, el rey caldeo.

³¹ Darío el Medo recibió el reino, siendo de unos sesenta y dos años de edad.

6

¹ Quiso Darío poner sobre el reino a ciento veinte gobernadores locales, que estuvieran en todo el reino;

² y sobre ellos a tres presidentes, de los cuales Daniel era uno; para que estos gobernadores locales les rindieran cuentas, y para que el rey no sufriera ninguna pérdida.

³ Entonces este Daniel se distinguió por encima de los presidentes y de los gobernadores locales, porque había en él un espíritu excelente; y el rey pensó en ponerlo sobre todo el reino.

⁴ Entonces los presidentes y los gobernadores locales trataron de encontrar ocasión contra Daniel en lo que respecta al reino; pero no pudieron encontrar ocasión ni falta, porque era fiel. No se encontró en él ningún error o falta.

⁵ Entonces estos hombres dijeron: “No encontraremos ninguna ocasión contra este Daniel, a menos que la encontremos contra él en cuanto a la ley de su Dios.”

⁶ Entonces estos presidentes y gobernadores locales se reunieron ante el rey y le dijeron lo siguiente: “¡Rey Darío, vive para siempre!

⁷ Todos los presidentes del reino, los diputados y los gobernadores locales, los consejeros y los gobernadores, han consultado juntos para establecer un estatuto real, y para hacer un fuerte decreto, que cualquiera que pida una petición a cualquier dios u hombre durante treinta días, excepto a ti, oh rey, será arrojado al foso de los leones.

⁸ Ahora, oh rey, establece el decreto y firma el escrito, para que no sea cambiado, según la ley de los medos y los persas, que no se altera.”

⁹ Por lo tanto, el rey Darío firmó el escrito y el decreto.

¹⁰ Cuando Daniel supo que la escritura estaba firmada, entró en su casa (ahora sus ventanas estaban abiertas en su habitación hacia Jerusalén) y se arrodilló tres veces al día, y oró, y dio gracias ante su Dios, como lo hacía antes.

¹¹ Entonces se reunieron aquellos hombres, y encontraron a Daniel haciendo peticiones y súplicas ante su Dios.

¹² Entonces se acercaron y hablaron ante el rey sobre el decreto del rey: “¿No has firmado un decreto para que todo hombre que haga una petición a cualquier dios u hombre dentro de treinta días, excepto a ti, oh rey, sea arrojado al foso de los leones?”

El rey respondió: “Esto es cierto, según la ley de los medos y los persas, que no se altera”.

¹³ Entonces respondieron y dijeron ante el rey: “Ese Daniel, que es de los hijos del cautiverio de Judá, no te respeta, oh rey, ni el decreto que has firmado, sino que hace su petición tres veces al día.”

¹⁴ Entonces el rey, al oír estas palabras, se disgustó mucho y se empeñó en liberar a Daniel, y trabajó hasta la puesta del sol para rescatarlo.

¹⁵ Entonces estos hombres se reunieron ante el rey y le dijeron: “Sepa, oh rey, que es una ley de los medos y los persas que ningún decreto ni estatuto que el rey establezca puede ser cambiado.”

¹⁶ Entonces el rey ordenó que trajeran a Daniel y lo echaran al foso de los leones. El rey habló y dijo a Daniel: “Tu Dios, al que sirves continuamente, te librará”.

¹⁷ Se trajo una piedra y se puso en la boca del foso, y el rey la selló con su propio sello y con el de sus señores, para que no se cambiara nada respecto a Daniel.

¹⁸ Entonces el rey se fue a su palacio y pasó la noche en ayuno. No le trajeron ningún instrumento musical, y su sueño huyó de él.

¹⁹ Entonces el rey se levantó muy temprano por la mañana y se dirigió a toda prisa al foso de los leones.

²⁰ Cuando se acercó al foso a Daniel, éste gritó con voz turbada. El rey habló y dijo a Daniel: “Daniel, siervo del Dios vivo, ¿es tu Dios, al que sirves continuamente, capaz de librarte de los leones?”

²¹ Entonces Daniel dijo al rey: “¡Oh rey, vive para siempre!

²² Mi Dios ha enviado a su ángel y ha cerrado la boca de los leones, y no me han hecho daño, porque soy inocente a sus ojos. También ante ti, oh rey, no he hecho ningún daño”.

²³ El rey se alegró mucho y ordenó que sacaran a Daniel del foso. Y Daniel fue sacado del foso, y no se le encontró ningún daño, porque había confiado en su Dios.

²⁴ El rey lo ordenó, y trajeron a aquellos hombres que habían acusado a Daniel, y los arrojaron al foso de los leones: a ellos, a sus hijos y a sus mujeres; y los leones los destrozaron y rompieron todos sus huesos antes de que llegaran al fondo del foso.

²⁵ Entonces el rey Darío escribió a todos los pueblos, naciones y lenguas que habitan en toda la tierra:

“Que la paz se multiplique con vosotros.

²⁶ “Hago un decreto para que en todo el dominio de mi reino los hombres tiemblen y teman ante el Dios de Daniel;

“porque él es el Dios vivo,
y firme para siempre.

Su reino es el que no será destruido.

Su dominio será hasta el final.

²⁷ Él libera y rescata.

Él hace señales y maravillas en el cielo y en la tierra,
que ha librado a Daniel del poder de los leones”.

²⁸ Así prosperó este Daniel en el reinado de Darío y en el de Ciro el Persa.

7

¹ En el primer año de Belsasar, rey de Babilonia, Daniel tuvo un sueño y visiones de su cabeza en su cama. Luego escribió el sueño y contó la suma de los asuntos.

² Daniel habló y dijo: “Vi en mi visión de noche y he aquí que los cuatro vientos del cielo se desataron sobre el gran mar.

³ Cuatro grandes animales subieron del mar, diferentes entre sí.

⁴ “El primero era como un león y tenía alas de águila. Yo observé hasta que le fueron arrancadas las alas, y fue levantado de la tierra, y se puso de pie sobre dos pies como un hombre. Se le dio un corazón de hombre.

⁵ “He aquí que había otro animal, un segundo, como un oso. Estaba levantado por un lado, y tenía tres costillas en la boca entre los dientes. Le dijeron lo siguiente ‘¡Levántate! Devora mucha carne”.

⁶ “Después de esto vi, y he aquí otro, semejante a un leopardo, que tenía sobre su espalda cuatro alas de ave. Este animal también tenía cuatro cabezas; y se le dio dominio.

⁷ “Después de esto vi en las visiones nocturnas, y he aquí que había un cuarto animal, imponente y poderoso, y sumamente fuerte. Tenía grandes dientes de hierro. Devoraba y despedazaba, y pisoteaba los restos con sus patas. Era diferente de todos los animales anteriores. Tenía diez cuernos.

⁸ “Consideré los cuernos, y he aquí que otro cuerno subía entre ellos, uno pequeño, ante el cual tres de los primeros cuernos fueron arrancados de raíz; y he aquí que en este cuerno había ojos como ojos de hombre, y una boca que hablaba grandes cosas.

⁹ “Observé hasta que se colocaron los tronos,
y se sentó uno que era antiguo de días.

Su ropa era blanca como la nieve,
y el pelo de su cabeza como lana pura.
Su trono era de llamas ardientes,

y sus ruedas arden.

¹⁰ Un chorro de fuego salió de delante de él.
Miles de miles de personas lo atendieron.
Diez mil veces diez mil estaban ante él.

La sentencia fue fijada.

Los libros fueron abiertos.

¹¹ “Velé en aquel tiempo por la voz de las grandes palabras que el cuerno pronunció. Velé hasta que el animal fue sacrificado, su cuerpo destruido, y fue entregado para ser quemado con fuego.

¹² En cuanto al resto de los animales, se les quitó el dominio; pero su vida se prolongó por una temporada y un tiempo.

¹³ “Vi en las visiones nocturnas, y he aquí que uno como un hijo de hombre venía con las nubes, y se acercó al anciano de los días, y lo llevaron ante él.

¹⁴ Se le dio dominio, con gloria y reino, para que todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieran. Su dominio es un dominio eterno, que no pasará, y su reino no será destruido.

¹⁵ “En cuanto a mí, Daniel, mi espíritu estaba afligido dentro de mi cuerpo, y las visiones de mi cabeza me turbaban.

¹⁶ Me acerqué a uno de los que estaban allí y le pregunté la verdad sobre todo esto.

“Así me lo dijo, y me hizo saber la interpretación de las cosas.

¹⁷ “Estos grandes animales, que son cuatro, son cuatro reyes que se levantarán de la tierra.

¹⁸ Pero los santos del Altísimo recibirán el reino y poseerán el reino para siempre, por los siglos de los siglos.”

¹⁹ “Entonces quise saber la verdad acerca del cuarto animal, que era diferente de todos ellos, sumamente terrible, cuyos dientes eran de hierro, y sus uñas de bronce; que devoraba, desmenuzaba y pisoteaba las sobras con sus pies;

²⁰ y acerca de los diez cuernos que tenía en la cabeza, y del otro cuerno que subía, y ante el cual cayeron tres, aquel cuerno que tenía ojos, y una boca que hablaba grandes cosas, cuya mirada era más robusta que la de sus compañeros.

²¹ Vi, y el mismo cuerno hizo la guerra contra los santos y prevaleció contra ellos

²² hasta que llegó la antigüedad de los días, y se dio el juicio a los santos del Altísimo, y llegó el tiempo en que los santos poseían el reino.

²³ “Y dijo: ‘El cuarto animal será un cuarto reino en la tierra, que será diferente de todos los reinos, y devorará toda la tierra, y la pisoteará y la hará pedazos.

²⁴ En cuanto a los diez cuernos, diez reyes se levantarán de este reino. Después de ellos se levantará otro, que será diferente de los anteriores, y derribará a tres reyes.

²⁵ Él hablará palabras contra el Altísimo, y desgastará a los santos del Altísimo. Él planeará cambiar los tiempos y la ley; y serán entregados en su mano hasta un tiempo y tiempos y medio tiempo.

²⁶ “ ‘Pero el juicio será fijado, y le quitarán su dominio, para consumirlo y destruirlo hasta el fin.

²⁷ El reino y el dominio, y la grandeza de los reinos bajo todo el cielo, serán dados al pueblo de los santos del Altísimo. Su reino es un reino eterno, y todos los dominios le servirán y le obedecerán”.

²⁸ “He aquí el fin del asunto. En cuanto a mí, Daniel, mis pensamientos me turbaron mucho, y mi rostro se transformó en mí; pero guardé el asunto en mi corazón.”

8

¹ En el tercer año del reinado del rey Belsasar, se me apareció una visión, a mí, Daniel, después de la que se me apareció al principio.

² Vi la visión. Y cuando vi, estaba en la ciudadela de Susa, que está en la provincia de Elam. Vi en la visión, y estaba junto al río Ulai.

³ Entonces levanté mis ojos y vi, y he aquí que un carnero que tenía dos cuernos estaba delante del río. Los dos cuernos eran altos; pero uno era más alto que el otro, y el más alto subía al final.

⁴ Vi que el carnero empujaba hacia el oeste, hacia el norte y hacia el sur. Ningún animal podía resistir ante él. No había nadie que pudiera librar de su mano; pero él hacía según su voluntad, y se engrandecía.

⁵ Mientras pensaba, he aquí que un macho cabrío venía del oeste sobre la superficie de toda la tierra, y no tocaba el suelo. El macho cabrío tenía un cuerno notable entre los ojos.

⁶ Se acercó al carnero que tenía los dos cuernos, el cual vi parado frente al río, y corrió sobre él con la furia de su poder.

⁷ Lo vi acercarse al carnero, y se llenó de ira contra él, e hirió al carnero y le rompió los dos cuernos. No hubo fuerza en el carnero para resistir ante él, sino que lo arrojó al suelo y lo pisoteó. No hubo quien librara al carnero de su mano.

⁸ El macho cabrío se engrandeció sobremanera. Cuando se hizo fuerte, el gran cuerno se rompió, y en su lugar surgieron cuatro cuernos notables hacia los cuatro vientos del cielo.

⁹ De uno de ellos salió un cuerno pequeño, que creció mucho hacia el sur, hacia el este y hacia la tierra gloriosa.

¹⁰ Se engrandeció hasta el ejército del cielo, y derribó a parte del ejército y de las estrellas hasta el suelo, y las pisoteó.

¹¹ Sí, se engrandeció hasta el príncipe del ejército, y le quitó el holocausto continuo, y el lugar de su santuario fue derribado.

¹² El ejército se entregó a él junto con el holocausto continuo por desobediencia. Echó por tierra la verdad, e hizo su voluntad y prosperó.

¹³ Entonces oí a un santo que hablaba; y otro santo dijo a aquel que hablaba: “¿Hasta cuándo será la visión sobre el holocausto continuo y la desobediencia que desolará, para dar a hollar tanto el santuario como el ejército?”

¹⁴ Me dijo: “Hasta dos mil trescientas tardes y mañanas. Entonces el santuario será purificado”.

¹⁵ Cuando yo, Daniel, vi la visión, traté de entenderla. Y he aquí que se presentó ante mí algo parecido a la apariencia de un hombre.

¹⁶ Oí la voz de un hombre entre las orillas del Ulai, que llamaba y decía: “Gabriel, haz que este hombre entienda la visión”.

¹⁷ Entonces se acercó a donde yo estaba; y cuando llegó, me asusté y caí de bruces; pero me dijo: “Entiende, hijo de hombre, porque la visión pertenece al tiempo del fin.”

¹⁸ Mientras hablaba conmigo, caí en un profundo sueño con el rostro hacia el suelo; pero él me tocó y me enderezó.

¹⁹ Dijo: “He aquí, yo te haré saber lo que sucederá en el último tiempo de la indignación; porque pertenece al tiempo señalado del fin.

²⁰ El carnero que viste, que tenía dos cuernos, son los reyes de Media y de Persia.

²¹ El macho cabrío áspero es el rey de Grecia. El gran cuerno que está entre sus ojos es el primer rey.

²² En cuanto a lo que fue quebrado, en el lugar donde se levantaron cuatro, se levantarán cuatro reinos de la nación, pero no con su poder.

²³ “En el último tiempo de su reino, cuando los transgresores hayan llegado a la plenitud, se levantará un rey de rostro feroz y de entendimiento de sentencias oscuras.

²⁴ Su poder será poderoso, pero no por su propia fuerza. Destruirá imponentemente, y prosperará en lo que haga. Destruirá a los poderosos y al pueblo santo.

²⁵ A través de su política hará que el engaño prospere en su mano. Se engrandecerá en su corazón, y destruirá a muchos en su seguridad. También se levantará contra el príncipe de los príncipes; pero será quebrantado sin poder humano.

²⁶ “La visión de las tardes y las mañanas que se ha contado es verdadera; pero sella la visión, porque pertenece a muchos días por venir.”

²⁷ Yo, Daniel, me desmayé y estuve enfermo durante algunos días. Luego me levanté y me ocupé de los asuntos del rey. Me asombraba la visión, pero nadie la entendía.

9

¹ En el primer año de Darío, hijo de Asuero, de la estirpe de los medos, que fue hecho rey sobre el reino de los caldeos,

² en el primer año de su reinado, yo, Daniel, comprendí por medio de los libros el número de los años sobre los cuales vino la palabra de Yahvé al profeta Jeremías, para el cumplimiento de las desolaciones de Jerusalén, es decir, setenta años.

³ Puse mi rostro ante el Señor Dios, para buscarlo mediante la oración y las súplicas, con ayuno en cilicio y ceniza.

⁴ Oré a Yahvé, mi Dios, e hice confesión, y dije,

“Oh, Señor, Dios grande y temible, que guarda el pacto y la bondad amorosa con los que le aman y guardan sus mandamientos,

⁵ hemos pecado, y hemos actuado con perversidad, y hemos hecho maldad, y nos hemos rebelado, apartándonos de tus preceptos y de tus ordenanzas.

⁶ No hemos escuchado a tus siervos los profetas, que hablaron en tu nombre a nuestros reyes, a nuestros príncipes y a nuestros padres, y a todo el pueblo de la tierra.

⁷ “Señor, a ti te pertenece la justicia, pero a nosotros la confusión de rostro, como sucede hoy: a los hombres de Judá, a los habitantes de Jerusalén y a todo Israel, a los que están cerca y a los que están lejos, por

todos los países a los que los has expulsado, a causa de la transgresión que han cometido contra ti.

⁸ Señor, a nosotros nos corresponde la confusión de rostro, a nuestros reyes, a nuestros príncipes y a nuestros padres, porque hemos pecado contra ti.

⁹ Al Señor, nuestro Dios, le pertenecen la misericordia y el perdón, porque nos hemos rebelado contra él.

¹⁰ No hemos obedecido la voz de Yahvé, nuestro Dios, para andar en sus leyes, que él puso delante de nosotros por medio de sus siervos los profetas.

¹¹ Sí, todo Israel ha transgredido tu ley, apartándose, para no obedecer tu voz.

“Por eso se ha derramado sobre nosotros la maldición y el juramento escritos en la ley de Moisés, siervo de Dios, porque hemos pecado contra él.

¹² Ha confirmado sus palabras, que pronunció contra nosotros, y contra nuestros jueces que nos juzgaron, trayendo sobre nosotros un gran mal; porque bajo todo el cielo no se ha hecho tal cosa como se ha hecho a Jerusalén.

¹³ Como está escrito en la ley de Moisés, todo este mal ha caído sobre nosotros. Sin embargo, no hemos implorado el favor de Yahvé, nuestro Dios, para que nos convirtamos de nuestras iniquidades y tengamos discernimiento en tu verdad.

¹⁴ Por eso Yahvé ha velado por el mal y lo ha hecho recaer sobre nosotros; porque Yahvé nuestro Dios es justo en todas sus obras que realiza, y nosotros no hemos obedecido su voz.

¹⁵ “Ahora bien, Señor, Dios nuestro, que has sacado a tu pueblo de la tierra de Egipto con mano poderosa y te has dado a conocer, como hoy, hemos pecado. Hemos actuado con maldad.

¹⁶ Señor, según toda tu justicia, haz que tu cólera y tu ira se aparten de tu ciudad, Jerusalén, tu monte santo, porque por nuestros pecados y por las iniquidades de nuestros padres, Jerusalén y tu pueblo se han convertido en un oprobio para todos los que nos rodean.

¹⁷ “Ahora, pues, Dios nuestro, escucha la oración de tu siervo y sus peticiones, y haz brillar tu rostro sobre tu santuario desolado, por amor al Señor.

¹⁸ Dios mío, vuelve tu oído y escucha. Abre tus ojos y mira nuestras desolaciones y la ciudad que lleva tu nombre; porque no presentamos nuestras peticiones ante ti por nuestra justicia, sino por tus grandes misericordias.

¹⁹ Señor, escucha. Señor, perdona. Señor, escucha y haz. No te demores, por tu bien, Dios mío, porque tu ciudad y tu pueblo son llamados por tu nombre”.

²⁰ Mientras hablaba, oraba y confesaba mi pecado y el de mi pueblo Israel, y presentaba mi súplica ante Yahvé, mi Dios, por el monte santo de mi Dios,

²¹ sí, mientras hablaba en oración, el varón Gabriel, a quien había visto en la visión del principio, siendo hecho volar velozmente, me tocó a la hora de la ofrenda de la tarde.

²² Me instruyó y habló conmigo, y me dijo: “Daniel, ahora he venido a darte sabiduría y entendimiento.

²³ Al principio de tus peticiones salió el mandamiento y he venido a decírtelo, porque eres muy querido. Por tanto, considera el asunto y entiende la visión.

²⁴ “Setenta semanas están decretadas sobre tu pueblo y sobre tu santa ciudad, para acabar con la desobediencia, para poner fin al pecado, para reconciliar la iniquidad, para traer la justicia eterna, para sellar la visión y la profecía, y para ungir al santísimo.

²⁵ “Sabed, pues, y discernid que desde la salida de la orden de restaurar y edificar Jerusalén hasta el Ungido, el príncipe, habrá siete semanas y sesenta y dos semanas. Se construirá de nuevo con calle y foso, incluso en tiempos difíciles.

²⁶ Después de las sesenta y dos semanas el Ungido será cortado y no tendrá nada. El pueblo del príncipe que viene destruirá la ciudad y el santuario. Su fin será con una inundación, y la guerra será hasta el final. Las desolaciones están decididas.

²⁷ El hará un pacto firme con muchos durante una semana. A la mitad de la semana hará cesar el sacrificio y la ofrenda. En el ala de las abominaciones vendrá uno que hace desolación. Hasta el final que está decretado, la ira se derramará sobre el desolado”.

10

¹ En el tercer año de Ciro, rey de Persia, se reveló una revelación a Daniel, cuyo nombre era Beltsasar. La revelación era verdadera, incluso una gran guerra. El entendió la revelación, y tuvo entendimiento de la visión.

² En aquellos días yo, Daniel, estuve de luto tres semanas enteras.

³ No comí ningún pan agradable. Ni carne ni vino entraron en mi boca. No me ungí en absoluto, hasta que se cumplieron tres semanas enteras.

⁴ En el día veinticuatro del primer mes, estando yo a la orilla del gran río, que es Hiddekel,

⁵ alcé los ojos y miré, y he aquí que había un hombre vestido de lino, cuyos muslos estaban adornados con oro puro de Ufaz.

⁶ Su cuerpo era también como el berilo, y su rostro como la apariencia de un relámpago, y sus ojos como antorchas encendidas. Sus brazos y sus pies eran como el bronce bruñido. La voz de sus palabras era como la voz de una multitud.

⁷ Yo, Daniel, fui el único que vio la visión, pues los hombres que estaban conmigo no vieron la visión, sino que les sobrevino un gran temblor y huyeron a esconderse.

⁸ Así que me quedé solo, y vi esta gran visión. No me quedaban fuerzas, pues mi rostro se puso pálido como la muerte, y no conservaba ninguna fuerza.

⁹ Sin embargo, oí la voz de sus palabras. Cuando oí la voz de sus palabras, caí en un profundo sueño sobre mi rostro, con la cara hacia el suelo.

¹⁰ He aquí que me tocó una mano que me puso de rodillas y sobre las palmas de las manos.

¹¹ Me dijo: “Daniel, hombre muy amado, entiende las palabras que te digo. Ponte de pie, pues he sido enviado a ti, ahora”. Cuando me dijo esta palabra, me puse de pie temblando.

¹² Entonces me dijo: “No temas, Daniel, porque desde el primer día que pusiste tu corazón en comprender y en humillarte ante tu Dios, tus palabras fueron escuchadas. He venido por tus palabras.

¹³ Pero el príncipe del reino de Persia me resistió veintiún días; pero he aquí que Miguel, uno de los principales príncipes, vino a ayudarme porque me quedé allí con los reyes de Persia.

¹⁴ Ahora he venido para hacerte entender lo que le sucederá a tu pueblo en los últimos días; porque la visión es todavía para muchos días.”

¹⁵ Cuando me dijo estas palabras, puse mi rostro hacia el suelo y me quedé mudo.

¹⁶ He aquí que uno a semejanza de los hijos de los hombres tocó mis labios. Entonces abrí mi boca y hablé, y dije al que estaba delante de mí: “Señor mío, a causa de la visión mis dolores me han alcanzado, y no conservo ninguna fuerza.

¹⁷ Pues, ¿cómo puede el siervo de mi señor hablar con mi señor? Pues en cuanto a mí, inmediatamente no me quedaron fuerzas. No me quedaba aliento”.

¹⁸ Entonces uno con apariencia de hombre me tocó de nuevo, y me fortaleció.

¹⁹ Dijo: “Hombre muy amado, no temas. La paz sea contigo. Sé fuerte. Sí, sé fuerte”.

Cuando me habló, me sentí fortalecido y dije: “Deja hablar a mi señor, porque me has fortalecido”.

²⁰ Entonces dijo: “¿Sabes por qué he venido a ti? Ahora volveré para luchar con el príncipe de Persia. Cuando salga, he aquí que vendrá el príncipe de Grecia.

²¹ Pero os diré lo que está inscrito en la escritura de la verdad. No hay nadie que me apoye contra éstos, sino Miguel, vuestro príncipe.

11

¹ “En cuanto a mí, en el primer año de Darío el Medo, me levanté para confirmarlo y fortalecerlo.

² “Ahora te mostraré la verdad. He aquí que otros tres reyes se levantarán en Persia. El cuarto será mucho más rico que todos ellos. Cuando se haya hecho fuerte gracias a sus riquezas, se alzarán contra el reino de Grecia.

³ Se levantará un rey poderoso que gobernará con gran dominio y hará su voluntad.

⁴ Cuando se levante, su reino se romperá y se repartirá hacia los cuatro vientos del cielo, pero no para su posteridad, ni según su dominio con el que gobernó; porque su reino será arrancado, incluso para otros además de éstos.

⁵ “El rey del sur se hará fuerte. Uno de sus príncipes se hará más fuerte que él y tendrá dominio. Su dominio será un gran dominio.

⁶ Al final de los años se unirán. La hija del rey del sur vendrá al rey del norte para hacer un acuerdo, pero no conservará la fuerza de su brazo. Tampoco él se mantendrá en pie, ni su brazo; sino que ella será entregada, con los que la trajeron y el que se convirtió en su padre, y el que la fortaleció en aquellos tiempos.

⁷ “Pero de un brote de sus raíces se levantará uno en su lugar, que vendrá al ejército y entrará en la fortaleza del rey del norte, y tratará contra ellos y vencerá.

⁸ También llevará cautivos a Egipto a sus dioses, con sus imágenes fundidas y sus objetos preciosos de plata y de oro. Se abstendrá algunos años del rey del norte.

⁹ Llegará al reino del rey del sur, pero volverá a su tierra.

¹⁰ Sus hijos harán la guerra y reunirán una multitud de grandes fuerzas que seguirán viniendo y desbordarán y pasarán. Volverán y harán la guerra hasta su fortaleza.

¹¹ “El rey del sur se enfurecerá y saldrá a luchar con él, incluso con el rey del norte. Enviará una gran multitud, y la multitud será entregada en su mano.

¹² La multitud se alzará, y su corazón se enaltecerá. Derribará a decenas de miles, pero no prevalecerá.

¹³ El rey del norte volverá y enviará una multitud mayor que la anterior. Vendrá al final de los tiempos, incluso de los años, con un gran ejército y con abundantes provisiones.

¹⁴ “En esos tiempos muchos se levantarán contra el rey del sur. También los hijos de los violentos de tu pueblo se levantarán para establecer la visión; pero caerán.

¹⁵ Entonces el rey del norte vendrá y levantará un montículo, y tomará una ciudad bien fortificada. Las fuerzas del sur no resistirán, ni su pueblo elegido, ni habrá fuerza para resistir.

¹⁶ Pero el que venga contra él hará según su voluntad, y nadie podrá resistir ante él. Se parará en la tierra gloriosa, y la destrucción estará en su mano.

¹⁷ Él pondrá su rostro para venir con la fuerza de todo su reino, y con él condiciones equitativas. Las cumplirá. Le dará a la hija de las mujeres para que la corrompa; pero ella no se mantendrá en pie y no será para él.

¹⁸ Después de esto, volverá su rostro hacia las islas y tomará a muchos; pero un príncipe hará cesar el reproche que le ofrece. Más aún, hará que su reproche se vuelva contra él.

¹⁹ Entonces volverá su rostro hacia las fortalezas de su propia tierra; pero tropezará y caerá, y no será encontrado.

²⁰ “Entonces se levantará en su lugar uno que hará pasar a un recaudador de impuestos por el reino para mantener su gloria; pero en pocos días será destruido, no en la ira ni en la batalla.

²¹ “En su lugar se levantará una persona despreciable, a la que no habían dado el honor del reino; pero vendrá en tiempo de seguridad, y obtendrá el reino mediante lisonjas.

²² Las fuerzas abrumadoras se verán desbordadas ante él y serán quebrantadas. Sí, también el príncipe del pacto.

²³ Después de que se haga el tratado con él, obrará con engaño; porque subirá y se hará fuerte con un pueblo pequeño.

²⁴ En tiempo de seguridad, vendrá incluso sobre los lugares más gordos de la provincia. Hará lo que no hicieron sus padres, ni los padres de sus padres. Esparcirá entre ellos presas, saqueos y riquezas. Sí, ideará sus planes contra las fortalezas, incluso por un tiempo.

²⁵ “Él despertará su poder y su coraje contra el rey del sur con un gran ejército; y el rey del sur entablará la guerra en la batalla con un ejército sumamente grande y poderoso; pero no resistirá, porque idearán planes contra él.

²⁶ Sí, los que coman de sus manjares lo destruirán, y su ejército será barrido. Muchos caerán muertos.

²⁷ En cuanto a estos dos reyes, su corazón será para hacer maldades, y hablarán mentiras en una mesa; pero no prosperará, porque el fin será todavía en el tiempo señalado.

²⁸ Entonces volverá a su tierra con grandes riquezas. Su corazón estará en contra del pacto sagrado. Tomará medidas y regresará a su tierra.

²⁹ “Volverá al tiempo señalado y entrará en el sur; pero no será en el último tiempo como en el primero.

³⁰ Porque vendrán contra él barcos de Kittim. Por tanto, se afligirá, y volverá, y tendrá indignación contra el santo pacto, y tomará medidas. Incluso volverá, y tendrá consideración con los que abandonan el santo pacto.

³¹ “Las fuerzas se pondrán de su parte y profanarán el santuario, incluso la fortaleza, y quitarán el holocausto continuo. Entonces levantarán la abominación desoladora.

³² Corromperá con lisonjas a los que obran con maldad contra el pacto; pero el pueblo que conoce a su Dios será fuerte y actuará.

³³ “Los sabios del pueblo instruirán a muchos; pero caerán por la espada y por las llamas, por el cautiverio y por el saqueo, muchos días.

³⁴ Cuando caigan, serán ayudados con un poco de ayuda; pero muchos se unirán a ellos con lisonjas.

³⁵ Algunos de los sabios caerán, para refinarlos y purificarlos y emblanquecerlos, hasta el tiempo del fin; porque aún es para el tiempo señalado.

³⁶ “El rey hará según su voluntad. Se exaltará a sí mismo, y se engrandecerá por encima de todo dios, y hablará cosas maravillosas contra el Dios de los dioses. Prosperará hasta que se cumpla la indignación; porque se hará lo que está determinado.

³⁷ No mirará a los dioses de sus padres, ni al deseo de las mujeres, ni mirará a ningún dios; porque se engrandecerá a sí mismo por encima de todo.

³⁸ Pero en su lugar honrará al dios de las fortalezas. Honrará a un dios que sus padres no conocieron con oro, plata, piedras preciosas y cosas agradables.

³⁹ Se enfrentará a las fortalezas más fuertes con la ayuda de un dios extranjero. Aumentará con gloria a quien lo reconozca. Hará que gobiernen sobre muchos, y repartirá la tierra por un precio.

⁴⁰ “En el tiempo del fin, el rey del sur contendrá con él; y el rey del norte vendrá contra él como un torbellino, con carros, con jinetes y con muchos barcos. Entrará en los países, los desbordará y los atravesará.

⁴¹ También entrará en la tierra gloriosa, y muchos países serán derribados; pero éstos serán librados de su mano: Edom, Moab y el jefe de los hijos de Amón.

⁴² También extenderá su mano contra los países. La tierra de Egipto no escapará.

⁴³ Pero tendrá poder sobre los tesoros de oro y de plata, y sobre todas las cosas preciosas de Egipto. Los libios y los etíopes estarán a sus pies.

⁴⁴ Pero noticias del este y del norte lo perturbarán; y saldrá con gran furia para destruir y arrasar a muchos.

⁴⁵ Plantará las tiendas de su palacio entre el mar y el monte santo glorioso; pero llegará a su fin, y nadie lo ayudará.

12

¹ “En ese momento se levantará Miguel, el gran príncipe que defiende a los hijos de tu pueblo. Habrá un tiempo de angustia, como nunca hubo desde que hubo una nación hasta ese mismo tiempo. En ese momento, tu pueblo será liberado, todos los que se encuentren escritos en el libro.

² Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para la vida eterna y otros para la vergüenza y el desprecio eterno.

³ Los que son sabios brillarán como el resplandor de la expansión. Los que convierten a muchos a la justicia brillarán como las estrellas por los siglos de los siglos.

⁴ Pero tú, Daniel, cierra las palabras y sella el libro hasta el tiempo del fin. Muchos correrán de un lado a otro, y el conocimiento se incrementará”.

⁵ Entonces yo, Daniel, miré, y he aquí que otros dos estaban de pie, uno en la orilla del río de este lado, y el otro en la orilla del río de aquel lado.

⁶ Uno de ellos dijo al hombre vestido de lino, que estaba sobre las aguas del río: “¿Cuánto tiempo falta para el fin de estas maravillas?”

⁷ Oí al hombre vestido de lino, que estaba sobre las aguas del río, cuando levantó su mano derecha y su mano izquierda al cielo, y juró por el que vive para siempre que será por un tiempo, tiempos y medio; y cuando hayan terminado de romper en pedazos el poder del pueblo santo, todas estas cosas estarán terminadas.

⁸ Lo oí, pero no lo entendí. Entonces dije: “Mi señor, ¿cuál será el resultado de estas cosas?”

⁹ Dijo: “Vete, Daniel, porque las palabras están encerradas y selladas hasta el tiempo del fin.

¹⁰ Muchos se purificarán, se emblanquecerán y se refinarán; pero los impíos harán maldades. Ninguno de los malvados entenderá; pero los que son sabios entenderán.

¹¹ “Desde el momento en que se quite el holocausto continuo y se instale la abominación desoladora, habrá mil doscientos noventa días.

¹² Bienaventurado el que espera y llega a los mil trescientos treinta y cinco días.

¹³ “Pero sigue tu camino hasta el final; porque descansarás y estarás en tu herencia al final de los días”.

13

LA HISTORIA DE SUSANNA

¹ Vivía en Babilonia un hombre que se llamaba Joaquín.

² Tomó una esposa que se llamaba Susana, hija de Helkias, una mujer muy hermosa y temerosa del Señor.

³ Sus padres también eran justos y enseñaban a su hija según la ley de Moisés.

⁴ Joakim era un hombre muy rico y tenía un hermoso jardín junto a su casa. Los judíos solían acudir a él, porque era más honrado que todos los demás.

⁵ Ese mismo año, dos de los ancianos del pueblo fueron nombrados jueces, tal como el Señor habló de que la maldad venía de Babilonia de parte de los ancianos que eran jueces, quienes debían gobernar al pueblo.

⁶ Estos estaban a menudo en casa de Joakim. Todos los que tenían algún pleito acudían a ellos.

⁷ Cuando la gente se marchó a mediodía, Susana entró en el jardín de su marido para pasear.

⁸ Los dos ancianos la veían entrar cada día a pasear, y se encendían de lujuria por ella.

⁹ Pervirtieron su mente y apartaron sus ojos para no mirar al cielo ni acordarse de los juicios justos.

¹⁰ Y aunque ambos estaban heridos de lujuria por ella, no se atrevían a mostrar al otro su dolor.

¹¹ Porque se avergonzaban de declarar su lujuria, lo que deseaban hacer con ella.

¹² Sin embargo, de día en día, esperaban ansiosamente para verla.

¹³ El uno dijo al otro: "Vayamos ahora a casa, porque es la hora de la cena".

¹⁴ Así que, cuando salieron, se separaron, y volviendo de nuevo, llegaron al mismo lugar. Después de preguntarse mutuamente la causa, reconocieron su lujuria. Entonces fijaron una hora para ambos, en la que podrían encontrarla a solas.

¹⁵ Sucedió que, mientras vigilaban en un día oportuno, ella entró como antes con sólo dos criadas, y quiso lavarse en el jardín, pues hacía calor.

¹⁶ No había nadie allí, excepto los dos ancianos que se habían escondido y la vigilaban.

¹⁷ Entonces ella dijo a sus criadas: "Traedme aceite de oliva y ungüento, y cerrad las puertas del jardín para que pueda lavarme."

¹⁸ Ellas hicieron lo que ella les pedía y cerraron las puertas del jardín, y salieron ellas mismas por las puertas laterales a buscar lo que ella les había mandado. No vieron a los ancianos, porque estaban escondidos.

¹⁹ Cuando las doncellas salieron, los dos ancianos se levantaron y corrieron hacia ella, diciendo:

²⁰ "He aquí que las puertas del jardín están cerradas, para que nadie nos vea, y estamos enamorados de ti. Consiente, pues, con nosotros y acuéstate con nosotros."

²¹ Si no lo haces, testificaremos contra ti que un joven estuvo contigo; por eso enviaste a tus criadas lejos de ti."

²² Entonces Susana suspiró y dijo: "Estoy atrapada, porque si hago esto, es la muerte para mí. Si no lo hago, no podré escapar de tus manos."

²³ Es mejor para mí caer en tus manos y no hacerlo, que pecar a los ojos del Señor."

²⁴ En ese momento Susana gritó con fuerza, y los dos ancianos gritaron contra ella.

²⁵ Entonces uno de ellos corrió y abrió las puertas del jardín.

²⁶ Cuando los criados de la casa oyeron el grito en el jardín, entraron corriendo por la puerta lateral para ver qué le había pasado.

²⁷ Pero cuando los ancianos contaron su historia, los sirvientes se avergonzaron mucho, pues nunca se había hecho una denuncia semejante de Susana.

²⁸ Sucedió que al día siguiente, cuando el pueblo se reunió ante su marido Joakim, los dos ancianos vinieron llenos de su maldad contra Susana para matarla,

²⁹ y dijeron ante el pueblo: “Enviad a buscar a Susana, la hija de Helkias, la mujer de Joakim”. Y enviaron;

³⁰ y ella vino con su padre y su madre, sus hijos y toda su parentela.

³¹ Susana era una mujer muy delicada y hermosa.

³² Estos malvados mandaron que se descubriera, pues estaba cubierta con un velo, para que se llenaran de su belleza.

³³ Por eso sus amigos y todos los que la veían lloraban.

³⁴ Entonces los dos ancianos se levantaron en medio del pueblo y pusieron las manos sobre su cabeza.

³⁵ Ella, llorando, miraba hacia el cielo, porque su corazón confiaba en el Señor.

³⁶ Los ancianos dijeron: “Mientras caminábamos solos por el jardín, entró esta mujer con dos criadas, cerró las puertas del jardín y despidió a las criadas.

³⁷ Entonces un joven que estaba escondido allí se acercó a ella y se acostó con ella.

³⁸ Y nosotros, estando en un rincón del jardín, vimos esta maldad y corrimos hacia ellos.

³⁹ Y cuando los vimos juntos, no pudimos retener al hombre, porque era más fuerte que nosotros, y abrió las puertas y salió de un salto.

⁴⁰ Pero habiendo cogido a esta mujer, le preguntamos quién era el joven, pero no quiso decírnoslo. Damos testimonio de estas cosas.

⁴¹ Entonces la asamblea les creyó, como a los ancianos del pueblo y a los jueces, y la condenaron a muerte.

⁴² Entonces Susana gritó a gran voz y dijo: “Oh Dios eterno, tú conoces los secretos y sabes todas las cosas antes de que sucedan.

⁴³ Tú sabes que han testificado falsamente contra mí. He aquí que debo morir, aunque nunca hice cosas como las que estos hombres han inventado maliciosamente contra mí.”

⁴⁴ El Señor escuchó su voz.

⁴⁵ Por eso, cuando la llevaron para matarla, Dios suscitó el espíritu santo de un joven que se llamaba Daniel.

⁴⁶ El gritó con gran voz: “¡Estoy limpio de la sangre de esta mujer!”

⁴⁷ Entonces toda la gente se volvió hacia él y le dijo: “¿Qué significan estas palabras que has dicho?”

⁴⁸ Entonces él, de pie en medio de ellos, dijo: “¿Sois todos tan necios, hijos de Israel, que sin examen ni conocimiento de la verdad habéis condenado a una hija de Israel?”

⁴⁹ Volved al lugar del juicio, porque éstos han testificado falsamente contra ella.”

⁵⁰ Por lo tanto, todo el pueblo se volvió de nuevo a toda prisa, y los ancianos le dijeron: “Ven, siéntate entre nosotros y muéstranoslo, ya que Dios te ha dado el honor de ser anciano.”

⁵¹ Entonces Daniel les dijo: “Pónganlos lejos el uno del otro, y yo los examinaré”.

⁵² Así que cuando fueron puestos aparte el uno del otro, llamó a uno de ellos y le dijo: “Oh tú, que has envejecido en la maldad, ahora han vuelto tus pecados que habías cometido antes,

⁵³ al pronunciar un juicio injusto, condenando al inocente y dejando libre al culpable; aunque el Señor dice: “No matarás al inocente y al justo.

⁵⁴ Ahora bien, si la has visto, dime, ¿bajo qué árbol los has visto juntos?”

Respondió: “Bajo un árbol de masticación”.

⁵⁵ Y Daniel le dijo: “Ciertamente has mentido contra tu propia cabeza, pues ahora mismo el ángel de Dios ha recibido la sentencia de Dios y te cortará en dos.”

⁵⁶ Así que lo apartó, y mandó traer al otro, y le dijo: “Oh tú, semilla de Canaán, y no de Judá, la belleza te ha engañado, y la lujuria ha pervertido tu corazón.

⁵⁷ Así has tratado a las hijas de Israel, y ellas por temor intimaron contigo; pero la hija de Judá no quiso tolerar tu maldad.

⁵⁸ Ahora, pues, dime, ¿bajo qué árbol las llevaste a intimar juntas?”

Respondió: “Bajo un roble de hoja perenne”.

⁵⁹ Entonces Daniel le dijo: “Ciertamente, tú también has mentido contra tu propia cabeza, pues el ángel de Dios te espera con la espada para partirti en dos y destruirte.”

⁶⁰ Con esto, toda la asamblea gritó a gran voz y bendijo a Dios, que salva a los que esperan en él.

⁶¹ Entonces se levantaron contra los dos ancianos, porque Daniel los había condenado por falso testimonio de su propia boca.

⁶² Según la ley de Moisés, les hicieron lo que maliciosamente pretendían hacer a su prójimo. Los condenaron a muerte, y el mismo día se salvó la sangre inocente.

⁶³ Por lo tanto, Helkias y su esposa alabaron a Dios por su hija Susana, con Joakim, su marido, y toda la parentela, porque no se encontró en ella ninguna deshonestidad.

⁶⁴ Y desde aquel día, Daniel tuvo una gran reputación a los ojos del pueblo.

14

Bel y el dragón

¹ El rey Astyages fue reunido con sus padres, y Ciro el persa recibió su reino.

² Daniel vivía con el rey y era honrado sobre todos sus amigos.

³ Los babilonios tenían un ídolo llamado Bel, y cada día se gastaban en él doce grandes medidas de harina fina, cuarenta ovejas y seis toneles de vino.

⁴ El rey lo honraba y acudía diariamente a adorarlo; pero Daniel adoraba a su propio Dios. El rey le dijo: “¿Por qué no adoras a Bel?”.

⁵ Dijo: “Porque no puedo honrar a los ídolos hechos con las manos, sino sólo al Dios vivo, que ha creado el cielo y la tierra, y tiene soberanía sobre toda carne”.

⁶ Entonces el rey le dijo: “¿No crees que Bel es un dios vivo? ¿No ves lo mucho que come y bebe cada día?”

⁷ Entonces Daniel se rió y dijo: “Oh, rey, no te engañes, porque esto es sólo arcilla por dentro y bronce por fuera, y nunca comió ni bebió nada”.

⁸ Entonces el rey se enojó, llamó a sus sacerdotes y les dijo: “Si no me decís quién es el que devora estos gastos, moriréis.

⁹ Pero si me mostráis que Bel los devora, entonces Daniel morirá, porque ha dicho una blasfemia contra Bel”.

Daniel dijo al rey: “Que sea según tu palabra”.

¹⁰ Había setenta sacerdotes de Bel, además de sus esposas e hijos. El rey entró con Daniel en el templo de Bel.

¹¹ Los sacerdotes de Bel dijeron: “Nosotros nos iremos; pero tú, oh rey, prepara la comida, mezcla el vino y colócalo, cierra bien la puerta y sállala con tu propio sello.

¹² Cuando vengas por la mañana, si no encuentras que Bel ha comido todo, sufriremos la muerte, o bien Daniel, que habla falsamente contra nosotros.”

¹³ No se preocuparon, porque debajo de la mesa habían hecho una entrada secreta, por la que entraban continuamente y consumían esas cosas.

¹⁴ Sucedió que cuando salieron, el rey puso la comida delante de Bel. Ahora bien, Daniel había ordenado a sus siervos que trajeran ceniza, y ellos la esparcieron por todo el templo, sólo en presencia del rey. Luego salieron, cerraron la puerta, la sellaron con el sello del rey y se fueron.

¹⁵ Por la noche, los sacerdotes vinieron con sus mujeres e hijos, como solían hacerlo, y comieron y bebieron todo.

¹⁶ Por la mañana, el rey se levantó, y Daniel con él.

¹⁷ El rey dijo: “Daniel, ¿están enteros los sellos?”

Dijo: “Sí, oh rey, están enteros”.

¹⁸ En cuanto abrió la puerta, el rey miró la mesa y exclamó en voz alta: “¡Eres grande, oh Bel, y contigo no hay engaño alguno!”

¹⁹ Entonces Daniel se rió y retuvo al rey para que no entrara, y dijo: “Mira ahora el pavimento y fíjate bien de quién son estas pisadas.”

²⁰ El rey dijo: “Veo pasos de hombres, mujeres y niños”. Entonces el rey se enfureció,

²¹ y tomó a los sacerdotes con sus mujeres e hijos, quienes le mostraron las puertas secretas, por donde entraron y consumieron las cosas que estaban sobre la mesa.

²² Por lo tanto, el rey los mató y entregó Bel en poder de Daniel, quien la derribó con su templo.

²³ En ese mismo lugar había un gran dragón que el pueblo de Babilonia adoraba.

²⁴ El rey dijo a Daniel: “¿También tú dirás que esto es de bronce? He aquí que vive, come y bebe. No puedes decir que no es un dios vivo. Por lo tanto, adóralo”.

²⁵ Entonces Daniel dijo: “Adoraré al Señor, mi Dios, porque él es un Dios vivo.

²⁶ Pero permíteme, oh rey, que mate a este dragón sin espada ni bastón”. El rey dijo: “Te lo permito”.

²⁷ Entonces Daniel tomó brea, grasa y pelo, y los fundió juntos, e hizo con ellos unos grumos. Los puso en la boca del dragón, y éste comió y se deshizo. Daniel dijo: “Mirad, estos son los dioses que todos vosotros adoráis”.

²⁸ Cuando el pueblo de Babilonia lo oyó, se indignó mucho y conspiró contra el rey, diciendo: "El rey se ha hecho judío. Ha derribado a Bel, ha matado al dragón y ha pasado a cuchillo a los sacerdotes".

²⁹ Entonces vinieron al rey y le dijeron: "Entrégnanos a Daniel, o si no te destruiremos a ti y a tu casa".

³⁰ Cuando el rey vio que lo habían atrapado, al verse constreñido, les entregó a Daniel.

³¹ Lo echaron al foso de los leones, donde estuvo seis días.

³² Había siete leones en el foso, y cada día les daban dos cadáveres y dos ovejas, que luego no les daban, con la intención de que devoraran a Daniel.

³³ Había en la judería el profeta Habacuc,* que había hecho un guiso y había partido el pan en un cuenco. Iba al campo para llevarlo a los segadores.

³⁴ Pero el ángel del Señor le dijo a Habacuc: "Ve a llevar la cena que tienes a Babilonia, a Daniel, al foso de los leones".

³⁵ Habacuc dijo: "Señor, nunca vi Babilonia. No sé dónde está la guarida".

³⁶ Entonces el ángel del Señor lo tomó por la corona, lo levantó por los cabellos de su cabeza y con el soplo de su aliento lo puso en Babilonia sobre el foso.

³⁷ Habacuc gritó diciendo: "Oh Daniel, Daniel, toma la cena que Dios te ha enviado".

³⁸ Daniel dijo: "¡Te has acordado de mí, oh Dios! No has abandonado a los que te aman".

³⁹ Entonces Daniel se levantó y comió; y el ángel de Dios volvió a colocar a Habacuc en su lugar inmediatamente.

⁴⁰ Al séptimo día, el rey vino a llorar por Daniel. Cuando llegó al cubil, miró dentro, y he aquí que Daniel estaba sentado.

⁴¹ Entonces el rey clamó a gran voz, diciendo: "¡Grande eres tú, Señor, Dios de Daniel, y no hay otro fuera de ti!"

⁴² Así que lo sacó, y echó al foso a los que eran la causa de su destrucción; y fueron devorados en un momento ante su rostro.

* 14:33 Gr. *Ambakoum*.

Sabiduría de Solomón

Sabiduría de Salomón está reconocida como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa.

1

- ¹ Amad la justicia, todos los que sois jueces de la tierra.
Piensa en el Señor* con buen ánimo.
Búscalo con un solo corazón,
² porque lo encuentran los que no lo ponen a prueba,
y se manifiesta a los que confían en él.
³ para los pensamientos torcidos separados de Dios.
Su Poder condena cuando es puesto a prueba,
y expone a los tontos;
⁴ porque la sabiduría no entrará en el alma que concibe el mal,
ni habitar en un cuerpo esclavizado por el pecado.
⁵ Porque un espíritu santo de disciplina huye del engaño,
y se apartará de los pensamientos sin entendimiento,
y se avergonzarán cuando haya entrado la injusticia.

⁶ Porque† la sabiduría es un espíritu que ama al hombre,
y no tendrá por inocente a un blasfemo de‡ por sus labios,
porque Dios es testigo de su interior,
y es un verdadero supervisor de su corazón,
y un oyente de su lengua.
⁷ Porque el espíritu del Señor ha llenado§ el mundo,
y el que mantiene todas las cosas unidas sabe lo que se dice.
⁸ Por lo tanto, nadie que diga cosas injustas pasará desapercibido;
ni la Justicia, cuando condene, lo dejará pasar.
⁹ Porque en sus consejos se buscará a los impíos,
y el sonido de sus palabras vendrá al Señor para llevar a la convicción
sus obras sin ley;
¹⁰ porque un oído celoso lo escucha todo,
y el ruido de los murmullos no se oculta.
¹¹ Guardaos, pues, de las murmuraciones inútiles,
y evita que tu lengua se llene de calumnias;
porque ninguna declaración secreta seguirá su camino sin ser
escuchada,
y una boca mentirosa destruye un alma.
¹² No busques la muerte en el error de tu vida.
No atraigan la destrucción sobre ustedes por las obras de sus manos;
¹³ porque Dios no hizo la muerte,
ni se deleita cuando los vivos perecen.
¹⁴ Porque creó todas las cosas para que tuvieran un ser.
Los poderes generadores del mundo son sanos,
y no hay veneno de destrucción en ellos,

* 1:1 Gr. en la bondad. † 1:6 Algunas autoridades leen que el espíritu de la sabiduría es amoroso con el hombre. ‡ 1:6 O bien, injuriador § 1:7 Gr. la tierra habitada.

ni el Hades ha* dominio real sobre la tierra;
 15 porque la justicia es inmortal,
 16 pero los hombres impíos con sus manos y sus palabras convocan a la muerte;
 considerándolo un amigo,† se alejó.
 Hicieron un pacto con él,
 porque son dignos de pertenecer a él.

2

- 1 Porque decían en su interior*, con un razonamiento sin fundamento,
 “Nuestra vida es corta y dolorosa.
 No hay curación cuando un hombre llega a su fin,
 y nunca se supo quién† fue liberado del Hades.
 2 Porque hemos nacido por mera casualidad,
 y en adelante seremos como si nunca hubiéramos sido,
 porque el aliento de nuestras fosas nasales es humo,
 y la razón es una chispa encendida por el latido de nuestro corazón,
 3 que al extinguirse, el cuerpo se convertirá en cenizas,
 y el espíritu se dispersará como el aire.
 4 Nuestro nombre será olvidado con el tiempo.
 Nadie recordará nuestras obras.
 Nuestra vida pasará como los rastros de una nube,
 y se dispersará como la niebla,
 cuando es perseguido por los rayos del sol,
 y‡ vencido por su calor.
 5 Porque nuestro tiempo asignado es el paso de una sombra,
 y nuestro extremo no se retira,
 porque está bien sellado, y nadie§ lo devuelve.
 6 “Ven, pues, y disfrutemos de lo bueno que hay.
 Utilicemos la creación con seriedad como en nuestra juventud.
 7 Llenémonos de vino y perfumes costosos,
 y no dejemos pasar ninguna flor de primavera.
 8 Coronémonos con capullos de rosa antes de que se marchiten.
 9 Que ninguno de nosotros se quede sin su parte en nuestro orgulloso jolgorio.
 Dejemos muestras de alegría por todas partes,
 porque esta es nuestra porción, y esta es nuestra suerte.
 10 Oprimamos a los pobres justos.
 No perdonemos a la viuda,
 ni mirar las canas del anciano.
 11 Pero que nuestra fuerza sea una ley de justicia;
 porque lo que es débil se demuestra inútil.
 12 Pero acechemos al hombre justo,
 porque nos molesta,
 es contrario a nuestras obras,
 nos reprocha los pecados contra la ley,

* 1:14 O, una casa real † 1:16 O bien, se consumieron de amor por él * 2:1 O, entre † 2:1 O bien, regresó del Hades ‡ 2:4 Gr. agobiado. § 2:5 O, vuelve a venir

- y nos acusa de pecados contra nuestra formación.
- ¹³ Afirma tener conocimiento de Dios,
y se llama a sí mismo hijo del Señor.
- ¹⁴ Se convirtió para nosotros en una reprimenda de nuestros pensamientos.
- ¹⁵ Nos resulta penoso hasta mirarlo,
porque su vida es diferente a la de otros hombres,
y sus caminos son extraños.
- ¹⁶ Nos consideraba como algo sin valor,
y se abstiene de nuestros caminos como de la impureza.
Llama feliz al último fin de los justos.
Se jacta de que Dios es su padre.
- ¹⁷ Veamos si sus palabras son ciertas.
Probemos lo que ocurrirá al final de su vida.
- ¹⁸ Porque si el justo es hijo de Dios, él lo sostendrá,
y lo librará de la mano de sus adversarios.
- ¹⁹ Pongámoslo a prueba con insultos y torturas,
para que podamos descubrir lo gentil que es,
y poner a prueba su paciencia.
- ²⁰ Condenémoslo a una muerte vergonzosa,
porque será protegido, según sus palabras".
- ²¹ Así razonaron, y se extraviaron;
porque su maldad los cegó,
- ²² y no conocían los misterios de Dios,
ni esperaban la paga de la santidad,
ni discernieron que hay un premio para las almas irreprochables.
- ²³ Porque Dios creó al hombre para la incorrupción,
y lo convirtió en una imagen de su propia eternidad;
- ²⁴ pero la muerte entró en el mundo por la envidia del diablo,
y los que pertenecen a él lo experimentan.

3

- ¹ Pero las almas de los justos están en la mano de Dios,
y ningún tormento los tocará.
- ² A los ojos de los necios parecían haber muerto.
Su salida fue considerada un desastre,
³ y sus viajes lejos de nosotros arruinan,
pero están en paz.
- ⁴ Pues aunque a la vista de los hombres sean castigados,
su esperanza está llena de inmortalidad.
- ⁵ Habiendo soportado un poco de castigo, recibirán un gran bien;
porque Dios los probó, y los encontró dignos de sí mismo.
- ⁶ Los probó como el oro en el horno,
y los aceptó como un holocausto completo.
- ⁷ En el tiempo de su visita brillarán.
Correrán de un lado a otro como chispas entre los rastros.
- ⁸ Ellos juzgarán a las naciones y tendrán dominio sobre los pueblos.
El Señor reinará sobre ellos para siempre.
- ⁹ Los que confían en él entenderán la verdad.

Los fieles vivirán con él en el amor,
porque la gracia y la misericordia están con sus elegidos.

- 10 Pero los impíos serán castigados como merece su razonamiento,
los que descuidaron la justicia y se rebelaron contra el Señor;
11 porque el que desprecia la sabiduría y la disciplina es un miserable.
Su esperanza es nula y sus esfuerzos inútiles.
Sus obras son inútiles.
- 12 Sus esposas son necias y sus hijos son malvados.
13 Sus descendientes están malditos.
Porque la mujer estéril que no está contaminada es feliz,
la que no ha concebido en la transgresión.
Tendrá frutos cuando Dios examine las almas.
- 14 Así es el eunuco que no ha hecho ninguna obra ilícita con sus manos,
ni imaginó cosas perversas contra el Señor;
porque se le dará un precioso regalo por su fidelidad,
y una deliciosa herencia en el santuario del Señor.
- 15 Porque los buenos trabajos tienen fruto de gran renombre.
La raíz del entendimiento no puede fallar.
- 16 Pero los hijos de los adúlteros no llegarán a la madurez.
La semilla de una unión ilegal se desvanecerá.
- 17 Porque si viven mucho tiempo, no serán estimados,
y al final, su vejez será sin honor.
- 18 Si mueren jóvenes, no tendrán esperanza,
ni consuelo en el día del juicio.
- 19 Porque el fin de una generación injusta es siempre penoso.

4

- 1 Es mejor no tener hijos con la virtud,
pues la inmortalidad está en el recuerdo de la virtud,
porque se reconoce tanto ante Dios como ante los hombres.
- 2 Cuando está presente, la gente lo imita.
La persiguen cuando se ha ido.
- A lo largo de todo el tiempo marcha, coronada de triunfo,
victorioso en la competencia por los premios que no tienen
desperdicio.
- 3 Pero la prole que se multiplica de los impíos no será de provecho,
y sus vástagos ilegítimos no echarán raíces profundas,
ni establecerán una sujeción segura.
- 4 Porque aunque crezcan ramas y florezcan por una temporada,
al estar inseguros, serán sacudidos por el viento.
Serán arrancados por la violencia de los vientos.
- 5 Sus ramas serán cortadas antes de que lleguen a la madurez.
Sus frutos serán inútiles,
nunca maduro para comer, y apto para nada.
- 6 Porque los hijos concebidos ilícitamente son testigos de la maldad
contra los padres cuando se les investiga.
- 7 Pero el justo, aunque muera antes de tiempo, estará tranquilo.
- 8 Porque la vejez honorable no es la que se mantiene en el tiempo,

ni su medida está dada por el número de años,
⁹ pero la comprensión es la cana para los hombres,
y una vida sin mancha es la vejez madura.

¹⁰ Al ser encontrado agradable a Dios, alguien fue amado.

Mientras vivía entre pecadores fue transportado.

¹¹ Fue arrebatado, para que el mal no cambie su entendimiento,
o que la astucia engañe su alma.

¹² Porque la fascinación de la maldad oscurece las cosas buenas,
y el torbellino del deseo pervierte una mente inocente.

¹³ Ser perfeccionado rápidamente,
llenó mucho tiempo;

¹⁴ porque su alma era agradable al Señor.

Por eso se apresuró a salir de en medio de la maldad.

¹⁵ Pero los pueblos vieron y no entendieron,
sin considerar esto, que la gracia y la misericordia están con sus
elegidos,
y que visita a sus santos;

¹⁶ pero el justo que está muerto condenará al impío que está vivo,
y la juventud que se perfecciona rápidamente condenará los muchos
años de vejez de un hombre injusto.

¹⁷ Porque el impío verá el fin del sabio,
y no entenderá lo que el Señor planeó para él,
y por qué lo mantuvo con seguridad.

¹⁸ Verán y despreciarán;
pero el Señor se reirá de ellos.

Después de esto, se convertirán en un cadáver deshonorado
y un reproche entre los muertos para siempre;

¹⁹ porque los hará caer al suelo sin palabras,
y los sacudirá desde los cimientos.

Se quedarán totalmente desechos.

Estarán angustiados

y su memoria perecerá.

²⁰ Vendrán con miedo cobarde cuando se cuenten sus pecados.
Sus actos sin ley los condenarán en su cara.

5

¹ Entonces el justo se levantará con gran audacia
ante la cara de los que le afligían,
y los que hacen que sus trabajos no tengan importancia.

² Cuando le vean, se angustiarán con un miedo terrible,
y se asombrarán de la maravilla de la salvación.

³ Hablarán entre ellos arrepintiéndose,
y por la angustia de espíritu gemirán,
“Este era el que solíamos tener en burla,
como una parábola de reproche.

⁴ Los tontos consideramos su vida una locura,
y su fin sin honor.

⁵ ¿Cómo fue contado entre los hijos de Dios?

¿Cómo es su suerte entre los santos?

⁶ En verdad nos desviamos del camino de la verdad.

La luz de la justicia no brilló para nosotros.

El sol no salió para nosotros.

⁷ Nosotros* nos saciamos de los caminos de la anarquía y la destrucción.

Viajamos a través de desiertos sin huellas,

pero no conocíamos el camino del Señor.

⁸ ¿De qué nos sirvió nuestra arrogancia?

¿De qué nos han servido la riqueza y la jactancia?

⁹ Todas esas cosas pasaron como una sombra,

como un rumor que pasa,

¹⁰ como un barco que pasa por el agua ondulada,
que, cuando ha pasado, no hay rastro que encontrar,
no hay camino de su quilla en las olas.

¹¹ O es como cuando un pájaro vuela por el aire,
no se encuentra ninguna evidencia de su paso,
sino el viento ligero, azotado con el golpe de sus piñones,
y desgarrado con el violento empuje de las alas en movimiento, es
atravesado.

Después no queda ninguna señal de su llegada.

¹² O es como cuando se lanza una flecha a un blanco,
el aire que dividió se cierra de nuevo inmediatamente,
para que los hombres no sepan por dónde pasó.

¹³ Así también nosotros, tan pronto como nacimos, dejamos de ser;
y no teníamos ningún signo de virtud que mostrar,
pero nos consumimos por completo en nuestra maldad".

¹⁴ Porque la esperanza del hombre impío es como la paja que lleva el
viento,

y† como‡ espuma que se desvanece ante la tempestad;

y se dispersa como el humo por el viento,

y pasa como el recuerdo de un huésped que se queda sólo un día.

¹⁵ Pero los justos viven para siempre.

Su recompensa está en el Señor,

y el cuidado de ellos con el Altísimo.

¹⁶ Por eso recibirán la corona de la dignidad real
y la diadema de la belleza de la mano del Señor,
porque los cubrirá con su mano derecha,
y los protegerá con su brazo.

¹⁷ Llevará su celo como armadura completa,
y hará de toda la creación sus armas para castigar a sus enemigos:

¹⁸ Se pondrá la justicia como coraza,
y llevará el juicio imparcial como un casco.

¹⁹ Tomará la santidad como un escudo invencible.

²⁰ El afilará la ira severa como una espada.

El universo le acompañará para luchar contra sus frenéticos enemigos.

* **5:7** Véase Proverbios 14:14. † **5:14** Gr. como espuma perseguida *hasta la delgadez*: o, como espuma fina perseguida. ‡ **5:14** La mayoría de las autoridades griegas leen *escarcha*; algunas autoridades, quizá con razón, *tela de araña*.

- ²¹ Los rayos volarán con verdadera puntería.
Saltarán a la marca desde las nubes, como desde un arco bien tensado.
- ²² Las piedras de granizo llenas de ira serán lanzadas como desde una catapulta.
El agua del mar se enfurecerá contra ellos.
Los ríos los arrollarán con severidad.
- ²³ Un viento poderoso se encontrará con ellos.
Los arrastrará como una tempestad.
- Así que la anarquía hará que toda la tierra quede desolada.
Su maldad derribará los tronos de los príncipes.

6

- ¹ Oíd, pues, reyes, y entended.
Aprended, jueces de los confines de la tierra.
- ² Prestad atención, gobernantes que domináis a mucha gente,
y haz tu alarde* en multitudes de naciones,
- ³ porque tu dominio te fue dado por el Señor,
y tu soberanía del Altísimo.
- Él buscará sus obras,
y se informará de sus planes,
- ⁴ porque siendo funcionarios de su reino, no juzgasteis correctamente,
ni guardó la ley,
ni anduvo de acuerdo con el consejo de Dios.
- ⁵ Vendrá sobre ti de forma terrible y rápida,
porque un juicio severo viene sobre los que están en lugares altos.
- ⁶ Porque el hombre de baja condición puede ser perdonado con misericordia,
pero los hombres poderosos serán poderosamente probados.
- ⁷ Porque el Señor Soberano de todos no se deja impresionar por nadie,
ni mostrará deferencia a la grandeza;
porque es él quien hizo lo pequeño y lo grande,
y se preocupa por todos ellos;
- ⁸ pero el escrutinio que recae sobre los poderosos es estricto.
- ⁹ Por tanto, mis palabras son para vosotros, oh príncipes,
para que aprendas la sabiduría y no caigas.
- ¹⁰ Porque los que han guardado las cosas santas en la santidad serán hechos santos.
Los que han sido enseñados encontrarán qué decir en defensa.
- ¹¹ Por lo tanto, pon tu deseo en mis palabras.
Anheladlas, y vosotros, príncipes, seréis instruidos.
- ¹² La sabiduría es radiante y no se desvanece;
y es fácilmente visible para los que la aman,
y encontrada por los que la buscan.
- ¹³ Se anticipa a los que la desean, dándose a conocer.
- ¹⁴ El que madruga para buscarla no tendrá dificultad,
pues la encontrará sentada a sus puertas.
- ¹⁵ Porque pensar en ella es la perfección del entendimiento,

* **6:2** O, en las multitudes de vuestras naciones

- y el que vela por ella se verá pronto libre de cuidados;
16 porque ella misma va de un lado a otro, buscando a los que son dignos de ella,
y en sus caminos se les aparece graciosamente,
y en todos los propósitos los cumple.
17 Porque su verdadero comienzo es el deseo de instrucción;
y el deseo de instrucción es el amor.
18 Y el amor es la observancia de sus leyes.
Prestar atención a sus leyes confirma la inmortalidad.
19 La inmortalidad trae consigo la cercanía a Dios.
20 Así pues, el deseo de sabiduría promueve un reino.
21 Si, pues, os deleitáis en tronos y cetros, príncipes de los pueblos,
honra la sabiduría, para que reine por siempre.
22 Pero lo que es la sabiduría y cómo surgió, lo declararé.
No te ocultaré misterios;
pero voy a explorar desde su primer comienzo,
llevar el conocimiento de ella a la luz clara,
y no pasaré por alto la verdad.
23 De hecho, no viajaré con envidia consumidora,
porque la envidia no tendrá compañerismo con la sabiduría.
24 Pero una multitud de sabios es la salvación del mundo,
y un rey comprensivo es la estabilidad para su pueblo.
25 Por lo tanto, instrúyanse con mis palabras y sacarán provecho.

7

- 1 Yo también soy* mortal, como todos los demás,
y soy descendiente de uno formado primero y nacido de la tierra.
2 Me moldeé en carne en el tiempo de diez meses en el vientre de mi madre,
siendo compactado en sangre de la semilla del hombre y el placer del matrimonio.
3 Yo también, cuando nací, aspiré el aire común,
y cayeron sobre la tierra de los afines,
pronunciando, como todos, por mi primera voz, el mismo grito.
4 Me amamantaron con cuidado en pañales.
5 Porque ningún rey tuvo un comienzo diferente,
6 pero todos los hombres tienen una entrada en la vida y una salida común.
7 Por esta causa oré, y se me dio entendimiento.
Pregunté, y un espíritu de sabiduría vino a mí.
8 La preferí antes que los cetros y los tronos.
Consideraba que las riquezas no eran nada en comparación con ella.
9 Ni tampoco comparé con ella ninguna joya de valor,
porque todo el oro en su presencia es un poco de arena,
y la plata será considerada como arcilla ante ella.
10 La quería más que a la salud y a la belleza,
y elegí tenerla a ella antes que a la luz,

* 7:1 Muchas autoridades leen *un hombre mortal*.

porque su brillo nunca se duerme.

- 11 Todas las cosas buenas me llegaron con ella,
y las innumerables riquezas están en sus manos.
- 12 Y me alegré de todos ellos porque la sabiduría los guía;
aunque no sabía que era su madre.
- 13 Lo que aprendí sin engaño, lo imparto sin rencor.
No oculto sus riquezas.
- 14 Porque ella es un tesoro para los hombres que no falla,
y los que la usan obtienen la amistad con Dios,
alabados por los dones que presentan a través de la disciplina.
- 15 Pero que Dios me conceda decir su juicio,
y concebir pensamientos dignos de lo que se me ha dado;
porque él es quien guía incluso la sabiduría y quien corrige a los
sabios.
- 16 Porque tanto nosotros como nuestras palabras están en su mano,
con toda la comprensión y habilidad en varios oficios.
- 17 Porque él mismo me dio un conocimiento infalible de las cosas que son,
para conocer la estructura del universo y el funcionamiento de los
elementos;
- 18 el principio, el final y la mitad de los tiempos;
las alternancias de los solsticios y los cambios de estación;
- 19 los circuitos de los años y las posiciones de las estrellas;
- 20 la naturaleza de los seres vivos y la furia de las fieras;
la violencia de los vientos[†] y los pensamientos de los hombres;
las diversidades de las plantas y las virtudes de las raíces.
- 21 Todas las cosas que son secretas o manifiestas las aprendí,
22 porque la sabiduría, que es el arquitecto de todas las cosas, me
enseñó.

Porque hay en ella un espíritu rápido de entender, santo,
único, múltiple, sutil, de movimiento libre, claro en la expresión,
impoluto,

distinta, invulnerable, que ama lo bueno, aguda, sin obstáculos,

23 benéfico, amoroso con el hombre, firme, seguro, libre de
preocupaciones, todopoderoso, omnipotente,
y penetrando a través de todos los espíritus que son rápidos de
entender, puros, sutilísimos.

24 Porque la sabiduría es más móvil que cualquier movimiento.
Sí, ella impregna y penetra todas las cosas en razón de su pureza.

25 Porque ella es un soplo del poder de Dios,
y una emanación pura de la gloria del Todopoderoso.
Por lo tanto, nada de lo contaminado puede entrar en ella.

26 Porque ella es un reflejo de la luz eterna,
un espejo sin mancha de la obra de Dios,
y una imagen de su bondad.

27 Aunque es una, tiene poder para hacer todas las cosas.
Permaneciendo en sí misma, renueva todas las cosas.
De generación en generación pasando a ser almas santas,

[†] 7:20 O, espíritus

hace amigos de Dios y de los profetas.

²⁸ Porque nada ama Dios tanto como el que habita en la sabiduría.

²⁹ Porque es más bella que el sol,
y sobre todo las constelaciones de las estrellas.
Es mejor que la luz.

³⁰ Porque la luz del día cede el paso a la noche,
pero el mal no prevalece contra la sabiduría.

8

¹ Pero llega de un extremo a otro con toda su fuerza,
y ordena todas las cosas bien.

² La amé y la busqué desde mi juventud.

Busqué tomarla como mi novia.

Me enamoré de su belleza.

³ Glorifica su nobleza de nacimiento viviendo con Dios.
El Soberano Señor de todo la ama.

⁴ Porque ella está iniciada en el conocimiento de Dios,
y elige sus obras.

⁵ Pero si las riquezas son una posesión deseada en la vida,
¿qué es más rico que la sabiduría, que hace todas las cosas?

⁶ Y si el entendimiento es efectivo,
¿quién más que la sabiduría de* es artífice de las cosas que existen?

⁷ Si un hombre ama la justicia,
los frutos del trabajo de la sabiduría† son virtudes,
ya que enseña la sobriedad, la comprensión, la rectitud y el valor.
No hay nada en la vida más rentable para la gente que esto.

⁸ Y si alguien anhela una amplia experiencia,
conoce las cosas de antaño, e infiere las que están por venir.
Entiende las sutilezas de los discursos y las interpretaciones de los
dichos oscuros.
Prevé signos y maravillas, y las cuestiones de las estaciones y los
tiempos.

⁹ Por eso decidí llevarla a vivir conmigo,
sabiendo que es una persona que me daría buenos consejos,
y anímame en las preocupaciones y en las penas.

¹⁰ Por ella, tendré gloria entre las multitudes,
y el honor a la vista de los mayores, aunque soy joven.

¹¹ Seré hallado entusiasta cuando dicte sentencia.
Seré admirado en presencia de los gobernantes.

¹² Cuando esté en silencio, me esperarán.
Cuando abra mis labios, prestarán atención a lo que digo.
Si sigo hablando, se pondrán las manos en la boca.

¹³ Gracias a ella, tendré la inmortalidad,
y dejar un recuerdo eterno a los que vengan después de mí.

¹⁴ Yo gobernaré a los pueblos.
Las naciones se someterán a mí.

¹⁵ Los temibles monarcas me temerán cuando oigan hablar de mí.

* **8:6** Gr. *ella*. † **8:7** Gr. *sus trabajos*

Entre la gente, me mostraré bueno y valiente en la guerra.

¹⁶ Cuando entre en mi casa, encontraré descanso con ella.

Porque la conversación con ella no tiene amargura,
y vivir con ella no tiene dolor, sino alegría y gozo.

¹⁷ Cuando consideré estas cosas en mí mismo,
y pensé en mi corazón cómo la inmortalidad está en parentesco con la
sabiduría,

¹⁸ y en su amistad hay un buen deleite,
y en el trabajo de sus manos está la riqueza que no falla,
y la comprensión está en su compañía,
y un gran renombre al tener comunión con sus palabras,
Me puse a buscar cómo llevarla a mí mismo.

¹⁹ Yo era un niño inteligente y recibí un alma buena.

²⁰ O más bien, siendo bueno, entré en un cuerpo sin mancha.

²¹ Pero percibiendo que no podía poseer la sabiduría de otra manera, a
menos que Dios me la diera...

sí, y saber y entender por quién se da la gracia —

Le supliqué al Señor y le imploré, y con todo mi corazón le dije:

9

¹ “Oh Dios de mis antepasados y Señor de la misericordia,
que hiciste todas las cosas por tu palabra;

² y con tu sabiduría formaste al hombre,
para que tenga dominio sobre las criaturas que fueron hechas por ti,

³ y gobernar el mundo en santidad y justicia,
y ejecuta el juicio con rectitud de alma,

⁴ dame sabiduría, la que se sienta junto a ti en tus tronos.

No me rechaces entre tus siervos de*,

⁵ porque soy tu siervo y el hijo de tu sierva,
un hombre débil y de corta vida,
con poco poder para entender el juicio y las leyes.

⁶ Porque aunque un hombre sea perfecto entre los hijos de los hombres
si la sabiduría que viene de ti no está con él, no contará para nada.

⁷ Me elegiste para ser rey de tu pueblo,
y un juez para sus hijos e hijas.

⁸ Tú diste la orden de construir un santuario en tu monte sagrado,
y† un altar en la ciudad donde vives,
una copia de la tienda sagrada que preparaste desde el principio.

⁹ La sabiduría está contigo y conoce tus obras,
y estaba presente cuando hacías el mundo,
y entiende lo que es agradable a tus ojos,
y lo que es justo según tus mandamientos.

¹⁰ Envíala desde los santos cielos,
y pídele que venga desde el trono de tu gloria,
que estando presente conmigo pueda trabajar,
y puedo aprender lo que te agrada bien.

¹¹ Porque ella lo sabe todo y lo comprende,
y me guiará prudentemente en mis acciones.
Ella me guardará en su gloria.

* 9:4 O, niños † 9:8 O, un lugar de sacrificio

- 12 Así mis obras serán aceptables.
Yo juzgaré a tu pueblo con justicia,
y seré digno del trono de mi padre. ‡
- 13 Porque ¿qué hombre conocerá el consejo de Dios?
¿O quién concebirá lo que el Señor quiere?
- 14 Porque los pensamientos de los mortales son inestables,
y nuestros planes son propensos a fracasar.
- 15 Porque el cuerpo corruptible pesa el alma.
La tienda de tierra carga una mente que está llena de preocupaciones.
- 16 Apenas podemos adivinar las cosas que hay en la tierra,
y encontramos las cosas que están cerca con el trabajo;
¿pero quién ha trazado las cosas que hay en los cielos?
- 17 ¿Quién ha conocido tu consejo, si no le has dado sabiduría?
y enviaste tu espíritu santo desde lo alto?
- 18 Fue así como se corrigieron los caminos de los que están en la tierra,
y a los hombres se les enseñaron las cosas que te son agradables.
Se salvaron gracias a la sabiduría”.

10

- 1 La sabiduría* guardó hasta el final al primer padre formado del mundo,
que fue creado solo,
y lo liberó de su propia transgresión,
- 2 y le dio fuerza para gobernar todas las cosas.
- 3 Pero cuando un hombre injusto se apartó de ella en su ira,
pereció él mismo en la furia con la que mató a su hermano.
- 4 Cuando por su causa la tierra se ahogaba con un diluvio,
la sabiduría la salvó de nuevo,
guiando el rumbo del justo por un mísero trozo de madera.
- 5 Además, cuando las naciones que consienten en la maldad han sido
confundidas,
La sabiduría† conoció al justo, y lo preservó irreprochable para Dios,
y lo mantuvo fuerte cuando su corazón anhelaba a su hijo.
- 6 Mientras los impíos perecían, la sabiduría‡ liberó a un justo,
cuando huyó del fuego que descendió del cielo sobre las cinco
ciudades.
- 7 De cuya maldad aún da testimonio un residuo humeante,
y plantas que dan frutos justos que no maduran,
un alma incrédula tiene un monumento: una columna de sal que se
mantiene en pie.
- 8 Por haber pasado la sabiduría,
no sólo estaban incapacitados para reconocer las cosas que son
buenas,
pero también dejaron tras de sí para toda la vida un monumento a su
locura,
hasta el punto de que donde tropezaron, no pudieron ni siquiera ser
vistos;

‡ 9:12 Gr. tronos. * 10:1 Gr. Ella. † 10:5 Gr. ella ‡ 10:6 Gr. ella

⁹ pero la sabiduría sacó de apuros a los que esperaban en ella.

¹⁰ Cuando un hombre justo era fugitivo de la ira de un hermano, § la sabiduría lo guiaba por caminos rectos.
Le mostró el reino de Dios, y le dio conocimiento de las cosas santas.
Ella le hizo prosperar en sus esfuerzos y multiplicó los frutos de su trabajo.

¹¹ Cuando en su codicia los hombres lo trataron con dureza, ella estuvo a su lado y lo hizo rico.

¹² Ella lo protegió de los enemigos, y lo mantuvo a salvo de los que estaban al acecho.
Por encima de su grave conflicto, ella observó como juez, para que sepa que la piedad es más poderosa que cualquier otra.

¹³ Cuando un hombre justo fue vendido, * la sabiduría no lo abandonó, pero lo libró del pecado.
Bajó con él a un calabozo,

¹⁴ y en los vínculos no se apartó de él, hasta que le trajo el cetro de un reino, y autoridad sobre los que trataban como un tirano con él.
También demostró que los que se habían burlado de él eran falsos, y le dio la gloria eterna.

¹⁵ La sabiduría † libró a un pueblo santo y a una semilla irreproachable de una nación de opresores.

¹⁶ Entró en el alma de una sierva del Señor, y resistió a reyes terribles con maravillas y señales.

¹⁷ Ella rindió a los hombres santos la recompensa de sus esfuerzos.
Los guió por un camino maravilloso, y se convirtió para ellos en una cubierta durante el día, y una llama estrellada a través de la noche.

¹⁸ Los hizo pasar por el Mar Rojo, y los condujo a través de mucha agua;

¹⁹ pero ahogó a sus enemigos, y los arrojó desde el fondo de las profundidades.

²⁰ Por eso los justos saquearon a los impíos, y cantaron alabanzas a tu santo nombre, Señor, y ensalzaron de común acuerdo tu mano que luchó por ellos,

²¹ porque la sabiduría abrió la boca del mudo, e hizo que las lenguas de los niños hablaran claramente.

11

¹ La sabiduría hizo prosperar sus obras de la mano de un santo profeta.

² Viajaron por un desierto sin habitantes, y acamparon en regiones sin caminos.

³ Resistieron a los enemigos y repelieron a los combatientes.

§ 10:10 Gr. *ella*. * 10:13 Gr. *ella*. † 10:15 Gr. *ella*.

- ⁴ Tuvieron sed y te invocaron,
y se les dio agua de la roca de pedernal*,
y la curación de su sed de la dura piedra.
- ⁵ Pues con qué cosas fueron castigados sus enemigos,
por ellos se beneficiaron en su necesidad.
- ⁶ Cuando los enemigos se vieron turbados por la sangre coagulada
en lugar de la fuente siempre fluyente de un río,
- ⁷ para reprender el decreto de la matanza de bebés,
les diste agua abundante más allá de toda esperanza,
- ⁸ habiendo demostrado por la sed que habían sufrido
cómo castigó a los adversarios.
- ⁹ Porque cuando fueron probados, aunque castigados con misericordia,
aprendieron cómo los impíos fueron atormentados, siendo juzgados
con ira.
- ¹⁰ Porque los has probado como un padre que los amonesta;
pero buscaste a esos como un rey severo condenándolos.
- ¹¹ Sí y si estaban lejos o cerca,
estaban igualmente angustiados;
- ¹² por una doble pena se apoderó de ellos,
y un gemido ante el recuerdo de las cosas pasadas.
- ¹³ Porque cuando oyeron que con sus propios castigos los demás se
beneficiaban,
reconocieron al Señor.
- ¹⁴ Por el que mucho antes fue arrojado y expuesto dejaron de burlarse.
Al final de lo que pasó, se maravillaron,
habiendo tenido sed de otra manera que los justos.
- ¹⁵ Pero a cambio de las insensatas imaginaciones de su injusticia,
en la que se extraviaron para adorar a reptiles irracionales y a
miserables alimañas,
enviaste sobre ellos una multitud de criaturas irracionales para
castigarlos,
- ¹⁶ para que aprendan que por lo que peca el hombre, por eso es
castigado.
- ¹⁷ Porque tu mano todopoderosa
que creó el mundo a partir de una materia sin forma
no le faltaron medios para enviar sobre ellos una multitud de osos,
leones feroces,
- ¹⁸ o bestias salvajes recién creadas y desconocidas, llenas de rabia,
o exhalando una ráfaga de aliento ardiente,
o eructos de humo,
o que salgan chispas espantosas de sus ojos;
- ¹⁹ que tenía poder no sólo para consumirlos por su violencia,
sino para destruirlos incluso por el terror de su vista.
- ²⁰ Sí, y sin ellos podrían haber caído por un solo soplo,
siendo perseguido por la Justicia, y dispersado por el soplo de tu
poder;
sino que dispusiste todas las cosas por medida, número y peso.

* **11:4** Véase Deuteronomio 8:15; Salmo 114:8.

- ²¹ Porque ser muy fuerte es tuyo en todo momento.
¿Quién podría resistir el poder de su brazo?
- ²² Porque el mundo entero ante ti es como un grano en una balanza,
y como una gota de rocío que desciende sobre la tierra por la mañana.
- ²³ Pero tú tienes misericordia de todos los hombres, porque tienes poder
para hacer todas las cosas,
y pasas por alto los pecados de los hombres para que se arrepientan.
- ²⁴ Porque tú amas todo lo que es,
y no aborrezcas ninguna de las cosas que hiciste;
Porque nunca habrías formado nada si lo odiaras.
- ²⁵ ¿Cómo habría perdurado algo si tú no lo hubieras querido?
O lo que no fue llamado por ti, ¿cómo se habría conservado?
- ²⁶ Pero tú perdonas todas las cosas, porque son tuyas,
Oh Señor Soberano, tú que amas a los vivos.

12

- ¹ Porque tu espíritu incorruptible está en todas las cosas.
- ² Por eso condenas poco a poco a los que caen del buen camino,
y, haciéndoles recordar las cosas en que pecan, los amonesta,
para que escapando de su maldad crean en ti, oh Señor.
- ³ Porque verdaderamente los antiguos habitantes de tu tierra santa,
⁴ odiándolos porque practicaban obras detestables de encantamientos
y ritos impíos —
⁵ matanzas despiadadas de niños
y banquetes de sacrificios de carne de hombres y de sangre —
⁶ aliados en una hermandad impía,
y asesinos de sus propios bebés indefensos,
fue tu consejo destruir por las manos de nuestros padres;
⁷ que la tierra que a tus ojos es la más preciosa de todas
pueda recibir una digna colonia de siervos de Dios. *
- ⁸ Sin embargo, incluso perdonaste a estos como hombres,
y enviaste a los avispones† como precursores de tu ejército,
para hacerlos perecer poco a poco.
- ⁹ No es que hayas sido incapaz de someter a los impíos bajo la mano de los
justos en la batalla,
o por medio de bestias terribles o por medio de una palabra severa
para que se aleje de ellos de inmediato,
- ¹⁰ pero al juzgarlos poco a poco les diste la oportunidad de arrepentirse,
no ignorando que su naturaleza por nacimiento era mala,
su maldad innata,
y que su forma de pensar nunca cambiaría.
- ¹¹ Porque fueron una semilla maldita desde el principio.
No fue por miedo a ninguno que los dejaste impunes por sus pecados.
- ¹² Porque quién dirá: “¿Qué has hecho?”
O “¿Quién resistirá su juicio?”
¿Quién te acusará por la perdición de las naciones que has causado?

* 12:7 O, niños † 12:8 O, avispas

¿O quién vendrá y se presentará ante ti como vengador de los hombres injustos?

13 Porque no hay ningún Dios fuera de ti que se preocupe por todos, para que demuestres que no has juzgado injustamente.

14 Ningún rey o príncipe podrá enfrentarse a ti sobre los que has castigado.

15 Pero siendo justo, tú gobiernas todas las cosas con justicia, considerándolo como algo ajeno a tu poder para condenar a quien no merece ser castigado.

16 Porque tu fuerza es la fuente de la justicia, y tu soberanía sobre todo te hace soportar todo.

17 Porque cuando los hombres no creen que eres perfecto en el poder, muestras tu fuerza, y al tratar con los que piensan esto, confundes su audacia.

18 Pero tú, siendo soberano en la fuerza, juzga en la mansedumbre, y con gran paciencia nos gobiernas; porque el poder es tuyo siempre que lo desees.

19 Pero tú enseñaste a tu pueblo con obras como éstas, cómo el justo debe ser bondadoso.

Hiciste que tus hijos tuvieran buena esperanza, porque das el arrepentimiento cuando los hombres han pecado.

20 Porque si sobre los que eran enemigos de tus siervos[‡] y merecían la muerte,

te vengaste con tanta deliberación e indulgencia, dándoles tiempos y oportunidades en las que pudieran escapar de su maldad,

21 con qué cuidado juzgaste a tus hijos, ¡a cuyos padres diste juramentos y pactos de buenas promesas!

22 Por eso, mientras nos castigas, azotas diez mil veces más a nuestros enemigos,

con la intención de que podamos ponderar tu bondad cuando juzguemos,

y cuando seamos juzgados podremos buscar misericordia.

23 Por lo tanto, también los injustos que vivían en una vida de locura, atormentado por sus propias abominaciones.

24 Porque en verdad se extraviaron mucho en los caminos del error, Tomando como dioses aquellos animales[§] que incluso entre sus enemigos eran tenidos en deshonra, engañados como niños tontos.

25 Por eso, en cuanto a los niños irracionales, enviaste tu juicio para burlarse de ellos.

26 Pero los que no quieren ser amonestados con una corrección suave experimentará el merecido juicio de Dios.

27 Porque a través de los sufrimientos se indignaron, siendo castigados en estas criaturas que suponían ser dioses, vieron y reconocieron como el verdadero Dios al que antes se negaban a conocer.

[‡] 12:20 O, niños [§] 12:24 Gr. *criaturas vivas*: y así en otras partes de este libro.

Por lo tanto, también el resultado de la condenación extrema vino sobre ellos.

13

- 1 Porque, en verdad, todos los hombres que no tenían percepción de Dios eran necios por naturaleza,
y no obtuvo el poder de conocer al que existe por las cosas buenas que se ven.
No reconocieron al arquitecto por sus obras.
 - 2 Pero pensaron que o bien el fuego, o el viento, o el aire veloz, o estrellas que giran, o agua furiosa, o luminarias del cielo eran dioses que gobernaban el mundo.
 - 3 Si fue por el deleite de su belleza que los tomaron por dioses, hazles saber cuánto mejor es su Soberano Señor que estos, porque el primer autor de la belleza los creó.
 - 4 Pero si fue por el asombro ante su poder e influencia, entonces que entiendan por ellos cuánto más poderoso es el que los formó.
 - 5 Porque de la grandeza de la belleza de las cosas creadas, la humanidad se forma la correspondiente percepción de su Hacedor.
*
 - 6 Pero para estos hombres no hay más que una pequeña culpa, ya que ellos también pueden extraviarse mientras buscan a Dios y desean encontrarlo.
 - 7 Porque buscan diligentemente mientras viven entre sus obras, y confían en su vista que las cosas que miran son hermosas.
 - 8 Pero, de nuevo, ni siquiera ellos deben ser excusados.
 - 9 Porque si tuvieran el poder de saber tanto que deberían ser capaces de explorar el mundo, ¿cómo es que no encontraron antes al Señor Soberano?
 - 10 Pero eran miserables, y sus esperanzas estaban en cosas muertas, que los llamó dioses que son obras de manos de hombres, de oro y plata, hábilmente elaborados, y con imágenes de animales, o una piedra inútil, obra de una mano antigua.
 - 11 Sí y algún[†] leñador podría serrar un árbol que se mueve fácilmente, despojarse hábilmente de toda su corteza, y darle una forma atractiva, hacer un recipiente útil para servir a las necesidades de su vida.
 - 12 Quemando los restos de su trabajo para cocinar su comida, come hasta la saciedad.
 - 13 Tomar una chatarra desechada que no sirvió para nada, un trozo de madera torcido y lleno de nudos, lo esculpe con la diligencia de su ociosidad, y le da forma con la habilidad de su ociosidad.
- Le da forma a la imagen de un hombre,
¹⁴ o lo hace como un animal sin valor,
 untándolo con algo rojo, pintándolo de rojo,

* 13:5 El Gr. es el primer hacedor de ellos visto. † 13:11 Gr. carpintero que es leñador.

y manchando cada mancha en ella.

- 15 Habiendo hecho una cámara digna para ello,
lo coloca en una pared, asegurándolo con hierro.
- 16 Lo planea para que no se caiga,
sabiendo que no puede ayudarse a sí mismo
(porque realmente es una imagen, y necesita ayuda).
- 17 Cuando hace su oración sobre los bienes y su matrimonio e hijos,
no se avergüenza de hablar a lo que no tiene vida.
- 18 Sí, para la salud, recurre a lo que es débil.
Por la vida, implora lo que está muerto.
Para obtener ayuda, suplica lo que no tiene experiencia.
Para un buen viaje, pide lo que no puede ni mover un paso.
- 19 Y para el beneficio en los negocios y el buen éxito de sus manos,
pide habilidad a lo que tiene manos sin habilidad.

14

- 1 De nuevo, uno que se prepara para navegar, y que está a punto de viajar
sobre olas embravecidas,
llama a un trozo de madera más frágil que la nave que lo transporta.
- 2 Porque el afán de lucro lo planeó,
y la sabiduría fue el artesano que lo construyó.
- 3 Tu providencia, oh Padre, lo guía,
porque incluso en el mar diste un camino,
y en las olas un camino seguro,
- 4 demostrando que se puede salvar de cualquier peligro,
que incluso un hombre sin habilidad puede hacerse a la mar.
- 5 Es tu voluntad que las obras de tu sabiduría no sean ineficaces.
Por eso los hombres también confían su vida a un pequeño trozo de
madera,
y atravesando el oleaje en una balsa llegan a tierra sanos y salvos.
- 6 Porque* también en el tiempo antiguo, cuando los gigantes orgullosos
perecían,
la esperanza del mundo, refugiándose en una balsa,
tu mano guió la semilla de las generaciones de la raza de los hombres.
- 7 Porque bendita es la madera por la que viene la justicia;
8 pero el ídolo hecho con manos es maldito, él mismo y quien lo hizo;
porque lo suyo era el trabajo, y lo corruptible se llamaba dios.
- 9 Porque tanto el impío como su impiedad son igualmente odiosos para
Dios;
10 porque en verdad el hecho será castigado junto con el que lo
cometió.
- 11 Por lo tanto, también habrá una visita entre los ídolos de la nación,
porque, aunque formados de cosas que Dios creó, fueron hechos una
abominación,
tropiezo para las almas de los hombres,
y una trampa para los pies de los insensatos.
- 12 Porque la ideación de ídolos fue el principio de la fornicación,
y la invención de ellos la corrupción de la vida.

* 14:6 El texto griego aquí puede estar corrupto.

- 13 Porque no existían desde el principio y no existirán para siempre.
14 Porque por la jactancia de los hombres entraron en el mundo,
y por lo tanto se planeó un rápido final para ellos.
- 15 Para un padre desgastado por un dolor inoportuno,
haciendo una imagen del niño que se lleva rápidamente,
ahora lo honraban como un dios que entonces era un ser humano
muerto,
y entregó a los que estaban bajo su mando misterios y ritos solemnes.
16 Después, la costumbre impía, que con el tiempo se fortaleció, se
mantuvo como una ley,
y las imágenes grabadas recibían culto por mandato de los príncipes.
17 Y cuando los hombres no podían honrarlos en presencia porque vivían
lejos,
imaginando la semejanza desde lejos,
hicieron una imagen visible del rey al que honraban,
para que con su celo pudieran halagar a los ausentes como si
estuvieran presentes.
- 18 Pero la adoración se elevó a un tono aún más alto, incluso por parte de
los que no lo conocían,
impulsado por la ambición del arquitecto;
19 pues él, deseando tal vez complacer a su gobernante,
utilizó su arte para forzar la semejanza hacia una mayor belleza.
20 Así que la multitud, atraída por la gracia de su obra,
considerar ahora objeto de devoción al que poco antes era honrado
como hombre.
21 Y esto se convirtió en una emboscada,
porque los hombres, esclavizados por la calamidad o la tiranía,
piedras invertidas y acciones con el Nombre que no deben ser
compartidas.
- 22 Después no les bastó con desviarse del conocimiento de Dios,
pero también, mientras viven en una gran guerra de ignorancia,
llaman paz a una multitud de males.
23 Por sacrificar niños en ritos solemnes o celebrar misterios secretos,
o celebrando frenéticos jolgorios de extrañas costumbres,
24 ya no guardan ni la vida ni la pureza del matrimonio,
pero uno trae a otro la muerte por traición, o la angustia por adulterio.
25 Y todas las cosas están confusamente llenas de sangre y asesinato, robo
y engaño,
corrupción, infidelidad, tumulto, perjurio,
26 confusión sobre lo que es bueno, olvido de los favores,
ingratitude por los beneficios,
la profanación de las almas, la confusión del sexo,
el desorden en el matrimonio, el adulterio y el desenfreno.
27 Por la adoración de los ídolos que no pueden ser nombrados †
es principio, causa y fin de todo mal.
28 Porque sus adoradores se alegran hasta la locura, o profetizan mentiras,

† 14:27 Éxodo 23:13; Salmo 16:4; Oseas 2:17; Sabiduría 14:21

- o vivir injustamente, o cometer perjurio a la ligera.
- 29 Por poner su confianza en ídolos sin vida,
cuando han hecho un juramento perverso, esperan no sufrir daño.
- 30 Pero en ambos casos, la justa condena los perseguirá,
porque tenían malos pensamientos de Dios al prestar atención a los
ídolos,
y juró injustamente con engaño por desprecio a la santidad.
- 31 Porque no es el poder de las cosas por lo que los hombres juran,
sino que es la pena justa para los que pecan
que siempre visita la transgresión de los injustos.

15

- 1 Pero tú, Dios nuestro, eres clemente y verdadero,
paciente, y con misericordia ordenando todas las cosas.
- 2 Porque aunque pequemos, somos tuyos, conociendo tu dominio;
pero no pecaremos, sabiendo que hemos sido considerados tuyos.
- 3 Porque conocerte es* justicia perfecta,
y conocer tu dominio es la raíz de la inmortalidad.
- 4 Porque no nos hemos extraviado por ningún plan malvado de los
hombres,
ni por el trabajo infructuoso de los pintores,
una forma manchada con colores variados,
5 cuya vista lleva a los tontos a la lujuria.
Su deseo es la forma sin aliento de una imagen muerta.
- 6 Amantes de lo malo, y dignos de tales esperanzas,
son los que las hacen, las desean y las adoran.
- 7 Para un alfarero, amasando tierra blanda,
moldea laboriosamente cada artículo para nuestro servicio.
Él modela de la misma arcilla
tanto los recipientes que sirven para usos limpios, como los de tipo
contrario,
todos de la misma manera.
Cuál será el uso de cada artículo de uno u otro tipo,
el alfarero es el juez.
- 8 También, trabajando con un fin maligno, moldea un dios vano de la
misma arcilla,
el que, habiendo sido poco antes hecho de tierra,
después de un corto espacio se dirige a la tierra de la que fue sacado,
cuando se le exige que devuelva el alma† que le fue prestada.
- 9 Sin embargo, tiene un cuidado ansioso,
no porque sus poderes deban fallar,
ni porque su tiempo de vida sea corto;
Pero se compara con orfebres y plateros,
e imita a los moldeadores en‡ latón,
y considera grandioso que moldee dioses falsos.
- 10 Su corazón es ceniza.

* 15:3 Algunas autoridades leen *reproche*.
omiten aquí dos líneas de este versículo.

† 15:8 O, *vida*

‡ 15:9 Las mejores autoridades

- Su esperanza tiene menos valor que la tierra.
Su vida tiene menos honor que la arcilla,
- 11 porque ignoraba al que lo moldeó,
y de él que inspiró en él un alma activa,
y le insufló un espíritu vital.
- 12 Pero consideró que nuestra vida era un juego,
y nuestro toda la vida un festival con fines de lucro;
porque, dice, hay que conseguir la ganancia como sea, aunque sea con el mal.
- 13 Porque este hombre, más que todos los demás, sabe que peca,
de la materia terrestre haciendo vasos frágiles e imágenes grabadas.
- 14 Pero más tonto y más miserable que un bebé,
son los enemigos de tu pueblo, que lo oprimen;
- 15 porque incluso consideraban dioses a todos los ídolos de las naciones,
que no tienen el uso de los ojos para ver,
ni fosas nasales para respirar,
ni oídos para escuchar,
ni los dedos para la manipulación,
y sus pies no pueden caminar.
- 16 Porque un hombre los hizo,
y uno cuyo propio espíritu es prestado los moldeó;
pues nadie tiene poder como un hombre para moldear un dios como él.
- 17 Pero, siendo mortal, hace una cosa muerta por obra de manos sin ley;
porque es mejor que los objetos de su culto,
ya que, efectivamente, tenía vida, pero nunca la tuvieron.
- 18 Sí, y adoran a las criaturas más odiosas,
pues, comparados en cuanto a la falta de sentido, estos son peores
que todos los demás;
- 19 Tampoco, vistos al lado de otras criaturas, son hermosos, como para
desearlos,
pero han escapado tanto a la alabanza de Dios como a su bendición.

16

- 1 Por esta causa, fueron merecidamente castigados a través de criaturas
como las que adoran,
y atormentado por una multitud de alimañas.
- 2 En lugar de este castigo, tú, dando beneficios a tu pueblo,
preparaba codornices para comer,
un manjar para satisfacer el deseo de su apetito,
- 3 hasta el punto de que tus enemigos, deseando comida,
por la fealdad de las criaturas enviadas entre ellos,
aborrece incluso el apetito necesario;
pero estos, tu pueblo, habiendo sufrido por poco tiempo la carencia,
puede incluso participar en los manjares.
- 4 Porque era necesario que la falta ineludible cayera sobre esos opresores,
sino que a éstos sólo se les debía mostrar cómo eran atormentados sus
enemigos.
- 5 Porque incluso cuando la terrible furia de las bestias salvajes se abatió
sobre tu pueblo,

- y perecían por las mordeduras de las serpientes torcidas,
tu ira no continuó hasta el final;
- ⁶ pero para la amonestación fueron perturbados por un corto tiempo,
teniendo una señal de salvación
para hacerles recordar el mandamiento de tu ley;
- ⁷ porque el que se volvió hacia ella no se salvó por lo que se vio,
sino por ti, el Salvador de todos.
- ⁸ Sí, y en esto persuadiste a nuestros enemigos
que tú eres el que libra de todo mal.
- ⁹ Porque las picaduras de las langostas y las moscas realmente los
mataron.
No se encontró ninguna curación para su vida,
porque eran dignos de ser castigados con tales cosas.
- ¹⁰ Pero tus hijos no fueron vencidos por los mismos colmillos de los
dragones venenosos,
por tu misericordia pasó por donde estaban y los sanó.
- ¹¹ Porque fueron mordidos para hacerles recordar tus oráculos,
y se salvaron rápidamente, para no caer en un profundo olvido,
que se vuelvan incapaces de responder a tu amabilidad.
- ¹² Porque, en verdad, no fue ni la hierba ni el cataplasma lo que los curó,
sino tu palabra, Señor, que sana a todos los pueblos.
- ¹³ Porque tienes autoridad sobre la vida y la muerte,
y tú conduces hasta las puertas del Hades, y vuelves a subir.
- ¹⁴ Pero aunque un hombre mate por su maldad,
no puede recuperar el espíritu que ha partido
o liberar el alma encarcelada.
- ¹⁵ Pero no es posible escapar de tu mano;
- ¹⁶ porque los hombres impíos, negándose a conocerte, fueron azotados en
la fuerza de tu brazo,
perseguido con extrañas lluvias y granizos y tormentas implacables,
y se consumió por completo en el fuego.
- ¹⁷ Porque, lo más maravilloso,
en el agua que lo apaga todo, el fuego ardió más;
porque el mundo lucha por los justos.
- ¹⁸ Porque en un tiempo la llama estaba contenida,
para que no se quemaran las criaturas enviadas contra los impíos,
sino que estos mismos al mirar pudieran ver que eran perseguidos
por el juicio de Dios.
- ¹⁹ En otro momento incluso en medio del agua arde más intensamente
que el fuego,
para que destruya el producto de una tierra injusta.
- ²⁰ En lugar de estas cosas, le diste a tu pueblo comida de ángeles para
comer,
y les proporcionaste pan listo para comer desde el cielo sin esfuerzo,
teniendo la virtud de todo sabor agradable,
y agradable para todos los gustos.
- ²¹ Porque tu naturaleza mostró tu dulzura hacia tus hijos,
mientras que ese pan, al servicio del deseo del comensal,
cambió según la elección de cada hombre.

- 22 Pero la nieve y el hielo soportaron el fuego y no se derritieron,
para que la gente supiera que el fuego estaba destruyendo los frutos
de los enemigos,
ardiendo en el granizo y destellando en las lluvias;
- 23 y que este fuego, de nuevo, para que los justos se alimenten,
ha olvidado incluso su propio poder.
- 24 Para la creación, que te sirve a ti, su creador,
tensa su fuerza contra los injustos para castigarlos
y en la bondad, la afloja en favor de los que confían en ti.
- 25 Por lo tanto, en ese momento también, convirtiéndose en todas las
formas,
que se ha servido de tu generosidad nutritiva,
según el deseo de los que tenían necesidad,
- 26 para que tus hijos, a quienes amaste, Señor, aprendan
que no es el crecimiento de las cosechas lo que alimenta al hombre,
sino que tu palabra preserva a los que confían en ti.
- 27 Por lo que no fue destruido por el fuego,
se derritió cuando simplemente se calentó con un débil rayo de sol,
- 28 para que se sepa que debemos levantarnos antes que el sol para darte
gracias,
y debe rezarte al amanecer de la luz;
- 29 porque la esperanza de los ingratos se derretirá como la escarcha del
invierno,
y se desvanecerá como el agua que no sirve para nada.

17

- 1 Porque tus juicios son grandes y difíciles de interpretar;
por lo que las almas indisciplinadas se extraviaron.
- 2 Porque cuando los hombres sin ley habían supuesto que tenían una
nación santa en su poder;
ellos, prisioneros de la oscuridad, y atados con los grilletes de una
larga noche,
se mantienen cerca bajo sus techos,
yacen exiliados de la providencia eterna.
- 3 Porque mientras pensaban que no eran vistos en sus pecados secretos,
estaban divididos unos de otros por una oscura cortina de olvido,
golpeado por un terrible temor, y muy preocupado por las
apariciones.
- 4 Porque tampoco los oscuros recovecos que los guardaban los protegían
de los temores,
pero sonidos aterradoros sonaban a su alrededor,
y aparecieron fantasmas lúgubres con rostros poco sonrientes.
- 5 Y ningún poder del fuego prevaleció para dar luz,
ni las llamas más brillantes de las estrellas eran lo suficientemente
fuertes como para iluminar aquella noche sombría;
- 6 pero sólo se les apareció el resplandor de un fuego encendido por ellos
mismos, lleno de miedo.
Aterrorizados, consideraron las cosas que vieron
para ser peor que esa vista, en la que no podían mirar.
- 7 Las burlas de sus artes mágicas eran ahora impotentes,

- y una vergonzosa reprimenda a su presumido entendimiento:
- ⁸ Para los que prometieron alejar los terrores y los trastornos de un alma enferma,
estos estaban enfermos de un miedo ridículo.
- ⁹ Pues aunque ninguna cosa inquietante los atemorizara,
todavía, asustado con el reptar de las alimañas y el siseo de las serpientes,
- ¹⁰ perecieron temblando de miedo,
negándose incluso a mirar el aire, que no podía escapar por ningún lado.
- ¹¹ Porque la maldad, condenada por un testigo interior, es algo cobarde, y, presionado por la conciencia, siempre ha añadido previsiones de lo peor.
- ¹² Porque el miedo no es otra cosa que una renuncia a la ayuda que ofrece la razón;
- ¹³ y desde dentro, la expectativa de ser menos prefiere la ignorancia de la causa que trae el tormento.
- ¹⁴ Pero ellos, durante toda la noche, que fue impotente en verdad, y que les llegó desde los recovecos del impotente Hades, durmiendo el mismo sueño,
- ¹⁵ ahora eran perseguidos por apariciones monstruosas, y ahora estaban paralizados por la entrega de su alma; pues un miedo repentino e inesperado se apoderó de ellos.
- ¹⁶ Entonces, quienquiera que sea, se hunde en su lugar, se mantuvo cautivo, encerrado en esa prisión que no tenía barrotes de hierro;
- ¹⁷ para saber si era un agricultor o un pastor, o un obrero cuyas labores estaban en el desierto, fue alcanzado, y soportó esa sentencia ineludible; porque todos estaban atados con una cadena de oscuridad.
- ¹⁸ Si había un viento silbante,
o un melodioso sonido de pájaros entre las ramas extendidas,
o una caída medida de agua que corre violentamente,
- ¹⁹ o un duro choque de rocas lanzadas hacia abajo,
o el veloz curso de los animales que avanzan sin ser vistos,
o la voz de las bestias salvajes rugiendo con dureza,
o un eco que rebota en los huecos de las montañas,
todas estas cosas los paralizaron de terror.
- ²⁰ Porque el mundo entero fue iluminado con una luz clara, y se ocupó de los trabajos sin obstáculos,
- ²¹ mientras que sólo sobre ellos se extendía una pesada noche, una imagen de la oscuridad que debería recibirlos después; pero para ellos mismos, eran más pesados que la oscuridad.

18

- ¹ Pero para tus santos hubo gran luz.
Sus enemigos, oyendo su voz pero sin ver su forma, consideraba que era una cosa feliz que ellos también hubieran sufrido,
- ² sin embargo, por no hacerles daño, aunque hayan sido agraviados por ellos antes, están agradecidos;

y porque habían estado en desacuerdo con ellos, pidieron perdón.

- ³ Por lo tanto, proporcionaste una columna de fuego ardiente,
para ser un guía para el viaje desconocido de tu pueblo,
y un sol inofensivo para su glorioso exilio.
- ⁴ Porque los egipcios bien merecían ser privados de la luz y apresados por
las tinieblas,
los que habían encarcelado a tus hijos,
a través de la cual la luz incorruptible de la ley iba a ser dada a la
raza de los hombres.
- ⁵ Después de haber tomado consejo para matar a los bebés de los santos,
y cuando un solo niño había sido abandonado y salvado para
convencerlos de su pecado,
les quitaste su multitud de hijos,
y destruyó todo su ejército junto en una poderosa inundación.
- ⁶ Nuestros padres fueron informados de antemano de esa noche,
para que, teniendo un conocimiento seguro, se animaran con los
juramentos en los que habían confiado.
- ⁷ Tu pueblo esperaba la salvación de los justos y la destrucción de los
enemigos.
- ⁸ Porque así como te vengaste de los adversarios,
por el mismo medio, llamándonos a ti, nos glorificaste.
- ⁹ Porque los hijos santos de los hombres buenos ofrecían sacrificios en
secreto,
y con un solo consentimiento aceptaron el pacto de la ley divina,
que participaran por igual en los mismos bienes y en los mismos
peligros,
los padres ya dirigen los cantos sagrados de alabanza.
- ¹⁰ Pero el grito discordante de los enemigos resonó de nuevo,
y una voz lastimera de lamento por los niños se extendió por todo el
mundo.
- ¹¹ Tanto el siervo como el amo fueron castigados con la misma justa
condena,
y el plebeyo sufriendo lo mismo que el rey;
- ¹² Sí, todos juntos, bajo una misma forma de muerte,
tenía cadáveres sin número.
- Porque los vivos no eran suficientes ni siquiera para enterrarlos,
Ya que de un solo golpe se consumió su más preciada descendencia.
- ¹³ Porque mientras ellos no creían en todas las cosas a causa de los
encantamientos,
tras la destrucción de los primogénitos confesaron que el pueblo era
hijo de Dios.
- ¹⁴ Pues mientras el silencio pacífico envolvía todas las cosas,
y la noche en su propia rapidez estaba a medio gas,
- ¹⁵ tu palabra todopoderosa saltó del cielo, del trono real,
un severo guerrero, en medio de la tierra condenada,
- ¹⁶ llevando como una espada afilada tu auténtico mandamiento,
y de pie, llenó todas las cosas de muerte,
y mientras tocaba el cielo se mantenía sobre la tierra.
- ¹⁷ Entonces, inmediatamente las apariciones en sueños los perturbaron
terriblemente,

- y los temores inesperados se apoderaron de ellos.
- 18 Y cada uno, uno arrojado aquí medio muerto, otro allá,
hizo saber por qué se estaba muriendo;
- 19 porque los sueños, al perturbarlos, les advirtieron de esto,
para que no perezcan sin saber por qué están afligidos.
- 20 La experiencia de la muerte también tocó a los justos,
y una multitud fue destruida en el desierto,
pero la ira no duró mucho.
- 21 Porque un hombre intachable se apresuró a ser su campeón,
trayendo el arma de su propio ministerio,
la oración, y el sacrificio expiatorio del incienso.
- Soportó la indignación y puso fin a la calamidad,
mostrando que era su sirviente.
- 22 Y venció la ira,
no por la fuerza del cuerpo, no por la fuerza de las armas,
pero por su palabra, sometió al vengador
trayendo a la memoria juramentos y pactos hechos con los padres.
- 23 Pues cuando los muertos ya habían caído amontonados unos sobre
otros,
intervino y detuvo la ira,
y cortar su camino a los vivos.
- 24 Porque el mundo entero estaba representado en su larga túnica,
y las glorias de los padres estaban sobre el grabado de las cuatro
hileras de piedras preciosas,
y tu majestad estaba sobre la diadema de su cabeza.
- 25 El destructor cedió a estos, y ellos temieron;
pues sólo bastó con probar la ira.

19

- 1 Pero la indignación sin misericordia vino sobre los impíos hasta el final;
porque Dios también previó su futuro,
- 2 cómo, habiendo cambiado de opinión para dejar ir a tu pueblo,
y habiéndolos acelerado ansiosamente en su camino,
cambiarían de opinión y los perseguirían.
- 3 Porque mientras aún estaban en medio de su luto,
y lamentándose ante las tumbas de los muertos,
tomaron otra decisión tonta,
y persiguieron como fugitivos a aquellos a quienes habían rogado que
se marcharan y expulsado.
- 4 Porque la condena que merecían los estaba llevando a este fin,
y les hizo olvidar las cosas que les habían sucedido,
para que puedan colmar el castigo que aún les faltaba de sus
tormentos,
- 5 y que tu pueblo pueda seguir por un camino maravilloso,
pero ellos mismos podrían encontrar una muerte extraña.
- 6 Porque toda la creación, cada parte en su diverso género, fue hecha
nueva de nuevo,
cumpliendo tus mandamientos,

para que tus sirvientes se mantengan ilesos.

- ⁷ Entonces se vio la nube que cubría el campamento,
y tierra seca surgiendo de lo que había sido agua,
del Mar Rojo una carretera sin obstáculos,
y una llanura de hierba fuera del violento oleaje,
⁸ por donde pasaron con todo su ejército,
estos que fueron cubiertos con tu mano,
habiendo visto extrañas maravillas.
- ⁹ Porque, como los caballos, vagaban a sus anchas,
y se paseaban como corderos,
alabándote a ti, Señor, que fuiste su libertador.
- ¹⁰ Porque todavía se acordaban de las cosas que sucedían en el tiempo de
su estancia,
cómo en lugar de producir ganado, la tierra produjo piojos,
y en lugar de peces, el río vomitó una multitud de ranas.
- ¹¹ Pero después, también vieron una nueva clase de aves,
cuando, llevados por el deseo, pedían lujosos manjares;
- ¹² pues, para consolarlos, subieron codornices del mar.
- ¹³ Los castigos cayeron sobre los pecadores,
no sin las señales que se dieron de antemano por la violencia del
trueno,
porque ellos justamente sufrieron por sus propias maldades,
porque el odio que practicaban hacia los huéspedes era realmente
grave.
- ¹⁴ Pues mientras los otros no recibían a los forasteros cuando venían a
ellos,
los egipcios hacían esclavos a los huéspedes que eran sus
benefactores.
- ¹⁵ Y no sólo eso, sino que, al mismo tiempo, un castigo de algún tipo caerá
sobre los primeros,
ya que recibieron como enemigos a los que eran extranjeros;
¹⁶ porque estos primero recibieron con festejos,
y luego afligido con espantosos trabajos,
los que ya habían compartido con ellos los mismos derechos.
- ¹⁷ Y además fueron afectados por la pérdida de la vista
(al igual que aquellos otros a las puertas del justo),
cuando, al estar rodeado de una oscuridad que bosteza,
cada uno buscó el paso por su propia puerta.
- ¹⁸ Pues como las notas de un laúd varían el carácter del ritmo,
así los elementos, cambiando su orden uno con otro,
continuando siempre en su sonido,
como se puede conjeturar claramente a la vista de las cosas que han
sucedido.
- ¹⁹ Porque las criaturas de la tierra firme se convirtieron en criaturas de
las aguas,
y las criaturas que nadan se movían sobre la tierra.
- ²⁰ El fuego mantuvo el dominio de su propio poder en el agua,
y el agua se olvidó de su naturaleza de enfriamiento.

- ²¹ Por el contrario, las llamas no consumían la carne de las criaturas
perecederas que andaban entre ellos,
Tampoco derritieron los granos cristalinos de la comida ambrosía que
se fundían fácilmente.
- ²² Porque en todo, Señor, has engrandecido a tu pueblo,
y los glorificaste y no los consideraste a la ligera,
a su lado en todo momento y lugar.

Sabiduría de Jesús hijo de Sirácide, o Eclesiástico

Sabiduría de Jesús Hijo del Eclesiástico, también llamada *Eclesiástico*, está reconocida como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa.

El Prólogo de la Sabiduría de Jesús Hijo del Sirácide.

CONSIDERANDO que son muchas y grandes las cosas que nos han sido entregadas por la ley y los profetas, y por los demás que han seguido sus pasos, por lo que debemos alabar a Israel por la instrucción y la sabiduría; y puesto que no sólo los lectores deben llegar a ser hábiles ellos mismos, sino que también los que aman la enseñanza deben ser capaces de aprovechar a los que están fuera, tanto hablando como escribiendo; mi abuelo Jesús, habiéndose entregado mucho a la lectura de la ley, y de los profetas, y de los demás libros de nuestros padres, y habiendo adquirido gran familiaridad con ellos, se vio también impulsado a escribir algo relativo a la instrucción y a la sabiduría, a fin de que los que aman la enseñanza, y se dedican a estas cosas, puedan progresar mucho más viviendo según la ley. Se os ruega, por tanto, que leáis con agrado y atención, y que nos perdonéis si en algunas partes de lo que nos hemos esforzado en interpretar, parece que fallamos en algunas de las frases. Porque las cosas originalmente dichas en hebreo no tienen la misma fuerza cuando se traducen a otra lengua. No sólo éstas, sino la misma ley, y las profecías, y el resto de los libros, tienen no poca diferencia, cuando se hablan en su idioma original. Porque habiendo llegado a Egipto en el año treinta y ocho del rey Energetes, y habiendo permanecido allí algún tiempo, encontré una copia que daba no poca instrucción. Por lo tanto, me pareció muy necesario aplicar cierta diligencia y trabajo para traducir este libro, aplicando ciertamente mucha vigilancia y habilidad en ese espacio de tiempo para llevar el libro a su fin y publicarlo también para ellos, que en la tierra de sus viajes están deseando aprender, preparando su carácter por adelantado, para vivir de acuerdo con la ley.

1

- ¹ Toda sabiduría viene del Señor,
y está con él para siempre.
- ² Quién puede contar la arena de los mares,
las gotas de lluvia,
y los días de la eternidad?
- ³ Que buscará la altura del cielo,
la anchura de la tierra, la profundidad,
¿y la sabiduría?
- ⁴ La sabiduría ha sido creada antes que todas las cosas,
y el entendimiento de la prudencia desde siempre.

5 *

6 ¿A quién se le ha revelado la raíz de la sabiduría?
 ¿Quién ha conocido sus sagaces consejos?

7 †

8 Hay un sabio, muy temible,
 sentado en su trono: el Señor.

9 Él la creó.

La vio y la midió.

La derramó sobre todas sus obras.

10 Ella está con toda la carne según su don.

La entregó gratuitamente a los que le aman.

11 El temor del Señor es la gloria, la exaltación,
 alegría, y una corona de regocijo.

12 El temor del Señor deleitará el corazón,
 y dará alegría, gozo y duración de los días.

13 Quien teme al Señor, le irá bien al final.
 Será bendecido en el día de su muerte.

14 Temer al Señor es el principio de la sabiduría.
 Fue creado junto con los fieles en el vientre materno.

15 Ella puso un fundamento eterno con los hombres.
 Se confiará en ella entre sus descendientes.

16 Temer al Señor es la plenitud de la sabiduría.
 Embriaga a los hombres con sus frutos.

17 Ella llenará toda su casa de cosas deseables,
 y sus almacenes con sus productos.

18 El temor del Señor es la corona de la sabiduría,
 haciendo que florezca la paz y la salud perfecta.

19 La vio y la midió.

Llovió la habilidad y el conocimiento de la comprensión,
 y exaltó el honor de los que la sostienen.

20 Temer al Señor es la raíz de la sabiduría.
 Sus ramas tienen una duración de días.

21 ‡

22 La ira injusta nunca puede ser justificada,
 porque su ira inclina la balanza hacia su caída.

23 El hombre paciente resistirá por un tiempo,
 y después le brotará la alegría.

24 Él ocultará sus palabras hasta el momento oportuno,
 y los labios de muchos hablarán de su entendimiento.

25 En los tesoros de la sabiduría hay un dicho sabio;
 pero la piedad es una abominación para un pecador.

* 1:5 El versículo 5 es omitido por las mejores autoridades: *La fuente de la sabiduría es la palabra de Dios en el cielo más alto, y sus caminos son los mandamientos eternos.* † 1:7 El versículo 7 es omitido por las mejores autoridades: *¿A quién se manifestó el conocimiento de la sabiduría? ¿Quién ha comprendido su abundante experiencia?* ‡ 1:21 El versículo 21 es omitido por las mejores autoridades: *El temor del Señor ahuyenta los pecados. Donde reside, alejará toda ira.*

- 26 Si deseas la sabiduría, guarda los mandamientos
y el Señor te la dará gratuitamente;
27 porque el temor del Señor es sabiduría e instrucción.
La fe y la humildad son su buen gusto.
28 No desobedezcas el temor del Señor.
No vengas a él con un doble corazón.
29 No seas hipócrita a la vista de los hombres.
Vigila tus labios.
30 No te exaltes,
para que no caigas y traigas la deshonra a tu alma.
El Señor revelará sus secretos
y te arrojará en medio de la congregación,
porque no llegaste al temor del Señor
y tu corazón estaba lleno de engaños.

2

- 1 Hijo mío, si vienes a servir al Señor,
prepara tu alma para la tentación.
2 Enderece su corazón, aguante constantemente,
y no te apresures en tiempos de calamidad.
3 Aférrate a él y no te apartes,
para que seáis aumentados en vuestro final.
4 Acepta todo lo que se te imponga,
y ten paciencia cuando sufras humillaciones.
5 Porque el oro se prueba en el fuego,
y los hombres aceptables en el horno de la humillación.
6 Pon tu confianza en él, y él te ayudará.
Endereza tus caminos y pon tu esperanza en él.
7 Todos los que teméis al Señor, esperad su misericordia.
No te desvíes, no vaya a ser que te caigas.
8 Todos los que teméis al Señor, poned vuestra confianza en él,
y tu recompensa no fallará.
9 Todos los que teméis al Señor, esperad cosas buenas,
y por la alegría y la misericordia eternas.
10 Mira a las generaciones de antaño, y mira:
¿Quién ha puesto su confianza en el Señor y se ha avergonzado?
¿O quién permaneció en su temor, y fue abandonado?
¿O que lo llamó y lo desatendió?
11 Porque el Señor está lleno de compasión y misericordia.
Él perdona los pecados y salva en tiempo de aflicción.
12 ¡Ay de los corazones temerosos, de las manos desfallecidas!
¡y al pecador que va por dos caminos!
13 ¡Ay del corazón débil! Porque no cree.
Por lo tanto, no se defenderá.
14 ¡Ay de ti, que has perdido la paciencia!
¿Y qué harán todos ustedes cuando el Señor los visite?

- 15 Los que temen al Señor no desobedecen sus palabras.
Los que le aman guardarán sus caminos.
- 16 Los que temen al Señor buscarán su beneplácito.
Los que lo aman se llenarán de la ley.
- 17 Los que temen al Señor prepararán sus corazones,
y humillará sus almas ante sus ojos.
- 18 Caeremos en las manos del Señor,
y no en manos de los hombres;
pues como su majestad es,
así es también su misericordia.

3

- 1 Escuchadme, padre mío, oh hijos míos,
y haz lo que oyes, para que todos estéis a salvo.
- 2 Porque el Señor honra al padre sobre los hijos,
y ha confirmado el juicio de la madre sobre sus hijos.
- 3 El que honra a su padre hará la expiación de los pecados.
4 El que da gloria a su madre es como el que guarda un tesoro.
- 5 El que honra a su padre tendrá alegría en sus propios hijos.
Será escuchado en el día de su oración.
- 6 El que da gloria a su padre tendrá duración de días.
El que escucha al Señor hará descansar a su madre,
- 7 y servirá bajo sus padres, como a los maestros.
- 8 Honra a tu padre con hechos y palabras,
para que te llegue una bendición de su parte.
- 9 Porque la bendición del padre establece las casas de los hijos,
pero la maldición de la madre arranca los cimientos.
- 10 No te glorifiques en la deshonra de tu padre,
pues la deshonra de tu padre no es gloria para ti.
- 11 Porque la gloria del hombre proviene del honor de su padre,
y una madre deshonrada es un reproche para sus hijos.
- 12 Hijo mío, ayuda a tu padre en su vejez,
y no lo lamente mientras viva.
- 13 Si no entiende, ten paciencia con él.
No lo deshonres con toda tu fuerza.
- 14 Porque la bondad con tu padre no será olvidada.
En lugar de los pecados, se añadirá para construirte.
- 15 En el día de tu aflicción será recordado por ti,
como el buen tiempo sobre el hielo,
por lo que sus pecados también se derretirán.
- 16 El que abandona a su padre es como un blasfemo.
El que provoca a su madre es maldecido por el Señor.
- 17 Hijo mío, sigue con tu negocio con humildad;
para que seas amada por un hombre aceptable.
- 18 Cuanto más grande eres, más te humillas,
y encontrarás el favor ante el Señor.

19 *

- 20 Porque el poder del Señor es grande,
y es glorificado por los que son humildes.
- 21 No busques cosas que sean demasiado difíciles para ti,
y no busques cosas que estén por encima de tus fuerzas.
- 22 Piensa en las cosas que se te han ordenado,
porque no tienes necesidad de las cosas que son secretas.
- 23 No te ocupes demasiado en tareas que te superan,
porque se te muestran más cosas de las que los hombres pueden entender.
- 24 Porque la presunción de muchos los ha extraviado.
La mala opinión ha hecho que su juicio resbale.
- 25 No hay luz sin ojos.
No hay sabiduría sin conocimiento.
- 26 A un corazón obstinado le irá mal al final.
El que ama el peligro perecerá en él.
- 27 Un corazón obstinado se cargará de problemas.
El pecador amontonará pecado sobre pecado.
- 28 La calamidad de los soberbios no tiene cura,
porque una hierba de maldad ha echado raíces en él.
- 29 El corazón del prudente entenderá un proverbio.
Un hombre sabio desea el oído de un oyente.
- 30 El agua apagará el fuego ardiente;
la limosna hará la expiación de los pecados.
- 31 El que devuelve los buenos turnos tiene en cuenta lo que viene después.
En el momento de su caída encontrará un apoyo.

4

- 1 Hijo mío, no prives al pobre de su sustento.
No hagas esperar mucho a los ojos necesitados.
- 2 No hagas sufrir a un alma hambrienta,
o provocar a un hombre en su angustia.
- 3 No añadas más problemas a un corazón que está provocado.
No pospongas el dar al que está necesitado.
- 4 No rechaces a un suplicante en su aflicción.
No le des la espalda a un pobre hombre.
- 5 No apartes la vista de quien te pide.
No des ocasión a que un hombre te maldiga.
- 6 Porque si te maldice en la amargura de su alma
el que lo hizo escuchará su súplica.
- 7 Gánate el cariño de la asamblea.
Inclina tu cabeza ante un gran hombre.
- 8 Inclina tu oído hacia un pobre.
Respóndele con palabras pacíficas y con humildad.

* 3:19 Algunos manuscritos agregan *Muchos son nobles y renombrados, pero él revela sus secretos a los humildes.*

- ⁹ Libera al agraviado de la mano del que lo agravia;
No dudes en juzgar.
- ¹⁰ Sé como un padre para los huérfanos,
y como un marido a su madre.
Así serás como un hijo del Altísimo,
y te querrá más que tu madre.
- ¹¹ La sabiduría exalta a sus hijos,
y se apodera de los que la buscan.
- ¹² Quien la ama, ama la vida.
Los que la busquen pronto se llenarán de alegría.
- ¹³ El que la mantenga firme heredará la gloria.
Donde entre, el Señor bendecirá.
- ¹⁴ Los que la sirven sirven al Santo.
El Señor ama a los que la aman.
- ¹⁵ El que la escuche juzgará a las naciones.
Quien la atienda habitará con seguridad.
- ¹⁶ Si confía en ella, la heredará,
y sus generaciones la poseerán.
- ¹⁷ Porque al principio andará con él por caminos torcidos,
y traerá miedo y temor sobre él,
y atormentarlo con su disciplina,
hasta que pueda confiar en su alma, y lo pruebe con sus juicios.
- ¹⁸ Entonces ella lo devolverá de nuevo al camino recto,
y lo alegrará, y le revelará sus secretos.
- ¹⁹ Si él se extravía, ella lo abandonará,
y entregarlo a su caída.
- ²⁰ Vigila la oportunidad y cuídate del mal.
No te avergüences de tu alma.
- ²¹ Porque hay una vergüenza que trae el pecado,
y hay una vergüenza que es gloria y gracia.
- ²² No muestres parcialidad, desacreditando tu alma.
No veneres a ningún hombre hasta tu caída.
- ²³ No te abstengas de hablar cuando sea por seguridad.
No ocultes tu sabiduría para parecer justo.
- ²⁴ Porque la sabiduría se conocerá por la palabra,
e instrucción por la palabra de la lengua.
- ²⁵ No hables en contra de la verdad
y ser avergonzado por su ignorancia.
- ²⁶ No te avergüences de confesar tus pecados.
No luches contra la corriente del río.
- ²⁷ No te pongas para que te pise un tonto.
No seas parcial con quien es poderoso.
- ²⁸ Lucha por la verdad hasta la muerte,
y el Señor Dios luchará por ti.
- ²⁹ No te precipites con tu lengua,
o descuidado en sus actos.
- ³⁰ No seas como un león en tu casa,
o sospechoso de sus sirvientes.

- 31 No dejes que tu mano se extienda para recibir,
y cerrado cuando debe reembolsar.

5

- 1 No pongas tu corazón en tus bienes.
No digas: "Me bastan".
- 2 No sigas tu propia mente y tu fuerza
para caminar en los deseos de tu corazón.
- 3 No digas: "¿Quién tendrá dominio sobre mí?"
porque el Señor seguramente se vengará de ti.
- 4 No digas: "He pecado, ¿y qué me ha pasado?"
porque el Señor es paciente.
- 5 No confíes tanto en la expiación
que añadas pecado sobre pecado.
- 6 No digas: "Su compasión es grande.
Se apaciguará por la multitud de mis pecados".
porque la misericordia y la ira están con él,
y su indignación recaerá sobre los pecadores.
- 7 No esperes para acudir al Señor.
No lo pospongas de un día para otro;
porque de repente la ira del Señor vendrá sobre ti,
y perecerás en el tiempo de la venganza.
- 8 No pongas tu corazón en ganancias injustas,
porque nada aprovecharás en el día de la calamidad.
- 9 No te desveles con todos los vientos.
No camines por todos los caminos.
Esto es lo que hace el pecador que tiene una doble lengua.
- 10 Mantente firme en tu entendimiento.
Que tu discurso sea coherente.
- 11 Sé rápido para escuchar
y responder con paciencia.
- 12 Si tienes entendimiento, responde a tu prójimo;
pero si no, pon la mano sobre la boca.
- 13 La gloria y la deshonra están en la charla.
La lengua de un hombre puede ser su perdición.
- 14 No te llamen susurrador.
No te pongas al acecho con la lengua;
porque la vergüenza recae sobre el ladrón,
y una mala condena recae sobre el que tiene doble lengua.
- 15 No seas ignorante en un asunto grande o pequeño.

6

- 1 No te conviertas en un enemigo en lugar de un amigo;
porque el mal nombre heredará la vergüenza y el oprobio.
Lo mismo ocurre con el pecador que tiene una doble lengua.
- 2 No te exaltes en el consejo de tu alma,
para que tu alma no sea despedazada como un toro.

- ³ Comerás tus hojas, destruirás tus frutos,
y déjate como un árbol seco.
- ⁴ Un alma malvada destruirá a quien la tenga,
y lo convertirá en el hazmerreír de sus enemigos.
- ⁵ Las palabras dulces multiplicarán los amigos de un hombre.
Una lengua amable multiplicará las cortesías.
- ⁶ Que los que están en paz contigo sean muchos,
pero sus asesores uno de mil.
- ⁷ Si quieres ganar un amigo, consíguelo en un momento de prueba,
y no tengas prisa por confiar en él.
- ⁸ Porque hay un amigo sólo para una ocasión.
No continuará en el día de tu aflicción.
- ⁹ Y hay un amigo que se convierte en enemigo.
Descubrirá la contienda a su reproche.
- ¹⁰ Y hay un amigo que es compañero de mesa,
pero no continuará en el día de tu aflicción.
- ¹¹ En tu prosperidad será como tú,
y será audaz sobre tus siervos.
- ¹² Si te rebajas, él estará contra ti,
y se esconderá de tu rostro.
- ¹³ Sepárate de tus enemigos,
y ten cuidado con tus amigos.
- ¹⁴ Un amigo fiel es una fuerte defensa.
Quien lo ha encontrado ha encontrado un tesoro.
- ¹⁵ No hay nada que se pueda tomar a cambio de un amigo fiel.
Su excelencia no tiene precio.
- ¹⁶ Un amigo fiel es una medicina que salva vidas.
Los que temen al Señor lo encontrarán.
- ¹⁷ El que teme al Señor dirige bien su amistad;
porque como él es, también lo es su prójimo.
- ¹⁸ Hijo mío, recoge la instrucción desde tu juventud.
Incluso cuando tengas canas encontrarás la sabiduría.
- ¹⁹ Acércate a ella como quien ara y siembra
y esperar su buen fruto;
porque tu trabajo será poco en su cultivo,
y pronto comerás de su fruto.
- ²⁰ ¡Cuánta dureza tiene con los indoctos!
El que no tiene entendimiento no permanecerá en ella.
- ²¹ Ella descansará sobre él como una poderosa piedra de juicio.
No dudará en apartarla de él.
- ²² Porque la sabiduría es según su nombre.
No se manifiesta a muchos.
- ²³ Presta atención, hijo mío, y acepta mi juicio.
No rechaces mi consejo.
- ²⁴ Pon tus pies en sus grilletes,
y tu cuello en su cadena.

- 25 Pon tu hombro debajo de ella y llévala.
No te aflijas con sus vínculos.
- 26 Acércate a ella con toda tu alma.
Mantén sus caminos con todo tu poder.
- 27 Busquen y busquen, y se les dará a conocer.
Cuando te hagas con ella, no la dejes escapar.
- 28 Porque al final encontrarás su descanso;
y se convertirá para ti en alegría.
- 29 Sus grilletes te servirán de cobertura de fuerza,
y sus cadenas por un manto de gloria.
- 30 Porque hay un adorno de oro sobre ella,
y sus bandas son un cordón púrpura.
- 31 Te la pondrás como un manto de gloria,
y se la pondrá como corona de alegría.
- 32 Hijo mío, si estás dispuesto, serás instruido.
Si cedéis vuestra alma, seréis prudentes.
- 33 Si amas escuchar, recibirás.
Si inclinas tu oído, serás sabio.
- 34 Ponte en la multitud de los ancianos.
Apégate a quien sea sabio.
- 35 Estén dispuestos a escuchar todo discurso piadoso.
No dejes que se te escapen los proverbios del entendimiento.
- 36 Si ves a un hombre comprensivo, acércate a él pronto.
Deja que tu pie desgaste los pasos de sus puertas.
- 37 Que tu mente permanezca en las ordenanzas del Señor
y meditar continuamente en sus mandamientos.
- Él establecerá tu corazón
y tu deseo de sabiduría te será concedido.

7

- 1 No hagas el mal,
para que ningún mal te alcance.
- 2 Apártate del mal,
y se apartará de ti.
- 3 Hijo mío, no siembres sobre los surcos de la injusticia,
y no los cosecharás siete veces.
- 4 No busques la preeminencia del Señor,
ni el asiento de honor del rey.
- 5 No te justifiques en presencia del Señor,
y no muestres tu sabiduría ante el rey.
- 6 No busques ser juez,
para que no puedas quitar las iniquidades,
por si acaso temes a la persona de un hombre poderoso,
y poner un obstáculo en el camino de tu rectitud.
- 7 No peques contra la multitud de la ciudad.
No te deshagas en la multitud.

- ⁸ No cometas un pecado dos veces,
ya que incluso en una no quedarás impune.
- ⁹ No digas: "Él mirará la multitud de mis dones.
Cuando haga una ofrenda al Dios Altísimo, él la aceptará".
- ¹⁰ No te acobardes en tu oración.
No te olvides de dar limosna.
- ¹¹ No te rías del hombre cuando está en la amargura de su alma,
porque hay uno que humilla y enaltece.
- ¹² No ideas una mentira contra tu hermano,
o hacer lo mismo con un amigo.
- ¹³ Niégate a decir una mentira,
ya que ese hábito no da lugar a nada bueno.
- ¹⁴ No balbucees en la asamblea de ancianos.
No repitas tus palabras en tu oración.
- ¹⁵ No odies el trabajo duro
o trabajo agrícola, que el Altísimo ha creado.
- ¹⁶ No te cuentes entre la multitud de pecadores.
Recuerda que la ira no esperará.
- ¹⁷ Humilla mucho tu alma,
porque el castigo del impío es el fuego y el gusano.
- ¹⁸ No cambies a un amigo por algo,
ni un verdadero hermano para el oro de Ophir.
- ¹⁹ No te prives de una esposa sabia y buena,
porque su gracia vale más que el oro.
- ²⁰ No abuses de un siervo que trabaja fielmente,
o un asalariado que te da su vida.
- ²¹ Que tu alma ame a un siervo sabio.
No le defraude la libertad.
- ²² ¿Tienes ganado? Cuidalo.
Si te resultan rentables, deja que se queden a tu lado.
- ²³ ¿Tienes hijos? Corríjalos,
y hacerlos obedientes desde su juventud.
- ²⁴ ¿Tienes hijas? Cuida sus cuerpos,
y no seas demasiado indulgente con ellos.
- ²⁵ Da a tu hija en matrimonio, y habrás logrado un gran asunto.
Entrégala a un hombre comprensivo.
- ²⁶ ¿Tienes una esposa que te agrada? No la eches.
Pero no te confíes a uno que es odioso.
- ²⁷ Honra a tu padre con todo tu corazón,
y no olvides los dolores de parto de tu madre.
- ²⁸ Recuerda que naciste de ellos.
¿Cómo les pagarás lo que han hecho por ti?
- ²⁹ Teme al Señor con toda tu alma;
y venerar a sus sacerdotes.

- 30 Con todas tus fuerzas ama a quien te hizo.
No abandones a sus ministros.
- 31 Teme al Señor y honra al sacerdote.
Dale su parte, tal como se te ha ordenado:
las primicias, la ofrenda por la culpa, el regalo de los hombros,
el sacrificio de la santificación, y las primicias de las cosas santas.
- 32 Extiende también tu mano al pobre,
para que tu bendición sea completa.
- 33 Un regalo tiene gracia a la vista de todo hombre vivo.
No retengas la gracia por un hombre muerto.
- 34 No evites a los que lloran,
y llorar con los que lloran.
- 35 No tardes en visitar a un enfermo,
porque con esas cosas ganarás amor.
- 36 En todas tus palabras, recuerda la eternidad,
y nunca pecarás.

8

- 1 No te enfrentes a un hombre poderoso,
para que no caigas en sus manos.
- 2 No te pelees con un rico, no sea que te domine;
por el oro ha destruido a muchos,
y desvió los corazones de los reyes.
- 3 No discutas con un bocazas.
No echés leña al fuego.
- 4 No te burles de un hombre maleducado,
para que tus antepasados no sean deshonrados.
- 5 No reproches al hombre cuando se aparta del pecado.
Recuerda que todos somos dignos de castigo.
- 6 No deshonres a un hombre en su vejez,
porque algunos de nosotros también estamos envejeciendo.
- 7 No te alegres de la muerte de nadie.
Recuerda que todos morimos.
- 8 No descuides el discurso de los sabios.
Conoce sus proverbios;
porque de ellos aprenderás la disciplina
y cómo servir a los grandes hombres.
- 9 No te pierdas el discurso de los ancianos,
pues también aprendieron de sus padres,
porque de ellos aprenderás a entender,
y para dar una respuesta en tiempos de necesidad.
- 10 No enciendas las brasas de un pecador,
para que no te quemes con la llama de su fuego.
- 11 No te levantes de la presencia de un insolente,
para que no esté al acecho como una emboscada para tu boca.

- 12 No prestes a un hombre que es más fuerte que tú;
y si prestas, cuéntalo como una pérdida.
- 13 No te asegures por encima de tus posibilidades.
Si das una garantía, piensa como alguien que tendrá que pagar.
- 14 No vayas a la ley con un juez;
ya que según su honor darán juicio por él.
- 15 No viajes con un imprudente,
para que no sea una carga para ti;
pues hará lo que le plazca,
y tú perecerás con su locura.
- 16 No pelees con un hombre iracundo.
No viajes con él por el desierto,
porque la sangre es como nada a sus ojos.
Donde no hay ayuda, te derrocará.
- 17 No consultes a un tonto,
porque no podrá guardar un secreto.
- 18 No hagas nada secreto ante un extraño,
porque no sabes lo que causará.
- 19 No abras tu corazón a cualquier hombre.
No dejes que te devuelva el favor.

9

- 1 No tengas celos de la mujer de tu seno,
y no le des una mala lección contra ti.
- 2 No entregues tu alma a una mujer
y deja que ella pisotee tu fuerza.
- 3 No vayas a conocer a una mujer que hace de prostituta,
para que no caigas en sus trampas.
- 4 No te juntes con una mujer que sea cantante,
para que no seas atrapado por sus trucos.
- 5 No mires a una virgen,
para que no tropieces y te penalices por ella.
- 6 No entregues tu alma a las prostitutas,
para que no pierdas tu herencia.
- 7 No mires por las calles de la ciudad.
No vagues por sus lugares desiertos.
- 8 Desviar la mirada de una mujer hermosa,
y no mires la belleza de otro.
- Muchos se han dejado llevar por la belleza de una mujer;
y con esto, la pasión se enciende como un fuego.
- 9 No cenes en absoluto con una mujer que tiene marido,
o deleitarse con ella en el vino,
no sea que tu alma se aleje de ella,
y con tu espíritu te deslizas hacia la destrucción.
- 10 No abandones a un viejo amigo;
por uno nuevo no es comparable a él.
Un nuevo amigo es como un vino nuevo:

si se hace viejo, lo beberás con alegría.

- ¹¹ No envidies el éxito de un pecador;
porque no sabes cuál será su final.
- ¹² No te deleites con los deleites de los impíos.
Recuerda que no quedarán impunes a la tumba.
- ¹³ Aléjate del hombre que tiene poder para matar,
y no serás perturbado por el miedo a la muerte.
Si vienes a él, no cometas ninguna falta,
para que no te quite la vida.
Sabed ciertamente que andáis en medio de trampas,
y caminar sobre las almenas de una ciudad.
- ¹⁴ En la medida de lo posible, procura conocer a tus vecinos,
y toma consejo con los sabios.
- ¹⁵ Que tu conversación sea con hombres de entendimiento.
Que todo tu discurso sea en la ley del Altísimo.
- ¹⁶ Que los justos sean compañeros de tu mesa.
Que tu gloria sea en el temor del Señor.
- ¹⁷ Una obra es elogiada por la habilidad del artesano;
por lo que el que gobierna al pueblo será considerado sabio por su discurso.
- ¹⁸ Un hombre bocazas es peligroso en su ciudad.
El que es imprudente en su discurso será odiado.

10

- ¹ Un juez sabio instruirá a su pueblo.
El gobierno de un hombre de entendimiento será bien ordenado.
- ² Como el juez de su pueblo, así son sus funcionarios.
Como el gobernante de la ciudad, así son todos los que la habitan.
- ³ Un rey indisciplinado destruirá a su pueblo.
Una ciudad se establecerá a través del entendimiento de los poderosos.
- ⁴ El gobierno de la tierra está en manos del Señor.
A su debido tiempo, levantará sobre ella a la persona adecuada en el momento oportuno.
- ⁵ La prosperidad del hombre está en la mano del Señor.
Pondrá su honor sobre la persona del escriba.
- ⁶ No te enfades con tu prójimo por cualquier mal.
No hagas nada con obras de violencia.
- ⁷ La soberbia es odiosa ante el Señor y los hombres.
La arrogancia es aborrecible a juicio de ambos.
- ⁸ La soberanía se transfiere de nación a nación
a causa de la injusticia, la violencia y la codicia por el dinero.
- ⁹ ¿Por qué la suciedad y la ceniza son orgullosas?
Porque en la vida, mi cuerpo decae.

- 10 Una larga enfermedad se burla del médico.
El rey de hoy morirá mañana.
- 11 Porque cuando un hombre está muerto,
heredará gusanos, alimañas y lombrices.
- 12 Es el principio de la soberbia cuando un hombre se aleja del Señor.
Su corazón se ha alejado de quien lo hizo.
- 13 Porque el principio de la soberbia es el pecado.
El que lo guarde derramará la abominación.
- Por esta razón, el Señor trajo sobre ellos extrañas calamidades
y los derrotó por completo.
- 14 El Señor derribó los tronos de los gobernantes
y poner a los humildes en su lugar.
- 15 El Señor arrancó las raíces de las naciones
y plantó a los humildes en su lugar.
- 16 El Señor arrasó con las tierras de las naciones
y los destruyó hasta los cimientos de la tierra.
- 17 Se llevó a algunos de ellos y los destruyó,
e hizo que su memoria cesara de la tierra.
- 18 El orgullo no ha sido creado para los hombres,
ni la ira por la descendencia de las mujeres.
- 19 ¿Qué descendencia tiene honor?
La descendencia humana que teme al Señor.
- ¿Qué descendencia no tiene honor?
Vástagos humanos que rompen los mandamientos.
- 20 En medio de la parentela, el que la gobierna tiene honor.
Los que temen al Señor tienen honor a sus ojos.
- 21 *
- 22 El rico, el honrado y el pobre
toda la gloria en el temor del Señor.
- 23 No está bien deshonrar a un pobre que tiene entendimiento.
No es apropiado glorificar a un hombre que es pecador.
- 24 El príncipe, el juez y el hombre poderoso serán honrados.
No hay ninguno más grande que el que teme al Señor.
- 25 Los hombres libres atenderán a un siervo sabio.
Un hombre que tiene conocimiento no se quejará.
- 26 No hagas alarde de tu sabiduría al hacer tu trabajo.
No te jactes en el momento de tu angustia.
- 27 Mejor es el que trabaja y abunda en todo,
que el que se jacta y le falta el pan.
- 28 Hijo mío, glorifica tu alma en la humildad,
y atribuye a ti mismo el honor de acuerdo a tu valor.
- 29 ¿Quién justificará al que peca contra su propia alma?
¿Quién honrará a quien deshonra su propia vida?
- 30 Un hombre pobre es honrado por su conocimiento.
Un hombre rico es honrado por sus riquezas.

* **10:21** El verso 21 es omitido por las mejores autoridades: El temor al Señor es el principio de la aceptación, pero la obstinación y el orgullo son el principio del rechazo.

- 31 Pero el que es honrado en la pobreza, ¿cuánto más en la riqueza?
El que es deshonrado en la riqueza, ¿cuánto más en la pobreza?

11

- 1 La sabiduría del humilde levantará su cabeza,
y hacer que se siente en medio de grandes hombres.
- 2 No elogies a un hombre por su buena apariencia.
No aborrezcas a un hombre por su apariencia externa.
- 3 La abeja es pequeña entre las criaturas voladoras,
pero lo que produce es la mejor de las confecciones.
- 4 No presumas de la ropa que llevas,
y no te exaltes en el día del honor;
porque las obras del Señor son maravillosas,
y sus obras están ocultas entre los hombres.
- 5 Muchos* reyes se han sentado en el suelo,
pero uno que nunca fue pensado ha llevado una corona.
- 6 Muchos hombres poderosos han caído en gran desgracia.
Hombres de renombre han sido entregados en manos de otros
hombres.
- 7 No culpes antes de investigar.
Comprender primero, y luego reprender.
- 8 No respondas antes de haber escuchado.
No interrumpas mientras otra persona está hablando.
- 9 No discutas sobre un asunto que no te concierne.
No te sientas con los pecadores cuando juzgan.
- 10 Hijo mío, no te ocupes de muchos asuntos;
porque si te entrometes mucho, no quedarás impune.
Si persigues, no alcanzarás,
y no escaparás huyendo.
- 11 Hay uno que se esfuerza, trabaja y se apresura,
y está aún más atrasado.
- 12 Hay uno que es perezoso y necesita ayuda,
carente de fuerza, y que abunda en la pobreza,
pero los ojos del Señor lo miraron para bien,
y lo levantó de su baja condición,
- 13 y levantó la cabeza
por lo que muchos se maravillaron de él.
- 14 Lo bueno y lo malo, la vida y la muerte,
la pobreza y la riqueza, son del Señor.
15-16 †
- 17 El don del Señor permanece con los piadosos.
Su buena voluntad prosperará para siempre.
- 18 Uno se enriquece con su diligencia y abnegación,

* 11:5 Los versos 15 y 16 son omitidos por las mejores autoridades. † 11:15-16 Los versículos 15 y 16 son omitidos por las mejores autoridades.

- y esta es la parte de su recompensa:
19 cuando dice: "He encontrado el descanso,
y ahora comeré de mis bienes".
no sabe cuánto tiempo pasará
hasta que los deja a otros y muere.
20 Mantente firme en tu pacto y hazlo,
y envejecer en tu trabajo.
- 21 No te maravilles de las obras de un pecador,
pero confía en el Señor y permanece en tu labor;
porque es cosa fácil a los ojos del Señor
para hacer rico a un pobre de forma rápida y repentina.
22 La bendición del Señor está en la recompensa de los piadosos.
Hace florecer su bendición en una hora que llega rápidamente.
23 No digas: "¿De qué me sirve?
¿Qué más cosas buenas pueden ser mías?"
24 No digas: "Tengo suficiente.
¿Qué daño podría hacerme ahora?"
25 En el día de las cosas buenas, las malas se olvidan.
En el día de las cosas malas, el hombre no recordará las cosas buenas.
26 Porque es cosa fácil a los ojos del Señor
para recompensar al hombre en el día de la muerte según sus
caminos.
27 La aflicción de una hora hace que se olviden las delicias.
Al final, los actos de un hombre se revelan.
28 No llares a nadie feliz antes de su muerte.
Un hombre será conocido en sus hijos.
- 29 No metas a cualquier hombre en tu casa,
porque muchas son las artimañas de un hombre engañoso.
30 Como una perdiz de señuelo en una jaula, así es el corazón de un
hombre orgulloso.
Como un espía, busca tu debilidad.
31 Porque él está al acecho para convertir las cosas buenas en malas,
y asigna la culpa en las cosas que son dignas de elogio.
32 De una chispa de fuego, se enciende un montón de muchos carbones,
y un hombre pecador acecha para derramar sangre.
33 Cuidate de un malhechor, porque planea cosas perversas,
para que no arruine tu reputación para siempre.
34 Recibe a un extraño en tu casa, y te distraerá con argumentos
y te aleja de tu propia familia.

12

- 1 Si haces el bien, conoce a quién se lo haces,
y tus buenas acciones tendrán agradecimiento.
2 Haz el bien a un hombre piadoso y encontrarás una recompensa.
si no de él, del Altísimo.
3 No le llegará el bien a quien siga haciendo el mal,
ni al que no da limosna.

- ⁴ Da al hombre piadoso,
y no ayudan al pecador.
- ⁵ Haz el bien al que es humilde.
No le des a un hombre impío.
Retén su pan y no se lo des,
para que no te someta con ella;
pues recibirías el doble de maldad
por todo el bien que le hubieras hecho.
- ⁶ Porque el Altísimo también odia a los pecadores,
y pagará la venganza a los impíos. *
- ⁷ Dale al hombre bueno,
y no ayudan al pecador.
- ⁸ El amigo de un hombre no será† totalmente probado en la prosperidad.
Su enemigo no se esconde en la adversidad.
- ⁹ En la prosperidad de un hombre, sus enemigos se afligen.
En su adversidad, incluso su amigo se va.
- ¹⁰ Nunca confíes en tu enemigo,
porque su maldad es como la corrosión en el cobre.
- ¹¹ Aunque se humille y camine inclinado,
aún así, ten cuidado y cuídate de él.
Serás para él como quien ha limpiado un espejo,
para asegurarse de que no se empañe por completo.
- ¹² No lo pongas a tu lado,
para que no te derroque y se ponga en tu lugar.
No dejes que se siente en tu mano derecha,
para que no intente ocupar tu asiento,
y al final reconoces mis palabras,
y que te pinches con mis palabras.
- ¹³ ¿Quién se compadecerá de un encantador que es mordido por una
serpiente?
o cualquiera que se acerque a las fieras?
- ¹⁴ Así que, ¿quién se compadecerá del que va a un pecador?
y se asocia con él en sus pecados?
- ¹⁵ Durante un tiempo se quedará con vosotros,
y si flaqueas, no se quedará.
- ¹⁶ El enemigo hablará dulcemente con sus labios,
y en su corazón planea arrojarte a un pozo.
El enemigo puede llorar con los ojos,
pero si encuentra la oportunidad, querrá más sangre.
- ¹⁷ Si la adversidad te sale al encuentro, lo encontrarás delante de ti.
Pretendiendo ayudarte, te pondrá la zancadilla.
- ¹⁸ Sacudirá la cabeza y aplaudirá,
susurrar mucho, y cambiar su semblante.

13

- ¹ El que toque la brea se contaminará.

* **12:6** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. † **12:8** O bien, *castigado*

El que se relaciona con un hombre orgulloso llegará a ser como él.

² No aceptes una carga superior a tus fuerzas.

No tengas comunión con quien es más poderoso y más rico que tú.

¿Qué comunión tendría la olla de barro con la tetera?

La tetera golpeará y la olla se hará pedazos.

³ El rico hace un mal y amenaza.

El pobre es agraviado y se disculpa.

⁴ Si eres rentable, te explotará.

Si estás necesitado, él te abandonará.

⁵ Si eres dueño de algo, vivirá contigo.

Agotará sus recursos y no se arrepentirá.

⁶ ¿Te necesita? Entonces te engañará,

te sonríe y te da esperanza.

Te hablará amablemente y te dirá: "¿Qué necesitas?".

⁷ Te avergonzará con sus manjares

hasta que te haya desnudado dos o tres veces,

y al final se reirá de ti hasta el desprecio.

Después te verá, te abandonará,

y sacudir la cabeza hacia ti.

⁸ Tengan cuidado de no ser engañados

y se ha rebajado en su disfrute.

⁹ Si un hombre poderoso te invita, sé reservado,

y te invitará más.

¹⁰ No lo presiones, no sea que te echen para atrás.

No te alejes, no sea que te olviden.

¹¹ No intentes hablar con él de igual a igual,

y no creas en sus muchas palabras;

porque te pondrá a prueba con mucha palabrería,

y le examinará de forma sonriente.

¹² El que no guarda los secretos para sí mismo es poco misericordioso.

No dudará en dañar y atar.

¹³ Guárdalos para ti y ten cuidado,

para que camines* en peligro de caer.

¹⁴ †

¹⁵ Todo ser vivo ama a su propia especie,

y todo hombre ama a su prójimo.

¹⁶ Toda carne se asocia con su propia especie.

Un hombre se apega a la gente como él mismo.

¹⁷ ¿Qué comunión tendría el lobo con el cordero?

Así es el pecador para el piadoso.

¹⁸ ¿Qué paz hay entre una hiena y un perro?

¿Qué paz hay entre un rico y un pobre?

¹⁹ Los asnos salvajes son la presa de los leones en el desierto;

También los pobres son el alimento de los ricos.

²⁰ La humildad es una abominación para el hombre orgulloso;

de la misma manera un pobre es una abominación para los ricos.

* **13:13** Gr. *junto con*. † **13:14** El resto del verso 13 y el verso 14 son omitidos por las mejores autoridades.

- 21 Cuando un rico es sacudido, es apoyado por sus amigos,
pero cuando los humildes están abajo, es alejado incluso por sus
amigos.
- 22 Cuando un rico cae, hay muchos ayudantes.
Habla cosas que no se deben decir, y los hombres lo justifican.
Un hombre humilde cae, y los hombres lo reprenden.
Pronuncia la sabiduría, y no se le escucha.
- 23 Un rico habla, y todos callan.
Exaltan lo que dice a las nubes.
Un pobre hombre habla y dicen: “¿Quién es?”
Si tropieza, ayudarán a derrocarlo.
- 24 Las riquezas son buenas si no tienen pecado.
La pobreza es mala sólo en la opinión de los impíos.
- 25 El corazón de un hombre cambia su rostro,
ya sea para bien o para mal. ‡
- 26 Un semblante alegre es señal de un corazón próspero.
La elaboración de proverbios requiere un esfuerzo de reflexión.

14

- 1 Dichoso el hombre que no ha resbalado con su boca,
y no sufre por el dolor de los pecados.
- 2 Dichoso aquel cuya alma no lo condena,
y que no ha perdido la esperanza.
- 3 Las riquezas no son apropiadas para una persona tacaña.
¿Qué haría un avaro con el dinero?
- 4 El que recoge negándose a sí mismo recoge para los demás.
Otros se deleitarán con sus bienes.
- 5 Si uno es malo consigo mismo, ¿con quién será bueno?
No disfrutará de sus posesiones.
- 6 No hay más malo que el que es rencoroso consigo mismo.
Esto es un castigo por su maldad.
- 7 Aunque haga el bien, lo hace en el olvido.
Al final, revela su maldad.
- 8 Un avaro es malo.
Se aleja y desprecia las almas.
- 9 El ojo del codicioso no está satisfecho con su porción.
La injusticia malvada seca su alma.
- 10 El avaro no da el pan,
y falta en su mesa.
- 11 Hijo mío, según lo que tengas, trátate bien,
y traer ofrendas dignas al Señor.
- 12 Recuerda que la muerte no esperará,
y que el pacto del Hades no te ha sido mostrado.
- 13 Haz el bien a tus amigos antes de morir.
De acuerdo con tu capacidad, tiende la mano y da a ellos.

‡ 13:25 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

- ¹⁴ No te prives de un buen día.
No dejes pasar tu cuota de un bien deseado.
- ¹⁵ ¿No dejarás tus labores a otro,
y que sus trabajos se dividan por sorteo?
- ¹⁶ Da, toma y trátate bien,
porque no hay búsqueda de lujo en el Hades.
- ¹⁷ Toda carne envejece como un vestido,
porque el pacto desde el principio es: "¡Debes morir!"
- ¹⁸ Como las hojas que florecen en un grueso árbol,
algunos se desprenden y otros crecen,
también lo son las generaciones de carne y hueso:
uno llega a su fin y nace otro.
- ¹⁹ Toda obra se pudre y cae,
y su constructor partirá con él.
- ²⁰ Dichoso el hombre que medita en la sabiduría,
y que razona por su entendimiento.
- ²¹ El que considera sus caminos en su corazón
también tendrá conocimiento de sus secretos.
- ²² Ve tras ella como un cazador,
y acechan en sus caminos.
- ²³ El que se asoma a sus ventanas
también escuchará a sus puertas.
- ²⁴ El que se aloja cerca de su casa
también fijará un clavo en sus paredes.
- ²⁵ Él montará su tienda cerca de ella,
y se alojará en un alojamiento donde hay cosas buenas.
- ²⁶ Pondrá a sus hijos bajo su cobijo,
y descansará bajo sus ramas.
- ²⁷ Por ella se cubrirá del calor,
y se alojará en su gloria.

15

- ¹ El que teme al Señor hará esto.
El que tiene la posesión de la ley la obtendrá.
- ² Se reunirá con él como una madre,
y recibirlo como una esposa casada en su virginidad.
- ³ Ella lo alimentará con pan de entendimiento
y dale de beber agua de sabiduría.
- ⁴ Se mantendrá sobre ella y no se moverá.
Confiará en ella y no se dejará confundir.
- ⁵ Ella lo exaltará por encima de sus vecinos.
Ella abrirá su boca en medio de la congregación.
- ⁶ Heredará la alegría, una corona de gozo,
y un nombre eterno.
- ⁷ Los hombres necios no la obtendrán.
Los pecadores no la verán.
- ⁸ Está lejos del orgullo.
Los mentirosos no la recordarán.
- ⁹ La alabanza no es atractiva en la boca de un pecador;

porque no le fue enviado por el Señor.

- ¹⁰ Porque se hablará de alabanza con sabiduría;
El Señor lo prosperará.

- ¹¹ No digas: “Es por el Señor que caí”.

porque no harás las cosas que él odia.

- ¹² No digas: “Es él quien me ha hecho errar”.
ya que no tiene necesidad de un hombre pecador.

- ¹³ El Señor odia toda abominación;
y los que le temen no los aman.

- ¹⁴ Él mismo hizo al hombre desde el principio
y lo dejó en manos de su propio consejo.

- ¹⁵ Si quieres, puedes cumplir los mandamientos.
Ser fiel es una cuestión de elección.

- ¹⁶ Ha puesto ante ti fuego y agua.
Extenderás la mano a quien desees.

- ¹⁷ Ante el hombre está la vida y la muerte.
Lo que le guste, se le dará.

- ¹⁸ Porque la sabiduría del Señor es grande.
Él es poderoso en poder, y ve todas las cosas.

- ¹⁹ Sus ojos están sobre los que le temen.
Él conoce cada acto del hombre.

- ²⁰ No ha ordenado a ningún hombre que sea impío.
Él no ha dado a ningún hombre licencia para pecar.

16

- ¹ No desees una multitud de hijos inútiles,
ni se deleitan en los hijos impíos.

- ² Si se multiplican, no te deleites con ellos
a menos que el temor del Señor esté en ellos.

- ³ No confíes en su vida.
No te fíes de sus números;
porque uno puede ser mejor que mil,
y morir sin hijos que tener hijos impíos.

- ⁴ Porque de quien tiene entendimiento, se poblará una ciudad,
pero una raza de malvados será desolada.

- ⁵ He visto muchas cosas así con mis ojos.
Mi oído ha escuchado cosas más poderosas que estas.

- ⁶ En una congregación de pecadores, se encenderá un fuego.
En una nación desobediente se enciende la ira.

- ⁷ No se apaciguó con los gigantes de antaño,
que se rebelaron en su fuerza.

- ⁸ No perdonó a los vecinos de Lot,
a quienes aborrecía por su orgullo.

- ⁹ No se compadeció del pueblo de la perdición
que fueron llevados en sus pecados,

¹⁰ o de la misma manera, los seiscientos mil hombres de a pie

que se reunieron en la dureza de sus corazones.

11 Aunque haya una persona de cuello duro,
es una maravilla que quede impune;
porque tanto la misericordia como la ira están con el que es poderoso
para perdonar,
y derrama su ira.

12 Como su misericordia es grande, también lo es su corrección.
Él juzga al hombre según sus obras.

13 El pecador no escapará con el botín.
La perseverancia de los piadosos no se verá frustrada.

14 El hará lugar a toda obra de misericordia.
Cada uno recibirá según sus obras.

15-16 *

17 No digas: "Me esconderé del Señor".
y "¿Quién se acordará de mí desde lo alto?"

No seré conocido entre tanta gente,
porque ¿qué es mi alma en una creación sin límites?

18 He aquí el cielo, el cielo de los cielos,
las profundidades y la tierra se conmoverán cuando él las visite.

19 Los montes y los cimientos de la tierra juntos
se estremecen con el temblor cuando los mira.

20 Ningún corazón pensará en estas cosas.
¿Quién podría comprender sus caminos?

21 Como una tempestad que nadie puede ver,
por lo que la mayoría de sus obras se encuentran ocultas en.

22 ¿Quién declarará sus obras de justicia?
¿Quién les esperará?

Porque su pacto está lejos.

23 El que carece de entendimiento piensa en estas cosas.
Un hombre imprudente y errante piensa de forma insensata.

24 Hijo mío, escúchame, aprende el conocimiento,
y presta atención a mis palabras con tu corazón.

25 Impartiré la instrucción con precisión,
y declarar el conocimiento con exactitud.

26 En el juicio del Señor están sus obras desde el principio.
A partir de su creación, determinó sus límites.

27 Dispuso sus obras para todos los tiempos,
y sus inicios a sus generaciones.

No tienen hambre ni están cansados,
y no cesan en sus trabajos.

28 Nadie empuja a su prójimo.
Nunca desobedecerán su palabra.

29 Después de esto también el Señor miró la tierra
y lo llenó con sus bendiciones.

30 Toda clase de seres vivos cubrían su superficie,

* 16:15-16 Los versículos 15 y 16 son omitidos por las mejores autoridades.

y regresan a ella.

17

- ¹ El Señor creó a la humanidad de la tierra,
y los volvió a poner en marcha.
- ² Les dio días por número y un tiempo determinado,
y les dio autoridad sobre las cosas que hay en él.
- ³ Los dotó de una fuerza propia,
y los hizo a su imagen y semejanza.
- ⁴ Puso el temor del hombre sobre toda carne,
y le dio dominio sobre las bestias y las aves.
- ⁵ *
- ⁶ Les dio consejo, lengua y ojos,
oídos y corazón para tener entendimiento.
- ⁷ Los llenó con el conocimiento de la sabiduría,
y les mostró el bien y el mal.
- ⁸ Puso sus ojos en sus corazones,
para mostrarles la majestuosidad de sus obras.
- ⁹ †
- ¹⁰ Y alabarán su santo nombre,
‡ para que declaren la majestuosidad de sus obras.
- ¹¹ Les añadió conocimiento,
y les dio una ley de vida como herencia.
- ¹² Hizo un pacto eterno con ellos,
y les mostró sus decretos.
- ¹³ Sus ojos vieron la majestuosidad de su gloria.
Sus oídos escucharon la gloria de su voz.
- ¹⁴ Les dijo: "Guardaos de toda injusticia".
Así que les dio un mandamiento, cada uno con respecto a su prójimo.
- ¹⁵ Sus caminos están siempre ante él.
No se ocultarán a sus ojos.
- ¹⁶ §
- ¹⁷ * Para cada nación designó un gobernante,
pero Israel es la porción del Señor.
- ¹⁸ †
- ¹⁹ Todas sus obras son tan claras como el sol ante él.
Sus ojos están continuamente sobre sus caminos.
- ²⁰ Sus iniquidades no se le ocultan.
Todos sus pecados están ante el Señor.
- ²¹ ‡
- ²² Para él la limosna de un hombre es como un sello.
Mantendrá la bondad del hombre como la pupila del ojo. §

* **17:5** El versículo 5 es omitido por las mejores autoridades. † **17:9** El verso 9 es omitido por las mejores autoridades. ‡ **17:10** Esta línea es añadida por las mejores autoridades. § **17:16** Los versos 16, 18 y 21 son omitidos por las mejores autoridades. * **17:17** La parte anterior de este versículo es omitida por las mejores autoridades. † **17:18** Los versos 16, 18 y 21 son omitidos por las mejores autoridades. ‡ **17:21** Los versos 16, 18 y 21 son omitidos por las mejores autoridades. § **17:22** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

- 23 Después se levantará y les pagará,
y que les paguen por su cabeza.
- 24 Sin embargo, a los que se arrepienten les concede el retorno.
Consuela a los que pierden la esperanza.
- 25 Vuelve al Señor y abandona los pecados.
Haz que tu oración ante su rostro ofenda menos.
- 26 Vuélvete al Altísimo y apártate de la iniquidad. *
Odia enormemente lo abominable.
- 27 Que alabará al Altísimo en el Hades,
en lugar de los vivos que devuelven las gracias?
- 28 La acción de gracias perece de entre los muertos, como de uno que no
existe.
El que tiene vida y salud alabará al Señor.
- 29 Qué grande es la misericordia del Señor,
y su perdón a los que se dirigen a él.
- 30 Porque el ser humano no es capaz de todo,
porque el hijo del hombre no es inmortal.
- 31 ¿Qué es más brillante que el sol? Sin embargo, incluso éste puede ser
eclipsado.
Así que la carne y la sangre conciben el mal.
- 32 Mira el poder de la altura del cielo,
mientras que todos los hombres son tierra y ceniza.

18

- 1 El que vive eternamente creó todo el universo.
- 2 Sólo el Señor es justo.
- 3 *
- 4 No ha dado poder para declarar sus obras a nadie.
¿Quién puede rastrear sus poderosas hazañas?
- 5 ¿Quién podría medir la fuerza de su majestad?
¿Quién podría también proclamar sus misericordias?
- 6 En cuanto a las obras maravillosas del Señor, no es posible quitarles ni
añadirles nada,
tampoco es posible explorarlos.
- 7 Cuando un hombre ha terminado, entonces está justo en el principio.
Cuando se detenga, entonces quedará perplejo.
- 8 ¿Qué es la humanidad y para qué sirve?
¿Cuál es su bien y cuál su mal?
- 9 El número de días del hombre, como máximo, es de cien años.
- 10 Como una gota de agua del mar, y un guijarro de la arena,
así son algunos años en el día de la eternidad.
- 11 Por eso el Señor fue paciente con ellos,
y derramó su misericordia sobre ellos.
- 12 Vio y percibió su fin, que es malo.
Por eso multiplicó su perdón.
- 13 La misericordia del hombre está en su prójimo;

* 17:26 Las mejores autoridades omiten aquí una línea.
son omitidos por las mejores autoridades.

* 18:3 El resto del verso 2 y el verso 3

pero la misericordia del Señor está en toda la carne:
reprender, castigar, enseñar,
y traer de vuelta, como un pastor hace su rebaño.

14 Se apiada de los que aceptan el castigo,
y que buscan diligentemente sus juicios.

15 Hijo mío, no añadas reproches a tus buenas acciones,
y no hay palabras duras en ninguna de sus entregas.

16 ¿El rocío no alivia el calor abrasador?
Así que una palabra es mejor que un regalo.

17 Mira, ¿no es mejor una palabra que un regalo?
Ambas cosas son con una persona graciosa.

18 Un tonto es descortés y abusivo.
El don de una persona rencorosa consume los ojos.

19 Aprende antes de hablar.
Cuida tu salud antes de enfermar.

20 Antes de juzgar, examínate a ti mismo,
y en la hora del escrutinio encontrarás el perdón.

21 Humíllate antes de enfermar.
En el tiempo de los pecados, arrepíentete.

22 Que nada te impida pagar tu voto a su debido tiempo.
No esperes a la muerte para liberarte.

23 Antes de hacer un voto, prepárate.
No seas como un hombre que pone a prueba al Señor.

24 Piensa en la ira que vendrá en los días del fin,
y el tiempo de la venganza, cuando vuelve su rostro.

25 En los días de plenitud recuerda el tiempo de hambre.
Recuerda la pobreza y la carencia en los días de la riqueza.

26 Desde la mañana hasta la noche, el tiempo cambia.
Todas las cosas son rápidas ante el Señor.

27 Un hombre sabio es prudente en todo.
En los días de pecado, se guardará de ofender. †

28 Todo hombre inteligente conoce la sabiduría.
Dará gracias a quien la encontró.

29 Los que eran entendidos en palabras también se volvieron sabios ellos
mismos,
y derramó proverbios aptos.

30 No vayas tras tus deseos.
Contengan sus apetitos.

31 Si das plenamente a tu alma el deleite de su deseo,
te hará‡ el hazmerreír de tus enemigos.

32 No te alegres con mucho lujo,
y no estés atado a sus gastos.

33 No te hagas mendigo por banquetear con dinero prestado
cuando no tienes nada en el bolso. §

† 18:27 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. ‡ 18:31 O, un regocijo
para § 18:33 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

19

- 1 Un trabajador que es un borracho no se hará rico.
El que desprecia las cosas pequeñas caerá poco a poco.
- 2 El vino y las mujeres harán que los hombres de entendimiento se extravíen.
El que se junta con prostitutas es un imprudente.
- 3 La decadencia y los gusanos lo tendrán como herencia.
Un alma imprudente será arrebatada.
- 4 El que se apresura a confiar es superficial de corazón.
El que peca ofende a su propia alma.
- 5 El que se alegra de la maldad será condenado. *
- 6 El que odia los chismes tiene menos maldad.
- 7 No repitas nunca lo que te han dicho,
y no perderás nada.
- 8 Sea de amigo o de enemigo, no lo cuentes.
A menos que sea un pecado para ti, no lo reveles.
- 9 Porque si te ha oído y observado
cuando llegue el momento, te odiará.
- 10 ¿Has oído algo? Deja que muera contigo.
Sé valiente: ¡no te hará reventar!
- 11 El necio se afana en el dolor con una palabra,
como una mujer de parto con un niño.
- 12 Como una flecha que se clava en la carne del muslo,
así es el chisme en un tonto.
- 13 Pregunta a un amigo; puede ser que no lo haya hecho.
Si hizo algo, puede ser que no lo haga más.
- 14 Interroga a tu vecino; puede ser que no lo haya dicho.
Si lo ha dicho, puede ser que no lo vuelva a decir.
- 15 Cuestiona a un amigo, porque muchas veces se calumnia.
No confíes en cada palabra.
- 16 Hay uno que resbala, y no de corazón.
¿Quién es el que no ha pecado con su lengua?
- 17 Reprende a tu prójimo antes de amenazarlo;
y dar lugar a la ley del Altísimo.
18-19 †
- 20 Toda sabiduría es el temor del Señor.
En toda sabiduría está el hacer la ley.
21 ‡
- 22 El conocimiento de la maldad no es sabiduría.
La prudencia de los pecadores no es un consejo.
- 23 Hay una maldad, y es una abominación.
Hay un tonto que carece de sabiduría.
- 24 Mejor es el que tiene poco entendimiento y teme a Dios,
que el que tiene mucha inteligencia y transgrede la ley.

* 19:5 parte anterior de este versículo es omitida por las mejores autoridades. † 19:18-19 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. ‡ 19:21 Las mejores autoridades omiten el resto del versículo 20 y el versículo 21.

- 25 Hay una sutileza exquisita, y es injusta.
Y hay uno que pervierte el favor para obtener un juicio.
- 26 Hay uno que hace la maldad, que baja la cabeza con luto;
pero por dentro está lleno de engaños,
27 inclinando el rostro y haciéndose el sordo de un oído.
Donde no es conocido, se aprovechará de ti.
- 28 Y si por falta de poder se le impide pecar,
si encuentra la oportunidad, hará travesuras.
- 29 El hombre será conocido por su apariencia.
El que tiene entendimiento será conocido por su rostro cuando lo conozcas.
- 30 Un atuendo de hombre, una risa sonriente,
y la forma en que camina muestra lo que es.

20

- 1 Hay una reprimenda que no es oportuna;
y hay una persona que es lo suficientemente sabia como para guardar silencio.
- 2 Qué bueno es reprender, antes que enojarse.
El que se confiesa será preservado del daño.
- 3 *
- 4 Como es la lujuria de un eunuco para desflorar a una virgen,
así es el que ejecuta los juicios con violencia.
- 5 Hay uno que calla y es hallado sabio;
y hay uno que es odiado por su mucha palabrería.
- 6 Hay uno que calla, porque no tiene respuesta que dar;
Y hay uno que guarda silencio, sabiendo cuándo hablar.
- 7 Un hombre sabio guardará silencio hasta que llegue su hora,
pero el fanfarrón y el tonto perderán su tiempo.
- 8 El que usa muchas palabras será aborrecido.
El que toma la autoridad para sí mismo será odiado en ella.
- 9 Hay una prosperidad que el hombre encuentra en las desgracias;
y hay una ganancia que se convierte en pérdida.
- 10 Hay un regalo que no te beneficia;
y hay un regalo que devuelve el doble.
- 11 Hay pérdidas a causa de la gloria;
y hay uno que ha levantado la cabeza de un estado bajo.
- 12 Hay uno que compra mucho por poco,
y lo vuelve a pagar siete veces.
- 13 El que es sabio en palabras se hará querer;
pero las galanterías de los tontos serán desperdiciadas.
- 14 El regalo de un tonto no te beneficiará, †
ya que busca el reembolso muchas veces en lugar de una.
- 15 Dará poco e insultará mucho.
Abrirá la boca como un llorón.
Hoy prestará y mañana pedirá que se lo devuelvan.

* 20:3 El verso 3 es omitido por las mejores autoridades. † 20:14 El verso 32 es omitido por las mejores autoridades.

Uno así es un hombre odioso.

- 16 El necio dirá: "No tengo ningún amigo,
y no tengo agradecimiento por mis buenas acciones.
Los que comen mi pan tienen una lengua mala".

17 ¡Cuántas veces y de cuántos se burlará!

- 18 Un resbalón en el pavimento es mejor que un resbalón con la lengua.
Así que la caída de los malvados vendrá rápidamente.

19 Un hombre sin gracia es un cuento fuera de tiempo.
Estará continuamente en boca de los ignorantes.

20 Una parábola salida de la boca de un tonto será rechazada;
porque no lo dirá en el momento adecuado.

21 Hay uno que está impedido de pecar por la carencia.
Cuando descanse, no tendrá problemas.

22 Hay uno que destruye su alma por la timidez.
Con un semblante insensato, lo destruirá.

23 Hay uno que por timidez hace promesas a su amigo;
y lo convierte en su enemigo por nada.

24 La mentira es una fea mancha en la persona.
Estará continuamente en boca de los ignorantes.

25 Un ladrón es mejor que un hombre que miente continuamente,
pero ambos heredarán la destrucción.

26 El destino de un mentiroso es la deshonra.
Su vergüenza le acompaña continuamente.

27 El que es sabio en las palabras avanzará por sí mismo.
Y el que es prudente complacerá a los grandes hombres.

28 El que cultiva su tierra levantará su cosecha en alto.
Aquel que complace a los grandes hombres obtendrá el perdón de la
iniquidad.

29 Los favores y los regalos ciegan los ojos de los sabios,
y como un bozal en la boca, rechaza las reprimendas.

30 La sabiduría que está oculta, y el tesoro que está fuera de la vista —
¿qué beneficio hay en cualquiera de ellos?

31 Mejor es el hombre que esconde su locura
que un hombre que esconde su sabiduría.

32 ‡

21

1 Hijo mío, ¿has pecado?

No lo hagas más;
y pide perdón por tus pecados pasados.

2 Huye del pecado como de la cara de una serpiente;
porque si te acercas, te morderá.

Sus dientes son como los de un león,
matando las almas de la gente.

‡ 20:32 Verse 32 is omitted by the best authorities.

- ³ Toda iniquidad es como una espada de dos filos.
Su golpe no tiene cura.
- ⁴ El terror y la violencia harán desaparecer las riquezas.
Así que la casa de un hombre arrogante será asolada.
- ⁵ La súplica de la boca de un pobre llega a los oídos de* Dios,
y su juicio llega rápidamente.
- ⁶ El que odia la reprensión está en el camino del pecador.
El que teme al Señor se arrepiente en su corazón.
- ⁷ El que es poderoso en la lengua es conocido lejos;
pero el hombre comprensivo sabe cuando resbala.
- ⁸ El que construye su casa con dinero ajeno
es como quien recoge piedras para su propia tumba.
- ⁹ La congregación de los malvados es como un fardo de estopa
con una llama de fuego en su extremo.
- ¹⁰ El camino de los pecadores está empedrado;
y al final de la misma está la fosa del Hades.
- ¹¹ El que cumple la ley se hace dueño de su intención.
El cumplimiento del temor del Señor es la sabiduría.
- ¹² El que no es inteligente no será instruido.
Hay una astucia que hace que abunde la amargura.
- ¹³ El conocimiento de un hombre sabio será hecho para abundar como
una inundación,
y su consejo como fuente de vida.
- ¹⁴ Las entrañas del necio son como un vaso roto.
No tendrá ningún conocimiento.
- ¹⁵ Si un hombre de conocimiento escucha una palabra sabia,
lo elogiará y lo aumentará.
El hombre indeseable lo escucha y le desagrada,
así que lo tira a sus espaldas.
- ¹⁶ La cháchara del necio es como una carga en el camino,
pero la gracia se encontrará en los labios de los sabios.
- ¹⁷ La palabra del hombre prudente será buscada en la congregación.
Reflexionarán sobre sus palabras en su corazón.
- ¹⁸ Como una casa que se destruye, así es la sabiduría para el necio.
El conocimiento de un hombre imprudente es una charla sin sentido.
- ¹⁹ La instrucción es como grilletes en los pies de un hombre imprudente,
y como grilletes en la mano derecha.
- ²⁰ Un tonto levanta la voz con la risa,
pero un hombre inteligente sonríe tranquilamente.
- ²¹ La instrucción es para el hombre prudente como un adorno de oro,
y como brazalete en su brazo derecho.
- ²² El pie de un tonto se precipita en una casa,

* 21:5 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

pero un hombre con experiencia se avergonzará de entrar.

- 23 Un insensato se asoma a la puerta de una casa,
pero un hombre instruido se quedará fuera.
- 24 Es de mala educación que alguien escuche en una puerta,
pero una persona prudente se afligirá con la desgracia.
- 25 Los labios de los extraños se afligirán por estas cosas,
pero las palabras de los hombres prudentes serán pesadas en la
balanza.
- 26 El corazón de los necios está en su boca,
pero la boca de los sabios es su corazón.
- 27 Cuando el impío maldice al adversario,
maldice su propia alma.
- 28 Un susurrador contamina su propia alma,
y será odiado dondequiera que viaje.

22

- 1 El hombre perezoso es comparado con una piedra que se ensucia.
Todo el mundo le abucheará en su desgracia.
- 2 El hombre perezoso es comparado con la suciedad de un estercolero.
Cualquiera que lo recoja se lo sacudirá de la mano.
- 3 Un hijo indisciplinado es una vergüenza para su padre,
y una hija tonta nace para su pérdida.
- 4 Una hija prudente heredará un marido propio.
La que trae la vergüenza es la pena de su padre.
- 5 La que es arrogante avergüenza al padre y al marido.
Será despreciada por ambos.
- 6 La conversación inoportuna es como la música en el luto,
pero las rayas y la corrección son la sabiduría en cada estación.
- 7 El que enseña a un necio es como el que pega cacharros,
incluso como quien despierta a un durmiente de un sueño profundo.
- 8 El que enseña a un necio es como el que enseña a un hombre que
duerme.
Al final dirá: "¿Qué es?"
- 9-10 *
- 11 Llorar por el muerto, porque le falta luz.
Llorar por un necio, porque carece de entendimiento.
Llorar más dulcemente por el muerto, porque ha encontrado el descanso,
pero la vida del tonto es peor que la muerte.
- 12 El luto por los muertos dura siete días,
pero para el necio y el impío, dura todos los días de su vida.
- 13 No hables mucho con un necio,
y no vayas con uno que no tiene entendimiento.
Tened cuidado con él, no sea que tengáis problemas y os contaminéis con
sus embestidas.

* 22:9-10 Los versículos 9 y 10 son omitidos por las mejores autoridades.

- Aléjate de él y encontrarás descanso,
y no te cansarás de su locura.
- 14 ¿Qué sería más pesado que el plomo?
¿Cuál es su nombre, sino “Loco”?
- 15 La arena, la sal y una masa de hierro son más fáciles de soportar
que un hombre sin entendimiento.
- 16 La madera ceñida y atada a un edificio no se soltará con las sacudidas.
Así que un corazón establecido a su debido tiempo en el consejo bien
aconsejado no tendrá miedo.
- 17 Un corazón asentado en un entendimiento reflexivo
es como un adorno de yeso en una pared pulida.
- 18 Las vallas colocadas en un lugar alto no resistirán el viento;
por lo que un corazón temeroso en la imaginación de un tonto no
resistirá ningún temor.
- 19 El que se pincha el ojo hará que caigan lágrimas.
El que pincha el corazón hace que éste muestre sentimientos.
- 20 Quien arroja una piedra a los pájaros los espanta.
El que insulta a un amigo disuelve la amistad.
- 21 Si has desenvainado una espada contra un amigo, no desesperes,
porque puede haber un camino de vuelta.
- 22 Si has abierto la boca contra un amigo, no tengas miedo,
para que haya reconciliación,
a menos que sea por insulto, arrogancia, revelación de un secreto, o
un golpe traicionero —
por estas cosas cualquier amigo huirá.
- 23 Gánate la confianza de tu prójimo en su pobreza,
para que en su prosperidad tengas alegría.
Permanece firme a él en el tiempo de su aflicción,
para que seas heredero con él en su herencia.
- 24 Antes del fuego está el vapor y el humo de un horno,
por lo que los insultos preceden al derramamiento de sangre.
- 25 No me avergonzaré de acoger a un amigo.
No me esconderé de su cara.
- 26 Si me ocurre algún mal por su culpa,
todo el que lo oiga se cuidará de él.
- 27 Que pondrá un reloj sobre mi boca,
y un sello de astucia en mis labios,
para que no caiga de ella, y para que mi lengua no me destruya?

23

- 1 Oh Señor, Padre y Maestro de mi vida,
no me abandones a su consejo.
No me dejes caer por culpa de ellos.
- 2 Que pondrá flagelos sobre mi pensamiento,
y una disciplina de sabiduría sobre mi corazón,
que no me perdonen mis errores,
y no pasar por alto sus pecados?

- ³ De lo contrario, mis errores podrían multiplicarse,
y mis pecados abundan,
Caigo ante mis adversarios,
y mi enemigo se alegra de mí. *
- ⁴ Señor, Padre y Dios de mi vida,
no me pongas ojos altaneros, †
⁵ y aleja de mí el mal deseo. ‡
- ⁶ Que ni la gula ni la lujuria se apoderen de mí.
No me entregues a una mente descarada.
- ⁷ Escuchad, hijos míos, la disciplina de la boca.
El que la guarde no será atrapado.
- ⁸ El pecador será vencido por sus labios.
Por ellos, el insultador y el arrogante tropezarán.
- ⁹ No acostumbres tu boca a un juramento,
y no te acostumbres a nombrar al Santo,
- ¹⁰ pues como a un siervo que es continuamente azotado no le faltarán
magulladuras,
por lo que también el que jura y pronuncia continuamente el Nombre
no será limpiado del pecado.
- ¹¹ El hombre de muchos juramentos se llenará de iniquidad.
El azote no se apartará de su casa.
Si ofende, su pecado caerá sobre él.
Si lo ignora, ha pecado doblemente.
Si ha jurado en falso, no será justificado,
porque su casa se llenará de calamidades.
- ¹² Hay una manera de hablar que está revestida de muerte.
Que no se encuentre en la herencia de Jacob,
porque todas estas cosas estarán lejos de los piadosos,
y no se revolarán en los pecados.
- ¹³ No acostumbres tu boca a la grosería,
porque implica un discurso pecaminoso.
- ¹⁴ Recuerda a tu padre y a tu madre,
porque te sientas en medio de grandes hombres,
para que no seas olvidadizo ante ellos,
y te conviertas en un tonto por tu mala costumbre;
por lo que puede desear no haber nacido,
y maldice el día de tu nacimiento.
- ¹⁵ Un hombre acostumbrado al lenguaje abusivo
no será corregido todos los días de su vida.
- ¹⁶ Dos tipos de personas multiplican los pecados,
y el tercero traerá la ira:
una pasión caliente, como un fuego ardiente, no se apagará hasta que
se consuma;

* **23:3** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. † **23:4** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. ‡ **23:5** El verso 28 es omitido por las mejores autoridades.

un fornicador en el cuerpo de su carne no cesará hasta que haya quemado el fuego.

17 Todo pan es dulce para el fornicario.

No cesará hasta que muera.

18 El hombre que se aparta de su lecho matrimonial dice en su corazón: “¿Quién me ve?

La oscuridad me rodea y las paredes me ocultan.

Nadie me ve. ¿De quién tengo miedo?

El Altísimo no se acordará de mis pecados”.

19 Los ojos de los hombres son su terror.

No sabe que los ojos del Señor son diez mil veces más brillantes que el sol,

viendo todos los caminos de los hombres,

y mirando en lugares secretos.

20 Todas las cosas eran conocidas por él antes de ser creadas,

y también después de haberlas completado.

21 Este hombre será castigado en las calles de la ciudad.

Será capturado donde menos lo espera.

22 Lo mismo ocurre con la mujer que deja a su marido,

y produce un heredero de otro hombre.

23 Porque primero fue desobediente en la ley del Altísimo.

En segundo lugar, ella se ha entrometido en contra de su propio marido.

En tercer lugar, hizo de adúltera en la fornicación,

y tuvo hijos de otro hombre.

24 Ella será llevada a la congregación.

Su castigo se extenderá a sus hijos.

25 Sus hijos no echarán raíces.

Sus ramas no darán fruto.

26 Ella dejará su memoria por una maldición.

Su reproche no será borrado.

27 Y los que queden atrás sabrán que no hay nada mejor que el temor del Señor,

y nada más dulce que prestar atención a los mandamientos del Señor.

28 §

24

1 La sabiduría alabará su propia alma,

y proclamará su gloria en medio de su pueblo.

2 Ella abrirá su boca en la congregación del Altísimo,

y proclamar su gloria en presencia de su poder.

3 “Salí de la boca del Altísimo,

y cubrió la tierra como una niebla.

4 Vivía en las alturas,

y mi trono está en la columna de la nube.

5 Solo rodeé el circuito del cielo,

y caminé en la profundidad del abismo.

6 En las olas del mar y en toda la tierra,

§ 23:28 El versículo 28 es omitido por las mejores autoridades.

- y en cada pueblo y nación, obtuve una posesión.
7 Con todo esto busqué el descanso.
¿En qué herencia me alojaré?
8 Entonces el Creador de todas las cosas me dio una orden.
El que me creó hizo mi tienda para descansar,
y dijo: "Que tu morada esté en Jacob,
y tu herencia en Israel".
9 Él me creó desde el principio, antes de los tiempos.
Para todas las edades, no dejaré de existir.
10 En el sagrado tabernáculo, serví ante él.
Así que me establecí en Sión.
11 En la ciudad amada, igualmente me dio descanso.
En Jerusalén estaba mi dominio.
12 Eché raíces en un pueblo que fue honrado,
incluso en la porción de la propia herencia del Señor.
13 Fui exaltado como un cedro en el Líbano,
Y como un ciprés en los montes del Hermón.
14 Fui exaltado como una palmera a la orilla del mar,
como los rosales de Jericó,
y como un hermoso olivo en la llanura.
Fui exaltado como un plátano.
15 Como la canela y el aspalathus, he dado un aroma a los perfumes.
Como la mirra selecta, esparzo por doquier una agradable fragancia,
como* galbanum, onycha, stacte,
y como el olor del incienso en el tabernáculo.
16 Como el terebinto, extendí mis ramas.
Mis ramas son gloriosas y gráciles.
17 Como la vid, pongo la gracia.
Mis flores son fruto de la gloria y la riqueza.
18 †
19 "Venid a mí todos los que me deseáis,
y se llene de mis frutos.
20 Porque mi memoria es más dulce que la miel,
y mi herencia que el panal.
21 Los que me coman tendrán hambre de más.
Los que me beben tendrán sed de más.
22 El que me obedece no se avergonzará.
Los que trabajan conmigo no pecarán".
23 Todo esto es el libro de la alianza del Dios Altísimo,
la ley que nos mandó Moisés como herencia para las asambleas de Jacob.
24 ‡
25 Es él quien hace que la sabiduría sea abundante, como Pishon,
y como el Tigris en los días de las primicias.

* 24:15 Ver Éxodo 30:34. † 24:18 El verso 18 es omitido por las mejores autoridades. ‡ 24:24 El verso 24 es omitido por las mejores autoridades.

- 26 Él hace que el entendimiento se llene como el Éufrates,
y como el Jordán en los días de la cosecha,
27 que hace brillar la instrucción como la luz,
como Gihon en los días de la cosecha.
28 El primer hombre no la conocía perfectamente.
Del mismo modo, la última no la ha explorado.
29 Porque sus pensamientos se llenan desde el mar,
y sus consejos desde las grandes profundidades.
- 30 Salí como una corriente de canal de un río,
y como zanja de riego en un jardín.
31 Dije: "Voy a regar mi jardín,
y empaparé el lecho de mi jardín".
He aquí que mi arroyo se convirtió en un río,
y mi río se convirtió en un mar.
32 Todavía sacaré a la luz la instrucción como la mañana,
y hará que estas cosas queden claras desde muy lejos.
33 Seguiré derramando enseñanzas como profecías,
y dejarlo para todas las generaciones.
34 Mira que no he trabajado sólo para mí,
sino para todos aquellos que buscan diligentemente la sabiduría.

25

- 1 Me gustan tres cosas,
y son hermosas ante el Señor y los hombres:
el acuerdo de parentesco,
la amistad de los vecinos,
y una mujer y su marido que caminan juntos de acuerdo.
- 2 Pero mi alma odia a tres tipos de personas,
y me siento muy ofendido por su vida:
un pobre hombre arrogante,
un hombre rico que es un mentiroso,
y un viejo tonto que es adúltero.
- 3 Si no reuniste nada en tu juventud,
¿cómo podría encontrar algo en su vejez?
- 4 Qué hermoso es el juicio en los canosos,
y para que los ancianos conozcan el buen consejo
- 5 Qué hermosa es la sabiduría de los ancianos,
¡y la comprensión y el consejo a los hombres que están en el honor!
- 6 La experiencia es la corona de los ancianos.
Su gloria es el temor del Señor.
- 7 Hay nueve cosas en las que he pensado, y en mi corazón conté feliz,
y la décima la pronunciaré con mi lengua:
un hombre que tiene alegría con sus hijos,
y un hombre que vive y ve la caída de sus enemigos.
- 8 Dichoso el que vive con una esposa comprensiva,
el que no ha resbalado con su lengua,

- y el que no ha servido a un hombre que es indigno de él.
- 9 Dichoso el que ha encontrado la prudencia,
y el que habla a los oídos de los que escuchan.
- 10 ¡Qué grande es el que ha encontrado la sabiduría!
Sin embargo, no hay nadie por encima de él que tema al Señor.
- 11 El temor del Señor supera todas las cosas.
¿A quién se comparará el que lo tiene?
- 12 *
- 13 ¡Cualquier herida menos la del corazón!
¡Cualquier maldad menos la de una mujer!
- 14 ¡Cualquier calamidad sino una calamidad de los que me odian!
¡Cualquier venganza menos la de los enemigos!
- 15 No hay peor veneno que el de una serpiente.
No hay peor ira que la del enemigo.
- 16 Preferiría habitar con un león y un dragón
que mantener la casa con una mujer malvada.
- 17 La maldad de una mujer cambia su apariencia,
y oscurece su semblante como el de un oso.
- 18 Su marido se sentará entre sus vecinos,
y cuando lo oye, suspira amargamente.
- 19 Toda malicia es poca comparada con la malicia de una mujer.
Que la porción de un pecador caiga sobre ella.
- 20 Como subir una colina de arena es para los pies de los ancianos,
así es una esposa llena de palabras para un hombre tranquilo.
- 21 No te dejes atrapar por la belleza de una mujer.
No desees a una mujer por su belleza.
- 22 Hay ira, insolencia y gran reproche
si una mujer apoya a su marido.
- 23 Una mujer malvada es una abulia de corazón,
tristeza en el rostro, y un corazón herido.
- Una mujer que no hace feliz a su marido
es como las manos que cuelgan, y las rodillas débiles.
- 24 El principio del pecado vino de una mujer.
Por su culpa, todos morimos.
- 25 No des salida al agua,
y no le des libertad de expresión a una mujer malvada.
- 26 Si no va como tú le indicas,
Córtala de tu carne. †

26

- 1 Feliz es el marido de una buena esposa.
El número de sus días se duplicará.
- 2 Una esposa fiel da alegría a su marido.
Cumplirá sus años en paz.
- 3 Una buena esposa es un gran regalo.

* 25:12 El verso 12 es omitido por las mejores autoridades. † 25:26 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

Será entregada a los que temen al Señor.

⁴ Si un hombre es rico o pobre,
un buen corazón hace una cara alegre en todo momento.

⁵ De tres cosas tenía miedo mi corazón,
y sobre el cuarto tipo* hice una súplica:
La calumnias de una ciudad, la reunión de una turba y una falsa
acusación.

Todo esto es más grave que la muerte.

⁶ Una pena de corazón y de dolor es la mujer que tiene celos de otra mujer.
Su golpe de lengua lo hace saber a todos.

⁷ La mujer malvada es como un yugo que roza.
Quien se apodera de ella es como quien agarra un escorpión.

⁸ Una mujer borracha causa gran ira.
No cubrirá su propia vergüenza.

⁹ La fornicación de la mujer está en el alzamiento de sus ojos;
se sabrá por sus párpados.

¹⁰ Vigila estrictamente a una hija testaruda,
para que no encuentre libertad para sí misma, y la utilice.

¹¹ Cuidado con un ojo insolente,
y no te sorprendas si peca contra ti.

¹² Abrirá su boca como un viajero sediento,
y beber de todas las aguas que están cerca.

Se sentará en cada puesto,
y abrir su carcaj a cualquier flecha.

¹³ La gracia de una esposa deleitará a su marido.
Su conocimiento fortalecerá† sus huesos.

¹⁴ Una mujer silenciosa es un regalo del Señor.
No hay nada que valga tanto como un alma bien instruida.

¹⁵ Una mujer modesta es una gracia sobre otra gracia.
No hay balanzas que puedan pesar el valor de un alma
autocontrolada.

¹⁶ Como el sol cuando sale en las alturas del Señor,
así es la belleza de una buena esposa en su hogar bien organizado.

¹⁷ Como la lámpara que brilla sobre el candelabro sagrado,
así como la belleza del rostro en un cuerpo bien proporcionado.

¹⁸ Como las columnas de oro están sobre una base de plata,
así son los hermosos pies con los pechos de quien es firme.

19-27 ‡

²⁸ Por dos cosas mi corazón está afligido,
y por tercera vez la ira se apodera de mí:
un guerrero que sufre por la pobreza,
hombres de entendimiento que se cuentan como basura,
y el que se vuelve de la justicia al pecado —
el Señor lo preparará para la espada.

* 26:5 Gr. *semblante*. † 26:13 o, engordar ‡ 26:19-27 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

- ²⁹ Es difícil que un comerciante se abstenga de hacer el mal,
y para que un minorista sea absuelto de pecado.

27

- ¹ Muchos han pecado por lucro.
El que busca multiplicar la riqueza desviará su mirada.
- ² Como un clavo se pegará entre las uniones de las piedras,
por lo que el pecado se interpondrá entre la compra y la venta.
- ³ A menos que una persona se aferre diligentemente al temor del Señor,
su casa será derrocada rápidamente.
- ⁴ En la agitación de un tamiz, los residuos permanecen,
así como la suciedad del hombre en sus pensamientos.
- ⁵ El horno prueba las vasijas del alfarero;
así que la prueba de una persona está en sus pensamientos.
- ⁶ El fruto de un árbol revela su cultivo,
así es la expresión del pensamiento del corazón de una persona.
- ⁷ No alabes a nadie antes de escuchar sus pensamientos,
porque así es como se pone a prueba a las personas.
- ⁸ Si sigues la justicia, la obtendrás,
y ponérsela como un largo manto de gloria.
- ⁹ Los pájaros volverán a su especie,
para que la verdad vuelva a los que la practican.
- ¹⁰ El león acecha a su presa.
Lo mismo ocurre con el pecado para los que hacen el mal.
- ¹¹ El discurso de un hombre piadoso es siempre sabio,
pero el tonto cambia como la luna.
- ¹² Limita tu tiempo entre las personas carentes de entendimiento,
pero persevera entre los reflexivos.
- ¹³ La charla de los tontos es ofensiva.
Su risa es gratuitamente pecaminosa.
- ¹⁴ Su charla con muchas palabrotas pone los pelos de punta.
Su lucha hace que los demás se tapen los oídos.
- ¹⁵ La lucha de los soberbios lleva al derramamiento de sangre.
Su abuso mutuo es algo penoso de escuchar.
- ¹⁶ El que revela secretos destruye la confianza,
y no encontrará un amigo cercano.
- ¹⁷ Ama a un amigo y mantén la fe en él;
pero si revelas sus secretos,
no lo seguirás;
- ¹⁸ pues como un hombre ha destruido a su enemigo,
por lo que has destruido la amistad de tu vecino.
- ¹⁹ Como un pájaro que has soltado de tu mano,
así que has dejado ir a tu prójimo, y no lo volverás a coger.
- ²⁰ No lo persigas, porque se ha ido lejos,
y ha escapado como una gacela del cepo.

- 21 Porque una herida puede ser vendada, y después del abuso puede haber reconciliación;
pero el que revela los secretos no tiene esperanza.
- 22 El que guiña el ojo trama cosas malas;
y los que lo conocen mantendrán su distancia.
- 23 Cuando estés presente, él hablará con dulzura,
y admirará sus palabras;
pero después torcerá su discurso
y poner una trampa en tus palabras.
- 24 He odiado muchas cosas, pero nada como él.
El Señor lo odiará.
- 25 El que arroja una piedra hacia arriba, la arroja sobre su propia cabeza.
Un golpe engañoso abre heridas.
- 26 El que cava una fosa caerá en ella.
El que pone una trampa será atrapado en ella.
- 27 Al que hace cosas malas, le volverán a caer encima,
y no sabrá de dónde vienen.
- 28 La burla y el reproche son de los arrogantes.
La venganza les acecha como un león.
- 29 Los que se alegran de la caída de los piadosos serán atrapados en una trampa.
La angustia los consumirá antes de morir.
- 30 La ira y el enojo, también son abominaciones.
Un pecador los poseerá.

28

- 1 El que se venga encontrará la venganza del Señor,
y seguramente hará firmes sus pecados.
- 2 Perdona a tu prójimo el daño que te ha hecho,
y entonces tus pecados serán perdonados cuando reces.
- 3 ¿Alguien alberga ira contra otro
y esperar la curación del Señor?
- 4 Con un hombre como él no tiene piedad,
¿y suplica por sus propios pecados?
- 5 Él mismo, siendo carne, alimenta la ira.
¿Quién expiará sus pecados?
- 6 Acuérdate de tu último fin, y deja la enemistad.
Recuerda la corrupción y la muerte, y sé fiel a los mandamientos.
- 7 Recuerda los mandamientos y no te enfades con tu prójimo.
Recuerda el pacto del Altísimo, y pasa por alto la ignorancia.
- 8 Absténganse de las disputas y disminuirán sus pecados,
porque un hombre apasionado encenderá la lucha.
- 9 Un hombre que es un pecador molestará a los amigos
y sembrar la discordia entre los que están en paz.
- 10 Como es el combustible del fuego, así arderá;
y según sea la dureza de la contienda, así arderá.

Como es la fuerza del hombre, así será su ira;
y como es su riqueza, así exaltará su ira.

¹¹ Una disputa iniciada a toda prisa enciende el fuego;
y la lucha precipitada derrama sangre.

¹² Si soplas sobre una chispa, se quemará;
y si escupes sobre ella, se apagará.
Ambas cosas salen de tu boca.

¹³ Maldito sea el susurro y la doble lengua,
porque ha destruido a muchos que estaban en paz.

¹⁴ Un calumniador ha sacudido a muchos,
y los dispersó de nación en nación.

Ha derribado ciudades fuertes
y derribar las casas de los grandes hombres.

¹⁵ Un calumniador ha echado a las mujeres valientes
y los privó de sus labores.

¹⁶ Quien lo escuche no encontrará descanso,
ni vivirá tranquilamente.

¹⁷ El golpe de un látigo deja una marca en la carne,
pero el golpe de una lengua romperá los huesos.

¹⁸ Muchos han caído por el filo de la espada,
pero no tantos como los que han caído por culpa de la lengua.

¹⁹ Dichoso el que se resguarda de ella,
que no ha pasado por su ira,
que no ha sacado su yugo,
y no ha sido atado con sus bandas.

²⁰ Porque su yugo es un yugo de hierro,
y sus bandas son bandas de música.

²¹ Su muerte es una muerte maligna,
y Hades es mejor que eso.

²² No tendrá dominio sobre los hombres piadosos.
No se quemarán en su llama.

²³ Los que abandonan al Señor caerán en él.
Arderá entre ellos y no se apagará.

Será enviado contra ellos como un león.
Los destruirá como un leopardo.

²⁴ Así como rodeas tu posesión con espinas,
y asegura tu plata y tu oro,

²⁵ así que haz una balanza y un peso para tus palabras,
y haz una puerta y una barra para tu boca.

²⁶ Tengan cuidado, no sea que resbalen con ella,
para que no caigas ante el que está al acecho.

29

¹ El que tiene misericordia prestará a su prójimo.

El que lo fortalece con su mano cumple los mandamientos.

² Presta a tu prójimo cuando lo necesite.
Devuélvele a tu vecino a tiempo.

³ Confirma tu palabra y mantén la fe en él;

- y en todas las estaciones encontrará lo que necesita.
- 4 Muchos han considerado que un préstamo es una ganancia inesperada, y han dado problemas a los que les ayudaron.
- 5 Hasta que haya recibido, besará las manos de un hombre.
Por el dinero de su vecino hablará sumisamente.
Entonces, cuando el pago sea debido, prolongará el tiempo, devolver las excusas, y quejarse de la temporada.
- 6 Si prevalece, el acreedor apenas recibirá la mitad;
y lo contará como una ganancia.
Si no, le ha privado de su dinero,
y lo ha conseguido por un enemigo sin causa.
Le pagará con maldiciones y rabietas.
En lugar de honor, le pagará la deshonra.
- 7 Muchos a causa del fraude se han alejado.
Tienen miedo de ser defraudados por nada.
- 8 Sin embargo, ten paciencia con un hombre de mala condición.
No lo hagas esperar por tu limosna.
- 9 Ayuda a un pobre por el mandamiento.
De acuerdo a su necesidad no lo envíes vacío.
- 10 Pierde tu dinero por un hermano y un amigo.
No dejes que se oxide bajo una piedra y se pierda.
- 11 Distribuye tu tesoro según los mandamientos del Altísimo
y te beneficiará más que el oro.
- 12 Guarda la limosna en tus almacenes
y te librará de toda aflicción.
- 13 Luchará por ti contra tu enemigo
mejor que un poderoso escudo y una pesada lanza.
- 14 Un buen hombre será fiador de su prójimo.
El que ha perdido la vergüenza le fallará.
- 15 No olvides la amabilidad de tu avalista,
porque ha dado su vida por ti.
- 16 Un pecador desperdiciará los bienes de su garante.
17 El que es ingrato le fallará al que lo liberó.
- 18 Ser fiador ha deshecho a muchos que prosperaban
y los agitó como una ola del mar.
Ha expulsado a hombres poderosos de sus hogares.
Vagaron entre naciones extranjeras.
- 19 Un pecador que cae en la seguridad y se compromete con contratos de trabajo
caerá en los juicios.
- 20 Ayuda a tu prójimo según tu poder,
y ten cuidado de no caerte.
- 21 Lo esencial de la vida es el agua, el pan,
una prenda, y una casa para la intimidad.
- 22 Mejor es la vida de un pobre bajo un refugio de troncos
que la comida suntuosa en la casa de otro hombre.
- 23 Con poco o con mucho, estate bien satisfecho.
- 24 Es una vida miserable ir de casa en casa.
Cuando eres un invitado, no te atreves a abrir la boca.

- 25 Entretendrás, servirás bebidas y no tendrás que dar las gracias.
Además de esto, escucharás palabras amargas.
- 26 “Ven aquí, forastero, pon la mesa,
y si tienes algo en la mano, aliméntame con ello”.
- 27 “Vete, forastero, porque ha llegado un huésped de honor.
Mi hermano ha venido a ser mi invitado. Necesito mi casa”.
- 28 Estas cosas son graves para un hombre de entendimiento:
Las regañinas sobre el alojamiento y los insultos de los acreedores.

30

- 1 El que ama a su hijo continuará poniendo rayas sobre él,
para que al final se alegre de él.
- 2 El que castiga a su hijo tendrá provecho de él,
y presumirá de él entre sus conocidos.
- 3 El que enseña a su hijo provocará los celos de su enemigo.
Ante los amigos, se regocijará en él.
- 4 Su padre muere, y es como si no hubiera muerto;
ya que ha dejado uno detrás de él como él mismo.
- 5 En su vida, vio a su hijo y se alegró.
Cuando murió, lo hizo sin remordimientos.
- 6 Dejó tras de sí un vengador contra sus enemigos,
y uno para devolver la amabilidad a sus amigos.
- 7 El que hace demasiado a su hijo vendará sus heridas.
Su corazón se turbará ante cada grito.
- 8 Un caballo no domado se vuelve terco.
Un hijo descontrolado se vuelve testarudo.
- 9 Mima a tu hijo, y te hará temer.
Juega con él y te afligirá.
- 10 No te rías con él, no sea que tengas pena con él,
y al final te rechinan los dientes.
- 11 No le des libertad en su juventud,
y no ignore sus locuras. *
- 12 † Se inclina por el cuello en su juventud,
y golpearlo en los costados mientras es un niño,
para que no se vuelva terco y te desobedezca,
y que tu alma se entristezca.
- 13 Castiga a tu hijo y dale trabajo,
para que su desvergonzado comportamiento no sea una ofensa para ti.
- 14 Mejor es un hombre pobre que está sano y en forma,
que un hombre rico que está afligido en su cuerpo.
- 15 La salud y la forma física son mejores que todo el oro,
y un cuerpo fuerte mejor que la riqueza sin medida.
- 16 No hay mejor riqueza que la salud del cuerpo.
No hay alegría por encima de la alegría del corazón.

* 30:11 Esta línea y las dos anteriores están ausentes en algunos MSS antiguos. † 30:12 Las mejores autoridades omiten aquí una línea de este versículo.

- 17 La muerte es mejor que una vida amarga,
y el descanso eterno que una enfermedad continua.
- 18 Lo bueno se derrama sobre una boca cerrada
son como ofrendas de comida puestas sobre una tumba.
- 19 ¿De qué le sirve a un ídolo una ofrenda?
Porque no puede comer ni oler.
- Así es el que es castigado por el Señor,
20 viendo con sus ojos y gimiendo,
como un eunuco abrazando a una virgen y gimiendo.
- 21 No entregues tu alma al dolor.
No te aflijas deliberadamente.
- 22 La alegría del corazón es la vida del hombre.
La alegría de un hombre alarga sus días.
- 23 Ama tu propia alma y consuela tu corazón.
Aleja el dolor de ti,
porque el dolor ha destruido a muchos,
y no hay beneficio en ello.
- 24 La envidia y la ira acortan la vida.
La ansiedad trae la vejez antes de tiempo.
- 25 Los que están alegres y contentos
se beneficiarán de sus alimentos.

31

- 1 La vigilia que viene de las riquezas consume la carne,
y la ansiedad por ello le quita el sueño.
- 2 La ansiedad de los despiertos ansía el sueño.
En una enfermedad grave, el sueño se romperá.
- 3 Un hombre rico se afana en reunir dinero.
Cuando descansa, se llena de sus cosas buenas.
- 4 Un hombre pobre se esfuerza en la falta de sustancia.
Cuando descansa, se vuelve necesitado.
- 5 El que ama el oro no será justificado.
El que sigue la destrucción se saciará de ella.
- 6 Muchos se han entregado a la ruina por el oro.
Su destrucción los encuentra cara a cara.
- 7 Es una piedra de tropiezo para los que se sacrifican por ella.
Cualquier tonto se dejará llevar por ella.
- 8 Bienaventurado el rico que es hallado irreprochable,
y que no va tras el oro.
- 9 ¿Quién es él, para que lo llamemos bienaventurado?
Porque ha hecho cosas maravillosas en su pueblo.
- 10 ¿Quién ha sido probado por ella y encontrado perfecto?
Entonces que se jacte.
- ¿Quién ha tenido el poder de transgredir y no ha transgredido?
¿Y hacer el mal, y no lo ha hecho?
- 11 Su prosperidad estará asegurada.
La congregación proclamará su limosna.

- 12 ¿Te sientas en una gran mesa? No seas codicioso allí.
No digas: "¡Hay mucha comida!"
- 13 Recuerda que un ojo codicioso es una cosa malvada.
¿Qué se ha creado más codicioso que un ojo?
Por ello, derrama lágrimas de todos los rostros.
- 14 No estires la mano por donde quiera que mire.
No te empujes con ella en el plato.
- 15 Considera los sentimientos de tu prójimo por los tuyos propios.
Sea discreto en todos los puntos.
- 16 Come como un ser humano lo que se te pone delante.
No comas con avidez, no sea que te odien.
- 17 Sé el primero en parar por educación.
No seas insaciable, no vaya a ser que te ofendas.
- 18 Y si te sientas entre muchos,
No extiendas la mano ante ellos.
- 19 Que suficiente para un hombre bien educado es muy poco.
No respira con dificultad en su cama.
- 20 El sueño saludable proviene de una alimentación moderada.
Se levanta temprano, y su ingenio está con él.
- El dolor de la vigilia, los cólicos,
y las quejas son con un hombre insaciable.
- 21 Y si te han obligado a comer,
levántate en medio de ella, y tendrás descanso.
- 22 Escúchame, hijo mío, y no me desprecies,
y al final apreciarás mis palabras.
- En todos tus trabajos sé hábil,
y ninguna enfermedad vendrá a ti.
- 23 La gente bendice al que es liberal con su comida.
El testimonio de su excelencia será creído.
- 24 La ciudad murmurará del que es tacaño con su comida.
El testimonio de su tacañería será preciso.
- 25 No te muestres valiente en el vino,
porque el vino ha destruido a muchos.
- 26 El horno prueba el temple del acero por inmersión;
así el vino pone a prueba los corazones en la disputa de los soberbios.
- 27 El vino es tan bueno como la vida para los hombres,
si se bebe con moderación.
- ¿Qué vida hay para un hombre que no tiene vino?
Ha sido creado para alegrar a los hombres.
- 28 El vino se bebe en su momento y con moderación
es la alegría del corazón y el gozo del alma:
- 29 El vino bebido en exceso es la amargura del alma,
con la provocación y el conflicto.
- 30 La embriaguez aumenta la rabia del necio para su perjuicio.
Disminuye la fuerza y añade heridas.
- 31 No reprendas a tu vecino en un banquete de vino.

No lo desprecies en su alegría.
No le digas ni una palabra de reproche.
No le angusties exigiéndole nada.

32

- 1 ¿Te han hecho gobernante de una fiesta?
No te dejes elevar.
Estar entre ellos como uno de ellos.
Ocupate primero de ellos y luego siéntate.
- 2 Y cuando hayas cumplido con todos tus deberes, ocupa tu lugar,
para que te alegres por ellos,
y recibir una corona de flores por su buen servicio.
- 3 Hablad, vosotros que sois mayores, porque estáis en vuestro derecho,
pero con conocimiento de causa;
y no interrumpir la música.
- 4 No viertas palabras donde hay una actuación musical.
No muestres tu sabiduría en el momento equivocado.
- 5 Como un sello de rubí en un marco de oro,
así como un concierto de música en un banquete de vino.
- 6 Como un sello de esmeralda en una obra de oro,
así es la melodía musical con el vino agradable.
- 7 Habla, joven, si estás obligado,
pero no más de dos veces, y sólo si se le pregunta.
- 8 Resume tu discurso, muchas cosas en pocas palabras.
Sé como el que sabe y sin embargo se calla.
- 9 Cuando te encuentres entre grandes hombres, no te comportes como su
igual.
Cuando otro está hablando, no balbucees.
- 10 La velocidad de los relámpagos es anterior a la de los truenos.
La aprobación va delante de quien es modesto.
- 11 Levántate a tiempo y no seas el último.
Vuelve a casa rápidamente y no holgazanees
- 12 Diviértete allí y haz lo que está en tu corazón.
No peques de soberbia al hablar.
- 13 Porque estas cosas bendicen a tu Hacedor,
que te da a beber libremente de sus bienes.
- 14 El que teme al Señor recibirá la disciplina.
Los que le buscan pronto encontrarán el favor.
- 15 El que busca la ley se llenará de ella,
pero el hipócrita tropezará con ella.
- 16 Los que temen al Señor encontrarán el verdadero juicio,
y encenderá los actos justos como una luz.
- 17 El hombre pecador rehúye la reprensión,
y encontrará un juicio según su voluntad.
- 18 Una persona sensata no descuida un pensamiento.
Un hombre insolente y orgulloso no se agacha por miedo,

incluso después de haber hecho una cosa por sí mismo sin consejo.

- ¹⁹ No hagas nada sin consejo,
pero cuando hayas actuado, no te arrepientas.
- ²⁰ No vayas por el camino del conflicto.
No tropieces en lugares pedregosos.
- ²¹ No te confíes en una carretera lisa.
²² Ten cuidado con tus propios hijos.
- ²³ En toda obra guarda tu propia alma,
porque esto es el cumplimiento de los mandamientos.
- ²⁴ El que cree en la ley hace caso al mandamiento.
El que confía en el Señor no sufrirá ninguna pérdida.

33

- ¹ Ningún mal le sucederá al que teme al Señor,
pero en las pruebas una y otra vez lo librará.
- ² Un hombre sabio no odiará la ley,
pero el que es hipócrita al respecto es como una barca en la tormenta.
- ³ Un hombre de entendimiento pondrá su confianza en la ley.
Y la ley le es fiel, como cuando se pide un oráculo divino.
- ⁴ Prepara tu discurso y así serás escuchado.
Ate la instrucción, y haga su respuesta.
- ⁵ El corazón del necio es como una rueda de carro.
Sus pensamientos son como un eje rodante.
- ⁶ Un caballo semental es como un amigo burlón.
Relincha bajo todo aquel que se sienta sobre él.
- ⁷ Por qué un día supera a otro,
cuando toda la luz de cada día del año proviene del sol?
- ⁸ Se distinguieron por el conocimiento del Señor,
y varió las estaciones y las fiestas.
- ⁹ A algunos los exaltó y santificó,
y algunos de ellos los ha convertido en días ordinarios.
- ¹⁰ Y todos los hombres son de la tierra.
Adán fue creado del polvo.
- ¹¹ En la abundancia de su conocimiento el Señor los distinguió,
y que sus caminos sean diferentes.
- ¹² A algunos los bendijo y exaltó,
y a algunos de ellos los santificó y los acercó a sí mismo.
- A algunos de ellos los maldijo y los rebajó,
y los derrocó de su lugar.
- ¹³ Como la arcilla del alfarero en su mano,
todos sus caminos son según su buena voluntad,
así que los hombres están en la mano de quien los hizo,
para que les rinda según su criterio.
- ¹⁴ El bien es lo contrario del mal,
y la vida es lo contrario de la muerte;
así que el pecador es lo contrario del piadoso.

- 15 Mira todas las obras del Altísimo así,
vienen en parejas, una contra otra.
- 16 Yo era el último de la guardia,
como el que recoge después de los vendimiadores.
- 17 Con la bendición del Señor llegué antes que ellos,
y llené mi lagar como quien recoge uvas.
- 18 Considera que no trabajé sólo para mí,
sino para todos los que buscan instrucción.
- 19 Oídmme, grandes hombres del pueblo,
y escuchad con vuestros oídos, señores de la congregación.
- 20 Al hijo y a la esposa, al hermano y al amigo,
no des poder sobre ti mismo mientras vivas,
y no des tus bienes a otro,
para que no te arrepientas y tengas que pedir las.
- 21 Mientras aún vives y el aliento está en ti,
no te entregues a nadie.
- 22 Porque es mejor que tus hijos te pidan
que mirar de la mano de sus hijos.
- 23 Sobresalga en todos sus trabajos.
No traigas una mancha en tu honor.
- 24 En el día que termines los días de tu vida,
en el momento de la muerte, distribuye tu herencia.
- 25 El forraje, el bastón y las cargas son para el asno.
El pan, la disciplina y el trabajo son para un siervo.
- 26 Pon a trabajar a tu esclavo y encontrarás descanso.
Deja sus manos ociosas y buscará la libertad.
- 27 El yugo y la correa arquean el cuello.
Para un esclavo malvado hay bastidores y torturas.
- 28 Mándalo a trabajar, para que no esté ocioso,
porque la ociosidad enseña muchas cosas malas.
- 29 Ponlo a trabajar, como es conveniente para él.
Si no obedece, haz que sus grilletes sean pesados.
- 30 No seas excesivo con ninguno.
No hagas nada injusto.
- 31 Si tienes un esclavo, trátalo como a ti mismo,
porque lo has comprado con sangre.
- 32 Si tienes un esclavo, trátalo como a ti mismo.
Porque como tu propia alma, lo necesitarás.
- Si lo tratas mal, y se marcha y huye,
33 ¿Qué camino tomarás para buscarlo?

34

- 1 Las esperanzas vanas y falsas son para un hombre vacío de entendimiento.
Los sueños dan alas a los tontos.
- 2 Como quien se agarra a una sombra y sigue al viento,

así es el que pone su mente en los sueños.

³ La visión de los sueños es un reflejo,
la semejanza de una cara cerca de una cara.

⁴ De una cosa impura, ¿qué se puede limpiar?
De lo que es falso, ¿qué puede ser verdadero?

⁵ Son vanas las adivinanzas, los chismes y los sueños.
El corazón tiene fantasías como una mujer de parto.

⁶ Si no son enviados en una visita del Altísimo,
no les entregues tu corazón.

⁷ Porque los sueños han extraviado a muchos.
Han fracasado al poner su esperanza en ellos.

⁸ Sin mentir se cumplirá la ley.
La sabiduría es completa en una boca fiel.

⁹ Un hombre bien instruido sabe muchas cosas.
El que tiene mucha experiencia declarará la comprensión.

¹⁰ El que no tiene experiencia sabe pocas cosas.
Pero el que ha viajado aumenta la inteligencia.

¹¹ He visto muchas cosas en mis viajes.
Mi comprensión es más que mis palabras.

¹² A menudo estuve en peligro incluso de muerte.
Me he conservado gracias a estas experiencias.

¹³ El espíritu de los que temen al Señor vivirá,
porque su esperanza está en el que los salva.

¹⁴ El que teme al Señor no tendrá miedo ni será cobarde,
porque él es su esperanza.

¹⁵ Dichoso el alma del que teme al Señor.
¿A quién presta atención? ¿Quién es su apoyo?

¹⁶ Los ojos del Señor están sobre los que le aman,
una poderosa protección y un fuerte apoyo,
una cubierta contra el calor, una sombra contra el sol del mediodía,
una guardia para no tropezar, y una ayuda para no caer.

¹⁷ Él levanta el alma y alumbrá los ojos.
Él da salud, vida y bendición.

¹⁸ El que sacrifica una cosa mal adquirida, su ofrenda se hace en burla.
Las burlas de los malvados no son aceptables.

¹⁹ El Altísimo no se complace en las ofrendas de los impíos,
Tampoco se apacigua por los pecados con la multitud de sacrificios.

²⁰ Como quien mata a un hijo ante los ojos de su padre
es el que trae un sacrificio de los bienes de los pobres.

²¹ El pan del necesitado es la vida del pobre.
El que lo priva es un hombre de sangre.

²² Como el que asesina a su prójimo es el que le quita la vida.
Como un derramador de sangre es el que priva a un asalariado de su salario.

²³ Cuando uno construye y otro derriba,
¿qué beneficio tienen sino el trabajo?

²⁴ Cuando uno reza y otro maldice,

¿a qué voz escuchará el Señor?

²⁵ El que se lava después de tocar un cadáver y lo vuelve a tocar,
¿qué gana con su lavado?

²⁶ Así el hombre que ayuna por sus pecados,
y volver a ir, y hacer lo mismo,
¿quién escuchará su oración?
¿Qué beneficio tiene en su humillación?

35

¹ El que cumple la ley multiplica las ofrendas.
El que cumple los mandamientos sacrifica una ofrenda de paz.

² El que devuelve una bondad ofrece harina fina.
El que da limosna sacrifica una ofrenda de agradecimiento.

³ Apartarse de la maldad agrada al Señor.
Apartarse de la injusticia es un sacrificio expiatorio.

⁴ Procura no presentarte en la presencia del Señor con las manos vacías.
⁵ Porque todas estas cosas se hacen por el mandamiento.

⁶ La ofrenda de los justos enriquece el altar.
Su dulce fragancia está ante el Altísimo.

⁷ El sacrificio de un hombre justo es aceptable.
No se olvidará.

⁸ Glorifica al Señor con generosidad.
No reduzcas las primicias de tus manos.

⁹ En todo regalo muestra un semblante alegre,
Y dedicad vuestro diezmo con alegría.

¹⁰ Dad al Altísimo según lo que ha dado.
Como tu mano ha encontrado, da generosamente.

¹¹ Porque el Señor paga,
y te pagará siete veces más.

¹² No pienses en sobornarlo con regalos, porque no los recibirá.
No te propongas un sacrificio injusto,
Porque el Señor es el juez,
y con él no hay acepción de personas.

¹³ No aceptará a ninguna persona en contra de un hombre pobre.
Escuchará la oración de quien es agraviado.

¹⁴ No despreciará en absoluto la súplica del huérfano
o la viuda, cuando vierte su historia.

¹⁵ ¿No corren las lágrimas de la viuda por su mejilla?
¿No es su grito contra el que los ha hecho caer?

¹⁶ El que sirve a Dios según su beneplácito será aceptado.
Su súplica llegará hasta las nubes.

¹⁷ La oración de los humildes atraviesa las nubes.
hasta que se acerque, no se consolará.

No se irá hasta que el Altísimo lo visite
y juzga con justicia y ejecuta el juicio.

¹⁸ Y el Señor no será indulgente ni tendrá paciencia con ellos,
hasta que haya aplastado los lomos de los inmisericordes.

Él pagará la venganza a los paganos

hasta que haya eliminado la multitud de los arrogantes
y quebró los cetros de los injustos,

¹⁹ hasta que haya dado a cada uno según sus obras,
y pagó las obras de los hombres según sus planes,
hasta que haya juzgado la causa de su pueblo,
y los hará regocijarse en su misericordia.

²⁰ La misericordia es tan bienvenida en el tiempo de su aflicción,
como nubes de lluvia en tiempos de sequía.

36

¹ Ten piedad de nosotros, Señor, Dios de todos, y míranos con favor;

² y envía tu temor a todas las naciones. *

³ Levanta tu mano contra las naciones extranjeras
y que vean tu poderoso poder.

⁴ Como mostraste tu santidad en nosotros ante ellos,
para que se engrandezca en ellos ante nosotros.

⁵ Que te conozcan, como nosotros también te hemos conocido,
que no hay más Dios que tú, oh Dios.

⁶ Muestra nuevas señales y realiza diversas maravillas.
Glorifica tu mano y tu brazo derecho. †

⁷ Levanten la indignación y derramen la ira.
Quita al adversario y destruye al enemigo.

⁸ Apura el tiempo y recuerda tu juramento.
Que declaren tus poderosas obras.

⁹ Que el que escape sea devorado por el fuego furioso.
Que los que dañan a tu pueblo encuentren la destrucción.

¹⁰ Aplasta las cabezas de los jefes de los enemigos
que dicen: "No hay nadie más que nosotros mismos".

¹¹ Reúne a todas las tribus de Jacob,
y ‡ tomadlos como herencia, como desde el principio.

¹² Señor, ten piedad del pueblo que es llamado por tu nombre,
y sobre Israel, a quien comparaste con un primogénito.

¹³ Ten compasión de la ciudad de tu santuario,
Jerusalén, el lugar de tu descanso.

¹⁴ Llena Sión. Exalta tus oráculos
y llena a tu pueblo de tu gloria.

¹⁵ Da testimonio a los que fueron tus criaturas al principio,
y cumplir las profecías que se han dicho en tu nombre.

¹⁶ Recompensa a los que te esperan,
y los hombres pondrán su confianza en tus profetas.

¹⁷ Escucha, Señor, la oración de tus siervos,
según la bendición de Aarón sobre tu pueblo;
y todos los que están en la tierra conocerán
que tú eres el Señor, el Dios eterno. §

* **36:2** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. † **36:6** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades. ‡ **36:11** Las autoridades antiguas leen *Los tomé*

como herencia, pero el texto griego es aquí muy confuso. § **36:17** o, *el lugar de los muertos* o, *Sheol*

- 18 El vientre come cualquier alimento,
pero un alimento es mejor que otro.
- 19 La boca saborea las carnes tomadas en la caza,
así el corazón comprensivo detecta el discurso falso.
- 20 Un corazón contrario causará pesadez.
Un hombre con experiencia se lo devolverá.
- 21 Una mujer recibirá a cualquier hombre,
pero una hija es mejor que otra.
- 22 La belleza de una mujer alegra el rostro.
Un hombre no desea nada más.
- 23 Si la bondad y la humildad están en su lengua,
su marido no es como los demás hijos de los hombres.
- 24 El que consigue una esposa obtiene su más rico tesoro,
una reunión de ayuda para él y un pilar de apoyo.
- 25 Donde no hay seto, la propiedad será saqueada.
El que no tiene esposa se lamentará al vagar.
- 26 Porque, ¿quién confiaría en un ágil ladrón que salta de ciudad en ciudad?
Aun así, ¿quién confiaría en un hombre que no tiene nido y se aloja en
cualquier lugar donde se encuentre al caer la noche?

37

- 1 Todo amigo dirá: "Yo también soy su amigo";
pero hay un amigo que sólo lo es de nombre.
- 2 ¿No hay en ello una pena hasta la muerte
cuando un compañero y amigo se convierte en enemigo?
- 3 Oh, imaginación malvada, ¿por qué fuiste formada
para cubrir la tierra seca con el engaño?
- 4 Hay un compañero que se alegra de la alegría de un amigo,
pero en tiempo de aflicción estará contra él.
- 5 Hay un compañero que por el vientre trabaja con su amigo,
sin embargo, en la cara de la batalla llevará su broquel.
- 6 No olvides a un amigo de tu alma.
No te desentiendas de él en tus riquezas.
- 7 Todo consejero exalta el consejo,
pero algunos dan consejos en su propio interés.
- 8 Que tu alma se cuide de un consejero,
y saber de antemano cuál es su interés
(pues tomará consejo para sí mismo),
para que no eche la suerte en tu contra,
9 y te dicen: "Tu camino es bueno".
Entonces se parará cerca de ti, para ver lo que te ocurrirá.
- 10 No tomes consejo con quien te mira con recelo.
Oculto tu consejo a los que te tienen envidia.
- 11 No consultes a una mujer sobre su rival,
con un cobarde sobre la guerra,
con un comerciante sobre los negocios,
con un comprador sobre la venta,
con un envidioso sobre el agradecimiento,

- con un hombre despiadado sobre la bondad,
con un perezoso sobre cualquier tipo de trabajo,
con un asalariado en su casa sobre la terminación de su trabajo,
o con un sirviente ocioso sobre muchos asuntos.
No prestes atención a estos en ningún asunto de asesoramiento.
- 12 Más bien, estén continuamente con un hombre piadoso,
a quien sabes que es un guardián de los mandamientos,
que en su alma es como tu propia alma,
y que se afligirá contigo, si fracasas.
- 13 Haz valer el consejo de tu corazón,
pues no hay nadie más fiel a ti que ella.
- 14 Porque el alma del hombre se inclina a veces a informarle
mejor que siete vigías que se sientan en lo alto de una torre de
vigilancia.
- 15 Por encima de todo esto pide al Altísimo
para que dirija tu camino en la verdad.
- 16 Que la razón sea el principio de toda obra.
Deja que el consejo vaya por delante de cada acción.
- 17 Como muestra del cambio del corazón,
18 cuatro tipos de cosas se levantan:
el bien y el mal, la vida y la muerte.
Lo que los domina continuamente es la lengua.
- 19 Hay uno que es inteligente e instructor de muchos,
y, sin embargo, es inútil para su propia alma.
- 20 Hay uno que es sutil en las palabras y es odiado.
Estará desprovisto de todo alimento.
- 21 Porque la gracia no le fue dada por el Señor,
porque está privado de toda sabiduría.
- 22 Hay uno que es sabio para su propia alma;
y los frutos de su entendimiento son dignos de confianza en la boca.
- 23 Un hombre sabio instruirá a su propio pueblo.
Los frutos de su entendimiento son dignos de confianza.
- 24 Un hombre sabio se llenará de bendiciones.
Todos los que lo vean lo llamarán feliz.
- 25 La vida de un hombre se cuenta por días.
Los días de Israel son innumerables.
- 26 El hombre sabio heredará la confianza entre su pueblo.
Su nombre vivirá para siempre.
- 27 Hijo mío, prueba tu alma en tu vida.
Mira lo que es malo para él, y no te rindas.
- 28 Porque no todas las cosas son útiles para todos los hombres.
No todas las almas tienen placer en todo.
- 29 No seas insaciable en ningún lujo.
No seas codicioso en las cosas que comes.
- 30 Porque comer en exceso trae enfermedades,
y la gula provoca náuseas.
- 31 A causa de la gula, muchos han perecido,
pero el que tenga cuidado prolongará su vida.

38

- 1 Honra a un médico según tu necesidad con los honores que le corresponden,
porque verdaderamente el Señor lo ha creado.
- 2 Porque la curación viene del Altísimo,
y recibirá un regalo del rey.
- 3 La destreza del médico levantará su cabeza.
Será admirado a la vista de los grandes hombres.
- 4 El Señor creó los medicamentos de la tierra.
Un hombre prudente no los despreciará.
- 5 ¿No se endulzó el agua con madera?
para que se conozca su poder?
- 6 Él dio a los hombres la habilidad
para que sea glorificado en sus obras maravillosas.
- 7 Con ellos se cura
y quita el dolor.
- 8 Con ellos, el farmacéutico hace una mezcla.
Las obras de Dios no llegarán a su fin.
De él, la paz es sobre la faz de la tierra.
- 9 Hijo mío, en tu enfermedad no te descuides,
pero reza al Señor, y él te curará.
- 10 Dejad de hacer lo malo y dirigid vuestras manos hacia la justicia.
Limpia tu corazón de todo pecado.
- 11 Da un sabor dulce y un recuerdo de harina fina,
y vierte aceite sobre tu ofrenda, según tus posibilidades.
- 12 Entonces da lugar al médico, pues en verdad el Señor lo ha creado.
No dejes que te abandone, porque lo necesitas.
- 13 Hay un momento en que la recuperación está en sus manos.
14 Porque ellos también pedirán al Señor
para que prosperen en el diagnóstico y en la curación para el
mantenimiento de la vida.
- 15 El que peca ante su Hacedor,
déjalo caer en manos del médico.
- 16 Hijo mío, deja que tus lágrimas caigan sobre los muertos,
y como quien sufre mucho, comienza a lamentarse.
Enrolla su cuerpo con el debido honor.
No descuides su entierro.
- 17 Haz que el llanto sea amargo y que los lamentos sean apasionados.
Que tu duelo sea acorde a su mérito,
por un día o dos, para que no se hable mal de ti;
y así ser reconfortado por su dolor.
- 18 Porque del dolor viene la muerte.
El dolor de corazón agota las fuerzas.
- 19 En la calamidad también queda la pena.
La vida de un pobre es penosa para el corazón.
- 20 No entregues tu corazón a la tristeza.
Guárdalo, recordando el final.
- 21 No lo olvides, porque no hay vuelta atrás.

No le haces ningún bien, y te perjudicarías a ti mismo.

²² Acuérdate de su final, porque también será el tuyo:
ayer para mí, y hoy para ti.

²³ Cuando el muerto descansa, que su recuerdo descanse.
Consuélate por él cuando su espíritu se aleje de él.

²⁴ La sabiduría del escriba viene por la oportunidad del ocio.
El que tiene pocos negocios puede llegar a ser sabio.

²⁵ ¿Cómo podría llegar a ser sabio quien sostiene el arado,
que se gloria en el asta de la aguja,
que conduce bueyes y se ocupa de sus labores,
¿y quién habla más de los toros?

²⁶ Pondrá su corazón en voltear sus surcos.
Su falta de sueño es para dar a sus vaquillas su forraje.

²⁷ Así es todo artesano y maestro artesano
que pasa su tiempo de noche como de día,
los que recortan los grabados de los sellos.

Su diligencia es hacer gran variedad.

Se empeña en preservar la semejanza en sus retratos,
y tiene cuidado de terminar su trabajo.

²⁸ Lo mismo ocurre con el herrero sentado junto al yunque
y considerando el hierro no forjado.

El humo del fuego consumirá su carne.

Trabaja en el calor del horno.

El ruido del martillo ensordece su oído.

Sus ojos están sobre el patrón del objeto.

Pondrá su corazón en perfeccionar sus obras.

Tendrá cuidado de adornarlos perfectamente.

²⁹ Así es el alfarero sentado en su trabajo
y girando el volante con los pies,
que siempre se pone a trabajar ansiosamente.
Produce su obra en cantidad.

³⁰ El moldeará la arcilla con su brazo
y doblará su fuerza frente a sus pies.

Aplicará su corazón para terminar el acristalamiento.

Tendrá cuidado de limpiar el horno.

³¹ Todos estos ponen su confianza en sus manos.
Cada uno se vuelve hábil en su propio trabajo.

³² Sin ellos ninguna ciudad estaría habitada.
Los hombres no residirían como extranjeros ni caminarían por allí.

³³ No se les buscará en el consejo del pueblo.
No se montarán en lo alto de la asamblea.
No se sentarán en el asiento del juez.
No entenderán el pacto del juicio.
Tampoco declararán la instrucción y el juicio.
No se encontrarán donde hay parábolas.

³⁴ Pero ellos mantendrán el tejido de la época.
Su oración está en el trabajo de su oficio.

39

- ¹ No así el que ha aplicado su alma
y medita en la ley del Altísimo.
Buscará la sabiduría de todos los antiguos
y se ocupará de las profecías.
- ² Guardará los dichos de los hombres de renombre
y entrará en medio de las sutilezas de las parábolas.
- ³ Buscará el significado oculto de los proverbios
y ser versado en los oscuros dichos de las parábolas.
- ⁴ Servirá entre grandes hombres
y comparecer ante el que gobierna.
Viajará por la tierra de las naciones extranjeras,
porque ha aprendido lo que es bueno y malo entre los hombres.
- ⁵ Aplicará su corazón para volver pronto al Señor que lo hizo,
y suplicará ante el Altísimo,
y abrirá su boca en la oración,
y pedirá perdón por sus pecados.
- ⁶ Si el gran Señor quiere,
se llenará del espíritu de entendimiento;
derramará las palabras de su sabiduría
y en la oración dar gracias al Señor.
- ⁷ Dirigirá su consejo y su conocimiento,
y meditará en sus secretos.
- ⁸ Mostrará la instrucción que se le ha enseñado
y se gloriarán en la ley de la alianza del Señor.
- ⁹ Muchos elogiarán su entendimiento.
Mientras el mundo perdure, no se borrará.
Su memoria no se irá.
Su nombre vivirá de generación en generación.
- ¹⁰ Las naciones declararán su sabiduría.
La congregación proclamará su alabanza.
- ¹¹ Si continúa, dejará un nombre más grande que mil.
Si finalmente descansa, es suficiente para él.
- ¹² Aún diré más cosas que he pensado.
Estoy lleno como la luna llena.
- ¹³ Escuchadme, hijos santos,
y brotar como una rosa que crece junto a un arroyo de agua.
- ¹⁴ Da una fragancia dulce como el incienso.
Poner flores como un lirio.
Esparce un dulce aroma y canta una canción de alabanza.
¡Bendice al Señor por todas sus obras!
- ¹⁵ Magnifica su nombre
y expresen su alabanza
¡con las canciones en los labios y con las arpas!
Di esto cuando pronuncies sus alabanzas:
- ¹⁶ Todas las obras del Señor son sumamente buenas,
y cada orden se cumplirá en su momento.

- 17 Nadie puede decir: "¿Qué es esto?" "¿Por qué es eso?"
ya que en el momento oportuno todos serán buscados.
Al oír su palabra, las aguas se pusieron en pie como un montón,
como los embalses de agua a la palabra de su boca.
- 18 A su orden se cumple toda su buena voluntad.
No hay nadie que pueda impedir su salvación.
- 19 Las obras de toda carne están ante él.
Es imposible esconderse de sus ojos.
- 20 Él ve desde la eternidad hasta la eternidad.
No hay nada demasiado maravilloso para él.
- 21 Nadie puede decir: "¿Qué es esto?" "¿Por qué es eso?"
porque todas las cosas son creadas para su propio uso.
- 22 Su bendición cubrió la tierra seca como un río
y lo saturó como una inundación.
- 23 Como ha hecho que las aguas sean saladas,
por lo que los paganos heredarán su ira.
- 24 Sus caminos son claros para los santos.
Son piedras de tropiezo para los malvados.
- 25 Las cosas buenas son creadas desde el principio para el bien.
Así son las cosas malas para los pecadores.
- 26 Las principales cosas necesarias para la vida del hombre
son el agua, el fuego, el hierro y la sal,
harina de trigo, y miel, leche,
la sangre de la uva, el aceite y la ropa.
- 27 Todas estas cosas son para bien de los piadosos,
pero para los pecadores, se convertirán en males.
- 28 Hay vientos que se crean para la venganza,
y en su furia, se echaron encima los azotes con fuerza.
En el momento del ajuste de cuentas, derraman su fuerza,
y aplacará la ira de quien los hizo.
- 29 Fuego, granizo, hambre y muerte...
todos estos son creados para la venganza —
30 dientes de bestias salvajes, escorpiones, víboras,
y una espada que castiga a los impíos hasta la destrucción.
- 31 Se alegrarán de su mandato,
y se preparará en la tierra cuando sea necesario.
En sus estaciones, no desobedecerán su mandato.
- 32 Por lo tanto, desde el principio estaba convencido,
y lo pensé bien y lo dejé por escrito:
- 33 Todas las obras del Señor son buenas.
Él suplirá cada necesidad en su momento.
- 34 Nadie puede decir: "Esto es peor que aquello".
pues todos serán bien aprobados en su momento.
- 35 Ahora, con todo vuestro corazón y vuestra voz, cantad alabanzas
¡y bendecir el nombre del Señor!

40

- ¹ Se ha creado un gran trabajo para cada hombre.
Un pesado yugo pesa sobre los hijos de Adán,
desde el día en que salieron del vientre de su madre,
hasta el día de su entierro en la madre de todas las cosas.
- ² La expectativa de lo que vendrá y el día de la muerte,
perturban sus pensamientos, y causan temor en sus corazones.
- ³ De aquel que se sienta en un trono de gloria,
incluso al que está humillado en la tierra y en la ceniza,
- ⁴ del que lleva la púrpura y la corona,
incluso al que está vestido de arpillera,
- ⁵ hay ira, celos, problemas, malestar,
el miedo a la muerte, la ira y la lucha.
En el tiempo de descanso en su cama,
su sueño nocturno cambia sus conocimientos.
- ⁶ Descansa poco o nada,
y después en su sueño, como en un día de guardia,
está turbado en la visión de su corazón,
como quien ha escapado del frente de batalla.
- ⁷ En el mismo momento de su liberación, se despierta,
y se maravilla de que el miedo no sea nada.
- ⁸ A todas las criaturas, humanas y animales,
y sobre los pecadores siete veces más,
⁹ vienen la muerte, el derramamiento de sangre, la lucha, la espada,
calamidades, el hambre, el sufrimiento y la peste.
- ¹⁰ Todas estas cosas fueron creadas para los malvados,
y por culpa de ellos llegó el diluvio.
- ¹¹ Todo lo que es de la tierra vuelve a la tierra.
Todo lo que es de las aguas vuelve al mar:
- ¹² Todo soborno e injusticia serán borrados.
La buena fe se mantendrá para siempre.
- ¹³ Los bienes de los injustos se secarán como un río,
y como un gran trueno en la lluvia se disipará en el ruido.
- ¹⁴ Al abrir sus manos, el hombre se alegrará;
para que los infractores de la ley fracasen por completo.
- ¹⁵ A los hijos de los impíos no les crecerán muchas ramas,
y son como raíces malsanas en una roca escarpada.
- ¹⁶ Los juncos junto a cada orilla del agua o del río
será arrancado antes que toda la hierba.
- ¹⁷ La bondad es como un jardín de bendiciones.
La limosna es eterna.
- ¹⁸ La vida del que se esfuerza y se contenta se hará dulce.
El que encuentra un tesoro es mejor que los dos.
- ¹⁹ Los niños y la construcción de una ciudad establecen un nombre.
Una esposa intachable es mejor que ambas.
- ²⁰ El vino y la música alegran el corazón.
El amor a la sabiduría es mejor que ambos.

- ²¹ La flauta y el laúd producen una agradable melodía.
Una lengua agradable es mejor que ambas.
- ²² Tu ojo desea la gracia y la belleza,
pero los brotes verdes del grano más que ambos.
- ²³ Un amigo y un compañero son siempre bienvenidos,
y una esposa con su marido es mejor que ambos.
- ²⁴ Los familiares y ayudantes son para un tiempo de aflicción,
pero la limosna rescata mejor que ambos.
- ²⁵ El oro y la plata harán que el pie esté seguro,
y el consejo se estima mejor que ambos.
- ²⁶ La riqueza y la fuerza levantarán el corazón.
El temor del Señor es mejor que ambos.
- No falta nada en el temor del Señor.
En él, no hay necesidad de buscar ayuda.
- ²⁷ El temor del Señor es como un jardín de bendiciones
y cubre a un hombre más que cualquier gloria.
- ²⁸ Hijo mío, no lles una vida de mendigo.
Es mejor morir que mendigar.
- ²⁹ Un hombre que mira a la mesa de otro,
su vida no debe ser considerada una vida.
Contaminará su alma con la comida de otra persona,
pero una persona sabia y bien instruida se cuidará de eso.
- ³⁰ La mendicidad será dulce en la boca del desvergonzado,
pero enciende un fuego en su vientre.

41

- ¹ Oh, muerte, qué amargo es tu recuerdo para un hombre que está
tranquilo en sus posesiones,
al hombre que no tiene nada que lo distraiga y tiene prosperidad en
todas las cosas,
¡y que aún tiene fuerzas para disfrutar de la comida!
- ² Oh, muerte, tu sentencia es aceptable para un hombre necesitado y que
falla en sus fuerzas,
que está en la extrema vejez, se distrae con todas las cosas,
¡es perverso, y ha perdido la paciencia!
- ³ No tengas miedo de la sentencia de muerte.
Recuerda a los que te han precedido y a los que vienen después.
Esta es la sentencia del Señor sobre toda carne.
- ⁴ ¿Y por qué te niegas cuando es la voluntad del Altísimo?
Tanto si la vida dura diez, como cien o mil años,
no hay ninguna investigación sobre la vida en el Hades.
- ⁵ Los hijos de los pecadores son hijos abominables
y frecuentan las moradas de los impíos.
- ⁶ La herencia de los hijos de los pecadores perecerá
y con su posteridad será una desgracia perpetua.
- ⁷ Los hijos se quejarán de un padre impío,
porque sufren la desgracia por su culpa.
- ⁸ ¡Ay de vosotros, hombres impíos!

que han abandonado la ley del Dios Altísimo! *

⁹ Si naces, nacerás para una maldición.

Si mueres, una maldición será tu parte.

¹⁰ Todo lo que es de la tierra volverá a la tierra;
por lo que los impíos irán de maldición a perdición.

¹¹ El luto de los hombres es sobre sus cuerpos;
pero el mal nombre de los pecadores será borrado.

¹² Ten en cuenta tu nombre,
porque sigue contigo más tiempo que mil grandes tesoros de oro.

¹³ Una buena vida tiene su número de días,
pero un buen nombre continúa para siempre.

¹⁴ Hijos míos, seguid la instrucción en paz.
Pero la sabiduría que está oculta y un tesoro que no se ve,
¿qué beneficio hay en ambos?

¹⁵ Mejor es el hombre que esconde su necesidad
que un hombre que esconde su sabiduría.

¹⁶ Por tanto, respeta mis palabras;
porque no es bueno retener toda clase de vergüenza.
No todo es aprobado por todos de buena fe.

¹⁷ Avergüénzate de la inmoralidad sexual ante el padre y la madre,
de una mentira ante un príncipe y un poderoso,

¹⁸ de un delito ante un juez y un gobernante,
de iniquidad ante la congregación y el pueblo,
de un trato injusto ante un compañero y amigo,

¹⁹ y de los robos en el lugar en el que habitas.

Avergüénzate de la verdad de Dios y de su pacto,

de apoyarse en el codo en la cena,
de comportamiento despectivo en materia de dar y recibir,

²⁰ de silencio ante los que te saludan,
de mirar a una mujer que es una prostituta,

²¹ de alejar tu rostro de un pariente,
de quitar una porción o un regalo,

de mirar a una mujer que tiene un marido,

²² de entrometerse con su criada y no acercarse a su cama,

de hablar de forma abusiva a los amigos, y después de haber dado, no
insultes,

²³ de repetir y decir lo que has oído,
y de revelación de secretos.

²⁴ Así te avergonzarás de las cosas correctas
y encontrar el favor a los ojos de todos los hombres.

42

¹ No te avergüences de estas cosas,
y no peques para salvar la cara:
² de la ley del Altísimo y de su pacto,

* **41:8** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

- de juicio para hacer justicia a los impíos,
3 de ajuste de cuentas con un compañero y con los viajeros,
de un regalo de la herencia de los amigos,
4 de exactitud de balanzas y pesos,
de conseguir mucho o poco,
5 de negociación con los comerciantes,
de la corrección frecuente de los niños,
y de hacer sangrar la espalda de un esclavo malvado.
- 6 Un sello es bueno donde hay una esposa mala.
Donde hay muchas manos, cierra las cosas.
- 7 Lo que entregues, que sea por número y peso.
Al dar y recibir, que todo sea por escrito.
- 8 No te avergüences de instruir a los insensatos y a los tontos,
y uno de extrema vejez que contiene con los que son jóvenes.
Así que estarás bien instruido de hecho
y aprobado a la vista de todo hombre vivo.
- 9 Una hija es una causa secreta de vigilia para un padre.
El cuidado de ella le quita el sueño...
en su juventud, para que no pase la flor de su edad;
cuando esté casada, para que no sea odiada;
10 en su virginidad, para que no se contamine y quede embarazada en
la casa de su padre;
cuando tenga marido, para que no transgreda;
y cuando esté casada, para que no sea estéril.
- 11 Vigila estrictamente a una hija testaruda,
para que no te convierta en el hazmerreír de tus enemigos,
un sinónimo en la ciudad y notorio entre la gente,
y avergonzarte en público.
- 12 No mires a todos los cuerpos hermosos.
No te sientes en medio de las mujeres.
- 13 Porque de la ropa sale una polilla,
y de la mujer viene la maldad de la mujer.
- 14 Mejor es la maldad de un hombre que una mujer agradable,
una mujer que te avergüenza y deshonra.
- 15 Mencionaré ahora las obras del Señor,
y declararé las cosas que he visto.
Las obras del Señor están en sus palabras.
- 16 El sol que da luz mira todas las cosas.
La obra del Señor está llena de su gloria.
- 17 El Señor no ha dado poder a los santos para declarar todas sus obras
maravillosas,
que el Señor Todopoderoso estableció firmemente,
para que el universo sea establecido en su gloria.
- 18 Él escudriña lo profundo y el corazón.
Tiene conocimiento de sus secretos.
Porque el Altísimo conoce todo el conocimiento.
Ve los signos del mundo.
- 19 Él declara las cosas pasadas y las que serán,

- y revela las huellas de las cosas ocultas.
20 No se le escapa ningún pensamiento.
No se le oculta ni una palabra.
21 Ha ordenado las obras poderosas de su sabiduría.
Él es desde la eternidad hasta la eternidad.
No se les ha añadido nada, ni se les ha quitado nada.
No necesitaba ningún consejero.
22 ¡Qué deseables son todas sus obras!
Uno puede ver esto incluso en una chispa.
23 Todas estas cosas viven y permanecen para siempre en toda clase de usos.
Todos son obedientes.
24 Todas las cosas están en pares, una frente a la otra.
No ha hecho nada imperfecto.
25 Una cosa establece lo bueno de otra.
¿Quién podría ver lo suficiente de su gloria?

43

- 1 El orgullo de las alturas celestiales es el cielo claro,
la apariencia del cielo, en el espectáculo de su gloria.
2 El sol, cuando aparece, trayendo noticias al salir,
es un instrumento maravilloso, obra del Altísimo.
3 Al mediodía, seca la tierra.
¿Quién puede resistir su calor abrasador?
4 Un hombre que atiende un horno está en calor ardiente,
sino el sol tres veces más, quemando las montañas,
exhalando vapores ardientes,
y que emite rayos brillantes, ciega los ojos.
5 Grande es el Señor que lo hizo.
A su palabra, se apresura en su curso.
6 La luna marca el cambio de las estaciones,
declara los tiempos, y es una señal para el mundo.
7 De la luna es el signo de los días de fiesta,
una luz que se desvanece cuando completa su curso.
8 El mes se llama como su nombre,
aumentando maravillosamente en su cambio —
un instrumento del ejército de las alturas,
brillando en la estructura del cielo,
9 la belleza del cielo, la gloria de las estrellas,
un ornamento que da luz en los lugares más altos del Señor.
10 A la palabra del Santo, se pondrán de pie en el orden debido.
No se desmayarán en sus relojes.
11 Mira el arco iris y alaba al que lo hizo.
Su brillo es sumamente bello.
12 Rodea el cielo con su círculo glorioso.
Las manos del Altísimo lo han extendido.
13 Por su mandato, hace caer la nieve
y envía rápidamente los relámpagos de su juicio.

- 14 Por eso se abren los almacenes,
y las nubes vuelan como pájaros.
- 15 Con su poderoso poder, hace que las nubes sean fuertes
y las piedras de granizo se rompen en pedazos.
- 16 En su aparición, las montañas serán sacudidas.
A su voluntad, soplará el viento del sur.
- 17 La voz de su trueno reprende la tierra.
También la tormenta del norte y el torbellino.
Como los pájaros que vuelan hacia abajo, rocía la nieve.
Cae como la luz de las langostas.
- 18 El ojo se deslumbra ante la belleza de su blancura.
El corazón se asombra al caer.
- 19 También derrama escarcha sobre la tierra como si fuera sal.
Cuando se congela, tiene puntas como espinas.
- 20 El frío viento del norte sopla
y el hielo se congela en el agua.
Se instala en cada charco de agua.
El agua se la pone como si fuera una coraza.
- 21 Devorará las montañas, quemará el desierto,
y consumir la hierba verde como el fuego.
- 22 Una niebla que viene rápidamente lo cura todo.
El rocío que viene después del calor trae alegría.
- 23 Con su consejo, ha calmado las profundidades
y plantó islas en él.
- 24 Los que navegan por el mar hablan de sus peligros.
Nos maravillamos cuando lo escuchamos con nuestros oídos.
- 25 También hay esas obras extrañas y maravillosas en él —
variedad de todo lo que tiene vida y las enormes criaturas del mar.
- 26 Gracias a él, sus mensajeros tienen éxito.
Por su palabra, todas las cosas se mantienen unidas.
- 27 Podemos decir muchas cosas, pero no podríamos decir lo suficiente.
El resumen de nuestras palabras es: "¡Él lo es todo!".
- 28 ¿Cómo podríamos tener fuerzas para glorificarlo?
Porque él mismo es más grande que todas sus obras.
- 29 ¡El Señor es asombroso y sumamente grande!
Su poder es maravilloso.
- 30 ¡Glorifiquen al Señor y exáltenlo todo lo que puedan!
Pues aún así, lo superará.
Cuando lo exaltes, convoca toda tu fuerza.
No te canses, porque no puedes alabar lo suficiente.
- 31 ¿Quién lo ha visto para poder describirlo?
¿Quién puede engrandecerlo como es?
- 32 Muchas cosas más grandes que éstas están ocultas,
ya que sólo hemos visto algunas de sus obras.
- 33 Porque el Señor hizo todas las cosas.
Dio sabiduría a los píadosos.

44

- ¹ Alabemos ahora a los hombres famosos,
nuestros antepasados en sus generaciones.
- ² El Señor creó una gran gloria en ellos —
su poderoso poder desde el principio.
- ³ Algunos gobernaron en sus reinos
y eran hombres reconocidos por su poder,
dando consejo por su entendimiento.
- Algunos han hablado en profecías,
⁴ líderes del pueblo por sus consejos,
y por su entendimiento, dando instrucción para el pueblo.
Sus palabras en su instrucción fueron sabias.
- ⁵ Algunas melodías musicales compuestas,
y exponer los versos por escrito,
⁶ hombres ricos dotados de habilidad,
vivir en paz en sus casas.
- ⁷ Todos ellos fueron honrados en sus generaciones,
y se destacaron en sus días.
- ⁸ Algunos de ellos han dejado un nombre tras de sí,
para que otros declaren sus alabanzas.
- ⁹ Pero de otros no hay memoria.
Percieron como si no lo hubieran sido.
Se vuelven como si no hubieran nacido,
ellos y sus hijos después de ellos.
- ¹⁰ Pero estos eran hombres de misericordia,
cuyas acciones justas no han sido olvidadas.
- ¹¹ Una buena herencia se queda con su descendencia.
Sus hijos están dentro del pacto.
- ¹² Su descendencia se mantiene firme,
con sus hijos, por su bien.
- ¹³ Su descendencia permanecerá para siempre.
Su gloria no será borrada.
- ¹⁴ Sus cuerpos fueron enterrados en paz.
Su nombre perdura en todas las generaciones.
- ¹⁵ La gente declarará su sabiduría.
La congregación proclama su alabanza.
- ¹⁶ Enoc agradó al Señor y fue elevado,
un ejemplo de arrepentimiento para todas las generaciones.
- ¹⁷ Noé fue encontrado perfecto y justo.
En la estación de la ira, mantuvo viva la carrera.
Por lo tanto, un remanente fue dejado en la tierra
cuando llegó la inundación.
- ¹⁸ Se hicieron pactos eternos con él,
para que toda la carne no vuelva a ser borrada por un diluvio.
- ¹⁹ Abraham fue un gran padre de una multitud de naciones.
No se encontró ninguno como él en la gloria,
²⁰ que guardaron la ley del Altísimo,
y fue tomado en pacto con él.

En su carne estableció la alianza.

Cuando se le puso a prueba, se le encontró fiel.

- 21 Por eso le aseguró con un juramento
que las naciones serían bendecidas a través de su descendencia,
que lo multiplicaría como el polvo de la tierra,
exalta a su descendencia como las estrellas,
y haz que hereden de mar a mar,
y desde el río Éufrates hasta los confines de la tierra.

- 22 También en Isaac estableció la misma seguridad por causa de Abraham,
su padre,

la bendición de todos los hombres, y el pacto.

- 23 La hizo descansar sobre la cabeza de Jacob.

Lo reconoció en sus bendiciones,

le dio por herencia,

y repartió sus porciones.

Los distribuyó entre doce tribus.

45

- 1 Sacó de él un hombre de misericordia,
que encontró el favor de todos los pueblos,
un hombre amado por Dios y por los hombres, incluso por Moisés,
cuya memoria está bendecida.

- 2 Lo hizo igual a la gloria de los santos,
y lo engrandeció en los temores de sus enemigos.

- 3 Con sus palabras hizo cesar los prodigios.

Dios lo glorificó a la vista de los reyes.

Le dio mandamientos para su pueblo

y le mostró parte de su gloria.

- 4 Lo santificó en su fidelidad y mansedumbre.

Lo eligió a él entre todas las personas.

- 5 Le hizo escuchar su voz,

le llevó a la espesa oscuridad,

y le dio mandamientos cara a cara,

incluso la ley de la vida y el conocimiento,

para enseñar a Jacob el pacto,

y a Israel sus juicios.

- 6 Exaltó a Aarón, un hombre santo como Moisés,
su hermano, de la tribu de Leví.

- 7 Estableció un pacto eterno con él,

y le dio el sacerdocio del pueblo.

Lo bendijo con la majestuosidad,

y lo vistió con una túnica gloriosa.

- 8 Lo vistió con un esplendor perfecto,

y lo fortaleció con símbolos de autoridad:

los pantalones de lino, la túnica larga y el efod.

- 9 Lo rodeó de granadas;

con muchas campanas de oro a su alrededor,

para hacer un sonido mientras avanzaba,

para hacer un sonido que pueda ser escuchado en el templo,

para recordar a los hijos de su pueblo;

¹⁰ con una vestimenta sagrada, con oro, azul y púrpura, obra del bordador;

con un oráculo de juicio-Urim y Thummim;

¹¹ con escarlata retorcida, obra del artesano;

con piedras preciosas grabadas como un sello, en un engaste de oro, obra del joyero,

para un recordatorio grabado por escrito, según el número de las tribus de Israel;

¹² con una corona de oro sobre la mitra, que tiene grabado, como en un sello, "SANTIDAD",

un adorno de honor, el trabajo de un experto,

los deseos de los ojos, bien y hermoso.

¹³ Antes de él nunca ha habido nada parecido.

Ningún extraño se los puso, sino sólo sus hijos y su descendencia perpetuamente.

¹⁴ Sus sacrificios serán quemados en su totalidad, dos veces al día continuamente.

¹⁵ Moisés lo consagró, y lo ungió con el óleo sagrado.

Era un pacto eterno con él

y a su descendencia, todos los días del cielo, para servir al Señor, para servir como sacerdote, y para bendecir a su pueblo en su nombre.

¹⁶ Lo eligió de entre todos los vivientes para ofrecer un sacrificio al Señor — incienso, y una dulce fragancia, para una conmemoración, para hacer expiación por tu pueblo.

¹⁷ Le dio en sus mandamientos, autoridad en los pactos de las sentencias, para enseñar a Jacob los testimonios, y para iluminar a Israel en su ley.

¹⁸ Los extraños conspiraron contra él y lo envidió en el desierto: Datán y Abiram con su compañía, y la congregación de Coré, con ira y enojo.

¹⁹ El Señor lo vio y le desagradó. En la ira de su cólera, fueron destruidos. Hizo maravillas con ellos, para consumirlos con fuego ardiente.

²⁰ Añadió gloria a Aarón, y le dio una herencia.

Le repartió las primicias de la cosecha, y preparó pan de primicias en abundancia.

²¹ Porque comen los sacrificios del Señor, que le dio a él y a su descendencia.

²² Sin embargo, en la tierra del pueblo, no tiene herencia, y no tiene parte en el pueblo, porque el Señor mismo es tu porción y tu herencia.

²³ Finees, hijo de Eleazar, es el tercero en gloria,

en que era celoso en el temor del Señor,
y se mantuvo firme cuando la gente se apartó,
y expiaba a Israel.

- ²⁴ Por lo tanto, se estableció para él un pacto de paz,
que debe ser líder del santuario y de su pueblo,
para que él y su descendencia tengan la dignidad del sacerdocio para siempre.
- ²⁵ También hizo un pacto con David, hijo de Isaí, de la tribu de Judá.
La herencia del rey es sólo suya de hijo a hijo.
Así que la herencia de Aarón es también para su descendencia.
- ²⁶ Que Dios te dé sabiduría en tu corazón
para juzgar a su pueblo con justicia,
para que sus bienes no sean abolidos,
y que su gloria perdure por todas sus generaciones.

46

- ¹ Josué, hijo de Nun, era valiente en la guerra,
y fue el sucesor de Moisés en las profecías.
Se hizo grande según su nombre
para la salvación de* los elegidos de Dios,
para vengarse de los enemigos que se levantaron contra ellos,
para dar a Israel su herencia.
- ² Cómo fue glorificado al levantar sus manos,
y al extender su espada contra las ciudades.
- ³ ¿Quién antes de él se mantuvo tan firme?
Porque el mismo Señor le trajo a sus enemigos.
- ⁴ ¿No volvió el sol de su mano?
¿No se convirtió un día en dos?
- ⁵ Invocó al Altísimo, al Poderoso,
cuando sus enemigos le presionaban a su alrededor,
y el gran Señor le escuchó.
- ⁶ Con piedras de granizo de gran poder,
hizo que la guerra estallara violentamente sobre la nación,
y† en la ladera destruyó a los que se resistieron,
para que las naciones conozcan su armadura,
cómo luchó a la vista del Señor;
porque siguió al Poderoso.
- ⁷ También en el tiempo de Moisés, hizo una obra de misericordia —
él y Caleb el hijo de Jephunneh —
en que resistieron al adversario,
impedía al pueblo pecar,
y acalló sus malvadas quejas.
- ⁸ Y de seiscientos mil personas de a pie, sólo ellos dos se conservaron
para llevarlos a su herencia,
en una tierra que fluye con leche y miel.
- ⁹ El Señor le dio fuerza a Caleb,
y permaneció con él hasta su vejez,

* 46:1 Gr. su. † 46:6 Ver Josué 10:11

para que entrara en la región de las colinas,
y su descendencia la obtuvo como herencia,

¹⁰ para que todos los hijos de Israel vean que es bueno seguir al Señor.

¹¹ También los jueces, cada uno por su nombre,
todos aquellos cuyos corazones no se involucraron en la inmoralidad,
y que no se apartó del Señor —
¡que su memoria sea bendecida!

¹² Que sus huesos vuelvan a florecer fuera de su lugar.
Que el nombre de los que han sido honrados se renueve en sus hijos.

¹³ Samuel, el profeta del Señor, amado por su Señor,
estableció un reino y ungió príncipes sobre su pueblo.

¹⁴ Por la ley del Señor juzgó a la congregación,
y el Señor veló por Jacob.

¹⁵ Por su fidelidad se demostró que era un profeta.
Por sus palabras se sabía que era fiel en la visión.

¹⁶ Cuando sus enemigos le apretaban por todas partes,
invocó al Señor, el Poderoso,
con la ofrenda del cordero lechal.

¹⁷ Entonces el Señor tronó desde el cielo.
Hizo oír su voz con un sonido poderoso.

¹⁸ Destruyó por completo a los jefes de los tirios
y todos los príncipes de los filisteos.

¹⁹ Antes del tiempo de su largo sueño,
el testificó ante el señor y su ungido,
“No he tomado los bienes de ningún hombre, ni siquiera una
sandalia;”
y nadie le acusó.

²⁰ Incluso después de dormirse, profetizó,
y mostró al rey su final,
y alzó su voz desde la tierra en profecía,
para borrar la maldad del pueblo.

47

¹ Después de él, Natán se levantó
para profetizar en los días de David.

² Como la grasa cuando se separa de la ofrenda de paz,
así se separó David de los hijos de Israel.

³ Jugó con los leones como con los niños,
y con los osos como con los corderos del rebaño.

⁴ En su juventud no mató a un gigante,
y quita el reproche al pueblo
cuando levantó la mano con una piedra de honda,
y derribar al jactancioso Goliat?

⁵ Porque invocó al Señor Altísimo,
y le dio fuerza en su mano derecha
para matar a un hombre poderoso en la guerra,
para exaltar el cuerno de su pueblo.

⁶ Así que lo glorificaron por sus decenas de miles,

- y lo alabó por las bendiciones del Señor,
en que se le entregó una gloriosa diadema.
- 7 Porque destruyó a los enemigos por todos lados,
y derrotó a los filisteos sus adversarios.
Hasta el día de hoy les rompió el cuerno en pedazos.
- 8 En cada obra suya daba gracias al Santo Altísimo con palabras de gloria.
Cantó alabanzas con todo su corazón,
y amó a quien lo hizo.
- 9 Puso cantantes ante el altar,
para hacer una dulce melodía con su música. *
- 10 Dio belleza a las fiestas,
y poner en orden las estaciones hasta su finalización
mientras alababan su santo nombre,
y el santuario resonó desde la madrugada.
- 11 El Señor quitó sus pecados,
y exaltó su cuerno para siempre.
Le dio un pacto de reyes,
y un trono glorioso en Israel.
- 12 Después de él se levantó un hijo sabio,
que gracias a él vivían con seguridad.
- 13 Salomón reinó en días de paz.
Dios le dio descanso por todos lados,
para que pueda establecer una casa para su nombre,
y preparar un santuario para siempre.
- 14 Qué sabio fuiste en tu juventud,
¡y lleno como un río de entendimiento!
- 15 Tu influencia cubrió la tierra,
y lo llenaste de parábolas y acertijos.
- 16 Tu nombre llegó hasta las islas lejanas,
y fuiste amado por tu paz.
- 17 Por tus canciones, proverbios y parábolas,
e interpretaciones, los países se maravillaron de ti.
- 18 Por el nombre del Señor Dios,
que se llama el Dios de Israel,
recogisteis el oro como si fuera estaño,
y multiplicó la plata como el plomo.
- 19 Inclínaste tus lomos ante las mujeres,
y en tu cuerpo fuiste sometido.
- 20 Has manchado tu honor,
y contaminó a tu descendencia,
para traer la ira sobre tus hijos.
Me apenó tu locura,
- 21 porque la soberanía estaba dividida,
y un reino desobediente gobernó fuera de Efraín.
- 22 Pero el Señor nunca abandonará su misericordia.
No destruirá ninguna de sus obras,
ni borrar la posteridad de sus elegidos.
No le quitará la descendencia a quien lo amó.

* 47:9 El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

Le dio un remanente a Jacob,
y a David una raíz de su propia familia.

- 23 Así que Salomón descansó con sus padres.
De su descendencia, dejó a Roboam,
la necedad del pueblo, y uno que carecía de entendimiento,
que hizo que el pueblo se rebelara con sus consejos.
También Jeroboam, hijo de Nabat,
que hizo pecar a Israel,
y dio un camino de pecado a Efraín.
- 24 Sus pecados se multiplicaron en exceso,
hasta que fueron expulsados de sus tierras.
- 25 Porque buscaban toda clase de maldades,
hasta que la venganza les llegue.

48

- 1 Entonces se levantó Elías, el profeta como el fuego.
Su palabra ardía como una antorcha.
- 2 Hizo que les llegara el hambre,
y con su celo hizo que fueran pocos en número.
- 3 Por la palabra del Señor cerró los cielos.
Hizo caer el fuego tres veces.
- 4 ¡Cómo fuiste glorificado, oh Elías, en tus maravillosos actos!
¿Qué gloria es como la tuya?
- 5 Has resucitado a un muerto de la muerte,
del Hades, por la palabra del Altísimo.
- 6 Hiciste caer a los reyes a la destrucción,
y hombres honorables de sus lechos de enfermos.
- 7 Oísteis la reprimenda en el Sinaí,
y juicios de venganza en Horeb.
- 8 Ungiste a los reyes para la retribución,
y profetas para triunfar después de ti.
- 9 Fuiste arrebatado en una tempestad de fuego,
en un carro de caballos de fuego.
- 10 Se te registró para reprenderte en sus tiempos,
para apaciguar la ira, antes de que estalle en cólera,
para convertir el corazón del padre en el del hijo,
y restaurar las tribus de Jacob.
- 11 Dichosos los que te vieron,
y los que han sido embellecidos con amor;
porque nosotros también viviremos.
- 12 Elías fue envuelto en un torbellino.
Eliseo estaba lleno de su espíritu.
En sus días no le movía el miedo a ningún gobernante,
y nadie lo sometió.
- 13 Nada era demasiado difícil para él.
Cuando fue enterrado, su cuerpo profetizó.
- 14 Como en su vida hizo maravillas,

por lo que sus obras también fueron maravillosas en la muerte.

15 Por todo esto el pueblo no se arrepintió.

No se apartaron de sus pecados,
hasta que se los llevaron como un botín de su tierra,
y fueron esparcidos por toda la tierra.

La gente quedó en muy poco número,
sino con un gobernante de la casa de David.

16 Algunos de ellos hicieron lo que era correcto,
pero algunos multiplicaron los pecados.

17 Ezequías fortificó su ciudad,
y trajo agua en medio de ella.

Hizo un túnel en la roca con hierro,
y construyeron cisternas para el agua.

18 En sus días invadió Senaquerib,
y envió a Rabsaces, y partió.

Levantó su mano contra Sión,
y se jactó de grandes cosas en su arrogancia.

19 Entonces sus corazones y sus manos se estremecieron,
y tenían dolor, como las mujeres de parto.

20 Pero ellos invocaron al Señor, que es misericordioso,
extendiendo sus manos hacia él.

El Santo los escuchó rápidamente desde el Cielo,
y los liberó por la mano de Isaías.

21 Golpeó el campamento de los asirios,
y su ángel los destruyó por completo.

22 Porque Ezequías hizo lo que era agradable al Señor,
y era fuerte en los caminos de su antepasado David,
que el profeta Isaías ordenó,
que fue grande y fiel en su visión.

23 En sus días el sol retrocedió.
Prolongó la vida del rey.

24 Vio por un espíritu excelente lo que sucedería en el futuro;
y consoló a los que lloraban en Sión.

25 Él mostró las cosas que sucederían hasta el final de los tiempos,
y las cosas ocultas antes de venir.

49

1 El recuerdo de Josías es como la composición del incienso
preparado por el trabajo del perfumista.

Será dulce como la miel en cada boca,
y como la música en un banquete de vino.

2 Hizo lo correcto en la reforma del pueblo,
y quitó las abominaciones de la iniquidad.

3 Puso su corazón en orden hacia el Señor.
En días sin ley, hizo prevalecer la piedad.

4 Excepto David, Ezequías y Josías,

- todos eran malvados,
porque abandonaron la ley del Altísimo.
Los reyes de Judá llegaron a su fin.
- ⁵ Dieron su poder a otros,
y su gloria a una nación extranjera.
- ⁶ Incendiaron la ciudad elegida del santuario
y desoló sus calles, como está escrito por la mano de Jeremías.
- ⁷ Porque lo maltrataron;
pero fue santificado en el vientre para ser un profeta,
arrancar, afligir, destruir
y también para construir y plantar.
- ⁸ Ezequiel vio la visión de la gloria,
que Dios le mostró en el carro de los querubines.
- ⁹ Porque en verdad se acordó de los enemigos en la tormenta,
y para hacer el bien a los que dirigen sus caminos correctamente.
- ¹⁰ También de los doce profetas, *
que sus huesos vuelvan a florecer fuera de su lugar.
Consoló al pueblo de Jacob,
y los liberó con una esperanza confiada.
- ¹¹ ¿Cómo vamos a magnificar a Zorobabel?
Era como un anillo de sello en la mano derecha.
- ¹² Así era Jesús, el hijo de Josedek,
que en sus días construyeron la casa,
y exaltó a un pueblo† santo para el Señor,
preparado para la gloria eterna.
- ¹³ También de Nehemías es grande el recuerdo.
Levantó para nosotros muros caídos,
colocar las puertas y los barrotes,
y reconstruimos nuestras casas.
- ¹⁴ Ningún hombre fue creado sobre la tierra como Enoc,
porque fue arrebatado de la tierra.
- ¹⁵ Tampoco ha nacido un hombre como José,
un líder de su clase, un partidario del pueblo.
Incluso sus huesos fueron cuidados.
- ¹⁶ Sem y Set fueron honrados entre los hombres,
pero por encima de todo ser vivo de la creación estaba Adán.

50

- ¹ Era Simón, hijo de Onías, el sumo sacerdote,
que en su vida reparó la casa,
y en sus días fortaleció el templo.
- ² Los cimientos fueron contruidos por él hasta la altura de los muros
dobles,
los elevados muros de contención del recinto del templo.

* **49:10** El resto de esta línea es omitido por las mejores autoridades. † **49:12** Algunas autoridades antiguas leen *templo*.

- ³ En sus días, se cavó una cisterna de agua,
la vasija de bronce como el mar en su circunferencia.
- ⁴ Planeó salvar a su pueblo de la ruina,
y fortificó la ciudad contra el asedio.
- ⁵ Qué glorioso era cuando el pueblo se reunía a su alrededor
¡al salir de la casa del velo!
- ⁶ Era como la estrella de la mañana entre las nubes,
como la luna llena,
⁷ como el sol que brilla en el templo del Altísimo,
como el arco iris que brilla en las nubes de gloria,
⁸ como las rosas en los días de las primicias,
como lirios junto a un manantial de agua,
como el brote del árbol del incienso en verano,
⁹ como el fuego y el incienso en el incensario,
como una vasija de oro batido adornada con toda clase de piedras
preciosas,
¹⁰ como un olivo cargado de frutos,
y como un ciprés que crece en lo alto de las nubes.
- ¹¹ Cuando se puso su gloriosa túnica,
y se vistió de perfecto esplendor,
subiendo al altar sagrado,
hizo glorioso el patio del santuario.
- ¹² Cuando recibió las porciones de manos de los sacerdotes,
mientras estaba de pie junto al hogar del altar,
con su parentela como una guirnalda a su alrededor,
era como un joven cedro en el Líbano
rodeado por los troncos de las palmeras.
- ¹³ Todos los hijos de Aarón en su gloria,
tenían en sus manos la ofrenda del Señor ante toda la congregación de
Israel.
- ¹⁴ Terminando el servicio en los altares,
para poder organizar la ofrenda del Altísimo, el Todopoderoso,
¹⁵ extendió la mano hacia la copa de la libación,
y derramó la copa de la uva.
- Lo derramó al pie del altar,
una fragancia dulce para el Altísimo, el Rey de todo.
- ¹⁶ Entonces los hijos de Aarón gritaron.
Hicieron sonar las trompetas del trabajo a golpes.
Hicieron una gran fanfarria para ser escuchados,
para recordarlo ante el Altísimo.
- ¹⁷ Entonces todo el pueblo se apresuró a reunirse,
y cayeron al suelo de bruces
para adorar a su Señor, el Todopoderoso, Dios Altísimo.
- ¹⁸ Los cantantes también lo alabaron con sus voces.
Había una dulce melodía en toda la casa.
- ¹⁹ Y el pueblo imploró al Señor Altísimo,
en la oración ante el que es misericordioso,
hasta que el culto al Señor haya terminado,
y así cumplieron su servicio.

- ²⁰ Entonces bajó y levantó las manos
sobre toda la congregación de los hijos de Israel,
para bendecir al Señor con sus labios,
y a glorificarse en su nombre.
- ²¹ La segunda vez se inclinó en señal de adoración,
para declarar la bendición del Altísimo.
- ²² Ahora bendice al Dios de todos,
que en todas partes hace grandes cosas,
que exalta nuestros días desde el vientre materno,
y nos trata según su misericordia.
- ²³ Que nos conceda la alegría del corazón,
y que la paz sea en nuestros días en Israel por los días de la eternidad,
²⁴ para confiarnos su misericordia,
¡y que nos libere a su tiempo!
- ²⁵ Con dos naciones mi alma se ensaña,
y la tercera no es una nación:
²⁶ Los que se sientan en la montaña de * Samaria, los filisteos,
y el pueblo insensato que vive en Siquem.
- ²⁷ He escrito en este libro la instrucción del entendimiento y el
conocimiento,
Yo Jesús, hijo de Sirach Eleazar, de Jerusalén,
que de su corazón brotó la sabiduría.
- ²⁸ Dichoso el que ejercite estas cosas.
El que las guarde en su corazón se volverá sabio.
- ²⁹ Porque si las cumple, será fuerte en todo,
porque la luz del Señor es su guía. †

51

Oración de Jesús hijo de Sirach.

- ¹ Te daré gracias, Señor, oh Rey,
y te alabaré, oh Dios mi Salvador.
Doy gracias a tu nombre,
² porque has sido mi protector y ayudante,
y libró mi cuerpo de la destrucción,
y de la trampa de una lengua calumniosa,
de labios que fabrican mentiras.
- Fuiste mi ayudante antes de los que se quedaron al margen,
³ y me has liberado, según la abundancia de tu misericordia y de tu
nombre,
del crujir de dientes dispuesto a devorar,
de la mano de los que buscan mi vida,
de las muchas aflicciones que soporté,
⁴ de la asfixia de un fuego por todos lados,
y fuera del medio del fuego que no había encendido,
⁵ de la profundidad del vientre del Hades,

* **50:26** Según algunas versiones antiguas, *Seir*: † **50:29** El resto de este versículo es omitido por las mejores autoridades.

- de una lengua impura,
y de las palabras mentirosas —
6 la calumnia de una lengua injusta al rey.
Mi alma se acercó a la muerte.
Mi vida estaba cerca del Hades.
7 Me rodearon por todos lados.
No había nadie que me ayudara.
Estaba buscando ayuda humana,
y no había ninguno.
8 Entonces me acordé de tu misericordia, Señor,
y tu trabajo que ha sido desde siempre,
cómo entregas a los que te esperan,
y salvarlos de la mano de sus enemigos.
9 Elevé mi oración desde la tierra,
y rezó para que le librasen de la muerte.
10 Invocabas al Señor, al Padre de mi Señor,
que no me abandonaría en los días de aflicción,
en el tiempo en que no había ayuda contra los orgullosos.
11 Alabaré continuamente tu nombre.
Cantaré alabanzas con acción de gracias.
Mi oración fue escuchada.
12 Me salvaste de la destrucción
y me libró del mal tiempo.
Por eso te daré gracias y te alabaré,
y bendice el nombre del Señor.
13 Cuando aún era joven,
antes de ir al extranjero,
Busqué la sabiduría abiertamente en mi oración.
14 Ante el templo pregunté por ella.
La buscaré hasta el final.
15 Desde la primera flor hasta la uva madura mi corazón se deleitó en ella.
Mi pie caminó en la rectitud.
Desde mi juventud seguí sus pasos.
16 Incliné un poco el oído y la recibí,
y encontré para mí mucha instrucción.
17 Me he beneficiado de ella.
Daré la gloria a quien me da la sabiduría.
18 Porque me propuse practicarla.
Yo era celoso de lo que es bueno.
Nunca me avergonzarán.
19 Mi alma ha luchado con ella.
En mi conducta fui exacto.
Extiendo mis manos hacia el cielo,
y lamenté mi ignorancia sobre ella.
20 Dirigí mi alma a ella.
En la pureza la encontré.
Me he unido a ella con el corazón desde el principio.
Por lo tanto, no seré abandonado.
21 También mi vientre se turbó para buscarla.
Por lo tanto, he ganado una buena posesión.

- 22 El Señor me dio una lengua como recompensa.
Lo alabaré con él.
- 23 Acérquense a mí todos los incultos,
y vivir en la casa de la instrucción.
- 24 ¿Por qué, pues, os faltan a todos estas cosas?
y sus almas están muy sedientas?
- 25 Abrí la boca y hablé,
“Consíganla para ustedes sin dinero”.
- 26 Pon tu cuello bajo el yugo,
y deja que tu alma reciba instrucción.
Está cerca de encontrar.
- 27 Mira con tus ojos
como que trabajé un poco
y encontré para mí mucho descanso.
- 28 Consigue instrucción con una gran suma de plata,
y ganar mucho oro con ella.
- 29 Que tu alma se regocije en su misericordia,
y que todos ustedes no se avergüencen de alabarlo.
- 30 Trabaja tu obra antes de que llegue el momento,
y en su momento te dará tu recompensa.

Baruc

El libro de *Baruc* está reconocido como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa. En algunas Biblias, el capítulo 6 de Baruc aparece como un libro separado llamado *Carta de Jeremías*, lo que refleja su separación de Baruc en algunas copias de la Septuaginta griega.

¹ Estas son las palabras del libro que Baruc, hijo de Nerias, hijo de Maaseas, hijo de Sedekias, hijo de Asadias, hijo de Helkias, escribió en Babilonia,

² en el quinto año, en el séptimo día del mes, en el tiempo en que los caldeos tomaron Jerusalén y la quemaron.

³ Baruc leyó las palabras de este libro a oídos de Jeconías, hijo de Joakim, rey de Judá, y a oídos de todo el pueblo que vino a escuchar el libro,

⁴ y a oídos de los poderosos y de los hijos de los reyes, y a oídos de los ancianos, y a oídos de todo el pueblo, desde el más pequeño hasta el más grande, incluso de todos los que vivían en Babilonia junto al río Sud.

⁵ Entonces lloraron, ayunaron,* y oraron ante el Señor.

⁶ También hicieron una colecta de dinero según la capacidad de cada uno

⁷ y la enviaron a Jerusalén al sumo sacerdote Joakim, hijo de Helkias, hijo de Salom, y a los sacerdotes y a todo el pueblo que se encontraba con él en Jerusalén,

⁸ al mismo tiempo que tomaba los utensilios de la casa del Señor, que habían sido sacados del templo, para devolverlos a la tierra de Judá, el día diez de Siván: los vasos de plata que Sedecías hijo de Josías, rey de Judá, había hecho,

⁹ después de que Nabucodonosor, rey de Babilonia, se llevara de Jerusalén a Jeconías, a los príncipes, a los cautivos, a los valientes y al pueblo del país, y los llevara a Babilonia.

¹⁰ Y dijeron: He aquí, os hemos enviado dinero; comprad, pues, con el dinero holocaustos, sacrificios por el pecado e incienso, y preparad una ofrenda, y ofreced sobre el altar del Señor, nuestro Dios;

¹¹ y rogad por la vida de Nabucodonosor, rey de Babilonia, y por la vida de Baltasar, su hijo, para que sus días sean† como los días del cielo sobre la tierra.

¹² El Señor nos dará fuerza y luz a nuestros ojos. Viviremos bajo la sombra de Nabucodonosor, rey de Babilonia, y bajo la sombra de Baltasar, su hijo, y les serviremos muchos días, y hallaremos gracia ante sus ojos.

¹³ Ruega también por nosotros al Señor, nuestro Dios, porque hemos pecado contra el Señor, nuestro Dios. Hasta hoy la ira del Señor y su indignación no se han apartado de nosotros.

¹⁴ Leeréis este libro que os hemos enviado, para confesaros en la casa del Señor el día de la fiesta y los días de la asamblea solemne.

* 1:5 Otra lectura es: "y votos". † 1:11 Ver Deuteronomio 11:21.

¹⁵ Dirás: Al Señor nuestro Dios pertenece la justicia, pero a nosotros la confusión de rostro, como en este día: a los hombres de Judá, a los habitantes de Jerusalén,

¹⁶ a nuestros reyes, a nuestros príncipes, a nuestros sacerdotes, a nuestros profetas y a nuestros padres,

¹⁷ porque hemos pecado ante el Señor.

¹⁸ Lo hemos desobedecido y no hemos escuchado la voz del Señor, nuestro Dios, para andar en los mandamientos del Señor que él ha puesto delante de nosotros.

¹⁹ Desde el día en que el Señor sacó a nuestros padres de la tierra de Egipto hasta el día de hoy, hemos sido desobedientes al Señor, nuestro Dios, y hemos sido negligentes al no escuchar su voz.

²⁰ Por eso se nos han pegado las plagas y la maldición que el Señor declaró por medio de Moisés, su siervo, el día en que sacó a nuestros padres del país de Egipto para darnos una tierra que mana leche y miel, como en el día de hoy.

²¹ Sin embargo, no escuchamos la voz del Señor, nuestro Dios, según todas las palabras de los profetas que él nos envió,

²² sino que cada uno anduvo en la imaginación de su propio y perverso corazón, para servir a dioses extraños y hacer lo que es malo a los ojos del Señor, nuestro Dios.

2

¹ Por tanto, el Señor ha cumplido su palabra que pronunció contra nosotros, y contra nuestros jueces que juzgaban a Israel, y contra nuestros reyes, y contra nuestros príncipes, y contra los hombres de Israel y de Judá,

² para hacer caer sobre nosotros grandes plagas, como nunca antes había sucedido bajo todo el cielo, * como sucedió en Jerusalén, según las cosas que están escritas en la ley de Moisés,

³ que cada uno coma la carne de su propio hijo, y cada uno coma la carne de su propia hija.

⁴ Además, los ha entregado para que sean sometidos a todos los reinos que nos rodean, para que sean un oprobio y una desolación entre todos los pueblos que nos rodean, donde el Señor los ha dispersado.

⁵ Así fueron abatidos y no exaltados, porque pecamos contra el Señor, nuestro Dios, al no escuchar su voz.

⁶ Al Señor nuestro Dios le corresponde la justicia, pero a nosotros y a nuestros padres la confusión de rostro, como en este día.

⁷ Han caído sobre nosotros todas estas plagas que el Señor ha pronunciado contra nosotros.

⁸ Sin embargo, no hemos implorado el favor del Señor convirtiendo cada uno los pensamientos de su malvado corazón.

⁹ Por eso el Señor ha vigilado las plagas. El Señor las ha traído sobre nosotros, porque el Señor es justo en todas sus obras que nos ha ordenado.

¹⁰ Sin embargo, no hemos escuchado su voz, para andar en los mandamientos del Señor que él ha puesto delante de nosotros.

* 2:2 Otra lectura es: "como lo ha hecho".

¹¹ Y ahora, Señor, tú, Dios de Israel, que has sacado a tu pueblo de la tierra de Egipto con mano poderosa, con señales, con prodigios, con gran poder y con brazo en alto, y te has hecho un nombre, como en este día:

¹² Señor, Dios nuestro, hemos pecado. Hemos sido impíos. Hemos obrado mal en todas tus ordenanzas.

¹³ Que tu ira se aparte de nosotros, pues sólo quedamos unos pocos entre las naciones donde nos has dispersado.

¹⁴ Escucha, Señor, nuestra oración y nuestra petición, y libranos por tu bien. Concédenos favor ante los ojos de los que nos han llevado cautivos,

¹⁵ para que toda la tierra sepa que tú eres el Señor, nuestro Dios, porque Israel y su posteridad son llamados por tu nombre.

¹⁶ Oh Señor, mira desde tu santa casa y considéranos. Inclina tu oído, Señor, y escucha.

¹⁷ Abre tus ojos y mira; porque los muertos que están en el Hades, a quienes se les ha quitado el aliento del cuerpo, no darán al Señor ni gloria ni justicia;

¹⁸ pero el alma que está muy afligida, que va encorvada y débil, y los ojos que fallan, y el alma hambrienta, declararán tu gloria y tu justicia, oh Señor.

¹⁹ Porque no presentamos nuestra súplica ante ti, Señor, Dios nuestro, por la justicia de nuestros padres y de nuestros reyes.

²⁰ Porque has enviado tu ira y tu indignación sobre nosotros, como lo has dicho por medio de tus siervos los profetas, diciendo:

²¹ "El Señor dice: 'Inclinad vuestros hombros para servir al rey de Babilonia, y quedaos en la tierra que yo di a vuestros padres.

²² Pero si no escucháis la voz del Señor para servir al rey de Babilonia,

²³ haré cesar de las ciudades de Judá y de la región cercana a Jerusalén la voz de júbilo, la voz de alegría, la voz del novio y la voz de la novia. Toda la tierra quedará desolada y sin habitantes".

²⁴ Pero no quisimos escuchar tu voz para servir al rey de Babilonia. Por eso has hecho realidad tus palabras que hablaste por medio de tus siervos los profetas, de que los huesos de nuestros reyes y los huesos de nuestros padres serían sacados de sus lugares.

²⁵ He aquí que han sido arrojados al calor de día y a la helada de noche. Murieron en grandes miserias por el hambre, por la espada y por la peste†.

²⁶ Tú has hecho que la casa que se llama con tu nombre sea como es hoy a causa de la maldad de la casa de Israel y de la casa de Judá.

²⁷ Sin embargo, Señor, Dios nuestro, tú has tratado con nosotros según toda tu bondad y según toda tu gran misericordia,

²⁸ como hablaste por medio de tu siervo Moisés el día en que le mandaste escribir tu ley en presencia de los hijos de Israel, diciendo:

²⁹ "Si no escuchan mi voz, ciertamente esta multitud tan grande se convertirá en un número pequeño entre las naciones donde los dispersaré.

³⁰ Porque sé que no me escucharán, porque son un pueblo de cuello duro; pero en la tierra de su cautiverio lo tomarán a pecho,

³¹ y sabrán que yo soy el Señor su Dios. Les daré un corazón y oídos para escuchar.

† 2:25 Ver Jeremías 32:36.

³² Entonces me alabarán en la tierra de su cautiverio, y pensarán en mi nombre,

³³ y se volverán de su rigidez de cerviz y de sus malas acciones; porque se acordarán del camino de sus padres que pecaron ante el Señor.

³⁴ Los haré volver a la tierra que prometí a sus padres, a Abraham, a Isaac y a Jacob, y la gobernarán. Los multiplicaré, y no serán disminuidos.

³⁵ Y haré con ellos un pacto eterno para ser su Dios, y ellos serán mi pueblo. Nunca más sacaré a mi pueblo Israel de la tierra que le he dado".

3

¹ Señor todopoderoso, tú, Dios de Israel, el alma angustiada y el espíritu turbado claman a ti.

² Escucha, Señor, y ten piedad, porque eres un Dios misericordioso. Sí, ten piedad de nosotros, porque hemos pecado ante ti.

³ Porque tú estás entronizado para siempre, y nosotros seguimos pereciendo.

⁴ Señor Todopoderoso, tú, Dios de Israel, escucha ahora la oración de los israelitas muertos y de los hijos de los pecadores ante ti, que no escucharon la voz de ti, su Dios; por eso, estas plagas se aferran a nosotros.

⁵ No te acuerdes de las iniquidades de nuestros padres, sino recuerda tu poder y tu nombre en este momento.

⁶ Porque tú eres el Señor, nuestro Dios, y te alabaremos, Señor.

⁷ Por eso has puesto tu temor en nuestros corazones, para que invoquemos tu nombre. Te alabaremos en nuestro cautiverio, porque hemos recordado toda la iniquidad de nuestros padres que pecaron ante ti.

⁸ He aquí que aún hoy estamos en nuestro cautiverio, donde nos has dispersado, para oprobio y maldición, y para ser sometidos al castigo según todas las iniquidades de nuestros padres que se apartaron del Señor nuestro Dios.

⁹ ¡Oye, Israel, los mandamientos de la vida! ¡Presta oído para entender la sabiduría!

¹⁰ ¿Cómo es, oh Israel, que estás en la tierra de tus enemigos, que has envejecido en un país extraño, que te has contaminado con los muertos, ¹¹ que eres contado con los que están en el Hades?

¹² Has abandonado la fuente de la sabiduría.

¹³ Si hubieras caminado por el camino de Dios, habrías habitado en paz para siempre.

¹⁴ Aprended dónde está la sabiduría, dónde está la fuerza y dónde está la inteligencia, para que sepáis también dónde está la duración de los días y la vida, dónde está la luz de los ojos y la paz.

¹⁵ ¿Quién ha descubierto su lugar? ¿Quién ha entrado en sus tesoros?

¹⁶ ¿Dónde están los príncipes de las naciones, y los que gobernaban a las bestias que están sobre la tierra,

¹⁷ los que se entretenían con las aves del cielo, y los que atesoraban plata y oro, en los que la gente confía, y de los que no hay fin?

¹⁸ Porque los que buscaban diligentemente la plata, y estaban tan ansiosos, y cuyas obras ya no se pueden descubrir,

¹⁹ se han desvanecido y han bajado al Hades, y otros han subido en su lugar.

²⁰ Los jóvenes han visto la luz y han vivido en la tierra, pero no han conocido el camino del conocimiento,

²¹ ni han comprendido sus senderos. Sus hijos no lo han abrazado. Están lejos de su camino.

²² No se ha oído hablar de él en Canaán, ni se ha visto en Temán.

²³ Los hijos de Agar que buscan el entendimiento, que están en la tierra, los mercaderes de Merrán y Temán, y los autores de fábulas, y los buscadores del entendimiento, ninguno de ellos ha conocido el camino de la sabiduría ni se ha acordado de sus sendas.

²⁴ ¡Oh Israel, qué grande es la casa de Dios! ¡Qué grande es el lugar de su posesión!

²⁵ Es grande y no tiene fin. Es alta e inconmensurable.

²⁶ Nacieron gigantes famosos de antaño, grandes de estatura y expertos en la guerra.

²⁷ A éstos no los eligió Dios, ni les dio el camino del conocimiento,

²⁸ así que perecieron, porque no tenían sabiduría. Perecieron por su propia insensatez.

²⁹ ¿Quién subió al cielo, la tomó y la hizo descender de las nubes?

³⁰ ¿Quién ha atravesado el mar, la ha encontrado y la ha traído como oro selecto?

³¹ No hay quien conozca su camino, ni quien comprenda su senda.

³² Pero el que todo lo sabe la conoce, la descubrió con su entendimiento. El que preparó la tierra para todos los tiempos la ha llenado de bestias cuadrúpedas.

³³ Es él quien envía la luz, y ésta va. Él la llamó, y ella le obedeció con temor.

³⁴ Las estrellas brillaron en sus relojes y se alegraron. Cuando las llamó, dijeron: "Aquí estamos". Brillaron de alegría ante el que las hizo.

³⁵ Este es nuestro Dios. Ningún otro puede ser comparado con él.

³⁶ Él ha descubierto todo el camino del conocimiento y se lo ha dado a Jacob, su siervo, y a Israel, que es amado por él.

³⁷ Después apareció en la tierra y vivió con los hombres.

4

¹ Este es el libro de los mandamientos de Dios y la ley que permanece para siempre. Todos los que se aferren a él vivirán, pero los que lo abandonen morirán.

² Vuélvete, oh Jacob, y agárrate a él. Camina hacia el resplandor de su luz.

³ No des tu gloria a otro, ni lo que te conviene a una nación extranjera.

⁴ Oh Israel, estamos contentos, pues se nos han dado a conocer las cosas que agradan a Dios.

⁵ Tened buen ánimo, pueblo mío, memoria de Israel.

⁶ No fuisteis vendidos a las naciones para su destrucción, sino que, porque movisteis a Dios a la ira, fuisteis entregados a vuestros adversarios.

⁷ Porque provocasteis al que os hizo sacrificando a los demonios y no a Dios.

⁸ Te olvidaste del Dios eterno que te crió. También afligiste a Jerusalén, que te cuidó.

⁹ Porque ella vio la ira que os llegó de parte de Dios, y dijo: "Escuchad, los que habitáis cerca de Sión; porque Dios ha hecho venir sobre mí un gran duelo.

¹⁰ Porque he visto el cautiverio de mis hijos e hijas, que el Eterno ha traído sobre ellos.

¹¹ Porque con alegría los alimenté, pero los despedí con llanto y luto.

¹² Que nadie se alegre de mí, viuda y abandonada por muchos. Por los pecados de mis hijos, he quedado desolada, porque se apartaron de la ley de Dios

¹³ y no tuvieron en cuenta sus estatutos. No anduvieron por los caminos de los mandamientos de Dios ni pisaron las sendas de la disciplina en su justicia.

¹⁴ Vengan los que habitan cerca de Sión y recuerden el cautiverio de mis hijos e hijas, que el Eterno ha traído sobre ellos.

¹⁵ Porque ha traído sobre ellos una nación de lejos, una nación desvergonzada con una lengua extraña, que no respetaba a los ancianos ni tenía piedad de los niños.

¹⁶ Se han llevado a los queridos hijos de la viuda, y han dejado a la que estaba sola desolada de sus hijas."

¹⁷ Pero yo, ¿cómo puedo ayudarte?

¹⁸ Porque el que trajo estas calamidades sobre vosotros os libraré de la mano de vuestros enemigos.

¹⁹ Seguid vuestro camino, hijos míos. Seguid vuestro camino, porque yo he quedado desolado.

²⁰ Me he quitado el vestido de la paz y me he puesto el cilicio de mi petición. Clamaré al Eterno mientras viva.

²¹ Ánimo, hijos míos. Clamad a Dios, y él os libraré del poder y de la mano de los enemigos.

²² Porque he confiado en el Eterno, que os salvará; y me ha llegado la alegría del Santo, por la misericordia que pronto os llegará de vuestro Eterno Salvador.

²³ Porque os envié con luto y llanto, pero Dios os devolverá con alegría y gozo para siempre.

²⁴ Porque así como ahora los que habitan cerca de Sión han visto vuestro cautiverio, así pronto verán vuestra salvación de parte de nuestro Dios que vendrá sobre vosotros con gran gloria y brillo del Eterno.

²⁵ Hijos míos, sufrid con paciencia la ira que os ha venido de Dios, porque vuestro enemigo os ha perseguido; pero dentro de poco veréis su destrucción y les pisaréis el cuello.

²⁶ Mis delicados han recorrido caminos difíciles. Han sido arrebatados como un rebaño llevado por los enemigos.

²⁷ Ánimo, hijos míos, y clamad a Dios, porque os recordará el que os ha hecho pasar por esto.

²⁸ Porque así como fue vuestra decisión alejaros de Dios, volved y buscadlo diez veces más.

²⁹ Porque el que trajo estas calamidades sobre ti, te devolverá la alegría eterna con tu salvación.

³⁰ Anímate, Jerusalén, porque el que te llamó por tu nombre te consolará.

³¹ Miserables son los que te afligieron y se alegraron de tu caída.

³² Miserables son las ciudades a las que sirvieron tus hijos. Miserable es la que recibió a tus hijos.

³³ Porque así como se alegró de tu caída y se alegró de tu ruina, así se afligirá por su propia desolación.

³⁴ Y le quitaré su orgullo en su gran multitud y su jactancia se convertirá en luto.

³⁵ Porque vendrá sobre ella fuego del Eterno por muchos días; y será habitada por demonios por largo tiempo.

³⁶ Oh Jerusalén, mira a tu alrededor, hacia el oriente, y contempla la alegría que te viene de Dios.

³⁷ He aquí que vienen tus hijos, a los que enviaste. Vienen reunidos desde el oriente hasta el occidente por la palabra del Santo, regocijándose en la gloria de Dios.

5

¹ Quítate, Jerusalén, el vestido de tu luto y de tu aflicción, y vístete para siempre con la belleza de la gloria de Dios.

² Ponte el manto de la justicia de Dios. Pon en tu cabeza la diadema de la gloria del Eterno.

³ Porque Dios mostrará tu esplendor por doquier bajo el cielo.

⁴ Porque tu nombre será llamado por Dios para siempre "Paz justa, gloria divina".

⁵ Levántate, oh Jerusalén, y ponte de pie en la altura. Mira a tu alrededor, hacia el oriente, y ve a tus hijos reunidos desde la puesta del sol hasta su salida por la palabra del Santo, alegrándose de que Dios se haya acordado de ellos.

⁶ Porque se alejaron de ti a pie, llevados por sus enemigos, pero Dios los trae a ti llevados en alto con gloria, en un trono real.

⁷ Porque Dios ha dispuesto que todo monte alto y las colinas eternas se rebajen, y que los valles se llenen para allanar el terreno, a fin de que Israel vaya seguro en la gloria de Dios.

⁸ Además, los bosques y todo árbol de olor agradable han dado sombra a Israel por mandato de Dios.

⁹ Porque Dios conducirá a Israel con alegría a la luz de su gloria, con la misericordia y la justicia que provienen de él.

6

La carta de Jeremías

¹ Copia de una carta que Jeremías envió a los que iban a ser llevados cautivos a Babilonia por el rey de los babilonios, para darles el mensaje que Dios le había ordenado.

² A causa de los pecados que habéis cometido ante Dios, seréis llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor, rey de los babilonios.

³ Cuando lleguéis a Babilonia, permaneceréis allí muchos años y durante una larga temporada, incluso durante siete generaciones. Después de eso, te sacaré de allí en paz.

⁴ Pero ahora veréis en Babilonia dioses de plata, de oro y de madera llevados a hombros, que hacen temer a las naciones.

⁵ Cuídense, pues, de no parecerse en nada a esos extranjeros. No dejéis que el miedo se apodere de vosotros a causa de ellos, cuando veáis la multitud delante y detrás de ellos, adorándolos.

⁶ Sino que digan en sus corazones: "Señor, debemos adorarte".

⁷ Porque mi ángel está con ustedes, y yo mismo cuido de sus almas.

⁸ Porque su lengua está pulida por el obrero, y ellos mismos están recubiertos de oro y de plata; sin embargo, sólo son falsos, y no pueden hablar.

⁹ Y tomando oro, como si fuera para una virgen que quiere ser feliz, hacen coronas para las cabezas de sus dioses.

¹⁰ A veces también los sacerdotes toman el oro y la plata de sus dioses y lo gastan en sí mismos.

¹¹ Incluso dan parte de él a las prostitutas comunes. Las visten como hombres con ropas, incluso a los dioses de plata, a los dioses de oro y a los dioses de madera.

¹² Pero estos dioses no pueden salvarse de la herrumbre y de la polilla, aunque se cubran con vestidos de púrpura.

¹³ Se limpian la cara a causa del polvo del templo, que los cubre.

¹⁴ Y el que no puede dar muerte al que le ofende tiene un cetro, como si fuera juez de un país.

¹⁵ También tiene un puñal en su mano derecha y un hacha, pero no puede librarse de la guerra y de los ladrones.

¹⁶ Por esto se sabe que no son dioses. Por tanto, no les teman.

¹⁷ Porque, al igual que un recipiente que un hombre utiliza no vale nada cuando se rompe, así sucede con sus dioses. Cuando se instalan en los templos, sus ojos se llenan de polvo por los pies de los que entran.

¹⁸ Así como los tribunales están asegurados por todos lados para el que ofende al rey, como para que sufra la muerte, así los sacerdotes aseguran sus templos con puertas, con cerraduras y barras, para que no sean llevados por ladrones.

¹⁹ Encienden velas para ellos, sí, más que para sí mismos, aunque no puedan ver una.

²⁰ Son como una de las vigas del templo. Los hombres dicen que sus corazones son carcomidos cuando las cosas que se arrastran desde la tierra los devoran a ellos y a su ropa. No lo sienten

²¹ cuando sus rostros se ennegrecen por el humo que sale del templo.

²² Los murciélagos, las golondrinas y los pájaros se posan sobre sus cuerpos y cabezas. También lo hacen los gatos.

²³ Por esto puedes saber que no son dioses. Por lo tanto, no los teman.

²⁴ A pesar del oro con el que están cubiertos para hacerlos hermosos, a menos que alguien limpie el deslustre, no brillarán; pues ni siquiera lo sintieron cuando estaban fundidos.

²⁵ Las cosas en las que no hay aliento se compran a cualquier precio.

²⁶ No teniendo pies, son llevadas sobre los hombros. Con esto, declaran a los hombres que no valen nada.

²⁷ Los que les sirven también se avergüenzan, pues si caen al suelo en cualquier momento, no pueden volver a levantarse por sí mismos. Si se inclinan, no pueden enderezarse; pero las ofrendas se ponen delante de ellos, como si fueran hombres muertos.

²⁸ Y lo que se les sacrifica, sus sacerdotes lo venden y lo gastan. De la misma manera, sus esposas también acumulan una parte en sal; pero a los pobres y a los impotentes no les dan nada.

²⁹ La mujer menstruante y la parturienta tocan sus sacrificios, sabiendo, pues, por estas cosas que no son dioses. No les teman.

³⁰ Pues, ¿cómo pueden llamarse dioses? Porque las mujeres ponen comida ante los dioses de plata, oro y madera.

³¹ Y en sus templos los sacerdotes se sientan en asientos, con sus ropas rasgadas y sus cabezas y barbas afeitadas, sin nada en la cabeza.

³² Rugen y gritan ante sus dioses, como hacen los hombres en la fiesta cuando uno está muerto.

³³ Los sacerdotes también les quitan las vestimentas y visten con ellas a sus mujeres e hijos.

³⁴ Sea malo o bueno lo que se les hace, no son capaces de pagarlo. No pueden erigir un rey ni derrocarlo.

³⁵ Del mismo modo, no pueden dar riquezas ni dinero. Aunque un hombre les haga un voto y no lo cumpla, nunca se lo exigirán.

³⁶ No pueden salvar a ningún hombre de la muerte. No pueden librar al débil del poderoso.

³⁷ No pueden devolver la vista a un ciego, ni liberar a nadie que esté en apuros.

³⁸ No pueden mostrar misericordia a la viuda, ni hacer el bien al huérfano.

³⁹ Son como las piedras que se tallan en el monte, esos dioses de madera que se recubren de oro y de plata. Los que les rinden culto serán confundidos.

⁴⁰ ¿Cómo podría entonces un hombre pensar o decir que son dioses, cuando hasta los mismos caldeos los deshonoran?

⁴¹ Si ven a un mudo que no puede hablar, lo traen y le piden que invoque a Bel, como si fuera capaz de entender.

⁴² Pero ellos mismos no pueden percibirlo, y los abandonan, porque no tienen entendimiento.

⁴³ También las mujeres, con cordones a su alrededor, se sientan en los caminos, quemando salvado para el incienso; pero si alguna de ellas, atraída por alguien que pasa, se acuesta con él, le reprocha a su compañera que no fue considerada tan digna como ella y su cordón no fue roto.

⁴⁴ Todo lo que se hace entre ellas es falso. ¿Cómo podría entonces un hombre pensar o decir que son dioses?

⁴⁵ Son creados por carpinteros y orfebres. No pueden ser otra cosa que lo que los obreros hacen que sean.

⁴⁶ Y ellos mismos, que los han fabricado, no pueden durar mucho tiempo. ¿Cómo, pues, han de ser las cosas que ellos han fabricado?

⁴⁷ Porque han dejado mentiras y reproches a los que vienen después.

⁴⁸ Porque cuando viene alguna guerra o plaga sobre ellos, los sacerdotes se consultan a sí mismos, donde pueden estar escondidos con ellos.

⁴⁹ ¿Cómo, pues, no entienden los hombres que no son dioses, que no pueden salvarse de la guerra ni de la peste?

⁵⁰ Porque viendo que sólo son de madera y están recubiertos de oro y plata, se sabrá en adelante que son falsos.

⁵¹ Se manifestará a todas las naciones y a los reyes que no son dioses, sino obras de manos de hombres, y que no hay en ellos ninguna obra de Dios.

⁵² ¿Quién, pues, no sabrá que no son dioses?

⁵³ Porque no pueden erigir un rey en una tierra ni dar lluvia a los hombres.

⁵⁴ No pueden juzgar su propia causa, ni reparar un agravio, siendo incapaces; pues son como cuervos entre el cielo y la tierra.

⁵⁵ Porque aun cuando el fuego caiga sobre la casa de los dioses de madera recubierta de oro o de plata, sus sacerdotes huirán y escapan, pero ellos mismos se quemarán como vigas.

⁵⁶ Además, no pueden resistir a ningún rey ni a los enemigos. ¿Cómo podría entonces un hombre admitir o pensar que son dioses?

⁵⁷ Esos dioses de madera recubiertos de plata o de oro no son capaces de escapar de los ladrones o de los salteadores.

⁵⁸ El oro, la plata y los vestidos con los que están revestidos, los fuertes se los quitarán y se irán con ellos. No podrán ayudarse a sí mismos.

⁵⁹ Por tanto, es mejor ser un rey que muestra su hombría, o bien un recipiente en una casa que sea provechoso para lo que el dueño necesita, que tales dioses falsos; o incluso una puerta en una casa, para guardar las cosas que hay en ella, que tales dioses falsos; o mejor ser una columna de madera en un palacio que tales dioses falsos.

⁶⁰ Porque el sol, la luna y las estrellas, siendo brillantes y enviados a hacer su trabajo, son obedientes.

⁶¹ Así también el relámpago, cuando brilla, es hermoso de ver. Del mismo modo, el viento también sopla en todos los países.

⁶² Y cuando Dios manda a las nubes que vayan por todo el mundo, ellas hacen lo que se les manda.

⁶³ Y el fuego enviado desde arriba para consumir las montañas y los bosques hace lo que se le ordena; pero éstos no son comparables a ellos ni en espectáculo ni en poder.

⁶⁴ Por tanto, el hombre no debe pensar ni decir que son dioses, ya que no son capaces de juzgar las causas ni de hacer el bien a los hombres.

⁶⁵ Sabiendo, pues, que no son dioses, no los temas.

⁶⁶ Porque no pueden ni maldecir ni bendecir a los reyes.

⁶⁷ No pueden mostrar señales en los cielos entre las naciones, ni brillar como el sol, ni alumbrar como la luna.

⁶⁸ Las bestias son mejores que ellas, pues pueden meterse debajo de un escondite y ayudarse a sí mismas.

⁶⁹ De ninguna manera, pues, se nos manifiesta que sean dioses. Por tanto, no les temáis.

⁷⁰ Porque como un espantapájaros en un jardín de pepinos que no guarda nada, así son sus dioses de madera recubiertos de oro y plata.

⁷¹ Así también sus dioses de madera recubiertos de oro y de plata, son como una espina blanca en un huerto sobre la que se posa todo pájaro. También son como un cadáver que se arroja a la oscuridad.

⁷² Sabrás que no son dioses por la púrpura brillante que se pudre sobre ellos. Ellos mismos se consumirán después, y serán un reproche en el país.

⁷³ Mejor, pues, es el justo que no tiene ídolos, porque estará lejos de la afrenta.

Primer libro de los Macabeos

El *Primer Libro de los Macabeos* está reconocido como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa.

¹ Después de Alejandro el Macedonio, hijo de Filipo, que salió de la tierra de Quitim, e hirió a Darío, rey de los persas y de los medos, sucedió que, después de haberlo herido, reinó en su lugar, en tiempos anteriores, sobre* Grecia.

² Libró muchas batallas, ganó muchas fortalezas, mató a los reyes de la tierra,

³ recorrió los confines de la tierra y tomó botín de una multitud de naciones. La tierra estaba tranquila ante él. Fue exaltado. Su corazón se enaltecó.

⁴ Reunió un ejército muy fuerte y dominó países, naciones y principados, y le pagaron tributo.

⁵ Después de estas cosas, cayó enfermo y comprendió que iba a morir.

⁶ Llamó a sus honorables servidores, que se habían criado con él desde su juventud, y les repartió su reino en vida.

⁷ Alejandro reinó doce años y luego murió.

⁸ Entonces sus siervos gobernaron, cada uno en su lugar.

⁹ Todos ellos se pusieron coronas después de su muerte, y lo mismo hicieron sus hijos después de ellos muchos años; y multiplicaron los males en la tierra.

¹⁰ De ellos salió una raíz pecadora, Antíoco Epífanes, hijo del rey Antíoco, que había sido rehén en Roma, y reinó en† el año ciento treinta y siete del reino de los griegos.

¹¹ En aquellos días salieron de Israel transgresores de la ley y persuadieron a muchos, diciendo: Vamos a hacer un pacto con los‡ gentiles que nos rodean, porque desde que nos separamos de ellos nos han sucedido muchos males.

¹² Esta propuesta les pareció buena.

¹³ Algunos del pueblo acudieron con entusiasmo al rey, y éste les autorizó a observar las ordenanzas de los§ gentiles.

¹⁴ Así que* construyeron un gimnasio en Jerusalén según las leyes de los† gentiles.

¹⁵ Se hicieron incircuncisos, abandonaron la santa alianza, se unieron a los‡ gentiles y se vendieron para hacer el mal.

¹⁶ El reino se estableció a la vista de Antíoco, y planeó reinar sobre Egipto, para poder reinar sobre ambos reinos.

¹⁷ Entró en Egipto con una§ gran multitud, con carros, con elefantes, con caballería y con una gran armada.

* **1:1** decir, el Imperio griego. Compárese con 1 Macabeos 1:10 y 1 Macabeos 6:2. † **1:10** hacia el año 176 a.C. ‡ **1:11** O, *naciones*: y así en todo este libro. § **1:13** O, *naciones*: y así en todo este libro. * **1:14** Véase 2 Macabeos 4:9, 12. † **1:14** O, *naciones*: y así en todo este libro. ‡ **1:15** O, *naciones*: y así en todo este libro § **1:17** 2:18. Compárese 1 Macabeos 10:65.

¹⁸ Hizo la guerra a Ptolomeo, rey de Egipto. Ptolomeo fue avergonzado ante él, y huyó; y muchos cayeron heridos de muerte.

¹⁹ Se apoderó de las ciudades fuertes en la tierra de Egipto, y tomó el botín de Egipto.

²⁰ Antíoco, después de haber derrotado a Egipto, regresó en el año ciento cuarenta y tres, y subió contra Israel y Jerusalén con una gran multitud,

²¹ y entró presuntuosamente en el santuario, y tomó el altar de oro, el candelabro para la luz y todos sus utensilios.

²² Tomó la mesa del pan de la proposición, las copas para las libaciones, las copas, los incensarios de oro, el velo, las coronas y la decoración de oro de la fachada del templo. Lo quitó todo.

²³ Se llevó la plata, el oro y los objetos preciosos. Tomó los tesoros escondidos que encontró.

²⁴ Cuando se lo llevó todo, se marchó a su tierra. Hizo una gran matanza y habló con mucha arrogancia.

²⁵ Un gran luto invadió a Israel, en todos los lugares donde se encontraban.

²⁶ Los gobernantes y los ancianos gimieron. Las vírgenes y los jóvenes se debilitaron. La belleza de las mujeres cambió.

²⁷ Todos los novios se lamentaron. La que se sentaba en la cámara nupcial se lamentaba.

²⁸ La tierra se conmovió por sus habitantes, y toda la casa de Jacob se vistió de vergüenza.

²⁹ Después de dos años completos, el rey envió a un jefe de recaudación de tributos a las ciudades de Judá, y llegó a Jerusalén con una gran multitud.

³⁰ Les dijo palabras de paz con sutileza, y ellos le creyeron. Entonces cayó sobre la ciudad de manera repentina, la golpeó muy duramente y destruyó a mucha gente de Israel.

³¹ Tomó los despojos de la ciudad, le prendió fuego y derribó sus casas y sus murallas por todos lados.

³² Llevaron cautivos a las mujeres y a los niños, y se apoderaron del ganado.

³³ Luego fortificaron la ciudad de David con una muralla grande y fuerte, y con torres sólidas, y se convirtió en su ciudadela.

³⁴ Pusieron allí a una nación pecadora, transgresora de la ley, y se fortalecieron en ella.

³⁵ Acumularon armas y alimentos, y reuniendo los despojos de Jerusalén, los almacenaron allí, y se convirtieron en una gran amenaza.

³⁶ Se convirtió en un lugar de acecho contra el santuario, y en un adversario maligno para Israel continuamente.

³⁷ Derramaron sangre inocente por todos los lados del santuario, y profanaron el santuario.

³⁸ Los habitantes de Jerusalén huyeron a causa de ellos. Se convirtió en una morada de extranjeros. Se convirtió en extraña para los que habían nacido en ella, y sus hijos la abandonaron.

³⁹ Su santuario fue asolado como un desierto, sus fiestas se convirtieron en luto, sus sábados en oprobio y su honor en desprecio.

⁴⁰ Según su gloria, así se multiplicó su deshonra, y su exaltación se convirtió en luto.

⁴¹ El rey Antíoco escribió a todo su reino que todos debían ser un solo pueblo,

⁴² y que cada uno debía abandonar sus propias leyes. Todas las naciones estuvieron de acuerdo con la palabra del rey.

⁴³ Muchos de Israel consintieron en su culto, sacrificaron a los ídolos y profanaron el sábado.

⁴⁴ El rey envió cartas por medio de mensajeros a Jerusalén y a las ciudades de Judá, para que siguieran leyes extrañas al país,

⁴⁵ y para que prohibieran los holocaustos completos y los sacrificios y las libaciones en el santuario, y para que profanaran los sábados y las fiestas, y contaminaran el santuario y a los que eran santos;

⁴⁷ que construyeran altares, templos y santuarios para los ídolos, y que sacrificaran carne de cerdo y animales inmundos;

⁴⁸ y que dejaran a sus hijos incircuncisos, que hicieran abominables sus almas con toda clase de impurezas y profanaciones;

⁴⁹ para que se olvidaran de la ley y cambiaran todas las ordenanzas.

⁵⁰ El que no haga conforme a la palabra del rey, morirá.

⁵¹ Conforme a todas estas palabras escribió a todo su reino. Nombró supervisores sobre todo el pueblo, y ordenó a las ciudades de Judá que sacrificaran, ciudad por ciudad.

⁵² Del pueblo se juntaron a ellos muchos, todos los que habían abandonado la ley; e hicieron cosas malas en la tierra.

⁵³ Hicieron que Israel se escondiera en todos los lugares de refugio que tenía.

⁵⁴ El día quince de Chislev, en el año ciento cuarenta y cinco, edificaron una abominación de desolación sobre el altar, y en las ciudades de Judá, por todas partes, edificaron altares de ídolos.

⁵⁵ A las puertas de las casas y en las calles quemaron incienso.

⁵⁶ Rompieron los libros de la ley que encontraron en pedazos y les prendieron fuego.

⁵⁷ A cualquiera que se le encontrara con algún libro de la alianza, y si alguno consentía en la ley, la sentencia del rey lo entregaba a la muerte.

⁵⁸ Así hacían en su poder a Israel, a los que se encontraban mes a mes en las ciudades.

⁵⁹ El día veinticinco del mes sacrificaban sobre el altar de los ídolos que estaba encima del altar de los holocaustos.

⁶⁰ Mataron a las mujeres que habían circuncidado a sus hijos, según el mandamiento.

⁶¹ Colgaron al cuello a sus hijos, a sus casas y a las que los habían circuncidado.

⁶² Muchos en Israel estaban plenamente resueltos y confirmados en sí mismos a no comer cosas inmundas.

⁶³ Decidieron morir para no contaminarse con la comida y para no profanar el santo pacto; y murieron.

⁶⁴ Una ira muy grande cayó sobre Israel.

2

¹ En aquellos días se levantó Matatías, hijo de Juan, hijo de Simeón, sacerdote de los hijos de Joarib, de Jerusalén, y vivió en Modín.

² Y tuvo cinco hijos: Juan, que se apellidaba Gaddis;

³ Simón, que se llamaba Thassi;

⁴ Judas, que se llamaba Maccabaeus;

⁵ Eleazar, que se llamaba Avaran; y Jonatán, que se llamaba Apphus.

⁶ Vio las blasfemias que se cometían en Judá y en Jerusalén,

⁷ y dijo: “¡Ay de mí! ¿Por qué he nacido para ver la destrucción de mi pueblo y la destrucción de la ciudad santa, y para habitar en ella cuando ha sido entregada a la mano del enemigo, el santuario a la mano de los extranjeros?

⁸ Su templo se ha vuelto como un hombre glorioso.

⁹ Sus objetos de gloria han sido llevados al cautiverio. Sus niños son asesinados en sus calles. Sus jóvenes son asesinados con la espada del enemigo.

¹⁰ ¿Qué nación no ha heredado sus palacios y se ha apoderado de sus despojos?

¹¹ Su adorno le ha sido arrebatado. En lugar de ser una mujer libre, se ha convertido en una esclava.

¹² He aquí que nuestras cosas santas, nuestra belleza y nuestra gloria han sido asoladas. Los gentiles las han profanado.

¹³ ¿Por qué hemos de seguir viviendo?”

¹⁴ Matatías y sus hijos se rasgaron las vestiduras, se vistieron de cilicio y se lamentaron mucho.

¹⁵ Los oficiales del rey que imponían la apostasía entraron en la ciudad de Modín para sacrificar.

¹⁶ Muchos de Israel acudieron a ellos, y Matatías y sus hijos estaban reunidos.

¹⁷ Los oficiales del rey respondieron y hablaron con Matatías, diciendo: “Tú eres un gobernante y un hombre honorable y grande en esta ciudad, y fortalecido con hijos y parentela.

¹⁸ Ahora, pues, ven primero y cumple el mandamiento del rey, como lo han hecho todas las naciones, incluso los hombres de Judá y los que permanecen en Jerusalén. Tú y tu casa serán contados entre los amigos del rey, y tú y tus hijos serán honrados con plata y oro y muchos regalos.”

¹⁹ Respondió Matatías y dijo en voz alta: “Si todas las naciones que están en la casa del dominio del rey le escuchan, para abandonar cada una el culto de sus padres, y han optado por seguir sus mandamientos,

²⁰ sin embargo, yo y mis hijos y mi parentela andaremos en el pacto de nuestros padres.

²¹ Lejos de nosotros el abandono de la ley y de los preceptos.

²² No escucharemos las palabras del rey para apartarnos de nuestro culto, ni a la derecha ni a la izquierda”.

²³ Cuando terminó de decir estas palabras, un judío vino, a la vista de todos, a sacrificar en el altar que estaba en Modín, según la orden del rey.

²⁴ Al verlo Matatías, se le encendió el celo y le temblaron las tripas, y descargó su ira según el juicio, y corrió a matarlo sobre el altar.

²⁵ Al mismo tiempo mató al oficial del rey que obligaba a los hombres a sacrificar, y derribó el altar.

²⁶ Fue celoso de la ley, como lo hizo Finehas con Zimri, hijo de Salú.

²⁷ Matatías gritó en la ciudad con gran voz, diciendo: “¡El que sea celoso de la ley y mantenga el pacto, que me siga!”

²⁸ Él y sus hijos huyeron a las montañas y dejaron todo lo que tenían en la ciudad.

²⁹ Entonces muchos de los que buscaban la justicia y el juicio descendieron al desierto para vivir allí —

³⁰ ellos, sus hijos, sus mujeres y sus ganados — porque los males se multiplicaban sobre ellos.

³¹ Se informó a los oficiales del rey y a las fuerzas que estaban en Jerusalén, la ciudad de David, que algunos hombres que habían quebrantado el mandamiento del rey habían descendido a los lugares secretos del desierto;

³² y muchos los persiguieron, y habiéndolos alcanzado, acamparon contra ellos y prepararon la batalla contra ellos en el día de reposo.

³³ Les dijeron: “¡Basta ya! Salid y haced según la palabra del rey, y todos viviréis”.

³⁴ Dijeron: “No saldremos. No cumpliremos la palabra del rey de profanar el día de reposo”.

³⁵ Entonces el enemigo se apresuró a atacarlos.

³⁶ No les respondieron. No les arrojaron una piedra, ni bloquearon sus lugares secretos,

³⁷ diciendo: “Muramos todos en nuestra inocencia. El cielo y la tierra atestiguan por nosotros que nos matasteis injustamente”.

³⁸ Así que los atacaron en sábado, y murieron — ellos, sus mujeres, sus hijos y su ganado — en número de mil almas de hombres.

³⁹ Cuando Matatías y sus amigos se enteraron, se lamentaron mucho por ellos.

⁴⁰ Uno dijo a otro: “Si todos hacemos como nuestros parientes y no luchamos contra los gentiles por nuestras vidas y nuestras ordenanzas, pronto nos destruirán de la tierra.”

⁴¹ Así que decidieron aquel día, diciendo: “Cualquiera que venga contra nosotros a luchar en el día de reposo, luchemos contra él, y de ninguna manera moriremos todos, como murieron nuestros parientes en los lugares secretos.”

⁴² Entonces se reunió con ellos una compañía de asiduos, hombres poderosos de Israel, todos los que se ofrecían voluntariamente por la ley.

⁴³ Todos los que huyeron de los males se sumaron a ellos, y los apoyaron.

⁴⁴ Reunieron un ejército, e hirieron a los pecadores en su cólera, y a los hombres sin ley en su ira. Los demás huyeron a los gentiles para ponerse a salvo.

⁴⁵ Y Matatías y sus amigos fueron y derribaron los altares.

⁴⁶ Circuncidaron por la fuerza a los muchachos incircuncisos, a todos los que encontraron en las costas de Israel.

⁴⁷ Persiguieron a los arrogantes, y la obra prosperó en sus manos.

⁴⁸ Rescataron la ley de la mano de los gentiles y de la mano de los reyes. Nunca permitieron que el pecador triunfara.

⁴⁹ Se acercaban los días de Matatías para morir, y dijo a sus hijos: “Ahora el orgullo y el desprecio han cobrado fuerza. Es una época de derrocamiento y de ira indignada.

⁵⁰ Ahora, hijos míos, sed celosos de la ley y dad la vida por la alianza de vuestros padres.

⁵¹ Recordad las obras de nuestros padres que hicieron en sus generaciones, y recibid gran gloria y un nombre eterno.

⁵² ¿No fue hallado Abraham fiel en la tentación, y le fue contado por justicia?

⁵³ José, en el tiempo de su angustia, guardó el mandamiento, y llegó a ser señor de Egipto.

⁵⁴ Finees, nuestro padre, por su gran celo, obtuvo el pacto de un sacerdocio eterno.

⁵⁵ Josué llegó a ser juez en Israel por cumplir la palabra.

⁵⁶ Caleb obtuvo una herencia en la tierra por testificar en la congregación.

⁵⁷ David heredó el trono de un reino para siempre por ser misericordioso.

⁵⁸ Elías fue llevado al cielo por ser muy celoso de la ley.

⁵⁹ Hananías, Azarías y Misael creyeron y se salvaron de las llamas.

⁶⁰ Daniel fue librado de la boca de los leones por su inocencia.

⁶¹ “Considera así, de generación en generación, que a nadie que ponga su confianza en él le faltará fuerza.

⁶² No temas las palabras de un hombre pecador, porque su gloria será estiércol y gusanos.

⁶³ Hoy será levantado, y mañana no será encontrado, porque ha vuelto al polvo, y su pensamiento ha perecido.

⁶⁴ Vosotros, hijos míos, sed fuertes y mostraos como hombres a favor de la ley, porque en ella obtendréis la gloria.

⁶⁵ He aquí a Simón, vuestro hermano, de quien sé que es hombre de consejo. Escuchadle siempre. Será un padre para vosotros.

⁶⁶ Judas Macabeo ha sido fuerte y poderoso desde su juventud. Él será vuestro capitán y luchará la batalla del pueblo.

⁶⁷ Reúne a todos los cumplidores de la ley, y véngate del mal hecho a tu pueblo.

⁶⁸ Repara a los gentiles y obedece los mandamientos de la ley”.

⁶⁹ Los bendijo y se reunió con sus antepasados.

⁷⁰ Murió en el año ciento cuarenta y seis, y sus hijos lo enterraron en las tumbas de sus antepasados en Modín. Todo Israel hizo grandes lamentaciones por él.

3

¹ Su hijo Judas, llamado Macabeo, se levantó en su lugar.

² Toda su parentela le ayudó, y también todos los que se unieron a su padre, y combatieron con alegría la batalla de Israel.

³ Consiguió para su pueblo una gran gloria, se puso una coraza como la de un gigante, se ató los arcos de guerra y puso en orden las batallas, protegiendo al ejército con su espada.

⁴ Era como un león en sus acciones, y como un cachorro de león que ruge por la presa.

⁵ Cazaba y perseguía a los infractores, y quemaba a los que perturbaban a su pueblo.

⁶ Los injustos retrocedieron por temor a él, y todos los obreros de la iniquidad se vieron muy perturbados, y la liberación prosperó en su mano.

⁷ Enfureció a muchos reyes y alegró a Jacob con sus actos. Su memoria es bendita para siempre.

⁸ Recorrió las ciudades de Judá, destruyó del país a los impíos y alejó la ira de Israel.

⁹ Tuvo fama hasta el último rincón de la tierra. Reunió a los que estaban dispuestos a perecer.

¹⁰ Apolonio reunió a los gentiles con un gran ejército de Samaria para luchar contra Israel.

¹¹ Judas se enteró y salió a su encuentro, lo golpeó y lo mató. Muchos cayeron heridos de muerte, y los demás huyeron.

¹² Tomaron su botín, y Judas tomó la espada de Apolonio, y luchó con ella todos sus días.

¹³ Serón, el comandante del ejército de Siria, se enteró de que Judas había reunido una gran compañía, incluyendo un cuerpo de hombres fieles que se quedaron con él, salió a la guerra.

¹⁴ Dijo: "Me haré un nombre y conseguiré gloria en el reino. Lucharé contra Judas y los que están con él, que desprecian el mandato del rey.

¹⁵ Un poderoso ejército de impíos subió con él para ayudarle, para vengarse de los hijos de Israel.

¹⁶ Se acercó a la subida de Bethoron, y Judas salió a su encuentro con una pequeña compañía.

¹⁷ Pero al ver que el ejército les salía al encuentro, dijeron a Judas: "¿Qué? ¿Podremos, siendo una pequeña compañía, luchar contra una multitud tan grande y fuerte? Nosotros, por nuestra parte, estamos desfallecidos, pues no hemos probado alimento en este día".

¹⁸ Judas dijo: "Es cosa fácil que muchos sean acorralados por las manos de unos pocos. Con el cielo es todo uno, para salvar por muchos o por pocos;

¹⁹ porque la victoria en la batalla no está en la multitud de un ejército, sino que la fuerza viene del cielo.

²⁰ Vienen a nosotros en plena insolencia y anarquía, para destruirnos a nosotros y a nuestras esposas e hijos, y para saquearnos,

²¹ pero nosotros luchamos por nuestras vidas y nuestras leyes.

²² Él mismo los aplastará ante nuestra cara; pero en cuanto a vosotros, no les tengáis miedo.

²³ Cuando terminó de hablar, se abalanzó repentinamente contra Serón y su ejército, y fueron derrotados ante él.

²⁴ Los persiguieron por la bajada de Bethorón hasta la llanura, y cayeron unos ochocientos hombres de ellos; pero los demás huyeron al país de los filisteos.

²⁵ El temor a Judas y a su parentela, y el miedo a ellos, comenzó a caer sobre las naciones de alrededor.

²⁶ Su fama llegó hasta el rey, y todas las naciones contaban las batallas de Judas.

²⁷ Pero cuando el rey Antíoco oyó estas palabras, se llenó de indignación, y envió y reunió todas las fuerzas de su reino, un ejército sumamente fuerte.

²⁸ Abrió su tesorería y dio a sus fuerzas la paga de un año, y les ordenó que estuvieran listas para cualquier necesidad.

²⁹ Vio que el dinero había desaparecido de sus tesoros y que los tributos del país eran escasos, a causa de la disensión y el desastre que había provocado en el país, con el fin de quitar las leyes que habían sido desde los primeros días.

³⁰ Tenía miedo de no tener suficiente como en otros tiempos para los cargos y los regalos que solía dar con mano liberal, más abundantemente que los reyes que le precedieron.

³¹ Y se quedó muy perplejo en su mente, y determinó ir a Persia y tomar los tributos de esos países, y reunir mucho dinero.

³² Dejó a Lisias, hombre honorable y de linaje real, para que se ocupara de los asuntos del rey desde el río Éufrates hasta los límites de Egipto,

³³ y para que educara a su hijo Antíoco, hasta que volviera.

³⁴ Entregó a Lisias la mitad de sus fuerzas y los elefantes, y le encargó todo lo que quería hacer, y en cuanto a los que vivían en Judea y en Jerusalén,

³⁵ que enviara un ejército contra ellos para desarraigar y destruir la fuerza de Israel y el resto de Jerusalén, y para quitar su memoria del lugar,

³⁶ y que hiciera vivir a los extranjeros en todo su territorio, y les repartiera su tierra por sorteo.

³⁷ El rey tomó la mitad que quedaba de las fuerzas y salió de Antioquía, su ciudad real, en el año ciento cuarenta y siete; y pasó el río Éufrates y atravesó las tierras altas.

³⁸ Lisias eligió a Tolomeo hijo de Dorimenes, a Nicanor y a Gorgias, hombres poderosos de los amigos del rey;

³⁹ y con ellos envió cuarenta mil soldados de infantería y siete mil de caballería para ir a la tierra de Judá y destruirla, según la palabra del rey.

⁴⁰ Partieron con todo su ejército, y llegaron y acamparon cerca de Emaús, en la llanura.

⁴¹ Los mercaderes del país se enteraron de su fama, y tomaron plata y oro en grandes cantidades, y grilletes, y entraron en el campamento para tomar a los hijos de Israel como esclavos. Fuerzas de Siria y del país de los filisteos se unieron a ellos.

⁴² Judas y su parentela vieron que los males se multiplicaban y que las fuerzas acampaban en sus fronteras. Se enteraron de las palabras del rey que había ordenado destruir al pueblo y acabar con él.

⁴³ Entonces cada uno dijo a su vecino: "Reparemos las ruinas de nuestro pueblo. Luchemos por nuestro pueblo y por el lugar santo".

⁴⁴ La congregación se reunió para estar preparada para la batalla, y para orar y pedir misericordia y compasión.

⁴⁵ Jerusalén estaba sin habitantes como un desierto. No había ninguno de sus descendientes que entrara o saliera. El santuario estaba pisoteado. Los hijos de los extranjeros estaban en la ciudadela. Los gentiles vivían allí. La alegría fue quitada a Jacob, y la flauta y el arpa cesaron.

⁴⁶ Se reunieron y vinieron a Mizpa, cerca de Jerusalén, pues en Mizpa solía haber un lugar de oración para Israel.

⁴⁷ Aquel día ayunaron, se vistieron de saco, se pusieron ceniza en la cabeza, se rasgaron las vestiduras,

⁴⁸ y abrieron el libro de la ley, para enterarse de las cosas por las que los gentiles consultaban las imágenes de sus ídolos.

⁴⁹ Trajeron las vestimentas de los sacerdotes, las primicias y los diezmos. Incitaron a los nazareos, que habían cumplido sus días.

⁵⁰ Pusieron el grito en el cielo, diciendo: “¿Qué debemos hacer con estos hombres? ¿Adónde debemos llevarlos?”

⁵¹ Tu lugar santo está pisoteado y profanado. Tus sacerdotes se lamentan con humillación.

⁵² He aquí que los gentiles se han reunido contra nosotros para destruirnos. Tú sabes qué cosas imaginan contra nosotros.

⁵³ ¿Cómo podremos enfrentarnos a ellos, si no nos ayudan?”

⁵⁴ Tocarón las trompetas y dieron un fuerte grito.

⁵⁵ Después de esto, Judas nombró jefes del pueblo: capitanes de millares, capitanes de centenas, capitanes de cincuenta y capitanes de diez.

⁵⁶ Dijo a los que estaban construyendo casas, desposando mujeres, plantando viñas y temiendo, que se volvieran, cada uno a su casa, según la ley.

⁵⁷ El ejército salió y acampó en el lado sur de Emaús.

⁵⁸ Judas dijo: “¡Armaos y sed hombres valientes! Estad preparados por la mañana para luchar contra estos gentiles que se han reunido contra nosotros para destruirnos a nosotros y a nuestro lugar santo.

⁵⁹ Porque es mejor para nosotros morir en la batalla que ver las calamidades de nuestra nación y del lugar santo.

⁶⁰ Sin embargo, como sea la voluntad en el cielo, así se hará.

4

¹ Gorgias tomó cinco mil soldados de infantería y mil de caballería elegidos, y el ejército salió de noche,

² para poder caer sobre el ejército de los judíos y golpearlos de repente. Los hombres de la ciudadela fueron sus guías.

³ Judas se enteró de esto, y él y los hombres valientes se movieron para poder golpear al ejército del rey que estaba en Emaús

⁴ mientras las fuerzas aún estaban dispersas del campamento.

⁵ Gorgias entró de noche en el campamento de Judas y no encontró a nadie. Los buscó en las montañas, pues dijo: “Estos hombres huyen de nosotros”.

⁶ Tan pronto como se hizo de día, Judas apareció en la llanura con tres mil hombres. Sin embargo, no tenían la armadura ni las espadas que deseaban.

⁷ Vieron el campamento de los gentiles fuerte y fortificado, con caballería a su alrededor; y éstos eran expertos en la guerra.

⁸ Judas dijo a los hombres que estaban con él: “No tengáis miedo de su número, ni de cuando carguen.

⁹ Recordad cómo se salvaron nuestros padres en el mar Rojo, cuando el faraón los persiguió con un ejército.

¹⁰ Ahora clamemos al cielo, si es que nos acepta, y se acuerda del pacto de nuestros padres, y destruye hoy este ejército ante nuestra vista.

¹¹ Entonces todos los gentiles sabrán que hay uno que redime y salva a Israel.

¹² Los extranjeros alzaron sus ojos y los vieron acercarse a ellos.

¹³ Salieron del campamento para combatir. Los que estaban con Judas tocaron sus trompetas

¹⁴ y se unieron a la batalla. Los gentiles fueron derrotados y huyeron a la llanura.

¹⁵ Pero todos los de la retaguardia cayeron a espada. Los persiguieron hasta Gazara, y hasta las llanuras de Idumea, Azoto y Jamnia. Cayeron unos tres mil de esos hombres.

¹⁶ Entonces Judas y su ejército volvieron de perseguirlos;

¹⁷ y dijo al pueblo: "No seáis codiciosos del botín, porque tenemos una batalla por delante.

¹⁸ Gorgias y su ejército están cerca de nosotros en la montaña. Pero enfóntate ahora a nuestros enemigos y lucha contra ellos, y después toma el botín con audacia."

¹⁹ Mientras Judas terminaba este discurso, una parte de ellos apareció mirando desde la montaña.

²⁰ Vieron que su ejército había sido puesto en fuga y que los judíos estaban quemando el campamento, pues el humo que se veía declaraba lo que se había hecho.

²¹ Pero al percibir estas cosas, tuvieron mucho miedo. Percibiendo también el ejército de Judas en la llanura, listo para la batalla,

²² todos huyeron a la tierra de los filisteos.

²³ Judas volvió a saquear el campamento, y tomaron mucho oro, plata, azul, púrpura marina y grandes riquezas.

²⁴ Luego volvieron a su casa y entonaron un cántico de acción de gracias, y alabaron al cielo, porque él es bueno, porque su misericordia es eterna.

²⁵ Ese día Israel tuvo una gran liberación.

²⁶ Los extranjeros que habían escapado vinieron y contaron a Lisias todo lo que había sucedido.

²⁷ Cuando se enteró, se sintió confundido y desanimado, porque no se habían hecho las cosas que él deseaba para Israel, ni habían sucedido las cosas que el rey le había ordenado.

²⁸ Al año siguiente, reunió sesenta mil soldados de infantería escogidos y cinco mil de caballería, para someterlos.

²⁹ Llegaron a Idumea y acamparon en Betsura. Judas les salió al encuentro con diez mil hombres.

³⁰ Al ver que el ejército era fuerte, oró y dijo: "Bendito seas, oh Salvador de Israel, que derrotaste el ataque del poderoso guerrero por la mano de tu siervo David, y entregaste el ejército de los filisteos en manos de Jonatán, hijo de Saúl, y de su portador de armas.

³¹ Pon este ejército en manos de tu pueblo Israel, y que se avergüence de su ejército y de su caballería.

³² Haz que su corazón desfallezca. Haz que se desvanezca la audacia de su fuerza, y que tiemblen ante su destrucción.

³³ Derríbalos con la espada de los que te aman, y que todos los que conocen tu nombre te alaben con acción de gracias."

³⁴ Se unieron en la batalla, y cayeron unos cinco mil hombres del ejército de Lisias. Cayeron cerca de ellos.

³⁵ Pero cuando Lisias vio que sus tropas habían sido puestas en fuga, y la audacia que se había apoderado de los que estaban con Judas, y cómo estaban dispuestos a vivir o a morir noblemente, se retiró a Antioquía y reunió soldados a sueldo, para volver a entrar en Judea con un ejército aún mayor.

³⁶ Pero Judas y los suyos dijeron: "He aquí que nuestros enemigos han sido derrotados. Subamos a limpiar el lugar santo y a rededificarlo".

³⁷ Se reunió todo el ejército y subieron al monte Sión.

³⁸ Vieron el santuario desolado, el altar profanado, las puertas quemadas, los arbustos que crecían en los atrios como en un bosque o como en uno de los montes, y las cámaras de los sacerdotes derribadas;

³⁹ y se rasgaron las vestiduras, hicieron grandes lamentaciones, pusieron ceniza sobre sus cabezas,

⁴⁰ se postraron en tierra, tocaron las trompetas solemnes, y clamaron hacia el cielo.

⁴¹ Entonces Judas designó a algunos hombres para que lucharan contra los que estaban en la ciudadela hasta que él hubiera limpiado el lugar santo.

⁴² Escogió a sacerdotes intachables y devotos de la ley;

⁴³ y limpiaron el lugar santo y sacaron las piedras profanadas a un lugar impuro.

⁴⁴ Deliberaron sobre qué hacer con el altar de los holocaustos, que había sido profanado.

⁴⁵ Se les ocurrió un buen plan: derribarlo, para que no les sirviera de oprobio, porque los gentiles lo habían profanado. Así que derribaron el altar

⁴⁶ y colocaron las piedras en el monte del templo en un lugar conveniente, hasta que viniera un profeta a dar una respuesta sobre ellas.

⁴⁷ Tomaron piedras enteras según la ley, y construyeron un nuevo altar como el anterior.

⁴⁸ Edificaron el lugar santo y las partes interiores de la casa, y consagraron los atrios.

⁴⁹ Hicieron nuevos vasos sagrados, y llevaron al templo el candelabro, el altar del incienso y la mesa.

⁵⁰ Quemaron incienso sobre el altar, y encendieron las lámparas que estaban sobre el candelabro, y alumbraron el templo.

⁵¹ Pusieron panes sobre la mesa, colgaron las cortinas y terminaron toda la obra que habían hecho.

⁵² Se levantaron de madrugada, el día veinticinco del noveno mes, que es el mes de Chisleu, en el año ciento cuarenta y ocho,

⁵³ y ofrecieron sacrificios según la ley en el nuevo altar de los holocaustos que habían hecho.

⁵⁴ A la hora y en el día en que los gentiles lo habían profanado, fue dedicado con cantos, arpas, laúdes y címbalos.

⁵⁵ Todo el pueblo se postró sobre sus rostros, adoró y alabó al cielo, que les había dado buen éxito.

⁵⁶ Celebraron la dedicación del altar durante ocho días, y ofrecieron holocaustos con alegría, y sacrificaron un sacrificio de liberación y de alabanza.

⁵⁷ Adornaron la fachada del templo con coronas de oro y pequeños escudos. Dedicaron las puertas y las cámaras de los sacerdotes, y les hicieron puertas.

⁵⁸ Hubo una alegría muy grande en el pueblo, y se apartó el oprobio de los gentiles.

⁵⁹ Judas y su parentela y toda la congregación de Israel ordenaron que los días de la dedicación del altar se celebraran en sus estaciones de año

en año durante ocho días, a partir del día veinticinco del mes de Chislew, con alegría y gozo.

⁶⁰ En aquel tiempo, fortificaron el monte de Sión con altos muros y fuertes torres a su alrededor, para que no vinieran los gentiles y los pisotearan, como habían hecho antes.

⁶¹ Judas puso una guarnición para custodiarla. Fortificaron Betsura para guardarla, a fin de que el pueblo tuviera una fortaleza cerca de Idumea.

5

¹ Sucedió que cuando los gentiles de alrededor oyeron que el altar había sido reconstruido y el santuario dedicado como antes, se enojaron mucho.

² Tomaron consejo para destruir la raza de Jacob que estaba en medio de ellos, y comenzaron a matar y a destruir en medio del pueblo.

³ Judas luchó contra los hijos de Esaú en Idumea, en Akrabattine, porque asediaban a Israel. Los golpeó con una gran matanza, los humilló y tomó sus despojos.

⁴ Se acordó de la maldad de los hijos de Baeán, que eran una trampa y un tropiezo para el pueblo, acechándolos en los caminos.

⁵ Fueron encerrados por él en las torres. Acampó contra ellos y los destruyó por completo, y quemó con fuego las torres del lugar con todos los que estaban en ellas.

⁶ Pasó a los hijos de Amón, y encontró una poderosa banda y mucha gente, con Timoteo como jefe.

⁷ Libró muchas batallas con ellos, y fueron derrotados ante su rostro. Los golpeó,

⁸ y se apoderó de Jazer y sus aldeas, y regresó de nuevo a Judea.

⁹ Los gentiles que estaban en Galaad se reunieron contra los israelitas que estaban en sus fronteras, para destruirlos. Huyeron a la fortaleza de Datema,

¹⁰ y enviaron cartas a Judas y a su parentela, diciendo: "Los gentiles que están alrededor nuestro se han reunido contra nosotros para destruirnos.

¹¹ Se preparan para venir a tomar posesión de la fortaleza donde nos refugiamos, y Timoteo es el jefe de su ejército.

¹² Ahora, pues, ven y libranos de su mano, porque muchos de nosotros hemos caído.

¹³ Todos nuestros parientes que estaban en la tierra de Tubías han sido ejecutados. Han llevado al cautiverio a sus esposas, a sus hijos y a sus cosas. Han destruido allí a unos mil hombres".

¹⁴ Mientras aún se leían las cartas, he aquí que otros mensajeros vinieron de Galilea con sus ropas rasgadas, trayendo un informe similar,

¹⁵ diciendo: "Gente de Tolemaida, de Tiro, de Sidón y de toda la Galilea de los gentiles se han reunido para destruirnos."

¹⁶ Cuando Judas y el pueblo escucharon estas palabras, se reunió una gran congregación para determinar qué debían hacer por sus parientes que estaban en peligro y bajo ataque.

¹⁷ Judas dijo a su hermano Simón: "Escoge hombres y ve a socorrer a tus parientes que están en Galilea, pero Jonatán, mi hermano, y yo iremos a la tierra de Galaad."

¹⁸ Dejó a José, hijo de Zacarías, y a Azarías, como jefes del pueblo, con el resto del ejército, en Judea, para que la custodiaran.

¹⁹ Les ordenó diciendo: “Encárguense de este pueblo y no peleen con los gentiles hasta que regresemos.”

²⁰ Entonces se asignaron tres mil hombres para ir a Galilea con Simón, pero se asignaron ocho mil hombres a Judas para ir a la tierra de Galaad.

²¹ Simón fue a Galilea y libró muchas batallas con los gentiles, y éstos fueron derrotados ante él.

²² Los persiguió hasta la puerta de Tolemaida. Cayeron unos tres mil hombres de los gentiles, y él tomó su botín.

²³ Se llevó a los que estaban en Galilea y en Arbatta, con sus mujeres, sus hijos y todo lo que tenían, y los llevó a Judea con gran alegría.

²⁴ Judas Macabeo y su hermano Jonatán pasaron el Jordán y recorrieron tres días de camino en el desierto.

²⁵ Se encontraron con los nabateos, y éstos los recibieron de manera pacífica y les contaron todo lo que les había sucedido a sus parientes en la tierra de Galaad,

²⁶ y cómo muchos de ellos estaban encerrados en Bosora, Bosor, Alema, Casphor, Maked y Carnaim — todas estas ciudades son fuertes y grandes —

²⁷ y cómo estaban encerrados en el resto de las ciudades de la tierra de Galaad, y que mañana planeaban acampar contra las fortalezas y tomarlas, y destruir a todos estos hombres en un solo día.

²⁸ Judas y su ejército se desviaron repentinamente por el camino del desierto hacia Bosora; tomó la ciudad, mató a todos los varones a filo de espada, tomó todos sus despojos y quemó la ciudad.

²⁹ Salió de allí por la noche, y fue hasta llegar a la fortaleza.

³⁰ Cuando llegó la mañana, alzó los ojos y vio a mucha gente que no se podía contar, llevando escaleras y máquinas de guerra, para tomar la fortaleza; y estaban luchando contra ellos.

³¹ Judas vio que la batalla había comenzado y que el grito de la ciudad subía al cielo, con trompetas y un gran estruendo,

³² y dijo a los hombres de su ejército: “¡Luchad hoy por vuestra parentela!”

³³ Entonces salió detrás de ellos en tres compañías. Tocarón con sus trompetas y gritaron en oración.

³⁴ El ejército de Timoteo se dio cuenta de que era Macabeo, y huyeron ante él. Los atacó con una gran matanza. Aquel día cayeron unos ocho mil hombres de ellos.

³⁵ Se dirigió a Mizpa y luchó contra ella, la tomó, mató a todos sus varones, tomó sus despojos y la quemó.

³⁶ Desde allí marchó y tomó Casphor, Maked, Bosor y las demás ciudades del país de Galaad.

³⁷ Después de esto, Timoteo reunió otro ejército y acampó cerca de Raphon, al otro lado del arroyo.

³⁸ Judas envió hombres a espiar al ejército, y le comunicaron lo siguiente: “Todos los gentiles que nos rodean se han reunido con ellos, un ejército muy numeroso.

³⁹ Han contratado a los árabes para que les ayuden, y están acampados al otro lado del arroyo, dispuestos a venir contra vosotros a la batalla.” Así que Judas salió a su encuentro.

⁴⁰ Timoteo dijo a los capitanes de su ejército cuando Judas y su ejército se acercaron al arroyo de agua: "Si él cruza hacia nosotros primero, no podremos resistirlo, pues ciertamente nos vencerá;

⁴¹ pero si tiene miedo y acampa más allá del río, cruzaremos hacia él y lo venceremos."

⁴² Cuando Judas se acercó al arroyo, hizo que los escribas del pueblo se quedaran junto al arroyo y les ordenó: "Que nadie acampe, sino que todos vengan a la batalla."

⁴³ Entonces cruzó el primero contra ellos, y todo el pueblo tras él; y todos los gentiles fueron derrotados ante su rostro, y arrojaron sus armas y huyeron al templo de Carnaim.

⁴⁴ Tomaron la ciudad y quemaron el templo con fuego, junto con todos los que estaban en él. Carnaim fue sometida. No pudieron resistir más ante el rostro de Judas.

⁴⁵ Judas reunió a todo Israel, a los que estaban en la tierra de Galaad, desde el más pequeño hasta el más grande, con sus mujeres, sus hijos y sus enseres, un ejército muy numeroso, para entrar en la tierra de Judá.

⁴⁶ Llegaron hasta Efrón, y esta misma ciudad era grande y muy fuerte. Estaba en el camino por donde iban. No podían apartarse de ella ni a la derecha ni a la izquierda, sino que tenían que pasar por el medio.

⁴⁷ Los habitantes de la ciudad les cerraron el paso y bloquearon las puertas con piedras.

⁴⁸ Judas les envió palabras de paz, diciendo: "Pasaremos por vuestra tierra para ir a la nuestra, y nadie os hará daño. Sólo pasaremos de pie". Pero no le abrieron.

⁴⁹ Entonces Judas ordenó que se proclamara en el ejército, que cada uno acampara en el lugar donde estaba.

⁵⁰ Así que los hombres del ejército acamparon y lucharon contra la ciudad todo aquel día y toda aquella noche, y la ciudad fue entregada en sus manos.

⁵¹ Destruyó a todos los varones a filo de espada, arrasó la ciudad, tomó su botín y pasó por la ciudad sobre los muertos.

⁵² Pasaron el Jordán a la gran llanura cercana a Bet-sán.

⁵³ Judas reunió a los rezagados y animó al pueblo durante todo el camino, hasta llegar a la tierra de Judá.

⁵⁴ Subieron al monte de Sión con alegría y regocijo, y ofrecieron holocaustos enteros, porque no había muerto ni uno solo de ellos hasta que regresaron en paz.

⁵⁵ En los días en que Judas y Jonatán estaban en la tierra de Galaad, y Simón, su hermano, en Galilea, ante Tolemaida,

⁵⁶ José, hijo de Zacarías, y Azarías, jefes del ejército, oyeron hablar de sus hazañas y de la guerra, y de las cosas que habían hecho.

⁵⁷ Dijeron: "Consigamos también nosotros un nombre, y vayamos a luchar contra los gentiles que nos rodean."

⁵⁸ Así que dieron órdenes a los hombres del ejército que estaba con ellos, y se dirigieron hacia Jamnia.

⁵⁹ Gorgias y sus hombres salieron de la ciudad para enfrentarlos en la batalla.

⁶⁰ José y Azarías fueron puestos en fuga, y fueron perseguidos hasta las fronteras de Judea. Aquel día cayeron unos dos mil hombres de Israel.

⁶¹ Hubo un gran descalabro en el pueblo, porque no escucharon a Judas y a su parentela, pensando en hacer alguna hazaña.

⁶² Pero ellos no eran de la familia de aquellos hombres por cuya mano se dio la liberación a Israel.

⁶³ Aquel hombre, Judas, y su parentela, fueron glorificados en extremo a los ojos de todo Israel y de todos los gentiles, dondequiera que se oyera su nombre.

⁶⁴ Los hombres se reunían con ellos, aclamándolos.

⁶⁵ Judas y su parentela salieron a luchar contra los hijos de Esaú en la tierra hacia el sur. Golpeó a Hebrón y a sus aldeas, derribó sus fortalezas y quemó sus torres por todas partes.

⁶⁶ Marchó para entrar en la tierra de los filisteos, y pasó por Samaria.

⁶⁷ Aquel día, algunos sacerdotes que querían hacer hazañas allí, fueron muertos en la batalla, cuando salieron a combatir imprudentemente.

⁶⁸ Pero Judas se volvió hacia Azoto, a la tierra de los filisteos, derribó sus altares, quemó con fuego las imágenes talladas de sus dioses, tomó el botín de sus ciudades y regresó a la tierra de Judá.

6

¹ El rey Antíoco estaba viajando por los países altos; y oyó que en Elymais, en Persia, había una ciudad famosa por sus riquezas, por la plata y el oro,

² y que el templo que había en ella era sumamente rico, y que en él había escudos de oro, corazas y armas que Alejandro, hijo de Filipo, el rey macedonio, que reinó primero entre los griegos, dejó allí.

³ Llegó, pues, y trató de tomar la ciudad y de saquearla; pero no pudo, porque su plan era conocido por los de la ciudad,

⁴ y se levantaron contra él en la batalla. Huyó y regresó a Babilonia con gran decepción.

⁵ Entonces llegó alguien a Persia trayéndole noticias de que los ejércitos que iban contra la tierra de Judá habían sido puestos en fuga,

⁶ y que Lisias fue el primero con un fuerte ejército y fue avergonzado ante ellos, y que se habían hecho fuertes gracias a las armas, el poder y el suministro de botín que tomaron de los ejércitos que habían eliminado,

⁷ y que habían derribado la abominación que él había construido sobre el altar que estaba en Jerusalén, y que habían rodeado el santuario con altos muros, como antes, y también Betsura, su ciudad.

⁸ Sucedió que cuando el rey escuchó estas palabras, se asombró y se conmovió mucho. Se acostó en su cama y cayó enfermo de dolor, porque no le había salido como había planeado.

⁹ Estuvo allí muchos días, porque una gran pena se apoderaba de él continuamente, y se dio cuenta de que iba a morir.

¹⁰ Llamó a todos sus amigos y les dijo: "El sueño se va de mis ojos, y mi corazón desfallece por la preocupación.

¹¹ Dije en mi corazón: '¡A qué sufrimiento he llegado! ¡Qué grande es el diluvio en que me encuentro ahora! Pues yo era bondadoso y amado en mi poder'.

¹² Pero ahora me acuerdo de los males que hice en Jerusalén, y de que tomé todos los objetos de plata y oro que había en ella, y envié a destruir a los habitantes de Judá sin causa alguna.

¹³ Me doy cuenta de que es por esto que me han sobrevenido estos males. He aquí que estoy pereciendo con gran dolor en tierra extraña”.

¹⁴ Entonces llamó a Filipo, uno de sus amigos de, y lo puso al frente de todo su reino.

¹⁵ Le dio su corona, su manto y su anillo de sello, para que guiara a su hijo Antíoco y lo alimentara para que fuera rey.

¹⁶ El rey Antíoco murió allí en el año ciento cuarenta y nueve.

¹⁷ Cuando Lisias se enteró de que el rey había muerto, puso a reinar a su hijo Antíoco, al que había alimentado siendo joven, y lo llamó Eupator.

¹⁸ Los que estaban en la ciudadela seguían acorralando a Israel en torno al santuario, y siempre trataban de perjudicarlos y de fortalecer a los gentiles.

¹⁹ Judas planeó destruirlos, y convocó a todo el pueblo para asediarlos.

²⁰ Se reunieron y los sitiaron en el año ciento cincuenta, y él hizo montículos para disparar y máquinas de guerra.

²¹ Algunos de los sitiados salieron, y algunos de los impíos de Israel se unieron a ellos.

²² Se dirigieron al rey y le dijeron: “¿Hasta cuándo no harás juicio y vengarás a nuestra parentela?

²³ Estábamos dispuestos a servir a tu padre, a vivir según sus palabras y a seguir sus mandamientos.

²⁴ A causa de esto, los hijos de nuestro pueblo asediaron la ciudadela y se alejaron de nosotros; pero a cuantos de nosotros pudieron atrapar, los mataron, y saquearon nuestras herencias.

²⁵ No sólo contra nosotros extendieron su mano, sino también contra todas sus fronteras.

²⁶ He aquí que hoy acampan contra la ciudadela de Jerusalén para tomarla. Han fortificado el santuario y Betsura.

²⁷ Si no te apresuras a impedirlo, harán cosas mayores que éstas, y no podrás controlarlas.

²⁸ Al oír esto, el rey se enfureció y reunió a todos sus amigos de, a los jefes de su ejército y a los que estaban al mando de la caballería.

²⁹ Vinieron a él bandas de soldados contratados de otros reinos y de las islas del mar.

³⁰ El número de sus fuerzas era de cien mil soldados de infantería, veinte mil de caballería y treinta y dos elefantes entrenados para la guerra.

³¹ Atravesaron Idumea y acamparon frente a Betsura, contra la que combatieron muchos días y fabricaron máquinas de guerra. Los judíos salieron y los quemaron con fuego, y lucharon valientemente.

³² Judas se alejó de la ciudadela y acampó en Betzacarías, cerca del campamento del rey.

³³ El rey se levantó de madrugada y puso en marcha su ejército a toda velocidad por el camino de Betzacarías. Sus fuerzas se prepararon para la batalla y tocaron las trompetas.

³⁴ Ofrecieron a los elefantes el jugo de las uvas y de las moras, a fin de prepararlos para la batalla.

³⁵ Distribuyeron los animales entre las falanges. Pusieron junto a cada elefante mil hombres armados con cota de malla y cascos de bronce en la cabeza. Para cada elefante se designaron quinientos hombres de caballería elegidos.

³⁶ Estos estaban preparados de antemano, dondequiera que estuviera el elefante. Dondequiera que fuera el elefante, iban con él. No lo dejaban.

³⁷ Sobre ellos había fuertes torres de madera cubiertas, una sobre cada elefante, sujetas a él con arneses seguros. Sobre cada uno había cuatro hombres valientes que luchaban sobre ellos, junto a su conductor indio.

³⁸ El resto de la caballería la colocó a un lado y a otro en los dos flancos del ejército, infundiendo terror al enemigo y protegidos por las falanges.

³⁹ Cuando el sol brillaba sobre los escudos de oro y bronce, las montañas se iluminaban y ardían como antorchas.

⁴⁰ Una parte del ejército del rey estaba extendida sobre las colinas altas y otra sobre el terreno bajo, y avanzaban con firmeza y en orden.

⁴¹ Todos los que oían el ruido de la multitud, el paso de la gente y el ruido de las armas, temblaban, porque el ejército era muy grande y fuerte.

⁴² Judas y su ejército se acercaron a la batalla, y cayeron seiscientos hombres del ejército del rey.

⁴³ Eleazar, que se llamaba Avaran, vio uno de los animales armados con corazas reales, y era más alto que todos los animales, y parecía que el rey estaba sobre él.

⁴⁴ Dio su vida para liberar a su pueblo y conseguir un nombre eterno.

⁴⁵ Corrió sobre él valientemente en medio de la falange, y mató a derecha e izquierda, y se separaron de él a un lado y a otro.

⁴⁶ Se arrastró bajo el elefante, lo apuñaló desde abajo y lo mató. El elefante cayó a tierra sobre él, y allí murió.

⁴⁷ Al ver la fuerza del reino y el feroz ataque del ejército, se apartaron de ellos.

⁴⁸ Pero los soldados del ejército del rey subieron a Jerusalén a recibirlos, y el rey acampó hacia Judea y hacia el monte Sión.

⁴⁹ Hizo la paz con el pueblo de Betsura. Salió de la ciudad porque allí no tenían comida para soportar el asedio, porque era un día de reposo para la tierra.

⁵⁰ El rey tomó Betsura y designó allí una guarnición para guardarla.

⁵¹ Acampó contra el santuario muchos días, y puso allí montículos para disparar, y máquinas de guerra, y máquinas para lanzar fuego y piedras, y armas para lanzar dardos y hondas.

⁵² También los judíos hicieron máquinas de guerra contra sus máquinas, y lucharon durante muchos días.

⁵³ Pero no había comida en el santuario, porque era el séptimo año, y los que habían huido a Judea de entre los gentiles para ponerse a salvo habían consumido el resto de las provisiones.

⁵⁴ Quedaron pocos en el santuario, porque el hambre prevaleció contra ellos, y fueron dispersados, cada uno a su lugar.

⁵⁵ Lisias se enteró de que Filipo, a quien el rey Antíoco, en vida, había designado para elevar a su hijo Antíoco a la categoría de rey,

⁵⁶ había regresado de Persia y de Media, y con él las fuerzas que acompañaban al rey, y que pretendía apoderarse del gobierno.

⁵⁷ Se apresuró y dio órdenes de partir. Dijo al rey, a los jefes del ejército y a los hombres: "Cada día estamos más débiles, nuestra comida es escasa, el lugar donde acampamos es fuerte, y los asuntos del reino recaen sobre nosotros.

⁵⁸ Ahora, pues, negociemos con estos hombres y hagamos la paz con ellos y con toda su nación,

⁵⁹ y hagamos un pacto con ellos, para que anden según sus propias leyes, como antes; porque a causa de sus leyes, que nosotros abolimos, se enojaron e hicieron todas estas cosas."

⁶⁰ El discurso agradó al rey y a los príncipes, y envió a ellos para hacer la paz; y ellos la aceptaron.

⁶¹ El rey y los príncipes les juraron. Con estas condiciones, salieron de la fortaleza.

⁶² Entonces el rey entró en el monte Sión. Vio la fortaleza del lugar, y rompió el juramento que había hecho, y dio órdenes de derribar la muralla por todas partes.

⁶³ Luego partió apresuradamente y volvió a Antioquía, y encontró a Filipo dueño de la ciudad. Luchó contra él y tomó la ciudad por la fuerza.

7

¹ En el año ciento cincuenta y uno, Demetrio, hijo de Seleuco, salió de Roma y subió con algunos hombres a una ciudad junto al mar, y reinó allí.

² Sucedió que cuando quiso entrar en la casa del reino de sus padres, el ejército echó mano de Antíoco y Lisias para llevarlos a él.

³ El asunto se le dio a conocer, y dijo: "¡No me muestren sus rostros!"

⁴ Entonces el ejército los mató. Entonces Demetrio se sentó en el trono de su reino.

⁵ Todos los hombres sin ley e impíos de Israel acudieron a él. Alcimo era su jefe, que deseaba ser sumo sacerdote.

⁶ Acusaron al pueblo ante el rey, diciendo: "Judas y los suyos han destruido a todos tus amigos, y nos han dispersado de nuestra propia tierra.

⁷ Envía, pues, ahora a un hombre de tu confianza, y que vaya a ver toda la destrucción que ha provocado en nosotros y en el país del rey, y cómo los ha castigado a ellos y a todos los que los ayudaron."

⁸ Así que el rey eligió a Báquides, uno de los amigos del rey, que gobernaba en el país más allá del río, y era un gran hombre en el reino, y fiel al rey.

⁹ Lo envió a él y a aquel impío Alcimo, a quien nombró sumo sacerdote, y le ordenó que se vengara de los hijos de Israel.

¹⁰ Marcharon y llegaron con un gran ejército a la tierra de Judá. Envío mensajeros a Judas y a su parentela con palabras de paz engañosas.

¹¹ Ellos no prestaron atención a sus palabras, pues vieron que habían venido con un gran ejército.

¹² Un grupo de escribas se reunió ante Alcimo y Báquides para buscar términos justos.

¹³ Los Hasidaeans fueron los primeros entre los hijos de Israel que les pidieron la paz,

¹⁴ pues dijeron: "Ha venido con el ejército uno que es sacerdote de la descendencia de Aarón, y no nos hará ningún mal."

¹⁵ Él habló con ellos palabras de paz y les juró: "No buscaremos haceros daño ni a vosotros ni a vuestros amigos."

¹⁶ Ellos confiaron en él. Entonces apresó a sesenta hombres de ellos, y los mató en un día, según la palabra que estaba escrita,

¹⁷ La carne de tus santos
y su sangre fue derramada alrededor de Jerusalén,
y no había nadie para enterrarlos.

¹⁸ El temor y el miedo a ellos cayeron sobre todo el pueblo, pues dijeron: "No hay en ellos ni verdad ni justicia, pues han roto el pacto y el juramento que habían hecho."

¹⁹ Báquides se retiró de Jerusalén y acampó en Bezet. Envío y apresó a muchos de los desertores que estaban con él, y a algunos del pueblo, y los mató, arrojándolos a un gran pozo.

²⁰ Puso a Alcimo al frente del país y dejó con él una fuerza que le ayudara. Entonces Báquides se fue con el rey.

²¹ Alcimo luchó por mantener su alto sacerdocio.

²² Todos los que molestaban a su pueblo se unieron a él, y se apoderaron de la tierra de Judá e hicieron gran daño en Israel.

²³ Judas vio todos los males que Alcimo y su compañía habían hecho entre los hijos de Israel, incluso más que los gentiles.

²⁴ Salió a todas las fronteras de Judea y se vengó de los hombres que le habían abandonado, y se les impidió salir al campo.

²⁵ Pero cuando Alcimo vio que Judas y su compañía se habían hecho fuertes, y supo que no era capaz de resistirlos, regresó al rey y presentó malas acusaciones contra ellos.

²⁶ Entonces el rey envió a Nicanor, uno de sus honorables príncipes, un hombre que odiaba a Israel y era su enemigo, y le ordenó que destruyera al pueblo.

²⁷ Nicanor llegó a Jerusalén con un gran ejército. Envío a Judas y a su parentela con engaño, con palabras de paz, diciendo:

²⁸ "Que no haya batalla entre ustedes y yo; vendré con unos pocos hombres, para ver sus rostros en paz."

²⁹ Se acercó a Judas, y se saludaron pacíficamente. Los enemigos estaban dispuestos a apresar a Judas con violencia.

³⁰ Esto lo supo Judas, que vino a él con engaño, y le tuvo mucho miedo y no quiso ver más su rostro.

³¹ Nicanor se enteró de que su plan había sido revelado, y salió al encuentro de Judas en la batalla junto a Cafarsalama.

³² Cayeron unos quinientos hombres del ejército de Nicanor, y el resto huyó a la ciudad de David.

³³ Después de estas cosas, Nicanor subió al monte Sión. Algunos de los sacerdotes salieron del santuario, con algunos de los ancianos del pueblo, para saludarlo pacíficamente y mostrarle todo el sacrificio quemado que se ofrecía para el rey.

³⁴ Él se burló de ellos, se rió, se mofó vergonzosamente de ellos, habló con arrogancia,

³⁵ y juró con furia, diciendo: "¡Si no se entrega ahora a Judas y a su ejército en mis manos, será que, si regreso sano y salvo, quemaré esta casa!" Y salió con gran rabia.

³⁶ Los sacerdotes entraron y se pusieron de pie ante el altar y el templo; lloraron y dijeron:

³⁷ "Tú elegiste esta casa para que fuera llamada con tu nombre, para que fuera casa de oración y súplica para tu pueblo.

³⁸ Vengate de este hombre y de su ejército, y que caigan a espada. Acuérdate de sus blasfemias y no les permitas seguir viviendo”.

³⁹ Entonces Nicanor salió de Jerusalén y acampó en Bethorón, y allí le salió al encuentro el ejército sirio.

⁴⁰ Judas acampó en Adasa con tres mil hombres. Judas oró y dijo:

⁴¹ “Cuando los que venían de parte del rey blasfemaron, salió tu ángel e hirió entre ellos a ciento ochenta y cinco mil.

⁴² Así, aplasta hoy a este ejército ante nosotros, y que todos los demás sepan que ha hablado con maldad contra tu santuario. Júzgalo según su maldad”.

⁴³ El día trece del mes de Adar, los ejércitos se enfrentaron en la batalla. El ejército de Nicanor fue derrotado, y él mismo fue el primero en caer en la batalla.

⁴⁴ Cuando su ejército vio que Nicanor había caído, tiraron sus armas y huyeron.

⁴⁵ Los persiguieron un día de camino desde Adasa hasta llegar a Gazara, y dieron la alarma tras ellos con las trompetas de señales.

⁴⁶ Salieron hombres de todos los pueblos de los alrededores de Judea y los flanquearon. Estos les hicieron retroceder, y todos cayeron a espada. No quedó ni uno de ellos.

⁴⁷ Los judíos tomaron el botín y el despojo, y le cortaron a Nicanor la cabeza y la mano derecha que había extendido con tanta arrogancia, las trajeron y las colgaron junto a Jerusalén.

⁴⁸ El pueblo se alegró mucho, y celebró ese día como un día de gran alegría.

⁴⁹ Y ordenaron que ese día se celebrara cada año el día trece de Adar.

⁵⁰ Así la tierra de Judá descansó unos días.

8

¹ Judas oyó hablar de la fama de los romanos, de que son hombres valientes, y que se complacen con todos los que se unen a ellos, y hacen amistad con todos los que acuden a ellos,

² y que son hombres valientes. Le contaron sus guerras y hazañas que hacen entre los galos, y cómo los conquistaron y los obligaron a pagar tributo;

³ y qué cosas hicieron en la tierra de España, para apoderarse de las minas de plata y oro que allí había;

⁴ y cómo con su política y perseverancia conquistaron todo el lugar (y el lugar estaba muy alejado de ellos), y a los reyes que vinieron contra ellos desde el extremo de la tierra, hasta derrotarlos y golpearlos severamente; y cómo los demás les dan tributo año tras año.

⁵ A Filipo y a Perseo, rey de Quitim, y a los que se alzaron contra ellos, los derrotaron en batalla y los conquistaron.

⁶ También Antíoco, el gran rey de Asia, vino contra ellos a la batalla, teniendo ciento veinte elefantes, con caballería, carros y un ejército sumamente grande, y fue derrotado por ellos.

⁷ Lo apresaron con vida y decretaron que tanto él como los que reinaron después de él les dieran un gran tributo, y que entregaran rehenes y una parcela de tierra de las mejores de sus provincias:

⁸ los países de la India, Media y Lidia. Se los quitaron y se los dieron al rey Eumenes.

⁹ Judas se enteró de que los griegos planeaban venir a destruirlos,

¹⁰ pero esto se les dio a conocer, y enviaron contra ellos un general que los combatió, y muchos de ellos cayeron heridos de muerte, y los hicieron cautivos de sus mujeres y de sus hijos, y los saquearon, y conquistaron sus tierras, y derribaron sus fortalezas, y los saquearon, y los pusieron en servidumbre hasta el día de hoy.

¹¹ A los demás reinos e islas, a todos los que se levantaron contra ellos en cualquier momento, los destruyeron y los convirtieron en sus siervos;

¹² pero con sus amigos y los que se apoyaron en ellos se mantuvieron amigos. Conquistaron los reinos cercanos y los lejanos, y todos los que oían su fama les temían.

¹³ Además, a quienes quisieron ayudar y hacer reyes, a éstos los hicieron reyes; y a quienes quisieron, los depusieron. Son exaltados en extremo.

¹⁴ Por todo esto, ninguno de ellos se puso jamás una corona, ni se vistió de púrpura, como muestra de grandeza.

¹⁵ Judas oyó cómo se habían hecho una casa senatorial, y día a día se sentaban en consejo trescientos veinte hombres, consultando siempre por el pueblo, a fin de ser bien gobernados,

¹⁶ y cómo encomiendan su gobierno a un solo hombre año a año, para que los gobierne y controle todo su país, y todos le obedecen a ése, y no hay entre ellos ni envidia ni emulación.

¹⁷ Entonces Judas eligió a Eupolemo, hijo de Juan, hijo de Accos, y a Jasón, hijo de Eleazar, y los envió a Roma, para que establecieran amistad y alianza con ellos,

¹⁸ y para que se librarán del yugo, pues veían que el reino de los griegos mantenía a Israel en la esclavitud.

¹⁹ Entonces fueron a Roma, un viaje muy largo, y entraron en la casa del Senado, y dijeron:

²⁰ "Judas, que también se llama Macabeo, y su parentela, y el pueblo de los judíos, nos han enviado a vosotros para establecer una alianza y la paz con vosotros, y para que seamos registrados como vuestros aliados y amigos."

²¹ Esto les agradó.

²² Esta es la copia del escrito que volvieron a escribir en tablas de bronce y que enviaron a Jerusalén, para que estuviera allí como recuerdo de paz y alianza:

²³ "Buen éxito tengan los romanos y la nación de los judíos, por mar y por tierra, para siempre. Que la espada y el enemigo estén lejos de ellos.

²⁴ Pero si la guerra surge para Roma primero, o para cualquiera de sus aliados en todo su dominio,

²⁵ la nación de los judíos los ayudará como aliados, según les indique la ocasión, de todo corazón.

²⁶ A los que les hagan la guerra, no les darán provisiones, alimentos, armas, dinero ni barcos, como le ha parecido bien a Roma, y guardarán sus ordenanzas sin tomar nada a cambio.

²⁷ Del mismo modo, además, si la guerra llega primero a la nación de los judíos, los romanos los ayudarán de buen grado como aliados, según les indique la ocasión;

²⁸ y a los que combaten con ellos, no se les dará comida, armas, dinero o barcos, como le ha parecido bien a Roma. Deberán guardar estas ordenanzas, y eso sin engaño.

²⁹ Según estos términos, los romanos hicieron un tratado con el pueblo judío.

³⁰ Pero si en lo sucesivo una parte y la otra deciden añadir o disminuir algo, lo harán a su gusto, y lo que añadan o quiten será ratificado.

³¹ Con respecto a los males que el rey Demetrio les está haciendo, le hemos escrito diciendo: “¿Por qué has hecho pesado tu yugo sobre nuestros amigos y aliados los judíos?”

³² Por tanto, si vuelven a alegar contra vosotros, les haremos justicia y lucharemos con vosotros en mar y en tierra’ ”.

9

¹ Demetrio se enteró de que Nicanor había caído con sus fuerzas en la batalla, y envió por segunda vez a Báquides y a Alcimo al país de Judá, y con ellos el ala derecha de su ejército.

² Fueron por el camino que lleva a Gilgal, y acamparon contra Mesalot, que está en Arbela, y se apoderaron de ella, y mataron a mucha gente.

³ El primer mes del año ciento cincuenta y dos, acamparon contra Jerusalén.

⁴ Luego marcharon y se dirigieron a Berea con veinte mil soldados de infantería y dos mil de caballería.

⁵ Judas estaba acampado en Elasa con tres mil hombres elegidos.

⁶ Vieron la multitud de las fuerzas, que eran muchas, y se aterraron. Muchos se escabulleron del ejército. No quedaron de ellos más que ochocientos hombres.

⁷ Judas vio que su ejército se alejaba y que la batalla le apremiaba, y se turbó mucho de espíritu, porque no tenía tiempo de reunirlos, y se desmayó.

⁸ Dijo a los que quedaban: “Levantémonos y subamos contra nuestros adversarios, si acaso podemos luchar con ellos.”

⁹ Trataron de disuadirlo, diciendo: “No hay manera de que seamos capaces; pero mejor salvemos nuestras vidas ahora. Volvamos de nuevo con nuestra parentela y luchemos contra ellos; pero somos demasiado pocos”.

¹⁰ Judas dijo: “No sea que yo haga esto, para huir de ellos. Si ha llegado nuestra hora, muramos varonilmente por el bien de nuestra parentela, y no dejemos una causa de reproche contra nuestro honor.”

¹¹ El ejército salió del campamento y se dispuso a enfrentarlos. La caballería se dividió en dos compañías, y los honderos y los arqueros iban delante del ejército, y todos los hombres poderosos que luchaban en el frente de la batalla.

¹² Báquides estaba en el ala derecha. La falange avanzó sobre las dos partes, y tocaron con sus trompetas.

¹³ Los hombres que estaban al lado de Judas tocaron con sus trompetas, y la tierra tembló con el grito de los ejércitos, y la batalla se unió, y continuó desde la mañana hasta la noche.

¹⁴ Judas vio que Báquides y la fuerza de su ejército estaban en el lado derecho, y todos los valientes de corazón se fueron con él,

¹⁵ y el ala derecha fue derrotada por ellos, y los persiguió hasta el monte Azoto.

¹⁶ Los que estaban en el ala izquierda vieron que el ala derecha había sido derrotada, y se volvieron y siguieron los pasos de Judas y de los que estaban con él.

¹⁷ La batalla se volvió desesperada, y muchos de ambos bandos cayeron heridos de muerte.

¹⁸ Judas cayó y los demás huyeron.

¹⁹ Jonatán y Simón tomaron a Judas, su hermano, y lo enterraron en la tumba de sus antepasados en Modín.

²⁰ Lo lloraron. Todo Israel se lamentó mucho por él, y se lamentó durante muchos días, diciendo:

²¹ “¿Cómo ha caído el poderoso, el salvador de Israel!”

²² El resto de los hechos de Judas, sus guerras, las hazañas que hizo y su grandeza, no están escritos, porque fueron muchísimos.

²³ Después de la muerte de Judas, surgieron los anárquicos en todos los límites de Israel. Se levantaron todos los que hacían iniquidad.

²⁴ En aquellos días hubo una gran hambruna, y el país se pasó a su lado.

²⁵ Báquides eligió a los impíos y los nombró gobernantes del país.

²⁶ Ellos indagaron y buscaron a los amigos de Judas y los llevaron a Báquides, y él se vengó de ellos y los utilizó despectivamente.

²⁷ Hubo un gran sufrimiento en Israel, como no lo hubo desde el tiempo en que los profetas dejaron de aparecéseles.

²⁸ Se reunieron todos los amigos de Judas y le dijeron a Jonatán:

²⁹ “Desde que murió tu hermano Judas, no tenemos ningún hombre como él para salir contra nuestros enemigos y báquidos, y entre los de nuestra nación que nos odian.

³⁰ Ahora, pues, te hemos elegido hoy para que seas nuestro príncipe y jefe en su lugar, para que luches en nuestras batallas.”

³¹ Así que Jonatán tomó el gobierno en ese momento y se levantó en lugar de su hermano Judas.

³² Cuando Báquides se enteró, trató de matarlo.

³³ Lo supieron Jonatán, su hermano Simón y todos los que estaban con él, y huyeron al desierto de Tecoa y acamparon junto a las aguas del estanque de Asfar.

³⁴ Báquides lo descubrió el día sábado, y vino — él y todo su ejército — a cruzar el Jordán.

³⁵ Jonatán envió a su hermano, jefe de la multitud, y suplicó a sus amigos los nabateos que guardaran con ellos su equipaje, que era mucho.

³⁶ Los hijos de Jambri salieron de Medaba, se apoderaron de Juan y de todo lo que tenía y se fueron con él.

³⁷ Pero después de estas cosas, llevaron la noticia a Jonatán y a su hermano Simón de que los hijos de Jambri estaban celebrando una gran boda, y que traían a la novia, hija de uno de los grandes nobles de Canaán, desde Nábabat con una gran escolta.

³⁸ Se acordaron de Juan, su hermano, y subieron y se escondieron al amparo del monte.

³⁹ Levantaron los ojos y miraron, y vieron un gran cortejo con mucho equipaje. El novio salía con sus amigos y su parentela a su encuentro con tímboles, músicos y muchas armas.

⁴⁰ Se levantaron contra ellos desde su emboscada y los mataron, y muchos cayeron heridos de muerte. El resto huyó al monte, y los judíos se llevaron todo su botín.

⁴¹ Entonces las bodas se convirtieron en luto, y la voz de sus músicos en lamento.

⁴² Vengaron plenamente la sangre de su hermano y se volvieron a los pantanos del Jordán.

⁴³ Lo oyó Báquides, y vino el sábado a las orillas del Jordán con un gran ejército.

⁴⁴ Jonatán dijo a su compañía: "Levantémonos ahora y luchemos por nuestras vidas, pues las cosas son diferentes hoy de lo que fueron ayer y anteayer.

⁴⁵ Porque he aquí que la batalla está delante y detrás de nosotros. Además, las aguas del Jordán están a un lado y al otro, y el pantano y la espesura. No hay lugar para escapar.

⁴⁶ Ahora, pues, clamad al cielo, para que seáis librados de la mano de vuestros enemigos."

⁴⁷ Así se unió la batalla, y Jonatán extendió su mano para golpear a Báquides, y éste se apartó de él.

⁴⁸ Jonatán y los que estaban con él saltaron al Jordán y pasaron a nado al otro lado. El enemigo no pasó el Jordán contra ellos.

⁴⁹ Aquel día cayeron unos mil hombres de la compañía de Báquides;

⁵⁰ y volvió a Jerusalén. Construyeron ciudades fuertes en Judea, la fortaleza que estaba en Jericó, y Emaús, Bethorón, Betel, Timnat, Faratón y Tefón, con altos muros, puertas y rejas.

⁵¹ En ellas puso guarniciones para acosar a Israel.

⁵² Fortificó la ciudad de Betsura, Gázara y la ciudadela, y puso en ellas tropas y provisiones.

⁵³ Tomó como rehenes a los hijos de los jefes del país y los puso de guardia en la ciudadela de Jerusalén.

⁵⁴ En el año ciento cincuenta y tres, en el segundo mes, Alcimo dio órdenes de derribar el muro del patio interior del santuario. También derribó las obras de los profetas.

⁵⁵ Comenzó a derribar. En aquel tiempo, Alcimo fue golpeado, y sus obras fueron obstaculizadas; y su boca se detuvo, y fue tomado por una parálisis, y ya no pudo hablar nada ni dar órdenes acerca de su casa.

⁵⁶ Alcimo murió en aquel momento con gran tormento.

⁵⁷ Báquides vio que Alcimo había muerto, y volvió al rey. Entonces la tierra de Judá tuvo descanso durante dos años.

⁵⁸ Entonces todos los hombres sin ley tomaron consejo, diciendo: "He aquí que Jonatán y sus hombres habitan tranquilos y seguros. Ahora, pues, traeremos a Báquides, y él los capturará a todos en una sola noche.

⁵⁹ Fueron y consultaron con él.

⁶⁰ Marchó y vino con un gran ejército, y envió cartas en secreto a todos sus aliados que estaban en Judea, para que apresaran a Jonatán y a los que estaban con él; pero no pudieron, porque su plan era conocido por ellos.

⁶¹ Los hombres de Jonatán apresaron a unos cincuenta de los hombres del país que eran autores de la maldad, y él los mató.

⁶² Jonatán, Simón y los que estaban con él, se fueron a Bet-bási, que está en el desierto, y él reconstruyó lo que había sido derribado, y lo hicieron fuerte.

⁶³ Báquides se enteró de ello, y reunió a toda su multitud, y envió órdenes a los que eran de Judea.

⁶⁴ Fue y acampó contra Bet-bási y luchó contra ella muchos días, e hizo máquinas de guerra.

⁶⁵ Jonatán dejó a su hermano Simón en la ciudad, y salió al campo, y fue con algunos hombres.

⁶⁶ Golpeó a Odomera y a su parentela, y a los hijos de Fasirón en sus tiendas.

⁶⁷ Comenzaron a golpearlos y a subir con sus fuerzas. Entonces Simón y los que estaban con él salieron de la ciudad, e incendiaron las máquinas de guerra,

⁶⁸ y lucharon contra Báquides, y éste fue derrotado por ellos. Lo afligieron severamente, pues su consejo y su expedición fueron en vano.

⁶⁹ Se enfadaron mucho con los hombres sin ley que le aconsejaron entrar en el país, y mataron a muchos de ellos. Entonces decidió partir hacia su propia tierra.

⁷⁰ Jonatán se enteró de esto y le envió embajadores, con el fin de que hicieran las paces con él y les devolviera a los cautivos.

⁷¹ El aceptó la cosa, e hizo lo que había dicho, y le juró que no buscaría su mal en todos los días de su vida.

⁷² Le devolvió los cautivos que había tomado antes de la tierra de Judá, y él regresó y se marchó a su tierra, y no volvió a entrar en sus fronteras.

⁷³ Así cesó la espada en Israel. Jonatán vivió en Micmas. Jonatán comenzó a juzgar al pueblo, y destruyó a los impíos de Israel.

10

¹ En el año ciento sesenta, Alejandro Epífanes, hijo de Antíoco, subió y tomó posesión de Tolemaida. Lo recibieron y reinó allí.

² El rey Demetrio se enteró de esto, y reunió fuerzas muy grandes y salió a enfrentarse con él en la batalla.

³ Demetrio envió una carta a Jonatán con palabras de paz, para honrarlo.

⁴ Pues dijo: "Vayamos de antemano a hacer la paz con ellos, antes de que él haga la paz con Alejandro contra nosotros;

⁵ pues se acordará de todos los males que hemos hecho contra él, y a su parentela y a su nación."

⁶ Así que le dio autoridad para reunir fuerzas y proporcionar armas, y que fuera su aliado. También ordenó que le soltaran los rehenes que había en la ciudadela.

⁷ Jonatán llegó a Jerusalén y leyó la carta a la vista de todo el pueblo y de los que estaban en la ciudadela.

⁸ Se asustaron mucho al oír que el rey le había dado autoridad para reunir un ejército.

⁹ Los que estaban en la ciudadela entregaron los rehenes a Jonatán, y él los devolvió a sus padres.

¹⁰ Jonatán vivía en Jerusalén y comenzó a construir y renovar la ciudad.

¹¹ Mandó a los que hacían la obra que construyeran las murallas y rodearan el monte Sión con piedras cuadradas para la defensa; y así lo hicieron.

¹² Los extranjeros que estaban en las fortalezas que había construido Báquides huyeron.

¹³ Cada uno dejó su lugar y se marchó a su tierra.

¹⁴ Sólo en Betsura quedaron algunos de los que habían abandonado la ley y los mandamientos, pues era un lugar de refugio para ellos.

¹⁵ El rey Alejandro escuchó todas las promesas que Demetrio había enviado a Jonatán. Le contaron las batallas y las hazañas que él y los suyos habían hecho, y los problemas que habían soportado.

¹⁶ Entonces dijo: “¿Podríamos encontrar otro hombre como él? Ahora lo haremos nuestro amigo y aliado”.

¹⁷ Escribió una carta y se la envió con estas palabras, diciendo:

¹⁸ “Rey Alejandro a su hermano Jonatán, saludos.

¹⁹ Hemos oído hablar de ti, que eres un hombre valiente y digno de ser nuestro amigo.

²⁰ Hoy te hemos nombrado sumo sacerdote de tu nación, y te llamaremos amigo del rey, y te pondrás de nuestra parte y mantendrás la amistad con nosotros.” También le envió un manto de púrpura y una corona de oro.

²¹ Y Jonatán se vistió con las vestiduras sagradas en el séptimo mes del año ciento sesenta, en la fiesta de los tabernáculos; y reunió fuerzas y se proveyó de armas en abundancia.

²² Al oír estas cosas, Demetrio se afligió y dijo:

²³ “¿Qué es lo que hemos hecho, que Alejandro se ha adelantado a nosotros en establecer amistad con los judíos para fortalecerse?

²⁴ Yo también les escribiré palabras de aliento, de honor y de regalos, para que estén conmigo para ayudarme.”

²⁵ Así que les envió este mensaje:

“Rey Demetrio a la nación de los judíos, saludos.

²⁶ Puesto que habéis mantenido vuestros pactos con nosotros y habéis continuado con nuestra amistad, y no os habéis unido a nuestros enemigos, nos hemos enterado de ello y nos alegramos.

²⁷ Ahora seguid manteniendo la fe con nosotros, y os devolveremos el bien a cambio de vuestros tratos con nosotros.

²⁸ Os concederemos muchas inmunidades y os daremos regalos.

²⁹ “Ahora te libero y libero a todos los judíos de los tributos, del impuesto de la sal y de los gravámenes de la corona.

³⁰ En lugar de la tercera parte de la semilla, y en lugar de la mitad del fruto de los árboles, que me corresponde recibir, la libero desde hoy y en adelante, para que no la tome de la tierra de Judá y de los tres distritos que se le agregan del país de Samaria y de Galilea, desde hoy y para siempre.

³¹ Que Jerusalén sea santa y libre, con sus fronteras, diezmos e impuestos.

³² También cedo mi autoridad sobre la ciudadela que está en Jerusalén, y se la doy al sumo sacerdote, para que designe en ella a los hombres que él quiera para que la guarden.

³³ A toda alma de los judíos que haya sido llevada cautiva desde la tierra de Judá a cualquier parte de mi reino, la pongo en libertad sin pago

alguno. Que todos los funcionarios cancelen también los impuestos sobre su ganado.

³⁴ “Todas las fiestas, los sábados, las lunas nuevas, los días señalados, los tres días antes de una fiesta y los tres días después de una fiesta, sean todos ellos días de inmunidad y liberación para todos los judíos que están en mi reino.

³⁵ Nadie tendrá autoridad para exigir nada a ninguno de ellos, ni para molestarlos en ningún asunto.

³⁶ “Que se inscriban entre las fuerzas del rey unos treinta mil hombres de los judíos, y se les dará la paga que corresponde a todas las fuerzas del rey.

³⁷ De ellos, algunos serán colocados en las grandes fortalezas del rey, y algunos de ellos serán colocados sobre los asuntos del reino, que son cargos de confianza. Que los que estén sobre ellos y sus gobernantes sean de ellos mismos, y que anden según sus propias leyes, tal como lo ha ordenado el rey en la tierra de Judá.

³⁸ “Los tres distritos que se han añadido a Judea desde el país de Samaria, que se anexasen a Judea, para que se consideren bajo un solo gobernante, para que no obedezcan a otra autoridad que la del sumo sacerdote.

³⁹ En cuanto a Tolemaida y su tierra, la he dado como regalo al santuario que está en Jerusalén, para los gastos del santuario.

⁴⁰ También doy cada año quince mil siclos de plata de las rentas del rey de los lugares que son apropiados.

⁴¹ Y todos los fondos adicionales que los que administran los asuntos del rey no pagaron como en los primeros años, los darán desde ahora para las obras del templo.

⁴² Además de esto, también se liberan los cinco mil siclos de plata que recibían de los usos del santuario de los ingresos de año en año, porque pertenecen a los sacerdotes que ministran allí.

⁴³ Todo el que huya al templo que está en Jerusalén, y dentro de todos sus límites, ya sea que deba dinero al rey o cualquier otro asunto, que quede libre, junto con todo lo que tenga en mi reino.

⁴⁴ Para la construcción y renovación de las estructuras del santuario, el gasto se dará también de los ingresos del rey.

⁴⁵ Para la construcción de los muros de Jerusalén y la fortificación de todo su contorno, el gasto se dará también con los ingresos del rey, así como para la construcción de los muros en Judea.”

⁴⁶ Cuando Jonatán y el pueblo oyeron estas palabras, no les dieron crédito y no las aceptaron, porque se acordaron del gran mal que había hecho en Israel y de que los había afligido muy severamente.

⁴⁷ Ellos estaban muy contentos con Alejandro, porque fue el primero que les habló palabras de paz, y siempre fueron aliados de él.

⁴⁸ El rey Alejandro reunió grandes fuerzas y acampó cerca de Demetrio.

⁴⁹ Los dos reyes entablaron batalla, y el ejército de Alejandro huyó; y Demetrio lo siguió, y se impuso sobre ellos.

⁵⁰ El rey Alejandro intensificó mucho la batalla hasta que se puso el sol, y Demetrio cayó aquel día.

⁵¹ Alejandro envió embajadores a Ptolomeo, rey de Egipto, con este mensaje

⁵² “Ya que he regresado a mi reino, y me he sentado en el trono de mis padres, y he establecido mi dominio, y he derrocado a Demetrio, y he tomado posesión de nuestro país —

⁵³ sí, me uní a la batalla con él, y él y su ejército fueron derrotados por nosotros, y nos sentamos en el trono de su reino —

⁵⁴ ahora también hagamos amistad entre nosotros. Dame ahora a tu hija como esposa. Me uniré a ti, y te daré a ti y a ella regalos dignos de ti”.

⁵⁵ El rey Ptolomeo respondió diciendo: “Feliz es el día en que has vuelto a la tierra de tus antepasados y te has sentado en el trono de su reino.

⁵⁶ Ahora haré contigo lo que has escrito, pero reúnete conmigo en Tolemaida, para que nos veamos; y me uniré a ti, tal como has dicho.”

⁵⁷ Así que Ptolomeo salió de Egipto, él y su hija Cleopatra, y llegó a Tolemaida en el año ciento sesenta y dos.

⁵⁸ El rey Alejandro salió a su encuentro y le entregó a su hija Cleopatra, y celebró su boda en Tolemaida con gran pompa, como hacen los reyes.

⁵⁹ El rey Alejandro escribió a Jonatán para que fuera a su encuentro.

⁶⁰ Fue con pompa a Tolemaida y se encontró con los dos reyes. Les dio a ellos y a sus amigos plata y oro, y muchos regalos, y halló gracia ante ellos.

⁶¹ Algunos descontentos de Israel, hombres transgresores de la ley, se reunieron contra él para quejarse, pero el rey no les hizo caso.

⁶² El rey ordenó que le quitaran los vestidos a Jonatán y lo vistieran de púrpura, y así lo hicieron.

⁶³ El rey hizo que se sentara con él, y dijo a sus príncipes: “Salgan con él al centro de la ciudad y proclamen que nadie se queje contra él de ningún asunto, y que nadie lo moleste por ningún motivo.”

⁶⁴ Sucedió que cuando los que se quejaban contra él vieron su honor según la proclama, y lo vieron vestido de púrpura, todos huyeron.

⁶⁵ El rey le concedió honores y lo inscribió entre sus principales amigos,* y lo nombró capitán y gobernador de una provincia.

⁶⁶ Entonces Jonatán volvió a Jerusalén con paz y alegría.

⁶⁷ En el año ciento sesenta y cinco,† Demetrio, hijo de Demetrio, salió de Creta a la tierra de sus antepasados.

⁶⁸ Cuando el rey Alejandro se enteró, se entristeció mucho y volvió a Antioquía.

⁶⁹ Demetrio nombró a Apolonio, que estaba sobre Coelesyria, y reunió un gran ejército y acampó contra Jamnia, y envió al sumo sacerdote Jonatán, diciendo

⁷⁰ “Sólo tú te alzas contra nosotros, pero yo me siento ridiculizado y en reproche por tu culpa. ¿Por qué te arrogas autoridad contra nosotros en las montañas?

⁷¹ Ahora, pues, si confías en tus fuerzas, baja a nosotros a la llanura, y comparemos allí nuestras fuerzas; porque el poder de las ciudades está conmigo.

⁷² Pregunta y aprende quién soy yo y los demás que nos ayudan. Ellos dicen: ‘Tu pie no puede estar ante nuestra cara; porque tus antepasados han sido puestos en fuga dos veces en su propia tierra.’

⁷³ Ahora no podrás resistir a la caballería y a un ejército como éste en la llanura, donde no hay piedra ni guijarro, ni lugar para huir.”

* 10:65 11:27; 2 Macabeos 8:9. Compárese 1 Macabeos 2:18; 10:16, etc. † 10:67 hacia el año 148 a.C.

⁷⁴ Cuando Jonatán oyó las palabras de Apolonio, se conmovió, y escogió diez mil hombres y salió de Jerusalén; y su hermano Simón le salió al encuentro para ayudarlo.

⁷⁵ Entonces acampó frente a Jope. Los habitantes de la ciudad le cerraron el paso, porque Apolonio tenía una guarnición en Jope.

⁷⁶ Así que lucharon contra él. Los habitantes de la ciudad tuvieron miedo y le abrieron; y Jonatán se hizo dueño de Jope.

⁷⁷ Apolonio se enteró de ello, y reunió un ejército de tres mil soldados de caballería, y un gran ejército, y se dirigió a Azoto como si estuviera de viaje, y al mismo tiempo avanzó hacia la llanura, porque tenía una multitud de caballería en la que confiaba.

⁷⁸ Le persiguió hasta Azoto, y los ejércitos se unieron en la batalla. ‡

⁷⁹ Apolonio había dejado en secreto un millar de caballería detrás de ellos.

⁸⁰ Jonatán se enteró de que había una emboscada detrás de él. Rodearon a su ejército, y dispararon sus flechas contra el pueblo, desde la mañana hasta la noche;

⁸¹ pero el pueblo se mantuvo firme, como Jonatán les ordenó; y los caballos del enemigo se cansaron.

⁸² Entonces Simón adelantó su ejército y se unió a la falange (pues la caballería estaba agotada), y fueron derrotados por él y huyeron.

⁸³ La caballería se dispersó por la llanura. Huyeron a Azoto y entraron en Bet-dagón, el templo de su ídolo, para salvarse.

⁸⁴ Jonatán quemó Azoto y las ciudades de los alrededores y tomó sus despojos. Quemó con fuego el templo de Dagón y a los que huyeron a él.

⁸⁵ Los que cayeron a espada más los que fueron quemados fueron unos ocho mil hombres.

⁸⁶ Desde allí, Jonatán partió y acampó frente a Ascalón. La gente de la ciudad salió a recibirlo con gran pompa.

⁸⁷ Jonatán, con los que estaban de su lado, regresó a Jerusalén, teniendo muchos despojos.

⁸⁸ Cuando el rey Alejandro se enteró de estas cosas, honró aún más a Jonatán.

⁸⁹ Le envió una hebilla de oro, como se acostumbra a dar a los parientes del rey. Le dio Ecrón y toda su tierra como posesión.

11

¹ Entonces el rey de Egipto reunió grandes fuerzas, como la arena que está a la orilla del mar, y muchas naves, y trató de hacerse dueño del reino de Alejandro con engaños, y añadirlo a su propio reino.

² Salió a Siria con palabras de paz, y los habitantes de las ciudades le abrieron las puertas y le salieron al encuentro, pues el rey Alejandro había ordenado que le salieran al encuentro, porque era su suegro.

³ Al entrar en las ciudades de Tolemaida, dispuso sus fuerzas para una guarnición en cada ciudad.

⁴ Pero cuando se acercó a Azoto, le mostraron el templo de Dagón quemado por el fuego, y Azoto y sus tierras de pastoreo destruidas, y los

‡ 10:78 La mayoría de las autoridades repiten *después de él*.

cadáveres arrojados, y los que habían sido quemados, que él había quemado en la guerra, pues habían hecho montones de ellos en su camino.

⁵ Le contaron al rey lo que había hecho Jonatán, para echarle la culpa, pero el rey guardó silencio.

⁶ Jonatán recibió al rey con pompa en Jope, se saludaron y durmieron allí.

⁷ Jonatán acompañó al rey hasta el río que se llama Eleutero, y luego regresó a Jerusalén.

⁸ Pero el rey Ptolomeo se apoderó de las ciudades de la costa del mar, hasta Selucia, que está junto al mar, e ideó malvados planes respecto a Alejandro.

⁹ Envío embajadores al rey Demetrio, diciendo: “¡Ven! Hagamos un pacto entre nosotros, y yo te daré a mi hija que tiene Alejandro, y tú reinarás sobre el reino de tu padre;

¹⁰ pues me arrepiento de haberle dado a mi hija, ya que intentó matarme.

¹¹ Lo acusó porque codiciaba su reino.

¹² Quitándole a su hija, se la dio a Demetrio, y se alejó de Alejandro, y su enemistad se vio abiertamente.

¹³ Ptolomeo entró en Antioquía y se puso la corona de Asia. Puso sobre su cabeza dos coronas, la de Egipto y la de Asia.

¹⁴ Pero el rey Alejandro estaba entonces en Cilicia, porque los pueblos de esa región estaban revueltos.

¹⁵ Cuando Alejandro se enteró, vino contra él en guerra. Ptolomeo salió a su encuentro con una fuerte fuerza y lo puso en fuga.

¹⁶ Alejandro huyó a Arabia para refugiarse allí, pero el rey Tolomeo salió triunfante.

¹⁷ Zabdiel, el árabe, le quitó la cabeza a Alejandro y se la envió a Tolomeo.

¹⁸ El rey Tolomeo murió al tercer día, y los habitantes de sus fortalezas mataron a los que estaban en ellas.

¹⁹ Demetrio se convirtió en rey el año ciento sesenta y siete. *

²⁰ En aquellos días Jonatán reunió a los judaítas para tomar la ciudadela que estaba en Jerusalén. Hizo muchas máquinas de guerra para usarlas contra ella.

²¹ Algunos hombres sin ley que odiaban a su propia nación fueron al rey y le informaron que Jonatán estaba sitiando la ciudadela.

²² El rey se enteró y se enfureció, pero al oírlo se puso en marcha inmediatamente, llegó a Tolemaida y le escribió a Jonatán para que no la sitiara y para que se reuniera con él y hablara con él en Tolemaida a toda prisa.

²³ Pero cuando Jonatán oyó esto, dio órdenes de continuar el asedio. Escogió a algunos de los ancianos de Israel y de los sacerdotes, y se puso en peligro

²⁴ tomando plata, oro, ropa y varios otros regalos, y fue a Tolemaida a ver al rey. Entonces halló gracia ante sus ojos.

²⁵ Algunos hombres sin ley de los que eran de la nación presentaron quejas contra él,

* 11:19 hacia el año 146 a.C.

²⁶ y el rey hizo con él lo mismo que habían hecho sus predecesores, y lo exaltó a la vista de todos sus[†] amigos,

²⁷ y le confirmó el sumo sacerdocio y todos los demás honores que antes tenía, y le dio preeminencia entre sus[‡] principales amigos.

²⁸ Jonatán pidió al rey que liberara a Judea de los tributos, junto con las tres[§] provincias y el país de Samaria, y le prometió trescientos talentos.

²⁹ El rey consintió y escribió cartas a Jonatán acerca de todas estas cosas, como sigue:

³⁰ “Rey Demetrio a su hermano Jonatán y a la nación de los judíos, saludos.

³¹ La copia de la carta que escribimos a Lóstenes, nuestro pariente, acerca de ti, te la hemos escrito también a ti, para que la veas.

³² “Rey Demetrio a su padre Lóstenes, saludos.

³³ Hemos decidido hacer el bien a la nación de los judíos, que son nuestros amigos, y observar lo que es justo para con nosotros, a causa de su buena voluntad para con ellos.

³⁴ Por lo tanto, les hemos confirmado los límites de Judea, y también los tres gobiernos de Afaerema, Lida y Ramataim (estos fueron agregados a Judea desde el país de Samaria), y todo su territorio a ellos, para todos los que hacen sacrificios en Jerusalén, en lugar de las cuotas reales que el rey recibía de ellos anualmente antes del producto de la tierra y de los frutos de los árboles.

³⁵ En cuanto a los demás pagos que nos corresponden de ahora en adelante, de los diezmos y de los impuestos que nos corresponden, y de las salinas y de los impuestos de la corona que nos corresponden, todo esto se lo devolveremos.

³⁶ Ninguna de estas concesiones será anulada desde ahora y para siempre.

³⁷ Ahora, pues, cuida de hacer una copia de estas cosas y entrégala a Jonatán, y colócala en el monte sagrado en un lugar adecuado y visible”.

³⁸ Cuando el rey Demetrio vio que la tierra estaba tranquila ante él y que no se le oponía ninguna resistencia, despidió a todas sus tropas, cada una a su lugar, excepto a las tropas extranjeras que había levantado de las islas de los gentiles. Así que todas las tropas de sus padres lo odiaban.

³⁹ Trifón era uno de los que antes habían estado del lado de Alejandro, y vio que todas las fuerzas murmuraban contra Demetrio. Así que fue a ver a Imalcue el árabe, que estaba criando a Antíoco, el hijo pequeño de Alejandro,

⁴⁰ y le insistió urgentemente en que se lo entregara, para que reinara en lugar de su padre. Le contó todo lo que había hecho Demetrio, y el odio con que sus fuerzas lo odiaban; y se quedó allí muchos días.

⁴¹ Jonatán envió al rey Demetrio para que retirara de Jerusalén las tropas de la ciudadela y las que estaban en las fortalezas, porque luchaban continuamente contra Israel.

⁴² Demetrio envió a decir a Jonatán: “No sólo haré esto por ti y por tu nación, sino que te honraré mucho a ti y a tu nación, si encuentro la oportunidad.

[†] 11:26 Véase 1 Macabeos 2:18.

[‡] 11:27 Véase 1 Macabeos 10:65.

[§] 11:28 Gr. *toparchies*

⁴³ Ahora, pues, harás bien si me envías hombres que luchen por mí, porque todas mis fuerzas se han sublevado.”

⁴⁴ Así que Jonatán le envió tres mil hombres valientes a Antioquía. Llegaron al rey, y éste se alegró de su llegada.

⁴⁵ El pueblo de la ciudad se reunió en medio de la ciudad, en número de ciento veinte mil hombres, y querían matar al rey.

⁴⁶ El rey huyó al patio del palacio, y el pueblo de la ciudad se apoderó de las calles principales de la ciudad y comenzó a luchar.

⁴⁷ El rey llamó a los judíos para que le ayudaran, y se reunieron todos a la vez, y se dispersaron por la ciudad, y mataron aquel día a unos cien mil.

⁴⁸ Prendieron fuego a la ciudad y se apoderaron de muchos despojos aquel día, y salvaron al rey.

⁴⁹ La gente de la ciudad vio que los judíos se habían apoderado de la ciudad a su antojo, y desfallecieron de corazón, y clamaron al rey con súplicas, diciendo:

⁵⁰ “Danos tu mano derecha, y que los judíos dejen de luchar contra nosotros y la ciudad.”

⁵¹ Tiraron las armas e hicieron la paz. Los judíos fueron glorificados a los ojos del rey y ante todos los que estaban en su reino. Luego regresaron a Jerusalén, con mucho botín.

⁵² El rey Demetrio se sentó en el trono de su reino, y la tierra estaba tranquila ante él.

⁵³ Mintió en todo lo que dijo, y se alejó de Jonatán, y no le pagó conforme a los beneficios con que le había retribuido, y lo trató muy duramente.

⁵⁴ Después de esto, regresó Trifón y con él el niño Antíoco, que reinó y se puso una corona.

⁵⁵ Se reunieron con él todas las fuerzas que Demetrio había despedido con deshonra, y lucharon contra él, y huyó y fue derrotado.

⁵⁶ Trifón tomó los elefantes y se apoderó de Antioquía.

⁵⁷ El joven Antíoco escribió a Jonatán, diciendo: “Te confirmo el sumo sacerdocio y te nombro sobre los cuatro distritos, y para que seas uno de los amigos del rey”.*

⁵⁸ Le envió vasos de oro y muebles para la mesa, y le dio permiso para beber en vasos de oro, y para vestirse de púrpura y tener una hebilla de oro.

⁵⁹ Hizo gobernador a su hermano Simón desde la Escalera de Tiro hasta los límites de Egipto.

⁶⁰ Jonatán salió y emprendió su viaje más allá del río y a través de las ciudades. Todas las fuerzas de Siria se reunieron con él para ser sus aliados. Llegó a Ascalón, y el pueblo de la ciudad lo recibió honorablemente.

⁶¹ De allí partió hacia Gaza, y el pueblo de Gaza le cerró el paso. Entonces la sitió y quemó sus tierras de pastoreo con fuego, y las saqueó.

⁶² El pueblo de Gaza suplicó a Jonatán, y él les dio su mano derecha, y tomó a los hijos de sus príncipes como rehenes, y los envió a Jerusalén. Luego pasó por el país hasta Damasco.

* 11:57 Ver 1 Macabeos 2:18.

⁶³ Entonces Jonatán se enteró de que los príncipes de Demetrio habían llegado a Cedes, que está en Galilea, con un gran ejército, con la intención de destituirlo.

⁶⁴ Salíó a su encuentro, pero dejó a su hermano Simón en el campo.

⁶⁵ Simón acampó contra Betsura, y luchó contra ella muchos días, y la cercó.

⁶⁶ Le pidieron que les diera su mano derecha, y él se la dio. Los sacó de allí, tomó posesión de la ciudad y puso una guarnición sobre ella.

⁶⁷ Jonatán y su ejército acamparon junto a las aguas de Genesaret, y de madrugada marcharon a la llanura de Hazor.

⁶⁸ He aquí que un ejército de extranjeros le salió al encuentro en la llanura. Le tendieron una emboscada en las montañas, pero ellos mismos se encontraron con él cara a cara.

⁶⁹ Pero los que estaban en la emboscada se levantaron de sus lugares y se unieron a la batalla. Todos los que estaban del lado de Jonatán huyeron.

⁷⁰ No quedó ni uno de ellos, excepto Matatías, hijo de Absalón, y Judas, hijo de Calfo, capitanes de las fuerzas.

⁷¹ Jonatán se rasgó las vestiduras, se puso tierra en la cabeza y oró.

⁷² Volvió a enfrentarse a ellos en la batalla y los derrotó, y ellos huyeron.

⁷³ Cuando los hombres de su bando que habían huido vieron esto, volvieron a él y siguieron con él hasta Cedes, hasta su campamento, y acamparon allí.

⁷⁴ Ese día cayeron unos tres mil hombres de los extranjeros. Entonces Jonatán regresó a Jerusalén.

12

¹ Jonatán vio que el momento era favorable para él, así que eligió hombres y los envió a Roma para confirmar y renovar la amistad que tenían con ellos.

² También envió cartas similares a los espartanos y a otros lugares.

³ Fueron a Roma, entraron en la casa del Senado y dijeron: "El sumo sacerdote Jonatán y la nación de los judíos nos han enviado para renovarles la amistad y la alianza, como en tiempos anteriores."

⁴ Les entregaron cartas a los hombres de cada lugar, para que les proporcionaran un salvoconducto en su camino hacia la tierra de Judá.

⁵ Esta es la copia de las cartas que Jonatán escribió a los espartanos:

⁶ "El sumo sacerdote Jonatán, el senado de la nación, los sacerdotes y el resto del pueblo de los judíos, a sus parientes los espartanos, saludos.

⁷ Ya antes de este tiempo se enviaron cartas al sumo sacerdote Onías de parte de Arrio,* que reinaba entre ustedes, para significar que ustedes son nuestros parientes, como lo muestra la copia escrita a continuación.

⁸ Onías acogió honorablemente al enviado y recibió las cartas, en las que se declaraba la alianza y la amistad.

⁹ Por lo tanto, también nosotros, aunque no necesitamos nada de esto, teniendo como estímulo los libros sagrados que están en nuestras manos,

* **12:7** Así lo indican las antiguas versiones latinas y Josefo: compárese también el ver. 20. Todas las demás autoridades leen *Darío* en este lugar.

¹⁰ nos hemos comprometido a enviar para renovar nuestra hermandad y amistad con vosotros, con el fin de no alejarnos del todo de vosotros; pues ha pasado mucho tiempo desde que nos enviasteis vuestra carta.

¹¹ Por lo tanto, en todo momento y sin cesar, tanto en nuestras fiestas como en los demás días convenientes, nos acordamos de vosotros en los sacrificios que ofrecemos y en nuestras oraciones, como es justo y apropiado tener en cuenta a los parientes.

¹² Además, nos alegramos por tu gloria.

¹³ Pero en cuanto a nosotros, nos han rodeado muchas aflicciones y muchas guerras, y los reyes que nos rodean han luchado contra nosotros.

¹⁴ No quisimos ser molestos para ti, ni para el resto de nuestros aliados y amigos, en estas guerras;

¹⁵ porque tenemos la ayuda que viene del cielo para socorrernos, y hemos sido librados de nuestros enemigos, y nuestros enemigos han sido humillados.

¹⁶ Elegimos, pues, a Numenio, hijo de Antíoco, y a Antípatro, hijo de Jasón, y los enviamos a los romanos para renovar la amistad que teníamos con ellos y la antigua alianza.

¹⁷ Les hemos ordenado, pues, que vayan también a vosotros y os saluden, y os entreguen nuestras cartas relativas a la renovación de la amistad y de nuestra hermandad.

¹⁸ Y ahora haréis bien si nos dais una respuesta".

¹⁹ Esta es la copia de las cartas que enviaron a Onías:

²⁰ "Arrio, rey de los espartanos, a Onías, el sumo sacerdote, saludos.

²¹ Se ha encontrado por escrito, respecto a los espartanos y los judíos, que son parientes y que son de la descendencia de Abraham.

²² Ya que esto ha llegado a nuestro conocimiento, harás bien en escribirnos de tu prosperidad.[†]

²³ Además, les escribimos de nuestra parte que su ganado y sus bienes son nuestros, y los nuestros son suyos. Ordenamos, pues, que os informen de ello".

²⁴ Jonatán se enteró de que los príncipes de Demetrio habían regresado a luchar contra él con un ejército más numeroso que el anterior,

²⁵ así que marchó desde Jerusalén y les salió al encuentro en el país de Hamat, pues no les dio oportunidad de poner el pie en su país.

²⁶ Envío espías a su campamento, los cuales volvieron y le informaron que se preparaban para atacarlos por la noche.

²⁷ Pero en cuanto se puso el sol, Jonatán ordenó a sus hombres que vigilaran y se armaran, para que durante toda la noche estuvieran listos para la batalla. Colocó centinelas alrededor del campamento.

²⁸ Los adversarios oyeron que Jonatán y sus hombres estaban listos para la batalla, y temieron y temblaron en sus corazones, y encendieron fuego en su campamento y se retiraron.

²⁹ Pero Jonatán y sus hombres no lo supieron hasta la mañana, pues vieron los fuegos encendidos.

³⁰ Jonatán los persiguió, pero no los alcanzó, porque habían pasado el río Eleutero.

³¹ Entonces Jonatán se dirigió hacia los árabes, que se llaman zabadeos, y los atacó y tomó su botín.

[†] 12:22 Gr. paz

³² Salió de allí, llegó a Damasco y recorrió todo el país.

³³ Salió Simón y emprendió su viaje hasta Ascalón y las fortalezas que estaban cerca de ella. Luego se dirigió a Jope y se apoderó de ella;

³⁴ pues había oído que planeaban entregar la fortaleza a los hombres de Demetrio. Puso allí una guarnición para vigilarla.

³⁵ Entonces Jonatán regresó y convocó a los ancianos del pueblo. Planeó con ellos construir fortalezas en Judea,

³⁶ y hacer más altas las murallas de Jerusalén, y levantar un gran montículo entre la ciudadela y la ciudad, para separarla de la ciudad, de modo que quedara aislada, y su guarnición no pudiera comprar ni vender.

³⁷ Se reunieron para construir la ciudad. Se derrumbó parte del muro del arroyo que está en el lado oriental, y reparó la parte llamada Chaphenatha.

³⁸ Simón también construyó Adida en la llanura de[‡], la hizo fuerte y puso puertas y rejas.

³⁹ Trifón pretendía reinar sobre Asia y coronarse, y extender su mano contra el rey Antíoco.

⁴⁰ Temía que Jonatán no se lo permitiera y que luchara contra él, y buscaba la manera de apoderarse de él para destruirlo. Así que marchó y llegó a Betsán.

⁴¹ Jonatán salió a su encuentro con cuarenta mil hombres escogidos para la batalla, y llegó a Bet-sán.

⁴² Trifón vio que venía con un gran ejército, y tuvo miedo de extender su mano contra él.

⁴³ Lo recibió honorablemente, y lo encomendó a todos sus amigos de[§], y le dio regalos, y ordenó a sus fuerzas que le fueran obedientes, como a él mismo.

⁴⁴ Le dijo a Jonatán: “¿Por qué has hecho sufrir tanto a todo este pueblo, ya que no hay guerra entre nosotros?”

⁴⁵ Ahora mándalos a sus casas, pero escoge para ti unos cuantos hombres que te acompañen, y ven conmigo a Tolemaida, y te la entregaré a ti, y al resto de las fortalezas y al resto de las fuerzas, y a todos los oficiales del rey. Luego me daré la vuelta y partiré; porque para eso he venido”.

⁴⁶ Puso su confianza en él, e hizo lo que había dicho, y envió sus fuerzas, y partieron a la tierra de Judá.

⁴⁷ Pero se reservó tres mil hombres, de los cuales dejó dos mil en Galilea, pero mil se fueron con él.

⁴⁸ En cuanto Jonatán entró en Tolemaida, el pueblo de Tolemaida cerró las puertas y lo apresó. Mataron a espada a todos los que entraron con él.

⁴⁹ Trifón envió tropas y caballería a Galilea y a la Gran Llanura para destruir a todos los hombres de Jonatán.

⁵⁰ Se dieron cuenta de que había sido apresado y había perecido, junto con los que estaban con él. Se animaron mutuamente y siguieron su camino muy juntos, dispuestos a luchar.

⁵¹ Los que los seguían vieron que estaban dispuestos a luchar por sus vidas, y se volvieron de nuevo.

[‡] 12:38 Gr. *Sephela*. [§] 12:43 Ver 1 Macabeos 2:18.

⁵² Todos llegaron en paz a la tierra de Judá, y se lamentaron por Jonatán y los que estaban con él, y tuvieron mucho miedo. Todo Israel se enlutó con un gran duelo.

⁵³ Y todos los gentiles que estaban alrededor de ellos trataban de destruirlos por completo, pues decían: “No tienen jefe ni nadie que los ayude. Ahora, pues, luchemos contra ellos, y quitemos su memoria de entre los hombres”.

13

¹ Simón oyó que Trifón había reunido un poderoso ejército para entrar en la tierra de Judá y destruirla por completo.

² Vio que el pueblo temblaba de miedo. Así que subió a Jerusalén y reunió al pueblo.

³ Los animó y les dijo: “Vosotros mismos sabéis todo lo que yo, mi familia y la casa de mi padre hemos hecho por las leyes y el santuario, y las batallas y las angustias que hemos visto.

⁴ Por eso, todos mis hermanos han perecido por causa de Israel, y yo he quedado solo.

⁵ Lejos de mí, pues, el perdonar mi propia vida en cualquier momento de aflicción, ya que no soy mejor que mi parentela.

⁶ Sin embargo, me vengaré por mi nación, por el santuario y por nuestras esposas e hijos, porque todos los gentiles se han reunido por odio para destruirnos.”

⁷ El espíritu del pueblo revivió al oír estas palabras.

⁸ Respondieron en voz alta, diciendo: “Tú eres nuestro jefe en lugar de Judas y de Jonatán, tus hermanos.

⁹ Libra nuestras batallas y haremos todo lo que nos digas”.

¹⁰ Reunió a todos los hombres de guerra y se apresuró a terminar los muros de Jerusalén. La fortificó por todas partes.

¹¹ Envío a Jonatán, hijo de Absalón, y con él un gran ejército, a Jope. Expulsó a los que estaban en ella, y vivió allí.

¹² Trifón salió de Tolemaida con un poderoso ejército para entrar en la tierra de Judá, y Jonatán iba con él de guardia.

¹³ Pero Simón acampó en Adida, cerca de la llanura.

¹⁴ Trifón supo que Simón se había levantado en lugar de su hermano Jonatán, y que tenía la intención de unirse a la batalla con él, por lo que le envió embajadores, diciendo:

¹⁵ “Es por el dinero que Jonatán, tu hermano, debía al tesoro del rey, en razón de los cargos que tenía, que lo estamos deteniendo.

¹⁶ Envía ahora cien talentos de plata y dos de sus hijos como rehenes, para que cuando sea liberado no se subleve contra nosotros, y lo liberaremos.”

¹⁷ Simón sabía que le hablaban con engaño, pero envió a buscar el dinero y los niños, para no despertar una gran hostilidad entre el pueblo,

¹⁸ que dijera: “Por no haberle enviado el dinero y los niños, ha perecido.”

¹⁹ Así que envió los niños y los cien talentos, pero Trifón mintió y no liberó a Jonatán.

²⁰ Después de esto, Trifón vino a invadir la tierra y a destruirla, y dio la vuelta por el camino que lleva a Adora. Simón y su ejército marcharon cerca de él a todos los lugares, dondequiera que fuera.

²¹ Los habitantes de la ciudadela enviaron a Trifón embajadores, instándole a que se acercara a ellos por el desierto y les enviara alimentos.

²² Así que Trifón preparó toda su caballería para venir, pero esa noche cayó una nieve muy fuerte, y no vino a causa de la nieve. Marchó y se internó en la tierra de Galaad.

²³ Cuando llegó cerca de Bascama, mató a Jonatán, y lo enterraron allí.

²⁴ Luego Trifón dio la vuelta y se fue a su tierra.

²⁵ Simón envió y tomó los huesos de su hermano Jonatán y lo enterró en Modín, la ciudad de sus padres.

²⁶ Todo Israel se lamentó mucho por él y lo lloró durante muchos días.

²⁷ Simón construyó un monumento sobre la tumba de su padre y de su familia, y lo levantó en alto para que pudiera verse, con piedra pulida en el frente y en la parte posterior.

²⁸ También levantó siete pirámides, una cerca de la otra, para su padre, su madre y sus cuatro hermanos.

²⁹ Para éstas, hizo un elaborado decorado, erigiendo grandes pilares alrededor de ellas, y sobre los pilares hizo trajes de armadura para un recuerdo perpetuo, y junto a los trajes de armadura, talló barcos, para que pudieran ser vistos por todos los que navegan por el mar.

³⁰ Esta es la tumba que hizo en Modín. Se ha conservado hasta el día de hoy.

³¹ Trifón engañó al joven rey Antíoco y lo mató,

³² y reinó en su lugar. Se puso la corona de Asia y trajo una gran calamidad sobre el país.

³³ Simón construyó las fortalezas de Judea y las amuralló por todas partes con altas torres, grandes muros, puertas y rejas; y almacenó alimentos en las fortalezas.

³⁴ Simón eligió hombres y envió al rey Demetrio con la petición de que concediera al país una inmunidad, porque todo lo que hacía Trifón era saquear.

³⁵ El rey Demetrio le envió según estas palabras, le respondió y le escribió una carta como sigue

³⁶ “Rey Demetrio a Simón el sumo sacerdote y amigo* de los reyes, y a los ancianos y a la nación de los judíos, saludos.

³⁷ Hemos recibido la corona de oro y la rama de palma que nos enviaste. Estamos dispuestos a hacer una paz firme con vosotros, sí, y a escribir a nuestros oficiales para que os liberen de los tributos.

³⁸ Todo lo que os confirmamos, está confirmado. Las fortalezas que habéis construido, que sean vuestras.

³⁹ En cuanto a los descuidos y faltas cometidos hasta hoy, los perdonamos, así como el impuesto de la corona que nos debías. Si se cobraba algún otro impuesto en Jerusalén, que no se cobre más.

⁴⁰ Si alguno de vosotros está capacitado para inscribirse en nuestro tribunal, que se inscriba, y que haya paz entre nosotros.”

⁴¹ En el año ciento setenta,[†] el yugo de los gentiles fue quitado de Israel.

* 13:36 Ver 1 Macabeos 2:18. † 13:41 hacia el año 143 a.C.

⁴² El pueblo comenzó a escribir en sus instrumentos y contratos: “En el primer año de Simón, el gran sumo sacerdote y capitán y líder de los judíos”.

⁴³ En aquellos días, Simón acampó contra[‡] Gazara, y la rodeó con tropas. Hizo una máquina de asedio, la llevó hasta la ciudad, golpeó una torre y la capturó.

⁴⁴ Los que estaban en la máquina saltaron a la ciudad, y hubo un gran alboroto en la ciudad.

⁴⁵ Los habitantes de la ciudad se rasgaron las vestiduras y subieron a las murallas con sus mujeres e hijos, y gritaron a viva voz, pidiendo a Simón que les diera[§] su mano derecha.

⁴⁶ Dijeron: “No nos trates según nuestras maldades, sino según tu misericordia”.

⁴⁷ Así que Simón se reconcilió con ellos y no luchó contra ellos, sino que los expulsó de la ciudad y limpió las casas donde estaban los ídolos, y entró en ella cantando y dando alabanzas.

⁴⁸ Quitó de ella toda impureza, puso en ella hombres que guardaran la ley, la fortaleció más que antes y se edificó en ella una morada.

⁴⁹ Pero a la gente de la ciudadela de Jerusalén se le impidió salir e ir al campo, y comprar y vender. Así que pasaron mucha hambre, y un gran número de ellos pereció de hambre.

⁵⁰ Entonces clamaron a Simón para que les diera su mano derecha, y él se la dio; pero los expulsó de allí, y limpió la ciudadela de sus contaminaciones.

⁵¹ Entró en ella el día veintitrés del segundo mes, en el año ciento setenta y uno,^{*} con alabanzas y ramas de palma, con arpas, con címbalos y con instrumentos de cuerda, con himnos y con canciones, porque un gran enemigo había sido destruido de Israel.

⁵² Simón ordenó que celebraran ese día todos los años con alegría. Hizo más fuerte que antes la colina del templo que estaba junto a la ciudadela, y vivió allí con sus hombres.

⁵³ Simón vio que su hijo Juan era un hombre, así que lo nombró jefe de todas sus fuerzas; y vivió en Gázara.

14

¹ En el año ciento setenta y dos,^{*} el rey Demetrio reunió sus fuerzas y fue a Media a buscar ayuda para luchar contra Trifón.

² Cuando Arsaces, rey de Persia y de Media, se enteró de que Demetrio había entrado en sus fronteras, envió a uno de sus príncipes para que lo capturara vivo.

³ Este fue a atacar al ejército de Demetrio, lo apresó y lo llevó a Arsaces, quien lo puso bajo vigilancia.

⁴ La tierra tuvo descanso todos los días de Simón. Buscó el bien de su nación. Su autoridad y su honor le fueron gratos todos sus días.

⁵ En medio de todos sus honores, tomó Jope como puerto y lo convirtió en una entrada para las islas del mar.

[‡] **13:43** Ver 1 Macabeos 13:53 (comparar 1 Macabeos 13:48); 1 Macabeos 14:7, 34; 15:28; 16:1; también Josefo. Todas las autoridades leen *Gaza* en este versículo. [§] **13:45** Gr. *Manos derechas*.

^{*} **13:51** hacia el año 142 a.C. ^{*} **14:1** hacia el año 141 a.C.

⁶ Amplió las fronteras de su nación y tomó posesión del país.

⁷ Reunió un gran número de cautivos y se apoderó de Gázara, Betsura y la ciudadela, y eliminó de ella sus impurezas. No hubo nadie que se le resistiera.

⁸ Cultivaron su tierra en paz, y la tierra dio su cosecha, y los árboles de las llanuras dieron su fruto.

⁹ Los ancianos se sentaban en las calles; todos conversaban juntos sobre cosas buenas. Los jóvenes se vistieron con ropas gloriosas y guerreras.

¹⁰ Él proveyó de alimentos a las ciudades y las dotó de medios de defensa, hasta que la gloria de su nombre fue conocida hasta el fin de la tierra.

¹¹ Hizo la paz en la tierra, e Israel se regocijó con gran alegría.

¹² Cada uno se sentaba bajo su vid y su higuera, y no había nadie que los aterrorizara.

¹³ No quedó nadie en la tierra que luchara contra ellos. Los reyes fueron derrotados en aquellos días.

¹⁴ Fortaleció a todos los de su pueblo que eran humildes. Buscó la ley, y a todo inicuo y malvado lo eliminó.

¹⁵ Glorificó el santuario y aumentó los vasos del templo.

¹⁶ Se oyó en Roma que Jonatán había muerto, e incluso en Esparta, y se entristecieron mucho.

¹⁷ Pero en cuanto se enteraron de que su hermano Simón había sido nombrado sumo sacerdote en su lugar, y gobernaba el país y las ciudades en él,

¹⁸ le escribieron en tablas de bronce para renovar con él la amistad y la alianza que habían confirmado con sus hermanos Judas y Jonatán.

¹⁹ Éstas fueron leídas ante la congregación de Jerusalén.

²⁰ Esta es la copia de las cartas que enviaron los espartanos:

“a Simón, el sumo sacerdote, a los ancianos, a los sacerdotes y al resto del pueblo de los judíos, nuestros parientes, saludos.

²¹ Los embajadores que fueron enviados a nuestro pueblo nos informaron de vuestra gloria y honor. Nos alegramos de su venida,

²² y registramos lo dicho por ellos en los registros públicos[†] como sigue:

‘Numenio hijo de Antíoco y Antípatro hijo de Jasón, embajadores de los judíos, vinieron a nosotros para renovar la amistad que tenían con nosotros.

²³ El pueblo se complació en agasajar a los hombres honorablemente y en poner la copia de sus palabras en los registros públicos,[‡] para que el pueblo de los espartanos tuviera constancia de ellas. Además, escribieron una copia de estas cosas a Simón, el sumo sacerdote’.

²⁴ Después de esto, Simón envió a Numenio a Roma con un gran escudo de oro de mil minas de peso,[§] para confirmar la alianza con ellos.

²⁵ Pero cuando el pueblo oyó estas cosas, dijo: “¿Qué agradecimiento debemos dar a Simón y a sus hijos?

²⁶ Porque él y sus hermanos y la casa de su padre se han hecho fuertes, y han combatido y ahuyentado a los enemigos de Israel, y han confirmado la libertad de Israel.*”

[†] 14:22 Gr. *consejos del pueblo*. [‡] 14:23 Gr. *los libros que se designan para el pueblo*.

§ 14:24

1.000 minas son unos 499 kg o 1.098 libras.

* 14:26 Ver 1 Macabeos 2:18.

²⁷ Y escribieron en tablas de bronce, y las pusieron sobre columnas en el monte Sión. Esta es la copia de la escritura:

“El día dieciocho de Elul, en el año ciento setenta y dos, que es el tercer año del sumo sacerdote Simón,

²⁸ en Asaramel, en una gran congregación de sacerdotes y pueblo y príncipes de la nación, y de los ancianos del país, se nos proclamó

²⁹ Como a menudo había guerras en el país, Simón, hijo de Matatías, hijo de los hijos de Joarib, y sus hermanos, se pusieron en peligro y resistieron a los enemigos de su nación, para que su santuario y la ley fueran establecidos, y glorificaron a su nación con gran gloria.

³⁰ Jonatán reunió a la nación, se convirtió en su sumo sacerdote y se reunió con su pueblo.

³¹ Sus enemigos planeaban invadir su país, para destruirlo por completo y extender sus manos contra su santuario.

³² Entonces Simón se levantó y luchó por su nación. Gastó mucho de su propio dinero para armar a los valientes de su nación y darles un salario.

³³ Fortificó las ciudades de Judea y Betsurá, que está en las fronteras de Judea, donde se habían almacenado las armas de los enemigos, y allí puso una guarnición de judíos.

³⁴ Fortificó Jope, que está a orillas del mar, y Gázara, que está en los límites de Azoto, donde vivían los enemigos, y colocó allí judíos y puso todo lo necesario para su restauración.

³⁵ El pueblo vio la fe de Simón, y la gloria que resolvió dar a su nación, y lo hicieron su jefe y sumo sacerdote, por haber hecho todas estas cosas, y por la justicia y la fe que guardaba para su nación, y porque procuraba por todos los medios enaltecer a su pueblo.

³⁶ En sus días, las cosas prosperaron en sus manos, de modo que los gentiles fueron sacados de su país, y también los que estaban en la ciudad de David, los que estaban en Jerusalén, que se habían hecho una ciudadela, de la que solían salir, y contaminaban todo lo que rodeaba al santuario, y hacían gran daño a su pureza.

³⁷ Colocó a los judíos en ella y la fortificó para la seguridad del país y de la ciudad, e hizo altas las murallas de Jerusalén.

³⁸ El rey Demetrio le confirmó el sumo sacerdocio de acuerdo con estas cosas,

³⁹ y lo hizo uno de sus amigos, y lo honró con grandes honores;

⁴⁰ pues había oído que los judíos habían sido llamados por los romanos amigos, aliados y afines, y que habían recibido honorablemente a los embajadores de Simón

⁴¹ y que a los judíos y a los sacerdotes les parecía bien que Simón fuera su jefe y sumo sacerdote para siempre, hasta que surgiera un profeta fiel;

⁴² y que fuera gobernador sobre ellos, y que se hiciera cargo del santuario, para ponerlos al frente de sus obras, y del país, y de las armas, y de las fortalezas y que se hiciera cargo del santuario,

⁴³ y que fuera obedecido por todos, y que todos los contratos en el país se escribieran a su nombre, y que se vistiera de púrpura y llevara oro;

⁴⁴ y que no le sea lícito a ningún miembro del pueblo o de los sacerdotes anular ninguna de estas cosas, ni oponerse a las palabras que él

pronuncie, ni reunir una asamblea en el país sin él, ni vestirse de púrpura, ni llevar una hebilla de oro;

⁴⁵ pero quien haga lo contrario, o anule cualquiera de estas cosas, será castigado.”

⁴⁶ Todo el pueblo consintió en ordenar a Simón que hiciera lo que decían estas palabras.

⁴⁷ Así que Simón aceptó esto, y consintió en ser sumo sacerdote, y en ser capitán y gobernador[†] de los judíos y de los sacerdotes, y en ser protector de todos.

⁴⁸ Mandaron poner este escrito en tablas de bronce, y colocarlo en el recinto del santuario en un lugar visible,

⁴⁹ y además poner copias de ellas en el tesoro, para que Simón y sus hijos las tuvieran.

15

¹ Antíoco, hijo del rey Demetrio, envió una carta desde las islas del mar al sacerdote Simón y a^{*}, gobernador de los judíos, y a toda la nación.

² Su contenido es el siguiente:

“Rey Antíoco a Simón el sumo sacerdote y al gobernador[†], y a la nación de los judíos, saludos.

³ Considerando que algunos alborotadores se han hecho dueños del reino de nuestros padres, pero mi propósito es reclamar el reino, para restaurarlo como era antes; y además he levantado una multitud de soldados extranjeros, y he preparado barcos de guerra;

⁴ además pienso desembarcar en el país, para castigar a los que han destruido nuestro país, y a los que han hecho desoladas muchas ciudades del reino;

⁵ ahora, por tanto, te confirmo todas las remisiones de impuestos que te remitieron los reyes que me precedieron, y cualquier otro regalo que te hayan remitido,

⁶ y te permito acuñar moneda para tu país con tu propio sello,

⁷ pero que Jerusalén y el santuario sean libres. Todas las armas que habéis preparado y las fortalezas que habéis construido, que tenéis en vuestro poder, que sigan siendo vuestras.

⁸ Todas las deudas contraídas con el rey, y las que se contraigan con el rey desde ahora y para siempre, que se os condonen.

⁹ Además, cuando hayamos establecido nuestro reino, te glorificaremos a ti, a tu nación y al templo con gran gloria, para que tu gloria se manifieste en toda la tierra.

¹⁰ En el año ciento setenta y cuatro, Antíoco entró en la tierra de sus padres; y todas las fuerzas se reunieron con él, de modo que había pocos hombres con Trifón.

¹¹ El rey Antíoco lo persiguió y llegó, en su huida, a Dor, que está junto al mar;

¹² pues sabía que los problemas le habían sobrevenido de golpe, y que sus fuerzas lo habían abandonado.

¹³ Antíoco acampó contra Dor, y con él ciento veinte mil hombres de guerra y ocho mil de caballería.

[†] 14:47 Gr. *etnarca*.

*

15:1 Gr. *etnarca*.

[†] 15:2 Véase 1 Macabeos 2:18.

¹⁴ Rodeó la ciudad y los barcos se unieron al ataque desde el mar. Acosó la ciudad por tierra y por mar, y no permitió a nadie salir ni entrar.

¹⁵ Numenio y su compañía vinieron de Roma con cartas para los reyes y los países, en las que estaban escritas estas cosas:

¹⁶ “Lucio, cónsul de los romanos, al rey Ptolomeo, saludos.

¹⁷ Los embajadores de los judíos vinieron a nosotros como amigos y aliados nuestros, para renovar la antigua amistad y alianza, enviados por el sumo sacerdote Simón y por el pueblo de los judíos.

¹⁸ Además, trajeron un escudo de oro que pesaba mil minas.

¹⁹ Nos pareció bien, pues, escribir a los reyes y a los países para que no buscasen su daño ni luchasen contra ellos, sus ciudades y su país, ni se aliasen con los que luchan contra ellos.

²⁰ Además, nos pareció bien recibir el escudo de ellos.

²¹ Por lo tanto, si algunos alborotadores han huido de su país hacia ustedes, entréguenlos al sumo sacerdote Simón, para que se venga de ellos según su ley.”

²² Lo mismo escribió al rey Demetrio, a Atalo, a Aratos, a Arsaces,

²³ a todos los países, a Sampsames, a los espartanos, a Delos, a Myndos, a Sicione, a Caria, a Samos, a Panfilia, a Licia, a Halicarnaso, a Rodas, a Phaselis, a Cos, a Side, a Arado, a Gortyna, a Cnidus, a Chipre y a Cirene.

²⁴ También escribieron esta copia al sumo sacerdote Simón.

²⁵ Pero el rey Antíoco acampó contra Dor el segundo día, trayendo continuamente sus fuerzas y haciendo máquinas de guerra; y le impidió a Trifón entrar o salir.

²⁶ Simón le envió dos mil hombres escogidos para luchar de su lado, con plata, oro e instrumentos de guerra en abundancia.

²⁷ No quiso recibirlos, sino que anuló todos los pactos que había hecho antes con él y se alejó de él.

²⁸ Le envió a Ateneo, uno de sus amigos, para que consultara con él, diciéndole: “Estás en posesión de Jopec, Gázara y la ciudadela que está en Jerusalén, ciudades de mi reino.

²⁹ Has devastado su territorio y has hecho un gran daño en la tierra y el control de muchos lugares de mi reino.

³⁰ Ahora, pues, entregadme las ciudades que habéis tomado y los tributos de los lugares que habéis dominado fuera de los límites de Judea;

³¹ o bien dadme por ellos quinientos talentos de plata; y por el daño que habéis hecho y los tributos de las ciudades, otros quinientos talentos. De lo contrario, iremos y os someteremos”.

³² Ateneo, amigo del rey,[‡] llegó a Jerusalén. Cuando vio la gloria de Simón, la alacena de vasos de oro y plata, y su gran asistencia, se quedó asombrado. Le informó de las palabras del rey.

³³ Simón respondió y le dijo: “No hemos tomado tierras ajenas ni tenemos posesión de lo que es de otros, sino de la herencia de nuestros padres. Sin embargo, había estado en posesión de nuestros enemigos injustamente durante un tiempo.

³⁴ Pero nosotros, teniendo la oportunidad, mantenemos firmemente la herencia de nuestros padres.

[‡] 15:32 Ver 1 Macabeos 2:18.

³⁵ En cuanto a Jope y Gázara, que ustedes exigen, hicieron gran daño entre el pueblo de todo nuestro país. Daremos cien talentos por ellas”.

Ateneo no respondió ni una sola palabra,

³⁶ sino que regresó furioso al rey, y le informó de estas palabras, de la gloria de Simón y de todo lo que había visto; y el rey se enfadó mucho.

³⁷ Mientras tanto, Trifón se embarcó en una nave y huyó a Ortosia.

³⁸ El rey nombró a Cendebaeus jefe de la costa del mar, y le dio tropas de infantería y de caballería.

³⁹ Le mandó acampar contra Judea, y le ordenó que construyera el Cedrón y fortificara las puertas, y que luchara contra el pueblo; pero el rey persiguió a Trifón.

⁴⁰ Entonces Cendebao llegó a Jamnia y comenzó a provocar al pueblo, a invadir Judea y a llevar cautivo al pueblo y a matarlo.

⁴¹ Edificó Cedrón y estacionó allí la caballería y la infantería, a fin de que al salir hicieran incursiones en los caminos de Judea, como el rey le había ordenado.

16

¹ Juan subió de Gázara y le contó a Simón, su padre, lo que hacía Cendebaeus.

² Simón llamó a sus dos hijos mayores, Judas y Juan, y les dijo: “Yo y mis hermanos y la casa de mi padre hemos librado las batallas de Israel desde nuestra juventud, hasta el día de hoy; y las cosas han prosperado en nuestras manos, que muchas veces hemos librado a Israel.

³ Pero ahora yo soy viejo, y tú además, por su misericordia, tienes edad suficiente. Tomad mi lugar y el de mi hermano, y salid a luchar por nuestra nación; y que la ayuda que viene del cielo os acompañe.

⁴ Escogió del país veinte mil hombres de guerra y de caballería, y fueron contra Cendebaeus, y durmieron en Modin.

⁵ Al levantarse por la mañana, salieron a la llanura, y he aquí que un gran ejército de infantería y de caballería les salió al encuentro. Había un arroyo entre ellos.

⁶ Acampó cerca de ellos, él y su gente. Vio que la gente tenía miedo de pasar por el arroyo, y él pasó primero. Cuando los hombres lo vieron, pasaron tras él.

⁷ Dividió al pueblo y colocó a la caballería en medio de la infantería; pero la caballería de los enemigos era muy numerosa.

⁸ Hicieron sonar las trompetas, y Cendebaeus y su ejército fueron puestos en fuga, y muchos de ellos cayeron heridos de muerte, pero los que quedaron huyeron a la fortaleza.

⁹ En ese momento, Judas, el hermano de Juan, fue herido; pero Juan los persiguió hasta llegar al Cedrón, que Cendebaeus había construido.

¹⁰ Ellos huyeron a las torres que están en los campos de Azoto, y él las quemó con fuego. Cayeron unos dos mil hombres de ellos. Luego regresó a Judea en paz.

¹¹ Tolomeo, hijo de Abubo, había sido nombrado gobernador de la llanura de Jericó, y tenía mucha plata y oro;

¹² pues era yerno del sumo sacerdote.

¹³ Su corazón se enalteció, y planeó hacerse dueño del país, e hizo planes engañosos contra Simón y sus hijos, para acabar con ellos.

¹⁴ Simón visitaba las ciudades del país y atendía sus necesidades. Bajó a Jericó — con Matatías y Judas, sus hijos — en el año ciento setenta y siete,* en el mes undécimo, que es el mes de Sebat.

¹⁵ El hijo de Abubus los recibió con engaño en la pequeña fortaleza que se llama Dok, que él había construido, y les hizo un gran banquete, y escondió allí a los hombres.

¹⁶ Cuando Simón y sus hijos bebieron libremente, Tolomeo y sus hombres se levantaron, tomaron sus armas, se abalanzaron contra Simón en el lugar del banquete y lo mataron a él, a sus dos hijos y a algunos de sus servidores.

¹⁷ Cometió una gran iniquidad y pagó mal por bien.

¹⁸ Ptolomeo escribió estas cosas y envió al rey para que le enviara fuerzas para ayudarle y le entregara su país y las ciudades.

¹⁹ Envío a otros a Gázara para que acabaran con Juan. A los capitanes de millares les envió cartas para que vinieran a él, a fin de darles plata, oro y regalos.

²⁰ Envío a otros a tomar posesión de Jerusalén y del monte del templo.

²¹ Uno corrió antes a Gázara y le dijo a Juan que su padre y su parentela habían perecido, y que él había enviado a matarte también a ti.

²² Cuando se enteró, se escandalizó mucho. Agarró a los hombres que venían a destruirlo y los mató, porque se dio cuenta de que querían destruirlo.

²³ Y el resto de los hechos de Juan y de sus guerras y de sus hechos valerosos que hizo, y de la construcción de los muros que edificó, y de sus logros,

²⁴ he aquí, están escritos en las crónicas† de su sumo sacerdocio, desde el tiempo en que fue hecho sumo sacerdote después de su padre.

* 16:14 hacia el año 136 a.C. † 16:24 Gr. *libro de los días*.

Segundo libro de los Macabeos

El Segundo Libro de los Macabeos está reconocido como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa.

¹ La parentela, los judíos que están en Jerusalén y los que están en el país de Judea, envían saludos y buena paz a la parentela, los judíos que están en todo Egipto.

² Que Dios os haga el bien y se acuerde de su alianza con Abraham, Isaac y Jacob, sus fieles servidores,

³ y os dé a todos un corazón para adorarle y hacer su voluntad con un corazón fuerte y un alma dispuesta.

⁴ Que Dios abra vuestro corazón a su ley y a sus estatutos, y haga la paz,

⁵ y escuche vuestras peticiones, y se reconcilie con vosotros, y no os abandone en los malos tiempos.

⁶ Ahora rezamos aquí por ti.

⁷ En el reinado de Demetrio, en el año ciento sesenta y nueve, los judíos ya te escribimos por el sufrimiento y la angustia que nos ha sobrevenido en estos años, desde que Jasón y su compañía se rebelaron de la tierra santa y del reino,

⁸ e incendiaron la puerta, y derramaron sangre inocente. Oramos al Señor, y fuimos escuchados. Ofrecimos sacrificios y ofrendas de comida. Encendimos las lámparas. Pusimos el pan de la feria. *

⁹ Ahora bien, procurad celebrar los días de la fiesta de los tabernáculos en el mes de Chisleu del año ciento ochenta y ocho.

¹⁰ El pueblo de Jerusalén y los que están en Judea, con el senado y Judas, a Aristóbulo, maestro del rey Tolomeo, que también es de la estirpe de los sacerdotes ungidos, y a los judíos que están en Egipto, les enviamos saludos y salud.

¹¹ Habiendo sido salvados por Dios de grandes peligros, como hombres que se enfrentan a un rey, le damos muchas gracias.

¹² Porque arrojó a Persia a los que nos combatían en la ciudad santa.

¹³ Pues cuando el príncipe llegó allí, con un ejército que parecía irresistible, fueron despedazados en el templo de Nanaea por la traición de los sacerdotes de Nanaea.

¹⁴ Porque Antioco, con el pretexto de que iba a casarse con ella, entró en el lugar, él y sus amigos que estaban con él, para tomar una gran parte de los tesoros como dote.

¹⁵ Cuando los sacerdotes del templo de Nanaea habían dispuesto los tesoros y él había llegado allí con una pequeña compañía dentro del muro del recinto sagrado, cerraron el templo cuando Antioco entró.

¹⁶ Abriendo la puerta secreta del techo de paneles, lanzaron piedras y abatieron al príncipe. Lo despedazaron a él y a su compañía, les cortaron la cabeza y la arrojaron al pueblo que estaba fuera.

* 1:8 Gr. *panes*

¹⁷ Bendito sea nuestro Dios en todo, que entregó a los que habían cometido impiedad.

¹⁸ Como estamos a punto de celebrar la purificación del templo en el mes de Chislev, el día veinticinco, hemos creído necesario avisaros, para que también celebréis la fiesta de los tabernáculos y recordéis el fuego que se dio cuando Nehemías ofreció sacrificios, después de haber construido el templo y el altar.

¹⁹ En efecto, cuando nuestros padres estaban a punto de ser conducidos a la tierra de Persia, los sacerdotes piadosos de aquel tiempo tomaron parte del fuego del altar y lo escondieron secretamente en el hueco de un pozo sin agua, donde se aseguraron de que el lugar fuera desconocido para cualquiera.

²⁰ Después de muchos años, cuando Dios quiso, Nehemías, habiendo recibido un encargo del rey de Persia, envió en busca del fuego a los descendientes de los sacerdotes que lo habían escondido. Cuando le declararon que no habían encontrado fuego, sino un líquido espeso,

²¹ les ordenó que sacaran parte de él y se lo trajeran. Una vez ofrecidos los sacrificios, Nehemías ordenó a los sacerdotes que rociaran con ese líquido tanto la madera como las cosas puestas sobre ella.

²² Una vez hecho esto y transcurrido algún tiempo, cuando salió el sol, que antes estaba oculto por las nubes, se encendió un gran resplandor, de modo que todos los hombres se maravillaron.

²³ Los sacerdotes hicieron una oración mientras se consumía el sacrificio, tanto los sacerdotes como todos los demás. Jonatán dirigió y los demás respondieron, al igual que Nehemías.

²⁴ La oración era así "Oh, Señor, Señor Dios, creador de todas las cosas, que eres imponente, fuerte, justo y misericordioso, que eres el único rey y misericordioso,

²⁵ que eres el único que suple toda necesidad, que eres el único justo, todopoderoso y eterno, tú que salvas a Israel de todo mal, que elegiste a los antepasados y los santificaste,

²⁶ acepta el sacrificio por todo tu pueblo Israel, y conserva tu propia porción, y conságrala.

²⁷ Reúne a nuestro pueblo disperso, libera a los esclavizados entre las naciones, mira a los despreciados y aborrecidos, y haz saber a las naciones que tú eres nuestro Dios.

²⁸ Castiga a los que nos oprimen y, con arrogancia, nos agreden.

²⁹ Planta a tu pueblo en tu lugar santo, como dijo Moisés".

³⁰ Entonces los sacerdotes cantaron los himnos.

³¹ En cuanto se consumió el sacrificio, Nehemías ordenó que el resto del líquido se vertiera sobre grandes piedras.

³² Hecho esto, se encendió una llama; pero cuando la luz del altar volvió a brillar, se apagó.

³³ Cuando se dio a conocer el asunto, y se le dijo al rey de los persas que en el lugar donde los sacerdotes que fueron llevados habían escondido el fuego, apareció el líquido con el que Nehemías y los que estaban con él purificaron el sacrificio,

³⁴ entonces el rey cercó el lugar y lo hizo sagrado después de haber investigado el asunto.

³⁵ Cuando el rey se mostraba favorable a alguno, le cambiaba muchos regalos y le daba un poco de este líquido.

³⁶ Nehemías y los que estaban con él llamaron a esta cosa "Neftar", que es por interpretación, "Purificación"; pero la mayoría de los hombres lo llaman Neftai.

2

¹ También se encuentra en los registros que el profeta Jeremías ordenó a los que fueron llevados a tomar un poco del fuego, como se ha mencionado,

² y cómo el profeta ordenó a los que fueron llevados, habiéndoles dado la ley, que no se olvidaran de los estatutos del Señor ni se extraviaran en sus mentes cuando vieran imágenes de oro y plata, y su adorno.

³ Con otras palabras semejantes les exhortó a que la ley no se apartara de sus corazones.

⁴ El profeta, advertido por Dios, ordenó que el tabernáculo y el arca le siguieran,* cuando salió al monte donde Moisés había subido y visto la heredad de Dios.

⁵ Jeremías llegó y encontró una cueva, introdujo en ella el tabernáculo, el arca y el altar del incienso, y selló la entrada.

⁶ Algunos de los que le seguían llegaron allí para marcar el camino, y no pudieron encontrarlo.

⁷ Pero cuando Jeremías se enteró de eso, los reprendió diciendo: "El lugar será desconocido hasta que Dios vuelva a reunir al pueblo y se apiade de él.

⁸ Entonces el Señor revelará estas cosas, y la gloria del Señor se verá con la nube, como también se mostró a Moisés, también como Salomón imploró que el lugar fuera consagrado en gran medida,

⁹ y también se declaró que él, teniendo sabiduría, ofreció un sacrificio de dedicación, y de acabado del templo.

¹⁰ Así como Moisés oró al Señor y el fuego descendió del cielo y consumió el sacrificio, así también Salomón oró, y el fuego descendió y consumió los holocaustos.

¹¹ † Moisés dijo: "Como la ofrenda por el pecado no se había comido, se consumió de la misma manera".

¹² Así también Salomón guardó los ocho días".

¹³ Lo mismo se cuenta en los archivos públicos y en los registros de Nehemías, y también cómo éste, fundando una biblioteca, reunió los libros sobre los reyes y los profetas, y los escritos de David, y las cartas de los reyes sobre los dones sagrados.

¹⁴ De la misma manera, Judas también reunió para nosotros todos los libros que se habían dispersado a causa de la guerra, y todavía están con nosotros.

¹⁵ Por tanto, si tenéis necesidad de ellos, enviad a alguien que os los traiga.

¹⁶ Viendo, pues, que estamos a punto de celebrar la purificación, os escribimos. Haréis, pues, bien en celebrar los días.

¹⁷ Ahora bien, Dios, que salvó a todo su pueblo y restituyó la herencia a todos, con el reino, el sacerdocio y la consagración,

* 2:4 Gr. y cuando. El texto griego aquí es probablemente corrupto. † 2:11 Ver Levítico 10:16 y 9:24.

¹⁸ tal como lo prometió por medio de la ley, en Dios tenemos la esperanza de que pronto tendrá misericordia de nosotros y nos reunirá de todas partes bajo el cielo en su lugar santo, pues nos libró de grandes males y purificó el lugar.

¹⁹ Ahora bien, las cosas relativas a Judas Macabeo y a sus hermanos, la purificación del templo mayor, la dedicación del altar,

²⁰ y además las guerras contra Antíoco Epífanes y Eupátor su hijo,

²¹ y las manifestaciones que vinieron del cielo a los que lucharon entre sí en acciones valientes por la religión de los judíos; de modo que, siendo sólo unos pocos, se apoderaron de todo el país, persiguieron a las multitudes bárbaras,

²² recuperaron el templo reconocido en todo el mundo, liberaron la ciudad y restablecieron las leyes que estaban a punto de ser derrocadas, viendo que el Señor se apiadaba de ellos con toda bondad.

²³ Estas cosas que han sido declaradas por Jasón de Cirene en cinco libros, intentaremos resumirlas en un solo libro.

²⁴ Porque teniendo en cuenta la masa confusa de los números, y la dificultad[‡] que espera a los que quieren entrar en las narraciones de la historia, a causa de la abundancia de la materia,

²⁵ hemos tenido cuidado de que los que quieren leer se sientan atraídos, y que los que nos desean lo encuentren fácil de recordar, y que todos los lectores se beneficien.

²⁶ Aunque para nosotros, que hemos asumido la penosa labor de la compilación, la tarea no es fácil, sino una cuestión de sudor y desvelo,

²⁷ así como no es cosa ligera para quien prepara un banquete y busca el beneficio de los demás. Sin embargo, en aras de la gratitud de muchos, soportaremos con gusto la penosa labor,

²⁸ dejando al historiador el manejo exacto de cada detalle, y no teniendo fuerzas para rellenar los contornos de nuestro resumen.

²⁹ Porque como el maestro de obras de una casa nueva debe cuidar toda la estructura, y también el que se encarga de decorarla y pintarla debe buscar las cosas adecuadas para su adorno; así creo que ocurre también con nosotros.

³⁰ Ocuparse del terreno, y entregarse a largas discusiones, y ser curioso en los detalles, es apropiado para el primer autor de la historia;

³¹ pero esforzarse por la brevedad de la expresión, y evitar una laboriosa plenitud en el tratamiento, debe ser concedido a quien quiere llevar un escrito a una nueva forma.

³² Comencemos, pues, la narración, añadiendo sólo esto a lo que ya se ha dicho; porque es una tontería hacer un largo prólogo a la historia y abreviar la historia misma.

3

¹ Cuando la ciudad santa estaba habitada con una paz ininterrumpida y las leyes se cumplían muy bien a causa de la piedad del sumo sacerdote Onías y su odio a la maldad,

[‡] 2:24 O, cansancio

² sucedió que hasta los mismos reyes honraban el lugar y glorificaban el templo con los más nobles regalos,

³ de modo que hasta el rey Seleuco de Asia sufragó con sus propios ingresos todos los gastos correspondientes a los servicios de los sacrificios.

⁴ Pero un hombre llamado Simón, de la tribu de Benjamín, habiendo sido nombrado guardián del templo, discrepó con el sumo sacerdote sobre la regulación del mercado en la ciudad.

⁵ Al no poder vencer a Onías, acudió a Apolonio de* Tarso, que en aquel tiempo era gobernador de Coelesiria y Fenicia.

⁶ Le hizo saber que el tesoro de Jerusalén estaba lleno de sumas incalculables de dinero, de modo que la cantidad de fondos era innumerable, y que no pertenecían a la cuenta de los sacrificios, sino que era posible que éstos cayeran bajo el poder del rey.

⁷ Cuando Apolonio se reunió con el rey, le informó del dinero del que se le había hablado. Entonces el rey nombró a Heliodoro, que era su canciller, y lo envió con la orden de llevar a cabo la retirada del dinero denunciado.

⁸ Heliodoro se puso en marcha de inmediato, aparentemente para visitar las ciudades de Coelesyria y Fenicia, pero en realidad para ejecutar el propósito del rey.

⁹ Cuando llegó a Jerusalén y fue recibido cortésmente por el sumo sacerdote de la ciudad, le contó la información que se le había dado y le declaró por qué había venido; y le preguntó si en verdad eran esas cosas.

¹⁰ El sumo sacerdote le explicó que había en el tesoro depósitos de viudas y huérfanos,

¹¹ y además algún dinero que pertenecía a Hircano, hijo de Tobías, hombre de muy alto rango, no como aquel impío Simón alegaba falsamente; y que en total había cuatrocientos talentos de plata y doscientos de oro,

¹² y que era del todo imposible que se hiciera mal a quienes habían puesto su confianza en la santidad del lugar, y en la majestad e inviolable santidad del templo, honrado sobre todo el mundo.

¹³ Pero Heliodoro, a causa de la orden que le había dado el rey, dijo que en cualquier caso ese dinero debía ser confiscado para el tesoro del rey.

¹⁴ Así que, habiendo fijado un día, entró para dirigir la investigación sobre estos asuntos; y hubo no poca angustia en toda la ciudad.

¹⁵ Los sacerdotes, postrados ante el altar con sus vestiduras sacerdotales, clamaban al cielo por el que había dado la ley sobre los depósitos, para que preservara estos tesoros a salvo para los que los habían depositado.

¹⁶ Quien veía el aspecto del sumo sacerdote quedaba herido en su ánimo, pues su semblante y el cambio de su color delataban la angustia de su alma.

¹⁷ Porque un terror y un estremecimiento del cuerpo se habían apoderado de aquel hombre, por lo cual el dolor que había en su corazón se manifestaba claramente a los que lo miraban.

¹⁸ Los que estaban en las casas salieron en tropel para hacer una súplica universal, porque el lugar estaba a punto de caer en la deshonra.

* 3:5 Griego *Thrasedas*

¹⁹ Las mujeres, ceñidas de cilicio bajo el pecho, se agolpaban en las calles. Las vírgenes que estaban encerradas corrían juntas, unas hacia las puertas, otras hacia los muros, y algunas se asomaban a las ventanas.

²⁰ Todas, extendiendo las manos hacia el cielo, hacían su solemne súplica.

²¹ Entonces fue lamentable ver a la multitud postrada toda junta, y la ansiedad del sumo sacerdote en su gran angustia.

²² Mientras, por tanto, invocaban al Señor Todopoderoso para que mantuviera a salvo las cosas que les habían sido confiadas[†] y asegurara a los que las habían confiado,

²³ Heliodoro pasó a ejecutar lo que se había decretado.

²⁴ Pero cuando ya estaba presente allí con sus guardias cerca del tesoro, el Soberano de los espíritus y de toda autoridad provocó una gran manifestación, de modo que todos los que habían presumido de venir con él, espantados por el poder de Dios, se desmayaron de terror.

²⁵ Pues vieron un caballo con un jinete espantoso, adornado con hermosos atavíos, que se abalanzó con furia y golpeó a Heliodoro con sus patas delanteras. Parecía que el que iba sentado en el caballo tenía una armadura completa de oro.

²⁶ También se le aparecieron otros dos, jóvenes notables por su fuerza, hermosos por su gloria y espléndidos por su vestimenta, que se colocaron junto a él a ambos lados y lo azotaron sin cesar, infligiéndole muchos y dolorosos azotes.

²⁷ Cuando cayó repentinamente al suelo, y una gran oscuridad se apoderó de él, sus guardias lo levantaron y lo pusieron en una camilla,

²⁸ y lo llevaron: este hombre, que acababa de entrar con un gran séquito y toda su guardia en el citado tesoro, se encontraba ahora en una situación de total impotencia, y manifestamente se veía obligado a reconocer la soberanía de Dios.

²⁹ Así, mientras él, por obra de Dios, sin palabras y desprovisto de toda esperanza y liberación, yacía postrado,

³⁰ bendecían al Señor que actuaba maravillosamente por su propio lugar. El templo, que poco antes estaba lleno de terror y alarma, se llenó de alegría y gozo tras la aparición del Señor Todopoderoso.

³¹ Pero rápidamente algunos de los amigos familiares de Heliodoro imploraron a Onías que invocara al Altísimo para que concediera la vida a quien yacía en el último suspiro.

³² El sumo sacerdote, temiendo secretamente que el rey llegara a pensar que los judíos habían perpetrado alguna traición a Heliodoro, trajo un sacrificio para la recuperación del hombre.

³³ Pero mientras el sumo sacerdote hacía el sacrificio expiatorio, los mismos jóvenes se presentaron de nuevo ante Heliodoro, vestidos con las mismas ropas. Se pusieron de pie y le dijeron: "Da las gracias al sumo sacerdote Onías, porque por él el Señor te ha concedido la vida.

³⁴ Procura que, ya que has sido azotado desde el cielo, anuncies a todos los hombres la soberana majestad de Dios". Cuando hubieron pronunciado estas palabras, desaparecieron de la vista.

³⁵ Entonces Heliodoro, después de haber ofrecido un sacrificio al Señor y de haber hecho[‡] grandes votos al que le había salvado la vida, y de

[†] 3:22 Gr. *seguro con toda seguridad*. [‡] 3:35 Gr. *mayor*.

haber despedido a Onías, volvió con su ejército al rey.

³⁶ Dio testimonio a todos los hombres de las obras del Dios más grande, que había visto con sus ojos.

³⁷ Cuando el rey preguntó a Heliodoro qué clase de hombre era apto para ser enviado una vez más a Jerusalén, dijo:

³⁸ “Si tienes algún enemigo o conspirador contra el Estado, envíalo allí, y lo recibirás de vuelta bien azotado, si es que escapa con vida; porque verdaderamente hay algún poder de Dios en ese lugar.

³⁹ Porque el mismo que tiene su morada en el cielo tiene sus ojos puestos en ese lugar y lo ayuda. A los que vienen a hacerle daño, los golpea y los destruye”.

⁴⁰ Esta fue la historia de Heliodoro y la custodia del tesoro.

4

¹ El ya mencionado Simón, que había dado información sobre el dinero contra su país, calumnió a Onías, diciendo que era él quien había incitado a Heliodoro y había sido el verdadero causante de estos males.

² Se atrevió a llamar conspirador contra el Estado a quien en realidad era el benefactor de la ciudad, el guardián de sus compatriotas y un celoso de las leyes.

³ Cuando su odio creció tanto que incluso se perpetraron asesinatos a través de uno de los agentes aprobados por Simón,

⁴ Onías, viendo el peligro de la contienda, y que ^{*} Apolonio hijo de Menesteo, gobernador de Coelesiria y Fenicia, estaba aumentando la malicia de Simón,

⁵ apeló al rey, para que no fuera acusador de sus conciudadanos, sino que mirara por el bien de todo el pueblo[†], tanto público como privado;

⁶ pues vio que sin la participación del rey era imposible que el Estado obtuviera más paz, y que Simón no cesaría en su locura.

⁷ Cuando murió Seleuco y Antíoco, que se llamaba Epífanés, sucedió en el reino, Jasón, hermano de Onías, suplantó a su hermano en el sumo sacerdocio,

⁸ habiendo prometido al rey en una audiencia trescientos sesenta talentos de plata, y de otro fondo ochenta talentos.

⁹ Además de esto, se comprometió a asignar otros ciento cincuenta, si se le permitía[‡] por medio de la autoridad del rey, establecer un gimnasio y un cuerpo de jóvenes que se formaran en él, y registrar a los habitantes de Jerusalén como ciudadanos de Antioquía.

¹⁰ Cuando el rey accedió y Jasón tomó posesión del cargo, inmediatamente cambió a los de su raza al estilo de vida griego.

¹¹ Dejando a un lado las ordenanzas reales de especial favor a los judíos, concedidas por medio de Juan el padre de Eupolemo, que fue en misión a los romanos para establecer amistad y alianza, y tratando de derribar las formas de vida lícitas, introdujo nuevas costumbres prohibidas por la ley.

¹² Pues estableció con ahínco un gimnasio bajo la propia ciudadela, e hizo que los más nobles de los jóvenes llevaran el sombrero griego.

^{*} 4:4 Compárese con 2 Macabeos 4:21. Véase también 2 Macabeos 3:5. El griego, tal como se lee comúnmente, significa que Apolonio, como gobernador... de Fenicia, se enfureció y aumentó, etc.

[†] 4:5 Gr. *multitud*. [‡] 4:9 Gr. *a través de su*.

¹³ De este modo se llegó a un extremo de helenización y a un avance de una religión extranjera, a causa de la excesiva profanidad de Jasón, que era un hombre impío y no un sumo sacerdote;

¹⁴ de modo que los sacerdotes ya no tenían ningún celo por los servicios del altar, sino que, despreciando el santuario y descuidando los sacrificios, se apresuraban a disfrutar de lo que se les proporcionaba ilícitamente en la arena de lucha, después de la convocatoria al lanzamiento de discos.

¹⁵ Despreciaron los honores de sus padres y valoraron más el prestigio de los griegos.

¹⁶ Por eso les sobrevino una grave calamidad. Los hombres cuya forma de vida seguían con ahínco, y a los que deseaban parecerse en todo, se convirtieron en sus enemigos y los castigaron.

¹⁷ Porque no es cosa ligera mostrar irreverencia a las leyes de Dios, pero los acontecimientos posteriores lo pondrán de manifiesto.

¹⁸ Cuando se celebraban en Tiro ciertos juegos que venían cada cinco años, y el rey estaba presente,

¹⁹ el vil Jasón envió enviados sagrados,§ como si fuesen antioquenos de Jerusalén, llevando trescientos dracmas de plata para el sacrificio de Hércules, que incluso los portadores de los mismos consideraron que no era correcto utilizar para ningún sacrificio, porque no era adecuado, sino que lo gastaron para otro fin.

²⁰ Aunque el propósito del remitente de este dinero era para el sacrificio de Hércules, sin embargo, debido a las circunstancias actuales de*, se destinó a la construcción de barcos de guerra trimeros.

²¹ Cuando Apolonio, hijo de Menestee, fue enviado a Egipto para la entronización de Filométor como rey†, Antioco, al saber que Filométor se había mostrado hostil al gobierno, tomó precauciones para la seguridad de su reino. Por ello, dirigiéndose a Jope, se dirigió a Jerusalén.

²² Al ser recibido magníficamente por Jasón y la ciudad, fue introducido con antorchas y gritos. Luego condujo a su ejército hasta Fenicia.

²³ Al cabo de tres años, Jasón envió a Menelao, el hermano de Simón antes mencionado, para que llevara el dinero al rey y le informara sobre algunos asuntos necesarios.

²⁴ Pero éste, al ser encomendado al rey, y habiendo sido glorificado por la exhibición de su autoridad, se aseguró el sumo sacerdocio para sí mismo, superando a Jasón en trescientos talentos de plata.

²⁵ Después de recibir los mandatos reales, volvió sin traer nada digno del sumo sacerdocio, sino con la pasión de un tirano cruel y la furia de un animal salvaje.

²⁶ Así, Jasón, que había suplantado a su propio hermano, fue suplantado por otro y expulsado como fugitivo al país de los amonitas,

²⁷ Menelao tomó posesión del cargo; pero del dinero que se había prometido al rey no se pagó nada regularmente, aunque Sostrato, el gobernador de la ciudadela, lo exigió —

²⁸ pues su oficio era la recaudación de los ingresos — por lo que ambos fueron llamados por el rey a su presencia.

²⁹ Menelao dejó a su propio hermano Lisímaco por su‡ adjunto en el

§ 4:19 Ver ver. 9. * 4:20 Algunas autoridades leen *los portadores*. † 4:21 El significado exacto de la palabra griega es incierto. ‡ 4:29 Gr. *sucesor*.

sumo sacerdocio; y Sótrato dejó a Crates, que estaba sobre los chipriotas.

³⁰ Mientras esto ocurría, sucedió que los habitantes de Tarso y de Mallus se rebelaron porque iban a ser regalados a Antioco, la concubina del rey.

³¹ El rey, por lo tanto, acudió rápidamente a arreglar los asuntos, dejando para su^s a Andrónico, un hombre de alto rango.

³² Entonces Menelao, suponiendo que había conseguido una oportunidad favorable, presentó a Andrónico algunos vasos de oro pertenecientes al templo, que había robado. Ya había vendido otros en Tiro y en las ciudades vecinas.

³³ Cuando Onías tuvo conocimiento seguro de esto, lo reprendió duramente, habiéndose retirado a un santuario en Dafne, que está junto a Antioquía.

³⁴ Entonces Menelao, llevando a Andrónico aparte, le pidió que matara a Onías. Acudiendo a Onías, y siendo persuadido de utilizar la traición, y siendo recibido como amigo, Andrónico le dio su mano derecha con juramentos y, aunque receloso, le persuadió para que saliera del santuario. Luego, sin tener en cuenta la justicia, le dio muerte inmediatamente.

³⁵ Por esta razón, no sólo los judíos, sino también muchos de las demás naciones, se indignaron y disgustaron por el injusto asesinato de aquel hombre.

³⁶ Cuando el rey regresó de los lugares de Cilicia, los judíos que estaban en la ciudad apelaron a él contra Andrónico (los griegos también se unieron a ellos en el odio a la maldad), alegando que Onías había sido asesinado injustamente.

³⁷ Antioco, pues, se apenó de corazón, se compadeció y lloró por la vida sobria y ordenada del muerto.

³⁸ Enardecido por la cólera, despojó inmediatamente a Andrónico de su manto de púrpura y le arrancó los vestidos interiores, y después de conducirlo por toda la ciudad hasta el mismo lugar donde había cometido el ultraje contra Onías, quitó de en medio al asesino, dándole el castigo que merecía.

³⁹ Cuando Lisímaco, con el consentimiento de Menelao, cometió muchos sacrilegios en la ciudad, y cuando la noticia de los mismos se extendió al exterior, el pueblo se reunió contra Lisímaco, después de que ya habían sido robados muchos recipientes de oro.

⁴⁰ Cuando las multitudes se alzaron contra él y se llenaron de ira, Lisímaco armó a unos tres mil hombres y, con injusta violencia, comenzó el ataque bajo el mando de Hauran, hombre entrado en años y no menos también en locura.

⁴¹ Pero cuando percibieron el asalto de Lisímaco, unos cogieron piedras, otros troncos de madera y otros tomaron puñados de la ceniza que había cerca, y los arrojaron todos en salvaje confusión contra Lisímaco y los que estaban con él.

⁴² Como resultado, hirieron a muchos de ellos, mataron a algunos y obligaron a los demás a huir, pero al autor del sacrilegio lo mataron junto al tesoro.

⁴³ Pero a propósito de estos asuntos, se presentó una acusación contra Menelao.

§ 4:31 O bien, *no mucho antes celebraban la fiesta de los tabernáculos vagando*

⁴⁴ Cuando el rey llegó a Tiro, los tres hombres enviados por el senado defendieron la causa ante él.

⁴⁵ Pero Menelao, viéndose ya derrotado, prometió mucho dinero a Ptolomeo, hijo de Dorímenes, para que ganara al rey.

⁴⁶ Entonces Tolomeo, llevándose al rey a un claustro, como para que tomara aire fresco, lo convenció de que cambiara de opinión.

⁴⁷ Al causante de todos los males, Menelao, lo eximió de las acusaciones; pero a estos desventurados, que si hubieran alegado incluso ante los escitas, los habría eximido sin condena, los condenó a muerte.

⁴⁸ Los que eran portavoces de la ciudad y de las familias de Israel y de los vasos sagrados, pronto sufrieron esa injusta pena.

⁴⁹ Por eso, incluso algunos tirios, movidos por el odio a la maldad, proveyeron magníficamente para su entierro.

⁵⁰ Pero Menelao, por los manejos codiciosos de los que estaban en el poder, permaneció todavía en su cargo, creciendo en maldad, establecido como gran conspirador contra sus conciudadanos.

5

¹ Por esta época, Antíoco realizó su segunda invasión a Egipto.

² Sucedió que por toda la ciudad, durante casi cuarenta días, apareció en medio del cielo una caballería en rápido movimiento, vistiendo túnicas tejidas con oro y portando lanzas, equipada con tropas para la batalla,

³ desenvainando espadas, escuadrones de caballería en formación, encuentros y persecuciones de ambos ejércitos, escudos agitados, multitud de lanzas, lanzamiento de proyectiles, destellos de adornos de oro y puesta de toda clase de armaduras.

⁴ Por lo tanto, todos oraron para que la manifestación se diera para bien.

⁵ Cuando surgió el falso rumor de que Antíoco había muerto, Jasón tomó no menos de mil hombres y asaltó repentinamente la ciudad. Cuando los que estaban en la muralla fueron derrotados, y la ciudad estuvo a punto de ser tomada, Menelao se refugió en la ciudadela.

⁶ Pero Jasón masacró sin piedad a sus propios ciudadanos, sin considerar que el buen éxito contra los parientes es la mayor de las desgracias, sino suponiendo que se erigía en trofeo sobre los enemigos y no sobre los compatriotas.

⁷ No consiguió el control del gobierno, pero al recibir la vergüenza como resultado de su conspiración, huyó de nuevo como fugitivo al país de los amonitas.

⁸ Por lo tanto, finalmente tuvo un final miserable. Habiendo sido encarcelado en la corte de Aretas, el príncipe de los árabes, huyendo de ciudad en ciudad, perseguido por todos los hombres, odiado como rebelde contra las leyes y aborrecido como verdugo de su país y de sus conciudadanos, fue arrojado a Egipto.

⁹ El que había expulsado a muchos de su propio país al exilio, pereció en el destierro, habiendo cruzado el mar hacia los lacedemonios, esperando encontrar allí refugio porque eran parientes cercanos.

¹⁰ El que había echado a una multitud sin enterrar no tenía a nadie que lo llorara. No tuvo ningún funeral ni lugar en la tumba de sus antepasados.

¹¹ Cuando llegó al rey la noticia de lo que había sucedido, pensó que Judea se había sublevado. Así que, partiendo de Egipto con furia, tomó la ciudad por la fuerza de las armas,

¹² y ordenó a sus soldados que cortaran sin piedad a los que se cruzaran en su camino, y que mataran a los que entrarán en sus casas.

¹³ Entonces hubo matanza de jóvenes y ancianos, destrucción de muchachos, mujeres y niños, y matanza de vírgenes y niños.

¹⁴ En un total de tres días, fueron destruidos ochenta mil, de los cuales cuarenta mil fueron muertos en combate cuerpo a cuerpo, y no fueron menos los vendidos como esclavos que los muertos.

¹⁵ No contento con esto, presumió de entrar en el templo más sagrado de toda la tierra, teniendo a Menelao por guía (que había demostrado ser un traidor tanto a las leyes como a su país),

¹⁶ incluso tomando los vasos sagrados con sus manos contaminadas, y arrastrando con sus manos profanas las ofrendas que habían sido dedicadas por otros reyes para aumentar la gloria y el honor del lugar.

¹⁷ Antíoco se ensoberbeció, sin ver que a causa de los pecados de los que vivían en la ciudad, el Señor Soberano había sido provocado a la ira por un tiempo, y por eso su mirada se apartó del lugar.

¹⁸ Pero si no fuera porque ya estaban atados por muchos pecados, este hombre, al igual que Heliodoro, que fue enviado por el rey Seleuco para ver el tesoro, habría sido azotado en cuanto se presentara y se habría apartado de su atrevimiento.

¹⁹ Sin embargo, el Señor no eligió la nación por el lugar, sino el lugar por la nación.

²⁰ Por lo tanto, también el lugar mismo, habiendo participado en las calamidades que le sucedieron a la nación, participó después en sus beneficios; y el lugar que fue abandonado en la ira del Todopoderoso fue, en la reconciliación del gran Soberano, restaurado de nuevo con toda gloria.

²¹ En cuanto a Antíoco, cuando sacó del templo mil ochocientos talentos, se apresuró a irse a Antioquía, pensando en su arrogancia que podía navegar por tierra y caminar por el mar, porque su corazón estaba enaltecido.

²² Además, dejó gobernadores para afligir a la raza: en Jerusalén, Filipo, de raza frigia y de carácter más bárbaro que el que lo puso allí;

²³ y en Gerizim, Andrónico; y además de éstos, Menelao, que peor que todos los demás, se exaltó contra sus conciudadanos. Teniendo una mente maliciosa hacia los judíos a quienes había convertido en sus ciudadanos,

²⁴ envió a ese señor de las contaminaciones, Apolonio, con un ejército de veintidós mil personas, ordenándole que matara a todos los mayores de edad, y que vendiera a las mujeres y a los niños como esclavos.

²⁵ Llegó a Jerusalén, y fingiendo ser un hombre de paz, esperó hasta el día sagrado del sábado, y encontrando a los judíos en reposo del trabajo, ordenó a sus hombres que desfilaran completamente armados.

²⁶ Pasó a cuchillo a todos los que salieron al espectáculo. Corriendo hacia la ciudad con los hombres armados, mató a grandes multitudes.

²⁷ Pero Judas, que también se llama Macabeo, con unos nueve más, se retiró y con su compañía se mantuvo vivo en los montes como lo hacen

los animales salvajes. Siguieron alimentándose de lo que crecía en estado salvaje, para no ser partícipes de la inmundicia.

6

¹ No mucho después de esto, el rey envió a, un anciano de Atenas, para obligar a los judíos a apartarse de las leyes de sus padres y a no vivir según las leyes de Dios,

² y también para contaminar el santuario de Jerusalén y llamarlo con el nombre de Zeus Olímpico, y para llamar al santuario de Gerizim con el nombre de Zeus Protector de los extranjeros, tal como lo hacía la gente que vivía en ese lugar.

³ La visita de este mal fue dura y totalmente penosa.

⁴ Porque el templo se llenó de libertinaje y de juergas por parte de los paganos, que se prostituían y tenían relaciones sexuales con mujeres dentro del recinto sagrado, y además traían dentro cosas que no eran apropiadas.

⁵ El altar estaba lleno de esas cosas abominables que habían sido prohibidas por las leyes.

⁶ El hombre no podía guardar el sábado, ni observar las fiestas de sus antepasados, ni siquiera confesarse judío.

⁷ El día del nacimiento del rey, cada mes, eran conducidos con amarga coacción a comer de los sacrificios. Cuando llegaba la fiesta de la Dionisia, se les obligaba a ir en procesión en honor de Dionisio, llevando coronas de hiedra.

⁸ Por sugerencia de Ptolomeo, se emitió un decreto para que las ciudades griegas vecinas observaran la misma conducta contra los judíos y les hicieran comer de los sacrificios,

⁹ y que mataran a los que no eligieran pasarse a los ritos griegos. Así que la miseria presente estaba a la vista de todos.

¹⁰ Por ejemplo, trajeron a dos mujeres por haber circuncidado a sus hijos. A éstas, cuando las llevaron públicamente por la ciudad con los bebés colgados de sus pechos, las arrojaron de cabeza desde el muro.

¹¹ Otras que habían corrido juntas a las cuevas cercanas para celebrar el séptimo día en secreto, fueron delatadas a Filipo y fueron quemadas todas juntas, porque su piedad les impedía defenderse, en vista del honor de ese día tan solemne.

¹² Exhorto a los que lean este libro a que no se desanimen a causa de las calamidades, sino que reconozcan que estos castigos no fueron para la destrucción, sino para el escarmiento de nuestra raza.

¹³ Porque, en efecto, es una señal de gran bondad que no se deje en paz a los que actúan impiamente durante mucho tiempo, sino que se les castigue inmediatamente.

¹⁴ Porque en el caso de las otras naciones, el Señor Soberano espera pacientemente para castigarlas hasta que hayan llegado a la medida completa de sus pecados; pero no con nosotros,

¹⁵ para no vengarse de nosotros después, cuando hayamos llegado a la altura de nuestros pecados.

¹⁶ Por eso nunca retira de nosotros su misericordia, sino que, aunque castiga con calamidades, no abandona a su pueblo.

¹⁷ Sin embargo, baste esto que hemos dicho para recordarlo; pero después de algunas palabras, debemos llegar a la narración.

¹⁸ Eleazar, uno de los principales escribas, hombre ya muy avanzado en edad y de noble semblante, fue obligado a abrir la boca para comer carne de cerdo.

¹⁹ Pero él, prefiriendo la muerte con el honor que la vida con la inmundicia, avanzó por su propia voluntad hacia el instrumento de tortura, pero primero escupió la carne,

²⁰ como deben venir los hombres que están decididos a rechazar cosas que ni siquiera por el amor natural a la vida es lícito probar.

²¹ Pero los que tenían a su cargo aquel banquete de sacrificios prohibidos tomaron al hombre aparte, por la amistad que de antiguo tenían con él, y le suplicaron en privado que trajera carne de su propia provisión, tal como era propio de él, y que hiciera como si comiera de la carne del sacrificio, tal como había sido ordenado por el rey;

²² para que al hacerlo se librara de la muerte, y así su antigua amistad con ellos fuera tratada con benevolencia.

²³ Pero él, habiendo tomado una decisión elevada y acorde con sus años, la dignidad de la vejez y las canas que había alcanzado con honor, y su excelente educación desde niño, o más bien las santas leyes de ordenación de Dios, declaró su mente en consecuencia, ordenándoles que lo enviaran rápidamente al Hades.

²⁴ “Porque no es propio de nuestros años disimular”, dijo, “que muchos de los jóvenes supongan que Eleazar, el hombre de noventa años, se ha pasado a una religión ajena;

²⁵ y así ellos, a causa de mi engaño, y en aras de esta vida breve y momentánea, se extraviarían por mi culpa, y yo me mancharía y deshonraría en mi vejez.

²⁶ Pues, aunque por el momento me quitara el castigo de los hombres, sin embargo, viva o muera, no escaparía de las manos del Todopoderoso.

²⁷ Por lo tanto, separando valientemente mi vida ahora, me mostraré digno de mi vejez,

²⁸ y dejaré un noble ejemplo a los jóvenes para que mueran voluntaria y noblemente una muerte gloriosa por las veneradas y santas leyes.”

Cuando hubo dicho estas palabras, se dirigió inmediatamente al instrumento de tortura.

²⁹ Cuando cambiaron la buena voluntad que tenían hacia él un poco antes en mala voluntad porque estas palabras suyas eran, según pensaban, una pura locura,

³⁰ y cuando estaba a punto de morir con los golpes, gimió en voz alta y dijo: “Al Señor, que tiene el santo conocimiento, se le manifiesta que, aunque podría haberme librado de la muerte, soporto fuertes dolores en mi cuerpo al ser azotado; pero en el alma sufro de buen grado estas cosas por mi temor a él.”

³¹ Así murió también este hombre, dejando su muerte como ejemplo de nobleza y monumento a la virtud, no sólo para los jóvenes sino también para el gran cuerpo de su nación.

7

¹ Sucedió que, por orden del rey, siete hermanos y su madre fueron apresados y manipulados vergonzosamente con azotes y cuerdas, para obligarlos a probar la abominable carne de cerdo.

² Uno de ellos se hizo portavoz y dijo: “¿Qué queréis pedir y aprender de nosotros? Porque estamos dispuestos a morir antes que transgredir las leyes de nuestros antepasados”.

³ El rey montó en cólera y ordenó que se calentaran sartenes y calderas.

⁴ Cuando estos se calentaron inmediatamente, dio órdenes de cortar la lengua del que había sido su portavoz, y de arrancarle la cabellera y cortarle las extremidades, con el resto de sus hermanos y su madre mirando.

⁵ Y cuando estuvo completamente mutilado, el rey dio órdenes de llevarlo al fuego, estando aún vivo, y de freírlo en la sartén. Y mientras el humo de la sartén se extendía a lo lejos, ellos y su madre también se exhortaban mutuamente a morir noblemente, diciendo esto

⁶ “El Señor Dios ve, y en verdad es suplicado por nosotros, como declaró Moisés en su canción, que atestigua contra el pueblo en su cara, diciendo: ‘Y tendrá compasión de sus siervos’.”

⁷ Cuando el primero murió así, llevaron al segundo al escarnio; le arrancaron la piel de la cabeza con el pelo y le preguntaron: “¿Quieres comer, antes de que tu cuerpo sea castigado en todos sus miembros?”

⁸ Pero él respondió en la lengua de sus antepasados y les dijo: “No”. Por lo tanto, también él se sometió a la siguiente tortura sucesivamente, como lo había hecho el primero.

⁹ Cuando estaba en el último suspiro, dijo: “Tú, malhechor, libéranos de esta vida presente, pero el Rey del mundo nos resucitará a los que hemos muerto por sus leyes para una renovación eterna de la vida.”

¹⁰ Después de él, el tercero fue víctima de sus burlas. Cuando se le requirió, sacó rápidamente la lengua y extendió las manos con valentía,

¹¹ y dijo noblemente: “A mí me llegaron del cielo. Por sus leyes las trato con desprecio. De él espero recibirlas de nuevo”.

¹² Como resultado, el propio rey y los que estaban con él se asombraron del alma del joven, pues consideraba las penas como nada.

¹³ Cuando él también murió, manipularon y torturaron al cuarto de la misma manera.

¹⁴ Estando a punto de morir dijo esto: “Es bueno morir a manos de los hombres y esperar la esperanza que nos da Dios, de que seremos resucitados por él. Pues en cuanto a vosotros, no tendréis resurrección a la vida”.

¹⁵ Después de él, trajeron al quinto y lo manipularon vergonzosamente.

¹⁶ Pero él miró hacia, el rey, y dijo: “Porque tienes autoridad entre los hombres, aunque eres corruptible, haces lo que quieres. Pero no pienses que nuestra raza ha sido abandonada por Dios.

¹⁷ ¡Pero mantén tus costumbres, y verás cómo su soberana majestad te torturará a ti y a tus descendientes!”

¹⁸ Después de él trajeron al sexto. Cuando estaba a punto de morir, dijo: “No os engaños en vano, pues sufrimos estas cosas por nuestras propias acciones, como si pecáramos contra nuestro propio Dios. Han sucedido cosas asombrosas;

¹⁹ ¡pero no penséis que quedaréis impunes, habiendo intentado luchar contra Dios!"

²⁰ Pero, sobre todo, la madre fue maravillosa y digna de honrosa memoria, pues cuando vio perecer a siete hijos en el espacio de un día, soportó el espectáculo con buen ánimo a causa de su esperanza en el Señor.

²¹ Exhortó a cada uno de ellos en la lengua de sus padres, llena de un espíritu noble y avivando sus pensamientos de mujer con valor varonil, diciéndoles:

²² "No sé cómo habéis venido a mi vientre. No fui yo quien te dio tu espíritu y tu vida. No fui yo quien puso en orden los primeros elementos de cada uno de vosotros.

²³ Por eso, el Creador del mundo, que dio forma al primer origen del hombre e ideó el primer origen de todas las cosas, por misericordia os devuelve de nuevo tanto vuestro espíritu como vuestra vida, ya que ahora os tratáis con desprecio por sus leyes."

²⁴ Pero Antíoco, creyéndose despreciado, y sospechando la voz de reproche, mientras el más joven aún vivía no sólo le hizo su llamamiento con palabras, sino que al mismo tiempo le prometió con juramentos que lo enriquecería y lo elevaría a altos honores si se apartaba de los caminos de sus antepasados, y que lo tomaría por su amigo y le confiaría los asuntos públicos.

²⁵ Pero como el joven no quiso escuchar, el rey llamó a su madre y la instó a aconsejar al joven que se salvara.

²⁶ Cuando él la instó con muchas palabras, ella se empeñó en persuadir a su hijo.

²⁷ Pero inclinándose hacia él, burlándose del cruel tirano, dijo esto en la lengua de sus padres "Hijo mío, ten compasión de mí, que te llevé nueve meses en mi vientre, y te amamenté tres años, y te alimenté y te traje hasta esta edad, y te sostuve.

²⁸ Te ruego, hijo mío, que levantes tus ojos al cielo y a la tierra y veas todas las cosas que hay en ella, y así reconozcas que Dios no las hizo de las cosas que eran, y que la raza de los hombres de esta manera llega a existir.

²⁹ No tengas miedo de este carnicero, sino que, demostrando ser digno de tus hermanos, acepta tu muerte, para que en la misericordia de Dios pueda recibirte de nuevo con tus hermanos."

³⁰ Pero antes de que terminara de hablar, el joven dijo: "¿A qué esperáis todos? Yo no obedezco el mandamiento del rey, sino que escucho el mandamiento de la ley que fue dada a nuestros padres por medio de Moisés.

³¹ Pero ustedes, que han ideado toda clase de maldades contra los hebreos, no escaparán de las manos de Dios.

³² Porque nosotros sufrimos a causa de nuestros propios pecados.

³³ Si para reprender y castigar, nuestro Señor vivo se ha enojado un poco, sin embargo, volverá a reconciliarse con sus propios siervos.

³⁴ Pero tú, oh hombre impío y de lo más vil, no te envanezas en tu salvaje orgullo con inciertas esperanzas, levantando tu mano contra los hijos celestiales.

³⁵ Porque aún no te has librado del juicio del Dios Todopoderoso, que todo lo ve.

³⁶ Porque estos hermanos nuestros, habiendo soportado un corto dolor que trae la vida eterna, ahora han muerto bajo el pacto de Dios. Pero ustedes, por el juicio de Dios, recibirán en justa medida las penas de su arrogancia.

³⁷ Pero yo, como mis hermanos, entrego mi cuerpo y mi alma por las leyes de nuestros padres, invocando a Dios para que se apresure a ser clemente con la nación, y para que vosotros, en medio de las pruebas y de las plagas, confeséis que sólo él es Dios,

³⁸ y para que en mí y en mis hermanos pongáis fin a la ira del Todopoderoso que se ha abatido justamente sobre toda nuestra raza."

³⁹ Pero el rey, al caer en cólera, lo trató peor que a todos los demás, exasperado por sus burlas.

⁴⁰ Así que también él murió puro, poniendo toda su confianza en el Señor.

⁴¹ Por último, después de sus hijos, murió la madre.

⁴² Baste, pues, con haber dicho esto sobre las fiestas de los sacrificios y las torturas extremas.

8

¹ Pero Judas, que también se llama Macabeo, y los que estaban con él, dirigiéndose en secreto a las aldeas, convocaron a su parentela. Tomando a los que habían continuado en la religión de los judíos, reunieron a unos seis mil.

² Invocaron al Señor para que mirara al pueblo oprimido por todos, y para que se compadeciera del santuario profanado por los impíos,

³ y para que se apiadara de la ciudad que sufría la ruina y estaba a punto de ser arrasada, y para que escuchara la sangre que clamaba a él,

⁴ y para que se acordara de la destrucción sin ley de los niños inocentes, y de las blasfemias que se habían cometido contra su nombre, y para que mostrara su odio a la maldad.

⁵ Cuando Maccabaeus hubo entrenado a sus hombres para el servicio, los paganos enseguida lo encontraron irresistible, pues la ira del Señor se convirtió en misericordia.

⁶ Llegando sin avisar, incendió ciudades y aldeas. Y al recuperar las posiciones más importantes, poniendo en fuga a no pocos enemigos,

⁷ aprovechó especialmente las noches para tales asaltos. En todas partes se hablaba de su valor.

⁸ Pero cuando Filipo vio que el hombre ganaba terreno poco a poco, y que aumentaba cada vez más su éxito, escribió a Ptolomeo, el gobernador de Coelesyria y Fenicia, para que apoyara la causa del rey.

⁹ Ptolomeo no tardó en nombrar a Nicanor, hijo de Patroclo, uno de los principales amigos del rey, y lo envió, al mando de no menos de veinte mil personas de todas las naciones, a destruir toda la raza de Judea. Con él se unió también Gorgias, un capitán y alguien que tenía experiencia en asuntos de guerra.

¹⁰ Nicanor resolvió compensar al rey, mediante la venta de los judíos cautivos, el tributo de dos mil talentos que debía pagar a los romanos.

¹¹ Inmediatamente envió a las ciudades de la costa del mar, invitándolas a comprar esclavos judíos, prometiendo entregar setenta esclavos por un talento, sin esperar el juicio que le esperaba del Todopoderoso.

¹² A Judas le llegaron noticias sobre la invasión de Nicanor. Cuando comunicó a los que estaban con él la presencia del ejército,

¹³ los que eran cobardes y desconfiaban del juicio de Dios huyeron y abandonaron el país.

¹⁴ Otros vendieron todo lo que les quedaba, y al mismo tiempo imploraron al Señor que liberara a los que habían sido vendidos como esclavos por el impío Nicanor antes de que los conociera,

¹⁵ si no por su propio bien, sí por los pactos hechos con sus antepasados, y porque los había llamado por su santo y glorioso nombre.

¹⁶ Así pues, Macabeo reunió a sus hombres, seis mil, y les exhortó a no dejarse atemorizar por el enemigo, ni a temer a la gran multitud de paganos que venían injustamente contra ellos, sino a luchar noblemente,

¹⁷ poniendo ante sus ojos el ultraje que se había perpetrado injustamente contra el lugar santo, y la tortura de la ciudad que se había convertido en burla, y además el derrocamiento de la forma de vida recibida de sus antepasados.

¹⁸ “Porque ellos — dijo — confían en sus armas y en sus actos audaces, pero nosotros confiamos en el Dios todopoderoso, ya que él es capaz de derribar con un gesto a los que vienen contra nosotros, e incluso al mundo entero.”

¹⁹ Además, les contó la ayuda prestada de vez en cuando en los días de sus antepasados, tanto en los días de Senaquerib, cuando perecieron ciento ochenta y cinco mil,

²⁰ como en la tierra de Babilonia, en la batalla que se libró contra los galos de, cómo llegaron a la batalla con ocho mil en total, con cuatro mil macedonios, y cómo, estando los macedonios muy presionados, los seis mil destruyeron a los ciento veinte mil a causa de la ayuda que tenían del cielo, y se llevaron un gran botín.

²¹ Y cuando con estas palabras los llenó de valor y los dispuso a morir por las leyes y por su patria, dividió su ejército en cuatro partes.

²² Nombró a sus hermanos Simón, José y Jonatán como jefes de las divisiones con él, dándole a cada uno el mando de mil quinientos hombres.

²³ También Eleazer, habiendo leído en voz alta el libro sagrado y habiendo dado como consigna “LA AYUDA DE DIOS”, encabezando él mismo la primera banda, se unió a la batalla con Nicanor.

²⁴ Como el Todopoderoso luchó de su lado, mataron a más de nueve mil enemigos, e hirieron y inutilizaron a la mayor parte del ejército de Nicanor, y los obligaron a todos a huir.

²⁵ Tomaron el dinero de los que habían llegado allí para comprarlos como esclavos. Después de haberlos perseguido a cierta distancia, regresaron, obligados por la hora del día;

²⁶ pues era la víspera del sábado, y por esta razón no se esforzaron en perseguirlos lejos.

²⁷ Cuando reunieron las armas del enemigo y despojaron sus despojos, guardaron el sábado, bendiciendo y dando gracias en gran manera al Señor que los había salvado hasta hoy, porque había comenzado a tener misericordia de ellos.

²⁸ Después del sábado, cuando dieron parte del botín a los mutilados de y a las viudas y huérfanos, repartieron el resto entre ellos y sus hijos.

²⁹ Una vez realizadas estas cosas, y habiendo hecho una súplica común, imploraron al Señor misericordioso que se reconciliara totalmente con sus siervos.

³⁰ Habiendo tenido un encuentro con las fuerzas de Timoteo y Báquides, mataron a más de veinte mil de ellos, y se hicieron dueños de fortalezas muy altas, y repartieron mucho botín, dando a los mutilados, huérfanos, viudas y ancianos una parte igual a la de ellos.

³¹ Cuando reunieron las armas del enemigo, las almacenaron todas cuidadosamente en los lugares más estratégicos, y llevaron el resto del botín a Jerusalén.

³² Mataron al filárquico de las fuerzas de Timoteo, un hombre muy impío y que había hecho mucho daño a los judíos.

³³ Mientras celebraban la fiesta de la victoria en la ciudad de sus padres, quemaron a los que habían incendiado las puertas sagradas, incluido Calístenes, que había huido a una pequeña casa. Así recibieron la debida recompensa por su impiedad.

³⁴ El tres veces maldito Nicanor, que había traído a los mil mercaderes para comprar a los judíos como esclavos,

³⁵ siendo por la ayuda del Señor humillado por los que a sus ojos eran considerados de menor importancia, se quitó su gloriosa vestimenta, y pasando por el país, rehuyendo toda compañía como un esclavo fugitivo, llegó a Antioquía, habiendo, como él pensaba, tenido la mayor fortuna posible, aunque su ejército fue destruido.

³⁶ El que se había encargado de asegurar el tributo a los romanos por el cautiverio de los hombres de Jerusalén, publicó por todas partes que los judíos tenían a Uno que luchaba por ellos, y que porque esto era así, los judíos eran invulnerables, porque seguían las leyes ordenadas por él.

9

¹ Por aquel entonces, Antíoco se retiró desordenadamente de la región de Persia.

² Porque había entrado en la ciudad llamada Persépolis, e intentó robar un templo y controlar la ciudad. Por lo tanto, las multitudes se precipitaron y la gente del país se volcó para defenderse con las armas; y sucedió que Antíoco fue puesto en fuga por la gente del país y rompió su campamento con la desgracia.

³ Mientras se encontraba en Ecbatana, le llegó la noticia de lo ocurrido a Nicanor y a las fuerzas de Timoteo.

⁴ Dominado por su cólera, planeó hacer sufrir a los judíos por las malas acciones de los que lo habían puesto en fuga. Por lo tanto, con el juicio del cielo que lo acompañaba, ordenó a su auriga que condujera sin cesar hasta que completara el viaje; pues dijo con arrogancia lo siguiente “Haré de Jerusalén un cementerio común de judíos cuando llegue allí”.

⁵ Pero el Señor que todo lo ve, el Dios de Israel, lo golpeó con un golpe mortal e invisible. En cuanto terminó de pronunciar esta palabra, se apoderó de él un dolor incurable de las entrañas, con amargos tormentos de las partes internas —

⁶ y eso con mucha justicia, pues había atormentado las entrañas de otros hombres con muchos y extraños sufrimientos.

⁷ Pero él no cesó en absoluto de su grosera insolencia. No, se llenó de más arrogancia aún, exhalando fuego en su pasión contra los judíos, y dando órdenes de acelerar el viaje. Pero sucedió además que se cayó de su carro mientras éste se precipitaba, y al sufrir una grave caída fue torturado en todos los miembros de su cuerpo.

⁸ El que acababa de suponer que las olas del mar estaban a su disposición por su arrogancia sobrehumana, y que pensaba sopesar las alturas de las montañas en una balanza, fue ahora derribado y llevado en una litera, mostrando a todos que el poder era evidentemente de Dios,

⁹ de modo que los gusanos salieron del cuerpo del impío, y mientras aún vivía en la angustia y los dolores, su carne se desprendió, y a causa del hedor todo el ejército se apartó con repugnancia de su descomposición.

¹⁰ El hombre que poco antes suponía tocar las estrellas del cielo, nadie podía soportar llevarlo a causa de su intolerable hedor.

¹¹ Por lo tanto, comenzó en gran parte a dejar su arrogancia, quebrantada en su espíritu, y a llegar al conocimiento bajo el azote de Dios, aumentando sus dolores a cada momento.

¹² Cuando él mismo no pudo soportar su propio olor, dijo estas palabras: "Es justo estar sujeto a Dios, y que quien es mortal no se crea igual a Dios".

¹³ El vil hombre juró al soberano Señor, que ahora ya no se apiadaría de él, diciendo

¹⁴ que la ciudad santa, a la que se dirigía apresuradamente para ponerla a ras de suelo y convertirla en un cementerio común, la declararía libre.

¹⁵ En cuanto a los judíos, a quienes había decidido ni siquiera considerar dignos de sepultura, sino arrojarlos a los animales con sus hijos para que los devoraran las aves, los haría a todos iguales a los ciudadanos de Atenas.

¹⁶ El santuario sagrado, que antes había saqueado, lo adornaría con las mejores ofrendas, y restauraría todos los vasos sagrados multiplicados, y con sus propios ingresos sufragaría los gastos que exigían los sacrificios.

¹⁷ Además de todo esto, dijo que se convertiría en judío y visitaría todo lugar habitado, proclamando el poder de Dios.

¹⁸ Pero como sus sufrimientos no cesaban, pues el juicio de Dios había caído sobre él en justicia, habiendo abandonado toda esperanza para sí mismo, escribió a los judíos la carta que se escribe a continuación, con carácter de súplica, a este efecto:

¹⁹ "A los dignos ciudadanos judíos, Antíoco, rey y general, les desea mucha alegría, salud y prosperidad.

²⁰ Que os vaya bien a vosotros y a vuestros hijos, y que vuestros asuntos sean como deseáis. Teniendo mi esperanza en el cielo,

²¹ recordé con afecto vuestro honor y buena voluntad. Volviendo de la región de Persia, y siendo presa de una molesta enfermedad, consideré necesario pensar en la seguridad común de todos,

²² no desesperando de mí mismo, sino teniendo gran esperanza de escapar de la enfermedad.

²³ Pero considerando que también mi padre, en el momento en que condujo un ejército a la región superior, nombró a su sucesor,

²⁴ con el fin de que, si ocurría algo contrario a lo esperado, o si se traía alguna noticia inoportuna, la gente del país, sabiendo a quién se le había dejado el estado, no se preocupara,

²⁵ y, además, observando cómo los príncipes que están a lo largo de las fronteras y vecinos de mi reino velan por las oportunidades y esperan el acontecimiento futuro, he nombrado rey a mi hijo Antíoco, a quien a menudo confié y encomendé a la mayoría de vosotros cuando me apresuraba a las provincias superiores. Le he escrito lo que está escrito a continuación.

²⁶ Por tanto, os exhorto y os ruego que, teniendo en cuenta los beneficios que se os han hecho en común y por separado, conservéis vuestra buena voluntad actual, cada uno de vosotros, hacia mí y hacia mi hijo.

²⁷ Porque estoy persuadido de que él, con gentileza y bondad, seguirá mi propósito y os tratará con moderación y amabilidad.

²⁸ Así, el asesino y blasfemo, habiendo soportado los más intensos sufrimientos, tal como había tratado a otros hombres, terminó su vida entre las montañas con un destino muy lastimoso en una tierra extraña.

²⁹ Filipo, su hermano adoptivo, llevó el cadáver a su casa y luego, temiendo al hijo de Antíoco, se retiró a Ptolomeo Filometor en Egipto.

10

¹ Entonces Macabeo y los que estaban con él, guiados por el Señor, recuperaron el templo y la ciudad.

² Derribaron los altares que los extranjeros habían construido en la plaza, así como los recintos sagrados.

³ Después de limpiar el santuario, hicieron otro altar de sacrificios. Golpeando el pedernal y encendiendo el fuego, ofrecieron sacrificios después de haber cesado durante dos años, quemaron incienso, encendieron lámparas y pusieron el pan de la feria.

⁴ Una vez hechas estas cosas, se postraron e imploraron al Señor que no volvieran a caer en tales males, sino que, si alguna vez pecaban, fueran castigados por él con indulgencia, y no fueran entregados a paganos blasfemos y bárbaros.

⁵ El mismo día en que el santuario fue profanado por los extranjeros, ese mismo día se limpió el santuario, el día veinticinco del mismo mes, que es Chisleu.

⁶ Celebraron ocho días con alegría a la manera de la fiesta de los tabernáculos, recordando cómo no mucho antes, durante la fiesta de los tabernáculos, andaban errantes por los montes y en las cuevas como animales salvajes.

⁷ Llevando, pues, varas de flores, ramas hermosas y hojas de palmera, elevaron himnos de acción de gracias a aquel que había logrado la purificación de su propio lugar.

⁸ También ordenaron con un estatuto y un decreto públicos, para toda la nación de los judíos, que observaran estos días cada año.

⁹ Tales fueron los acontecimientos del fin de Antíoco, que fue llamado Epífanés.

¹⁰ Ahora declararemos lo que sucedió bajo Antíoco* Eupator, que resultó ser hijo de aquel impío, y resumiremos los principales males de las guerras.

* **10:10** decir, *hijo de un buen padre*.

¹¹ Porque este hombre, cuando sucedió en el reino, nombró a un tal Lisias como canciller y gobernador supremo de Coelesiria y Fenicia.

¹² Porque Ptolomeo, que se llamaba Macrón, dando ejemplo de observar la justicia hacia los judíos a causa del mal que se les había hecho, se esforzó por tratar con ellos en términos pacíficos.

¹³ Entonces, siendo acusado por los amigos del rey[†] ante Eupator, y oyendo que se le llamaba traidor en todo momento porque había abandonado Chipre que le había confiado Filométor, y se había retirado a Antíoco Epífanos, y[‡] faltando al honor de su cargo, tomó veneno y se suicidó.

¹⁴ Pero cuando Gorgias fue nombrado gobernador del distrito, mantuvo una fuerza de mercenarios, y en todo momento mantuvo la guerra contra los judíos.

¹⁵ Junto con él, también los idumeos, dueños de importantes fortalezas, hostigaban a los judíos; y recibiendo a los que se habían refugiado de Jerusalén, se esforzaban por mantener la guerra.

¹⁶ Pero Macabeo y sus hombres, habiendo hecho una súplica solemne y habiendo implorado a Dios que luchara de su parte, se abalanzaron sobre las fortalezas de los idumeos.

¹⁷ Asaltándolas enérgicamente, se apoderaron de las posiciones, impidieron el paso a todos los que luchaban en la muralla y mataron a los que encontraron, matando no menos de veinte mil.

¹⁸ Como no menos de nueve mil habían huido a dos torres muy fuertes teniendo todo lo necesario para un asedio,

¹⁹ Macabeo, habiendo dejado a Simón y a José, y también a Zaqueo y a los que estaban con él, una fuerza suficiente para asediarlos, se marchó él mismo a los lugares donde era más necesario.

²⁰ Pero Simón y los que estaban con él, cediendo a la codicia, fueron sobornados por algunos de los que estaban en las torres, y recibiendo setenta mil dracmas, dejaron escapar a algunos de ellos.

²¹ Pero cuando se le informó a Maccabeo de lo que se había hecho, reunió a los líderes del pueblo y acusó a esos hombres de haber vendido a sus parientes por dinero, liberando a sus enemigos para que lucharan contra ellos.

²² Así que mató a esos hombres por haberse convertido en traidores, e inmediatamente tomó posesión de las dos torres.

²³ Prosperando con sus armas en todo lo que emprendía, destruyó a más de veinte mil en las dos fortalezas.

²⁴ Ahora bien, Timoteo, que ya había sido derrotado por los judíos, habiendo reunido fuerzas extranjeras en gran cantidad, y habiendo reunido la caballería que pertenecía a Asia, no poca, vino como si fuera a tomar Judea por la fuerza de las armas.

²⁵ Pero cuando se acercó, Macabeo y sus hombres se rociaron la cabeza con tierra y se ciñeron el lomo con un saco, en señal de súplica a Dios,

²⁶ y, postrándose en el escalón frente al altar, le imploraron que se hiciera[§] clemente con ellos, y^{*} fuera enemigo de sus enemigos y adversario de sus adversarios, como declaró la ley.

[†] 10:13 Ver 2 Macabeos 8:9

[‡] 10:13 El texto griego está corrupto.

[§] 10:26 Gr. *propicio*.

^{*} 10:26 Ver Éxodo 23:22.

²⁷ Levantándose de su oración, tomaron sus armas y avanzaron a cierta distancia de la ciudad. Cuando se acercaron a sus enemigos, se detuvieron en[†].

²⁸ Al despuntar el alba, los dos ejércitos se unieron en la batalla, teniendo los unos, además de la virtud, como prenda de éxito y victoria, el haber huido al Señor para refugiarse, y los otros haciendo de su pasión su líder en la lucha.

²⁹ Cuando la batalla se hizo fuerte, aparecieron desde el cielo a sus adversarios cinco espléndidos hombres montados en caballos con bridas de oro,[‡] y dos de ellos, dirigiendo a los judíos,

³⁰ y tomando a Macabeo en medio de ellos, y cubriéndolo con su propia armadura, lo protegieron de las heridas, mientras disparaban flechas y rayos a los enemigos. Por esta razón, fueron cegados y sumidos en la confusión, y quedaron destrozados, llenos de desconcierto.

³¹ Veinte mil quinientos fueron muertos, además de seiscientos de caballería.

³² El mismo Timoteo huyó a una fortaleza llamada Gázara, una fortaleza de gran fuerza,[§] donde Chaereas estaba al mando.

³³ Entonces Macabeo y sus hombres se alegraron y sitiaron la fortaleza durante cuatro días.

³⁴ Los que estaban dentro, confiando en la fuerza del lugar, blasfemaban mucho y lanzaban palabras impías.

³⁵ Pero al amanecer del quinto día, algunos jóvenes de la compañía de Maccabaeus, inflamados de cólera a causa de las blasfemias, asaltaron la muralla con fuerza masculina y con^{*} cólera furiosa, y derribaron a todo el que se interpuso en su camino.

³⁶ Otros subieron de la misma manera, mientras los enemigos estaban distraídos con los que se habían abierto paso dentro, prendieron fuego a las torres y encendieron hogueras que quemaron vivos a los blasfemos, mientras que otros rompieron las puertas y, tras dar entrada al resto de la banda, ocuparon la ciudad.

³⁷ Mataron a Timoteo, que estaba escondido en una cisterna, y a su hermano Quereas, y a Apolófanes.

³⁸ Una vez realizadas estas acciones, bendijeron al Señor con himnos y acciones de gracias, bendiciendo al que proporciona grandes beneficios a Israel y le da la victoria.

11

¹ Al cabo de muy poco tiempo, Lisias, tutor, pariente y canciller del rey, muy disgustado por lo sucedido,

² reunió unos ochenta mil soldados de infantería y toda su caballería y vino contra los judíos, planeando hacer de la ciudad un hogar para los griegos,

³ y cobrar tributo en el templo, como^{*} en los demás lugares sagrados de las naciones, y poner en venta el sumo sacerdocio cada año.

[†] 10:27 Gr. *estaban solos*. [‡] 10:29 Algunas autoridades leen y *dirigen a los judíos, quienes también, tomando*. [§] 10:32 Ver ver. 37. ^{*} 10:35 Gr. *pasión como la de los animales salvajes*. ^{*} 11:3 O, en todos los lugares sagrados de los paganos

⁴ No tuvo en cuenta el poder de Dios, sino que se envaneció con sus diez mil soldados de infantería, sus miles de soldados de caballería y sus ochenta elefantes.

⁵ Entrando en Judea y acercándose a Betsurón, que era un lugar fuerte y estaba a unos cinco estadios[†] de Jerusalén, la presionó con fuerza.

⁶ Cuando Macabeo y sus hombres se enteraron de que estaba sitiando las fortalezas, ellos y todo el pueblo, con lamentos y lágrimas, suplicaron al Señor que enviara un ángel bueno para salvar a Israel.

⁷ El mismo Macabeo tomó las armas primero, y exhortó a los demás a que se pusieran en peligro junto con él y ayudaran a su parentela; y salieron con él de muy buena gana.

⁸ Cuando estaban allí, cerca de Jerusalén, apareció a su cabeza un jinete vestido de blanco, blandiendo[‡] armas de oro.

⁹ Todos juntos alabaron al Dios misericordioso, y se fortalecieron aún más en su corazón, estando dispuestos a[§] asaltar no sólo a los hombres, sino también a los animales más salvajes y a los muros de hierro,

¹⁰ avanzaron en formación, teniendo al que está en los cielos para luchar de su lado, porque el Señor tuvo misericordia de ellos.

¹¹ Lanzándose como leones contra el enemigo, mataron a once mil soldados de infantería y a mil seiscientos de caballería, y obligaron a huir a todos los demás.

¹² La mayoría de ellos escaparon heridos y desnudos. El propio Lisias también escapó con una huida vergonzosa.

¹³ Pero como era un hombre no falto de entendimiento, reflexionando sobre la derrota que le había sobrevenido, y considerando que los hebreos no podían ser vencidos porque el Dios Todopoderoso luchaba de su parte, envió de nuevo

¹⁴ y les persuadió de que llegaran a un acuerdo con la condición de que se reconocieran todos sus derechos, y^{*} prometió que también persuadiría al rey para que se hiciera amigo suyo.

¹⁵ Macabeo consintió en todas las condiciones que Lisias le propuso, cuidando el bien común; pues todas las peticiones que Macabeo entregó por escrito a Lisias en relación con los judíos, el rey las aceptó.

¹⁶ La carta escrita a los judíos por Lisias era en este sentido:

“Lisias a la gente[†] de los judíos, saludos.

¹⁷ Juan y Absalón, que fueron enviados por ti, habiendo entregado el documento que se escribe a continuación, hicieron una petición sobre las cosas que en él se escriben.

¹⁸ Por lo tanto, le declaré todo lo que era necesario llevar ante el rey, y lo que era posible lo permitió.

¹⁹ Si, pues, todos conserváis vuestra buena voluntad hacia el gobierno, yo también me esforzaré en el futuro por contribuir a vuestro bien.

²⁰ Con respecto a esto, he dado orden en detalle, tanto a estos hombres como a los que han sido enviados por mí, para que consulten con vosotros.

[†] 11:5 Un estadio era aproximadamente 189 metros o 618 pies, por lo que 5 estadios eran algo menos de 1 km o algo más de media milla. [‡] 11:8 Gr. *una panoplia*. [§] 11:9 Gr. *herida*. ^{*} 11:14 El texto griego está corrupto. [†] 11:16 Gr. *multitudinario*.

²¹ Adiós. Escrito en el año ciento cuarenta y ocho, el día veinticuatro del mes[‡] Dioscorinthius”.

²² La carta del rey contenía estas palabras:

“Rey Antíoco a su hermano Lisias, saludos.

²³ Viendo que nuestro padre pasó a los dioses teniendo el deseo de que los súbditos de su reino[§] no sean perturbados y se dediquen al cuidado de sus propios asuntos,

²⁴ nosotros, habiendo oído que los judíos no consienten el propósito de nuestro padre de convertirlos a las costumbres de los griegos, sino que eligen más bien su propia manera de vivir, y pedimos que se les permitan las costumbres de su ley —

²⁵ eligiendo, por tanto, que también esta nación esté libre de disturbios, determinamos que se les devuelva su templo, y que vivan según las costumbres que había en los días de sus antepasados.

²⁶ Por lo tanto, harás bien en enviarles mensajeros y darles la mano derecha de la amistad, para que, conociendo nuestro parecer, tengan buen corazón y se ocupen con gusto de la dirección de sus propios asuntos.”

²⁷ Y para la nación, la carta del rey fue la siguiente:

“Rey Antíoco al senado de los judíos y a los demás judíos, saludos.

²⁸ Si todos ustedes están bien, es como lo deseamos. Nosotros también gozamos de buena salud.

²⁹ Menelao nos informó de que tu deseo era volver a casa y seguir tus propios asuntos.

³⁰ Por lo tanto, los que partan de casa hasta el día treinta de Xanthicus tendrán nuestra amistad^{*}, con pleno permiso

³¹ de que los judíos usen sus propios alimentos y observen sus propias leyes, igual que antes. Ninguno de ellos será molestado en modo alguno por las cosas que se han hecho por ignorancia.

³² También he enviado a Menelao, para que os anime.

³³ Adiós. Escrito en el año ciento cuarenta y ocho, el día quince de Xanthicus”.

³⁴ Los romanos también les enviaron una carta con estas palabras:

“Quinto Memmio y Tito Manio, embajadores de los romanos, al pueblo de los judíos, saludos.

³⁵ En cuanto a las cosas que os concedió Lisias, el pariente del rey, también damos nuestro consentimiento.

³⁶ Pero en cuanto a las cosas que él juzgó que debían remitirse al rey, enviad prontamente a alguien, después de que las hayáis considerado, para que publiquemos los decretos que convengan a vuestro caso; pues estamos de camino a Antioquía.

³⁷ Envía, pues, a alguien con prontitud, para que también nosotros sepamos lo que piensas.

³⁸ † Despedida. Escrito en el año ciento cuarenta y ocho, el día quince de Xanthicus.

12

¹ Una vez hecho este acuerdo, Lisias partió hacia el rey, y los judíos se dedicaron a sus labores agrícolas.

‡ 11:21 nombre de este mes no se encuentra en ninguna otra parte, y quizás esté corrupto. § 11:23

O bien, no hay que inquietarse sino * 11:30 Gr. mano derecha. † 11:38 Gr. Gozar de buena salud.

² Pero algunos de los gobernadores de los distritos, Timoteo y Apolonio, hijo de Genneo, y también Jerónimo y Demofón, y junto a ellos Nicanor, gobernador de Chipre, no les permitían disfrutar de la tranquilidad y vivir en paz.

³ Los hombres de Joep perpetraron esta gran impiedad: invitaron a los judíos que vivían entre ellos a subir con sus esposas e hijos a las barcas que habían proporcionado, como si no tuvieran mala voluntad hacia ellos.

⁴ Cuando* los judíos,† confiando en el voto público de la ciudad, aceptaron la invitación, como hombres deseosos de vivir en paz y sin sospechar nada, los llevaron al mar y ahogaron a no menos de doscientos de ellos.

⁵ Cuando Judas se enteró de la crueldad cometida contra sus compatriotas, dando orden a los hombres que estaban con él

⁶ e invocando a Dios, el justo Juez, vino contra los asesinos de su parentela, e incendió el puerto por la noche, quemó las barcas y pasó a cuchillo a los que habían huido de allí.

⁷ Pero cuando se cerraron las puertas de la ciudad, se retiró, con la intención de venir de nuevo a desarraigar a toda la comunidad de los hombres de Joep.

⁸ Pero al enterarse de que los hombres de Jamnia tenían la intención de hacer lo mismo con los judíos que vivían entre ellos,

⁹ atacó a los jamnitas por la noche, e incendió el puerto junto con la flota, de modo que el resplandor de la luz se vio en Jerusalén, a doscientos cuarenta estadios de distancia‡.

¹⁰ Cuando se habían alejado nueve estadios§ de allí, al marchar contra Timoteo, lo atacó un ejército de árabes, no menos de cinco mil de infantería y quinientos de caballería.

¹¹ Y cuando se libró una dura batalla, y Judas y su compañía, con la ayuda de Dios, tuvieron buen éxito, los nómadas, al ser vencidos, imploraron a Judas que les concediera amistad, prometiendo darle ganado y ayudar a* su pueblo en todo lo demás.

¹² Así que Judas, pensando que en verdad serían provechosos en muchas cosas, accedió a vivir en paz con ellos; y recibiendo las promesas de amistad se marcharon a sus tiendas.

¹³ También atacó cierta ciudad, fuerte y cercada con terraplenes y murallas, y habitada por una multitud mixta de varias naciones. Se llamaba Caspín.

¹⁴ Los que estaban dentro, confiando en la fuerza de las murallas y en sus provisiones, se comportaron con rudeza contra Judas y los que estaban con él, injuriando, y además blasfemando y diciendo palabras impías.

¹⁵ Pero Judas y su compañía, invocando al gran Soberano del mundo, que sin carneros y con astutas máquinas de guerra derribó Jericó en tiempos de Josué, se abalanzaron salvajemente contra la muralla.

* **12:4** Gr. *ellos también*. † **12:4** Gr. *después*. ‡ **12:9** un furlong es de unos 201 metros o 220 yardas, por lo que 240 furlongs son unos 48 km. o 30 millas § **12:10** un tramo es de unos 201 metros o 220 yardas, por lo que 9 tramos son unos 1,8 km. o 1 1/8 millas * **12:11** Gr. *ellos*.

¹⁶ Habiendo tomado la ciudad por voluntad de Dios, hicieron una matanza indecible, tanto que el lago contiguo, que tenía dos estadios[†] de ancho, pareció llenarse con el diluvio de sangre.

¹⁷ Cuando hubieron recorrido setecientos cincuenta estadios[‡] desde allí, se dirigieron a Charax, a los judíos que se llaman[§] Tubieni.

¹⁸ No encontraron a Timoteo en ese distrito, pues para entonces se había marchado de él sin lograr nada, pero había dejado una guarnición muy fuerte en un lugar.

¹⁹ Pero Dosite y Sosípater, que eran capitanes a las órdenes de Macabao, salieron y destruyeron a los que había dejado Timoteo en la fortaleza, más de diez mil hombres.

²⁰ Macabeo, organizando su propio ejército en divisiones, puso^{*} a estos dos sobre las bandas, y marchó a toda prisa contra Timoteo, que tenía con él ciento veinte mil de infantería y dos mil quinientos de caballería.

²¹ Cuando Timoteo se enteró de que se acercaba Judas, enseguida envió a las mujeres y a los niños con el equipaje a la fortaleza llamada[†] Carnion, pues el lugar era difícil de sitiar y de acceder por la estrechez de los accesos por todos lados.

²² Cuando la banda de Judas, que encabezaba la primera división, apareció a la vista, y cuando el terror y el miedo se apoderaron del enemigo, porque la manifestación de aquel que todo lo ve se apoderó de ellos, huyeron en todas direcciones, llevados de un lado a otro, de modo que a menudo eran heridos por sus propios hombres y atravesados con las puntas de sus propias espadas.

²³ Judas continuó la persecución con más vigor, pasando a cuchillo a los malvados, y destruyó hasta treinta mil hombres.

²⁴ El mismo Timoteo, al caer en la compañía de Dositeo y Sosípater, les imploró con mucha astucia que le dejaran ir con su vida, porque tenía en su poder a los padres de muchos de ellos y a la parentela de algunos. [‡] “De lo contrario, dijo, poca consideración se tendrá con estos”.[§]

²⁵ Así que, después de haber confirmado con muchas palabras el acuerdo de restituirlos sin daño, lo dejaron ir para poder salvar a su parentela.

²⁶ Entonces Judas, marchando contra Carnion y el templo de Atergatis, mató a veinticinco mil personas.

²⁷ Después de haber puesto en fuga a éstos y de haberlos destruido, marchó también contra Efrón, una ciudad fuerte,^{*} en la que había multitud de personas de todas las naciones. Jóvenes robustos colocados[†] en las murallas hicieron una vigorosa defensa. Había allí grandes reservas de máquinas de guerra y de dardos.

[†] **12:16** un tramo es de unos 201 metros o 220 yardas, por lo que 2 tramos son unos 402 metros o 1/4 de milla [‡] **12:17** un tramo es de unos 201 metros o 220 yardas, por lo que 750 tramos son unos 151 km. o 94 millas [§] **12:17** *hombres de Tob*: véanse Jueces 11:3, 2 Samuel 10:6, y compárese 1

Macabeos 5:13. ^{*} **12:20** Gr. *ellos*. [†] **12:21** Compárese con *Carnain*, 1 Macabeos 5:26, 43, 44.

[‡] **12:24** Gr. *y el resultado será que éstos no serán tenidos en cuenta*. El texto griego aquí está quizás corrupto. [§] **12:24** Compárese con *Carnain*, 1 Macabeos 5:26, 43, 44. ^{*} **12:27** El texto griego aquí está quizás corrompido. [†] **12:27** Gr. *frente a*.

28 ‡ Pero invocando al Soberano que con su poderío destroza la[§] fuerza del enemigo, tomaron la ciudad en sus manos y mataron hasta veinticinco mil de los que estaban en ella.

29 Partiendo de allí, marcharon a toda prisa contra Escitópolis, que está a seiscientos estadios* de Jerusalén.

30 Pero cuando los judíos que estaban allí asentados dieron testimonio de la buena voluntad que los escitopolitas habían mostrado hacia ellos, y del buen trato que les habían dispensado en los momentos de su desgracia,

31 les dieron las gracias, y además les exhortaron a seguir teniendo buena disposición hacia la raza en el futuro. Luego subieron a Jerusalén, estando próxima la fiesta de las semanas.

32 Pero después de la fiesta llamada Pentecostés, marcharon a toda prisa contra Gorgias, el gobernador de Idumea.

33 Este salió con tres mil soldados de infantería y cuatrocientos de caballería.

34 Cuando se pusieron en orden, sucedió que cayeron algunos de los judíos.

35 Un tal Dositeo, uno de los[†] de la compañía de Bacenor, que iba a caballo y era un hombre fuerte, presionó fuertemente a Gorgias y, agarrando su manto, lo arrastró con fuerza. Mientras planeaba atrapar al maldito con vida, uno de los miembros de la caballería tracia se abalanzó sobre él y le inutilizó el hombro, por lo que Gorgias escapó a[‡] Marisa.

36 Cuando los que estaban con Esdris llevaban mucho tiempo luchando y estaban cansados, Judas invocó al Señor para que se mostrara, luchando de su lado y dirigiendo la batalla.

37 Entonces, en la lengua de sus antepasados, lanzó el grito de guerra unido a los himnos. Luego se abalanzó contra las tropas de Gorgias, cuando éstas no lo esperaban, y las puso en fuga.

38 Judas reunió a su ejército y llegó a la ciudad de[§] Adulam. Como se acercaba el séptimo día, se purificaron según la costumbre, y guardaron allí el sábado.

39 Al día siguiente,* cuando fue necesario, Judas y su compañía vinieron a recoger los cuerpos de los caídos,[†] y en compañía de sus parientes para llevarlos a los sepulcros de sus antepasados.

40 Pero bajo las vestiduras de cada uno de los muertos encontraron[‡] señales consagradas de los ídolos de Jamnia, con los que la ley prohíbe a los judíos tener nada que ver. A todos les quedó claro que era por esta causa que habían caído.

41 Por lo tanto, todos, bendiciendo los caminos del Señor, el Juez justo, que hace manifiestas las cosas ocultas,

42 se volvieron a la súplica, rogando que el pecado cometido fuera totalmente borrado. El noble Judas exhortó a la multitud a que se guardara del pecado, pues había visto con sus propios ojos lo que sucedía por el pecado de los que habían caído.

‡ 12:28 O, *sus enemigos* § 12:28 Algunas autoridades leen el peso. * 12:29 un tramo es de unos 201 metros o 220 yardas, por lo que 600 tramos son unos 121 km. o 75 millas † 12:35 El texto griego es incierto. ‡ 12:35 Compárese con 1 Macabeos 5:65. § 12:38 Gr. *Odollam*. * 12:39 El texto griego aquí es incierto. † 12:39 O bien, *para hacerlos volver a estar con sus parientes en los sepulcros* ‡ 12:40 Tal vez se trate de imágenes consagradas de los ídolos.

⁴³ Cuando hubo hecho una colecta hombre por hombre por la suma de dos mil dracmas de plata, envió a Jerusalén a ofrecer un sacrificio por el pecado, haciendo muy bien y honradamente en esto, en cuanto que pensó en la resurrección.

⁴⁴ Porque si no esperaba que los que habían caído resucitaran, sería superfluo y ocioso orar por los muertos.

⁴⁵ Pero si esperaba un memorial honorable de gratitud guardado para los que ^S mueren * en la piedad, entonces el pensamiento era santo y piadoso. Por eso hizo el sacrificio expiatorio por los que habían muerto, para que fueran liberados de su pecado.

13

¹ En el año ciento cuarenta y nueve, se trajo a Judas y a su compañía la noticia de que Antíoco Eupátor venía con multitudes contra Judea,

² y con él Lisias, su tutor y canciller, cada uno con una fuerza griega de ciento diez mil infantes, cinco mil trescientos de caballería, veintidós elefantes y trescientos carros armados con guadañas.

³ También Menelao se unió a ellos y, con gran hipocresía, alentó a Antíoco, no para salvar a su país, sino porque pensaba que sería puesto al frente del gobierno.

⁴ Pero el Rey de los reyes despertó la ira de Antíoco contra el malvado. Cuando Lisias le informó de que este hombre era el causante de todos los males, el rey ordenó que lo llevaran a Berea y que lo mataran de la manera acostumbrada en ese lugar.

⁵ En ese lugar hay una torre de cincuenta codos de altura, llena de cenizas, y tenía a su alrededor un borde circular* que se inclinaba por todos lados hacia las cenizas.

⁶ Aquí se empuja a la destrucción a quien es culpable de sacrilegio o notorio por otros crímenes.

⁷ Por este destino sucedió que el infractor de la ley, Menelao, murió sin obtener ni siquiera una tumba en la tierra, y eso justamente;

⁸ pues como había perpetrado muchos pecados contra el altar, cuyo fuego y cuyas cenizas eran sagrados, recibió su muerte en cenizas.

⁹ Ahora bien, el rey,† enfurecido de espíritu, venía con la intención de infligir a los judíos los peores sufrimientos que se habían hecho en tiempos de su padre.

¹⁰ Pero cuando Judas se enteró de estas cosas, ordenó a la multitud que invocara al Señor de día y de noche, si es que lo hacía en algún otro momento, para que ahora ayudara a los que estaban a punto de ser privados de la ley, de su patria y del templo sagrado,

¹¹ y para que no permitiera que el pueblo que acababa de empezar a revivir cayera en manos de aquellos paganos profanos.

¹² Así que cuando todos juntos hicieron lo mismo,‡ rogando al Señor misericordioso con llantos, ayunos y postraciones durante tres días sin cesar, Judas los exhortó y ordenó que se unieran a él.

^S 12:45 Gr. *se duerme*. * 12:45 O, *del lado de la piedad* * 13:5 Gr. *sobre*. † 13:9 Algunas autoridades leen *indignado*. ‡ 13:12 Gr. *e imploró*.

¹³ Habiendo consultado en privado con los ancianos, resolvió que antes de que el ejército del rey entrara en Judea y se hiciera dueño de la ciudad, salieran a decidir el asunto con la ayuda de[§] Dios.

¹⁴ Y encomendando la decisión al^{*} Señor del mundo, y exhortando a los que estaban con él a contender noblemente hasta la muerte por las leyes, el templo, la ciudad, el país y el modo de vida, acampó junto a Modín.

¹⁵ Dio a sus hombres la consigna: "LA VICTORIA ES DE DIOS", con una fuerza escogida de los más valientes jóvenes atacó de noche junto al pabellón del rey, y mató de su ejército hasta dos mil hombres, y[†] derribó sobre él al elefante principal que estaba en la torre.[‡]

¹⁶ Al final llenaron de terror y alarma al ejército de y partieron con buen éxito.

¹⁷ Esto se logró cuando apenas amanecía, gracias a la protección del Señor que dio ayuda a Judas.

¹⁸ Pero el rey, habiendo probado la excesiva audacia de los judíos, realizó ataques estratégicos contra sus posiciones,

¹⁹ y contra una fuerte fortaleza de los judíos en Betsura. Avanzó, fue rechazado, fracasó y fue derrotado.

²⁰ Judas envió lo necesario a los que estaban dentro.

²¹ Pero Rodoco, de las filas judías, dio a conocer los secretos al enemigo. Lo buscaron, lo arrestaron y lo encerraron en la cárcel.

²² El rey negoció con ellos en Betsura por segunda vez, dio su mano, tomó la de ellos, partió, atacó a las fuerzas de Judas, fue puesto en lo peor,

²³ oyó que Filipo, que había quedado como canciller en Antioquía, se había vuelto imprudente, se confundió, hizo a los judíos una proposición de paz, se sometió y juró reconocer todos sus derechos, llegó a un acuerdo con ellos y ofreció sacrificios, honró el santuario y el lugar,

²⁴ mostró amabilidad y recibió amablemente a Maccabaeus, dejó a Hegemónides como gobernador desde Ptolemais hasta los gerenios,

²⁵ y llegó a Ptolemais. Los hombres de Tolemaida estaban disgustados por el tratado, pues estaban muy indignados con los judíos. Deseaban anular los artículos del acuerdo.

²⁶ Lisias se adelantó a hablar; hizo la mejor defensa posible, persuadió, pacificó, se ganó su buena voluntad y partió hacia Antioquía. Este fue el asunto del ataque y la partida del rey.

14

¹ Tres años más tarde, llegó a Judas y a su compañía la noticia de que Demetrio, hijo de Seleuco, había entrado en el puerto de Trípoli con un poderoso ejército y una flota,

² y se había apoderado del país, habiendo hecho desaparecer a Antíoco y a su tutor Lisias.

³ Pero un tal Alcimo, que antes había sido sumo sacerdote y se había contaminado voluntariamente en los tiempos en que no había mezcla con los gentiles, considerando que no había liberación para él de ninguna manera, ni más acceso al altar sagrado,

[§] 13:13 Algunas autoridades leen *el Señor*. * 13:14 Algunas autoridades leen *Creador*. † 13:15 El texto griego aquí es probablemente corrupto. ‡ 13:15 Algunas autoridades leen *una segunda vez*.

⁴ vino al rey Demetrio alrededor del año ciento cincuenta y uno, presentándole una corona de oro y una palma, y junto a éstas algunas de las ramas de olivo festivas del templo. Durante ese día, guardó silencio;

⁵ pero habiendo tenido la oportunidad de promover su propia locura, al ser llamado por Demetrio a una reunión de su consejo, y al preguntarle cómo estaban los judíos afectados y qué pretendían, respondió:

⁶ “Aquellos de los judíos llamados Hasidaeans, cuyo líder es Judas Maccabaeus, mantienen la guerra y son sediciosos, no permitiendo que el reino encuentre tranquilidad.

⁷ Por lo tanto, habiendo dejado de lado mi gloria ancestral — me refiero al sumo sacerdocio — he venido ahora aquí

⁸ primero por el genuino cuidado que tengo por las cosas que conciernen al rey, y segundo porque también tengo consideración por mis propios conciudadanos. Porque, por culpa de la imprudencia de aquellos de los que he hablado antes, toda nuestra raza se encuentra en una desgracia no pequeña.

⁹ Oh rey, después de haberte informado de estas cosas, piensa tanto en nuestro país como en nuestra raza, que está rodeada de enemigos, según la bondadosa bondad con que recibes a todos.

¹⁰ Porque mientras Judas siga vivo, es imposible que el gobierno encuentre la paz.

¹¹ Cuando hubo pronunciado estas palabras, en seguida* el resto de los amigos del rey†, teniendo mala voluntad contra Judas, enardecido aún más a Demetrio.

¹² Inmediatamente nombró a Nicanor, que había sido maestro de los elefantes, y lo hizo gobernador de Judea. Lo envió,

¹³ dándole instrucciones por escrito para que matara al propio Judas y dispersara a los que estaban con él, y para que pusiera a Alcimo como sumo sacerdote del‡ gran templo.

¹⁴ Los que en Judea§ habían expulsado a Judas al exilio acudieron en tropel a Nicanor, suponiendo que las desgracias y calamidades de los judíos serían éxitos para ellos.

¹⁵ Pero cuando los judíos se enteraron del avance de Nicanor y del asalto de los paganos, se rociaron la cabeza con tierra e hicieron oraciones solemnes a aquel que había establecido a su propio pueblo para siempre, y que siempre, manifestando su presencia, sostiene a los que son su propia herencia.

¹⁶ * Cuando el jefe dio las órdenes, partió inmediatamente de allí y se unió a ellos en una aldea llamada Lessau.

¹⁷ Pero Simón, el hermano de Judas, había encontrado a Nicanor, aunque no hasta tarde, pues se había retrasado a causa de la repentina consternación causada por sus adversarios.

¹⁸ Sin embargo, Nicanor, al oír el valor de los que estaban con Judas, y su coraje al luchar por su país, rehuyó llevar el asunto a la decisión de la espada.

¹⁹ Por lo tanto, envió a Posidonio, Teodoto y Matatías para que dieran y recibieran promesas de amistad.

* 14:11 O también los amigos del rey

† 14:11 Véase 2 Macabeos 8:9.

‡ 14:13 Gr. mayor.

§ 14:14 Véase 2 Macabeos 5:27.

* 14:16 El texto griego de este verso y del siguiente está corrupto.

²⁰ Así pues, después de haber considerado largamente estas propuestas, y de que el jefe las pusiera en conocimiento de las tropas de[†], y de que pareciera que todos estaban de acuerdo, consintieron en los pactos.

²¹ Designaron un día para reunirse por su cuenta. Se presentó un carro de cada ejército. Colocaron asientos de honor.

²² Judas dispuso hombres armados en lugares convenientes, para que no hubiera de repente una traición por parte del enemigo. Celebraron una conferencia como era de rigor.

²³ Nicanor esperó en Jerusalén y no hizo nada para causar disturbios, sino que despidió a los rebaños de gente que se habían reunido.

²⁴ Mantenía a Judas siempre en su presencia. Se había ganado un sincero afecto por el hombre.

²⁵ Lo instó a casarse y a tener hijos. Se casó, se instaló tranquilamente y participó en la vida común.

²⁶ Pero Alcimo, percibiendo la buena voluntad que había entre ellos,[‡] y habiéndose apoderado de los pactos que se habían hecho, vino a Demetrio y le dijo que Nicanor era desleal al gobierno, pues había nombrado sucesor a ese conspirador contra su reino, Judas.

²⁷ El rey, enfurecido y exasperado por las falsas acusaciones de aquel malvado, escribió a Nicanor indicándole que estaba disgustado por los pactos y ordenándole que enviara a toda prisa a Maccabaeus prisionero a Antioquía.

²⁸ Cuando este mensaje llegó a Nicanor, se confundió y se turbó mucho al pensar en anular los artículos que se habían acordado, ya que el hombre no había hecho ningún mal;

²⁹ pero como no había quien se opusiera al rey, vigiló su tiempo para ejecutar este propósito mediante una estrategia.

³⁰ Pero Macabeo, al percibir que Nicanor se comportaba con más dureza en su trato y que se había convertido en gobernante con su porte habitual, comprendiendo que esta dureza no venía de bien, reunió a no pocos de sus hombres y se ocultó de Nicanor.

³¹ Pero el otro,[§] cuando se dio cuenta de que había sido derrotado valientemente por la estrategia de Judas,^{*} se acercó al gran[†] y santo templo, mientras los sacerdotes ofrecían los sacrificios habituales, y les ordenó que le entregaran al hombre.

³² Cuando declararon con juramentos que no tenían conocimiento de dónde estaba el hombre que buscaba,

³³ extendió su mano derecha hacia el santuario, e hizo este juramento "Si no me entregáis a Judas como prisionero, arrasaré este[‡] templo de Dios hasta el suelo, derribaré el altar y erigiré aquí un templo a Dionisio para que todos lo vean.

³⁴ Y habiendo dicho esto, se marchó. Pero los sacerdotes, extendiendo sus manos hacia el cielo, invocaron al que siempre lucha por nuestra nación, con estas palabras

[†] 14:20 O, gente Gr. multitudes. [‡] 14:26 O bien, los pactos que se habían hecho, aprovecharon la ocasión y vinieron [§] 14:31 O, aunque era consciente de que había sido derrotado noblemente por

^{*} 14:31 Gr. el hombre [†] 14:31 Gr. más grande. [‡] 14:33 O, capilla Gr. recinto.

³⁵ “Tú, Señor del universo, que en ti no tienes necesidad de nada, has querido que se establezca entre nosotros un santuario de tu morada[§].

³⁶ Así que ahora, Señor de toda santidad, mantén impoluta para siempre esta casa que ha sido recientemente limpiada.”

³⁷ Se informó a Nicanor sobre un tal Razis, anciano de Jerusalén, amante de sus compatriotas y hombre de muy buena reputación, al que llamaban Padre de los Judíos por su buena voluntad.

³⁸ Porque en los tiempos anteriores, cuando no había mezcla con los gentiles, se le había acusado de seguir la religión de los judíos, y había arriesgado su cuerpo y su vida con todo empeño por la religión de los judíos.

³⁹ Nicanor, queriendo hacer evidente la mala voluntad que tenía contra los judíos, envió más de quinientos soldados para apresarlo;

⁴⁰ pues pensaba que apresándolo les causaría un perjuicio.

⁴¹ Pero cuando las tropas de* estaban a punto de tomar la torre, y forzaban la puerta del patio, y pedían fuego para quemar las puertas, él, estando rodeado por todas partes, cayó sobre su espada,

⁴² prefiriendo morir noblemente antes que caer en manos de los malvados infelices, y sufrir un ultraje indigno de su propia nobleza.

⁴³ Pero como perdió el golpe por la excitación de la lucha, y la multitud se precipitaba ahora dentro de la puerta, corrió valientemente hasta el muro y se arrojó con valentía entre la multitud.

⁴⁴ Pero como ellos retrocedieron rápidamente, se hizo un espacio, y él cayó en medio de su lado.

⁴⁵ Todavía con aliento, y encendido de ira, se levantó, y aunque su sangre brotaba a borbotones y sus heridas eran graves, corrió a través de la multitud, y de pie sobre una roca escarpada,

⁴⁶ como su sangre estaba ya bien gastada, sacó sus intestinos a través de la herida, y tomándolos con ambas manos los sacudió contra la multitud. Invocando a aquel que es el Señor de la vida y del espíritu para que le devolviera† éstos de nuevo, murió así.

15

¹ Pero Nicanor, al oír que Judas y su compañía estaban en la región de Samaria, resolvió atacarlos con toda seguridad en el día de descanso.

² Cuando los judíos que se vieron obligados a seguirlo le dijeron: “No destruyas tan salvaje y bárbaramente, sino da la debida gloria al día que el que ve todas las cosas ha honrado y santificado por encima de los demás días”.

³ Entonces el infeliz tres veces maldito preguntó si había un soberano en el cielo que hubiera ordenado guardar el día de reposo.

⁴ Cuando declararon: “Ahí está el Señor, viviendo él mismo como Soberano en el cielo, que nos dijo que observáramos el séptimo día”.

⁵ Él respondió: “Yo también soy un soberano en la tierra, que te ordena tomar las armas y ejecutar los asuntos del rey”. Sin embargo, no prevaleció para ejecutar su cruel plan.

⁶ Y Nicanor,* en su total jactancia y arrogancia, había decidido erigir un

§ 14:35 Gr. *tabernáculo*. * 14:41 O, *el lugar vacío* † 14:46 Algunas autoridades leen *lo mismo*.

* 15:6 Gr. *llevando el cuello en alto*.

monumento de completa victoria sobre Judas y todos los que estaban con él.

⁷ Pero Macabeo seguía confiando incesantemente, con toda la esperanza de obtener la ayuda del Señor.

⁸ Exhortó a los suyos a que no tuvieran miedo ante el asalto de los paganos, sino que, teniendo en cuenta la ayuda que en tiempos anteriores habían recibido a menudo del cielo, esperaran también ahora la victoria que les llegaría del Todopoderoso,

⁹ y alentándoles con la ley y los profetas, y recordándoles las contiendas que habían ganado, los hizo más ávidos.

¹⁰ Y cuando hubo despertado su valor, les dio órdenes, señalando al mismo tiempo la falta de fe de los paganos y el incumplimiento de sus juramentos.

¹¹ Armando a cada uno de ellos, no tanto con la segura defensa de escudos y lanzas como con el estímulo de las buenas palabras, y además relatándoles un sueño digno de ser creído, los alegró a todos en extremo.

¹² La visión de aquel sueño fue ésta: Onías, el que había sido sumo sacerdote, un hombre noble y bueno, de porte modesto, pero de modales amables y bien hablados, y formado desde niño en todos los puntos de la virtud, con las manos extendidas invocando bendiciones sobre todo el cuerpo de los judíos.

¹³ Entonces vio aparecer a un hombre de edad venerable y de gran gloria, y la dignidad que le rodeaba era maravillosa y muy majestuosa.

¹⁴ Onías respondió y dijo: "Este es el amante de la parentela, el que ora mucho por el pueblo y la ciudad santa: Jeremías, el profeta de Dios.

¹⁵ Jeremías extendió su mano derecha y entregó a Judas una espada de oro, y al dársela se dirigió así

¹⁶ "Toma esta espada sagrada, regalo de Dios, con la que abatirás a los adversarios".

¹⁷ Alentados por las palabras de Judas, que eran nobles y eficaces, y capaces de incitar a la virtud y de mover las almas de los jóvenes a la valentía varonil, decidieron no llevar a cabo una campaña, sino enfrentarse noblemente al enemigo, y luchando cuerpo a cuerpo con todo el valor llevar el asunto a su conclusión, porque la ciudad, el santuario y el templo estaban en peligro.

¹⁸ Porque su temor por las esposas y los hijos, y además por la familia y los parientes, era menos importante para ellos; pero lo más grande y lo primero era su temor por el santuario consagrado.

¹⁹ También los que estaban encerrados en la ciudad no tenían una angustia ligera, pues estaban preocupados por el encuentro en campo abierto.

²⁰ Cuando todos esperaban la decisión de la cuestión, y el enemigo ya se había incorporado a la batalla, y el ejército había sido puesto en orden de batalla, y los elefantes[†] llevados a un puesto conveniente, y la caballería desplegada en los flancos,

²¹ Macabeo, percibiendo la presencia de las tropas y las diversas armas con las que estaban equipadas, y el salvajismo de los elefantes, levantando las manos al cielo invocó al Señor que hace maravillas,

[†] 15:20 o, supnumerario

sabiendo que el éxito no viene por las armas, sino que, según como el Señor juzga, obtiene la victoria para los que son dignos.

²² E invocando a Dios, dijo esto "Tú, Señor Soberano, enviaste a tu ángel en tiempos del rey Ezequías de Judea, y él mató del ejército de Senaquerib hasta ciento ochenta y cinco mil.

²³ Así también ahora, oh soberano de los cielos, envía un ángel bueno delante de nosotros para infundir terror y temblor.

²⁴ Por la grandeza de tu brazo, haz que sean golpeados con espanto los que con blasfemia han venido aquí contra tu santo pueblo". Al terminar estas palabras,

²⁵ Nicanor y su compañía avanzaron con trompetas y cantos de victoria;

²⁶ pero Judas y su compañía se unieron a la batalla con el enemigo con invocaciones y oraciones.

²⁷ Luchando con las manos y orando a Dios con el corazón, mataron no menos de treinta y cinco mil hombres, alegrándose sobremanera por la manifestación de Dios.

²⁸ Cuando terminó el combate y regresaron con alegría, reconocieron a Nicanor muerto y con su armadura completa.

²⁹ Entonces hubo gritos y ruido, y bendijeron al Señor Soberano en la lengua de sus antepasados.

³⁰ El que en todo era en cuerpo y alma el principal campeón de sus conciudadanos, el que mantuvo durante toda la vida la buena voluntad de su juventud hacia sus compatriotas, ordenó que le cortaran la cabeza a Nicanor junto con la mano y el brazo, y que los llevaran a Jerusalén.

³¹ Cuando llegó allí y reunió a sus compatriotas y puso a los sacerdotes ante el altar, mandó llamar a los que estaban en la ciudadela.

³² Mostrando la cabeza del vil Nicanor y la mano de aquel profano, que con altanería había extendido contra la santa casa del Todopoderoso,

³³ y cortando la lengua del impío Nicanor, dijo que la daría en pedazos a los pájaros, y que colgaría estas recompensas de su locura cerca del santuario.

³⁴ Todos, mirando al cielo, bendijeron al Señor que se había manifestado, diciendo: "¡Bendito el que ha conservado su propio lugar sin mancilla!"

³⁵ Colgó de la ciudadela la cabeza y el hombro de Nicanor, señal evidente para todos de la ayuda del Señor.

³⁶ Todos ordenaron con un decreto común no dejar pasar este día sin distinguirlo, sino marcar con honor el día trece del mes doce (se llama Adar en el idioma sirio), el día anterior al día de Mardoqueo.

³⁷ Habiendo sido éste el relato de la tentativa de Nicanor, y habiendo estado la ciudad desde aquellos tiempos en poder de los hebreos, también aquí pondré fin a mi libro.

³⁸ Si he escrito bien y al punto en mi relato, esto es lo que yo mismo deseaba; pero si está mal hecho y es mediocre, esto es lo mejor que pude hacer.

³⁹ Porque como es desagradable beber vino solo y también beber agua sola, mientras que la mezcla del vino con el agua da de una vez todo el sabor agradable; así también la forma del lenguaje deleita los oídos de los que leen la historia.

Aquí está el final.

Primer libro de Esdras

El *Primer Libro de Esdras* está reconocido como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa. La Iglesia Católica Romana no lo reconoce, pero 1 Esdras figura como apéndice de la Biblia Vulgata Latina.

¹ Josías celebró la Pascua en Jerusalén para su Señor, y ofreció la Pascua el día catorce del primer mes,

² habiendo puesto a los sacerdotes según sus turnos diarios, vestidos con sus ropas, en el templo del Señor.

³ Habló a los levitas, los servidores del templo de Israel, para que se santiguaran ante el Señor, a fin de colocar el arca sagrada del Señor en la casa que había construido el rey Salomón, hijo de David.

⁴ Les dijo: "Ya no es necesario que la lleven sobre sus hombros. Ahora, pues, servid al Señor, vuestro Dios, y servid a su pueblo Israel, y preparaos junto a las casas de vuestros padres y familiares,

⁵ según la escritura del rey David de Israel, y según la magnificencia de Salomón, su hijo. Poneos en el lugar santo según las divisiones de vuestras familias de levitas que ministran en presencia de vuestros parientes los descendientes de Israel.

⁶ Ofreced la Pascua en orden, preparad los sacrificios para vuestra parentela y celebrad la Pascua según el mandamiento del Señor, que fue dado a Moisés.

⁷ Al pueblo presente, Josías le dio treinta mil corderos y cabritos, y tres mil terneros. Estas cosas fueron dadas de los bienes del rey, como él lo había prometido, al pueblo y a los sacerdotes y levitas.

⁸ Helkias, Zacarías y Esyelus, los jefes del templo, dieron a los sacerdotes para la Pascua dos mil seiscientas ovejas y trescientos terneros.

⁹ Jeconias, Samaias, Natanael su hermano, Sabias, Ochielus y Joram, capitanes de millares, dieron a los levitas para la Pascua cinco mil ovejas y setecientos terneros.

¹⁰ Una vez hechas estas cosas, los sacerdotes y los levitas, con los panes sin levadura, se ponían en pie en el orden adecuado según la parentela,

¹¹ y según las distintas divisiones por casas paternas, ante el pueblo, para ofrecer al Señor como está escrito en el libro de Moisés. Esto lo hacían por la mañana.

¹² Asaban al fuego el cordero de la Pascua, tal como estaba previsto. Hirvieron los sacrificios en las vasijas de bronce y en los calderos de olor agradable,

¹³ y los pusieron delante de todo el pueblo. Después prepararon para ellos y para sus parientes los sacerdotes, los hijos de Aarón.

¹⁴ Los sacerdotes ofrecían la grasa hasta la noche. Los levitas preparaban para sí y para su parentela a los sacerdotes, hijos de Aarón.

¹⁵ También los cantores sagrados, los hijos de Asaf, estaban en su orden, según la designación de David: Asaf, Zacarías y Edino, que representaban al rey.

¹⁶ Además, los porteros estaban en cada puerta. Ninguno tenía que apartarse de sus deberes diarios, pues sus parientes los levitas les preparaban.

¹⁷ Así se cumplió en aquel día lo que correspondía a los sacrificios del Señor, celebrando la Pascua,

¹⁸ y ofreciendo sacrificios en el altar del Señor, según el mandato del rey Josías.

¹⁹ Los hijos de Israel que estaban presentes en aquel tiempo celebraron la Pascua y la fiesta de los panes sin levadura durante siete días.

²⁰ No se había celebrado una Pascua así en Israel desde los tiempos del profeta Samuel.

²¹ En efecto, ninguno de los reyes de Israel celebró una Pascua como la que Josías, con los sacerdotes, los levitas y los judíos, celebró con todo Israel presente en su morada de Jerusalén.

²² Esta Pascua se celebró en el año dieciocho del reinado de Josías.

²³ Las obras de Josías fueron rectas ante su Señor, con un corazón lleno de piedad.

²⁴ Además, en tiempos pasados se escribieron las cosas que sucedieron en sus días, acerca de los que pecaron e hicieron maldad contra el Señor más que ningún otro pueblo o reino, y cómo lo contrariaron en extremo, de modo que las palabras del Señor se confirmaron contra Israel.

²⁵ Después de todos estos actos de Josías, sucedió que el faraón, rey de Egipto, vino a hacer la guerra a Carquemis, en el Éufrates, y Josías salió contra él.

²⁶ Pero el rey de Egipto le envió a decir: "¿Qué tengo yo que ver contigo, oh rey de Judea?"

²⁷ No fui enviado por el Señor Dios contra ti, pues mi guerra es contra el Éufrates. Ahora el Señor está conmigo, sí, el Señor está conmigo apresurándome a avanzar. Apártate de mí y no te pongas al Señor".

²⁸ Sin embargo, Josías no regresó a su carro, sino que trató de luchar con él, sin tener en cuenta las palabras del profeta Jeremías de boca del Señor,

²⁹ sino que se unió a la batalla con él en la llanura de Meguido, y los comandantes descendieron contra el rey Josías.

³⁰ Entonces el rey dijo a sus siervos: "¡Sacadme de la batalla, porque estoy muy débil!" Inmediatamente sus servidores lo sacaron del ejército.

³¹ Luego subió a su segundo carro. Después de ser llevado de vuelta a Jerusalén, murió y fue enterrado en la tumba de sus antepasados.

³² Toda Judea se lamentó por Josías. El profeta Jeremías se lamentó por Josías, y los jefes con las mujeres se lamentaron por él hasta el día de hoy. Esto fue dado por ordenanza para que se hiciera continuamente en toda la nación de Israel.

³³ Estas cosas están escritas en el libro de las historias de los reyes de Judea, y cada uno de los actos que hizo Josías, y su gloria, y su entendimiento en la ley del Señor, y las cosas que había hecho antes, y las cosas que ahora se cuentan, están relatadas en el libro de los reyes de Israel y de Judá.

³⁴ El pueblo tomó a Joacaz, hijo de Josías, y lo hizo rey en lugar de su padre Josías, cuando tenía veintitrés años.

³⁵ Reinó en Judá y en Jerusalén durante tres meses. Luego el rey de Egipto lo destituyó de su reinado en Jerusalén.

³⁶ Estableció un impuesto sobre el pueblo de cien talentos de plata y un talento de oro.

³⁷ El rey de Egipto también nombró al rey Joaquín, su hermano, rey de Judea y Jerusalén.

³⁸ Joakim encarceló a los nobles y apresó a su hermano Zarakes, y lo sacó de Egipto.

³⁹ Joakim tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar en Judea y Jerusalén. Hizo lo que era malo a los ojos del Señor.

⁴⁰ El rey Nabucodonosor de Babilonia subió contra él, lo ató con una cadena de bronce y lo llevó a Babilonia.

⁴¹ Nabucodonosor también tomó algunos de los vasos sagrados del Señor, se los llevó y los guardó en su propio templo en Babilonia.

⁴² Pero las cosas que se cuentan de él, de su impureza y de su falta de ética, están escritas en las crónicas de los reyes.

⁴³ Luego reinó en su lugar Joaquín, su hijo. Cuando fue nombrado rey, tenía dieciocho años.

⁴⁴ Reinó tres meses y diez días en Jerusalén. Hizo lo que era malo ante el Señor.

⁴⁵ Así que al cabo de un año Nabucodonosor envió e hizo que lo llevaran a Babilonia con los objetos sagrados del Señor,

⁴⁶ y nombró a Sedecías rey de Judea y Jerusalén cuando tenía veintiún años. Reinó once años.

⁴⁷ Él también hizo lo que era malo a los ojos del Señor, y no hizo caso de las palabras que había dicho el profeta Jeremías de boca del Señor.

⁴⁸ Después de que el rey Nabucodonosor le hizo jurar por el nombre del Señor, rompió su juramento y se rebeló. Endureciendo su cuello y su corazón, transgredió las leyes del Señor, el Dios de Israel.

⁴⁹ Además, los gobernantes del pueblo y de los sacerdotes hicieron muchas maldades, excediendo todas las contaminaciones de todas las naciones, y profanaron el templo del Señor, que estaba santificado en Jerusalén.

⁵⁰ El Dios de sus antepasados envió por medio de su mensajero a llamarlos para que volvieran, porque tenía compasión de ellos y de su morada.

⁵¹ Pero ellos se burlaron de sus mensajeros. En el día en que el Señor habló, se burlaron de sus profetas

⁵² hasta que él, enojado con su pueblo por su gran impiedad, mandó traer contra ellos a los reyes de los caldeos.

⁵³ Mataron a sus jóvenes a espada alrededor de su santo templo, y no perdonaron ni a jóvenes ni a mujeres, ni a ancianos ni a niños; pero él los entregó a todos en sus manos.

⁵⁴ Tomaron todos los vasos sagrados del Señor, grandes y pequeños, con los cofres del arca del Señor y los tesoros del rey, y los llevaron a Babilonia.

⁵⁵ Quemaron la casa del Señor, derribaron los muros de Jerusalén y quemaron sus torres con fuego.

⁵⁶ En cuanto a sus cosas gloriosas, no se detuvieron hasta que las redujeron a la nada. Llevó a Babilonia a la gente que no fue asesinada con la espada.

⁵⁷ Fueron siervos de él y de sus hijos hasta que reinaron los persas, para que se cumpliera la palabra del Señor por boca de Jeremías:

⁵⁸ “Hasta que la tierra haya disfrutado de sus sábados, todo el tiempo de su desolación guardará sábados, para cumplir setenta años.

2

¹ En el primer año del rey Ciro de los persas, para que se cumpliera la palabra del Señor por boca de Jeremías,

² el Señor despertó el espíritu del rey Ciro de los persas, y éste hizo una proclamación por todo su reino, y también por escrito,

³ diciendo: “Dice Ciro, rey de los persas: El Señor de Israel, el Señor Altísimo, me ha hecho rey de todo el mundo,

⁴ y me ha mandado construirle una casa en Jerusalén, que está en Judea.

⁵ Por tanto, si hay alguno de vosotros que sea de su pueblo, que el Señor, su Señor, esté con él, y que suba a Jerusalén que está en Judea, y edifique la casa del Señor de Israel. Él es el Señor que habita en Jerusalén.

⁶ Por lo tanto, de los que habitan en diversos lugares, que los que están en su propio lugar ayuden cada uno con oro, con plata,

⁷ con regalos, con caballos y ganado, además de las otras cosas que han sido añadidas por voto para el templo del Señor que está en Jerusalén.

⁸ Entonces se levantaron los jefes de las familias de Judá y de la tribu de Benjamín, con los sacerdotes, los levitas y todos aquellos a quienes el Señor había movido el espíritu para que subieran a construir la casa del Señor que está en Jerusalén.

⁹ Los que vivían alrededor de ellos les ayudaron en todo, con plata y oro, con caballos y ganado, y con muchísimos dones que fueron ofrecidos por un gran número de personas cuyo espíritu estaba tan conmovido.

¹⁰ El rey Ciro también sacó los vasos sagrados del Señor, que Nabucodonosor había llevado de Jerusalén y había guardado en su templo de los ídolos.

¹¹ Cuando el rey Ciro de los persas los sacó, los entregó a Mitrídates, su tesorero,

¹² y por él fueron entregados a Sanabassar, gobernador de Judea.

¹³ Este fue el número de ellos: mil copas de oro, mil copas de plata, veintinueve incensarios de plata, treinta copas de oro, dos mil cuatrocientas diez copas de plata y otros mil vasos.

¹⁴ Así fueron subidos todos los vasos de oro y de plata, cinco mil cuatrocientos setenta y nueve,

¹⁵ y fueron llevados por Sanabassar, junto con los exiliados que regresaban, de Babilonia a Jerusalén.

¹⁶ En tiempos del rey Artajerjes de los persas, Belemus, Mitrídates, Tabelio, Rathumus, Beeltethmus y Samelio el escriba, con sus otros asociados, que vivían en Samaria y otros lugares, le escribieron contra los que vivían en Judea y Jerusalén la siguiente carta:

¹⁷ “Al rey Artajerjes, nuestro Señor, de parte de tus siervos, Rathumus el registrador, Samellius el escriba, y el resto de su consejo, y los jueces que están en Coelesyria y Fenicia:

¹⁸ Sepa ahora nuestro señor el rey, que los judíos que han subido de ti a nosotros, habiendo llegado a Jerusalén, están construyendo esa ciudad

rebelde y perversa, y están reparando sus plazas y muros, y están poniendo los cimientos de un templo.

¹⁹ Ahora bien, si se construye esta ciudad y se terminan sus muros, no sólo se negarán a dar tributo, sino que incluso se levantarán contra los reyes.

²⁰ Puesto que las cosas relativas al templo están ya en marcha, nos parece oportuno no descuidar tal asunto,

²¹ sino hablar a nuestro señor el rey, con el fin de que, si le parece bien, se busque en los libros de sus antepasados.

²² Encontrarás en las crónicas lo que está escrito acerca de estas cosas, y comprenderás que esa ciudad era rebelde, que perturbaba a los reyes y a las ciudades,

²³ y que los judíos eran rebeldes y seguían iniciando guerras allí en el pasado. Por esta causa, esta ciudad fue asolada.

²⁴ Por lo tanto, ahora te declaramos, oh señor rey, que si esta ciudad se construye de nuevo y se levantan sus murallas, desde entonces no tendrás paso a Coelesyria y Fenicia."

²⁵ Entonces el rey volvió a escribir a Rathumus, el registrador, a Beeltethmus, a Samellius, el escriba, y al resto de sus asociados que vivían en Samaria, Siria y Fenicia, lo siguiente:

²⁶ "He leído la carta que me has enviado. Por lo tanto, he ordenado que se haga una búsqueda, y se ha encontrado que esa ciudad desde tiempos antiguos ha luchado contra los reyes,

²⁷ y que los hombres eran dados a la rebelión y a la guerra en ella, y que había reyes poderosos y feroces en Jerusalén, que reinaban y exigían tributo en Coelesyria y Fenicia.

²⁸ Ahora, pues, he ordenado que se impida a esos hombres edificar la ciudad, y que se cuide de que no se haga nada en contra de esta orden,

²⁹ y que esas perversas acciones no prosigan para molestia de los reyes."

³⁰ Entonces el rey Artajerjes, una vez leídas sus cartas, Rathumus y el escriba Samelio, y el resto de sus asociados, se dirigieron apresuradamente a Jerusalén con caballería y una multitud de gente en formación de batalla, y comenzaron a impedir a los constructores. Así que la construcción del templo de Jerusalén cesó hasta el segundo año del reinado del rey Darío de los persas.

3

¹ El rey Darío hizo un gran banquete para todos sus súbditos, para todos los nacidos en su casa, para todos los príncipes de Media y de Persia,

² y para todos los gobernadores locales y capitanes y gobernadores que estaban bajo su mando, desde la India hasta Etiopía, en las ciento veintisiete provincias.

³ Comieron y bebieron, y cuando estuvieron satisfechos se fueron a sus casas. Entonces el rey Darío entró en su alcoba y durmió, pero se despertó de su sueño.

⁴ Entonces los tres jóvenes de la guardia que custodiaban al rey hablaron entre sí:

⁵ "Que cada uno de nosotros declare lo que es más fuerte. El rey Darío dará a aquel cuya declaración parezca más sabia que las demás grandes regalos y grandes honores en señal de victoria.

⁶ Se vestirá de púrpura, beberá en copas de oro, dormirá en un lecho de oro y tendrá un carro con bridas de oro, un turbante de lino fino y una cadena al cuello.

⁷ Se sentará junto a Darío por su sabiduría y se le llamará primo de Darío”.

⁸ Entonces cada uno de ellos escribió su sentencia, la selló y la puso bajo la almohada del rey Darío,

⁹ y dijo: “Cuando el rey se despierte, alguien le entregará el escrito. A quien el rey y los tres príncipes de Persia juzguen que su sentencia es la más sabia, se le dará la victoria, como está escrito.”

¹⁰ El primero escribió: “El vino es el más fuerte”.

¹¹ El segundo escribió: “El rey es el más fuerte”.

¹² El tercero escribió: “Las mujeres son más fuertes, pero sobre todo la Verdad es la vencedora”.

¹³ Cuando el rey se despertó, tomaron el escrito y se lo dieron, y él lo leyó.

¹⁴ Enviando, llamó a todos los príncipes de Persia y de Media, a los gobernadores locales, a los capitanes, a los gobernadores y a los oficiales principales

¹⁵ y se sentó en la sede real del juicio; y el escrito fue leído ante ellos.

¹⁶ Dijo: “Llamad a los jóvenes, y ellos explicarán sus propias sentencias. Así que los llamaron y entraron.

¹⁷ Les dijeron: “Explicad lo que habéis escrito”.

Entonces el primero, que había hablado de la fuerza del vino, comenzó

¹⁸ y dijo esto “¡Oh, señores, qué fuerte es el vino! Hace que todos los hombres que lo beben se extravíen.

¹⁹ Hace que la mente del rey y la del huérfano sean iguales, así como la del siervo y la del libre, la del pobre y la del rico.

²⁰ Convierte todo pensamiento en alegría y gozo, de modo que el hombre no se acuerda de las penas ni de las deudas.

²¹ Hace que todo corazón se enriquezca, de modo que el hombre no se acuerda ni del rey ni del gobernador local. Hace que la gente diga cosas en grandes cantidades.

²² Cuando están en sus copas, se olvidan del amor a los amigos y a la parentela, y no tardan en desenvainar la espada.

²³ Pero cuando despiertan de su vino, no recuerdan lo que han hecho.

²⁴ Oh, señores, ¿no es el vino el más fuerte, ya que obliga a la gente a hacer esto?” Y cuando hubo dicho esto, dejó de hablar.

4

¹ Entonces el segundo, que había hablado de la fuerza del rey, comenzó a decir:

² “Oh, señores, ¿no sobresalen en fuerza los hombres que dominan el mar y la tierra, y todas las cosas que hay en ellos?

³ Pero, sin embargo, el rey es más fuerte. Él es su señor y tiene dominio sobre ellos. En todo lo que les manda, le obedecen.

⁴ Si les dice que hagan la guerra los unos contra los otros, lo hacen. Si los envía contra los enemigos, van y conquistan montañas, muros y torres.

⁵ Matan y son matados, y no desobedecen el mandato del rey. Si ganan la victoria, le llevan todo al rey: todo el botín y todo lo demás.

⁶ Asimismo, los que no son soldados y no tienen nada que ver con las guerras, sino que cultivan, cuando han vuelto a cosechar lo que habían sembrado, traen una parte al rey y se obligan unos a otros a pagar tributo al rey.

⁷ ¡Él es sólo un hombre! Si manda matar, matan. Si les ordena que perdonen, perdonan.

⁸ Si les ordena golpear, golpean. Si les manda asolar, asolan. Si les manda construir, construyen.

⁹ Si les manda talar, talan. Si les manda plantar, plantan.

¹⁰ Así todo su pueblo y sus ejércitos le obedecen. Además, se acuesta, come y bebe, y descansa;

¹¹ y éstos vigilan a su alrededor. Ninguno de ellos puede apartarse y hacer sus propios negocios. No le desobedecen en nada.

¹² Oh señores, ¿cómo no va a ser el rey el más fuerte, viendo que se le obedece así?" Entonces dejó de hablar.

¹³ Entonces el tercero, que había hablado de las mujeres y de la verdad, (éste era Zorobabel) comenzó a hablar:

¹⁴ "Oh señores, ¿no es grande el rey, y los hombres son muchos, y no es fuerte el vino? ¿Quién es, pues, el que los gobierna, o tiene el señorío sobre ellos? ¿Acaso no son mujeres?

¹⁵ Las mujeres han dado a luz al rey y a toda la gente que gobierna sobre el mar y la tierra.

¹⁶ Ellos vinieron de las mujeres. Las mujeres nutrieron a los que plantaron las viñas, de donde sale el vino.

¹⁷ Las mujeres también confeccionan prendas de vestir para los hombres. Éstas dan gloria a los hombres. Sin las mujeres, los hombres no pueden existir.

¹⁸ Sí, y si los hombres han reunido oro y plata y cualquier otra cosa hermosa, y ven a una mujer que es hermosa en apariencia y belleza,

¹⁹ dejan todas esas cosas y se quedan boquiabiertos al verla, y con la boca abierta la miran. Todos tienen más deseo de ella que de oro, o de plata, o de cualquier otra cosa hermosa.

²⁰ Un hombre deja a su propio padre que lo crió, deja su propio país y se une a su esposa.

²¹ Con su mujer termina sus días, sin pensar en su padre, en su madre ni en su patria.

²² En esto también debéis saber que las mujeres os dominan. ¿No trabajáis y os afanáis, y lo lleváis todo para dárselo a las mujeres?

²³ Sí, el hombre toma su espada y sale a viajar, a robar, a hurtar y a navegar por el mar y por los ríos.

²⁴ Ve un león y camina en la oscuridad. Cuando ha robado, saqueado y desvalijado, se lo lleva a la mujer que ama.

²⁵ Por eso el hombre ama a su mujer más que a su padre o a su madre.

²⁶ Sí, hay muchos que han perdido la cabeza por las mujeres y se han hecho esclavos por ellas.

²⁷ También muchos han perecido, han tropezado y han pecado por causa de las mujeres.

²⁸ Ahora bien, ¿no me creéis? ¿No es grande el rey en su poder? ¿No temen todas las regiones tocarlo?

²⁹ Sin embargo, lo vi a él y a Apame, la concubina del rey, hija del ilustre Barticus, sentada a la derecha del rey,

³⁰ y tomando la corona de la cabeza del rey, la puso sobre su propia cabeza. Sí, ella golpeó al rey con su mano izquierda.

³¹ Al ver esto, el rey se quedó boquiabierto y la miró con la boca abierta. Si ella le sonríe, él se ríe. Pero si ella se disgusta con él, la halaga, para que se reconcilie de nuevo con él.

³² Oh, señores, ¿cómo no puede ser que las mujeres sean fuertes, viendo que hacen esto?"

³³ Entonces el rey y los nobles se miraron entre sí. Entonces él comenzó a hablar sobre la verdad.

³⁴ "Oh, señores, ¿no son fuertes las mujeres? La tierra es grande. El cielo es alto. El sol es rápido en su curso, pues da vueltas alrededor del cielo y vuelve a su curso en un día.

³⁵ ¿No es grande el que hace estas cosas? Por eso la verdad es grande, y más fuerte que todas las cosas.

³⁶ Toda la tierra invoca la verdad, y el cielo la bendice. Todas las obras se estremecen y tiemblan, pero con la verdad no hay nada injusto.

³⁷ El vino es injusto. El rey es injusto. Las mujeres son injustas. Todos los hijos de los hombres son injustos, y todas sus obras son injustas. No hay verdad en ellos. También ellos perecerán en su injusticia.

³⁸ Pero la verdad permanece y es fuerte para siempre. La verdad vive y vence para siempre.

³⁹ Con la verdad no hay parcialidad hacia las personas o las recompensas, sino que la verdad hace las cosas que son justas, en lugar de cualquier cosa injusta o malvada. Todos los hombres aprueban las obras de la verdad.

⁴⁰ En el juicio de la verdad no hay ninguna injusticia. La verdad es la fuerza, el reino, el poder y la majestad de todos los tiempos. Bendito sea el Dios de la verdad".

⁴¹ Con esto, dejó de hablar. Entonces todo el pueblo gritó y dijo: "¡Grande es la verdad, y fuerte sobre todas las cosas!"

⁴² Entonces el rey le dijo: "Pide lo que desees, incluso más de lo que está señalado por escrito, y te lo concederemos, porque eres hallado el más sabio. Te sentarás a mi lado y serás llamado mi primo".

⁴³ Entonces dijo al rey: "Acuérdate de tu voto, que hiciste para edificar Jerusalén, el día en que llegaste a tu reino,

⁴⁴ y para devolver todos los utensilios que fueron sacados de Jerusalén, que Ciro apartó cuando juró destruir a Babilonia, y juró devolverlos allí.

⁴⁵ También prometiste construir el templo que los edomitas quemaron cuando Judea fue desolada por los caldeos.

⁴⁶ Ahora, oh señor rey, esto es lo que pido y lo que deseo de ti, y esta es la generosidad principesca que puede proceder de ti: Te pido, pues, que cumplas el voto cuyo cumplimiento has prometido al Rey del Cielo con tu propia boca."

⁴⁷ Entonces el rey Darío se levantó, lo besó y escribió cartas para él a todos los tesoreros y gobernadores y capitanes y gobernadores locales, para que lo trajeran sano y salvo a él y a todos los que subieran con él a edificar Jerusalén.

⁴⁸ Escribió también cartas a todos los gobernadores que estaban en Coelesiria y Fenicia, y a los que estaban en Libano, para que trajeran

madera de cedro de Libano a Jerusalén, y para que le ayudaran a edificar la ciudad.

⁴⁹ Además, escribió para todos los judíos que salieran de su reino hacia Judea en relación con su libertad, que ningún oficial, ningún gobernador, ningún gobernador local, ni tesorero, entrara por la fuerza en sus puertas,

⁵⁰ y que todo el país que ocuparan fuera libre para ellos sin tributo, y que los edomitas entregaran las aldeas de los judíos que tenían en ese momento,

⁵¹ y que se dieran veinte talentos anuales para la construcción del templo, hasta el momento en que se construyera,

⁵² y otros diez talentos anuales para los holocaustos que se presentarían sobre el altar cada día, ya que tenían el mandamiento de hacer diecisiete ofrendas,

⁵³ y que todos los que vinieran de Babilonia para construir la ciudad tuvieran su libertad, ellos y sus descendientes, y todos los sacerdotes que vinieran.

⁵⁴ También escribió que se les diera su sustento y las vestimentas sacerdotales con las que ejercen su ministerio.

⁵⁵ Para los levitas escribió que se les diera su sustento hasta el día en que se terminara la casa y se edificara Jerusalén.

⁵⁶ Ordenó que se diera tierra y salario a todos los que custodiaban la ciudad.

⁵⁷ También mandó traer de Babilonia todos los utensilios que Ciro había apartado, y todo lo que Ciro había ordenado que se hiciera y se enviara a Jerusalén.

⁵⁸ Cuando este joven salió, levantó su rostro al cielo, hacia Jerusalén, y alabó al Rey del cielo,

⁵⁹ y dijo: "De ti viene la victoria. De ti viene la sabiduría. Tuya es la gloria, y yo soy tu servidor.

⁶⁰ Bendito seas, que me has dado la sabiduría. Te doy gracias, Señor de nuestros padres.

⁶¹ Así que tomó las cartas, salió, llegó a Babilonia y lo contó a toda su parentela.

⁶² Alabaron al Dios de sus antepasados, porque les había dado libertad y libertad

⁶³ para subir y construir Jerusalén y el templo que lleva su nombre. Hicieron una fiesta con instrumentos de música y alegría durante siete días.

5

¹ Después de esto, los jefes de las casas paternas fueron elegidos para subir según sus tribus, con sus esposas, hijos e hijas, con sus siervos y siervas, y sus ganados.

² Darío envió con ellos mil soldados de caballería para llevarlos de vuelta a Jerusalén con paz, con instrumentos musicales, tambores y flautas.

³ Toda su parentela se alegraba, y los hizo subir con ellos.

⁴ Estos son los nombres de los hombres que subieron, según sus familias entre sus tribus, según sus diversas divisiones.

⁵ Los sacerdotes, hijos de Finees, hijos de Aarón: Jesús, hijo de Josedec, hijo de Saraías, y Joaquín, hijo de Zorobabel, hijo de Salatiel, de la casa de David, del linaje de Fares, de la tribu de Judá,

⁶ que hablaron palabras sabias ante Darío, rey de Persia, en el segundo año de su reinado, en el mes de Nisán, que es el primer mes.

⁷ Estos son los de Judea que subieron del cautiverio, donde vivían como extranjeros, a quienes Nabucodonosor, rey de Babilonia, había llevado a Babilonia.

⁸ Volvieron a Jerusalén y a las otras partes de Judea, cada uno a su ciudad, los que vinieron con Zorobabel, con Jesús, Nehemías, Zaráias, Resaías, Eneneus, Mardocheus, Beelsarus, Aspharsus, Reelias, Roimus y Baana, sus líderes.

⁹ El número de ellos de la nación y sus jefes los hijos de Foros, dos mil ciento setenta y dos; los hijos de Saphat, cuatrocientos setenta y dos;

¹⁰ los hijos de Ares, setecientos cincuenta y seis;

¹¹ los hijos de Phaath Moab, de los hijos de Jesús y Joab, dos mil ochocientos doce;

¹² los hijos de Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro; los hijos de Zathui, novecientos cuarenta y cinco; los hijos de Chorbe, setecientos cinco; los hijos de Bani, seiscientos cuarenta y ocho;

¹³ los hijos de Bebai, seiscientos veintitrés; los hijos de Astad, mil trescientos veintidós;

¹⁴ los hijos de Adonikam, seiscientos sesenta y siete; los hijos de Bagoi, dos mil sesenta y seis; los hijos de Adinu, cuatrocientos cincuenta y cuatro;

¹⁵ los hijos de Ater, de Ezequías, noventa y dos; los hijos de Kilan y Azetas, sesenta y siete; los hijos de Azaru, cuatrocientos treinta y dos;

¹⁶ los hijos de Annis, ciento uno; los hijos de Arom, los hijos de Bassai, trescientos veintitrés; los hijos de Arsifurit, ciento doce;

¹⁷ los hijos de Baítero, tres mil cinco; los hijos de Betlomón, ciento veintitrés;

¹⁸ los de Netofas, cincuenta y cinco; los de Anatot, ciento cincuenta y ocho; los de Betasmot, cuarenta y dos;

¹⁹ los de Kariatharius, veinticinco: los de Caphira y Beroth, setecientos cuarenta y tres;

²⁰ los de Chadiasai y Ammidioi, cuatrocientos veintidós; los de Kirama y Gabbe, seiscientos veintiuno;

²¹ los de Macalon, ciento veintidós; los de Betolion, cincuenta y dos; los hijos de Niphis, ciento cincuenta y seis;

²² los hijos de Calamolalus y Onus, setecientos veinticinco; los hijos de Jerechu, trescientos cuarenta y cinco;

²³ y los hijos de Sanaas, tres mil trescientos treinta.

²⁴ Los sacerdotes: los hijos de Jeddu, hijo de Jesús, entre los hijos de Sanasib, novecientos setenta y dos; los hijos de Emmeruth, mil cincuenta y dos;

²⁵ los hijos de Phassurus, mil doscientos cuarenta y siete; y los hijos de Charme, mil diecisiete.

²⁶ Los levitas: los hijos de Jesús, Kadmiel, Bannas y Sudias, setenta y cuatro.

²⁷ Los cantores sagrados: los hijos de Asaf, ciento veintiocho.

²⁸ Los porteros: los hijos de Salum, los hijos de Atar, los hijos de Tolman, los hijos de Dacubi, los hijos de Ateta, los hijos de Sabi, en total ciento treinta y nueve.

²⁹ Los servidores del templo: los hijos de Esaú, los hijos de Asifa, los hijos de Tabaot, los hijos de Keras, los hijos de Sua, los hijos de Phaleas, los hijos de Labana, los hijos de Aggaba.

³⁰ los hijos de Acud, los hijos de Uta, los hijos de Ketab, los hijos de Accaba, los hijos de Subai, los hijos de Anan, los hijos de Cathua, los hijos de Geddur,

³¹ los hijos de Jairus, los hijos de Daisan, los hijos de Noeba, los hijos de Chaseba, los hijos de Gazera, los hijos de Ozias, los hijos de Phinoe, los hijos de Asara, los hijos de Basthai, los hijos de Asana, los hijos de Maani, los hijos de Naphisi, los hijos de Acub, los hijos de Achipha, los hijos de Asur, los hijos de Pharakim, los hijos de Basaloth,

³² los hijos de Meedda, los hijos de Cutha, los hijos de Charea, los hijos de Barchus, los hijos de Serar, los hijos de Thomei, los hijos de Nasi, los hijos de Atipha.

³³ Los hijos de los siervos de Salomón: los hijos de Assaphioth, los hijos de Pharida, los hijos de Jeeli, los hijos de Lozon, los hijos de Isdael, los hijos de Saphuthi,

³⁴ los hijos de Agia, los hijos de Phacareth, los hijos de Sabie, los hijos de Sarothie, los hijos de Masias, los hijos de Gas, los hijos de Addus, los hijos de Subas, los hijos de Apherra, los hijos de Barodis, los hijos de Saphat, los hijos de Allon.

³⁵ Todos los servidores del templo y los hijos de los servidores de Salomón eran trescientos setenta y dos.

³⁶ Estos subieron de Thermeleth, y Thelersas, Charaathalan dirigiéndolos, y Allar;

³⁷ y no pudieron mostrar sus familias, ni su linaje, como eran de Israel: los hijos de Dalan hijo de Ban, los hijos de Nekodan, seiscientos cincuenta y dos.

³⁸ De los sacerdotes, los que usurparon el oficio del sacerdocio y no fueron encontrados: los hijos de Obdia, los hijos de Akkos, los hijos de Jaddus, quien se casó con Augia una de las hijas de Zorzelleus, y fue llamado con su nombre.

³⁹ Cuando se buscó en el registro la descripción de la parentela de estos hombres y no se encontró, se les impidió ejercer el oficio del sacerdocio;

⁴⁰ porque Nehemías y Attarías les dijeron que no debían participar de las cosas santas hasta que surgiera un sumo sacerdote que llevara Urim y Tumim.

⁴¹ Así que todos los de Israel, de doce años para arriba, además de los siervos y las siervas, eran en número de cuarenta y dos mil trescientos sesenta.

⁴² Sus siervos y siervas eran siete mil trescientos treinta y siete; los juglares y cantores, doscientos cuarenta y cinco;

⁴³ cuatrocientos treinta y cinco camellos, siete mil treinta y seis caballos, doscientos cuarenta y cinco mulos, y cinco mil quinientos veinticinco animales de carga.

⁴⁴ Y algunos de los jefes de sus familias, al llegar al templo de Dios que está en Jerusalén, hicieron el voto de volver a levantar la casa en su propio lugar, según su capacidad,

⁴⁵ y de dar al santo tesoro de las obras mil minas de oro, cinco mil minas de plata y cien vestiduras sacerdotales.

⁴⁶ Los sacerdotes y los levitas y parte del pueblo vivían en Jerusalén y en el campo. También los cantores sagrados y los porteros y todo Israel vivían en sus aldeas.

⁴⁷ Pero cuando se acercó el séptimo mes, y cuando los hijos de Israel estaban cada uno en su lugar, se reunieron todos al unísono en el lugar amplio delante del primer pórtico que está hacia el oriente.

⁴⁸ Entonces Jesús, hijo de Josedec, sus parientes los sacerdotes, Zorobabel, hijo de Salatiel, y sus parientes se levantaron y prepararon el altar del Dios de Israel

⁴⁹ para ofrecer sobre él sacrificios quemados, conforme a los mandatos expresos del libro de Moisés, el hombre de Dios.

⁵⁰ Se les unió gente de las otras naciones del país, y erigieron el altar en su propio lugar, porque todas las naciones del país les eran hostiles y los oprimían; y ofrecieron sacrificios a las horas apropiadas y holocaustos al Señor tanto por la mañana como por la tarde.

⁵¹ También celebraban la fiesta de los tabernáculos, como está mandado en la ley, y ofrecían sacrificios diariamente, según el caso.

⁵² Después ofrecían las oblaciones continuas y los sacrificios de los sábados, de las lunas nuevas y de todas las fiestas consagradas.

⁵³ Todos los que habían hecho algún voto a Dios comenzaron a ofrecer sacrificios a Dios a partir de la luna nueva del séptimo mes, aunque el templo de Dios aún no estaba construido.

⁵⁴ Daban dinero, comida y bebida a los albañiles y carpinteros.

⁵⁵ También dieron carros a la gente de Sidón y de Tiro, para que trajeran cedros de Libano y los llevaran en balsas al puerto de Jope, según el mandamiento que les había escrito Ciro, rey de los persas.

⁵⁶ En el segundo año después de su llegada al templo de Dios en Jerusalén, en el segundo mes, Zorobabel hijo de Salatiel, Jesús hijo de Josedec, sus parientes, los sacerdotes levitas y todos los que habían llegado a Jerusalén de la cautividad comenzaron a trabajar.

⁵⁷ Colocaron los cimientos del templo de Dios en la luna nueva del segundo mes, en el segundo año después de haber llegado a Judea y a Jerusalén.

⁵⁸ Nombraron a los levitas de al menos veinte años de edad para que se encargaran de las obras del Señor. Entonces Jesús, con sus hijos y su parentela, Kadmiel su hermano, los hijos de Jesús, Emadabun, y los hijos de Joda hijo de Iliadun, y sus hijos y su parentela, todos los levitas, de común acuerdo se levantaron y comenzaron la empresa, trabajando para hacer avanzar las obras en la casa de Dios. Así los constructores edificaron el templo del Señor.

⁵⁹ Los sacerdotes estaban vestidos con sus ornamentos, con instrumentos musicales y trompetas, y los levitas hijos de Asaf con sus címbalos,

⁶⁰ cantando canciones de acción de gracias y alabando al Señor, según las indicaciones del rey David de Israel.

⁶¹ Cantaron en voz alta, alabando al Señor con cantos de acción de gracias, porque su bondad y su gloria son eternas en todo Israel.

⁶² Todo el pueblo tocaba las trompetas y gritaba a gran voz, entonando cantos de acción de gracias al Señor por la elevación de la casa del Señor.

⁶³ Algunos de los sacerdotes levitas y de los jefes de sus familias, los ancianos que habían visto la casa anterior, vinieron a la construcción de ésta con lamentaciones y grandes llantos.

⁶⁴ Pero muchos, con trompetas y alegría, gritaban con gran voz,

⁶⁵ de modo que el pueblo no podía oír las trompetas por el llanto del pueblo, pues la multitud sonaba con fuerza, de modo que se oía a lo lejos.

⁶⁶ Por eso, cuando los enemigos de la tribu de Judá y de Benjamín lo oyeron, llegaron a saber lo que significaba aquel ruido de trompetas.

⁶⁷ Se enteraron de que los que habían regresado del cautiverio construían el templo para el Señor, el Dios de Israel.

⁶⁸ Así que fueron a Zorobabel y a Jesús, y a los jefes de las familias, y les dijeron: "Construiremos junto con ustedes.

⁶⁹ Porque nosotros, al igual que ustedes, obedecemos a su Señor y le ofrecemos sacrificios desde los días del rey Asbasaret de los asirios, que nos trajo aquí."

⁷⁰ Entonces Zorobabel, Jesús y los jefes de las familias de Israel les dijeron: "No les corresponde a ustedes construir la casa para el Señor nuestro Dios.

⁷¹ Nosotros solos construiremos para el Señor de Israel, como nos ha mandado el rey Ciro de los persas".

⁷² Pero los paganos del país presionaron duramente a los habitantes de Judea, les cortaron los suministros y les impidieron construir.

⁷³ Con sus conspiraciones secretas, y sus persuasiones y conmociones populares, impidieron que se terminara la construcción todo el tiempo que vivió el rey Ciro. Así que se les impidió construir durante dos años, hasta el reinado de Darío.

6

¹ En el segundo año del reinado de Darío, los profetas Aggeo y Zacarías, hijo de Addo, profetizaron a los judíos de Judea y Jerusalén en nombre del Señor, el Dios de Israel.

² Entonces Zorobabel, hijo de Salatiel, y Jesús, hijo de Josedec, se levantaron y comenzaron a edificar la casa del Señor en Jerusalén, estando los profetas del Señor con ellos y ayudándoles.

³ Al mismo tiempo, Sisinnés, el gobernador de Siria y Fenicia, se acercó a ellos, con Sathrabuzanes y sus compañeros, y les dijo:

⁴ "¿Con qué autoridad construís esta casa y este techo, y realizáis todas las demás cosas? ¿Quiénes son los constructores que hacen estas cosas?"

⁵ Sin embargo, los ancianos de los judíos obtuvieron el favor, porque el Señor había visitado a los cautivos;

⁶ y no se les impidió construir hasta que se le comunicó a Darío acerca de ellos, y se recibió su respuesta.

⁷ Una copia de la carta que Sisinnés, gobernador de Siria y Fenicia, y Sathrabuzanes, con sus compañeros, los gobernantes en Siria y Fenicia, escribieron y enviaron a Darío:

⁸ "Al rey Darío, saludos. Sea notorio a nuestro señor el rey, que habiendo llegado al país de Judea, y entrado en la ciudad de Jerusalén, encontramos en la ciudad de Jerusalén a los ancianos de los judíos que eran del cautiverio

⁹ construyendo una gran casa nueva para el Señor, de piedras labradas y costosas, con madera puesta en las paredes.

¹⁰ Esas obras se están realizando con gran rapidez. La obra prosigue prósperamente en sus manos, y se está llevando a cabo con toda gloria y diligencia.

¹¹ Entonces preguntamos a estos ancianos, diciendo: “¿Con qué autoridad estáis construyendo esta casa y echando los cimientos de estas obras?”

¹² Por lo tanto, con el fin de daros a conocer por escrito quiénes eran los dirigentes, los interrogamos, y les exigimos los nombres por escrito de sus principales hombres.

¹³ Y nos respondieron lo siguiente: “Somos los siervos del Señor, que hizo el cielo y la tierra.

¹⁴ En cuanto a esta casa, fue construida hace muchos años por un rey grande y fuerte de Israel, y fue terminada.

¹⁵ Pero cuando nuestros padres pecaron contra el Señor de Israel, que está en el cielo, y lo provocaron a la ira, él los entregó en manos del rey Nabucodonosor de Babilonia, rey de los caldeos.

¹⁶ Derribaron la casa, la quemaron y llevaron al pueblo cautivo a Babilonia.

¹⁷ Pero en el primer año en que Ciro reinó sobre el país de Babilonia, el rey Ciro escribió que esta casa debía ser reconstruida.

¹⁸ Los utensilios sagrados de oro y de plata que Nabucodonosor había sacado de la casa de Jerusalén y que había instalado en su propio templo, los sacó el rey Ciro del templo de Babilonia, y fueron entregados a Zorobabel y a Sanabassar, el gobernador,

¹⁹ con la orden de que se llevara todos estos utensilios y los pusiera en el templo de Jerusalén, y que se construyera el templo del Señor en su lugar.

²⁰ Entonces Sanabassar, habiendo llegado aquí, puso los cimientos de la casa del Señor que está en Jerusalén. Desde entonces hasta ahora seguimos construyendo. Todavía no está totalmente terminada”.

²¹ Ahora, pues, si te parece bien, oh rey, que se haga una búsqueda entre los archivos reales de nuestro señor el rey que están en Babilonia.

²² Si se encuentra que la construcción de la casa del Señor que está en Jerusalén se ha hecho con el consentimiento del rey Ciro, y le parece bien a nuestro señor el rey, que nos envíe instrucciones sobre estas cosas.”

²³ Entonces el rey Darío ordenó que se buscara entre los archivos que estaban guardados en Babilonia. Y en el palacio de Ekbatana, que está en el país de Media, se encontró un pergamino en el que estaban registradas estas cosas:

²⁴ “En el primer año del reinado de Ciro, el rey Ciro mandó edificar la casa del Señor que está en Jerusalén, donde se sacrifica con fuego continuo.

²⁵ Su altura será de sesenta codos y su anchura de sesenta codos, con tres hileras de piedras talladas y una hilera de madera nueva de aquel país. Sus gastos serán dados de la casa del rey Ciro.

²⁶ Los vasos sagrados de la casa del Señor, tanto de oro como de plata, que Nabucodonosor sacó de la casa de Jerusalén y se llevó a Babilonia, deben ser devueltos a la casa de Jerusalén y puestos en el lugar donde estaban antes.”

²⁷ También ordenó que Sisines, gobernador de Siria y Fenicia, y Sathrabuzanes, y sus compañeros, y los que habían sido nombrados gobernantes en Siria y Fenicia, tuvieran cuidado de no entrometerse en el lugar, sino que permitieran a Zorobabel, siervo del Señor, y gobernador de Judea, y a los ancianos de los judíos, edificar esa casa del Señor en su lugar.

²⁸ “También ordeno que la reconstruyan íntegramente y que miren con diligencia para ayudar a los que son de la cautividad de Judea, hasta que la casa del Señor esté terminada,

²⁹ y que del tributo de Coelesyria y de Fenicia se dé cuidadosamente una parte a estos hombres para los sacrificios del Señor, es decir, a Zorobabel el gobernador para toros, carneros y corderos,

³⁰ y también maíz, sal, vino y aceite, y que continuamente cada año, sin más, según los sacerdotes que están en Jerusalén ordenen que se gaste diariamente,

³¹ para que se hagan libaciones al Dios Altísimo por el rey y por sus hijos, y para que oren por sus vidas.”

³² Mandó que al que transgrediera, sí, o descuidara algo de lo aquí escrito, se le quitara una viga de su propia casa y se le colgara en ella, y se le embargaran todos sus bienes para el rey.

³³ “Por tanto, que el Señor, cuyo nombre se invoca allí, destruya por completo a todo rey y nación que extienda su mano para impedir o dañar esa casa del Señor en Jerusalén.

³⁴ Yo, el rey Darío, he ordenado que estas cosas se hagan con diligencia”.

7

¹ Entonces Sisines, gobernador de Coelesyria y Fenicia, y Sathrabuzanes, con sus compañeros, siguiendo los mandatos del rey Darío,

² supervisaron con mucho cuidado la obra santa, ayudando a los ancianos de los judíos y a los administradores del templo.

³ Así prosperó la obra santa, mientras los profetas Aggeo y Zacarías profetizaban.

⁴ Ellos terminaron estas cosas por mandato del Señor, el Dios de Israel, y con el consentimiento de Ciro, Darío y Artajerjes, reyes de los persas.

⁵ La Casa Sagrada fue terminada el día veintitrés del mes de Adar, en el sexto año del rey Darío.

⁶ Los hijos de Israel, los sacerdotes, los levitas y los demás que volvieron del cautiverio, que se unieron a ellos, hicieron lo que estaba escrito en el libro de Moisés.

⁷ Para la dedicación del templo del Señor, ofrecieron cien toros, doscientos carneros, cuatrocientos corderos,

⁸ y doce machos cabríos por el pecado de todo Israel, según el número de los doce príncipes de las tribus de Israel.

⁹ Los sacerdotes y los levitas estaban vestidos con sus vestimentas, según su parentela, para los servicios del Señor, el Dios de Israel, según el libro de Moisés. Los porteros estaban en cada puerta.

¹⁰ Los hijos de Israel que salieron del cautiverio celebraron la Pascua el día catorce del primer mes, cuando los sacerdotes y los levitas se santificaron juntos,

¹¹ con todos los que volvieron del cautiverio; porque fueron santificados. Pues los levitas se santificaban todos juntos,

¹² y ofrecían la Pascua por todos los que volvían del cautiverio, por sus parientes los sacerdotes y por ellos mismos.

¹³ Comían los hijos de Israel que habían salido del cautiverio, todos los que se habían apartado de las abominaciones de las naciones del país y buscaban al Señor.

¹⁴ Celebraron la fiesta de los panes sin levadura durante siete días, regocijándose ante el Señor,

¹⁵ porque él había cambiado el consejo del rey de Asiria hacia ellos, para fortalecer sus manos en las obras del Señor, el Dios de Israel.

8

¹ Después de estas cosas, cuando reinaba Artajerjes, rey de los persas, vino Esdras, que era hijo de Azarías, hijo de Zacarías, hijo de Helkías, hijo de Salem,

² hijo de Sadduk, hijo de Ahitob, hijo de Amarias, hijo de Ozías, hijo de Memeroth, hijo de Zaráias, hijo de Boccas, hijo de Abisne, hijo de Phinees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón, el sumo sacerdote.

³ Este Esdras subió de Babilonia como escriba experto en la ley de Moisés, que fue dada por el Dios de Israel.

⁴ El rey lo honró, pues halló gracia ante sus ojos en todas sus peticiones.

⁵ También subieron con él algunos de los hijos de Israel y de los sacerdotes, levitas, cantores sagrados, porteros y servidores del templo a Jerusalén

⁶ en el séptimo año del reinado de Artajerjes, en el quinto mes (éste era el séptimo año del rey); pues salieron de Babilonia en la luna nueva del primer mes y llegaron a Jerusalén, por el próspero viaje que el Señor les dio por su causa.

⁷ Porque Esdras tenía una gran habilidad, de modo que no omitió nada de la ley y de los mandamientos del Señor, sino que enseñó a todo Israel las ordenanzas y los juicios.

⁸ Ahora bien, el encargo, que fue escrito por el rey Artajerjes, llegó a Esdras, sacerdote y lector de la ley del Señor, fue el siguiente

⁹ "Rey Artajerjes a Esdras, sacerdote y lector de la ley del Señor, saludos.

¹⁰ Habiendo decidido tratar con gracia, he dado órdenes de que vayan contigo a Jerusalén los de la nación de los judíos, los sacerdotes y los levitas, y los de nuestro reino que estén dispuestos y lo decidan libremente.

¹¹ Por lo tanto, todos los que estén dispuestos, que partan con vosotros, como nos ha parecido bien tanto a mí como a mis siete amigos los consejeros,

¹² para que se ocupen de los asuntos de Judea y Jerusalén, de acuerdo con lo que está en la ley del Señor,

¹³ y lleven a Jerusalén las ofrendas al Señor de Israel que yo y mis amigos hemos prometido, y que se recoja todo el oro y la plata que se pueda encontrar en el país de Babilonia para el Señor en Jerusalén,

¹⁴ con lo que también se dé del pueblo para el templo del Señor su Dios que está en Jerusalén: el oro y la plata de los toros, los carneros y los corderos, y lo que vaya con ellos,

¹⁵ a fin de que ofrezcan sacrificios al Señor sobre el altar del Señor su Dios, que está en Jerusalén.

¹⁶ Todo lo que tú y tu parentela decidan hacer con el oro y la plata, háganlo según la voluntad de su Dios.

¹⁷ Los vasos sagrados del Señor, que se te han dado para el uso del templo de tu Dios, que está en Jerusalén,

¹⁸ y todo lo demás que recuerdes para el uso del templo de tu Dios, lo darás del tesoro del rey.

¹⁹ Yo, el rey Artajerjes, he ordenado también a los guardianes de los tesoros en Siria y Fenicia, que todo lo que mande pedir Esdras, sacerdote y lector de la ley del Dios Altísimo, se lo den con toda diligencia,

²⁰ hasta la suma de cien talentos de plata, así como de trigo hasta cien cors, y cien odres de vino, y de sal en abundancia.

²¹ Hacedlo todo según la ley de Dios con diligencia para el Dios altísimo, para que no venga la ira sobre el reino del rey y de sus hijos.

²² Te ordeno también que no se imponga ningún impuesto, ni ninguna otra carga, a ninguno de los sacerdotes, ni a los levitas, ni a los cantores sagrados, ni a los porteros, ni a los servidores del templo, ni a ninguno de los que tienen empleo en este templo, y que ningún hombre tenga autoridad para imponerles ningún impuesto.

²³ Tú, Esdras, según la sabiduría de Dios, ordena jueces y magistrados para que juzguen en toda Siria y Fenicia a todos los que conocen la ley de tu Dios; y a los que no la conocen, les enseñarás.

²⁴ El que transgrede la ley de tu Dios y del rey será castigado con diligencia, ya sea con la muerte o con otro castigo, con pena de dinero o con prisión."

²⁵ Entonces el escriba Esdras dijo: "Bendito sea el único Señor, el Dios de mis padres, que ha puesto estas cosas en el corazón del rey, para glorificar su casa que está en Jerusalén,

²⁶ y me ha honrado a los ojos del rey, de sus consejeros y de todos sus amigos y nobles.

²⁷ Por eso me animé con la ayuda del Señor, mi Dios, y reuní de Israel hombres que subieran conmigo.

²⁸ Estos son los principales, según sus familias y sus diversas divisiones, que subieron conmigo desde Babilonia en el reinado del rey Artajerjes

²⁹ de los hijos de Finees, Gerson; de los hijos de Itamar, Gamael; de los hijos de David, Attus hijo de Sechenias;

³⁰ de los hijos de Phoros, Zacharais; y con él se contaban ciento cincuenta hombres;

³¹ de los hijos de Phaath Moab, Eliaonias hijo de Zariais, y con él doscientos hombres;

³² de los hijos de Zato, Sechenias hijo de Jezelus, y con él trescientos hombres; de los hijos de Adin, Obeth hijo de Jonathan, y con él doscientos cincuenta hombres;

³³ de los hijos de Elam, Jesias hijo de Gotholias, y con él setenta hombres;

³⁴ de los hijos de Saphatias, Zariais hijo de Michael, y con él setenta hombres;

³⁵ de los hijos de Joab, Abadias hijo de Jezelo, y con él doscientos doce hombres;

³⁶ de los hijos de Baniás, Salimot hijo de Josafías, y con él ciento sesenta hombres;

³⁷ de los hijos de Babi, Zacarías hijo de Bebai, y con él veintiocho hombres;

³⁸ de los hijos de Azgad Astath, Joannes hijo de Hakkatan Akatan, y con él ciento diez hombres;

³⁹ de los hijos de Adonikam, los últimos, y estos son sus nombres, Eliphalat, Jeuel y Samaías, y con ellos setenta hombres;

⁴⁰ de los hijos de Bago, Uthi hijo de Istalcurus, y con él setenta hombres.

⁴¹ Los reuní hasta el río llamado Theras. Allí acampamos tres días, y los inspeccioné.

⁴² Cuando no encontré allí a ninguno de los sacerdotes y levitas,

⁴³ envié entonces a Eleazar, Idue, Maasmas,

⁴⁴ Elnathan, Samaías, Joribus, Natán, Ennatan, Zacarías y Mosolamus, hombres principales y de entendimiento.

⁴⁵ Les pedí que fueran a ver al capitán Loddeo, que estaba en el lugar de la tesorería,

⁴⁶ y les ordené que hablaran con Loddeo, con su parentela y con los tesoreros de aquel lugar, para que nos enviaran hombres que pudieran desempeñar el oficio de sacerdotes en la casa de nuestro Señor.

⁴⁷ Por la poderosa mano de nuestro Señor, nos trajeron hombres de entendimiento de los hijos de Mooli, hijo de Leví, de Israel, Asebebias, y sus hijos, y su parentela, que eran dieciocho,

⁴⁸ y Asebias, Annuus, y Osaias su hermano, de los hijos de Chanuneus, y sus hijos eran veinte hombres;

⁴⁹ y de los sirvientes del templo que David y los principales habían designado para los sirvientes de los levitas, doscientos veinte sirvientes del templo. La lista de todos sus nombres fue reportada.

⁵⁰ Allí hice un voto de ayuno por los jóvenes ante nuestro Señor, para pedirle un viaje próspero tanto para nosotros como para nuestros hijos y el ganado que estaba con nosotros;

⁵¹ pues me daba vergüenza pedir al rey infantería, caballería y una escolta para protegernos de nuestros adversarios.

⁵² Porque habíamos dicho al rey que el poder de nuestro Señor estaría con los que lo buscan, para apoyarlos en todo.

⁵³ Volvimos a orar a nuestro señor sobre estas cosas, y lo encontramos misericordioso.

⁵⁴ Entonces aparté a doce hombres de los jefes de los sacerdotes, Eserebias, Assamias y diez hombres de su parentela con ellos.

⁵⁵ Les pesé la plata, el oro y los utensilios sagrados de la casa de nuestro Señor, que el rey, sus consejeros, los nobles y todo Israel habían dado.

⁵⁶ Cuando lo hube pesado, les entregué seiscientos cincuenta talentos de plata, vasos de plata que pesaban cien talentos, cien talentos de oro,

⁵⁷ veinte vasos de oro y doce vasos de bronce, de bronce fino, brillantes como el oro.

⁵⁸ Les dije: "Vosotros sois santos para el Señor, los vasos son santos, y el oro y la plata son un voto para el Señor, el Señor de nuestros padres.

⁵⁹ Velad y guardadlos hasta que los entreguéis a los jefes de los sacerdotes y de los levitas, y a los principales hombres de las familias de Israel en Jerusalén, en las cámaras de la casa de nuestro Señor.

⁶⁰ Los sacerdotes y los levitas que recibieron la plata, el oro y los utensilios que estaban en Jerusalén, los llevaron al templo del Señor.

⁶¹ Salimos del río Theras el duodécimo día del primer mes. Llegamos a Jerusalén por la poderosa mano de nuestro Señor que estaba sobre

nosotros. El Señor nos libró de todo enemigo en el camino, y así llegamos a Jerusalén.

⁶² Cuando estuvimos allí tres días, la plata y el oro fueron pesados y entregados en la casa de nuestro Señor al cuarto día a Marmot, el sacerdote hijo de Urias.

⁶³ Con él estaba Eleazar, hijo de Finees, y con ellos estaban Josabdis, hijo de Jesús, y Moeth, hijo de Sabannus, los levitas. Todo les fue entregado por número y peso.

⁶⁴ Todo el peso de ellos fue registrado a la misma hora.

⁶⁵ Además, los que habían salido del cautiverio ofrecieron sacrificios al Señor, el Dios de Israel, doce toros por todo Israel, noventa y seis carneros,

⁶⁶ setenta y dos corderos y doce machos cabríos como ofrenda de paz, todo ello como sacrificio al Señor.

⁶⁷ Entregaron los mandatos del rey a los administradores del rey y a los gobernadores de Coelesyria y Fenicia, y honraron al pueblo y al templo del Señor.

⁶⁸ Una vez hechas estas cosas, vinieron a mí los principales y me dijeron:

⁶⁹ “La nación de Israel, los príncipes, los sacerdotes y los levitas no han apartado de sí a los pueblos extranjeros de la tierra ni las impurezas de los gentiles: cananeos, hititas, ferezeos, jebuseos, moabitas, egipcios y edomitas.

⁷⁰ Porque tanto ellos como sus hijos se han casado con sus hijas, y la semilla santa se ha mezclado con los pueblos extranjeros de la tierra. Desde el principio de este asunto los gobernantes y los nobles han sido partícipes de esta iniquidad.”

⁷¹ Tan pronto como oí estas cosas, rasgué mis vestidos y mi vestimenta sagrada, y me arranqué el pelo de la cabeza y de la barba, y me senté triste y lleno de tristeza.

⁷² Y todos los que se conmovieron por la palabra del Señor, el Dios de Israel, se reunieron conmigo mientras yo lloraba por la iniquidad, pero me quedé sentado lleno de tristeza hasta el sacrificio de la tarde.

⁷³ Entonces, levantándome del ayuno con mis ropas y mi vestimenta sagrada rasgada, e inclinando mis rodillas y extendiendo mis manos hacia el Señor,

⁷⁴ dije: “Señor, estoy avergonzado y confundido ante tu rostro,

⁷⁵ porque nuestros pecados se han multiplicado sobre nuestras cabezas, y nuestros errores han llegado hasta el cielo

⁷⁶ desde el tiempo de nuestros padres. Estamos en gran pecado, hasta el día de hoy.

⁷⁷ Por nuestros pecados y los de nuestros padres, nosotros, con nuestra parentela, nuestros reyes y nuestros sacerdotes, fuimos entregados a los reyes de la tierra, a la espada y al cautiverio, y como presa con vergüenza, hasta el día de hoy.

⁷⁸ Ahora bien, en alguna medida se nos ha mostrado misericordia de tu parte, Señor, para dejarnos una raíz y un nombre en el lugar de tu santuario,

⁷⁹ y para descubrir una luz en la casa del Señor, nuestro Dios, y para darnos alimento en el tiempo de nuestra servidumbre.

⁸⁰ Sí, cuando estábamos en la esclavitud, no fuimos abandonados por nuestro Señor, sino que nos favoreció ante los reyes de Persia, de modo que nos dieron alimento,

⁸¹ glorificaron el templo de nuestro Señor, y levantaron la desolada Sión, para darnos una morada segura en Judea y Jerusalén.

⁸² “Ahora, Señor, ¿qué diremos, teniendo en cuenta estas cosas? Porque hemos transgredido tus mandamientos que diste por medio de tus siervos los profetas, diciendo:

⁸³ ‘La tierra, en la que entráis para poseerla como herencia, es una tierra contaminada por las contaminaciones de los extranjeros del país, y ellos la han llenado de su impureza.

⁸⁴ Por tanto, ahora no unirás a tus hijas con sus hijos, ni tomarás a sus hijas para tus hijos.

⁸⁵ No buscarás nunca la paz con ellos, para que te fortalezcas y comas los bienes de la tierra, y para que la dejes en herencia a tus hijos para siempre.’

⁸⁶ Todo lo que ha sucedido nos ha sido hecho por nuestras malas obras y grandes pecados, pues tú, Señor, hiciste livianos nuestros pecados,

⁸⁷ y nos diste tal raíz; pero nos hemos vuelto de nuevo para transgredir tu ley mezclándonos con la impureza de las naciones de la tierra.

⁸⁸ No te enojaste con nosotros para destruirnos hasta que no nos dejaste ni raíz, ni semilla, ni nombre.

⁸⁹ Señor de Israel, tú eres veraz, pues hoy nos has dejado una raíz.

⁹⁰ He aquí que ahora estamos ante ti en nuestras iniquidades, pues ya no podemos permanecer ante ti a causa de estas cosas.”

⁹¹ Mientras Esdras, en su oración, hacía su confesión, llorando y tendido en el suelo ante el templo, se reunió hacia él una muchedumbre muy grande de hombres, mujeres y niños de Jerusalén, pues había un gran llanto entre la multitud.

⁹² Entonces Jechonias, hijo de Jeelus, uno de los hijos de Israel, gritó y dijo: “Oh Esdras, hemos pecado contra el Señor Dios, nos hemos casado con mujeres extranjeras de los paganos del país, pero todavía hay esperanza para Israel.

⁹³ Hagamos un juramento al Señor sobre esto, de que repudiaremos a todas nuestras mujeres extranjeras con sus hijos,

⁹⁴ como te parezca bien, y a todos los que obedezcan la Ley del Señor.

⁹⁵ Levántate y ponte en acción, porque ésta es tu tarea, y nosotros estaremos contigo para hacerla valientemente”.

⁹⁶ Se levantó, pues, Esdras y tomó juramento a los jefes de los sacerdotes y levitas de todo Israel para que hicieran estas cosas, y lo juraron.

9

¹ Entonces Esdras se levantó del atrio del templo y fue a la cámara de Jonás, hijo de Eliasib,

² y se alojó allí, y no comió pan ni bebió agua, lamentándose por las grandes iniquidades de la multitud.

³ Se hizo una proclama en toda Judea y Jerusalén a todos los que volvían de la cautividad, para que se reunieran en Jerusalén,

⁴ y para que quien no se reuniera allí en el plazo de dos o tres días, de acuerdo con la decisión de los ancianos, se le confiscara su ganado para el uso del templo, y fuera expulsado de la multitud de los que volvían de la cautividad.

⁵ A los tres días, todos los de la tribu de Judá y de Benjamín se reunieron en Jerusalén. Era el mes noveno, a los veinte días del mes.

⁶ Toda la multitud se sentó junta, temblando, en el amplio lugar delante del templo, a causa del mal tiempo que hacía.

⁷ Entonces Esdras se levantó y les dijo: “Habéis transgredido la ley y os habéis casado con mujeres extranjeras, aumentando los pecados de Israel.

⁸ Ahora confesad y dad gloria al Señor, el Dios de nuestros padres,
⁹ y haced su voluntad, y apartaos de los paganos del país y de las mujeres extranjeras.”

¹⁰ Entonces toda la multitud gritó y dijo en voz alta: “Tal como has dicho, así haremos.

¹¹ Pero como la multitud es grande, y hace mal tiempo, de modo que no podemos estar afuera, y esto no es obra de un día ni de dos, viendo que nuestro pecado en estas cosas se ha extendido mucho,

¹² por lo tanto, que los jefes de la multitud se queden, y que todos los de nuestros asentamientos que tienen esposas extranjeras vengan a la hora señalada,

¹³ y con ellos los jefes y los jueces de cada lugar, hasta que alejemos de nosotros la ira del Señor por este asunto.”

¹⁴ Así que Jonatán, hijo de Azael, y Ezequías, hijo de Tocano, se encargaron del asunto. Mosollamus, Levis y Sabbateus fueron jueces con ellos.

¹⁵ Los que volvieron del cautiverio hicieron conforme a todo esto.

¹⁶ El sacerdote Esdras eligió para sí a los principales hombres de sus familias, todos por su nombre. En la luna nueva del décimo mes se reunieron para examinar el asunto.

¹⁷ Así que sus casos de hombres que tenían esposas extranjeras llegaron a su fin en la luna nueva del primer mes.

¹⁸ De los sacerdotes que se habían reunido y tenían esposas extranjeras, se encontró

¹⁹ de los hijos de Jesús, hijo de Josedec, y de su parentela, Mathelas, Eleazar, y Joribus, y Joadanus.

²⁰ Dieron sus manos para repudiar a sus mujeres, y para ofrecer carneros para reconciliarse con su error.

²¹ De los hijos de Emmer Ananías, Zabdeus, Manes, Sameus, Hiereel, y Azarias.

²² De los hijos de Faisur: Elionas, Massias, Ismael, Natanael, Ocidelus, y Saloas.

²³ De los levitas: Jozabdus, Semeis, Colius que se llamaba Calitas, Patheus, Judas y Jonas.

²⁴ De los cantores sagrados: Eliasibus y Bacchurus.

²⁵ De los porteros: Sallumus y Tolbanes.

²⁶ De Israel, de los hijos de Foros: Hiermas, Ieddias, Melquias, Maelus, Eleazar, Asibas, y Banneas.

²⁷ De los hijos de Ela Matanías, Zacarías, Jezrielus, Oabdius, Hieremoth, y Aedias.

²⁸ De los hijos de Zamot: Eliadas, Eliasimus, Othonias, Jarimoth, Sabathus, y Zardeus.

²⁹ De los hijos de Bebai Joannes, Ananías, Jozabdus, y Ematheis.

³⁰ De los hijos de Mani: Olamus, Mamuchus, Jedeus, Jasubas, Jasaelus, y Hieremoth.

³¹ De los hijos de Adi: Naato, Moisés, Lacunio, Naido, Matanías, Sestiel, Balnuus y Manasés.

³² De los hijos de Anás Elionas, Aseas, Melquias, Sabbeus y Simón Chosameus.

³³ De los hijos de Asom Maltaneo, Matatías, Sabaneo, Elifalato, Manasés y Semei.

³⁴ De los hijos de Baani Jeremías, Momdis, Ismaerus, Juel, Mamdai, Pedias, Anos, Carabasion, Enasibus, Mamnitamenus, Eliasis, Bannus, Eliali, Someis, Selemias y Nathanias. De los hijos de Ezora: Sesis, Ezril, Azaelus, Samatus, Zambri y Josephus.

³⁵ De los hijos de Nooma: Mazitias, Zabadeas, Edos, Juel y Banaías.

³⁶ Todos estos habían tomado esposas extranjeras, y las despidieron con sus hijos.

³⁷ Los sacerdotes y levitas, y los que eran de Israel, vivían en Jerusalén y en el campo, en la luna nueva del mes séptimo, y los hijos de Israel en sus asentamientos.

³⁸ Toda la multitud se reunió al unísono en el lugar amplio delante del pórtico del templo, hacia el este.

³⁹ Dijeron al sacerdote y lector Esdras: "Trae la ley de Moisés que fue dada por el Señor, el Dios de Israel".

⁴⁰ Entonces Esdras, el sumo sacerdote, llevó la ley a toda la multitud, tanto de hombres como de mujeres, y a todos los sacerdotes, para que escucharan la ley en la luna nueva del mes séptimo.

⁴¹ Leyó en el lugar amplio, delante del pórtico del templo, desde la mañana hasta el mediodía, ante hombres y mujeres; y toda la multitud prestó atención a la ley.

⁴² El sacerdote Esdras, lector de la ley, estaba de pie sobre el púlpito de madera que se había preparado.

⁴³ Junto a él estaban Matatías, Samús, Ananías, Azarías, Urías, Ezequías y Baalsamo, a la derecha,

⁴⁴ y a la izquierda, Faldeo, Misael, Melquías, Lotásubo, Nabarias y Zacarías.

⁴⁵ Entonces Esdras tomó el libro de la ley ante la multitud, y se sentó honorablemente en el primer lugar ante todos.

⁴⁶ Cuando abrió la ley, todos se pusieron de pie. Entonces Esdras bendijo al Señor Dios Altísimo, el Dios de los ejércitos, el Todopoderoso.

⁴⁷ Todo el pueblo respondió: "Amén". Levantando las manos, se prostraron en el suelo y adoraron al Señor.

⁴⁸ También Jesús, Annus, Sarabias, Iadinus, Jacobus, Sabateus, Auteas, Maiannas, Calitas, Azarias, Jozabodus, Ananias y Phalias, los levitas, enseñaban la ley del Señor, y leían a la multitud la ley del Señor, explicando lo leído.

⁴⁹ Entonces Attharates dijo a Esdras, el sumo sacerdote y lector, y a los levitas que enseñaban a la multitud, a todos,

⁵⁰ "Este día es sagrado para el Señor — todos lloraron al oír la ley —

⁵¹ Id, pues, a comer lo gordo, a beber lo dulce y a enviar porciones a los que no tienen nada;

⁵² porque el día es sagrado para el Señor. No os entristezcáis, porque el Señor os honrará".

⁵³ Así que los levitas ordenaron todo al pueblo, diciendo: "Este día es santo. No os entristezcáis".

⁵⁴ Entonces se pusieron en camino, cada uno a comer, a beber, a divertirse, a dar porciones a los que no tenían nada, y a alegrarse mucho,

⁵⁵ porque entendían las palabras con las que habían sido instruidos, y para las cuales se habían reunido.

Oración de Manasés rey de Judá cuando estuvo cautivo en Babilonia

La *Oración de Manasés* está reconocida como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa. Está incluida en un apéndice de la Biblia Vulgata Latina.

¹ Oh Señor Todopoderoso de los cielos, Dios de nuestros padres Abraham, Isaac y Jacob, y de su justa descendencia,

² tú que has hecho el cielo y la tierra, con todo su orden,

³ que has atado el mar con la palabra de tu mandamiento, que has cerrado el abismo y lo has sellado con tu terrible y glorioso nombre,

⁴ a quien todas las cosas temen, sí, tiemblan ante tu poder,

⁵ porque la majestad de tu gloria no se puede soportar, y la ira de tu amenaza contra los pecadores es insoportable.

⁶ Tu promesa misericordiosa es inconmensurable e inescrutable,

⁷ pues tú eres el Señor Altísimo, de gran compasión, paciente y abundante en misericordia, y te relajas ante el sufrimiento humano.

⁸ Tú, Señor, según tu gran bondad has prometido el arrepentimiento y el perdón a los que han pecado contra ti. De tus infinitas misericordias, has señalado el arrepentimiento a los pecadores, para que se salven. Tú, pues, Señor, que eres el Dios de los justos, no has señalado el arrepentimiento a los justos, a Abraham, a Isaac y a Jacob, que no han pecado contra ti, sino que has señalado el arrepentimiento a mí, que soy un pecador.

⁹ Porque he pecado más que el número de las arenas del mar. Mis transgresiones se han multiplicado, Oh Señor, mis transgresiones se han multiplicado, y no soy digno de contemplar y ver la altura del cielo por la multitud de mis iniquidades.

¹⁰ Estoy encorvado con muchos hierros, de modo que no puedo levantar la cabeza a causa de mis pecados, ni tengo alivio, pues he provocado tu ira y he hecho lo que es malo ante ti: No hice tu voluntad, ni guardé tus mandamientos. He puesto abominaciones, y he multiplicado las cosas detestables.

¹¹ Ahora, pues, doblo la rodilla de mi corazón, pidiéndote gracia.

¹² He pecado, Señor, he pecado, y reconozco mis iniquidades;

¹³ pero, te pido humildemente, perdóname, Señor, perdóname, y por favor no me destruyas con mis iniquidades. No te enfades conmigo para siempre, reservándome el mal. No me condenes a las partes bajas de la tierra. Porque tú, Señor, eres el Dios de los que se arrepienten.

¹⁴ En mí mostrarás toda tu bondad, pues me salvarás a mí, que soy indigno, según tu gran misericordia.

¹⁵ Entonces te alabaré para siempre todos los días de mi vida; porque todo el ejército del cielo canta tu alabanza, y tuya es la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo 151

El Salmo 151 está reconocido como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Ortodoxa Griega y Ortodoxa Rusa.

Este salmo es uno genuino de David, aunque extra, compuesto cuando luchó en combate singular con Goliat.

- ¹ Yo era pequeño entre mis hermanos,
y el más joven en la casa de mi padre.
Yo cuidaba las ovejas de mi padre.
- ² Mis manos formaron un instrumento musical,
y mis dedos afinaron una lira.
- ³ ¿Quién se lo dirá a mi Señor?
El Señor mismo, él mismo escucha.
- ⁴ Envió a su ángel y me apartó de las ovejas de mi padre,
y me ungió con su aceite de unción.
- ⁵ Mis hermanos eran guapos y altos;
pero el Señor no se complació en ellos.
- ⁶ Salí al encuentro del filisteo,
y me maldijo por sus ídolos.
- ⁷ Pero yo saqué su propia espada y lo decapité,
y quitó el reproche a los hijos de Israel.

Tercer libro de los Macabeos

El *Tercer libro de los Macabeos* es reconocido como Escritura Deuterocanónica por las Iglesias Ortodoxas Griega y Rusa. La mayoría de las demás tradiciones eclesiásticas lo consideran apócrifo.

¹ Filopáter, al enterarse por los que volvían de que Antíoco se había hecho dueño de los lugares que le pertenecían, envió órdenes a toda su infantería y caballería, tomó consigo a su hermana Arsinoe y marchó hasta las partes de Rafia, donde Antíoco y sus fuerzas acampaban.

² Y un tal Teodoto, con la intención de llevar a cabo su designio, tomó consigo a los más valientes de los hombres armados que antes le habían sido confiados por Ptolomeo, y llegó de noche a la tienda de Ptolomeo, para matarlo bajo su propia responsabilidad, y así poner fin a la guerra.

³ Pero Dositeo, llamado hijo de Drimulo, judío de nacimiento, después renegado de las leyes y costumbres de su país, alejó a Ptolomeo e hizo que una persona desconocida se acostara en su lugar en la tienda. Resultó que este hombre recibió el destino que estaba previsto para el otro.

⁴ Entonces tuvo lugar una feroz batalla. Los hombres de Antíoco se imponían. Arsinoe subía y bajaba continuamente de las filas y, con los cabellos revueltos, con lágrimas y súplicas, rogaba a los soldados que luchasen con valentía por ellos mismos, por sus hijos y por sus esposas, y les prometía que, si resultaban vencedores, les daría dos minas de oro a cada uno.

⁵ Así fue como sus enemigos fueron derrotados en un encuentro cuerpo a cuerpo y muchos de ellos fueron hechos prisioneros.

⁶ Una vez vencido este intento, el rey decidió entonces dirigirse a las ciudades vecinas y animarlas.

⁷ De este modo, y haciendo donaciones a sus templos, inspiró confianza a sus súbditos.

⁸ Los judíos le enviaron a algunos de su consejo y de sus ancianos. Los saludos, los regalos de bienvenida y las felicitaciones de antaño que le hicieron, lo llenaron de un mayor deseo de visitar su ciudad.

⁹ Después de llegar a Jerusalén, sacrificar y ofrecer ofrendas de agradecimiento al Dios más grande, y hacer todo lo que convenía a la santidad del lugar, y entrar en el atrio interior,

¹⁰ quedó tan impresionado por la magnificencia del lugar, y se asombró tanto de la ordenada disposición del templo, que pensó en entrar en el propio santuario.

¹¹ Cuando le dijeron que eso no estaba permitido, que nadie de la nación, ni siquiera los sacerdotes en general, sino sólo el sumo sacerdote supremo de todos, y él sólo una vez al año, podía entrar, no quiso de ninguna manera ceder.

¹² Entonces le leyeron la ley, pero él insistió en entrometerse, exclamando que se le debía permitir. Dijo: "Aunque se les privara de este honor, yo no lo haría".

¹³ Preguntó por qué, si había entrado en todos los demás templos, ninguno de los sacerdotes presentes se lo había prohibido.

¹⁴ Alguien le contestó con todo detalle que había hecho mal en jactarse de ello.

¹⁵ “Pues bien, ya que he hecho esto”, dijo, “sea cual sea la causa, ¿no entraré con o sin vuestro consentimiento?”

¹⁶ Cuando los sacerdotes se postraron con sus ornamentos sagrados implorando al Dios más grande que viniera a ayudar en el momento de necesidad y a evitar la violencia del feroz agresor, y cuando llenaron el templo de lamentos y lágrimas,

¹⁷ entonces los que se habían quedado en la ciudad se asustaron y salieron corriendo, sin saber qué iba a pasar.

¹⁸ Las vírgenes, que habían estado encerradas en sus habitaciones, salieron con sus madres, esparciendo polvo y ceniza sobre sus cabezas, y llenando las calles de gritos.

¹⁹ Las mujeres que acababan de prepararse para el matrimonio salieron de sus cámaras nupciales, abandonaron la reserva que les correspondía y corrieron desordenadamente por la ciudad.

²⁰ Los niños recién nacidos fueron abandonados por las madres o las nodrizas que los atendían, unos por aquí, otros por allá, en las casas o en los campos; éstos, ahora, con un ardor que no podía ser frenado, entraban en tropel en el templo del Altísimo.

²¹ Los que se reunieron en este lugar ofrecieron diversas oraciones a causa del impío intento del rey.

²² Junto a ellos había algunos de los ciudadanos que se animaron y no se sometieron a su obstinación y a su intención de llevar a cabo su propósito.

²³ Llamando a las armas y a morir con valentía en defensa de la ley de sus padres, crearon un gran alboroto en el lugar, y con dificultad fueron devueltos por los ancianos y las ancianas al puesto de oración que habían ocupado antes.

²⁴ Durante este tiempo, la multitud siguió orando.

²⁵ Los ancianos que rodeaban al rey trataron de muchas maneras de desviar su mente arrogante del designio que había formado.

²⁶ Él, en su ánimo endurecido, insensible a toda persuasión, seguía adelante con el propósito de llevar a cabo este designio.

²⁷ Sin embargo, hasta sus propios oficiales, al ver esto, se unieron a los judíos en una apelación a Aquel que tiene todo el poder para ayudar en la presente crisis, y no guiñar el ojo ante tan altanera anarquía.

²⁸ La frecuencia y la vehemencia del grito de la muchedumbre reunida fue tal, que se produjo un ruido indescriptible.

²⁹ No sólo los hombres, sino las mismas paredes y el suelo parecían resonar, pues todo prefería la muerte antes que ver el lugar profanado.

2

¹ Sucedió que el sumo sacerdote Simón dobló las rodillas cerca del lugar santo, extendió las manos en forma reverente y pronunció la siguiente oración:

² “Señor, Señor, Rey de los cielos y Gobernante de toda la creación, Santo entre los santos, único Gobernador, Todopoderoso, préstanos atención a nosotros que estamos oprimidos por un impío y profano, que celebra en su confianza y fuerza.

³ Eres tú, el Creador de todo, el Señor del universo, que eres un Gobernador justo, y juzgas a todos los que actúan con orgullo e insolencia.

⁴ Fuiste tú quien destruyó a los antiguos obreros de la injusticia, entre los que se encontraban los gigantes, que confiaban en su fuerza y atrevimiento, cubriéndolos con un diluvio sin medida.

⁵ Fuiste tú quien hizo de los sodomitas, esos obreros de la iniquidad extrema, hombres notorios por sus vicios, un ejemplo para las generaciones posteriores, cuando los cubriste con fuego y azufre.*

⁶ Distes a conocer tu poder cuando hiciste que el audaz Faraón, el esclavizador de tu pueblo, pasara por la prueba de muchos y diversos castigos.

⁷ Hiciste rodar las profundidades del mar sobre él cuando lo persiguió con carros y con una multitud de seguidores, y diste un paso seguro a los que pusieron su confianza en ti, el Señor de toda la creación.

⁸ Estos vieron y sintieron las obras de tus manos, y te alabaron, el Todopoderoso.

⁹ Tú, oh Rey, cuando creaste la tierra inconmensurable y sin medida, elegiste esta ciudad. Hiciste que este lugar fuera sagrado para tu nombre, a pesar de no necesitar nada. La glorificaste con tu ilustre presencia, después de construirla para gloria de tu grande y honorable nombre.

¹⁰ Prometiste, por amor al pueblo de Israel, que si nos alejamos de ti, nos afligimos y luego venimos a esta casa a orar, escucharías nuestra oración.

¹¹ En verdad eres fiel y verdadero.

¹² Cuando a menudo ayudaste a nuestros padres cuando estaban presionados y humillados, y los libraste de grandes peligros,

¹³ mira ahora, santo Rey, cómo por nuestros muchos y grandes pecados estamos aplastados y sometidos a nuestros enemigos, y nos hemos vuelto débiles e impotentes.

¹⁴ En nuestra baja condición, este hombre audaz y profano trata de deshonrar este tu santo lugar, consagrado desde la tierra al nombre de tu Majestad.

¹⁵ Tu morada, el cielo de los cielos, es ciertamente inaccesible a los hombres.

¹⁶ Pero como te pareció bien exhibir tu gloria en medio de tu pueblo Israel, santificaste este lugar.

¹⁷ No nos castigues por medio de la impureza de sus hombres, y no nos castigues por medio de su profanidad, no sea que los inicuos se jacten en su furia, y se regocijen en su exuberante orgullo de hablar, y digan:

¹⁸ Hemos pisoteado la casa santa, como se pisotean las casas de los ídólatras.'

¹⁹ Borra nuestras iniquidades, elimina nuestros errores y muestra tu compasión en esta hora.

²⁰ Haz que tus misericordias vayan rápidamente delante de nosotros. Concédenos la paz, para que los abatidos y los quebrantados de corazón te alaben con su boca".

²¹ En aquel momento, Dios, que todo lo ve, que está más allá de todo lo santo entre los santos, escuchó aquella oración, tan adecuada, y azotó al hombre que estaba muy levantado por el desprecio y la insolencia.

* 2:5 o, azufre

²² Sacudiéndolo de un lado a otro como se sacude una caña con el viento, lo arrojó al pavimento, impotente, con los miembros paralizados, y por un justo juicio privado de la capacidad de hablar.

²³ Sus amigos y guardaespaldas, al ver la rápida recompensa que le había alcanzado repentinamente, aterrorizados en extremo, y temiendo que muriera, lo sacaron rápidamente.

²⁴ Cuando con el tiempo volvió en sí, este severo castigo no provocó en él ningún arrepentimiento, sino que se marchó con amargas amenazas.

²⁵ Se dirigió a Egipto, empeoró en su maldad por medio de sus compañeros de vino antes mencionados, que estaban perdidos de toda bondad,

²⁶ y no satisfecho con innumerables actos de impiedad, su audacia aumentó tanto que levantó malas noticias allí, y muchos de sus amigos, observando atentamente su propósito, se unieron para favorecer su voluntad.

²⁷ Su propósito era infligir un estigma público a nuestra raza. Por lo tanto, erigió un pilar de piedra en el patio, e hizo que se grabara en él la siguiente inscripción:

²⁸ "Se debe negar la entrada a este templo a todos los que no quieran sacrificar. Todos los judíos debían ser registrados entre los esclavos. Aquellos que se resistieran debían ser apresados por la fuerza y condenados a muerte.

²⁹ Aquellos que sean registrados de esta manera serán marcados en sus personas con el símbolo de la hoja de hiedra de Dionisio, y serán reducidos a estos derechos limitados".

³⁰ Para que no pareciera que los odiaba a todos, mandó escribir debajo que si alguno de ellos decidía entrar en la comunidad de los iniciados en los ritos, éstos tendrían los mismos derechos que los alejandrinos.

³¹ Algunos de los que estaban sobre la ciudad, por lo tanto, aborreciendo cualquier acercamiento a la ciudad de la piedad, se entregaron sin vacilar al rey, y esperaban obtener algún gran honor de una futura conexión con él.

³² Un espíritu más noble, sin embargo, impulsó a la mayoría a aferrarse a sus observancias religiosas, y pagando dinero para poder vivir sin ser molestados, éstos trataron de escapar del registro,

³³ esperando alegremente la ayuda futura, aborrecieron a sus propios apóstatas, considerándolos como enemigos nacionales, y privándolos de la comunión y la ayuda mutua.

3

¹ Al descubrir esto, el malvado rey se enfureció tanto que ya no limitó su ira a los judíos de Alejandría. Poniendo la mano más dura sobre los que vivían en el campo, dio órdenes de que se les reuniera rápidamente en un lugar, y se les privara de la vida con la mayor crueldad.

² Mientras esto ocurría, se difundió un rumor hostil por parte de hombres que se habían unido para perjudicar a la raza judía. El pretexto de su acusación era que los judíos los alejaban de las ordenanzas de la ley.

³ Ahora bien, los judíos siempre mantuvieron un sentimiento de lealtad inquebrantable hacia los reyes,

⁴ sin embargo, como adoraban a Dios y observaban su ley, hacían ciertas distinciones y evitaban ciertas cosas. De ahí que parecieran odiosos a algunas personas,

⁵ aunque, como adornaban su conversación con obras de justicia, se habían establecido en la buena opinión del mundo.

⁶ Sin embargo, los extranjeros hacían caso omiso de lo que decía el resto de la humanidad,

⁷ y hablaban mucho de la exclusividad de los judíos con respecto a su culto y sus comidas. Alegaron que eran hombres insociables, hostiles a los intereses del rey, negándose a asociarse con él o con sus tropas. Con esta forma de hablar, atraieron sobre ellos mucho odio.

⁸ Este inesperado alboroto y la repentina reunión de gente fue observada por los griegos que vivían en la ciudad, en relación con hombres que nunca les habían hecho daño. Sin embargo, no estaba en su mano ayudarles, ya que todo era opresión alrededor, pero les animaron en sus problemas, y esperaron un giro favorable de los acontecimientos.

⁹ El que lo sabe todo no se desentenderá, decían, de un pueblo tan grande.

¹⁰ Algunos vecinos, amigos y socios comerciales de los judíos llegaron a convocarlos en secreto a una entrevista, les prometieron su ayuda y se comprometieron a hacer todo lo posible por ellos.

¹¹ Ahora bien, el rey, eufórico por su próspera fortuna, y sin considerar el poder superior de Dios, sino pensando en perseverar en su actual propósito, escribió la siguiente carta al prejuicio de los judíos:

¹² “Rey Ptolomeo Filopáter, a los comandantes y soldados de Egipto y de todos los lugares, ¡salud y felicidad!

¹³ Me va bien, y también mis asuntos.

¹⁴ Desde que nuestra campaña asiática, cuyos pormenores conoces, y que por la ayuda de los dioses, no concedida a la ligera, y por nuestro propio vigor, ha sido llevada a buen término según nuestras expectativas,

¹⁵ decidimos, no con fuerza de lanza, sino con dulzura y mucha humanidad, por así decirlo, atender a los habitantes de Coele-Siria y Fenicia, y ser sus voluntariosos benefactores.

¹⁶ Así pues, después de haber repartido considerables sumas de dinero en los templos de las distintas ciudades, nos dirigimos hasta Jerusalén y subimos a honrar el templo de esos miserables que no cesan en su locura.

¹⁷ En apariencia nos recibieron de buen grado, pero desmintieron esa apariencia con sus actos. Cuando estábamos ansiosos por entrar en su templo y honrarlo con los más bellos y exquisitos regalos,

¹⁸ se dejaron llevar por su antigua arrogancia hasta el punto de prohibirnos la entrada, mientras que nosotros, por nuestra tolerancia hacia todos los hombres, nos abstuimos de ejercer nuestro poder sobre ellos.

¹⁹ Así, exhibiendo su enemistad contra nosotros, son los únicos entre las naciones que levantan la cabeza contra reyes y benefactores, como hombres no dispuestos a someterse a nada razonable.

²⁰ Nosotros, pues, habiéndonos esforzado por tener en cuenta la locura de estas gentes, y a nuestro regreso victorioso tratando cortésmente a todo el pueblo de Egipto, actuamos de forma adecuada.

²¹ En consecuencia, no guardando ninguna mala voluntad contra sus parientes, sino más bien recordando nuestra conexión con ellos, y los numerosos asuntos con corazón sincero desde un período remoto confiados a ellos, quisimos aventurar una alteración total de su estado, dándoles los derechos de ciudadanos de Alejandría, y admitirlos a los ritos eternos de nuestras solemnidades.

²² Todo esto, sin embargo, lo han tomado con un espíritu muy diferente. Con su malignidad innata, han despreciado la oferta justa, e inclinándose constantemente hacia el mal,

²³ han rechazado los derechos inestimables. No sólo eso, sino que mediante el uso de la palabra, y absteniéndose de hablar, aborrecen a los pocos de entre ellos que están dispuestos de corazón hacia nosotros, considerando siempre que su infame forma de vida nos obligará a prescindir de nuestra reforma.

²⁴ Habiendo recibido, pues, ciertas pruebas de que estos judíos nos guardan toda clase de mala voluntad, debemos esperar la posibilidad de que se produzca algún tumulto repentino entre nosotros cuando estos impíos se conviertan en traidores y bárbaros enemigos.

²⁵ Por lo tanto, tan pronto como el contenido de esta carta sea conocido por vosotros, en esa misma hora ordenamos que esos judíos que habitan entre vosotros, con esposas e hijos, sean enviados a nosotros, vilipendiados y maltratados, con cadenas de hierro, para que sufran una muerte cruel y vergonzosa, adecuada a los enemigos.

²⁶ Porque con el castigo de ellos en un solo cuerpo percibimos que hemos encontrado el único medio de establecer nuestros asuntos para el futuro sobre una base firme y satisfactoria.

²⁷ Quien proteja a un judío, ya sea anciano, niño o lactante, será torturado con toda su casa hasta la muerte.

²⁸ Quien informe contra los judíos, además de recibir los bienes de la persona acusada, será obsequiado con dos mil dracmas* del tesoro real, será puesto en libertad y será coronado.

²⁹ Cualquier lugar que acoja a un judío se convertirá en inaccesible y será puesto bajo la prohibición del fuego, y quedará inutilizado para todo ser viviente por todos los tiempos."

³⁰ La carta del rey fue escrita en la forma anterior.

4

¹ Dondequiera que se recibiera este decreto, el pueblo mantenía un jolgorio de alegría y gritos, como si su odio, largamente reprimido y endurecido, se manifestara ahora abiertamente.

² Los judíos sufrían grandes penas y lloraban mucho, mientras sus corazones, lamentándose de todo lo que les rodeaba, se encendían al lamentar la repentina destrucción que se había decretado contra ellos.

³ ¿Qué casa, o ciudad, o lugar habitado, o qué calles había, que su estado no llenara de lamentos y lamentaciones?

⁴ Fueron enviados unánimemente por los generales en varias ciudades, con un sentimiento tan severo y despiadado que la naturaleza excepcional de la imposición conmovió incluso a algunos de sus enemigos. Éstos, influidos por sentimientos de humanidad común y reflexionando

* 3:28 El siríaco.

sobre el incierto resultado de la vida, derramaron lágrimas ante su miserable expulsión.

⁵ Una multitud de ancianos de pelo canoso eran conducidos con los pies doblados y vacilantes, urgidos por el impulso de una fuerza violenta y desvergonzada a una rápida velocidad.

⁶ Las muchachas que habían entrado en la cámara nupcial hacía poco tiempo, para disfrutar de la asociación del matrimonio, cambiaron el placer por la miseria; y con el polvo esparcido sobre sus cabezas ungidas por la mirra, fueron apresuradas a lo largo de la marcha, sin que se les descubriera nada; y, en medio de extraños insultos, lanzaron de común acuerdo un grito lamentable en lugar del himno matrimonial.

⁷ Atadas y expuestas a las miradas del público, fueron apresuradas violentamente a bordo del barco.

⁸ Los maridos de éstas, en la plenitud de su vigor juvenil, en lugar de coronas, llevaban sogas al cuello. En lugar de festejos y celebraciones juveniles, pasaban el resto de sus días nupciales lamentándose, y sólo veían la tumba a la mano.

⁹ Eran arrastrados por cadenas inflexibles, como animales salvajes. De ellos, algunos tenían el cuello clavado en los bancos de los remeros, mientras que los pies de otros estaban encerrados en duros grilletes.

¹⁰ Los tabloncillos de la cubierta sobre ellos bloqueaban la luz y cerraban el día por todos lados, para que fueran tratados como traidores durante todo el viaje.

¹¹ Fueron transportados así en esta nave, y al final de la misma llegaron a Schedia. El rey había ordenado que los arrojaran en el vasto hipódromo que se había construido frente a la ciudad. Este lugar estaba bien adaptado por su situación para exponerlos a la mirada de todos los que entraban en la ciudad, y de los que iban de la ciudad al campo. Así, no podían mantener ninguna comunicación con sus fuerzas. No fueron considerados dignos de ningún alojamiento civilizado.

¹² Cuando se hizo esto, el rey, al oír que sus parientes en la ciudad salían a menudo y se lamentaban de la melancólica angustia de estas víctimas,

¹³ se llenó de rabia, y ordenó que se les sometiera cuidadosamente al mismo — y ni un poco más suave — tratamiento.

¹⁴ Toda la nación debía ser registrada. Cada individuo debía ser especificado por su nombre, no para esa dura servidumbre de trabajo que hemos mencionado un poco antes, sino para poder exponerlos a las torturas antes mencionadas; y finalmente, en el corto espacio de un día, podría exterminarlos con sus crueldades.

¹⁵ El registro de estos hombres se llevó a cabo con crueldad, celo y asiduidad, desde la salida del sol hasta su puesta, y no se terminó en cuarenta días.

¹⁶ El rey se llenaba de gran y constante alegría, y celebraba banquetes ante los ídolos del templo. Su corazón descarriado, alejado de la verdad, y su boca profana daban gloria a los ídolos, sorda e incapaz de hablar o de ayudar, y pronunciaba un discurso indigno contra el Dios más grande.

¹⁷ Al final del mencionado intervalo de tiempo, los encargados del registro llevaron la noticia al rey de que la multitud de los judíos era demasiado grande para el registro,

¹⁸ ya que aún quedaban muchos en la tierra, de los cuales algunos estaban en casas habitadas y otros estaban dispersos en diversos lugares, de modo que todos los encargados en Egipto eran insuficientes para el trabajo.

¹⁹ El rey los amenazó y los acusó de haber aceptado sobornos para tramitar la fuga de los judíos, pero se convenció claramente de la verdad de lo dicho.

²⁰ Dijeron, y lo demostraron, que el papel y las plumas les habían fallado para llevar a cabo su propósito.

²¹ Ahora bien, esto fue una activa interferencia de la inconquistable Providencia que asistió a los judíos desde el cielo.

5

¹ Entonces llamó a Hermón, que estaba a cargo de los elefantes. Lleno de rabia, totalmente fijado en su furioso designio,

² le ordenó que, con una cantidad de vino sin mezclar con puñados de incienso infundido, drogase a los elefantes a primera hora del día siguiente. Estos quinientos elefantes, enfurecidos por las copiosas bebidas de incienso, debían ser conducidos a la ejecución de la muerte sobre los judíos.

³ El rey, después de dar estas órdenes, se dirigió a su banquete y reunió a todos aquellos de sus amigos y del ejército que más odiaban a los judíos.

⁴ El jefe de los elefantes, Hermón, cumplió puntualmente su encargo.

⁵ Los criados designados al efecto salieron al anochecer y ataron las manos de las miserables víctimas, y tomaron otras precauciones para su seguridad durante la noche, pensando que toda la raza perecería junta.

⁶ Los paganos creían que los judíos estaban desprovistos de toda protección, pues las cadenas los ataban.

⁷ Invocaron al Señor Todopoderoso, e imploraron incesantemente con lágrimas a su Dios y Padre misericordioso, Gobernante de todo, Señor de todo poder,

⁸ que derribara el mal propósito que había salido contra ellos, y que los librara mediante una manifestación extraordinaria de esa muerte que les estaba reservada.

⁹ Su ferviente súplica subió al cielo.

¹⁰ Entonces Hermón, que había llenado a sus despiadados elefantes con copiosas bebidas de vino mezclado con incienso, llegó temprano al palacio para informar sobre estos preparativos.

¹¹ Pero él, que desde siempre ha enviado su buen sueño de criatura de noche o de día gratificando así a quien quiere, difundió ahora una porción de él sobre el rey.

¹² Por este dulce y profundo influjo del Señor, fue retenido, y así su injusto propósito quedó bastante frustrado, y su inquebrantable resolución, muy falseada.

¹³ Pero los judíos, habiendo escapado a la hora fijada, alabaron a su santo Dios, y volvieron a rogarle a aquel que se reconcilia fácilmente que desplegara el poder de su poderosa mano ante los arrogantes gentiles.

¹⁴ Casi había llegado la mitad de la hora décima, cuando el que había enviado las invitaciones, al ver presentes a los invitados, se acercó y sacudió al rey.

¹⁵ Ganó su atención con dificultad, e insinuando que la hora de la comida estaba pasando, habló con él del asunto.

¹⁶ El rey lo escuchó y, apartándose para beber, ordenó a los invitados que se sentaran ante él.

¹⁷ Hecho esto, les pidió que se divirtieran y se entregaran a la alegría a esta hora tan tardía del banquete.

¹⁸ La conversación se prolongó, y el rey mandó llamar a Hermón y le preguntó, con feroces denuncias, por qué se había permitido a los judíos sobrevivir aquel día.

¹⁹ Hermón le explicó que había hecho su voluntad durante la noche, y en esto fue confirmado por sus amigos.

²⁰ El rey, entonces, con una barbaridad que superaba a la de Falaris, dijo: "Podrían agradecer su sueño de ese día. No pierdas tiempo y prepara los elefantes contra mañana, como lo hiciste antes, para la destrucción de estos malditos judíos."

²¹ Cuando el rey dijo esto, los presentes se alegraron y lo aprobaron. Entonces cada uno se fue a su casa.

²² No emplearon la noche en dormir, sino en urdir crueles burlas para los considerados miserables.

²³ El gallo de la mañana acababa de cantar, y Hermón, habiendo enjaezado a los brutos, los estimulaba en la gran columnata.

²⁴ La muchedumbre de la ciudad se reunía para ver el espantoso espectáculo, y esperaba con impaciencia el amanecer.

²⁵ Los judíos, sin aliento por el suspenso momentáneo, extendían las manos y rogaban al Dios más grande, con afligidos lamentos, que los ayudara pronto.

²⁶ Los rayos del sol aún no brillaban y el rey esperaba a sus amigos cuando Hermón se acercó a él, llamándole y diciéndole que sus deseos podían realizarse ahora.

²⁷ El rey, al recibirlo, se asombró de su insólita invitación. Abrumado por un espíritu de olvido de todo, preguntó por el objeto de esta ferviente preparación.

²⁸ Pero esto era obra de aquel Dios todopoderoso que le había hecho olvidar todo su propósito.

²⁹ Hermón y todos sus amigos le señalaron la preparación de los animales. Están listos, oh rey, según tu propia y estricta orden.

³⁰ El rey se llenó de feroz cólera ante estas palabras, pues, por la Providencia de Dios respecto a estas cosas, su mente se había confundido por completo. Miró con dureza a Hermón, y lo amenazó de la siguiente manera

³¹ "Tus padres o tus hijos, si estuvieran aquí, habrían dado una gran comida a estos animales salvajes, no a estos judíos inocentes, que me han servido lealmente a mí y a mis antepasados.

³² Si no fuera por la amistad familiar y por las exigencias de tu cargo, tu vida habría ido a parar a la de ellos."

³³ Hermón, al verse amenazado de esta manera tan inesperada y alarmante, se turbó en sus ojos, y su rostro cayó.

³⁴ También los amigos salieron uno por uno y despidieron a las multitudes reunidas a sus respectivas ocupaciones.

³⁵ Los judíos, al enterarse de estos acontecimientos, alabaron al glorioso Dios y Rey de reyes, porque también habían obtenido de él esta ayuda.

³⁶ El rey organizó otro banquete de la misma manera, y proclamó una invitación a la alegría.

³⁷ Llamó a Hermón a su presencia y le dijo con amenazas: “¿Cuántas veces, oh desgraciado, he de repetirte mis órdenes sobre estas mismas personas?”

³⁸ ¡Una vez más, arma los elefantes para el exterminio de los judíos mañana!”

³⁹ Sus parientes, que estaban reclinados con él, se asombraron de su inestabilidad, y se expresaron así

⁴⁰ “Oh rey, ¿hasta cuándo nos pones a prueba, como a los hombres privados de razón? Es la tercera vez que ordenas su destrucción. Cuando la cosa está por hacer, cambias de opinión y recuerdas tus instrucciones.

⁴¹ Por eso, la expectación provoca un tumulto en la ciudad. Se llena de facciones, y está continuamente a punto de ser saqueada”.

⁴² El rey, al igual que otro Falaris, presa de la irreflexión, no tuvo en cuenta los cambios que había sufrido su propia mente, que se tradujeron en la liberación de los judíos. Hizo un juramento infructuoso, y determinó enviarlos inmediatamente al hades, aplastados por las rodillas y los pies de los elefantes.

⁴³ También invadiría Judea, arrasaría sus ciudades con el fuego y la espada, destruiría el templo en el que los paganos no podían entrar e impediría que se ofrecieran sacrificios en él.

⁴⁴ Alegremente sus amigos se separaron, junto con sus parientes; y, confiando en su determinación, dispusieron sus fuerzas en guardia en los lugares más convenientes de la ciudad.

⁴⁵ El dueño de los elefantes incitó a los animales a un estado casi maniaco, los empapó de incienso y vino, y los engalanó con espantosos dispositivos.

⁴⁶ Hacia la madrugada, cuando la ciudad estaba llena de un inmenso número de personas en el hipódromo, entró en el palacio y llamó al rey para que se ocupara del asunto.

⁴⁷ El corazón del rey bullía de impía rabia, y salió corriendo con la masa, junto con los elefantes. Con sentimientos insensibles y ojos despiadados, anhelaba contemplar la dura y miserable condena de los judíos antes mencionados.

⁴⁸ Pero los judíos, cuando los elefantes salieron por la puerta, seguidos por la fuerza armada. Al ver la polvareda levantada por la muchedumbre, y al oír los fuertes gritos de la misma,

⁴⁹ pensaron que habían llegado al último momento de sus vidas, al final de lo que temblorosamente habían esperado. Por ello, se entregaron a los lamentos y a los gemidos. Se besaron unos a otros. Los parientes más cercanos se echaron al cuello unos a otros: los padres abrazando a sus hijos y las madres a sus hijas. Otras mujeres sostenían a sus bebés contra sus pechos, que extrañan lo que parecía su última leche.

⁵⁰ Sin embargo, cuando reflexionaron sobre la ayuda que se les había concedido anteriormente desde el cielo, se postraron unánimemente, retiraron de los pechos incluso a los niños que mamaban, y

⁵¹ lanzaron un grito extremadamente grande pidiendo al Señor de todo poder que se revelara y tuviera piedad de los que ahora yacían a las puertas del hades.

6

¹ Entonces Eleazar, ilustre sacerdote del país, que había alcanzado la duración de sus días y cuya vida había sido adornada con virtud, hizo que los ancianos que lo rodeaban dejaran de clamar al Dios santo, y rezó lo siguiente

² “Oh rey, poderoso en poder, altísimo, Dios todopoderoso, que regulas toda la creación con tu tierna misericordia,

³ mira a la descendencia de Abraham, a los hijos del santificado Jacob, tu santificada herencia, oh Padre, que ahora son destruidos injustamente como extranjeros en una tierra extranjera.

⁴ Tú destruiste al Faraón con su ejército de carros cuando ese señor de este mismo Egipto se alzó con una osadía sin ley y una lengua estridente. Derramando los rayos de tu misericordia sobre la raza de Israel, lo abrumaste a él y a su orgulloso ejército.

⁵ Cuando Senaquerim, el rey de los asirios, exultante con su innumerable ejército, había sometido a toda la tierra con su lanza y se alzaba contra tu ciudad sagrada con jactancias insoportables, tú, Señor, lo derribaste y mostraste tu poderío a muchas naciones.

⁶ Cuando los tres amigos en la tierra de Babilonia, por su propia voluntad, expusieron sus vidas al fuego antes que servir a las cosas vanas, tú enviaste un húmedo frescor a través del horno de fuego, e hiciste caer el fuego sobre todos sus adversarios.

⁷ Fuiste tú quien, cuando Daniel fue arrojado, por la calumnia y la envidia, como presa de los leones de abajo, lo devolviste ileso a la luz.

⁸ Cuando Jonás se consumía en el vientre del monstruo marino, tú lo miraste, oh Padre, y lo recuperaste a la vista de los suyos.

⁹ Ahora, tú que odias la insolencia, tú que abundas en misericordia, tú que eres el protector de todas las cosas, muéstrate pronto a los de la raza de Israel, que son insultados por gentiles aborrecidos y sin ley.

¹⁰ Si nuestra vida durante el destierro se ha manchado de iniquidad, líbranos de la mano del enemigo y destrúyenos, Señor, con la muerte que prefieras.

¹¹ No permitas que los vanidosos feliciten a los ídolos vanos por la destrucción de tus amados, diciendo: “Su dios no los libró”.

¹² Tú que eres todopoderoso y omnipotente, oh Eterno, ¡mira! Ten piedad de nosotros que estamos siendo retirados de la vida, como traidores, por la insolencia irracional de los hombres sin ley.

¹³ Deja que los paganos se postren hoy ante tu invencible poder, oh glorioso, que tienes todo el poder para salvar a la raza de Jacob.

¹⁴ Todo el grupo de infantes y sus padres te piden con lágrimas.

¹⁵ Que se muestre a todas las naciones que estás con nosotros, Señor, y que no has apartado tu rostro de nosotros, sino que, como dijiste que no los olvidarías ni siquiera en la tierra de sus enemigos, cumple este dicho, Señor.”

¹⁶ En el momento en que Eleazar había terminado su oración, el rey se acercó al hipódromo con los animales salvajes y con su fuerza tumultuosa.

¹⁷ Al ver esto, los judíos lanzaron un fuerte grito al cielo, de modo que los valles adyacentes resonaron y provocaron un lamento irreprimible en todo el ejército.

¹⁸ Entonces el Dios todoglorioso, todopoderoso y verdadero, mostró su santo semblante y abrió las puertas del cielo, de las que descendieron dos ángeles, de espantosa forma, que fueron visibles para todos, excepto para los judíos.

¹⁹ Se colocaron enfrente y llenaron de confusión y cobardía al ejército de los enemigos, y los ataron con grilletes inamovibles.

²⁰ Un frío escalofrío se apoderó de la persona del rey, y el olvido paralizó la vehemencia de su espíritu.

²¹ Hicieron retroceder a los animales sobre las fuerzas armadas que los seguían, y los animales los pisotearon y los destruyeron.

²² La ira del rey se convirtió en compasión, y lloró por lo que había ideado.

²³ Porque al oír el clamor y verlos a todos al borde de la destrucción, con lágrimas amenazó airadamente a sus amigos, diciendo:

²⁴ “Habéis gobernado mal y habéis superado a los tiranos en crueldad. Habéis trabajado para privarme a mí, vuestro benefactor, a la vez de mi dominio y de mi vida, ideando en secreto medidas perjudiciales para el reino.

²⁵ ¿Quién ha reunido aquí, apartando injustificadamente a cada uno de su casa, a los que, por fidelidad a nosotros, habían mantenido las fortalezas del país?

²⁶ ¿Quién ha consignado a castigos inmerecidos a los que en su buena voluntad hacia nosotros desde el principio han superado en todo a todas las naciones, y que a menudo se han comprometido en las empresas más peligrosas?

²⁷ ¡Suelta, suelta las ataduras injustas! Enviadlos a sus casas en paz, pidiendo perdón por lo que se ha hecho.

²⁸ Soltad a los hijos del todopoderoso Dios vivo del cielo, que desde los tiempos de nuestros antepasados hasta ahora ha concedido una gloriosa e ininterrumpida prosperidad a nuestros asuntos.”

²⁹ Dijo estas cosas, y ellos, liberados en el mismo momento, habiendo escapado ya de la muerte, alabaron a Dios su santo Salvador.

³⁰ El rey se dirigió entonces a la ciudad, llamó a su financiero y le pidió que proporcionara una cantidad de vino y otros materiales para el banquete de los judíos para siete días. Decidió que debían celebrar una alegre fiesta de liberación en el mismo lugar en el que esperaban encontrar su destrucción.

³¹ Entonces los que antes eran despreciados y estaban cerca del hades, sí, más bien avanzaban hacia él, participaron de la copa de la salvación, en lugar de una muerte penosa y lamentable. Llenos de júbilo, convirtieron el lugar destinado a su caída y sepultura en cabinas de banquetes.

³² Dejando de lado su miserable tensión de aflicción, retomaron el tema de su patria, cantando en alabanza a Dios su maravilloso Salvador. Dejaron de lado todos los gemidos y todos los lamentos. Formaron danzas en señal de pacífica alegría.

³³ También el rey reunió a varios invitados para la ocasión, y agradeció sin cesar con mucha magnificencia la inesperada liberación que se le

había concedido.

³⁴ Los que los habían señalado como para la muerte y para la carroña, y los habían registrado con alegría, aullaron en voz alta, y fueron revestidos de vergüenza, y se les apagó el fuego de su rabia con ignominia.

³⁵ Pero los judíos, como acabamos de decir, instituyeron una danza, y luego se entregaron a la fiesta, a la acción de gracias y a los salmos.

³⁶ Hicieron una ordenanza pública para conmemorar estas cosas en las generaciones venideras, mientras fueran residentes. Así establecieron estos días como días de alegría, no con el propósito de beber o de lujos, sino porque Dios los había salvado.

³⁷ Pidieron al rey que los enviara de vuelta a sus hogares.

³⁸ Fueron enrolados desde el veinticinco de Pachón hasta el cuatro de Epiphi, un período de cuarenta días. Las medidas tomadas para su destrucción duraron desde el quinto de Epiphi hasta el séptimo, es decir, tres días.

³⁹ Durante este tiempo, el soberano de todos manifestó gloriosamente su misericordia y los liberó a todos juntos sin daño alguno.

⁴⁰ Hasta el decimocuarto día, los hombres se alimentaron con las provisiones del rey, y luego pidieron que se les despidiera.

⁴¹ El rey los elogió y escribió la siguiente carta, de magnánima importancia para ellos, a los comandantes de cada ciudad:

7

¹ “Rey Ptolomeo Filopator a los comandantes de todo Egipto, y a todos los que están al frente de los asuntos, alegría y fuerza.

² También nosotros y nuestros hijos estamos bien. Dios ha dirigido nuestros asuntos como deseamos.

³ Algunos de nuestros amigos, por malicia, nos instaron con vehemencia a castigar a los judíos de nuestro reino en masa, con la imposición de un castigo monstruoso.

⁴ Pretendían que nuestros asuntos nunca estarían en buen estado hasta que esto tuviera lugar. Tal era, decían, el odio que los judíos profesaban a todos los demás pueblos.

⁵ Los trajeron encadenados como esclavos, no, como traidores. Sin indagar ni examinar, se esforzaron por aniquilarlos. Se abroquelaron con una crueldad salvaje, peor que la costumbre escita.

⁶ Por esta causa los amenazamos severamente; sin embargo, con la clemencia que solemos tener con todos los hombres, al final les permitimos vivir. Al comprobar que el Dios del cielo arrojó un escudo de protección sobre los judíos para preservarlos, y que luchó por ellos como un padre lucha siempre por sus hijos,

⁷ y teniendo en cuenta su constancia y fidelidad hacia nosotros y hacia nuestros antepasados, los hemos absuelto, como es debido, de toda clase de cargos.

⁸ Los hemos despedido a sus diferentes hogares, diciendo a todos los hombres en todas partes que no les hagan ningún mal, ni los injurien injustamente sobre el pasado.

⁹ Porque sabed que si concebimos algún mal designio, o los agraviamos de alguna manera, tendremos siempre como adversario, no al hombre,

sino al Dios supremo, el gobernante de todo poder. De Él no habrá escapatoria, como vengador de tales hechos. Adiós”.

¹⁰ Cuando recibieron esta carta, no se apresuraron a partir inmediatamente. Pidieron al rey que se les permitiera infligir un castigo adecuado a los de su raza que habían transgredido voluntariamente al dios santo y a la ley de Dios.

¹¹ Alegaron que los hombres que habían transgredido por su vientre las ordenanzas de Dios, nunca serían fieles a los intereses del rey.

¹² El rey admitió la verdad de este razonamiento y los elogió. Se les dio pleno poder, sin orden ni comisión especial, para destruir a los que habían transgredido la ley de Dios audazmente en todas las partes de los dominios del rey.

¹³ Sus sacerdotes, entonces, como correspondía, lo saludaron con buenos deseos, y todo el pueblo resonó con el “¡Aleluya!” Luego partieron alegremente.

¹⁴ Entonces castigaron y destruyeron vergonzosamente a todo judío contaminado que caía en su camino,

¹⁵ matando así, en aquel día, a más de trescientos hombres, y estimando esta destrucción de los impíos como una temporada de alegría.

¹⁶ Ellos mismos, habiéndose aferrado a su Dios hasta la muerte, y habiendo gozado de una plena liberación, partieron de la ciudad adornados con coronas de flores dulces de todo tipo. Pronunciando exclamaciones de alegría, con cantos de alabanza e himnos melodiosos, dieron gracias al Dios de sus padres, el eterno Salvador de Israel.

¹⁷ Habiendo llegado a Tolemaida, llamada por la especialidad de ese distrito “Rosaleda”, donde la flota, de acuerdo con el deseo general, los esperó siete días,

¹⁸ participaron de un banquete de liberación, pues el rey les concedió generosamente todos los medios para asegurar el regreso a casa.

¹⁹ Por lo tanto, fueron llevados en paz, mientras daban las gracias correspondientes, y decidieron observar estos días durante su estancia como días de alegría.

²⁰ Estos días los inscribieron como sagrados en una columna, después de haber dedicado el lugar de su fiesta a la oración. Partieron ilesos, libres, llenos de alegría, preservados por la orden del rey, por tierra, por mar y por río, cada uno a su casa.

²¹ Tenían más peso que antes entre sus enemigos, y eran honrados y temidos. Nadie les robó sus bienes de ninguna manera.

²² Cada uno recibió lo suyo, según el inventario, los que habían obtenido sus bienes, entregándolos con el mayor terror. Porque el Dios más grande hizo maravillas perfectas para su salvación.

²³ ¡Bendito sea el Redentor de Israel para siempre! Amén.

Segundo libro de Esdras

El *Segundo libro de Esdras* está incluido en la Biblia eslava donde se llama *3 Esdras*, pero no se encuentra en la Septuaginta griega. Se incluye en el apéndice de la Biblia Vulgata Latina donde se llama *4 Esdras*. La mayoría de las tradiciones eclesiásticas lo consideran apócrifo. Se conserva aquí por su valor histórico complementario.

¹ El segundo libro del profeta Esdras, hijo de Saraías, hijo de Azaraias, hijo de Helkias, hijo de Salemas, hijo de Sadoc, hijo de Ahitob,

² hijo de Achias, hijo de Phinees, hijo de Heli, hijo de Amarias, hijo de Aziei hijo de Marimot, hijo de Arna, hijo de Ozías, hijo de Borit, hijo de Abissei, hijo de Finees, hijo de Eleazar,

³ hijo de Aarón, de la tribu de Leví, que estuvo cautivo en la tierra de los medos, en el reinado de Artajerjes, rey de los persas.

⁴ La palabra del Señor vino a mí, diciendo:

⁵ “Ve y muéstrale a mi pueblo sus obras pecaminosas, y a sus hijos la maldad que han hecho contra mí, para que lo cuenten a los hijos de sus hijos,

⁶ porque los pecados de sus padres se han multiplicado en ellos, pues se han olvidado de mí y han ofrecido sacrificios a dioses extranjeros.

⁷ ¿No los saqué yo de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre? Pero me han provocado a la ira y han despreciado mis consejos.

⁸ Así que sácate los pelos de la cabeza y échala sobre ellos todos los males, porque no han sido obedientes a mi ley, sino que son un pueblo rebelde.

⁹ ¿Hasta cuándo los soportaré, a quienes he hecho tanto bien?

¹⁰ He derrocado a muchos reyes por causa de ellos. He derribado a Faraón con sus siervos y todo su ejército.

¹¹ He destruido a todas las naciones delante de ellos. En el oriente, he dispersado al pueblo de dos provincias, la de Tiro y la de Sidón, y he matado a todos sus adversarios.

¹² Habla, pues, con ellos, diciendo:

¹³ “Dice el Señor: En verdad te hice pasar por el mar, y donde no había camino te hice carreteras. Te di a Moisés como líder y a Aarón como sacerdote.

¹⁴ Te di luz en una columna de fuego. He hecho grandes maravillas entre vosotros, pero os habéis olvidado de mí, dice el Señor.

¹⁵ “El Señor Todopoderoso dice: Las codornices fueron para ti una señal. Te di un campamento para tu protección, pero te quejaste allí.

¹⁶ No celebrasteis en mi nombre la destrucción de vuestros enemigos, pero hasta el día de hoy os seguís quejando.

¹⁷ ¿Dónde están los beneficios que te he dado? Cuando tuvisteis hambre y sed en el desierto, ¿no clamasteis a mí,

¹⁸ diciendo: ‘¿Por qué nos has traído a este desierto para matarnos? Hubiera sido mejor para nosotros servir a los egipcios que morir en este desierto’.

¹⁹ Yo me compadecí de vuestro dolor y os di el maná como alimento. Comisteis el pan de los ángeles.

²⁰ Cuando tuvisteis sed, ¿no partí la roca y el agua brotó en abundancia? A causa del calor, te cubrí con las hojas de los árboles.

²¹ Dividí entre ustedes tierras fructíferas. Expulsé ante ti a los cananeos, a los ferezeos y a los filisteos. ¿Qué más haré por ti?", dice el Señor.

²² El Señor Todopoderoso dice: "Cuando estabas en el desierto, junto al arroyo amargo, teniendo sed y blasfemando de mi nombre,

²³ no te di fuego por tus blasfemias, sino que arrojé un árbol en el agua e hice dulce el río.

²⁴ ¿Qué haré contigo, oh Jacob? Tú, Judá, no quisiste obedecerme. Me volveré a otras naciones, y les daré mi nombre, para que guarden mis estatutos.

²⁵ Ya que me has abandonado, yo también te abandonaré. Cuando me pidas que tenga misericordia de ti, no tendré misericordia de ti.

²⁶ Cuando me invoques, no te escucharé, porque has ensuciado tus manos con sangre, y tus pies son rápidos para cometer asesinatos.

²⁷ No es que me hayáis abandonado a mí, sino a vosotros mismos", dice el Señor.

²⁸ El Señor Todopoderoso dice: "¿No os he pedido como un padre a sus hijos, como una madre a sus hijas y como una nodriza a sus crías,

²⁹ que seáis mi pueblo y yo vuestro Dios, que seáis mis hijos y yo vuestro padre?

³⁰ Os he reunido, como la gallina reúne a sus polluelos bajo sus alas. Pero ahora, ¿qué voy a hacer con vosotros? Os echaré de mi presencia.

³¹ Cuando me ofrezcáis holocaustos, apartaré mi rostro de vosotros, porque he rechazado vuestras fiestas solemnes, vuestras lunas nuevas y vuestras circuncisiones de la carne.

³² Yo os envié a mis siervos los profetas, a quienes tomasteis y matasteis, y despedazasteis sus cuerpos, cuya sangre exigiré de vosotros", dice el Señor.

³³ El Señor Todopoderoso dice: "Tu casa está desolada. Te echaré como el viento echa el rastrojo.

³⁴ Tus hijos no serán fructíferos, porque han descuidado mi mandamiento para ti y han hecho lo que es malo ante mí.

³⁵ Daré vuestras casas a un pueblo que vendrá, que no habiendo oído hablar de mí, me creará. Aquellos a quienes no he mostrado señales harán lo que les he mandado.

³⁶ No han visto profetas, pero se acordarán de su condición anterior.

³⁷ Llamo la atención sobre la gratitud del pueblo que vendrá, cuyos pequeños se regocijan con alegría. Aunque no me vean con ojos corporales, creerán en espíritu lo que digo".

³⁸ Y ahora, padre, mira con gloria, y ve al pueblo que viene del oriente

³⁹ a los que daré por jefes a Abraham, Isaac y Jacob, Oseas, Amos y Micheas, Joel, Abdías y Jonás,

⁴⁰ Nahúm y Abacuc, Sofonías, Aggaeus, Zacarías y Malaquías, que también se llama el mensajero del Señor.

2

¹ El Señor dice: "Yo saqué a este pueblo de la esclavitud. Les di mis mandamientos por medio de mis siervos los profetas, a quienes no quisieron escuchar, sino que anularon mis consejos.

² La madre que los engendró les dice: "Id, hijos míos, porque soy viuda y abandonada.

³ Os crié con alegría, y os he perdido con tristeza y pesadumbre, porque habéis pecado ante el Señor Dios y habéis hecho lo que es malo ante mí.

⁴ Pero ahora, ¿qué puedo hacer por vosotros? Porque soy viuda y estoy abandonada. Seguid vuestro camino, hijos míos, y pedid misericordia al Señor'.

⁵ En cuanto a mí, oh padre, te invoco como testigo además de la madre de estos niños, porque no quisieron guardar mi pacto,

⁶ para que los lleves a la confusión, y a su madre a la ruina, para que no tengan descendencia.

⁷ Que sean esparcidos entre las naciones. Que sus nombres sean borrados de la tierra, porque han despreciado mi pacto.

⁸ ¡Ay de ti, Asur, que escondes a los injustos contigo! Nación malvada, recuerda lo que hice a Sodoma y Gomorra,

⁹ cuya tierra yace en terrones de brea y montones de ceniza. Eso es lo que haré también a los que no me han escuchado", dice el Señor Todopoderoso.

¹⁰ El Señor le dice a Esdras: "Dile a mi pueblo que le daré el reino de Jerusalén, que le habría dado a Israel.

¹¹ También les devolveré su gloria y les daré los tabernáculos eternos que les había preparado.

¹² Tendrán el árbol de la vida como perfume fragante. No trabajarán ni se cansarán.

¹³ Pide y recibirás. Orad para que vuestros días sean pocos, para que se acorten. El reino ya está preparado para ustedes. Velad.

¹⁴ Llamad al cielo y a la tierra para que den testimonio. Llámenlos para que den testimonio, porque yo he dejado el mal y he creado el bien, porque yo vivo, dice el Señor.

¹⁵ "Madre, abraza a tus hijos. Los sacaré con alegría como lo hace una paloma. Afirma sus pies, porque yo te he elegido, dice el Señor.

¹⁶ Resucitaré a los muertos de sus lugares y los sacaré de sus tumbas, porque reconozco mi nombre en ellos.

¹⁷ No temas, madre de los niños, porque yo te he elegido, dice el Señor.

¹⁸ Para tu ayuda, enviaré a mis siervos Esaías y Jeremías, según cuyo consejo he santificado y preparado para ti doce árboles cargados de diversos frutos,

¹⁹ y otros tantos manantiales que fluyen leche y miel, y siete montes poderosos, en los que crecen rosas y lirios, con los que colmaré de alegría a tus hijos.

²⁰ Haz el bien a la viuda. Haz justicia al huérfano. Da a los pobres. Defiendan al huérfano. Viste al desnudo.

²¹ Sana al quebrado y al débil. No te rías del cojo. Defiende al mutilado. Deja que el ciego tenga una visión de mi gloria.

²² Protege a los ancianos y a los jóvenes dentro de tus muros.

²³ Dondequiera que encuentres a los muertos, pon una señal sobre ellos y encomiéndalos a la tumba, y yo te daré el primer lugar en mi resurrección.

²⁴ Quédate quieto, pueblo mío, y descansa, porque tu descanso llegará.

²⁵ Alimenta a tus hijos, buena nodriza, y asienta sus pies.

²⁶ En cuanto a los siervos que te he dado, no perecerá ni uno de ellos, pues los requeriré de entre tu número.

²⁷ No te angusties, porque cuando llegue el día del sufrimiento y la angustia, otros llorarán y se entristecerán, pero tú te alegrarás y tendrás abundancia.

²⁸ Las naciones te envidiarán, pero no podrán hacer nada contra ti, dice el Señor.

²⁹ Mis manos te cubrirán, para que tus hijos no vean la gehena.

³⁰ Alégrate, madre, con tus hijos, porque yo te libraré, dice el Señor.

³¹ Acuérdate de tus hijos que duermen, porque los sacaré de los lugares secretos de la tierra y tendré misericordia de ellos, porque yo soy misericordioso, dice el Señor Todopoderoso.

³² Abrazad a vuestros hijos hasta que yo venga y proclamadles misericordia, porque mis pozos rebosan y mi gracia no falla."

³³ Yo, Esdras, recibí una orden del Señor en el monte Horeb para ir a Israel, pero cuando llegué a ellos, me rechazaron y rechazaron el mandamiento del Señor.

³⁴ Por eso os digo, naciones que oís y entendéis: "Buscad a vuestro pastor. Él os dará el descanso eterno, porque está cerca el que vendrá al final de los tiempos.

³⁵ Estad preparados para las recompensas del reino, porque la luz eterna brillará sobre vosotros para siempre.

³⁶ Huye de la sombra de este mundo, recibe la alegría de tu gloria. Llamo a dar testimonio de mi salvador abiertamente.

³⁷ Recibid lo que os ha sido dado por el Señor, y estad alegres, dando gracias al que os ha llamado a los reinos celestiales.

³⁸ Levántate y ponte de pie, y mira el número de los que han sido sellados en la fiesta del Señor.

³⁹ Los que se retiraron de la sombra del mundo han recibido del Señor vestiduras gloriosas.

⁴⁰ Vuelve a tomar tu número completo, oh Sión, y haz el recuento de los tuyos que están vestidos de blanco, que han cumplido la ley del Señor.

⁴¹ El número de tus hijos, que anhelas, se ha cumplido. Pide el poder del Señor, para que tu pueblo, que ha sido llamado desde el principio, sea santificado."

⁴² Yo, Esdras, vi en el monte Sión una gran multitud, que no podía contar, y todos alababan al Señor con cantos.

⁴³ En medio de ellos, había un joven de gran estatura, más alto que todos los demás, y sobre cada una de sus cabezas ponía coronas, y era más exaltado que ellos. Me maravillé mucho de esto.

⁴⁴ Entonces pregunté al ángel y le dije: "¿Qué es esto, mi Señor?"

⁴⁵ Me respondió y me dijo: "Estos son los que se han despojado de las vestiduras mortales y se han revestido de las inmortales, y han confesado el nombre de Dios. Ahora están coronados y reciben palmas".

⁴⁶ Entonces dije al ángel: "¿Quién es el joven que les pone coronas y les da palmas en las manos?"

⁴⁷ Entonces me respondió y me dijo: "Es el Hijo de Dios, al que han confesado en el mundo".

Entonces empecé a alabar a los que defendían con tanto valor el nombre del Señor.

⁴⁸ Entonces el ángel me dijo: “Vete y cuenta a mi pueblo qué cosas y qué grandes maravillas del Señor Dios has visto”.

3

¹ En el trigésimo año después de la ruina de la ciudad, yo, Salatiel, llamado también Esdras, estaba en Babilonia, y estaba turbado en mi lecho, y mis pensamientos subían sobre mi corazón,

² porque veía la desolación de Sión y la riqueza de los que vivían en Babilonia.

³ Mi espíritu estaba muy agitado, de modo que empecé a pronunciar palabras llenas de temor al Altísimo, y dije:

⁴ “Oh, Señor soberano, ¿no hablaste al principio, cuando formaste la tierra — y eso tú solo — y ordenaste al polvo

⁵ y éste te dio a Adán, un cuerpo sin alma? Sin embargo, era obra de tus manos, y le insuflaste aliento de vida, y fue vivificado en tu presencia.

⁶ Lo condujiste al jardín que tu mano derecha plantó antes de que apareciera la tierra.

⁷ Le diste tu único mandamiento, que él transgredió, e inmediatamente señalaste la muerte para él y su descendencia. De él nacieron naciones, tribus, pueblos y familias sin número.

⁸ Cada nación caminó según su propia voluntad, hizo cosas impías ante tus ojos y despreció tus mandamientos, y tú no se lo impediste.

⁹ Sin embargo, de nuevo en el proceso del tiempo, trajiste el diluvio sobre los que vivían en el mundo y los destruiste.

¹⁰ Lo mismo les sucedió a ellos. Así como a Adán le llegó la muerte, a éstos les llegó el diluvio.

¹¹ Sin embargo, dejaste a uno de ellos, Noé, con su familia, y a todos los hombres justos que descendieron de él.

¹² “Sucedió que cuando los que vivían en la tierra comenzaron a multiplicarse, también multiplicaron los hijos, los pueblos y muchas naciones, y volvieron a ser más impíos que sus antepasados.

¹³ Sucedió que, cuando hicieron la maldad ante ti, elegiste a uno de entre ellos, cuyo nombre era Abraham.

¹⁴ Amaste, y sólo a él le mostraste el final de los tiempos en secreto y de noche,

¹⁵ e hiciste con él un pacto eterno, prometiéndole que nunca abandonarías a su descendencia. A él le diste a Isaac, y a Isaac le diste a Jacob y a Esaú.

¹⁶ Separaste a Jacob para ti, pero rechazaste a Esaú. Jacob se convirtió en una gran multitud.

¹⁷ Cuando sacaste a sus descendientes de Egipto, los hiciste subir al monte Sináí.

¹⁸ También inclinaste los cielos, hiciste temblar la tierra, conmoviste al mundo entero, hiciste temblar las profundidades y perturbaste la era.

¹⁹ Tu gloria atravesó cuatro puertas, la del fuego, la del terremoto, la del viento y la del hielo, para dar la ley a los descendientes de Jacob y el mandamiento a los descendientes de Israel.

²⁰ “Sin embargo, no les quitaste su corazón perverso para que tu ley diera fruto en ellos.

²¹ Porque el primer Adán, cargado de un corazón perverso, transgredió y fue vencido, al igual que todos los que descienden de él.

²² Así la enfermedad se hizo permanente. La ley estaba en el corazón del pueblo junto con la maldad de la raíz. Así que el bien se fue y lo que era malvado permaneció.

²³ Así pasaron los tiempos y se acabaron los años. Entonces levantaste a un siervo, llamado David,

²⁴ a quien mandaste construir una ciudad a tu nombre, y ofrecerte en ella holocaustos de lo que es tuyo.

²⁵ Cuando esto se hizo durante muchos años, entonces los que habitaban la ciudad hicieron lo malo,

²⁶ en todo haciendo lo mismo que había hecho Adán y todas sus generaciones, pues también ellos tenían un corazón perverso.

²⁷ Así que entregaron su ciudad en manos de sus enemigos.

²⁸ “Entonces dije en mi corazón: ‘¿Son mejores las obras de los que habitan en Babilonia? ¿Es por eso que obtuvo el dominio sobre Sión?’

²⁹ Porque cuando llegué aquí, también vi impiedades sin número, y mi alma vio a muchos pecadores en este trigésimo año, de modo que mi corazón desfalleció.

³⁰ Porque he visto cómo los soportas pecando, y has perdonado a los que actúan impiamente, y has destruido a tu pueblo, y has preservado a tus enemigos;

³¹ y no has mostrado cómo se puede comprender tu camino. ¿Acaso las obras de Babilonia son mejores que las de Sión?

³² ¿O hay otra nación que te conozca además de Israel? ¿O qué tribus han creído tanto en tus pactos como estas tribus de Jacob?

³³ Sin embargo, su recompensa no aparece, y su trabajo no tiene fruto, pues he ido de aquí para allá por las naciones, y veo que abundan en riquezas, y no piensan en tus mandamientos.

³⁴ Pesa, pues, ahora nuestras iniquidades en la balanza, y también las de ellos que habitan en el mundo, y así se hallará hacia dónde se inclina la balanza.

³⁵ ¿O cuándo no han pecado ante ti los que habitan en la tierra? ¿O qué nación ha guardado tan bien tus mandamientos?

³⁶ Encontrarás algunos hombres por su nombre que han guardado tus preceptos, pero no encontrarás naciones.”

4

¹ El ángel que me fue enviado, cuyo nombre era Uriel, me dio una respuesta,

² y me dijo: “Tu entendimiento te ha fallado por completo con respecto a este mundo. ¿Crees que puedes comprender el camino del Altísimo?”

³ Entonces dije: “Sí, mi Señor”.

Me contestó: “He sido enviado para mostrarte tres caminos, y para plantearte tres problemas.

⁴ Si puedes resolverme uno, también te mostraré el camino que deseas ver, y te enseñaré por qué el corazón es perverso.”

⁵ Dije: “Adelante, mi Señor”.

Entonces me dijo: “Ve, pesa para mí el peso del fuego, o mide para mí la ráfaga de viento, o llama para mí el día que ha pasado”.

⁶ Entonces respondí y dije: “¿Quién de los hijos de los hombres es capaz de hacer esto, para que me preguntes sobre tales cosas?”

⁷ Me dijo: “Si te hubiera preguntado: “¿Cuántas viviendas hay en el corazón del mar? ¿O cuántos manantiales hay en la cabecera del abismo? ¿O cuántos arroyos hay sobre el firmamento? ¿O cuáles son las salidas del infierno? ¿O cuáles son las entradas del paraíso?”

⁸ Tal vez me dirías: “Nunca he bajado al abismo, ni tampoco al infierno, ni he subido al cielo”.

⁹ Sin embargo, ahora sólo te he preguntado sobre el fuego, el viento y el día, cosas que has experimentado y de las que no puedes separarte, y sin embargo no me has dado respuesta alguna sobre ellas.”

¹⁰ Además, me dijo: “No puedes entender tus cosas con las que te has criado.

¹¹ ¿Cómo puede entonces tu mente comprender el camino del Altísimo? ¿Cómo puede entender la incorrupción el que ya está agotado con el mundo corrupto?”

Quando oí estas cosas, caí sobre mi rostro

¹² y le dije: “Habría sido mejor que no estuviéramos aquí, que venir aquí y vivir en medio de la impiedad, y sufrir, y no saber por qué.”

¹³ Me respondió y dijo: “Salió un bosque de árboles del campo y se asesoró,

¹⁴ y dijo: ‘¡Ven! Vayamos a hacer la guerra al mar, para que se aleje delante de nosotros, y nos hagamos más bosques.’

¹⁵ También las olas del mar se pusieron de acuerdo y dijeron: “¡Vengan! Subamos y sometamos el bosque de la llanura, para que también allí ganemos más territorio.”

¹⁶ El consejo del bosque fue en vano, pues el fuego llegó y lo consumió.

¹⁷ Lo mismo ocurrió con el consejo de las olas del mar, pues la arena se levantó y las detuvo.

¹⁸ Si ahora fueras juez entre estos dos, ¿a cuál justificarías, o a cuál condenarías?”

¹⁹ Respondí y dije: “Es un consejo insensato el que ambos han tomado, pues la tierra se le da al bosque y el lugar del mar se le da para soportar sus olas.”

²⁰ Entonces él me respondió y dijo: “Has dado un juicio correcto. ¿Por qué no juzgas tu propio caso?”

²¹ Porque así como la tierra es dada a la madera, y el mar a sus olas, así los que habitan en la tierra no entienden más que lo que está sobre la tierra. Sólo el que habita en lo alto de los cielos entiende las cosas que están por encima de la altura de los cielos”.

²² Entonces respondí y dije: “Te ruego, Señor, ¿por qué se me ha dado la facultad de entender?”

²³ Porque no estaba en mi mente la curiosidad de los caminos de arriba, sino la de las cosas que pasan a nuestro lado cada día, porque Israel ha sido entregado como un oprobio a las naciones. El pueblo que tú has amado ha sido entregado a las naciones impías. La ley de nuestros antepasados ha quedado sin efecto, y los pactos escritos no se tienen en cuenta en ninguna parte.

²⁴ Pasamos del mundo como langostas. Nuestra vida es como un vapor, y no somos dignos de obtener misericordia.

²⁵ ¿Qué hará entonces por su nombre, por el que somos llamados? He preguntado por estas cosas”.

²⁶ Entonces me respondió y dijo: “Si vives, lo verás, y si vives mucho, te maravillarás, porque el mundo se apresura a pasar.

²⁷ Porque no es capaz de soportar las cosas que se prometen a los justos en los tiempos venideros; porque este mundo está lleno de tristezas y enfermedades.

²⁸ Porque el mal sobre el que me preguntasteis ha sido sembrado, pero su cosecha aún no ha llegado.

²⁹ Por tanto, si lo que se ha sembrado no se cosecha, y si el lugar donde se ha sembrado el mal no pasa, el campo donde se ha sembrado el bien no vendrá.

³⁰ Porque un grano de semilla de maldad fue sembrado en el corazón de Adán desde el principio, y ¡cuánta maldad ha producido hasta este momento! ¡Cuánto más producirá hasta que llegue el tiempo de la trilla!

³¹ Reflexiona ahora por ti mismo, cuánto fruto de maldad ha producido un grano de mala semilla.

³² Cuando se siembren los granos que no tienen número, ¡qué gran era llenarán!”

³³ Entonces respondí y dije: “¿Hasta cuándo? ¿Cuándo sucederán estas cosas? ¿Por qué nuestros años son pocos y malos?”

³⁴ El me respondió y dijo: “No te apresures más que el Altísimo, porque tu prisa es para ti mismo, pero el que está arriba se apresura en favor de muchos.

³⁵ ¿Acaso las almas de los justos no se preguntaron sobre estas cosas en sus habitaciones, diciendo: ‘Hasta cuándo estaremos aquí? ¿Cuándo viene el fruto de la era?’

³⁶ A ellos respondió el arcángel Jeremiel: ‘Cuando se cumpla el número de los que son como vosotros. Porque él ha pesado el mundo en la balanza.

³⁷ Por medida, ha medido los tiempos. Por número, ha contado las estaciones. Él no moverá ni removerá hasta que se cumpla esa medida’ ”.

³⁸ Entonces respondí: “Oh Señor soberano, todos nosotros estamos llenos de impiedad.

³⁹ Tal vez sea por nosotros que el tiempo de trilla de los justos se retrasa, a causa de los pecados de los que habitan la tierra.”

⁴⁰ Entonces me respondió: “Ve a una mujer embarazada y pregúntale, cuando haya cumplido sus nueve meses, si su vientre puede retener al bebé por más tiempo dentro de ella.”

⁴¹ Entonces dije: “No, Señor, eso no puede ser”.

Me dijo: “En el Hades, las cámaras de las almas son como el útero.

⁴² Porque, al igual que una mujer que está de parto se apresura a escapar de la angustia de los dolores de parto, así estos lugares se apresuran a entregar las cosas que les han sido encomendadas desde el principio.

⁴³ Entonces se os mostrarán las cosas que deseáis ver”.

⁴⁴ Entonces respondí: “Si he hallado gracia ante tus ojos, y si es posible, y si soy digno,

⁴⁵ muéstrame también esto, si ha de venir más de lo que ha pasado, o si la mayor parte ha pasado sobre nosotros.

⁴⁶ Porque lo que se ha ido lo sé, pero no sé lo que ha de venir”.

⁴⁷ Me dijo: “Ponte a mi derecha y te explicaré la parábola”.

⁴⁸ Entonces me paré, miré, y vi pasar ante mí un horno ardiente.

Sucedió que cuando la llama pasó, miré y vi que el humo permanecía.

⁴⁹ Después de esto, una nube acuosa pasó delante de mí y envió mucha lluvia con una tormenta. Cuando pasó la lluvia tormentosa, las gotas aún permanecían en ella”.

⁵⁰ Entonces me dijo: “Considera contigo mismo; como la lluvia es más que las gotas, y el fuego es más que el humo, así la cantidad que pasó fue mucho mayor; pero las gotas y el humo aún permanecieron.”

⁵¹ Entonces oré y dije: “¿Crees que viviré hasta ese momento? ¿O quién vivirá en esos días?”

⁵² Me respondió: “En cuanto a las señales por las que me preguntaste, puedo hablarte de ellas en parte; pero no he sido enviado para hablarte de tu vida, porque no lo sé.

5

¹ “Sin embargo, en cuanto a las señales, he aquí que vendrán días en que los que habitan en la tierra serán tomados con gran asombro, y el camino de la verdad será ocultado, y la tierra será estéril de la fe.

² La iniquidad aumentará por encima de lo que ahora veis, y más allá de lo que habéis oído hace tiempo.

³ La tierra que ahora veis gobernar será un desierto sin huellas, y los hombres la verán desolada.

⁴ Pero si el Altísimo os concede vivir, veréis que lo que hay después del tercer período será turbado. El sol brillará de repente en la noche, y la luna en el día.

⁵ Caerá sangre de la madera, y la piedra emitirá su voz. Los pueblos se turbarán, y las estrellas caerán.

⁶ Gobernará quien no esperan los que habitan la tierra, y las aves volarán juntas.

⁷ El mar sodomita arrojará peces y hará un ruido en la noche, que muchos no han conocido; pero todos oirán su voz.

⁸ También habrá caos en muchos lugares. Los incendios estallarán con frecuencia, y los animales salvajes cambiarán de lugar, y las mujeres darán a luz monstruos.

⁹ Las aguas saladas se encontrarán en lo dulce, y todos los amigos se destruirán unos a otros. Entonces la razón se esconderá, y el entendimiento se retirará a su cámara.

¹⁰ Será buscada por muchos, y no será encontrada. La injusticia y la falta de moderación se multiplicarán en la tierra.

¹¹ Un país preguntará a otro: “¿Ha pasado por ti la justicia, o un hombre que haga justicia? Y dirá: ‘No.’

¹² Sucederá en ese tiempo que los hombres esperarán, pero no obtendrán. Trabajarán, pero sus caminos no prosperarán.

¹³ Se me permite mostrarte tales señales. Si volvéis a orar, y a llorar como ahora, y a ayunar siete días, oiréis aún cosas mayores que éstas.”

¹⁴ Entonces me desperté, y un extremo temblor recorrió mi cuerpo, y mi mente se turbó tanto que se desmayó.

¹⁵ Entonces el ángel que había venido a hablar conmigo me sostuvo, me consoló y me puso de pie.

¹⁶ En la segunda noche, sucedió que Faltiel, el capitán del pueblo, se acercó a mí diciendo: "¿Dónde has estado? ¿Por qué tienes el rostro triste?"

¹⁷ ¿Acaso no sabes que Israel está comprometido contigo en la tierra de su cautiverio?

¹⁸ Levántate, pues, y come algo de pan, y no nos abandones, como un pastor que deja el rebaño en poder de lobos crueles."

¹⁹ Entonces le dije: "Aléjate de mí y no te acerques a mí durante siete días, y luego vendrás a mí". Oyó lo que le dije y me dejó.

²⁰ Así que ayuné siete días, lamentándome y llorando, como me había ordenado el ángel Uriel.

²¹ Después de siete días, los pensamientos de mi corazón volvieron a ser muy penosos para mí,

²² y mi alma recobró el espíritu de entendimiento, y comencé a hablar de nuevo palabras ante el Altísimo.

²³ Dije: "Señor soberano de todos los bosques de la tierra y de todos sus árboles, tú has elegido una vid para ti.

²⁴ De todas las tierras del mundo has elegido para ti un país. De todas las flores del mundo, elegiste un lirio para ti.

²⁵ De todas las profundidades del mar, has llenado un solo río para ti. De todas las ciudades construidas, has consagrado para ti a Sión.

²⁶ De todas las aves creadas, has nombrado para ti una paloma. De todo el ganado que se ha hecho, has provisto para ti una sola oveja.

²⁷ De todas las multitudes de pueblos te has procurado un solo pueblo. A este pueblo, al que amaste, le diste una ley que es aprobada por todos.

²⁸ Ahora, Señor, ¿por qué has entregado este único pueblo a muchos, y has deshonrado a la única raíz sobre las demás, y has dispersado a tu único entre muchos?

²⁹ Los que se opusieron a tus promesas han pisoteado a los que creyeron en tus pactos.

³⁰ Si realmente odias tanto a tu pueblo, deberían ser castigados con tus propias manos".

³¹ Cuando pronuncié estas palabras, se me envió el ángel que había venido a mí la noche anterior,

³² y me dijo: "Escúchame, y te instruiré. Escúchame, y te diré más".

³³ Dije: "Habla, mi Señor".

Entonces me dijo: "Estás muy turbado de mente por causa de Israel. ¿Acaso amas a ese pueblo más que a quien lo creó?"

³⁴ Dije: "No, Señor, sino que he hablado por pena, pues mi corazón está en agonía cada hora mientras me esfuerzo por comprender el camino del Altísimo y buscar parte de su juicio."

³⁵ Me dijo: "No puedes".

Y dije: "¿Por qué, Señor? ¿Por qué he nacido? ¿Por qué el vientre de mi madre no fue mi tumba, para no haber visto los dolores de parto de Jacob, y el cansancio del pueblo de Israel?"

³⁶ Me dijo: "Cuenta para mí los que aún no han venido. Reúne para mí las gotas que están esparcidas, y haz reverdecer para mí las flores marchitas.

³⁷ Abre para mí las cámaras que están cerradas, y saca para mí los vientos que están encerrados en ellas. O muéstrame la imagen de una voz. Entonces te declararé los trabajos que pediste ver”.

³⁸ Y dije: “Oh, Señor soberano, ¿quién puede saber estas cosas sino el que no tiene su morada con los hombres?”

³⁹ En cuanto a mí, carezco de sabiduría. ¿Cómo puedo, pues, hablar de estas cosas por las que me preguntas?”

⁴⁰ Entonces me dijo: “Así como no puedes hacer ninguna de estas cosas de las que he hablado, tampoco puedes averiguar mi juicio ni el fin del amor que he prometido a mi pueblo.”

⁴¹ Dije: “Pero, he aquí, Señor, que has hecho la promesa a los que están vivos al final. ¿Qué deben hacer los que nos precedieron, o nosotros mismos, o los que vendrán después?”

⁴² Me dijo: “Compararé mi juicio con un anillo. Así como no hay lentitud de los últimos, tampoco hay rapidez de los primeros”.

⁴³ Entonces respondí: “¿No podrías hacer de una vez todo lo que se ha hecho, lo que hay ahora y lo que está por venir, para mostrar antes tu juicio?”

⁴⁴ Entonces me respondió: “La criatura no puede moverse más rápido que el creador, ni el mundo puede contener a los que serán creados en él”.

⁴⁵ Y dije: “¿Cómo has dicho a tu siervo, que ciertamente harás vivir al instante a la criatura que has creado? Por lo tanto, si ellos estarán vivos al instante, y la creación los sostendrá, así también podría ahora sostenerlos para que estén presentes al instante.”

⁴⁶ Y me dijo: “Pídele al vientre de una mujer y dile: “Si das a luz diez hijos, ¿por qué lo haces en momentos diferentes? Pídele, pues, que dé a luz diez hijos a la vez”.

⁴⁷ Le dije: “No puede, pero debe hacerlo cada uno a su tiempo”.

⁴⁸ Entonces me dijo: “Así he dado el vientre de la tierra a los que están sembrados en él en sus tiempos.

⁴⁹ Porque así como un niño pequeño no puede dar a luz, ni la que ha envejecido más, así he organizado el mundo que he creado.”

⁵⁰ Pregunté: “Ya que me has mostrado el camino, hablaré ante ti. ¿Es nuestra madre, de la que me has hablado, todavía joven? ¿O se acerca ya a la vejez?”

⁵¹ Él me respondió: “Pregunta a una mujer que da a luz, y ella te lo dirá.

⁵² Dile: ‘¿Por qué los que ahora has dado a luz no son como los que había antes, sino más pequeños de estatura?’

⁵³ Ella también te responderá: ‘Los que nacen en la fuerza de la juventud son diferentes de los que nacen en el tiempo de la vejez, cuando el vientre falla.’

⁵⁴ Considera, pues, también tú, que eres más bajo que los que te precedieron.

⁵⁵ Así también los que vienen después de ti son más pequeños que tú, como nacidos de la criatura que ahora empieza a ser vieja y ya ha pasado la fuerza de la juventud.”

⁵⁶ Entonces dije: “Señor, te imploro que, si he hallado gracia ante tus ojos, muestres a tu siervo por quien visitas a tu creación”.

6

¹ Me dijo: “En el principio, cuando se hizo la tierra, antes de que se fijaran los portales del mundo y antes de que soplaran las reuniones de los vientos,

² antes de que sonaran las voces de los truenos y antes de que brillaran los destellos de los relámpagos, antes de que se pusieran los cimientos del paraíso,

³ antes de que se vieran las hermosas flores, antes de que se establecieran los poderes del terremoto, antes de que se reuniera el innumerable ejército de ángeles,

⁴ antes de que las alturas del aire fueran elevadas, antes de que las medidas del firmamento fueran nombradas, antes de que el escabel de Sión fuera establecido,

⁵ antes de que los años presentes fueran contados, antes de que las imaginaciones de los que ahora pecan fueran extraídas, y antes de que fueran sellados los que han reunido la fe como un tesoro —

⁶ entonces consideraré estas cosas, y todas ellas fueron hechas por medio de mí solo, y no por medio de otro; así como por mí también serán terminadas, y no por otro.”

⁷ Entonces respondí: “¿Cuál será la división de los tiempos? ¿O cuándo será el fin de la primera y el comienzo de la edad que sigue?”

⁸ Me dijo: “De Abraham a Isaac, porque Jacob y Esaú le nacieron, pues la mano de Jacob sujetó el talón de Esaú desde el principio.

⁹ Porque Esaú es el fin de esta época, y Jacob es el principio de la que sigue.

¹⁰ El principio del hombre es su mano, y el fin del hombre es su talón. No busques otra cosa entre el talón y la mano, Esdras”.

¹¹ Entonces respondí: “Oh, soberano Señor, si he hallado gracia ante tus ojos,

¹² te ruego que muestres a tu siervo el fin de tus signos que me mostraste en parte la noche anterior.”

¹³ Entonces respondió: “Ponte de pie, y oirás una voz que resuena con fuerza.

¹⁴ Si el lugar sobre el que estás parado se conmueve mucho

¹⁵ cuando hable no temas, porque la palabra es del fin, y los cimientos de la tierra entenderán

¹⁶ que el discurso es sobre ellos. Temblarán y se conmoverán, porque saben que su fin debe ser cambiado”.

¹⁷ Sucedió que cuando lo oí, me puse de pie y escuché, y he aquí que había una voz que hablaba, y su sonido era como el sonido de muchas aguas.

¹⁸ Decía: “He aquí, vienen los días en que me acerco para visitar a los que habitan en la tierra,

¹⁹ y cuando investigue a los que han causado daño injustamente con su injusticia, y cuando la aflicción de Sión sea completa,

²⁰ y cuando se ponga el sello en la era que ha de pasar, entonces mostraré estas señales: los libros se abrirán ante el firmamento, y todos verán juntos.

²¹ Los niños de un año hablarán con sus voces. Las mujeres embarazadas darán a luz niños prematuros a los tres o cuatro meses, y vivirán y bailarán.

²² De pronto los lugares sembrados aparecerán sin sembrar. Los almacenes llenos aparecerán de repente vacíos.

²³ La trompeta dará un sonido que cuando todo hombre oiga, se asustará de repente.

²⁴ En ese momento los amigos harán la guerra entre sí como si fueran enemigos. La tierra se pondrá en pie de miedo con los que la habitan. Los manantiales de las fuentes se detendrán, de modo que durante tres horas no fluirán.

²⁵ “Será que quien permanezca después de todas estas cosas de las que os he hablado, se salvará y verá mi salvación, y el fin de mi mundo.

²⁶ Verán a los hombres que han sido levantados, que no han probado la muerte desde su nacimiento. El corazón de los habitantes cambiará y se convertirá en un espíritu diferente.

²⁷ Porque el mal será borrado y el engaño será apagado.

²⁸ La fe florecerá. La corrupción será vencida, y la verdad, que ha estado tanto tiempo sin fruto, será declarada.”

²⁹ Mientras hablaba conmigo, he aquí que, poco a poco, el lugar en el que me encontraba se mecía de un lado a otro.

³⁰ Me dijo: “He venido a mostrarte estas cosas esta noche.

³¹ Por tanto, si vuelves a orar y a ayunar siete días más, volveré a decirte cosas mayores que éstas.

³² Porque tu voz ha sido oída ante el Altísimo. Porque el Poderoso ha visto tu justicia. También ha visto tu pureza, que has mantenido desde tu juventud.

³³ Por eso me ha enviado para mostrarte todas estas cosas y para decirte: “¡Cree y no temas!

³⁴ No te apresures a pensar cosas vanas sobre los tiempos pasados, para que no te apresures en los últimos tiempos.”

³⁵ Después de esto, volví a llorar y ayuné siete días de la misma manera, para cumplir las tres semanas que me había dicho.

³⁶ En la octava noche, mi corazón se turbó de nuevo dentro de mí, y comencé a hablar en presencia del Altísimo.

³⁷ Porque mi espíritu se excitó mucho, y mi alma se angustió.

³⁸ Dije: “Oh Señor, en verdad hablaste al principio de la creación, en el primer día, y dijiste esto ‘Hágase el cielo y la tierra’, y tu palabra perfeccionó la obra.

³⁹ Entonces el espíritu se cernía, y las tinieblas y el silencio estaban por todas partes. El sonido de la voz del hombre no existía todavía.

⁴⁰ Entonces ordenaste que se sacara un rayo de luz de tus tesoros, para que entonces aparecieran tus obras.

⁴¹ “En el segundo día, volviste a hacer el espíritu del firmamento y le ordenaste que dividiera y separara las aguas, para que una parte subiera y la otra quedara abajo.

⁴² “Al tercer día ordenaste que las aguas se reunieran en la séptima parte de la tierra. Secaste seis partes y las guardaste, con el propósito de que de éstas, siendo plantadas y cultivadas, sirvieran ante ti.

⁴³ Porque tan pronto como salió tu palabra, la obra fue hecha.

⁴⁴ Inmediatamente, crecieron grandes e innumerables frutos, con muchos sabores agradables, y flores de inimitable color; y fragancias de exquisito olor. Esto se hizo al tercer día.

⁴⁵ “En el cuarto día, ordenaste que el sol brillara, la luna diera su luz y las estrellas estuvieran en su orden;

⁴⁶ y les diste la orden de servir a la humanidad, que debía ser hecha.

⁴⁷ “En el quinto día dijiste a la séptima parte, donde se reunían las aguas, que produjera seres vivos, aves y peces; y así sucedió

⁴⁸ que las aguas mudas y sin vida produjeron seres vivos como se les había dicho, para que las naciones alabaran tus obras maravillosas.

⁴⁹ “Entonces preservaste dos criaturas vivientes. Al uno lo llamaste Behemoth, y al otro lo llamaste Leviatán.

⁵⁰ Separaste al uno del otro, porque la séptima parte, es decir, donde se reunían las aguas, no podía contener a los dos.

⁵¹ A Behemot le diste una parte, que se secó al tercer día, para que habitara en ella, en la que hay mil colinas;

⁵² pero a Leviatán le diste la séptima parte, es decir, la parte acuática. Los has guardado para que los devore quien quiera, cuando quiera.

⁵³ “Pero en el sexto día, ordenaste a la tierra que produjera ante ti ganado, animales y reptiles.

⁵⁴ Sobre éstos, ordenaste a Adán como gobernante de todas las obras que has hecho. De él salimos todos nosotros, el pueblo que has elegido.

⁵⁵ “Todo esto he dicho ante ti, Señor, porque has dicho que por nosotros hiciste este mundo.

⁵⁶ En cuanto a las demás naciones, que también proceden de Adán, has dicho que no son nada y que son como la saliva. Has comparado su abundancia con una gota que cae de un cubo.

⁵⁷ Ahora bien, Señor, he aquí que estas naciones, reputadas como nada, se enseñorean de nosotros y nos devoran.

⁵⁸ Pero nosotros, tu pueblo, al que has llamado tu primogénito, tus hijos únicos y tu amante ferviente, somos entregados en sus manos.

⁵⁹ Ahora bien, si el mundo está hecho para nosotros, ¿por qué no poseemos nuestro mundo como herencia? ¿Cuánto tiempo durará esto?”

7

¹ Cuando terminé de decir estas palabras, se me envió el ángel que me había sido enviado las noches anteriores.

² Me dijo: “Levántate, Esdras, y escucha las palabras que he venido a decirte”.

³ Dije: “Habla, mi Señor”.

Entonces me dijo: “Hay un mar situado en un lugar ancho, para que sea amplio y vasto,

⁴ pero su entrada está situada en un lugar estrecho para que sea como un río.

⁵ El que quiera entrar en el mar para mirarlo o para gobernarlo, si no pasa por la entrada estrecha, ¿cómo podrá entrar en la parte ancha?

⁶ Otra cosa también: Hay una ciudad edificada y asentada en un país llano, y llena de todos los bienes,

⁷ pero su entrada es estrecha, y está asentada en un lugar peligroso para caer, teniendo fuego a la derecha, y aguas profundas a la izquierda.

⁸ Hay un solo camino entre ambos, incluso entre el fuego y el agua, de modo que sólo una persona puede ir allí a la vez.

⁹ Si esta ciudad se le da ahora a un hombre como herencia, si el heredero no pasa el peligro ante él, ¿cómo recibirá su herencia?"

¹⁰ Dije: "Así es, Señor".

Entonces me dijo: "Así es también la porción de Israel.

¹¹ Yo hice el mundo por ellos. Lo que ahora se hace fue decretado cuando Adán transgredió mis estatutos.

¹² Entonces las entradas de este mundo se hicieron estrechas, penosas y penosas. No son más que pocas y malas, llenas de peligros y envueltas en grandes dificultades.

¹³ En cambio, las entradas del mundo mayor son amplias y seguras, y producen frutos de inmortalidad.

¹⁴ De modo que si los que viven no entran en estas cosas difíciles y vanas, nunca podrán recibir las que les están reservadas.

¹⁵ Ahora bien, ¿por qué te turbas, ya que no eres más que un hombre corruptible? ¿Por qué te conmueves, ya que eres mortal?

¹⁶ ¿Por qué no has considerado en tu mente lo que ha de venir, en lugar de lo presente?"

¹⁷ Entonces respondí y dije: "Oh Señor soberano, he aquí que tú has ordenado en tu ley que los justos hereden estas cosas, pero que los impíos perezcan.

¹⁸ Por tanto, los justos sufrirán cosas difíciles y esperan cosas más fáciles, pero los que han obrado mal han sufrido las cosas difíciles y no verán las cosas más fáciles."

¹⁹ Me dijo: "No eres juez por encima de Dios, ni tienes más entendimiento que el Altísimo.

²⁰ Sí, que perezcan muchos de los que ahora viven, antes que se desprecie la ley de Dios que se ha puesto delante de ellos.

²¹ Porque Dios ordenó estrictamente a los que vinieron, así como ellos, lo que debían hacer para vivir, y lo que debían observar para evitar el castigo.

²² Sin embargo, no le obedecieron, sino que hablaron contra él e imaginaron para sí cosas vanas.

²³ Hicieron planes astutos de maldad, y además dijeron del Altísimo que no existe, y no conocieron sus caminos.

²⁴ Despreciaron su ley y negaron sus pactos. No han sido fieles a sus estatutos, y no han realizado sus obras.

²⁵ Por eso, Esdras, para los vacíos son las cosas vacías, y para los llenos son las cosas llenas.

²⁶ Porque he aquí que vendrá el tiempo, y será, cuando se cumplan estas señales de que te hablé antes, que aparecerá la novia, la ciudad que sale, y se verá a la que ahora está retirada de la tierra.

²⁷ Quien se libre de los males anunciados verá mis maravillas.

²⁸ Porque mi hijo Jesús se revelará con los que están con él, y los que queden se alegrarán cuatrocientos años.

²⁹ Después de estos años mi hijo Cristo morirá, junto con todos los que tienen el aliento de vida.

³⁰ Entonces el mundo se convertirá en el viejo silencio siete días, como en el primer principio, de modo que no quedará ningún ser humano.

³¹ Después de siete días el mundo que aún no está despierto será levantado, y lo que es corruptible morirá.

³² La tierra restablecerá a los que duermen en ella, y el polvo a los que habitan en él en silencio, y los lugares secretos entregarán las almas que les fueron encomendadas.

³³ El Altísimo se revelará en el tribunal, y la compasión pasarán, y la paciencia se retirará.

³⁴ Sólo quedará el juicio. La verdad permanecerá. La fe se fortalecerá.

³⁵ La recompensa seguirá. Se mostrará la recompensa. Las buenas obras despertarán, y las malas no dormirán.

³⁶ Aparecerá el pozo de tormento, y cerca de él estará el lugar de descanso. Se mostrará el horno del infierno, y cerca de él el paraíso de las delicias.

³⁷ Entonces el Altísimo dirá a las naciones resucitadas: "Mirad y entendad a quién habéis negado, a quién no habéis servido, cuyos mandamientos habéis despreciado.

³⁸ Mirad a este lado y a aquel. Aquí hay deleite y descanso, y allí fuego y tormentos'. Así les hablará en el día del juicio.

³⁹ Este es un día que no tiene ni sol, ni luna, ni estrellas,

⁴⁰ ni nube, ni trueno, ni relámpago, ni viento, ni agua, ni aire, ni tinieblas, ni tarde, ni mañana,

⁴¹ ni verano, ni primavera, ni calor, ni invierno, ni escarcha, ni frío, ni granizo, ni lluvia, ni rocío,

⁴² ni mediodía, ni noche, ni aurora, ni resplandor, ni brillo, ni luz, sino sólo el resplandor de la gloria del Altísimo, por el cual todos verán las cosas que se les presentan.

⁴³ Durará como si fuera una semana de años.

⁴⁴ Este es mi juicio y su orden prescrito; pero sólo os he mostrado estas cosas".

⁴⁵ Respondí: "Dije entonces, Señor, y digo ahora: Bienaventurados los que ahora viven y guardan tus mandamientos.

⁴⁶ Pero, ¿qué pasa con aquellos por los que he orado? Porque ¿quién hay de los que viven que no haya pecado, y quién de los hijos de los hombres no haya transgredido tu pacto?

⁴⁷ Ahora veo que el mundo venidero traerá deleite a pocos, pero tormentos a muchos.

⁴⁸ Porque ha crecido en nosotros un corazón perverso, que nos ha desviado de estos mandamientos y nos ha llevado a la corrupción y a los caminos de la muerte. Nos ha mostrado los caminos de la perdición y nos ha alejado de la vida, y eso, no sólo a unos pocos, sino a casi todos los que han sido creados."

⁴⁹ Me respondió: "Escúchame, y te instruiré. Te amonestaré de nuevo.

⁵⁰ Por eso, el Altísimo no ha hecho un mundo, sino dos.

⁵¹ Porque has dicho que los justos no son muchos, sino pocos, y los impíos abundan, escucha la explicación.

⁵² Si tienes sólo unas pocas piedras preciosas, ¿las añadirás al plomo y al barro?"

⁵³ Dije: "Señor, ¿cómo puede ser?"

⁵⁴ Me dijo: "No sólo eso, sino que pregunta a la tierra, y ella te lo dirá. Pídele a ella, y ella te lo declarará.

⁵⁵ Dile: "Tú produces oro, plata y bronce, y también hierro, plomo y arcilla;

⁵⁶ pero la plata es más abundante que el oro, y el bronce que la plata, y el hierro que el bronce, y el plomo que el hierro, y la arcilla que el plomo'.

⁵⁷ Juzga, pues, qué cosas son preciosas y deseables, lo que abunda o lo que es raro".

⁵⁸ Dije: "Oh, Señor soberano, lo que es abundante tiene menos valor, pues lo que es más raro es más precioso".

⁵⁹ Él me respondió: "Sopesa en tu interior las cosas que has pensado, porque el que tiene lo que es difícil de conseguir se alegra por el que tiene lo que es abundante.

⁶⁰ Así es también el juicio que he prometido; porque me alegraré de los pocos que se salvarán, porque éstos son los que han hecho prevalecer ahora mi gloria, y por ellos, mi nombre es ahora honrado.

⁶¹ No me afligiré por la multitud de los que perecen; porque éstos son los que ahora son como la niebla, y se han convertido en llama y humo; se incendian y arden con fuerza, y se extinguen."

⁶² Respondí: "Oh, tierra, ¿por qué has producido, si la mente está hecha de polvo, como todas las demás cosas creadas?

⁶³ Pues hubiera sido mejor que el polvo mismo no hubiera nacido, para que la mente no hubiera sido hecha de él.

⁶⁴ Pero ahora la mente crece con nosotros, y por eso nos atormentamos, porque perecemos y lo sabemos.

⁶⁵ Lámentese la raza de los hombres y alégrense los animales del campo. Que se lamenten todos los nacidos, pero que se alegren los cuadrúpedos y el ganado.

⁶⁶ Porque a ellos les va mucho mejor que a nosotros, pues no esperan el juicio, ni conocen los tormentos ni la salvación que se les promete después de la muerte.

⁶⁷ Porque ¿de qué nos sirve que seamos conservados con vida, pero que seamos afligidos con tormentos?

⁶⁸ Porque todos los que nacen están contaminados con iniquidades, y están llenos de pecados y cargados de transgresiones.

⁶⁹ Si después de la muerte no tuviéramos que entrar en el juicio, tal vez hubiera sido mejor para nosotros".

⁷⁰ Me respondió: "Cuando el Altísimo hizo el mundo y a Adán y a todos los que vinieron de él, preparó primero el juicio y las cosas que pertenecen al juicio.

⁷¹ Ahora entiende por sus propias palabras, pues ha dicho que la mente crece con nosotros.

⁷² Por lo tanto, los que habitan en la tierra serán atormentados por esta razón, porque teniendo entendimiento cometieron iniquidad, y recibiendo mandamientos no los guardaron, y habiendo obtenido una ley trataron infielmente lo que recibieron.

⁷³ ¿Qué tendrán, pues, que decir en el juicio, o cómo responderán en los últimos tiempos?

⁷⁴ ¡Porque el Altísimo ha sido paciente durante mucho tiempo con los que habitan el mundo, y no por ellos, sino por los tiempos que él ha preordenado!"

⁷⁵ Respondí: “Si he hallado gracia ante tus ojos, Señor, muéstrale esto también a tu siervo, si después de la muerte, incluso ahora, cuando cada uno de nosotros entregue su alma, seremos guardados en reposo hasta que lleguen esos tiempos en los que renueves la creación, o si seremos atormentados inmediatamente.”

⁷⁶ Me respondió: “También te lo mostraré; pero no te juntes con los que se burlan, ni te cuentes con los que se atormentan.

⁷⁷ Porque tienes un tesoro de obras guardado con el Altísimo, pero no se te mostrará hasta los últimos tiempos.

⁷⁸ Porque sobre la muerte la enseñanza es: Cuando ha salido la sentencia decisiva del Altísimo de que un hombre ha de morir, cuando el espíritu abandona el cuerpo para volver de nuevo a quien se lo dio, adora ante todo la gloria del Altísimo.

⁷⁹ Y si es uno de los que han sido despreciadores y no han guardado el camino del Altísimo, y que han despreciado su ley, y que odian a los que temen a Dios,

⁸⁰ estos espíritus no entrarán en las moradas, sino que vagarán y estarán en tormentos inmediatamente, siempre afligidos y tristes, de siete maneras.

⁸¹ La primera manera, porque han despreciado la ley del Altísimo.

⁸² El segundo camino, porque no pueden ahora hacer un buen arrepentimiento para poder vivir.

⁸³ El tercer camino, porque verán la recompensa reservada para los que han creído en los pactos del Altísimo.

⁸⁴ El cuarto camino, considerarán el tormento preparado para ellos en los últimos días.

⁸⁵ El quinto camino, verán las moradas de los otros guardadas por ángeles, con gran tranquilidad.

⁸⁶ El sexto camino, verán cómo inmediatamente algunos de ellos pasarán al tormento.

⁸⁷ El séptimo camino, que es más penoso que todos los caminos mencionados, porque se consumirán en la confusión y serán consumidos por la vergüenza, y se marchitarán por los temores, viendo la gloria del Altísimo ante quien han pecado mientras vivían, y ante quien serán juzgados en los últimos tiempos.

⁸⁸ “Este es el orden de los que han guardado los caminos del Altísimo, cuando serán separados de su cuerpo mortal.

⁸⁹ En el tiempo que vivieron en él, sirvieron penosamente al Altísimo, y estuvieron en peligro cada hora, para poder guardar perfectamente la ley del legislador.

⁹⁰ Por lo tanto, esta es la enseñanza concerniente a ellos:

⁹¹ En primer lugar, verán con gran alegría la gloria del que los lleva arriba, pues tendrán descanso en siete órdenes.

⁹² El primer orden, porque han trabajado con gran esfuerzo para vencer el mal pensamiento que se formó junto con ellos, para que no los extravié de la vida a la muerte.

⁹³ El segundo orden, porque ven la perplejidad en que vagan las almas de los impíos y el castigo que les espera.

⁹⁴ El tercer orden, porque ven el testimonio que da de ellos el que los formó, de que mientras vivieron guardaron la ley que les fue dada en confianza.

⁹⁵ El cuarto orden, comprenden el descanso que, estando reunidos en sus aposentos, disfrutan ahora con gran tranquilidad, custodiados por ángeles, y la gloria que les espera en los últimos días.

⁹⁶ El quinto orden, se regocijan de que ahora han escapado de lo que es corruptible, y que heredarán lo que está por venir, mientras ven además la dificultad y el dolor del que han sido liberados, y la espaciosa libertad que recibirán con alegría e inmortalidad.

⁹⁷ El sexto orden, cuando se les muestre cómo su rostro brillará como el sol, y cómo serán hechos como la luz de las estrellas, siendo desde entonces incorruptibles.

⁹⁸ El séptimo orden, que es mayor que todos los órdenes anteriormente mencionados, porque se regocijarán con confianza, y porque serán audaces sin confusión, y se alegrarán sin temor, porque se apresuran a ver el rostro de aquel a quien en vida sirvieron, y de quien recibirán su recompensa en gloria.

⁹⁹ Este es el orden de las almas de los justos, como desde ahora se les anuncia. Anteriormente se mencionan las formas de tortura que sufrirán después de esto los que no hagan caso”.

¹⁰⁰ Respondí: “¿Se dará, pues, tiempo a las almas después de que se separen de los cuerpos, para que vean lo que me has descrito?”

¹⁰¹ Dijo: “Su libertad será por siete días, para que durante siete días puedan ver las cosas que se les han dicho, y después serán reunidos en sus moradas.”

¹⁰² Respondí: “Si he hallado gracia ante tus ojos, muéstrame además a tu siervo si en el día del juicio los justos podrán interceder por los impíos o suplicar al Altísimo por ellos,

¹⁰³ si los padres por los hijos, o los hijos por los padres, o los parientes por los parientes, o los amigos por los más queridos.”

¹⁰⁴ Me respondió: “Ya que has hallado gracia ante mis ojos, te mostraré también esto. El día del juicio es un día de decisión, y muestra a todos el sello de la verdad. Así como ahora un padre no envía a su hijo, o un hijo a su padre, o un amo a su esclavo, o un amigo al más querido, para que en su lugar entienda, o duerma, o coma, o sea sanado,

¹⁰⁵ así nadie orará por otro en ese día, ni nadie pondrá una carga sobre otro, porque entonces cada uno llevará su propia justicia o injusticia.”

¹⁰⁶ Respondí: “¿Cómo encontramos ahora que primero Abraham oró por el pueblo de Sodoma, y Moisés por los antepasados que pecaron en el desierto,

¹⁰⁷ y Josué después de él por Israel en los días de Acán,

¹⁰⁸ y Samuel en los días de Saúl, y David por la peste, y Salomón por los que adoraban en el santuario,

¹⁰⁹ y Elías por los que recibían la lluvia, y por el muerto, para que viviera,

¹¹⁰ y Ezequías por el pueblo en los días de Senaquerib, y muchos otros oraron por muchos?

¹¹¹ Por tanto, si ahora, cuando la corrupción ha crecido y la injusticia ha aumentado, los justos han orado por los impíos, ¿por qué no será así también entonces?"

¹¹² Él me respondió: "Este mundo presente no es el fin. La gloria plena no permanece en él. Por eso, los que pueden oran por los débiles.

¹¹³ Pero el día del juicio será el fin de este mundo y el comienzo de la inmortalidad venidera, en la que la corrupción ha pasado,

¹¹⁴ la intemperancia ha terminado, la infidelidad ha sido cortada, pero la justicia ha crecido y la verdad ha brotado.

¹¹⁵ Entonces nadie podrá tener misericordia del condenado en el juicio, ni perjudicar al vencedor".

¹¹⁶ Respondí entonces: "Este es mi primer y último dicho: que hubiera sido mejor que la tierra no hubiera producido a Adán, o que, habiéndolo producido, le hubiera impedido pecar.

¹¹⁷ Pues, ¿de qué les sirve a todos los que están en este tiempo presente vivir en la pesadez, y después de la muerte buscar el castigo?"

¹¹⁸ Oh Adán, ¿qué has hecho? Pues aunque fuiste tú quien pecó, el mal no ha caído sólo sobre ti, sino sobre todos los que venimos de ti.

¹¹⁹ Pues ¿de qué nos sirve que se nos prometa un tiempo inmortal, si hemos hecho obras que traen la muerte?"

¹²⁰ ¿Y que se nos promete una esperanza eterna, pero hemos fracasado miserablemente?"

¹²¹ ¿Y que se nos han reservado moradas de salud y seguridad, pero hemos vivido con maldad?"

¹²² ¿Y que la gloria del Altísimo defenderá a los que han llevado una vida pura, pero nosotros hemos caminado por los caminos más perversos de todos?"

¹²³ ¿Y que se revelará un paraíso, cuyo fruto perdura sin decaer, en el que hay abundancia y curación, pero no entraremos en él,

¹²⁴ porque hemos vivido de forma perversa?"

¹²⁵ ¿Y que los rostros de los que han practicado el autocontrol brillarán más que las estrellas, pero los nuestros serán más negros que las tinieblas?"

¹²⁶ Porque mientras vivíamos y cometíamos iniquidad, no considerábamos lo que tendríamos que sufrir después de la muerte."

¹²⁷ Entonces respondió: "Este es el significado de la batalla que librarán los seres humanos nacidos en la tierra:

¹²⁸ si son vencidos, sufrirán como tú has dicho, pero si obtienen la victoria, recibirán lo que yo digo.

¹²⁹ Porque así habló Moisés al pueblo mientras vivía, diciendo: "¡Elige la vida, para que vivas!"

¹³⁰ Sin embargo, no le creyeron a él ni a los profetas después de él, ni siquiera a mí, que les he hablado.

¹³¹ Por eso no habrá tanta pesadez en su destrucción, como habrá alegría por los que tienen asegurada la salvación."

¹³² Entonces respondí: "Sé, Señor, que el Altísimo se llama ahora misericordioso, en cuanto que se apiada de los que aún no han venido al mundo;

¹³³ y compasivo, en cuanto que se apiada de los que se vuelven a su ley;

¹³⁴ y paciente, en cuanto que es paciente con los que han pecado, ya que son sus criaturas;

¹³⁵ y generoso, en cuanto que está dispuesto a dar más que a quitar;
¹³⁶ y muy misericordioso, en cuanto que multiplica cada vez más las misericordias con los presentes y con los pasados, y también con los venideros —
¹³⁷ pues si no fuera misericordioso, el mundo no continuaría con los que lo habitan —
¹³⁸ y perdonador, pues si no perdonara por su bondad, para que los que han cometido iniquidades queden libres de ellas, no quedaría viva ni la diezmilésima parte de la humanidad;
¹³⁹ y un juez, pues si no perdonara a los que fueron creados por su palabra, y borrara la multitud de pecados,
¹⁴⁰ tal vez quedarían muy pocos de una multitud innumerable."

8

¹ Me respondió: "El Altísimo ha hecho este mundo para muchos, pero el mundo futuro para pocos.

² Ahora te diré una parábola, Esdras. Como cuando preguntas a la tierra, te dirá que da mucha arcilla de la que se hacen vasijas de barro, pero poco polvo del que sale el oro. Así es el curso del mundo actual.

³ Muchos han sido creados, pero pocos se salvarán".

⁴ Respondí: "Bebe, pues, de entendimiento, oh alma mía, y que mi corazón devore la sabiduría.

⁵ Porque vosotros, habéis venido aquí en contra de vuestra voluntad, y os marcháis en contra de vuestra voluntad, pues sólo se os ha dado un corto tiempo de vida.

⁶ Oh Señor sobre nosotros, concede a tu siervo que podamos orar ante ti, y danos semilla para nuestro corazón y cultivo para nuestro entendimiento, para que de él crezca el fruto, por el cual todo el que está corrompido, que lleva la semejanza de un hombre, pueda vivir.

⁷ Porque sólo tú existes, y todos nosotros somos obra de tus manos, tal como has dicho.

⁸ Porque das vida al cuerpo que se forma ahora en el vientre, y le das miembros, tu criatura se conserva en el fuego y en el agua, y tu obra dura nueve meses como tu creación que se crea en ella.

⁹ Pero tanto lo que se conserva como lo que se guarda se conservará por tu conservación. Cuando el vientre vuelve a dar lo que ha crecido en él,

¹⁰ has ordenado que de las partes del cuerpo, es decir, de los pechos, se dé leche, que es el fruto de los pechos,

¹¹ para que el cuerpo que se ha formado se alimente por un tiempo, y después lo guías en tu misericordia.

¹² Sí, lo has criado en tu justicia, lo has alimentado en tu ley y lo has corregido con tu juicio.

¹³ La haces morir como tu creación, y la haces vivir como tu obra.

¹⁴ Por tanto, si con ligereza y de repente destruyes lo que con tanto trabajo fue formado por tu mandamiento, ¿para qué fue hecho?

¹⁵ Ahora, pues, hablaré. Sobre el hombre en general, tú lo sabes mejor, pero sobre tu pueblo por el que me apeno,

¹⁶ y por tu heredad, por cuya causa me aflijo, por Israel, por el que me aflijo, y por la descendencia de Jacob, por la que me aflijo,

¹⁷ por tanto, comenzaré a orar ante ti por mí y por ellos; porque veo las faltas de los que habitamos la tierra;

¹⁸ pero he oído la rapidez del juicio que ha de venir.

¹⁹ Por tanto, escucha mi voz y entiende mi palabra, y hablaré delante de ti”.

El comienzo de las palabras de Esdras, antes de ser arrebatado. Dijo:

²⁰ “Oh Señor, tú que permaneces para siempre, cuyos ojos son exaltados y cuyas cámaras están en el aire,

²¹ cuyo trono es inconmensurable, cuya gloria es inabarcable, ante el cual el ejército de los ángeles está de pie con temblor,

²² a cuyo mandato se transforman en viento y fuego, cuya palabra es segura y los dichos constantes, cuya ordenanza es fuerte, y el mandamiento temible,

²³ cuya mirada seca las profundidades, y cuya indignación hace que las montañas se derritan, y cuya verdad da testimonio —

²⁴ escucha, oh Señor, la oración de tu siervo, y presta atención a la petición de tu obra.

²⁵ Atiende a mis palabras, porque mientras viva, hablaré, y mientras tenga entendimiento, responderé.

²⁶ No mires los pecados de tu pueblo, sino a los que te han servido de verdad.

²⁷ No te fijas en las acciones de los que actúan con maldad, sino en las de los que han guardado tus pactos en la aflicción.

²⁸ No pienses en los que han vivido impiamente ante ti, sino recuerda a los que han conocido voluntariamente tu temor.

²⁹ Que no sea tu voluntad destruir a los que han vivido como ganado, sino mira a los que han enseñado claramente tu ley.

³⁰ No te indignes con los que son considerados peores que los animales, sino ama a los que siempre han puesto su confianza en tu gloria.

³¹ Porque nosotros y nuestros padres hemos pasado nuestras vidas en caminos que traen la muerte, pero tú eres llamado misericordioso a causa de nosotros los pecadores.

³² Porque si tienes el deseo de tener misericordia de nosotros que no tenemos obras de justicia, entonces serás llamado misericordioso.

³³ Porque los justos, que tienen muchas obras buenas acumuladas con vosotros, serán recompensados por sus propias obras.

³⁴ Porque, ¿qué es el hombre, para que te disgustes con él? ¿O qué es la raza corruptible, para que te amargues con ella?

³⁵ Porque en verdad, no hay hombre entre los nacidos que no haya hecho maldad, y entre los que han vivido, no hay ninguno que no haya hecho maldad.

³⁶ Porque en esto, oh Señor, se declarará tu justicia y tu bondad, si eres misericordioso con los que no tienen reserva de buenas obras.”

³⁷ Entonces me respondió: “Algunas cosas las has dicho con razón, y sucederá según tus palabras.

³⁸ Porque ciertamente no pensaré en la formación de los que han pecado, ni en su muerte, ni en su juicio, ni en su destrucción;

³⁹ sino que me alegraré de la creación de los justos y de su peregrinación, de su salvación y de la recompensa que tendrán.

⁴⁰ Por lo tanto, como he hablado, así será.

⁴¹ Porque como el agricultor siembra muchas semillas en la tierra, y planta muchos árboles, y sin embargo no todo lo sembrado saldrá a su tiempo, ni todo lo plantado echará raíces, así también los que son sembrados en el mundo no se salvarán todos."

⁴² Entonces respondí: "Si he encontrado favor, déjame hablar ante ti.

⁴³ Si la semilla del agricultor no brota porque no ha recibido tu lluvia a su debido tiempo, o si se arruina por el exceso de lluvia y perece,

⁴⁴ del mismo modo el hombre, que ha sido formado con tus manos y es llamado tu propia imagen, porque está hecho como tú, por cuya causa has formado todas las cosas, también a él lo has hecho como la semilla del agricultor.

⁴⁵ No te enojos con nosotros, sino que perdona a tu pueblo y ten piedad de tu heredad, pues tú tienes piedad de tu propia creación."

⁴⁶ Entonces me respondió: "Las cosas presentes son para los que viven ahora, y las futuras para los que vivirán después.

⁴⁷ Pues estás muy lejos de poder amar a mi criatura más que a mí. Pero te has comparado con los injustos. ¡No hagas eso!

⁴⁸ Pero en esto serás admirable para el Altísimo,

⁴⁹ en que te has humillado, como te corresponde, y no te has juzgado entre los justos, para ser muy glorificado.

⁵⁰ Porque muchas miserias graves caerán sobre los que habitan en el mundo en los últimos tiempos, porque han caminado con gran orgullo.

⁵¹ Pero entiende para ti, y para los que preguntan sobre la gloria de los que son como tú,

⁵² porque el paraíso se ha abierto para ti. El árbol de la vida está plantado. El tiempo venidero está preparado. La plenitud está preparada. Se construye una ciudad. Se permite el descanso. La bondad se perfecciona, y la sabiduría se perfecciona de antemano.

⁵³ La raíz del mal está sellada de ti. La debilidad se aleja de ti, y la muerte se oculta. El infierno y la corrupción han huido al olvido.

⁵⁴ Las penas han pasado, y al final se muestra el tesoro de la inmortalidad.

⁵⁵ Por tanto, no preguntes más sobre la multitud de los que perecen.

⁵⁶ Porque habiendo recibido la libertad, despreciaron al Altísimo, despreciaron su ley y abandonaron sus caminos.

⁵⁷ Además, han pisoteado a sus justos,

⁵⁸ y han dicho en su corazón que no hay Dios, aun sabiendo que deben morir.

⁵⁹ Porque así como las cosas que he dicho les darán la bienvenida, así la sed y el dolor que están preparados para ellos. Porque el Altísimo no quiso que los hombres fuesen destruidos,

⁶⁰ sino que los que han sido creados han profanado ellos mismos el nombre del que los hizo, y fueron ingratos con el que les preparó la vida.

⁶¹ Por lo tanto, ya está cerca mi juicio,

⁶² que no he mostrado a todos los hombres, sino a ti y a unos pocos como tú."

Entonces respondí:

⁶³ "Mira, Señor, ahora me has mostrado la multitud de maravillas que harás en los últimos tiempos, pero no me has mostrado cuándo".

9

¹ Me respondió: “Mide con diligencia en tu interior. Cuando veas que ha pasado cierta parte de los signos que te han sido anunciados de antemano,

² entonces comprenderás que es el tiempo mismo en que el Altísimo visitará el mundo que fue hecho por él.

³ Cuando los terremotos, el tumulto de los pueblos, los planes de las naciones, la vacilación de los líderes, y la confusión de los príncipes se ven en el mundo,

⁴ entonces entenderás que el Altísimo habló de estas cosas desde los días que eran de edad, desde el principio.

⁵ Porque así como con todo lo que se hace en el mundo, el principio es evidente y el fin manifiesto,

⁶ así también son los tiempos del Altísimo: los principios se manifiestan en maravillas y obras poderosas, y el fin en efectos y señales.

⁷ Todo el que se salve y pueda escapar por sus obras, o por la fe por la que ha creído,

⁸ será preservado de dichos peligros, y verá mi salvación en mi tierra y dentro de mis fronteras, que he santificado para mí desde el principio.

⁹ Entonces se asombrarán los que ahora han abusado de mis caminos. Los que los han desechado despectivamente vivirán en tormentos.

¹⁰ Porque todos los que en su vida han recibido beneficios, y sin embargo no me han conocido,

¹¹ y todos los que han despreciado mi ley, cuando aún tenían libertad y cuando se les abrió la oportunidad de arrepentirse, no la entendieron, sino que la despreciaron,

¹² deberán conocerla en el tormento después de la muerte.

¹³ Por lo tanto, no os preguntéis ya cómo serán castigados los impíos, sino preguntad cómo se salvarán los justos, a los que pertenece el mundo y para los que el mundo fue creado.”

¹⁴ Respondí:

¹⁵ “He dicho antes, y hablo ahora, y lo volveré a decir después, que son más los que perecen que los que se salvarán,

¹⁶ como una ola es mayor que una gota.”

¹⁷ Me respondió: “Como es el campo, así es la semilla. Como son las flores, así son los colores. Como es el trabajo, así es el juicio de sobre él. Como el agricultor, así es su era. Porque hubo un tiempo en el mundo

¹⁸ en el que yo me preparaba para los que ahora viven, antes de que el mundo fuera hecho para que lo habitasen. Entonces nadie hablaba contra mí,

¹⁹ porque nadie existía. Pero ahora los que han sido creados en este mundo que está preparado, tanto con una mesa que no falla y una ley que es inescrutable, se corrompen en sus caminos.

²⁰ Así que consideraré mi mundo, y he aquí que estaba destruido, y mi tierra, y he aquí que estaba en peligro, a causa de los planes que habían entrado en él.

²¹ Vi y los perdoné, pero no en gran medida, y me salvé una uva de un racimo, y una planta de un gran bosque.

²² Perezca, pues, la multitud que nació en vano. Que se salven mi uva y mi planta, pues las he perfeccionado con gran trabajo.

²³ Sin embargo, si esperáis siete días más — no ayunéis en ellos,

²⁴ sino id a un campo de flores, donde no se construya ninguna casa, y comed sólo de las flores del campo, y no probaréis carne ni beberéis vino, sino que comeréis sólo flores —

²⁵ y orad continuamente al Altísimo, entonces iré a hablar con vosotros.”

²⁶ Así que me puse en camino, tal como él me ordenó, hacia el campo que se llama Ardat. Allí me senté entre las flores y comí de las hierbas del campo, y este alimento me satisfizo.

²⁷ Al cabo de siete días me acosté sobre la hierba, y mi corazón se turbó de nuevo, como antes.

²⁸ Mi boca se abrió, y comencé a hablar ante el Señor Altísimo, y dije:

²⁹ “Oh Señor, tú te mostraste en medio de nosotros, a nuestros padres en el desierto, cuando salieron de Egipto, y cuando llegaron al desierto, donde nadie pisa y que no da fruto.

³⁰ Dijiste: “Escúchame, oh Israel. Presta atención a mis palabras, semilla de Jacob.

³¹ Porque he aquí que yo siembro mi ley en ti, y ella dará fruto en ti, y serás glorificado en ella para siempre.”

³² Pero nuestros padres, que recibieron la ley, no la cumplieron ni observaron los estatutos. El fruto de la ley no pereció, pues no podía, porque era suyo.

³³ Sin embargo, los que la recibieron perecieron, porque no guardaron lo que se había sembrado en ellos.

³⁴ He aquí, es una costumbre que cuando la tierra ha recibido semilla, o el mar un barco, o cualquier recipiente alimento o bebida, y cuando llega a suceder que lo que se siembra, o lo que se lanza,

³⁵ o las cosas que se han recibido, se acaban, éstas se acaban, pero los recipientes permanecen. Sin embargo, con nosotros no sucede así.

³⁶ Porque los que hemos recibido la ley pereceremos por el pecado, junto con nuestro corazón que la recibió.

³⁷ Sin embargo, la ley no perece, sino que permanece en su honor”.

³⁸ Mientras hablaba estas cosas en mi corazón, miré con mis ojos a mi alrededor, y a mi derecha vi a una mujer, y he aquí que se lamentaba y lloraba con gran voz, y estaba muy afligida de espíritu. Sus vestidos estaban rasgados, y tenía cenizas en la cabeza.

³⁹ Entonces dejé mis pensamientos en los que estaba ocupado, y me volví hacia ella,

⁴⁰ y le dije: “¿Por qué lloras? ¿Por qué estás afligida en tu mente?”

⁴¹ Me dijo: “Déjame, Señor, para que llore por mí misma y aumente mi dolor, pues estoy muy turbada en mi ánimo y abatida.”

⁴² Le dije: “¿Qué te pasa? Cuéntame”.

⁴³ Me dijo: “Yo, tu sierva, fui estéril y no tuve hijos, aunque tuve un marido durante treinta años.

⁴⁴ Cada hora y cada día de estos treinta años hice mi oración al Altísimo día y noche.

⁴⁵ Al cabo de treinta años, Dios me escuchó a mí, tu sierva, y vio mi condición de inferioridad, y consideró mi angustia, y me dio un hijo. Me alegré mucho por él, yo y mi esposo, y todos mis vecinos. Dimos gran honor al Poderoso.

⁴⁶ Lo alimenté con gran cuidado.

⁴⁷ Y cuando creció, y vine a tomarle por esposa, le hice un día de fiesta.

10

¹ “Sucedió, pues, que al entrar mi hijo en su cámara nupcial, cayó y murió.

² Entonces todos apagamos las lámparas, y todos mis vecinos de se levantaron para consolarme. Yo permanecí tranquila hasta el segundo día por la noche.

³ Sucedió que cuando todos dejaron de consolarme, animándome a callar, me levanté de noche y huí, y vine aquí a este campo, como ves.

⁴ Ahora no pienso volver a la ciudad, sino quedarme aquí y no comer ni beber, sino llorar y ayunar continuamente hasta que muera.”

⁵ Entonces dejé las reflexiones en las que estaba enfrascado, y le respondí enojado,

⁶ “Mujer muy insensata, ¿no ves nuestro luto, y lo que nos ha sucedido?

⁷ Porque Sión, la madre de todos nosotros, está llena de dolor y muy humillada.

⁸ Es justo ahora llorar profundamente, ya que todos estamos de luto, y entristecerse, ya que todos estamos en el dolor, pero usted está de luto por un hijo.

⁹ Preguntad a la tierra, y ella os dirá que es ella la que debe llorar por tantos que crecen sobre ella.

¹⁰ Porque de ella, todos tuvieron sus comienzos, y otros vendrán; y, he aquí, casi todos ellos caminan hacia la destrucción, y la multitud de ellos está totalmente condenada.

¹¹ ¿Quién, pues, ha de llorar más, ella, que ha perdido una multitud tan grande, o tú, que sólo te afliges por una?

¹² Pero si me decís: “Mi lamento no es como el de la tierra, porque he perdido el fruto de mi vientre, que he engendrado con dolores y he dado a luz con penas”;

¹³ sino que es con la tierra a la manera de la tierra. La multitud presente en ella se ha ido como vino.

¹⁴ Entonces te digo: “Así como tú has dado a luz con dolor, así también la tierra ha dado su fruto, es decir, la gente, desde el principio al que la hizo.”

¹⁵ Guarda, pues, tu dolor para ti, y soporta con buen ánimo las adversidades que te han sucedido.

¹⁶ Porque si reconoces que el decreto de Dios es justo, recibirás a tu hijo a tiempo y serás alabada entre las mujeres.

¹⁷ Ve, pues, a la ciudad con tu marido”.

¹⁸ Ella me dijo: “No lo haré. No entraré en la ciudad, sino que moriré aquí”.

¹⁹ Entonces procedí a hablarle más, y le dije:

²⁰ “No lo hagas, sino déjate persuadir por las adversidades de Sión, y consuélate por el dolor de Jerusalén.

²¹ Porque ves que nuestro santuario ha sido asolado, nuestro altar derribado, nuestro templo destruido,

²² nuestro laúd ha sido abatido, nuestro canto ha sido silenciado, nuestro regocijo ha llegado a su fin, la luz de nuestro candelabro ha sido apagada, el arca de nuestra alianza ha sido saqueada, nuestras cosas santas han sido profanadas, y el nombre con el que somos llamados ha sido profanado. Nuestros hombres libres son tratados con desprecio, nuestros sacerdotes son quemados, nuestros levitas han ido al cautiverio,

nuestras vírgenes son profanadas y nuestras esposas violadas, nuestros justos son llevados, nuestros pequeños son traicionados, nuestros jóvenes son llevados a la esclavitud, y nuestros hombres fuertes se han vuelto débiles.

²³ Lo que es más que todo, el sello de Sión ha perdido ahora el sello de su honor, y ha sido entregado en manos de los que nos odian.

²⁴ Por lo tanto, sacude tu gran pesadumbre y aparta de ti la multitud de penas, para que el Poderoso vuelva a tener misericordia de ti y el Altísimo te dé descanso y alivio de tus problemas."

²⁵ Sucedió que mientras yo hablaba con ella, he aquí que de repente su rostro comenzó a brillar mucho, y su semblante resplandecía como un relámpago, de modo que tuve mucho miedo de ella y me pregunté qué significaba esto.

²⁶ He aquí que de repente dio un grito grande y muy temible, de modo que la tierra tembló por el ruido.

²⁷ Miré, y he aquí que la mujer no se me apareció más, sino que había una ciudad construida y un lugar que se mostraba desde grandes cimientos. Entonces tuve miedo, y grité con gran voz,

²⁸ "¿Dónde está el ángel Uriel, que vino a mí al principio? Porque él me ha hecho caer en este gran trance, y mi fin se ha convertido en corrupción, y mi oración en reproche".

²⁹ Mientras hablaba estas palabras, he aquí que el ángel que había venido al principio se acercó a mí, y me miró.

³⁰ He aquí que yo yacía como un muerto, y mi entendimiento me había sido quitado. Me tomó de la mano derecha, me consoló, me puso en pie y me dijo:

³¹ "¿Qué te aflige? ¿Por qué estás tan turbado? ¿Por qué está turbado tu entendimiento y los pensamientos de tu corazón?"

³² Dije: "Porque me has abandonado; sin embargo, hice conforme a tus palabras y fui al campo, y he aquí que he visto, y sigo viendo, lo que no soy capaz de explicar."

³³ Me dijo: "Levántate como un hombre y te instruiré".

³⁴ Entonces dije: "Sigue hablando, Señor mío; pero no me abandones, no sea que muera antes de tiempo.

³⁵ Porque he visto lo que no sabía, y he oído lo que no conozco.

³⁶ ¿O acaso mi sentido está engañado, o mi alma en un sueño?

³⁷ Ahora, pues, te ruego que expliques a tu siervo qué significa esta visión".

³⁸ Me respondió: "Escúchame, y te informaré y te contaré las cosas que temes, porque el Altísimo te ha revelado muchas cosas secretas.

³⁹ Él ha visto que tu camino es justo, porque continuamente te lamentas por tu pueblo y haces grandes lamentos por Sión.

⁴⁰ Este es, pues, el significado de la visión.

⁴¹ La mujer que se te apareció hace poco, a la que viste lamentándose, y comenzaste a consolarla,

⁴² pero ahora ya no ves la imagen de la mujer, sino que se te apareció una ciudad en construcción,

⁴³ y te habló de la muerte de su hijo, ésta es la interpretación:

⁴⁴ Esta mujer, a la que viste, es Sión,* a la que ahora ves como una ciudad en construcción.

⁴⁵ Os dijo que había sido estéril durante treinta años, porque hubo tres mil años en el mundo en los que aún no se había ofrecido en ella ninguna ofrenda.

⁴⁶ Y sucedió que después de tres mil años Salomón construyó la ciudad y ofreció ofrendas. Fue entonces cuando la estéril dio a luz un hijo.

⁴⁷ Ella te dijo que lo alimentó con mucho cuidado. Esa era la morada de Jerusalén.

⁴⁸ Cuando ella te dijo: "Mi hijo murió al entrar en su cámara nupcial, y esa desgracia le ocurrió a ella", esa fue la destrucción que vino a Jerusalén.

⁴⁹ Vosotros visteis su imagen, cómo lloraba por su hijo, y empezasteis a consolarla por lo que le había sucedido. Estas fueron las cosas que se te abrieron.

⁵⁰ Pues ahora el Altísimo, viendo que te afliges sinceramente y sufres de todo corazón por ella, te ha mostrado el brillo de su gloria y el atractivo de su belleza.

⁵¹ Por eso te pedí que permanecieras en el campo donde no se construyó ninguna casa,

⁵² porque sabía que el Altísimo te lo mostraría.

⁵³ Por eso os mandé entrar en el campo, donde no había cimientos de ningún edificio.

⁵⁴ Porque ninguna construcción humana podía permanecer en el lugar en que se iba a mostrar la ciudad del Altísimo.

⁵⁵ Por lo tanto, no temas ni dejes que tu corazón se atemorice, sino que entra y ve la belleza y la grandeza del edificio, tanto como tus ojos puedan ver.

⁵⁶ Entonces escucharás tanto como tus oídos puedan comprender.

⁵⁷ Porque sois más dichosos que muchos, y habéis sido llamados por vuestro nombre para estar con el Altísimo, como pocos.

⁵⁸ Pero mañana por la noche permaneceréis aquí,

⁵⁹ y así el Altísimo os mostrará esas visiones en sueños de lo que el Altísimo hará a los que viven en la tierra en los últimos días."

Así que dormí esa noche y otra, como él me ordenó.

11

¹ Sucedió que la segunda noche vi un sueño, y he aquí que un águila que tenía doce alas de plumas y tres cabezas subía del mar.

² Vi, y he aquí que ella extendía sus alas sobre toda la tierra, y todos los vientos del cielo soplaban sobre ella, y las nubes se juntaban contra ella.

³ Vi, y de sus alas crecieron otras alas cerca de ellas; y se convirtieron en alas pequeñas y diminutas.

⁴ Pero sus cabezas estaban en reposo. La cabeza del medio era más grande que las otras cabezas, pero descansaba con ellas.

⁵ Además vi, y he aquí que el águila volaba con sus alas para reinar sobre la tierra y sobre los que la habitan.

⁶ Vi cómo todas las cosas bajo el cielo se sometían a ella, y nadie hablaba contra ella, ni una sola criatura en la tierra.

* **10:44** El sirio tiene *pequeñas alas*.

⁷ Vi, y he aquí que el águila se levantó sobre sus garras y dio su voz a sus alas, diciendo:

⁸ “No veléis todos al mismo tiempo. Que cada uno duerma en su sitio y vele por turnos;

⁹ pero que las cabezas se guarden para los últimos.”

¹⁰ Vi, y he aquí que la voz no salía de sus cabezas, sino de en medio de su cuerpo.

¹¹ Conté sus alas que estaban cerca de las otras, y he aquí que eran ocho.

¹² Vi, y he aquí que a la derecha se levantó un ala y reinó sobre toda la tierra.

¹³ Cuando reinó, llegó su fin y desapareció, de modo que su lugar no apareció más. La siguiente ala se levantó y reinó, y reinó mucho tiempo.

¹⁴ Sucedió que cuando reinó, también llegó su fin, de modo que desapareció, como la primera.

¹⁵ He aquí que una voz se dirigió a ella y dijo:

¹⁶ “¡Escucha, tú que has gobernado la tierra todo este tiempo! Te anuncio esto, antes de que desaparezcas,

¹⁷ ninguno después de ti reinará tanto tiempo como tú, ni siquiera la mitad”.

¹⁸ Entonces se levantó el tercero, y gobernó como los anteriores, y también desapareció.

¹⁹ Así fue con todas las alas, una tras otra, como cada una gobernaba, y luego desapareció.

²⁰ Vi, y he aquí que con el tiempo las alas que le seguían se colocaron en el lado derecho de, para gobernar también. Algunos de ellos gobernaban, pero al cabo de un tiempo desaparecieron.

²¹ Algunas de ellas también se establecieron, pero no gobernaron.

²² Después de esto vi, y he aquí que las doce alas desaparecieron, junto con dos de las alitas.

²³ Ya no quedaba nada en el cuerpo del águila, excepto las tres cabezas que descansaban y las seis alas pequeñas.

²⁴ Vi, y he aquí que dos alitas se separaron de las seis y quedaron debajo de la cabeza que estaba a la derecha; pero cuatro quedaron en su lugar.

²⁵ Vi, y he aquí que estas bajo las alas planeaban erigirse y gobernar.

²⁶ Vi, y he aquí que uno se erigió, pero al poco tiempo desapareció.

²⁷ Un segundo también lo hizo, y desapareció más rápido que el primero.

²⁸ Vi, y he aquí que los dos que quedaban también planeaban entre ellos reinar.

²⁹ Mientras pensaban en ello, he aquí que una de las cabezas que estaban en reposo se despertó, la que estaba en el medio, pues era más grande que las otras dos.

³⁰ Vi cómo se unía a las otras dos cabezas.

³¹ He aquí que la cabeza se volvió con los que estaban con ella, y se comió a los dos* bajo las alas que planeaban reinar.

³² Pero esta cabeza tenía en su poder toda la tierra y gobernaba con mucha opresión a los que la habitaban. Tenía un gobierno más fuerte sobre el mundo que todas las alas anteriores.

³³ Después de esto vi, y he aquí que también la cabeza que estaba en medio desapareció de repente, como las alas.

* 11:31 El sirio tiene *pequeñas alas*.

³⁴ Pero quedaron las dos cabezas, que también reinaban de la misma manera sobre la tierra y sobre los que la habitan.

³⁵ Vi, y he aquí que la cabeza que estaba a la derecha devoraba a la que estaba a la izquierda.

³⁶ Entonces oí una voz que me decía: "Mira delante de ti y considera lo que ves".

³⁷ Vi, y he aquí que algo parecido a un león salió del bosque rugiendo. Oí cómo enviaba una voz de hombre al águila y hablaba diciendo:

³⁸ "Escucha y hablaré contigo. El Altísimo te dirá:

³⁹ "¿No eres tú el que queda de los cuatro animales que hice reinar en mi mundo, para que por medio de ellos llegara el fin de mis tiempos?

⁴⁰ El cuarto vino y venció a todos los animales pasados, y gobernó el mundo con gran temblor, y toda la extensión de la tierra con penosa opresión. Vivió en la tierra tanto tiempo con engaño.

⁴¹ Has juzgado la tierra, pero no con la verdad.

⁴² Porque has afligido a los mansos, has herido a los pacíficos, has odiado a los que dicen la verdad, has amado a los mentirosos, has destruido las moradas de los que producían frutos y has derribado los muros de los que no te hacían daño.

⁴³ Tu insolencia ha llegado hasta el Altísimo, y tu orgullo hasta el Poderoso.

⁴⁴ El Altísimo también ha mirado sus tiempos, y he aquí que han terminado, y sus edades se han cumplido.

⁴⁵ Por lo tanto, no aparezcas más, águila, ni tus horribles alas, ni tus pequeñas alas malignas, ni tus crueles cabezas, ni tus hirientes garras, ni todo tu cuerpo sin valor,

⁴⁶ para que toda la tierra se refresque y se alivie, siendo liberada de tu violencia, y para que espere el juicio y la misericordia del que la hizo.' "

12

¹ Sucedió que, mientras el león hablaba estas palabras al águila, vi,

² y he aquí que la cabeza que le quedaba desapareció, y* las dos alas que le acompañaban se levantaron y se pusieron a reinar; y su reino fue breve y lleno de alboroto.

³ Vi, y he aquí que desaparecieron, y todo el cuerpo del águila se quemó, de modo que la tierra tuvo gran temor.

Entonces me desperté a causa de una gran perplejidad mental y un gran temor, y dije a mi espíritu:

⁴ "He aquí que tú me has hecho esto, porque buscas los caminos del Altísimo.

⁵ He aquí que todavía estoy fatigado en mi mente, y muy débil en mi espíritu. No hay ni siquiera un poco de fuerza en mí, a causa del gran temor con que me he asustado esta noche.

⁶ Por eso voy a pedir ahora al Altísimo que me fortalezca hasta el final".

⁷ Entonces dije: "Oh, Señor soberano, si he hallado gracia ante tus ojos, y si soy justificado ante ti más que muchos otros, y si mi oración ha surgido realmente ante tu rostro,

* **12:2** Así las principales versiones orientales.

⁸ fortaléceme entonces, y muéstrame, tu siervo, la interpretación y el claro significado de esta temible visión, para que puedas consolar plenamente mi alma.

⁹ Porque me has juzgado digno de mostrarme el fin de los tiempos y los últimos acontecimientos de los tiempos."

¹⁰ Me dijo: "Esta es la interpretación de esta visión que viste:

¹¹ El águila que viste subir del mar es el cuarto reino que se le apareció en visión a tu hermano Daniel.

¹² Pero a él no se lo explicaron, como yo te lo explico ahora o lo he explicado.

¹³ He aquí que vienen días en que un reino se levantará en la tierra, y será más temido que todos los reinos que hubo antes de él.

¹⁴ Doce reyes reinarán en él, uno tras otro.

¹⁵ De ellos, el segundo comenzará a reinar, y reinará más tiempo que los otros de los doce.

¹⁶ Esta es la interpretación de las doce alas que habéis visto.

¹⁷ En cuanto a cuando oísteis una voz que hablaba, no saliendo de las cabezas, sino de en medio de su cuerpo, ésta es la interpretación

¹⁸ Que[†] después del tiempo de ese reino, surgirán no pocas contiendas, y estará en peligro de caer. Sin embargo, no caerá entonces, sino que será restaurado de nuevo a su antiguo poder.

¹⁹ Viste los ocho bajo las alas pegados a sus alas. Esta es la interpretación:

²⁰ Que en ella se levantarán ocho reyes, cuyos tiempos serán cortos y sus años rápidos.

²¹ Dos de ellos perecerán cuando se acerque el tiempo medio. Cuatro serán guardados por un tiempo hasta que se acerque el tiempo del fin de ella; pero dos serán guardados hasta el fin.

²² Visteis tres cabezas descansando. Esta es la interpretación:

²³ En sus últimos días, el Altísimo levantará tres reinos[‡] y renovará muchas cosas en ellos. Ellos gobernarán sobre la tierra,

²⁴ y sobre los que la habitan, con mucha opresión, más que todos los que fueron antes de ellos. Por eso se les llama las cabezas del águila.

²⁵ Porque éstos son los que llevarán a cabo su maldad, y los que terminarán sus últimas acciones.

²⁶ Viste que la gran cabeza desapareció. Esto significa que uno de ellos morirá en su lecho, y aún con dolor.

²⁷ Pero a los dos que quedaron, la espada los devorará.

²⁸ Porque la espada de uno de ellos devorará al que estaba con él, pero él también caerá a espada en los últimos días.

²⁹ Visteis dos bajo las alas que pasaban§ a la cabeza que está a la derecha.

³⁰ Esta es la interpretación: Estos son los que el Altísimo ha guardado hasta su fin. Este es el breve reinado que estuvo lleno de problemas, como viste.

[†] 12:18 Las versiones orientales tienen en *medio de*. [‡] 12:23 Las versiones orientales tienen *reyes*

§ 12:29 El siríaco. El latín tiene *sobre la cabeza*.

31 “El león, a quien viste levantarse del bosque, rugiendo, hablando con el águila, y reprendiéndola por su injusticia, y por todas sus palabras que has oído,

32 éste es el ungido, a quien el Altísimo ha guardado hasta el fin* [de los días, que surgirá de la simiente de David, y vendrá y hablará] a ellos y los reprenderá por su maldad e injusticia, y† amontonará ante ellos sus tratos despectivos.

33 Porque al principio los hará vivir en su juicio, y cuando los haya reprendido, los destruirá.

34 Porque él librará con misericordia al resto de mi pueblo, a los que han sido preservados a lo largo de mis fronteras, y los alegrará hasta la llegada del fin, el día del juicio, del cual te he hablado desde el principio.

35 Este es el sueño que viste, y esta es su interpretación.

36 Sólo tú has sido digno de conocer el secreto del Altísimo.

37 Por lo tanto, escribe todas estas cosas que has visto en un libro, y ponlo en un lugar secreto.

38 Las enseñarás a los sabios de tu pueblo, cuyos corazones sabes que son capaces de comprender y guardar estos secretos.

39 Pero espera aquí siete días más, para que se te muestre lo que al Altísimo le plazca mostrarte”. Entonces se alejó de mí.

40 Sucedió que cuando todo el pueblo‡ vio que habían pasado los siete días y que yo no había vuelto a entrar en la ciudad, se reunieron todos, desde el más pequeño hasta el más grande, y vinieron a mí y me hablaron diciendo:

41 “¿Cómo te hemos ofendido? ¿Qué mal hemos hecho contra ti, para que nos hayas abandonado por completo y te hayas sentado en este lugar?

42 Porque de todos los profetas, sólo tú nos has quedado, como un racimo de la vendimia, y como una lámpara en un lugar oscuro, y como un puerto para una nave salvada de la tempestad.

43 ¿No son suficientes los males que nos han sobrevenido?

44 Si nos abandonan, ¡cuánto mejor hubiera sido para nosotros si también nos hubiéramos consumido en el incendio de Sión!

45 Porque no somos mejores que los que murieron allí”. Entonces lloraron a voz en grito. Yo les respondí:

46 “¡Anímate, Israel! No os entristezcáis, casa de Jacob;

47 porque el Altísimo se acuerda de vosotros. El Poderoso no se ha olvidado de vosotros para siempre.

48 En cuanto a mí, no os he abandonado. No me he alejado de ti, sino que he venido a este lugar para orar por la desolación de Sión, y para buscar misericordia por la humillación de tu santuario.

49 Ahora id, cada uno a su casa, y después de estos días vendré a vosotros.”

50 Así que el pueblo se fue a la ciudad, como les dije que hicieran.

51 Pero yo me senté en el campo durante siete días, como me lo había ordenado el ángel. En esos días, sólo comí de las flores del campo, y mi alimento era de las plantas.

* 12:32 Las palabras entre paréntesis son añadidas del siríaco. † 12:32 El siríaco ha puesto orden.

‡ 12:40 Así lo indican el siríaco y otras versiones orientales.

13

¹ Sucedió que después de siete días, soñé un sueño de noche.

² He aquí que del mar se levantaba un viento que movía todas sus olas.

³ Vi, y he aquí que [este viento hacía subir de en medio del mar algo parecido a la apariencia de un hombre. Vi, y he aquí que] ese hombre volaba con las nubes del cielo. Cuando volvió su rostro para mirar, todo lo que veía temblaba.

⁴ Cada vez que la voz salía de su boca, todos los que oían su voz se derretían, como se derrite la cera de cuando siente el fuego.

⁵ Después de esto vi, y he aquí que se reunió una multitud innumerable de gente de los cuatro vientos del cielo para hacer la guerra contra el hombre que salió del mar.

⁶ Vi, y he aquí que él mismo se talló una gran montaña, y voló hacia ella.

⁷ Traté de ver la región o el lugar de donde se talló la montaña, y no pude.

⁸ Después de esto vi, y he aquí que todos los que se habían reunido para luchar contra él estaban muy asustados, y sin embargo se atrevieron a luchar.

⁹ He aquí que al ver el asalto de la multitud que venía, no levantó la mano, ni empuñó lanza ni arma de guerra alguna;

¹⁰ sino que sólo vi cómo enviaba de su boca algo parecido a un torrente de fuego, y de sus labios un aliento de fuego, y de su lengua lanzaba una tormenta de chispas. *

¹¹ Todo esto se mezcló: el torrente de fuego, el aliento llameante y la gran tormenta, y cayó sobre el asalto de la multitud que estaba preparada para luchar, y quemó a cada uno de ellos, de modo que de repente se vio que una multitud innumerable no era más que polvo de cenizas y olor a humo. Cuando vi esto, me quedé asombrado.

¹² Después vi al mismo hombre bajar del monte y llamar a otra multitud que estaba en paz.

¹³ Muchas personas se acercaron a él. Algunos se alegraron. Otros estaban apenados. Algunos estaban atados, y otros traían algunos de ellos como ofrenda. Entonces, con gran temor, me levanté y oré al Altísimo, y dije:

¹⁴ "Tú has mostrado a tu siervo estas maravillas desde el principio, y me has considerado digno de que recibas mi oración.

¹⁵ Ahora muéstrame también la interpretación de este sueño.

¹⁶ Porque como concibo en mi entendimiento, ¡ay de los que queden en esos días! Mucho más, ¡ay de los que no queden!

¹⁷ Porque los que no fueron dejados estarán en la pesadez,

¹⁸ entendiendo las cosas que están guardadas en los últimos días, pero sin alcanzarlas.

¹⁹ Pero, ¡ay de los que se quedaron, porque verán grandes peligros y mucha angustia, como declaran estos sueños!

²⁰ Sin embargo, es[†] mejor para uno estar en peligro y entrar en[‡] estas cosas, que pasar como una nube fuera del mundo, y no ver las cosas que sucederán en los últimos días."

Me respondió:

* **13:10** El siríaco y el árabe. † **13:20** Lat. *más fácil*. ‡ **13:20** Así que el sirio.

²¹ “Te diré la interpretación de la visión, y también te abriré las cosas de las que has hablado.

²² Has hablado de los que se quedan atrás. Esta es la interpretación:

²³ El que soportará el peligro en ese tiempo, protegerá a los que caigan en el peligro, incluso a los que tienen obras y fe hacia el Todopoderoso.

²⁴ Sabed, pues, que los que quedan atrás son más dichosos que los muertos.

²⁵ Estas son las interpretaciones de la visión: Mientras veías a un hombre que subía de en medio del mar,

²⁶ éste es el que el Altísimo ha estado guardando durante muchas edades, que por sí mismo librará a su creación. Él dirigirá a los que queden atrás.

²⁷ Mientras que viste que de su boca salía viento, fuego y tormenta,

²⁸ y mientras que no tenía ni lanza, ni ninguna arma de guerra, sino que destruyó el asalto de esa multitud que vino a luchar contra él, esta es la interpretación:

²⁹ He aquí, vienen los días en que el Altísimo comenzará a liberar a los que están en la tierra.

³⁰ El asombro de la mente vendrá sobre los que habitan en la tierra.

³¹ Uno planeará hacer guerra contra otro, ciudad contra ciudad, lugar contra lugar, pueblo contra pueblo y reino contra reino.

³² Será, cuando estas cosas sucedan, y se produzcan las señales que antes os mostré, entonces se manifestará mi Hijo, a quien visteis como un hombre que subía.

³³ Sucederá que cuando todas las naciones oigan su voz, cada uno dejará su propia tierra y la batalla que tienen unos contra otros.

³⁴ Se reunirá una multitud innumerable, como has visto, deseando venir y luchar contra él.

³⁵ Pero él estará en la cima del monte Sión.

³⁶ Sión vendrá y se mostrará a todos los hombres, siendo preparada y construida, como visteis el monte tallado sin manos.

³⁷ Mi Hijo reprenderá a las naciones que han venido por su maldad, con plagas que son como una tormenta,

³⁸ y los reprenderá en su cara con sus malos pensamientos, y los tormentos con los que serán atormentados, que son como una llama. Los destruirá sin trabajo por la ley, que es como el fuego.

³⁹ Mientras que tú viste que él reunió para sí otra multitud que era pacífica,

⁴⁰ estas son las diez tribus que fueron llevadas fuera de su propia tierra en el tiempo del rey Osea, a quienes Salmananser el rey de los asirios llevó cautivos, y los llevó más allá del río, y fueron llevados a otra tierra.

⁴¹ Pero ellos hicieron este plan entre sí, que dejarían la multitud de los paganos, y saldrían a una región más lejana, donde la humanidad nunca había vivido,

⁴² para que allí guardaran sus estatutos que no habían guardado en su propia tierra.

⁴³ Entraron por los pasos estrechos del río Éufrates.

⁴⁴ Porque el Altísimo hizo entonces señales para ellos, y detuvo los manantiales del río hasta que ellos pasaron.

⁴⁵ Porque a través de ese país había un largo camino que recorrer, a saber, de un año y medio. La misma región se llama[§] Arzareth.

⁴⁶ Entonces vivieron allí hasta el último tiempo. Ahora bien, cuando comienzan a venir de nuevo,

⁴⁷ el Altísimo vuelve a detener los manantiales del río, para que puedan pasar. Por eso viste a la multitud reunida con paz.

⁴⁸ Pero los que quedan atrás de tu pueblo son los que se encuentran dentro de mi frontera santa.

⁴⁹ Será, pues, cuando él destruya la multitud de las naciones reunidas, que defenderá al pueblo que queda.

⁵⁰ Entonces les mostrará muchas maravillas”.

⁵¹ Entonces dije: “Señor soberano, explícame esto: ¿Por qué he visto al hombre subir de en medio del mar?”

⁵² Me dijo: Como nadie puede explorar o conocer lo que hay en las profundidades del mar, así ningún hombre en la tierra puede ver a mi Hijo, ni a los que están con él, sino en el tiempo de^{*} su día.

⁵³ Esta es la interpretación del sueño que viste, y sólo por eso estás iluminado sobre esto,

⁵⁴ porque has dejado tus propios caminos y has aplicado tu diligencia a los míos, y has escudriñado mi ley.

⁵⁵ Has ordenado tu vida con sabiduría, y has llamado a la comprensión tu madre.

⁵⁶ Por eso te he mostrado esto, porque hay una recompensa guardada con el Altísimo. Será, después de otros tres días que te hablaré otras cosas, y te declararé cosas poderosas y maravillosas.”

⁵⁷ Entonces salí y pasé al campo, alabando y dando gracias en gran manera al Altísimo por sus maravillas, que hacía de vez en cuando,

⁵⁸ y porque él gobierna el tiempo, y las cosas que suceden en sus estaciones. Así estuve sentado allí tres días.

14

¹ Sucedió que al tercer día estaba yo sentado bajo una encina, y he aquí que una voz salió de un arbusto cercano a mí y dijo: “¡Esdras, Esdras!”

² Dije: “Aquí estoy, Señor”, y me puse de pie.

³ Entonces me dijo: “Me revelé en una zarza y hablé con Moisés cuando mi pueblo estaba esclavizado en Egipto.

⁴ Lo envié, y^{*} sacó a mi pueblo de Egipto. Lo llevé al monte Sinaí, donde lo retuve conmigo durante muchos días.

⁵ Le conté muchas cosas maravillosas y le mostré los secretos de los tiempos y el fin de las estaciones. Le ordené, diciendo:

⁶ ‘Esto lo publicarás abiertamente, y esto lo ocultarás’.

⁷ Ahora te digo:

⁸ Guarda en tu corazón las señales que te he mostrado, los sueños que has visto y las interpretaciones que has oído;

⁹ porque serás arrebatado a los hombres, y desde ahora vivirás con mi Hijo y con los que son como tú, hasta que los tiempos hayan terminado.

¹⁰ Porque el mundo ha perdido su juventud, y los tiempos comienzan a envejecer.

§ 13:45 decir, *otra tierra*. Véase Deuteronomio 29:28.

* 13:52 Así las versiones orientales. El

latín omite el *suyo*. * 14:4 Otra lectura es. *I*.

11 † Porque la edad está dividida en doce partes, y diez de ellas ya han pasado,‡ incluso la mitad de la décima parte.

12 Quedan de ella dos partes después de la mitad de la décima parte.

13 Ahora, pues, pon en orden tu casa, reprende a tu pueblo, consueta a los humildes de entre ellos,§ e instruye a los que son sabios, y renuncia ahora a la vida corruptible,

14 y abandona los pensamientos mortales, desecha de ti las cargas del hombre, despréndete ahora de tu naturaleza débil,

15 deja a un lado los pensamientos que más te afligen, y apresúrate a escapar de estos tiempos.

16 Porque después de esto sucederán males peores que los que habéis visto.

17 Porque mirad cuánto se debilitará el mundo a través de la edad, tanto que aumentarán los males sobre los que habitan en él.

18 Porque la verdad se retirará más lejos, y la falsedad estará cerca. Porque ahora* el águila que viste en visión se apresura a venir”.

19 Entonces respondí y dije: “Déjame hablar en tu presencia, Señor.

20 He aquí que iré, como me has ordenado, a reprender al pueblo que ahora vive, pero ¿quién advertirá a los que nacerán después? Porque el mundo está sumido en las tinieblas, y los que lo habitan están sin luz.

21 Porque tu ley ha sido quemada, por lo que nadie sabe lo que se hace por ti, ni las obras que se harán.

22 Pero si he hallado gracia ante ti, envíame el Espíritu Santo, y escribiré todo lo que se ha hecho en el mundo desde el principio, las cosas que estaban escritas en tu ley, para que los hombres puedan encontrar el camino, y para que vivan los que quieren vivir en los últimos días.”

23 Me respondió y dijo: “Vete, reúne al pueblo y diles que no te busquen durante cuarenta días.

24 Pero prepárate muchas tablas, y toma contigo a Sarea, Dabria, Selemia, Ethanus y Asiel, estos cinco, que están listos para escribir rápidamente;

25 y ven aquí, y yo encenderé en tu corazón una lámpara de entendimiento que no se apagará hasta que terminen las cosas sobre las que vas a escribir.

26 Cuando hayas terminado, algunas cosas las publicarás abiertamente, y otras las entregarás en secreto a los sabios. Mañana a esta hora comenzarás a escribir”.

27 Entonces salí, como él me había ordenado, y reuní a todo el pueblo, y dije:

28 “¡Oye estas palabras, oh Israel!

29 Nuestros padres al principio eran extranjeros en Egipto, y fueron liberados de allí,

30 y recibieron la ley de la vida, que no cumplieron, y que vosotros también habéis transgredido después de ellos.

† 14:11 Los versos 11 y 12 se omiten en la versión siríaca. El etiópico tiene *Porque la edad está dividida en diez partes, y ha llegado a la décima: y queda la mitad de la décima. Ahora, etc.* ‡ 14:11

Lat. y. § 14:13 Sólo el latín omite y... sabio. * 14:18 un bidón es de unos 41 litros o 11 galones.

³¹ Entonces la tierra de Sión os fue dada en posesión; pero vosotros mismos y vuestros antepasados habéis hecho injusticia, y no habéis guardado los caminos que el Altísimo os mandó.

³² Porque él es un juez justo, a su debido tiempo os quitó lo que os había dado.

³³ Ahora estás aquí, y tu parentela está en medio de ti.

³⁴ Por lo tanto, si os enseñáis a gobernar vuestro propio entendimiento y a instruir vuestros corazones, os mantendréis con vida, y después de la muerte obtendréis misericordia.

³⁵ Porque después de la muerte vendrá el juicio, cuando volveremos a vivir. Entonces se manifestarán los nombres de los justos y se declararán las obras de los impíos.

³⁶ Por tanto, que nadie venga a mí ahora, ni me busque durante cuarenta días”.

³⁷ Tomé, pues, a los cinco hombres, tal como me había ordenado, y salimos al campo y nos quedamos allí.

³⁸ Sucedió que al día siguiente una voz me llamó diciendo: “Esdras, abre la boca y bebe lo que te doy de beber”.

³⁹ Entonces abrí la boca, y he aquí que se me entregó una copa llena. Estaba llena de algo parecido al agua, pero su color era como el del fuego.

⁴⁰ La tomé y bebí. Cuando lo hube bebido, mi corazón emitió entendimiento, y la sabiduría creció en mi pecho, pues mi espíritu retuvo su memoria.

⁴¹ Mi boca se abrió y no se cerró más.

⁴² El Altísimo dio entendimiento a los cinco hombres, y ellos escribieron por supuesto las cosas que se les dijeron, en caracteres que no conocían, y se sentaron cuarenta días. Escribían durante el día, y por la noche comían pan.

⁴³ En cuanto a mí, yo hablaba de día, y de noche no me callaba.

⁴⁴ Así, en cuarenta días se escribieron noventa y cuatro libros.

⁴⁵ Sucedió que cuando se cumplieron los cuarenta días, el Altísimo me habló diciendo: “Los primeros libros que has escrito, publícalos abiertamente y deja que los dignos y los indignos los lean;

⁴⁶ pero guarda los últimos setenta, para entregarlos a los sabios de tu pueblo;

⁴⁷ porque en ellos está el manantial del entendimiento, la fuente de la sabiduría y el arroyo del conocimiento.”

⁴⁸ Lo hice.

15

¹ “Mira, habla en los oídos de mi pueblo las palabras de la profecía que pondré en tu boca”, dice el Señor.

² “Haz que se escriban en papel, porque son fieles y verdaderas.

³ No tengas miedo de sus complots contra ti. No dejes que la incredulidad de los que hablan contra ti te moleste.

⁴ Porque todos los incrédulos morirán en su incredulidad.

⁵ “He aquí, dice el Señor, que yo traigo males sobre toda la tierra: espada, hambre, muerte y destrucción.

⁶ Porque la maldad ha prevalecido sobre toda la tierra, y sus obras perjudiciales han llegado a su límite.

⁷ Por lo tanto", dice el Señor,

⁸ "no callaré más sobre su maldad que cometen profanamente, ni los toleraré en estas cosas que practican con maldad. He aquí que la sangre inocente y justa clama a mí, y las almas de los justos claman continuamente.

⁹ Ciertamente los vengaré — dice el Señor — y recibiré para mí toda la sangre inocente de entre ellos.

¹⁰ He aquí que mi pueblo es conducido como un rebaño al matadero. No les permitiré ahora habitar en la tierra de Egipto,

¹¹ sino que los sacaré con mano poderosa y brazo alto, y golpearé a Egipto con plagas, como antes, y destruiré toda su tierra."

¹² Que Egipto y sus cimientos se lamenten, por la plaga del castigo y el castigo que Dios traerá sobre él.

¹³ Que se lamenten los agricultores que cultivan la tierra, porque sus semillas se perderán y sus árboles se arruinarán por el tizón y el granizo, y por una terrible tempestad.

¹⁴ ¡Ay del mundo y de los que lo habitan!

¹⁵ Porque se acerca la espada y su destrucción, y se levantará nación contra nación para combatir con las armas en la mano.

¹⁶ Porque habrá sedición entre los hombres, y se harán fuertes unos contra otros. En su poderío, no respetarán a su rey ni al jefe de sus grandes.

¹⁷ Porque un hombre deseará entrar en una ciudad, y no podrá hacerlo.

¹⁸ Porque a causa de su soberbia las ciudades se verán perturbadas, las casas serán destruidas y los hombres tendrán miedo.

¹⁹ El hombre no se apiadará de sus vecinos, sino que asaltará sus casas a espada y saqueará sus bienes, por la falta de pan y por el gran sufrimiento.

²⁰ "He aquí — dice Dios — que yo convoco a todos los reyes de la tierra para incitar a los que están desde el nacimiento del sol, desde el sur, desde el este y desde Libano, para que se vuelvan unos contra otros y les devuelvan lo que les han hecho.

²¹ Así como hacen hoy a mis elegidos, así haré yo también, y les devolveré en su seno". El Señor Dios dice:

²² "Mi mano derecha no perdonará a los pecadores, y mi espada no cesará sobre los que derraman sangre inocente en la tierra.

²³ Un fuego ha salido de su ira y ha consumido los cimientos de la tierra y a los pecadores, como paja quemada.

²⁴ ¡Ay de los que pecan y no cumplen mis mandamientos!" dice el Señor.

²⁵ "No los perdonaré. ¡Vayan por su camino, hijos rebeldes! No profanen mi santuario".

²⁶ Porque el Señor conoce a todos los que delinquen contra él, por eso los entregará a la muerte y a la destrucción.

²⁷ Porque ahora han llegado los males a toda la tierra, y ustedes permanecerán en ellos; pues Dios no los librará, porque han pecado contra él.

²⁸ ¡Contempla un espectáculo horrible que aparece desde el este!

²⁹ Las naciones de los dragones de Arabia saldrán con muchos carros. Desde el día en que se pongan en marcha, su silbido será llevado sobre la tierra, para que todos los que los oigan también teman y tiemblen.

³⁰ También los carmonianos, enfurecidos, saldrán como los jabalíes del bosque. Vendrán con gran poder y se unirán a la batalla con ellos, y devastarán con sus dientes una parte de la tierra de los asirios.

³¹ Entonces los dragones tendrán la ventaja, recordando su naturaleza. Si se vuelven, conspirando juntos con gran poder para perseguirlos,

³² entonces éstos se turbarán, y callarán por su poder, y se volverán y huirán.

³³ Desde la tierra de los asirios, un enemigo en emboscada los atacará y destruirá a uno de ellos. Sobre su ejército habrá temor y temblor, e indecisión sobre sus reyes.

³⁴ ¡Contempla las nubes que vienen del este y del norte al sur! Son muy horribles a la vista, llenas de ira y de tormenta.

³⁵ Se enfrentarán entre sí. Derramarán una fuerte tormenta sobre la tierra, incluso su propia tormenta. Habrá sangre de la espada hasta el vientre del caballo,

³⁶ y hasta el muslo del hombre, y hasta el corvejón del camello.

³⁷ Habrá temor y gran temblor en la tierra. Los que vean esa ira tendrán miedo, y el temblor se apoderará de ellos.

³⁸ Después de esto, se suscitarán grandes tormentas desde el sur, desde el norte y otra parte desde el oeste.

³⁹ Se levantarán fuertes vientos del este y la encerrarán, la nube que él levantó con ira; y la tormenta que iba a causar la destrucción por el viento del este será conducida violentamente hacia el sur y el oeste.

⁴⁰ Nubes grandes y poderosas, llenas de ira, serán levantadas con la tormenta, para que destruyan toda la tierra y a los que la habitan. Derramarán sobre todo lo alto y elevado una terrible tormenta,

⁴¹ fuego, granizo, espadas voladoras y muchas aguas, para que todas las llanuras se llenen, y todos los ríos, con la abundancia de esas aguas.

⁴² Derribarán las ciudades y las murallas, los montes y las colinas, los árboles del bosque, la hierba de los prados y su grano.

⁴³ Seguirán con paso firme hacia Babilonia y la destruirán.

⁴⁴ Llegarán a ella y la rodearán. Derramarán sobre ella la tormenta y toda la ira. Entonces el polvo y el humo subirán al cielo, y todos los que la rodean se lamentarán por ella.

⁴⁵ Los que queden servirán a los que la hayan destruido.

⁴⁶ Tú, Asia, que participas de la belleza de Babilonia y de la gloria de su persona —

⁴⁷ ¡Ay de ti, desgraciada, porque te has hecho como ella! Has engalanado a tus hijas para la prostitución, a fin de que complazcan y se gloríen en tus amantes, que siempre te han codiciado.

⁴⁸ Has seguido a la que es odiosa en todas sus obras e invenciones. Por eso dice Dios:

⁴⁹ “Enviaré sobre vosotros males: viudez, pobreza, hambre, espada y peste, para asolar vuestras casas y llevaros a la destrucción y a la muerte.

⁵⁰ La gloria de tu poder se secará como una flor cuando suba el calor que se envía sobre ti.

⁵¹ Te debilitarás como una pobre mujer golpeada y herida, de modo que no podrás recibir a tus poderosos y a tus amantes.

⁵² ¿Habría yo tratado contigo con tantos celos — dice el Señor —

⁵³ si no hubieras matado siempre a mis elegidos, exaltando y aplaudiendo, y diciendo sobre sus muertos, cuando estabas borracho?

⁵⁴ “¡Embelléce tu rostro!

⁵⁵ La recompensa de una prostituta estará en tu seno, por lo que serás recompensada.

⁵⁶ Como harás con mis elegidos — dice el Señor —, así hará Dios contigo y te entregará a tus adversarios.

⁵⁷ Tus hijos morirán de hambre. Caeréis a espada. Vuestras ciudades serán destruidas, y todo vuestro pueblo en el campo perecerá a espada.

⁵⁸ Los que están en las montañas morirán de hambre, comerán su propia carne y beberán su propia sangre, por el hambre de pan y la sed de agua.

⁵⁹ Tú, infeliz sobre todos los demás, vendrás y volverás a recibir males.

⁶⁰ En el paso, se precipitarán sobre la ciudad odiosa y destruirán una parte de tu tierra, y estropearán parte de tu gloria, y volverán de nuevo a la Babilonia destruida.

⁶¹ Serás arrojado por ellos como rastrojo, y ellos serán para ti como fuego.

⁶² Te devorarán a ti, a tus ciudades, a tu tierra y a tus montes. Quemarán con fuego todos tus bosques y tus árboles frutales.

⁶³ Llevarán cautivos a tus hijos, saquearán tus riquezas y estropearán la gloria de tu rostro.”

16

¹ ¡Ay de vosotros, Babilonia y Asia! ¡Ay de vosotros, Egipto y Siria!

² Vestíos de saco y de vestidos de pelo de cabra, llorad por vuestros hijos y lamentaos, porque vuestra destrucción está próxima.

³ Una espada ha sido enviada sobre vosotros, ¿y quién la hará retroceder?

⁴ Un fuego ha sido enviado sobre ti, ¿y quién está ahí para apagarlo?

⁵ Te han enviado calamidades, ¿y quién está ahí para ahuyentarlas?

⁶ ¿Se puede ahuyentar a un león hambriento en el bosque? ¿Se puede apagar el fuego en el rastrojo, una vez que ha comenzado a arder?

⁷ ¿Se puede hacer retroceder una flecha lanzada por un arquero fuerte?

⁸ El Señor Dios envía las calamidades, ¿y quién las ahuyentará?

⁹ Un fuego saldrá de su ira, ¿y quién podrá apagarlo?

¹⁰ Lanzará un rayo, ¿y quién no temerá? Tronará, ¿y quién no temerá?

¹¹ El Señor amenazará, ¿y quién no se hará pedazos ante su presencia?

¹² La tierra y sus cimientos temblarán. El mar se levanta con las olas del abismo, y sus olas se turbarán, junto con los peces que hay en ellas, ante la presencia del Señor y ante la gloria de su poder.

¹³ Porque su diestra que dobla el arco es fuerte, sus flechas que lanza son afiladas, y no fallarán cuando comiencen a ser disparadas hacia los confines del mundo.

¹⁴ He aquí que las calamidades son enviadas, y no volverán hasta que vengan sobre la tierra.

¹⁵ El fuego se enciende y no se apagará hasta que consuma los cimientos de la tierra.

¹⁶ Así como una flecha que es lanzada por un arquero poderoso no vuelve atrás, así las calamidades que son enviadas sobre la tierra no volverán de nuevo.

17 ¡Ay de mí! ¡Ay de mí! ¿Quién me librará en esos días?

18 Comienzo de los dolores, cuando habrá gran luto; comienzo del hambre, y muchos perecerán; comienzo de las guerras, y las potencias se pondrán a temer; comienzo de las calamidades, y todos temblarán. ¿Qué harán cuando lleguen las calamidades?

19 ¡Contemplan el hambre y la peste, el sufrimiento y la angustia! Son enviados como azotes para corregir.

20 Pero por todas estas cosas no se apartarán de su maldad, ni se acordarán siempre de los azotes.

21 He aquí que la comida será tan barata en la tierra que se crearán en buena condición, y aun entonces crecerán las calamidades en la tierra: espada, hambre y gran confusión.

22 Porque muchos de los que habitan en la tierra perecerán de hambre; y a otros que escapen del hambre, la espada los destruirá.

23 Los muertos serán arrojados como estiércol, y no habrá quien los consuele; porque la tierra quedará desolada, y sus ciudades serán derribadas.

24 No quedará ningún agricultor para cultivar la tierra ni para sembrarla.

25 Los árboles darán fruto, pero ¿quién lo recogerá?

26 Las uvas madurarán, pero ¿quién las pisará? Porque en todos los lugares habrá una gran soledad;

27 porque un hombre deseará ver a otro, o escuchar su voz.

28 Porque de una ciudad quedarán diez, y dos del campo, que se habrán escondido en las arboledas espesas y en las hendiduras de las rocas.

29 Como en un huerto de aceitunas en cada árbol pueden quedar tres o cuatro aceitunas,

30 o como cuando se recoge una viña, quedan algunos racimos por los que buscan diligentemente en la viña,

31 así en aquellos días, quedarán tres o cuatro por los que buscan en sus casas con la espada.

32 La tierra quedará desolada, y sus campos serán para las zarzas, y en sus caminos y en todas sus veredas crecerán las espinas, porque ninguna oveja pasará por ellos.

33 Las vírgenes se lamentarán por no tener novio. Las mujeres se lamentarán por no tener marido. Sus hijas se lamentarán por no tener ayudantes.

34 Sus novios serán destruidos en las guerras, y sus maridos perecerán de hambre.

35 Oíd ahora estas cosas y entendedlas, siervos del Señor.

36 He aquí la palabra del Señor: recibidla. No dudéis de las cosas de las que habla el Señor.

37 He aquí que las calamidades se acercan y no se demoran.

38 Así como una mujer embarazada en el noveno mes, cuando se acerca la hora de su parto, dentro de dos o tres horas grandes dolores rodean su vientre, y cuando el niño sale del vientre, no habrá que esperar ni un momento,

39 así también las calamidades no tardarán en venir sobre la tierra. El mundo gemirá, y las penas se apoderarán de él por todas partes.

40 “Pueblo mío, escucha mi palabra: prepárate para la batalla, y en esas calamidades sé como los extranjeros en la tierra.

41 El que vende, que sea como el que huye, y el que compra, como el que perderá.

42 El que hace negocios, sea como el que no tiene ganancia por ello, y el que construye, como el que no habitará en él,

43 y el que siembra, como el que no cosechará, así también el que poda las vides, como el que no recogerá las uvas,

44 los que se casan, como los que no tendrán hijos, y los que no se casan, como los viudos.

45 Por eso, los que trabajan, trabajan en vano;

46 porque los extranjeros cosecharán sus frutos, saquearán sus bienes, derribarán sus casas y llevarán a sus hijos cautivos, porque en el cautiverio y el hambre concebirán a sus hijos.

47 Los que hacen negocios, lo hacen sólo para ser saqueados. Cuanto más adornen sus ciudades, sus casas, sus posesiones y sus propias personas,

48 más los odiaré por sus pecados”, dice el Señor.

49 Así como la mujer respetable y virtuosa odia a la prostituta,

50 así odiará la justicia a la iniquidad, cuando se adorne, y la acusará en su cara, cuando venga el que defenderá al que busca diligentemente todo pecado en la tierra.

51 Por tanto, no seáis como ella ni como sus obras.

52 Todavía un poco, y la iniquidad será quitada de la tierra, y la justicia reinará sobre nosotros.

53 Que no diga el pecador que no ha pecado; porque Dios quemará ascuas de fuego sobre la cabeza del que diga “no he pecado ante Dios y su gloria”.

54 He aquí que el Señor conoce todas las obras de los hombres, sus imaginaciones, sus pensamientos y sus corazones.

55 Dijo: “Hágase la tierra”, y se hizo, “Hágase el cielo”, y se hizo.

56 Por su palabra fueron creadas las estrellas, y él conoce el número de las mismas.

57 Él escudriña el abismo y sus tesoros. Ha medido el mar y lo que contiene.

58 Él ha cerrado el mar en medio de las aguas, y con su palabra, colgó la tierra sobre las aguas.

59 Ha extendido el cielo como una bóveda. Lo ha fundado sobre las aguas.

60 Hizo manantiales de agua en el desierto y estanques en las cimas de los montes, para enviar ríos desde las alturas para regar la tierra.

61 Él formó al hombre y puso un corazón en medio del cuerpo, y le dio aliento, vida y entendimiento,

62 sí, el espíritu de Dios Todopoderoso. El que hizo todas las cosas y escudriña lo oculto en lugares escondidos,

63 ciertamente conoce vuestra imaginación, y lo que pensáis en vuestros corazones. ¡Ay de los que pecan y tratan de ocultar su pecado!

64 Porque el Señor investigará con exactitud todas vuestras obras, y os avergonzará a todos.

⁶⁵ Cuando vuestros pecados sean expuestos ante los hombres, os avergonzaréis, y vuestras propias iniquidades serán vuestras acusadoras en aquel día.

⁶⁶ ¿Qué harás? ¿O cómo ocultaréis vuestros pecados ante Dios y sus ángeles?

⁶⁷ He aquí que Dios es el juez. Temedle. Deja de pecar, y olvida tus iniquidades, para no volver a cometerlas. Así te sacará Dios, y te librará de todo sufrimiento.

⁶⁸ Porque, he aquí, la ira ardiente de una gran multitud se enciende sobre ustedes, y se llevarán a algunos de ustedes, y los alimentarán con lo que se sacrifica a los ídolos.

⁶⁹ Los que consientan en ellos serán tenidos en burla y en desprecio, y serán pisoteados.

⁷⁰ Porque habrá en varios lugares, y en las ciudades próximas, una gran insurrección contra los que temen al Señor.

⁷¹ Serán como hombres locos, que no perdonarán a nadie, sino que despojarán y destruirán a los que aún temen al Señor.

⁷² Porque destruirán y saquearán sus bienes, y los echarán de sus casas.

⁷³ Entonces se dará a conocer la prueba de mis elegidos, como el oro que se prueba en el fuego.

⁷⁴ Oíd, elegidos míos, dice el Señor: “He aquí que se acercan los días de sufrimiento, y yo os libraré de ellos.

⁷⁵ No tengáis miedo ni dudéis, porque Dios es vuestro guía.

⁷⁶ Vosotros, los que guardáis mis mandamientos y mis preceptos — dice el Señor Dios —, no dejéis que vuestros pecados os pesen, ni que vuestras iniquidades se alcen.”

⁷⁷ ¡Ay de los que están ahogados por sus pecados y cubiertos por sus iniquidades, como un campo ahogado por los arbustos, y su camino cubierto de espinas, que nadie puede transitar!

⁷⁸ Está cerrado y entregado para ser consumido por el fuego.

Cuarto libre do Macabeos

El *Cuarto Libro de los Macabeos* aparece en un apéndice de la Septuaginta griega. La mayoría de las tradiciones eclesiásticas lo consideran apócrifo. Se conserva aquí por su valor histórico complementario.

¹ Como voy a demostrar una proposición de lo más filosófica, a saber, que el razonamiento religioso es dueño absoluto de las emociones. De buen grado te aconsejo que prestes la máxima atención a la filosofía.

² Pues la razón es necesaria para todos como paso a la ciencia. Además, abarca el elogio del autocontrol, la más alta virtud.

³ Así pues, si la razón parece dominar los afectos que se oponen a la templanza, como la gula y la lujuria,

⁴ seguramente también domina de manera manifiesta los afectos contrarios a la justicia, como la malicia, y los que impiden el valor, como la ira, el dolor y el miedo.

⁵ Tal vez algunos se pregunten: “¿Cómo es, entonces, que la razón, si gobierna los afectos, no es también dueña del olvido y la ignorancia?” Intentan un argumento ridículo.

⁶ Pues el razonamiento no gobierna sus propias emociones, sino las que son contrarias a la justicia, el valor, la templanza y el autocontrol; y, sin embargo, sobre éstas, de modo que las resiste, sin destruirlas.

⁷ Podría demostrarte por muchas otras consideraciones, que el razonamiento religioso es el único dueño de las emociones;

⁸ pero lo demostraré con la mayor fuerza por la fortaleza de Eleazar, y siete parientes, y su madre, que sufrieron la muerte en defensa de la virtud.

⁹ Pues todos ellos, tratando los dolores con desprecio hasta la muerte, con este desprecio, demostraron que el razonamiento tiene dominio sobre las emociones.

¹⁰ Por sus virtudes, pues, es justo que elogie a los hombres que murieron con su madre en este momento en nombre de la nobleza y la bondad; y por sus honores, que los tenga por bienaventurados.

¹¹ Porque ellos, ganando la admiración no sólo de los hombres en general, sino incluso de los perseguidores, por su valor y resistencia, se convirtieron en el medio de la destrucción de la tiranía contra su nación, habiendo vencido al tirano por su resistencia, de modo que por ellos su país fue purificado.

¹² Pero ahora podemos entrar de inmediato en la cuestión, habiendo comenzado, como es nuestra costumbre, con la exposición de la doctrina, y así proceder a la cuenta de estas personas, dando gloria al Dios omnisciente.

¹³ Por lo tanto, la pregunta es si el razonamiento es dueño absoluto de las emociones.

¹⁴ Determinemos, pues, qué es el razonamiento y qué es la emoción, y cuántas formas de emoción hay, y si el razonamiento domina a todas ellas.

¹⁵ El razonamiento es el intelecto acompañado de una vida de rectitud, poniendo por delante la consideración de la sabiduría.

¹⁶ La sabiduría es el conocimiento de las cosas divinas y humanas y de sus causas.

¹⁷ Está contenida en la educación de la ley, por medio de la cual aprendemos reverentemente las cosas divinas y provechosamente las humanas.

¹⁸ Las formas de la sabiduría son el autocontrol, la justicia, el valor y la templanza.

¹⁹ La principal de ellas es el autodomínio, por cuyo medio, en efecto, es que el razonamiento gobierna sobre las emociones.

²⁰ De las emociones, el placer y el dolor son las dos más amplias; y también por naturaleza se refieren al alma.

²¹ Al placer y al dolor les acompañan muchos afectos.

²² Antes del placer está la lujuria; y después del placer, la alegría.

²³ Antes del dolor está el miedo; y después del dolor, la tristeza.

²⁴ La ira es un afecto, común al placer y al dolor, si alguien presta atención cuando le sobreviene.

²⁵ En el placer existe una disposición maliciosa, que es el más complejo de todos los afectos.

²⁶ En el alma, es la arrogancia, el amor al dinero, la sed de honores, la contienda, la falta de fe y el mal de ojo.

²⁷ En el cuerpo, es la codicia, la alimentación indiscriminada y la gula solitaria.

²⁸ Así como el placer y el dolor son, por lo tanto, dos crecimientos del cuerpo y del alma, hay muchos retoños de estas emociones.

²⁹ La razón, el agricultor universal, purgando y podando cada uno de ellos, atando, regando y trasplantando, mejora en todo sentido los materiales de la moral y los afectos.

³⁰ Porque el razonamiento es el líder de las virtudes, pero es el único gobernante de las emociones.

Obsérvese, pues, en primer lugar, a través de las mismas cosas que se interponen en el camino de la templanza, que el raciocinio es el dominador absoluto de las emociones.

³¹ Ahora bien, la templanza consiste en el dominio de los deseos.

³² Pero de las concupiscencias, unas pertenecen al alma y otras al cuerpo. El razonamiento parece gobernar a ambos.

³³ De lo contrario, ¿cómo es que cuando se nos incita a las carnes prohibidas, rechazamos la gratificación que de ellas se derivaría? ¿No es porque el razonamiento es capaz de ordenar los apetitos? Yo creo que sí.

³⁴ De ahí, pues, que al apetecer mariscos, aves, cuadrúpedos y toda clase de alimentos que nos están prohibidos por la ley, nos retenemos mediante el dominio del razonamiento.

³⁵ Porque los afectos de nuestros apetitos son resistidos por el entendimiento templado, y se retraen, y todos los impulsos del cuerpo son refrenados por el razonamiento.

2

¹ ¿Es de extrañar? Si las lujurias del alma, después de la participación con lo que es bello, se frustran,

² por este motivo, el templado José es alabado en que por el razonamiento, sometió, al reflexionar, la indulgencia de los sentidos.

³ Pues, aunque era joven y estaba maduro para las relaciones sexuales, anuló mediante el razonamiento el estímulo de sus emociones.

⁴ No es sólo el estímulo de la indulgencia sensual, sino el de todo deseo, lo que el razonamiento es capaz de dominar.

⁵ Por ejemplo, la ley dice: "No codiciarás la mujer de tu prójimo, ni nada que sea de tu prójimo".

⁶ Ahora bien, puesto que es la ley la que nos ha prohibido desear, con mucha mayor facilidad te persuadiré de que el razonamiento es capaz de gobernar nuestras concupiscencias, al igual que lo hace con los afectos que son impedimentos para la justicia.

⁷ Ya que, ¿de qué manera se puede reclamar a un comedor solitario, a un glotón y a un borracho, si no es evidente que el razonamiento es el señor de las emociones?

⁸ Por lo tanto, el hombre que regula su conducta por la ley, aunque sea amante del dinero, presiona inmediatamente su propia disposición prestando al necesitado sin intereses y cancelando la deuda al séptimo año.

⁹ Si un hombre es avaro, se rige por la ley actuando por medio del razonamiento, para que no espigue sus cosechas ni su vendimia. En referencia a otros puntos podemos percibir que es el razonamiento el que vence sus emociones.

¹⁰ Pues la ley vence incluso el afecto hacia los padres, no renunciando a la virtud por ellos.

¹¹ Se impone sobre el amor a la esposa, reprendiéndola cuando infringe la ley.

¹² Se enseñoorea del amor de los padres hacia sus hijos, pues los castiga por el vicio. Se enseñoorea de la intimidad de los amigos, reprendiéndolos cuando son malvados.

¹³ No creas que es una afirmación extraña que el razonamiento pueda, en nombre de la ley, vencer incluso la enemistad.

¹⁴ No permite cortar los árboles frutales de un enemigo, sino que los preserva de los destructores y recoge sus ruinas caídas.

¹⁵ La razón parece ser dueña de las emociones más violentas, como el amor al imperio, la jactancia vacía y la calumnia.

¹⁶ Pues el entendimiento templado repele todas estas emociones malignas, como lo hace con la ira; pues domina incluso ésta.

¹⁷ Así Moisés, cuando se enojó contra Datán y Abiram, no les hizo nada con ira, sino que reguló su ira con el razonamiento.

¹⁸ Porque la mente templada es capaz, como he dicho, de ser superior a las emociones, y de corregir unas y destruir otras.

¹⁹ Pues, ¿por qué, si no, nuestro sapientísimo padre Jacob culpó a Simeón y a Leví de haber matado irracionalmente a toda la raza de los siquemitas, diciendo: "¡Maldita sea su ira!"?

²⁰ Porque si el razonamiento no poseyera el poder de dominar los afectos coléricos, no habría dicho esto.

²¹ Porque en el momento en que Dios creó al hombre, implantó en él sus emociones y su naturaleza moral.

²² En ese momento entronizó la mente por encima de todo como el líder sagrado, a través del medio de los sentidos.

²³ Le dio una ley a esta mente, viviendo según la cual mantendrá un reino templado, justo, bueno y valiente.

²⁴ ¿Cómo, entonces, puede decir un hombre, si el razonamiento es dueño de las emociones, no tiene control sobre el olvido y la ignorancia?

3

¹ El argumento es sumamente ridículo, pues el razonamiento no parece gobernar sobre sus propios afectos, sino sobre los del cuerpo,

² de tal manera que cualquiera de vosotros puede no ser capaz de desarraigar el deseo, pero el razonamiento os permitirá evitar ser esclavos de él.

³ Uno puede no ser capaz de desarraigar la ira del alma, pero es posible soportar la ira.

⁴ Puede que uno no sea capaz de erradicar la malicia, pero el razonamiento tiene fuerza para trabajar con vosotros y evitar que cedáis a la malicia.

⁵ Porque el razonamiento no es un erradicador, sino un antagonista de las emociones.

⁶ Esto puede comprenderse más claramente por la sed del rey David.

⁷ Pues después de que David estuvo atacando a los filisteos durante todo el día, él y los soldados de su nación mataron a muchos de ellos;

⁸ luego, cuando llegó la noche, sudando y muy cansado, llegó a la tienda real, alrededor de la cual estaba acampado todo el ejército de nuestros antepasados.

⁹ Ahora bien, todos los demás estaban cenando;

¹⁰ pero el rey, teniendo mucha sed, aunque tenía numerosos manantiales, no pudo por sus medios saciar su sed;

¹¹ sino que un cierto anhelo irracional por el agua en el campamento del enemigo se hizo más fuerte y más feroz sobre él, lo deshizo y lo consumió.

¹² Por lo tanto, sus guardaespaldas se inquietaron ante este anhelo del rey, y dos jóvenes y valientes soldados, respetando el deseo del rey, se armaron completamente y, tomando un cántaro, saltaron las murallas de los enemigos.

¹³ Sin ser percibidos por los guardianes de la puerta, recorrieron todo el campamento de los enemigos en su búsqueda.

¹⁴ Habiendo descubierto audazmente la fuente, llenaron de ella la bebida para el rey.

¹⁵ Pero éste, aunque muerto de sed, razonó que una bebida considerada de igual valor que la sangre sería terriblemente peligrosa para su alma.

¹⁶ Por eso, oponiendo el razonamiento a su deseo, derramó la bebida para Dios.

¹⁷ Porque la mente templada tiene poder para vencer la presión de las emociones, para apagar los fuegos de la excitación,

¹⁸ y para luchar contra los dolores del cuerpo, por excesivos que sean, y por la excelencia del razonamiento, para rechazar todos los asaltos de las emociones.

¹⁹ Pero la ocasión nos invita ahora a dar un ejemplo de razonamiento templado a partir de la historia.

²⁰ Porque en un tiempo en que nuestros padres gozaban de una paz imperturbable por la obediencia a la ley y eran prósperos, de modo que Seleuco Nicanor, el rey de Asia, les asignaba dinero para el servicio divino y aceptaba su forma de gobierno,

²¹ entonces ciertas personas, introduciendo cosas nuevas contrarias a la armonía pública, cayeron de diversas maneras en calamidades.

4

¹ Por cierto hombre llamado Simón, que se oponía a un hombre honorable y bueno que en otro tiempo ostentaba el sumo sacerdocio vitalicio, llamado Onías. Después de calumniar a Onías en todos los sentidos, Simón no pudo perjudicarle con el pueblo, así que se marchó como exiliado, con la intención de traicionar a su país.

² Al llegar a Apolonio, el gobernador militar de Siria, Fenicia y Cilicia, le dijo:

³ “Teniendo buena voluntad para los asuntos del rey, he venido a informarte de que en los tesoros de Jerusalén están depositadas decenas de miles de riquezas privadas que no pertenecen al templo, sino al rey Seleuco.”

⁴ Apolonio, enterado de los detalles de esto, alabó a Simón por su cuidado de los intereses del rey, y subiendo a Seleuco le informó del tesoro.

⁵ Obteniendo autoridad al respecto, y avanzando rápidamente hacia nuestro país con el maldito Simón y una fuerza muy pesada,

⁶ dijo que venía con las órdenes del rey de que tomara el dinero privado del tesoro.

⁷ La nación, indignada por esta proclama, y respondiendo que era sumamente injusto que se privara de los depósitos del tesoro sagrado a quienes los habían comprometido, se resistió como pudo.

⁸ Pero Apolonio se fue con amenazas al templo.

⁹ Los sacerdotes, con las mujeres y los niños, pidieron a Dios que arrojara su escudo sobre el lugar sagrado y despreciado,

¹⁰ y Apolonio subía con su fuerza armada para apoderarse del tesoro, cuando aparecieron ángeles del cielo montados a caballo, todos radiantes de armadura, que los llenaron de mucho temor y temblor.

¹¹ Apolonio cayó medio muerto en el patio abierto a todas las naciones, extendió las manos al cielo e imploró con lágrimas a los hebreos que rezaran por él y le quitaran la ira del ejército celestial.

¹² Porque decía que había pecado, para ser consecuentemente digno de la muerte, y que si se salvaba, anunciaría a todos los pueblos la bendición del lugar santo.

¹³ El sumo sacerdote Onías, inducido por estas palabras, aunque por otras razones ansioso de que el rey Seleuco no supusiera que Apolonio había sido asesinado por un artificio humano y no por un castigo divino, rogó por él;

¹⁴ y siendo así salvado inesperadamente, partió para informar al rey de lo que le había sucedido.

¹⁵ Pero a la muerte del rey Seleuco, su hijo Antíoco Epífanes le sucedió en el reino, un hombre terrible de orgullo arrogante.

¹⁶ El, habiendo depuesto a Onías del sumo sacerdocio, nombró a su hermano Jasón como sumo sacerdote,

¹⁷ quien había hecho un pacto, si le daba esta autoridad, de pagar anualmente tres mil seiscientos sesenta talentos.

¹⁸ Le encomendó el sumo sacerdocio y el gobierno de la nación.

¹⁹ Cambió la manera de vivir del pueblo y pervirtió sus costumbres civiles hasta convertirlas en toda una anarquía.

²⁰ De modo que no sólo erigió un gimnasio en la misma ciudadela de nuestro país, sino que descuidó la custodia del templo.

²¹ A causa de ello, la venganza divina se enfureció e instigó al propio Antíoco contra ellos.

²² Pues estando en guerra con Ptolomeo en Egipto, oyó que al difundirse la noticia de su muerte, los habitantes de Jerusalén se habían alegrado mucho, y rápidamente marchó contra ellos.

²³ Después de someterlos, estableció un decreto según el cual si alguno de ellos vivía según las leyes ancestrales, debía morir.

²⁴ Cuando no pudo destruir con sus decretos la obediencia a la ley de la nación, sino que vio que todas sus amenazas y castigos no surtían efecto,

²⁵ pues incluso las mujeres, por seguir circuncidando a sus hijos, fueron arrojadas a un precipicio junto con ellos, sabiendo de antemano el castigo.

²⁶ Por lo tanto, cuando sus decretos fueron desatendidos por el pueblo, él mismo obligó por medio de torturas a cada uno de esta raza, probando carnes prohibidas, a renunciar a la religión judía.

5

¹ El tirano Antíoco, por lo tanto, sentado en público con sus asesores en un lugar elevado, con sus tropas armadas de pie en un círculo alrededor de él,

² ordenó a sus lanzas que agarraran a cada uno de los hebreos, y que los obligaran a probar carne de cerdo y cosas ofrecidas a los ídolos.

³ Si alguno de ellos no estaba dispuesto a comer el alimento maldito, debía ser torturado en la rueda y así ser asesinado.

⁴ Cuando muchos habían sido apresados, se acercó a él un hombre principal de la asamblea, un hebreo, de nombre Eleazar, sacerdote de familia, de profesión abogado y de edad avanzada, por lo que era conocido por muchos de los seguidores del rey.

⁵ Antíoco, al verlo, dijo:

⁶ “Quisiera aconsejarte, anciano, antes de que comiencen tus torturas, que pruebes la carne de cerdo y salves tu vida; pues siento respeto por tu edad y tu cabeza canosa, que desde hace tanto tiempo me parece que no eres filósofo al conservar la superstición de los judíos.

⁷ Por tanto, ya que la naturaleza te ha conferido la carne más excelente de este animal, ¿la aborreces?

⁸ Parece insensato no disfrutar de lo que es placentero, pero no vergonzoso; y por nociones de pecaminosidad, rechazar los dones de la naturaleza.

⁹ Creo que actuarás de manera aún más insensata, si sigues vanas concepciones sobre la verdad.

¹⁰ Además, me estarás despreciando para tu propio castigo.

¹¹ ¿No despertarás de tu insignificante filosofía, abandonarás la locura de tus ideas y, recuperando un entendimiento digno de tu edad, investigarás la verdad de un curso conveniente?

¹² ¿No respetarás mi amable advertencia y te apiadarás de tus propios años?

¹³ Porque tened en cuenta que si hay algún poder que vigila esta religión vuestra, os perdonará todas las transgresiones de la ley que cometáis por obligación."

¹⁴ Mientras el tirano lo incitaba de esta manera a comer carne ilegalmente, Eleazar pidió permiso para hablar.

¹⁵ Una vez obtenido el permiso para hablar, comenzó a dirigirse al pueblo de la siguiente manera

¹⁶ "Nosotros, oh Antioco, que estamos persuadidos de que vivimos bajo una ley divina, consideramos que ninguna coacción es tan forzosa como la obediencia a esa ley.

¹⁷ Por lo tanto, consideramos que no debemos transgredir la ley de ninguna manera.

¹⁸ En efecto, si nuestra ley (como supones) no fuera verdaderamente divina, y si la consideramos erróneamente como divina, no tendríamos derecho ni siquiera en ese caso a destruir nuestro sentido de la religión.

¹⁹ No pienses que comer carne impura es una ofensa insignificante.

²⁰ Porque la transgresión de la ley, ya sea en lo pequeño o en lo grande, es de igual importancia;

²¹ pues en cualquiera de los dos casos la ley es igualmente menospreciada.

²² Pero vosotros os burláis de nuestra filosofía, como si viviéramos en ella irracionalmente.

²³ Sin embargo, nos instruye en el autocontrol, para que seamos superiores a todos los placeres y lujurias; y nos entrena en el valor, para que suframos alegremente todo agravio.

²⁴ Nos instruye en la justicia, para que en todos nuestros tratos demos lo que es debido. Nos enseña la piedad, para que adoremos debidamente al único Dios.

²⁵ Por eso no comemos lo inmundo; porque creyendo que la ley fue establecida por Dios, estamos convencidos de que el Creador del mundo, al dar sus leyes, se complace de nuestra naturaleza.

²⁶ Nos ha ordenado comer lo que conviene a nuestra alma, pero nos ha prohibido lo que no conviene.

²⁷ Pero, como un tirano, no sólo nos obligas a infringir la ley, sino también a comer, para ridiculizarnos mientras comemos profanamente.

²⁸ Pero tú no tendrás este motivo de risa contra mí,

²⁹ ni transgrediré los sagrados juramentos de mis antepasados de cumplir la ley.

³⁰ No, aunque me saques los ojos y consumas mis entrañas.

³¹ No soy tan viejo y vacío de valor como para no ser joven en la razón y en la defensa de mi religión.

³² Ahora, pues, preparad vuestras ruedas, y encended una llama más feroz.

³³ No me compadeceré tanto de mi vejez como para quebrantar por mi causa la ley de mi patria.

³⁴ No te engañaré, oh ley, mi instructor, ni te abandonaré, oh amado autocontrol.

³⁵ No te avergonzaré, oh filósofo Razón, ni te negaré, oh honrado sacerdocio y conocimiento de la ley.

³⁶ ¡Boca! No contaminarás mi vejez, ni la plena estatura de una vida perfecta.

³⁷ Mis antepasados me recibirán como puro, sin haber temido tu coacción, incluso hasta la muerte.

³⁸ Porque gobernarás como un tirano a los impíos, pero no te enseñorearás de mis pensamientos sobre la religión, ni con tus argumentos ni con los hechos."

6

¹ Cuando Eleazar hubo respondido de esta manera a las exhortaciones del tirano, los lancero se acercaron y arrastraron rudamente a Eleazar hacia los instrumentos de tortura.

² Primero desnudaron al anciano, adornado como estaba con la belleza de la piedad.

³ Luego, atándole los brazos y las manos, lo azotaron con desprecio.

⁴ Un heraldo de enfrente gritó: "¡Obedezcan las órdenes del rey!"

⁵ Pero el altivo y verdaderamente noble Eleazar, como quien es torturado en un sueño, lo ignoró.

⁶ Pero alzando los ojos a lo alto, hacia el cielo, la carne del anciano fue despojada por los azotes, y su sangre corrió, y sus costados fueron atravesados.

⁷ Cayendo al suelo por no tener su cuerpo fuerzas para soportar los dolores, seguía manteniendo su razón erguida y sin doblarse.

⁸ Entonces uno de los duros lancero se abalanzó sobre él y comenzó a darle patadas en el costado para obligarle a levantarse de nuevo después de haber caído.

⁹ Pero él soportó los dolores, despreció la crueldad y perseveró en las indignidades.

¹⁰ Como un noble atleta, el anciano, al ser golpeado, venció a sus torturadores.

¹¹ Con el rostro sudoroso y jadeando, era admirado incluso por los torturadores por su valor.

¹² Por eso, en parte por compasión de su vejez,

¹³ en parte por la simpatía de los conocidos, y en parte por admiración de su resistencia, algunos de los asistentes del rey dijeron:

¹⁴ "¿Por qué te destruyes sin razón, oh Eleazar, con estas miserias?

¹⁵ Te traeremos algo de carne cocinada por ti mismo, y podrás salvarte fingiendo que has comido carne de cerdo."

¹⁶ Eleazar, como si el consejo lo torturara más dolorosamente, gritó:

¹⁷ "Que nosotros, que somos hijos de Abraham, no seamos tan mal aconsejados como para ceder a hacer uso de una pretensión impropia.

¹⁸ Porque sería irracional que, habiendo vivido hasta la vejez con toda verdad, y habiendo guardado escrupulosamente nuestro carácter para ello, nos volviéramos ahora

¹⁹ y nos convirtiéramos nosotros mismos en un modelo de impiedad para los jóvenes, como ejemplo de contaminación alimenticia.

²⁰ Sería vergonzoso que viviéramos poco tiempo, y que fuéramos despreciados por todos los hombres por cobardía,

²¹ y que fuéramos condenados por el tirano por cobardía al no contener hasta la muerte por nuestra ley divina.

²² Por tanto, vosotros, oh hijos de Abraham, morid noblemente por vuestra religión.

²³ Vosotros, lanzas del tirano, ¿por qué os quedáis?"

²⁴ Viéndolo tan altivo contra la miseria, y sin cambiar por su piedad, lo llevaron al fuego.

²⁵ Luego, con sus malvados instrumentos, lo quemaron en el fuego y le echaron fluidos hediondos en las narices.

²⁶ Al final, calcinado hasta los huesos y a punto de expirar, levantó los ojos hacia Dios y dijo:

²⁷ "Tú sabes, oh Dios, que cuando podía haberme salvado, he sido asesinado por causa de la ley con torturas de fuego.

²⁸ Sé misericordioso con tu pueblo, y satisfazte del castigo que recibo por su causa.

²⁹ Que mi sangre sea una purificación para ellos, y toma mi vida a cambio de la suya".

³⁰ Hablando así, el santo varón partió, noble en sus tormentos, y hasta las agonías de la muerte resistió en sus razonamientos por causa de la ley.

³¹ Así pues, el razonamiento religioso es dueño de las emociones.

³² Pues si las emociones hubieran sido superiores al razonamiento, les habría dado el testimonio de este dominio.

³³ Pero ahora, puesto que el razonamiento ha vencido a las emociones, le concedemos con toda justicia la autoridad del primer lugar.

³⁴ Es justo que permitamos que el poder pertenezca al razonamiento, ya que domina las miserias externas.

³⁵ Sería ridículo si no fuera así. Demuestro que el razonamiento no sólo domina los dolores, sino que también es superior a los placeres y los soporta.

7

¹ El raciocinio de nuestro padre Eleazar, como un piloto de primer orden, dirigiendo la nave de la piedad en el mar de las emociones,

² y burlado por las amenazas del tirano, y abrumado con las rompientes de la tortura,

³ no movió en absoluto el timón de la piedad hasta que navegó hacia el puerto de la victoria sobre la muerte.

⁴ Ninguna ciudad asediada ha resistido jamás a muchas y diversas máquinas de guerra como lo hizo aquel santo varón cuando su alma piadosa fue probada con la ardiente prueba de las torturas y de los desgarros y conmovió a sus asediadores por el razonamiento religioso que lo amparaba.

⁵ Pues el padre Eleazar, proyectando su disposición, rompió las furiosas olas de las emociones como con un acantilado saliente.

⁶ ¡Oh sacerdote digno del sacerdocio! No contaminaste tus dientes sagrados, ni hiciste partícipe de la profanidad a tu apetito, que siempre había abrazado lo limpio y lícito.

⁷ ¡Oh, armonizador de la ley y sabio consagrado a la vida divina!

⁸ De tal carácter deben ser los que cumplen los deberes de la ley con riesgo de su propia sangre, y la defienden con sudor generoso mediante sufrimientos hasta la muerte.

⁹ Tú, padre, has establecido gloriosamente nuestro recto gobierno con tu resistencia; y haciendo mucho caso de nuestro pasado servicio, has impedido su destrucción, y con tus actos has hecho creíbles las palabras de la filosofía.

¹⁰ ¡Oh anciano de más poder que los suplicios, anciano más vigoroso que el fuego, mayor rey sobre las emociones, Eleazar!

¹¹ Porque así como el padre Aarón, armado con un incensario, apresurándose a través del fuego consumidor, venció al ángel portador de llamas,

¹² así, Eleazar, el descendiente de Aarón, consumido por el fuego, no abandonó su razonamiento.

¹³ Lo más maravilloso es que, aunque era un anciano, aunque los trabajos de su cuerpo estaban ya agotados, sus músculos estaban relajados y sus tendones desgastados, recuperó la juventud.

¹⁴ Con el espíritu de la razón, y el razonamiento de Isaac, dejó sin poder al potro de tortura de muchas cabezas.

¹⁵ Oh, bendita vejez, y reverente cabeza ronca, y vida obediente a la ley, que el fiel sello de la muerte perfeccionó.

¹⁶ Si, pues, un anciano, por medio de la religión, despreció las torturas hasta la muerte, ciertamente el razonamiento religioso es rector de las emociones.

¹⁷ Pero tal vez algunos digan: “No todos conquistan las emociones, como no todos poseen un razonamiento sabio”.

¹⁸ Pero los que han meditado la religión con todo su corazón, éstos son los únicos que pueden dominar las emociones de la carne:

¹⁹ los que creen que para Dios no mueren; pues, como nuestros antepasados, Abraham, Isaac y Jacob, viven para Dios.

²⁰ Esta circunstancia, pues, no es en absoluto una objeción, que algunos que tienen un razonamiento débil se rigen por sus emociones,

²¹ ya que ¿qué persona, caminando religiosamente por toda la regla de la filosofía, y creyendo en Dios,

²² y sabiendo que es una cosa bendita soportar todo tipo de dificultades por la virtud, no dominaría, por el bien de la religión, su emoción?

²³ Pues sólo el hombre sabio y valiente es señor de sus emociones.

²⁴ Por eso, incluso los muchachos, entrenados con la filosofía del razonamiento religioso, han vencido torturas aún más amargas;

²⁵ pues cuando el tirano fue manifiestamente vencido en su primer intento, al no poder obligar al anciano a comer la cosa impura,

8

¹ entonces, en efecto, vehementemente sacudido por la emoción, ordenó traer a otros de los hebreos adultos, y si querían comer de la cosa impura, dejarlos ir cuando hubiesen comido; pero si se oponían, atormentarlos más gravemente.

² Una vez que el tirano dio esta orden, fueron llevados a su presencia siete parientes, junto con su anciana madre. Eran guapos, modestos, bien nacidos, y en general muy bien parecidos.

³ Cuando el tirano los vio rodear a su madre como en una danza, se sintió complacido con ellos. Impresionado por sus modales inocentes, les sonrió y, llamándoles, les dijo:

⁴ “Oh jóvenes, con sentimientos favorables, admiro la belleza de cada uno de vosotros. Al honrar a un grupo tan numeroso de parientes, no sólo os aconsejo que no compartáis la locura del anciano que ha sido torturado antes,

⁵ sino que os ruego que os rindáis y disfrutéis de mi amistad, pues poseo el poder, no sólo de castigar a los que desobedecen mis órdenes, sino de hacer el bien a los que las obedecen.

⁶ Confiad, pues, en mí y recibiréis puestos de autoridad en mi gobierno, si abandonáis vuestro modo de vida nacional,

⁷ y, ajustándoos al modo de vida griego, alteráis vuestro gobierno y os deleitáis con las delicias de la juventud.

⁸ Porque si me provocáis con vuestra desobediencia, me obligaréis a destruir a cada uno de vosotros con terribles castigos mediante torturas.

⁹ Tened, pues, piedad de vosotros mismos, de los que yo, aunque soy enemigo, tengo compasión por vuestra edad y vuestra atractiva apariencia.

¹⁰ ¿No considerarán esto: que si desobedecen, no les quedará más que morir en la tortura?"

¹¹ Una vez dicho esto, ordenó que se presentaran los instrumentos de tortura, para que el miedo les hiciera comer carne impura.

¹² Cuando el lancero hizo pasar las ruedas, los bastidores, los ganchos, las rejillas, las calderas, las sartenes, los dedos, las manos y las cuñas de hierro y los fuelles, el tirano continuó

¹³ "Temed, jóvenes, y la justicia a la que adoráis se apiadará de vosotros, si os desviáis a causa de la coacción."

¹⁴ Ahora bien, habiendo escuchado estas palabras de persuasión, y viendo los temibles instrumentos, no sólo no tuvieron miedo, sino que incluso respondieron a los argumentos del tirano, y mediante su buen razonamiento destruyeron su poder.

¹⁵ Ahora consideremos el asunto. Si entre ellos hubiera habido alguno de espíritu débil y cobarde, ¿qué razonamientos habrían empleado sino estos?

¹⁶ "¡Oh, miserables que somos, y sumamente insensatos! Cuando el rey nos exhorta y nos llama a su bondad, ¿no debemos obedecerle?"

¹⁷ ¿Por qué nos animamos con vanos consejos y nos aventuramos a una desobediencia que trae la muerte?

¹⁸ ¿No hemos de temer, oh parientes, los instrumentos de tortura y sopesar las amenazas de tormento y rehuir esta vana gloria y este orgullo destructor?

¹⁹ Tengamos compasión de nuestra edad y cedamos ante los años de nuestra madre.

²⁰ Tengamos en cuenta que moriremos como rebeldes.

²¹ La justicia divina nos perdonará si tememos al rey por necesidad.

²² ¿Por qué retirarnos de una vida dulcísima y privarnos de este mundo agradable?

²³ No nos opongamos a la necesidad, ni busquemos la vana gloria con nuestra propia tortura.

²⁴ La misma ley no nos condenaría a muerte arbitrariamente porque tememos la tortura.

²⁵ ¿Por qué ha arraigado en nosotros un celo tan furioso y se ha aprobado una obstinación tan fatal, cuando podríamos vivir sin ser molestados por el rey?"

²⁶ Pero los jóvenes no decían ni pensaban nada de esto cuando iban a ser torturados.

²⁷ Porque estaban bien enterados de los sufrimientos y eran dueños de los dolores.

28-29 De modo que, en cuanto el tirano dejó de aconsejarles que comieran lo impuro, todos a una voz, como de un mismo corazón, dijeron

9

1 “¿Por qué te demoras, oh tirano? Porque estamos más dispuestos a morir que a transgredir los mandatos de nuestros padres.

2 Deshonraríamos a nuestros padres si no obedeciéramos la ley y tomáramos el conocimiento como guía.

3 Oh tirano, consejero de la transgresión de la ley, no te compadezcas de nosotros como lo haces, más de lo que nosotros mismos nos compadecemos.

4 Pues consideramos que tu huida es peor que la muerte.

5 Tratas de asustarnos amenazándonos con la muerte por torturas, como si no hubieras aprendido nada con la muerte de Eleazar.

6 Pero si ancianos de los hebreos han muerto por la causa de la religión después de soportar la tortura, con más razón deberíamos morir nosotros, los más jóvenes, despreciando vuestras crueles torturas, que nuestro anciano instructor superó.

7 Haz, pues, el intento, oh tirano. Si nos condenas a muerte por nuestra religión, no pienses que nos perjudicas al torturarnos.

8 Pues nosotros, mediante estos malos tratos y esta resistencia, obtendremos las recompensas de la virtud.

9 Pero tú, por la matanza inicua y despótica de nosotros, soportarás, por la venganza divina, la tortura eterna por el fuego”.

10 Cuando dijeron esto, el tirano no sólo se exasperó contra ellos por ser desobedientes, sino que se enfureció con ellos por ser ingratos.

11 Así que, por orden suya, los torturadores trajeron al más viejo de ellos y, rasgando su túnica, le ataron las manos y los brazos a cada lado con correas.

12 Cuando se esforzaron sin efecto en azotarlo, lo arrojaron sobre la rueda.

13 El noble joven, extendido sobre ésta, se dislocó.

14 Con todos los miembros desarticulados, denunció al tirano, diciendo:

15 “Oh tirano maldito, y enemigo de la justicia celestial, y cruel de corazón, no soy un asesino, ni un sacrílego, a quien torturas, sino un defensor de la ley divina.”

16 Y cuando los lanceros le dijeron: “Consiente en comer, para que te liberes de tus torturas”,

17 él respondió: “No es tan poderosa, oh lacayos malditos, vuestra rueda, como para ahogar mi razonamiento. Cortad mis miembros, quemad mi carne y retorced mis articulaciones.

18 Pues a través de todos mis tormentos os convenceré de que los hijos de los hebreos son los únicos invictos en nombre de la virtud.”

19 Mientras decía esto, amontonaron combustible y, prendiéndole fuego, lo tensaron aún más sobre la rueda.

20 La rueda quedó manchada de sangre por todas partes. Las cenizas calientes se apagaron con los excrementos de las vísceras, y los trozos de carne quedaron esparcidos por los ejes de la máquina.

21 Aunque el armazón de sus huesos estaba ahora destruido, el joven altivo y abrahámico no gimió.

²² Sino que, como si fuera transformado por el fuego en inmortalidad, soportó noblemente los azotes, diciendo:

²³ “Imitadme, oh, raza. Nunca abandonéis vuestro puesto, ni renunciéis a mi hermandad con valor. Combatid la santa y honorable lucha de la religión,

²⁴ por cuyo medio nuestra justa y paternal Providencia, haciéndose misericordiosa con la nación, castigará al pestilente tirano.”

²⁵ Diciendo esto, el venerado joven cerró abruptamente su vida.

²⁶ Cuando todos admiraron su alma valerosa, los lanceros sacaron al segundo más viejo, y habiéndole puesto guantes de hierro con ganchos afilados, lo ataron al potro.

²⁷ Al preguntarle si quería comer antes de ser torturado, escucharon su noble sentir.

²⁸ Después de que con los guanteletes de hierro le arrastraran violentamente toda la carne desde el cuello hasta la barbilla, los animales, que parecían panteras, le arrancaron la misma piel de la cabeza, pero él, soportando con firmeza esta miseria, dijo:

²⁹ “¡Qué dulce es toda forma de muerte por la religión de nuestros padres!” Luego le dijo al tirano:

³⁰ “¿No crees, el más cruel de todos los tiranos, que ahora te torturan más que a mí, al ver que tu arrogante concepción de la tiranía ha sido vencida por nuestra perseverancia en nombre de nuestra religión?

³¹ Porque yo aligero mi sufrimiento con los placeres que están relacionados con la virtud.

³² Pero a ti te torturan con amenazas por impiedad. No escaparás, tirano corrupto, de la venganza de la ira divina”.

10

¹ Ahora bien, éste soportó esta loable muerte. El tercero fue traído y exhortado por muchos a probar y salvar su vida.

² Pero él gritó y dijo: “¿No sabéis que el padre de los que han muerto es también mi padre, y que la misma madre me dio a luz, y que fui criado de la misma manera?

³ No renuncio a la noble relación de mi parentela.

⁴ Ahora bien, cualquier instrumento de venganza que tengáis, aplicadlo a mi cuerpo, pues no podéis tocar mi alma, aunque queráis.”

⁵ Pero ellos, muy indignados por su audacia al hablar, le dislocaron las manos y los pies con máquinas de estruendo y, arrancándolos de sus órbitas, lo desmembraron.

⁶ Arrastraron sus dedos, sus brazos, sus piernas y sus tobillos.

⁷ No pudiendo estrangularlo de ninguna manera, le arrancaron la piel, junto con las puntas extremas de los dedos, y luego lo arrastraron hasta la rueda,

⁸ alrededor de la cual se soltaron sus articulaciones vertebrales, y vio su propia carne hecha jirones, y chorros de sangre fluyendo de sus entrañas.

⁹ Cuando estaba a punto de morir, dijo:

¹⁰ “Nosotros, oh tirano maldito, sufrimos esto por la educación y la virtud divinas.

¹¹ Pero tú, por tu impiedad y derramamiento de sangre, sufrirás tormentos incesantes”.

¹² Así, habiendo muerto dignamente su parentela, arrastraron al cuarto, diciendo:

¹³ “No compartas la locura de tu parentela, sino respeta al rey y sálvate.”

¹⁴ Pero él les dijo: “No tenéis un fuego tan abrasador como para hacerme el cobarde.”

¹⁵ Por la bendita muerte de mi parentela, y el eterno castigo del tirano, y la gloriosa vida de los piadosos, no repudiaré la noble hermandad.

¹⁶ Invento, oh tirano, torturas, para que aprendas, incluso a través de ellas, que soy hermano de los atormentados antes.”

¹⁷ Cuando hubo dicho esto, el sanguinario, asesino e impío Antíoco ordenó que le cortaran la lengua.

¹⁸ Pero él dijo: “Aunque me quiten el órgano de la palabra, Dios sigue escuchando a los silenciosos.

¹⁹ He aquí que mi lengua está extendida, córtala, pues a pesar de ello no silenciarás nuestros razonamientos.

²⁰ De buena gana perdemos nuestros miembros en nombre de Dios.

²¹ Pero Dios te encontrará pronto, ya que cortaste la lengua, instrumento de la melodía divina.”

11

¹ Cuando murió, desfigurado en sus tormentos, el quinto se adelantó de un salto y dijo:

² “No pretendo, oh tirano, excusarme del tormento que es en nombre de la virtud.

³ Pero he venido por mi propia voluntad, para que con mi muerte debas la venganza celestial y el castigo por más crímenes.

⁴ Oh, tú que odias la virtud y a los hombres, ¿qué hemos hecho para que te deleites así con nuestra sangre?

⁵ ¿Te parece mal que adoremos al Fundador de todas las cosas y vivamos según su ley superadora?

⁶ Pero esto es digno de honores, no de tormentos,

⁷ si hubieras sido capaz de los sentimientos más elevados de los hombres, y poseído la esperanza de la salvación de Dios.

⁸ He aquí que ahora, siendo ajenos a Dios, hacéis la guerra a los que son religiosos para con Dios.”

⁹ Mientras decía esto, los lancero lo ataron y lo llevaron al potro,

¹⁰ al cual atándolo por las rodillas, y sujetándolas con grilletes de hierro, le doblaron los lomos sobre la cuña de la rueda; y entonces su cuerpo fue desmembrado, a la manera de un escorpión.

¹¹ Con su aliento así confinado y su cuerpo estrangulado, dijo:

¹² “Un gran favor nos concedes, oh tirano, al permitirnos manifestar nuestra adhesión a la ley por medio de sufrimientos más nobles.”

¹³ Muerto también él, fue sacado el sexto, muy joven. Al preguntarle el tirano si quería comer y ser liberado, dijo:

¹⁴ “Ciertamente soy más joven que mis hermanos, pero en cuanto a entendimiento soy tan viejo;

¹⁵ por haber nacido y crecido con el mismo fin. Estamos obligados a morir también por la misma causa.

¹⁶ De modo que si os parece oportuno atormentarnos por no comer lo impuro, ¡atormentadnos!”

¹⁷ Mientras decía esto, lo llevaron a la rueda.

¹⁸ Extendido sobre ésta, con los miembros desgarrados y dislocados, lo asaron gradualmente desde abajo.

¹⁹ Habiendo calentado afilados escupitajos, los acercaron a su espalda; y habiendo traspasado sus costados, quemaron sus entrañas.

²⁰ Él, mientras estaba atormentado, dijo: "Oh, buena y santa contienda, en la que, por causa de la religión, hemos sido llamados a la arena del dolor; y no hemos sido vencidos.

²¹ Pues el entendimiento religioso, oh tirano, es invicto.

²² Armado con virtudes rectas, yo también partiré con mi parentela.

²³ Yo también, llevando conmigo un gran vengador, oh inventor de torturas, y enemigo de los verdaderamente piadosos.

²⁴ Nosotros, seis jóvenes, hemos destruido tu tiranía.

²⁵ Pues tu incapacidad para anular nuestro razonamiento y obligarnos a comer lo impuro, ¿no es tu destrucción?

²⁶ Tu fuego es frío para nosotros. Tus bastidores son indolores, y tu violencia inofensiva.

²⁷ Porque los guardianes, no de un tirano sino de una ley divina, son nuestros defensores. Por esto mantenemos nuestra razón inconquistable".

12

¹ Cuando también él sufrió el bendito martirio y murió en la caldera en la que había sido arrojado, se presentó el séptimo, el más joven de todos,

² del que el tirano, compadecido, aunque había sido terriblemente reprochado por su parentela,

³ viéndolo ya rodeado de cadenas, lo hizo acercar y se esforzó en aconsejarle, diciendo:

⁴ "Ya ves el fin de la locura de tu parentela, pues han muerto torturados por la desobediencia. Tú, si eres desobediente, habiendo sido miserablemente atormentado, perecerás tú mismo prematuramente.

⁵ Pero si obedeces, serás mi amigo y tendrás a tu cargo los asuntos del reino".

⁶ Después de haberle exhortado así, mandó llamar a la madre del muchacho, para que, mostrándole compasión por la pérdida de tantos hijos, la inclinara, por la esperanza de seguridad, a hacer obedecer al superviviente.

⁷ Él, después de que su madre le instara en lengua hebrea, (como pronto relataremos) dijo:

⁸ "Libérame para que pueda hablar al rey y a todos sus amigos."

⁹ Ellos, regocijados en extremo por la promesa del joven, lo soltaron rápidamente.

¹⁰ Él, corriendo hacia las cacerolas, dijo:

¹¹ "Tirano impío, y hombre muy blasfemo, ¿no te has avergonzado, habiendo recibido prosperidad y un reino de Dios, de matar a sus siervos y de atormentar a los hacedores de la piedad?

¹² Por eso la venganza divina te reserva para el fuego y los tormentos eternos, que se aferrarán a ti para siempre.

¹³ ¿No te avergüenza, hombre como eres, pero muy salvaje, cortar la lengua a hombres de sentimientos y origen semejantes, y habiendo abusado así de ellos torturarlos?

¹⁴ Pero ellos, muriendo valientemente, cumplieron con su religión hacia Dios.

¹⁵ Pero vosotros gemiréis como merecéis por haber matado sin causa a los campeones de la virtud.

¹⁶ Por eso — continuó — yo mismo, estando a punto de morir,

¹⁷ no abandonaré a mi parentela.

¹⁸ Invoco al Dios de mis padres para que sea misericordioso con mi raza.

¹⁹ Pero a vosotros, vivos y muertos, os castigará”.

²⁰ Habiendo orado así, se arrojó a las ollas, y así expiró.

13

¹ Si, pues, los siete afines despreciaron los problemas hasta la muerte, se admite por todas partes que la recta razón es dueña absoluta de las emociones.

² Pues igual que si hubieran comido de lo impío como esclavos de las emociones, habríamos dicho que habían sido vencidos por ellas.

³ Ahora no es así. Pero por medio del razonamiento que es alabado por Dios, ellos dominaron sus emociones.

⁴ Es imposible pasar por alto el liderazgo de la reflexión, pues obtuvo la victoria tanto sobre las emociones como sobre los problemas.

⁵ ¿Cómo, entonces, podemos evitar según estos hombres el dominio de las emociones por medio del razonamiento correcto, ya que no se apartaron de las penas del fuego?

⁶ Porque así como por medio de las torres que se proyectan frente a los puertos los hombres rompen las olas amenazantes, y así aseguran un curso tranquilo a las naves que entran en el puerto,

⁷ así el recto razonamiento de siete torres de los jóvenes, asegurando el puerto de la religión, conquistó la tempestad de las emociones.

⁸ Pues habiendo dispuesto un santo coro de piedad, se animaban unos a otros, diciendo:

⁹ “Hermanos, muramos fraternalmente por la ley. Imitemos a los tres jóvenes de Asiria que despreciaron el horno igualmente afligido.

¹⁰ No seamos cobardes en la manifestación de la piedad”.

¹¹ Uno dijo: “¡Ánimo, hermano!” y otro: “¡Resiste noblemente!”

¹² Otro dijo: “Acuérdate de la stirpe que tienes”, y por la mano de nuestro padre Isaac soportó ser muerto por causa de la piedad.

¹³ Unos y otros, mirándose serenos y confiados, dijeron: “Sacrifiquemos de todo corazón nuestras almas a Dios, que las dio, y empleemos nuestros cuerpos en el cumplimiento de la ley.

¹⁴ No temamos al que piensa que mata;

¹⁵ porque grande es la prueba del alma y el peligro del tormento eterno que les espera a los que transgreden el mandamiento de Dios.

¹⁶ Armémonos, pues, en el dominio propio, que es el razonamiento divino.

¹⁷ Si sufrimos así, Abraham, Isaac y Jacob nos recibirán, y todos los padres nos elogiarán.

¹⁸ Mientras cada uno de los parientes era arrastrado, el resto exclamó: “¡No nos deshonres, oh hermano, ni falsifiques a los que murieron antes que tú!”

¹⁹ Ahora bien, no ignoras el encanto de la hermandad, que la divina y sapientísima Providencia ha impartido a través de los padres a los hijos, y ha engendrado a través del vientre de la madre.

²⁰ En el que estos hermanos, habiendo permanecido un tiempo igual, y habiendo sido formados durante el mismo período, y habiendo sido aumentados por la misma sangre, y habiendo sido perfeccionados a través del mismo principio de vida,

²¹ y habiendo sido criados a intervalos iguales, y habiendo mamado leche de los mismos manantiales, por lo que sus almas fraternales son criadas amorosamente juntas,

²² y aumentan más poderosamente a causa de esta crianza simultánea, y por la compañía diaria, y por otra educación, y el ejercicio en la ley de Dios.

²³ Constituido así el amor fraternal, los siete parientes tenían una armonía mutua más simpática.

²⁴ Porque al ser educados en la misma ley, y al practicar las mismas virtudes, y al ser criados en un curso de vida justo, aumentaron esta armonía entre ellos.

²⁵ Porque el mismo ardor por lo que es justo y honorable aumentó su buena voluntad y armonía entre ellos.

²⁶ Pues actuando junto con la religión, les hacía más deseable el sentimiento fraternal.

²⁷ Y, sin embargo, aunque la naturaleza, el compañerismo y la moral virtuosa aumentaban su amor fraternal, los que quedaban soportaban ver a sus parientes, que eran maltratados por su religión, torturados incluso hasta la muerte.

14

¹ Más que esto, incluso los instaron a este maltrato; de modo que no sólo despreciaron los dolores en sí mismos, sino que incluso sacaron lo mejor de sus afectos de amor fraternal.

² ¡El razonamiento es más real que un rey, y más libre que los hombres libres!

³ ¡Qué sagrado y armonioso concierto de los siete parientes en cuanto a la piedad!

⁴ Ninguno de los siete jóvenes se acobardó ni rehuyó la muerte.

⁵ Pero todos ellos, como si corrieran el camino de la inmortalidad, se apresuraron a la muerte a través de las torturas.

⁶ Pues así como las manos y los pies se mueven con simpatía a las direcciones del alma, así esos santos jóvenes aceptaron la muerte por la religión, como por el alma inmortal de la religión.

⁷ ¡Oh, santos siete de armoniosa parentela! Pues como los siete días de la creación, en torno a la religión,

⁸ así los jóvenes, girando en torno al número siete, anularon el miedo a los tormentos.

⁹ Ahora nos estremecemos ante el relato de la aflicción de aquellos jóvenes; pero ellos no sólo vieron y no sólo oyeron la ejecución inmediata de la amenaza, sino que, sometiéndose a ella, perseveraron; y eso a través de las penas del fuego.

¹⁰ ¿Qué puede ser más doloroso? Porque el poder del fuego, siendo agudo y rápido, disolvió rápidamente sus cuerpos.

¹¹ No te parezca maravilloso que el raciocinio dominara a aquellos hombres en sus tormentos, cuando incluso la mente de una mujer desprecia dolores más múltiples.

¹² Pues la madre de aquellos siete jóvenes soportó los tormentos de cada uno de sus hijos.

¹³ Considera cuán amplio es el amor a la prole, que atrae a todos a la simpatía del afecto,

¹⁴ donde los animales irracionales poseen una simpatía y amor por sus crías similar a la de los hombres.

¹⁵ Los pájaros mansos que frecuentan los tejados de nuestras casas defienden a sus polluelos.

¹⁶ Otros construyen sus nidos, y empollan sus crías, en las cimas de las montañas y en los precipicios de los valles, y en los huecos y las copas de los árboles, y alejan al intruso.

¹⁷ Si no pueden hacer esto, vuelan en círculos alrededor de ellos en agonía de afecto, llamando en su propia nota, y salvan a sus crías de cualquier manera que puedan.

¹⁸ Pero, ¿por qué hemos de llamar la atención sobre la simpatía hacia los niños que muestran los animales irracionales?

¹⁹ Incluso las abejas, en la época de la producción de miel, atacan a todos los que se acercan, y atraviesan con su aguijón, como con una espada, a los que se acercan a su colmena, y los repelen hasta la muerte.

²⁰ Pero la simpatía por sus hijos no apartó a la madre de los jóvenes, que tenía un espíritu afín al de Abraham.

15

¹ ¡Oh, razonamiento de los hijos, señor de las emociones, y religión más deseable para una madre que los hijos!

² La madre, cuando se le presentaron dos cosas, la religión y la seguridad de sus siete hijos por un tiempo, sobre la promesa condicional de un tirano,

³ eligió más bien la religión que según Dios preserva a la vida eterna.

⁴ ¡De qué manera puedo describir éticamente el afecto de los padres hacia sus hijos, la semejanza de alma y de forma impresa en el pequeño tipo de un niño de manera maravillosa, especialmente por la mayor simpatía de las madres con los sentimientos de los nacidos de ellas!

⁵ Pues por lo mucho que las madres son por naturaleza débiles en disposición y prolíficas en descendencia, por lo mucho que son más afectuosas con los hijos.

⁶ De todas las madres, la más cariñosa con los hijos fue la madre de los siete, que en siete partos había engendrado profundamente el amor hacia ellos.

⁷ A causa de los muchos dolores sufridos en relación con cada uno de ellos, se vio obligada a sentir simpatía por ellos;

⁸ sin embargo, por temor a Dios, descuidó la salvación temporal de sus hijos.

⁹ No sólo eso, sino que, debido a la excelente disposición a la ley, su afecto maternal hacia ellos se incrementó.

¹⁰ Porque ambos eran justos y templados, y valientes, de gran altura de miras, y querían tanto a sus parientes, que hasta la muerte la obedecían observando la ley.

¹¹ Sin embargo, aunque había tantas circunstancias relacionadas con el amor a los hijos para atraer a una madre a la simpatía, en el caso de ninguno de ellos las diversas torturas fueron capaces de pervertir su principio.

¹² Pero ella inclinó a cada uno por separado y a todos juntos a la muerte por la religión.

¹³ ¡Oh, naturaleza santa y sentimiento paternal, y recompensa de educar a los hijos, y afecto maternal inconquistable!

¹⁴ A la hora de atormentar y asar a cada uno de ellos, la madre observadora se vio impedida por la religión a cambiar.

¹⁵ Ella vio cómo la carne de sus hijos se disolvía alrededor del fuego, y sus extremidades se estremecían en el suelo, y la carne de sus cabezas caía hacia adelante hasta sus barbas, como si fueran máscaras.

¹⁶ ¡Oh tú, madre, que fuiste probada en este momento con dolores más amargos que los del nacimiento!

¹⁷ ¡Oh tú, única mujer que has producido la santidad perfecta!

¹⁸ Tu primogénito, expirando, no te convirtió, ni el segundo, mirando miserablemente en sus tormentos, ni el tercero, exhalando su alma.

¹⁹ ¡No lloraste cuando viste los ojos de cada uno de ellos mirando con severidad sus torturas, y sus fosas nasales presagiando la muerte!

²⁰ Cuando viste la carne de los niños amontonada sobre la carne de los niños arrancada, las cabezas decapitadas sobre las cabezas, los muertos cayendo sobre los muertos, y un coro de niños convertido por la tortura en un cementerio, no te lamentaste.

²¹ ¡No así las melodías de las sirenas o los cantos de los cisnes atraen a los oyentes a escuchar, oh voces de niños que llaman a su madre en medio de los tormentos!

²² ¡Con qué y qué clase de tormentos fue torturada la propia madre, mientras sus hijos se sometían a la rueda y a los fuegos!

²³ Pero el razonamiento religioso, habiendo fortalecido su valor en medio de los sufrimientos, le permitió renunciar, por el momento, al amor paterno.

²⁴ Aunque viendo la destrucción de siete hijos, la noble madre, después de un abrazo, se despojó de sus sentimientos por la fe en Dios.

²⁵ Pues como en una sala de consejo, viendo en su propia alma a los consejeros vehementes, a la naturaleza y a la filiación y al amor de sus hijos, y al atropello de sus hijos,

²⁶ teniendo dos votos, uno para la muerte, el otro para la preservación de sus hijos,

²⁷ no se inclinó por el que hubiera salvado a sus hijos por la seguridad de un breve espacio.

²⁸ Pero esta hija de Abraham se acordó de su santa fortaleza.

²⁹ ¡Oh, santa madre de una nación, vengadora de la ley, defensora de la religión y primera portadora en la batalla de los afectos!

³⁰ ¡Oh tú, más noble en la resistencia que los varones, y más valiente que los hombres en la perseverancia!

³¹ Pues como la nave de Noé, que llevaba el mundo en el diluvio que lo llenaba, aguantó contra las olas,

³² así tú, guardiana de la ley, cuando estabas rodeada por todas partes por el diluvio de las emociones, y asaltada por violentas tormentas que

eran los tormentos de tus hijos, aguantaste noblemente contra las tormentas contra la religión.

16

¹ Si, pues, incluso una mujer, y eso que era anciana y madre de siete hijos, soportó ver los tormentos de sus hijos hasta la muerte, hay que admitir que la razón religiosa es dueña incluso de las emociones.

² He demostrado, pues, que no sólo los hombres han obtenido el dominio de sus emociones, sino también que una mujer despreció los mayores tormentos.

³ Los leones que rodeaban a Daniel no eran tan feroces, ni el horno de Misael ardía con los fuegos más vehementes, como el amor natural a los hijos que ardía en ella, cuando vio torturar a sus siete hijos.

⁴ Pero con el razonamiento de la religión la madre apagó emociones tan grandes y poderosas.

⁵ Porque debemos considerar también esto: que, si la mujer hubiera tenido el corazón débil, por ser su madre, se habría lamentado por ellos, y tal vez habría hablado así:

⁶ “¡Ah! soy desgraciada y muchas veces miserable, que habiendo nacido siete hijos, no he llegado a ser madre de ninguno.

⁷ Oh, siete partos inútiles, y siete períodos de parto sin provecho, y mamadas infructuosas, y amamantamientos miserables.

⁸ En vano, por vosotros, oh hijos, he soportado muchos dolores y las más difíciles angustias de la crianza.

⁹ Ay, de mis hijos, algunos de vosotros solteros, y otros que se han casado sin provecho, no veré a vuestros hijos, ni tendré la alegría de ser abuela.

¹⁰ ¡Ah, que yo, que tuve muchos y hermosos hijos, sea una viuda solitaria y llena de penas!

¹¹ Ni, si muero, tendré un hijo que me entierre”. Pero con semejante lamento, la santa y temerosa madre no lloró por ninguno de ellos.

¹² Ni apartó a ninguno de ellos de la muerte, ni se afligió por ellos como por los muertos.

¹³ Sino que, como poseída de una mente firme, y como quien vuelve a dar a luz a todos sus hijos a la inmortalidad, más bien los instó a la muerte en nombre de la religión.

¹⁴ Oh, mujer, soldado de Dios por la religión, tú, anciana y mujer, has vencido por medio de la resistencia incluso a un tirano; y aunque débil, has sido encontrada más poderosa en los hechos y en las palabras.

¹⁵ Pues cuando fuiste apresada junto con tus hijos, te quedaste mirando a Eleazar en el suplicio, y dijiste a tus hijos en lengua hebrea:

¹⁶ “Oh hijos, es noble la contienda a la que habéis sido llamados como testigos de la nación, luchad celosamente por las leyes de vuestra patria.

¹⁷ Porque sería vergonzoso que este anciano soportara dolores por causa de la justicia, y que vosotros, que sois más jóvenes, tuvierais miedo de los suplicios.

¹⁸ Recordad que, por medio de Dios, obtuvisteis la existencia y la habéis disfrutado.

¹⁹ Por tanto, debéis soportar toda aflicción por causa de Dios.

²⁰ Porque también nuestro padre Abraham se empeñó en sacrificar a Isaac, nuestro progenitor, y no se estremeció al ver que su propia mano paterna descendía con la espada sobre él.

²¹ El justo Daniel fue arrojado a los leones; y Ananías, Azarías y Misael fueron arrojados al horno de fuego, pero resistieron por Dios.

²² Vosotros, pues, teniendo la misma fe hacia Dios, no os turbéis.

²³ Porque no es razonable que los que conocen la religión no se pongan de pie ante los problemas.

²⁴ Con estos argumentos, la madre de los siete, exhortando a cada uno de sus hijos, los animaba y persuadía a no transgredir el mandamiento de Dios.

²⁵ También vieron esto: que los que mueren por Dios, viven para Dios, como Abraham, Isaac, Jacob y todos los patriarcas.

17

¹ Algunos de los lancero dicen que cuando ella misma estaba a punto de ser apresada para ser ejecutada, se arrojó sobre el montón, antes de dejar que tocaran su cuerpo.

² ¡Oh tú, madre, que junto con siete hijos destruiste la violencia del tirano, y anulaste sus malvadas intenciones, y exhibiste la nobleza de la fe!

³ Porque tú, como una casa valientemente construida sobre la columna de tus hijos, soportaste el choque de las torturas sin tambalearte.

⁴ ¡Anímate, pues, oh madre de espíritu santo! Mantén la firme esperanza de tu firmeza ante Dios.

⁵ No tan graciosa aparece la luna con las estrellas en el cielo, como tú eres establecida como honorable ante Dios, y fijada en el cielo con tus hijos a quienes iluminaste con la religión a las estrellas.

⁶ Porque tu procreación fue a la manera de un hijo de Abraham.

⁷ Si nos fuera lícito pintar como en una tabla la religión de tu historia, los espectadores no se estremecerían al ver a la madre de siete hijos soportando por la religión diversas torturas hasta la muerte.

⁸ Hubiera sido digno de inscribirse en la propia tumba estas palabras como recuerdo para los de la nación,

⁹ "Aquí están enterrados un anciano sacerdote, y una anciana, y siete hijos, por la violencia de un tirano, que quiso destruir la sociedad de los hebreos.

¹⁰ Estos también vengaron a su nación, mirando a Dios y soportando tormentos hasta la muerte."

¹¹ Pues fue verdaderamente una contienda divina la que llevaron a cabo.

¹² Porque en ese momento la virtud presidió la contienda, aprobando la victoria por medio de la resistencia, es decir, la inmortalidad, la vida eterna.

¹³ Eleazar fue el primero en contender. La madre de los siete hijos entró en la contienda, y la parentela contendió.

¹⁴ El tirano fue el antagonista, y el mundo y los hombres vivos fueron los espectadores.

¹⁵ La reverencia a Dios venció y coronó a sus propios atletas.

¹⁶ ¿Quién no admiró a esos campeones de la verdadera legislación?
¿Quién no se asombró?

¹⁷ El propio tirano, y todo su consejo, admiraron su resistencia,
¹⁸ por lo cual, ellos también están ahora junto al trono divino y viven una vida bendita.

¹⁹ Porque Moisés dice: “Todos los santos están bajo tus manos”.

²⁰ Estos, por lo tanto, habiendo sido santificados por medio de Dios, han sido honrados no sólo con este honor, sino también por el hecho de que, gracias a ellos, el enemigo no venció a nuestra nación.

²¹ Ese tirano fue castigado y su país purificado.

²² Porque ellos se convirtieron en el rescate del pecado de la nación. La Divina Providencia salvó a Israel, que antes estaba afligido, por la sangre de aquellos piadosos y la muerte que aplacó la ira.

²³ Pues el tirano Antíoco, fijándose en su valerosa virtud y en su resistencia a la tortura, proclamó esa resistencia como ejemplo para sus soldados.

²⁴ Le resultaron nobles y valientes para las batallas terrestres y para los asedios; y conquistó y asaltó las ciudades de todos sus enemigos.

18

¹ Oh hijos de Israel, descendientes de la semilla de Abraham, obedeced esta ley y sed religiosos en todos los sentidos,

² sabiendo que el razonamiento religioso es señor de las emociones, y éstas no sólo hacia adentro sino hacia afuera.

³ Por lo tanto, aquellas personas que entregaron sus cuerpos a los dolores por causa de la religión no sólo fueron admiradas por los hombres, sino que fueron consideradas dignas de una porción divina.

⁴ Por medio de ellos, la nación obtuvo la paz, y habiendo renovado la observancia de la ley en su país, expulsó al enemigo del país.

⁵ El tirano Antíoco fue castigado en la tierra, y es castigado ahora que está muerto; pues cuando fue totalmente incapaz de obligar a los israelitas a adoptar costumbres extranjeras y a abandonar el modo de vida de sus padres,

⁶ entonces, partiendo de Jerusalén, hizo la guerra contra los persas.

⁷ La justa madre de los siete hijos habló también de la siguiente manera a su descendencia: “Yo era una virgen pura, y no salí de la casa de mi padre, sino que cuidé la costilla de la que fue hecha la mujer.

⁸ Ningún destructor del desierto o asaltante de la llanura me hirió, ni la serpiente destructiva y engañosa hizo botín de mi casta virginidad. Permanecí con mi esposo durante el tiempo de mi madurez.

⁹ Cuando estos, mis hijos, llegaron a la madurez, su padre murió. Él fue bendecido. Porque habiendo buscado una vida de fecundidad en los hijos, no se afligió con un período de pérdida de hijos.

¹⁰ Solía enseñarles, cuando aún estaban con ustedes, la ley y los profetas.

¹¹ Te leía sobre el asesinato de Abel por Caín, la ofrenda de Isaac y el encarcelamiento de José.

¹² Solía hablarte del celoso Finehas, y te informaba sobre Ananías, Azarías y Misael en el fuego.

¹³ Solía glorificar a Daniel, que estaba en el foso de los leones, y lo declaraba bendito.

¹⁴ Solía recordarte la escritura de Esaías, que dice: “Aunque pases por el fuego, no te quemará”.

¹⁵ Te cantó a David, el escritor de himnos, que dice: “Muchas son las aflicciones del justo.”

¹⁶ Declaró los proverbios de Salomón, que dice: “Es un árbol de vida para todos los que hacen su voluntad.”

¹⁷ Confirmó lo que dijo Ezequiel: “¿Vivirán estos huesos secos?”

¹⁸ Porque no olvidó el cántico que enseñó Moisés, proclamando: “Yo mataré y haré vivir.”

¹⁹ Esta es nuestra vida y la duración de nuestros días.

²⁰ ¡Oh, aquel día amargo, y sin embargo no amargo, en que el amargo tirano de los griegos, apagando fuego con fuego en sus crueles calderas, llevó con hirviente rabia a los siete hijos de la hija de Abraham al potro de tortura y a todos sus tormentos!

²¹ Les perforó las bolas de los ojos, les cortó la lengua y los condenó a muerte con diversos suplicios.

²² Por eso la retribución divina persiguió y perseguirá al infeliz.

²³ Pero los hijos de Abraham, con su madre victoriosa, están reunidos en el coro de su padre, habiendo recibido de Dios almas puras e inmortales.

²⁴ A él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

El santo evangelio según San Mateo

¹ El libro de la genealogía de Jesucristo,* hijo de David, hijo de Abraham.

² Abraham fue el padre de Isaac. Isaac fue el padre de Jacob. Jacob fue el padre de Judá y sus hermanos.

³ Judá fue el padre de Fares y Zara por Tamar. Fares fue el padre de Esrom. Esrom fue el padre de Aram.

⁴ Aram fue el padre de Aminadab. Aminadab fue el padre de Naasón. Naasón fue el padre de Salmón.

⁵ Salmón fue el padre de Booz, de Rahab. Booz fue el padre de Obed por Rut. Obed fue el padre de Jesé.

⁶ Jesé fue el padre del rey David. El rey† David fue padre de Salomón por la que había sido esposa de Urías.

⁷ Salomón fue padre de Roboam. Roboam fue padre de Abías. Abías fue el padre de Asa.

⁸ Asa fue el padre de Josafat. Josafat fue el padre de Joram. Joram fue el padre de Uzías.

⁹ Uzías fue el padre de Jotam. Jotam fue el padre de Acáz. Acáz fue el padre de Ezequías.

¹⁰ Ezequías fue padre de Manasés. Manasés fue el padre de Amón. Amón fue el padre de Josías.

¹¹ Josías fue el padre de Jechoniah y sus hermanos en el momento del exilio a Babilonia.

¹² Después del exilio a Babilonia, Jechoniah fue el padre de Salatiel. Salatiel fue el padre de Zorobabel.

¹³ Zorobabel fue el padre de Abiud. Abiud fue el padre de Eliaquim. Eliaquim fue el padre de Azor.

¹⁴ Azor fue el padre de Sadoc. Sadoc fue el padre de Aquim. Aquim fue el padre de Eliud.

¹⁵ Eliud fue el padre de Eleazar. Eleazar fue el padre de Matán. Matán fue el padre de Jacob.

¹⁶ Jacob fue el padre de José, el esposo de María, de quien nació Jesús,‡ llamado Cristo.

¹⁷ Así que todas las generaciones desde Abraham hasta David son catorce generaciones; desde David hasta el exilio a Babilonia, catorce generaciones; y desde el exilio a Babilonia hasta el Cristo, catorce generaciones.

¹⁸ El nacimiento de Jesucristo fue así: Después de que su madre, María, se comprometiera con José, antes de que se juntasen, fue hallada embarazada por el Espíritu Santo.

¹⁹ José, su marido, siendo un hombre justo, y no queriendo hacer de ella un ejemplo público, pensaba repudiarla en secreto.

* **1:1** Mesías (hebreo) y Cristo (griego) significan ambos "Ungido" † **1:6** NU omite "el rey". ‡ **1:16** "Jesús" significa "Salvación".

²⁰ Pero cuando pensaba en estas cosas, he aquí que **Un ángel del Señor** se le apareció en sueños, diciendo: “José, hijo de David, no temas recibir a María como esposa, porque lo que ha sido concebido en ella es del Espíritu Santo.

²¹ Ella dará a luz un hijo. Le pondrás el nombre de Jesús, *porque es él quien salvará a su pueblo de sus pecados”.

²² Todo esto ha sucedido para que se cumpla lo dicho por el Señor por medio del profeta, que dijo

²³ “He aquí que la virgen quedará encinta, y dará a luz un hijo.

Llamarán su nombre Emanuel”.

que es, interpretado, “Dios con nosotros”. †

²⁴ José se levantó de su sueño e hizo lo que el ángel del Señor le había ordenado, y tomó a su mujer para sí;

²⁵ y no la conoció sexualmente hasta que dio a luz a su hijo primogénito. Le puso el nombre de Jesús.

2

¹ Cuando Jesús nació en Belén de Judea, en tiempos del rey Herodes, vinieron a Jerusalén unos* sabios del Oriente, diciendo:

² “¿Dónde está el que ha nacido como Rey de los judíos? Porque hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorarlo”.

³ Al oírlo, el rey Herodes se turbó, y toda Jerusalén con él.

⁴ Reuniendo a todos los jefes de los sacerdotes y a los escribas del pueblo, les preguntó dónde iba a nacer el Cristo.

⁵ Ellos le respondieron: “En Belén de Judea, porque así está escrito por el profeta,

⁶ “Tú Belén, tierra de Judá,

no eres en absoluto el menos importante entre los príncipes de Judá; porque de ti saldrá un gobernador

que pastoreará a mi pueblo, Israel”. †

⁷ Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios y se enteró por ellos de la hora exacta en que apareció la estrella.

⁸ Los envió a Belén y les dijo: “Id y buscad diligentemente al niño. Cuando lo hayáis encontrado, traedme la noticia, para que yo también vaya a adorarlo”.

⁹ Ellos, habiendo oído al rey, se pusieron en camino; y he aquí que la estrella que habían visto en el oriente, iba delante de ellos hasta que llegó y se paró sobre donde estaba el niño.

¹⁰ Al ver la estrella, se alegraron mucho.

¹¹ Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y se postraron y lo adoraron. Abriendo sus tesoros, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra.

¹² Al ser advertidos en sueños de que no debían volver a Herodes, regresaron a su país por otro camino.

§ 1:20 “Contemplar”, de “ἰδοὺ”, significa mirar; fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. * 1:21 “Jesús” significa “Salvación”. † 1:23 Isaías 7:14 * 2:1 La palabra “sabios” (magoi) también puede significar maestros, científicos, médicos, astrólogos, videntes, intérpretes de sueños o hechiceros. † 2:6 Miqueas 5:2

¹³ Cuando se fueron, he aquí que un ángel del Señor se le apareció a José en sueños, diciendo: “Levántate y toma al niño y a su madre, y huye a Egipto, y quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes buscará al niño para destruirlo.”

¹⁴ Se levantó, tomó al niño y a su madre de noche y se marchó a Egipto,

¹⁵ y estuvo allí hasta la muerte de Herodes, para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por medio del profeta: “De Egipto llamé a mi hijo.” ‡

¹⁶ Entonces Herodes, cuando se vio burlado por los sabios, se enojó mucho y mandó matar a todos los niños varones que había en Belén y en toda la campiña de los alrededores, de dos años para abajo, según el tiempo exacto que había aprendido de los sabios.

¹⁷ Entonces se cumplió lo dicho por el profeta Jeremías, que dijo

¹⁸ “Se oyó una voz en Ramá,
lamento, llanto y gran luto,
Raquel llorando por sus hijos;
no se consolaría,
porque ya no existen^S”.

¹⁹ Pero cuando Herodes murió, he aquí que un ángel del Señor se le apareció en sueños a José en Egipto, diciendo:

²⁰ “Levántate y toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto.”

²¹ Se levantó, tomó al niño y a su madre y se fue a la tierra de Israel.

²² Pero cuando se enteró de que Arquelao reinaba en Judea en lugar de su padre, Herodes, tuvo miedo de ir allí. Advertido en sueños, se retiró a la región de Galilea,

²³ y vino a vivir a una ciudad llamada Nazaret, para que se cumpliera lo dicho por los profetas de que sería llamado nazareno.

3

¹ En aquellos días, vino Juan el Bautista predicando en el desierto de Judea, diciendo:

² “¡Arrepentíos, porque el Reino de los Cielos está cerca!”

³ Porque éste es el que fue anunciado por el profeta Isaías, diciendo, “La voz de uno que clama en el desierto,
¡preparad el camino del Señor!

Enderezad sus caminos”. *

⁴ El mismo Juan llevaba ropa de pelo de camello y un cinturón de cuero alrededor de la cintura. Su comida era langostas y miel silvestre.

⁵ Entonces la gente de Jerusalén, de toda Judea y de toda la región del Jordán salía hacia él.

⁶ Se dejaban bautizar por él en el Jordán, confesando sus pecados.

⁷ Pero al ver que muchos de los fariseos y saduceos venían a su bautismo, les dijo: “Hijos de víboras, ¿quién os ha advertido que huyáis de la ira que ha de venir?

⁸ Por lo tanto, ¡producid un fruto digno de arrepentimiento!

⁹ No penséis para vosotros mismos: “Tenemos a Abraham por padre”, porque os digo que Dios puede levantar hijos a Abraham de estas piedras.

‡ 2:15 Oseas 11:1 § 2:18 Jeremías 31:15 * 3:3 Isaías 40:3

¹⁰ Incluso ahora el hacha está a la raíz de los árboles. Por eso, todo árbol que no da buen fruto es cortado y echado al fuego.

¹¹ “Yo sí os bautizo en agua para que os arrepintáis, pero el que viene detrás de mí es más poderoso que yo, cuyas sandalias no soy digno de llevar. Él os bautizará en el Espíritu Santo. †

¹² Tiene en la mano su aventador, y limpiará a fondo su era. Recogerá su trigo en el granero, pero la paja la quemará con fuego inextinguible.”

¹³ Entonces Jesús vino de Galilea al Jordán‡, a Juan, para ser bautizado por él.

¹⁴ Pero Juan se lo impedía, diciendo: “Tengo necesidad de ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí?”

¹⁵ Pero Jesús, respondiendo, le dijo: **“Permítelo ahora, porque éste es el camino adecuado para cumplir toda justicia.” Entonces se lo permitió.**

¹⁶ Jesús, después de ser bautizado, subió directamente del agua; y he aquí que se le abrieron los cielos. Vio que el Espíritu de Dios descendía como una paloma y venía sobre él.

¹⁷ He aquí que una voz de los cielos decía: “Este es mi Hijo amado, en quien me complazco.”

4

¹ Entonces Jesús fue llevado por el Espíritu al desierto para ser tentado por el diablo.

² Después de haber ayunado cuarenta días y cuarenta noches, tuvo hambre.

³ Se acercó el tentador y le dijo: “Si eres el Hijo de Dios, ordena que estas piedras se conviertan en pan”.

⁴ Pero él respondió: **“Está escrito que no sólo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios”. ***

⁵ Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa. Lo puso en el pináculo del templo,

⁶ y le dijo: “Si eres el Hijo de Dios, tírate al suelo, porque está escrito, ‘Él ordenará a sus ángeles con respecto a ti,’ y, En sus manos te llevarán, para que no tropieces con una piedra”. †

⁷ Jesús le dijo: **“También está escrito: ‘No pondrás a prueba al Señor, tu Dios’”.** ‡

⁸ De nuevo, el diablo lo llevó a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo y su gloria.

⁹ Le dijo: “Te daré todas estas cosas, si te postras y me adoras”.

¹⁰ Entonces Jesús le dijo: **“¡Quítate de encima, ¡Satanás! Porque está escrito: ‘Al Señor tu Dios adorarás y a él sólo servirás’ ”. ***

¹¹ Entonces el diablo lo dejó, y he aquí que vinieron ángeles y le sirvieron.

¹² Cuando Jesús oyó que Juan había sido entregado, se retiró a Galilea.

¹³ Dejando a Nazaret, vino a vivir a Capernaum, que está junto al mar, en la región de Zabulón y Neftalí,

† 3:11 TR y NU añaden “y con fuego” ‡ 3:13 decir, el río Jordán * 4:4 Deuteronomio 8:3 † 4:6 Salmo 91:11-12 ‡ 4:7 Deuteronomio 6:16 § 4:10 TR y NU leen “Vete” en lugar de “Ponte detrás de mí” * 4:10 Deuteronomio 6:13

¹⁴ para que se cumpliera lo que se había dicho por medio del profeta Isaías, que decía

¹⁵ “La tierra de Zabulón y la tierra de Neftalí,
hacia el mar, más allá del Jordán,
Galilea de los Gentiles,

¹⁶ el pueblo que estaba sentado en la oscuridad vio una gran luz;
a los que estaban sentados en la región y la sombra de la muerte,
para ellos ha amanecido la luz”.

¹⁷ Desde entonces, Jesús comenzó a predicar y a decir: “¡**Arrepentíos! Porque el Reino de los Cielos está cerca**”.

¹⁸ Caminando junto al mar de Galilea, [‡]vio a dos hermanos: Simón, que se llama Pedro, y Andrés, su hermano, echando la red en el mar, pues eran pescadores.

¹⁹ Les dijo: “**Venid en pos de mí, y os haré pescadores de hombres**”.

²⁰ Al instante dejaron las redes y le siguieron.

²¹ Al salir de allí, vio a otros dos hermanos, Santiago, hijo de Zebedeo, y Juan, su hermano, en la barca con el padre de Zebedeo, remendando las redes. Los llamó.

²² Ellos dejaron inmediatamente la barca y a su padre, y le siguieron.

²³ Jesús recorría toda Galilea, enseñando en sus sinagogas, predicando la Buena Nueva del Reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

²⁴ La noticia sobre él llegó a toda Siria. Le llevaban a todos los enfermos, aquejados de diversas enfermedades y tormentos, endemoniados, epilépticos y paralíticos; y los curaba.

²⁵ Le seguían grandes multitudes de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y del otro lado del Jordán.

5

¹ Al ver las multitudes, subió al monte. Cuando se sentó, sus discípulos se acercaron a él.

² Abrió la boca y les enseñó, diciendo,

³ “**Benditos sean los pobres de espíritu, porque de ellos es el Reino de los Cielos.**” *

⁴ **Benditos sean los que lloran, porque serán consolados.** †

⁵ **Benditos sean los mansos, porque ellos heredarán la tierra.** ‡§

⁶ **Dichosos los que tienen hambre y sed de justicia, porque serán saciados.**

⁷ **Benditos sean los misericordiosos, porque obtendrán misericordia.**

⁸ **Benditos sean los puros de corazón, porque verán a Dios.**

⁹ **Benditos sean los pacificadores, porque serán llamados hijos de Dios.**

¹⁰ **Benditos sean los que han sido perseguidos por causa de la justicia,**

† 4:16 Isaías 9:1-2 ‡ 4:18 TR lee “Jesús” en lugar de “él” * 5:3 Isaías 57:15; 66:2 † 5:4 Isaías 61:2; 66:10,13 ‡ 5:5 o, tierra. § 5:5 Salmo 37:11

porque de ellos es el Reino de los Cielos.

11 “Benditos sois cuando os reprochen, os persigan y digan toda clase de mal contra vosotros con falsedad, por mi causa.

12 Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa es grande en el cielo. Porque así persiguieron a los profetas que os precedieron.

13 “Vosotros sois la sal de la tierra; pero si la sal ha perdido su sabor, ¿con qué se salará? Entonces no sirve para nada, sino para ser arrojada y pisoteada por los hombres.

14 Vosotros sois la luz del mundo. Una ciudad situada en una colina no se puede ocultar.

15 Tampoco se enciende una lámpara y se pone debajo de un almud, sino sobre un candelero; y brilla para todos los que están en la casa.

16 Así brille vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos.

17 “No penséis que he venido a abolir la ley o los profetas. No he venido a abolir, sino a cumplir.

18 Porque de cierto os digo que hasta que pasen el cielo y la tierra, ni una letra^{*} mínima ni un trazo[†] de pluma pasarán de la ley, hasta que todo se cumpla.

19 Por lo tanto, el que quebrante uno de estos mandamientos más pequeños y enseñe a otros a hacerlo, será llamado el más pequeño en el Reino de los Cielos; pero el que los cumpla y los enseñe será llamado grande en el Reino de los Cielos.

20 Porque os digo que si vuestra justicia no es mayor que la de los escribas y fariseos, no entraréis en el Reino de los Cielos.

21 “Habéis oído que a los antiguos se les dijo: “No matarás”,[‡] y que “quien mate correrá peligro de ser juzgado”.

22 Pero yo os digo que todo el que se enoje con su hermano sin causa,[§] estará en peligro del juicio. El que diga a su hermano: “¡Raca!”^{*}, correrá el peligro del consejo. El que diga: “¡Necio!”[†], correrá el peligro del fuego de la Gehena. †

23 “Por tanto, si estás ofreciendo tu ofrenda en el altar, y allí te acuerdas de que tu hermano tiene algo contra ti,

24 deja tu ofrenda allí, ante el altar, y sigue tu camino. Primero reconcílate con tu hermano, y luego ven a ofrecer tu ofrenda.

25 Ponte de acuerdo con tu adversario rápidamente mientras estás con él en el camino; no sea que el adversario te entregue al juez, y el juez te entregue al alguacil, y seas echado a la cárcel.

26 De cierto te digo que no saldrás de allí hasta que hayas pagado el último céntimo. ‡

27 “Habéis oído que se dijo: “§No cometerás adulterio”^{*};

28 pero yo os digo que todo el que mira a una mujer para codiciarla, ya ha cometido adulterio con ella en su corazón.

* 5:18 literalmente, iota † 5:18 o, serif ‡ 5:21 Éxodo 20:13 § 5:22 NU omite “sin causa”.

* 5:22 “Raca” es un insulto arameo, relacionado con la palabra “vacío” y que transmite la idea de cabeza hueca. † 5:22 o, Infierno ‡ 5:26 literalmente, kodrantes. Un kodrante era una pequeña moneda de cobre que valía alrededor de 2 leptas (ácaros de viuda), lo cual no era suficiente para comprar mucho. § 5:27 El TR añade “a los antiguos”. * 5:27 Éxodo 20:14

²⁹ Si tu ojo derecho te hace tropezar, sácalo y arrójalo lejos de ti. Porque más te vale que perezca uno de tus miembros que todo tu cuerpo sea arrojado a la Gehenna. †

³⁰ Si tu mano derecha te hace tropezar, córtala y arrójala lejos de ti. Porque más te conviene que perezca uno de tus miembros, que no que todo tu cuerpo sea arrojado a la Gehenna. ‡

³¹ “También se dijo: “El que repudie a su mujer, que le dé carta de divorcio”, §

³² pero yo os digo que el que repudia a su mujer, salvo por causa de inmoralidad sexual, la convierte en adúltera; y el que se casa con ella estando repudiada, comete adulterio.

³³ “Habéis oído que se dijo a los antiguos: ‘No perjurarás, sino que cumplirás al Señor tus juramentos’*,

³⁴ pero yo os digo que no juréis en absoluto: ni por el cielo, porque es el trono de Dios;

³⁵ ni por la tierra, porque es el estrado de sus pies; ni por Jerusalén, porque es la ciudad del gran Rey.

³⁶ Tampoco jurarás por tu cabeza, porque no puedes hacer blanco ni negro un solo cabello.

³⁷ Pero que vuestro “Sí” sea “Sí” y vuestro “No” sea “No”. Todo lo que sea más que esto procede del maligno.

³⁸ “Habéis oído que se dijo: “Ojo por ojo y diente por diente”. †

³⁹ Pero yo os digo que no resistáis al que es malo, sino que al que te golpee en tu mejilla derecha, vuélvele también la otra.

⁴⁰ Si alguien te demanda para quitarte la túnica, déjale también el manto.

⁴¹ El que te obligue a recorrer una milla, ve con él dos.

⁴² Da al que te pida, y no rechaces al que quiera pedirte prestado.

⁴³ “Habéis oído que se dijo: ‘Amarás a tu prójimo y ‡odiarás a tu enemigo’. §

⁴⁴ Pero yo os digo: amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced el bien a los que os odian y orad por los que os ultrajan y os persiguen,

⁴⁵ para que seáis hijos de vuestro Padre que está en los cielos. Porque él hace salir su sol sobre malos y buenos, y hace llover sobre justos e injustos.

⁴⁶ Porque si amáis a los que os aman, ¿qué recompensa tendréis? ¿Acaso no hacen lo mismo los recaudadores de impuestos?

⁴⁷ Si sólo saludáis a vuestros hermanos, ¿qué más hacéis vosotros que los demás? ¿Acaso no *hacen lo mismo los recaudadores de impuestos?

⁴⁸ Sed, pues, vosotros perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto.

6

¹ “Tened cuidado de no hacer vuestras obras de justicia *delante de los

† 5:29 o, Infierno ‡ 5:30 o, el infierno § 5:31 Deuteronomio 24:1 * 5:33 Números 30:2; Deuteronomio 23:21; Eclesiastés 5:4 † 5:38 Éxodo 21:24; Levítico 24:20; Deuteronomio 19:21

‡ 5:43 Levítico 19:18 § 5:43 no aparece en la Biblia, pero véase el Manual de Disciplina de Qumrán IX, 21-26 * 5:47 NU lee “gentiles” en lugar de “recaudadores de impuestos”. * 6:1 NU lee “actos de justicia” en lugar de “donaciones caritativas”

hombres, para ser vistos por ellos, pues de lo contrario no tendréis recompensa de vuestro Padre que está en los cielos.

² Por eso, cuando des limosna, no hagas sonar la trompeta delante de ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas y en las calles, para obtener la gloria de los hombres. De cierto os digo que ya han recibido su recompensa.

³ Pero cuando tú des limosna, no dejes que tu mano izquierda sepa lo que hace tu mano derecha,

⁴ para que tu limosna sea en secreto, y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará en público.

⁵ “Cuando oréis, no seáis como los hipócritas, pues les gusta estar de pie y orar en las sinagogas y en las esquinas de las calles, para ser vistos por los hombres. De cierto, os digo que han recibido su recompensa.

⁶ Pero tú, cuando ores, entra en tu aposento, y habiendo cerrado la puerta, ora a tu Padre que está en secreto; y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará en público.

⁷ Al orar, no utilicéis vanas repeticiones, como hacen los gentiles, pues piensan que serán escuchados por su mucha palabrería.

⁸ No seáis, pues, como ellos, porque vuestro Padre sabe de qué cosas tenéis necesidad antes de que vosotros le pidáis.

⁹ Vosotros, pues, orad así:

“ ‘Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre’.

¹⁰ Venga tu Reino.

Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra.

¹¹ Danos hoy nuestro pan de cada día.

¹² Y perdónanos nuestras deudas,

como también nosotros perdonamos a nuestros deudores.

¹³ Y no nos metas en tentación,

mas líbranos del mal.

Porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria por todos los siglos. Amén.”[†]

¹⁴ “Porque si perdonáis a los hombres sus ofensas, también vuestro Padre celestial os perdonará a vosotros.

¹⁵ Pero si no perdonáis a los hombres sus ofensas, tampoco vuestro Padre os perdonará vuestras ofensas.

¹⁶ “Además, cuando ayunéis, no seáis como los hipócritas, de rostro demacrado. Porque ellos desfiguran sus rostros para mostrar a los hombres que ayunan. De cierto os digo que ya tienen su recompensa.

¹⁷ Pero tú, cuando ayunes, unge tu cabeza y lava tu cara,

¹⁸ para no mostrar a los hombres que ayunas, sino a tu Padre que está en secreto; y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará.

¹⁹ “No os hagáis tesoros en la tierra, donde la polilla y el orín corrompen, y donde ladrones minan y hurtan;

²⁰ sino hacedos tesoros en el cielo, donde ni la polilla ni el orín corrompen, y donde ladrones no minan ni hurtan;

²¹ porque donde esté vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón.

²² “La lámpara del cuerpo es el ojo. Así que, si tu ojo es bueno, todo tu cuerpo estará lleno de luz.

[†] 6:13 NU omite “Porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria por siempre. Amén”.

²³ Pero si tu ojo es maligno, todo tu cuerpo estará en tinieblas. Así que, si la luz que hay en ti es tinieblas, ¡cuántas no serán las mismas tinieblas!

²⁴ “Ninguno puede servir a dos señores; porque o aborrecerá al uno y amará al otro, o estimará al uno y menospreciará al otro. No podéis servir a Dios y a las riquezas.

²⁵ Por tanto os digo: No os afanéis por vuestra vida, qué habéis de comer o qué habéis de beber; ni por vuestro cuerpo, qué habéis de vestir. ¿No es la vida más que el alimento, y el cuerpo más que el vestido?

²⁶ Mirad las aves del cielo, que no siembran, ni siegan, ni recogen en graneros; y vuestro Padre celestial las alimenta. ¿No valéis vosotros mucho más que ellas?

²⁷ “¿Y quién de vosotros podrá, por mucho que se afane, añadir a su estatura un codo?[‡]

²⁸ Y por el vestido, ¿por qué os afanáis? Considerad los lirios del campo, cómo crecen: no trabajan ni hilan;

²⁹ pero os digo, que ni aun Salomón con toda su gloria se vistió así como uno de ellos.

³⁰ Y si la hierba del campo que hoy es, y mañana se echa en el horno, Dios la viste así, ¿no hará mucho más a vosotros, hombres de poca fe?

³¹ “No os afanéis, pues, diciendo: ‘¿Qué comeremos, o qué beberemos, o qué vestiremos?’

³² Porque los gentiles buscan todas estas cosas; pero vuestro Padre celestial sabe que tenéis necesidad de todas estas cosas.

³³ Mas buscad primeramente el Reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas.

³⁴ Así que, no os afanéis por el día de mañana, porque el día de mañana traerá su afán. Basta a cada día su propio mal.

7

¹ “No juzguéis, para que no seáis juzgados.

² Porque con el juicio con que juzgáis, seréis juzgados, y con la medida con que medís, os será medido.

³ ¿Y por qué miras la paja que está en el ojo de tu hermano, y no echas de ver la viga que está en tu propio ojo?

⁴ “O cómo dirás a tu hermano: ‘Déjame sacar la paja de tu ojo’, y he aquí la viga en el tuyo?

⁵ ¡Hipócrita! Saca primero la viga de tu propio ojo, y entonces verás bien para sacar la paja del ojo de tu hermano.

⁶ “No deis lo santo a los perros, ni echéis vuestras perlas delante de los cerdos, no sea que las pisoteen, y se vuelvan y os despedacen.

⁷ “Pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; llamad, y se os abrirá.

⁸ Porque todo aquel que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que llama, se le abrirá.

⁹ ¿Qué hombre hay de vosotros, que si su hijo le pide pan, le dará una piedra?

¹⁰ ¿O si le pide un pescado, le dará una serpiente?

¹¹ Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dádivas a vuestros hijos, ¡cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará buenas cosas a los que le pidan!

[‡] 6:27 literalmente, cúbito

12 Así que, todas las cosas que queráis que los hombres hagan con vosotros, así también haced vosotros con ellos; porque esto es la ley y los profetas.

13 "Entrad por la puerta estrecha; porque ancha es la puerta, y espacioso el camino que lleva a la perdición, y muchos son los que entran por ella.

14 ¡Qué* estrecha es la puerta y angosto el camino que lleva a la vida, y pocos son los que la hallan!

15 "Guardaos de los falsos profetas, que vienen a vosotros con vestidos de ovejas, pero por dentro son lobos rapaces.

16 Por sus frutos los conoceréis. ¿Acaso se recogen uvas de los espinos, o higos de los abrojos?

17 Así, todo buen árbol da buenos frutos, pero el árbol malo da frutos malos.

18 No puede el buen árbol dar malos frutos, ni el árbol malo dar frutos buenos.

19 Todo árbol que no da buen fruto, es cortado y echado en el fuego.

20 Así que, por sus frutos los conoceréis.

21 "No todo el que me dice: 'Señor, Señor', entrará en el Reino de los Cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos.

22 Muchos me dirán en aquel día: 'Señor, Señor, ¿no profetizamos en tu nombre, y en tu nombre echamos fuera demonios, y en tu nombre hicimos muchos milagros?'

23 Y entonces les declararé: 'Nunca os conocí; apartaos de mí, hacedores de maldad'.

24 "Cualquiera, pues, que me oye estas palabras, y las hace, le compararé a un hombre prudente, que edificó su casa sobre la roca.

25 Descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, y golpearon contra aquella casa; y no cayó, porque estaba fundada sobre la roca.

26 Pero cualquiera que me oye estas palabras y no las hace, le compararé a un hombre insensato, que edificó su casa sobre la arena;

27 y descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, y dieron con ímpetu contra aquella casa; y cayó, y fue grande su ruina."

28 Y cuando terminó Jesús estas palabras, la gente se admiraba de su doctrina;

29 porque les enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.

8

1 Cuando descendió del monte, le seguían grandes multitudes.

2 Y he aquí vino un leproso y se postró ante él, diciendo: "Señor, si quieres, puedes limpiarme".

3 Jesús extendió la mano y le tocó, diciendo: "Quiero; sé limpio". Y al instante su lepra desapareció.

4 Entonces Jesús le dijo: "Mira, no lo digas a nadie; sino ve, muéstrate al sacerdote, y presenta la ofrenda que ordenó Moisés, para testimonio a ellos."

5 Entrando Jesús en Capernaúm, vino a él un centurión, rogándole,

6 y diciendo: "Señor, mi criado está postrado en casa, paralítico, gravemente atormentado."

* 7:14 TR dice "Porque" en lugar de "Como"

⁷ Y Jesús le dijo: **"Yo iré y le sanaré".**

⁸ Respondió el centurión y dijo: "Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo; solamente di la palabra, y mi criado sanará.

⁹ Porque también yo soy hombre bajo autoridad, y tengo bajo mis órdenes soldados; y digo a éste: 'Ve', y va; y al otro: 'Ven', y viene; y a mi siervo: 'Haz esto', y lo hace."

¹⁰ Al oírlo Jesús, se maravilló, y dijo a los que le seguían: **"De cierto os digo, que ni aun en Israel he hallado tanta fe.**

¹¹ **Y os digo que vendrán muchos del oriente y del occidente, y se sentarán con Abraham e Isaac y Jacob en el Reino de los Cielos;**

¹² **mas los hijos del Reino serán echados a las tinieblas de afuera; allí será el lloro y el crujir de dientes".**

¹³ Entonces Jesús dijo al centurión: **"Ve, y como creíste, te sea hecho". Y su criado fue sanado en aquella misma hora.**

¹⁴ Vino Jesús a casa de Pedro, y vio a la suegra de éste postrada en cama, con fiebre.

¹⁵ Y tocó su mano, y la fiebre la dejó; y ella se levantó, y les servía. *

¹⁶ Y cuando llegó la noche, trajeron a él muchos endemoniados; y con la palabra echó fuera a los demonios, y sanó a todos los enfermos;

¹⁷ para que se cumpliese lo dicho por el profeta Isaías, cuando dijo: "Él mismo tomó nuestras enfermedades, y llevó nuestras dolencias." †

¹⁸ Viéndose Jesús rodeado de mucha gente, mandó pasar al otro lado.

¹⁹ Y vino un escriba y le dijo: "Maestro, te seguiré adondequiera que vayas".

²⁰ Jesús le dijo: **"Las zorras tienen guaridas, y las aves del cielo nidos; mas el Hijo del Hombre no tiene dónde recostar su cabeza".**

²¹ Otro de sus discípulos le dijo: "Señor, permíteme que vaya primero y entierre a mi padre".

²² Jesús le dijo: **"Sígueme; deja que los muertos entierren a sus muertos".**

²³ Y entrando él en la barca, sus discípulos le siguieron.

²⁴ Y he aquí que se levantó en el mar una tempestad tan grande que las olas cubrían la barca; pero él dormía.

²⁵ Y vinieron sus discípulos y le despertaron, diciendo: "¡Señor, sálvanos, que perecemos!"

²⁶ Él les dijo: **"¿Por qué teméis, hombres de poca fe?" Entonces, levantándose, reprendió a los vientos y al mar; y se hizo grande bonanza.**

²⁷ Y los hombres se maravillaron, diciendo: "¿Qué hombre es éste, que aun los vientos y el mar le obedecen?"

²⁸ Cuando llegó a la otra orilla, a la tierra de los gergesenos,‡ vinieron a su encuentro dos endemoniados que salían de los sepulcros, feroces en gran manera, tanto que nadie podía pasar por aquel camino.

²⁹ Y clamaron diciendo: "¿Qué tienes con nosotros, Jesús, Hijo de Dios? ¿Has venido acá para atormentarnos antes de tiempo?"

³⁰ Estaba paciéndolos de ellos un hato de muchos cerdos.

³¹ Y los demonios le rogaron diciendo: "Si nos echas fuera, permítenos ir a aquel hato de cerdos".

³² Él les dijo: **"Id".**

* 8:15 TR lee "ellos" en lugar de "él" † 8:17 Isaías 53:4 ‡ 8:28 NU lee "gadarenos"

Y ellos salieron, y se fueron a aquel hato de cerdos; y he aquí, todo el hato de cerdos se precipitó en el mar por un despeñadero, y perecieron en las aguas.

³³ Y los que los apacentaban huyeron, y viniendo a la ciudad, contaron todas las cosas, y lo que había pasado con los endemoniados.

³⁴ Y toda la ciudad salió al encuentro de Jesús; y cuando le vieron, le rogaron que se fuera de sus contornos.

9

¹ Entró en una barca, cruzó y llegó a su ciudad.

² Le trajeron un paralítico que estaba tendido en una cama. Jesús, al ver su fe, dijo al paralítico: "**¡Hijo, ánimo! Tus pecados te son perdonados**".

³ He aquí que algunos de los escribas se decían: "Este hombre blasfema".

⁴ Jesús, conociendo sus pensamientos, les dijo: "**¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones?**

⁵ Porque, ¿qué es más fácil, decir: "Tus pecados son perdonados", o decir: "Levántate y anda"?

⁶ Pero para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar los pecados, le dijo al paralítico: "**Levántate, toma tu camilla y vete a tu casa**".

⁷ Se levantó y se fue a su casa.

⁸ Pero cuando las multitudes lo vieron, se maravillaron y glorificaron a Dios, que había dado tal autoridad a los hombres.

⁹ Al pasar por allí, Jesús vio a un hombre llamado Mateo, sentado en la oficina de recaudación de impuestos. Le dijo: "**Sígueme**". **Él se levantó y le siguió.**

¹⁰ Mientras estaba sentado en la casa, he aquí que muchos recaudadores de impuestos y pecadores vinieron y se sentaron con Jesús y sus discípulos.

¹¹ Al ver esto, los fariseos dijeron a sus discípulos: "¿Por qué come vuestro maestro con recaudadores de impuestos y pecadores?"

¹² Al oírlo, Jesús les dijo: "**Los sanos no tienen necesidad de médico, pero los enfermos sí.**

¹³ Pero vosotros id y aprended lo que significa: "**Quiero misericordia y no sacrificios,**"* porque no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores al arrepentimiento."[†]

¹⁴ Entonces los discípulos de Juan se acercaron a él, diciendo: "¿Por qué nosotros y los fariseos ayunamos a menudo, pero tus discípulos no ayunan?"

¹⁵ Jesús les dijo: "**¿Pueden los amigos del novio llorar mientras el novio esté con ellos? Pero vendrán días en que el novio les será quitado, y entonces ayunarán.**

¹⁶ Nadie pone un trozo de tela sin remendar en una prenda vieja, porque el remiendo se desprende de la prenda y se hace un agujero peor.

¹⁷ Tampoco se pone vino nuevo en odres viejos, porque se reventarían los odres, se derramaría el vino y se arruinarían los odres. No, ponen vino nuevo en odres frescos, y ambos se conservan".

* 9:13 Oseas 6:6 † 9:13 NU omite "al arrepentimiento".

¹⁸ Mientras les contaba estas cosas, se acercó un gobernante y le adoró diciendo: "Mi hija acaba de morir; pero ven y pon tu mano sobre ella, y vivirá."

¹⁹ Jesús se levantó y le siguió, al igual que sus discípulos.

²⁰ He aquí que una mujer que tenía flujo de sangre desde hacía doce años se acercó detrás de él y tocó los flecos[‡] de su manto;

²¹ porque decía en su interior: "Si toco su manto, quedaré sana."

²² Pero Jesús, al volverse y verla, le dijo: "¡Hija, ¡anímate! Tu fe te ha curado". Y la mujer quedó sana desde aquella hora.

²³ Cuando Jesús entró en la casa del gobernante y vio a los flautistas y a la multitud en ruidoso desorden,

²⁴ les dijo: "Haced sitio, porque la muchacha no está muerta, sino dormida."

Se burlaban de él.

²⁵ Pero cuando la multitud fue despedida, él entró, la tomó de la mano y la muchacha se levantó.

²⁶ La noticia de esto se difundió por toda aquella tierra.

²⁷ Al pasar Jesús de allí, le siguieron dos ciegos, gritando y diciendo: "¡Ten piedad de nosotros, hijo de David!"

²⁸ Cuando entró en la casa, los ciegos se acercaron a él. Jesús les dijo: "¿Creéis que soy capaz de hacer esto?"

Le dijeron: "Sí, Señor".

²⁹ Entonces les tocó los ojos, diciendo: "Conforme a vuestra fe os sea hecho".

³⁰ Entonces se les abrieron los ojos. Jesús les ordenó estrictamente, diciendo: "Mirad que nadie sepa esto".

³¹ Pero ellos salieron y difundieron su fama en toda aquella tierra.

³² Cuando salieron, le trajeron a un mudo endemoniado.

³³ Cuando el demonio fue expulsado, el mudo habló. Las multitudes se maravillaron, diciendo: "¡Nunca se ha visto nada semejante en Israel!"

³⁴ Pero los fariseos decían: "Por el príncipe de los demonios, expulsa a los demonios".

³⁵ Jesús recorría todas las ciudades y aldeas, enseñando en sus sinagogas y predicando la Buena Nueva del Reino, y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

³⁶ Pero al ver las multitudes, se compadeció de ellas, porque estaban acosadas[§] y dispersas, como ovejas sin pastor.

³⁷ Entonces dijo a sus discípulos: "La mies es abundante, pero los obreros son pocos.

³⁸ Orad, pues, para que el Señor de la mies envíe obreros a su mies".

10

¹ Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad sobre los espíritus inmundos, para expulsarlos y para sanar toda enfermedad y toda dolencia.

² Los nombres de los doce apóstoles son estos El primero, Simón, llamado Pedro; Andrés, su hermano; Santiago, hijo de Zebedeo; Juan, su hermano;

[‡] 9:20 o, borla [§] 9:36 TR lee "cansado" en lugar de "acosado"

³ Felipe; Bartolomé; Tomás; Mateo, el recaudador de impuestos; Santiago, hijo de Alfeo; Lebeo, que también se llamaba ^{*}Tadeo;

⁴ Simón el Zelote; y Judas Iscariote, que también lo traicionó.

⁵ Jesús envió a estos doce y les ordenó: “No vayáis entre los gentiles, ni entréis en ninguna ciudad de los samaritanos.

⁶ Id más bien a las ovejas perdidas de la casa de Israel.

⁷ Mientras vais, predicad diciendo: “El Reino de los Cielos está cerca”

⁸ Curad a los enfermos, limpiad a los leprosos [†]y expulsad a los demonios. Si habéis recibido gratuitamente, dad gratuitamente.

⁹ No llevéis oro, ni plata, ni cobre en vuestros cinturones.

¹⁰ No llevéis bolsa para vuestro viaje, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; porque el trabajador es digno de su alimento.

¹¹ En cualquier ciudad o aldea en que entréis, averiguad quién es digno en ella, y quedaos allí hasta que sigáis.

¹² Cuando entréis en la casa, saludadla.

¹³ Si la casa es digna, que vuestra paz llegue a ella, pero si no es digna, que vuestra paz vuelva a vosotros.

¹⁴ El que no os reciba ni escuche vuestras palabras, al salir de esa casa o de esa ciudad, sacudid el polvo de vuestros pies.

¹⁵ De cierto os digo que será más tolerable para la tierra de Sodoma y Gomorra en el día del juicio que para esa ciudad.

¹⁶ “He aquí que os envío como ovejas en medio de lobos. Por tanto, sed prudentes como serpientes y sencillos como palomas.

¹⁷ Pero tened cuidado con los hombres, porque os entregarán a los concilios, y en sus sinagogas os azotarán.

¹⁸ Sí, y seréis llevados ante gobernadores y reyes por causa de mí, para testimonio a ellos y a las naciones.

¹⁹ Pero cuando os entreguen, no os preocupéis por cómo o qué vais a decir, porque se os dará en esa hora lo que vais a decir.

²⁰ Porque no sois vosotros los que habláis, sino el Espíritu de vuestro Padre que habla en vosotros.

²¹ “El hermano entregará al hermano a la muerte, y el padre a su hijo. Los hijos se levantarán contra los padres y los harán morir.

²² Seréis odiados por todos los hombres por causa de mi nombre, pero el que aguante hasta el final se salvará.

²³ Pero cuando os persigan en esta ciudad, huid a la siguiente, porque de cierto os digo que no habréis pasado por las ciudades de Israel hasta que venga el Hijo del Hombre.

²⁴ “El discípulo no está por encima de su maestro, ni el siervo por encima de su señor.

²⁵ Al discípulo le basta con ser como su maestro, y al siervo como su señor. Si han llamado Beelzebul al dueño de la casa,[‡] ¡cuánto más a los de su casa!

²⁶ Por lo tanto, no tengáis miedo de ellos, porque no hay nada encubierto que no se revele, ni oculto que no se sepa.

²⁷ Lo que os diga en la oscuridad, habladlo en la luz; y lo que oigáis susurrar al oído, proclamadlo en los tejados.

^{*} 10:3 NU omite “Lebbaeus, que también se llamaba” [†] 10:8 TR añade “resucitar a los muertos”.

[‡] 10:25 Literalmente, el Señor de las Moscas, o el diablo

²⁸ No temáis a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. Temed más bien a aquel que es capaz de destruir tanto el alma como el cuerpo en la Gehena. §

²⁹ “¿No se venden dos gorrones por una moneda de asarion? * Ni uno solo de ellos cae al suelo si no es por la voluntad de vuestro Padre.

³⁰ Pero los cabellos de vuestra cabeza están todos contados.

³¹ Por eso, no tengáis miedo. Vosotros tenéis más valor que muchos gorrones.

³² Por eso, todo el que me confiese ante los hombres, yo también lo confesaré ante mi Padre que está en los cielos.

³³ Pero el que me niegue ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos.

³⁴ “No penséis que he venido a traer la paz a la tierra. No he venido a traer la paz, sino la espada.

³⁵ Porque he venido a enfrentar al hombre con su padre, a la hija con su madre y a la nuera con su suegra.

³⁶ Los enemigos del hombre serán los de su propia casa. †

³⁷ El que ama al padre o a la madre más que a mí, no es digno de mí; y el que ama al hijo o a la hija más que a mí, no es digno de mí.

³⁸ El que no toma su cruz y sigue en pos de mí, no es digno de mí.

³⁹ El que busca su vida, la perderá; y el que pierde su vida por mí, la encontrará.

⁴⁰ “El que os recibe a vosotros me recibe a mí, y el que me recibe a mí recibe al que me ha enviado.

⁴¹ El que recibe a un profeta en nombre de un profeta, recibirá la recompensa de un profeta. El que recibe a un justo en nombre de un justo, recibirá la recompensa de un justo.

⁴² El que dé de beber a uno de estos pequeños un vaso de agua fría en nombre de un discípulo, de cierto os digo que no perderá su recompensa.”

11

¹ Cuando Jesús terminó de dirigir a sus doce discípulos, partió de allí para enseñar y predicar en sus ciudades.

² Cuando Juan oyó en la cárcel las obras de Cristo, envió a dos de sus discípulos

³ y le dijeron: “¿Eres tú el que viene, o tenemos que buscar a otro?”

⁴ Jesús les respondió: “Id y contad a Juan lo que oís y veis:

⁵ los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios, los sordos oyen, * los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia la buena nueva.

†

⁶ Dichoso el que no encuentra en mí ocasión de tropezar”.

⁷ Mientras éstos se iban, Jesús comenzó a decir a las multitudes acerca de Juan: “¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento?

⁸ ¿Y qué salisteis a ver? ¿A un hombre con ropa elegante? He aquí que los que llevan ropa elegante están en las casas de los reyes.

§ 10:28 o, el infierno. * 10:29 es una pequeña moneda que vale la décima parte de un dracma o la decimosexta parte de un denario. Un asarion es aproximadamente el salario de una media hora de trabajo agrícola. † 10:36 Miqueas 7:6 * 11:5 Isaías 35:5 † 11:5 Isaías 61:1-4

⁹ Pero, ¿por qué salisteis? ¿Para ver a un profeta? Sí, os digo, y mucho más que un profeta.

¹⁰ Porque éste es aquel de quien está escrito: 'He aquí que yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino delante de ti'. ‡

¹¹ De cierto os digo que entre los nacidos de mujer no se ha levantado nadie más grande que Juan el Bautista; pero el más pequeño en el Reino de los Cielos es más grande que él.

¹² Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora, el Reino de los Cielos sufre violencia, y los violentos lo toman por la fuerza. §

¹³ Porque todos los profetas y la ley profetizaron hasta Juan.

¹⁴ Si estáis dispuestos a recibirlo, éste es Elías, que ha de venir.

¹⁵ El que tenga oídos para oír, que oiga.

¹⁶ “¿Pero con qué compararé a esta generación? Es como los niños sentados en las plazas, que llaman a sus compañeros

¹⁷ y dicen: ‘Tocamos la flauta por vosotros, y no bailasteis. Nosotros nos lamentamos por vosotros, y vosotros no os lamentasteis’.

¹⁸ Porque Juan no vino ni a comer ni a beber, y dicen: ‘Tiene un demonio.’

¹⁹ El Hijo del Hombre vino comiendo y bebiendo, y dicen: ‘He aquí un glotón y un borracho, amigo de recaudadores y pecadores.’ Pero la sabiduría se justifica por sus hijos.”*

²⁰ Entonces comenzó a denunciar a las ciudades en las que se habían realizado la mayoría de sus obras poderosas, porque no se arrepentían.

²¹ “¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho las obras poderosas que se hicieron en vosotros, hace tiempo que se habrían arrepentido en saco y ceniza.

²² Pero os digo que el día del juicio será más tolerable para Tiro y Sidón que para vosotros.

²³ Tú, Capernaúm, que estás exaltada hasta el cielo, descenderás al Hades. † Porque si en Sodoma se hubieran hecho las obras poderosas que se hicieron en ti, habría permanecido hasta hoy.

²⁴ Pero os digo que será más tolerable para la tierra de Sodoma en el día del juicio, que para vosotros.”

²⁵ En aquel momento, Jesús respondió: “Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has ocultado estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los niños.

²⁶ Sí, Padre, porque así fue agradable a tus ojos.

²⁷ Todas las cosas me han sido entregadas por mi Padre. Nadie conoce al Hijo, sino el Padre; ni nadie conoce al Padre, sino el Hijo y aquel a quien el Hijo quiera revelarlo.

²⁸ “Venid a mí todos los que estáis fatigados y agobiados, y yo os haré descansar.

²⁹ Llevad mi yugo y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y encontraréis descanso para vuestras almas.

³⁰ Porque mi yugo es fácil, y mi carga es ligera”.

‡ 11:10 Malaquías 3:1

§ 11:12 o, saquearlo.

* 11:19 NU lee “acciones” en lugar de “niños”

† 11:23 o el infierno

12

¹ En aquel tiempo, Jesús pasó el día de reposo por los campos de cereales. Sus discípulos tenían hambre y se pusieron a arrancar espigas y a comer.

² Pero los fariseos, al verlo, le dijeron: "He aquí que tus discípulos hacen lo que no es lícito hacer en sábado."

³ Pero él les dijo: "¿No habéis leído lo que hizo David cuando tuvo hambre, y los que estaban con él

⁴ cómo entró en la casa de Dios y comió el pan consagrado, que no le era lícito comer a él ni a los que estaban con él, sino sólo a los sacerdotes? *

⁵ ¿Acaso no habéis leído en la ley que en el día de reposo los sacerdotes en el templo profanan el sábado y son inocentes?

⁶ Pero yo os digo que aquí hay uno más grande que el templo.

⁷ Pero si hubierais sabido lo que significa esto: "Quiero misericordia y no sacrificios,"† no habríais condenado a los inocentes.

⁸ Porque el Hijo del Hombre es el Señor del sábado".

⁹ Salió de allí y entró en la sinagoga de ellos.

¹⁰ Y he aquí que había un hombre con una mano seca. Le preguntaron: "¿Es lícito curar en día de reposo?", para acusarle.

¹¹ Les dijo: "¿Qué hombre hay entre vosotros que tenga una sola oveja, y si ésta cae en un pozo en día de sábado, no se agarra a ella y la saca?

¹² ¡Cuánto más vale un hombre que una oveja! Por eso es lícito hacer el bien en el día de reposo".

¹³ Entonces le dijo al hombre: "Extiende tu mano". Él la extendió; y se la devolvió restaurada, igual que la otra.

¹⁴ Pero los fariseos salieron y conspiraron contra él para destruirlo.

¹⁵ Jesús, al darse cuenta, se retiró de allí. Le siguieron grandes multitudes; y los curó a todos,

¹⁶ y les ordenó que no le dieran a conocer,

¹⁷ para que se cumpliera lo que se había dicho por medio del profeta Isaías, que decía

¹⁸ "He aquí a mi siervo que he elegido,
mi amado en quien mi alma se complace.

Pondré mi Espíritu sobre él.

Anunciará la justicia a las naciones.

¹⁹ No se esforzará, ni gritará,
ni nadie escuchará su voz en las calles.

²⁰ No romperá una caña magullada.

No apagará un lino humeante,
hasta que lleve la justicia a la victoria.

²¹ En su nombre esperarán las naciones‡".

²² Entonces le trajeron a uno poseído por un demonio, ciego y mudo, y lo curó, de modo que el ciego y el mudo hablaba y veía.

²³ Todas las multitudes estaban asombradas y decían: "¿Puede ser éste el hijo de David?"

²⁴ Pero cuando los fariseos lo oyeron, dijeron: "Este hombre no expulsa los demonios sino por Beelzebul, el príncipe de los demonios."

* 12:4 1 Samuel 21:3-6 † 12:7 Oseas 6:6 ‡ 12:21 Isaías 42:1-4

²⁵ Conociendo sus pensamientos, Jesús les dijo: “Todo reino dividido contra sí mismo es desolado, y toda ciudad o casa dividida contra sí misma no permanecerá.

²⁶ Si Satanás expulsa a Satanás, está dividido contra sí mismo. ¿Cómo, pues, se mantendrá su reino?

²⁷ Si yo, por medio de Beelzebul, expulso los demonios, ¿por quién los expulsan vuestros hijos? Por tanto, ellos serán vuestros jueces.

²⁸ Pero si yo por el Espíritu de Dios expulso los demonios, entonces el Reino de Dios ha llegado a vosotros.

²⁹ ¿Cómo puede uno entrar en la casa del hombre fuerte y saquear sus bienes, si antes no ata al hombre fuerte? Entonces saqueará su casa.

³⁰ “El que no está conmigo está contra mí, y el que no reúne conmigo, dispersa.

³¹ Por eso os digo que todo pecado y toda blasfemia serán perdonados a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada a los hombres.

³² Al que hable una palabra contra el Hijo del Hombre, se le perdonará; pero al que hable contra el Espíritu Santo, no se le perdonará, ni en este tiempo ni en el venidero.

³³ “O haced el árbol bueno y su fruto bueno, o haced el árbol corrompido y su fruto corrompido; porque por su fruto se conoce el árbol.

³⁴ Vástagos de víboras, ¿cómo podéis, siendo malos, hablar cosas buenas? Porque de la abundancia del corazón habla la boca.

³⁵ El hombre bueno de su buen tesoro[§] saca cosas buenas, y el hombre malo de su mal tesoro saca cosas malas.

³⁶ Os digo que de toda palabra ociosa que los hombres hablen, darán cuenta en el día del juicio.

³⁷ Porque por sus palabras serán justificados, y por sus palabras serán condenados.”

³⁸ Entonces algunos de los escribas y fariseos respondieron: “Maestro, queremos ver una señal tuya”.

³⁹ Pero él les respondió: “Una generación mala y adúltera busca una señal, pero no se le dará otra señal que la del profeta Jonás.

⁴⁰ Porque como Jonás estuvo tres días y tres noches en el vientre del gran pez, así el Hijo del Hombre estará tres días y tres noches en el corazón de la tierra.

⁴¹ Los hombres de Nínive se levantarán en el juicio con esta generación y la condenarán, porque se arrepintieron ante la predicación de Jonás; y he aquí que hay alguien más grande que Jonás.

⁴² La Reina del Sur se levantará en el juicio con esta generación y la condenará, porque vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón; y he aquí que hay alguien más grande que Salomón.

⁴³ “Cuando un espíritu inmundo ha salido del hombre, pasa por lugares sin agua buscando descanso, y no lo encuentra.

⁴⁴ Entonces dice: ‘Volveré a mi casa de donde salí’; y cuando ha vuelto, la encuentra vacía, barrida y ordenada.

[§] 12:35 TR añade “del corazón”

⁴⁵ Entonces va y toma consigo otros siete espíritus más malos que él, y entran y habitan allí. El último estado de ese hombre llega a ser peor que el primero. Así será también para esta generación malvada”.

⁴⁶ Mientras aún hablaba a las multitudes, he aquí que su madre y sus hermanos estaban afuera, buscando hablar con él.

⁴⁷ Uno le dijo: “He aquí, tu madre y tus hermanos están afuera, buscando hablar contigo”.

⁴⁸ Pero él respondió al que le hablaba: “¿Quién es mi madre? ¿Quiénes son mis hermanos?”

⁴⁹ Extendió la mano hacia sus discípulos y dijo: “¡Mirad, mi madre y mis hermanos!

⁵⁰ Porque todo aquel que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ése es mi hermano, mi hermana y mi madre”.

13

¹ Aquel día, Jesús salió de casa y se sentó a la orilla del mar.

² Se reunió con él una gran multitud, de modo que entró en una barca y se sentó; y toda la multitud se quedó de pie en la playa.

³ Les hablaba de muchas cosas en parábolas, diciendo: “He aquí que un sembrador salió a sembrar:

⁴ Mientras sembraba, algunas semillas cayeron al borde del camino, y vinieron los pájaros y las devoraron.

⁵ Otras cayeron en un terreno rocoso, donde no había mucha tierra, y enseguida brotaron, porque no tenían profundidad de tierra.

⁶ Cuando salió el sol, se quemaron. Como no tenían raíz, se marchitaron.

⁷ Otras cayeron entre espinas. Los espinos crecieron y las ahogaron.

⁸ Otras cayeron en buena tierra y dieron fruto: unas cien veces más, otras sesenta y otras treinta.

⁹ El que tenga oídos para oír, que oiga”.

¹⁰ Los discípulos se acercaron y le dijeron: “¿Por qué les hablas en parábolas?”

¹¹ Les respondió: “A vosotros se os ha dado conocer los misterios del Reino de los Cielos, pero a ellos no se les ha dado.

¹² Porque al que tiene, se le dará y tendrá en abundancia; pero al que no tiene, se le quitará hasta lo que tiene.

¹³ Por eso les hablo en parábolas, porque viendo no ven, y oyendo no oyen, ni entienden.

¹⁴ En ellos se cumple la profecía de Isaías, que dice,
‘Oyendo escucharéis,

y no entenderéis de ninguna manera;

Viendo veréis,

y no percibiréis de ninguna manera;

¹⁵ porque el corazón de este pueblo se ha vuelto insensible,

sus oídos están embotados,

y han cerrado los ojos;

para que no vean con los ojos,

oigan con sus oídos,

entiendan con el corazón,

y se conviertan,

y yo los sane.’*

16 “Pero benditos sean vuestros ojos, porque ven; y vuestros oídos, porque oyen.

17 Porque de cierto os digo que muchos profetas y justos desearon ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que oís, y no lo oyeron.

18 “Oíd, pues, la parábola del sembrador.

19 Cuando alguien oye la palabra del Reino y no la entiende, viene el maligno y arrebató lo que se ha sembrado en su corazón. Esto es lo que se sembró junto al camino.

20 Lo que fue sembrado en los pedregales, éste es el que oye la palabra y enseguida la recibe con alegría;

21 pero no tiene raíz en sí mismo, sino que aguanta un tiempo. Cuando surge la opresión o la persecución a causa de la palabra, inmediatamente tropieza.

22 Lo que se sembró entre espinos, éste es el que oye la palabra, pero los afanes de este siglo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra, y queda sin fruto.

23 Lo que se sembró en buena tierra, éste es el que oye la palabra y la entiende, que ciertamente da fruto y produce, unos cien veces más, otros sesenta y otros treinta.”

24 Les expuso otra parábola, diciendo: “El Reino de los Cielos es semejante a un hombre que sembró buena semilla en su campo,

25 pero mientras la gente dormía, vino su enemigo y sembró [†]también cizaña entre el trigo, y se fue.

26 Pero cuando la hoja brotó y produjo grano, entonces apareció también la cizaña.

27 Se acercaron los siervos del dueño de casa y le dijeron: “Señor, ¿no sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde ha salido esta cizaña?”

“Les dijo: ‘Un enemigo ha hecho esto’.

“Los siervos le preguntaron: ‘¿Quieres que vayamos a recogerla?’

29 Pero él dijo: “No, no sea que mientras recogéis la cizaña, arranquéis con ella el trigo.

30 Dejad que ambos crezcan juntos hasta la siega, y en el tiempo de la siega diré a los segadores: “Recoged primero la cizaña y atadla en manojos para quemarla; pero recoged el trigo en mi granero”.”

31 Les expuso otra parábola, diciendo: “El Reino de los Cielos es semejante a un grano de mostaza que un hombre tomó y sembró en su campo,

32 que a la verdad es más pequeña que todas las semillas. Pero cuando crece, es más grande que las hierbas y se convierte en un árbol, de modo que las aves del cielo vienen y anidan en sus ramas.”

33 Les dijo otra parábola. “El Reino de los Cielos es como la levadura que una mujer tomó y escondió en tres medidas[‡] de harina, hasta que todo quedó leudado”.

34 Jesús hablaba todas estas cosas en parábolas a las multitudes; y sin parábola, no les hablaba,

* **13:15** Isaías 6:9-10 [†] **13:25** La cizaña es una hierba (probablemente la cizaña barbuda o *lolium temulentum*) que se parece mucho al trigo hasta que madura, cuando la diferencia se hace muy evidente. [‡] **13:33** literalmente, tres sata. Tres sata son unos 39 litros o un poco más de una fanega

³⁵ para que se cumpliera lo que se dijo por medio del profeta, diciendo, "Abriré mi boca en parábolas;

Declararé cosas ocultas desde la fundación del mundo[§]".

³⁶ Entonces Jesús despidió a las multitudes y entró en la casa. Sus discípulos se acercaron a él, diciendo: "Explicanos la parábola de la cizaña del campo".

³⁷ Él les respondió: "El que siembra la buena semilla es el Hijo del Hombre,

³⁸ el campo es el mundo, las buenas semillas son los hijos del Reino y la cizaña son los hijos del maligno.

³⁹ El enemigo que la sembró es el diablo. La siega es el fin del mundo, y los segadores son los ángeles.

⁴⁰ Así como la cizaña es recogida y quemada en el fuego, así será al final de este siglo.

⁴¹ El Hijo del Hombre enviará a sus ángeles, y recogerán de su reino a todos los que causan tropiezo y a los que hacen iniquidad,

⁴² y los echarán en el horno de fuego. Allí será el llanto y el crujir de dientes.

⁴³ Entonces los justos brillarán como el sol en el Reino de su Padre. El que tenga oídos para oír, que oiga.

⁴⁴ "Además, el Reino de los Cielos es como un tesoro escondido en el campo, que un hombre encontró y escondió. En su alegría, va y vende todo lo que tiene y compra ese campo.

⁴⁵ "Además, el Reino de los Cielos se parece a un mercader que busca perlas finas,

⁴⁶ que habiendo encontrado una perla de gran valor, fue y vendió todo lo que tenía y la compró.

⁴⁷ "Además, el Reino de los Cielos es como una red de arrastre que se echó al mar y recogió peces de toda clase;

⁴⁸ la cual, cuando se llenó, los pescadores sacaron a la playa. Se sentaron y recogieron lo bueno en cestas, pero lo malo lo tiraron.

⁴⁹ Así será al fin del mundo.* Los ángeles saldrán y separarán a los malos de entre los justos,

⁵⁰ y los echarán al horno de fuego. Allí será el llanto y el crujir de dientes".

⁵¹ Jesús les dijo: "¿Habéis entendido todas estas cosas?"

Le respondieron: "Sí, Señor".

⁵² Les dijo: "Por eso todo escriba que ha sido instruido en el Reino de los Cielos es como un padre de familia, que saca de su tesoro cosas nuevas y cosas viejas."

⁵³ Cuando Jesús terminó estas parábolas, se fue de allí.

⁵⁴ Al llegar a su tierra, les enseñaba en la sinagoga de ellos, de modo que se asombraban y decían: "¿De dónde ha sacado este hombre esta sabiduría y estas maravillas?"

⁵⁵ ¿No es éste el hijo del carpintero? ¿No se llama su madre María, y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas?

⁵⁶ ¿No están todas sus hermanas con nosotros? ¿De dónde, pues, ha sacado este hombre todas estas cosas?"

§ 13:35 Salmo 78:2 * 13:49 El nombre de Pedro, Petros en griego, es la palabra para una roca o piedra específica.

⁵⁷ Y se escandalizaban de él.

Pero Jesús les dijo: **“Un profeta no carece de honra, sino en su propia tierra y en su propia casa.”**

⁵⁸ Y no hizo allí muchos milagros a causa de la incredulidad de ellos.

14

¹ En aquel tiempo, Herodes el tetrarca oyó la fama de Jesús,

² y dijo a sus sirvientes: “Este es Juan el Bautista. Ha resucitado de entre los muertos. Por eso actúan en él estos poderes”.

³ Porque Herodes había prendido a Juan, lo había atado y puesto en la cárcel por causa de Herodías, la mujer de su hermano Felipe.

⁴ Porque Juan le decía: “No te es lícito tenerla”.

⁵ Cuando quiso matarlo, temió a la multitud, porque lo tenían por profeta.

⁶ Pero cuando se celebraba el cumpleaños de Herodes, la hija de Herodías bailó en medio, y agradó a Herodes.

⁷ Por lo cual le prometió con juramento darle todo lo que pidiera.

⁸ Ella, instruida primero por su madre, dijo: “Dame aquí en una bandeja la cabeza de Juan el Bautista.”

⁹ El rey se entristeció, pero por causa de sus juramentos y de los que se sentaban a la mesa con él, ordenó que se le diera,

¹⁰ y mandó decapitar a Juan en la cárcel.

¹¹ Su cabeza fue traída en una bandeja y entregada a la joven; y ella la llevó a su madre.

¹² Entonces se acercaron sus discípulos, tomaron el cuerpo y lo enterraron. Luego fueron y dieron la noticia a Jesús.

¹³ Oyéndolo Jesús, se apartó de allí en una barca a un lugar desierto y apartado. Cuando las multitudes lo oyeron, lo siguieron a pie desde las ciudades.

¹⁴ Jesús salió y vio una gran multitud. Tuvo compasión de ellos y sanó a sus enfermos.

¹⁵ Al atardecer, sus discípulos se acercaron a él, diciendo: “El lugar es desierto, y la hora ya es avanzada. Despide a la multitud para que vayan por las aldeas y compren comida para sí”.

¹⁶ Pero Jesús les dijo: **“No tienen necesidad de irse. Dadles vosotros de comer”.**

¹⁷ Le dijeron: “Sólo tenemos aquí cinco panes y dos peces”.

¹⁸ Él les dijo: **“Traédmelos acá”.**

¹⁹ Mandó a la multitud que se recostara sobre la hierba; tomó los cinco panes y los dos peces, y levantando los ojos al cielo, bendijo, y partió y dio los panes a los discípulos, y los discípulos a la multitud.

²⁰ Y comieron todos y se saciaron; y recogieron lo que sobró de los pedazos, doce cestas llenas.

²¹ Y los que comieron fueron como cinco mil hombres, sin contar las mujeres y los niños.

²² En seguida, Jesús hizo a sus discípulos entrar en la barca e ir delante de él a la otra ribera, entre tanto que él despedía a la multitud.

²³ Despedida la multitud, subió al monte a orar aparte. Y cuando llegó la noche, estaba allí solo.

²⁴ Y ya la barca estaba en medio del mar, azotada por las olas, porque el viento era contrario.

²⁵ Mas a la cuarta vigilia de la noche, Jesús vino a ellos andando sobre el mar.

²⁶ Y los discípulos, viéndole andar sobre el mar, se turbaron, diciendo: "¡Un fantasma!" Y dieron voces de miedo.

²⁷ Pero enseguida Jesús les habló diciendo: "¡Tened ánimo! ¡Soy yo, no temáis!".

²⁸ Entonces le respondió Pedro, y dijo: "Señor, si eres tú, manda que yo vaya a ti sobre las aguas".

²⁹ Y él dijo: "Ven".

Y descendiendo Pedro de la barca, andaba sobre las aguas para ir a Jesús.

³⁰ Pero al ver el fuerte viento, tuvo miedo; y comenzando a hundirse, dio voces, diciendo: "¡Señor, sálvame!".

³¹ Al momento Jesús, extendiendo la mano, asió de él, y le dijo: "¡Hombre de poca fe! ¿Por qué dudaste?"

³² Y cuando ellos subieron en la barca, se calmó el viento.

³³ Entonces los que estaban en la barca vinieron y le adoraron, diciendo: "¡Verdaderamente eres Hijo de Dios!"

³⁴ Y terminada la travesía, vinieron a tierra de Genesaret.

³⁵ Cuando le conocieron los hombres de aquel lugar, enviaron noticia por toda aquella tierra alrededor, y trajeron a él todos los enfermos;

³⁶ y le rogaban que les dejase tocar solamente el borde de su manto. Y todos los que lo tocaron quedaron sanos.

15

¹ Entonces se acercaron a Jesús ciertos escribas y fariseos de Jerusalén, diciendo:

² "¿Por qué tus discípulos quebrantan la tradición de los ancianos? Porque no se lavan las manos cuando comen pan".

³ Respondiendo él, les dijo: "¿Por qué también vosotros quebrantáis el mandamiento de Dios por vuestra tradición?"

⁴ Porque Dios mandó diciendo: 'Honra a tu padre y a tu madre'; y: 'El que maldiga al padre o a la madre, muera irremisiblemente'.

⁵ Pero vosotros decís: 'Cualquiera que diga a su padre o a su madre: Es mi ofrenda a Dios todo aquello con que pudiera ayudarte',

⁶ ya no ha de honrar a su padre o a su madre. Así habéis invalidado el mandamiento de Dios por vuestra tradición.

⁷ ¡Hipócritas! Bien profetizó de vosotros Isaías, cuando dijo:

⁸ 'Este pueblo de labios me honra;
mas su corazón está lejos de mí.

⁹ Pues en vano me honran,
enseñando como doctrinas, mandamientos de hombres' ".

¹⁰ Y llamando a sí a la multitud, les dijo: "Oíd, y entended:

¹¹ No lo que entra en la boca contamina al hombre; mas lo que sale de la boca, esto contamina al hombre."

¹² Entonces acercándose sus discípulos, le dijeron: "¿Sabes que los fariseos se ofendieron cuando oyeron esta palabra?"

¹³ Pero respondiendo él, dijo: "Toda planta que no plantó mi Padre celestial, será desarraigada.

14 Dejados; son ciegos guías de ciegos. Y si el ciego guiare al ciego, ambos caerán en el hoyo".

15 Respondiendo Pedro, le dijo: "Explícanos esta parábola".

16 Jesús dijo: "¿También vosotros sois aún sin entendimiento?

17 ¿No entendéis que todo lo que entra en la boca va al vientre, y es echado en la letrina?

18 Pero lo que sale de la boca, del corazón sale; y esto contamina al hombre.

19 Porque del corazón salen los malos pensamientos, los homicidios, los adulterios, las fornicaciones, los hurtos, los falsos testimonios, las blasfemias.

20 Estas cosas son las que contaminan al hombre; pero el comer con las manos sin lavar no contamina al hombre."

21 Saliendo Jesús de allí, se fue a la región de Tiro y de Sidón.

22 Y he aquí una mujer cananea que había salido de aquella región clamaba, diciéndole: "¡Señor, Hijo de David, ten misericordia de mí! Mi hija es gravemente atormentada por un demonio".

23 Pero él no le respondió palabra.

Entonces acercándose sus discípulos, le rogaron, diciendo: "Despídela, pues da voces tras nosotros".

24 Él respondiendo, dijo: "No soy enviado sino a las ovejas perdidas de la casa de Israel".

25 Entonces ella vino y se postró ante él, diciendo: "¡Señor, socórreme!".

26 Respondiendo él, dijo: "No está bien tomar el pan de los hijos, y echarlo a los perrillos".

27 Y ella dijo: "Sí, Señor; pero aun los perrillos comen de las migajas que caen de la mesa de sus amos".

28 Entonces respondiendo Jesús, le dijo: "¡Oh mujer, grande es tu fe! Hágase contigo como quieres". Y su hija fue sanada desde aquella hora.

29 Pasó Jesús de allí y vino junto al mar de Galilea; y subiendo al monte, se sentó allí.

30 Y se le acercó mucha gente que traía consigo a cojos, ciegos, mudos, mancos, y otros muchos enfermos; y los pusieron a los pies de Jesús, y los sanó;

31 de manera que la multitud se maravillaba, viendo a los mudos hablar, a los mancos sanados, a los cojos andar, y a los ciegos ver; y glorificaban al Dios de Israel.

32 Y Jesús, llamando a sus discípulos, dijo: "Tengo compasión de la multitud, porque ya hace tres días que están conmigo, y no tienen qué comer; y enviarlos en ayunas no quiero, no sea que desmayen en el camino".

33 Entonces sus discípulos le dijeron: "¿De dónde tenemos nosotros tantos panes en el desierto, para saciar a una multitud tan grande?"

34 Jesús les dijo: "¿Cuántos panes tenéis?"

Y ellos dijeron: "Siete, y unos pocos pececillos".

35 Y mandó a la multitud que se recostase en tierra.

36 Y tomando los siete panes y los peces, dio gracias, los partió y dio a sus discípulos, y los discípulos a la multitud.

37 Y comieron todos, y se saciaron; y recogieron lo que sobró de los pedazos, siete canastas llenas.

³⁸ Y eran los que habían comido, cuatro mil hombres, sin contar las mujeres y los niños.

³⁹ Entonces, despedida la multitud, entró en la barca, y vino a la región de Magdala.

16

¹ Vinieron los fariseos y los saduceos para tentarle, y le pidieron que les mostrase señal del cielo.

² Mas él respondiendo, les dijo: “**Cuando anochece, decís: ‘Buen tiempo; porque el cielo tiene arreboles’.**

³ Y por la mañana: ‘Hoy habrá tempestad; porque tiene arreboles el cielo nublado’. ¡Hipócritas! que sabéis distinguir el aspecto del cielo, ¡mas las señales de los tiempos no podéis!

⁴ **La generación mala y adúltera demanda señal; pero señal no le será dada, sino la señal del profeta Jonás”.**

Y dejándolos, se fue.

⁵ Llegando sus discípulos al otro lado, se habían olvidado de llevar pan.

⁶ Y Jesús les dijo: “**Mirad, guardaos de la levadura de los fariseos y de los saduceos.”**

⁷ Ellos pensaban dentro de sí, diciendo: “Esto dice porque no trajimos pan”.

⁸ Y entendiéndolo Jesús, les dijo: “**¿Por qué pensáis dentro de vosotros, hombres de poca fe, que no tenéis pan?**

⁹ **¿No entendéis aún, ni os acordáis de los cinco panes entre cinco mil hombres, y cuántas cestas recogisteis,**

¹⁰ **ni de los siete panes entre cuatro mil, y cuántas canastas recogisteis?**

¹¹ **¿Cómo es que no entendéis que no fue por el pan que os dije que os guardaseis de la levadura de los fariseos y de los saduceos?”**

¹² Entonces entendieron que no les había dicho que se guardasen de la levadura del pan, sino de la doctrina de los fariseos y de los saduceos.

¹³ Viniendo Jesús a la región de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos, diciendo: “**¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del Hombre?”**

¹⁴ Ellos dijeron: “Unos, Juan el Bautista; otros, Elías; y otros, Jeremías, o alguno de los profetas”.

¹⁵ Él les dijo: “**Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?”**

¹⁶ Respondiendo Simón Pedro, dijo: “Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente”.

¹⁷ Entonces le respondió Jesús: “**Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás, porque no te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos.**

¹⁸ **Y yo también te digo, que tú eres Pedro, y sobre esta roca edificaré mi iglesia,* y las puertas del Hades† no prevalecerán contra ella.**

¹⁹ **Y a ti te daré las llaves del Reino de los Cielos; y todo lo que atares en la tierra será atado en los cielos; y todo lo que desatares en la tierra será desatado en los cielos.”**

²⁰ Entonces mandó a sus discípulos que a nadie dijese que él era Jesús el Cristo.

* 16:18 Griego, petra, masa rocosa o lecho de roca. † 16:18 o, Infierno

²¹ Desde entonces comenzó Jesús a declarar a sus discípulos que le era necesario ir a Jerusalén y padecer mucho de los ancianos, de los principales sacerdotes y de los escribas; y ser muerto, y resucitar al tercer día.

²² Entonces Pedro, tomándolo aparte, comenzó a reconvénirle, diciendo: "¡Señor, ten compasión de ti! En ninguna manera esto te acontezca".

²³ Pero él, volviéndose, dijo a Pedro: "¡**Quítate de delante de mí, Satanás! Me eres tropiezo, porque no pones la mira en las cosas de Dios, sino en las de los hombres.**"

²⁴ Entonces Jesús dijo a sus discípulos: "Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz, y sígame.

²⁵ Porque todo el que quiera salvar su vida, la perderá; y todo el que pierda su vida por causa de mí, la hallará.

²⁶ Porque ¿qué aprovechará al hombre, si ganare todo el mundo, y perdiere su alma? ¿O qué recompensa dará el hombre por su alma?

²⁷ Porque el Hijo del Hombre vendrá en la gloria de su Padre con sus ángeles, y entonces pagará a cada uno conforme a sus obras.

²⁸ De cierto os digo que hay algunos de los que están aquí, que no gustarán la muerte, hasta que hayan visto al Hijo del Hombre viniendo en su Reino."

17

¹ Al cabo de seis días, Jesús tomó consigo a Pedro, Santiago y Juan, su hermano, y los llevó solos a un monte alto.

² Se transformó * ante ellos. Su rostro brillaba como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz.

³ Se les aparecieron Moisés y Elías hablando con él.

⁴ Pedro respondió y dijo a Jesús: "Señor, es bueno que estemos aquí. Si quieres, hagamos aquí tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías".

⁵ Mientras aún hablaba, he aquí que una nube brillante los cubrió con su sombra. De la nube salió una voz que decía: "Este es mi Hijo amado, en quien me complazco. Escuchadle".

⁶ Cuando los discípulos lo oyeron, cayeron de bruces y tuvieron mucho miedo.

⁷ Jesús se acercó, los tocó y les dijo: "**Levantaos y no temáis**".

⁸ Levantando los ojos, no vieron a nadie, excepto a Jesús solo.

⁹ Mientras bajaban del monte, Jesús les mandó decir: "**No contéis a nadie lo que habéis visto, hasta que el Hijo del Hombre haya resucitado.**"

¹⁰ Sus discípulos le preguntaron: "Entonces, ¿por qué dicen los escribas que Elías debe venir primero?"

¹¹ Jesús les contestó: "**En efecto, Elías viene primero y restaurará todas las cosas;**

¹² **pero yo os digo que Elías ya ha venido, y no lo reconocieron, sino que le hicieron lo que quisieron. Así también el Hijo del Hombre sufrirá por ellos**".

¹³ Entonces los discípulos comprendieron que les hablaba de Juan el Bautista.

* 17:2 NU omite el versículo 21.

¹⁴ Cuando llegaron a la multitud, se le acercó un hombre que se arrodilló ante él y le dijo:

¹⁵ “Señor, ten compasión de mi hijo, porque es epiléptico y sufre gravemente; pues muchas veces cae en el fuego y otras en el agua.

¹⁶ Lo llevé a tus discípulos, y no pudieron sanarlo”.

¹⁷ Jesús respondió: “**¡Generación infiel y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo os soportaré? Traédmelo a mí**”.

¹⁸ Jesús reprendió al demonio, y salió de él, y el muchacho quedó sano desde aquella hora.

¹⁹ Entonces los discípulos se acercaron a Jesús en privado y le dijeron: “¿Por qué no pudimos expulsarlo?”

²⁰ Les dijo: “**Por vuestra incredulidad. Porque ciertamente os digo que si tenéis fe como un grano de mostaza, le diréis a este monte: “Muévete de aquí para allá”, y se moverá; y nada os será imposible.**

²¹ **Pero esta clase no sale sino con oración y ayuno”.**

²² Mientras estaban en Galilea, Jesús les dijo: “**El Hijo del Hombre va a ser entregado en manos de los hombres,**

²³ **y lo matarán, y al tercer día resucitará.”**

Lo sentían mucho.

²⁴ Cuando llegaron a Capernaúm, los que recogían las monedas[†] de la didracma se acercaron a Pedro y le dijeron: “¿Tu maestro no paga la didracma?”

²⁵ Él respondió: “Sí”.

Cuando entró en la casa, Jesús se le anticipó diciendo: “**¿Qué te parece, Simón? ¿De quién reciben peaje o tributo los reyes de la tierra? ¿De sus hijos, o de los extraños?”**

²⁶ Pedro le dijo: “De los extraños”.

Jesús le dijo: “**Por lo tanto, los hijos están exentos.**

²⁷ **Pero, para no hacerles tropezar, ve al mar, echa el anzuelo y recoge el primer pez que salga. Cuando le hayas abierto la boca, encontrarás una moneda de plata.[‡] Tómala y dásela por mí y por ti”.**

18

¹ En aquella hora, los discípulos se acercaron a Jesús y le dijeron: “¿Quién es el mayor en el Reino de los Cielos?”

² Jesús llamó a un niño, lo puso en medio de ellos

³ y les dijo: “**Os aseguro que si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el Reino de los Cielos.**

⁴ **Por tanto, el que se humille como este niño es el mayor en el Reino de los Cielos.**

⁵ **El que recibe a un niño como éste en mi nombre, me recibe a mí;**

[†] **17:24** Una didracma es una moneda de plata griega que vale 2 dracmas, más o menos lo mismo que 2 denarios romanos, o sea, el salario de 2 días. Se utilizaba comúnmente para pagar el impuesto del templo de medio shekel, porque 2 dracmas valían un medio shekel de plata. Un siclo equivale a unos 10 gramos o a unas 0,35 onzas. [‡] **17:27** Un stater es una moneda de plata equivalente a cuatro dracmas áticas o dos alejandrinas, o a un siclo judío: lo suficiente para cubrir el impuesto de medio siclo del templo para dos personas. Un siclo equivale a unos 10 gramos o unas 0,35 onzas, generalmente en forma de moneda de plata.

⁶ pero el que hace tropezar a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgaran al cuello una enorme piedra de molino y lo hundieran en el fondo del mar.

⁷ “¡Ay del mundo por los tropiezos! Porque es necesario que las ocasiones vengan, pero ¡ay de la persona por la que viene la ocasión!

⁸ Si tu mano o tu pie te hacen tropezar, córtalo y apártalo de ti. Es mejor que entres en la vida manco o lisiado, antes que tener dos manos o dos pies para ser arrojado al fuego eterno.

⁹ Si tu ojo te hace tropezar, arráncalo y échalo de ti. Es mejor que entres en la vida con un solo ojo, en lugar de tener dos ojos para ser arrojado a la Gehenna* del fuego.

¹⁰ Mirad que no despreciéis a uno de estos pequeños, porque os digo que en el cielo sus ángeles ven siempre el rostro de mi Padre que está en el cielo.

¹¹ Porque el Hijo del Hombre ha venido a salvar lo que se había perdido.

¹² “¿Qué os parece? Si un hombre tiene cien ovejas, y una de ellas se extravió, ¿no deja las noventa y nueve, va a los montes y busca la que se ha extraviado?

¹³ Si la encuentra, os aseguro que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se han descarriado.

¹⁴ Así pues, no es la voluntad de vuestro Padre que está en los cielos que se pierda uno de estos pequeños.

¹⁵ “Si tu hermano peca contra ti, ve, muéstrale su falta entre tú y él solo. Si te escucha, habrás recuperado a tu hermano.

¹⁶ Pero si no te escucha, llévate a uno o dos más contigo, para que en boca de dos o tres testigos quede establecida toda palabra. †

¹⁷ Si se niega a escucharlos, díselo a la asamblea. Si también se niega a escuchar a la asamblea, que sea para ti como un gentil o un recaudador de impuestos.

¹⁸ De cierto os digo que todo lo que atéis en la tierra habrá sido atado en el cielo, y todo lo que soltéis en la tierra habrá sido soltado en el cielo.

¹⁹ Además, os aseguro que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra sobre cualquier cosa que pidan, les será hecho por mi Padre que está en el cielo.

²⁰ Porque donde hay dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos”.

²¹ Entonces Pedro se acercó y le dijo: “Señor, ¿cuántas veces va a pecar mi hermano contra mí, y le perdono? ¿Hasta siete veces?”

²² Jesús le dijo: “No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete.

²³ Por eso, el Reino de los Cielos se parece a cierto rey que quería ajustar cuentas con sus siervos.

²⁴ Cuando empezó a ajustar cuentas, le presentaron a uno que le debía diez mil talentos. ‡

²⁵ Pero como no podía pagar, su señor mandó venderlo, con su mujer, sus hijos y todo lo que tenía, y que se le pagara.

* **18:9** NU omite el versículo 11. † **18:16** Deuteronomio 19:15 ‡ **18:24** Diez mil talentos (unas 300 toneladas de plata) representan una suma de dinero extremadamente grande, equivalente a unos 60.000.000 denarios, donde un denario era el típico salario de un día de trabajo agrícola.

²⁶ El siervo, pues, se postró y se arrodilló ante él, diciendo: "Señor, ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo".

²⁷ El señor de aquel siervo, compadecido, lo liberó y le perdonó la deuda.

²⁸ "Pero aquel siervo salió y encontró a uno de sus consiervos que le debía cien denarios, § lo agarró y lo tomó por el cuello, diciendo: "¡Págame lo que me debes!".

²⁹ "Entonces su consiervo se postró a sus pies y le rogó, diciendo: "Ten paciencia conmigo, y te lo pagaré".

³⁰ Pero él no quiso, sino que fue y lo echó en la cárcel hasta que le devolviera lo que le debía.

³¹ Cuando sus consiervos vieron lo que se había hecho, se entristecieron mucho, y vinieron a contarle a su señor todo lo que se había hecho.

³² Entonces su señor lo llamó y le dijo: "¡Siervo malvado! Te perdóné toda esa deuda porque me lo rogaste.

³³ ¿No debías tú también tener misericordia de tu consiervo, como yo tuve misericordia de ti?"

³⁴ Su señor se enfureció y lo entregó a los verdugos hasta que pagara todo lo que se le debía.

³⁵ Así hará también mi Padre celestial con vosotros, si no perdonáis cada uno a vuestro hermano de corazón por sus fechorías."

19

¹ Cuando Jesús terminó estas palabras, salió de Galilea y llegó a los límites de Judea, al otro lado del Jordán.

² Le siguieron grandes multitudes, y allí los curó.

³ Los fariseos se acercaron a él para ponerle a prueba y decirle: "¿Es lícito que un hombre se divorcie de su mujer por cualquier motivo?"

⁴ Él respondió: "¿No habéis leído que el que los hizo desde el principio los hizo varón y mujer, *

⁵ y dijo: "Por eso el hombre dejará a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y los dos se convertirán en una sola carne"? †

⁶ De modo que ya no son dos, sino una sola carne. Por tanto, lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre".

⁷ Le preguntaron: "¿Por qué, entonces, Moisés nos ordenó que le diéramos un certificado de divorcio y nos divorciáramos de ella?"

⁸ Les dijo: "Moisés, a causa de la dureza de vuestros corazones, os permitió divorciaros de vuestras mujeres, pero desde el principio no ha sido así.

⁹ Os digo que el que se divorcia de su mujer, salvo por inmoralidad sexual, y se casa con otra, comete adulterio; y el que se casa con ella estando divorciada, comete adulterio."

¹⁰ Sus discípulos le dijeron: "Si este es el caso del hombre con su mujer, no conviene casarse".

¹¹ Pero él les dijo: "No todos los hombres pueden recibir esta palabra, sino aquellos a quienes se les ha dado.

§ 18:28 100 denarios eran aproximadamente la sexagésima parte de un talento, es decir, unos 500 gramos (1,1 libras) de plata. * 19:4 Génesis 1:27 † 19:5 Génesis 2:24

12 Porque hay eunucos que nacieron así desde el vientre de su madre, y hay eunucos que fueron hechos eunucos por los hombres; y hay eunucos que se hicieron a sí mismos eunucos por el Reino de los Cielos. El que pueda recibirlo, que lo reciba”.

13 Entonces le trajeron niños pequeños para que les impusiera las manos y orara; y los discípulos les reprendieron.

14 Pero Jesús les dijo: “Dejad a los niños y no les prohibáis que vengan a mí, porque el Reino de los Cielos es de los que son como ellos.”

15 Les impuso las manos y se fue de allí.

16 He aquí que uno se acercó a él y le dijo: “Maestro bueno, ¿qué debo hacer para tener la vida eterna?”

17 Le dijo: “¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno sino uno, es decir, Dios. Pero si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos”.

18 Le dijo: “¿Cuáles?”

Jesús dijo: “ ‘No asesinarás’. No cometerás adulterio’. ‘No robarás’. No darás falso testimonio”.

19 ‘Honra a tu padre y a tu madre’. § Y, ‘Amarás a tu prójimo como a ti mismo’ ”. *

20 El joven le dijo: “Todo esto lo he observado desde mi juventud. ¿Qué me falta todavía?”

21 Jesús le dijo: “Si quieres ser perfecto, anda, vende lo que tienes y dalo a los pobres, y tendrás un tesoro en el cielo; y ven, sígueme.”

22 Pero el joven, al oír esto, se fue triste, porque era uno de los que tenía grandes posesiones.

23 Jesús dijo a sus discípulos: “Os aseguro que un rico entrará con dificultad en el Reino de los Cielos.

24 También os digo que es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja que un rico entre en el Reino de Dios.”

25 Cuando los discípulos lo oyeron, se asombraron mucho, diciendo: “¿Quién, pues, podrá salvarse?”

26 Mirándolos, Jesús dijo: “Para los hombres esto es imposible, pero para Dios todo es posible”.

27 Entonces Pedro respondió: “He aquí que lo hemos dejado todo y te hemos seguido. ¿Qué tendremos entonces?”

28 Jesús les dijo: “De cierto os digo que vosotros, los que me habéis seguido, en la regeneración, cuando el Hijo del hombre se sienta en el trono de su gloria, os sentaréis también vosotros en doce tronos, para juzgar a las doce tribus de Israel.

29 Todo el que haya dejado casas, o hermanos, o hermanas, o padre, o madre, o esposa, o hijos, o tierras, por mi nombre, recibirá cien veces, y heredará la vida eterna.

30 Pero muchos primeros serán últimos, y últimos, primeros.

20

1 “Porque el Reino de los Cielos es semejante a un hombre, dueño de una casa, que salió de madrugada a contratar obreros para su viña.

‡ **19:17** Así que MT y TR. NU dice “¿Por qué me preguntas sobre lo que es bueno?” § **19:19** Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20 * **19:19** Levítico 19:18

² Cuando se puso de acuerdo con los obreros por un denario* al día, los envió a su viña.

³ Salíó a eso de la tercera hora, †y vio a otros que estaban ociosos en la plaza.

⁴ Les dijo: "Id también vosotros a la viña, y os daré lo que sea justo. Y ellos se fueron.

⁵ Volvió a salir hacia la hora sexta y la novena, ‡e hizo lo mismo.

⁶ A la hora undécima§ salió y encontró a otros que estaban parados. Les dijo: "¿Por qué estáis aquí todo el día sin hacer nada?

⁷ "Le dijeron: 'Porque nadie nos ha contratado'.

⁸ "Les dijo: 'Id también vosotros a la viña, y recibiréis lo que sea justo'.

⁹ "Cuando llegó la noche, el señor de la viña dijo a su administrador: "Llama a los obreros y págales su salario, empezando por los últimos hasta los primeros".

¹⁰ "Cuando llegaron los que habían sido contratados hacia la hora undécima, recibieron un denario cada uno.

¹¹ Cuando llegaron los primeros, supusieron que iban a recibir más; y también ellos recibieron cada uno un denario.

¹² Cuando lo recibieron, murmuraron contra el dueño de la casa,

¹³ diciendo: "¡Estos últimos han trabajado una hora, y los has hecho iguales a nosotros, que hemos soportado la carga del día y el calor abrasador!"

¹⁴ "Pero él respondió a uno de ellos: 'Amigo, no te hago ningún mal. ¿No te has puesto de acuerdo conmigo por un denario?

¹⁵ Toma lo que es tuyo y sigue tu camino. Es mi deseo dar a este último tanto como a ti.

¹⁶ ¿No me es lícito hacer lo que quiero con lo que poseo? ¿O acaso tu ojo es malicioso, porque yo soy bueno?"

¹⁷ Así, los últimos serán los primeros, y los primeros los últimos. Porque muchos son los llamados, pero pocos los elegidos".

¹⁸ Mientras Jesús subía a Jerusalén, tomó aparte a los doce discípulos, y en el camino les dijo:

¹⁹ "He aquí que subimos a Jerusalén, y el Hijo del Hombre será entregado a los sumos sacerdotes y a los escribas, y lo condenarán a muerte,

²⁰ y lo entregarán a los gentiles para que lo escarnezcan, lo azoten y lo crucifiquen; y al tercer día resucitará."

²¹ Entonces la madre de los hijos de Zebedeo se acercó a él con sus hijos, arrodillándose y pidiéndole una cosa.

²² Él le dijo: "¿Qué quieres?"

Ella le dijo: "Ordena que estos dos hijos míos se sienten, uno a tu derecha y otro a tu izquierda, en tu Reino".

²³ Pero Jesús respondió: "No sabéis lo que pedís. ¿Sois capaces de beber el cáliz que yo voy a beber, y ser bautizados con el bautismo con el que yo soy bautizado?"

Le dijeron: "Podemos".

* **20:2** Un denario es una moneda romana de plata que vale 1/25 de un aureus romano. Este era el salario común para un día de trabajo agrícola. † **20:3** El tiempo se medía desde la salida hasta la puesta del sol, por lo que la tercera hora sería alrededor de las 9:00 de la mañana. ‡ **20:5** mediodía y 15:00 h. § **20:6** 17:00 h.

²³ Les dijo: “Ciertamente, beberéis mi copa y seréis bautizados con el bautismo con el que yo soy bautizado; pero sentarse a mi derecha y a mi izquierda no me corresponde a mí, sino a quienes ha sido preparado por mi Padre.”

²⁴ Cuando los diez lo oyeron, se indignaron con los dos hermanos.

²⁵ Pero Jesús los convocó y les dijo: “Sabéis que los jefes de las naciones se enseñorean de ellas, y sus grandes ejercen su autoridad sobre ellas.

²⁶ No será así entre vosotros, sino que el que quiera hacerse grande entre vosotros será* vuestro servidor.

²⁷ El que quiera ser el primero entre vosotros será vuestro siervo,

²⁸ así como el Hijo del Hombre no ha venido a ser servido, sino a servir, y a dar su vida en rescate por muchos.”

²⁹ Al salir de Jericó, le seguía una gran multitud.

³⁰ He aquí que dos ciegos sentados junto al camino, al oír que pasaba Jesús, gritaron: “¡Señor, ten piedad de nosotros, hijo de David!”

³¹ La multitud los reprendió, diciéndoles que se callaran, pero ellos gritaron aún más: “¡Señor, ten piedad de nosotros, hijo de David!”

³² Jesús se detuvo, los llamó y les preguntó: “¿Qué queréis que haga por vosotros?”

³³ Le dijeron: “Señor, que se nos abran los ojos”.

³⁴ Jesús, compadecido, les tocó los ojos; y al instante sus ojos recibieron la vista, y le siguieron.

21

¹ Cuando se acercaron a Jerusalén y llegaron a Betfagé,* al Monte de los Olivos, Jesús envió a dos discípulos,

² diciéndoles: “Id a la aldea que está enfrente de vosotros, y enseguida encontraréis una asna atada, y un pollino con ella. Desatadlos y traedlos a mí.

³ Si alguien os dice algo, le diréis: “El Señor los necesita”, e inmediatamente los enviará.”

⁴ Todo esto se hizo para que se cumpliera lo que se dijo por medio del profeta, diciendo,

⁵ “Decid a la hija de Sion:

He aquí que tu Rey viene a ti,
manso, y sentado †sobre una asna,
sobre un pollino, hijo de animal de carga”.

⁶ Los discípulos fueron e hicieron como Jesús les mandó;

⁷ y trajeron el asna y el pollino, y pusieron sobre ellos sus mantos; y él se sentó encima.

⁸ Y la multitud, que era muy numerosa, tendía sus mantos en el camino; y otros cortaban ramas de los árboles, y las tendían en el camino.

⁹ Y las multitudes que iban delante, y las que iban detrás, aclamaban, diciendo: “¡Hosanna‡ al Hijo de David! ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor! ¡Hosanna en las alturas!” §

¹⁰ Cuando entró él en Jerusalén, toda la ciudad se conmovió, diciendo: “¿Quién es éste?”.

* 20:26 TR lee “déjalo ser” en lugar de “será”

* 21:1 TR y NU leen “Bethphage” en lugar de “Bethsphage” † 21:5 Zacarías 9:9 ‡ 21:9 “Hosanna” significa “sálvanos” o “ayúdanos, te rogamos”.

§ 21:9 Salmo 118:26

11 Y la multitud decía: "Éste es Jesús el profeta, de Nazaret de Galilea".

12 Y entró Jesús en el templo de Dios, y echó fuera a todos los que vendían y compraban en el templo, y volcó las mesas de los cambistas, y las sillas de los que vendían palomas;

13 y les dijo: **"Escrito está: Mi casa, casa de oración será llamada; * mas vosotros la habéis hecho cueva de ladrones."** †

14 Y vinieron a él en el templo ciegos y cojos, y los sanó.

15 Pero los principales sacerdotes y los escribas, viendo las maravillas que hacía, y a los muchachos aclamando en el templo y diciendo: "¡Hosanna al Hijo de David!", se indignaron,

16 y le dijeron: "¿Oyes lo que éstos dicen?"

Y Jesús les dijo: **"Sí; ¿nunca leísteis: De la boca de los niños y de los que maman perfeccionaste la alabanza?"** ‡

17 Y dejándolos, salió de la ciudad a Betania, y posó allí.

18 Por la mañana, volviendo a la ciudad, tuvo hambre.

19 Y viendo una higuera cerca del camino, vino a ella, y no halló nada en ella, sino hojas solamente; y le dijo: **"Nunca jamás nazca de ti fruto".**

Y luego se secó la higuera.

20 Viendo esto los discípulos, decían maravillados: "¿Cómo es que se secó en seguida la higuera?"

21 Respondiendo Jesús, les dijo: **"De cierto os digo, que si tuviereis fe, y no dudareis, no sólo haréis esto de la higuera, sino que si a este monte dijereis: Quítate y échate en el mar, será hecho."**

22 Y todo lo que pidieréis en oración, creyendo, lo recibiréis".

23 Cuando vino al templo, los principales sacerdotes y los ancianos del pueblo se acercaron a él mientras enseñaba, y le dijeron: "¿Con qué autoridad haces estas cosas? ¿y quién te dio esta autoridad?"

24 Respondiendo Jesús, les dijo: **"Yo también os haré una pregunta, y si me la contestáis, también yo os diré con qué autoridad hago estas cosas."**

25 **"El bautismo de Juan, ¿de dónde era? ¿Del cielo, o de los hombres?"**

Ellos entonces discutían entre sí, diciendo: "Si decimos, del cielo, nos dirá: ¿Por qué, pues, no le creísteis?"

26 "Y si decimos, de los hombres, tememos a la multitud; porque todos tienen a Juan por profeta."

27 Y respondiendo a Jesús, dijeron: "No sabemos".

Y él también les dijo: **"Tampoco yo os digo con qué autoridad hago estas cosas."**

28 **"Pero ¿qué os parece? Un hombre tenía dos hijos, y acercándose al primero, le dijo: Hijo, ve hoy a trabajar en mi viña."**

29 Respondiendo él, dijo: No quiero; pero después, arrepentido, fue.

30 Y acercándose al otro, le dijo de la misma manera; y respondiendo él, dijo: Sí, señor, voy. Y no fue.

31 **"¿Cuál de los dos hizo la voluntad de su padre?"**

Dijeron ellos: "El primero".

Jesús les dijo: **"De cierto os digo, que los publicanos y las rameras van delante de vosotros al Reino de Dios."**

* 21:13 Isaías 56:7 † 21:13 Jeremías 7:11 ‡ 21:16 Salmo 8:2

³² Porque vino a vosotros Juan en camino de justicia, y no le creísteis; pero los publicanos y las ramera le creyeron; y vosotros, viendo esto, no os arrepentisteis después para creerle.

³³ “Oíd otra parábola: Hubo un hombre, padre de familia, el cual plantó una viña, la cercó de vallado, cavó en ella un lagar, edificó una torre, y la arrendó a unos labradores, y se fue lejos.

³⁴ Y cuando se acercó el tiempo de los frutos, envió sus siervos a los labradores, para que recibiesen sus frutos.

³⁵ Mas los labradores, tomando a los siervos, a uno golpearon, a otro mataron, y a otro apedrearon.

³⁶ Envío de nuevo otros siervos, más que los primeros; y hicieron con ellos de la misma manera.

³⁷ Finalmente les envió su hijo, diciendo: Tendrán respeto a mi hijo.

³⁸ Mas los labradores, cuando vieron al hijo, dijeron entre sí: Éste es el heredero; venid, matémosle, y apoderémonos de su heredad.

³⁹ Y tomándole, le echaron fuera de la viña, y le mataron.

⁴⁰ Cuando venga, pues, el señor de la viña, ¿qué hará a aquellos labradores?”

⁴¹ Le dijeron: “A los malos destruirá sin misericordia, y arrendará su viña a otros labradores, que le paguen el fruto a su tiempo.”

⁴² Jesús les dijo: “¿Nunca leísteis en las Escrituras:

La piedra que desecharon los edificadores,

Ha venido a ser cabeza del ángulo.

El Señor ha hecho esto,

Y es cosa maravillosa a nuestros ojos?” §

⁴³ “Por tanto os digo, que el Reino de Dios será quitado de vosotros, y será dado a gente que produzca los frutos de él.

⁴⁴ Y el que cayere sobre esta piedra será quebrantado; y sobre quien ella cayere, le desmenuzará.”

⁴⁵ Y oyendo sus parábolas los principales sacerdotes y los fariseos, entendieron que hablaba de ellos.

⁴⁶ Pero al buscar cómo echarle mano, temieron a la multitud, porque ésta le tenía por profeta.

22

¹ Respondiendo Jesús, les volvió a hablar en parábolas, diciendo:

² “El Reino de los Cielos es semejante a un rey que hizo fiesta de bodas a su hijo;

³ y envió a sus siervos a llamar a los convidados a las bodas; mas éstos no quisieron venir.

⁴ Volvió a enviar otros siervos, diciendo: Decid a los convidados: He aquí, he preparado mi comida; mis toros y animales engordados han sido muertos, y todo está dispuesto; venid a las bodas.

⁵ Mas ellos, sin hacer caso, se fueron, uno a su labranza, y otro a sus negocios;

⁶ y otros, tomando a los siervos, los afrentaron y los mataron.

⁷ Al oírlo el rey, se enojó; y enviando sus ejércitos, destruyó a aquellos homicidas, y quemó su ciudad.

⁸ “Entonces dijo a sus siervos: Las bodas a la verdad están preparadas; mas los que fueron convidados no eran dignos.

⁹ Id, pues, a las salidas de los caminos, y llamad a las bodas a cuantos halléis.”

¹⁰ Y saliendo los siervos por los caminos, juntaron a todos los que hallaron, juntamente malos y buenos; y las bodas fueron llenas de convidados.

¹¹ “Y entró el rey para ver a los convidados, y vio allí a un hombre que no estaba vestido de boda.

¹² Y le dijo: Amigo, ¿cómo entraste aquí, sin estar vestido de boda? Mas él enmudeció.

¹³ Entonces el rey dijo a los que servían: Atadle de pies y manos, y echadle en las tinieblas de afuera; allí será el lloro y el crujir de dientes.

¹⁴ Porque muchos son llamados, y pocos escogidos”.

¹⁵ Entonces se fueron los fariseos y consultaron cómo sorprenderle en alguna palabra.

¹⁶ Y le enviaron los discípulos de ellos con los herodianos, diciendo: “Maestro, sabemos que eres amante de la verdad, y que enseñas con verdad el camino de Dios, y que no te cuidas de nadie, porque no miras la apariencia de los hombres.

¹⁷ Dinos, pues, qué te parece: ¿Es lícito dar tributo a César, o no?”

¹⁸ Pero Jesús, conociendo la malicia de ellos, les dijo: “¿Por qué me tentáis, hipócritas?

¹⁹ Mostradme la moneda del tributo”.

Y ellos le presentaron un denario.

²⁰ Entonces les dijo: “¿De quién es esta imagen, y la inscripción?”

²¹ Le dijeron: “De César”.

Y les dijo: “Dad, pues, a César lo que es de César, y a Dios lo que es de Dios”.

²² Oyendo esto, se maravillaron, y dejándole, se fueron.

²³ Aquel día vinieron a él los saduceos, que dicen que no hay resurrección, y le preguntaron,

²⁴ diciendo: “Maestro, Moisés dijo: Si alguno muriere sin hijos, su hermano se casará con su mujer, y levantará descendencia* a su hermano.

²⁵ Hubo, pues, entre nosotros siete hermanos; el primero se casó, y murió; y no teniendo descendencia, dejó su mujer a su hermano.

²⁶ De la misma manera también el segundo, y el tercero, hasta el séptimo.

²⁷ Y después de todos murió también la mujer.

²⁸ En la resurrección, pues, ¿de cuál de los siete será ella mujer, ya que todos la tuvieron?”

²⁹ Entonces respondiendo Jesús, les dijo: “Erráis, ignorando las Escrituras y el poder de Dios.

³⁰ Porque en la resurrección ni se casarán ni se darán en casamiento, sino serán como los ángeles de Dios en el cielo.

³¹ Pero respecto a la resurrección de los muertos, ¿no habéis leído lo que os fue dicho por Dios, cuando dijo:

³² Yo soy el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob?† Dios no es Dios de muertos, sino de vivos”.

³³ Oyendo esto la gente, se admiraba de su doctrina.

* 22:24 o, semilla † 22:32 Éxodo 3:6

³⁴ Entonces los fariseos, oyendo que había hecho callar a los saduceos, se juntaron a una.

³⁵ Y uno de ellos, intérprete de la ley, preguntó por tentarle, diciendo:

³⁶ “Maestro, ¿cuál es el gran mandamiento en la ley?”

³⁷ Jesús le dijo: “Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu mente. ‡

³⁸ Éste es el primero y grande mandamiento.

³⁹ Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. §

⁴⁰ De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas”.

⁴¹ Y estando juntos los fariseos, Jesús les preguntó,

⁴² diciendo: “¿Qué pensáis del Cristo? ¿De quién es hijo?”

Le dijeron: “De David”.

⁴³ Él les dijo: “¿Pues cómo David en el Espíritu le llama Señor, diciendo:

⁴⁴ Dijo el Señor a mi Señor:

Siéntate a mi derecha,

Hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies? *

⁴⁵ “Pues si David le llama Señor, ¿cómo es su hijo?”

⁴⁶ Y nadie le podía responder palabra; ni osó alguno desde aquel día preguntarle más.

23

¹ Entonces habló Jesús a la gente y a sus discípulos, diciendo:

² “En la cátedra de Moisés se sientan los escribas y los fariseos.

³ Así que, todo lo que os digan que guardéis, guardadlo y hacedlo; mas no hagáis conforme a sus obras, porque dicen, y no hacen.

⁴ Porque atan cargas pesadas y difíciles de llevar, y las ponen sobre los hombros de los hombres; pero ellos ni con un dedo quieren moverlas.

⁵ Antes, hacen todas sus obras para ser vistos por los hombres. Pues ensanchan sus filacterias,* y extienden los flecos de sus mantos;

⁶ y aman los primeros asientos en las cenas, y las primeras sillas en las sinagogas,

⁷ y las saluciones en las plazas, y que los hombres los llamen: Rabí, Rabí.

⁸ Pero vosotros no queráis que os llamen Rabí; porque uno es vuestro Maestro, el Cristo, y todos vosotros sois hermanos.

⁹ Y no llaméis padre vuestro a nadie en la tierra; porque uno es vuestro Padre, el que está en los cielos.

¹⁰ Ni seáis llamados maestros; porque uno es vuestro Maestro, el Cristo.

¹¹ El que es el mayor de vosotros, sea vuestro siervo.

¹² Porque el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido.

¹³ “Mas ¡ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque cerráis el Reino de los Cielos delante de los hombres; pues ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que están entrando.

‡ 22:37 Deuteronomio 6:5
segundo “Rabí”.

§ 22:39 Levítico 19:18

* 22:44 Salmo 110:1

* 23:5 NU omite el

14 “¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque devoráis las casas de las viudas, y como pretexto hacéis largas oraciones; por esto recibiréis mayor condenación. †

15 “¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque recorréis mar y tierra para hacer un prosélito, y una vez hecho, le hacéis dos veces más hijo del infierno que vosotros.

16 “¡Ay de vosotros, guías ciegos! que decís: Si alguno jura por el templo, no es nada; pero si alguno jura por el oro del templo, es deudor.

17 ¡Insensatos y ciegos! porque ¿cuál es mayor, el oro, o el templo que santifica al oro?

18 También decís: Si alguno jura por el altar, no es nada; pero si alguno jura por la ofrenda que está sobre él, es deudor.

19 ¡Necios y ciegos! porque ¿cuál es mayor, la ofrenda, o el altar que santifica la ofrenda?

20 Pues el que jura por el altar, jura por él, y por todo lo que está sobre él;

21 y el que jura por el templo, jura por él, y por el que lo habita;

22 y el que jura por el cielo, jura por el trono de Dios, y por aquel que está sentado en él.

23 “¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque diezmáis la menta y el eneldo y el comino, y dejáis lo más importante de la ley: la justicia, la misericordia y la fe. Esto era necesario hacer, sin dejar de hacer aquello.

24 ¡Guías ciegos, que coláis el mosquito, y tragáis el camello!

25 “¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque limpiáis lo de fuera del vaso y del plato, pero por dentro estáis llenos de robo y de injusticia.

26 ¡Fariseo ciego! Limpia primero lo de dentro del vaso y del plato, para que también lo de fuera sea limpio.

27 “¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque sois semejantes a sepulcros blanqueados, que por fuera, a la verdad, se muestran hermosos, mas por dentro están llenos de huesos de muertos y de toda inmundicia.

28 Así también vosotros por fuera, a la verdad, os mostráis justos a los hombres, pero por dentro estáis llenos de hipocresía e iniquidad.

29 “¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque edificáis los sepulcros de los profetas, y adornáis los monumentos de los justos,

30 y decís: Si hubiésemos vivido en los días de nuestros padres, no hubiéramos sido sus cómplices en la sangre de los profetas.

31 Así que dais testimonio contra vosotros mismos, de que sois hijos de aquellos que mataron a los profetas.

32 ¡Vosotros también llenad la medida de vuestros padres!

33 ¡Serpientes, generación de víboras! ¿Cómo escaparéis de la condenación del infierno? ‡

34 Por tanto, he aquí yo os envío profetas y sabios y escribas; y de ellos, a unos mataréis y crucificaréis, y a otros azotaréis en vuestras sinagogas, y perseguiréis de ciudad en ciudad;

† 23:14 TR lee “autoindulgencia” en lugar de “injusticia” ‡ 23:33 o, Infierno

³⁵ para que venga sobre vosotros toda la sangre justa que se ha derramado sobre la tierra, desde la sangre de Ábel el justo hasta la sangre de Zacarías hijo de Berequías, a quien matasteis entre el templo y el altar.

³⁶ De cierto os digo que todo esto vendrá sobre esta generación.

³⁷ “¡Jerusalén, Jerusalén, que matas a los profetas, y apedreas a los que te son enviados! ¡Cuántas veces quise juntar a tus hijos, como la gallina junta sus polluelos debajo de las alas, y no quisiste!

³⁸ He aquí vuestra casa os es dejada desierta.

³⁹ Porque os digo que desde ahora no me veréis, hasta que digáis:

Bendito el que viene en el nombre del Señor”. §

24

¹ Cuando Jesús salió del templo y se iba, se acercaron sus discípulos para mostrarle los edificios del templo.

² Respondiendo él, les dijo: “¿Veis todo esto? De cierto os digo, que no quedará aquí piedra sobre piedra, que no sea derribada”.

³ Y estando él sentado en el monte de los Olivos, los discípulos se le acercaron aparte, diciendo: “Dínos, ¿cuándo serán estas cosas, y qué señal habrá de tu venida, y del fin del siglo?”

⁴ Respondiendo Jesús, les dijo: “Mirad que nadie os engañe.

⁵ Porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: Yo soy el Cristo; y a muchos engañarán.

⁶ Y oiréis de guerras y rumores de guerras; mirad que no os turbéis, porque es necesario que todo esto acontezca; pero aún no es el fin.

⁷ Porque se levantará nación contra nación, y reino contra reino; y habrá pestes, y hambres, y terremotos en diferentes lugares.

⁸ Y todo esto será principio de dolores.

⁹ “Entonces os entregarán a tribulación, y os matarán, y seréis aborrecidos de todas las gentes por causa de mi nombre.

¹⁰ Muchos tropezarán entonces, y se entregarán unos a otros, y unos a otros se aborrecerán.

¹¹ Y muchos falsos profetas se levantarán, y engañarán a muchos;

¹² y por haberse multiplicado la maldad, el amor de muchos se enfriará.

¹³ Mas el que persevere hasta el fin, éste será salvo.

¹⁴ Y será predicado este evangelio del Reino en todo el mundo, para testimonio a todas las naciones; y entonces vendrá el fin.

¹⁵ “Por tanto, cuando veáis en el lugar santo la abominación desoladora* de que habló el profeta Daniel (el que lee, entienda),

¹⁶ entonces los que estén en Judea, huyan a los montes.

¹⁷ El que esté en la azotea, no descienda para tomar algo de su casa;

¹⁸ y el que esté en el campo, no vuelva atrás para tomar su capa.

¹⁹ Mas ¡ay de las que estén encinta, y de las que críen en aquellos días!

²⁰ Orad, pues, que vuestra huida no sea en invierno ni en día de reposo;

²¹ porque habrá entonces gran tribulación,† cual no la ha habido desde el principio del mundo hasta ahora, ni la habrá.

²² Y si aquellos días no fuesen acortados, nadie sería salvo; mas por causa de los escogidos, aquellos días serán acortados.

§ 23:39 Salmo 118:26

* 24:15 Daniel 9:27; 11:31; 12:11

† 24:21 o, opresión

23 “Entonces, si alguno os dijere: Mirad, aquí está el Cristo, o mirad, allí está, no lo creáis.

24 Porque se levantarán falsos Cristos, y falsos profetas, y harán grandes señales y prodigios, de tal manera que engañarán, si fuere posible, aun a los escogidos.

25 “Ya os lo he dicho antes.

26 “Así que, si os dijeren: Mirad, está en el desierto, no salgáis; o mirad, está en los aposentos, no lo creáis.

27 Porque como el relámpago que sale del oriente y se muestra hasta el occidente, así será también la venida del Hijo del Hombre.

28 Porque dondequiera que estuviere el cuerpo muerto, allí se juntarán las águilas.‡

29 “E inmediatamente después de la tribulación§ de aquellos días, el sol se oscurecerá, y la luna no dará su resplandor, y las estrellas caerán del cielo, y las potencias de los cielos serán conmovidas.*

30 Entonces aparecerá la señal del Hijo del Hombre en el cielo; y entonces lamentarán todas las tribus de la tierra, y verán al Hijo del Hombre viniendo sobre las nubes del cielo, con poder y gran gloria.

31 Y enviará sus ángeles con gran voz de trompeta, y juntarán a sus escogidos, de los cuatro vientos, desde un extremo del cielo hasta el otro.

32 “De la higuera aprended la parábola: Cuando ya su rama está tierna, y brotan las hojas, sabéis que el verano está cerca.

33 Así también vosotros, cuando veáis todas estas cosas, conoced que está cerca, a las puertas.

34 De cierto os digo, que no pasará esta generación† hasta que todo esto acontezca.

35 El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

36 “Pero del día y la hora nadie sabe, ni aun los ángeles de los cielos,‡sino sólo mi Padre.

37 Mas como en los días de Noé, así será la venida del Hijo del Hombre.

38 Porque como en los días antes del diluvio estaban comiendo y bebiendo, casándose y dando en casamiento, hasta el día en que Noé entró en el arca,

39 y no entendieron hasta que vino el diluvio y se los llevó a todos, así será también la venida del Hijo del Hombre.

40 Entonces estarán dos en el campo; el uno será tomado, y el otro será dejado.

41 Dos mujeres estarán moliendo en un molino; la una será tomada, y la otra será dejada.

42 Velad, pues, porque no sabéis a qué hora ha de venir vuestro Señor.

43 Pero sabed esto, que si el padre de familia supiese a qué hora el ladrón habría de venir, velaría, y no dejaría minar su casa.

44 Por tanto, también vosotros estad preparados; porque el Hijo del Hombre vendrá a la hora que no pensáis.

45 “¿Quién es, pues, el siervo fiel y prudente, al cual puso su señor sobre su casa para que les dé el alimento a tiempo?

‡ 24:28 o, águilas § 24:29 o, opresión * 24:29 Isaías 13:10; 34:4 † 24:34 La palabra “generación” (genea) también puede traducirse como “raza”. ‡ 24:36 NU añade “ni el hijo”

⁴⁶ Bienaventurado aquel siervo al cual, cuando su señor venga, le halle haciendo así.

⁴⁷ De cierto os digo que sobre todos sus bienes le pondrá.

⁴⁸ Pero si aquel siervo malo dijere en su corazón: Mi señor tarda en venir;

⁴⁹ y comenzare a golpear a sus consiervos, y aun a comer y a beber con los borrachos,

⁵⁰ vendrá el señor de aquel siervo en día que éste no espera, y a la hora que no sabe,

⁵¹ y lo castigará duramente, y pondrá su parte con los hipócritas; allí será el lloro y el crujir de dientes.

25

¹ “Entonces el Reino de los Cielos será como diez vírgenes que, tomando sus lámparas, salieron a recibir al novio.

² Cinco de ellas eran insensatas y cinco prudentes.

³ Las insensatas, al tomar sus lámparas, no tomaron aceite con ellas,

⁴ pero las prudentes tomaron aceite en sus vasos con sus lámparas.

⁵ Mientras el novio se demoraba, todas adormecieron y se quedaron dormidas.

⁶ Pero a medianoche se oyó un grito: “¡Mirad! ¡Viene el novio! Salid a recibirlo”.

⁷ Entonces todas aquellas vírgenes se levantaron y arreglaron sus lámparas. *

⁸ Las insensatas dijeron a las prudentes: “Dadnos un poco de vuestro aceite, porque nuestras lámparas se apagan”.

⁹ Pero las prudentes respondieron diciendo: “¿Y si no hay suficiente para nosotras y para vosotras? Id más bien a los que venden y comprad para vosotras”.

¹⁰ Mientras ellas iban a comprar, llegó el novio, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta.

¹¹ Después vinieron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, Señor, ábrenos”.

¹² Pero él les respondió: “Os aseguro que no os conozco”.

¹³ Velad, pues, porque no sabéis el día ni la hora en que vendrá el Hijo del Hombre.

¹⁴ “Pues es como un hombre que, al ir a otro país, llamó a sus propios siervos y les confió sus bienes.

¹⁵ A uno le dio cinco talentos,[†] a otro dos, a otro uno, a cada uno según su capacidad. Luego siguió su camino.

¹⁶ Enseguida, el que recibió los cinco talentos fue a comerciar con ellos y ganó otros cinco talentos.

¹⁷ De la misma manera, el que recibió los dos ganó otros dos.

¹⁸ Pero el que recibió el único talento se fue, cavó en la tierra y escondió el dinero de su señor.

* **25:7** El extremo de la mecha de una lámpara de aceite debe cortarse periódicamente para evitar que se obstruya con depósitos de carbón. La altura de la mecha también se ajusta para que la llama arda uniformemente y dé buena luz sin producir mucho humo. [†] **25:15** Un talento equivale a unos 30 kilogramos o 66 libras (normalmente se utiliza para pesar la plata, a menos que se especifique lo contrario)

19 “Después de mucho tiempo, vino el señor de aquellos siervos y ajustó cuentas con ellos.

20 El que recibió los cinco talentos vino y trajo otros cinco talentos, diciendo: ‘Señor, me entregaste cinco talentos. He aquí que he ganado otros cinco talentos además de ellos’.

21 “Su señor le dijo: ‘Bien hecho, siervo bueno y fiel. Has sido fiel en pocas cosas, yo te pondré al frente de muchas. Entra en la alegría de tu señor’.

22 “También el que recibió los dos talentos se acercó y dijo: ‘Señor, me entregaste dos talentos. He aquí que he ganado otros dos talentos además de ellos’.

23 “Su señor le dijo: ‘Bien hecho, siervo bueno y fiel. Has sido fiel en algunas cosas. Yo te pondré al frente de muchas cosas. Entra en la alegría de tu señor’.

24 “También el que había recibido el único talento se acercó y dijo: “Señor, te conozco que eres un hombre duro, que cosechas donde no sembraste y recoges donde no esparciste.

25 Tuve miedo, me fui y escondí tu talento en la tierra. He aquí que tienes lo que es tuyo’.

26 “Pero su señor le respondió: ‘Siervo malo y perezoso. Sabías que cosecho donde no sembré, y recojo donde no esparcí.

27 Por lo tanto, deberías haber depositado mi dinero en los banqueros, y a mi llegada debería haber recibido lo mío con intereses.

28 Quitadle, pues, el talento y dádsele al que tiene los diez talentos.

29 Porque a todo el que tiene se le dará y tendrá en abundancia, pero al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene.

30 Echad al siervo inútil a las tinieblas exteriores, donde habrá llanto y crujir de dientes”.

31 “Pero cuando el Hijo del Hombre venga en su gloria, y todos los santos ángeles con él, se sentará en el trono de su gloria.

32 Ante él se reunirán todas las naciones, y las separará unas de otras, como el pastor separa las ovejas de los cabritos.

33 Pondrá las ovejas a su derecha, pero los cabritos a la izquierda.

34 Entonces el Rey dirá a los de su derecha: “Venid, benditos de mi Padre, heredad el Reino preparado para vosotros desde la fundación del mundo;

35 porque tuve hambre y me disteis de comer. Tuve sed y me disteis de beber. Fui forastero y me acogisteis.

36 Estuve desnudo y me vestisteis. Estuve enfermo y me visitasteis. Estuve en la cárcel y vinisteis a verme”.

37 “Entonces los justos le responderán diciendo: “Señor, ¿cuándo te vimos hambriento y te dimos de comer, o sediento y te dimos de beber?

38 ¿Cuándo te vimos como forastero y te acogimos, o desnudo y te vestimos?

39 ¿Cuándo te vimos enfermo o en la cárcel y acudimos a ti?

40 “El Rey les responderá: ‘Os aseguro que por cuanto lo hicisteis con uno de estos mis hermanos más pequeños, conmigo lo hicisteis’.

41 Entonces dirá también a los de la izquierda: ‘Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno que está preparado para el diablo y sus ángeles;

42 porque tuve hambre, y no me disteis de comer; tuve sed, y no me disteis de beber;

43 fui forastero, y no me acogisteis; estuve desnudo, y no me vestisteis; enfermo, y en la cárcel, y no me visitasteis.'

44 "Entonces también responderán diciendo: 'Señor, ¿cuándo te vimos hambriento, o sediento, o forastero, o desnudo, o enfermo, o en la cárcel, y no te ayudamos?'

45 "Entonces les responderá diciendo: "Os aseguro que por cuanto no lo hicisteis con uno de estos más pequeños, tampoco lo hicisteis conmigo.

46 Estos irán al castigo eterno, pero los justos a la vida eterna."

26

1 Cuando Jesús terminó todas estas palabras, dijo a sus discípulos:

2 "Sabéis que dentro de dos días viene la Pascua, y el Hijo del Hombre será entregado para ser crucificado."

3 Entonces los jefes de los sacerdotes, los escribas y los ancianos del pueblo se reunieron en el patio del sumo sacerdote, que se llamaba Caifás.

4 Se pusieron de acuerdo para prender a Jesús con engaño y matarlo.

5 Pero dijeron: "No durante la fiesta, para que no se produzca un motín en el pueblo".

6 Estando Jesús en Betania, en casa de Simón el leproso,

7 se le acercó una mujer con una redoma de alabastro de ungüento muy caro, y se lo derramó sobre la cabeza mientras estaba sentado a la mesa.

8 Al ver esto, sus discípulos se indignaron diciendo: "¿Por qué este derroche?

9 Porque este ungüento podría haberse vendido por mucho y haberse dado a los pobres".

10 Sin embargo, sabiendo esto, Jesús les dijo: "¿Por qué molestáis a la mujer? Ella ha hecho una buena obra para mí.

11 Porque siempre tenéis a los pobres con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre.

12 Porque al derramar este ungüento sobre mi cuerpo, lo hizo para prepararme para la sepultura.

13 Os aseguro que dondequiera que se predique esta Buena Noticia en todo el mundo, también se hablará de lo que ha hecho esta mujer como un recuerdo de ella."

14 Entonces uno de los doce, que se llamaba Judas Iscariote, fue a los jefes de los sacerdotes

15 y les dijo: "¿Cuánto estáis dispuestos a darme si os lo entrego?" Y le pesaron treinta monedas de plata.

16 Desde entonces buscó la oportunidad para traicionarlo.

17 El primer día de los panes sin levadura, los discípulos se acercaron a Jesús y le dijeron: "¿Dónde quieres que te preparemos para comer la Pascua?"

18 Dijo: "Id a la ciudad a cierta persona y decidle: 'El Maestro dice: "Se acerca mi hora. Celebraré la Pascua en tu casa con mis discípulos"'".

19 Los discípulos hicieron lo que Jesús les mandó y prepararon la Pascua.

20 Cuando llegó la noche, estaba sentado a la mesa con los doce discípulos.

21 Mientras comían, dijo: "Os aseguro que uno de vosotros me va a traicionar".

²² Estaban muy apenados y cada uno comenzó a preguntarle: “No soy yo, ¿verdad, Señor?”.

²³ Él respondió: “El que mojó su mano conmigo en el plato me entregará.

²⁴ El Hijo del Hombre va como está escrito de él, pero ¡ay de aquel hombre por el que el Hijo del Hombre es entregado! Más le valdría a ese hombre no haber nacido”.

²⁵ Judas, el que lo traicionó, respondió: “No soy yo, ¿verdad, Rabí?”

Le dijo: “Tú lo has dicho”.

²⁶ Mientras comían, Jesús tomó el pan, dio gracias por* él y lo partió. Se lo dio a los discípulos y les dijo: “Tomad, comed; esto es mi cuerpo”.

²⁷ Tomó la copa, dio gracias y se la dio a ellos, diciendo: “Bebed todos de ella,

²⁸ porque ésta es mi sangre de la nueva alianza, que se derrama por muchos para la remisión de los pecados.

²⁹ Pero os digo que desde ahora no beberé de este fruto de la vid, hasta aquel día en que lo beba de nuevo con vosotros en el Reino de mi Padre.”

³⁰ Cuando cantaron un himno, salieron al Monte de los Olivos.

³¹ Entonces Jesús les dijo: “Esta noche todos vosotros tropezaréis por mi causa, porque está escrito: “Heriré al pastor, y las ovejas del rebaño se dispersarán. †

³² Pero cuando haya resucitado, iré delante de vosotros a Galilea”.

³³ Pero Pedro le contestó: “Aunque todos tropiecen por tu culpa, yo no tropezaré jamás”.

³⁴ Jesús le dijo: “Te aseguro que esta noche, antes de que cante el gallo, me negarás tres veces”.

³⁵ Pedro le dijo: “Aunque tenga que morir contigo, no te negaré”. Todos los discípulos también dijeron lo mismo.

³⁶ Entonces Jesús vino con ellos a un lugar llamado Getsemaní, y dijo a sus discípulos: “Sentaos aquí, mientras voy allí a orar.”

³⁷ Tomó consigo a Pedro y a los dos hijos de Zebedeo, y comenzó a entristecerse y a angustiarse gravemente.

³⁸ Entonces les dijo: “Mi alma está muy triste, hasta la muerte. Quedaos aquí y velad conmigo”.

³⁹ Se adelantó un poco, se postró sobre su rostro y oró diciendo: “Padre mío, si es posible, haz que pase de mí esta copa; pero no lo que yo quiero, sino lo que tú quieres.”

⁴⁰ Vino a los discípulos y los encontró durmiendo, y dijo a Pedro: “¿Qué, no habéis podido velar conmigo una hora?”

⁴¹ Velad y orad, para que no entréis en tentación. El espíritu, en efecto, está dispuesto, pero la carne es débil”.

⁴² Otra vez se fue y oró diciendo: “Padre mío, si esta copa no puede pasar de mí sin que yo la beba, hágase tu voluntad”.

⁴³ Volvió y los encontró durmiendo, pues los ojos de ellos estaban cerrados.

⁴⁴ Los dejó de nuevo, se fue y oró por tercera vez, diciendo las mismas palabras.

* 26:26 TR lee “bendecido” en lugar de “dio gracias por” † 26:31 26:31 Zacarías 13:7

⁴⁵ Entonces se acercó a sus discípulos y les dijo: “¿Todavía estáis durmiendo y descansando? He aquí que se acerca la hora, y el Hijo del Hombre es entregado en manos de los pecadores.

⁴⁶ Levantaos, vamos. He aquí que se acerca el que me traiciona”.

⁴⁷ Mientras aún hablaba, he aquí que vino Judas, uno de los doce, y con él una gran multitud con espadas y palos, de parte de los sumos sacerdotes y de los ancianos del pueblo.

⁴⁸ El que le entregaba les había dado una señal, diciendo: “Al que yo bese, ése es. Apresadle”.

⁴⁹ Inmediatamente se acercó a Jesús y le dijo: “¡Saludos, Rabí!”, y le besó.

⁵⁰ Jesús le dijo: “Amigo, ¿a qué vienes?”

Entonces se acercaron, echaron mano a Jesús, y le prendieron.

⁵¹ Y he aquí que uno de los que estaban con Jesús extendió la mano y sacó la espada, e hirió al siervo del sumo sacerdote y le cortó la oreja.

⁵² Entonces Jesús le dijo: “Vuelve a poner tu espada en su sitio, porque todos los que toman la espada, a espada perecerán.

⁵³ ¿O acaso crees que no puedo orar ahora a mi Padre, y que él no me daría más de doce legiones de ángeles?

⁵⁴ ¿Cómo, pues, se cumplirían las Escrituras, de que así debe suceder?”

⁵⁵ En aquella hora, Jesús dijo a las multitudes: “¿Como contra un ladrón habéis salido con espadas y palos para prenderme? Cada día me sentaba con vosotros enseñando en el templo, y no me prendisteis.

⁵⁶ Pero todo esto ha sucedido para que se cumplan las Escrituras de los profetas.”

Entonces todos los discípulos le dejaron y huyeron.

⁵⁷ Los que habían prendido a Jesús lo llevaron al sumo sacerdote Caifás, donde estaban reunidos los escribas y los ancianos.

⁵⁸ Pero Pedro le siguió de lejos hasta el patio del sumo sacerdote, y entró y se sentó con los alguaciles para ver el final.

⁵⁹ Los jefes de los sacerdotes, los ancianos y todo el consejo buscaban falso testimonio contra Jesús para condenarlo a muerte,

⁶⁰ y no lo hallaron. Aunque se presentaron muchos testigos falsos, no encontraron ninguno. Pero al fin se presentaron dos testigos falsos

⁶¹ y dijeron: “Este hombre dijo: ‘Puedo destruir el templo de Dios y reedificarlo en tres días’.”

⁶² El sumo sacerdote se levantó y le dijo: “¿No respondes nada? ¿Qué testifican éstos contra ti?”

⁶³ Pero Jesús guardó silencio. El sumo sacerdote le respondió: “Te conjuro por el Dios vivo que nos digas si tú eres el Cristo, el Hijo de Dios.”

⁶⁴ Jesús le dijo: “Tú lo has dicho. Sin embargo, os digo que desde ahora veréis al Hijo del Hombre sentado a la diestra del poder de Dios, y viniendo en las nubes del cielo.”

⁶⁵ Entonces el sumo sacerdote rasgó sus vestiduras, diciendo: “¡Ha blasfemado! ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? He aquí, ahora mismo habéis oído su blasfemia.

⁶⁶ ¿Qué os parece?”

Ellos respondieron: “¡Es reo de muerte!”

⁶⁷ Entonces le escupieron en el rostro, y le dieron de puñetazos, y otros le abofeteaban,

⁶⁸ diciendo: “¡Profetízanos, Cristo, quién es el que te golpeó!”

⁶⁹ Pedro estaba sentado fuera en el patio; y se le acercó una criada, diciendo: “¡Tú también estabas con Jesús el galileo!”

⁷⁰ Pero él negó delante de todos, diciendo: “No sé lo que dices”.

⁷¹ Saliendo él a la puerta, le vio otra, y dijo a los que estaban allí: “También éste estaba con Jesús el nazareno”.

⁷² Pero él negó otra vez con juramento: “No conozco al hombre”.

⁷³ Un poco después, acercándose los que por allí estaban, dijeron a Pedro: “Verdaderamente también tú eres de ellos, porque aun tu manera de hablar te descubre”.

⁷⁴ Entonces él comenzó a maldecir, y a jurar: “¡No conozco al hombre!”.

Y en seguida cantó el gallo.

⁷⁵ Entonces Pedro se acordó de las palabras de Jesús, que le había dicho: “Antes que cante el gallo, me negarás tres veces”. Y saliendo fuera, lloró amargamente.

27

¹ Al amanecer, todos los jefes de los sacerdotes y los ancianos del pueblo tomaron consejo contra Jesús para entregarle a muerte.

² Lo ataron, lo llevaron y lo entregaron a Poncio Pilato, el gobernador.

³ Entonces Judas, el que lo traicionó, viendo que era condenado, devolvió arrepentido las treinta piezas de plata a los principales sacerdotes y a los ancianos,

⁴ diciendo: “He pecado entregando sangre inocente.”

Pero ellos dijeron: “¿Qué nos importa a nosotros? Ocupaos vosotros de ello”.

⁵ Y arrojando las piezas de plata en el templo, salió, y fue y se ahorcó.

⁶ Los jefes de los sacerdotes, tomando las piezas de plata, dijeron: “No es lícito echarlas en el tesoro de las ofrendas, porque es precio de sangre.”

⁷ Y después de consultar, compraron con ellas el campo del alfarero, para sepultura de los extranjeros.

⁸ Por lo cual aquel campo se llama “Campo de sangre”, hasta el día de hoy.

⁹ Así se cumplió lo dicho por el profeta Jeremías*, cuando dijo: “Y tomaron las treinta piezas de plata,

precio del apreciado,

según precio puesto por los hijos de Israel;

¹⁰ y las dieron para el campo del alfarero, como me ordenó el Señor”.

¹¹ Jesús, pues, estaba en pie delante del gobernador; y éste le preguntó, diciendo: “¿Eres tú el Rey de los judíos?”

Y Jesús le dijo: “Tú lo dices”.

¹² Y siendo acusado por los principales sacerdotes y por los ancianos, nada respondió.

¹³ Pilato entonces le dijo: “¿No oyes cuántas cosas testifican contra ti?”.

¹⁴ Pero Jesús no le respondió ni una palabra; de tal manera que el gobernador se maravillaba mucho.

¹⁵ Ahora bien, en el día de la fiesta acostumbraba el gobernador soltar al pueblo un preso, el que quisiesen.

* 27:9 algunos manuscritos omiten “Jeremías” † 27:10 Zacarías 11:12-13; Jeremías 19:1-13; 32:6-9

¹⁶ Y tenían entonces un preso famoso llamado Barrabás.

¹⁷ Reunidos, pues, ellos, les dijo Pilato: "¿A quién queréis que os suelte: a Barrabás, o a Jesús, llamado el Cristo?"

¹⁸ Porque sabía que por envidia le habían entregado.

¹⁹ Y estando él sentado en el tribunal, su mujer le mandó decir: "No tengas nada que ver con ese justo; porque hoy he padecido mucho en sueños por causa de él".

²⁰ Pero los principales sacerdotes y los ancianos persuadieron a la multitud que pidiese a Barrabás, y que Jesús fuese muerto.

²¹ Y respondiendo el gobernador, les dijo: "¿A cuál de los dos queréis que os suelte?"

Y ellos dijeron: "¡A Barrabás!"

²² Pilato les dijo: "¿Qué, pues, haré de Jesús, llamado el Cristo?"

Todos le dijeron: "¡Sea crucificado!"

²³ Y el gobernador les dijo: "Pues ¿qué mal ha hecho?"

Pero ellos gritaban aún más, diciendo: "¡Sea crucificado!"

²⁴ Viendo Pilato que nada adelantaba, sino que se hacía más alboroto, tomó agua y se lavó las manos delante del pueblo, diciendo: "Inocente soy yo de la sangre de este justo. Ocupaos vosotros de ello".

²⁵ Y respondiendo todo el pueblo, dijo: "¡Su sangre sea sobre nosotros, y sobre nuestros hijos!"

²⁶ Entonces les soltó a Barrabás; y habiendo azotado a Jesús, le entregó para ser crucificado.

²⁷ Entonces los soldados del gobernador llevaron a Jesús al pretorio, y reunieron alrededor de él a toda la compañía;

²⁸ y desnudándole, le echaron encima un manto escarlata,

²⁹ y pusieron sobre su cabeza una corona tejida de espinas, y una caña en su mano derecha; e hincando la rodilla delante de él, le escarnecían, diciendo: "¡Salve, Rey de los judíos!"

³⁰ Y escupiéndole, tomaban la caña y le golpeaban en la cabeza.

³¹ Después de haberle escarnecido, le quitaron el manto, le pusieron sus vestidos, y le llevaron para crucificarle.

³² Cuando salían, hallaron a un hombre de Cirene que se llamaba Simón; a éste obligaron a que llevase la cruz.

³³ Y cuando llegaron a un lugar llamado Gólgota, que significa: "Lugar de la Calavera",

³⁴ le dieron a beber vinagre[‡] mezclado con hiel; pero después de haberlo probado, no quiso beberlo.

³⁵ Cuando le hubieron crucificado, repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes,

³⁶ y sentados le guardaban allí.

³⁷ Y pusieron sobre su cabeza su causa escrita: "ÉSTE ES JESÚS, EL REY DE LOS JUDÍOS".

³⁸ Entonces crucificaron con él a dos ladrones, uno a la derecha, y otro a la izquierda.

³⁹ Y los que pasaban le injuriaban, meneando la cabeza,

[‡] 27:34 TR añade "para que se cumpla lo dicho por el profeta: 'Se repartieron mis vestidos, y para mi ropa echaron suertes;'" [ver Salmo 22:18 y Juan 19:24]

⁴⁰ y diciendo: "Tú que derribas el templo, y en tres días lo reedificas, sálvate a ti mismo; si eres Hijo de Dios, desciende de la cruz".

⁴¹ De esta manera también los principales sacerdotes, escarneciéndole con los escribas y los fariseos[§] y los ancianos, decían:

⁴² "A otros salvó, a sí mismo no se puede salvar; si es el Rey de Israel, descienda ahora de la cruz, y creeremos en él.

⁴³ Confió en Dios; libréle ahora si le quiere; porque ha dicho: Soy Hijo de Dios".

⁴⁴ Lo mismo le injuriaban también los ladrones que estaban crucificados con él.

⁴⁵ Y desde la hora sexta* hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena.

⁴⁶ Cerca de la hora novena, Jesús clamó a gran voz, diciendo: "Elí, Elí, ¿lama sabactani?" Esto es: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?"

⁴⁷ Algunos de los que estaban allí decían, al oírlo: "A Elías llama éste".

⁴⁸ Y al instante, corriendo uno de ellos, tomó una esponja, y la empapó de vinagre, y poniéndola en una caña, le dio a beber.

⁴⁹ Pero los otros decían: "Deja, veamos si viene Elías a librarle".

⁵⁰ Mas Jesús, habiendo otra vez clamado a gran voz, entregó el espíritu.

⁵¹ Y he aquí, el velo del templo se rasgó en dos, de arriba abajo; y la tierra tembló, y las rocas se partieron;

⁵² y se abrieron los sepulcros, y muchos cuerpos de santos que habían dormido, se levantaron;

⁵³ y saliendo de los sepulcros, después de la resurrección de él, vinieron a la santa ciudad, y aparecieron a muchos.

⁵⁴ El centurión, y los que estaban con él guardando a Jesús, visto el terremoto, y las cosas que habían sido hechas, temieron en gran manera, y dijeron: "¡Verdaderamente éste era Hijo de Dios!"

⁵⁵ Estaban allí muchas mujeres mirando de lejos, las cuales habían seguido a Jesús desde Galilea, sirviéndole,

⁵⁶ entre las cuales estaban María Magdalena, María la madre de Santiago y de José, y la madre de los hijos de Zebedeo.

⁵⁷ Cuando llegó la noche, vino un hombre rico de Arimatea, llamado José, que también había sido discípulo de Jesús.

⁵⁸ Este fue a Pilato y pidió el cuerpo de Jesús. Entonces Pilato mandó que se le diese el cuerpo.

⁵⁹ Y tomando José el cuerpo, lo envolvió en una sábana limpia,

⁶⁰ y lo puso en su sepulcro nuevo, que había labrado en la peña; y después de hacer rodar una gran piedra a la entrada del sepulcro, se fue.

⁶¹ Y estaban allí María Magdalena, y la otra María, sentadas delante del sepulcro.

⁶² Al día siguiente, que es después de la preparación, se reunieron los principales sacerdotes y los fariseos ante Pilato,

⁶³ diciendo: "Señor, nos acordamos que aquel engañador dijo, viviendo aún: 'Después de tres días resucitaré'.

§ 27:41 TR omite "los fariseos" * 27:45 mediodía

⁶⁴ Manda, pues, que se asegure el sepulcro hasta el tercer día, no sea que vengan sus discípulos de noche, y lo hurten, y digan al pueblo: 'Resucitó de entre los muertos'. Y será el postrer error peor que el primero."

⁶⁵ Y Pilato les dijo: "Ahí tenéis una guardia; id, aseguradlo como sabéis".

⁶⁶ Entonces ellos fueron y aseguraron el sepulcro, sellando la piedra y poniendo la guardia.

28

¹ Pasado el día de reposo, al amanecer del primer día de la semana, vinieron María Magdalena y la otra María, a ver el sepulcro.

² Y hubo un gran terremoto; porque un ángel del Señor, descendiendo del cielo y llegando, removió la piedra, y se sentó sobre ella.

³ Su aspecto era como un relámpago, y su vestido blanco como la nieve.

⁴ Y de miedo de él los guardas temblaron y se quedaron como muertos.

⁵ Mas el ángel, respondiendo, dijo a las mujeres: "No temáis vosotras; porque yo sé que buscáis a Jesús, el que fue crucificado.

⁶ No está aquí, pues ha resucitado, como dijo. Venid, ved el lugar donde fue puesto el Señor.

⁷ E id pronto y decid a sus discípulos que ha resucitado de los muertos, y he aquí va delante de vosotros a Galilea; allí le veréis. He aquí, os lo he dicho".

⁸ Entonces ellas, saliendo del sepulcro con temor y gran gozo, fueron corriendo a dar las nuevas a sus discípulos.

⁹ Y mientras iban a dar las nuevas a los discípulos, he aquí, Jesús les salió al encuentro, diciendo: "¡Alegraos!"

Y ellas, acercándose, abrazaron sus pies, y le adoraron.

¹⁰ Entonces Jesús les dijo: "No temáis; id, dad las nuevas a mis hermanos, para que vayan a Galilea, y allí me verán".

¹¹ Mientras ellas iban, he aquí unos de la guardia fueron a la ciudad, y dieron aviso a los principales sacerdotes de todas las cosas que habían acontecido.

¹² Y reunidos con los ancianos, y habido consejo, dieron mucho dinero a los soldados,

¹³ diciendo: "Decid vosotros: Sus discípulos vinieron de noche, y lo hurtaron, estando nosotros dormidos.

¹⁴ Y si esto lo oyere el gobernador, nosotros le persuadiremos, y os pondremos a salvo."

¹⁵ Y ellos, tomando el dinero, hicieron como se les había instruido. Este dicho se ha divulgado entre los judíos hasta el día de hoy.

¹⁶ Pero los once discípulos se fueron a Galilea, al monte donde Jesús les había ordenado.

¹⁷ Y cuando le vieron, le adoraron; pero algunos dudaban.

¹⁸ Y Jesús se acercó y les habló diciendo: "Toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra.

¹⁹ Id,* y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo;

²⁰ enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo". Amén.

* **28:19** TR y NU añaden "por tanto"

El santo evangelio según San Marcos

¹ El comienzo de la Buena Nueva de Jesucristo, el Hijo de Dios.

² Como está escrito en los profetas: "He aquí que^{*} envío a mi mensajero ante tu faz, que te preparará el camino delante de ti: †

³ la voz de uno que clama en el desierto: '¡Preparad el camino del Señor! Enderezad sus caminos' ". ‡

⁴ Juan vino bautizando[§] en el desierto y predicando el bautismo del arrepentimiento para el perdón de los pecados.

⁵ Toda la región de Judea y todos los de Jerusalén salieron a su encuentro. Fueron bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados.

⁶ Juan estaba vestido con pelo de camello y un cinturón de cuero alrededor de la cintura. Comía langostas y miel silvestre.

⁷ Predicaba diciendo: "Después de mí viene el que es más poderoso que yo, la correa de cuyas sandalias no soy digno de agacharme y desatar.

⁸ Yo os he bautizado en ^{*} agua, pero él os bautizará en el Espíritu Santo".

⁹ En aquellos días, Jesús vino de Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán.

¹⁰ Al salir del agua, vio que los cielos se abrían y que el Espíritu descendía sobre él como una paloma.

¹¹ Una voz salió del cielo: "Tú eres mi Hijo amado, en quien me complazco".

¹² Inmediatamente, el Espíritu lo condujo al desierto.

¹³ Estuvo allí en el desierto cuarenta días, tentado por Satanás. Estaba con los animales salvajes, y los ángeles le servían.

¹⁴ Después de que Juan fue detenido, Jesús vino a Galilea predicando la Buena Nueva del Reino de Dios,

¹⁵ y diciendo: "**¡El tiempo se ha cumplido y el Reino de Dios está cerca! Arrepentíos y creed en la Buena Nueva**".

¹⁶ Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, hermano de Simón, echando la red en el mar; pues eran pescadores.

¹⁷ Jesús les dijo: "**Venid en pos de mí, y os haré pescadores de hombres**".

¹⁸ Inmediatamente dejaron las redes y le siguieron.

¹⁹ Al alejarse un poco de allí, vio a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que también estaban en la barca remendando las redes.

²⁰ Inmediatamente los llamó, y ellos dejaron a su padre, Zebedeo, en la barca con los jornaleros, y fueron tras él.

²¹ Fueron a Cafarnaún, y en seguida, el día de reposo, entró en la sinagoga y enseñó.

²² Se asombraban de su enseñanza, porque les enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.

^{*} **1:2** "Contemplar", de "ἰδοὺ", significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. † **1:2** Malaquías 3:1 ‡ **1:3** Isaías 40:3 § **1:4** o, sumergiendo ^{*} **1:8** La palabra griega (en) traducida aquí como "en" podría traducirse también como "con" en algunos contextos.

²³ En seguida se presentó en la sinagoga de ellos un hombre con un espíritu impuro, que gritaba,

²⁴ diciendo: “¡Ah! ¿Qué tenemos que ver contigo, Jesús, el nazareno? ¿Has venido a destruirnos? Yo sé quién eres: el Santo de Dios”.

²⁵ Jesús le reprendió diciendo: “**¡Cállate y sal de él!**”

²⁶ El espíritu inmundo, que lo convulsionaba y gritaba con fuerza, salió de él.

²⁷ Todos estaban asombrados, y se preguntaban entre sí, diciendo: “¿Qué es esto? ¿Una nueva enseñanza? Porque con autoridad manda hasta a los espíritus inmundos, y le obedecen”.

²⁸ Inmediatamente se difundió su fama por toda la región de Galilea y sus alrededores.

²⁹ En seguida, cuando salieron de la sinagoga, entraron en casa de Simón y Andrés, con Santiago y Juan.

³⁰ La suegra de Simón estaba enferma de fiebre, y enseguida le hablaron de ella.

³¹ Él se acercó, la tomó de la mano y la levantó. La fiebre se le quitó enseguida, † y les sirvió.

³² Al atardecer, cuando se puso el sol, le llevaron a todos los enfermos y endemoniados.

³³ Toda la ciudad estaba reunida a la puerta.

³⁴ Él curó a muchos enfermos de diversas enfermedades y expulsó a muchos demonios. No dejaba hablar a los demonios, porque le conocían.

³⁵ De madrugada, cuando aún estaba oscuro, se levantó y salió, y se fue a un lugar desierto, y allí oró.

³⁶ Simón y los que estaban con él lo buscaron.

³⁷ Lo encontraron y le dijeron: “Todos te buscan”.

³⁸ Les dijo: “**Vayamos a otra parte, a las ciudades vecinas, para que predique también allí, porque he salido por este motivo.**”

³⁹ Y entró en las sinagogas de ellos por toda Galilea, predicando y expulsando los demonios.

⁴⁰ Un leproso se acercó a él rogándole, arrodillándose ante él y diciéndole: “Si quieres, puedes limpiarme”.

⁴¹ Conmovido por la compasión, extendió la mano, lo tocó y le dijo: “**Quiero. Queda limpio.**”

⁴² Al decir esto, inmediatamente la lepra se apartó de él y quedó limpio.

⁴³ Lo amonestó estrictamente e inmediatamente lo envió fuera,

⁴⁴ y le dijo: “**Mira que no digas nada a nadie, sino ve a presentarte al sacerdote y ofrece por tu limpieza lo que Moisés mandó, para que les sirva de testimonio.**”

⁴⁵ Pero él salió, y comenzó a proclamarlo mucho, y a difundir el hecho, de modo que Jesús ya no podía entrar abiertamente en una ciudad, sino que estaba fuera, en lugares desiertos. La gente acudía a él de todas partes.

2

¹ Cuando volvió a entrar en Cafarnaún después de algunos días, se oyó que estaba en casa.

† 1:31 NU omite “inmediatamente”.

² Inmediatamente se reunieron muchos, de modo que ya no cabían ni siquiera alrededor de la puerta; y él les habló.

³ Se acercaron cuatro personas llevando a un paralítico.

⁴ Como no podían acercarse a él por la multitud, quitaron el techo donde estaba. Después de romperlo, bajaron la camilla en la que estaba acostado el paralítico.

⁵ Jesús, al ver su fe, dijo al paralítico: **"Hijo, tus pecados te son perdonados".**

⁶ Pero había algunos de los escribas que estaban sentados y razonaban en sus corazones:

⁷ "¿Por qué este hombre dice blasfemias así? ¿Quién puede perdonar los pecados sino sólo Dios?"

⁸ En seguida Jesús, percibiendo en su espíritu que así razonaban en su interior, les dijo: **"¿Por qué razonáis así en vuestros corazones?"**

⁹ **"¿Qué es más fácil, decir al paralítico 'Tus pecados quedan perdonados', o decirle: 'Levántate, toma tu camilla y anda'?"**

¹⁰ **"Pero para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar los pecados" — dijo al paralítico —**

¹¹ **"A ti te digo: levántate, toma tu camilla y vete a tu casa."**

¹² Se levantó, y en seguida tomó la camilla y salió delante de todos, de modo que todos se asombraron y glorificaron a Dios, diciendo: "¡Nunca vimos nada semejante!"

¹³ Volvió a salir a la orilla del mar. Toda la multitud se acercaba a él, y él les enseñaba.

¹⁴ Al pasar, vio a Leví, hijo de Alfeo, sentado en la oficina de impuestos. Le dijo: **"Sígueme". Y él se levantó y le siguió.**

¹⁵ Estaba sentado a la mesa en su casa, y muchos recaudadores de impuestos y pecadores se sentaron con Jesús y sus discípulos, pues eran muchos, y le seguían.

¹⁶ Los escribas y los fariseos, al ver que comía con los pecadores y los recaudadores de impuestos, dijeron a sus discípulos: "¿Por qué come y bebe con los recaudadores de impuestos y los pecadores?"

¹⁷ Al oírlo, Jesús les dijo: **"Los sanos no tienen necesidad de médico, sino los enfermos. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores al arrepentimiento".**

¹⁸ Los discípulos de Juan y los fariseos estaban ayunando, y se acercaron a preguntarle: "¿Por qué los discípulos de Juan y los de los fariseos ayunan, pero vuestros discípulos no ayunan?"

¹⁹ Jesús les dijo: **"¿Pueden los acompañantes del novio ayunar mientras el novio está con ellos? Mientras tengan al novio con ellos, no pueden ayunar.**

²⁰ **"Pero vendrán días en que el novio les será quitado, y entonces ayunarán en ese día.**

²¹ **"Nadie cose un trozo de tela sin remendar en una prenda vieja, porque si no el remiendo se encoge y lo nuevo se desprende de lo viejo, y se hace un agujero peor.**

²² **"Nadie pone vino nuevo en odres viejos; de lo contrario, el vino nuevo revienta los odres, y el vino se derrama, y los odres se destruyen; sino echad vino nuevo en odres nuevos."**

²³ Iba el sábado por los campos de trigo, y sus discípulos empezaron, mientras iban, a arrancar espigas.

²⁴ Los fariseos le dijeron: "He aquí, ¿por qué hacen lo que no es lícito en el día de reposo?"

²⁵ Les dijo: "¿Nunca leísteis lo que hizo David cuando tuvo necesidad y hambre, él y los que estaban con él?"

²⁶ ¿Cómo entró en la casa de Dios en el tiempo del sumo sacerdote Abiatar, y comió el pan de la proposición, que no es lícito comer sino a los sacerdotes, y dio también a los que estaban con él?"

²⁷ Les dijo: "El sábado fue hecho para el hombre, no el hombre para el sábado.

²⁸ Por lo tanto, el Hijo del Hombre es señor incluso del sábado".

3

¹ Volvió a entrar en la sinagoga, y allí había un hombre que tenía la mano seca.

² Le vigilaban para ver si le curaba en día de sábado, a fin de acusarle.

³ Dijo al hombre que tenía la mano seca: "Levántate".

⁴ Les dijo: "¿Es lícito en día de sábado hacer el bien o el mal? ¿Salvar una vida o matar?" Pero ellos guardaron silencio.

⁵ Cuando los miró con ira, apenado por el endurecimiento de sus corazones, dijo al hombre: "Extiende tu mano". La extendió, y su mano quedó tan sana como la otra.

⁶ Los fariseos salieron y enseguida conspiraron con los herodianos contra él para destruirlo.

⁷ Jesús se retiró al mar con sus discípulos; y le siguió una gran multitud de Galilea, de Judea,

⁸ de Jerusalén, de Idumea, del otro lado del Jordán, y los de los alrededores de Tiro y Sidón. Una gran multitud, al oír las grandes cosas que hacía, se acercó a él.

⁹ Él dijo a sus discípulos que, a causa de la muchedumbre, le tuvieran preparada una pequeña barca, para que no le presionaran.

¹⁰ Porque había curado a muchos, de modo que todos los que tenían enfermedades le apretaban para tocarle.

¹¹ Los espíritus inmundos, al verlo, se postraron ante él y gritaron: "¡Tú eres el Hijo de Dios!"

¹² Él les advertía con severidad que no debían darlo a conocer.

¹³ Subió al monte y llamó a los que quería, y ellos fueron a él.

¹⁴ Nombró a doce, para que estuvieran con él, y para enviarlos a predicar

¹⁵ y a tener autoridad para sanar enfermedades y expulsar demonios:

¹⁶ Simón (al que dio el nombre de Pedro);

¹⁷ Santiago, hijo de Zebedeo; y Juan, hermano de Santiago, (al que llamó Boanerges, que significa, Hijos del Trueno);

¹⁸ Andrés; Felipe; Bartolomé; Mateo; Tomás; Santiago, hijo de Alfeo; Tadeo; Simón el Zelote;

¹⁹ y Judas Iscariote, que también lo traicionó.

Entonces entró en una casa.

²⁰ La multitud se reunió de nuevo, de modo que no podían ni comer pan.

²¹ Cuando lo oyeron los suyos, salieron a prenderlo, porque decían: "Está loco".

²² Los escribas que bajaron de Jerusalén decían: "Tiene a Beelzebul", y "Por el príncipe de los demonios expulsa a los demonios".

²³ Los convocó y les dijo en parábolas: "¿Cómo puede Satanás expulsar a Satanás?"

²⁴ Si un reino está dividido contra sí mismo, ese reino no puede permanecer.

²⁵ Si una casa está dividida contra sí misma, esa casa no puede permanecer.

²⁶ Si Satanás se ha levantado contra sí mismo y está dividido, no puede mantenerse en pie, sino que tiene un fin.

²⁷ Pero nadie puede entrar en la casa del hombre fuerte para saquear; si antes no ata al hombre fuerte; entonces saqueará su casa.

²⁸ "Ciertamente os digo que todos los pecados de los descendientes del hombre serán perdonados, incluso las blasfemias con las que puedan blasfemar;

²⁹ pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo nunca tiene perdón, sino que está sujeto a la condenación eterna." *

³⁰ — porque dijeron: "Tiene un espíritu impuro".

³¹ Llegaron su madre y sus hermanos y, estando fuera, le mandaron llamar.

³² Una multitud estaba sentada a su alrededor, y le dijeron: "Mira, tu madre, tus hermanos y tus hermanas[†] están afuera buscándote".

³³ Él les respondió: "¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?"

³⁴ Mirando a los que estaban sentados a su alrededor, dijo: "¡Mirad, mi madre y mis hermanos!"

³⁵ Porque todo el que hace la voluntad de Dios es mi hermano, mi hermana y mi madre".

4

¹ De nuevo se puso a enseñar a la orilla del mar. Se reunió con él una gran multitud, de modo que entró en una barca en el mar y se sentó. Toda la multitud estaba en tierra firme junto al mar.

² Les enseñaba muchas cosas en parábolas, y les decía en su enseñanza:

³ "¡Escuchad! He aquí que el agricultor salió a sembrar.

⁴ Mientras sembraba, una parte de la semilla cayó en el camino, y *vinieron los pájaros y la devoraron.

⁵ Otras cayeron en el suelo rocoso, donde tenía poca tierra, y enseguida brotaron, porque no tenían profundidad de tierra.

⁶ Cuando salió el sol, se quemó; y como no tenía raíz, se secó.

⁷ Otra cayó entre los espinos, y los espinos crecieron y la ahogaron, y no dio fruto.

⁸ Otras cayeron en buena tierra y dieron fruto, creciendo y aumentando. Algunos produjeron treinta veces, otros sesenta veces y otros cien veces más".

⁹ Dijo: "El que tenga oídos para oír, que oiga".

* 3:29 NU lee, culpable de un pecado eterno. † 3:32 TR omite "sus hermanas" * 4:4 TR añade "del aire"

¹⁰ Cuando se quedó solo, los que estaban a su alrededor con los doce le preguntaron por las parábolas.

¹¹ Él les dijo: “A vosotros se os ha dado el misterio del Reino de Dios, pero a los que están fuera, todas las cosas se hacen en parábolas,

¹² para que ‘viendo vean y no perciban, y oyendo, no entiendan, no sea que se vuelvan y se les perdonen los pecados.’”[†]

¹³ Les dijo: “¿No entendéis esta parábola? ¿Cómo vais a entender todas las parábolas?

¹⁴ El agricultor siembra la palabra.

¹⁵ Los que están junto al camino son aquellos en los que se siembra la palabra; y cuando han oído, enseguida viene Satanás y les quita la palabra que se ha sembrado en ellos.

¹⁶ Estos, de la misma manera, son los que están sembrados en los pedregales, los cuales, cuando han oído la palabra, inmediatamente la reciben con alegría.

¹⁷ No tienen raíz en sí mismos, sino que duran poco. Cuando surge la opresión o la persecución a causa de la palabra, enseguida tropezáis.

¹⁸ Otros son los que están sembrados entre las espinas. Estos son los que han oído la palabra,

¹⁹ y los afanes de este siglo, y el engaño de las riquezas, y los deseos de otras cosas que entran, ahogan la palabra, y se hace infructuosa.

²⁰ Los que fueron sembrados en buena tierra son los que oyen la palabra, la aceptan y dan fruto, unos treinta veces, otros sesenta y otros cien.”

²¹ Les dijo: “¿Acaso se trae una lámpara para ponerla debajo de un cesto o[‡] de una cama? ¿No se pone sobre un candelero?

²² Porque no hay nada oculto si no es para que se conozca, ni se ha hecho nada secreto si no es para que salga a la luz.

²³ El que tenga oídos para oír, que oiga”.

²⁴ Les dijo: “Prestad atención a lo que oís. Con cualquier medida que midáis, se os medirá; y se os dará más a los que oís.

²⁵ Porque al que tiene, se le dará más; y al que no tiene, se le quitará hasta lo que tiene.”

²⁶ Dijo: “El Reino de Dios es como si un hombre echara la semilla en la tierra,

²⁷ y durmiera y se levantara de noche y de día, y la semilla brotara y creciera, aunque no supiera cómo.

²⁸ Porque la tierra da fruto por sí misma: primero la hoja, luego la espiga, después el grano completo en la espiga.

²⁹ Pero cuando el fruto está maduro, enseguida se mete la hoz, porque ha llegado la cosecha.”

³⁰ Dijo: “¿Cómo compararemos el Reino de Dios? ¿O con qué parábola lo ilustraremos?

³¹ Es como un grano de mostaza, que, cuando se siembra en la tierra, aunque es menor que todas las semillas que hay en la tierra,

³² sin embargo, cuando se siembra, crece y se hace más grande que todas las hierbas, y echa grandes ramas, de modo que las aves del cielo pueden alojarse bajo su sombra.”

[†] 4:12 Isaías 6:9-10 [‡] 4:21 literalmente, un modión, una cesta de medición seca que contiene aproximadamente un pico (unos 9 litros)

³³ Con muchas parábolas de este tipo les hablaba la palabra, según podían oírla.

³⁴ Sin parábola no les hablaba, sino que en privado a sus propios discípulos les explicaba todo.

³⁵ Aquel día, al atardecer, les dijo: **"Pasemos a la otra orilla".**

³⁶ Dejando a la multitud, lo llevaron con ellos, tal como estaba, en la barca. También iban con él otras barcas pequeñas.

³⁷ Se levantó una gran tormenta de viento, y las olas golpeaban la barca, de modo que la barca ya se estaba llenando.

³⁸ Él mismo estaba en la popa, dormido sobre el cojín; y le despertaron y le preguntaron: "Maestro, ¿no te importa que nos estemos muriendo?"

³⁹ Se despertó y reprendió al viento, y dijo al mar: **"¡Paz! ¡Quédate quieto!"** El viento cesó y se produjo una gran calma.

⁴⁰ Les dijo: **"¿Por qué tenéis tanto miedo? ¿Cómo es que no tenéis fe?"**

⁴¹ Se asustaron mucho y se dijeron unos a otros: "¿Quién es, pues, éste, que hasta el viento y el mar le obedecen?"

5

¹ Llegaron al otro lado del mar, a la región de los gadarenos.

² Cuando bajó de la barca, enseguida le salió al encuentro un hombre con un espíritu impuro que salía de los sepulcros.

³ Vivía en los sepulcros. Ya nadie podía atarlo, ni siquiera con cadenas, ⁴ porque muchas veces había sido atado con grilletes y cadenas, y las cadenas habían sido destrozadas por él, y los grilletes hechos pedazos. Nadie tenía la fuerza para domarlo.

⁵ Siempre, de noche y de día, en los sepulcros y en los montes, gritaba y se cortaba con piedras.

⁶ Cuando vio a Jesús de lejos, corrió y se postró ante él,

⁷ y gritando a gran voz, dijo: "¿Qué tengo que ver contigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te conjuro por Dios, no me atormentes".

⁸ Pues le dijo: **"¡Sal del hombre, espíritu inmundo!"**

⁹ Le preguntó: **"¿Cómo te llamas?"**

Le dijo: "Me llamo Legión, porque somos muchos".

¹⁰ Le rogó mucho que no los echara de la región.

¹¹ En la ladera del monte había una gran piara de cerdos alimentándose.

¹² Todos los demonios le rogaron, diciendo: "Envíanos a los cerdos, para que entremos en ellos".

¹³ En seguida Jesús les dio permiso. Los espíritus inmundos salieron y entraron en los cerdos. La piara, de unos dos mil ejemplares, se precipitó al mar por la empinada orilla, y se ahogaron en el mar.

¹⁴ Los que alimentaban a los cerdos huyeron y lo contaron en la ciudad y en el campo.

La gente vino a ver qué era lo que había sucedido.

¹⁵ Se acercaron a Jesús y vieron al endemoniado sentado, vestido y en su sano juicio, al que tenía la legión, y se asustaron.

¹⁶ Los que lo vieron les contaron lo que le había sucedido al endemoniado y lo de los cerdos.

¹⁷ Comenzaron a rogarle que se fuera de su región.

18 Cuando entraba en la barca, el que había sido poseído por los demonios le rogó que lo dejara ir con él.

19 No se lo permitió, sino que le dijo: **"Vete a tu casa, a los tuyos, y cuéntales las grandes cosas que el Señor ha hecho por ti y cómo ha tenido misericordia de ti."**

20 Se puso en camino y comenzó a proclamar en Decápolis cómo Jesús había hecho grandes cosas por él, y todos se maravillaban.

21 Cuando Jesús volvió a pasar en la barca a la otra orilla, se reunió con él una gran multitud; y estaba junto al mar.

22 He aquí que vino uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo, y viéndole, se echó a sus pies

23 y le rogó mucho, diciendo: "Mi hijita está a punto de morir. Te ruego que vengas y pongas tus manos sobre ella, para que quede sana y viva".

24 Se fue con él, y le seguía una gran multitud que le apretaba por todas partes.

25 Una mujer que tenía flujo de sangre desde hacía doce años,

26 y que había padecido muchas cosas por parte de muchos médicos, y que había gastado todo lo que tenía, y no mejoraba, sino que empeoraba,

27 habiendo oído las cosas que se referían a Jesús, se acercó por detrás de él entre la multitud y tocó sus vestidos.

28 Porque decía: "Con sólo tocar sus vestidos, quedaré sana".

29 Al instante se le secó el flujo de sangre, y sintió en su cuerpo que estaba curada de su aflicción.

30 En seguida, Jesús, percibiendo en sí mismo que el poder había salido de él, se volvió entre la multitud y preguntó: **"¿Quién ha tocado mis vestidos?"**

31 Sus discípulos le dijeron: "Ves que la multitud te aprieta, y dices: '¿Quién me ha tocado?' "

32 Él miró a su alrededor para ver quién había hecho esto.

33 Pero la mujer, temerosa y temblorosa, sabiendo lo que le habían hecho, vino y se postró ante él y le contó toda la verdad.

34 Él le dijo: **"Hija, tu fe te ha curado. Ve en paz y queda sana de tu enfermedad"**.

35 Mientras aún hablaba, vino gente de la casa del jefe de la sinagoga, diciendo: "Tu hija ha muerto. ¿Para qué molestar más al Maestro?"

36 Pero Jesús, al oír el mensaje pronunciado, dijo inmediatamente al jefe de la sinagoga: **"No temas, sólo cree"**.

37 No permitió que nadie le siguiera, sino Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago.

38 Llegó a la casa del jefe de la sinagoga, y vio un alboroto, llantos y grandes lamentos.

39 Cuando entró, les dijo: **"¿Por qué alborotáis y lloráis? La niña no está muerta, sino que duerme"**.

40 Se burlaron de él. Pero él, después de echarlos a todos, tomó al padre de la niña, a su madre y a los que estaban con él, y entró donde estaba la niña.

41 Tomando a la niña de la mano, le dijo: **"¡Talitha cumi!"**, que significa, interpretándose, **"Muchacha, te digo, levántate"**.

42 Inmediatamente la niña se levantó y caminó, pues tenía doce años. Quedaron asombrados con gran asombro.

⁴³ Les ordenó estrictamente que nadie lo supiera, y mandó que le dieran algo de comer.

6

¹ Salió de allí. Vino a su tierra, y sus discípulos le siguieron.

² Cuando llegó el sábado, se puso a enseñar en la sinagoga, y muchos que le oían se asombraban, diciendo: “¿De dónde ha sacado éste estas cosas?” y “¿Qué sabiduría se le ha dado a éste, para que por sus manos se realicen obras tan grandes?”

³ ¿No es éste el carpintero, hijo de María y hermano de Santiago, José, Judas y Simón? ¿No están sus hermanas aquí con nosotros?” Así que se ofendieron con él.

⁴ Jesús les dijo: “Un profeta no carece de honra, sino en su propia tierra, entre sus parientes y en su propia casa.”

⁵ No pudo hacer allí ninguna obra poderosa, salvo que impuso las manos sobre algunos enfermos y los sanó.

⁶ Se asombraba de la incredulidad de ellos.

Recorría las aldeas enseñando.

⁷ Llamó a los doce, y comenzó a enviarlos de dos en dos; y les dio autoridad sobre los espíritus inmundos.

⁸ Les ordenó que no llevaran nada para el camino, sino sólo un bastón: ni pan, ni alforja, ni dinero en la bolsa,

⁹ sino que llevaran sandalias y no se pusieran dos túnicas.

¹⁰ Les dijo: “Dondequiera que entréis en una casa, quedaos allí hasta que salgáis de ese lugar.

¹¹ Y si en algún lugar no os reciben ni os escuchan, al salir de allí, sacudid el polvo de debajo de vuestros pies como testimonio contra ellos. Os aseguro que el día del juicio será más tolerable para Sodoma y Gomorra que para esa ciudad”.

¹² Salieron y predicaron que la gente debía arrepentirse.

¹³ Expulsaron a muchos demonios y ungieron con aceite a muchos enfermos y los sanaron.

¹⁴ El rey Herodes oyó esto, pues su nombre se había hecho conocido, y dijo: “Juan el Bautista ha resucitado de entre los muertos, y por eso actúan en él estos poderes.”

¹⁵ Pero otros decían: “Es Elías”. Otros decían: “Es un profeta, o como uno de los profetas”.

¹⁶ Pero Herodes, al oír esto, dijo: “Este es Juan, a quien yo decapité. Ha resucitado de entre los muertos”.

¹⁷ Porque el mismo Herodes había enviado y arrestado a Juan y lo había encerrado en la cárcel por causa de Herodías, la mujer de su hermano Felipe, pues se había casado con ella.

¹⁸ Porque Juan había dicho a Herodes: “No te es lícito tener la mujer de tu hermano.”

¹⁹ Herodías se puso en contra de él y deseaba matarlo, pero no pudo,

²⁰ porque Herodes temía a Juan, sabiendo que era un hombre justo y santo, y lo mantenía a salvo. Cuando lo escuchaba, quedaba muy perplejo, y sin embargo, lo escuchaba con gusto.

²¹ Llegó un día oportuno en que Herodes, en su cumpleaños, hizo una cena para sus nobles, los altos funcionarios y los principales hombres de Galilea.

²² Cuando la hija de Herodías entró y bailó, agradó a Herodes y a los que estaban sentados con él. El rey dijo a la joven: "Pídeme lo que quieras y te lo daré".

²³ Le juró: "Todo lo que me pidas, te lo daré, hasta la mitad de mi reino".

²⁴ Salió y le dijo a su madre: "¿Qué voy a pedir?".

Ella dijo: "La cabeza de Juan el Bautista".

²⁵ Ella entró enseguida y con mucha prisa al rey y le pidió: "Quiero que me des ahora mismo la cabeza de Juan el Bautista en una bandeja".

²⁶ El rey se entristeció mucho, pero a causa de sus juramentos y de sus invitados a cenar, no quiso rechazarla.

²⁷ Inmediatamente el rey envió a un guardia y ordenó que trajera la cabeza de Juan; éste fue y lo decapitó en la cárcel,

²⁸ y trajo su cabeza en una bandeja y se la dio a la joven; y la joven se la dio a su madre.

²⁹ Cuando sus discípulos se enteraron de esto, vinieron, tomaron su cadáver y lo pusieron en un sepulcro.

³⁰ Los apóstoles se reunieron con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho y lo que habían enseñado.

³¹ Él les dijo: **"Venid vosotros solos a un lugar desierto y descansad un poco"**. Porque eran muchos los que iban y venían, y no tenían tiempo ni para comer.

³² Se fueron en la barca a un lugar desierto, solos.

³³ Muchos los* vieron ir, y lo reconocieron y corrieron allá a pie desde todas las ciudades. Llegaron antes que ellos y se acercaron a él.

³⁴ Salió Jesús, vio una gran multitud y se compadeció de ellos porque eran como ovejas sin pastor; y se puso a enseñarles muchas cosas.

³⁵ Cuando se hizo tarde, sus discípulos se acercaron a él y le dijeron: "Este lugar está desierto, y ya es muy tarde.

³⁶ Despídelos para que vayan al campo y a las aldeas de los alrededores y se compren pan, porque no tienen qué comer."

³⁷ Pero él les respondió: **"Dadles vosotros de comer"**.

Le preguntaron: "¿Vamos a comprar doscientos denarios† de pan para darles de comer?".

³⁸ Les dijo: **"¿Cuántos panes tenéis? Id a ver"**.

Cuando lo supieron, dijeron: "Cinco y dos peces".

³⁹ Les ordenó que hicieran que todos se sentaran en grupos sobre la hierba verde.

⁴⁰ Se sentaron en filas, de cien en cien y de cincuenta en cincuenta.

⁴¹ Tomó los cinco panes y los dos peces, y mirando al cielo, bendijo y partió los panes, y los dio a sus discípulos para que los pusieran delante de ellos, y repartió los dos peces entre todos.

⁴² Todos comieron y se saciaron.

⁴³ Recogieron doce cestas llenas de los trozos y también de los peces.

⁴⁴ Los que comieron los panes fueron ‡ cinco mil hombres.

* **6:33** TR lee "Las multitudes" en lugar de "Ellos" † **6:37** 200 denarios eran unos 7 u 8 meses de salario para un trabajador agrícola. ‡ **6:44** TR añade "sobre"

⁴⁵ Inmediatamente hizo que sus discípulos subieran a la barca y se adelantarán a la otra orilla, hacia Betsaida, mientras él mismo despedía a la multitud.

⁴⁶ Después de despedirse de ellos, subió al monte a orar.

⁴⁷ Cuando llegó la noche, la barca estaba en medio del mar, y él estaba solo en tierra.

⁴⁸ Viendo que se afanaban en remar, pues el viento les era contrario, hacia la cuarta vigilia de la noche se acercó a ellos, caminando sobre el mar; e[§] hizo como que iba a pasar de largo,

⁴⁹ pero ellos, al verlo caminar sobre el mar, supusieron que era un fantasma, y gritaron;

⁵⁰ pues todos lo vieron y se turbaron. Pero él habló enseguida con ellos y les dijo: **“¡Animaos! ¡Soy yo!” * “No tengáis miedo”.**

⁵¹ Subió a la barca con ellos, y el viento cesó, y ellos se asombraron mucho en gran manera y se maravillaron;

⁵² porque no habían entendido lo de los panes, sino que tenían el corazón endurecido.

⁵³ Cuando hubieron cruzado, llegaron a tierra en Genesaret y atracaron en la orilla.

⁵⁴ Cuando bajaron de la barca, la gente lo reconoció inmediatamente,

⁵⁵ y corrió por toda aquella región, y comenzó a llevar a los enfermos sobre sus esteras a donde oían que estaba.

⁵⁶ Dondequiera que entraba — en las aldeas, o en las ciudades, o en el campo —, ponían a los enfermos en las plazas y le rogaban que sólo les dejara tocar el fleco[†] de su manto; y todos los que lo tocaban quedaban sanos.

7

¹ Entonces se reunieron con él los fariseos y algunos de los escribas, que habían venido de Jerusalén.

² Al ver que algunos de sus discípulos comían el pan con las manos impuras, es decir, sin lavar, se quejaron.

³ (Porque los fariseos y todos los judíos no comen si no se lavan las manos y los antebrazos, siguiendo la tradición de los ancianos.

⁴ No comen cuando vienen de la plaza si no se bañan, y hay otras muchas cosas que han recibido para aferrarse a ellas: lavados de copas, cántaros, vasos de bronce y camillas).

⁵ Los fariseos y los escribas le preguntaron: “¿Por qué vuestros discípulos no andan según la tradición de los ancianos, sino que comen el pan con las manos sin lavar?”

⁶ Les respondió: **“Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, como está escrito:**

**‘Este pueblo me honra con sus labios,
pero su corazón está lejos de mí.**

⁷ **Me adoran en vano,**

enseñando como doctrinas los mandamientos de los hombres.’”*

⁸ **“Porque dejáis de lado el mandamiento de Dios, y os aferráis a la tradición de los hombres: el lavado de los cántaros y de las copas, y hacéis otras muchas cosas semejantes.”**

§ 6:48 Ver Job 9:8 * 6:50 o, “¡Yo soy!” † 6:56 o, borla * 7:7 Isaías 29:13

⁹ Él les dijo: “Bien rechazáis el mandamiento de Dios para mantener vuestra tradición.

¹⁰ Porque Moisés dijo: ‘Honra a tu padre y a tu madre,’[†] y ‘El que hable mal del padre o de la madre, que muera’.[‡]

¹¹ Pero vosotros decís: ‘Si un hombre dice a su padre o a su madre: Cualquier beneficio que hayas recibido de mí es corbán’[§] (es decir, una ofrenda entregada a Dios),

¹² entonces ya no le permitís hacer nada por su padre o por su madre,

¹³ anulando la palabra de Dios por vuestra tradición que habéis transmitido. Vosotros hacéis muchas cosas así”.

¹⁴ Llamó a toda la multitud y les dijo: “Oídmelos todos y entended.

¹⁵ Nada de lo que sale del hombre puede contaminarle; pero lo que sale del hombre es lo que le contamina.

¹⁶ Si alguien tiene oídos para oír, que oiga”. *

¹⁷ Cuando entró en una casa lejos de la multitud, sus discípulos le preguntaron por la parábola.

¹⁸ Él les dijo: “¿También vosotros estáis sin entendimiento? ¿No os dais cuenta de que todo lo que entra en el hombre desde fuera no puede contaminarle,

¹⁹ porque no entra en su corazón, sino en su estómago, y luego en la letrina, con lo que todos los alimentos quedan limpios?”[†]

²⁰ Él dijo: “Lo que sale del hombre, eso contamina al hombre.

²¹ Porque de dentro, del corazón de los hombres, salen los malos pensamientos, los adulterios, los pecados sexuales, los asesinatos, los robos,

²² las codicias, la maldad, el engaño, los deseos lujuriosos, el mal de ojo, la blasfemia, la soberbia y la necedad.

²³ Todas estas cosas malas salen de dentro y contaminan al hombre”.

²⁴ De allí se levantó y se fue a los límites de Tiro y Sidón. Entró en una casa y no quiso que nadie lo supiera, pero no pudo pasar desapercibido.

²⁵ Porque una mujer cuya hija pequeña tenía un espíritu impuro, al oír hablar de él, vino y se postró a sus pies.

²⁶ La mujer era griega, de raza sirofenicia. Le rogó que expulsara el demonio de su hija.

²⁷ Pero Jesús le dijo: “Dejad que se sacien primero los niños, porque no conviene tomar el pan de los niños y echarlo a los perros.”

²⁸ Pero ella le respondió: “Sí, Señor. Pero hasta los perros que están debajo de la mesa se comen las migajas de los niños”.

²⁹ Le dijo: “Por este dicho, vete. El demonio ha salido de tu hija”.

³⁰ Se fue a su casa y encontró a la niña acostada en la cama, con el demonio fuera.

³¹ Volvió a salir de los límites de Tiro y Sidón, y llegó al mar de Galilea por el centro de la región de Decápolis.

³² Le trajeron a uno que era sordo y tenía un impedimento en el habla. Le rogaron que le pusiera la mano encima.

[†] 7:10 Éxodo 20:12; Deuteronomio 5:16 [‡] 7:10 Éxodo 21:17; Levítico 20:9 [§] 7:11 Corbán es una palabra hebrea que designa una ofrenda dedicada a Dios. * 7:16 NU omite el versículo 16. [†] 7:19 NU termina la cita directa y la pregunta de Jesús después de “letrina”, terminando el verso con “Así declaró limpios todos los alimentos”.

³³ Lo apartó de la multitud en privado y le metió los dedos en los oídos, y escupiendo le tocó la lengua.

³⁴ Mirando al cielo, suspiró y le dijo: “¡Efatá!”, es decir, “¡Ábrete!”.

³⁵ Al instante se le abrieron los oídos y se le soltó el impedimento de la lengua, y habló con claridad.

³⁶ Les ordenó que no se lo dijeran a nadie, pero cuanto más les ordenaba, tanto más lo proclamaban.

³⁷ Ellos se asombraron mucho, diciendo: “Todo lo ha hecho bien. Hace que hasta los sordos oigan y los mudos hablen”.

8

¹ En aquellos días, cuando había una multitud muy grande y no tenían nada que comer, Jesús llamó a sus discípulos y les dijo:

² “Tengo compasión de la multitud, porque ya llevan tres días conmigo y no tienen nada que comer.

³ Si los despiden en ayunas para que se vayan a su casa, se desmayarán en el camino, porque algunos de ellos han hecho un largo recorrido.”

⁴ Sus discípulos le respondieron: “¿De dónde se podría saciar a esta gente con pan aquí en un lugar desierto?”

⁵ Les preguntó: “¿Cuántos panes tenéis?”.

Dijeron: “Siete”.

⁶ Mandó a la multitud que se sentara en el suelo, y tomó los siete panes. Después de dar gracias, los partió y los dio a sus discípulos para que los sirvieran, y ellos sirvieron a la multitud.

⁷ También tenían unos cuantos pececillos. Después de bendecirlos, dijo que los sirvieran también.

⁸ Comieron y se saciaron. Recogieron siete cestas con los trozos que habían sobrado.

⁹ Los que habían comido eran unos cuatro mil. Luego los despidió.

¹⁰ En seguida entró en la barca con sus discípulos y llegó a la región de Dalmanutha.

¹¹ Los fariseos salieron y empezaron a interrogarle, pidiéndole una señal del cielo y poniéndole a prueba.

¹² Él suspiró profundamente en su espíritu y dijo: “¿Por qué esta generación* busca una señal? Os aseguro que a esta generación no se le dará ninguna señal”.

¹³ Los dejó, y entrando de nuevo en la barca, se fue a la otra orilla.

¹⁴ Se olvidaron de tomar pan, y no llevaban más que un pan en la barca.

¹⁵ Les advirtió diciendo: “Tened cuidado: guardaos de la levadura de los fariseos y de la levadura de Herodes.”

¹⁶ Razonaban entre sí, diciendo: “Es porque no tenemos pan”.

¹⁷ Jesús, al darse cuenta, les dijo: “¿Por qué razonáis que es porque no tenéis pan? ¿Aún no lo percibís o no lo entendéis? ¿Aún está endurecido vuestro corazón?”

¹⁸ Teniendo ojos, ¿no veis? Teniendo oídos, ¿no oís? ¿No os acordáis?

¹⁹ Cuando parti los cinco panes entre los cinco mil, ¿cuántas cestas llenas de trozos recogisteis?”

* **8:12** La palabra traducida aquí como “generación” (genea) también podría traducirse como “pueblo”, “raza” o “familia”.

Le dijeron: "Doce".

20 "Cuando los siete panes alimentaron a los cuatro mil, ¿cuántas cestas llenas de trozos recogisteis?"

Le dijeron: "Siete".

21 Les preguntó: "¿Aún no lo habéis entendido?"

22 Llegó a Betsaida. Le trajeron un ciego y le rogaron que lo tocara.

23 Tomó al ciego de la mano y le sacó de la aldea. Cuando le escupió en los ojos y le puso las manos encima, le preguntó si veía algo.

24 Levantó la vista y dijo: "Veo hombres, pero los veo como árboles que caminan".

25 Entonces volvió a poner las manos sobre sus ojos. Él miró atentamente, y quedó restablecido, y vio a todos con claridad.

26 Lo despidió a su casa, diciéndole: "No entres en el pueblo, ni se lo digas a nadie en el pueblo".

27 Jesús salió, con sus discípulos, a las aldeas de Cesarea de Filipo. En el camino preguntó a sus discípulos: "¿Quién dicen los hombres que soy yo?"

28 Le dijeron: "Juan el Bautista, y otros dicen que Elías, pero otros, uno de los profetas".

29 Les dijo: "¿Pero quién decís que soy yo?"

Pedro respondió: "Tú eres el Cristo".

30 Les mandó que no hablaran a nadie de él.

31 Comenzó a enseñarles que era necesario que el Hijo del Hombre padeciera muchas cosas, y que fuera rechazado por los ancianos, los sumos sacerdotes y los escribas, y que fuera muerto, y que después de tres días resucitara.

32 Les hablaba abiertamente. Pedro lo tomó y comenzó a reprenderlo.

33 Pero él, volviéndose y viendo a sus discípulos, reprendió a Pedro y le dijo: "¡Quítate de mi vista, Satanás! Porque no piensas en las cosas de Dios, sino en las de los hombres".

34 Llamó a la multitud con sus discípulos y les dijo: "El que quiera venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga.

35 Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; y el que pierda su vida por mí y por la Buena Nueva, la salvará.

36 Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero y perder su vida?

37 Porque ¿qué dará el hombre a cambio de su vida?

38 Porque el que se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del Hombre se avergonzará de él cuando venga en la gloria de su Padre con los santos ángeles."

9

1 Les dijo: "Os aseguro que hay algunos de los que están aquí que no probarán la muerte hasta que vean llegar el Reino de Dios con poder."

2 Al cabo de seis días, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, y los llevó a un monte alto en privado, y se transfiguró delante de ellos.

3 Sus vestidos se volvieron relucientes, sumamente blancos, como la nieve, como ningún lavandero en la tierra puede blanquearlos.

4 Se les aparecieron Elías y Moisés, que hablaban con Jesús.

⁵ Pedro respondió a Jesús: "Rabí, es bueno que estemos aquí. Hagamos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías".

⁶ Pues no sabía qué decir, ya que tenían mucho miedo.

⁷ Llegó una nube que los cubría, y una voz salió de la nube: "Este es mi Hijo amado. Escuchadle".

⁸ De repente, al mirar a su alrededor, ya no vieron a nadie con ellos, sino sólo a Jesús.

⁹ Mientras bajaban del monte, les ordenó que no contaran a nadie lo que habían visto, hasta que el Hijo del Hombre hubiera resucitado de entre los muertos.

¹⁰ Ellos guardaron esta frase para sí mismos, preguntándose qué significaba eso de "resucitar de entre los muertos".

¹¹ Le preguntaron: "¿Por qué dicen los escribas que Elías debe venir primero?"

¹² Les dijo: "En efecto, Elías viene primero y restaura todas las cosas. ¿Cómo está escrito acerca del Hijo del Hombre, que ha de padecer muchas cosas y ser despreciado?"

¹³ Pero yo os digo que Elías ha venido, y también han hecho con él lo que han querido, tal como está escrito de él."

¹⁴ Al llegar a los discípulos, vio que los rodeaba una gran multitud y que los escribas los interrogaban.

¹⁵ En seguida, toda la multitud, al verle, se asombró mucho, y corriendo hacia él, le saludó.

¹⁶ Él preguntó a los escribas: "¿Qué les preguntáis?"

¹⁷ Uno de la multitud respondió: "Maestro, te he traído a mi hijo, que tiene un espíritu mudo;

¹⁸ y dondequiera que se apodera de él, lo derriba, y echa espuma por la boca, rechina los dientes y se pone rígido. He pedido a vuestros discípulos que lo expulsen, y no han podido".

¹⁹ Le respondió: "¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo habré de soportaros? Traedlo a mí".

²⁰ Lo llevaron hasta él, y cuando lo vio, inmediatamente el espíritu lo convulsionó y cayó al suelo, revolcándose y echando espuma por la boca.

²¹ Le preguntó a su padre: "¿Cuánto tiempo hace que le pasa esto?".

Dijo: "Desde la infancia.

²² Muchas veces lo ha echado al fuego y al agua para destruirlo. Pero si puedes hacer algo, ten compasión de nosotros y ayúdanos".

²³ Jesús le dijo: "Si puedes creer, todo es posible para el que cree".

²⁴ Inmediatamente el padre del niño gritó con lágrimas: "¡Creo! Ayuda a mi incredulidad".

²⁵ Al ver Jesús que una multitud venía corriendo, reprendió al espíritu impuro, diciéndole: "¡Espíritu mudo y sordo, te ordeno que salgas de él y no vuelvas a entrar!"

²⁶ Después de gritar y convulsionar mucho, salió de él. El muchacho quedó como muerto, tanto que la mayoría decía: "Está muerto".

²⁷ Pero Jesús lo tomó de la mano y lo levantó; y se levantó.

²⁸ Cuando entró en la casa, sus discípulos le preguntaron en privado: "¿Por qué no pudimos expulsarlo?"

²⁹ Les dijo: "Este tipo no puede salir sino con oración y ayuno".

³⁰ Salieron de allí y pasaron por Galilea. No quería que nadie lo supiera,

³¹ porque estaba enseñando a sus discípulos, y les decía: “El Hijo del Hombre va a ser entregado a manos de los hombres, y lo matarán; y cuando lo maten, al tercer día resucitará.”

³² Pero no entendieron el dicho y tuvieron miedo de preguntarle.

³³ Llegó a Cafarnaún y, estando en la casa, les preguntó: “¿Qué discutáis entre vosotros por el camino?”

³⁴ Pero ellos guardaron silencio, porque habían discutido entre sí en el camino sobre quién era el más grande.

³⁵ Se sentó y llamó a los doce, y les dijo: “Si alguno quiere ser el primero, será el último de todos y el servidor de todos”.

³⁶ Tomó a un niño pequeño y lo puso en medio de ellos. Tomándolo en brazos, les dijo:

³⁷ “El que recibe a un niño como éste en mi nombre, me recibe a mí; y el que me recibe a mí, no me recibe a mí, sino al que me ha enviado.”

³⁸ Juan le dijo: “Maestro, hemos visto a uno que no nos sigue expulsando demonios en tu nombre, y se lo prohibimos porque no nos sigue.”

³⁹ Pero Jesús dijo: “No se lo prohibáis, porque no hay nadie que haga una obra poderosa en mi nombre y pueda rápidamente hablar mal de mí.

⁴⁰ Porque el que no está contra nosotros, está de nuestra parte.

⁴¹ Porque cualquiera que os dé a beber un vaso de agua en mi nombre porque sois de Cristo, de cierto os digo que no perderá su recompensa.

⁴² “El que haga tropezar a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría ser arrojado al mar con una piedra de molino colgada al cuello.

⁴³ Si tu mano te hace tropezar, córtala. Es mejor que entres en la vida mutilado, en lugar de que tus dos manos vayan a la Gehenna, ^{*} al fuego inextinguible,

⁴⁴ ‘donde su gusano no muere, y el fuego no se apaga.’ †‡

⁴⁵ Si tu pie te hace tropezar, córtalo. Es mejor que entres cojo en la vida, antes que tus dos pies sean arrojados a la Gehenna, § al fuego que nunca se apagará,

⁴⁶ ‘donde su gusano no muere, y el fuego no se apaga.’ *

⁴⁷ Si tu ojo te hace tropezar, arráncatelo. Es mejor que entres en el Reino de Dios con un solo ojo, en lugar de tener dos ojos para ser arrojado a la Gehenna[†] del fuego,

⁴⁸ ‘donde su gusano no muere, y el fuego no se apaga.’ ‡

⁴⁹ Porque todos serán salados con fuego, y todo sacrificio será sazonado con sal.

⁵⁰ La sal es buena, pero si la sal ha perdido su salinidad, ¿con qué la sazonaréis? Tened sal en vosotros mismos, y estad en paz unos con otros”.

10

¹ Se levantó de allí y llegó a las fronteras de Judea y al otro lado del Jordán. Las multitudes volvieron a reunirse con él. Como solía hacer, volvía a enseñarles.

² Los fariseos se acercaron a él para ponerle a prueba y le preguntaron: “¿Es lícito que un hombre se divorcie de su mujer?”

* 9:43 o, el infierno † 9:44 Isaías 66:24 ‡ 9:44 NU omite el versículo 44. § 9:45 o, el infierno

* 9:46 NU omite el verso 46. † 9:47 o el infierno ‡ 9:48 Isaías 66:24

³ Él respondió: “¿Qué os ordenó Moisés?”

⁴ Dijeron: “Moisés permitió que se escribiera un certificado de divorcio y que se divorciara”.

⁵ Pero Jesús les dijo: “Por vuestra dureza de corazón, os escribió este mandamiento.

⁶ Pero desde el principio de la creación, Dios los hizo hombre y mujer. *

⁷ Por eso el hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a su mujer;

⁸ y los dos se convertirán en una sola carne,[†] de modo que ya no son dos, sino una sola carne.

⁹ Lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre”.

¹⁰ En la casa, sus discípulos le volvieron a preguntar sobre el mismo asunto.

¹¹ Él les dijo: “El que se divorcia de su mujer y se casa con otra, comete adulterio contra ella.

¹² Si una mujer se divorcia de su marido y se casa con otro, comete adulterio”.

¹³ Le traían niños para que los tocara, pero los discípulos reprendieron a los que los traían.

¹⁴ Al ver esto, Jesús se indignó y les dijo: “Dejad que los niños se acerquen a mí. No se lo prohibáis, porque el Reino de Dios es de los que son como ellos.

¹⁵ Os aseguro que quien no quiera recibir el Reino de Dios como un niño, no entrará en él.”

¹⁶ Los tomó en sus brazos y los bendijo, imponiéndoles las manos.

¹⁷ Al salir al camino, uno corrió hacia él, se arrodilló ante él y le preguntó: “Maestro bueno, ¿qué debo hacer para heredar la vida eterna?”

¹⁸ Jesús le dijo: “¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno sino uno: Dios.

¹⁹ Tú conoces los mandamientos: ‘No matar’, ‘No cometer adulterio’, ‘No robar’, ‘No dar falso testimonio’, ‘No defraudar’, ‘Honra a tu padre y a tu madre’”. ‡

²⁰ Le dijo: “Maestro, todo esto lo he observado desde mi juventud”.

²¹ Jesús, mirándolo, lo amó y le dijo: “Una cosa te falta. Vete, vende todo lo que tienes y dalo a los pobres, y tendrás un tesoro en el cielo; y ven, sígueme, tomando la cruz.”

²² Pero su rostro se abatía al oír estas palabras y se marchó apenado, porque era alguien que tenía grandes posesiones.

²³ Jesús miró a su alrededor y dijo a sus discípulos: “¡Qué difícil es para los que tienen riquezas entrar en el Reino de Dios!”

²⁴ Los discípulos se asombraron de sus palabras. Pero Jesús volvió a responder: “Hijos, ¡qué difícil es entrar en el Reino de Dios para los que confían en las riquezas!

²⁵ Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja que un rico entre en el Reino de Dios.”

²⁶ Estaban muy asombrados y le decían: “Entonces, ¿quién puede salvarse?”.

²⁷ Jesús, mirándolos, dijo: “Para los hombres es imposible, pero no para Dios, porque para Dios todo es posible.”

* 10:6 Génesis 1:27 † 10:8 Génesis 2:24 ‡ 10:19 Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20

²⁸ Pedro comenzó a decirle: "Mira, lo hemos dejado todo y te hemos seguido".

²⁹ Jesús dijo: "Os aseguro que no hay nadie que haya dejado casa, ni hermanos, ni hermanas, ni padre, ni madre, ni mujer, ni hijos, ni tierra, por mí y por la Buena Noticia,

³⁰ sino que recibirá cien veces más ahora en este tiempo: casas, hermanos, hermanas, madres, hijos y tierra, con persecuciones; y en el siglo venidero la vida eterna.

³¹ Pero muchos de los primeros serán los últimos, y los últimos los primeros".

³² Iban por el camino, subiendo a Jerusalén, y Jesús iba delante de ellos, y estaban asombrados; y los que le seguían tenían miedo. Volvió a tomar a los doce, y comenzó a contarles las cosas que le iban a suceder.

³³ "He aquí que subimos a Jerusalén. El Hijo del Hombre será entregado a los sumos sacerdotes y a los escribas. Lo condenarán a muerte y lo entregarán a los gentiles.

³⁴ Se burlarán de él, lo escupirán, lo azotarán y lo matarán. Al tercer día resucitará".

³⁵ Santiago y Juan, los hijos de Zebedeo, se acercaron a él diciendo: "Maestro, queremos que hagas por nosotros todo lo que te pidamos."

³⁶ Les dijo: "¿Qué queréis que haga por vosotros?"

³⁷ Le dijeron: "Concédenos que nos sentemos, uno a tu derecha y otro a tu izquierda, en tu gloria".

³⁸ Pero Jesús les dijo: "No sabéis lo que pedís. ¿Sois capaces de beber el cáliz que yo bebo, y de ser bautizados con el bautismo con el que yo soy bautizado?"

³⁹ Le dijeron: "Podemos".

Jesús les dijo: "Ciertamente beberéis el cáliz que yo bebo, y seréis bautizados con el bautismo con el que yo soy bautizado;

⁴⁰ pero sentarse a mi derecha y a mi izquierda no me corresponde a mí concederlo, sino a quienes ha sido preparado."

⁴¹ Cuando los diez lo oyeron, comenzaron a indignarse contra Santiago y Juan.

⁴² Jesús los convocó y les dijo: "Sabéis que los que son reconocidos como gobernantes de las naciones se enseñorean de ellas, y sus grandes ejercen autoridad sobre ellas.

⁴³ Pero entre vosotros no será así, sino que el que quiera hacerse grande entre vosotros será vuestro servidor.

⁴⁴ El que de vosotros quiera llegar a ser el primero, será siervo de todos.

⁴⁵ Porque también el Hijo del Hombre no ha venido a ser servido, sino a servir, y a dar su vida en rescate por muchos."

⁴⁶ Llegaron a Jericó. Al salir de Jericó con sus discípulos y una gran multitud, el hijo de Timeo, Bartimeo, un mendigo ciego, estaba sentado junto al camino.

⁴⁷ Al oír que era Jesús el Nazareno, se puso a gritar y a decir: "¡Jesús, hijo de David, ten piedad de mí!"

⁴⁸ Muchos le reprendían para que se callara, pero él gritaba mucho más: "¡Hijo de David, ten piedad de mí!"

⁴⁹ Jesús se detuvo y dijo: "Llámalo".

Llamaron al ciego, diciéndole: "¡Anímate! Levántate. Te está llamando".

⁵⁰ Él, arrojando su manto, se levantó y se acercó a Jesús.

⁵¹ Jesús le preguntó: “¿Qué quieres que haga por ti?”.

El ciego le dijo: “Rabboni,[§] que vuelva a ver”.

⁵² Jesús le dijo: “Vete. Tu fe te ha curado”. Inmediatamente recobró la vista y siguió a Jesús por el camino.

11

¹ Cuando se acercaron a Jerusalén, a Betfagé* y Betania, en el Monte de los Olivos, envió a dos de sus discípulos

² y les dijo: “Id a la aldea que está enfrente de vosotros. En cuanto entréis en ella, encontraréis un pollino atado, en el que nadie se ha sentado. Desatadlo y traedlo.

³ Si alguien os pregunta: ‘¿Por qué hacéis esto?’, decidle: ‘El Señor lo necesita’, e inmediatamente lo enviará de vuelta aquí.”

⁴ Se fueron y encontraron un pollino atado a la puerta, en la calle, y lo desataron.

⁵ Algunos de los que estaban allí les preguntaron: “¿Qué hacéis desatando el pollino?”.

⁶ Ellos les dijeron lo mismo que Jesús, y los dejaron ir.

⁷ Trajeron a Jesús el pollino y echaron sobre él sus vestidos, y Jesús se sentó en él.

⁸ Muchos extendían sus vestidos por el camino, y otros cortaban ramas de los árboles y las esparcían por el camino.

⁹ Los que iban delante y los que les seguían gritaban: “¡Hosanna![†] ¡Bendito el que viene en nombre del Señor! ‡

¹⁰ ¡Bendito el reino de nuestro padre David que viene en el nombre del Señor! Hosanna en las alturas”.

¹¹ Jesús entró en el templo de Jerusalén. Después de haber observado todo, siendo ya de noche, salió a Betania con los doce.

¹² Al día siguiente, cuando salieron de Betania, tuvo hambre.

¹³ Al ver una higuera lejana que tenía hojas, se acercó para ver si acaso podía encontrar algo en ella. Cuando llegó a ella, no encontró más que hojas, pues no era la época de los higos.

¹⁴ Jesús le dijo: “Que nadie vuelva a comer fruto de ti”, y sus discípulos lo oyeron.

¹⁵ Llegaron a Jerusalén, y Jesús entró en el templo y comenzó a echar a los que vendían y a los que compraban en el templo, y derribó las mesas de los cambistas y los asientos de los que vendían palomas.

¹⁶ No permitía que nadie llevara un recipiente por el templo.

¹⁷ Les enseñaba diciendo: “¿No está escrito que ‘mi casa será llamada casa de oración para todas las naciones’?[§] Pero vosotros la habéis convertido en una cueva de ladrones”. *

¹⁸ Los jefes de los sacerdotes y los escribas lo oyeron, y buscaban cómo destruirlo. Porque le temían, pues toda la multitud se asombraba de su enseñanza.

¹⁹ Al caer la tarde, salió de la ciudad.

²⁰ Al pasar por la mañana, vieron la higuera seca de raíz.

[§] 10:51 Rabboni es una transliteración de la palabra hebrea “gran maestro”. * 11:1 TR y NU leen “Bethphage” en lugar de “Bethsphage” † 11:9 “Hosanna” significa “sálvanos” o “ayúdanos, te rogamos”. ‡ 11:9 Salmo 118:25-26 § 11:17 Isaías 56:7 * 11:17 Jeremías 7:11

²¹ Pedro, acordándose, le dijo: “¡Rabí, mira! La higuera que maldijiste se ha secado”.

²² Jesús les respondió: “**Tened fe en Dios.**

²³ **Porque de cierto os digo que cualquiera que diga a este monte: ‘Tómalo y arrójalo al mar’, y no dude en su corazón, sino que crea que lo que dice sucede, tendrá lo que dice.**

²⁴ **Por eso os digo que todo lo que pidáis y oréis, creed que lo habéis recibido, y lo tendréis.**

²⁵ **Siempre que estéis orando, perdonad, si tenéis algo contra alguien, para que vuestro Padre, que está en los cielos, os perdone también vuestras transgresiones.**

²⁶ **Pero si no perdonáis, tampoco vuestro Padre que está en los cielos os perdonará vuestras transgresiones.” †**

²⁷ Llegaron de nuevo a Jerusalén y, mientras caminaba por el templo, se le acercaron los jefes de los sacerdotes, los escribas y los ancianos,

²⁸ y comenzaron a decirle: “¿Con qué autoridad haces estas cosas? ¿O quién te ha dado esta autoridad para hacer estas cosas?”

²⁹ Jesús les dijo: “**Os voy a hacer una pregunta. Respondedme, y os diré con qué autoridad hago estas cosas.**

³⁰ **El bautismo de Juan, ¿es del cielo o de los hombres? Respondedme”.**

³¹ Razonaban entre sí, diciendo: “Si decimos: ‘Del cielo’, dirá: ‘¿Por qué, pues, no le habéis creído?’ ”

³² “Si decimos: ‘De los hombres’...” — temían a la gente, pues todos consideraban que Juan era realmente un profeta.

³³ Ellos respondieron a Jesús: “No lo sabemos”.

Jesús les dijo: “**Tampoco os diré con qué autoridad hago estas cosas”.**

12

¹ Se puso a hablarles en parábolas. “**Un hombre plantó una viña, la rodeó de un seto, cavó un pozo para el lagar, construyó una torre, la alquiló a unos labradores y se fue a otro país.**

² **Cuando llegó el momento, envió a un siervo a los labradores para que le diera su parte del fruto de la viña.**

³ **Lo tomaron, lo golpearon y lo despidieron vacío.**

⁴ **Volvió a enviar a otro siervo, y le tiraron piedras, lo hirieron en la cabeza y lo despidieron maltratado.**

⁵ **Volvió a enviar a otro, y lo mataron a él y a otros muchos, golpeando a unos y matando a otros.**

⁶ **Por eso, teniendo todavía uno, su hijo amado, lo envió el último a ellos, diciendo: ‘Respetarán a mi hijo’.**

⁷ **Pero aquellos labradores dijeron entre sí: ‘Este es el heredero. Venid, matémoslo, y la herencia será nuestra’.**

⁸ **Lo tomaron, lo mataron y lo echaron de la viña.**

⁹ **¿Qué hará, pues, el señor de la viña? Vendrá y destruirá a los labradores, y dará la viña a otros.**

¹⁰ **¿Acaso no habéis leído esta Escritura?**

‘La piedra que desecharon los constructores fue nombrada piedra angular.

† 11:26 NU omite el versículo 26.

11 Esto era del Señor.

Es maravilloso a nuestros ojos.” *

12 Intentaron apoderarse de él, pero temían a la multitud, pues se dieron cuenta de que decía la parábola contra ellos. Lo dejaron y se fueron.

13 Enviaron a algunos de los fariseos y de los herodianos hacia él, para atraparlo con palabras.

14 Cuando llegaron, le preguntaron: “Maestro, sabemos que eres honesto y que no te inclinas por nadie, pues no eres parcial con nadie, sino que enseñas verdaderamente el camino de Dios. ¿Es lícito pagar impuestos al César, o no?”

15 ¿Debemos dar, o no debemos dar?”

Pero él, conociendo su hipocresía, les dijo: **“¿Por qué me ponéis a prueba? Traedme un denario, para que lo vea”.**

16 Lo trajeron.

Les dijo: **“¿De quién es esta imagen y esta inscripción?”**

Le dijeron: “Del César”.

17 Jesús les respondió: **“Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios”.**

Se maravillaron mucho con él.

18 Algunos saduceos, que dicen que no hay resurrección, se acercaron a él. Le preguntaron, diciendo:

19 “Maestro, Moisés nos escribió: ‘Si el hermano de un hombre muere y deja esposa, y no deja hijos, que su hermano tome a su esposa y levante descendencia para su hermano’.

20 Había siete hermanos. El primero tomó una esposa, y al morir no dejó descendencia.

21 El segundo la tomó y murió sin dejar descendencia. El tercero hizo lo mismo;

22 y los siete la tomaron y no dejaron hijos. El último de todos murió también la mujer.

23 En la resurrección, cuando resuciten, ¿de quién será ella esposa? Porque los siete la tuvieron como esposa”.

24 Jesús les contestó: **“¿No es porque estáis equivocados, al no conocer las Escrituras ni el poder de Dios?”**

25 Porque cuando resuciten de entre los muertos, ni se casan ni se dan en matrimonio, sino que son como ángeles en el cielo.

26 Pero sobre los muertos, que resucitan, ¿no habéis leído en el libro de Moisés sobre la Zarza, cómo Dios le habló diciendo: ‘Yo soy el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob’?[†]

27 No es el Dios de los muertos, sino de los vivos. Por tanto, estáis muy equivocados”.

28 Uno de los escribas se acercó y los oyó interrogar juntos, y sabiendo que les había respondido bien, le preguntó: “¿Cuál es el primero de todos los mandamientos?”

29 Jesús respondió: **“El primero es: ‘Escucha, Israel, el Señor nuestro Dios, el Señor es uno.**

30 Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas.[‡] Este es el primer mandamiento.

* **12:11** Salmo 118:22-23 † **12:26** Éxodo 3:6 ‡ **12:30** Deuteronomio 6:4-5

31 El segundo es así: 'Amarás a tu prójimo como a ti mismo'.[§] No hay otro mandamiento mayor que éstos".

32 El escriba le dijo: "En verdad, maestro, has dicho bien que él es uno, y no hay otro sino él;

33 y amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento, con toda el alma y con todas las fuerzas, y amar al prójimo como a sí mismo, es más importante que todos los holocaustos y sacrificios."

34 Al ver que respondía con sabiduría, Jesús le dijo: "No estás lejos del Reino de Dios".

Después nadie se atrevió a preguntarle nada.

35 Jesús respondió, mientras enseñaba en el templo: "¿Cómo es que los escribas dicen que el Cristo es hijo de David?

36 Porque el mismo David dijo por el Espíritu Santo:

'El Señor dijo a mi Señor:

"Siéntate a mi derecha,

hasta que haga de tus enemigos el escabel de tus pies".' *

37 Por lo tanto, el mismo David lo llama Señor, ¿cómo puede ser su hijo?"

La gente común le escuchaba con gusto.

38 En su enseñanza les decía: "Guardaos de los escribas, a quienes les gusta andar con ropas largas, y recibir saludos en las plazas,

39 y obtener los mejores asientos en las sinagogas y los mejores lugares en las fiestas,

40 los que devoran las casas de las viudas, y como pretexto hacen largas oraciones. Estos recibirán mayor condena".

41 Jesús se sentó frente al tesoro y vio cómo la multitud echaba dinero en el tesoro. Muchos ricos echaban mucho.

42 Vino una viuda pobre y echó dos moneditas de cobre, † que equivalen a un cuadrante. ‡

43 Llamó a sus discípulos y les dijo: "Os aseguro que esta viuda pobre ha echado más que todos los que echan en el tesoro,

44 porque todos han echado de su abundancia, pero ella, de su pobreza, ha echado todo lo que tenía para vivir."

13

1 Al salir del templo, uno de sus discípulos le dijo: "¡Maestro, mira qué piedras y qué edificios!"

2 Jesús le dijo: "¿Veis estos grandes edificios? No quedará aquí una piedra sobre otra que no sea derribada".

3 Mientras estaba sentado en el Monte de los Olivos, frente al templo, Pedro, Santiago, Juan y Andrés le preguntaron en privado:

4 "Dinos, ¿cuándo serán estas cosas? ¿Y cuál será la señal de que todas estas cosas están por cumplirse?"

5 Respondiendo Jesús, comenzó a decirles: "Mirad que nadie os engañe.

6 Porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: 'Yo soy', y engañarán a muchos.

[§] 12:31 Levítico 19:18 * 12:36 Salmo 110:1 † 12:42 literalmente, lepta (o ácaros de viuda). Los lepta son monedas de latón muy pequeñas que valen medio cuadrante cada una, que es una cuarta parte del asarion de cobre. Los lepta valen menos del 1% del salario diario de un trabajador agrícola.

‡ 12:42 o, "¡Yo soy!"

⁷ Cuando oigáis hablar de guerras y rumores de guerras, no os turbéis. Porque es necesario que se produzcan, pero aún no es el fin.

⁸ Porque se levantará nación contra nación, y reino contra reino. Habrá terremotos en varios lugares. Habrá hambres y disturbios. Estas cosas son el comienzo de los dolores de parto.

⁹ Pero vigilad, porque os entregarán a los concilios. Seréis azotados en las sinagogas. Estaréis ante gobernantes y reyes por mi causa, para darles testimonio.

¹⁰ Primero hay que predicar la Buena Nueva a todas las naciones.

¹¹ Cuando os lleven y os entreguen, no os preocupéis de antemano ni premeditéis lo que vais a decir, sino decid lo que se os dé en esa hora. Porque no sois vosotros los que habláis, sino el Espíritu Santo.

¹² El hermano entregará al hermano a la muerte, y el padre a su hijo. Los hijos se levantarán contra los padres y los harán morir.

¹³ Seréis odiados por todos los hombres por causa de mi nombre, pero el que persevere hasta el final se salvará.

¹⁴ Pero cuando veáis la abominación de la desolación,* de la que habló el profeta Daniel, puesta donde no debe estar (que el lector entienda), entonces los que estén en Judea huyan a los montes,

¹⁵ y el que esté en la azotea no baje ni entre para tomar algo de su casa.

¹⁶ Que el que esté en el campo no regrese para tomar su manto.

¹⁷ Pero ¡ay de las que estén encinta y de las que amamanten en esos días!

¹⁸ Orad para que vuestra huida no sea en el invierno.

¹⁹ Porque en esos días habrá tal tribulación, como no la ha habido desde el principio de la creación que Dios creó hasta ahora, ni la habrá jamás.

²⁰ Si el Señor no hubiera acortado los días, ninguna carne se habría salvado; pero por amor a los elegidos, a quienes escogió, acortó los días.

²¹ Entonces, si alguien os dice: 'Mirad, aquí está el Cristo' o 'Mirad, allí', no lo creáis.

²² Porque se levantarán falsos cristos y falsos profetas que harán señales y prodigios, para engañar, si es posible, incluso a los elegidos.

²³ Pero vosotros vigilad. He aquí, os he dicho todas las cosas de antemano.

²⁴ Pero en esos días, después de esa tribulación, el sol se oscurecerá, la luna no dará su luz,

²⁵ las estrellas caerán del cielo, y las potencias que están en los cielos serán sacudidas. †

²⁶ Entonces verán al Hijo del Hombre venir en las nubes con gran poder y gloria.

²⁷ Entonces enviará a sus ángeles y reunirá a sus elegidos de los cuatro vientos, desde los confines de la tierra hasta los confines del cielo.

²⁸ Ahora, de la higuera, aprended esta parábola. Cuando su rama ya está tierna y brotan sus hojas, sabéis que el verano está cerca;

²⁹ así también vosotros, cuando veáis que suceden estas cosas, sabed que está cerca, a las puertas.

* 13:14 Daniel 9:17; 11:31; 12:11 † 13:25 Isaías 13:10; 34:4

³⁰ De cierto os digo que esta generación[‡] no pasará hasta que sucedan todas estas cosas.

³¹ El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

³² Pero de ese día o de esa hora nadie sabe, ni siquiera los ángeles del cielo, ni el Hijo, sino sólo el Padre.

³³ Velad, estad atentos y orad, porque no sabéis cuándo es el momento.

³⁴ Es como si un hombre que viaja a otro país, dejara su casa y diera autoridad a sus siervos, y a cada uno su trabajo, y ordenara también al portero que vigilara.

³⁵ Velad, pues, porque no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o por la mañana;

³⁶ no sea que, viniendo de repente, os encuentre durmiendo.

³⁷ Lo que os digo, lo digo a todos: ¡Velad!

14

¹ Faltaban dos días para la Pascua y la Fiesta de los Panes sin Levadura, y los jefes de los sacerdotes y los escribas buscaban la manera de apoderarse de él con engaños y matarlo.

² Pues decían: "No durante la fiesta, porque podría haber un disturbio entre el pueblo".

³ Estando en Betania, en casa de Simón el leproso, mientras estaba sentado a la mesa, llegó una mujer con una redoma de alabastro con ungüento de nardo puro, muy costoso. Rompió la redoma y lo derramó sobre su cabeza.

⁴ Pero algunos se indignaron entre sí, diciendo: "¿Por qué se ha desperdiciado este ungüento?"

⁵ Porque podría haberse vendido por más de trescientos denarios* y haberse dado a los pobres". Así que murmuraban contra ella.

⁶ Pero Jesús le dijo: "Dejadla en paz. ¿Por qué la molestáis? Ella ha hecho una buena obra para mí.

⁷ Porque siempre tenéis a los pobres con vosotros, y cuando queráis podéis hacerles bien; pero a mí no siempre me tenéis.

⁸ Ella ha hecho lo que ha podido. Ha ungido mi cuerpo de antemano para la sepultura.

⁹ Os aseguro que dondequiera que se predique esta Buena Noticia en todo el mundo, se hablará también de lo que ha hecho esta mujer para memoria de ella."

¹⁰ Judas Iscariote, que era uno de los doce, se fue a los sumos sacerdotes para entregárselo.

¹¹ Ellos, al oírlo, se alegraron y prometieron darle dinero. Él buscó la manera de entregarlo convenientemente.

¹² El primer día de los panes sin levadura, cuando sacrificaban la Pascua, sus discípulos le preguntaron: "¿Dónde quieres que vayamos a preparar para que comas la Pascua?"

¹³ Envió a dos de sus discípulos y les dijo: "Id a la ciudad, y allí os saldrá al encuentro un hombre con un cántaro de agua. Seguidle,

[‡] 13:30 La palabra traducida "generación" (genea) también podría traducirse como "raza", "familia" o "pueblo". * 14:5 300 denarios era aproximadamente el salario de un año para un trabajador agrícola.

14 y dondequiera que entre, decid al dueño de la casa: 'El Maestro dice: ¿Dónde está el aposento donde pueda comer la Pascua con mis discípulos?'.

15 Él mismo os mostrará un gran aposento alto amueblado y preparado. Preparadlo allí para nosotros".

16 Sus discípulos salieron y entraron en la ciudad, y encontraron las cosas como él les había dicho, y prepararon la Pascua.

17 Al anochecer llegó con los doce.

18 Mientras estaban sentados y comiendo, Jesús dijo: "Os aseguro que uno de vosotros me va a traicionar: el que come conmigo."

19 Comenzaron a entristecerse y a preguntarle uno por uno: "¿Seré yo?". Y otro decía: "¿Seré yo?"

20 Él les respondió: "Es uno de los doce, el que moja conmigo en el plato.

21 Porque el Hijo del Hombre va como está escrito de él, pero ¡ay de aquel hombre por quien el Hijo del Hombre es entregado! Más le valdría a ese hombre no haber nacido".

22 Mientras comían, Jesús tomó el pan y, después de bendecirlo, lo partió y les dijo: "Tomad, comed. Esto es mi cuerpo".

23 Tomó el cáliz y, después de dar gracias, se lo dio a ellos. Todos bebieron de él.

24 Les dijo: "Esta es mi sangre del nuevo pacto, que se derrama por muchos.

25 De cierto os digo que no beberé más del fruto de la vid hasta el día en que lo beba de nuevo en el Reino de Dios."

26 Después de cantar un himno, salieron al Monte de los Olivos.

27 Jesús les dijo: "Esta noche todos vosotros tropezaréis por mi causa, porque está escrito: 'Heriré al pastor y las ovejas se dispersarán'.†

28 Sin embargo, cuando haya resucitado, iré delante de vosotros a Galilea".

29 Pero Pedro le dijo: "Aunque todos se escandalicen, yo no".

30 Jesús le dijo: "Muy ciertamente te digo que hoy, incluso esta noche, antes de que el gallo cante dos veces, me negarás tres veces."

31 Pero él insistía: "Si tengo que morir contigo, no te negaré". Todos decían lo mismo.

32 Llegaron a un lugar que se llama Getsemaní. Dijo a sus discípulos: "Sentaos aquí mientras oro".

33 Tomó consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, y comenzó a entristecerse y a angustiarse.

34 Les dijo: "Mi alma está muy triste, hasta la muerte. Quedaos aquí y velad".

35 Se adelantó un poco, se postró en tierra y oró para que, si era posible, pasara de él aquella hora.

36 Dijo: "Abba,‡ Padre, todo es posible para ti. Por favor, aparta de mí esta copa. Pero no lo que yo quiero, sino lo que tú quieres".

37 Llegó y los encontró durmiendo, y dijo a Pedro: "Simón, ¿duermes? ¿No has podido velar una hora?"

38 Velad y orad, para que no entréis en tentación. El espíritu, en efecto, está dispuesto, pero la carne es débil".

† 14:27 Zacarías 13:7 ‡ 14:36 Abba es una grafía griega de la palabra aramea que significa "Padre" o "Papá", utilizada de forma familiar, respetuosa y cariñosa.

³⁹ De nuevo se fue y oró diciendo las mismas palabras.

⁴⁰ Volvió y los encontró durmiendo, pues sus ojos estaban muy cargados; y no sabían qué responderle.

⁴¹ Llegó por tercera vez y les dijo: **"Dormid ya y descansad. Ya basta. La hora ha llegado. He aquí que el Hijo del Hombre es entregado en manos de los pecadores."**

⁴² **¡Levantaos! Pongámonos en marcha. He aquí, el que me traiciona está cerca".**

⁴³ En seguida, mientras aún hablaba, vino Judas, uno de los doce, y con él una multitud con espadas y palos, de parte de los sumos sacerdotes, de los escribas y de los ancianos.

⁴⁴ Y el que le entregaba les había dado una señal, diciendo: "Al que yo bese, ése es. Prendedle y llevadle con seguridad".

⁴⁵ Cuando llegó, enseguida se acercó a él y le dijo: "¡Rabí! ¡Rabí!" y le besó.

⁴⁶ Le echaron las manos encima y le prendieron.

⁴⁷ Pero uno de los que estaban allí sacó su espada e hirió al siervo del sumo sacerdote y le cortó la oreja.

⁴⁸ Jesús les respondió: **"¿Habéis salido, como contra un ladrón, con espadas y palos para prenderme?"**

⁴⁹ **Cada día estaba con vosotros en el templo enseñando, y no me prendisteis. Pero esto es para que se cumplan las Escrituras".**

⁵⁰ Entonces todos le abandonaron y huyeron.

⁵¹ Cierta joven lo seguía, cubierto sólo con una sábana sobre su cuerpo desnudo. Los jóvenes lo prendieron,

⁵² pero él, dejando la sábana, huyó de ellos desnudo.

⁵³ Llevaron a Jesús ante el sumo sacerdote. Todos los jefes de los sacerdotes, los ancianos y los escribas se reunieron con él.

⁵⁴ Pedro le había seguido de lejos, hasta el interior del patio del sumo sacerdote. Estaba sentado con los oficiales, calentándose a la luz del fuego.

⁵⁵ Los jefes de los sacerdotes y todo el concilio buscaban testimonio contra Jesús para condenarlo a muerte, pero no lo encontraban.

⁵⁶ Porque muchos daban falso testimonio contra él, pero sus testimonios no concordaban.

⁵⁷ Algunos se levantaron y dieron falso testimonio contra él, diciendo:

⁵⁸ "Le oímos decir: 'Destruiré este templo hecho por manos de hombres, y en tres días construiré otro hecho sin manos'."

⁵⁹ Pero ni aun así concordaba el testimonio de ellos.

⁶⁰ El sumo sacerdote se levantó en medio y preguntó a Jesús: "¿No respondes nada? ¿Qué es lo que éstos testifican contra ti?"

⁶¹ Pero él callaba y no respondió nada. De nuevo el sumo sacerdote le preguntó: "¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?"

⁶² Jesús dijo: **"Yo soy. Veréis al Hijo del Hombre sentado a la diestra del Poder, y viniendo con las nubes del cielo".**

⁶³ El sumo sacerdote se rasgó las vestiduras y dijo: "¿Qué más necesidad tenemos de testigos?"

⁶⁴ **¡Habéis oído la blasfemia! ¿Qué os parece?"** Todos le condenaron como reo de muerte.

⁶⁵ Algunos empezaron a escupirle, a cubrirle la cara, a golpearle con los puños y a decirle: "¡Profetiza!". Los oficiales le golpeaban con las palmas de las manos.

⁶⁶ Mientras Pedro estaba abajo en el patio, vino una de las criadas del sumo sacerdote,

⁶⁷ y al ver que Pedro se calentaba, lo miró y le dijo: "¡Tú también estabas con el nazareno, Jesús!"

⁶⁸ Pero él lo negó, diciendo: "No sé ni entiendo lo que dices". Salió a la entrada; y cantó el gallo.

⁶⁹ La criada lo vio y comenzó a decir de nuevo a los que estaban allí: "Este es uno de ellos".

⁷⁰ Pero él volvió a negarlo. Al cabo de un rato, los que estaban allí volvieron a decir a Pedro: "Verdaderamente eres uno de ellos, pues eres galileo, y tu forma de hablar lo demuestra."

⁷¹ Pero él comenzó a maldecir y a jurar: "¡No conozco a ese hombre de quien habláis!"

⁷² El gallo cantó por segunda vez. Pedro recordó las palabras que le dijo Jesús: "**Antes de que el gallo cante dos veces, me negarás tres**". Y pensando en ello, lloraba.

15

¹ Al amanecer, los jefes de los sacerdotes, con los ancianos, los escribas y todo el concilio, celebraron una consulta, ataron a Jesús, lo llevaron y lo entregaron a Pilato.

² Pilato le preguntó: "¿Eres tú el Rey de los judíos?"

Respondió: "**Tú lo dices**".

³ Los jefes de los sacerdotes le acusaban de muchas cosas.

⁴ Pilato volvió a preguntarle: "¿No respondes nada? Mira de cuántas cosas te acusan".

⁵ Pero Jesús no respondió más, por lo que Pilato se maravillaba.

⁶ En la fiesta solía soltarles un preso, el que pidiesen.

⁷ Había uno llamado Barrabás, preso con sus compañeros de insurrección que habían cometido un asesinato en la revuelta.

⁸ La multitud, gritando, comenzó a pedirle que hiciera como siempre solía hacer con ellos.

⁹ Pilato les respondió diciendo: "¿Queréis que os suelte al Rey de los judíos?"

¹⁰ Porque se daba cuenta de que por envidia los jefes de los sacerdotes lo habían entregado.

¹¹ Pero los jefes de los sacerdotes incitaron a la multitud para que les soltara a Barrabás en su lugar.

¹² Pilato volvió a preguntarles: "¿Qué queréis, pues, que haga con el que llamáis Rey de los judíos?"

¹³ Volvieron a gritar: "¡Crucifícalo!"

¹⁴ Pilato les dijo: "¿Pues qué mal ha hecho?"

Pero ellos gritaron aún más fuerte: "¡Crucifícalo!"

¹⁵ Pilato, queriendo complacer a la multitud, les soltó a Barrabás y entregó a Jesús, después de haberlo azotado, para que fuera crucificado.

¹⁶ Los soldados lo llevaron dentro del patio, que es el pretorio, y convocaron a toda la cohorte.

¹⁷ Lo vistieron de púrpura y le pusieron una corona tejida de espinas.

¹⁸ Comenzaron a saludarlo: “¡Salve, Rey de los judíos!”

¹⁹ Le golpeaban la cabeza con una caña, le escupían y, hincando las rodillas, le rendían homenaje.

²⁰ Después de haberse burlado de él, le quitaron la púrpura, le pusieron sus propios vestidos y lo sacaron para crucificarlo.

²¹ Obligarón a uno que pasaba por allí, que venía del campo, Simón de Cirene, padre de Alejandro y de Rufo, a que llevara su cruz.

²² Le llevaron al lugar llamado Gólgota, que significa: “Lugar de la Calavera”.

²³ Le dieron a beber vino mezclado con mirra, pero no lo tomó.

²⁴ Al crucificarlo, se repartieron sus vestidos, echando suertes sobre ellos para ver qué se llevaba cada uno.

²⁵ Era la hora* tercera cuando lo crucificaron.

²⁶ Sobre él estaba puesto el título de su causa: “EL REY DE LOS JUDÍOS”.

²⁷ Con él crucificaron a dos ladrones, uno a su derecha y otro a su izquierda.

²⁸ Y se cumplió la Escritura que dice: “Y fue contado con los inicuos”. †

²⁹ Los que pasaban por allí le injuriaban, meneando la cabeza y diciendo: “¡Bah! Tú que destruyes el templo y en tres días lo edificas,

³⁰ sálvate a ti mismo y baja de la cruz”.

³¹ De la misma manera, también los jefes de los sacerdotes se burlaban entre ellos con los escribas, diciendo: “A otros salvó; a sí mismo no se puede salvar.

³² El Cristo, el Rey de Israel, baje ahora de la cruz para que lo veamos y creamos.”‡ También los que estaban crucificados con él le insultaban.

³³ Cuando llegó la hora§ sexta, hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena.*

³⁴ A la hora novena, Jesús clamó a gran voz, diciendo: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”, que significa: “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?” †

³⁵ Algunos de los que estaban allí, al oírlo, decían: “Mirad, llama a Elías”.

³⁶ Uno corrió y, empapando una esponja en vinagre, la puso en una caña y le dio de beber, diciendo: “Dejad, veamos si viene Elías a bajarlo”.

³⁷ Pero Jesús, dando una gran voz, expiró.

³⁸ Entonces el velo del templo se rasgó en dos, de arriba abajo.

³⁹ El centurión que estaba frente a él, al ver que había expirado de aquella manera, dijo: “¡Verdaderamente este hombre era el Hijo de Dios!”

⁴⁰ También había mujeres mirando de lejos, entre las cuales estaban María Magdalena, María la madre de Santiago el Menor y de José, y Salomé;

⁴¹ las cuales, cuando él estaba en Galilea, le seguían y le servían; y otras muchas que habían subido con él a Jerusalén.

⁴² Al caer la tarde, como era el día de la preparación, es decir, la víspera del sábado,

* 15:25 09:00 h. † 15:28 NU omite el versículo 28. ‡ 15:32 TR omite “él” § 15:33 o, mediodía

* 15:33 15:00 h. † 15:34 Salmo 22:1

⁴³ José de Arimatea, miembro ilustre del concilio, que también esperaba el Reino de Dios, vino y se presentó osadamente ante Pilato, y pidió el cuerpo de Jesús.

⁴⁴ Pilato se sorprendió de que ya hubiese muerto; y llamando al centurión, le preguntó si llevaba ya mucho tiempo muerto.

⁴⁵ Informado por el centurión, entregó el cuerpo a José.

⁴⁶ José compró una sábana de lino y, bajándolo, lo envolvió en la sábana y lo puso en un sepulcro que estaba cavado en una peña. Luego hizo rodar una piedra a la entrada del sepulcro.

⁴⁷ María Magdalena y María la madre de José miraban dónde lo ponían.

16

¹ Cuando pasó el sábado, María Magdalena, María la madre de Santiago y Salomé compraron especias aromáticas para ir a ungirlo.

² El primer día de la semana, muy de mañana, llegaron al sepulcro, apenas salido el sol.

³ Decían entre sí: “¿Quién nos removerá la piedra de la entrada del sepulcro?”

⁴ porque era muy grande. Pero al mirar, vieron que la piedra ya había sido removida.

⁵ Entrando en el sepulcro, vieron a un joven sentado al lado derecho, cubierto de una larga ropa blanca; y se asombraron.

⁶ Él les dijo: “No os asustéis. Buscáis a Jesús el Nazareno, el que fue crucificado. Ha resucitado, no está aquí; mirad el lugar donde lo pusieron.

⁷ Pero id, decid a sus discípulos y a Pedro que él va antes que vosotros a Galilea; allí le veréis, como os dijo.”

⁸ Ellas salieron * y huyeron del sepulcro, porque les había tomado temblor y espanto. Y no dijeron nada a nadie, porque tenían miedo. †

⁹ ‡ Habiendo pues resucitado Jesús por la mañana el primer día de la semana, se apareció primeramente a María Magdalena, de quien había echado siete demonios.

¹⁰ Ella fue y lo hizo saber a los que habían estado con él, que estaban tristes y llorando.

¹¹ Ellos, cuando oyeron que vivía y que había sido visto por ella, no lo creyeron.

¹² Pero después de estas cosas se apareció en otra forma a dos de ellos que iban de camino al campo.

¹³ Ellos fueron y lo hicieron saber a los otros; y ni aun a ellos creyeron.

¹⁴ Finalmente se apareció a los once mismos, estando ellos sentados a la mesa, y les reprochó su incredulidad y dureza de corazón, porque no habían creído a los que le habían visto resucitado.

¹⁵ Y les dijo: **“Id por todo el mundo y predicad el evangelio a toda criatura.**

* **16:8** TR añade “rápidamente” † **16:8** Un manuscrito aislado omite los versículos 9-20, pero añade este “breve final de Marcos” al final del versículo 8: *Contaron brevemente todo lo que se les había ordenado a los que estaban alrededor de Pedro. Después, Jesús mismo los envió, de este a oeste, con el sagrado e imperecedero anuncio de la salvación eterna.* ‡ **16:9** NU incluye el texto de los versículos 9-20, pero menciona en una nota a pie de página que algunos manuscritos lo omitieron. Los traductores de la World English Bible consideran que Marcos 16:9-20 es fiable, basándose en una abrumadora mayoría de pruebas textuales.

¹⁶ El que crea y sea bautizado, será salvo; mas el que no crea, será condenado.

¹⁷ Y estas señales seguirán a los que creen: En mi nombre echarán fuera demonios; hablarán nuevas lenguas;

¹⁸ cogerán serpientes, y si beben cosa mortífera, no les hará daño; sobre los enfermos pondrán sus manos, y sanarán."

¹⁹ Y el Señor, § después que les habló, fue recibido arriba en el cielo, y se sentó a la diestra de Dios.

²⁰ Y ellos, saliendo, predicaron en todas partes, ayudándoles el Señor y confirmando la palabra con las señales que la seguían. Amén.

El santo evangelio según San Lucas

¹ Puesto que muchos han emprendido la tarea de poner en orden una narración relativa a los asuntos que se han cumplido entre nosotros,

² tal como nos lo transmitieron los que desde el principio fueron testigos oculares y servidores de la palabra,

³ también me pareció bien, habiendo entendido el curso de todas las cosas con exactitud desde el principio, escribirte en orden, excelentísimo Teófilo;

⁴ para que conozcas la certeza relativa a las cosas en las que fuiste instruido.

⁵ Había en los días de Herodes, rey de Judea, un sacerdote llamado Zacarías, de la división sacerdotal de Abías. Tenía una esposa de las hijas de Aarón, que se llamaba Elisabet.

⁶ Ambos eran justos ante Dios, y andaban irreprochablemente en todos los mandamientos y ordenanzas del Señor.

⁷ Pero no tuvieron hijos, porque Elisabet era estéril, y ambos eran de edad avanzada.

⁸ Mientras ejercía el oficio sacerdotal ante Dios en el orden de su división

⁹ según la costumbre del oficio sacerdotal, le tocaba entrar en el templo del Señor y quemar incienso.

¹⁰ Toda la multitud del pueblo oraba fuera a la hora del incienso.

¹¹ Se le apareció un ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso.

¹² Zacarías se turbó al verlo y le entró miedo.

¹³ Pero el ángel le dijo: "No temas, Zacarías, porque tu petición ha sido escuchada. Tu mujer, Elisabet, te dará a luz un hijo, y le pondrás por nombre Juan.

¹⁴ Tendrás alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento.

¹⁵ Porque será grande a los ojos del Señor, y no beberá vino ni bebida fuerte. Estará lleno del Espíritu Santo, incluso desde el vientre de su madre.

¹⁶ Hará que muchos de los hijos de Israel se conviertan al Señor, su Dios.

¹⁷ Irá delante de él con el espíritu y el poder de Elías, 'para hacer volver el corazón de los padres a los hijos',* y a los desobedientes a la sabiduría de los justos; para preparar un pueblo preparado para el Señor."

¹⁸ Zacarías dijo al ángel: "¿Cómo puedo estar seguro de esto? Porque soy un anciano, y mi mujer está muy avanzada en años".

¹⁹ El ángel le respondió: "Soy Gabriel, que está en la presencia de Dios. He sido enviado para hablarte y traerte esta buena noticia.

²⁰ He aquí que† te quedarás callado y no podrás hablar hasta el día en que sucedan estas cosas, porque no creíste en mis palabras, que se cumplirán a su debido tiempo."

* **1:17** Malaquías 4:6 † **1:20** "Contemplar", de "ἰδού", significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

²¹ La gente esperaba a Zacarías y se maravillaba de que se demorara en el templo.

²² Cuando salió, no pudo hablarles. Se dieron cuenta de que había tenido una visión en el templo. Siguió haciéndoles señales, y permaneció mudo.

²³ Cuando se cumplieron los días de su servicio, se fue a su casa.

²⁴ Después de estos días, concibió Elisabet, su mujer, y se escondió cinco meses, diciendo:

²⁵ “Así me ha hecho el Señor en los días en que me ha mirado, para quitar mi oprobio entre los hombres.”

²⁶ En el sexto mes, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret,

²⁷ a una virgen comprometida a casarse con un hombre que se llamaba José, de la casa de David. La virgen se llamaba María.

²⁸ Al entrar, el ángel le dijo: “¡Alégrate, muy favorecida! El Señor está contigo. Bendita eres entre las mujeres”.

²⁹ Pero cuando lo vio, se preocupó mucho por el dicho, y pensó qué clase de saludo sería éste.

³⁰ El ángel le dijo: “No temas, María, porque has encontrado el favor de Dios.

³¹ He aquí que concebirás en tu seno y darás a luz un hijo, al que pondrás por nombre “Jesús”.

³² Será grande y se llamará Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David,

³³ y reinará sobre la casa de Jacob para siempre. Su Reino no tendrá fin”.

³⁴ María dijo al ángel: “¿Cómo puede ser esto, siendo yo virgen?”.

³⁵ El ángel le respondió: “El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso también el santo que nazca de ti será llamado Hijo de Dios.

³⁶ He aquí que también Elisabet, tu pariente, ha concebido un hijo en su vejez; y éste es el sexto mes de la que se llamaba estéril.

³⁷ Porque nada de lo dicho por Dios es imposible.”[‡]

³⁸ María dijo: “He aquí la sierva del Señor; hágase en mí según tu palabra”.

Entonces el ángel se alejó de ella.

³⁹ En aquellos días, María se levantó y se fue de prisa a la región montañosa, a una ciudad de Judá,

⁴⁰ entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

⁴¹ Cuando Isabel oyó el saludo de María, el niño saltó en su seno; e Isabel quedó llena del Espíritu Santo.

⁴² Gritó en voz alta y dijo: “Bendita eres entre las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre.

⁴³ ¿Por qué soy tan favorecida, para que la madre de mi Señor venga a mí?

⁴⁴ Porque cuando la voz de tu saludo llegó a mis oídos, el niño saltó de alegría en mi vientre.

⁴⁵ ¡Bienaventurada la que ha creído, porque se cumplirán las cosas que se le han dicho de parte del Señor!”

⁴⁶ María dijo,

[‡] 1:37 o “Porque todo lo que Dios dice es posible”.

“Mi alma engrandece al Señor.

⁴⁷ Mi espíritu se ha alegrado en Dios, mi Salvador,

⁴⁸ pues ha mirado el humilde estado de su sierva.

Porque he aquí que, a partir de ahora, todas las generaciones me llamarán dichosa.

⁴⁹ Porque el que es poderoso ha hecho grandes cosas por mí.

Santo es su nombre.

⁵⁰ Su misericordia es por generaciones y generaciones sobre los que le temen.

⁵¹ Ha demostrado poder con su brazo.

Ha dispersado a los orgullosos en la imaginación de sus corazones.

⁵² Ha derribado a los príncipes de sus tronos,

y ha exaltado a los humildes.

⁵³ Ha colmado de bienes a los hambrientos.

Ha enviado a los ricos con las manos vacías.

⁵⁴ Ha dado ayuda a Israel, su siervo, para que se acuerde de la misericordia,

⁵⁵ como habló con nuestros padres,

a Abraham y a su descendencia para [§]siempre”.

⁵⁶ María se quedó con ella unos tres meses y luego volvió a su casa.

⁵⁷ Se cumplió el tiempo en que Elisabet debía dar a luz, y dio a luz un hijo.

⁵⁸ Sus vecinos y sus parientes oyeron que el Señor había engrandecido su misericordia con ella, y se alegraron con ella.

⁵⁹ Al octavo día vinieron a circuncidar al niño, y quisieron llamarlo Zacarías, como el nombre de su padre.

⁶⁰ Su madre respondió: “No, sino que se llamará Juan”.

⁶¹ Le dijeron: “No hay nadie entre tus parientes que se llame así”.

⁶² Hicieron señas a su padre de cómo quería que se llamara.

⁶³ Pidió una tablilla y escribió: “Se llama Juan”.

Todos se maravillaron.

⁶⁴ Al instante se le abrió la boca y se le liberó la lengua, y habló bendiciendo a Dios.

⁶⁵ El temor se apoderó de todos los que vivían alrededor, y todos estos dichos fueron comentados en toda la región montañosa de Judea.

⁶⁶ Todos los que los oían los guardaban en su corazón, diciendo: “¿Qué será entonces este niño?” La mano del Señor estaba con él.

⁶⁷ Su padre Zacarías fue lleno del Espíritu Santo y profetizó diciendo,

⁶⁸ “Bendito sea el Señor, el Dios de Israel, porque ha visitado y redimido a su pueblo;

⁶⁹ y nos ha levantado un cuerno de salvación en la casa de su siervo David

⁷⁰ (como habló por boca de sus santos profetas que han sido desde la antigüedad),

⁷¹ salvación de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian;

⁷² para mostrar misericordia hacia nuestros padres, para recordar su santa alianza,

⁷³ el juramento que hizo a Abraham, nuestro padre,

⁷⁴ que nos conceda que, siendo liberados de la mano de nuestros enemigos,

debe servirle sin miedo,

⁷⁵ en santidad y justicia ante él todos los días de nuestra vida.

⁷⁶ Y tú, niño, serás llamado profeta del Altísimo;

porque irás delante de la cara del Señor para preparar sus caminos,

⁷⁷ para dar conocimiento de la salvación a su pueblo por la remisión de sus pecados,

⁷⁸ por la tierna misericordia de nuestro Dios,

por la que nos visitará la aurora de lo alto,

⁷⁹ para iluminar a los que están en las tinieblas y en la sombra de la muerte;

para guiar nuestros pies por el camino de la paz”.

⁸⁰ El niño crecía y se fortalecía en espíritu, y estuvo en el desierto hasta el día de su aparición pública ante Israel.

2

¹ En aquellos días, salió un decreto de César Augusto para que se inscribiera todo el mundo.

² Esta fue la primera inscripción que se hizo cuando Quirinius era gobernador de Siria.

³ Todos fueron a inscribirse, cada uno a su ciudad.

⁴ También José subió de Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David, que se llama Belén, porque era de la casa y de la familia de David,

⁵ para inscribirse con María, que estaba comprometida con él como esposa, estando embarazada.

⁶ Mientras estaban allí, le llegó el día de dar a luz.

⁷ Dio a luz a su hijo primogénito. Lo envolvió en pañales y lo puso en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada.

⁸ Había en la misma región unos pastores que permanecían en el campo y velaban de noche por su rebaño.

⁹ He aquí que un ángel del Señor se puso junto a ellos, y la gloria del Señor los rodeó, y se asustaron.

¹⁰ El ángel les dijo: “No temáis, porque he aquí que os traigo una buena noticia de gran alegría que será para todo el pueblo.

¹¹ Porque os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo* el Señor.

¹² Esta es la señal para vosotros: encontraréis un niño envuelto en pañales, acostado en un pesebre”.

¹³ De repente, apareció con el ángel una multitud del ejército celestial que alababa a Dios y decía

¹⁴ “Gloria a Dios en las alturas,

en la tierra la paz, la buena voluntad hacia los hombres”.

¹⁵ Cuando los ángeles se alejaron de ellos hacia el cielo, los pastores se dijeron unos a otros: “Vamos ahora a Belén a ver esto que ha sucedido y que el Señor nos ha dado a conocer.”

¹⁶ Llegaron a toda prisa y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre.

¹⁷ Al verlo, difundieron ampliamente el dicho que se les había dicho sobre este niño.

* **2:11** “Cristo” significa “Ungido”.

18 Todos los que lo oían se asombraban de lo que les decían los pastores.

19 Pero María guardaba todas estas palabras, meditándolas en su corazón.

20 Los pastores volvieron glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, tal como se les había dicho.

21 Cuando se cumplieron los ocho días para la circuncisión del niño, se le puso el nombre de Jesús, que le fue dado por el ángel antes de ser concebido en el vientre.

22 Cuando se cumplieron los días de su purificación según la ley de Moisés, lo llevaron a Jerusalén para presentarlo al Señor

23 (como está escrito en la ley del Señor: “Todo varón que abra el vientre será llamado santo para el Señor”), †

24 y para ofrecer un sacrificio según lo que se dice en la ley del Señor: “Un par de tórtolas o dos pichones‡”.

25 He aquí que había en Jerusalén un hombre que se llamaba Simeón. Este hombre era justo y piadoso, y buscaba la consolación de Israel, y el Espíritu Santo estaba sobre él.

26 Le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Cristo del Señor. §

27 Entró en el templo en el Espíritu. Cuando los padres introdujeron al niño, Jesús, para que hicieran con él lo que estaba previsto en la ley,

28 entonces lo recibió en sus brazos, bendijo a Dios y dijo

29 “Ahora, Señor, liberas a tu siervo, en paz, según tu palabra;

30 porque mis ojos han visto tu salvación,

31 que has preparado delante de todos los pueblos;

32 una luz para la revelación a las naciones,
y la gloria de tu pueblo Israel”.

33 José y su madre se maravillaban de lo que se decía de él.

34 Simeón los bendijo, y dijo a María, su madre: “He aquí que este niño está destinado a la caída y al levantamiento de muchos en Israel, y a ser una señal de la que se habla.

35 Sí, una espada atravesará tu propia alma, para que se revelen los pensamientos de muchos corazones.”

36 Había una tal Ana, profetisa, hija de Fanuel, de la tribu de Aser (era de edad avanzada, pues había vivido con un marido siete años desde su virginidad,

37 y llevaba como ochenta y cuatro años de viuda), que no se apartaba del templo, adorando con ayunos y peticiones noche y día.

38 Subiendo a esa misma hora, dio gracias al Señor y habló de él a todos los que buscaban la redención en Jerusalén.

39 Cuando cumplieron todo lo que estaba previsto en la ley del Señor, volvieron a Galilea, a su ciudad, Nazaret.

40 El niño crecía y se fortalecía en su espíritu, lleno de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él.

41 Sus padres iban todos los años a Jerusalén en la fiesta de la Pascua.

42 Cuando tenía doce años, subieron a Jerusalén según la costumbre de la fiesta;

† 2:23 Éxodo 13:2,12 ‡ 2:24 Levítico 12:8 § 2:26 “Cristo” (griego) y “Mesías” (hebreo) significan ambos “Ungido”

⁴³ y cuando se cumplieron los días, al regresar, el niño Jesús se quedó en Jerusalén. José y su madre no lo sabían,

⁴⁴ pero suponiendo que estaba en la compañía, se fueron de viaje un día; y lo buscaron entre sus parientes y conocidos.

⁴⁵ Al no encontrarlo, volvieron a Jerusalén buscándolo.

⁴⁶ Al cabo de tres días lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas.

⁴⁷ Todos los que le oían se asombraban de su comprensión y de sus respuestas.

⁴⁸ Al verle, se asombraron; y su madre le dijo: "Hijo, ¿por qué nos has tratado así? He aquí que tu padre y yo te buscábamos ansiosamente".

⁴⁹ Él les dijo: "**¿Por qué me buscabais? ¿No sabíais que debía estar en la casa de mi Padre?**"

⁵⁰ Ellos no entendían lo que les decía.

⁵¹ Bajó con ellos y llegó a Nazaret. Se sometió a ellos, y su madre guardaba todas estas palabras en su corazón.

⁵² Y Jesús crecía en sabiduría y en estatura, y en gracia ante Dios y los hombres.

3

¹ En el año quince del reinado de Tiberio César, siendo Poncio Pilato gobernador de Judea, y Herodes tetrarca de Galilea, y su hermano Felipe tetrarca de la región de Iturea y Traconite, y Lisánias tetrarca de Abilinia,

² durante el sumo sacerdocio de Anás y Caifás, vino la palabra de Dios a Juan, hijo de Zacarías, en el desierto.

³ Él fue por toda la región alrededor del Jordán, predicando el bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados.

⁴ Como está escrito en el libro de las palabras del profeta Isaías

"La voz de uno que clama en el desierto,

"Preparad el camino del Señor'.

Enderezad sus caminos.

⁵ Todo valle se llenará.

Toda montaña y colina será rebajada.

Lo torcido se volverá recto,

y los caminos ásperos allanados.

⁶ Toda carne verá la salvación de Dios*.

⁷ Por eso dijo a las multitudes que salían para ser bautizadas por él:

"¡Generación de víboras! ¿Quién os ha advertido que huyáis de la ira que ha de venir?

⁸ Producid, pues, frutos dignos de arrepentimiento, y no empecéis a decir entre vosotros: "Tenemos a Abraham por padre", porque os digo que Dios puede levantar hijos a Abraham de estas piedras.

⁹ También ahora el hacha está a la raíz de los árboles. Por eso, todo árbol que no da buen fruto es cortado y arrojado al fuego."

¹⁰ Las multitudes le preguntaron: "¿Qué debemos hacer entonces?"

¹¹ Les respondió: "El que tenga dos túnicas, que se las dé al que no tiene. El que tenga comida, que haga lo mismo".

¹² También los recaudadores de impuestos vinieron a bautizarse, y le dijeron: "Maestro, ¿qué debemos hacer?"

* 3:6 Isaías 40:3-5

¹³ Les dijo: “No colectéis más de lo que les corresponde”.

¹⁴ Los soldados también le preguntaron: “¿Y nosotros? ¿Qué debemos hacer?”

Les dijo: “No extorsionéis a nadie con violencia, ni acuséis a nadie injustamente. Contentaos con vuestro salario”.

¹⁵ Mientras la gente estaba a la expectativa, y todos los hombres pensaban en sus corazones acerca de Juan, si acaso él sería el Cristo,

¹⁶ Juan les respondió a todos: “Yo, en efecto, os bautizo con agua, pero viene el que es más poderoso que yo, la correa de cuyas sandalias no soy digno de desatar. Él os bautizará en el Espíritu Santo y en el fuego.

¹⁷ Tiene en la mano su aventador, y limpiará a fondo su era, y recogerá el trigo en su granero; pero quemará la paja con fuego inextinguible.”

¹⁸ Entonces, con otras muchas exhortaciones, anunciaba al pueblo la buena nueva,

¹⁹ pero Herodes el tetrarca, al [†]ser reprendido por él por Herodías, la [‡]mujer de su hermano, y por todas las cosas malas que Herodes había hecho,

²⁰ añadió a todas ellas la de encerrar a Juan en la cárcel.

²¹ Cuando todo el pueblo se bautizaba, Jesús también se había bautizado y estaba orando. El cielo se abrió,

²² y el Espíritu Santo descendió en forma corporal como una paloma sobre él; y una voz salió del cielo, diciendo: “Tú eres mi Hijo amado. En ti me complazco”.

²³ El mismo Jesús, cuando comenzó a enseñar, tenía unos treinta años, siendo hijo (como se suponía) de José, hijo de Eli,

²⁴ hijo de Matat, hijo de Leví, hijo de Melqui, hijo de Jana, hijo de José,

²⁵ hijo de Matatías, hijo de Amós, hijo de Nahúm, hijo de Esli, hijo de Nagai,

²⁶ hijo de Maat, hijo de Matatías, hijo de Semeí hijo de José, hijo de Judá,

²⁷ hijo de Joana, hijo de Resa, hijo de Zorobabel, hijo de Salatiel, hijo de Neri,

²⁸ hijo de Melqui, hijo de Adi, hijo de Cosam, hijo de Elmodam, hijo de Er,

²⁹ hijo de Josué, hijo de Eliezer, hijo de Joreim, hijo de Matat, hijo de Levi,

³⁰ hijo de Simeón, hijo de Judá, hijo de José, hijo de Jonán, hijo de Eliaquim,

³¹ hijo de Melea, hijo de Mainán, hijo de Matata, hijo de Natán, hijo de David,

³² hijo de Jesé, hijo de Obed, hijo de Booz, hijo de Salmón, hijo de Naasón,

³³ hijo de Aminadab, hijo de Aram,[§] hijo de Esrom, hijo de Fares, hijo de Judá,

³⁴ hijo de Jacob, hijo de Isaac, hijo de Abraham, el hijo de Taré, el hijo de Nacor,

³⁵ el hijo de Serug, el hijo de Reu, el hijo de Peleg, el hijo de Heber, el hijo de Sala,

³⁶ el hijo de Cainán, el hijo de Arfaxad, el hijo de Sem, el hijo de Noé, hijo de Lamec,

[†] 3:19 un tetrarca es uno de los cuatro gobernadores de una provincia [‡] 3:19 TR lee “del hermano Felipe” en lugar de “del hermano” [§] 3:33 NU lee “Admin, el hijo de Arni” en lugar de “Aram”

³⁷ hijo de Matusalén, hijo de Enoc, hijo de Jared, hijo de Mahalaleel, hijo de Cainán,

³⁸ hijo de Enós, hijo de Set, hijo de Adán, hijo de Dios.

4

¹ Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y fue llevado por el Espíritu al desierto

² durante cuarenta días, siendo tentado por el diablo. No comió nada en esos días. Después, cuando terminaron, tuvo hambre.

³ El diablo le dijo: "Si eres el Hijo de Dios, ordena que esta piedra se convierta en pan".

⁴ Jesús le contestó diciendo: **"Está escrito que no sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra de Dios". ***

⁵ El diablo, llevándolo a un monte alto, le mostró en un momento todos los reinos del mundo.

⁶ El diablo le dijo: "Te daré toda esta autoridad y su gloria, porque me has sido entregada, y la doy a quien quiero.

⁷ Por tanto, si adoras ante mí, todo será tuyo".

⁸ Jesús le respondió: **"¡Quítate de encima, Satanás! Porque está escrito: 'Al Señor tu Dios adorarás y a él sólo servirás' ". †**

⁹ Lo condujo a Jerusalén, lo puso en el pináculo del templo y le dijo: "Si eres el Hijo de Dios, échate de aquí,

¹⁰ porque está escrito,

Pondrá a sus ángeles a cargo de ti, para que te guarden;"

¹¹ y,

En sus manos te llevarán,

para que no tropieces con una piedra". ‡

¹² Respondiendo Jesús, le dijo: **"Se ha dicho que no tentarás al Señor tu Dios". §**

¹³ Cuando el demonio hubo completado todas las tentaciones, se alejó de él hasta otro momento.

¹⁴ Jesús regresó con el poder del Espíritu a Galilea, y la noticia sobre él se extendió por todos los alrededores.

¹⁵ Enseñaba en sus sinagogas, siendo glorificado por todos.

¹⁶ Llegó a Nazaret, donde se había criado. Entró, como era su costumbre, en la sinagoga en el día de reposo, y se puso de pie para leer.

¹⁷ Se le entregó el libro del profeta Isaías. Abrió el libro y encontró el lugar donde estaba escrito,

¹⁸ **"El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido para predicar la buena nueva a los pobres.**

Me ha enviado a sanar a los corazones * rotos, para proclamar la liberación de los cautivos, recuperar la vista de los ciegos, para liberar a los oprimidos,

¹⁹ y proclamar el año de gracia del Señor." †

²⁰ Cerró el libro, se lo devolvió al asistente y se sentó. Los ojos de todos en la sinagoga estaban fijos en él.

* 4:4 Deuteronomio 8:3 † 4:8 Deuteronomio 6:13 ‡ 4:11 Salmo 91:11-12 § 4:12 Deuteronomio 6:16 * 4:18 NU omite "a sanar a los corazones rotos" † 4:19 Isaías 61:1-2

²¹ Comenzó a decirles: **"Hoy se ha cumplido esta Escritura ante vosotros".**

²² Todos daban testimonio de él y se asombraban de las palabras de gracia que salían de su boca, y decían: "¿No es éste el hijo de José?"

²³ Les dijo: **"Seguramente me diréis este proverbio: ¡'Médico, cúrate a ti mismo! Todo lo que hemos oído hacer en Cafarnaúm, hazlo también aquí en tu pueblo'".**

²⁴ Él dijo: **"De cierto os digo que ningún profeta es aceptable en su ciudad natal."**

²⁵ Pero en verdad os digo que había muchas viudas en Israel en los días de Elías, cuando el cielo estuvo cerrado durante tres años y seis meses, cuando sobrevino una gran hambruna en toda la tierra.

²⁶ A ninguna de ellas fue enviado Elías, sino a Sarepta, en la tierra de Sidón, a una mujer que era viuda.

²⁷ **Había muchos leprosos en Israel en tiempos del profeta Eliseo, pero ninguno de ellos fue limpiado, excepto Naamán, el sirio."**

²⁸ Todos se llenaron de ira en la sinagoga al oír estas cosas.

²⁹ Se levantaron, le echaron fuera de la ciudad y le llevaron a la cima del monte sobre el que estaba edificada su ciudad, para arrojarle por el precipicio.

³⁰ Pero él, pasando por en medio de ellos, siguió su camino.

³¹ Bajó a Capernaúm, una ciudad de Galilea. Les enseñaba en sábado,

³² y se asombraban de su enseñanza, porque su palabra era con autoridad.

³³ En la sinagoga había un hombre que tenía un espíritu de demonio inmundo; y gritaba a gran voz,

³⁴ diciendo: "¡Ah! ¿Qué tenemos que ver contigo, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Yo sé quién eres: el Santo de Dios".

³⁵ Jesús le reprendió diciendo: **"¡Cállate y sal de él!". Cuando el demonio lo arrojó en medio de ellos, salió de él, sin hacerle ningún daño.**

³⁶ El asombro se apoderó de todos y hablaban entre sí, diciendo: "¿Qué es esta palabra? Porque con autoridad y poder manda a los espíritus inmundos, y salen".

³⁷ La noticia sobre él se difundió por todos los lugares de la región circundante.

³⁸ Se levantó de la sinagoga y entró en casa de Simón. La suegra de Simón estaba afligida por una gran fiebre, y le rogaron que la ayudara.

³⁹ Él se puso al lado de ella, reprendió la fiebre y la dejó. Al instante se levantó y les sirvió.

⁴⁰ Cuando se puso el sol, todos los que tenían algún enfermo de diversas enfermedades se los trajeron, y él puso las manos sobre cada uno de ellos y los curó.

⁴¹ También salieron demonios de muchos, gritando y diciendo: "¡Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios!" Reprendiéndolos, no les permitió hablar, porque sabían que él era el Cristo.

⁴² Cuando se hizo de día, partió y se fue a un lugar despoblado, y las multitudes lo buscaban y se acercaban a él, para que no se alejara de ellos.

⁴³ Pero él les dijo: **"Es necesario que anuncie la buena noticia del Reino de Dios también en las demás ciudades. Para esto he sido enviado".**

⁴⁴ Estaba predicando en las sinagogas de Galilea.

5

¹ Mientras la multitud le apretaba y escuchaba la palabra de Dios, él estaba de pie junto al lago de Genesaret.

² Vio dos barcas paradas junto al lago, pero los pescadores habían salido de ellas y estaban lavando las redes.

³ Entró en una de las barcas, que era la de Simón, y le pidió que se alejara un poco de la tierra. Se sentó y enseñó a las multitudes desde la barca.

⁴ Cuando terminó de hablar, le dijo a Simón: **“Rema mar adentro y echad las redes para pescar”.**

⁵ Simón le respondió: “Maestro, hemos trabajado toda la noche y no hemos pescado nada; pero en tu palabra echaré la red”.

⁶ Cuando hicieron esto, pescaron una gran cantidad de peces, y su red se rompía.

⁷ Hicieron señas a sus compañeros de la otra barca para que vinieran a ayudarlos. Vinieron y llenaron las dos barcas, de modo que empezaron a hundirse.

⁸ Pero Simón Pedro, al verlo, cayó de rodillas ante Jesús, diciendo: “Apártate de mí, porque soy un hombre pecador, Señor”.

⁹ Porque estaba asombrado, y todos los que estaban con él, de la pesca que habían hecho;

¹⁰ y también Santiago y Juan, hijos de Zebedeo, que eran compañeros de Simón.

Jesús le dijo a Simón: **“No temas. A partir de ahora pescarás hombres”.**

¹¹ Cuando llevaron sus barcas a tierra, lo dejaron todo y le siguieron.

¹² Mientras estaba en una de las ciudades, he aquí que había un hombre lleno de lepra. Al ver a Jesús, se postró sobre su rostro y le rogó diciendo: “Señor, si quieres, puedes limpiarme”.

¹³ Extendió la mano y lo tocó, diciendo: **“Quiero. Queda limpio”.**

Inmediatamente la lepra lo abandonó.

¹⁴ Le ordenó que no se lo dijera a nadie: **“Pero vete y muéstrate al sacerdote, y ofrece por tu purificación lo que ha mandado Moisés, para que les sirva de testimonio.”**

¹⁵ Pero la noticia sobre él se extendió mucho más, y se reunieron grandes multitudes para escuchar y ser curados por él de sus enfermedades.

¹⁶ Pero él se retiró al desierto y oró.

¹⁷ Uno de esos días, estaba enseñando, y había fariseos y maestros de la ley sentados que habían salido de todas las aldeas de Galilea, Judea y Jerusalén. El poder del Señor estaba con él para curarlos.

¹⁸ He aquí que unos hombres trajeron a un paralítico en una camilla, y trataron de traerlo para ponerlo delante de Jesús.

¹⁹ Al no encontrar la manera de hacerlo entrar a causa de la multitud, subieron a la azotea y lo hicieron bajar por las tejas con su camilla al centro, ante Jesús.

²⁰ Al ver su fe, le dijo: **“Hombre, tus pecados te son perdonados”.**

²¹ Los escribas y los fariseos se pusieron a razonar, diciendo: “¿Quién es éste que dice blasfemias? ¿Quién puede perdonar los pecados, sino sólo Dios?”

²² Pero Jesús, percibiendo sus pensamientos, les respondió: “¿Por qué razonáis así en vuestros corazones?

²³ ¿Qué es más fácil decir: ‘Tus pecados te son perdonados’, o decir: ‘Levántate y anda’?

²⁴ Pero para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar los pecados, dijo al paralítico: “Te digo que te levantes, toma tu camilla y vete a tu casa.”

²⁵ Inmediatamente se levantó delante de ellos, tomó lo que tenía puesto y se fue a su casa, glorificando a Dios.

²⁶ El asombro se apoderó de todos, y glorificaron a Dios. Se llenaron de temor, diciendo: “Hoy hemos visto cosas extrañas”.

²⁷ Después de estas cosas, salió y vio a un recaudador de impuestos llamado Leví, sentado en la oficina de impuestos, y le dijo: “¡Sígueme!”

²⁸ Lo dejó todo, se levantó y le siguió.

²⁹ Leví hizo una gran fiesta para él en su casa. Había una gran multitud de recaudadores de impuestos y otros que estaban reclinados con ellos.

³⁰ Sus escribas y los fariseos murmuraban contra sus discípulos, diciendo: “¿Por qué coméis y bebéis con los recaudadores de impuestos y los pecadores?”

³¹ Jesús les respondió: “Los sanos no tienen necesidad de médico, pero los enfermos sí.

³² No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores, al arrepentimiento.”

³³ Le dijeron: “¿Por qué los discípulos de Juan suelen ayunar y orar, así como los discípulos de los fariseos, pero los tuyos comen y beben?”

³⁴ Les dijo: “¿Podéis hacer ayunar a los amigos del novio mientras el novio está con ellos?

³⁵ Pero vendrán días en que el novio les será quitado. Entonces ayunarán en esos días”.

³⁶ También les contó una parábola. “Nadie pone un trozo de una prenda nueva en una prenda vieja, porque si no se romperá la nueva, y además el trozo de la nueva no coincidirá con el de la vieja.

³⁷ Nadie pone vino nuevo en odres viejos, porque el vino nuevo reventaría los odres, se derramaría y los odres se destruirían.

³⁸ Pero el vino nuevo debe ponerse en odres frescos, y ambos se conservan.

³⁹ Nadie que haya bebido vino viejo desea inmediatamente el nuevo, porque dice: ‘El viejo es mejor’.”

6

¹ Y aconteció, que un día de reposo iba por los campos de trigo. Sus discípulos arrancaban las espigas y comían, frotándolas en sus manos.

² Pero algunos de los fariseos les dijeron: “¿Por qué hacéis lo que no es lícito hacer en día de reposo?”

³ Jesús, respondiéndoles, dijo: “¿No habéis leído lo que hizo David cuando tuvo hambre, él y los que estaban con él,

⁴ cómo entró en la casa de Dios, y tomó y comió los panes de la proposición, y dio también a los que estaban con él, lo que no es lícito comer sino a los sacerdotes solos?”

⁵ Él les dijo: “El Hijo del Hombre es el señor del sábado”.

⁶ Sucedió también otro sábado que entró en la sinagoga y enseñó. Había allí un hombre que tenía la mano derecha seca.

⁷ Los escribas y los fariseos le vigilaban para ver si sanaba en sábado, a fin de encontrar una acusación contra él.

⁸ Pero él conocía sus pensamientos, y dijo al hombre que tenía la mano seca: **"Levántate y ponte en medio." Se levantó y se puso en pie.**

⁹ Entonces Jesús les dijo: **"Os voy a preguntar una cosa: ¿Es lícito en sábado hacer el bien, o hacer el mal? ¿Salvar una vida, o matar?"**

¹⁰ Miró a todos y le dijo al hombre: **"Extiende tu mano". Lo hizo, y su mano quedó tan sana como la otra.**

¹¹ Pero ellos, llenos de ira, hablaban entre sí sobre lo que podrían hacer a Jesús.

¹² En esos días, salió al monte a orar, y pasó toda la noche orando a Dios.

¹³ Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, y de entre ellos eligió a doce, a los que también llamó apóstoles

¹⁴ Simón, al que también llamó Pedro; Andrés, su hermano; Santiago; Juan; Felipe; Bartolomé;

¹⁵ Mateo; Tomás; Santiago, hijo de Alfeo; Simón, al que llamaban el Zelote;

¹⁶ Judas, hijo de Santiago; y Judas Iscariote, que también se hizo traidor.

¹⁷ Bajó con ellos y se puso en un lugar llano, con una multitud de sus discípulos y un gran número de la gente de toda Judea y Jerusalén y de la costa de Tiro y Sidón, que venían a escucharle y a ser curados de sus enfermedades,

¹⁸ así como los que estaban turbados por espíritus inmundos; y eran curados.

¹⁹ Toda la multitud procuraba tocarle, porque salía de él poder y los sanaba a todos.

²⁰ Levantó los ojos hacia sus discípulos y dijo **"Bienaventurados vosotros los pobres, porque vuestro es el Reino de Dios.**

²¹ **Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque seréis saciados.**

Bienaventurados los que lloráis ahora, porque reiréis.

²² **Bienaventurados seréis cuando los hombres os odien, y cuando os excluyan y os injurien, y desechen vuestro nombre como malo, por causa del Hijo del Hombre.**

²³ **Alegraos en ese día y dad saltos de alegría, porque he aquí que vuestra recompensa es grande en el cielo, ya que sus padres hicieron lo mismo con los profetas.**

²⁴ **"Pero ¡ay de vosotros, los ricos! Porque ya habéis recibido vuestro consuelo.**

²⁵ **Ay de vosotros, los que ahora estáis saciados, porque tendréis hambre.**

Ay de vosotros, los que reís ahora, porque os lamentaréis y lloraréis.

²⁶ **Ay,* cuando todos los †hombres hablen bien de vosotros,**

* 6:26 TR añade "de vosotros" † 6:26 TR añade "todos"

porque sus padres hicieron lo mismo con los falsos profetas.

²⁷ “Pero a vosotros que escucháis os digo: amad a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian,

²⁸ bendecid a los que os maldicen y orad por los que os maltratan.

²⁹ Al que te golpee en la mejilla, ofrécele también la otra; y al que te quite el manto, no le quites tampoco la túnica.

³⁰ Da a todo el que te pida, y al que te quite tus bienes no se los reclames.

³¹ “Como queráis que los hombres hagan con vosotros, haced también vosotros con ellos.

³² “Si amáis a los que os aman, ¿qué mérito tenéis? Porque también los pecadores aman a los que los aman.

³³ Si hacéis bien a los que os hacen bien, ¿qué mérito tenéis? Porque también los pecadores hacen lo mismo.

³⁴ Si prestáis a aquellos de quienes esperáis recibir, ¿qué mérito tenéis? Incluso los pecadores prestan a los pecadores, para recibir lo mismo.

³⁵ Pero amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada a cambio; y vuestra recompensa será grande, y seréis hijos del Altísimo, porque él es bondadoso con los ingratos y los malos.

³⁶ “Sed, pues, misericordiosos, así como vuestro Padre es también misericordioso.

³⁷ No juzguéis,
y no seréis juzgados.

No condenéis,
y no seréis condenados.

Perdonad,
y seréis perdonados.

³⁸ “Dad, y se os dará; medida buena, apretada, remecida y rebosante, os darán en vuestro regazo.[‡] Porque con la misma medida con que midáis, se os volverá a medir”.

³⁹ Les dijo una parábola. “¿Puede un ciego guiar a otro ciego? ¿No caerán ambos en un hoyo?

⁴⁰ El discípulo no está por encima de su maestro, pero todo el que esté completamente instruido será como su maestro.

⁴¹ ¿Por qué miras la paja que está en el ojo de tu hermano, pero no consideras la viga que está en tu propio ojo?

⁴² ¿Cómo puedes decirle a tu hermano: ‘Hermano, déjame quitarte la paja que tienes en el ojo’, cuando tú mismo no ves la viga que tienes en tu propio ojo? ¡Hipócrita! Primero quita la viga de tu propio ojo, y entonces podrás ver con claridad para quitar la paja que está en el ojo de tu hermano.

⁴³ “Porque no hay árbol bueno que produzca frutos podridos, ni árbol podrido que produzca frutos buenos.

⁴⁴ Porque cada árbol se conoce por su propio fruto. Pues no se recogen higos de los espinos, ni se vendimian uvas de las zarzas.

⁴⁵ El hombre bueno, del buen tesoro de su corazón saca lo bueno; y el hombre malo, del mal tesoro de su corazón saca lo malo; porque de la abundancia del corazón habla su boca.

⁴⁶ “¿Por qué me llamáis ‘Señor, Señor’ y no hacéis lo que yo digo?

[‡] 6:38 literalmente, en su seno.

⁴⁷ Todo el que viene a mí, y escucha mis palabras y las pone en práctica, os mostraré a quién se parece.

⁴⁸ Es como un hombre que, al construir una casa, cavó hondo y puso los cimientos sobre la roca. Cuando vino una inundación, el río dio con ímpetu contra aquella casa, pero no pudo sacudirla, porque estaba fundada sobre la roca.

⁴⁹ Pero el que oye y no hace, es como un hombre que construyó una casa sobre la tierra sin cimientos, contra la cual el río dio con ímpetu, y enseguida cayó; y la ruina de aquella casa fue grande."

7

¹ Cuando terminó de hablar a la gente, entró en Capernaum.

² El siervo de un centurión, que le era muy querido, estaba enfermo y a punto de morir.

³ Cuando oyó hablar de Jesús, le envió unos ancianos de los judíos, pidiéndole que viniera a sanar a su siervo.

⁴ Cuando llegaron a Jesús, le rogaron encarecidamente, diciendo: "Es digno de que concedas esto,

⁵ porque ama a nuestra nación y él mismo nos ha construido la sinagoga."

⁶ Jesús fue con ellos. Cuando ya no estaba lejos de la casa, el centurión envió a unos amigos a decirle: "Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo.

⁷ Por eso ni siquiera me consideré digno de ir a ti; pero di la palabra, y mi criado sanará.

⁸ Porque también yo soy un hombre puesto bajo autoridad, que tiene bajo su mando soldados. A éste le digo: 'Ve', y va; a otro: 'Ven', y viene; y a mi siervo: 'Haz esto', y lo hace".

⁹ Cuando Jesús oyó estas cosas, se maravilló de él y, volviéndose, dijo a la multitud que le seguía: "Os digo que ni aun en Israel he hallado una fe tan grande."

¹⁰ Los enviados, al volver a la casa, encontraron sano al siervo que había estado enfermo.

¹¹ Poco después, fue a una ciudad llamada Naín. Muchos de sus discípulos, junto con una gran multitud, iban con él.

¹² Cuando se acercó a la puerta de la ciudad, he aquí que sacaban a un muerto, *hijo único de su madre, que era viuda. La acompañaba mucha gente de la ciudad.

¹³ Al verla, el Señor se compadeció de ella y le dijo: "No llores".

¹⁴ Se acercó y tocó el féretro, y los portadores se detuvieron. Dijo: "Joven, a ti te digo, levántate".

¹⁵ El que había estado muerto se incorporó y empezó a hablar. Y Jesús se lo entregó a su madre.

¹⁶ El temor se apoderó de todos, y glorificaban a Dios, diciendo: "¡Un gran profeta se ha levantado entre nosotros!" y "¡Dios ha visitado a su pueblo!"

¹⁷ Esta noticia acerca de él se difundió por toda Judea y por toda la región circundante.

* 7:12 La frase "unigénito" proviene de la palabra griega "μονογενῆ", que a veces se traduce como "unigénito" o "único".

¹⁸ Los discípulos de Juan le contaron todas estas cosas.

¹⁹ Juan, llamando a dos de sus discípulos, los envió a Jesús, diciendo: "¿Eres tú el que ha de venir, o esperaremos a otro?"

²⁰ Cuando los hombres llegaron a él, dijeron: "Juan el Bautista nos ha enviado a ti, diciendo: '¿Eres tú el que ha de venir, o esperaremos a otro?' "

²¹ En aquella misma hora curó a muchos de enfermedades, de plagas y de espíritus malignos; y a muchos ciegos les dio la vista.

²² Jesús les respondió: "Id y contad a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia la buena nueva.

²³ Y bienaventurado es aquel que no halla tropiezo en mí".

²⁴ Cuando los mensajeros de Juan se marcharon, comenzó a decir a las multitudes acerca de Juan: "¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento?

²⁵ Pero, ¿qué salisteis a ver? ¿A un hombre vestido con ropas finas? He aquí, los que visten espléndidamente y viven en delicias están en los palacios de los reyes.

²⁶ Pero, ¿qué salisteis a ver? ¿A un profeta? Sí, os digo, y mucho más que un profeta.

²⁷ Éste es de quien está escrito:

'He aquí, yo envío mi mensajero delante de tu faz, el cual preparará tu camino delante de ti.'[†]

²⁸ "Os digo que entre los nacidos de mujer no hay mayor profeta que Juan el Bautista; pero el más pequeño en el Reino de Dios es mayor que él."

²⁹ Todo el pueblo que le oyó, y los recaudadores de impuestos, justificaron a Dios, habiendo sido bautizados con el bautismo de Juan.

³⁰ Pero los fariseos y los intérpretes de la ley rechazaron el propósito de Dios para sí mismos, no habiendo sido bautizados por él.

³¹ "¿A qué, pues, compararé a los hombres de esta generación? ¿A qué son semejantes?

³² Son semejantes a los niños sentados en la plaza, que se gritan unos a otros y dicen: 'Os tocamos la flauta, y no bailasteis; os endechamos, y no llorasteis'.

³³ Porque vino Juan el Bautista, que no comía pan ni bebía vino, y decís: 'Demonio tiene'.

³⁴ Ha venido el Hijo del Hombre, que come y bebe, y decís: 'He aquí un hombre comilón y bebedor de vino, amigo de recaudadores de impuestos y de pecadores.'

³⁵ Mas la sabiduría es justificada por todos sus hijos".

³⁶ Uno de los fariseos le rogó que comiera con él. Y habiendo entrado en casa del fariseo, se sentó a la mesa.

³⁷ Y he aquí, una mujer de la ciudad, que era pecadora, al saber que Jesús estaba a la mesa en casa del fariseo, trajo una redoma de alabastro con perfume.

³⁸ Y estando detrás de él a sus pies, llorando, comenzó a regar con lágrimas sus pies, y los enjugaba con los cabellos de su cabeza; y besaba sus pies, y los ungía con el perfume.

[†] 7:27 Malaquías 3:1 ‡ 7:31 TR añade "Pero el Señor dijo"

³⁹ Al ver esto, el fariseo que le había invitado se dijo para sí: “Éste, si fuera profeta, conocería quién y qué clase de mujer es la que le toca, que es pecadora.”

⁴⁰ Jesús le respondió: “Simón, tengo algo que decirte”.

Él dijo: “Di, Maestro”.

⁴¹ “Un acreedor tenía dos deudores: el uno le debía quinientos denarios, y el otro cincuenta.

⁴² Y no teniendo ellos con qué pagar, perdonó a ambos. Di, pues, ¿cuál de ellos le amará más?”

⁴³ Respondiendo Simón, dijo: “Pienso que aquel a quien perdonó más”.

Y él le dijo: “Has juzgado rectamente”.

⁴⁴ Y vuelto a la mujer, dijo a Simón: “¿Ves a esta mujer? Entré en tu casa, y no me diste agua para mis pies; mas ella ha regado mis pies con lágrimas, y los ha enjugado con sus cabellos.

⁴⁵ No me diste beso; mas ella, desde que entré, no ha cesado de besar mis pies.

⁴⁶ No ungiste mi cabeza con aceite; mas ella ha ungido con perfume mis pies.

⁴⁷ Por lo cual te digo que sus muchos pecados le son perdonados, porque amó mucho; mas aquel a quien se le perdona poco, poco ama”.

⁴⁸ Y a ella le dijo: “Tus pecados te son perdonados”.

⁴⁹ Y los que estaban juntamente sentados a la mesa, comenzaron a decir entre sí: “¿Quién es éste, que también perdona pecados?”

⁵⁰ Pero él dijo a la mujer: “Tu fe te ha salvado, ve en paz”.

8

¹ Aconteció después, que Jesús iba por todas las ciudades y aldeas, predicando y anunciando el evangelio del Reino de Dios, y los doce con él,

² y algunas mujeres que habían sido sanadas de espíritus malos y de enfermedades: María, que se llamaba Magdalena, de la que habían salido siete demonios,

³ Juana, mujer de Chuza intendente de Herodes, y Susana, y otras muchas que le* servían de sus bienes.

⁴ Juntándose una gran multitud, y los que de cada ciudad venían a él, les dijo por parábola:

⁵ “El sembrador salió a sembrar su semilla; y mientras sembraba, una parte cayó junto al camino, y fue hollada, y las aves del cielo la comieron.

⁶ Otra parte cayó sobre la roca; y nacida, se secó, porque no tenía humedad.

⁷ Otra parte cayó entre espinos, y los espinos que nacieron juntamente con ella, la ahogaron.

⁸ Y otra parte cayó en buena tierra, y nació y llevó fruto a ciento por uno”. Hablando estas cosas, decía a gran voz: “El que tiene oídos para oír, oiga”.

⁹ Y sus discípulos le preguntaron, diciendo: “¿Qué significa esta parábola?”

* 8:3 TR lee “él” en lugar de “ellos”

10 Y él dijo: "A vosotros os es dado conocer los misterios del Reino de Dios; pero a los otros por parábolas, para que 'viendo, no vean, y oyendo, no entiendan'. †

11 "Ésta es, pues, la parábola: La semilla es la palabra de Dios.

12 Y los de junto al camino son los que oyen, y luego viene el diablo y quita de su corazón la palabra, para que no crean y se salven.

13 Los de sobre la roca son los que habiendo oído, reciben la palabra con gozo; pero éstos no tienen raíces; creen por algún tiempo, y en el tiempo de la prueba se apartan.

14 La que cayó entre espinos, éstos son los que oyen, pero yéndose, son ahogados por los afanes y las riquezas y los placeres de la vida, y no llevan fruto.

15 Mas la que cayó en buena tierra, éstos son los que con corazón bueno y recto retienen la palabra oída, y dan fruto con perseverancia.

16 "Nadie que enciende una luz la cubre con una vasija, ni la pone debajo de la cama, sino que la pone en un candelero, para que los que entran vean la luz.

17 Porque nada hay oculto, que no haya de ser manifestado; ni escondido, que no haya de ser conocido, y de salir a luz.

18 Mirad, pues, cómo oís; porque a todo el que tiene, se le dará; y a todo el que no tiene, aun lo que piensa tener se le quitará."

19 Entonces su madre y sus hermanos vinieron a él; pero no podían llegar hasta él por causa de la multitud.

20 Y se le avisó, diciendo: "Tu madre y tus hermanos están fuera, y quieren verte".

21 Él entonces respondiendo, les dijo: "Mi madre y mis hermanos son los que oyen la palabra de Dios, y la hacen."

22 Aconteció un día, que entró en una barca con sus discípulos, y les dijo: "Pasemos al otro lado del lago". Y partieron.

23 Pero mientras navegaban, él se durmió. Y se desencadenó una tempestad de viento en el lago; y se anegaban y peligrosaban.

24 Y vinieron a él y le despertaron, diciendo: "¡Maestro, Maestro, que perecemos!" Despertando él, reprendió al viento y a las olas; y cesaron, y se hizo bonanza. ‡

25 Y les dijo: "¿Dónde está vuestra fe?" Y atemorizados, se maravillaban, y se decían unos a otros: "¿Quién es éste, que aun a los vientos y a las aguas manda, y le obedecen?"

26 Y arribaron a la tierra de los gadarenos, que está en la ribera opuesta a Galilea.

27 Al llegar él a tierra, vino a su encuentro un hombre de la ciudad, endemoniado desde hacía mucho tiempo; y no vestía ropa, ni moraba en casa, sino en los sepulcros.

28 Éste, al ver a Jesús, lanzó un gran grito, y postrándose a sus pies exclamó a gran voz: "¿Qué tienes conmigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te ruego que no me atormentes".

29 (Porque mandaba al espíritu inmundo que saliese del hombre, pues hacía mucho tiempo que se había apoderado de él; y le ataban con cadenas y grillos, pero rompiendo las prisiones, era impelido por el demonio a los desiertos.)

30 Y le preguntó Jesús, diciendo: **“¿Cómo te llamas?”**

Y él dijo: “Legión”. Porque muchos demonios habían entrado en él.

31 Y le rogaban que no les mandase ir al abismo.

32 Había allí un hato de muchos cerdos que pacían en el monte; y le rogaron que les dejase entrar en ellos; y les dio permiso.

33 Y los demonios, salidos del hombre, entraron en los cerdos; y el hato se precipitó por un despeñadero al lago, y se ahogó.

34 Y los que apacentaban los cerdos, cuando vieron lo que había acontecido, huyeron, y yendo dieron aviso en la ciudad y por los campos.

35 Y salieron a ver lo que había sucedido; y vinieron a Jesús, y hallaron al hombre de quien habían salido los demonios, sentado a los pies de Jesús, vestido, y en su cabal juicio; y tuvieron miedo.

36 Y los que lo habían visto, les contaron cómo había sido salvado el endemoniado.

37 Entonces toda la multitud de la región alrededor de los gadarenos le rogó que se marchase de ellos, pues tenían gran temor. Y Jesús, entrando en la barca, se volvió.

38 Y el hombre de quien habían salido los demonios le rogaba que le dejase estar con él; pero Jesús le despidió, diciendo:

39 **“Vuélvete a tu casa, y cuenta cuán grandes cosas ha hecho Dios contigo.”** Y él se fue, publicando por toda la ciudad cuán grandes cosas había hecho Jesús con él.

40 Cuando volvió Jesús, le recibió la multitud con gozo; porque todos le esperaban.

41 Y he aquí, vino un varón llamado Jairo, que era principal de la sinagoga, y postrándose a los pies de Jesús, le rogaba que entrase en su casa;

42 porque tenía una *Shija* única, como de doce años, que se estaba muriendo. Y mientras iba, la multitud le oprimía.

43 Pero una mujer que padecía de flujo de sangre desde hacía doce años, y que había gastado en médicos todo cuanto tenía, y por ninguno había podido ser curada,

44 se le acercó por detrás y tocó el borde* de su manto; y al instante se estancó el flujo de su sangre.

45 Entonces Jesús dijo: **“¿Quién es el que me ha tocado?”**

Y negándolo todos, dijo Pedro y los que con él estaban: “Maestro, la multitud te aprieta y oprime, y dices: **‘¿Quién es el que me ha tocado?’**”.

46 Pero Jesús dijo: **“Alguien me ha tocado; porque yo he conocido que ha salido poder de mí”.**

47 Entonces, cuando la mujer vio que no había quedado oculta, vino temblando, y postrándose a sus pies, le declaró delante de todo el pueblo por qué causa le había tocado, y cómo al instante había sido sanada.

48 Y él le dijo: **“Hija, tu fe te ha salvado; ve en paz”.**

49 Estaba hablando aún, cuando vino uno de casa del principal de la sinagoga a decirle: “Tu hija ha muerto; no molestes más al Maestro”.

50 Oyéndolo Jesús, le respondió: **“No temas; cree solamente, y será salva”.**

§ 8:42 La frase “unigénito” proviene de la palabra griega “μονογενής”, que a veces se traduce como “unigénito” o “único”. * 8:44 o, borla

⁵¹ Entrando en la casa, no dejó entrar a nadie consigo, sino a Pedro, a Jacobo, a Juan, y al padre y a la madre de la niña.

⁵² Y lloraban todos y hacían lamentación por ella. Pero él dijo: **"No lloréis; no está muerta, sino que duerme".**

⁵³ Y se burlaban de él, sabiendo que estaba muerta.

⁵⁴ Mas él, tomándola de la mano, clamó diciendo: **"Muchacha, levántate".**

⁵⁵ Entonces su espíritu volvió, e inmediatamente se levantó; y él mandó que se le diese de comer.

⁵⁶ Y sus padres estaban atónitos; pero Jesús les mandó que a nadie dijiesen lo que había sucedido.

9

¹ Convocó a los doce* y les dio poder y autoridad sobre todos los demonios y para curar enfermedades.

² Los envió a predicar el Reino de Dios y a curar a los enfermos.

³ Les dijo: **"No toméis nada para vuestro viaje: ni bastones, ni alforja, ni pan, ni dinero. Ni tengáis dos túnicas cada uno.**

⁴ **En cualquier casa en la que entréis, quedaos allí, y salid de allí.**

⁵ **A todos los que no os reciban, cuando salgáis de esa ciudad, sacudid hasta el polvo de vuestros pies como testimonio contra ellos."**

⁶ Partieron y recorrieron las aldeas, predicando la Buena Nueva y sanando por todas partes.

⁷ El tetrarca Herodes se enteró de todo lo que había hecho, y se quedó muy perplejo, porque unos decían que Juan había resucitado de entre los muertos,

⁸ y otros que Elías había aparecido, y otros que uno de los antiguos profetas había resucitado.

⁹ Herodes dijo: "Yo decapité a Juan, pero ¿quién es éste del que oigo tales cosas?" Y buscaba verlo.

¹⁰ Los apóstoles, al regresar, le contaron lo que habían hecho.

Los tomó y se retiró a una región desierta de †una ciudad llamada Betsaida.

¹¹ Pero las multitudes, al darse cuenta, le siguieron. Él los acogió, les habló del Reino de Dios y curó a los que necesitaban curación.

¹² Empezaba a declinar el día, y los doce se acercaron y le dijeron: "Despide a la multitud para que vaya a las aldeas y campos de los alrededores y se aloje y consiga comida, porque estamos aquí en un lugar desierto."

¹³ Pero él les dijo: **"Dadles vosotros de comer".**

Dijeron: "No tenemos más que cinco panes y dos peces, si no vamos a comprar comida para toda esta gente."

¹⁴ Porque eran unos cinco mil hombres.

Dijo a sus discípulos: **"Haced que se sienten en grupos de unos cincuenta cada uno".**

¹⁵ Así lo hicieron, y los hizo sentar a todos.

¹⁶ Tomó los cinco panes y los dos peces y, mirando al cielo, los bendijo, los partió y los dio a los discípulos para que los pusieran delante de la multitud.

* **9:1** TR dice "sus doce discípulos" en lugar de "los doce" † **9:10** NU omite "una región desértica de".

¹⁷ Comieron y se saciaron. Recogieron doce cestas con los trozos que habían sobrado.

¹⁸ Mientras oraba a solas, los discípulos estaban cerca de él y les preguntó: “¿Quién dicen las multitudes que soy yo?”

¹⁹ Ellos respondieron: “Juan el Bautista, pero otros dicen: ‘Elías’, y otros, que uno de los antiguos profetas ha resucitado”.

²⁰ Les dijo: “¿Pero quién decís vosotros que soy yo?”.

Pedro respondió: “El Cristo de Dios”.

²¹ Pero les advirtió y les ordenó que no contaran esto a nadie,

²² diciendo: “Es necesario que el Hijo del Hombre padezca muchas cosas, y que sea rechazado por los ancianos, los sumos sacerdotes y los escribas, y que sea muerto, y al tercer día resucite.”

²³ Dijo a todos: “Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz y sígame.

²⁴ Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí, la salvará.

²⁵ Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero, si se destruye o se pierde a sí mismo?

²⁶ Porque el que se avergüence de mí y de mis palabras, de él se avergonzará el Hijo del Hombre cuando venga en su gloria, y en la gloria del Padre y de los santos ángeles.

²⁷ Pero os digo la verdad: hay algunos de los que están aquí que no probarán la muerte hasta que vean el Reino de Dios.”

²⁸ Unos ocho días después de estas palabras, tomó consigo a Pedro, Juan y Santiago, y subió al monte a orar.

²⁹ Mientras oraba, el aspecto de su rostro se alteró, y su ropa se volvió blanca y deslumbrante.

³⁰ He aquí que dos hombres hablaban con él, que eran Moisés y Elías,

³¹ los cuales aparecieron en gloria y hablaron de su partida, Sque iba a cumplir en Jerusalén.

³² Pedro y los que estaban con él estaban agobiados por el sueño, pero cuando se despertaron del todo, vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él.

³³ Cuando se separaban de él, Pedro dijo a Jesús: “Maestro, es bueno que estemos aquí. Hagamos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías”, sin saber lo que decía.

³⁴ Mientras decía estas cosas, vino una nube y los cubrió, y tuvieron miedo al entrar en la nube.

³⁵ De la nube salió una voz que decía: “Este es mi Hijo amado. Escuchadle”.

³⁶ Cuando llegó la voz, Jesús se encontró solo. Ellos guardaron silencio y no contaron a nadie en aquellos días nada de lo que habían visto.

³⁷ Al día siguiente, cuando bajaron del monte, le salió al encuentro una gran multitud.

³⁸ He aquí que un hombre de la muchedumbre gritó diciendo: “Maestro, te ruego que mires a mi hijo, porque es mi único hijo*.”

‡ 9:23 TR, NU añaden “diariamente” § 9:31 literalmente, “éxodo” * 9:38 La frase “unigénito” proviene de la palabra griega “μονογενής”, que a veces se traduce como “unigénito” o “único”.

³⁹ He aquí que un espíritu se apodera de él, grita repentinamente y lo convulsiona de tal manera que echa espuma; y apenas se aparta de él, lo hiere gravemente.

⁴⁰ He rogado a tus discípulos que lo expulsen, y no han podido”.

⁴¹ Jesús respondió: “¡Oh generación incrédula y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros y os soportaré? Traed a vuestro hijo aquí”.

⁴² Mientras se acercaba, el demonio lo arrojó al suelo y lo convulsionó violentamente. Pero Jesús reprendió al espíritu impuro, curó al muchacho y se lo devolvió a su padre.

⁴³ Todos estaban asombrados de la majestad de Dios.

Pero mientras todos se maravillaban de todas las cosas que Jesús hacía, dijo a sus discípulos:

⁴⁴ “Haced que estas palabras penetren en vuestros oídos, porque el Hijo del Hombre será entregado en manos de los hombres.”

⁴⁵ Pero ellos no entendieron este dicho. Les estaba oculto, para que no lo percibieran, y temían preguntarle sobre este dicho.

⁴⁶ Se suscitó una discusión entre ellos acerca de cuál de ellos sería el más grande.

⁴⁷ Jesús, percibiendo el razonamiento de sus corazones, tomó a un niño y lo puso a su lado,

⁴⁸ y les dijo: “El que recibe a este niño en mi nombre, a mí me recibe. Y el que me recibe a mí, recibe al que me ha enviado. Porque el que es más pequeño entre todos vosotros, éste es el grande”.

⁴⁹ Juan respondió: “Maestro, vimos a alguien que expulsaba demonios en tu nombre, y se lo prohibimos, porque no nos sigue con nosotros.”

⁵⁰ Jesús le dijo: “No se lo prohibáis, porque el que no está contra nosotros, por nosotros está”.

⁵¹ Sucedió que, cuando se cumplía el tiempo en que había de ser recibido arriba, afirmó su rostro para ir a Jerusalén,

⁵² y envió mensajeros delante de él. Ellos fueron y entraron en una aldea de los samaritanos, para prepararle alojamiento.

⁵³ Pero no le recibieron, porque su rostro era como de quien va a Jerusalén.

⁵⁴ Al ver esto, sus discípulos, Santiago y Juan, dijeron: “Señor, ¿quieres que mandemos que descienda fuego del cielo y los consuma, como hizo Elías?”

⁵⁵ Pero él se volvió y les reprendió: “Vosotros no sabéis de qué espíritu sois.

⁵⁶ Porque el Hijo del Hombre no ha venido a destruir las almas de los hombres, sino a salvarlas”.

Y fueron a otra aldea.

⁵⁷ Mientras iban por el camino, un hombre le dijo: “Te seguiré adondequiera que vayas, Señor”.

⁵⁸ Jesús le dijo: “Las zorras tienen guaridas y las aves del cielo tienen nidos, pero el Hijo del Hombre no tiene dónde reclinar la cabeza”.

⁵⁹ Le dijo a otro: “¡Sígueme!”

Pero él dijo: “Señor, permíteme que vaya primero a enterrar a mi padre”.

⁶⁰ Pero Jesús le dijo: “Deja que los muertos entierren a sus muertos, pero tú ve a anunciar el Reino de Dios”.

⁶¹ Otro también dijo: “Te seguiré, Señor, pero permíteme primero despedirme de los que están en mi casa”.

⁶² Pero Jesús le dijo: “**Nadie que pone su mano en el arado y mira hacia atrás es apto para el Reino de Dios.**”

10

¹ Después de esto, el Señor designó también a otros setenta, y los envió de dos en dos delante de él* a todas las ciudades y lugares adonde él había de ir.

² Y les dijo: “**La mies es mucha, pero los obreros son pocos. Rogad, pues, al Señor de la mies que envíe obreros a su mies.**

³ Id; he aquí que os envío como corderos en medio de lobos.

⁴ **No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino.**

⁵ En cualquier casa en la que entréis, decid primero: ‘Paz a esta casa’.

⁶ Si hay allí un hijo de paz, vuestra paz reposará sobre él; pero si no, volverá a vosotros.

⁷ Quedaos en esa misma casa, comiendo y bebiendo lo que os den, porque el obrero es digno de su salario. No andéis de casa en casa.

⁸ En cualquier ciudad en la que entréis y os reciban, comed lo que os pongan delante.

⁹ Sanad a los enfermos que haya en ella y decidles: ‘El Reino de Dios se ha acercado a vosotros’.

¹⁰ Pero en cualquier ciudad en la que entréis y no os reciban, salid a sus calles y decid:

¹¹ ‘Aun el polvo de vuestra ciudad que se ha pegado a nuestros pies, lo sacudimos contra vosotros. Sin embargo, sabed esto: que el Reino de Dios se ha acercado a vosotros’.

¹² Os digo que en aquel día será más tolerable para Sodoma que para aquella ciudad.

¹³ “¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que se han hecho en vosotras, hace tiempo que se habrían arrepentido, sentadas en cilicio y ceniza.

¹⁴ Pero será más tolerable para Tiro y Sidón en el juicio que para vosotras.

¹⁵ Y tú, Capernaum, que eres exaltada hasta el cielo, hasta el Hades serás abatida. †

¹⁶ El que os escucha a vosotros, me escucha a mí; y el que os rechaza a vosotros, me rechaza a mí. Y el que me rechaza a mí, rechaza al que me envió”.

¹⁷ Los setenta volvieron con alegría, diciendo: “¡Señor, hasta los demonios se nos sujetan en tu nombre!”

¹⁸ Les dijo: “Yo veía a Satanás caer del cielo como un rayo.

¹⁹ He aquí que os doy autoridad para pisar serpientes y escorpiones, y sobre todo el poder del enemigo; y nada os hará daño.

²⁰ Sin embargo, no os regocijéis de esto, de que los espíritus se os sujetan, sino regocijaos de que vuestros nombres están escritos en los cielos.”

²¹ En aquella misma hora, Jesús se regocijó en el Espíritu Santo y dijo: “Te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque escondiste estas

* **10:1** literalmente, “ante su rostro” † **10:15** El Hades es el reino inferior de los muertos, o el infierno.

cosas de los sabios y entendidos y las revelaste a los niños. Sí, Padre, porque así te agradó”.

²² Volviéndose a los discípulos, dijo: “Todas las cosas me han sido entregadas por mi Padre. Nadie sabe quién es el Hijo, sino el Padre, ni quién es el Padre, sino el Hijo, y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar.”

²³ Volviéndose a los discípulos, les dijo en privado: “Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis,

²⁴ porque os digo que muchos profetas y reyes desearon ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que oís, y no lo oyeron.”

²⁵ He aquí que un intérprete de la ley se levantó y le puso a prueba, diciendo: “Maestro, ¿haciendo qué heredaré la vida eterna?”

²⁶ Él le dijo: “¿Qué está escrito en la ley? ¿Cómo lees?”

²⁷ Él, respondiendo, dijo: “Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas y con toda tu mente; †y a tu prójimo como a ti mismo”. §

²⁸ Le dijo: “Has respondido bien; haz esto y vivirás”.

²⁹ Pero él, queriendo justificarse a sí mismo, dijo a Jesús: “¿Y quién es mi prójimo?”

³⁰ Respondiendo Jesús, dijo: “Un hombre descendía de Jerusalén a Jericó, y cayó en manos de ladrones, los cuales le despojaron; e hiriéndole, se fueron, dejándole medio muerto.

³¹ Aconteció que descendió un sacerdote por aquel camino, y viéndole, pasó de largo.

³² Asimismo un levita, llegando cerca de aquel lugar, y viéndole, pasó de largo.

³³ Pero un samaritano, que iba de camino, vino cerca de él, y viéndole, fue movido a misericordia;

³⁴ y acercándose, vendó sus heridas, echándole aceite y vino; y poniéndole en su cabalgadura, lo llevó al mesón, y cuidó de él.

³⁵ Otro día, al partir, sacó dos denarios, y los dio al mesonero, y le dijo: ‘Cuidamele; y todo lo que gastes de más, yo te lo pagaré cuando regrese’.

³⁶ ¿Quién, pues, de estos tres te parece que fue el prójimo del que cayó en manos de los ladrones?”

³⁷ Él dijo: “El que usó de misericordia con él”.

Entonces Jesús le dijo: “Ve, y haz tú lo mismo”.

³⁸ Aconteció que, yendo de camino, entró en una aldea; y una mujer llamada Marta le recibió en su casa.

³⁹ Ésta tenía una hermana que se llamaba María, la cual, sentándose a los pies de Jesús, oía su palabra.

⁴⁰ Pero Marta se preocupaba con muchos quehaceres, y acercándose, dijo: “Señor, ¿no te da cuidado que mi hermana me deje servir sola? Dile, pues, que me ayude”.

⁴¹ Respondiendo Jesús, le dijo: “Marta, Marta, afanada y turbada estás con muchas cosas.

⁴² Pero solo una cosa es necesaria; y María ha escogido la buena parte, la cual no le será quitada”.

11

¹ Aconteció que estaba Jesús orando en un lugar, y cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: "Señor, enséñanos a orar, como también Juan enseñó a sus discípulos."

² Y les dijo: "Cuando oréis, decid:
'Padre nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre.
Venga tu Reino.

Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra.

³ El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy.

⁴ Y perdónanos nuestros pecados,
porque también nosotros perdonamos a todos los que nos deben.
Y no nos metas en tentación,
mas líbranos del mal' ".
⁵ Les dijo también: "¿Quién de vosotros que tenga un amigo, va a él a

medianoche y le dice: 'Amigo, préstame tres panes,

⁶ porque un amigo mío ha venido a mí de viaje, y no tengo qué ponerle delante';

⁷ y aquel, respondiendo desde adentro, le dice: 'No me molestes; la puerta ya está cerrada, y mis niños están conmigo en cama; no puedo levantarme, y dártelos'?

⁸ Os digo, que aunque no se levante a dárselos por ser su amigo, sin embargo por su inoportunidad se levantará y le dará todo lo que necesite.

⁹ "Y yo os digo: Seguid pidiendo, y se os dará; seguid buscando, y hallaréis; seguid llamando, y se os abrirá.

¹⁰ Porque todo aquel que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que llama, se le abrirá.

¹¹ "¿Qué padre de vosotros, si su hijo le pide pan, le dará una piedra? ¿O si pescado, en lugar de pescado, le dará una serpiente?

¹² ¿O si le pide un huevo, le dará un escorpión?

¹³ Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dádivas a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre celestial dará el Espíritu Santo a los que se lo pidan?"

¹⁴ Estaba echando fuera un demonio, que era mudo. Y aconteció que salido el demonio, el mudo habló; y las multitudes se maravillaron.

¹⁵ Pero algunos de ellos decían: "Por Beelzebú, príncipe de los demonios, echa fuera los demonios."

¹⁶ Otros, para tentarle, le pedían señal del cielo.

¹⁷ Mas él, conociendo los pensamientos de ellos, les dijo: "Todo reino dividido contra sí mismo, es asolado; y una casa dividida contra sí misma, cae.

¹⁸ Y si también Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo permanecerá su reino? Ya que decís que por Beelzebú echo yo fuera los demonios.

¹⁹ Pues si yo echo fuera los demonios por Beelzebú, ¿vuestros hijos por quién los echan? Por tanto, ellos serán vuestros jueces.

²⁰ Mas si por el dedo de Dios echo yo fuera los demonios, ciertamente el Reino de Dios ha llegado a vosotros.

²¹ "Cuando el hombre fuerte armado guarda su palacio, en paz está lo que posee.

²² Pero cuando viene otro más fuerte que él y le vence, le quita todas sus armas en que confiaba, y reparte el botín.

²³ “El que no es conmigo, contra mí es; y el que conmigo no recoge, desparrama.

²⁴ Cuando el espíritu inmundo sale del hombre, anda por lugares secos, buscando reposo; y no hallándolo, dice: ‘Volveré a mi casa de donde salí’.

²⁵ Y cuando llega, la halla barrida y adornada.

²⁶ Entonces va, y toma otros siete espíritus peores que él; y entrados, moran allí; y el postrer estado de aquel hombre viene a ser peor que el primero”.

²⁷ Mientras él decía estas cosas, una mujer de entre la multitud levantó la voz y le dijo: “¡Bienaventurado el vientre que te trajo, y los pechos que mamaste!”

²⁸ Y él dijo: “Antes bienaventurados los que oyen la palabra de Dios, y la guardan”.

²⁹ Y apiñándose las multitudes, comenzó a decir: “Esta generación es mala; demanda señal, pero señal no le será dada, sino la señal de Jonás.

³⁰ Porque así como Jonás fue señal a los ninivitas, también lo será el Hijo del Hombre a esta generación.

³¹ La reina del Sur se levantará en el juicio con los hombres de esta generación, y los condenará; porque ella vino de los fines de la tierra para oír la sabiduría de Salomón, y he aquí más que Salomón en este lugar.

³² Los hombres de Nínive se levantarán en el juicio con esta generación, y la condenarán; porque a la predicación de Jonás se arrepintieron, y he aquí más que Jonás en este lugar.

³³ “Nadie pone en oculto la luz encendida, ni debajo del almud, sino en el candelero, para que los que entran vean la luz.

³⁴ La lámpara del cuerpo es el ojo; cuando tu ojo es bueno, también todo tu cuerpo está lleno de luz; pero cuando tu ojo es maligno, también tu cuerpo está en tinieblas.

³⁵ Mira pues, no suceda que la luz que en ti hay, sea tinieblas.

³⁶ Así que, si todo tu cuerpo está lleno de luz, no teniendo parte alguna de tinieblas, será todo luminoso, como cuando una lámpara te alumbra con su resplandor.”

³⁷ Luego que hubo hablado, le rogó un fariseo que comiese con él; y entrando Jesús en la casa, se sentó a la mesa.

³⁸ El fariseo, cuando lo vio, se extrañó de que no se hubiese lavado antes de comer.

³⁹ Pero el Señor le dijo: “Ahora bien, vosotros los fariseos limpiáis lo de fuera del vaso y del plato, pero por dentro estáis llenos de rapacidad y de maldad.

⁴⁰ Necios, ¿el que hizo lo de fuera, no hizo también lo de adentro?

⁴¹ Pero dad limosna de lo que tenéis, y entonces todo os será limpio.

⁴² Mas ¡ay de vosotros, fariseos! Que diezmaís la menta, y la ruda, y toda hortaliza, y pasáis por alto la justicia y el amor de Dios. Esto os era necesario hacer, sin dejar aquello.

⁴³ ¡Ay de vosotros, fariseos! Que amáis las primeras sillas en las sinagogas, y las saluciones en las plazas.

⁴⁴ ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Que sois como sepulcros que no se ven, y los hombres que andan por encima no lo saben”.

⁴⁵ Respondiendo uno de los intérpretes de la ley, le dijo: “Maestro, cuando dices esto, también nos afrentas a nosotros”.

⁴⁶ Y él dijo: “¡Ay de vosotros también, intérpretes de la ley! Porque cargáis a los hombres con cargas que no pueden llevar, pero vosotros ni aun con un dedo tocáis las cargas.

⁴⁷ ¡Ay de vosotros, que edificáis los sepulcros de los profetas a quienes mataron vuestros padres!

⁴⁸ De modo que sois testigos y consentidores de los hechos de vuestros padres; porque a la verdad ellos los mataron, y vosotros edificáis sus sepulcros.

⁴⁹ Por eso la sabiduría de Dios también dijo: ‘Les enviaré profetas y apóstoles; y de ellos, a unos matarán y a otros perseguirán’,

⁵⁰ para que se demande de esta generación la sangre de todos los profetas que se ha derramado desde la fundación del mundo,

⁵¹ desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que murió entre el altar y el templo; sí, os digo que será demandada de esta generación.

⁵² ¡Ay de vosotros, intérpretes de la ley! Porque habéis quitado la llave de la ciencia; vosotros mismos no entrasteis, y a los que entraban se lo impedisteis”.

⁵³ Diciéndoles él estas cosas, los escribas y los fariseos comenzaron a estrecharle en gran manera, y a provocarle a que hablase de muchas cosas;

⁵⁴ acechándole, y procurando cazar alguna palabra de su boca para acusarle.

12

¹ En esto, juntándose por millares la multitud, tanto que unos a otros se atropellaban, comenzó a decir a sus discípulos, primeramente: “Guardaos de la levadura de los fariseos, que es la hipocresía.

² Porque nada hay encubierto, que no haya de descubrirse; ni oculto, que no haya de saberse.

³ Por tanto, todo lo que habéis dicho en tinieblas, a la luz se oirá; y lo que habéis hablado al oído en los aposentos, se proclamará en las azoteas.

⁴ “Mas os digo, amigos míos: No temáis a los que matan el cuerpo, y después nada más pueden hacer.

⁵ Pero os enseñaré a quién debéis temer: Temed a aquel que después de haber quitado la vida, tiene poder de echar en la Gehena.* Sí, os digo, a éste temed.

⁶ “¿No se venden cinco pajarillos por dos cuartos? Con todo, ni uno de ellos está olvidado delante de Dios.

⁷ Pues aun los cabellos de vuestra cabeza están todos contados. No temáis, pues; más valéis vosotros que muchos pajarillos.

⁸ “Os digo que todo aquel que me confesare delante de los hombres, también el Hijo del Hombre le confesará delante de los ángeles de Dios;

⁹ mas el que me negare delante de los hombres, será negado delante de los ángeles de Dios.

* 12:5 TR lee “asno” en lugar de “hijo”

¹⁰ A todo aquel que dijere alguna palabra contra el Hijo del Hombre, le será perdonado; pero al que blasfemare contra el Espíritu Santo, no le será perdonado.

¹¹ Cuando os trajeren a las sinagogas, y ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis por cómo o qué habréis de responder, o qué habréis de decir;

¹² porque el Espíritu Santo os enseñará en la misma hora lo que debáis decir."

¹³ Le dijo uno de la multitud: "Maestro, di a mi hermano que parta conmigo la herencia".

¹⁴ Mas él le dijo: "Hombre, ¿quién me ha puesto sobre vosotros como juez o partidor?"

¹⁵ Y les dijo: "Mirad, y guardaos de toda avaricia; porque la vida del hombre no consiste en la abundancia de los bienes que posee."

¹⁶ También les refirió una parábola, diciendo: "La heredad de un hombre rico había producido mucho.

¹⁷ Y él pensaba dentro de sí, diciendo: '¿Qué haré, porque no tengo dónde guardar mis frutos?'

¹⁸ Y dijo: 'Esto haré: derribaré mis graneros, y los edificaré mayores, y allí guardaré todos mis frutos y mis bienes;

¹⁹ y diré a mi alma: Alma, muchos bienes tienes guardados para muchos años; repósate, come, bebe, regocíjate'.

²⁰ "Pero Dios le dijo: 'Necio, esta noche vienen a pedirte tu alma; y lo que has provisto, ¿de quién será?'

²¹ Así es el que hace para sí tesoro, y no es rico para con Dios."

²² Dijo luego a sus discípulos: "Por tanto os digo: No os afanáis por vuestra vida, qué comeréis; ni por el cuerpo, qué vestiréis.

²³ La vida es más que la comida, y el cuerpo que el vestido.

²⁴ Considerad los cuervos, que ni siembran, ni siegan; que ni tienen despensa, ni granero, y Dios los alimenta. ¿No valéis vosotros mucho más que las aves?

²⁵ ¿Y quién de vosotros podrá con afanarse añadir a su estatura un codo?

²⁶ Pues si no podéis hacer ni aun lo que es menos, ¿por qué os afanáis por lo demás?

²⁷ Considerad los lirios, cómo crecen; no trabajan, ni hilan; mas os digo, que ni aun Salomón con toda su gloria se vistió como uno de ellos.

²⁸ Y si así viste Dios la hierba que hoy está en el campo, y mañana es echada al horno, ¿cuánto más a vosotros, hombres de poca fe?

²⁹ "Vosotros, pues, no busquéis qué habéis de comer, ni qué habéis de beber, ni estéis en ansiosa inquietud.

³⁰ Porque todas estas cosas buscan las gentes del mundo; pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de estas cosas.

³¹ Mas buscad el Reino de Dios, y todas estas cosas os serán añadidas.

³² "No temáis, manada pequeña, porque a vuestro Padre le ha placido daros el Reino.

³³ Vended lo que poseéis, y dad limosna; haceos bolsas que no se envejeczan, tesoro en los cielos que no se agote, donde ladrón no llega, ni polilla destruye.

34 Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón.

35 “Estén ceñidos vuestros lomos, y vuestras lámparas encendidas;

36 y sed vosotros semejantes a hombres que aguardan a que su señor regrese de las bodas, para que cuando llegue y llame, le abran en seguida.

37 Bienaventurados aquellos siervos a los cuales su señor, cuando venga, halle velando; de cierto os digo que se ceñirá, y hará que se sienten a la mesa, y vendrá a servirles.

38 Y aunque venga a la segunda vigilia, y aunque venga a la tercera vigilia, si los hallare así, bienaventurados son aquellos siervos.

39 Pero sabed esto, que si supiese el padre de familia a qué hora el ladrón había de venir, velaría ciertamente, y no dejaría minar su casa.

40 Vosotros, pues, también, estad preparados, porque a la hora que no penséis, el Hijo del Hombre vendrá.”

41 Entonces Pedro le dijo: “Señor, ¿dices esta parábola a nosotros, o también a todos?”

42 Y dijo el Señor: “¿Quién es el mayordomo fiel y prudente al cual su señor pondrá sobre su casa, para que a tiempo les dé su ración?

43 Bienaventurado aquel siervo al cual, cuando su señor venga, le halle haciendo así.

44 En verdad os digo que le pondrá sobre todos sus bienes.

45 Mas si aquel siervo dijere en su corazón: ‘Mi señor tarda en venir’; y comenzare a golpear a los criados y a las criadas, y a comer y a beber y a embriagarse,

46 vendrá el señor de aquel siervo en día que éste no espera, y a la hora que no sabe, y le castigará duramente, y le pondrá con los infieles.

47 Aquel siervo que conociendo la voluntad de su señor, no se preparó, ni hizo conforme a su voluntad, recibirá muchos azotes.

48 Mas el que sin conocerla hizo cosas dignas de azotes, será azotado poco; porque a todo aquel a quien se haya dado mucho, mucho se le demandará; y al que mucho se le haya confiado, más se le pedirá.

49 “Fuego vine a echar en la tierra; ¿y qué quiero, si ya se ha encendido?

50 De un bautismo tengo que ser bautizado; y ¡cómo me angustio hasta que se cumpla!

51 ¿Pensáis que he venido para dar paz en la tierra? Os digo: No, sino disensión.

52 Porque de aquí en adelante, cinco en una familia estarán divididos, tres contra dos, y dos contra tres.

53 Estará dividido el padre contra el hijo, y el hijo contra el padre; la madre contra la hija, y la hija contra la madre; la suegra contra su nuera, y la nuera contra su suegra.”

54 Decía también a la multitud: “Cuando veis la nube que sale del poniente, luego decís: ‘Agua viene’; y así sucede.

55 Y cuando sopla el viento del sur, decís: ‘Hará calor’; y lo hace.

56 ¡Hipócritas! Sabéis distinguir el aspecto del cielo y de la tierra; ¿y cómo no distinguís este tiempo?

57 “¿Y por qué no juzgáis por vosotros mismos lo que es justo?

58 Cuando vayas con tu adversario al magistrado, procura en el camino arreglarte con él, no sea que te arrastre al juez, y el juez te entregue al alguacil, y el alguacil te meta en la cárcel.

59 Te digo que no saldrás de allí, hasta que hayas pagado aun el último céntimo."

13

1 Al mismo tiempo estaban presentes algunos que le hablaron de los galileos cuya sangre Pilato había mezclado con sus sacrificios.

2 Jesús les contestó: "¿Pensáis que estos galileos eran peores pecadores que todos los demás galileos, por haber sufrido tales cosas?"

3 Os digo que no; pero si no os arrepentís, todos pereceréis de la misma manera.

4 O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató: ¿pensáis que eran peores pecadores que todos los hombres que habitan en Jerusalén?"

5 Os digo que no; sino que, si no os arrepentís, todos pereceréis de la misma manera."

6 Dijo esta parábola: "Un hombre tenía una higuera plantada en su viña, y vino a buscar fruto en ella y no lo encontró.

7 Y dijo al viñador: 'Mira, estos tres años he venido a buscar fruto en esta higuera, y no lo he encontrado. Córdala. ¿Por qué ha de inutilizar también la tierra?"

8 El viñador respondió: 'Señor, déjala también este año, hasta que cave alrededor y la abone.

9 Si da fruto, bien; pero si no, después puedes cortarla' ".

10 Estaba enseñando en una de las sinagogas en el día de reposo.

11 He aquí que había una mujer que tenía un espíritu de enfermedad desde hacía dieciocho años. Estaba encorvada y en ninguna manera podía enderezarse.

12 Al verla, Jesús la llamó y le dijo: "Mujer, quedas libre de tu enfermedad".

13 Le impuso las manos, y al instante ella se enderezó y glorificaba a Dios.

14 El jefe de la sinagoga, indignado porque Jesús había curado en sábado, dijo a la multitud: "Hay seis días en los que se debe trabajar. Venid, pues, en esos días y sed curados, y no en el día de reposo".

15 Por eso el Señor le respondió: "¡Hipócritas! ¿No desata cada uno de vosotros a su buey o a su asno del pesebre en sábado, y lo lleva a beber?"

16 Y a esta mujer, que es hija de Abraham y que Satanás ha tenido atada durante dieciocho largos años, ¿no se la debía desatar de esta ligadura en el día de reposo?"

17 Al decir estas cosas, todos sus adversarios quedaron avergonzados, y toda la multitud se alegraba por todas las cosas gloriosas que él hacía.

18 Dijo: "¿A qué es semejante el Reino de Dios? ¿Con qué lo compararé?"

19 Es como un grano de mostaza que un hombre tomó y sembró en su huerto. Creció y se convirtió en un gran árbol, y las aves del cielo anidaron en sus ramas".

20 Y volvió a decir: "¿A qué compararé el Reino de Dios?"

21 Es como la levadura que una mujer tomó y escondió en tres medidas de harina, hasta que todo quedó leudado."

22 Siguió su camino por ciudades y aldeas, enseñando, y viajando hacia Jerusalén.

²³ Uno le dijo: “Señor, ¿son pocos los que se salvan?”

Les dijo:

²⁴ “Procurad entrar por la puerta estrecha, porque os digo que muchos intentarán entrar y no podrán.

²⁵ Cuando el dueño de la casa se levante y cierre la puerta, y empecéis a quedaros fuera y a llamar a la puerta, diciendo: ‘Señor, Señor, ábrenos’, entonces él os responderá y dirá: ‘No sé de dónde sois’.

²⁶ Entonces comenzaréis a decir: ‘Comimos y bebimos en tu presencia, y enseñaste en nuestras plazas.’

²⁷ Él dirá: ‘Os digo que no sé de dónde sois. Apartaos de mí, todos los obradores de iniquidad’.

²⁸ Allí será el llanto y el crujiir de dientes, cuando veáis a Abraham, a Isaac, a Jacob y a todos los profetas en el Reino de Dios, y a vosotros mismos echados fuera.

²⁹ Vendrán del este, del oeste, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el Reino de Dios.

³⁰ Y he aquí, hay últimos que serán primeros, y hay primeros que serán últimos.”

³¹ Aquel mismo día llegaron unos fariseos y le dijeron: “Sal de aquí y vete, porque Herodes quiere matarte”.

³² Les dijo: “Id y decidle a esa zorra: ‘He aquí que hoy y mañana expulso demonios y hago curaciones, y al tercer día termino mi obra’.

³³ Sin embargo, debo seguir mi camino hoy, mañana y al día siguiente, pues no puede ser que un profeta perezca fuera de Jerusalén.

³⁴ “¡Jerusalén, Jerusalén, la que mata a los profetas y apedrea a los que le son enviados! ¡Cuántas veces quise reunir a tus hijos, como la gallina reúne a sus polluelos bajo las alas, y no quisisteis!

³⁵ He aquí que vuestra casa os es dejada desierta. Y os digo que no me veréis hasta que llegue el tiempo en que digáis: ‘¡Bendito el que viene en nombre del Señor!’”.

14

¹ Aconteció un sábado, al entrar él en casa de uno de los jefes de los fariseos para comer pan, que ellos le acechaban.

² Y he aquí que un hombre hidrópico estaba delante de él.

³ Respondiendo Jesús, habló a los intérpretes de la ley y a los fariseos, diciendo: “¿Es lícito sanar en sábado?”

⁴ Pero ellos callaron.

Entonces él lo tomó, lo sanó y lo despidió.

⁵ Y dirigiéndose a ellos, dijo: “¿Quién de vosotros, si su asno o su buey cae en un pozo, no lo saca inmediatamente en un día de reposo?”

⁶ Y no pudieron replicarle a estas cosas.

⁷ Observando cómo los invitados escogían los primeros asientos a la mesa, les refirió una parábola, diciéndoles:

⁸ “Cuando seas invitado por alguno a unas bodas, no te sientes en el primer lugar, no sea que otro más distinguido que tú esté invitado por él,

⁹ y viniendo el que te invitó a ti y a él, te diga: ‘Da lugar a éste’; y entonces comiences con vergüenza a ocupar el último lugar.

10 Mas cuando seas invitado, ve y siéntate en el último lugar, para que cuando venga el que te invitó, te diga: 'Amigo, sube más arriba'. Entonces tendrás gloria delante de los que se sientan contigo a la mesa.

11 Porque cualquiera que se enaltece, será humillado; y el que se humilla, será enaltecido".

12 Dijo también al que le había invitado: "Cuando hagas comida o cena, no llares a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a vecinos ricos; no sea que ellos a su vez te vuelvan a invitar, y te sea recompensado.

13 Mas cuando hagas banquete, llama a los pobres, los mancos, los cojos y los ciegos;

14 y serás bienaventurado, porque ellos no te pueden recompensar, pero te será recompensado en la resurrección de los justos".

15 Oyendo esto uno de los que estaban sentados con él a la mesa, le dijo: "¡Bienaventurado el que coma pan en el Reino de Dios!"

16 Entonces él le dijo: "Un hombre hizo una gran cena, e invitó a muchos.

17 Y a la hora de la cena envió a su siervo a decir a los invitados: 'Venid, que ya todo está preparado'.

18 Y todos a una comenzaron a excusarse.

"El primero dijo: 'He comprado una hacienda, y necesito ir a verla; te ruego que me excuses'.

19 "Otro dijo: 'He comprado cinco yuntas de bueyes, y voy a probarlos; te ruego que me excuses'.

20 "Y otro dijo: 'Acabo de casarme, y por tanto no puedo ir'.

21 "Vuelto el siervo, hizo saber estas cosas a su señor. Entonces enojado el padre de familia, dijo a su siervo: 'Ve pronto por las plazas y las calles de la ciudad, y trae acá a los pobres, los mancos, los cojos y los ciegos'.

22 "Y dijo el siervo: 'Señor, se ha hecho como mandaste, y aún hay lugar'.

23 "Dijo el señor al siervo: 'Ve por los caminos y por los vallados, y fuéralos a entrar, para que se llene mi casa.

24 Porque os digo que ninguno de aquellos hombres que fueron invitados gustará mi cena' ".

25 Grandes multitudes iban con él; y volviéndose, les dijo:

26 "Si alguno viene a mí, y no aborrece* a su padre, y madre, y mujer, e hijos, y hermanos, y hermanas, y aun también su propia vida, no puede ser mi discípulo.

27 Y el que no lleva su cruz y viene en pos de mí, no puede ser mi discípulo.

28 Porque ¿quién de vosotros, queriendo edificar una torre, no se sienta primero y calcula los gastos, a ver si tiene lo que necesita para acabarla?

29 No sea que después que haya puesto el cimiento, y no pueda acabarla, todos los que lo vean comiencen a hacer burla de él,

30 diciendo: 'Este hombre comenzó a edificar, y no pudo acabar'.

31 ¿O qué rey, al marchar a la guerra contra otro rey, no se sienta primero y considera si puede hacer frente con diez mil al que viene contra él con veinte mil?

32 Y si no puede, cuando el otro está todavía lejos, le envía una embajada y le pide condiciones de paz.

* 14:26 o, odio

33 Así, pues, cualquiera de vosotros que no renuncia a todo lo que posee, no puede ser mi discípulo.

34 “Buena es la sal; mas si la sal se hace insípida, ¿con qué se sazonará?

35 Ni para la tierra ni para el muladar es útil; la arrojan fuera. El que tiene oídos para oír, oiga”.

15

1 Se acercaban a Jesús todos los recaudadores de impuestos y los pecadores para oírle.

2 Y los fariseos y los escribas murmuraban, diciendo: “Éste a los pecadores recibe, y con ellos come”.

3 Entonces él les refirió esta parábola, diciendo:

4 “¿Qué hombre de vosotros, teniendo cien ovejas, si pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto, y va tras la que se perdió, hasta encontrarla?

5 Y cuando la encuentra, la pone sobre sus hombros gozoso;

6 y al llegar a casa, reúne a sus amigos y vecinos, diciéndoles: ‘Gozaos conmigo, porque he encontrado mi oveja que se había perdido’.

7 Os digo que así habrá más gozo en el cielo por un pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos que no necesitan de arrepentimiento.

8 “¿O qué mujer que tiene diez * monedas de dracma, si pierde una dracma, no enciende la lámpara, y barre la casa, y busca con diligencia hasta encontrarla?

9 Y cuando la encuentra, reúne a sus amigas y vecinas, diciendo: ‘Gozaos conmigo, porque he encontrado la dracma que había perdido’.

10 Así os digo que hay gozo delante de los ángeles de Dios por un pecador que se arrepiente.”

11 También dijo: “Un hombre tenía dos hijos;

12 y el menor de ellos dijo a su padre: ‘Padre, dame la parte de los bienes que me corresponde’. Y les repartió los bienes.

13 No muchos días después, juntándolo todo el hijo menor, se fue lejos a una provincia apartada; y allí desperdició sus bienes viviendo perdidamente.

14 Y cuando todo lo hubo malgastado, vino una gran hambre en aquella provincia, y comenzó a faltarle.

15 Y fue y se arrimó a uno de los ciudadanos de aquella tierra, el cual le envió a su hacienda para que apacentase cerdos.

16 Y deseaba llenar su vientre de las algarrobas que comían los cerdos, pero nadie le daba.

17 Y volviendo en sí, dijo: ‘¡Cuántos jornaleros en casa de mi padre tienen abundancia de pan, y yo aquí perezco de hambre!

18 Me levantaré e iré a mi padre, y le diré: Padre, he pecado contra el cielo y contra ti.

19 Ya no soy digno de ser llamado tu hijo; hazme como a uno de tus jornaleros’.

* 15:8 Una moneda de dracma valía aproximadamente dos días de salario para un trabajador agrícola.

20 “Y levantándose, vino a su padre. Y cuando aún estaba lejos, lo vio su padre, y fue movido a misericordia, y corrió, y se echó sobre su cuello, y le besó.

21 Y el hijo le dijo: ‘Padre, he pecado contra el cielo y contra ti, y ya no soy digno de ser llamado tu hijo’.

22 “Pero el padre dijo a sus siervos: ‘Sacad el mejor vestido, y vestidle; y poned un anillo en su mano, y calzado en sus pies.

23 Y traed el becerro gordo y matadlo, y comamos y hagamos fiesta;

24 porque este mi hijo muerto era, y ha revivido; se había perdido, y es hallado’. Y comenzaron a regocijarse.

25 “Y su hijo mayor estaba en el campo; y cuando vino, y llegó cerca de la casa, oyó la música y las danzas;

26 y llamando a uno de los criados, le preguntó qué era aquello.

27 Él le dijo: ‘Tu hermano ha venido; y tu padre ha matado el becerro gordo, por haberle recibido bueno y sano’.

28 Entonces se enojó, y no quería entrar. Salió por tanto su padre, y le rogaba que entrase.

29 Mas él, respondiendo, dijo al padre: ‘He aquí, tantos años te sirvo, no habiéndote desobedecido jamás, y nunca me has dado ni un cabrito para gozarme con mis amigos.

30 Pero cuando vino este tu hijo, que ha consumido tus bienes con rameras, has matado para él el becerro gordo’.

31 “Él entonces le dijo: ‘Hijo, tú siempre estás conmigo, y todas mis cosas son tuyas.

32 Mas era necesario hacer fiesta y regocijarnos, porque este tu hermano era muerto, y ha revivido; se había perdido, y es hallado’ ”.

16

1 Dijo también a sus discípulos: “Había un hombre rico que tenía un mayordomo, y éste fue acusado ante él como disipador de sus bienes.

2 Entonces le llamó, y le dijo: ‘¿Qué es esto que oigo de ti? Da cuenta de tu mayordomía, porque ya no podrás más ser mayordomo’.

3 “Entonces el mayordomo dijo para sí: ‘¿Qué haré? Porque mi señor me quita la mayordomía. Cavar, no puedo; mendigar, me da vergüenza.

4 Ya sé lo que haré para que cuando se me quite de la mayordomía, me reciban en sus casas’.

5 Y llamando a cada uno de los deudores de su señor, dijo al primero: ‘¿Cuánto debes a mi señor?’

6 Él dijo: ‘Cien batos^{*} de aceite’. Y le dijo: ‘Toma tu recibo, siéntate pronto, y escribe cincuenta’.

7 Después dijo a otro: ‘Y tú, ¿cuánto debes?’ Y él dijo: ‘Cien coros[†] de trigo’. Él le dijo: ‘Toma tu cuenta, y escribe ochenta’.

8 “Y alabó el señor al mayordomo malo por haber hecho sagazmente; porque los hijos de este siglo son más sagaces en el trato con sus semejantes que los hijos de luz.

9 Y yo os digo: Ganad amigos por medio de las riquezas injustas, para que cuando éstas falten, os reciban en las moradas eternas.

* 16:6 100 batos son unos 395 litros o 104 galones americanos. † 16:7 100 cors = unos 2.110 litros o 600 bushels.

10 El que es fiel en lo muy poco, también en lo más es fiel; y el que en lo muy poco es injusto, también en lo más es injusto.

11 Pues si en las riquezas injustas no fuisteis fieles, ¿quién os confiará lo verdadero?

12 Y si en lo ajeno no fuisteis fieles, ¿quién os dará lo que es vuestro?

13 Ningún siervo puede servir a dos señores; porque o aborrecerá al uno y amará al otro, o estimará al uno y menospreciará al otro. No podéis servir a Dios y a las riquezas".‡

14 Oían también todas estas cosas los fariseos, que eran avaros, y se burlaban de él.

15 Entonces les dijo: "Vosotros sois los que os justificáis a vosotros mismos delante de los hombres; mas Dios conoce vuestros corazones; porque lo que los hombres tienen por sublime, delante de Dios es abominación.

16 "La ley y los profetas eran hasta Juan; desde entonces el Reino de Dios es anunciado, y todos se esfuerzan por entrar en él.

17 Pero más fácil es que pasen el cielo y la tierra, que se frustré una tilde de la ley.

18 "Todo el que repudia a su mujer, y se casa con otra, adultera; y el que se casa con la repudiada del marido, adultera.

19 "Había un hombre rico, que se vestía de púrpura y de lino fino, y hacía cada día banquete con esplendidez.

20 Había también un mendigo llamado Lázaro, que estaba echado a la puerta de aquél, lleno de llagas,

21 y ansiaba saciarse de las migajas que caían de la mesa del rico; y aun los perros venían y le lamían las llagas.

22 Aconteció que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abraham; y murió también el rico, y fue sepultado.

23 Y en el Hades,§ alzó sus ojos, estando en tormentos, y vio de lejos a Abraham, y a Lázaro en su seno.

24 Entonces él, dando voces, dijo: 'Padre Abraham, ten misericordia de mí, y envía a Lázaro para que moje la punta de su dedo en agua, y refresque mi lengua; porque estoy atormentado en esta llama'.

25 "Pero Abraham le dijo: 'Hijo, acuérdate que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro también males; pero ahora éste es consolado aquí, y tú atormentado.

26 Además de todo esto, una gran sima está puesta entre nosotros y vosotros, de manera que los que quisieren pasar de aquí a vosotros, no pueden, ni de allá pasar acá'.

27 "Entonces le dijo: 'Te ruego, pues, padre, que le envíes a la casa de mi padre,

28 porque tengo cinco hermanos, para que les testifique, a fin de que no vengan ellos también a este lugar de tormento'.

29 "Y Abraham le dijo: 'A Moisés y a los profetas tienen; óiganlos'.

30 "Él entonces dijo: 'No, padre Abraham; pero si alguno fuere a ellos de entre los muertos, se arrepentirán'.

31 "Mas Abraham le dijo: 'Si no oyen a Moisés y a los profetas, tampoco se persuadirán aun cuando se levantara de los muertos' ".

‡ 16:13 "Mamón" se refiere a las riquezas o a un falso dios de la riqueza. § 16:23 o, Infierno

17

¹ Dijo a los discípulos: "Es imposible que no vengan ocasiones de tropiezo, pero ¡ay de aquel por quien vienen!"

² Más le valdría que le colgaran al cuello una piedra de molino y lo arrojaran al mar, que hacer tropezar a uno de estos pequeños.

³ Tened cuidado. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo. Si se arrepiente, perdónalo.

⁴ Si peca contra ti siete veces en el día, y siete veces vuelve diciendo: 'Me arrepiento', le perdonarás."

⁵ Los apóstoles dijeron al Señor: "Aumenta nuestra fe".

⁶ El Señor dijo: "Si tuvierais fe como un grano de mostaza, le diríais a este sicómoro: 'Arráncate y plántate en el mar', y os obedecería.

⁷ Pero, ¿quién de vosotros que tenga un siervo arando o guardando ovejas, le dirá al llegar del campo: 'Ven enseguida y siéntate a la mesa'?

⁸ ¿No le dirá más bien: 'Prepara mi cena, cíñete y sírvenme mientras como y bebo; y después comerás y beberás tú'?

⁹ ¿Acaso le da las gracias a ese siervo porque hizo lo que se le ordenó? Pienso que no.

¹⁰ Así también vosotros, cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: 'Somos siervos inútiles. Hemos cumplido con nuestro deber' ".

¹¹ Cuando se dirigía a Jerusalén, pasaba por los límites de Samaria y Galilea.

¹² Al entrar en una aldea, le salieron al encuentro diez hombres que eran leprosos y que se pararon a distancia.

¹³ Levantaron la voz diciendo: "¡Jesús, Maestro, ten piedad de nosotros!".

¹⁴ Al verlos, les dijo: "**Id y mostraos a los sacerdotes**". Y sucedió que mientras iban, quedaron limpios.

¹⁵ Uno de ellos, al ver que estaba sanado, se volvió glorificando a Dios a gran voz.

¹⁶ Se postró sobre su rostro a los pies de Jesús dándole gracias; y éste era samaritano.

¹⁷ Jesús respondió: "**¿No quedaron limpios los diez? Pero, ¿dónde están los nueve?**

¹⁸ ¿No hubo quien volviera a dar gloria a Dios, sino este extranjero?"

¹⁹ Entonces le dijo: "**Levántate y vete. Tu fe te ha salvado**".

²⁰ Cuando los fariseos le preguntaron cuándo vendría el Reino de Dios, les contestó: "**El Reino de Dios no viene con advertencia;**

²¹ **ni dirán: '¡Helo aquí!' o '¡Helo allí!', porque he aquí que el Reino de Dios está entre vosotros.**"

²² Dijo a los discípulos: "**Vendrán días en que desearéis ver uno de los días del Hijo del Hombre, y no lo veréis.**

²³ Os dirán: '¡Helo aquí!' o '¡Helo allí!'. No vayáis ni los sigáis,

²⁴ **porque como el relámpago que al fulgurar resplandece desde un extremo del cielo hasta el otro, así también será el Hijo del Hombre en su día.**

²⁵ **Pero primero es necesario que padezca muchas cosas y sea rechazado por esta generación.**

²⁶ **Como fue en los días de Noé, así será también en los días del Hijo del Hombre.**

²⁷ Comían, bebían, se casaban y se daban en casamiento hasta el día en que Noé entró en el arca, y vino el diluvio y los destruyó a todos.

²⁸ Asimismo, como sucedió en los días de Lot: comían, bebían, compraban, vendían, plantaban y edificaban;

²⁹ pero el día en que Lot salió de Sodoma, llovió fuego y azufre del cielo y los destruyó a todos.

³⁰ Así será el día en que el Hijo del Hombre se manifieste.

³¹ En aquel día, el que esté en la azotea y sus bienes en la casa, que no baje a tomarlos. Y el que esté en el campo, asimismo no vuelva atrás.

³² ¡Acordaos de la mujer de Lot!

³³ Todo el que procure salvar su vida, la perderá; y todo el que la pierda, la salvará.

³⁴ Os digo que en aquella noche estarán dos en una cama; el uno será tomado y el otro será dejado.

³⁵ Dos mujeres estarán moliendo juntas; la una será tomada y la otra será dejada".

³⁶ *

³⁷ Y respondiendo, le dijeron: "¿Dónde, Señor?".

Él les dijo: "Donde esté el cuerpo, allí se juntarán también los buitres".

18

¹ También les refirió una parábola sobre la necesidad de orar siempre y no desmayar,

² diciendo: "Había en una ciudad un juez que ni temía a Dios ni respetaba a los hombres.

³ Había también en aquella ciudad una viuda que acudía a él diciendo: 'Hazme justicia de mi adversario'.

⁴ Él no quiso por algún tiempo; pero después se dijo a sí mismo: 'Aunque ni temo a Dios ni respeto a los hombres,

⁵ sin embargo, porque esta viuda me es molesta, le haré justicia, no sea que viniendo de continuo me agote la paciencia.' "

⁶ Y dijo el Señor: "Oíd lo que dijo el juez injusto.

⁷ ¿Y acaso Dios no hará justicia a sus escogidos, que claman a él día y noche? ¿Se tardará en responderles?

⁸ Os digo que pronto les hará justicia. Pero cuando venga el Hijo del Hombre, ¿hallará fe en la tierra?"

⁹ A unos que confiaban en sí mismos como justos y menospreciaban a los otros, dijo también esta parábola:

¹⁰ "Dos hombres subieron al templo a orar; uno era fariseo y el otro publicano.

¹¹ El fariseo, puesto en pie, oraba consigo mismo de esta manera: 'Dios, te doy gracias porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos, adúlteros, ni aun como este publicano;

¹² ayuno dos veces a la semana, y doy el diezmo de todo lo que gano'.

¹³ Mas el publicano, estando lejos, no quería ni aun alzar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho diciendo: '¡Dios, sé propicio a mí, pecador!'.

* **17:36** Algunos manuscritos griegos añaden: "Dos estarán en el campo: el uno tomado y el otro dejado".

14 Os digo que éste descendió a su casa justificado antes que el otro; porque todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido."

15 Traían a él también los niños pequeños para que los tocara. Al verlo los discípulos, los reprendían.

16 Pero Jesús los llamó, diciendo: "Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque de los tales es el Reino de Dios.

17 En verdad os digo que el que no reciba el Reino de Dios como un niño, no entrará en él."

18 Un hombre principal le preguntó, diciendo: "Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?"

19 Jesús le dijo: "¿Por qué me llamas bueno? Ninguno hay bueno, sino solo Dios.

20 Los mandamientos sabes: 'No cometerás adulterio', 'No matarás', 'No hurtarás', 'No dirás falso testimonio', 'Honra a tu padre y a tu madre'." *

21 Él dijo: "Todo esto lo he guardado desde mi juventud".

22 Al oír esto, Jesús le dijo: "Aún te falta una cosa. Vende todo lo que tienes y repártelo a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo; y ven, sígueme".

23 Entonces él, oyendo esto, se entristeció mucho, porque era muy rico.

24 Al ver Jesús que se había entristecido mucho, dijo: "¡Cuán difícilmente entrarán en el Reino de Dios los que tienen riquezas!

25 Porque es más fácil pasar un camello por el ojo de una aguja, que entrar un rico en el Reino de Dios."

26 Y los que oyeron esto dijeron: "¿Quién, pues, podrá ser salvo?"

27 Él les dijo: "Lo que es imposible para los hombres, es posible para Dios".

28 Entonces Pedro dijo: "He aquí, nosotros hemos dejado nuestras posesiones y te hemos seguido".

29 Y él les dijo: "De cierto os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o padres, o hermanos, o mujer, o hijos, por el Reino de Dios,

30 que no haya de recibir mucho más en este tiempo, y en el siglo venidero la vida eterna."

31 Tomando Jesús a los doce, les dijo: "He aquí subimos a Jerusalén, y se cumplirán todas las cosas escritas por los profetas acerca del Hijo del Hombre.

32 Pues será entregado a los gentiles, y será escarnecido, injuriado y escupido.

33 Y después de azotarle, le matarán; mas al tercer día resucitará".

34 Pero ellos nada comprendieron de estas cosas, y esta palabra les era encubierta, y no entendían lo que se les decía.

35 Aconteció que acercándose él a Jericó, un ciego estaba sentado junto al camino mendigando;

36 y al oír a la multitud que pasaba, preguntó qué era aquello.

37 Y le dijeron que pasaba Jesús nazareno.

38 Entonces dio voces, diciendo: "¡Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí!".

39 Y los que iban delante le reprendían para que callase; pero él clamaba aún más: "¡Hijo de David, ten misericordia de mí!"

* 18:20 Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20

⁴⁰ Jesús entonces, deteniéndose, mandó traerle a su presencia; y cuando llegó, le preguntó,

⁴¹ diciendo: "¿Qué quieres que te haga?".

Y él dijo: "Señor, que reciba la vista".

⁴² Jesús le dijo: "Recíbela, tu fe te ha salvado".

⁴³ Y luego vio, y le seguía, glorificando a Dios; y todo el pueblo, cuando vio aquello, dio alabanza a Dios.

19

¹ Habiendo entrado Jesús en Jericó, iba pasando por la ciudad.

² Y sucedió que un varón llamado Zaqueo, que era jefe de los publicanos, y rico,

³ procuraba ver quién era Jesús; pero no podía a causa de la multitud, pues era pequeño de estatura.

⁴ Y corriendo delante, subió a un árbol sicómoro para verle; porque había de pasar por allí.

⁵ Cuando Jesús llegó a aquel lugar, mirando hacia arriba, le vio, y le dijo: "Zaqueo, date prisa, desciende, porque hoy es necesario que pose yo en tu casa."

⁶ Entonces él descendió aprisa, y le recibió gozoso.

⁷ Al ver esto, todos murmuraban, diciendo que había entrado a posar con un hombre pecador.

⁸ Entonces Zaqueo, puesto en pie, dijo al Señor: "He aquí, Señor, la mitad de mis bienes doy a los pobres; y si en algo he defraudado a alguno, se lo devuelvo cuadruplicado".

⁹ Jesús le dijo: "Hoy ha venido la salvación a esta casa; por cuanto él también es hijo de Abraham."

¹⁰ Porque el Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar lo que se había perdido".

¹¹ Oyendo ellos estas cosas, prosiguió Jesús y dijo una parábola, por cuanto estaba cerca de Jerusalén, y ellos pensaban que el Reino de Dios se manifestaría inmediatamente.

¹² Dijo, pues: "Un hombre noble se fue a un país lejano, para recibir un reino y volver:

¹³ Y llamando a diez siervos suyos, les dio diez minas, * y les dijo: 'Negociad entre tanto que vengo'.

¹⁴ Pero sus conciudadanos le aborrecían, y enviaron una embajada tras él, diciendo: 'No queremos que éste reine sobre nosotros.'

¹⁵ "Aconteció que vuelto él, después de recibir el reino, mandó llamar ante él a aquellos siervos a los cuales había dado el dinero, para saber lo que había negociado cada uno.

¹⁶ Vino el primero, diciendo: 'Señor, tu mina ha ganado diez minas'.

¹⁷ "Él le dijo: 'Está bien, buen siervo; por cuanto en lo poco has sido fiel, tendrás autoridad sobre diez ciudades'.

¹⁸ "Vino otro, diciendo: 'Señor, tu mina ha producido cinco minas'.

¹⁹ "Y también a éste dijo: 'Tú también sé sobre cinco ciudades'.

²⁰ "Vino otro, diciendo: 'Señor, aquí está tu mina, la cual he tenido guardada en un pañuelo;

* 19:13 10 minas eran más de 3 años de salario para un trabajador agrícola.

²¹ porque tuve miedo de ti, por cuanto eres hombre severo, que tomas lo que no pusiste, y siegas lo que no sembraste'.

²² 'Entonces él le dijo: 'Mal siervo, por tu propia boca te juzgo. Sabías que yo era hombre severo, que tomo lo que no puse, y que siego lo que no sembré;

²³ ¿por qué, pues, no pusiste mi dinero en el banco, para que al volver yo, lo hubiera recibido con los intereses?'

²⁴ Y dijo a los que estaban presentes: 'Quitadle la mina, y dadla al que tiene las diez minas'.

²⁵ 'Ellos le dijeron: 'Señor, tiene diez minas'.

²⁶ 'Pues yo os digo que a todo el que tiene, se le dará; mas al que no tiene, aun lo que tiene se le quitará.

²⁷ Y también a aquellos mis enemigos que no querían que yo reinase sobre ellos, traedlos acá, y decapitadlos delante de mí.' "

²⁸ Dicho esto, iba delante subiendo a Jerusalén.

²⁹ Y aconteció que llegando cerca de Betfagé[†] y de Betania, al monte que se llama de los Olivos, envió dos de sus discípulos,

³⁰ diciendo: "Id a la aldea de enfrente, y al entrar en ella hallaréis un pollino atado, en el cual ningún hombre ha montado jamás; desatadlo, y traedlo.

³¹ Y si alguien os preguntare: '¿Por qué lo desatáis?', le responderéis así: 'Porque el Señor lo necesita'."

³² Fueron los que habían sido enviados, y hallaron como les dijo.

³³ Y cuando desataban el pollino, sus dueños les dijeron: "¿Por qué desatáis el pollino?".

³⁴ Ellos dijeron: "Porque el Señor lo necesita".

³⁵ Y lo trajeron a Jesús; y habiendo echado sus mantos sobre el pollino, subieron a Jesús encima.

³⁶ Y a medida que él iba avanzando, tendían sus mantos por el camino.

³⁷ Cuando llegaban ya cerca de la bajada del monte de los Olivos, toda la multitud de los discípulos, gozándose, comenzó a alabar a Dios a grandes voces por todas las maravillas que habían visto,

³⁸ diciendo: "¡Bendito el Rey que viene en el nombre del Señor! ‡ Paz en el cielo, y gloria en las alturas".

³⁹ Entonces algunos de los fariseos de entre la multitud le dijeron: "Maestro, reprende a tus discípulos".

⁴⁰ Él, respondiendo, les dijo: "Os digo que si éstos callaran, las piedras clamarían".

⁴¹ Y cuando llegó cerca de la ciudad, al verla, lloró sobre ella,

⁴² diciendo: "¡Oh, si también tú conocieses, a lo menos en este tu día, lo que es para tu paz! Mas ahora está encubierto a tus ojos.

⁴³ Porque vendrán días sobre ti, cuando tus enemigos te rodearán con vallado, y te sitiarán, y por todas partes te estrecharán,

⁴⁴ y te derribarán a tierra, y a tus hijos dentro de ti, y no dejarán en ti piedra sobre piedra, por cuanto no conociste el tiempo de tu visitación".

⁴⁵ Y entrando en el templo, comenzó a echar fuera a todos los que vendían y compraban en él,

⁴⁶ diciéndoles: “Escrito está: ‘Mi casa es casa de oración’[§], mas vosotros la habéis hecho ‘cueva de ladrones’.” *

⁴⁷ Y enseñaba cada día en el templo; pero los principales sacerdotes, los escribas y los principales del pueblo procuraban matarle.

⁴⁸ Y no hallaban nada que pudieran hacerle, porque todo el pueblo estaba suspenso oyéndole.

20

¹ Sucedió un día, que enseñando Jesús al pueblo en el templo, y anunciando el evangelio, llegaron los *sacerdotes y los escribas, con los ancianos,

² y le hablaron diciendo: “Dinos: ¿con qué autoridad haces estas cosas? ¿o quién es el que te ha dado esta autoridad?”

³ Respondiendo él, les dijo: “Os haré yo también una pregunta; respondedme:

⁴ El bautismo de Juan, ¿era del cielo, o de los hombres?”

⁵ Entonces ellos discutían entre sí, diciendo: “Si decimos, ‘del cielo’, dirá: ‘¿Por qué, pues, no le creísteis?’

⁶ Y si decimos, ‘de los hombres’, todo el pueblo nos apedreará; porque están persuadidos de que Juan era profeta.”

⁷ Y respondieron que no sabían de dónde era.

⁸ Entonces Jesús les dijo: “Tampoco yo os digo con qué autoridad hago estas cosas”,

⁹ Comenzó luego a decir al pueblo esta parábola: “Un[†] hombre plantó una viña, la arrendó a unos labradores, y se ausentó por mucho tiempo.

¹⁰ Y a su tiempo envió un siervo a los labradores, para que le diesén del fruto de la viña; pero los labradores le golpearon, y le enviaron con las manos vacías.

¹¹ Volvió a enviar otro siervo; mas ellos a éste también, golpeado y afrentado, le enviaron con las manos vacías.

¹² Volvió a enviar un tercer siervo; mas ellos también a éste echaron fuera, herido.

¹³ Entonces el señor de la viña dijo: ‘¿Qué haré? Enviaré a mi hijo amado; quizás cuando le vean a él, le tendrán respeto’.

¹⁴ “Mas los labradores, al verle, discutían entre sí, diciendo: ‘Éste es el heredero; venid, matémosle, para que la heredad sea nuestra’.

¹⁵ Y le echaron fuera de la viña, y le mataron. ¿Qué, pues, les hará el señor de la viña?

¹⁶ Vendrá y destruirá a estos labradores, y dará su viña a otros”.

Cuando ellos oyeron esto, dijeron: “¡Dios nos libre!”.

¹⁷ Pero él, mirándolos, dijo: “¿Qué, pues, es lo que está escrito:

La piedra que desecharon los edificadores

ha venido a ser cabeza del ángulo? ‡

¹⁸ Todo el que cayere sobre aquella piedra, será quebrantado; mas sobre quien ella cayere, le desmenuzará”.

¹⁹ Y los principales sacerdotes y los escribas procuraban echarle mano en aquella misma hora, porque comprendieron que contra ellos había dicho esta parábola; pero temieron al pueblo.

§ 19:46 Isaías 56:7 * 19:46 Jeremías 7:11 * 20:1 TR añade “principales” † 20:9 NU (entre paréntesis) y TR añaden “cierto” ‡ 20:17 Salmo 118:22

²⁰ Y acechándole, enviaron espías que se simulasen justos, a fin de sorprenderle en alguna palabra, para entregarle al poder y autoridad del gobernador.

²¹ Y le preguntaron, diciendo: "Maestro, sabemos que dices y enseñas rectamente, y que no haces acepción de personas, sino que enseñas el camino de Dios con verdad.

²² ¿Nos es lícito dar tributo a César, o no?"

²³ Mas él, comprendiendo la astucia de ellos, les dijo: "¿Por qué me tentáis?"

²⁴ Mostradme un denario. ¿De quién tiene la imagen y la inscripción?"

Y respondiendo dijeron: "De César".

²⁵ Entonces les dijo: "Pues dad a César lo que es de César, y a Dios lo que es de Dios".

²⁶ Y no pudieron sorprenderle en palabra alguna delante del pueblo, sino que maravillados de su respuesta, callaron.

²⁷ Llegando entonces algunos de los saduceos, los cuales niegan haber resurrección, le preguntaron,

²⁸ diciendo: "Maestro, Moisés nos escribió: Si el hermano de alguno muere teniendo mujer, y no dejare hijos, que su hermano se case con ella, y levante descendencia a su hermano.

²⁹ Hubo, pues, siete hermanos; y el primero tomó esposa, y murió sin hijos.

³⁰ Y la tomó el segundo, el cual también murió sin hijos.

³¹ La tomó el tercero, y asimismo todos los siete, y murieron sin dejar descendencia.

³² Finalmente murió también la mujer.

³³ En la resurrección, pues, ¿de cuál de ellos será mujer, ya que los siete la tuvieron por mujer?"

³⁴ Entonces respondiendo Jesús, les dijo: "Los hijos de este siglo se casan, y se dan en casamiento;

³⁵ mas los que fueren tenidos por dignos de alcanzar aquel siglo y la resurrección de entre los muertos, ni se casan, ni se dan en casamiento.

³⁶ Porque no pueden ya más morir, pues son iguales a los ángeles, y son hijos de Dios, al ser hijos de la resurrección.

³⁷ Pero en cuanto a que los muertos han de resucitar, aun Moisés lo enseñó en el pasaje de la zarza, cuando llama al Señor, 'Dios de Abraham, Dios de Isaac y Dios de Jacob'. §

³⁸ Porque Dios no es Dios de muertos, sino de vivos, pues para él todos viven."

³⁹ Respondiéndole algunos de los escribas, dijeron: "Maestro, bien has dicho".

⁴⁰ Y no osaron preguntarle nada más.

⁴¹ Entonces él les dijo: "¿Cómo dicen que el Cristo es hijo de David?"

⁴² Pues el mismo David dice en el libro de los Salmos:
'Dijo el Señor a mi Señor:

Siéntate a mi diestra,

⁴³ hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies'. *

⁴⁴ "David, pues, le llama Señor; ¿cómo entonces es su hijo?"

⁴⁵ Y oyéndole todo el pueblo, dijo a sus discípulos:

⁴⁶ “Guardaos de los escribas, a quienes les gusta pasearse con ropas largas, y aman las saluciones en las plazas, y las primeras sillas en las sinagogas, y los primeros asientos en las cenas;

⁴⁷ que devoran las casas de las viudas, y por pretexto hacen largas oraciones; éstos recibirán mayor condenación”.

21

¹ Levantó la vista y vio a los ricos que echaban sus donativos en el tesoro.

² Vio a una viuda pobre que echaba dos moneditas de bronce. *

³ Y dijo: “En verdad os digo que esta viuda pobre ha echado más que todos ellos,

⁴ porque todos estos echan dones para Dios de su abundancia, pero ella, de su pobreza, echó todo lo que tenía para vivir.”

⁵ Mientras algunos hablaban del templo y de cómo estaba decorado con hermosas piedras y ofrendas, dijo:

⁶ “En cuanto a estas cosas que veis, vendrán días en que no quedará aquí piedra sobre piedra que no sea derribada.”

⁷ Le preguntaron: “Maestro, ¿cuándo ocurrirán estas cosas? ¿Cuál es la señal de que estas cosas van a suceder?”

⁸ Dijo: “Mirad que no seáis engañados, porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: ‘Yo soy’,[†] y ‘El tiempo está cerca’. Por tanto, no los sigáis.

⁹ Cuando oigáis hablar de guerras y disturbios, no os asustéis, porque es necesario que estas cosas sucedan primero, pero el fin no llegará inmediatamente.”

¹⁰ Entonces les dijo: “Se levantará nación contra nación, y reino contra reino.

¹¹ Habrá grandes terremotos, hambres y plagas en varios lugares. Habrá terrores y grandes señales del cielo.

¹² Pero antes de todas estas cosas, os echarán mano y os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, llevándoos ante los reyes y los gobernadores por causa de mi nombre.

¹³ Esto os servirá de testimonio.

¹⁴ Por tanto, proponed en vuestros corazones no pensar de antemano cómo responderéis,

¹⁵ porque yo os daré una boca y una sabiduría que todos vuestros adversarios no podrán resistir ni contradecir.

¹⁶ Seréis entregados incluso por padres, hermanos, parientes y amigos. Harán que algunos de vosotros sean condenados a muerte.

¹⁷ Seréis odiados por todos los hombres por causa de mi nombre.

¹⁸ Pero no perecerá ni un pelo de vuestra cabeza.

¹⁹ “Con vuestra perseverancia ganaréis vuestras almas.

²⁰ “Pero cuando veáis a Jerusalén rodeada de ejércitos, sabed que su desolación está cerca.

²¹ Entonces que los que estén en Judea huyan a los montes. Que los que están en medio de ella se vayan. Que no entren en ella los que están en los campos.

* **21:2** literalmente, “dos lepta”. 2 lepta era aproximadamente el 1% del salario diario de un trabajador agrícola. † **21:8** o, YO SOY

²² Porque estos son días de venganza, para que se cumplan todas las cosas que están escritas.

²³ ¡Ay de las embarazadas y de las que crían en aquellos días! Porque habrá gran angustia en la tierra e ira sobre este pueblo.

²⁴ Caerán a filo de espada y serán llevados cautivos a todas las naciones. Jerusalén será hollada por los gentiles hasta que se cumplan los tiempos de los gentiles.

²⁵ “Habrá señales en el sol, en la luna y en las estrellas; y en la tierra, angustia de las naciones, perplejas por el bramido del mar y de las olas;

²⁶ desfalleciendo los hombres por el temor y la expectación de las cosas que sobrevendrán al mundo, porque las potencias de los cielos serán conmovidas.

²⁷ Entonces verán al Hijo del Hombre venir en una nube con poder y gran gloria.

²⁸ Pero cuando estas cosas comiencen a suceder, erguíos y levantad vuestra cabeza, porque vuestra redención está cerca.”

²⁹ Les contó una parábola: “Mirad la higuera y todos los árboles.

³⁰ Cuando ya brotan, viéndolo, sabéis por vosotros mismos que el verano ya está cerca.

³¹ Así también vosotros, cuando veáis que suceden estas cosas, sabed que el Reino de Dios está cerca.

³² De cierto os digo que no pasará esta generación hasta que todo se haya cumplido.

³³ El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

³⁴ “Así que tened cuidado de vosotros mismos, no sea que vuestros corazones se carguen de glotonería, embriaguez y de los afanes de esta vida, y aquel día venga sobre vosotros de repente.

³⁵ Porque vendrá como un lazo sobre todos los que habitan sobre la faz de toda la tierra.

³⁶ Velad, pues, en todo tiempo, orando para que seáis tenidos por dignos de escapar de todas estas cosas que han de suceder; y de estar en pie delante del Hijo del Hombre.”

³⁷ Y enseñaba de día en el templo; pero de noche salía y se alojaba en el monte que se llama de los Olivos.

³⁸ Y todo el pueblo venía a él por la mañana para oírle en el templo.

22

¹ Estaba cerca la fiesta de los panes sin levadura, que se llama la Pascua.

² Y los principales sacerdotes y los escribas buscaban cómo matarle, porque temían al pueblo.

³ Y entró Satanás en Judas, por sobrenombre Iscariote, el cual era del número de los doce;

⁴ y fue y habló con los principales sacerdotes, y con los jefes de la guardia, de cómo se lo entregaría.

⁵ Ellos se alegraron, y convinieron en darle dinero.

⁶ Y él se comprometió, y buscaba una oportunidad para entregárselo a espaldas de la multitud.

⁷ Llegó el día de los panes sin levadura, en el cual era necesario sacrificar el cordero de la Pascua.

⁸ Y Jesús envió a Pedro y a Juan, diciendo: "Id y preparadnos la Pascua para que la comamos."

⁹ Ellos le dijeron: "¿Dónde quieres que la preparemos?"

¹⁰ Él les dijo: "Mirad, al entrar en la ciudad os saldrá al encuentro un hombre que lleva un cántaro de agua; seguidle hasta la casa donde entre, ¹¹ y decid al padre de familia de esa casa: 'El Maestro te dice: ¿Dónde está el aposento donde he de comer la Pascua con mis discípulos?'."

¹² Entonces él os mostrará un gran aposento alto ya dispuesto; preparad allí".

¹³ Fueron, pues, y hallaron como les había dicho; y prepararon la Pascua.

¹⁴ Cuando era la hora, se sentó a la mesa, y con él los doce apóstoles.

¹⁵ Y les dijo: "¡Cuánto he deseado comer con vosotros esta Pascua antes que padezca!

¹⁶ Porque os digo que no la comeré más, hasta que se cumpla en el Reino de Dios."

¹⁷ Y habiendo tomado la copa, dio gracias, y dijo: "Tomad esto, y repartidlo entre vosotros;

¹⁸ porque os digo que no beberé más del fruto de la vid, hasta que el Reino de Dios venga."

¹⁹ Y tomó el pan y dio gracias, y lo partió y les dio, diciendo: "Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado; haced esto en memoria de mí".

²⁰ De igual manera, después que hubo cenado, tomó la copa, diciendo: "Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama.

²¹ Mas he aquí, la mano del que me entrega está conmigo en la mesa.

²² A la verdad el Hijo del Hombre va, según lo que está determinado; pero ¡ay de aquel hombre por quien es entregado!"

²³ Entonces ellos comenzaron a discutir entre sí, quién de ellos sería el que había de hacer esto.

²⁴ Hubo también entre ellos una disputa sobre quién de ellos sería el mayor.

²⁵ Pero él les dijo: "Los reyes de las naciones se enseñorean de ellas, y los que sobre ellas tienen autoridad son llamados bienhechores.

²⁶ Mas no así vosotros, sino sea el mayor entre vosotros como el más joven, y el que dirige, como el que sirve.

²⁷ Porque, ¿cuál es mayor, el que se sienta a la mesa, o el que sirve? ¿No es el que se sienta a la mesa? Mas yo estoy entre vosotros como el que sirve.

²⁸ "Pero vosotros sois los que habéis permanecido conmigo en mis pruebas.

²⁹ Yo, pues, os asigno un reino, como mi Padre me lo asignó a mí,

³⁰ para que comáis y bebáis a mi mesa en mi Reino, y os sentéis en tronos juzgando a las doce tribus de Israel".

³¹ Dijo también el Señor: "Simón, Simón, he aquí Satanás os ha pedido para zarandearos como a trigo;

³² pero yo he rogado por ti, que tu fe no falte; y tú, una vez vuelto, confirma a tus hermanos".

³³ Él le dijo: "Señor, dispuesto estoy a ir contigo no sólo a la cárcel, sino también a la muerte".

³⁴ Y él le dijo: "Pedro, te digo que el gallo no cantará hoy antes que tú niegues tres veces que me conoces".

³⁵ Y a ellos dijo: "Cuando os envié sin bolsa, sin alforja, y sin calzado, ¿os faltó algo?"

Ellos dijeron: "Nada".

³⁶ Y les dijo: "Pues ahora, el que tiene bolsa, tómela, y también la alforja; y el que no tiene espada, vendá su capa y compre una.

³⁷ Porque os digo que es necesario que se cumpla todavía en mí aquello que está escrito: 'Y fue contado con los inicuos'*; porque lo que está escrito de mí, tiene cumplimiento".

³⁸ Entonces ellos dijeron: "Señor, aquí hay dos espadas".

Y él les dijo: "Basta".

³⁹ Y saliendo, se fue, como solía, al monte de los Olivos; y sus discípulos también le siguieron.

⁴⁰ Cuando llegó a aquel lugar, les dijo: "Orad que no entréis en tentación".

⁴¹ Y él se apartó de ellos a distancia como de un tiro de piedra, y puesto de rodillas oró,

⁴² diciendo: "Padre, si quieres, pasa de mí esta copa; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya".

⁴³ Y se le apareció un ángel del cielo para fortalecerle.

⁴⁴ Y estando en agonía, oraba más intensamente; y era su sudor como grandes gotas de sangre que caían hasta la tierra.

⁴⁵ Cuando se levantó de la oración, y vino a sus discípulos, los halló durmiendo a causa de la tristeza;

⁴⁶ y les dijo: "¿Por qué dormís? Levantaos, y orad para que no entréis en tentación".

⁴⁷ Mientras él aún hablaba, se presentó una turba; y el que se llamaba Judas, uno de los doce, iba al frente de ellos; y se acercó hasta Jesús para besarle.

⁴⁸ Entonces Jesús le dijo: "Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del Hombre?"

⁴⁹ Viendo los que estaban con él lo que había de acontecer, le dijeron: "Señor, ¿heriremos a espada?"

⁵⁰ Y uno de ellos hirió a un siervo del sumo sacerdote, y le cortó la oreja derecha.

⁵¹ Entonces respondiendo Jesús, dijo: "Basta ya; dejad". Y tocando su oreja, le sanó.

⁵² Y Jesús dijo a los principales sacerdotes, a los jefes de la guardia del templo y a los ancianos, que habían venido contra él: "¿Como contra un ladrón habéis salido con espadas y palos?"

⁵³ Habiendo estado con vosotros cada día en el templo, no extendisteis las manos contra mí; mas esta es vuestra hora, y la potestad de las tinieblas".

⁵⁴ Y prendiéndole, le llevaron, y le condujeron a casa del sumo sacerdote. Y Pedro le seguía de lejos.

⁵⁵ Y habiendo ellos encendido fuego en medio del patio, se sentaron alrededor; y Pedro se sentó también entre ellos.

⁵⁶ Pero una criada, al verle sentado al fuego, se fijó en él y dijo: "También éste estaba con él."

⁵⁷ Pero él lo negó, diciendo: "Mujer, no lo conozco".

* 22:37 Isaías 53:12

58 Un poco después, viéndole otro, dijo: "Tú también eres de ellos".

Y Pedro dijo: "Hombre, no lo soy".

59 Como una hora después, otro afirmaba, diciendo: "Verdaderamente también éste estaba con él, porque es galileo".

60 Y Pedro dijo: "Hombre, no sé lo que dices". Y en seguida, mientras él todavía hablaba, el gallo cantó.

61 Entonces, vuelto el Señor, miró a Pedro; y Pedro se acordó de la palabra del Señor, que le había dicho: **"Antes que el gallo cante, me negarás tres veces"**.

62 Y saliendo fuera, lloró amargamente.

63 Y los hombres que custodiaban a Jesús se burlaban de él y le golpeaban;

64 y vendándole los ojos, le golpeaban el rostro, y le preguntaban, diciendo: "Profetiza, ¿quién es el que te golpeó?"

65 Y decían otras muchas cosas injuriándole.

66 Cuando se hizo de día, se juntaron los ancianos del pueblo, los principales sacerdotes y los escribas, y le trajeron al concilio, diciendo:

67 "¿Eres tú el Cristo? Dínoslo".

Y les dijo: **"Si os lo digo, no creeréis;**

68 y también si os pregunto, no me responderéis, ni me soltaréis.

69 Pero desde ahora el Hijo del Hombre se sentará a la diestra del poder de Dios."

70 Dijeron todos: "¿Luego eres tú el Hijo de Dios?"

Y él les dijo: **"Vosotros decís que lo soy"**.

71 Entonces ellos dijeron: "¿Qué más testimonio necesitamos? porque nosotros mismos lo hemos oído de su boca".

23

1 Levantándose entonces toda la muchedumbre de ellos, llevaron a Jesús a Pilato.

2 Y comenzaron a acusarle, diciendo: "A éste hemos hallado que pervierte a la nación, y que prohíbe dar tributo a César, diciendo que él mismo es el Cristo, un rey."

3 Entonces Pilato le preguntó, diciendo: "¿Eres tú el Rey de los judíos?"

Y respondiéndole él, dijo: **"Tú lo dices"**.

4 Y Pilato dijo a los principales sacerdotes, y a la multitud: "Ningún delito hallo en este hombre".

5 Pero ellos porfiaban, diciendo: "Alborota al pueblo, enseñando por toda Judea, comenzando desde Galilea hasta aquí."

6 Entonces Pilato, oyendo decir, Galilea, preguntó si el hombre era galileo.

7 Y al saber que era de la jurisdicción de Herodes, le remitió a Herodes, que en aquellos días también estaba en Jerusalén.

8 Herodes, viendo a Jesús, se alegró mucho, porque hacía tiempo que deseaba verle; porque había oído muchas cosas acerca de él, y esperaba verle hacer alguna señal.

9 Y le hacía muchas preguntas, pero él nada le respondió.

10 Y estaban allí los principales sacerdotes y los escribas, acusándole con gran vehemencia.

11 Entonces Herodes con sus soldados le menospreció y se burló de él, vistiéndole de una ropa espléndida; y volvió a enviarle a Pilato.

12 Y se hicieron amigos Pilato y Herodes aquel día; porque antes estaban enemistados entre sí.

13 Entonces Pilato, convocando a los principales sacerdotes, a los gobernantes, y al pueblo,

14 les dijo: "Me habéis presentado a éste como un hombre que perturba al pueblo; pero habiéndole interrogado yo delante de vosotros, no he hallado en este hombre delito alguno de aquellos de que le acusáis.

15 Y ni aun Herodes, porque os remití a él; y he aquí, nada digno de muerte ha hecho este hombre.

16 Le castigaré, pues, y le soltaré".

17 Y tenía necesidad de soltarles uno en cada fiesta. *

18 Mas toda la multitud dio voces a una, diciendo: "¡Fuera con éste, y suéltanos a Barrabás!"

19 Este había sido echado en la cárcel por sedición en la ciudad, y por un homicidio.

20 Les habló otra vez Pilato, queriendo soltar a Jesús;

21 pero ellos volvieron a dar voces, diciendo: "¡Crucifícale, crucifícale!"

22 Él les dijo por tercera vez: "¿Pues qué mal ha hecho éste? Ningún delito digno de muerte he hallado en él; le castigaré, pues, y le soltaré".

23 Mas ellos instaban a grandes voces, pidiendo que fuese crucificado. Y las voces de ellos y de los principales sacerdotes prevalecieron.

24 Entonces Pilato sentenció que se hiciese lo que ellos pedían;

25 y les soltó a aquel que había sido echado en la cárcel por sedición y homicidio, a quien habían pedido; y entregó a Jesús a la voluntad de ellos.

26 Y llevándole, tomaron a cierto Simón de Cirene, que venía del campo, y le pusieron encima la cruz para que la llevase tras Jesús.

27 Y le seguía gran multitud del pueblo, y de mujeres que lloraban y hacían lamentación por él.

28 Pero Jesús, vuelto hacia ellas, les dijo: "Hijas de Jerusalén, no lloréis por mí, sino llorad por vosotras mismas y por vuestros hijos.

29 Porque he aquí vendrán días en que dirán: 'Bienaventuradas las estériles, y los vientres que no concibieron, y los pechos que no criaron'.

30 Entonces comenzarán a decir a los montes: '¡Caed sobre nosotros!'; y a los collados: 'Cubridnos'. †

31 Porque si en el árbol verde hacen estas cosas, ¿en el seco, qué no se hará?"

32 Llevaban también con él a otros dos, que eran malhechores, para ser muertos.

33 Y cuando llegaron al lugar llamado de la Calavera, le crucificaron allí, y a los malhechores, uno a la derecha y otro a la izquierda.

34 Y Jesús decía: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen".

Y repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes.

35 Y el pueblo estaba mirando; y aun los gobernantes se burlaban de él, diciendo: "A otros salvó; sálvese a sí mismo, si éste es el Cristo, el escogido de Dios".

36 Los soldados también le escarnecían, acercándose y presentándole vinagre,

* 23:17 NU omite el versículo 17. † 23:30 Oseas 10:8

³⁷ y diciendo: “Si tú eres el Rey de los judíos, sálvate a ti mismo”.

³⁸ Había también sobre él un título escrito con letras griegas, latinas y hebreas: “ESTE ES EL REY DE LOS JUDÍOS”.

³⁹ Y uno de los malhechores que estaban colgados le injuriaba, diciendo: “Si tú eres el Cristo, sálvate a ti mismo y a nosotros”.

⁴⁰ Respondiendo el otro, le reprendió, diciendo: “¿Ni aun temes tú a Dios, estando en la misma condenación?”

⁴¹ Nosotros, a la verdad, justamente padecemos, porque recibimos lo que merecieron nuestros hechos; mas éste ningún mal hizo”.

⁴² Y dijo a Jesús: “Acuérdate de mí cuando vengas en tu Reino”.

⁴³ Entonces Jesús le dijo: **“De cierto te digo que hoy estarás conmigo en el paraíso”.**

⁴⁴ Cuando era como la hora sexta, [†]hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena.

⁴⁵ Y el sol se oscureció, y el velo del templo se rasgó por la mitad.

⁴⁶ Entonces Jesús, clamando a gran voz, dijo: **“Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu”.** Y habiendo dicho esto, expiró.

⁴⁷ Cuando el centurión vio lo que había acontecido, dio gloria a Dios, diciendo: “Verdaderamente este hombre era justo”.

⁴⁸ Y toda la multitud de los que estaban presentes en este espectáculo, viendo lo que había acontecido, se volvían golpeándose el pecho.

⁴⁹ Pero todos sus conocidos, y las mujeres que le habían seguido desde Galilea, estaban lejos mirando estas cosas.

⁵⁰ Había un varón llamado José, de Arimatea, ciudad de Judea, el cual era miembro del concilio, varón bueno y justo.

⁵¹ Este, que también esperaba el Reino de Dios, y no había consentido en el acuerdo ni en los hechos de ellos,

⁵² fue a Pilato, y pidió el cuerpo de Jesús.

⁵³ Y quitándolo, lo envolvió en una sábana, y lo puso en un sepulcro abierto en una peña, en el cual aún no se había puesto a nadie.

⁵⁴ Era día de la preparación, y estaba para comenzar el día de reposo.

⁵⁵ Y las mujeres que habían venido con él desde Galilea, siguieron también, y vieron el sepulcro, y cómo fue puesto su cuerpo.

⁵⁶ Y vueltas, prepararon especias aromáticas y ungüentos; y descansaron el día de reposo, conforme al mandamiento.

24

¹ El primer día de la semana, muy de mañana, vinieron al sepulcro, trayendo las especias aromáticas que habían preparado, y algunas otras mujeres con ellas.

² Y hallaron removida la piedra del sepulcro;

³ y entrando, no hallaron el cuerpo del Señor Jesús.

⁴ Aconteció que estando ellas perplejas por esto, he aquí se pararon junto a ellas dos varones con vestiduras resplandecientes;

⁵ y como tuvieron temor, y bajaron el rostro a tierra, les dijeron: “¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive?”

[†] 23:44 La “Fiesta de la Dedicación” es el nombre griego de “Hanukkah”, una celebración de la rededicación del Templo.

⁶ No está aquí, sino que ha resucitado. Acordaos de lo que os habló, cuando aún estaba en Galilea,

⁷ diciendo: 'Es necesario que el Hijo del Hombre sea entregado en manos de hombres pecadores, y que sea crucificado, y resucite al tercer día' ”.

⁸ Entonces ellas se acordaron de sus palabras,

⁹ y volviendo del sepulcro, dieron nuevas de todas estas cosas a los once, y a todos los demás.

¹⁰ Eran María Magdalena, y Juana, y María madre de Jacobo, y las demás con ellas, quienes dijeron estas cosas a los apóstoles.

¹¹ Mas a ellos les parecían locura las palabras de ellas, y no las creían.

¹² Pero levantándose Pedro, corrió al sepulcro; y cuando miró dentro, vio los lienzos solos, y se fue a casa maravillándose de lo que había sucedido.

¹³ Y he aquí, dos de ellos iban el mismo día a una aldea llamada Emaús, que estaba a sesenta estadios de Jerusalén.

¹⁴ E iban hablando entre sí de todas aquellas cosas que habían acontecido.

¹⁵ Sucedió que mientras hablaban y discutían entre sí, Jesús mismo se acercó, y caminaba con ellos.

¹⁶ Mas los ojos de ellos estaban velados, para que no le conociesen.

¹⁷ Y les dijo: “¿Qué pláticas son estas que tenéis entre vosotros mientras camináis, y por qué estáis tristes?”

¹⁸ Respondiendo uno de ellos, que se llamaba Cleofas, le dijo: “¿Eres tú el único forastero en Jerusalén que no ha sabido las cosas que en ella han acontecido en estos días?”

¹⁹ Entonces él les dijo: “¿Qué cosas?”

Y ellos le dijeron: “De Jesús nazareno, que fue varón profeta, poderoso en obra y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo;

²⁰ y cómo le entregaron los principales sacerdotes y nuestros gobernantes a sentencia de muerte, y le crucificaron.

²¹ Pero nosotros esperábamos que él era el que había de redimir a Israel; y ahora, además de todo esto, hoy es ya el tercer día que esto ha acontecido.

²² Aunque también nos han asombrado unas mujeres de entre nosotros, las que antes del día fueron al sepulcro;

²³ y como no hallaron su cuerpo, vinieron diciendo que también habían visto visión de ángeles, los cuales dijeron que él vive.

²⁴ Y fueron algunos de los nuestros al sepulcro, y hallaron así como las mujeres habían dicho, pero a él no le vieron”.

²⁵ Entonces él les dijo: “¡Oh insensatos, y tardos de corazón para creer todo lo que los profetas han dicho!

²⁶ ¿No era necesario que el Cristo padeciera estas cosas, y que entrara en su gloria?”

²⁷ Y comenzando desde Moisés, y siguiendo por todos los profetas, les declaraba en todas las Escrituras lo que de él decían.

²⁸ Llegaron a la aldea adonde iban, y él hizo como que iba más lejos.

²⁹ Mas ellos le obligaron a quedarse, diciendo: “Quédate con nosotros, porque se hace tarde, y el día ya ha declinado”.

Entró, pues, a quedarse con ellos.

³⁰ Y aconteció que estando sentado con ellos a la mesa, tomó el pan y lo bendijo, lo partió, y les dio.

³¹ Entonces les fueron abiertos los ojos, y le reconocieron; mas él se desapareció de su vista.

³² Y se decían el uno al otro: "¿No ardía nuestro corazón en nosotros, mientras nos hablaba en el camino, y cuando nos abría las Escrituras?"

³³ Y levantándose en la misma hora, volvieron a Jerusalén, y hallaron a los once reunidos, y a los que estaban con ellos,

³⁴ que decían: "¡Ha resucitado el Señor verdaderamente, y ha aparecido a Simón!"

³⁵ Entonces ellos contaban las cosas que les habían acontecido en el camino, y cómo le habían reconocido al partir el pan.

³⁶ Mientras ellos aún hablaban de estas cosas, Jesús se puso en medio de ellos, y les dijo: "**Paz a vosotros**".

³⁷ Entonces, espantados y aterrorizados, pensaban que veían espíritu.

³⁸ Pero él les dijo: "**¿Por qué estáis turbados, y vienen a vuestro corazón estos pensamientos?**

³⁹ **Mirad mis manos y mis pies, que yo mismo soy; tocadme, y ved; porque un espíritu no tiene carne ni huesos, como veis que yo tengo**".

⁴⁰ Y diciendo esto, les mostró las manos y los pies.

⁴¹ Y como todavía ellos, de gozo, no lo creían, y estaban maravillados, les dijo: "**¿Tenéis aquí algo de comer?**"

⁴² Entonces le dieron parte de un pez asado, y un panal de miel.

⁴³ Y él lo tomó, y comió delante de ellos.

⁴⁴ Y les dijo: "**Estas son las palabras que os hablé, estando aún con vosotros: que era necesario que se cumpliese todo lo que está escrito de mí en la ley de Moisés, en los profetas y en los salmos**".

⁴⁵ Entonces les abrió el entendimiento, para que comprendiesen las Escrituras;

⁴⁶ y les dijo: "**Así está escrito, y así fue necesario que el Cristo padeciese, y resucitase de los muertos al tercer día;**

⁴⁷ **y que se predicase en su nombre el arrepentimiento y el perdón de pecados en todas las naciones, comenzando desde Jerusalén.**

⁴⁸ Y vosotros sois testigos de estas cosas.

⁴⁹ He aquí, yo enviaré la promesa de mi Padre sobre vosotros; pero quedaos vosotros en la ciudad de Jerusalén, hasta que seáis investidos de poder desde lo alto".

⁵⁰ Y los sacó fuera hasta Betania, y alzando sus manos, los bendijo.

⁵¹ Y aconteció que bendiciéndolos, se separó de ellos, y fue llevado arriba al cielo.

⁵² Ellos, después de haberle adorado, volvieron a Jerusalén con gran gozo;

⁵³ y estaban siempre en el templo, alabando y bendiciendo a Dios. Amén.

El santo evangelio según San Juan

¹ En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios.

² El mismo estaba en el principio con Dios.

³ Todas las cosas fueron hechas por medio de él. Sin él no se hizo nada de lo que se ha hecho.

⁴ En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres.

⁵ La luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no la han vencido.

⁶ Vino un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan.

⁷ Este vino como testigo, para dar testimonio de la luz, a fin de que todos creyeran por medio de él.

⁸ Él no era la luz, sino que fue enviado para dar testimonio de la luz.

⁹ La verdadera luz que ilumina a todo hombre, venía a este mundo.

¹⁰ Estaba en el mundo, y el mundo fue hecho por medio de él, y el mundo no le reconoció.

¹¹ Vino a los suyos, y los suyos no le recibieron.

¹² Pero a todos los que le recibieron, les dio el derecho de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre:

¹³ que no nacieron de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de hombre, sino de Dios.

¹⁴ El Verbo se hizo carne y vivió entre nosotros. Vimos su gloria, una gloria como la del Hijo unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad.

¹⁵ Juan dio testimonio de él. Clamó diciendo: "Este era aquel de quien dije: "El que viene después de mí me ha superado, porque era antes que yo"".

¹⁶ De su plenitud todos hemos recibido gracia sobre gracia.

¹⁷ Porque la ley fue dada por medio de Moisés. La gracia y la verdad se realizaron por medio de Jesucristo.

¹⁸ Nadie ha visto a Dios en ningún momento. El Hijo único, que está en el seno del Padre, lo ha declarado.

¹⁹ Este es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron sacerdotes y levitas de Jerusalén para preguntarle: "¿Quién eres tú?"

²⁰ Declaró, y no negó, sino declaró: "Yo no soy el Cristo".

²¹ Le preguntaron: "¿Entonces qué? ¿Eres tú Elías?"

Él dijo: "No lo soy".

"¿Eres el profeta?"

Él respondió: "No".

²² Le dijeron entonces: "¿Quién eres tú? Danos una respuesta para llevarla a los que nos han enviado. ¿Qué dices de ti mismo?"

²³ Dijo: "Soy la voz del que clama en el desierto: "Enderezad el camino del Señor", como dijo el profeta Isaías".

²⁴ Los enviados eran de los fariseos.

²⁵ Le preguntaron: "¿Por qué, pues, bautizas si no eres el Cristo, ni Elías, ni el profeta?"

²⁶ Juan les respondió: “Yo bautizo en agua, pero entre vosotros hay uno que no conocéis.

²⁷ Él es el que viene después de mí, el que es preferido antes que yo, cuya correa de la sandalia no soy digno de desatar.”

²⁸ Estas cosas sucedieron en Betania, al otro lado del Jordán, donde Juan bautizaba.

²⁹ Al día siguiente, vio a Jesús que se acercaba a él, y dijo: “¡He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo!

³⁰ Este es aquel de quien dije: “Después de mí viene un hombre que es preferido antes que yo, porque era antes que yo”.

³¹ Yo no lo conocía, pero por eso vine a bautizar en agua, para que fuera revelado a Israel.”

³² Juan dio testimonio diciendo: “He visto al Espíritu descender del cielo como una paloma, y permaneció sobre él.

³³ Yo no lo reconocí, pero el que me envió a bautizar en agua me dijo: ‘Sobre quien veas descender el Espíritu y permanecer sobre él es el que bautiza en el Espíritu Santo’.

³⁴ He visto y he dado testimonio de que éste es el Hijo de Dios”.

³⁵ Al día siguiente, Juan estaba de pie con dos de sus discípulos,

³⁶ y mirando a Jesús mientras caminaba, dijo: “¡He aquí el Cordero de Dios!”

³⁷ Los dos discípulos le oyeron hablar y siguieron a Jesús.

³⁸ Jesús se volvió y, al ver que le seguían, les dijo: “¿Qué buscáis?”

Le dijeron: “Rabí” (que se interpreta como Maestro), “¿dónde te alojas?”.

³⁹ Les dijo: “**Venid y ved**”.

Vinieron y vieron dónde se alojaba, y se quedaron con él ese día. Era como la hora décima.

⁴⁰ Uno de los que oyeron a Juan y le siguieron fue Andrés, hermano de Simón Pedro.

⁴¹ Este encontró primero a su propio hermano, Simón, y le dijo: “¡Hemos encontrado al Mesías!” (que es, interpretado, Cristo).

⁴² Lo llevó a Jesús. Jesús lo miró y le dijo: “**Tú eres Simón, hijo de Jonás. Seras llamado Cefas**” (que es, por interpretación, Pedro).

⁴³ Al día siguiente, decidido a salir a Galilea, encontró a Felipe. Jesús le dijo: “**Sígueme**”.

⁴⁴ Felipe era de Betsaida, la ciudad de Andrés y Pedro.

⁴⁵ Felipe encontró a Natanael y le dijo: “Hemos encontrado a aquel de quien escribió Moisés en la ley y también los profetas: Jesús de Nazaret, hijo de José”.

⁴⁶ Natanael le dijo: “¿Puede salir algo bueno de Nazaret?”

Felipe le dijo: “Ven a ver”.

⁴⁷ Jesús vio que Natanael se acercaba a él, y dijo de él: “**¡He aquí un verdadero israelita, en quien no hay engaño!**”

⁴⁸ Natanael le dijo: “¿De qué me conoces?”

Jesús le respondió: “**Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi**”.

⁴⁹ Natanael le respondió: “¡Rabí, tú eres el Hijo de Dios! Tú eres el Rey de Israel”.

⁵⁰ Jesús le respondió: “**¿Porque te he dicho que te he visto debajo de la higuera, crees? Verás cosas más grandes que éstas**”.

⁵¹ Le dijo: **"Te aseguro que de aquí en adelante veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subiendo y bajando sobre el Hijo del Hombre."**

2

¹ Al tercer día, hubo una boda en Caná de Galilea. La madre de Jesús estaba allí.

² También Jesús fue invitado, con sus discípulos, a la boda.

³ Cuando se acabó el vino, la madre de Jesús le dijo: "No tienen vino".

⁴ Jesús le dijo: **"Mujer, ¿qué tiene que ver eso contigo y conmigo? Todavía no ha llegado mi hora".**

⁵ Su madre dijo a los criados: "Haced lo que os diga".

⁶ Habían allí seis vasijas de piedra, colocadas según la costumbre judía de purificación, y en cada una cabían dos o tres metretas.

⁷ Jesús les dijo: **"Llenen de agua las tinajas". Así que las llenaron hasta el borde.**

⁸ Les dijo: **"Sacad ahora un poco y llevadlo al jefe de la fiesta."** Así que lo llevaron.

⁹ Cuando el dueño del banquete probó el agua convertida en vino, y no sabía de dónde procedía (pero los criados que habían sacado el agua sí lo sabían), el dueño del banquete llamó al novio

¹⁰ y le dijo: "Todos sirven primero el vino bueno, y cuando los invitados hayan bebido libremente, entonces el que es peor. ¡Tú has guardado el vino bueno hasta ahora!"

¹¹ Este principio de sus milagros lo hizo Jesús en Caná de Galilea, y reveló su gloria; y sus discípulos creyeron en él.

¹² Después de esto, bajó a Capernaúm, él y su madre, sus hermanos y sus discípulos; y se quedaron allí unos días.

¹³ Se acercaba la Pascua de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén.

¹⁴ Encontró en el templo a los que vendían bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados.

¹⁵ Hizo un látigo de cuerdas y expulsó a todos del templo, tanto a las ovejas como a los bueyes; y a los cambistas les desparramó el dinero y derribó sus mesas.

¹⁶ A los que vendían las palomas les dijo: **"¡Sacad esto de aquí! No hagáis de la casa de mi Padre un mercado".**

¹⁷ Sus discípulos recordaron que estaba escrito: "El celo por tu casa me consumirá".

¹⁸ Los judíos le respondieron: "¿Qué señal nos muestras, ya que haces estas cosas?"

¹⁹ Jesús les respondió: **"Destruid este templo y en tres días lo levantaré".**

²⁰ Los judíos, por tanto, dijeron: "¡Se necesitaron cuarenta y seis años para construir este templo! ¿Lo levantarás en tres días?"

²¹ Pero él hablaba del templo de su cuerpo.

²² Por eso, cuando resucitó de entre los muertos, sus discípulos se acordaron de que había dicho esto, y creyeron en la Escritura y en la palabra que Jesús había dicho.

²³ Estando en Jerusalén en la Pascua, durante la fiesta, muchos creyeron en su nombre, observando las señales que hacía.

²⁴ Pero Jesús no se confiaba de ellos, porque conocía a todos,

²⁵ y porque no necesitaba que nadie diera testimonio acerca del hombre, pues él mismo sabía lo que había en el hombre.

3

¹ Había un hombre de los fariseos que se llamaba Nicodemo, jefe de los judíos.

² Se acercó a Jesús de noche y le dijo: “Rabí, sabemos que eres un maestro venido de Dios, porque nadie puede hacer estas señales que tú haces, si no está Dios con él.”

³ Jesús le contestó: “Te aseguro que si uno no nace de nuevo, no puede ver el Reino de Dios”.

⁴ Nicodemo le dijo: “¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? ¿Puede entrar por segunda vez en el vientre de su madre y nacer?”

⁵ Jesús respondió: “En verdad te digo que el que no nazca del agua y del Espíritu, no puede entrar en el Reino de Dios.

⁶ Lo que nace de la carne es carne. Lo que nace del Espíritu es espíritu.

⁷ No te extrañes de que te haya dicho: “Tenéis que nacer de nuevo”.

⁸ El viento sopla donde quiere, y vosotros oyes su sonido, pero no sabes de dónde viene ni a dónde va. Así es todo el que nace del Espíritu”.

⁹ Nicodemo le respondió: “¿Cómo puede ser esto?”

¹⁰ Jesús le respondió: “¿Eres tú el maestro de Israel y no entiendes estas cosas?

¹¹ De cierto te digo que hablamos lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, y no recibís nuestro testimonio.

¹² Si os he dicho cosas terrenales y no creéis, ¿cómo creeréis si os digo cosas celestiales?

¹³ Nadie ha subido al cielo sino el que descendió del cielo, el Hijo del Hombre, que está en el cielo.

¹⁴ Como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así debe ser levantado el Hijo del Hombre,

¹⁵ para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna.

¹⁶ Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna.

¹⁷ Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él.

¹⁸ El que cree en él no es juzgado. El que no cree ya ha sido juzgado, porque no ha creído en el nombre del Hijo único de Dios.

¹⁹ Esta es la sentencia: la luz vino al mundo, y los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque sus obras eran malas.

²⁰ Porque todo el que hace el mal odia la luz y no viene a la luz, para que sus obras no sean expuestas.

²¹ Pero el que hace la verdad viene a la luz, para que se revelen sus obras, que han sido hechas en Dios.”

²² Después de estas cosas, Jesús vino con sus discípulos a la tierra de Judea. Se quedó allí con ellos y bautizaba.

²³ También Juan bautizaba en Enón, cerca de Salim, porque allí había mucha agua. Venían y se bautizaban;

²⁴ porque Juan no había sido aún encarcelado.

²⁵ Entonces surgió una disputa por parte de los discípulos de Juan con algunos judíos sobre la purificación.

²⁶ Se acercaron a Juan y le dijeron: “Rabí, el que estaba contigo al otro lado del Jordán, del que has dado testimonio, he aquí que bautiza, y todo el mundo acude a él.”

²⁷ Juan respondió: “El hombre no puede recibir nada si no le ha sido dado del cielo.

²⁸ Vosotros mismos dais testimonio de que yo he dicho: “Yo no soy el Cristo”, sino: “He sido enviado antes que él”.

²⁹ El que tiene la novia es el novio; pero el amigo del novio, que está de pie y lo escucha, se alegra mucho por la voz del novio. Por eso mi alegría es plena.

³⁰ Él debe aumentar, pero yo debo disminuir.

³¹ “El que viene de arriba está por encima de todo. El que es de la tierra pertenece a la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todo.

³² Lo que ha visto y oído, de eso da testimonio; y nadie recibe su testimonio.

³³ El que ha recibido su testimonio ha puesto su sello en esto: que Dios es verdadero.

³⁴ Porque el que Dios ha enviado habla las palabras de Dios; pues Dios da el Espíritu sin medida.

³⁵ El Padre ama al Hijo y ha entregado todas las cosas en su mano.

³⁶ El que cree en el Hijo tiene vida eterna, pero el que desobedece al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios permanece sobre él.”

4

¹ Por eso, cuando el Señor supo que los fariseos habían oído que Jesús hacía y bautizaba más discípulos que Juan

² (aunque Jesús mismo no bautizaba, sino sus discípulos),

³ abandonó Judea y partió hacia Galilea.

⁴ Tenía que pasar por Samaria.

⁵ Y llegó a una ciudad de Samaria llamada Sicar, cerca de la parcela que Jacob dio a su hijo José.

⁶ Allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del viaje, se sentó junto al pozo. Era como la hora sexta.

⁷ Una mujer de Samaria vino a sacar agua. Jesús le dijo: **“Dame de beber”**.

⁸ Porque sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar comida.

⁹ La samaritana le dijo entonces: “¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides de beber a mí, una samaritana?” (Porque los judíos no tienen trato con los samaritanos).

¹⁰ Jesús le contestó: **“Si conocieras el don de Dios y quién es el que te dice: ‘Dame de beber’, se lo habrías pedido a él y te habría dado agua viva.”**

¹¹ La mujer le dijo: “Señor, no tienes con qué sacarla, y el pozo es profundo. ¿De dónde sacas esa agua viva?

¹² ¿Acaso eres más grande que nuestro padre Jacob, que nos dio el pozo y él mismo bebió de él, al igual que sus hijos y su ganado?”

¹³ Jesús le contestó: **“Todo el que beba de esta agua volverá a tener sed,**

14 pero el que beba del agua que yo le daré no volverá a tener sed, sino que el agua que yo le daré se convertirá en él en una fuente de agua que salta hasta la vida eterna."

15 La mujer le dijo: "Señor, dame esta agua, para que no tenga sed ni venga hasta aquí a sacarla".

16 Jesús le dijo: "Ve, llama a tu marido y ven aquí".

17 La mujer respondió: "No tengo marido".

Jesús le dijo: "Has dicho bien: "No tengo marido",

18 porque has tenido cinco maridos; y el que ahora tienes no es tu marido. Esto lo has dicho con verdad".

19 La mujer le dijo: "Señor, me doy cuenta de que eres un profeta.

20 Nuestros padres adoraban en este monte, y vosotros los judíos decís que en Jerusalén es el lugar donde se debe adorar."

21 Jesús le dijo: "Mujer, créeme, que viene la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre.

22 Vosotros adoráis lo que no conocéis. Nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los judíos.

23 Pero viene la hora, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque el Padre busca a los tales para que sean sus adoradores.

24 Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y en verdad."

25 La mujer le dijo: "Sé que viene el Mesías, el que es llamado Cristo. Cuando haya venido, nos declarará todas las cosas".

26 Jesús le dijo: "Yo soy, el que te habla".

27 En ese momento llegaron sus discípulos. Se maravillaron de que hablara con una mujer; pero nadie dijo: "¿Qué buscas?" o "¿Por qué hablas con ella?"

28 Entonces la mujer dejó su cántaro, se fue a la ciudad y dijo a la gente:

29 "Venid a ver a un hombre que me ha contado todo lo que he hecho. ¿Será éste el Cristo?"

30 Salieron de la ciudad y se acercaron a él.

31 Mientras tanto, los discípulos le urgían diciendo: "Rabí, come".

32 Pero él les dijo: "Tengo comida para comer que vosotros no sabéis".

33 Entonces los discípulos se dijeron unos a otros: "¿Alguien le ha traído algo de comer?"

34 Jesús les dijo: "Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y cumplir su obra.

35 ¿No decís que aún faltan cuatro meses para la cosecha? Pues os digo, alzad vuestros ojos y mirad los campos, que ya están blancos para la cosecha.

36 El que cosecha recibe el salario y recoge el fruto para la vida eterna, para que tanto el que siembra como el que cosecha se alegren juntos.

37 Porque en esto es cierto el dicho: "Uno siembra y otro cosecha".

38 Yo os he enviado a cosechar lo que no habéis trabajado. Otros han trabajado, y vosotros habéis entrado en sus labores.

39 De aquella ciudad muchos samaritanos creyeron en él por la palabra de la mujer, que testificó: "Me ha dicho todo lo que he hecho."

40 Así que los samaritanos se acercaron a él y le rogaron que se quedara con ellos. Se quedó allí dos días.

⁴¹ Muchos más creyeron gracias a su palabra.

⁴² Dijeron a la mujer: "Ahora creemos, no por lo que tú dices; porque hemos oído por nosotros mismos, y sabemos que éste es verdaderamente el Cristo, el Salvador del mundo."

⁴³ Después de los dos días, salió de allí y se fue a Galilea.

⁴⁴ Porque el mismo Jesús dio testimonio de que un profeta no tiene honor en su propia tierra.

⁴⁵ Cuando llegó a Galilea, los galileos le recibieron, habiendo visto todo lo que hizo en Jerusalén en la fiesta, pues también ellos habían ido a la fiesta.

⁴⁶ Vino, pues, Jesús de nuevo a Caná de Galilea, donde convirtió el agua en vino. Había un noble cuyo hijo estaba enfermo en Capernaúm.

⁴⁷ Cuando se enteró de que Jesús había salido de Judea a Galilea, fue a él y le rogó que bajara a curar a su hijo, porque estaba a punto de morir.

⁴⁸ Entonces Jesús le dijo: "**Si no viereis señales y prodigios, de ninguna manera creeréis**".

⁴⁹ El noble le dijo: "Señor, baja antes de que muera mi hijo".

⁵⁰ Jesús le dijo: "**Vete. Tu hijo vive**". El hombre creyó en la palabra que Jesús le había dicho, y se fue.

⁵¹ Mientras bajaba, sus siervos le salieron al encuentro y le informaron diciendo: "¡Tu hijo vive!"

⁵² Entonces les preguntó a qué hora había empezado a mejorar. Ellos le dijeron: "Ayer, a la hora séptima, le dejó la fiebre".

⁵³ Así que el padre supo que fue a esa hora cuando Jesús le dijo: "**Tu hijo vive**". **Creyó, al igual que toda su casa.**

⁵⁴ Esta es también la segunda señal que hizo Jesús, habiendo salido de Judea a Galilea.

5

¹ Después de estas cosas, hubo una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén.

² En Jerusalén, junto a la puerta de las ovejas, hay un estanque llamado en hebreo "Betesda", que tiene cinco pórticos.

³ En ellos yacía una gran multitud de enfermos, ciegos, cojos o paralíticos, esperando que se moviera el agua;

⁴ porque un ángel bajaba a ciertas horas al estanque y agitaba el agua. El que entraba primero después de agitar el agua quedaba curado de cualquier enfermedad que tuviera.

⁵ Estaba allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo.

⁶ Cuando Jesús lo vio allí tendido, y supo que llevaba mucho tiempo enfermo, le preguntó: "**¿Quieres ser sano?**"

⁷ El enfermo le respondió: "Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se agita el agua, pero mientras vengo, otro baja antes que yo."

⁸ Jesús le dijo: "**Levántate, toma tu lecho y anda**".

⁹ Al instante, el hombre quedó sano, tomó su estera y caminó.

Ese día era sábado.

¹⁰ Así que los judíos le dijeron al que fue sanado: "Es sábado. No te es lícito llevar el lecho".

¹¹ Él les contestó: "El que me sanó me dijo: "**Toma tu lecho y camina**".

¹² Entonces le preguntaron: "¿Quién es el hombre que te ha dicho: **"Toma tu lecho y anda"?**"

¹³ Pero el que había sido sanado no sabía quién era, porque Jesús se había retirado, ya que había una multitud en el lugar.

¹⁴ Después, Jesús lo encontró en el templo y le dijo: **"Mira, has sido sanado. No peques más, para que no te ocurra nada peor".**

¹⁵ El hombre se fue y contó a los judíos que era Jesús quien lo había curado.

¹⁶ Por eso los judíos perseguían a Jesús y trataban de matarlo, porque hacía estas cosas en sábado.

¹⁷ Pero Jesús les respondió: **"Mi Padre sigue trabajando, así que yo también trabajo".**

¹⁸ Por eso los judíos procuraban matarlo aún más, porque no sólo quebrantaba el sábado, sino que llamaba a Dios su propio Padre, haciéndose igual a Dios.

¹⁹ Entonces Jesús les respondió: **"Os aseguro que el Hijo no puede hacer nada por sí mismo, sino lo que ve hacer al Padre. Porque todo lo que él hace, también lo hace el Hijo.**

²⁰ **Porque el Padre tiene afecto por el Hijo, y le muestra todas las cosas que él mismo hace. Le mostrará obras mayores que éstas, para que os maravilléis.**

²¹ **Porque como el Padre resucita a los muertos y les da vida, así también el Hijo da vida a quien quiere.**

²² **Porque el Padre no juzga a nadie, sino que ha dado todo el juicio al Hijo,**

²³ **para que todos honren al Hijo como honran al Padre. El que no honra al Hijo no honra al Padre que lo envió.**

²⁴ **"De cierto os digo que el que oye mi palabra y cree al que me ha enviado tiene vida eterna, y no viene a juicio, sino que ha pasado de la muerte a la vida.**

²⁵ **De cierto os digo que viene la hora, y ya es, en que los muertos oirán la voz del Hijo de Dios, y los que la oigan vivirán.**

²⁶ **Porque como el Padre tiene vida en sí mismo, así también le dio al Hijo que tenga vida en sí mismo.**

²⁷ **También le dio autoridad para ejecutar juicio, porque es el Hijo del hombre.**

²⁸ **No os maravilléis de esto, porque viene la hora en que todos los que están en los sepulcros oirán su voz**

²⁹ **y saldrán; los que han hecho el bien, a la resurrección de la vida; y los que han hecho el mal, a la resurrección del juicio.**

³⁰ **Yo no puedo hacer nada por mí mismo. Según oigo, juzgo; y mi juicio es justo, porque no busco mi propia voluntad, sino la voluntad de mi Padre que me ha enviado.**

³¹ **"Si yo testifico de mí mismo, mi testimonio no es válido.**

³² **Es otro el que testifica de mí. Sé que el testimonio que da sobre mí es verdadero.**

³³ **Vosotros habéis enviado a Juan, y él ha dado testimonio de la verdad.**

³⁴ **Pero el testimonio que yo recibo no proviene de hombre. Sin embargo, digo estas cosas para que seáis salvo.**

³⁵ Él era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis regocijaros por un tiempo en su luz.

³⁶ Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan; porque las obras que el Padre me dio para realizar, las mismas obras que yo hago, dan testimonio de mí, de que el Padre me ha enviado.

³⁷ El Padre mismo, que me ha enviado, ha dado testimonio de mí. Vosotros nunca habéis oído su voz, ni habéis visto su forma.

³⁸ No tenéis su palabra viviendo en vosotros, porque no creéis al que él ha enviado.

³⁹ “Escudriñáis las Escrituras, porque pensáis que en ellas tenéis la vida eterna; y éstas son las que dan testimonio de mí.

⁴⁰ Pero no queréis venir a mí para que tengáis vida.

⁴¹ Yo no recibo la gloria de los hombres.

⁴² Pero yo os conozco, que no tenéis el amor de Dios en vosotros mismos.

⁴³ Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibís. Si otro viene en su propio nombre, lo recibiréis.

⁴⁴ ¿Cómo podéis creer, pues recibís la gloria unos de otros, y no buscáis la gloria que viene del único Dios?

⁴⁵ “No penséis que os voy a acusar ante el Padre. Hay uno que os acusa, Moisés, en quien habéis puesto vuestra esperanza.

⁴⁶ Porque si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, pues él escribió sobre mí.

⁴⁷ Pero si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?”

6

¹ Después de estas cosas, Jesús se fue al otro lado del mar de Galilea, que también se llama mar de Tiberíades.

² Le seguía una gran multitud, porque veían las señales que hacía con los enfermos.

³ Jesús subió al monte y se sentó allí con sus discípulos.

⁴ Se acercaba la Pascua, la fiesta de los judíos.

⁵ Entonces Jesús, alzando los ojos y viendo que se acercaba a él una gran multitud, dijo a Felipe: “¿Dónde vamos a comprar pan para que estos coman?”

⁶ Decía esto para ponerle a prueba, pues él mismo sabía lo que iba a hacer.

⁷ Felipe le respondió: “No les bastaría con doscientos denarios de pan, para que cada uno reciba un poco.”

⁸ Uno de sus discípulos, Andrés, hermano de Simón Pedro, le dijo:

⁹ “Hay aquí un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces, pero ¿qué son éstos entre tantos?”

¹⁰ Jesús dijo: “Haced que la gente se siente”. Había mucha hierba en aquel lugar. Así que los hombres se sentaron, en número de unos cinco mil.

¹¹ Jesús tomó los panes, y habiendo dado gracias, repartió a los discípulos, y los discípulos a los que estaban sentados, asimismo de los peces cuanto quisieron.

¹² Cuando se saciaron, dijo a sus discípulos: “Recoged los trozos que han sobrado, para que no se pierda nada.”

¹³ Así que los recogieron y llenaron doce cestas con los trozos de los cinco panes de cebada que habían sobrado a los que habían comido.

¹⁴ Al ver la gente la señal que Jesús había hecho, dijeron: "Este es verdaderamente el profeta que viene al mundo."

¹⁵ Jesús, pues, percibiendo que iban a venir a prenderle por la fuerza para hacerle rey, se retiró de nuevo al monte, a solas.

¹⁶ Al atardecer, sus discípulos bajaron al mar.

¹⁷ Entraron en la barca y atravesaron el mar hacia Capernaum. Ya había oscurecido, y Jesús no había venido a ellos.

¹⁸ El mar estaba agitado por un gran viento que soplabla.

¹⁹ Por lo tanto, cuando habían remado unos veinticinco o treinta estadios, vieron a Jesús que caminaba sobre el mar y se acercaba a la barca; y tuvieron miedo.

²⁰ Pero él les dijo: "**Soy yo. No tenéis miedo**".

²¹ Por lo tanto, estaban dispuestos a recibirlo en la barca. En seguida la barca llegó a la tierra a la que se dirigían.

²² Al día siguiente, la multitud que estaba al otro lado del mar vio que no había allí ninguna otra barca, sino aquella en la que se habían embarcado sus discípulos, y que Jesús no había entrado con sus discípulos en la barca, sino que sus discípulos se habían ido solos.

²³ Sin embargo, unas barcas procedentes de Tiberíades se acercaron al lugar donde comieron el pan después de que el Señor diera las gracias.

²⁴ Al ver, pues, la multitud que Jesús no estaba allí, ni sus discípulos, subieron ellos mismos a las barcas y vinieron a Capernaum, buscando a Jesús.

²⁵ Cuando lo encontraron al otro lado del mar, le preguntaron: "Rabí, ¿cuándo has venido aquí?"

²⁶ Jesús les respondió: "**Os aseguro que me buscáis, no porque hayáis visto señales, sino porque habéis comido de los panes y os habéis saciado.**

²⁷ No trabajéis por el alimento que perece, sino por el que permanece para la vida eterna, que os dará el Hijo del Hombre. Porque Dios el Padre lo ha sellado".

²⁸ Entonces le dijeron: "¿Qué debemos hacer, para que podamos obrar las obras de Dios?"

²⁹ Jesús les respondió: "**Esta es la obra de Dios, que creáis en el que él ha enviado**".

³⁰ Por eso le dijeron: "¿Qué señal haces, pues, para que te veamos y te creamos? ¿Qué obra haces?"

³¹ Nuestros padres comieron el maná en el desierto. Como está escrito: 'Les dio a comer pan del cielo'".

³² Entonces Jesús les dijo: "**Os aseguro que no fue Moisés quien os dio el pan del cielo, sino que mi Padre os da el verdadero pan del cielo.**

³³ Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo."

³⁴ Por eso le dijeron: "Señor, danos siempre este pan".

³⁵ Jesús les dijo: "**Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí nunca tendrá sed.**

³⁶ Pero os he dicho que me habéis visto, y sin embargo no creéis.

³⁷ Todos los que el Padre me dé vendrán a mí. Al que venga a mí no lo echaré de ninguna manera.

³⁸ Porque he bajado del cielo, no para hacer mi propia voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado.

³⁹ Esta es la voluntad de mi Padre que me ha enviado: que de todo lo que me ha dado no pierda nada, sino que lo resucite en el último día.

⁴⁰ Esta es la voluntad del que me ha enviado: que todo el que vea al Hijo y crea en él tenga vida eterna; y yo lo resucitaré en el último día."

⁴¹ Los judíos, pues, murmuraban de él, porque decía: "Yo soy el pan bajado del cielo".

⁴² Dijeron: "¿No es éste Jesús, el hijo de José, cuyo padre y madre conocemos? ¿Cómo, pues, dice: "He bajado del cielo"?"

⁴³ Por eso Jesús les respondió: "No murmuréis entre vosotros.

⁴⁴ Nadie puede venir a mí si el Padre que me envió no lo atrae; y yo lo resucitaré en el último día.

⁴⁵ Está escrito en los profetas: 'Todos serán enseñados por Dios'. Por eso, todo el que oye del Padre y ha aprendido, viene a mí.

⁴⁶ No es que alguien haya visto al Padre, sino el que viene de Dios. Él ha visto al Padre.

⁴⁷ De cierto os digo que el que cree en mí tiene vida eterna.

⁴⁸ Yo soy el pan de vida.

⁴⁹ Vuestros padres comieron el maná en el desierto y murieron.

⁵⁰ Este es el pan que baja del cielo, para que cualquiera coma de él y no muera.

⁵¹ Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo. Si alguien come de este pan, vivirá para siempre. Sí, el pan que daré para la vida del mundo es mi carne".

⁵² Los judíos, pues, discutían entre sí, diciendo: "¿Cómo puede éste darnos a comer su carne?"

⁵³ Por eso Jesús les dijo: "Os aseguro que si no coméis la carne del Hijo del Hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros mismos.

⁵⁴ El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día.

⁵⁵ Porque mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida.

⁵⁶ El que come mi carne y bebe mi sangre vive en mí, y yo en él.

⁵⁷ Como el Padre viviente me envió, y yo vivo por el Padre, así el que se alimenta de mí también vivirá por mí.

⁵⁸ Este es el pan que bajó del cielo, no como nuestros padres que comieron el maná y murieron. El que come este pan vivirá para siempre".

⁵⁹ Estas cosas las decía en la sinagoga, mientras enseñaba en Capernaum.

⁶⁰ Por eso, muchos de sus discípulos, al oír esto, dijeron: "¡Qué dura es esta palabra! ¿Quién puede escucharla?"

⁶¹ Pero Jesús, sabiendo en sí mismo que sus discípulos murmuraban de esto, les dijo: "¿Esto os hace tropezar?"

⁶² ¿Y si vierais al Hijo del Hombre subir adonde estaba antes?

⁶³ El espíritu es el que da la vida. La carne no aprovecha nada. Las palabras que yo os digo son espíritu y son vida.

⁶⁴ Pero hay algunos de vosotros que no creen". Porque Jesús sabía desde el principio quiénes eran los que no creían, y quiénes eran los que lo iban a traicionar.

⁶⁵ Dijo: "Por eso os he dicho que nadie puede venir a mí, si no le es dado por mi Padre."

⁶⁶ Al oír esto, muchos de sus discípulos volvieron atrás y ya no andaban con él.

⁶⁷ Entonces Jesús dijo a los doce: "¿Acaso queréis iros también vosotros?"

⁶⁸ Simón Pedro le respondió: "Señor, ¿a quién vamos a ir? Tú tienes palabras de vida eterna.

⁶⁹ Hemos creído y hemos conocido que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo".

⁷⁰ Jesús les respondió: "¿No os he elegido a vosotros, los doce, y uno de vosotros es un demonio?"

⁷¹ Ahora bien, hablaba de Judas, hijo de Simón Iscariote, porque era él quien lo iba a traicionar, siendo uno de los doce.

7

¹ Después de estas cosas, Jesús andaba por Galilea, pues no quería andar por Judea, porque los judíos buscaban matarlo.

² Se acercaba la fiesta de los judíos, la Fiesta de los Tabernáculos.

³ Entonces sus hermanos le dijeron: "Sal de aquí y vete a Judea, para que también tus discípulos vean las obras que haces.

⁴ Porque nadie hace nada en secreto mientras busca ser conocido abiertamente. Si haces estas cosas, date a conocer al mundo".

⁵ Porque ni siquiera sus hermanos creían en él.

⁶ Por eso, Jesús les dijo: "Todavía no ha llegado mi hora, pero vuestra hora está siempre lista.

⁷ El mundo no puede odiaros, pero me odia a mí, porque yo doy testimonio de él, de que sus obras son malas.

⁸ Vosotros subid a la fiesta. Yo todavía no subo a esta fiesta, porque mi tiempo aún no se ha cumplido."

⁹ Habiéndoles dicho estas cosas, se quedó en Galilea.

¹⁰ Pero cuando sus hermanos subieron a la fiesta, él también subió, no en público, sino como en secreto.

¹¹ Los judíos, pues, le buscaban en la fiesta y decían: "¿Dónde está?".

¹² Había mucha murmuración entre las multitudes acerca de él. Algunos decían: "Es un buen hombre". Otros decían: "No es así, sino que extravía a la multitud".

¹³ Pero nadie hablaba abiertamente de él por miedo a los judíos.

¹⁴ Pero cuando ya era la mitad de la fiesta, Jesús subió al templo y enseñó.

¹⁵ Entonces los judíos se maravillaron, diciendo: "¿Cómo sabe éste las letras, no habiendo sido educado?"

¹⁶ Por eso Jesús les respondió: "Mi enseñanza no es mía, sino de quien me ha enviado.

¹⁷ Si alguien quiere hacer su voluntad, conocerá la enseñanza, si viene de Dios o si hablo por mi cuenta.

¹⁸ El que habla por su cuenta busca su propia gloria, pero el que busca la gloria del que lo envió es veraz, y no hay en él ninguna injusticia.

¹⁹ ¿No os dio Moisés la ley, y sin embargo ninguno de vosotros la cumple? ¿Por qué buscáis matarme?"

²⁰ La multitud respondió: "¡Tienes un demonio! ¿Quién busca matarte?"

²¹ Jesús les respondió: **"Yo hice una obra y todos ustedes se maravillan por ella.**

²² **Moisés os ha dado la circuncisión (no es de Moisés, sino de los padres), y en sábado circuncidáis a un muchacho.**

²³ **Si un muchacho recibe la circuncisión en sábado, para que no se infrinja la ley de Moisés, ¿os enfadáis conmigo porque he hecho a un hombre completamente sano en sábado?**

²⁴ **No juzguéis según las apariencias, sino juzgad con rectitud."**

²⁵ Por eso algunos de los de Jerusalén dijeron: **"¿No es éste al que quieren matar?**

²⁶ **He aquí que habla abiertamente, y no le dicen nada. ¿Es posible que los gobernantes sepan que éste es verdaderamente el Cristo?**

²⁷ Sin embargo, nosotros sabemos de dónde viene este hombre, pero cuando venga el Cristo, nadie sabrá de dónde viene."

²⁸ Por eso Jesús alzó la voz en el templo, enseñando y diciendo: **"Vosotros me conocéis y sabéis de dónde vengo. No he venido por mí mismo, sino que es verdadero el que me ha enviado, a quien vosotros no conocéis.**

²⁹ **Yo lo conozco, porque vengo de él, y él me ha enviado".**

³⁰ Buscaban, pues, prenderle; pero nadie le echó mano, porque aún no había llegado su hora.

³¹ Pero de la multitud, muchos creyeron en él. Decían: "Cuando venga el Cristo, no hará más señales que las que ha hecho este hombre, ¿verdad?"

³² Los fariseos oyeron que la multitud murmuraba estas cosas acerca de él, y los jefes de los sacerdotes y los fariseos enviaron oficiales para arrestarlo.

³³ Entonces Jesús dijo: **"Estaré con vosotros un poco más, y luego me iré con el que me ha enviado.**

³⁴ **Me buscaréis y no me encontraréis. No podéis venir donde yo estoy".**

³⁵ Los judíos, pues, decían entre sí: **"¿Adónde irá este hombre para que no lo encontremos? ¿Irá a la Dispersión entre los griegos y enseñará a los griegos?**

³⁶ **¿Qué es esto que ha dicho: "Me buscaréis y no me encontraréis", y "Donde yo esté, vosotros no podréis venir"?"**

³⁷ El último y más importante día de la fiesta, Jesús se puso en pie y alzó la voz: **"Si alguien tiene sed, que venga a mí y beba.**

³⁸ **El que cree en mí, como dice la Escritura, de su interior brotarán ríos de agua viva."**

³⁹ Pero esto lo dijo a propósito del Espíritu, que iban a recibir los que creyeran en él. Porque el Espíritu Santo no se había dado aún, porque Jesús no estaba todavía glorificado.

⁴⁰ Por lo tanto, muchos de la multitud, al oír estas palabras, dijeron: **"Este es verdaderamente el profeta".**

⁴¹ Otros decían: **"Este es el Cristo".** Pero algunos decían: **"¿Qué, el Cristo sale de Galilea?"**

⁴² **¿No ha dicho la Escritura que el Cristo viene de la estirpe de David y de Belén, la aldea donde estuvo David?"**

⁴³ Así que surgió una división en la multitud a causa de él.

⁴⁴ Algunos querían prenderle, pero nadie le echó mano.

⁴⁵ Los oficiales, pues, acudieron a los sumos sacerdotes y a los fariseos, y les dijeron: **"¿Por qué no le habéis traído?"**

⁴⁶ Los oficiales respondieron: "¡Nunca nadie habló como este hombre!"

⁴⁷ Los fariseos, por tanto, les respondieron: "¿No estaréis también vosotros engañados, verdad?"

⁴⁸ ¿Acaso ha creído en él alguno de los gobernantes o alguno de los fariseos?

⁴⁹ Pero esta multitud que no conoce la ley es maldita".

⁵⁰ Nicodemo (el que vino a él de noche, siendo uno de ellos) les dijo:

⁵¹ "¿Acaso nuestra ley juzga a un hombre si antes no lo oye personalmente y sabe lo que hace?"

⁵² Le respondieron: "¿Tú también eres de Galilea? Busca y ve que no ha surgido ningún profeta de Galilea".

⁵³ Cada uno se fue a su casa,

8

¹ pero Jesús fue al Monte de los Olivos.

² Por la mañana, muy temprano, entró de nuevo en el templo, y toda la gente acudió a él. Se sentó y les enseñó.

³ Los escribas y los fariseos trajeron a una mujer sorprendida por el adulterio. Tras ponerla en medio,

⁴ le dijeron: "Maestro, hemos encontrado a esta mujer en adulterio, en el acto mismo.

⁵ Ahora bien, en nuestra ley, Moisés nos ordenó apedrear a tales mujeres. ¿Qué dices, pues, de ella?"

⁶ Dijeron esto poniéndole a prueba, para tener de qué acusarle.

Pero Jesús se inclinó y escribió en el suelo con el dedo.

⁷ Pero como le seguían preguntando, levantó la vista y les dijo: "El que esté libre de pecado entre vosotros, que tire la primera piedra contra ella."

⁸ De nuevo se agachó y escribió en el suelo con el dedo.

⁹ Ellos, al oírlo, condenados por su conciencia, salieron uno por uno, empezando por el más viejo hasta el último. Jesús se quedó solo con la mujer donde estaba, en medio.

¹⁰ Jesús, levantándose, la vio y le dijo: "Mujer, ¿dónde están tus acusadores? ¿Nadie te ha condenado?"

¹¹ Ella dijo: "Nadie, Señor".

Jesús dijo: "Tampoco yo te condeno. Sigue tu camino. Desde ahora, no peques más."

¹² Por eso, Jesús les habló de nuevo, diciendo: "Yo soy la luz del mundo. El que me sigue no caminará en la oscuridad, sino que tendrá la luz de la vida".

¹³ Los fariseos, por tanto, le dijeron: "Das testimonio de ti mismo. Tu testimonio no es válido".

¹⁴ Jesús les respondió: "Aunque yo dé testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde vengo y a dónde voy; pero ustedes no saben de dónde vengo ni a dónde voy.

¹⁵ Ustedes juzgan según la carne. Yo no juzgo a nadie.

¹⁶ Aunque juzgue, mi juicio es verdadero, porque no estoy solo, sino que estoy con el Padre que me envió.

¹⁷ También está escrito en tu ley que el testimonio de dos personas es válido.

¹⁸ Yo soy uno que da testimonio de mí mismo, y el Padre que me envió da testimonio de mí”.

¹⁹ Por eso le dijeron: “¿Dónde está tu Padre?”.

Jesús respondió: “No me conocéis ni a mí ni a mi Padre. Si me conocieran, conocerían también a mi Padre”.

²⁰ Jesús dijo estas palabras en el tesoro, mientras enseñaba en el templo. Pero nadie lo arrestó, porque aún no había llegado su hora.

²¹ Por eso, Jesús les dijo de nuevo: “Me voy, y me buscaréis, y moriréis en vuestros pecados. Donde yo voy, vosotros no podéis venir”.

²² Los judíos, por tanto, dijeron: “¿Se va a matar, porque dice: “A donde yo voy, tú no puedes venir”?”

²³ Les dijo: “Vosotros sois de abajo. Yo soy de arriba. Vosotros sois de este mundo. Yo no soy de este mundo.

²⁴ Por eso os he dicho que moriréis en vuestros pecados; porque si no creéis que yo soy, moriréis en vuestros pecados.”

²⁵ Le dijeron, pues, “¿Quién eres tú?”.

Jesús les dijo: “Justo lo que os he estado diciendo desde el principio.

²⁶ Tengo muchas cosas que decir y juzgar sobre vosotros. Sin embargo, el que me ha enviado es veraz; y lo que he oído de él, eso digo al mundo.”

²⁷ No entendían que les hablaba del Padre.

²⁸ Por eso Jesús les dijo: “Cuando hayáis levantado al Hijo del Hombre, entonces sabréis que yo soy, y que no hago nada por mí mismo, sino que, como me enseñó mi Padre, digo estas cosas.

²⁹ El que me ha enviado está conmigo. El Padre no me ha dejado solo, porque siempre hago las cosas que le agradan.”

³⁰ Mientras decía estas cosas, muchos creían en él.

³¹ Entonces Jesús dijo a los judíos que habían creído en él: “Si permanecéis en mi palabra, entonces sois verdaderamente mis discípulos.

³² Conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres”.

³³ Ellos le respondieron: “Somos descendientes de Abraham, y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices que serás libre?”

³⁴ Jesús les contestó: “De cierto os digo que todo el que comete pecado es siervo del pecado.

³⁵ Un siervo no vive en la casa para siempre. Un hijo permanece para siempre.

³⁶ Por eso, si el Hijo os hace libres, seréis verdaderamente libres.

³⁷ Yo sé que sois descendientes de Abraham, y sin embargo buscáis matarme, porque mi palabra no encuentra lugar en vosotros.

³⁸ Yo digo lo que he visto con mi Padre; y vosotros también hacéis lo que habéis visto con vuestro padre.”

³⁹ Ellos le respondieron: “Nuestro padre es Abraham”.

Jesús les dijo: “Si fuerais hijos de Abraham, haríais las obras de Abraham.

⁴⁰ Pero ahora buscáis matarme a mí, un hombre que os ha dicho la verdad que he oído de Dios. Abraham no hizo esto.

⁴¹ Vosotros hacéis las obras de vuestro padre”.

Le dijeron: “No hemos nacido de la inmoralidad sexual. Tenemos un solo Padre, Dios”.

42 Por eso Jesús les dijo: "Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque he salido y vengo de Dios. Pues no he venido por mí mismo, sino que él me ha enviado.

43 ¿Por qué no entendéis mi discurso? Porque no puedes escuchar mi palabra.

44 Vosotros sois de vuestro padre el diablo, y queréis hacer los deseos de vuestro padre. Él es un asesino desde el principio, y no se mantiene en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando habla una mentira, habla por su cuenta; porque es un mentiroso y el padre de la mentira.

45 Pero porque digo la verdad, no me creéis.

46 ¿Quién de vosotros me convence de pecado? Si digo la verdad, ¿por qué no me creéis?

47 El que es de Dios escucha las palabras de Dios. Por eso no oís, porque no sois de Dios".

48 Entonces los judíos le respondieron: "¿No decimos bien que eres samaritano y tienes un demonio?"

49 Jesús respondió: "Yo no tengo un demonio, pero honro a mi Padre y ustedes me deshonran.

50 Pero yo no busco mi propia gloria. Hay uno que busca y juzga.

51 Ciertamente, les digo que si una persona cumple mi palabra, nunca verá la muerte".

52 Entonces los judíos le dijeron: "Ahora sabemos que tienes un demonio. Abraham murió, así como los profetas; y tú dices: 'Si un hombre guarda mi palabra, no probará jamás la muerte'.

53 ¿Eres tú mayor que nuestro padre Abraham, que murió? Los profetas murieron. ¿Quién te crees que eres?"

54 Jesús respondió: "Si me glorifico a mí mismo, mi gloria no es nada. Quien me glorifica es mi Padre, del que decís que es nuestro Dios.

55 Ustedes no lo han conocido, pero yo sí lo conozco. Si dijera: "No lo conozco", sería como vosotros, un mentiroso. Pero yo lo conozco y cumplo su palabra.

56 Vuestro padre Abraham se alegró al ver mi día. Lo vio y se alegró".

57 Los judíos le dijeron: "¡Todavía no tienes cincuenta años! ¿Has visto a Abraham?"

58 Jesús les dijo: "Os aseguro que antes de que Abraham llegara a existir, YO SOY."

59 Por eso tomaron piedras para arrojárseles, pero Jesús se escondió y salió del templo, pasando por en medio de ellos, y así pasó de largo.

9

1 Al pasar, vio a un hombre ciego de nacimiento.

2 Sus discípulos le preguntaron: "Rabí, ¿quién pecó, este hombre o sus padres, para que naciera ciego?"

3 Jesús respondió: "Este hombre no pecó, ni tampoco sus padres, sino para que las obras de Dios se manifiesten en él.

4 Yo debo hacer las obras del que me envió mientras es de día. Se acerca la noche, cuando nadie puede trabajar.

5 Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo".

6 Dicho esto, escupió en el suelo, hizo lodo con la saliva, ungió los ojos del ciego con el lodo,

⁷ y le dijo: **“Ve, lávate en el estanque de Siloé” (que significa “Enviado”). Así que se fue, se lavó y volvió viendo.**

⁸ Por eso, los vecinos y los que habían visto que era ciego antes decían: “¿No es éste el que se sentaba a pedir limosna?”

⁹ Otros decían: “Es él”. Y otros decían: “Se parece a él”.

Dijo: “Yo soy”.

¹⁰ Por eso le preguntaban: “¿Cómo se te abrieron los ojos?”.

¹¹ Respondió: **“Un hombre llamado Jesús hizo lodo, me untó los ojos y me dijo: “Ve al estanque de Siloé y lávate”. Así que fui y me lavé, y recibí la vista”.**

¹² Entonces le preguntaron: “¿Dónde está?”.

Dijo: “No lo sé”.

¹³ Llevaron al que había sido ciego a los fariseos.

¹⁴ Era sábado cuando Jesús hizo el lodo y le abrió los ojos.

¹⁵ También los fariseos le preguntaron cómo había recibido la vista. Él les dijo: “Me puso barro en los ojos, me lavé y veo”.

¹⁶ Por eso algunos de los fariseos decían: “Este hombre no es de Dios, porque no guarda el sábado”.

Otros decían: “¿Cómo puede hacer tales señales un hombre que es pecador?”. Así que hubo división entre ellos.

¹⁷ Por eso volvieron a preguntar al ciego: “¿Qué dices de él, porque te ha abierto los ojos?”

Dijo: “Es un profeta”.

¹⁸ Los judíos, por tanto, no creían respecto a él que había sido ciego y que había recibido la vista, hasta que llamaron a los padres del que había recibido la vista,

¹⁹ y les preguntaron: “¿Es éste vuestro hijo, del que decís que nació ciego? ¿Cómo es que ahora ve?”

²⁰ Sus padres les respondieron: “Sabemos que éste es nuestro hijo y que nació ciego;

²¹ pero cómo ve ahora, no lo sabemos; o quién le abrió los ojos, no lo sabemos. Es mayor de edad. Pregúntale a él. Él hablará por sí mismo”.

²² Sus padres decían estas cosas porque temían a los judíos, pues éstos ya habían acordado que si alguno lo confesaba como Cristo, sería expulsado de la sinagoga.

²³ Por eso sus padres dijeron: “Es mayor de edad. Pregúntale a él”.

²⁴ Entonces llamaron por segunda vez al ciego y le dijeron: “Da gloria a Dios. Sabemos que este hombre es un pecador”.

²⁵ Por eso respondió: “No sé si es pecador. Una cosa sí sé: que aunque estaba ciego, ahora veo”.

²⁶ Le volvieron a decir: “¿Qué te ha hecho? ¿Cómo te ha abierto los ojos?”

²⁷ Él les respondió: “Ya os lo he dicho, y no me habéis escuchado. ¿Por qué queréis oírlo otra vez? No queréis también haceros sus discípulos, ¿verdad?”.

²⁸ Le insultaron y le dijeron: “Tú eres su discípulo, pero nosotros somos discípulos de Moisés”.

²⁹ Sabemos que Dios ha hablado con Moisés. Pero en cuanto a este hombre, no sabemos de dónde viene”.

³⁰ El hombre les respondió: “¿Qué maravilla! No sabéis de dónde viene, y sin embargo me ha abierto los ojos”.

³¹ Sabemos que Dios no escucha a los pecadores, pero si alguien es adorador de Dios y hace su voluntad, le escucha.

³² Desde el principio del mundo no se ha oído decir que alguien haya abierto los ojos a un ciego de nacimiento.

³³ Si este hombre no viniera de Dios, no podría hacer nada”.

³⁴ Le respondieron: “Tú, que has nacido en pecado, ¿nos enseñas?”. Entonces le echaron.

³⁵ Jesús oyó que lo habían echado, y encontrándolo, le dijo: “¿Crees en el Hijo de Dios?”

³⁶ Él respondió: “¿Quién es, Señor, para que crea en él?”

³⁷ Jesús le dijo: “Pues lo has visto, y es él quien habla contigo.”

³⁸ Dijo: “¡Señor, creo!” y lo adoró.

³⁹ Jesús dijo: “He venido a este mundo para juzgar, para que los que no ven vean y para que los que ven se vuelvan ciegos”.

⁴⁰ Los fariseos que estaban con él oyeron estas cosas y le dijeron: “¿También nosotros somos ciegos?”

⁴¹ Jesús les dijo: “Si fuerais ciegos, no tendríais pecado; pero ahora decís: “Vemos”. Por eso vuestro pecado permanece.

10

¹ “Os aseguro que el que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, sino que sube por otro camino, es un ladrón y un salteador.

² Pero el que entra por la puerta es el pastor de las ovejas.

³ El guardián le abre la puerta, y las ovejas escuchan su voz. Llama a sus ovejas por su nombre y las saca.

⁴ Cada vez que saca a sus ovejas, va delante de ellas; y las ovejas le siguen, porque conocen su voz.

⁵ No seguirán en absoluto a un extraño, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños.”

⁶ Jesús les dijo esta parábola, pero no entendieron lo que les decía.

⁷ Por eso Jesús les volvió a decir: “Os aseguro que yo soy la puerta de las ovejas.

⁸ Todos los que vinieron antes que yo son ladrones y salteadores, pero las ovejas no les hicieron caso.

⁹ Yo soy la puerta. Si alguien entra por mí, se salvará, y entrará y saldrá y hallará pastos.

¹⁰ El ladrón sólo viene a robar, matar y destruir. Yo he venido para que tengan vida y la tengan en abundancia.

¹¹ “Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas.

¹² El que es asalariado y no pastor, que no es dueño de las ovejas, ve venir al lobo, deja las ovejas y huye. El lobo arrebata las ovejas y las dispersa.

¹³ El jornalero huye porque es jornalero y no cuida de las ovejas.

¹⁴ Yo soy el buen pastor. Conozco a las mías, y soy conocido por las mías;

¹⁵ así como el Padre me conoce, y yo conozco al Padre. Yo doy mi vida por las ovejas.

¹⁶ Tengo otras ovejas que no son de este redil. Debo traerlas también, y oirán mi voz. Serán un solo rebaño con un solo pastor.

¹⁷ Por eso el Padre me ama, porque doy mi vida para volver a tomarla.

¹⁸ Nadie me la quita, sino que yo mismo la pongo. Tengo poder para ponerla, y tengo poder para volver a tomarla. Este mandamiento lo recibí de mi Padre”.

¹⁹ Por eso volvió a surgir una división entre los judíos a causa de estas palabras.

²⁰ Muchos de ellos decían: “¡Tiene un demonio y está loco! ¿Por qué le escucháis?”

²¹ Otros decían: “Estos no son los dichos de un poseído por un demonio. No es posible que un demonio abra los ojos de los ciegos, ¿verdad?”

²² Era la fiesta de la Dedicación en Jerusalén.

²³ Era invierno, y Jesús andaba por el templo, en el pórtico de Salomón.

²⁴ Los judíos se acercaron a él y le dijeron: “¿Hasta cuándo nos vas a tener en suspenso? Si eres el Cristo, dínoslo claramente”.

²⁵ Jesús les respondió: “Os lo he dicho, y no creéis. Las obras que hago en nombre de mi Padre, éstas dan testimonio de mí.

²⁶ Pero vosotros no creéis, porque no sois de mis ovejas, como os he dicho.

²⁷ Mis ovejas oyen mi voz, y yo las conozco, y me siguen.

²⁸ Yo les doy vida eterna. Nunca perecerán, y nadie las arrebatará de mi mano.

²⁹ Mi Padre, que me las ha dado, es más grande que todos. Nadie puede arrebatarnos de la mano de mi Padre.

³⁰ Yo y el Padre somos uno”.

³¹ Por eso los judíos volvieron a tomar piedras para apedrearlo.

³² Jesús les respondió: “Os he mostrado muchas obras buenas de mi Padre. ¿Por cuál de esas obras me apedreáis?”

³³ Los judíos le respondieron: “No te apedreamos por una obra buena, sino por blasfemia, porque tú, siendo hombre, te haces Dios”.

³⁴ Jesús les contestó: “¿No está escrito en vuestra ley: “Yo dije que sois dioses”? *

³⁵ Si los llamé dioses, a los que vino la palabra de Dios (y la Escritura no puede ser quebrantada),

³⁶ ¿decís de aquel a quien el Padre santificó y envió al mundo: “Tú blasfemas”, porque yo dije: “Yo soy el Hijo de Dios”?

³⁷ Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis.

³⁸ Pero si las hago, aunque no me creáis, creed en las obras, para que sepáis y creáis que el Padre está en mí, y yo en el Padre.”

³⁹ Volvieron a buscarlo para apresarle, pero se les escapó de las manos.

⁴⁰ Volvió a pasar el Jordán, al lugar donde Juan bautizaba al principio, y se quedó allí.

⁴¹ Muchos se acercaron a él. Decían: “Ciertamente Juan no hizo ninguna señal, pero todo lo que Juan dijo de este hombre es verdad”.

⁴² Muchos creyeron allí en él.

11

¹ Un hombre estaba enfermo, Lázaro, de Betania, del pueblo de María y de su hermana Marta.

² Era aquella María, que había ungido al Señor con ungüento y enjugado sus pies con sus cabellos, cuyo hermano Lázaro estaba enfermo.

* 10:34 Salmo 82:6

³ Las hermanas, pues, enviaron a decirle: “Señor, he aquí que está enfermo aquel a quien tienes gran afecto.”

⁴ Pero Jesús, al oírlo, dijo: “Esta enfermedad no es para la muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella.”

⁵ Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro.

⁶ Por eso, al saber que estaba enfermo, se quedó dos días en el lugar donde estaba.

⁷ Luego, después de esto, dijo a los discípulos: “Vamos a Judea de nuevo”.

⁸ Los discípulos le preguntaron: “Rabí, los judíos querían apedrearte. ¿Vas a ir allí de nuevo?”

⁹ Jesús respondió: “¿No hay doce horas de luz? Si un hombre camina de día, no tropieza, porque ve la luz de este mundo.

¹⁰ Pero si un hombre camina de noche, tropieza, porque la luz no está en él”.

¹¹ Dijo estas cosas, y después les dijo: “Nuestro amigo Lázaro se ha dormido, pero yo voy para despertarlo del sueño.”

¹² Entonces los discípulos dijeron: “Señor, si se ha dormido, se recuperará”.

¹³ Ahora bien, Jesús había hablado de su muerte, pero ellos pensaron que hablaba de descansar en el sueño.

¹⁴ Entonces Jesús les dijo claramente: “Lázaro ha muerto.

¹⁵ Me alegro por vosotros de no haber estado allí, para que creáis. Sin embargo, vayamos a verlo”.

¹⁶ Entonces Tomás, que se llama Dídimo,* dijo a sus condiscípulos: “Vayamos también nosotros, para morir con él.”

¹⁷ Cuando llegó Jesús, se dio cuenta de que ya llevaba cuatro días en el sepulcro.

¹⁸ Betania estaba cerca de Jerusalén, a unos quince pasos†.

¹⁹ Muchos de los judíos se habían reunido con las mujeres en torno a Marta y María, para consolarlas por su hermano.

²⁰ Cuando Marta se enteró de que Jesús venía, fue a recibirlo, pero María se quedó en la casa.

²¹ Entonces Marta dijo a Jesús: “Señor, si hubieras estado aquí, mi hermano no habría muerto.

²² Incluso ahora sé que todo lo que pidas a Dios, Dios te lo dará”.

²³ Jesús le dijo: “Tu hermano resucitará”.

²⁴ Marta le dijo: “Sé que resucitará en la resurrección en el último día”.

²⁵ Jesús le dijo: “Yo soy la resurrección y la vida. El que cree en mí seguirá viviendo, aunque muera.

²⁶ El que vive y cree en mí no morirá jamás. ¿Crees en esto?”

²⁷ Ella le dijo: “Sí, Señor. He llegado a creer que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que viene al mundo”.

²⁸ Cuando hubo dicho esto, se fue y llamó a María, su hermana, en secreto, diciendo: “El Maestro está aquí y te llama.”

²⁹ Al oír esto, se levantó rápidamente y fue hacia él.

³⁰ Pero Jesús no había entrado aún en la aldea, sino que estaba en el lugar donde Marta lo había encontrado.

* 11:16 “Dídimo” significa “gemelo”. † 11:18 15 estadios son unos 2,8 kilómetros o 1,7 millas

³¹ Entonces los judíos que estaban con ella en la casa y la consolaban, al ver que María se levantaba rápidamente y salía, la siguieron diciendo: “Va al sepulcro a llorar allí.”

³² Por eso, cuando María llegó a donde estaba Jesús y lo vio, se postró a sus pies, diciéndole: “Señor, si hubieras estado aquí, mi hermano no habría muerto.”

³³ Cuando Jesús la vio llorar, y a los judíos que venían con ella, gimió en el espíritu y se turbó,

³⁴ y dijo: “¿Dónde lo habéis puesto?”

Le dijeron: “Señor, ven a ver”.

³⁵ Jesús lloró.

³⁶ Por eso los judíos decían: “¡Vean cuánto afecto le tenía!”.

³⁷ Algunos de ellos decían: “¿No podía este hombre, que abrió los ojos del ciego, evitar que éste muriera?”

³⁸ Jesús, gimiendo de nuevo en su interior, llegó al sepulcro. Era una cueva, y una piedra estaba apoyada en ella.

³⁹ Jesús dijo: “Quita la piedra”.

Marta, la hermana del que había muerto, le dijo: “Señor, a estas alturas hay un hedor, pues lleva cuatro días muerto”.

⁴⁰ Jesús le dijo: ¿No te dije que, si crees, verás la gloria de Dios?”

⁴¹ Entonces quitaron la piedra del lugar donde yacía el muerto.[‡] Jesús levantó los ojos y dijo: “Padre, te agradezco que me hayas escuchado.

⁴² Sé que siempre me escuchas, pero a causa de la multitud que está alrededor he dicho esto, para que crean que tú me has enviado.”

⁴³ Cuando hubo dicho esto, gritó a gran voz: “¡Lázaro, ven afuera!”

⁴⁴ El que estaba muerto salió, atado de pies y manos con vendas, y su rostro estaba envuelto con un paño.

Jesús les dijo: “Libéralo y déjalo ir”.

⁴⁵ Por eso, muchos de los judíos que se acercaron a María y vieron lo que hacía Jesús creyeron en él.

⁴⁶ Pero algunos de ellos se fueron a los fariseos y les contaron las cosas que Jesús había hecho.

⁴⁷ Entonces los jefes de los sacerdotes y los fariseos reunieron un consejo y dijeron: “¿Qué hacemos? Porque este hombre hace muchas señales.

⁴⁸ Si lo dejamos así, todos creerán en él, y vendrán los romanos y nos quitarán nuestro lugar y nuestra nación.”

⁴⁹ Pero uno de ellos, Caifás, siendo sumo sacerdote aquel año, les dijo: “Vosotros no sabéis nada en absoluto,

⁵⁰ ni consideraréis que nos convenga que un hombre muera por el pueblo, y que no perezca toda la nación.”

⁵¹ Pero él no dijo esto por sí mismo, sino que, siendo sumo sacerdote aquel año, profetizó que Jesús moriría por la nación,

⁵² y no sólo por la nación, sino también para reunir en uno a los hijos de Dios que están dispersos.

⁵³ Así que desde aquel día tomaron consejo para darle muerte.

[‡] 11:41 NU omite “del lugar donde yacía el muerto”.

⁵⁴ Así que Jesús ya no andaba abiertamente entre los judíos, sino que se fue de allí al campo, cerca del desierto, a una ciudad llamada Efraín. Allí se quedó con sus discípulos.

⁵⁵ Se acercaba la Pascua de los judíos. Muchos subieron del campo a Jerusalén antes de la Pascua, para purificarse.

⁵⁶ Entonces buscaban a Jesús y hablaban entre sí, estando en el templo: "¿Qué pensáis, que no viene a la fiesta?"

⁵⁷ Ahora bien, los jefes de los sacerdotes y los fariseos habían ordenado que si alguien sabía dónde estaba, lo denunciara para poder apresarlo.

12

¹ Seis días antes de la Pascua, Jesús llegó a Betania, donde estaba Lázaro, que había estado muerto, al que resucitó de entre los muertos.

² Y le prepararon allí una cena. Marta servía, pero Lázaro era uno de los que se sentaban a la mesa con él.

³ Entonces María tomó una libra* de ungüento de nardo puro, muy precioso, y ungió los pies de Jesús y le secó los pies con sus cabellos. La casa se llenó de la fragancia del ungüento.

⁴ Entonces Judas Iscariote, hijo de Simón, uno de sus discípulos, que lo iba a traicionar, dijo:

⁵ "¿Por qué no se vendió este ungüento por trescientos denarios y se dio a los pobres?"

⁶ Esto lo dijo, no porque se preocupara por los pobres, sino porque era un ladrón, y teniendo la bolsa, solía robar lo que se echaba en ella.

⁷ Pero Jesús dijo: **"Dejadla en paz. Ha guardado esto para el día de mi entierro."**

⁸ **"Porque siempre tenéis a los pobres con vosotros, pero no siempre me tenéis a mí".**

⁹ Se enteró, pues, una gran multitud de judíos de que estaba allí; y vinieron, no sólo por causa de Jesús, sino también para ver a Lázaro, a quien había resucitado de entre los muertos.

¹⁰ Pero los jefes de los sacerdotes conspiraron para dar muerte también a Lázaro,

¹¹ porque a causa de él muchos de los judíos se fueron y creyeron en Jesús.

¹² Al día siguiente, una gran multitud había acudido a la fiesta. Al enterarse de que Jesús venía a Jerusalén,

¹³ tomaron las ramas de las palmeras y salieron a recibirlo, y gritaron: "¡Hosanna!† Bendito el que viene en nombre del Señor,‡ el Rey de Israel".

¹⁴ Jesús, habiendo encontrado un asnillo, se sentó en él. Como está escrito:

¹⁵ "No temas, hija de Sión. He aquí que viene tu Rey, sentado en un pollino de asna". §

¹⁶ Sus discípulos no entendían estas cosas al principio, pero cuando Jesús fue glorificado, entonces se acordaron de que estas cosas estaban escritas sobre él, y de que le habían hecho estas cosas.

* **12:3** 300 denarios era el salario de un año para un trabajador agrícola. † **12:13** "Hosanna" significa "sálvanos" o "ayúdanos, te rogamos". ‡ **12:13** Salmo 118:25-26 § **12:15** Zacarías 9:9

¹⁷ La multitud, pues, que estaba con él cuando llamó a Lázaro del sepulcro y lo resucitó de entre los muertos, daba testimonio de ello.

¹⁸ Por esta razón también la multitud fue a su encuentro, porque oyeron que había hecho esta señal.

¹⁹ Entonces los fariseos decían entre sí: "Mirad cómo no conseguís nada. He aquí que el mundo ha ido tras él".

²⁰ Había algunos griegos entre los que subían a adorar en la fiesta.

²¹ Estos, pues, se acercaron a Felipe, que era de Betsaida de Galilea, y le preguntaron: "Señor, queremos ver a Jesús."

²² Felipe vino y se lo comunicó a Andrés, y a su vez, Andrés vino con Felipe, y se lo comunicaron a Jesús.

²³ Jesús les respondió: **"Ha llegado el momento de que el Hijo del Hombre sea glorificado."**

²⁴ **De cierto os digo que si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, queda solo. Pero si muere, da mucho fruto.**

²⁵ **El que ama su vida la perderá. El que odia su vida en este mundo, la conservará para la vida eterna.**

²⁶ **El que me sirve, que me siga. Donde yo esté, allí estará también mi servidor. Si alguien me sirve, el Padre lo honrará.**

²⁷ **"Ahora mi alma está turbada. ¿Qué voy a decir? ¿Padre, sálvame de está hora? Pero he venido a está hora por esta causa.**

²⁸ **¡Padre, glorifica tu nombre!"**

Entonces salió una voz del cielo que decía: "Lo he glorificado y lo volveré a glorificar".

²⁹ Por eso, la multitud que estaba de pie y lo oyó, dijo que había tronado. Otros decían: "Un ángel le ha hablado".

³⁰ Jesús respondió: **"Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros.**

³¹ **Ahora es el juicio de este mundo. Ahora el príncipe de este mundo será echado fuera.**

³² **Y yo, si soy levantado de la tierra, atraeré a todos hacia mí".**

³³ Pero él dijo esto, dando a entender con qué clase de muerte debía morir.

³⁴ La multitud le respondió: "Hemos oído por la ley que el Cristo permanece para siempre.* ¿Cómo dices que **el Hijo del Hombre debe ser levantado? ¿Quién es ese Hijo del Hombre?"**

³⁵ Por eso Jesús les dijo: **"Todavía un poco de tiempo la luz está con vosotros. Caminen mientras tienen la luz, para que las tinieblas no los alcancen. El que camina en las tinieblas no sabe a dónde va.**

³⁶ **Mientras tengáis la luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz".** Jesús dijo estas cosas, y se alejó y se escondió de ellos.

³⁷ Pero aunque había hecho tantas señales delante de ellos, no creían en él,

³⁸ para que se cumpliera la palabra del profeta Isaías que había dicho: "Señor, ¿quién ha creído en nuestro informe?

¿A quién se le ha revelado el brazo del Señor?" †

³⁹ Por eso no podían creer, pues Isaías volvió a decir

⁴⁰ **"Ha cegado sus ojos y ha endurecido su corazón, para que no vean con sus ojos,**

* 12:34 Isaías 9:7; Daniel 2:44; Véase Isaías 53:8 † 12:38 Isaías 53:1

y entiendan con el corazón,
y se conviertan,
y yo los sane[‡]".

⁴¹ Isaías dijo estas cosas al ver su gloria, y habló de él. §

⁴² Sin embargo, incluso muchos de los gobernantes creyeron en él, pero a causa de los fariseos no lo confesaron, para no ser expulsados de la sinagoga,

⁴³ porque amaban más la alabanza de los hombres que la de Dios.

⁴⁴ Jesús clamó y dijo: "El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado.

⁴⁵ El que me ve, ve al que me ha enviado.

⁴⁶ Yo he venido al mundo como una luz, para que quien crea en mí no permanezca en las tinieblas.

⁴⁷ Si alguien escucha mis palabras y no cree, yo no lo juzgo. Porque no he venido a juzgar al mundo, sino a salvar al mundo.

⁴⁸ El que me rechaza y no recibe mis palabras, tiene quien lo juzgue. La palabra que yo hablé lo juzgará en el último día.

⁴⁹ Porque no he hablado por mí mismo, sino que el Padre que me ha enviado me ha dado un mandamiento sobre lo que debo decir y lo que debo hablar.

⁵⁰ Yo sé que su mandamiento es la vida eterna. Por lo tanto, las cosas que hablo, como el Padre me ha dicho, así las hablo".

13

¹ Antes de la fiesta de la Pascua, Jesús, sabiendo que había llegado su hora de pasar de este mundo al Padre, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el fin.

² Durante la cena, habiendo metido ya el diablo en el corazón de Judas Iscariote, hijo de Simón, para que lo traicionara,

³ Jesús, sabiendo que el Padre había entregado todas las cosas en sus manos, y que venía de Dios y se iba a Dios,

⁴ se levantó de la cena y se despojó de sus vestidos exteriores. Tomó una toalla y se la puso alrededor de la cintura.

⁵ Luego echó agua en un lebrillo y se puso a lavar los pies de los discípulos y a enjuagarlos con la toalla que le envolvía.

⁶ Luego se acercó a Simón Pedro. Le dijo: "Señor, ¿me lavas los pies?".

⁷ Jesús le contestó: "No sabes lo que hago ahora, pero lo entenderás después".

⁸ Pedro le dijo: "¡Nunca me lavarás los pies!"

Jesús le respondió: "Si no te lavo, no tienes parte conmigo".

⁹ Simón Pedro le dijo: "Señor, no sólo mis pies, sino también mis manos y mi cabeza".

¹⁰ Jesús le dijo: "Alguien que se ha bañado sólo necesita que le laven los pies, pero está completamente limpio. Vosotros estáis limpios, pero no todos".

¹¹ Porque conocía al que lo iba a traicionar; por eso dijo: "No estáis todos limpios".

¹² Así que, después de lavarles los pies, volver a ponerse la ropa exterior y sentarse de nuevo, les dijo: "¿Sabéis lo que os he hecho?"

13 Me llamáis “Maestro” y “Señor”. Lo decís con razón, porque así soy.

14 Si yo, el Señor y el Maestro, os he lavado los pies, también vosotros debéis lavaros los pies unos a otros.

15 Porque os he dado ejemplo, para que también vosotros hagáis lo que yo he hecho con vosotros.

16 De cierto os digo que el siervo no es mayor que su señor, ni el enviado es mayor que el que lo envió.

17 Si sabéis estas cosas, dichosos vosotros si las ponéis en práctica.

18 No hablo de todos vosotros. Yo sé a quién he escogido; pero para que se cumpla la Escritura: ‘El que come pan conmigo, ha levantado su talón contra mí’.

19 Desde ahora os lo digo antes de que ocurra, para que cuando ocurra, creáis que yo soy.

20 De cierto os digo que el que recibe a quien yo envío, me recibe a mí; y el que me recibe a mí, recibe al que me envió.”

21 Al decir esto, Jesús se turbó en su espíritu y declaró: “Os aseguro que uno de vosotros me va a traicionar.”

22 Los discípulos se miraban unos a otros, perplejos sobre quién hablaba.

23 Uno de sus discípulos, a quien Jesús amaba, estaba en la mesa, apoyado en el pecho de Jesús.

24 Entonces Simón Pedro le hizo señas y le dijo: “Dinos de quién habla”.

25 Él, recostado, como estaba, sobre el pecho de Jesús, le preguntó: “Señor, ¿quién es?”.

26 Entonces Jesús respondió: “Es a quien le daré este pedazo de pan cuando lo haya mojado”. Y cuando hubo mojado el pedazo de pan, se lo dio a Judas, hijo de Simón Iscariote.

27 Después del trozo de pan, entró en él Satanás.

Entonces Jesús le dijo: “Lo que hagas, hazlo rápido”.

28 Nadie en la mesa sabía por qué le decía esto.

29 Pues algunos pensaron, porque Judas tenía la bolsa, que Jesús le había dicho: “Compra lo que necesitamos para la fiesta”, o que debía dar algo a los pobres.

30 Así que, habiendo recibido aquel bocado, salió inmediatamente. Era de noche.

31 Cuando salió, Jesús dijo: “Ahora el Hijo del Hombre ha sido glorificado, y Dios ha sido glorificado en él.

32 Si Dios ha sido glorificado en él, Dios también lo glorificará en sí mismo, y lo glorificará inmediatamente.

33 Hijitos, estaré con vosotros un poco más de tiempo. Me buscaréis, y como dije a los judíos: “Donde yo voy, vosotros no podéis venir”, así os lo digo ahora.

34 Un nuevo mandamiento os doy: que os améis unos a otros. Como yo os he amado, amaos también vosotros unos a otros.

35 En esto reconocerán todos que sois mis discípulos, si os amáis unos a otros.”

36 Simón Pedro le dijo: “Señor, ¿a dónde vas?”.

Jesús respondió: “A donde voy, no puedes seguirme ahora, pero me seguirás después”.

³⁷ Pedro le dijo: “Señor, ¿por qué no puedo seguirte ahora? Daré mi vida por ti”.

³⁸ Jesús le contestó: “¿Vas a dar tu vida por mí? Te aseguro que el gallo no cantará hasta que me hayas negado tres veces.

14

¹ “No dejes que tu corazón se turbe. Creéis en Dios. Creed también en mí.

² En la casa de mi Padre hay muchas casas. Si no fuera así, os lo habría dicho. Voy a preparar un lugar para vosotros.

³ Si me voy y os preparo un lugar, volveré y os recibiré en mi casa; para que donde yo esté, estéis también vosotros.

⁴ Vosotros sabéis a dónde voy y conocéis el camino”.

⁵ Tomás le dijo: “Señor, no sabemos a dónde vas. ¿Cómo podemos saber el camino?”

⁶ Jesús le dijo: “Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al Padre sino por mí.

⁷ Si me hubieras conocido, habrías conocido también a mi Padre. Desde ahora, lo conoces y lo has visto”.

⁸ Felipe le dijo: “Señor, muéstranos al Padre, y eso nos bastará”.

⁹ Jesús le dijo: “¿Tanto tiempo llevo con vosotros y no me conoces, Felipe? El que me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices: “Muéstranos al Padre”?

¹⁰ ¿No crees que yo estoy en el Padre y el Padre en mí? Las palabras que os digo no las hablo por mí mismo, sino que el Padre que vive en mí hace sus obras.

¹¹ Creedme que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí; o bien creedme por las mismas obras.

¹² De cierto os digo que el que cree en mí, las obras que yo hago, él también las hará; y hará obras mayores que éstas, porque yo voy a mi Padre.

¹³ Todo lo que pidáis en mi nombre, lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo.

¹⁴ Si pedís algo en mi nombre, yo lo haré.

¹⁵ Si me amáis, guardad mis mandamientos.

¹⁶ Yo rogaré al Padre, y él os dará otro Consejero, para ^{*} que esté con vosotros para siempre:

¹⁷ El Espíritu de la verdad, al que el mundo no puede recibir, porque no lo ve y no lo conoce. Vosotros lo conocéis, porque vive con vosotros y estará en vosotros.

¹⁸ No os dejaré huérfanos. Vendré a vosotros.

¹⁹ Todavía un poco, y el mundo no me verá más; pero vosotros me veréis. Porque yo vivo, vosotros también viviréis.

²⁰ En aquel día sabréis que yo estoy en mi Padre, y vosotros en mí, y yo en vosotros.

²¹ El que tiene mis mandamientos y los cumple, ése es el que me ama. El que me ama será amado por mi Padre, y yo le amaré y me revelaré a él”.

²² Judas (no Iscariote) le dijo: “Señor, ¿qué ha pasado para que te reveles a nosotros y no al mundo?”

* **14:16** Griego παρακλητον: Consejero, Ayudante, Intercesor, Abogado y Consolador.

²³ Jesús le respondió: “Si un hombre me ama, cumplirá mi palabra. Mi Padre lo amará, y vendremos a él y haremos nuestra casa con él.

²⁴ El que no me ama no guarda mis palabras. La palabra que oís no es mía, sino del Padre que me ha enviado.

²⁵ “Os he dicho estas cosas mientras vivía con vosotros.

²⁶ Pero el Consejero, el Espíritu Santo, que el Padre enviará en mi nombre, os enseñará todas las cosas y os recordará todo lo que os he dicho.

²⁷ La paz os dejo. Mi paz os doy; no os la doy como la da el mundo. No dejes que tu corazón se turbe, ni que tenga miedo.

²⁸ Habéis oído que os dije: “Me voy y volveré a vosotros”. Si me amarais, os habríais alegrado porque dije: “Me voy a mi Padre”, porque el Padre es más grande que yo.

²⁹ Ahora os lo he dicho antes de que ocurra, para que, cuando ocurra, creáis.

³⁰ Ya no hablaré mucho con vosotros, porque viene el príncipe de este mundo y no tiene nada en mí.

³¹ Pero para que el mundo sepa que amo al Padre, y que como el Padre me mandó, así hago yo. Levantaos, vámonos de aquí.

15

¹ “Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el viticultor.

² Todo sarmiento que en mí no da fruto, lo quita. Todo sarmiento que da fruto, lo poda para que dé más fruto.

³ Vosotros ya estáis limpios por la palabra que os he dicho.

⁴ Permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí mismo si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí.

⁵ Yo soy la vid. Vosotros sois los sarmientos. El que permanece en mí y yo en él da mucho fruto, porque sin mí no podéis hacer nada.

⁶ El que no permanece en mí, es arrojado como pámpano y se seca; los recogen, los echan al fuego y se queman.

⁷ Si permanecéis en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, pediréis todo lo que queráis, y se os hará.

⁸ “En esto es glorificado mi Padre, en que deis mucho fruto; y así seréis mis discípulos.

⁹ Como el Padre me ha amado, yo también os he amado. Permaneced en mi amor.

¹⁰ Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; como yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor.

¹¹ Os he dicho estas cosas para que mi alegría permanezca en vosotros y vuestra alegría sea cumplida.

¹² “Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros, como yo os he amado.

¹³ Nadie tiene mayor amor que el que da la vida por sus amigos.

¹⁴ Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando.

¹⁵ Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor. Pero os he llamado amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer.

16 No me habéis elegido a mí, sino que yo os he elegido a vosotros y os he designado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca; para que todo lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé.

17 “Os mando estas cosas, para que os améis unos a otros.

18 Si el mundo os odia, sabed que me ha odiado a mí antes que a vosotros.

19 Si fuerais del mundo, el mundo amaría a los suyos. Pero como no sois del mundo, puesto que yo os elegí del mundo, por eso el mundo os odia.

20 Recordad la palabra que os dije: ‘Un siervo no es mayor que su señor’.* Si me persiguieron a mí, también os perseguirán a vosotros. Si ellos cumplieron mi palabra, también cumplirán la vuestra.

21 Pero todo esto os lo harán por mi nombre, porque no conocen al que me ha enviado.

22 Si yo no hubiera venido a hablarles, no tendrían pecado; pero ahora no tienen excusa para su pecado.

23 El que me odia, odia también a mi Padre.

24 Si yo no hubiera hecho entre ellos las obras que nadie hizo, no tendrían pecado. Pero ahora han visto y también me han odiado a mí y a mi Padre.

25 Pero esto ha sucedido para que se cumpla la palabra que estaba escrita en su ley: “Me odiaron sin causa”. †

26 “Cuando venga el Consejero‡ que os enviaré de parte del Padre, el Espíritu de la verdad, que procede del Padre, él dará testimonio de mí.

27 También vosotros daréis testimonio, porque habéis estado conmigo desde el principio.

16

1 “Os he dicho estas cosas para no haceros tropezar.

2 Os expulsarán de las sinagogas. Sí, viene el tiempo en que quien os mate pensará que ofrece un servicio a Dios.

3 Ellos harán estas cosas* porque no han conocido al Padre ni a mí.

4 Pero os he dicho estas cosas para que, cuando llegue el momento, os acordéis de que os las he contado. No os dije estas cosas desde el principio, porque estaba con vosotros.

5 Pero ahora me voy con el que me ha enviado, y ninguno de vosotros me pregunta: “¿Adónde vas?”

6 Pero como os he dicho estas cosas, la tristeza ha llenado vuestro corazón.

7 Sin embargo, os digo la verdad: os conviene que me vaya, porque si no me voy, el Consejero no vendrá a vosotros. Pero si me voy, os lo enviaré.

8 Cuando venga, convencerá al mundo de pecado, de justicia y de juicio;

9 de pecado, porque no creen en mí;

10 de justicia, porque me voy a mi Padre y ya no me veréis;

11 de juicio, porque el príncipe de este mundo ha sido juzgado.

12 “Todavía tengo muchas cosas que deciros, pero ahora no podéis soportarlas.

* 15:20 Juan 13:16 † 15:25 Salmo 35:19; 69:4 ‡ 15:26 Parakletos griego: Consejero, Ayudante, Abogado, Intercesor y Consolador. * 16:3 TR añade “a ti”

¹³ Sin embargo, cuando él, el Espíritu de la verdad, haya venido, os guiará a toda la verdad, porque no hablará por su cuenta, sino que hablará todo lo que oiga. Él os anunciará las cosas que se avecinan.

¹⁴ Él me glorificará, porque tomará de lo mío y os lo declarará.

¹⁵ Todo lo que tiene el Padre es mío; por eso he dicho que toma[†] de lo mío y os lo anunciará.

¹⁶ “Un poco de tiempo, y no me verás. De nuevo un poco de tiempo, y me verás”.

¹⁷ Entonces algunos de sus discípulos se dijeron unos a otros: “¿Qué es eso que nos dice: ‘Un poco de tiempo y no me veréis, y de nuevo un poco de tiempo y me veréis’, y ‘porque voy al Padre’?”

¹⁸ Dijeron entonces: “¿Qué es eso que dice: ‘Un poco de tiempo’? No sabemos lo que dice”.

¹⁹ Por lo tanto, Jesús se dio cuenta de que querían preguntarle, y les dijo: “¿Preguntáis entre vosotros acerca de esto que he dicho: ‘Un poco de tiempo y no me veréis, y de nuevo un poco de tiempo y me veréis’?”

²⁰ Ciertamente os digo que lloraréis y os lamentaréis, pero el mundo se alegrará. Estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría.

²¹ La mujer, cuando da a luz, se entristece porque ha llegado su hora. Pero cuando ha dado a luz al niño, ya no se acuerda de la angustia, por la alegría de que haya nacido un ser humano en el mundo.

²² Por eso ahora tienes angustia, pero volveré a verte, y tu corazón se alegrará, y nadie te quitará la alegría.

²³ “En aquel día no me preguntaréis nada. Os aseguro que todo lo que pidáis al Padre en mi nombre, os lo dará.

²⁴ Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre. Pedid y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa.

²⁵ “Os he hablado de estas cosas en parábolas. Pero viene el tiempo en que ya no os hablaré por parábolas, sino que os hablaré claramente del Padre.

²⁶ En aquel día pediréis en mi nombre; y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros,

²⁷ pues el Padre mismo os ama, porque vosotros me habéis amado y habéis creído que he venido de Dios.

²⁸ Yo he salido del Padre y he venido al mundo. De nuevo, dejo el mundo y voy al Padre”.

²⁹ Sus discípulos le dijeron: “He aquí que ahora hablas con claridad y no usas parábolas.

³⁰ Ahora sabemos que lo sabes todo y que no necesitas que nadie te cuestione. Por eso creemos que has venido de Dios”.

³¹ Jesús les respondió: “¿Ahora creéis?”

³² He aquí que viene el tiempo, y ya ha llegado, en que seréis dispersados, cada uno a su lugar, y me dejaréis solo. Pero no estoy solo, porque el Padre está conmigo.

³³ Os he dicho estas cosas para que en mí tengáis paz. En el mundo tenéis problemas; pero ¡ánimense! Yo he vencido al mundo”.

[†] 16:15 TR dice “tomará” en lugar de “toma”

17

¹ Jesús dijo estas cosas y, levantando los ojos al cielo, dijo: “Padre, ha llegado el momento. Glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo también te glorifique a ti;

² así como le diste autoridad sobre toda carne, así dará vida eterna a todos los que le has dado.

³ Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, el único Dios verdadero, y al que has enviado, Jesucristo.

⁴ Yo te he glorificado en la tierra. He cumplido la obra que me has encomendado.

⁵ Ahora, Padre, glorifícame tú mismo con la gloria que tenía contigo antes de que el mundo existiera.

⁶ “He revelado tu nombre al pueblo que me has dado fuera del mundo. Eran tuyos y me los has dado. Ellos han cumplido tu palabra.

⁷ Ahora han sabido que todas las cosas que me has dado vienen de ti,

⁸ porque las palabras que me has dado se las he dado a ellos; y las han recibido, y han sabido con certeza que vengo de ti. Han creído que tú me has enviado.

⁹ Yo rezo por ellos. No ruego por el mundo, sino por los que me has dado, porque son tuyos.

¹⁰ Todas las cosas que son mías son tuyas, y las tuyas son mías, y yo soy glorificado en ellas.

¹¹ Yo ya no estoy en el mundo, pero éstos están en el mundo, y yo voy a ti. Padre santo, guárdalos por tu nombre que me has dado, para que sean uno, como nosotros.

¹² Mientras estuve con ellos en el mundo, los guardé en tu nombre. He guardado a los que me has dado. Ninguno de ellos se ha perdido, sino el hijo de la destrucción, para que se cumpla la Escritura.

¹³ Pero ahora vengo a ti, y digo estas cosas en el mundo, para que tengan mi gozo pleno en ellos.

¹⁴ Les he dado tu palabra. El mundo los ha odiado porque no son del mundo, así como yo no soy del mundo.

¹⁵ No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del maligno.

¹⁶ No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

¹⁷ Santifícalos en tu verdad. Tu palabra es la verdad. *

¹⁸ Como me enviaste al mundo, así los he enviado yo al mundo.

¹⁹ Por ellos me santifico, para que ellos también sean santificados en la verdad.

²⁰ “No ruego sólo por éstos, sino también por los que crean en mí por medio de su palabra,

²¹ para que todos sean uno, como tú, Padre, estás en mí, y yo en ti, para que también ellos sean uno en nosotros; para que el mundo crea que tú me has enviado.

²² La gloria que me has dado, yo se la he dado a ellos, para que sean uno, como nosotros somos uno,

²³ yo en ellos y tú en mí, para que se perfeccionen en uno, para que el mundo sepa que tú me has enviado y que los has amado, como a mí.

²⁴ Padre, quiero que también los que me has dado estén conmigo donde yo estoy, para que vean mi gloria que me has dado, porque me has amado antes de la fundación del mundo.

²⁵ Padre justo, el mundo no te ha conocido, pero yo te he conocido, y éstos han sabido que tú me has enviado.

²⁶ Yo les he dado a conocer tu nombre, y lo daré a conocer, para que el amor con que me has amado esté en ellos, y yo en ellos."

18

¹ Cuando Jesús hubo dicho estas palabras, salió con sus discípulos por el torrente Cedrón, donde había un huerto en el que entraron él y sus discípulos.

² También Judas, el que lo traicionó, conocía el lugar, porque Jesús se reunía allí a menudo con sus discípulos.

³ Entonces Judas, habiendo tomado un destacamento de soldados y oficiales de los sumos sacerdotes y de los fariseos, llegó allí con linternas, antorchas y armas.

⁴ Jesús, pues, sabiendo todo lo que le pasaba, salió y les dijo: "¿A quién buscáis?"

⁵ Le respondieron: "Jesús de Nazaret".

Jesús les dijo: "Yo soy".

También Judas, el que lo traicionó, estaba con ellos.

⁶ Por eso, cuando les dijo: "Yo soy", retrocedieron y cayeron al suelo.

⁷ Por eso les preguntó de nuevo: "¿A quién buscáis?"

Dijeron: "Jesús de Nazaret".

⁸ Jesús respondió: "Os he dicho que yo soy. Si, pues, me buscáis, dejad que éstos se vayan",

⁹ para que se cumpla la palabra que dijo: "De los que me has dado, no he perdido a ninguno". *

¹⁰ Entonces Simón Pedro, teniendo una espada, la sacó, hirió al siervo del sumo sacerdote y le cortó la oreja derecha. El siervo se llamaba Malco.

¹¹ Entonces Jesús dijo a Pedro: "Mete la espada en la vaina. El cáliz que el Padre me ha dado, ¿no lo voy a beber?"

¹² Entonces el destacamento, el comandante y los oficiales de los judíos prendieron a Jesús y lo ataron,

¹³ y lo llevaron primero a Anás, porque era suegro de Caifás, que era sumo sacerdote aquel año.

¹⁴ Fue Caifás quien aconsejó a los judíos que era conveniente que un hombre pereciera por el pueblo.

¹⁵ Simón Pedro siguió a Jesús, al igual que otro discípulo. Aquel discípulo era conocido del sumo sacerdote, y entró con Jesús en el atrio del sumo sacerdote;

¹⁶ pero Pedro estaba fuera, a la puerta. Entonces el otro discípulo, que era conocido del sumo sacerdote, salió y habló a la que guardaba la puerta, e hizo entrar a Pedro.

¹⁷ Entonces la criada que guardaba la puerta dijo a Pedro: "¿Eres tú también uno de los discípulos de este hombre?"

Él dijo: "No lo soy".

¹⁸ Los sirvientes y los oficiales estaban allí de pie, habiendo hecho un fuego de brasas, pues hacía frío. Se estaban calentando. Pedro estaba con ellos, de pie y calentándose.

* 18:9 Juan 6:39

¹⁹ El sumo sacerdote preguntó entonces a Jesús por sus discípulos y por su enseñanza.

²⁰ Jesús le contestó: "Yo hablé abiertamente al mundo. Siempre enseñé en las sinagogas y en el templo, donde siempre se reúnen los judíos. No dije nada en secreto.

²¹ ¿Por qué me preguntas? Preguntad a los que me han oído lo que les he dicho. He aquí que ellos saben las cosas que dije".

²² Cuando hubo dicho esto, uno de los oficiales que estaban allí abofeteó a Jesús con la mano, diciendo: "¿Así respondes al sumo sacerdote?"

²³ Jesús le respondió: "Si he hablado mal, testifica el mal; pero si está bien, ¿por qué me golpeas?"

²⁴ Anás lo envió atado a Caifás, el sumo sacerdote.

²⁵ Simón Pedro estaba de pie, calentándose. Entonces le dijeron: "¿No eres tú también uno de sus discípulos, verdad?"

Él lo negó y dijo: "No lo soy".

²⁶ Uno de los siervos del sumo sacerdote, que era pariente del que Pedro había cortado la oreja, le dijo: "¿No te vi en el jardín con él?"

²⁷ Pedro, pues, lo negó de nuevo, e inmediatamente el gallo cantó.

²⁸ Condujeron, pues, a Jesús desde Caifás al pretorio. Era temprano, y ellos mismos no entraron en el pretorio para no contaminarse, sino para comer la Pascua.

²⁹ Salió, pues, Pilato hacia ellos y les dijo: "¿Qué acusación traéis contra este hombre?"

³⁰ Le respondieron: "Si este hombre no fuera un malhechor, no te lo habríamos entregado".

³¹ Pilato, pues, les dijo: "Tomadlo vosotros y juzgado según vuestra ley". Por eso los judíos le decían: "Nos es ilícito dar muerte a nadie",

³² para que se cumpliera la palabra de Jesús que había dicho, dando a entender con qué clase de muerte debía morir.

³³ Entonces Pilato entró de nuevo en el pretorio, llamó a Jesús y le dijo: "¿Eres tú el Rey de los judíos?"

³⁴ Jesús le respondió: "¿Dices esto por ti mismo, o te lo han dicho otros?"

³⁵ Pilato respondió: "No soy judío, ¿verdad? Tu propia nación y los jefes de los sacerdotes te entregaron a mí. ¿Qué has hecho?"

³⁶ Jesús respondió: "Mi Reino no es de este mundo. Si mi Reino fuera de este mundo, mis siervos lucharían para que yo no fuera entregado a los judíos. Pero ahora mi Reino no es de aquí".

³⁷ Pilato, pues, le dijo: "¿Eres entonces un rey?"

Jesús respondió: "Vosotros decís que soy un rey. Para eso he nacido y para eso he venido al mundo, para dar testimonio de la verdad. Todo el que es de la verdad escucha mi voz".

³⁸ Pilato le dijo: "¿Qué es la verdad?"

Cuando hubo dicho esto, salió de nuevo a los judíos y les dijo: "No encuentro fundamento para una acusación contra él.

³⁹ Pero ustedes tienen la costumbre de que les suelte a alguien en la Pascua. Por tanto, ¿queréis que os suelte al Rey de los judíos?"

⁴⁰ Entonces todos volvieron a gritar, diciendo: "Este no, sino Barrabás". Ahora bien, Barrabás era un ladrón.

19

¹ Entonces Pilato tomó a Jesús y lo azotó.

² Los soldados trenzaron espinas en la forma de una corona y se la pusieron en la cabeza, y lo vistieron con un manto de púrpura.

³ No dejaban de decir: “¡Salve, Rey de los Judíos!” y no dejaban de abofetearle.

⁴ Entonces Pilato volvió a salir y les dijo: “He aquí que os lo traigo, para que sepáis que no encuentro fundamento para una acusación contra él.”

⁵ Salió, pues, Jesús con la corona de espinas y el manto de púrpura. Pilato les dijo: “He aquí el hombre”.

⁶ Al verlo, los jefes de los sacerdotes y los oficiales gritaron diciendo: “¡Crucifícalo! Crucifícalo!”

Pilato les dijo: “Tomadlo vosotros y crucificadlo, porque no encuentro fundamento para una acusación contra él”.

⁷ Los judíos le respondieron: “Nosotros tenemos una ley, y según nuestra ley debe morir, porque se hizo Hijo de Dios”.

⁸ Cuando Pilato oyó estas palabras, tuvo más miedo.

⁹ Entró de nuevo en el pretorio y dijo a Jesús: “¿De dónde eres?”. Pero Jesús no le respondió.

¹⁰ Entonces Pilato le dijo: “¿No me hablas a mí? ¿No sabes que tengo poder para liberarte y tengo poder para crucificarte?”

¹¹ Jesús respondió: “**No tendrías ningún poder contra mí, si no te fuera dado de arriba. Por tanto, el que me ha entregado a vosotros tiene un pecado mayor**”.

¹² Ante esto, Pilato quiso ponerlo en libertad, pero los judíos gritaron diciendo: “¡Si sueltas a este hombre, no eres amigo del César! Todo el que se hace rey habla contra el César”.

¹³ Cuando Pilato oyó estas palabras, sacó a Jesús y se sentó en el tribunal en un lugar llamado “El Pavimento”, pero en hebreo, “Gabbatha.”

¹⁴ Era el día de la preparación de la Pascua, hacia la hora sexta.* Dijo a los judíos: “¡He aquí vuestro Rey!”

¹⁵ Gritaron: “¡Fuera de aquí! ¡Fuera de aquí! Crucifíquenlo”.

Pilato les dijo: “¿Debo crucificar a vuestro Rey?”

Los jefes de los sacerdotes respondieron: “No tenemos más rey que el César”.

¹⁶ Entonces se lo entregó para que lo crucificaran. Tomaron, pues, a Jesús y se lo llevaron.

¹⁷ Salió, llevando su cruz, al lugar llamado “Lugar de la Calavera”, que en hebreo se llama “Gólgota”,

¹⁸ donde lo crucificaron, y con él a otros dos, uno a cada lado, y Jesús en medio.

¹⁹ Pilato escribió también un título y lo puso en la cruz. Allí estaba escrito: “JESÚS DE NAZARET, EL REY DE LOS JUDÍOS”.

²⁰ Por lo tanto, muchos de los judíos leyeron este título, porque el lugar donde Jesús fue crucificado estaba cerca de la ciudad; y estaba escrito en hebreo, en latín y en griego.

* **19:14** “la hora sexta” habría sido las 06:00 h. según el sistema horario romano, o el mediodía para el sistema horario judío en uso, entonces.

²¹ Los jefes de los judíos dijeron, pues, a Pilato: “No escribas: “El Rey de los judíos”, sino: “Dijo: “Yo soy el Rey de los judíos””.

²² Pilato respondió: “Lo que he escrito, lo he escrito”.

²³ Entonces los soldados, después de crucificar a Jesús, tomaron sus vestidos e hicieron cuatro partes, a cada soldado una parte; y también la túnica. La túnica era sin costura, tejida de arriba abajo.

²⁴ Entonces se dijeron unos a otros: “No la rasguemos, sino echemos suertes para decidir de quién será”, para que se cumpla la Escritura que dice

“Se repartieron mis ropas entre ellos.

Echan a suertes mi ropa”.

Por eso los soldados hicieron estas cosas.

²⁵ Pero junto a la cruz de Jesús estaban su madre, la hermana de su madre, María la mujer de Cleofás y María Magdalena.

²⁶ Por eso, al ver Jesús a su madre y al discípulo al que amaba que estaban allí, dijo a su madre: **“Mujer, ahí tienes a tu hijo”.**

²⁷ Luego dijo al discípulo: **“¡He ahí a tu madre!** A partir de esa hora, el discípulo se la llevó a su casa.

²⁸ Después de esto, Jesús, viendo[‡] que todo estaba ya terminado, para que se cumpliera la Escritura, dijo: **“¡Tengo sed!”**

²⁹ Se puso allí una vasija llena de vinagre; entonces pusieron una esponja llena de vinagre sobre un hisopo, y se la acercaron a la boca.

³⁰ Así pues, cuando Jesús recibió el vinagre, dijo: **“¡Se acabó!”.** **Entonces inclinó la cabeza y entregó su espíritu.**

³¹ Por lo tanto, los judíos, como era el día de la preparación, para que los cuerpos no permanecieran en la cruz durante el día de reposo (pues ese día de reposo era especial), pidieron a Pilato que les quebraran las piernas y se los llevaran.

³² Vinieron, pues, los soldados y rompieron las piernas del primero y del otro que estaba crucificado con él;

³³ pero cuando llegaron a Jesús y vieron que ya estaba muerto, no le rompieron las piernas.

³⁴ Sin embargo, uno de los soldados le atravesó el costado con una lanza, e inmediatamente salió sangre y agua.

³⁵ El que ha visto ha dado testimonio, y su testimonio es verdadero. Sabe que dice la verdad, para que creáis.

³⁶ Porque estas cosas sucedieron para que se cumpliera la Escritura: “Un hueso de él no será quebrado”. §

³⁷ Otra Escritura dice: “Mirarán al que traspasaron”. *

³⁸ Después de estas cosas, José de Arimatea, que era discípulo de Jesús, pero en secreto por miedo a los judíos, pidió a Pilato poder llevarse el cuerpo de Jesús. Pilato le dio permiso. Vino, pues, y se llevó el cuerpo.

³⁹ Nicodemo, que al principio se acercó a Jesús de noche, vino también trayendo una mezcla de mirra y áloes, como cien libras romanas. †

⁴⁰ Tomaron, pues, el cuerpo de Jesús y lo envolvieron en telas de lino con las especias, según la costumbre de los judíos de enterrarlo.

† 19:24 Salmo 22:18 ‡ 19:28 NU, TR lee “saber” en lugar de “ver” § 19:36 Éxodo 12:46; Números 9:12; Salmo 34:20 * 19:37 Zacarías 12:10 † 19:39 100 libras romanas de 12 onzas cada una, es decir, unas 72 libras o 33 kilogramos.

⁴¹ En el lugar donde fue crucificado había un jardín. En el jardín había un sepulcro nuevo en el que nunca se había puesto a nadie.

⁴² Entonces, a causa del día de preparación de los judíos (pues el sepulcro estaba cerca), pusieron allí a Jesús.

20

¹ El primer día de la semana, María Magdalena fue temprano, cuando todavía estaba oscuro, al sepulcro, y vio que la piedra había sido retirada del sepulcro.

² Entonces corrió y vino a Simón Pedro y al otro discípulo a quien Jesús amaba, y les dijo: “¡Se han llevado al Señor del sepulcro y no sabemos dónde lo han puesto!”

³ Salieron, pues, Pedro y el otro discípulo, y fueron hacia el sepulcro.

⁴ Los dos corrieron juntos. El otro discípulo se adelantó a Pedro y llegó primero al sepulcro.

⁵ Al agacharse y mirar dentro, vio los lienzos tendidos; pero no entró.

⁶ Entonces llegó Simón Pedro, siguiéndole, y entró en el sepulcro. Vio los lienzos tendidos,

⁷ y el paño que había estado sobre su cabeza, no tendido con los lienzos, sino enrollado en un lugar aparte.

⁸ Entonces entró también el otro discípulo que había llegado primero al sepulcro, y vio y creyó.

⁹ Porque aún no entendían la Escritura, que Él debía de resucitar de entre los muertos.

¹⁰ Entonces los discípulos se fueron de nuevo a sus casas.

¹¹ Pero María estaba fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se inclinó y miró dentro del sepulcro,

¹² y vio a dos ángeles vestidos de blanco sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde estaba el cuerpo de Jesús.

¹³ Le preguntaron: “Mujer, ¿por qué lloras?”

Ella les dijo: “Porque se han llevado a mi Señor, y no sé dónde lo han puesto”.

¹⁴ Cuando dijo esto, se volvió y vio a Jesús de pie, y no sabía que era Jesús.

¹⁵ Jesús le dijo: “Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas?”

Ella, suponiendo que era el jardinero, le dijo: “Señor, si te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y me lo llevaré”.

¹⁶ Jesús le dijo: “María”.

Se volvió y le dijo: “¡Rabboni!”, * que es como decir “¡Maestro!”. †

¹⁷ Jesús le dijo: “No me retengas, porque todavía no he subido a mi Padre; pero vete a mis hermanos y diles: “Subo a mi Padre y a vuestro Padre, a mi Dios y a vuestro Dios””.

¹⁸ Vino María Magdalena y contó a los discípulos que había visto al Señor y que éste le había dicho estas cosas.

¹⁹ Así pues, al atardecer de aquel día, el primero de la semana, y estando cerradas las puertas donde estaban reunidos los discípulos, por miedo a los judíos, vino Jesús, se puso en medio y les dijo: “Paz a vosotros”.

* 20:16 Rabboni es una transliteración de la palabra hebrea “gran maestro”. † 20:16 o, Maestro

²⁰ Cuando dijo esto, les mostró las manos y el costado. Los discípulos se alegraron al ver al Señor.

²¹ Entonces Jesús les dijo de nuevo: **"La paz sea con vosotros. Como el Padre me ha enviado, así os envío yo".**

²² Dicho esto, soplo sobre ellos y les dijo: **"Recibid el Espíritu Santo.**

²³ Si perdonáis los pecados a alguien, le serán perdonados. Si retienen los pecados de alguien, les son retenidos".

²⁴ Pero Tomás, uno de los doce, llamado Dídimo,[‡] no estaba con ellos cuando vino Jesús.

²⁵ Los demás discípulos le dijeron: "¡Hemos visto al Señor!"

Pero él les dijo: "Si no veo en sus manos la huella de los clavos, si no meto mi dedo en la huella de los clavos y si no meto mi mano en su costado, no creeré".

²⁶ Al cabo de ocho días, sus discípulos estaban de nuevo dentro y Tomás estaba con ellos. Llegó Jesús, con las puertas cerradas, se puso en medio y dijo: **"La paz sea con vosotros".**

²⁷ Luego dijo a Tomás: **"Alcanza aquí tu dedo y mira mis manos. Alcanza aquí tu mano, y métela en mi costado. No seas incrédulo, sino creyente".**

²⁸ Tomás le respondió: "¡Señor mío y Dios mío!"

²⁹ Jesús le dijo: **"Porque me has visto, [§]has creído. Dichosos los que no han visto y han creído".**

³⁰ Por eso Jesús hizo otras muchas señales en presencia de sus discípulos, que no están escritas en este libro;

³¹ pero éstas se han escrito para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que creyendo tengáis vida en su nombre.

21

¹ Después de estas cosas, Jesús se reveló de nuevo a los discípulos en el mar de Tiberias. Se reveló así.

² Estaban juntos Simón Pedro, Tomás, llamado Dídimo, ^{*}Natanael, de Caná de Galilea, y los hijos de Zebedeo, y otros dos de sus discípulos.

³ Simón Pedro les dijo: "Voy a pescar".

Le dijeron: "Nosotros también vamos contigo". Inmediatamente salieron y entraron en la barca. Aquella noche no pescaron nada.

⁴ Pero cuando ya se hizo de día, Jesús se paró en la playa; pero los discípulos no sabían que era Jesús.

⁵ Entonces Jesús les dijo: **"Hijos, ¿tenéis algo de comer?"**

Le respondieron: "No".

⁶ Les dijo: **"Echad la red a la derecha de la barca y encontraréis algunos".**

Así pues, lo echaron, y entonces no pudieron sacarla por la multitud de peces.

⁷ Aquel discípulo al que Jesús amaba dijo a Pedro: "¡Es el Señor!"

Cuando Simón Pedro oyó que era el Señor, se envolvió con su capa (pues estaba desnudo) y se arrojó al mar.

⁸ Pero los demás discípulos venían en la barca pequeña (pues no estaban lejos de la tierra, sino a unos doscientos codos[†]), arrastrando la red llena de peces.

[‡] 20:24 o, Twin [§] 20:29 TR añade "Thomas," ^{*} 21:2 o, Twin [†] 21:8 200 codos son unas 100 yardas o unos 91 metros

⁹ Cuando salieron a tierra, vieron allí un fuego de brasas, con peces y panes puestos sobre él.

¹⁰ Jesús les dijo: **"Traed algunos de los peces que acabáis de pescar".**

¹¹ Simón Pedro subió y sacó la red a tierra, llena de ciento cincuenta y tres peces grandes. A pesar de ser tantos, la red no se rompió.

¹² Jesús les dijo: **"¡Vengan a desayunar!"**

Ninguno de los discípulos se atrevió a preguntarle: "¿Quién eres tú?", sabiendo que era el Señor.

¹³ Entonces Jesús se acercó, tomó el pan y se lo dio, y el pescado también.

¹⁴ Esta es la tercera vez que Jesús se revela a sus discípulos después de haber resucitado.

¹⁵ Cuando hubieron desayunado, Jesús dijo a Simón Pedro: **"Simón, hijo de Jonás, ¿me amas más que éstos?"**

Le dijo: "Sí, Señor; tú sabes que te tengo afecto".

Le dijo: **"Apacienta mis corderos".**

¹⁶ Le volvió a decir por segunda vez: **"Simón, hijo de Jonás, ¿me amas?"**

Le dijo: "Sí, Señor; tú sabes que te tengo afecto".

Le dijo: **"Cuida mis ovejas".**

¹⁷ Le dijo por tercera vez: **"Simón, hijo de Jonás, ¿me tienes afecto?"**

Pedro se afligió porque le preguntó por tercera vez: "¿Me tienes afecto?".

Él le dijo: **"Señor, tú lo sabes todo. Sabes que te tengo afecto".**

Jesús le dijo: **"Apacienta mis ovejas."**

¹⁸ **De cierto te digo que cuando eras joven te vestías solo y andabas por donde querías. Pero cuando seas viejo, extenderás tus manos, y otro te vestirá y te llevará donde no quieras."**

¹⁹ Y dijo esto, dando a entender con qué clase de muerte glorificaría a Dios. Cuando hubo dicho esto, le dijo: **"Sígueme".**

²⁰ Entonces Pedro, volviéndose, vio que le seguía un discípulo. Este era el discípulo al que Jesús amaba, el que también se había apoyado en el pecho de Jesús en la cena y había preguntado: "Señor, ¿quién te va a entregar?"

²¹ Pedro, al verlo, dijo a Jesús: "Señor, ¿y éste?"

²² Jesús le dijo: **"Si quiero que se quede hasta que yo venga, ¿qué te importa? Sígueme".**

²³ Así pues, se difundió entre los hermanos el dicho de que este discípulo no moriría. Pero Jesús no le dijo que no moriría, sino: "Si quiero que se quede hasta que yo venga, ¿qué te importa?"

²⁴ Este es el discípulo que da testimonio de estas cosas, y escribió estas cosas. Sabemos que su testimonio es verdadero.

²⁵ Hay también muchas otras cosas que hizo Jesús, que si se escribieran todas, supongo que ni el mundo mismo tendría espacio para los libros que se escribirían.

Hechos de los Apóstoles

¹ El primer libro que escribí, Teófilo, trataba de todo lo que Jesús empezó a hacer y a enseñar,

² hasta el día en que fue recibido arriba, después de haber dado el mandato por medio del Espíritu Santo a los apóstoles que había elegido.

³ A éstos también se mostró vivo después de haber padecido, con muchas pruebas, apareciéndose a ellos durante cuarenta días y hablando del Reino de Dios.

⁴ Estando reunido con ellos, les ordenó: **"No os vayáis de Jerusalén, sino esperad la promesa del Padre, que habéis oído de mí.**

⁵ **Porque Juan ciertamente bautizó en agua, pero vosotros seréis bautizados en el Espíritu Santo dentro de no muchos días."**

⁶ Por eso, cuando se reunieron, le preguntaron: "Señor, ¿restauras ahora el reino a Israel?"

⁷ Les dijo: **"No os corresponde a vosotros conocer los tiempos o las épocas que el Padre ha fijado con su propia autoridad.**

⁸ **Pero recibiréis poder cuando el Espíritu Santo haya venido sobre vosotros. Seréis testigos de mí en Jerusalén, en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra."**

⁹ Cuando dijo estas cosas, mientras ellos miraban, fue alzado, y una nube lo recibió fuera de su vista.

¹⁰ Mientras ellos miraban fijamente al cielo mientras él se iba, he aquí que^{*} se pusieron junto a ellos dos hombres vestidos de blanco,

¹¹ que también dijeron: "Hombres de Galilea, ¿por qué estáis mirando al cielo? Este Jesús, que ha sido recibido por vosotros en el cielo, volverá de la misma manera que le habéis visto subir al cielo."

¹² Luego volvieron a Jerusalén desde el monte llamado del Olivar, que está cerca de Jerusalén, a un día de camino.

¹³ Cuando llegaron, subieron al aposento alto donde se alojaban, es decir, Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago hijo de Alfeo, Simón el Zelote y Judas hijo de Santiago.

¹⁴ Todos ellos perseveraban unánimemente en la oración y la súplica, junto con las mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

¹⁵ En estos días, Pedro se levantó en medio de los discípulos (y el número de nombres era como de ciento veinte), y dijo:

¹⁶ "Hermanos, era necesario que se cumpliera esta Escritura que el Espíritu Santo habló antes por boca de David acerca de Judas, que era guía de los que prendieron a Jesús.

¹⁷ Porque fue contado con nosotros, y recibió su parte en este ministerio.

¹⁸ Este hombre obtuvo un campo con la recompensa de su maldad; y cayendo de cabeza, su cuerpo se reventó y todos sus intestinos brotaron.

¹⁹ Todos los que vivían en Jerusalén supieron que aquel campo se llamaba en su lengua "Akeldama", es decir, "El campo de la sangre".

* **1:10** "He aquí", de "ἰδοὺ", significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección.

²⁰ Porque está escrito en el libro de los Salmos
'Que su morada sea desolada'.
Que nadie habite en ella". †

y,
'Que otro tome su cargo'. ‡

²¹ "De los hombres, pues, que nos han acompañado todo el tiempo que el Señor Jesús entró y salió de entre nosotros,

²² comenzando por el bautismo de Juan hasta el día en que fue recibido de entre nosotros, de éstos uno debe ser testigo con nosotros de su resurrección."

²³ Ellos propusieron a dos: José, llamado Barsabas, que también se llamaba Justo, y Matías.

²⁴ Ellos oraron y dijeron: "Tú, Señor, que conoces el corazón de todos los hombres, muestra a cuál de estos dos has elegido

²⁵ para que tome parte en este ministerio y apostolado del que Judas se apartó, para que vaya a su propio lugar."

²⁶ Lo echaron a suertes, y la suerte recayó en Matías; y fue contado con los once apóstoles.

2

¹ Llegado el día de Pentecostés, estaban todos reunidos en un mismo lugar.

² De repente, vino del cielo un ruido como el de un viento impetuoso, que llenó toda la casa donde estaban sentados.

³ Aparecieron unas lenguas como de fuego que se repartieron entre ellos, y una se posó sobre cada uno de ellos.

⁴ Todos fueron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar con otras lenguas, según el Espíritu les daba la capacidad de hablar.

⁵ En Jerusalén vivían judíos, hombres devotos, de todas las naciones bajo el cielo.

⁶ Al oír este ruido, la multitud se reunió y quedó desconcertada, porque cada uno les oía hablar en su propia lengua.

⁷ Todos se asombraron y se maravillaron, diciéndose unos a otros: "Mirad, ¿no son galileos todos estos que hablan?

⁸ ¿Cómo oímos nosotros, cada uno en su propia lengua?

⁹ Partos, medos, elamitas y gentes de Mesopotamia, de Judea, de Capadocia, del Ponto, de Asia,

¹⁰ de Frigia, de Panfilia, de Egipto, de las partes de Libia en torno a Cirene, de los visitantes de Roma, tanto judíos como prosélitos,

¹¹ cretenses y árabes: ¡les oímos hablar en nuestras lenguas de las maravillas de Dios!"

¹² Todos estaban asombrados y perplejos, diciéndose unos a otros: "¿Qué significa esto?"

¹³ Otros, burlándose, decían: "Están llenos de vino nuevo".

¹⁴ Pero Pedro, poniéndose en pie con los once, alzó la voz y les dijo: "Hombres de Judea y todos los que habitáis en Jerusalén, sabed esto y escuchad mis palabras.

¹⁵ Porque éstos no están borrachos, como suponéis, ya que sólo es la tercera hora del día. *

¹⁶ Pero esto es lo que se ha dicho por medio del profeta Joel:

¹⁷ ‘Será en los últimos días, dice Dios,
que derramaré mi Espíritu sobre toda la carne.

Tus hijos y tus hijas profetizarán.

Sus jóvenes verán visiones.

Tus viejos soñarán sueños.

¹⁸ Sí, y sobre mis siervos y mis siervas en aquellos días,

Derramaré mi Espíritu, y ellos profetizarán.

¹⁹ Mostraré maravillas en el cielo,
y señales en la tierra de abajo:
sangre, y fuego, y oleadas de humo.

²⁰ El sol se convertirá en oscuridad,
y la luna en sangre,

antes de que llegue el gran y glorioso día del Señor.

²¹ El que invoque el nombre del Señor se salvará. †

²² “¡Hombres de Israel, escuchad estas palabras! Jesús de Nazaret, un hombre aprobado por Dios para vosotros por las obras poderosas y los prodigios y señales que Dios hizo por él entre vosotros, como vosotros mismos sabéis,

²³ a quien, entregado por el consejo determinado y la previsión de Dios, habéis tomado por la mano de hombres sin ley, crucificado y matado;

²⁴ a quien Dios resucitó, habiéndolo librado de la agonía de la muerte, porque no era posible que fuera retenido por ella.

²⁵ Porque David dice acerca de él,
‘Vi al Señor siempre delante de mi cara,
porque él está a mi derecha, para que no sea conmovido.

²⁶ Por eso mi corazón se alegró y mi lengua se regocijó.

Además, mi carne también habitará en la esperanza,

²⁷ porque no dejarás mi alma en el Hades, ‡
ni permitirá que su Santo vea la decadencia.

²⁸ Me diste a conocer los caminos de la vida.

Me llenarás de alegría con tu presencia. §

²⁹ “Hermanos, puedo decirles libremente del patriarca David, que murió y fue sepultado, y su tumba está con nosotros hasta el día de hoy.

³⁰ Por eso, siendo profeta y sabiendo que Dios le había jurado que del fruto de su cuerpo, según la carne, resucitaría al Cristo * para que se sentara en su trono,

³¹ previendo esto, habló de la resurrección del Cristo, que su alma no quedó en el Hades † y su carne no vio la decadencia.

³² A este Jesús lo resucitó Dios, de lo cual todos somos testigos.

³³ Siendo, pues, exaltado por la diestra de Dios, y habiendo recibido del Padre la promesa del Espíritu Santo, ha derramado esto que ahora veis y oís.

³⁴ Porque David no subió a los cielos, sino que él mismo dice,
El Señor dijo a mi Señor: “Siéntate a mi derecha

* 2:15 alrededor de las 09:00 h. † 2:21 Joel 2:28-32 ‡ 2:27 o, Infierno § 2:28 Salmo 16:8-11

* 2:30 “Cristo” significa “Ungido”. † 2:31 o, Infierno

³⁵ hasta que haga de tus enemigos un escabel para tus pies". ‡

³⁶ "Sepa, pues, ciertamente toda la casa de Israel que Dios le ha hecho Señor y Cristo, a este Jesús a quien vosotros crucificasteis."

³⁷ Al oír esto, se les heló el corazón y dijeron a Pedro y a los demás apóstoles: "Hermanos, ¿qué haremos?"

³⁸ Pedro les dijo: "Arrepentíos y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para el perdón de los pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo.

³⁹ Porque la promesa es para vosotros y para vuestros hijos, y para todos los que están lejos, para todos los que el Señor nuestro Dios llame a sí."

⁴⁰ Con muchas otras palabras les testificó y exhortó, diciendo: "¡Salvaos de esta generación torcida!"

⁴¹ Entonces los que recibieron con gusto su palabra se bautizaron. Aquel día se añadieron unas tres mil almas.

⁴² Continuaban con la enseñanza de los apóstoles, la comunión, el partimiento del pan y la oración.

⁴³ El temor se apoderó de todas las personas, y se hicieron muchos prodigios y señales por medio de los apóstoles.

⁴⁴ Todos los que creían estaban juntos y tenían todo en común.

⁴⁵ Vendían sus posesiones y bienes, y los distribuían a todos, según la necesidad de cada uno.

⁴⁶ De día en día, permaneciendo unánimes en el templo y partiendo el pan en casa, tomaban el alimento con alegría y sencillez de corazón,

⁴⁷ alabando a Dios y gozando del favor de todo el pueblo. El Señor añadía cada día a la asamblea a los que se salvaban.

3

¹ Pedro y Juan subían al templo a la hora de la oración, la hora novena. *

² Llevaban a un hombre cojo desde el vientre de su madre, al que ponían cada día a la puerta del templo que se llama Hermoso, para pedir limosna para los necesitados de los que entraban en el templo.

³ Viendo a Pedro y a Juan a punto de entrar en el templo, les pidió limosna.

⁴ Pedro, fijando sus ojos en él, con Juan, le dijo: "Míranos".

⁵ Él les escuchó, esperando recibir algo de ellos.

⁶ Pero Pedro dijo: "No tengo plata ni oro, pero lo que tengo, eso te doy. En nombre de Jesucristo de Nazaret, levántate y anda".

⁷ Lo tomó de la mano derecha y lo levantó. Al instante, sus pies y los huesos de sus tobillos cobraron fuerza.

⁸ Se levantó de un salto y comenzó a caminar. Entró con ellos en el templo, caminando, saltando y alabando a Dios.

⁹ Todo el pueblo lo vio caminar y alabar a Dios.

¹⁰ Le reconocieron, que era él quien solía sentarse a pedir limosna a la puerta del templo, la Hermosa.. Se llenaron de asombro y admiración por lo que le había sucedido.

¹¹ Mientras el cojo que había sido curado se agarraba a Pedro y a Juan, todo el pueblo corría junto a ellos en el pórtico que se llama de Salomón, muy maravillado.

¹² Al verlo, Pedro respondió al pueblo: “Hombres de Israel, ¿por qué os maravilláis de este hombre? ¿Por qué fijáis vuestros ojos en nosotros, como si por nuestro propio poder o piedad le hubiéramos hecho caminar?”

¹³ El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su Siervo Jesús, a quien vosotros entregasteis y negasteis en presencia de Pilato, cuando éste había decidido liberarlo.

¹⁴ Pero vosotros negasteis al Santo y Justo y pedisteis que se os concediera un homicida,

¹⁵ y matasteis al Príncipe de la vida, a quien Dios resucitó de entre los muertos, de lo cual somos testigos.

¹⁶ Por la fe en su nombre, su nombre ha hecho fuerte a este hombre, al que veis y conocéis. Sí, la fe que es por él le ha dado esta perfecta sanidad en presencia de todos vosotros.

¹⁷ “Ahora bien, hermanos, sé que lo hicisteis por ignorancia, como también lo hicieron vuestros gobernantes.

¹⁸ Pero las cosas que Dios anunció por boca de todos sus profetas, que Cristo había de padecer, las cumplió así.

¹⁹ “Arrepiéntanse, pues, y vuélvanse, para que sean borrados sus pecados, a fin de que vengan tiempos de refrigerio de la presencia del Señor,

²⁰ y para que él envíe a Cristo Jesús, que fue ordenado para ustedes antes,

²¹ a quien el cielo debe recibir hasta los tiempos de la restauración de todas las cosas, de la que Dios habló hace mucho tiempo por boca de sus santos profetas.

²² En efecto, Moisés dijo a los padres: “El Señor Dios os suscitará un profeta de entre vuestros hermanos, como yo. Le escucharéis en todo lo que os diga.

²³ Será que toda persona que no escuche a ese profeta será totalmente destruida de entre el pueblo.’ †

²⁴ Sí, y todos los profetas, desde Samuel y los que le siguieron, todos los que han hablado, también contaron estos días.

²⁵ Vosotros sois los hijos de los profetas y de la alianza que Dios hizo con nuestros padres, diciendo a Abraham: ‘Todas las familias de la tierra serán bendecidas por tu descendencia’. ‡§

²⁶ Dios, habiendo suscitado a su siervo Jesús, os lo envió primero para bendeciros, apartando a cada uno de vosotros de vuestra maldad.”

4

¹ Mientras hablaban al pueblo, los sacerdotes, el jefe del templo y los saduceos se acercaron a ellos,

² molestos porque enseñaban al pueblo y proclamaban en Jesús la resurrección de entre los muertos.

³ Les echaron mano y los pusieron en custodia hasta el día siguiente, pues ya era de noche.

⁴ Pero muchos de los que oyeron la palabra creyeron, y el número de los hombres llegó a ser como cinco mil.

⁵ Por la mañana, se reunieron en Jerusalén sus jefes, los ancianos y los escribas.

† 3:23 Deuteronomio 18:15,18-19 ‡ 3:25 o, semilla § 3:25 Génesis 22:18; 26:4

⁶ El sumo sacerdote Anás estaba allí, con Caifás, Juan, Alejandro y todos los parientes del sumo sacerdote.

⁷ Cuando pusieron a Pedro y a Juan en medio de ellos, preguntaron: “¿Con qué poder o en qué nombre habéis hecho esto?”

⁸ Entonces Pedro, lleno del Espíritu Santo, les dijo: “Señores del pueblo y ancianos de Israel,

⁹ si hoy somos examinados acerca de una buena obra hecha a un lisiado, por qué medio ha sido curado este hombre,

¹⁰ que os conste a todos vosotros y a todo el pueblo de Israel, que en el nombre de Jesucristo de Nazaret, a quien vosotros crucificasteis, y a quien Dios resucitó de entre los muertos, este hombre está aquí delante de vosotros sano.

¹¹ Él es “la piedra que vosotros, los constructores, teníais por inútil, pero que se ha convertido en la cabeza del ángulo”. *

¹² En ningún otro hay salvación, pues no hay bajo el cielo otro nombre dado a los hombres por el que debamos salvarnos.”

¹³ Al ver la audacia de Pedro y de Juan, y al darse cuenta de que eran hombres indoctos e ignorantes, se maravillaron. Reconocieron que habían estado con Jesús.

¹⁴ Al ver que el hombre que había sido curado estaba con ellos, no pudieron decir nada en contra.

¹⁵ Pero cuando les ordenaron que se apartaran del consejo, consultaron entre sí,

¹⁶ diciendo: “¿Qué haremos con estos hombres? Porque ciertamente se ha hecho un notable milagro por medio de ellos, como lo pueden ver claramente todos los que habitan en Jerusalén, y no podemos negarlo.

¹⁷ Pero para que esto no se extienda más entre el pueblo, vamos a amenazarlos, para que de ahora en adelante no hablen con nadie en este nombre.”

¹⁸ Los llamaron y les ordenaron que no hablaran en absoluto ni enseñaran en el nombre de Jesús.

¹⁹ Pero Pedro y Juan les respondieron: “Si es justo a los ojos de Dios escucharnos a vosotros antes que a Dios, juzgadlos vosotros mismos,

²⁰ porque no podemos dejar de contar lo que hemos visto y oído.”

²¹ Cuando los amenazaron más, los dejaron ir, sin encontrar la manera de castigarlos, a causa del pueblo; porque todos glorificaban a Dios por lo que se había hecho.

²² Pues el hombre en el que se realizó este milagro de curación tenía más de cuarenta años.

²³ Al ser dejados en libertad, volvieron a su casa y contaron todo lo que les habían dicho los jefes de los sacerdotes y los ancianos.

²⁴ Cuando lo oyeron, alzaron la voz a Dios de común acuerdo y dijeron: “Señor, tú eres Dios, que hiciste el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos;

²⁵ que por boca de tu siervo David, dijiste, ‘Por qué se enfurecen las naciones, ¿y los pueblos traman una cosa vana?’

²⁶ Los reyes de la tierra se ponen en pie, y los gobernantes conspiran juntos,

* 4:11 Salmo 118:22

contra el Señor y contra su Cristo[†]”.

²⁷ “Porque en verdad, § tanto Herodes como Poncio Pilato, con los gentiles y el pueblo de Israel, se han reunido contra tu santo siervo Jesús, a quien tú ungiste,

²⁸ para hacer todo lo que tu mano y tu consejo predijeron que sucediera.

²⁹ Ahora, Señor, mira sus amenazas, y concede a tus siervos que hablen tu palabra con toda valentía,

³⁰ mientras extiendes tu mano para sanar, y que se hagan señales y prodigios por el nombre de tu santo Siervo Jesús.”

³¹ Cuando oraron, el lugar donde estaban reunidos se estremeció. Todos estaban llenos del Espíritu Santo, y hablaban la palabra de Dios con valentía.

³² La multitud de los creyentes tenía un solo corazón y una sola alma. Ninguno de ellos pretendía que algo de lo que poseía fuera suyo, sino que tenían todo en común.

³³ Con gran poder, los apóstoles daban su testimonio de la resurrección del Señor Jesús. Una gran gracia estaba sobre todos ellos.

³⁴ Porque no había entre ellos ningún necesitado, ya que todos los que poseían tierras o casas las vendían, y traían el producto de lo vendido,

³⁵ y lo ponían a los pies de los apóstoles; y se repartía a cada uno según su necesidad.

³⁶ Josés, a quien los apóstoles llamaban también Bernabé (que es, interpretado, Hijo del Consolación), levita, hombre de raza chipriota,

³⁷ que tenía un campo, lo vendió, trajo el dinero y lo puso a los pies de los apóstoles.

5

¹ Pero un hombre llamado Ananías, con su mujer Safira, vendió una propiedad,

² y se quedó con una parte del precio, sabiéndolo también su mujer, y luego trajo una parte y la puso a los pies de los apóstoles.

³ Pero Pedro dijo: “Ananías, ¿por qué Satanás ha llenado tu corazón para mentir al Espíritu Santo y retener parte del precio de la tierra?

⁴ Mientras te la quedaste, ¿no era tuya? Después de venderla, ¿no estaba en tu poder? ¿Cómo es que has concebido esto en tu corazón? No has mentido a los hombres, sino a Dios”.

⁵ Ananías, al oír estas palabras, cayó y murió. Un gran temor invadió a todos los que oyeron estas cosas.

⁶ Los jóvenes se levantaron, lo envolvieron, lo sacaron y lo enterraron.

⁷ Unas tres horas después, entró su mujer, sin saber lo que había pasado.

⁸ Pedro le respondió: “Dime si has vendido la tierra por tanto”.

Ella dijo: “Sí, en tanto”.

⁹ Pero Pedro le preguntó: “¿Cómo es que os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor? He aquí que los pies de los que han enterrado a tu marido están a la puerta, y te sacarán”.

¹⁰ Ella cayó inmediatamente a sus pies y murió. Los jóvenes entraron y la encontraron muerta, la sacaron y la enterraron junto a su marido.

† 4:26 Cristo (griego) y Mesías (hebreo) significan ambos el Ungido. ‡ 4:26 Salmo 2:1-2 § 4:27 nu añade “en esta ciudad”.

¹¹ Un gran temor se apoderó de toda la asamblea y de todos los que oyeron estas cosas.

¹² Por las manos de los apóstoles se hacían muchas señales y prodigios entre el pueblo. Todos estaban de acuerdo en el pórtico de Salomón.

¹³ Ninguno de los demás se atrevía a unirse a ellos; sin embargo, el pueblo los honraba.

¹⁴ Se añadieron más creyentes al Señor, multitudes de hombres y mujeres.

¹⁵ Incluso sacaban a los enfermos a la calle y los ponían en catres y colchones, para que al pasar Pedro, al menos su sombra hiciera sombra a algunos de ellos.

¹⁶ También se reunió una multitud de las ciudades de los alrededores de Jerusalén, trayendo enfermos y atormentados por espíritus inmundos; y todos quedaron sanados.

¹⁷ Pero el sumo sacerdote se levantó, y todos los que estaban con él (que es la secta de los saduceos), y se llenaron de celos

¹⁸ y echaron mano a los apóstoles, y los pusieron en custodia pública.

¹⁹ Pero un ángel del Señor abrió de noche las puertas de la cárcel, los sacó y les dijo:

²⁰ "Vayan y hablen en el templo al pueblo todas las palabras de esta vida."

²¹ Al oír esto, entraron en el templo hacia el amanecer y enseñaron. Pero el sumo sacerdote y los que estaban con él vinieron y convocaron al consejo, con todo el senado de los hijos de Israel, y enviaron a la cárcel para que los trajeran.

²² Pero los funcionarios que vinieron no los encontraron en la cárcel. Volvieron e informaron:

²³ "Encontramos la cárcel cerrada y con llave, y a los guardias de pie ante las puertas; pero cuando las abrimos, no encontramos a nadie dentro."

²⁴ Cuando el sumo sacerdote, el capitán del templo y los jefes de los sacerdotes oyeron estas palabras, se quedaron muy perplejos acerca de ellas y de lo que podría suceder.

²⁵ Uno vino y les dijo: "He aquí, los hombres que pusisteis en la cárcel están en el templo, de pie y enseñando al pueblo."

²⁶ Entonces el capitán fue con los oficiales y los trajo sin violencia, pues temían que el pueblo los apedreara.

²⁷ Cuando los trajeron, los presentaron ante el consejo. El sumo sacerdote los interrogó,

²⁸ diciendo: "¿No os hemos ordenado estrictamente que no enseñéis en este nombre? He aquí que habéis llenado Jerusalén con vuestras enseñanzas, y pretendéis hacer caer la sangre de este hombre sobre nosotros."

²⁹ Pero Pedro y los apóstoles respondieron: "Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

³⁰ El Dios de nuestros padres resucitó a Jesús, a quien vosotros matasteis, colgándolo en un madero.

³¹ Dios lo exaltó con su diestra para ser Príncipe y Salvador, para dar el arrepentimiento a Israel y la remisión de los pecados.

³² Nosotros somos sus testigos de estas cosas; y también el Espíritu Santo, que Dios ha dado a los que le obedecen."

³³ Pero ellos, al oír esto, se sintieron heridos en el corazón, y estaban decididos a matarlos.

³⁴ Pero uno se levantó en el concilio, un fariseo llamado Gamaliel, maestro de la ley, honrado por todo el pueblo, y mandó sacar a los apóstoles por un tiempo.

³⁵ Les dijo: “Hombres de Israel, tened cuidado con estos hombres, por lo que vais a hacer.

³⁶ Porque antes de estos días se levantó Teudas, haciéndose pasar por alguien; al cual se unió un número de hombres, como cuatrocientos. Lo mataron; y todos, los que le obedecían, se dispersaron y quedaron en nada.

³⁷ Después de este hombre, se levantó Judas de Galilea en los días de la inscripción, y arrastró tras sí a algunas personas. También él pereció, y todos los que le obedecían fueron dispersados.

³⁸ Ahora os digo que os apartéis de estos hombres y los dejéis en paz. Porque si este consejo o esta obra son de los hombres, serán derribados.

³⁹ Pero si es de Dios, no podréis derribarlo, y se os encontraría incluso luchando contra Dios.”

⁴⁰ Estuvieron de acuerdo con él. Llamando a los apóstoles, los golpearon y les ordenaron que no hablaran en nombre de Jesús, y los dejaron ir.

⁴¹ Así pues, salieron de la presencia del consejo, alegrándose de haber sido considerados dignos de sufrir la deshonra por el nombre de Jesús.

⁴² Cada día, en el templo y en casa, no dejaban de enseñar y predicar a Jesús, el Cristo.

6

¹ En aquellos días, cuando el número de los discípulos se multiplicaba, surgió una queja de los helenistas* contra los hebreos, porque sus viudas eran descuidadas en el servicio diario.

² Los doce convocaron a la multitud de los discípulos y dijeron: “No conviene que dejemos la palabra de Dios y sirvamos a las mesas.

³ Por eso, hermanos, elegid de entre vosotros a siete hombres de buena reputación, llenos de Espíritu Santo y de sabiduría, a los que podamos nombrar para que se encarguen de este asunto.

⁴ Pero nosotros continuaremos firmemente en la oración y en el ministerio de la palabra.”

⁵ Estas palabras agradaron a toda la multitud. Escogieron a Esteban, hombre lleno de fe y del Espíritu Santo, a Felipe, a Prócoro, a Nicanor, a Timón, a Parmenas y a Nicolás, prosélito de Antioquía,

⁶ a quienes pusieron delante de los apóstoles. Después de orar, les impusieron las manos.

⁷ La palabra de Dios crecía y el número de los discípulos se multiplicaba enormemente en Jerusalén. Un gran número de sacerdotes obedecía a la fe.

⁸ Esteban, lleno de fe y poder, realizaba grandes prodigios y señales entre el pueblo.

⁹ Pero algunos de los que eran de la sinagoga llamada “Los Libertinos”, y de los Cireneos, de los Alejandrinos, y de los de Cilicia y Asia se levantaron, disputando con Esteban.

* **6:1** Los helenistas utilizaban la lengua y la cultura griega, aunque también eran de origen hebreo.

¹⁰ No pudieron resistir la sabiduría y el Espíritu con que hablaba.

¹¹ Entonces indujeron secretamente a los hombres a decir: "Le hemos oído hablar palabras blasfemas contra Moisés y Dios."

¹² Entonces incitaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y vinieron contra él y lo apresaron, y lo llevaron al concilio,

¹³ y presentaron testigos falsos que decían: "Este hombre no deja de decir palabras blasfemas contra este lugar santo y contra la ley.

¹⁴ Porque le hemos oído decir que este Jesús de Nazaret destruirá este lugar y cambiará las costumbres que nos entregó Moisés."

¹⁵ Todos los que estaban sentados en el consejo, fijando sus ojos en él, vieron su rostro como si fuera el de un ángel.

7

¹ El sumo sacerdote dijo: Entonces "¿Es esto así?"

² Dijo: "Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se le apareció a nuestro padre Abraham cuando estaba en Mesopotamia, antes de que viviera en Harán,

³ y le dijo: 'Sal de tu tierra y aléjate de tus parientes, y ven a una tierra que yo te mostraré'. *

⁴ Entonces salió de la tierra de los caldeos y vivió en Harán. Desde allí, cuando su padre murió, Dios lo trasladó a esta tierra en la que tú vives ahora.

⁵ No le dio ninguna herencia en ella, ni siquiera para poner el pie. Le prometió que se la daría en posesión, y a su descendencia después de él, cuando aún no tuviera hijos.

⁶ Dios habló así: que su descendencia viviría como extranjera en una tierra extraña, y que sería esclavizada y maltratada durante cuatrocientos años.

⁷ 'Yo juzgaré a la nación a la que estarán esclavizados', dijo Dios, 'y después saldrán y me servirán en este lugar'. †

⁸ Le dio el pacto de la circuncisión. Y Abraham fue padre de Isaac, y lo circuncidó al octavo día. Isaac fue el padre de Jacob, y Jacob fue el padre de los doce patriarcas.

⁹ "Los patriarcas, movidos por los celos contra José, lo vendieron a Egipto. Dios estuvo con él

¹⁰ y lo libró de todas sus aflicciones, y le dio favor y sabiduría ante el Faraón, rey de Egipto. Lo hizo gobernador de Egipto y de toda su casa.

¹¹ Pero vino un hambre sobre toda la tierra de Egipto y de Canaán, y una gran aflicción. Nuestros padres no encontraron comida.

¹² Pero cuando Jacob oyó que había grano en Egipto, envió a nuestros padres la primera vez.

¹³ La segunda vez José se dio a conocer a sus hermanos, y la familia de José fue revelada al Faraón.

¹⁴ José envió y convocó a su padre Jacob y a todos sus parientes, setenta y cinco almas.

¹⁵ Jacob bajó a Egipto y murió, él y nuestros padres;

¹⁶ y fueron llevados de vuelta a Siquem y puestos en la tumba que Abraham compró por un precio en plata a los hijos de Hamor de Siquem.

* 7:3 Génesis 12:1 † 7:7 Génesis 15:13-14

¹⁷ “Pero al acercarse el tiempo de la promesa que Dios había jurado a Abraham, el pueblo creció y se multiplicó en Egipto,

¹⁸ hasta que se levantó otro rey que no conocía a José.

¹⁹ Este se aprovechó de nuestra raza y maltrató a nuestros padres, y los obligó a abandonar a sus bebés para que no quedaran vivos.

²⁰ En aquel tiempo nació Moisés, y era sumamente apuesto para Dios. Fue alimentado durante tres meses en la casa de su padre.

²¹ Cuando fue abandonado, la hija del faraón lo recogió y lo crió como si fuera su propio hijo.

²² Moisés fue instruido en toda la sabiduría de los egipcios. Era poderoso en sus palabras y en sus obras.

²³ Pero cuando tenía cuarenta años, se le ocurrió visitar a sus hermanos, los hijos de Israel.

²⁴ Al ver que uno de ellos sufría un agravio, lo defendió y vengó al oprimido, golpeando al egipcio.

²⁵ Suponía que sus hermanos entendían que Dios, por su mano, les daba la liberación; pero ellos no lo entendían.

²⁶ “Al día siguiente, se les apareció mientras peleaban, y les instó a que volvieran a estar en paz, diciendo: ‘Señores, sois hermanos. ¿Por qué os hacéis daño los unos a los otros?’

²⁷ Pero el que hacía mal a su prójimo lo apartó, diciendo: ‘¿Quién te ha hecho gobernante y juez sobre nosotros?’

²⁸ ¿Quieres matarme como mataste ayer al egipcio?’ †

²⁹ Al oír estas palabras, Moisés huyó y se convirtió en forastero en la tierra de Madián, donde fue padre de dos hijos.

³⁰ “Cuando se cumplieron los cuarenta años, un ángel del Señor se le apareció en el desierto del monte Sinaí, en una llama de fuego en una zarza.

³¹ Cuando Moisés lo vio, se asombró de la visión. Al acercarse para ver, se le acercó la voz del Señor:

³² ‘Yo soy el Dios de tus padres: el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob.’ § Moisés tembló y no se atrevió a mirar.

³³ El Señor le dijo: ‘Quítate las sandalias, porque el lugar donde estás es tierra santa.

³⁴ Ciertamente he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, y he oído sus gemidos. He bajado para liberarlos. Ahora ven, te enviaré a Egipto.’*

³⁵ “A este Moisés, al que rechazaron diciendo: “¿Quién te ha hecho gobernante y juez?”, Dios lo ha enviado como gobernante y libertador por la mano del ángel que se le apareció en la zarza.

³⁶ Este hombre los sacó de allí, después de haber hecho maravillas y señales en Egipto, en el Mar Rojo y en el desierto durante cuarenta años.

³⁷ Este es el Moisés que dijo a los hijos de Israel: “El Señor, nuestro Dios, os levantará un profeta de entre vuestros hermanos, como yo”. ††

³⁸ Este es el que estuvo en la asamblea en el desierto con el ángel que le habló en el monte Sinaí, y con nuestros padres, que recibió revelaciones vivas para dárnoslas,

‡ 7:28 Éxodo 2:14 § 7:32 Éxodo 3:6 * 7:34 Éxodo 3:5,7-8,10 † 7:37 El TR agrega “Deberán escucharlo”. †† 7:37 Deuteronomio 18:15

³⁹ a quien nuestros padres no quisieron obedecer, sino que lo rechazaron y se volvieron con el corazón a Egipto,

⁴⁰ diciendo a Aarón: "Haznos dioses que vayan delante de nosotros, porque en cuanto a este Moisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él." §

⁴¹ En aquellos días hicieron un becerro y llevaron un sacrificio al ídolo, y se alegraron de las obras de sus manos.

⁴² Pero Dios se apartó y los entregó para servir al ejército del cielo,

* como está escrito en el libro de los profetas,
'¿Me ofrecisteis animales sacrificados y sacrificios
¿cuarenta años en el desierto, casa de Israel?

⁴³ Tú tomaste el tabernáculo de Moloch,
la estrella de tu dios Rephan,
las figuras que has hecho para adorar,
así que te llevaré † más allá de Babilonia'.

⁴⁴ "Nuestros padres tuvieron el tabernáculo del testimonio en el desierto, tal como el que habló con Moisés le ordenó que lo hiciera según el modelo que había visto;

⁴⁵ el cual también nuestros padres, a su vez, introdujeron con Josué cuando entraron en posesión de las naciones que Dios expulsó delante de nuestros padres hasta los días de David,

⁴⁶ que hallaron gracia ante los ojos de Dios, y pidieron encontrar una morada para el Dios de Jacob.

⁴⁷ Pero Salomón le construyó una casa.

⁴⁸ Sin embargo, el Altísimo no habita en templos hechos por las manos, como dice el profeta,

⁴⁹ "El cielo es mi trono,
y la tierra un escabel para mis pies.

¿Qué clase de casa me vas a construir?" dice el Señor.

¿O cuál es el lugar de mi descanso?

⁵⁰ ¿No fue mi mano la que hizo todas estas cosas?" ‡

⁵¹ "¡De cuello duro e incircuncisos de corazón y de oídos, siempre os resistís al Espíritu Santo! Como hicieron vuestros padres, así hacéis vosotros.

⁵² ¿A cuál de los profetas no persiguieron vuestros padres? Mataron a los que predijeron la venida del Justo, del que ahora os habéis convertido en traidores y asesinos.

⁵³ ¡Recibisteis la ley como fue ordenada por los ángeles, y no la guardasteis!"

⁵⁴ Al oír estas cosas, se sintieron heridos en el corazón y rechinaron los dientes contra él.

⁵⁵ Pero él, lleno del Espíritu Santo, miró fijamente al cielo y vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios,

⁵⁶ y dijo: "¡Mira, veo los cielos abiertos y al Hijo del Hombre de pie a la derecha de Dios!"

⁵⁷ Pero ellos gritaron con fuerza y se taparon los oídos, y luego se abalanzaron sobre él al unísono.

§ 7:40 Éxodo 32:1 * 7:42 Este modismo también podría traducirse como "ejército del cielo", o "seres angélicos", o "cuerpos celestes". † 7:43 Amós 5:25-27 ‡ 7:50 Isaías 66:1-2

⁵⁸ Lo echaron de la ciudad y lo apedrearón. Los testigos pusieron sus vestidos a los pies de un joven llamado Saulo.

⁵⁹ Apedrearón a Esteban mientras gritaba diciendo: "Señor Jesús, recibe mi espíritu".

⁶⁰ Se arrodilló y gritó con fuerza: "¡Señor, no les echés en cara este pecado!" Cuando hubo dicho esto, se quedó dormido.

8

¹ Saulo consintió en su muerte. Se levantó una gran persecución contra la asamblea que estaba en Jerusalén en aquel día. Todos estaban dispersos por las regiones de Judea y Samaria, excepto los apóstoles.

² Los hombres devotos enterraron a Esteban y se lamentaron mucho por él.

³ Pero Saulo asoló la asamblea, entró en todas las casas y arrastró a la cárcel a hombres y mujeres.

⁴ Por eso, los que estaban dispersos iban por ahí predicando la palabra.

⁵ Felipe bajó a la ciudad de Samaria y les anunció al Cristo.

⁶ Las multitudes escuchaban unánimemente lo que decía Felipe, al oír y ver las señales que hacía.

⁷ Porque salieron espíritus inmundos de muchos de los que los tenían. Salían gritando a gran voz. Muchos paralíticos y cojos quedaron curados.

⁸ Hubo gran alegría en aquella ciudad.

⁹ Pero había un hombre, de nombre Simón, que practicaba la hechicería en la ciudad y asombraba a la gente de Samaria, haciéndose pasar por alguien grande,

¹⁰ a quien todos escuchaban, desde el más pequeño hasta el más grande, diciendo: "Este hombre es ese gran poder de Dios."

¹¹ Le escuchaban porque durante mucho tiempo les había asombrado con sus hechicerías.

¹² Pero cuando creyeron que Felipe predicaba la buena noticia del Reino de Dios y el nombre de Jesucristo, se bautizaron, tanto hombres como mujeres.

¹³ También Simón creyó. Al ser bautizado, siguió con Felipe. Al ver que se producían señales y grandes milagros, quedó maravillado.

¹⁴ Cuando los apóstoles que estaban en Jerusalén se enteraron de que Samaria había recibido la palabra de Dios, enviaron a Pedro y a Juan a ellos,

¹⁵ quienes, al bajar, oraron por ellos para que recibieran el Espíritu Santo;

¹⁶ porque todavía no había caído sobre ninguno de ellos. Sólo habían sido bautizados en el nombre de Cristo Jesús.

¹⁷ Entonces les impusieron las manos, y recibieron el Espíritu Santo.

¹⁸ Al ver Simón que el Espíritu Santo se daba por la imposición de las manos de los apóstoles, les ofreció dinero,

¹⁹ diciendo: "Dadme también a mí este poder, para que todo aquel a quien imponga las manos reciba el Espíritu Santo."

²⁰ Pero Pedro le dijo: "¡Que tu plata perezca contigo, porque pensaste que podías obtener el don de Dios con dinero!"

²¹ No tienes parte ni suerte en este asunto, porque tu corazón no es recto ante Dios.

²² Arrepiéntete, pues, de esta tu maldad, y pide a Dios si acaso te perdona el pensamiento de tu corazón.

²³ Porque veo que estás en el veneno de la amargura y en la esclavitud de la iniquidad.”

²⁴ Simón respondió: “Ruega por mí al Señor, para que no me suceda nada de lo que has dicho”.

²⁵ Ellos, pues, después de haber dado testimonio y pronunciado la palabra del Señor, volvieron a Jerusalén y predicaron la Buena Nueva en muchas aldeas de los samaritanos.

²⁶ Entonces un ángel del Señor habló a Felipe, diciendo: “Levántate y ve hacia el sur por el camino que baja de Jerusalén a Gaza. Este es un desierto”.

²⁷ Se levantó y fue; y he aquí que había un hombre de Etiopía, un eunuco de gran autoridad bajo Candace, reina de los etíopes, que estaba sobre todo su tesoro, que había venido a Jerusalén para adorar.

²⁸ Volvía y estaba sentado en su carro, y leía el profeta Isaías.

²⁹ El Espíritu dijo a Felipe: “Acércate y únete a este carro”.

³⁰ Felipe corrió hacia él y le oyó leer al profeta Isaías, y le dijo: “¿Entiendes lo que estás leyendo?”

³¹ Dijo: “¿Cómo voy a hacerlo si no me lo explican?”. Le rogó a Felipe que subiera y se sentara con él.

³² El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era éste, “Fue llevado como una oveja al matadero.

Como un cordero mudó ante su esquilador,

Así que no abrió su boca.

³³ En su humillación, su juicio fue quitado.

¿Quién declarará su generación?

Porque su vida es quitada de la tierra”.*

³⁴ El eunuco respondió a Felipe: “¿De quién habla el profeta? ¿De sí mismo, o de otro?”

³⁵ Felipe abrió la boca y, partiendo de esta Escritura, le predicó acerca de Jesús.

³⁶ Mientras iban por el camino, llegaron a un poco de agua; y el eunuco dijo: “Mira, aquí hay agua. ¿Qué me impide ser bautizado?”

³⁷ †

³⁸ Mandó que se detuviera el carro, y ambos bajaron al agua, tanto Felipe como el eunuco, y lo bautizó.

³⁹ Cuando salieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe, y el eunuco no lo vio más, pues siguió su camino alegremente.

⁴⁰ Pero Felipe se encontró en Azoto. De paso, predicó la Buena Nueva a todas las ciudades hasta llegar a Cesarea.

9

¹ Pero Saulo, que seguía respirando amenazas y matanzas contra los discípulos del Señor, se dirigió al sumo sacerdote

² y le pidió que le enviara cartas a las sinagogas de Damasco, para que, si encontraba a alguien del Camino, ya fuera hombre o mujer, lo llevara atado a Jerusalén.

* **8:33** Isaías 53:7,8 † **8:37** TR añade que Felipe le dijo: “Si crees con todo tu corazón, puedes”. Él respondió: “Creo que Jesucristo es el Hijo de Dios”.

³ Mientras viajaba, se acercó a Damasco, y de repente una luz del cielo brilló a su alrededor.

⁴ Cayó en tierra y oyó una voz que le decía: "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?"

⁵ Él dijo: "¿Quién eres, Señor?"

El Señor dijo: "Yo soy Jesús, a quien tú persigues." *

⁶ Pero† levántate y entra en la ciudad, entonces se te dirá lo que debes hacer".

⁷ Los hombres que viajaban con él se quedaron mudos, oyendo el ruido, pero sin ver a nadie.

⁸ Saúl se levantó del suelo, y cuando se le abrieron los ojos, no vio a nadie. Lo llevaron de la mano y lo introdujeron en Damasco.

⁹ Estuvo tres días sin ver, y no comió ni bebió.

¹⁰ Había en Damasco un discípulo llamado Ananías. El Señor le dijo en una visión: "¡Ananías!"

Dijo: "Mira, soy yo, Señor".

¹¹ El Señor le dijo: "Levántate y ve a la calle que se llama Derecha, y pregunta en la casa de Judá‡ por uno llamado Saulo, hombre de Tarso. Porque he aquí que está orando,

¹² y en una visión ha visto a un hombre llamado Ananías que entra y le impone las manos para que reciba la vista."

¹³ Pero Ananías respondió: "Señor, he oído de muchos acerca de este hombre, cuánto mal hizo a tus santos en Jerusalén.

¹⁴ Aquí tiene autoridad de los sumos sacerdotes para atar a todos los que invocan tu nombre."

¹⁵ Pero el Señor le dijo: "Vete, porque él es mi instrumento elegido para llevar mi nombre ante las naciones, los reyes y los hijos de Israel.

¹⁶ Porque le mostraré cuántas cosas debe sufrir por causa de mi nombre".

¹⁷ Ananías salió y entró en la casa. Imponiéndole las manos, le dijo: "Hermano Saulo, el Señor, que se te apareció en el camino por el que venías, me ha enviado para que recibas la vista y seas lleno del Espíritu Santo."

¹⁸ Al instante, algo parecido a escamas cayó de sus ojos y recibió la vista. Se levantó y fue bautizado.

¹⁹ Tomó alimento y se fortaleció.

Saulo permaneció varios días con los discípulos que estaban en Damasco.

²⁰ Inmediatamente en las sinagogas proclamó al Cristo, que es el Hijo de Dios.

²¹ Todos los que le oían se asombraban y decían: "¿No es éste el que en Jerusalén hacía estragos con los que invocaban este nombre? Y había venido aquí con la intención de llevarlos atados ante los sumos sacerdotes".

²² Pero Saulo aumentó su fuerza y confundió a los judíos que vivían en Damasco, demostrando que éste era el Cristo.

²³ Cuando se cumplieron muchos días, los judíos conspiraron juntos para matarlo,

* 9:5 TR añade: "Es difícil para ti dar una patada contra las picanas". † 9:6 TR omite "Pero"

‡ 9:11 o, Judas

²⁴ pero su plan fue conocido por Saulo. Vigilaban las puertas de día y de noche para matarlo,

²⁵ pero sus discípulos lo tomaron de noche y lo bajaron por el muro, bajándolo en una canasta.

²⁶ Cuando Saulo llegó a Jerusalén, trató de unirse a los discípulos, pero todos le tenían miedo, pues no creían que fuera un discípulo.

²⁷ Pero Bernabé lo tomó y lo llevó a los apóstoles, y les contó cómo había visto al Señor en el camino y cómo le había hablado, y cómo en Damasco había predicado con valentía en el nombre de Jesús.

²⁸ Estaba con ellos entrando en §Jerusalén,

²⁹ predicando con denuedo en el nombre del Señor Jesús.* Hablaba y discutía contra los helenistas, †pero éstos buscaban matarlo.

³⁰ Cuando los hermanos lo supieron, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso.

³¹ Así, las asambleas de toda Judea, Galilea y Samaria tenían paz y eran edificadas. Se multiplicaron, caminando en el temor del Señor y en el consuelo del Espíritu Santo.

³² Mientras Pedro recorría todas aquellas partes, bajó también a los santos que vivían en Lida.

³³ Allí encontró a un hombre llamado Eneas, que llevaba ocho años postrado en la cama porque estaba paralítico.

³⁴ Pedro le dijo: "Eneas, Jesucristo te cura. Levántate y haz tu cama". Inmediatamente se levantó.

³⁵ Todos los que vivían en Lida y en Sarón lo vieron, y se volvieron al Señor.

³⁶ Había en Jope una discípula llamada Tabita, que traducida significa Dorcas.‡ Esta mujer estaba llena de buenas obras y actos de misericordia que hacía.

³⁷ En aquellos días, enfermó y murió. Cuando la lavaron, la pusieron en un cuarto alto.

³⁸ Como Lida estaba cerca de Jope, los discípulos, al enterarse de que Pedro estaba allí, le enviaron dos hombres§, rogándole que no tardara en ir a verlos.

³⁹ Pedro se levantó y fue con ellos. Cuando llegó, lo llevaron al aposento alto. Todas las viudas estaban junto a él llorando y mostrando las túnicas y otros vestidos que Dorcas había hecho mientras estaba con ellas.

⁴⁰ Pedro las despidió a todas, y se arrodilló a orar. Volviéndose hacia el cuerpo, dijo: "¡Tabita, levántate!". Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó.

⁴¹ Él le dio la mano y la levantó. Llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva.

⁴² Esto se dio a conocer en toda Jope, y muchos creyeron en el Señor.

⁴³ Se quedó muchos días en Jope con un curtidor llamado Simón.

§ 9:28 TR y NU añaden "y saliendo" * 9:29 TR y NU omiten "Jesús" e invierten el orden de los versículos 28 y 29. † 9:29 Los helenistas eran hebreos que utilizaban la lengua y la cultura griega.

‡ 9:36 "Dorcas" significa en griego "Gacela". § 9:38 Lectura de NU, TR; MT omite "dos hombres"

10

¹ Había en Cesárea un hombre llamado Cornelio, centurión del llamado Regimiento de Italia,

² hombre piadoso y temeroso de Dios con toda su casa, que daba generosamente al pueblo donativos para los necesitados y oraba siempre a Dios.

³ Hacia la hora novena del día,* vio claramente en una visión a un ángel de Dios que se le acercaba y le decía: “¡Cornelio!”

⁴ Él, fijando sus ojos en él y asustado, dijo: “¿Qué es, Señor?”

Le dijo: “Tus oraciones y tus ofrendas a los necesitados han subido a la memoria ante Dios.

⁵ Ahora envía hombres a Jope y busca a Simón, que también se llama Pedro.

⁶ Se aloja en casa de un curtidor llamado Simón, cuya casa está a la orilla del mar. †

⁷ Cuando el ángel que le hablaba se marchó, Cornelio llamó a dos de los criados de su casa y a un soldado devoto de los que le atendían continuamente.

⁸ Después de explicarles todo, los envió a Jope.

⁹ Al día siguiente, cuando iban de camino y se acercaban a la ciudad, Pedro subió a la azotea a orar, hacia el mediodía.

¹⁰ Le entró hambre y quiso comer, pero mientras se preparaba, cayó en trance.

¹¹ Vio el cielo abierto y un recipiente que descendía hacia él, como una gran sábana bajada por cuatro esquinas sobre la tierra,

¹² en la que había toda clase de cuadrúpedos de la tierra, animales salvajes, reptiles y aves del cielo.

¹³ Una voz se dirigió a él: “¡Levántate, Pedro, mata y come!”

¹⁴ Pero Pedro dijo: “No es así, Señor, porque nunca he comido nada que sea común o impuro”.

¹⁵ La segunda vez le llegó una voz: “Lo que Dios ha limpiado, no lo lla**mes impuro**”.

¹⁶ Esto lo hizo tres veces, e inmediatamente el objeto fue recibido en el cielo.

¹⁷ Mientras Pedro estaba muy perplejo sobre el significado de la visión que había visto, he aquí que los hombres enviados por Cornelio, habiendo preguntado por la casa de Simón, se presentaron ante la puerta,

¹⁸ y llamaron preguntando si Simón, que también se llamaba Pedro, se alojaba allí.

¹⁹ Mientras Pedro reflexionaba sobre la visión, el Espíritu le dijo: “Mira, tres‡ hombres te buscan.

²⁰ Levántate, baja y ve con ellos, sin dudar, porque yo los he enviado”.

²¹ Pedro bajó a los hombres y les dijo: “Mirad, yo soy el que buscáis. ¿Por qué habéis venido?”

²² Dijeron: “Cornelio, centurión, hombre justo y temeroso de Dios, y bien hablado por toda la nación de los judíos, fue dirigido por un ángel santo para que os invitara a su casa y escuchara lo que dijerais.”

²³ Así que los hizo pasar y les proporcionó un lugar donde alojarse.

* **10:3** 15:00 h. † **10:6** El TR añade “Éste les dirá lo que es necesario que hagan”. ‡ **10:19** Lectura de TR y NU. MT omite “tres”

Al día siguiente, Pedro se levantó y salió con ellos, y le acompañaron algunos de los hermanos de Jope.

²⁴ Al día siguiente entraron en Cesarea. Cornelio los esperaba, habiendo reunido a sus parientes y amigos cercanos.

²⁵ Cuando Pedro entró, Cornelio le salió al encuentro, se postró a sus pies y le adoró.

²⁶ Pero Pedro lo levantó, diciendo: “¡Levántate! Yo también soy un hombre”.

²⁷ Mientras hablaba con él, entró y encontró a muchos reunidos.

²⁸ Les dijo: “Vosotros mismos sabéis que es cosa ilícita que un hombre que es judío se junte o se acerque a uno de otra nación, pero Dios me ha mostrado que no debo llamar impuro o inundo a ningún hombre.

²⁹ Por lo tanto, también yo vine sin quejarme cuando se me mandó llamar. Pregunto, pues, por qué mandasteis a buscarme”.

³⁰ Cornelio dijo: “Hace cuatro días estuve ayunando hasta esta hora; y a la hora novena, § oré en mi casa, y he aquí que se presentó ante mí un hombre con ropas brillantes

³¹ y dijo: “Cornelio, tu oración ha sido escuchada, y tus donativos a los necesitados son recordados a los ojos de Dios.

³² Envía, pues, a Jope y convoca a Simón, que también se llama Pedro. Está en casa de un curtidor llamado Simón, a la orilla del mar. Cuando venga, te hablará”.

³³ Por eso le envié enseguida, y fue bueno que viniera. Ahora, pues, estamos todos aquí presentes a los ojos de Dios para oír todo lo que os ha sido ordenado por Dios.”

³⁴ Pedro abrió la boca y dijo: “En verdad percibo que Dios no muestra favoritismo;

³⁵ sino que en toda nación el que le teme y obra la justicia es aceptable para él.

³⁶ La palabra que envió a los hijos de Israel, anunciando la buena noticia de la paz por medio de Jesucristo — que es el Señor de todo —

³⁷ vosotros mismos sabéis lo que sucedió, que se proclamó por toda Judea, empezando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan;

³⁸ cómo Dios ungió con el Espíritu Santo y con poder a Jesús de Nazaret, que anduvo haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él.

³⁹ Nosotros somos testigos de todo lo que hizo tanto en el país de los judíos como en Jerusalén; a quien también* mataron, colgándolo en un madero.

⁴⁰ Dios le resucitó al tercer día y le dio a conocer,

⁴¹ no a todo el pueblo, sino a los testigos elegidos de antemano por Dios, a nosotros, que comimos y bebimos con él después de que resucitó de entre los muertos.

⁴² Nos ordenó que predicáramos al pueblo y diéramos testimonio de que éste es el que ha sido designado por Dios como Juez de los vivos y de los muertos.

⁴³ Todos los profetas dan testimonio de él, de que por su nombre todo el que crea en él recibirá la remisión de los pecados.”

§ 10:30 15:00 h. * 10:39 TR omite “también”

⁴⁴ Mientras Pedro seguía diciendo estas palabras, el Espíritu Santo cayó sobre todos los que escuchaban la palabra.

⁴⁵ Los de la circuncisión que habían creído estaban asombrados, y todos los que venían con Pedro, porque el don del Espíritu Santo se derramaba también sobre los gentiles.

⁴⁶ Porque les oían hablar en otras lenguas y magnificar a Dios.

Entonces Pedro contestó:

⁴⁷ “¿Puede alguien prohibir a esta gente que se bautice con agua? Han recibido el Espíritu Santo igual que nosotros”.

⁴⁸ Les ordenó que se bautizaran en el nombre de Jesucristo. Luego le pidieron que se quedara unos días.

11

¹ Los apóstoles y los hermanos que estaban en Judea oyeron que también los gentiles habían recibido la palabra de Dios.

² Cuando Pedro subió a Jerusalén, los que eran de la circuncisión discutieron con él,

³ diciendo: “¡Te acercaste a los incircuncisos y comiste con ellos!”

⁴ Pero Pedro comenzó, y les explicó por orden, diciendo:

⁵ “Yo estaba en la ciudad de Jope orando, y en trance vi una visión: un cierto recipiente que descendía, como si fuera una gran sábana bajada del cielo por cuatro esquinas. Llegó hasta mí.

⁶ Cuando lo miré atentamente, consideré y vi los cuadrúpedos de la tierra, los animales salvajes, los reptiles y las aves del cielo.

⁷ También oí una voz que me decía: “**¡Levántate, Pedro, mata y come!**”

⁸ Pero yo dije: “No, Señor, porque en mi boca nunca ha entrado nada impuro o inmundo.

⁹ Pero una voz me respondió por segunda vez desde el cielo: **‘Lo que Dios ha limpiado, no lo flames impuro’.**

¹⁰ Esto se hizo tres veces, y todos fueron llevados de nuevo al cielo.

¹¹ He aquí que en seguida se presentaron tres hombres ante la casa donde yo estaba, enviados desde Cesarea a mí.

¹² El Espíritu me dijo que fuera con ellos sin discriminar. Me acompañaron también estos seis hermanos, y entramos en la casa de aquel hombre.

¹³ Nos contó cómo había visto al ángel de pie en su casa, diciéndole: “Envía a Jope y trae a Simón, que se llama Pedro,

¹⁴ que te hablará palabras por las que te salvarás tú y toda tu casa”.

¹⁵ Cuando comencé a hablar, el Espíritu Santo cayó sobre ellos, como sobre nosotros al principio.

¹⁶ Me acordé de la palabra del Señor, que había dicho: **“Juan bautizó en agua, pero vosotros seréis bautizados en el Espíritu Santo.**

¹⁷ Si, pues, Dios les concedió el mismo don que a nosotros, cuando creímos en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para resistir a Dios?”

¹⁸ Al oír estas cosas, callaron y glorificaron a Dios, diciendo: “¡Entonces Dios también ha concedido a los gentiles el arrepentimiento para la vida!”

¹⁹ Así pues, los que estaban dispersos por la opresión que surgió en torno a Esteban viajaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, sin hablar a nadie más que a los judíos.

²⁰ Pero hubo algunos de ellos, hombres de Chipre y de Cirene, que, cuando llegaron a Antioquía, hablaron a los helenistas, *predicando al Señor Jesús.

²¹ La mano del Señor estaba con ellos, y un gran número creyó y se convirtió al Señor.

²² La noticia sobre ellos llegó a oídos de la asamblea que estaba en Jerusalén. Enviaron a Bernabé para que fuera hasta Antioquía,

²³ el cual, cuando llegó y vio la gracia de Dios, se alegró. Los exhortó a todos, para que con propósito de corazón permanecieran cerca del Señor.

²⁴ Porque era un hombre bueno, lleno del Espíritu Santo y de fe, y se añadía mucha gente al Señor.

²⁵ Bernabé salió a buscar a Saulo a Tarso.

²⁶ Cuando lo encontró, lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron reunidos con la asamblea, y enseñaron a mucha gente. Los discípulos fueron llamados por primera vez cristianos en Antioquía.

²⁷ En aquellos días, los profetas bajaron de Jerusalén a Antioquía.

²⁸ Uno de ellos, llamado Agabo, se levantó e indicó por el Espíritu que habría una gran hambruna en todo el mundo, como también ocurrió en los días de Claudio.

²⁹ Como alguno de los discípulos tenía abundancia, cada uno determinó enviar socorro a los hermanos que vivían en Judea;

³⁰ lo que también hicieron, enviándolo a los ancianos por medio de Bernabé y Saulo.

12

¹ Por aquel tiempo, el rey Herodes extendió sus manos para oprimir a algunos de la asamblea.

² Mató a Santiago, el hermano de Juan, con la espada.

³ Al ver que esto agradaba a los judíos, procedió a apresar también a Pedro. Esto ocurrió durante los días de los panes sin levadura.

⁴ Cuando lo detuvo, lo metió en la cárcel y lo entregó a cuatro escuadrones de cuatro soldados cada uno para que lo custodiaran, con la intención de sacarlo al pueblo después de la Pascua.

⁵ Así pues, Pedro fue retenido en la cárcel, pero la asamblea oraba constantemente por él a Dios.

⁶ La misma noche en que Herodes iba a sacarlo, Pedro dormía entre dos soldados, atado con dos cadenas. Los guardias delante de la puerta custodiaban la prisión.

⁷ Y he aquí que un ángel del Señor se puso junto a él, y una luz brilló en la celda. Golpeó a Pedro en el costado y lo despertó, diciendo: "¡Levántate rápido!". Las cadenas se le cayeron de las manos.

⁸ El ángel le dijo: "Vístete y ponte las sandalias". Así lo hizo. Le dijo: "Ponte la capa y sígueme".

⁹ Y salió y le siguió. No sabía que lo que hacía el ángel era real, sino que creía ver una visión.

¹⁰ Cuando pasaron la primera y la segunda guardia, llegaron a la puerta de hierro que da acceso a la ciudad, que se les abrió sola. Salieron y bajaron por una calle, e inmediatamente el ángel se alejó de él.

* **11:20** Un helenista es alguien que mantiene las costumbres y la cultura griegas.

¹¹ Cuando Pedro volvió en sí, dijo: “Ahora sé verdaderamente que el Señor ha enviado a su ángel y me ha librado de la mano de Herodes y de todo lo que el pueblo judío esperaba.”

¹² Pensando en esto, llegó a la casa de María, la madre de Juan, que se llamaba Marcos, donde había muchos reunidos y orando.

¹³ Cuando Pedro llamó a la puerta del portal, una sirvienta llamada Roda vino a responder.

¹⁴ Al reconocer la voz de Pedro, no abrió la puerta de alegría, sino que entró corriendo e informó de que Pedro estaba delante de la puerta.

¹⁵ Le dijeron: “¡Estás loca!” Pero ella insistió en que era así. Le dijeron: “Es su ángel”.

¹⁶ Pero Pedro siguió llamando. Cuando abrieron, lo vieron y se asombraron.

¹⁷ Pero él, haciéndoles una señal con la mano para que se callaran, les contó cómo el Señor le había sacado de la cárcel. Dijo: “Contad estas cosas a Santiago y a los hermanos”. Luego partió y se fue a otro lugar.

¹⁸ Tan pronto como se hizo de día, hubo no poco revuelo entre los soldados acerca de lo que había sucedido con Pedro.

¹⁹ Cuando Herodes lo buscó y no lo encontró, examinó a los guardias y ordenó que los mataran. Bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí.

²⁰ Herodes estaba muy enojado con los habitantes de Tiro y Sidón. Ellos acudieron de común acuerdo a él y, habiendo hecho amigo a Blastos, el ayudante personal del rey, le pidieron la paz, porque su país dependía del país del rey para alimentarse.

²¹ El día señalado, Herodes se vistió con ropas reales, se sentó en el trono y les dirigió un discurso.

²² El pueblo gritó: “¡La voz de un dios y no de un hombre!”

²³ Inmediatamente un ángel del Señor lo golpeó, porque no le dio la gloria a Dios. Entonces fue devorado por los gusanos y murió.

²⁴ Pero la palabra de Dios crecía y se multiplicaba.

²⁵ Bernabé y Saulo volvieron a *Jerusalén cuando cumplieron su servicio, llevando también consigo a Juan, que se llamaba Marcos.

13

¹ En la asamblea que estaba en Antioquía había algunos profetas y maestros: Bernabé, Simeón que se llamaba Níger, Lucio de Cirene, Manaén el hermano adoptivo de Herodes el tetrarca, y Saulo.

² Mientras servían al Señor y ayunaban, el Espíritu Santo dijo: “Separadme a Bernabé y a Saulo para la obra a la que los he llamado.”

³ Entonces, después de ayunar y orar, y de imponerles las manos, los despidieron.

⁴ Así que, enviados por el Espíritu Santo, bajaron a Seleucia. Desde allí navegaron hasta Chipre.

⁵ Cuando estuvieron en Salamina, proclamaron la palabra de Dios en las sinagogas judías. También tenían a Juan como ayudante.

⁶ Cuando atravesaron la isla hasta llegar a Pafos, encontraron a un hechicero, falso profeta, un judío que se llamaba Bar Jesús,

* 12:25 TR dice “de” en lugar de “a”

⁷ que estaba con el procónsul, Sergio Paulo, hombre de entendimiento. Este hombre convocó a Bernabé y a Saulo, y buscó escuchar la palabra de Dios.

⁸ Pero el hechicero Elimas (pues así se llama según la interpretación) se les opuso, tratando de apartar al procónsul de la fe.

⁹ Pero Saulo, que también se llama Pablo, lleno del Espíritu Santo, fijó sus ojos en él

¹⁰ y dijo: “Hijo del diablo, lleno de todo engaño y de toda astucia, enemigo de toda justicia, ¿no dejarás de pervertir los caminos rectos del Señor?”

¹¹ Ahora, he aquí que la mano del Señor está sobre ti, y quedarás ciego, sin ver el sol por un tiempo.”

Inmediatamente una niebla y la oscuridad cayeron sobre él. Anduvo buscando a alguien que lo llevara de la mano.

¹² Entonces el procónsul, al ver lo que se hacía, creyó, asombrado por la enseñanza del Señor.

¹³ Pablo y su compañía zarparon de Pafos y llegaron a Perga, en Panfilia. Juan se separó de ellos y volvió a Jerusalén.

¹⁴ Pero ellos, pasando de Perga, llegaron a Antioquía de Pisidia. Entraron en la sinagoga el día de reposo y se sentaron.

¹⁵ Después de la lectura de la ley y de los profetas, los jefes de la sinagoga les enviaron a decir: “Hermanos, si tenéis alguna palabra de exhortación para el pueblo, hablad.”

¹⁶ Pablo se puso en pie y, haciendo un gesto con la mano, dijo: “Hombres de Israel, y vosotros que teméis a Dios, escuchad.

¹⁷ El Dios de este pueblo * eligió a nuestros padres, y exaltó al pueblo cuando permanecía como extranjero en la tierra de Egipto, y con el brazo levantado lo sacó de ella.

¹⁸ Durante un período de unos cuarenta años los soportó en el desierto.

¹⁹ Después de haber destruido siete naciones en la tierra de Canaán, les dio su tierra en herencia durante unos cuatrocientos cincuenta años.

²⁰ Después de esto, les dio jueces hasta el profeta Samuel.

²¹ Después pidieron un rey, y Dios les dio a Saúl, hijo de Cis, un hombre de la tribu de Benjamín, durante cuarenta años.

²² Cuando lo destituyó, levantó a David para que fuera su rey, a quien también le dijo: “He encontrado a David, hijo de Isaí, un hombre según mi corazón, que hará toda mi voluntad”.

²³ De la descendencia de este hombre, Dios ha traído la salvación† a Israel según su promesa,

²⁴ antes de su venida, cuando Juan había predicado por primera vez el bautismo de arrepentimiento a Israel. ‡

²⁵ Mientras Juan cumplía su curso, dijo: “¿Quién suponéis que soy yo? Yo no soy. Pero he aquí que viene uno detrás de mí, cuyas sandalias no soy digno de desatar”.

²⁶ “Hermanos, hijos del linaje de Abraham, y los que entre vosotros temen a Dios, se os envía la palabra de esta salvación.

* **13:17** TR, NU añaden “Israel” † **13:23** TR, NU léase “un Salvador, Jesús” en lugar de “salvación”

‡ **13:24** TR, NU léase “a todo el pueblo de Israel” en lugar de “a Israel”

²⁷ Porque los que habitan en Jerusalén y sus gobernantes, por no conocerle, ni las voces de los profetas que se leen cada sábado, las cumplieron condenándole.

²⁸ Aunque no encontraron ninguna causa de muerte, aun así pidieron a Pilato que lo mandara matar.

²⁹ Cuando se cumplieron todas las cosas que estaban escritas sobre él, lo bajaron del madero y lo pusieron en un sepulcro.

³⁰ Pero Dios lo resucitó de entre los muertos,

³¹ y lo vieron durante muchos días los que subieron con él de Galilea a Jerusalén, que son sus testigos ante el pueblo.

³² Os anunciamos la buena noticia de la promesa hecha a los padres,

³³ que Dios ha cumplido con nosotros, sus hijos, al resucitar a Jesús.

Como también está escrito en el segundo salmo,

‘Tú eres mi Hijo.

Hoy me he convertido en tu padre[§]’.

³⁴ “En cuanto a que lo resucitó de entre los muertos, para que ya no vuelva a la corrupción, ha hablado así: ‘Te daré las bendiciones santas y seguras de David’.^{*}

³⁵ Por eso dice también en otro salmo: ‘No permitirás que tu Santo vea la decadencia.’[†]

³⁶ Porque David, después de haber servido en su propia generación al consejo de Dios, se durmió, fue acostado con sus padres y vio la decadencia.

³⁷ Pero el que Dios resucitó no vio la decadencia.

³⁸ Sabed, pues, hermanos, que por medio de este hombre se os anuncia la remisión de los pecados;

³⁹ y que por él todo el que cree es justificado de todo, de lo cual no podíais ser justificados por la ley de Moisés.

⁴⁰ Tened, pues, cuidado, no sea que venga sobre vosotros lo que se dice en los profetas:

⁴¹ “¡Mirad, burlones!

Maravíllate y perece,

porque yo trabajo una obra en tus días,

una obra que no creerás de ninguna manera, si alguien te la declara’.[‡]

⁴² Cuando los judíos salieron de la sinagoga, los gentiles pidieron que se les predicaran estas palabras el sábado siguiente.

⁴³ Cuando la sinagoga se disolvió, muchos de los judíos y de los prosélitos devotos siguieron a Pablo y a Bernabé, quienes, hablándoles, les exhortaron a continuar en la gracia de Dios.

⁴⁴ El sábado siguiente se reunió casi toda la ciudad para oír la palabra de Dios.

⁴⁵ Pero los judíos, al ver las multitudes, se llenaron de celos, contradijeron lo dicho por Pablo y blasfemaron.

⁴⁶ Pablo y Bernabé hablaron con valentía y dijeron: “Era necesario que la palabra de Dios se os dijera primero. Puesto que, en efecto, la rechazáis y os juzgáis indignos de la vida eterna, he aquí que nos dirigimos a los gentiles.

§ 13:33 Salmo 2:7 * 13:34 Isaías 55:3 † 13:35 Salmo 16:10 ‡ 13:41 Habacuc 1:5

⁴⁷ Porque así nos lo ha ordenado el Señor, diciendo, Te he puesto como luz para los gentiles, para que lleves la salvación hasta los confines de la tierra". §

⁴⁸ Al oír esto, los gentiles se alegraron y glorificaron la palabra de Dios. Todos los que estaban destinados a la vida eterna creyeron.

⁴⁹ La palabra del Señor se difundió por toda la región.

⁵⁰ Pero los judíos incitaron a las mujeres devotas y prominentes y a los principales hombres de la ciudad, y suscitaron una persecución contra Pablo y Bernabé, y los expulsaron de sus fronteras.

⁵¹ Pero ellos se sacudieron el polvo de sus pies contra ellos y llegaron a Iconio.

⁵² Los discípulos se llenaron de alegría y del Espíritu Santo.

14

¹ En Iconio, entraron juntos en la sinagoga de los judíos, y hablaron de tal manera que una gran multitud, tanto de judíos como de griegos, creyó.

² Pero los judíos incrédulos* agitaron y amargaron las almas de los gentiles contra los hermanos.

³ Por tanto, permanecieron allí mucho tiempo, hablando con denuedo en el Señor, que daba testimonio de la palabra de su gracia, concediendo que se hicieran señales y prodigios por sus manos.

⁴ Pero la multitud de la ciudad estaba dividida. Una parte se puso del lado de los judíos y otra de los apóstoles.

⁵ Cuando algunos de los gentiles y de los judíos, con sus jefes, intentaron violentamente maltratarlos y apedrearlos,

⁶ ellos se dieron cuenta y huyeron a las ciudades de Licaonia, Listra, Derbe y la región circundante.

⁷ Allí predicaron la Buena Nueva.

⁸ En Listra estaba sentado un hombre impotente de los pies, tullido desde el vientre de su madre, que nunca había caminado.

⁹ Estaba oyendo hablar a Pablo, el cual, fijando los ojos en él y viendo que tenía fe para quedar sano,

¹⁰ le dijo con voz potente: "¡Ponte de pie!" Se levantó de un salto y caminó.

¹¹ Al ver la multitud lo que Pablo había hecho, alzaron la voz diciendo en la lengua de Licaonia: "¡Los dioses han bajado a nosotros en forma de hombres!"

¹² Llamaban a Bernabé "Júpiter", y a Pablo "Mercurio", porque era el orador principal.

¹³ El sacerdote de Júpiter, cuyo templo estaba frente a su ciudad, traía bueyes y guirnaldas a las puertas, y quería hacer un sacrificio junto con las multitudes.

¹⁴ Pero cuando los apóstoles Bernabé y Pablo lo oyeron, se rasgaron las vestiduras y se lanzaron a la multitud, gritando:

¹⁵ "Hombres, ¿por qué hacéis estas cosas? Nosotros también somos hombres de la misma naturaleza que vosotros, y os traemos la buena noticia, para que os convirtáis de estas cosas vanas al Dios vivo, que hizo el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos;

§ 13:47 Isaías 49:6 * 14:2 o, desobediente

¹⁶ que en las generaciones pasadas permitió que todas las naciones anduvieran por sus propios caminos.

¹⁷ Sin embargo, no se dejó sin testimonio, ya que hizo el bien y os dio [†]lluvias del cielo y estaciones fructíferas, llenando nuestros corazones de alimento y alegría.”

¹⁸ Aun diciendo estas cosas, apenas impidieron que las multitudes les hicieran un sacrificio.

¹⁹ Pero algunos judíos de Antioquía e Iconio llegaron allí, y habiendo persuadido a las multitudes, apedrearón a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, suponiendo que estaba muerto.

²⁰ Pero como los discípulos estaban a su alrededor, se levantó y entró en la ciudad. Al día siguiente salió con Bernabé hacia Derbe.

²¹ Después de haber predicado la Buena Nueva en aquella ciudad y de haber hecho muchos discípulos, volvieron a Listra, Iconio y Antioquía,

²² fortaleciendo las almas de los discípulos, exhortándoles a que permanecieran en la fe, y que a través de muchas aflicciones hay que entrar en el Reino de Dios.

²³ Cuando les nombraron ancianos en cada asamblea, y oraron con ayuno, los encomendaron al Señor en quien habían creído.

²⁴ Pasaron por Pisidia y llegaron a Panfilia.

²⁵ Después de pronunciar la palabra en Perga, bajaron a Attalia.

²⁶ De allí navegaron a Antioquía, desde donde se encomendaron a la gracia de Dios por la obra que habían realizado.

²⁷ Cuando llegaron y reunieron a la asamblea, informaron de todo lo que Dios había hecho con ellos y de que había abierto una puerta de fe a las naciones.

²⁸ Se quedaron allí con los discípulos durante mucho tiempo.

15

¹ Algunos hombres bajaron de Judea y enseñaron a los hermanos: “Si no os circuncidáis según la costumbre de Moisés, no podéis salvaros.”

² Por lo tanto, como Pablo y Bernabé tuvieron no poca discordia y discusión con ellos, designaron a Pablo, a Bernabé y a algunos otros de ellos para que subieran a Jerusalén a ver a los apóstoles y a los ancianos sobre esta cuestión.

³ Ellos, enviados por la asamblea, pasaron por Fenicia y Samaria, anunciando la conversión de los gentiles. Causaron gran alegría a todos los hermanos.

⁴ Cuando llegaron a Jerusalén, fueron recibidos por la asamblea, los apóstoles y los ancianos, y les contaron todo lo que Dios había hecho con ellos.

⁵ Pero algunos de la secta de los fariseos que creían se levantaron diciendo: “Es necesario circuncidarlos y mandarles guardar la ley de Moisés.”

⁶ Los apóstoles y los ancianos estaban reunidos para ver este asunto.

⁷ Cuando se discutió mucho, Pedro se levantó y les dijo: “Hermanos, sabéis que hace tiempo que Dios eligió entre vosotros que por mi boca las naciones oyeran la palabra de la Buena Nueva y creyeran.

[†] 14:17 TR dice “nosotros” en lugar de “ustedes”

⁸ Dios, que conoce el corazón, dio testimonio de ellos, otorgándoles el Espíritu Santo, como lo hizo con nosotros.

⁹ No hizo distinción entre nosotros y ellos, limpiando sus corazones por la fe.

¹⁰ Ahora bien, ¿por qué tentáis a Dios, poniendo sobre el cuello de los discípulos un yugo que ni nuestros padres ni nosotros pudimos soportar?

¹¹ Pero nosotros creemos que estamos salvados por la gracia del Señor Jesús,* al igual que ellos."

¹² Toda la multitud guardaba silencio, y escuchaba a Bernabé y a Pablo informar de las señales y prodigios que Dios había hecho entre las naciones por medio de ellos.

¹³ Después de que guardaron silencio, Santiago respondió: "Hermanos, escuchadme.

¹⁴ Simeón ha informado de cómo Dios visitó primero a las naciones para sacar de ellas un pueblo para su nombre.

¹⁵ Esto concuerda con las palabras de los profetas. Como está escrito, ¹⁶ "Después de esto volveré.

Volveré a construir el tabernáculo de David, que ha caído.
Volveré a construir sus ruinas.

Lo pondré

¹⁷ para que el resto de los hombres busquen al Señor: todos los gentiles que son llamados por mi nombre, dice el Señor, que hace todas estas cosas". †

¹⁸ "Todas las obras de Dios son conocidas por él desde la eternidad.

¹⁹ Por lo tanto, mi juicio es que no molestemos a los de entre los gentiles que se convierten a Dios,

²⁰ sino que les escribamos que se abstengan de la contaminación de los ídolos, de la inmoralidad sexual, de lo estrangulado y de la sangre.

²¹ Porque Moisés, desde generaciones, tiene en cada ciudad quienes lo predicán, siendo leído en las sinagogas todos los sábados."

²² Entonces les pareció bien a los apóstoles y a los ancianos, con toda la asamblea, elegir hombres de su compañía y enviarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé: Judas, llamado Barrabás, y Silas, hombres principales entre los hermanos.

²³ Ellos escribieron estas cosas de su mano:

"Los apóstoles, los ancianos y los hermanos, a los hermanos que son de los gentiles en Antioquía, Siria y Cilicia: saludos.

²⁴ Como hemos oído que algunos de los que salieron de nosotros os han perturbado con palabras, inquietando vuestras almas, diciendo: "Tenéis que circuncidaros y guardar la ley", a quienes no dimos ningún mandamiento,

²⁵ nos ha parecido bien, habiendo llegado a un acuerdo, elegir a unos hombres y enviarlos a vosotros con nuestros amados Bernabé y Pablo,

²⁶ hombres que han arriesgado su vida por el nombre de nuestro Señor Jesucristo.

²⁷ Hemos enviado, pues, a Judas y a Silas, que también os dirán lo mismo de palabra.

²⁸ Porque al Espíritu Santo y a nosotros nos ha parecido bien no imponeros mayor carga que estas cosas necesarias:

* 15:11 TR añade "Cristo" † 15:17 Amós 9:11-12

²⁹ que os abstengáis de lo sacrificado a los ídolos, de la sangre, de lo estrangulado y de la inmoralidad sexual, de lo cual, si os guardáis, os irá bien. Adiós”.

³⁰ Así que, cuando fueron enviados, llegaron a Antioquía. Tras reunir a la multitud, les entregaron la carta.

³¹ Cuando la leyeron, se alegraron de los ánimos.

³² Judas y Silas, siendo también profetas, animaron a los hermanos con muchas palabras y los fortalecieron.

³³ Después de haber pasado algún tiempo allí, los hermanos los despidieron en paz con los apóstoles.

³⁴ ‡

³⁵ Pero Pablo y Bernabé se quedaron en Antioquía, enseñando y predicando la palabra del Señor, con muchos otros también.

³⁶ Al cabo de unos días, Pablo dijo a Bernabé: “Volvamos ahora a visitar a nuestros hermanos en todas las ciudades en las que hemos proclamado la palabra del Señor, para ver cómo les va.”

³⁷ Bernabé pensaba llevar también a Juan, que se llamaba Marcos, con ellos.

³⁸ Pero a Pablo no le pareció buena idea llevar con ellos a alguien que se había alejado de ellos en Panfilia, y no fue con ellos a hacer la obra.

³⁹ Entonces la disputa se agudizó tanto que se separaron unos de otros. Bernabé se llevó a Marcos y se embarcó hacia Chipre,

⁴⁰ pero Pablo eligió a Silas y salió, encomendado por los hermanos a la gracia de Dios.

⁴¹ Recorrió Siria y Cilicia, fortaleciendo las asambleas.

16

¹ Llegó a Derbe y Listra; y he aquí que había allí un discípulo llamado Timoteo, hijo de una judía creyente, pero su padre era griego.

² Los hermanos que estaban en Listra e Iconio dieron buen testimonio de él.

³ Pablo quiso que saliera con él, y lo tomó y lo circuncidó a causa de los judíos que había en aquellos lugares, pues todos sabían que su padre era griego.

⁴ Mientras iban por las ciudades, les entregaban los decretos que habían sido ordenados por los apóstoles y los ancianos que estaban en Jerusalén.

⁵ Así las asambleas se fortalecían en la fe y aumentaban en número cada día.

⁶ Cuando pasaron por la región de Frigia y Galacia, el Espíritu Santo les prohibió hablar la palabra en Asia.

⁷ Cuando llegaron frente a Misia, intentaron entrar en Bitinia, pero el Espíritu no se lo permitió.

⁸ Pasando por Misia, bajaron a Troas.

⁹ Una visión se le apareció a Pablo durante la noche. Había un hombre de Macedonia que le rogaba y le decía: “Pasa a Macedonia y ayúdanos”.

¹⁰ Al ver la visión, inmediatamente tratamos de ir a Macedonia, concluyendo que el Señor nos había llamado para predicarles la Buena Nueva.

‡ 15:34 TR dice “Y los judíos que no estaban persuadidos, se volvieron envidiosos y se llevaron” en lugar de “Pero los judíos no persuadidos se llevaron”

¹¹ Zarpando, pues, de Troas, pusimos rumbo directo a Samotracia, y al día siguiente a Neápolis;

¹² y de allí a Filipos, que es una ciudad de Macedonia, la más importante de la comarca, una colonia romana. Estuvimos algunos días en esta ciudad.

¹³ El sábado fuimos fuera de la ciudad, a la orilla de un río, donde suponíamos que había un lugar de oración, y nos sentamos a hablar con las mujeres que se habían reunido.

¹⁴ Una mujer llamada Lidia, vendedora de púrpura, de la ciudad de Tiatira, que adoraba a Dios, nos escuchó. El Señor le abrió el corazón para que escuchara lo que decía Pablo.

¹⁵ Cuando ella y su familia se bautizaron, nos rogó diciendo: "Si habéis juzgado que soy fiel al Señor, entrad en mi casa y quedaos". Y nos convenció.

¹⁶ Mientras íbamos a la oración, nos salió al encuentro una muchacha con espíritu de adivinación, que hacía ganar mucho a sus amos con la adivinación.

¹⁷ Siguiendo a Pablo y a nosotros, gritó: "¡Estos hombres son servidores del Dios Altísimo, que nos anuncian un camino de salvación!"

¹⁸ Estuvo haciendo esto durante muchos días.

Pero Pablo, molestándose mucho, se volvió y le dijo al espíritu: "¡Te ordeno en nombre de Jesucristo que salgas de ella!". Salió en esa misma hora.

¹⁹ Pero cuando sus amos vieron que la esperanza de su ganancia se había esfumado, agarraron a Pablo y a Silas y los arrastraron a la plaza ante los magistrados.

²⁰ Cuando los llevaron ante los magistrados, éstos dijeron: "Estos hombres, siendo judíos, agitan nuestra ciudad

²¹ y defienden costumbres que no nos es lícito aceptar ni observar, siendo romanos."

²² La multitud se alzó contra ellos y los magistrados les arrancaron las ropas, y luego ordenaron que los golpearan con varas.

²³ Después de haberles dado muchos azotes, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los guardara con seguridad.

²⁴ Recibida tal orden, los metió en la cárcel interior y les aseguró los pies en el cepo.

²⁵ Pero hacia la medianoche Pablo y Silas estaban orando y cantando himnos a Dios, y los presos los escuchaban.

²⁶ De repente se produjo un gran terremoto, que hizo temblar los cimientos de la cárcel, y al instante se abrieron todas las puertas y se soltaron las cadenas de todos.

²⁷ El carcelero, despertando del sueño y viendo las puertas de la cárcel abiertas, sacó su espada y se iba a matar, suponiendo que los presos se habían escapado.

²⁸ Pero Pablo gritó a gran voz, diciendo: "¡No te hagas daño, pues estamos todos aquí!"

²⁹ Llamó a las luces, entró de un salto, se postró tembloroso ante Pablo y Silas,

³⁰ los sacó y dijo: "Señores, ¿qué debo hacer para salvarme?"

³¹ Le dijeron: "Cree en el Señor Jesucristo y te salvarás, tú y tu familia".

³² Le hablaron de la palabra del Señor a él y a todos los que estaban en su casa.

³³ Los tomó a la misma hora de la noche y les lavó las vestiduras, e inmediatamente se bautizó, él y toda su familia.

³⁴ Los hizo subir a su casa y les puso la comida delante, y se alegró mucho con toda su familia, por haber creído en Dios.

³⁵ Pero cuando se hizo de día, los magistrados enviaron a los sargentos, diciendo: “Dejen ir a esos hombres”.

³⁶ El carcelero comunicó estas palabras a Pablo, diciendo: “Los magistrados han enviado a dejarte ir; ahora, pues, sal y vete en paz.”

³⁷ Pero Pablo les dijo: “¡Nos han golpeado públicamente sin juicio, hombres que son romanos, y nos han echado en la cárcel! ¿Nos liberan ahora en secreto? No, ciertamente, sino que vengan ellos mismos y nos saquen”.

³⁸ Los sargentos comunicaron estas palabras a los magistrados, y éstos, al oír que eran romanos, se asustaron,

³⁹ y vinieron a rogarles. Cuando los sacaron, les pidieron que se fueran de la ciudad.

⁴⁰ Salieron de la cárcel y entraron en casa de Lidia. Cuando vieron a los hermanos, los animaron y se marcharon.

17

¹ Cuando pasaron por Anfípolis y Apolonia, llegaron a Tesalónica, donde había una sinagoga judía.

² Pablo, como era su costumbre, entró en ella, y durante tres sábados razonó con ellos a partir de las Escrituras,

³ explicando y demostrando que el Cristo tenía que padecer y resucitar de entre los muertos, y diciendo: “Este Jesús, que yo os anuncio, es el Cristo.”

⁴ Algunos de ellos fueron persuadidos y se unieron a Pablo y a Silas: de los griegos devotos, una gran multitud, y no pocas de las mujeres principales.

⁵ Pero los judíos no persuadidos tomaron a algunos malvados de la plaza y, reuniendo una multitud, alborotaron la ciudad. Asaltando la casa de Jasón, trataron de sacarlos al pueblo.

⁶ Al no encontrarlos, arrastraron a Jasón y a algunos hermanos ante los gobernantes de la ciudad, gritando: “También han venido aquí estos que han puesto el mundo patas arriba,

⁷ a los que Jasón ha recibido. Todos estos actúan en contra de los decretos del César, diciendo que hay otro rey, Jesús!”

⁸ La multitud y los gobernantes de la ciudad se turbaron al oír estas cosas.

⁹ Cuando tomaron fianza de Jasón y de los demás, los dejaron ir.

¹⁰ Los hermanos enviaron inmediatamente a Pablo y a Silas de noche a Berea. Cuando llegaron, entraron en la sinagoga judía.

¹¹ Estos eran más nobles que los de Tesalónica, pues recibieron la palabra con toda prontitud, examinando cada día las Escrituras para ver si estas cosas eran así.

¹² Por lo tanto, muchos de ellos creyeron; también de las mujeres griegas prominentes, y no pocos hombres.

¹³ Pero cuando los judíos de Tesalónica tuvieron conocimiento de que la palabra de Dios era proclamada por Pablo también en Berea, acudieron también allí, agitando a las multitudes.

¹⁴ Entonces los hermanos enviaron inmediatamente a Pablo para que fuera hasta el mar, y Silas y Timoteo se quedaron allí.

¹⁵ Pero los que acompañaban a Pablo lo llevaron hasta Atenas. Recibiendo la orden de Silas y Timoteo de que fueran a verle muy pronto, partieron.

¹⁶ Mientras Pablo los esperaba en Atenas, su espíritu se encendió en su interior al ver la ciudad llena de ídolos.

¹⁷ Así que discutía en la sinagoga con los judíos y los devotos, y en la plaza todos los días con los que se encontraban con él.

¹⁸ También* conversaban con él algunos filósofos epicúreos y estoicos. Algunos decían: "¿Qué quiere decir este charlatán?".

Otros dijeron: "Parece que aboga por deidades extranjeras", porque predicaba a Jesús y la resurrección.

¹⁹ Se apoderaron de él y lo llevaron al Areópago, diciendo: "¿Podemos saber qué es esta nueva enseñanza de la que hablas?"

²⁰ Porque traes a nuestros oídos ciertas cosas extrañas. Queremos, pues, saber qué significan estas cosas".

²¹ Ahora bien, todos los atenienses y los forasteros que vivían allí no dedicaban su tiempo a otra cosa que a contar u oír alguna cosa nueva.

²² Pablo, de pie en medio del Areópago, dijo: "Hombres de Atenas, veo que sois muy religiosos en todo.

²³ Pues al pasar y observar los objetos de vuestro culto, encontré también un altar con esta inscripción: "A UN DIOS DESCONOCIDO"; por lo tanto, lo que adoráis en la ignorancia, os lo anuncio.

²⁴ El Dios que hizo el mundo y todas las cosas que hay en él, siendo Señor del cielo y de la tierra, no habita en templos hechos por manos.

²⁵ No es servido por manos de hombres, como si necesitara algo, ya que él mismo da a todos la vida y el aliento y todas las cosas.

²⁶ Hizo de una sola sangre a todas las naciones de los hombres para que habitasen en toda la superficie de la tierra, habiendo determinado las estaciones y los límites de sus moradas,

²⁷ para que buscasen al Señor, por si acaso lo buscaban y lo encontraban, aunque no está lejos de cada uno de nosotros.

²⁸ "Porque en él vivimos, nos movemos y somos". Como han dicho algunos de tus propios poetas: "Porque también somos su descendencia".

²⁹ Siendo, pues, la descendencia de Dios, no debemos pensar que la naturaleza divina es como el oro, o la plata, o la piedra, grabada por arte y diseño del hombre.

³⁰ Por eso, Dios pasó por alto los tiempos de la ignorancia. Pero ahora manda que todos los hombres se arrepientan en todas partes,

³¹ porque ha fijado un día en el que juzgará al mundo con justicia por medio del hombre que él ha ordenado; de lo cual ha dado seguridad a todos los hombres, en que lo ha resucitado de entre los muertos."

³² Al oír hablar de la resurrección de los muertos, algunos se burlaban; pero otros decían: "Queremos oírte otra vez sobre esto".

* 17:18 TR omite "también"

³³ Así, Pablo salió de entre ellos.

³⁴ Pero algunos hombres se unieron a él y creyeron, entre ellos Dionisio el Areopagita, y una mujer llamada Damaris, y otros con ellos.

18

¹ Después de estas cosas, Pablo partió de Atenas y llegó a Corinto.

² Encontró a un judío llamado Aquila, de raza del Ponto, que había llegado recientemente de Italia con su mujer Priscila, porque Claudio había ordenado a todos los judíos que salieran de Roma. Llegó a ellos,

³ y como ejercía el mismo oficio, vivió con ellos y trabajó, pues de oficio eran fabricantes de tiendas.

⁴ Todos los sábados razonaba en la sinagoga y persuadía a judíos y griegos.

⁵ Cuando Silas y Timoteo bajaron de Macedonia, Pablo fue impulsado por el Espíritu, testificando a los judíos que Jesús era el Cristo.

⁶ Cuando se opusieron a él y blasfemaron, sacudió su ropa y les dijo: “¡Su sangre caiga sobre sus propias cabezas! Yo estoy limpio. A partir de ahora, iré a los gentiles”.

⁷ Salió de allí y entró en casa de un hombre llamado Justo, que adoraba a Dios, cuya casa estaba al lado de la sinagoga.

⁸ Crispo, el jefe de la sinagoga, creyó en el Señor con toda su casa. Muchos de los corintios, al oírlo, creyeron y se bautizaron.

⁹ El Señor le dijo a Pablo en una visión nocturna: **“No tengas miedo, habla y no te calles;**

¹⁰ porque yo estoy contigo y nadie te atacará para hacerte daño, pues tengo mucha gente en esta ciudad.”

¹¹ Vivió allí un año y seis meses, enseñando la palabra de Dios entre ellos.

¹² Pero cuando Galión era procónsul de Acaya, los judíos, de común acuerdo, se levantaron contra Pablo y lo llevaron ante el tribunal,

¹³ diciendo: “Este hombre persuade a los hombres a adorar a Dios en contra de la ley.”

¹⁴ Pero cuando Pablo estaba a punto de abrir la boca, Galión dijo a los judíos: “Si en verdad se tratara de un asunto incorrecto o de un delito inicuo, vosotros los judíos, sería razonable que yo os soportara;

¹⁵ pero si se trata de cuestiones de palabras y nombres y de vuestra propia ley, miradlo vosotros mismos. Porque no quiero ser juez de estos asuntos”.

¹⁶ Así que los expulsó del tribunal.

¹⁷ Entonces todos los griegos agarraron a Sóstenes, el jefe de la sinagoga, y lo golpearon ante el tribunal. A Galio no le importó nada de esto.

¹⁸ Después de esto, Pablo se despidió de los hermanos y se embarcó de allí hacia Siria, junto con Priscila y Aquila. En Cencreas se afeitó la cabeza, pues tenía un voto.

¹⁹ Llegó a Éfeso y los dejó allí; pero él mismo entró en la sinagoga y discutió con los judíos.

²⁰ Cuando le pidieron que se quedara con ellos más tiempo, lo rechazó;

²¹ pero despidiéndose de ellos, les dijo: “Tengo que celebrar esta próxima fiesta en Jerusalén, pero volveré de nuevo a vosotros si Dios quiere.” Entonces partió de Éfeso.

²² Cuando desembarcó en Cesarea, subió a saludar a la asamblea y bajó a Antioquía.

²³ Después de pasar algún tiempo allí, partió y recorrió por orden la región de Galacia y Frigia, estableciendo a todos los discípulos.

²⁴ Llegó a Éfeso un judío llamado Apolos, de raza alejandrina, hombre elocuente. Era poderoso en las Escrituras.

²⁵ Este hombre había sido instruido en el camino del Señor; y siendo ferviente de espíritu, hablaba y enseñaba con exactitud las cosas relativas a Jesús, aunque sólo conocía el bautismo de Juan.

²⁶ Comenzó a hablar con valentía en la sinagoga. Pero cuando Priscila y Aquila le oyeron, le llevaron aparte y le explicaron con más precisión el camino de Dios.

²⁷ Cuando decidió pasar a Acaya, los hermanos le animaron y escribieron a los discípulos para que le recibieran. Cuando llegó, ayudó mucho a los que habían creído por medio de la gracia;

²⁸ pues refutó poderosamente a los judíos, mostrando públicamente con las Escrituras que Jesús era el Cristo.

19

¹ Mientras Apolos estaba en Corinto, Pablo, habiendo pasado por la zona alta, llegó a Éfeso y encontró a algunos discípulos.

² Les dijo: “¿Recibisteis el Espíritu Santo cuando creísteis?”

Le dijeron: “No, ni siquiera hemos oído que exista el Espíritu Santo”.

³ Él dijo: “¿En qué fuisteis bautizados?”

Dijeron: “En el bautismo de Juan”.

⁴ Pablo dijo: “Juan, en efecto, bautizó con el bautismo del arrepentimiento, diciendo a la gente que debía creer en el que vendría después de él, es decir, en Cristo Jesús.” *

⁵ Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús.

⁶ Cuando Pablo les impuso las manos, el Espíritu Santo vino sobre ellos y hablaron en otras lenguas y profetizaron.

⁷ Eran unos doce hombres en total.

⁸ Entró en la sinagoga y habló con valentía durante tres meses, razonando y persuadiendo sobre las cosas relativas al Reino de Dios.

⁹ Pero como algunos estaban endurecidos y desobedientes, hablando mal del Camino ante la multitud, se apartó de ellos y separó a los discípulos, razonando cada día en la escuela de Tirano.

¹⁰ Esto continuó durante dos años, de modo que todos los que vivían en Asia oyeron la palabra del Señor Jesús, tanto judíos como griegos.

¹¹ Dios obró milagros especiales por las manos de Pablo,

¹² de modo que hasta los pañuelos o delantales se llevaban de su cuerpo a los enfermos, y las enfermedades se iban de ellos, y los espíritus malignos salían.

¹³ Pero algunos de los judíos itinerantes, exorcistas, se encargaron de invocar sobre los que tenían los espíritus malignos el nombre del Señor Jesús, diciendo: “Os conjuramos por Jesús que Pablo predica.”

¹⁴ Había siete hijos de un tal Esceva, jefe de los sacerdotes judíos, que hacían esto.

* 19:4 NU omite a Cristo.

¹⁵ El espíritu maligno respondió: “A Jesús lo conozco, y a Pablo lo conozco, pero vosotros ¿quiénes sois?”

¹⁶ El hombre en el que estaba el espíritu maligno saltó sobre ellos, los dominó y los venció, de modo que huyeron de aquella casa desnudos y heridos.

¹⁷ Esto fue conocido por todos, tanto judíos como griegos, que vivían en Éfeso. El temor cayó sobre todos ellos, y el nombre del Señor Jesús fue magnificado.

¹⁸ También vinieron muchos de los que habían creído, confesando y declarando sus hechos.

¹⁹ Muchos de los que practicaban artes mágicas reunieron sus libros y los quemaron a la vista de todos. Contaron su precio, y encontraron que era de cincuenta mil piezas de plata. †

²⁰ Así, la palabra del Señor crecía y se hacía poderosa.

²¹ Una vez terminadas estas cosas, Pablo determinó en el Espíritu, cuando pasó por Macedonia y Acaya, ir a Jerusalén, diciendo: “Después de haber estado allí, debo ver también Roma.”

²² Habiendo enviado a Macedonia a dos de los que le servían, Timoteo y Erasto, él mismo se quedó en Asia por un tiempo.

²³ Por aquel tiempo se produjo un disturbio no pequeño en relación con el Camino.

²⁴ Porque cierto hombre llamado Demetrio, platero que hacía santuarios de plata de Artemisa, llevó un negocio no pequeño a los artesanos,

²⁵ a los que reunió con los obreros de ocupación similar, y les dijo: “Señores, sabéis que con este negocio tenemos nuestra riqueza.

²⁶ Vosotros veis y oís que no sólo en Éfeso, sino casi en toda Asia, este Pablo ha persuadido y alejado a mucha gente, diciendo que no son dioses los que se hacen con las manos.

²⁷ No sólo existe el peligro de que este nuestro comercio caiga en descrédito, sino también de que el templo de la gran diosa Artemisa sea contado como nada y su majestad destruida, a la que toda Asia y el mundo adoran.”

²⁸ Al oír esto, se llenaron de ira y gritaron diciendo: “¡Grande es Artemisa de los efesios!”

²⁹ Toda la ciudad se llenó de confusión y se precipitaron al teatro al unísono, habiendo apresado a Gayo y Aristarco, hombres de Macedonia, compañeros de viaje de Pablo.

³⁰ Cuando Pablo quiso entrar al pueblo, los discípulos no se lo permitieron.

³¹ También algunos de los asiarcas, siendo amigos suyos, le enviaron a rogarle que no se aventurara en el teatro.

³² Así pues, unos gritaban una cosa y otros otra, pues la asamblea estaba confundida. La mayoría no sabía por qué se habían reunido.

³³ Hicieron salir a Alejandro de entre la multitud, adelantándose los judíos. Alejandro hizo una señal con la mano, y hubiera querido hacer una defensa ante el pueblo.

† 19:19 Las 50.000 piezas de plata aquí probablemente se referían a 50.000 dracmas. Si es así, el valor de los libros quemados equivalía a unos 160 años-hombre de salario para los trabajadores agrícolas

³⁴ Pero cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una voz, durante un tiempo de unas dos horas, gritaron: "¡Grande es Artemisa de los efesios!"

³⁵ Cuando el secretario municipal hubo calmado a la multitud, dijo: "Hombres de Éfeso, ¿qué hombre hay que no sepa que la ciudad de los efesios es templo de la gran diosa Artemisa y de la imagen que cayó de Zeus?"

³⁶ Viendo, pues, que estas cosas no se pueden negar, debéis estar tranquilos y no hacer nada precipitado.

³⁷ Pues habéis traído aquí a estos hombres, que no son ni ladrones de templos ni blasfemos de vuestra diosa.

³⁸ Por tanto, si Demetrio y los artesanos que están con él tienen algún asunto contra alguien, los tribunales están abiertos y hay procónsules. Que se acusen unos a otros.

³⁹ Pero si buscan algo sobre otros asuntos, se resolverá en la asamblea ordinaria.

⁴⁰ Porque, en efecto, corremos el peligro de ser acusados en relación con el motín de hoy, sin que haya ninguna causa. Con respecto a ella, no podríamos dar cuenta de este alboroto".

⁴¹ Cuando hubo hablado así, despidió a la asamblea.

20

¹ Cuando cesó el alboroto, Pablo mandó llamar a los discípulos, se despidió de ellos y partió para ir a Macedonia.

² Después de recorrer aquellas tierras y de animarles con muchas palabras, llegó a Grecia.

³ Después de haber pasado tres meses allí, y cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, los judíos tramaron un complot contra él, por lo que decidió volver por Macedonia.

⁴ Estos le acompañaron hasta Asia: Sópater de Berea, Aristarco y Segundo de los tesalonicenses, Gayo de Derbe, Timoteo, y Tíquico y Trófimo de Asia.

⁵ Pero éstos se habían adelantado y nos esperaban en Troas.

⁶ Zarpamos de Filipos después de los días de los Panes sin Levadura, y llegamos a ellos en Troas en cinco días, donde permanecemos siete días.

⁷ El primer día de la semana, cuando los discípulos estaban reunidos para partir el pan, Pablo habló con ellos, con la intención de partir al día siguiente; y continuó su discurso hasta la medianoche.

⁸ Había muchas luces en la sala superior donde *estábamos reunidos.

⁹ Un joven llamado Eutico estaba sentado en la ventana, agobiado por un profundo sueño. Como Pablo seguía hablando, agobiado por el sueño, se cayó del tercer piso y lo subieron muerto.

¹⁰ Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, le dijo: "No te preocupes, porque su vida está en él."

¹¹ Cuando subió, partió el pan y comió, y habló con ellos un largo rato, hasta el amanecer, se fue.

¹² Trajeron al muchacho vivo, y se consolaron mucho.

* 20:8 TR lee "ellos" en lugar de "nosotros"

¹³ Pero nosotros, adelantándonos a la nave, zarpamos hacia Assos, con la intención de embarcar allí a Pablo, pues él así lo había dispuesto, con la intención de ir por tierra.

¹⁴ Cuando se encontró con nosotros en Assos, lo subimos a bordo y llegamos a Mitilene.

¹⁵ Partiendo de allí, llegamos al día siguiente frente a Quíos. Al día siguiente tocamos en Samos y nos quedamos en Trogilio, y al día siguiente llegamos a Mileto.

¹⁶ Porque Pablo había decidido navegar más allá de Éfeso, para no tener que pasar tiempo en Asia, pues se apresuraba, si le era posible, a estar en Jerusalén el día de Pentecostés.

¹⁷ Desde Mileto envió a Éfeso y llamó a los ancianos de la asamblea.

¹⁸ Cuando vinieron a él, les dijo: “Vosotros mismos sabéis, desde el primer día que puse el pie en Asia, cómo estuve con vosotros todo el tiempo,

¹⁹ sirviendo al Señor con toda humildad, con muchas lágrimas y con pruebas que me sucedieron por las conspiraciones de los judíos;

²⁰ cómo no rehusé declararos todo lo que era provechoso, enseñándoos públicamente y de casa en casa,

²¹ testificando tanto a judíos como a griegos el arrepentimiento para con Dios y la fe en nuestro Señor Jesús. †

²² Ahora bien, he aquí que voy atado por el Espíritu a Jerusalén, sin saber lo que me sucederá allí;

²³ salvo que el Espíritu Santo da testimonio en cada ciudad, diciendo que me esperan prisiones y aflicciones.

²⁴ Pero estas cosas no cuentan, ni estimo mi vida, para terminar mi carrera con alegría, y el ministerio que recibí del Señor Jesús, para dar pleno testimonio de la Buena Nueva de la gracia de Dios.

²⁵ “Ahora, he aquí, sé que todos vosotros, entre los que anduve predicando el Reino de Dios, no veréis más mi rostro.

²⁶ Por tanto, hoy os testifico que estoy limpio de la sangre de todos los hombres,

²⁷ pues no he rehuído declararos todo el consejo de Dios.

²⁸ Velad, pues, por vosotros mismos y por todo el rebaño, en el que el Espíritu Santo os ha puesto como pastores de la asamblea del Señor y‡ Dios, que él adquirió con su propia sangre.

²⁹ Porque sé que, después de mi partida, entrarán entre vosotros lobos rapaces que no perdonarán al rebaño.

³⁰ Se levantarán hombres de entre vosotros, hablando cosas perversas, para arrastrar a los discípulos tras ellos.

³¹ Velad, pues, recordando que durante tres años no dejé de amonestar a todos noche y día con lágrimas.

³² Ahora, hermanos, os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que es capaz de edificar y daros la herencia entre todos los santificados.

³³ No he codiciado la plata, el oro ni la ropa de nadie.

³⁴ Vosotros mismos sabéis que estas manos sirvieron a mis necesidades, y a las de los que estaban conmigo.

† 20:21 TR añade “Cristo” ‡ 20:28 TR, NU omiten “el Señor y”

³⁵ En todo os he dado ejemplo de que, trabajando así, debéis ayudar a los débiles, y recordar las palabras del Señor Jesús, que él mismo dijo:

“Más bienaventurado es dar que recibir”.”

³⁶ Después de decir estas cosas, se arrodilló y oró con todos ellos.

³⁷ Todos lloraban a lágrima viva, se echaban al cuello de Pablo y lo besaban,

³⁸ apenados sobre todo por la palabra que había dicho de no ver más su rostro. Luego lo acompañaron a la nave.

21

¹ Cuando nos alejamos de ellos, zarpamos y navegamos, con rumbo, directo a Cos, y al día siguiente a Rodas, y de allí a Patara.

² Habiendo encontrado un barco que cruzaba a Fenicia, subimos a bordo y nos hicimos a la mar.

³ Cuando llegamos a la vista de Chipre, dejándola a la izquierda, navegamos hacia Siria y desembarcamos en Tiro, pues la nave estaba allí para descargar su carga.

⁴ Habiendo encontrado discípulos, nos quedamos allí siete días. Estos dijeron a Pablo por el Espíritu que no subiera a Jerusalén.

⁵ Pasados esos días, partimos y nos pusimos en camino. Todos ellos, con esposas e hijos, nos acompañaron en nuestro camino hasta que salimos de la ciudad. Arrodillados en la playa, oramos.

⁶ Después de despedirnos unos de otros, subimos a bordo del barco, y ellos volvieron a casa.

⁷ Cuando terminamos el viaje desde Tiro, llegamos a Tolemaida. Saludamos a los hermanos y nos quedamos con ellos un día.

⁸ Al día siguiente, los que éramos compañeros de Pablo partimos y llegamos a Cesarea.

Entramos en casa de Felipe el evangelista, que era uno de los siete, y nos quedamos con él.

⁹ Este hombre tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban.

¹⁰ Mientras permanecíamos allí algunos días, bajó de Judea un profeta llamado Agabo.

¹¹ Viniendo a nosotros y tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos, y dijo: “El Espíritu Santo dice: ‘Así los judíos de Jerusalén atarán al hombre que tiene este cinturón y lo entregarán en manos de los gentiles’.”

¹² Al oír estas cosas, tanto nosotros como la gente de aquel lugar le rogamos que no subiera a Jerusalén.

¹³ Entonces Pablo respondió: “¿Qué hacéis llorando y rompiendo mi corazón? Porque estoy dispuesto no sólo a ser atado, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús.”

¹⁴ Como no se dejaba persuadir, cesamos, diciendo: “Hágase la voluntad del Señor”.

¹⁵ Pasados estos días, tomamos nuestro equipaje y subimos a Jerusalén.

¹⁶ Algunos de los discípulos de Cesárea también fueron con nosotros, trayendo a un tal Mnasón de Chipre, discípulo de los primeros tiempos, con quien nos quedaríamos.

¹⁷ Cuando llegamos a Jerusalén, los hermanos nos recibieron de buen grado.

¹⁸ Al día siguiente, Pablo entró con nosotros en casa de Santiago, y estaban presentes todos los ancianos.

¹⁹ Después de saludarlos, les contó una por una las cosas que Dios había obrado entre los gentiles por medio de su ministerio.

²⁰ Ellos, al oírlo, glorificaron a Dios. Le dijeron: “Ya ves, hermano, cuántos miles hay entre los judíos de los que han creído, y todos son celosos de la ley.

²¹ Se han informado acerca de ti, que enseñas a todos los judíos que están entre los gentiles a abandonar a Moisés, diciéndoles que no circunciden a sus hijos y que no sigan las costumbres.

²² ¿Qué, pues? La asamblea debe reunirse ciertamente, porque oírán que has venido.

²³ Haced, pues, lo que os decimos. Tenemos cuatro hombres que han hecho un voto.

²⁴ Tómalos y purifícale con ellos, y paga sus gastos por ellos, para que se afeiten la cabeza. Entonces todos sabrán que no hay verdad en las cosas que se les ha informado acerca de ti, sino que tú también andas cumpliendo la ley.

²⁵ Pero en cuanto a los gentiles que creen, hemos escrito nuestra decisión de que no observen tal cosa, sino que se guarden de la comida ofrecida a los ídolos, de la sangre, de las cosas estranguladas y de la inmoralidad sexual.”

²⁶ Entonces Pablo tomó a los hombres, y al día siguiente se purificó y entró con ellos en el templo, declarando el cumplimiento de los días de purificación, hasta que se ofreció la ofrenda por cada uno de ellos.

²⁷ Cuando casi se habían cumplido los siete días, los judíos de Asia, al verle en el templo, agitaron a toda la multitud y le echaron mano,

²⁸ gritando: “¡Hombres de Israel, ayudad! Este es el hombre que enseña a todos los hombres en todas partes contra el pueblo, y la ley, y este lugar. Además, ¡también ha metido griegos en el templo y ha profanado este lugar santo!”

²⁹ Porque habían visto a Trófimo, el efesio, con él en la ciudad, y suponían que Pablo lo había introducido en el templo.

³⁰ Toda la ciudad se conmovió y el pueblo corrió en masa. Agarraron a Pablo y lo arrastraron fuera del templo. Inmediatamente se cerraron las puertas.

³¹ Mientras intentaban matarlo, llegó la noticia al comandante del regimiento de que toda Jerusalén estaba alborotada.

³² Inmediatamente tomó soldados y centuriones y corrió hacia ellos. Ellos, al ver al jefe del regimiento y a los soldados, dejaron de golpear a Pablo.

³³ Entonces el comandante se acercó, lo arrestó, mandó que lo ataran con dos cadenas y preguntó quién era y qué había hecho.

³⁴ Unos gritaban una cosa y otros otra, entre la multitud. Como no pudo averiguar la verdad a causa del ruido, mandó que lo llevaran al cuartel.

³⁵ Cuando llegó a la escalera, fue llevado por los soldados a causa de la violencia de la muchedumbre;

³⁶ pues la multitud del pueblo lo seguía, gritando: “¡Fuera!”

³⁷ Cuando Pablo estaba a punto de ser llevado al cuartel, preguntó al oficial al mando: “¿Puedo hablar con usted?”

Dijo: “¿Sabes griego?

³⁸ ¿No eres tú entonces el egipcio que antes de estos días incitó a la sedición y condujo al desierto a los cuatro mil hombres de los Asesinos?"

³⁹ Pero Pablo dijo: "Soy un judío de Tarso de Cilicia, ciudadano de una ciudad nada insignificante. Te ruego que me permitas hablar al pueblo".

⁴⁰ Cuando le dio permiso, Pablo, de pie en la escalera, hizo una señal con la mano a la gente. Cuando se hizo un gran silencio, les habló en lengua hebrea, diciendo

22

¹ "Hermanos y padres, escuchad la defensa que ahora os hago".

² Cuando oyeron que les hablaba en lengua hebrea, se callaron aún más.

Dijo:

³ "En verdad soy judío, nacido en Tarso de Cilicia, pero criado en esta ciudad a los pies de Gamaliel, instruido según la estricta tradición de la ley de nuestros padres, siendo celoso de Dios, como lo sois todos vosotros hoy.

⁴ Perseguí a este Camino hasta la muerte, atando y entregando en las cárceles tanto a hombres como a mujeres,

⁵ como también lo atestiguan el sumo sacerdote y todo el consejo de ancianos, de quienes también recibí cartas para los hermanos, y viajé a Damasco para llevar también a Jerusalén a los que estaban allí atados para ser castigados.

⁶ "Mientras hacía mi viaje y me acercaba a Damasco, hacia el mediodía, una gran luz brilló a mi alrededor desde el cielo.

⁷ Caí al suelo y oí una voz que me decía: "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?"

⁸ Respondí: "¿Quién eres, Señor?" Me dijo: "Yo soy Jesús de Nazaret, a quien tú persigues".

⁹ "Los que estaban conmigo, en efecto, vieron la luz y tuvieron miedo, pero no entendieron la voz del que me hablaba.

¹⁰ Yo dije: "¿Qué debo hacer, Señor? El Señor me dijo: 'Levántate y ve a Damasco. Allí se te informará de todo lo que está previsto que hagas'.

¹¹ Cuando no podía ver por la gloria de aquella luz, siendo conducido de la mano de los que estaban conmigo, entré en Damasco.

¹² "Un tal Ananías, hombre piadoso según la ley, del que tenían buena fama todos los judíos que vivían en Damasco,

¹³ se acercó a mí y, de pie, me dijo: "Hermano Saulo, recibe la vista". En aquella misma hora le miré.

¹⁴ Me dijo: "El Dios de nuestros padres te ha designado para que conozcas su voluntad, para que veas al Justo y oigas la voz de su boca.

¹⁵ Porque serás testigo de él ante todos los hombres de lo que has visto y oído.

¹⁶ Ahora, ¿por qué esperáis? Levántate, bautízate y lava tus pecados, invocando el nombre del Señor'.

¹⁷ "Cuando volví a Jerusalén y mientras oraba en el templo, caí en un trance

¹⁸ y vi que me decía: 'Date prisa y sal de Jerusalén rápidamente, porque no recibirán el testimonio de ti sobre mí'.

¹⁹ Le dije: 'Señor, ellos mismos saben que yo encarcelé y golpeé en todas las sinagogas a los que creían en ti.

²⁰ Cuando se derramó la sangre de Esteban, tu testigo, yo también estaba de pie, consintiendo su muerte y guardando los mantos de los que lo mataron.'

²¹ "Me dijo: '**Vete, porque te enviaré lejos de aquí a los gentiles**'".

²² Le escucharon hasta que dijo eso; entonces levantaron la voz y dijeron: "¡Limpia la tierra de este tipo, porque no es apto para vivir!"

²³ Mientras gritaban, se quitaban los mantos y arrojaban polvo al aire,

²⁴ el comandante mandó que lo llevaran al cuartel, ordenando que lo examinaran mediante la flagelación, para saber por qué delito gritaban así contra él.

²⁵ Cuando le ataron con correas, Pablo preguntó al centurión que estaba allí: "¿Os es lícito azotar a un hombre que es romano y no ha sido declarado culpable?"

²⁶ Cuando el centurión lo oyó, se dirigió al oficial al mando y le dijo: "¡Cuidado con lo que vas a hacer, porque este hombre es un romano!"

²⁷ El oficial al mando se acercó y le preguntó: "Dime, ¿eres romano?"

Dijo: "Sí".

²⁸ El comandante respondió: "Compré mi ciudadanía a un gran precio".

Pablo dijo: "Pero yo nací romano".

²⁹ Inmediatamente se apartaron de él los que iban a interrogarle, y también el comandante tuvo miedo al ver que era romano, porque le había atado.

³⁰ Pero al día siguiente, deseando saber la verdad sobre el motivo por el que era acusado por los judíos, le liberó de las ataduras y mandó reunir a los jefes de los sacerdotes y a todo el consejo, e hizo bajar a Pablo y lo presentó ante ellos.

23

¹ Pablo, mirando fijamente al consejo, dijo: "Hermanos, hasta hoy he vivido ante Dios con toda la buena conciencia."

² El sumo sacerdote, Ananías, ordenó a los que estaban junto a él que le golpearan en la boca.

³ Entonces Pablo le dijo: "¡Dios te va a golpear a ti, muro blanqueado! ¿Te sientas a juzgarme según la ley, y mandas que me golpeen en contra de la ley?"

⁴ Los que estaban de pie dijeron: "¿Maltratas al sumo sacerdote de Dios?"

⁵ Pablo dijo: "No sabía, hermanos, que era sumo sacerdote. Porque está escrito: 'No hablarás mal de un gobernante de tu pueblo*',".

⁶ Pero cuando Pablo se dio cuenta de que una parte eran saduceos y la otra fariseos, gritó en el concilio: "Hombres y hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseos. En cuanto a la esperanza y la resurrección de los muertos estoy siendo juzgado".

⁷ Al decir esto, surgió una discusión entre fariseos y saduceos, y la multitud se dividió.

⁸ Porque los saduceos dicen que no hay resurrección, ni ángel, ni espíritu; pero los fariseos confiesan todo esto.

⁹ Se armó un gran alboroto, y algunos de los escribas de la parte de los fariseos se levantaron y discutieron diciendo: "No encontramos ningún

* **23:5** Éxodo 22:28

mal en este hombre. Pero si un espíritu o un ángel le ha hablado, ¡no luchemos contra Dios!"

¹⁰ Cuando se produjo una gran discusión, el oficial al mando, temiendo que Pablo fuera despedazado por ellos, ordenó a los soldados que bajaran y lo sacaran por la fuerza de entre ellos y lo llevaran al cuartel.

¹¹ La noche siguiente, el Señor se puso a su lado y le dijo: **"¡Anímate, Pablo, porque así como has dado testimonio de mí en Jerusalén, también debes darlo en Roma."**

¹² Cuando se hizo de día, algunos de los judíos se agruparon y se obligaron bajo una maldición, diciendo que no comerían ni beberían hasta que hubieran matado a Pablo.

¹³ Eran más de cuarenta los que habían hecho esta conspiración.

¹⁴ Se presentaron ante los jefes de los sacerdotes y los ancianos y dijeron: "Nos hemos obligado bajo una gran maldición a no probar nada hasta que hayamos matado a Pablo.

¹⁵ Ahora, pues, vosotros, con el consejo, informad al comandante para que lo haga bajar a vosotros mañana, como si fuerais a juzgar su caso con más exactitud. Estamos dispuestos a matarlo antes de que se acerque".

¹⁶ Pero el hijo de la hermana de Pablo se enteró de que estaban al acecho y, entrando en el cuartel, se lo comunicó a Pablo.

¹⁷ Pablo llamó a uno de los centuriones y le dijo: "Lleva a este joven ante el oficial al mando, porque tiene algo que decirle."

¹⁸ Así que lo tomó y lo llevó al oficial al mando y le dijo: "Pablo, el prisionero que me convocó y me pidió que le trajera a este joven. Tiene algo que decirle".

¹⁹ El comandante le tomó de la mano y, apartándose, le preguntó en privado: "¿Qué es lo que tienes que decirme?"

²⁰ Dijo: "Los judíos han acordado pedirte que mañana lleves a Pablo al consejo, como si tuvieran la intención de indagar algo más sobre él.

²¹ Por tanto, no cedas ante ellos, pues le acechan más de cuarenta hombres que se han obligado bajo maldición a no comer ni beber hasta que le hayan matado. Ahora están preparados, esperando la promesa de tu parte".

²² Entonces el comandante dejó ir al joven, encargándole: "No digas a nadie que me has revelado estas cosas".

²³ Llamó a dos de los centuriones y les dijo: "Preparad doscientos soldados para ir hasta Cesarea, con setenta jinetes y doscientos hombres armados con lanzas, a la tercera hora de la noche." †

²⁴ Les pidió que le proporcionaran monturas, para que montaran a Pablo en una de ellas y lo llevaran sano y salvo a Félix, el gobernador.

²⁵ Escribió una carta como ésta:

²⁶ "Claudio Lisias al excelentísimo gobernador Félix: Saludos.

²⁷ "Este hombre fue apresado por los judíos y estaba a punto de ser asesinado por ellos, cuando llegué con los soldados y lo rescaté, tras saber que era romano.

²⁸ Deseando saber la causa por la que lo acusaban, lo llevé a su consejo.

²⁹ Encontré que lo acusaban de cuestiones de su ley, pero no de nada digno de muerte o de prisión.

† 23:23 alrededor de las 21:00 h.

³⁰ Cuando me dijeron que los judíos estaban al acecho del hombre, lo envié inmediatamente a ti, encargando también a sus acusadores que presentaran sus acusaciones contra él ante ti. Adiós”.

³¹ Así que los soldados, cumpliendo sus órdenes, tomaron a Pablo y lo llevaron de noche a Antipatris.

³² Pero al día siguiente dejaron a los jinetes que lo acompañaban y volvieron al cuartel.

³³ Cuando llegaron a Cesarea y entregaron la carta al gobernador, también le presentaron a Pablo.

³⁴ Cuando el gobernador la leyó, le preguntó de qué provincia era. Al comprender que era de Cilicia, dijo:

³⁵ “Te escucharé plenamente cuando lleguen también tus acusadores”. Y ordenó que lo recluyeran en el palacio de Herodes.

24

¹ Al cabo de cinco días, el sumo sacerdote Ananías bajó con algunos ancianos y un orador, un tal Tértulo. Informaron al gobernador contra Pablo.

² Cuando lo llamaron, Tertulio comenzó a acusarlo, diciendo: “Viendo que por ti gozamos de mucha paz y que la prosperidad llega a esta nación por tu previsión,

³ lo aceptamos de todas las maneras y en todos los lugares, excelentísimo Félix, con todo agradecimiento.

⁴ Pero para no retrasaros, os ruego que tengáis paciencia con nosotros y escuchéis unas palabras.

⁵ Porque hemos descubierto que este hombre es una plaga, instigador de insurrecciones entre todos los judíos del mundo, y cabecilla de la secta de los nazarenos.

⁶ Incluso intentó profanar el templo, y lo arrestamos. *

⁷ †

⁸ ‡ Examinándolo tú mismo podrás comprobar todas estas cosas de las que lo acusamos.”

⁹ Los judíos también se unieron al ataque, afirmando que estas cosas eran así.

¹⁰ Cuando el gobernador le hizo una señal para que hablara, Pablo respondió: “Como sé que tú eres juez de esta nación desde hace muchos años, hago alegremente mi defensa,

¹¹ ya que puedes comprobar que no hace más de doce días que subí a adorar a Jerusalén.

¹² En el templo no me encontraron disputando con nadie ni agitando a la multitud, ni en las sinagogas ni en la ciudad.

¹³ Tampoco pueden probaros las cosas de las que ahora me acusan.

¹⁴ Pero esto os confieso: que según el Camino, al que llaman secta, así sirvo al Dios de nuestros padres, creyendo en todo lo que es conforme a la ley y lo que está escrito en los profetas;

¹⁵ teniendo esperanza en Dios, que también éstos esperan, de que habrá una resurrección de los muertos, tanto de los justos como de los injustos.

* **24:6** TR añade “Queríamos juzgarlo según nuestra ley”. † **24:7** El TR añade “pero el oficial al mando, Lisias, se acercó y con gran violencia lo arrebató de nuestras manos”. ‡ **24:8** TR añade “ordenando a sus acusadores que vengan a ti”.

¹⁶ En esto también practico teniendo siempre una conciencia libre de ofensas para con Dios y los hombres.

¹⁷ Después de algunos años, vine a traer dones para los necesitados de mi nación, y ofrendas;

¹⁸ en medio de lo cual algunos judíos de Asia me encontraron purificado en el templo, no con una turba, ni con alboroto.

¹⁹ Deberían haber estado aquí antes que tú y haber hecho la acusación si tenían algo contra mí.

²⁰ O bien, que sean estos mismos los que digan qué injusticia encontraron en mí cuando me presenté ante el concilio,

²¹ a no ser que sea por esta única cosa por la que grité de pie en medio de ellos: “¡Acerca de la resurrección de los muertos estoy siendo juzgado hoy ante vosotros!”

²² Pero Félix, que tenía un conocimiento más exacto del Camino, los aplazó diciendo: “Cuando baje Lisias, el oficial al mando, decidiré tu caso.”

²³ Ordenó al centurión que Pablo fuera custodiado y tuviera algunos privilegios, y que no prohibiera a ninguno de sus amigos servirle o visitarle.

²⁴ Al cabo de algunos días, Félix vino con su esposa Drusila, que era judía, y mandó llamar a Pablo para oírle acerca de la fe en Cristo Jesús.

²⁵ Al razonar sobre la justicia, el dominio propio y el juicio que ha de venir, Félix se aterrorizó y respondió: “Vete por ahora, y cuando me convenga, te convocaré.”

²⁶ Mientras tanto, también esperaba que Pablo le diera dinero para poder liberarlo. Por eso también le mandó llamar más a menudo y habló con él.

²⁷ Pero cuando se cumplieron dos años, Félix fue sucedido por Porcio Festo, y deseando ganarse el favor de los judíos, Félix dejó a Pablo en prisión.

25

¹ Festo, pues, habiendo llegado a la provincia, después de tres días subió a Jerusalén desde Cesarea.

² Entonces el sumo sacerdote y los principales hombres de los judíos le informaron contra Pablo, y le rogaron,

³ pidiendo un favor contra él, que lo convocara a Jerusalén, tramando matarlo en el camino.

⁴ Sin embargo, Festo respondió que Pablo debía ser custodiado en Cesarea, y que él mismo iba a partir en breve.

⁵ “Dejad, pues, que bajen conmigo los que están en el poder entre vosotros, y si hay algo malo en el hombre, que lo acusen.”

⁶ Después de haber permanecido entre ellos más de diez días, bajó a Cesarea, y al día siguiente se sentó en el tribunal y mandó traer a Pablo.

⁷ Cuando llegó, los judíos que habían bajado de Jerusalén se pusieron a su alrededor, presentando contra él muchas y graves acusaciones que no podían probar,

⁸ mientras él decía en su defensa: “Ni contra la ley de los judíos, ni contra el templo, ni contra el César, he pecado en absoluto.”

⁹ Pero Festo, deseando ganarse el favor de los judíos, respondió a Pablo y le dijo: “¿Estás dispuesto a subir a Jerusalén y ser juzgado por mí allí respecto a estas cosas?”

¹⁰ Pero Pablo dijo: “Estoy ante el tribunal del César, donde debo ser juzgado. No he hecho ningún mal a los judíos, como tú también sabes muy bien.

¹¹ Pues si he obrado mal y he cometido algo digno de muerte, no me niego a morir; pero si no es cierto nada de lo que me acusan, nadie puede entregarme a ellos. Apelo al César”.

¹² Entonces Festo, tras consultar con el consejo, respondió: “Habéis apelado al César. Al César irás”.

¹³ Transcurridos algunos días, el rey Agripa y Berenice llegaron a Cesarea y saludaron a Festo.

¹⁴ Como permaneció allí muchos días, Festo expuso el caso de Pablo ante el rey, diciendo: “Hay un hombre que Félix dejó preso;

¹⁵ sobre el cual, estando yo en Jerusalén, me informaron los jefes de los sacerdotes y los ancianos de los judíos, pidiendo que se le condenara.

¹⁶ Les respondí que los romanos no acostumbran a entregar a ningún hombre a la muerte antes de que el acusado se haya encontrado cara a cara con los acusadores y haya tenido la oportunidad de defenderse del asunto que se le imputa.

¹⁷ Así pues, cuando se reunieron aquí, no me demoré, sino que al día siguiente me senté en el tribunal y ordené que se trajera al hombre.

¹⁸ Cuando los acusadores se pusieron en pie, no presentaron contra él ninguna acusación de las que yo suponía;

¹⁹ sino que tenían ciertas preguntas contra él sobre su propia religión y sobre un tal Jesús, que estaba muerto, del que Pablo afirmaba que estaba vivo.

²⁰ Estando perplejo sobre cómo preguntar sobre estas cosas, le pregunté si estaba dispuesto a ir a Jerusalén y ser juzgado allí sobre estos asuntos.

²¹ Pero cuando Pablo apeló a que se le retuviera para la decisión del emperador, ordené que se le retuviera hasta que pudiera enviarlo al César.”

²² Agripa le dijo a Festo: “Yo también quisiera escuchar a ese hombre”. “Mañana”, dijo, “lo escucharás”.

²³ Al día siguiente, cuando Agripa y Berenice vinieron con gran pompa, y entraron en el lugar de la audiencia con los comandantes y los principales hombres de la ciudad, por orden de Festo, Pablo fue introducido.

²⁴ Festo dijo: “Rey Agripa, y todos los hombres que están aquí presentes con nosotros, veis a este hombre sobre el cual toda la multitud de los judíos me ha hecho peticiones, tanto en Jerusalén como aquí, clamando que no debe vivir más.

²⁵ Pero cuando comprobé que no había cometido nada digno de muerte, y como él mismo apeló al emperador, decidí enviarlo,

²⁶ de quien no tengo nada seguro que escribir a mi señor. Por eso lo he traído ante ti, y especialmente ante ti, rey Agripa, para que, después de examinarlo, tenga algo que escribir.

²⁷ Porque me parece poco razonable, al enviar a un prisionero, no especificar también los cargos que se le imputan.”

26

¹ Agripa dijo a Pablo: "Puedes hablar por ti mismo".

Entonces Pablo extendió la mano e hizo su defensa.

² "Me considero feliz, rey Agripa, de poder hacer hoy mi defensa ante ti de todo lo que me acusan los judíos,

³ especialmente porque eres experto en todas las costumbres y cuestiones que hay entre los judíos. Por eso te ruego que me escuches con paciencia.

⁴ "En efecto, todos los judíos conocen mi modo de vida desde mi juventud, que fue desde el principio entre mi propia nación y en Jerusalén;

⁵ habiéndome conocido desde el principio, si están dispuestos a testificar, que según la secta más estricta de nuestra religión viví como fariseo.

⁶ Ahora estoy aquí para ser juzgado por la esperanza de la promesa hecha por Dios a nuestros padres,

⁷ que nuestras doce tribus, sirviendo fervientemente noche y día, esperan alcanzar. Sobre esta esperanza me acusan los judíos, rey Agripa.

⁸ ¿Por qué se juzga increíble para ti que Dios resucite a los muertos?

⁹ "Yo mismo pensé que debía hacer muchas cosas contrarias al nombre de Jesús de Nazaret.

¹⁰ También hice esto en Jerusalén. Encerré a muchos de los santos en las cárceles, habiendo recibido autoridad de los sumos sacerdotes; y cuando fueron condenados a muerte, di mi voto contra ellos.

¹¹ Castigándolos a menudo en todas las sinagogas, traté de hacerlos blasfemar. Enfurecido en extremo contra ellos, los perseguí hasta en ciudades extranjeras.

¹² "Entonces, mientras viajaba a Damasco con la autoridad y la comisión de los jefes de los sacerdotes,

¹³ al mediodía, oh rey, vi en el camino una luz del cielo, más brillante que el sol, que me rodeaba a mí y a los que viajaban conmigo.

¹⁴ Cuando todos caímos a tierra, oí una voz que me decía en lengua hebrea: "Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues? Es difícil para ti dar coces contra los agujones".

¹⁵ "Dije: '¿Quién eres, Señor?

"Dijo: 'Yo soy Jesús, a quien tú persigues.

¹⁶ Pero levántate y ponte en pie, porque para esto me he aparecido a ti: para ponerte como servidor y testigo tanto de las cosas que has visto como de las que te voy a revelar;

¹⁷ para librarte del pueblo y de los gentiles, a quienes te envié,

¹⁸ para abrirles los ojos, a fin de que se conviertan de las tinieblas a la luz y del poder de Satanás a Dios, para que reciban la remisión de los pecados y la herencia entre los santificados por la fe en mí.'

¹⁹ "Por eso, rey Agripa, no fui desobediente a la visión celestial,

²⁰ sino que declaré primero a los de Damasco, a los de Jerusalén y a los de todo el país de Judea, y también a los gentiles, que se arrepintieran y se convirtieran a Dios, haciendo obras dignas de arrepentimiento.

²¹ Por eso los judíos me apresaron en el templo y trataron de matarme.

²² Por lo tanto, habiendo obtenido la ayuda que viene de Dios, estoy hasta el día de hoy dando testimonio tanto a pequeños como a grandes, no diciendo más que lo que los profetas y Moisés dijeron que sucedería,

²³ cómo el Cristo debía sufrir y cómo, por la resurrección de los muertos, sería el primero en anunciar la luz tanto a este pueblo como a los gentiles.”

²⁴ Mientras hacía su defensa, Festo dijo en voz alta: “¡Pablo, estás loco! Tu gran aprendizaje te está volviendo loco”.

²⁵ Pero él dijo: “No estoy loco, excelentísimo Festo, sino que declaro audazmente palabras de verdad y razonables.

²⁶ Porque el rey sabe de estas cosas, a quien también hablo libremente. Porque estoy persuadido de que nada de esto se le oculta, pues esto no se ha hecho en un rincón.

²⁷ Rey Agripa, ¿crees en los profetas? Yo sé que tú crees”.

²⁸ Agripa dijo a Pablo: “¿Con un poco de persuasión pretendes hacerte cristiano?”

²⁹ Pablo dijo: “Ruego a Dios que, ya sea con poco o con mucho, no sólo ustedes, sino también todos los que me escuchan hoy, lleguen a ser como yo, excepto estas ataduras.”

³⁰ El rey se levantó con el gobernador y Berenice, y los que estaban sentados con ellos.

³¹ Cuando se retiraron, hablaron entre sí, diciendo: “Este hombre no hace nada digno de muerte ni de prisión.”

³² Agripa dijo a Festo: “Este hombre podría haber sido liberado si no hubiera apelado al César.”

27

¹ Cuando se decidió que nos embarcáramos para Italia, entregaron a Pablo y a algunos otros prisioneros a un centurión llamado Julio, de la banda de Augusto.

² Embarcándonos en una nave de Adramitrio, que se disponía a navegar hacia lugares de la costa de Asia, nos hicimos a la mar, estando con nosotros Aristarco, macedonio de Tesalónica.

³ Al día siguiente llegamos en Sidón. Julio trató a Pablo con amabilidad y le dio permiso para ir a ver a sus amigos y refrescarse.

⁴ Haciéndonos a la mar desde allí, navegamos a sotavento de Chipre, porque los vientos eran contrarios.

⁵ Después de navegar por el mar que da a Cilicia y Panfilia, llegamos a Myra, ciudad de Licia.

⁶ Allí el centurión encontró una nave de Alejandría que navegaba hacia Italia, y nos subió a bordo.

⁷ Después de haber navegado lentamente durante muchos días y de haber llegado con dificultad frente a Cnidus, ya que el viento no nos permitía avanzar, navegamos a sotavento de Creta, frente a Salmone.

⁸ Navegando con dificultad a lo largo de ella, llegamos a un lugar llamado “Buenos Puertos”, cerca de la ciudad de Lasea.

⁹ Cuando pasó mucho tiempo y el viaje era ya peligroso, porque ya había pasado el Rápido, Pablo los amonestó

¹⁰ y les dijo: “Señores, veo que el viaje será con perjuicio y mucha pérdida, no sólo de la carga y de la nave, sino también de nuestras vidas.”

¹¹ Pero el centurión hizo más caso al patrón y al dueño de la nave que a lo dicho por Pablo.

¹² Como el puerto no era apto para invernar, la mayoría aconsejó hacerse a la mar desde allí, si por algún medio podían llegar a Fénix e invernar allí, que es un puerto de Creta, mirando al suroeste y al noroeste.

¹³ Cuando el viento del sur sopló suavemente, suponiendo que habían conseguido su propósito, levaron anclas y navegaron a lo largo de Creta, cerca de la costa.

¹⁴ Pero al poco tiempo, un viento tempestuoso se abatió desde la orilla, lo que se llama Euroclidón (viento del nordeste).

¹⁵ Cuando la nave quedó atrapada y no pudo hacer frente al viento, cedimos a éste y fuimos conducidos.

¹⁶ Corriendo a sotavento de una pequeña isla llamada Clauda, pudimos, con dificultad, asegurar el barco.

¹⁷ Después de izarlo, utilizaron cables para ayudar a reforzar el barco. Temiendo encallar en los bancos de arena de Sirte, bajaron el ancla de mar, y así fueron conducidos.

¹⁸ Al día siguiente, mientras trabajábamos intensamente con la tormenta, empezaron a tirar cosas por la borda.

¹⁹ Al tercer día, echaron los aparejos de la nave con sus propias manos.

²⁰ Cuando ni el sol ni las estrellas brillaron sobre nosotros durante muchos días, y no había una pequeña tormenta que nos presionara, se desvaneció toda esperanza de que nos salváramos.

²¹ Cuando llevaban mucho tiempo sin comer, Pablo se levantó en medio de ellos y les dijo: "Señores, deberíais haberme escuchado y no haber zarpado de Creta y haber tenido este perjuicio y pérdida.

²² Ahora os exhorto a que os animéis, pues no habrá pérdida de vidas entre vosotros, sino sólo de la nave.

²³ Porque esta noche ha estado junto a mí un ángel, que pertenece al Dios del que soy y al que sirvo,

²⁴ diciendo: "No temas, Pablo. Debes presentarte ante el César. He aquí que Dios te ha concedido a todos los que navegan contigo."

²⁵ Por tanto, señores, ¡ánimense! Porque yo creo en Dios, que será tal como se me ha dicho.

²⁶ Pero debemos encallar en cierta isla".

²⁷ Pero cuando llegó la decimocuarta noche, mientras íbamos de un lado a otro del mar Adriático, hacia la medianoche los marineros supusieron que se acercaban a alguna tierra.

²⁸ Tomaron sondeos y encontraron veinte brazas.* Al cabo de un rato, volvieron a sondear y encontraron quince brazas.†

²⁹ Temiendo encallar en terreno rocoso, soltaron cuatro anclas de la popa y desearon que se hiciera de día.

³⁰ Mientras los marineros intentaban huir de la nave y habían echado la barca al mar, fingiendo que iban a echar las anclas por la proa,

³¹ Pablo dijo al centurión y a los soldados: "Si éstos no se quedan en la nave, no podréis salvarlos."

³² Entonces los soldados cortaron las cuerdas de la barca y la dejaron caer.

³³ Mientras se acercaba el día, Pablo les rogó a todos que tomaran algo de comida, diciendo: "Hoy es el decimocuarto día que esperáis y seguís ayunando, sin haber tomado nada.

³⁴ Por lo tanto, os ruego que toméis algo de comida, porque esto es para vuestra seguridad, ya que no perecerá ni un pelo de la cabeza de ninguno de vosotros."

* 27:28 20 brazas = 120 pies = 36,6 metros † 27:28 15 brazas = 90 pies = 27,4 metros

³⁵ Cuando dijo esto y tomó el pan, dio gracias a Dios en presencia de todos; luego lo partió y comenzó a comer.

³⁶ Entonces todos se animaron y también tomaron comida.

³⁷ En total éramos doscientas setenta y seis personas en la nave.

³⁸ Cuando hubieron comido bastante, aligeraron la nave, arrojando el trigo al mar.

³⁹ Cuando se hizo de día, no reconocieron la tierra, pero se fijaron en cierta bahía con una playa, y decidieron intentar conducir la nave hasta ella.

⁴⁰ Echando las anclas, las dejaron en el mar, desatando al mismo tiempo los cabos del timón. Levantando el trinquete al viento, se dirigieron a la playa.

⁴¹ Pero al llegar a un lugar donde confluían dos mares, encallaron la nave. La proa golpeó y permaneció inmóvil, pero la popa comenzó a romperse por la violencia de las olas.

⁴² El consejo de los soldados era matar a los prisioneros, para que ninguno de ellos saliera nadando y escapara.

⁴³ Pero el centurión, deseando salvar a Pablo, les impidió su propósito, y ordenó que los que supieran nadar se arrojaran primero por la borda para ir a tierra;

⁴⁴ y que los demás los siguieran, unos en tablas y otros en otras cosas de la nave. Así todos escaparon sanos y salvos a tierra.

28

¹ Cuando hubimos escapado, se ^{*}enteraron de que la isla se llamaba Malta.

² Los nativos nos mostraron una amabilidad poco común, pues encendieron un fuego y nos recibieron a todos, a causa de la lluvia presente y del frío.

³ Pero cuando Pablo reunió un manojo de palos y los puso sobre el fuego, una víbora salió a causa del calor y se le prendió en la mano.

⁴ Cuando los nativos vieron la criatura colgando de su mano, se dijeron unos a otros: "Sin duda este hombre es un asesino, al que, aunque ha escapado del mar, la Justicia no ha dejado vivir."

⁵ Sin embargo, él se sacudió la criatura en el fuego, y no sufrió ningún daño.

⁶ Pero ellos esperaban que se hubiera hinchado o que hubiera caído muerto de repente, pero cuando observaron durante mucho tiempo y vieron que no le ocurría nada malo, cambiaron de opinión y dijeron que era un dios.

⁷ En la vecindad de aquel lugar había tierras que pertenecían al jefe de la isla, llamado Publio, quien nos recibió y nos agasajó cortésmente durante tres días.

⁸ El padre de Publio estaba enfermo de fiebre y disentería. Pablo entró en él, oró y, imponiéndole las manos, le sanó.

⁹ Hecho esto, vinieron también los demás enfermos de la isla y se curaron.

¹⁰ También nos honraron con muchos honores; y cuando zarpamos, pusieron a bordo las cosas que necesitábamos.

* 28:1 NU se lee "nosotros"

¹¹ Al cabo de tres meses, zarpamos en una nave de Alejandría que había invernado en la isla, cuyo mascarón de proa era “Los hermanos gemelos”.

¹² Al llegar a Siracusa, permanecemos allí tres días.

¹³ Desde allí dimos la vuelta y llegamos a Rhegium. Al cabo de un día, se levantó un viento del sur, y al segundo día llegamos a Puteoli,

¹⁴ donde encontramos hermanos, [†]y nos rogaron que nos quedáramos con ellos siete días. Así llegamos a Roma.

¹⁵ Desde allí, los hermanos, al saber de nosotros, salieron a nuestro encuentro hasta el Mercado de Apio y las Tres Tabernas. Al verlos, Pablo dio gracias a Dios y se animó.

¹⁶ Cuando entramos en Roma, el centurión entregó los prisioneros al capitán de la guardia, pero a Pablo se le permitió quedarse solo con el soldado que lo custodiaba.

¹⁷ Al cabo de tres días, Pablo convocó a los jefes de los judíos. Cuando se reunieron, les dijo: “Yo, hermanos, aunque no había hecho nada contra el pueblo ni contra las costumbres de nuestros padres, fui entregado prisionero desde Jerusalén en manos de los romanos,

¹⁸ los cuales, después de examinarme, quisieron ponerme en libertad, porque no había en mí ninguna causa de muerte.

¹⁹ Pero cuando los judíos se pronunciaron en contra, me vi obligado a apelar al César, sin tener nada por lo que acusar a mi nación.

²⁰ Por eso pedí verte y hablar contigo. Porque a causa de la esperanza de Israel estoy atado con esta cadena”.

²¹ Le dijeron: “No hemos recibido cartas de Judea acerca de ti, ni ninguno de los hermanos ha venido a informar o a hablar mal de ti.

²² Pero deseamos oír de ti lo que piensas. Porque, en cuanto a esta secta, nos consta que en todas partes se habla mal de ella.”

²³ Cuando le señalaron un día, acudió mucha gente a su alojamiento. Él les explicaba, testificando acerca del Reino de Dios, y persuadiéndolos acerca de Jesús, tanto de la ley de Moisés como de los profetas, desde la mañana hasta la noche.

²⁴ Algunos creyeron lo que se decía, y otros no creyeron.

²⁵ Como no se ponían de acuerdo entre sí, se marchaban después de que Pablo había pronunciado un solo mensaje: “El Espíritu Santo habló correctamente por medio del profeta Isaías a nuestros padres,

²⁶ diciendo,

‘Ve a este pueblo y dile,

en la audición, oirás,

pero no lo entenderá de ninguna manera.

Al ver, verás,

pero no percibirá de ninguna manera.

²⁷ Porque el corazón de este pueblo se ha vuelto insensible.

Sus oídos oyen con dificultad.

Sus ojos se han cerrado.

No sea que vean con sus ojos,

oigan con sus oídos,

entiendan con el corazón,

y volvería a girar,

entonces yo los sanaría’.

²⁸ “Sabed, pues, que la salvación de Dios es enviada a las naciones, y ellas escucharán”.

²⁹ Cuando dijo estas palabras, los judíos se marcharon, teniendo una gran disputa entre ellos.

³⁰ Pablo permaneció dos años enteros en su propia casa alquilada y recibía a todos los que venían a él,

³¹ predicando el Reino de Dios y enseñando las cosas relativas al Señor Jesucristo con toda valentía, sin obstáculos.

La carta del Apóstol San Pablo a los Romanos

¹ Pablo, siervo de Jesucristo, llamado a ser apóstol, apartado para la Buena Nueva de Dios,

² que él prometió antes por medio de sus profetas en las santas Escrituras,

³ acerca de su Hijo, que nació de la descendencia de David según la carne,

⁴ que fue declarado Hijo de Dios con poder según el Espíritu de santidad, por la resurrección de entre los muertos, Jesucristo nuestro Señor,

⁵ por quien recibimos la gracia y el apostolado para la obediencia de la fe entre todas las naciones por causa de su nombre;

⁶ entre los cuales también estáis llamados a pertenecer a Jesucristo;

⁷ a todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados a ser santos: Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

⁸ En primer lugar, doy gracias a mi Dios, por medio de Jesucristo, por todos vosotros, porque vuestra fe es proclamada en todo el mundo.

⁹ Porque Dios es mi testigo, a quien sirvo en mi espíritu en la Buena Nueva de su Hijo, de cómo incesantemente hago mención de vosotros siempre en mis oraciones,

¹⁰ solicitando, si de alguna manera ahora por fin, me sea prosperada la voluntad de Dios para ir a vosotros.

¹¹ Porque anhelo veros, para poder impartiros algún don espiritual, con el fin de que seáis firmes;

¹² es decir, para que yo con vosotros me anime en vosotros, cada uno por la fe del otro, tanto la vuestra como la mía.

¹³ Ahora bien, no quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces planeé ir a vosotros (y me lo impidieron hasta ahora), para tener algún fruto también entre vosotros, como entre los demás gentiles.

¹⁴ Soy deudor tanto de griegos como de extranjeros, tanto de sabios como de necios.

¹⁵ Así que, en la medida en que está en mí, estoy deseoso de predicar la Buena Nueva también a vosotros que estáis en Roma.

¹⁶ Porque no me avergüenzo de la Buena Nueva de Cristo, porque es poder de Dios para la salvación de todo el que cree, primero para el judío y también para el griego.

¹⁷ Porque en ella se revela la justicia de Dios de fe en fe. Como está escrito: "Pero el justo vivirá por la fe".

¹⁸ Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres que reprimen la verdad con injusticia,

¹⁹ porque lo que se conoce de Dios se revela en ellos, pues Dios se lo reveló.

²⁰ Porque las cosas invisibles de él, desde la creación del mundo, se ven claramente, percibiéndose por medio de las cosas hechas, su eterno poder y su divinidad, para que no tengan excusa.

²¹ Porque conociendo a Dios, no lo glorificaron como a Dios, ni le dieron gracias, sino que se envanecieron en sus razonamientos, y su corazón insensato se oscureció.

²² Profesando ser sabios, se hicieron necios,

²³ y cambiaron la gloria del Dios incorruptible por la semejanza de una imagen de hombre corruptible, y de aves, cuadrúpedos y reptiles.

²⁴ Por eso, Dios también los entregó a la impureza en los deseos de sus corazones, para que sus cuerpos fueran deshonrados entre ellos;

²⁵ que cambiaron la verdad de Dios por la mentira, y adoraron y sirvieron a la criatura antes que al Creador, que es bendito por los siglos. Amén.

²⁶ Por esta razón, Dios los entregó a pasiones viles. Porque sus mujeres cambiaron la función natural por lo que es contrario a la naturaleza.

²⁷ Así también los hombres, dejando la función natural de la mujer, ardieron en su lujuria mutua, haciendo los hombres lo que es inapropiado con los hombres, y recibiendo en sí mismos el debido castigo de su error.

²⁸ Así como se negaron a tener a Dios en su conocimiento, Dios los entregó a una mente reprobada, para hacer las cosas que no convienen;

²⁹ llenos de toda injusticia, inmoralidad sexual, maldad, codicia, malicia llenos de envidia, de homicidios, de contiendas, de engaños, de malas costumbres, de calumniadores secretos,

³⁰ aborrecedores de Dios, de insolencia, de arrogancia, de jactancia, de invención de cosas malas, de desobediencia a los padres,

³¹ de falta de entendimiento, de ruptura de la alianza, de falta de afecto natural, de falta de perdón, de falta de misericordia;

³² que, conociendo la ordenanza de Dios, de que los que practican tales cosas son dignos de muerte, no sólo hacen lo mismo, sino que aprueban a los que las practican.

2

¹ Por lo tanto, no tienes excusa, oh hombre, quienquiera que seas el que juzga. Porque en lo que juzgas a otro, te condenas a ti mismo. Porque tú, que juzgas, practicas las mismas cosas.

² Sabemos que el juicio de Dios es según la verdad contra los que practican tales cosas.

³ ¿Piensas esto, oh hombre que juzgas a los que practican tales cosas, y haces lo mismo, que escaparás del juicio de Dios?

⁴ ¿O acaso desprecias las riquezas de su bondad, su tolerancia y su paciencia, sin saber que la bondad de Dios te lleva al arrepentimiento?

⁵ Pero según tu dureza y tu corazón impenitente estás atesorando para ti la ira en el día de la ira, de la revelación y del justo juicio de Dios,

⁶ que “pagará a cada uno según sus obras”.

⁷ a los que por la perseverancia en el bien obrar buscan la gloria, el honor y la incorruptibilidad, la vida eterna;

⁸ pero a los que son egoístas y no obedecen a la verdad, sino que obedecen a la injusticia, será la ira, la indignación,

⁹ la opresión y la angustia sobre toda alma de hombre que hace el mal, al judío primero, y también al griego.

¹⁰ Pero la gloria, el honor y la paz van a todo hombre que hace el bien, al judío primero y también al griego.

11 Porque para Dios no hay parcialidad.

12 Porque todos los que han pecado sin la ley, también perecerán sin la ley. Todos los que han pecado bajo la ley serán juzgados por la ley.

13 Porque no son los oidores de la ley los que son justos ante Dios, sino que los hacedores de la ley serán justificados

14 (porque cuando los gentiles que no tienen la ley hacen por naturaleza las cosas de la ley, éstos, no teniendo la ley, son una ley para sí mismos,

15 en cuanto muestran la obra de la ley escrita en sus corazones, testificando con ellos su conciencia, y sus pensamientos entre sí acusándolos o bien excusándolos)

16 en el día en que Dios juzgará los secretos de los hombres, según mi Buena Nueva, por Jesucristo.

17 En efecto, tú llevas el nombre de judío, te apoyas en la ley, te glorías en Dios,

18 conoces su voluntad y apruebas las cosas excelentes, siendo instruido por la ley,

19 y estás seguro de que tú mismo eres guía de ciegos, luz para los que están en tinieblas,

20 corrector de necios, maestro de niños, teniendo en la ley la forma del conocimiento y de la verdad.

21 Tú, pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo? Tú que predicas que el hombre no debe robar, ¿no robas tú?

22 Tú que dices que el hombre no debe cometer adulterio, ¿cometes adulterio? Tú que aborreces los ídolos, ¿robas los templos?

23 Vosotros que os gloriáis en la ley, ¿deshonráis a Dios desobedeciendo la ley?

24 Porque “el nombre de Dios es blasfemado entre los gentiles a causa de vosotros”, tal como está escrito.

25 Porque la circuncisión, en efecto, es provechosa, si eres hacedor de la ley; pero si eres transgresor de la ley, tu circuncisión se ha convertido en incircuncisión.

26 Por lo tanto, si el incircunciso guarda las ordenanzas de la ley, ¿no se considerará su incircuncisión como circuncisión?

27 ¿No te juzgarán los que son físicamente incircuncisos, pero cumplen la ley, que con la letra y la circuncisión son transgresores de la ley?

28 Porque no es judío el que lo es exteriormente, ni la circuncisión que es exterior en la carne;

29 sino que es judío el que lo es interiormente, y la circuncisión es la del corazón, en el espíritu, no en la letra; cuya alabanza no proviene de los hombres, sino de Dios.

3

1 Entonces, ¿qué ventaja tiene el judío? ¿O cuál es el beneficio de la circuncisión?

2 ¡Mucho en todos los sentidos! Porque, en primer lugar, se les confiaron las revelaciones de Dios.

3 Pues, ¿qué pasa si algunos carecen de fe? ¿Acaso su falta de fe anularía la fidelidad de Dios?

4 ¡Que no sea así! Sí, que Dios sea encontrado verdadero, pero todo hombre sea mentiroso. Como está escrito,
“para que se justifiquen sus palabras,

y pueda prevalecer cuando entre en juicio”.

⁵ Pero si nuestra injusticia alaba la justicia de Dios, ¿qué diremos? ¿Es injusto el Dios que inflige la ira? Hablo como los hombres.

⁶ ¡Que nunca lo sea! Porque entonces, ¿cómo juzgará Dios al mundo?

⁷ Pues si la verdad de Dios por mi mentira abundó para su gloria, ¿por qué también yo sigo siendo juzgado como pecador?

⁸ ¿Por qué no (como se nos denuncia calumniosamente, y como algunos afirman que decimos), “Hagamos el mal, para que venga el bien?” Los que así dicen son justamente condenados.

⁹ ¿Qué pasa entonces? ¿Somos mejores que ellos? No, de ninguna manera. Porque ya hemos advertido tanto a los judíos como a los griegos que todos están bajo el pecado.

¹⁰ Como está escrito,

“No hay nadie justo;

No, no uno.

¹¹ No hay nadie que lo entienda.

No hay nadie que busque a Dios.

¹² Todos se han alejado.

Juntos se han vuelto inútiles.

No hay nadie que haga el bien,

no, ni siquiera uno”.

¹³ “Su garganta es una tumba abierta.

Con sus lenguas han usado el engaño”.

“El veneno de las víboras está bajo sus labios”.

¹⁴ “Su boca está llena de maldiciones y amargura”.

¹⁵ “Sus pies son rápidos para derramar sangre.

¹⁶ La destrucción y la miseria están en sus caminos.

¹⁷ El camino de la paz, no lo han conocido”.

¹⁸ “No hay temor de Dios ante sus ojos”.

¹⁹ Ahora bien, sabemos que todo lo que la ley dice, lo dice a los que están bajo la ley, para que toda boca se cierre y todo el mundo quede bajo el juicio de Dios.

²⁰ Porque por las obras de la ley, ninguna carne será justificada ante él; porque por la ley viene el conocimiento del pecado.

²¹ Pero ahora, aparte de la ley, se ha revelado una justicia de Dios, testificada por la ley y los profetas;

²² la justicia de Dios por medio de la fe en Jesucristo, para todos y sobre todos los que creen. Porque no hay distinción,

²³ pues todos pecaron y están destituidos de la gloria de Dios;

²⁴ siendo justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención que es en Cristo Jesús,

²⁵ a quien Dios envió como sacrificio expiatorio por medio de la fe en su sangre, para demostración de su justicia mediante la anulación de los pecados anteriores, en la tolerancia de Dios;

²⁶ para demostrar su justicia en este tiempo, a fin de que él mismo sea justo y justificador del que tiene fe en Jesús.

²⁷ ¿Dónde está entonces la jactancia? Está excluida. ¿Por qué tipo de ley? ¿De obras? No, sino por una ley de fe.

²⁸ Sostenemos, pues, que el hombre es justificado por la fe sin las obras de la ley.

²⁹ ¿O acaso Dios es sólo el Dios de los judíos? ¿No es también el Dios de los gentiles? Sí, también de los gentiles,

³⁰ pues ciertamente hay un solo Dios que justifica por la fe a los circuncisos y por la fe a los incircuncisos.

³¹ ¡Anulamos entonces la ley por la fe? ¡Que nunca sea así! No, nosotros establecemos la ley.

4

¹ ¿Qué diremos, pues, que ha encontrado Abraham, nuestro antepasado, según la carne?

² Porque si Abraham fue justificado por las obras, tiene de qué jactarse, pero no ante Dios.

³ Porque ¿qué dice la Escritura? “Abraham creyó a Dios, y le fue contado por justicia”.

⁴ Ahora bien, al que trabaja, la recompensa no se le cuenta como gracia, sino como algo debido.

⁵ Pero al que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, su fe le es contada por justicia.

⁶ Así como David también pronuncia la bendición sobre el hombre a quien Dios le cuenta la justicia aparte de las obras:

⁷ “Bienaventurados aquellos cuyas iniquidades son perdonadas, cuyos pecados están cubiertos.

⁸ Dichoso el hombre al que el Señor no acusa de pecado”.

⁹ Entonces, ¿se pronuncia esta bendición sólo sobre los circuncisos, o también sobre los incircuncisos? Porque decimos que la fe le fue contada a Abraham por justicia.

¹⁰ ¿Cómo, pues, le fue contada? ¿En la circuncisión o en la incircuncisión? No en la circuncisión, sino en la incircuncisión.

¹¹ Recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia de la fe que tenía mientras estaba en la incircuncisión, para ser padre de todos los que creen, aunque estén en la incircuncisión, a fin de que también les sea contada la justicia.

¹² Él es el padre de la circuncisión para aquellos que no sólo son de la circuncisión, sino que también caminan en los pasos de esa fe de nuestro padre Abraham, que tuvo en la incircuncisión.

¹³ Porque la promesa hecha a Abraham y a su descendencia de que sería heredero del mundo no fue por la ley, sino por la justicia de la fe.

¹⁴ Porque si los que son de la ley son herederos, la fe queda anulada, y la promesa queda sin efecto.

¹⁵ Porque la ley produce ira; pues donde no hay ley, tampoco hay desobediencia.

¹⁶ Por eso es de fe, para que sea según la gracia, a fin de que la promesa sea segura para toda la descendencia, no sólo para la que es de la ley, sino también para la que es de la fe de Abraham, que es el padre de todos nosotros.

¹⁷ Como está escrito: “Te he hecho padre de muchas naciones”. Esto es en presencia de aquel a quien creyó: Dios, que da vida a los muertos, y llama a las cosas que no son, como si fueran.

¹⁸ En contra de la esperanza, Abraham creyó con esperanza, a fin de llegar a ser padre de muchas naciones, según lo que se había dicho: "Así será tu descendencia."

¹⁹ Sin debilitarse en la fe, no tuvo en cuenta su propio cuerpo, ya desgastado, (siendo él de unos cien años de edad), y la esterilidad del vientre de Sara.

²⁰ Sin embargo, mirando la promesa de Dios, no vaciló por la incredulidad, sino que se fortaleció por la fe, dando gloria a Dios,

²¹ y estando plenamente seguro de que lo que había prometido, también podía cumplirlo.

²² Por eso también se le "acreditó por justicia".

²³ Ahora bien, no está escrito que se le haya atribuido sólo a él,

²⁴ sino también a nosotros, a quienes se nos atribuirá, que creemos en el que resucitó a Jesús, nuestro Señor, de entre los muertos,

²⁵ que fue entregado por nuestros delitos y resucitó para nuestra justificación.

5

¹ Justificados, pues, por la fe, tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo;

² por quien también tenemos acceso por la fe a esta gracia en la que estamos. Nos alegramos en la esperanza de la gloria de Dios.

³ No sólo esto, sino que también nos alegramos de nuestros sufrimientos, sabiendo que el sufrimiento produce perseverancia;

⁴ y la perseverancia, carácter probado; y el carácter probado, esperanza;

⁵ y la esperanza no nos defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por medio del Espíritu Santo que nos fue dado.

⁶ Porque cuando aún éramos débiles, a su tiempo Cristo murió por los impíos.

⁷ Porque difícilmente se morirá por un justo. Sin embargo, tal vez por una persona buena alguien se atreva a morir.

⁸ Pero Dios nos encomienda su propio amor, pues siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.

⁹ Mucho más, pues, estando ahora justificados por su sangre, seremos salvados de la ira de Dios por medio de él.

¹⁰ Porque si siendo enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, mucho más, estando reconciliados, seremos salvados por su vida.

¹¹ No sólo eso, sino que también nos alegramos en Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo, por quien ahora hemos recibido la reconciliación.

¹² Por tanto, como el pecado entró en el mundo por un hombre, y la muerte por el pecado, así la muerte pasó a todos los hombres, porque todos pecaron.

¹³ Porque hasta la ley, el pecado estaba en el mundo; pero el pecado no es acusado cuando no hay ley.

¹⁴ Sin embargo, la muerte reinó desde Adán hasta Moisés, incluso sobre aquellos cuyos pecados no fueron como la desobediencia de Adán, que es una prefiguración del que había de venir.

¹⁵ Pero el don gratuito no es como la transgresión. Porque si por la transgresión de uno murieron los muchos, mucho más abundó la gracia de Dios y el don por la gracia de un solo hombre, Jesucristo, para los muchos.

¹⁶ El don no es como por uno solo que pecó; porque el juicio vino por uno solo para condenación, pero el don gratuito siguió a muchas transgresiones para justificación.

¹⁷ Porque si por la transgresión de uno reinó la muerte por medio de uno, mucho más reinarán en vida por medio de uno, Jesucristo, los que reciben la abundancia de la gracia y del don de la justicia.

¹⁸ Así, pues, como por una sola transgresión fueron condenados todos los hombres, así por una sola acción de justicia fueron justificados todos los hombres para la vida.

¹⁹ Porque así como por la desobediencia de un solo hombre muchos fueron hechos pecadores, así también por la obediencia de uno, muchos serán hechos justos.

²⁰ La ley entró para que abundara la transgresión; pero donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia,

²¹ para que así como el pecado reinó en la muerte, así la gracia reine por la justicia para vida eterna por medio de Jesucristo nuestro Señor.

6

¹ ¿Qué diremos entonces? ¿Seguiremos en el pecado, para que la gracia abunde?

² ¡Que no sea nunca! Nosotros, que hemos muerto al pecado, ¿cómo podríamos seguir viviendo en él?

³ ¿O no sabéis que todos los que fuimos bautizados en Cristo Jesús fuimos bautizados en su muerte?

⁴ Fuimos, pues, sepultados con él por el bautismo en la muerte, para que así como Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en una vida nueva.

⁵ Porque si nos hemos unido a él en la semejanza de su muerte, seremos también partícipes de su resurrección;

⁶ sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado con él, para que el cuerpo del pecado fuera eliminado, a fin de que ya no fuéramos esclavos del pecado.

⁷ Porque el que ha muerto ha sido liberado del pecado.

⁸ Pero si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él,

⁹ sabiendo que Cristo, resucitado de entre los muertos, ya no muere. La muerte ya no se enseñorea más de él.

¹⁰ Porque la muerte que murió para el pecado una vez; pero la vida que vive, la vive para Dios.

¹¹ Así pues, consideraos también muertos al pecado, pero vivos para Dios en Cristo Jesús, nuestro Señor.

¹² Por tanto, no dejéis que el pecado reine en vuestro cuerpo mortal, para que lo obedezcáis en sus concupiscencias.

¹³ Asimismo, no presentéis vuestros miembros al pecado como instrumentos de injusticia, sino presentaos a Dios como vivos de entre los muertos, y vuestros miembros como instrumentos de justicia para Dios.

¹⁴ Porque el pecado no se enseñoreará de vosotros, pues no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia.

¹⁵ ¿Qué, pues? ¿Pecaremos porque no estamos bajo la ley sino bajo la gracia? ¡Que nunca sea así!

¹⁶ ¿No sabéis que cuando os presentáis como siervos y obedecéis a alguien, sois siervos de aquel a quien obedecéis, ya sea del pecado a la muerte o de la obediencia a la justicia?

¹⁷ Pero gracias a Dios que, mientras erais siervos del pecado, os hicisteis obedientes de corazón a esa forma de enseñanza a la que fuisteis entregados.

¹⁸ Liberados del pecado, os hicisteis siervos de la justicia.

¹⁹ Hablo en términos humanos a causa de la debilidad de vuestra carne; pues así como presentasteis vuestros miembros como siervos de la inmundicia y de la maldad sobre la maldad, así ahora presentad vuestros miembros como siervos de la justicia para la santificación.

²⁰ Porque cuando erais siervos del pecado, estabais libres de la justicia.

²¹ ¿Qué fruto teníais entonces en las cosas de las que ahora os avergonzáis? Porque el fin de esas cosas es la muerte.

²² Pero ahora, liberados del pecado y convertidos en siervos de Dios, tenéis el fruto de la santificación y el resultado de la vida eterna.

²³ Porque la paga del pecado es la muerte, pero el don gratuito de Dios es la vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor.

7

¹ ¿O acaso no sabéis, hermanos (pues hablo con hombres que conocen la ley), que la ley se impone al hombre mientras vive?

² Porque la mujer que tiene marido está unida por la ley al marido mientras éste vive; pero si el marido muere, queda liberada de la ley del marido.

³ Así pues, si mientras vive el marido se une a otro hombre, se la llamará adúltera. Pero si el marido muere, ella queda libre de la ley, de modo que no es adúltera, aunque esté unida a otro hombre.

⁴ Por tanto, hermanos míos, también vosotros habéis sido muertos a la ley por el cuerpo de Cristo, para que os unáis a otro, al que resucitó de entre los muertos, a fin de que produzcamos fruto para Dios.

⁵ Porque cuando estábamos en la carne, las pasiones pecaminosas que eran por la ley obraban en nuestros miembros para producir frutos para la muerte.

⁶ Pero ahora hemos sido liberados de la ley, habiendo muerto a aquello en lo que estábamos sujetos; de modo que servimos en la novedad del espíritu, y no en la antigüedad de la letra.

⁷ ¿Qué diremos entonces? ¿Es la ley pecado? ¡Que nunca lo sea! Sin embargo, yo no habría conocido el pecado si no fuera por la ley. Pues no habría conocido la codicia si la ley no hubiera dicho: "No codiciarás".

⁸ Pero el pecado, encontrando ocasión a través del mandamiento, produjo en mí toda clase de codicia. Porque sin la ley, el pecado está muerto.

⁹ En otro tiempo vivía fuera de la ley, pero cuando llegó el mandamiento, el pecado revivió y yo morí.

¹⁰ El mandamiento que era para la vida, lo encontré para la muerte;

¹¹ porque el pecado, encontrando ocasión por el mandamiento, me engañó, y por él me mató.

¹² Por tanto, la ley es verdaderamente santa, y el mandamiento santo, justo y bueno.

¹³ ¿Acaso lo que es bueno se convirtió en muerte para mí? ¡Que nunca lo sea! Pero el pecado, para que se demuestre que es pecado, estaba produciendo la muerte en mí por medio de lo que es bueno; para que por medio del mandamiento el pecado se vuelva excesivamente pecaminoso.

¹⁴ Porque sabemos que la ley es espiritual, pero yo soy carnal, vendido al pecado.

¹⁵ Porque no entiendo lo que hago. Pues no practico lo que deseo hacer; pero lo que aborrezco, eso hago.

¹⁶ Pero si lo que no deseo, eso hago, consiento a la ley que sea bueno.

¹⁷ Así que ya no soy yo quien lo hace, sino el pecado que mora en mí.

¹⁸ Porque sé que en mí, es decir, en mi carne, no mora nada bueno.

Porque el deseo está presente en mí, pero no lo encuentro haciendo lo que es bueno.

¹⁹ Porque el bien que deseo, no lo hago; pero el mal que no deseo, ese sí lo practico.

²⁰ Pero si lo que no deseo, eso hago, ya no soy yo quien lo hace, sino el pecado que mora en mí.

²¹ Encuentro, pues, la ley de que, mientras deseo hacer el bien, el mal está presente.

²² Porque me deleito en la ley de Dios según la persona interior;

²³ pero veo una ley diferente en mis miembros, que se opone a la ley de mi mente, y me lleva cautivo bajo la ley del pecado que está en mis miembros.

²⁴ ¡Qué miserable soy! ¿Quién me librará del cuerpo de esta muerte?

²⁵ ¡Doy gracias a Dios por Jesucristo, nuestro Señor! Así que con la mente, yo mismo sirvo a la ley de Dios, pero con la carne, a la ley del pecado.

8

¹ Ahora, pues, no hay condenación para los que están en Cristo Jesús, que no andan según la carne, sino según el Espíritu.

² Porque la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús me hizo libre de la ley del pecado y de la muerte.

³ Porque lo que la ley no pudo hacer, por cuanto era débil por la carne, Dios lo hizo, enviando a su propio Hijo en semejanza de carne de pecado y por el pecado, condenó al pecado en la carne,

⁴ para que la ordenanza de la ley se cumpliera en nosotros, que no andamos según la carne, sino según el Espíritu.

⁵ Porque los que viven según la carne ponen su mente en las cosas de la carne, pero los que viven según el Espíritu, en las cosas del Espíritu.

⁶ Porque la mente de la carne es muerte, pero la mente del Espíritu es vida y paz;

⁷ porque la mente de la carne es hostil a Dios, pues no se sujeta a la ley de Dios, ni tampoco puede hacerlo.

⁸ Los que están en la carne no pueden agradar a Dios.

⁹ Pero no estáis en la carne, sino en el Espíritu, si es que el Espíritu de Dios habita en vosotros. Pero si alguno no tiene el Espíritu de Cristo, no es suyo.

¹⁰ Si Cristo está en vosotros, el cuerpo está muerto a causa del pecado, pero el espíritu está vivo a causa de la justicia.

¹¹ Pero si el Espíritu del que resucitó a Jesús de entre los muertos habita en vosotros, el que resucitó a Cristo Jesús de entre los muertos también dará vida a vuestros cuerpos mortales por medio de su Espíritu que habita en vosotros.

¹² Así que, hermanos, somos deudores, no de la carne, para vivir según la carne.

¹³ Porque si vivís según la carne, debéis morir; pero si por el Espíritu hacéis morir las obras del cuerpo, viviréis.

¹⁴ Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, éstos son hijos de Dios.

¹⁵ Porque no habéis recibido el espíritu de esclavitud para el temor, sino que habéis recibido el Espíritu de adopción, por el cual clamamos: "¡Abba! Padre!"

¹⁶ El Espíritu mismo da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios;

¹⁷ y si hijos, también herederos, herederos de Dios y coherederos con Cristo, si es que sufrimos con él, para que también seamos glorificados con él.

¹⁸ Porque considero que los sufrimientos de este tiempo no son dignos de compararse con la gloria que se nos revelará.

¹⁹ Porque la creación espera con ansia que se manifiesten los hijos de Dios.

²⁰ Porque la creación fue sometida a la vanidad, no por su propia voluntad, sino por causa del que la sometió, en la esperanza

²¹ de que también la creación misma será liberada de la esclavitud de la decadencia a la libertad de la gloria de los hijos de Dios.

²² Porque sabemos que toda la creación gime y sufre dolores hasta ahora.

²³ No sólo eso, sino que nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espíritu, también gemimos en nuestro interior, esperando la adopción, la redención de nuestro cuerpo.

²⁴ Porque fuimos salvados en la esperanza, pero la esperanza que se ve no es esperanza. Porque ¿quién espera lo que ve?

²⁵ Pero si esperamos lo que no vemos, lo esperamos con paciencia.

²⁶ Del mismo modo, el Espíritu también ayuda a nuestras debilidades, pues no sabemos orar como es debido. Pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos indecibles.

²⁷ El que escudriña los corazones sabe lo que piensa el Espíritu, porque intercede por los santos según Dios.

²⁸ Sabemos que todas las cosas cooperan para el bien de los que aman a Dios, de los que son llamados según su propósito.

²⁹ Porque a los que conoció de antemano, también los predestinó a ser conformes a la imagen de su Hijo, para que fuera el primogénito entre muchos hermanos.

³⁰ A los que predestinó, también los llamó. A los que llamó, también los justificó. A los que justificó, también los glorificó.

³¹ ¿Qué diremos, pues, de estas cosas? Si Dios está a favor de nosotros, ¿quién puede estar en contra?

³² El que no perdonó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no va a darnos también con él todas las cosas?

³³ ¿Quién podría acusar a los elegidos de Dios? Es Dios quien justifica.

³⁴ ¿Quién es el que condena? Es Cristo que murió, más aún, que resucitó de entre los muertos, que está a la derecha de Dios, que también intercede por nosotros.

³⁵ ¿Quién nos separará del amor de Cristo? ¿Podrá la opresión, o la angustia, o la persecución, o el hambre, o la desnudez, o el peligro, o la espada?

³⁶ Como está escrito,

“Por tu causa nos matan todo el día.

Fuimos contados como ovejas para el matadero”.

³⁷ No, en todas estas cosas somos más que vencedores por medio de aquel que nos amó.

³⁸ Porque estoy convencido de que ni la muerte, ni la vida, ni los ángeles, ni los principados, ni lo presente, ni lo futuro, ni las potencias,

³⁹ ni la altura, ni la profundidad, ni ninguna otra cosa creada podrá separarnos del amor de Dios que está en Cristo Jesús, nuestro Señor.

9

¹ Digo la verdad en Cristo. No miento, pues mi conciencia testifica conmigo en el Espíritu Santo

² que tengo una gran pena y un dolor incesante en mi corazón.

³ Porque desearía ser yo mismo separado de Cristo por mis hermanos, mis parientes según la carne

⁴ que son israelitas; de los cuales es la adopción, la gloria, las alianzas, la entrega de la ley, el servicio y las promesas;

⁵ de los cuales son los padres, y de los cuales es Cristo en cuanto a la carne, que es sobre todo, Dios, bendito por siempre. Amén.

⁶ Pero no es que la palabra de Dios haya quedado en nada. Porque no todos los que son de Israel son de Israel.

⁷ Tampoco, por ser descendientes de Abraham, son todos hijos. Pero, “su descendencia será contada como de Isaac”.

⁸ Es decir, no son los hijos de la carne los que son hijos de Dios, sino que son contados como herederos los hijos de la promesa.

⁹ Porque esta es una palabra de promesa: “Al tiempo señalado vendré, y Sara tendrá un hijo.”

¹⁰ No sólo eso, sino que Rebeca también concibió por uno, por nuestro padre Isaac.

¹¹ Porque no habiendo nacido aún, ni habiendo hecho nada bueno o malo, para que el propósito de Dios según la elección se mantenga, no por las obras, sino por el que llama,

¹² se le dijo: “El mayor servirá al menor.”

¹³ Como está escrito: “A Jacob lo amé, pero a Esaú lo aborrecí”.

¹⁴ ¿Qué diremos entonces? ¿Hay injusticia con Dios? ¡Que nunca la haya!

¹⁵ Porque dijo a Moisés: “Tendré misericordia del que tenga misericordia, y me compadeceré del que me compadezca”.

¹⁶ Así que no es del que quiere, ni del que corre, sino de Dios que tiene misericordia.

¹⁷ Porque la Escritura dice al Faraón: “Para esto mismo te hice levantar, para mostrar en ti mi poder, y para que mi nombre sea proclamado en toda la tierra.”

¹⁸ Así, pues, tiene misericordia de quien quiere, y endurece a quien quiere.

¹⁹ Me diréis entonces: “¿Por qué sigue encontrando fallos? Porque ¿quién resiste su voluntad?”

²⁰ Pero en verdad, oh hombre, ¿quién eres tú para replicar contra Dios? ¿Acaso la cosa formada le preguntará a quien la formó: “Por qué me hiciste así?”

²¹ ¿O acaso el alfarero no tiene derecho sobre el barro, para hacer de la misma masa una parte para la honra y otra para la deshonra?

²² ¿Y si Dios, queriendo mostrar su ira y dar a conocer su poder, soportó con mucha paciencia vasos de ira preparados para la destrucción,

²³ y para dar a conocer las riquezas de su gloria en vasos de misericordia, que preparó de antemano para la gloria,

²⁴ nosotros, a quienes también llamó, no sólo de los judíos, sino también de los gentiles?

²⁵ Como dice también en Oseas,
“Los llamaré ‘mi pueblo’, que no era mi pueblo;
y su “amado”, que no era amado”.

²⁶ “Será que en el lugar donde se les dijo: ‘Vosotros no sois mi pueblo’ allí serán llamados ‘hijos del Dios vivo’”.

²⁷ Isaías clama por Israel,
“Si el número de los hijos de Israel es como la arena del mar,
es el remanente el que se salvará;

²⁸ porque él terminará la obra y la cortará en justicia,
porque el Señor hará una obra corta sobre la tierra”.

²⁹ Como ya dijo Isaías,
“A menos que el Señor de los Ejércitos nos haya dejado una semilla,
nos habríamos vuelto como Sodoma,
y se hubiera hecho como Gomorra”.

³⁰ ¿Qué diremos entonces? Que los gentiles, que no seguían la justicia, alcanzaron la justicia, la justicia que es de la fe;

³¹ pero Israel, siguiendo una ley de justicia, no llegó a la ley de justicia.

³² ¿Por qué? Porque no la buscaron por la fe, sino como por las obras de la ley. Tropezaron con la piedra de tropiezo,

³³ como está escrito,
“He aquí que pongo en Sión una piedra de tropiezo y una roca de ofensa;
y nadie que crea en él quedará decepcionado”.

10

¹ Hermanos, el deseo de mi corazón y mi oración a Dios es por Israel, para que se salve.

² Porque doy testimonio de ellos de que tienen celo por Dios, pero no según el conocimiento.

³ Porque ignorando la justicia de Dios, y tratando de establecer su propia justicia, no se sometieron a la justicia de Dios.

⁴ Porque Cristo es el cumplimiento de la ley para la justicia de todo el que cree.

⁵ Porque Moisés escribe sobre la justicia de la ley: "El que las cumpla vivirá por ellas". *

⁶ Pero la justicia que es de la fe dice esto: "No digas en tu corazón: "¿Quién subirá al cielo?† (es decir, hacer bajar a Cristo);

⁷ o, "¿Quién bajará al abismo?‡ (es decir, hacer subir a Cristo de entre los muertos)".

⁸ Pero, ¿qué dice? "La palabra está cerca de ti, en tu boca y en tu corazón"§, es decir, la palabra de fe que predicamos:

⁹ que si confieras con tu boca que Jesús es el Señor y crees en tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, te salvarás.

¹⁰ Porque con el corazón se cree para obtener la justicia, y con la boca se confiesa para obtener la salvación.

¹¹ Porque la Escritura dice: "El que cree en él no quedará defraudado". *

¹² Porque no hay distinción entre judío y griego, pues el mismo Señor es Señor de todos, y es rico para todos los que le invocan.

¹³ Porque "Todo el que invoque el nombre del Señor se salvará". †

¹⁴ ¿Cómo, pues, invocarán a aquel en quien no han creído? ¿Cómo creerán en él si no han oído? ¿Cómo oirán sin un predicador?

¹⁵ ¿Y cómo van a predicar si no son enviados? Como está escrito: "Qué hermosos son los pies de los que anuncian la Buena Nueva de la paz, que traen buenas noticias". ‡

¹⁶ Pero no todos escucharon las buenas noticias. Porque Isaías dice: "Señor, ¿quién ha creído en nuestro informe?" §

¹⁷ Así que la fe viene por el oír, y el oír por la palabra de Dios.

¹⁸ Pero yo digo, ¿no escucharon? Sí, ciertamente, "Su sonido se extendió por toda la tierra,

sus palabras hasta los confines del mundo*".

¹⁹ Pero yo pregunto, ¿no lo sabía Israel? Primero dice Moisés, "Te provocaré a los celos con lo que no es una nación.

Te haré enfadar con una nación vacía de entendimiento†".

²⁰ Isaías es muy audaz y dice, "Me encontraron los que no me buscaron.

Me revelé a los que no preguntaron por mí‡".

²¹ Pero sobre Israel dice: "Todo el día extendí mis manos a un pueblo desobediente y contrario". §

11

¹ Pregunto entonces, ¿rechazó Dios a su pueblo? ¡Que nunca lo haga! Porque yo también soy israelita, descendiente de Abraham, de la tribu de Benjamín.

² Dios no rechazó a su pueblo, al que conoció de antemano. ¿O no sabéis lo que dice la Escritura sobre Elías? Cómo invoca a Dios contra Israel:

* **10:5** Levítico 18:5 † **10:6** Deuteronomio 30:12 ‡ **10:7** Deuteronomio 30:13 § **10:8** Deuteronomio 30:14 * **10:11** Isaías 28:16 † **10:13** Joel 2:32 ‡ **10:15** Isaías 52:7 § **10:16** Isaías 53:1 * **10:18** Salmo 19:4 † **10:19** Deuteronomio 32:21 ‡ **10:20** Isaías 65:1 § **10:21** Isaías 65:2

3 “Señor, han matado a tus profetas. Han derribado tus altares. Me han dejado solo, y buscan mi vida”. *

4 ¿Pero cómo le responde Dios? “Me he reservado siete mil hombres que no han doblado la rodilla ante Baal”. †

5 Así también en este tiempo hay un remanente según la elección de la gracia.

6 Y si es por gracia, ya no es por obras; de lo contrario, la gracia ya no es gracia. Pero si es por obras, ya no es gracia; de lo contrario, la obra ya no es obra.

7 ¿Qué es entonces? Lo que Israel busca, eso no lo obtuvo, pero los elegidos lo obtuvieron, y los demás se endurecieron.

8 Como está escrito: “Dios les dio un espíritu de estupor, ojos para no ver y oídos para no oír, hasta el día de hoy.” ‡

9 David dice,
“Que su mesa se convierta en un lazo, en una trampa,
un tropiezo, y una retribución para ellos.

10 Que se les oscurezcan los ojos para que no vean.

Que su espalda se doble para siempre”. §

11 Pregunto entonces, ¿acaso tropezaron para caer? ¡Que nunca sea así! Pero por su caída ha llegado la salvación a los gentiles, para provocarles celos.

12 Ahora bien, si su caída es la riqueza del mundo, y su pérdida la riqueza de los gentiles, ¡cuánto más su plenitud!

13 Porque a vosotros, que sois gentiles, os hablo. Pues como soy apóstol de los gentiles, glorifico mi ministerio,

14 por si de algún modo provoco celos a los que son de mi carne, y puedo salvar a algunos de ellos.

15 Porque si el rechazo de ellos es la reconciliación del mundo, ¿qué sería su aceptación, sino la vida de entre los muertos?

16 Si las primicias son santas, también lo es la masa. Si la raíz es santa, también lo son las ramas.

17 Pero si algunas de las ramas fueron desgajadas, y tú, siendo un olivo silvestre, fuiste injertado entre ellas y te hiciste partícipe con ellas de la raíz y de la riqueza del olivo,

18 no te jactes de las ramas. Pero si te jactas, recuerda que no eres tú quien sostiene la raíz, sino que la raíz te sostiene a ti.

19 Entonces dirás: “Las ramas fueron cortadas para que yo fuera injertado”.

20 Es cierto; por su incredulidad fueron desgajados, y tú te mantienes por tu fe. No te envanezcas, sino teme;

21 porque si Dios no perdonó a las ramas naturales, tampoco te perdonará a ti.

22 Ved, pues, la bondad y la severidad de Dios. Con los que cayeron, la severidad; pero con vosotros, la bondad, si continuáis en su bondad; de lo contrario, también vosotros seréis cortados.

23 También ellos, si no continúan en su incredulidad, serán injertados, pues Dios puede volver a injertarlos.

* 11:3 1 Reyes 19:10,14 † 11:4 1 Reyes 19:18 ‡ 11:8 Deuteronomio 29:4; Isaías 29:10 § 11:10 Salmo 69:22,23

²⁴ Porque si tú fuiste cortado de lo que es por naturaleza un olivo silvestre, y fuiste injertado contra natura en un buen olivo, ¿cuánto más éstos, que son las ramas naturales, serán injertados en su propio olivo?

²⁵ Porque no quiero que ignoréis, hermanos, este misterio, para que no seáis sabios en vuestra propia opinión, de que a Israel le ha sucedido un endurecimiento parcial, hasta que haya entrado la plenitud de los gentiles,

²⁶ y así se salve todo Israel. Como está escrito,
“Saldrá de Sión el Libertador,
y apartará la impiedad de Jacob.

²⁷ Este es mi pacto con ellos,
cuando les quite sus pecados*”.

²⁸ En cuanto a la Buena Nueva, son enemigos por causa de vosotros. Pero en cuanto a la elección, son amados por causa de los padres.

²⁹ Porque los dones y la llamada de Dios son irrevocables.

³⁰ Porque así como vosotros en el pasado fuisteis desobedientes a Dios, pero ahora habéis obtenido misericordia por su desobediencia,

³¹ así también éstos han sido ahora desobedientes, para que por la misericordia que se os ha mostrado, obtengan también misericordia.

³² Porque Dios ha obligado a todos a la desobediencia, para tener misericordia de todos.

³³ ¡Oh, la profundidad de las riquezas de la sabiduría y del conocimiento de Dios! ¡Cuán inescrutable son sus juicios, y sus caminos que no pueden ser trazados!

³⁴ “Porque ¿quién ha conocido la mente del Señor?

¿O quién ha sido su consejero?” †

³⁵ “O quien le ha dado primero,
y le será devuelto de nuevo?” ‡

³⁶ Porque de él, por él y para él son todas las cosas. A él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

12

¹ Por lo tanto, os exhorto, hermanos, por la misericordia de Dios, a que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es vuestro servicio espiritual.

² No os conforméis a este mundo, sino transformaos mediante la renovación de vuestra mente, para que podáis comprobar cuál es la buena, agradable y perfecta voluntad de Dios.

³ Pues digo, por la gracia que me ha sido dada, a todos los que están entre vosotros, que no tengan más alto concepto de sí mismos que el que deben tener, sino que piensen razonablemente, según la medida de fe que Dios ha repartido a cada uno.

⁴ Porque así como tenemos muchos miembros en un solo cuerpo, y no todos los miembros tienen la misma función,

⁵ así nosotros, que somos muchos, somos un solo cuerpo en Cristo, y cada uno es miembro del otro,

⁶ teniendo dones diferentes según la gracia que nos fue dada: si de profecía, profeticemos según la proporción de nuestra fe;

* 11:27 Isaías 59:20-21; 27:9; Jeremías 31:33-34 † 11:34 Isaías 40:13 ‡ 11:35 Job 41:11

⁷ o de servicio, entreguémonos al servicio; o el que enseña, a su enseñanza;

⁸ o el que exhorta, a su exhortación; el que da, que lo haga con generosidad; el que gobierna, con diligencia; el que hace misericordia, con alegría.

⁹ Que el amor sea sin hipocresía. Aborreced lo que es malo. Aferraos a lo que es bueno.

¹⁰ En el amor a los hermanos, sed tiernos los unos con los otros; en la honra, preferíos los unos a los otros,

¹¹ no dejéis de ser diligentes, fervientes en el espíritu, sirviendo al Señor,

¹² alegrándoos en la esperanza, soportando en las tribulaciones, perseverando en la oración,

¹³ contribuyendo a las necesidades de los santos, y dados a la hospitalidad.

¹⁴ Bendecid a los que os persiguen; bendecid y no maldigáis.

¹⁵ Alegraos con los que se alegran. Llorad con los que lloran.

¹⁶ Tened los mismos sentimientos los unos hacia los otros. No seáis altivos en vuestro pensar, sino asociaos con los humildes. No seáis sabios en vuestra propia opinión.

¹⁷ No paguéis a nadie mal por mal. Respetad lo que es honorable a los ojos de todos los hombres.

¹⁸ Si es posible, en la medida en que dependa de vosotros, estad en paz con todos los hombres.

¹⁹ No busquéis la venganza vosotros mismos, amados, sino dad lugar a la ira de Dios. Porque está escrito: "La venganza me pertenece; yo pagaré, dice el Señor". *

²⁰ Por eso

"Si tu enemigo tiene hambre, aliméntalo.

Si tiene sed, dale de beber;

porque al hacerlo, amontonarás carbones de fuego sobre su cabeza". †

²¹ No te dejes vencer por el mal, sino vence el mal con el bien.

13

¹ Que toda persona se someta a las autoridades superiores, porque no hay autoridad sino de Dios, y las que hay son ordenadas por Dios.

² Por lo tanto, el que resiste a la autoridad resiste la ordenanza de Dios; y los que resisten recibirán para sí el juicio.

³ Porque los gobernantes no son un terror para la buena obra, sino para la mala. ¿Deseas no tener miedo a la autoridad? Haced lo que es bueno, y tendréis la alabanza de la autoridad,

⁴ porque es un servidor de Dios para vosotros para el bien. Pero si hacéis lo que es malo, temed, porque no lleva la espada en vano, pues es un servidor de Dios, vengador para la ira del que hace el mal.

⁵ Por tanto, es necesario que estéis sometidos, no sólo por la ira, sino también por la conciencia.

⁶ Por eso también pagáis los impuestos, pues son servidores del servicio de Dios, haciendo continuamente esto mismo.

⁷ Por tanto, dad a cada uno lo que debéis: si debéis impuestos, pagad impuestos; si tributo, tributo; si respeto, respeto; si honor, honor.

* 12:19 Deuteronomio 32:35 † 12:20 Proverbios 25:21-22

⁸ No debáis a nadie nada, sino amaos unos a otros; porque el que ama a su prójimo ha cumplido la ley.

⁹ Porque los mandamientos: “No cometerás adulterio”, “No asesinarás”, “No robarás”^{*}, “No codiciarás”[†] y cualquier otro que haya, se resumen en esta frase: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”.[‡]

¹⁰ El amor no hace daño al prójimo. Por tanto, el amor es el cumplimiento de la ley.

¹¹ Haced esto, conociendo el tiempo, que ya es hora de que os despertéis del sueño, porque la salvación está ahora más cerca de nosotros que cuando creímos por primera vez.

¹² La noche está lejos, y el día está cerca. Despojémonos, pues, de las obras de las tinieblas y pongámonos la armadura de la luz.

¹³ Caminemos correctamente, como de día; no en juergas y borracheras, no en promiscuidades sexuales y actos lujuriosos, y no en contiendas y envidias.

¹⁴ Sino revestíos del Señor Jesucristo, y no proveáis para la carne, para sus concupiscencias.

14

¹ Ahora bien, aceptad al que es débil en la fe, pero no por disputas de opiniones.

² Un hombre tiene fe para comer de todo, pero el que es débil sólo come verduras.

³ Que el que come no desprecie al que no come. Que el que no come no juzgue al que come, porque Dios lo ha aceptado.

⁴ ¿Quiénes sois vosotros para juzgar al siervo de otro? A su propio señor le hace frente o le hace caer. Sí, se pondrá en pie, pues Dios tiene poder para hacerlo.

⁵ Un hombre considera que un día es más importante. Otro considera que todos los días son iguales. Que cada uno esté bien seguro en su propia mente.

⁶ El que observa el día, lo observa para el Señor; y el que no lo observa, para el Señor no lo observa. El que come, come para el Señor, porque da gracias a Dios. El que no come, para el Señor no come, y da gracias a Dios.

⁷ Porque ninguno de nosotros vive para sí mismo, y ninguno muere para sí mismo.

⁸ Pues si vivimos, vivimos para el Señor. O si morimos, morimos para el Señor. Por lo tanto, si vivimos o morimos, somos del Señor.

⁹ Porque para ello Cristo murió, resucitó y volvió a vivir, para ser Señor tanto de los muertos como de los vivos.

¹⁰ Pero tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? O tú, ¿por qué desprecias a tu hermano? Porque todos compareceremos ante el tribunal de Cristo.

¹¹ Porque está escrito,

“ ‘Vivo yo’, dice el Señor, ‘ante mí se doblará toda rodilla’.

Toda lengua confesará a Dios”. *

¹² Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios.

* 13:9 TR añade “No darás falso testimonio”. † 13:9 Éxodo 20:13-15,17; Deuteronomio 5:17-19,21

‡ 13:9 Levítico 19:18 * 14:11 Isaías 45:23

¹³ Por lo tanto, no nos juzguemos más los unos a los otros, sino juzgad más bien esto: que ninguno ponga tropiezo a su hermano, ni sea ocasión de caer.

¹⁴ Yo sé y estoy persuadido en el Señor Jesús de que nada es inmundo por sí mismo, sino que para el que considera que algo es inmundo, para él es inmundo.

¹⁵ Pero si por causa de la comida tu hermano se entristece, ya no andas con amor. No destruyas con tu comida a aquel por quien murió Cristo.

¹⁶ Entonces no permitáis que se calumníe vuestro bien,

¹⁷ porque el Reino de Dios no es comer ni beber, sino justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo.

¹⁸ Porque el que sirve a Cristo en estas cosas es agradable a Dios y aprobado por los hombres.

¹⁹ Sigamos, pues, las cosas que contribuyen a la paz y a la edificación mutua.

²⁰ No echéis por tierra la obra de Dios por causa de la comida. Todas las cosas, en efecto, son limpias; sin embargo, es malo el hombre que crea un tropiezo al comer.

²¹ Es bueno no comer carne, ni beber vino, ni hacer nada por lo que tu hermano tropiece, se ofenda o se debilite.

²² ¿Tienes fe? Tenla para ti mismo ante Dios. Dichoso el que no se juzga a sí mismo en lo que aprueba.

²³ Pero el que duda se condena si come, porque no es de fe; y todo lo que no es de fe es pecado.

²⁴ Ahora bien, a aquel que es capaz de afianzarse según mi Buena Nueva y la predicación de Jesucristo, según la revelación del misterio que se ha mantenido en secreto durante largos siglos,

²⁵ pero que ahora se revela, y por las Escrituras de los profetas, según el mandamiento del Dios eterno, se da a conocer para la obediencia de la fe a todas las naciones;

²⁶ al único Dios sabio, por medio de Jesucristo, a quien sea la gloria por los siglos. Amén. †

15

¹ Ahora bien, los que somos fuertes debemos soportar las debilidades de los débiles, y no complacernos a nosotros mismos.

² Cada uno de nosotros debe complacer a su prójimo en lo que es bueno, para ir edificándolo.

³ Porque ni siquiera Cristo se complació a sí mismo. Sino que, como está escrito, "los reproches de los que os reprochaban cayeron sobre mí". *

⁴ Porque todo lo que se ha escrito antes, se ha escrito para que aprendamos, a fin de que, mediante la perseverancia y el estímulo de las Escrituras, tengamos esperanza.

⁵ Ahora bien, el Dios de la perseverancia y del estímulo os conceda que tengáis un mismo sentir los unos con los otros según Cristo Jesús,

⁶ para que unánimes glorifiquéis con una sola boca al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo.

† 14:26 TR coloca los versos 24-26 después de Romanos 16:24 como versos 25-27.

* 15:3 Salmo 69:9

⁷ Por tanto, aceptaos los unos a los otros, como también Cristo os aceptó a vosotros,[†] para gloria de Dios.

⁸ Ahora bien, digo que Cristo se ha hecho siervo de la circuncisión por la verdad de Dios, para confirmar las promesas dadas a los padres,

⁹ y para que los gentiles glorifiquen a Dios por su misericordia. Como está escrito,

“Por eso te alabaré entre los gentiles
y cantaré a tu nombre[‡]”.

¹⁰ De nuevo dice,

“Alegraos, gentiles, con su pueblo”. §

¹¹ de nuevo,

“¡Alabad al Señor, todos los gentiles!

Que todos los pueblos lo alaben^{*}”.

¹² De nuevo, Isaías dice,

“Brotará la raíz de Jesé,
el que se levanta para gobernar a los gentiles;
en él esperarán los gentiles[†]”.

¹³ Que el Dios de la esperanza os llene de toda alegría y paz en la fe, para que abundéis en la esperanza con la fuerza del Espíritu Santo.

¹⁴ Yo mismo estoy persuadido de vosotros, hermanos míos, de que vosotros mismos estáis llenos de bondad, llenos de todo conocimiento, capaces también de amonestar a los demás.

¹⁵ Pero os escribo con mayor audacia, en parte como recordatorio, por la gracia que me ha sido concedida por Dios,

¹⁶ para ser siervo de Cristo Jesús para los gentiles, sirviendo como sacerdote de la Buena Nueva de Dios, para que la ofrenda de los gentiles sea aceptable, santificada por el Espíritu Santo.

¹⁷ Tengo, pues, mi jactancia en Cristo Jesús en las cosas que pertenecen a Dios.

¹⁸ Porque no me atreveré a hablar de ninguna cosa, sino de las que Cristo ha obrado por medio de mí para la obediencia de los gentiles, con palabras y con hechos,

¹⁹ con el poder de las señales y de los prodigios, con el poder del Espíritu de Dios; de modo que desde Jerusalén y alrededor hasta Ilírico, he predicado plenamente la Buena Nueva de Cristo;

²⁰ sí, poniendo como objetivo predicar la Buena Nueva, no donde ya se nombraba a Cristo, para no edificar sobre fundamento ajeno.

²¹ Pero, como está escrito,

“Verán, a quienes no les llegó ninguna noticia de él.

Los que no han oído lo entenderán[‡]”.

²² Por eso también me han impedido estas muchas veces ir a vosotros,

²³ pero ahora, no teniendo ya lugar en estas regiones, y teniendo estos muchos años el anhelo de ir a vosotros,

²⁴ siempre que viaje a España, iré a vosotros. Porque espero veros en mi viaje y que me ayudéis en mi camino, si antes puedo disfrutar de vuestra compañía durante un tiempo.

²⁵ Pero ahora, digo, me voy a Jerusalén, a servir a los santos.

[†] 15:7 TR lee “nosotros” en lugar de “vosotros” [‡] 15:9 2 Samuel 22:50; Salmo 18:49 § 15:10 Deuteronomio 32:43 * 15:11 Salmo 117:1 [†] 15:12 Isaías 11:10 [‡] 15:21 Isaías 52:15

²⁶ Porque a Macedonia y Acaya les ha parecido bien hacer una contribución para los pobres de entre los santos que están en Jerusalén.

²⁷ Sí, les ha parecido bien, y son sus deudores. Porque si los gentiles han sido hechos partícipes de sus cosas espirituales, también les deben servir en las cosas materiales.

²⁸ Así pues, cuando haya cumplido esto y les haya sellado este fruto, pasaré a veros de camino hacia España.

²⁹ Sé que cuando vaya a vosotros, iré en la plenitud de la bendición de la Buena Nueva de Cristo.

³⁰ Ahora os ruego, hermanos, por nuestro Señor Jesucristo y por el amor del Espíritu, que os esforcéis junto conmigo en vuestras oraciones a Dios por mí,

³¹ para que sea librado de los desobedientes de Judea, y para que mi servicio que tengo para Jerusalén sea aceptable a los santos,

³² para que pueda llegar a vosotros con alegría por la voluntad de Dios, y junto con vosotros, encontrar el descanso.

³³ El Dios de la paz esté con todos vosotros. Amén.

16

¹ Os encomiendo a nuestra hermana Febe, que es sierva* de la asamblea que está en Cencreas,

² para que la recibáis en el Señor de manera digna de los santos, y la ayudéis en todo lo que necesite de vosotros, pues ella misma también ha sido ayudante de muchos, y de mí mismo.

³ Saludad a Prisca y a Aquila, mis colaboradores en Cristo Jesús,

⁴ que arriesgaron sus propios cuellos por mi vida, a quienes no sólo doy gracias, sino también todas las asambleas de los gentiles.

⁵ Saludad a la asamblea que está en su casa. Saludad a Epeneto, mi amado, que es la primicia de Acaya para Cristo.

⁶ Saludad a María, que ha trabajado mucho por nosotros.

⁷ Saludad a Andrónico y a Junia, mis parientes y compañeros de prisión, que son notables entre los apóstoles, que también estuvieron en Cristo antes que yo.

⁸ Saludad a Amplias, mi amado en el Señor.

⁹ Saludad a Urbano, nuestro colaborador en Cristo, y a Estaquis, mi amado.

¹⁰ Saludad a Apeles, el aprobado en Cristo. Saludad a los de la casa de Aristóbulo.

¹¹ Saludad a Herodión, mi pariente. Saludad a los de la casa de Narciso, que están en el Señor.

¹² Saludad a Trifena y a Trifosa, que trabajan en el Señor. Saludad a Persis, la amada, que trabaja mucho en el Señor.

¹³ Saludad a Rufo, el elegido en el Señor, y a su madre y a la mía.

¹⁴ Saludad a Asíncrito, a Flegonte, a Hermes, a Patrobas, a Hermas y a los hermanos que están con ellos.

¹⁵ Saludad a Filólogo y a Julia, a Nereo y a su hermana, a Olimpás y a todos los santos que están con ellos.

¹⁶ Saludaos unos a otros con un ósculo santo. Las asambleas de Cristo os saludan.

* 16:1 o, diácono

¹⁷ Os ruego, hermanos, que estéis atentos a los que causan divisiones y ocasiones de tropiezo, en contra de la doctrina que habéis aprendido, y que os apartéis de ellos.

¹⁸ Porque los tales no sirven a nuestro Señor Jesucristo, sino a su propio vientre; y con su discurso suave y lisonjero engañan los corazones de los inocentes.

¹⁹ Porque vuestra obediencia ha llegado a ser conocida por todos. Me alegro, pues, por vosotros. Pero deseo que seáis sabios en lo que es bueno, pero inocentes en lo que es malo.

²⁰ Y el Dios de la paz aplastará pronto a Satanás bajo vuestros pies.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con vosotros.

²¹ Os saludan Timoteo, mi colaborador, así como Lucio, Jasón y Sosípater, mis parientes.

²² Yo, Tercio, que escribo la carta, os saludo en el Señor.

²³ Os saluda Gayo, mi anfitrión y anfitrión de toda la asamblea. Os saluda Erasto, el tesorero de la ciudad, y el hermano Cuarto.

²⁴ ¡La gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con todos vosotros! Amén.

²⁵ †

† **16:25** El TR coloca Romanos 14:24-26 al final de Romanos en lugar de al final del capítulo 14, y numera estos versículos 16:25-27.

Primera carta del Apóstol San Pablo a los Corintios

¹ Pablo, llamado a ser apóstol de Jesucristo* por la voluntad de Dios, y nuestro hermano Sóstenes,

² a la asamblea de Dios que está en Corinto: los santificados en Cristo Jesús, llamados santos, con todos los que invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo en todo lugar, tanto de ellos como de nosotros:

³ Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

⁴ Siempre doy gracias a mi Dios respecto a vosotros por la gracia de Dios que os fue dada en Cristo Jesús,

⁵ que en todo fuisteis enriquecidos en él, en toda palabra y en toda sabiduría —

⁶ así como el testimonio de Cristo fue confirmado en vosotros —

⁷ para que no os quedéis atrás en ningún don, esperando la revelación de nuestro Señor Jesucristo,

⁸ que también os confirmará hasta el fin, irreprochables en el día de nuestro Señor Jesucristo.

⁹ Fiel es Dios, por quien fuisteis llamados a la comunión de su Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

¹⁰ Ahora os ruego, hermanos, por el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que habléis todos una misma cosa, y que no haya divisiones entre vosotros, sino que os perfeccionéis juntos en una misma mente y en un mismo juicio.

¹¹ Porque se me ha informado acerca de vosotros, hermanos míos, por parte de los que son de la casa de Cloe, que hay disputas entre vosotros.

¹² Quiero decir que cada uno de vosotros dice: “Yo sigo a Pablo”, “Yo sigo a Apolos”, “Yo sigo a Cefas” y “Yo sigo a Cristo”.

¹³ ¿Está dividido Cristo? ¿Fue Pablo crucificado por vosotros? ¿O fuisteis bautizados en el nombre de Pablo?

¹⁴ Doy gracias a Dios porque no bauticé a ninguno de vosotros, excepto a Crispo y a Gayo,

¹⁵ para que nadie diga que os bauticé en mi propio nombre.

¹⁶ (También bauticé a la casa de Estéfanos; además de ellos, no sé si bauticé a algún otro).

¹⁷ Porque Cristo no me ha enviado a bautizar, sino a predicar la Buena Nueva, no con sabiduría de palabras, para que la cruz de Cristo no sea anulada.

¹⁸ Porque la palabra de la cruz es una tontería para los que mueren, pero para los que se salvan es poder de Dios.

¹⁹ Porque está escrito,
“Destruiré la sabiduría de los sabios.

Haré que el discernimiento de los perspicaces quede en nada†”.

²⁰ ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el escriba? ¿Dónde está el polemista de este siglo? ¿Acaso Dios no ha hecho insensata la sabiduría de este mundo?

* 1:1 “Cristo” significa “Ungido”. † 1:19 Isaías 29:14

²¹ Pues viendo que en la sabiduría de Dios, el mundo por su sabiduría no conoció a Dios, a Dios le agradó salvar a los creyentes por medio de la locura de la predicación.

²² Porque los judíos piden señales, los griegos buscan sabiduría,

²³ pero nosotros predicamos a Cristo crucificado, escándalo para los judíos y necesidad para los griegos,

²⁴ pero para los llamados, tanto judíos como griegos, Cristo es poder de Dios y sabiduría de Dios;

²⁵ porque la necesidad de Dios es más sabia que los hombres, y la debilidad de Dios es más fuerte que los hombres.

²⁶ Porque ya veis vuestra vocación, hermanos, que no hay muchos sabios según la carne, ni muchos poderosos, ni muchos nobles;

²⁷ sino que Dios eligió lo necio del mundo para avergonzar a los sabios. Dios eligió a los débiles del mundo para avergonzar a los fuertes.

²⁸ Dios eligió lo humilde del mundo, lo despreciable y lo que no existe, para reducir a la nada lo que existe,

²⁹ a fin de que nadie se jacte ante Dios.

³⁰ Porque por él estáis en Cristo Jesús, que nos fue hecho sabiduría de Dios, y justicia y santificación, y redención,

³¹ para que, como está escrito: "El que se gloríe, que se gloríe en el Señor". ‡

2

¹ Cuando fui a vosotros, hermanos, no fui con excelencia de palabra o de sabiduría, anunciándoos el testimonio de Dios.

² Porque me propuse no conocer nada entre vosotros, sino a Jesucristo y a éste crucificado.

³ Estuve con vosotros con debilidad, con temor y con mucho temblor.

⁴ Mi discurso y mi predicación no fueron con palabras persuasivas de sabiduría humana, sino con la demostración del Espíritu y del poder,

⁵ para que vuestra fe no permaneciera en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Dios.

⁶ Sin embargo, hablamos de la sabiduría de los que ya han crecido, pero una sabiduría que no es de este mundo ni de los gobernantes de este mundo que están llegando a la nada.

⁷ Pero hablamos la sabiduría de Dios en un misterio, la sabiduría que ha estado oculta, que Dios preordenó antes de los mundos para nuestra gloria,

⁸ que ninguno de los gobernantes de este mundo ha conocido. Porque si la hubieran conocido, no habrían crucificado al Señor de la gloria.

⁹ Pero como está escrito,

"Cosas que un ojo no vio, y un oído no oyó,
que no entró en el corazón del hombre,

que Dios ha preparado para los que le aman".*

¹⁰ Pero a nosotros, Dios nos las reveló por medio del Espíritu. Porque el Espíritu escudriña todas las cosas, sí, las cosas profundas de Dios.

¹¹ Porque ¿quién de los hombres conoce las cosas del hombre sino el espíritu del hombre que está en él? Así, nadie conoce las cosas de Dios sino el Espíritu de Dios.

¹² Pero nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios, para conocer las cosas que nos han sido dadas gratuitamente por Dios.

¹³ También hablamos estas cosas, no con las palabras que enseña la sabiduría de los hombres, sino con las que enseña el Espíritu Santo, comparando las cosas espirituales con las espirituales.

¹⁴ Ahora bien, el hombre natural no recibe las cosas del Espíritu de Dios, porque para él son locura, y no puede conocerlas, porque se disciernen espiritualmente.

¹⁵ Pero el que es espiritual discierne todas las cosas, y no debe ser juzgado por nadie.

¹⁶ “Porque ¿quién ha conocido la mente del Señor para instruirlo?” † Pero nosotros tenemos la mente de Cristo.

3

¹ Hermanos, no podía hablarlos como a espirituales, sino como a carnales, como a bebés en Cristo.

² Os he alimentado con leche, no con alimentos sólidos, porque aún no estáis preparados. De hecho, no estáis preparados ni siquiera ahora,

³ porque todavía sois carnales. Porque en cuanto a los celos, las disputas y las facciones entre vosotros, ¿no sois carnales y no andáis por los caminos de los hombres?

⁴ Porque cuando uno dice: “Yo sigo a Pablo”, y otro: “Yo sigo a Apolos”, ¿no sois carnales?

⁵ ¿Quién es, pues, Apolos y quién Pablo, sino servidores por medio de los cuales creísteis, y cada uno según le dio el Señor?

⁶ Yo planté. Apolos regó. Pero el crecimiento lo dio Dios.

⁷ Así que ni el que planta es algo, ni el que riega, sino Dios que da el crecimiento.

⁸ Ahora bien, el que planta y el que riega son lo mismo, pero cada uno recibirá su propia recompensa según su trabajo.

⁹ Porque nosotros somos colaboradores de Dios. Vosotros sois labradores de Dios, constructores de Dios.

¹⁰ Según la gracia de Dios que me fue concedida, como sabio maestro de obras puse un fundamento, y otro construye sobre él. Pero que cada uno tenga cuidado de cómo construye sobre él.

¹¹ Porque nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, que es Jesucristo.

¹² Pero si alguien construye sobre el fundamento con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja,

¹³ la obra de cada uno será revelada. Porque el Día lo declarará, porque se revela en el fuego; y el fuego mismo probará qué clase de obra es la de cada uno.

¹⁴ Si la obra de algún hombre permanece lo que construyó, recibirá una recompensa.

¹⁵ Si la obra de alguno se quema, sufrirá pérdida, pero él mismo se salvará, pero como a través del fuego.

† 2:16 Isaías 40:13

¹⁶ ¿No saben que ustedes son el templo de Dios y que el Espíritu de Dios vive en ustedes?

¹⁷ Si alguien destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él, porque el templo de Dios, que ustedes son, es santo.

¹⁸ Que nadie se engañe a sí mismo. Si alguno se cree sabio entre vosotros en este mundo, que se haga tonto para llegar a ser sabio.

¹⁹ Porque la sabiduría de este mundo es una tontería para Dios. Porque está escrito: "Él ha tomado a los sabios en su astucia". *

²⁰ Y también: "El Señor conoce el razonamiento de los sabios, que es inútil". †

²¹ Por tanto, que nadie se jacte en los hombres. Porque todas las cosas son vuestras,

²² ya sea Pablo, o Apolos, o Cefas, o el mundo, o la vida, o la muerte, o las cosas presentes, o las cosas por venir. Todo es vuestro,

²³ y vosotros sois de Cristo, y Cristo es de Dios.

4

¹ Así pues, que el hombre piense en nosotros como servidores de Cristo y administradores de los misterios de Dios.

² Aquí, además, se exige a los administradores que sean hallados fieles.

³ Pero para mí es una cosa muy pequeña que me juzguen ustedes o un tribunal humano. Sí, ni siquiera me juzgo a mí mismo.

⁴ Porque nada sé contra mí mismo. Pero no me justifico por esto, sino que el que me juzga es el Señor.

⁵ Por tanto, no juzgues nada antes de tiempo, hasta que venga el Señor, que sacará a la luz lo oculto de las tinieblas y revelará los designios de los corazones. Entonces cada uno recibirá su alabanza de Dios.

⁶ Ahora bien, estas cosas, hermanos, las he transferido en figura a mí mismo y a Apolos por vosotros, para que en nosotros aprendáis a no pensar más allá de lo que está escrito, para que ninguno de vosotros se ensoberbezca contra el otro.

⁷ Porque ¿quién os hace diferentes? ¿Y qué tenéis que no hayáis recibido? Pero si lo habéis recibido, ¿por qué os jactáis como si no lo hubierais recibido?

⁸ Ya estás lleno. Ya te has enriquecido. Has venido a reinar sin nosotros. Sí, ¡y yo quisiera que reinaraís, para que también nosotros reináramos con vosotros!

⁹ Porque pienso que Dios nos ha exhibido a nosotros, los apóstoles, los últimos, como hombres condenados a muerte. Porque somos un espectáculo para el mundo, tanto para los ángeles como para los hombres.

¹⁰ Nosotros somos tontos por causa de Cristo, pero vosotros sois sabios en Cristo. Nosotros somos débiles, pero vosotros sois fuertes. Vosotros tenéis honor, pero nosotros tenemos deshonra.

¹¹ Hasta esta hora tenemos hambre, sed, estamos desnudos, somos golpeados y no tenemos una morada segura.

¹² Nos esforzamos, trabajando con nuestras propias manos. Cuando la gente nos maldice, nosotros bendecimos. Si nos persiguen, aguantamos.

¹³ Cuando nos difaman, suplicamos. Estamos hechos como la inmundicia del mundo, la suciedad limpiada por todos, incluso hasta ahora.

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Salmo 94:11

¹⁴ No escribo estas cosas para avergonzaros, sino para amonestaros como a mis hijos amados.

¹⁵ Porque aunque tengáis diez mil tutores en Cristo, no tenéis muchos padres. Porque en Cristo Jesús me convertí en vuestro padre por la Buena Nueva.

¹⁶ Os ruego, pues, que seáis imitadores míos.

¹⁷ Por eso os he enviado a Timoteo, que es mi hijo amado y fiel en el Señor, el cual os recordará mis caminos que son en Cristo, así como yo enseño en todas las asambleas.

¹⁸ Ahora bien, algunos se envanecen, como si yo no fuera a vosotros.

¹⁹ Pero iré pronto a vosotros, si el Señor quiere. Y conoceré, no la palabra de los engreídos, sino el poder.

²⁰ Porque el Reino de Dios no es de palabra, sino de poder.

²¹ ¿Qué queréis? ¿Voy a ir a vosotros con vara, o con amor y espíritu de mansedumbre?

5

¹ En realidad, se dice que hay inmoralidad sexual entre vosotros, y una inmoralidad sexual como no se nombra entre los gentiles, que uno tiene la mujer de su padre.

² Vosotros sois arrogantes y no os habéis lamentado, en cambio, de que el que ha hecho este acto sea eliminado de entre vosotros.

³ Porque ciertamente, como ausente en cuerpo pero presente en espíritu, ya he juzgado, como si estuviera presente, al que ha hecho esto.

⁴ En el nombre de nuestro Señor Jesucristo, cuando os reunáis con mi espíritu con el poder de nuestro Señor Jesucristo,

⁵ debéis entregar al tal a Satanás para la destrucción de la carne, a fin de que el espíritu se salve en el día del Señor Jesús.

⁶ Tu jactancia no es buena. ¿No sabéis que un poco de levadura leuda toda la masa?

⁷ Limpiad la levadura vieja, para que seáis una masa nueva, así como sin levadura. Porque, en efecto, Cristo, nuestra Pascua, ha sido sacrificado en nuestro lugar.

⁸ Por tanto, celebremos la fiesta, no con la levadura vieja, ni con la levadura de la malicia y de la maldad, sino con el pan sin levadura de la sinceridad y de la verdad.

⁹ Os escribí en mi carta que no os juntarais con los pecadores sexuales;

¹⁰ pero no me refiero en absoluto a los pecadores sexuales de este mundo, ni a los avaros y extorsionadores, ni a los idólatras, porque entonces tendríais que dejar el mundo.

¹¹ Pero tal como es, os escribí que no os juntéis con ninguno de los llamados hermanos que sean pecadores sexuales, o codiciosos, o idólatras, o calumniadores, o borrachos, o extorsionistas. Ni siquiera comas con una persona así.

¹² Porque, ¿qué tengo yo que ver con juzgar también a los que están fuera? ¿No juzgas tú a los que están dentro?

¹³ Pero a los que están fuera, Dios los juzga. "Quitad al malvado de entre vosotros". *

* 13: Deuteronomio 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7

6

¹ ¿Se atreve alguno de vosotros, teniendo un asunto contra su prójimo, a acudir a la justicia ante los injustos, y no ante los santos?

² ¿No sabéis que los santos juzgarán al mundo? Y si el mundo es juzgado por vosotros, ¿sois indignos de juzgar los asuntos más pequeños?

³ ¿No sabéis que nosotros juzgaremos a los ángeles? ¿Cuánto más las cosas que pertenecen a esta vida?

⁴ Si, pues, tenéis que juzgar las cosas que pertenecen a esta vida, ¿los ponéis a juzgar a los que no tienen importancia en la asamblea?

⁵ Digo esto para avergonzaros. ¿No hay entre vosotros ni siquiera un sabio que pueda decidir entre sus hermanos?

⁶ ¡Pero el hermano va a juicio con el hermano, y eso ante los incrédulos!

⁷ Por lo tanto, ya es un defecto en vosotros que tengáis pleitos unos con otros. ¿Por qué no ser más bien agraviados? ¿Por qué no ser más bien defraudados?

⁸ No, sino que vosotros mismos hacéis mal y defraudáis, y eso contra vuestros hermanos.

⁹ ¿O es que no sabéis que los injustos no heredarán el Reino de Dios? No os engañéis. Ni los inmorales, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni las prostitutas, ni los homosexuales,

¹⁰ ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los calumniadores, ni los extorsionistas, heredarán el Reino de Dios.

¹¹ Algunos de ustedes eran así, pero fueron lavados. Fuisteis santificados. Fuisteis justificados en el nombre del Señor Jesús y en el Espíritu de nuestro Dios.

¹² “Todo me es lícito”, pero no todo es conveniente. “Todas las cosas me son lícitas”, pero no me someteré al poder de nada.

¹³ “Alimentos para el vientre, y el vientre para los alimentos”, pero Dios hará desaparecer tanto a él como a ellos. Pero el cuerpo no es para la inmoralidad sexual, sino para el Señor, y el Señor para el cuerpo.

¹⁴ Ahora bien, Dios resucitó al Señor, y también nos resucitará a nosotros con su poder.

¹⁵ ¿No sabéis que vuestros cuerpos son miembros de Cristo? ¿Acaso voy a tomar los miembros de Cristo para hacerlos miembros de una prostituta? ¡Que nunca sea así!

¹⁶ ¿Acaso no sabéis que el que se une a una prostituta es un solo cuerpo? Porque, “Los dos”, dice, “se convertirán en una sola carne”. *

¹⁷ Pero el que se une al Señor es un solo espíritu.

¹⁸ ¡Huye de la inmoralidad sexual! “Todo pecado que el hombre hace está fuera del cuerpo”, pero el que comete inmoralidad sexual peca contra su propio cuerpo.

¹⁹ ¿O no sabéis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo que está en vosotros, el cual tenéis de Dios? No sois vuestros,

²⁰ porque habéis sido comprados por un precio. Por tanto, glorificad a Dios en vuestro cuerpo y en vuestro espíritu, que son de Dios.

7

¹ En cuanto a lo que me escribisteis, es bueno que el hombre no toque a la mujer.

* 6:16 Génesis 2:24

² Pero, a causa de las inmoralidades sexuales, que cada hombre tenga su propia esposa, y que cada mujer tenga su propio marido.

³ Que el marido dé a su mujer el afecto que se le debe, *y así también la mujer a su marido.

⁴ La mujer no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino el marido. Así también el marido no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino la mujer.

⁵ No os privéis los unos a los otros, a no ser que sea de común acuerdo por un tiempo, para que os dediquéis al ayuno y a la oración, y estéis de nuevo juntos, para que Satanás no os tienta por vuestra falta de dominio propio.

⁶ Pero esto lo digo a modo de concesión, no de mandamiento.

⁷ Sin embargo, quisiera que todos los hombres fueran como yo. Sin embargo, cada hombre tiene su propio don de Dios, uno de este tipo y otro de aquel.

⁸ Pero a los solteros y a las viudas les digo que es bueno que se queden como yo.

⁹ Pero si no tienen dominio propio, que se casen. Porque es mejor casarse que arder de pasión.

¹⁰ Pero a los casados les ordeno — no yo, sino el Señor — que la mujer no deje a su marido

¹¹ (pero si se separa, que se quede soltera, o que se reconcilie con su marido), y que el marido no deje a su mujer.

¹² Pero a los demás, yo — no el Señor — les digo: Si algún hermano tiene una esposa incrédula, y ella se contenta con vivir con él, que no la deje.

¹³ La mujer que tiene un marido incrédulo, y éste se contenta con vivir con ella, que no deje a su marido.

¹⁴ Porque el marido incrédulo se santifica en la mujer, y la mujer incrédula se santifica en el marido. De lo contrario, sus hijos serían impuros, pero ahora son santos.

¹⁵ Pero si el incrédulo se aparta, que haya separación. El hermano o la hermana no están sometidos en tales casos, sino que Dios nos ha llamado en paz.

¹⁶ Pues ¿cómo sabes, esposa, si salvarás a tu marido? ¿O cómo sabes, esposo, si salvarás a tu esposa?

¹⁷ Solamente, como el Señor ha distribuido a cada hombre, como Dios ha llamado a cada uno, así debe caminar. Así lo ordeno en todas las asambleas.

¹⁸ ¿Se llamó a alguien habiendo sido circuncidado? Que no se vuelva incircunciso. ¿Ha sido llamado alguien en la incircuncisión? Que no se circuncide.

¹⁹ La circuncisión no es nada, y la incircuncisión no es nada, pero lo que importa es guardar los mandamientos de Dios.

²⁰ Que cada uno permanezca en la vocación a la que fue llamado.

²¹ ¿Fuiste llamado siendo siervo? No dejes que eso te moleste, pero si tienes la oportunidad de ser libre, aprovéchala.

²² Porque el que fue llamado en el Señor siendo siervo, es el hombre libre del Señor. Asimismo, el que fue llamado siendo libre es siervo de Cristo.

* 7:3 NU y TR tienen "lo que se le debe" en lugar de "el afecto que se le debe".

²³ Ustedes fueron comprados por un precio. No os hagáis siervos de los hombres.

²⁴ Hermanos, que cada uno, en la condición en que fue llamado, permanezca en esa condición con Dios.

²⁵ En cuanto a las vírgenes, no tengo ningún mandamiento del Señor, sino que doy mi juicio como alguien que ha obtenido la misericordia del Señor para ser digno de confianza.

²⁶ Por lo tanto, creo que a causa de la angustia que nos invade, es bueno que el hombre permanezca como está.

²⁷ ¿Estás atado a una esposa? No busques liberarte. ¿Estás libre de una esposa? No busques esposa.

²⁸ Pero si te casas, no has pecado. Si una virgen se casa, no ha pecado. Sin embargo, los tales tendrán opresión en la carne, y yo quiero librarlos.

²⁹ Pero os digo esto, hermanos: el tiempo es corto. A partir de ahora, tanto los que tienen esposa como los que no la tienen;

³⁰ y los que lloran, como si no lloraran; y los que se alegran, como si no se alegraran; y los que compran, como si no poseyeran;

³¹ y los que usan el mundo, como si no lo usaran al máximo. Porque el modo de este mundo pasa.

³² Pero yo quiero que estéis libres de preocupaciones. El que no está casado se preocupa de las cosas del Señor, de cómo puede agradar al Señor;

³³ pero el que está casado se preocupa de las cosas del mundo, de cómo puede agradar a su mujer.

³⁴ También hay una diferencia entre una esposa y una virgen. La mujer soltera se preocupa por las cosas del Señor, para ser santa tanto en cuerpo como en espíritu. Pero la que está casada se preocupa por las cosas del mundo: por complacer a su marido.

³⁵ Esto lo digo por tu propio bien, no para que te atrape, sino por lo que conviene, y para que atiendas al Señor sin distracción.

³⁶ Pero si algún hombre piensa que se comporta de manera inapropiada con su virgen, si ella ha pasado la flor de la edad, y si la necesidad lo requiere, que haga lo que quiera. No peca. Que se casen.

³⁷ Pero el que se mantiene firme en su corazón, sin tener urgencia, sino que tiene poder sobre su propia voluntad, y ha decidido en su propio corazón conservar su propia virgen, hace bien.

³⁸ Así pues, tanto el que da su propia virgen en matrimonio hace bien, como el que no la da en matrimonio hace mejor.

³⁹ La mujer está obligada por la ley mientras viva su marido; pero si el marido ha muerto, es libre de casarse con quien quiera, sólo en el Señor.

⁴⁰ Pero ella es más feliz si se queda como está, a mi juicio, y creo que también tengo el Espíritu de Dios.

8

¹ En cuanto a las cosas sacrificadas a los ídolos, sabemos que todos tenemos conocimiento. El conocimiento infla, pero el amor edifica.

² Pero si alguien piensa que sabe algo, todavía no sabe como debe saber.

³ Pero el que ama a Dios es conocido por él.

⁴ Por lo tanto, en cuanto a comer cosas sacrificadas a los ídolos, sabemos que no hay ningún ídolo en el mundo, y que no hay más Dios que uno.

⁵ Porque aunque hay cosas que se llaman “dioses”, ya sea en los cielos o en la tierra — como hay muchos “dioses” y muchos “señores” —,

⁶ sin embargo, para nosotros hay un solo Dios, el Padre, del cual proceden todas las cosas, y nosotros para él; y un solo Señor, Jesucristo, por el cual son todas las cosas, y nosotros vivimos por él.

⁷ Sin embargo, ese conocimiento no está en todos los hombres. Pero algunos, con la conciencia de un ídolo hasta ahora, comen como de una cosa sacrificada a un ídolo, y su conciencia, siendo débil, se contamina.

⁸ Pero la comida no nos recomendará a Dios. Pues ni si no comemos somos peores, ni si comemos somos mejores.

⁹ Pero tened cuidado de que esta libertad vuestra no se convierta en un tropiezo para los débiles.

¹⁰ Porque si un hombre os ve a vosotros, que tenéis conocimiento, sentados en el templo de un ídolo, ¿no se envalentonará su conciencia, si es débil, para comer cosas sacrificadas a los ídolos?

¹¹ Y por vuestro conocimiento perece el que es débil, el hermano por el que murió Cristo.

¹² Así, pecando contra los hermanos e hiriendo su conciencia cuando es débil, pecas contra Cristo.

¹³ Por tanto, si la comida hace tropezar a mi hermano, no comeré más carne jamás, para no hacer tropezar a mi hermano.

9

¹ ¿No soy libre? ¿No soy un apóstol? ¿No he visto a Jesucristo, nuestro Señor? ¿No sois vosotros mi obra en el Señor?

² Si para los demás no soy apóstol, al menos lo soy para vosotros, pues vosotros sois el sello de mi apostolado en el Señor.

³ Mi defensa ante los que me examinan es ésta:

⁴ ¿No tenemos derecho a comer y beber?

⁵ ¿No tenemos derecho a llevar una esposa creyente, como los demás apóstoles, los hermanos del Señor y Cefas?

⁶ ¿O es que Bernabé y yo no tenemos derecho a no trabajar?

⁷ ¿Qué soldado sirve a sus expensas? ¿Quién planta una viña, y no come de su fruto? ¿O quién apacienta un rebaño, y no bebe de la leche del rebaño?

⁸ ¿Digo estas cosas según las costumbres de los hombres? ¿O no dice también la ley lo mismo?

⁹ Porque está escrito en la ley de Moisés: “No pondrás bozal al buey mientras pisa el grano”.* ¿Es por los bueyes que Dios se preocupa,

¹⁰ o lo dice seguramente por nosotros? Sí, fue escrito por nuestro bien, porque el que ara debe arar con esperanza, y el que trilla con esperanza debe participar de su esperanza.

¹¹ Si hemos sembrado para vosotros cosas espirituales, ¿es gran cosa si cosechamos vuestras cosas carnales?

¹² Si otros participan de este derecho sobre vosotros, ¿no lo hacemos nosotros aún más?

Sin embargo, no usamos este derecho, sino que lo soportamos todo, para no causar ningún obstáculo a la Buena Nueva de Cristo.

* 9:9 Deuteronomio 25:4

¹³ ¿No sabéis que los que sirven en torno a las cosas sagradas comen de las cosas del templo, y los que sirven en el altar tienen su parte con el altar?

¹⁴ Así ordenó el Señor que los que anuncian la Buena Nueva vivan de ella.

¹⁵ Pero yo no me he servido de nada de esto, ni escribo estas cosas para que se haga así en mi caso; porque prefiero morir, antes de que alguien haga nula mi jactancia.

¹⁶ Porque si predico la Buena Nueva, no tengo nada de qué jactarme, pues la necesidad me obliga a ello; pero ¡ay de mí si no predico la Buena Nueva!

¹⁷ Porque si lo hago por mi propia voluntad, tengo una recompensa. Pero si no lo hago por mi propia voluntad, tengo una administración que se me ha confiado.

¹⁸ ¿Cuál es, pues, mi recompensa? Que cuando predique la Buena Nueva, pueda presentar la Buena Nueva de Cristo gratuitamente, para no abusar de mi autoridad en la Buena Nueva.

¹⁹ Porque siendo libre de todo, me sometí a todos para ganar más.

²⁰ Para los judíos me hice como judío, para ganar a los judíos; para los que están bajo la ley, como bajo la ley,[†] para ganar a los que están bajo la ley;

²¹ para los que están sin ley, como sin ley (no estando sin ley para con Dios, sino bajo la ley para con Cristo), para ganar a los que están sin ley.

²² A los débiles me hice como débil, para ganar a los débiles. Me he hecho todo para todos, a fin de salvar a algunos por todos los medios.

²³ Esto lo hago por la Buena Nueva, para ser partícipe de ella.

²⁴ ¿No sabéis que los que corren en una carrera corren todos, pero uno recibe el premio? Corred así, para que podáis ganar.

²⁵ Todo hombre que se esfuerza en los juegos ejerce el autocontrol en todas las cosas. Ellos lo hacen para recibir una corona corruptible, pero nosotros una incorruptible.

²⁶ Yo, pues, corro así, no sin rumbo. Lucho así, no golpeando el aire,

²⁷ sino que golpeo mi cuerpo y lo someto, no sea que, después de haber predicado a otros, yo mismo quede descalificado.

10

¹ Ahora bien, no quiero que ignoréis, hermanos, que nuestros padres estuvieron todos bajo la nube, y todos pasaron por el mar;

² y todos fueron bautizados en Moisés en la nube y en el mar;

³ y todos comieron el mismo alimento espiritual;

⁴ y todos bebieron la misma bebida espiritual. Porque bebieron de una roca espiritual que los seguía, y la roca era Cristo.

⁵ Sin embargo, con la mayoría de ellos, Dios no se complació, pues fueron derribados en el desierto.

⁶ Estos fueron nuestros ejemplos, para que no codiciemos cosas malas como ellos también codiciaron.

⁷ No seáis idólatras, como lo fueron algunos de ellos. Como está escrito: "El pueblo se sentaba a comer y beber, y se levantaba a jugar". *

[†] 9:20 NU añade: aunque yo mismo no estoy bajo la ley * 10:7 Éxodo 32:6

⁸ No cometamos inmoralidad sexual, como algunos de ellos, y en un día cayeron veintitrés mil.

⁹ No pongamos a prueba a Cristo, [†]como algunos de ellos lo hicieron, y perecieron a causa de las serpientes.

¹⁰ No refunfuñen, como también refunfuñaron algunos de ellos, y perecieron a manos del destructor.

¹¹ Ahora bien, todas estas cosas les sucedieron a modo de ejemplo, y fueron escritas para nuestra amonestación, sobre la cual ha llegado el fin de los tiempos.

¹² Por lo tanto, el que piensa que está en pie, tenga cuidado de no caer.

¹³ Ninguna tentación os ha cogido sino la que es común al hombre. Fiel es Dios, que no permitirá que seáis tentados por encima de vuestras posibilidades, sino que junto con la tentación os dará la vía de escape, para que podáis soportarla.

¹⁴ Por tanto, amado mío, huye de la idolatría.

¹⁵ Hablo como a los sabios. Juzgad lo que digo.

¹⁶ La copa de bendición que bendecimos, ¿no es una participación de la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿no es una participación del cuerpo de Cristo?

¹⁷ Porque hay un solo pan, nosotros, que somos muchos, somos un solo cuerpo, pues todos participamos de un solo pan.

¹⁸ Considerad a Israel según la carne. ¿Acaso los que comen los sacrificios no participan en el altar?

¹⁹ ¿Qué estoy diciendo entonces? ¿Que una cosa sacrificada a los ídolos es algo, o que un ídolo es algo?

²⁰ Pero yo digo que lo que los gentiles sacrifican, lo sacrifican a los demonios y no a Dios, y no deseo que tengáis comunión con los demonios.

²¹ No podéis beber a la vez la copa del Señor y la copa de los demonios. No podéis participar a la vez en la mesa del Señor y en la de los demonios.

²² ¿O acaso provocamos los celos del Señor? ¿Somos más fuertes que él?

²³ “Todo me es lícito,” pero no todo es provechoso. “Todo me es lícito,” pero no todo edifica.

²⁴ Que nadie busque lo suyo, sino que cada uno busque el bien de su prójimo.

²⁵ Todo lo que se vende en la carnicería, cómelo, sin preguntar por la conciencia,

²⁶ porque “del Señor es la tierra y su plenitud”. [‡]

²⁷ Pero si alguno de los que no creen os invita a comer y os apetece ir, comed lo que os pongan delante, sin preguntar nada por motivos de conciencia.

²⁸ Pero si alguien te dice: “Esto ha sido ofrecido a los ídolos”, no lo comas por el bien de quien te lo dijo y por el bien de la conciencia. Porque “la tierra es del Señor, con toda su plenitud”.

²⁹ Conciencia, digo, no la tuya, sino la de los demás. Pues, ¿por qué mi libertad es juzgada por otra conciencia?

³⁰ Si participo con agradecimiento, ¿por qué se me denuncia por algo por lo que doy gracias?

³¹ Así que, ya sea que comas o bebas, o hagas lo que hagas, hazlo todo para la gloria de Dios.

[†] 10:9 NU lee “el Señor” en lugar de “Cristo”. [‡] 10:26 Salmo 24:1

³² No deis ocasión de tropiezo, ni a los judíos, ni a los griegos, ni a la asamblea de Dios;

³³ así como yo también complazco a todos en todo, no buscando mi propio provecho, sino el de muchos, para que se salven.

11

¹ Sed imitadores de mí, como yo también lo soy de Cristo.

² Ahora bien, os alabo, hermanos, porque os acordáis de mí en todo y mantenéis firmes las tradiciones, tal como os las entregué.

³ Pero quiero que sepáis que la cabeza ^{*}de todo hombre es Cristo, y la cabeza[†] de la mujer es el hombre, y la cabeza[‡] de Cristo es Dios.

⁴ Todo hombre que ora o profetiza con la cabeza cubierta, deshonra su cabeza.

⁵ Pero toda mujer que ora o profetiza con la cabeza descubierta, deshonra su cabeza. Porque es lo mismo que si se afeitara.

⁶ Porque si la mujer no se cubre, que se le corte también el cabello. Pero si es vergonzoso que la mujer se corte el pelo o se afeite, que se cubra.

⁷ Porque el hombre no debe cubrirse la cabeza, porque es imagen y gloria de Dios, pero la mujer es la gloria del hombre.

⁸ Porque el hombre no procede de la mujer, sino la mujer del hombre;

⁹ pues el hombre no fue creado para la mujer, sino la mujer para el hombre.

¹⁰ Por eso la mujer debe tener autoridad sobre su propia cabeza, a causa de los ángeles.

¹¹ Sin embargo, ni la mujer es independiente del hombre, ni el hombre es independiente de la mujer, en el Señor.

¹² Porque así como la mujer procede del hombre, también el hombre procede de la mujer; pero todo procede de Dios.

¹³ Juzguen ustedes mismos. ¿Es apropiado que una mujer ore a Dios sin velo?

¹⁴ ¿Acaso no os enseña la misma naturaleza que si un hombre tiene el pelo largo, es una deshonra para él?

¹⁵ Pero si una mujer tiene el cabello largo, es una gloria para ella, pues su cabello le es dado para cubrirse.

¹⁶ Pero si alguno parece ser pendenciero, no tenemos esa costumbre, ni tampoco las asambleas de Dios.

¹⁷ Pero al daros esta orden no os alabo, porque os reunís no para lo mejor, sino para lo peor.

¹⁸ Porque, en primer lugar, cuando os reunís en la asamblea, oigo que existen divisiones entre vosotros, y en parte lo creo.

¹⁹ Porque también es necesario que haya divisiones entre vosotros, para que se manifiesten entre vosotros los que son aprobados.

²⁰ Por tanto, cuando os reunís, no es la cena del Señor lo que coméis.

²¹ Porque en vuestra comida cada uno toma primero su propia cena. Uno tiene hambre, y otro está borracho.

²² ¿Acaso no tenéis casas donde comer y beber? ¿O acaso despreciáis la asamblea de Dios y avergonzáis a los que no tienen suficiente? ¿Qué debo decirles? ¿Debo alabarte? En esto no te alabo.

* 11:3 o, origen † 11:3 o, origen ‡ 11:3 o, origen

²³ Porque he recibido del Señor lo que también os he transmitido: que el Señor Jesús, la noche en que fue entregado, tomó pan.

²⁴ Después de dar gracias, lo partió y dijo: "Tomad, comed. Esto es mi cuerpo, que es partido por vosotros. Haced esto en memoria mía".

²⁵ De la misma manera tomó también la copa después de la cena, diciendo: "Esta copa es la nueva alianza en mi sangre. Haced esto, cuantas veces que bebáis, en memoria mía".

²⁶ Porque todas las veces que comáis este pan y bebáis esta copa, proclamareis la muerte del Señor hasta que venga.

²⁷ Por tanto, quien coma este pan o beba la copa del Señor de manera indigna, será culpable del cuerpo y de la sangre del Señor.

²⁸ Pero que el hombre se examine a sí mismo, y así coma del pan y beba de la copa.

²⁹ Porque el que come y bebe de manera indigna, come y bebe juicio para sí mismo, si no discierne el cuerpo del Señor.

³⁰ Por eso muchos de vosotros están débiles y enfermos, y no pocos duermen.

³¹ Porque si nos discernimos a nosotros mismos, no seríamos juzgados.

³² Pero cuando somos juzgados, somos disciplinados por el Señor, para que no seamos condenados con el mundo.

³³ Por tanto, hermanos míos, cuando os reunáis para comer, esperaos unos a otros.

³⁴ Pero si alguno tiene hambre, que coma en su casa, para que vuestra reunión no sea para ser juzgada. Lo demás lo pondré en orden cuando venga.

12

¹ Ahora bien, respecto a las cosas espirituales, hermanos, no quiero que seáis ignorantes.

² Sabéis que cuando erais paganos, * os dejasteis llevar por aquellos ídolos mudos, como quiera que fueseis.

³ Por eso os hago saber que ningún hombre que hable por el Espíritu de Dios dice: "Jesús es maldito". Nadie puede decir: "Jesús es el Señor", sino por el Espíritu Santo.

⁴ Hay diversas clases de dones, pero el Espíritu es el mismo.

⁵ Hay diversas clases de servicio, pero el mismo Señor.

⁶ Hay diversas clases de obras, pero un mismo Dios que hace todas las cosas en todos.

⁷ Pero a cada uno se le da la manifestación del Espíritu para beneficio de todos.

⁸ Porque a uno se le da por medio del Espíritu la palabra de sabiduría, y a otro la palabra de conocimiento según el mismo Espíritu,

⁹ a otro la fe por el mismo Espíritu, y a otro los dones de sanidad por el mismo Espíritu,

¹⁰ y a otro la realización de milagros, y a otro la profecía, y a otro el discernimiento de espíritus, a otro las diversas clases de lenguas, y a otro la interpretación de lenguas.

¹¹ Pero el mismo Espíritu produce todo esto, distribuyendo a cada uno por separado como quiera.

* 12:2 o gentiles

¹² Porque así como el cuerpo es uno y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, siendo muchos, son un solo cuerpo, así también es Cristo.

¹³ Porque en un solo Espíritu fuimos todos bautizados en un solo cuerpo, sean judíos o griegos, sean siervos o libres; y a todos se nos dio a beber en un solo Espíritu.

¹⁴ Porque el cuerpo no es un solo miembro, sino muchos.

¹⁵ Si el pie dijera: "Como no soy la mano, no soy parte del cuerpo", no es por tanto parte del cuerpo.

¹⁶ Si la oreja dijera: "Porque no soy el ojo, no soy parte del cuerpo", no es por tanto parte del cuerpo.

¹⁷ Si todo el cuerpo fuera ojo, ¿dónde estaría el oído? Si todo el cuerpo fuera oído, ¿dónde estaría el olfato?

¹⁸ Pero ahora Dios ha puesto los miembros, cada uno de ellos, en el cuerpo, tal y como él quería.

¹⁹ Si todos fueran un solo miembro, ¿dónde estaría el cuerpo?

²⁰ Pero ahora son muchos miembros, pero un solo cuerpo.

²¹ El ojo no puede decir a la mano: "No te necesito", ni tampoco la cabeza a los pies: "No te necesito".

²² No, mucho más bien, los miembros del cuerpo que parecen más débiles son necesarios.

²³ Aquellas partes del cuerpo que nos parecen menos honrosas, a esas les concedemos más abundante honor; y nuestras partes impresentables tienen más abundante modestia,

²⁴ mientras que nuestras partes presentables no tienen tal necesidad. Pero Dios compuso el cuerpo en conjunto, dando más abundante honor a la parte inferior;

²⁵ para que no haya división en el cuerpo, sino que los miembros tengan el mismo cuidado unos de otros.

²⁶ Cuando un miembro sufre, todos los miembros sufren con él. Cuando un miembro es honrado, todos los miembros se alegran con él.

²⁷ Ahora bien, vosotros sois el cuerpo de Cristo, y los miembros individualmente.

²⁸ Dios ha puesto a algunos en la asamblea: primero, apóstoles; segundo, profetas; tercero, maestros; luego, obradores de milagros; después, dones de sanidad, de ayuda, de gobierno y de diversas clases de lenguas.

²⁹ ¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Son todos maestros? ¿Son todos taumaturgos?

³⁰ ¿Tienen todos dones de curación? ¿Hablan todos varios idiomas? ¿Todos interpretan?

³¹ Pero desead seriamente los mejores dones. Además, os muestro un camino muy excelente.

13

¹ Si hablo con las lenguas de los hombres y de los ángeles, pero no tengo amor, me he convertido en bronce que resuena o en címbalo que retiñe.

² Si tengo el don de profecía, y conozco todos los misterios y toda la ciencia, y si tengo toda la fe, como para remover montañas, pero no tengo amor, no soy nada.

³ Si doy todos mis bienes para alimentar a los pobres, y si entrego mi cuerpo para que lo quemen, pero no tengo amor, de nada me sirve.

⁴ El amor es paciente y bondadoso. El amor no tiene envidia. El amor no se jacta, no es orgulloso,

⁵ no se comporta de forma inadecuada, no busca su propio camino, no se provoca, no tiene en cuenta el mal;

⁶ no se alegra de la injusticia, sino que se alegra con la verdad;

⁷ lo soporta todo, lo cree todo, lo espera todo y lo soporta todo.

⁸ El amor nunca falla. Pero donde hay profecías, se acabarán. Donde hay varias lenguas, cesarán. Donde hay conocimiento, se acabará.

⁹ Porque sabemos en parte y profetizamos en parte;

¹⁰ pero cuando llegue lo que es completo, entonces lo que es parcial será eliminado.

¹¹ Cuando era niño, hablaba como niño, sentía como niño, pensaba como niño. Ahora que me he hecho hombre, he dejado de lado las cosas de niño.

¹² Porque ahora vemos en un espejo, tenuemente, pero luego cara a cara. Ahora conozco en parte, pero entonces conoceré plenamente, como también fui conocido plenamente.

¹³ Pero ahora quedan la fe, la esperanza y el amor, estos tres. El mayor de ellos es el amor.

14

¹ Seguid el amor y desead fervientemente los dones espirituales, pero sobre todo que profeticéis.

² Porque el que habla en otra lengua no habla a los hombres, sino a Dios, pues nadie entiende, pero en el Espíritu habla misterios.

³ Pero el que profetiza a los hombres para su edificación, exhortación y consuelo.

⁴ El que habla en otra lengua se edifica a sí mismo, pero el que profetiza edifica a la asamblea.

⁵ Ahora bien, deseo que todos vosotros habléis con otras lenguas, pero más aún que profeticéis. Porque es mayor el que profetiza que el que habla con otras lenguas, si no interpreta, para que la asamblea sea edificada.

⁶ Pero ahora, hermanos, si voy a vosotros hablando con otras lenguas, ¿de qué os serviría si no os hablara por medio de la revelación, o del conocimiento, o de la profecía, o de la enseñanza?

⁷ Incluso las cosas sin vida que hacen ruido, ya sea pipa o arpa, si no dieran una distinción en los sonidos, ¿cómo se sabría lo que se toca con pipa o con arpa?

⁸ Porque si la trompeta diera un sonido incierto, ¿quién se prepararía para la guerra?

⁹ Así también vosotros, si no pronunciáis por la lengua palabras fáciles de entender, ¿cómo se sabría lo que se habla? Porque estarías hablando en el aire.

¹⁰ Es posible que haya tantas clases de lenguas en el mundo, y ninguna de ellas carece de significado.

¹¹ Si, pues, no conozco el significado de la lengua, sería para el que habla un extranjero, y el que habla sería un extranjero para mí.

¹² Así también vosotros, ya que sois celosos de los dones espirituales, procurad abundar para la edificación de la asamblea.

¹³ Por tanto, el que habla en otra lengua, ore para que pueda interpretar.

¹⁴ Porque si oro en otra lengua, mi espíritu ora, pero mi entendimiento es infructuoso.

¹⁵ ¿Qué debo hacer? Oraré con el espíritu, y oraré también con el entendimiento. Cantaré con el espíritu, y cantaré también con el entendimiento.

¹⁶ De lo contrario, si bendices con el espíritu, ¿cómo dirá el que ocupa el lugar de los indoctos el “Amén” a tu acción de gracias, ya que no sabe lo que dices?

¹⁷ Porque ciertamente tú das las gracias bien, pero el otro no está edificado.

¹⁸ Doy gracias a mi Dios porque hablo con otras lenguas más que todos vosotros.

¹⁹ Sin embargo, en la asamblea prefiero hablar cinco palabras con mi entendimiento, para instruir también a los demás, que diez mil palabras en otra lengua.

²⁰ Hermanos, no seáis niños en los pensamientos, pero en la malicia sed bebés, pero en los pensamientos sed maduros.

²¹ En la ley está escrito: “Por hombres de lenguas extrañas y por labios de extraños hablaré a este pueblo. Ni siquiera me escucharán así, dice el Señor”. *

²² Por tanto, las lenguas extrañas sirven de señal, no para los que creen, sino para los incrédulos; pero la profecía sirve de señal, no para los incrédulos, sino para los que creen.

²³ Por tanto, si toda la asamblea está reunida y todos hablan con otras lenguas, y entran personas indoctas o incrédulas, ¿no dirán que estáis locos?

²⁴ Pero si todos profetizan, y entra alguien incrédulo o indocto, es reprendido por todos, y es juzgado por todos.

²⁵ Y así se revelan los secretos de su corazón. Entonces se postrará sobre su rostro y adorará a Dios, declarando que Dios está realmente entre vosotros.

²⁶ ¿Qué es, pues, hermanos? Cuando os reunís, cada uno de vosotros tiene un salmo, tiene una enseñanza, tiene una revelación, tiene otra lengua o tiene una interpretación. Hacedlo todo para edificaros mutuamente.

²⁷ Si alguno habla en otra lengua, que sean dos, o a lo sumo tres, y por turno, y que uno interprete.

²⁸ Pero si no hay intérprete, que guarde silencio en la asamblea, y que hable para sí mismo y para Dios.

²⁹ Que hablen dos o tres de los profetas, y que los demás discernan.

³⁰ Pero si se hace una revelación a otro que esté sentado, que el primero guarde silencio.

³¹ Porque todos pueden profetizar uno por uno, para que todos aprendan y todos sean exhortados.

³² Los espíritus de los profetas están sujetos a los profetas,

³³ porque Dios no es un Dios de confusión, sino de paz, como en todas las asambleas de los santos.

³⁴ Que las esposas guarden silencio en las asambleas, pues no se les ha permitido hablar sino con sumisión, como dice también la ley, †

* **14:21** Isaías 28:11-12 † **14:34** Deuteronomio 27:9

³⁵ si desean aprender algo. "Que pregunten a sus propios maridos en casa, porque es vergonzoso que una esposa esté hablando en la asamblea."

³⁶ ¿Qué? ¿Salió de ti la palabra de Dios? ¿O solo a vosotros ha llegado?

³⁷ Si alguno se cree profeta o espiritual, que reconozca las cosas que os escribo, que son mandamiento del Señor.

³⁸ Pero si alguien es ignorante, que sea ignorante.

³⁹ Por lo tanto, hermanos, desead con ahínco profetizar, y no prohibáis hablar con otras lenguas.

⁴⁰ Que todo se haga decentemente y en orden.

15

¹ Ahora os anuncio, hermanos, la Buena Nueva que os he predicado, que también habéis recibido, en la que también estáis firmes,

² por la que también os salváis, si retenéis firmemente la palabra que os he predicado, a menos que hayáis creído en vano.

³ Porque os he transmitido en primer lugar lo que yo también recibí: que Cristo murió por nuestros pecados según las Escrituras,

⁴ que fue sepultado, que resucitó al tercer día según las Escrituras,

⁵ y que se apareció a Cefas y luego a los doce.

⁶ Luego se apareció a más de quinientos hermanos a la vez, la mayoría de los cuales permanecen hasta ahora, pero algunos también se han dormido.

⁷ Luego se apareció a Santiago, después a todos los apóstoles,

⁸ y por último, como al niño nacido a destiempo, se me apareció a mí también.

⁹ Porque yo soy el más pequeño de los apóstoles, que no es digno de ser llamado apóstol, porque perseguí a la asamblea de Dios.

¹⁰ Pero por la gracia de Dios soy lo que soy. Su gracia que me fue dada no fue inútil, sino que trabajé más que todos ellos; pero no yo, sino la gracia de Dios que estaba conmigo.

¹¹ Sea, pues, yo o ellos, así lo predicamos, y así lo habéis creído.

¹² Ahora bien, si se predica que Cristo ha resucitado de entre los muertos, ¿cómo dicen algunos de vosotros que no hay resurrección de los muertos?

¹³ Pero si no hay resurrección de los muertos, tampoco Cristo ha resucitado.

¹⁴ Si Cristo no ha resucitado, vana es nuestra predicación y vana es también vuestra fe.

¹⁵ Sí, también nosotros somos hallados falsos testigos de Dios, porque testificamos de Dios que resucitó a Cristo, a quien no resucitó si es verdad que los muertos no resucitan.

¹⁶ Porque si los muertos no han resucitado, tampoco Cristo ha resucitado.

¹⁷ Si Cristo no ha resucitado, vuestra fe es vana; todavía estáis en vuestros pecados.

¹⁸ Entonces también los que duermen en Cristo han perecido.

¹⁹ Si sólo hemos esperado en Cristo en esta vida, somos los más lamentables de todos los hombres.

²⁰ Pero ahora Cristo ha resucitado de entre los muertos. Se convirtió en la primicia de los que duermen.

²¹ Porque como la muerte vino por el hombre, también la resurrección de los muertos vino por el hombre.

²² Porque así como en Adán todos mueren, también en Cristo todos serán vivificados.

²³ Pero cada uno en su orden: Cristo las primicias, luego los que son de Cristo en su venida.

²⁴ Luego vendrá el fin, cuando entregue el Reino a Dios Padre, cuando haya abolido todo gobierno y toda autoridad y poder.

²⁵ Porque es necesario que reine hasta que haya puesto a todos sus enemigos bajo sus pies.

²⁶ El último enemigo que será abolido es la muerte.

²⁷ Porque "Todo lo sometió bajo sus pies".* Pero cuando dice: "Todas las cosas están sometidas", es evidente que se exceptúa al que sometió todas las cosas a él.

²⁸ Cuando todas las cosas le hayan sido sometidas, entonces también el Hijo se someterá al que le sometió todas las cosas, para que Dios sea todo en todos.

²⁹ ¿O qué harán los que se bautizan por los muertos? Si los muertos no resucitan en absoluto, ¿por qué entonces se bautizan por los muertos?

³⁰ ¿Por qué también nosotros estamos en peligro cada hora?

³¹ Afirmo que por la jactancia que tengo en Cristo Jesús, nuestro Señor, muero cada día.

³² Si como hombre luche en Éfeso contra bestias, ¿de qué me sirve? Si los muertos no resucitan, entonces "comamos y bebamos, porque mañana moriremos". †

³³ ¡No te engañes! "Las malas compañías corrompen las buenas costumbres".

³⁴ Despierta con rectitud y no peques, porque algunos no conocen a Dios. Digo esto para su vergüenza.

³⁵ Pero alguien dirá: "¿Cómo resucitan los muertos?" y: "¿Con qué clase de cuerpo vienen?"

³⁶ Necio, lo que tú mismo siembras no se vivifica si no muere.

³⁷ Lo que tú siembras, no siembras el cuerpo que será, sino un grano desnudo, tal vez de trigo, o de otra clase.

³⁸ Pero Dios le da un cuerpo tal como le ha gustado, y a cada semilla un cuerpo propio.

³⁹ No toda la carne es la misma, sino que hay una carne de hombres, otra de animales, otra de peces y otra de aves.

⁴⁰ Hay también cuerpos celestes y cuerpos terrestres; pero la gloria de los celestes difiere de la de los terrestres.

⁴¹ Hay una gloria del sol, otra gloria de la luna, y otra gloria de las estrellas; porque una estrella difiere de otra en su gloria.

⁴² Así es también la resurrección de los muertos. El cuerpo se siembra perecedero; resucita imperecedero.

⁴³ Se siembra en la deshonra, pero resucita en la gloria. Se siembra en la debilidad; resucita en el poder.

⁴⁴ Se siembra un cuerpo natural; se resucita un cuerpo espiritual. Hay un cuerpo natural y hay también un cuerpo espiritual.

⁴⁵ Así también está escrito: "El primer hombre Adán se convirtió en un alma viviente". ‡ El último Adán se convirtió en un espíritu viviente.

* 15:27 Salmo 8:6 † 15:32 Isaías 22:13 ‡ 15:45 Génesis 2:7

⁴⁶ Sin embargo, lo que es espiritual no es lo primero, sino lo que es natural, y luego lo que es espiritual.

⁴⁷ El primer hombre es de la tierra, hecho de polvo. El segundo hombre es el Señor del cielo.

⁴⁸ Como el que está hecho de polvo, así son los que también están hechos de polvo; y como el celestial, así son también los celestiales.

⁴⁹ Así como hemos llevado la imagen de los que están hechos de polvo, llevemos también la imagen de los celestiales.

⁵⁰ Ahora bien, hermanos, digo que la carne y la sangre no pueden heredar el Reino de Dios; ni lo perecedero hereda lo imperecedero.

⁵¹ He aquí,* os digo un misterio. No todos dormiremos, sino que todos seremos transformados,

⁵² en un momento, en un abrir y cerrar de ojos, a la última trompeta. Porque sonará la trompeta y los muertos resucitarán incorruptibles, y nosotros seremos transformados.

⁵³ Porque es necesario que este cuerpo perecedero se convierta en incorruptible, y que este mortal se vista de inmortalidad.

⁵⁴ Pero cuando este cuerpo perecedero se convierta en incorruptible, y este mortal se vista de inmortalidad, entonces sucederá lo que está escrito: "La muerte es absorbida por la victoria".

⁵⁵ "Muerte, ¿dónde está tu aguijón?

Hades, ¿dónde está tu victoria?"

⁵⁶ El aguijón de la muerte es el pecado, y el poder del pecado es la ley.

⁵⁷ Pero gracias a Dios, que nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo.

⁵⁸ Por lo tanto, mis amados hermanos, estad firmes, inamovibles, abundando siempre en la obra del Señor, porque sabéis que vuestro trabajo no es en vano en el Señor.

16

¹ En cuanto a la colecta para los santos: como ordené a las asambleas de Galacia, haced vosotros lo mismo.

² El primer día de cada semana, que cada uno de vosotros ahorre como pueda prosperar, para que no se hagan colectas cuando yo llegue.

³ Cuando llegue, enviaré a quien tú apruebes con cartas para que lleve a Jerusalén tu donativo.

⁴ Si es conveniente que yo vaya también, irán conmigo.

⁵ Iré a vosotros cuando haya pasado por Macedonia, pues estoy pasando por Macedonia.

⁶ Pero puede ser que me quede con vosotros, o incluso que pase el invierno con vosotros, para que me enviéis de viaje a donde quiera que vaya.

⁷ Porque no quiero veros ahora de paso, sino que espero quedarme un tiempo con vosotros, si el Señor lo permite.

⁸ Pero me quedaré en Éfeso hasta Pentecostés,

⁹ porque se me ha abierto una puerta grande y eficaz, y hay muchos adversarios.

¹⁰ Ahora bien, si viene Timoteo, procurad que esté con vosotros sin temor, porque hace la obra del Señor, como yo también.

§ 15:49 NU, TR dice "vamos a" en lugar de "vamos a" * 15:51 TR añade "y estando convencido de"

¹¹ Por tanto, que nadie lo desprecie. Antes bien, ponedlo en camino en paz, para que venga a verme; porque lo espero con los hermanos.

¹² En cuanto al hermano Apolos, le insté encarecidamente a que fuera a vosotros con los hermanos, pero no quiso en absoluto ir ahora; pero irá cuando tenga ocasión.

¹³ ¡Observa! ¡Manténganse firmes en la fe! ¡Sé valiente! Sed fuertes.

¹⁴ Que todo lo que hagáis lo hagáis con amor.

¹⁵ Os ruego, hermanos, que conozcáis la casa de Estéfanos, que es la primicia de Acaya, y que se han puesto al servicio de los santos,

¹⁶ que os sometáis también a ellos, y a todos los que ayudan en la obra y trabajan.

¹⁷ Me alegro de la venida de Estéfanos, Fortunato y Acáico, pues lo que os faltaba, lo han suplido ellos.

¹⁸ Pues ellos refrescaron mi espíritu y el vuestro. Reconoced, pues, a los que son así.

¹⁹ Las asambleas de Asia os saludan. Aquila y Priscila os saludan cordialmente en el Señor, junto con la asamblea que está en su casa.

²⁰ Os saludan todos los hermanos. Saludaos los unos a los otros con un beso sagrado.

²¹ Este saludo es de mi parte, Pablo, con mi propia mano.

²² El que no ame al Señor Jesucristo, que se maldiga. Ven, Señor.

²³ La gracia del Señor Jesucristo esté con vosotros.

²⁴ Mi amor a todos ustedes en Cristo Jesús. Amén.

Segunda carta del Apóstol San Pablo a los Corintios

¹ Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y Timoteo, nuestro hermano, a la asamblea de Dios que está en Corinto, con todos los santos que están en toda Acaya:

² Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

³ Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, Padre de las misericordias y Dios de todo consuelo,

⁴ que nos consuela en toda nuestra aflicción, para que podamos consolar a los que están en cualquier aflicción, mediante el consuelo con que nosotros mismos somos consolados por Dios.

⁵ Porque así como los sufrimientos de Cristo abundan en nosotros, así también abunda nuestro consuelo por medio de Cristo.

⁶ Pero si somos afligidos, es para vuestro consuelo y salvación. Si somos consolados, es para vuestro consuelo, que produce en vosotros el soportar con paciencia los mismos sufrimientos que nosotros también padecemos.

⁷ Nuestra esperanza en vosotros es firme, sabiendo que, como sois partícipes de los sufrimientos, sois también del consuelo.

⁸ Porque no queremos que estéis desinformados, hermanos, acerca de nuestra aflicción que nos sucedió en Asia: que fuimos agobiados en extremo, más allá de nuestras fuerzas, tanto que desesperamos hasta de la vida.

⁹ Sí, nosotros mismos tuvimos la sentencia de muerte dentro de nosotros mismos, para que no confiáramos en nosotros mismos, sino en el Dios que resucita a los muertos,

¹⁰ que nos libró de una muerte tan grande, y que libera, en quien hemos puesto nuestra esperanza de que también nos librára todavía,

¹¹ ayudando también vosotros en nuestro favor por medio de vuestra súplica; para que, por el don que se nos ha dado por medio de muchos, muchas personas den gracias en vuestro favor.

¹² Porque nuestra jactancia es ésta: el testimonio de nuestra conciencia de que en santidad y sinceridad de Dios, no en sabiduría carnal, sino en la gracia de Dios, nos comportamos en el mundo, y más abundantemente con vosotros.

¹³ Porque no os escribimos más que lo que leéis o incluso reconocéis, y espero que lo reconozcáis hasta el final —

¹⁴ como también nos reconocisteis en parte — que somos vuestra jactancia, como también vosotros sois la nuestra, en el día de nuestro Señor Jesús.

¹⁵ En esta confianza, estaba decidido a ir primero a vosotros, para que tuvieras un segundo beneficio,

¹⁶ y por vosotros pasar a Macedonia, y de nuevo desde Macedonia llegar a vosotros, y ser enviado por vosotros en mi viaje a Judea.

¹⁷ Por tanto, cuando planeé esto, ¿mostré inconstancia? O las cosas que planeo, ¿las planeo según la carne, para que conmigo haya el “Sí, sí” y el “No, no”?

¹⁸ Pero como Dios es fiel, nuestra palabra para con vosotros no fue “Sí y no”.

¹⁹ Porque el Hijo de Dios, Jesucristo, que fue predicado entre vosotros por nosotros — por mí, Silvano y Timoteo — no fue “Sí y no”, sino que en él hay “Sí”.

²⁰ Porque por muchas que sean las promesas de Dios, en él está el “Sí”. Por tanto, también en él está el “Amén”, para gloria de Dios por medio de nosotros.

²¹ Ahora bien, el que nos establece con vosotros en Cristo y nos ungió es Dios,

²² que también nos selló y nos dio el anticipo del Espíritu en nuestros corazones.

²³ Pero pongo a Dios por testigo de mi alma, que para evitaros, no he venido a Corinto.

²⁴ No controlamos vuestra fe, sino que somos colaboradores vuestros para vuestra alegría. Porque vosotros os mantenéis firmes en la fe.

2

¹ Pero esto lo determiné para mí, para no volver a ir a vosotros con pena.

² Porque si os hago entristecer, ¿quién me alegrará a mí, sino el que es hecho entristecer por mí?

³ Y os escribí esto mismo, para que cuando viniera, no tuviera tristeza de parte de aquellos de quienes debía alegrarme; teniendo confianza en todos vosotros de que mi alegría sería compartida por todos vosotros.

⁴ Porque de mucha aflicción y angustia de corazón os escribí con muchas lágrimas, no para que os entristecierais, sino para que conocierais el amor que os tengo en abundancia.

⁵ Pero si alguno ha causado dolor, no me lo ha causado a mí, sino en parte (para que no os apriete demasiado) a todos vosotros.

⁶ Este castigo que fue infligido por los muchos es suficiente para tal;

⁷ de modo que, por el contrario, debéis más bien perdonarle y consolarle, no sea que por algún medio tal sea tragado con su excesiva pena.

⁸ Por eso os ruego que confirméis vuestro amor hacia él.

⁹ Porque para esto también escribí, para conocer la prueba de vosotros, si sois obedientes en todo.

¹⁰ Ahora bien, yo también perdono a quien tú perdonas algo. Porque si en verdad he perdonado algo, lo he hecho por vosotros en presencia de Cristo,

¹¹ para que Satanás no nos saque ventaja, pues no ignoramos sus maquinaciones.

¹² Cuando llegué a Troas por la Buena Nueva de Cristo, y cuando se me abrió una puerta en el Señor,

¹³ no tuve alivio para mi espíritu, porque no encontré a Tito, mi hermano; pero despidiéndome de ellos, salí hacia Macedonia.

¹⁴ Ahora bien, gracias a Dios, que nos lleva siempre en triunfo en Cristo, y revela por medio de nosotros el dulce aroma de su conocimiento en todo lugar.

¹⁵ Porque somos un dulce aroma de Cristo para Dios, tanto en los que se salvan como en los que se pierden:

¹⁶ para los unos, un hedor de muerte a muerte; para los otros, un dulce aroma de vida a vida. ¿Quién se basta para estas cosas?

¹⁷ Porque no somos como muchos, que venden la palabra de Dios. Sino que como de sinceridad, pero como de Dios, a la vista de Dios, hablamos en Cristo.

3

¹ ¿Empezamos de nuevo a elogiarnos a nosotros mismos? ¿O necesitamos, como algunos, cartas de recomendación para vosotros, o de recomendación de vosotros?

² Vosotros sois nuestra carta, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todos los hombres,

³ siendo revelada que sois una carta de Cristo, servida por nosotros, escrita no con tinta, sino con el Espíritu del Dios vivo; no en tablas de piedra, sino en tablas que son corazones de carne.

⁴ Tal es la confianza que tenemos para con Dios por medio de Cristo,

⁵ no es que nos bastemos a nosotros mismos para dar cuenta de algo como de nosotros mismos, sino que nuestra suficiencia proviene de Dios,

⁶ quien también nos hizo suficientes como servidores de un nuevo pacto, no de la letra sino del Espíritu. Porque la letra mata, pero el Espíritu da vida.

⁷ Pero si el servicio de la muerte, escrito y grabado en las piedras, vino con gloria, de modo que los hijos de Israel no pudieron mirar fijamente el rostro de Moisés por la gloria de su rostro, que pasaba,

⁸ ¿no será el servicio del Espíritu con mucha más gloria?

⁹ Porque si el servicio de la condenación tiene gloria, el servicio de la justicia excede mucho más en gloria.

¹⁰ Porque ciertamente lo que ha sido hecho glorioso no ha sido hecho glorioso en este sentido, a causa de la gloria que sobrepasa.

¹¹ Porque si lo que pasa fue con gloria, mucho más glorioso lo que queda.

¹² Teniendo, pues, tal esperanza, usamos gran audacia de palabra,

¹³ y no como Moisés, que puso un velo sobre su rostro para que los hijos de Israel no miraran fijamente el fin de lo que pasaba.

¹⁴ Pero sus mentes se endurecieron, pues hasta el día de hoy en la lectura del antiguo pacto permanece el mismo velo, porque en Cristo pasa.

¹⁵ Pero hasta el día de hoy, cuando se lee a Moisés, un velo permanece en su corazón.

¹⁶ Pero cuando alguien se vuelve al Señor, el velo se quita.

¹⁷ Ahora bien, el Señor es el Espíritu; y donde está el Espíritu del Señor, allí está la libertad.

¹⁸ Pero todos nosotros, viendo a cara descubierta la gloria del Señor como en un espejo, nos transformamos de gloria en gloria en la misma imagen, como por el Señor, el Espíritu.

4

¹ Por tanto, teniendo este ministerio, así como obtuvimos misericordia, no desmayamos.

² Pero hemos renunciado a las cosas ocultas de la vergüenza, no andando con astucia ni manejando la palabra de Dios con engaño, sino

con la manifestación de la verdad recomendándonos a la conciencia de todo hombre ante Dios.

³ Aunque nuestra Buena Noticia esté velada, lo está en los moribundos,

⁴ en quienes el dios de este mundo ha cegado el entendimiento de los incrédulos, para que no les llegue la luz de la Buena Noticia de la gloria de Cristo, que es imagen de Dios.

⁵ Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Cristo Jesús como Señor, y a nosotros como sus siervos por causa de Jesús,

⁶ ya que es Dios quien dijo: "De las tinieblas resplandecerá la luz", quien ha brillado en nuestros corazones para dar la luz del conocimiento de la gloria de Dios en el rostro de Jesucristo.

⁷ Pero tenemos este tesoro en vasos de barro, para que la extraordinaria grandeza del poder sea de Dios y no de nosotros mismos.

⁸ Estamos presionados por todas partes, pero no aplastados; perplejos, pero no desesperados;

⁹ perseguidos, pero no abandonados; derribados, pero no destruidos;

¹⁰ llevando siempre en el cuerpo la muerte del Señor Jesús, para que la vida de Jesús se manifieste también en nuestro cuerpo.

¹¹ Porque los que vivimos estamos siempre entregados a la muerte por causa de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal.

¹² Así pues, la muerte actúa en nosotros, pero la vida en vosotros.

¹³ Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: "Creí, y por eso hablé". Nosotros también creemos, y por eso también hablamos,

¹⁴ sabiendo que el que resucitó al Señor Jesús nos resucitará también a nosotros con Jesús, y nos presentará con vosotros.

¹⁵ Porque todo es por vosotros, para que la gracia, multiplicada por los muchos, haga que abunde la acción de gracias para gloria de Dios.

¹⁶ Por lo tanto, no desmayamos, sino que, aunque nuestro ser exterior se deteriora, nuestro ser interior se renueva de día en día.

¹⁷ Porque nuestra ligera aflicción, que es momentánea, nos produce cada vez más un eterno peso de gloria,

¹⁸ mientras no miramos las cosas que se ven, sino las que no se ven. Porque las cosas que se ven son temporales, pero las que no se ven son eternas.

5

¹ Porque sabemos que si la casa terrenal de nuestra tienda se disuelve, tenemos un edificio de Dios, una casa no hecha de manos, eterna, en los cielos.

² Porque ciertamente en esto gemimos, anhelando ser revestidos de nuestra morada que es del cielo,

³ si es que estando revestidos, no seremos hallados desnudos.

⁴ Porque ciertamente los que estamos en esta tienda gemimos, agobiados, no porque deseemos ser desvestidos, sino porque deseamos ser vestidos, para que lo mortal sea absorbido por la vida.

⁵ Y el que nos hizo para esto mismo es Dios, que también nos dio el anticipo del Espíritu.

⁶ Por eso estamos siempre confiados y sabemos que mientras estamos en casa en el cuerpo, estamos ausentes del Señor;

⁷ porque caminamos por la fe, no por la vista.

⁸ Somos valientes, digo, y estamos dispuestos más bien a estar ausentes del cuerpo y a estar en casa con el Señor.

⁹ Por eso también nos proponemos, ya sea en casa o ausente, serle agradables.

¹⁰ Porque es necesario que todos seamos expuestos ante el tribunal de Cristo, para que cada uno reciba lo que tiene en el cuerpo según lo que haya hecho, sea bueno o sea malo.

¹¹ Conociendo, pues, el temor del Señor, persuadimos a los hombres, pero somos revelados a Dios, y espero que también seamos revelados en vuestras conciencias.

¹² Porque no nos recomendamos de nuevo a vosotros, sino que hablamos como dándoos ocasión de gloriarnos en nuestro favor, para que tengáis con qué responder a los que se glorían en apariencia y no en corazón.

¹³ Porque si estamos fuera de sí, es por Dios. O si somos de mente sobria, es por vosotros.

¹⁴ Porque el amor de Cristo nos apremia, ya que juzgamos así: que uno murió por todos, por eso todos murieron.

¹⁵ Por todos murió, para que los que viven ya no vivan para sí mismos, sino para el que por ellos murió y resucitó.

¹⁶ Por lo tanto, desde ahora no conocemos a nadie según la carne. Aunque hayamos conocido a Cristo según la carne, ahora ya no lo conocemos así.

¹⁷ Por tanto, si alguien está en Cristo, es una nueva creación. Las cosas viejas han pasado. He aquí que todas las cosas se han hecho nuevas.

¹⁸ Pero todo proviene de Dios, quien nos reconcilió consigo mismo por medio de Jesucristo, y nos dio el ministerio de la reconciliación;

¹⁹ es decir, que Dios estaba en Cristo reconciliando consigo al mundo, sin tomar en cuenta sus delitos, y nos encomendó la palabra de la reconciliación.

²⁰ Somos, pues, embajadores en nombre de Cristo, como si Dios rogase por nosotros: os rogamos en nombre de Cristo que os reconciliéis con Dios.

²¹ Porque al que no conoció pecado, lo hizo pecado por nosotros, para que en él seamos justicia de Dios.

6

¹ Trabajando juntos, os rogamos también que no recibáis la gracia de Dios en vano.

² Porque él dice,
“En un momento aceptable te escuché.
En un día de salvación te ayudé”.

He aquí, ahora es el tiempo aceptable. He aquí, ahora es el día de la salvación.

³ No damos ocasión de tropiezo en nada, para que no se reproche nuestro servicio,

⁴ sino que en todo nos encomendamos como siervos de Dios en gran resistencia, en aflicciones, en dificultades, en angustias,

⁵ en golpes, en cárceles, en disturbios, en trabajos, en vigilias, en ayunos,

⁶ en pureza, en conocimiento, en perseverancia, en bondad, en el Espíritu Santo, en amor sincero,

⁷ en la palabra de verdad, en el poder de Dios, con la armadura de la justicia a la derecha y a la izquierda,

⁸ en la gloria y en la deshonra, en la mala y en la buena fama, en el engaño y en la verdad,

⁹ en el desconocimiento y en la fama, en la muerte y en la vida, en el castigo y en la muerte,

¹⁰ en la tristeza y en la alegría, en la pobreza y en la riqueza, en la carencia y en la posesión de todas las cosas.

¹¹ Nuestra boca se ha abierta para vosotros, Corintios. Nuestro corazón se ensancha.

¹² Ustedes no están restringidos por nosotros, sino que están restringidos por sus propios afectos.

¹³ Ahora, a cambio — hablo como a mis hijos —, abrid también vosotros vuestros corazones.

¹⁴ No os unáis en yugo desigual con los incrédulos, porque, ¿qué comunión tienen la justicia y la iniquidad? ¿O qué comunión tiene la luz con las tinieblas?

¹⁵ ¿Qué acuerdo tiene Cristo con Belial? ¿O qué parte tiene un creyente con un incrédulo?

¹⁶ ¿Qué acuerdo tiene el templo de Dios con los ídolos? Porque tú eres un templo del Dios vivo. Así como Dios dijo: “Habitaré en ellos y caminaré en ellos. Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo”.

¹⁷ Por eso

“ ‘Sal de entre ellos’,
y sepárense”, dice el Señor.
‘No toques ninguna cosa impura’.
Te recibiré.

¹⁸ Yo seré para vosotros un Padre.
Seréis para mí hijos e hijas’.
dice el Señor Todopoderoso”.

7

¹ Así pues, amados, teniendo estas promesas, limpiémonos de toda contaminación de carne y de espíritu, perfeccionando la santidad en el temor de Dios.

² Abran sus corazones a nosotros. No hemos hecho daño a nadie. No corrompimos a nadie. No nos hemos aprovechado de nadie.

³ No digo esto para condenaros, pues ya he dicho antes que estáis en nuestro corazón para morir juntos y vivir juntos.

⁴ Grande es mi audacia al hablar con vosotros. Grande es mi jactancia en vuestro favor. Estoy lleno de consuelo. Desbordo de alegría en toda nuestra aflicción.

⁵ Porque aun cuando llegamos a Macedonia, nuestra carne no tuvo alivio, sino que fuimos afligidos por todas partes. Las luchas estaban fuera. El miedo estaba dentro.

⁶ Sin embargo, el que consuela a los humildes, Dios, nos consoló con la venida de Tito,

⁷ y no sólo con su venida, sino también con el consuelo con el que fue consolado en vosotros mientras nos contaba vuestras ansias, vuestros lamentos y vuestro celo por mí, de modo que me alegré aún más.

⁸ Porque, aunque te he hecho sufrir con mi carta, no me arrepiento de ello, aunque lo haya lamentado. Porque veo que mi carta os ha contrariado, aunque sólo por un tiempo.

⁹ Ahora me alegro, no de que hayáis sido contrariados, sino de que hayáis sido contrariados hasta el arrepentimiento. Porque os habéis afligido piadosamente, para que no sufráis pérdida por nosotros en nada.

¹⁰ Porque la tristeza piadosa produce el arrepentimiento que lleva a la salvación, la cual no produce arrepentimiento. Pero la tristeza del mundo produce la muerte.

¹¹ Porque he aquí, esto mismo, que fuisteis entristecidos de una manera piadosa, ¡qué cuidado tan serio obró en vosotros! Sí, ¡qué defensa, indignación, temor, anhelo, celo y vindicación! En todo os mostrasteis puros en el asunto.

¹² Por eso, aunque os escribí, no lo hice por su causa, que fue la que hizo el mal, ni por su causa, que fue la que sufrió el mal, sino para que vuestra ferviente preocupación por nosotros se manifestara en vosotros a los ojos de Dios.

¹³ Por eso hemos sido consolados. En nuestro consuelo nos regocijamos aún más por la alegría de Tito, porque su espíritu ha sido refrescado por todos vosotros.

¹⁴ Pues si en algo me he jactado ante él de parte de vosotros, no he sido defraudado. Pero así como os hemos hablado de todas las cosas con verdad, también nuestra jactancia, que hice ante Tito, fue hallada verdadera.

¹⁵ Su afecto es más abundante hacia vosotros, mientras se acuerda de toda vuestra obediencia, de cómo con temor y temblor le recibisteis.

¹⁶ Me alegro de que en todo tenga confianza en vosotros.

8

¹ Además, hermanos, os damos a conocer la gracia de Dios que se ha dado en las asambleas de Macedonia,

² cómo en una dura prueba de aflicción, la abundancia de su alegría y su profunda pobreza abundaron hasta las riquezas de su generosidad.

³ Porque según sus fuerzas, doy fe, sí y más allá de sus fuerzas, dieron de su propia voluntad,

⁴ rogándonos con mucho ruego que recibiéramos esta gracia y la comunión en el servicio a los santos.

⁵ Esto no fue como esperábamos, sino que primero se entregaron al Señor y a nosotros por la voluntad de Dios.

⁶ Así pues, exhortamos a Tito a que, de la misma manera que había empezado antes, completara también en vosotros esta gracia.

⁷ Pero así como abundáis en todo — en la fe, en la palabra, en el conocimiento, en toda la seriedad y en vuestro amor hacia nosotros —, procurad también abundar en esta gracia.

⁸ No hablo por mandato, sino para probar, por medio de la seriedad de los demás, la sinceridad también de vuestro amor.

⁹ Porque ya conocéis la gracia de nuestro Señor Jesucristo, que siendo rico, se hizo pobre por vosotros, para que por su pobreza os enriquecierais.

¹⁰ En esto os aconsejo: a vosotros, que fuisteis los primeros en empezar hace un año, os conviene no sólo hacer, sino también estar dispuestos.

¹¹ Pero ahora completad también el hacer, para que así como hubo disposición de querer, también se complete con vuestra capacidad.

¹² Porque si hay disposición, se acepta según lo que se tiene, no según lo que no se tiene.

¹³ Porque no se trata de que los demás se alivien y vosotros os angusties,

¹⁴ sino de la igualdad. Vuestra abundancia en este momento suple la carencia de ellos, para que también la abundancia de ellos llegue a suplir vuestra carencia, a fin de que haya igualdad.

¹⁵ Como está escrito: “Al que recogió mucho no le sobró nada, y al que recogió poco no le faltó”.

¹⁶ Pero gracias a Dios, que pone en el corazón de Tito el mismo interés por vosotros.

¹⁷ Pues, si bien aceptó nuestra exhortación, siendo él mismo muy ferviente, salió hacia vosotros por su propia cuenta.

¹⁸ Hemos enviado junto con él al hermano cuya alabanza en la Buena Nueva es conocida en todas las asambleas.

¹⁹ No sólo eso, sino que también fue designado por las asambleas para viajar con nosotros en esta gracia, que es servida por nosotros para gloria del Señor mismo, y para mostrar nuestra disposición.

²⁰ Evitamos esto, para que nadie nos culpe de esta abundancia que es administrada por nosotros.

²¹ Teniendo en cuenta las cosas honorables, no sólo a los ojos del Señor, sino también a los de los hombres.

²² Hemos enviado con ellos a nuestro hermano, a quien muchas veces hemos demostrado ser diligente en muchas cosas, pero ahora mucho más diligente, a causa de la gran confianza que tiene en vosotros.

²³ En cuanto a Tito, es mi compañero y colaborador para vosotros. En cuanto a nuestros hermanos, son los apóstoles de las asambleas, la gloria de Cristo.

²⁴ Mostrad, pues, la prueba de vuestro amor hacia ellos ante las asambleas, y de nuestra jactancia en vuestro favor.

9

¹ En efecto, no es necesario que os escriba sobre el servicio a los santos,

² pues conozco vuestra disposición, de la que me jacto en vuestro nombre ante los de Macedonia, de que Acaya ha sido preparada desde hace un año. Vuestro celo ha despertado a muchos de ellos.

³ Pero he enviado a los hermanos para que nuestra jactancia en vuestro nombre no sea en vano a este respecto, para que, tal como he dicho, estéis preparados,

⁴ no sea que, si alguien de Macedonia viene allí conmigo y os encuentra sin preparación, nosotros (por no decir vosotros) nos veamos defraudados en esta confiada jactancia.

⁵ Por tanto, he creído necesario rogar a los hermanos que se adelanten a vosotros y dispongan el generoso donativo que antes prometiste, para que el mismo esté preparado como una cuestión de generosidad, y no de avaricia.

⁶ Recuerda esto: el que siembra con moderación, también cosechará con moderación. El que siembra en abundancia, también cosechará en abundancia.

⁷ Que cada uno dé según lo que haya decidido en su corazón, no a regañadientes ni por obligación, porque Dios ama al dador alegre.

⁸ Y Dios puede hacer que toda la gracia os sobreabunde, a fin de que, teniendo siempre todo lo suficiente en todo, abundéis para toda buena obra.

⁹ Como está escrito,
"Él ha dispersado en el extranjero. Ha dado a los pobres.
Su justicia permanece para siempre".

¹⁰ Que el que suministra la semilla al sembrador y el pan para el alimento, suministre y multiplique vuestra semilla para la siembra, y aumente los frutos de vuestra justicia,

¹¹ enriqueciéndoos en todo por toda generosidad, que produce acción de gracias a Dios por medio de nosotros.

¹² Porque este servicio de dar que realizáis no sólo suple la carencia entre los santos, sino que abunda también por medio de mucha acción de gracias a Dios,

¹³ viendo que por la prueba que da este servicio, ellos glorifican a Dios por la obediencia de vuestra confesión a la Buena Nueva de Cristo y por la generosidad de vuestra contribución a ellos y a todos,

¹⁴ mientras que ellos mismos también, con súplicas en vuestro favor, anhelan por vosotros a causa de la extrema gracia de Dios en vosotros.

¹⁵ ¡Ahora, gracias a Dios por su inefable don!

10

¹ Ahora bien, yo mismo, Pablo, os ruego por la humildad y mansedumbre de Cristo, yo que en vuestra presencia soy humilde entre vosotros, pero estando ausente soy audaz para con vosotros.

² Sí, os ruego que, estando presente, no me muestre valiente con la confianza con que pretendo serlo contra algunos, que consideran que andamos según la carne.

³ Porque aunque andamos en la carne, no hacemos la guerra según la carne;

⁴ porque las armas de nuestra milicia no son de la carne, sino poderosas delante de Dios para derribar fortalezas,

⁵ derribando imaginaciones y toda altivez que se levanta contra el conocimiento de Dios, y llevando cautivo todo pensamiento a la obediencia de Cristo,

⁶ y estando listos para vengar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa.

⁷ ¿Acaso miráis las cosas sólo como aparecen delante de vuestra cara? Si alguno confía en sí mismo que es de Cristo, que considere de nuevo esto consigo mismo, que así como él es de Cristo, también nosotros somos de Cristo.

⁸ Pues aunque me jacte un poco de nuestra autoridad, que el Señor dio para edificaros y no para abatirlos, no me avergonzaré,

⁹ para que no parezca que quiero aterrorizaros con mis cartas.

¹⁰ Porque, "Sus cartas", dicen, "son pesadas y fuertes, pero su presencia corporal es débil, y su discurso es despreciado."

¹¹ Que tal persona considere esto, que lo que somos de palabra por cartas cuando estamos ausentes, así somos también de hecho cuando estamos presentes.

¹² Porque no nos atrevemos a contarnos ni a compararnos con algunos de los que se encomiendan a sí mismos. Pero ellos mismos, midiéndose por sí mismos y comparándose consigo mismos, no tienen entendimiento.

¹³ Pero nosotros no nos jactaremos más allá de los límites apropiados, sino dentro de los límites que Dios nos asignó, los cuales llegan hasta ustedes.

¹⁴ Porque no nos extendemos demasiado, como si no llegáramos hasta vosotros. Porque hemos llegado hasta vosotros con la Buena Nueva de Cristo,

¹⁵ no presumiendo más allá de los límites apropiados en las labores de otros hombres, sino teniendo la esperanza de que, a medida que crezca vuestra fe, seremos ampliados abundantemente por vosotros en nuestra esfera de influencia,

¹⁶ para predicar la Buena Nueva incluso hasta las partes más allá de vosotros, no para presumir de lo que otro ya ha hecho.

¹⁷ Pero “el que se jacta, que se jacte en el Señor”.

¹⁸ Porque no es aprobado el que se encomienda a sí mismo, sino el que encomienda el Señor.

11

¹ Quisiera que me soportaras en una pequeña tontería, pero en verdad me soportas.

² Porque estoy celoso de vosotros con celos piadosos. Porque os prometí en matrimonio a un solo esposo, para presentaros como una virgen pura a Cristo.

³ Pero tengo miedo de que, de alguna manera, como la serpiente engañó a Eva con su astucia, así vuestras mentes se corrompan de la simplicidad que hay en Cristo.

⁴ Porque si el que viene predica a otro Jesús que nosotros no predicamos, o si recibís un espíritu diferente que no recibisteis, o una “buena noticia” diferente que no aceptasteis, lo soportáis bien.

⁵ Pues considero que no estoy en absoluto por detrás de los mejores apóstoles.

⁶ Pero aunque soy poco hábil en la palabra, no lo soy en el conocimiento. No, en todos los sentidos nos hemos revelado a vosotros en todas las cosas.

⁷ ¿O acaso cometí un pecado al humillarme para que ustedes sean exaltados, porque les prediqué gratuitamente la Buena Nueva de Dios?

⁸ He robado a otras asambleas, recibiendo el sueldo para poder servirles a vosotros.

⁹ Cuando estaba presente con vosotros y tenía necesidad, no era una carga para nadie, pues los hermanos, cuando venían de Macedonia, suplían la medida de mi necesidad. En todo me guardé de ser una carga para vosotros, y seguiré haciéndolo.

¹⁰ Como la verdad de Cristo está en mí, nadie me impedirá este alarde en las regiones de Acaya.

¹¹ ¿Por qué? ¿Porque no os amo? Dios lo sabe.

¹² Pero lo que hago, lo seguiré haciendo, para cortar la oportunidad a los que desean una oportunidad, para que en la que se jactan, sean reconocidos como nosotros.

¹³ Porque tales hombres son falsos apóstoles, obreros engañosos, que se hacen pasar por apóstoles de Cristo.

¹⁴ Y no es de extrañar, porque hasta Satanás se hace pasar por ángel de luz.

¹⁵ No es gran cosa, pues, que sus siervos se hagan pasar por siervos de la justicia, cuyo fin será conforme a sus obras.

¹⁶ Vuelvo a decir: que nadie me tenga por necio. Pero si es así, recibidme como necio, para que yo también me gloríe un poco.

¹⁷ Lo que hablo, no lo hablo según el Señor, sino como en locura, en esta confianza de jactancia.

¹⁸ Viendo que muchos se jactan según la carne, yo también me jactaré.

¹⁹ Porque vosotros soportáis de buen grado al necio, siendo sabio.

²⁰ Porque soportáis al hombre si os esclaviza, si os devora, si os lleva cautivos, si se enaltece o si os golpea en la cara.

²¹ Para mi vergüenza, hablo como si fuéramos débiles. Sin embargo, en todo lo que se atreve alguien (hablo con necedad), también yo me atrevo.

²² ¿Son hebreos? Yo también. ¿Son israelitas? Yo también. ¿Son descendientes de Abraham? Yo también.

²³ ¿Son siervos de Cristo? (Yo lo soy más: en trabajos más abundantes, en cárceles más abundantes, en azotes más de lo debido y en muertes más de lo debido.

²⁴ Cinco veces recibí de los judíos cuarenta azotes menos uno.

²⁵ Tres veces fui golpeado con varas. Una vez fui apedreado. Tres veces sufrí un naufragio. He estado una noche y un día en las profundidades.

²⁶ He estado muchas veces en viajes, en peligros de ríos, en peligros de ladrones, en peligros de mis compatriotas, en peligros de los gentiles, en peligros en la ciudad, en peligros en el desierto, en peligros en el mar, en peligros entre falsos hermanos;

²⁷ en trabajos y fatigas, en vigilias muchas veces, en hambre y sed, en ayunos muchas veces, en frío y desnudez.

²⁸ Además de las cosas que están fuera, hay una que me presiona diariamente: la ansiedad por todas las asambleas.

²⁹ ¿Quién es débil, y yo no soy débil? ¿A quién se le hace tropezar, y yo no ardo de indignación?

³⁰ Si tengo que presumir, lo haré de lo que concierne a mi debilidad.

³¹ El Dios y Padre del Señor Jesucristo, el que es bendito por los siglos de los siglos, sabe que no miento.

³² En Damasco, el gobernador a las órdenes del rey Aretas vigilaba la ciudad de los damascenos, deseando arrestarme.

³³ Me bajaron en una cesta por una ventana junto a la muralla, y escapé de sus manos.

12

¹ Sin duda, no es provechoso que me jacte, pero llegaré a visiones y revelaciones del Señor.

² Conozco a un hombre en Cristo que fue arrebatado al tercer cielo hace catorce años; si en el cuerpo, no lo sé, o si fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe.

³ Conozco a tal hombre (si en el cuerpo, o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe),

⁴ como fue arrebatado al Paraíso y oyó palabras indecibles, que no es lícito que un hombre diga.

⁵ En nombre de éste me jactaré, pero en mi propio nombre no me jactaré, sino en mis debilidades.

⁶ Porque si quiero presumir, no seré necio, pues diré la verdad. Pero me abstengo, para que nadie piense de mí más de lo que ve en mí u oye de mí.

⁷ A causa de la grandiosidad de las revelaciones, para que no me enaltezca excesivamente, me fue dada una espina en la carne: un mensajero de Satanás para atormentarme, a fin de que no me enaltezca excesivamente.

⁸ A propósito de esto, he suplicado tres veces al Señor que se aleje de mí.

⁹ Él me ha dicho: **"Te basta mi gracia, pues mi poder se perfecciona en la debilidad"**. De buena gana, pues, prefiero gloriarme en mis debilidades, para que el poder de Cristo repose sobre mí.

¹⁰ Por eso me complazco en las debilidades, en las injurias, en las necesidades, en las persecuciones y en las angustias, por causa de Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte.

¹¹ Me he vuelto necio en la jactancia. Me habéis obligado, pues deberíais haberme elogiado, ya que no soy en absoluto inferior a los mejores apóstoles, aunque no soy nada.

¹² En verdad, las señales de un apóstol se obraron entre vosotros con toda perseverancia, en señales y prodigios y obras poderosas.

¹³ Pues, ¿en qué fuisteis inferiores al resto de las asambleas, a no ser que yo mismo no fuera una carga para vosotros? ¡Perdona este agravio!

¹⁴ He aquí que por tercera vez estoy dispuesto a ir a vosotros, y no os seré una carga; porque no busco vuestros bienes, sino a vosotros. Porque los hijos no deben ahorrar para los padres, sino los padres para los hijos.

¹⁵ Con mucho gusto gastaré y me gastaré por vuestras almas. Si os amo más abundantemente, ¿se me ama menos?

¹⁶ Aun así, yo mismo no os he agobiado. Pero podríais decir que, siendo astuto, os he cogido con engaño.

¹⁷ ¿Acaso se aprovechó de vosotros alguno de los que os he enviado?

¹⁸ Yo exhorté a Tito y envié al hermano con él. ¿Se aprovechó Tito de vosotros? ¿No caminamos con el mismo espíritu? ¿No caminamos con los mismos pasos?

¹⁹ De nuevo, ¿crees que nos excusamos ante vosotros? A los ojos de Dios hablamos en Cristo. Pero todo, amados, es para vuestra edificación.

²⁰ Porque tengo miedo de que tal vez, cuando vaya, no os encuentre como quiero, y que me encontréis como no deseáis, que tal vez haya contiendas, celos, arrebatos de ira, facciones, calumnias, murmuraciones, pensamientos orgullosos, o disturbios,

²¹ que de nuevo cuando venga mi Dios me humille ante vosotros, y lloraría por muchos de los que han pecado antes de ahora, y no se han arrepentido de la impureza, inmoralidad sexual y lujuria que cometieron.

13

¹ Es la tercera vez que me dirijo a vosotros. "En boca de dos o tres testigos quedará establecida toda palabra".

² Ya advertí antes, y vuelvo a advertir, como cuando estuve presente la segunda vez, así ahora, estando ausente, escribo a los que pecaron antes y a todos los demás que, si vuelvo, no perdonaré,

³ ya que buscáis una prueba de Cristo que habla en mí, que no es débil, sino que es poderoso en vosotros.

⁴ Porque fue crucificado por la debilidad, pero vive por el poder de Dios. Porque también nosotros somos débiles en él, pero viviremos con él por el poder de Dios para con vosotros.

⁵ Examinaos a vosotros mismos si estáis en la fe. Examinad vuestro propio ser. ¿O acaso no sabéis de vosotros mismos que Jesucristo está en vosotros?

⁶ Pero espero que sepan que no estamos descalificados.

⁷ Ahora bien, ruego a Dios que no hagáis ningún mal; no para que aparezcamos aprobados, sino para que hagáis lo que es honroso, aunque parezca que hemos fallado.

⁸ Porque nada podemos hacer contra la verdad, sino a favor de la verdad.

⁹ Porque nos alegramos cuando somos débiles y vosotros sois fuertes. También rogamos por esto: que os hagáis perfectos.

¹⁰ Por esta razón escribo estas cosas estando ausente, para no tratar con dureza estando presente, según la autoridad que el Señor me dio para edificar y no para derribar.

¹¹ Finalmente, hermanos, ¡alégrense! Perfeccionaos. Confortaos. Tened la misma mentalidad. Vivan en paz, y el Dios del amor y de la paz estará con ustedes.

¹² Saludaos unos a otros con un beso sagrado.

¹³ Todos los santos os saludan.

¹⁴ La gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo estén con todos vosotros. Amén.

La carta del Apóstol San Pablo a los Gálatas

¹ Pablo, apóstol, no de parte de hombres ni por mediación de hombre alguno, sino por Jesucristo y por Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos,

² y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia:

³ Gracia y paz a vosotros de parte de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo,

⁴ el cual se entregó a sí mismo por nuestros pecados, para librarnos de este presente siglo malo, conforme a la voluntad de nuestro Dios y Padre,

⁵ a quien sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

⁶ Me maravillo de que abandonéis tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, para seguir un evangelio diferente.

⁷ No es que haya otro evangelio, sino que hay algunos que os perturban y quieren pervertir el evangelio de Cristo.

⁸ Pero si aun nosotros, o un ángel del cielo, os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, sea anatema.

⁹ Como antes hemos dicho, también ahora lo repito: si alguno os predica un evangelio distinto del que habéis recibido, sea anatema.

¹⁰ Pues, ¿busco ahora el favor de los hombres, o el de Dios? ¿O trato de agradar a los hombres? Porque si todavía agradara a los hombres, no sería siervo de Cristo.

¹¹ Mas os hago saber, hermanos, que el evangelio anunciado por mí no es según invención humana.

¹² Pues yo ni lo recibí ni lo aprendí de hombre alguno, sino por revelación de Jesucristo.

¹³ Porque ya habéis oído acerca de mi conducta en otro tiempo en el judaísmo, de cómo perseguía sobremanera a la iglesia de Dios y la asolaba.

¹⁴ Y en el judaísmo aventajaba a muchos de mis contemporáneos en mi nación, siendo mucho más celoso de las tradiciones de mis padres.

¹⁵ Pero cuando agradó a Dios, que me apartó desde el vientre de mi madre y me llamó por su gracia,

¹⁶ revelar a su Hijo en mí, para que yo lo predicase entre los gentiles, no consulté enseguida con carne y sangre,

¹⁷ ni subí a Jerusalén a los que eran apóstoles antes que yo; sino que fui a Arabia, y volví de nuevo a Damasco.

¹⁸ Después, pasados tres años, subí a Jerusalén para ver a Pedro, y permanecí con él quince días.

¹⁹ Pero no vi a ningún otro de los apóstoles, sino a Santiago el hermano del Señor.

²⁰ En esto que os escribo, he aquí delante de Dios que no miento.

²¹ Después fui a las regiones de Siria y de Cilicia.

²² Y yo era desconocido de vista a las iglesias de Judea que eran en Cristo;

²³ solamente oían decir: “Aquel que en otro tiempo nos perseguía, ahora predica la fe que en otro tiempo asolaba”.

²⁴ Y glorificaban a Dios en mí.

2

¹ Después, pasados catorce años, subí otra vez a Jerusalén con Bernabé, llevando también conmigo a Tito.

² Pero subí a causa de una revelación, y les expuse el evangelio que predico entre los gentiles, haciéndolo en privado ante los de mayor reputación, para no correr o haber corrido en vano.

³ Mas ni aun Tito, que estaba conmigo, con todo y ser griego, fue obligado a circuncidarse.

⁴ Y esto a pesar de los falsos hermanos introducidos a escondidas, que entraban para espiar nuestra libertad que tenemos en Cristo Jesús, para reducirnos a esclavitud,

⁵ a los cuales ni por un momento accedimos a someternos, para que la verdad del evangelio permaneciese con vosotros.

⁶ Pero de los que tenían reputación de ser algo, lo que hayan sido en otro tiempo nada me importa, Dios no hace acepción de personas; a mí, pues, los de reputación nada nuevo me comunicaron.

⁷ Antes por el contrario, como vieron que me había sido encomendado el evangelio de la incircuncisión, como a Pedro el de la circuncisión,

⁸ pues el que actuó en Pedro para el apostolado de la circuncisión, actuó también en mí para con los gentiles,

⁹ y reconociendo la gracia que me había sido dada, Santiago, Cefas y Juan, que eran considerados como columnas, nos dieron a mí y a Bernabé la diestra en señal de compañerismo, para que nosotros fuésemos a los gentiles, y ellos a la circuncisión.

¹⁰ Solamente nos pidieron que nos acordásemos de los pobres; lo cual también procuré con diligencia hacer.

¹¹ Pero cuando Pedro vino a Antioquía, le resistí cara a cara, porque era de condenar.

¹² Pues antes que viniesen algunos de parte de Santiago, comía con los gentiles; pero después que vinieron, se retraía y se apartaba, porque tenía miedo de los de la circuncisión.

¹³ Y en su simulación participaban también los otros judíos, de tal manera que aun Bernabé fue también arrastrado por la hipocresía de ellos.

¹⁴ Pero cuando vi que no andaban rectamente conforme a la verdad del evangelio, dije a Pedro delante de todos: "Si tú, siendo judío, vives como los gentiles y no como judío, ¿por qué obligas a los gentiles a judaizar?"

¹⁵ Nosotros, judíos de nacimiento, y no pecadores de entre los gentiles,

¹⁶ sabiendo que el hombre no es justificado por las obras de la ley, sino por la fe de Jesucristo, nosotros también hemos creído en Jesucristo, para ser justificados por la fe de Cristo y no por las obras de la ley, por cuanto por las obras de la ley nadie será justificado.

¹⁷ Y si buscando ser justificados en Cristo, también nosotros somos hallados pecadores, ¿es por eso Cristo ministro de pecado? En ninguna manera.

¹⁸ Porque si las cosas que destruí, las mismas vuelvo a edificar, transgresor me hago.

¹⁹ Porque yo por la ley soy muerto para la ley, a fin de vivir para Dios.

²⁰ Con Cristo estoy juntamente crucificado, y ya no vivo yo, mas vive Cristo en mí; y lo que ahora vivo en la carne, lo vivo en la fe del Hijo de Dios, el cual me amó y se entregó a sí mismo por mí.

²¹ No desecho la gracia de Dios; pues si por la ley fuese la justicia, entonces por demás murió Cristo.

3

¹ ¡Oh, gálatas insensatos! ¿Quién os fascinó para no obedecer a la verdad, a vosotros ante cuyos ojos Jesucristo fue ya presentado claramente como crucificado?

² Esto solo quiero saber de vosotros: ¿Recibisteis el Espíritu por las obras de la ley, o por el oír con fe?

³ ¿Tan necios sois? ¿Habiendo comenzado por el Espíritu, ahora vais a acabar por la carne?

⁴ ¿Tantas cosas habéis padecido en vano? Si es que realmente fue en vano.

⁵ Aquel, pues, que os suministra el Espíritu y hace maravillas entre vosotros, ¿lo hace por las obras de la ley, o por el oír con fe?

⁶ Así Abraham “creyó a Dios, y le fue contado por justicia”.

⁷ Sabed, por tanto, que los que son de fe, estos son hijos de Abraham.

⁸ Y la Escritura, previendo que Dios había de justificar por la fe a los gentiles, dio de antemano la buena nueva a Abraham, diciendo: “En ti serán benditas todas las naciones”.

⁹ De modo que los que son de la fe son bendecidos con el creyente Abraham.

¹⁰ Porque todos los que dependen de las obras de la ley están bajo maldición, pues escrito está: “Maldito todo aquel que no permaneciere en todas las cosas escritas en el libro de la ley, para hacerlas”.

¹¹ Y que por la ley ninguno se justifica para con Dios, es evidente, porque: “El justo por la fe vivirá”.

¹² Y la ley no es de fe, sino que dice: “El que hiciere estas cosas vivirá por ellas”.

¹³ Cristo nos redimió de la maldición de la ley, hecho por nosotros maldición, porque está escrito: “Maldito todo el que es colgado en un madero”.

¹⁴ para que en Cristo Jesús la bendición de Abraham alcanzase a los gentiles, a fin de que por la fe recibiésemos la promesa del Espíritu.

¹⁵ Hermanos, hablo en términos humanos: Un pacto, aunque sea de hombre, una vez ratificado, nadie lo invalida, ni le añade.

¹⁶ Ahora bien, a Abraham fueron hechas las promesas, y a su descendencia. No dice: “Y a las descendencias”, como si hablara de muchos, sino como de uno: “Y a tu descendencia”, la cual es Cristo.

¹⁷ Esto, pues, digo: El pacto previamente ratificado por Dios para con Cristo, la ley que vino cuatrocientos treinta años después, no lo abroga, para invalidar la promesa.

¹⁸ Porque si la herencia es por la ley, ya no es por la promesa; pero Dios la concedió a Abraham mediante la promesa.

¹⁹ Entonces, ¿para qué sirve la ley? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que viniese la descendencia a quien fue hecha la promesa; y fue ordenada por medio de ángeles en mano de un mediador.

²⁰ Y el mediador no lo es de uno solo; pero Dios es uno.

²¹ ¿Luego la ley es contraria a las promesas de Dios? En ninguna manera; porque si la ley dada pudiera vivificar, la justicia sería verdaderamente por la ley.

²² Mas la Escritura lo encerró todo bajo pecado, para que la promesa que es por la fe en Jesucristo fuese dada a los creyentes.

²³ Pero antes que viniese la fe, estábamos confinados bajo la ley, encerrados para aquella fe que iba a ser revelada.

²⁴ De manera que la ley ha sido nuestro ayo, para llevarnos a Cristo, a fin de que fuésemos justificados por la fe.

²⁵ Pero venida la fe, ya no estamos bajo ayo,

²⁶ pues todos sois hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús.

²⁷ Porque todos los que habéis sido bautizados en Cristo, de Cristo estáis revestidos.

²⁸ Ya no hay judío ni griego; no hay esclavo ni libre; no hay varón ni mujer; porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús.

²⁹ Y si vosotros sois de Cristo, ciertamente linaje de Abraham sois, y herederos según la promesa.

4

¹ Pero yo digo que mientras el heredero es niño, en nada difiere de un esclavo, aunque es señor de todo,

² sino que está bajo tutores y administradores hasta el tiempo señalado por el padre.

³ Así también nosotros, cuando éramos niños, estábamos en esclavitud bajo los principios elementales del mundo.

⁴ Pero cuando vino la plenitud del tiempo, Dios envió a su Hijo, nacido de mujer y nacido bajo la ley,

⁵ para que redimiese a los que estaban bajo la ley, a fin de que recibiésemos la adopción de hijos.

⁶ Y por cuanto sois hijos, Dios envió a vuestros corazones el Espíritu de su Hijo, el cual clama: "¡Abba, Padre!".

⁷ Así que ya no eres esclavo, sino hijo; y si hijo, también heredero de Dios por medio de Cristo.

⁸ Ciertamente, en otro tiempo, no conociendo a Dios, servíais a los que por naturaleza no son dioses.

⁹ Mas ahora, conociendo a Dios, o más bien, siendo conocidos por Dios, ¿cómo es que os volvéis de nuevo a los débiles y pobres principios elementales, a los cuales os queréis volver a esclavizar?

¹⁰ Guardáis los días, los meses, los tiempos y los años.

¹¹ Me temo por vosotros, que haya trabajado en vano con vosotros.

¹² Os ruego, hermanos, que os hagáis como yo, porque yo también me hice como vosotros. Ningún agravio me hicisteis,

¹³ pues vosotros sabéis que a causa de una enfermedad del cuerpo os anuncié el evangelio al principio.

¹⁴ Y no me despreciasteis ni me rechazasteis por la prueba que tenía en mi cuerpo, antes bien me recibisteis como a un ángel de Dios, como a Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Dónde está, pues, aquella satisfacción que experimentabais? Porque os doy testimonio de que, si hubiera sido posible, os habríais sacado los propios ojos para dármelos.

¹⁶ ¿Me he hecho, pues, vuestro enemigo por deciros la verdad?

¹⁷ Tienen celo por vosotros, pero no con buenos propósitos. Antes bien quieren apartaros de nosotros, para que vosotros seáis celosos por ellos.

¹⁸ Bueno es mostrar celo en lo bueno siempre, y no solamente cuando estoy presente con vosotros.

¹⁹ Hijitos míos, por quienes vuelvo a sufrir dolores de parto, hasta que Cristo sea formado en vosotros,

²⁰ quisiera estar presente con vosotros ahora y cambiar mi tono de voz, porque estoy perplejo en cuanto a vosotros.

²¹ Decidme, los que queréis estar bajo la ley: ¿no habéis oído la ley?

²² Porque está escrito que Abraham tuvo dos hijos, uno de la esclava y el otro de la mujer libre.

²³ Pero el de la esclava nació según la carne, mas el de la libre, por la promesa.

²⁴ Lo cual es una alegoría, pues estas mujeres son los dos pactos. El uno proviene del monte Sinaí, el cual da a luz hijos para esclavitud; este es Agar.

²⁵ Porque Agar es el monte Sinaí en Arabia, y corresponde a la Jerusalén actual, pues esta, junto con sus hijos, está en esclavitud.

²⁶ Mas la Jerusalén de arriba, la cual es madre de todos nosotros, es libre.

²⁷ Porque está escrito:

“Alégrate, estéril, la que no das a luz;

prorrumpe y clama, tú que no tienes dolores de parto;

porque más son los hijos de la desolada que de la que tiene marido”.

²⁸ Así que, hermanos, nosotros, como Isaac, somos hijos de la promesa.

²⁹ Pero como entonces el que había nacido según la carne perseguía al que había nacido según el Espíritu, así también es ahora.

³⁰ Mas ¿qué dice la Escritura? “Echa fuera a la esclava y a su hijo, porque no heredará el hijo de la esclava con el hijo de la mujer libre”.

³¹ De manera, hermanos, que no somos hijos de la esclava, sino de la mujer libre.

5

¹ Estad, pues, firmes en la libertad con que Cristo nos hizo libres, y no estéis otra vez sujetos al yugo de esclavitud.

² He aquí, yo, Pablo, os digo que si os circuncidáis, de nada os aprovechará Cristo.

³ Y otra vez testifico a todo hombre que se circuncida, que está obligado a guardar toda la ley.

⁴ De Cristo os desligasteis, los que por la ley os justificáis; de la gracia habéis caído.

⁵ Pues nosotros por el Espíritu aguardamos por fe la esperanza de la justicia.

⁶ Porque en Cristo Jesús ni la circuncisión vale algo, ni la incircuncisión, sino la fe que obra por el amor.

⁷ ¡Vosotros corríais bien! ¿Quién os estorbó para no obedecer a la verdad?

⁸ Esta persuasión no procede de aquel que os llama.

⁹ Un poco de levadura leuda toda la masa.

¹⁰ Yo confío respecto de vosotros en el Señor, que no pensaréis de otro modo; mas el que os perturba llevará su castigo, sea quien sea.

¹¹ Y yo, hermanos, si aún predico la circuncisión, ¿por qué padezco persecución todavía? En tal caso se habría quitado el tropiezo de la cruz.

¹² ¡Ojalá se mutilasen los que os perturban!

¹³ Porque vosotros, hermanos, a libertad fuisteis llamados. Solamente que no uséis la libertad como ocasión para la carne, sino servíos por amor los unos a los otros.

¹⁴ Porque toda la ley en esta sola palabra se cumple: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”.

¹⁵ Pero si os mordéis y os coméis unos a otros, mirad que no seáis consumidos unos por otros.

¹⁶ Digo, pues: Andad en el Espíritu, y no satisfagáis los deseos de la carne.

¹⁷ Porque el deseo de la carne es contra el Espíritu, y el del Espíritu es contra la carne; y estos se oponen entre sí, para que no hagáis lo que quisiereis.

¹⁸ Pero si sois guiados por el Espíritu, no estáis bajo la ley.

¹⁹ Y manifestas son las obras de la carne, que son: adulterio, fornicación, inmundicia, lascivia,

²⁰ idolatría, hechicerías, enemistades, pleitos, celos, iras, contiendas, disensiones, herejías,

²¹ envidias, homicidios, borracheras, orgías, y cosas semejantes a estas. Acerca de las cuales os amonesto, como ya os lo he dicho antes, que los que practican tales cosas no heredarán el reino de Dios.

²² Mas el fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, paciencia, benignidad, bondad, fe,

²³ mansedumbre, templanza. Contra tales cosas no hay ley.

²⁴ Pero los que son de Cristo han crucificado la carne con sus pasiones y deseos.

²⁵ Si vivimos por el Espíritu, andemos también por el Espíritu.

²⁶ No nos hagamos vanagloriosos, irritándonos unos a otros, enviándonos unos a otros.

6

¹ Hermanos, si alguno fuere sorprendido en alguna falta, vosotros que sois espirituales, restauradle con espíritu de mansedumbre, considerándote a ti mismo, no sea que tú también seas tentado.

² Sobrellevad los unos las cargas de los otros, y cumplid así la ley de Cristo.

³ Porque el que se cree ser algo, no siendo nada, a sí mismo se engaña.

⁴ Así que, cada uno someta a prueba su propia obra, y entonces tendrá motivo de gloriarse solo respecto de sí mismo, y no en otro.

⁵ Porque cada uno llevará su propia carga.

⁶ El que es enseñado en la palabra, haga partícipe de toda cosa buena al que lo instruye.

⁷ No os engañéis; Dios no puede ser burlado, pues todo lo que el hombre sembrare, eso también segará.

⁸ Porque el que siembra para su carne, de la carne segará corrupción; mas el que siembra para el Espíritu, del Espíritu segará vida eterna.

⁹ No nos cansemos, pues, de hacer el bien, porque a su tiempo segaremos, si no desmayamos.

¹⁰ Así que, según tengamos oportunidad, hagamos el bien a todos, y mayormente a los de la familia de la fe.

¹¹ Mirad con cuán grandes letras os escribo de mi propia mano.

¹² Todos los que quieren agradar en la carne, estos os obligan a que os circuncidéis, solamente para no padecer persecución a causa de la cruz de Cristo.

¹³ Porque ni aun los mismos que se circuncidan guardan la ley, sino que quieren que vosotros os circuncidéis, para gloriarse en vuestra carne.

¹⁴ Pero lejos esté de mí gloriarme, sino en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por quien el mundo me es crucificado a mí, y yo al mundo.

¹⁵ Porque en Cristo Jesús ni la circuncisión vale nada, ni la incircuncisión, sino una nueva creación.

¹⁶ Y a todos los que anden conforme a esta regla, paz y misericordia sea a ellos, y al Israel de Dios.

¹⁷ De aquí en adelante nadie me cause molestias, porque yo llevo en mi cuerpo las marcas del Señor Jesús.

¹⁸ La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con vuestro espíritu, hermanos. Amén.

La carta del Apóstol San Pablo a los Efesios

¹ Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, a los santos que están en Éfeso y a los fieles en Cristo Jesús:

² Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

³ Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido con toda bendición espiritual en los lugares celestiales en Cristo,

⁴ así como nos eligió en él antes de la fundación del mundo, para que fuéramos santos y sin defecto ante él en el amor,

⁵ habiéndonos predestinado para ser adoptados como hijos por medio de Jesucristo para sí mismo, según el beneplácito de su deseo,

⁶ para alabanza de la gloria de su gracia, por la cual nos favoreció gratuitamente en el Amado.

⁷ En él tenemos nuestra redención por medio de su sangre, el perdón de nuestros delitos, según las riquezas de su gracia

⁸ que hizo abundar para con nosotros en toda sabiduría y prudencia,

⁹ dándonos a conocer el misterio de su voluntad, según su beneplácito que se propuso en él

¹⁰ para una administración de la plenitud de los tiempos, para resumir en Cristo todas las cosas, las que están en los cielos y las que están en la tierra.

¹¹ También a nosotros se nos asignó una herencia en él, habiendo sido preordenados según el propósito de aquel que hace todas las cosas según el consejo de su voluntad,

¹² a fin de que seamos para alabanza de su gloria, nosotros que antes esperábamos en Cristo.

¹³ En él también vosotros, habiendo oído la palabra de la verdad, la Buena Nueva de vuestra salvación, en quien, habiendo creído también, fuisteis sellados con el Espíritu Santo prometido,

¹⁴ que es prenda de nuestra herencia, para la redención de la posesión de Dios, para alabanza de su gloria.

¹⁵ Por eso yo también, habiendo oído de la fe en el Señor Jesús que hay entre vosotros y del amor que tenéis hacia todos los santos,

¹⁶ no cese de dar gracias por vosotros, haciendo mención de vosotros en mis oraciones,

¹⁷ para que el Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre de la gloria, os dé un espíritu de sabiduría y de revelación en el conocimiento de él,

¹⁸ teniendo los ojos de vuestros corazones iluminados, para que sepáis cuál es la esperanza de su llamamiento y cuáles son las riquezas de la gloria de su herencia en los santos,

¹⁹ y cuál es la supereminente grandeza de su poder para con nosotros los que creemos, según la operación de la fuerza de su poder

²⁰ que obró en Cristo cuando lo resucitó de entre los muertos y lo hizo sentar a su derecha en los lugares celestiales,

²¹ muy por encima de todo gobierno, autoridad, poder, dominio y todo nombre que se nombra, no sólo en este siglo, sino también en el venidero.

²² Sometió todas las cosas a sus pies y le dio como cabeza de todas las cosas a la asamblea,

²³ que es su cuerpo, la plenitud de aquel que lo llena todo en todos.

2

¹ Fuisteis vivificados cuando estabais muertos en transgresiones y pecados,

² en los cuales anduvisteis en otro tiempo según la corriente de este mundo, conforme al príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora obra en los hijos de la desobediencia.

³ También todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo los deseos de la carne y de la mente, y éramos por naturaleza hijos de la ira, como los demás.

⁴ Pero Dios, rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó,

⁵ aun cuando estábamos muertos por nuestros delitos, nos dio vida juntamente con Cristo — por gracia habéis sido salvados —

⁶ y nos resucitó con él, haciéndonos sentar con él en los lugares celestiales en Cristo Jesús,

⁷ para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en su bondad para con nosotros en Cristo Jesús;

⁸ porque por gracia habéis sido salvados por medio de la fe, y esto no de vosotros mismos; es don de Dios,

⁹ no por obras, para que nadie se gloríe.

¹⁰ Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano para que anduviéramos en ellas.

¹¹ Recordad, pues, que en otro tiempo vosotros, los gentiles en la carne, que sois llamados “incircuncisión” por lo que se llama “circuncisión” (en la carne, hecha por las manos),

¹² que en aquel tiempo estabais separados de Cristo, alejados de la comunidad de Israel y extraños a los pactos de la promesa, sin esperanza y sin Dios en el mundo.

¹³ Pero ahora, en Cristo Jesús, vosotros, que en otro tiempo estabais alejados, habéis sido hechos cercanos por la sangre de Cristo.

¹⁴ Porque él es nuestra paz, que de ambos hizo uno, derribando la pared intermedia de separación,

¹⁵ habiendo abolido en su carne la enemistad, la ley de los mandamientos contenidos en las ordenanzas, para crear en sí mismo un solo hombre nuevo de los dos, haciendo la paz,

¹⁶ y reconciliar a ambos en un solo cuerpo con Dios por medio de la cruz, matando por ella la enemistad.

¹⁷ Vino a predicar la paz a los que estaban lejos y a los que estaban cerca.

¹⁸ Porque por medio de él ambos tenemos acceso al Padre en un solo Espíritu.

¹⁹ Así pues, ya no sois extranjeros ni forasteros, sino conciudadanos de los santos y de la familia de Dios,

²⁰ edificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo Cristo Jesús mismo la principal piedra del ángulo;

²¹ en el cual todo el edificio, unido entre sí, va creciendo hasta convertirse en un templo santo en el Señor;

²² en el cual también vosotros sois edificados juntos para morada de Dios en el Espíritu.

3

¹ Por esta razón yo, Pablo, soy el prisionero de Cristo Jesús en favor de vosotros los gentiles,

² si es que habéis oído hablar de la administración de aquella gracia de Dios que me fue dada para con vosotros,

³ cómo por revelación me fue dado a conocer el misterio, como antes escribí en pocas palabras,

⁴ por el cual, cuando leéis, podéis percibir mi entendimiento en el misterio de Cristo

⁵ que en otras generaciones no fue dado a conocer a los hijos de los hombres, como ahora ha sido revelado a sus santos apóstoles y profetas en el Espíritu,

⁶ que los gentiles son coherederos y miembros del cuerpo, y copartícipes de su promesa en Cristo Jesús por medio de la Buena Nueva,

⁷ de la cual fui hecho siervo según el don de aquella gracia de Dios que me fue dada según la operación de su poder.

⁸ A mí, el más insignificante de todos los santos, me fue dada esta gracia de predicar a los gentiles las inescrutables riquezas de Cristo,

⁹ y de hacer ver a todos los hombres cuál es la administración del misterio que por siglos ha estado oculto en Dios, quien creó todas las cosas por medio de Jesucristo,

¹⁰ con el fin de que ahora, por medio de la asamblea, se dé a conocer la multiplicidad de la sabiduría de Dios a los principados y a las potestades en los lugares celestiales,

¹¹ según el propósito eterno que realizó en Cristo Jesús, nuestro Señor.

¹² En él tenemos confianza y acceso en confianza por nuestra fe en él.

¹³ Por lo tanto, les pido que no se desanimen ante mis problemas por ustedes, que son su gloria.

¹⁴ Por esta razón, doblo mis rodillas ante el Padre de nuestro Señor Jesucristo,

¹⁵ de quien procede toda familia en el cielo y en la tierra,

¹⁶ para que os conceda, según las riquezas de su gloria, que seáis fortalecidos con poder por su Espíritu en la persona interior

¹⁷ para que Cristo habite en vuestros corazones por medio de la fe, a fin de que, arraigados y cimentados en el amor,

¹⁸ seáis fortalecidos para comprender con todos los santos cuál es la anchura, la longitud, la altura y la profundidad,

¹⁹ y conocer el amor de Cristo, que sobrepasa todo conocimiento, para que seáis llenos de toda la plenitud de Dios.

²⁰ A aquel que es capaz de hacer muchísimo más de lo que pedimos o pensamos, según el poder que obra en nosotros,

²¹ a él sea la gloria en la asamblea y en Cristo Jesús por todas las generaciones, por los siglos de los siglos. Amén.

4

¹ Por lo tanto, yo, prisionero en el Señor, os ruego que os comportéis como corresponde a la vocación con la que habéis sido llamados,

² con toda humildad, paciencia, soportándoos unos a otros en el amor,

³ procurando guardar la unidad del Espíritu en el vínculo de la paz.

⁴ Hay un solo cuerpo y un solo Espíritu, así como vosotros también fuisteis llamados en una sola esperanza de vuestra vocación,

⁵ un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo,

⁶ un solo Dios y Padre de todos, que está sobre todos y por todos y en todos nosotros.

⁷ Pero a cada uno de nosotros se le dio la gracia según la medida del don de Cristo.

⁸ Por eso dice,

“Cuando ascendió a lo alto,
llevó cautiva la cautividad,
y daba regalos a la gente”.

⁹ Ahora bien, esto de “ascendió”, ¿qué es sino que también descendió primero a las partes bajas de la tierra?

¹⁰ El que descendió es el que también ascendió muy por encima de todos los cielos, para llenarlo todo.

¹¹ A unos les dio ser apóstoles, a otros profetas, a otros evangelistas, a otros pastores y maestros

¹² para el perfeccionamiento de los santos, para la obra de servir, para la edificación del cuerpo de Cristo,

¹³ hasta que todos lleguemos a la unidad de la fe y del conocimiento del Hijo de Dios, a un varón hecho y derecho, a la medida de la estatura de la plenitud de Cristo,

¹⁴ para que ya no seamos niños, zarandeados y llevados por todo viento de doctrina, por estratagema de hombres, con astucia, según las artimañas del error;

¹⁵ sino que, hablando la verdad con amor, crezcamos en todo en aquel que es la cabeza, Cristo,

¹⁶ de quien todo el cuerpo, bien concertado y unido entre sí por la acción de cada una de las coyunturas, según la medida de cada una de las partes, contribuye a la edificación del cuerpo en el amor.

¹⁷ Esto digo, pues, y testifico en el Señor, que ya no andáis como los demás gentiles, en la inutilidad de su mente,

¹⁸ entenebrecidos en su entendimiento, alejados de la vida de Dios por la ignorancia que hay en ellos, por el endurecimiento de sus corazones.

¹⁹ Ellos, habiéndose vuelto insensibles, se entregaron a la lujuria, para obrar toda impureza con avidez.

²⁰ Pero vosotros no aprendisteis a Cristo de esa manera,

²¹ si es que le oísteis y fuisteis enseñados en él, así como la verdad está en Jesús:

²² que os despojéis, en cuanto a vuestra antigua manera de vivir, del viejo hombre que se corrompe según los deseos del engaño,

²³ y que os renovéis en el espíritu de vuestra mente,

²⁴ y os revistáis del nuevo hombre, que a semejanza de Dios ha sido creado en justicia y santidad de la verdad.

²⁵ Por lo tanto, desechando la mentira, hablad con la verdad cada uno con su prójimo, pues somos miembros los unos de los otros.

²⁶ “Enfádate pero no pequéis”. No dejes que se ponga el sol sobre vuestra ira,

²⁷ y no des lugar al diablo.

²⁸ El que roba no robe más, sino que trabaje, produciendo con sus manos algo bueno, para tener algo que dar al que tiene necesidad.

²⁹ No salga de vuestra boca ninguna palabra corrompida, sino sólo lo que es bueno para edificar a los demás según la necesidad, a fin de dar gracia a los que escuchan.

³⁰ No entristezcáis al Espíritu Santo de Dios, en quien fuisteis sellados para el día de la redención.

³¹ Aparta de ti toda amargura, ira, enojo, gritería y calumnia, con toda malicia.

³² Y sed bondadosos unos con otros, tiernos de corazón, perdonándoos mutuamente, como también Dios os perdonó a vosotros en Cristo.

5

¹ Sed, pues, imitadores de Dios, como hijos amados.

² Caminad en el amor, como también Cristo nos amó y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios en olor fragante.

³ Pero la inmoralidad sexual, y toda inmundicia o codicia, ni siquiera se mencione entre vosotros, como conviene a los santos;

⁴ ni la inmundicia, ni las conversaciones necias, ni las bromas, que no son apropiadas, sino más bien la acción de gracias.

⁵ Sabed con certeza que ningún inmoral sexual, ni impuro, ni codicioso (que es idólatra), tiene herencia en el Reino de Cristo y de Dios.

⁶ Que nadie os engañe con palabras vacías, porque a causa de estas cosas la ira de Dios viene sobre los hijos de la desobediencia.

⁷ Por tanto, no seáis partícipes de ellos.

⁸ Porque antes erais tinieblas, pero ahora sois luz en el Señor. Caminad como hijos de la luz,

⁹ porque el fruto del Espíritu es en toda bondad, justicia y verdad,

¹⁰ demostrando lo que es agradable al Señor.

¹¹ No tengáis comunión con las obras infructuosas de las tinieblas, sino más bien reprendedlas.

¹² Porque es una vergüenza incluso hablar de las cosas que hacen en secreto.

¹³ Pero todas las cosas, cuando son reprendidas, son reveladas por la luz, porque todo lo que revela es luz.

¹⁴ Por eso dice: “Despierta, tú que duermes, y levántate de entre los muertos, y Cristo brillará sobre vosotros.”

¹⁵ Por lo tanto, mirad bien cómo andáis, no como imprudentes, sino como sabios,

¹⁶ aprovechando el tiempo, porque los días son malos.

¹⁷ No seáis, pues, insensatos, sino comprended cuál es la voluntad del Señor.

¹⁸ No os embriaguéis con vino, en lo cual hay disipación, sino sed llenos del Espíritu,

¹⁹ hablando entre vosotros con salmos, himnos y cánticos espirituales; cantando y entonando melodías en vuestro corazón al Señor;

²⁰ dando siempre gracias por todo en nombre de nuestro Señor Jesucristo a Dios, el Padre;

²¹ sometiendoos unos a otros en el temor de Cristo.

²² Esposas, estad sujetas a vuestros maridos, como al Señor.

²³ Porque el marido es la cabeza de la mujer, como también Cristo es la cabeza de la asamblea, siendo él mismo el salvador del cuerpo.

²⁴ Pero como la asamblea está sujeta a Cristo, así también las esposas estén sujetas a sus propios maridos en todo.

²⁵ Maridos, amad a vuestras mujeres, así como Cristo amó a la asamblea y se entregó a sí mismo por ella,

²⁶ para santificarla, habiéndola purificado mediante el lavado del agua con la palabra,

²⁷ a fin de presentársela a sí mismo gloriosa, sin mancha ni arruga ni cosa semejante, sino santa y sin defecto.

²⁸ Así también los maridos deben amar a sus propias esposas como a sus propios cuerpos. El que ama a su propia mujer se ama a sí mismo.

²⁹ Porque nadie ha odiado jamás su propia carne, sino que la alimenta y la cuida, como también el Señor lo hace con la asamblea,

³⁰ porque somos miembros de su cuerpo, de su carne y de sus huesos.

³¹ "Por eso el hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a su mujer. Entonces los dos se convertirán en una sola carne".

³² Este misterio es grande, pero yo hablo de Cristo y de la asamblea.

³³ Sin embargo, cada uno de vosotros debe amar también a su propia mujer como a sí mismo; y que la mujer respete a su marido.

6

¹ Hijos, obedeced a vuestros padres en el Señor, porque esto es justo.

² "Honra a tu padre y a tu madre", que es el primer mandamiento con una promesa:

³ "para que te vaya bien y vivas mucho tiempo en la tierra."

⁴ Vosotros, padres, no provoquéis a vuestros hijos a la ira, sino educadlos en la disciplina y la instrucción del Señor.

⁵ Siervos, obedeced a los que según la carne son vuestros amos, con temor y temblor, con sencillez de corazón, como a Cristo,

⁶ no sirviendo sólo cuando los ojos están puestos en vosotros, como los que complacen a los hombres, sino como siervos de Cristo, haciendo de corazón la voluntad de Dios,

⁷ con buena voluntad haciendo el servicio como al Señor y no a los hombres,

⁸ sabiendo que cualquier cosa buena que cada uno haga, la volverá a recibir del Señor, esté atado o libre.

⁹ Vosotros, amos, haced lo mismo con ellos y dejad de amenazar, sabiendo que el que es a la vez su amo y el vuestro está en el cielo, y no hay parcialidad con él.

¹⁰ Por último, fortaleceos en el Señor y en la fuerza de su poder.

¹¹ Vestíos de toda la armadura de Dios, para que podáis resistir las asechanzas del diablo.

¹² Porque nuestra lucha no es contra la carne y la sangre, sino contra los principados, contra las potestades, contra los gobernantes del mundo de las tinieblas de este siglo y contra las fuerzas espirituales de la maldad en los lugares celestiales.

¹³ Vestíos, pues, de toda la armadura de Dios, para que podáis resistir en el día malo, y habiendo hecho todo, estar firmes.

¹⁴ Estad, pues, de pie, teniendo abrochado a la cintura el cinturón de la verdad, y habiéndoos puesto la coraza de la justicia,

¹⁵ y calzando vuestros pies con la preparación de la Buena Nueva de la paz,

¹⁶ sobre todo, tomando el escudo de la fe, con el cual podréis apagar todos los dardos de fuego del maligno.

¹⁷ Y tomad el yelmo de la salvación, y la espada del Espíritu, que es la palabra de Dios;

¹⁸ con toda oración y solicitud, orando en todo tiempo en el Espíritu, y velando para ello con toda perseverancia y solicitud por todos los santos.

¹⁹ Orad por mí, para que me sea dada la palabra al abrir mi boca, para dar a conocer con denuedo el misterio de la Buena Nueva,

²⁰ de la cual soy embajador encadenado; para que en ella hable con denuedo, como debo hablar.

²¹ Pero para que también vosotros conozcáis mis asuntos, cómo estoy, Tíquico, el hermano amado y siervo fiel en el Señor, os lo hará saber todo.

²² Lo he enviado a vosotros con este mismo fin, para que conozcáis nuestra situación y para que consuele vuestros corazones.

²³ La paz sea con los hermanos, y el amor con la fe, de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo.

²⁴ La gracia sea con todos los que aman a nuestro Señor Jesucristo con amor incorruptible. Amén.

La carta del Apóstol San Pablo a los Filipenses

¹ Pablo y Timoteo, siervos de Jesucristo, a todos los santos en Cristo Jesús que están en Filipos, con los capataces y los servidores:

² Gracia y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

³ Doy gracias a mi Dios cada vez que me acuerdo de vosotros,

⁴ siempre en todas mis peticiones en favor de todos vosotros, haciendo mis peticiones con alegría,

⁵ por vuestra colaboración en la promoción de la Buena Nueva desde el primer día hasta ahora;

⁶ estando seguro de esto mismo, de que el que comenzó una buena obra en vosotros la completará hasta el día de Jesucristo.

⁷ Incluso es justo que piense así en nombre de todos vosotros, porque os tengo en mi corazón, ya que tanto en mis obligaciones como en la defensa y confirmación de la Buena Nueva, todos sois partícipes conmigo de la gracia.

⁸ Porque Dios es mi testigo de cómo anhelo a todos ustedes en la tierna misericordia de Cristo Jesús.

⁹ Esto ruego: que vuestro amor abunde aún más en conocimiento y en todo discernimiento,

¹⁰ para que aprobéis las cosas excelentes, a fin de que seáis sinceros y sin ofensa para el día de Cristo,

¹¹ llenos de los frutos de la justicia que son por medio de Jesucristo, para gloria y alabanza de Dios.

¹² Quiero que sepáis, hermanos, que lo que me ha sucedido ha resultado más bien para el progreso de la Buena Nueva,

¹³ de modo que se ha hecho evidente a toda la guardia del palacio y a todos los demás que mis ataduras son en Cristo,

¹⁴ y que la mayoría de los hermanos en el Señor, confiados por mis ataduras, se atreven más a hablar la palabra de Dios sin temor.

¹⁵ En efecto, algunos predicán a Cristo incluso por envidia y contienda, y otros también por buena voluntad.

¹⁶ Los primeros predicán insinceramente a Cristo por ambición egoísta, pensando que añaden aflicción a mis cadenas;

¹⁷ pero los segundos por amor, sabiendo que estoy destinado a la defensa de la Buena Nueva.

¹⁸ ¿Qué importa? Sólo que de todas las maneras, ya sea en apariencia o en verdad, se anuncie a Cristo. Me alegro de esto, sí, y me alegraré.

¹⁹ Porque sé que esto resultará para mi salvación por medio de vuestras oraciones y de la provisión del Espíritu de Jesucristo,

²⁰ según mi ferviente expectativa y esperanza, que de ninguna manera seré defraudado, sino que con toda valentía, como siempre, ahora también Cristo será magnificado en mi cuerpo, ya sea por la vida o por la muerte.

²¹ Porque para mí vivir es Cristo, y morir es una ganancia.

²² Pero si sigo viviendo en la carne, esto dará fruto de mi trabajo; sin embargo, no sé qué elegiré.

²³ Pero estoy en apuros entre los dos, teniendo el deseo de partir y estar con Cristo, lo cual es mucho mejor.

²⁴ Sin embargo, permanecer en la carne es más necesario por vuestro bien.

²⁵ Teniendo esta confianza, sé que me quedaré, sí, y permaneceré con todos vosotros para vuestro progreso y gozo en la fe,

²⁶ para que vuestra jactancia abunde en Cristo Jesús en mí por mi presencia de nuevo con vosotros.

²⁷ Solamente que vuestra manera de vivir sea digna de la Buena Nueva de Cristo, para que, tanto si voy a veros como si estoy ausente, me entere de vuestro estado, de que os mantenéis firmes en un solo espíritu, con una sola alma que lucha por la fe de la Buena Nueva;

²⁸ y en nada os asustan los adversarios, lo cual es para ellos una prueba de destrucción, pero para vosotros de salvación, y eso de parte de Dios.

²⁹ Porque se os ha concedido, en nombre de Cristo, no sólo creer en él, sino también sufrir en su nombre,

³⁰ teniendo el mismo conflicto que visteis en mí y que ahora oís que está en mí.

2

¹ Por lo tanto, si hay alguna exhortación en Cristo, si hay algún consuelo de amor, si hay alguna comunión del Espíritu, si hay alguna misericordia y compasión,

² haced que mi alegría sea plena, teniendo los mismos sentimientos, teniendo el mismo amor, siendo unánimes, de un mismo parecer;

³ no haciendo nada por rivalidad o por presunción, sino con humildad, considerando cada uno a los demás como mejores que él mismo;

⁴ no mirando cada uno sólo lo suyo, sino también lo de los demás.

⁵ Tened presente esto, que también hubo en Cristo Jesús,

⁶ el cual, existiendo en forma de Dios, no consideró el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse,

⁷ sino que se despojó a sí mismo, tomando la forma de siervo, hecho semejante a los hombres.

⁸ Y hallándose en forma humana, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, sí, la muerte de cruz.

⁹ Por eso Dios también lo exaltó en alto grado y le dio el nombre que está por encima de todo nombre,

¹⁰ para que ante el nombre de Jesús se doble toda rodilla de los que están en el cielo, en la tierra y debajo de la tierra,

¹¹ y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.

¹² Así que, amados míos, como siempre habéis obedecido, no sólo en mi presencia, sino ahora mucho más en mi ausencia, ocupaos en vuestra salvación con temor y temblor.

¹³ Porque Dios es el que obra en vosotros tanto el querer como el hacer por su buena voluntad.

¹⁴ Haced todo sin quejaros ni discutir,

¹⁵ para que lleguéis a ser irreprochables e inofensivos, hijos de Dios sin defecto en medio de una generación torcida y perversa, en medio de la cual sois vistos como luces en el mundo,

¹⁶ sosteniendo la palabra de vida, para que tenga algo de que jactarse en el día de Cristo de que no corrí en vano ni trabajé en vano.

¹⁷ Sí, y si me derramo en el sacrificio y servicio de vuestra fe, me alegro y me regocijo con todos vosotros.

¹⁸ De la misma manera, ustedes también deben alegrarse y regocijarse conmigo.

¹⁹ Pero espero en el Señor Jesús enviaros pronto a Timoteo, para que yo también me alegre al saber de vuestro estado.

²⁰ Porque no tengo a nadie más afín, que se preocupe de verdad por vosotros.

²¹ Porque todos buscan lo suyo, no las cosas de Jesucristo.

²² Pero tú sabes que él se ha probado a sí mismo. Como un hijo sirve a un padre, así ha servido conmigo en la promoción de la Buena Nueva.

²³ Por eso espero enviarlo enseguida, en cuanto vea cómo me va a ir.

²⁴ Pero confío en el Señor que yo mismo también vendré pronto.

²⁵ Pero consideré necesario enviaros a Epafrodito, mi hermano, compañero de trabajo, compañero de milicia, y vuestro apóstol y servidor de mi necesidad,

²⁶ ya que anhelaba a todos vosotros, y estaba muy preocupado porque habíais oído que estaba enfermo.

²⁷ Porque, en efecto, estuvo enfermo casi hasta la muerte, pero Dios tuvo misericordia de él, y no sólo de él, sino también de mí, para que no tuviera pena sobre pena.

²⁸ Por eso lo he enviado con mayor diligencia, para que cuando lo veáis de nuevo, os alegréis, y yo me entristezca menos.

²⁹ Recibidlo, pues, en el Señor con toda alegría, y tened a estas personas en honor,

³⁰ porque por la obra de Cristo se acercó a la muerte, arriesgando su vida para suplir lo que faltaba en vuestro servicio hacia mí.

3

¹ Por último, hermanos míos, ¡alégrense en el Señor! Escribiros las mismas cosas, a mí en verdad no me cansa, pero para vosotros es seguro.

² Guardaos de los perros; guardaos de los malos obreros; guardaos de la falsa circuncisión.

³ Porque nosotros somos la circuncisión, que adoramos a Dios en el Espíritu, y nos regocijamos en Cristo Jesús, y no tenemos confianza en la carne;

⁴ aunque yo mismo tenga confianza incluso en la carne. Si algún otro hombre piensa que tiene confianza en la carne, yo aún más:

⁵ circuncidado al octavo día, del linaje de Israel, de la tribu de Benjamín, hebreo de los hebreos; en cuanto a la ley, fariseo;

⁶ en cuanto al celo, perseguidor de la asamblea; en cuanto a la justicia que está en la ley, hallado irreprochable.

⁷ Sin embargo, considero las cosas que fueron para mí ganancia como pérdida por Cristo.

⁸ Sí, ciertamente, y estimo todas las cosas como pérdida por la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor, por quien he sufrido la pérdida de todas las cosas, y las tengo por basura, para ganar a Cristo

⁹ y ser hallado en él, no teniendo una justicia propia, la que es de la ley sino la que es por la fe en Cristo, la justicia que proviene de Dios por la fe,

¹⁰ para conocerlo a él y el poder de su resurrección, y la participación en sus padecimientos, haciéndome semejante a su muerte,

¹¹ si es que de alguna manera llego a la resurrección de entre los muertos.

¹² No es que ya lo haya obtenido, o que ya esté perfeccionado, sino que prosigo, para apoderarme de aquello para lo cual también fui apresado por Cristo Jesús.

¹³ Hermanos, no me considero haberlo ya alcanzado, pero una cosa hago: olvidando lo que queda atrás y extendiéndome a lo que está delante,

¹⁴ prosigo hacia la meta por el premio de la alta vocación de Dios en Cristo Jesús.

¹⁵ Pensemos, pues, así todos los que somos perfectos. Si en algo pensáis de otra manera, Dios también os lo revelará.

¹⁶ Sin embargo, en la medida en que ya hemos alcanzado, caminemos según la misma regla. Seamos de la misma mente.

¹⁷ Hermanos, sed imitadores juntos de mí, y fijaos en los que andan por este camino, así como nos tenéis por ejemplo.

¹⁸ Porque muchos andan, de los cuales os he hablado muchas veces, y ahora os lo digo incluso llorando, como los enemigos de la cruz de Cristo,

¹⁹ cuyo fin es la destrucción, cuyo dios es el vientre, y cuya gloria está en su vergüenza, que piensan en las cosas terrenales.

²⁰ Porque nuestra ciudadanía está en los cielos, desde donde también esperamos a un Salvador, el Señor Jesucristo,

²¹ que transformará el cuerpo de nuestra humillación para que sea conforme al cuerpo de su gloria, según la acción por la cual puede incluso someter todas las cosas a sí mismo.

4

¹ Por tanto, hermanos míos, amados y anhelados, mi alegría y mi corona, manteneos firmes en el Señor de esta manera, amados míos.

² Exhorto a Euodia, y exhorto a Syntyche, a que piensen de la misma manera en el Señor.

³ Sí, te ruego también a ti, compañero verdadero, que ayudes a estas mujeres, pues ellas trabajaron conmigo en la Buena Nueva, con Clemente también, y con los demás colaboradores míos, cuyos nombres están en el libro de la vida.

⁴ ¡Alégrense siempre en el Señor! De nuevo diré: "¡Alégrense!"

⁵ Que tu mansedumbre sea conocida por todos los hombres. El Señor está cerca.

⁶ En nada os afanéis, sino que en todo, mediante la oración y la petición con acción de gracias, presentad vuestras peticiones a Dios.

⁷ Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guardará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús.

⁸ Por último, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo que es honorable, todo lo que es justo, todo lo que es puro, todo lo que es hermoso, todo lo que es de buena reputación: si hay alguna virtud y si hay algo digno de alabanza, pensad en estas cosas.

⁹ Haced lo que habéis aprendido, recibido, oído y visto en mí, y el Dios de la paz estará con vosotros.

¹⁰ Pero me regocijo mucho en el Señor de que ahora, por fin, hayas revivido tu pensamiento por mí, en el que sí pensabas, pero te faltaba la oportunidad.

¹¹ No es que hable por falta, pues he aprendido a contentarme en cualquier estado en que me encuentre.

¹² Sé cómo ser humilde, y también sé cómo abundar. En todas y cada una de las circunstancias he aprendido el secreto tanto de estar saciado como de tener hambre, tanto de abundar como de estar necesitado.

¹³ Todo lo puedo en Cristo, que me fortalece.

¹⁴ Sin embargo, habéis hecho bien en participar en mi aflicción.

¹⁵ Vosotros mismos sabéis también, filipenses, que al principio de la Buena Nueva, cuando partí de Macedonia, ninguna asamblea compartía conmigo el dar y el recibir, sino sólo vosotros.

¹⁶ Pues incluso en Tesalónica enviasteis una y otra vez a mi necesidad.

¹⁷ No es que busque el don, sino que busco el fruto que aumenta a vuestra cuenta.

¹⁸ Pero yo lo tengo todo y me sobra. Estoy lleno, habiendo recibido de Epafrodito las cosas que vinieron de ti, una fragancia agradable, un sacrificio aceptable y agradable a Dios.

¹⁹ Mi Dios suplirá toda necesidad tuya según sus riquezas de gloria en Cristo Jesús.

²⁰ Al Dios y Padre nuestro sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

²¹ Salud a todos los santos en Cristo Jesús. Los hermanos que están conmigo os saludan.

²² Os saludan todos los santos, especialmente los de la casa del César.

²³ La gracia del Señor Jesucristo esté con todos vosotros. Amén.

La carta del Apóstol San Pablo a los Colosenses

¹ Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Timoteo nuestro hermano,

² a los santos y fieles hermanos en Cristo de Colosas: Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

³ Damos gracias a Dios Padre de nuestro Señor Jesucristo, orando siempre por vosotros,

⁴ habiendo oído de vuestra fe en Cristo Jesús y del amor que tenéis hacia todos los santos,

⁵ a causa de la esperanza que os está reservada en los cielos, de la cual habéis oído antes en la palabra de la verdad de la Buena Nueva

⁶ que os ha llegado, así como está en todo el mundo y da fruto y crece, como lo hace también en vosotros, desde el día en que oísteis y conocisteis la gracia de Dios en la verdad,

⁷ así como lo aprendisteis de Epafras, nuestro amado consiervo, que es un fiel servidor de Cristo en favor vuestro,

⁸ que también nos declaró vuestro amor en el Espíritu.

⁹ Por esta razón, nosotros también, desde el día en que oímos esto, no cesamos de orar y de pedir por vosotros, para que seáis llenos del conocimiento de su voluntad en toda sabiduría e inteligencias espirituales,

¹⁰ a fin de que andéis dignamente del Señor, para agradarle en todo, llevando fruto en toda buena obra y creciendo en el conocimiento de Dios,

¹¹ fortalecidos con todo poder según el poder de su gloria, para toda resistencia y perseverancia con alegría,

¹² dando gracias al Padre, que nos hizo aptos para ser partícipes de la herencia de los santos en la luz,

¹³ que nos libró del poder de las tinieblas y nos trasladó al Reino del Hijo de su amor,

¹⁴ en quien tenemos nuestra redención, el perdón de nuestros pecados.

¹⁵ Él es la imagen del Dios invisible, el primogénito de toda la creación.

¹⁶ Porque por él fueron creadas todas las cosas en los cielos y en la tierra, las visibles y las invisibles, sean tronos, sean dominios, sean principados, sean potestades. Todo ha sido creado por medio de él y para él.

¹⁷ Él es antes de todas las cosas, y en él se mantienen todas las cosas.

¹⁸ Él es la cabeza del cuerpo, la iglesia, que es el principio, el primogénito de entre los muertos, para que en todo tenga la preeminencia.

¹⁹ Porque toda la plenitud se complació en habitar en él,

²⁰ y por medio de él reconciliar consigo todas las cosas, tanto las que están en la tierra como las que están en los cielos, haciendo la paz mediante la sangre de su cruz.

²¹ Vosotros, que en tiempos pasados estabais enajenados y erais enemigos en vuestra mente por vuestras malas acciones,

²² sin embargo, ahora os ha reconciliado en el cuerpo de su carne por medio de la muerte, para presentaros santos y sin defecto e irreprochables ante él,

²³ si es que permanecéis en la fe, cimentados y firmes, y no os apartáis de la esperanza de la Buena Nueva que habéis oído, que se proclama en toda la creación bajo el cielo, de la cual yo, Pablo, fui hecho servidor.

²⁴ Ahora me regocijo en mis padecimientos por causa de vosotros, y lleno por mi parte lo que falta de las aflicciones de Cristo en mi carne por causa de su cuerpo, que es la iglesia,

²⁵ de la cual fui hecho siervo según la administración de Dios que me fue dada para con vosotros para cumplir la palabra de Dios,

²⁶ el misterio que ha estado oculto por siglos y generaciones. Pero ahora ha sido revelado a sus santos,

²⁷ a quienes Dios quiso dar a conocer cuáles son las riquezas de la gloria de este misterio entre los gentiles, que es Cristo en vosotros, la esperanza de la gloria.

²⁸ Nosotros lo anunciamos, amonestando a todo hombre y enseñando a todo hombre con toda sabiduría, a fin de presentar a todo hombre perfecto en Cristo Jesús;

²⁹ para lo cual también trabajo, esforzándome según su obra, que actúa poderosamente en mí.

2

¹ Porque quiero que sepáis lo mucho que lucho por vosotros y por los de Laodicea, y por todos los que no han visto mi rostro en la carne;

² para que vuestros corazones sean consolados, estando unidos en el amor, y obteniendo todas las riquezas de la plena seguridad del entendimiento, a fin de que conozcáis el misterio de Dios, tanto del Padre como de Cristo,

³ en quien están escondidos todos los tesoros de la sabiduría y del conocimiento.

⁴ Ahora bien, digo esto para que nadie os engañe con la persuasión de las palabras.

⁵ Porque aunque estoy ausente en la carne, estoy con vosotros en el espíritu, alegrándome y viendo vuestro orden y la firmeza de vuestra fe en Cristo.

⁶ Así pues, de la misma manera que recibisteis a Cristo Jesús, el Señor, andad en él,

⁷ arraigados y edificados en él, y confirmados en la fe, tal como habéis sido enseñados, abundando en ella con acción de gracias.

⁸ Tened cuidado de no dejar que nadie os robe con su filosofía y vano engaño, según la tradición de los hombres, según los espíritus elementales del mundo, y no según Cristo.

⁹ Porque en él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad,

¹⁰ y en él sois hechos plenos, que es la cabeza de todo principado y potestad.

¹¹ En él también fuisteis circuncidados con una circuncisión no hecha de mano, despojándoos del cuerpo de los pecados de la carne, en la circuncisión de Cristo,

¹² habiendo sido sepultados con él en el bautismo, en el cual también fuisteis resucitados con él mediante la fe en la acción de Dios, que lo resucitó de entre los muertos.

¹³ Vosotros estabais muertos por vuestros delitos y por la incircuncisión de vuestra carne. Él os dio vida junto con él, habiéndonos perdonado todos nuestros delitos,

¹⁴ borrando la letra de las ordenanzas que había contra nosotros. La ha quitado de en medio, clavándola en la cruz.

¹⁵ Habiendo despojado a los principados y a las potestades, los exhibió abiertamente, triunfando sobre ellos en ella.

¹⁶ Nadie, pues, os juzgue en el comer o en el beber, o en cuanto a la fiesta, la luna nueva o el día de reposo,

¹⁷ que son sombra de lo que ha de venir; pero el cuerpo es de Cristo.

¹⁸ Que nadie os despoje de vuestro premio humillándose a sí mismo y adorando a los ángeles, deteniéndose en lo que no ha visto, envanecido por su mente carnal,

¹⁹ y sin aferrarse firmemente a la Cabeza, de la cual todo el cuerpo, abastecido y unido por las coyunturas y ligamentos, crece con el crecimiento de Dios.

²⁰ Si habéis muerto con Cristo de los espíritus elementales del mundo, ¿por qué, como si vivierais en el mundo, os sometéis a las ordenanzas,

²¹ “no manejes, ni pruebes, ni toques”

²² (todo lo cual perece con el uso), según los preceptos y doctrinas de los hombres?

²³ Estas cosas, en efecto, parecen sabiduría en el culto autoimpuesto, en la humildad y en la severidad hacia el cuerpo, pero no tienen ningún valor contra la complacencia de la carne.

3

¹ Si, pues, habéis resucitado con Cristo, buscad las cosas de arriba, donde está Cristo sentado a la derecha de Dios.

² Poned la mira en las cosas de arriba, no en las de la tierra.

³ Porque habéis muerto, y vuestra vida está escondida con Cristo en Dios.

⁴ Cuando Cristo, nuestra vida, se manifeste, entonces también vosotros os manifestaréis con él en la gloria.

⁵ Haced morir, pues, vuestros miembros que están en la tierra: la inmoralidad sexual, la impureza, la pasión depravada, el mal deseo y la codicia, que es idolatría.

⁶ Por estas cosas viene la ira de Dios sobre los hijos de la desobediencia.

⁷ En otro tiempo también anduvisteis en ellas, cuando vivíais en ellas,

⁸ pero ahora debéis desecharlas todas: la ira, el enojo, la malicia, la calumnia y el hablar vergonzoso de vuestra boca.

⁹ No os mintáis los unos a los otros, ya que os habéis despojado del viejo hombre con sus obras,

¹⁰ y os habéis revestido del nuevo hombre, que se renueva en el conocimiento según la imagen de su Creador,

¹¹ donde no puede haber griego y judío, circuncisión e incircuncisión, bárbaro, escita, siervo o libre, sino que Cristo es todo y en todos.

¹² Vestíos, pues, como elegidos de Dios, santos y amados, de un corazón compasivo, bondadoso, humilde y perseverante;

¹³ soportándoos los unos a los otros y perdonándoos mutuamente, si alguno tiene queja contra alguno; como Cristo os perdonó, así también hacedlo vosotros.

¹⁴ Sobre todas estas cosas, andad en amor, que es el vínculo de la perfección.

¹⁵ Y que la paz de Dios reine en vuestros corazones, a la que también fuisteis llamados en un solo cuerpo, y sed agradecidos.

¹⁶ Que la palabra de Cristo habite abundantemente en vosotros, enseñándoos y amonestándoos unos a otros con sabiduría, con salmos, himnos y cánticos espirituales, cantando con gracia en vuestro corazón al Señor.

¹⁷ Todo lo que hagáis, de palabra o de obra, hacedlo en nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él.

¹⁸ Esposas, estad sujetas a vuestros maridos, como conviene en el Señor.

¹⁹ Maridos, amad a vuestras mujeres y no os amargueis con ellas.

²⁰ Hijos, obedeced a vuestros padres en todo, porque esto agrada al Señor.

²¹ Padres, no provoquéis a vuestros hijos, para que no se desanimen.

²² Siervos, obedeced en todo a los que son vuestros amos según la carne, no sólo cuando miran, como los que agradan a los hombres, sino con sencillez de corazón, temiendo a Dios.

²³ Y todo lo que hagáis, trabajad de corazón, como para el Señor y no para los hombres,

²⁴ sabiendo que del Señor recibiréis la recompensa de la herencia, pues servís al Señor Cristo.

²⁵ Pero el que hace el mal, recibirá de nuevo el mal que ha hecho, y no hay parcialidad.

4

¹ Amos, dad a vuestros siervos lo que es justo y equitativo, sabiendo que también vosotros tenéis un amo en el cielo.

² Perseverad en la oración, velando en ella con acción de gracias,

³ orando juntos también por nosotros, para que Dios nos abra una puerta para la palabra, para hablar del misterio de Cristo, por el que yo también estoy preso,

⁴ a fin de revelarlo como debo hablar.

⁵ Andad con sabiduría hacia los que están fuera, redimiendo el tiempo.

⁶ Hablad siempre con gracia, sazonados con sal, para que sepáis cómo debéis responder a cada uno.

⁷ Todos mis asuntos os serán dados a conocer por Tíquico, el hermano amado, siervo fiel y compañero de fatigas en el Señor.

⁸ Lo envío a vosotros con este mismo propósito, para que conozca vuestras circunstancias y consuele vuestros corazones,

⁹ junto con Onésimo, el hermano fiel y amado, que es uno de vosotros. Ellos os darán a conocer todo lo que ocurre aquí.

¹⁰ Os saludan Aristarco, mi compañero de prisión, y Marcos, el primo de Bernabé (sobre el que recibisteis instrucciones: "si viene a vosotros, recibidlo"),

¹¹ y Jesús, que se llama Justo. Estos son mis únicos compañeros de trabajo por el Reino de Dios que son de la circuncisión, hombres que han sido un consuelo para mí.

¹² Os saluda Epafras, que es uno de vosotros, siervo de Cristo, procurando siempre por vosotros en sus oraciones, para que estéis perfectos y completos en toda la voluntad de Dios.

¹³ Porque doy testimonio de él de que tiene gran celo por vosotros, por los de Laodicea y por los de Hierápolis.

¹⁴ Os saludan Lucas, el médico amado, y Demas.

¹⁵ Saludad a los hermanos que están en Laodicea, con Ninfas y la iglesia que está en su casa.

¹⁶ Cuando se haya leído esta carta entre vosotros, haced que se lea también en la iglesia de los laodicenses, y que leáis también la carta de Laodicea.

¹⁷ Decid a Arquipo: "Cuida el ministerio que has recibido en el Señor, para que lo cumplas".

¹⁸ Yo, Pablo, escribo este saludo con mi propia mano. Recordad mis cadenas. Que la gracia esté con vosotros. Amén.

Primera carta del Apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

¹ Pablo, Silvano y Timoteo, a la asamblea de los tesalonicenses en Dios Padre y en el Señor Jesucristo: Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

² Damos siempre gracias a Dios por todos vosotros, mencionándoos en nuestras oraciones,

³ recordando sin cesar vuestra obra de fe y trabajo de amor y perseverancia de esperanza en nuestro Señor Jesucristo, ante nuestro Dios y Padre.

⁴ Sabemos, hermanos amados por Dios, que sois unos elegidos,

⁵ y que nuestra Buena Noticia os llegó no sólo de palabra, sino también con poder, y con el Espíritu Santo y con mucha seguridad. Sabéis qué clase de hombres nos mostramos entre vosotros por vuestro bien.

⁶ Os convertisteis en imitadores de nosotros y del Señor, habiendo recibido la palabra en medio de mucha aflicción, con alegría del Espíritu Santo,

⁷ de modo que llegasteis a ser un ejemplo para todos los que creen en Macedonia y en Acaya.

⁸ Porque de vosotros se ha proclamado la palabra del Señor, no sólo en Macedonia y Acaya, sino también en todos los lugares donde ha salido vuestra fe hacia Dios, de modo que no tenemos necesidad de decir nada.

⁹ Porque ellos mismos informan acerca de nosotros de la acogida que hemos tenido por parte de vosotros, y de cómo os habéis convertido de los ídolos a Dios para servir a un Dios vivo y verdadero,

¹⁰ y para esperar a su Hijo del cielo, al que ha resucitado de entre los muertos: Jesús, que nos libra de la ira venidera.

2

¹ Porque vosotros mismos sabéis, hermanos, que nuestra visita a vosotros no fue en vano,

² sino que, habiendo sufrido antes y siendo tratados vergonzosamente, como sabéis, en Filipos, nos envalentonamos en nuestro Dios para anunciaros la Buena Nueva de Dios en medio de muchos conflictos.

³ Porque nuestra exhortación no es por error, ni por inmundicia, ni por engaño.

⁴ Sino que, como hemos sido aprobados por Dios para que se nos confíe la Buena Nueva, así hablamos, no como para complacer a los hombres, sino a Dios, que prueba nuestros corazones.

⁵ Porque en ningún momento se nos encontró usando palabras de adulación, como sabéis, ni un manto de codicia (Dios es testigo),

⁶ ni buscando la gloria de los hombres (ni de vosotros ni de otros), cuando podríamos haber reclamado la autoridad como apóstoles de Cristo.

⁷ Pero fuimos amables con vosotros, como una madre que amamanta a sus hijos.

⁸ Así, pues, anhelando afectuosamente de vosotros, nos agradó comunicaros no sólo la Buena Nueva de Dios, sino también nuestras propias almas, porque os habíais hecho muy queridos para nosotros.

⁹ Porque os acordáis, hermanos, de nuestros trabajos y fatigas; pues trabajando de noche y de día, para no ser una carga para ninguno de vosotros, os hemos predicado la Buena Nueva de Dios.

¹⁰ Vosotros sois testigos ante Dios de lo santa, justa e irreprochablemente que nos comportamos con vosotros los creyentes.

¹¹ Como sabéis, os exhortamos, consolamos e imploramos a cada uno de vosotros, como lo hace un padre con sus propios hijos,

¹² con el fin de que caminéis dignamente de Dios, que os llama a su Reino y a su gloria.

¹³ Por eso también damos gracias a Dios sin cesar, porque cuando recibisteis de nosotros la palabra del mensaje de Dios, la aceptasteis no como palabra de hombres, sino como es en verdad, la palabra de Dios, que también obra en vosotros los que creéis.

¹⁴ Porque vosotros, hermanos, os hicisteis imitadores de las asambleas de Dios que están en Judea en Cristo Jesús; pues también sufristeis de vuestros propios compatriotas lo mismo que ellos de los judíos

¹⁵ que mataron tanto al Señor Jesús como a sus propios profetas, y nos expulsaron, y no agradan a Dios, y son contrarios a todos los hombres,

¹⁶ prohibiéndonos hablar a los gentiles para que se salven, para colmar siempre sus pecados. Pero la ira ha venido sobre ellos hasta el extremo.

¹⁷ Pero nosotros, hermanos, estando separados de vosotros por un corto tiempo en presencia, no en corazón, nos esforzamos aún más por ver vuestro rostro con gran deseo,

¹⁸ porque queríamos ir a vosotros— de hecho, yo, Pablo, una y otra vez —, pero Satanás nos lo impidió.

¹⁹ Pues, ¿cuál es nuestra esperanza, o alegría, o corona de regocijo? ¿No sois vosotros, ante nuestro Señor Jesús en su venida?

²⁰ Porque vosotros sois nuestra gloria y nuestra alegría.

3

¹ Por eso, cuando ya no pudimos aguantar más, nos pareció bien quedarnos solos en Atenas,

² y enviamos a Timoteo, nuestro hermano y siervo de Dios en la Buena Nueva de Cristo, para que os afirmara y os consolara en cuanto a vuestra fe,

³ a fin de que nadie se conmoviera por estas aflicciones. Porque sabéis que hemos sido designados para esta tarea.

⁴ Porque ciertamente, cuando estábamos con vosotros, os dijimos de antemano que íbamos a sufrir aflicción, tal como sucedió, y lo sabéis.

⁵ Por esta razón, yo también, cuando ya no podía soportar más, envié para conocer vuestra fe, por temor a que por cualquier medio el tentador os hubiera tentado, y nuestro trabajo hubiera sido en vano.

⁶ Pero Timoteo acaba de llegar a nosotros de parte de ustedes, y nos ha traído la alegre noticia de su fe y de su amor, y de que tienen siempre un buen recuerdo de nosotros, anhelando vernos, así como nosotros también anhelamos verlos.

⁷ Por esta razón, hermanos, fuimos consolados por vosotros en toda nuestra angustia y aflicción por vuestra fe.

⁸ Porque ahora vivimos, si permanecéis firmes en el Señor.

⁹ ¿Qué acción de gracias podemos volver a dar a Dios por vosotros, por todo el gozo con que nos alegramos por vosotros delante de nuestro Dios,

¹⁰ orando de noche y de día con exceso para poder ver vuestro rostro y perfeccionar lo que falta a vuestra fe?

¹¹ Que nuestro Dios y Padre mismo, y nuestro Señor Jesucristo, dirijan nuestro camino hacia vosotros.

¹² Que el Señor os haga crecer y abundar en el amor entre vosotros y con todos los hombres, como también nosotros lo hacemos con vosotros,

¹³ para que establezca vuestros corazones irreprochables en santidad ante nuestro Dios y Padre en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos.

4

¹ Por último, hermanos, os rogamos y exhortamos en el Señor Jesús, que así como habéis recibido de nosotros cómo debéis andar y agradecer a Dios, abundéis más y más.

² Porque ya sabéis qué instrucciones os hemos dado por medio del Señor Jesús.

³ Porque esta es la voluntad de Dios: vuestra santificación, que os abstengáis de la inmoralidad sexual,

⁴ que cada uno de vosotros sepa dominar su propio cuerpo en santificación y honor,

⁵ no en la pasión de la lujuria, como los gentiles que no conocen a Dios,

⁶ que nadie se aproveche ni agravie a un hermano o hermana en este asunto; porque el Señor es vengador en todas estas cosas, como también os lo advertimos y testificamos.

⁷ Porque Dios no nos llamó para la impureza, sino para la santificación.

⁸ Por tanto, el que rechaza esto no rechaza al hombre, sino a Dios, que también os ha dado su Espíritu Santo.

⁹ Pero en cuanto al amor fraternal, no tenéis necesidad de que se os escriba. Porque vosotros mismos habéis sido enseñados por Dios a amaros los unos a los otros,

¹⁰ pues de hecho lo hacéis con todos los hermanos que hay en toda Macedonia. Pero os exhortamos, hermanos, a que abundéis cada vez más;

¹¹ y a que os propongáis llevar una vida tranquila, ocupándoos de vuestros propios asuntos y trabajando con vuestras propias manos, tal como os hemos instruido,

¹² para que os conduzcáis debidamente con los que están fuera y no tengáis necesidad de nada.

¹³ Pero no queremos que ignoréis, hermanos, lo de los que han dormido, para que no os entristezcáis como los demás, que no tienen esperanza.

¹⁴ Porque si creemos que Jesús murió y resucitó, también Dios traerá consigo a los que durmieron en Jesús.

¹⁵ Porque esto os decimos por la palabra del Señor: que nosotros, los que vivimos, los que quedamos hasta la venida del Señor, no precederemos en modo alguno a los que han dormido.

¹⁶ Porque el Señor mismo descenderá del cielo con un grito, con la voz del arcángel y con la trompeta de Dios. Los muertos en Cristo resucitarán primero,

¹⁷ y luego nosotros, los que quedemos vivos, seremos arrebatados con ellos en las nubes para recibir al Señor en el aire. Así estaremos con el Señor para siempre.

¹⁸ Por eso, consuélense unos a otros con estas palabras.

5

¹ Pero en cuanto a los tiempos y las estaciones, hermanos, no tenéis necesidad de que se os escriba nada.

² Porque vosotros mismos sabéis bien que el día del Señor viene como un ladrón en la noche.

³ Porque cuando digan: "Paz y seguridad", entonces vendrá sobre ellos una destrucción repentina, como los dolores de parto de una mujer embarazada. Entonces no podrán escapar de ninguna manera.

⁴ Pero vosotros, hermanos, no estáis en las tinieblas, para que el día os sorprenda como un ladrón.

⁵ Todos vosotros sois hijos de la luz e hijos del día. No pertenecemos a la noche ni a las tinieblas,

⁶ así que no durmamos, como los demás, sino velemos y seamos sobrios.

⁷ Porque los que duermen, duermen de noche; y los que se emborrachan, se emborrachan de noche.

⁸ Pero ya que pertenecemos al día, seamos sobrios, poniéndonos la coraza de la fe y del amor, y por yelmo, la esperanza de la salvación.

⁹ Porque Dios no nos destinó a la ira, sino a la obtención de la salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo,

¹⁰ quien murió por nosotros, para que, ya sea que estemos despiertos o durmiendo, vivamos junto con él.

¹¹ Exhortaos, pues, unos a otros, y edificaos mutuamente, como también vosotros lo hacéis

¹² Pero os rogamos, hermanos, que conozcáis a los que trabajan entre vosotros y os presiden en el Señor y os amonestan,

¹³ y que los respetéis y honréis con amor por su trabajo.

Estad en paz entre vosotros.

¹⁴ Os exhortamos, hermanos: Amonestad a los desordenados; animad a los pusilánimes; apoyad a los débiles; sed pacientes con todos.

¹⁵ Procurad que nadie devuelva a nadie mal por mal, sino que sigáis siempre lo que es bueno para los unos y para los otros.

¹⁶ Alégrate siempre.

¹⁷ Orad sin cesar.

¹⁸ Dad gracias en todo, porque ésta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús.

¹⁹ No apaguen el Espíritu.

²⁰ No despreciéis las profecías.

²¹ Probad todas las cosas y retened firmemente lo que es bueno.

²² Absteneos de toda forma de maldad.

²³ Que el mismo Dios de la paz te santifique por completo. Que todo vuestro espíritu, vuestra alma y vuestro cuerpo se conserven irreprochables en la venida de nuestro Señor Jesucristo.

²⁴ Es fiel el que os llama, que también lo hará.

²⁵ Hermanos, orad por nosotros.

²⁶ Saluda a todos los hermanos con un beso santo.

²⁷ Os ordeno solemnemente por el Señor que esta carta sea leída a todos los santos hermanos.

²⁸ La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con vosotros. Amén.

Segunda carta del Apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

¹ Pablo, Silvano y Timoteo, a la iglesia de los tesalonicenses en Dios nuestro Padre y en el Señor Jesucristo:

² Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

³ Estamos obligados a dar siempre gracias a Dios por vosotros, hermanos, como es digno, porque vuestra fe crece en extremo, y el amor de todos y cada uno de vosotros abunda para con los demás,

⁴ de modo que nosotros mismos nos gloriamos de vosotros en las iglesias de Dios por vuestra perseverancia y fe en todas vuestras persecuciones y en las aflicciones que soportáis.

⁵ Esto es una señal evidente del justo juicio de Dios, a fin de que seáis tenidos por dignos del Reino de Dios, por el cual también sufrís.

⁶ Porque es cosa justa delante de Dios pagar con aflicción a los que os afligen,

⁷ y daros alivio a vosotros, que estáis afligidos con nosotros, cuando el Señor Jesús se manifieste desde el cielo con sus poderosos ángeles en fuego ardiente,

⁸ castigando a los que no conocen a Dios, y a los que no obedecen la Buena Nueva de nuestro Señor Jesús,

⁹ los cuales sufrirán el castigo de la perdición eterna, excluidos de la presencia del Señor y de la gloria de su poder,

¹⁰ cuando venga en aquel día para ser glorificado en sus santos y para ser admirado entre todos los que han creído, porque nuestro testimonio a vosotros fue creído.

¹¹ Con este fin también rogamos siempre por vosotros, para que nuestro Dios os tenga por dignos de vuestra vocación, y cumpla con poder todo buen propósito y toda obra de fe,

¹² para que el nombre de nuestro Señor Jesús sea glorificado en vosotros, y vosotros en él, según la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesucristo.

2

¹ Ahora bien, hermanos, en cuanto a la venida de nuestro Señor Jesucristo y a nuestra reunión con él, os pedimos

² que no os dejéis sacudir rápidamente en vuestro ánimo ni os turbéis, ni por espíritu, ni por palabra, ni por carta como si proviniera de nosotros, en el sentido de que el día del Señor ya ha llegado.

³ Que nadie os engañe en modo alguno. Porque no vendrá sin que antes ocurra la rebelión, y se manifieste el hombre de pecado, el hijo de perdición.

⁴ Este se opone y se levanta contra todo lo que se llama Dios o es objeto de culto, de modo que se sienta en el templo de Dios, haciéndose pasar por Dios.

⁵ ¿No os acordáis de que, cuando aún estaba con vosotros, os dije estas cosas?

⁶ Y ahora sabéis lo que lo detiene, a fin de que a su debido tiempo se manifieste.

⁷ Porque el misterio de la iniquidad ya está en acción. Sólo que ahora hay uno que lo detiene, hasta que sea quitado de en medio.

⁸ Y entonces se manifestará aquel inicuo, a quien el Señor matará con el soplo de su boca y destruirá con el resplandor de su venida;

⁹ inicuo cuya venida es por obra de Satanás, con gran poder y señales y prodigios mentirosos,

¹⁰ y con todo engaño de iniquidad para los que se pierden, por cuanto no recibieron el amor de la verdad para ser salvos.

¹¹ Por esto Dios les envía un poder engañoso, para que crean la mentira,

¹² a fin de que sean condenados todos los que no creyeron a la verdad, sino que se complacieron en la injusticia.

¹³ Pero nosotros debemos dar siempre gracias a Dios respecto a vosotros, hermanos amados por el Señor, de que Dios os haya escogido desde el principio para salvación, mediante la santificación por el Espíritu y la fe en la verdad,

¹⁴ a lo cual os llamó mediante nuestra Buena Noticia, para alcanzar la gloria de nuestro Señor Jesucristo.

¹⁵ Así que, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que os hemos enseñado, ya sea de palabra o por carta nuestra.

¹⁶ Y que el mismo Señor nuestro Jesucristo, y Dios nuestro Padre, el cual nos amó y nos dio consolación eterna y buena esperanza por gracia,

¹⁷ conforte vuestros corazones y os confirme en toda buena palabra y obra.

3

¹ Por último, hermanos, rogad por nosotros, para que la palabra del Señor corra y sea glorificada, así como lo fue entre vosotros,

² y para que seamos librados de hombres perversos y malos; porque no es de todos la fe.

³ Pero fiel es el Señor, que os afirmará y os guardará del mal.

⁴ Y tenemos confianza respecto a vosotros en el Señor, en que hacéis y haréis lo que os hemos mandado.

⁵ Que el Señor encamine vuestros corazones al amor de Dios y a la paciencia de Cristo.

⁶ Pero os ordenamos, hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que os apartéis de todo hermano que ande desordenadamente y no según la tradición que recibisteis de nosotros.

⁷ Porque vosotros mismos sabéis de qué manera debéis imitarnos; pues nosotros no anduvimos desordenadamente entre vosotros,

⁸ ni comimos de balde el pan de nadie, sino que trabajamos con afán y fatiga de día y de noche, para no ser gravosos a ninguno de vosotros.

⁹ No porque no tuviésemos derecho, sino por daros en nosotros un ejemplo para que nos imitaseis.

¹⁰ Porque también cuando estábamos con vosotros, os ordenábamos esto: "Si alguno no quiere trabajar, tampoco coma".

¹¹ Porque oímos que algunos de entre vosotros andan desordenadamente, no trabajando en nada, sino entremetiéndose en lo ajeno.

¹² A los tales mandamos y exhortamos por nuestro Señor Jesucristo, que trabajando sosegadamente, coman su propio pan.

¹³ Pero vosotros, hermanos, no os canséis de hacer el bien.

¹⁴ Si alguno no obedece a lo que decimos por medio de esta carta, tomad nota de ese hombre y no os juntéis con él, para que se avergüence.

¹⁵ Sin embargo, no lo tengáis por enemigo, sino amonestadle como a hermano.

¹⁶ Y el mismo Señor de paz os dé siempre paz en toda manera. El Señor sea con todos vosotros.

¹⁷ La salutación es de mi propia mano, de Pablo, que es la marca en toda carta mía; así escribo.

¹⁸ La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos vosotros. Amén.

Primera carta del Apóstol San Pablo a Timoteo

¹ Pablo, apóstol de Jesucristo por mandato de Dios nuestro Salvador, y del Señor Jesucristo nuestra esperanza,

² a Timoteo, verdadero hijo en la fe: Gracia, misericordia y paz, de parte de Dios nuestro Padre y de Cristo Jesús nuestro Señor.

³ Como te rogué al partir para Macedonia, quédate en Éfeso, para que mandes a algunos que no enseñen una doctrina diferente,

⁴ ni presten atención a fábulas y genealogías interminables, que acarreen disputas más bien que la edificación de Dios que es por la fe.

⁵ Pues el propósito de este mandamiento es el amor nacido de corazón limpio, y de buena conciencia, y de fe no fingida,

⁶ de las cuales cosas desviándose algunos, se apartaron a vana palabrería,

⁷ queriendo ser maestros de la ley, sin entender ni lo que hablan ni lo que afirman con rotundidad.

⁸ Pero sabemos que la ley es buena, si uno la usa legítimamente;

⁹ conociendo esto, que la ley no fue dada para el justo, sino para los transgresores y desobedientes, para los impíos y pecadores, para los irreverentes y profanos, para los parricidas y matricidas, para los homicidas,

¹⁰ para los fornicarios, para los sodomitas, para los secuestradores, para los mentirosos y perjuros, y para cuanto se oponga a la sana doctrina,

¹¹ según el glorioso evangelio del Dios bendito, que a mí me ha sido encomendado.

¹² Doy gracias al que me fortaleció, a Cristo Jesús nuestro Señor, porque me tuvo por fiel, poniéndome en el ministerio,

¹³ habiendo yo sido antes blasfemo, perseguidor e injuriador; mas fui recibido a misericordia porque lo hice por ignorancia, en incredulidad.

¹⁴ Pero la gracia de nuestro Señor fue más abundante con la fe y el amor que es en Cristo Jesús.

¹⁵ Palabra fiel es esta, y digna de ser recibida por todos: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores, de los cuales yo soy el primero.

¹⁶ Pero por esto fui recibido a misericordia, para que Jesucristo mostrase en mí el primero toda su clemencia, para ejemplo de los que habrían de creer en él para vida eterna.

¹⁷ Por tanto, al Rey de los siglos, inmortal, invisible, al único y sabio Dios, sea honor y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

¹⁸ Este mandamiento, hijo Timoteo, te encargo, para que conforme a las profecías que se hicieron antes en cuanto a ti, milites por ellas la buena milicia,

¹⁹ manteniendo la fe y buena conciencia, desechando la cual naufragaron en cuanto a la fe algunos,

²⁰ de los cuales son Himeneo y Alejandro, a quienes entregué a Satanás para que aprendan a no blasfemar.

2

¹ Exhorto ante todo, a que se hagan rogativas, oraciones, peticiones y acciones de gracias, por todos los hombres;

² por los reyes y por todos los que están en eminencia, para que vivamos quieta y reposadamente en toda piedad y honestidad.

³ Porque esto es bueno y agradable delante de Dios nuestro Salvador,

⁴ el cual quiere que todos los hombres sean salvos y vengan al conocimiento de la verdad.

⁵ Porque hay un solo Dios, y un solo mediador entre Dios y los hombres, Jesucristo hombre,

⁶ el cual se dio a sí mismo en rescate por todos, de lo cual se dio testimonio a su debido tiempo.

⁷ Para esto yo fui constituido predicador y apóstol (digo verdad en Cristo, no miento), y maestro de los gentiles en fe y verdad.

⁸ Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, levantando manos santas, sin ira ni contienda.

⁹ Asimismo que las mujeres se atavíen de ropa decorosa, con pudor y modestia; no con peinado ostentoso, ni oro, ni perlas, ni vestidos costosos,

¹⁰ sino con buenas obras, como corresponde a mujeres que profesan piedad.

¹¹ La mujer aprenda en silencio, con toda sujeción.

¹² Porque no permito a la mujer enseñar, ni ejercer dominio sobre el hombre, sino estar en silencio.

¹³ Porque Adán fue formado primero, después Eva;

¹⁴ y Adán no fue engañado, sino que la mujer, siendo engañada, incurrió en transgresión.

¹⁵ Pero se salvará engendrando hijos, si permaneciere en fe, amor y santificación, con modestia.

3

¹ Palabra fiel: Si alguno anhela obispado, buena obra desea.

² Pero es necesario que el obispo sea irrepreensible, marido de una sola mujer, sobrio, prudente, decoroso, hospedador, apto para enseñar;

³ no dado al vino, no pendenciero, no codicioso de ganancias deshonestas, sino amable, apacible, no avaro;

⁴ que gobierne bien su casa, que tenga a sus hijos en sujeción con toda honestidad

⁵ (pues el que no sabe gobernar su propia casa, ¿cómo cuidará de la iglesia de Dios?);

⁶ no un neófito, no sea que envaneciéndose caiga en la condenación del diablo.

⁷ También es necesario que tenga buen testimonio de los de afuera, para que no caiga en descrédito y en lazo del diablo.

⁸ Los diáconos asimismo deben ser honestos, sin doblez, no dados a mucho vino, no codiciosos de ganancias deshonestas;

⁹ que guarden el misterio de la fe con limpia conciencia.

¹⁰ Y estos también sean sometidos a prueba primero, y entonces ejerzan el diaconado, si son irrepreensibles.

¹¹ Las mujeres asimismo sean honestas, no calumniadoras, sino sobrias, fieles en todo.

¹² Los diáconos sean maridos de una sola mujer, y que gobiernen bien sus hijos y sus casas.

¹³ Porque los que ejerzan bien el diaconado, ganan para sí un grado honroso, y mucha confianza en la fe que es en Cristo Jesús.

¹⁴ Esto te escribo, aunque tengo la esperanza de ir pronto a verte,

¹⁵ para que si tardo, sepas cómo debes conducirte en la casa de Dios, que es la iglesia del Dios viviente, columna y baluarte de la verdad.

¹⁶ E indiscutiblemente, grande es el misterio de la piedad:

Dios fue manifestado en carne,

Justificado en el Espíritu,

Visto de los ángeles,

Predicado a los gentiles,

Creído en el mundo,

Recibido arriba en gloria.

4

¹ Pero el Espíritu dice expresamente que en los últimos tiempos algunos se apartarán de la fe, prestando atención a espíritus engañadores y a doctrinas de demonios,

² por la hipocresía de hombres que hablan mentiras, teniendo cauterizada la conciencia,

³ prohibiendo casarse, y mandando abstenerse de alimentos que Dios creó para que con acción de gracias participasen de ellos los creyentes y los que han conocido la verdad.

⁴ Porque todo lo que Dios creó es bueno, y nada es de desecharse, si se toma con acción de gracias;

⁵ porque por la palabra de Dios y por la oración es santificado.

⁶ Si enseñas a los hermanos estas cosas, serás buen ministro de Jesucristo, nutrido con las palabras de la fe y de la buena doctrina que has seguido.

⁷ Desecha las fábulas profanas y de viejas. Ejercítate para la piedad;

⁸ porque el ejercicio corporal para poco es provechoso, pero la piedad para todo aprovecha, pues tiene promesa de esta vida presente, y de la venidera.

⁹ Palabra fiel es esta, y digna de ser recibida por todos.

¹⁰ Que por esto mismo trabajamos y sufrimos oprobios, porque esperamos en el Dios viviente, que es el Salvador de todos los hombres, mayormente de los que creen.

¹¹ Esto manda y enseña.

¹² Ninguno tenga en poco tu juventud, sino sé ejemplo de los creyentes en palabra, conducta, amor, espíritu, fe y pureza.

¹³ Entre tanto que voy, ocúpate en la lectura, la exhortación y la enseñanza.

¹⁴ No descuides el don que hay en ti, que te fue dado mediante profecía con la imposición de las manos del presbiterio.

¹⁵ Ocúpate en estas cosas; permanece en ellas, para que tu aprovechamiento sea manifiesto a todos.

¹⁶ Ten cuidado de ti mismo y de la doctrina; persiste en ello, pues haciendo esto, te salvarás a ti mismo y a los que te oyeren.

5

¹ No reprendas al anciano, sino exhortale como a padre; a los más jóvenes, como a hermanos;

² a las ancianas, como a madres; a las jovencitas, como a hermanas, con toda pureza.

³ Honra a las viudas que en verdad lo son.

⁴ Pero si alguna viuda tiene hijos, o nietos, aprendan estos primero a ser piadosos para con su propia familia, y a recompensar a sus padres; porque esto es lo bueno y agradable delante de Dios.

⁵ Mas la que en verdad es viuda y ha quedado sola, espera en Dios, y es diligente en súplicas y oraciones noche y día.

⁶ Pero la que se entrega a los placeres, viviendo está muerta.

⁷ Manda también estas cosas, para que sean irreprochables;

⁸ porque si alguno no provee para los suyos, y mayormente para los de su casa, ha negado la fe, y es peor que un incrédulo.

⁹ Sea puesta en la lista sólo la viuda no menor de sesenta años, que haya sido esposa de un solo marido,

¹⁰ que tenga testimonio de buenas obras; si ha criado hijos; si ha practicado la hospitalidad; si ha lavado los pies de los santos; si ha socorrido a los afligidos; si ha practicado toda buena obra.

¹¹ Pero viudas más jóvenes no admitas; porque cuando, impulsadas por sus deseos, se rebelan contra Cristo, quieren casarse,

¹² incurriendo así en condenación, por haber quebrantado su fe primera.

¹³ Y a la vez aprenden a ser ociosas, andando de casa en casa; y no solamente ociosas, sino también chismosas y entremetidas, hablando lo que no debieran.

¹⁴ Quiero, pues, que las viudas jóvenes se casen, críen hijos, gobiernen su casa; que no den al adversario ninguna ocasión de maledicencia.

¹⁵ Porque ya algunas se han apartado en pos de Satanás.

¹⁶ Si algún creyente o alguna creyente tiene viudas, que las mantenga, y no sea gravada la iglesia, a fin de que haya lo suficiente para las que en verdad son viudas.

¹⁷ Los ancianos que gobiernan bien, sean tenidos por dignos de doble honor, mayormente los que trabajan en predicar y enseñar.

¹⁸ Pues la Escritura dice: "No pondrás bozal al buey que trilla"; y: **"El obrero es digno de su salario."**

¹⁹ Contra un anciano no admitas acusación sino con dos o tres testigos.

²⁰ A los que persisten en pecar, repréndelos delante de todos, para que los demás también teman.

²¹ Te encarezco delante de Dios y del Señor Jesucristo, y de sus ángeles escogidos, que guardes estas cosas sin prejuicios, no haciendo nada con parcialidad.

²² No impongas con ligereza las manos a ninguno, ni participes en pecados ajenos. Consérvate puro.

²³ Ya no bebas agua, sino usa de un poco de vino por causa de tu estómago y de tus frecuentes enfermedades.

²⁴ Los pecados de algunos hombres se hacen patentes antes que ellos vengan a juicio, mas a otros se les descubren después.

²⁵ Asimismo se hacen manifiestas las buenas obras; y las que son de otra manera, no pueden permanecer ocultas.

6

¹ Todos los que están bajo el yugo de esclavitud, tengan a sus amos por dignos de todo honor; para que no sea blasfemado el nombre de Dios y la doctrina.

² Y los que tienen amos creyentes, no los tengan en menos por ser hermanos, sino sírvanles mejor, por cuanto son creyentes y amados los que se benefician de su buen servicio. Esto enseña y exhorta.

³ Si alguno enseña otra cosa, y no se conforma a las sanas palabras de nuestro Señor Jesucristo, y a la doctrina que es conforme a la piedad,

⁴ está envanecido, nada sabe, y delira acerca de cuestiones y contiendas de palabras, de las cuales nacen envidias, pleitos, blasfemias, malas sospechas,

⁵ disputas necias de hombres corruptos de entendimiento y privados de la verdad, que toman la piedad como fuente de ganancia; apártate de los tales.

⁶ Pero gran ganancia es la piedad acompañada de contentamiento;

⁷ porque nada hemos traído a este mundo, y sin duda nada podremos sacar.

⁸ Así que, teniendo sustento y abrigo, estemos contentos con esto.

⁹ Porque los que quieren enriquecerse caen en tentación y lazo, y en muchas codicias necias y dañosas, que hunden a los hombres en destrucción y perdición;

¹⁰ porque raíz de todos los males es el amor al dinero, el cual codiciando algunos, se extraviaron de la fe, y fueron traspasados de muchos dolores.

¹¹ Mas tú, oh hombre de Dios, huye de estas cosas, y sigue la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre.

¹² Pelea la buena batalla de la fe, echa mano de la vida eterna, a la cual asimismo fuiste llamado, habiendo hecho la buena profesión delante de muchos testigos.

¹³ Te mando delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Jesucristo, que dio testimonio de la buena profesión delante de Poncio Pilato,

¹⁴ que guardes el mandamiento sin mácula ni reprensión, hasta la aparición de nuestro Señor Jesucristo,

¹⁵ la cual a su tiempo mostrará el bienaventurado y solo Soberano, Rey de reyes, y Señor de señores,

¹⁶ el único que tiene inmortalidad, que habita en luz inaccesible; a quien ninguno de los hombres ha visto ni puede ver, al cual sea la honra y el imperio sempiterno. Amén.

¹⁷ A los ricos de este siglo manda que no sean altivos, ni pongan la esperanza en las riquezas, las cuales son inciertas, sino en el Dios vivo, que nos da todas las cosas en abundancia para que las disfrutemos.

¹⁸ Que hagan bien, que sean ricos en buenas obras, dadivosos, generosos;

¹⁹ atesorando para sí buen fundamento para lo por venir, que echen mano de la vida eterna.

²⁰ Oh Timoteo, guarda lo que se te ha encomendado, evitando las profanas pláticas sobre cosas vanas, y los argumentos de la falsamente llamada ciencia,

²¹ la cual profesando algunos, se desviaron de la fe.
Que la gracia sea contigo. Amén.

Segunda carta del Apóstol San Pablo a Timoteo

¹ Pablo, apóstol de Jesucristo por la voluntad de Dios, según la promesa de la vida que es en Cristo Jesús,

² a Timoteo, mi hijo amado: Gracia, misericordia y paz, de parte de Dios Padre y de Cristo Jesús, nuestro Señor.

³ Doy gracias a Dios, a quien sirvo como mis antepasados, con una conciencia pura. Cuán incesante es mi recuerdo de ti en mis súplicas, noche y día

⁴ anhelando verte, recordando tus lágrimas, para llenarme de alegría;

⁵ habiendo recordado la fe sincera que hay en ti, que vivió primero en tu abuela Loida y en tu madre Eunice y, estoy persuadido, también en ti.

⁶ Por eso os recuerdo que debéis avivar el don de Dios que hay en vosotros por la imposición de mis manos.

⁷ Porque Dios no nos dio un espíritu de temor, sino de poder, amor y dominio propio.

⁸ Por tanto, no os avergoncéis del testimonio de nuestro Señor, ni de mí, su prisionero, sino que soportad las penalidades por la Buena Nueva según el poder de Dios,

⁹ que nos salvó y nos llamó con una vocación santa, no según nuestras obras, sino según su propio propósito y gracia, que nos fue dada en Cristo Jesús antes de los tiempos eternos,

¹⁰ pero que ahora se ha revelado por la aparición de nuestro Salvador, Cristo Jesús, que abolió la muerte y sacó a la luz la vida y la inmortalidad por medio de la Buena Nueva.

¹¹ Para esto fui nombrado predicador, apóstol y maestro de los gentiles.

¹² Por esta causa también sufro estas cosas.

Sin embargo, no me avergüenzo, porque conozco a aquel en quien he creído, y estoy convencido de que es capaz de guardar lo que le he confiado para ese día.

¹³ Mantened el modelo de las sanas palabras que habéis oído de mí, en la fe y el amor que hay en Cristo Jesús.

¹⁴ Ese bien que se os ha encomendado, guardadlo por medio del Espíritu Santo que mora en nosotros.

¹⁵ Esto sabes, que todos los que están en Asia se apartaron de mí, de los cuales son Filgelio y Hermógenes.

¹⁶ Que el Señor conceda misericordia a la casa de Onesíforo, pues muchas veces me refrescó y no se avergonzó de mi cadena,

¹⁷ sino que, estando en Roma, me buscó diligentemente y me encontró

¹⁸ (el Señor le conceda encontrar la misericordia del Señor en aquel día); y en cuántas cosas sirvió en Éfeso, lo sabéis muy bien.

2

¹ Tú, pues, hijo mío, fortalécete en la gracia que es en Cristo Jesús.

² Lo que has oído de mí entre muchos testigos, encomiéndalo a hombres fieles que puedan enseñar también a otros.

³ Por lo tanto, debes soportar las dificultades como un buen soldado de Cristo Jesús.

⁴ Ningún soldado en servicio se enreda en los asuntos de la vida, para agradar al que lo alistó como soldado.

⁵ Asimismo, si alguien compite en atletismo, no es coronado si no ha competido según las reglas.

⁶ El agricultor que trabaja debe ser el primero en recibir una parte de la cosecha.

⁷ Considera lo que te digo, y que el Señor te dé entendimiento en todas las cosas.

⁸ Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, de la estirpe de David, según mi Buena Noticia,

⁹ en la que sufro penurias hasta el punto de ser encadenado como un criminal. Pero la palabra de Dios no está encadenada.

¹⁰ Por eso lo soporto todo por los elegidos, para que también ellos obtengan la salvación que hay en Cristo Jesús con gloria eterna.

¹¹ Este dicho es digno de confianza:

“Porque si morimos con él,
también viviremos con él.

¹² Si soportamos,
también reinaremos con él.

Si lo negamos,
también nos negará.

¹³ Si somos infieles,
permanece fiel;
porque no puede negarse a sí mismo”.

¹⁴ Recuérdales estas cosas, encargándoles ante el Señor que no discutan sobre las palabras sin provecho, para subvertir a los que escuchan.

¹⁵ Procura presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, manejando debidamente la palabra de verdad.

¹⁶ Pero evita la palabrería vacía, porque irá más allá en la impiedad,

¹⁷ y esas palabras consumirán como gangrena, de los cuales son Himeneo y Fileto:

¹⁸ hombres que han errado respecto a la verdad, diciendo que la resurrección ya pasó, y derribando la fe de algunos.

¹⁹ Sin embargo, el firme fundamento de Dios se mantiene, teniendo este sello: “El Señor conoce a los que son suyos”, y “Todo el que nombre el nombre del Señor se aparte de la injusticia”.

²⁰ En una casa grande no sólo hay vasos de oro y de plata, sino también de madera y de barro. Unos son para la honra y otros para la deshonra.

²¹ Por lo tanto, si alguno se purifica de éstos, será un vaso para la honra, santificado y apto para el uso del amo, preparado para toda buena obra.

²² Huyan de los deseos juveniles, sino persigan la justicia, la fe, el amor y la paz con los que invocan al Señor de corazón puro.

²³ Pero rechazad las preguntas necias e ignorantes, sabiendo que generan disputas.

²⁴ El siervo del Señor no debe reñir, sino ser amable con todos, capaz de enseñar, paciente,

²⁵ corrigiendo con mansedumbre a los que se oponen. Tal vez Dios les dé el arrepentimiento que lleve al pleno conocimiento de la verdad,

²⁶ y se recuperen de la trampa del diablo, habiendo sido cautivos de él para hacer su voluntad.

3

¹ Pero sabed esto: que en los últimos días vendrán tiempos difíciles.

² Porque los hombres serán amantes de sí mismos, amantes del dinero, jactanciosos, arrogantes, blasfemos, desobedientes a los padres, ingratos, impíos,

³ sin afecto natural, implacables, calumniadores, sin autocontrol, feroces, no amantes del bien,

⁴ traidores, testarudos, engreídos, amantes de los placeres más que de Dios,

⁵ teniendo una forma de piedad pero habiendo negado su poder. Apartaos también de éstos.

⁶ Porque algunos de ellos son personas que se introducen en las casas y llevan cautivas a mujeres crédulas cargadas de pecados, llevadas por diversas concupiscencias,

⁷ siempre aprendiendo y nunca pudiendo llegar al conocimiento de la verdad.

⁸ Así como Janés y Jambres se opusieron a Moisés, también éstos se oponen a la verdad, hombres de mente corrompida, que en lo que respecta a la fe son rechazados.

⁹ Pero no seguirán adelante. Porque su insensatez será evidente para todos los hombres, como también lo fue la de ellos.

¹⁰ Pero ustedes siguieron mi enseñanza, mi conducta, mi propósito, mi fe, mi paciencia, mi amor, mi constancia,

¹¹ mis persecuciones y mis sufrimientos, que me sucedieron en Antioquía, Iconio y Listra. Soporté esas persecuciones. El Señor me libró de todas ellas.

¹² Sí, y todos los que desean vivir piadosamente en Cristo Jesús sufrirán persecución.

¹³ Pero los hombres malvados y los impostores irán de mal en peor, engañando y siendo engañados.

¹⁴ Pero vosotros permanecéis en lo que habéis aprendido y os habéis asegurado, sabiendo de quién lo habéis aprendido.

¹⁵ Desde la infancia, habéis conocido las Sagradas Escrituras, que pueden haceros sabios para la salvación mediante la fe que es en Cristo Jesús.

¹⁶ Toda la Escritura es inspirada por Dios y es útil para enseñar, para reprender, para corregir y para instruir en la justicia,

¹⁷ a fin de que cada persona que pertenece a Dios sea completa, completamente equipada para toda buena obra.

4

¹ Os ordeno, pues, delante de Dios y del Señor Jesucristo, que juzgará a los vivos y a los muertos en su aparición y en su Reino:

² predicad la palabra; urgid a tiempo y a destiempo; reprended, reprended y exhortad con toda paciencia y enseñanza.

³ Porque vendrá el tiempo en que no escucharán la sana doctrina, sino que, teniendo comezón de oír, se amontonarán maestros según sus propias concupiscencias,

⁴ y apartarán sus oídos de la verdad y se volverán a las fábulas.

⁵ Pero tú sé sobrio en todo, sufre penalidades, haz la obra de un evangelista y cumple tu ministerio.

⁶ Porque ya me han ofrecido, y ha llegado el momento de mi partida.

⁷ He librado el buen combate. He terminado el curso. He mantenido la fe.

⁸ Desde ahora me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, el juez justo, me dará en aquel día; y no sólo a mí, sino también a todos los que han amado su aparición.

⁹ Procura venir pronto a verme,

¹⁰ porque Demas me ha dejado, amando este mundo presente, y se ha ido a Tesalónica; Crescens, a Galacia; y Tito, a Dalmacia.

¹¹ Sólo Lucas está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, porque me es útil para el servicio.

¹² Pero he enviado a Tíquico a Éfeso.

¹³ Trae cuando vengas el manto que dejé en Troas con Carpo, y los libros, especialmente los pergaminos.

¹⁴ Alejandro el calderero me hizo mucho mal. El Señor le pagará según sus actos.

¹⁵ Tengan cuidado con él, porque se opuso mucho a nuestras palabras.

¹⁶ En mi primera defensa, nadie vino a ayudarme, sino que todos me abandonaron. Que no se les eche en cara.

¹⁷ Pero el Señor se mantuvo a mi lado y me fortaleció, para que por medio de mí se proclamara plenamente el mensaje y lo escucharan todos los gentiles. Así fui librado de la boca del león.

¹⁸ Y el Señor me librará de toda obra mala y me preservará para su Reino celestial. A él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

¹⁹ Salud a Prisca y a Aquila, y a la casa de Onesíforo.

²⁰ Erasto se quedó en Corinto, pero dejé a Trófilo en Mileto enfermo.

²¹ Procura venir antes del invierno. Te saluda Eubulo, así como Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos.

²² El Señor Jesucristo esté con tu espíritu. La gracia sea contigo. Amén.

La carta del Apóstol San Pablo a Tito

¹ Pablo, siervo de Dios y apóstol de Jesucristo, según la fe de los elegidos de Dios y el conocimiento de la verdad que es conforme a la piedad,

² con la esperanza de la vida eterna, que Dios, que no puede mentir, prometió antes de los tiempos;

³ pero que a su tiempo reveló su palabra en el mensaje que se me confió según el mandamiento de Dios nuestro Salvador,

⁴ a Tito, mi verdadero hijo según una fe común: Gracia, misericordia y paz de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo, nuestro Salvador.

⁵ Os dejé en Creta por esta razón, para que pusierais en orden lo que faltaba y nombrarais ancianos en cada ciudad, tal como os ordené:

⁶ si alguno es irreprochable, marido de una sola mujer; que tenga hijos creyentes, que no esté acusado de conducta desordenada o indisciplinada.

⁷ Porque el supervisor debe ser irreprochable, como administrador de Dios, no complaciente, no fácilmente enojado, no dado al vino, no violento, no codicioso de ganancias deshonestas;

⁸ sino dado a la hospitalidad, amante del bien, de mente sobria, justo, santo, autocontrolado,

⁹ que mantenga la palabra fiel que es según la enseñanza, para que pueda exhortar en la sana doctrina, y convencer a los que lo contradicen.

¹⁰ Porque también hay muchos hombres revoltosos, habladores vanos y engañadores, especialmente los de la circuncisión,

¹¹ a quienes hay que tapar la boca; hombres que trastornan casas enteras, enseñando cosas que no deben, por un afán de lucro deshonesto.

¹² Uno de ellos, profeta de los suyos, dijo: "Los cretenses son siempre mentirosos, malas bestias y glotones ociosos."

¹³ Este testimonio es verdadero. Por eso, repréndelos duramente, para que sean sanos en la fe,

¹⁴ sin prestar atención a las fábulas judías y a los mandatos de los hombres que se apartan de la verdad.

¹⁵ Para los puros, todas las cosas son puras, pero para los contaminados e incrédulos, nada es puro, sino que tanto su mente como su conciencia están contaminadas.

¹⁶ Profesan que conocen a Dios, pero con sus obras lo niegan, siendo abominables, desobedientes e incapaces de toda buena obra.

2

¹ sino que digan lo que conviene a la sana doctrina,

² que los hombres mayores sean templados, sensatos, de mente sobria, sanos en la fe, en el amor y en la perseverancia,

³ y que las mujeres mayores sean igualmente reverentes en su conducta, no calumniadoras ni esclavas del mucho vino

⁴ que instruyan a las mujeres jóvenes en el amor a sus maridos, en el amor a sus hijos,

⁵ que sean sobrias, castas, trabajadoras en el hogar, bondadosas, sometidas a sus propios maridos, para que la palabra de Dios no sea blasfemada.

⁶ Asimismo, exhorta a los más jóvenes a ser sobrios.

⁷ En todo, muéstrate como ejemplo de buenas obras. En tu enseñanza, muestra integridad, seriedad, incorruptibilidad,

⁸ y solidez de palabra que no pueda ser condenada, para que el que se oponga a vosotros se avergüence, sin tener nada malo que decir de nosotros.

⁹ Exhorta a los siervos a que estén sujetos a sus propios amos y sean agradables en todo, sin contradecir,

¹⁰ sin robar, sino mostrando toda buena fidelidad, para que adornen en todo la doctrina de Dios, nuestro Salvador.

¹¹ Porque la gracia de Dios se ha manifestado, trayendo la salvación a todos los hombres,

¹² instruyéndonos para que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, vivamos en este tiempo sobria, justa y piadosamente;

¹³ aguardando la esperanza bienaventurada y la manifestación de la gloria de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo,

¹⁴ que se entregó a sí mismo por nosotros, para redimirnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo que le pertenezca, celoso de buenas obras.

¹⁵ Decid estas cosas y exhortad y reprended con toda autoridad. Que nadie os desprecie.

3

¹ Recuérdales que se sometan a los gobernantes y a las autoridades, que sean obedientes, que estén dispuestos a toda buena obra,

² que no hablen mal de nadie, que no sean contenciosos, que sean amables, mostrando toda la humildad hacia todos los hombres.

³ Porque también nosotros fuimos en otro tiempo insensatos, desobedientes, engañados, sirviendo a diversos deseos y placeres, viviendo en la malicia y la envidia, odiosos y odiándose unos a otros.

⁴ Pero cuando se manifestó la bondad de Dios, nuestro Salvador, y su amor hacia los hombres,

⁵ no por obras de justicia que nosotros mismos hubiéramos hecho, sino según su misericordia, nos salvó mediante el lavado de la regeneración y la renovación por el Espíritu Santo,

⁶ que derramó sobre nosotros abundantemente por medio de Jesucristo, nuestro Salvador;

⁷ para que, justificados por su gracia, fuésemos hechos herederos según la esperanza de la vida eterna.

⁸ Esta afirmación es fiel, y sobre estas cosas deseo que insistáis con confianza, para que los que han creído a Dios se preocupen por mantener las buenas obras. Estas cosas son buenas y provechosas para los hombres;

⁹ pero evitad las discusiones necias, las genealogías, las contiendas y las disputas sobre la ley, porque son inútiles y vanas.

¹⁰ Evitad a un hombre faccioso después de una primera y segunda amonestación,

¹¹ sabiendo que el tal es pervertido y pecador, estando autocondenado.

¹² Cuando te envíe a Artemas, o a Tíquico, procura venir conmigo a Nicópolis, pues he decidido invernar allí.

¹³ Enviad prontamente al abogado Zenas y a Apolos, para que no les falte nada.

¹⁴ Que nuestro pueblo aprenda también a mantener las buenas obras para satisfacer las necesidades necesarias, para que no sea infructuoso.

¹⁵ Os saludan todos los que están conmigo. Saluden a los que nos aman en la fe.

Que la gracia esté con todos vosotros. Amén.

La carta del Apóstol San Pablo a Filemón

¹ Pablo, prisionero de Cristo Jesús, y Timoteo, nuestro hermano, a Filemón, nuestro amado colaborador,

² a la amada Apia, a Arquipo, nuestro compañero de armas, y a la asamblea en vuestra casa:

³ Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

⁴ Doy gracias a mi Dios siempre, haciendo mención de vosotros en mis oraciones,

⁵ oyendo hablar de tu amor y de la fe que tienes para con el Señor Jesús y para con todos los santos,

⁶ para que la comunión de tu fe se haga efectiva en el conocimiento de todo lo bueno que hay en nosotros en Cristo Jesús.

⁷ Porque tenemos mucha alegría y consuelo en tu amor, porque los corazones de los santos han sido refrescados por medio de ti, hermano.

⁸ Por lo tanto, aunque tengo toda la audacia en Cristo para ordenaros lo que conviene,

⁹ sin embargo, por amor, más bien apelo a vosotros, siendo uno como Pablo, anciano, pero también prisionero de Jesucristo.

¹⁰ Apelo a vosotros por mi hijo Onésimo, del que me he convertido en padre en mis cadenas,

¹¹ que antes os era inútil, pero que ahora nos es útil a vosotros y a mí.

¹² Te lo devuelvo. Recibid, pues, a éste, es decir, a mi propio corazón,

¹³ a quien deseaba retener conmigo, para que en vuestro nombre me sirviera en mis cadenas para la Buena Nueva.

¹⁴ Pero no quise hacer nada sin tu consentimiento, para que tu bondad no fuera como por necesidad, sino por libre voluntad.

¹⁵ Por lo tanto, tal vez se separó de ti por un tiempo para que lo tuvieras para siempre,

¹⁶ no ya como un esclavo, sino más que un esclavo, un hermano amado, especialmente para mí, pero cuánto más para ti, tanto en la carne como en el Señor.

¹⁷ Si, pues, me consideras un socio, recíbelo como a mí.

¹⁸ Pero si os ha perjudicado o os debe algo, ponedlo en mi cuenta.

¹⁹ Yo, Pablo, escribo esto con mi propia mano: Te lo devolveré (sin mencionar que me debes incluso a ti mismo además).

²⁰ Sí, hermano, permíteme que me alegre de ti en el Señor. Refresca mi corazón en el Señor.

²¹ Confiando en tu obediencia, te escribo, sabiendo que harás incluso más allá de lo que te digo.

²² Prepara también una habitación de huéspedes para mí, pues espero que, gracias a vuestras oraciones, se me restituya.

²³ Os saluda Epafras, mi compañero de prisión en Cristo Jesús,

²⁴ así como Marcos, Aristarco, Demas y Lucas, mis compañeros de trabajo.

²⁵ La gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con vuestro espíritu. Amén.

La carta a los Hebreos

¹ Dios, habiendo hablado en el pasado a los padres por medio de los profetas en muchas ocasiones y de diversas maneras,

² al final de estos días nos ha hablado por medio de su Hijo, a quien nombró heredero de todas las cosas, por quien también hizo los mundos.

³ Su Hijo es el resplandor de su gloria, la imagen misma de su sustancia, y sostiene todas las cosas con la palabra de su poder, el cual, después de habernos purificado por sí mismo de nuestros pecados, se sentó a la derecha de la Majestad en las alturas,

⁴ habiendo llegado a ser tan mejor que los ángeles como el nombre más excelente que ha heredado es mejor que el de ellos.

⁵ Porque ¿a cuál de los ángeles dijo en algún momento, “Tú eres mi Hijo.

¿Hoy me he convertido en tu padre?”
y otra vez,

“Seré para él un Padre,
y será para mí un Hijo?”

⁶ Cuando vuelve a traer al primogénito al mundo dice: “Que todos los ángeles de Dios lo adoren”.

⁷ De los ángeles dice,
“Hace vientos a sus ángeles,
y sus siervos una llama de fuego”.

⁸ Pero del Hijo dice,
“Tu trono, oh Dios, es por los siglos de los siglos.
El cetro de la rectitud es el cetro de tu Reino.

⁹ Has amado la justicia y odiado la iniquidad;
por eso Dios, tu Dios, te ha ungido con el aceite de la alegría por encima de tus compañeros”.

¹⁰ Y,
“Tú, Señor, en el principio, pusiste los cimientos de la tierra.
Los cielos son obra de tus manos.

¹¹ Ellos perecerán, pero tú continúas.
Todos ellos envejecerán como lo hace una prenda de vestir.

¹² Los enrollarás como un manto,
y serán cambiados;
pero tú eres el mismo.
Tus años no fallarán”.

¹³ Pero a cuál de los ángeles le ha dicho en algún momento,
“Siéntate a mi derecha,
hasta que haga de tus enemigos el escabel de tus pies?”

¹⁴ ¿No son todos ellos espíritus servidores, enviados a hacer un servicio por el bien de los que heredarán la salvación?

2

¹ Por lo tanto, debemos prestar más atención a las cosas que se escucharon, para que no nos desviemos.

² Porque si la palabra hablada por medio de los ángeles resultó firme, y toda transgresión y desobediencia recibió un justo castigo,

³ ¿cómo escaparemos nosotros si descuidamos una salvación tan grande, la cual, habiendo sido hablada al principio por medio del Señor, nos fue confirmada por los que oyeron,

⁴ testificando Dios también con ellos, tanto por señales como por prodigios, por diversas obras de poder y por dones del Espíritu Santo, según su propia voluntad?

⁵ Porque no sometió a los ángeles el mundo venidero, del que hablamos.

⁶ Pero uno ha testificado en alguna parte, diciendo,

“¿Qué es el hombre, para que pienses en él?

¿O el hijo del hombre, que se preocupa por él?

⁷ Lo hiciste un poco más bajo que los ángeles.

Lo coronaste de gloria y honor.

⁸ Has sometido todas las cosas bajo sus pies”.

Porque al someter todas las cosas a él, no dejó nada que no le estuviera sometido. Pero ahora todavía no vemos todas las cosas sometidas a él.

⁹ Pero vemos al que ha sido hecho un poco más bajo que los ángeles, Jesús, a causa del sufrimiento de la muerte, coronado de gloria y honor, para que por la gracia de Dios probara la muerte por todos.

¹⁰ Porque convenía a aquel por quien son todas las cosas y por quien son todas las cosas, al llevar a muchos niños a la gloria, perfeccionar por aflicciones al autor de la salvación de ellos.

¹¹ Porque tanto el que santifica como los santificados proceden todos de uno, por lo que no se avergüenza de llamarlos hermanos,

¹² diciendo,

“Declararé tu nombre a mis hermanos.

Entre la congregación cantaré tu alabanza”.

¹³ De nuevo: “Pondré mi confianza en él”. De nuevo: “He aquí que estoy con los hijos que Dios me ha dado”.

¹⁴ Puesto que los hijos participaron de la carne y de la sangre, también él participó de lo mismo, para anular por medio de la muerte al que tenía el poder de la muerte, es decir, al diablo,

¹⁵ y liberar a todos los que, por temor a la muerte, estaban durante toda su vida sujetos a esclavitud.

¹⁶ Porque ciertamente, no da ayuda a los ángeles, sino que da ayuda a la descendencia de Abraham.

¹⁷ Por eso estaba obligado en todo a hacerse semejante a sus hermanos, para llegar a ser un sumo sacerdote misericordioso y fiel en las cosas de Dios, para expiar los pecados del pueblo.

¹⁸ Porque habiendo sufrido él mismo la tentación, puede ayudar a los que son tentados.

3

¹ Por tanto, santos hermanos, partícipes de una vocación celestial, considerad al Apóstol y Sumo Sacerdote de nuestra confesión: Jesús,

² que fue fiel al que lo designó, como también lo fue Moisés en toda su casa.

³ Pues ha sido considerado digno de más gloria que Moisés, porque el que construyó la casa tiene más honor que la casa.

⁴ Porque toda casa es construida por alguien; pero el que construyó todas las cosas es Dios.

⁵ Moisés, en efecto, fue fiel en toda su casa como siervo, para dar testimonio de lo que después se iba a decir,

⁶ pero Cristo es fiel como Hijo sobre su casa. Nosotros somos su casa, si mantenemos firme nuestra confianza y la gloria de nuestra esperanza hasta el fin.

⁷ Por tanto, como dice el Espíritu Santo,
“Hoy, si escuchas su voz,

⁸ no endurezcáis vuestros corazones como en la rebelión,
en el día de la prueba en el desierto,

⁹ donde tus padres me pusieron a prueba y me probaron,
y vio mis actos durante cuarenta años.

¹⁰ Por eso me disgusté con esa generación,
y dijo: “Siempre se equivocan en su corazón,
pero no conocían mis costumbres”.

¹¹ Como juré en mi ira,
‘No entrarán en mi descanso’ ”.

¹² Cuidado, hermanos, no sea que haya en alguno de vosotros un mal corazón de incredulidad, apartándose del Dios vivo;

¹³ sino que os exhortéis unos a otros de día en día, mientras se llame “hoy”, no sea que alguno de vosotros se endurezca por el engaño del pecado.

¹⁴ Porque hemos llegado a ser partícipes de Cristo, si mantenemos firme el principio de nuestra confianza hasta el fin,

¹⁵ mientras se dice,
“Hoy, si escuchas su voz,
no endurezcáis vuestros corazones, como en la rebelión”.

¹⁶ Porque ¿quiénes, al oírlo, se rebelaron? ¿No fueron todos los que salieron de Egipto guiados por Moisés?

¹⁷ ¿Con quiénes se disgustó durante cuarenta años? ¿No fue con los que pecaron, cuyos cuerpos cayeron en el desierto?

¹⁸ ¿A quiénes juró que no entrarían en su reposo, sino a los desobedientes?

¹⁹ Vemos que no pudieron entrar a causa de la incredulidad.

4

¹ Temamos, pues, que no parezca que alguno de vosotros se ha quedado sin la promesa de entrar en su descanso.

² Porque ciertamente se nos ha anunciado la buena noticia, como a ellos también, pero la palabra que oyeron no les aprovechó, porque no se mezcló con la fe de los que oyeron.

³ Pues nosotros, los que hemos creído, entramos en ese reposo, como él ha dicho: “Como juré en mi ira, no entrarán en mi reposo”, aunque las obras estaban acabadas desde la fundación del mundo.

⁴ Porque él ha dicho esto en algún lugar acerca del séptimo día: “Dios descansó en el séptimo día de todas sus obras”;

⁵ y en este lugar otra vez: “No entrarán en mi reposo”.

⁶ Viendo, pues, que falta que algunos entren en ella, y que aquellos a los que antes se les había predicado la buena nueva no entraron por desobediencia,

⁷ vuelve a definir un día determinado, “hoy”, diciendo por medio de David tanto tiempo después (tal como se ha dicho),
“Hoy, si escuchas su voz,

no endurezcáis vuestros corazones”.

⁸ Porque si Josué les hubiera dado descanso, no habría hablado después de otro día.

⁹ Queda, pues, un descanso sabático para el pueblo de Dios.

¹⁰ Porque el que ha entrado en su reposo ha descansado también de sus obras, como Dios lo hizo de las suyas.

¹¹ Procuremos, pues, entrar en ese reposo, para que nadie caiga en el mismo ejemplo de desobediencia.

¹² Porque la palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que toda espada de dos filos, pues penetra hasta la división del alma y del espíritu, de las articulaciones y de los tuétanos, y es capaz de discernir los pensamientos y las intenciones del corazón.

¹³ No hay criatura que se oculte a su vista, sino que todas las cosas están desnudas y expuestas ante los ojos de aquel a quien debemos rendir cuentas.

¹⁴ Teniendo, pues, un gran sumo sacerdote que ha atravesado los cielos, Jesús, el Hijo de Dios, aferrémonos a nuestra confesión.

¹⁵ Porque no tenemos un sumo sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino uno que ha sido tentado en todo como nosotros, pero sin pecado.

¹⁶ Acerquémonos, pues, con confianza al trono de la gracia, para recibir misericordia y hallar gracia para el auxilio en el momento de necesidad.

5

¹ Porque todo sumo sacerdote, tomado de entre los hombres, es designado para los hombres en lo que respecta a Dios, para que ofrezca tanto dones como sacrificios por los pecados.

² El sumo sacerdote puede tratar con dulzura a los que son ignorantes y se extravián, porque él mismo está también rodeado de debilidad.

³ Por eso debe ofrecer sacrificios por los pecados, tanto por el pueblo como por él mismo.

⁴ Nadie toma para sí este honor, sino que es llamado por Dios, como lo fue Aarón.

⁵ Así también Cristo no se glorificó para ser hecho sumo sacerdote, sino que fue él quien le dijo,

“Tú eres mi Hijo.

Hoy me he convertido en tu padre”.

⁶ Como dice también en otro lugar,
“Eres un sacerdote para siempre,
según el orden de Melquisedec”.

⁷ Él, en los días de su carne, habiendo ofrecido oraciones y peticiones con fuerte clamor y lágrimas al que podía salvarlo de la muerte, y habiendo sido escuchado por su temor piadoso,

⁸ aunque era un Hijo, aprendió la obediencia por las cosas que sufrió.

⁹ Habiendo sido perfeccionado, llegó a ser para todos los que le obedecen el autor de la salvación eterna,

¹⁰ nombrado por Dios sumo sacerdote según el orden de Melquisedec.

¹¹ Acerca de él tenemos muchas palabras que decir, y difíciles de interpretar, ya que os habéis vuelto torpes de oído.

¹² Pues aunque ya deberíais ser maestros, necesitáis de nuevo que alguien os enseñe los rudimentos de los primeros principios de las revelaciones de Dios. Habéis llegado a necesitar leche, y no alimento sólido.

¹³ Porque todo el que vive de leche no tiene experiencia en la palabra de justicia, pues es un bebé.

¹⁴ Pero el alimento sólido es para los que ya han crecido, que por el uso tienen sus sentidos ejercitados para discernir el bien y el mal.

6

¹ Por lo tanto, dejando la enseñanza de los primeros principios de Cristo, prosigamos hacia la perfección, volviendo a poner el fundamento del arrepentimiento de las obras muertas, de la fe hacia Dios,

² de la enseñanza de los bautismos, de la imposición de manos, de la resurrección de los muertos y del juicio eterno.

³ Esto haremos, si Dios lo permite.

⁴ Porque en cuanto a los que una vez fueron iluminados y gustaron del don celestial, y fueron hechos partícipes del Espíritu Santo,

⁵ y gustaron de la buena palabra de Dios y de los poderes del siglo venidero,

⁶ y luego recayeron, es imposible renovarlos de nuevo al arrepentimiento, ya que crucifican de nuevo al Hijo de Dios para sí mismos, y lo exponen a la vergüenza.

⁷ Porque la tierra que ha bebido la lluvia que viene a menudo sobre ella y produce una cosecha adecuada para los que la cultivan, recibe la bendición de Dios;

⁸ pero si produce espinas y cardos, es rechazada y está a punto de ser maldecida, cuyo fin es ser quemada.

⁹ Pero, amados, estamos persuadidos de cosas mejores para vosotros, y de cosas que acompañan a la salvación, aunque hablemos así.

¹⁰ Porque Dios no es injusto, como para olvidar vuestra obra y el trabajo de amor que habéis mostrado hacia su nombre, al servir a los santos, y al servirlos todavía.

¹¹ Deseamos que cada uno de vosotros muestre la misma diligencia en la plenitud de la esperanza hasta el final,

¹² para que no seáis perezosos, sino imitadores de los que por la fe y la perseverancia heredaron las promesas.

¹³ Porque cuando Dios hizo una promesa a Abraham, como no podía jurar por nadie más grande, juró por sí mismo,

¹⁴ diciendo: "Ciertamente te bendeciré y te multiplicaré".

¹⁵ Así, habiendo soportado pacientemente, obtuvo la promesa.

¹⁶ Porque los hombres ciertamente juran por uno mayor, y en toda disputa suya el juramento es definitivo para la confirmación.

¹⁷ De este modo, Dios, decidido a mostrar más abundantemente a los herederos de la promesa la inmutabilidad de su consejo, se interpuso con un juramento,

¹⁸ para que por dos cosas inmutables, en las que es imposible que Dios mienta, tengamos un fuerte estímulo, los que hemos huido para refugiarnos en la esperanza puesta ante nosotros.

¹⁹ Esta esperanza la tenemos como ancla del alma, una esperanza segura y firme que entra en lo que está dentro del velo,

²⁰ donde como precursor entró Jesús por nosotros, convertido en sumo sacerdote para siempre según el orden de Melquisedec.

7

¹ Porque este Melquisedec, rey de Salem, sacerdote del Dios Altísimo, que salió al encuentro de Abraham al volver de la matanza de los reyes y lo bendijo,

² a quien también Abraham repartió la décima parte de todo (siendo primero, por interpretación, “rey de la justicia”, y luego también “rey de Salem”, que significa “rey de la paz”,

³ sin padre, sin madre, sin genealogía, no teniendo principio de días ni fin de vida, sino hecho como el Hijo de Dios), permanece sacerdote continuamente.

⁴ Ahora bien, considera cuán grande era este hombre, a quien incluso Abraham el patriarca dio un décimo del mejor botín.

⁵ Ciertamente, los hijos de Leví que reciben el oficio de sacerdote tienen el mandato de tomar los diezmos del pueblo según la ley, es decir, de sus hermanos, aunque éstos hayan salido del cuerpo de Abraham,

⁶ pero aquel cuya genealogía no se cuenta a partir de ellos ha aceptado los diezmos de Abraham, y ha bendecido al que tiene las promesas.

⁷ Pero sin ninguna disputa el menor es bendecido por el mayor.

⁸ Aquí reciben los diezmos los que mueren, pero allí recibe los diezmos aquel de quien se da testimonio de que vive.

⁹ Podemos decir que, por medio de Abraham, incluso Leví, que recibe los diezmos, ha pagado los diezmos,

¹⁰ pues todavía estaba en el cuerpo de su padre cuando Melquisedec lo conoció.

¹¹ Ahora bien, si la perfección fue por medio del sacerdocio levítico (porque bajo él el pueblo ha recibido la ley), ¿qué necesidad había de que se levantara otro sacerdote según el orden de Melquisedec, y no fuera llamado según el orden de Aarón?

¹² Porque siendo cambiado el sacerdocio, es necesario que se haga también un cambio en la ley.

¹³ Porque aquel de quien se dicen estas cosas pertenece a otra tribu, de la cual nadie ha oficiado en el altar.

¹⁴ Porque es evidente que nuestro Señor ha salido de Judá, de cuya tribu Moisés no habló nada respecto al sacerdocio.

¹⁵ Esto es aún más abundantemente evidente, si a semejanza de Melquisedec se levanta otro sacerdote,

¹⁶ que ha sido hecho, no según la ley de un mandamiento carnal, sino según el poder de una vida sin fin;

¹⁷ porque está atestiguado,
“Eres un sacerdote para siempre,
según el orden de Melquisedec”.

¹⁸ Porque hay una anulación de un mandamiento anterior a causa de su debilidad e inutilidad

¹⁹ (porque la ley no hizo nada perfecto), y una introducción de una esperanza mejor, por la cual nos acercamos a Dios.

²⁰ Ya que no fue hecho sacerdote sin prestar juramento

²¹ (pues ciertamente fueron hechos sacerdotes sin juramento), sino con juramento por el que dice de él,

“El Señor juró y no cambiará de opinión,

‘Eres un sacerdote para siempre,

según el orden de Melquisedec”.

²² Por tanto, Jesús se ha convertido en la garantía de un pacto mejor.

²³ Muchos, en efecto, han sido hechos sacerdotes, porque la muerte les impide continuar.

²⁴ Pero él, por vivir eternamente, tiene su sacerdocio inmutable.

²⁵ Por eso también puede salvar hasta el extremo a los que se acercan a Dios por medio de él, ya que vive eternamente para interceder por ellos.

²⁶ Porque tal sumo sacerdote nos convenía: santo, sin culpa, sin mancha, apartado de los pecadores y hecho más alto que los cielos;

²⁷ que no tiene necesidad, como aquellos sumos sacerdotes, de ofrecer sacrificios cada día, primero por sus propios pecados y luego por los del pueblo. Porque esto lo hizo una vez para siempre, al ofrecerse a sí mismo.

²⁸ Porque la ley nombra como sumos sacerdotes a hombres que tienen debilidad, pero la palabra del juramento, que vino después de la ley, nombra para siempre a un Hijo que ha sido perfeccionado.

8

¹ Ahora bien, en las cosas que estamos diciendo, el punto principal es éste: tenemos tal sumo sacerdote, que se sentó a la derecha del trono de la Majestad en los cielos,

² un servidor del santuario y del verdadero tabernáculo que el Señor levantó, no el hombre.

³ Porque todo sumo sacerdote está destinado a ofrecer tanto ofrendas como sacrificios. Por lo tanto, es necesario que este sumo sacerdote también tenga algo que ofrecer.

⁴ Porque si estuviera en la tierra, no sería sacerdote en absoluto, ya que hay sacerdotes que ofrecen las ofrendas según la ley,

⁵ que sirven de copia y sombra de las cosas celestiales, tal como Moisés fue advertido por Dios cuando iba a hacer el tabernáculo, pues le dijo: “Mira, todo lo harás según el modelo que se te mostró en la montaña.”

⁶ Pero ahora ha obtenido un ministerio más excelente, por cuanto es también el mediador de un pacto mejor, que sobre mejores promesas ha sido dado como ley.

⁷ Porque si aquel primer pacto hubiera sido impecable, no se habría buscado lugar para un segundo.

⁸ Porque encontrando faltas en ellos, dijo,

“He aquí que vienen los días”, dice el Señor,

“que haré un nuevo pacto con la casa de Israel y con la casa de Judá;

⁹ no según el pacto que hice con sus padres

el día en que los tomé de la mano para sacarlos de la tierra de Egipto; porque no continuaron en mi pacto,

y no les hice caso", dice el Señor.

¹⁰ "Porque éste es el pacto que haré con la casa de Israel después de esos días", dice el Señor:

"Pondré mis leyes en su mente;
También los escribiré en su corazón.

Yo seré su Dios,
y serán mi pueblo.

¹¹ No enseñarán a cada hombre ni a su conciudadano ni ninguno a su hermano, diciendo: "Conoce al Señor".
porque todos me conocerán,
desde él más pequeño hasta él ayor de ellos.

¹² Porque seré misericordioso con su injusticia.
No me acordaré más de sus pecados y de sus actos ilícitos".

¹³ Al decir: "Un nuevo pacto", ha dejado obsoleto el primero. Pero lo que se vuelve obsoleto y envejece está a punto de desaparecer.

9

¹ Ciertamente, incluso el primer pacto tenía ordenanzas de servicio divino y un santuario terrenal.

² Se preparó un tabernáculo. En la primera parte estaban el candelabro, la mesa y el pan de muestra, que se llama el Lugar Santo.

³ Después del segundo velo estaba el tabernáculo que se llama el Santo de los Santos,

⁴ que tenía un altar de oro para el incienso y el arca de la alianza recubierta de oro por todos lados, en la que había una vasija de oro que contenía el maná, la vara de Aarón que brotaba y las tablas de la alianza;

⁵ y encima querubines de gloria que cubrían el propiciatorio, de lo cual no podemos hablar ahora en detalle.

⁶ Así preparadas estas cosas, los sacerdotes entraban continuamente en el primer tabernáculo, cumpliendo los servicios,

⁷ pero en el segundo sólo entraba el sumo sacerdote, una vez al año, no sin sangre, que ofrecía por sí mismo y por los errores del pueblo.

⁸ El Espíritu Santo está indicando esto, que el camino hacia el Lugar Santo no fue revelado todavía mientras el primer tabernáculo estaba en pie.

⁹ Esto es un símbolo de la época actual, en la que se ofrecen dones y sacrificios que son incapaces, en lo que respecta a la conciencia, de hacer perfecto al adorador;

¹⁰ siendo sólo (con comidas y bebidas y lavados diversos) ordenanzas carnales, impuestas hasta un tiempo de reforma.

¹¹ Pero Cristo, habiendo venido como sumo sacerdote de los bienes venideros, a través del mayor y más perfecto tabernáculo, no hecho de manos, es decir, no de esta creación,

¹² ni por la sangre de machos cabríos y terneros, sino por su propia sangre, entró una vez por todas en el Lugar Santo, habiendo obtenido la redención eterna.

¹³ Porque si la sangre de los machos cabríos y de los toros, y la ceniza de una vaquilla que rocía a los contaminados, santifican para la limpieza de la carne,

¹⁴ ¿cuánto más la sangre de Cristo, que por el Espíritu eterno se ofreció a sí mismo sin defecto a Dios, limpiará vuestra conciencia de las obras muertas para servir al Dios vivo?

¹⁵ Por eso es mediador de una nueva alianza, ya que se ha producido una muerte para la redención de las transgresiones que había bajo la primera alianza, a fin de que los llamados reciban la promesa de la herencia eterna.

¹⁶ Porque donde hay un testamento, necesariamente tiene que haber la muerte del que lo hizo.

¹⁷ Porque el testamento está en vigor donde ha habido muerte, pues nunca está en vigor mientras vive el que lo hizo.

¹⁸ Por lo tanto, ni siquiera el primer pacto ha sido dedicado sin sangre.

¹⁹ Pues cuando Moisés pronunció todos los mandamientos para todo el pueblo según la ley, tomó la sangre de los terneros y de los machos cabríos, con agua, lana escarlata e hisopo, y roció tanto el libro como a todo el pueblo,

²⁰ diciendo: “Esta es la sangre de la alianza que Dios os ha ordenado.”

²¹ De la misma manera roció con sangre el tabernáculo y todos los utensilios del ministerio.

²² Según la ley, casi todo se limpia con sangre, y sin derramamiento de sangre no hay remisión.

²³ Era, pues, necesario que las copias de las cosas celestiales fueran purificadas con éstas, pero las cosas celestiales mismas con mejores sacrificios que éstos.

²⁴ Porque Cristo no ha entrado en los lugares santos hechos de mano, que son representaciones de los verdaderos, sino en el cielo mismo, para presentarse ahora en la presencia de Dios por nosotros;

²⁵ ni tampoco que se ofrezca a sí mismo con frecuencia, como el sumo sacerdote entra en el lugar santo año tras año con sangre que no es suya,

²⁶ pues de lo contrario tendría que haber sufrido con frecuencia desde la fundación del mundo. Pero ahora, al final de los tiempos, se ha manifestado para quitar el pecado con el sacrificio de sí mismo.

²⁷ Así como está establecido que los hombres mueran una vez, y después de esto, el juicio,

²⁸ así también Cristo, habiendo sido ofrecido una vez para llevar los pecados de muchos, aparecerá por segunda vez, no para ocuparse del pecado, sino para salvar a los que lo esperan ansiosamente.

10

¹ Porque la ley, teniendo una sombra del bien que ha de venir, y no la imagen misma de las cosas, no puede con los mismos sacrificios de año en año, que ofrecen continuamente, hacer perfectos a los que se acercan.

² De lo contrario, ¿no habrían dejado de ofrecerse, porque los adoradores, una vez purificados, ya no tendrían conciencia de los pecados?

³ Pero en esos sacrificios hay un recuerdo anual de los pecados.

⁴ Porque es imposible que la sangre de los toros y de los machos cabríos quite los pecados.

⁵ Por eso, cuando viene al mundo, dice,
“No deseabas sacrificios ni ofrendas,

pero preparaste un cuerpo para mí.

⁶ No te agradaron los holocaustos completos ni los sacrificios por el pecado.

⁷ Entonces dije: "He aquí que he venido (en el rollo del libro está escrito de mí)
para hacer tu voluntad, oh Dios".

⁸ Antes de decir: "Sacrificios y ofrendas y holocaustos completos y sacrificios por el pecado no quisiste, ni te agradaron" (los que se ofrecen según la ley),

⁹ entonces ha dicho: "He venido a hacer tu voluntad". Quita lo primero para establecer lo segundo,

¹⁰ por cuya voluntad hemos sido santificados mediante la ofrenda del cuerpo de Jesucristo hecha una vez para siempre.

¹¹ En efecto, todos los sacerdotes están de pie día tras día, sirviendo y ofreciendo a menudo los mismos sacrificios, que nunca pueden quitar los pecados,

¹² pero él, después de haber ofrecido un solo sacrificio por los pecados para siempre, se sentó a la derecha de Dios,

¹³ esperando desde entonces hasta que sus enemigos sean puestos como escabel de sus pies.

¹⁴ Porque con una sola ofrenda ha perfeccionado para siempre a los santificados.

¹⁵ El Espíritu Santo también nos da testimonio, pues después de decir,

¹⁶ "Este es el pacto que haré con ellos
después de esos días", dice el Señor,

"Pondré mis leyes en su corazón,
También los escribiré en su mente".
entonces dice,

¹⁷ "No me acordaré más de sus pecados e iniquidades".

¹⁸ Ahora bien, donde está la remisión de éstos, no hay más ofrenda por el pecado.

¹⁹ Teniendo, pues, hermanos, la seguridad de entrar en el lugar santo por la sangre de Jesús,

²⁰ por el camino que él nos dedicó, un camino nuevo y vivo, a través del velo, es decir, de su carne,

²¹ y teniendo un gran sacerdote sobre la casa de Dios,

²² acerquémonos con un corazón verdadero en la plenitud de la fe, teniendo nuestros corazones purificados de una mala conciencia y teniendo nuestro cuerpo lavado con agua pura,

²³ mantengamos firme la confesión de nuestra esperanza sin vacilar, porque el que prometió es fiel.

²⁴ Consideremos cómo provocarnos unos a otros al amor y a las buenas obras,

²⁵ no dejando de reunirnos, como acostumbran algunos, sino exhortándonos unos a otros, y tanto más cuanto veis que el Día se acerca.

²⁶ Porque si pecamos voluntariamente después de haber recibido el conocimiento de la verdad, ya no queda un sacrificio por los pecados,

²⁷ sino una temible expectativa de juicio y una ferocidad de fuego que devorará a los adversarios.

²⁸ El hombre que hace caso omiso de la ley de Moisés muere sin compasión por la palabra de dos o tres testigos.

²⁹ ¿De qué peor castigo creéis que será juzgado el que ha pisoteado al Hijo de Dios, y ha considerado impía la sangre de la alianza con la que fue santificado, y ha insultado al Espíritu de gracia?

³⁰ Porque conocemos al que dijo: "La venganza me pertenece. Yo pagaré", dice el Señor. Otra vez: "El Señor juzgará a su pueblo".

³¹ Es una cosa temible caer en las manos del Dios vivo.

³² Pero recordad los días anteriores, en los que, después de ser iluminados, soportasteis una gran lucha con sufrimientos:

³³ en parte, estando expuestos tanto a los reproches como a las opresiones, y en parte, haciéndoos partícipes de los que eran tratados así.

³⁴ Pues ambos os compadecisteis de mí en mis cadenas y aceptasteis con alegría el despojo de vuestros bienes, sabiendo que tenéis para vosotros una posesión mejor y duradera en los cielos.

³⁵ Por lo tanto, no desperdiciéis vuestra audacia, que tiene una gran recompensa.

³⁶ Porque necesitáis la resistencia para que, habiendo hecho la voluntad de Dios, recibáis la promesa.

³⁷ "Dentro de muy poco, el que venga, vendrá y no esperará.

³⁸ Pero el justo vivirá por la fe.

Si se encoge, mi alma no se complace en él".

³⁹ Pero no somos de los que retroceden a la destrucción, sino de los que tienen fe para la salvación del alma.

11

¹ Ahora bien, la fe es la certeza de lo que se espera, la prueba de lo que no se ve.

² Pues con esto, los ancianos obtuvieron la aprobación.

³ Por la fe entendemos que el universo ha sido creado por la palabra de Dios, de modo que lo que se ve no ha sido hecho de cosas visibles.

⁴ Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio más excelente que el de Caín, por el cual se le dio testimonio de que era justo, dando Dios testimonio con respecto a sus dones; y por él, estando muerto, todavía habla.

⁵ Por la fe, Enoc fue trasladado para no ver la muerte, y no fue encontrado, porque Dios lo trasladó. Pues se le ha dado testimonio de que antes de su traslado había sido agradable a Dios.

⁶ Sin fe es imposible agradar a Dios, pues el que se acerca a él debe creer que existe y que es remunerador de los que lo buscan.

⁷ Por la fe, Noé, advertido de cosas que aún no se veían, movido por un temor piadoso, preparó una nave para la salvación de su casa, mediante la cual condenó al mundo y se hizo heredero de la justicia que es según la fe.

⁸ Por la fe, Abraham, cuando fue llamado, obedeció para salir al lugar que iba a recibir como herencia. Salíó sin saber a dónde iba.

⁹ Por la fe vivió como un extranjero en la tierra prometida, como en una tierra que no era la suya, habitando en tiendas con Isaac y Jacob, herederos con él de la misma promesa.

¹⁰ Porque buscaba la ciudad que tiene fundamentos, cuyo constructor y artífice es Dios.

¹¹ Por la fe, hasta la misma Sara recibió poder para concebir, y dio a luz a un niño cuando ya había pasado la edad, ya que consideraba fiel al que había prometido.

¹² Por tanto, tantos como las estrellas del cielo en multitud, y tan innumerables como la arena que está a la orilla del mar, fueron engendrados por un solo hombre, y él como muerto.

¹³ Todos estos murieron en la fe, sin haber recibido las promesas, pero habiéndolas visto y abrazado de lejos, y habiendo confesado que eran extranjeros y peregrinos en la tierra.

¹⁴ Porque los que dicen tales cosas dejan claro que buscan un país propio.

¹⁵ Si en verdad hubieran pensado en la patria de la que salieron, habrían tenido tiempo suficiente para regresar.

¹⁶ Pero ahora desean un país mejor, es decir, uno celestial. Por eso Dios no se avergüenza de ellos, para ser llamado su Dios, pues les ha preparado una ciudad.

¹⁷ Por la fe, Abraham, siendo probado, ofreció a Isaac. Sí, el que había recibido gustosamente las promesas ofrecía a su *hijo unigénito,

¹⁸ al que se le dijo: "Tu descendencia será contada como de Isaac",

¹⁹ concluyendo que Dios es capaz de resucitar incluso de entre los muertos. En sentido figurado, también lo recibió de entre los muertos.

²⁰ Por la fe, Isaac bendijo a Jacob y a Esaú, incluso en lo que respecta a las cosas por venir.

²¹ Por la fe, Jacob, cuando estaba muriendo, bendijo a cada uno de los hijos de José, y adoró apoyándose en la punta de su bastón.

²² Por la fe, José, cuando se acercaba su fin, hizo mención de la partida de los hijos de Israel y dio instrucciones sobre sus huesos.

²³ Por la fe, Moisés, cuando nació, fue escondido durante tres meses por sus padres, porque vieron que era un niño hermoso; y no tuvieron miedo del mandato del rey.

²⁴ Por la fe, Moisés, una vez crecido, rehusó ser llamado hijo de la hija del Faraón,

²⁵ prefiriendo compartir los malos tratos con el pueblo de Dios que gozar por un tiempo de los placeres del pecado,

²⁶ considerando que el oprobio de Cristo era mayor riqueza que los tesoros de Egipto, pues esperaba la recompensa.

²⁷ Por la fe salió de Egipto, sin temer la ira del rey; pues aguantó como quien ve al que es invisible.

²⁸ Por la fe guardó la Pascua y la aspersión de la sangre, para que el destructor de los primogénitos no los tocara.

²⁹ Por la fe pasaron el Mar Rojo como por tierra firme. Cuando los egipcios intentaron hacerlo, fueron tragados.

³⁰ Por la fe, las murallas de Jericó se derrumbaron después de haber sido rodeadas durante siete días.

³¹ Por la fe, Rahab la prostituta no pereció con los desobedientes, habiendo recibido a los espías en paz.

³² ¿Qué más puedo decir? Porque me faltaría tiempo si contara lo de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas,

* 11:17 TR lee "Él" en lugar de "Ellos"

³³ que por la fe sometieron reinos, obraron la justicia, obtuvieron promesas, taparon la boca de los leones,

³⁴ apagaron el poder del fuego, escaparon del filo de la espada, de la debilidad se hicieron fuertes, se hicieron poderosos en la guerra e hicieron huir a los ejércitos extranjeros.

³⁵ Las mujeres recibieron a sus muertos por resurrección. Otros fueron torturados, no aceptando su liberación, para obtener una mejor resurrección.

³⁶ Otros fueron juzgados por medio de burlas y azotes, sí, más aún, por medio de prisiones y encarcelamientos.

³⁷ Fueron apedreados. Fueron aserrados. Fueron tentados. Fueron asesinados con la espada. Anduvieron por ahí con pieles de oveja y de cabra, desamparados, afligidos, maltratados,

³⁸ de los que el mundo no era digno, vagando por los desiertos, los montes, las cuevas y los agujeros de la tierra.

³⁹ Todos estos, habiendo sido alabados por su fe, no recibieron la promesa,

⁴⁰ habiendo provisto Dios algo mejor respecto a nosotros, para que sin nosotros no fuesen perfeccionados.

12

¹ Por tanto, nosotros también, viéndonos rodeados de una nube tan grande de testigos, despojémonos de todo peso y del pecado que tan fácilmente nos enreda, y corramos con perseverancia la carrera que tenemos por delante,

² mirando a Jesús, el autor y el perfeccionador de la fe, que por el gozo que le fue propuesto soportó la cruz, despreciando su vergüenza, y se ha sentado a la derecha del trono de Dios.

³ Porque considerad al que ha soportado tal contradicción de los pecadores contra sí mismo, para que no os canséis, desfalleciendo en vuestras almas.

⁴ Todavía no habéis resistido hasta la sangre, luchando contra el pecado.

⁵ Habéis olvidado la exhortación que razona con vosotros como con los niños,

“Hijo mío, no tomes a la ligera el castigo del Señor,
ni desmayes cuando seas reprendido por él;

⁶ porque al que el Señor ama, lo disciplina,
y castiga a todo hijo que recibe”.

⁷ Es por la disciplina que ustedes soportan. Dios os trata como a hijos, pues ¿qué hijo hay al que su padre no disciplina?

⁸ Pero si no tenéis disciplina, de la que todos habéis sido hechos partícipes, entonces sois ilegítimos, y no hijos.

⁹ Además, tuvimos a los padres de nuestra carne para que nos castigarán, y les hicimos caso. ¿No será mejor que nos sometamos al Padre de los espíritus y vivamos?

¹⁰ Porque ciertamente ellos nos disciplinaron por unos días como les pareció bien, pero él para nuestro provecho, para que seamos partícipes de su santidad.

¹¹ Todo castigo parece al presente no ser alegre sino penoso; sin embargo, después da el fruto apacible de la justicia a los que han sido entrenados por él.

¹² Por tanto, levantad las manos que cuelgan y las rodillas débiles,

¹³ y haced caminos rectos para vuestros pies, para que lo que está cojo no se disloque, sino que sea sanado.

¹⁴ Seguid la paz con todos los hombres, y la santificación sin la cual nadie verá al Señor,

¹⁵ mirando atentamente para que no haya ninguno que esté desprovisto de la gracia de Dios, para que ninguna raíz de amargura que brote os moleste y muchos sean contaminados por ella,

¹⁶ para que no haya ningún inmoral sexual o profano, como Esaú, que vendió su primogenitura por una sola comida.

¹⁷ Porque sabéis que aun cuando después deseó heredar la bendición, fue rechazado, pues no encontró lugar para cambiar de opinión, aunque lo buscó diligentemente con lágrimas.

¹⁸ Porque no has venido a un monte que se puede tocar y que arde con fuego, y a la negrura, a la oscuridad, a la tormenta,

¹⁹ al sonido de una trompeta y a la voz de las palabras, que los que lo oyeron rogaron que no se les dijera ni una palabra más,

²⁰ porque no podían soportar lo que se había ordenado: "Si hasta un animal toca el monte, será apedreado".

²¹ Tan temible fue la aparición que Moisés dijo: "Estoy aterrado y temblando".

²² Pero no habéis venido al monte Sión y a la ciudad del Dios vivo, la Jerusalén celestial, y a innumerables multitudes de ángeles,

²³ a la reunión festiva y a la asamblea de los primogénitos que están inscritos en el cielo, a Dios el Juez de todos, a los espíritus de los justos hechos perfectos,

²⁴ a Jesús, el mediador de un nuevo pacto, y a la sangre de la aspersión que habla mejor que la de Abel.

²⁵ Procurad no rechazar al que habla. Porque si no escaparon cuando rechazaron al que advertía en la tierra, cuánto más no escaparemos los que nos apartamos del que advierte desde el cielo,

²⁶ cuya voz hizo temblar la tierra entonces, pero que ahora ha prometido, diciendo: "Todavía una vez más haré temblar no sólo la tierra, sino también los cielos."

²⁷ Esta frase, "Todavía una vez más", significa la remoción de las cosas que son sacudidas, como de las cosas que han sido hechas, para que las cosas que no son sacudidas puedan permanecer.

²⁸ Por lo tanto, recibiendo un Reino que no puede ser sacudido, tengamos gracia, a través de la cual servimos a Dios aceptablemente, con reverencia y temor,

²⁹ porque nuestro Dios es un fuego consumidor.

13

¹ Que continúe el amor fraternal.

² No os olvidéis de dar hospitalidad a los extraños, pues al hacerlo, algunos han hospedado a los ángeles sin saberlo.

³ Acuérdate de los presos, como si estuvieras atado a ellos, y de los maltratados, ya que tú también estás en el cuerpo.

⁴ Que el matrimonio sea honrado entre todos, y que el lecho sea incontaminado; pero Dios juzgará a los inmorales y a los adúlteros.

⁵ Sed libres del amor al dinero, contentos con lo que tenéis, porque él ha dicho: “No os dejaré en absoluto, ni os abandonaré”.

⁶ Para que con buen ánimo digamos,
“El Señor es mi ayudante. No temeré.

¿Qué puede hacerme el hombre?”

⁷ Recordad a vuestros líderes, hombres que os hablaron de la palabra de Dios, y considerando los resultados de su conducta, imitad su fe.

⁸ Jesucristo es el mismo ayer, hoy y siempre.

⁹ No os dejéis llevar por enseñanzas diversas y extrañas, pues es bueno que el corazón se establezca por la gracia, no por las comidas, por las que no se beneficiaron los que se ocuparon de esa manera.

¹⁰ Tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que sirven al sagrado tabernáculo.

¹¹ Porque los cuerpos de esos animales, cuya sangre es introducida en el lugar santo por el sumo sacerdote como ofrenda por el pecado, son quemados fuera del campamento.

¹² Por eso también Jesús, para santificar al pueblo con su propia sangre, padeció fuera de la puerta.

¹³ Salgamos, pues, hacia él fuera del campamento, llevando su vituperio.

¹⁴ Porque no tenemos aquí una ciudad duradera, sino que buscamos la que ha de venir.

¹⁵ Por lo tanto, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de los labios que proclaman la fidelidad a su nombre.

¹⁶ Pero no se olviden de hacer el bien y de compartir, porque con tales sacrificios Dios se complace.

¹⁷ Obedezcan a sus jefes y sométanse a ellos, pues velan por sus almas, como quienes han de dar cuenta, para que lo hagan con alegría y no con gemidos, pues eso sería inútil para ustedes.

¹⁸ Ruega por nosotros, pues estamos persuadidos de que tenemos buena conciencia, deseando vivir honradamente en todo.

¹⁹ Os ruego encarecidamente que lo hagáis, para que yo me restablezca antes.

²⁰ Que el Dios de la paz, que resucitó de entre los muertos al gran pastor de las ovejas con la sangre de un pacto eterno, nuestro Señor Jesús,

²¹ os haga completos en toda obra buena para que hagáis su voluntad, obrando en vosotros lo que es agradable a sus ojos, por Jesucristo, a quien sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

²² Pero os exhorto, hermanos, a que soportéis la palabra de exhortación, pues os he escrito con pocas palabras.

²³ Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado, con el cual, si viene pronto, os veré.

²⁴ Saludad a todos vuestros jefes y a todos los santos. Los italianos te saludan.

²⁵ La gracia sea con todos vosotros. Amén.

La carta universal de Santiago

¹ Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus que están en la Dispersión: Saludos.

² Hermanos míos, estad contentos cuando caigáis en diversas pruebas,

³ sabiendo que la prueba de vuestra fe produce paciencia.

⁴ Dejad que la paciencia tenga su obra perfecta, para que seáis perfectos y cabales, sin que os falte nada.

⁵ Pero si a alguno de vosotros le falta sabiduría, pídala a Dios, que da a todos con liberalidad y sin reproche, y le será concedida.

⁶ Pero que pida con fe, sin dudar, porque el que duda es como la ola del mar, impulsada por el viento y zarandeada.

⁷ Porque ese hombre no debe pensar que recibirá algo del Señor.

⁸ Es un hombre de doble ánimo, inestable en todos sus caminos.

⁹ Que el hermano de condición humilde se gloríe en su alta posición;

¹⁰ y el rico, en su humillación, porque como la flor de la hierba, pasará.

¹¹ Porque el sol se levanta con el viento abrasador y marchita la hierba; y su flor cae, y la belleza de su aspecto perece. Así también el rico se desvanecerá en sus caminos.

¹² Bienaventurado el varón que soporta la tentación, porque cuando haya sido aprobado, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que le aman.

¹³ Que nadie diga cuando es tentado: "Soy tentado por Dios", porque Dios no puede ser tentado por el mal, y él mismo no tienta a nadie.

¹⁴ Pero cada uno es tentado cuando es atraído por su propia concupiscencia y seducido.

¹⁵ Entonces la concupiscencia, cuando ha concebido, engendra el pecado. El pecado, cuando ha crecido, produce la muerte.

¹⁶ No os dejéis engañar, mis amados hermanos.

¹⁷ Toda buena dádiva y todo don perfecto viene de lo alto, del Padre de las luces, en quien no puede haber variación ni sombra de cambio.

¹⁸ De su propia voluntad nos hizo nacer por la palabra de la verdad, para que seamos una especie de primicias de sus criaturas.

¹⁹ Así que, mis amados hermanos, todo hombre sea pronto para oír, tardo para hablar y tardo para la ira;

²⁰ porque la ira del hombre no produce la justicia de Dios.

²¹ Por tanto, desechando toda inmundicia y abundancia de maldad, recibid con mansedumbre la palabra implantada, la cual puede salvar vuestras almas.

²² Pero sed hacedores de la palabra, y no sólo oidores, engañándoos a vosotros mismos.

²³ Porque si alguno es oidor de la palabra y no hacedor, es como un hombre que mira su rostro natural en un espejo;

²⁴ porque se ve a sí mismo, y se va, y enseguida se olvida de la clase de hombre que era.

²⁵ Pero el que mira atentamente en la perfecta ley, la de la libertad, y persevera en ella, no siendo un oidor olvidadizo, sino un hacedor de la obra, este será bienaventurado en lo que hace.

²⁶ Si alguno de vosotros se cree religioso mientras no refrena su lengua, sino que engaña a su corazón, la religión de ese hombre es vana.

²⁷ La religión pura y sin mácula ante Dios el Padre es esta: visitar a los huérfanos y a las viudas en sus tribulaciones, y guardarse sin mancha del mundo.

2

¹ Hermanos míos, no tengáis la fe de nuestro glorioso Señor Jesucristo con acepción de personas.

² Porque si entra en vuestra congregación un hombre con un anillo de oro, vestido con ropas finas, y entra también un pobre vestido con ropas sucias,

³ y os fijáis especialmente en el que lleva las ropas finas y le decís: "Siéntate aquí en un buen lugar", y al pobre le decís: "Ponte ahí de pie", o "Siéntate junto al escabel de mis pies"

⁴ ¿no habéis hecho distinciones entre vosotros, y os habéis convertido en jueces con malos pensamientos?

⁵ Escuchad, mis amados hermanos. ¿No ha elegido Dios a los pobres de este mundo para que sean ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que le aman?

⁶ Pero vosotros habéis deshonrado al pobre. ¿No os oprimen los ricos y son ellos los que os arrastran ante los tribunales?

⁷ ¿No blasfeman ellos el honorable nombre que fue invocado sobre vosotros?

⁸ Sin embargo, si cumplís la ley real según la Escritura: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo", hacéis bien.

⁹ Pero si hacéis acepción de personas, cometéis pecado, y sois condenados por la ley como transgresores.

¹⁰ Porque el que guarda toda la ley y tropieza en un punto, se hace culpable de todos.

¹¹ Porque el que dijo: "No cometas adulterio", también dijo: "No cometas homicidio". Ahora bien, si no cometes adulterio pero cometes homicidio, te has convertido en transgresor de la ley.

¹² Así hablad y así haced, como quienes han de ser juzgados por la ley de la libertad.

¹³ Porque el juicio será sin misericordia para el que no ha mostrado misericordia. La misericordia triunfa sobre el juicio.

¹⁴ ¿De qué sirve, hermanos míos, que alguno diga que tiene fe, pero no tenga obras? ¿Acaso esa fe puede salvarle?

¹⁵ Y si un hermano o una hermana están desnudos y les falta el alimento de cada día,

¹⁶ y uno de vosotros les dice: "Id en paz. Calentaos y saciaos"; pero no les dais lo que necesita el cuerpo, ¿de qué sirve?

¹⁷ Así también la fe, si no tiene obras, está muerta en sí misma.

¹⁸ Pero alguno dirá: "Tú tienes fe, y yo tengo obras". Muéstrame tu fe sin obras, y yo te mostraré mi fe por mis obras.

¹⁹ Tú crees que Dios es uno. Haces bien. Los demonios también creen, y tiemblan.

²⁰ ¿Pero quieres saber, hombre vano, que la fe sin obras está muerta?

²¹ ¿No fue justificado por las obras Abraham, nuestro padre, al ofrecer a su hijo Isaac sobre el altar?

²² Ya ves que la fe actuó juntamente con sus obras, y por las obras la fe fue perfeccionada.

²³ Así se cumplió la Escritura que dice: "Abraham creyó a Dios, y le fue contado por justicia", y fue llamado amigo de Dios.

²⁴ Veis, pues, que por las obras el hombre es justificado, y no sólo por la fe.

²⁵ Del mismo modo, ¿no fue también justificada por las obras Rahab, la ramera, cuando recibió a los mensajeros y los envió por otro camino?

²⁶ Porque así como el cuerpo sin espíritu está muerto, así también la fe sin obras está muerta.

3

¹ Hermanos míos, no os hagáis maestros muchos de vosotros, sabiendo que recibiremos un juicio más severo.

² Porque todos ofendemos en muchas cosas. El que no ofende en la palabra es un hombre perfecto, capaz de refrenar también todo su cuerpo.

³ En efecto, ponemos frenos en la boca de los caballos para que nos obedezcan, y guiamos así todo su cuerpo.

⁴ Mirad también las naves, aunque son tan grandes y son impulsadas por vientos impetuosos, son guiadas por un timón muy pequeño, hacia donde el piloto quiere.

⁵ Así también la lengua es un miembro pequeño, pero se jacta de grandes cosas. Mirad cómo un pequeño fuego puede incendiar un gran bosque.

⁶ Y la lengua es un fuego, un mundo de maldad. La lengua está puesta entre nuestros miembros, contamina todo el cuerpo, e inflama el curso de nuestra vida, y es inflamada por la Gehena.

⁷ Porque toda naturaleza de bestias, de aves, de serpientes y de criaturas marinas, se doma y ha sido domada por la naturaleza humana;

⁸ pero ningún hombre puede domar la lengua, que es un mal que no puede ser refrenado, llena de veneno mortal.

⁹ Con ella bendecimos al Dios y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, que están hechos a la semejanza de Dios.

¹⁰ De la misma boca proceden bendición y maldición. Hermanos míos, esto no debe ser así.

¹¹ ¿Acaso una fuente emite por la misma abertura agua dulce y amarga?

¹² ¿Acaso puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas, o una vid higos? Así también ninguna fuente puede dar agua salada y dulce.

¹³ ¿Quién es sabio y entendido entre vosotros? Que demuestre con su buena conducta que sus obras son hechas con la mansedumbre de la sabiduría.

¹⁴ Pero si tenéis celos amargos y ambición egoísta en vuestro corazón, no os jactéis ni mintáis contra la verdad.

¹⁵ Esta sabiduría no es la que desciende de lo alto, sino que es terrenal, animal y diabólica.

¹⁶ Porque donde hay celos y contención, allí hay perturbación y toda obra perversa.

¹⁷ Pero la sabiduría que es de lo alto es primeramente pura, después pacífica, amable, benigna, llena de misericordia y de buenos frutos, sin parcialidad y sin hipocresía.

¹⁸ Y el fruto de justicia se siembra en paz para aquellos que hacen la paz.

4

¹ ¿De dónde vienen las guerras y los pleitos entre vosotros? ¿No provienen de vuestras pasiones, las cuales combaten en vuestros miembros?

² Codiciáis, y no tenéis; matáis y ardéis de envidia, y no podéis alcanzar; combatís y hacéis la guerra. No tenéis lo que deseáis, porque no pedís.

³ Pedís, y no recibís, porque pedís mal, para gastarlo en vuestros placeres.

⁴ ¡Oh almas adúlteras! ¿No sabéis que la amistad del mundo es enemistad contra Dios? Por tanto, el que quiera ser amigo del mundo, se constituye enemigo de Dios.

⁵ ¿O pensáis que la Escritura dice en vano: “El Espíritu que él ha hecho morar en nosotros nos anhela celosamente”?

⁶ Pero él da mayor gracia. Por eso dice: “Dios resiste a los soberbios, y da gracia a los humildes”.

⁷ Someteos, pues, a Dios. Resistid al diablo, y huirá de vosotros.

⁸ Acercaos a Dios, y él se acercará a vosotros. Pecadores, limpiad vuestras manos; y vosotros los de doble ánimo, purificad vuestros corazones.

⁹ Afligíos, lamentad y llorad. Que vuestra risa se convierta en lloro y vuestro gozo en tristeza.

¹⁰ Humillaos ante el Señor, y él os exaltará.

¹¹ Hermanos, no murmuréis los unos de los otros. El que murmura de su hermano y juzga a su hermano, murmura de la ley y juzga a la ley. Pero si tú juzgas a la ley, no eres hacedor de la ley, sino juez.

¹² Uno solo es el dador de la ley, que puede salvar y perder. Pero tú, ¿quién eres para que juzgues a otro?

¹³ ¡Vamos ahora!, los que decís: “Hoy o mañana iremos a tal ciudad, estaremos allá un año, traficaremos y ganaremos”.

¹⁴ ¡Y no sabéis lo que será mañana! Porque, ¿qué es vuestra vida? Ciertamente sois un vapor que aparece por un poco de tiempo y luego se desvanece.

¹⁵ En lugar de lo cual deberíais decir: “Si el Señor quiere, viviremos y haremos esto o aquello”.

¹⁶ Pero ahora os jactáis en vuestras soberbias. Toda jactancia semejante es mala.

¹⁷ Por tanto, al que sabe hacer lo bueno y no lo hace, le es pecado.

5

¹ ¡Vamos ahora, ricos! Llorad y aullad por las miserias que os vendrán.

² Vuestras riquezas se han podrido y vuestras ropas están comidas de polilla.

³ Vuestro oro y vuestra plata se han oxidado, y su óxido testificará contra vosotros y consumirá vuestra carne como el fuego. Habéis acumulado tesoros en los últimos días.

⁴ He aquí, el jornal de los obreros que segaron vuestros campos, el cual ha sido retenido por vosotros con fraude, clama; y los clamores de los que segaron han llegado a los oídos del Señor de los ejércitos.

⁵ Habéis vivido en deleites sobre la tierra y habéis sido disolutos; habéis engordado vuestros corazones como en día de matanza.

⁶ Habéis condenado y dado muerte al justo, y él no os hace resistencia.

⁷ Por tanto, hermanos, tened paciencia hasta la venida del Señor. Mirad cómo el labrador espera el precioso fruto de la tierra, aguardando con paciencia hasta que reciba la lluvia temprana y la tardía.

⁸ Tened también vosotros paciencia; afirmad vuestros corazones, porque la venida del Señor se acerca.

⁹ Hermanos, no os quejéis unos contra otros, para que no seáis condenados; he aquí, el juez está delante de la puerta.

¹⁰ Hermanos míos, tomad como ejemplo de aflicción y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor.

¹¹ He aquí, tenemos por bienaventurados a los que sufren. Habéis oído de la paciencia de Job, y habéis visto el fin que le dio el Señor, porque el Señor es muy misericordioso y compasivo.

¹² Pero sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni por ningún otro juramento; sino que vuestro “sí” sea “sí”, y vuestro “no”, “no”, para que no caigáis en condenación.

¹³ ¿Está alguno entre vosotros afligido? Que haga oración. ¿Está alguno alegre? Que cante alabanzas.

¹⁴ ¿Está alguno enfermo entre vosotros? Que llame a los ancianos de la iglesia, y que oren por él, ungiéndole con aceite en el nombre del Señor;

¹⁵ y la oración de fe salvará al enfermo, y el Señor lo levantará; y si ha cometido pecados, le serán perdonados.

¹⁶ Confesaos vuestras ofensas unos a otros, y orad unos por otros, para que seáis sanados. La oración eficaz del justo puede mucho.

¹⁷ Elías era hombre sujeto a pasiones semejantes a las nuestras, y oró fervientemente para que no lloviese, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses.

¹⁸ Y otra vez oró, y el cielo dio lluvia, y la tierra produjo su fruto.

¹⁹ Hermanos, si alguno de vosotros se extravía de la verdad, y otro le hace volver a ella,

²⁰ sepa que el que hace volver al pecador del error de su camino, salvará de muerte un alma, y cubrirá multitud de pecados.

Primera carta universal de San Pedro Apóstol

¹ Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos que viven como extranjeros en la Dispersión en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia,

² según la previsión de Dios Padre, en santificación del Espíritu, para que obedezcáis a Jesucristo y seáis rociados con su sangre: Que la gracia y la paz se os multipliquen.

³ Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su gran misericordia nos hizo nacer de nuevo a una esperanza viva por la resurrección de Jesucristo de entre los muertos,

⁴ a una herencia incorruptible e incontaminada que no se desvanece, reservada en el Cielo para vosotros,

⁵ que por el poder de Dios estáis guardados por la fe para una salvación preparada para ser revelada en el último tiempo.

⁶ En esto os regocijáis en gran medida, aunque ahora por un tiempo, si es necesario, habéis sido afligidos en diversas pruebas,

⁷ para que la prueba de vuestra fe, que es más preciosa que el oro que perece, aunque sea probada por el fuego, sea hallada para que resulte en alabanza, gloria y honor en la revelación de Jesucristo,

⁸ a quien, no habiendo conocido, amáis. En él, aunque ahora no lo veáis, creyendo, os alegráis enormemente con una alegría indecible y llena de gloria,

⁹ recibiendo el resultado de vuestra fe, la salvación de vuestras almas.

¹⁰ Con respecto a esta salvación, los profetas buscaron e indagaron diligentemente. Profetizaron sobre la gracia que vendría a vosotros,

¹¹ buscando a quién o a qué tiempo apuntaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos cuando predijo los sufrimientos de Cristo y las glorias que los seguirían.

¹² A ellos se les reveló que no se servían a sí mismos, sino a vosotros, en estas cosas que ahora se os han anunciado por medio de los que os han predicado la Buena Nueva por el Espíritu Santo enviado desde el cielo; cosas que los ángeles desean examinar.

¹³ Por lo tanto, preparad vuestras mentes para la acción. Sed sobrios, y poned vuestra esperanza plenamente en la gracia que se os traerá en la revelación de Jesucristo,

¹⁴ como hijos de obediencia, no conformándoos según vuestras antiguas concupiscencias, como en vuestra ignorancia,

¹⁵ sino que así como el que os llamó es santo, sed también vosotros santos en toda vuestra conducta,

¹⁶ porque está escrito: "Seréis santos, porque yo soy santo."

¹⁷ Si invocáis a aquel que, sin acepción de personas, juzga según la obra de cada uno, pasad el tiempo de vuestra peregrinación aquí con temor reverente,

¹⁸ sabiendo que habéis sido redimidos, no con cosas corruptibles como plata u oro, de la inútil forma de vida transmitida por vuestros padres,

¹⁹ sino con sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto ni mancha, la sangre de Cristo,

²⁰ que fue conocido de antemano antes de la fundación del mundo, pero que fue revelado en este último tiempo por causa de vosotros,

²¹ que por medio de él sois creyentes en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, para que vuestra fe y esperanza estén en Dios.

²² Habiendo purificado vuestras almas en vuestra obediencia a la verdad por medio del Espíritu en sincero afecto fraternal, amaos unos a otros de corazón fervientemente,

²³ habiendo nacido de nuevo, no de semilla corruptible, sino de incorruptible, por medio de la palabra de Dios, que vive y permanece para siempre.

²⁴ Pues,

“Toda la carne es como la hierba,
y toda la gloria del hombre como la flor de la hierba.
La hierba se marchita y su flor cae;

²⁵ pero la palabra del Señor permanece para siempre”.

Esta es la palabra de la Buena Nueva que se os ha predicado.

2

¹ Desechando, pues, toda maldad, todo engaño, hipocresías, envidias y toda mala palabra,

² como niños recién nacidos, anhelad la leche espiritual pura, para que con ella crezcáis,

³ si es que habéis probado que el Señor es clemente.

⁴ Venid a él, piedra viva, rechazada ciertamente por los hombres, pero elegida por Dios, preciosa.

⁵ Vosotros también, como piedras vivas, sois edificados como una casa espiritual, para ser un sacerdocio santo, para ofrecer sacrificios espirituales, agradables a Dios por medio de Jesucristo.

⁶ Porque así lo dice la Escritura:

“He aquí que pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa.
Quien crea en él no quedará defraudado”.

⁷ Por lo tanto, para vosotros que creéis es el honor, pero para los desobedientes:

“La piedra que desecharon los constructores
se ha convertido en la principal piedra angular”,

⁸ y:

“Piedra de tropiezo y roca de ofensa”.

Porque tropiezan con la palabra, siendo desobedientes, para lo cual también fueron designados.

⁹ Pero vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, nación santa, pueblo adquirido por Dios, para que anunciéis las virtudes de aquel que os llamó de las tinieblas a su luz admirable.

¹⁰ En el pasado no erais un pueblo, pero ahora sois el pueblo de Dios; que no habíais alcanzado misericordia, pero ahora habéis alcanzado misericordia.

¹¹ Amados, os ruego como a extranjeros y peregrinos, que os abstengáis de los deseos carnales que combaten contra el alma,

¹² manteniendo buena conducta entre las naciones, para que en aquello de lo que hablan contra vosotros como malhechores, vean vuestras buenas obras y glorifiquen a Dios en el día de la visita.

¹³ Someteos, pues, a toda ordenación humana por amor al Señor: ya sea al rey, como supremo,

¹⁴ o a los gobernantes, como enviados por él para el castigo de los malhechores y para la alabanza de los que hacen el bien.

¹⁵ Porque esta es la voluntad de Dios, que haciendo bien, hagáis callar la ignorancia de los hombres insensatos.

¹⁶ Vivid como personas libres, pero no uséis vuestra libertad como pretexto para la maldad, sino como siervos de Dios.

¹⁷ Honrad a todos. Amad a la fraternidad. Temed a Dios. Honrad al rey.

¹⁸ Siervos, estad sujetos a vuestros amos con todo respeto, no sólo a los buenos y amables, sino también a los severos.

¹⁹ Porque es digno de elogio si alguien soporta aflicción, sufriendo injustamente, a causa de la conciencia hacia Dios.

²⁰ Porque ¿qué gloria hay si, cuando pecáis, soportáis pacientemente los golpes? Pero si cuando hacéis el bien, soportáis pacientemente el sufrimiento, esto es agradable ante Dios.

²¹ Pues a esto fuisteis llamados, porque también Cristo padeció por nosotros, dejándoos un ejemplo, para que sigáis sus pasos,

²² el cual no pecó, "ni se halló engaño en su boca".

²³ Quien cuando le maldecían, no respondía con maldición; cuando padecía, no amenazaba, sino que encomendaba la causa al que juzga justamente.

²⁴ Él mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros, estando muertos a los pecados, vivamos a la justicia. Por sus heridas fuisteis sanados.

²⁵ Porque erais como ovejas descarriadas, pero ahora habéis vuelto al Pastor y Obispo de vuestras almas.

3

¹ Del mismo modo, mujeres, estad sujetas a vuestros propios maridos, para que, aunque algunos no obedezcan a la palabra, sean ganados sin palabra por la conducta de sus esposas,

² al observar vuestra conducta casta y respetuosa.

³ Que vuestro adorno no sea el exterior de peinados ostentosos, de adornos de oro o de vestidos lujosos,

⁴ sino el interno, el del corazón, en el adorno incorruptible de un espíritu afable y apacible, que es de gran estima delante de Dios.

⁵ Porque así también se adornaban en otro tiempo aquellas santas mujeres que esperaban en Dios, estando sujetas a sus maridos.

⁶ Como Sara obedecía a Abraham, llamándole señor; de la cual vosotras habéis venido a ser hijas, si hacéis el bien, sin temer ninguna amenaza.

⁷ Vosotros, maridos, vivid con ellas sabiamente, dando honor a la mujer como a vaso más frágil, y como a coherederas de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no tengan estorbo.

⁸ Por último, sed todos de un mismo sentir, compasivos, amándoos fraternalmente, misericordiosos, amigables;

⁹ no devolviendo mal por mal, ni maldición por maldición, sino por el contrario, bendiciendo, sabiendo que fuisteis llamados para que heredaseis bendición.

¹⁰ Porque:

"El que quiere amar la vida

Y ver días buenos,

Refrene su lengua de mal,

Y sus labios no hablen engaño;

¹¹ Apártese del mal, y haga el bien;

Busque la paz, y sígala.

¹² Porque los ojos del Señor están sobre los justos,

Y sus oídos atentos a sus oraciones;

Pero el rostro del Señor está contra aquellos que hacen el mal".

¹³ Y ¿quién es aquel que os podrá hacer daño, si vosotros seguís el bien?

¹⁴ Mas también si alguna cosa padecéis por causa de la justicia, bienaventurados sois. "Por tanto, no os amedrentéis por temor de ellos, ni os conturbéis",

¹⁵ sino santificad a Dios el Señor en vuestros corazones, y estad siempre preparados para presentar defensa con mansedumbre y reverencia ante todo el que os demande razón de la esperanza que hay en vosotros;

¹⁶ teniendo buena conciencia, para que en lo que murmuran de vosotros como de malhechores, sean avergonzados los que calumnian vuestra buena conducta en Cristo.

¹⁷ Porque mejor es que padezcáis haciendo el bien, si la voluntad de Dios así lo quiere, que haciendo el mal.

¹⁸ Porque también Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios, siendo a la verdad muerto en la carne, pero vivificado en espíritu;

¹⁹ en el cual también fue y predicó a los espíritus encarcelados,

²⁰ los que en otro tiempo desobedecieron, cuando una vez esperaba la paciencia de Dios en los días de Noé, mientras se preparaba el arca, en la cual pocas personas, es decir, ocho, fueron salvadas por agua.

²¹ El bautismo que corresponde a esto ahora os salva, no quitando las inmundicias de la carne, sino como la aspiración de una buena conciencia hacia Dios, por la resurrección de Jesucristo,

²² quien habiendo subido al cielo está a la diestra de Dios; y a él están sujetos ángeles, autoridades y potestades.

4

¹ Puesto que Cristo ha padecido por nosotros en la carne, armaos también vosotros del mismo pensamiento; pues quien ha padecido en la carne, terminó con el pecado,

² para no vivir el tiempo que resta en la carne, conforme a las concupiscencias de los hombres, sino conforme a la voluntad de Dios.

³ Baste ya el tiempo pasado para haber hecho lo que agrada a los gentiles, andando en lascivias, concupiscencias, embriagueces, orgías, disipación y abominables idolatrías.

⁴ A estos les parece cosa extraña que vosotros no corráis con ellos en el mismo desenfreno de disolución, y os ultrajan;

⁵ pero ellos darán cuenta al que está preparado para juzgar a los vivos y a los muertos.

⁶ Porque por esto también ha sido predicada la Buena Nueva a los muertos, para que sean juzgados en carne según los hombres, pero vivan en espíritu según Dios.

⁷ Mas el fin de todas las cosas se acerca; sed, pues, sobrios, y velad en la oración.

⁸ Y ante todo, tened entre vosotros ferviente amor; porque el amor cubrirá multitud de pecados.

⁹ Hospedaos los unos a los otros sin murmuraciones.

¹⁰ Cada uno según el don que ha recibido, minístrelo a los otros, como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios.

¹¹ Si alguno habla, hable conforme a las palabras de Dios; si alguno ministra, ministre conforme al poder que Dios da, para que en todo sea Dios glorificado por Jesucristo, a quien pertenecen la gloria y el imperio por los siglos de los siglos. Amén.

¹² Amados, no os sorprendáis del fuego de prueba que os ha sobrevenido, como si alguna cosa extraña os aconteciese,

¹³ sino gozaos por cuanto sois participantes de los padecimientos de Cristo, para que también en la revelación de su gloria os gocéis con gran alegría.

¹⁴ Si sois vituperados por el nombre de Cristo, sois bienaventurados, porque el glorioso Espíritu de Dios reposa sobre vosotros. Ciertamente, por parte de ellos, él es blasfemado, pero por vosotros es glorificado.

¹⁵ Así que, ninguno de vosotros padezca como homicida, o ladrón, o malhechor, o por entrometerse en lo ajeno;

¹⁶ pero si alguno padece como cristiano, no se avergüence, sino glorifique a Dios por ello.

¹⁷ Porque es tiempo de que el juicio comience por la casa de Dios; y si primero comienza por nosotros, ¿cuál será el fin de aquellos que no obedecen a la Buena Nueva de Dios?

¹⁸ Y: "Si el justo con dificultad se salva, ¿En dónde aparecerá el impío y el pecador?"

¹⁹ De modo que los que padecen según la voluntad de Dios, encomienden sus almas al fiel Creador, y hagan el bien.

5

¹ Ruego a los ancianos que están entre vosotros, yo anciano también con ellos, y testigo de los padecimientos de Cristo, que soy también participante de la gloria que será revelada:

² Apacentad la grey de Dios que está entre vosotros, cuidando de ella, no por fuerza, sino voluntariamente; no por ganancia deshonesta, sino con ánimo pronto;

³ no como teniendo señorío sobre los que están a vuestro cuidado, sino siendo ejemplos de la grey.

⁴ Y cuando aparezca el Príncipe de los pastores, vosotros recibiréis la corona incorruptible de gloria.

⁵ Igualmente, jóvenes, estad sujetos a los ancianos; y todos, sumisos unos a otros, revestíos de humildad; porque: "Dios resiste a los soberbios, Y da gracia a los humildes".

⁶ Humillaos, pues, bajo la poderosa mano de Dios, para que él os exalte cuando fuere tiempo;

⁷ echando toda vuestra ansiedad sobre él, porque él tiene cuidado de vosotros.

⁸ Sed sobrios, y velad; porque vuestro adversario el diablo, como león rugiente, anda alrededor buscando a quien devorar;

⁹ al cual resistid firmes en la fe, sabiendo que los mismos padecimientos se van cumpliendo en vuestros hermanos en todo el mundo.

¹⁰ Mas el Dios de toda gracia, que nos llamó a su gloria eterna en Jesucristo, después que hayáis padecido un poco de tiempo, él mismo os perfeccione, afirme, fortalezca y establezca.

¹¹ A él sea la gloria y el imperio por los siglos de los siglos. Amén.

¹² Por conducto de Silvano, a quien tengo por hermano fiel, os he escrito brevemente, amonestándoos, y testificando que esta es la verdadera gracia de Dios, en la cual estáis.

¹³ La iglesia que está en Babilonia, elegida juntamente con vosotros, y Marcos mi hijo, os saludan.

¹⁴ Saludaos unos a otros con ósculo de amor.

Paz sea con todos vosotros los que estáis en Jesucristo. Amén.

Segunda carta universal de San Pedro Apóstol

¹ Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra en la justicia de nuestro Dios y Salvador, Jesucristo:

² Gracia a vosotros y paz sean multiplicadas en el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor,

³ viendo que su divino poder nos ha concedido todas las cosas que pertenecen a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento de aquel que nos llamó por su propia gloria y virtud,

⁴ por el cual nos ha concedido sus preciosas y grandísimas promesas; para que por medio de ellas lleguéis a ser partícipes de la naturaleza divina, habiendo escapado de la corrupción que hay en el mundo por la concupiscencia.

⁵ Sí, y por esto mismo añadiendo de vuestra parte toda la diligencia, en vuestra fe suministrar la excelencia moral; y en la excelencia moral, el conocimiento;

⁶ y en el conocimiento, el autocontrol; y en el autocontrol, la perseverancia; y en la perseverancia, la piedad;

⁷ y en la piedad, el afecto fraternal; y en el afecto fraternal, el amor.

⁸ Porque si estas cosas son vuestras y abundan, os hacen no ser ociosos ni infructuosos en el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

⁹ Porque el que carece de estas cosas está ciego, viendo sólo lo que está cerca, habiendo olvidado la limpieza de sus antiguos pecados.

¹⁰ Por tanto, hermanos, procurad con más diligencia asegurar vuestra vocación y elección. Porque si hacéis estas cosas, nunca tropezaréis.

¹¹ Porque así se os dará abundantemente la entrada en el Reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

¹² Por lo tanto, no me descuidaré de recordaros estas cosas, aunque las conozcáis y estéis establecidos en la verdad presente.

¹³ Me parece justo, mientras esté en esta tienda, estimularos recordándolas,

¹⁴ sabiendo que la salida de mi tienda se produce rápidamente, como me lo hizo saber nuestro Señor Jesucristo.

¹⁵ Sí, me esforzaré para que siempre podáis recordar estas cosas incluso después de mi partida.

¹⁶ Porque no seguimos fábulas ingeniosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino que fuimos testigos presenciales de su majestad.

¹⁷ Porque recibió de Dios Padre el honor y la gloria cuando le llegó la voz desde la Gloria Majestuosa: "Este es mi Hijo amado, en quien me complazco".

¹⁸ Esta voz la oímos salir del cielo cuando estábamos con él en el monte santo.

¹⁹ Nosotros tenemos la palabra profética más segura; y hacéis bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro, hasta que amanezca y surja la estrella de la mañana en vuestros corazones,

²⁰ sabiendo primero esto, que ninguna profecía de la Escritura es de interpretación privada.

²¹ Porque ninguna profecía fue jamás fruto de la voluntad del hombre, sino que los santos hombres de Dios hablaron movidos por el Espíritu Santo.

2

¹ Pero también surgieron falsos profetas entre el pueblo, como también habrá falsos maestros entre vosotros, que introducirán en secreto herejías destructoras, negando incluso al Maestro que los compró, trayendo sobre sí una rápida destrucción.

² Muchos seguirán sus caminos inmorales, y como resultado, el camino de la verdad será calumniado.

³ En la codicia os explotarán con palabras engañosas: cuya sentencia ya desde antiguo no se demora, y su destrucción no se demora.

⁴ Porque si Dios no perdonó a los ángeles cuando pecaron, sino que los arrojó al Tártaro y los confió a las fosas de las tinieblas para ser reservados al juicio

⁵ y no perdonó al mundo antiguo, sino que preservó a Noé con otros siete, predicador de la justicia, cuando trajo un diluvio sobre el mundo de los impíos,

⁶ y convirtiendo en cenizas las ciudades de Sodoma y Gomorra, las condenó a la destrucción, habiéndolas puesto como ejemplo para los que vivían de manera impía,

⁷ y libró al justo Lot que estaba muy angustiado por la vida lujuriosa de los malvados

⁸ (pues aquel justo que habitaba entre ellos era atormentado en su alma justa de día en día con ver y oír hechos inicuos),

⁹ entonces el Señor sabe cómo librar a los piadosos de la tentación y mantener a los injustos bajo castigo para el día del juicio,

¹⁰ pero principalmente a los que andan según la carne en la lujuria de la desfloración y desprecian la autoridad. Atrevidos, voluntariosos, no temen hablar mal de los dignatarios,

¹¹ mientras que los ángeles, aunque son más grandes en fuerza y poder, no presentan un juicio calumnioso contra ellos ante el Señor.

¹² Pero éstos, como criaturas irracionales, nacidos como animales naturales para ser tomados y destruidos, hablando mal en asuntos sobre los que son ignorantes, en su destrucción seguramente serán destruidos,

¹³ recibiendo el salario de la injusticia; gente que considera un placer deleitarse en el día, las manchas y los defectos, deleitándose en su engaño mientras festejan con ustedes;

¹⁴ teniendo los ojos llenos de adulterio, y que no pueden dejar de pecar, seduciendo a las almas inquietas, teniendo un corazón entrenado en la codicia, ¡hijos malditos!

¹⁵ Abandonando el camino recto, se extraviaron, habiendo seguido el camino de Balaam, hijo de Beor, que amaba el salario de la maldad;

¹⁶ pero fue reprendido por su propia desobediencia. Un asno mudo habló con voz de hombre y detuvo la locura del profeta.

¹⁷ Estos son pozos sin agua, nubes arrastradas por la tormenta, para los que se ha reservado la negrura de las tinieblas para siempre.

¹⁸ Porque, pronunciando grandes palabras hinchadas de vacuidad, atraen en las lujurias de la carne, por medio del libertinaje, a los que en verdad escapan de los que viven en el error;

¹⁹ prometiéndoles la libertad, mientras ellos mismos son siervos de la corrupción; porque el hombre es llevado a la esclavitud por quien lo vence.

²⁰ Porque si después de haber escapado de la inmundicia del mundo por el conocimiento del Señor y Salvador Jesucristo, vuelven a enredarse en él y a ser vencidos, el último estado les resulta peor que el primero.

²¹ Porque más les valdría no haber conocido el camino de la justicia, que después de haberlo conocido, volverse atrás del santo mandamiento que les fue entregado.

²² Pero les ha sucedido lo que dice el proverbio verdadero: "El perro vuelve a su vómito", y "la cerda que se ha lavado a revolcarse en el fango".

3

¹ Esta es ahora, amados, la segunda carta que os he escrito; y en ambas os despierto la mente sincera recordándoos

² que debéis recordar las palabras que fueron dichas antes por los santos profetas y el mandamiento de nosotros, los apóstoles del Señor y Salvador;

³ sabiendo esto primero, que en los últimos días vendrán burladores, andando según sus propias concupiscencias

⁴ y diciendo: "¿Dónde está la promesa de su venida? Porque, desde el día en que los padres se durmieron, todas las cosas siguen como al principio de la creación".

⁵ Porque olvidan voluntariamente que hubo cielos desde la antigüedad, y una tierra formada de agua y en medio del agua por la palabra de Dios,

⁶ por lo cual el mundo que entonces existía, al ser desbordado por el agua, pereció.

⁷ Pero los cielos que existen ahora y la tierra, por la misma palabra han sido guardados para el fuego, siendo reservados para el día del juicio y de la destrucción de los hombres impíos.

⁸ Pero no olvidéis esto, amados, que un día es para el Señor como mil años, y mil años como un día.

⁹ El Señor no es lento en cuanto a su promesa, como algunos consideran la lentitud, sino que es paciente con nosotros, no queriendo que nadie perezca, sino que todos lleguen al arrepentimiento.

¹⁰ Pero el día del Señor vendrá como un ladrón en la noche, en el cual los cielos pasarán con gran estruendo, y los elementos se disolverán con ardor; y la tierra y las obras que hay en ella serán quemadas.

¹¹ Por lo tanto, ya que todas estas cosas serán destruidas de esta manera, ¿qué clase de personas debéis ser en la vida santa y en la piedad,

¹² esperando y deseando fervientemente la llegada del día de Dios, que hará que los cielos ardientes se disuelvan, y los elementos se derritan con calor ardiente?

¹³ Pero, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva, en los que habite la justicia.

¹⁴ Por lo tanto, amados, ya que buscáis estas cosas, procurad ser hallados en paz, sin defecto e irreprochables ante él.

¹⁵ Considerad la paciencia de nuestro Señor como la salvación; así como también nuestro amado hermano Pablo, según la sabiduría que le fue dada, os escribió,

¹⁶ como también en todas sus cartas, hablando en ellas de estas cosas. En ellas hay algunas cosas difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tuercen, como también lo hacen con las otras Escrituras, para su propia destrucción.

¹⁷ Vosotros, pues, amados, conociendo de antemano estas cosas, tened cuidado, no sea que arrastrados por el error de los impíos, caigáis de vuestra propia firmeza.

¹⁸ Pero creced en la gracia y el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él sea la gloria ahora y siempre. Amén.

Primera carta universal de San Juan Apóstol

¹ Lo que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que vimos y nuestras manos tocaron, acerca de la Palabra de vida

² (y la vida se reveló, y hemos visto, y damos testimonio, y os anunciamos la vida, la vida eterna, que estaba con el Padre y se nos reveló);

³ lo que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que también tengáis comunión con nosotros. Sí, y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo, Jesucristo.

⁴ Y os escribimos estas cosas para que se cumpla nuestro gozo.

⁵ Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: que Dios es luz, y en él no hay ninguna oscuridad.

⁶ Si decimos que tenemos comunión con él y caminamos en las tinieblas, mentimos y no decimos la verdad.

⁷ Pero si andamos en la luz como él está en la luz, tenemos comunión unos con otros, y la sangre de Jesucristo, su Hijo, nos limpia de todo pecado.

⁸ Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos, y la verdad no está en nosotros.

⁹ Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonarnos los pecados y limpiarnos de toda maldad.

¹⁰ Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso, y su palabra no está en nosotros.

2

¹ Hijitos míos, os escribo estas cosas para que no pequéis. Si alguno peca, tenemos un abogado con el Padre, Jesucristo, el justo.

² Y él es el sacrificio expiatorio por nuestros pecados, y no sólo por los nuestros, sino también por los de todo el mundo.

³ Así sabemos que lo conocemos: si guardamos sus mandamientos.

⁴ El que dice: "Lo conozco", y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él.

⁵ Pero el amor de Dios se ha perfeccionado ciertamente en quien guarda su palabra. Así es como sabemos que estamos en él:

⁶ el que dice que permanece en él, debe también andar como él anduvo.

⁷ Hermanos, no os escribo ningún mandamiento nuevo, sino un mandamiento antiguo que teníais desde el principio. El mandamiento antiguo es la palabra que habéis oído desde el principio.

⁸ Os vuelvo a escribir un mandamiento nuevo, que es verdadero en él y en vosotros, porque las tinieblas están pasando y la luz verdadera ya brilla.

⁹ El que dice que está en la luz y odia a su hermano está en las tinieblas hasta ahora.

¹⁰ El que ama a su hermano permanece en la luz, y no hay en él ocasión de tropiezo.

¹¹ Pero el que odia a su hermano está en las tinieblas, y camina en las tinieblas, y no sabe a dónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

¹² Os escribo a vosotros, hijitos, porque vuestros pecados os son perdonados por su nombre.

¹³ Os escribo a vosotros, padres, porque conocéis al que es desde el principio.

Os escribo a vosotros, jóvenes, porque habéis vencido al maligno.

Os escribo a vosotros, hijitos, porque conocéis al Padre.

¹⁴ Os he escrito a vosotros, padres, porque conocéis al que es desde el principio.

Os he escrito a vosotros, jóvenes, porque sois fuertes, y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al maligno.

¹⁵ No améis al mundo ni a las cosas que hay en el mundo. Si alguien ama al mundo, el amor del Padre no está en él.

¹⁶ Porque todo lo que hay en el mundo, los deseos de la carne, los deseos de los ojos y la soberbia de la vida, no es del Padre, sino del mundo.

¹⁷ El mundo pasa con sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

¹⁸ Hijitos, estos son los últimos tiempos, y como habéis oído que viene el Anticristo, también ahora han surgido muchos anticristos. En esto sabemos que es la hora final.

¹⁹ Salieron de nosotros, pero no eran de nuestra pertenencia; porque si hubieran sido de nuestra pertenencia, habrían seguido con nosotros. Pero se fueron, para que se revele que ninguno de ellos nos pertenece.

²⁰ Vosotros tenéis la unción del Santo, y todos tenéis conocimiento.

²¹ No os he escrito porque no conozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira es de la verdad.

²² ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Este es el Anticristo, el que niega al Padre y al Hijo.

²³ Quien niega al Hijo no tiene al Padre. El que confiesa al Hijo tiene también al Padre.

²⁴ Por tanto, en cuanto a vosotros, que permanezca en vosotros lo que habéis oído desde el principio. Si lo que habéis oído desde el principio permanece en vosotros, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre.

²⁵ Esta es la promesa que nos hizo, la vida eterna.

²⁶ Estas cosas os he escrito acerca de los que os extravían.

²⁷ En cuanto a vosotros, la unción que recibisteis de él permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os enseña acerca de todas las cosas, y es verdadera, y no es mentira, así como os enseñó, permaneceréis en él.

²⁸ Ahora bien, hijitos, permaneced en él, para que, cuando se manifieste, tengamos confianza y no nos avergoncemos ante él en su venida.

²⁹ Si sabéis que es justo, sabéis que todo el que practica la justicia ha nacido de él.

3

¹ ¡Mirad qué gran amor nos ha dado el Padre, para que seamos llamados hijos de Dios! Por eso el mundo no nos conoce, porque no lo conoció a él.

² Amados, ahora somos hijos de Dios. Todavía no se ha revelado lo que seremos; pero sabemos que, cuando se revele, seremos como él, porque lo veremos tal como es.

³ Todo el que tiene esta esperanza puesta en él se purifica, así como él es puro.

⁴ Todo el que peca comete también transgresión de la ley. El pecado es transgresión de la ley.

⁵ Sabéis que él se reveló para quitar nuestros pecados, y no hay pecado en él.

⁶ Quien permanece en él no peca. Quien peca no lo ha visto y no lo conoce.

⁷ Hijitos, que nadie os extravié. El que hace la justicia es justo, como él mismo.

⁸ El que peca es del diablo, porque el diablo peca desde el principio. Para esto se ha manifestado el Hijo de Dios: para que destruya las obras del diablo.

⁹ El que ha nacido de Dios no peca, porque su semilla permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios.

¹⁰ En esto se revelan los hijos de Dios y los hijos del diablo. El que no hace la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano.

¹¹ Porque este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros,

¹² a diferencia de Caín, que era del maligno y mató a su hermano. ¿Por qué lo mató? Porque sus obras eran malas, y las de su hermano, justas.

¹³ No os sorprendáis, hermanos míos, si el mundo os odia.

¹⁴ Sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida, porque amamos a los hermanos. El que no ama a su hermano permanece en la muerte.

¹⁵ El que odia a su hermano es un asesino, y sabéis que a ningún asesino le queda la vida eterna.

¹⁶ En esto conocemos el amor, porque él dio su vida por nosotros. Y nosotros debemos dar la vida por los hermanos.

¹⁷ Pero quien tiene los bienes del mundo y ve a su hermano necesitado, y luego cierra su corazón de compasión contra él, ¿cómo permanece en él el amor de Dios?

¹⁸ Hijitos míos, no amemos sólo de palabra, ni sólo con la lengua, sino con hechos y con verdad.

¹⁹ Y en esto sabemos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestros corazones ante él,

²⁰ porque si nuestro corazón nos condena, Dios es mayor que nuestro corazón, y conoce todas las cosas.

²¹ Amados, si nuestro corazón no nos condena, tenemos confianza para con Dios;

²² de modo que todo lo que pedimos, lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos las cosas que son agradables a sus ojos.

²³ Este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo Jesucristo y nos amemos los unos a los otros, como él lo ha mandado.

²⁴ El que guarda sus mandamientos permanece en él, y él en él. En esto sabemos que él permanece en nosotros, por el Espíritu que nos ha dado.

4

¹ Amados, no creáis a todo espíritu, sino probad los espíritus si son de Dios, porque muchos falsos profetas han salido por el mundo.

² En esto conocéis el Espíritu de Dios: todo espíritu que confiesa que Jesucristo ha venido en carne es de Dios,

³ y todo espíritu que no confiesa que Jesucristo ha venido en carne no es de Dios; y éste es el espíritu del Anticristo, del cual habéis oído que viene. Ahora ya está en el mundo.

⁴ Vosotros sois de Dios, hijitos, y los habéis vencido, porque mayor es el que está en vosotros que el que está en el mundo.

⁵ Ellos son del mundo. Por eso hablan del mundo, y el mundo los escucha.

⁶ Nosotros somos de Dios. El que conoce a Dios nos escucha. El que no es de Dios no nos escucha. En esto conocemos el espíritu de la verdad y el espíritu del error.

⁷ Amados, amémonos unos a otros, porque el amor es de Dios; y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios.

⁸ El que no ama no conoce a Dios, porque Dios es amor.

⁹ En esto se ha manifestado el amor de Dios en nosotros, que ha enviado a su Hijo unigénito al mundo para que vivamos por él.

¹⁰ En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y envió a su Hijo como sacrificio expiatorio por nuestros pecados.

¹¹ Amados, si Dios nos ha amado así, también nosotros debemos amarnos los unos a los otros.

¹² Nadie ha visto a Dios en ningún momento. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros, y su amor se ha perfeccionado en nosotros.

¹³ En esto sabemos que permanecemos en él y él en nosotros, porque nos ha dado de su Espíritu.

¹⁴ Hemos visto y damos testimonio de que el Padre ha enviado al Hijo como Salvador del mundo.

¹⁵ El que confiesa que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él y él en Dios.

¹⁶ Nosotros conocemos y hemos creído el amor que Dios nos tiene. Dios es amor, y el que permanece en el amor permanece en Dios, y Dios permanece en él.

¹⁷ En esto se ha perfeccionado el amor entre nosotros, para que tengamos confianza en el día del juicio, porque como él es, así somos nosotros en este mundo.

¹⁸ En el amor no hay temor, sino que el amor perfecto echa fuera el temor, porque el temor tiene castigo. El que teme no se ha perfeccionado en el amor.

¹⁹ Nosotros le amamos, porque él nos amó primero.

²⁰ Si alguno dice: "Yo amo a Dios", y odia a su hermano, es un mentiroso; porque el que no ama a su hermano, a quien ha visto, ¿cómo puede amar a Dios, a quien no ha visto?

²¹ Este mandamiento tenemos de él: que el que ama a Dios, ame también a su hermano.

5

¹ Quien cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios. Quien ama al Padre, ama también al hijo que ha nacido de él.

² En esto sabemos que amamos a los hijos de Dios, cuando amamos a Dios y guardamos sus mandamientos.

³ Porque esto es amar a Dios, que guardemos sus mandamientos. Sus mandamientos no son gravosos.

⁴ Porque todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Esta es la victoria que ha vencido al mundo: vuestra fe.

⁵ ¿Quién es el que vence al mundo, sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios?

⁶ Este es el que vino por agua y sangre, Jesucristo; no con el agua solamente, sino con el agua y la sangre. Es el Espíritu quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad.

⁷ Porque son tres los que dan testimonio:

⁸ el Espíritu, el agua y la sangre; y los tres concuerdan como uno solo.

⁹ Si recibimos el testimonio de los hombres, el testimonio de Dios es mayor; porque éste es el testimonio de Dios que ha dado sobre su Hijo.

¹⁰ El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. El que no cree en Dios se ha hecho mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo.

¹¹ El testimonio es éste: que Dios nos dio la vida eterna, y esta vida está en su Hijo.

¹² El que tiene al Hijo tiene la vida. El que no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida.

¹³ Estas cosas os he escrito a vosotros que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que sepáis que tenéis vida eterna, y para que sigáis creyendo en el nombre del Hijo de Dios.

¹⁴ Esta es la confianza que tenemos en él, que si pedimos algo según su voluntad, él nos escucha.

¹⁵ Y si sabemos que nos escucha, cualquier cosa que pidamos, sabemos que tenemos las peticiones que le hemos hecho.

¹⁶ Si alguno ve a su hermano pecar un pecado que no lleva a la muerte, pedirá, y Dios le dará la vida para los que pecan sin llevar a la muerte. Hay pecados que conducen a la muerte. No digo que deba hacer una petición al respecto.

¹⁷ Toda injusticia es pecado, y hay pecado que no lleva a la muerte.

¹⁸ Sabemos que el que ha nacido de Dios no peca, pero el que ha nacido de Dios se guarda a sí mismo, y el maligno no lo toca.

¹⁹ Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero está en poder del maligno.

²⁰ Sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado entendimiento, para que conozcamos al que es verdadero; y estamos en el que es verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el verdadero Dios y la vida eterna.

²¹ Hijitos, guardaos de los ídolos.

Segunda carta de San Juan Apóstol

¹ El anciano, a la señora elegida y a sus hijos, a quienes amo en la verdad, y no sólo yo, sino también todos los que conocen la verdad,

² por la verdad, que permanece en nosotros, y estará con nosotros para siempre:

³ La gracia, la misericordia y la paz estarán con vosotros, de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo, el Hijo del Padre, en la verdad y el amor.

⁴ Me alegro mucho de haber encontrado a algunos de tus hijos caminando en la verdad, tal como nos ha sido ordenado por el Padre.

⁵ Ahora te ruego, querida señora, no como si te escribiera un nuevo mandamiento, sino el que teníamos desde el principio: que nos amemos unos a otros.

⁶ Este es el amor, que andemos según sus mandamientos. Este es el mandamiento, tal como lo habéis oído desde el principio, para que andéis en él.

⁷ Porque muchos engañadores han salido por el mundo, los que no confiesan que Jesucristo vino en carne. Este es el engañador y el Anticristo.

⁸ Velad para que no perdamos lo que hemos logrado, sino que recibamos una recompensa completa.

⁹ El que transgrede y no permanece en la enseñanza de Cristo no tiene a Dios. El que permanece en la enseñanza tiene al Padre y al Hijo.

¹⁰ Si alguien viene a vosotros y no trae esta enseñanza, no lo recibáis en casa ni lo saludéis,

¹¹ porque el que lo saluda participa en sus malas acciones.

¹² Teniendo muchas cosas que escribirte, no quiero hacerlo con papel y tinta, sino que espero ir a verte y hablarte cara a cara, para que nuestra alegría sea plena.

¹³ Los hijos de tu hermana elegida te saludan. Amén.

Tercera carta de San Juan Apóstol

¹ El anciano a Gayo el amado, a quien amo en la verdad.

² Amados, ruego que prosperéis en todo y que tengáis salud, así como prospera vuestra alma.

³ Porque me alegré mucho cuando vinieron los hermanos y dieron testimonio de tu verdad, así como tú andas en la verdad.

⁴ No tengo mayor alegría que ésta: oír que mis hijos andan en la verdad.

⁵ Amado, haces una obra fiel en todo lo que realizas en favor de los que son hermanos y extraños.

⁶ Ellos han dado testimonio de tu amor ante la asamblea. Haréis bien en enviarlos a su viaje de manera digna de Dios,

⁷ porque por causa del Nombre salieron, sin tomar nada de los gentiles.

⁸ Nosotros, pues, debemos recibir a los tales, para que seamos colaboradores de la verdad.

⁹ Yo escribí a la asamblea, pero Diótrefes, que ama ser el primero entre ellos, no acepta lo que decimos.

¹⁰ Por eso, si vengo, llamaré la atención sobre sus actos, que realiza acusándonos injustamente con palabras inicuas. No contento con esto, él mismo no recibe a los hermanos, y a los que lo harían, se lo prohíbe y los echa de la asamblea.

¹¹ Amado, no imites lo que es malo, sino lo que es bueno. El que hace el bien es de Dios. El que hace el mal no ha visto a Dios.

¹² Demetrio tiene el testimonio de todos y de la verdad misma; sí, nosotros también damos testimonio, y vosotros sabéis que nuestro testimonio es verdadero.

¹³ Tenía muchas cosas que escribirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma;

¹⁴ pero espero verte pronto. Entonces hablaremos cara a cara.

La paz sea contigo. Los amigos te saludan. Saluda a los amigos por su nombre.

La carta universal de San Judas Apóstol

¹ Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los llamados, santificados por Dios Padre y guardados para Jesucristo:

² Que se os multiplique la misericordia, la paz y el amor.

³ Amados, mientras estaba muy ansioso por escribiros acerca de nuestra salvación común, me vi obligado a escribiros exhortándoos a que contendáis ardientemente por la fe que fue entregada una vez por todas a los santos.

⁴ Porque hay algunos hombres que se han introducido secretamente, incluso aquellos que hace tiempo fueron escritos para esta condenación: hombres impíos, que convierten la gracia de nuestro Dios en indecencia, y niegan a nuestro único Maestro, Dios y Señor, Jesucristo.

⁵ Ahora quiero recordaros, aunque ya lo saben, que el Señor, habiendo salvado a un pueblo de la tierra de Egipto, después destruyó a los que no creyeron.

⁶ A los ángeles que no guardaron su primer dominio, sino que abandonaron su propia morada, los ha guardado en prisiones eternas bajo las tinieblas para el juicio del gran día.

⁷ Así como Sodoma y Gomorra y las ciudades que las rodeaban, habiéndose entregado de la misma manera que éstas a la inmoralidad sexual y a ir en pos de la carne extraña, se muestran como ejemplo, sufriendo el castigo del fuego eterno.

⁸ Pero de la misma manera, estos también en sus sueños contaminan la carne, desprecian la autoridad y calumnian a los seres celestiales.

⁹ Pero el arcángel Miguel, cuando contendía con el diablo y discutía sobre el cuerpo de Moisés, no se atrevió a lanzar contra él una condena abusiva, sino que dijo: "¡Que el Señor te reprenda!"

¹⁰ Pero estos hablan mal de las cosas que no conocen. Se destruyen en estas cosas que entienden naturalmente, como las criaturas sin razón.

¹¹ ¡Ay de ellos! Porque siguieron el camino de Caín, y corrieron desenfrenadamente en el error de Balaam por encargo, y perecieron en la rebelión de Coré.

¹² Estos son arrecifes rocosos escondidos en tus fiestas de amor cuando festejan contigo, pastores que sin temor se alimentan a sí mismos; nubes sin agua, arrastradas por los vientos; árboles otoñales sin fruto, dos veces muertos, arrancados de raíz;

¹³ olas salvajes del mar, que espuman su propia vergüenza; estrellas errantes, para las que se ha reservado la negrura de las tinieblas para siempre.

¹⁴ Acerca de éstos también profetizó Enoc, el séptimo desde Adán, diciendo: "He aquí que el Señor vino con diez mil de sus santos,

¹⁵ para ejecutar el juicio sobre todos, y para condenar a todos los impíos por todas sus obras de impiedad que han hecho impiamente, y por todas las cosas duras que los pecadores impíos han hablado contra él."

¹⁶ Estos son murmuradores y quejumbrosos, que andan en pos de sus lujurias, y su boca habla cosas soberbias, haciendo acepción de personas para sacar provecho.

¹⁷ Pero vosotros, amados, acordaos de las palabras que han dicho antes los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo.

¹⁸ Ellos os dijeron: "En el último tiempo habrá burladores, que andarán según sus propios deseos impíos".

¹⁹ Estos son los que causan divisiones y son sensuales, no teniendo el Espíritu.

²⁰ Pero vosotros, amados, seguid edificando sobre vuestra santísima fe, orando en el Espíritu Santo.

²¹ Manteneos en el amor de Dios, esperando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna.

²² De algunos tened compasión, haciendo distinción,

²³ y de otros salvad, arrebatándolos del fuego con temor, odiando incluso la ropa manchada por la carne.

²⁴ Ahora bien, a aquel que es capaz de evitarles el tropiezo y de presentarlos impecables ante la presencia de su gloria con gran alegría,

²⁵ a Dios nuestro Salvador, que es el único sabio, sea la gloria y la majestad, el dominio y el poder, ahora y siempre. Amén.

El apocalipsis de San Juan

¹ Esta es la Revelación de Jesucristo, que Dios le dio para mostrar a sus siervos las cosas que deben suceder pronto, la cual envió y dio a conocer por medio de su ángel a su siervo Juan,

² quien dio testimonio de la palabra de Dios y del testimonio de Jesucristo, acerca de todo lo que vio.

³ Bienaventurado el que lee y los que escuchan las palabras de la profecía y guardan lo que en ella está escrito, porque el tiempo está cerca.

⁴ Juan, a las siete asambleas que están en Asia: Gracia a vosotros y paz de parte de Dios, el que es y el que era y el que ha de venir; y de los siete Espíritus que están ante su trono;

⁵ y de Jesucristo, el testigo fiel, el primogénito de los muertos y el soberano de los reyes de la tierra. Al que nos amó y nos lavó de nuestros pecados con su sangre,

⁶ y nos hizo ser un Reino, sacerdotes de su Dios y Padre, a él sea la gloria y el dominio por los siglos de los siglos. Amén.

⁷ He aquí que viene con las nubes, y todo ojo lo verá, incluso los que lo traspasaron. Todas las tribus de la tierra se lamentarán por él. Así, pues, amén.

⁸ **"Yo soy el Alfa y la Omega", dice el Señor Dios, "el que es y el que era y el que ha de venir, el Todopoderoso".**

⁹ Yo, Juan, vuestro hermano y compañero vuestro en la opresión, el Reino y la perseverancia en Cristo Jesús, estaba en la isla que se llama Patmos a causa de la Palabra de Dios y del testimonio de Jesucristo.

¹⁰ Estaba en el Espíritu en el día del Señor, y oí detrás de mí una voz fuerte, como de trompeta

¹¹ que decía: **"Lo que veas, escríbelo en un libro y envíalo a las siete asambleas: a Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y a Laodicea."**

¹² Me volví para ver la voz que hablaba conmigo. Al volverme, vi siete candelabros de oro.

¹³ Y entre los candelabros había uno parecido a un hijo de hombre, vestido con una túnica que le llegaba hasta los pies y con una faja de oro alrededor del pecho.

¹⁴ Su cabeza y sus cabellos eran blancos como la lana blanca, como la nieve. Sus ojos eran como una llama de fuego.

¹⁵ Sus pies eran como el bronce bruñido, como si hubiera sido refinado en un horno. Su voz era como la voz de muchas aguas.

¹⁶ Tenía siete estrellas en su mano derecha. De su boca salía una espada afilada de dos filos. Su rostro era como el sol que brilla en su máximo esplendor.

¹⁷ Cuando lo vi, caí a sus pies como un muerto.

Puso su mano derecha sobre mí, diciendo: **"No temas. Yo soy el primero y el último,**

y el Viviente. Estuve muerto, y he aquí que estoy vivo por los siglos de los siglos. Amén. Tengo las llaves de la Muerte y del Hades.

¹⁹ Escribe, pues, las cosas que has visto, las que son y las que sucederán después.

²⁰ El misterio de las siete estrellas que has visto en mi mano derecha y de los siete candelabros de oro es éste: Las siete estrellas son los ángeles de las siete asambleas. Los siete candelabros son las siete asambleas.

2

¹ “Al ángel de la asamblea de Éfeso escribe:

“El que tiene las siete estrellas en su mano derecha, el que camina entre los siete candelabros de oro dice estas cosas:

² “Conozco vuestras obras, y vuestro trabajo y perseverancia, y que no toleráis a los hombres malos, y que habéis puesto a prueba a los que se llaman apóstoles, y no lo son, y los habéis encontrado falsos.

³ Vosotros tenéis perseverancia y habéis soportado por causa de mi nombre, y no os habéis cansado.

⁴ Pero tengo esto contra vosotros: que habéis dejado vuestro primer amor.

⁵ Acuérdate, pues, de dónde has caído, y arrepíentete y haz las primeras obras; de lo contrario, vendré a ti rápidamente, y moveré tu candelero de su lugar, a menos que te arrepientas.

⁶ Pero esto tenéis, que odiáis las obras de los nicolaítas, que yo también odio.

⁷ El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas. Al que venza le daré a comer del árbol de la vida, que está en el Paraíso de mi Dios.

⁸ “Al ángel de la asamblea de Esmirna escribe:

“El primero y el último, que estaba muerto y ha vuelto a la vida, dice estas cosas:

⁹ “Conozco tus obras, la opresión y tu pobreza (pero eres rico), y la blasfemia de los que se dicen judíos, y no lo son, sino que son una sinagoga de Satanás.

¹⁰ No tengáis miedo de lo que vais a sufrir. He aquí que el diablo va a arrojar a algunos de vosotros a la cárcel, para que seáis probados; y tendréis opresión durante diez días. Sed fieles hasta la muerte, y yo os daré la corona de la vida.

¹¹ El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas. El que vence no será dañado por la segunda muerte.

¹² “Al ángel de la asamblea de Pérgamo escribe:

“El que tiene la espada afilada de dos filos dice estas cosas:

¹³ “Conozco tus obras y el lugar donde habitas, donde está el trono de Satanás. Te mantienes firme en mi nombre, y no negaste mi fe en los días de Antipas, mi testigo fiel, que fue muerto entre ustedes, donde mora Satanás.

¹⁴ Pero tengo algunas cosas contra vosotros, porque tenéis allí algunos que sostienen la enseñanza de Balaam, quien enseñó a Balac a poner tropiezo ante los hijos de Israel, a comer cosas sacrificadas a los ídolos y a cometer inmoralidad sexual.

¹⁵ Así también tenéis algunos que sostienen la enseñanza de los nicolaítas.

¹⁶ Arrepíentanse, pues, o de lo contrario iré pronto a ustedes y les haré la guerra con la espada de mi boca.

17 El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas. Al que venza, le daré del maná escondido, y le daré una piedra blanca, y en la piedra un nombre nuevo escrito que nadie conoce sino el que lo recibe.

18 “Al ángel de la asamblea de Tiatira escribe:

“El Hijo de Dios, que tiene los ojos como una llama de fuego y los pies como bronce bruñido, dice estas cosas:

19 “Conozco tus obras, tu amor, tu fe, tu servicio, tu paciencia, y que tus últimas obras son más que las primeras.

20 Pero tengo esto contra ti: que toleras a tu mujer Jezabel, que se hace llamar profetisa. Ella enseña y seduce a mis siervos a cometer inmoralidades sexuales y a comer cosas sacrificadas a los ídolos.

21 Yo le di tiempo para que se arrepintiera, pero ella se niega a arrepentirse de su inmoralidad sexual.

22 He aquí que yo la arrojaré a ella y a los que cometen adulterio con ella a un lecho de gran opresión, a menos que se arrepientan de sus obras.

23 Mataré a sus hijos con la muerte, y todas las asambleas sabrán que yo soy el que escudriña las mentes y los corazones. Daré a cada uno de ustedes según sus obras.

24 Pero a vosotros os digo que a los demás que están en Tiatira — a todos los que no tienen esta enseñanza, que no conocen lo que algunos llaman “las cosas profundas de Satanás” — a vosotros os digo que no os pongo ninguna otra carga.

25 Sin embargo, retengan firmemente lo que tienen hasta que yo venga.

26 Al que venza, y al que guarde mis obras hasta el fin, le daré autoridad sobre las naciones.

27 Él las gobernará con vara de hierro, destrozándolas como vasijas de barro, como yo también he recibido de mi Padre;

28 y le daré la estrella de la mañana.

29 El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas.

3

1 “Y escribe al ángel de la asamblea de Sardis:

“El que tiene los siete Espíritus de Dios y las siete estrellas dice estas cosas:

“Conozco tus obras, que tienes fama de estar vivo, pero estás muerto.

2 Despierta y fortalece lo que te queda, que estabas a punto de tirar, porque no he encontrado ninguna obra tuya perfeccionada ante mi Dios.

3 Recuerda, pues, cómo has recibido y oído. Guárdalo y arrepíentete. Si, pues, no veláis, vendré como un ladrón, y no sabréis a qué hora vendré sobre vosotros.

4 Sin embargo, tienes unos pocos nombres en Sardis que no mancharon sus vestiduras. Ellos caminarán conmigo de blanco, porque son dignos.

5 El que venza se vestirá de ropas blancas, y de ninguna manera borraré su nombre del libro de la vida, y confesaré su nombre ante mi Padre y ante sus ángeles.

6 El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas.

7 “Al ángel de la asamblea en Filadelfia escribe:

“El que es santo, el que es verdadero, el que tiene la llave de David, el que abre y nadie puede cerrar, y el que cierra y nadie abre, dice estas cosas:

⁸ “Yo conozco tus obras (he aquí que he puesto ante ti una puerta abierta que nadie puede cerrar), que tienes un poco de poder, y has guardado mi palabra, y no has negado mi nombre.

⁹ He aquí yo hago que algunos de la sinagoga de Satanás, de los que se dicen judíos, y no lo son, sino que mienten, vengan a adorar ante tus pies, y sepan que yo te he amado.

¹⁰ Por cuanto has guardado mi mandato de resistir, yo también te guardaré de la hora de la prueba que ha de venir sobre el mundo entero, para probar a los que habitan en la tierra.

¹¹ ¡Voy a venir pronto! Mantén firmemente lo que tienes, para que nadie te quite la corona.

¹² Al que venza, lo haré columna en el templo de mi Dios, y no saldrá más de allí. Escribiré en él el nombre de mi Dios y el nombre de la ciudad de mi Dios, la nueva Jerusalén, que descende del cielo de mi Dios, y mi propio nombre nuevo.

¹³ El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas.

¹⁴ “Al ángel de la asamblea de Laodicea escribe:

“El Amén, el Testigo Fiel y Verdadero, el Principio de la creación de Dios, dice estas cosas:

¹⁵ “Conozco tus obras, que no eres ni frío ni caliente. Quisiera que fueras frío o caliente.

¹⁶ Por eso, porque eres tibio, y no eres ni frío ni caliente, te vomitaré de mi boca.

¹⁷ Porque dices: “Soy rico, y he conseguido riquezas, y no tengo necesidad de nada”, y no sabes que eres un miserable, un pobre, un ciego y un desnudo;

¹⁸ te aconsejo que me compres oro refinado por el fuego, para que te enriquezcas; y ropas blancas, para que te vistas y no se descubra la vergüenza de tu desnudez; y colirio para ungir tus ojos, para que veas.

¹⁹ A todos los que amo, los reprendo y los castigo. Sed, pues, celosos y arrepentíos.

²⁰ He aquí que yo estoy a la puerta y llamo. Si alguien oye mi voz y abre la puerta, entonces entraré a él y cenaré con él, y él conmigo.

²¹ Al que venza, le daré que se siente conmigo en mi trono, como yo también vencí y me senté con mi Padre en su trono.

²² El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas”.

4

¹ Después de estas cosas miré y vi una puerta abierta en el cielo; y la primera voz que oí, como una trompeta que hablaba conmigo, era una que decía: “Sube aquí, y te mostraré las cosas que deben suceder después de esto.”

² Al instante estuve en el Espíritu. He aquí que había un trono puesto en el cielo, y uno sentado en el trono

³ que parecía una piedra de jaspe y un sardio. Alrededor del trono había un arco iris, como una esmeralda a la vista.

⁴ Alrededor del trono había veinticuatro tronos. En los tronos había veinticuatro ancianos sentados, vestidos con ropas blancas y con coronas de oro en sus cabezas.

⁵ Del trono salían relámpagos, sonidos y truenos. Había siete lámparas de fuego ardiendo ante su trono, que son los siete Espíritus de Dios.

⁶ Delante del trono había algo parecido a un mar de vidrio, semejante al cristal. En medio del trono, y alrededor del trono, había cuatro criaturas vivientes llenas de ojos por delante y por detrás.

⁷ La primera criatura era como un león, la segunda criatura como un ternero, la tercera criatura tenía cara de hombre y la cuarta era como un águila voladora.

⁸ Los cuatro seres vivientes, cada uno con seis alas, están llenos de ojos alrededor y por dentro. No descansan ni de día ni de noche, diciendo: "¡Santo, santo, santo es el Señor Dios, el Todopoderoso, el que era y el que es y el que ha de venir!"

⁹ Cuando los seres vivientes dan gloria, honor y gracias al que está sentado en el trono, al que vive por los siglos de los siglos,

¹⁰ los veinticuatro ancianos se postran ante el que está sentado en el trono y adoran al que vive por los siglos de los siglos, y arrojan sus coronas ante el trono, diciendo:

¹¹ "¡Digno eres tú, Señor y Dios nuestro, el Santo, de recibir la gloria, el honor y el poder, porque tú creaste todas las cosas, y por tu deseo existieron y fueron creadas!"

5

¹ Vi, en la mano derecha del que estaba sentado en el trono, un libro escrito por dentro y por fuera, cerrado con siete sellos.

² Vi a un ángel poderoso que proclamaba a gran voz: "¿Quién es digno de abrir el libro y romper sus sellos?"

³ Nadie en el cielo, ni en la tierra, ni debajo de la tierra, podía abrir el libro ni mirar en él.

⁴ Entonces lloré mucho, porque no se encontró a nadie digno de abrir el libro ni de mirar en él.

⁵ Uno de los ancianos me dijo: "No llores. Mira, el León que es de la tribu de Judá, la Raíz de David, ha vencido: el que abre el libro y sus siete sellos".

⁶ Vi en medio del trono y de los cuatro seres vivos, y en medio de los ancianos, un Cordero en pie, como si hubiera sido inmolado, que tenía siete cuernos y siete ojos, que son los siete Espíritus de Dios, enviados a toda la tierra.

⁷ Entonces vino, y lo tomó de la mano derecha del que estaba sentado en el trono.

⁸ Cuando tomó el libro, los cuatro seres vivos y los veinticuatro ancianos se postraron ante el Cordero, cada uno con un arpa y copas de oro llenas de incienso, que son las oraciones de los santos.

⁹ Cantaron un nuevo cántico, diciendo,

"Eres digno de tomar el libro

y abrir sus sellos,

porque te han matado,

y nos compraste para Dios con tu sangre

de toda tribu, lengua, pueblo y nación,

¹⁰ y nos ha hecho reyes y sacerdotes de nuestro Dios;

y reinaremos en la tierra".

¹¹ Miré, y oí como una voz de muchos ángeles alrededor del trono, de los seres vivos y de los ancianos. El número de ellos era de diez mil de diez mil, y de miles de miles,

¹² que decían a gran voz: “¡Digno es el Cordero que ha sido muerto para recibir el poder, la riqueza, la sabiduría, la fuerza, el honor, la gloria y la bendición!”

¹³ Oí a toda cosa creada que está en el cielo, en la tierra, debajo de la tierra, en el mar y en todo lo que hay en ellos, diciendo: “¡Al que está sentado en el trono y al Cordero sean la bendición, el honor, la gloria y el dominio, por los siglos de los siglos! Amén”.

¹⁴ Los cuatro seres vivos dijeron: “¡Amén!” Entonces los ancianos se postraron y adoraron.

6

¹ Vi que el Cordero abría uno de los siete sellos, y oí que uno de los cuatro seres vivos decía, como con voz de trueno: “¡Venid a ver!”

² Entonces apareció un caballo blanco, y el que estaba sentado en él tenía un arco. Se le dio una corona, y salió venciendo y para vencer.

³ Cuando abrió el segundo sello, oí al segundo ser viviente decir: “¡Ven!”

⁴ Salió otro, un caballo rojo. Al que estaba sentado en él se le dio poder para quitar la paz de la tierra, y para que se mataran unos a otros. Se le dio una gran espada.

⁵ Cuando abrió el tercer sello, oí al tercer ser viviente que decía: “¡Venid a ver!”. Y he aquí un caballo negro, y el que estaba sentado en él tenía una balanza en la mano.

⁶ Oí una voz en medio de los cuatro seres vivientes que decía: “¡Un choenix de trigo por un denario, y tres choenix de cebada por un denario! No dañen el aceite y el vino”.

⁷ Cuando abrió el cuarto sello, oí al cuarto ser viviente que decía: “¡Venid a ver!”.

⁸ Y he aquí un caballo pálido, y el nombre del que lo montaba era Muerte. El Hades le seguía. Se le dio autoridad sobre la cuarta parte de la tierra, para matar con la espada, con el hambre, con la muerte y con las fieras de la tierra.

⁹ Cuando abrió el quinto sello, vi debajo del altar las almas de los que habían sido muertos por la Palabra de Dios y por el testimonio del Cordero que tenían.

¹⁰ Ellos clamaban a gran voz, diciendo: “¿Hasta cuándo, Maestro, el santo y verdadero, hasta que juzgues y vengues nuestra sangre en los que habitan la tierra?”

¹¹ Se les dio a cada uno una larga túnica blanca. Se les dijo que debían descansar todavía por un tiempo, hasta que sus compañeros y sus hermanos, que también serían asesinados como ellos, terminaran su curso.

¹² Vi cuando abrió el sexto sello, y hubo un gran terremoto. El sol se puso negro como una tela de saco hecha de pelo, y toda la luna se puso como sangre.

¹³ Las estrellas del cielo cayeron a la tierra, como una higuera que deja caer sus higos inmaduros cuando es sacudida por un gran viento.

¹⁴ El cielo fue removido como un pergamino cuando se enrolla. Toda montaña e isla fue desplazada de su lugar.

¹⁵ Los reyes de la tierra, los príncipes, los comandantes, los ricos, los fuertes y todos los esclavos y los libres se escondieron en las cuevas y en las rocas de las montañas.

¹⁶ Dijeron a los montes y a las rocas: "Caed sobre nosotros y escondednos de la faz del que está sentado en el trono y de la ira del Cordero,

¹⁷ porque ha llegado el gran día de su ira y ¿quién podrá resistir?"

7

¹ Después de esto, vi a cuatro ángeles de pie en las cuatro esquinas de la tierra, que sujetaban los cuatro vientos de la tierra, para que no soplara ningún viento en la tierra, ni en el mar, ni en ningún árbol.

² Vi a otro ángel ascender desde la salida del sol, con el sello del Dios vivo. Gritó con gran voz a los cuatro ángeles a los que se les había encomendado hacer daño a la tierra y al mar,

³ diciendo: "¡No hagáis daño a la tierra, al mar o a los árboles, hasta que hayamos sellado a los siervos de nuestro Dios en sus frentes!"

⁴ Oí el número de los sellados, ciento cuarenta y cuatro mil, sellados de cada tribu de los hijos de Israel:

⁵ de la tribu de Judá doce mil fueron sellados,

de la tribu de Rubén doce mil,

de la tribu de Gad doce mil,

⁶ de la tribu de Aser doce mil,

de la tribu de Neftalí doce mil,

de la tribu de Manasés doce mil,

⁷ de la tribu de Simeón doce mil,

de la tribu de Leví doce mil,

de la tribu de Isacar doce mil,

⁸ de la tribu de Zabulón doce mil,

de la tribu de José doce mil, y

de la tribu de Benjamín doce mil fueron sellados.

⁹ Después de estas cosas miré, y he aquí una gran multitud, que nadie podía contar, de todas las naciones y de todas las tribus, pueblos y lenguas, de pie ante el trono y ante el Cordero, vestidos con túnicas blancas y con palmas en las manos.

¹⁰ Gritaban a gran voz, diciendo: "¡Salvación a nuestro Dios, que está sentado en el trono, y al Cordero!"

¹¹ Todos los ángeles estaban de pie alrededor del trono, los ancianos y los cuatro seres vivientes; y se postraron ante su trono y adoraron a Dios,

¹² diciendo: "¡Amén! La bendición, la gloria, la sabiduría, la acción de gracias, el honor, el poder y la fuerza sean para nuestro Dios por los siglos de los siglos. Amén".

¹³ Uno de los ancianos respondió diciéndome: "Estos que están vestidos con las túnicas blancas, ¿quiénes son y de dónde vienen?"

¹⁴ Le dije: "Mi señor, tú lo sabes".

Me dijo: "Estos son los que salieron del gran sufrimiento. Han lavado sus ropas y las han emblanquecido en la sangre del Cordero.

¹⁵ Por eso están ante el trono de Dios, y le sirven día y noche en su templo. El que está sentado en el trono extenderá su tabernáculo sobre ellos.

¹⁶ Nunca más tendrán hambre ni sed. El sol no golpeará sobre ellos, ni ningún calor;

¹⁷ porque el Cordero que está en medio del trono los pastorea y los conduce a manantiales de aguas vivificantes. Y Dios enjugará toda lágrima de sus ojos".

8

¹ Cuando abrió el séptimo sello, hubo silencio en el cielo durante una media hora.

² Vi a los siete ángeles que estaban delante de Dios, y se les dieron siete trompetas.

³ Otro ángel vino y se puso de pie sobre el altar, con un incensario de oro. Se le dio mucho incienso para que lo añadiera a las oraciones de todos los santos en el altar de oro que estaba delante del trono.

⁴ El humo del incienso, con las oraciones de los santos, subía ante Dios de la mano del ángel.

⁵ El ángel tomó el incensario, lo llenó con el fuego del altar y lo arrojó a la tierra. Siguieron truenos, sonidos, relámpagos y un terremoto.

⁶ Los siete ángeles que tenían las siete trompetas se prepararon para tocar.

⁷ Sonó el primero, y siguió el granizo y el fuego, mezclados con sangre, y fueron arrojados a la tierra. Un tercio de la tierra se quemó, y un tercio de los árboles se quemó, y toda la hierba verde se quemó.

⁸ El segundo ángel tocó la trompeta, y algo parecido a una gran montaña ardiendo fue arrojado al mar. Un tercio del mar se convirtió en sangre,

⁹ y un tercio de los seres vivos que había en el mar murió. Un tercio de los barcos fue destruido.

¹⁰ El tercer ángel tocó la trompeta, y una gran estrella cayó del cielo, ardiendo como una antorcha, y cayó sobre la tercera parte de los ríos y sobre las fuentes de agua.

¹¹ El nombre de la estrella es "Ajenjo". Un tercio de las aguas se convirtió en ajenjo. Muchas personas murieron a causa de las aguas, porque se volvieron amargas.

¹² El cuarto ángel tocó la trompeta, y fue golpeada la tercera parte del sol, la tercera parte de la luna y la tercera parte de las estrellas, de modo que se oscureció la tercera parte de ellas, y el día no brilló durante la tercera parte, y la noche de la misma manera.

¹³ Vi y oí a un águila que volaba en medio del cielo y decía con gran voz: "¡Ay! ¡Ay! Ay de los que habitan en la tierra, a causa de los otros toques de las trompetas de los tres ángeles, que aún no han sonado!"

9

¹ El quinto ángel tocó la trompeta y vi una estrella del cielo que había caído a la tierra. Se le dio la llave del pozo del abismo.

² Abrió la fosa del abismo, y salió humo de la fosa, como el humo de un horno encendido. El sol y el aire se oscurecieron a causa del humo de la fosa.

³ Entonces, del humo salieron langostas sobre la tierra, y se les dio poder, como tienen poder los escorpiones de la tierra.

⁴ Se les dijo que no debían hacer daño a la hierba de la tierra, ni a ninguna cosa verde, ni a ningún árbol, sino sólo a las personas que no tienen el sello de Dios en la frente.

⁵ Se les dio poder, no para matarlos, sino para atormentarlos durante cinco meses. Su tormento era como el tormento de un escorpión cuando golpea a una persona.

⁶ En esos días la gente buscará la muerte y no la encontrará. Desearán morir, y la muerte huirá de ellos.

⁷ Las formas de las langostas eran como caballos preparados para la guerra. En sus cabezas había algo parecido a coronas de oro, y sus rostros eran como los de las personas.

⁸ Tenían el pelo como el de las mujeres, y sus dientes eran como los de los leones.

⁹ Tenían corazas como corazas de hierro. El sonido de sus alas era como el de muchos carros y caballos que corren a la guerra.

¹⁰ Tenían colas como las de los escorpiones, con aguijones. En sus colas tienen poder para dañar a los hombres durante cinco meses.

¹¹ Tienen sobre ellos como rey al ángel del abismo. Su nombre en hebreo es “Abadón”, pero en griego tiene el nombre de “Apollyon”.

¹² El primer ay ha pasado. He aquí, todavía hay dos ayes que vienen después de esto.

¹³ El sexto ángel tocó la trompeta. Oí una voz desde los cuernos del altar de oro que está delante de Dios,

¹⁴ que decía al sexto ángel que tenía la trompeta: “¡Libera a los cuatro ángeles que están atados en el gran río Éufrates!”

¹⁵ Fueron liberados los cuatro ángeles que habían sido preparados para esa hora y día y mes y año, para que pudieran matar a un tercio de la humanidad.

¹⁶ El número de los ejércitos de los jinetes era de doscientos millones. Oí el número de ellos.

¹⁷ Así vi a los caballos en la visión y a los que estaban sentados en ellos, con corazas de color rojo fuego, azul jacinto y amarillo azufre; y las cabezas de los caballos parecían cabezas de leones. De sus bocas salen fuego, humo y azufre.

¹⁸ Por estas tres plagas murió la tercera parte de la humanidad: por el fuego, el humo y el azufre que salieron de sus bocas.

¹⁹ Porque el poder de los caballos está en sus bocas y en sus colas. Porque sus colas son como serpientes, y tienen cabezas; y con ellas hacen daño.

²⁰ El resto de la humanidad, que no murió con estas plagas, no se arrepintió de las obras de sus manos, para no adorar a los demonios y a los ídolos de oro, de plata, de bronce, de piedra y de madera, que no pueden ver, oír ni caminar.

²¹ No se arrepintieron de sus asesinatos, de sus hechicerías, de su inmoralidad sexual ni de sus robos.

10

¹ Vi a un ángel poderoso que bajaba del cielo, vestido con una nube. Sobre su cabeza había un arco iris. Su rostro era como el sol, y sus pies como columnas de fuego.

² Tenía en su mano un pequeño libro abierto. Puso su pie derecho sobre el mar y el izquierdo sobre la tierra.

³ Gritó con gran voz, como el rugido de un león. Cuando gritó, los siete truenos emitieron sus voces.

⁴ Cuando sonaron los siete truenos, iba a escribir, pero oí una voz del cielo que decía: “Sella lo que han dicho los siete truenos y no lo escribas”.

⁵ El ángel que vi de pie sobre el mar y sobre la tierra levantó su mano derecha hacia el cielo

⁶ y juró por el que vive por los siglos de los siglos, que creó el cielo y las cosas que hay en él, la tierra y las cosas que hay en ella, y el mar y las cosas que hay en él, que ya no habrá más demora,

⁷ sino que en los días de la voz del séptimo ángel, cuando está a punto de sonar, entonces el misterio de Dios está terminado, como lo declaró a sus siervos los profetas.

⁸ La voz que oí desde el cielo, hablando de nuevo conmigo, dijo: “Ve, toma el libro que está abierto en la mano del ángel que está sobre el mar y sobre la tierra”.

⁹ Me dirigí al ángel, diciéndole que me diera el librito.

Me dijo: “Tómalo y cómelo. Te amargará el estómago, pero en tu boca será dulce como la miel”.

¹⁰ Tomé el librito de la mano del ángel y lo comí. Era tan dulce como la miel en mi boca. Cuando lo hube comido, se me amargó el estómago.

¹¹ Me dijeron: “Tienes que volver a profetizar sobre muchos pueblos, naciones, lenguas y reyes”.

11

¹ Se me dio una caña como una vara. Alguien dijo: “Levántate y mide el templo de Dios, el altar y a los que adoran en él.

² Deja fuera el patio que está fuera del templo y no lo midas, porque ha sido entregado a las naciones. Ellos pisotearán la ciudad santa durante cuarenta y dos meses.

³ Daré poder a mis dos testigos, y ellos profetizarán durante mil doscientos sesenta días, vestidos de cilicio.”

⁴ Estos son los dos olivos y los dos candelabros que están ante el Señor de la tierra.

⁵ Si alguien quiere hacerles daño, el fuego sale de su boca y devora a sus enemigos. Si alguien desea hacerles daño, debe ser muerto de esta manera.

⁶ Estos tienen el poder de cerrar el cielo, para que no llueva durante los días de su profecía. Tienen poder sobre las aguas, para convertirlas en sangre, y para golpear la tierra con toda plaga, cuantas veces quieran.

⁷ Cuando hayan terminado su testimonio, la bestia que sube del abismo les hará la guerra, los vencerá y los matará.

⁸ Sus cadáveres estarán en la calle de la gran ciudad, que espiritualmente se llama Sodoma y Egipto, donde también fue crucificado su Señor.

⁹ De entre los pueblos, tribus, lenguas y naciones, la gente mirará sus cadáveres durante tres días y medio, y no permitirán que sus cadáveres sean depositados en una tumba.

¹⁰ Los habitantes de la tierra se regocijarán por ellos y se alegrarán. Se darán regalos unos a otros, porque estos dos profetas atormentaron a los que habitan la tierra.

¹¹ Después de los tres días y medio, el aliento de vida de Dios entró en ellos, y se pusieron de pie. Un gran temor cayó sobre los que los vieron.

¹² Oí una fuerte voz del cielo que les decía: "¡Subid aquí!". Subieron al cielo en una nube, y sus enemigos los vieron.

¹³ Aquel día hubo un gran terremoto y cayó la décima parte de la ciudad. Siete mil personas murieron en el terremoto, y el resto se aterrorizó y dio gloria al Dios del cielo.

¹⁴ El segundo ay ha pasado. He aquí que el tercer ay viene pronto.

¹⁵ El séptimo ángel tocó la trompeta, y en el cielo se oyeron grandes voces que decían: "El reino del mundo se ha convertido en el reino de nuestro Señor y de su Cristo. Él reinará por los siglos de los siglos".

¹⁶ Los veinticuatro ancianos, sentados en sus tronos ante el trono de Dios, se postraron sobre sus rostros y adoraron a Dios,

¹⁷ diciendo: "Te damos gracias, Señor Dios, el Todopoderoso, el que es y el que era, * porque has tomado tu gran poder y has reinado.

¹⁸ Las naciones se enfurecieron y llegó tu ira, así como el momento de juzgar a los muertos y de dar su recompensa a tus siervos los profetas, así como a los santos y a los que temen tu nombre, a los pequeños y a los grandes, y de destruir a los que destruyen la tierra."

¹⁹ El templo de Dios que está en el cielo se abrió, y el arca de la alianza del Señor se vio en su templo. Siguieron relámpagos, estruendos, truenos, un terremoto y granizo.

12

¹ Se vio una gran señal en el cielo: una mujer vestida de sol, con la luna bajo sus pies, y en su cabeza una corona de doce estrellas.

² Estaba encinta. Gritaba de dolor, dando a luz.

³ Otra señal fue vista en el cielo. He aquí un gran dragón rojo, que tenía siete cabezas y diez cuernos, y en sus cabezas siete coronas.

⁴ Su cola arrastraba la tercera parte de las estrellas del cielo y las arrojaba a la tierra. El dragón se puso delante de la mujer que iba a dar a luz, para que cuando diera a luz devorara a su hijo.

⁵ Ella dio a luz un hijo varón, que gobernará todas las naciones con vara de hierro. Su hijo fue arrebatado a Dios y a su trono.

⁶ La mujer huyó al desierto, donde tiene un lugar preparado por Dios, para que allí la alimenten durante mil doscientos sesenta días.

⁷ Hubo guerra en el cielo. Miguel y sus ángeles le hicieron la guerra al dragón. El dragón y sus ángeles hicieron la guerra.

⁸ No prevalecieron. Ya no se encontró lugar para ellos en el cielo.

⁹ Fue arrojado el gran dragón, la serpiente antigua, el que se llama diablo y Satanás, el engañador del mundo entero. Fue arrojado a la tierra, y sus ángeles fueron arrojados con él.

¹⁰ Oí una gran voz en el cielo, que decía: "Ahora ha llegado la salvación, el poder y el Reino de nuestro Dios, y la autoridad de su Cristo; porque ha sido arrojado el acusador de nuestros hermanos, que los acusaba ante nuestro Dios día y noche.

¹¹ Lo vencieron por la sangre del Cordero y por la palabra de su testimonio. No amaron su vida, ni siquiera hasta la muerte.

* 11:17 TR añade "y que viene"

¹² Por tanto, alégrense, cielos, y ustedes que habitan en ellos. Ay de la tierra y del mar, porque el diablo ha bajado a vosotros, con gran ira, sabiendo que tiene poco tiempo."

¹³ Cuando el dragón se vio arrojado a la tierra, persiguió a la mujer que había dado a luz al hijo varón.

¹⁴ Se le dieron a la mujer dos alas de águila grande, para que volara al desierto a su lugar, a fin de que se alimentara por un tiempo, tiempos y medio tiempo, de la cara de la serpiente.

¹⁵ La serpiente vomitó agua de su boca tras la mujer como un río, para hacer que fuera arrastrada por la corriente.

¹⁶ La tierra ayudó a la mujer, y la tierra abrió su boca y se tragó el río que el dragón vomitó de su boca.

¹⁷ El dragón se enfureció contra la mujer y se fue a hacer la guerra contra el resto de su descendencia, * que guarda los mandamientos de Dios y mantiene el testimonio de Jesús.

13

¹ Entonces me paré sobre la arena del mar. Vi una bestia que subía del mar, con diez cuernos y siete cabezas. En sus cuernos había diez coronas, y en sus cabezas, nombres blasfemos.

² La bestia que vi era como un leopardo, y sus pies eran como los de un oso, y su boca como la de un león. El dragón le dio su poder, su trono y gran autoridad.

³ Una de sus cabezas parecía haber sido herida mortalmente. Su herida mortal fue curada, y toda la tierra se maravilló de la bestia.

⁴ Adoraron al dragón porque le dio su autoridad a la bestia; y adoraron a la bestia, diciendo: "¿Quién es como la bestia? ¿Quién es capaz de hacer la guerra con él?"

⁵ Se le dio una boca que hablaba grandes cosas y blasfemias. Se le dio autoridad para hacer la guerra durante cuarenta y dos meses.

⁶ Abrió su boca para blasfemar contra Dios, para blasfemar de su nombre, de su morada y de los que habitan en el cielo.

⁷ Le fue dado hacer la guerra contra los santos y vencerlos. Se le dio autoridad sobre toda tribu, pueblo, lengua y nación.

⁸ Todos los que habitan en la tierra lo adorarán, todos los que no tienen su nombre escrito desde la fundación del mundo en el libro de la vida del Cordero que ha sido muerto.

⁹ Si alguien tiene oído, que oiga.

¹⁰ Si alguno ha de ir al cautiverio, irá al cautiverio. Si alguno ha de ser muerto a espada, será muerto. * Aquí está la resistencia y la fe de los santos.

¹¹ Vi otra bestia que subía de la tierra. Tenía dos cuernos como los de un cordero y hablaba como un dragón.

¹² Ejerce en su presencia toda la autoridad de la primera bestia. Hace que la tierra y los que la habitan adoren a la primera bestia, cuya herida mortal fue curada.

* **12:17** o, semilla * **13:10** TR dice "Si alguien lleva al cautiverio, al cautiverio va. Si alguien va a matar con la espada, debe ser matado con la espada", en lugar de "Si alguien va a ir al cautiverio, irá al cautiverio. Si alguien ha de ser matado a espada, debe ser matado".

¹³ Realiza grandes señales, incluso haciendo bajar fuego del cielo a la tierra a la vista de la gente.

¹⁴ Engaña a mi propio [†]pueblo que habita en la tierra por las señales que se le concedió hacer frente a la bestia, diciendo a los que habitan en la tierra que hagan una imagen a la bestia que tenía la herida de espada y vivió.

¹⁵ Se le concedió dar aliento a la imagen de la bestia, para que la imagen de la bestia hable y haga morir a todos los que no adoren la imagen de la bestia.

¹⁶ Hace que a todos, a los pequeños y a los grandes, a los ricos y a los pobres, a los libres y a los esclavos, se les pongan marcas en la mano derecha o en la frente;

¹⁷ y que nadie pueda comprar ni vender si no tiene esa marca, que es el nombre de la bestia o el número de su nombre.

¹⁸ He aquí la sabiduría. El que tenga entendimiento, que calcule el número de la bestia, porque es el número de un hombre. Su número es seiscientos sesenta y seis.

14

¹ Vi, y he aquí el Cordero de pie sobre el monte Sión, y con él un número de ciento cuarenta y cuatro mil, que tenían su nombre y el nombre de su Padre escrito en la frente.

² Oí un ruido del cielo como el ruido de muchas aguas y como el ruido de un gran trueno. El sonido que oí era como el de arpistas tocando sus arpas.

³ Cantan un cántico nuevo ante el trono y ante los cuatro seres vivos y los ancianos. Nadie podía aprender el cántico, excepto los ciento cuarenta y cuatro mil, los que habían sido redimidos de la tierra.

⁴ Estos son los que no se contaminaron con mujeres, pues son vírgenes. Estos son los que siguen al Cordero dondequiera que vaya. Estos fueron redimidos por Jesús de entre los hombres, las primicias para Dios y para el Cordero.

⁵ En su boca no se encontró ninguna mentira, pues son irreprochables. *

⁶ Vi a un ángel que volaba en medio del cielo y que tenía una Buena Noticia eterna que anunciar a los habitantes de la tierra, a toda nación, tribu, lengua y pueblo.

⁷ Dijo a gran voz: "Temed al Señor y dadle gloria, porque ha llegado la hora de su juicio. Adorad al que hizo el cielo, la tierra, el mar y las fuentes de agua".

⁸ Otro, un segundo ángel, le siguió diciendo: "Ha caído Babilonia la grande, que ha hecho beber a todas las naciones del vino de la ira de su inmoralidad sexual."

⁹ Otro ángel, un tercero, los siguió, diciendo con gran voz: "Si alguno adora a la bestia y a su imagen, y recibe una marca en la frente o en la mano,

¹⁰ también beberá del vino de la ira de Dios, que está preparado sin mezcla en la copa de su ira. Será atormentado con fuego y azufre en presencia de los santos ángeles y en presencia del Cordero.

[†] 13:14 NU omite "mi propio" * 14:5 TR añade "ante el trono de Dios"

¹¹ El humo de su tormento sube por los siglos de los siglos. No tienen descanso ni de día ni de noche, los que adoran a la bestia y a su imagen, y los que reciben la marca de su nombre.

¹² Aquí está la perseverancia de los santos, los que guardan los mandamientos de Dios y la fe de Jesús."

¹³ Oí una voz del cielo que decía: "Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor a partir de ahora".

"Sí", dice el Espíritu, "para que descansen de sus trabajos, porque sus obras siguen con ellos".

¹⁴ Miré y vi una nube blanca, y sobre la nube uno sentado como un hijo de hombre,[†] que tenía en la cabeza una corona de oro y en la mano una hoz afilada.

¹⁵ Otro ángel salió del templo, gritando a gran voz al que estaba sentado en la nube: "¡Envía tu hoz y siega, porque ha llegado la hora de cosechar; porque la mies de la tierra está madura!"

¹⁶ El que estaba sentado en la nube clavó su hoz en la tierra, y la tierra fue segada.

¹⁷ Otro ángel salió del templo que está en el cielo. También tenía una hoz afilada.

¹⁸ Otro ángel salió del altar, el que tiene poder sobre el fuego, y llamó con gran voz al que tenía la hoz afilada, diciendo: "¡Envía tu hoz afilada y recoge los racimos de la vid de la tierra, porque las uvas de la tierra están completamente maduras!"

¹⁹ El ángel clavó su hoz en la tierra, recogió la cosecha de la tierra y la echó en el gran lagar de la ira de Dios.

²⁰ El lagar fue pisado fuera de la ciudad, y del lagar salió sangre hasta las bridas de los caballos, hasta mil seiscientos estadios. ‡

15

¹ Vi otra señal grande y maravillosa en el cielo: siete ángeles con las siete últimas plagas, porque en ellas se consuma la ira de Dios.

² Vi algo parecido a un mar de cristal mezclado con fuego, y a los que habían vencido a la bestia, a su imagen *y al número de su nombre, de pie sobre el mar de cristal, con arpas de Dios.

³ Cantaban el cántico de Moisés, el siervo de Dios, y el cántico del Cordero, diciendo
"¡Grandes y maravillosas son tus obras, Señor Dios, el Todopoderoso!
Justos y verdaderos son tus caminos, Rey de las naciones.

⁴ ¿Quién no te temerá, Señor?
y glorificar tu nombre?

Porque sólo tú eres santo.

Porque todas las naciones vendrán a adorar ante ti.

Porque tus actos justos se han revelado".

⁵ Después de estas cosas miré, y se abrió el templo del tabernáculo del testimonio en el cielo.

⁶ Los siete ángeles que tenían las siete plagas salieron, vestidos de lino puro y brillante, y con fajas de oro alrededor del pecho.

[†] 14:14 14:14 Daniel 7:13 ‡ 14:20 1600 estadios = 296 kilómetros o 184 millas
"su marca".

* 15:2 TR añade

⁷ Uno de los cuatro seres vivos entregó a los siete ángeles siete copas de oro llenas de la ira de Dios, que vive por los siglos de los siglos.

⁸ El templo se llenó de humo por la gloria de Dios y por su poder. Nadie podía entrar en el templo hasta que terminaran las siete plagas de los siete ángeles.

16

¹ Oí una fuerte voz que salía del templo y decía a los siete ángeles: "¡Vayan y derramen las siete copas de la ira de Dios sobre la tierra!"

² El primero fue y derramó su copa en la tierra, y se convirtió en una llaga dañina y maligna para el pueblo que tenía la marca de la bestia y que adoraban su imagen.

³ El segundo ángel derramó su copa en el mar, y éste se convirtió en sangre como de un muerto. Todo ser vivo en el mar murió.

⁴ El tercero derramó su copa en los ríos y manantiales de agua, y se convirtieron en sangre.

⁵ Oí al ángel de las aguas decir: "Tú eres justo, que eres y que eras, oh Santo, porque has juzgado estas cosas.

⁶ Porque han derramado la sangre de los santos y de los profetas, y tú les has dado de beber sangre. Ellos merecen esto".

⁷ Oí decir al altar: "Sí, Señor Dios, el Todopoderoso, verdaderos y justos son tus juicios".

⁸ El cuarto derramó su copa sobre el sol, y le fue dado quemar a los hombres con fuego.

⁹ La gente se quemó con gran calor, y la gente blasfemó el nombre de Dios que tiene el poder sobre estas plagas. No se arrepintieron ni le dieron gloria.

¹⁰ El quinto derramó su copa sobre el trono de la bestia, y su reino se oscureció. Se mordieron la lengua a causa del dolor,

¹¹ y blasfemaron del Dios del cielo a causa de sus dolores y de sus llagas. Todavía no se arrepintieron de sus obras.

¹² El sexto derramó su copa sobre el gran río Éufrates. Sus aguas se secaron, para que se preparara el camino a los reyes que vienen del amanecer. *

¹³ Vi salir de la boca del dragón, y de la boca de la bestia, y de la boca del falso profeta, tres espíritus inmundos, semejantes a ranas;

¹⁴ porque son espíritus de demonios, que hacen señales, y que van a los reyes de toda la tierra habitada, para reunirlos para la guerra de aquel gran día del Dios Todopoderoso.

¹⁵ **"He aquí que vengo como un ladrón. Bienaventurado el que vela y guarda su ropa, para que no ande desnudo y vean su vergüenza."**

¹⁶ Los reunió en el lugar que en hebreo se llama "Harmagedón".

¹⁷ El séptimo derramó su copa en el aire. Una fuerte voz salió del templo del cielo, del trono, diciendo: "¡Está hecho!"

¹⁸ Hubo relámpagos, estruendos y truenos, y se produjo un gran terremoto como no se había producido desde que hay hombres en la tierra: un terremoto tan grande y tan poderoso.

* 16:12 o, este

¹⁹ La gran ciudad se dividió en tres partes, y las ciudades de las naciones cayeron. La gran Babilonia fue recordada ante los ojos de Dios, para darle la copa del vino del furor de su ira.

²⁰ Todas las islas huyeron, y los montes no se encontraron.

²¹ Grandes piedras de granizo, del peso de un talento,[†] cayeron del cielo sobre la gente. La gente blasfemaba contra Dios a causa de la plaga del granizo, pues esta plaga era sumamente grave.

17

¹ Uno de los siete ángeles que tenían las siete copas vino y habló conmigo diciendo: "Ven aquí. Te mostraré el juicio de la gran prostituta que está sentada sobre muchas aguas,

² con la cual los reyes de la tierra cometieron inmoralidad sexual. Los que habitan en la tierra se embriagaron con el vino de su inmoralidad sexual".

³ Me llevó en el Espíritu a un desierto. Vi a una mujer sentada sobre una bestia de color escarlata, llena de nombres blasfemos, que tenía siete cabezas y diez cuernos.

⁴ La mujer estaba vestida de púrpura y escarlata, y adornada con oro y piedras preciosas y perlas, y tenía en la mano una copa de oro llena de abominaciones y de las impurezas de la inmoralidad sexual de la tierra.

⁵ Y en su frente estaba escrito un nombre: "MISTERIO, BABILONIA LA GRANDE, LA MADRE DE LAS PROSTITUCIONES Y DE LAS ABOMINACIONES DE LA TIERRA".

⁶ Vi a la mujer ebria de la sangre de los santos y de la sangre de los mártires de Jesús. Cuando la vi, me maravillé con gran asombro.

⁷ El ángel me dijo: "¿Por qué te asombras? Te diré el misterio de la mujer y de la bestia que la lleva, que tiene las siete cabezas y los diez cuernos.

⁸ La bestia que has visto era, y no es; y está a punto de subir del abismo e ir a la destrucción. Los que habitan en la tierra y cuyos nombres no están escritos en el libro de la vida desde la fundación del mundo se maravillarán cuando vean que la bestia era, y no es, y estará presente. *

⁹ Aquí está la mente que tiene sabiduría. Las siete cabezas son siete montes sobre los que se sienta la mujer.

¹⁰ Son siete reyes. Cinco han caído, uno es, y el otro aún no ha venido. Cuando venga, debe continuar un poco más.

¹¹ La bestia que era, y no es, es también la octava, y es de las siete; y va a la destrucción.

¹² Los diez cuernos que has visto son diez reyes que aún no han recibido ningún reino, pero reciben autoridad como reyes con la bestia por una hora.

¹³ Estos tienen una sola mente, y dan su poder y autoridad a la bestia.

¹⁴ Estos guerrearán contra el Cordero, y el Cordero los vencerá, porque es Señor de señores y Rey de reyes; y los que están con él son llamados, elegidos y fieles."

¹⁵ Me dijo: "Las aguas que viste, donde se sienta la prostituta, son pueblos, multitudes, naciones y lenguas.

[†] 16:21 Un talento son unos 30 kilos o 66 libras.

* 17:8 TR lee "todavía es" en lugar de "estará presente"

¹⁶ Los diez cuernos que has visto, ellos y la bestia odiarán a la prostituta, la desolarán, la desnudarán, comerán su carne y la quemarán completamente con fuego.

¹⁷ Porque Dios ha puesto en sus corazones que hagan lo que él tiene en mente, que sean de un mismo parecer, y que entreguen su reino a la bestia, hasta que se cumplan las palabras de Dios.

¹⁸ La mujer que has visto es la gran ciudad que reina sobre los reyes de la tierra."

18

¹ Después de estas cosas, vi a otro ángel que bajaba del cielo, con gran autoridad. La tierra estaba iluminada con su gloria.

² Y clamó con gran voz, diciendo: "¡Caída, ha caído la gran Babilonia, y se ha convertido en morada de demonios, en cárcel de todo espíritu inmundo y en prisión de toda ave inmundada y aborrecida!

³ Porque todas las naciones han bebido del vino de la ira de su inmoralidad sexual, los reyes de la tierra cometieron inmoralidad sexual con ella, y los mercaderes de la tierra se enriquecieron con la abundancia de su lujo."

⁴ Oí otra voz del cielo que decía: "Salid de ella, pueblo mío, para que no tengáis participación en sus pecados y no recibáis de sus plagas,

⁵ porque sus pecados han llegado hasta el cielo, y Dios se ha acordado de sus iniquidades.

⁶ Devuélvele lo mismo que ella devolvió, y pagadle el doble de lo que hizo, y según sus obras. En la copa que ella mezcló, mézclale el doble.

⁷ Por mucho que se haya glorificado y se haya vuelto licenciosa, dale tanto tormento y luto. Porque dice en su corazón: "Me siento reina, y no soy viuda, y en modo alguno veré luto.

⁸ Por tanto, en un solo día vendrán sus plagas: muerte, luto y hambre; y será totalmente quemada con fuego, porque el Señor Dios que la ha juzgado es fuerte.

⁹ Los reyes de la tierra que cometieron inmoralidad sexual y vivieron sin sentido con ella llorarán y se lamentarán sobre ella, cuando miren el humo de su incendio,

¹⁰ parándose lejos por el temor de su tormento, diciendo: '¡Ay, ay, la gran ciudad, Babilonia, la ciudad fuerte! Porque tu juicio ha llegado en una hora'.

¹¹ Los mercaderes de la tierra lloran y se lamentan por ella, porque ya nadie compra sus mercancías

¹² mercancías de oro, de plata, de piedras preciosas, de perlas, de lino fino, de púrpura, de seda, de escarlata, de toda madera costosa, de toda vasija de marfil, de toda vasija de madera preciosísima, de bronce, de hierro y de mármol;

¹³ de canela, de incienso, de perfume, de incienso, de vino, de aceite de oliva, de harina fina, de trigo, de ovejas, de caballos, de carros, de cuerpos y de almas.

¹⁴ Los frutos que tu alma codiciaba se han perdido para ti. Todas las cosas que eran delicadas y suntuosas han perecido para ti, y ya no las encontrarás en absoluto.

¹⁵ Los mercaderes de estas cosas, que se enriquecieron con ella, se quedarán lejos por el miedo a su tormento, llorando y lamentándose,

¹⁶ diciendo: “¡Ay, ay, la gran ciudad, la que estaba vestida de lino fino, púrpura y escarlata, y adornada con oro y piedras preciosas y perlas!

¹⁷ Porque en una hora tan grandes riquezas son desoladas.’ Todos los capitanes de barcos, y todos los que navegan en cualquier parte, y los marineros, y todos los que se ganan la vida en el mar, se pararon lejos,

¹⁸ y gritaron al ver el humo de su incendio, diciendo: ‘¿Qué es como la gran ciudad?’

¹⁹ Echaron polvo sobre sus cabezas y gritaban, llorando y lamentándose, diciendo: “¡Ay, ay, la gran ciudad, en la que todos los que tenían sus barcos en el mar se enriquecieron a causa de su gran riqueza! Porque en una hora ha sido desolada.

²⁰ “Alégrate por ella, cielo, santos, apóstoles y profetas, porque Dios ha juzgado tu juicio sobre ella”.

²¹ Un ángel poderoso tomó una piedra como una gran piedra de molino y la arrojó al mar, diciendo: “Así con violencia será derribada Babilonia, la gran ciudad, y no se encontrará más en absoluto.

²² Ya no se oírán en ti la voz de los arpistas, los juglares, los flautistas y los trompetistas. Ya no se encontrará en ti ningún artesano de cualquier oficio. Ya no se oírán en ti el sonido de un molino.

²³ La luz de una lámpara no brillará más en ti. La voz del novio y de la novia no se oírán más en ti, porque tus mercaderes eran los príncipes de la tierra; porque con tu hechicería fueron engañadas todas las naciones.

²⁴ En ella se encontró la sangre de los profetas y de los santos, y de todos los que han sido asesinados en la tierra.”

19

¹ Después de estas cosas oí algo así como una fuerte voz de una gran multitud en el cielo, que decía: “¡Aleluya! La salvación, el poder y la gloria pertenecen a nuestro Dios;

² porque sus juicios son verdaderos y justos. Porque él ha juzgado a la gran prostituta que corrompió la tierra con su inmoralidad sexual, y ha vengado la sangre de sus siervos de su mano.”

³ Un segundo dijo: “¡Aleluya! Su humo sube por los siglos de los siglos”.

⁴ Los veinticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes se postraron y adoraron al Dios que está sentado en el trono, diciendo: “¡Amén! Aleluya!”

⁵ Una voz salió del trono, diciendo: “¡Alabad a nuestro Dios, todos sus siervos, los que le teméis, los pequeños y los grandes!”

⁶ Oí algo como la voz de una gran multitud, y como la voz de muchas aguas, y como la voz de poderosos truenos, que decían: “¡Aleluya! ¡Porque el Señor nuestro Dios, el Todopoderoso, reina!

⁷ Alegrémonos y regocijémonos, y démosle la gloria. Porque han llegado las bodas del Cordero, y su esposa se ha preparado”.

⁸ Se le dio que se vistiera de lino fino, brillante y puro, porque el lino fino son las acciones justas de los santos.

⁹ Me dijo: “Escribe: ‘Bienaventurados los invitados a la cena de las bodas del Cordero’”. Me dijo: “Estas son verdaderas palabras de Dios”.

¹⁰ Me postré ante sus pies para adorarlo. Él me dijo: “¡Mira! ¡No lo hagas! Soy consiervo tuyo y de tus hermanos que tienen el testimonio de Jesús. Adora a Dios, porque el testimonio de Jesús es el Espíritu de Profecía”.

¹¹ Vi el cielo abierto, y he aquí un caballo blanco, y el que lo montaba se llamaba Fiel y Verdadero. Con justicia juzga y hace la guerra.

¹² Sus ojos son una llama de fuego, y en su cabeza hay muchas coronas. Tiene nombres escritos y un nombre escrito que nadie conoce sino él mismo.

¹³ Está revestido de un manto salpicado de sangre. Su nombre se llama "La Palabra de Dios".

¹⁴ Los ejércitos que están en el cielo, vestidos de lino blanco, puro y fino, lo siguen en caballos blancos.

¹⁵ De su boca sale una espada afilada y de doble filo para herir con ella a las naciones. Las gobernará con vara de hierro. * Él pisa el lagar del furor de la ira de Dios, el Todopoderoso.

¹⁶ Tiene en su manto y en su muslo un nombre escrito: "REY DE REYES Y SEÑOR DE SEÑORES".

¹⁷ Vi a un ángel de pie en el sol. Gritó con gran voz, diciendo a todas las aves que vuelan en el cielo: "¡Venid! Reúnanse en la gran cena de Dios, †

¹⁸ para que coman la carne de los reyes, la carne de los capitanes, la carne de los poderosos, la carne de los caballos y de los que se sientan en ellos, y la carne de todos los hombres, libres y esclavos, pequeños y grandes."

¹⁹ Vi a la bestia, a los reyes de la tierra y a sus ejércitos reunidos para hacer la guerra contra el que estaba sentado sobre el caballo y contra su ejército.

²⁰ La bestia fue apresada, y con ella el falso profeta que realizaba las señales a su vista, con las que engañaba a los que habían recibido la marca de la bestia y a los que adoraban su imagen. Estos dos fueron arrojados vivos al lago de fuego que arde con azufre.

²¹ Los demás fueron muertos con la espada del que estaba sentado en el caballo, la espada que salía de su boca. Y todas las aves se llenaron de su carne.

20

¹ Vi a un ángel que bajaba del cielo, con la llave del abismo y una gran cadena en la mano.

² Agarró al dragón, la serpiente antigua, que es el diablo y Satanás, que engaña a toda la tierra habitada, * y lo ató por mil años,

³ y lo arrojó al abismo, lo cerró y lo selló sobre él, para que no engañara más a las naciones hasta que se cumplieran los mil años. Después de esto, debe ser liberado por un corto tiempo.

⁴ Vi tronos, y se sentaron en ellos, y se les dio juicio. Vi las almas de los que habían sido decapitados por el testimonio de Jesús y por la palabra de Dios, y a los que no adoraron a la bestia ni a su imagen, y no recibieron la marca en la frente y en la mano. Ellos vivieron y reinaron con Cristo durante mil años.

⁵ El resto de los muertos no vivió hasta que se cumplieron los mil años. Esta es la primera resurrección.

* **19:15** Salmo 2:9 † **19:17** TR lee "cena del gran Dios" en lugar de "gran cena de Dios" * **20:2** TR y NU omiten "que engaña a toda la tierra habitada".

⁶ Bendito y santo es el que tiene parte en la primera resurrección. Sobre éstos, la segunda muerte no tiene poder, sino que serán sacerdotes de Dios y de Cristo, y reinarán con él mil años.

⁷ Y después de los mil años, Satanás será liberado de su prisión

⁸ y saldrá para engañar a las naciones que están en los cuatro rincones de la tierra, a Gog y a Magog, para reunirlos a la guerra, cuyo número es como la arena del mar.

⁹ Subieron a lo ancho de la tierra y rodearon el campamento de los santos y la ciudad amada. De Dios bajó fuego del cielo y los devoró.

¹⁰ El diablo que los engañaba fue arrojado al lago de fuego y azufre, donde también están la bestia y el falso profeta. Serán atormentados día y noche por los siglos de los siglos.

¹¹ Vi un gran trono blanco y al que estaba sentado en él, de cuyo rostro huyeron la tierra y el cielo. No se encontró lugar para ellos.

¹² Vi a los muertos, a los grandes y a los pequeños, de pie ante el trono, y abrieron libros. Se abrió otro libro, que es el libro de la vida. Los muertos fueron juzgados por las cosas que estaban escritas en los libros, según sus obras.

¹³ El mar entregó a los muertos que estaban en él. La muerte y el Hades[†] entregaron a los muertos que estaban en ellos. Fueron juzgados, cada uno según sus obras.

¹⁴ La muerte y el Hades [‡]fueron arrojados al lago de fuego. Esta es la segunda muerte, el lago de fuego.

¹⁵ El que no se halló inscrito en el libro de la vida fue arrojado al lago de fuego.

21

¹ Vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra pasaron, y el mar ya no existe.

² Vi la ciudad santa, la Nueva Jerusalén, bajando del cielo desde Dios, preparada como una novia adornada para su esposo.

³ Oí una fuerte voz del cielo que decía: "He aquí que la morada de Dios está con el pueblo; y él habitará con ellos, y ellos serán su pueblo, y Dios mismo estará con ellos como su Dios.

⁴ Enjugará toda lágrima de sus ojos. La muerte ya no existirá, ni habrá más luto, ni llanto, ni dolor. Las primeras cosas han pasado".

⁵ El que está sentado en el trono dijo: "**He aquí que hago nuevas todas las cosas**". Dijo: "**Escribe, porque estas palabras de Dios son fieles y verdaderas**".

⁶ Me dijo: "**Yo soy el Alfa y la Omega, el Principio y el Fin. Al que tenga sed le daré gratuitamente del manantial del agua de la vida.**

⁷ **Al que venza, le daré estas cosas. Yo seré su Dios, y él será mi hijo.**

⁸ **Pero a los cobardes, a los incrédulos, a los pecadores, a los *abominables, a los asesinos, a los inmorales sexuales, a los hechiceros, a los [†]idólatras y a todos los mentirosos, su parte está en el lago que arde con fuego y azufre, que es la muerte segunda.**"

[†] 20:13 o el infierno [‡] 20:14 o, Infierno * 21:8 TR y NU omiten "pecadores" [†] 21:8 La palabra "hechiceros" aquí también incluye a los usuarios de pociones y drogas.

⁹ Vino uno de los siete ángeles que tenían las siete copas cargadas con las siete últimas plagas, y habló conmigo diciendo: "Ven aquí. Te mostraré la novia, la esposa del Cordero".

¹⁰ Me llevó en el Espíritu a un monte grande y alto, y me mostró la ciudad santa, Jerusalén, que descendía del cielo, de Dios,

¹¹ con la gloria de Dios. Su luz era como una piedra preciosísima, como una piedra de jaspe, clara como el cristal;

¹² tenía un muro grande y alto con doce puertas, y a las puertas doce ángeles, y nombres escritos en ellas, que son los nombres de las doce tribus de los hijos de Israel.

¹³ Al este había tres puertas, al norte tres puertas, al sur tres puertas y al oeste tres puertas.

¹⁴ El muro de la ciudad tenía doce cimientos, y en ellos doce nombres de los doce Apóstoles del Cordero.

¹⁵ El que hablaba conmigo tenía como medida una caña de oro para medir la ciudad, sus puertas y sus muros.

¹⁶ La ciudad es cuadrada. Su longitud es tan grande como su anchura. Midió la ciudad con la caña: doce mil doce estadios.[‡] Su longitud, su anchura y su altura son iguales.

¹⁷ Su muro tiene ciento cuarenta y cuatro codos,[§] según la medida de un hombre, es decir, de un ángel.

¹⁸ La construcción de su muro era de jaspe. La ciudad era de oro puro, como el vidrio puro.

¹⁹ Los cimientos de la muralla de la ciudad estaban adornados con toda clase de piedras preciosas. El primer cimiento era de jaspe; el segundo, de zafiro;^{*} el tercero, de calcedonia; el cuarto, de esmeralda;

²⁰ el quinto, de sardónica; el sexto, de sardio; el séptimo, de crisolita; el octavo, de berilo; el noveno, de topacio; el décimo, de crisoprasa; el undécimo, de jacinto; y el duodécimo, de amatista.

²¹ Las doce puertas eran doce perlas. Cada una de las puertas estaba hecha de una perla. La calle de la ciudad era de oro puro, como el cristal transparente.

²² No vi ningún templo en ella, porque el Señor Dios Todopoderoso y el Cordero son su templo.

²³ La ciudad no necesita que brillen el sol ni la luna, porque la gloria misma de Dios la ilumina y su lámpara es el Cordero.

²⁴ Las naciones caminarán a su luz. Los reyes de la tierra llevan a ella la gloria y el honor de las naciones.

²⁵ Sus puertas no se cerrarán de día (porque allí no habrá noche),

²⁶ y traerán a ella la gloria y el honor de las naciones para que puedan entrar.

²⁷ De ninguna manera entrará en ella nada profano, ni nadie que cause abominación o mentira, sino sólo los que están escritos en el libro de la vida del Cordero.

[‡] **21:16** 12.012 estadios = 2.221 kilómetros o 1.380 millas. El TR dice 12.000 estadios en lugar de 12.012 estadios. [§] **21:17** 144 metros son aproximadamente 65,8 metros o 216 pies ^{*} **21:19** o, lapislázuli

22

¹ Me mostró un* río de agua de vida, claro como el cristal, que salía del trono de Dios y del Cordero,

² en medio de su calle. A este lado del río y a aquel otro estaba el árbol de la vida, que daba doce clases de frutos y daba su fruto cada mes. Las hojas del árbol eran para la curación de las naciones.

³ Ya no habrá más maldición. El trono de Dios y del Cordero estará en ella, y sus servidores le servirán.

⁴ Verán su rostro, y su nombre estará en sus frentes.

⁵ No habrá noche, y no necesitarán luz de lámpara ni luz de sol, porque el Señor Dios los iluminará. Reinarán por los siglos de los siglos.

⁶ Me dijo: "Estas palabras son fieles y verdaderas. El Señor Dios de los espíritus de los profetas ha enviado a su ángel para mostrar a sus siervos las cosas que han de suceder pronto."

⁷ **"¡He aquí que vengo pronto! Bienaventurado el que guarde las palabras de la profecía de este libro".**

⁸ Yo, Juan, soy el que oyó y vio estas cosas. Cuando oí y vi, me postré para adorar a los pies del ángel que me había mostrado estas cosas.

⁹ Él me dijo: "¡No debes hacer eso! Soy consiervo tuyo y de tus hermanos, los profetas, y de los que guardan las palabras de este libro. Adora a Dios".

¹⁰ Me dijo: "No selles las palabras de la profecía de este libro, porque el tiempo está cerca.

¹¹ El que actúe injustamente, que siga actuando injustamente. El que es sucio, que siga siendo sucio. El que es justo, que siga haciendo justicia. El que es santo, que siga siendo santo".

¹² **"¡Mira que vengo pronto! Mi recompensa está conmigo, para pagar a cada uno según su trabajo.**

¹³ **Yo soy el Alfa y la Omega, el Primero y el Último, el Principio y el Fin.**

¹⁴ **Bienaventurados los que cumplen sus mandamientos,† para que tengan derecho al árbol de la vida y entren por las puertas en la ciudad.**

¹⁵ **Fuera quedan los perros, los hechiceros, los inmorales, los asesinos, los idólatras y todos los que aman y practican la mentira.**

¹⁶ **Yo, Jesús, he enviado a mi ángel para que os dé testimonio de estas cosas para las asambleas. Yo soy la raíz y el vástago de David, la Estrella Brillante y Matutina".**

¹⁷ El Espíritu y la novia dicen: "¡Ven!" El que oye, que diga: "¡Ven!" El que tenga sed, que venga. El que quiera, que tome gratuitamente el agua de la vida.

¹⁸ Yo testifico a todo el que oiga las palabras de la profecía de este libro: si alguno añade a ellas, Dios le añadirá las plagas que están escritas en este libro.

¹⁹ Si alguien quita las palabras del libro de esta profecía, Dios le quitará su parte del árbol‡ de la vida y de la ciudad santa, que están escritas en este libro.

²⁰ El que da testimonio de estas cosas dice: **"Sí, vengo pronto".**

¡Amén! ¡Sí, ven, Señor Jesús!

²¹ La gracia del Señor Jesucristo sea con todos los santos. Amén.

* 22:1 TR añade "puro" † 22:14 NU lee "lavar sus ropas" en lugar de "hacer sus mandamientos".

‡ 22:19 TR dice "Libro" en lugar de "árbol"